


3 1761 11701863 0



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117018630>

Standing Committee on public accounts.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Tuesday, October 8, 1974
Tuesday, October 29, 1974

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le mardi 8 octobre 1974
Le mardi 29 octobre 1974

Président: M. Lloyd R. Crouse

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING:

Organization meeting and
Public Accounts—1972 and 1973
and the Auditor General's Reports thereon

CONCERNANT:

Réunion d'organisation et
Comptes publics—1972 et 1973 et les
rapports de l'Auditeur général y afférents

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974

Première session de la
trentième législature, 1974

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. H. T. Herbert

Messrs.

Blackburn

Caouette

(*Villeneuve*)

Clarke

(*Vancouver Quadra*)

Clermont

Comtois

Cullen

Darling

Demers

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. H. T. Herbert

Messieurs

Dupras

Flynn

Huntington

Joyal

Leblanc (*Laurier*)

Loiselle (*Chambly*)

Martin

McKinnon

Mitges

Towers—(20)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Tuesday, October 8, 1974

Mr. Jarvis replaced Mr. McKinnon

On Monday, October 28, 1974

Mr. McKinnon replaced Mr. Schumacher

On Tuesday, October 29, 1974

Mr. Huntington replaced Mr. Andre

Conformément à l'article 65(4)b du Règlement

Le mardi 8 octobre 1974

M. Jarvis remplace M. McKinnon

Le lundi 28 octobre 1974

M. McKinnon remplace M. Schumacher

Le mardi 29 octobre 1974

M. Huntington remplace M. Andre

ORDERS OF REFERENCE

HOUSE OF COMMONS

Thursday, October 3, 1974.

Ordered.—That the following Members do compose the Standing Committee on Public Accounts:

Messrs.

Blackburn	Flynn
Caouette	Herbert
(Villeneuve)	Joyal
Clarke	Leblanc
(Vancouver Quadra)	(Laurier)
Clermont	Loiselle
Comtois	(Chambly)
Crouse	Martin
Cullen	McKinnon
Darling	Mitges
Demers	Schumacher
Dupras	Towers

Monday, October 21, 1974.

Ordered.—That the Public Accounts for the years ended March 31, 1972 and March 31, 1973 and the Reports of the Auditor General thereon, together with the evidence adduced by the Committee during the Twenty-ninth Parliament, be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

ATTEST

Le Greffier de la Chambre des Communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

ORDRES DE RENVOI

CHAMBRE DES COMMUNES

Le jeudi 3 octobre 1974

Il est ordonné.—Que le Comité permanent des comptes publics soit composé des députés dont les noms suivent:

MM.

Blackburn	Flynn
Caouette	Herbert
(Villeneuve)	Joyal
Clarke	Leblanc
(Vancouver Quadra)	(Laurier)
Clermont	Loiselle
Comtois	(Chambly)
Crouse	Martin
Cullen	McKinnon
Darling	Mitges
Demers	Schumacher
Dupras	Towers

Le lundi 21 octobre 1974

Il est ordonné.—Que les comptes publics pour les années financières terminées le 31 mars 1972 et le 31 mars 1973, les rapports de l'Auditeur général y afférents et les témoignages recueillis par le Comité au cours du vingt-neuvième Parlement, soient déferés au Comité permanent des comptes publics.

ATTESTÉ

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, OCTOBER 8, 1974

(1)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 4:02 o'clock p.m., for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Messrs. Blackburn, Caouette (*Villeneuve*), Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Crouse, Cullen, Darling, Demers, Flynn, Herbert, Jarvis, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Loiselle (*Chambly*), Martin and Schumacher.

Other Members present: Messrs. Caccia, McKinnon.

The Clerk of the Committee presided over the election of a chairman.

Mr. Herbert, seconded by Mr. Cullen moved,—That Mr. Crouse do take the Chair of this Committee as Chairman.

The question being put on the above motion, it was agreed to and Mr. Crouse was invited to take the Chair.

Mr. Crouse thanked the Committee for the honour bestowed on him and called for a motion to elect a Vice-Chairman.

On motion of Mr. Clarke (*Vancouver Quadra*), seconded by Mr. Darling, Mr. Herbert was appointed Vice-Chairman of this Committee.

On motion of Mr. Leblanc (*Laurier*), seconded by Mr. Schumacher, it was agreed that four Liberal Party Representatives, two Progressive Conservative Party Representatives, one New Democratic Party Representative and one Social Credit Party Representative do compose the Sub-committee on Agenda and Procedure.

Agreed,—That the Committee print 1,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence and as a supplementary issue an Index prepared by the Library of Parliament.

On motion of Mr. Leblanc (*Laurier*), seconded by Mr. Darling, it was agreed,—That the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that at least four (4) members are present and that both Government and Opposition members are present.

At 4:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, OCTOBER 29, 1974

(2)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11:05 o'clock a.m., the Chairman Mr. Lloyd R. Crouse, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blackburn, Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Crouse, Cullen, Darling, Demers, Flynn, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Martin, McKinnon, Mitges, Towers.

Other Member present: Mr. Rodriguez.

Witnesses: From the Auditor General's Office: Messrs. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; R. Chatelain, Deputy Auditor General; J. R. Douglas, Director General, Special Audits and Inquiries; C. F. Gilhooly, Director General, Departmental Audits; H. E. Hayes, Director General, Crown Corporations and International Audits; A. G. Cross, Director General, Professional Practices and Development.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 8 OCTOBRE 1974

(1)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 16 h. 02 pour s'organiser.

Membres du Comité présents: MM. Blackburn, Caouette (*Villeneuve*), Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Crouse, Cullen, Darling, Demers, Flynn, Herbert, Jarvis, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Loiselle (*Chambly*), Martin et Schumacher.

Autres députés présents: MM. Caccia et McKinnon.

Le greffier du Comité préside à l'élection d'un président.

M. Herbert, appuyé par M. Cullen, propose que M. Crouse soit nommé président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée et M. Crouse est invité à occuper le fauteuil.

M. Crouse remercie les membres du Comité de l'honneur qu'ils lui ont fait et leur demande de présenter une motion en vue d'élire un vice-président.

Sur motion de M. Clarke (*Vancouver Quadra*), appuyé par M. Darling, M. Herbert est nommé vice-président du Comité.

Sur motion de M. Leblanc (*Laurier*), appuyé par M. Schumacher, il est convenu que quatre représentants du parti libéral, deux représentants du parti progressiste conservateur, un représentant du nouveau parti démocratique et un représentant du crédit social composeront le sous-comité du programme et de la procédure.

Il est convenu,—que le Comité fera imprimer 1,000 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages et, à titre de supplément, un index préparé par la bibliothèque du Parlement.

Sur motion de M. Leblanc (*Laurier*), appuyé par M. Darling, il est convenu,—Que le président soit autorisé à tenir des séances pour recevoir et autoriser la publication des témoignages, en l'absence de quorum, pourvu qu'au moins quatre (4) membres soient présents et que des membres du gouvernement et de l'opposition soient présents.

À 16 h. 20, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 29 OCTOBRE 1974

(2)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 05 sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Blackburn, Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Crouse, Cullen, Darling, Demers, Flynn, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Martin McKinnon, Mitges, Towers.

Autre député présent: M. Rodriguez.

Témoins: du Bureau de l'Auditeur général: MM. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; R. Chatelain, Auditeur général adjoint; J. R. Douglas, directeur général; Vérifications spéciales/enquêtes; C. F. Gilhooly, directeur général, Vérification des ministères; H. E. Hayes, directeur général, vérification des sociétés d'État et à l'échelle internationale; A. G. Cross, directeur général, Méthodes professionnelles.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference dated October 21, 1974,—That the Public Accounts for the years ended March 31, 1972 and March 31, 1973 together with the evidence adduced by the Committee during the Twenty-ninth Parliament be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman read the First Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure, which is as follows:

THURSDAY, OCTOBER 24, 1974

Your Sub-committee on Agenda and Procedure met this day at 9:35 o'clock a.m., with the following members in attendance: Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Crouse, Demers, Herbert, Joyal.

After discussion thereon

Your Sub-committee recommends the following schedule of meetings:

Standing Committee on Public Accounts
Paragraphs from the Auditor General's 1972 and 1973
Reports for possible consideration
Department of Supply and Services
(2 meetings)

Para. 92 (1973)—Higher cost of procurement in Canada

Para. 95 (1973)—Late-delivery penalty clauses

Para. 115 (1973)—Acquisition of electric typewriters

Para. 117 (1973)—Contracting for aircraft repair and overhaul without competition

Department of Industry, Trade and Commerce
(3 meetings)

Para. 54 (1973)—Weakness in control of defence industry productivity program

Para. 56 (1973)—Shared costs under assistance contracts not verified

Para. 83 (1973)—Taxation of recaptured capital cost allowance with respect to vessels sold

Para. 84 (1973)—STOL aircraft development

Para. 85 (1973)—Acquisition of Radio Engineering Products Limited as satisfaction for debts due to the Crown

Department of Manpower and Immigration (2 meetings)

Para. 86 (1973)—Local Initiatives Program

Para. 113 (1973)—Opportunities for Youth Program

Canadian Commercial Corporation (2 meetings)

Para. 47 (1973)—Reduction of contract cost over-run by application of revenue

Para. 48 (1973)—Improper retention of public money

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du 21 octobre 1974—Que les comptes publics pour les années terminées le 31 mars 1972 et le 31 mars 1973 ainsi que les témoignages recueillis par le Comité au cours de la 29^{ème} Législature soient différés au Comité permanent des comptes publics.

Le président fait lecture du Premier Rapport du sous-comité du programme et de la procédure qui se lit comme il suit:

Le JEUDI 24 OCTOBRE 1974

Votre sous-comité du programme et de la procédure se réunit à 9h 35 et les membres suivants sont présents: MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Crouse, Demers, Herbert et Joyal.

Après discussion,

Votre Sous-comité recommande le calendrier des séances suivant:

Le Comité permanent des comptes publics
Paragraphes des rapports de 1972 et 1973 de l'Auditeur
général pour étude éventuelle.
Ministère des Approvisionnements et Services
(2 séances)

Paragraphe 92 (1973)—Coût d'approvisionnement plus élevé au Canada

Paragraphe 95 (1973)—Clauses de pénalités pour retard dans des livraisons.

Paragraphe 115 (1973)—Acquisition de machines à écrire électriques

Paragraphe 117 (1973)—Octroi de contrats de réparation et de révision des aéronefs sans appel à la concurrence.

Ministère de l'Industrie et du Commerce
(3 séances)

Paragraphe 54 (1973)—Contrôle insuffisant du programme de productivité de l'industrie de la défense

Paragraphe 56 (1973)—Impossibilité de vérifier les frais partagés en vertu de contrats d'assistance.

Paragraphe 83-(1973)-Imposition de l'amortissement récupéré à la vente d'un navire.

Paragraphe 84-(1973)-Mise au point de l'avion ADAC

Paragraphe 85-(1973)-Acquisition de Radio Engineering Products Limited en paiement de dettes dues à la Couronne.

Ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration (2 séances).

Paragraphe 86-(1973)-Programme d'initiatives locales

Paragraphe 113 (1973)-Programme de Perspectives Jeunesse

Corporation commerciale canadienne (2 séances)

Paragraphe 47 (1973)—Réduction du dépassement du coût contractuel par l'utilisation irrégulière de revenus.

Paragraphe 48 (1973)—Retenue irrégulière de fonds publics

Department of National Revenue (2 meetings)

Para. 171(1972)—Corporate manipulations to avoid payment of income tax

Para. 100 (1973)—No provision in the Excise Tax Act for cancellation of wholesaler's licence, when nature of business changes

Para 101 (1973)—Interest charged on re-assessment

Para. 102 (1973)—Insufficient penalty for late payment of income tax

Para. 103 (1973)—Income Tax owing by non-residents

Department of National Defence (2 meetings)

Para. 55 (1973)—Internship salaries improperly retained by Canadian Forces Medical Officers

Para. 60 (1973)—Failure to recover the full cost of pilot training

Para. 89 (1973)—Inadequate control over advance payments made under contracts

Para. 90 (1973)—Inadequate control over supply items

Para. 96 (1973)—Special services provided by the Department of National Defence

It also recommends

1. That the Chairman approach the Parliamentary Librarian respecting the seconding of a member of the Library Research Branch to assist the Committee, as was done in previous sessions.

2. The Auditor General and his senior Officials be introduced to the Committee.

3. The Committee then hold an "in camera" meeting to consider a Draft Report on the evidence adduced by the Committee in the 29th Parliament.

On motion of Mr. Cullen, seconded by Mr. Darling, the First Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure was concurred in.

The Auditor General of Canada and his senior officials were introduced to the Committee.

The witnesses were questioned.

Agreed,—That the Clerk distribute Xerox copies of the Paragraphs to be considered from the Auditor General's Reports at future meetings.

As previously agreed,—

At 11:40 o'clock a.m., the Committee commenced an "in camera" meeting to consider a Draft Report.

After consideration and amendment the Draft Report as amended was concurred in.

Ordered,—That the Chairman present the Draft Report as amended to the House as its FIRST REPORT to the House.

Ministère du Revenu national (2 séances)

Paragraphe 171 (1972)—Manceuvres de la part de sociétés visant à éviter le paiement de l'impôt sur le revenu.

Paragraphe 100 (1973)—Absence de dispositions dans la loi sur la taxe d'accise pour annuler la licence d'un marchand en gros quand la nature de l'entreprise change.

Paragraphe 101 (1973)—Intérêts exigibles sur une réévaluation

Paragraphe 102 (1973)—Pénalités insuffisantes en cas de retard à payer l'impôt sur le revenu

Paragraphe 103 (1973)—Impôt sur le revenu dû par les non-résidents.

Ministère de la Défense nationale (2 séances)

Paragraphe 55 (1973)—Salaires d'internes retenus abusivement par des médecins des Forces canadiennes

Paragraphe 60 (1973)—Non-recouvrement du total des frais d'instruction de pilotes

Paragraphe 89 (1973)—Contrôle insuffisant des avances versées en vertu de contrats

Paragraphe 90 (1973)—Contrôle insuffisant des fournitures

Paragraphe 96 (1973)—Services spéciaux fournis par le ministère de la Défense nationale

Il recommande également

1. Que le président fasse des démarches auprès du Bibliothécaire parlementaire concernant le détachement d'un membre de la Direction de la recherche de la Bibliothèque pour venir en aide au Comité, comme c'était le cas au cours de la session précédente.

2. L'Auditeur général et ses haut-fonctionnaires sont présentés au Comité.

3. Le Comité tient par la suite une séance à huis clos pour étudier un projet de rapport sur les témoignages recueillis par le Comité au cours de la 29^{ème} Législature.

M. Cullen propose, appuyée par M. Darling, que le Premier Rapport du sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

L'Auditeur général du Canada et ses haut-fonctionnaires sont présentés au Comité.

Les témoins sont interrogés.

Il est convenu,—Que le greffier fasse la distribution des copies «Xérox» des paragraphes qui doivent être étudiés, dans les rapports de l'Auditeur général, lors de séances futures.

Comme il a été convenu précédemment,—

A 11h 40, le Comité ouvre une séance à huis clos pour étudier un projet de rapport.

Après étude et amendement, le projet de rapport modifié est adopté.

Il est ordonné,—Que le président présente le projet de rapport modifié comme son PREMIER RAPPORT à la Chambre.

Agreed,—That the French version of the First Report of the Committee be reviewed before presentation to the House.

At 1:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Il est convenu,—Que le texte français du premier rapport du Comité soit révisé avant de le présenter à la Chambre.

A 13h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, October 29, 1974.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, will you please come to order? This is the first meeting of our Public Accounts Committee in the new session and I would like, first of all, to read to you the brief report of the Subcommittee on Agenda and Procedure. I would like to say, in this connection, that the Auditor General and his staff have been of tremendous assistance to us in drafting this agenda. The Clerk of our Committee has given all of you a copy of the subcommittee's recommendations. Do you all have them? Could we have the approval of the Committee in adopting the subcommittee's recommendations?

Mr. Cullen: Could we just have some indication, Mr. Chairman, about how these particular paragraphs were chosen? Were these chosen at the suggestion of the Auditor General or did the Committee choose them? How were these particular sections picked out of the hundreds that are in the report?

The Chairman: Mr. Cullen, the Auditor General was requested by your Chairman to recommend items that were of particular importance and these were recommended for consideration by the Committee. They are by no means to be the beginning and end all of our deliberations. If Committee members wish to make additions to the recommendations received from the Auditor General, it would be quite in order.

Mr. Cullen: Mr. Chairman, as you know, for years we have been looking for some direction so that we do not focus on the unimportant issues. I am pleased that the Auditor General at your request has done this; I think it is a great precedent; I hope it will be followed, and I have no problem supporting it.

The Chairman: We have a motion by Mr. Cullen that the Report of Subcommittee on Agenda and Procedure be followed. All those in favour?

Motion agreed to.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, could I make a suggestion at this point...

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): ... regarding those departments? Maybe the Clerk could supply us with photocopies when we come here of the paragraphs we are studying, both in French and in English, as it would be much easier for us. At times we are stuck in other committees and do not have time to go back to our offices to pick up the essential documents that we need to carry on the work here. I do not know if that would be feasible, but it might help.

The Chairman: Mr. Leblanc, the Clerk tells me that this would be quite feasible and it will be done.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 29 octobre 1974.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, à l'ordre je vous prie. Voici donc la première réunion pour cette nouvelle session de notre Comité des comptes publics et j'aimerais tout d'abord vous lire le bref rapport du sous-comité sur l'Ordre du jour et la Procédure. À cet égard, j'aimerais préciser que l'Auditeur général et ses fonctionnaires nous ont énormément aidé à mettre au point cet ordre du jour. Le greffier du Comité vous a tous remis un exemplaire des recommandations du sous-comité. En avez-vous tous un exemplaire? Le Comité pourrait-il marquer son accord en adoptant les recommandations du sous-comité?

M. Cullen: Pourriez-vous simplement nous dire, monsieur le président, comment il se fait que ces alinéas ont été choisis? Ont-ils été choisis sur la proposition de l'Auditeur général ou par le Comité lui-même? Comment, sur les centaines de points qui figurent au rapport, ces articles ont-ils été relevés?

Le président: Monsieur Cullen, le président du Comité a demandé à l'Auditeur général de lui recommander les points tout particulièrement importants, lesquels ont donc été recommandés pour qu'ils soient étudiés par le Comité. Mais en aucun cas nos délibérations ne devront commencer là où ils commencent et se terminer là où ils se terminent. Si les membres du Comité désirent ajouter quoi que soit aux recommandations que nous a transmises l'Auditeur général, ils ont tout le loisir de le faire.

M. Cullen: Comme vous le savez, monsieur le président, depuis plusieurs années nous essayons d'orienter nos travaux de manière à ne pas nous dissiper sur des points de peu d'importance. Je suis heureux de voir que l'Auditeur général l'a fait à votre demande et je crois qu'il s'agit d'un précédent d'importance; j'espère que cette procédure perdurera et je n'ai quant à moi aucune hésitation à l'appuyer.

Le président: M. Cullen propose par voie de motion que le rapport du sous-comité sur l'Ordre du jour et la Procédure soit respecté. Quels sont ceux qui sont en faveur de cette motion?

(La motion est adoptée.)

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, pourrais-je proposer quelque chose...

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): ... pour ce qui est de ces ministères? Le greffier pourrait peut-être nous fournir les photocopies nécessaires du texte français et anglais des alinéas que nous étudions, lorsque nous arrivons au Comité, ce qui nous faciliterait la tâche à tous. Parfois, nous sommes coincés dans d'autres comités et nous n'avons pas le temps de retourner à notre bureau pour y prendre les documents indispensables à la réunion suivante. Je ne sais pas si c'est réalisable, mais cela nous aiderait.

Le président: Monsieur Leblanc, le greffier me dit que cela ne présenterait aucun problème et nous procéderons donc de la sorte.

[Texte]

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you.

The Chairman: Gentlemen, we have with us this morning the Auditor General, Mr. Macdonell. In addition to Mr. Macdonell, we have Mr. Chatelain, the Deputy Auditor General; Mr. Douglas, Director General, Special Audits and Inquiries; Mr. Gilhooly, Director General, Departmental Audits; Mr. Hayes, Director General, Crown Corporations and International Audits, and Mr. Cross, Director General, Professional Practices and Development. I think for the benefit of the Committee members, the old members as well as some of the new members, it would be desirable if each of these gentlemen gave us just a brief resumé of the work they do for the Public Accounts of Canada as well as for this Committee. Mr. Macdonell.

• 1110

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Thank you very much, Mr. Chairman. My office, as I am sure the members of the Committee know, goes back to 1878, and even though it is a relatively ancient office by Canadian standards, we feel we are continuing to operate in an up-to-date way. For the benefit of the new members of the Committee, my appointment dated from July 1, 1973, and from the time that my distinguished predecessor, Maxwell Henderson, retired at the end of March of 1973 until I took office on July 1, Mr. George Long, who at that time was the Assistant Auditor General, acted as Acting Auditor General.

As I am sure all members of the Committee know, my mandate stems from the Financial Administration Act and in terms of my relationships with Parliament, of course, the Standing Committee on Public Accounts is the committee which we feel is our pipeline, as it were, a conduit, to Parliament.

To talk bit, if I may, Mr. Chairman, about some of the things that have happened since I took office, I think you see represented here this morning the members of our executive committee which was appointed effective early in 1974. As Mr. Chairman has mentioned, each gentleman with me has certain defined responsibilities in the office. We operate very much as a committee although legally, I suppose, it is fair to say that the responsibility belongs to the Auditor General in reporting directly to Parliament.

The gentleman on my right, Mr. Chatelain, succeeded Mr. George Long when Mr. Long retired after 33 years of service last December. Mr. Chatelain came to us from the Government of Quebec. He actually is an Ottawa-born person, so in a sense he was really coming home after 10 years working in the Government of Quebec. Latterly he was Minister of the Civil Service Commission. Prior to that he was Comptroller of Finance and Comptroller of the Treasury. He started his Public Service career in Ottawa with the Audit Services Bureau, having qualified with a local firm of chartered accountants. So, I think after 20 years of public service, both at the federal level and the provincial level, we felt that Mr. Chatelain was particularly well qualified to take on his new responsibilities in succession to Mr. George Long who, I might add, retired with the title of Deputy Auditor General of Canada. The other gentlemen, who will each speak briefly for them-

[Interprétation]

M. Leblanc (Laurier): Merci.

Le président: Messieurs, nous avons parmi nous ce matin l'Auditeur général, M. Macdonell. En outre, nous avons également M. Chatelain, l'Auditeur général adjoint; M. Douglas, le directeur général des vérifications et enquêtes spéciales; M. Gilhooly, directeur général de la vérification des ministères; M. Hayes, le directeur général de la vérification des sociétés d'État et des comptes internationaux ainsi que M. Cross, le directeur général des méthodes professionnelles et du perfectionnement. Il serait, je crois, souhaitable, pour la gouverne des membres, tant anciens que nouveaux, du Comité, que chacun de ces messieurs nous fassent un résumé succinct du travail qu'ils effectuent pour les Comptes publics du Canada ainsi que pour le Comité. Monsieur Macdonell.

M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada): Merci beaucoup, monsieur le président. Comme les membres du Comité le savent probablement, la création de mon bureau remonte à l'année 1878 et, si ce dernier est relativement ancien à l'échelle canadienne, nous estimons néanmoins que nous continuons à fonctionner de manière moderne. Pour la gouverne des nouveaux membres du Comité, j'ai été nommé le 1^{er} juillet 1973 et, depuis que mon distingué prédécesseur, M. Maxwell Henderson, a pris sa retraite à la fin du mois de mars 1973 jusqu'à mon entrée en fonction le 1^{er} juillet de cette même année, c'est M. George Long, à l'époque auditeur général adjoint, qui a fait fonction d'auditeur général suppléant.

Comme tous les membres du Comité le savent, j'en suis persuadé, mon mandat découle de la Loi sur l'administration financière et, dans l'optique de mes rapports avec le Parlement, c'est bien sûr le Comité permanent des comptes publics qui est à notre avis notre vecteur ou notre moyen de canalisation avec le Parlement.

Si vous me permettez quelques digressions, monsieur le président, j'aimerais aborder superficiellement certains événements qui se sont produits depuis mon entrée en fonction. Vous voyez ici ce matin les membres de notre comité exécutif qui a été créé au début de 1974. Comme vous l'avez mentionné, monsieur le président, chacun de ces messieurs a des responsabilités bien délimitées au sein du bureau. Nous fonctionnons plus ou moins comme un comité bien qu'au sens purement légal du terme, je devrais probablement dire que c'est à l'auditeur général qu'il appartient personnellement de faire rapport au Parlement.

Vous voyez à ma droite M. Chatelain qui a succédé à M. Long lorsque celui-ci a pris sa retraite, en décembre dernier, après 33 ans de service. M. Chatelain nous vient du gouvernement du Québec. En fait, il est né à Ottawa donc, dans une certaine mesure, il est plus ou moins revenu chez lui après avoir travaillé dix ans pour le gouvernement du Québec. Il a terminé comme ministre de la Commission de la Fonction publique et, avant cela, il était contrôleur des finances et contrôleur du Trésor. Il a commencé sa carrière dans la Fonction publique à Ottawa au Bureau des services de la vérification, après s'être fait agréer par une société de comptable agréés. Je crois donc qu'après 20 années de service dans la Fonction publique, tant au niveau fédéral que provincial, M. Chatelain était tout particulièrement qualifié pour assumer ses nouvelles responsabilités et succéder à M. George Long qui, ajouterais-je, a pris sa retraite avec le titre d'auditeur général adjoint du Canada. Les

[Text]

selves as to what they do, are part of a re-organization plan that we introduced effective January 1, 1974.

Very shortly we will be taking a hard look to see how well this plan has served our purposes during its first year in operation. I think there may be a few changes we want to make but, broadly speaking, we feel that what we put into place almost a year ago has worked out reasonably well. However, I think as part of any good, ongoing organization it is useful to regularly take a look to see if there are changes that should be made.

So, Mr. Chairman, I would be very pleased to answer any questions that members of the Committee may have, but I think rather than take up any more time I would like, with your permission, to pass to Mr. Chatelain on my right, who may tell the Committee how we have divided up our duties, broadly speaking.

The Chairman: Mr. Chatelain.

Mr. R. Chatelain (Deputy Auditor General): Thank you, Mr. Chairman. I must say that I was just given a quick promotion with the Quebec government by the Auditor General. I was not the Minister of the Civil Service Department, but Deputy Minister.

Mr. Macdonell: Did I say "Minister"? I am sorry. He has not been in the political field, gentlemen, I reassure you.

Mr. Comtois: That is better.

• 1115

Mr. Chatelain: Indeed, it is my pleasure to serve with the Auditor General. We share the responsibilities, and Mr. Macdonell has described this sharing more or less like this in the past. Mr. Macdonell, the Auditor General, more or less acts as the chief executive officer for the office, while I suppose you could describe my function as the chief operating officer. His responsibilities are mine, and I suppose you could say that in the way we are sharing them but, at the same time, as he has pointed out, the Auditor General remains legally responsible to the House of Commons.

The Deputy Auditor General has a line responsibility in the office; the Directors General, the Audit Directors, managers, including the regional audit managers, report to the Deputy Auditor General.

The Auditor General, again, is the Chairman, if you wish, of what we call the Operations Committee and he has a more direct responsibility in the day-to-day operations of the office. Again, in this line as well, he has primary or more direct responsibility, if you wish, for the estimates of the office, its budget and then its personnel functions.

This year I have assumed the more active responsibility in the preparation of the Annual Report of the Auditor General to the House of Commons. I have been chairing a review committee for this purpose and more or less following in on the progress in the preparation of this report.

[Interpretation]

autres personnes qui vont chacune à leur tour prendre brièvement la parole pour vous expliquer ce qu'elles font entrent dans le cadre d'un plan de réorganisation que nous avons lancé le 1^{er} janvier 1974.

Sous peu, nous allons nous attacher à fond à ce plan et voir s'il a bel et bien répondu à ce que nous escomptions de lui au cours de sa première année d'existence. Nous voulons je crois procéder à quelques changements mais, en règle générale, nous estimons que ce plan que nous avons lancé il y a près d'un an a donné des résultats raisonnablement satisfaisants. Je pense toutefois que toute bonne organisation se doit à intervalles réguliers de faire un retour en arrière et d'étudier la situation pour voir si des changements ne s'imposent pas.

Ainsi donc, monsieur le président, je serai très heureux de répondre à toutes les questions que les membres du Comité pourraient avoir à poser et, au lieu de vous retenir plus que je ne le voudrais, j'aimerais avec votre permission donner la parole à M. Chatelain, à ma droite, qui pourra dire aux membres du Comité comment nous avons réparti en règle générale les fonctions.

Le président: Monsieur Chatelain.

M. R. Chatelain (auditeur général adjoint): Merci, monsieur le président. Permettez-moi de dire que l'auditeur général m'a donné une promotion extrêmement rapide en disant que j'étais ministre de la Fonction publique au gouvernement du Québec, alors que je n'étais que sous-ministre.

M. Macdonell: Ai-je dit «ministre»? Excusez-moi. M. Chatelain, je puis vous l'assurer, n'a pas fait de politique.

M. Comtois: Voilà qui est mieux.

M. Chatelain: En fait, je suis extrêmement heureux de travailler pour l'auditeur général. Nous partageons les responsabilités, et M. Macdonell vous avait déjà parlé de ce partage des responsabilités dans le passé. M. Macdonell, l'auditeur général, fait plus ou moins fonction d'administrateur en chef du bureau alors que, comme on pourrait le déduire, mes fonctions pourraient être celles de l'administrateur opérationnel du bureau. Ses responsabilités sont également les miennes et on pourrait je crois dire que dans une certaine mesure nous les partageons; pourtant, comme il l'a fait remarquer lui-même, c'est l'auditeur général qui, selon la loi, reste responsable devant la Chambre des communes.

L'Auditeur général adjoint a, dans le bureau, une responsabilité hiérarchique; les directeurs généraux, les vérificateurs, les administrateurs, y compris les vérificateurs régionaux, font rapport à l'Auditeur général adjoint.

L'Auditeur général est de surcroît le président si vous le voulez, de ce que nous appelons le comité de gestion et il assume une responsabilité plus directe dans l'opération journalière du bureau. A ce titre également, il est investi d'une responsabilité première ou plus directe des estimations du bureau, de son budget et de son personnel.

Cette année j'ai été chargé de préparer le rapport annuel que l'Auditeur général doit présenter à la Chambre des communes. J'ai présidé un comité de révision à cette fin et j'ai suivi de plus ou moins près la préparation de ce rapport.

[Texte]

I believe, Mr. Chairman, this would summarize my responsibilities.

The Chairman: Thank you, Mr. Chatelain. We next would call on Mr. Douglas to give us a brief résumé of his work.

Mr. J. R. Douglas (Director General, Special Audits and Inquiries): Thank you, Mr. Chairman. The Special Audits and Inquiries Branch, which I head, was an innovation in the new organization which came into being last January and its purpose was to provide a capability, which we did not have heretofore, to undertake projects and studies by subject or across the government and also to undertake any inquiries that we may be asked to do, pursuant to Section 62 of the Financial Administration Act, by either the Treasury Board or the Governor in Council. I also am part of the Executive Committee and take part in certain other functions in the office, but my main responsibility is to undertake any special studies or projects as they come along. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. Mr. Gilhooly.

Mr. C. F. Gilhooly (Director General, Departmental Audits): Thank you, Mr. Chairman. My title, Director General, Departmental Audits, is almost self-explanatory, but I might say there are some exceptions to that. In order to sort of balance out the load as between myself and Mr. Hayes, who will be speaking to you next, he actually does some of the departments, particularly the Department of National Defence. But, with that exception, the audit of the other departments comes directly under me through a number of audit managers who report to me.

I think I might say that Mr. Macdonell recognized when he came to the office that there was need of more flexibility in our structure. We had been rather rigidly structured into a number of audit sections or groups or whatever you might call it, and in order to provide this flexibility we needed to insert people at the operations level who could use the staff more flexibly; hence we have Directors, General Departments and Director General of Crown Corporations, and the staff below us are used far more flexibly than they had been heretofore.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilhooly. Now we will ask Mr. Hayes for a résumé of his work.

Mr. H. E. Hayes (Director General, Crown Corporations and International Audits): Thank you Mr. Chairman.

There is no need to refer to the Department of National Defence. Basically, again, knowing the situation with regard to National Defence, my title is self-explanatory.

I am responsible for the audits of 34 Crown corporations and approximately 30 or so departmental corporations, such as the National Research Council, the Science Council of Canada, and also special audits where the Auditor General has been appointed the auditor by legislation, examples of which are the National Arts Centre Corporation and the Canada Council.

[Interprétation]

Il me semble, monsieur le président, que ceci résume mes fonctions.

Le président: Merci, monsieur Chatelain. Nous allons maintenant demander à M. Douglas de faire un bref résumé de son travail.

M. J. R. Douglas (directeur général, vérifications spéciales et enquêtes): Merci, monsieur le président. La direction des vérifications spéciales et des enquêtes dont je suis le chef, a été instaurée avec le nouvel organisme institué en janvier dernier afin de nous habilitier à entreprendre des projets et des études visant quelques sujets en particulier ou quelques activités gouvernementales ainsi qu'à poursuivre des enquêtes selon la demande qu'on nous en ferait, conformément à l'article 62 de la loi sur l'administration financière, soit de la part du Conseil du Trésor ou du gouverneur en conseil. Je fais également partie du comité exécutif et participe à certaines autres fonctions du bureau mais, ma principale responsabilité est de lancer des études spéciales ou projets spéciaux au fur et à mesure qu'ils se présentent. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Douglas. Monsieur Gilhooly.

M. C. F. Gilhooly (directeur général, vérifications des ministères): Merci, monsieur le président. Mon titre de directeur général des vérifications des ministères s'explique presque de lui-même mais je dois cependant dire qu'il y a des exceptions à cela. En vue de répartir le fardeau entre mon bureau et celui de M. Hayes, quivous parlera ensuite, je dois vous informer qu'il accomplit une partie du travail des ministères, en particulier ce qui vise le ministère de la Défense nationale. Sauf cette exception, la vérification concernant les autres ministères est ma responsabilité propre par un groupe de vérificateurs en chef qui sont sous mes ordres.

Je signale en passant que M. Macdonell a convenu lorsqu'il est passé par notre bureau qu'une plus grande flexibilité de la structure s'imposait. La structure de notre bureau en est une plutôt rigide de sections ou groupes de vérifications et nous avons besoin d'insérer des joints pour en assouplir le fonctionnement; il y a donc des directeurs généraux pour les ministères et un directeur général des sociétés de la Couronne et le personnel subalterne maintient plus de souplesse, dans le service que précédemment.

Le président: Merci, monsieur Gilhooly. Nous allons maintenant demander à M. Hayes de nous résumer ses fonctions.

M. H. E. Hayes (directeur général, vérificateur des sociétés d'État et à l'échelle internationale): Merci, monsieur le président.

Inutile de faire allusion au ministère de la Défense nationale. Fondamentalement, connaissant la situation, du ministère de la Défense nationale, mon titre s'explique de lui-même.

Je suis chargé de la vérification des comptes des 34 sociétés d'État et de près d'une trentaine de sociétés gouvernementales telles que le Conseil national des recherches, le Conseil des sciences du Canada, ainsi que de vérifications spéciales lorsque l'Auditeur général est désigné vérificateur par législation, par exemple, pour le Conseil national des arts ou le Conseil des arts du Canada.

[Text]

Basically I am concerned with ensuring that adequate audit coverage is performed on the audits on which the Auditor General is required to express an opinion on the financial statements. Sometimes this leads to a lack of opinion, such as, for example, what happened with the National Harbours Board and the National Museums of Canada. This really gives us a great deal of concern when we have to refrain from giving an opinion on statements. But we do endeavour to give all the assistance we possibly can to these unfortunate recipients of nonopinions, as it were, with a view to getting their affairs in order. Our object at all times is to express an unqualified opinion on the statements.

• 1120

In addition, I have liked the area of responsibility for the U.N. The Auditor General is a joint auditor of the United Nations. The Auditor General is also the auditor of the International Civil Aviation Organization which is one of the specialized agencies of the U.N. family.

I think that pretty well covers it, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Hayes.

Finally, Mr. Cross.

Mr. A. G. Cross (Audit Director, Branch C, Office of the Auditor General): Thank you, Mr. Chairman. I have been with the Audit Office since 1961 and, in recent years, I have been responsible for the audit of National Defence. In this capacity, I have been present at some meetings of the Public Accounts Committee and have had occasion to meet some of you gentlemen.

My present responsibility, Director General for Professional Practices and Development, is a new one within the Audit Office. The objective of this particular group is to improve and standardize professional practices within the office and to develop staff members. Primary work, in which I have been involved myself this past year, has been on collecting information on professional practices in the Audit Offices, elsewhere in Canada, and the equivalents of the Audit Office in the United States and the United Kingdom.

In addition, I have been involved, to some extent, in developing a new policy for the Audit Office based on the information we have collected.

On the staff side, I have been taking part in a review of the courses that are available to develop our staff and I have been making arrangements to place a number of them on these courses. This activity has increased significantly in the past year. Apart from this, in recent weeks, I have been involved in preparation of the 1974 report.

I think that covers my own activities.

The Chairman: Thank you, gentlemen, for the resumé of your duties. I am sure this information will be very helpful to the members of the Committee. Before asking you gentlemen to retire so the Committee can go into a study in camera of a draft report, are there any questions?

[Interpretation]

Je dois essentiellement m'assurer qu'une vérification suffisante est faite des vérifications confiées à l'Auditeur général et sur lesquelles il doit exprimer une opinion fondée sur des états financiers. Ceci conduit parfois au manque d'opinion comme dans le cas, par exemple, du Conseil des ports nationaux et des Musées nationaux du Canada. Cela nous cause un très grand malaise quand nous devons nous abstenir d'exprimer une opinion sur des états financiers. Mais nous nous efforçons de donner toute l'aide possible à ces malheureux à l'égard desquels une opinion n'est pas exprimée afin qu'ils puissent mettre ordre à leurs affaires. Nous nous efforçons en toutes circonstances d'exprimer une opinion entièrement objective concernant les états financiers.

En outre, j'ai eu du plaisir à partager la responsabilité de l'auditeur général qui est vérificateur conjoint des Nations Unies. L'auditeur général fait aussi la vérification de l'organisation de l'aviation civile internationale, arme spécialisée des Nations Unies.

Je crois que ceci résume assez l'ensemble de mes fonctions, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Hayes.

Enfin, monsieur Cross.

M. A. G. Cross (directeur de la vérification, direction C, bureau de l'auditeur général): Merci, monsieur le président. Je fais partie du bureau de l'auditeur général depuis 1961 et, ces dernières années, j'ai été chargé de la vérification du ministère de la Défense nationale. A ce titre, j'assiste à certaines réunions du Comité des comptes publics et j'ai eu l'occasion de rencontrer quelques-uns des membres.

Ma responsabilité à l'heure actuelle est celle de directeur général de l'activité professionnelle et du développement nouvellement instituée. Notre objectif est d'améliorer et de normaliser les pratiques professionnelles au sein du bureau et d'entraîner le personnel. Ma première tâche au cours de l'année écoulée a été de recueillir l'information nécessaire sur les pratiques professionnelles propres à la vérification ailleurs au Canada et sur les pratiques correspondantes des bureaux de vérification aux États-Unis et au Royaume-Uni.

De plus, je me suis un peu occupé d'élaborer une nouvelle politique fondée sur les particularités d'un bureau de vérification à partir de l'information réunie.

Du côté personnel, je me suis occupé de la révision des cours de formation de notre personnel et j'ai pris des dispositions pour inscrire un certain nombre d'employés à ces cours. Cette activité s'est beaucoup accrue au cours de l'année écoulée. Je me suis aussi occupé au cours des dernières semaines de la préparation du rapport de 1974.

Je crois que cela couvre l'ensemble de mes activités personnelles.

Le président: Merci, messieurs, de nous avoir brièvement exposé vos fonctions. Je suis persuadé que ces renseignements seront très utiles aux membres du Comité. Avant de vous retirer pour permettre au Comité d'examiner à huis clos le rapport préliminaire, est-ce qu'il y a des questions à poser?

[Texte]

I believe Mr. Rodriguez had indicated that he would like to question these gentlemen.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, could the Auditor General give us some information about the progress of this independent review committee that was set up? When can we expect a report? What is the possibility of getting copies of the briefs that were submitted to the independent review committee tabled in this Committee so we could examine some of the ideas being expressed by the groups?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, in response to the first question, the position is this: the Committee is meeting today, tomorrow and the next day here in Ottawa; they have two more scheduled three-day meetings and that is supposed to be the end of it. They have been hard at work on the draft of the report and it is scheduled for completion probably towards the end of December or early January. I think that is all I can say about the timing.

They did encounter, I think very happily, about twice as many briefs as they could ever have expected. There has been a great deal of interest in this study in various parts of Canada, including the provinces, of course, as well as in other parts of the world.

I am in pretty close touch with the Chairman and with the members. I certainly have no preview of what is coming in the report but I am led to believe that it will be quite an impressive document when it is finally tabled, a very complete and comprehensive study.

I would have to take the second question under advisement. My best recollection is that in any invitations for briefs, an undertaking was given by the Committee that any communications to the Committee that were labeled "confidential" would be held in confidence by the Committee. I know that I have received copies of only two or three, I think, that were not labeled confidential, where it was said particularly that the Auditor General could be provided with a copy. So if you do not mind, Mr. Chairman, I would like to check on that point and be able to report at the next meeting just what the situation is.

Mr. Rodriguez: Fine. May I ask another question, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: I am new at this business of looking at Auditor Generals' reports, but I did look at the March 31, 1973, one and I noticed a letter from Mr. Osbaldeston to this Committee back in April 1974. In his letter to the Committee he mentioned that there were 55 matters—paragraphs, he calls them—in the report on which he says action has been instigated to correct, I presume, 55 abuses. What does the Auditor General's department do when a person says, I will correct the 55 abuses? Is there any interim follow-up to see if those abuses indeed are being corrected?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, there indeed is a follow-up to see how they are getting along. As a matter of fact, it is part of our 1974 Audit Report Program that we have followed up on every one of those 55 to see the current status.

[Interprétation]

Il me semble que M. Rodriguez avait exprimé le désir d'interroger ces messieurs.

M. Rodriguez: Monsieur le président, est-ce que l'auditeur général pourrait nous renseigner au sujet du progrès accompli par ce comité indépendant d'examen qui a été institué? Quand pouvons-nous espérer un rapport? Quelle est la possibilité pour nous d'obtenir des exemplaires des mémoires qui ont été soumis au comité indépendant d'examen et qui ont été déposés au Comité afin que nous puissions nous faire une idée de ce que ces groupes ont exprimé?

M. Macdonell: Monsieur le président, en réponse à la première question, voici: le comité se réunit aujourd'hui, demain et le jour suivant à Ottawa; il y a deux autres réunions de trois jours de prévues et ceci je le suppose mettra fin à l'étude. Le Comité scrute le rapport provisoire qui doit être définitif vers la fin de décembre ou le début de janvier. Je crois que c'est tout ce que je peux dire sur son actualité.

Il y a eu heureusement deux fois plus de mémoires de soumis que ce qu'on avait pu prévoir. Un grand intérêt a été manifesté concernant cette étude un peu partout au Canada, y compris dans les provinces, et il va sans dire, ailleurs dans le monde.

Je me tiens en relation étroite avec le président et les membres du comité. Je n'ai aucune intelligence de ce que peut contenir le rapport mais on me laisse entendre que le document définitif sera très impressionnant, très complet et compréhensif.

J'aimerais réfléchir avant de donner réponse à la deuxième question. Autant que je me souviens, lorsque j'ai demandé qu'on soumette des mémoires, le Comité a assuré que toute communication qui lui parviendrait avec la mention «confidentiel» serait tenue pour strictement confidentielle par le Comité. Je me souviens n'avoir reçu que deux ou trois documents qui n'étaient pas marqués «confidentiel» et où il était spécifiquement mentionné que l'Auditeur général pouvait en obtenir un exemplaire. Alors, si vous le voulez bien, monsieur le président, j'aimerais vérifier ce point afin de pouvoir faire rapport à la prochaine réunion sur cette situation.

M. Rodriguez: Très bien. Me permettez-vous une autre question, monsieur le président?

Le président: Oui, monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: C'est une tâche nouvelle pour moi que d'examiner les rapports de l'Auditeur général, mais j'ai examiné celui du 31 mars 1973 et j'y ai vu une lettre de M. Osbaldeston à ce Comité et datée d'avril 1974. Dans cette lettre adressée au Comité, il mentionne qu'il y a 55 points—il les appelle des paragraphes—du rapport à l'égard desquels des corrections ont été faites et je présume qu'il s'agit de 55 cas d'abus. Que fait l'Auditeur général quand une personne déclare qu'elle va remédier à 55 abus? Est-ce qu'on examine la situation ensuite afin de s'assurer qu'il a été remédié à ces abus?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, nous continuons sûrement de suivre l'affaire. En fait, une partie de notre programme de vérifications mentionné dans le rapport de 1974 a été de suivre chacun de ces 55 cas afin de voir où la situation en était.

[Text]

Mr. Rodriguez: Do you make interim reports to this Committee? Is there a provision for interim reports rather than for us to look at what has happened after the fact? Do we get interim reports?

Mr. Macdonell: There is no provision so far, I must say, Mr. Chairman, if I may answer that question. There has been no provision so far for giving you any interim reports on any of these matters. On the other hand, our 1974 report will report as to what has happened since Mr. Osbaldeston issued his letter back in April, I think it was. That does not mean in any way that if the Committee requests us to make a special follow-up we are not prepared to do so, but we do carry out a regular program and are in constant touch with all of the departments, so that even though we do not make a special follow-up, we have representatives stationed regularly and fully occupied in all departments and we are in close touch.

Mr. Rodriguez: So in effect if this Committee requests interim reports, you are not opposed to them.

Mr. Macdonell: On the contrary, I feel that we are the servant of Parliament and that this Committee is its instrument. If it requests us to make a special follow-up, we certainly shall do so.

Mr. Rodriguez: In the same letter, Mr. Chairman, there is mention of 11 paragraphs which are being considered as part of the study of the accounts of Canada. Do you mean that there is a study going on of 11 abuses? And what is the role of your Department in following up to see if indeed there is a study of what is going on with those 11 abuses and if they are still being perpetrated in the departments?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: I think, Mr. Chairman, that the study was not specifically set out or started for the purpose of those particular 11 points that have been in our previous reports. Comments that were made in Auditor General's reports going back for some years I believe did have an influence in causing the study to be initiated, but it is quite a broad-based study looking at all aspects of the accounts of Canada and the adequacy of the accounting procedures underlying and the principles governing the presentation of accounts. We have met recently with the Secretary of the Treasury Board and the three members of this study group to ascertain what the current position of this study is, because quite a number of our recommendations are under review. We anticipate that within the next—I would say four to six weeks, there will be further meetings between us so that we can be kept fully informed as to what plans they have for rectifying some of the things about which we commented in the past.

Mr. Rodriguez: And the last question, Mr. Chairman.

On page 79, paragraph 73, of your report for the fiscal year ending March 31, 1973, it has:

Weakening of Parliamentary control

That title rather caught my attention. Then I was directed to the very last paragraph which is on page 81 after the example which you gave, thus in total \$331,523,000 was available in special accounts or in nonlapsing votes at March 31, 1974, for spending in future years without further reference to Parliament. Now, is that situation still occurring?

[Interpretation]

M. Rodriguez: Est-ce que vous présentez des rapports provisoires au Comité? Est-ce qu'il y a une disposition exigeant des rapports intérimaires plutôt que de nous soumettre le cas après coup? Est-ce que nous recevons des rapports intérimaires?

M. Macdonell: Il n'y a aucune disposition à cet effet jusqu'à présent, monsieur le président, si vous voulez bien me permettre de répondre à cette question. Il n'y a jamais eu de disposition obligeant à produire des rapports intérimaires concernant ces faits. D'autre part, notre rapport de 1974 vous mettra au courant de ce qui s'est produit depuis la lettre de M. Osbaldeston le premier avril, me semble-t-il. Cela ne veut pas dire que si le Comité nous demande de faire une enquête postérieure nous ne soyons disposés à le faire, mais notre programme régulier nous maintient en contact avec tous les ministères, si bien que, sans précisément donner suite à une enquête, nous avons des représentants à demeure dans tous les ministères qui maintiennent avec nous une étroite liaison.

M. Rodriguez: Et, donc, si ce Comité demande des rapports intérimaires, vous ne vous y opposez pas.

M. Macdonell: Au contraire, nous nous estimons les serviteurs du Parlement et que ce Comité en est l'instrument officiel et que nous devons nous rendre à ses demandes d'enquête spéciale.

M. Rodriguez: Dans la même lettre, monsieur le président, on mentionne 11 paragraphes comme partie d'une étude des comptes du Canada. Voulez-vous dire qu'une étude se poursuit concernant 11 cas d'abus? Et quel est le rôle de votre service pour vous assurer qu'une étude se poursuit en fait concernant ces 11 cas d'abus qui durent néanmoins dans les ministères?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Je pense, monsieur le président, que l'étude n'a pas été lancée spécifiquement ou entreprise pour régler ces 11 points déjà mentionnés dans nos rapports. Je pense que les observations de l'Auditeur général remontant à plusieurs années en arrière a contribué à provoquer l'étude mais c'est une étude très générale sur tous les aspects des comptes du Canada et l'efficacité des procédures comptables sous-jacentes et des principes gouvernant la présentation des comptes. Nous nous sommes réunis récemment avec le secrétaire du Conseil du Trésor et les trois membres qui constituent ce groupe d'étude, afin de nous assurer du progrès actuel de cette étude, car nombre de nos recommandations sont examinées. Nous prévoyons qu'au cours des 4 à 6 prochaines semaines, nous nous réunirons de nouveau afin d'être mis au courant des mesures qu'ils comptent prendre pour remédier à certaines situations signalées dans le passé.

M. Rodriguez: Et une dernière question, monsieur le président.

A la page 79 de votre rapport de l'année financière expirant le 31 mars 1973, je lis au paragraphe 73:

Affaiblissement du contrôle parlementaire

Ceci a plutôt retenu mon attention. On m'a ensuite renvoyé au tout dernier paragraphe, qui se trouve à la page 81, après l'exemple que vous avez donné; ainsi donc, un total de \$331,523,000 était disponible au titre des comptes spéciaux ou des crédits à reconduction automatique au 31 mars 1974, et pouvait donc être dépensé au cours des années ultérieures sans autre renvoi devant le parlement. Cette situation dure-t-elle toujours?

[Texte]

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, on a point of order.

• 1130

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): I do not believe we were asked to come here this morning to study the entire report of the Auditor General. We will have a chance to go through all those paragraphs. I think it is very clear that we have the Public Accounts of 1972-73 and the Auditor's report thereon, the Auditor General of Canada—we have heard him—and consideration of the draft report. I think we should start examining that draft report if we want to report one day to the House.

Mr. Rodriguez: On a point of order, Mr. Chairman. I sat here, Mr. Chairman, and I heard the Auditor General outline briefly his job and I heard each one of the gentlemen there outline what his responsibilities are. As a member of Parliament I have a right to question them as to how what they are doing reflects on some of the concerns I have as a member of Parliament.

The Chairman: Yes, Mr. Rodriguez, this is correct, except that we have drafted a line of procedure and in subsequent meetings there will be ample opportunity for you and other committee members to examine in detail each and every one of the items in the 1973 report. This morning was a familiarization meeting and it was agreed by the steering committee that we would endeavour to make progress by making an examination of the draft report dealing with mainly the 1972 Auditor General's Report and then we would get into a detailed study of the 1973 report.

On a point of order, Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Yes, actually, Mr. Chairman, I just wanted to make the point you just made. I think perhaps Mr. Rodriguez misunderstood the point of order of Mr. Leblanc. We all want to get into the kind of questioning which he is pursuing and the intention is that we will all have that opportunity at a later stage.

The Chairman: Is that agreed? Mr. Cullen, you had indicated...

Mr. Cullen: My follow-up is very comparable to Mr. Rodriguez, in the first part and that is the report of the independent review committee. I note your indication that it is coming out hopefully at the end of December or early January. Has any direction been given to that committee—I am not suggesting that they come up with a draft bill, but I think one of the more significant areas will be the duties of the Auditor General as defined under the Financial Administration Act. Will there be some attempt made to have them clearly define what the responsibilities of the Auditor General are? Have you had any indication from them on that?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think the terms of reference very clearly state that that is one of the main tasks of the committee, to provide their opinion as to what should be the duties of the Auditor General to provide him with adequate scope to carry out his work and particularly in his reporting relationships to Parliament, that he have adequate independence to do these things fully and effectively. So I think I can reassure the committee that this

[Interprétation]

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, j'en appelle au Règlement.

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Je ne crois pas qu'on nous ait priés de venir ici ce matin pour étudier l'ensemble du rapport de l'Auditeur général. Nous aurons la possibilité d'étudier tous ces paragraphes. Il est évident à mon avis que nous avons les comptes publics de 1972-1973 ainsi que le rapport pertinent de l'Auditeur, de l'Auditeur général du Canada—nous l'avons entendu—ainsi que l'étude du projet de rapport. Nous devrions commencer par étudier le projet de rapport si nous voulons faire un jour rapport à la Chambre.

M. Rodriguez: J'invoque le Règlement, monsieur le président. J'étais ici, monsieur le président, en train d'écouter l'Auditeur général nous souligner brièvement ses fonctions et j'ai entendu de la même façon chacun de ces messieurs évoquer ses responsabilités respectives. En tant que député, j'ai le droit de leur poser des questions pour savoir si ce qu'ils font a un rapport avec certaines des préoccupations que je formule moi en tant que député.

Le président: Oui, monsieur Rodriguez, c'est exact, à l'exception toutefois du fait que nous avons arrêté une procédure et qu'au cours des réunions ultérieures les autres membres du comité et vous-mêmes auraient amplement le temps d'étudier en détail chacune des rubriques du rapport de 1973. Notre réunion de ce matin avait pour objet de nous familiariser avec la question et nous étions convenus au sein du comité directeur d'essayer de progresser en étudiant le projet de rapport qui portait principalement sur le rapport de 1972 de l'Auditeur général, et ensuite de procéder à l'étude détaillée du rapport de 1973.

Monsieur Herbert, pour un rappel au règlement.

M. Herbert: Oui, en faite monsieur le président, je voulais précisément dire ce que vous venez de dire. M. Rodriguez a probablement mal compris le rappel au règlement de M. Leblanc. Nous voulons tous nous aussi poser nos questions et le fait est que nous aurons tous tout loisir de le faire ultérieurement.

Le président: Êtes-vous d'accord? Monsieur Cullen, vous aviez dit...

M. Cullen: Mon intervention est très comparable à celle de M. Rodriguez pour la première partie, et il s'agit du rapport du comité d'étude indépendant. Vous avez dit, ais-je remarqué, que ce rapport allait sortir, du moins on peut l'espérer, à la fin de décembre ou au début de janvier. A-t-on déjà indiqué au comité—je ne veux pas proposer que celui-ci présente un avant-projet de loi, mais à mon avis l'une des questions les plus importantes serait sans nul doute les fonctions de l'Auditeur général telles qu'elles sont définies par la Loi sur l'administration financière. Va-t-on essayer de leur faire définir clairement les responsabilités de l'Auditeur général? Avez-vous une indication à ce sujet?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, le mandat précise à mon avis très clairement que l'une des principales tâches du comité sera de donner une opinion quant à ce que doivent être les fonctions de l'Auditeur général, afin de lui communiquer l'orientation générale de ses travaux et, tout particulièrement, pour ce qui est de ses rapports avec le Parlement, qu'il soit suffisamment indépendant pour pouvoir travailler avec efficacité. Je puis donc à mon avis

[Text]

will be an important section of the report even though I have not recently discussed that with the chairman.

I am not sure whether Mr. Cullen wishes me to comment on the draft bill part of it. The answer to that is that the committee is not preparing any type of draft bill at this stage. I think, if I may be permitted a minute, Mr. Chairman, at an earlier meeting of this Committee when the question arose of how the report would be treated when it becomes available, I gave a guarantee to the committee that its report would be made public in full at the time it became available. As to the *modus operandi* it is my hope and intention to treat that in the same way as my annual report to Parliament; in other words, it would be sent through the Minister of Finance for tabling in Parliament. After that, of course, it is out of my hands, but I hope it will be treated the same as our annual report. It will presumably be tabled and referred to the Public Accounts Committee for consideration. Then, I think, after study by the Committee, it would seem to me, sir, that the time would have arrived perhaps to revive the former draft in Committee or do whatever the Public Accounts Committee feels is appropriate to get on with preparing draft legislation.

The Chairman: Mr. Cullen.

• 1135

Mr. Cullen: My, Hayes indicated his studies of Crown corporations. Do you still audit Polysar, following the change? Do you audit the Canada Development Corporation? Is that considered within your preview?

Mr. Hayes: No, Mr. Chairman. The situation is that Polysar is now a subsidiary of the Canada Development Corporation and we are not the auditors of the Canada Development Corporation. Legislation provides for the employment of outside auditors there and it is outside auditors who are also responsible for the audit of Polysar.

The Chairman: Thank you, Mr. Hayes.

Mr. Martin.

Mr. Martin: Mr. Chairman, just a question regarding the Crown corporations. I am not sure from our program whether we will have any discussion later with the Auditor General, so I have just a very general question.

You prepare independent audit reports of each of the Crown corporations and they are affixed to their annual reports, are they not? In most cases, at any rate?

Mr. Hayes: That is correct.

Mr. Martin: If you have a qualified report at any time on one of those Crown corporations and, let us say, this qualification carries on for two or three years, does anything more happen? Or does just the same qualification remain in the report? Do you have any particular type of follow-up when you have had a qualified report of a Crown corporation? Let me put my question that way.

[Interpretation]

rassurer le comité et lui dire qu'il s'agira d'une partie importante du rapport, même si je n'en ai pas discuté récemment avec le président.

Je ne sais pas très bien si M. Cullen désire que je dise quelques mots à propos de l'avant-projet de loi. La réponse est que le comité pour l'instant ne prépare aucun avant-projet de loi dans ce sens. Si vous me le permettez, monsieur le président, je puis dire qu'au cours d'une réunion précédente du comité, lorsque la question du sort du rapport avait été évoqué, j'avais garanti au comité que l'ensemble du rapport serait rendu public dès qu'il serait disponible. Quand au *modus operandi* j'ai à la fois l'espoir et l'intention de le traiter tout comme mon rapport annuel que je présente au Parlement; en d'autres termes, il serait envoyé au ministre des Finances pour qu'il le dépose au Parlement. Après quoi bien sûr, je me retire de la scène, mais j'espère que le rapport sera traité tout comme notre rapport annuel. Il sera probablement déposé et renvoyé au comité des comptes publics pour qu'il l'étudie. Après quoi, il me semblerait monsieur qu'il serait peut-être opportun de faire resurgir devant le comité l'ancien projet ou de procéder de la manière que le comité des comptes publics jugera la plus appropriée pour préparer l'avant-projet de loi.

Le président: Monsieur Cullen.

M. Cullen: M. Hayes a parlé de ses études sur les Sociétés de la Couronne. Procédez-vous toujours à la vérification des comptes de la Polysar, après le changement qui s'est effectué? Procédez-vous toujours à la vérification de la Corporation de développement du Canada? Cela fait-il partie de votre mandat?

M. Hayes: Non, monsieur le président. La situation est la suivante: la Polysar est maintenant une filiale de la Corporation de développement du Canada et nous ne faisons pas fonction de vérificateurs pour cette dernière. La loi prévoit le recours à des vérificateurs de l'extérieur pour cette société et ce sont ces derniers qui assurent également la vérification des comptes de la Polysar.

Le président: Merci, monsieur Hayes.

Monsieur Martin.

M. Martin: Monsieur le président, une petite question au sujet des Sociétés de la Couronne. D'après notre programme, je ne sais pas très bien si nous allons pouvoir discuter ultérieurement de cela avec l'Auditeur général et j'aurais donc une question très générale à poser à ce sujet.

Vous préparez des rapports de vérification indépendants pour chacune des Sociétés de la Couronne et ces rapports sont joints aux rapports annuels de ces dernières, n'est-ce pas? C'est ce qui se passe le plus souvent?

M. Hayes: C'est exact.

M. Martin: Si, à un moment donné, vous rédigez à propos d'une Société de la Couronne un rapport qui comporte des réserves et si ces réserves portent sur deux ou trois ans, que se passe-t-il d'autre? Les mêmes réserves restent-elles dans les rapports ou avez-vous une procédure particulière qui vous permette de remanier le rapport au cas où celui-ci comporterait des réserves qui ne s'appliqueraient plus ultérieurement? Voilà ma question.

[Texte]

Mr. Hayes: Mr. Chairman, we certainly follow up on any qualifications that appear in our opinions on financial statements of Crown corporations. As I said earlier, we do not like to see qualifications and we take every action that we possibly can to get the Crown corporation to act on the qualification so that we can remove it from our report.

Mr. Martin: Mr. Chairman, the two examples that I had in mind, which happened to come to my attention recently, were Canadian Commercial Corporation and Canadian Arsenals Limited. I noticed that the same qualifications seemed to be reappearing in a number of consecutive years and I just wondered whether there was any kind of special action you take when you come across this sort of situation.

Mr. Hayes: That is an unfortunate situation in that there is an honest difference of opinion between ourselves and the Crown corporation. We will be following up on this particular matter to see if we cannot resolve it outside the forum of the Public Accounts Committee. This is more or less in line with the position which the Auditor General explained to the Committee at one of the meetings earlier this year when he said that he would rather use the Public Accounts Committee as a court of last resort, when we had actually reached an impasse, as it were, with the executive. I do not think that we have quite reached that stage in the case of CCC.

The Chairman: Thank you, gentlemen. As there are no further questions, we will ask the Auditor General and his staff to retire so that the Committee can go into an *in camera* meeting to consider the draft report as outlined in the notice of the meeting. I would ask the Clerk to distribute this copy to you.

Thank you, Mr. Macdonell and gentlemen.

Mr. Macdonell: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: We will see you at our next meeting.

[Interprétation]

M. Hayes: Monsieur le président, il est évident que nous suivons de près les réserves que nous formulons dans les états financiers des Sociétés de la Couronne. Comme je l'ai déjà dit, nous n'aimons pas émettre de réserves et nous prenons toutes les mesures que nous pouvons pour faire en sorte que la Société visée agisse en conséquence de manière à ce que nous puissions à notre tour rayer les réserves de notre rapport.

M. Martin: Monsieur le président, j'ai à l'esprit deux exemples qui m'ont été soumis il y a peu. Il s'agit de la Corporation commerciale canadienne et des Arsenaux Canadiens Limitée. Je remarque que les mêmes réserves semblent apparaître plusieurs années de suite et j'aimerais savoir si vous prenez des mesures particulières dans des cas de ce genre.

M. Hayes: Il s'agit d'une situation malheureuse dans la mesure où il existe une différence honnête d'opinions entre notre bureau et la société en question. Nous allons surveiller la question et voir si nous ne pouvons pas la résoudre en dehors du cadre du Comité des comptes publics. Il s'agit plus ou moins d'une situation similaire à la position que l'Auditeur général avait expliquée devant le Comité lors d'une des réunions précédentes de cette année lorsqu'il avait dit qu'il préférerait recourir au Comité des comptes publics comme tribunal de dernière instance, en cas d'impasse véritable, comme c'était le cas, avec la gestion. Je pense que dans le cas de la CCC nous n'avons pas encore atteint ce stade-là.

Le président: Merci, messieurs. Comme il n'y a pas d'autres questions, nous allons demander l'Auditeur général et à ses collègues de se retirer pour permettre au Comité de se réunir à huis clos et étudier le projet de rapport comme il en est fait mention dans l'avis de convocation. Je demanderai maintenant au greffier de vous en distribuer des exemplaires.

Merci, monsieur Macdonell, merci, messieurs.

M. Macdonell: Merci, monsieur le président.

Le président: Nous nous reverrons lors de la prochaine réunion.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Thursday, October 31, 1974

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le jeudi 31 octobre 1974

Président: M. Lloyd R. Crouse

Gouvernement
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING:

Public Accounts—1972 and 1973
and the Auditor General's Reports thereon

CONCERNANT:

Comptes publics—1972 et 1973 et les
rapports de l'Auditeur général y afférents

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974

Première session de la
trentième législature, 1974

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. H. T. Herbert

Messrs.

Blackburn	Clermont
Caouette	Comtois
(Villeneuve)	Cullen
Clarke	Darling
(Vancouver Quadra)	Demers

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. H. T. Herbert

Messieurs

Dupras	Loiselle (<i>Chambly</i>)
Flynn	Martin
Huntington	McKinnon
Joyal	Mitges
Leblanc (<i>Laurier</i>)	Towers—(20)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 31, 1974

(3)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11:05 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Lloyd Crouse presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Clarke (Vancouver Quadra), Crouse, Cullen, Darling, Demers, Flynn, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc (Laurier), Mitges, Towers.

Witnesses: From the Department of Supply and Services: Messrs. J. M. DesRoches, Deputy Minister (Supply); H. G. Hunt, Director, Armament and Machinery Branch; E. A. Booth, Assistant Deputy Minister (Science and Engineering Procurement). From the Auditor General's Office: Messrs. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; H. E. Hayes, Director General, Crown Corporations and International Audits; C. F. Gilhooly, Director General, Departmental Audits.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference dated October 21, 1974,—That the Public Accounts for the years ended March 31, 1972 and March 31, 1973 and the Reports of the Auditor General thereon, together with the evidence adduced by the Committee during the Twenty-ninth Parliament, be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman called:

Paragraph 92—Higher cost of procurement in Canada.

Paragraph 95—Late-delivery penalty clauses

The witnesses answered questions.

Ordered,—That a document entitled: "Example of Application of 10% Difference in Foreign Content Formula" presented by the Deputy Minister (Supply), relating to Paragraph 92—Higher cost of procurement in Canada, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See APPENDIX "A")

At 12:55 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 31 OCTOBRE 1974

(3)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 05 sous la présidence de M. Lloyd Crouse, (président).

Membres du Comité présents: MM. Clarke (Vancouver Quadra), Crouse, Cullen, Darling, Demers, Flynn, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc (Laurier), Mitges et Towers.

Témoins: Du ministère des Approvisionnements et Services: MM. J. M. DesRoches, sous-ministre (approvisionnement); H. G. Hunt, Directeur, Direction de l'armement et de la mécanique; E. A. Booth, sous-ministre adjoint (approvisionnement scientifique et technique). Du Bureau de l'Auditeur général: MM. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; H. E. Hayes, directeur général, vérification des sociétés d'État et à l'échelle internationale; C. F. Gilhooly, directeur général, vérification des ministères.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du 21 octobre 1974: Que les comptes publics pour les années terminées le 31 mars 1972 et le 31 mars 1973 et les rapports de l'Auditeur général ainsi que les témoignages recueillis par le Comité au cours de la 29^e Législature soient déferés au Comité permanent des comptes publics.

Le président met en délibération:

Le paragraphe 92—Coût d'approvisionnement plus élevé au Canada.

Le paragraphe 95—Clauses de pénalités pour retard dans des livraisons.

Les témoins répondent aux questions.

Il est ordonné,—Que le document intitulé: «Exemple de la mise en application de la différence de 10 p. 100 dans la formule de participation étrangère», présenté par le sous-ministre (Approvisionnements), ayant trait au paragraphe 92—Coût d'approvisionnement plus élevé au Canada, soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (Voir APPENDICE «A»)

A 12 h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, October 31, 1974

• 1106

[Text]

The Chairman: Gentlemen, will you please come to order? I should point out to hon. members that the quorum for this Committee is 11, but at our organization meeting the Committee authorized the Chairman to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present so long as there are at least four members present and both government and opposition members are present.

As previously agreed, Mr. Eric Adams, the research assistant, has been seconded to us from the research branch of the Library of Parliament, but I regret to report to you this morning that Mr. Adams is ill due to the flu and, therefore, is unable to be with us, so you are left to your own resources after you hear the evidence.

I would like at this point in our proceedings to introduce Mr. DesRoches, Deputy Minister of Supply, and ask him to introduce his associates.

Mr. J. M. DesRoches (Deputy Minister of Supply): Mr. Chairman, with your permission I will have just one person on each of the paragraphs. The reason we have a number of people is that you called the four paragraphs and there was no separation made. With your permission I will have Mr. Hunt for Paragraph 92. Mr. Hunt is the Director of Marine and Industrial Machinery Procurement, and he will be the first witness along with myself on paragraph 92.

Mr. Booth, the ADM, Science and Engineering Procurement, will be available also on this particular paragraph. Then on each paragraph I will have an additional person, if this is agreeable to you.

The Chairman: That is agreeable, Mr. DesRoches.

I will now call Paragraph 92, gentlemen, in the 1973 report which you will find on page 104. "Higher Cost of procurement in Canada" and ask the Auditor General, Mr. Macdonell, to give a brief outline of the problem and then the Committee can commence their questioning.

Mr. Macdonell.

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Thank you, Mr. Chairman. With your permission, I will call on Mr. Harold Hayes who is more familiar with the details of this than I am.

The Chairman: Mr. Hayes.

Mr. H. E. Hayes (Director General, Crown Corporations/International Audits): Mr. Chairman, this particular observation is a further instance where there is a high premium paid for Canadian content. Although the stated government policy is to pay a premium for Canadian manufacturers not more than 10 per cent, the difference in foreign content, in this instance the premium, as you will see in the last paragraph of this particular note, amounted to 80 per cent of the difference in foreign content. We also question in this note the propriety of charging the premium costs to a National Defence appropriation because the stated objective of ensuring the major Canadian contractor's industrial defence capability is a responsibility of the Minister of Supply and Services by Section 10 of the Defence Production Act.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 31 octobre 1974

[Interpretation]

Le président: Messieurs, à l'ordre s'il vous plaît. Je voudrais faire remarquer aux membres de ce comité que notre quorum a été fixé à 11, mais que lors de notre séance d'organisation, le comité a autorisé le président de tenir des séances, de recevoir et d'autoriser l'imprimerie des témoignages reçus en l'absence d'un quorum, pourvu que 4 membres soient présents et que la majorité et l'opposition soient représentées.

Comme il était convenu, M. Eric Adams, documentaliste adjoint, nous a été prêté par la Direction de la recherche de la Bibliothèque du Parlement; toutefois, M. Adams est absent aujourd'hui pour cause de maladie et il nous faudra nous débrouiller avec nos propres ressources après l'audition des témoignages.

Je voudrais maintenant présenter M. DesRoches, sous-ministre des approvisionnements, et lui demander de nous présenter ses fonctionnaires.

M. J. M. DesRoches (Sous-ministre des approvisionnements): Monsieur le président, avec votre permission, je ne présenterai qu'un seul fonctionnaire pour chaque paragraphe que nous étudierons. J'ai amené beaucoup de personnes avec moi, car vous aviez prévu d'étudier les quatre paragraphes ensemble. Avec votre permission, je présenterai M. Hunt pour l'étude du paragraphe 92. M. Hunt est directeur de l'armement mécanique, et il sera donc le premier témoin à parler aujourd'hui avec moi à propos du paragraphe 92.

M. Booth, SMA des armements scientifiques et techniques, pourra également répondre à des questions concernant ces paragraphes. Lorsque nous passerons à l'examen des autres paragraphes, je présenterai au fur et à mesure les personnes compétentes.

Le président: D'accord, monsieur DesRoches.

Nous allons maintenant étudier le paragraphe 92 du rapport de 1973, paragraphe que vous trouverez à la page 104. Il s'intitule «Coûts d'approvisionnements plus élevés au Canada»; je vais maintenant demander à l'Auditeur général, M. Macdonell, de nous donner un bref aperçu du problème et nous pourrions ensuite passer aux questions.

Monsieur Macdonell.

M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada): Merci, monsieur le président. Avec votre permission, je demanderais à M. Harold Hayes de prendre la parole, car il est plus compétent que moi dans ce domaine.

Le président: Monsieur Hayes.

M. H. E. Hayes (Directeur général des Sociétés de la Couronne/Vérification internationale): Monsieur le président, c'est un autre exemple de supplément très élevé qui est payé pour le contenu canadien. Bien que la politique du gouvernement soit de payer un supplément n'excédant pas 10 p. 100 pour un produit canadien, la différence en contenu étranger, dans ce cas il s'agit du supplément, s'est élevée, comme vous le voyez dans le dernier paragraphe de cette note, à 80 p. 100 avec le prix de l'étranger. En outre, on peut se demander si le supplément aurait dû être assumé par la Défense nationale, car l'entretien de notre potentiel en matière d'industrie de défense est une responsabilité confiée au Ministre des approvisionnements et services, conformément à l'article 10 de la loi sur la production de défense.

[Texte]

That, Mr. Chairman, is I think a summarization of the points that we make.

The Chairman: Thank you, Mr. Hayes.

We will open the meeting for questions and the first member who has indicated he has some questions is Mr. Herbert.

Mr. Herbert.

Mr. DesRoches: Mr. Chairman, I have an introductory reply if this is agreeable with you.

The Chairman: Yes.

Mr. DesRoches: I thought I should make an introductory reply to the points raised by the Auditor General if this is agreeable.

The Chairman: Thank you, Mr. DesRoches. That would be helpful and agreeable.

Mr. DesRoches: As I explained to you before the meeting, there are some technical points involved and some of these cases go back several years, but in any event I think it would be useful for the members of the Committee to—get the background information on these cases.

• 1110

The first case concerns the production of 2.75 ...

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, have you enough copies of those explanations to be distributed to the members?

Mr. DesRoches: I do not have them here, Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): You do not have them.

Mr. DesRoches: But I could have them available.

Mr. Leblanc (Laurier): Maybe in the future you could distribute them to the members.

Mr. DesRoches: Yes. I doubt if we can have them translated in time, but I could certainly make them available.

Mr. Leblanc (Laurier): Maybe at the next meeting.

The Chairman: Thank you, Mr. DesRoches.

Mr. DesRoches: The case concerns the production of 2.75 inch aircraft deployed rockets in Canada and, as indicated by the Auditor General's comment, we did possess a capability for producing this type of weapon in Canada during the 1950's and until 1959, when NATO and our own country ceased to use this weapon and it was phased out in Canada particularly because of the assignment of the nuclear role to the Canadian forces at the time.

During the 1950's the rocket propellant and most other components involved were produced in Canada for our requirements. However, in recent years because of this change in role and subsequently a new change from a nuclear role to a tactical support function, the Department of National Defence has re-assessed its position, particularly in view of the experience of the Americans in South-East Asia. So most NATO countries and our own country reviewed during the latter part of, I guess, the sixties their renewed requirements for this type of rocket.

[Interprétation]

Ceci résume, monsieur le président, notre attitude sur cette question.

Le président: Merci, monsieur Hayes.

Nous allons maintenant passer aux questions, et le premier nom qui est sur ma liste est celui de M. Herbert.

Monsieur Herbert.

M. DesRoches: Monsieur le président, je voudrais dire quelques mots si vous me le permettez.

Le président: Je vous en prie.

M. DesRoches: J'estime utile, en effet, de faire quelques commentaires à propos des questions soulevées par l'Auditeur général.

Le président: Merci, monsieur DesRoches. Cela serait fort utile.

M. DesRoches: Comme je vous l'ai expliqué avant la séance, il faut tenir compte de certains facteurs techniques; certains de ces cas remontent à plusieurs années mais, néanmoins, je pense qu'il serait utile que les membres de ce comité aient des informations de base sur ces différents cas.

Le premier cas concerne la production de 2.75 ...

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, avez-vous suffisamment d'exemplaires des documents contenant ces explications pour pouvoir les distribuer aux membres de ce Comité?

M. DesRoches: Je ne les ai pas ici, monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Ah, bon.

M. DesRoches: Mais je pourrais vous les procurer.

M. Leblanc (Laurier): Vous pourriez peut-être les faire parvenir aux membres de ce Comité.

M. DesRoches: Très certainement. Je doute que nous puissions les faire traduire à temps, mais je pourrais sans doute vous les faire parvenir.

M. Leblanc (Laurier): Peut-être à la prochaine séance.

Le président: Merci, Monsieur DesRoches.

M. DesRoches: Ce cas concerne la production, au Canada, de fusées de 2.75 pouces catapultées par avion; comme l'a indiqué l'Auditeur général, nous avions la capacité de produire ce type d'arme au Canada de 1950 à 1959, date à laquelle les pays de l'OTAN et notre pays ont cessé d'utiliser cette arme; elle a donc été supprimée au Canada étant donné le rôle nucléaire des Forces canadiennes à cette époque.

Au cours des années cinquante, les moteurs propulseurs de fusées et la plupart des autres éléments étaient produits au Canada, pour nos propres besoins. Cependant, au cours des dernières années, par suite de l'évolution de notre rôle nucléaire vers un rôle de soutien tactique, le ministère de la Défense nationale a réexaminé sa position surtout après l'expérience des Américains en Asie du Sud-Est. La plupart des pays de l'OTAN, ainsi que le Canada, ont réexaminé, à la fin des années soixante, leurs besoins pour ce type de fusée.

[Text]

Some time in the late sixties there developed an urgent need to build an initial working stock and to ensure an on-going supply of this weapon in Canada. It was felt necessary both by the Department of National Defence and our own department to ensure that we have a Canadian production source as early as possible, and a review of existing production sources indicated that Canadian requirements beyond an initial amount of approximately 15,000 units could not have been met within the minimum period of 18 to 20 months. There was no reliability of future sources because the Americans were fully committed; their own production was fully committed at the time. Consequently, it was decided that we should implement a renewed capability for a defence base or for defence production in this area in Canada, and I think this is the general background of why we decided with National Defence to re-institute a capability in Canada.

The application of the general practice of a 10 per cent difference in foreign content is indeed, applied to assist Canadian suppliers, but it is not the full extent of Canadian government policy on sourcing in Canada, and I think this is an important point, because the Auditor General has used this particular practice as a measure to judge the decision that was made in this case. The purpose of the 10 per cent guideline, in fact, is to provide for a Canadian preference formula which can be applied by purchasing officers without Treasury Board approval for tendered requirements; that is, for comparing individual tenders one with another, and we use it in that context. However, in the fuller application of the government's policy we do have other measures such as the selective use of sourcing. We have a very developed sourcing approach where if we have three sources in Canada we do source only in Canada.

In addition, of course, and very pertinent to this case is the question of the Minister's responsibility under the Defence Production Act, which is highlighted by the Auditor General under Section 10, to maintain this base in Canada. This, again, is another aspect of the government's policy, and indeed, of the legislation to support defence capability in Canada. On this basis, we believe the question of comparing the premium on the 10 per cent content rule is not the full explanation, rather the explanation for this particular decision is more a question of building a capability in Canada to develop this particular rocket.

• 1115

That, Mr. Chairman, is the essence of our reply. To the second point that Mr. Hayes has raised, as to whether DND should pay the charge, again our Minister is charged with the responsibility of maintaining the base but there are no funds provided in our Department for maintaining this kind of base. Historically the customer departments, in this case National Defence, who benefit from this kind of production, are the ones who traditionally have paid for the cost of this additional undertaking.

The Chairman: Thank you, Mr. DesRoches.

I think perhaps before we start the questioning we might agree to work towards an adjournment hour of 12.30 p.m., if that is acceptable to the Committee.

Secondly, while we have not, due to the nature of our Committee, established a period for questioning, we generally try to work around a ten-minute limit so that all members have an opportunity to put some questions to the witnesses. I have five names in front of me already.

[Interpretation]

A la fin des années soixante, il y eut un besoin urgent de constituer un stock initial et d'assurer un approvisionnement permanent de cette arme au Canada. Le ministère de la Défense nationale et notre propre ministère ont décidé de veiller à ce que nous disposions d'une source de production canadienne dès que possible; un relevé des sources de production existantes indiqua qu'au-delà d'un montant initial d'environ 15,000 unités, les besoins du Canada ne pourraient être comblés avant 18 ou 20 mois, au minimum. Les sources futures n'étaient pas sûres étant donné que les Américains étaient pleinement engagés; en effet, leur production totale était engagée à cette époque. En conséquence, on a décidé de renouveler notre capacité de production de défense; c'est, je pense, ce qui a amené, d'une façon générale, le ministère de la Défense nationale et nous-mêmes à décider de créer un certain potentiel de défense au Canada.

L'application de la pratique générale de cette différence de 10 p. 100 avec les prix étrangers est destinée à aider les fournisseurs canadiens, mais ce n'est pas là toute la portée de la politique canadienne dans ce domaine; je pense que c'est un point important parce que l'Auditeur général a eu recours à cette pratique pour évaluer la décision qui a été prise dans ce cas particulier. Ces 10 p. 100 servent, en fait, à établir une formule de préférence canadienne, formule que peuvent appliquer tous les agents d'achat sans avoir l'approbation du Conseil du Trésor en ce qui concerne les soumissions; on utilise ainsi cette formule pour comparer les différentes soumissions qui sont faites. Cependant, la politique du gouvernement prévoit d'autres mesures telles que l'usage sélectif des sources. Selon cette méthode, si nous disposons de trois sources au Canada, nous n'en utilisons qu'une seule.

En outre, il y a la responsabilité conférée au ministre par la Loi sur la production de défense; ceci est mentionné par l'Auditeur général à l'article 10, et cette responsabilité vise à maintenir notre potentiel canadien. C'est un autre aspect de la politique du gouvernement et, donc, de la loi visant à développer le potentiel de défense du Canada. La comparaison du supplément sur la règle du contenu de 10 p. 100 n'est pas la seule explication, et la décision qui a été prise se justifie plutôt par la nécessité de constituer un certain potentiel canadien pour fabriquer cette fusée particulière.

C'est là, monsieur le président, l'essentiel de notre réponse. En ce qui concerne le second point soulevé par M. Hayes, à savoir si le MDN devrait assumer les frais, je répète que notre ministre a la responsabilité de maintenir ce potentiel, mais qu'aucuns fonds ne sont prévus à cet effet, dans notre budget. Traditionnellement, le ministère client qui bénéficie de ce genre de production, la Défense nationale dans ce cas, en assume les frais.

Le président: Merci, monsieur DesRoches.

Avant de passer aux questions, nous pourrions peut-être convenir de lever la séance à 12 h 30, si vous êtes d'accord.

En second lieu, nous n'avons pas fixé, de par la nature de notre Comité, de limite de temps pour chaque orateur; nous essayons de réserver dix minutes à chaque député afin que tous aient la possibilité de poser des questions aux témoins. J'ai cinq noms sur ma liste.

[Texte]

If that is agreed, we will start our questioning with Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, I should have indicated to you that I want to question on Paragraphs 95 and 115. I assume you are going to go through these in the order in which they are listed on the order paper, and in that case I will pass for the time being.

The Chairman: Thank you. Mr. Darling.

Mr. Darling: Mr. Chairman, regarding Paragraph 92, I understand from Mr. Hayes that certainly the Auditor General brings this to the attention of the Committee and your comments regarding the reason for doing it this way and paying the premium. I can appreciate the fact that if it can be made in Canada a little more expensively, it still should be done. But I am wondering at this particular time, Mr. DesRoches—and I presume you cannot answer this too well—but the Department of National Defence are the prime whipping boy, are in the news very much on their budget and on what they are going to do. They are going to be cutting down on a great many things. This is probably just one of many items where the Department of National Defence, I assume, are buying things at the most expensive figure possible as against going into the free market.

Here we see where they have paid a premium, as was mentioned, a figure of \$424,000 over the lowest possible cost, then the premium of \$805,000 in order to buy in Canada over the figure of lowest cost. When you get this across the entire National Defence budget of—what? \$2.5 billion, Mr. Chairman?—my God, there could be \$600 million which they are paying a premium on and which in my view should not be charged against the Department of National Defence.

Sure, I am as nationalist as anyone but I do not think they should be penalized. This is probably some of the reasons why we hear, those of us who have been on NATO trips—and I have recently been to the various bases. I had the privilege of being at Esquimalt, at Valcartier and so on. Sure we were talking to people, I suppose off the record, but we were told that the equipment is not of the best. When I say not of the best, it has not been renewed as it should be. Sure the Minister says he is going to try and save money and they tell me that the public as a whole say, this is a great place to save money; cut down on National Defence. We are not going to war tomorrow and chisel here and chisel there.

Mr. DesRoches, do you not feel yourself that that Department should not be penalized for being very patriotic?

• 1120

Mr. DesRoches: Mr. Chairman, I think I would agree on the latter point very emphatically. In point of fact if there were other mechanisms or other means of funding industrial development in the defence field, that should not be a burden to DND. I think, however, they have the same interest we have in this particular item and other similar items in the strategic considerations involved. I think this has to be put into the equation.

The third point I would like to make is that in fact we do buy a great deal of munitions abroad, so we cannot generalize from this case that we avoid world competition. I do not have the figure at my fingertips, but I think the Blowpipe we bought in the U.K.—and I think we are

[Interprétation]

Si vous êtes d'accord, nous allons maintenant passer la parole à M. Herbert.

M. Herbert: Monsieur le président, j'aurais dû vous dire que mes questions portaient sur les paragraphes 95 et 115. Vous allez certainement examiner les paragraphes dans l'ordre mentionné au *Feuilleton*, et je passerai donc mon tour.

Le président: Merci. Monsieur Darling.

M. Darling: Monsieur le président, à propos du paragraphe 92, M. Hayes vient de nous dire que l'Auditeur général porte à l'attention des membres du Comité la question de la méthode employée et du paiement des suppléments. Je pense également que cela doit être fabriqué au Canada, même si cela coûte un peu plus cher. Mais je me demande, monsieur DesRoches, pourquoi le ministère de la Défense nationale est toujours le souffre-douleur; les journaux le blâment toujours de son budget élevé ou de ses activités. Ainsi, ce ministère va devoir réduire ses dépenses dans beaucoup de domaines. C'est sans doute un des nombreux cas où le ministère de la Défense nationale achète des produits au prix le plus cher par rapport au marché libre.

Nous constatons ici qu'il a payé un supplément de \$424,000 par rapport au coût le plus bas; il y a eu ensuite un supplément de \$805,000. Si l'on examine le budget total de la Défense nationale, qui est à peu près de 2.5 millions de dollars, on pourrait très bien constater que ce ministère paie un supplément sur 600 millions de dollars, supplément qui ne devrait pas lui être imputé.

Je suis aussi nationaliste que quiconque, mais je ne pense pas que ce ministère devrait être pénalisé. C'est sans doute une des raisons de ce que nous entendons dire, et surtout ceux d'entre nous qui ont participé à des voyages de l'OTAN, et je me suis récemment rendu dans plusieurs bases. J'ai en effet eu l'honneur d'aller à Esquimalt, à Valcartier et ailleurs. Nous avons discuté officiellement mais on nous a dit que le matériel n'était pas de la meilleure qualité. Quand je dis cela, je veux dire qu'il n'a pas été renouvelé comme il aurait dû l'être. Le Ministre va certainement nous dire qu'il va essayer d'économiser de l'argent, et les gens disent que c'est là qu'il faut le faire, au ministère de la Défense nationale. Puisque nous n'allons pas entrer en guerre demain, nous pouvons tailler à droite et tailler à gauche.

Monsieur DesRoches, ne pensez-vous pas que ce ministère ne devrait pas être pénalisé pour son haut patriotisme?

M. DesRoches: Monsieur le président, je suis tout à fait d'accord avec cela. En fait, s'il y avait d'autres mécanismes de financement du développement industriel dans le secteur de la défense, ceci ne reflèverait pas un fardeau pour le ministère de la Défense. Je pense toutefois qu'ils ont le même intérêt que nous dans ce domaine, ainsi que dans d'autres, qui se rattache directement à des considérations d'ordre stratégique. Ceci doit être pris en considération.

La troisième remarque que je voulais faire est que nous achetons beaucoup de munitions à l'étranger, ce qui nous empêche de généraliser ce cas où nous avons voulu éviter la concurrence internationale. Je ne connais pas le chiffre par cœur, mais je pense que les canons que nous avons

[Text]

buying other armaments in the U.S. and some in other NATO countries—does bring in the whole question of international competition. We are very conscious of this, but I think there are cases like this one where a capability is not just to the advantage of DSS, and I would not want to leave that impression. It is of strategic importance to National Defence because there is a development factor involved here in moving from superior rockets, and the added factor is that we could get into a trade position with NATO countries if we do develop a superior piece of equipment.

Mr. Darling: In other words, going into this, particular now, we may be able to produce this rocket and sell it to the other NATO countries.

Mr. DesRoches: I would not say this particular rocket, but I think the capability that is developed through this one and a future generation of rockets which we are also involved in would have sales potential. It is not strictly a black and white situation of obtaining an incremental cost for the sake of doing it in Canada.

Mr. Darling: I can appreciate this. But again, coming back to the defence budget, I feel that it should be presented to Parliament. I feel that the people of Canada should know that this great defence budget is higher than it actually—I do not know how much higher economically it has to be because we are subsidizing a potential Canadian rocket industry. Is this correct?

Mr. DesRoches: I think this is correct, yes.

Mr. Darling: But it has good prospects for the future.

Mr. DesRoches: We are taking measures to get hopefully a separate vote to Parliament on this subject.

Mr. Darling: This is the thing I want to bring to the attention of the Committee and to the people as a whole, that National Defence—sure it is going up \$200 million, which means it is probably, with inflation, not going up at all. I know a great many Canadians are very unhappy that National Defence is the prime whipping boy now to cut down on equipment and make do with not the best. In my view, I feel that our Canadian Armed Forces are entitled to the very best and we should damn well pay for it.

Mr. DesRoches: Agreed.

The Chairman: Mr. Cullen.

Mr. Cullen: I think the point, if I read Mr. DesRoches correctly, is that comparing this 80 per cent of the 10 per cent is really like comparing apples and oranges. You are not talking in the same ball park at all. In one instance, as I understand it, in a competition between an American firm producing something and a Canadian firm, we pay a certain premium up to 10 per cent and buy Canadian. But in this case you are setting up a facility that will give us assurance of supply, and at least it is conceivable that we would have production there that we could sell to other countries within the NATO alignment.

[Interpretation]

achetés au Royaume-Uni, ainsi que d'autres types d'armes achetées aux États-Unis et dans d'autres pays de l'OTAN, font entrer en jeu toute la question de la concurrence internationale. Nous en sommes très conscients, mais je pense qu'il existe certains cas, comme celui-ci, où les possibilités de production ne sont pas avantageuses pour le ministère des Approvisionnements et Services. Elles revêtent cependant une importance stratégique pour la Défense nationale, puisqu'il faut prendre en considération un facteur de développement ultérieur, sans oublier la possibilité que nous pourrions, avec ce matériel, améliorer notre commerce avec les pays de l'OTAN.

M. Darling: En d'autres termes, nous pourrions produire ce genre de fusée et le vendre à d'autres pays de l'OTAN?

M. DesRoches: Peut-être pas celui-ci même, mais je pense que les possibilités qui apparaîtront par la fabrication de celui-ci, ainsi que par la fabrication d'autres, améliorés, devrait présenter certaines possibilités de vente. La situation ne se résume donc pas à assumer des coûts supplémentaires dans le seul but de fabriquer chez nous.

M. Darling: Je comprends bien. Cependant, pour en revenir au budget de la Défense, il me semble qu'il devrait être présenté au Parlement. Je pense que le peuple canadien devrait savoir que ce budget de la Défense déjà élevé, l'est encore plus que nécessaire, je ne sais pas jusqu'à quel point il doit l'être, puisque nous subventionnons une éventuelle industrie canadienne de moteurs-fusées. Est-ce exact?

M. DesRoches: Je le pense.

M. Darling: Mais vous y voyez de belles perspectives d'avenir.

M. DesRoches: Nous prenons des mesures pour tenter d'obtenir du Parlement un crédit séparé, pour cette question.

M. Darling: C'est précisément la chose que je voulais porter à l'attention du comité, et du peuple canadien en général, à savoir qu'à la Défense nationale, évidemment, la hausse dépasse les 200 millions, quoique, sans doute, si on tient compte de l'inflation, cela n'en signifie aucune. Je sais que beaucoup de Canadiens ne sont pas très heureux que la Défense nationale joue actuellement le rôle de bouc émissaire, puisqu'on veut réduire son matériel et l'obliger à se débrouiller avec du matériel inférieur. À mon avis, nos forces armées ont droit à avoir le meilleur matériel possible, et si cela nous coûte de l'argent, tant pis.

M. DesRoches: D'accord.

Le président: Monsieur Cullen.

M. Cullen: Si j'interprète bien M. DesRoches, cette comparaison des 80 p. 100 de 10 p. 100 revient à comparer des pommes à des oranges. On ne parle pas du tout de la même chose. Dans un cas, si j'ai bien compris, il y a concurrence entre une société américaine et une société canadienne, produisant la même chose, et nous payons une prime pouvant atteindre 10 p. 100 pour acheter canadien. Dans le cas présent, cependant, vous créez des équipements qui nous donneront des approvisionnements sûrs et on peut même concevoir que notre production pourra être vendue à d'autres pays de l'OTAN.

[Texte]

Mr. DesRoches: That is right.

Mr. Cullen: I think in confining ourselves to this particular paragraph it strikes me as being a move or a policy decision that was a good one. Because of the posture on it, we need these particular rocket motors. The only other point I want to make is that, if I understood you correctly, you indicated that they received 15,000 and that was to cover the immediate position, and the American supply was totally committed. In other words, whatever production they had—if I understood you correctly—the supply of this product in the United States was totally committed.

• 1125

Mr. DesRoches: At the particular time, Mr. Cullen—perhaps Mr. Hunt can further explain because there is a time phasing involved here and I would not want to mislead you—we had to go to the U.S. to get some equipment.

Mr. H. G. Hunt (Director, Armament and Machinery Branch, Department of Supply and Services): At the time of the contract we were told by the United States authorities that they could not guarantee a source of supply to us. However, they did agree to sell us 15,000 rockets to bring our inventory up to scratch. So we bought 15,000 rockets from them at the time we entered into this program. The program had a lead time of 18 to 20 months and we have subsequently had to go back to the United States to see if they would sell us further rockets. Indeed, by applying pressure in early January of this year, we managed to buy another 30,000 rockets from them to keep our inventory up.

Mr. Cullen: At the same price?

Mr. Hunt: At an increased price, a price of \$31.17 per copy. And we have entered into a contract for a further 24,996 on August 1 at a price of \$36.51 per copy. The reason we have been able to get them, of course, has been the change in the United States situation in Southeast Asia. Their production has now been available to us on an easier basis than it would have been if they had continued to be in a war-time situation.

Mr. Cullen: In respect of the figure the Auditor General has here, the price is substantially higher, \$42.35 per motor as opposed to \$30.46 at the time the contract was entered into.

Once this facility is put into operation, can we then anticipate—there will be capital costs and everything involved in that \$2,867,000—that the price per motor will then come down? The American one is obviously going up in price and I am just wondering if ours would be a lower price, not necessarily the \$42.35 but what the \$42.35 would be.

Mr. Hunt: Obviously in the original price that we have there are production tooling and setup costs. However, the thing that imposes on the costing situation in Canada more than anything else is the economy of scale. If you are going to manufacture a large number your price will drop and be competitive. If indeed we are not manufacturing a large number then our price may not reduce and possibly never will reduce to the American price because of the difference in volumes.

[Interprétation]

M. DesRoches: C'est cela.

M. Cullen: Si l'on s'en tient à ce dernier paragraphe, il me semble que cette décision de politique générale était excellente. En effet, nous avons besoin de ces moteurs-fusées. En outre, vous nous avez dit que vous aviez reçu 15,000 moteurs, destinés à répondre à vos besoins immédiats, et que les approvisionnements américains étaient totalement réservés. Donc, si je vous ai bien compris, il nous serait impossible d'obtenir de nouveaux moteurs aux États-Unis.

M. DesRoches: A l'époque concernée, monsieur Cullen, et M. Hunt pourra peut-être vous donner des détails supplémentaires puisqu'il y a là question de calendrier, nous avons pu nous adresser aux États-Unis pour obtenir certains matérielux.

M. H. G. Hunt (directeur des armements et matériel au ministère des Approvisionnements et Services): A l'époque de ce contrat les représentants américains nous ont dit qu'ils ne pouvaient pas nous garantir des approvisionnements sûrs. Cependant, ils ont accepté de nous vendre 15,000 moteurs-fusées, pour mettre nos stocks à jour. Nous les avons donc achetés. Ce programme d'équipement devait être mis en marche sur une période de 18 à 20 mois, et nous sommes donc retournés voir les Américains pour tenter de leur acheter d'autres moteurs. En fait, en insistant beaucoup au mois de janvier de cette année, nous avons réussi à leur acheter 30,000 autres moteurs, pour maintenir nos stocks à un niveau raisonnable.

M. Cullen: Au même prix?

M. Hunt: Non, plus cher, puisqu'ils nous ont coûté \$31.17 pièce. En outre, le premier août nous avons signé un contrat pour 24,996 moteurs supplémentaires, à un prix de \$36.51 pièce. La raison pour laquelle nous avons pu obtenir ces moteurs a été qu'il y a eu un changement dans les activités américaines en Asie du Sud-Est, comme vous le savez. La production américaine est donc plus facilement achetable aujourd'hui que lorsque ce pays était en guerre dans cette région du monde.

M. Cullen: En ce qui concerne les chiffres indiqués par l'Auditeur général, on constate que le prix est beaucoup plus élevé puisque l'on passe de \$30.46 à \$42.35 par moteur.

Lorsque cette usine de production sera en activité, pouvons-nous prévoir une réduction du prix de chaque moteur, en tenant compte du fait qu'il y aura des frais de capital et d'autres frais généraux dans ces \$2,867,000? Évidemment, le moteur américain devient de plus en plus cher et je me demande si le nôtre sera moins cher ou non.

M. Hunt: Évidemment, le prix d'origine doit tenir compte de certains coûts de production et d'équipement. Cependant, le meilleur moyen de réaliser des réductions de prix est de faire des économies de taille. Lorsque l'on fabrique un nombre très élevé de moteurs, leur prix de revient baisse et ils deviennent très concurrentiels. En fait, si nous n'en fabriquons pas beaucoup, notre prix pourra ne pas baisser, ni même atteindre le prix américain, puisque les États-Unis profitent d'un volume plus important.

[Text]

Mr. Cullen: This does not talk about a contract, it talks about several contracts for the production in Canada of 67,700. In ordering these we are looking at several facilities being established?

Mr. Hunt: Yes, sir. What we have is a series of contracts which all go into the final product, and indeed it is the total of some seven or eight contracts.

The key contracts are the propellant that make the rocket motor and that is the crucial one in the program, plus a further crucial one which is the assembly of the components and the putting of the propellant into it.

Those two companies involved in these are the crucial companies in this program and they are the companies that were in the business before, back in 1950. What happened was that they phased out, their production tooling had gone, and so they had to get back into it again.

The other companies are ancillary companies providing packing and paper and things of this nature. It includes a total of seven or eight companies at something around 60,000 man-hours of work. That is what our estimate was on it.

Mr. Cullen: I note here, too, that 37 per cent was for the purchase of components from the United States government. Will we constantly have to be buying those components? Are any of those components going to be produced in Canada?

Mr. Hunt: Unless their quantities increase, I would doubt that the components for this rocket would all be made in Canada. Those components consist of such things as the practice warhead, which we did do at an earlier time but which would be too costly to establish now unless we had a greater volume, and the tank killing warhead which we do not use to any great extent except occasionally. But again we would not go into facilities for that unless there was an increased volume. It would be cheaper to buy them in the States as long as we can get them.

• 1130

Mr. Cullen: Given the need for the production, if you accept that we need these rocket motors, it does not seem to me that we are too far out of line and it is something we have to spend a lot of time on. We might like to argue at another time and place whether we need that kind of weapon and whether we should be spending it. This is what I am getting from my riding. I agree with Mr. Darling that we want to keep our Canadian Forces supplied with the appropriate and proper equipment. It boils down to the role we want to see them play, which is certainly different now than we did foresee in 1950. This is probably a discussion we should get into at another time. But given that we do need those rocket motors, it does not seem to me that there is anything out of line in this complaint, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Cullen. Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. My first reaction, Mr. Chairman, is that we have been had. I wonder if Mr. DesRoches has any assurance that this Canadian motor is that much better than the one from the United States.

[Interpretation]

M. Cullen: Ce texte ne parle pas d'un seul contrat mais de plusieurs contrats pour la production au Canada de 67,700 moteurs. Est-ce que l'on construira plusieurs usines de production?

M. Hunt: Oui. En fait, nous avons signé 7 ou 8 contrats, qui concourent tous à la fabrication du produit final.

Les contrats fondamentaux concernent le carburant de ce moteur-fusée, ainsi que l'assemblage des divers éléments et l'équipement des moteurs en carburant.

Les deux entreprises concernées sont les plus importantes dans le cadre de ce programme et avaient déjà ce genre d'activité en 1950. Elles avaient cependant supprimé peu à peu leur outillage de production et doivent donc maintenant se rééquiper en conséquence.

Les autres entreprises ont signé des contrats connexes, concernant l'emballage, le papier, et des choses de ce genre. Tout ceci nous amène à 7 ou 8 entreprises, pour environ 60,000 heures-hommes de travail. C'est du moins notre propre estimation.

M. Cullen: Je remarque également que 37 p. 100 des fonds ont été consacrés à l'achat d'éléments au gouvernement américain. Devons-nous toujours acheter ces éléments aux Américains? N'avez-vous pas l'intention d'en produire au Canada?

M. Hunt: Tant que leurs quantités n'augmentera, je ne pense pas que ces éléments seront fabriqués au Canada. En effet, il s'agit là de choses telles que des ogives de pratique, que nous fabriquions à une certaine époque mais qu'il nous reviendraient trop cher de fabriquer maintenant, si nous n'avions pas des besoins très élevés; il s'agit également d'ogives anti-tank que nous n'utilisons pas beaucoup. Nous n'avons donc pas l'intention de créer des usines de production pour ces éléments si le volume à produire n'est pas suffisant. Nous paierons beaucoup moins cher si nous les achetons aux États-Unis.

M. Cullen: Si l'on considère qu'il est nécessaire de produire ces moteurs-fusées, il me semble que toute cette opération est assez régulière et que nous n'avons pas à y consacrer des heures. Il conviendrait peut-être de discuter, dans un autre comité, de la nécessité de s'équiper avec ce genre d'armes, et des dépenses que nous devrions y consacrer. C'est d'ailleurs le genre de préoccupation que je perçois dans ma circonscription. Je suis d'accord avec M. Darling lorsqu'il dit que nos forces armées doivent être équipées de matériel approprié et efficace. Le problème fondamental est donc de savoir quel rôle nous voulons qu'elles jouent, qui me paraît devoir être tout à fait différent de ce que nous avions prévu en 1950. Il s'agit cependant là d'une discussion que nous n'avons pas à commencer ici. Étant donné que l'on considère, pour l'instant, que ce sont des moteurs-fusées nous sont nécessaires, je ne trouve rien d'irrégulier dans cette affaire, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Cullen. Monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. Ma première réaction est que nous nous sommes fait rouler. Je me demande si M. DesRoches peut nous assurer que ce moteur canadien est meilleur que celui qui est produit aux États-Unis.

[Texte]

The Chairman: Mr. DesRoches.

Mr. DesRoches: I have no such assurance. It was an exact item, but it is again a matter of keeping a fairly difficult and technical technology in Canada. It was not a matter of having a superior weapon; it is a matter of having the weapon done in Canada where the technology could be available.

Mr. Towers: Do we have any guarantee that the companies are not subsidiaries of United States companies?

Mr. DesRoches: In this particular case it is CIL.

Mr. Hunt: The main contractor is Canadian Industries Limited. The second main contractor is Canadian Arsenals, which is a Canadian Government-owned facility. The other companies are all Canadian companies in the wood manufacturing, container business, and paper business, and they are all Canadian companies. None of them are particularly big, either; they are all rather small companies providing input into the over-all requirement.

Mr. Towers: How much competition is there between these companies?

Mr. Hunt: Between what companies?

Mr. Towers: The companies involved; you mentioned seven or eight. Is there any more than one company assembling or manufacturing a certain component?

Mr. Hunt: In this particular case the only company that had the capability to assemble was the Canadian Government-owned company, Canadian Arsenals. The only company in Canada with the expertise and the facilities to do the propellant was Canadian Industries Limited. For the other companies providing boxes and containers, chipboard and things of this nature, we went to competition and those contracts are negligible in the over-all context.

Mr. Towers: In other words then, you have to accept the figure that they give you. You have no bargaining power.

Mr. Hunt: We have the bargaining power of our act and the bargaining power of our cost analysts who go in and analyse their cost breakdowns and ensure that we are getting a fair price for the product; indeed we have a limitation on what profit they are allowed to have.

Mr. Towers: There seems to be such a vast discrepancy, Mr. Chairman, between 10 per cent and 60 per cent. I could go along with 30 per cent or something like that. Hopefully the two would come together. I recognize the fact that it does cost more for some reason or other, perhaps it is our taxation policy, to manufacture in Canada but this does seem to me to be a real discrepancy. What is the projected discrepancy that is going to continue; will you come back again next year perhaps? What do you expect the figure will be? What is your aim or your goal?

Mr. DesRoches: Mr. Chairman, again I think we have to compare our country's production at that particular point with that of a country that was heavily at war; I think that would explain a great deal of the difference at that time. The fact that the U.S. has gone up is an indication that their economies of scales have changed; the other factor is the set of costs. I think the margin is narrowing, as Mr. Hunt has pointed out.

[Interprétation]

Le président: Monsieur DesRoches.

M. DesRoches: Absolument pas. Le problème n'est pas de produire une arme supérieure, mais plutôt de maintenir chez nous une technologie assez difficile et avancée. Tout ce que nous voulons c'est nous assurer que nous aurons la technologie nécessaire pour produire cette arme.

M. Towers: Avez-vous des garanties que ces entreprises ne sont pas des filiales de sociétés américaines?

M. DesRoches: Dans le présent cas, il s'agit de CIL.

M. Hunt: La principale entreprise est *Canadian Industries Limited*. La seconde est une société du gouvernement, puisqu'il s'agit des Arsenaux canadiens. Les autres entreprises sont toutes des entreprises canadiennes qui s'occupent de fabrication de bois, de contenants, de papier et autres. Il ne s'agit pas là de grandes entreprises, mais plutôt de petites qui participent à la réalisation d'un projet global.

M. Towers: Y a-t-il concurrence entre ces entreprises?

M. Hunt: Entre lesquelles?

M. Towers: Les entreprises concernées; vous en avez mentionnées 7 ou 8. Y a-t-il plus d'une entreprise assemblant ou fabriquant un certain élément?

M. Hunt: Dans le cas présent, la seule entreprise qui ait été en mesure d'assembler les éléments était l'entreprise du gouvernement, les Arsenaux canadiens. En ce qui concerne le carburant, la seule disponible était *Canadian Industries Limited*. Pour les autres, elles nous donnent des boîtes, des contenants, des cartonnages et autres choses, et il y a une concurrence; cependant, ces contrats sont négligeables par rapport au reste.

M. Towers: Donc vous avez dû accepter les chiffres qu'elles vous ont proposés. Vous ne pourriez pas négocier.

M. Hunt: Nous avons pu négocier, ce qui est prévu par la loi, grâce à des analyses de coûts, par lesquelles nous nous sommes assurés que nous obtenions des prix justes; de plus, nous avons pu imposer certaines limites quant aux profits que ces entreprises auront le droit de réaliser.

M. Towers: Il me semble qu'il y a une grande différence, monsieur le président, entre 10 et 60 p. 100. Je pourrais peut-être accepter 30 p. 100, et j'espère que l'on arrivera à quelque chose comme cela. Évidemment, je comprends que certaines choses coûtent plus cher chez nous, pour diverses raisons, peut-être de fait de notre politique fiscale, mais la différence, dans le cas qui nous concerne, me paraît vraiment trop importante. Avez-vous l'intention de la réduire à l'avenir? Pensez-vous que ce chiffre sera plus faible l'an prochain? Quel est votre objectif à cet égard?

M. DesRoches: Monsieur le président, je pense qu'il faut comparer la production de notre pays, au moment considéré, avec celle d'un pays profondément engagé dans une guerre; il me semble que ceci explique une bonne partie de la différence constatée. Le fait que le prix américain ait monté prouve que les économies de taille ne sont plus aussi importantes; il me semble donc que la différence est en train de se réduire, comme M. Hunt l'a fait remarquer.

[Text]

• 1135

Mr. Towers: Do you foresee that other companies will become involved in the manufacture of these component parts or are we always going to be limited to accepting the figure that is given to us either on a take-it-or-leave-it basis? Will the time come when you will be able to tender for these products?

Mr. Hunt: I rather doubt that Canada would have a sufficiently large requirement for this particular rocket to have two firms in Canada competing for the business. I do not think we could afford to have two firms setting up the facilities to compete with each other for a very limited market.

Mr. Towers: You mentioned the Canadian market, Mr. Hunt. I understood from your former comment that you were also looking at the NATO market.

Mr. Hunt: That is right. If we get NATO contracts or offshore contracts, obviously it becomes more attractive for Canadian industry and we then often get competition. Where we have a captive sole requirement, that being the Canadian forces with its rather limited requirements, then Canadian industry just cannot justify having two or three firms competing in the marketplace.

Mr. Towers: Would you have any guidelines or any goal that you are trying to achieve in trying to eliminate this discrepancy between Canada and the United States and bring them closer together?

Mr. DesRoches: Mr. Chairman, as I said before this is not a case on which all our cases are based. Competition does play a large role in many of our major equipments but when the strategic consideration comes in, all I can say is to repeat what Mr. Hunt has said that we are not that defenceless vis-à-vis contractors. We have some very tight conditions which we impose, including audit of their books and knowledge of their cost structure and the control on profits and other elements of their capability or their cost performance.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Towers. Mr. Demers.

M. Demers: Merci monsieur le président. M. Darling a fait une remarque relative à l'excédent payé sur le 10 p. 100 et il conseillait que cet excédent ne soit pas imposé au ministère de la Défense nationale ou dans d'autres cas, au ministère concerné. Selon moi, M. Darling suggère certainement un point intéressant mais je ne partage pas son avis car cet excédent devrait être imposé au ministère concerné pour différentes raisons. Tout d'abord, on agit ainsi pour encourager l'industrie canadienne. De cette façon, on impose ce montant à un ministère spécifique qui est le ministère de la Défense nationale. Mais je pense qu'il y a un autre but si l'on accepte de payer plus cher pour du matériel fabriqué au Canada, il s'agit de préparer des techniciens canadiens qui éventuellement vont avoir de l'expérience et ces techniciens seront certainement en relation directe avec le ministère de la Défense nationale en cas d'une guerre éventuelle.

[Interpretation]

M. Towers: Pensez-vous que d'autres sociétés vont commencer à fabriquer les composantes ou serons-nous toujours limités en acceptant le chiffre qui nous est donné avec un seul choix: de le prendre ou de le laisser? Y aurait-il un moment où vous pourriez faire l'appel d'offres pour ces produits?

M. Hunt: Je doute que le Canada n'en ait besoin suffisamment pour ce genre de moteur fusée qui nécessiterait une concurrence de deux firmes canadiennes pour les contrats. Je ne pense pas que nous pourrions nous permettre d'avoir deux firmes qui établiraient les installations aux fins de la concurrence parce que le marché est très restreint.

M. Towers: Auriez-vous des lignes directrices ou un but monsieur Hunt. J'ai compris d'après vos commentaires tout à l'heure que vous cherchiez aussi un marché à l'OTAN.

M. Hunt: C'est exact. Si nous recevons des contrats de l'OTAN ou d'ailleurs, évidemment c'est mieux pour l'industrie canadienne, et par la suite nous avons une situation concurrentielle. Où il s'agit d'un seul besoin, c'est-à-dire les forces canadiennes avec ses besoins assez restreints, l'industrie canadienne ne peut pas justifier une concurrence entre deux ou trois firmes au marché.

Mr. Towers: Auriez-vous des lignes directrices ou un but quelconque que vous essayez d'atteindre afin d'éliminer ce décalage entre le Canada et les États-Unis afin de les rapprocher tous les deux?

M. DesRoches: Monsieur le président, comme je l'ai dit tout à l'heure, il ne s'agit pas d'un cas type sur lequel nous basons tous nos cas. La concurrence joue un rôle majeur pour beaucoup de notre matériel important mais lorsqu'il s'agit de la stratégie, tout ce que je peux dire, c'est de répéter ce qu'a dit M. Hunt, à savoir que nous avons quand même des défenses vis-à-vis les entrepreneurs. Nous imposons des restrictions assez sévères, y compris la vérification de leurs livres et une étude de leur structure des coûts et le contrôle sur les profits et les autres éléments de leur capacité, ou le rendement en fonction du coût.

M. Towers: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Towers. Monsieur Demers.

Mr. Demers: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Darling made a remark concerning the excess paid on the 10 per cent, and he felt that this surplus should not be charged to the Department of National Defence or, in other cases, to the Department in question. I think that Mr. Darling has certainly brought up a most interesting point; however, I do not share his opinion, since this excess premium should be charged to the Department in question for a variety of reasons. First of all, we should do so to encourage Canadian industry. In this way, we would charge this amount to a given department, be it the Department of National Defence in this case. However, I think there is another goal, if we expect to pay a bit more for equipment that is manufactured in Canada; we have to train Canadian technicians who have to eventually acquire experience. These technicians will certainly have a direct relationship with the Department of National Defence in case of possible war.

[Texte]

De plus, on parlait antérieurement de guerre froide, je comprends qu'aujourd'hui, on en parle un peu moins, mais il faut toujours envisager la possibilité d'une guerre éventuelle. Et si c'était le cas, comme le gouvernement canadien a formé des techniciens et a créé des entreprises, qui puissent fabriquer du matériel militaire, cela aiderait le gouvernement canadien.

De mon point de vue, il s'agit d'un budget militaire, peut-être pas à court terme, mais à long terme.

Pour accepter la proposition de M. Darling, on pourrait peut-être dans le budget du ministère de la Défense nationale avoir un item spécial qui indiquerait quel est le montant dépensé en une année en plus de contrats obtenus de pays étrangers; je sais qu'il y a beaucoup de gens qui trouvent le budget militaire du Canada trop élevé. Si l'on considérait cet item séparément, cela servirait à démontrer qu'en fait le budget militaire est moindre et que cet excédent est causé par le fait qu'on veut encourager l'industrie canadienne et créer un potentiel de production au Canada.

• 1140

Il y a un deuxième point que je voudrais faire remarquer.

Dans le deuxième paragraphe de l'article 92, on mentionne que l'excédent du coût était de 60 p. 100. Je voudrais apporter un éclaircissement dans la mesure où les 60 p. 100 ne s'appliquent pas au montant total, car 37 p. 100 de ce contrat avaient déjà été fabriqués aux États-Unis. Les 60 p. 100 s'appliquent seulement à la partie canadienne, c'est-à-dire 63 p. 100 du contrat. J'ai fait quelques calculs, monsieur DesRoches,...

M. DesRoches: Les 60 p. 100 indiqués par l'Auditeur constituent la différence entre les prix américains et les prix canadiens.

M. Demers: Je veux parler du contrat total donné au Canada, cette compagnie a donné à des compagnies américaines un sous-contrat qui représente 37 p. 100.

M. DesRoches: Pas précisément. On a eu deux contrats séparés, mais je comprends votre question. Vous voulez parler du montant total qui est d'environ 2 millions 800,000 dollars, le pourcentage serait moindre. Je suis d'accord sur ce point. Je n'ai pas fait le calcul. M. Hunt l'a peut-être fait.

M. Demers: J'ai fait le calcul, assez rapidement, mais l'augmentation de 60 p. 100 était seulement calculée sur les 63 p. 100; donc lorsque le contrat canadien était soumis à 100 p. 100, il y avait déjà un contrat de 37 p. 100 accordé aux États-Unis où le prix était moindre de 60 p. 100 environ; donc la partie de fabrication canadienne de ce contrat représentait 63 p. 100. Et les 60 p. 100 s'appliquent seulement aux 63 p. 100. Il y a beaucoup de pourcentage et c'est peut-être un peu confus.

M. DesRoches: C'est une façon de voir les choses. Je suis d'accord. M. Hunt a peut-être autre chose à ajouter à ce sujet.

The Chairman: Mr. Hunt.

Mr. Hunt: Mr. Chairman, I am somewhat in agreement with the present speaker.

[Interprétation]

Moreover, you mentioned the cold war early; I understand that today we speak a little less about it; however, we always have to keep in mind the possibility of war. If this is the case, if the Canadian government were to train technicians and set up business that would manufacture military equipment, it would be a great help to the Canadian government.

To my mind, it is a question of a military budget which would be a long term rather than a short term budget.

To perhaps reconcile this with Mr. Darling's proposal, one might perhaps have a special vote in the DND budget which would indicate the amount of expenditures in a given year exceeding contracts concluded with foreign countries. I know that a lot of people think that Canada's military budget is too high. If we consider this vote separately, this might perhaps serve to indicate that, in actual fact, the military budget is smaller and that this excess is caused by our desire to encourage Canadian industry and create potential production in Canada.

There is a second point that I should like to bring up.

In the second paragraph of section 92, there is mention that the excess cost was 60 per cent. I should like a point of clarification in that 60 per cent does not apply to the total amount, since 37 per cent of this contract had already been manufactured in the United States. The 60 per cent applies solely to the Canadian part; that is, 63 per cent of the contract. I have made some calculations, Mr. Desroches...

Mr. DesRoches: The 60 per cent indicated by the Auditor General is the difference between the American and Canadian prices.

Mr. Demers: I am talking about the total contract given in Canada to the company that gave subcontracts to American companies, which represented 36 per cent.

Mr. DesRoches: Not exactly. We had two separate contracts, but I do understand your question. You are talking about the total amount, which is about \$2.8 million. The percentage would be somewhat smaller. I agree on this point. I have not made the calculations. Perhaps Mr. Hunt has done so.

Mr. Demers: I did the calculations quite quickly; however, the 60 per cent increase is only calculated on the 63 per cent figure. Therefore, when the Canadian contract was submitted on a 100 per cent basis, there was already a 37 per cent contract given out to the United States where the price was not as high as 60 per cent. Therefore the Canadian manufacture part of this represented 63 per cent. The 60 per cent only applies to the 63 per cent. I have mentioned a lot of percentages; perhaps it is somewhat confusing.

Mr. DesRoches: It is one way of looking at things. I do agree. Mr. Hunt has perhaps something else to add concerning this matter.

Le président: Monsieur Hunt.

M. Hunt: Monsieur le président, je suis d'accord avec l'orateur actuel.

[Text]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Which one?

Mr. Hunt: Mr. Demers. Our calculation on what the difference is, the percentage we paid, is based on what was made in Canada, and excludes those things we had to bring in from the United States in any case. On that calculation, we paid \$31.17. That would have been the price if we had bought it in the United States.

Pardon me. Let me go back to the very first. If we had bought it at that time in the United States it would have been \$30.46, and the premium would have been then \$11.39, or 37 per cent by our calculations. The premium has now dropped to \$10.68, or 34 per cent by January 1 of this year when we bought our second group. When we bought our third group, on August 1—just a short time ago—the premium we were paying was \$5.34 over the Canadian price, for a difference of 15 per cent.

What I think has caused the difference in the figures between the two organizations, is what we are using as our base figure. We are calculating on the basis of what we had the manufacture in Canada, and did not include in our costs what we would have had to buy from the United States, and which we would have had to buy from sources in the United States in any case. Whether or not we had bought the rocket propellants and so on from the United States, we would still have had to buy the rocket heads separately.

Mr. Demers: Thank you very much, Mr. Hunt.

The Chairman: Thank you, Mr. Demers. Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, I would like to look at the principle involved in this matter. In the first paragraph it says:

... it has been stated Government policy ... to pay a premium ...

and so on. Obviously, the reason this is under consideration is that the stated government policy has not been followed, and perhaps my question should be to Mr. Macdonell. What mechanism exists to allow stated government policy to be overcome, to be not followed? In other words, did these men eliminate a step which, had it been followed, would have overcome the stated government rule of the premium that should have been paid?

• 1145

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, if I understand Mr. Clarke's question correctly, I think what he is really asking is whether there is any automatic means by which this will surface. I think my general answer is that there probably is no automatic means by which it comes to attention. As Mr. DesRoches said, their job is to apply government policy as enunciated. They have, from time to time, referred to reasons why they may take exception to stated policy for cause and presumably under authority.

I would like, with your permission, Mr. Chairman, to ask Mr. Hayes to go further into this question Mr. Clarke has raised.

The Chairman: Mr. Hayes.

Mr. Hayes: Thank you, Mr. Chairman.

This would arise where the premium is in excess of the 10 per cent, which is really a guideline. This fact would have to be disclosed to Treasury Board, so it really does surface at the Treasury Board level. There is full disclosure in the submission in respect of this particular contract which indicates that there is this to be paid. So it is brought to the surface at the executive level.

[Interpretation]

M. Clarke (Vancouver Quadra): Lequel?

M. Hunt: M. Demers. Nos calculs quant à la différence, c'est-à-dire le pourcentage que nous avons payé, sont basés sur ce qui a été fabriqué au Canada. Ceci exclut les choses qu'on a dû importer des États-Unis, en tout cas. Dans ces calculs, nous avons payé \$31.17. Ceci aurait été le prix si nous avions acheté aux États-Unis.

Excusez-moi. Il faut tout reprendre. Si nous l'avions acheté à cette époque aux États-Unis, on aurait payé \$30.46, et le suppléant aurait été \$11.39 ou 37 p. 100, d'après nos calculs. Ce suppléant a diminué à \$10.68, ou 34 p. 100 au 1^{er} janvier de cette année lorsque nous avons acheté notre deuxième groupe. Comme nous avons acheté notre troisième le 1^{er} août—il y a très peu de temps—le suppléant que nous payions était de \$5.34 plus que le prix canadien, ce qui nous donnait une différence de 15 p. 100.

A mon avis, ce qui a occasionné la différence dans les chiffres entre les deux organisations, est ce que nous employons comme chiffre de base. Nous faisons nos calculs sur une base de ce que nous avons dû fabriquer au Canada. Nous n'avons pas inclus dans nos frais ce que nous aurions à acheter des États-Unis et ce que nous aurions dû acheter des sources aux États-Unis en tout cas. Que nous achetions des éléments de propulsion, de moteurs-fusées, etc., aux États-Unis, ou non, il aurait quand même fallu acheter les ogives séparément.

M. Demers: Merci beaucoup, monsieur Hunt.

Le président: Merci, monsieur Demers. Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, j'aimerais tout d'abord étudier le principe de cette question. Dans le premier paragraphe je lis:

... bien que la politique de l'administration ... a été de payer un supplément ...

Évidemment, la raison pour laquelle nous étudions cette question, c'est que la politique de l'administration n'a pas été suivie. Peut-être je devrais adresser ma question à M. Macdonell. Quel mécanisme existe pour permettre à quelqu'un de ne pas suivre la politique de l'administration? Autrement dit, ces hommes ont-ils éliminé une étape qui, si elle avait été suivie, aurait contourné la règle gouvernementale sur la prime qui aurait dû être payée?

M. Macdonell: Monsieur le président, si je comprends bien la question de M. Clarke, je pense qu'il demande s'il y a des moyens automatiques par lesquels ceci viendra à la surface. En général, je dirais qu'un tel moyen automatique n'existe pas. Comme l'a dit M. DesRoches, leur fonction c'est de mettre en vigueur les politiques énoncées par le gouvernement. De temps à temps, ils ont donné des raisons pour lesquelles ils s'opposent à la politique énoncée et il est à supposer qu'ils ont la compétence nécessaire.

Avec votre permission, monsieur le président, j'aimerais demander à M. Hayes de donner plus de précisions sur la question posée par M. Clarke.

Le président: Monsieur Hayes.

M. Hayes: Merci, monsieur le président.

Ceci arriverait si la prime dépassait 10 p. 100, qui est en effet une directive. Il faudrait renseigner le Conseil du Trésor à cet égard, donc on est conscient du fait au Conseil du Trésor. Tout est révélé dans la soumission vis-à-vis ce contrat précis qui indique qu'une certaine prime doit être payée. On est donc conscient du fait au niveau de la direction.

[Texte]

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): If I understand that, then, this department knew that there would be an overrun and did report it to the Treasury Board, who did grant the approval for the overrun. Then the Auditor General came along and discovered it, if you want. Is that the sequence of events, Mr. Chairman?

Mr. DesRoches: If we take that particular guideline, I think that would be the sequence of events. As I have tried to emphasize, government policy includes other guidelines or other measures concerning the question of procurement in Canada, and therefore this is only one of the guidelines. Of course the question of maintaining a defence base in Canada is enshrined in the Defence Production Act, which is a different consideration, and the decision can be made on those grounds. If there is a conflict between one and the other policy, indeed this is brought out in the submission, but there are different policies involved.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): My point, Mr. Chairman, was that it is not here as if the Auditor General had discovered something that the Department of Supply and Services were trying to hide. In fact they had done everything in their power to obtain the approval of the Treasury Board and had done something in fact to let others know that they were not able to comply with the stated government policy and adhere to this guideline. I think I have the point cleared up in my mind as far as that goes.

The Chairman: Mr. Clarke, just another question.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Fine. If I may continue about what the policy actually is, it says:

To pay a premium for Canadian manufacture of not more than 10 per cent of the difference in foreign content.

I find that an extremely foggy statement, because I can envisage the purchase of a Canadian-made product which has no foreign content. Therefore if I read that correctly, the Supply and Services Department would not be authorized to pay anything more for the Canadian product because there would be no foreign content in it. Now further to confuse me, using this example, it says later on that:

The \$805,000 is 80 per cent of the difference in foreign content.

That is true, of course, but the only reason it is true is that of the \$2,867,000 that was expended on the contracts, \$1,064,000 was for the purchase of components from the United States government. And I presume the \$1,064,000 is the foreign content of which \$805,000 is 80 per cent. Now I submit, Mr. Chairman, that that is a meaningless figure and that what surely is meant in this stated government policy somewhere is that a premium of 10 per cent of the difference in price can be paid for a Canadian-manufactured product as opposed to a foreign product. In fact, if I can carry this reasoning a little farther, when we compare the U.S. price of \$30.46 and the Canadian price of \$42.35 the premium paid to buy the Canadian product was 39 per cent, by my calculation, and not 80 per cent. This reminds me of the grain handlers strike. Are they getting 60 or 30, it depends on who you are, but I would like an explanation, Mr. Chairman.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Si je vous comprends bien, le ministère savait qu'il y aurait un excédent et en a fait rapport au Conseil du Trésor, qui a donné son approbation à cet égard. L'Auditeur général a ensuite découvert ce fait, si vous voulez. Est-ce bien l'ordre des événements, monsieur le président?

M. DesRoches: Si nous prenons cette directive précise, je pense que cela serait l'ordre des événements. Comme j'ai déjà essayé de le souligner, la politique du gouvernement comprend d'autres directives ou d'autres mesures vis-à-vis l'approvisionnement au Canada, ceci n'est donc qu'une de ces directives. Évidemment, la question de l'entretien d'une base de défense au Canada est fondée dans la Loi sur la production de défense, ce qui est une question différente, et on pourrait prendre la décision en se fondant sur ces motifs. S'il y a un conflit entre deux politiques, cela est indiqué dans la soumission, mais il s'agit de plusieurs politiques différentes.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, je voulais dire que dans ce cas l'Auditeur général n'a pas découvert quelque chose que le ministère des Approvisionnements et Services avait essayé de cacher. En effet, le ministère avait tout fait pour obtenir l'approbation du Conseil du Trésor et avait essayé de renseigner les autres qui ne pouvaient pas se conformer à la politique énoncée par le gouvernement. A mon avis, cette question a été éclaircie.

Le président: Une dernière question, monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): D'accord. J'aimerais continuer sur la politique actuelle qui dit:

Payer une prime pour la fabrication canadienne qui n'excède pas 10 p. 100 de la différence dans le contenu étranger.

A mon avis, cette déclaration est très vague, car je peux envisager l'achat d'un produit fabriqué au Canada qui n'a pas de contenu étranger. Donc si je comprend bien, le ministère des Approvisionnements et Services ne serait pas autorisé de payer plus cher un produit canadien parce que celui-ci n'avait pas de contenu étranger. Le texte devient encore plus compliqué car plus tard on dit:

Les \$805,000 représentent 80 p. 100 de la différence dans le contenu étranger.

Cela est vrai, bien sûr, mais pour la seule raison que \$1,064,000 du montant de \$2,867,000 dépensés sur les contrats, étaient destinés à l'achat de composants du gouvernement des États-Unis. Je présume que le montant de \$1,064,000 représente le contenu étranger dont les \$805,000 représentent le 80 p. 100. Monsieur le président, un tel chiffre n'a aucune signification et ce que la politique du gouvernement veut dire c'est que la prime de 10 p. 100 de la différence du prix peut être versée pour l'achat d'un produit fabriqué au Canada vis-à-vis un produit étranger. En fait, si nous comparons le prix des États-Unis de \$30.46 et le prix canadien \$42.35, la prime payée pour l'achat du produit canadien était de 39 p. 100 et non pas de 80 p. 100. Cela me fait penser à la grève des manutentionnaires de grain, est-ce qu'ils reçoivent 60 ou 30, cela dépend de ce que vous êtes, et j'aimerais avoir une explication, monsieur le président.

[Text]

[Interpretation]

• 1150

Mr. DesRoches: Mr. Chairman, I hope to clarify the situation. The policy does not only apply as between a foreign and a Canadian buy. It applies to any competitive situation where two or three companies are in a competitive situation and at the point of making a decision between any two or even three whether they are Canadian or foreign, if they are 100 per cent Canadian content of course they are 100 per cent Canadian content and that point I think we can set aside. So what we measure is the difference between the content in one bid and the content in another bid and we are allowed to give a preference to 10 per cent of the difference between these two bids. The arithmetic is given to me here in an example. If we had two bids, one at \$100 and one at \$96 and let us assume that in a \$100 bid there is a \$20 Canadian content and let us assume on the other side that the \$96 bid has an \$80 Canadian content. In your case it would have been \$96, but in this case it is \$80. What we are allowed to work upon is the difference between the two foreign contents, that is \$80 minus \$20 gives you \$60.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Excuse me, Mr. Chairman, Mr. DesRoches said \$20 Canadian content. Did he mean foreign content?

Mr. DesRoches: Foreign content, I am sorry.

The Chairman: Would you like to repeat that then, Mr. DesRoches, and have it on the record?

Mr. DesRoches: Yes, sorry.

On the first bid we would have \$100 and \$20 foreign content; on the second bid we would have \$96 total bid and \$80 foreign content. The difference between the \$80 and the \$20 is the base on which the 10 per cent applies and that is \$60. So we have a leeway of \$6 that is 10 per cent of \$60 in preferring bid (b), if you like, over the other bid. We have in this particular illustration, of course, a difference of \$4 so we are all right, we have a \$6 margin to prefer bid (a).

Mr. Cullen: It takes a \$100 bid.

Mr. DesRoches: Yes. I have the full text of this, but it gets a bit long. We could table this statement.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): That is quite a difference.

The Chairman: I think it would be helpful if it could be tabled as an appendix to our proceedings.

Mr. DesRoches: It is not just a matter of arithmetic, and I think what has to be remembered is the second point you raised of a purchase in the U.S. and, of course, in that case it would not apply. We have a single source in the U.S. of certain materials, so it is not a question of Canadian content, it is a question of having a sole source in the U.S. However, if at any time we have two or three sources, then the rule is applied and in this particular case it would have been applied and it was revealed to the Treasury Board, but other considerations came into play.

M. DesRoches: Monsieur le président, j'aimerais préciser la situation. La politique ne s'applique pas simplement aux achats de produits étrangers ou canadiens. Cela s'applique à toute situation de concurrence où il y a deux ou trois sociétés en concurrence et au moment d'une prise de décision entre deux ou même trois, qu'ils soient canadiens ou étrangers, si le contenu est 100 p. 100 canadien évidemment le contenu est 100 p. 100 canadien. Je pense que cela est très clair. Ce que nous mesurons c'est la différence entre le contenu dans une soumission et le contenu d'une autre et on nous permet de donner une préférence de 10 p. 100 de la différence entre les deux soumissions. J'ai un calcul ici par exemple. Si nous avions des soumissions, une à \$100 et l'autre à \$96 et disons que dans la soumission de \$100 il y a un contenu canadien de \$20 tandis que dans celle de \$96 il y a un contenu canadien de \$80. Dans votre cas cela aurait été \$96 mais dans ce cas-ci \$80. Nous pouvons travailler avec la différence entre les deux contenus étrangers, c'est-à-dire \$80 moins \$20 ce qui vous donne \$60.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Pardonnez-moi, monsieur le président. M. DesRoches a dit un contenu canadien de \$20. Est-ce qu'il voulait dire le contenu étranger?

M. DesRoches: Le contenu étranger, je suis désolé.

Le président: Aimerez-vous répéter cela, monsieur DesRoches, pour que cela soit enregistré?

M. DesRoches: Oui, je suis désolé.

Pour la première soumission on aurait \$100 et \$20 de contenu étranger; pour la deuxième on aura une soumission de \$96 et un contenu étranger de \$80. La différence entre le \$80 et le \$20 est la base sur laquelle on applique le taux de 10 p. 100 et cela est \$60. Nous avons donc une marge de \$6 ce qui est 10 p. 100 de \$60 si nous choisissons la deuxième soumission dans ce cas-ci, bien sûr, nous avons une différence de \$4, donc tout est bien, nous avons une marge de \$6 pour donner préférence à la première soumission.

M. Cullen: Il est nécessaire d'avoir une soumission de \$100.

M. DesRoches: Oui. J'ai le texte entier, mais cela est assez long. Nous pourrions déposer cette déclaration.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Cela fait une grande différence.

Le président: Je pense qu'il serait utile si cela pouvait être déposé comme appendice au procès-verbal.

M. DesRoches: Ce n'est pas simplement une question de calcul et je pense qu'il faut tenir compte surtout de votre deuxième point, c'est-à-dire des achats faits aux États-Unis, et évidemment, cela ne s'appliquerait pas dans un tel cas. Nous avons aux États-Unis la seule source de certains matériaux, donc il ne s'agit pas de contenu canadien, mais plutôt du fait que la seule source est aux États-Unis. Cependant, si nous avons deux ou trois sources, la règle s'applique et dans ce cas précis on appliquera la règle et cela a été révélé au Conseil du Trésor, mais il y a eu d'autres facteurs en jeu.

[Texte]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Right, Mr. Chairman, that is quite an interesting formula that in my opinion is not at all revealed by the text in Paragraph 92 and I am glad to have had the explanation.

To carry it one step farther, could Mr. DesRoches say what would have happened in the illustration he has given us if there were a bid of \$90 from a foreign manufacturer?

Mr. DesRoches: It would depend on the content. Now we have to state a foreign content.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I presume if it is a foreign bid it is all foreign content.

Mr. DesRoches: Well, all right. In that case their foreign content would have been \$90 and we would have subtracted in either case the \$20 or the \$80 from the \$90 to come up to this base and then we would have a 10 per cent margin on that base.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): In that example, calling my \$90 bid (c), you would have to accept bid (c) would you not?

• 1155

Mr. DesRoches: That would make it a \$70 difference between that particular bid and the other one. I do not know how the results would come out, but you would have a \$7 margin between A and C in your illustration.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Correct.

Okay. I am glad to have that explanation, Mr. Chairman.

Mr. Cullen: Is that correct? You are allowed up to a \$7 split on that and I am not sure which bid you would accept.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I think you would have to take bid C, within the rules.

Mr. Cullen: Okay.

The Chairman: Do you have another question, Mr. Clarke?

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): If I could, Mr. Chairman, and I hope it is of general interest.

The Chairman: All right.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Dealing with the numbers in this example, paragraph 3, the value of these contracts was \$2,867,000, of which \$1,064,000 was for the purchase of components from the United States government. Deducting that from the total contract leaves \$1,803,000 which was presumably spent in Canada. Then it goes on to say that major contracts awarded to a Canadian company involved \$1,236,000 for the supply of a component, so that is roughly two-thirds of \$1,803,000; and presumably that \$1,236,000 included the premiums of \$424,000 over the United States price being accepted in order to assist and so on? My problem is that I am running out of money here, Mr. Chairman.

Then it goes on in the last sentence to say that the other contracts involved an additional premium of \$381,000. Well, if I take the \$2,867,000 and deduct the \$1,064,000 spent in the United States and the \$1,236,000 that was awarded to a Canadian company, I only have \$567,000 left to spend on the contract; but the paragraph tells us that there was an additional premium of \$381,000 involved, which would be a ridiculous situation, as I analyse it.

[Interprétation]

M. Clarke (Vancouver Quadra): D'accord. Monsieur le président, cette formule est très intéressante et à mon avis elle n'a pas été expliquée dans le texte du paragraphe 92 et je suis donc content d'avoir les explications.

J'aimerais aller un peu plus loin en demandant à M. DesRoches de nous dire ce qui serait arrivé dans l'exemple qu'il nous a donné, si un fabricant étranger avait fait une soumission de \$90.

M. DesRoches: Cela dépendrait du contenu. A l'heure actuelle, nous devons dire qu'il y a un contenu étranger.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je présume que si la soumission vient de l'étranger le contenu est entièrement étranger.

M. DesRoches: D'accord. Dans ce cas le contenu étranger aurait été \$90 et nous aurions soustrait soit le \$20 soit le \$80 du \$90 afin d'arriver à cette base et nous aurions donc une marge de 10 p. 100.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Dans ce cas-là, disons que ma soumission de \$90 est la soumission (c), vous devez accepter cette dernière soumission, n'est-ce pas?

M. DesRoches: Cela donnerait une différence de \$70 entre cette offre et l'autre. Je ne sais pas quels seraient les résultats mais vous auriez une marge de \$7 entre A et C dans votre exemple.

M. Clarke (Vancouver Quadra): C'est exact.

D'accord. Je suis content d'avoir cette explication monsieur le président.

M. Cullen: Est-ce que c'est exact? Vous pouvez avoir une différence allant jusqu'à \$7 là-dessus et je ne suis pas sûr de l'offre que vous accepteriez.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je crois que vous devez prendre l'offre C d'après les règles.

M. Cullen: D'accord.

Le président: Est-ce que vous avez une autre question, monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Si vous permettez monsieur le président, j'espère qu'elle présente un intérêt général.

Le président: Très bien.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Pour ce qui est des chiffres dans cet exemple au paragraphe 3 la valeur de ces contrats était de \$2,867,000, dont \$1,064,000 pour l'achat de pièces au gouvernement des États-Unis. Si l'on déduit ce montant du total en vertu du contrat, il reste \$1,803,000 qui ont été apparemment dépensés au Canada. Il est indiqué ensuite que les principaux contrats accordés à une compagnie canadienne comprenaient \$1,236,000 pour fournir une pièce ce qui est environ deux tiers de \$1,830,000; et apparemment ces \$1,236,000 incluaient la prime de \$424,000 au-dessus du prix américain accepté à titre d'appui etc.? Le problème c'est que l'argent manque, monsieur le président.

Ensuite à la dernière phrase, il est indiqué que les autres contrats comprenaient une prime supplémentaire de \$381,000. Eh bien si je prends les \$1,867,000 et que je déduis \$1,064,000 dépensés aux États-Unis et \$1,236,000 accordés à une compagnie canadienne, il ne reste que \$576,000 à dépenser pour le contrat; mais le paragraphe nous indique qu'il y avait une prime supplémentaire de \$381,000 de qui donnerait une situation ridicule à mon sens.

[Text]

Mr. DesRoches: Mr. Chairman, I do not think I can answer this as this is the Auditor General's arithmetic; but I do not think one can subtract a content and say that you have no money left to spend. One is the spent or the contract level; the \$1,236,000 is for the main contract in Canada and the \$1,064,000 is the main contract in the United States, and you cannot subtract these contents. These contents are only for the point of illustrating the difference in premiums, according to the Auditor General's calculation. They are not subtracted, if you know what I mean.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, I could accept what I think Mr. DesRoches is saying, that part of the \$1,064,000 is included in the \$1,236,000, except that in both sentences it says that the amount was for the purchase of components.

Mr. DesRoches: I am sorry but could I correct you on that? The \$1,064,000 is not included in the \$1,236,000 but in the \$2,867,000.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): All right. That is okay. Included in the \$2,867,000 is the \$1,064,000 and the \$1,236,000?

Mr. DesRoches: Yes, right.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): And together, that only leaves \$567,000 left unspent of the total of the contracts.

Mr. DesRoches: I am sorry. These would cover other contracts, such as the assembly at Canadian Arsenaux, that must be added in between, and the packaging, which means four more contracts. So that explains the difference.

If you take the total accounting, you have two main contracts and 5 other subsidiary contracts; and the sum of all of these is somewhere around \$2,867,000. This paragraph does not mention these other contracts. It mentions the total sum and it mentions two main contracts, but does not mention these other contracts which Mr. Hunt covered earlier.

Perhaps we could go over these and just clarify the total sum and what all the contracts are.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, could I interrupt just for a second? I do not think Mr. DesRoches and I are on quite the same wicket. Perhaps Mr. Macdonell, who thinks the way I do, could tell me if he understands what I am getting at here in this arithmetic problem.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I see Mr. Hayes looking very eager to respond to that.

• 1200

The Chairman: Mr. Hayes.

An hon. Member: Which is known as passing the buck!

Mr. Hayes: Mr. Chairman, I am not eager but I will endeavour to. The \$2,867,000 is the sum of all the contracts related to this particular motor and in that \$2,867,000 is \$1,064,000 of foreign content. If, using the \$30.46 in the last line of the second paragraph, we had bought those 67,700 motors in the States, the cost would have been \$2,062,000 and that would have been of foreign content. So the difference between the \$2,062,000, which is if you bought the motors in the States, and the \$1,064,000 foreign content in the Canadian contract is \$998,000. The difference between the \$2,062,000, which is if you assumed that these motors

[Interpretation]

M. DesRoches: Monsieur le président, je ne crois pas que je puisse y répondre puisque ce sont des calculs qui reviennent à l'Auditeur général; mais je ne pense pas qu'on puisse faire un élément et dire qu'on n'a pas plus d'argent à dépenser. Dans un cas il s'agit de l'argent dépensé au niveau du contrat; les \$1,236,000 sont consacrés aux principaux contrats au Canada et les \$1,064,000 aux principaux contrats aux États-Unis et on ne peut pas soustraire ces éléments. Ils sont là uniquement pour indiquer la différence de prime d'après le calcul de l'Auditeur général. Ils ne sont pas soustraits si vous voyez ce que je veux dire.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, je pourrais accepter ce que M. DesRoches semble dire à savoir qu'une partie des \$1,064,000 est inclus dans le \$1,236,000 excepté qu'il est indiqué dans les deux phrases que le montant a été consacré à l'achat de pièces.

M. DesRoches: Je m'excuse mais je voudrais corriger cela. Le \$1,064,000 n'est pas inclus dans le \$1,236,000 mais dans les \$2,867,000.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Bon. C'est très bien. Dans les \$2,867,000 sont inclus les \$1,064,000 et les \$1,236,000?

M. DesRoches: Oui, c'est cela.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Et en tout cela fait \$567,000 qui ne sont pas dépensés pour le total des contrats.

M. DesRoches: Je m'excuse. Cela couvrirait d'autres contrats comme l'assemblage aux Arsenaux canadiens qui doit être ajouté entre-temps et l'emballage ce qui signifie quatre autres contrats. Cela explique donc la différence.

Si vous prenez l'ensemble des comptes, vous avez deux contrats principaux et cinq autres contrats auxiliaires; et la somme de tout cela est de l'ordre de \$2,867,000. Ce paragraphe ne mentionne pas ces autres contrats. Il mentionne la somme totale et les deux contrats principaux mais ne mentionne pas ces autres contrats dont M. Hunt a parlé plus tôt.

Peut-être que nous pourrions les passer en revue et tirer la chose au clair pour savoir quelle est la somme totale et quels sont tous les contrats.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, est-ce que je peux vous interrompre une seconde? Je ne crois pas que M. DesRoches et moi-même soyons sur la même longueur d'ondes. Peut-être que M. Macdonell qui pense comme moi peut me dire s'il comprend mon raisonnement dans ce problème mathématique.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, M. Hayes semble être très désireux d'y répondre.

Le président: Monsieur Hayes.

Une voix: C'est ce qu'on appelle se renvoyer la balle.

M. Hayes: Cela ne me passionne pas mais je vais essayer de m'expliquer. Ces \$2,867,000 représentent tous les contrats en rapport avec ce moteur et il y a là-dedans une somme de \$1,064,000 qui concerne l'étranger. Si nous avions utilisé les \$30.46 de la dernière ligne du second paragraphe et si nous avions acheté ces 67,700 moteurs aux États-Unis, le coût en aurait été de \$2,062,000 au point de vue contenu étranger, par conséquent, la différence entre \$2,062,000, l'achat des moteurs aux États-Unis, et \$1,064,000, contenu étranger du contrat canadien, nous obtenons \$998,000. La différence entre \$2,062,000 qui résulte de l'hypothèse où ce

[Texte]

were bought in the States, and the cost in Canada of \$2,867,000 is \$805,000. So \$805,000 over the \$998,000 gives you the 80 per cent. That is how the figure of 80 per cent is arrived at.

The \$1,236,000 involves a premium of \$424,000 which is really part of the Canadian contract and then in respect of the balance of that cost of \$2,867,000 you have \$1,631,000. There was a premium of \$381,000 in respect of that which I would like to refer to in the last line of the paragraph, and those two, the \$381,000 and the \$424,000 come up to the \$805,000 which is really the total premium paid in the States.

It is a mass of figures. Whether I have endeavoured to confuse the issue more or not I do not know.

Mr. DesRoches: I think, Mr. Chairman, there are some points, I hope not of confusion, but perhaps of clarification. Mr. Hayes has taken the content formula, vis-à-vis a total program and, of course, content applies to specific contracts as if we were to buy a total equipment in the States all made up in one package, which is not what we would have done in any event. What we are talking about here is buying the motors separate from the \$1,064,000 and I think it is confusing to say that \$1,064,000, is foreign content because that is related to the program. In point of fact, we would have bought the motor and that is exactly what we did, we bought the motor, and we still buy the counterpart of the \$1,064,000 in terms of equipment as a separate buy. Is this correct, Mr. Hunt?

Mr. Hunt: I do not know if this will help clarify it because I am a little confused myself now, but if I went down the various contracts and told you what they were and what the values were and where they came from, would this help clarify it for you in any way?

The Chairman: Yes, I think it would, Mr. Hunt.

Mr. Hunt: From CIL we bought the propellant grains at a contract value of \$1,203,029 and that would be Canadian content. From the U.S. government we bought 71 sets of special metals parts that we could not get tooled in Canada and the cost of that was \$997,012.80. As part of the program, but not part of the production of these rockets, we bought 15,000 rockets to start the program off and we equipped the air force with them. The cost of those was \$456,942.67. The cost of filling and assembling the bits and pieces and putting the propellant into this assembly at Canadian Arsenals was for a contract value of \$430,272.26. Practice warheads, which we did not intend to make in Canada and could not afford to make in Canada, we bought from an American firm, Atlas Fabricators, at \$107,078.40. We bought boxes from Thompson Wood Products at \$41,287.50, we paid the U.S. government a royalty of \$36,260.00, we bought chip board filler from Bennett Limited at \$3,775.95, we bought chip board filler from Smith Packaging Limited for \$1,047.20, and we bought from the U.S. government high explosive anti-tank warheads at a cost of \$1,549.27. The total contract value, therefore, if my mathematics are right here, is \$3,369,230.01.

[Interprétation]

moteur aurait été acheté aux États-Unis et le coût au Canada de \$2,867,000 nous donne \$805,000 et \$805,000 par rapport à \$998,000 représente ces 80 p. 100.

Dans ces \$1,236,000, il y a une prime de \$424,000 qui représente en partie le contrat canadien et en ce qui a trait au solde du coût de \$2,867,000, vous obtenez une somme de \$1,631,000. Nous avions une prime de \$381,000 sur cette somme et je vous renvoie à la dernière ligne du paragraphe; ainsi ces deux sommes de \$381,000 et \$424,000 donnent \$805,000 qui représente en fait la totalité de la prime payée aux États-Unis.

Voilà bien des chiffres. Je ne sais pas si la situation n'en est pas plus confuse.

M. DesRoches: J'espère soulever quelques points pour éclaircir l'affaire. M. Hayes a comparé la formule du contenu à la totalité du programme et naturellement le contenu s'applique à des contrats bien définis comme l'achat total du matériel aux États-Unis d'un seul coup et de toute façon nous n'aurions pas procédé ainsi. Ce que nous voulons dire ici, c'est d'acheter le moteur indépendamment de cette somme de \$1,604,000 et je crois que de dire que \$1,064,000 représentent le contenu étranger rend l'affaire confuse car il s'agit du programme. En fait, nous aurions acheté le moteur et acheté aussi la contrepartie des \$1,064,000 sous forme d'équipement dans le contexte d'un achat distinct. Est-ce exact, monsieur Hunt?

M. Hunt: Moi-même je ne m'y retrouve pas très bien, mais si je passais en revue les différents contrats avec leur valeur et leur origine, est-ce que ceci vous éclairerait?

Le président: Oui, je le crois.

M. Hunt: Donc, auprès de la CIL, nous avons acheté le carburant sous forme de granulés à une valeur de contrat de \$1,203,029 qui représente du contenu canadien. Nous avons acheté auprès du gouvernement américain 71 séries de pièces spéciales de métal que nous ne pouvions pas usiner au Canada et ceci au coût de \$997,012.80. Dans le cadre du programme, mais non dans celui de la production de ces fusées, nous avons acheté 15,000 fusées pour lancer le programme et nous en avons équipé nos avions militaires, le coût en était de \$456,942.67. Le coût du remplissage et de l'assemblage de toutes ces pièces et du remplissage du carburant dans les Arsenaux canadiens représentait un contrat d'une valeur de \$430,272.26. Les ogives pour exercice que nous n'avions pas l'intention de fabriquer au Canada, d'ailleurs que nous n'avions pas les moyens de les fabriquer, ont été achetées auprès d'une maison américaine, l'Atlas Fabricators, à un coût de \$107,078.40. Nous avons acheté des cartons de Thompson Wood Products à \$41,287.50; nous avons payé au gouvernement américain une redevance de \$36,260; nous avons acheté de la fourrure en carton de Bennett Limited à \$3,775.95; nous en avons acheté également de Smith Packaging Limited à \$1,047.20, et nous avons acheté du gouvernement américain des ogives anti-chars à haute exclusivité à un coût de \$1,549.27. Par conséquent, la valeur totale du contrat, si mes mathématiques sont justes, est de \$3,369,230.01.

[Text]

[Interpretation]

• 1205

Now, those things that came from the States into the manufacture of these motors were the Atlas fabricators practice warheads, the U.S. government royalty should be charged to it, and the U.S. government anti-tank warheads should be charged to it. That is the American content involved in the manufacture of the rockets. In addition there was another American expenditure, the buying of 15,000 rockets. I do not know whether or not that helps to clarify it for you.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Not a bit, Mr. Chairman, but I am not prepared to pursue it because I think the principle is what is involved here. I was trying to relate something to the \$2,867,000 and I just cannot do it, and Mr. Hunt unfortunately has not helped.

The Chairman: Your time has expired for questioning. I realize the difficulty here.

Our next questioner is Mr. Leblanc. Before we proceed to Mr. Leblanc, could we have agreement to table the example of application of 10 per cent difference upon the content formula. Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: We could print that just as an appendix to our proceedings. Also, could we cut our questions short so that we might conclude the next item on our agenda. We have two meetings set up for the four items and, if we could get through 92 and 95 today, we would be keeping on schedule.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président. Je ne veux sûrement pas retarder l'étude des 4 paragraphes. Je pense qu'on a déjà passé beaucoup de temps sur le paragraphe 92 et il y a des problèmes mathématiques pour lesquels... l'interprétation des chiffres varie selon l'Auditeur général et selon le ministère des Approvisionnements et Services et l'interprétation de la fameuse formule entre le contenant canadien et le contenant des pays étrangers varie aussi. Présentement les explications me donnent satisfaction et j'aimerais que M. DesRoches ou peut-être l'Auditeur général, me disent si le paragraphe tel que rédigé, a été soumis au ministère pour étude et quelle a été la réponse du ministère au sujet du paragraphe qui est devant nous, la réponse n'a peut-être pas été satisfaisante. Je voudrais savoir si le ministère a fait une étude de ce paragraphe auparavant, s'il a soumis des explications à l'Auditeur général et si l'Auditeur général a continué à produire ce paragraphe dans son rapport parce qu'il n'était pas satisfait des explications fournies.

M. DesRoches: Monsieur le président...

• 1210

The Chairman: This was directed to Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: I can answer, in a general way, that all paragraphs in the 1973 report were submitted to the department concerned to verify that the facts were presented as stated, that what we said was correct, and to the best of my knowledge, there is nothing in any part of the report to indicate that procedure has not been followed. I would ask any of my colleagues present to correct me if I am wrong, but that is my understanding of what we did on that report and I think the same thing was done on all reports prior to that.

Maintenant, les choses qui sont venues des États-Unis pour la fabrication de ces moteurs fusées étaient les ogives d'entraînement d'Atlas Fabricators (et la redevance du gouvernement américain devrait y être chargée aussi bien que les ogives anti-chars du gouvernement américain). C'est le contenu américain qui est compris dans la fabrication des fusées. De plus, il y avait une autre dépense américaine, c'est-à-dire l'achat de 15,000 fusées. Je ne sais pas si ceci éclaircit la question.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Pas du tout, monsieur le président; néanmoins, je ne suis pas prêt à poursuivre la question parce qu'il s'agit ici d'une question de principe. J'ai essayé de rapporter quelque chose au \$2,867,000, et je n'arrive pas à le faire. Malheureusement, M. Hunt ne m'a pas aidé.

Le président: Votre temps est écoulé. Il y a une difficulté.

Notre prochain questionnaire est M. Leblanc. Avant de passer à M. Leblanc, pourrions-nous nous mettre d'accord de déposer un exemple de l'application de cette différence de 10 p. 100 sur le formulaire du contenu. Est-ce d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Nous pourrions l'imprimer en annexe à nos délibérations. Nous pourrions aussi peut-être essayer de poser des questions brèves afin de terminer le prochain item de notre ordre du jour. Nous avons des réunions prévues pour ces quatre points et, si nous pourrions étudier les 92 et 95 aujourd'hui, nous nous en tiendrons à notre calendrier.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. I certainly do not want to hold up our consideration of four paragraphs. I think that we have already spent enough time on paragraph 92 and some mathematical problems for which the interpretation of the figures vary according to the Auditor General and the Department of Supply and Services. The interpretation of the famous formula between Canadian content and foreign content also varies. At present, I am quite satisfied with the explanations given, and I should like Mr. DesRoches, or the Auditor General, to tell me if the paragraph, as drafted, was submitted to the department for its consideration? What was the department's reply concerning the paragraph that we are now considering? Perhaps their reply was adequate. I should like to know if the department studied this paragraph beforehand; if it submitted some explanation to the Auditor General and if the Auditor General continued to keep this in his report because he was not satisfied with the explanations given to him.

Mr. DesRoches: Mr. Chairman...

Le président: La question a été adressée à M. Macdonell.

M. Macdonell: De façon générale, je peux répondre en disant que tous les paragraphes dans le rapport de 1973 ont été soumis au ministère intéressé pour vérifier si les faits étaient présentés comme tels, si tout ce qui a été dit était exact. À ma connaissance, il n'y a rien eu dans le rapport qui indiquait que la procédure n'a pas été suivie. Je demanderais à mes collègues ici présents de me corriger si j'ai tort, mais c'est comme cela que je comprends ce que nous avons fait pour ce rapport. Je crois que la même chose a été faite sur tous les rapports avant cette date.

[Texte]

Mr. DesRoches may wish to comment on this particular paragraph, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. DesRoches.

Mr. DesRoches: I would agree as to the facts. I think we went into reconciling arithmetic in the paragraph which was not intended to be covered in the paragraph, in other words, the other contracts which are part of the difference, but as far as the paragraph is concerned, the figures of 2,867 and the other two figures, as I explained earlier, cover the total amount as was known at the time, excluding the 15,000 motors which were bought in the United States and, of course, the two main contracts which were at issue. The other contracts are not listed, so from that point of view the facts are presumably correct within rounded figures. I do not know the exact rounding, but there was probably some rounding at the time the contracts were issued. The facts are correct and I think we gave, as we do give to the Auditor General, a comment on his observations, but that is as far as the exchange goes. In other words, the Auditor General decides whether our reply provides an adequate reply to his point. The matter then is up this Committee.

The président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Il est important, pour l'étude que nous allons faire des autres Ministères, de régler ce principe-là; de quelle façon le rapport du Vérificateur général est soumis aux différents ministères, de quelle façon ceux-ci réagissent et répondent, quelle est la décision et sur quel critère le Vérificateur général prend la décision finale de conserver le paragraphe tel qu'il est là, de l'amender parce qu'il y a eu des explications qui étaient un peu différentes de ce qu'il prétendait ou de laisser tomber complètement. Je pense que c'est assez important pour les études futures que nous allons faire. Si c'est la formule qui est suivie partout, à partir de ce moment-là on sait exactement à quoi s'en tenir.

Vous avez parlé tout à l'heure du fait que des contrats ou des contractants avec votre Ministère, sont sujets à vérification au point de vue de leurs profits. A-t-on établi, par exemple, que le profit d'un contractant ne doit pas excéder 10 ou 15 p. 100 de son coût et avez-vous les cadres nécessaires pour aller faire des vérifications auprès de ces entrepreneurs qui fournissent la marchandise?

Mr. DesRoches: Certainement, monsieur Leblanc.

The président: Monsieur DesRoches.

Mr. DesRoches: Tout d'abord, il y a différentes formules. Alors, suivant celle qui est incorporée dans le contrat d'après les négociations, les conditions de coût et de profit sont insérées dans le contrat et ce qui s'appelle un mémoire de frais, qui est le document de base qui interprète les coûts entre le Ministère et le fournisseur. Alors, selon le cas, cela peut-être une formule de coût avec un profit ajouté ou une formule d'encouragement qui est bâtie sur différentes formules de contrat. A partir de ce moment-là, si le fournisseur est une source unique, effectivement, et dans tous les contrats de défense, la vérification est obligatoire. Le bureau de vérification du Ministère a des équipes partout au pays, il a des vérificateurs, résidents dans des grosses compagnies qui font la vérification au fur et à mesure que les coûts sont encourus. De notre côté, nous avons des administrateurs de contrats qui travaillent intimement avec les fournisseurs et avec les vérificateurs pour

[Interprétation]

M. DesRoches pourrait désirer faire des commentaires sur ce paragraphe précis, monsieur le président.

Le président: Monsieur DesRoches.

M. DesRoches: Je serais d'accord quant aux faits. Je crois que nous avons essayé de mettre d'accord des problèmes de mathématiques dans un paragraphe qui n'était pas visé par ce paragraphe. Autrement dit, les autres contrats qui font partie de la différence. Mais en ce concerne ce paragraphe, les chiffres de \$2,867,000 et les autres deux chiffres, comme je l'ai expliqué tout à l'heure recouvrent le montant total qui a été connu à cette époque; mais ceci exclut les 15,000 moteurs fusées qui ont été achetés aux États-Unis et, bien entendu, les deux contrats principaux dont il s'agissait. Les autres contrats ne sont pas énumérés; donc, de ce point de vue, les faits sont exacts aux chiffres les plus près. Je ne connais pas les chiffres exacts, mais il y avait eu probablement quelques chiffres généraux quand on a émis les contrats. Les faits sont exacts et je crois que nous avons donné, comme nous donnons d'ailleurs à l'Auditeur général, un commentaire sur ses commentaires. Mais, ce sont les grandes limites de l'échange. Autrement dit, l'Auditeur général se décide si notre réponse répond de façon adéquate à ses suggestions. Et puis, vous les membres du Comité s'en occupent.

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): It is quite important for the consideration that we are going to give to the other departments to settle this question of principle: in what way is the Auditor General's report submitted to the different departments? How do the departments react and reply? What is the decision and on what criterion does the Auditor General make his final decision to keep the paragraph as is, or to amend it because of an explanation that was given to him or to leave it out completely? I think that it is quite important for the studies that we will carry out in the future. If this formula is followed everywhere, we will know exactly what to guide ourselves by.

Earlier you talked about the fact that contracts or contractors with your department are subject to audit with respect to their profit. For example, have you established a contractor's profit should not exceed 10 per cent or 15 per cent of his cost? And do you have the necessary personnel to carry out this audit of contractors who are supplying the merchandise?

Mr. DesRoches: Certainly, Mr. Leblanc.

The Chairman: Mr. DesRoches.

Mr. DesRoches: First of all, there are formulae. According to the formula which is incorporated in the contract through negotiations, the cost and profit conditions are inserted in the contract as well as what is called a cost memorandum, that is the basic document that interprets the cost between the department and the supplier. According to the case, it can be a cost formula with a profit added or an incentive formula which is based on different contract formulae. From that time, if the supplier is a single source, as is usually the case in defence contracts, audit is imposed. The department's Audit Office has teams throughout the country. It has resident auditors in major companies to carry out a gradual audit of the cost as they are incurred. On our side, we have contract administrators who work closely with the suppliers and with the auditors to be quite sure that the costs are pursuant to the agreements in the contracts and the general cost memorandum.

[Text]

s'assurer que les coûts sont en conformité avec ce qui est entendu dans le contrat et le mémoire général des coûts. À partir de ce moment-là, tous ces coûts doivent concorder et, en outre, au début du processus, des analystes font l'analyse des coûts du fournisseur avant que le contrat ou les négociations soient complétés.

• 1215

Alors nous avons des gens qui vont chez le fournisseur avant le négociation du contrat, nous avons des administrateurs de contrat et nous avons des vérificateurs. Des vérificateurs, il y en a environ 2,000, ou peut-être, un peu moins, je n'en ai pas le nombre exact, mais il y a plusieurs vérificateurs chez M. Balls qui sont soit attachés à l'usine ou au bureau de la compagnie ou qui font des visites selon le marché des contrats.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président.

The Chairman: I think as your question is a double-barrelled one, I would ask for a brief comment from the Auditor General.

I would also like to point out that the Clerk informs me that we have set up meetings with officials of various departments according to our agenda, so I hope we can clear up this matter and go on to paragraph 95 in order to keep to our agenda. Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, if I understood Mr. Leblanc's question correctly it is a pretty fundamental question as to the procedures underlying our report and I think it would apply to everything that is in the report. I will state it this way. That in everything up to the 1973 report, and including the 1974 report, we invariably send these paragraphs to the departments concerned to verify the facts as we present them.

I think I will take a minute, sir, to mention a fundamental difference that has been introduced effective in 1974 which you have not seen yet. Up to this report we frankly did not invite comments of the department concerned as to whether or not anything was right, except the facts. We did not invite explanations as to how this happened. We felt our duty was basically to report this to Parliament as we saw it. We have now introduced a change, and I would like Mr. Gilhooly to verify or otherwise whether what I have said is correct, because he has had 32 years experience in the audit office, the last 10 of which were as a director.

The new procedure, which I hope I can deal with very briefly, sir, is this. That this year we have invited comments and explanations from departments, and particularly what are they going to do about the deficiency we comment about. The purpose of that change is to make the report, we feel, more valuable to Parliament and to this Committee, and instead of boring into something that we have reported upon and which has already been corrected, we want to inform the Committee of what action has been taken, if action has been taken. I think by doing this we can concentrate the time of this Committee on those places where, in our judgment, insufficient or inadequate action has been taken and provide you with opportunities to follow directly through. In any event, present you with two points of view; our view and, what is a different view, the department's view, so you have both to judge before you take up the time of your Committee. Thank you, sir, for the time to give that explanation.

[Interpretation]

From that time, all these costs have to agree, and in addition, at the outset of the process, analysts carry out an analysis of the suppliers cost before the contract or negotiations are completed.

Some people go to the supplier before negotiating a contract, so we have contract administrators and auditors. Some auditors and they number about 2,000, in Mr. Balls' company are either at the plant at the office and make calls as the contract progresses.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Votre question me semble être à deux tirs et je vais demander à l'Auditeur général de faire un bref commentaire.

J'aimerais également signaler que le Greffier m'informe que nous avons des audiences prévues avec les hauts fonctionnaires des divers ministères et services selon notre ordre du jour et j'espère donc que nous pouvons régler la présente question et passer à l'article 95 afin de pouvoir compléter notre horaire. Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, si je comprends bien la question posée par M. Leblanc, elle est essentiellement de la procédure de notre rapport et je pense que cela s'appliquerait à tout ce qui concerne le rapport. Je l'expliquerais ainsi: tout ce qui précède le rapport de 1973 et y compris le rapport de 1974, a invariablement été soumis au ministère intéressé afin de pouvoir vérifier les faits tels que nous les exposons.

Il suffira d'une minute pour indiquer une différence fondamentale datant de 1974 et dont vous n'avez pas encore eu connaissance. Jusqu'à la présentation de ce rapport, nous n'avons pas demandé de commentaires au ministère intéressé à savoir si oui ou non tout était exact en dehors des faits. Nous n'avons pas demandé d'explication sur la façon dont cela pouvait être. Nous avons estimé que notre mandat exigeait d'abord et avant tout de soumettre un rapport au Parlement des faits tels que nous les avons constatés. Toutefois, nous y avons apporté un changement et nous aimerions que M. Gilhooly en fasse la vérification ou confirme autrement que ce que j'ai dit est exact, car il a 32 années d'expérience dans la vérification, les 10 dernières comme Directeur du Bureau.

La nouvelle procédure, que vous me permettez, je l'espère, monsieur, d'exposer brièvement, consiste en ce que nous avons invité cette année les commentaires et explications des ministères concernant en particulier ce qu'ils avaient l'intention de faire au sujet des lacunes discutées. Ce changement a été apporté au rapport rendu, selon notre sentiment, de leur rendre plus utile au Parlement et au Comité et, plutôt que de fouiller ce au sujet de quoi nous avons déjà fait rapport et dont les omissions ont été rectifiées, nous désirons informer le Comité de ce que nous avons fait, lorsque des modifications ont été faites. Ainsi, nous espérons que le Comité pourra se contenter sur des points qui, à notre avis, n'ont pas reçu toute l'attention voulue. En tout état de cause, nous vous soumettons deux points de vue: le nôtre et celui différent du ministère, et que vous pouvez évaluer distinctement et épargner le temps du Comité. Merci, monsieur, pour m'avoir accordé le temps de cette explication.

[Texte]

Mr. Gilhooly, is it fair to say that my statement is accurate on the past?

The Chairman: Have you any comment on that, Mr. Gilhooly?

Mr. C. F. Gilhooly (Audit Director, Auditor General's Office): Mr. Chairman, your statement is completely accurate. I could add very little to it except to say that it should also be realized that even before a comment is drafted it is usually the subject of correspondence and discussions with the department, and subsequently it is drafted and then we follow the procedure laid out by Mr. Macdonell. After we have finally firmed up what we think we should say, we send it to the department and ask if we are factually correct. In my experience this was the procedure right up until 1973 and, as Mr. Macdonell has said, it has been taken a step further in 1974.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilhooly. With your agreement, gentlemen, we will proceed to our discussion of paragraph 95 which begins at the bottom of page 105. The first questioner will be Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Perhaps before we go into that, is there any further comment by Mr. DesRoches on that?

Mr. DesRoches: Again I could make an introductory comment, if that is agreeable.

The Chairman: Yes. Thank you.

• 1220

Mr. DesRoches: I will keep it as short as possible. This concerns an observation by the Auditor General on late-delivery penalty clauses and that the sonobuoy equipment is being observed. The sonobuoy, I should explain very briefly, is the key element in the submarine detection process. It is a consumable item—In other words, it cannot be recovered. Because of its critical importance in antisubmarine tactics we are concerned above all in these cases to ensure the timely availability for the various missions that DND has to accomplish. In consequence, as a matter of general philosophy in equipment of this type, DSS seeks to ensure realism between ourselves and the supplier and the customer department, DND in this case, at the time we go out on tenders. In this regard I should say that the assessment of a penalty which is being highlighted in these observations is not in itself the object we are seeking but rather we are trying to encourage the supplier, at the time of bidding, in presenting the most accurate and reliable production schedule. Thus, in fact, we are trying to provide a financial incentive in the contract price tied to the delivery performance that the contractor hopes to achieve.

I think we have legal opinions over the years that only the courts can rightly impose penalties and that penalty clauses *per se* are not that effective in our form of contract. So basically what we attempt to retain in our general conditions is our right at law so that in major cases, of course, we are in a position to respond and to invoke the law rather than invoke penalty clauses.

[Interprétation]

Monsieur Gilhooly, est-il juste de dire que mon exposé correspond aux faits avérés jusqu'à présent?

Le président: Est-ce que vous avez un commentaire à faire à ce sujet, monsieur Gilhooly?

M. C. F. Gilhooly (directeur du Service de vérification du Bureau de l'Auditeur général): Monsieur le président, votre déclaration est parfaitement exacte. Je n'aurais pas grand-chose à y ajouter mais il ne faut pas oublier qu'avant qu'une observation soit formulée, elle fait d'habitude l'objet d'une correspondance et d'entretiens avec le ministère, puis nous nous conformons à la procédure établie par M. Macdonell. Quand nous sommes assez sûrs de ce que nous voulons dire, nous envoyons le texte au ministère et demandons de le vérifier quant aux faits. C'est ainsi que nous avons procédé que je sache jusqu'en 1973 et, comme l'a dit M. Macdonell, nous avons avancé d'un pas en 1974.

Le président: Merci, monsieur Gilhooly. Si vous le voulez bien, messieurs, nous allons entreprendre la discussion au sujet de l'article 95 qui commence au bas de la page 105. M. Herbert est le premier sur la liste.

M. Herbert: Merci, monsieur le président.

Le président: Avant de commencer cet examen, M. DesRoches aurait peut-être quelque observation à faire à ce sujet.

Mr. DesRoches: Je pourrais peut-être poser le premier jalon si vous le voulez bien.

Le président: Oui, merci.

M. DesRoches: Je serai aussi bref que possible. Cela a trait à une observation de l'Auditeur général concernant les pénalités dans les cas de livraison tardive et la surveillance de l'équipement des bouées sonores. La bouée sonore, qu'on me permette de l'expliquer brièvement, est l'élément clé de la détection sous-marine. C'est un élément consommable. En d'autres mots, il n'est pas récupérable. A cause de son rôle très important dans les manœuvres contre les sous-marins, nous nous inquiétons surtout qu'ils soient disponibles le temps d'accomplir les diverses missions du ministère de la Défense nationale. En conséquence, en vertu d'une philosophie générale, en ce qui concerne l'équipement de ce genre, le ministère des Approvisionnements et Services, cherche à s'assurer une entente réaliste entre nous-mêmes et les fournisseurs et la part du client, qui est le ministère de la Défense nationale dans ce cas, quand nous lançons les appels d'offre. A cet égard, je dois dire que la cotisation d'une peine qu'on souligne dans ces remarques n'est pas en soi, l'objectif que nous recherchons mais que plutôt nous essayons d'encourager le fournisseur, au temps des offres, de présenter un horaire de production le plus faible et précis que possible. En fait, nous essayons de fournir une stimulation financière dans le prix d'un contrat qui est reliée aux promesses de livraison que l'entrepreneur espère satisfaire.

Je crois qu'on s'est formé des opinions juridiques pendant les dernières années que celles des tribunaux ont le droit d'imposer des peines et que des dispositions de peines en soi ne sont pas tellement efficaces dans nos contrats. Essentiellement ce que nous essayons de maintenir sous la rubrique de conditions générales est notre droit juridique que dans un cas important, naturellement, nous en sommes avec une possibilité de réagir à la loi plutôt qu'invoquer des sections de peines.

[Text]

In the cases involved here, I think we have also to note that because of the particular nature of the equipment, the department, in this case DND, retains some of the control over the delivery in a sense that they have to supply some materials or they have to provide for some testing time when this equipment can be tested. So the fault is not always on the side of the contractor, and we have to anticipate the conditions that DND may impose in meeting their mission. In consequence, if no delays are introduced by the user and the producer is late, then the negative price incentive becomes operative. On the other hand, if the user, that is the department in this case, delays the design changes, approval, or the testing, then in our view this constitutes excusable delays on the part of the contractor.

I will touch briefly on the three cases. As the Auditor General has observed, in the first two cases because the sonobuoys in question were developmental and it was not a matter of critical delivery for a mission, we negotiated price advantages to offset this factor. In the third case where we had a well-established production item, the negative incentive was included in the contract, or the penalty clause if you like, but it was not applied because the delays were mainly caused by the government for a variety of reasons either under their control or beyond their control.

In the fourth case, we did include in the tender the possibility of including a condition, and I will quote:

that the company should support our commitment to the delivery schedule by offering and agreeing to reduce our price by .1 per cent per day per unit for late delivery up to a maximum of 100 days.

In that particular case, the conditions between the time of the tender—I think there was possibly a period of 60 days involved—were such that we knew before the contract was signed that, in fact, there would be delays which were caused by design changes or delays in the testing facilities, and on that basis we did not incorporate it in the contract.

This is my general introduction, Mr. Chairman. Mr. Booth will be here to answer more specific questions.

The Chairman: Thank you, Mr. DesRoches. I have two questioners. First is Mr. Herbert and then Mr. Clarke.

• 1225

Mr. Herbert: In my questioning today, and probably in future sessions, I will attempt to probe the attitude of the Auditor General and his officials towards their responsibilities, and the response or the attitude of the department towards the particular cases cited by the Auditor General. In other words, my questioning will not be so much concerned with the incident itself as to the effect or the attitude to what is to come in the future.

I would like to address, first of all, to the Auditor General a question that bothers me somewhat. In noting these cases under late delivery penalty clauses, I find conspicuous by their absence any other references to penalty clauses, naturally I am thinking of other departments such as the Department of Public Works and Defence Construction Limited. If the correct procedure

[Interpretation]

Dans les cas en jeu ici, je crois qu'il faudrait remarquer que la cause du caractère particulier de cet équipement, le ministère, c'est-à-dire le ministère de la Défense nationale, maintient une grande mesure de contrôle sur la livraison car ils sont obligés de fournir certains matériaux ou de fournir des programmes de vérification pour la vérification de cet équipement. Alors, ce n'est pas toujours la faute de l'entrepreneur, il faut s'attendre aux conditions que le ministère de la Défense nationale pourraient leur imposer afin de satisfaire leurs engagements. En conséquence, s'il n'y a aucun délai de la part de l'utilisateur et que le fournisseur est en retard, cette stimulation négative des prix est mise en marche. D'autre part, si l'utilisateur, qui est le ministère dans ce cas, cause des délais par rapport à des changements de conceptions, d'approbation, ou la vérification, ceci est considéré des délais raisonnables de la part de l'entrepreneur.

Brièvement, je résume trois cas. Comme a remarqué l'Auditeur général, dans les deux premiers cas, à cause du fait que ces bouées sonores étaient expérimentales et il n'y avait aucune question de date de livraison critique pour un engagement particulier, on négociait le prix pour compenser cet aspect. Dans le troisième cas, où il était question d'équipement bien établi, la stimulation négative était incluse dans le contrat où l'article n'était pas appliqué parce que les délais étaient pour la plupart la faute du gouvernement pour diverses raisons qui étaient ou non sous leur contrôle.

Dans le quatrième cas, on a signalé la possibilité d'inclure d'une telle condition et je cite:

que la compagnie doit appuyer notre engagement aux dates de livraison en acceptant de réduire notre prix d'1 p. 100 par jour par unité de livraison tardive jusqu'à un maximum de 100 jours.

Dans ce cas, les conditions entre le temps d'appels d'offres et le contrat, je crois que c'était une période de 60 jours se présentaient de façon que nous savions avant d'avoir signé le contrat, en fait, qu'il y aurait des délais à cause de changement de conception ou de délais dans les installations de vérification, et à cause de ceci nous n'avons pas inclus cette condition dans le contrat.

Cela est mon introduction générale monsieur le président. M. Booth serait très heureux de répondre aux questions plus précises.

Le président: Merci, monsieur DesRoches. Il y a deux personnes qui veulent poser des questions. Premièrement M. Herbert et ensuite M. Clarke.

M. Herbert: Mes questions d'aujourd'hui, et probablement au cours des prochaines réunions, tenteront d'éclaircir l'attitude de l'Auditeur général et ses fonctionnaires envers leurs responsabilités, et la réaction ou l'attitude du ministère envers les cas particuliers cités par l'Auditeur général. En d'autres mots, mes questions ne concernent pas tellement l'événement soi-même mais plutôt l'effet ou l'attitude qu'on doit s'attendre à l'avenir.

Premièrement, à l'Auditeur général, j'aimerais poser une question qui m'ennuie. En prenant note de ces cas qui ont une disposition donnant des peines pour la livraison tardive, qu'aucune autre référence aux peines brillent par leur absence, et ici je pense aux autres ministères comme le ministère des Travaux publics et Construction de défense Limitée. Si la bonne procédure avait été suivie... on y fait

[Texte]

had been followed—reference is made in the last sentence to the correct procedure—would these cases still be recorded here?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: I will give a general answer to that, sir, and I would invite my colleagues to add to it at their pleasure. The simple answer is that in our judgment and in accordance with accepted procedures, if procedures had been followed, it is unlikely this would have been included.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: It would appear from what you say here that there is a procedure which could be followed to cover each of these cases. Really that starts to bother me. Because in these four examples proper procedure had not been followed, the cases are listed and you have inferred some estimate of whether the figures are right or wrong, whether they are correctly assessed and so on, and it would appear then that if the department on its own were to make these assessments and then go through what I term correct procedure, there would be no way that we would be able, as a Committee, to study the audit, to have brought to our attention an assessment by the Department which might appear to be very beneficial to a contractor or to a supplier.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Once again, Mr. Chairman, I think it is appropriate that Mr. DesRoches should also comment on that question. That is why I deliberately brought out, sir, in response to Mr. Leblanc's question and from the viewpoint of this Committee, the fact that the practices we have tended to emphasize—I do not say we have introduced them, we have always looked at procedures—much more in the past year have been an evaluation of the adequacy of procedures or otherwise, and when we find and detect exceptions to them we take them up directly with the department concerned. If it appears to us that this is an oversight, an accident, a one-time only situation, and we are assured and take steps to assure ourselves that these procedures are being followed effectively in the future, we may or may not, sir, in our own judgment feel that it is appropriate to mention it in our report. I think in these cases we feel that deviations to procedures would not otherwise be brought to the attention of Parliament unless we brought them there. That has been the procedure in the past and we hope in the future we will continue to report these things and to bring to your attention as parliamentarians the explanations and reasons given to us by the department. Mr. Chairman it is an important point of principle and I am very pleased it has been brought up because it is an effort on our part to make our reports and our work for Parliament as effective as we can.

The Chairman: Mr. DesRoches, would you like to comment on that?

Mr. DesRoches: Mr. Chairman, I think in our posture, of course, we would like to see deviations brought to light, but within a context of the policies being applied. Where we may differ case by case, it seems to us that the Auditor General has to take account of the policies that are being implemented rather than the specific case involved so that we may learn a lesson for the future and possibly correct a mistake in the past. Where we have differences, or a policy that is not explained, we end up with a situation where we present one case as opposed to the Auditor General's case. I

[Interprétation]

référence dans la dernière phrase... pourquoi avez-vous inclus ces cas ici?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Je vais vous répondre de façon générale, monsieur, et j'inviterai mes collègues d'éclaircir cette réponse. Très simplement, on est de l'opinion que si des procédures acceptables avaient été suivies, il est peu semblable que ceci aurait été inclus ici.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: Il semble, selon vos remarques, qu'il y a une procédure exacte qui pourrait être suivie dans chacun de ces cas. Cela me pique vraiment. Car dans ces quatre exemples la procédure acceptable n'a pas été suivie, les cas sont inscrits et vous avez questionné sur les chiffres qui sont justes ou non, si ces chiffres ont été correctement évalués, etc., et il semble que si le ministère aurait à faire ces évaluations lui-même et suivre ce qu'on appelle la procédure acceptable, il n'y aurait aucune façon par laquelle nous, en fonction de comité, d'étudier la vérification, d'avoir apporter à notre attention une évaluation de la part du ministère qui sera en effet un grand avantage à l'entrepreneur ou au fournisseur.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Encore une fois, monsieur le président, je crois que M. DesRoches doit aussi répondre à cette question. C'est pourquoi j'ai délibérément souligné, monsieur, en réponse à la question de M. Leblanc et du point de vue de ce comité, le fait que les pratiques que nous tentons de souligner... je ne dis pas qu'on les a établies, on a toujours suivi les procédures... beaucoup plus fortement l'année dernière, surtout l'évaluation de procédures afin de voir si celles-ci sont adéquates ou non, et quand on trouve des exceptions on en discute directement avec le ministère impliqué. S'il nous semble un cas accidentel, une situation unique, et qu'on nous assure que nous prenons des mesures nous-même afin de nous assurer, que ces procédures seront suivies efficacement à l'avenir, alors peut-être ou non, monsieur, de notre propre opinion jugerons-nous raisonnable de l'inclure dans notre rapport. Je crois que dans ce cas, on a cru que la déviation de procédures n'aura pas autrement été remarquée de la part du Parlement si nous ne les avions pas mentionnées. Cela était le cas au passé et nous espérons qu'à l'avenir, nous continuerons de faire rapport sur ces choses, et de porter à votre attention comme députés les explications et les raisons que nous a données le ministère. Monsieur le président, ceci est un principe très important et je suis heureux qu'on le soulève car nous voulions rendre son rapport et notre travail pour le Parlement aussi efficace que possible.

Le président: Monsieur DesRoches auriez-vous des remarques à ce sujet?

M. DesRoches: Monsieur le président, je crois que dans notre position, évidemment, on veut éclaircir toutes les irrégularités, dans le contexte des politiques qu'on y applique. Et c'est là que nous différons d'opinion, il nous semble que l'Auditeur général doit tenir compte des politiques qui sont en vigueur plutôt que des cas précis, afin d'en tirer une leçon pour l'avenir, et corriger peut-être les erreurs du passé. Lorsqu'il y a des différences ou qu'une politique n'est pas expliquée, nous finissons par présenter un cas qui est différent de celui de l'Auditeur général. Je suis d'accord

[Text]

agree that this is not very useful for your purpose or ours. I think the new practice which Mr. Macdonell has put forward should help us at least to agree as to whether or not we followed the right policy. If he wants to make an observation on this then we could negotiate as to whether we were right or wrong.

The Chairman: Mr. Herbert.

• 1230

Mr. Herbert: Mr. Chairman, it is after 12.30 p.m. and you suggested we would be terminating but I do want to pursue this questioning with the department now.

The Chairman: With agreement we could sit for an extra 10 or 15 minutes to try to conclude this item. You can proceed, Mr. Herbert.

Mr. Herbert: The question is to Mr. DesRoches, Mr. Chairman; the example cited here of pointing out a possible inadequacy in the inclusion of penalty clauses in the invitation to tender.

What is the attitude of the department now, having had these examples cited, towards future calls? Is it going to react by changing its procedures or issuing directives that it follow the correct procedure, or is it going to look at the use of the penalty clause, and its possible inadequacies, and make some changes as a result?

Mr. DesRoches: As I stated earlier, Mr. Chairman, there are two questions involved.

One is what are we trying to achieve in the contract. I think our policy on this is quite clear: we have to strike a balance between various elements, one of which is delivery. Of course, delivery can be very critical. If it is a development item, one cannot impose penalty conditions without a knowledge of the difficulties that the contractors may have to face. We have to take a realistic attitude towards this question of penalty and try to balance the objective of delivery with the objective of development and try to achieve a proper basis.

The other point is of course, the effectiveness of penalty clauses. You have mentioned penalty clauses in construction. I am not a lawyer but I understand that there are sizeable differences between our ability to pursue penalty clauses in our form of contract as opposed to construction contracts. The legal advice we have had is that, as I said before, the courts are the only ones, in the final analysis, who can judge damage. Therefore the only posture we have is that we prefer to retain our rights at law rather than put in a penalty clause which is not enforceable.

In the final analysis we are trying to avoid the contractor building in an element of fear in his contract. That would only cost us more money if we force him to cover an element of fear by additional costs. This is where the incentive element is more important to us, in other words, to strike the proper balance between delivery and cost than to put a penalty clause that he will react to by building in cost factors.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: I appreciate that, Mr. DesRoches. What you have said is that probably you will only be able to recover actual losses and this would be assessed by the courts. There could be examples, obviously, where your losses would be substantially in excess of the penalty clause. But since you yourself introduced the question of the courts, I assume that ways have been suggested to you by which

[Interpretation]

que ce n'est pas très utile ni pour vous ni pour nous, je crois que la nouvelle méthode suggérée par M. Macdonell pourrait nous aider à nous mettre d'accord tout au moins quant à la politique que nous suivons. Si je fais une observation à ce sujet c'est que nous pourrions négocier et savoir si nous avons raison ou non.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: Monsieur le président, il est déjà midi et demi passé et vous avez parlé de lever la séance, mais j'aimerais poursuivre cette question avec le ministère maintenant.

Le président: Si vous êtes d'accord, nous pouvons siéger 10 ou 15 minutes de plus pour terminer cette question. Vous pouvez continuer monsieur Herbert.

M. Herbert: Ma question s'adresse à M. DesRoches, monsieur le président. On a mentionné que ce ne serait peut-être pas convenable d'inclure une clause de pénalisation dans les demandes de soumissions.

A cause des exemples qui ont été cités, quelle est l'attitude de votre ministère dans les demandes futures? Croyez-vous qu'il va changer ses méthodes et donner des directives pour poursuivre le bon mode de procédure, ou se servira-t-il de la clause de pénalisation, avec ses lacunes possibles, pour faire des changements par la suite?

M. DesRoches: Comme je l'ai dit plus tôt, monsieur le président, il faut tenir compte de deux choses.

D'abord, ce que nous essayons de réaliser par le contrat. Je pense que notre politique là-dessus est très claire: il faut établir un bon équilibre entre les divers éléments, dans la livraison par exemple. Il est évident que la livraison peut comporter de très grands risques. S'il s'agit d'évolution par exemple, on ne peut pas imposer de clause de pénalisation sans connaître les difficultés auxquelles font face les entrepreneurs. Il faut adopter une attitude réaliste vis-à-vis cette question de pénalisation et tenter d'équilibrer l'objectif livraison et l'objectif évolution pour travailler sur une base convenable.

L'autre point évidemment c'est l'efficacité des clauses de pénalisation. Vous avez parlé de ces clauses dans la construction, je ne suis pas un avocat, mais il me semble qu'il y a des différences importantes entre notre possibilité d'adopter ces clauses de pénalisation dans nos contrats par opposition aux contrats de la construction. D'après les avis juridiques qu'on nous a donnés, seuls les tribunaux peuvent en dernier lieu juger des dommages. Nous préférons donc conserver nos droits juridiques plutôt que d'incorporer une clause de pénalisation qui n'est pas applicable.

En dernière analyse, nous voulons éviter que l'entrepreneur incorpore un élément de crainte dans son contrat. Cela nous coûterait plus cher si nous le forçons à couvrir cet élément de crainte par des coûts additionnels. C'est ici que l'élément stimulant semble plus important. Autrement dit, réaliser un bon équilibre entre la livraison et le coût, plutôt que d'ajouter une clause de pénalisation à laquelle il réagira en ajoutant des facteurs coûts.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: Je comprends très bien monsieur DesRoches. D'après ce que vous avez dit, vous allez pouvoir recouvrer des pertes réelles qui seront évaluées par les tribunaux. Il pourrait y avoir des cas où évidemment les pertes dépassent largement la cause de pénalisation. Mais étant donné que vous avez vous-même parlé des tribunaux, je suppose que vous avez trouvé des moyens pour vous servir

[Texte]

you could incorporate a different form of clause that would be, in turn, legal. What is mainly bothering me at the moment is the attitude of the department towards getting delivery on time and its subsequent attitude because obviously in one case you look at a contract and by some negotiations you say, "Oh, there is a sizeable sum of money here and we can reduce the cost by eliminating the penalty clause, because it does not really matter whether he is delivering on time or not." In fact, two of these cases appear to be in that category. But, there is no sort of standard treatment shown by the cases that have been cited. What bothers me is that there has been no indication at the moment that as a result of the citing of these specific cases the department intends to make any changes in its attitude on future tender calls.

• 1235

Mr. DesRoches: I am sorry, Mr. Chairman, I would not want to leave that impression. Again, I was dealing with specific cases and perhaps Mr. Booth would want to amplify. We have, definitely, measures to control performance and we do this, and we do include penalty clauses, and where they do cause a penalty, we enforce the penalty. I am just dealing with the generality of whether a penalty clause is the best instrument to achieve the various objectives. I can cite the actual terms which we impose on contractors as a generality and I quote—this is paragraph 15 of one of our general conditions:

15. Time shall be deemed to be of the essence of the contract, provided that the time for completing any of the work which has been or is likely to be delayed by reason of force majeure or other cause beyond the reasonable control of the Contractor shall be extended by a period equal to the length of the delay so caused, provided that prompt notice in writing of the occurrence causing or likely to cause such delay is given to the Minister.

So we are conscious as a generality and we do enforce deliveries, and our officers are very conscious, as well as the customer department, of the need to perform. As an example, we have a simple administrative measure which can be a very harsh penalty and that is, removing contractors from our list. We do this where performance is not up to scratch. Mr. Booth may want to amplify on some other measures, but it is not a matter of being indifferent to the problem, but of saying that there are ways of dealing with this problem other than the strict application of penalty clauses.

Mr. Herbert: In other words, you do not suggest that you cannot impose a penalty on a contractor if there is no penalty clause?

Mr. DesRoches: Oh, indeed, not. If there is a penalty clause we are bound to enforce it.

Mr. Herbert: No. I say if there is no penalty clause and you have a delivery requirement as part of the contract, then, presumably, you have recourse, if necessary, through the courts to recover damages, even though there is no penalty clause.

[Interprétation]

d'une forme de clause différente qui serait légale. Ce qui m'inquiète pour l'instant, c'est l'attitude du ministère qui veut que les livraisons se fassent à temps et son attitude par la suite étant donné que dans un cas vous étudiez un contrat, vous le négociez et vous déclarez: «il s'agit d'une somme d'argent importante et nous pouvons réduire les coûts en éliminant la clause de pénalisation, et cela n'a pas vraiment d'importance que la livraison se fasse à temps ou non». En fait deux de ces cas semblent tomber dans cette catégorie. Il n'y a donc pas de traitement égal pour les cas que vous avez mentionnés. Ce qui me préoccupe c'est qu'à la suite des cas précis que vous avez mentionnés, le ministère ne semble pas prêt à changer son attitude dans les appels d'offres.

M. DesRoches: Excusez-moi, monsieur le président, je ne voudrais pas donner cette impression. Je parlais de cas précis et M. Booth voudra peut-être donner plus d'explication. Nous avons définitivement les mesures qui visent à contrôler le rendement, nous les appliquons, nous l'incorporons dans les clauses de pénalisation, et lorsqu'il y a matière à pénalisation, nous appliquons cette clause. Je ne faisais que parler en termes généraux pour savoir si une clause de pénalisation est vraiment le meilleur instrument pour réaliser divers objectifs. Je peux vous lire la clause qui est imposée aux entrepreneurs, il s'agit du paragraphe 15 de nos conditions générales:

15. Le temps sera considéré comme étant un facteur essentiel du contrat, à la condition que ce temps de terminaison des travaux qui a été ou qui vraisemblablement sera retardé pour des raisons de force majeure ou pour autre cause qui échappe au contrôle de l'entrepreneur ou la prolonger pour une période égale à la durée du retard causé, à la condition qu'un avis par écrit soit donné au ministre des causes occasionnant ou pouvant occasionner un tel retard.

Nous sommes donc conscients de la situation et nous faisons observer des livraisons. Nos agents de la division des clients sont très conscients également de la nécessité du rendement. Nous avons par exemple une simple mesure administrative qui peut servir de clause ou servir de pénalisation, c'est celle de retrancher les entrepreneurs de notre liste. Nous le faisons lorsque le rendement n'est ce qu'il devrait être. M. Booth voudra peut-être parler des autres mesures, mais nous ne sommes pas indifférents au problème mais nous disons qu'il y a d'autres façons d'aborder le problème plutôt que d'appliquer tout simplement les clauses de pénalisation.

M. Herbert: Autrement dit, vous n'affirmez pas que vous ne pouvez pas imposer une pénalisation à un entrepreneur s'il n'y a pas de clauses?

M. DesRoches: Certainement pas. S'il y a une clause de pénalisation, nous sommes obligés de l'appliquer.

M. Herbert: Non. S'il n'y a pas de clauses de pénalisation mais qu'il y ait une négligence de livraison dans le contrat, vous aurez probablement recours au besoin aux tribunaux pour recouvrer les dommages, même sans clauses de pénalisation.

[Text]

Mr. DesRoches: Yes, we do this.

Mr. Herbert: It is back to the courts again, is it not?

Mr. DesRoches: Yes. We retain our rights and we have some cases right now where we are in the process of examining the possibility of going to court.

Mr. Herbert: Then a last quick question, maybe, to the Auditor General. Am I right in assuming that if there were no penalty clause in the contract but there were a delay in delivery which resulted in increased costs, and there were no claim made against the supplier to recover the damages suffered by the department, you would make no reference to such a case?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: The answer, sir, is, of course as you will well appreciate, our examinations are almost invariably on a test basis. If that came to our attention and we thought there was money due the Crown that had not been recovered, we would certainly bring that to attention; first to the department, and second, depending on what explanations we got, we have a mandatory responsibility, a statutory responsibility in those sort of circumstances, to bring it to the attention of Parliament.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. Like Mr. Herbert, I am more concerned with the principles involved here and I think Mr. Herbert has dealt adequately with the practice in bidding. I am concerned that this is another example of not fully following the procedures laid down in order to obtain a deviation from practice that is approved. Again, the witnesses before us appear to have gone as far as they have been able, Mr. Chairman, when they obtained the approval of the Treasury Board in waiving these penalties. However, the Auditor General has gone on to point out that that is not adequate in this case and it should have been provided by the Governor in Council penalties. But the Auditor General went on to point out that that is not adequate in this case and that it should have been provided by the Governor in Council. Unlike the earlier paragraph, there does not seem to be any final approval for the deviation that was carried out. Perhaps, Mr. Chairman, my question should be directed to you. What do we do in these two instances? It seems that we have dismissed paragraph 92 without taking any action or making any recommendations as a Committee. It seems to me that we are going through a lot of exercise and not coming up with any conclusions. I am suggesting to you, Mr. Chairman, that perhaps we should go on record somehow as finding fault with somebody, either the DSS, if that is the case, and in this case I am not sure it is, or taking some action so that these items will not keep repeating themselves on the Auditor General's Report every year.

• 1240

The Chairman: Mr. Clarke, I think basically all the questions that have been asked on these two items this morning point out our concern not so much with the amounts of money but with the breakdown in policy or the breakdown in contracting procedures. We will have to take the evidence that has been placed before the Committee under advisement before we can make a report on these two items. I think that is as far as I care to go.

[Interpretation]

Mr. DesRoches: Oui, c'est ce que nous faisons.

M. Herbert: Vous vous adressez donc de nouveau aux tribunaux, n'est-ce pas?

M. DesRoches: Oui. Nous conservons nos droits et nous avons actuellement certains cas que nous étudions pour examiner la possibilité d'aller en cour.

M. Herbert: Une dernière courte question qui s'adresse à l'Auditeur général. Puis-je prétendre qu'il n'y avait pas de clauses de pénalisation dans le contrat, mais qu'il y avait retard dans la livraison ou une augmentation de coût, mais si le ministère ne réclamait pas du fournisseur les dommages subits, vous n'en feriez pas mention?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Je répondrai, monsieur, que tous nos examens se font presque toujours sur une base d'essai. Si un cas comme celui-ci était porté à notre attention et qu'il y avait des sommes d'argent dues à la Couronne que nous n'avions pas recouvrées, nous porterions certainement le fait à l'intention d'abord du ministère et deuxièmement selon les explications fournies, nous aurions la responsabilité de par la loi, de faire rapport au Parlement?

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je vous remercie, monsieur le président. Comme M. Herbert, ce qui m'intéresse ici surtout ce sont les principes et je pense qu'il a traité adéquatement de la méthode d'appels d'offres. J'ai l'impression que c'est là un autre exemple où on ne suit pas vraiment le mode de procédure établi afin de dévier de la pratique approuvée. Les témoins qui comparaissent ici semblent avoir été aussi loin qu'ils le peuvent, monsieur le président, lorsqu'ils ont obtenu l'approbation du Conseil du Trésor pour écarter les pénalisations. Toutefois, l'Auditeur général a soulevé un point qui n'est pas propre à ce cas-ci et qui aurait dû venir du gouverneur en conseil. Cependant, l'Auditeur général soulignait que cette mesure n'est pas adéquate dans ce cas et que des mesures auraient dû être prises par le gouverneur en conseil. Contrairement au paragraphe précédent, il ne semble pas avoir d'approbation finale pour l'irrégularité qui a été suivie. Peut-être, monsieur le président, c'est à vous que je devrais poser ma question. Que faut-il faire dans ces deux cas? Il semble que nous ayons rejeté l'alinéa 92 sans avoir pris d'autres mesures correctives ou de présenter aucune recommandation comme comité. Il me semble que nous faisons beaucoup de travail sans y venir à des conclusions. Je vous suggère, monsieur le président, que nous devrions peut-être se mettre sur le record en ayant trouvé faute avec quelqu'un, soit le ministère des Approvisionnements et Services, si c'est le cas, et je ne suis pas sûr si c'est là le cas, soit prendre des mesures afin de s'assurer que ces erreurs ne se répètent pas chaque année dans le rapport de l'Auditeur général.

Le président: Monsieur Clarke, essentiellement je crois que toutes les questions qu'on a posées sur ces deux problèmes ce matin soulignent nos inquiétudes non tellement des montants d'argent impliqués, mais plutôt de l'écroulement de la politique ou de l'écroulement des procédures de contrat. Il faudra considérer soigneusement le témoignage dont le Comité est saisi avant de faire un rapport sur ces deux questions. C'est le plus que je puis dire.

[Texte]

Do you have any comment to make on Mr. Clarke's statement? Mr. DesRoches.

Mr. DesRoches: Mr. Chairman, Mr. Clarke has raised the question of avoiding the Act and, of course, I think we should be quite clear because we did not discuss the point that no penalty was to be invoked because the penalty was not put into the contract. Therefore the issue of avoiding the Financial Administration Act I do not think is—I will not say a fair comment—a comment that is pertinent because the penalty did not in fact arise. Had the penalty been in the contract and had this been the condition, then indeed we would have to invoke the penalty, and we do this.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, I...

The Chairman: I wonder if Mr. Macdonell has a further comment to add to this at this time.

Mr. Macdonell: Frankly, Mr. Chairman, I feel that Mr. Clarke has really put his finger on what I feel our report is all about; that is, if there are deficiencies that are of a particular fundamental nature. I would judge the response of the department to indicate that these are by no means the policies. We have drawn attention to certain exceptions to accepted policies and procedures that have come to our attention. I think perhaps the Committee may accept the assurances of the department but it gives—as I see it, anyway, and this may be an unfortunate word, but it is the one that comes to mind and I will use it—a prod to the department to make quite sure that these exceptions are minimized, and the attitude of the Committee gives us encouragement to go ahead and keep on bringing out exceptions when they occur. It may well be that the Committee may wish to go further, particularly when we wind up, as we do in this one, with the statement:

Furthermore, in the case where a penalty clause was incorporated in the contract and the Department failed to assess the penalty incurred, it acted beyond its authority as section 17 of the Financial Administration Act reserves to the Governor in Council the right to remit any tax, fee or penalty.

In other words, that is part of our job, and I think the attitude of the Committee this morning was probably salutary to the department, if I may so suggest, sir, and very encouraging to us.

The Chairman: Does that answer your question, Mr. Clarke?

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Yes. May I ask one last question?

The Chairman: Yes, one last question, and then the final questioner will be Mr. Cullen.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I would like to know how the Auditor General pronounces his name.

Mr. Macdonell: It is the old highland Scottish pronunciation, "Macdonell", but I answer to "McDonald" in any event.

[Interprétation]

Auriez-vous des remarques à faire sur la déclaration de M. Clarke? Monsieur DesRoches.

M. DesRoches: Monsieur le président, M. Clarke a soulevé la question d'évasion de la loi et, naturellement, je crois que nous devrions être très clairs parce que l'on n'a pas discuté le fait qu'on a invoqué aucune peine parce qu'il n'y avait pas de disposition de peine dans le contrat. Alors la question d'évasion de la loi sur l'Administration financière n'est pas—je ne dirais pas une remarque juste—une remarque importante parce qu'il n'y avait aucune question de peine. Si une peine était inscrite au contrat comme condition, alors vraiment on aurait été obligé d'invoquer cette peine, et nous le faisons.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président...

Le président: Peut-être M. Macdonell aurait d'autres remarques à faire à ce temps-ci.

M. Macdonell: Franchement, monsieur le président, je crois que M. Clarke a vraiment mis le point sur l'essentiel de notre rapport; c'est-à-dire, qu'il existe des lacunes de nature particulièrement fondamentale. D'après les réactions du Ministère, il me semble que celles-ci ne sont aucunement leurs politiques. On a porté attention à certaines exceptions aux politiques et aux procédures acceptables que nous avons découvertes. Je crois que peut-être le Comité doit accepter les assurances du Ministère, mais cela donne, de mon opinion d'ailleurs, et peut-être c'est un mot mal choisi mais c'est le seul qui me vient à l'esprit, un bon coup au Ministère afin de s'assurer que ces exceptions sont minimisées, et l'attitude du Comité nous encourage de continuer notre travail et de continuer à souligner les exceptions quand elles ont lieu. Peut-être le Comité veut aller encore un peu plus loin, surtout quand nous terminons, comme dans ce cas, avec une déclaration;

En outre, dans le cas où une disposition de peine a été incorporée dans le contrat et le Ministère n'a pas reconnu que cette peine doit s'appliquer, il avait dépassé son autorité car l'article 17 de la Loi sur l'Administration financière réserve au gouverneur en conseil le droit de remettre toute taxe, cotisation ou peine.

En d'autres mots, ceci fait partie de notre travail, et je crois que l'attitude de notre Comité ce matin était probablement salutaire au Ministère, si on me permet de le dire, monsieur, elle nous a beaucoup encouragés.

Le président: Est-ce que cela répond à votre question, monsieur Clarke?

M. Clarke (Vancouver Quadra): Oui. Puis-je poser une dernière question?

Le président: Oui, une dernière question et ensuite M. Cullen serait le dernier à poser des questions.

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'aimerais savoir la prononciation du nom de l'Auditeur général.

M. Macdonell: C'est la vieille prononciation écossaise, «Macdonell», mais en tout cas je réponds aussi à «McDonald».

[Text]

The Chairman: Mr. Cullen.

Mr. Cullen: It is a question on the procedure. When contracts are put out to tender:

... invitations to tender outline the late-delivery penalties and the tenderer takes them into consideration in preparing his bid.

Then the paragraph goes on to say:

In two of the four cases the successful tenderer offered, and the Department accepted, price reductions for the elimination of the penalty clause...

It seems to me that those who had been unsuccessful in their tender bids may not have been aware of the fact that the department was prepared to do that and might very well have said, "You got a 10 per cent reduction but we would have given you 15 or we would have given 20." It seems to me that maybe there should be an option in there.

• 1245

I am thinking of the sort of situation in which you call for tenders on a building and a fellow says, "I will build it for \$3 million and we are going to paint it vermillion red," and he is the successful tenderer. Then later on he says, "If you are prepared to accept green we can knock \$300,000 off the price" and so you drop the price and take the green, but maybe you are one of the unsuccessful.

Mr. DesRoches: I think I know the answer in this case. The bids were presented in two forms. I think I had better let Mr. Booth answer the question.

Mr. E. A. Booth (Assistant Deputy Minister, Science and Engineering Procurement, Department of Supply and Services): Mr. Chairman, in the case of two contracts in question, both involved a relatively new sonobuoys, and both involved some definite technical risk. That is, there was development involved as well as ultimate production. Our tenders did not specify or call up a penalty clause as such. It uses a specific reference which I will quote if I may. This is, as you will appreciate, where the tenderer is signing this as a commitment. So it says:

We support...

"We" being the tenderer...

We support our commitment to the delivery schedule by offering and agreeing to reduce our price by 0.1% per day per unit for late delivery up to a maximum of 100 days.

So we have not said to him, "We will charge you X dollars", the point Mr. Herbert was making. In both these cases, what happened, in effect, was this. In the first contract, the company offered to meet this, but went beyond this and said, "If in fact you can wait even longer than you are talking about, we can give you an even further lowering of price", and explained the reasons why. The reasons were that the company was engaged in a similar program of activity in the United States in which production there would coincide with ours, but on the other hand it required us to extend our requirement, in time, a further six months.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Cullen.

M. Cullen: Ma question concerne la procédure. Quand on fait l'appel d'offres pour les contrats:

... les appels d'offres résument les peines appliquées pour livraison tardive et l'entrepreneur se rend compte de ce fait quand il prépare son offre.

Ensuite le paragraphe continue en disant:

Dans deux sur quatre cas l'entrepreneur recevant le contrat offert, et le Ministère acceptait des réductions de prix pour l'élimination des dispositions de peines...

Il me semble que ceux qui n'ont pas réussi de faire accepter leurs offres n'étaient peut-être pas au courant du fait que le Ministère était prêt de faire ceci et auraient peut-être dit, «vous avez reçu une réduction de 10 p. 100, mais on aurait été prêt à vous en donner 15 ou même peut-être 20.» Il me semble qu'on devrait peut-être leur offrir un choix.

Lorsque par exemple vous faites un appel d'offres pour un édifice et que quelqu'un vous dit: «Je vais vous le construire pour 3 millions de dollars et nous allons le peindre rouge vermillon», et c'est lui qui gagne le contrat. Plus tard, cet entrepreneur déclare: «Si vous acceptez qu'on le peigne vert, nous pouvons retrancher \$300,000». Par conséquent le prix baisse, vous acceptez la couleur verte, mais c'est peut-être vous qui avez perdu.

M. DesRoches: Je pense que je connais la réponse. Les soumissions ont été lancées sous deux formes. Je crois que je devrais laisser M. Booth répondre à cette question.

M. E. A. Booth (sous-ministre adjoint, Approvisionnement scientifique et technique, ministère des Approvisionnements et Services): Monsieur le président, dans le cas des deux contrats en question, les deux comportent un élément relativement nouveau il y a des risques techniques bien précis, c'est-à-dire qu'il y a un facteur évolution et un facteur production. Les soumissionnaires n'ont pas parlé de clauses de pénalisation. Ils se servent d'une référence que je vais vous citer, si vous me le permettez. Il s'agit évidemment d'un cas où le soumissionnaire signe un engagement. La clause se lit comme suit:

Nous maintenons...

«Nous» signifiant le soumissionnaire...

Nous maintenons notre engagement au calendrier de livraison en offrant et en acceptant de réduire notre prix de 0.1 p. 100 par jour par unité pour tout délai de livraison jusqu'à un maximum de 100 jours.

Nous ne lui avons pas dit, «Nous allons imposer X dollars», comme l'a soulevé M. Herbert. Dans les deux cas, voilà ce qui s'est passé. Lors du premier contrat, la société s'était engagée de cette façon mais, elle est allée plus loin en disant: «Si vous pouvez attendre plus longtemps, nous pouvons vous donner un meilleur prix» et ils nous auraient expliqué pourquoi. La raison c'était que la société s'était engagée dans un programme semblable aux États-Unis et la production de ce dernier contrat pouvait coïncider avec la nôtre, mais par ailleurs il fallait prolonger la période d'un autre six mois.

[Texte]

Consultation with the user, the Department of National Defence, established quite clearly that, because it was a developmental buoy, it was not included in a definitive mission program. That is, the customer was quite prepared to wait a fairly indefinite period of time and was particularly anxious to take advantage, therefore, of a major reduction in cost.

This is the total amount of some \$317,000 referred to by the Auditor General. In fact, considerably less than half of that was associated with what you referred to as our penalty clause, or, if you like, the clause that I have just described. In this case the company said, "If you can ignore all that and let us look at it in terms of the best possible coincidence of production with our other opportunities, then we can go even further and above and beyond. So we extended ourselves, in effect, into an ultimate price negotiation to major benefit. But also, in the same process, time was no longer a significant factor. We in fact traded time for cost.

In the second case we had only one bidder. In other words, we were in a sole-source situation. In this case once again it was apparent that we could co-ordinate our supply situation in relation to the sole bidder's over-all program. There was also some development involved and therefore some technical risk. Equally, the customer, the Department of National Defence, had no definitive, absolute, concrete necessity to tie it to an absolute, precise time schedule and, by virtue of its being sole-source, we had to study the price and negotiate it. As a result we were able to bring the price down very, very slightly, a matter of some \$5 per unit in \$100 per unit. The correlation there was the same, but for a different reason, really, from the first case. We were now sole-source; we did not have a true competitive comparison. We would in any event, irrespective of any delivery penalty, as you put it, negotiate to try to be sure that the ultimate price was correct.

Those two cases are quite different to the last two. I do not know whether you want any further explanation, but that is the explanation, I think, to the gentleman's prime question on the first two contracts.

The Chairman: Are there any other questions?

Mr. Cullen: One short one. With reference to the third case, you did make provision for a penalty and you did not pursue it—I think probably for a good and sufficient reason—and then you were challenged by the Auditor General as being in violation of the act. I assume you did not pursue it because you were satisfied (a) that you would not be able to collect it and (b) that there was in effect no damage as such, it would have been probably a gratuitous payment. You had what you wanted, maybe not in the timeframe, but you were able to operate. Who makes the decision? Do you get a decision from your Department? Do you go to the Governor in Council or to Cabinet? Who decides that you are not going to pursue? Do you have to make a case not to go or do you make the decision yourself? Who does that?

The Chairman: Mr. Booth.

• 1250

Mr. Booth: Mr. Chairman, if in the case a sum of money had, in fact, been involved we would have proceeded along a course of action which the Auditor General implied was the proper course; that is, if a sum of money under the contract could be invoked for good reason and we wished to forgive that sum of money, we would of course pursue the course of Treasury Board and then under the act to the

[Interprétation]

Après consultation avec l'utilisateur, le ministère de la Défense nationale, a établi très clairement que cette bouée expérimentale, quand il est question, ne faisait pas partie d'un programme de mission bien précise. Je voudrais dire que le client était disposé à attendre un certain temps et voulait profiter d'une réduction de coût.

Voilà donc la somme totale de \$317,000 dont a parlé l'Auditeur général. En fait beaucoup moins de la moitié de cette somme représente la clause de pénalisation dont vous avez parlé ou, si vous le préférez, la clause que je viens de mentionner. La société a déclaré: «Si vous voulez oublier tout cela et nous permettre d'examiner les conditions les meilleures de production simultanée, nous pouvons lui donner un meilleur prix». Nous avons donc négocié les prix pour en tirer les meilleurs avantages. A ce moment-là, le facteur temps n'était plus aussi important. Nous avons donc négocié tant pour les coûts.

Dans le second cas, nous n'avions qu'un seul soumissionnaire. Autrement dit, qu'une seule source. Là encore, il était apparent que nous pouvions coordonner nos approvisionnements en tenant compte du programme global du seul soumissionnaire. Il y avait également un facteur expansion et un facteur risque technique. Le client, le ministère de la Défense nationale n'avait pas vraiment d'exigence précise quant au temps de livraison, nous avons donc pu étudier le prix et le négocié. Nous avons donc pu réduire le prix en peu, soit de \$5 pour une unité de \$100. La corrélation est la même ici, mais la raison est différente du premier cas. Il n'y avait qu'une seule source et aucune concurrence réelle. Nous pouvions, sans tenir compte de la clause de pénalisation pour la livraison, négocier pour s'assurer que le prix définitif était le bon.

Ces deux cas sont donc très différents des deux derniers. Je ne sais pas si vous voulez plus d'explication, mais je pense avoir répondu à la première question concernant les deux premiers contrats.

Le président: Avez-vous d'autres questions?

M. Cullen: Une très courte. Il s'agit du troisième cas, vous aviez prévu une clause de pénalisation et vous ne l'avez pas appliquée. Je pense que vous deviez avoir de bonnes raisons et pourtant l'Auditeur général nous a accusés d'avoir enfreint la loi. Je suppose que vous n'y avez pas donné suite parce que vous saviez (a) que vous ne pouviez pas recouvrer le montant et (b) qu'il n'y avait pas vraiment de dommage, c'était probablement un paiement à titre gratuit. Vous aviez ce que vous vouliez, peut-être pas dans les délais voulus, mais vous pouviez fonctionner. Qui a pris la décision? Est-ce le ministère? Vous adressez-vous au gouverneur en conseil ou au Cabinet? Qui décide de ne pas donner suite? Décidez-vous de ne pas poursuivre la cause ou prenez-vous cette décision vous-même?

Le président: Monsieur Booth.

M. Booth: Monsieur le président, s'il y a de l'argent en cause, nous suivons une procédure établie par l'Auditeur général. En d'autres mots, si on peut invoquer, en vertu du contrat, qu'il y avait de l'argent en cause et que nous voulons oublier cette somme d'argent, nous pouvons évidemment nous adresser au Conseil du Trésor et, conformément à la loi, au gouverneur en conseil. En fait, le montant

[Text]

Governor in Council. In fact, no amount of money was assessable as a penalty. In fact, under the clause that Mr. DesRoches read of excusable delay, all of the delays on that contract carefully assessed by us, which amounted to a total of very close to 700 man-days of lost time, were entirely due to the Crown, to the government. The reason is related to the area that Mr. DesRoches talked about which is the testing program. The manufacturer of a sonobuoy must deliver progressively a certain number of sonobuoys for testing by the Department of National Defence using an aircraft to determine the level of quality. Therefore, the customer is as much a part of seeing that the delivery schedule is met.

In this particular case and during this period, which was 1971-72, the testing facilities that DND had were severely stressed, there was a great deal of activity in the North Atlantic; for example, the trawler problem—which I am not very familiar with, but with sonar as the background—and as a result we, the government, were responsible for delaying the performance of the contractor, a total of nearly 700 days. We have actually a complete accounting of the number of days involved. The amount by which the contractor was late in his final delivery of performance was less than the total number of days we actually delayed; therefore, he made up some of our problem.

We also carried out one function, though, which is correct and required. During the course of the contract we issued an amendment extending the delivery date of the contract. That is, we recognized our responsibility and the excusable delay and added that delay into the contract delivery time. We also included the following statement as a commitment of the Crown's recognition that it was responsible for the time delay, and I quote:

DND, due to its range commitments still cannot guarantee more than two drop tests per month . . .

That is the key statement advising the contractor that we are saying that we cannot meet the required commitment which would allow the contractor to achieve his time schedule. No money was involved; what we did was extend the delivery date by the excusable delay covered under the general legal conditions of our contract. So it was carried out quite properly.

If, however, the contractor had been the sole cause of delay, the only cause of delay or the net cause of delay, the amount would have been assessed and it would have been recovered. Also, if we had wanted to waive—and I am not suggesting we would have wanted to, but metaphorically speaking, wanted to—if we had—we would have had to pursue the course of action which the Auditor General said would be proper in such a circumstance.

The Chairman: Thank you, Mr. Cullen. Thank you gentlemen. I think the tapes will show that these two items have been thoroughly researched.

We will resume our questioning on Tuesday, November 5 and at that time discussions will start on Paragraph 115 and 117 and with your agreement we will adjourn to the call of the Chair.

[Interpretation]

ne peut pas être évalué pour fin de pénalisation. En vertu de l'article qu'a lu M. DesRoches pour des retards excusables, tous les retards dans le contrat sont examinés soigneusement et nous avons établi qu'il y avait près de 700 jours-hommes de temps perdu qui était dû à la Couronne, au gouvernement. La raison se rattache au point qu'a soulevé M. DesRoches dans le programme d'essai. Le fabricant de bouées acoustiques doit en livrer un certain nombre qui subiront au ministère de la Défense nationale des tests, en se servant d'un avion pour déterminer le niveau de qualité. Par conséquent, le client fait aussi partie du calendrier de livraison.

Dans ce cas bien particulier, et pendant cette période, de 1971 à 1972, les services d'essai au ministère de la Défense nationale étaient sous pression à cause des nombreuses activités dans la région nord-atlantique. Il y avait par exemple le problème des chalutiers, que je connais mal mais qui utilisaient également le sonar, à la suite de quoi le gouvernement a été tenu responsable des . . . par l'entrepreneur des délais de performance, pour une somme totale de 700 jours. Nous venons de terminer la comptabilité du nombre de jours en cause. L'entrepreneur était également en retard dans ses livraisons mais pour un nombre de jours inférieur au retard dont nous étions responsable. Par conséquent, il a ajouté à notre problème.

Nous nous sommes également acquittés d'une fonction qui était nécessaire. Au cours du contrat nous avons publié un amendement retardant la date de livraison. Nous avons reconnu notre responsabilité et le retard excusable pour ajouter ces derniers au temps de livraison inclus dans le contrat. Nous avons également inclus la déclaration suivante, indiquant que la Couronne reconnaissait qu'elle était responsable du retard, je cite:

Ministère de la Défense nationale, à cause de ses engagements, ne peut pas garantir plus de 2 essais de choc par mois . . .

Par cette déclaration, nous avertissions l'entrepreneur que nous ne pouvions répondre à nos engagements pour lui permettre de finir à temps. Il n'était pas question d'argent. Nous avons donc retardé la date de livraison du nombre de jours de retard excusable selon les conditions juridiques incluses dans le contrat. Tout s'est fait dans l'ordre.

Toutefois, si l'entrepreneur avait été le seul responsable du retard, le montant aurait été évalué et recouvré. S'il avait voulu annuler la clause, je ne fais que suggérer la possibilité, il aurait fallu poursuivre la ligne de conduite que l'Auditeur général aurait jugé convenable dans les circonstances.

Le président: Je vous remercie monsieur Cullen. Je vous remercie messieurs. Je pense que les rubans magnétiques indiqueront que les deux articles ont fait l'objet d'un examen complet.

Nous reprendrons les travaux le mardi 5 novembre et nous commencerons au paragraphe 115 et 117. Si vous le voulez bien, nous ajournons la séance jusqu'à nouvel ordre.

APPENDIX "A"

EXAMPLE OF APPLICATION OF 10% DIFFERENCE IN FOREIGN CONTENT FORMULA*

	BID "A"	BID "B"
FOREIGN CONTENT	\$100.	\$96.
DIFFERENCE IN FOREIGN CONTENT	\$ 20.	\$80.
10% OF DIFFERENCE IN FOREIGN CONTENT	\$80.-\$20.= \$60.	
10% OF DIFFERENCE IN FOREIGN CONTENT	10% of \$60.= \$6.	

Therefore a premium of \$6 can be paid, i.e. one can adjust upwards in price the bid with the highest foreign content, i.e. the low bid "B".

Therefore Bid "B" of \$96 becomes \$96 + \$6 = \$102 for bid assessment purposes.

Therefore Bid "A" with lowest foreign content wins.

*In the application of this formula, federal sales tax and customs duty do not enter the picture. Foreign content is all goods or services contained in the item which were imported into Canada.

APPENDICE «A»

EXEMPLE DE LA MISE EN APPLICATION DE LA DIFFÉRENCE DE 10% DANS LA FORMULE DE PARTICIPATION ÉTRANGÈRE*

	Soumission «A»	Soumission «B»
PARTICIPATION ÉTRANGÈRE	\$100.	\$96.
DIFFÉRENCE DANS LA PARTICIPATION ÉTRANGÈRE	\$ 20.	\$80.
10% DE LA DIFFÉRENCE DANS LA PARTICIPATION ÉTRANGÈRE	\$80.-\$20.= \$60.	
10% DE LA DIFFÉRENCE DANS LA PARTICIPATION ÉTRANGÈRE	10% de \$60.= \$6.	

Par conséquent, une prime de \$6 peut être versée, c'est-à-dire qu'on peut hausser le prix de la soumission où la participation étrangère est la plus élevée, soit la soumission «B», qui est la moins chère.

La soumission «B» de \$96 s'élèvera donc à \$96 + \$6 = \$102 aux fins d'évaluation.

La soumission «A», où la participation étrangère est la plus faible l'emporte.

*Dans la mise en application de la présente formule, la taxe fédérale sur les ventes et les droits de douane n'entrent pas en ligne de compte. La participation étrangère représente toutes les marchandises ou les services contenus dans l'article importé au Canada.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Tuesday, November 5, 1974

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le mardi 5 novembre 1974

Président: M. Lloyd R. Crouse

Government

Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING:

Public Accounts—1972 and 1973
and the Auditor General's Reports thereon

CONCERNANT:

Comptes publics—1972 et 1973 et les
rapports de l'Auditeur général y afférents

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974

Première session de la

trantième législature, 1974

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. H. T. Herbert

Messrs.

Blackburn	Clermont
Caouette	Comtois
(Villeneuve)	Cullen
Clarke	Darling
(Vancouver Quadra)	Demers

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. H. T. Herbert

Messieurs

Dupras	Loiselle (<i>Chambly</i>)
Flynn	Martin
Huntington	Mitges
Joyal	Schumacher
Leblanc (<i>Laurier</i>)	Towers—(20)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Monday, November 4, 1974

Mr. Schumacher replaced Mr. McKinnon

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 4 novembre 1974

M. Schumacher remplace M. McKinnon



MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 5, 1974
(4)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11:07 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Clermont, Comtois, Crouse, Cullen, Darling, Demers, Flynn, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Loiselle (*Chambly*), Martin, Mitges, Towers.

Witnesses: From the Department of Supply and Services: Messrs. J. M. DesRoches, Deputy Minister (Supply); D. A. Myhill, Director General, Supply Operations; W. W. Reid, Director, Aerospace Branch; *From the Auditor General's Office:* Messrs. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; H. E. Hayes, Director General, Crown Corporations and International Audits.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference dated October 21, 1974,—That the Public Accounts for the years ended March 31, 1972 and March 31, 1973 and the Reports of the Auditor General thereon, together with the evidence adduced by the Committee during the Twenty-ninth Parliament, be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman called:

From the Auditor General's 1973 Report:

Paragraph 115—Acquisition of electric typewriters

Paragraph 117—Contracting for aircraft repair and overhaul without competition

And questioning continuing;

Ordered.—That the following statements received from the Deputy Minister (Supply) concerning paragraphs in the Auditor General's Report 1973, be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence,—

Paragraph 92—Higher cost of procurement in Canada (Position Summary) (*See APPENDIX "B"*)

Paragraph 95—Late delivery penalty clauses (Position Summary) (*See APPENDIX "C"*)

Paragraph 115—Acquisition of electric typewriters (Position Summary) (*See APPENDIX "D"*)

Paragraph 117—Contracting for aircraft repair and overhaul without competition (Position Summary) (*See APPENDIX "E"*)

Paragraph 117—Contracting for aircraft repair and overhaul without competition—Statement by Deputy Minister (Supply) on Estimate Comparison (*See APPENDIX "F"*)

And questioning continuing;

Ordered.—That a document entitled—Information Study No. 11 Electric Typewriters dated April 1974—submitted by the Department of Supply and Services be filed as an exhibit. (*EXHIBIT "A"*)

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 5 NOVEMBRE 1974
(4)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 07 sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Clermont, Comtois, Crouse, Cullen, Darling, Demers, Flynn, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Loiselle (*Chambly*), Martin, Mitges et Towers.

Témoins: Du ministère des Approvisionnements et Services: MM. J. M. DesRoches, sous-ministre (Approvisionnement); D. A. Myhill, directeur général, Approvisionnements; W. W. Reid, directeur, Direction de l'aérospatiale. Du Bureau de l'Auditeur général: MM. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; H. E. Hayes, directeur général, Vérification des sociétés d'État et à l'échelle internationale.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du 21 octobre 1974: Que les comptes publics des années terminées le 31 mars 1972 et le 31 mars 1973 et les rapports de l'Auditeur général ainsi que les témoignages recueillis par le Comité au cours de la 29^e Législature, soient déférés au Comité permanent des comptes publics.

Le président met en délibération:

Du rapport de l'Auditeur général 1973:

Le paragraphe 115—Acquisition de machines à écrire électriques

Le paragraphe 117—Octroi de contrats de réparation et de révision d'aéronefs sans appel à la concurrence.

L'interrogation se poursuit, puis,

Il est ordonné: Que les rapports suivants du sous-ministre des Approvisionnements concernant des paragraphes du rapport de 1973 de l'Auditeur général, soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour—

Paragraphe 92—Coût d'approvisionnement plus élevé au Canada (Résumé de la position) (*VOIR APPENDICE «B»*).

Paragraphe 95—Clauses de pénalités pour retard dans des livraisons (résumé de la position) (*VOIR APPENDICE «C»*).

Paragraphe 115—Acquisition de machines à écrire électriques (résumé de la position) (*VOIR APPENDICE «D»*).

Paragraphe 117—Octroi de contrats de réparation et de révision d'aéronefs sans appel à la concurrence (résumé de la position) (*VOIR APPENDICE «E»*).

Paragraphe 117—Octroi de contrats de réparation et de révision d'aéronefs sans appel à la concurrence (rapport du sous-ministre des Approvisionnements ayant trait au tableau comparatif des évaluations. (*VOIR APPENDICE «F»*).

L'interrogation se poursuit,

Il est ordonné: Que le document intitulé: Rapport d'enquête numéro 11—Avril 1974—Machines à écrire électriques—présenté par le ministère des Approvisionnements et Services soit versé au dossier comme document. (*DOCUMENT «A»*)

And questioning continuing;

L'interrogation se poursuit,

At 12:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the
call of the Chair.

A 12 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nou-
velle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, November 5, 1974.

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, you will please come to order. As you are aware, our quorum is 11. However, in our organization meeting, the Committee authorized the Chairman to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, so long as there are at least four members present and that both government and opposition members are present.

As previously agreed, Mr. Eric Adams, Research Assistant, is seconded to us from the Research Library of Parliament, and the Clerk is now distributing background material on problems we will be discussing with the Department of Supply and Services. We decided on this course of action rather than meeting in the little room outside the regular meeting room, since this did not seem to work out satisfactorily. So, in future, if any of you are desirous of receiving this research material prepared by Mr. Adams, it will be available at least 10 minutes before the regular meeting period if you wish to come a bit early and examine it.

We will now resume our consideration of the paragraphs from the Auditor General's 1973 Report concerning the Department of Supply and Services.

I will now call Paragraph 115.

115. *Acquisition of electric typewriters.*

The Chairman: I will ask the Auditor General, Mr. Macdonell, and the Deputy Minister, Mr. DesRoches, to outline the problem briefly, and then we can commence our questioning. First, we will have a comment either from Mr. Macdonell or one of his staff.

Mr. Macdonell.

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Thank you, Mr. Chairman. I think this note speaks for itself. The only comment I would like to make is to refer to a remark that I made at the meeting last week, sir, when I said that up to the 1973 report the practice of our office was merely to report the facts, without any elaboration or any comment or explanation from the department concerned. In the 1974 report, which hopefully we will have ready within a few weeks, I commented on a change in this practice, which I have introduced hopefully to facilitate the work of this Committee.

I think this note gives me an opportunity to say that we did receive explanatory information about this note last year. We did not include it in our report because we had not changed our policy. I think, with your permission, Mr. Chairman, I would like Mr. Hayes to speak on some of the background of this particular note before the questioning of the Department commences.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 5 novembre 1974

[Interprétation]

Le président: Messieurs, à l'ordre. Comme vous le savez, notre quorum est de 11, mais nous sommes autorisés à organiser des réunions et à imprimer des témoignages lorsque le quorum n'est pas réuni, à condition qu'au moins 4 membres du Comité soient présents, et que le gouvernement et l'opposition soient représentés.

Comme il a été prévu, M. Eric Adams, assistant de recherches, nous a été prêté par la Bibliothèque de recherche du Parlement, et le greffier distribue actuellement des documents sur les problèmes dont nous allons discuter avec le ministère des Approvisionnements et Services. Nous avons choisi cette méthode d'action, qui nous a paru préférable à celle de réunions hors des séances régulières. Si l'un d'entre vous désire recevoir, à l'avenir, les documents préparés par M. Adams, ils seront mis à sa disposition au moins 10 minutes avant l'heure normale des séances.

Nous reprenons maintenant l'examen des paragraphes du rapport de l'Auditeur général pour 1973 concernant le ministère des Approvisionnements et Services.

Nous en sommes au paragraphe 115.

115. *Acquisition de machines à écrire électriques.*

Le président: Je demanderais à l'Auditeur général, M. Macdonell, ainsi qu'au sous-ministre, M. DesRoches, de nous définir brièvement le problème. Après quoi, nous passerons aux questions.

Monsieur Macdonell.

M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada): Merci, monsieur le président. Je pense que ce paragraphe est assez clair. La seule remarque que je voudrais faire concerne ce que j'ai dit lors de la réunion la semaine dernière; à cette occasion, j'avais signalé que jusqu'au rapport de 1973, notre bureau s'était contenté de rapporter les faits, sans les expliquer ni les commenter. Pour le rapport de 1974, qui devrait être prêt dans quelques semaines, j'ai signalé que nous avions modifié cette pratique, afin de faciliter les travaux du Comité.

Ce chapitre me donne la possibilité de vous dire que nous avons reçu des explications, à son sujet. Nous ne les avons pas incluses dans notre rapport puisque nous n'avons pas modifié notre politique générale. Avec votre permission, monsieur le président, je demanderais à M. Hayes de vous donner les détails au sujet de ce chapitre.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell.

Mr. Hayes.

Mr. H. E. Hayes (Director General, Crown Corporations and International Audits, Auditor General's Office): Thank you, Mr. Chairman. This paragraph deals with the high volume of purchases by government departments and agencies of expensive models of typewriters, electric typewriters featuring interchangeable type, under contracts negotiated by the Department of Supply and Services. While this feature of interchangeable type could be justified in less than 10 per cent of typing situations, by January 1972 purchases of these models, at premiums of 33 per cent and 56 per cent over the costs of the lowest priced high-quality general purpose electric machines, comprised 30 per cent of all typewriter purchases.

It was our view, as described in the note, that no action was being taken to control the purchase of the more costly machines, although we did indicate that the Department of Supply and Services would be providing the departments with cost information to enable them, themselves, to control their selection.

Mr. Macdonell referred to the fact that there were no comments included in this paragraph dealing with the Department's side of this case, and perhaps I should make some reference to that. In replying to this observation, the Department, on November 23, 1973, advised us that, and I quote:

As you are aware, this administration does not control the acquisition of typewriters. The supply administration negotiates standing offers with the principal typewriter supplier and from then on, the decision to order typewriters with changeable fonts or less-sophisticated and less-expensive typewriters against these offers rests solely with the government department concerned.

The department did not agree with our statement—and I quote from the report:

• 1110

... no action was taken to discourage the purchasing of the more costly machines.

Pointing out that the departments favour electric typewriters report on ownership's costs was provided to the customer departments with the hope that the cost differentials reported—and I quote again from the letter of November 23, 1973:

... would be sufficient inducement to deter customers from purchasing the more expensive typewriter unless its special features are necessary to their operations.

The department noted—that is the latter part of that paragraph, that its efforts—and again I quote:

... had not had the desired effects.

That is the summarization, gentlemen.

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Macdonell.

Monsieur Hayes.

M. H. E. Hayes (Directeur général des vérifications des sociétés de la Couronne et des vérifications internationales, bureau de l'Auditeur général): Merci, monsieur le président. Ce paragraphe concerne l'achat d'un nombre élevé de machines à écrire électriques assez cher, par les ministères ou organismes fédéraux; ces machines à écrire, qui disposent de caractères interchangeables, ont été achetées dans le cadre de contrats négociés par le ministère des Approvisionnements et services. Bien que cette caractéristique d'interchangeabilité ne puisse se justifier que dans moins de 10 p. 100 des besoins, en janvier 1972 les achats de ces modèles représentaient 30 p. 100 de tous les achats de machines à écrire; or, celles-ci coûtaient de 33 à 56 p. 100 de plus que les machines à écrire électriques les moins chères, d'utilisation générale et de première qualité.

Comme nous l'expliquons, il nous semble qu'aucune mesure n'a été prise pour contrôler l'achat de ces machines plus chères, bien que nous indiquions que le ministère des Approvisionnements et Services devait donner aux ministères acheteurs des informations de coûts, leur permettant de mieux faire leur choix.

M. Macdonell a signalé qu'aucun commentaire n'avait été inclus dans ce paragraphe en ce qui concerne l'opinion du ministère, et peut-être devrai-je revenir là-dessus. En réponse à cette remarque, le ministère nous a écrit, le 23 novembre 1973 une lettre, dont j'extrait la citation suivante:

Comme vous le savez, cette administration ne contrôle pas l'achat de machines à écrire. L'administration des approvisionnements négocie les offres faites par les principaux fabricants de machines à écrire et ce sont uniquement les ministères fédéraux concernés qui décident d'acheter des machines à écrire à caractères interchangeables ou des machines à écrire moins élaborées ou moins chères.

Le ministère n'approuvait pas notre déclaration, et le passage de notre rapport affirmant que:

... aucune mesure n'a été prise pour décourager l'achat de machines plus chères.

Considérant que les ministères préfèrent acheter des machines à écrire électriques, un rapport sur les coûts globaux leur a été fourni, en espérant que les différences signalées, et je cite encore une fois un extrait de la lettre du 23 novembre 1973:

... serait suffisant pour décourager les clients d'acheter les machines les plus chères, à moins que leurs caractéristiques spéciales ne soient nécessaires à leurs activités.

Le ministère avait signalé, et ceci figure également dans la dernière partie du paragraphe, que ses efforts, et je cite une nouvelle fois:

... n'avaient pas eu les effets souhaités.

Voilà, messieurs, la situation.

[Texte]

The Chairman: Thank you very much, Mr. Hayes.

I will now ask Mr. DesRoches if he will comment on this item.

Mr. J. M. DesRoches (Deputy Minister of Supply, Department of Supply and Services): Thank you, Mr. Chairman.

I should note, before I make my comments, Mr. Chairman, that we are distributing copies of the notes and the other two items that I used at the previous meeting. And I will have copies for distribution in English and French of the notes that I am using this morning, as soon as I have made my comments.

The Chairman: Thank you.

Mr. DesRoches: I have with me, Mr. Doug Myhill, who is the Director General of Supply Operations, to answer questions on this particular item as well.

As the Auditor General has observed, the Department of Supply and Services is responsible for procurement of goods and services for all departments and agencies of the federal government, and this, of course, includes electric typewriters. However, the control, as to the type and quality required, has been delegated by the Treasury Board to individual departments in accordance with its Management Information Circular of June, 1968. I quote from this circular:

The departments are fully responsible for the most economic and effective use, maintenance and disposal of office machinery and equipment employing services provided by the Department of Supply and Services and Crown Assets Disposal.

As stated by the Auditor General, a complete study on electric typewriters was carried out and distributed to all departments to assist and advise them in making the best selection to meet their requirements. This study has been updated and we now have a more recent annually updated study that is now printed and which will be distributed shortly to departments. This is one of the services we provide in helping departments to make that decision as to choice.

However, I think it would be useful to mention that, even though the Auditor General points out that less than 10 per cent of typing situations require the purchase of electric typewriters with interchangeable type, there are more than 33 other items as specifications or features that a department and ourselves must take into account before a decision is reached on the typewriter requisition to meet a given requirement.

In 1972, the average annual cost of the standard interchangeable type machines that are the object of discussion here—and we choose the least expensive ribbons—was \$145. The cost of another electric typewriter without the interchangeable type was \$97—a difference of \$48. The other machine, which the Auditor General has quoted as \$237, should not have been brought into the comparison as far as we are concerned because it is one that has a number of special features that are not related to standard operating machines.

[Interprétation]

Le président: Merci beaucoup monsieur Hayes.

Je demanderais maintenant à M. DesRoches s'il a quelque chose à ajouter.

M. J. M. DesRoches (sous-ministre des Approvisionnements): Merci, monsieur le président.

Avant de faire mes remarques, monsieur le président, j'aimerais signaler que nous distribuons actuellement des exemplaires des remarques que j'avais faites lors de la séance précédente. En outre, je ferai distribuer des exemplaires en anglais et en français des remarques que j'ai l'intention de faire ce matin.

Le président: Merci.

M. DesRoches: J'ai avec moi M. Doug Myhill, directeur général des Approvisionnements, qui répondra également à vos questions.

Comme l'a signalé l'Auditeur général, le ministère des Approvisionnements et Services est responsable de la fourniture de biens et services à tous les ministères et organismes fédéraux, ce qui comprend, évidemment, les machines à écrire électriques. Quoi qu'il en soit, le contrôle des types d'appareils nécessaires a été transféré aux divers ministères, par la circulaire du Conseil du Trésor de juin 1968, concernant l'information en matière de gestion. Je vous en citerai l'extrait suivant:

Les ministères sont totalement responsables de l'utilisation la plus économique et la plus efficace possible, de l'entretien et de la vente du matériel et des machines de bureau, grâce aux services fournis par le ministère des Approvisionnements et Services et la société de vente des Biens de la Couronne

Comme l'a signalé l'Auditeur général, une étude globale a été effectuée sur les machines électriques, et distribuée à tous les ministères, pour les aider à choisir les machines correspondant le mieux à leurs besoins. Cette enquête a été mise à jour, et elle est maintenant distribuée chaque année; la prochaine le sera très bientôt. Ceci constitue l'un des services que nous rendons aux divers ministères pour les aider à choisir.

Il conviendrait cependant de mentionner ici, même si l'Auditeur général signale que moins de 10 p. 100 des besoins exigent l'achat de machines à écrire électriques à caractères interchangeables, que les ministères et nous-même, devront prendre en considération plus de 33 autres caractéristiques ou spécifications avant de prendre une décision quant aux types de machines à écrire à acheter.

En 1972, le coût annuel moyen des machines courantes à caractères interchangeables, dont nous parlons aujourd'hui, avec les rubans les moins chers, était de \$145. Le coût d'une autre machine électrique, sans caractères interchangeables, était de \$97, soit une différence de \$48. En ce qui concerne l'autre cas mentionné par l'Auditeur général, coûtant \$237, il nous semble qu'il est inopportun de le prendre en considération, dans le cadre de cette comparaison, puisque cette machine dispose d'un grand nombre d'autres caractéristiques spéciales qui n'ont rien à voir avec les machines courantes.

[Text]

Again, I should point out that since 1972, the average annual cost of these two machines—the interchangeable and the non-interchangeable—had reached, in 1972, the following level: \$142.40 for the interchangeable type and \$128.80 for the standard machine, for a difference of \$13.60. I think this is just an indication of how the gap is narrowing between these two machines through our negotiations and our contracts. Of course usually departments, when they make a choice of the interchangeable machine, have to consider the flexibility and the production they can get out of it and in fact, typewriter companies have now recognized this question and most companies will be entering the market with this type of machine by the first quarter of 1975. So these are about the only general comments that I can make, Mr. Chairman.

• 1115

The Chairman: Thank you. Gentlemen, I have a list of questioners, Mr. Darling, Mr. Martin, Mr. Huntington and Mr. Leblanc. We will start with Mr. Darling.

Mr. Darling: Mr. Chairman, the complaint came from a Canadian company, I presume, because they did not get the business. What was the nature of the complaint? You pointed out there that in 90 per cent of the cases their typewriter would fill the bill and I assume their price would have been lower. What was the name of this Canadian supplier and what company did get it? Is this information that is available?

The Chairman: I believe, Mr. Darling this information should be available to the Committee and I see no reason why it could not.

Mr. D. A. Myhill (Director General, Supply Operations, Department of Supply and Services): The situation was not, in fact, a competitive one. We are governed by the Treasury Board management improvement policy which requires us to give our customers free choice. We therefore circulate and invite bids from all typewriter manufacturers. The company that complained was Olivetti, that assembles and manufactures typewriters in Canada, and the complaint was against IBM, that also assembles and manufactures typewriters in Canada.

Mr. Darling: It was presented I presume by Olivetti that it was unfair because their particular typewriter, which I assume is cheaper and would do the job just as well, was not considered.

Mr. Myhill: I think we have once again to look at the comparison between the IBM Selectric 1, and there are several models of this, and the Olivetti and there are several models of that. In some cases there is a model, a 13.5 inch model Selectric 1, using a fabric ribbon which is in fact, on a life cycle cost basis, cheaper than the Olivetti equivalent. So we must be careful not just to say that Olivetti is much cheaper than IBM. In certain circumstances it is not.

Mr. Darling: I appreciate this but sometimes cheap is dear.

[Interpretation]

Je pourrais également signaler qu'en 1972, le coût annuel moyen de ces deux machines, interchangeables et normales, était de \$122 pour la première et \$228.80 pour la seconde, ce qui représente une différence de \$13.60. Ceci vous montre donc que la différence de prix entre ces deux machines ne cesse de diminuer, du fait de non négociation. En général, lorsque des ministères choisissent une machine à écrire à caractères interchangeables, ils doivent tenir compte de sa souplesse d'utilisation, des services qu'ils peuvent en obtenir et je puis même préciser que les sociétés de production de machines à écrire ont maintenant admis ce problème; la plupart d'entre elles lanceront ce genre de machines dès le premier trimestre de 1975. Ce sont là les remarques générales que je peux faire, monsieur le président.

Le président: Merci. Messieurs, j'ai sur ma liste MM. Darling, Martin, Huntington et Leblanc. Nous commencerons avec M. Darling.

M. Darling: Monsieur le président, je suppose qu'une plainte a été produite par une entreprise canadienne; parce qu'elle n'avait pas reçu ce contrat. Pouvez-vous nous donner des détails à ce sujet? Vous avez signalé que dans 90 p. 100 des cas la machine à écrire produite par cette entreprise répondrait aux besoins, et je suppose que son prix en était inférieur. Quel était le nom de cette entreprise canadienne, et quelle a été l'entreprise qui a reçu le contrat? Avez-vous ces renseignements?

Le président: Après réflexion, monsieur Darling, je pense que ces renseignements devraient être fournis au comité.

M. D. A. Myhill (Directeur général des approvisionnements, ministère des Approvisionnement et Services): En fait, il n'y avait pas eu de concurrence. Nous devons respecter la politique d'amélioration de la gestion du Conseil du Trésor, qui exige que nous donnions le libre choix à nos clients. En conséquence, nous lançons un appel d'offre à toutes les sociétés fabriquant des machines à écrire. Celle qui s'est plainte était Olivetti, qui assemble et fabrique des machines à écrire au Canada, et la plainte s'adressait à la Société IBM, qui se trouve dans le même genre d'activités, au Canada.

M. Darling: Je suppose qu'Olivetti considérait que le contrat fut injustement accordé, car sa machine à écrire répondait aussi bien aux conditions d'utilisation que celle d'IBM et devraient être les deux sans doute; moins cher.

M. Myhill: Je pense qu'il faut revenir sur la comparaison entre la machine «IBM Selectric 1», dont existent plusieurs modèles, et la machine identique produite par Olivetti, sous divers modèles également. Si nous prenons le modèle «Selectric 1», de 13.5 pouces; qui utilise un ruban en tissu, on peut considérer qu'elle revient moins cher que son équivalent chez Olivetti, sur la base de ces coûts d'utilisation pendant toute sa durée d'existence. Il n'est donc pas tout à fait juste d'affirmer que l'Olivetti coûte beaucoup moins cher que l'IBM. Dans certains cas, c'est le contraire.

M. Darling: Je comprends bien, et ce qui est bon marché, peut parfois coûter très cher.

[Texte]

Mr. Myhill: That is right.

Mr. Darling: I can certainly appreciate this. As I understand from Mr. Macdonell, more details are going to be given and directives will go to heads of purchasing for the various government departments and when they are allocated certain funds, we hope they will weigh these facts and certainly will get the best for their department, not just because the government is paying for it or because a purchasing agency has the attitude there is only one thing to buy and to hell with the Chevrolet, we will all get Cadillacs or the Cadillac of the line. Is not this, Mr. Macdonell, what you are trying to put forward?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think this note in our report illustrates our desire to support economy measures, wherever they are trying to be enforced and I think in fairness to the Department of Supply and Services, as the Deputy Minister has indicated, the final choice does lie with the department. Our objective in putting this type of note in our report was to draw attention to the fact that economy, as you say, is an art that should be practised wherever possible. I think we do get the attention of the Committee through our reports. I think our objective is being achieved this morning; people who do give good advice on what they recommend will back up the Department of Supply and Services but the final choice, as Mr. DesRoches said, does lie with the departments across the government. I think, as you say, we are all human beings and if a choice is available without any other constraint, the chances are we will go for a more expensive model.

• 1120

I would like to clarify a point, if I may, Mr. Chairman. Our objective in the 1974 report is to give the department side of the case to facilitate the work of the Committee so that information will not have to be drawn out through questioning; at least you have it before you. Now it does not mean that we are not going to make our comments. At least you will have both sides of the picture and I think it will facilitate questioning. That is our objective in the 1974 report, sir.

Mr. Darling: The super directive which would apply to all government agencies would probably come from the Treasury Board Secretariat. Has this board now issued a statement in the interests of economy and so on? Of course, the electric typewriters are just one of the many pieces of expensive office equipment which the various government agencies are buying. As was mentioned earlier here, we are trying to cut down on government expenditure and if we are going to be the example to try to curb costs and inflation—and the government is the whipping boy and probably in all truth the greatest contributor to inflation—we would hope that this particular Treasury Board Secretariat would be pointing this out on your recommendation Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, as is well known by the Committee, we have no authority other than to detect, observe, report and hopefully to influence. I suggest that the Deputy Minister is in a better position than we are to say the influence that the Treasury Board Secretariat has along the lines you are commenting on, Mr. Darling.

[Interprétation]

M. Myhill: Précisément.

M. Darling: Très bien. Si je comprends bien M. Macdonell, des directives plus détaillées seront adressées aux responsables des achats des divers ministères fédéraux, en espérant qu'ils tiendront compte de ces divers facteurs, lorsqu'ils effectueront leurs achats; on espère ainsi qu'ils achèteront le matériel le plus adapté à leurs besoins, et non pas nécessairement le plus cher, sous prétexte que le gouvernement paye. En effet, ce n'est pas parce que le gouvernement paye qu'il faut nécessairement ignorer les Chevrolet pour n'acheter que des Cadillac. Est-ce bien ce à quoi vous voulez parvenir monsieur Macdonell?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Cette remarque, que nous avons incluse dans notre rapport, illustre notre désir d'appuyer les mesures d'économie, toutefois que cela est possible; en toute justice, à l'égard du ministère des Approvisionnements et Services, il faut reconnaître que le choix final est fait par le ministère-client. L'objectif visé par l'inclusion de cette remarque dans notre rapport était d'attirer l'attention sur le fait que l'on devrait, chaque fois que c'est possible, faire des économies. Puisque nos rapports servent à attirer l'attention des membres du Comité sur certains problèmes, je pense que nous aurons atteint cet objectif ce matin, puisque les personnes qui font des recommandations à cet égard appuieront sans doute le ministère des Approvisionnements et Services, mais, comme l'a indiqué M. DesRoches, le choix final relève des ministères. Évidemment, nous avons tous nos faiblesses et, lorsqu'un choix est possible sans contrainte d'aucune sorte, il est fort possible que nous achèterions tous le modèle le plus cher.

J'aimerais cependant faire une précision, monsieur le président. Pour notre rapport de 1974, l'objectif a été d'expliquer l'opinion du gouvernement, dans le cas de conflit, afin de faciliter le travail des membres du Comité; de cette manière, on ne perdra pas de temps à tenter d'obtenir ces renseignements par des questions. Ceci ne signifie cependant pas que nous n'allons pas faire nos propres commentaires. Quoi qu'il en soit, vous aurez immédiatement les deux côtés de la question, ce qui devrait faciliter l'étude du rapport.

M. Darling: Cette super-directive, qui s'appliquerait sans doute à tous les ministères et organismes fédéraux, émanera probablement du Secrétariat du Conseil du Trésor. Ce Secrétariat a-t-il déjà publié une directive quelconque recommandant que l'on fasse des économies? Évidemment, les machines électriques ne représentent que l'un des articles de bureau achetés par les divers organismes fédéraux. Comme on l'a déjà mentionné, nous tentons de réduire les dépenses gouvernementales et, si nous voulons être un exemple à cet égard, et puisque le gouvernement est vraisemblablement une des ressources d'inflation les plus importantes, il est à espérer que le Secrétariat du Conseil du Trésor tiendra compte de vos recommandations dans ses prochaines directives, monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Comme le savent les membres du Comité, monsieur le président, nous n'avons pas de pouvoirs autres que ceux de détecter, d'observer, de signaler et, parfois, d'influencer. Je pense que le sous-ministre est dans une meilleure position pour dire si le Secrétariat du Conseil du Trésor a une influence dans le sens que vous souhaitez, monsieur Darling.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. Mr. DesRoches.

Mr. DesRoches: Mr. Chairman, we are in a service relationship with other departments but that does not mean we have a detached view. Control is exercised by Treasury Board and what we can do is provide the most economical solution or at least expose the costs in reports to the departments so they can make the best choice. One of the features in this particular case is the fact that the choice does not rest entirely on this interchangeable font on a machine; there are many other features and I think our reports would bring that out as well. Departments have to take all these factors into account. It is their decision and the Board can reinforce this whenever it sees fit.

The Chairman: One more question.

Mr. Darling: Has the Treasury Board issued this directive? Have they taken that step?

Mr. DesRoches: Their latest directive on typewriters was in 1968.

Mr. Darling: In 1968. Since this was uncovered have they issued a directive to point out to various departments—and not limit it to typewriters?

Mr. DesRoches: They do issue a number of directives in many areas.

Mr. Darling: Which is just like motherhood: "Do not spend too much money" but that is as far as it goes.

Mr. DesRoches: No, I think some of them have real force to them. There are restrictions imposed on departments in various areas of spending naturally. In this particular area because of the changing market and the changing facilities of these new typewriters, as I pointed out, which manufacturers have recognized themselves and are now putting on the market, I think Treasury Board—and I cannot interpret their motives here—probably felt that this was a changing market and they could not really emphasize one make versus the other and really restrict departments in having a better tool to do their job.

The Chairman: Thank you, Mr. Darling. Mr. Martin.

Mr. Cullen: On a point of clarification . . .

The Chairman: Mr. Cullen.

Mr. Cullen: . . . are these sums charged to the departments? You buy them and they are your customer but after they are purchased, are they charged to the departments or are they charged to your department?

Mr. DesRoches: No, the individual departments are; these are their expenditures.

Mr. Cullen: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Martin.

Mr. Martin: Mr. Chairman, I would like to explore for a couple of minutes with Mr. DesRoches this "assist and advise" concept under which his Department, as I understand it, which acts basically as the purchasing arm of the Government of Canada, operates. Mr. DesRoches, did you say the Treasury Board has delegated the responsibility for control over numbers and quality of typewriters to individual departments to exercise according to their judgment of what they need?

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Macdonell. Monsieur DesRoches.

M. DesRoches: Comme vous le savez, monsieur le président, nous accordons des services aux autres ministères, mais ceci ne signifie pas que nous soyons absolument détachés à l'égard de tout ce que font ces derniers. C'est le Conseil du Trésor qui exerce un contrôle et notre activité se résume à indiquer la solution la plus économique possible dans les rapports que nous adressons aux ministères, afin que ceux-ci puissent faire un choix éclairé. En ce qui concerne le cas présent, l'un des problèmes vient du fait que le choix ne concernait pas uniquement l'interchangeabilité des caractères de la machine; en effet, il y a beaucoup d'autres caractéristiques à prendre en considération, et nos rapports le mentionneront. Les ministères devront en tenir compte. Cependant, ce sont eux qui prendront la décision finale et le Conseil du Trésor pourra renforcer notre activité lorsqu'il le jugera nécessaire.

Le président: Ce sera votre dernière question.

M. Darling: Le Conseil du Trésor a-t-il publié cette directive?

M. DesRoches: Sa dernière directive sur les achats de machines à écrire remonte à 1968.

M. Darling: Depuis que vous avez découvert ce problème, le Conseil du Trésor a-t-il publié une directive pour le signaler aux divers ministères, sans se limiter aux machines à écrire?

M. DesRoches: Il en publie un grand nombre, dans une foule de domaines.

M. Darling: Ce qui signifie qu'il a une influence assez limitée, puisqu'il se contente de recommander de ne pas dépenser trop d'argent, sans aller plus loin.

M. DesRoches: Non, je pense que certaines de ces directives sont très efficaces. En effet, elles imposent parfois certaines restrictions aux dépenses des ministères. Dans ce domaine précis, étant donné l'évolution du marché, et l'amélioration des nouvelles machines à écrire, que les autres fabricants ont maintenant reconnues, je pense que le Conseil du Trésor, sans vouloir interpréter ses motivations, a sans doute considéré qu'il ne pouvait insister sur une machine par rapport à une autre, ce qui aurait risqué d'empêcher les ministères d'avoir un meilleur outil de travail.

Le président: Merci, monsieur Darling. Monsieur Martin.

M. Cullen: Une précision . . .

Le président: Monsieur Cullen.

M. Cullen: Ces sommes sont-elles imputées aux ministères? En effet, vous achetez ces machines, mais, puisque vous le faites pour des ministères, qui paie?

M. DesRoches: Ce sont les ministères concernés, puisque les achats sont faits pour eux.

M. Cullen: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Martin.

M. Martin: J'aimerais analyser, pendant quelques minutes, ce concept d'aide et de conseils en fonction duquel, si j'ai bien compris, fonctionne le ministère des Approvisionnements et Services à titre d'acheteur pour le gouvernement fédéral. Monsieur DesRoches, avez-vous dit que le Conseil du Trésor avait chargé chaque ministère de contrôler le nombre et la qualité des machines à écrire, conformément à leurs besoins?

[Texte]

Mr. DesRoches: That is correct.

• 1125

Mr. Martin: As the purchasing arm of the government, do you have a view on this? Do you think this is a wise thing, Mr. DesRoches?

Mr. DesRoches: I think one has to go back to the authority and responsibility of ministers and deputy ministers to administer a particular department or a particular function. Now within that context I think there has to be a certain amount of freedom, if you like, or a certain placing of responsibility upon the people who administer the program. Now I think Treasury Board has to make judgment as to how much freedom or how much restriction it should impose. In certain classes of items or in certain classes of expenditures Treasury Board does impose of course some very serious restrictions as to what can or cannot be done. In the case of typewriters this is one item for which in 1968 they felt departments were responsible enough that they could administer this particular area and make the judgments involved on the basis of the advice their own people had, our own advice and advice from other areas within the government sector. This is the kind of judgment that Treasury Board has to make. Either they will stand in between an acquisition action and interpose themselves in each case, in which case they would have a mountain of decisions to make, or they must decide that departments within their responsibility, not abandoning responsibility but exercising it properly, should make the judgment. So it is a judgment value. I think one has to look behind this and question other departments as to why they bought a particular piece of equipment. And I am sure that they could give you a list of reasons, compatibility and flexibility—any number of reasons which would justify in their own minds the reason they made a certain expenditure for one type of machine rather than another.

Mr. Martin: I guess my concern, Mr. DesRoches, is that a typewriter is a very basic commodity in any administrative setup and, granted, with certain specific and expensive kinds of modifications, it can be obtained when the need is clearly there. My concern is that this delegation of responsibility out of the purchasing area into the individual departments has brought the result I think we have been given, that in effect departments seem to be going for the luxury model in many cases where there does not seem to be justification. In view of that development since the 1968 or 1969 decision, do you think this concept of allocation responsibility for typewriters might be open to review by the Treasury Board or by yourselves, with recommendation to the Treasury Board?

Mr. DesRoches: I think the question would be better answered by the Board. However, I think my own view would be that in fact it has been found that what was a more expensive model at the beginning in fact turned out to be a better tool to do the job, that the total life-cycle cost, if you like, and the utilization of that equipment has turned to the advantage of the users. So one cannot just state an initial historical fact and say this was the situation, it has not changed. It is a changing situation to the point where in fact these machines have been found on the total markets of the world to be more effective and more efficient on an over-all basis. Now on that basis I think the Board would have to take this into account. And I think if the judgment were that they were in fact more efficient or effective I doubt if they would want to restrict their use.

[Interprétation]

M. DesRoches: C'est exact.

M. Martin: Puisque vous êtes l'agent d'achat du gouvernement, avez-vous une opinion à ce sujet? Pensez-vous que ce soit une bonne chose, monsieur DesRoches?

M. DesRoches: Il ne faut pas oublier que les ministres et les sous-ministres ont été chargés d'administrer un ministère ou un service particulier. Or, il faut laisser à ces personnes une certaine liberté d'action dans l'administration du programme. Le Conseil du Trésor doit déterminer quel degré de liberté ou de restriction il imposera. Pour certaines catégories d'articles ou de dépenses, le Conseil du Trésor impose évidemment des restrictions très sévères. Dans le cas des machines à écrire, le Conseil du Trésor a estimé, en 1968, que les ministères étaient désormais en mesure de gérer ce secteur particulier et de prendre les mesures qui s'imposent, tout en tenant compte des conseils de leurs fonctionnaires, de nous et des autres branches du gouvernement. C'est le genre de décision que le Conseil du Trésor a dû prendre. Le Conseil du Trésor peut, soit intervenir dans chaque cas, ce qui l'obligerait à prendre un grand nombre de décisions, soit décider que les ministères prendront eux-mêmes la décision. C'est un jugement de valeur. Il faut donc voir un peu plus loin et demander aux autres ministères pourquoi ils ont acheté tel matériel. Je suis sûr qu'ils pourraient vous donner beaucoup de raisons, comme la compatibilité et la souplesse, pour justifier les dépenses qu'ils auront pu faire pour un modèle ou pour un autre.

M. Martin: Monsieur DesRoches, une machine à écrire est un outil essentiel, cela est évident. Mais je me préoccupe plutôt de ce transfert de pouvoirs de l'agent d'achat aux ministères individuels, car cela a abouti à la situation actuelle, à savoir que les ministères achètent le plus souvent les modèles luxueux alors que cela ne semble pas être justifié. Étant donné l'évolution de la situation depuis la décision prise en 1968 ou 1969, pensez-vous que cette responsabilité devrait être réexaminée par le Conseil du Trésor, ou par votre ministère avec recommandation du Conseil du Trésor?

M. DesRoches: Vous feriez mieux de poser votre question au Conseil. Toutefois, on a pu constater que les modèles les plus chers au départ se sont avérés beaucoup plus efficaces, et que leur durée et leur rentabilité étaient bien supérieures aux autres. Donc, on ne peut pas se contenter d'en rester à une situation initiale et de prétendre que cela n'a pas changé. Bien au contraire, la situation a évolué au point où ces machines se sont avérées plus efficaces et plus rentables, sur tous les points et sur tous les marchés du monde. Le Conseil devrait donc tenir compte de cela, et s'il décide qu'en effet ces machines sont plus efficaces et plus rentables, je ne pense pas qu'il voudra en limiter leur utilisation.

[Text]

Mr. Martin: I guess, Mr. Chairman, I am wondering on a follow-up point of view, either through Mr. Macdonell's operation or through Mr. DesRoches', would someone clearly be attempting, now that the facts have come to light, that indeed there does not seem to be justification at least in the minds of the Auditor General, would there be some attempt to analyse this particular point that you were making, Mr. DesRoches, and come up with some sort of report to the Treasury Board? Would this follow in the normal situation or would it have to be a special kind of thing?

• 1130

Mr. DesRoches: I think Mr. Myhill might want to comment on the latest report which is now being distributed. Again, this comes within the purview of advice, if you like, but it is more than advice. I think the facts are clearly stated, and departments being responsible—I have to take this into account. If departments were totally irresponsible, I would say yes, somebody should put the brake, but one has to assume that there is an intent to be responsible when they have the information at hand. Mr. Myhill may want to comment. There are other tricks of the trade that we can use to get the information out.

Mr. Myhill: Yes. This is an updated study on typewriters. It is about to be published in both official languages. For the first issue of this, we took over the Government Conference Centre, the old Union Station, and we invited every materiel manager of every major department in Ottawa and walked them through this, and this is very interesting. It has a description of the industry, a description of the companies involved, the life cycle costs of various types of ribbon, whether they should buy manufacturers' ribbons or whether they should buy from some other commercial source—the life cycle cost of every sort of typewriter. In fact there is all the information here on which any reasonable materiel manager can base a decision. As I said before, I believe that if we were given the responsibility of imposing our suggestion on the type of typewriter to be used, we would find this very difficult because there are a number of models. Whether one uses a fabric ribbon or a carbon ribbon, I should not think, Mr. Chairman, that the Committee should be misled into thinking that this interchangeable thought behind the IBM typewriter is in all cases the most expensive way to do things.

Just to give you an example, and I am talking about fabric ribbons in one case, for the IBM Selectric I, a certain model, the product cost is \$564, and the annual cost to maintain this, amortizing the cost of the buy, is \$121.70 per year. The Olivetti Editor 4, on the other hand, is only \$490. That is \$74 cheaper. However, the life cycle costs annually are \$124.70, which is \$3 a year more even though the initial product cost was \$74 less.

The Chairman: Does that satisfy you, Mr. Martin? Are there any other questions?

Mr. Martin: Yes, Mr. Chairman. I might like to come back to the point which has just been made, but I would like to ask this additional question. Mr. DesRoches, in your view what incentive exists at the present time for individual departments to exercise very careful business judgment in decisions relating to the quantity and quality of typewriters that they may ask you to acquire for them? I gather if they ask you to acquire it, you will acquire it.

[Interpretation]

M. Martin: Monsieur le président, pourrait-on essayer d'analyser cette question particulière que vous venez de soulever, monsieur DesRoches, et en faire un rapport au Conseil du Trésor? Est-ce que cela suivrait le processus normal?

M. DesRoches: M. Myhill va vous parler du dernier rapport qui va être publié. Cela entre dans le cadre des services du Conseil, mais cela va un peu plus loin. Les faits sont très clairs, et les ministères sont responsables des décisions qu'ils doivent prendre. S'ils ne l'étaient pas, quelqu'un devrait alors intervenir, mais ils ont l'habitude de l'être lorsqu'ils disposent des données nécessaires. M. Myhill va donc vous parler de ce rapport. Il y a aussi d'autres procédés pour obtenir des informations.

M. Myhill: Oui. On vient de mettre à jour une étude sur les machines à écrire, qui sera publiée sous peu dans les deux langues officielles. Lors de la préparation de cette étude, nous avons organisé une conférence au Centre de conférence du gouvernement, à laquelle nous avons invité tous les directeurs du matériel des principaux ministères d'Ottawa; nous leur avons présenté cette étude et cela a été très intéressant. Cette étude comporte une description de l'industrie et des sociétés intéressées, une comparaison entre la durée et les coûts des différentes marques de ruban; elle examine également la question de savoir si les ministères devraient acheter leurs rubans auprès des fabricants ou auprès d'autres sources commerciales; bref, cette étude fournit tous les renseignements nécessaires à un directeur de matériel pour prendre une décision. Comme je l'ai déjà dit, si on nous demandait d'imposer notre choix lors de l'achat d'une machine à écrire, cela serait très difficile car il y a beaucoup de modèles. Que l'on utilise un ruban de tissu ou de carbone je ne pense pas, monsieur le président, que le comité devrait être porté à croire que cette machine à écrire IBM à caractère interchangeable est, sur tous les plans, plus cher.

Je vais vous donner un exemple; à propos des rubans de tissu, un certain modèle, appelé Selectric IBM coûte \$564, et l'entretien et l'amortissement de cette machine reviennent à \$121.70 par an. La machine Olivetti Editor 4 ne coûte que \$490, donc \$74 de moins. Cependant, son coût d'entretien annuel est de \$124.70, soit \$3 de plus, même si au départ, elle vaut \$74 de moins.

Le président: Êtes-vous satisfait, monsieur Martin? Y a-t-il d'autres questions?

M. Martin: Oui, monsieur le président. Je voudrais en revenir à la question qui vient d'être soulevée, et en poser une supplémentaire. Monsieur DesRoches, à votre avis, existe-t-il à l'heure actuelle, des mesures permettant de stimuler les ministères pour qu'ils se montrent très prudents lorsqu'ils décident de vous demander d'acheter telle quantité et telle qualité de machines? Je suppose que s'ils vous demandent d'acheter tel modèle, vous le faites.

[Texte]

Mr. DesRoches: Yes, that is a general rule.

Mr. Martin: You do not exercise any...

Mr. DesRoches: Well, we do not exercise control but we certainly make available to people, in the process of acquiring, the alternatives involved and, of course, through the process of competition we certainly advance the cause of the low bidder and advance the reasons why they should make a certain selection. I think in that process we are certainly very successful in achieving sizable economies, so it is not a matter of a black and white choice. I will not go back to earlier statements on the gold piano and so on, but I think the department has to specify. As to numbers, I have not much to say there. I think they have to decide how many pieces of equipment they need, but once they have decided on the number of pieces of equipment and the general configuration of what they need, we can certainly be very influential in making sure that they do not impose undue restrictions on the market and we are doing this currently. When the bids are in, we certainly have a job, and I think it is our responsibility to make sure that people observe the requirement without imposing frills or other requirements which are not stated at the beginning or are not really required, but it is a process of discussion and negotiation in each case.

• 1135

When we get to something like typewriters, it is very much like automobiles. There are preferences to be exercised by the typists themselves; there are preferences of compatibility within a typing pool; and all of these things have to be taken into account. I do not think we can come from the outside and ignore all these considerations.

We certainly make them aware of what the cost implications and the use implications are, but it is a process of continual discussion and negotiation between our department and the user departments.

The Chairman: Thank you, Mr. Martin. We will put you down for the next round.

Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, I appreciate the nature of the Auditor General's comments, and I say that sincerely. I think they are valuable.

I think a consideration of this that does not take in a critical path study, as the Deputy Minister was saying, where all cost factors are the criteria of decision, would be a mistake; and I cannot see that there is, before the Committee, the full area of cost factors.

Before coming here, I took the liberty of talking to a few of the girls who, I think, are part of the critical path study, and I come from an area of Canada where there is a severe shortage of people with high secretarial skills. What we are dealing with here is: what is the cost per thousand letters produced—what is the cost of a typewriter ribbon that breaks down, smears a letter and causes a letter to be retyped. That kind of a ribbon becomes a very expensive ribbon, even if its initial cost is less.

[Interprétation]

M. DesRoches: Généralement, oui.

M. Martin: Vous n'avez pas de...

M. DesRoches: Nous n'exerçons aucun contrôle, mais nous présentons aux clients toutes les possibilités existantes et, dans le cadre de la concurrence, nous favorisons certainement la soumission la plus basse et essayons de convaincre le ministère en question de faire son choix en conséquence. Nous parvenons ainsi à faire des économies assez importantes. En ce qui concerne la quantité requise, nous n'avons pas grand-chose à dire. En effet, ce sont les ministères qui doivent déterminer de combien de machines ils ont besoin, et une fois que cette décision est prise, nous pouvons les influencer afin de veiller à ce qu'ils n'imposent pas des restrictions inopportunes sur le marché; lorsque les soumissions sont faites, nous devons veiller à ce que les parties observent les conditions, mais chaque cas nécessite des discussions et des négociations.

Dans un certain sens, les machines à écrire peuvent se comparer à des automobiles. Il y a beaucoup de facteurs dont il faut tenir compte, par exemple, les préférences individuelles, les dactylos et les questions d'uniformité dans un service de dactylographie. Il est impossible de passer un jugement sans considérer les différents éléments particuliers.

Bien sûr, nous avons le devoir de leur fournir des renseignements concernant les coûts et l'usage mais il y a des discussions et négociations régulières entre notre ministère et le ministère acheteur.

Le président: Merci, monsieur Martin. Nous inscrirons votre nom pour le deuxième tour.

Monsieur Huntington.

M. Huntington: Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, j'apprécie les commentaires de l'Auditeur général parce que, soit dit en toute franchise, je les considère comme très valables.

Pour prendre une décision, il faudrait faire une étude détaillée tenant compte de tous les éléments du coût; d'après ce que je vois, le Comité n'a pas tous ces renseignements à sa disposition.

Avant de venir ici, j'ai parlé à plusieurs dactylos et j'ai l'impression que leurs opinions devraient être en ligne de compte. Je viens d'une région du Canada où il y a un grand manque de secrétaires compétentes. Nous nous intéressons au coût de 1,000 lettres tapées à la machine, par exemple. Quel est le coût d'un ruban qui, par un défaut quelconque, donne une lettre maculée qu'il faut retaper. Ce ruban finit par devenir très cher même s'il se vendait à meilleur marché au début.

[Text]

I think it is this whole gamut of critical paths that should be the criteria in the decision here, as the Deputy Minister was saying.

People with secretarial skills need good tools: they are people that have high remuneration. As a person who has been responsible for and has paid for quite a few typewriters in my lifetime—and I repeat that I appreciate the isolated nature of the point that is being made by the Auditor General—I think you could arrive at quite an unfair or poor decision, based solely on the criteria before us. I think the factors mentioned by Mr. DesRoches are critical to a decision here and I think there is enough cost-per-letter study to justify the difference in initial cost that has been presented here. I say that from my own personal experience in business.

I really have no questions other than that comment which I wanted to make. The criteria here are not the basis of a right decision in the determining of the type of typewriter to buy.

The Chairman: I will ask Mr. Macdonell if he has any comment to make on that observation. Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: I must defer, I think, to Mr. Huntington's personal knowledge of the subject. I certainly do not want to pose and I do not think any of my colleagues want to pose here today as experts on typewriter selection.

On the other hand, whenever we find that an option is obtained which does not appear to be justified, we would probably run the risk of bringing this to attention, as we say, even though we might get shot down by the experts, because there may be a thousand other criteria. I would rather admit a mistake and bring this to attention by saying, "Well, this option did not appear to us to be used very often."

I suppose it is a little bit like buying a car: when you get into the hands of a good salesman, you often walk out of the showroom with a lot more options than you ever expected to. And some of them you do not use very much.

So, again, I plead that we are not technical experts but we really try to do the best we can. I think Mr. DesRoches and his team probably do qualify as technical experts.

But, frankly, we are not backing away, sir, from this comment.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell.

Mr. Huntington: I was not being critical, Mr. Chairman, of Mr. Macdonell's comments.

Mr. Macdonell: I did not take it as criticism, sir. I just wanted to...

Mr. Huntington: I am just saying that we have to have all facts of cost that relate to the cost per thousand letters produced and to the cost of the operators on these machines per hour before we would be aware of what the right decision is. My personal experience is that the trend shows that the right decisions are being made.

The Chairman: Thank you, Mr. Huntington.

[Interpretation]

Comme disait le sous-ministre, il faut tenir compte de toute une gamme de critères.

Étant bien rémunérées les dactylos et les secrétaires ont besoin de bons outils. Je comprends bien la nature isolée du fait soulevé par l'Auditeur général, mais puisque j'ai acheté beaucoup de machines à écrire dans ma vie, je suis persuadé que l'on pourrait prendre une mauvaise décision en ne considérant que les critères qu'on nous a donnés. Je crois qu'une décision doit dépendre des facteurs mentionnés par M. DesRoches et je crois qu'il existe suffisamment d'études sur le coût par lettre pour justifier la différence de prix original. Je ne parle que de ma propre expérience en affaires.

Je n'ai pas d'autres observations à part ces commentaires. Le choix d'une machine à écrire devrait se fonder sur des critères bien plus amples que ceux que nous avons ici.

Le président: Je demanderai à M. Macdonell s'il veut faire une remarque sur cette observation.

M. Macdonell: Je dois déferer aux connaissances personnelles de M. Huntington sur ce sujet. Ni moi ni mes collègues n'avons l'intention d'essayer de passer pour des experts dans le choix de machines à écrire.

Par contre, lorsque nous constatons qu'on s'est très peu servi d'une option particulière, nous nous croyons obligés d'en faire état, au risque d'apprendre plus tard qu'il y a mille autres critères que nous ignorions pour justifier la pratique que nous soulignons. Plutôt que de laisser un fait passer inaperçu, j'aimerais mieux l'attirer à l'attention des responsables, même si je me trompais.

Je suppose que cela ressemble un peu à l'achat d'une voiture: quand on a affaire à un bon vendeur, on finit souvent par prendre bien plus qu'on en avait l'intention de faire.

Alors je vous dirai tout simplement que nous ne sommes pas des experts techniques mais nous essayons de faire de notre mieux. Je crois que M. DesRoches et son équipe pourraient être considérés comme des experts techniques.

Mais, franchement, nous continuons à croire que notre commentaire était justifié.

Le président: Merci, monsieur Macdonell.

M. Huntington: Je ne voulais pas critiquer les commentaires de M. Macdonell, monsieur le président.

M. Macdonell: Ce n'est pas comme cela que je l'ai pris, monsieur.

M. Huntington: J'estime que nous devons connaître tous les éléments du coût, c'est-à-dire le coût de taper 1,000 lettres et le temps qu'il faut à la dactylo pour ce faire, avant de savoir quelle était la bonne décision. D'après mon expérience personnelle, j'aurais tendance à croire que les ministères en question ont pris les bonnes décisions.

Le président: Merci, monsieur Huntington.

[Texte]

Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président.

La plupart des questions que j'avais, ont déjà été posées par les membres qui ont eu la parole avant moi. Je tiendrais cependant à souligner une nouveauté, ce matin, le Ministère nous a distribué, dans les deux langues officielles du pays, un document relatif à leur prise de position sur le Paragraphe 115. Je pense que c'est la première fois que cela se produit devant ce Comité et c'est un exemple à donner à tous les autres ministères qui se présenteront à l'avenir devant nous, peut-être pourraient-ils nous fournir des explications par écrit, ce qui nous aiderait évidemment à raccourcir le temps que nous prenons pour poser les questions. Il a été mentionné que sous peu un rapport serait imprimé concernant le problème du choix des machines à écrire et on peut peut-être nous donner une idée du moment où ce rapport va être imprimé et prêt à être distribué. Il est prêt à l'heure actuelle mais je pense que l'imprimerie doit le distribuer.

Mr. Myhill: The study has just been received from the printers and will be distributed within the month.

M. Leblanc (Laurier): Merci, c'est tout, monsieur le président.

The Chairman: To answer your question, Mr. Leblanc, the Chair has been presented with the written report in English and in French of the Department's explanation of Paragraphs 92 and 95 from the last meeting, as well as Paragraph 115 of this meeting. I understand there is a written explanation in English and French of the final paragraph we will discuss following this one. With permission of the members, on motion these could be attached as an appendix to our proceedings of today.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: It is moved by Mr. Darling, and seconded by Mr. Leblanc, that we follow that course at the conclusion of our meeting.

Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, monsieur DesRoches, vous avez mentionné le fait que plusieurs compagnies vendaient des machines à écrire électriques, mais combien de ces machines sont fabriquées au Canada?

M. DesRoches: Pour les machines dont on parle présentement, avec des caractères interchangeables, il y a deux manufacturiers de ce modèle au Canada, IBM et Olivetti, qui assemblent au Canada. Il y a donc deux compagnies en général qui manufacturent au Canada: IBM et Olivetti. IBM est la seule compagnie qui manufacture avec des caractères interchangeables.

M. Clermont: IBM fournit-il seulement le marché canadien ou bien exporte-t-il?

M. DesRoches: M. Leroux répond qu'ils exportent 50 p. 100 de leur production.

M. Clermont: A-t-on une idée du nombre de personnes employées pour la fabrication des machines vendues au Canada et de celles qui sont exportées?

[Interprétation]

Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman.

Most of the questions that I wanted to ask have already been put by the members preceding me. There is one novelty I would like to point out, however, namely the distribution by the Department in both official languages of the document concerning its position on Paragraph 115. I think that this is the first time that such a practice has occurred before this Committee and it is an example for all other Departments who will be coming in the near future. But providing us with a written explanation, it would help us cut down the amount of time spent in asking questions. It was said that report on the difficulties involved in the choice of typewriters would be available shortly. Would you give us a more precise idea of when we can obtain this report. I believe that it has already been printed and only remains to be distributed.

M. Myhill: Nous venons de recevoir cette étude de l'imprimerie et nous la distribuerons au cours du mois.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, this is all I wanted to say, Mr. Chairman.

Le président: Pour répondre à votre question, monsieur Leblanc, le président a déjà reçu une explication écrite en français et en anglais du ministère concernant les paragraphes 92 et 95 de la dernière séance aussi bien que le paragraphe 115 que nous considérons à cette réunion. Je crois comprendre qu'il existe le même genre de document dans les deux langues sur le point de vue du ministère concernant le paragraphe final que nous étudierons après celui-ci. Si les membres du Comité sont d'accord, nous pourrions les faire attacher comme annexe au procès-verbal de notre séance.

Des voix: D'accord.

Le président: Il est résolu par M. Darling, et secondé par M. Leblanc, que nous en fassions de même.

Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, Mr. DesRoches, you said that several companies sold these typewriters but how many of them are made in Canada?

Mr. DesRoches: There are two manufacturers in Canada of the interchangeable type model we are referring to, IBM and Olivetti which assembles in Canada. As I say, there are two companies which manufacture in Canada, namely IBM and Olivetti. IBM is the only one which makes the interchangeable type model.

Mr. Clermont: Does IBM provide the Canadian market only or does it also export?

Mr. DesRoches: Mr. Leroux informs me that it exports 50 per cent of its production.

Mr. Clermont: Do you have any idea of the number of people involved in the production of these typewriters for the Canadian market and for export?

[Text]

M. DesRoches: Un des agents ici pourrait-il nous répondre, je ne crois pas.

M. Leblanc (Laurier): Y a-t-il quelqu'un de la compagnie IBM ici ce matin qui pourrait nous donner ces renseignements? Combien sont-ils Bromont?

M. DesRoches: Il y a plusieurs milliers de personnes employées dans l'usine IBM et dans l'usine Olivetti.

M. Clermont: Notre collègue, M. Huntington a mentionné qu'il est très important de considérer l'ensemble, parce qu'on pourrait se demander pourquoi les secrétaires préfèrent la machine IBM interchangeable plutôt qu'une autre. Je crois que c'est très important. Vous mentionnez aussi, je crois un certain nombre de raisons pour lesquelles cette machine est employée, 23 je crois. Est-ce que vous pourriez en énumérer quelques-unes?

M. DesRoches: Des autres machines?

• 1145

M. Clermont: à la page 2, vous dites qu'il y a environ 33 autres spécifications et caractéristiques. Est-ce que vous pourriez en mentionner quelques-unes?

M. DesRoches: Je pense que M. Myhill a déjà mentionné les rubans et peut-être pourrait-il vous donner une liste des facteurs dont il faut tenir compte.

M. Clermont: Dans son rapport, le Vérificateur général mentionne que pour les six premiers mois de l'année 1973, 2,300 de ces machines-là auraient été achetées. Ce chiffre vous paraît-il normal selon les informations que vous pourriez avoir, par exemple le nom du ministère responsable de l'achat de cette machine?

M. DesRoches: Oui, je crois que le chiffre est sûrement raisonnable. Il y en a environ 900 à la Chambre des communes et M. Myhill pourrait peut-être vous donner le montant total d'achats de ces machines. Vous avez à répondre à deux questions, monsieur Myhill.

Mr. Myhill: We have, I believe, three questions.

The first one is the factors to be considered in choosing a typewriter, and I will read out some of these. Each department, because each department gets copies of the study, is advised of the following:

First and foremost, they are advised of the companies involved, the country of origin of the typewriters, the home office and so on and so forth, so they have a very good picture of the industry. They are then told what we call our PROC costs, the life-cycle costs. The life-cycle costs are explained to our customers in the study, they involve the product cost, the cost of actually buying the typewriter, the cost of operating it, maintaining it and the cost of the ribbons. In addition, the physical or technical specification of each model is described, carriage width, paper width, writing lines, number of keys, number of repeat keys and so on. The cost of ribbons is discussed in the study and then the life-cycle costs and these are the ribbon type, the product costs, the resource costs, maintenance, the choice of ribbons, the contingency costs, that is, the down-time costs, the trade-in value is taken into account and finally the total cost for each model is given.

M. Clermont: Monsieur le président, a-t-on fait une étude comparative du coût d'entretien de la machine en question et celui d'autres machines sur le marché?

[Interpretation]

Mr. DesRoches: Perhaps one of the officers here could answer your question.

Mr. Leblanc (Laurier): Is there anyone here from IBM who could give us this information? How many employees are there at Bromont?

Mr. DesRoches: There are several million people working in the IBM and Olivetti plants.

Mr. Clermont: Our colleague Mr. Huntington said it was very important to consider all of the factors since many secretaries have a stated reference for the interchangeable type machine made by IBM. It is true that this is an important point. You also list 22 reasons for the use of this machine. Could you enumerate some of them?

Mr. DesRoches: You are talking about the other machines?

Mr. Clermont: On page 2 you say that there are approximately 33 other specifications and characteristics. Could you mention some of them?

Mr. DesRoches: I think that Mr. Myhill already referred to the ribbons perhaps he could give you a list of the other factors to be taken into account.

Mr. Clermont: In his report, the Auditor General says that for the first six months of 1973, 2,300 of these typewriters were bought. Does this figure seem to you to be correct according to the information that you have at your disposal in the Department of Supply and Services?

Mr. DesRoches: Yes, the figure strikes me as being reasonable. There are approximately 900 in the House of Commons. Mr. Myhill can give you the total number of these machines purchased. You have been asked two questions Mr. Myhill.

M. Myhill: Je crois qu'il s'agit plutôt de trois questions.

D'abord, il est question des facteurs dont on se sert en choisissant une machine à écrire, et je vais en lire certains. Tous les ministères reçoivent les renseignements suivants.

Tout d'abord, ils sont informés sur les différentes sociétés, le pays d'origine des machines à écrire, le siège social et ainsi de suite de façon à donner un aperçu général de l'industrie. Viennent ensuite les coûts concernant la durée de la machine. Il y a des explications sur les différents éléments de ces coûts, le coût d'achat de la machine, le coût de fonctionnement et d'entretien et le coût des rubans. En outre, les spécifications de l'appareil et du papier, le nombre de touches etc. On parle du coût des rubans, des produits d'entretien ainsi que la valeur de reprise pour établir un coût total de chaque modèle.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, has any study been done on the comparative maintenance costs for this model and other models available on the market?

[Texte]

M. DesRoches: Oui, monsieur le président.

M. Clermont: Si oui, quelles sont les comparaisons? Est-ce que le coût d'entretien de cette machine, fabriquée par IBM, est beaucoup élevé? Où se situe le coût sur une période de cinq ans et même de dix ans?

M. DesRoches: M. Myhill doit avoir ces chiffres-là dans son rapport. Il faudrait faire une comparaison directe, mais ce ne serait pas sur une période de temps.

M. Clermont: En fin de compte, vous avez énuméré certaines raisons, mais est-ce qu'une étude a été faite au ministère des Approvisionnements et Services, ou à un autre ministère sur le coût d'entretien des différentes machines sur le marché? Je crois que c'est très important, avant d'acheter une machine à écrire électrique ou une automobile de...

M. DesRoches: Enfin, nous connaissons les coûts, parce que le ministère fournit les services d'entretien pour les machines, soit par service direct de nos employés, soit par des contrats octroyés. Alors, nous connaissons les coûts d'entretien sur différentes sortes de machines et ce que M. Myhill vous disait tantôt, c'est qu'il peut vous fournir les chiffres. C'est compris dans nos analyses.

M. Clermont: Quand il s'agit de remplacer cette machine-là, la compagnie IBM vous donne-t-elle une meilleure valeur de reprise que les autres compagnies?

M. DesRoches: Tous ces faits sont notés dans le rapport. Est-ce que vous voulez avoir les chiffres précis ou simplement des explications générales?

M. Clermont: Bien, voici...

M. DesRoches: En fait, ces coûts-là sont pris en considération, entre autres le coût d'échange des machines.

M. Clermont: Très bien, monsieur, ils sont pris en considération, mais moi, j'aimerais qu'ils soient rendus publics. Est-ce par caprice qu'on achète plus de ces machines-là ou bien parce que le coût d'entretien est moindre sur une période de cinq ans ou de dix ans? Et quand il s'agit de l'échanger jouit-on d'un montant plus élevé dans l'échange? Je crois que c'est...

M. DesRoches: Ces coûts sont fournis au ministère dans les rapports, pour chaque modèle de machine. Alors, tous ces coûts-là sont détaillés dans les rapports.

Maintenant, est-ce que les ministères ont d'autres raisons? Enfin, c'est l'ensemble de ces raisons-là qui amènent une décision.

M. Clermont: Monsieur DesRoches, en fin de compte, je comprends tout ça, mais est-ce que vous avez ces renseignements à la main?

M. DesRoches: Oui, je les ai ici.

M. Clermont: Oui, mais, qu'on réponde à mes questions. Je ne vais pas lire le livre. Est-ce que, oui ou non, cette machine à écrire électrique en question, sur une période de cinq ans ou de dix ans, est plus ou moins économique à entretenir? En fin de compte, si une étude a été faite, il doit être possible de répondre à cette question.

M. Desroches: Oui, d'accord. M. Myhill essaie d'entendre la traduction de notre conversation, et il va vous donner les chiffres; mais il doit les extraire du rapport.

[Interprétation]

Mr. DesRoches: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Clermont: If this is so, what comparisons are made? Is the maintenance cost for the IBM machine much higher over a five and ten year period?

Mr. DesRoches: I imagine that Mr. Myhill has those figures in his report. You would have to make a direct comparison and not over a period of time.

Mr. Clermont: You have given a list of certain specifications but I would like to know whether a study has been carried out by the Department of Supply and Services or any other department on the maintenance costs of different machines available on the market. I think it is very important to have this information before buying an electric typewriter.

Mr. DesRoches: Yes, we are aware of these costs since the Department provides maintenance service for these machines either directly through our employees or through contracts. Thus, we do know the maintenance costs for different types of machines and Myhill said that he would be able to provide you with these figures. They are to be found in our analysis.

Mr. Clermont: Does IBM give you a better trade in value for this typewriter?

Mr. DesRoches: All these facts are noted in the report. Do you want the precise figures or simply general explanations?

Mr. Clermont: Well, it is like this...

Mr. DesRoches: In fact, these costs were taken into consideration, amongst others, the exchange costs for these machines.

Mr. Clermont: Very well, sir, they are taken into consideration, but I would like to see them made public. Is it on a whim that these machines are bought or because the maintenance cost is less on a five-year, or ten-year period? And when it comes the time to exchange it, do you get a higher exchange value? I believe that is...

Mr. DesRoches: These costs are given to the department in the reports for each model of machine. All these costs are thus broken down in the reports.

Now, do departments have other reasons? It is the whole series of these reasons which make up a decision.

Mr. Clermont: Mr. DesRoches, in the end, I understand all this, but do you have this information under hand?

Mr. DesRoches: Yes, I have them here.

Mr. Clermont: Yes, but answer my questions. I am not going to read the book. Is, yes or no, one of those electric typewriters over a five or ten year period, more economical in maintenance? In the end, if a study was made, it should be possible to answer this question.

Mr. DesRoches: Yes, I agree. Mr. Myhill is trying to listen to the translation of our conversation and he will give you the figures, but he must take them out of the report.

[Text]

Mr. Clermont: Monsieur le président, vu que ces renseignements-là ne sont pas disponibles immédiatement, je ne veux pas prendre plus de temps. J'apprécierais qu'on les fournisse au secrétaire du Comité pour que ces informations soient imprimées en annexe au compte rendu d'aujourd'hui.

• 1150

The Chairman: Mr. Clermont, I am informed by Mr. Myhill that the information you require is available. Mr. Myhill.

Mr. Myhill: Mr. Chairman, if we take as an example a model of the Selective I with a 13.5 inch carriage, we find that the contingency cost—and this is the costs of breakdown, the costs of repair, and the costs of the typist's time,—is \$381.00 for a 10-year period. And the contingency cost is one of probably five or six elements. For the equivalent Olivetti, the Olivetti IV, the contingency cost is \$348.00 for an equivalent 10-year period. As I was saying, this is one element in the total life-cycle cost. We have these figures and we have them for all models and all makes that we buy.

The Chairman: Does that satisfy you, Mr. Clermont?

We have one more questioner on this paragraph, gentlemen, before we pass on to Paragraph 117. I would ask Mr. Myhill if he would make a copy of that report available as an exhibit to our Clerk. I understand that copies will be available later for distribution to all the members, but is it agreed that a copy be made available to the Clerk as an exhibit, in which case any of you who were desirous of examining it at your leisure could do so? Is this agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you. Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman. I will not be very long. Firstly, I would like to clear up a procedural point. I think we are generally agreed that if we have any recommendations to make we will be holding these until the end of this series of meetings we are having. It might be just as well to get this on the record as an agreement, so that we do not concern ourselves in discussions of such recommendations during these particular meetings. If that is the mood of the meeting, I would like it so recorded.

The Chairman: Thank you. I think this is agreed.

Mr. Herbert: I have only one question to direct to Mr. DesRoches. It is further to the remarks of Mr. Huntington, which I support, because quite obviously if we can improve productivity by just 1 per cent then all these questions of cost are completely out the window.

In the updated study, is there any reference to this factor of productivity? I notice that on the second page of the document you have handed to us you say:

User departments consider that the interchangeable type machine is more flexible and productive.

[Interpretation]

Mr. Clermont: Mr. Chairman, since this information is not immediately available, I do not want to take more time. I would like to see them given to the Clerk of the Committee, so that they be printed in an appendix to the minutes of today's meeting.

Le président: Monsieur Clermont, M. Myhill me fait savoir qu'il dispose des renseignements dont vous avez besoin. Monsieur Myhill.

M. Myhill: Monsieur le président, si nous prenons pour exemple le modèle Selectric I, muni d'un chariot de 13.5 pouces, les coûts éventuels (il s'agit des coûts de panne, des coûts de réparation, des coûts du temps de la dactylo), sont de \$381 sur 10 ans. Or, les coûts éventuels représentent probablement l'un de cinq ou six facteurs. Les coûts de la machine équivalente chez Olivetti, l'Olivetti IV, sont de \$348 sur une période équivalente de 10 ans. Je le répète, c'est là un élément des coûts totaux du cycle de durée. Nous avons ces chiffres et nous les avons pour tous les modèles et toutes les marques que nous achetons.

Le président: Cela vous satisfait-il, monsieur Clermont?

Nous avons une autre personne qui veut poser des questions au sujet de ce paragraphe, messieurs avant de passer au paragraphe 117. Je demanderais à M. Myhill de remettre à notre greffier une copie de ce rapport en tant qu'exhibit. Je crois que des copies seront disponibles plus tard pour les distribuer à tous les députés, mais êtes-vous d'accord pour qu'une copie soit remise au greffier comme exhibit de façon à ce que ceux d'entre vous qui voudraient l'examiner puissent le faire? Est-ce d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci, Monsieur Herbert.

M. Herbert: Merci, monsieur le président. Je ne serai pas trop long. En premier lieu, j'aimerais régler une question de procédure. Je crois que nous avons généralement convenu que les recommandations seraient gardées jusqu'à la fin de cette série de réunions que nous avons. Il serait peut-être aussi bien de noter cet accord au procès-verbal, de façon à ce que nous ne nous préoccupions pas de discuter de ces recommandations pendant les réunions. Si les membres sont d'accord, j'aimerais que le procès-verbal en fasse mention.

Le président: Merci. Je crois que tout le monde est d'accord.

M. Herbert: Je n'ai qu'une question à poser à M. DesRoches. Elle fait suite aux remarques de M. Huntington, que je fais miennes car il est évident que si nous pouvons améliorer de seulement 1 p. 100 la productivité, toutes ces questions de coûts seront éliminées.

Y a-t-il une quelconque allusion dans l'étude mise à jour à ce facteur de productivité? Je note qu'à la deuxième page du document que vous nous avez remis il est dit:

Les ministères utilisateurs estiment que les machines à caractères interchangeables sont plus adaptables et productives.

[Texte]

And you say on the first page:

The annual updated study has now been completed, ... and will be distributed shortly.

Will there be reference in it to productivity?

Mr. DesRoches: No, productivity is not quantified. But I think it is the kind of information that a material manager and a pool supervisor would know within a particular context, depending on the job. I think it would be very difficult to quantify this across the service, but I think the people who make the decisions as to which one would have a fairly clear idea on the basis of their experience, but we do not quantify this.

• 1155

Mr. Herbert: No. I support the position of Mr. Huntington. Certainly I found that just the prestige factor was worth an extra 1 per cent in productivity alone, and this is certainly a basis for possibly paying a little extra to have a better colour of paint, or something of that sort, on the machine. However, there is no reference in the report to the productivity ...

Mr. DesRoches: No, we cannot really quantify this. I think this would vary with the type of job. It would vary with the use of the machine and how the girl feels about it, I suppose. It is very difficult to quantify, unless Mr. Myhill has other views on this.

Mr. Herbert: I was sure your department, though, would be well aware that if you put too much stress on the initial price that the department might be inclined to accept your recommendation by the lowest cost model because the lowering of productivity would not be so apparent in the department.

Mr. DesRoches: I think there are many items where this is the case, of course, and I think where there is not that close a relationship between an individual and a machine. I think what we have to understand with a typewriter is that there is a close inter-relation between the person and the machine. In other items they would certainly accept our view as to the lowest cost and what the item was all about. Certainly with all the items that we have in stock, for example, it is basically our decision as to what the items offer. We do not offer that full a range on all items. I think typewriters are a particular type of equipment where a person has to work with that tool and that is why the question of choice is much more critical in this type of item than others.

Mr. Herbert: I am glad you mentioned that personal relationship.

Mr. DesRoches: I think if it were pencils it would be different.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Herbert. I am informed there are two more questioners on this item, Mr. Mitges and then Mr. Cullen. Mr. Mitges.

Mr. Mitges: This is not exactly on this item, but I was interested in the remark the Auditor General made that in his 1974 report literally both sides of the story would be given and that we would be much better aware of the facts.

[Interprétation]

Vous affirmez également à la première page:

L'étude annuelle, mise à jour, a été terminée ... et sera distribuée bientôt.

Y fera-t-on allusion à la productivité?

M. DesRoches: Non, la productivité n'est pas quantifiée. J'estime toutefois que c'est là le genre de renseignement qu'un administrateur de matériel et un surveillant de secrétariat devrait connaître dans un cadre particulier, compte tenu de ses fonctions. Il serait très difficile d'en répartir la quantité dans le service mais les personnes qui décident auraient je pense une idée assez juste fondée sur leur expérience mais nous ne le faisons pas.

M. Herbert: Non. J'appuie M. Huntington. Le prestige à lui seul valait bien 1 p. 100 de plus de productivité et c'est certainement la base de paiement d'un petit supplément afin d'obtenir une teinture d'une meilleure teinte ou autre du genre sur la machine. Toutefois, il n'y en est pas fait mention dans le rapport sur la productivité ...

M. DesRoches: Non, nous ne pouvons vraiment préciser quantitativement. Je pense que ceci varierait selon la tâche. Cela varierait selon l'utilisation de la machine et le sentiment de la jeune fille qui l'utilise je présume. Il est très difficile de faire un classement qualitatif, à moins que M. Myhill ait d'autres vues à exprimer là-dessus.

M. Herbert: Il me semblait pourtant que votre ministère se rendait parfaitement compte que s'il attachait trop d'importance au prix initial on serait porté à accepter votre recommandation à cause du coût peu élevé du modèle car la baisse de productivité ne serait pas très apparente dans votre ministère.

M. DesRoches: C'est souvent le cas lorsque le lien entre la personne et la machine n'est pas si étroit. Je pense que nous devons comprendre que dans le cas du dactylographe, il y a relation étroite entre la personne et la machine. Dans d'autres cas, on accepterait certainement notre jugement concernant le coût et l'utilisation. Il en est ainsi par exemple pour le stock en général. Nous n'offrons pas un éventail complet d'appareils. Je pense que les dactylographes sont un instrument de travail personnel et c'est pourquoi ce cas suscite plus de critique.

M. Herbert: Je suis heureux que vous ayez mentionné cette relation personnelle.

M. DesRoches: Je pense que ce serait différent dans le cas des crayons.

M. Herbert: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Herbert. On m'informe que deux autres désirent questionner sur ce point: M. Mitges et M. Cullen. Monsieur Mitges.

M. Mitges: Ce n'est pas tout à fait sur ce point, mais je suis intéressé par l'observation de l'Auditeur général voulant que dans le rapport de 1974 on voit les deux côtés de la médaille et qu'on soit beaucoup plus au fait.

[Text]

The only thing I am worried about is this. Would this new policy have the effect of "burying" some items that possibly in your opinion would not be worthwhile bringing forth to the Committee, and consequently the Committee in turn would not be aware of some of these items that possibly we should be aware of. I just want an explanation of that.

Mr. Macdonell: The answer to that, sir, is no. In other words, in no way will it bury any items that in my judgment should be brought to the attention of the House of Commons.

Mr. Mitges: I realize that is in your judgment, and I am not questioning your judgment, but in your annual report will this have the effect of bringing out every item that may be of interest to ourselves and perhaps to the Canadian people?

Mr. Macdonell: May I answer that question?

The Chairman: Yes, Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: If I understand the question correctly, the objective of this policy is to facilitate, literally, the work of this Committee. In other words, if we report the bald fact, which by statute we must do and shall do, and there are at times explanations with which, incidentally, we may not agree, nevertheless, we feel to facilitate consideration of our report, it is desirable to permit, where the department so desires, incidentally, or to at least give some explanation of what caused this particular transaction. I might go a little further and say that we are of the view that where it is an isolated transaction, one that we could verify had occurred once, and I think as a matter of interest the Committee should know that. By the terms of the Financial Administration Act we may be bound to report that matter, but I think if we report it without some kind of explanation that it is an isolated transaction and not related directly to an on-going procedure—I think that is the sort of explanation that I feel we should offer to help the Committee in its deliberations. On the other hand, where we find the procedure is faulty, the kind of comment that I would like to be able to include is that we have drawn this to the attention of the department and corrective action has been initiated.

Mr. Mitges: Fine. Thank you very much.

The Chairman: Mr. Cullen.

Mr. Cullen: First, Mr. Chairman, I think I would like to say Amen to the items that Mr. Huntington brought up. We are studying the Department of Supply and Services here, and yet it seems to me that the department itself has come out with all the answers. In other words, the complaint was lodged in 1972 by a supplier, and they immediately undertook a study. Then we say, well let us blame the Treasury Board Secretariat.

• 1200

As early as 1969 they were concerned about the number of electric typewriters being purchased, and working in conjunction with the Department of Supply and Services, all the information was provided to the Treasury Board Secretariat. The information, we understand, from Supply and Services was provided to the individual departments, and the departments would themselves control the selection.

[Interpretation]

La seule chose qui me préoccupe c'est que cette nouvelle politique pourrait avoir pour effet «d'enterrer» certains articles que vous pourriez estimer ne pas valoir la peine de soumettre au comité et que, par conséquent le comité ne sache pas qu'il existe des postes que nous devons examiner. J'aimerais un mot d'explication à ce sujet.

M. Macdonell: A cela, monsieur, je réponds non. C'est-à-dire qu'aucun poste ne saura enterrer ce qui à mon avis doit être porté à l'attention de la Chambre des communes.

M. Mitges: C'est votre jugement et je le respecte, mais est-ce que cela aura pour effet dans votre rapport annuel de mettre en lumière chaque poste d'intérêt pour nous et peut-être pour la population canadienne?

M. Macdonell: Me permettez-vous de répondre à cette question?

Le président: Oui, monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Si je comprends bien la question, l'objectif de cette politique est de faciliter littéralement le travail du comité. C'est-à-dire que si nous rapportons le fait tel quel, comme l'exige notre mandat et comme nous ne manquerons pas de la faire, et que l'explication nécessaire ne corresponde pas parfois à notre avis, nous estimons souhaitable qu'on nous permette de la donner pour l'intelligence de notre rapport. J'ajouterais que s'il s'agit d'une transaction particulière et qui peut être vérifiée, le comité doit en être informé. En vertu des dispositions de la Loi sur l'administration financière, nous pourrions être tenus d'en faire rapport, mais je pense que si nous en faisons rapport sans quelque explication indiquant un cas isolé nous ne rendrons pas au comité le service qu'il attend de nous dans ses délibérations. D'autre part, lorsque la procédure fait défaut, j'aimerais signaler que le ministère a pris les dispositions nécessaires pour y remédier.

M. Mitges: Très bien, merci beaucoup.

Le président: Monsieur Cullen.

M. Cullen: Premièrement, monsieur le président, j'aimerais clorre par un Amen la série des postes soulignés par M. Huntington. Nous analysons actuellement les activités du ministère des Approvisionnement et Services mais il me semble que ce dernier a donné toutes les réponses nécessaires. En d'autres termes, une plainte a été faite en 1972 par un fournisseur, et le ministère a immédiatement effectué une enquête. Dans ce cas, il faudrait peut-être blâmer le sous-secrétaire du Conseil du trésor.

Dès 1969, l'Auditeur général se préoccupait du nombre élevé de machines électriques étant achetées et en collaboration avec le ministère des Approvisionnements et Services, il avait fourni ces renseignements au Secréariat du Conseil du trésor. En outre, les renseignements obtenus par le ministère des Approvisionnements et Services ont été distribués à tous les ministères qui sont responsables du choix des machines à acheter.

[Texte]

It seems to me that if there is a complaint here, it is not really against the Department of Supply and Services. It seems to me that they have done everything the supplier asked, that the Treasury Board asked, and I suggest with respect there is a little unfairness seemingly in using the \$237 figure. If there is a complaint about too sophisticated machines being used, would it not have been more appropriate to have this under the heading of the department that you thought was abusing this, in other words using a higher-priced machine when a lower-priced one could be used? We could then go after them as to why they used the higher-priced machine and maybe they could give us the answers.

It seems to me that in discussing this under Supply and Services, they have done everything that could be humanly expected they should do. If there is a complaint, surely it has to be against one of the departments that the Auditor General thinks is using too many of these high-priced typewriters.

The Chairman: Would you like to comment on that observation, Mr. Macdonell?

Mr. Macdonell: I would like Mr. Hayes to follow up my remarks. I could explain why we included a comment like that. First, we did not intend this comment to be critical of the Department of Supply and Services. We did try to put up the facts as we saw them. The criticism, if it is a criticism, quite correctly, Mr. Cullen, is directed at the user departments.

I think our objective here is not necessarily of a critical nature with Supply and Services but much more rather to support the particular guidelines that have already been referred to, and emphasize, by bringing this to the attention of Parliament, that departments are purchasing machines with options that are really not required, at more cost. I am not trying to get into value-use analysis, but I am suggesting that when we bring this to attention, as we have done, it is to emphasize that economy has an important place in the purchasing procedures. As Mr. DesRoches has emphasized the final decision does rest with the user department.

With that word of explanation, I will ask Mr. Hayes if he has anything to add to what have said.

The Chairman: Mr. Hayes.

Mr. Hayes: Mr. Chairman, the only thing I can add to what Mr. Macdonell has said is that we are basically undertaking a test audit. We felt that the approach taken in this paragraph was best directed to the procurement aspect in which DSS is involved, and would have a salutary effect on the departments concerned. If we had singled this out by departments, we would have had to make a special study of this particular type of procurement throughout the government departments as a whole, and maybe we would not have had the resources available to do such a study.

Mr. Cullen: I am suggesting that this is precisely what we want at this Committee. We want to focus on a department. Supply and Services can indicate to you very simply who are using the high-priced typewriters, and then you can go to them and find out why they are using them. If they do not come up with a satisfactory explanation, it seems to me they are the people.

[Interprétation]

Si une plainte doit être faite, il me semble qu'elle ne doit pas concerner le ministère des Approvisionnements et Services. En effet, ce dernier paraît avoir fait tout ce qui avait été demandé par le fournisseur et par le Conseil du trésor, et j'ajouterais qu'il me paraît injuste d'utiliser ce chiffre de \$237. Si l'on se plaint qu'on utilise des machines trop sophistiquées, ne serait-il pas plus approprié de faire porter cette plainte sur chacun des ministères qui abusent de cette pratique? Nous pourrions alors demander à chacun d'entre eux pourquoi ils utilisent des machines qui coûtent plus cher et peut-être aurons-nous des réponses.

En ce qui concerne le ministère des Approvisionnements et Services, il me semble qu'il a fait tout ce qui était en son pouvoir de faire. S'il y a une plainte, il faut l'adresser à ceux des ministères qui, selon l'Auditeur général, utilisent trop de ces machines chères.

Le président: Avez-vous quelque chose à dire, monsieur Macdonell?

M. Macdonell: J'aimerais que M. Hayes précise mes remarques. Je pourrais cependant vous dire pourquoi nous avons inclut ce paragraphe dans notre rapport. Tout d'abord, nous n'avions pas l'intention de critiquer le ministère des Approvisionnements et Services. Nous avons tenté de signaler les faits tels que nous les percevions, et, s'il faut critiquer quelqu'un, ce doit être le ministère acheteur, comme l'a correctement affirmé M. Cullen.

Notre objectif n'est pas nécessairement de critiquer les Approvisionnements et Services mais plutôt d'appuyer les directives dont nous avons déjà parlé et de les renforcer, en portant ce problème à l'attention des députés. Je n'ai pas l'intention de me lancer dans une analyse comparative des coûts et d'utilisation, mais je pense que lorsque ce genre de problème est soulevé, comme nous l'avons fait, c'est pour insister sur le fait que les procédures d'achat doivent tenir compte du facteur d'économie. Toutefois, comme l'a dit M. DesRoches, ce sont les ministères qui prennent la décision finale.

Ceci dit, je demanderais à M. Hayes s'il a quelque chose à ajouter.

Le président: Monsieur Hayes.

M. Hayes: La seule chose que je voudrais ajouter, monsieur le président, est que nous effectuons en fait une sorte de paix. Nous avons considéré que ce paragraphe devait faire apparaître les procédures d'achats auxquelles participe le ministère des Approvisionnements et Services, et aurait un effet salutaire sur les ministères concernés. Si nous avions sélectionné chaque cas, dans chaque ministère, nous aurions dû faire une étude particulière, pour ce type d'achat, dans tous les ministères, ce pourquoi nous n'aurions pas eu de ressources suffisantes.

M. Cullen: Mais il me semble que c'est précisément ce que nous souhaitons, à savoir porter notre attention sur tel ou tel ministère. Les Approvisionnements et Services peuvent vous indiquer, très simplement, qui achète ces machines à écrire de prix élevés, et vous pouvez leur demander pourquoi ils le font. S'ils ne vous donnent pas de réponse satisfaisante, vous pourrez vous en plaindre.

[Text]

I got a completely wrong impression when I read this paragraph over. I thought it was a criticism of Supply and Services, and the last paragraph—I really do not know what it means if it is not meant to give the wrong impression:

We estimate that about 2,300 additional interchangeable-type machines were purchased at a cost of about \$1.5 million during the first six months of 1973.

That seems to me to be a suggestion that these were not necessary. There are no conclusions drawn in this paragraph. I think Supply and Services here have done everything that can be humanly expected of them. There is no comment at the bottom saying we commend the Department of Supply and Services for the procedure they have taken and think that the user departments should be called in to explain why they are using the higher-priced machines. When I first read that, I was angry at Supply and Services. I read things like an increase of 52 per cent in the electric typewriter purchases, and it seemed to me that there was an expenditure being made by Supply and Services and they were not doing anything to control it. But it seems to me they have done everything that could be expected.

• 1205

Why could you not focus on a customer department? This is why I asked in my intervention: Are these charged to the departments concerned? Yes, they are. The Department of Supply and Services can tell you very quickly who are buying the expensive typewriters. I think you could have gone to those departments and sought an explanation and maybe we would not have had this paragraph in here at all. You might have been perfectly satisfied with the cost analysis to which Mr. Huntington was referring. It seems to me that this kind of paragraph leaves a wrong impression.

The Chairman: Thank you, Mr. Cullen. Based on the observation you have raised, I myself would like to put one brief question to Mr. DesRoches. In the second-last paragraph on page 125 we read that:

While discussions were held with the Treasury Board Secretariat in October 1972, and with customer departments during the ensuing two months, no action was taken to discourage the purchasing of the more costly machines. The Department of Supply and Services indicated to the Secretariat that departments would be provided with cost information on the various typewriters and the departments would themselves control their selection.

Who authorized the continued purchase of the electric typewriters in contradiction, as I read it, to the Department of Supply and Services study group recommendation?

Mr. DesRoches: They are authorized on the blanket delegation from Treasury Board. I think one has to interpret what this "no action" means. The action we can take has been taken. We made the facts available and we have made them available to the Board and to the departments. As I explained earlier, it is a changing situation. I cannot

[Interpretation]

Lorsque j'ai lu ce paragraphe, j'ai eu une impression tout à fait fausse. Je pensais que vous vouliez critiquer les Approvisionnement et Services, et, si ce n'est pas ce qui était voulu par votre dernier paragraphe, je me demande ce que vous vouliez. En effet, vous dites:

Nous estimons qu'environ 2,300 machines supplémentaires, à caractère interchangeable, ont été achetées pendant les six premiers mois de 1973, pour un coût d'environ 1.5 million de dollars.

Ceci me semble suggérer que ces achats n'étaient pas nécessaires. Ce paragraphe ne présente aucune autre conclusion. Pour ma part, je pense que les Approvisionnements et Services ont fait tout ce que l'on pouvait s'attendre d'eux. Votre paragraphe ne comprend nulle part de félicitations, adressées au ministère des Approvisionnements et Services, pour avoir pris certaines mesures et il me semble que l'on devrait demander au ministère acheteur d'expliquer pourquoi ils utilisent des machines à écrire qui coûtent plus chères. Lorsque j'ai lu votre paragraphe, en effet, j'étais furieux à l'égard des Approvisionnements et Services. J'ai lu, par exemple, qu'il y avait une augmentation de 52 p. 100 des achats de machines à écrire électriques, et je croyais que ces achats étaient effectués par les Approvisionnements et Services, et que ce ministère ne faisait rien pour les contrôler. Il me semble cependant qu'il a fait tout ce qu'il pouvait pour contrôler cette situation.

Pourquoi n'examinez-vous pas le cas d'un ministère? J'ai déjà demandé si ces frais étaient facturés au ministère concerné? Oui, ils le sont. Le ministère des Approvisionnements et Services pourrait vous dire immédiatement quel ministère achète les machines les plus chères. Vous auriez pu demander des explications à ces ministères et ainsi, ces paragraphes auraient peut-être été inutiles. Il se peut que vous soyez satisfait de l'analyse de rentabilité dont a parlé M. Huntington. Il me semble que ce genre de paragraphes laissent une fausse impression.

Le président: Merci, monsieur Cullen. A partir des observations que vous venez de faire, je voudrais poser une brève question à M. DesRoches. L'avant-dernier paragraphe de la page 125 se lit comme suit:

S'il y a eu discussion avec le Secrétariat du Conseil du Trésor en octobre 1972, et avec les ministères acheteurs au cours des deux mois qui suivirent, aucune mesure n'a été prise pour décourager l'achat des machines les plus dispendieuses. Le ministère des Approvisionnements et Services a indiqué au secrétariat qu'il fournirait aux ministères des renseignements concernant les coûts des différentes machines à écrire et qu'ils contrôleraient eux-mêmes leur choix.

Qui a autorisé le renouvellement d'achat de machines à écrire électrique, ce qui va à l'encontre de la recommandation du groupe du ministère des Approvisionnements et Services?

M. DesRoches: Ils y sont autorisés tacitement par le ministère du Conseil du Trésor. Il faut savoir interpréter les actions «aucune mesure». La mesure que nous pouvons prendre a été prise. Nous avons communiqué les faits disponibles au Conseil et aux ministères. Comme je l'ai déjà dit, la situation évolue. Je ne veux pas expliquer

[Texte]

interpret the Treasury Board's action or lack of action on this point. I think they were observing the situation.

Now, whether they are prepared now to issue revised guidelines I do not know. I am not familiar with their views on this nor was I in 1972. But I think on the count of "no action", we believe we took the action of at least making the costs available and making customer departments, as Mr. Myhill explained, parade through the facts of the book. We have to rely on departments acting responsibly.

This is, as I said before, a particular item. On other items, of course, we do exercise strong negotiating powers with departments and make them select a better item. On this one there has to be a range of choice.

The Chairman: This is the point, then, that Mr. Cullen raised. The lack of action was not...

Mr. Cullen: I am not sure that any action, frankly, was necessary. The fact that a department buys a more expensive machine does not necessarily mean that it is wrong to do so. There may be efficiencies or economies in that particular machine.

I am like Mr. Huntington; I have bought typewriters for secretaries in an office and I have looked at the cheaper models and the more expensive models. If I made price my only criterion, I would have bought the cheapest machine. But I saw economies maintenance in the more expensive machines, as Mr. Myhill has brought out here. Some machines last five years and some last ten years. Mr. Huntington pointed out that there is nothing worse than to have a long letter nearly completed and the machine breaks down or ruins the paper.

I am not sure what action would be taken unless the Auditor General is suggesting in this paragraph that they should not be buying these more expensive machines. I do not know whether they should or they should not. Mr. Myhill has indicated that they have given them all the facts. It is charged against that department, and with all that information before them they still select the more-expensive machine, in initial cost, but perhaps the most economical in the long run.

The Chairman: Then this criticism really reflect on Treasury Board, or so it would seem, for the Auditor General is saying: no action was taken. I presume this means no action by the Treasury Board. Is this correct, Mr. Macdonell?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, again this paragraph refers to a study that we did not conduct; the Department of Supply and Services themselves conducted the study that indicated the information we have already put out there. I think our concern is expressed, as you pointed out, in the second last paragraph. In other words, all things being equal, we are trying to point out here that economy should not be overlooked in this purchase. That is all we want to say. But it did appear to us that despite the study that was made by the Department of Supply and Services that there still did not appear to be any visible evidence.

Mr. DesRoches brought up the point that they have updated this study; there has been a lot more information provided; they have briefed departments. I would say that that action has been all in the right direction on the various objectives that were intended by this particular paragraph.

[Interprétation]

pourquoi le Conseil du Trésor a pris telle mesure ou n'en a pas pris à cet égard. Je crois plutôt qu'il observait la situation.

Je ne sais pas par ailleurs, si le Conseil du Trésor est prêt à rédiger de nouvelles directives; je ne suis pas plus au courant de cela qu'en 1972. Mais en ce qui concerne l'expression, «aucune action», nous avons communiqué aux ministères clients, les coûts des différentes machines et, comme M. Myhill l'a expliqué, nous les avons laissé prendre une décision à partir des données du livre. Les ministères sont censés être responsables.

Il s'agit là, je l'ai déjà dit, de l'article particulier. Dans d'autres cas, nous essayons d'influencer fortement les ministères pour qu'ils choisissent un meilleur article. Mais dans ce cas-là, la gamme est assez étendue.

Le président: C'est la question soulevée par M. Cullen. Le fait qu'aucune mesure n'est été prise...

M. Cullen: Je ne pense pas franchement, qu'une mesure était nécessaire. Le fait qu'un ministère achète des machines plus chères, ne signifie pas automatiquement qu'il a tort. En effet, cette machine peut être plus rentable ou permettre de faire des économies.

Je suis dans le même cas que M. Huntington; j'ai déjà acheté des machines à écrire pour des secrétaires, et j'ai examiné les modèles les plus chers et les modèles les moins chers. Si mon seul critère était celui du prix, j'aurais acheté la machine la moins chère. Mais j'ai constaté que je pouvais faire des économies d'entretien en achetant des machines chères comme M. Myhill l'a mentionné. Certaines machines durant 5 ans, d'autres dix ans. M. Huntington a fait remarquer qu'il n'y avait rien de pire que d'être sur le point de terminer une longue lettre et de voir tout d'un coup la machine se bloquer ou déchirer le papier.

Je ne sais pas quelle mesure on pourrait prendre, à moins que l'Auditeur général ne suggère dans ce paragraphe que les ministères ne devraient pas acheter les machines les plus chères. Pour ma part, je ne veux pas dire qu'ils ont raison ou pas. M. Myhill a dit qu'on leur avait donné tous les renseignements disponibles. Le coût de la machine est facturé au ministère, et avec toutes les informations qu'ils ont alors, ils choisissent quand même la machine la plus chère, qu'il l'est peut-être au départ, mais qui s'avère plus économique à long terme.

Le président: Cette critique s'adresse donc au Conseil du Trésor lorsque l'Auditeur général dit: aucune mesure n'a été prise. Est-ce exact, monsieur Macdonell?

M. Macdonell: Monsieur le président, ce paragraphe fait allusion à une étude qui n'a pas été effectuée par nous, mais par le ministère des Approvisionnements et Services; cette étude contenait les informations que nous avons données ici. Nous exprimons notre préoccupation dans l'avant-dernier paragraphe. En d'autres termes, nous voulons rappeler ici que le souci d'économie doit demeurer présent à l'esprit de l'acheteur. C'est tout ce que nous avons à dire. Mais nous avons constaté, que malgré l'étude qui a été faite par le ministère des Approvisionnements et Services, il ne semble pas y avoir de preuves évidentes.

M. DesRoches a mentionné que cette étude avait été mise à jour, et que de nombreux renseignements avaient été fournis au ministère. Cette mesure était donc tout à fait opportune étant donné les différents objectifs de ce paragraphe.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell.

• 1210

With that explanation, gentlemen, we will carry on to Paragraph 117 . . .

117. *Contracting for aircraft repair and overhaul without competition.*

My first questioner on this is Mr. Towers, followed by Mr. Martin.

Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, I think we have a situation here, looking at the face of it until we get into detail, that probably smells something like Mr. Whelan's eggs, when you see contracts not being tendered and then contracts being let on the previous year's performance. And the excuses apparently that have been given in my opinion are not adequate at all—when it states that if a contractor did not receive the work he would be going out of business.

My first question, Mr. Chairman, is who is responsible for making the decision that there is either going to be a tender or not for a contract, whether a certain job is going to be tendered or not?

The Chairman: Mr. DesRoches.

Mr. DesRoches: Mr. Chairman, the department has to make that decision. If you would like me to, I could explain again, in terms of a general explanation, what did happen in this case. Whether this would satisfy the member—I used this procedure before—if it is agreeable.

The Chairman: That would be agreeable, Mr. DesRoches.

Mr. DesRoches: I think one has to delve into the background of this particular case and I would like to touch on it very briefly.

The Chairman: We will ask you to put your explanation on the record, Mr. DesRoches.

Mr. DesRoches: Yes. I will do that as well.

The Chairman: Thank you.

Mr. DesRoches: Obviously, the department is fully committed to achieving competition, even in this case of repair and overhaul. This is a particularly difficult area, because repair and overhaul are difficult to define and to record in a manner suitable for competition. I think one has to take into account that one has to be able to define and predict the nature of repairs, to build them up into some kinds of packages that can be offered for competition. You must be able to predict the number of arisings, as the forces called them—the number of cases that come up; and you must be able to determine the spare support and the tooling which you require in the factory. Having spoken of all these items, I think over and above this is the question of safety and the question of continuity of supply, which is very much part of this case, and the question of alternative costs of changing from one supplier to another supplier. I think all of this leads to the fact that in achieving competition in repair and overhaul, one cannot take a very short term period but one has to take a much longer term period. I am not going to cite the hundreds of cases where we have achieved competition, but I will just deal with this particular one.

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Macdonell.

Après ces explications, messieurs, nous allons passer au paragraphe 117.

117. *Octrois de contrats de réparation et de révision d'aéronefs sans appel à la concurrence.*

Le premier orateur sera M. Towers, suivi de M. Martin,

Monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, avant d'entrer dans les détails, je voudrais dire que cette affaire me paraît aussi louche que le scandale des œufs de M. Whelan. En effet, on n'a pas fait d'appel d'offres et ensuite les contrats ont été conclus sur la base du rendement de l'année précédente. Les esquisses qui ont été données ne sont pas suffisantes, à mon avis; et c'est ainsi que l'on nous dit que si on n'avait pas accordé le contrat à tel soumissionnaire, il risquait de faire faillite.

Je voudrais savoir tout d'abord, monsieur le président, qui doit prendre la décision de faire un appel d'offre ou de ne pas en faire pour tel contrat?

Le président: Monsieur DesRoches.

M. DesRoches: Monsieur le président, c'est le Ministère qui doit prendre cette décision. Je pourrais vous expliquer, d'une façon générale, ce qui s'est produit dans ce cas. J'ai déjà utilisé cette procédure auparavant, et si vous êtes d'accord, je la suivrai.

Le président: D'accord, monsieur DesRoches.

M. DesRoches: Il faut d'abord examiner de près l'histoire de ce cas particulier, que je vais vous décrire brièvement.

Le président: Nous allons vous demander de verser vos explications au dossier, monsieur DesRoches.

M. DesRoches: Je le ferai.

Le président: Merci.

M. DesRoches: Le Ministère doit faire exercer la concurrence, même dans ce cas de réparation et de révision. Il s'agit d'un secteur particulièrement difficile car ces deux activités, la réparation et la révision sont difficiles à définir et à enregistrer dans le cadre de la concurrence. Il faut, en effet, pouvoir définir et prévoir la nature des réparations avant de les proposer à différents concurrents. Il faut aussi prévoir les imprévus, les pièces et les instruments qui seront nécessaires. Il y a aussi la question de la sécurité et de la continuité des approvisionnements, qui est très importante dans ce cas. Il y a également les frais supplémentaires qui sont provoqués par tout changement de fournisseur. Tous ces facteurs permettent de conclure que, pour respecter la concurrence en ce qui concerne la réparation et la révision, il ne faut pas considérer une période à court terme mais plutôt une période à long terme. Je ne citerai pas des centaines de cas dans lesquels nous avons respecté cette concurrence, et je m'en tiendrai donc à celui-ci.

[Texte]

As it happened in this case—this is a case which we took over at the time we took over the procurement responsibilities for the Ministry of Transport—and at the time we took it over, this particular company, D&S, had been giving excellent service to MOT and had been supporting them by adjusting their services to respond to the needs of the department. So we took the contract midway through the year and because of this, and in order not to have an interruption of service, we decided to continue to contract after we had in fact analysed alternative prices, again on the advice of the Ministry of Transport, as to what would be an alternative possibility. The Minister of Transport was very keen on ensuring that the service first of all would be given in the Ottawa region to reduce the turnaround time and to facilitate liaison with the contractor during all phases of the repair process. So we sought bids from D&S Aviation and Laurentian Air Services. As it turned out, Laurentian Air Services were nonresponsive to the total requirement, and on that basis we continued with D&S.

It is possible, as claimed by the Auditor General, that more favourable basic prices might have been obtained from Standard Aero in Winnipeg, but I think one has to consider here the points that I made earlier, such as the problem of having perhaps to acquire an additional engine in order to provide the support because of the distances involved, the increased turnaround time the increased transportation costs, higher engineering support and the establishment of a quality control shop.

• 1215

These added costs, in our view, in that particular year when the transition was made, would have largely offset any particular advantage of going as far as Standard Aero, because the service was required in Ottawa.

In 1973 we continued this pattern of relationship with D&S for two reasons. First of all, D&S had obtained a franchise as distributor of engines and they were able to reduce the price of their spare parts by 20 per cent. Secondly, we knew, because we are involved with all the companies in this field, that their labour costs were quite competitive with the rest of the industry.

To make the story short, Mr. Chairman, having achieved this pattern of relationship to give the service to the client department, we did go out to competition in 1974-75 and, as a result of invitations to tender, where we had four potential suppliers, D&S won the contract on the basis of the lowest bid.

We feel, not to justify ourselves, that this merely illustrates the pattern of establishing a firm on such a basis at the starting point that we can have good service and a good quality record.

We did eventually achieve competition but not on a one-year basis; it took us possibly two years to achieve that basis of competition. And D&S are now fully competitive.

Mr. Towers: The point is, Mr. Chairman, as I see it, that showing favouritism to a certain company for two or three years can possibly put them in a position that they can then compete perhaps on a more favourable basis than some of the other companies. I think the Department must be very very careful that they do not show favouritism in this area. If they can reduce the price of their parts, as Mr. DesRoches said, by 20 per cent and also their labour costs

[Interprétation]

Ce cas s'est posé au moment où on a transféré les responsabilités d'approvisionnement du ministère des Transports à notre Ministère; à cette époque, cette société fournissait des services excellents au MDP et avait adapté ses services pour répondre aux besoins de notre Ministère. Nous avons donc pris le contrat en milieu d'année et, de ce fait, pour ne pas interrompre le service, nous avons décidé de prolonger le contrat après avoir analysé les autres prix, et cela, sur le conseil du ministère des Transports. Ce dernier tenait beaucoup à ce que le service soit tout d'abord donné dans la région d'Ottawa, afin de réduire la durée des réparations et de faciliter la liaison avec le contractant à toutes les étapes de la réparation. Nous avons donc demandé une soumission à D & S Aviation et à Laurentian Air Services. Il s'est avéré que cette dernière société ne pouvait répondre à toutes les exigences et c'est la raison pour laquelle nous avons prolongé notre contrat avec D & S.

Comme le prétend l'Auditeur général, on aurait peut-être pu obtenir des prix plus intéressants auprès de «Standard Aero» à Winnipeg, mais il y avait le problème que j'ai déjà mentionné, à savoir, celui de la distance, de la durée accrue de la réparation, de l'augmentation des coûts de transport et de la création d'un service de contrôle de la qualité.

Tous ces frais qui s'ajoutaient compensaient largement, à notre avis, les avantages de la «Standard Aero», car le service était requis à Ottawa.

En 1973, nous avons poursuivi ce genre de relation avec D & S pour deux raisons. Tout d'abord, D & S avait obtenu une franchise comme distributeur de moteurs et cette société a pu réduire de 20 p.100 le prix de ces pièces détachées. En second lieu, nous savions, car nous avons des contacts avec toutes les sociétés dans ce secteur, que leurs coûts de main-d'œuvre étaient très compétitifs par rapport au reste de l'industrie.

Pour abrégé, monsieur le président, nous avons fait un appel d'offre en 1974-1975, à l'issue duquel nous avons eu 4 soumissionnaires potentiels; D & D a eu le contrat puisque'elle offrait la soumission la plus basse.

Je ne cherche pas à me justifier, mais cela montre simplement que le fait d'avoir des relations aussi régulières avec une firme nous permet d'avoir de bons services et un niveau de qualité assez élevé.

Nous avons fini par observer la concurrence mais pas sur une base de 1 an; cela nous a pris environ 2 ans pour y parvenir. Maintenant, D & S est tout à fait compétitive.

M. Towers: Monsieur le président, le fait d'exercer un certain favoritisme à l'égard d'une société, pendant 2 ou 3 ans, la place certainement dans une situation avantageuse et la rend plus compétitive que d'autres sociétés. Le ministère devrait être très prudent à cet égard et ne pas faire preuve de favoritisme dans ce domaine. Si une société peut réduire de 20 p.100 le prix de ses pièces détachées, comme nous l'adit M. DesRoches, et réduire également ses frais de

[Text]

are in line, then certainly they would be in a position to tender from a more favourable position, which I think is an acceptable practice. But would you be in a position to say how much lower their 1974-75 tender is than some of the others?

Mr. DesRoches: Mr. Chairman, I have Mr. Bill Reid, Director of Aerospace Procurement, who may have these facts.

Mr. W. W. Reid (Director, Aerospace Branch, Department of Supply and Services): For a two-year period, and the companies quoting were D&S Aviation at \$100,853, Standard Aero at \$131,361, Aviation Electric at \$114,558 and Leavens Brothers who did not put in an estimate.

Mr. Towers: I understand, Mr. Chairman, that D&S is located in Ottawa.

Mr. Reid: In Montreal.

Mr. Towers: Why is there this turn-around expense associated with Winnipeg compared to Montreal?

Mr. Reid: The Winnipeg firm quotes a turn-around time for engine from 60 to 90 days; D&S quote a 45 day turn-around. There is nothing we can do about it, that is the way the companies operate. From the time they get an engine in until the time they turn it around it takes that long.

Mr. Towers: Why was the decision made this year to tender, Mr. Chairman, and missed three previous years?

Mr. DesRoches: Mr. Chairman, as I explained, the first year was a cross-over point and I think what was uppermost in our minds at the time was, of course, achieving a continuity.

I am not sure if the members of the Committee are familiar with the fact that the Department has been taking over procurement from other departments progressively, and this has all pretty well been achieved. But in that particular year, we took over the total procurement for MOT, and this would be one of the contracts involved. Continuity of service is essential in the planes they fly. I am not sure what planes these relate to, but they are engines for some kinds that MOT...

An hon. Member: Helicopters.

• 1220

Mr. DesRoches: ... fly regularly. Continuity of supply is very important, and it does take a considerable amount of effort and added cost to set up a new shop. I was given a figure the other day: to set up a new facility, you can count on about 75 per cent of the initial cost of the equipment to get a company involved in supporting that kind of equipment. There are sizeable costs and sizeable difficulties. So it was in order not to disturb that relationship in 1971.

As I say, in 1972 it was a judgment decision that at that point the service was satisfactory, from our look at the market—knowing what is going on throughout the industry—this company was in a competitive position by the mere fact that it could get its parts and its labour at a level quite competitive with the rest of the industry. It was not, again, a good time to make a change.

[Interpretation]

main-d'œuvre, elle se trouve alors dans une meilleure situation que les autres sociétés, lors d'un appel d'offre. Pourriez-vous nous dire de combien la soumission de cette société était inférieure à celles des autres en 1974-1975?

M. DesRoches: Monsieur le président, M. Bill Reid qui est directeur des approvisionnements aérospaciaux, pourra peut-être vous donner ces données.

M. W. W. Reid (Directeur du service aérospatial, ministère des Approvisionnements et Services): Pendant une période de 2 ans, les compagnies qui ont fait une soumission étaient «D & S», à \$100,853; «Standard Aéro» à \$131,361; «Aviation Electric», à \$114,558 et «Leavens Brothers» qui n'a pas fait d'estimation.

M. Towers: La Société D & S a son siège à Ottawa.

M. Reid: Non, à Montréal.

M. Towers: Pourquoi y a-t-il ces frais de durée de réparation inscrits pour Winnipeg, en comparaison de Montréal?

M. Reid: La Société de Winnipeg fixe un délai de réparation de moteurs de 60 à 90 jours; D & S propose 45 jours. On ne peut rien y faire, c'est la façon dont ces sociétés fonctionnent. Il leur faut ce délai pour réparer un moteur.

M. Towers: Pourquoi a-t-on décidé, cette année, de faire un appel d'offre, monsieur le président, alors qu'on ne l'avait pas fait au cours des 3 années précédentes?

M. DesRoches: Monsieur le président, comme je l'ai déjà dit, nous avons repris ce contrat en milieu d'année et, la chose la plus importante à notre avis, était alors la continuité.

Je ne sais pas si les membres du Comité savent que notre ministère assume progressivement toutes les responsabilités d'approvisionnement. Mais durant cette année, en particulier, nous nous sommes chargés des contrats de MDT et ce serait un des contrats en cause. La continuité du service est essentielle au vol. Je ne suis pas sûr du genre d'avions, mais ce sont des moteurs d'avions que MDT...

Une voix: Hélicoptères.

M. DesRoches: ... utile régulièrement. L'approvisionnement doit être ininterrompue et cela coûte beaucoup d'effort et d'argent pour installer un nouvel atelier. On m'a donné un chiffre ce jour-là: pour une nouvelle installation, il faut compter environ 75 p. 100 du coût initial du matériel pour intéresser une compagnie au soutien de ce genre d'équipement. Les coûts sont élevés et les difficultés graves. Il s'agissait donc de ne pas briser le lien en 1971.

En 1972, il a été estimé que le service était satisfaisant d'après notre observation du marché, et connaissant la situation de l'industrie, et que cette compagnie était en posture concurrentielle du simple fait qu'elle pouvait obtenir les pièces de rechange et la main-d'œuvre à un niveau compétitif avec le reste de l'Industrie. Ce n'était pas encore le moment de faire un changement.

[Texte]

We have the situation of having—I do not know the exact number—probably 100 to 200 types of contract. Some, of course, are dedicated to a particular place because the conditions are such that you cannot change them around. Whenever we can change them around and the costs, again on the life-cycle basis, are such that we can achieve competition, we go for competition. This is what happened in this case. It is a question of timing and feasibility.

Mr. Towers: Whether the choice was wise or not, Mr. Chairman, in lieu of the fact that the Department of Transport agreed that there were alternative places that could be used, or companies that could be used, I would like to hear from Mr. Macdonell, I would like his comment on this and his reasoning in this area. Does he think they made a sound judgment or not, in following this procedure?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think we are obligated to report instances of this nature whenever they come to our attention. We feel that this is a noncompliant situation, that is the justification for including it.

As to the background information, I wonder if Mr. Hayes, perhaps, could speak to that?

The Chairman: Mr. Hayes.

Mr. Hayes: Thank you, Mr. Chairman. As Mr. DesRoches indicated, for 1974-75 you might say that the contract became competitive. From our review of the information, it seems that until 1974-75 it really was not competitive. The 1972-73 contract was awarded to this contractor notwithstanding a premium of \$15,000. Even in 1973-74 there was still a premium factor involved with the work. These were some of the reasons why we felt that this was worthy of discussion by the Committee.

The Chairman: You have one more question, Mr. Towers.

Mr. Towers: I think it is a worthwhile observation, and I commend them for it. I still have reservations about this respect, or the manner in which it was done. It could well be that any company could be classed as "my boy" by any department. They could nurture him, bring him up until he is in a position to take advantage of a situation. That is the reason why I took exception to this, and I commend Mr. Macdonell, the Auditor General, for doing this in this manner.

Mr. DesRoches: Mr. Chairman, if I may make a point: we did not provide the comparison, and the Auditor General has stated a 10 per cent premium. Our information—which perhaps we could put down for the record—is that the Winnipeg company compared unfavourably with the Montreal company, based on shipping charges of \$512,000. The cost per engine in Winnipeg at the time for 32 engines was \$37.56. For the turnaround, as Mr. Reid has already mentioned, Winnipeg was 60 to 90 days, D & S 45 days. It is stated here that we would require the purchase of one additional engine of four types to keep the aircraft flying during this longer turnaround time and that is another charge of \$32,690. So the total unfavourable is \$33,000; the total favourable to Winnipeg—\$18,000, leaving a net of \$15,000 unfavourable, and in our view this is a 13 per cent unfavourable as opposed to 10 per cent; I should say 13 per cent favourable to D & S as opposed to 10 per cent unfavourable.

[Interprétation]

Il y a quelque 100 à 200 types de contrats, les uns destinés à des endroits particuliers car les conditions ne permettent pas de les déplacer. Quand nous pouvons les interchanger, suivant les coûts et la durée, et que nous sommes en mesure de faire concurrence, nous le faisons. C'est ce qui est arrivé dans ce cas, l'actualité et la possibilité le permettaient.

M. Towers: Que le choix ait été oui ou non judicieux, monsieur le président, plutôt que de reconnaître que le ministère des Transports était d'accord pour choisir d'autres endroits ou d'autres compagnies, j'aimerais entendre M. Macdonell, et qu'il donne son avis et nous expose sa façon de voir les choses. Estime-t-il que le jugement a été bon?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, j'estime qu'il est de notre devoir de citer ces cas lorsque nous en avons connaissance. Nous estimons que c'est une situation inflexible qui justifie son inclusion.

Pour ce qui est des conditions qui l'entoure, peut-être M. Hayes pourrait-il en parler?

Le président: Monsieur Hayes.

M. Hayes: Merci, monsieur le président. Comme M. DesRoches l'a indiqué, on pourrait dire que le contrat est devenu compétitif en 1974-1975. D'après les renseignements dont nous disposons, il semble que jusqu'en 1974-1975 la situation n'était pas concurrentielle. Le contrat de 1972-1973 a été adjugé à cet entrepreneur nonobstant une prime de \$15,000. Même en 1973-1974, le facteur prime entrain encore en ligne de compte. C'est pourquoi nous avons estimé d'avoir à traiter avec le Comité.

Le président: Vous avez encore une question, monsieur Towers.

M. Towers: Je crois que c'est une observation valable et je l'en félicite. Cependant, j'entretiens des réserves. N'importe quel ministère pourrait adopter une compagnie comme «sa protégée», il pourrait la garder sous sa tutelle jusqu'à ce que les conditions soient avantageuses. C'est pourquoi je m'y oppose et je félicite M. Macdonell, l'Auditeur général, pour avoir ainsi procédé.

M. DesRoches: Monsieur le président, si vous me permettez: nous n'avons pas fourni de comparaison et l'Auditeur général a parlé d'une prime de 10 p. 100. D'après notre information, qu'il serait peut-être bon de continuer, la compagnie de Winnipeg perd à la comparaison avec la compagnie de Montréal par \$512 de frais d'expédition. Le coût du moteur à Winnipeg à l'époque pour 32 moteurs était de \$37.56. Le virement à Winnipeg, comme l'a mentionné M. Reid, était de 60 à 90 jours, D & S 45 jours. On a déclaré aussi qu'il faudrait s'acheter un moteur de surplus de quatre types pour maintenir l'aéronef en vol durant ce trajet aller retour et c'est une surcharge de \$32,690. Le montant déficitaire est donc de \$33,000; le montant le plus favorable, à Winnipeg, est \$18,000 et donc un net de \$15,000 déficitaire et, à notre avis, le côté débiteur est 13 p. 100 par rapport à 10 p. 100; je devrais dire 13 p. 100 créateur à D & S par rapport à 10 p. 100 débiteur.

[Text]

The Chairman: Mr. DesRoches, is it your wish to table that document?

• 1225

Mr. DesRoches: Yes, we could do so.

Mr. Towers: One more question?

The Chairman: Yes, one more question, Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. I am interested in this quoting of the freight rates. Is there any reason that the depot for assembling or dismantling these motors could not be made at Winnipeg and thereby not have the freight charge? Is there any reason this could not be done at Winnipeg rather than at Montreal?

Mr. DesRoches: I think I will let Mr. Reid answer your question.

Mr. Reid: All Ministry of Transport tearing down of aircraft is done here in Ottawa at Uplands Airport; therefore, the engines when taken out of the helicopters would have to be shipped to Winnipeg or to Montreal, and shipping to Montreal is a lesser distance, lesser money.

Mr. Towers: Well, is there any reason this could not be done at Winnipeg rather than at Ottawa?

Mr. Reid: If the Ministry of Transport were to set up a facility to do it at Winnipeg, then it would cost, I assume, quite a bit of money to set up such a facility.

The Chairman: Thank you, Mr. Towers. Mr. Martin, followed by Mr. Clermont.

Mr. Martin: Mr. Chairman, accepting as correct, as I am sure it is, a statement in the Auditor General's report that there is a requirement in government contract regulations that tenders must be invited except when the contracting authority considers the invitation of tenders not to be in the public interest, could I ask in this case who really was the contracting authority? Was it your department, Mr. DesRoches, or was it similar to the typewriter matter discussed earlier, did you assist and advise with the ultimate decision as to method and selection having rested with the procuring department?

Mr. DesRoches: Mr. Chairman, we are the contracting authority here. We are also the contracting authority for typewriters, but we do not make the decision as to choice, I want to make that distinction.

Mr. Martin: In both cases?

Mr. DesRoches: In both cases. Here we are the contracting authority as well as on the typewriters, we do pass the contracts.

Mr. Martin: But the decision as to method to be followed and the selection of the supplier in this case as well rests with the department, the other department?

Mr. DesRoches: Rests with the department in this case. On the advice of the other department, of course.

Mr. Martin: Just one more question, Mr. Chairman.

Mr. DesRoches: What criteria are used in determining whether tendering will be used or the proposal method, which I think is probably acceptable in certain circumstances? What are the general criteria used, and would they be exercised by your department? Maybe you have answered this, really the decision rests with the procuring department as to which to use, is that correct?

[Interpretation]

Le président: Monsieur DesRoches, est-ce que vous désirez consigner ce document?

M. DesRoches: Oui, si vous le voulez bien.

M. Towers: Une autre question?

Le président: Oui, une autre question, monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. Je suis heureux de connaître ce tarif-marchandises. Est-ce qu'il y a une raison pour que le hangar où sont assemblés et démantelés ces moteurs ne puisse être installé à Winnipeg et ainsi éviter le tarif-marchandises? Est-ce qu'il y a une raison pour que cela ne puisse se faire à Winnipeg plutôt qu'à Montréal?

M. DesRoches: Je pense que je vais laisser M. Reid répondre à votre question.

M. Reid: Tout le démantèlement des aéronefs est fait ici à Ottawa à l'aéroport de Uplands par le ministère des Transports; les moteurs détachés des hélicoptères devraient donc être expédiés à Winnipeg ou à Montréal et, comme Montréal est plus près, le coût de l'expédition est inférieur.

M. Towers: Est-ce qu'il y a une raison pour que cela ne se fasse pas à Winnipeg plutôt qu'à Ottawa?

M. Reid: Si le ministère des Transports faisait une installation à Winnipeg, j'imagine que cela coûterait très cher.

Le président: Merci, monsieur Towers. M. Martin, ensuite M. Clermont.

M. Martin: Monsieur le président, supposant que la déclaration du rapport de l'Auditeur général est correct quant aux faits, et que les règlements officiels exigent des appels d'offres, sauf lorsque cela est contraire à l'intérêt public, pourrais-je demander qui, dans ce cas, est chargé d'adjudger le contrat? Était-ce votre Ministère, monsieur DesRoches, ou est-ce la même chose que pour les dactylographes déjà discutée, est-ce que vous avez aidé ou conseillé dans la décision finale sur la méthode et le choix avec le Service chargé des contrats?

M. DesRoches: Monsieur le président, nous sommes responsables des contrats. Nous sommes aussi responsables des contrats pour les dactylographes, mais je ne décide pas du choix. Et je tiens à le faire comprendre.

M. Martin: Dans les deux cas?

M. DesRoches: Dans les deux cas. Nous sommes chargés des contrats dans ce cas comme pour les dactylographes, c'est nous qui adjugeons les contrats.

M. Martin: Mais la décision concernant la façon de procéder et le choix du fournisseur dans ce cas comme est également celle du Ministère, de l'autre ministère?

M. DesRoches: Du Ministère, dans ce cas. Compte tenu de l'avis de l'autre ministère, il va sans dire.

M. Martin: Encore une question, monsieur le président.

Monsieur DesRoches, sur quoi vous fondez-vous pour décider qu'il y aura des appels d'offres ou des propositions de faites, ce qui est sans doute acceptable dans certaines circonstances? Et quels sont les critères généraux et sont-ils appliqués par votre Ministère? Peut-être avez-vous déjà dit que c'est la responsabilité de votre Service des contrats, est-ce exact?

[Texte]

Mr. DesRoches: No, not in this case. Of course we do a full procurement action and the decision is made according to the clause you have highlighted, and I think the factors depend on the trade support and on the other costs associated with the decision. So I think the life-cycle costs or PROC costs, as Mr. Myhill mentioned earlier, are the factors to be taken into account. In other words, if a unit price can be achieved by straight competition ignoring these other costs then obviously we go to competition, but if the other costs are likely to exceed any kind of decision in that regard, then the Minister has the authority to select direct negotiation with a supplier.

Mr. Martin: The Minister or the producing department?

Mr. DesRoches: Well, our department, yes; our Minister and the department has that authority. In this case, of course, as I have emphasized the peripheral costs or the life-cycle costs of the decision are weighed against going immediately on a straight competition. It is not like buying something simple.

The Chairman: Mr. Clermont.

• 1230

M. Clermont: Voici, monsieur le président, en lisant son document, M. DesRoches a répondu à la plupart de mes questions parce qu'en fin de compte, quand le ministère des Approvisionnement et Services a accordé ce contrat en 1972 sans aller à la soumission publique, il y avait une question de temps.

M. DesRoches: Une question de temps, de continuité de service et de coûts.

M. Clermont: Ensuite, vous avez évalué le fait que cette compagnie-là avait déjà travaillé pour le ministère des Transports et vous écrivez dans le rapport que vous nous faites:

Il coûte très cher au gouvernement de retirer un contrat à un entrepreneur pour le passer à un autre.

Et vous énumérez pourquoi. Plus tard, en 1972-1973 et 1973-1974, vous avez procédé par voie de soumissions et cette compagnie-là, dans son domaine, a offert la plus basse soumission. Et il y a aussi une chose qui était, je crois, très importante en 1972, c'est que cette compagnie-là avait presque besoin de ce contrat du ministère des Transports pour lui permettre de continuer ses opérations. Est-ce vrai ou faux, monsieur?

M. DesRoches: C'est sûrement un facteur à considérer. Ce dernier facteur n'est pas un facteur à ignorer parce qu'en fait, quand on a besoin de ce genre de service à l'endroit où on le reçoit, on ne peut pas ignorer le facteur continuité d'opération. On ne peut pas simplement abandonner une compagnie qui peut nous fournir un service utile, et dans le cas présent, il y avait une compagnie qui fournissait au gouvernement un service utile; alors un simple changement n'était pas une raison valable à ce moment-là pour risquer de perdre la compagnie.

M. Clermont: Merci, monsieur le président. Than you, sir.

The Chairman: Mr. Cullen.

Mr. Cullen: I have only one question. It disturbed me a little bit to hear you talk about freight rates, and I think it caught Mr. Towers here, too. Are we doing anything to try to equalize situations where a contract could be performed, say in the same period of time at the same price in Winnipeg and Toronto, but where the unfair aspect of the competition is having to move something from Winnipeg to

[Interprétation]

M. DesRoches: Non, pas dans ce cas-ci. Nous nous intéressons naturellement au plein service des contrats conformément aux dispositions que vous avez signalées et je pense que les facteurs dépendent de l'appui accordé à l'industrie et autres frais qui motivent la décision. J'estime donc que les frais sont complets ou le coût de PROC, comme M. Myhill l'a déjà mentionné, sont des facteurs dont il faut tenir compte. Si le prix unitaire peut être déterminé par simple concurrence, sans tenir compte de ces autres frais, nous faisons concurrence; mais si les autres frais doivent être un excédent, le Ministre peut traiter directement avec le fournisseur.

M. Martin: Le Ministre ou le Service des contrats?

M. DesRoches: Bien, notre Ministère, oui; notre Ministre et le Ministère ont cette autorité. Dans ce cas, naturellement, j'ai mis en relief les coûts périphériques ou coûts de la durée du contrat par rapport à la concurrence immédiate. Ce n'est pas comme acheter un simple objet.

Le président: Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, in the explanation which he read, Mr. DesRoches answered most of the questions which I wanted to ask. When the Department of Supply and Services awarded this contract in 1972 without calling for tenders, I gather it was mainly a question of time.

Mr. DesRoches: A question of time and also continuity of service and costs.

Mr. Clermont: You also took into account the fact that this company provided previous service to the Ministry of Transport and in your report you say:

It is more expensive for the government to withdraw a contract and award it to another.

You also say that later on in 1972-1973 and 1973-1974 you proceeded to call for tenders and this company offered the lowest bid. Another important point is the fact that this company needed the Ministry of Transport contract to be able to remain in operations, is that not so?

Mr. DesRoches: Yes, this was one of the factors which we considered. Continuity of operation is not to be overlooked since it is very important when a service is being provided in the area where it is needed. We cannot simply drop a company which is providing us with a useful service, as was the case here. Change for the sake of change could have meant a failure of the company.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman. Merci, monsieur.

Le président: Monsieur Cullen.

M. Cullen: Je n'ai qu'une question. J'ai été quelque peu troublé par votre allusion aux tarifs de transport, comme l'était M. Towers aussi sans doute. Est-ce qu'on essaie de donner une chance égale aux entreprises capables de remplir les conditions d'un contrat dans le même délai et au même coût mais qui se trouvent désavantagées par un coût plus élevé de transport? Est-ce que le ministère des Appro-

[Text]

Ottawa as opposed to moving it from Toronto? Is there any attempt made by the Department of Supply and Services to equalize it so people in the West can bid on the contract notwithstanding the transportation costs?

Mr. DesRoches: Even in this field of repair and overhaul the services are structured across the country; their bases are operated there, but I do not think they are reluctant to fly their planes to the places where the service is available. In the case of MOT, as Mr. Reid has explained, one has to take the engine off and this can only be done by MOT staff and they happen to be right here in Ottawa.

Mr. Cullen: Yes, I am sorry, I was not limiting it to this particular circumstance. Generally speaking there is an unfair advantage seemingly in Eastern Canada over Western Canada on federal contracts, and I wonder if any attempt is being made to find method of equalizing those costs or giving them a chance to bid.

Mr. DesRoches: Mr. Cullen, we have been conducting experiments in other fields, in printing and in metal fabrication, to try to isolate... I think the Minister announced this possibly a year and a half ago. It has not really proven very much. What the government stood ready to do was to pay a differential of up to 10 per cent between an f.o.b. plant and an f.o.b. destination price. For 18 months or so we have been trying to award contracts or at least to get bids on both bases. So that is being done. But as I said, the results have not shown that the basic reason for competing or not competing is always the freight out. These tests have been made over a great number of contracts.

Mr. Cullen: You are aware of it and some attempt is being made to accommodate the West in this area.

Mr. DesRoches: Yes indeed.

Mr. Cullen: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: One last question. Mr. Towers.

Mr. Towers: Yes, Mr. Chairman. I was wondering if the Department would provide us with an appendix to today's proceedings the names of the directors and shareholders of the company involved, D & S and also their addresses.

Mr. DesRoches: Yes, could this be made available?

• 1235

Mr. Reid: I have that here.

The Chairman: We have that here. I am informed by Mr. Reid that he has that available, so would you like to put that on the record then, Mr. Reid.

Mr. Reid: The President is Mr. K. J. (Kenneth) Dawson and the Secretary is Mr. S. M. (Stewart) Weir.

Mr. Towers: And where are they from, Mr. Reid?

Mr. Reid: Montreal. It is a very small company—14 people.

Mr. Towers: Could we have a list of the shareholders and the directors as an appendix to today's...

Mr. Reid: I think I know the shareholders, but I would not quote them until I check for sure.

[Interpretation]

visionnements et Services essaie de remédier à cette situation pour permettre aux entreprises de l'Ouest de faire des soumissions malgré les différences dans les coûts de transport.

M. DesRoches: Même dans le domaine de la réparation et révision des appareils, les services sont éparpillés un peu partout au Canada. Je ne crois pas que le Ministère répugne à voler des avions aux endroits où le service est disponible. Pour ce qui est du ministère des Transports, comme l'a expliqué M. Reid, il faut enlever le moteur, opération qui peut se faire seulement par le personnel du ministère qui se trouve à Ottawa.

M. Cullen: Oui, je ne voulais pas me borner à cet exemple particulier. En général, il semblerait que l'Est du pays soit avantagé par rapport à l'Ouest pour ce qui est des contrats fédéraux et je me demande si vous essayez de trouver une méthode de rendre les chances plus égales.

M. DesRoches: Monsieur Cullen, nous faisons des expériences en d'autres domaines, notamment l'imprimerie et la fabrication de métal. Je crois que le Ministre a annoncé cette possibilité il y a un an et demi. Le gouvernement a offert de payer une différence de jusqu'à 10 p. 100 entre l'usine et la destination. Depuis 18 mois, nous essayons d'en tenir compte en acceptant des soumissions et en adjugeant des contrats. Voilà ce que nous faisons. Mais comme je l'ai dit, d'après nos résultats, il n'est pas clair que la raison fondamentale de leur participation ou de leur absence dépende du coût du transport. Nous avons fait ces tests pour une grande quantité de contrats.

M. Cullen: Au moins vous êtes conscient de la situation et tentez de faire quelque chose pour l'Ouest dans ce domaine.

M. DesRoches: En effet.

M. Cullen: Merci, monsieur le président.

Le président: Une dernière question. Monsieur Towers.

M. Towers: Oui, monsieur le président. Est-ce que le Ministère pourrait nous fournir en annexe au compte rendu de la séance d'aujourd'hui les noms des directeurs et actionnaires de la compagnie en question, D&S et adresses?

M. DesRoches: Oui, est-ce que nous l'avons?

M. Reid: Je l'ai ici.

Le président: Nous l'avons ici. M. Reid m'informe qu'il l'a et j'aimerais donc l'annexer aux procès-verbaux, monsieur Reid.

M. Reid: Le président est M. K. J. Dawson et le secrétaire M. S. M. Weir.

M. Towers: Et d'où sont-ils, monsieur Reid?

M. Reid: De Montréal. C'est une très petite compagnie composée de 14 personnes.

M. Towers: Pourrions-nous avoir la liste des actionnaires et des administrateurs en annexe aux procès-verbaux...

M. Reid: Je crois connaître les actionnaires, mais je n'aimerais pas mentionner leurs noms avant de les vérifier...

[Texte]

Mr. DesRoches: I think we would have to find out if this information is available. I do not know the structure of this company, whether it is private or public. It may be privately owned, I do not know.

The Chairman: I think Mr. Towers is intrigued by one observation of the Auditor General which is at the top of page 127 and it reads:

The reasons given for placing the contract without competition were that the contractor had performed previous work satisfactorily and that if he did not receive the work his business might fail.

Would you care to comment on that observation Mr. DesRoches? Is this a correct observation?

Mr. DesRoches: I think I commented to Mr. Clermont on this point; certainly it is a factor to be taken into account. I do not know for a fact myself—and I think I would have to pass this on to Mr. Reid—whether in fact they would have failed. I do not really know. Mr. Reid can best answer this.

Mr. Reid: Mr. Chairman, the best answer to that is that work for the Ministry of Transport represents 60 per cent of their total workload and therefore if they had lost the contract they would have lost 60 per cent of their workload. That was one of the reasons why we recommended we should stay with them—only one. No doubt they would have gone under if they had lost 60 per cent of their workload.

The Chairman: Thank you Mr. Reid and thank you gentlemen.

Before we adjourn, is it agreed that we table as an appendix the statement of Mr. DesRoches, the Deputy Minister of Supply, with regard to comparing the cost of the Winnipeg company with the cost of the Montreal company? Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you, gentlemen. Our next meeting is Thursday, November 7 at 11:00 a.m. with the Department of Industry, Trade and Commerce commencing with Paragraphs 54 and 56 from the Auditor General's 1973 report.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

M. DesRoches: J'aimerais savoir si cette information est accessible. Je ne connais pas la structure de cette compagnie ou s'il s'agit d'un organisme privé ou public. Il est possible que ce soit une compagnie privée, mais je n'en sais rien.

Le président: Je pense que M. Towers est arrêté par une observation de l'Auditeur général qui se trouve à la page 131 à la fin du troisième paragraphe:

On a justifié l'octroi du contrat sans appel d'offres en disant que le contractant avait déjà accompli des travaux de façon satisfaisante et que, si on ne lui accordait pas le contrat, il risquait de faire faillite.

Aimeriez-vous relever cette observation, monsieur DesRoches? Est-ce que cette observation est juste?

M. DesRoches: Il me semble avoir dit à M. Clermont que c'était un facteur dont il fallait tenir compte. Je ne saurais assurer pour ma part—et je ne voudrais pas rendre M. Reid responsable de ceci—si la compagnie aurait fait en réalité en faillite, car je ne le sais vraiment pas. M. Reid serait mieux placé pour répondre.

M. Reid: Monsieur le président, la meilleure réponse que je puisse donner à ceci est que les travaux exécutifs pour le ministère des Transports représentent 60 p. 100 de leur travail et donc, s'ils avaient perdu ce contrat, ils auraient perdu 60 p. 100 de leur travail. C'est pourquoi nous avons recommandé de maintenir ce contrat car nul doute que s'ils avaient perdu 60 p. 100 de leur travail, ils auraient fait faillite.

Le président: Merci, monsieur Reid et messieurs.

Avant d'ajourner, nous sommes d'accord pour consigner en annexe la déclaration de M. DesRoches, sous-ministre des Approvisionnements, concernant la comparaison du coût entre la compagnie de Winnipeg et celle de Montréal? Sommes-nous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci, messieurs. Notre prochaine séance aura lieu jeudi 7 novembre, à 11 h. 00. Nous examinerons avec le ministère de l'Industrie et du Commerce les paragraphes 54 et 56 du Rapport de 1973 de l'Auditeur général.

La séance s'ajourne à l'appel du président.

APPENDIX "B"

1973 REPORT OF THE AUDITOR GENERALDEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICESPOSITION SUMMARY

PARAGRAPH: 92

SUBJECT: Higher Cost of Procurement in Canada

This concerns the production of 2.75 inch aircraft deployed rockets in Canada. As indicated in the Auditor General's comments, we did possess a capability of producing this type of weapon in Canada during the 50's and until 1959 when it ceased to be extensively used by NATO countries and was specifically phased out by Canada whose NATO air forces were, at that time, assigned a nuclear role.

During the 1950's, the rocket propellant and most other rocket components involved were produced in Canada for our requirements. However, in recent years, with the change in Canada's NATO role involving the CF-104 fighter aircraft from a nuclear to a tactical ground support function, the Department of National Defence re-assessed its interest and requirements for airborne rockets. In this regard, U.S. experience in South East Asia demonstrated to most western countries the ongoing effectiveness of this type of airborne weapon.

Because of the urgent need to build an initial working stock and to ensure an ongoing supply of this weapon, it was felt necessary both by DND and DSS to ensure that a Canadian production source was re-established as early as possible. A review of existing production sources indicated that Canadian requirements beyond an initial amount of approximately fifteen thousand units could not have been met for at least eighteen to twenty months and reliability of future sourcing was questionable. This arose because U.S. production constituted the only source and was fully committed to U.S. military operations. It was, therefore, decided that the implementation and maintenance of the defence base in Canada for this strategic defence item was mandatory.

The application of the general rule that ten percent of the difference in foreign content can be applied to assist Canadian suppliers is NOT the full extent of the Canadian Government policy on sourcing in Canada. The purpose of this guideline is to provide for a Canadian preference formula which can be applied by purchasing officers without Treasury Board approval for tendered requirements, i.e. comparing individual tenders with one another. In this case, the issue was one of assuring long term availability of this

- class -

class of weapon, both in terms of the rocket design currently available at the time as well as longer term requirements for improved or replacement weapons. On this basis, the question of a premium by comparison with a foreign source which could not be depended upon for continuity of supply in the circumstance prevailing is not material.

30 October 1974

APPENDIX "C"
1973 REPORT OF THE AUDITOR GENERAL
DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES
POSITION SUMMARY

PARAGRAPH: 95

SUBJECT: Late Delivery Penalty Clauses

The sonobuoy is the key element in the submarine detection process. It is a consumable item; in other words, it cannot be recovered. Because of its critical importance in anti submarine tactics, we are concerned above all to ensure its timely availability for the mission.

In consequence, DSS seeks to ensure realism in the delivery offers in its solicitation of tenders. In this regard, the receipt of the payment of a penalty is not in itself the object but rather we seek to encourage the supplier at the time of bidding to present his most accurate and reliable production schedule. Thus our approach is, in effect, to provide a financial incentive in the contract price tied to his delivery performance.

On the other side of the equation, we have the fact that sonobuoy design is frozen at the time of bidding

- but -

but with the requirement by DND to approve changes in sources of components or design adjustments during production and, as the Auditor General states, the drop testing from DND aircraft of samples of production units. These two functions inevitably place the user in a potentially controlling position of the progress of production.

In consequence, if no delays are introduced by the user and the producer is late, then the negative price incentive becomes operative. On the other hand, if the user delays design change approvals or testing, then this constitutes excusable delays on the part of the contractor.

In the case of the two contracts in which a lower price was accepted at the outset for exclusion of the negative price incentive, the sonobuoys in question were developmental in nature not involving critical production delivery timing to meet mission requirements.

In the third case involving a well-established production item, the negative incentive was included in the contract but was not applied because all subsequent delays were due to the Government and were not the fault of the supplier.

- In -

In this regard, we cannot agree with the statement made by the Auditor General that "Furthermore, in the case where a penalty clause was incorporated in the contract and the Department failed to assess the penalty incurred, it acted beyond its authority as Section 17 of the Financial Administration Act reserves to the Governor in Council the right to remit any tax, fee or penalty." Before any remission of penalty can be granted, there must be clear evidence that there are monies owing to the Crown under the terms and conditions of the contract. In the item under question, as stated above, causes for delay could not be attributed to the contractor.

The general conditions incorporated as part of our contracts include a paragraph 15 which states, "Time shall be deemed to be of the essence of the Contract, provided that the time for completing any of the work which has been, or is likely to be, delayed by reason of force majeure or other cause beyond the reasonable control of the contractor shall be extended by a period equal to the length of the delay so caused, provided that prompt notice in writing of the occurrence causing or likely to cause such delay is given to the Minister."

In the fourth case, the negative incentive clause used in the Invitation to Tender - the company agreed to "support our commitment to the delivery schedule by offering

- and -

and agreeing to reduce our price by 0.1% per day per unit for late delivery up to a maximum of 100 days". The negative incentive was not included in the contract because, in the period which elapsed between tender receipt and contract issue, it was determined that design change approval and testing delays of unknown duration would definitely arise and further that adjustment in testing schedules would have to be made to the specific benefit of DND thus removing control of delivery from the contractor. In consequence, the application of a negative incentive was invalidated from the outset. .

30 October 1974

APPENDIX "D"
1973 REPORT OF THE AUDITOR GENERAL
DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICE
POSITION SUMMARY

PARAGRAPH: 115

SUBJECT: Acquisition of Electric Typewriters

The Department of Supply and Services is responsible for the procurement of goods and services, including electric typewriters, for departments and agencies of the Federal Government. The control as to the type and quantity required has been delegated to individual departments in accordance with Treasury Board Circular MI-4-68 dated June 1968.

This circular makes departments "fully responsible for the most economic and effective use, maintenance and disposal of office machinery and equipment, employing services provided by the Department of Supply and Services and Crown Assets Disposal Corporation".

As stated in the observation made by the Auditor General, a complete study on electric typewriters was carried out and distributed to all departments to assist and advise on the best selection to meet their requirements. The annual updated study has now been completed, printed and will be distributed shortly.

The observation has been made by the Auditor General that less than 10% of the typing situations require the purchase of an electric typewriter with interchangeable type. Although it is agreed that there may be many typing situations which can be met by the use of a standard electric typewriter, there are some 33 specifications and features which are taken into account before a decision is reached on the typewriter requisitioned to meet a given requirement.

In 1972 the average annual cost of the standard interchangeable type machines, using the least expensive ribbons, was \$145.00 and the cost of another electric typewriter, without the interchangeable type, was \$97.00 - a difference of \$48.00. The other interchangeable type machine quoted by the Auditor General offers more features and therefore should not be used in the comparison. Since 1972, the average annual cost has been changed to \$142.40 and \$128.80 respectively - a difference of \$13.60.

Through negotiations we are continually narrowing the gap between the operating costs of the two machines on an annual basis. User departments consider that the interchangeable type machine is more flexible and productive. Most other electric typewriter manufacturers have recognized the capabilities of this type of machine and will be entering the market with this type in the first quarter of 1975.

APPENDIX "E"
1973 REPORT OF THE AUDITOR GENERAL
DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES
POSITION SUMMARY

PARAGRAPH: 117

SUBJECT: Contracting for Aircraft Repair and Overhaul
without Competition

This observation concerned the award of a contract on behalf of the Department of Transport (MOT) to D&S Aviation Company Limited in 1971-72 and 1972-73, for the repair of Lycoming, Continental and Franklin engines and components.

The Department of Supply and Services is fully committed to promoting procurement through competitive tenders and has made considerable progress in the complex areas of aircraft repair and overhaul. Repair and overhaul requirements are difficult to define and record in a manner suitable for straight competitive tendering and there is a high cost to the Government in moving an R&O contract from one contractor to another. Prior to assumption of purchasing responsibility by the Department of Supply and Services, the Ministry of Transport (MOT) had experienced excellent working relations with D&S Aviation Limited who had carefully responded to MOT's special operating requirements, including

- the -

the diverse and uneven workload, and the Company had tailored its services to respond with consistent effectiveness at low overall cost. In view of the short period before the commencement of the 1971-72 contracting period and the agreement with the Ministry of Transport that there should be no interruption of service, the Department of Supply and Services placed the contract for that period with D&S Aviation Limited after having analyzed prices obtained from the only other supplier recommended by the Ministry of Transport.

The Ministry of Transport recommended that its aero engine repair and overhaul contract be awarded to a contractor within the Ottawa region to reduce turn-around time and to facilitate direct liaison with the contractor during all phases of the repair and overhaul process thereby reducing contingency costs. Therefore, DSS obtained bids from the two potential suppliers of this service, namely -

D&S Aviation Limited - Montreal, Quebec

and

Laurentian Air Services - Ottawa, Ontario

The latter was non-responsive to the total requirement which, along with price differentials for the engines tendered upon, resulted in the contract for 1971-72 being awarded to D&S Aviation Company Limited. It is possible, as claimed by

- the -

the Auditor General, that more favourable basic prices might have been obtained from Standard Aero Engines Limited, Winnipeg. However, when items such as the acquisition of additional engines to support increased turn-around times, increased transportation costs, higher engineering support costs and added costs for maintenance of quality control records are added to the basic costs, the differential between D&S Aviation Limited and Standard Aero Engines Limited is considerably reduced, if not negated in its entirety.

In 1972-73 a further contract was awarded to D&S Aviation Limited, who were successful in being franchised as a distributor for Lycoming, and thus were able to reduce the price of spare parts by 20%. Historically, labour costs of D&S Aviation have been lower than their competition, therefore a competitive price was negotiated prior to the award.

To cover the 1974-75 contracting period, invitations to tender were requested from the four potential repair and overhaul contractors, and D&S Aviation Limited won the contract on the basis of the lowest bid price.

This is an example of how a small contractor was brought into a truly competitive posture so that it could survive amongst its peers without the Public incurring additional costs during the early stages of the Company's growth.

30 October 1974

Based on 1971 costs at D & S, it is possible that more favorable basic prices might have been obtained from a competitive Winnipeg Company at that time. We believe that in making the estimate of a 10 per cent premium, a Winnipeg Company was selected for comparison. However, the estimate was based on only the favourable material cost at the Winnipeg Company. The estimate did not include in its calculation unfavorable cost elements relative to the Winnipeg Company.

The Winnipeg Company compared unfavourably on two points

- Shipping charges	- \$512
Winnipeg - 32 engines @ 600	= 37.56
Montreal - 32 " "	= 21.06
- turn around	9
Winnipeg - 60-90 days	
D&S - 45 days	

Would require purchase of 1 additional engine

of 4 types to keep aircraft flying	\$32,690
(\$49,940 - 1973 price)	
Total unfavourable	\$33,000
Total favourable	<u>\$18,000</u>
Net unfavourable	\$15,000

Therefore true estimate shows D&S favourable by 13% rather than unfavourable 10%, therefore, there was no loss to the Crown.

We consistently negotiated improvements with D&S and when put to competition D&S won on price - turn around and after sales service.

APPENDICE «B»

RAPPORT DE L'AUDITEUR GENERAL POUR 1973RESUME DE LA POSITION DUMINISTERE DES APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

PARAGRAPHE: 92

OBJET: Coût d'approvisionnement plus élevé au Canada

Ce paragraphe porte sur la production, au Canada, de roquettes d'usage général de 2,75 pouces. Comme l'indique le rapport de l'Auditeur général, le Canada possédait, durant les années 1950, le potentiel nécessaire à la fabrication de cet engin. La production en a cependant été graduellement arrêtée en 1959, lorsque les pays de l'OTAN cessèrent de l'utiliser intensivement et que nos forces aériennes à l'OTAN furent appelées à assumer un rôle dans le domaine de la défense nucléaire.

Pendant les années 1950, le propergol et la plupart des éléments entrant dans la composition des roquettes furent fabriqués au Canada, pour répondre à nos propres besoins. Toutefois, le Canada s'étant vu confier un nouveau rôle au sein de l'OTAN ces dernières années et l'avion de combat CF-104 ayant cessé d'être une arme nucléaire pour devenir une arme tactique de soutien de l'armée de terre, le ministère de la Défense nationale a dû réévaluer ses besoins en roquettes aéroportées. L'expérience des Etats-Unis au Sud-Est asiatique a d'ailleurs convaincu la plupart des puissances de l'Ouest de l'efficacité croissante de ce type d'arme aéroportée.

Vu la nécessité de constituer au plus vite une réserve initiale et de garantir la production ininterrompue de cette arme, le MDN et le MAS se sont entendus pour que la production en soit reprise au Canada le plus tôt possible. Une enquête sur les moyens de production existants révéla, d'une part, qu'il aurait fallu attendre au moins dix-huit à vingt mois avant de pouvoir donner suite à une commande de l'Etat de plus de quinze mille appareils et, d'autre part, que la possibilité de recourir à l'avenir à d'autres moyens de production demeurerait très aléatoire. En effet, les Etats-Unis, jusque-là notre seul fournisseur dans ce domaine, consacraient alors toute leur production à leurs opérations militaires. Il fut donc décidé qu'il était impératif d'instituer et de maintenir au Canada les moyens de production d'une arme d'une telle importance stratégique.

Quant à la règle générale sur la teneur en éléments étrangers, selon laquelle on tolère une marge de 10% sur le prix des produits fabriqués au Canada, dans le but de favoriser l'industrie canadienne, elle est loin de constituer toute la politique gouvernementale à l'égard des fournisseurs canadiens. Cette règle ne vise qu'à permettre aux agents d'approvisionnement qui comparent les soumissions présentées à la suite d'un appel d'offres de donner la préférence à un fournisseur canadien sans l'approbation du Conseil du Trésor. Il s'agissait, dans notre cas, de garantir au gouvernement, et à long terme, la possibilité de se procurer ces roquettes d'abord dans le modèle disponible et, par la suite, dans des modèles perfectionnés, et de pouvoir également les remplacer. Dès lors, le bénéfice que l'on aurait retiré en s'adressant à un fournisseur de l'étranger paraît bien mince lorsque l'on considère que la source d'approvisionnement risquait de se tarir d'un jour à l'autre.

le 30 octobre 1974

APPENDICE «C»
RAPPORT DE L'AUDITEUR GENERAL POUR 1973
RESUME DE LA POSITION DU
MINISTERE DES APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

PARAGRAPHE: 95

OBJET: Clauses de pénalités pour retard dans les livraisons

La radiobouée est l'élément clé dans le processus de détection des sous-marins; c'est par ailleurs un article irrécupérable. Vu son importance dans les opérations anti-sous-marines, nous nous préoccupons avant tout de l'avoir avant même d'entreprendre une mission.

Lorsqu'il lance ses appels d'offres, le MAS tient donc à ce que l'on fasse preuve de réalisme lors du calcul des délais de livraison. Aussi la clause de pénalité n'a-t-elle pas essentiellement pour objet de permettre au MAS de percevoir une somme d'argent mais plutôt d'inciter le fournisseur à présenter avec sa soumission un calendrier de production aussi précis et fiable que possible. Le MAS désire tout simplement encourager l'adjudicataire à respecter ses engagements en rattachant une clause financière au prix contractuel.

Par ailleurs, la conception de la radiobouée est définitivement décidée au moment de l'appel d'offres mais il est entendu que le MDN doit approuver tout changement de provenance des composants ainsi que les modifications techniques apportées en cours de

production, et soumettre l'appareil à l'essai de résistance au choc d'atterrissage. Il va sans dire que le client peut donc aussi bien avancer que retarder le cours de la production.

Si le client n'est coupable d'aucun retard et que le fournisseur ne respecte pas les délais de livraison, la clause de pénalité entre alors en vigueur. Si par contre le client tarde à approuver les modifications ou à procéder aux essais d'atterrissage, le fournisseur ne peut être tenu responsable du retard qui en résulte.

Dans les deux cas où nous avons supprimé les clauses de pénalités en échange d'une réduction de prix, il s'agissait de radiobouées expérimentales que le client ne devait pas recevoir à un moment précis en vue d'une mission.

Dans le troisième cas, il s'agissait d'un article de production courante et si la clause de pénalité n'a pas été appliquée, bien qu'elle ait été prévue au contrat, c'est que le retard était attribuable au gouvernement et non au fournisseur.

Nous ne pouvons donc être d'accord avec l'Auditeur général lorsqu'il déclare, dans son rapport, qu'"en se dispensant d'imposer la pénalité encourue, le ministère des Approvisionnements et Services avait outrepassé ses droits, vu que l'article 17 de la Loi sur l'administration financière réserve au gouverneur en conseil le droit de remettre tout impôt, droit ou peine". Pour qu'une pénalité soit imposée, il doit être évident qu'aux termes du contrat la Couronne a bien droit à une certaine somme d'argent. Or, dans le cas en question, tel

que précisé plus haut, le fournisseur ne pouvait être tenu responsable du retard dans la livraison.

Il est spécifié au paragraphe 15 des Conditions générales régissant nos contrats que: "Les délais fixés sont de l'essence même du contrat. Toutefois, lorsque l'achèvement d'une partie quelconque de l'ouvrage est ou menace d'être retardé par un cas de force majeure ou par une autre cause qui, raisonnablement, échappe à la volonté de l'Entrepreneur, le délai spécifié sera prolongé d'une période égale au retard ainsi causé, à condition qu'avis soit promptement donné par écrit au Ministre de l'événement qui cause ou menace de causer le retard."

Dans le quatrième cas, une clause avait été insérée dans l'appel d'offres, stipulant que la société s'engageait à respecter les délais de livraison prévus et offrait de réduire son prix de 0.1% par article et par jour, jusqu'à concurrence de 100 jours. Si la clause de pénalité n'a pas été introduite dans le contrat, c'est qu'entre le moment où nous avons reçu la soumission et celui où le contrat a été passé, il avait été établi qu'il serait nécessaire d'approuver des modifications techniques, qu'il faudrait effectuer des essais dont on ignorait la durée, conformément à un programme qui conviendrait au MDN et que, par conséquent, la date de livraison ne dépendait pas de la volonté du fournisseur. Il se révéla donc impossible, au départ, d'insérer ladite clause.

le 30 octobre 1974

APPENDICE «D»

RAPPORT DE L'AUDITEUR GENERAL - 1973POSITION DUMINISTÈRE DES APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

PARAGRAPHE: 115

SUJET: Acquisition de machines à écrire électriques

Le ministère des Approvisionnementnements et Services est chargé de l'achat de biens et de services, y compris de machines à écrire électriques, pour le compte des ministères et organismes du gouvernement fédéral. Aux termes de la Réforme administrative RA-4-68 du Conseil du Trésor, les décisions concernant le type de machine nécessaire et la quantité requise relèvent de chaque ministère.

Cette circulaire stipule que "les ministères sont pleinement responsables de l'utilisation, de l'entretien et de la liquidation économique et judicieuse du matériel et des machines de bureaux, en utilisant les services fournis par le ministère des Approvisionnementnements et Services et la Corporation de disposition des biens de la Couronne."

Comme le précise l'Auditeur général, une étude détaillée des machines à écrire électriques a été entreprise et les résultats ont été communiqués à tous les ministères pour qu'ils s'en inspirent dans le choix des machines répondant le mieux à leur besoin. La mise à jour annuelle de cette étude vient d'être terminée et imprimée et sera distribuée sous peu.

L'Auditeur général fait remarquer que moins de 10% des travaux de dactylographie exigent des machines à écrire à caractères interchangeables. Tout en admettant que les travaux de dactylographie peuvent en grande partie être effectués en utilisant des machines à écrire électriques ordinaires, il y a environ 33 autres spécifications et caractéristiques qui sont prises en considération avant de décider de l'achat de telle machine plutôt que telle autre pour répondre à un besoin donnée.

En 1972, le prix de revient annuel moyen d'une machine à écrire ordinaire à caractères interchangeables, utilisant les rubans les moins chers, revenait à \$145 et le prix de revient d'une machine à écrire électrique, sans caractères interchangeables, à \$97 - soit une différence de \$48. L'autre machine à écrire à caractères interchangeables mentionnée par l'Auditeur général présente un plus grand nombre de caractéristiques que les autres machines de même type et ne devrait donc pas être utilisée aux fins de comparaison. Depuis 1972, le prix de revient annuel moyen est passé à \$142.40 et à \$128.80, respectivement, soit une différence de \$13.60.

Par le truchement des négociations, nous réduisons progressivement l'écart entre les frais d'exploitation annuels de ces deux types de machine. Les ministères clients maintiennent que la machine à caractères interchangeables est plus souple et plus efficace. La plupart des autres constructeurs de machines à écrire électriques se sont rendus compte des possibilités de ce type de machine et les lanceront sur le marché pour la première fois au cours du premier trimestre de 1975.

1e 30 octobre 1974

APPENDICE «E»

RAPPORT DE L'AUDITEUR GENERAL POUR 1973RÉSUMÉ DE LA POSITION DUMINISTÈRE DES APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

PARAGRAPHE: 117

OBJET: Octroi de contrats de réparation et de révision
d'aéronefs sans appel à la concurrence

Ce paragraphe porte sur l'adjudication, en 1971-72 et 1972-73, d'un contrat à la D&S Aviation Company Limitée pour la réparation des moteurs et composants Lycoming, Continental et Franklin du ministère des Transports.

Le ministère des Approvisionnement et Services s'est fermement engagé à recourir aux appels d'offres à la concurrence et a d'ailleurs fait des efforts considérables en ce sens en aéronautique et dans d'autres secteurs complexes de réparation et de révision. Les travaux de réparation et de révision sont difficiles à établir de manière suffisamment précise pour que l'on puisse recourir aux appels d'offres ouverts; de plus, il coûte très cher au gouvernement de retirer un contrat à un entrepreneur pour le passer à un autre. Avant que le ministère des Approvisionnement et Services ne reprenne la fonction d'achat, le ministère des Transports (MDT) entretenait d'excellentes relations d'affaires avec la D&S Aviation Limitée. Cette société s'était en effet fort bien conformée aux exigences particulières du MDT, compte tenu de la variété et des fluctuations du volume de travail, et avait adapté ses services de manière à assurer une efficacité

constante et un prix de revient global peu élevé. Vu le peu de temps qui restait avant le début de la période contractuelle 1971-72 et l'entente intervenue avec le MDT pour qu'il n'y ait aucune interruption de service, le ministère des Approvisionnements et Services a adjugé le contrat pour cette période à D&S Aviation Limitée, après avoir étudié le prix offert par le seul autre fournisseur recommandé par le ministère des Transports.

Ce dernier demandait que la réparation et la révision de ses moteurs d'aéronefs soient effectuées dans la région d'Ottawa, afin de réduire les délais de service et de faciliter les contacts directs avec l'entrepreneur pendant toute la durée des travaux, ce qui réduisait les dépenses imprévues. Le MAS a donc demandé les soumissions des deux fournisseurs éventuels répondant aux conditions:

D&S Aviation Limitée - Montréal (Québec)

Laurentian Air Services - Ottawa (Ontario)

Comme ce dernier ne répondait pas à toutes les exigences et que son prix était plus élevé, le contrat pour 1971-72 a été adjugé à D&S Aviation Limitée. Il se peut, comme l'affirme l'Auditeur général, que la Standard Aero Engines Limitée de Winnipeg ait pu offrir un meilleur prix de base. Toutefois, lorsqu'on doit ajouter au prix de base d'autres éléments tels que la nécessité d'acheter des moteurs supplémentaires pour faire face aux plus longs délais de service, des frais plus élevés de transport, de soutien technique et de tenue des registres de contrôle de la qualité, la différence de prix entre D&S Aviation Limitée et Standard Aero Engines Limitée s'en trouve considérablement

réduite, voire même inexistante.

En 1972-73, la D&S Aviation Limitée s'est vue octroyer un nouveau contrat puisque, ayant reçu son accréditation comme distributeur Lycoming, elle pouvait réduire de 20% le coût des pièces. Comme le prix de la main-d'oeuvre directe y était déjà moins élevé que chez ses concurrents, nous avons négocié le contrat en fonction de ces prix avantageux.

En 1974-75, nous avons lancé des appels d'offres aux quatre entrepreneurs éventuels de travaux de réparation et de révision et la D&S Aviation Limitée, dont le prix était le moins élevé, s'est vue adjudger le marché. C'est ainsi que nous avons pu aider un petit entrepreneur à s'imposer à la concurrence et à survivre parmi ses pairs sans que le public ait à payer un prix supérieur au cours des premières années d'expansion de la société.

le 30 octobre 1974

APPENDICE «F»

Si l'on se base sur les prix de 1971 à la société D & S, on aurait pu peut-être obtenir à ce moment-là des prix de base plus avantageux d'une compagnie concurrentielle de Winnipeg. Nous croyons qu'en fixant la prime à 10 p. 100, on a choisi une société de Winnipeg aux fins de comparaison. Toutefois, l'évaluation n'était fondée que sur le prix avantageux des matériaux de la société de Winnipeg. Dans son calcul, l'évaluation ne comprend pas les éléments désavantageux du prix relatifs à la société de Winnipeg.

Les prix de la société de Winnipeg étaient moins avantageux sur deux points—

— les frais d'expédition	— \$ 512
Winnipeg — 32 moteurs à 600 = 37.56	
Montréal — 32 moteurs à 600 = 21.06	
— roulement	
Winnipeg — 60 à 90 jours	
D & S — 45 jours.	
Exigerait l'achat d'un moteur additionnel de 4 types pour assurer le vol de l'aéronef	\$32,690
(\$49,940 — prix de 1973)	
Total du prix désavantageux	\$33,000
Total du prix avantageux	\$18,000
Désavantage net:	\$15,000

L'évaluation réelle indique donc que les prix de la société D & S sont avantageux dans une proportion de 13 p. 100 et désavantageux dans une proportion de 10 p. 100. Pour cette raison, la Couronne n'a subi aucune perte. Nous avons constamment obtenu de meilleurs prix de l'entreprise D & S et lorsque celle-ci entraînait en concurrence, elle obtenait le contrat grâce à son prix de roulement et son service après vente.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Thursday, November 7, 1974

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le jeudi 7 novembre 1974

Président: M. Lloyd R. Crouse

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

Public Accounts—1972 and 1973
and the Auditor General's Reports thereon

CONCERNANT:

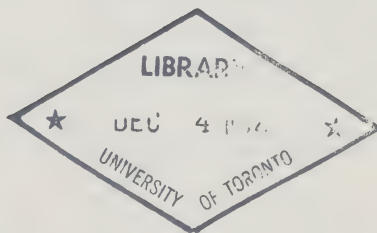
Comptes publics—1972 et 1973 et les
rapports de l'Auditeur général y afférents

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974

Première session de la
trentième législature, 1974

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. H. T. Herbert

Messrs.

Blackburn
Caouette (*Villeneuve*)
Clarke (*Vancouver*
Quadra)
Clermont

Comtois
Cullen
Darling
Demers

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. H. T. Herbert

Messieurs

Dupras
Flynn
Huntington
Joyal
Leblanc (*Laurier*)

Loiselle (*Chambly*)
Martin
Mitges
Schumacher
Towers—(20)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee



MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 7, 1974
(5)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11:05 o'clock a.m. the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blackburn, Clermont, Comtois, Crouse, Darling, Demers, Flynn, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Loiselle (*Chambly*), Mitges, Schumacher, Towers.

Witnesses: From the Department of Industry, Trade and Commerce: Messrs. L. J. Rodger, Assistant Deputy Minister, (Administration); R. M. Hammond, General Director, Financial Services Branch; G. S. Conger, Director, Program Office; T. Jones, Director Electrical and Electronics Branch; J. C. E. Mitchel, Chief, Defence Industry Producting Program; D. S. Lock, Industrial Development Officer. *From the Auditor General's Office:* Messrs. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; H. E. Hayes, Director General, Crown Corporations and International Audits.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference dated October 21, 1974,—That the Public Accounts for the years ended March 31, 1972 and March 31, 1973 and the Reports of the Auditor General thereon, together with the evidence adduced by the Committee during the Twentieth Parliament be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman called:

From the Auditor General's Report 1973:

Paragraph 54—Weakness in control of defence industry productivity program

Paragraph 56—Shared costs under assistance contracts not verified

The witnesses were questioned,

Ordered,—With reference to Paragraph 54—Weakness in control of defence industry productivity program,—a document entitled "Department of Industry, Trade and Commerce, financial Services Branch, Internal Office Procedures Re: Loans Receivable and Contingent Recoverables for Industry Development and Incentives Programs be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See APPENDIX "G"*)

And questioning continuing,

With reference to paragraph 56—Shared costs under assistance contracts not verified,

Agreed,—That a copy of a standard form of contract be tabled

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 7 NOVEMBRE 1974
(5)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 05 sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse, (président).

Membres du Comité présents: MM. Blackburn, Clermont, Comtois, Crouse, Darling, Demers, Flynn, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Loiselle (*Chambly*), Mitges, Schumacher et Towers.

Témoins: Du ministère de l'Industrie et du Commerce: MM. L. J. Rodger, sous-ministre adjoint (administration); R. M. Hammond, directeur général, Direction des services financiers; G. S. Conger, directeur, Bureau des programmes; T. Jones, directeur, Direction de l'électricité et de l'électronique; J. C. E. Mitchell, chef, programme de productivité de l'industrie de la défense; D. S. Lock, Agent du développement industriel. *Du bureau de l'Auditeur général:* MM. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; H. E. Hayes, directeur général, Vérification des sociétés d'État et à l'échelle internationale.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du 21 octobre 1974: Que les comptes publics pour les années terminées le 31 mars 1972 et le 31 mars 1974, et les rapports de l'Auditeur général y afférents et les témoignages recueillis par le Comité au cours de la 29^e Législature, soient déferés au Comité permanent des comptes publics.

Le président met en délibération:

Du rapport (1973) de l'Auditeur général:

Le paragraphe 54—Contrôle insuffisant du programme de productivité de l'industrie de la défense.

Le paragraphe 56—Impossibilité de vérifier les frais partagés en vertu de contrats d'assistance.

Les témoins sont interrogés,

Il est ordonné—Relativement au paragraphe 54—Contrôle insuffisant du programme de productivité de l'industrie de la défense—qu'un document intitulé «Ministère de l'Industrie et du commerce, Direction des Services financiers, Procédure interne relative aux prêts remboursables et aux sommes conditionnellement recouvrables au titre des programmes d'expansion industrielle et d'incitation,» soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir APPENDICE «G»*).

L'interrogation se poursuit,

Paragraphe 56—Impossibilité de vérifier les frais partagés en vertu de contrats d'assistance,

Il est convenu: Qu'un exemplaire d'une formule courante de contrat soit déposé.

And questioning continuing,

Agreed,—That the meeting scheduled for Tuesday, November 12, 1974 at 11:00 o'clock a.m. be re-scheduled for 8:00 o'clock p.m., Tuesday, November 12, 1974.

At 12:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

L'interrogation se poursuit,

Il est convenu: Que la séance prévue pour le mardi 12 novembre 1974, à 11 heures, soit reportée au mardi 12 novembre 1974, à 20 heures.

A 12 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, November 7, 1974.

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, will you please come to order. The quorum for our Committee is 11; however, in our organization meeting the Committee authorized the Chairman to hold meetings and to receive evidence and to authorize the printing of evidence when a quorum is not present so long as there be at least four members present and that both government and opposition members are present. As previously agreed Mr. Eric Adams, the Research Assistant, is seconded to us from the Library of Parliament and the Clerk is distributing to you background material on problems we will be discussing with the Department of Industry, Trade and Commerce.

We will begin our consideration today of the paragraphs from the Auditor General's 1973 report concerning the Department of Industry, Trade and Commerce and I would first introduce Mr. Rodger, the Assistant Deputy Minister and ask him if he would introduce his associates. Mr. Rodger.

M. L. J. Rodger (Senior Assistant Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce): Thank you, Mr. Chairman. On my immediate right is Mr. Hammond, General Director, Financial Services Branch of the Department of Industry, Trade and Commerce. I will have to be precise about the titles of these people so it will be helpful to you. Mr. Hughes-Adams is the Director of Transportation Industries Branch; Mr. Arthur is the General Director of that Branch; Mr. Derek Lock is Assistant Division Chief with Transportation Industries Branch; Mr. Trevor Jones is Director of the Electrical and Electronics Branch; Mr. Phil Wilburn, is a Division Chief of the Electrical and Electronics Branch; Mr. Conger, is the Director of the Program Office; and Mr. Mitchell, is Chief of the Program Office. I think that, Mr. Chairman, is the line up?

The Chairman: Thank you, Mr. Rodger.

54. *Weakness in control of defence industry productivity program.*

The Chairman: I will ask the Auditor General, Mr. Macdonell, and his staff briefly to outline the problem. Following this, I will ask Mr. Rodger if he would give you a resume of the department's stand. Mr. Macdonell.

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Harold Hayes will be our principal spokesman this morning having been involved in the particular paragraphs on the agenda this morning. In response to your invitation, I think perhaps Mr. Hayes might speak briefly to the paragraph put before us.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. Mr. Hayes.

Mr. H. E. Hayes (Director General, Crown Corporations/International Audits, Auditor General's Office): Thank you, Mr. Chairman. We really have not much to add to what is outlined in the paragraph before us.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 7 novembre 1974

[Interprétation]

Le président: Messieurs, à l'ordre s'il vous plaît. Notre quorum a été fixé à 11, mais, au cours de notre séance d'organisation, le Comité a autorisé le président à tenir des réunions, à entendre des témoignages et à autoriser l'impression des témoignages reçus en l'absence d'un quorum, pourvu que 4 députés au moins soient présents et que la majorité et l'opposition soient représentées. Comme il avait été convenu, M. Eric Adams, adjoint à la recherche, nous a été prêté par la bibliothèque du Parlement, et le greffier va vous distribuer des documents relatifs au problème que nous allons examiner en ce qui concerne le ministère de l'Industrie et du Commerce.

Nous allons commencer aujourd'hui l'examen des paragraphes relatifs au ministère de l'Industrie et du Commerce dans le rapport de 1973 de l'Auditeur général. Je voudrais tout d'abord vous présenter M. Rodger, sous-ministre adjoint, et lui demander de vous présenter ses collègues.

M. L. J. Rodger (sous-ministre adjoint, ministère de l'Industrie et du Commerce): Merci, monsieur le président. A ma droite se trouve M. Hammond, directeur général des services financiers du ministère de l'Industrie et du Commerce. Je dois faire attention au titre de chacun de ces messieurs, car cela vous est utile. M. Hughes-Adams est directeur des industries de transport; M. Arthur est le directeur général de ce service, M. Derek Lock est chef adjoint de la division des industries du transport; M. Trevor Jones est directeur des services électriques et électroniques, M. Phil Wilburn est chef de division de la direction électrique et électronique; M. Conger est directeur du bureau des programmes; M. Mitchell est chef du bureau des programmes.

Le président: Merci, monsieur Rodger.

54. *Contrôle insuffisant du programme de productivité de l'industrie de la défense.*

Le président: Je vais demander à l'Auditeur général, M. Macdonell, et à son personnel, de nous exposer brièvement ce problème. Je demanderais ensuite à M. Rodger de nous résumer la position du ministère. Monsieur Macdonell.

M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada): Merci, monsieur le président. Harold Hayes sera notre principal porte-parole ce matin, car il a particulièrement travaillé au paragraphe qui nous préoccupe ce matin. En réponse à votre invitation, je vais demander à M. Hayes d'exposer brièvement le paragraphe soumis à notre examen.

Le président: Merci, monsieur Macdonell. Monsieur Hayes.

M. H. E. Hayes (directeur général des sociétés de la Couronne/vérification internationale, bureau de l'Auditeur général): Merci, monsieur le président. En fait, je n'ai pas grand-chose à ajouter à ce qui est déjà indiqué dans le paragraphe.

[Text]

I might indicate to you in respect of the latter part of the paragraph dealing with previous reports and weaknesses in administration that we have seen a significant improvement in that area in 1973-74.

At the moment there is really only one problem area, as we see it, which remains to be resolved and that deals with the segregation of duties and responsibilities of the Departments of Supply and Services and Industry, Trade and Commerce with respect to the administration of these particular contracts.

The Chairman: Thank you, Mr. Hayes.

Mr. Rodger, would you care to place on the record any comment concerning the criticisms that have been raised by the Auditor General before we begin our questioning?

Mr. Rodger: Perhaps, Mr. Chairman, I should first acknowledge that the department accepts as valid the criticism of the Auditor General in respect of the procedures that were in effect for the collection of revenues and has endeavoured to do something about that. I think it might be useful to the Committee to have first hand from Mr. Hammond, the General Director of the Financial Services Branch, the steps that have been taken and the machinery that is now in position to ensure the adequate protection and collection of revenues.

The Chairman: Mr. Hammond.

• 1110

Mr. R. M. Hammond (General Director, Financial Services Branch): I will go back to the year 1970-71 when the Treasury Board initially started some evaluation work with the purpose of eventually coming up with some financial administration policies and guideline directives for departments.

The Department of Industry, Trade and Commerce was one of the four pilot departments in which an initial evaluation was done. This evaluation was completed towards the latter part of 1971. We proceeded to review their evaluation. We participated on the steering committee that was responsible for the development of the Treasury Board policy and guidelines on financial administration in Canadian government departments.

The deficiencies that were noted in the initial evaluation study were reviewed in mid-1972. We feel that where the deficiencies at that time have not been corrected, we proceeded to start to correct them. It is an ongoing process. We feel that we have pretty well completed that correction now.

We have passed the initial Treasury Board evaluation. What the Board are doing—they have issued financial policy and guidelines as a direction and as a guideline to departments. They audited our financial administration concerning delegation of financial authority, commitment accounting, and revenue and accounts receivable control in early 1974. Their report on our systems to handle these items indicated that we complied in all ways—except for some minor variances of not much issue—with their directive of guidelines.

They will be reviewing our further systems on the management of the financial function, the accounting for expenditures, and financial audit and evaluation in the spring of next year, 1975. This is a part of their ongoing evaluation. In other words, they plan to evaluate depart-

[Interpretation]

Je voudrais toutefois vous dire qu'en ce qui touche la dernière partie du paragraphe qui concerne les rapports précédents et certaines lacunes administratives, nous avons constaté une très nette amélioration au cours de la période 1973-1974.

Il ne reste en fait qu'un seul problème à l'heure actuelle, et il s'agit de la ségrégation de la fonction et des responsabilités du ministère des Approvisionnements et Services, et de celui de l'Industrie et du Commerce à propos de l'administration de ces contrats.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Hayes.

Monsieur Rodger, auriez-vous l'obligeance de verser au dossier tout commentaire qu vous pourriez faire à la suite des critiques émises par l'Auditeur général, avant que nous commençons la période des questions?

M. Rodger: Tout d'abord, monsieur le président, je voudrais dire que le ministère reconnaît la validité des critiques formulées par l'Auditeur général en ce qui concerne les procédures impliquées pour le recouvrement des revenus, et que nous essayons de remédier à la situation. Je vais maintenant laisser la parole à M. Hammond, directeur général des Services Financiers, qui vous parlera des mesures qui ont été prises dans ce domaine et du système qui a été mis en place pour veiller à la protection et au recouvrement adéquat des revenus.

Le président: Monsieur Hammond.

M. R. M. Hammond (directeur des Services financiers): Je vais en revenir à l'année 1970-1971 lorsque le Conseil du Trésor a entamé une étude d'évaluation dans le but d'élaborer certaines politiques et directives d'administration financière à l'intention des différents ministères.

Le ministère de l'Industrie et du Commerce fut l'un des quatre ministères-pilotes visés par ce programme d'évaluation. Ceci fut terminé à la fin de 1971. Nous avons ensuite réexaminé l'évaluation faite par le Conseil du Trésor. Nous avons siégé au comité directeur chargé de l'élaboration de la politique des directives du Conseil du Trésor en ce qui concerne l'administration financière des ministères du gouvernement canadien.

Les lacunes constatées dans la première évaluation ont été réexaminées au milieu de l'année 1972. Celles qui n'avaient pas été comblées à cette date l'ont été par la suite. Il s'agit d'un processus permanent. Nous estimons avoir maintenant comblé toutes ces lacunes.

Le Conseil du Trésor a donc élaboré une politique et des directives financières à l'intention des différents ministères. Il a vérifié notre administration financière en ce qui concerne la délégation des pouvoirs financiers, la comptabilité des engagements et le contrôle des montants recouvrables au début de 1974. Le rapport du Conseil, à ce propos, indiquait que nous observions toutes ces directives, à quelques exceptions près, lesquelles étaient d'importance mineure.

Le Conseil du Trésor va également examiner, au cours du printemps 1975, nos systèmes de gestion financière, de comptabilité et des dépenses, de vérification financière et d'évaluation. Cela fait partie de son processus d'évaluation permanente. En d'autres termes, le Conseil a l'intention de

[Texte]

mental compliance with Treasury Board policies and guidelines on financial administration.

We are continually upgrading our systems to comply. We have established an internal audit program and we have contracted with the Audit Services Bureau to carry out the internal audit program. We have contracted with them primarily because of the availability of competent professional staff, as I think it is well known.

In addition, the Auditor General, as you probably know, has embarked on a study of financial management and control in the Canadian government *per se*. His representatives have been in the Department now for about two months. Their report, I think, is scheduled for tabling sometime in December on our Department.

I think that pretty well outlines the background of the weaknesses noted in previous reports by the Auditor General, weaknesses that we have determined ourselves. We have been on a very intensive project of upgrading our financial administration systems for the last two years. I think the evidence of this—on one aspect anyway—is that the 1974 report makes only one observation, and that is really not concerning the financial administration systems. I think this will indicate the degree of attention we have put to this over the past few years.

The Chairman: Thank you, Mr. Hammond.

Gentlemen, before we start our questioning I will point out that we have two items on our agenda, Paragraph 54 and Paragraph 56.

Paragraph 54—Weakness in control of defence industry productivity program.

Paragraph 56—Shared costs under assistance contracts not verified. We hope to conclude today. Therefore, I would ask that you make your questions as brief as possible and as searching as possible. I would also point out that the first item that we have under discussion at the present time is also covered in the 1972 Report on Pages 74, 75 and 76, and I believe this material has been made available to you by our Research Assistant.

• 1115

I have a list of questioners started. My first is Mr. Darling, followed by Mr. Herbert. Mr. Darling.

Mr. Darling: Mr. Chairman, I am not sure whether this should be directed to Mr. Rodger or not, but I am wondering about this, in the remarks made by the Auditor General, where it says:

... Industry, Trade and Commerce, Vote 10, the agreements generally include a repayment provision whereby, in certain circumstances, the Crown may recoup its contribution from profits realized by the contractor ...

Does this mean that when a tender is put in, the tender would include a basic cost plus a profit shown there or that you would audit the books after and if they were particularly efficient and made more money they would have to cough up back and vice versa? They have the alternatives, I understand. If they made a very good profit on it, then they can say that they are experimenting or doing something to improve their product or maybe something along the same line. Is this—

[Interprétation]

déterminer dans quelle mesure le Ministère observe les politiques et directives du Conseil du Trésor en ce qui concerne l'administration financière.

Nous améliorons continuellement nos systèmes afin de respecter ces directives. Nous avons créé un programme de vérification interne et nous avons fait appel au Bureau des services de vérification pour appliquer ce programme, car ce Bureau possède un personnel très compétent, comme vous le savez.

En outre, l'Auditeur général a entamé une étude sur la gestion et le contrôle financiers dans le gouvernement canadien. Des représentants de l'Auditeur général se trouvent dans notre Ministère depuis maintenant deux mois et le rapport devrait être publié en décembre.

Cela décrit assez bien, je pense, le contexte dans lequel s'inscrivaient les lacunes mentionnées par les rapports précédents de l'Auditeur général. Nous avons déployé de nombreux efforts pour améliorer nos systèmes d'administration financière, au cours des deux dernières années. La preuve en est que le rapport de 1974 ne fait qu'une seule observation, qui ne porte même pas sur le système d'administration financière. Cela vous montre donc que nous avons accordé beaucoup d'attention à ces questions au cours des dernières années.

Le président: Merci, monsieur Hammond.

Messieurs, avant de commencer la période des questions, je voudrais vous faire remarquer que nous avons deux questions à l'ordre du jour, soit les paragraphes 54 et 56.

Paragraphe 54—Contrôle insuffisant du programme de productivité de l'industrie de la défense.

Paragraphe 56—Impossibilité de vérifier les frais partagés en vertu de contrats d'assistance. Nous espérons en finir aujourd'hui. Je vous demanderais donc d'être aussi brefs que possible. Je voudrais également vous faire remarquer que la première question à l'ordre du jour se trouve également dans le rapport de 1972 aux pages 79, 80 et 81, et ces documents vous ont été distribués par notre adjoint à la recherche.

Le premier nom sur ma liste est celui de M. Darling, qui sera suivi de M. Herbert. Monsieur Darling.

M. Darling: Monsieur le président, je ne sais pas si je dois adresser ma question à M. Rodger ou à un autre témoin, mais il y a quelque chose qui me préoccupe dans les remarques suivantes de l'Auditeur général:

... crédit 10 du ministère de l'Industrie et du Commerce, les accords comprennent généralement une clause de remboursement en vertu de laquelle, dans certains cas, la Couronne peut recouvrer sa contribution sur les bénéfices tirés par l'entrepreneur ...

Cela signifie-t-il que, lorsqu'une soumission est faite, elle inclut un coût de base plus certains bénéfices, ou que vous vérifiez la comptabilité par la suite et que, si cette société fonctionne particulièrement bien, vous recouvrez une partie de votre contribution? Il y a le choix, je pense. Si la société a réalisé des bénéfices, elle peut dire qu'elle va expérimenter quelque chose ou améliorer son produit: Est-ce ...

[Text]

Mr. Rodger: Mr. Chairman, there are a variety of actual forms, depending upon the program under which the grant or contribution has been made. In these specific cases, I think perhaps I would ask Mr. Conger if he would respond to your question in some depth because it is a very involved type of question in respect of the several cases under each program.

Mr. Darling: My reason for mentioning this is that it would seem that if someone got the contract who was not as efficient and kind of came close to the line, there would be nothing done and yet a particularly—

Mr. Rodger: I think a definition of "contract" in the context of the assistance programs is important to an understanding of your thoughts.

The Chairman: Mr. Conger.

Mr. G. S. Conger (Director, Program Office, Department of Industry, Trade and Commerce): Thank you, Mr. Chairman. The participation of our department is not in purchasing products either for our government or other governments, but our contracts are involved with assisting companies in this kind of situation to develop a product, to share the risk with them in developing a product that involves a significant risk in research and development, as one element.

In those kinds of situations, the normal form of profit recovery, if any, divides into two ways. In one kind of situation, if we have shared 50 per cent of the cost of developing a new product, and if the company in selling that product makes profits which are in excess of what is considered fair and reasonable, then the Crown gets back those profits which were in excess of fair and reasonable.

On the other hand, if the Crown pays more than 50 per cent of the cost of developing a new product, then the Crown gets back 25 per cent of all profits up to 10 per cent, and all profit over 10 per cent, until the Crown's share equals the company's share; in other words, until we are paid back to a 50-50 level. Then we get all profit over 10 per cent from then on until the Crown's share has been paid back.

Within the Defence Industry Productivity Program, the DIP Program, which is mentioned, which is really the subject we are talking about, I should say that in addition to research and development agreements, in which we enter with companies, we also have provision for what is called the industry modernization for defence exports, where we provide capital assistance to companies whereby we advance the cost of purchasing capital equipment.

• 1120

In that kind of situation there is an interest-free loan. Fifty per cent of the cost of that equipment is provided by the Crown on the basis of an interest-free loan which is repayable over five years. The other 50 per cent is a grant where no repayment is called for. Another element of the IMDE program is called source establishment and the repayment terms there are similar to the ones that I have described on the development side.

[Interpretation]

M. Rodger: Monsieur le président, tout dépend du programme dans le cadre duquel la subvention ou la contribution a été versée. Pour ces cas particuliers, je vais demander à M. Conger de répondre à votre question, car il s'occupe particulièrement de ce domaine.

M. Darling: Il me semble que si quelqu'un obtient le contrat et que son affaire ne marche pas bien, rien ne serait fait et pourtant...

M. Rodger: Il est important de définir le terme de «contrat» dans le contexte des programmes d'aide.

Le président: Monsieur Conger.

M. G. S. Conger (directeur du bureau des programmes, ministère de l'Industrie et du Commerce): Merci, monsieur le président. Le rôle de notre ministère n'est pas d'acheter des produits au nom de notre gouvernement ou d'autres gouvernements, mais de signer des contrats pour aider des sociétés à fabriquer un produit et à partager avec elles les risques importants qu'elles courent en ce qui concerne la recherche et la fabrication de ce produit.

Dans ces cas, le processus de recouvrement des bénéfices se divise en deux catégories. Dans un cas, si nous avons participé à 50 p. 100 au coût de fabrication d'un nouveau produit, et si la société, en vendant ce produit, réalise des bénéfices plus que raisonnables, la Couronne recouvre alors cette partie des bénéfices jugée plus que raisonnable.

D'autre part, si la Couronne paie plus que 50 p. 100 du coût de fabrication d'un nouveau produit, elle recouvre 25 p. 100 de tous les bénéfices jusqu'à 10 p. 100, et la totalité des bénéfices au-delà de 10 p. 100, jusqu'à ce que la part de la Couronne soit égale à celle de la société; en d'autres termes, jusqu'à ce que nous soyons remboursés à un niveau égal. Nous recouvrons ensuite tous les bénéfices au-delà de 10 p. 100 jusqu'au remboursement total de la contribution de la Couronne.

Dans le cadre du Programme de productivité de l'industrie de la défense, en plus des accords de recherche et de fabrication que nous avons signés avec ces sociétés, nous avons également des dispositions concernant la modernisation de l'industrie d'exportation du matériel de défense selon lesquelles nous fournissons des capitaux aux sociétés intéressées pour les aider à acheter des biens d'équipement.

Ce qui revient à un prêt sans intérêt. Cinquante pour cent du coût de ce matériel est fourni par la Couronne, par le moyen d'un prêt sans intérêt, remboursable sur cinq ans. La seconde moitié est fournie par le moyen d'une subvention non remboursable. Un autre élément du programme IMDE de modernisation de l'industrie d'exportation du matériel de défense est constitué par ce que l'on appelle l'établissement à la source, et les conditions de remboursement en sont semblables à celles que je viens de mentionner pour ce qui est du développement.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Conger.

Mr. Darling: Mr. Chairman, I am wondering if this question should go to Mr. Rodger or whether Mr. Macdonell should answer. It says here:

Two cases were noted where the omission resulted in the Crown not receiving revenue, estimated at \$1.4 million and \$62,800,...

Is that still owing to the Crown and not collectible or was it subsequently collected?

The Chairman: Mr. Macdonell or Mr. Rodger.

Mr. Rodger: I think Mr. Hammond can bring us up to date on the status of those cases, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Hammond.

Mr. Hammond: There were two companies involved. I think one of the notes the Auditor General made was that the contract omitted without authority the prototype clause which essentially states that if there are prototypes built and sold during the contract that the Crown would share in the revenue from the prototypes in the manner in which it shared the total cost. The department contends that there was prototype called up in the contract and therefore DSS did not include the prototype clause in the contract. We feel that the Crown's position was protected.

Because of the profit-sharing clauses that Mr. Conger just talked about, we are surveying these two companies annually to determine what their sales and cost-of-sales situations are on any production resulting from these development contracts. One company is still in a significant loss position. We think the other company soon will be in a profit position.

We are monitoring the contract to ensure that we share in the ensuing profits. The contention is that there was not a prototype called up in the specifications, therefore the clause was not included by DSS in the contract.

Mr. Darling: What all that means is they still owe the money?

Mr. Hammond: If they make a profit on it, that is right.

Mr. Darling: No, but you have not recovered any as yet.

Mr. Hammond: If they come into a profit situation then we will share in the profit.

Mr. Darling: Are those companies still doing business with the Crown?

Mr. Hammond: Yes. One company, for example, in the last year did make a profit but it is still in a multimillion-dollar loss situation.

Mr. Darling: Can we ask the name of the company?

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Conger.

M. Darling: Monsieur le président, je me demande si ma question suivante devrait être posée à M. Rodger ou à M. Macdonell. Je lis dans le rapport:

Nous avons mentionné deux cas où, à cause de cette omission, la Couronne n'a pas reçu les montants auxquels elle aurait normalement eu droit, estimés à 1.4 million de dollars et \$62,800,...

Ces dettes sont-elles toujours dues à la Couronne, ou en avez-vous récupéré une partie?

Le président: Monsieur Macdonell ou monsieur Rodger.

M. Rodger: Je pense que M. Hammond sera en mesure de nous mettre au courant de cette situation, monsieur le président.

Le président: Merci, Monsieur Hammond.

M. Hammond: Deux sociétés étaient concernées. Je pense que l'une des remarques faites par l'Auditeur général était que l'on avait omis d'inclure dans le contrat, sans autorisation, la clause du prototype, qui affirme, en gros, que si des prototypes doivent être construits et vendus pendant la durée du contrat, la Couronne en partagera les recettes comme elle en a partagé les coûts totaux. Le Ministère affirme qu'aucun prototype n'était prévu dans nos contrats et c'est pourquoi le ministère des Approvisionnements et Services n'a pas inclus cette clause de prototype. Nous pensons donc que la position de la Couronne était protégée.

Du fait des clauses de partage des profits, dont M. Conger vient de nous parler, nous contrôlons annuellement ces deux sociétés pour déterminer leur situation en termes de ventes et de coût des ventes, ainsi qu'en termes de production résultant de ces contrats. L'une de ces entreprises subit toujours des pertes importantes. Cependant, nous pensons que l'autre fera bientôt des profits.

Nous contrôlons le contrat pour nous assurer que nous participerons au partage des profits. Le problème de la non-inclusion de la clause de prototype dans le contrat, par le ministère des Approvisionnements et Services, vient donc, comme je l'ai expliqué, du fait que ce contrat ne devait pas exiger de prototype.

M. Darling: Tout ceci se résume cependant au fait qu'elles vous doivent encore de l'argent?

M. Hammond: Si ces entreprises réalisent des profits là-dessus, c'est juste.

M. Darling: Mais vous n'avez encore rien récupéré?

M. Hammond: Lorsqu'elles feront des bénéfices, nous les partagerons.

M. Darling: Ces entreprises font-elles toujours des affaires avec la Couronne?

M. Hammond: Oui. Une d'entre elles, par exemple, a fait des bénéfices l'an dernier, mais, dans l'ensemble, elles subissent toujours des pertes de plusieurs millions de dollars.

M. Darling: Pourrions-nous connaître cette entreprise?

[Text]

The Chairman: Mr. Hammond.

Mr. Hammond: They are in a loss position on that particular project. I would not want it to be inferred that they are in a loss position. It is a public company anyway; it is Canadian Marconi.

Mr. Darling: But steps are being taken . . .

The Chairman: Excuse me, Mr. Darling. Did you mean that you just wanted the name of the one company? There are two companies mentioned. Do you want the names of the two companies?

Mr. Darling: Yes, let us have the name of the other company too.

Mr. Hammond: It is RCA.

The Chairman: Thank you, Mr. Hammond.

Mr. Darling: RCA. Then they are not really poverty-stricken companies that are operating on a shoelace.

Mr. Hammond: That is right. We exercise it on a particular contract.

Mr. Darling: Are steps being taken that adequate criteria exist for determining, for instance, when a contractor becomes, say, the sole source of supply, that under such conditions the Crown obtains maximum practical recovery of contributions from any follow up production contracts. I do not know who would answer that.

• 1125

Mr. Hammond: I can answer that. Yes, there is. As a matter of fact, I have available copies of our recovery procedures, and I could table those in both languages if it would assist the Committee.

The Chairman: Is it agreed that Mr. Hammond table the recovery procedures, copies in both English and French, as an Appendix to our Committee's proceedings of today?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: They can now be made available. I think you have used up your time, Mr. Darling.

Mr. Darling: Fine, Mr. Chairman. Thank you.

The Chairman: The next questioner will be Mr. Herbert, followed by Mr. Demers. Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman. I only have two short questions, but the reaction of the opposition to the disclosure of the names of the two companies concerned prompts me to add a third question, but I will start with the first question to the Deputy Minister.

What was the amount of the development assistance to these two companies on these two projects?

The Chairman: Mr. Hammond has those figures.

Mr. Hammond: The initial contract was for \$20 million, of which \$13.3 million was the Crown's share. That is on the initial one. The second one was four hundred and forty-odd thousands dollars sharing, on which the Crown's share would be approximately half of that.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Hammond.

M. Hammond: Elle fait toujours des pertes sur ce projet. Je ne voudrais cependant pas que l'on puisse en conclure qu'elle ne fait que des pertes. Quoi qu'il en soit, c'est une société publique, il s'agit de *Canadian Marconi*.

M. Darling: Mais des mesures sont prises . . .

Le président: Veuillez m'excuser, monsieur Darling. Voulez-vous avoir le nom d'une seule de ces entreprises? En effet, on en a mentionné deux et je me demandais si vous vouliez connaître les deux?

M. Darling: Donnez-nous le nom de l'autre également.

M. Hammond: C'est RCA.

Le président: Merci, monsieur Hammond.

M. Darling: Si je comprends bien, il ne s'agit pas là de sociétés de misère, avec des budgets de pacotille.

M. Hammond: C'est assez juste.

M. Darling: Des mesures sont-elles prises pour formuler des critères adéquats permettant de déterminer, par exemple, lorsqu'un entrepreneur devient la seule source d'approvisionnement, que la Couronne récupère lorsque la production est commencée? Je ne sais pas qui pourra répondre à cette question.

M. Hammond: Je peux répondre, par l'affirmative. En fait, j'ai avec moi des exemplaires de nos procédures de récupération, dans les deux langues, et je peux les déposer, si vous le voulez.

Le président: Êtes-vous d'accord pour que M. Hammond dépose des exemplaires en anglais et en français de ces procédures de récupération en annexe au procès-verbal de la séance d'aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

Le président: Parfait. Je pense que vous avez terminé, monsieur Darling.

M. Darling: Très bien, monsieur le président. Merci.

Le président: Le prochain orateur sera M. Herbert, suivi de M. Demers. Monsieur Herbert.

M. Herbert: Merci, monsieur le président. Je n'ai que deux questions à poser, assez brèves, mais la réaction des membres de l'opposition à la mention des deux entreprises concernées m'incite à ajouter une troisième question; mais je commencerai par la première, qui s'adresse au sous-ministre.

Quel était le montant de l'aide au développement accordée à ce deux entreprises, pour ces deux projets?

Le président: M. Hammond pourra vous répondre.

M. Hammond: Le contrat initial était de 20 millions de dollars, et la part de la Couronne s'élevait à 13.3 millions de dollars. Le second contrat s'élevait à \$440,000 environ et la Couronne en fournissait environ la moitié.

[Texte]

Mr. Herbert: How much?

Mr. Hammond: \$440,000, of which the Crown's share would be half. Those are approximate levels.

Mr. Herbert: Then a second question to the Auditor General. In order to arrive at these two estimated figures I assume you must have had access to the figures retained or kept by the company. Were these the figures as the company saw them or the figures as the Auditor General's staff saw them?

The Chairman: Mr. Hayes.

Mr. Hayes: Mr. Chairman, these figures were arrived at from information which was available to us on departmental files, where there was an indication to the effect that they not only had in effect sold prototypes of \$2.2 million and, based on the pro rata share of the Crown's contribution to the contractors, we estimated that there was \$1.4 million that was due to the Crown.

Mr. Herbert: Then it is the Auditor General's estimate of the profit and not the company's recording of profit?

Mr. Hayes: Excuse me, Mr. Herbert. It is not the profit. This is the sales of the prototypes, and had the particular clause been included in the agreement, then it would have required the contractor to repay the Crown the proportionate share of the sales of the prototypes.

Mr. Herbert: Yes. You are clarifying the point and then you are talking about the proportionate share of a sale price which is not related at all to whether there was a profit or loss position for the company.

Mr. Hayes: That is true, yes.

Mr. Herbert: I think maybe all I would like to do at this moment is to reiterate the point that has been made that these two figures are in no way related to the profits of the companies concerned, and also my concern at seeing the expressions on the faces of the opposition because of the names of the two companies and at the lack of realism that if we felt that this kind of investment by the government might not be necessary because these companies are in a profitable, or even a highly profitable position, then we could quite easily see this kind of development being done in the United States or elsewhere.

That is all I have, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Herbert.

Le président: Monsieur Demers.

M. Demers: Merci monsieur le président. La plupart de mes questions ont été posées par M. Darling et M. Herbert. Si j'ai bien compris la somme de \$1,400,000 s'applique à la compagnie Marconi.

The Chairman: Mr. Hammond.

Mr. Hammond: That is right.

M. Demers: Pourrais-je savoir à quelle date le contrat a été octroyé à cette compagnie?

[Interprétation]

M. Herbert: De combien s'agissait-il?

M. Hammond: Quatre cent quarante mille dollars, dont la Couronne fournissait la moitié. Ce sont là des chiffres approximatifs.

M. Herbert: Ma seconde question s'adresse à l'Auditeur général. Afin de parvenir à ces deux évaluations, je suppose que vous avez eu accès au registre des entreprises. Ces chiffres sont-ils ceux qui vous ont été fournis par les entreprises ou que vous avez calculés vous-même?

Le président: Monsieur Hayes.

M. Hayes: Monsieur le président, ces chiffres ont été calculés sur la base des renseignements existant dans nos dossiers, renseignements qui nous indiquaient que ces entreprises avaient vendu des prototypes représentant 2.2 millions de dollars; sur la base de la part de la contribution de la Couronne à ces entreprises, nous avons calculé qu'elles nous devaient 1.4 million de dollars.

M. Herbert: Il s'agit donc là d'une évaluation de bénéfices faite par l'Auditeur général, et non pas des chiffres existant dans les dossiers de l'entreprise.

M. Hayes: Veuillez m'excuser, monsieur Herbert, il ne s'agit pas là de bénéfices. Il s'agit de la vente de prototypes et, si cette clause avait été incluse dans l'accord, l'entreprise aurait dû rembourser la Couronne d'une part proportionnelle du résultat des ventes de prototypes.

M. Herbert: Très bien. Vous avez précisé cette question et, lorsque vous parlez de part proportionnelle d'un prix de vente, ceci n'a rien à voir au fait que cette entreprise ait fait des bénéfices ou des pertes.

M. Hayes: Parfaitement.

M. Herbert: J'aimerais peut-être revenir sur une remarque qui a été faite, à savoir que ces deux chiffres ne sont en aucun cas rattachés au profit des entreprises concernées, et, étant donné les réactions des membres de l'opposition aux noms de ces deux entreprises, et le fait que l'on pourrait facilement considérer que ce genre d'investissement, par le gouvernement, était peut-être tout à fait inutile si les entreprises faisaient des bénéfices très importants, il serait très facile d'imaginer que ce genre de développement soit fait aux États-Unis ou ailleurs.

C'est tout ce que j'avais à dire, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Herbert.

The Chairman: Mr. Demers.

Mr. Demers: Thank you, Mr. Chairman. Most of my questions have been asked by Mr. Darling or Mr. Herbert. If I understood this \$1.4 million, it applies to Canadian Marconi.

Le président: Monsieur Hammond.

M. Hammond: C'est juste.

Mr. Demers: Could you tell me when this contract was awarded?

[Text]

The Chairman: Mr. Rodger, or Mr. Hammond.

Mr. Hammond: There were two contracts involved in this particular situation. I think one contract terminated in July 1972 and another one terminated in March 1970. That was for the Marconi one. Excuse me. The first contract was from April 1 to February 1967 and the second from February 6 to March 31, 1970... February 1, 1967 to March 31, 1970. Those are the periods in which the audits were performed.

M. Demers: Le montant, qui pourrait éventuellement revenir au gouvernement fédéral, est de 1,400 mille dollars. Pour combien d'années la compagnie est-elle engagée vis-à-vis le gouvernement? Y a-t-il une limite de temps? Pendant un an, deux ans, trois ans? Ils vendent des prototypes, si je comprends bien et selon le volume des ventes, un montant peut revenir au gouvernement fédéral. Dans ce cas-ci, on parle de 1,400 mille dollars, mais est-ce qu'il y a une limite d'années? C'est pour les 2 prochaines années, pour les 3 prochaines années ou pour toujours?

The Chairman: Mr. Rodger.

Mr. Rodger: Mr. Chairman, I think first it must be understood that the government does not employ this company, or has no contract with this company, to produce anything on behalf of the government, which I took from the question. The contract is for a development project in which the government shares the costs according to the formula recited by Mr. Conger. The revenues concerned are allegedly from sales of prototypes, and I think perhaps there is some question as to whether or not they were prototypes. But in any event the comment of the Auditor General refers to revenues derived from those sales which, rather than being shared with the government, were simply applied to the costs by the company. It is still in a multimillion dollar deficit position on this project, as indicated in Mr. Hammond's remarks. Bob, have you something to add to that?

The Chairman: Mr. Hammond.

Mr. Hammond: On the major one of these two contracts, the government's contribution was \$13.3 million. The profit-sharing clauses apply until the \$13.3 million is recovered, if the company gets into a profit position on that particular project.

Mr. Demers: And it does not matter how many years it takes the company?

Mr. Hammond: No time limit.

The Chairman: I think, Mr. Demers, it would be helpful to the Committee's discussions of this matter if we knew the type of prototype that was being perfected by the company. Could we have that put on the record, Mr. Hammond or Mr. Rodger?

Mr. Rodger: Mr. Chairman, I think Mr. Jones is perhaps in the best position to go into that subject in some depth, if you wish that information.

The Chairman: Mr. Jones.

Mr. T. C. Jones (Director, Electrical and Electronics Branch, Department of Industry, Trade and Commerce): Thank you, Mr. Chairman. On the subject of the contract and the point about the prototypes, the practice in the use of this vote for the development of electronic products is that we do not cover the prototypes in the contract. It is a contract of engineering assistance, and it is the practice in the industry and agreed with the various user parties to define certain stages of evaluation models. A production

[Interpretation]

Le président: M. Rodger ou M. Hammond.

M. Hammond: Il y avait deux contrats. Je pense que le premier expirait en mars 1970, et l'autre en juillet 1972. Ceci, pour Marconi. Veuillez m'excuser, le premier contrat durait du premier avril à février 1967, et le second du 6 février au 31 mars 1970; veuillez m'excuser, du premier février 1967 au 31 mars 1970. Les vérifications comptables ont été effectuées pendant ces périodes.

Mr. Demers: The amount which could be recuperated by the federal government would be \$1.4 million. For how many years has this company been working with the government? Was there a time limit such as one, two or three years? If I understand it well, this company sells prototypes and, according to the volume of sales, some money can be recuperated by the federal government. In this case, you mentioned \$1.4 million, but is there a time limit? Is that for the next two or three years, or for ever?

Le président: Monsieur Rodger.

M. Rodger: Monsieur le président, il faut bien comprendre que le gouvernement n'emploie pas cette entreprise et qu'il n'a pas signé de contrat avec celle-ci pour qu'elle produise quoi que ce soit en son nom. Le contrat concerne un projet de développement, pour lequel le gouvernement assume une part des coûts, en fonction de la formule définie par M. Conger. Les recettes concernées sont censées provenir de la vente de prototypes, même si l'on peut discuter du fait qu'il y ait eu ou non des prototypes. Quoi qu'il en soit, la remarque de l'Auditeur général concerne les recettes produites par ces ventes qui, plutôt que d'être partagées avec le gouvernement, furent simplement imputées au coût de l'entreprise. Celle-ci assume toujours un déficit de plusieurs millions de dollars quant à ce projet, comme l'a indiqué M. Hammond. Bob, avez-vous quelque chose à ajouter?

Le président: Monsieur Hammond.

M. Hammond: Pour le principal de ces deux contrats, la part du gouvernement était de 13.3 millions de dollars. Les clauses de partage des profits s'appliquent jusqu'à ce que le gouvernement ait récupéré ses 13.3 millions de dollars, si l'entreprise réalise des bénéfices sur ce projet.

M. Demers: Et ceci quel que soit le nombre d'années nécessaires à l'entreprise pour en réaliser?

M. Hammond: C'est cela.

Le président: Si vous me le permettez, monsieur Demers, il serait peut-être intéressant, pour les membres du Comité, de savoir de quel genre de prototype il s'agissait. Pourriez-vous nous indiquer cela, M. Hammond, ou M. Rodger?

Mr. Rodger: Monsieur le président, M. Jones est sans doute en mesure de vous donner des détails à ce sujet.

Le président: Monsieur Jones.

M. T. C. Jones (directeur de la direction électrique et électronique, ministère de l'Industrie et du Commerce): Merci, monsieur le président. Pour ce contrat, et pour ces prototypes, je dois dire que la pratique utilisée, lorsqu'il s'agit de produits électroniques, est de ne pas mentionner de prototype dans le contrat. S'il s'agit d'un contrat d'aide conceptuelle, c'est la pratique adoptée de l'industrie et acceptée par les divers utilisateurs; ceux-ci définissent à certaines étapes, des modèles d'évaluation. Un prototype de

[Texte]

prototype comes into action when the customer is satisfied with the development and wants to have a final production prototype for his evaluation. In our developmental stage we do not include prototypes, it is not the practice to include them in the contract, unless in the special circumstances somebody had something very definite to be developed, he had a very definite specification, and then we would call up prototypes. But, in the circumstances of this vote, it is aimed at helping Canadian industry to get into a position to participate to some extent in the high technology. The normal case would be that we would not call up a prototype, and they were not called up in these contracts which were submitted to Treasury Board in the usual way.

• 1135

The Chairman: Thank you, Mr. Jones. The development then was for any one specific prototype of any kind to which you can give a name, for the benefit of the Committee. Is this the situation?

Mr. Jones: Yes, the program has covered a fair period of time and in the early stages of ensuring some Canadian participation in high technology the contracts were aimed at developing an industrial capability in an area which would result in several models coming up at different stages, and an actual prototype for production would not be called up until there was evidence that the customer wanted the specific job and then it would be called up. But in our development contracts, normally, no.

The Chairman: Mr. Demers, you had not concluded your questioning so you still have the floor.

M. Demers: Je voudrais apporter un éclaircissement, monsieur le président, si je comprends bien s'il ne s'agit pas d'un prototype, le gouvernement ne doit pas recevoir \$6,400,000. Nos discussions sont donc vaines car d'après sa réponse le problème est éliminé à la base. Ai-je bien compris?

The Chairman: That is correct, Mr. Demers, we have not had clearly defined the prototype project as mentioned in the item under discussion.

Mr. Jones: Do you mean as to its technical nature?

The Chairman: Yes, Mr. Jones.

Mr. Jones: It is an airborne navigation device for Doppler Navigation for the F-111 aircraft.

The Chairman: Thank you. Does that answer your question?

M. Demers: Une dernière question.

The Chairman: Yes, Mr. Demers.

M. Demers: Dans ce genre de contrat, le bureau du Vérificateur général peut-il vérifier les livres des compagnies avec lesquelles on transige?

The Chairman: I will turn that question over to Mr. Macdonell.

Mr. Hayes: Mr. Chairman, we would have the power but really there is no point in duplicating audit effort and normally in such circumstances we rely on the audits performed by the Audit Services Bureau, our specialists in this particular area. I recall on occasions, where a situation has been of concern to us, we have gone in with Audit Services. I might add, too, that their working paper files are not always made available to us for clarification of any particular points with respect to any reports which they make on these particular types of contracts.

[Interprétation]

la production est lorsque le client est satisfait du développement et désire avoir un prototype de production définitif à évaluer. Au niveau de notre développement, nous n'incluons pas les prototypes; ce n'est pas la pratique de les inclure dans les contrats, à moins que des circonstances spéciales quand quelqu'un aurait en vue un développement très précis et des spécifications exactes des prototypes. Mais dans ce crédit, l'objectif est d'aider à l'industrie canadienne à se mettre en état de participer dans une certaine mesure à la technologie perfectionnée. Le cas ordinaire serait de ne pas mentionner le prototype et ils n'ont pas été mentionnés dans ces contrats qui ont été soumis au Conseil du Trésor de façon habituelle.

Le président: Merci, monsieur Jones. Le développement ne visant donc aucun prototype spécifique pouvant être désigné par un nom pour le bénéfice du comité. Est-ce là la situation?

M. Jones: Oui, le programme couvre une période assez raisonnable des premiers stades assurant la participation canadienne à la haute technologie des contrats de développement industriel où divers modèles pourraient être créés à différents stades et un prototype réel de production ne serait pas mentionné avant qu'il y ait certitude que le client désire que ce travail particulier soit exécuté. Cela ne fait pas dans nos contrats ordinaires de développement.

Le président: Monsieur Demers, vous n'avez pas fini d'interroger et vous avez donc la parole.

Mr. Demers: On a point of clarification, Mr. Chairman, if I understand properly, if it is not a prototype, the government should not receive \$6,400,000. The initial difficulty being eliminated at the base there was no point in our discussion. Did I understand well?

Le président: C'est bien cela, monsieur Demers; nous n'avions pas parfaitement défini le projet de prototype mentionné au poste que nous discutons.

M. Jones: Voulez-vous dire dans sa nature technique?

Le président: Oui, monsieur Jones.

M. Jones: C'est un appareil de navigation aérienne Doppler pour l'avion F-111.

Le président: Merci. Est-ce que cela répond à votre question?

Mr. Demers: One last question.

Le président: Oui, monsieur Demers.

Mr. Demers: In this type of contract can the Office of the Auditor General check the books of the companies with which we are dealing?

Le président: Je vais demander à M. Macdonell de répondre à cette question.

M. Hayes: Monsieur le président, nous pourrions le faire mais cela n'en vaut pas la peine, et d'habitude, dans ces circonstances, nous nous en remettons aux vérifications du service de vérification, à nos spécialistes dans ce domaine. Je me souviens d'occasions où la situation étant intéressante pour nous, nous y avons envoyé nos services de vérification. Je dois ajouter que leurs dossiers ne sont pas toujours à notre disposition en vue d'élucider des points particuliers relatifs aux rapports qu'elles soumettent concernant ces genres de contrats.

[Text]

The Chairman: Our next questioner is Mr. Huntington, followed by Mr. Loiselle.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, may I ask if these two companies are considered multinational by the Auditor General? In other words, are the plants in Canada subsidiary plants of parent companies with assets much in excess of those that exist in Canada outside Canada?

The Chairman: Mr. Macdonell.

• 1140

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, frankly I do not feel that I am in a position to give an answer to that question. I just do not know the answer for sure. I think it would require some further study on our part to answer the question accurately, sir.

Mr. Huntington: The reason for my question is this, Mr. Chairman. The Crown is involved in \$13.3 million on one of these projects, I assume the Canadian Marconi project, of a \$20 million total. A prototype was built. We have a weakness here in the department that has been admitted because a clause was not inserted. I have seen this happen in industry whereby this kind of technology is removed from the Department or the country upon which the profit against the project could be earned. Is it likely there was an abuse in this area where this technology has been exported to another plant either inside of this country or outside of this country?

Mr. Rodger: Just on one point, I am not certain that anyone can answer categorically the basic question you have put, sir. However, the fact that the prototype was sold and the profits not recovered was not admitted as an error on our part. I think Mr. Jones explained that it is not customary to insert the prototype clause in contracts of this character. I would like to make that point simply for the record. I am not sure whether any of my colleagues can answer your other question, but I doubt it very much.

Mr. Huntington: That risk does exist, though, you would have to admit.

The Chairman: Mr. Hammond, could you answer that question?

Mr. Hammond: Again, to the first part so far as the export of technology is concerned, somebody else will answer you, but again I think we must be very firm in our position in that the Department of Industry, Trade and Commerce did not call up prototypes in the contract, and therefore, the Department of Supply and Services did not include the prototype clause in the contract. We feel that we are protecting the Crown's interest by exercising the profit-sharing clause that is in the contract.

Mr. Huntington: But the profit-sharing clause, sir, is against the project.

Mr. Hammond: That is right.

Mr. Huntington: Does the Crown have proper supervision over the earnings and protection of development against that project when it is departmental within a large, multinational corporation?

[Interpretation]

Le président: Notre prochain interrogateur est M. Huntington, puis M. Loiselle.

M. Huntington: Monsieur le président, me permettez-vous de demander si l'auditeur général considère ces deux compagnies comme multinationales? Soit, est-ce que les usines sont des succursales du Canada de sociétés mères disposant d'un actif très supérieur en dehors du Canada à ce qu'il est au Canada?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, je ne me sens vraiment pas capable de répondre à cette question. Je ne sais tout simplement pas la réponse de façon certaine. Je pense que cela exigerait un examen plus prolongé.

M. Huntington: Si je pose la question, monsieur le président, c'est que la Couronne est engagée pour 13.3 millions de dollars dans un de ces projets et je présume que le projet canadien Marconi élève le montant à 20 millions de dollars. Un prototype a été construit. Il est reconnu qu'un point faible du ministère résulte du fait qu'une clause n'a pas été insérée. Je l'ai observé dans l'industrie lorsque ce genre de technologie disparaît du département ou du pays d'où le bénéfice serait tiré. Est-il probable qu'il y a eu abus lorsque cette technologie a été exportée vers un autre établissement soit à l'intérieur du pays ou à l'étranger?

M. Rodger: Sur un point, je ne crois pas que quiconque puisse répondre de façon catégorique à votre question initiale, monsieur. Toutefois, le fait que le prototype a été vendu et que les bénéfices n'ont pas été recouverts n'est pas reconnu comme une erreur de notre part. Je pense que M. Jones a expliqué que ce n'est pas la coutume d'insérer une clause concernant le prototype dans les contrats de cette nature. J'aimerais simplement le consigner. Je ne suis pas sûr si certains de mes collègues peuvent répondre à votre autre question, mais j'en doute beaucoup.

M. Huntington: Le risque existe, cependant, vous devez l'admettre.

Le président: Monsieur Hammond, pourriez-vous répondre à cette question?

M. Hammond: Encore une fois, pour la première partie de la question concernant l'exportation de technologie, quelqu'un d'autre vous répondra; mais je pense que nous devons rester fermes dans notre position en ce que le ministère de l'Industrie et du Commerce n'a pas mentionné les prototypes le contrat et, par conséquent, le ministère des Approvisionnements dans et Services n'a pas inclus la clause visant le prototype dans le contrat. Nous estimons défendre les intérêts de la Couronne en appliquant la clause du partage des bénéfices dans le contrat.

M. Huntington: Mais la clause du partage des bénéfices, monsieur, est contraire au projet.

M. Hammond: C'est exact.

M. Huntington: Est-ce que la Couronne surveille d'assez près les gains et la sauvegarde du développement contre ce projet du ministère au sein d'une grande corporation multinationale?

[Texte]

Mr. Hammond: Yes.

Mr. Huntington: You have control and audit over the departmental costing and there is not a possibility that this technology can be spun off into other departments or other projects.

Mr. Jones: The underlying approach we make in dealing with the multinational companies is the concept of specialization in some part of the engineering and production in Canada in which we would not otherwise be in a position to have industrial participation at all. We have an understanding with many of the companies that they will specialize, as was done in the case of RCA. Certain areas of specialization have taken place there in Montreal. In the case of Marconi, which is about 50 per cent Canadian-owned, the particular product area was developed for the North American market, and to that extent there was an understanding with the parent company. In general, we are very conscious of that and the whole purpose of the program is because the Canadians cannot possibly cover the waterfront with development that we get these understandings.

Mr. Huntington: There is a residual technical knowhow remaining in Canada and you are satisfied that anything remaining in that Department on this project within that company will show a profit in Canada and there is no way that that could be exported off to another department or another project.

Mr. Rodgers: Mr. Chairman, I think perhaps Mr. Mitchell from the Program Office, who is familiar with this specific contractual arrangement, might supplement some of Mr. Jones' remarks here.

The Chairman: Would you give your title, Mr. Mitchell.

• 1145

Mr. J. C. E. Mitchell (Chief, DIP Program Office): I am Chief of the Defence Industry Productivity Program.

The Chairman: Thank you.

Mr. Mitchell: I believe the point you are addressing yourself to is basically what protection we have for this technology which we have participated in the cost of. Because this technology is being developed for sale in the defence area, there is an international understanding between governments with respect to the country of origin of the technology, and in that respect we are quite well covered. Concerning the company itself, we cover this with an automatic clause in all these contracts which says, in effect, that the company may not in any way give the rights to this product development, to this development, to any other party outside of Canada, government or company or whatever.

Mr. Huntington: That is part of the contract?

Mr. Mitchell: That is part of the contract.

The Chairman: Might I ask at this point—with your agreement—the reason then, Mr. Mitchell, for the wording in the latter paragraph of 54 where it says:

Our review of development assistance agreements during the year has disclosed numerous . . .

[Interprétation]

M. Hammond: Oui.

M. Huntington: Vous exercez les contrôles et vérifiez les coûts du ministère et il n'y a aucune possibilité que cette technologie se ramifie dans d'autres ministères ou autres projets?

M. Jones: Notre façon de traiter avec les sociétés multinationales est conforme au concept de spécialisation de certains domaines de l'ingénierie et de la production au Canada où nous ne saurions autrement avoir la participation industrielle. Il est convenu avec nombre de compagnies qu'elles se spécialiseront comme ce fut le cas pour RCA, qui a développé certaines spécialisations à Montréal. Dans le cas de la Marconi, qui est de moitié canadienne, le produit a été perfectionné pour le marché nord américain et cela était convenu avec la compagnie détenant le brevet. En général, nous en sommes très conscients et le but principal du programme est de couvrir le terrain où les Canadiens ne peuvent s'aventurer.

M. Huntington: Nous avons un résidu de connaissances technologiques au Canada et vous avez bon espoir que ce qui reste au ministère de ce projet dans cette compagnie donnera un bénéfice au Canada et qu'il n'y a aucun moyen de l'exporter à un autre département ou projet.

M. Rodger: Monsieur le président, je pense que M. Mitchell pourrait peut-être ajouter aux observations de M. Jones, car il est du bureau du programme et familier avec ce genre d'arrangement contractuel.

Le président: Voulez-vous, s'il vous plaît, décliner vos titres, monsieur Mitchell.

Mr. J. C. E. Mitchell (chef du bureau du Programme PID): Je suis chef du Programme de productivité de l'industrie de la défense.

Le président: Merci.

M. Mitchell: Je pense que ce qui vous concerne principalement est la protection de la technologie dont nous avons partagé le coût. Comme cette technologie est perfectionnée pour être vendue à la défense, il y a une entente internationale entre les gouvernements concernant le pays d'origine de la technologie et, à ce point de vue, nous sommes très bien protégés. Pour ce qui est de la compagnie comme telle, nous la protégeons par l'insertion automatique d'une clause dans tous ces contrats à l'effet que la compagnie ne doit d'aucune façon céder les droits du développement du produit, ni dans le domaine du développement, ni à quelque autre partie étrangère au Canada, au gouvernement ou compagnie ou autre.

M. Huntington: Cela fait partie du contrat?

M. Mitchell: Cela fait partie du contrat.

Le président: Me permettez-vous de demander—avec votre consentement—pourquoi le dernier paragraphe de l'article 54 est ainsi formulé, monsieur Mitchell:

Notre examen des accords d'aide au développement au cours de l'année a révélé de nombreux . . .

[Text]

It does not just say one, it says:

... numerous instances, where the agreements have omitted, without authority, one of the standard terms and conditions approved by the Treasury Board ...

It is the "without authority" that the Auditor General is concerned about. Could you explain why this is done without authority? Why do you not get authority to do this?

Mr. Mitchell: The statement "without authority" puzzles me because the fact of the matter is that the production of prototypes is a requirement of the development work statement. When you start off you make these agreements with the company and you say, well, you develop us an airborne navigation equipment, and you write a work statement, and this work statement basically comes from the customer and he states what he wants, and among these things he states what he needs in the way of evidence as to the success of this development. He may want an engineering test model. He may want an evaluation model, or if he has gone far enough down the project, or if you are far enough down in that field you may actually be prepared to say, now using that previous design I want you to give me one that will fit right in the airplane. In that case, as well as a set of drawings, if you like, to describe the development, you would ask for a working prototype, a prototype which is something that you can use together with the drawings to build more of them. Now this is what is meant by a prototype. In our contracts we describe the protection of rights which include drawings, data and prototypes, and this data remains with the contractor but we make an automatic provision that if there is a prototype called up as part of this work, he shares the cost of it if he ever sells it. This has since been interpreted after the event, as I read it, that these particular evaluation parts which were sold turned out to be prototypes. Now this is an interpretation of some evaluation parts which were paid for by the customer company, and that is, in effect, what we are really discussing.

Mr. Huntington: Yes, I understand that, but were these evaluation parts actually sold, and was \$2.8 million received for them?

Mr. Mitchell: To my knowledge, yes. I can only speak in terms of my knowledge, of my understanding.

Mr. Huntington: Was that \$2.8 million, sir, credited against the cost of this particular project in this particular plant?

Mr. Mitchell: No. No, it was not. This was simply a sale.

Mr. Huntington: Why was that \$2.8 million not credited against the cost of this particular project in this particular plant so that the Crown might be closer to recovering its grant or its investment from profits?

The Chairman: Mr. Mitchell.

• 1150

Mr. Mitchell: I am just trying to read, to think. The reason, of course, is that it was not part of the development. It simply was a result of production.

Mr. Huntington: Having been through many debentures and bank holdings and legal contracts in my lifetime, sir, and having tried in the past to deal with the government and having looked at some of the clauses and presentations that I have been asked to agree to, I find it absolutely amazing that two companies of this stature can have

[Interpretation]

cela ne dit pas un, mais:

... nombreux cas où les accords ont omis, sans autorisation, l'une des conditions habituelles approuvées par le Conseil du Trésor ...

C'est ce, «sans autorisation» qui préoccupe l'Auditeur général. Pourriez-vous nous dire pourquoi cela est fait sans autorisation? Pourquoi vous n'obtenez pas l'autorisation de le faire?

M. Mitchell: L'expression «sans autorisation», m'intrigue car, en fait, la production des prototypes est une des exigences du contrat de développement. Les accords sont conclus au début avec la compagnie pour la fabrication d'appareillage de navigation aérienne et l'état des travaux est dressé surtout par le client qui expose ce qu'il désire et qui exige ce qu'il lui faut de preuves pour assurer le succès du développement. Il est possible qu'il désire un modèle d'essai. Il est possible qu'il désire une évaluation de modèle, ou, s'il est allé assez loin dans le projet, ou qu'il est assez avancé en ce domaine, il peut encore dire sans utiliser le modèle déjà tracé qu'il veut un appareil qui soit intégré à l'aéronef. Dans ce cas, il pourrait demander un prototype qui, avec les tracés, pourrait servir à en construire d'autres. C'est ce que l'on entend par prototype. Dans nos contrats, nous décrivons la sauvegarde des droits qui comprennent les devis, les données et les prototypes et les données sont la propriété de l'entrepreneur, mais nous insérons automatiquement une disposition voulant que si l'on demandait un prototype dans les travaux, alors il partage le coût si jamais il le vend. Ceci a été interprété après coup comme si les éléments d'évaluation vendus étaient des prototypes. C'est une façon d'interpréter l'évaluation de certaines pièces que la compagnie cliente a payées et c'est vraiment ce que nous discutons.

M. Huntington: Oui, je le comprends, mais est-ce que ces pièces d'évaluation ont été vendues en réalité et est-ce que l'on a reçu 2.8 millions de dollars en échange?

M. Mitchell: A ma connaissance, oui. Je ne puis parler que de ce que je sais, et de ce que je comprends.

M. Huntington: Est-ce que ces 2.8 millions de dollars ont été portés au solde créateur de ce projet dans cet établissement en particulier?

M. Mitchell: Non, non, pas du tout.

M. Huntington: Pourquoi ces 2.8 millions de dollars n'ont-ils pas été portés au compte créateur de ce projet particulier dans cet établissement particulier de façon que la Couronne puisse mieux recouvrer sa contribution ou son investissement au moyen des bénéfices?

Le président: Monsieur Mitchell.

M. Mitchell: J'essaie seulement de lire et de réfléchir. La raison, bien sûr, c'est que cela ne faisait pas partie du développement. C'était simplement un résultat de la production.

M. Huntington: J'ai vu beaucoup de debentures et de titres de banque et de contrats juridiques dans ma vie, monsieur, et j'ai essayé par le passé de traiter avec le gouvernement et j'ai examiné certaines des clauses des présentations pour lesquelles on m'a demandé mon accord; je trouve donc qu'il est extraordinaire que deux compa-

[Texte]

clauses of this nature omitted from contracts involving this kind of money.

The Chairman: Mr. Mitchell.

Mr. Mitchell: If I may comment, this clause was not omitted; this clause was not required. This particular situation was reviewed by Treasury Board and considered to be adequate in terms of the authority which is given to us to actually approve these things.

Mr. Huntington: \$2.8 million of this \$13.3 million was recovered on this project through the sale of one of these prototypes or units and was not credited back to the cost of that project, so that the government could get closer to a profit recovery of its grant.

The Chairman: You are asking what?

Mr. Huntington: Why?

The Chairman: Mr. Hammond.

Mr. Hammond: On that particular issue, there is a legal decision dated July 24, 1972, which spoke to that particular issue. The results of the decision were that so far as the contract was concerned, they should not be credited back to the cost of the contract, but rather what is talked about in that decision was that the theory of profits would apply and the credit there would be applied to the cost of sales and we would share on the profit side rather than on the cost side.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, where was the \$2.4 million? What department was it credited to by the company?

Mr. Hammond: At the present time on our survey of sales and profits on that particular project, that credit is included in there as a credit to the cost of sales that they show for their ongoing sales on the project.

Mr. Huntington: But not a recovery against costs?

Mr. Hammond: It will be a recovery because it decreases their cost and therefore accelerates the time when we would share the profits.

Mr. Huntington: It is a sales burden and an administration burden that will come off that \$2.4 million before a net profit is shown.

Mr. Hammond: That is right, and there are the production costs.

Mr. Huntington: I seriously question any justification of that approach when you are dealing with federal grant money, Mr. Chairman.

I think I have made my point here and I have one other question. What is the location of these two plants that are involved?

The Chairman: Mr. Hammond.

Mr. Hammond: Montreal, I am told.

Mr. Huntington: Montreal. Thank you. Thank you, Mr. Chairman.

[Interprétation]

gnies de cette renommée puissent omettre des clauses de cette nature dans les contrats mettant en cause de telles sommes.

Le président: Monsieur Mitchell.

M. Mitchell: Si vous permettez, cette clause n'a pas été omise; elle n'était pas nécessaire. Cette situation a été examinée par le Conseil du Trésor qui a jugé qu'elle était satisfaisante étant donné l'autorité qui nous est accordée pour approuver ces éléments.

M. Huntington: Sur ces 13.3 millions de dollars, une somme de 2.8 millions de dollars a été récupérée dans le projet grâce à la vente de l'un de ces modèles ou de l'une de ces unités et n'a pas été réaffectée au coût du projet pour que le gouvernement puisse se rapprocher d'une récupération de sa subvention grâce aux bénéfices.

Le président: Qu'est-ce que vous demandez?

M. Huntington: Pourquoi?

Le président: Monsieur Hammond.

M. Hammond: Sur cette question particulière, une décision juridique datée du 24 juillet 1972 s'applique. En vertu de cette décision, pour ce qui est du contrat, ils ne devraient pas être réaffectés au coût du contrat, mais la décision indique que la théorie des bénéfices s'appliquerait et que le crédit serait affecté au coût des ventes et que nous participerions aux bénéfices plutôt qu'aux coûts.

M. Huntington: Monsieur le président, où étaient les 2.4 millions de dollars? A quel département est-ce que la compagnie les a crédités?

M. Hammond: A l'heure actuelle, suivant l'examen des ventes et bénéfices pour ce projet-là, ce crédit est inclus au titre des coûts de vente indiqués pour les ventes en cours.

M. Huntington: Ce n'est pas une récupération des coûts?

M. Hammond: Ce sera une récupération parce qu'il y a diminution des coûts et par conséquent le moment de partager les profits arrivera plus vite.

M. Huntington: C'est un fardeau de vente et d'administration qui sera déduit de ces 2.4 millions de dollars avant qu'il n'apparaisse de bénéfices nets.

M. Hammond: Oui, et il y a les coûts de production.

M. Huntington: J'ai des doutes sérieux sur la justification d'un tel point de vue lorsqu'il s'agit d'une subvention fédérale, monsieur le président.

Je pense que j'ai dit ce que je voulais et j'ai une autre question. Où se trouvent ces deux usines dont il est question?

Le président: Monsieur Hammond.

M. Hammond: A Montréal, si je comprends bien.

M. Huntington: Montréal, merci, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: I have one other questioner.

Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: Thank you, Mr. Chairman.

I just have one question to the Deputy Minister, Mr. Rodger. Whenever the federal government, the Department of Industry, Trade and Commerce, makes grants to defence industries, is there any control over the exporting of those products?

The Chairman: Mr. Rodger.

Mr. Rodger: Yes, there is control. There is a contractual arrangement in so far as the disposition of the end product is concerned.

Mr. Blackburn: So in other words, Mr. Chairman, the company is not free then to export to any country that it wishes. It comes under very strict government control?

Mr. Rodger: Yes. In most cases the items are high technology items, and in many cases in the military field they would come under export control regulations in any event.

Mr. Huntington: That is all I have, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, seulement une observation. Notre greffier a distribué des documents qui ont été fournis par les témoins. Alors je voudrais faire une remarque ici pour éliminer toute ambiguïté. Dans ces documents qui ont circulé au début, vous avez les remarques du vérificateur général et ensuite la réponse du ministère. Dans certains cas on ne mentionne même pas que ce sont les remarques du vérificateur général. Prenez la version anglaise paragraphe 54.

"Issues and Responses—In previous Reports . . ." and so on but we do not mention the source. It is from the Auditor General. I am bringing to the attention of the members of the Committee that first you have the quotation from the Auditor General's report but that the reply is from the Department. Thank you, sir.

The Chairman: Thank you. We will take your observation under consideration, Mr. Clermont.

• 1155

Before we proceed to Paragraph 56, I am informed by the Clerk that the comment Mr. Clermont made is related to a paper distributed by the Department.

Mr. Clermont: These two documents: this is the quotation from the Auditor General's Report and that is the reply from the Department. But there is no indication that it is—and it is not the responsibility of the Clerk nor yours, sir; it is the responsibility of the Department. That is why I brought it to your attention. This is the quotation from the Auditor General's Report; that is the reply from the Department.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont. Now gentlemen, we will proceed to Paragraph 56.

[Interpretation]

Le président: Quelqu'un d'autre veut poser des questions.

Monsieur Blackburn.

M. Blackburn: Merci, monsieur le président.

Je n'ai qu'une question à poser au sous-ministre, M. Rodger. Lorsque le gouvernement fédéral, le ministère de l'Industrie et du Commerce, accorde des subventions à des industries de défense, est-ce que des contrôles sont exercés sur l'exportation des produits?

Le président: Monsieur Rodger.

M. Rodger: Oui, ce contrôle s'exerce. Un arrangement contractuel stipule la façon de disposer du produit fini.

M. Blackburn: En d'autres termes, monsieur le président, la compagnie n'a pas la liberté d'exporter dans n'importe quel pays de son choix. Il y a un contrôle gouvernemental très strict qui s'applique?

M. Rodger: Oui, dans la plupart des cas les produits sont le résultat d'une haute technologie et très souvent dans le domaine militaire ils tombent sous le coup de règlements de contrôle de l'exportation de toute manière.

M. Huntington: C'est tout ce que je voulais savoir, monsieur le président.

Le président: Merci.

Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I just want to make a comment. Our Clerk distributed documents that were produced by the witnesses. I would like to make a point to avoid any ambiguity. In those documents circulated at the beginning of the meeting we have the remarks of the Auditor General and then the Minister's reply. In certain cases the Auditor General's remarks are not even mentioned. Take the English version, paragraph 54.

"Questions et réponses—dans les rapports préalables . . . etc., mais nous ne mentionnons pas la source. Cela vient de l'Auditeur général. Je tiens à souligner aux membres du Comité que nous avons d'abord la citation du rapport de l'Auditeur général, mais que la réponse vient du ministère. Merci, monsieur.

Le président: Je vous remercie. Nous allons tenir compte de votre observation, monsieur Clermont.

Avant de passer au paragraphe 56, le greffier m'informe que la remarque de M. Clermont a trait au document qui a été distribué par le ministère.

M. Clermont: Ces deux documents sont la citation du rapport de l'Auditeur général et la réponse du ministère, mais on ne l'indiquent pas, et ce n'est pas la responsabilité du greffier, ou la vôtre, monsieur, c'est la responsabilité du ministère. C'est pourquoi je vous en ai parlé. L'un est la citation du rapport de l'Auditeur général et l'autre la réponse du ministère.

Le président: Je vous remercie, monsieur Clermont. Maintenant, messieurs, nous pouvons passer au paragraphe 56.

[Texte]

56. Shared costs under assistance contracts not verified.

The Chairman: I would ask the Auditor General or his staff if they have any comments to make on this item before we proceed to questioning. Mr. Macdonell or Mr. Hayes.

Mr. Hayes: Mr. Chairman, there is really nothing to add to that which is stated in the paragraph unless it involves something to add in the way of obtaining information with regard to this particular note.

The Chairman: Thank you, Mr. Hayes. Mr. Rodger, have you any comment to make for the benefit of Committee members?

Mr. Rodger: Mr. Chairman, the generality of this problem arises from the fact that the companies involved are relatively small companies and in most if not all cases have relatively unsophisticated accounting systems which has made it impossible or at least very difficult for our Audit Services Bureau to verify, in detail after the fact, costs claimed by those companies.

Steps have been taken in co-operation with the Audit Services Bureau to protect against this kind of condition in the future by predetermining the capability of the company to maintain accounts in a fashion that is then capable of a close audit at the conclusion or during the life of the contract.

In the specific cases, if you wish us to comment upon these, we would simply state that the Department satisfied itself as to the validity of the claims made by the company through technical analysis of the progress made in respect of the contracts rather than relying altogether on an audit of the company's accounts. If the processes by which that technical analysis was made is of interest to the Committee, we would be prepared to go into that in some detail, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Rodger. The first questioner is Mr. Flynn.

Mr. Flynn: Mr. Chairman, I suppose I am following up on Mr. Rodger's remarks and suggesting, as they have said here, that the justification for paying the contractors' costs under these circumstances was based on the technical analysis rather than a specific audit.

Mr. Rodger: That is correct, sir.

The Chairman: Mr. Flynn.

Mr. Flynn: That is all I had, Mr. Chairman, thank you.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: I was quite intrigued with the statement that the Department satisfied itself, Mr. Chairman. Was this a decision made by an individual or was it a group decision? It would seem to me that when you depart from guidelines possibly there are openings for discrepancies.

In his statement he made that statement.

• 1200

Mr. Rodger: Perhaps, Mr. Chairman, the question does demand some explanation of the techniques applied. I would ask Mr. Lock to present these to you.

[Interprétation]

56. Impossibilité de vérifier les frais partagés en vertu d'un contrat d'assistance.

Le président: Je vais demander à l'Auditeur général ou à son personnel s'ils ont des remarques à faire avant de passer aux questions. Monsieur Macdonell ou monsieur Hayes.

M. Hayes: Monsieur le président, je n'ai rien à ajouter à ce qui est dit au paragraphe, à moins qu'il s'agisse d'ajouter quelque information à ce commentaire.

Le président: Je vous remercie, monsieur Hayes. Monsieur Rodger, voulez-vous ajouter quelque chose?

M. Rodger: Monsieur le président, dans l'ensemble ce problème se pose parce que les sociétés en cause sont relativement petites et que dans la plupart des cas, sinon dans tous, elles ont des systèmes de comptabilité relativement peu complexes. A cause de cela, il est actuellement impossible ou du moins très difficile pour le bureau du service de vérification de vérifier en détail après le fait les coûts réclamés par ces sociétés.

Les mesures qui ont été prises en collaboration avec le bureau du service de vérification pour empêcher de telles situations à l'avenir, tendent à déterminer à l'avance la compétence de la société à tenir des dossiers pour qu'il soit possible de faire une vérification rigoureuse à la fin ou pendant la durée du contrat.

Si vous vouliez que nous commentions ces cas précis, nous pouvons tout simplement déclarer que le ministère s'est assuré de la validité des réclamations faites par les sociétés par l'analyse technique des progrès réalisés aux termes des contrats, plutôt qu'en se fondant sur une vérification des comptes de la société. Si les membres du Comité sont intéressés à connaître les méthodes visées dans cette analyse technique, nous sommes disposés à les expliquer en détail, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Rodger. La première personne sur ma liste est M. Flynn.

M. Flynn: Monsieur le président, si je comprends bien les remarques de M. Rodger, l'entrepreneur a été payé, dans les circonstances, après une analyse technique de la réclamation plutôt qu'une vérification des comptes.

M. Rodger: C'est juste, monsieur.

Le président: Monsieur Flynn.

M. Flynn: C'est tout ce que je voulais savoir, monsieur le président, merci.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Je suis un peu intrigué par cette remarque portant que le ministère s'est assuré de la validité des réclamations. Cette décision a-t-elle été prise par un individu ou par un groupe? Il me semble que lorsque l'on s'éloigne des directives, il y a plus de risques de contradictions.

Voilà ce qu'a dit M. Rodger dans sa déclaration.

M. Rodger: Il faudrait peut-être, monsieur le président, mieux expliquer nos techniques. Je vais demander à M. Lock de le faire.

[Text]

The Chairman: Mr. Lock, would you give the Committee the title of your position.

Mr. D. S. Lock (Industrial Development Officer, Department of Industry, Trade and Commerce): I am the project officer in the transportation branch of the Department of Industry, Trade and Commerce, responsible for dealing with this company. Incidentally previously I was also in the Department of Supply and Services dealing with this company, so I have a rather intimate knowledge of this particular contract.

In this case we were looking at the contract for 20 different pieces of equipment which were a source establishment. It was an effort to support the company in preparing and overhauling undercarriages for USAF. We supported them for 20 different pieces in one plant. Their costs on this particular item, which we were supporting to the extent of \$210,000 worth, were over \$400,000. The costs of material they bought for these items were above our contribution. Where the Audit Services Bureau had problems was in identifying the labour costs under each individual item. They had no trouble in identifying labour costs against the project. This is an example of the unsophisticated nature of the accounting system. They were able to identify the total costs against the 20 items, but not the labour costs individually against the sub items.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: Yes. I am rather intrigued about this statement, and I think we have heard it two or three times: this unsophisticated system of accounting service. It would seem to me that it lends itself for abuse and this is the area that I am sure the Auditor General was concerned in wherein he stated there should not be paid any moneys to any firm or individuals unless there are available adequate supporting records of the transaction. And this is the area I think we have to zero in on. Is there any area related to human error?

Mr. Lock: No, I do not think that is a possibility in this one. They were able to identify the material costs very accurately and, in fact, they paid more for these items than we put in as support, so there is no possibility of us not getting at least what we paid for. In fact we got twice as much as we paid for.

Mr. Clermont: I think Mr. Hammond wanted to add something to the particular question from our colleague.

The Chairman: Mr. Hammond.

Mr. Hammond: I would just like to clarify the \$269,000 mentioned in the Auditor General's note. We are talking now about one contract of which \$210,000 of that \$269,000 was involved. So there are three other contracts, but it is only that one contract that we are talking about.

In addition I would just like to mention that we do recognize that it has been a real problem. In other words, where the smaller companies do not have sufficient capacity to make the proper type of cost allocations, it has been a problem. The Audit Services Bureau who do the cost audit on all these contracts before they are closed out have now, I understand, instigated—and have done so for the past while—procedures where they will visit the company and will ensure they have proper recording reporting and cost accounting capability to provide for an effective audit on a post audit basis.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Lock, voulez-vous nous dire quel poste vous occupez.

M. D. S. Lock (agent d'expansion industrielle, ministère de l'Industrie et du Commerce): Je suis agent des projets à la Direction des transports du ministère de l'Industrie et du Commerce, responsable de nos rapports avec cette société. Je dois dire en passant que lorsque j'étais au ministère des Approvisionnements et Services, j'occupais également de cette société et que, par conséquent, je connais très bien ce contrat dont nous parlons.

Dans ce cas-ci, nous avons un contrat pour 20 différentes pièces d'équipement pour un nouvel établissement. Il s'agissait d'aider la société à mettre au point et à faire l'entretien d'un terrain d'atterrissage pour la USAF. Nous avons donc aidé pour 20 différentes pièces d'équipement dans une seule usine. Il lui en a coûté pour ce travail plus de \$400,000, à quoi nous avons contribué \$210,000. Les coûts des matériaux que la société a achetés pour cet équipement dépassaient notre contribution. Le bureau des services de vérification a eu des difficultés à séparer les coûts de main-d'œuvre pour chaque pièce. Par contre, il a pu identifier les coûts de main-d'œuvre du projet. Voilà un exemple de la nature peu explicite de ce système de comptabilité. Il a pu trouver les coûts globaux pour les 20 articles, mais non pas les coûts de main-d'œuvre pour chacun d'eux et pour l'équipement secondaire.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Oui. Cette déclaration me trouble un peu. Je pense que nous avons entendu parler à deux ou trois reprises d'un système peu complexe de service comptable. Il me semble que ce genre de service se prête à des abus et c'est pour cela, j'en suis certain, que l'Auditeur général déclare qu'un ministère: Ne devrait rien verser à telle ou telle société, ou à tel et tel particulier, à moins d'avoir à l'appui des dossiers appropriés relatifs aux transactions. Et c'est de cela que nous discutons. Est-ce qu'il y a eu erreur humaine?

M. Lock: Non, je ne le crois pas dans ce cas-ci. On a pu identifier de façon précise les coûts des matériaux. En fait, ils ont payé plus pour ces matériaux que nous ne donnions sous forme d'assistance, par conséquent nous ne pouvions pas faire autrement qu'obtenir ce que nous avions payé. En réalité, nous avons obtenu deux fois plus que nous n'avions donné.

M. Clermont: Je pense que M. Hammond voulait ajouter quelque chose sur ce point soulevé par notre collègue.

Le président: Monsieur Hammond.

M. Hammond: J'aimerais des précisions concernant le somme de \$269,000 mentionnée dans les commentaires de l'Auditeur général. Nous parlons d'un contrat de \$210,000 qui fait partie des \$269,000 mentionnés au paragraphe. Il y a donc eu trois autres contrats, mais nous étudions présentement un seul de ceux-là.

De plus, je dois ajouter que nous y voyons un problème réel. Autrement dit, lorsque les petites sociétés n'ont pas assez de compétence pour faire ce genre d'allocation de coûts, cela pose des difficultés. Le bureau des services de vérifications chargé de vérifier les coûts de tous ces contrats avant qu'ils ne soient terminés, a dû suivre une procédure, comme il l'a fait par le passé, lui permettant de visiter la société et de s'assurer qu'elle a des dossiers appropriés avec pièces à l'appui et la compétence voulue pour fournir une comptabilité permettant une vérification efficace par la suite.

[Texte]

The Chairman: Mr. Hammond, it would be of interest to the Committee if we had the names and the locations of the four cases. The wording of the Auditor General says;

During the year four more cases came to our attention in which the Bureau was unable to give an opinion on costs claimed by contractors under assistance contracts.

I presume this means four companies. Could we have the names of the four companies and their locations?

Mr. Hammond: I will give you the names. I will have to get some advice on their locations.

Magna Electronics is one. Héroux Electronics is another. Aero Machine is another and Maritime Industries Limited.

• 1205

Mr. Lock: Magna is in Toronto. Héroux is in Longueuil, Quebec, and Maritime Industries, I think, is in Amherst. I am not sure about Maritime Industries.

An hon. Member: Louder, please.

Mr. Huntington: Could I have the name of the second company, please?

The Chairman: I wonder if you could repeat them a little louder, please, into the microphone.

Mr. Lock: Héroux Limited. That is spelled H-e-r-o-u-x. They are located in Longueuil, Quebec.

Mr. Huntington: They are in Longueuil?

Mr. Lock: Yes.

Mr. Huntington: Magna was the other one?

Mr. Lock: Magna Electronics. They are located in Toronto.

Mr. Huntington: Aero is where?

Mr. Lock: Aero Machine, I think, is in Montreal. I am not sure.

The Chairman: And the last company, Mr. Lock, was what?

Mr. Lock: Maritime Industries.

Mr. Hayes: Mr. Chairman, the location of Maritime Industries is in Vancouver.

Mr. Lock: In Vancouver.

The Chairman: If I may...

Mr. Huntington: Could we have the amounts against these companies that are involved, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Huntington, your question?

Mr. Huntington: Of this \$269,000, \$210,000 is to one company. Could we have the amounts of the other companies?

Mr. Hammond: Magna Electronics was \$23,000, Héroux was \$210,000, Aero was \$13,000 and Maritime Industries was \$23.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Hammond, je suis sûr que les membres du Comité seraient intéressés à connaître les noms et les emplacements des trois autres sociétés en cause. Le rapport de l'Auditeur général déclare:

Au cours de l'année, nous avons eu connaissance de quatre autres cas où le Bureau n'a pu donner un avis sur les frais que réclamaient les entrepreneurs au terme de contrats d'assistance.

Il s'agit donc de quatre sociétés. Pourrions-nous avoir les noms de ces sociétés et l'endroit où elles sont situées?

M. Hammond: Je vais vous donner ces noms. Et je devrai obtenir l'endroit où elles sont situées.

Il s'agit de Magna Electronics, Héroux Electronics, Aero Machine et Maritime Industries Limited.

M. Lock: Magna se trouve à Toronto, Héroux à Longueuil (Québec) et je pense que Maritime Industries est situé à Amherst. Je ne suis pas tout à fait certain pour cette dernière.

Une voix: Plus fort, s'il vous plaît.

M. Huntington: Pouvez-vous me répéter le nom de la seconde société, s'il vous plaît?

Le président: Je me demande si vous pourriez répéter les noms un peu plus fort et parler dans votre microphone.

M. Lock: Héroux Limited, s'épelle H-E-R-O-U-X. L'entreprise se trouve située à Longueuil au Québec.

M. Huntington: Vous avez bien dit Longueuil?

M. Lock: Oui.

M. Huntington: Magna est l'autre société?

M. Lock: Magna Electronics. Cette société se trouve à Toronto.

M. Huntington: Où est situé Aero?

M. Lock: Je pense qu'Aero Machine se trouve à Montréal, mais je n'en suis pas certain.

Le président: Quelle était la dernière, monsieur Lock?

M. Lock: Maritime Industries.

M. Hayes: Monsieur le président, Maritime Industries est à Vancouver.

M. Lock: C'est cela, à Vancouver.

Le président: Si vous me le permettez...

M. Huntington: Pouvez-vous nous donner les montants se rapportant à chacune de ces sociétés, monsieur le président?

Le président: Quelle est votre question, monsieur Huntington?

M. Huntington: Du total de \$269,000, \$210,000 s'applique à une société. Quels sont les montants qui s'appliquent aux autres?

M. Hammond: Vingt-trois mille dollars pour Magna Electronics, \$210,000 pour Héroux, \$13,000 pour Aero et \$23,000 pour Maritime Industries.

[Text]

Mr. Huntington: Twenty-three dollars?

Mr. Hammond: Twenty-three thousand.

The Chairman: Were you finished with your question, Mr. Towers?

Mr. Towers: Yes.

Mr. Huntington: Mr. Chairman...

The Chairman: Mr. Huntington.

Mr. Huntington: I am probably having trouble hearing, but these contracts were involved in the overhaul of undercarriages. What type of undercarriages?

Mr. Lock: These are the undercarriages for most of the airplanes of the United States Air Force.

Mr. Huntington: The U.S. Air Force?

Mr. Lock: Yes.

Mr. Huntington: What kind of an overhaul is involved?

Mr. Lock: Complete overhaul.

Mr. Hammond: It is the undercarriage.

Mr. Huntington: The undercarriage.

Mr. Lock: Yes.

Mr. Huntington: How many planes were involved in the \$269,000?

Mr. Lock: I am talking only about the \$210,000, which was what went to Heroux.

Mr. Huntington: Oh, I see.

Mr. Lock: They acquired a multi-year contract. This contract will probably run to eight years at about \$17.5 million in total. It covers a large number of airplanes, probably 41 different models of airplane, and involves about 10,000 pieces a year of USAF equipment coming in.

Mr. Huntington: Thank you.

The Chairman: I wonder if I could supplement that question, Mr. Huntington. In the Auditor General's report is says:

In two of the cases the contractors were paid costs to the financial limitations of their contracts, a total of \$233,700, although the Bureau stated that it was unable to express an opinion on these costs. The Department of Industry, Trade and Commerce accepted them, in the one case on the basis that the costs were "fair and reasonable" and in the other that the total cost was understood to be considerably in excess of the financial limitation.

My question is was the yardstick "fair and reasonable" the only basis on which payment could be made by Industry, Trade and Commerce? What happened to the invoices of costs? What happened to the time sheets?

Mr. Lock: In answering on the bulk of the cost, the \$210,000, we had invoices on all the material, which was more than the \$210,000 we were going to pay. Cost cards were available on the labour, but it was not subdivided into the 20 different items that were being provided or being set up there. So, all we had a problem with was identifying the individual costs rather than the total costs.

[Interpretation]

M. Huntington: Vingt-trois mille dollars?

M. Hammond: Oui c'est cela.

Le président: Avez-vous terminé, monsieur Towers?

M. Towers: Oui.

M. Huntington: Monsieur le président...

Le président: Monsieur Huntington.

M. Huntington: J'ai probablement un peu de difficulté à vous entendre, mais ces contrats avaient été accordés pour la réfection générale des trains d'atterrissage. De quel genre?

M. Lock: Ces trains d'atterrissage sont installés sur la plupart des avions de la *United States Air Force*.

M. Huntington: La *United States Air Force*?

M. Lock: Oui.

M. Huntington: De quel genre de réfection générale s'agit-il?

M. Lock: D'une réfection complète.

Mr. Hammond: Du train d'atterrissage.

M. Huntington: C'est cela.

M. Lock: Oui.

M. Huntington: Combien d'avions ce \$269,000 comprend-il?

M. Lock: Il s'agit du \$210,000 qui a été accordé à *Heroux*.

M. Huntington: Je vois.

M. Lock: Ils ont donc obtenu un contrat pour plusieurs années. Ce contrat se poursuivra probablement pendant huit ans et s'élèvera à environ 17.5 millions de dollars au total. Il englobe un grand nombre d'avions, probablement 41 modèles différents, et comprend environ 10,000 pièces d'équipement par année pour la USAF.

M. Huntington: Je vous remercie.

Le président: Puis-je poser une question supplémentaire, monsieur Huntington? Dans le rapport de l'Auditeur général on lit:

Dans deux de ces cas, les entrepreneurs ont reçu au total \$233,700 en dépassement des contrats, bien que le Bureau ait déclaré être incapable de se prononcer sur ces frais. Le ministère de l'Industrie et du Commerce a accepté de les payer en disant dans un cas qu'ils étaient «équitablement et raisonnablement» et, dans l'autre cas qu'il était entendu que le coût total devait être de beaucoup supérieur au montant autorisé dans le contrat.

Ma question est la suivante. Comment a-t-on pu mesurer ce qui était «équitable et raisonnable» pour justifier le paiement que devait faire le ministère de l'Industrie et du Commerce? Aviez-vous les factures, les feuilles de présence?

M. Lock: Pour ce qui est des coûts, les \$210,000, nous avions des factures pour tout le matériel, et ces factures s'élevaient à plus de \$210,000 que nous devions payer. Les fiches de coûts concernant la main-d'œuvre existaient également, mais n'étaient pas divisées pour les 20 articles différents qui étaient fournis ou montés sur place. Par conséquent, nous avons eu de la difficulté à identifier les coûts individuels plutôt que les coûts globaux.

[Texte]

The Chairman: Was this information made available, Mr. Lock, to the Auditor General?

Mr. Lock: Yes, he was aware of it, but because the individual items were individually costed, he could not follow out the terms of the contract, but the individual auditor was perfectly satisfied that the costs were in fact more than we were actually paying. It is really rather a technical point they are making, and certainly in a more sophisticated accounting system—excuse the term—it would be available.

The Chairman: Mr. Schumacher.

• 1210

Mr. Schumacher: Thank you, Mr. Chairman. First of all, I can understand the rationale of assisting the development of technology in this country. But I would like to know why we are subsidizing the United States Defense Department in the servicing of their aircraft in Canada. It would seem to me that technology should be well known. Why can these contracts not stand on their own feet?

The Chairman: Mr. Rodger.

Mr. Rodger: I think we will have Mr. Conger respond to that question because it does open a very broad issue. It has its basis in the whole system of supporting Canadian industry in high technology areas where there is production-sharing with other governments.

The Chairman: Mr. Conger.

Mr. Conger: Mr. Chairman, the program we are discussing is the Defence Industry Productivity Program, and I think when we consider this, it has to be considered in the total environment of the kinds of assistance that foreign governments provide to their own domestic industries for equivalent kind of work. As no doubt you are aware, the United States government is extremely forthcoming in this whole area of assisting companies in developing new products for defence or NASA-type purposes, and also for the provision of capital equipment and minimizing learning curve expenses.

What we are talking about—there are some figures. I believe in that area it is about \$25 billion a year. I would have to look it up. So it is this kind of environment that these corporations in Canada are competing against. Unless one has assistance that in some measure is roughly equivalent to what is offered by foreign governments, then they are really not in the business.

Mr. Schumacher: What I do not understand, Mr. Chairman, is that we have aircraft with undercarriages too, in the Canadian Armed Forces. Who services the undercarriages of the Canadian Armed Forces' machines?

Mr. Conger: I think a company cannot really be competitive on the basis of the limited—these companies are competing in international markets and have achieved a reasonable success with the requirements of the United States government. I think it is fairly well axiomatic that it is extremely difficult to become internationally competitive on the basis of domestic requirements.

Mr. Schumacher: I want to have an explanation of the type of equipment we are servicing here. Did I understand the witness to say these are F-111 aircraft? Are they fighter aircraft?

[Interprétation]

Le président: Avez-vous pu fournir à l'Auditeur général ces renseignements, monsieur Lock?

M. Lock: Oui, il les connaissait, mais étant donné que pour les articles individuels les coûts établis étaient chargés individuellement, il ne pouvait pas comprendre les conditions du contrat, mais l'auditeur particulier a pu s'assurer que les coûts étaient en fait plus élevés que ceux que nous avions payés. Il s'agit d'une difficulté technique et dans un système comptable plus complexe, passez-moi ce terme, nous aurions pu avoir ces renseignements.

Le président: Monsieur Schumacher.

M. Schumacher: Merci, monsieur le président. Je comprends pourquoi vous estimez qu'il est nécessaire de stimuler la mise au point de nouvelles techniques dans ce pays. Mais je voudrais savoir pourquoi nous fournissons des subventions pour l'entretien au Canada d'avions du ministère américain de la Défense. Il me semblerait là qu'il s'agirait de technologie assez connue. Pourquoi n'est-il pas possible de conclure des contrats de façon normale?

Le président: Monsieur Rodger.

M. Rodger: Je crois qu'il faudra demander à M. Conger de répondre à cette question puisqu'elle a des répercussions assez vastes. Vous parlez de la politique de subventions à l'industrie canadienne dans des domaines de très grande spécialisation technique où la production est partagée avec d'autres gouvernements.

Le président: Monsieur Conger.

M. Conger: Monsieur le président, nous parlons du programme de productivité de l'industrie de la défense et je crois qu'il faut envisager la question dans le cadre général d'aide fournie par des gouvernements étrangers, à leurs propres industries, pour faire ce genre de travail. Comme vous le savez sans doute, le gouvernement des États-Unis offre une assistance très généreuse aux sociétés qui mettent au point de nouveaux produits destinés à la défense. Il fournit également un capital d'exploitation et essaie de minimiser la courbe d'acquisition de compétence pour ces sociétés.

Je crois que nous parlons des dépenses de l'ordre de 25 milliards de dollars par an. Il faudrait que je vérifie les chiffres. Alors, c'est dans ce contexte que les sociétés canadiennes doivent faire concurrence. A moins d'avoir une aide qui est presque égale à celle offerte par des gouvernements étrangers, elles n'ont aucune chance.

M. Schumacher: Et pourtant, puisque les Forces armées du Canada ont des avions avec des trains d'atterrissage, qui est-ce qui peut les entretenir et les réparer?

M. Conger: Il ne faut pas oublier que ces sociétés doivent faire de la concurrence sur le marché international et elles ont réussi assez bien à obtenir des contrats du gouvernement des États-Unis. C'est assez généralement admis que les sociétés qui veulent avoir une position concurrentielle au niveau international ne peuvent pas se limiter aux exigences du marché intérieur.

M. Schumacher: J'aimerais que vous décriviez le genre de matériel dont nous faisons l'entretien. Est-ce que le témoin a bien dit qu'il s'agissait d'avions F-111? S'agit-il d'appareils de combat?

[Text]

Mr. Chairman: Mr. Lock.

Mr. Lock: It looks like I can respond to your earlier question too, the one about who is overhauling the Canadian Air Force undercarriages. Héroux is doing this too, and one of the subsidiary advantages of getting this overhaul work from the United States Air Force was a reduction in price in the Canadian Air Force undercarriage overhauls because of the economies of scale involved in it.

Mr. Schumacher: Can you give us some ideas of the scale involved in this company's operation in Montreal?

Mr. Lock: Yes. For the Canadian Air Force they overhaul perhaps \$1.5 million a year of undercarriages. For the U.S. Air Force it is now up to about \$3 million.

Mr. Schumacher: Which Canadian planes do they work on?

Mr. Lock: Most of the Canadian aircraft undercarriages.

Mr. Schumacher: Which ones? The C-5's or the F-104's?

• 1215

Mr. Lock: The 130, the Argus, the all-over range of the Havilland airplanes, and T-33's. They were on the F-86's when they were still going. Pretty well all the undercarriage overhaul in Canada is done in Héroux.

Mr. Schumacher: And American equipment is flown to Montreal for this servicing?

Mr. Lock: No. These are sent in by the normal shipping systems, the transport systems. Some of the stuff comes by air from all over the world into Plattsburg and it is then trucked up to Saint John where this factory is.

The Chairman: Any further questions?

Mr. Schumacher: Yes, Mr. Chairman. We have an international operation carried on by this company, and we were led to believe that it was a very small, struggling, unsophisticated type of thing. I cannot accept that kind of explanation. I cannot see why the department could not provide a kit with the type of forms, explaining what vouchers would have to be attached to each thing, so that there would be proper understanding. They could at least do that. But here we have a company engaged in international operations, allegedly a nonsophisticate. I really do not like the tone of the answer provided. I do not think the department has been giving us our money's worth, or protecting our money the way they should.

The Chairman: Any further response to the comments?

Mr. Huntington: Mr. Chairman, may I have a supplementary to that?

The Chairman: Yes, and then we pass to Mr. Joyal. Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, a previous witness—I am sorry I do not have the name—said that they were dealing in an internationally-competitive situation. I find that quite misleading. I perhaps need further explanation, in lieu of the over-all nature of the undercarriages involved, the size of the operation and, particularly, the size of the United States content in their gross sales.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Lock.

M. Lock: Je peux également répondre à votre question précédente concernant l'organisme responsable de faire la réfection des trains d'atterrissage des avions des Forces armées du Canada. Ce travail se fait par Héroux, et l'un des avantages supplémentaires de faire cette réfection pour l'aviation des États-Unis était une réduction du prix de la réfection des trains d'atterrissage pour les Forces armées canadiennes en raison des économies d'échelle attribuables au programme.

M. Schumacher: Pouvez-vous nous donner une idée de l'importance du programme de cette compagnie à Montréal?

M. Lock: Oui. La réfection faite pour les Forces armées du Canada se chiffre à 1.5 million de dollars. Pour l'Aviation américaine, elle vaut à peu près 3 millions de dollars.

M. Schumacher: Quels sont les avions canadiens en question?

M. Lock: Les trains d'atterrissage des avions de la plupart des avions canadiens.

M. Schumacher: Lesquels? Les C-5 ou les F-104?

M. Lock: Le 130, l'Argus, toute la gamme des avions de Havilland, le T-33, le F-86. Pratiquement toute la réfection des trains d'atterrissage au Canada se fait à Héroux.

M. Schumacher: Et on fait venir par avion à Montréal des équipements américains pour ces opérations d'entretien?

M. Lock: Non. Ces appareils sont transportés par la voie normale. Certains de ces équipements viennent du monde entier à Plattsburg, par avion, et sont ensuite, transportés par camion à Saint-Jean où se trouve l'usine.

Le président: D'autres questions?

M. Schumacher: Oui, monsieur le président. Il s'agit là d'une opération internationale entreprise par cette compagnie et nous avions laissé croire qu'il s'agissait là d'une opération de très faible envergure. Je ne puis accepter ce genre d'explication. Je ne vois pas pourquoi le ministère ne pouvait fournir les directives et formulaires nécessaires, expliquant que les factures devaient être jointes à chaque contrat, de façon à ce que les choses se déroulent de façon normale. Il aurait au moins pu faire cela. Nous avons ici une compagnie engagée dans les opérations internationales que l'on prétend de faible envergure. Je n'aime pas le ton de la réponse donnée. Je ne pense pas que le ministère nous en ait donné pour notre argent ou ait protégé notre argent comme il aurait fallu.

Le président: D'autres réponses?

M. Huntington: Monsieur le président, puis-je poser une question supplémentaire?

Le président: Oui, nous passerons ensuite à M. Joyal. Monsieur Huntington.

M. Huntington: Monsieur le président, un témoin précédent—je m'excuse mais je ne me souviens pas de son nom—a dit que l'entreprise opérait dans une situation de concurrence internationale. Cela est très trompeur. Il faudrait nous donner des explications complémentaires, nous parler de la nature générale des trains d'atterrissage concernés, des dimensions de l'opération et, notamment, de l'importance des ventes faites aux États-Unis dans le chiffre d'affaires total.

[Texte]

The Chairman: Mr. Hammond or—

Mr. Huntington: Why we are involved in this type of thing, and why there is not proper cost accounting—which is normal to any successful firm now—why it is not insisted on by the department is really a surprise to me.

The Chairman: Could you respond, Mr. Hammond?

Mr. Hammond: We recognized that situation over the past few years. We have relied on the Audit Services Bureau to perform the actual cost audit on each particular contract. They have realized that with some of the smaller companies experiences like this have arisen. We have taken steps with the Audit Services Bureau to correct that situation, and I feel that situation has been corrected now. They are ensuring that the companies will keep records in an auditable form for post-audit and I would hope that we do not get into these situations any more. The situations that have been identified, I think were resolved to the best of the department's ability, recognizing the contractual obligation. We relied on the technical evaluations done by the departmental officers to meet our obligation in what we feel is the fairest manner possible. Again, I must reiterate that it has been a problem; we hope that problem has now been corrected.

The Chairman: Mr. Joyal followed by Mr. Towers.

Mr. Joyal: My question is in relation to one of the last paragraphs of paragraph 56. It does mention assistance contracts. Would it not be helpful to the other members of the Committee to get the formula, or the type of contract usually used by the department to negotiate with those industries, and have those formulae tabled or annexed to the report?

The Chairman: Could these be made available, Mr. Rodger?

Mr. Rodger: It is a standard form of contract and certainly can be made available. We would be happy to table it.

The Chairman: Thank you, Mr. Rodger.

Mr. Joyal: That is the only thing I wanted.

The Chairman: Thank you, Mr. Towers.

Mr. Towers: Concerning a comment made by Mr. Lock: did I understand you, sir, that you were entering into an eight-year contract?

Mr. Lock: This has become an eight-year contract, it was a three-year contract with the Americans. At the time, the Americans had a system whereby they gave you a one-year contract and then they gave the option for the next two years. Assuming that your costs and performance were satisfactory, you continued in this contract without going to competition. In effect this contract was won by competitive bidding against American companies. This was the only Canadian company bidding.

• 1220

Mr. Towers: I find this very intriguing, Mr. Chairman, in view of the fact that generally speaking contractors across Canada because of the inflation rate as it is today are backing away from signed contracts over even a period of months, and now we find a department entering into an eight-year contract. I just wonder what protection you have that you are not going to be bound to something that you cannot get out of something that is going to have an adverse effect.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Hammond ou...

M. Huntington: Pourquoi participons-nous à ce genre de chose et pourquoi n'y a-t-il pas une comptabilité normale comme dans toute entreprise bien gérée et pourquoi le ministère n'a-t-il pas insisté sur ce point?

Le président: Pouvez-vous répondre, monsieur Hammond?

M. Hammond: Nous avons pris conscience de la situation au cours des dernières années. Nous nous sommes déchargés de la comptabilité pour chaque contrat individuel jusqu'à présent sur le bureau des services de vérification. Nous avons pris les mesures avec celui-ci en vue de corriger la situation et j'estime que cela est chose faite maintenant. Il fait en sorte que les compagnies aient une comptabilité adéquate pour la postvérification et j'espère que de telles situations ne se reproduiront plus. Le ministère a fait de son mieux pour résoudre chaque cas particulier en tenant compte des obligations contractuelles. Nous avons respecté nos obligations de la façon la plus équitable possible sur la base des évaluations techniques faites par les fonctionnaires du ministère. Encore une fois, je répète que c'était un problème par le passé, mais que nous espérons qu'il a maintenant été résolu.

Le président: M. Joyal, suivi de M. Towers.

M. Joyal: Ma question a trait aux dernières lignes du paragraphe 56. On y mentionne des contrats d'aide. Je pense qu'il serait utile pour les autres membres du Comité que vous nous indiquiez la formule, le type de contrat généralement utilisé par le ministère dans les négociations avec ces entreprises, et de déposer les modèles ou de les annexer au rapport.

Le président: Pourriez-vous faire cela, monsieur Rodger?

M. Rodger: Il s'agit d'un contrat standard que nous pouvons certainement vous communiquer. Nous nous ferons un plaisir de le déposer.

Le président: Je vous remercie, monsieur Rodger.

M. Joyal: C'est tout ce que je voulais.

Le président: Je vous remercie, Monsieur Towers.

M. Towers: Suite à une remarque faite par M. Lock: est-il exact que vous allez conclure un contrat de 8 ans?

M. Lock: C'est devenu un contrat de 8 ans, mais était à l'origine un contrat de 3 ans avec les Américains. À l'époque, les Américains avaient un système par lequel ils signaient un contrat de 1 an et vous donnaient une option pour les deux années suivantes. Si les conditions se révélaient satisfaisantes, le contrat était prorogé sans autre forme de procès. Nous avons remporté ce contrat à la suite d'un appel d'offres en concurrence avec des entreprises américaines. Il s'agissait là de la seule offre soumise par une compagnie canadienne.

M. Towers: Cela m'intrigue, monsieur le président, car, de façon générale, les entreprises canadiennes refusent de signer des contrats portant sur plusieurs mois en raison du taux d'inflation, et ici nous avons un ministère s'engageant pour huit ans. J'aimerais savoir quelles garanties vous avez.

[Text]

Mr. Lock: You misunderstood my answer. This is the American Air Force that is entering into this contract, and there are adequate provisions in the contract for escalation of costs by the year. In effect, when the contract is given, it is a one-year contract with provision to renew without competition assuming that the costs quoted for the follow-on contract are satisfactory to the customer.

Mr. Towers: To all intents and purposes then, you are actually writing a new contract.

Mr. Lock: Right. As far as price is concerned, the general conditions remain virtually the same. The items might change on it and the price would change; the rates and so on would change depending on external circumstances.

Mr. Towers: If you were not satisfied with that would it be a binding contract? Could you get out of it?

Mr. Lock: Yes, if it were not mutually satisfactory, you could drop out of it. The advantage to the Canadian company is that it precludes going to competition as long as they have a satisfactory arrangement. It gives them some continuity of workload, some means of planning their activity.

The Chairman: Thank you, Mr. Towers. I have Mr. Huntington and then Monsieur Clermont.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, may I ask is the Héroux Company a Crown corporation or is it privately owned?

Mr. Lock: It is a Canadian-owned company.

Mr. Huntington: Totally Canadian owned?

Mr. Lock: Totally Canadian owned, yes.

Mr. Huntington: Is it a public company or a private company?

Mr. Lock: I believe it is a public company. No, no, it is a private company. It is part, now, of the Bombardier. It is very much tied into Bombardier.

Mr. Huntington: It is a subsidiary of Bombardier?

Mr. Lock: To some extent.

Mr. Huntington: It is a public company then.

Mr. Lock: Yes, it is a totally-owned subsidiary.

Mr. Huntington: Why is the government so involved in a company of this size?

Mr. Lock: At this time, they were not; they were a private, separate organization. They have only recently become involved with...

Mr. Towers: After government involvement.

Mr. Lock: Several years after government involvement.

Mr. Towers: Why did the government get involved in it in the first place, sir?

Mr. Lock: In order to support the USAF contract which also had some advantages to us.

[Interpretation]

M. Lock: Vous avez mal compris ma réponse. C'est l'Armée de l'air américaine qui signe ce contrat et des clauses d'augmentation sont prévues tous les ans. En fait, lorsque le contrat est accordé, il porte sur un an avec la possibilité de renouvellement sans appel d'offres pourvu que les prix cotés subséquemment satisfassent le client.

M. Towers: Si bien qu'à toutes fins pratiques il s'agit chaque année d'un nouveau contrat.

M. Lock: Exact. En ce qui concerne le prix, les conditions générales restent virtuellement les mêmes. Mais les prix eux-mêmes peuvent changer suivant les circonstances extérieures.

M. Towers: Si vous n'étiez pas satisfait de ces dispositions, seriez-vous néanmoins liés par le contrat, pourriez-vous y renoncer?

M. Lock: Oui, si le contrat ne paraît pas mutuellement satisfaisant, on peut y mettre fin. L'avantage pour une entreprise canadienne est que cela lui évite de participer à un appel d'offres et lui permet de mieux planifier ses activités.

Le président: Je vous remercie, monsieur Towers. J'ai sur ma liste les noms de M. Huntington et de M. Clermont.

M. Huntington: Monsieur le président, j'aimerais savoir si la compagnie Héroux est une société de la Couronne ou s'il s'agit d'une entreprise privée.

M. Lock: Il s'agit d'une société sous propriété canadienne.

M. Huntington: Entièrement canadienne?

M. Lock: Oui, entièrement canadienne.

M. Huntington: S'agit-il d'une société privée ou publique?

M. Lock: Je pense qu'il s'agit d'une société publique. Non, c'est une société privée. Elle est très liée maintenant à la société Bombardier.

M. Huntington: Est-ce une filiale de Bombardier?

M. Lock: Dans une certaine mesure.

M. Huntington: C'est donc une société publique.

M. Lock: Oui, c'est une filiale.

M. Huntington: Pourquoi le gouvernement s'intéresse-t-il autant à une société de cette dimension?

M. Lock: A l'époque, il s'agissait d'une société privée distincte. Ce n'est que récemment qu'elle a...

M. Towers: Après l'intervention du gouvernement.

M. Lock: Plusieurs années après l'intervention du gouvernement.

M. Towers: Pourquoi le gouvernement est-il intervenu en premier lieu?

M. Lock: Afin de lui faciliter l'exécution du contrat avec l'USAF qui présentait également certains avantages pour nous.

[Texte]

Mr. Towers: Bombardier, is it a wholly-owned Canadian company or is that U.S.?

Mr. Lock: I really would not know, but I believe it is.

Mr. Towers: Is a percentage of it, 51 per cent of it, Canadian?

The Chairman: Just one moment, could Mr. Rodger answer that question, is it a wholly-owned Canadian company?

Mr. Rodgers: I am sorry, sir, I cannot answer that question.

Mr. Huntington: Could the Chair get that answer for us?

The Chairman: Could that answer be made available to the Committee, Mr. Rodger?

Mr. Rodgers: I think all anyone could say is that it is a Canadian company incorporated in Canada, but who owns it in terms of its equity...

Mr. Huntington: The Shareholder lists would be available.

Mr. Rodgers: If you would like just to check.

The Chairman: Could that be made available, Mr. Hammond?

Mr. Hammond states that that could be made available, Mr. Huntington. Are there any further questions, Mr. Huntington before we pass to Mr. Clermont?

Mr. Huntington: That is it, sir. Thank you.

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: Voici, la question était: pourquoi le Ministère fait affaires? Les contrats ne sont pas passés avec le Ministère. The Contracts are not passed by the department? They are passed with the Canadian company.

Mr. Lock: The contract is a direct contract between the USAF and the Canadian company via the Canadian Commercial Corporation merely because that is the machinery for dealing with outside contracts.

Mr. Clermont: But the contract is signed by the company?

Mr. Lock: It is signed by the company, yes.

Mr. Clermont: Is it signed by the Commercial Corporation.

Mr. Lock: It is signed through the Commercial Corporation. It is a back-to-back contract, in effect.

Mr. Leblanc (Laurier): With assistance.

Mr. Lock: With assistance?

Mr. Leblanc (Laurier): With the assistance of the Canadian Commercial Corporation, but they are not involved. They are only assisting.

Mr. Lock: They are only writing a back-to-back contract, repeating the terms of the American company.

[Interprétation]

M. Towers: Bombardier est-elle une société à propriété entièrement canadienne ou bien est-elle américaine?

M. Lock: Je ne sais pas, mais je crois qu'elle l'est.

M. Towers: Est-ce que 51 p. 100 des actions sont détenues au Canada?

Le président: M. Rodgers pourrait-il répondre à cette question, s'agit-il d'une société de propriété entièrement canadienne?

M. Rodgers: Je regrette, monsieur, je ne peux pas répondre à cette question.

M. Huntington: Le président pourrait-il nous obtenir cette réponse?

Le président: Pourriez-vous rechercher la réponse pour le Comité, monsieur Rodgers?

M. Rodgers: Tout ce qu'on peut dire, c'est qu'il s'agit d'une société canadienne fondée au Canada, mais de savoir qui détient les actions...

M. Huntington: On devrait pouvoir obtenir une liste des actionnaires.

M. Rodgers: Si vous voulez vérifier.

Le président: Pourriez-vous nous obtenir cette liste, monsieur Hammond?

M. Hammond dit qu'il pourra rechercher cela, monsieur Huntington. Avez-vous d'autres questions avant que nous passions à M. Clermont?

M. Huntington: C'est tout, monsieur. Je vous remercie.

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: The last question was why did the department get involved in this business? The contracts are not passed with the department? Les contrats ne sont pas passés par le Ministère? Ils sont conclus avec la société canadienne.

M. Lock: Il s'agit d'un contrat direct entre l'USAF et la société canadienne par l'intermédiaire de la Corporation commerciale canadienne, simplement parce que c'est là le mécanisme en vigueur pour les contrats avec l'étranger.

M. Clermont: Mais le contrat est signé par la compagnie?

M. Lock: Oui.

M. Clermont: Est-il signé également par la Corporation commerciale?

M. Lock: Il est signé par l'intermédiaire de la Corporation commerciale. Il s'agit d'un contrat garanti, en quelque sorte.

M. Leblanc (Laurier): Assorti d'une aide.

M. Lock: Avec quelle aide?

M. Leblanc (Laurier): Avec l'aide de la Corporation commerciale canadienne, mais celle-ci n'est pas une participante directe. Elle ne fait qu'aider.

M. Lock: Elle rédige simplement un contrat identique reprenant les termes de la compagnie américaine.

[Text]

The Chairman: Before we conclude, gentlemen, with your agreement I would like to pose one question to the Auditor General. The last paragraph states:

In our opinion, the acceptance of unverified costs amounting to \$269,000 in the four cases mentioned has the effect of making grants without the approval of Parliament.

This, I am sure all members would agree, is a very serious charge: the weakening of Parliamentary control over expenditures. In my opinion, the Committee, before we break up, should have an explanation from the Auditor General or one of his staff as to why this paragraph was put in this report.

M. Clermont: Monsieur le président, je crois que les témoins ont expliqué que des problèmes existaient au moment où le rapport a été fait. Ils ont aussi parlé des corrections apportées et je crois que c'est la politique du nouvel Auditeur général de faire des recommandations à un ministère et quand ce ministère les suit, il est satisfait. Dans ce cas, l'Auditeur général, est-il satisfait des améliorations ou des changements apportés pour répondre aux exigences de son service.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, may I reply to that?

Mr. Clermont: I am sorry. I did not ask you the question; I asked the Auditor General. Maybe if we have a Progressive Conservative government one of these days you may reply, as Auditor General, but right now Mr. Macdonell is the Auditor General. You are not in court here.

The Chairman: Mr. Macdonell, could you comment on that?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, our policy is that anything that verges on weakening Parliamentary control is something we feel that must be aired. I would like to emphasize that Mr. Hayes, in his brief comments earlier, did report—and I think it has been confirmed by the information that was given by Mr. Hammond—that in our follow-up review there has been definite improvement undertaken by the department. We feel that they are moving in the right direction. That does not, however, deter us in these sorts of situations. We feel that it is our statutory responsibility to Parliament to report on these matters.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: A point of order, Mr. Chairman.

We appear to be coming to the conclusion of this meeting, Mr. Chairman. As parliament is not sitting on Monday, and as most members will be returning to the Capital on Tuesday, we face the possibility of losing a meeting on Tuesday morning. I propose that we reschedule it for eight o'clock on Tuesday night.

The Chairman: Is this agreeable to the members of the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

[Interpretation]

Le président: Avant de conclure, messieurs, j'aimerais poser une question à l'Auditeur général. Le dernier paragraphe dit:

Selon nous, l'acceptation de montants non-vérifiés atteignant \$269,000 dans les quatre cas mentionnés revient à accorder des subventions sans l'autorisation du Parlement.

Il s'agit là, tous les députés s'en rendent compte, d'une accusation très grave, l'absence de contrôle parlementaire sur les dépenses. J'estime que le comité, avant d'ajourner, devrait entendre l'explication de l'Auditeur général ou de ses collaborateurs sur la raison pour laquelle ce paragraphe a été inséré dans le rapport.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I think the witnesses have explained that problems existed at the time when the report was drafted. They also said that corrections had been made and I believe it is the Auditor General's policy to make recommendations to a department and when that department acts accordingly, he is satisfied. In this case the Auditor General is satisfied that improvements or changes have been made in order to meet the representations of his office.

M. Huntington: Monsieur le président, puis-je répondre à cela?

M. Clermont: Je regrette. Ce n'est pas à vous que j'ai posé une question mais à l'Auditeur général. Peut-être que si nous avons un gouvernement conservateur progressiste un jour, vous pourriez répondre à titre d'Auditeur général, mais pour l'instant c'est M. Macdonell qui occupe le poste. Vous n'êtes pas devant un tribunal, ici.

Le président: Monsieur Macdonell, voulez-vous répondre?

M. Macdonell: Monsieur le président, nous pensons que tout ce qui revient à affaiblir le contrôle du Parlement doit être exposé publiquement. Je tiens à souligner que, comme M. Hayes l'a dit et comme M. Hammond l'a confirmé, que le Ministère a apporté des améliorations certaines. Nous pensons qu'il est sur la bonne voie. Cela ne nous empêche pas, néanmoins, d'exposer ce genre de situation. Nous estimons qu'il est de notre devoir vis-à-vis du Parlement de faire rapport sur de telles questions.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Il semble que nous approchions de la fin de cette séance, monsieur le président. Étant donné que le Parlement ne siège pas lundi et que la plupart des députés ne reviendront dans la capitale que mardi, nous n'allons pas pouvoir nous réunir mardi matin. Je propose que nous prévoyions une séance mardi soir à vingt heures.

Le président: Cela convient-il aux membres du comité?

Des voix: Convenu.

[Texte]

The Chairman: Mr. Clermont.

M. Clermont: D'accord. En autant, monsieur le président qu'il n'y ait pas trois ou quatre autres comités qui siègent en même temps. Il y aurait alors certaines difficultés.

Mr. Herbert: May I say, Mr. Chairman, that I have already checked. There are other committees sitting, but I was looking at the block system and that is why I suggested the evening instead of the afternoon, to avoid the possible conflict with other committees. That could be verified by the Clerk.

Mr. Clermont: Will the witnesses be available?

The Chairman: That is a good question. Can that be determined now? Would the witnesses be available on Tuesday evening at eight o'clock?

Mr. Rodger: As far as the Department of Industry, Trade and Commerce is concerned, Mr. Chairman, I think the witnesses can be available.

Mr. Leblanc (Laurier): The Auditor General?

The Chairman: The Auditor General, sir?

It is agreed then that our next meeting is on Tuesday, November 12, at eight o'clock with the Department of Industry, Trade and Commerce. We will commence with paragraphs 83 and 84 from the Auditor General's 1973 Report.

The meeting is adjourned.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Agreed. Under the condition, Mr. Chairman, that there are not three or four other committee meetings at the same time. This would make it difficult.

M. Herbert: J'ai déjà vérifié, monsieur le président. D'autres comités siègent le même jour, mais l'après-midi, et c'est pourquoi j'ai proposé de nous réunir le soir. Le greffier pourrait vérifier.

M. Clermont: Les témoins vont-ils venir?

Le président: C'est une bonne question... Les témoins seront-ils libres mardi soir à vingt heures?

M. Rodger: En ce qui concerne le ministère de l'Industrie et du Commerce, les témoins pourront venir, monsieur le président.

M. Leblanc (Laurier): Et l'auditeur général?

Le président: L'auditeur général?

Il est donc convenu que notre prochaine séance aura lieu le mardi 12 novembre à 20 heures, en présence des témoins du ministère de l'Industrie et du Commerce. Nous commencerons l'étude des paragraphes 83 et 84 du rapport 1973 de l'auditeur général.

La séance est levée.

APPENDIX "G"

DEPARTMENT OF INDUSTRY, TRADE & COMMERCE

Financial Services Branch

Internal Office Procedures Re:

Loans Receivable and Contingent Recoverables
For Industry Development and Incentives Programs

The organization of Financial Services Branch includes a "Grants, Contributions and Loans" section whose duties are to carry out the payment and collection functions for all Departmental industrial development and incentive programs.

The basic data common to both payment and collection functions are:

- a) Agreements with companies
- b) Encumbrance of funds forms
- c) Treasury Board submissions as applicable
- d) Advisory Committee Minutes
- e) Program Directives

(A) General:

The general procedure to be followed in carrying out the collection function follows:

1. The Unit will maintain a set of Directives and Advisory Committee Minutes for all programs. A listing of all programs segregating loans, recoverable and non-recoverable contributions will be maintained by this Section, with updating as required. (See Appendix A attached).
2. Payable Unit will route "agreement files" for all loan and recoverable contribution programs reported on listing noted in (1) above, to the Receivable Unit before agreements are filed.

3. Receivable Unit will process the agreements promptly, setting up a computer record with the following information:
 - a) Program to be identified and recorded - e.g. DIP development, DIP capital assistance, PAIT 1, PEMD, etc.
 - b) Date of agreement.
 - c) Company name and address.
 - d) File and serial number of agreement.
 - e) Effective date of project and estimated completion date, if applicable.
 - f) Crown sharing ratio and dollar limit of Crown liability under the agreement.
 - g) Record details of fees receivable where Crown providing insurance on loans. If detail not specified in agreement, request detail from Program Office.
 - h) Repayment terms - record details of repayment terms on loans and contingent recovery clauses. Agreements normally include standard phrases such as: sole source clause; licensing clause; reinvestment clause; sale of prototype, etc. However, as agreements tend toward individual circumstances, each agreement should be reviewed carefully.
 - i) Reference to prototypes, special equipment, approved reinvestments in principle or other unusual conditions, should be reviewed and pertinent details recorded for future reference and follow-up.

4. Line Branches will be requested to supply a brief description and the estimated costs of prototypes and special equipment included in PAIT agreements at the same time as the basic records are being set up. Records will be updated as replies are received.
5. All amendment and termination agreements will be forwarded by the Payable Unit to the Receivable Unit before filing and any changes, to items listed in #3 above, to be made as required.
6. Data in computer bank will be cross-checked monthly to Status Report on Expenditures by Receivable Unit to ensure that all agreements have been reviewed and set up.
7. Loan value as stated in agreement will be set up as a loan receivable. For contingent recoverables, a nominal value of one dollar (\$1) will be used for all journal entries and control purposes.
8. Receivable Unit will request Line Branch to provide current status as to any production under long-term agreements, commencing two years after agreement date and annually thereafter until advised by Line Branch that initial production has commenced. When so advised, these contracts will be included in the annual survey for profits and/or sales data. This routine will usually apply to DIP development and source establishment projects.

9. Payable Unit will route final claims, on all programs listed as contingent recoverables as per item (1), to the Receivable Unit. Actual costs incurred and Crown share will be noted and computer records updated as required. Line Branches will be requested to supply pertinent details of re-investment projects approved in principle. Prototypes and special equipment details, as to location, present use, probable disposition, actual cost, and estimated value, for those agreements concerned as shown in the records, should also be requested, including direction as to future follow-up to be undertaken by Financial Services Branch.
10. Audit reports from A.S.B. will be routed to Receivable Unit for all recoverable type programs and audited costs noted in records. Any overpayments to contractors will be set up as receivables. Details in audit reports as to prototypes and special equipment should be noted in records. If a "qualified" audit report is received reflecting non-determination of final costs, the Program Office concerned should be requested to provide direction as to allowable costs.
11. When audit report received a substantial period of time after final claim, Receivable Unit should request current status of prototypes and special equipment in those instances where these items are still outstanding as notified by Line Branch under item 9.

12. As the IRDIA program operates under a separate Act of Parliament, no agreements are required. Overpayments resulting from, (i) assessments reducing grants below advances or (ii) audit by A.S.B., will be set up as receivable based on data received from IRDIA Program Office. Receivables would also be set up for any unusual recoveries, such as grant recovery from capital R & D assets disposed of, when advised by the Program Office.

(B) Loan Repayments:

Information recorded under Section (A) will provide (i) amount of loan repayable; (ii) interest rate if applicable; and instalment payment dates and amounts. Receivable Unit will utilize this information in carrying out the following routines:

1. Each month a computer print-out of instalments due during the next month will be obtained and instalment notices mailed to these companies.
2. Payments during the current month will be checked off against print-out.
3. Outstanding items on computer print-out will reflect "arrears" as at the end of the month which will require further follow-up.
4. When accounts in arrears exceed 30 days, Receivable Unit will request Payable Unit to advise as to any monies owing by Crown under other programs or projects, and will then consider "set-off" action.

4. as provided under Section 95 (i) of the Financial Administration Act and chapter 20, Section 04, of the Authorities Manuel. Payable Unit will be notified to hold any claims payable until a determination on "set-off" action has been made by the Comptroller. When "set-off" action has been taken, an internal contra entry will be made.
5. On Capital Assistance Agreements, accounts will not be considered to be in arrears, if instalment payments are equal to or exceed the instalment required based on audited costs as agreed with Program Office. "Where repayment dates are to be altered, a request will be issued to the Line Branch concerned, for an amendment to the agreement and for a written confirmation of the proposed amendment which will serve as an interim approval until the amendment is received".
6. IMDE Advisory Committee minutes will be reviewed monthly and detail of approved IMDE Deferrals will be entered into the computer data noted in Section A (3).
7. When arrears on IMDE Capital Assistance projects exceed 90 days, a memorandum to the Line Branch, over the Comptroller's signature, requesting what action is being instituted to "seize the equipment" will be issued.

8. When payment completed on DIP Capital Assistance projects, notification issued to the Comptroller's Branch of D.S.S. for removal of the equipment from their inventory.

(C) Contingent Recoverables:

The contingent recoverables are distinctive in that the amount repayable may vary from nil to the maximum contribution of the Crown. Repayment normally is dependent on future sales and/or profits and will arise due to:

- a) Profits over fair and reasonable
 - b) Crown sharing ratio in excess of 50%
 - c) Sale or transfer to commercial use of prototypes and special equipment
 - d) Other special clauses, etc. per agreement.
1. After processing final claim, Receivable Unit will review information on file and in computer data bank, and will determine an "annual follow-up date" which should be within twelve months of production start-up or a lesser period to match company's fiscal year. Incomplete contracts are to be included, if advised by Line Branch that initial production has commenced.
 2. Under PAIT 1, interest is to be computed on the Crown contribution from date of the first advance of monies. Normally, a repayment agreement is negotiated, at commencement of production, which will determine basis of repayments.

3. Monthly computer print-out will be run-off by programs of agreements to be followed-up for that month and notices mailed to companies requesting:
 - a) Sales and/or profits resulting from project, if applicable
 - b) Status of prototypes and special equipment, including usage, if any during period and probable disposition, as applicable.
 - c) Costs incurred during year on re-investment projects, if applicable.
 - d) Detail of licenses granted, if any, and royalties received or receivable for the year.
4. With respect to contributions under SCSR and STAP programs, Unit will request verification of registry of vessels and use of fishing vessels from the Line Branch on the anniversary date of the contribution over a period of five years in keeping with the program directive.
5. Due to the nature of the DIP program, the Sole Source clause will seldom be effective and will only require action if a written notification is received from the Line Branch concerned.
6. Detail of all payments made by companies, to be routed through Receivable Unit with payments being noted in records and evaluated in line with agreements.

7. Unit will review company replies monthly and evaluate them in line with agreements and information supplied by Line Branches. (See Appendix "B") copies of replies will be forwarded to the Line Branches concerned.
8. Financial Analysis Directorate will review and advise action to be taken in all cases when:
 - a) sales are earned, thereby indicating repayment may be required;
 - b) sole source agreements are stipulated by Line Branches;
 - c) Reinvestment projects are stipulated by Line Branches;
 - d) when requested by Receivable Unit.
9. Files will only be closed upon concurrence by, Line Branches, and/or Financial Analysis Directorate, and General Director of Financial Services Branch.

D. Miscellaneous Receivables:

Overpayments on claims, etc., should normally be considered as miscellaneous receivables as distinct from Sections B and C covering loans and contingent recoverables. This category would include any other type of receivable, not covered above. The normal receivable routine should apply as per:

1. Separate control account for this category.
2. Monthly notices issued on outstanding accounts.
3. Aged monthly analysis.
4. Program Offices, Line Branch Personnel, etc. to be requested to assist on amounts outstanding over 90 days.
5. Collection action as indicated under Section B, on overdue accounts plus "set-off" routine, should be instituted and approved by the Comptroller.

(E) Receivable Unit Routine:

Receivable Unit will prepare data outlined in A (3) for entry into computer storage.

Control accounts will be maintained for loans receivable by program and a separate control account for miscellaneous receivables, which will form part of the formal asset and liability accounting system.

Nominal control accounts will be maintained by programs for contingent recoverables on a double entry basis with the offset to "contingent recoverable expense" for all programs. As noted under Section A, dollar amounts will not be used for journal entries, etc. Instead a nominal \$1 amount will be utilized to record journal entries. Journal entries will be approved by the Head of the Section. When receivable amounts have been established, the actual amount will be set up under Miscellaneous Receivables and will also be entered into the computer data bank for contingent recoverables to provide a complete record as to the history of these projects. When full recovery has been made or advice received to close files, memorandum journal entries will be required, approved as noted above.

These nominal accounts will be incorporated into the general accounting system, but would not be included in the formal reporting system.

APPENDIX "A"

INDUSTRY DEVELOPMENT AND INCENTIVE PROGRAMS

Program	Category	Amount Rec.	Interest Charged	Payments Date	Negotiated Repayments on Sales	Follow up Req'd	F/U Protos & Sp. Equip.	Re-Investment Clause	Sole Source Clause	Royalty or License Clause	Remarks
<u>Loans Receivable</u>											
DIP-Cap. Assis.	Loan Rec.	Fixed	-	X	X						5 year repayment per
GAAP	" "	Fixed	X	X	X						
AVA	" "	Fixed	X	X	X						
PIDA	" "	Fixed	X	X	X						
GR-401L.M.I.	" "	Fixed	X	X	X						
<u>Contingent Recoverables</u>											
GR-401L.M.I.	Cont. Rec.	Crown Cont.			X		X				Repayment period oper
PAIT I	" "	" Crown Cont.	X		X		X				10 year repayment per
PAIT II	" "	" Cr. Cont. Over 50%			X		X				1% of sales-up to 3
PEWD	" "	" Crown Cont.			X		X				
DIP-RMD	" "	" Crown Cont.			X		X		X	X	
DIP-S.E.	" "	" Crown Cont.			X		X		X	X	
SCSR-STAP	" "	" Crown Cont.					X		X		5 year qualifying pe
AGR-4F.P. MKT.DEV.	" "	" Crown Cont.			X		X				Loan guarantees may

Loan-Recovery

UDAP
FEP
MACH
EELAM
FOAP
FAP-CASE
WAP-J.M.C.
INDIA
RFP

Overpayments give rise to miscellaneous receivables on contingent recoverables and non-recoverables.

APPENDIX "B"

LOANS RECEIVABLE AND CONTINGENT RECOVERABLES
REFERRALS TO FINANCIAL ANALYSIS DIRECTORATE

Review of company replies and evaluation routine is noted under Section C (6), (7) and (8). Detailed steps to be taken are outlined below:

1. All replies will be reviewed by the Receivable Unit.
2. If no reply is received within 30 days of notice being set out, a registered letter is to be issued. If still no reply, file to be forwarded to F.A.D. for review.
3. If reply received indicating "nil" follow-on orders, Receivable Unit will consider response satisfactory and forward a copy of reply to the Line Branch concerned. No further action required until succeeding year follow-up. If a nil response received consecutively for three years, Line Branch should be requested to provide guidance as to future follow-up or direct that file be closed.
4. If a reply received showing sales and either profits or losses, Unit will route file to F.A.D. for review and will forward a copy of the company's reply to the Line Branch concerned.
5. If reply from company indicates reinvestment clause being applied, file to be routed to F.A.D. for review.
6. In any case, if no reply received or if reply indicates that misunderstanding or problems exist, file to be routed to F.A.D. for review.

7. F.A.D. will review files promptly and return to Receivable Unit reporting findings and providing direction to Unit for future guidance, as required. In all cases, Receivable Unit should forward a "Request for Review" memorandum to F.A.D. in addition to company file. Unit will follow-up all files forwarded to F.A.D. and not returned within 45 days, on a monthly basis.

APPENDICE «G»

MINISTERE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE

Direction des Services financiers

Procédure interne relative

aux prêts remboursables et aux sommes conditionnellement
recouvrables au titre des programmes d'expansion industrielle
et d'incitation

L'organisation de la Direction des Services financiers comprend une "Section des subventions, des contributions et des prêts" qui a pour fonction d'effectuer les paiements et de percevoir les contributions en ce qui concerne tous les programmes ministériels d'expansion industrielle et d'incitation.

Les données de base communes aux fonctions paiement et perception sont:

- a) les accords avec les sociétés
- b) les formules relatives aux fonds engagés
- c) les soumissions au Conseil de Trésor, le cas échéant
- d) les procès-verbaux du Comité consultatif
- e) les directives concernant les programmes

(A) Généralités:

Ci-après la marche générale à suivre pour la fonction perception:

1. L'Unité gardera un jeu des directives et des procès-verbaux du Comité consultatif concernant chaque programme. La section, elle, garde une liste de tous les programmes répartissant les prêts, les contributions recouvrables et non recouvrables qu'elle mettra à jour selon les besoins (voir appendice A ci-annexé).
2. Avant que les accords ne soient versés au dossier, l'unité des comptes payables acheminera, vers l'Unité des comptes recevables, les "dossiers sur les accords" concernant tous les programmes de prêts et de contributions recouvrables qui figurent à la liste mentionnée à l'alinéa (1) ci-dessus.
3. L'Unité des comptes recevables instruira immédiatement les accords et établira une fiche d'informatique contenant les renseignements ci-après:

- a) le programme à identifier et à enregistrer, par exemple DIP développement, DIP aide financière, PAIT 1, PEMD, etc.
- b) la date de l'accord
- c) le nom et l'adresse de la société
- d) le numéro de dossier et le numéro de série de l'accord
- e) la date du début du projet et la date estimative de son achèvement, le cas échéant
- f) la proportion du concours financier de la Couronne et la limite en dollars de sa responsabilité aux termes de l'accord
- g) les détails des droits à recevoir dans le cas où la Couronne assure elle-même les prêts. Si l'accord ne précise pas, on doit demander les détails au Bureau des programmes
- h) les conditions de remboursement - les détails des conditions de remboursement des prêts et les clauses pertinentes. Les accords contiennent normalement des locutions types telles que: clause d'exclusivité de la source; clause de cession de licence; clause de réinvestissement; vente du prototype etc. Cependant, étant donné que les accords tiennent compte des cas individuels, il convient d'examiner chaque accord attentivement.
- i) les mentions de prototypes, d'équipements spéciaux, de réinvestissements approuvés en principe ou à d'autres conditions insolites doivent être examinées et les détails pertinents, inscrits pour consultation ultérieure et rappel.

- 4. Les directions sectorielles seront priées de décrire brièvement, en indiquant leurs frais estimatifs, les prototypes et les équipements spéciaux compris dans les accords PAIT au moment où l'on établit les registres de base. Ceux-ci seront mis à jour au fur et à mesure qu'on recevra les réponses.
- 5. Tous les accords de modification et de cessation seront transmis par l'Unité des comptes payables à l'Unité des comptes recevables avant le classement et toute modification aux données énumérées à l'alinéa 3 ci-dessus sera effectuée selon les besoins.

6. Les données de la banque d'informatique et celles du rapport sur l'état des dépenses seront confrontés mensuellement par l'Unité des comptes recevables pour s'assurer que tous les accords ont été vérifiés et inscrits.
7. La valeur des prêts telle que déclarée dans l'accord sera inscrite à titre de prêt à recouvrer. Quant aux contributions recouvrables sous condition, on adoptera une valeur nominale d'un dollar (\$1) pour toutes les inscriptions au journal et à toutes les fins de contrôle.
8. L'Unité des comptes recevables demandera à la Direction sectorielle de lui indiquer l'état de la production entreprise aux termes des accords à longue échéance, à compter du deuxième anniversaire de la date de l'accord et ultérieurement tous les ans jusqu'au moment où elle recevra un avis de la Direction sectorielle que la production initiale a démarré. Dès réception de cet avis, les contrats seront inclus au relevé annuel des profits et (ou) des données de vente. Cette formalité s'appliquera ordinairement aux projets de développement et d'établissement des sources, aux termes du Programme DIP.
9. L'Unité des comptes payables acheminera les réclamations finales au titre de tous les programmes comportant des contributions recouvrables sous condition, conformément à l'article (1), vers l'Unité des comptes recevables. Les frais effectivement engagés et la part de la Couronne seront notés et les fiches d'informatique mises à jour selon le cas. Les Directions sectorielles seront priées de fournir les détails pertinents des projets de réinvestissement approuvés en principe. Il convient aussi de demander des détails concernant les prototypes et les équipements spéciaux: situation, emploi actuel, destination probable, coût réel et valeur estimative pour les accords en question tels qu'indiqués dans les registres, y compris les directives concernant les relances ultérieures à effectuer par la Direction des services financiers.

10. Les rapports de vérification du BSV seront acheminés vers l'Unité des comptes recevables pour tous les programmes à subventions recouvrables et les frais vérifiés, notés sur les fiches. Toute somme payée en excédent aux entrepreneurs sera inscrite aux comptes à recevoir. Les détails figurant aux rapports de vérification quant aux prototypes et aux équipements spéciaux devront aussi être portés aux registres. Si l'on reçoit un rapport de vérification "sous réserve" indiquant des frais finaux indéterminés, il convient de prier le bureau du programme en question de fournir des directives sur les frais admissibles.
11. Lorsque le rapport de vérification arrive longtemps après la réclamation finale, l'Unité des comptes recevables devrait demander un exposé de l'état des prototypes et des équipements spéciaux, si la Direction sectorielle signale que ces articles ne sont pas encore réglés. (voir l'alinéa 9)
12. Comme le Programme IRDIA relève d'une Loi distincte, les accords ne sont pas de rigueur. Les paiements en trop résultant (i) des évaluations qui réduisent les subventions à un niveau inférieur aux avances ou (ii) des vérifications par la BSV__ seront inscrits aux comptes à recevoir d'après les données fournies par le Bureau du Programme IRDIA. On inscrirait également aux comptes à recevoir tout recouvrement inusité tel que le recouvrement des subventions par suite de la disposition des capitaux fixes affectés à la recherche et au développement, sur avis du Bureau des programmes.

(B) Remboursement des prêts

Les renseignements enregistrés conformément à l'article

(A) fourniront (i) le montant de prêt remboursable; (ii) le taux d'intérêt, le cas échéant, et les dates et montants des versements partiels. L'Unité des comptes recevables se guidera sur ces renseignements pour remplir les formalités ci-après:

1. Tous les mois, on tirera une sortie sur imprimante indiquant tous les acomptes à recevoir au cours du mois suivant et l'on enverra aux sociétés en question des avis d'échéance.
2. Les paiements effectués pendant le mois courant seront cochés sur l'imprimante.

3. Les soldes demeurant impayées sur l'imprimante seront les "arriérés" à la fin du mois; ils donneront lieu à de nouveaux rappels.
4. Lorsque les comptes arriérés dépasseront 30 jours, l'Unité des comptes recevables demandera à l'Unité des comptes payables de lui signaler toute somme due par la Couronne au titre des autres programmes ou projets et envisagera alors une opération de compensation conformément à l'article 95(1) de la Loi sur l'administration financière et du chapitre 20, section 54, du Guide des Autorisations. L'Unité des comptes payables sera priée de retenir toute somme réclamée jusqu'à ce que le contrôleur ait décidé d'une opération de compensation. Dès que cette opération de compensation aura été mise en branle, on fera une inscription interne en contre-partie.
5. Dans le cas des Accords d'aide financière, les comptes ne seront pas qualifiés d'arriérés si les versements partiels égalent ou dépassent le montant exigé, et cela en se fondant sur les frais convenus avec le Bureau du Programme. "Lorsqu'il faut changer les dates de remboursement, on demandera à la Direction sectorielle en question de modifier l'accord et de délivrer une confirmation écrite de la modification proposée, qui servira d'approbation intérimaire jusqu'à réception de la modification."
6. Les procès-verbaux du Comité consultatif IMDE seront examinés tous les mois et les détails des reports IMDE approuvés seront intégrés aux données d'ordinateur conformément à la section A(3).
7. Lorsque les arriérés au titre des projets d'aide financière IMDE dépasseront 90 jours, on adressera à la Direction sectorielle un memorandum portant la signature du Contrôleur et demandant quelle action on est en voie d'intenter pour "saisir les équipements".

8. Lorsque les comptes sont réglés au titre des projets d'aide financière DIP, on doit donner avis à la Direction du Contrôleur (ASC) pour qu'elle radie les équipements de son inventaire.

(C) Contributions recouvrables sous condition

Les contributions recouvrables sous condition sont différentes en cela que le montant remboursable peut varier de néant au maximum consenti par la Couronne. Normalement, le remboursement dépend des ventes et (ou) des profits ultérieurs et découlera:

- a) des profits excédant un montant juste et raisonnable
 - b) d'un concours de la Couronne dépassant 50%
 - c) de la vente ou de la cession à des fins commerciales des prototypes et des équipements spéciaux
 - d) d'autres clauses spéciales etc. aux termes d'un accord
- Pour établir l'exigibilité d'un acompte de remboursement, on

suivra la marche ci après:

1. Après l'instruction de la réclamation finale, l'Unité des comptes recevables examinera les renseignements aux dossiers et dans la banque de données de l'ordinateur et fixera une "date annuelle de rappel" qui devrait se situer dans les 12 mois suivant le démarrage de la production ou dans une période plus brève correspondant à l'année financière de la société. Si la Direction sectorielle fait savoir que la production initiale a démarré il faut inclure les contrats incomplets.
2. Aux termes du PAIT 1, on doit calculer l'intérêt sur la contribution de la Couronne à compter de la date de la première avance. Normalement, on négocie au début de la production un accord de remboursement qui établit les conditions de remboursement.
3. Tous les mois, on devra tirer une sortie sur imprimante par programme, des accords à relancer pour ce mois-là et l'on enverra des avis aux sociétés leur demandant d'indiquer:
 - a) les ventes et (ou) les profits résultant du projet, le cas échéant
 - b) l'état des prototypes et des équipements spéciaux, y compris leur usage, le cas échéant, au cours de la période et leur destination probable, selon le cas
 - c) les frais engagés au cours de l'année au titre des projets

de réinvestissement, le cas échéant

- d) les détails de licences cédées, le cas échéant, et les redevances reçues ou à recevoir pour l'année
4. Relativement aux contributions aux termes des Programmes SCSR et STAP, l'Unité demandera à la Direction sectorielle de vérifier l'immatriculation des navires et l'emploi des bateaux de pêche au jour anniversaire de la contribution pendant une période de cinq ans, conformément à la directive du Programme.
5. Etant donné le caractère du Programme DIP, la clause d'exclusivité des sources sera rarement mise en vigueur et n'appellera des mesures que si l'on reçoit un avis écrit de la Direction sectorielle en cause.
6. Les détails de tous les paiements effectués par des sociétés seront acheminés par l'Unité des comptes recevables, les paiements étant notés sur les registres et évalués selon les accords.
7. L'Unité examinera mensuellement les réponses des sociétés et les évaluera selon les accords et les renseignements fournis par les Directions sectorielles (voir appendice "B"). Des copies des réponses seront transmises aux Directions sectorielles en cause.
8. Le Directorate de l'analyse financière étudiera tous les cas et avisera les mesures à prendre lorsque:
- a) l'on réalise des ventes, d'où l'obligation éventuelle de rembourser la contribution
 - b) les Directions sectorielles ont stipulé des accords d'exclusivité
 - c) les Directions sectorielles ont stipulé des projets de réinvestissement
 - d) l'Unité des comptes recevables en fait la demande
9. Les dossiers ne seront fermés que si la Direction sectorielle et (ou) le Directorate de l'analyse financière, et le Directeur général des services financiers sont d'accord.

(D) Comptes recevables divers

Normalement, les paiements en trop lors des sommes réclamées etc. devraient s'inscrire aux comptes recevables divers, mais distinctement des sections B et C sur les prêts et les contributions recouvrables sous condition. Cette catégorie comprendrait tout autre genre de comptes à

recevoir non étudié ci-dessus. La procédure normale des comptes recevables devrait être suivie comme ci-dessous :

1. établir un compte de contrôle distinct pour cette catégorie
2. émettre des avis mensuels concernant les comptes en souffrance
3. faire tous les mois une analyse des arriérés
4. prier les bureaux des programmes, le personnel des Directions sectorielle etc. d'aider à recouvrer les créances en souffrance depuis plus de 90 jours.
5. instituer des actions en perception, et les faire approuver par le contrôleur, pour régler les comptes impayés et remplir les formalités de compensation conformément à la section 8.

(E) Formalités à l'Unité des comptes recevables

L'Unité des comptes recevables préparera les données esquissées à l'alinéa A(3) avant de les confier à la mémoire de l'ordinateur.

On tiendra des comptes de contrôle pour les prêts remboursables, par programme, et un compte de contrôle distinct pour les comptes recevables divers; ils feront partie du système officiel de comptabilité fondé sur l'actif et le passif.

On tiendra des comptes de contrôle nominaux en partie double, par programme, pour les contributions recouvrables sous conditions avec la rubrique compensatoire "compte de dépenses pertinent", et ce pour tous les programmes. Comme il est indiqué dans la section A, les montants en dollars ne seront pas inscrits au journal etc. On y substituera un montant nominal d'un dollar. Les inscriptions au journal seront approuvées par le chef de la section. Une fois établis les montants à recevoir, le montant réel sera inscrit aux comptes à recevoir divers et sera versé à la banque d'informatique consacrée aux montants, sous conditions afin d'établir un dossier complet sur le déroulement de ces projets. Dès le recouvrement intégral ou sur avis de fermeture des dossiers, on devra procéder à des inscriptions au journal en guise d'aide-mémoire qui devront être approuvées comme il est indiqué ci-dessus.

Ces montants nominaux devront s'intégrer au système général de comptabilité, mais non au système des rapports officiels.

APPENDICE «A»

PROGRAMMES D'EXPANSION INDUSTRIELLE ET D'INCITATION

Programme	Cat.	Montant rec.	Intérêt	Date	Rappels		Rappels	Clause	Clause	Remarques
					Montant	Ventes				
Prêts remboursables										
DIP - aide financière	Pr. r.	Fixe								période de rem- boursement de 5 ans
CAAP										
JA										pér. de rem- b. facultative pér. de rem- de 10 ans
PIDA										
COMI										1% des ventes- jusq. à 3 ans
Contributions recouvrables sous condition s										
COMI	C.R.S.C.	Cont.	Cour.							pér. d'essai de 5 ans Garantie évent. des prêts
PAIT I		Cont.	Cour.							
PAIT II		Cont.	Cour.							1% des ventes- jusq. à 3 ans
		plus de 50%								
PEND		Cont.	Cour.							pér. d'essai de 5 ans Garantie évent. des prêts
DIP R. et D.		Cont.	Cour.							
DIP E.S.		Cont.	Cour.							1% des ventes- jusq. à 3 ans
SCSR STAP		Cont.	Cour.							
Prod. agr. et f. p.		Cont.	Cour.							pér. d'essai de 5 ans Garantie évent. des prêts
Contributions non recouvrables										

Les paiements en trop donnent lieu à des comptes recevables divers au titre des contributions recouvrables
sous condition et non recouvrables.

APPENDICE «B»

PRETS REMBOURSABLES ET CONTRIBUTIONS RECOUVRABLES SOUS CONDITIONS
PRESENTATION AU DIRECTORAT DE L'ANALYSE FINANCIERE

Le mode d'examen des réponses des sociétés et le mode d'évaluation sont indiqués à la section C(6), (7) et (8). Ci-après en détail la marche à suivre:

1. Toutes les réponses seront examinées par l'Unité des comptes recevables.
2. Si l'on ne reçoit aucune réponse de la société dans les 30 jours suivant le départ d'un avis, on devra faire suivre par une lettre recommandée. Si la réponse se fait toujours attendre, on devra transmettre le dossier au DAF pour examen.
3. Si l'on reçoit une réponse indiquant que la société n'a récolté aucune commande, l'Unité des comptes recevables qualifiera la réponse de satisfaisante et en transmettra copie à la Direction sectorielle en cause. Aucune suite ne sera requise avant le rappel de l'année suivante. Si l'on reçoit pour trois années consécutives une réponse négative, il conviendra de prier la Direction sectorielle de donner le ton des rappels subséquents ou d'ordonner la fermeture du dossier.
4. Si l'on reçoit une réponse indiquant des ventes et, soit des profits soit des pertes, l'Unité acheminera le dossier vers le DAF pour examen et transmettra copie de la réponse de la société à la Direction sectorielle en cause.
5. Si la réponse de la société indique l'application d'une clause de réinvestissement, il faudra acheminer le dossier vers le DAF pour examen.
6. Dans tous les cas, si l'on ne reçoit aucune réponse ou si la réponse indique un malentendu ou des problèmes, il faudra acheminer le dossier vers le DAF pour examen.
7. Le DAF examinera sans tarder les dossiers et les retournera à l'unité des comptes recevables, lui faisant part de ses conclusions et lui indiquant selon le cas une ligne de conduite. Dans tous les cas, l'unité des comptes recevables devra transmettre au DAF un mémorandum "demande d'examen" en plus du dossier de la société. L'Unité poursuivra au rythme d'un rappel par mois, tous les dossiers transmis au DAF et non retournés dans 45 jours.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Tuesday, November 12, 1974

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le mardi 12 novembre 1974

Président: M. Lloyd R. Crouse

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

Public Accounts—1972 and 1973
and the Auditor General's Reports thereon

CONCERNANT:

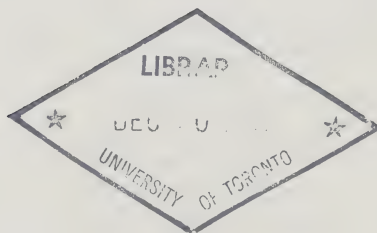
Comptes publics—1972 et 1973 et les
rapports de l'Auditeur général y afférents

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974

Première session de la
trentième législature, 1974

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse
Vice-Chairman: Mr. H. T. Herbert

Messrs.

Andre	Clermont
Blackburn	Comtois
Caouette (<i>Villeneuve</i>)	Cullen
Clarke (<i>Vancouver</i> <i>Quadra</i>)	Darling

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse
Vice-président: M. H. T. Herbert

Messieurs

Demers	Joyal
Dupras	Leblanc (<i>Laurier</i>)
Flynn	Loiselle (<i>Chambly</i>)
Forrestall	Martin
Huntington	Schumacher—(20)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Tuesday, November 12, 1974

Mr. Andre replaced Mr. Mitges
Mr. Forrestall replaced Mr. Towers

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 12 novembre 1974

M. Andre remplace M. Mitges
M. Forrestall remplace M. Towers



MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 12, 1974

(6)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 8:10 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Blackburn, Clarke (*Vancouver Quadra*), Crouse, Darling, Flynn, Forrestall, Herbert, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Loiselle (*Chambly*), Schumacher.

Witnesses: From the Department of Industry, Trade and Commerce: Messrs. B.G. Barrow, Senior Assistant Deputy Minister; R.J. Joy, Assistant Chief, Ships and Components Sector, Transportation Industries Branch; C.D. Arthur, General Director, Transportation Industries Branch. From the Auditor General's Office: Messrs. J.J. Macdonell, Auditor General of Canada; C.F. Gilhooly, Director General, Department Audits; H.E. Hayes, Director General, Crown Corporations and International Audits.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference dated October 21, 1974,—That the Public Accounts for the years ended March 31, 1972 and March 31, 1973 and the Reports of the Auditor General thereon, together with the evidence adduced by the Committee during the Twentieth Parliament, be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman called paragraphs from the Auditor General's Report 1973:

With reference to Paragraph 56—Shared costs under assistance contracts not verified—As previously agreed—(See *Minutes of Proceedings Issue No. 4, Thursday, November 7, 1974*) a standard form of Development contract was tabled.

With reference to Paragraph 56; it was agreed,—That the standard form of "Development Contract" (Shared Cost) 7530-21-023-1149 DDP 879 (r-10-64) and a statement concerning the ownership of "Heroux Limited" be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See APPENDICES "H" and "I").

The Chairman then called:

Paragraph 83—Taxation of recaptured capital cost allowance with respect to vessels sold

Paragraph 84—STOL aircraft development

On Paragraph 83 it was agreed that the Committee make a representation in its Report to the House on the effectiveness of operations under the present legislation.

And questioning continuing;

At 9:37 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 12 NOVEMBRE 1974

(6)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 20 h 10 sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Andre, Blackburn, Clarke (*Vancouver Quadra*), Crouse, Darling, Flynn, Forrestall, Herbert, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Loiselle (*Chambly*), Schumacher.

Témoins: Du ministère de l'Industrie et du Commerce: MM. B.G. Barrow, premier sous-ministre adjoint, R.J. Joy, Chef adjoint, division des navires et ses éléments, Direction des industries de transport; C.D. Arthur, directeur général, Direction des industries de transport. Du Bureau de l'Auditeur général: MM. J.J. Macdonell, Auditeur général du Canada; C.F. Gilhooly, directeur général, vérification des ministères; H.E. Hayes, directeur général, vérification des sociétés d'État et à l'échelle internationale.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du 21 octobre 1974—Que les comptes publics pour les années terminées le 31 mars 1972 et le 31 mars 1973 et les rapports de l'Auditeur général ainsi que les témoignages recueillis par le Comité au cours de la vingt-neuvième législature soient déferés au Comité permanent des comptes publics.

Le président met en délibération les paragraphes du rapport (1973) de l'Auditeur général:

Concernant le paragraphe 56—Pas de vérification des frais partagés en vertu de contrats d'assistance—comme convenu précédemment—(Voir *procès-verbal du jeudi 7 novembre 1974, fascicule n°4*). Une formule standard de Contrat de développement est déposée.

Concernant le paragraphe 56; il est convenu,—Que la formule standard de «Contrat de développement» (à frais partagés) 7539-21-023-1149 DDP 879 (r-10-64) et un rapport concernant le droit de propriété de «Heroux Limitée» soient imprimés en appendices aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (Voir *appendices «H» et «I»*).

Le président met alors en délibération:

Le paragraphe 83—Imposition de l'amortissement récupérée à la vente d'un navire.

Le paragraphe 84—Mise au point d'avions ADAC.

Paragraphe 83—Il est convenu que le Comité fasse une représentation dans son rapport à la Chambre sur l'efficacité des opérations en vertu de la législation actuelle.

L'interrogation se poursuit.

A 21 h 37, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J.H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, November 12, 1974

[Text]

The Chairman: Gentlemen, please come to order. As you are aware, a quorum for this Committee is 11. However, in our organization meeting the Committee authorized the Chairman to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present so long as there are at least four members present and that both government and opposition members are present.

As previously agreed, Mr. Eric Adams, Research Assistant, is seconded to us from the Research Branch of the Library of Parliament and the Clerk will distribute to you the background material on problems we will be discussing with the Department of Industry, Trade and Commerce.

We will now resume our consideration of the paragraphs from the Auditor General's 1973 report concerning the Department of Industry, Trade and Commerce.

At our last meeting we received a request for a contract form and also information concerning Heroux Limited. This was Paragraph 56. Our Clerk has copies of this in English and in French which he will distribute to you. Is it agreed that we attach as an appendix to today's *Minutes of Proceedings* the development contract form and also the information concerning Heroux?

Some hon. Members: Agreed.

• 2010

The Chairman: Agreed. Thank you. I will not call Paragraph 83.

83. *Taxation of Recaptured Capital Cost Allowance with Respect to Vessels Sold.*

I would at this time ask the Auditor General, Mr. Macdonell, and the departmental representative, Mr. B. G. Barrow, who is the Senior Assistant Deputy Minister, briefly to outline the problem, and then, gentlemen, we can commence our questioning. Perhaps, Mr. Barrow, you would take a seat at the table. Mr. Macdonell.

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Mr. Chairman, Mr. Gilhooly on my right, is our Director General of Departmental Audits and with your permission, I think I will take advantage of the opportunity to invite him to make a few preliminary remarks on this particular paragraph in our report.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. Mr. Gilhooly.

Mr. C. F. Gilhooly (Director General, Departmental Audits, Auditor General's Office): Thank you, Mr. Chairman, our statement with respect to this matter is basically, of course, contained in our notes, but it might be helpful to provide a little continuity material anyhow.

This comment first appeared in our 1971 report and has been continued since. The program actually originated in 1949 and it was administered by the Canadian Maritime Commission until 1967. Since then it has come under the provisions of the Income Tax Act and it has been administered by the Department of Industry, Trade and Commerce. The program was due to end on December 31, 1973 but the Minister of Finance has announced his intention to amend the legislation to permit acquisition of replacement

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 12 novembre 1974

[Interpretation]

Le président: Messieurs, à l'ordre. Comme vous le savez, le quorum a été fixé à 11 pour ce comité-ci. Le Comité a toutefois autorisé le président, lors de la séance d'organisation, à tenir des réunions et à recevoir et imprimer les témoignages lorsqu'il n'y a pas quorum, en autant qu'au moins quatre membres soient présents et que le gouvernement et l'opposition soient représentés.

Comme il est convenu, M. Eric Adams, adjoint à la recherche, a été mis à notre disposition par la Direction de la recherche de la bibliothèque du Parlement. Le greffier fera la distribution des documents concernant les questions à discuter avec le ministère de l'Industrie et du Commerce.

Nous allons maintenant reprendre l'étude des paragraphes concernant le ministère de l'Industrie et du Commerce dans le rapport de l'Auditeur général de 1973.

Lors de la dernière réunion, nous avons reçu une demande de formulaires de contrats et de renseignements concernant *Heroux Limited*. Nous en avons discuté au paragraphe 56. Notre greffier va vous distribuer les exemplaires français et anglais de ces documents. Êtes-vous d'accord pour que nous annexions au procès-verbal du jour le formulaire de contrat d'entreprise et également les renseignements relatifs à Héroux.

Des voix: D'accord.

Le président: Très bien. Je vous remercie. Nous allons maintenant passer au paragraphe 83.

83. *Imposition de l'amortissement récupéré à la vente d'un navire.*

Je vais demander à l'Auditeur général, M. Macdonell, et au représentant de son service, M. B.-G. Barrow, premier Sous-ministre adjoint à l'Industrie de nous décrire brièvement les problèmes avant que vous puissiez, monsieur, poser vos questions. Monsieur Barrow, voulez-vous vous asseoir à la table. Monsieur Macdonell.

M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada): Monsieur le président, M. Gilhooly, à ma droite, est notre Directeur général de la vérification. Si vous le voulez bien, je saisis l'occasion pour l'inviter à faire quelques remarques préliminaires au sujet de ce paragraphe.

Le président: Je vous remercie, monsieur Macdonell. Monsieur Gilhooly.

M. C. F. Gilhooly (Directeur général de la vérification, service de l'Auditeur général): Je vous remercie, monsieur le président. Notre déclaration est contenue dans nos notes, mais il serait peut-être quand même utile d'élaborer davantage.

La première remarque concernant cet article a paru d'abord dans notre rapport de 1971 et nous l'avons conservée jusqu'à ce jour. Le programme a été entrepris en 1949 et il a été administré jusqu'en 1967 par la Commission maritime du Canada. Depuis, il figure dans les dispositions de la Loi sur l'impôt et il est administré par le ministère de l'Industrie et du Commerce. Ce programme devait se terminer au 31 décembre 1973, mais le ministre des Finances a fait connaître son intention de modifier la loi pour permet-

[Texte]

vessels in 1974. We have made the following basic points with respect to this program over a period of three years.

We questioned the effectiveness of the program when only 27 per cent of the funds were actually used for ship construction or conversion. We drew attention to the fact that the effect of the program is to forego income tax that otherwise would be payable on recaptured capital cost allowance, again, although less than a third of the amount actually goes into having ships constructed or converted.

We drew attention to two cases where a Crown corporation had used the provisions of the program, and as the program is designed to promote construction or conversion, we questioned whether in using the program a Crown corporation, for which funds could always be provided through appropriations, actually promoted either construction or conversion.

We noted the fact that the act, in part, refers to replacement of vessels or conversion of vessels, and we noted that the proceeds were used for the construction of small boats, tugs and fishing vessels, although the funds actually originated from the sale of very large ships including ocean liners.

The report had not been made to Parliament on the program although we had been informed at one stage that it was proposed a report would be made to Parliament.

These were the five basic points we have raised over a period of three years.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilhooly. Mr. Barrow.

Mr. B. G. Barrow (Senior Assistant Deputy Minister, Industry, Department of Industry, Trade and Commerce): Industry, Mr. Chairman, perhaps I might make a very brief statement to start with. Under the terms of the law, the Minister must return cash deposits to the depositor who has sold the ship or to any person whom the original depositor designates, provided that such person or persons builds another ship in Canada or he converts an existing ship in a Canadian shipyard. Now, the purpose, of course, of this legislation is to provide work for Canadian shipyards and we believe the program has been very successful in doing this, in that it has provided \$168 million of work for Canadian yards since we began administering it in 1967.

• 2015

In the case mentioned by the Auditor General, the original depositor designated the person or persons to whom he wished the Minister to pay out the money, and the Minister had to satisfy himself that the conditions specified in the law had been met. In the case cited on page 92 of the Auditor General's Report, the original depositor directed the Minister to pay out the sums indicated to the province and the shipping company who happened to be the original depositor, and the Department assured itself that all the conditions specified in the law had been met before any payments were made.

With respect to the comment that only 27 per cent of the funds went to the person having the vessel converted, the total work that was undertaken in the yards amounted to \$2,730,000, so that the full amount of work specified by the law had to be met before that 27 per cent or the balance was paid out to the original depositor. In that sense the

[Interprétation]

tre l'acquisition de navires de remplacement en 1974. Au cours d'une période de trois ans, nous avons soulevé certains points concernant ce programme.

Nous avons mis en cause l'efficacité du programme, alors que 27 p. 100 seulement des fonds étaient réellement utilisés pour la construction ou la conversion des navires. Nous avons attiré l'attention sur le fait que l'effet du programme est de passer outre à l'imposition de l'amortissement récupéré, même si moins du tiers du montant sert à la construction ou à la conversion de navires.

Nous avons souligné deux cas où une société de la Couronne s'était servi des dispositions du programme, et comme le programme est conçu de façon à promouvoir la construction ou la conversion, nous avons donc demandé si en utilisant le programme la société de la Couronne, qui peut toujours obtenir des fonds par des crédits, avait en fait favorisé soit la construction ou la conversion de navires.

Nous avons remarqué que la loi, en partie du moins, parle de remplacement de navires ou de conversion, et nous avons remarqué que les recettes avianet servi à la construction de petits navires, de remorqueurs et de bateaux de pêche, alors que cet argent provenait de la vente de très gros navires et même d'océaniques.

On n'a pas fait rapport au Parlement, même si on nous a dit à un moment donné qu'on se proposait de présenter au Parlement un rapport concernant ce programme.

Cinq points principaux ont été soulevés au cours de cette période de trois ans.

Le président: Je vous remercie, monsieur Gilhooly. Monsieur Barrow.

M. B. G. Barrow (Premier sous-ministre adjoint, Industrie, ministère de l'Industrie et du Commerce): Monsieur le président, j'aimerais faire une courte déclaration. Conformément à la loi, le Ministre doit remettre les dépôts en espèces au déposant qui a vendu le navire ou à toute personne que ce déposant désigne à la condition que cette ou ces personnes construisent un autre navire au Canada ou qu'ils convertissent un navire existant dans un chantier naval canadien. Le but de la loi est évidemment de fournir du travail aux chantiers maritimes canadiens et nous croyons que le programme a très bien réussi dans ce sens, il a fourni à ces chantiers du travail pour une somme de \$168 millions depuis que nous avons commencé à nous en occuper en 1967.

Dans le cas mentionné par l'Auditeur général, le déposant initial a désigné la ou les personnes à qui le ministère devait payer des sommes et le Ministre devait s'assurer que les conditions mentionnées dans la loi étaient bien respectées. Dans le cas cité à la page 94 du rapport de l'Auditeur général, le déposant initial a demandé au Ministre de verser les sommes indiquées à la province et à la compagnie de navigation qui se trouve à être le déposant initial. Le ministère s'est assuré que les dispositions de la loi étaient respectées avant d'effectuer les paiements.

Pour ce qui est de la remarque portant que 27 p. 100 seulement des fonds ont été versés à la personne qui a fait la conversion du navire, la somme totale du travail fait dans les chantiers s'est élevée à \$2,730,000, par conséquent le travail global spécifié par la loi devait être effectué avant que le 27 p. 100 ou la balance soit payé au déposant

[Text]

program was administered in the manner prescribed by law and also in a manner which brought \$2,730,000 of work to Canadian shipyards.

I understand the previous Minister of Industry, Trade and Commerce did indicate to this Committee that he would have a report on the operation of this program and that this same question was put to the present Minister of Industry, Trade and Commerce, who has indicated to us that the matter is still under consideration and presumably he will be coming back to report to the Committee at a later date on the question of the report.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Barrow. Gentlemen, we will commence our questioning. I have already received indications from two Committee members, Mr. Darling and Mr. Clarke. Mr. Barrow.

Mr. Darling: Mr. Chairman, I am not too clear on this. I understand that it is to stimulate shipbuilding and this is fine, but is there some way, such as with a coupon, where you can trade off this credit to somebody else who can use it rather than the original builder?

The Chairman: Mr. Barrow.

Mr. Barrow: That is correct, Mr. Chairman. It is possible to transfer the recipient of the original deposit; in other words, the recipient of the original depositor may indicate some third party that he wishes to receive part or all of that deposit. However, that can only be done provided that person can guarantee that the Canadian yard will receive all the work, either in building a new vessel or in the conversion of an existing vessel in a Canadian yard that is stipulated by the law. The purpose is to allow two or three people to combine, to ensure that Canadian yards do receive the amount of work prescribed by the law. In some cases you may have two or three parties involved in a transaction of this sort.

Mr. Darling: In other words, somebody could be install the engine and someone else the hull and fittings and so on.

Mr. Barrow: Exactly, sir.

Mr. Darling: But if a shipyard or contractor A, B or C did not want to have anything to do with it, he might be able to make some deal to transfer his credit for some given amount or some share of a profit and this would be quite in order.

Mr. Barrow: It is to allow flexibility in the administration of the scheme so that you can have arrangements whereby a Canadian shipyard will be able to work out some arrangement with the former owner of that vessel which might not otherwise be possible if the shipyard had to deal only with the owner. He may want to take a partner in, for instance, or make some other arrangement of the type you have indicated. That might be frustrated if the deposit could be paid out only to the original owner. So it is to allow flexibility, to allow more scope to bring work into the Canadian shipbuilding industry.

Mr. Darling: How many cases a year are there where companies, in lieu of the payment of their tax, may make deposits with the department. And what were there total amounts, say, for 1972-73?

[Interpretation]

initial. Dans ce sens, le programme a été appliqué de la façon prescrite par la loi et de façon également à donner aux chantiers maritimes canadiens du travail pour une somme de \$2,730,000.

Si je comprends bien, l'ancien Ministre de L'Industrie et du Commerce avait dû au comité qu'il y aurait un rapport sur les opérations effectuées en vertu de ce programme. On a également demandé cette même question au Ministre actuel de l'Industrie et du Commerce qui a répondu que la question était à l'étude et que vraisemblablement il viendrait en faire rapport au comité un peu plus tard.

Je vous remerci, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie monsieur Barrow. Messieurs, vous pouvez poser vos questions. J'ai déjà les noms de deux membres, MM. Darling et Clarke. Monsieur Darling.

M. Darling: Monsieur le président, je ne comprends pas très bien. On me dit qu'il s'agit de stimuler la construction de navires, très bien, mais y a-t-il une façon particulière, par exemple, un coupon que vous pouvez échanger et qui vous permet de passer ce crédit à quelqu'un d'autre qui pourrait s'en servir plutôt qu'à l'entrepreneur initial?

Le président: Monsieur Barrow.

M. Barrow: C'est cela monsieur le président. Il est possible de transférer le bénéficiaire du dépôt initial. Autrement dit, le bénéficiaire de ce dépôt peut désigner un troisième parti qui recevrait une partie ou la totalité du dépôt. Toutefois, ce transfert ne peut se faire que si la personne peut garantir que le chantier canadien recevra tout le travail, soit pour la construction de nouveaux navires ou la conversion de navires existants dans un chantier naval canadien, tel que spécifié dans la loi. Il s'agit de permettre à deux ou trois personnes de s'assurer que les chantiers maritimes canadiens reçoivent bien la somme de travail que prescrit la loi. Dans certains cas, vous avez deux ou trois parties impliquées dans une même transaction.

M. Darling: Ainsi, quelqu'un pourrait installer le moteur, quelqu'un d'autre la coque, les appareils et autres.

M. Barrow: C'est tout à fait cela monsieur.

M. Darling: Mais si un chantier naval ou un entrepreneur A, B ou C ne voulait pas le faire, il pourrait transférer son crédit à quelqu'un pour une certaine somme d'argent ou une partie du profit, et tout serait dans l'ordre.

M. Barrow: Cela permet une certaine souplesse dans l'administration du projet, pour qu'un chantier naval canadien puisse par exemple conclure des arrangements avec l'ancien propriétaire du navire, ce qui ne serait pas possible autrement si le chantier n'avait affaire qu'avec le propriétaire. Ce dernier pourrait vouloir un partenaire ou prendre des dispositions du genre que vous venez de mentionner. Si le dépôt ne pouvait être versé qu'au propriétaire initial, il y aurait des frustrations. Nous voulons une plus grande souplesse, plus d'envergure dans le travail apporté à l'industrie de la construction maritime au Canada.

M. Darling: Combien de fois par année des sociétés font-elles des dépôts au ministère au lieu de payer leurs impôts? Quelle a été la somme totale versée ainsi en 1972-1973?

[Texte]

Mr. Barrow: May I consult my colleague on that question?

• 2020

There is a total of 600, Mr. Chairman, in the seven years during which we have administered the program. There are 600 cases, and the amount involved is \$65,082,000.

Mr. Darling: Can you state the necessary requirements that qualify for Crown payments to companies that acquire replacement vessels or incur conversion costs?

Mr. Barrow: Again, may I consult with my colleague on this? Would it be all right if my colleague, Mr. Joy, were to answer that question, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes. Would you please give your name, and title or position to the Committee.

Mr. R. J. Joy (Ships and Components Division, Transportation Industries Branch, Department of Industry, Trade and Commerce): My name is Joy. I am an officer with the Department of Industry, Trade and Commerce and my particular duty is in the ship assistance measures.

The Chairman: Thank you, Mr. Joy. Now you may answer the question, please.

Mr. Joy: The question, sir, if I may have it again?

Mr. Darling: Could the department state the necessary requirements to qualify for Crown payments to companies that acquire replacement vessels or incur conversion costs?

Mr. Joy: The customary procedure is that somebody who is planning to have a ship built in Canada and who wishes to use this program addresses himself to our department. He sends in the plans, states in which shipyard he plans to have the work done, tells us how much work is going to be done in Canada. We look over the plans and so on, ensure that the work is going to be done in Canada, and then we will give the necessary approvals. When the work has been completed, the Department of Supply and Services acting for us will verify the fact that that ship has been built, or that the work has been done, in the Canadian shipyard. Upon all these conditions being met, we will then send back a cheque to the original depositor or to whomever this original depositor has designated.

The Chairman: Thank you, Mr. Joy. Mr. Darling, have you any more questions? Your time is up soon.

Mr. Darling: The Auditor General mentioned three cases that illustrate the weakness of this program. Were these isolated examples? Did he discover others? What reasons does the department give that they are not typical?

The Chairman: Mr. Barrow or Mr. Joy.

Mr. Joy: To the best of my knowledge, the Auditor General went very extensively through all our files. Generally speaking, he seemed to find that our conduct of the program had been in order, but he found two or three isolated instances which he has reported in detail in his annual reports.

[Interprétation]

M. Barrow: Puis-je consulter mon collègue pour répondre à cette question?

Il y en a eu 600, monsieur le président, au cours des sept années où nous avons administré le programme. Il y a donc eu 600 cas, pour une somme de \$65,082,000.

M. Darling: Pouvez-vous nous dire quelles sont les exigences nécessaires qui permettent à ces sociétés de recevoir des paiements de la Couronne pour acheter des navires en remplacement ou engager des coûts de conversion?

M. Barrow: J'aimerais de nouveau consulter mon collègue. Celui-ci, monsieur Joy, peut-il répondre à cette question, monsieur le président?

Le président: Oui. Voulez-vous s'il vous plaît donner votre nom, votre titre ou votre position.

M. R. J. Joy (division des navires et ses éléments, Direction des industries de transport, ministère de l'Industrie et du Commerce): Je m'appelle Joy. Je suis agent au ministère de l'Industrie et du Commerce et je m'occupe surtout des mesures concernant l'aide aux navires.

Le président: Je vous remercie, monsieur Joy. Vous pouvez maintenant répondre à la question.

M. Joy: J'aimerais qu'on répète la question.

M. Darling: Le ministère pourrait-il nous dire quelles sont les exigences nécessaires qui permettent à des sociétés de recevoir des paiements de la Couronne pour acheter des navires en remplacement ou engager des coûts de conversion?

M. Joy: Habituellement, une personne qui désire construire un navire au Canada ou se servir du programme s'adresse au ministère. Il envoie ses plans, mentionne dans quel chantier naval il veut que le travail soit fait, et souligne quelle somme de travail doit être fait au Canada. Nous nous occupons des autorisations nécessaires. Lorsque le travail est effectué, le ministère des Approvisionnements et Services vérifie, en notre nom, si le navire a été construit, ou si le travail a été fait dans un chantier naval canadien. Si ces conditions sont respectées, nous envoyons un chèque au déposant initial ou à toute personne que ce déposant nous désigne.

Le président: Je vous remercie, monsieur Joy. Monsieur Darling, avez-vous d'autres questions? Vous avez presque terminé votre temps de parole.

M. Darling: L'Auditeur général a parlé de trois cas qui illustraient la faiblesse de ce programme. S'agit-il de cas isolés? En a-t-il découvert d'autres? Pour quelle raison le ministère déclare-t-il qu'il ne s'agit pas là de cas typiques?

Le président: Monsieur Barrow ou monsieur Joy.

M. Joy: A ma connaissance, l'Auditeur général a fait un examen approfondi de nos dossiers. Il a trouvé qu'en général nous nous sommes bien acquittés de l'administration du programme, mais il a noté deux ou trois cas isolés qu'il explique en détail dans ses rapports annuels.

[Text]

Mr. Darling: So these were isolated cases?

Mr. Joy: I would say that they are probably extreme cases. In very many cases people use their own proceeds. The cases cited have been all ones in which somebody has used proceeds by transfer. I can think of many cases where the proceeds were used by the original depositor, so there is a 100-per cent benefit to the original depositor, not just the 27 per cent.

The Chairman: I think, Mr. Darling, you asked what reasons . . .

Mr. Darling: I said for these isolated examples, and also for what reasons does the department feel that they are not typical?

The Chairman: I think we would like to have the answer to that—why they are not considered typical. Mr. Joy.

Mr. Joy: As I mentioned in many cases people are using their own proceeds, so there is a 100-per cent utilization there. The cases cited in the two reports were both cases where, in the case of the British Columbia ferry last year, the type of work done is not eligible for subsidy so that the British Columbia government was content to take a very low part of the return.

• 2025

If you were dealing with an industrial company that had the choice between accepting subsidy, our normal ship construction subsidy, or acquiring these proceeds, they would generally speaking strike out for a much higher percentage of the total deposit.

The Chairman: Thank you, Mr. Joy. I will have to call our next questioner now, Mr. Darling. We try to keep everyone in order. Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Joy just made a reference to the 27 per cent, going back to the original depositor. In this case actually the 27 per cent went to the Province of British Columbia. I was not quite clear why the original shipping company was entitled to any of that back. Was this a deal that he was able to make with the Province of British Columbia? Was this what Mr. Joy indicated?

Mr. Joy: Mr. Chairman, in this case in the actual mechanics, the Province of British Columbia was having a ferry lengthened; they put a midsection in. That work was done in a shipyard I believe in Vancouver and the result, as Mr. Barrow has stated, is that \$2.7 million of work was done in that shipyard to the general benefit of the people working there.

The consequence of that is that we had \$1 million to send back.

The Chairman: To somebody.

Mr. Joy: To somebody, right. The original depositor had sent us an instruction that we were to pay out the \$1 million to the order of the Province of British Columbia. The Province of British Columbia sent us an order to pay the \$1 million I believe into the Canadian Imperial Bank of Commerce. Strictly speaking, after that happened we have no knowledge, no certain knowledge of what happened to that money.

[Interpretation]

M. Darling: Par conséquent ce sont là des cas isolés?

M. Joy: Je dirais que ce sont des cas extrêmes. Dans bien des cas, les personnes se servent de leurs propres recettes. Dans les cas cités, quelqu'un s'est servi des recettes après transfert. Je pense par exemple à bien des cas où les recettes ont été utilisées par le déposant initial, et celui-ci retire donc 100 p. 100 et non pas 27 p. 100 des fonds.

Le président: Je pense, monsieur Darling, que vous avez demandé quelles étaient les raisons . . .

M. Darling: J'ai parlé de ces cas isolés, et j'ai demandé également pourquoi le ministère était d'avis que ce n'était pas là des cas typiques?

Le président: Nous aimerions avoir une réponse à cette question, pourquoi ne sont-ils pas des cas typiques?

M. Joy: Comme je l'ai dit, dans bien des cas les gens se servent de leurs propres recettes, par conséquent l'utilisation se fait à 100 p. 100. Dans les cas mentionnés dans le rapport, par exemple celui du traversier de la Colombie-Britannique l'an passé, le genre de travail effectué n'était pas admissible à une subvention, par conséquent, le gouvernement de la Colombie-Britannique était bien content de recevoir une petite portion des recettes.

Si vous aviez affaire à une société industrielle, qui aurait le choix entre accepter des subventions, la subvention normale pour la construction de navires, ou obtenir ces recettes, elles essayeraient habituellement d'obtenir un pourcentage plus élevé du dépôt total.

Le président: Je vous remercie, monsieur Joy. Je vais maintenant passer au prochain nom sur ma liste, M. Darling. Nous essayons de faire les choses dans l'ordre. Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): Je vous remercie, monsieur le président. M. Joy vient de parler de ce pourcentage de 27 p. 100, qui revient au déposant initial. Dans ce cas-ci, les 27 p. 100 sont retournés à la province de la Colombie-Britannique. Je n'ai pas très bien compris pourquoi la compagnie de navigation initiale avait le droit de recevoir une partie de ce montant. S'agissait-il d'une entente conclue avec la province de la Colombie-Britannique? Est-ce bien cela que M. Joy nous dit?

M. Joy: Monsieur le président, dans ce cas-ci la province de la Colombie-Britannique voulait faire allonger un traversier, et ajouter un portion au centre. Le travail a été fait dans les chantiers maritimes de Vancouver, je crois, et comme l'a dit M. Barrow, ce travail de \$2.7 millions a été effectué dans les chantiers maritimes au profit des travailleurs de cet endroit.

En conséquence, nous avons remis \$1 million.

Le président: A quelqu'un?

M. Joy: Oui. Le déposant initial nous avait demandé de verser ce million à la province de la Colombie-Britannique. La province de la Colombie-Britannique nous a demandé de verser cette somme à la Banque canadienne impériale de commerce. En fait, une fois cette étape passée, nous n'avons aucune idée certaine de ce qui arrive à cet argent.

[Texte]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): What event, Mr. Chairman, would trigger the department's returning of the deposit of \$1,036,000 in this particular case? Is there a formula, in other words, that applies?

The Chairman: Mr. Joy.

Mr. Joy: It would be the claim, the shipyard would send in the documents, the Department of Supply and Services would send in a report saying the work had been done, and from the Ministry of Transport we would obtain a registration certificate required for the ship showing that the work had been completed and the ship was ready to go to sea.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, first of all I am not quite sure I understand that, but let me backtrack for a minute. This deposit is made under the provisions of the Income Tax Act, where an amount that would normally be subject to recapture or to tax, i.e., recapture or depreciation, is paid instead—the tax amount is paid to the Department of Industry, Trade and Commerce as a deposit. Let me see. The excess, in lieu of payment of the tax, or the amount of tax that would otherwise be payable, is put on deposit.

Am I correct, Mr. Chairman, in my understanding of what has been said, that this \$754,000 or 73 per cent of this deposit was returned to the original shipping company free of tax? Maybe the Auditor General should be asked that part of the question.

The Chairman: Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: If you had asked for the previous years I would have been quite certain. On this I am a little uncertain. The introduction of capital gains tax makes this a little cloudy in my mind. Certainly prior to the introduction of that, there was no tax payable on the amount returned to the original depositor.

Mr. Forrestall: Whether he built the ship or not, or put it in his back pocket.

Mr. Gilhooly: I think the circumstances we are commenting on is where the original depositor did not build a ship. Instead of that somebody else built the ship, added sufficient cost to warrant release of the deposit, and the departmental files indicate that approximately one third of it went to the person that built the ship, whereas two thirds of it returned to the original depositor.

The Chairman: Mr. Clarke.

• 2030

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, we are then looking at this position which seems ridiculous to me, that the legislation permits a tax otherwise payable to be put on deposit with the department subject to certain things happening, and then when that thing happens this tax money is returned to the taxpayer more or less as a gift. In other words, it is a forgiveness forever of the tax that would have and perhaps should have been payable as a recapture by that taxpayer and that shipping company.

The Chairman: You are raising this as a comment. Have you a question on that point?

[Interprétation]

M. Clarke (Vancouver Quadra): Qu'est-ce qui fait, monsieur le président, que le ministère retourne un dépôt de \$1,036,000 dans un cas comme celui-ci? Est-ce qu'il y a une formule qui s'applique?

Le président: Monsieur Joy.

M. Joy: Il y a une réclamation, le chantier naval envoie les documents, le ministère des Approvisionnements et Services transmet un rapport établissant que le travail a été fait, et nous obtenons du ministère des Transports, un certificat d'enregistrement pour le navire. Ce certificat stipule que le travail a été fait, qu'il est terminé et que le navire est prêt à prendre la mer.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, je ne suis pas tout à fait certain d'avoir compris. Je reviens donc un peu en arrière. Le dépôt est effectué selon les dispositions de la Loi sur les impôts, alors qu'un montant qui normalement doit faire l'objet d'impositions, c'est-à-dire une imposition de l'amortissement récupéré, est versé au lieu de cela au ministère de l'Industrie et du Commerce comme dépôt. Voyons voir. L'excédent, au lieu de paiements d'impôt, ou le montant de l'impôt qui serait autrement payable, est versé en dépôt.

Ai-je bien compris, monsieur le président, cette somme de \$754,000 ou 73 p. 100 du dépôt a été retournée à la compagnie de navigation initiale sans être imposée? Peut-être que l'Auditeur général pourrait répondre à cette question.

M. le président: Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Si vous aviez posé cette question pour les années précédentes, j'aurais pu vous répondre de façon certaine. Dans ce cas-ci, je ne suis pas si sûr. L'introduction de l'impôt sur les gains de capital rend la chose un peu confuse dans mon esprit. Il est certain qu'avant cette imposition, il n'y avait pas d'impôts à verser sur le montant retourné au déposant initial.

M. Forrestall: Qu'il ait construit des navires ou non, ou qu'il ait empoché cet argent.

M. Gilhooly: Nous parlons, je pense, d'un déposant initial, qui n'a pas construit un navire; il s'agit d'une autre personne qui en a fait la construction et qui a engagé suffisamment de coûts pour permettre le retrait du dépôt. Les dossiers du ministère soulignent qu'environ un tiers du montant a été versé à la personne qui a construit le navire, alors que les deux tiers ont été retournés au déposant initial.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, nous avons là à mon avis une situation ridicule, la loi autorisant le dépôt entre les mains du ministère d'un certain montant sur réserve de la réalisation de certains projets et lorsque ces projets sont bien réalisés, cet argent est remboursé aux contribuables plus ou moins sous forme de cadeau. Autrement dit, ces montants qui auraient dû être récupérés par les contribuables des chantiers navals sont passés par pertes et profits.

Le président: C'est une remarque que vous faites là, avez-vous une question?

[Text]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I am really asking of the Auditor General if that is the effect of all of the regulations, the tax act, the deposit and the repayment.

The Chairman: Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: That is correct.

The Chairman: Mr. Clarke, if I may at this point intervene, it seems to me that this becomes a matter of government policy and we are not here to criticize government policy but to examine the comments of the Auditor General. I would ask the Committee just to bear that fact in mind in your questioning.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Right, Mr. Chairman. Could I just ask about the amount Mr. Barrow mentioned, \$168 million since 1967. Is there any way of telling how much of that money would have been spent in those shipyards anyway if these 600 deposits had not been collected and repaid?

Mr. Barrow: It is very difficult, sir, to give you a precise answer. I can answer it this way. The Canadian shipyards had been experiencing extreme difficulties in attracting work to their yards. This scheme is an incentive program intended to give Canadian shipowners and incentive to either have new work undertaken in Canadian yards or to have conversion work undertaken. We think that it has been instrumental in bringing a great deal of new work to Canadian yards. I cannot give you a precise figure. All we know is that the total work that this scheme has brought to Canadian yards is \$168 million. Whether \$10 or \$15 or \$20 million of this would have flowed to Canadian yards anyway we have no way of knowing. But we do think that this scheme has brought very substantial work to Canadian yards simply because it is an incentive. It gives Canadian shipowners an inducement to place work in Canadian yards, and in that sense we think it has been very successful.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): How is my time, Mr. Chairman?

The Chairman: One more question, Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): All right. Then perhaps I should go to the Auditor General, Mr. Chairman. Once again the 1973 report refers to a paragraph in the 1972 report, and if you look at the 1972 report it goes back to 1971. I guess in this case it cannot go back longer than 1967. What does the Auditor General think that this Committee should do in order to prevent another example of items occurring year after year after year in his report?

The Chairman: Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, for various reasons this paragraph, although going back two reports, has not been considered by this Committee before, so to some extent I suppose the paragraphs are still alive and this is part of the reason, of course, why we repeat the note using other examples that were disclosed in the following years. I think our statement is fair and I must concede to the department that the statement they made a moment ago is fair that we are looking for exceptions and we have examined the program each year rather carefully and brought further examples of exceptions to the attention of the Committee.

[Interpretation]

M. Clarke (Vancouver Quadra): L'Auditeur général pourrait-il me dire si tels sont bien les effets prévus par les règlements et la Loi sur l'impôt.

Le président: Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: C'est exact.

Le président: A mon avis, vous touchez à une question de politique du gouvernement alors que nous ne sommes pas réunis ici pour en discuter mais bien pour examiner le rapport de l'Auditeur général. Je vous demanderais donc de bien vouloir ne pas l'oublier.

M. Clarke (Vancouver Quadra): D'accord, monsieur le président. Pourrais-je poser une question au sujet des \$168 millions qui remonte à 1967. Quelle partie de cet argent aurait été dépensée de toute façon dans ces chantiers navals même si ces 600 dépôts n'avaient pas été prélevés et remboursés.

M. Barrow: Il m'est très difficile de vous donner une réponse exacte. Les chantiers navals canadiens avaient eu beaucoup de mal à obtenir des commandes. Or ce programme vise à stimuler la construction navale canadienne en encourageant soit la construction de nouveaux bateaux, soit la conversion d'anciens. A notre avis, cet objectif a été réalisé. Mais il m'est impossible de vous donner des chiffres précis. Tout ce que je puis vous dire c'est que les chantiers navals ont obtenu un carnet de commandes pour \$168 millions grâce à ce programme. Il nous est impossible de préciser quelle part de ces commandes aurait de toute façon été obtenue par les chantiers navals. Ce programme encourage les armateurs canadiens à confier les travaux aux chantiers navals du pays et cet objectif a été réalisé.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Combien de temps me reste-t-il encore, monsieur le président?

Le président: Une dernière question, monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'aimerais alors poser une question à l'Auditeur général. Le rapport de 1973 mentionne un paragraphe de celui de 1972 tandis que celui-ci se réfère au rapport de 1971. Il est impossible de remonter plus loin que 1967. Qu'est-ce que nous devons faire pour éviter que les postes reviennent ainsi sur le tapis année après année?

Le président: Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Bien que ce paragraphe remonte effectivement à deux ans déjà, le Comité pour toutes sortes de raisons n'a pas encore eu l'occasion de l'examiner et c'est pourquoi nous le mentionnons à nouveau tout en utilisant de nouveaux exemples qui ont été mis à jour au cours des années suivantes. Il est vrai que nous recherchons les exceptions et c'est pourquoi après un examen annuel attentif des programmes, nous attirons l'attention du Comité sur de nouvelles exceptions.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Clarke. Mr. Schumacher.

Mr. Schumacher: Thank you, Mr. Chairman. If I could deal with this paragraph for a moment or two longer, I wonder if it could be explained to the Committee how the department decided which depositors were to get some money back. I cannot see from the evidence that has been given so far the relationship between B.C. ferries and the original depositor, and how, for example, that deposit got made by Canadian Pacific Steamship Lines. Black Ball may have sold something and there could have been two or three concerns on the West Coast that made deposits.

How come one depositor gets the benefit of this return?

The Chairman: Mr. Barrow.

• 2035

Mr. Barrow: Under the law, and keeping in mind that we must administer the law as it is, the original depositor has the right to designate any person to whom the deposit shall be paid out.

Mr. Schumacher: At the time of deposit?

Mr. Barrow: No, he does that subsequently, only when the conditions of the law have been met. As Mr. Joy has indicated to you, the work must be placed in the shipyard. We must satisfy ourselves that the work has been done, and sufficient work to authorize the Minister to pay out the deposit in whole or in part must be verified. If that is done, then the original depositor may designate the person or persons to whom he wishes those moneys to be paid out. We must satisfy ourselves that that work has actually taken place in a Canadian shipyard.

Mr. Schumacher: So the question of whom the deposit gets dealt with, and whom it is returned to, is settled before any work is commenced.

Mr. Barrow: No, that is not necessarily true.

The Chairman: Mr. Joy, would you like to comment on that?

Mr. Joy: It is a matter that is, let us say, usually settled before the work commences, because a person is not going to commit himself to building a ship unless he knows for sure that he has these proceeds. So he has negotiated sometimes at great length with somebody who we know has a deposit. These negotiations—we are not concerned in them at all. But the negotiations would proceed on such matters as whatever discount the two parties might give each other, under what conditions payment is made, whether one gives advance payments to the other, and so on. There is a whole network of conditions in which we are not interested in the slightest. The only thing we are interested in is a piece of paper from the original depositor, signed and sealed, saying that so and so is to be the payee when such and such work is completed.

Mr. Schumacher: I was interested in Mr. Joy's evidence that in this case the money was actually returned to the Canadian Imperial Bank of Commerce. I was wondering how the Auditor General knew or could find out how it was divided between the depositor and the B.C. ferry service, if that was the case.

[Interprétation]

Le président: Je vous remercie, monsieur Clarke. Monsieur Schumacher.

M. Schumacher: Merci, monsieur le président. J'aimerais savoir comment le Ministère a fait pour décider auxquels des déposants on rembourserait de l'argent. D'après les témoignages que nous avons reçus jusqu'à présent, je ne vois pas très bien quel rapport existe entre les traversiers de la Colombie-Britannique et le premier déposant et comment la société *Canadian Pacific Steamship Lines* a effectué ce dépôt. Il se pourrait que la société *Black Ball Transport Inc.* ait vendu quelque chose et que deux ou trois autres sociétés de la côte ouest aient également effectué des dépôts.

Comment se fait-il qu'un déposant doit rembourser?

Le président: Monsieur Barrow.

M. Barrow: Au terme de la loi le premier déposant a le droit de nommer la personne à qui ce montant sera remboursé.

M. Schumacher: Au moment où le dépôt est effectué.

M. Barrow: Non, par la suite lorsque toutes les dispositions prévues par la Loi ont été respectées. Ainsi que M. Joy vous l'a expliqué, le travail doit être confié à un chantier naval. Nous devons vérifier que suffisamment de travail a été effectué avant d'autoriser le ministre à rembourser en partie ou en totalité le dépôt qui a été fait. Après quoi le premier déposant peut dire à qui il souhaite que cet argent soit remboursé. Nous devons vérifier que le travail a bien été effectué dans un chantier naval canadien.

M. Schumacher: Dans tous les détails concernant des dépôts sont réglés avant que les travaux ne soient entamés.

M. Barrow: Pas nécessairement.

Le président: Monsieur Joy.

M. Joy: D'habitude tout est réglé avant le commencement des travaux car personne ne s'engagerait à construire un navire sans assurance quant à l'aspect financier de la question. Donc, souvent les travaux sont précédés par de longues négociations, négociations qui ne nous concernent aucunement. Ces négociations traitent entre autres des ristournes consenties mutuellement aux deux partis, les modalités de paiement etc. Mais tout ceci ne nous intéresse pas. La seule chose qui nous intéresse est un document signé et scellé par le premier déposant disant que telle et telle personne touchera l'argent parce que le travail aura été mené à bonne fin.

M. Schumacher: M. Joy a dit que dans le cas présent, l'argent avait été remboursé à la Canadian Imperial Bank of Commerce. Comment l'auditeur général a-t-il fait pour savoir de quelle façon cet argent a été réparti entre le déposant et le Service de la Ferry de la Colombie-Britannique.

[Text]

The Chairman: Mr. Gilhooly, could you answer that question?

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, it is very simple. It was on file in what proportion they shared.

Mr. Schumacher: In whose file? The Department of Industry, Trade and Commerce file?

Mr. Gilhooly: Yes.

Mr. Schumacher: How did they know if all they did was pay it to the Canadian Imperial Bank of Commerce?

Mr. Gilhooly: I really do not know how to answer that. That is where we saw it.

The Chairman: Mr. Barrow, could you comment on that question?

Mr. Barrow: I am afraid I cannot tell you, but I would like to refer it to Mr. Joy.

The Chairman: Mr. Joy.

Mr. Joy: There was a piece of paper stuck to the back of a letter we received from an auditor in Vancouver...

An hon. Member: It sounds like Montreal.

Mr. Joy: ... and it said on this piece of paper, which was undated, that the amount of money we were supposed to pay to the Canadian Imperial Bank of Commerce was to be split in this ratio. This was not addressed to us. As I say, it was merely stuck to the back of the letter, and it happened to be in one of the files the Auditor General went through.

Mr. Schumacher: It sounds like that unsophisticated accounting system we heard about at our last meeting.

The Chairman: Mr. Macdonell would like to clarify that, Mr. Schumacher.

Mr. Macdonell: I may only say that we stand indicted as very snooty people indeed.

The Chairman: The Auditor General raises an interesting point—to follow up the question Mr. Schumacher was raising—when he states in the report:

... we again question whether arrangements of this nature have the full effect desired...

which is to stimulate shipbuilding,

... when as little as 27% of the funds placed in escrow may ultimately accrue to the benefit of persons who have vessels constructed or converted.

How do these transactions actually stimulate shipbuilding, and why has the report, whether interim or final, not really been made each year to Parliament, showing the number of cases whereby assistance was provided, and the amount of funds still in escrow within the Department?

Mr. Barrow.

Mr. Barrow: Wherever there is a requirement to report information about funded programs or programs of this sort in legislation or by regulations, of course we do a report. In the case of this particular program, there is no requirement either in the law or in the regulations that we report to Parliament on an annual basis. Therefore, we have not done so, but we have noted the request of the Committee that a report be prepared.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: C'est très simple, cette proportion figure dans le dossier.

M. Schumacher: Dans le dossier du ministère de l'Industrie et du Commerce.

M. Gilhooly: C'est exact.

M. Schumacher: Comment le Ministère savait-il qu'il n'a fait que verser l'argent à la Canadian Imperial Bank of Commerce.

M. Gilhooly: Je ne sais vraiment pas.

Le président: Monsieur Barrow.

M. Barrow: Je demanderais à M. Joy de répondre.

Le président: Monsieur Joy.

M. Joy: Un morceau de papier avait été attaché au dos d'une lettre que nous avions reçu d'un expert comptable de Vancouver.

Un député: On se croirait à Montréal.

M. Joy: C'est le morceau de papier qui portait pas de date, où figurait la répartition de ce montant que nous étions censés verser à la Canadian Imperial Bank of Commerce. Il s'agit donc du fait du papier qui avait été attaché au dos d'une lettre qui figurait dans un des dossiers que l'auditeur général avait compulsé.

M. Schumacher: Cela me rappelle le système de comptabilité (à papa) dont il avait été question lors de notre dernière réunion.

Le président: M. Macdonell a quelques mots à dire.

M. Macdonell: On pourrait nous accuser de fourrer notre nez un peu partout.

Le président: L'auditeur général soulève une question très intéressante lorsqu'il dit dans son rapport:

Nous demandons à nouveau si les arrangements de ce genre ont bien les effets désirés...

c'est-à-dire d'encourager la construction navale.

..., lors que 27 p. 100 seulement des fonds détenus en fidéicommiss peuvent éventuellement être touchés par des personnes qui ont fait construire ou convertir des bateaux.

Comment de transactions de ce genre peuvent-elles réellement stimuler la construction navale et pourquoi un rapport provisoire ou définitif n'a-t-il pas été soumis annuellement au Parlement, rapport montrant que nombre de fois qu'une aide a été accordée ainsi que les fonds encore détenus en fidéicommiss par le Ministère.

Monsieur Barrow.

M. Barrow: Nous soumettons un rapport sur ce genre de programme lorsque la loi l'exige. Or, pour ce qui est de ce programme, la loi n'exige pas que nous soumettions un rapport au Parlement. C'est pourquoi nous ne l'avons pas fait mais nous avons pris bonne note de la demande du Comité qu'un rapport soit rédigé.

[Texte]

Mr. Schumacher: Mr. Chairman, I have one further question.

• 2040

The Chairman: Yes, Mr. Schumacher, I am sorry. I thought you had concluded.

Mr. Schumacher: Is there any possibility that some of the money that was returned to the depositor was, in fact, used for the construction or the conversion of a vessel? Twenty-seven per cent went to the British Columbia Ferry Service and 33 per cent went to the depositor. Does the department know whether or not the depositor used any of that money that was returned to him for the construction or a conversion of a vessel?

The Chairman: Mr. Barrow.

Mr. Barrow: We do not keep a detailed accounting of whether or not the depositor actually paid moneys to the shipbuilder. Our main concern is to make sure that the shipbuilder has received the work and that the work has taken place. As to how it is paid for, we do not go into that sort of detail.

The Chairman: Mr. Forrestall.

Mr. Forrestall: A supplementary, Mr. Chairman.

I am not sure who should respond to it but it seems to me that we are doing something strange here. The federal government has assisted the Province of British Columbia to build a ferry and has received a sum on deposit. Then the instructions respecting the disposition of that deposit have no virtual concern whatsoever. I do not have a suspicious mind but it smells like one of the great potential pork barrels of all time. I would not accuse the Province of British Columbia of anything like that, of course, but on the other hand, is there not something awfully lax here, some enormous loophole? Is it not required, Mr. Chairman, by the Department of Industry, Trade and Commerce, among other things, that the deposit become part of the payment of the conversion or the construction? I may have missed something but I am left with the impression that that is not a requirement and that you require only the satisfaction that an equivalent or an amount in excess of the deposit has, in fact, been spent on construction or on conversion. Surely we do not deal, Mr. Chairman, with programs of this magnitude in such a way. This is tax money. I understand it where you are depreciating and you are putting on deposit. Have I gone astray somewhere?

Mr. Barrow: Let me assure you, sir, there is no loophole in this program whatsoever. The Canadian shipowner, if he sells that ship, is entitled to make a deposit with the Minister in lieu of recapture of the capital cost allowance. That is a fixed amount; it has to be. The Minister keeps those funds on deposit and he releases none of them unless he has concrete evidence that certain work has been performed in a Canadian shipyard. That work is related directly to the deposit that he holds. In other words, he has to be satisfied that a certain amount of work has been done which would allow that depositor to recover that deposit or to delegate it to some other person.

Let us say he has arrived at some sort of agreement with somebody else. Now, initially, the person having the conversion work done may have borrowed the money to pay the shipyard, to make a deposit. We do not know where he has those moneys. What we do know is that that depositor is entitled to get back no more money than he has deposited with the Minister and no more money than he is

[Interprétation]

Mr. Schumacher: Monsieur le président, il me reste une dernière question.

Le président: Allez-y.

Mr. Schumacher: Ce pourrait-il qu'une partie de l'argent qui a été remboursé aux déposant ait en réalité été utilisé pour la construction ou la conversion d'un bateau? Vingt-sept pour cent ont été versés à la *British Columbia Ferry Service* et 33 p. 100 au déposant. Le ministre sait-il si le déposant a utilisé une partie de ces fonds qui lui ont été remboursés en vue de la construction ou de la conversion d'un bateau?

Le président: Monsieur Barrow.

Mr. Barrow: Nous ne savons pas si le déposant a effectivement versé de l'argent à l'armateur. Nous veillons essentiellement à nous assurer que l'armateur a obtenu la commande et que le travail a bien été effectué. Nous ne nous occupons pas des modalités de paiements.

Le président: Monsieur Forrestall.

Mr. Forrestall: Une question supplémentaire, monsieur le président.

J'ai l'impression qu'il y a quelque chose de bizarre qui se passe. Le gouvernement fédéral a aidé la Colombie-Britannique à construire un service de ferry boat et a reçu une somme en dépôt. Or, la façon dont cet argent est utilisé semble n'intéresser personne. Je ne suis pas particulièrement soupçonneux mais il me semble que cela pourrait prêter à toutes sortes d'abus. Il n'entre nullement dans mon propos de lancer des accusations contre les autorités provinciales de la Colombie-Britannique, mais je me demande néanmoins si cela ne laisse pas la porte grande ouverte à toute sortes d'abus. Est-ce que le ministère de l'Industrie et du Commerce n'exige pas que le dépôt serve à payer les travaux de conversion ou de construction? Je n'ai peut-être pas bien compris, mais il me semble que ceci n'est pas exigé et qu'il vous suffit de constater qu'un montant égal ou supérieur au dépôt a bien été affecté aux travaux de construction ou de conversion. A mon avis, ce n'est pas ainsi qu'on agit avec des sommes aussi importantes provenant des fonds publics.

Mr. Barrow: Je puis vous assurer qu'il n'y a aucune échappatoire dans ce programme. Lorsque l'armateur canadien vend le navire, il est autorisé à faire un dépôt auprès du ministère en remplacement de l'indemnité de frais d'investissements. Il s'agit donc d'un montant fixe. Le ministre garde ces fonds en dépôt et ne les rembourse que lorsqu'il a des preuves concrètes que les travaux ont bien été effectués dans un chantier naval canadien. Ces travaux doivent être en rapport direct avec les montants qui ont été déposés. Autrement dit, le ministre doit s'assurer que les travaux effectués permettraient au déposant de recouvrer cet argent ou de permettre à quelqu'un d'autre de le recouvrer.

Supposons qu'un accord ait été conclu avec quelqu'un d'autre. La personne qui fait faire les travaux de conversion peut avoir emprunté l'argent pour payer le chantier naval mais nous ne savons pas d'où provient cet argent. Ce que nous savons c'est que le déposant ne peut pas toucher plus que ce qu'il a déposé auprès du ministre et que ce qui est prévu aux termes du programme, compte tenu des

[Text]

allowed to, under the program, taking into consideration the work that he or somebody on his behalf has placed with that Canadian shipyard. There are very tight controls; he cannot get back one cent more than the deposit he has made unless we are assured and have audited the amount of work he has put and has taken place in that yard.

• 2045

Mr. Forrestall: That is right, Mr. Chairman, but my point is really this. If the Province of British Columbia had hypothetically decided to build a ferry and pay Burrard Drydock \$3 million for a ferry and there is \$1.5 million on deposit somewhere along the line, who is to say whether or not the province can or cannot say, "Well, all right, drydock and company, you have been good fellows; here is \$1 million under the table for you. Use it to get in new machinery, modernize your plant, fix up your docks." This is what I am after. How do you guard against that? As I understand it, your requirement is only to ensure that work has been done in excess of the deposit and that the money goes back to the depositor for distribution as he wants to.

Mr. Chairman: Mr. Joy, could you answer that question?

Mr. Joy: I think we should go back a little further. What we are actually requiring from the shipyard and the person building the replacement vessel is not an amount of work equal to the deposit. As was brought out in the documents here, there was approximately \$1 million on deposit but \$2.7 million worth of work had to be done in that shipyard.

Mr. Forrestall: It did not necessarily have to be done but was done.

Mr. Joy: Had to be.

Mr. Forrestall: Had to be.

Mr. Joy: In other words, that \$1 million would not have been paid back unless the full \$2.7 million had been done in the shipyard. If the amount of work done in the shipyard had been only \$2 million, then we would have paid back only approximately \$800,000 of that; it is in relation to the two amounts.

Before we can pay back that \$1 million we must have the full \$2.7 million worth of work done, accounted for, with registration certificates in our hands, inspectors' certificates and all the rest.

As a comment, when the Province of British Columbia built its ferries originally in 1963-64, it was receiving 40 per cent subsidy under the ship construction subsidy regulations. If you work this ratio out it is just about the same or slightly less, so they are really not skimming off the treasury to the extent that you might think.

Mr. Forrestall: I hope not. As a closing observation, if we would ratify the new code of ethics for the liner conferences we would have hundreds of ships that would be built in Canadian shipyards and we would not have to worry about subsidizing. Thanks, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Schumacher. Now I have no further questioners on this... yes, I have. Before we pass on we have two other items we might deal with tonight, Paragraph 84 and Paragraph 85. Mr. Clarke has indicated he has a further question. Mr. Clarke.

[Interpretation]

travaux qui ont été confiés à un chantier naval canadien. Les contrôles sont très stricts et il lui est impossible de toucher un cent de plus que le dépôt qu'il a effectué avant que nous n'ayons vérifié l'avancement des travaux dans le chantier naval.

M. Forrestall: Si la province de la Colombie-Britannique avait décidé de construire un service de *ferry boat* et avait payé la société Burrard Drydock 3 millions de dollars pour la construction de ce ferry alors que 1.5 million a été déposé quelque part, qu'est-ce qui empêche la province de verser un million de dollars sous le manteau à la société Burrard pour la modernisation de ses installations ou la réparation de ses cales sèches. Comment faites-vous pour empêcher des combines de ce genre? Si j'ai bien compris vous veillez uniquement à ce que les travaux effectués dépassent en valeur le montant du dépôt et à ce que le déposant obtienne son argent qu'il peut ensuite répartir comme bon lui semble.

Le président: Monsieur Joy.

M. Joy: Il faut remonter un peu plus loin. En réalité nous n'exigeons pas uniquement du chantier naval et de la personne effectuant les travaux de reconversion des travaux d'un montant équivalent au dépôt. Ainsi qu'il ressort de ces documents, 1 millions de dollars avait été déposé alors qu'on avait effectué pour 2.7 millions de dollars de travaux dans le chantier naval.

M. Forrestall: Il n'était indispensable que ces travaux soient faits.

M. Joy: Oui, c'était indispensable.

M. Forrestall: Indispensable dites-vous.

M. Joy: Autrement dit le montant d'un million de dollars n'aurait pas été remboursé si des travaux pour un montant de 2.7 millions de dollars n'avaient pas été effectués dans le chantier naval. Ainsi si on avait fait des travaux pour 2 millions de dollars, nous aurions remboursé environ \$800,000.

Donc avant de rembourser un million de dollars il faut qu'on ait effectué des travaux pour 2.7 millions de dollars, et que nous ayons des certificats d'enregistrement et des certificats d'inspecteur à cet effet.

A ce propos lorsque la Colombie-Britannique a construit son service de ferry en 1963-1964 elle touchait 40 p. 100 de subvention au titre des règlements sur les subventions à la construction navale. La proportion est plus ou moins la même aujourd'hui, donc vous ne pouvez pas les accuser de rouler le Trésor.

M. Forrestall: Je l'espère bien. Pour conclure si nous avions ratifié le nouveau code de la construction navale, nous pourrions construire des centaines de navires dans nos chantiers navals et nous n'aurions plus à penser aux subventions. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Schumacher. Il y aura encore un député qui désire poser une question à ce sujet. Avant de poursuivre je vous ferai remarquer qu'il nous reste deux postes à étudier ce soir, les paragraphes 84 et 85. La parole est à M. Clarke.

[Texte]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Arising out of Mr. Forrestall's question, Mr. Chairman, if the full \$2,730,000 had to be spent to secure the release of the deposit of \$1,036,000, then the question is, was it coincidental that the two amounts related so nicely, or was there in fact a larger deposit than \$1,036,000?

The Chairman: Mr. Joy.

Mr. Joy: I do not recall the specific case. Generally speaking the people that are expecting to have work done look around fairly carefully to match up the two amounts. This is a matter of design, not of luck. The person who is planning to acquire the right to take one of these deposits will look very carefully to match up the amount of work he has to do with the amount he plans to do; and usually it works out fairly closely. He may do work in excess of it and quite often there is work in excess done; usually it is within a fairly close margin of the amount required.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, you told me earlier that I should not raise this because it may be policy. My understanding of the purpose of this Committee is that it should be investigating not only the Auditor General's reports but also bad legislative results or bad legislative practice. I think the witnesses have agreed, and the other questioners seem to have had affirmative answers as well, that the result of this program in this case is that the shipping company avoided three-quarters of a million dollars in taxes that should have been payable, based on the rules of the Income Tax Act.

The Chairman: Is that correct, Mr. Barrow, as you interpret it?

• 2050

Mr. Barrow: No, sir, that would not be correct. There are all sorts of exceptions in the tax law where companies, if they do certain things, are entitled to certain exemptions from tax. In this case Parliament amended the income tax law to provide an incentive to ship owners and others in Canada to have work performed in Canadian yards, and from that point of view I think the incentive has been highly successful. It has achieved the result intended by Parliament; that is, to bring substantial work to Canadian shipyards.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I cannot argue with that, Mr. Chairman, but that does not refute the statement I have made. Reading the provisions of Paragraph 83: All or part of the deposit... The deposit is made, first of all, under the provisions of the Income Tax Act and it is with the Department of Industry, Trade and Commerce, and from the time it is paid to the Department of Industry, Trade and Commerce the Income Tax Department presumably loses all interest in that amount of money because it is a deduction made under the rules of the Income Tax Act. Then, through an action which bears no relation to the Income Tax Department but only on a decision based on the formula applied by the Department of Industry, Trade and Commerce, this money is paid out, and as the paragraph reads:

... paid out to or on behalf of any person who, under conditions satisfactory to the Minister of that Department, acquires a replacement vessel or incurs conversion costs before 1974.

[Interprétation]

M. Clarke (Vancouver-Quadra): S'il était obligatoire de dépenser la totalité des \$2,730,000 pour obtenir le remboursement du dépôt de \$1,036,000, est-ce pur hasard qu'il se soit justement agi de ces deux montants-là ou est-ce qu'en réalité le dépôt dépassait la somme de \$1,036,000.

Le président: Monsieur Joy.

M. Joy: Je ne me souviens pas exactement. Mais les personnes qui cherchent à faire faire des travaux veillent à faire correspondre exactement ces deux montants. Cela se fait donc de propos délibéré et non pas par hasard. Quiconque cherche à obtenir le droit de bénéficier de ces dépôts veille à ce que ces montants concordent exactement. Parfois la valeur des travaux dépasse légèrement mais pas de beaucoup.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): Monsieur le président, vous m'aviez dit tantôt qu'il ne fallait pas aborder les questions d politique. Mais j'avais cru comprendre que le Comité est chargé non seulement d'examiner les rapports de l'Auditeur général mais également d'enquêter sur des résultats ou pratiques législatives néfastes. Or, les témoins ont confirmé que ce programme a eu pour effet de permettre aux chantiers navals de ne pas payer trois-quart de million de dollars d'impôt qui aurait normalement dû être versé conformément aux dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu.

Le président: Est-ce exact, monsieur Barrow?

M. Barrow: Non ce n'est pas exact. La Loi de l'impôt sur le revenu prévoit toutes sortes d'exceptions pour les sociétés. Dans le cas présent, le Parlement a modifié la Loi pour encourager les armateurs canadiens à confier des travaux au chantier naval du pays et ce programme a pleinement réussi. Donc, l'objectif du Parlement a bien été réalisé.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je ne dis pas non mais cela n'enrichit pas ce que j'ai dit. Les montants qui sont déposés auprès du ministère de l'Industrie et du Commerce sont régis par les dispositions de la Loi sur l'impôt sur le revenu; or, il semblerait que le ministère de l'impôt sur le revenu semble se désintéresser totalement de cet argent qui constitue une déduction conforme aux dispositions de la Loi sur l'impôt sur le revenu. Après quoi en application d'un règlement du ministère de l'Industrie et du Commerce et indépendamment du ministère de l'impôt sur le revenu, et je cite le paragraphe 83:

Le montant peut être versé en tout ou en partie à toute personne pour le compte de toute personne qui à des conditions que le ministre juge satisfaisantes acquiert un autre navire en remplacement ou en gage de frais de conversion avant 1974.

[Text]

Clearly this paragraph states that that three-quarters of a million dollars was paid back to the shipping company that made the deposit in lieu of tax, and that shipping company had nothing to do with the acquiring of a replacement vessel or incurring any conversion costs. So, he avoided three-quarters of a million dollars in tax under the rules of the Income Tax Act. I recognize that your comment is valid, Mr. Chairman, and perhaps it is not the job of the Auditor General to interpret that, but surely this Committee, having observed that this is the result of a transaction, should do something about it. I just do not know what we should do, Mr. Chairman.

The Chairman: Your question was why was this course followed. Is that correct?

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): No, I do not think that anybody in this room has done anything wrong, but here is a case where, though the rules as they exist and as they have been passed by Parliament, and all that, three-quarters of a million dollars payable in tax by a shipping company has been refunded to it as a gift and with no further attraction of tax.

The Chairman: Is this a fair question, Mr. Barrow or Mr. Joy? Would you like to comment on it?

Mr. Barrow: I think all we can say, sir, is that we administer the law that is given to us by Parliament. I am not really in a position to comment on any other aspect other than our administration of the law and whether we are doing that correctly or not.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I understand that, Mr. Chairman, but maybe the Auditor General, Mr. Macdonell, would care to tell the Committee whether my assessment is correct within his understanding.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, with respect to what Mr. Clarke has stated—perhaps in his own terminology, shall we say—I have no quarrel with it at all. In other words, I think this is the basic reason we have put this paragraph in on several occasions. In no way are we criticizing the Department of Industry, Trade and Commerce for their administration of the law. That is their job. What we are asking is when Parliament passed this legislation is that the intent they had in mind? We are raising it for consideration, and that is exactly what we put it in for.

An hon. Member: Very good.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonnell. Thank you, Mr. Clarke. One further question from Mr. Darling.

Mr. Darling: I am just wondering, Mr. Chairman, to whom this should be addressed. Is there any considerable sum of money that the Department of Industry, Trade and Commerce has that just sits there and they probably will not have to give back, or do the shipbuilders among themselves make sure that those deposits are there and somebody is going to pick them up?

The Chairman: Mr. Barrow.

• 2055

Mr. Barrow: My colleagues, sir, tell me that we had \$306,000 as of March 31, 1974. So, it is not a large sum in relation to the total amounts that have been...

[Interpretation]

Donc, ce paragraphe dit en clair que trois-quart de million de dollars ont été remboursés à un chantier naval qui a effectué le dépôt en remplacement des impôts alors que ce chantier naval n'a participé en aucune façon à l'acquisition pour frais de conversion du dit navire. Donc, ils ont en réalité échappé au paiement de trois-quart de million de dollars d'impôt conformément à la Loi sur l'impôt sur le revenu. Vous avez raison monsieur le président et ce n'est pas à l'auditeur général d'interpréter la Loi, mais ce serait à mon avis au Comité de prendre des mesures. Je me demande ce que nous pourrions faire, monsieur le président.

Le président: Vous voulez savoir pourquoi on a agit de la sorte?

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je n'accuse personne ici présent d'avoir mal agi, mais je dis simplement que les règles adoptées par le Parlement ont permis à un armateur d'échapper au paiement de trois-quart de million de dollars d'impôt.

Le président: Vous pourriez répondre à cette question, monsieur Barrow.

M. Barrow: Tout ce que je puis vous dire c'est que nous sommes chargés d'appliquer la Loi adoptée par le Parlement. Nous sommes donc responsables uniquement de la bonne administration de la Loi.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je comprends fort bien, monsieur le président, mais M. Macdonell pourrait peut-être nous dire si ma façon de voir les choses convient à la réalité.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Je n'ai rien à redire de ce que M. Barrow vient de dire. C'est bien la raison essentielle pour laquelle ce paragraphe a été inclus. Ce n'est pas à nous de critiquer le ministère de l'Industrie et du Commerce pour la façon dont la Loi est mise en vigueur. Mais nous aimerions savoir telle était bien l'idée que le Parlement se faisait de cette question au moment où la Loi a été adoptée, et c'est pourquoi nous avons mis cette question sur le tapis.

Un député: Très bien.

Le président: Je vous remercie, messieurs Macdonell et Clarke. M. Darling veut poser une dernière question.

M. Darling: Est-ce que le ministère de l'Industrie et du Commerce possède d'importants montants qu'il n'aurait pas à rembourser ou est-ce que c'est les armateurs eux-mêmes qui veillent à ce que cet argent aille bien à quelqu'un?

Le président: Monsieur Barrow.

M. Barrow: Mes collègues viennent de me dire que nous avions \$306,000 le 31 mars 1974. Ce n'est donc pas beaucoup si l'on considère le total que...

[Texte]

Mr. Darling: But, somebody is going to pick it up at some time. I mean, that is not dead money which is going back to Her Majesty.

Mr. Barrow: We assume that probably somebody will pick it up at some point, sir. We do not know at the moment.

The Chairman: One short question from Mr. Schumacher before we pass to our next item.

Mr. Schumacher: Mr. Chairman, I am sorry to prolong it, but I would like to know how is it that the shipbuilders and depositors and everybody in the trade can find out what is going on under this program but we cannot get a report?

The Chairman: Well, have you further questions that you would like to put to the witness?

Mr. Schumacher: Well, I would like to ask the department why we cannot have the information that must have been made available to everybody in the trade so that they could make all these deals.

The Chairman: Thank you. Mr. Barrow.

Mr. Barrow: Mr. Chairman, we will pass these comments to our Minister and make him aware that the Committee has requested a report.

The Chairman: In summing up, since we do have to prepare a report to Parliament, it seems to me as your Chairman that we endorse the last paragraph, page 92, where the Auditor General states:

Last year, we indicated our understanding that the Minister of Industry, Trade and Commerce planned to make a report to the House on the operations under the legislation and on its effectiveness. No such report has yet been made.

I think we are all agreed from the discussion I have listened to this evening that we would stress that recommendation when we make our report. Is this agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you. Now, gentlemen, we will carry on to paragraph 84. 84. *STOL Aircraft Development*. I would ask Mr. Macdonell or Mr. Gilhooly if they would comment briefly on paragraph 84 followed by any comment that Mr. Barrow or his staff may like to make.

Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Well, Mr. Chairman, I think this is a self-explanatory paragraph, to bring costs together so that Parliament can have a full understanding. In other words, they are there. They are in the Public Accounts of Canada. What we felt was appropriate was to relate them together and put them down in our report so it could be seen in its full total. Now, I do not have any other comments to make.

Mr. Hayes, the Director General of Crown Corporations, who is actually involved in this particular aspect, is with us tonight and can, I think, speak on any point that any members of the Committee might have—in addition of course, to the comments of the department.

[Interprétation]

M. Darling: Mais quelqu'un va s'en servir à un moment ou à un autre. Je veux dire que ce n'est pas de l'argent qui va revenir à Sa Majesté.

M. Barrow: C'est probable, monsieur. Nous ne savons pas pour le moment.

Le président: Une question rapide de M. Schumacher avant que nous ne passions au prochain titre.

M. Schumacher: Monsieur le président, je suis désolé de m'attarder là-dessus mais j'aimerais savoir comment les chantiers navals, les agents de dépôt et tous les responsables de ce secteur peuvent comprendre ce qui se passe dans le cadre de ce programme alors que nous ne pouvons même pas obtenir un rapport?

Le président: Est-ce que vous auriez d'autres questions à poser au témoin?

M. Schumacher: Eh bien, je voudrais demander au ministère pourquoi nous ne pouvons obtenir les renseignements qui ont dû être distribués à tous les intéressés pour qu'ils puissent conclure ces contrats.

Le président: Merci. Monsieur Barrow.

M. Barrow: Monsieur le président, nous ferons part de ces observations à notre ministre et lui indiquerons que le Comité demande un rapport.

Le président: Bref, puisque nous ne sommes pas tenus de préparer un rapport à déposer au Parlement, il me semble que nous pouvons appuyer le dernier paragraphe, à la page 92, où l'Auditeur général déclare:

Nous avons mentionné l'an dernier que nous croyons savoir que le ministre de l'Industrie et du Commerce avait l'intention de présenter à la Chambre un rapport sur les opérations effectuées en vertu de la loi et sur l'efficacité de celle-ci. Aucun rapport de cette sorte n'a encore été fait.

Je crois après les discussions que nous avons eues ce soir que nous sommes tous d'accord sur le fait qu'il nous faudra insister sur cette recommandation au moment de rédiger notre rapport. Est-ce convenu?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci. Maintenant, messieurs, nous allons passer au paragraphe 84. *Mise au point d'avions ADAC*. Je vais demander à M. Macdonell ou à M. Gilhooly de nous dire quelques mots sur ce paragraphe et à M. Barrow ou à son personnel de faire les observations qu'ils souhaitent à ce sujet.

Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Eh bien, monsieur le président, je pense que ce paragraphe s'explique tout seul, les coûts sont déterminés et regroupés de sorte que le Parlement peut en prendre pleinement connaissance. Autrement dit, on les a dans les Comptes publics du Canada. Nous avons pensé qu'il serait bon de les rallier entre eux et de les ajouter à notre rapport pour qu'ils puissent être considérés dans leur ensemble. Je n'ai pas d'autres observations à faire.

M. Hayes, directeur général des sociétés de la Couronne, s'occupe de cet aspect particulier et comme il est là ce soir il pourra je crois répondre aux questions que les membres du Comité voudront lui poser.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. Mr. Barrow, would you have any comment on this particular item before we open the meeting for questions?

Mr. Barrow: A very brief, comment, Mr. Chairman. As we understand this is a Public Accounts' issue, and I might mention that Industry, Trade and Commerce, of course, reports its accounts according to the instructions it receives from the Receiver General of Canada and we have followed his instructions in preparing our accounts in this particular case.

The Chairman: Thank you, Mr. Barrow. Now, I have three indicated questioners, Mr. Clarke, Mr. Leblanc and Mr. Forrestall—in that order. Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. The description in the first paragraph indicates that in August, 1969 the development of the aircraft was to be on an equal-sharing basis, presumably the government and the development company. I think it is called aircraft development contractor. Now then, the figures we read in the next sentence would indicate that the government's share has grown to \$52 million and the development contractor's share is \$6 million. That hardly seems like an equal-sharing basis. That is a question mark.

The Chairman: Your question is...

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): The question is: What happened to the equal-sharing basis?

The Chairman: Mr. Barrow.

Mr. Barrow: Well, Mr. Chairman, there are a number of contracts involved in this particular development and the sharing ratios were examined when these contracts were being negotiated with the company involved. Some of them are 50-50. Others have a different ratio. We simply examined the circumstances in each case, and appropriate ratios, subject to Treasury Board approval, of course, were arrived at and contracts were drawn up.

The Chairman: Mr. Clarke.

• 2100

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): This is to the Auditor General, then, Mr. Chairman. Is his statement incorrect, or does he disagree with Mr. Barrow's statement?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Hayes, would you answer?

The Chairman: Mr. Hayes.

Mr. H. E. Hayes (Director General, Crown Corporations/International Audits): No, Mr. Chairman. As Mr. Barrow explained, as the contract developed they reassessed the cost-sharing relationships, which naturally led to a different breakdown of the cost between the developer and the Department.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Then, Mr. Chairman, I understand from what Mr. Hayes is saying and I am asking if this is correct, the equal-sharing basis that was the basis of the approval in August, 1969, was changed to such a degree that by October, 1972, it was \$52 million to \$6 million, with the government paying the larger share. Is that correct?

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Macdonell. Monsieur Barrow, voudriez-vous ajouter quelque chose là-dessus avant que nous ne passions aux questions?

M. Barrow: Rapidement, monsieur le président. Nous supposons qu'il s'agit là des Comptes publics, et je peux préciser que bien sûr l'Industrie et le Commerce fait rapport de ses comptes selon les instructions du Receveur général du Canada et que cela s'applique dans ce cas particulier.

Le président: Merci, monsieur Barrow. Maintenant, j'ai trois noms sur ma liste, M. Clarke, M. Leblanc et M. Forrestall dans cet ordre. Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président. La description du premier paragraphe indique qu'en août 1969 la construction de l'avion devait se partager également entre le gouvernement et le constructeur. Maintenant, les chiffres donnés dans la phrase suivante indiqueraient que la part du gouvernement est passée à 52 millions de dollars alors que celle du constructeur n'est que de 6 millions de dollars. Il ne semble pas qu'il y ait donc égalité de participation. C'est un point d'interrogation.

Le président: Votre question est...

M. Clarke (Vancouver Quadra): Ma question est la suivante: Qu'est-il advenu de l'égalité de participation?

Le président: Monsieur Barrow.

M. Barrow: Eh bien, monsieur le président, cette entreprise comprend un certain nombre de contrats et les taux de participation ont été examinés au moment de la négociation des différents contrats avec la société concernée. Pour certains il s'agit d'une participation égale. La proportion est différente dans d'autres cas. Nous avons tout simplement étudié les circonstances de chaque cas, et fixé les proportions qui convenaient, sauf naturellement l'approbation du Conseil du Trésor, avant de rédiger les contrats.

Le président: La parole est à M. Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, j'aimerais poser une question au Vérificateur général. Sa déclaration est-elle fausse, ou bien n'est-il pas d'accord avec celle de M. Barrow?

Le président: M. Macdonell a la parole.

M. Macdonell: Voulez-vous bien répondre, monsieur Hayes.

Le président: Monsieur Hayes.

M. H. E. Hayes (directeur général, Société de la Couronne, Vérification internationale): Non, monsieur le président. Comme M. Barrow l'a expliqué, on a réexaminé les rapports du partage des coûts au fur et à mesure de l'évolution de ce contrat, ce qui a bien sûr amené une nouvelle distribution des coûts entre l'entrepreneur et le ministère.

Le président: M. Clarke a la parole.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Et alors, monsieur le président, je conclus de ce que dit M. Hayes, (et je demande si c'est exact), que le principe du partage égal des coûts qui était à la base du projet approuvé en août 1969 a été modifiée d'une façon très importante, de sorte qu'en octobre 1972 on prévoyait par rapport de 52 millions de dollars à 6 millions de dollars, le premier montant revenant au gouvernement. Est-ce que c'est exact?

[Texte]

The Chairman: Mr. Hayes.

Mr. Hayes: That is correct, Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): And were approvals received, Mr. Chairman, for all of these changes? I think anybody would agree it is quite a change from the original intention of sharing \$44 million equally to sharing \$58 million on a 52 to 6 basis.

The Chairman: Mr. Barrow.

Mr. Barrow: Mr. Chairman, under the vote involved, the Department, subject to Treasury Board approval, has the right to negotiate whatever cost-sharing ratio seems most appropriate to the circumstances. We do our best to safeguard the public interest. However, we do have flexibility. In the particular cases you have inquired about, you asked whether the changes were approved. The answer to that is yes, they were approved by the Treasury Board, to whom we must refer.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I do not know whether the Treasury Board ought to be asked about the reasons for this change, Mr. Chairman, because I see it is their original decision. Now Mr. Barrow is telling us that it was the Treasury Board's decision to change the basis of the cost-sharing of this program. So that I cannot see that there is any point in asking any more questions of the Industry, Trade and Commerce people. But I am concerned, as I hope some of us are on the Committee, that this kind of arrangement is changed so that the government bears such a large proportion of the cost.

If I could carry on and ask about the six other aircraft—and perhaps the Auditor General should be asked here—in the second paragraph. Six other aircraft were acquired, not STOL aircraft, I presume, from the aircraft development contractor. I am not sure what the relationship is between the acquisition of these six other aircraft and the development of the STOL. I would ask the Auditor General that.

The Chairman: Mr. Hayes.

Mr. Hayes: Mr. Chairman, the six other aircraft are Twin Otters, which are being used on the STOL program between Ottawa and Montreal. They are part of the development program of Transport in this area.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I did not realize that until just now, Mr. Chairman. But the question I would like to ask then, is, has no aircraft that was sought to be developed under this program ever been in the air yet?

The Chairman: Mr. Barrow.

Mr. Barrow: That is correct, sir.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): My God! Okay.

The Chairman: All right. Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président. Je pense que le principal souci du Vérificateur général vient du fait qu'il est difficile d'insérer tout le programme dans les trois volumes qui s'appellent les Comptes publics. A part cela, je ne pense pas qu'il y ait rien de très désagréable. Or, la production des Comptes publics, je pense, est de la responsabilité du Conseil du Trésor. Est-ce exact?

[Interprétation]

Le président: Monsieur Hayes.

M. Hayes: C'est exact, monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, toutes ces modifications ont-elles été approuvées? Manifestement, il y a une différence énorme entre le principe initial d'un partage égal de 44 millions de dollars, et d'autre part, le partage de 58 millions de dollars à raison d'un rapport de 52 à 6.

Le président: Monsieur Barrow.

M. Barrow: Monsieur le président, en vertu du crédit en question, le ministère a le droit, sauf approbation du Conseil du Trésor de négocier le rapport du partage des coûts qui lui semble le mieux convenir aux circonstances. Nous faisons notre possible pour protéger l'intérêt public. Néanmoins, nous conservons une certaine souplesse. Dans les cas précis qui vous intéressent, vous demandez si les modifications ont été approuvées. Nous répondons que oui, elles ont été approuvées par le Conseil du Trésor, auxquelles nous sommes obligés de les soumettre.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je me demande s'il ne vaudrait pas mieux, monsieur le président, de demander au Conseil du Trésor d'expliquer ces modifications, car je vois que cette décision provenait de lui. M. Barrow nous affirme maintenant que c'est le Conseil du Trésor qui a décidé de modifier le rapport du partage des coûts de ce programme. Je ne vois donc pas l'utilité de continuer à poser des questions aux fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce. Mais je m'inquiète, comme j'espère, d'autres membres du Comité, de voir qu'on modifie ce genre d'accord pour mettre au frais du gouvernement une si grande proportion des coûts.

J'aimerais poursuivre mes questions au sujet des six autres avions (en les adressant, peut-être, au Vérificateur général), que l'on trouve au deuxième paragraphe. On a acheté à l'entrepreneur sous contrat pour leur construction six autres avions, qui ne sont pas des ADAC, je suppose. J'aimerais demander au Vérificateur général quel rapport il y a entre l'achat de ces six autres avions et la construction de l'ADAC.

Le président: Monsieur Hayes.

M. Hayes: Les six autres avions sont des *Twin Otters*, que l'on utilise pour le service ADAC entre Ottawa et Montréal. Ils font partie du programme d'amélioration des transports dans cette région.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je viens maintenant de comprendre cela, monsieur le président. Mais alors, j'aimerais poser la question suivante: est-ce donc qu'aucun avion qui devait être développé à l'aide de ce programme n'a jamais encore volé?

Le président: Monsieur Barrow.

M. Barrow: C'est exact, monsieur.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Mon Dieu! Merci, monsieur.

Le président: Très bien. Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. I think that the Auditor General's main concern is that it is difficult to get the whole program from the three volumes of Public Accounts... I believe that is the only thing that is wrong. Now, I think the production of Public Accounts is the responsibility of the Treasury Board. Is that correct?

[Text]

The Chairman: Mr. Macdonell, would you care to answer that?

Mr. Macdonell: I would like to refer that one to Mr. Hayes.

The Chairman: Mr. Hayes.

Mr. Hayes: Basically, the responsibility for the preparation of the public accounts rests with the Deputy Receiver General, but the Treasury Board does give direction as to the content. This is the rule.

The Chairman: Thank you.

Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Alors si je comprends bien, la responsabilité de produire ces documents incombe au Conseil du Trésor et au Vérificateur général. J'ai bien compris, je pense, l'explication que vous venez de me donner.

Mr. Hayes: That is correct, sir.

M. Leblanc (Laurier): Donc, le Vérificateur général a de la difficulté à suivre le programme institué pour l'ADAC. C'est un très bon programme d'ailleurs, qu'on essaie de vendre à l'étranger. Le ministre de l'Industrie et du Commerce est allé à l'étranger récemment pour essayer de vendre le même programme. N'y aurait-il pas moyen de suggérer au Conseil du Trésor d'essayer de grouper ce programme-là? Un problème c'est qu'une partie du programme est financée à même le budget du ministère de l'Industrie et du Commerce, et une autre partie à même celui du ministère des Transports. Il faudrait peut-être que les prévisions budgétaires, attribuent les crédits relatifs à ce programme-là à un ministère seulement au ministère des Transports ou au ministère de l'Industrie et du Commerce. A partir de ce moment-là, je pense qu'il serait assez facile de suivre les dépenses de tout le programme.

Ce qui arrive à l'heure actuelle, c'est qu'il y a deux ministères qui sont en cause, Transports et Industrie et Commerce, ce qui crée des difficultés au Vérificateur général, et je comprends pourquoi. Peut-être pourrions-nous, monsieur le président, recommander dans notre rapport que les crédits affectés à ce programme soient regroupés dans un seul ministère pour qu'il soit plus facile pour nous par la suite de l'examiner dans son ensemble. Merci.

The Chairman: Mr. Hayes, would you like to comment?

Mr. Hayes: No, thank you.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: I would like to make an observation first, Mr. Chairman, if I may, that I think Mr. Leblanc's comments are very relevant to the reasons why this particular note is in our report. As the Committee knows, a study was launched—I think it was well over a year ago now—about the accounts of Canada and there are three departments represented in this study, one is the Treasury Board, the second is the Department of Finance and the third is the Department of the Receiver General of Canada. We are being consulted about what is going on, but this is a good illustration of how it would be, in our view, quite difficult for parliamentarians to get the kind of information that we have tried to put clearly and simply before them. I think Mr. Leblanc's suggestion adds strength to the program that has now been launched to be sure that when the results are made known—I think we will have the opportunity, certainly, to be consulted, shall we say, before they are published—they will help to emphasize the need to give a clear picture of the problem, which in our view

[Interpretation]

Le président: Monsieur Macdonell, voulez-vous répondre à cela?

M. Macdonell: J'aimerais passer cette question à M. Hayes.

Le président: Monsieur Hayes.

M. Hayes: En principe, la responsabilité de la production des comptes publics incombe au Receveur général adjoint, mais comme règle générale, le Conseil du Trésor fournit des précisions concernant le contenu.

Le président: Merci.

Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): So, if I have understood you correctly, the responsibility for preparing these documents rests with the Treasury Board and the Auditor General. I think I have correctly understood your explanation.

M. Hayes: C'est exact, monsieur.

Mr. Leblanc (Laurier): So, the Auditor General may have trouble following the program set up for STOL. It is a very good program, and we are trying to sell it abroad. The Minister of Industry, Trade and Commerce, went abroad recently to try to sell this same program. Would it be possible to suggest to the Treasury Board that an attempt be made to focus this program? One problem is that one part of the program is financed from the Industry, Trade and Commerce budget, and another part from the Ministry of Transport budget. It might be better if estimates for this program were listed under just one department, either the Ministry of Transport or the Department of Industry, Trade and Commerce. I think that would make it much easier to trace expenditure throughout the program.

What happens now is that two departments are involved, Transport and Industry, Trade and Commerce, which understandably makes things difficult for the Auditor General. Perhaps, Mr. Chairman, we might recommend in our report that credits granted for this program should be grouped under one department so that it would be easier to get an over-all view. Thank you.

Le président: Monsieur Hayes, avez-vous un commentaire là-dessus?

M. Hayes: Non, merci.

Le président: M. Macdonell a la parole.

M. Macdonell: J'aimerais d'abord, si vous permettez, monsieur le président, dire que les remarques de M. Leblanc me semblent très pertinentes à l'inclusion de cette note dans notre rapport. Comme le Comité le sait, on a engagé une étude sur les comptes du Canada—il y a bien plus d'un an maintenant, je crois—étude qui couvre trois ministères, le Conseil du Trésor, le ministère des Finances et le Bureau du Receveur général du Canada. On nous consulte sur ce qui se passe, mais ceci illustre bien pourquoi, à notre avis, il serait assez difficile aux députés d'obtenir le genre de renseignements clairs et simples que nous avons tâché de leur fournir. Je crois que la proposition de M. Leblanc vient appuyer le programme déjà lancé qui nous assure que, lorsque les résultats seront publiés—je crois que nous aurons certainement l'occasion d'être consultés à ce sujet, disons, avant que les résultats soient publiés—ceux-ci serviraient à souligner la nécessité de présenter une vue d'ensemble claire du problème, ce qui, à notre avis, aurait été impossible dans le cas de cette pré-

[Texte]

would not have been possible in this series of transactions had we not been able to pull them all together. There may be nothing—we are not suggesting here that there is anything wrong with these. It is just the fact that Parliament in our view is entitled to a full disclosure of the facts, and where it is not clear we think it is our job at this time to be sure they are clear.

The Chairman: Mr. Leblanc.

• 2110

M. Leblanc (Laurier): Merci.

The Chairman: Mr. Forrestall.

Mr. Forrestall: I am mostly concerned where Mr. Clarke left off. We have been five years, Mr. Chairman, and this piece of equipment is not off the ground yet. I want to pursue the questions the Auditor General has very ably responded to in terms of a question Mr. Leblanc just raised.

I am concerned about the program, and concerned about the \$80 million that has been uncovered for us, and the other \$38.5 million which will take us to something well in excess of \$100 million going into one company. I am concerned about the authority. I am concerned about whether or not—I have been here long enough, and I suppose I should know the answer to some of these questions.

To what degree, in the examination of this particular illustration, Mr. Chairman, has Parliament given authority to increase a program, or virtually triple a program? To what extent, either by the passage of estimates which we hardly have time to look at or examine in any depth whatsoever, have we given licence to government to escalate, by delegated authority, a program to this degree without some meaningful reference back to Parliament?

The Chairman: Mr. Barrow.

Mr. Barrow: The authority is contained in the departmental estimates and one of the departmental votes, and that vote has to be approved each year by Parliament. In addition to that, the department comes before a committee of the House each year where its estimates are examined in detail. As a matter of fact, for the last two years there has been quite a detailed discussion of this particular project in that Committee. So Parliament does have several opportunities each year to examine the program and has done so, or members of the House have done so when they have appeared on the Committee.

Mr. Forrestall: I looked at it fairly closely, Mr. Chairman, and it never occurred to me that the program was over \$100 million. But there is the point the Auditor General makes in his statement. That is a tremendous amount of money for a program that is now five years old, and the damn thing is not off the ground yet. I tend to resent it a little.

An hon. Member: Do we own the company yet?

Mr. Forrestall: No, I am glad De Havilland—I hope they make a million out of it, and I hope they sell thousands of these damn things all over the world. They had better, or we will never get our money back.

[Interprétation]

sente série de transactions, sans notre travail de coordination. Il se peut que ces transactions soient parfaitement en règle... nous ne voulons pas sous-entendre le contraire. Mais à notre avis, le Parlement a droit à toutes les données, et lorsque celles-ci ne sont pas claires, nous estimons qu'il nous revient à nous la tâche de les rendre claires et précises.

Le président: Monsieur Leblanc a la parole.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you.

Le président: M. Forrestall a la parole.

M. Forrestall: Ma question reprend là où M. Clarke a terminé. Cela dure depuis cinq ans, monsieur le président, et cette machine n'a pas encore décollé. J'aimerais donc donner suite aux questions que le Vérificateur général vient de toucher en réponse à M. Leblanc.

Je m'inquiète des effets de ce programme, car étant donné que les 80 millions de dollars qu'on vient de nous révéler viennent s'ajouter aux 38.5 millions de dollars qu'on savait déjà, nous allons donc consacrer plus de 100 millions de dollars à une seule société. Or, moi, je m'inquiète des limites de notre autorité. Je suis député depuis assez longtemps, je suppose, pour connaître déjà certaines de ces questions.

Mais j'aimerais savoir dans quelle mesure, monsieur le président, pour prendre le cas présent, le Parlement a-t-il l'autorité d'augmenter, voir presque de tripler, les fonds consacrés à un programme? Dans quelle mesure avons-nous autorisé le gouvernement, par l'adoption de prévisions budgétaires que nous n'avons guère eu le temps de bien étudier, à augmenter progressivement le montant d'un programme à ce point par autorité transmise, sans un renvoi valable quelconque au Parlement?

Le président: Monsieur Barrow a la parole.

M. Barrow: Cette autorité relève des prévisions budgétaires du Ministère, et plus précisément d'un des crédits du Ministère, crédit qui doit être adopté chaque année par le Parlement. En plus de cela, le Ministère comparait chaque année devant un comité de la Chambre, qui étudie ces prévisions dans le détail. En fait, au cours des deux dernières années, le Comité en question a soumis ce projet à un débat assez détaillé. Le Parlement a donc plusieurs occasions chaque année d'étudier le programme, et il l'a fait jusqu'ici, ou plutôt les députés l'ont fait lorsqu'ils siégeaient au Comité.

M. Forrestall: Moi, j'ai étudié ce programme d'assez près, monsieur le président, et je ne me suis jamais rendu compte qu'il dépassait les 100 millions de dollars. Mais comme le Vérificateur général le dit dans sa déclaration, c'est là une somme énorme pour un programme qui dure maintenant depuis cinq ans, sans que l'appareil ait encore décollé. Je reconnais arborer un certain ressentiment à ce sujet.

Une voix: Est-ce que nous sommes déjà propriétaires de la société?

M. Forrestall: Non, je suis content que de Havilland—j'espère qu'ils font un million en bénéfices, j'espère qu'ils vendront ces appareils par milliers dans le monde entier. Il faudra bien, si nous voulons rentrer dans nos sous.

[Text]

The Chairman: What is your question, Mr. Forrestall?

Mr. Forrestall: I am concerned that when we examined this in another place, Mr. Chairman, at no point in time were these three items brought together. For example, I recall some involvement and discussion of this particular piece of air equipment, and we never at any time discussed the engine development at the same time we were discussing the airframe, the plane itself.

My question I suppose is to you, Mr. Chairman. I wonder if there is something forceful in the report we refer back to Parliament that we can say in connection with this. I do not mind approving programs as long as I know what the programs are. I have a tendency to resent the inability sometimes to look in depth. We may have looked at this particular one in some depth, which in fact we did do, but not to the degree where you learn from the Auditor General's report that a program has tripled in cost through, in essence, delegated authority.

Whether we have approved it or not, somewhere along the line the Treasury Board has approved it, and members of Parliament have not had a chance. I would like, in the most forceful way possible in the drafting report with respect to Paragraph 84, to register the difficulty that I as a member of Parliament find myself in when confronted with several aspects of a program. It is not only two now. It is three. It is the guarantees of purchase orders, without having had this in a much clearer presentation to us before. I think that is about all I have to say about it.

• 2115

The Chairman: You pose that to me as your Chairman, Mr. Forrestall. I can only state that following the examination of these various paragraphs your subcommittee meets and the evidence, the questions and replies, are examined and out of the information gleaned we prepare our report. So your observation will be taken into consideration at that time.

The next questioner is Mr. Loiselle. Monsieur Loiselle.

M. Loiselle (Chambly): Monsieur le président, à titre de renseignement, pourrions-nous connaître l'état du dossier de ce programme? Où en est-on rendu dans ces recherches? Effectivement, le ministère de l'Industrie et du Commerce reçoit-il des rapports qui le satisfont sur la vente de ces appareils à l'étranger. On voit qu'il y a beaucoup d'argent engagé; les membres de ce Comité ont dit qu'ils ne connaissent pas suffisamment le programme mais avant de conclure, pourrions-nous avoir au moins une idée du progrès de ces recherches et de ce programme?

The Chairman: Mr. Barrow.

Mr. Barrow: Yes, Mr. Chairman, I would be very pleased to give a brief résumé of the program.

It was initiated, I believe, in March, 1972, and the project was to develop a new airplane which would have short landing and take-off characteristics. The plane was called the DHC-7. It is a unique plane in that there is no other plane in the world that will have these particular characteristics in a plane of this size. We have a forerunner, the Twin Otter, which is the plane in service between Ottawa

[Interpretation]

Le président: Quelle est votre question, monsieur Forrestall?

M. Forrestall: Je m'inquiète, monsieur le président, du fait que, lorsque nous avons étudié ceci ailleurs, on n'a jamais rassemblé ces trois crédits. Je me rappelle, par exemple, certaines discussions au sujet de telle ou telle partie de l'aéronef, mais nous n'avons jamais parlé de la mise au point du moteur en même temps que du fuselage, de l'avion même.

Je suppose donc, monsieur le président, que c'est à vous que ma question s'adresse. Nous serait-il possible de dire quelque chose de très ferme à ce sujet dans le rapport que nous allons renvoyer au Parlement. Cela m'est égal d'adopter des programmes, tant que je sais quels sont ces programmes. Mais j'ai tendance à m'irriter parfois devant l'impossibilité d'étudier la question en profondeur. Nous avons peut-être bien eu l'occasion d'étudier cette question en profondeur, et nous l'avons fait, mais non pas au point où nous acceptons d'apprendre en lisant le rapport du Vérificateur général qu'on a accepté, en vertu d'une autorité essentiellement transmise, de tripler les coûts de ce programme.

Avec ou sans notre accord, le Conseil du Trésor a dû approuver cela, alors que la question n'a pas été soumise aux députés. J'aimerais souligner, en y mettant le plus d'emphase possible, dans le rapport relatif au paragraphe 84, qu'en tant que député, je me trouve dans l'embarras devant plusieurs aspects de ce programme. Il ne s'agit plus de deux aspects, mais de trois. Il s'agit des garanties des commandes d'achat, sans que la question nous ait été présentée d'une façon assez claire. Voilà tout ce que j'ai à dire à ce sujet.

Le président: Vous me demandez cela à moi, en tant que président du Comité, monsieur Forrestall. Je ne puis que vous répondre qu'à la suite de l'examen de ces différents paragraphes, votre sous-comité s'est réuni pour étudier les témoignages, les questions et les réponses, et que nous préparons notre rapport en fonction de ces renseignements-là. Votre remarque sera donc prise en considération à ce moment-là.

Le prochain orateur est M. Loiselle. Mr. Loiselle.

Mr. Loiselle (Chambly): On a point of information, Mr. Chairman, could we be informed about the state of this file or program? How far along is this research? Basically, has the Department of Industry, Trade and Commerce received satisfactory reports on the sale of these aircraft abroad? It is clear that a lot of money has been committed to this; some members of the Committee have said that they are not sufficiently familiar with the program, but before we come to any conclusions, might we have some idea of the progress that has been made in this research and this program?

Le président: Monsieur Barrow a la parole.

M. Barrow: Oui, monsieur le président, je serai très heureux de vous donner un bref résumé du programme.

Il a été lancé, je crois, en mars 1972, et visait à la création d'un nouvel avion à décollage et à atterrissage courts. Cet avion s'appelait le DHC-7. Il est unique, en ce sens qu'aucun autre avion de sa taille au monde n'aura ses caractéristiques précises. Il existe chez nous un précédent, le *Twin Otter*, qui est en service entre Ottawa et Montréal en ce moment. Il s'agit là, cependant, d'un avion à 11 passagers,

[Texte]

and Montreal at the present time. However, that is an eleven passenger plane, it is a slower plane, and it is not pressurized. The new plane will be much more modern, a considerably larger plane, it will have greater speed, and it will have the capacity to carry 48 passengers versus the 11. It will have a speed of approximately 100 knots faster than the present plane. And its payload characteristics will be much more attractive.

This design work was started about two and a half years ago, and it was started pretty much from scratch. Since that time the company has designed the airplane, it has three prototype models underway, two of which will be flying models. According to present plans, the two flying models should be serviceable and in the air, we hope, by January.

Our Minister has been abroad talking about and marketing both the Twin Otter, which is the forerunner to this plane, and the present plane, and very considerable interest is being shown throughout the world for both the Twin Otter and for the new—7. I might say, in respect of the Twin Otter, which has been flying for several years, the company has sold almost 500 of these, which is something of a record for a plane of this size and type.

Canada is unique in the world for having developed this kind of light utility short landing and take-off plane. Most of the Twin Otters have been sold in export markets. They have been sold in cash markets, they have been sold all around the world, and they are very highly regarded in most countries throughout the world. There are a good number in service here in Canada. A good number are being used in northern development. And they are a very serviceable aircraft, with a marvelous safety record.

The new plane has many of the same characteristics except we think it is an improved version. We are receiving inquiries from all around the world, from both developing countries and developed countries, about this plane, and we think that as soon as we have the two flying models and can demonstrate the capabilities of this plane we will be taking firm orders. A number have already been taken, but once we have the two flying models we think they will give a tremendous boost to the sales-and-marketing campaign being initiated at present.

• 2120

The company is practically on schedule. They have lost only a few weeks in the development of this plane, which is remarkable when you compare the achievement with that of much larger companies which are sometimes two and three years behind their plans in the development of major aircraft. We think this is going to be a winner, and the company is just about right on schedule in getting the two flying models into the air.

As I say, interest is being shown. Our Minister has been talking to the authorities in Brazil, he has recently returned from a trade mission to that country where he discussed the possible sale of this plane with the Brazilian authorities. They have received very interested reactions from the authorities in Mexico, in France—where the Prime Minister discussed the possible sale of this plane with the French authorities—and in a number of other countries. We are very pleased with the development of this aircraft.

[Interprétation]

d'un avion très lent, et sans pressurisation. Le nouvel avion sera beaucoup plus moderne, beaucoup plus grand, plus rapide, et il aura une capacité de 48 passagers, à comparer avec les 11 de l'autre. Il sera d'environ 100 nœuds plus rapides que l'avion actuel. D'ailleurs, sa charge utile sera bien plus importante.

Le travail d'étude a commencé il y a environ deux ans et demi, et il a commencé plus ou moins à zéro. Depuis lors, la société a complété le travail de conception de l'avion, et elle construit trois modèles de prototypes, dont deux sont des modèles volants. Selon les prévisions actuelles, nous espérons que les deux modèles volants seront terminés et en état de vol d'ici janvier.

Notre Ministre a voyagé à l'étranger, pour faire une publicité et une commercialisation en même temps pour le *Twin Otter* qui est l'antécédent de cet avion, et pour le nouvel avion, et les deux avions ont provoqué un vif intérêt dans le monde entier. Je dois dire que, pour ce qui est du *Twin Otter*, qui est en service depuis plusieurs années, la société en a vendu environ 500, ce qui représente presque un record pour un avion de cette taille et de ce type.

Le Canada est le seul pays au monde qui a mis au point un avion léger à usage général du genre ADAC. La plupart de ces *Twin Otters* ont été vendus à l'étranger. Ils ont été payés comptant, dans à peu près le monde entier, et ils jouissent d'une très bonne renommée dans presque tous les pays du monde. Un bon nombre d'entre eux servent ici au Canada. On emploie plusieurs pour le développement du Nord canadien. C'est un avion très utile dont les antécédents en matière de sécurité sont excellents.

Le nouvel avion hérite de bon nombre de ces caractéristiques, mais nous estimons l'avoir amélioré. Des demandes de renseignements nous parviennent du monde entier, des pays en voie de développement comme des pays évolués, au sujet du nouvel avion, et nous croyons recevoir des commandes fermes et que les deux modèles volants seront à point et que nous pourrions démontrer les capacités de cet avion. On en a déjà reçu quelques-unes, mais une fois que nous aurons les deux modèles volants, nous prévoyons une augmentation énorme de la campagne de vente et de commercialisation que n'en est qu'à ses débuts.

Le travail de cette société suit de près l'horaire prévu. Dans tout le développement de cet avion, elle n'a perdu que quelques semaines, ce qui est remarquable si on compare avec certaines sociétés bien plus importantes qui ont souvent deux ou trois ans de retard sur leur projet de développement de nouveaux types importants d'avions. Nous croyons à une grande réussite pour cet avion, et la société aura ses deux modèles volants en état de vol presque au jour prévu par l'horaire.

Comme je dis, on témoigne de l'intérêt pour cet avion. Notre ministre a eu des discussions avec le gouvernement brésilien; il est revenu récemment d'une mission commerciale dans ce pays, où il a discuté avec le gouvernement brésilien; il est revenu récemment d'une mission commerciale dans ce pays, où il a discuté avec le gouvernement brésilien de la vente éventuelle de cet avion. On a reçu des réactions très positives du gouvernement mexicain, et de France, où le premier ministre a discuté d'une vente éventuelle de l'avion auprès du gouvernement français, ainsi que d'un bon nombre d'autres pays. Nous sommes très satisfaits du développement de cet avion.

[Text]

Le président: Monsieur Loisel.

M. Loisel (Chambly): Une dernière question. On dit qu'au 31 mars 1973, on avait déjà engagé \$9,725,000 dans ce programme; des 80 millions, avez-vous une idée de la somme totale qui sera engagée au 31 mars 1974?

Mr. Barrow: Can you wait just one second? We will see if we have that figure. If not, sir, we will submit it to the Chairman of the Committee. There is a curve, as you realize, at the beginning and then it climbs very steeply, so the figure will be considerably higher in the last year.

We can give you the figure to the end of October of this year: the total Crown share to de Havilland is \$45.474 million.

The Chairman: Mr. Loisel, does that conclude your questioning?

Mr. Barrow is the next questioner, but Mr. Forrester indicated a supplementary.

Mr. Forrester.

Mr. Forrester: I wondered about the patents that rise out of the development of this new aircraft. Do we own them, or do they belong to de Havilland? What protection do we...

Mr. Barrow: They belong to de Havilland, and we own de Havilland. In addition to that, de Havilland cannot dispose of those patents without the authority of the main shareholder, who is the Minister of Industry, Trade and Commerce.

Mr. Schumacher: Could I ask a supplementary too, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Schumacher.

Mr. Schumacher: I want to ask Mr. Barrow about the cash sales of the Otters. How many of those were financed by Export Development means?

An hon. Member: With 7-per cent money.

Mr. Barrow: I am sorry. I cannot give you a figure. If you wish, we will submit it to the Chairman.

Mr. Schumacher: Would it be a significant sum?

Mr. Barrow: Yes it would be.

The Chairman: Is it your wish that it be submitted to the Chair, Mr. Schumacher?

Mr. Schumacher: If it could be.

The Chairman: Can this be done, sir?

Mr. Barrow: Yes, certainly.

The Chairman: This can be done.

Mr. Darling.

Mr. Darling: I was interested in what my colleague across the way said about the progress of this DHC-7, and I was certainly interested in what the speaker gave on this. I am not sure whether any of the others here have seen the aircraft under construction, but I presume you have. I had that privilege myself, along with five other members of our Parliament and about thirty members of NATO. The Ministry of Industry, Trade and Commerce was doing a slick selling job in sending these Parliamentarians around the way, dropping them off at de Havilland, and extolling the virtues of the *Twin Otter* and the DHC-7. Certainly I hope they will sell a great many of the planes. My friend and my

[Interpretation]

The Chairman: Mr. Loisel.

Mr. Loisel (Chambly): One last question. We are told that on March 31, 1973, \$9,725,000 had already been committed to this program; have you an idea of how much of the total \$80 million was committed by the 31st of March, 1974?

M. Barrow: M'accorderiez-vous une seconde? Nous allons voir si nous avons ce chiffre. Sinon, monsieur, nous l'enverrons au président du Comité. Vous comprenez bien qu'il y a une courbe au début qui grimpe ensuite très vite, de sorte que le chiffre sera bien plus considérable que celui de l'année dernière.

Nous pouvons vous donner le chiffre qui vaut pour la fin d'octobre de l'année en cours: la part totale payée par la Couronne à la de Havilland est de 45.474 millions de dollars.

Le président: Monsieur Loisel, avez-vous terminé vos questions?

M. Darling est le prochain orateur, mais M. Forrester a indiqué qu'il voulait poser une question supplémentaire.

Monsieur Forrester a la parole.

M. Forrester: J'avais une question au sujet des brevets, qui ressortent du développement de ce nouvel avion. Est-ce que ces brevets nous appartiennent à nous, ou bien à la de Havilland? Quelle protection avons-nous...

M. Barrow: Les brevets appartiennent à la de Havilland, et la de Havilland nous appartient. De plus, la de Havilland ne peut pas vendre ses brevets sans la permission du principal actionnaire, qui est le ministre de l'Industrie et du Commerce.

M. Schumacher: Permettez-vous, monsieur le président, que je pose, moi aussi, une question supplémentaire?

Le président: La parole est à M. Schumacher.

M. Schumacher: Je voulais poser une question à M. Barrow, au sujet des ventes en comptant des avions Otter. Combien de ces ventes ont été financées par l'aide à l'exportation?

Une voix: Avec des prêts de 7 p. 100.

Mr. Barrow: Je regrette, mais je ne peux pas vous fournir ce chiffre. Si vous voulez, nous pouvons l'envoyer au président.

M. Schumacher: S'agit-il d'une somme importante?

M. Barrow: Oui.

Le président: Voulez-vous donc qu'on me l'envoie, monsieur Schumacher?

M. Schumacher: Si c'est possible.

Le président: Est-ce possible, monsieur?

M. Barrow: Oui, naturellement.

Le président: C'est possible.

La parole est à M. Darling.

M. Darling: J'ai pris un grand intérêt à ce que disait mon collègue d'en face sur les progrès du DHC-7, et surtout aux précisions qu'on a fournies. Je ne sais pas si d'autres députés ici présents ont vu cet avion en construction, mais je suppose que oui. J'ai eu moi-même ce privilège, avec 5 autres députés canadiens et environ 30 membres de l'OTAN. Le ministère de l'Industrie et du Commerce encourageait les ventes d'une façon très habile, en envoyant ces parlementaires un peu partout, en les déposant chez la de Havilland, et en faisant la louange du *Twin Otter* et du DHC-7. J'espère, évidemment, qu'on va en vendre beaucoup. Mon ami et collègue, M. Forrester, vient

[Texte]

colleague, Mr. Forrestall, mentioned about the patents and so on. On a dollar for dollar basis, if the \$58 million or whatever it is, I guess it could be \$80 million, and if there is 60-20, will the Department profit on the basis of the money put in or is the expertise going—of course, the company, you say is Crown owned anyway or at least financed . . .

Mr. Barrow: Crown owned. We own the equity in the company, sir.

• 2125

Mr. Darling: That certainly surprises me because at a banquet around the middle of September with all these parliamentarians there, the President of the Company said words to the effect that it is too damn bad 80 per cent of his sales are outside Canada, and he cannot sell his own government, which came as a surprise to me. What do you say to that?

The Chairman: Mr. Barrow, have you any comment?

Mr. Barrow: No, Mr. Chairman, I do not think I have, I think I will let him speak for himself, sir. He has never made that statement to us. It is quite true that 80 per cent of the *Twin Otters* have been sold outside of Canada, but when you consider that approximately 500 *Twin Otters* have been sold that still means there have been very substantial sales in Canada. Anywhere you go in Northern Canada you will see *Twin Otters* and be flown around in them, so many Canadians have bought the *Twin Otter*, which I think is a mark of achievement. I am pleased you said that the Department is doing such a slick selling job.

Mr. Darling: Exposure job.

The Chairman: Are there any further questions, Mr. Darling?

Mr. Darling: I have one other thing, and again it is a plug for the Department. I recall a member of the German Bundestag who was at the banquet who said that is the plane on which he flies home every weekend, the *Twin Otter*, so they are selling them over there. I am delighted to hear you say that you expect this -7 to be airborne or ready to try out in January.

Mr. Barrow: Yes, that is our information, sir. We have every reason to believe they will be ready for flight in January.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I have just a short supplementary, Mr. Chairman. At the time the report was done by the Auditor General, was this company, DeHavilland, a subsidiary of the Department of Industry, Trade and Commerce?

Mr. Barrow: No, it was not, sir.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): When did that happen? It seems to me . . .

Mr. Barrow: I think it was May 10 or 12 of this year.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Just after we all left Ottawa.

[Interprétation]

de parler de la question des brevets etc. On parle d'un montant de 58 millions de dollars, mais, j'imagine, qu'il pourrait tout aussi bien être de 80 millions de dollars. J'aimerais savoir si le ministère va récupérer un montant équivalent à ces investissements sous forme d'argent ou d'expertise. Vous dites que la Société appartient à l'État ou est, au moins, financée par lui . . .

M. Barrow: C'est une société d'État. Nous sommes propriétaires des actions.

M. Darling: Cela me surprend, parce que le président de la Société a déclaré au cours d'un banquet à la mi-septembre en présence de tous ces parlementaires qu'il était vraiment regrettable que 80 p. 100 des ventes se font à l'étranger et qu'il ne pouvait pas vendre son propre gouvernement. C'est surprenant, ne croyez-vous pas?

Le président: Qu'en pensez-vous, monsieur Barrow?

M. Barrow: Je n'ai rien à y répondre, monsieur le président, je me contenterai de cette déclaration que le président n'a jamais faite devant nous. Il est vrai que 80 p. 100 des *Twin Otters* ont été vendus à l'étranger, mais il y a eu une vente massive au Canada, puisque 500 avions ont été vendus. On en voit partout dans le nord du pays. Beaucoup de Canadiens ont donc acheté un avion de type *Twin Otter*, ce qui est une preuve de succès. Je suis heureux de vous entendre dire que le ministère a fait un bon travail de promotion.

M. Darling: De publicité.

Le président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Darling?

M. Darling: Oui, c'est également un compliment pour le ministère. Un député de l'Allemagne fédérale qui a également assisté au banquet a raconté que l'avion qu'il utilise chaque fin de semaine pour entrer chez lui était également un *Twin Otter*. On en vend donc également là-bas. Je suis heureux de savoir que l'on va commencer des examens de vol du 7 au mois de janvier.

M. Barrow: Oui, c'est ce qu'on nous a dit. Nous croyons pouvoir annoncer le début de ces examens pour le mois de janvier.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'ai une question supplémentaire, monsieur le président. J'aimerais savoir si la Société de Havilland était affiliée au ministère de l'Industrie, du Commerce au moment de la rédaction du rapport de l'Auditeur général.

M. Barrow: Non, monsieur.

M. Clarke (Vancouver Quadra): A quel moment cela s'est fait? Il me semble que . . .

M. Barrow: Je crois que c'était au 10 ou 12 mai de l'année courante.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Juste après que nous ayons quitté Ottawa.

[Text]

The Chairman: Mr. Forrestall.

Mr. Forrestall: Is the Department's investment, Mr. Chairman, by way of equity capital...

Mr. Barrow: That is correct, sir.

Mr. Forrestall: ... recoverable by the company, presumably?

An hon. Member: No, that is the equity of the shares.

The Chairman: Mr. Forrestall.

An hon. Member: Are you the witness?

Mr. Forrestall: Then am I to understand that there no longer exists a company which could repurchase the government's share capital in the company?

Mr. Barrow: No, we own the equity.

The Chairman: Mr. Barrow.

Mr. Barrow: I am sorry, Mr. Chairman. We own the equity.

Mr. Forrestall: The company owns the equity.

Mr. Barrow: No, no, the government is the main shareholder in this company, and the government owns practically 100 per cent of the shares of DeHavilland.

Mr. Forrestall: I wanted to see the industry continue. I agree with everything you said about this magnificent piece of air equipment. It was just the protection of the patents so somebody will not start selling them off.

Mr. Barrow: No, no.

The Chairman: Does that conclude your questioning, Mr. Forrestall?

Mr. Forrestall: Yes, thank you.

The Chairman: Gentlemen, it is now 9.30 p.m., and I think we will conclude with this item. I believe, as your Chairman, the Auditor General has summed up our duties in the last paragraph where he stated:

... the readily identifiable cost to the Crown for the overall STOL program is about \$80 million but that this is not apparent in the Public Accounts because the several elements are not brought together.

I believe Mr. Leblanc touched on this and the criticism points out the obvious difficulties faced by members of Parliament in tracing total costs when project developments are divided among two or more departments. I agree with his observation that obviously the Department of Industry, Trade and Commerce, or the Department of Transport, should make the facts available concerning the total cost of STOL or similar projects. I will leave that on the record for our examination when we write our report. Mr. Andre.

• 2130

Mr. Andre: I have one short supplementary I would like to ask the Auditor General. This may be unfair because it deals with current situations, but in view of the fact the Crown has acquired the shares of de Havilland and there was presumably some sort of cost associated with that, and presumably the work in progress on the DHC-7s and so on represents some net percentage of the assets of de Havilland, would it be fair to assume that in fact under existing situations, even a compilation of these figures would not really give an accurate picture to Parliament of what this program is truly costing the taxpayer?

[Interpretation]

Le président: Monsieur Forrestall.

M. Forrestall: Le ministère est-il actionnaire de la Société, monsieur le président?

M. Barrow: C'est cela.

M. Forrestall: La Société peut-elle racheter les actions?

Une voix: Non, pas les actions.

Le président: Monsieur Forrestall.

Une voix: Êtes-vous témoin?

M. Forrestall: La Société ne peut donc plus récupérer les actions qui appartiennent au gouvernement?

M. Barrow: Non, nous en sommes les propriétaires.

Le président: Monsieur Barrow.

Mr. Barrow: Je m'excuse, monsieur le président, nous sommes les propriétaires.

M. Forrestall: La Société est le propriétaire du capital-action.

M. Barrow: Non, le gouvernement est l'actionnaire principal et détient les actions de la Société DeHavilland pratiquement à 100 p. 100.

M. Forrestall: Je voulais que l'industrie continue. Je suis tout à fait d'accord avec ce que vous dites au sujet de ce magnifique avion. Je m'inquiète simplement de la protection des brevets d'une vente éventuelle.

M. Barrow: C'est hors de question.

Le président: Avez-vous d'autres questions à poser, monsieur Forrestall?

M. Forrestall: Non, merci.

Le président: Messieurs, il est 21 h 30 et je pense que nous allons nous arrêter. Je crois que l'auditeur général résume nos responsabilités dans son dernier paragraphe qui dit:

... les frais visibles imputés à la Couronne pour la réalisation du programme ADAC dans son ensemble sont d'environ 80 millions de dollars, mais ne se reflètent pas clairement dans les Comptes publics puisque les divers éléments n'y sont pas réunis.

Je crois que M. Leblanc en a déjà parlé disons qu'il était difficile au début de connaître les frais totaux occasionnés par un projet lorsque plusieurs ministères se partagent la responsabilité de la réalisation. Il dit, avec raison, que le ministère de l'Industrie et du Commerce ou le ministère des Transports ont le devoir de publier les données qui nous permettent de connaître le coût total d'un programme tel que celui-ci. Je reviendrai à cet argument au moment de la rédaction de notre rapport. Monsieur Andre.

M. Andre: J'ai une question supplémentaire à poser à l'Auditeur général. Peut-être est-elle injuste, car elle concerne des problèmes d'actualité, mais vu que l'état a fait l'acquisition des actions de la société de Havilland, et que cela a certainement coûté quelque chose, et que l'on continue probablement les essais sur les DHC-7, etc, qui font partie de l'avoir de cette société, je doute que nous puissions obtenir un bilan exact de ce que coûte ce programme aux contribuables.

[Texte]

The Chairman: Mr. Macdonell, would you like to comment on that observation?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, if I understand the question Mr. Andre has asked, I think he said including the transactions taking place in May of this year, which means the acquisition of de Havilland.

Mr. Andre: That is right.

Mr. Macdonell: And that there is not a true picture being given to Parliament. I think I would respond to that question in this fashion. If at any time, Mr. Chairman, including the fiscal year that commenced April 1, 1974 when this transaction took place, if at any time we see anything which in our judgment is of a material nature, of a significant amount of money that is not properly disposed through the existing accounting procedures—in other words, there is not a criticism here, it is ...

Mr. Andre: Oh, no.

Mr. Macdonell: ... a question of trying to provide Parliament with essential information—we shall not fail to do our best to put that information before Parliament.

Mr. Andre: I did not mean to imply any criticism. I did not intend that.

Mr. Macdonell: I did not take it as a criticism.

Mr. Andre: I am simply suggesting that in fact this is such a can of worms that it may be impossible for Parliament to ever get the right figure because you have the fact that there has been some funds put directly into this program through various ways, there is the fact that this program now represents some proportion of the assets in a company which we have purchased, and we are selling the products of this company through a mechanism that involves a subsidization of the financing by the taxpayer, and that no accounting method that I am aware of presently is ever going to put those figures together to a point where we in Parliament can in fact make an assessment of whether we are getting hosed a great deal. A figure of 500 aircraft being sold is impressive or is not impressive. It just depends on whether you have some bottom line accounting where you look at how much money was made after that, but on this basis of subsidized financing and buying out the company that is building them and so on, we just never know. And the public never knows.

The Chairman: Have you a question following that observation, Mr. Andre?

Mr. Andre: I guess not. I suppose I would like to ask the Auditor General if that is right and I would like to have him say an unqualified yes, but that is too much to expect. Having made my point for the record, Mr. Chairman, I will pass.

The Chairman: Mr. Darling.

Mr. Darling: Two or three of us have been saying, in plain fact how much did we pay for the equity or for the shares that we bought?

The Chairman: Mr. Barrow.

Mr. Barrow: There is a figure, sir, in the estimates of approximately—if you total two years, the first year I believe it was \$10 million and that was supplemented by \$28 million. I think I have the order right. The final price is still being calculated because there was a formula and there are certain adjustments which have to be calculated, but it is in that range. I cannot tell you the final price

[Interprétation]

Le président: Qu'en pensez-vous, monsieur Macdonell?

M. Macdonell: Monsieur le président, si j'ai bien compris la question de M. André, elle couvre également les transactions qui se sont faites au mois de mai. Il s'agit de l'acquisition de la société de Havilland.

M. Andre: C'est juste.

M. Macdonell: Il déclare également que le Parlement ne peut obtenir une idée précise. Voici ce que j'en pense. Si à n'importe quel moment, et même au cours de l'exercice qui a commencé au premier avril 1974 qui est l'année de ces transactions, nous voyons qu'un montant important ne peut être proprement inscrit dans nos livres, autrement dit, et ce n'est pas une critique, c'est ...

M. Andre: Oh, non.

M. Macdonell: ... le problème d'essayer de fournir aux députés les renseignements essentiels, nous ne relâcherons jamais nos efforts afin de saisir le Parlement de ces renseignements.

M. Andre: Je n'avais nullement l'intention de formuler des critiques.

M. Macdonell: Merci, je ne l'ai d'ailleurs pas compris comme tel.

M. Andre: Je dis tout simplement que la situation bouge encore tellement que nous ne pourrions peut-être jamais obtenir les chiffres précis parce que les investissements se sont faits directement en provenance de plusieurs sources. Le gouvernement a, par exemple, fait l'acquisition d'une partie des avoirs de cette société et la vente des avions se fait grâce à un mécanisme qui repose partiellement sur un financement par le public. A mon avis, il n'y a, à l'heure actuelle, aucune méthode comptable qui permette au Parlement d'évaluer l'importance de ce genre de subsides. Il est peut-être impressionnant de savoir que 500 avions ont été vendus. Peut-être, cela l'est pas. Cela dépend, et il faudrait d'abord pouvoir évaluer combien d'argent a été investi, mais nous n'y arriverons jamais avec ce système de subventions et de participation. Nous ne connaissons donc jamais ces chiffres.

Le président: Avez-vous encore une question, mise à part cette remarque, monsieur André?

M. Andre: Je ne crois pas. J'aurais aimé que l'Auditeur général me dise clairement si j'ai bien raison ou non, mais j'imagine que c'est trop lui demander. La chose étant dite, je passerai la parole à quelqu'un d'autre.

Le président: Monsieur Darling.

M. Darling: Deux ou trois d'entre nous ont déjà demandé à savoir combien d'argent nous avons payé pour ces actions.

Le président: Monsieur Barrow.

M. Barrow: Au cours de la première année, nous avons payé \$10,000,000, je crois, et ensuite un autre montant de \$28 millions, ce qui se trouve dans les prévisions. Je pense que c'est dans cet ordre que les paiements se sont faits. Le prix n'a pas encore été définitivement calculé, parce qu'il y avait une formule et qu'il faut encore apporter certains ajustements, mais c'est l'ordre de grandeur. Je ne peux pas

[Text]

myself because the auditing and so forth is still going on and will for some little time.

Mr. Darling: No, but you are talking \$40 million there now roughly. Is that a ball park figure, between \$40 and \$50 million that Canada would be . . .

The Chairman: Mr. Barrow.

Mr. Barrow: No, I mentioned the figure of \$38 million and it will be very close to that figure.

The Chairman: Thank you, gentlemen. Having concluded our questions on these two paragraphs, I wish to inform you that our next meeting is Thursday, November 14 at 11 a.m. with the Department of Industry, Trade and Commerce, commencing with Paragraph 85 of the Auditor General's 1973 report.

• 2135

Thank you. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

encore vous dire le prix définitif, car la vérification ne sera pas encore terminée avant un certain temps.

M. Darling: Je vous comprends, mais il s'agit donc d'environ \$40 millions. Le Canada va donc investir \$40 à \$50 millions?

Le président: Monsieur Barrow.

M. Barrow: Non, j'ai mentionné un montant de \$38 millions et cela ne va pas remonter beaucoup.

Le président: Merci, monsieur. Ayant terminé la discussion au sujet de ces deux paragraphes, je tiens à vous dire que nous allons étudier le paragraphe 85 du rapport de l'Auditeur général pour l'année 1973, lors de notre prochaine réunion, jeudi, le 14 novembre, à 11 heures, en présence des témoins du ministère de l'Industrie et du Commerce.

Merci. La séance est levée.

APPENDIX "H"

DEVELOPMENT CONTRACT
(Shared Cost)

THIS AGREEMENT made in duplicate as of the
BETWEEN:

HER MAJESTY THE QUEEN

in right of Canada (hereinafter called "Her Majesty") herein acting through and represented by the Minister of Industry (hereinafter called "the Minister")

OF THE FIRST PART

—and—

(hereinafter called "the Contractor")

OF THE SECOND PART

WITNESSETH THAT:

WHEREAS the Contractor has agreed to undertake a development project for

; and

NOW, THEREFORE, the parties hereto, for and in consideration of the mutual covenants and agreements herein contained, mutually covenant and agree as follows:

1. CONTRACT DOCUMENTS AND DESIGNATION OF PROJECT OFFICER

(1) The following documents which are annexed hereto, form an integral part of this agreement as fully and effectively as if the same were set forth at length herein:

(a) Schedule "A" entitled "Supplemental General Conditions DDP-36 (Research and Development)" as amended by this agreement, hereinafter as so amended referred to as "Supplemental General Conditions";

(b) Schedule "B" entitled "Department of Defence Production Costing Memorandum DDP-31 (Revised 11/55)" hereinafter referred to as the "Costing Memorandum";

(c) Schedule "C" being "Labour Conditions" established by Order-in-Council P.C. 1954-2029 of December 22, 1954.

(2) the Director of the Branch is hereby designated as the Project Officer for the purposes of this agreement. The said Project Officer may act through his authorized representative or representatives.

2. SUBJECT MATTER

The Contractor covenants and agrees:

(a) To

(b) To prepare and submit periodic engineering, technical and such other reports as the Minister may require at such times and in such number of copies as the Minister may direct in writing,

all of which is hereinafter referred to as "the work".

APPENDICE «H»

CONTRAT DE DÉVELOPPEMENT
(à frais partagés)

LE PRÉSENT ACCORD préparé en double exemplaire le
ENTRE:

SA MAJESTÉ LA REINE

du chef du Canada (ci-après dénommée Sa Majesté) agissant céans par l'intermédiaire du Ministre de l'Industrie (ci-après dénommé le Ministre) et représentée par lui

D'UNE PART

—et—

(ci-après dénommé l'Entrepreneur)

D'AUTRE PART

ATTESTE QUE:

ATTENDU que l'Entrepreneur a consenti à entreprendre un projet de développement pour

; et

EN CONSÉQUENCE, les parties à cet Accord, au vu et en considération des engagements et ententes céans, conviennent de ce qui suit:

1. DOCUMENTS DU CONTRAT ET DÉSIGNATION DE L'AGENT DU PROJET

(1) Les documents suivants, ci-annexés, font partie intégrante du présent Accord aussi complètement et effectivement que s'ils étaient intégralement contenus céans:

(a) l'Annexe «A» intitulée «Conditions générales supplémentaires DDP-36 (Recherche et développement)» modifiée par le présent Accord, ci-après ainsi modifiée, et dénommée «Conditions générales supplémentaires».

(b) l'Annexe «B» intitulée «Mémoire des coûts de production du ministère de la Production de Défense, DDP-31 (Révisé 11/55)» ci-après dénommé le «Mémoire des coûts»;

(c) l'Annexe «C», les «Conditions de travail» établies par le décret du Conseil C.P. 1954-2029 du 22 décembre 1954

(2) Aux fins du présent accord, le directeur de la Section est par les présentes désigné agent du projet. Ce dernier est habilité à transiger par le biais de son ou ses représentants.

2. OBJET

L'entrepreneur s'engage:

(a) A

(b) A préparer et à soumettre des rapports périodiques à caractère technique ou technogénique et tout autre rapport exigé par le Ministre aux moments et en autant d'exemplaires que l'ordonnera par écrit le Ministre.

le tout étant ci-après dénommé «les travaux»

3. INSPECTION

The Minister and the Project Officer and their authorized representatives shall have access to the work at the Contractor's plant and at the plants of its sub-contractors at all times and may inspect the work and conduct such investigations thereof as they may see fit.

4. PRICE

Her Majesty shall pay the Contractor % of the costs reasonably and properly incurred by the Contractor in the performance of the work without profit or fee, such costs to be determined in accordance with the Costing Memorandum and verified by Audit Services Branch, Office of the Comptroller of the Treasury, Department of Finance; provided, however, that the costs payable by Her Majesty to the Contractor hereunder shall not exceed the sum of \$. Notwithstanding the said limitation on the amount of Her Majesty's contribution, the Contractor shall remain obligated to perform the work hereunder. It is understood by the parties hereto that sales tax shall not be exigible on the design and development work covered by this agreement.

5. COMPLETION OF THE WORK

All work hereunder shall be completed on or before the day of , 19 . The Contractor shall not be in default under this clause by reason of any failure in the performance of this agreement (including any failure by the Contractor to make progress in the prosecution of the work which endangers such performance) if such failure arises out of causes beyond the control or without the fault or negligence of the Contractor.

6. PAYMENT

As promptly as possible after the first day of each calendar month, the Contractor shall furnish to Audit Services Branch, Office of the Comptroller of the Treasury, Department of Finance, a certified statement and progress claim showing the costs reasonably and properly incurred hereunder in the preceding month. Such statement and progress claim shall be prepared in such manner and accompanied by copies of such vouchers, invoices, payrolls and other documents or information as the Minister or the Audit Services Branch may require. If such statement and progress claim is satisfactory to Her Majesty, Her Majesty shall promptly pay the Contractor % of the amount thereof, such payments being subject to the limitation set out in Section 4 hereof.

7. REPAYMENT, REINVESTMENT AND PROFIT LIMITATION

NOTE:

Clause (1) to be used if the arrangements between the parties indicate that the Contractor's contribution to the cost of the work is less than that of Her Majesty.

Clause (2) to be used if the arrangements between the parties indicate that the Contractor's contribution to the cost of the work is equal to or greater than that of Her Majesty.

(1) The Contractor shall pay to Her Majesty 25% of all profit up to 10%, and all profit in excess of 10% realized from the work and from future contracts resulting from the work (other than contracts to which reference is made in sub-section (3) of this Section 7) until the contribution of Her Majesty hereunder shall have been equalled by the Contractor. Thereafter the Contractor shall pay to Her

3. INSPECTION

Le ministre et l'Agent de projet et leurs représentants autorisés auront accès aux travaux à l'usine de l'Entrepreneur et aux usines de ses sous-traitants en tout temps et pourront inspecter le travail et mener là-dessus toute enquête qui leur semblera justifiée.

4. PRIX

Sa Majesté versera à l'Entrepreneur % des coûts engagés raisonnablement et à juste titre par l'Entrepreneur dans l'exécution des travaux sans profit ni honoraires, ces coûts devant être déterminés conformément au Mémoire des coûts et vérifiés par la Direction des services de vérification, Bureau du Contrôleur du Trésor, ministère des Finances, mais à condition que les frais que doit payer Sa Majesté à l'Entrepreneur ci-après ne dépassent pas la somme de \$. Nonobstant ladite limitation du montant de l'apport de Sa Majesté, l'Entrepreneur sera quand même tenu d'exécuter les travaux ci-après. Les parties au présent Accord conviennent que la taxe de vente ne sera pas exigible à l'égard des travaux de conception et de développement qui en font l'objet.

5. ACHÈVEMENT DES TRAVAUX

Tous les travaux ci-après seront achevés le ou avant le jour de 19 . L'Entrepreneur ne manquera pas à ses engagements aux termes de la présente clause par suite d'une défaillance dans l'exécution du présent Accord (y compris une incapacité de l'Entrepreneur de faire avancer les travaux qui compromettent ladite exécution) si telle défaillance découle de causes échappant à l'influence de l'Entrepreneur ou ne comportant de sa part ni omission, ni négligence.

6. PAIEMENT

Le plus tôt possible après le premier jour de chaque mois de l'année civile, l'Entrepreneur fournira à la Direction des services de vérification, Bureau du Contrôleur du Trésor, ministère des Finances, une déclaration sur l'état des travaux et une réclamation intérimaire certifiées indiquant les coûts engagés raisonnablement et à juste titre aux termes de l'Accord au cours du mois précédent. Ladite déclaration sur l'état des travaux et ladite réclamation intérimaire seront préparées de telle façon et accompagnées d'exemplaires de tels reçus, factures, feuilles de paie et autres documents ou renseignements que le Ministre ou la Direction des services de vérification jugera nécessaires. Si telle déclaration et telle réclamation plaisent à Sa Majesté, Sa Majesté versera promptement à l'Entrepreneur le montant en question, tels paiements étant soumis à la limitation énoncée à l'article 4 du présent Accord.

7. REMBOURSEMENT, RÉINVESTISSEMENT ET LIMITATION DU PROFIT

NOTE:

La Clause (1) sera invoquée si les arrangements entre les Parties indiquent que la contribution de l'Entrepreneur aux coûts des travaux est inférieure à celle de Sa Majesté.

La Clause (2) sera invoquée si les arrangements entre les Parties indiquent que la contribution de l'Entrepreneur aux coûts des travaux est égale ou supérieure à celle de Sa Majesté.

(1) L'Entrepreneur versera à Sa Majesté 25% de tous les profits jusqu'à 10%, et tous les profits dépassant 10% tirés des travaux et des contrats futurs résultant des travaux (autres que les contrats cités à l'alinéa (3) du présent article 7) jusqu'au point où la contribution de Sa Majesté aux termes de l'Accord sera égalée par l'Entrepreneur. Ensuite, l'Entrepreneur versera à Sa Majesté tous les pro-

Majesty all profit in excess of 10% derived from the work and from future contracts resulting from the work (other than contracts to which reference is made in sub-section (3) of this Section 7) until the contribution of Her Majesty hereunder shall have been repaid.

(2) The Contractor shall pay to Her Majesty all profits in excess of amounts which the Minister shall determine to be fair an reasonable derived from the work and from future contracts resulting from the work (other than contracts to which reference is made in sub-section (3) of this Section 7) until the total contribution of Her Majesty hereunder shall have been repaid.

(3) In the event Her Majesty shall enter into any contract with the Contractor covering the purchase by Her Majesty for her own account of development or production arising from the work to be performed hereunder, all profit in excess of 10% derived from such contracts shall be refunded to Her Majesty, but such refunds shall not be applied in repayment of the contribution made by Her Majesty hereunder; provided that upon repayment of the said contribution as provided in this Section, the obligations of the Contractor under this sub-section (3) shall, subject to the provisions of the Defence Production Act and any provisions contained in such future production contracts, cease and determine.

(4) Should the Contractor, as a result of this Agreement, become a sole source and obtain follow-on production contracts, then in addition to the repayments provided for in this Section the Minister may direct the Contractor to recover on a pro rata basis from such follow-on production contracts all or part of the respective contributions made under this Agreement by the Contractor and Her Majesty; provided, however, that such means of recovery and the rate of recovery of the said respective contributions shall be submitted to the Minister for his prior approval before being put into operation by the Contractor.

(5) In lieu of the payments to be made by the Contractor under this Section the Contractor may, upon terms approved by the Minister expend on future development projects, an amount related to Her Majesty's contribution hereunder, provided such projects and the amount of expenditure thereon are specifically authorized by the Minister.

(6) To determine the profits referred to in this Section, costs will be computed in accordance with the Costing Memorandum, except for commercial sales when costs will be computed in accordance with accepted accounting principles. The Contractor's contribution to the work hereunder will be considered as an element of cost but not the contribution of Her Majesty.

(7) The Contractor shall, in reporting profits on the follow-on contracts referred to herein, furnish Her Majesty with statements certified by a responsible officer of the Contractor showing the costs incurred and profits realized on such follow-on contracts; provided, however, that the Minister may, in his discretion, cause audits to be conducted by the Audit Services Branch at any time and from time to time in order to determine, on the basis set out above, the Contractor's profits in respect of any or all such follow-on contracts.

fits dépassant 10% tirés des travaux et des contrats futurs résultant des travaux (autres que les contrats cités à l'alinéa (3) du présent article 7) jusqu'au moment où la contribution de Sa Majesté aux termes de l'Accord sera remboursée.

(2) L'Entrepreneur versera à Sa Majesté tous les profits dépassant les montants que le Ministre qualifiera de justes et raisonnables tirés des travaux et des contrats futurs résultant des travaux (autres que les contrats cités à l'alinéa (3) du présent article 7) jusqu'au remboursement intégral de la contribution de Sa Majesté aux termes de l'Accord.

(3) Au cas où Sa Majesté conclurait avec l'Entrepreneur un contrat quelconque visant l'achat par Sa Majesté pour son propre compte du développement ou de la production découlant des travaux à exécuter aux termes de l'Accord, tous les profits dépassant 10% tirés de ces contrats seront versés à Sa Majesté, mais de tels remboursements ne seront pas imputés au remboursement de la contribution de Sa Majesté aux termes de l'Accord; pourvu qu'au moment du remboursement de ladite contribution, tel que prévu dans le présent article, les obligations de l'Entrepreneur aux termes de cet alinéa (3) prennent fin, sous réserve des dispositions de la Loi sur la production de défense et de toute disposition renfermée dans tels contrats futurs portant sur la production.

(4) Au cas où, par suite du présent Accord, l'Entrepreneur deviendrait un fournisseur unique et obtiendrait des contrats subséquents portant sur la production, le Ministre pourra alors mettre l'Entrepreneur en demeure de recouvrer, en plus des remboursements prévus dans le présent article au pro-rata desdits contrats subséquents portant sur la production, en tout ou en partie, les contributions respectives faites aux termes du présent Accord par l'Entrepreneur et Sa Majesté; à condition toutefois que de tels moyens de recouvrement et le taux de recouvrement desdites contributions respectives soient soumis à l'approbation préalable du Ministre avant d'être mis à exécution par l'Entrepreneur.

(5) Au lieu des paiements à verser par la Couronne aux termes du présent article, l'Entrepreneur pourra, à des conditions approuvées par le Ministre, dépenser au titre des projets futurs de développement, un montant relié à la Contribution de Sa Majesté aux termes de l'Accord, pourvu que de tels projets et le montant des dépenses y afférentes soient autorisés en toutes lettres par le Ministre.

(6) Pour déterminer les profits cités dans le présent article, les coûts seront calculés conformément au Mémoire des coûts, sauf pour les ventes commerciales, où les coûts seront calculés conformément aux principes de comptabilité qui ont cours. La contribution de l'Entrepreneur aux travaux ci-après sera qualifiée d'élément des coûts, mais non pas la contribution de Sa Majesté.

(7) En rendant compte des profits tirés des contrats subséquents éans cités, l'Entrepreneur livrera à Sa Majesté des déclarations certifiées par un agent responsable de l'Entrepreneur indiquant les coûts engagés et les profits tirés desdits contrats subséquents, à condition toutefois que le Ministre puisse, à sa discrétion, ordonner des vérifications par l'entremise de la Direction des services de vérification, à tout moment et de temps à autre, afin de déterminer, sur la base sus-énoncée, les profits de l'Entrepreneur tirés d'un quelconque ou de l'ensemble desdits contrats subséquents.

(8) Without limiting the repayment provisions of this Section, the Contractor may repay to Her Majesty at any time any outstanding balance of the contribution made by Her Majesty hereunder.

8. ACCOUNTS AND RECORDS

The Contractor shall keep proper accounts and records of the cost to the Contractor of the project and of all sales of any articles derived therefrom and of all expenditures or commitments made by the Contractor in connection therewith and the invoices, receipts and vouchers relating thereto. Such accounts, records, invoices, receipts and vouchers shall at all times be open to audit and inspection by the authorized representatives of the Minister (who may make copies thereof and take extracts therefrom) and the Contractor shall afford all facilities for such audits and inspections and shall furnish the Minister and his authorized representatives with all such information as he or they may from time to time require with reference to such accounts, records, invoices, receipts and vouchers. The Contractor shall, unless otherwise agreed to by the Minister, cause all such accounts, records, invoices, receipts and vouchers as aforesaid to be preserved and kept available for audit and inspection at any time until the amount contributed herein by Her Majesty shall have been repaid.

9. AMENDMENT OF SUPPLEMENTAL GENERAL CONDITIONS

Paragraph (a) of sub-section (1) of Section 1 and sub-section (2) of Section 1 of Supplemental General Conditions are hereby deleted.

10. ASSIGNMENT OF DESIGN RIGHTS

Notwithstanding any provisions to the contrary in this agreement, the Contractor expressly covenants and agrees with Her Majesty that the Contractor will not sell, assign, transfer or give to any person, company or partnership outside of Canada or to any government other than the Government of Canada, any design rights, proprietary rights, data or inventions arising out of the work, or sell, transfer or give to any person, company or partnership outside of Canada or to any government other than the Government of Canada, any license or other rights under any patents or applications for patents in respect of inventions or designs arising out of the work without obtaining the prior written consent of the Minister.

11. SECRECY

(1) The contract and the specifications and all information issued, used or disclosed in connection with this project are confidential and may be classified as to the degree of precaution necessary for their safe-guarding. The Contractor shall at all times take all measures reasonably necessary, including those set out in any instructions issued by the Minister for the protection of the same against espionage, sabotage or fire.

(2) If directed by the Minister, the Contractor shall dispense with the services in connection with the project of any person employed or engaged thereon.

(3) The Contractor shall permit the Minister to maintain guards on or about the Contractor's premises where the project is being carried on, and to take such other protective measures as may be advisable.

(8) Sans préjudice aux dispositions de remboursement du présent article, l'Entrepreneur pourra rembourser à Sa Majesté en tout temps tout solde impayé de la contribution de Sa Majesté aux termes de l'Accord.

8. COMPTES ET DOSSIERS

L'Entrepreneur tiendra en bonne et due forme des comptes et des dossiers des coûts que l'Entrepreneur doit engager au titre du projet et de toutes les ventes d'articles quelconques qui en découlent et de toutes les dépenses ou tous les engagements afférents de l'Entrepreneur et des factures, des reçus et des pièces justificatives y afférents. Ces comptes, dossiers, reçus et pièces justificatives seront en tout temps accessibles, pour vérification et inspection, aux représentants autorisés du Ministre (qui pourra en tirer des copie et en prélever des extraits) et l'Entrepreneur fournira toutes facilités requises aux fins de ces vérifications et inspections et livrera au Ministre et à ses représentants autorisés tous les renseignements que ce dernier ou ses représentants exigeront de temps à autre en ce qui touche ces comptes, dossiers, factures, reçus et pièces justificatives. Sauf assentiment contraire du Ministre, l'Entrepreneur devra faire en sorte que tous les comptes, dossiers, factures, reçus et pièces justificatives susmentionnés soient conservés en tenus à la disposition des vérificateurs et inspecteurs en tout temps jusqu'au remboursement du montant de la contribution de Sa Majesté aux termes de l'Accord.

9. MODIFICATION DES CONDITIONS GÉNÉRALES SUPPLÉMENTAIRES

L'alinéa (a) du paragraphe (1) de l'article I et du paragraphe (2) de l'article I des Conditions générales supplémentaires sont par les présentes supprimées.

10. CESSION DES DROITS DE MODÈLE

Nonobstant toute disposition contraire du présent Accord, l'Entrepreneur convient expressément avec Sa Majesté que l'Entrepreneur se gardera de vendre, de céder, de transférer ou de donner à toute personne, compagnie ou société à l'extérieur du Canada ou à tout gouvernement autre que le Gouvernement du Canada, tous droits de modèle, tous droits de propriété, toutes données ou inventions découlant des travaux, ou de vendre, transférer ou donner à toute personne, compagnie ou société à l'extérieur du Canada ou à tout gouvernement autre que le Gouvernement du Canada toute licence ou tout autre droit découlant de tout brevet ou de toute demande de brevet se rapportant aux inventions ou aux modèles issue des travaux sans obtenir l'assentiment préalable, par écrit, du Ministre.

11. SECRET

(1) Le contrat et les spécifications ainsi que tous les renseignements émis, employés ou divulgués relativement à ce projet sont confidentiels et peuvent être cotés selon le degré de précaution nécessaire à leur protection. L'Entrepreneur devra en tout temps prendre les mesures raisonnablement nécessaires, y compris les mesures énoncées dans toute directive émise par le Ministre, aux fins de leur protection contre l'espionnage, le sabotage ou l'incendie.

(2) Sur l'ordre du Ministre, l'Entrepreneur devra se défaire, en ce qui touche le projet, des services de toute personne y employée ou engagée.

(3) L'Entrepreneur permettra au Ministre de maintenir des gardiens dans le domaine de l'Entrepreneur ou à proximité, lorsque le projet sera en cours, et de prendre toute autre mesure de protection éventuellement opportune.

(4) Without limiting the generality of the foregoing, when this agreement or any part thereof or any of the work is classified for security purposes "Top Secret", "Secret", "Restricted" or "Confidential" or other category, the Contractor undertakes to comply with and carry out all instruction issued by the Minister in respect of such classified material.

12. DEFAULT BY CONTRACTOR

If the Contractor fails to proceed diligently with the project, is otherwise in default in carrying out any of the terms, conditions, covenants or obligations of this agreement, or if the Contractor becomes bankrupt or insolvent, or has a receiving order made against it, or makes an assignment for the benefit of creditors, or if an order is made or resolution passed for the winding up of the Contractor, or if the Contractor takes the benefit of any statute for the time being in force relating to bankrupt or insolvent debtors, the Minister may, by giving notice in writing to the Contractor, terminate the whole or any part of this agreement.

13. TERMINATION

The Minister may, by giving written notice to the Contractor, terminate this agreement as regards Her Majesty's share of any costs incurred by the Contractor in the performance of the work after receipt of such notice by the Contractor. In the event of such termination by the Minister, the Contractor shall have no further obligation to Her Majesty to perform the work covered by this agreement.

14. NOTICE

Any notice to the Contractor hereunder shall be effectively given if sent by letter or by telegram, postage prepaid or with charges prepaid as the case may be, addressed to the Contractor at its address as given in this agreement or, if no address is given, at its address as shown by the records of the Minister. Any notice so given shall be deemed to have been received by the Contractor at the time when in the ordinary course such letter or telegram should have reached its destination.

15. NO BRIBE, ETC.

The Contractor warrants:

(a) that no bribe, gift or other inducement has been paid, given, promised or offered to any official or employee of Her Majesty for, or with a view to the obtaining of this agreement by the Contractor, and

(b) that it has not employed any person to solicit or secure this agreement upon any agreement for a commission, percentage, brokerage or contingent fee.

16. CANADIAN CONTENT

The Contractor agrees to use Canadian vendors and sub-contractors to the extent to which they are capable of performing the work in an economic and expeditious manner and as soon as practical to encourage Canadian supplies to develop the necessary capabilities and talents to support the manufacture of Blank in Canada.

(4) Sans préjudice à la généralité de ce qui précède, lorsque le présent Accord ou toute partie du présent Accord ou toute partie des travaux, porte à des fins de sécurité une cote telle que «Très secret», «Secret», «Restreint» ou «Confidentiel» ou autres, l'Entrepreneur s'engage à respecter et à exécuter toutes les directives émises par le Ministre relativement à de tels documents confidentiels.

12. DÉFAILLANCE DE L'ENTREPRENEUR

Si l'Entrepreneur n'exécute pas le projet avec diligence, s'il manque autrement à l'exécution de toute condition, de tout engagement ou de toute obligation aux termes du présent Accord, ou si l'Entrepreneur fait faillite ou devient insolvable, ou si le projet est frappé d'une ordonnance de mise sous séquestre, ou si l'Entrepreneur procède à une cession au bénéfice des créanciers, ou si un décret est émis ou une résolution est adoptée aux fins de la liquidation de l'Entrepreneur, ou si l'Entrepreneur recueille le bénéfice de tout statut à l'époque considérée relativement aux débiteurs en faillite ou insolvable, le Ministre pourra, en donnant avis par écrit à l'Entrepreneur, résilier le présent Accord en tout ou en partie.

13. RÉSILIATION

Le Ministre pourra, en donnant avis par écrit à l'Entrepreneur, résilier le présent Accord en ce qui touche la part de Sa Majesté de tout coût engagé par l'Entrepreneur dans l'exécution du travail après réception de tel avis par l'Entrepreneur. Advenant d'une telle résiliation par le Ministre, l'Entrepreneur ne sera plus tenu par Sa Majesté d'exécuter les travaux faisant l'objet du présent Accord.

14. AVIS

Tout avis à l'Entrepreneur aux termes de l'Accord sera considéré comme effectivement donné s'il est envoyé par lettre ou télégramme, port payé ou droits prépayés selon le cas, à l'adresse de l'Entrepreneur mentionnée dans le présent Accord ou, faute d'adresse céans, à son adresse indiquée dans les dossiers du Ministre. Tout avis donné de cette façon sera censé avoir été reçu par l'Entrepreneur au moment où, dans le cours normal des choses, telle lettre ou tel télégramme aurait dû parvenir à destination.

15. INTERDICTION DES POTS-DE-VINS, ETC.

L'Entrepreneur garantit:

(a) qu'aucun pot-de-vin, don ou autre incitation n'a été versé, donné, promis ou offert à un fonctionnaire ou employé quelconque de Sa Majesté en considération ou pour l'obtention du présent Accord par l'Entrepreneur, et

(b) qu'il n'a employé aucune personne en vue de solliciter ou de s'assurer le présent Accord moyennant une commission, un pourcentage, un droit de courtage ou un droit conditionnel.

16. CONTENU CANADIEN

L'Entrepreneur s'engage à recourir aux revendeurs et aux sous-traitants dans la mesure où ils sont capables d'exécuter les travaux de façon économique et expéditive et dès que la chose sera pratique en vue d'encourager les fournisseurs canadiens à développer les capacités et à former les talents voulus pour appuyer la fabrication au Canada.

17. LABOUR AND HEALTH CONDITIONS

The Contractor shall comply with all labour conditions and with all health conditions and requirements, from time to time applicable to the work.

18. MEMBERS OF THE HOUSE OF COMMONS

No member of the House of Commons shall be admitted to any share or part of this agreement or to any benefit to arise therefrom.

19. NO ASSIGNMENT

This agreement shall not be assigned by the Contractor without the prior written consent of the Minister.

20. PRIOR NEGOTIATIONS SUPERSEDED

This agreement shall be deemed to constitute the entire agreement between the parties hereto with respect to the subject matter hereof and shall supersede all previous negotiations and documents in relation thereto.

IN WITNESS WHEREOF and in accordance with the provisions of the Department of Industry Act, this agreement has been executed and sealed on behalf of Her Majesty the Queen in right of Canada by the Deputy Minister of Defence Production and by the Secretary of the Department of Defence Production and has been executed by the Contractor under its corporate seal duly affixed hereto by its officers authorized in that behalf.

SIGNED, SEALED AND DELIVERED in the manner aforesaid on behalf of Her Majesty the Queen in right of Canada in the presence of:

Witness

Deputy Minister
Secretary
President

Witness

Secretary

17. CONDITIONS DE TRAVAIL ET D'HYGIÈNE

L'Entrepreneur observera toutes les conditions de travail et toutes les conditions et exigences d'hygiène qui de temps à autre seront applicables aux travaux.

18. MEMBRES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

Aucun membre de la Chambre des Communes ne sera admis à une part ou à une partie quelconque du présent Accord ou à un avantage quelconque pouvant en découler.

19. INTERDICTION DE CESSION

Le présent Accord ne sera pas cédé par l'Entrepreneur sans l'assentiment préalable, par écrit, du Ministre.

20. NÉGOCIATIONS ANTÉRIEURES PÉRIMÉES

Le présent Accord sera censé constituer l'Accord intégral entre les parties contractantes en ce qui touche l'objet de l'Accord et supplantera toutes négociations ou tous documents antérieurs y afférents.

EN FOI DE QUOI et conformément aux dispositions de la Loi sur le ministère de l'Industrie, le présent Accord a été exécuté et scellé au nom de Sa Majesté la Reine du chef du Canada, par le Sous-ministre de la Production de Défense et par le Secrétaire du ministère de la Production de Défense et a été exécuté par l'Entrepreneur sous son cachet social dûment apposé aux présentes par ses agents autorisés à cet effet.

SIGNÉ SCELLÉ ET LIVRÉ de la façon précitée au nom de Sa Majesté la Reine du chef du Canada en présence de:

Témoin

Sous-ministre
Secrétaire
Président

Témoin

Secrétaire

APPENDIX "I"*Heroux Limited*

1. Issued stock of Heroux Ltd. consists of 20 common shares for \$2,000 per audited December 31, 1972, financial statement.

2. On February 9, 1973, Bombardier Ltd. acquired 11 of the 20 common shares for \$350,000 cash.

3. Bombardier Ltd. is a public company and Heroux Ltd. would normally be included in consolidated statements. Heroux previously a private company.

APPENDICE «I»*Heroux Limitée*

1. Le capital-actions de la société Héroux Ltée comprenait 20 actions ordinaires dont la valeur nominale s'élevait à \$2000 suivant le relevé financier vérifié du 31 décembre 1972.

2. Le 9 février 1973, la société Bombardier Ltée. a acquis 11 des 20 actions ordinaires pour une somme de \$350,000 comptant.

3. L'entreprise Bombardier Ltée est une société publique et la société Heroux Ltée devrait normalement figurer dans le bilan financier consolidé. Auparavant, cette dernière était une entreprise privée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Thursday, November 14, 1974

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 6

Le jeudi 14 novembre 1974

Président: M. Lloyd R. Crouse

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

Public Accounts—1972 and 1973
and the Auditor General's Reports thereon

CONCERNANT:

Comptes publics—1972 et 1973 et les
rapports de l'Auditeur général y afférents

INCLUDING:

The First Report to the House

Y COMPRIS:

Le premier rapport à la Chambre

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974

Première session de la

trentième législature, 1974

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. H. T. Herbert

Messrs.

Blackburn

Caouette

(*Villeneuve*)

Clarke (*Vancouver*

Quadra)

Clermont

Comtois

Cullen

Darling

Demers

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. H. T. Herbert

Messieurs

Dupras

Flynn

Huntington

Joyal

Leblanc (*Laurier*)

Loiselle (*Chambly*)

Martin

Mitges

Schumacher

Towers—20.

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Wednesday, November 13, 1974

Mr. Towers replaced Mr. Forrestall

Mr. Mitges replaced Mr. Andre

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 13 novembre 1974

M. Towers remplace M. Forrestall

M. Mitges remplace M. Andre



REPORT TO THE HOUSE

The Standing Committee on Public Accounts has the honour to present its

FIRST REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Monday, October 21, 1974,—That the Public Accounts for the years ended March 31, 1972 and March 31, 1973 and the Reports of the Auditor General thereon, together with the evidence adduced by the Committee during the Twenty-ninth Parliament, be referred to the Standing Committee on Public Accounts,—the Committee gave consideration to the evidence and to various recommendations adduced from that evidence by the previous Public Accounts Committee in the First and Second Sessions of the Twenty-ninth Parliament.

The Public Accounts Committee has considered this evidence and statements made in previous committee proceedings and makes the following Report to the House:

The previous Public Accounts Committee was assisted in its deliberations by the following witnesses:

From the Auditor General's Office:

Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; Mr. G. R. Long, Deputy Auditor General, (now retired); Mr. H. E. Hayes, Director; Mr. J. R. Douglas, Audit Director; Mr. F. DaCosta, Assistant Audit Director.

From the Department of Public Works:

Mr. John A. MacDonald, Deputy Minister; Mr. G. B. Williams, Senior Assistant Deputy Minister; Mr. E. F. Atkins, Chief, Internal Audit Division; Mr. R. S. Foubert, Assistant Director, (Property Administration Branch).

From the Treasury Board Secretariat:

Mr. G. F. Osbaldeston, Secretary of the Treasury Board; Mr. B. A. MacDonald, Assistant Secretary of the Treasury Board.

During its deliberations and the preparation of its First Report which dealt with recommendations and observations by the Public Accounts Committee that were not as yet implemented or dealt with (*Appendix 1.—Report of the Auditor General for the fiscal year ended March 31, 1972*), the Committee agreed to follow up and inquire into the status of these unresolved problems when the various departmental officials appeared before it.

In line with this course of action the Committee reviewed the problem of increasing accommodation rental costs outlined in the Auditor General's 1972 Report:

PARAGRAPH 186—Increasing accommodation rental costs

RECOMMENDATION NO. 31—Increasing accommodation rental costs (*Appendix 1*)

(See *Minutes of Proceedings and Evidence, Issues Nos. 6, July 5, 1973 and 8, July 12, 1973*)

In its First Report, 1970-71 presented to the House on November 26, 1970, the Committee noted the increasing costs of rentals by the Crown and had recommended that accommodation, repair and damage costs be made a charge to each department's appropriations, rather than have the Department of Public Works assume the costs. The Committee was of the opinion that this change would make departments willing to seek more modest accommodation in an effort to keep their estimates within reasonable bounds.

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le Comité permanent des comptes publics a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du lundi 21 octobre 1974,—Que les comptes publics pour les années financières terminées le 31 mars 1972 et le 31 mars 1973, les rapports de l'Auditeur général y afférents et les témoignages recueillis par le Comité au cours du vingt-neuvième Parlement, soient déferés au Comité permanent des comptes publics,—Le Comité a étudié les témoignages et les diverses recommandations que le précédent Comité des comptes publics a tirées de ces témoignages au cours des première et deuxième sessions de la 29^e Législature.

Le Comité des comptes publics a étudié les procès-verbaux et témoignages des comités précédents et en fait rapport à la Chambre comme il suit:

Le Comité a été aidé dans ses délibérations par les témoins suivants:

Du bureau de l'Auditeur général:

M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; M. G. R. Long, Auditeur général adjoint; (maintenant à sa retraite); M. J. E. Hayes, directeur; M. J. R. Douglas, directeur de la vérification; M. F. DaCosta, directeur adjoint de la vérification.

Du ministère des Travaux publics:

M. John MacDonald, sous-ministre; M. G. B. Williams, premier sous-ministre adjoint; M. E. F. Atkins, chef de la Division de la vérification interne; M. R. S. Foubert, directeur adjoint, (direction de l'Administration de la propriété).

Du Secrétariat du Conseil du Trésor:

M. G. F. Osbaldeston, secrétaire du Conseil du Trésor; M. B. A. MacDonald, secrétaire adjoint du Conseil du Trésor.

Au cours de ses délibérations et de la rédaction de son premier rapport portant sur les recommandations et les observations faites par le Comité des comptes publics qui n'ont pas encore été mises en vigueur ou étudiées (*Annexe I.—Rapport de l'Auditeur général pour l'année financière se terminant le 31 mars 1972*), le Comité a convenu de poursuivre l'étude et d'enquêter sur la nature des problèmes non résolus lorsque les divers fonctionnaires des ministères ont comparu devant lui.

Pour poursuivre dans cette voie, le Comité a revu le problème de l'augmentation des frais relatifs aux locaux loués décrit dans le Rapport de l'Auditeur général pour l'année 1972:

PARAGRAPHE 186—Augmentation des frais relatifs aux locaux loués

RECOMMANDATION N° 31—Augmentation des frais relatifs aux locaux loués (*Annexe I*)

(Voir *Procès-verbaux et témoignages, fascicules n° 6, le 5 juillet 1973 et 8, le 12 juillet 1973*)

Dans son premier rapport 1970-1971, présenté à la Chambre le 26 novembre 1970, le Comité a remarqué l'augmentation des dépenses de location de l'État et a recommandé d'imputer les frais de logement et le montant des dommages et des réparations à chaque ministère, sur ses crédits budgétaires, au lieu de laisser le ministère des Travaux publics en assumer les frais. Le Comité est d'avis que cette modification pourrait inciter les ministères à chercher des locaux plus modestes afin que leurs budgets restent dans des limites raisonnables.

An inspection of a comparison of rental costs (*See Paragraph 186*) over the years 1966-67—1971-72 shows the costs of rental accommodation going steadily upwards.

In discussing this problem with the departmental officials from Public Works the Committee was informed that the Department of Public Works was in agreement with the thrust of the Committee's recommendations.

It had in fact instituted a *shadow charging exercise* to place a market value and therefore a rental value on each one of the department's properties.

Notwithstanding the size and extent of Government and Crown owned property, the Committee felt that the Department of Public Works and the Treasury Board Secretariat had delayed much longer than necessary in submitting a suitable plan. A serious lack of communication certainly appears to exist between two of our senior branches.

A further recommendation by the Committee as a result of this study, one that could apply to other Departments, is the adoption of a system used in the United Kingdom—that the Treasury Board, which exercises the control function, make a statement or Minute in response to any recommendation made by the Auditor General in his Report. This could save the Committee and Parliament, money, time and effort by having both viewpoints expressed at the same time.

PARAGRAPH 187—Excessive office accommodation—Canadian Transport Commission

PARAGRAPH 188—Cost of unused accommodation, Ottawa

PARAGRAPH 189—Cost of unused accommodation, Vancouver, B.C.

(*See Minutes of Proceedings and Evidence, Issues Nos. 8 and 9, July 12 and 17, 1973*)

The Committee is concerned at the ever growing size of Canada's huge Civil Service complex of leased and Crown owned buildings, which has grown to 74 million square feet of space and is expanding at the rate of 4 to 5 million square feet a year. Therefore, in view of the high rental costs, it is disturbed to discover cases such as the Canadian Transport Commission leasing office accommodation in excess of its requirements. Due to faulty forecasting of actual space requirements, or delays caused by alterations or delays in delivery of furniture, rents were paid for unused or excessive office space; by the Canada Council and the Department of Health and Welfare in Ottawa; the Department of the Environment in Vancouver; and various departments in Moncton.

As the Committee notes, the costs of excessive or unused office accommodation are a charge on the Department of Public Works budget, whereas if these rental costs were allotted to the actual departments leasing this space, the departments would be more cautious in their forecasts, more modest in choice of office building and would make a more determined effort to avoid overspending of their budget allotment.

Un tableau comparatif des frais de location (*Voir paragraphe 186*) pour la période allant de 1966-1967 à 1971-1972, montre que ceux-ci continuent de monter.

En examinant ce problème avec les fonctionnaires du ministère des Travaux publics, le Comité a été informé que le ministère des Travaux publics est d'accord avec la portée des recommandations du Comité.

En fait, il avait institué une forme d'imposition imaginaire afin de donner une valeur marchande et par conséquent une valeur locative à chacune des propriétés du ministère.

Malgré l'ampleur et l'étendue des biens appartenant au gouvernement et à la Couronne, le Comité estime que le ministère des Travaux publics et le Secrétariat du Conseil du Trésor ont retardé plus qu'il ne fallait la présentation d'un projet convenable. Il semble, certes, y avoir un sérieux manque de communication entre deux de nos grandes sections aînées.

Une autre recommandation du Comité à la suite de cette étude, recommandation qui peut s'appliquer à d'autres ministères, est l'adoption d'un système utilisé dans le Royaume-Uni—le Conseil du Trésor qui exerce les fonctions de contrôle fait une déclaration ou un procès-verbal en réponse à toute recommandation de l'Auditeur général dans son rapport. Ce procédé ferait économiser au Comité et au Parlement de l'argent, du temps et des efforts en les faisant s'exprimer en même temps.

PARAGRAPHE 187—Location de locaux trop vastes pour la Commission canadienne des transports

PARAGRAPHE 188—Coût de locaux inutilisés, à Ottawa

PARAGRAPHE 189—Coût de locaux inutilisés, à Vancouver

(*Voir Procès-verbaux et témoignages, fascicules n° 8 et 9, les 12 et 17 juillet, 1972*)

Le Comité s'inquiète du nombre toujours croissant des innombrables édifices, loués ou détenus par la Couronne, qui abritent les bureaux du gouvernement qui, couvrant déjà une superficie de 74 millions de pieds carrés, s'accroissent au rythme de 4 à 5 millions de pieds carrés par année. Donc, étant donné les coûts élevés de location, il est troublé de découvrir des cas comme celui de la Commission canadienne des transports qui loue des bureaux dont la superficie dépasse, et de loin, ses besoins. Étant donné les prévisions erronées relatives aux besoins d'espace, ou les retards dus à des modifications ou aux délais de livraison du mobilier, on a payé le loyer de locaux inutilisés ou trop vastes: c'est le cas du Conseil des arts du Canada et du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social à Ottawa; du ministère de l'Environnement à Vancouver; et d'autres ministères à Moncton.

Comme le remarque le Comité, c'est le ministère des Travaux publics qui est responsable du coût de la location des locaux trop vastes ou inutilisés alors que si ces frais de location étaient imputés au ministère qui loue le local en question, les ministères seraient plus prudents dans leurs prévisions, plus modestes dans le choix des édifices et ils feraient un effort plus déterminé en vue d'éviter de dépenser de façon excessive les crédits budgétaires qui leur sont alloués.

APPENDIX I—Auditor General's Report 1972

RECOMMENDATION NO. 35—Lease Renewals

In its First Report to the House, November 19, 1973, the Committee had recommended that all departments follow the practice adopted by the Departments of Transport and National Defence by inserting a clause in all leases with renewal options, stipulating that rental payments accepted after the expiry of the original term would be conditional only, in order to allow the leasing department the advantage of possible higher rental rates in the interim period.

The Committee recommends that the Secretary of the Treasury Board circulate a memo to all departments in the lease-rental field as follows:

That departmental officers have developed an option to renew clause which provides that the lessor, the Crown, must make known to the lessee the rent for the renewal period. If subsequently the execution of the renewal document is delayed and the lessee continues to pay the lower rent the payments would constitute payments on account only and that when the new rental rate is established the lessee would be required to pay the difference between what he has paid and what the new lease calls for.

(See *Minutes of Proceedings and Evidence, Issue No. 12, November 15, 1973*)

INDEPENDENT COMMITTEE TO REVIEW THE FUNCTION OF THE AUDITOR GENERAL

During the past years the Public Accounts Committee has been concerned with the independence, freedom, staffing and function of the Office of the Auditor General, so that he can carry out his duties in the fullest, most efficient and independent manner possible.

The Auditor General has stated that he wholeheartedly supports the concept and the principle of a new Auditor General Act. Further, the Committee commends the selection of the independent and highly qualified review committee to assess the measures required to enable the Auditor General to fulfill his function in the best interests of Parliament and Canada. This Review Committee expects to complete its report early in 1975, at which time their report will be made public.

WEAKENING OF PARLIAMENTARY CONTROL

The Auditor General's 1972 Report referred to several instances where practice conflicted with rules laid down by the Financial Administration Act: Monies granted by Parliament for expenditure in the current fiscal year were not disbursed and were not returned to the Consolidated Revenue Fund and obligations of the current fiscal year were not paid and were carried over into the ensuing year.

The Public Accounts Committee is seriously concerned at this weakening of Parliament's control of public expenditures by the retention of moneys in programs such as Revolving Funds, Non-lapsing capital advances and balances beyond the end of the current fiscal year.

APPENDICE I—Rapport de l'Auditeur général 1972

RECOMMANDATION N° 35—Renouvellement de bail

Dans son premier rapport à la Chambre le 19 novembre 1973, le Comité a recommandé que tous les ministères suivent la pratique adoptée par les ministères du Transport et de la Défense nationale en insérant dans tous les baux une clause de renouvellement stipulant que le versement de loyers après expiration du bail ne serait accepté que sous réserve, afin de permettre aux ministères en question de percevoir des taux de locations plus élevés dans la période intérimaire.

Le Comité recommande que le secrétaire du Conseil du Trésor fasse distribuer la note de service suivante à tous les ministères en ce qui concerne la location à bail:

Que les fonctionnaires du ministère ont mis au point une clause de renouvellement stipulant que le bailleur, la couronne, doit faire connaître au locataire le montant du loyer pour la période de renouvellement. Si par la suite la signature du contrat de renouvellement est retardée et que le locataire continue de payer une somme moindre que celle convenue, les paiements ne constitueraient qu'un acompte, et lorsque le nouveau taux de location serait établi, le locataire serait tenu de payer la différence entre ce qu'il a payé et ce qu'il devra désormais payer.

(Voir Procès-verbaux et témoignages, fascicules n° 12, le 15 novembre 1973)

COMITÉ INDÉPENDANT DE RÉVISION DES FONCTIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL

Ces dernières années, le Comité des comptes publics s'est préoccupé de l'indépendance, de la liberté d'engager son personnel et des fonctions du bureau de l'Auditeur général de façon qu'il puisse exercer sa charge avec le plus d'indépendance et d'efficacité possible.

Le nouvel Auditeur général a déclaré appuyer de tout cœur l'idée et le principe d'une nouvelle loi sur l'Auditeur général. En outre, le Comité loue le Comité de révision indépendant et hautement qualifié chargé de déterminer quelles sont les mesures susceptibles de permettre à l'Auditeur général de remplir son rôle dans le meilleur intérêt du Parlement et du Canada. Ce Comité de révision prévoit terminer son rapport tôt en 1975, et à ce moment-là, le rendre public.

AFFAIBLISSEMENT DU CONTRÔLE PARLEMENTAIRE

Le Rapport de l'Auditeur général de 1972 faisait remarquer que dans plusieurs cas, la pratique allait à l'encontre des règlements établis par la Loi sur l'administration financière: Les crédits accordés par le Parlement pour les dépenses faites durant l'année financière en cours n'ont pas été déboursés ni retournés au Fonds du revenu consolidé, et les obligations de l'année financière en cours n'ont pas été payées et ont été reportées à l'année financière suivante.

Le Comité des comptes publics se préoccupe sérieusement de cet affaiblissement du contrôle parlementaire sur les dépenses publiques à la rétention de sommes d'argent pour des programmes comme les fonds de roulement, les avances de capitaux non annulées et les soldes qui sont reportés à l'année financière suivante.

The Committee questioned these exceptions to the regulations as stated by Section 20 of the Financial Administration Act with the Secretary of the Treasury Board and officials from the Auditor General's Office.

The Committee agreed that these exceptions had been approved by Parliament but the fact is, that often Members of Parliament are not aware, when voting these annual sums, that such funds already have very substantial amounts carried over from previous years. Therefore, as one means of control over these funds, the Committee recommends that when the Main Estimates are prepared, the Treasury Board show in the Estimates itself, the amount carried over in the non-lapsing account. By this method, members would know how many dollars they were voting to be added to the already established account.

PARAGRAPH 57—Unpaid accounts carried forward to new fiscal year

(See *Minutes of Proceedings and Evidence, Issues Nos. 15 and 16, November 27 and 28, 1973*)

The totals of these unpaid accounts for reasons such as insufficient funds, failure to get accounts in on time, failure to seek supplementary appropriations, totaled \$45,424,000 on March 31, 1972. This is a source of grave concern to the Committee. The non-payment of accounts due in any fiscal year puts an undue stress on the new year's appropriations, often resulting in the new year's appropriation being insufficient to take care of all the accounts coming in course of payment for the new year.

The Committee was informed by the Secretary of the Treasury Board that as a result of a study, these unpaid accounts at the end of a fiscal year had dropped from \$82 million in 1969-70 to the present \$45,000,000.

Although the amount of unpaid accounts has shown a decrease, the Committee is still concerned that \$45 million of unpaid accounts were outstanding for 1971-72 and recommends that Treasury Board insist on still stronger commitment control. Deputy heads of departments are clearly charged with the responsibility of following Treasury Board guidelines.

A guide on financial administration for departments and agencies has been completed and circulated to all departments and Treasury Board officials will make on the spot evaluation checks to see that all the guidelines are being adhered to.

The Committee repeats its concern, that funds in the amount of \$217,787,000 as of March 31, 1972 were available, without further reference to Parliament, to meet expenditures for services subsequent to March 31, 1972. It is the Committee's opinion that such practices seriously weaken Parliament's control over spending and the Committee recommends termination of these practices.

The Committee was informed by the Secretary of the Treasury Board that the Secretariat is conducting a task force study on the use of revolving funds and working capital advances, which should be completed by the fall of 1974. As the Auditor General's Office and the Treasury Board appear to have different views on this matter, the Committee recommends that the two parties consult with each other before the report is completed and referred to the Public Accounts Committee.

Le Comité a remis en question ces exceptions aux règles stipulées dans l'article 20 de la Loi sur l'administration financière en accord avec le secrétaire du Conseil du Trésor et les hauts fonctionnaires du bureau de l'Auditeur général.

Le Comité accepte le fait que ces exceptions ont été approuvées par le Parlement, mais le fait est que souvent les députés ignorent, lorsqu'ils votent ces sommes annuelles que ces fonds bénéficient déjà de montants assez considérables reportés des années précédentes. Le Comité recommande donc comme moyen de contrôler ces fonds, que lors de la préparation du budget principal le Conseil du Trésor y indique les sommes reportées des comptes non annulés, ce qui permettrait au Parlement de savoir combien d'argent il doit ajouter aux comptes déjà ouverts.

PARAGRAPHE 57—Comptes impayés reportés à l'année financière suivante

(Voir *Procès-verbaux et témoignages, fascicules n° 15 et 16, les 27 et 28 novembre, 1973*)

La somme de ces comptes impayés pour des raisons comme des fonds insuffisants, une incapacité d'obtenir des comptes en temps ou l'oubli de demander des crédits supplémentaires, se chiffrait à \$45,424,000 au 31 mars 1972. C'est une source de grande inquiétude pour le Comité. Le non-paiement de ces dettes dues dans une année fiscale quelconque exerce une pression indue sur l'affectation des crédits pour l'année nouvelle qui souvent ne suffisent à couvrir les dépenses arrivant en cours de paiement pendant la nouvelle année.

Le secrétaire du Conseil du Trésor a informé le Comité qu'à la suite d'une étude, ces comptes impayés à la fin d'une année financière étaient passés de \$82,000,000 en 1969-1970 au montant actuel de \$45,000,000.

Même si le montant des comptes impayés a accusé une baisse, le Comité se préoccupe encore que ce montant de \$45 millions était dû en 1971-1972 et il recommande que le Conseil du Trésor exerce un contrôle beaucoup plus sévère. Les sous-ministres sont clairement chargés de suivre les directives du Conseil du Trésor.

Une directive sur la gestion financière destinée aux ministères et agences est maintenant terminée et distribuée à tous les ministères et que les fonctionnaires du Conseil du Trésor feront des vérifications sur place afin de voir à l'application des directives.

Le Comité réitère son inquiétude au sujet des fonds disponibles d'une valeur de \$217,787,000 au 31 mars 1972, sans les référer de nouveau au Parlement pour le paiement des services obtenus après le 31 mars 1972. Le Comité est d'avis que de telles pratiques affaiblissent le contrôle du Parlement sur les dépenses, et il recommande d'y mettre un terme.

Le Comité a appris du secrétaire du Conseil du Trésor que le secrétariat a mis sur pied un groupe de travail chargé d'étudier l'utilisation des fonds de roulement et des avances des capitaux d'exploitation, et cette étude devrait être terminée à l'automne de 1974. Comme le bureau de l'Auditeur général et le Conseil du Trésor semblent avoir des opinions différentes à ce sujet, le Comité recommande que les deux parties se consultent avant de compléter le rapport et de le déférer au Comité des comptes publics.

Finally, the Committee is pleased to quote a statement made by the new Auditor General in referring to the role of his Office:

"I think it exemplifies ways in which we propose to do our best to ensure that parliamentary control is not weakened. There are three words I jotted down, and I think this paragraph exemplifies each of the three. One is the word "control" and that is where prior consultation with us before procedures are introduced would ensure that we are given the chance to look after our special interests on your behalf, which is control of funds.

Surveillance is the second activity. That, as I see it, is partially ours, but it is shared with others in the government apparatus and, in specific terms, it is shared with the Treasury Board Secretariat who have the responsibility, as I understand it, of exercising surveillance over departmental transactions.

Third, I think this paragraph exemplifies another thing we feel is part of our responsibility to Parliament and to you, that is to ensure there is adequate and full disclosure. That, in our view, does help to make certain that parliamentary control is not weakened."

The Committee shared this opinion.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 1 and 6, 1st Session, 30th Parliament and Issues Nos. 8 to 20 inclusive, 1st Session, 29th Parliament*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

LLOYD R. CROUSE

Chairman

Enfin, le Comité a le plaisir de citer une déclaration du nouvel Auditeur général dans laquelle il définit le rôle de son bureau:

«Je pense que c'est un bon exemple de la façon dont nous nous proposons de faire de notre mieux pour assurer que le contrôle parlementaire ne soit pas affaibli. J'ai utilisé trois termes, et je crois que ce paragraphe les illustre tous trois. L'un est «contrôle» et c'est là que nous pourrions, si l'on nous consultait avant d'appliquer des procédures, nous occuper de nos intérêts spéciaux en votre nom, c'est-à-dire du contrôle des fonds.

La deuxième activité est la surveillance. Celle-ci, d'après moi, ne nous appartient que partiellement, et nous la partageons avec d'autres organes du gouvernement et, pour être précis, avec le secrétariat du Conseil du Trésor qui, je crois, est responsable de la surveillance des transactions ministérielles.

En troisième lieu, je pense que ce paragraphe illustre une autre chose que nous estimons entrer dans nos responsabilités vis-à-vis du Parlement et votre Comité, à savoir d'assurer que les rapports présentés soient adéquats et complets. Ceci aide bien à notre avis à nous assurer que ce contrôle parlementaire n'est pas affaibli.»

Le Comité partage son avis.

Un exemplaire des procès-verbaux et des témoignages s'y rapportant (*fascicules n^{os} 1 et 6, 1^{re} Session, 30^e Législature et fascicules n^{os} 8 à 20 inclusivement, 1^{re} Session, 28^e Législature*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 14, 1974

(7)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11:03 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blackburn, Clermont, Comtois, Crouse, Darling, Flynn, Herbert, Leblanc (*Laurier*), Martin, Mitges, Schumacher, Towers.

Witnesses: From the Department of Industry, Trade and Commerce: Messrs. T. E. Burns, Senior Assistant Deputy Minister; R. M. Hammond, General Director, Financial Services Branch. *From the Auditor General's Office:* Messrs. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; C. F. Gilhooly, Director General, Departmental Audits.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference dated October 21, 1974,—That the Public Accounts for the years ended March 31, 1972 and March 31, 1973 and the Reports of the Auditor General thereon, together with the evidence adduced by the Committee during the Twenty-ninth Parliament, be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman called the following paragraph from the Auditor General's Report 1973:

Paragraph 85—Acquisition of Radio Engineering Products Limited as satisfaction for debts due to the Crown.

The witnesses were questioned,

And questioning continuing,

*Agreed,—*That the tax applications with reference to Paragraph 85 be taken up with the Department of National Revenue when that Department appears before the Committee.

And questioning continuing,

*Agreed,—*That the First Report of Public Accounts Committee be presented to the House.

At 12:32 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 14 NOVEMBRE 1974

(7)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 03 sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Blackburn, Clermont, Comtois, Crouse, Darling, Flynn, Herbert, Leblanc (*Laurier*), Martin, Mitges, Schumacher et Towers.

Témoins: Du ministère de l'Industrie et du Commerce: MM. T. E. Burns, premier sous-ministre adjoint; R. M. Hammond, directeur général, Direction des services financiers. *Du bureau de l'Auditeur général:* MM. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; C. F. Gilhooly, directeur général, vérification des ministères.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du 21 novembre 1974: Que les comptes publics pour les années terminées le 31 mars 1972 et le 31 mars 1973 et les rapports de l'Auditeur général ainsi que les témoignages recueillis par le Comité au cours de la Vingt-neuvième législature soient déferés au Comité permanent des comptes publics.

Le président met en délibération le paragraphe suivant du rapport de l'Auditeur général pour 1973:

Paragraphe 85—Acquisition de Radio Engineering Products Limited en paiement de dettes dues à la Couronne.

Les témoins sont interrogés;

L'interrogation se poursuit, puis

Il est convenu: Que la question des impôts touchant le paragraphe 85 soit discutée avec le ministère du Revenu national lorsque ses représentants comparaitront devant le Comité.

L'interrogation se poursuit.

Il est convenu: Que le Premier rapport du Comité des comptes publics soit présenté à la Chambre.

A 12 h 32, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du comité

J. H. Bennett,

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, November 14, 1974

[Texte]

The Chairman: Will you please come to order, gentlemen?

Our quorum is 11. However, in our organizational meeting, the Committee authorized the Chairman to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present so long as there be at least four members present and that both Government and Opposition members are present and as we have sufficient to qualify for that regulation, we are in business.

Our research assistant has already prepared an analysis of the item under discussion today and copies of this are being distributed by our Clerk. We will now resume our consideration of the paragraphs from the Auditor General's 1973 Report concerning the Department of Trade and Industry.

Before I call that item, I would like to inform the Committee that when we complete our questioning of the Department of Industry, Trade and Commerce it had been our intention to continue with the officials from the Department of Manpower and Immigration on Paragraph 86. But, regretfully, this will have to be held over until next Tuesday, November 19, as the deputy minister intending to appear is in the United States at the present time on government business.

The item we have before us is Paragraph 85. I would ask the Auditor General, Mr. Macdonell, and the departmental representative, Mr. T. E. Burns, to outline the problem briefly, then we can commence our questioning. I might say I have as the first two questioners Mr. Darling and Mr. Leblanc.

Mr. Macdonell.

85. *Acquisition of Radio Engineering Products Limited as satisfaction for debts due to the Crown.*

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Thank you, Mr. Chairman. As mentioned in Paragraph 85 the background goes back at least to 1972, in fact it goes back further than that. So with your permission, Mr. Chairman, I will ask Mr. Gilhooly, our Director General of Departmental Audits, to provide the Committee with some background information that we think may be helpful to you in considering this item.

The Chairman: Thank you Mr. Macdonell. Mr. Gilhooly.

Mr. C. F. Gilhooly (Director General, Departmental Audits, Auditor General's Office): Thank you, Mr. Chairman. The first reference to this company was in our 1970 report, although we did not refer to it by name. The reference was to a development grant of \$522,000 which, under the terms of the grant, was to be repaid if successful production and sale was achieved. The amount was not paid back, as is said in our note, because basically the cash resources of the company had been loaned to the parent company and the cash resources were not available.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 14 novembre 1974

[Interprétation]

Le président: Messieurs, la séance est ouverte.

Le quorum est de 11 personnes. Cependant à notre séance d'organisation le comité a donné l'autorisation au président de tenir des séances afin de recevoir des témoignages et de les faire imprimer même si le quorum n'est pas atteint pourvu qu'il y ait au moins quatre membres présents et que des membres du parlement et de l'opposition soient présents. Comme nous avons le nombre requis de personnes pour satisfaire ce règlement, nous pouvons procéder.

Notre recherchiste adjoint a déjà préparé une analyse du sujet de notre discussion et des copies de cette analyse vous seront distribuées par le greffier. Nous reprendrons les discussions des paragraphes du rapport 1973 du solliciteur général au sujet du ministère de l'Industrie et du Commerce.

Avant de plonger dans cette discussion, je voudrais informer le Comité que lorsqu'ils auront terminé d'interroger les représentants du ministère de l'Industrie et du Commerce, ils continueront la discussion avec les représentants du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration au sujet du paragraphe 86. Malheureusement, cette dernière phase de la discussion devra être reportée jusqu'au mardi 19 novembre, puisque le sous-ministre qui devait comparaître est maintenant aux États-Unis pour affaires.

Passons maintenant à la discussion du paragraphe 85. Je demanderai donc à l'auditeur général M. Macdonell, ainsi que les représentants ministériels, M. T. E. Burns, de nous présenter les grandes lignes de ce problème afin que nous puissions commencer notre interrogatoire. Je me permets d'ajouter que les deux premiers membres à poser des questions seront M. Darling et M. Leblanc.

Monsieur Macdonell.

85. *Acquisition de Radio Engineering Products Limited en paiement des dettes dues à Couronne.*

M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada): Merci, monsieur le président. Tel que mentionné au paragraphe 85, cette histoire remonte à 1972, et peut-être encore plus loin. Avec votre permission, monsieur le président, je demanderai à M. Gilhooly, directeur général des vérifications ministérielles, de fournir quelques renseignements au Comité, qui seront, nous le croyons, utiles dans les résolutions de ce problème.

Le président: Merci, monsieur Macdonell. Monsieur Gilhooly.

M. C. F. Gilhooly (directeur général, Vérification ministérielle, Bureau de l'Auditeur général): Merci, monsieur le président. La première mention que nous ayons faite de cette société remonte à notre Rapport 1970, bien que nous ne l'ayons pas nommée directement, il s'agissait d'une référence à une subvention de développement de l'ordre de \$522,000 qui devait nous être remboursée moyennant une production et une vente réussies. Le montant n'a pas été remboursé, ainsi que nous l'avons noté, parce que les ressources de la société avaient été prêtées à la société-mère et qu'il n'y avait pas suffisamment de ressources pour effectuer un remboursement.

[Text]

The Public Accounts Committee considered this paragraph in 1972. In its report to the House on June 8, 1972, it expressed concern with the lack of communication between departments which had become apparent during questioning of officials of the Department of Industry, Trade and Commerce and stated its intention to reopen consideration of the paragraph on some future occasion.

This company was again referred to in our 1972 report—this time by name—in which we drew attention to the fact that the indebtedness had risen to approximately \$4.5 million. The additional indebtedness related mainly to income tax owed by the company with respect to profits earned in 1968 and 1969. The failure to pay, I think, reflected the lack of cash resources in the company, and the company accepted as settlement of the amount owed to them by the parent the transfer of a division of the parent to the subsidiary.

In July, 1972, the Crown accepted or acquired a 99.8 per cent interest in Radio Engineering Products, in return for which the Department of National Revenue approved the transfer back to the parent company for \$1 of the business or the division that had been transferred to Radio Engineering Products in settlement of the debt of 3.2 million. The parent was also released from any obligation it might have with respect to the debts of the subsidiary.

Our 1973 report merely updated developments with respect to the company. Particularly, we pointed out that in the last year for which there had been a financial statement, the year ending July 30, 1972, the company had incurred a loss of \$5.4 million and was insolvent to the extent of \$3.6 million. Working capital loans of \$975,000 had been made to the company and the department advised that attempts were being made to sell the company.

I think that is the story as in our reports from 1970 through to our 1973 report.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilhooly. I would ask Mr. Burns, the Senior Assistant Deputy Minister, if he would comment on your observations.

• 1110

Mr. T. E. Burns (Senior Assistant Deputy Minister): Thank you, Mr. Chairman. May I first, in commenting generally on what Mr. Gilhooly has said, identify the areas of activity in which the Department of Industry, Trade and Commerce has played a substantial role in relation to the affairs of this company. These really cover two aspects of the resumé provided by the Auditor General's representative. First, we were involved in the development grant assistance paid to the company in the 1965-66 period. Second, since the majority of the shares of the company were acquired by the Crown, the Department of Industry, Trade and Commerce has had the prime responsibility for the direction of the company's activities, that is, since July 13, 1972. We are, of course, not responsible in terms of the income tax problems to which Mr. Gilhooly has referred, and I would suggest that if you want to pursue those questions it might be more appropriate to ask the Department of National Revenue to provide the necessary information.

Mr. Chairman, I would be glad to go over the two elements that I have identified as being the primary responsibility of this department, if you wish me to do so.

[Interpretation]

Le Comité des comptes publics a pris ce paragraphe en considération en 1972, lors de son rapport présenté à la Chambre des communes le 8 juin 1972. Le rapport soulignait le manque de communication interministérielle qu'on avait pu noter au cours de l'interrogation des représentants du ministère de l'Industrie et du Commerce, et il terminait avec la promesse de reprendre l'étude de ce paragraphe plus tard.

Nous avons de nouveau mentionné cette société dans notre rapport 1972, et cette fois nous l'avons nommé, tout en attirant l'attention sur le fait que la dette était maintenant de l'ordre d'à peu près 4.5 milliards de dollars. Cette dette était surtout le résultat d'impôts impayés par la société en question sur les bénéfices au cours de l'exercice financier 1968-1969. Il me semble que cette dette indiquait surtout un manque de ressources de la part de la société. La société a accepté comme règlement du montant qui leur était dû par la société-mère le transfert d'une section de la société-mère à la filiale.

En juillet 1972, la Couronne a accepté ou acquis 99.8 p. 100 de l'intérêt de la société *Radio Engineering Products Limited*. En retour, le ministère du Revenu national a approuvé le transfert à la société-mère pour la somme de \$1 de la section qui avait été transférée à la société *Radio Engineering Products* pour régler la dette de 3.2 milliards de dollars. La société-mère a été déchargée de toute obligation envers la filiale par rapport à la dette en question.

Notre rapport 1973 a fait part des développements récents quant à cette société. Nous avons souligné le fait qu'au cours des derniers exercices financiers se terminant le 30 juillet 1972, la société accusait une perte de 5.4 milliards de dollars et était devenue insolvable, ayant une dette de 3.6 milliards de dollars. La société avait reçu des prêts de l'ordre de \$975,000 et le Ministère déclarait que l'on tentait de vendre la société en question.

Voilà la situation telle que nous l'avons exposée dans nos rapports de l'année 1970 à 1973.

Le président: Merci, monsieur Gilhooly. Je demande eraï à M. Burns, le premier sous-ministre adjoint, de nous faire part de ses commentaires.

M. T. E. Burns (premier sous-ministre adjoint): Merci, monsieur le président. Permettez-moi tout d'abord de commenter de façon générale ce qu'a dit M. Gilhooly et d'identifier les secteurs d'activités dans lesquels le ministère de l'Industrie et du Commerce a joué un rôle important par rapport aux activités de cette compagnie. Il s'agit en fait de deux aspects du résumé qui vous a été remis par le représentant de l'Auditeur général. Premièrement, nous avons participé au versement de la subvention d'aide au développement de la société en 1965-1966. Deuxièmement, depuis l'acquisition par la Couronne de la majorité des actions de la compagnie, le ministère de l'Industrie et du Commerce est directement responsable des activités de la compagnie, c'est-à-dire depuis le 13 juillet 1972. Bien entendu, nous ne sommes pas responsables des problèmes concernant l'impôt sur le revenu dont a parlé M. Gilhooly; aussi, si vous désirez approfondir ces questions, il est préférable de vous adresser au ministère du Revenu national qui vous donnera les renseignements nécessaires.

Monsieur le président, je me ferais un plaisir d'explicitier les deux éléments dont j'ai dit qu'ils dépendaient directement de la responsabilité de ce ministère, si toutefois vous me le permettez.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Burns. We are in the hands of the Committee. I think to start we will begin the questioning with Mr. Darling.

Mr. Darling: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Macdonell or Mr. Gilhooly, does the Auditor General audit the subject company's financial statements and, if not, who does?

Mr. Macdonell: No, sir. We do not audit it, Mr. Chairman, and I certainly do not know who the auditors are. Do you?

Mr. Gilhooly: I do not know the name, Mr. Darling. I do know that it is a large firm of public accountants.

The Chairman: Mr. Burns could you answer that question?

Mr. Burns: Yes I can, Mr. Chairman. The auditors of the company are the firm of McClintock Maine Lafrentz & Co. of Montreal.

Mr. Darling: Does the Auditor General have access to the company's records?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Normally, Mr. Chairman, we would not have access except in the unusual circumstance that an investigation was required. In other words, I think, as Mr. Burns said, this has ultimately become a tax case and obviously the tax department has full access to all the records and represents the government in these matters. We would come in on the fact only, I should think, if there were anything affecting the situation that in our judgment was not likely to be dealt with adequately by the department concerned.

Mr. Darling: Your department got into it back in 1970 with this grant of over half a million dollars, \$522,000, four years ago.

Mr. Burns: Mr. Darling, actually the development assistance question really began in 1965 and, indeed, the advances that we made, which were two in number, occurred in February of 1965 and November of 1966.

Mr. Darling: Then when this debt became in arrears, nothing was done at the time when they probably were more solvent to recover any of it.

Mr. Burns: Yes, Mr. Chairman, would you find it helpful if I went very briefly over the history of this grant arrangement? It might put the thing in a little better perspective.

The Chairman: Yes, Mr. Burns, I think it would be helpful if you would put that information on the record.

Mr. Burns: As you know, Mr. Chairman, the Department of Industry, Trade and Commerce has a program called the Defence Industry Productivity Program, the DIP program for short, which provides for shared-cost assistance for technological development in the defence and defence-related industries. In February of 1965 negotiations between Radio Engineering Products Limited and the department regarding a particular development project related to high-technology-multiplex equipment. Negotiations were carried out and it was agreed that the cost of the development project would be something of the order of \$1.2 million. Fifty per cent of that, or \$537,000, was agreed to be a government grant representing half the total cost of the development project. In the normal way, the agreement between the Department and the company was

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Burns. C'est le Comité qui doit décider. Nous commencerons le débat en cédant la parole à M. Darling.

M. Darling: Merci, monsieur le président, M. Macdonell ou M. Gilhooly peuvent-ils me dire si l'Auditeur général vérifie les états financiers de la société et, dans la négative, qui le fait?

M. Macdonell: Ce n'est pas nous, monsieur le président, et j'ignore qui effectue des vérifications; le savez-vous?

M. Gilhooly: C'est un grand cabinet d'experts-comptables dont j'ignore le nom.

Le président: Monsieur Burns, pouvez-vous répondre à cette question?

M. Burns: Certainement. Il s'agit du cabinet McClintock Maine Lafrentz et Cie., de Montréal.

M. Darling: Est-ce que l'Auditeur général a accès aux registres de la société?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: En temps normal nous n'avons pas accès à ces documents sauf exceptionnellement lorsqu'une enquête est demandée. Autrement dit, et M. Burns l'a déjà fait remarquer je crois, que tout se résume finalement à une affaire d'impôt, et bien entendu le ministère du Revenu national a droit de regard sur tous les registres et c'est lui qui représente le gouvernement dans cette affaire. En fait, nous n'interviendrions que si, à notre avis, la situation était modifiée par un problème que le ministère intéressé serait incapable de résoudre de manière satisfaisante.

M. Darling: Votre ministère s'occupe de cette affaire depuis 1970, c'est-à-dire depuis le versement de cette subvention de plus d'un demi million de dollars, \$522,000 exactement, il y a quatre ans.

M. Burns: En fait, l'aide au développement a débuté en 1965 et les avances qui sont au nombre de deux ont été consenties en février 1965 et en novembre 1966.

M. Darling: Ainsi, lorsque cette dette est devenue arriérée, on n'a rien fait alors qu'à cette époque la société était probablement plus solvable.

M. Burns: En effet. Monsieur le président, pensez-vous qu'il serait utile d'exposer très brièvement l'historique de cette subvention? Cela permettrait peut-être de mieux comprendre les faits.

Le président: Il serait en effet très utile que ces renseignements figurent dans les comptes rendus.

M. Burns: Comme vous le savez, monsieur le président, le ministère de l'Industrie et du Commerce a un programme intitulé Programme pour la défense de la productivité industrielle dont le sigle est le DIP; ce programme se propose d'aider l'industrie en partageant les coûts de l'expansion technologique dans les industries de défense ou les industries s'y rapportant. En février 1965, des négociations ont eu lieu entre la société *Radio Engineering Products Limited* et le ministère sur un projet lié à de l'équipement multiplex hautement technique. Au cours de ces négociations on s'est entendu pour que les coûts de ce projet soient de l'ordre de \$1.2 million. Il a été également convenu que 50 p. 100 de cette somme, c'est-à-dire \$537,000, serait pris à charge par le gouvernement sous la forme d'une subvention. Selon la procédure habituelle, l'accord entre le minis-

[Text]

confirmed by the Treasury Board and that money was advanced. In the normal course of the DIP program, there are repayment terms in the contracts which are signed formally between the Department of Supply and Services and the contractor, the Department of Supply and Services acting in that case as an agent of the Department of Industry, Trade and Commerce. There are repayment clauses but when the project is on a 50-50 basis, repayment is only required when the Minister concludes that the contractor involved has achieved more than fair and reasonable profits from the on-going production or where indeed the contractor is in a special profit position because he has achieved something that in military procurement terms is known as "sole source". That was the first part of this episode.

• 1115

In the fall of 1966, the development work in the company had nearly been completed and the major potential customer for the product being developed, the United States Defence Department, was prepared to issue an order for some \$20 million worth of production of this developed product. At that time, in the fall of 1966, the company was in a very short capital position. It was therefore agreed that under the DIP program, again supporting the technological development of products going into export in the defence and defence related fields, a further advance should be made under the DIP program up to 100 per cent of the development costs that had been incurred by the company. I should perhaps mention at this point—and I think this is a question that was covered in your discussion on Tuesday evening in relation to the de Havilland project—that the DIP program does provide flexibility for sharing ratios different than the 50-50 sharing ratios. Again, the proposal which was agreed between the Department and the company was put before the Treasury Board and it was agreed that up to 100 per cent of the development cost could be advanced to the company. At that point, an additional grant of \$522,000 was made to the company.

As part of that arrangement, repayment provisions were inserted in the contract for the repayment of that second instalment of the grant, and indeed that second grant was completely repaid by the company to the government by November 1968.

Under the DIP program, when the sharing ratio is other than 50-50, there are normally put into the contracts much more rigorous repayment terms. In fact, the repayment terms are (a) to acquire 25 per cent of all profits arising from the project up to 10 per cent, and all profits over 10 per cent to be repaid to the Crown until the Crown contribution is completely repaid. In other words, if we are operating on a 50-50 basis, we only require the repayment of our contribution should the company achieve extraordinary profits. But if we go over 50 per cent, then we require them, as the normal course, to make repayments of the total Crown contribution. In the event that the contract amendment regarding the second advance was in error, as the Auditor General's report rightly points out, and that the amendment required only repayment of excess profits as in the normal shared projects, it should have included those more complex repayment provisions.

[Interpretation]

tère et la société a été entériné par le Conseil du Trésor et les fonds ont été avancés. Normalement, dans le cadre du programme DIP, le contrat précise les termes du remboursement et il est conclu officiellement entre le ministère des Approvisionnements et Services entre la société et le ministère des Approvisionnements et Services qui sert d'agent au ministère de l'Industrie et du Commerce. Il existe des clauses de remboursement mais lorsque le projet est partagé pour moitié, le remboursement n'est exigé que lorsque le ministre décide que la société contractante a réalisé des profits plus que raisonnables ou encore lorsque les bénéfices de la dite société sont dus au fait qu'elle se trouve dans une situation spéciale, qui, en termes militaires, est définie comme «source unique». Voilà donc la première partie de l'épisode.

En automne 1966, ce travail de développement technique était pratiquement achevé et le principal et futur client du produit ainsi développé, le ministère américain de la Défense, était prêt à passer une commande de l'ordre de \$20 millions. A l'époque, c'est-à-dire en automne 1966, la société disposait de très peu de capitaux. Il s'est donc entendu qu'aux termes du programme DIP, et pour encore une fois venir en aide au développement technique de produits destinés à l'exportation dans le secteur de la défense ou un secteur assimilable, une nouvelle avance serait consentie couvrant jusqu'à 100 p. 100 des coûts de développement engagés par la société. Peut-être faut-il signaler ici mais on en a déjà parlé mardi soir à propos du projet de Haviland, que le programme DIP est suffisamment souple et permet que les proportions soient autres que moitié-moitié. Là encore, l'accord conclu entre le ministère et la société a été soumis au Conseil du Trésor et il a été convenu que 100 p. 100 des coûts de développement serait avancé à la société. Une nouvelle subvention qui s'élevait à \$522,000, a donc été consentie à la société.

Cet accord contenait des clauses prévoyant le remboursement de cette seconde partie de la subvention et en effet, en novembre 1968, cette somme avait été entièrement remboursée par la société au gouvernement.

Le programme DIP prévoit dans le contrat l'insertion de termes de remboursement beaucoup plus rigoureux lorsque le partage s'effectue selon un rapport autre que celui 50-50. En fait, il s'agit premièrement, d'acquiescer 25 p. 100 de tous les bénéfices provenant du projet jusqu'à 10 p. 100 et tous les bénéfices au-delà de ces 10 p. 100 sont versés à la Couronne jusqu'à ce que l'apport de la Couronne soit entièrement remboursé. Autrement dit, lorsque les coûts sont partagés pour moitié, on exige seulement le remboursement de l'apport financier au cas où la société réalise des bénéfices extraordinaires. Cependant, au-delà de 50 p. 100, nous exigeons de la société qu'elle rembourse la totalité de l'apport financier effectué par la Couronne. Au cas où la modification du contrat concernant la seconde avance était erronée, comme le rapport de l'Auditeur général le fait remarquer à juste titre, et que cet amendement négligeait que le remboursement des profits excessifs comme dans le cas de projets normaux, ces clauses de remboursement plus complètes auraient dû être insérées dans le contrat.

[Texte]

• 1120

In the course of the period during which the company had received production orders for this equipment, two steps were taken to deal with this question. First, the company did make an undertaking to repay the first grant as further sales developed. Second, the alternative possibility of the company's undertaking further development work in the same general area of technology up to the value of the initial grant was investigated, but it was found that this option was not permissible under the terms of the program as it then stood. At that point in time, the company informed the Department of Supply and Services that it did not have sufficient funds to meet the payments to which they had agreed earlier, the payments on the first grant, and that situation applies to the present.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Burns. You were on a line of questioning, Mr. Darling.

Mr. Darling: Yes, but I would assume that was a statement made by Mr. Burns.

The Chairman: Yes, that was a statement, not included in your time.

Mr. Darling: Certainly you or the Crown are now trying to sell the company, but is it not a real white elephant and you cannot give the damn company away on the way it looks at present. Is there any possibility of selling it at all?

The Chairman: Mr. Burns.

Mr. Burns: Mr. Chairman, the situation of the company at the present is, of course, that it has substantial debts, mainly to the crown, first of all, to the Department of National Revenue for something slightly under \$4 million; to our Department for the amount of this development grant that was not repaid, and a working capital advance that has been made to it. On the other side of the coin, of course, what the directors of the company have been trying to do since the government acquired the company in July 1972, is, first of all, to carry on a further development project which holds considerable promise in terms of future production orders, again for military multiplex equipment. At the same time we have been working to diversify the company's production, particularly to get it into commercial operations rather than military operations, and indeed we have been able to make some progress in obtaining a volume of business in the commercial subcontracting field. So the continuation of the company as an ongoing concern is by no means excluded in the private sector.

Mr. Darling: I notice in the Auditor General's remarks here that you have two general managers operating the company who were former owners of the company, and they have a contract at the present time. I understand they sold their shares or at least controlling interest to a United States corporation and then were retained as general managers of the company with a contract which, I would assume, would be at a reasonably attractive salary to them, so they have it both ways.

The Chairman: Your question, Mr. Darling, is...

Mr. Darling: For instance, how long will this contract go on? In other words, why, when the company is in such bad shape could you not let them go?

[Interprétation]

Dans la période où la société avait reçu commande de ce matériel, on a pris deux mesures relativement à cette question. Tout d'abord, la Société s'est engagée à rembourser la première subvention au fur et à mesure des ventes. Deuxièmement, on a étudié la possibilité que la société entreprenne d'autres travaux de développement dans le même domaine général de technologie jusqu'à concurrence de la subvention initiale mais l'on s'est aperçu que le programme ne l'autorisait pas. C'est alors que la Société a informé le ministère des Approvisionnements et Services qu'elle n'était pas en mesure d'effectuer les paiements d'abord convenus, à savoir le remboursement de la première subvention, et il en va toujours de même.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Burns. Vous avez plusieurs questions à poser, monsieur Darling.

M. Darling: Oui, mais je pense qu'il s'agissait là d'une déclaration de M. Burns.

Le président: Oui, cela ne compte pas dans votre temps.

M. Darling: Il est certain que vous ou l'Etat essayez actuellement du vendre cette société, mais ne s'agit-il pas en fait d'un éléphant blanc dont vous ne pouvez pas vous débarrasser vu la situation actuelle. Pensez-vous qu'il soit possible de la vendre?

Le président: Monsieur Burns.

M. Burns: Monsieur le président, il est certain qu'à l'heure actuelle, la société accuse des dettes très importantes surtout vis-à-vis de l'Etat, et tout d'abord, du ministère du Revenu national pour lequel elles sont de l'ordre de 4 millions de dollars; en ce qui concerne notre ministère il s'agit de la subvention qui ne nous a pas été remboursée et d'une avance de fonds de roulement. D'un autre côté, bien sûr, les administrateurs de la société estiment et essaient depuis qu'elle a été achetée par le gouvernement en juillet 1972 d'effectuer d'autres travaux en vue de développement prometteurs si l'on considère les commandes à venir, là encore, il s'agit de matériel militaire multiplexe. D'autre part nous nous sommes efforcés de diversifier la production de la société pour que ses opérations deviennent plus commerciales que militaires et nous avons réussi à obtenir un certain nombre de contrats au niveau de la sous-traitance. Il n'est donc pas du tout exclus que la Société poursuive ses activités dans le secteur privé.

M. Darling: Je remarque dans les observations de l'Auditeur général qu'il y a deux directeurs généraux autrefois propriétaires de la société et qu'ils sont actuellement sous contrat. Je crois qu'ils ont vendu leurs actions ou au moins les intérêts qui leur assuraient un certain contrôle, à une société américaine et qu'on les a gardés comme directeur généraux de la société en leur offrant je suppose une rémunération assez appréciable pour qu'ils y gagnent des deux côtés.

Le président: Monsieur Darling, votre question...

M. Darling: Par exemple, sur combien d'années porte le contrat? En d'autres termes, lorsque la société est en si mauvais état, pourquoi ne pas les laisser aller?

[Text]

The Chairman: Mr. Burns.

Mr. Burns: Mr. Chairman, that is, in fact, what we did do.

Mr. Darling: Oh, thank God for that.

Mr. Burns: If I may, I might expand on the very brief response I gave to Mr. Darling, Mr. Chairman.

At the time the government acquired the majority shares in this company, the best advice we were able to obtain suggested that the development work which was going on at that time required the expertise that the two former owners of the company possessed, and, indeed, in those circumstances the management contract was negotiated with them which had clauses for termination.

• 1125

This occurred in July, 1972. In the course of the winter of 1972-73 the directors of the company felt it prudent to retain a firm of management consultants to give us some professional advice on the directions the company should take and the steps the Board of Directors should take to achieve the objectives of the government.

In May of 1973 the management contract with the two former owners was terminated.

The Chairman: This is your last question.

Mr. Darling: All right. This 70 per cent of shares that they had, they sold to a United States firm. Your Department bought that 70 per cent, then, I assume, because you own over 98 per cent of it now.

Mr. Burns: Yes. The Minister of National Revenue is the holder of the shares, and in that sense I am not the best witness to discuss this, but I can make a brief observation about it.

An American firm owned the 99.8 per cent of the shares which the government subsequently acquired. These shares were acquired, (a) from the original owners, and (b) from the general public in Canada to which a subsidiary offering had been made at an earlier stage.

Mr. Darling: You say the Minister of National Revenue is the owner now?

Mr. Burns: The holder of record of shares.

Mr. Darling: The holder of record, anyway. Is there some way we could know what they paid for the shares and what these two principal shareholders got for their 70 per cent? I am just wondering whether we got a bargain or whether we paid a top price and a profit to the American company.

Mr. Burns: Mr. Chairman, you are now getting me into an area in which the Department of Industry, Trade and Commerce did not play a major role. In terms of that part of the history of this operation, I would refer to what I said to begin with, that perhaps the Department of National Revenue is the best...

Mr. Darling: I would have to get the information from the Department of National Revenue. Thank you.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Burns.

M. Burns: Monsieur le président, c'est en fait ce que nous avons fait.

M. Darling: Oh, Dieu merci.

M. Burns: Si vous me le permettez, je pourrais étouffer un peu la réponse très rapide que je viens de donner à M. Darling, monsieur le président.

Lorsque le gouvernement a acheté la majorité des actions de cette société, on nous avait indiqué que les travaux de développement entrepris alors exigeaient l'expérience des deux anciens propriétaires de la société et il est vrai que ce sont dans des circonstances, que furent négociés les contrats pour une période définie.

Cela se passait en juillet 1972. Au cours de l'hiver 1972-1973, les administrateurs de la Société ont estimé qu'il était prudent de retenir les services de conseillers en gestion qui pourraient nous aider à déterminer l'orientation à donner à la société et les mesures que devaient prendre le conseil d'administration pour atteindre les objectifs du gouvernement.

En mai 1973, le contrat avec les deux anciens propriétaires prenait fin.

Le président: C'est votre dernière question.

M. Darling: Bon. Ces 70 p. 100 d'actions qu'ils avaient, ils les ont vendues à une société américaine. Votre ministère a acheté ces 70 p. 100 je suppose puisque vous en possédez actuellement plus de 98 p. 100.

M. Burns: Oui. Le ministre du Revenu national est détenteur de ces actions et c'est pourquoi je ne pense pas être le mieux placé pour en discuter mais je peux faire une rapide observation là-dessus.

Une société américaine possédait 99.8 p. 100 des actions achetées par la suite par le gouvernement. Ces actions ont été achetées (a) aux propriétaires d'origine et (b) au public canadien qui s'était vu offrir à une période antérieure les actions d'une filiale.

M. Darling: Vous dites que c'est le ministre du Revenu national qui est actuellement propriétaire?

M. Burns: Détenteur des actions.

M. Darling: Bon. Pourrions-nous savoir combien ont coûté ces actions et ce qu'ont reçu ces deux actionnaires principaux pour les 70 p. 100 qu'ils possédaient? Je me demande simplement si ce fut une bonne affaire ou si nous avons payé le prix fort et ainsi consenti un bénéfice à la société américaine.

M. Burns: Monsieur le président, cela me mène dans un domaine où le ministère de l'Industrie et du Commerce n'a pas joué un rôle important. Pour ce qui est de cette portion de l'histoire, je reviendrai sur ce que j'ai dit au début, à savoir que le ministère du Revenu national est peut-être mieux...

M. Darling: Je devrais donc demander le renseignement au ministère du Revenu national. Merci.

[Texte]

The Chairman: At this point, gentlemen, I wonder if we could not consider the tax applications of this matter on December 3 and/or December 5, when the Department of National Revenue is scheduled to appear? Is this agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: We will have the item raised and you might well ask that question when we have the Department of National Revenue officials before the Committee.

Thank you, Mr. Darling. Mr. Clermont.

M. Clermont: Il faudrait informer le ministère du Revenu national que des questions pourront lui être posées concernant le paragraphe 85 du rapport de l'Auditeur général 1973.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont. We will follow that course and he will be so instructed by the Clerk.

Our next questioner is Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci monsieur le président. Dans le paragraphe 85 du rapport de l'Auditeur général pour 1973, il y a en fait seulement trois alinéas: le premier nous donne l'état de la question, le deuxième nous fait part des pertes de la société en cause et le troisième nous parle des événements importants qui ont lieu à l'heure actuelle.

Je comprends que le Vérificateur général ait attiré notre attention sur le problème de l'acquisition de *Radio Engineering Products Limited*, mais habituellement, l'Auditeur général met le doigt sur le «bobo», si «bobo» il y a. Or, ici je ne vois rien du genre, il nous met devant des faits et je suppose qu'il veut nous laisser entièrement libres dans la discussion sans nous dire ce qu'il en pense. Peut-être pourrions-nous avoir l'opinion du Vérificateur général sur ce paragraphe; il y a peut-être une conclusion à ce paragraphe que je ne vois pas et je pense que pour éclairer le débat actuel, il serait bon que nous en entendions davantage.

The Chairman: Mr. Macdonell, would you comment on that observation?

• 1130

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think that Mr. Leblanc has quite fairly asked why we have included this. The answer is that, from our viewpoint, there are some unusual features of this series of transactions which certainly we have followed up since 1970, and, in the long run, it would appear there is some doubt as to whether the Crown will in fact be able to recover moneys owing to it by this organization.

It is not for us to judge the propriety or otherwise of these transactions: it is really our responsibility to bring matters of this nature, as we see them, to the attention of Parliament. This we have done for that particular reason.

I think, as the Chairman has said and Mr. Burns has emphasized, there are two departments involved here, and it may well be that one of the points we are interested in drawing the Committee's attention to is the desirability of prompt and full communication between departments when there is any of the taxpayers' money at risk, shall we say. That is one of the points, Mr. Leblanc.

In other words, normally, and I think quite fairly, Mr. Leblanc would expect that there be a recommendation in our report to the committee. In this particular instance, there is not a recommendation for reasons that I have outlined: it is a series of transactions; they are unusual; there is an amount of money owing which may or may not be recoverable; and it is this type of thing that we use, I

[Interprétation]

Le président: Messieurs, je demande s'il ne serait pas mieux que nous examinions les implications fiscales de cette histoire de 3 et le 5 décembre lorsque nous recevrons le ministère du Revenu national? Est-ce d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: La question sera soulevée et vous pourrez alors interroger le ministère du Revenu national.

Merci, monsieur Darling, Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: The department of National Revenue should be advised that we may ask them some questions about Paragraph 85 of the 1973 Report of the Auditor General.

Le président: Merci, monsieur Clermont. Le greffier les en avisera en effet.

J'ai maintenant M. Leblanc sur ma liste.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. In Paragraph 85 of the 1973 Report of the Auditor General there are only 3 subparagraphs: the first one indicates what the situation is, the second what losses the company has incurred and the third one the significant recent events.

I understand that the Auditor General wanted to draw attention to the acquisition of *Radio Engineering Products Limited* but he would usually point out the weaknesses, when necessary. But I cannot see any such thing here, he is reporting facts and assume that he wants us to feel completely free in our discussions without giving us his point of view. Maybe we could ask him his view about this paragraph; there might be a conclusion to this paragraph but I cannot see it and I think it would clarify our debate if he would agree to elaborate a bit.

Le président: Monsieur Macdonell, voudriez-vous dire quelque chose là-dessus?

M. Macdonell: Monsieur le président, je pense que M. Leblanc a très justement demandé pourquoi nous avons inclus ceci. C'est à notre avis parce que cette série de transactions présentent quelques caractéristiques inhabituelles que nous avons examiné depuis 1970 et il semblerait qu'à long terme il ne soit pas certain que l'État puisse en fait recouvrer les fonds que lui doit cet organisme.

Ce n'est pas à nous de juger de ces transactions. En fait, il nous appartient d'attirer l'attention du Parlement sur les questions de ce genre. C'est pourquoi nous l'avons fait.

Je pense, comme l'ont dit le président et M. Burns que cela concerne deux ministères et qu'un des points sur lesquels nous voudrions insister devant le Comité c'est qu'il est nécessaire d'établir une communication rapide et totale entre les ministères lorsque les deniers publics sont en cause.

Autrement dit, normalement, et je pense que c'est tout à fait compréhensible, M. Leblanc s'attendrait à ce que notre rapport contienne une recommandation au Comité. Dans ce cas particulier nous n'en avons pas faite pour les raisons que je viens d'exposer: il s'agit d'une série de transactions; elles sont inhabituelles; il y a des dettes qui seront ou non recouvrées; et je crois que c'est ce genre de chose que nous

[Text]

think, more by way of illustration, so that if there are circumstances of this nature, perhaps the departments concerned can be alerted.

In future, this is the type of thing that we shall draw to the Committee's attention for whatever questions or guidance or submissions the Committee may choose to make in due course to Parliament.

With your permission, Mr. Chairman, I would like Mr. Gilhooly to carry on from there because it is his group that have been involved in the study.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: Thank you, Mr. Chairman.

I suppose my opening statement was trying to put the whole problem in perspective, and I think it is a very fair observation of Mr. Leblanc that, in reading the 1973 paragraph, you do not get the full flavour of what we are saying.

If I might put it in capsule form, we said in our 1970 report that an amount of \$500,000 in development expenditure, which was recoverable under the agreement, was not recovered, mainly because the cash assets of the company were transferred to the parent company. That was said quite clearly.

We continue the story in our 1972 report, and said that in addition to the development grant, income tax liability of about \$4 million also could not be paid for the same reason: the cash assets of the company had been transferred to the parent company. But, meanwhile, the parent company had transferred a division of its company to its subsidiary to settle its debt.

Our 1972 report went on to say that the Crown had accepted almost the sole interest in the company because of the money owned; but in return for that, the division of the company had been given back to the parent. So it had come to the subsidiary and then gone back to the parent.

Then, of course, our 1973 report merely tells of further developments. I think the likelihood of collection is somewhat doubtful because the company is certainly not in a profit-making position; and although the Crown owns the company now, with a loss of \$5.2 million in one year and a net debt rather than an equity position in the company itself, the collection appears somewhat doubtful. This I think puts the whole thing a bit more in sequence and in perspective—this is what we are saying.

Mr. Darling: A point of information.

The Chairman: Mr. Darling.

Mr. Darling: Who is the parent and who is the child?

The Chairman: Mr. Gilhooly?

Mr. Gilhooly: The American company is the parent. If I am instructed to, I will tell you the name.

The Chairman: I believe this would be of interest to the Committee.

Mr. Gilhooly: Its name is: Nytronics; and I believe it is an American conglomerate, though I know very little about it. The subsidiary of course is Radio Engineering Products Limited.

[Interpretation]

utilisons plus comme exemple de sorte que dans des circonstances semblables les ministères puissent être alertés.

C'est à l'avenir ce genre de chose que nous porterons à l'attention du Comité pour toutes les questions qu'il choisira de soumettre au Parlement.

Avec votre permission, monsieur le président, j'aimerais que M. Gilhooly reprenne la question car c'est son groupe qui a travaillé à cette étude.

Le président: Merci, monsieur Macdonell. Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Merci, monsieur le président.

Je crois que dans mes remarques initiales j'ai essayé de remettre le problème dans son contexte et je pense que M. Leblanc a tout à fait raison d'observer qu'à la lecture de ce paragraphe on ne comprend pas pleinement de quoi il retourne.

Si je peux résumer rapidement, nous avons dit dans notre rapport de 1970 qu'une somme de \$500,000 destinée au développement et devant être remboursée aux termes d'un accord, n'avait pas été recouvrée, principalement parce que l'actif de la société avait été transféré à la Maison mère. Ceci fut dit très clairement.

Nous avons repris l'histoire dans notre rapport de 1972, et déclaré qu'en plus de subvention au développement, un passif d'environ 4 millions de dollars en impôt sur le revenu avait pu non plus être réglé pour la même raison: l'actif de la société avait été transféré à la Maison mère. Mais, entretemps, cette Maison mère avait transféré une division de sa société à sa filiale pour régler sa dette.

Nous disions donc également dans notre rapport de 1972 que l'État avait accepté presque l'intérêt exclusif de la société étant donné les sommes dues; mais en retour la division avait été rendue à la Société mère. Il y avait donc un aller-retour entre la Société mère et la filiale.

Dans notre rapport de 1973 nous ne faisons donc état que de l'évolution de cette situation. Je pense qu'il est assez peu probable que l'on puisse recouvrer cette dette car la société ne fait certainement pas de bénéfices; et bien que l'État soit maintenant propriétaire, avec une perte de 5.2 millions de dollars en un an et une dette nette plutôt qu'un budget équilibré, il ne semble pas raisonnable d'espérer un remboursement. Je crois que cela remet un peu mieux l'affaire dans son contexte et explique ce que nous exposons dans le rapport.

M. Darling: Je voudrais une précision.

Le président: Monsieur Darling.

M. Darling: Qui est la Société mère et qui est la filiale?

Le président: Monsieur Gilhooly?

M. Gilhooly: La société américaine est Société mère. Si l'on me le demande, je vous donnerai le nom.

Le président: Je crois que cela pourrait en effet intéresser le Comité.

M. Gilhooly: Elle s'appelle *Nytronics*; et je crois qu'il s'agit d'un conglomérat américain mais je ne sais pas grand chose là-dessus. La filiale est bien sûr *Radio Engineering Products Limited*.

[Texte]

The Chairman: Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Si je comprends bien, les actions de la société ont été acquises par le ministère pour protéger une dette de \$4.5 millions. En fait, le coût des actions serait de \$4.5 millions, si on avait obtenu les actions pour le montant des dettes.

Maintenant, d'après le Vérificateur général, il semble que la situation actuelle soit la suivante: on a engagé une société de conseillers en gestion, on a résilié des contrats, on a nommé des conseillers en gestion, et ainsi de suite.

Alors, je suppose que tout cela est fait dans le but d'améliorer les états financiers de la compagnie, pour qu'elle soit vendable à un meilleur prix, pour qu'on puisse aller chercher l'argent. Évidemment, on se sert là d'hypothèses, on ne sait pas si on va réussir à le faire ou non, mais l'intention du ministère c'est, je crois, d'essayer de récupérer le plus possible. En affaires, on essaie parfois de récupérer des montants, et même dans l'entreprise privée, il arrive qu'on mette plus d'argent dans une entreprise pour essayer de la récupérer et qu'on en perde quand même.

Après avoir fait tout cela et engagé des gens pour voir à ce que cela fonctionne, est-ce que vous, du ministère, pensez réellement qu'il va y avoir moyen de récupérer notre argent, ou bien si on ne fait qu'augmenté nos pertes encore une fois?

Mr. Burns: Mr. Chairman, I would be very glad to answer the question that Mr. Leblanc has raised, and I might do it in this way.

In the period before July 13, 1972, the date on which the Minister of National Revenue acquired the shares of this company, the information that was available to us was that the company might very well cease operations, and this was certainly a very real possibility. The consultations that went on then included a request to my department to consider what value there might be in retaining the operation of this company. And we really identified three points that we thought were valid in that connection.

Point 1, the company had an internationally recognized technical competence in a high technology area. It had been a successful developer and manufacturer of sophisticated electronic equipment.

Point 2, as part of that international competence it had been a successful exporter over a period of about 10 years, again an exporter of high technology manufactured products, which at that time, as it is today, is one of the objectives of the department, to increase the level of manufactured products in our export mix.

Point 3, the company's manufacturing operations were located in northern New Brunswick where it had been offering employment in an interesting industry to a work force that has varied between about 150 and 300 and therefore was a significant element in the economy of that part of Canada, as well of course as providing employment for engineering staff in Montreal to the number of 75 or 100.

The fourth point I suppose that was of interest to the Department of Industry, Trade and Commerce was that if the company were to cease operations any prospect of recovering our \$522,000 would have disappeared at the time the company ceased operations.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): If I understand correctly, the company shares were acquired by the department to cover a debt of \$4.5 million. In fact, the cost of the shares would be to the order of \$4.5 million, if these had been acquired for the total amount due.

Now, according to the Auditor General, it seems that the situation is as follows: the of the management consultant firm has been retained, contracts have terminated, management consultants have been appointed etc.

I suppose that all this was done in order to improve the financial state of the company, to ensure that it would be sold at a better price, so that we could recover the moneys involved. Of course, all this is but a hypothesis. In fact, we do not now if this will succeed or not. However, it is the intention of the department to recover as much money as possible. In business, we sometimes try to recuperate large amounts of money but in the private sector, it happens that more money is invested in an enterprise in order to recover certain amounts. Yet, there are often losses.

After having tried all of these methods and having hired people to help us determine what is wrong, do you from the department really believe that there is any way we can recover the money we invested? Or are we just increasing our losses?

M. Burns: Monsieur le président, je me ferais un plaisir de répondre à la question que M. Leblanc a posée.

Pendant la période jusqu'au 13 juillet 1972, date à laquelle le ministre du Revenu national s'est fait acquéreur des actions de cette société, nous avions en main des renseignements qui portaient sur la fermeture imminente de la société. Au cours des consultations qui eurent lieu alors, mon ministère reçut une requête lui demandant de prendre en considération la valeur qu'il pourrait y avoir à faire continuer les opérations de cette société. À ce sujet, nous avons isolé trois avantages distincts.

Premièrement, la société avait acquis une réputation internationale dans un domaine technologique hautement spécialisé. Celle-ci avait réussi à mettre au point et à manufacturer de l'équipement électronique très sophistiqué.

Deuxièmement, vu sa renommée internationale, cette société avait pu exporter au cours d'une période d'à peu près dix ans des produits technologiques hautement spécialisés. À cette époque-là, ainsi qu'aujourd'hui, le ministère envisageait l'accroissement des exportations des produits manufacturés.

Troisièmement, la société avait ses usines de fabrication dans le nord du Nouveau-Brunswick et elle employait une main-d'oeuvre de 150 à 300 et était donc devenue une partie intégrale de l'économie de cette partie du Canada. De plus, cette société employait des ingénieurs de Montréal, de 75 à 100 en fait.

Quatrièmement, le ministère de l'Industrie et du Commerce avait résolu que si la société cessait ses opérations, il serait impossible de recouvrer le montant de \$522,000.

[Text]

The objective of the government at the time it was acquired was stated in a press release by the then Minister of Industry, Trade and Commerce, Mr. Pepin, and it was to the effect that it was the government's intention to operate the company for a temporary period until it attained a more stable financial position and then to offer it for resale. That continues to be the objective of the department. I think one would be forced to look into a crystal ball to see what kind of return one will get for this company and it really is impossible to answer with any precision the kind of question Mr. Leblanc has reased. Whether this will be more than the debts or less than the debts is a question only the future will tell.

The Chairman: Mr. Leblanc.

• 1140

M. Leblanc (Laurier): le témoin nous a expliqué les raisons qui ont motivé l'acquisition par le gouvernement fédéral des actions de la compagnie *Radio Engineering* et les intentions du ministre ont été indiquées dans un communiqué.

Il y a un point, très intéressant relatif aux emplois protégés au Nouveau-Brunswick. Combien d'emplois avez-vous protégés au Nouveau-Brunswick en prenant cette mesure?

The Chairman: Mr. Burns.

Mr. Burns: Mr. Chairman, the number of jobs on July 13, 1972, if my memory serves me rightly, was 150.

Mr. Leblanc (Laurier): In New Brunswick?

Mr. Burns: Yes, sir.

Mr. Leblanc (Laurier): In Montreal, how many did you have?

Mr. Burns: It was in the order of 75 to 100.

Mr. Leblanc (Laurier): And today, is it about the same number of people?

Mr. Burns: It has gone up and down, but it is about the same today as it was in 1972.

Mr. Leblanc (Laurier): So if we close the shop, we will have about 300 people out of jobs. That is about it. Thank you.

The Chairman: Mr. Martin.

Mr. Martin: Mr. Chairman, I am not sure to whom I should address these questions. I think some of them may have been touched on in one way or another, but I am trying to bring the situation up to as current a point as I can. I would like to try it through Mr. Macdonell, if I may initially.

From your understanding, Mr. Macdonell, through whom in the government, or through what department does the company now report?

Mr. Macdonell: I would like to refer that to my colleague, Mr. Gilhooly. I know the answer but...

[Interpretation]

Les objectifs du gouvernement à l'époque où il a acquis la société, ont été précisés dans un communiqué de presse émis par le ministre de l'Industrie et du Commerce d'alors, M. Pepin. Il précisait que c'était l'intention du gouvernement de continuer les opérations de la société pour une période temporaire jusqu'à ce qu'elle soit dans une position financière moins précaire. Alors, la société serait mise en vente. Le ministre a toujours ces mêmes objectifs en vue. Il me semble qu'il faudrait lire l'avenir dans les étoiles pour déterminer quel revenu cette société nous fournira en fin de compte. Il est à peu près impossible de répondre avec quelque précision à ce genre de questions posées par M. Leblanc. On ne peut prédire s'il y aura plus de dettes ou moins de dettes... L'avenir le dira.

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): The witness has explained the reason behind the acquisition of the radio engineering shared by the federal government as well as the intentions of the Minister, which were outlined in a press release.

I feel there is a very interesting point to be raised concerning security of employment in New Brunswick. How many jobs were guaranteed in New Brunswick following this matter?

Le président: Monsieur Burns.

M. Burns: Monsieur le président, le nombre d'emplois au 13 juillet 1972 était de l'ordre de 150, si ma mémoire est fidèle.

M. Leblanc (Laurier): Au Nouveau-Brunswick?

M. Burns: Oui, monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Et à Montréal, combien d'emplois?

M. Burns: Quelques 75 à 100 emplois.

M. Leblanc (Laurier): Est-ce le même nombre à l'heure actuelle?

M. Burns: Il y a eu quelques variations, mais le nombre d'emplois à l'heure actuelle est à peu près le même qu'en 1972.

M. Leblanc (Laurier): Donc, si nous décidons de mettre fin aux opérations, il y aura à peu près 300 personnes en chômage. C'est tout ce que je voulais savoir, merci.

Le président: Monsieur Martin.

M. Martin: Monsieur le président, je ne sais pas exactement à qui adresser ces questions. On y a sûrement fait allusion d'une façon ou d'une autre, mais je voudrais obtenir un résumé de la situation à l'heure actuelle. J'adresserai donc mes questions à M. Macdonell.

D'après vous, monsieur Macdonell, à quel représentant gouvernemental ou quel ministère cette société fait-elle rapport?

M. Macdonell: Je réfère cette question à mon collègue, M. Gilhooly. J'en connais la réponse mais...

[Texte]

The Chairman: Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: The Department of Industry, Trade and Commerce.

Mr. Martin: The company reports to the Department of Industry, Trade and Commerce. Who is the chief executive officer of the company now?

Mr. Gilhooly: Perhaps I should let the department answer that.

Mr. Martin: If the company reports through the Department of Industry, Trade and Commerce, yes.

The Chairman: Mr. Burns.

Mr. Burns: Mr. Gilhooly's comment is correct. The Treasury Board designated the Department of Industry, Trade and Commerce to carry the prime responsibility for the operation of this company. At the Time the government acquired the shares of the company, a board of directors was appointed which consists of an officer of my department and myself, and officer of the Department of Supply and Services, and an officer of the Department of National Revenue.

Subsequently the board of directors was expanded to include two private sector representatives. One is Mr. J. F. Taylor, a consultant in the electronics business and a highly experienced industrialist in the electronics field, and the President of another electronics company, Mr. D. Taylor, in a related but noncompetitive electronics company.

Mr. Martin: Mr. Burns, who is the chief executive officer of the company today?

Mr. Burns: The President of the Company is Mr. R. P. Welland.

Mr. Martin: Is he the chief executive officer?

Mr. Burns: Yes.

Mr. Martin: Where does he operate from?

Mr. Burns: The operating offices of the company are in Montreal.

Mr. Martin: Is the head office there also?

Mr. Burns: The formal head office of the company is in Ottawa. That is according to the formalities of the Corporations Act. The operating office of the company, the head office, is in Montreal.

Mr. Martin: Mr. Welland presumably reports to the board.

Mr. Burns: He does.

Mr. Martin: To get that point clarified, the board now consists of how many members of government service and how many members from the private sector?

Mr. Burns: There are three public servants and two representatives of the private sector on the board.

Mr. Martin: So it is a board of directors of five persons. What was the profit or loss of this company in its latest fiscal year?

[Interprétation]

Le président: Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Au ministère de l'Industrie et du Commerce.

M. Martin: La société se reporte donc au ministère de l'Industrie et du Commerce. Qui est le directeur général de cette société à l'heure actuelle?

M. Gilhooly: Je laisse au ministère le soin de répondre à cette question.

M. Martin: D'accord, si la société se rapporte au ministère de l'Industrie et du Commerce.

Le président: Monsieur Burns.

M. Burns: Les commentaires de Gilhooly sont exacts. En effet, le Conseil du Trésor a désigné le ministère de l'Industrie et du Commerce comme responsable des opérations de cette société. A l'époque où le gouvernement a acquis les actions de cette société, on a nommé un conseil d'administration qui se compose des personnes suivantes: un agent de mon propre ministère, un agent du ministère des Approvisionnements et Services, un agent du ministère du Revenu national ainsi que moi-même.

Plus tard, le conseil d'administration a accueilli deux représentants du secteur privé. Il s'agit de M. J. F. Taylor, un expert en électronique ainsi qu'un industriel d'expérience dans ce domaine et du président d'une autre société d'électronique, M. D. Taylor, qui fait partie d'une autre société d'électronique semblable mais non rivale.

M. Martin: Monsieur Burns, qui est le directeur général de la société à l'heure actuelle?

M. Burns: Le président de la société est M. R. P. Welland.

M. Martin: Est-il directeur général?

M. Burns: Oui.

M. Martin: Quel est son siège social?

M. Burns: Des bureaux de la société situés à Montréal.

M. Martin: Est-ce que le siège social de la société est là-bas?

M. Burns: Le siège social officiel de la société est à Ottawa. Cependant, ces formalités existent surtout à cause de la Loi sur les corporations. En fait, le siège social de la société est à Montréal.

M. Martin: M. Welland se rapporte sans doute au conseil d'administration.

M. Burns: C'est exact.

M. Martin: Quelques précisions, s'il vous plaît. Le conseil d'administration est constitué de combien de membres du secteur gouvernemental et de combien de membres du secteur privé?

M. Burns: Il y a trois fonctionnaires et deux représentants du secteur privé qui font partie du conseil d'administration.

M. Martin: Cinq personnes font donc partie du conseil d'administration. Quels sont les bénéfices ou les pertes accusés par cette société au cours du dernier exercice?

[Text]

Mr. Burns: May I consult and get the exact figures, please?

• 1145

Mr. Martin: And what would that fiscal year have been, ending as of what date?

The Chairman: Mr. Burns.

Mr. Burns: Excuse me, Mr. Chairman. I wanted to be sure I had the exact figures. The company's fiscal year ends on July 28 of each year. On July 28, 1973, the company had a loss of \$1.7 million. In the fiscal year ended July 28, 1974—and I am now probably doing something illegal since we have not yet distributed this to the shareholders and indeed we have not had yet the formal signed-off statement by the auditors, although I understand this figure will not be changed—there was a loss of \$295,000.

Mr. Martin: And who are the auditors of the company?

Mr. Burns: I answered that question a little earlier, Mr. Martin.

Mr. Martin: I am sorry.

Mr. Burns: The auditors are McClintock Main Lafrentz & Co. of Montreal—a recognized firm of public auditors.

Mr. Martin: What is the accumulated deficit—I presume it is a deficit—of the company as of July 28, 1974?

Mr. Burns: Subject to the condition that I mentioned earlier, that we have not yet had a signed-off statement by the auditors, the figure is \$5.9 million.

Mr. Martin: Just one point in connection with not having a signed statement by the auditors. Do you mean that the audit is still under way? We are now in the month of November. Or is it just a matter of having their signature on the report?

The Chairman: Mr. Burns.

Mr. Burns: Mr. Chairman, I am informed that it has been some weeks since the actual audit has been completed. It is a question of notes to the statement and that kind of thing being finally cleared up. We are obliged under the Canada Corporations Act to have an annual meeting before January 28 next year, but of course, before then we will have distributed to the shareholders, as we are required under the Canada Corporations Act, a properly audited statement.

Mr. Martin: And what is the total amount of indebtedness of the company to the Government of Canada as of July 28, 1974?

Mr. Burns: May I put this in general terms? I do not have the precise figures.

Mr. Martin: Just roughly within hundreds of thousands or the nearest million—or anything.

The Chairman: Can you give us an estimate?

Mr. Burns: Yes, I certainly can, Mr. Chairman.

There were two debts which were outstanding at the time the government acquired the shares of the company, and those two debts were of the order of \$3.8 million in income taxes and \$500,000 in terms of the development contract, which Mr. Darling raised a few moments ago. Since that time the department has advanced a million dollars as a loan for working capital purposes.

[Interpretation]

M. Burns: Puis-je consulter des documents afin de vous fournir les chiffres exacts?

M. Martin: Et quel aurait été cet exercice financier, quand se terminerait-il?

Le président: Monsieur Burns.

M. Burns: Excusez-moi, monsieur le président, je voulais m'assurer que ces chiffres étaient exacts. L'exercice financier de la société se termine le 28 juillet. Le 28 juillet 1973, la société accusait une perte de \$1.7 millions. Dans l'exercice financier se terminant le 28 juillet 1974—et je vais maintenant probablement faire quelque chose d'illégal puisque nous n'avons pas encore annoncé ceci aux actionnaires et que le rapport officiel des vérificateurs n'a pas encore été nié, mais je ne crois pas que ce chiffre sera modifié—la perte fut de \$295,000.

M. Martin: Et qui sont les vérificateurs de la société?

M. Burns: J'ai répondu à cette question, tout à l'heure, monsieur Martin.

M. Martin: Je suis désolé.

M. Burns: Il s'agit de McClintock Main Lafrentz & Co. de Montréal—société reconnue de vérificateurs publics.

M. Martin: Quel est le déficit accumulé—je pense qu'il y a un déficit—de la société au 28 juillet 1974?

M. Burns: Étant entendu que nous n'avions pas encore le rapport officiel des vérificateurs, je crois pouvoir toutefois dire qu'il s'élève à \$5.9 millions.

M. Martin: A propos du fait qu'il n'y ait pas encore de rapport signé des vérificateurs. Voulez-vous dire que la vérification n'est pas terminée? Nous sommes maintenant en novembre. Ou est-ce qu'il ne leur reste plus qu'à apposer leur signature?

Le président: Monsieur Burns.

M. Burns: Monsieur le président, il paraît que la vérification est terminée depuis quelques semaines. Il ne s'agit plus que de quelques notes et de ce genre de détails à régler. La Loi sur les corporations canadiennes nous oblige à tenir une réunion annuelle avant le 28 janvier prochain, mais il est évident qu'un rapport approprié sera distribué avant cela aux actionnaires.

M. Martin: Quelle est la dette totale de cette société vis-à-vis du gouvernement canadien au 28 juillet 1974?

M. Burns: Puis-je vous répondre en gros? Je n'ai pas les chiffres exacts.

M. Martin: Oui, en gros, à quelques centaines de milliers ou au million près, comme vous voulez.

Le président: Pouvez-vous nous donner une prévision?

M. Burns: Oui, certainement, monsieur le président.

Il restait 2 dettes en souffrance lorsque le gouvernement a acheté les actions de la société et ces 2 dettes représentaient \$3.8 millions d'impôt sur le revenu et \$500,000 sous forme de contrat de développement, comme on l'a vu à l'occasion de la question de M. Darling il y a quelques instants. Depuis le ministère a avancé \$1 million en fonds de roulement.

[Texte]

Mr. Martin: Do you mean, then, that the figure is roughly \$5.3 million as of July 28, 1974, the latest fiscal year-end?

Mr. Burns: I guess that is right. Yes.

Mr. Martin: I realize the income tax is not in your bailiwick but was this income tax corporate income tax on profits or was it withholding tax or a combination of both? Perhaps Mr. Macdonell or his people would know this.

The Chairman: Mr. Gilhooly perhaps could answer that.

Mr. Gilhooly:

Mr. Gilhooly: It was profits on the operations, I think, in the years 1968 and 1969. It was tax on profits in those years.

Mr. Martin: Do you mean that the corporation income taxes had not been paid in the normal way during those years, or was it a subsequent assessment?

Mr. Gilhooly: I rather suspect it is a subsequent assessment but I am not entirely sure.

Mr. Martin: You do not know how much of that money is represented by withholding taxes from salaries and wages?

Mr. Gilhooly: Oh, no. That does not get into the picture at all.

Mr. Martin: I see.

• 1150

Mr. Gilhooly: It is strictly corporate income tax, but I am not sure whether it was recognized at the time or was a reassessment a couple of years later. I do not really know.

Mr. Martin: Mr. Burns, what in your view are the chances of repayment of this total indebtedness to the extent of say, 50 per cent as you see things now! Would you care to venture a . . .

Mr. Burns: Mr. Chairman, Mr. Leblanc asked a somewhat similar question and I referred at the time to the cloudiness of crystal balls. I do not think I would like to make a judgment on that point.

The Chairman: One more question, Mr. Martin, and then we will go on to another round.

Mr. Martin: How many people does the company employ at the present time and roughly where are they located? You mentioned what it was in 1972. Is it still the same figure?

Mr. Burns: It is approximately the same figure.

Mr. Martin: Could I ask just one supplementary? What efforts have been made to date to sell the company to the private sector?

Mr. Burns: Mr. Chairman, the Board of Directors came to a conclusion in the spring of this year that we should begin in a serious way to try to dispose of the company and, indeed, we have looked at two potentialities for selling the company, one, to sell its shares or, two, to sell the assets of the company as an on-going concern. The evidence we accumulated, having made some approaches in this matter, suggested that the second alternative was probably preferable to the first and that is the route we have been pursuing in recent months. I cannot say that we have an arrangement ready to proceed at this moment.

[Interprétation]

M. Martin: Voulez-vous dire alors qu'il s'agissait en gros de \$5.3 millions le 28 juillet 1973, date à laquelle se terminait le dernier exercice financier?

M. Burns: Je crois que oui.

M. Martin: Je comprends bien que l'impôt sur le revenu ne relève pas de vous mais, s'agissait-il d'impôt sur le revenu de la société sur les bénéfices ou d'impôt retenu ou une combinaison des deux? Peut-être que M. Macdonell ou l'un de ses collègues le saurait.

Le président: M. Gilhooly voudrait peut-être répondre à cette question.

Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Il s'agissait de bénéfices je crois, en 1968 et 1969. C'était un impôt sur les bénéfices réalisés ces années-là.

M. Martin: Voulez-vous dire que l'impôt sur le revenu de la société n'avait pas été payé de façon normale ces années-là, ou s'agit-il d'une évaluation ultérieure?

M. Gilhooly: Je pense qu'il s'agit d'une évaluation ultérieure mais je ne suis pas tout à fait sûr.

M. Martin: Vous ne savez pas quelle proportion de cette dette représente des impôts de retenue sur les salaires et traitements?

M. Gilhooly: Oh, non. Il n'en est pas du tout question.

M. Martin: Je vois.

M. Gilhooly: Il s'agit uniquement de l'impôt sur le revenu de la société, mais je ne sais pas très bien s'il avait été calculé alors ou s'il s'agit d'une ré-évaluation datant de deux ans plus tard. Véritablement, je ne le sais pas.

M. Martin: Monsieur Burns, y a-t-il à votre avis des chances que cette dette soit remboursée à 50 p. 100 par exemple? Voudriez-vous nous indiquer ce que vous prévoyez . . .

M. Burns: Monsieur le président, M. Leblanc a posé une question assez similaire et je lui disais qu'il faudrait être devin pour répondre. Je ne pense pas être actuellement en mesure de juger.

Le président: Plus qu'une question, monsieur Martin, et nous commencerons un nouveau tour.

M. Martin: Combien de personnes emploie cette société à l'heure actuelle et où sont-elles en gros? Vous avez dit ce qu'il en était pour 1972. Est-ce qu'il s'agit toujours des mêmes chiffres?

M. Burns: Oui, en gros.

M. Martin: Puis-je poser seulement une question supplémentaire? Quelle tentative avez-vous faite jusqu'ici pour rendre la société au secteur privé?

M. Burns: Monsieur le président, le Conseil d'administration a conclu au printemps dernier que nous devrions nous mettre sérieusement à essayer de vendre la société et nous avons d'ailleurs examiné deux possibilités: d'abord, d'en vendre les actions, ensuite, d'en vendre l'actif sans mettre fin aux activités de la société. D'après les renseignements que nous avons obtenus, nous avons conclu que la deuxième solution semblait préférable et c'est dans cette voie que nous nous sommes engagés ces derniers mois. Je ne peux pas dire que nous ayons encore obtenu de résultat.

[Text]

The Chairman: Thank you.

Gentlemen, I have a list of further questioners. The next is Mr. Mitges, followed by Mr. Herbert, Mr. Flynn, Mr. Schumacher and Mr. Towers, and since we would hope to adjourn at approximately 12.30 p.m, I would ask you to try to make your questions as pointed as possible, so we will meet our proposed adjournment time.

Mr. Mitges.

Mr. Mitges: I just have three short questions to Mr. Burns. In your reply to Mr. Darling, you mentioned that the company now has delved into the commercial field and some volume of business from that end is now going on. Can you give us an idea how much or what the figures are?

The Chairman: Mr. Burns.

Mr. Burns: Mr. Chairman, I am in the hands of the Committee obviously. I am stuck in terms of answering some of these question as to whether I am an official of the Department of Industry, Trade and Commerce or whether I am a director of an operating company. In the latter case I feel a little constrained in terms of talking about the actual business of the company because it is in a competitive business and we are endeavouring to sell the company. There are those kinds of considerations that lead me not to be very precise about the things it is doing.

Mr. Mitges: Would you say it is encouraging?

The Chairman: There is Crown money involved in the operation and I think we will accept Mr. Burns' explanation.

Mr. Mitges: All right, I will take that.

You mentioned also when you were replying to Mr. Darling that you have retained management consultants to look into the operation. I have all the respect in the world for management consultants, but do you not think we have enough expertise in personnel in our own public service, in our own departments? I do not even want to know what the management consultants cost, but do you not think we have enough personnel in our own public service to do this kind of a job? We are trying to down costs as you know.

Mr. Burns: Mr. Chairman, I certainly appreciate the force of the question that has just been put. On the other hand, the Auditor General in introducing this paragraph, I think, referred to the complexities of this case and I must say that from the standpoint of one who has been concerned with the operation of the company since its inception, at least since its acquisition by the Crown, I would support his comment about the complexities of the company and the various forces operating on it. In terms of the actual operations of the company itself, the inwardness of the day-to-day operations and indeed the options that may be available in the future in terms of the direction the company would take, the public service may not be as well supplied with experts as one would hope for. After all, we do not get into this kind of business very often, actually running a company.

[Interpretation]

Le président: Merci.

Messieurs, j'ai encore plusieurs personnes sur ma liste. M. Mitges, suivi de M. Herbert, M. Flynn, M. Schumacher et M. Towers, et puisque nous espérons ajourner à 12 h. 30 environ, je vous demanderais d'essayer de formuler vos questions aussi brièvement que possible pour que nous puissions respecter l'horaire que nous nous sommes fixé.

Monsieur Mitges.

M. Mitges: J'ai juste trois questions rapides à poser à M. Burns. Dans votre réponse à M. Darling, vous avez indiqué que la société s'était maintenant tournée vers le domaine commercial et une partie de ses activités y était consacrée. Pourriez-vous nous donner une idée de ce que cela représente?

Le président: Monsieur Burns.

M. Burns: Monsieur le président, je suis évidemment à la disposition du Comité. Pour répondre à certaines de ces questions je me vois coïncé entre mon titre de représentant du ministère de l'Industrie et du Commerce et celui d'administrateur de la société en question. En ce dernier titre, j'ai quelque répugnance à parler des activités de la société du fait de sa situation concurrentielle, et puisque nous essayons de la vendre. C'est pourquoi je ne suis pas plus précis sur ses activités.

M. Mitges: Diriez-vous que la situation est encourageante?

Le président: Les deniers publics sont en cause et je pense que nous devons accepter l'explication de M. Burns.

M. Mitges: Très bien, c'est d'accord.

Vous avez également déclaré en répondant à M. Darling que vous aviez retenu les services d'un conseiller en gestion. J'ai beaucoup de respect pour ces gens-là, mais ne pensez-vous pas que nous avons assez de spécialistes à la Fonction publique, dans vos propres ministères? Je ne veux même pas savoir ce que coûtent ces conseillers en gestion, mais ne pensez-vous pas que nous avons assez de personnel à la Fonction publique pour effectuer ce genre de travaux? Vous savez qu'on essaie de réduire les dépenses.

M. Burns: Monsieur le président, je comprends très bien cette question. D'un autre côté, l'Auditeur général a, je crois, dans l'introduction de ce paragraphe parlé de la complexité de ce cas, et je dois dire que m'étant penché sur les activités de cette société depuis le début, ou tout du moins depuis son acquisition par l'État, je suis tout à fait d'accord avec lui quant à la complexité de la société et aux diverses forces s'y appliquant. Pour ce qui est des activités réelles de la Société, de la signification de ses activités quotidiennes et en fait des options possibles quant à l'avenir de la Société, la Fonction publique n'a peut-être pas autant d'experts qu'on pourrait l'espérer. Après tout, c'est une situation qui ne se présente pas très souvent, il est rare qu'il nous incombe de diriger une société.

[Texte]

[Interprétation]

• 1155

Mr. Mitges: All right, I will accept that. I have just one question for my own knowledge. If a subsidiary in Canada of a company in the United States, say, goes bankrupt here, is not the parent company responsible for its debts at all? I do not know. I would just like to know the answer to that. Are they not responsible for the debts?

The Chairman: Mr. Burns.

Mr. Burns: Mr. Chairman, that is a legal question which I am not very competent to answer but my understanding of the situation as it was put before us early in 1972 is of the sort I described: if the company ceased operations the debts would cease at about the same time. I think we can get you a legal view on the question you have raised but I do not have the...

Mr. Mitges: If you could, I would very much appreciate it.

Mr. Burns: Surely.

The Chairman: Could this be made available, Mr. Burns?

Mr. Burns: Subject to the length of time lawyers take to consider these matters, of course.

Mr. Mitges: I would like to get an answer to that.

Thank you, Mr. Chairman, that is all I have.

The Chairman: Thank you Mr. Mitges. Mr. Herbert.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Yes, Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Will the Department of Justice come before this Committee?

The Chairman: No.

Mr. Clermont: If so, that question could be directed to them.

The Chairman: Yes. I think, Mr. Clermont, Mr. Burns volunteered to secure the information through his own departmental staff.

Mr. Clermont: But, Mr. Chairman, this is a general question. It does not only apply to this case; it can apply to any other case within the government operation. That is why I made the suggestion. However, the Department of Justice is not coming before this Committee so Mr. Burns can do what he can about it.

The Chairman: Is this agreed, Mr. Burns, you will supply us with the information as you will secure it?

Mr. Burns: Mr. Chairman, if I can speak off the record for a moment.

The Chairman: You cannot do that, Mr. Burns.

Mr. Clermont: You cannot do that here, sir.

Mr. Burns: I was going to be facetious but I will not be. I must say I am struck by the point Mr. Clermont has raised, that it is an issue of general application and whether or not it is appropriate for our department to provide advice on this point is a question, but if I may, I will retract a little bit and offer to discuss with our own legal people in the department the extent to which we might be able to respond to that question.

M. Mitges: Bon, d'accord. J'ai juste une question à titre d'information. Si une filiale canadienne d'une société américaine fait faillite, est-ce que la société mère n'est pas responsable de ses dettes? C'est juste une question que je pose pour mon information personnelle.

Le président: Monsieur Burns.

M. Burns: Monsieur le président, c'est une question juridique à laquelle je ne suis pas tellement apte à répondre mais je crois d'après la situation qui nous a été présentée au début de 1972 que si la Société cessait toute activité ses dettes disparaîtraient à peu près en même temps. Je pense que nous pouvons vous procurer une réponse plus certaine mais je n'ai pas...

M. Mitges: Si c'était possible, je vous en serais très reconnaissant.

M. Burns: Certainement.

Le président: Est-ce possible, monsieur Burns?

M. Burns: Bien sûr, mais cela dépendra du temps que demandent les juristes pour étudier ces questions.

M. Mitges: J'aimerais obtenir une réponse.

Merci, monsieur le président, c'est tout.

Le président: Merci monsieur Mitges. Monsieur Herbert.

M. Clermont: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Oui, monsieur Clermont.

M. Clermont: Est-ce que le ministère de la Justice comparaitra devant notre comité?

Le président: Non.

M. Clermont: Dans l'affirmative, la question aurait pu lui être posée.

Le président: Oui. Je pense, monsieur Clermont, que M. Burns a proposé de nous fournir ce renseignement en faisant appel au personnel de son ministère.

M. Clermont: Mais, monsieur le président, il s'agit d'une question d'ordre général. Cela ne s'applique pas seulement au cas présent; cela peut s'appliquer à tout autre cas concernant le gouvernement. C'est pourquoi j'ai fait ces suggestions. Toutefois, le ministère de la Justice ne venant pas, M. Burns pourra faire de son mieux à ce sujet.

Le président: Est-il entendu, monsieur Burns, que vous nous fournirez ce renseignement?

M. Burns: Monsieur le président, puis-je dire quelques mots sans qu'ils soient portés au procès-verbal.

Le président: Non, monsieur Burns, c'est impossible.

M. Clermont: Non pas ici, monsieur.

M. Burns: J'allais faire une plaisanterie mais je m'en abstiendrai. Je dois dire que le point soulevé par M. Clermont m'a frappé en ce sens qu'il s'agit d'un problème général et je ne sais pas s'il est bon que notre ministère fournisse des renseignements là-dessus mais si vous me le permettez je vais me rétracter un petit peu en proposant de demander aux juristes de mon ministère dans quelle mesure nous pouvons répondre à votre question.

[Text]

The Chairman: I think would be fair and satisfactory. Thank you, Mr. Burns. Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman. I have only one question and it is directed to the Auditor General. It derives from the inference that there could have been some loss of revenue to the Crown resulting from the loss of withholding tax. I think this inference came about from the statement in the report of the Auditor General in 1972 where it reads:

From 1969 to 1971 parent company management charges on which no withholding tax was reported to or assessed by the Department of National Revenue reduced the loan balance to \$3.2 million.

My question specifically: is there an inference there that withholding tax should have been reported and secondly, is there an inference also that if it had not been reported it should have been assessed by the Department of National Revenue?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: May I refer that to Mr. Gilhooly.

The Chairman: Yes, Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: I think it is quite apparent that because it made reference to the fact the withholding tax was not held, it is a direct implication that there is a withholding tax and it should be withheld in a case like this. However, I think possibly this is a question that might usefully be followed with National Revenue Taxation. This is a very, very complex area.

• 1200

We were attempting to point out that the indebtedness of the parent company to the subsidiary—I must get this straight—indebtedness of the parent company to the subsidiary had been reduced by the charging of management fees by the parent to the subsidiary. We had to account for a drop in the actual indebtedness from the original indebtedness to a lower figure and we pointed out that management fees had been charged by the parent against the loan which they had received. But, we also pointed out that the normal withholding tax, the income tax, on a payment of this sort was not retained by the subsidiary.

Mr. Herbert: Was not retained and accordingly was not reported?

Mr. Gilhooly: That is right.

Mr. Herbert: Okay. Then you go on to say, “and not assessed by the Department of National Revenue,” which means that the Department of National Revenue either did not cotton on to this particular item or decided in their wisdom that an assessment was not in order.

Mr. Gilhooly: This is a highly complex area, Mr. Herbert. I would hate to say anything too wrong on it. I understand there is some question of whether the tax is really payable. It might be worth following up.

The Chairman: Could we have that followed up?

[Interpretation]

Le président: Je pense que cela devra pouvoir nous satisfaire. Merci, monsieur Burns. Monsieur Herbert.

M. Herbert: Merci, monsieur le président. Je n'ai qu'une question à poser et elle s'adresse à l'Auditeur général. On a laissé entendre qu'il y aurait peut-être eu une perte de revenu pour l'État à la suite de la perte que représente l'impôt de retenu. Je pense que cela a été dit à propos du rapport 1972 de l'Auditeur général où l'on peut lire:

De 1969 à 1971, les frais d'administration de la Société-mère, au sujet desquels le ministère du Revenu national n'a pas signalé de retenue fiscale, ont réduit le solde du prêt à 3.2 millions de dollars.

Ma question est la suivante: veut-on dire là qu'on aurait dû faire rapport de cette retenue fiscale et deuxièmement que dans le cas contraire elle aurait dû être évaluée par le ministère du Revenu national?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Puis-je demander à M. Gilhooly de répondre.

Le président: Oui, monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Je pense qu'il est tout à fait évident que puisque l'on parlait de retenue fiscale non retenue, cela veut dire que cette retenue fiscale existe et qu'elle devrait être retenue dans un tel cas. Toutefois, je pense que c'est peut-être une question qu'il serait utile de revoir avec le ministère du Revenu national, impôt. C'est un domaine très, très complexe.

Nous avons essayé de faire remarquer que la dette de la société mère envers la filiale, je dis bien: la dette de la société-mère envers la filiale, avait été réduite par le paiement de frais de gestion exigés par la société mère de la filiale. Nous avons donc dû tenir compte de l'abaissement de la dette réelle par rapport à la dette d'origine et nous avons fait remarquer que des frais de gestion avaient été exigés par la société mère et, par conséquent, déduits du remboursement du prêt consenti. Mais nous avons également fait remarquer que l'impôt qui courait normalement sur un paiement de cette espèce, c'est-à-dire l'impôt sur le revenu, n'a pas été retenu par la filiale.

M. Herbert: Non retenu et par conséquent non reporté, n'est-ce pas?

M. Gilhooly: C'est exact.

M. Herbert: Ensuite, vous dites: «et n'a pas été évalué par le ministère du Revenu national», ce qui signifie que le ministère du Revenu national ignorait ce fait ou bien a sagement décidé qu'une évaluation ne s'imposait pas.

M. Gilhooly: C'est une domaine extrêmement complexe. Je ne voudrais pas dire des inexactitudes. L'impôt est-il dû, la question reste à déterminer. Il serait peut-être bon d'approfondir.

Le président: Serait-ce possible?

[Texte]

Mr. Gilhooly: Yes.

Mr. Herbert: I am glad you bring up this point. Really all I am trying to emphasize here—I hope you get the thrust—is that what appears in a report should be clear on what its implications are and I think in both cases an inference has been left in my mind that there may or may not be a situation existing. I think it would be better if the opinion of the Auditor General was specific in both cases. Whether it is right or wrong, it does not matter and whether it is contested by another department does not matter. I do not really approve of the inference here because I think we should nail down whether there has been any wrong-doing in the Department of National Revenue. I believe now, since they are coming before us, this is one other item I would like to take up with them as to what they knew and the attitude they took on this particular item. That is all I have, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Macdonell would like to comment on your observation.

Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I fully support the thrust of Mr. Herbert's questions. The paragraph to which he referred was number 101 in the 1972 report. I have already reported to this Committee that it is our intention as will be evident in the report tabled shortly, I hope, that your point, as I see it, is a well-taken point. In other words, our reports have, up to 1973 or certainly 1972, reported facts to the Committee and left to the Committee interrogation and digging out further information. I have taken the decision that from 1974 on, the first report for which I am fully and directly involved, from day 1, our report, generally speaking, will not only report the facts as we see them, it will report comments by the department, and in particular, action taken on these matters. I think that is all I can report, sir. I recognize the point Mr. Herbert has raised; we have done something about it and I hope you will find that from 1974 forward you will not have occasion to make points as you have just made.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Flynn, followed by Mr. Schumacher and Mr. Towers.

Mr. Flynn.**Mr. Flynn:** Thank you, Mr. Chairman.

I have a couple of fast questions. One, is Mr. R. P. Welland, Mr. Chairman, the President and an active voting member on the Board of Directors?

The Chairman: Your question is, is he an active member?

Mr. Flynn: Full Director on the Board of Directors?

The Chairman: Mr. Burns, can you answer that question?

Mr. Burns: Mr. Chairman, he is the President of the company, but he is not a voting member of the Board of Directors.

Mr. Flynn: Thank you. Are the two Taylors, Mr. Chairman, related or just coincidental?

[Interprétation]

M. Gilhooly: Oui.

M. Herbert: Je suis content que vous ayez soulevé cet argument. J'espère que vous comprenez la portée de ce que je suis en train de souligner ici, à savoir qu'un rapport devrait être clair quant aux implications qu'il aura et je crois que dans les deux cas, j'en déduis qu'il y a peut-être ou peut-être pas de problème. Il serait souhaitable que l'Auditeur général se prononce de manière très nette dans les deux cas. Que ce soit juste ou faux, peu importe, pas plus que le fait que ce soit contesté par un autre ministère. Je n'approuve pas ici l'ambiguïté, car il faudrait déterminer avec certitude si au ministère du Revenu national on a commis une infraction quelconque. Puisque les représentants de ce Ministère viendront ici, je leur demanderai ce qu'ils savaient et quelle attitude ils ont prise dans ce cas précis. C'est tout, monsieur le président.

Le président: M. Macdonell aimerait commenter votre intervention.

Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, j'approuve totalement la portée des questions de M. Herbert. Il fait allusion au paragraphe 101 du rapport de 1972. J'ai déjà fait savoir au Comité que telle est notre intention et, dans le rapport qui, je l'espère, paraîtra bientôt, il sera évident que votre argument est tout à fait pertinent. Autrement dit, jusqu'en 1973, ou du moins 1972, nos rapports proposaient des faits au Comité, lequel devait ensuite s'interroger et ensuite partir à la recherche de plus amples renseignements. J'ai décidé qu'à partir de 1974, c'est-à-dire à partir du premier rapport dont je suis totalement et directement responsable, on consignera non seulement les faits tels qu'ils se présentent à nous, mais encore les commentaires du Ministère et en particulier les mesures qui ont été prises sur tous ces problèmes. La question de M. Herbert est pertinente; nous nous sommes penchés sur le problème et j'espère qu'à partir de 1974, il vous sera impossible de poser une telle question.

Mr. Herbert: Merci, monsieur le président.

Le président: M. Flynn aura la parole, suivi de M. Schumacher et de M. Towers.

La parole est à M. Flynn.

M. Flynn: Merci, monsieur le président.

J'ai deux questions rapides. La première est la suivante: Est-ce que M. R. P. Welland est le président du Conseil d'administration ainsi qu'un membre actif ayant droit de vote dans ce Conseil?

Le président: Vous demandez s'il est membre actif?

M. Flynn: S'il est administrateur à part entière au sein de ce Conseil?

Le président: Monsieur Burns, pouvez-vous répondre à cette question?

M. Burns: Il est président de la société, mais il n'a pas droit de vote au sein du Conseil d'administration.

M. Flynn: Je vous remercie. Est-ce que les deux Taylors sont parents ou est-ce une simple coïncidence?

[Text]

Mr. Burns: It is a coincidence, sir.

Mr. Flynn: Thank you. In the circumscription of the whole company—some of these questions have been answered before—is the present action of the company directed completely to the private sector and is that a recommendation of the management consultants?

• 1205

Mr. Burns: Perhaps I have not understood it correctly but, if Mr. Flynn's question is whether it is the intention to return the company to the private sector or at least to find a private sector buyer to operate the company, the answer is yes.

Mr. Flynn: That probably, Mr. Chairman, is part of the answer.

What percentage of the involvement now is within the private sector for operation, for manufacture, for productivity?

Mr. Burns: Are you talking about the mix of products produced by the company?

Mr. Flynn: Right.

Mr. Burns: The majority of the production is still aimed at military communications products. I want to underline the fact that it is a company in the communications business and not in any other business. It has been our objective to produce a better balance in the company as between commercial or civilian production and military production.

Mr. Flynn: Mr. Chairman, I presume that some of this action has been accomplished. Is it proving to be a viable alternative to directing the company to the action that you really want as the end result, that you are going to be able to dispose of the company completely within the private sector?

Mr. Burns: Mr. Chairman, I guess our objective is really to try to get the company into a position where its volume of production and its volume of orders, currently or in prospect, are such that it will be an attractive proposition for some group in the private sector to take over and continue to operate. I cannot see this company in the immediate future moving out of the military communications equipment field because it has a long-standing technical reputation in this field and there are continued opportunities for sales which I think it would be unwise to turn down.

Mr. Flynn: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Flynn.

Mr. Schumacher: Mr. Chairman, it seems to me that this problem is more a National Revenue problem than Industry, Trade and Commerce. A fairly small percentage of the money owing to the Crown arises out of activities of the Department of Industry, Trade and Commerce. Nevertheless, it is fairly substantial sum. It appears that the problem arises primarily in this case as a result of an error on somebody's part in the drawing of the contract in 1966.

One thing that has always frustrated me about sitting on this Committee is that we are always finding examples of mistakes and generally we get a Nixonian type response to the effect it is their responsibility but it really does not mean too much. It is very easy to say that, but what is done? And what is learned by the process?

[Interpretation]

M. Burns: C'est une coïncidence.

M. Flynn: Merci. Si on prend l'ensemble de la compagnie, est-ce que ses activités actuelles portent entièrement sur le secteur privé et est-ce une recommandation des conseillers de la direction? Je suis conscient du fait qu'on a déjà répondu à certaines de ces questions.

M. Burns: Je n'ai peut-être pas très bien compris, mais si la question de M. Flynn est la suivante: a-t-on l'intention de transférer la société au secteur privé ou du moins de lui trouver un acquéreur du secteur privé pour la diriger, la réponse est affirmative.

M. Flynn: Cela répond probablement à la question, monsieur le président.

Quelle est actuellement la part du secteur privé dans le fonctionnement, la fabrication et la productivité de cette société?

M. Burns: Voulez-vous dire des produits fabriqués par la société?

M. Flynn: C'est exact.

M. Burns: La majorité de la production intéresse encore le secteur militaire des communications. Je tiens à souligner que cette société s'occupe de communications seulement. Nous avons tenté d'établir un meilleur équilibre entre la production commerciale ou civile et la production militaire.

M. Flynn: Je suppose que vous y êtes arrivés partiellement. Pensez-vous qu'il soit viable de diriger la société vers des activités que vous souhaitez ou encore de vous débarrasser totalement de cette société au profit du secteur privé?

M. Burns: En fait, nous cherchons à ce que la société ait un volume de production et de commandes, soit dans l'immédiat soit dans l'avenir, qu'elle puisse susciter l'intérêt d'un groupe du secteur privé et qui voudra bien en prendre la direction et continuer les activités. Je ne vois pas comment dans l'immédiat cette société sortirait du domaine des communications militaires dans la mesure où elle y a acquis une réputation de longue date; par ailleurs, les ventes ne cessent de progresser et il serait donc peu souhaitable de les refuser.

M. Flynn: Je vous remercie monsieur le président.

Le président: Je remercie monsieur Flynn.

M. Schumacher: Il me semble que le problème relève moins du ministère de l'Industrie et du Commerce que de celui du Revenu national. Un faible pourcentage des sommes dues à la Couronne proviennent d'activités relevant du ministère de l'Industrie et du Commerce. Néanmoins cela représente une somme assez importante. Or, il semble que le problème découle essentiellement d'une erreur relevant de la rédaction du contrat, en 1966.

Ce qui m'exaspère toujours dans ce Comité, c'est que nous ne cessons pas de découvrir des erreurs; or, les réponses qu'on nous fait sont généralement du type de celles de Nixon: ils ne sont responsables, mais en fait cela n'a pas tellement d'importance. La réponse est facile, mais que fait-on? Et finalement quelle leçon en retirons-nous?

[Texte]

I would like to ask whether any procedures have been changed as a result of this or whether any individual has been identified as being primarily responsible. I am not looking for a name here, but I would like to know, from Mr. Burns' experience in the Department, whether a person was identified, if that was the cause of the error and it was not strictly procedural, and if that person was reprimanded in any way, has in fact since been promoted to some other part of the Public Service, or whether he is still in the Public Service.

It seems to me that we have had examples here where we almost have had cases of people being kicked upstairs as a result of a cost to the taxpayers in Canada money, which in many cases is through their neglect.

The Chairman: Could we have your direct question?

• 1210

Mr. Schumacher: Was any effort ever made to find out if there was an identifiable person who was responsible for this loss to the Crown as a result of a misdrafted contract?

The Chairman: Mr. Burns.

Mr. Burns: Mr. Chairman, it was not me. I am not sure that I can provide an entirely satisfactory answer to Mr. Schumacher's question, but I am aware that in discussion of some of the earlier paragraphs relating to the Department of Industry, Trade and Commerce during these current sessions there has been a good deal of discussion about the techniques and procedures that we now employ to ensure that moneys owed us by contractors under these development contracts are dealt with in as an efficient way as it is possible to deal with that particular issue. Am I right in that?

In terms of the specific question that Mr. Schumacher raised, I would be glad to take that under advisement and see what can be done to provide an answer. It is a bit complicated in the sense that in this DIP program two departments are concerned. One is the Department of Industry, Trade and Commerce and the other is the Department of Supply and Services, which provides the contracting side of this operation.

Mr. Schumacher: I hope I can get more information later, but in this case who drew the contract? Was it Industry, Trade and Commerce or was it Supply and Services? It appears that the mistake was made with the drafter of that contract.

The Chairman: Could you answer as to who drew the contract?

Mr. Schumacher: Which department?

Mr. Burns: In the way that Mr. Schumacher has just amended it, the answer is that the Department of Supply and Services drew the contracts that are concerned with this matter as agents for the Department of Industry, Trade and Commerce.

Mr. Schumacher: Maybe they had better start doing their own if they cannot get proper contracts. Mr. Chairman, it seems to me that our problem today arises from the fact that it was a poorly drafted contract, as were the problems of other days, too. I think someone should be paying more attention to these things.

[Interprétation]

Je voudrais savoir si des méthodes ont été modifiées à la suite de ce cas ou si l'on a identifié quelqu'un comme essentiellement responsable de l'erreur. Ce n'est pas un nom que je veux, mais je voudrais savoir si, d'après l'expérience de M. Burns au sein du Ministère, on a identifié une personne, du moins si cette erreur est due à la faute d'une personne, non pas strictement à des questions de procédure; je voudrais en outre savoir si on a réprimandé cette personne ou bien si on l'a transférée dans un autre secteur de la Fonction publique en lui donnant une promotion, ou même si cette personne est toujours fonctionnaire.

Des exemples, me semble-t-il, se sont déjà trouvés où on a vu des personnes promues par suite d'une dépense faite sur le dos des contribuables canadiens, suivent à cause de leur négligence.

Le président: Pourriez-vous formuler une question directe?

M. Schumacher: Est-ce qu'on a pu déterminer qui était responsable de cette perte pour la Couronne, par suite, en fait, d'une erreur de rédaction?

Le président: Monsieur Burns.

M. Burns: Monsieur le président, ce n'était pas moi. Je ne suis pas certain de pouvoir répondre de façon satisfaisante à M. Schumacher, mais je sais qu'au cours des discussions antérieures de certains paragraphes qui relevaient du ministère de l'Industrie et du Commerce, on a beaucoup parlé des techniques et des procédures en usage à l'heure actuelle qui permettent d'assurer que l'argent qui nous est dû aux termes de certains contrats de développement nous est remboursé. Ces méthodes nous permettent de traiter de ce sujet de façon efficace, n'est-ce pas?

En ce qui concerne la question que m'a posée M. Schumacher, je me ferai un plaisir de prendre les dispositions nécessaires afin d'y apporter une réponse. C'est une affaire assez compliquée en ce sens que deux ministères sont impliqués dans ce programme de prêts. En effet, il s'agit du ministère de l'Industrie et du Commerce ainsi que du ministère des Approvisionnements et Services, qui représente la partie contractante de cette opération.

M. Schumacher: J'espère obtenir plus de renseignements plus tard mais, dans le cas qui nous intéresse, qui donc a rédigé le contrat? Était-ce le ministère de l'Industrie et du Commerce ou le ministère des Approvisionnements et Services? Il semble qu'il y ait eu une erreur de la part du rédacteur de ce contrat.

Le président: Pourriez-vous répondre à cette question?

M. Schumacher: Quel ministère?

M. Burns: C'est le ministère des Approvisionnements et Services qui a rédigé ce contrat en tant qu'agent du ministère de l'Industrie et du Commerce.

M. Schumacher: Il faudrait peut-être qu'ils songent à rédiger leurs propres contrats s'ils ne peuvent en obtenir qui ne contiennent pas d'erreurs. Monsieur le président, il me semble que le problème est imputable à une erreur de rédaction du contrat. Il semble que nous ayons déjà eu d'autres problèmes dans ce domaine. Il faudrait que quelqu'un examine de plus près ces documents.

[Text]

Another question I would like to ask is how many companies are there of this type under the jurisdiction of the Department of Industry, Trade and Commerce?

The Chairman: Mr. Burns.

Mr. Burns: Mr. Chairman, as far as I know this is a unique situation. The only other company that the Crown owns in the sort of regular commercial area is, of course, the de Havilland corporation, of which you are aware.

Mr. Schumacher: I would also like to know whether any consideration has ever been given in cases where grants are made to subsidiaries by making their parents a party to the contract.

Mr. Burns: Mr. Chairman, on this occasion I do not seem to be able to respond to some questions, and I would ask to be excused on this question because I am no longer responsible in the area of the department that is concerned with development contracting work. However, at the time when I was this question was considered and it was thought to be an undesirable procedure to contract with a company outside of Canada as well as a company within Canada in relation to a development which would seem to be of interest and value to Canada and where the objective was to ensure that the production and the subsequent development occurred in Canada.

The Chairman: If I may, Mr. Schumacher. You answered a moment ago—this is a supplementary question to your question to Mr. Burns—that this was a unique situation. My question is are you contemplating any more similar unique situations at this time?

Mr. Burns: None that I am aware of, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Mr. Schumacher, do you have any other questions?

• 1215

Mr. Schumacher: I cannot say that I am entirely satisfied with Mr. Burns's answer to that question, because he seems to reply that the parent might be engaged in some different type of operation. But as a taxpayer, I would like a little bit more security, or as much security as I can get for money that is advanced, if it is supposed to be repaid. It is different if it is an outright grant, but I think we are getting into too many cases where these development loans are turning into grants. I think the Department could well study the possibility of getting a little more security for the loans that they do make, particularly in these multinational situations.

The Chairman: Does that conclude your questions, Mr. Schumacher?

Mr. Schumacher: I think so.

Mr. Martin: Mr. Chairman, on a quick point of information.

The Chairman: Yes, Mr. Martin.

Mr. Martin: Could Mr. Burns tell us who is the Chairman of the Board of the company now?

Mr. Burns: Mr. Chairman, I am.

[Interpretation]

Je voudrais poser une autre question. Combien d'autres sociétés semblables font partie de la juridiction du ministère de l'Industrie et du Commerce?

Le président: Monsieur Burns.

M. Burns: Monsieur le président, pour autant que je sache, il s'agit là d'une situation unique. La seule autre société dans le secteur commercial qui appartient à la Couronne est la Corporation de Havilland, comme vous le savez.

M. Schumacher: Je voudrais aussi savoir si l'on a jamais pris en considération des situations particulières, telles que les filiales recevant des prêts qui font entrer la société mère dans le contrat.

M. Burns: Monsieur le président, je suis incapable de répondre à quelques-unes de ces questions et je voudrais que l'on m'excuse à cette occasion puisque je ne suis plus responsable du domaine du ministère qui s'occupe des contrats de développement. Cependant, lorsque ce domaine faisait partie de mes responsabilités, nous avions établi qu'il était indésirable de contracter avec une société de l'extérieur du Canada ainsi qu'avec une société au Canada en ce qui a trait à un développement qui semblait profitable pour le pays alors que l'objectif était d'assurer la production et ultérieurement l'expansion au Canada.

Le président: Je me permets une interjection, monsieur Schumacher. Il y a un moment vous avez répondu que la situation actuelle était unique. Envisagez-vous la création d'autres situations uniques à l'heure actuelle?

M. Burns: Je ne suis pas au courant d'une telle décision, monsieur le président.

Le président: Merci. Monsieur Schumacher, d'autres questions?

M. Schumacher: Je ne suis pas entièrement satisfait de la réponse de M. Burns à ma question, parce qu'il semble indiquer que la société mère peut bien participer à des opérations tout à fait différentes. Mais en tant que contribuable, je tiens à avoir quelque assurance que les prêts seront remboursés. La situation est différente lorsqu'il s'agit de subventions, mais je crois qu'il arrive beaucoup trop souvent que ces prêts deviennent des subventions. Je crois que le Ministère devrait étudier la possibilité d'obtenir un peu plus d'assurance que le prêt sera remboursé, surtout lorsqu'il s'agit de situations multinationales.

Le président: D'autres questions, monsieur Schumacher?

M. Schumacher: Non.

M. Martin: Monsieur le président, un renseignement, s'il vous plaît.

Le président: Oui, monsieur Martin.

M. Martin: Est-ce que M. Burns pourrait nous dire qui est le président du Conseil d'administration de la Société en ce moment?

M. Burns: Monsieur le président, je suis le président du Conseil d'administration de cette Société.

[Texte]

Mr. Martin: You are. Thank you.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: Mr. Chairman, it has been stated that the Department of Supply and Services was responsible for the contract. Who was responsible for the collection of this outstanding debt? Is it the same Department or is it your Department?

Mr. Burns: Mr. Chairman, I wonder if I might ask Mr. Hammond, who is the director of our financial services in the Department to respond to that question.

The Chairman: Yes. Mr. Hammond.

Mr. R. M. Hammond (General Director, Financial Services Branch, Department of Industry, Trade and Commerce): We are responsible for the collection of the \$500,000 debt.

Mr. Towers: The question I have in mind is that if a company was making enough profit to become involved in income tax to the tune of several million dollars, why was there not some action taken to recover some of this money?

Mr. Hammond: I think we are talking about mid-1970 at the time, and I think, from the information I have on it, there was some discussion between the Department of Supply and Services and Industry, Trade and Commerce as to whether a sole-source situation existed. At the time that was resolved, collection action was taken, and at that time the cash situation resulted in their being unable to pay. So I think the real answer to that one is that it was recognized there was a debt; when it was resolved, the cash situation existed and the debt remained.

I think, if we go back to two earlier sessions that we had in this room, we explained that we are recognizing some deficiencies of the interface problems with other departments. We get involved with one department doing our contracting and a portion of the contract administration, and a portion's being administered by our Department. We are correcting those situations and hopefully, again, I can say that they would not reoccur. We have procedures now that will identify recovery situations, and when they are identified we will take immediate collection action. This particular situation was a confusing one because of the various opinions on exercising the sole source.

Mr. Towers: Was this change in the cash situation brought about by the sale of 70 per cent of the controlling interest to a U.S. corporation?

The Chairman: Mr. Burns.

Mr. Burns: What I am now going to respond to is, of course, something I had no direct knowledge of at the time. We are talking about a company that was in private hands, rather than a company in government hands, because this all happened before the government acquired the majority of the shares. But there was, in the period that is relevant, a series of transfers of cash made between Radio Engineering Products and its parent company in the United States.

[Interprétation]

M. Martin: Donc, vous l'êtes. Merci.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Monsieur le président, il semble que le ministère des Approvisionnements et Services soit responsable de la rédaction de ce contrat. A qui incombe la tâche de percevoir cette dette non recouvrée? Est-ce au ministère des Approvisionnements et Services ou à votre propre Ministère?

M. Burns: Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Hammond, qui est le directeur de nos services financiers au Ministère, de répondre à cette question.

Le président: Oui. Monsieur Hammond.

M. R. M. Hammond (directeur général, Services financiers, ministère de l'Industrie et du Commerce): Nous devons percevoir la dette de \$500,000.

M. Towers: Puisque la Société accusait suffisamment de bénéfices pour que les montants sujets à l'impôt sur le revenu soient de l'ordre de plusieurs millions de dollars, pourquoi n'a-t-on pas pris des mesures pour recouvrer une partie de cette somme?

M. Hammond: Je crois qu'il s'agit de la période du milieu de 1970. D'après les renseignements que j'ai à ce sujet, il semble qu'il y ait eu quelques discussions entre le ministère des Approvisionnements et Services et le ministère de l'Industrie et du Commerce afin de déterminer si une situation à source unique existait. A cette époque-là, on a entrepris de percevoir cette dette; en même temps, les ressources de la Société étaient devenues insuffisantes et elle ne put régler la dette. Donc, en réponse à votre question, on a reconnu qu'il y avait une dette, mais la Société n'a pas pu rembourser cette dette parce qu'elle n'avait pas suffisamment de ressources.

Reportons-nous aux deux séances antérieures de ce Comité. Nous avons expliqué qu'il y a certaines déficiences dans les relations interministérielles. En effet, un ministère rédige les contrats et se charge d'une partie de l'administration des contrats et un autre ministère se charge de l'autre partie. Nous tentons d'apporter une amélioration à cette situation et nous espérons que de tels événements ne se reproduiront plus. A l'heure actuelle, il y a des méthodes de procédures d'établies qui aideront à identifier les situations de recouvrements, et lorsque celles-ci seront identifiées, nous prendrons les mesures nécessaires. Cette situation était assez complexe parce qu'il y avait divergences d'opinions au sujet de la considération d'une source unique.

M. Towers: Est-ce que le changement dans la situation financière de cette Société est dû à la vente de 70 p. 100 des actions à une corporation américaine?

Le président: Monsieur Burns.

M. Burns: Je réponds maintenant à une question sur un sujet dont j'ignorais l'existence même à l'époque. Il s'agit d'une société qui appartenait à des particuliers, plutôt que d'une société gouvernementale, parce que tout s'est passé avant que le gouvernement n'acquière la majorité des actions. Mais il y a eu, au cours de la période qui nous intéresse, une série de transferts monétaires entre *Radio Engineering Products* et sa société mère aux États-Unis.

[Text]

Mr. Towers: Would you suggest, sir, that this is bordering on fraud?

The Chairman: Mr. Burns.

• 1220

Mr. Burns: Mr. Chairman, again I find myself in the position that the best people to answer those kinds of questions are really my colleagues on the income tax side.

The Chairman: Yes, well, that question is before the Committee. Would Mr. Gilhooly or Mr. Macdonell have any comment to make?

Mr. Gilhooly: I hesitate to comment in the area of fraud. There have been no charges laid so I do not think I would care to speculate at all.

Mr. Towers: I wonder, Mr. Chairman, if this Department should not really take a look at this situation. It seems to me that when a company can in one or two years make a very large sum of money and all of a sudden, a few years later, we find that they are going over \$1 million in debt, there is something very seriously wrong.

I think the Auditor General has uncovered something here that really deserves a very, very serious look. What is the net worth of the company at the present time?

The Chairman: Mr. Burns.

Mr. Burns: It is a negative figure, Mr. Chairman.

The Chairman: Could we have the figure or is it not available?

Mr. Burns: The negative net worth of the company, in terms of the information I supplied to Mr. Martin a moment or two ago, is in the order of \$5 million.

The Chairman: Mr. Towers, I think your question would be better placed to the Department of National Revenue when they come before us in December.

Mr. Towers: Yes, okay. They would have this figure, would they? This is the point. It seems to me that we have the interaction of departments here, between the Department of Supply and Services, the Department of Industry, Trade and Commerce and now the Department of National Revenue. Perhaps we have to have all three departments here on the one occasion to try to get to the bottom of this. I think this is a very, very serious situation. I wonder what your reaction is to that, Mr. Chairman.

The Chairman: As has been stated earlier, we have Committee approval to raise these questions with the Department of National Revenue when they come before us for the meetings of December 3 and December 5. Since we already have the testimony of Mr. Burns on the record, I think you would be well advised to pursue that aspect of your questioning with the Department of National Revenue officials.

Mr. Towers: Thank you. I have a further short question. The money that is now being loaned in the operation of this company, is it Crown funding?

An hon. Member: Yes.

Mr. Towers: It is Crown funding. Thank you, Mr. Chairman.

[Interpretation]

M. Towers: A votre avis, s'agirait-il d'une fraude?

Le président: Monsieur Burns.

M. Burns: Monsieur le président, encore une fois je dois dire que les gens les plus aptes à répondre à ces questions sont en fait mes collègues du Revenu.

Le président: Néanmoins la question est devant le Comité. Est-ce que M. Gilhooly ou M. Macdonell aurait des remarques à faire?

M. Gilhooly: J'hésite à parler de fraude, car aucune accusation n'a été portée et je me garderais d'émettre des hypothèses.

M. Towers: Est-ce que le ministère ne devrait pas examiner sérieusement la situation. Il me semble que lorsqu'une compagnie réalise en un ou deux ans un profit très important et que, tout à coup, quelques années plus tard, nous découvrons qu'elle a une dette de plus d'un million de dollars, il est évident qu'il existe un problème très grave.

A mon avis, l'Auditeur général a découvert ici quelque chose qui mérite beaucoup d'attention. Quelle est la valeur nette de la société à l'heure actuelle?

Le président: Monsieur Burns.

M. Burns: Le chiffre est négatif.

Le président: Peut-on l'avoir?

M. Burns: La valeur nette de la société d'après les renseignements que j'ai fournis tout à l'heure à M. Martin, est de l'ordre de moins 5 millions de dollars.

Le président: Monsieur Towers, il serait préférable d'adresser votre question au ministère du Revenu national, lorsque ces représentants viendront en décembre.

M. Towers: C'est entendu. Ils auront ces chiffres, n'est-ce pas? C'est l'essentiel. Il me semble que nous avons une interaction entre le ministère des Approvisionnements et Services, le ministère de l'Industrie et du Commerce et même le ministère du Revenu national. Peut-être serait-il souhaitable de réunir les représentants de ces trois départements pour attaquer le fond de la question. J'estime que la situation est très grave. Qu'en pensez-vous, monsieur le président?

Le président: Comme on l'a signalé tout à l'heure, le Comité est convenu de discuter de ces problèmes avec les représentants du ministère du Revenu national lorsqu'ils viendront témoigner les 3 et 5 décembre. Puisque nous avons déjà le témoignage de M. Burns, il serait souhaitable que vous posiez ces mêmes questions aux représentants du ministère du revenu.

M. Towers: Je vous remercie. Une autre brève question. Est-ce que le prêt qui sert actuellement à faire marcher la société provient des deniers de la Couronne?

Une voix: Oui.

M. Towers: L'argent provient de la Couronne. Je vous remercie, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Towers. Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: May I ask one or two very short questions? It mentions here that 70 per cent of the controlling interest was sold to a U.S. corporation by the two major shareholders. Could you name those shareholders who had the 70-per-cent controlling interest in the company before the government took it over?

The Chairman: Mr. Gilhooly or Mr. Burns.

Mr. Gilhooly: Certainly. The information is available. If I am so instructed by the Chairman, I will name them. It has not been the practice to name names, at least our office does not name names unless we are instructed by the Chair.

The Chairman: I see no reason why that information should not be made available to the Committee, Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: They were known as the Fisher brothers, Charles and Sidney Fisher, who were the owners, who sold the 70 per cent in 1969.

Mr. Blackburn: They were the major shareholders and originally did they actually operate that company? Were they active officers of the company?

Mr. Gilhooly: The company has been in operation for approximately 25 years—or at least the total to date is probably about 25 years—so if you count up to 1969, they had been in operation for close to 20 years.

Mr. Blackburn: Do you have any idea what their profit was in selling the 70 per cent interest?

The Chairman: Mr. Gilhooly.

• 1225

Mr. Gilhooly: I understand that Fishers were paid, as a matter of fact, I will not say I understand, I know that Fishers were paid \$5 million for their shares of Radio Engineering Products plus 608,000 shares of Nytronics plus—I am rather vague on this, because my information is vague—they had a claim on an additional number of Nitronic shares, under certain circumstances.

Mr. Blackburn: It is difficult to say what proportion of those figures actually would represent profit on their shares. Those are the total sums they received from—was it Nytronics?

Mr. Gilhooly: Nytronics, yes.

Mr. Blackburn: And one last question, Mr. Chairman. Maybe there is nobody here who can answer this question. I was wondering if this company had received any tax deferments during, say, the five or six years before the government took over, or was forced to take over, the company to keep it operating?

The Chairman: Mr. Gilhooly can you answer that?

Mr. Gilhooly: I have no information on that.

Mr. Blackburn: Mr. Chairman, is it possible that this Committee could find out whether or not they had had tax deferments and the total of the tax National Revenue—

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Towers. La parole est à M. Blackburn.

M. Blackburn: Permettez-moi de poser une ou deux brèves questions. On signale ici que 70 p. 100 des actions ont été vendues à une société américaine par les deux principaux actionnaires. Quel est le nom de ces actionnaires qui contrôlaient 70 p. 100 des intérêts de la compagnie avant que le gouvernement ne la prenne en charge?

Le président: M. Gilhooly ou M. Burns.

M. Gilhooly: Certainement, il est possible de vous donner ces renseignements. Si le président m'en donne la permission, je les nommerai. Nous n'avons pas pour habitude de citer des noms, du moins sans que le président nous le demande.

Le président: Je ne vois pas pourquoi on cacherait ces renseignements au Comité.

M. Gilhooly: Il s'agissait des frères Fisher, Charles et Syndey Fisher; c'étaient les propriétaires et ils ont vendu 70 p. 100 des actions en 1969.

M. Blackburn: C'étaient les actionnaires principaux et à l'origine dirigeaient-ils la compagnie? Étaient-ils actifs au sein de la compagnie?

M. Gilhooly: La société est en activité depuis environ 25 ans, c'est-à-dire qu'elle l'était depuis 20 ans en 1969.

M. Blackburn: Savez-vous quel a été le bénéfice réalisé au moment de la vente des 70 p. 100 des actions?

Le président: Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Je crois savoir, ou plus exactement, je sais, que les *Fishers* ont reçu 5 millions de dollars pour la vente des actions de *Radio Engineering Products*, plus 608,000 actions de *Nytronics*, plus encore—là je ne saurais être précis—ils pouvaient prétendre à un nombre supplémentaire d'actions de *Nytronics*, dans certaines circonstances.

M. Blackburn: Il est difficile de dire quelle proportion ces chiffres représentent par rapport aux bénéfices réalisés sur leurs actions. Il s'agit ici de la somme totale qu'ils ont perçue de *Nytronics*, n'est-ce pas?

M. Gilhooly: *Nytronics*, c'est exact.

M. Blackburn: Une dernière question, monsieur le président. Il ne se trouve peut-être personne ici pour y répondre. Est-ce que les impôts de cette société auraient été différés pendant 5 ou 6 ans avant sa prise en charge, de gré ou de force, par le gouvernement afin qu'elle continue ses activités?

Le président: Monsieur Gilhooly, pouvez-vous répondre à cette question?

M. Gilhooly: Je n'ai aucun renseignement à ce sujet.

M. Blackburn: Serait-il possible de déterminer si les impôts de cette société ont été différés et quel est le montant dû au ministère du Revenu national?

[Text]

The Chairman: Mr. Blackburn, that is a question which I believe could well be answered when we have the Department of National Revenue officials before us, if you would raise it at that time.

Mr. Leblanc (Laurier): I wonder if the officials of National Revenue will be in a position to answer all the questions? Some of the material they have is confidential. I do not know how they are going to be in a position to reply to all the questions we have. Maybe that will be a problem.

The Chairman: As your Chairman, I am not sure either. But they will be, at least, alerted to the type of questions in the minds of Committee members. Certainly they can well be raised again when they are before us and, if they cannot answer them completely, I hope they can give us some explanation of their actions. We have just heard, for example, that something in the nature of \$5 million/plus other shares was paid for the controlling interest of this company while there was a debt outstanding of \$4.5 million due to the Crown. Is this a correct assumption from the records, Mr. Gilhooly?

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, there may be some question as to whether the debt had actually come to fruition at the time of the sale, which was in 1969. We are talking about income tax, I believe, in the years 1968-1969, I think arising as a result of reassessment some while later.

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): I made my remark because you know how important the confidentiality of income tax returns is for this country, this is the background of our system of personal assessment and so on. I do not know what they are going to do, of course, but we must bear in mind anyway that some facts may not be available to us.

The Chairman: Your point is well taken, Mr. Leblanc.

Mr. Mitges: Would not that require consultation with the Income Tax department on this, to see if they would be in a position to answer some of our questions?

The Chairman: So that they will at least be alerted to the type of question.

Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: One final comment, Mr. Chairman, I know that we have probably run over our time. It seems to me rather unfair to the Canadian taxpayers, or the Canadian people, that public funds well in excess of \$5 million should be paid to a company that already, at that time, owed several million dollars to the Canadian government. That is the reason why I raised the question.

Mr. Leblanc (Laurier): That is a good point.

The Chairman: Your point is well taken.

Mr. Martin.

Mr. Martin: Mr. Chairman, one other point of clarification. Is one of the members of the public service on the board of the company a representative of the Department of National Revenue?

[Interpretation]

Le président: C'est une question à laquelle il sera facile de répondre lorsque les représentants du Revenu seront ici.

M. Leblanc (Laurier): Je me demande si les représentants du Revenu national seront à même de répondre à toutes les questions? Certains de ces renseignements sont confidentiels. J'ignore jusqu'à quel point ils pourront répondre à toutes les questions que nous pourrions leur poser. Ce sera peut-être un problème.

Le président: Je n'en suis pas sûr non plus. Du moins, leur attention sera attirée sur les questions auxquelles songent les membres du Comité. Quoi qu'il en soit, on pourra les poser à nouveau lorsqu'ils seront là et s'ils sont incapables d'y répondre totalement, j'espère qu'ils pourront expliquer leurs actions. Nous venons d'entendre par exemple que les bénéfices ont été de 5 millions de dollars, plus diverses autres actions, alors qu'il y avait une dette de 4.5 millions de dollars envers la Couronne, n'est-ce pas, M. Gilhooly?

M. Gilhooly: On peut se demander néanmoins si la dette existait au moment de la vente, c'est-à-dire en 1969. Nous parlons de l'impôt sur le revenu, je crois, dans les années 1968-1969, et qui résulte d'une réévaluation effectuée plus tard.

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Vous connaissez l'importance du secret en ce qui concerne les déclarations d'impôt dans notre pays dans la mesure où elles permettent d'évaluer le bien de chaque individu. Je ne sais pas ce qu'ils feront, bien entendu, mais il ne faut pas oublier que certains des faits ne nous seront peut-être pas révélés.

Le président: Votre remarque est très pertinente, monsieur Leblanc.

M. Mitges: Ne conviendrait-il pas de consulter le ministère du Revenu national sur ce problème afin de déterminer s'ils seraient capables de répondre à certaines de nos questions?

Le président: Pour attirer leur attention sur les questions que nous aimerions poser.

La parole est à M. Blackburn.

M. Blackburn: Une dernière remarque, car je sais que nous avons dépassé notre temps. Il me semble assez injuste envers la population canadienne, et plus précisément le contribuable, de voir que des fonds publics qui dépassent largement 5 millions de dollars auraient été versés à une société qui à cette époque devait déjà plusieurs millions de dollars au gouvernement. Voilà pourquoi j'ai posé la question.

M. Leblanc (Laurier): C'est très juste.

Le président: Votre remarque est en effet très juste.

Monsieur Martin.

M. Martin: Parmi les fonctionnaires qui font partie du conseil d'administration, se trouve-t-il un représentant du ministère du Revenu national?

[Texte]

Mr. Burns: Yes, that is correct.

Mr. Martin: Who is that?

Mr. Burns: It is Mr. D. B. Cameron.

Mr. Martin: Could he be available when the Department of National Revenue comes before us on this matter?

The Chairman: Is this possible?

Mr. Martin: As a member of the Board of the company as well.

The Chairman: I am informed by the Clerk that he most likely will be here, but in view of your question we will ask Mr. Burns to ascertain if that is possible. It may also be an advantage for Mr. Burns to be with us and to come back on this point at that time. Is this possible, Mr. Burns?

Mr. Burns: I am in the hands of the Committee, Mr. Chairman.

The Chairman: Would you like, Mr. Martin, to have Mr. Burns available?

Mr. Martin: As the Chairman of the Board, I think it would be very useful to have him around.

The Chairman: Thank you. I agree. So we request that you be present as well when we have these officials, so that we can perhaps get answers to some of these questions.

I think we are all agreed this is very involved. It is a very involved problem. So I am sure members of the Committee will need all the help they can get from the officials of the departments concerned in an effort to satisfy our minds that the taxpayer's dollar has been well spent.

Now that we have concluded our questions for this morning, I wish to thank the witnesses for being with us. I would like to inform the Committee that our next meeting is on Tuesday, November 19, 1974 at 11.00 a.m. with the Department of Manpower and Immigration on paragraph 86, and then paragraph 113 from the Auditor General's 1973 report.

Before we adjourn, I would like to inform the Committee that the confidential report, our first report, which has been made available to you on a confidential basis in English, should be ready in French later this day, and if so, with your permission it will be tabled in the House. Is this agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: We will adjourn to the call of the Chair.

[Interprétation]

M. Burns: Oui, en effet.

M. Martin: Qui est-ce?

M. Burns: Il s'agit de M. D. B. Cameron.

M. Martin: Pourrait-il comparaître en même temps que les représentants du ministère du Revenu national lorsque nous en serons à l'étude de cette question?

Le président: Est-ce possible?

M. Martin: Et également à titre de membre du Conseil d'administration de la société.

Le président: Le greffier me dit qu'il pourrait très certainement comparaître mais, compte tenu de la nature de votre question, nous allons demander à M. Burns de vérifier si cela est possible. Il serait peut-être utile que M. Burns soit parmi nous et évoque à nouveau cette question en temps opportun. Est-ce possible M. Burns?

M. Burns: Je suis à la disposition du comité, monsieur le président.

Le président: Monsieur Martin, aimeriez-vous que M. Burns puisse comparaître à nouveau?

M. Martin: Puisqu'il est président du conseil d'administration, je pense que ce serait utile.

Le président: Merci. Je suis d'accord avec vous. Nous vous demanderons donc de comparaître en même temps que les fonctionnaires afin que nous puissions, peut-être, obtenir une réponse à certaines de ces questions.

Nous serons, je crois, tous d'accord pour dire qu'il s'agit d'un problème extrêmement complexe. Je suis donc persuadé que les membres du comité auront besoin de toute l'aide possible des fonctionnaires des ministères en cause, et ce afin que nous puissions nous convaincre de ce que les deniers du contribuable ont été dépensés à bon escient.

Voilà qui met fin à nos questions pour ce matin, je tiens à remercier les témoins d'avoir comparu. Je tiens à informer le comité du fait que notre prochaine réunion aura lieu mardi 19 novembre 1974 à 11 heures du matin et qu'elle portera sur l'alinéa 86 consacré au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, ainsi que sur l'alinéa 113, du rapport de l'Auditeur général pour 1973.

Avant que nous levions la séance, je voudrais ajouter que le rapport confidentiel, notre premier rapport, en fait, qui vous a été remis à titre confidentiel en anglais, devrait être prêt en français également aujourd'hui même et, si c'est bien le cas, je le déposerai à la Chambre, avec bien sûr votre consentement. Sommes-nous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Tuesday, November 19, 1974

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 7

Le mardi 19 novembre 1974

Président: M. Lloyd R. Crouse

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

Public Accounts—1972 and 1973
and the Auditor General's Reports thereon

CONCERNANT:

Comptes publics—1972 et 1973 et les
rapports de l'Auditeur général y afférents

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974

Première session de la
trentième législature, 1974

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. H. T. Herbert

Messrs.

Blackburn

Caouette

(Villeneuve)

Clarke (*Vancouver*

Quadra)

Clermont

Comtois

Cullen

Darling

Demers

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. H. T. Herbert

Messieurs

Dupras

Flynn

Huntington

Joyal

Leblanc (*Laurier*)

Loiselle (*Chambly*)

Martin

Mitges

Schumacher

Towers—20.

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee



MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 19, 1974

(8)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11:03 o'clock a.m., the chairman, Mr. Lloyd R. Crouse, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blackburn, Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Comtois, Crouse, Darling, Dupras, Flynn, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Loiselle (*Chambly*), Martin, Mitges, Schumacher, Towers.

Witnesses: From the Department of Manpower and Immigration: Messrs. A. E. Gotlieb, Deputy Minister; J. L. Manion, Senior Assistant Deputy Minister (Manpower); P. C. Mackie, Director General, Job Creation Branch, Manpower Division; D. A. Haslegrave, Director, Administration, Job Creation Branch, Manpower Division; P. B. Fay, Director General, Strategic Planning and Evaluation Group, Strategic Planning and Research Division. *From the Auditor General's Office:* Messrs. R. Chatelain, Deputy Auditor General; C. F. Gilhooly, Director General, Departmental Audits.

The Committee proceeded to consider its Order or Reference dated October 21, 1974,—That the Public Accounts for the years ended March 31, 1972 and March 31, 1973 and the Reports of the Auditor General thereon, together with the evidence adduced by the Committee during the Twenty-ninth Parliament, be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman called the following paragraph from the Auditor General's Report 1973.

Paragraph 86—Local Initiatives Program.

The witnesses were questioned.

And questioning continuing,

*Agreed,—*That a table of Main and Supplementary Estimates of the Local Initiatives Program by Fiscal Year and by Program Year be tabled by the Department.

And questioning continuing,

At 12:55 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 19 NOVEMBRE 1974

(8)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 03 sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse, (président).

Membres du Comité présents: MM. Blackburn, Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Comtois, Crouse, Darling, Dupras, Flynn, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Loiselle (*Chambly*), Martin, Mitges, Schumacher et Towers.

Témoins: Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration: MM. A. E. Gotlieb, sous-ministre; J. L. Manion, sous-ministre adjoint principal, (Main-d'œuvre); P. C. Mackie, directeur général, Direction de la création d'emplois, Division de la main-d'œuvre; D. A. Haslegrave, directeur, Administration, Direction de la création d'emplois, Division de la main-d'œuvre; P. B. Fay, directeur général, groupe de l'évaluation et de la planification stratégique, Division de la recherche et de la planification stratégique. *Du bureau de l'Auditeur général:* MM. R. Chatelain, Auditeur général adjoint; C. F. Gilhooly, directeur général, vérification des ministères.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du 21 octobre 1974: Que les comptes publics pour les années terminées le 31 mars 1972 et le 31 mars 1973 et les rapports de l'Auditeur général ainsi que les témoignages recueillis par le Comité au cours de la Vingt-neuvième législature soient déferés au Comité permanent des comptes publics.

Le président met en délibération le paragraphe suivant du rapport (de 1973) de l'Auditeur général.

Paragraphe 86—Programme d'initiatives locales.

Les témoins sont interrogés.

L'interrogation se poursuit, puis

Il est convenu: Qu'un tableau du budget principal et supplémentaire du Programme d'initiatives locales par année financière et par année de programme, soit déposé par le ministère.

L'interrogation se poursuit.

A 12 h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, November 19, 1974.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, will you please come to order. Our quorum is 11 members; however, in our organization meeting the Committee authorized your Chairman to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, so long as there be at least four members present and that both government and opposition members are present.

As previously agreed, Mr. Eric Adams, Research Assistant, is seconded to us from the Research Department of the Library, and the Clerk will now distribute to you, the background material on problems we will be discussing today with departmental officials.

I would first like to inform the Committee that I have received a letter from Mr. Macdonell which reads:

As mentioned to you several days ago, I shall be away in New York attending a meeting of the Board of Audit of United Nations during the week of November 18. I have arranged for the Deputy Auditor General, Mr. Real Chatelain, accompanied by senior members of our office as appropriate, to attend the meeting of the Committee to act for me during my absence and I trust this meets with your approval.

Yours sincerely,

Mr. J.J. Macdonell.

We will now resume our consideration of the paragraph from the Auditor General's 1973 Report concerning the Department of Manpower and Immigration. I will now call Paragraph 86.

86. Local Initiatives Program.

I will ask Mr. Chatelain or Mr. Gilhooly to give a brief resumé of these items and ask the departmental representative, Mr. Manion, to outline the problem briefly and then we can commence our questioning.

Mr. Chatelain.

Mr. R. Chatelain (Deputy Auditor General, Auditor General's Office): Yes. Thank you, Mr. Chairman. We audit this program as part of our regular audit functions of the Department and the objectives of this program are generally to alleviate unemployment with projects, whose objectives again, are community betterment, and have social aspects. Sponsors of projects may be municipalities, nonprofit organizations or individuals.

This program is flexible, very flexible, and deals with very wide-ranging and, let us say, freewheeling projects so long as the objectives are met.

In our audit we have conducted a review of the departmental records and we have examined audit reports prepared by the Audit Services Bureau of the Department of Supply and Services. Our audit findings indicate several deficiencies in the carrying out of this program or in projects in particular. We have given examples of these in the report.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 19 novembre 1974

[Interpretation]

Le président: Messieurs, voudriez-vous venir à l'ordre si'il vous plaît. Notre quorum est de 11, mais lors de la réunion d'organisation le comité a autorisé le président à tenir des réunions pour recevoir et autoriser l'impression des témoignages en l'absence d'un quorum dans la mesure où au moins 4 membres sont présents et que les membres du gouvernement et de l'Opposition sont représentés.

Comme nous l'avons approuvé précédemment, M. Eric Adams, chercheur assistant, nous est prêté par le Service de recherche de la Bibliothèque et le greffier va maintenant vous distribuer les documents concernant les problèmes que nous allons discuter aujourd'hui avec les représentants du ministère.

J'aimerais d'abord vous informer que j'ai reçu une lettre de M. Macdonell dans laquelle il me dit ce qui suit:

Comme je vous l'ai indiqué il y a quelques jours, je me trouverais à New York pour participer à une réunion de la Commission de vérification des Nations Unies pendant la semaine du 18 novembre. Je me suis arrangé pour que l'Auditeur général adjoint, M. Réal Chatelain, accompagné des représentants appropriés de notre bureau, participe à la réunion du comité et me représente pendant mon absence et j'espère que ceci vous conviendra.

Sincèrement,

M. J. J. Macdonell.

Nous reprenons maintenant l'étude du paragraphe du rapport de 1973 de l'Auditeur général concernant le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Je mets en délibération le paragraphe 86.

86. Programme d'initiatives locales.

Je vais demander à M. Chatelain ou à M. Gilhooly de nous faire un bref résumé de ce paragraphe et demander au représentant, M. Manion, d'exposer brièvement le problème puis nous passerons aux questions.

Monsieur Chatelain.

M. R. Chatelain (auditeur général adjoint, Bureau de l'Auditeur général): Oui. Je vous remercie, monsieur le président. La vérification de ce programme entre dans nos fonctions régulières de vérification du ministère et les objectifs de ce programme ont pour but généralement d'atténuer le chômage grâce à des projets, dont les objectifs une fois de plus, visent à l'amélioration communautaire, et revêtent des aspects sociaux. Les promoteurs de projets peuvent être des municipalités, des organisations à but non lucratif ou des particuliers.

Le programme est très souple; il fait une place aux projets à grande portée, sans délimitation bien précise pourvu que les objectifs soient atteints.

Notre vérification a porté sur les dossiers du ministère et sur les rapports préparés par le bureau de vérification du ministère des Approvisionnements et Services. Notre étude montre qu'il y a plusieurs faiblesses dans l'application du programme et au niveau des projets en particulier. Nous donnons des exemples dans notre rapport.

• 1103

• 1105

[Texte]

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Chatelain.

I will now ask Mr. Manion to respond to these comments. Before doing so, Mr. Manion, would you introduce the members of your staff who are with you today and who will respond later to questions.

Mr. J. L. Manion (Senior Assistant Deputy Minister (Manpower), Department of Manpower and Immigration): Thank you, Mr. Chairman. I am Senior Assistant Deputy Minister in the Department. On my right is Mr. P. C. Mackie, Director General of the Job Creation Branch in the Manpower Division. To his right is Mr. D. A. Haslegrave, who is the Director of Administration in the Job Creation Branch. We have other officials who are available to answer specific questions that might go beyond the jurisdiction of these two gentlemen, if need be.

The Chairman: Thank you, Mr. Manion. Have you any comments to make prior to questioning on the statement that has been made by the Auditor General?

Mr. Manion: Mr. Chairman, a very brief general statement was distributed to members. I would like to refer to several points in it.

First, may I point out that the report basically covers the 1972-73 Local Initiatives Program with some references to the 1971-72 program. Since the 1972-73 program has been completed we have mounted and largely concluded a 1973-74 program, and the 1974-75 program is currently at the stage where applications are being assessed and approved. The Department has paid close attention to the observations of the Auditor General and has endeavoured to make improvements to the administration of both the 1973-74 and the 1974-75 programs.

In this respect I would like to call the Committee's attention to the following specific points.

We have developed a *Handbook for Sponsors* and a basic accounting kit to enable sponsors in the 1973-74 program better to administer their projects. Similar documentation, improved as required, will be provided for the 1974-75 program. The documentation for the 1974-75 program is at present being printed. However copies of the proofs of the 1974-75 documentation have been distributed to members of the Committee.

Second, the maximum federal contribution to a project has been reduced to \$75,000. This change has largely eliminated the major construction projects, which were often those that failed to start during the winter period and attracted some other adverse comments in the report.

Both the *Guide to Applicants* and the contract under which the project is operated clearly indicate that the wages of employees working for subcontractors are not acceptable as wages under the criteria of the program. Again, both of those documents have been circulated to members.

Benefiting from the experience of the earlier programs, we have introduced improved monitoring and auditing techniques in the 1973-74 program, and are attempting to improve them again in the 1974-75 program, both to assist project sponsors and to ensure that funds are expended in accordance with the criteria for the program.

[Interprétation]

Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Chatelain.

M. Manion est invité à prendre la parole maintenant. Je lui demanderais de bien vouloir présenter les membres de son personnel qui l'accompagnent aujourd'hui et qui pourront être appelés à répondre à des questions.

M. J. L. Manion (sous-ministre adjoint principal, main-d'œuvre, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Je suis sous-ministre adjoint principal au ministère. A ma droite, M. P. C. Mackie, directeur général, Direction de la création d'emploi, division de la Main-d'œuvre, puis M. D. A. Haslegrave, directeur, administration, Direction de la création d'emplois, division de la Main-d'œuvre. D'autres fonctionnaires sont prêts à répondre aux questions des députés, au besoin.

Le président: Je vous remercie, monsieur Manion. Vous avez des observations à faire avant les questions concernant la déclaration de l'Auditeur général?

M. Manion: Monsieur le président, j'ai fait distribuer aux membres du Comité une brève déclaration. Je vais en souligner quelques points.

D'abord, je signale que le rapport a trait au programme des initiatives locales pour 1972-1973, avec quelques retours au programme de 1971-1972. Depuis la fin du programme de 1972-1973, le programme de 1973-1974 a été mené presque à terme et celui de 1974-1975 a été avancé au stade où les demandes sont déjà en voie d'examen et d'approbation. Le ministère a suivi de très près les recommandations de l'Auditeur général et a tenté d'apporter les améliorations nécessaires au programme 1973-1974 et 1974-1975.

Et j'attire l'attention du Comité sur deux améliorations surtout.

Nous avons établi un Guide à l'intention des promoteurs ainsi qu'un système simple de comptabilité pour permettre aux promoteurs de projets dans le cadre de 1973-1974 de mieux contrôler leurs activités. Des documents semblables, améliorés au besoin, sont prévus pour le programme de 1974-1975. Ils sont actuellement en voie de publication. Les épreuves cependant ont été mises à la disposition des membres du Comité pour étude.

Deuxièmement, la contribution maximale du gouvernement fédéral à l'égard de tout projet a été réduite à \$75,000. Le changement vise surtout à éliminer les projets importants de construction qui ont été ceux qui n'ont pu être mis en branle au cours de l'hiver et qui se sont attiré le plus de critiques.

Le Guide à l'intention des promoteurs de même que le contrat régissant le projet indiquent clairement tous les deux que les salaires versés aux employés de sous-traitants ne sont pas acceptables aux fins du programme. Et ces deux documents ont été aussi mis à la disposition des membres du Comité.

A la lumière de l'expérience des programmes antérieurs, nous avons appliqué des techniques améliorées de surveillance et de vérification pour le programme de 1973-1974 et nous essayons de faire davantage encore pour 1974-1975, d'abord pour aider les promoteurs de projets, ensuite pour nous assurer que les fonds sont dépensés dans les limites des critères fixés pour le programme.

[Text]

Finally, Mr. Chairman, may I say that this has been a most unusual program to be administered by a government department, because it is a seasonal program started, or restarted, each year. It has meant that we administer it largely with casual and contract personnel. The procedures, the information systems and the documentation have all had to be developed from scratch. With these difficulties, the department has been endeavouring to improve the quality of administration year by year and we believe that we are presently at the stage where many of the problems that we have been most concerned about have been resolved. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Manion. We will now begin the questioning. I have the names of Mr. Darling, Mr. Dupras, Mr. Towers and Mr. Clermont. Mr. Darling.

• (1110)

Mr. Darling: Mr. Chairman, with respect to the information we have received, I have before me Table 2, the Local Initiatives Program, and it is numbered with projects and jobs for 1972 and 1973. It lists a total of 5,817 projects and 88,799 jobs, but there is no comment on the total amount of money involved in these jobs. Could something be tabled that would give us this information.

The Chairman: Mr. Manion.

Mr. Manion: We would be pleased to table a document showing the amount of funds authorized, the number of applications received, the number of projects approved and the approximate number of jobs created.

Mr. Darling: And the amount of money?

Mr. Manion: Yes, and the amount of money in each program year.

Mr. Darling: Again looking at this table, Mr. Chairman, I see that one province is doing reasonably well when compared to the others. The Province of Quebec, 1,712 projects and 33,000 jobs, and the next province in line to that shows 13,000. It would certainly seem that that area is doing reasonably well, but some of the others are down to very, very small amounts. There is one other one. Of the total of \$259 million which was allocated for payments in Vote 10, the Auditor General states that \$195 million was spent. What about the \$64 million that was not allocated? Was this used for some other areas or was this money returned to the Consolidated Revenue Fund?

The Chairman: Mr. Manion.

Mr. Manion: I am sorry, Mr. Chairman, but I am having difficulty in following the honourable member's observations. I do not believe I have a copy of the table in question in front of me. Perhaps he could identify it for me.

Mr. Darling: It is Table 2, Local Initiatives Program, the number of projects and jobs, 1972 and 1973.

Mr. Manion: I am sorry, I do not have that in front of me, Mr. Chairman. I believe that was distributed by the...

Mr. Darling: The Parliamentary Library.

The Chairman: Mr. Manion, this is from the annual report.

Mr. Manion: Perhaps I could have a copy of the table, Mr. Chairman.

[Interpretation]

En conclusion, monsieur le président, je signale au Comité que c'était un rôle nouveau pour un ministère du gouvernement fédéral que de s'occuper d'un programme comme celui-là du fait qu'il est cyclique et repris tous les ans. Nous devons faire appel à des employés temporaires et donner des contrats. Les procédures, les systèmes d'information, la documentation sont tous partis de rien. Cependant, le Ministère a essayé d'améliorer ses méthodes tous les ans, et nous croyons maintenant avoir résolu la plupart des problèmes qui se sont présentés. Merci.

Le président: Je vous remercie, monsieur Manion. Nous passons aux questions. J'ai les noms de MM. Darling, Dupras, Towers et Clermont. Monsieur Darling.

M. Darling: Monsieur le président, au sujet de la documentation qui nous a été remise, j'ai ici devant moi le tableau 2, au programme d'Initiatives locales, donnant les chiffres pour les projets et le nombre d'emplois pour 1972 et 1973. Il y a un total de 5,817 projets et de 88,799 emplois, mais les montants d'argent pour créer ces emplois ne sont pas mentionnés. Serait-il possible d'avoir ces montants?

Le président: Monsieur Manion.

M. Manion: Nous nous ferons un plaisir de vous donner les tableaux indiquant les montants d'argent autorisés, le nombre de demandes reçues, le nombre de projets approuvés et le nombre approximatif d'emplois créés.

M. Darling: Et les montants seront indiqués?

M. Manion: Oui, pour chacune des années du programme.

M. Darling: Également, monsieur le président, d'après le tableau, il semble qu'une province soit avantagée par rapport aux autres. Et la province de Québec a vu 1,712 projets acceptés et 33,000 emplois créés, quand pour la plus proche province ce chiffre est de 13,000. Il y a certainement disproportion; les chiffres pour certaines provinces sont très bas. Également, le total de 259 millions de dollars qui ont été consentis par le crédit 10, d'après l'Auditeur général, 195 millions de dollars seulement ont été dépensés. Qu'est-il survenu de la différence de 64 millions de dollars? Ces argent ont été dépensés ailleurs ou ont été rendus au Fonds du revenu consolidé?

Le président: Monsieur Manion.

M. Manion: Je regrette, monsieur le président, mais je ne comprends pas très bien les propos du député. Je n'ai pas d'exemple du tableau auquel il fait allusion. Il peut peut-être m'aider à cet égard.

M. Darling: C'est le tableau 2, programme d'Initiatives locales, nombre de projets et d'emplois pour 1972 et 1973.

M. Manion: Mais je ne l'ai pas devant moi, monsieur le président. Je pense que c'est quelque chose qui a été distribué...

M. Darling: Par le Service de la bibliothèque.

Le président: C'est tiré de votre rapport annuel, monsieur Manion.

M. Manion: Je puis peut-être en avoir un exemplaire.

[Texte]

The Chairman: The Clerk will make a copy available so you can examine it.

Mr. Manion: Mr. Chairman, the people referred to deals with the number of projects approved and jobs created in 1972-73. The references to funds are a bit complicated because for each program year a total amount of spending is authorized, but it is then split between fiscal years. Funds have to be provided in two separate fiscal years for the one winter's program, and I believe the explanation of the difference between the \$259 million and the \$195 million is the difference between fiscal years, but the \$195 million was expended during the fiscal year. Perhaps the Director of Administration for the program could respond more fully.

Mr. D. A. Haslegrave (Director, Administration, Job Creation Branch, Manpower Division, Department of Manpower and Immigration): Mr. Chairman, I think the difference, possibly, is that in the 1972-73 fiscal year there is a sum of money which was applicable to the 1971-72 Local Initiatives Program which was carried over.

I did not take the figures down precisely but I think in general terms that may be the answer.

• 1115

Mr. Darling: And was the \$64 million that was not spent returned to the Consolidated Revenue Fund?

Mr. Haslegrave: It was spent, sir.

Mr. Darling: Oh, it was spent the next year, then.

Mr. Haslegrave: Yes.

Mr. Darling: Of the 5,856 projects approved for 1972-73, 2,900 I believe were extended beyond May 31, 1973, which was the normal date for the program to cease. Were these projects financed out of the surplus funds, \$64 million, of 1972-73? And if not, from what source were the projects financed?

Mr. Haslegrave: They were financed from the funds voted in that year, sir.

Mr. Darling: In other words, it was within the budget that was approved.

Mr. Haslegrave: Yes.

The Chairman: Mr. Darling, I have to pass to our next questioner. I think your time is up. I will put you on for the next round.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, could you allow a supplementary on this narrow point?

The Chairman: Yes, Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I think Mr. Darling's question has not quite the answer to Vote 10 or any vote, but in this case Vote 10 is voted on for a particular fiscal year which ends March 31. If I understand what Mr. Haslegrave has just said, it is that only \$195 million of it was spent and the balance of \$64 million was carried forward to the next fiscal year. Is that right?

[Interprétation]

Le président: Le greffier s'en charge.

M. Manion: Monsieur le président, le tableau a trait à un nombre de projets approuvés et au nombre d'emplois créés pour 1972-1973. Pour ce qui est des montants impliqués, c'est un peu compliqué parce que chaque année un montant total est approuvé qui doit être réparti sur deux années financières. Les fonds nécessaires à un seul programme hivernal doivent être alloués sur deux années financières distinctes, et c'est peut-être là l'explication de la différence entre les 259 millions de dollars et les 195 millions de dollars. Il y aurait eu 195 millions de dollars dépensés pour une année financière. Le directeur de l'administration pour le programme a peut-être des éclaircissements à ce sujet.

M. D. A. Haslegrave (directeur, Administration, Direction de la création d'emplois, Division de la main-d'œuvre, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): L'explication possible est que pour l'année financière 1972-1973 il y a eu une somme d'argent reportée du programme des Initiatives locales de 1971-1972.

Je n'ai pas noté les chiffres précis, mais je crois qu'en gros, c'est cela.

M. Darling: Et est-ce qu'on a rendu les \$64 millions non dépensés au Fonds du revenu consolidé?

M. Haslegrave: On les a dépensés, monsieur.

M. Darling: Ah, on les a dépensés l'année suivante, alors.

M. Haslegrave: Oui.

M. Darling: Sur les 5,856 projets approuvés pour 1972-1973, je crois que 2,900 ont été prolongés au-delà du 31 mai 1973, date normale de la termination du programme. A-t-on financé ces projets-là en puisant dans l'excédent de 1972-1973, c'est-à-dire dans les \$64 millions? Et si non, comment a-t-on financé ces projets?

M. Haslegrave: On les a financés à partir des crédits approuvés pour cette année, monsieur.

M. Darling: Autrement dit, le budget approuvé permettait de le faire.

M. Haslegrave: Oui.

Le président: Monsieur Darling, je dois maintenant passer à l'orateur suivant. Je crois que votre temps de parole est terminé. Je vous inscrirai au prochain tour.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, me permettez-vous de poser une question supplémentaire sur ce point très précis?

Le président: Oui, M. Clarke a la parole.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je ne crois pas que la question de M. Darling réponde au crédit 10, ou à quelque crédit que ce soit, mais dans ce cas, le crédit 10 est approuvé pour l'année financière qui se termine le 31 mars. Si j'ai bien compris ce que vient de dire M. Haslegrave, la réponse c'est qu'on en a dépensé que \$195 millions, et la solde de \$64 millions a été renvoyée à l'année financière suivante. Est-ce exact?

[Text]

Mr. Haslegrave: Yes, that is correct.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): And from previous proceedings in this Committee, Mr. Chairman, it is my understanding that that is not the way it is supposed to be done. While this may not be the concern of this particular group of gentlemen, I would like to hear what the Auditor General has to say about that point.

The Chairman: Mr. Chatelain or Mr. Gilhooly, would you comment on Mr. Clarke's observation.

Mr. Manion, would you comment?

Mr. Manion: Mr. Chairman, I am not sure I am shedding any additional light on what is a very complicated problem, but in each of the winter programs the government announces that it will commit a certain volume of funds. Those funds are then spent over two fiscal years and the funds are provided usually in the supplementary estimates for those two fiscal years. The various supplementary estimates for 1972-73 then would cover that portion of the 1971-72 program that was actually carried over into 1972-73 as well as the first part of the 1972-73 program. The supplementary estimates in 1973-74 would pick up the carry-over costs of the 1972-73 program as well as the first part of the cost for 1973-74. There are on the one hand the total global amounts that the government has committed itself to spend, and secondly, the various estimates which are broken into fiscal year periods.

The Chairman: Mr. Chatelain, would you care to enlarge on the comments of Mr. Manion?

Mr. Chatelain: Yes. The description just given by Mr. Manion could be interpreted this way and it is so; we agree with that description. In the paragraph included in our report in the opening paragraph under number 86, we say that:

... Vote 10 provided \$259 million for payments under the Local Initiatives Program, ...

That \$259 million was for the projects, the previous programs, that were finishing during this fiscal year and for the projects of the following program that was started during that fiscal year. The \$195 million that was spent was therefore spent on finishing the previous year's programs and on the beginning portion of the new programs.

• 1120

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): As I understand it, then, this \$64 million that we were asking about was already spent when Vote 10 was approved: it had been spent on completing the previous year's programs. It was not carried forward, in other words; it was put back.

Mr. Manion: No, Mr. Chairman. The \$195 million would include the portion of the previous year's costs. The \$64 million would represent funds which the government, by its announcement of the program, was committed to spend but which would not in fact be spent until the beginning of the 1973-74 fiscal year.

The Chairman: I have you down for further questioning later, Mr. Clarke.

[Interpretation]

M. Haslegrave: Oui, c'est bien cela.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Et d'après certains témoignages que ce Comité a déjà entendus, monsieur le président, je crois comprendre que ce n'est pas là la façon normale de procéder. Bien que cela ne regarde peut-être pas les témoins ici présents, j'aimerais entendre l'Auditeur général commenter cette question.

Le président: Monsieur Chatelain, ou bien monsieur Gilhooly, voulez-vous commenter la remarque de M. Clarke?

Monsieur Manion, voulez-vous répondre?

M. Manion: Monsieur le président, je ne suis pas certain de pouvoir éclaircir ce problème extrêmement compliqué, mais pour chacun des programmes d'hiver, le gouvernement s'annonce prêt à y engager un certain montant. On dépense alors ce montant au cours de deux années financières, et les fonds nécessaires découlent d'habitude du budget supplémentaire de ces deux années financières. Les différents crédits supplémentaires de 1972-1973 subviennent donc à la partie du programme de 1971-1972 qui en fait a été envoyé à 1972-1973, en même temps qu'à la première partie du programme de 1972-1973. Les crédits supplémentaires de 1973-1974 subviennent ainsi au renvoi du programme de 1972-1973 en même temps qu'à la première partie des dépenses de 1973-1974. Il existe, d'une part, le montant global que le gouvernement s'est engagé à dépenser, et d'autre part, les différents crédits que l'on répartit sur les différentes années financières.

Le président: Monsieur Chatelain, voulez-vous ajouter aux remarques de M. Manion?

M. Chatelain: Oui. La description que M. Manion vient de donner peut être interprétée comme cela; nous sommes donc d'accord avec cette description. Dans le premier alinéa du paragraphe 86 de notre rapport, nous disons que:

... le crédit 10 a affecté \$259 millions aux paiements prévus par le programme d'Initiatives locales, ...

Ces \$259 millions étaient destinés aux projets de l'année précédente qui se terminait au cours de la présente année financière, et en même temps aux projets du programme suivant qui devait commencer au cours de cette année financière. Les \$195 millions qui ont été dépensés ont donc servi à financer certains projets de l'année précédente et certains des nouveaux projets qui débutaient.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Si, donc, j'ai bien compris, ces \$64 millions dont on s'enquerrait avaient déjà été dépensés lors de l'approbation du crédit 10: ils avaient déjà été dépensés pour terminer le programme de l'année précédente. Autrement dit, ils n'avaient pas été renvoyés en avant, mais en arrière.

M. Manion: Non, monsieur le président. Les \$195 millions comporteraient une part proportionnelle des coûts de l'année précédente. La somme de \$64 millions représentait des fonds que le gouvernement s'était engagé, en annonçant son programme, à dépenser, mais qu'il ne dépenserait en fait qu'au début de l'année financière 1973-1974.

Le président: J'ai noté votre nom pour le prochain tour, monsieur Clarke.

[Texte]

Before I call on Mr. Dupras, I should say I have been informed that Mr. Gotlieb, the Deputy Minister, has now arrived and is at the table and available for questioning. Do you have any comment to make, Mr. Gotlieb, in addition to what has already been made?

Mr. A. E. Gotlieb (Deputy Minister of Manpower and Immigration): No. Just to apologize, Mr. Chairman, for my lateness.

The Chairman: We are glad to have you with us.

Our next questioner is Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Thank you very much, Mr. Chairman.

Every time I have been invited to consider projects that have to be submitted to the department from my constituency for approval or disapproval, I do so having in mind the day that these projects might come back to the Public Accounts Committee as the object of a recommendation by the Auditor General.

Although we try to make a very careful selection of the projects and try to make sure that the people are going to manage these projects, every year we see some of the projects that we have accepted come back to us because of bad administration.

My first question is: do you find, Mr. Chatelain, that the projects that come from the municipalities tend to be administered in a better way than those that come from local associations?

The Chairman: Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: That is a very difficult question to answer.

M. Dupras: Pourrais-je préciser? Je voudrais savoir si l'administration ou la gestion des fonds consentis par le ministère est meilleure lorsque c'est un projet qui émane d'une municipalité plutôt qu'un projet qui émane d'un organisme privé?

M. Chatelain: D'accord. Pour faire des commentaires à ce sujet, il faudrait faire une étude comparativement, des deux secteurs. Cela n'a pas été fait dans le but de répondre à une question. Je pourrais peut-être demander à mes adjoints s'ils ont des commentaires généraux à faire sur le sujet, car je crois bien que nous ne pouvons pas présentement, faire des commentaires spécifiques. Je vais demander à M. Gilhooly, s'il pourrait ajouter quelque chose.

The Chairman: Mr. Gilhooly.

Mr. C. F. Gilhooly (Director General, Departmental Audits, Auditor General's Office): As Mr. Chatelain has said, we have never made an analysis along this line so I am quite incapable of answering that question. I do not want to appear to sort of pass the buck but perhaps even the department might have considered this from their administrative point of view.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilhooly.

I will ask Mr. Gotlieb, the Deputy Minister, if he would comment on Mr. Dupras' question. Mr. Gotlieb.

[Interprétation]

Avant de donner la parole à M. Dupras, je dois vous transmettre le renseignement que M. Gotlieb, le sous-ministre, vient d'arriver, et qu'il fait maintenant partie des témoins à qui vous pouvez poser vos questions. Est-ce que vous avez quelque chose à ajouter, monsieur Gotlieb, à ce qui a déjà été dit?

M. A. E. Gotlieb (Sous-ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Non. Je voudrais seulement m'excuser, monsieur le président, d'être arrivé en retard.

Le président: Nous sommes heureux que vous ayez pu venir.

La parole est ensuite à M. Dupras.

M. Dupras: Merci beaucoup, monsieur le président.

Chaque fois qu'il m'a été confié le soin d'étudier les projets que les habitants de ma circonscription doivent soumettre à l'approbation ou au refus du Ministère, je tiens compte du fait que ces projets peuvent, sur recommandation de l'Auditeur général, passer devant le Comité des comptes publics.

Malgré nos efforts pour faire un tri très attentif des projets proposés, et pour nous assurer que les responsables vont bien administrer ces projets, nous nous voyons renvoyés tous les ans une partie des projets acceptés par nous, sous prétexte d'une mauvaise administration.

Je demande donc d'abord: avez-vous l'impression, monsieur Chatelain, que les projets soumis par les municipalités ont tendance à être mieux administrés que ceux qui proviennent des organisations locales?

Le président: M. Chatelain a la parole.

M. Chatelain: Voilà une question très difficile.

Mr. Dupras: Perhaps I could explain further. I would like to know whether the administration or management of funds granted by the department is better when the project is a municipal one than when it is sponsored by a private body?

Mr. Chatelain: Right. To be able to comment on this, one would have to carry out a comparative study of the two sectors. This has not been done in such a way as to permit an answer. Perhaps I could ask my deputies whether they have any general comments to make on the subject, but I do not think that we can make specific comments at this time. I will ask Mr. Gilhooly whether he can enlarge on this.

Le président: M. Gilhooly a la parole.

M. C. F. Gilhooly (Directeur général des vérifications des ministères, Bureau de l'Auditeur général): Comme M. Chatelain l'a dit, nous n'avons jamais effectué une telle analyse, de sorte qu'il m'est tout à fait impossible de répondre à la question. Je ne tiens pas à avoir l'air d'inculper d'autres, mais le Ministère lui-même a pu étudier cela du point de vue administratif.

Le président: Merci, monsieur Gilhooly.

Je vais demander à M. Gotlieb, sous-ministre, s'il veut répondre à la question de M. Dupras. M. Gotlieb a la parole.

[Text]

M. Gotlieb: Mr. Dupras, one of our experiences has been that when we have experienced substantial delays in getting a project started, it has often involved a project sponsored by a municipality; the reason being that with the municipality, the processes of decision-making tend to be somewhat longer than in the case of a private sponsor.

Very often, the project is meritorious, and wins the approval of the member and the Minister. Unfortunately, delays do set in, even in terms of projects that are designed to be winter works and things of this sort.

Some of the examples that the Auditor General has cited, of projects which were slow in getting under way, were in fact those sponsored by municipalities, the result being that we were left with a choice of either not approving the project at all after a great deal of work has been done on it, and the project having considerable merit, or having to see it get under way late in the winter.

That, obviously, is in no sense at all a complete answer to your question but I think that it does answer at least what we have noticed in terms of our experience in projects sponsored by municipalities.

• 1125

Mr. Dupras: Mr. Gotlieb, what would be the cost of creating one job with a project coming from a municipality as compared to projects coming from private sources? Would there be a difference in the cost of creating one job or would the cost of a job be about the same?

The Chairman: Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: My view would be, without studying it, that the cost would be very similar per job created because the criteria are the same in terms of the man-months to be created and the funding. Perhaps, Mr. Mackie, could expand on that.

The Chairman: Mr. Mackie.

Mr. P. C. Mackie (Director General, Job Creation Branch, Manpower Division, Department of Manpower and Immigration): If I could just expand on that somewhat.

The amount of money actually spent per job is roughly the same. The actual cost per job is probably higher for municipalities because they, in fact, have to contribute additional funds to maintain union level wages. We would have to check that in detail, but the actual cost to the taxpayer over-all is probably higher.

If I may make just another comment on your earlier question too. By far and away our most grave difficulties with sub-contracting have been with municipalities, and the second problem has been that in many cases municipalities, as they did with the old winter works' program, have tended to rely upon LIP to maintain existing employees in jobs. Therefore, the effect of LIP in terms of providing additional employment has been minimized or, in fact, even reduced. So in a sense we have had much more difficulty with municipalities than we have had with private, volunteer organizations and citizens' groups.

[Interpretation]

M. Gotlieb: Eh bien, monsieur Dupras, nous avons pu conclure, entre autre chose, que lorsqu'un projet encourait dès le départ un retard considérable, il s'agissait très souvent d'un projet promu par une municipalité; et ce, parce que la prise des décisions par les municipalités a tendance à être plus lente que dans le cas d'un promoteur privé.

Les projets en question sont très souvent méritoires, et reçoivent l'approbation du député et du ministre. Malheureusement, les retards se produisent, même dans le cas des projets qui visent à fournir des emplois d'hiver, par exemple.

Certains des cas cités par le Vérificateur général, des projets dont les débuts étaient lents, étaient en fait des projets lancés par des municipalités, avec comme résultat qu'il nous restait le choix ou de refuser le projet tout à fait alors qu'il avait déjà fait l'objet d'un travail considérable, sans parler du mérite considérable du projet, ou bien d'accepter qu'il soit lancé vers la fin de l'hiver.

Il va sans dire que ceci ne répond pas adéquatement à votre question, mais en tout cas, telle est notre expérience des projets provenant des municipalités.

M. Dupras: D'après M. Gotlieb, quels seraient les frais de création d'un emploi pour un projet émanant d'une municipalité par rapport à ces mêmes frais pour des projets émanant du secteur privé? Y aurait-il une différence dans ces créations d'emplois ou est-ce à peu près similaire?

Le président: Monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: Sans entrer dans les détails, je dirais que ces frais seraient très analogues car les critères de financement sont les mêmes. M. Mackie pourrait peut-être vous donner plus de détails.

Le président: Monsieur Mackie.

M. M.C. Mackie (directeur général, Direction de la création d'emplois, Division de la Main-d'œuvre, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Si je peux, j'aimerais vous donner quelques détails à ce sujet.

Le montant dépensé par emploi est à peu près le même. Les frais réels par emploi sont probablement un peu plus élevés pour les municipalités car elles doivent fournir des fonds supplémentaires pour maintenir le niveau des salaires syndicaux. Il nous faudrait vérifier cela en détail, mais les frais réels pour le contribuable dans l'ensemble sont probablement plus élevés.

J'aimerais ajouter un commentaire au sujet de la question que vous avez posée précédemment. De très loin c'est avec les municipalités que nous avons connu les plus graves difficultés pour ce qui est de la sous-traitance, et deuxièmement dans de nombreux cas, les municipalités, comme elles le faisaient avec l'ancien programme des travaux d'hiver, ont eu tendance à se reposer sur le programme PIL pour maintenir leurs employés dans des emplois. Par conséquent, l'objectif de ce programme qui est de fournir des emplois supplémentaires a été minimisé ou même dans certains cas réduit. Dans une certaine mesure nous avons donc eu plus de difficultés avec les municipalités qu'avec le secteur privé qu'avec les organisations bénévoles ou les groupes de citoyens.

[Texte]

The Chairman: Mr. Dupras.

Mr. Dupras: I have one more question, Mr. Chairman. I would like to know about projects involving repairs on furniture or clothing. When the project is submitted, we are told that this clothing and this furniture are sold. What kind of accounting is done to make sure that these actually are sold, and who get the profits from the sales? How is it accounted for? Do we reduce the original amount of the project?

The Chairman: Mr. Mackie.

Mr. Mackie: Yes, the answer is that in almost every instance where goods are recycled in that way, the funds coming in go to reduce the over-all cost of the project, particularly, its overhead cost. As you are aware, the LIP program limits the other costs, I think, to approximately \$17.00 per man week. That is a very limited overhead cost for an organization that may have to provide its own equipment facilities, et cetera, so that income from the sale of those articles goes to reduce the additional overhead cost the LIP program cannot cover.

Mr. Dupras: Yes. I have one more last question, with your permission, Mr. Chairman. I see that you have a handbook covering 1974-75. Does it become part of the contract the sponsor signs with the department?

Mr. Mackie: The sponsor is required to maintain adequate records and that includes a variety of specifics in the contract. The handbook is really given to him for his information and then in the initial monitoring visit the project monitor goes through in detail to check to make sure that the project is, in fact, maintaining adequate records. This, by the way, was implemented in 1973-74—last year's program—very much as a result of some of the comments and recommendations of the Auditor General.

Mr. Dupras: But there is actually no follow up, say, in the second week.

Mr. Mackie: Projects are visited three or four times during the year as a minimum. For those that have exhibited any kind of difficulties, the Department of Supply and Services, Audit Services Bureau, is involved in continuing the monitoring and auditing of the books. In effect in the initial stages if they have difficulty in setting up the books, the department assists them in making sure they do have adequate records established.

Mr. Dupras: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Dupras.

Now, before I call on the next questioner, I would like to inform the Committee that I have the following names: Mr. Towers, Mr. Clermont, Mr. Clarke, Mr. Blackburn and Mr. Martin in that order. I would ask that you make your questions as concise as possible since this is a very interesting topic, so that all members can have a chance to put their questions. Mr. Towers.

Mr. Towers: Thanks, Mr. Chairman. I would like to follow up with Mr. Mackie on the proposal that he had problems with the municipalities. It would seem to me, Mr. Chairman, that one of the great problems or one of the great faults that people have had with this program is the administration and whatever was lost, was lost due to faulty administration, which would not happen if the pro-

[Interprétation]

Le président: Monsieur Dupras.

M. Dupras: J'ai encore une question à poser, monsieur le président. Il s'agit des projets relatifs à des réparations de meubles ou de la confection de vêtements. Souvent, au moment de la proposition du projet on nous dit que ces vêtements et ces meubles sont déjà vendus. Quelle vérification fait-on pour s'assurer que ces articles ont véritablement déjà été vendus et à qui va le bénéfice de ces ventes? Comment en tient-on compte? Réduisons-nous le montant original du projet?

Le président: Monsieur Mackie.

M. Mackie: Oui, dans presque tous les cas où des articles sont recyclés de cette manière, l'argent ainsi acquis est défalqué des frais totaux du projet, en particulier, des frais généraux. Comme vous le savez, le programme PIL limite les autres frais, à environ \$17. par homme et par semaine si je ne m'abuse. Il s'agit de frais généraux très limités pour un organisme qui peut avoir à fournir ses propres installations, son propre équipement etc., etc., si bien que les recettes de la vente de ces articles permettent de réduire les frais généraux supplémentaires que le programme ne peut pas couvrir.

M. Dupras: Oui. J'ai une dernière question avec votre permission, monsieur le président. Je vois que vous avez un manuel pour 1974-1975. Cela entre-t-il dans le contrat que le promoteur signe avec le ministère?

M. Mackie: Le promoteur doit maintenir ses livres à jour et cela contient une variété de faits précis contenus dans le contrat. On lui donne en fait ce manuel à titre indicatif et ensuite au cours de la visite initiale de surveillance, le surveillant de projet passe en revue les détails pour vérifier et s'assurer que les livres sont bien maintenus à jour. A propos, ceci a été appliqué en 1973-1974, pour le programme de l'année dernière, à la suite en grande partie de certains des commentaires et recommandations faits par l'Auditeur général.

M. Dupras: Mais en fait, cela ne se répète pas, disons, la deuxième semaine.

M. Mackie: Les projets sont inspectés à un minimum de trois ou quatre fois pendant l'année. Pour ceux qui ont manifesté certaines difficultés, le ministère des Approvisionnements et Services, le Bureau des services de vérification, ont pour tâche de poursuivre la surveillance et la vérification des livres. En fait, au cours de la période initiale, si certaines difficultés se présentent pour établir les livres, le ministère leur vient en aide pour s'assurer de l'établissement de livres bien à jour.

M. Dupras: Je vous remercie infiniment.

Le président: Je vous remercie, monsieur Dupras.

Maintenant, avant de passer au député suivant, j'aimerais informer le comité que j'ai les noms suivants sur ma liste: M. Towers, M. Clermont, M. Clarke, M. Blackburn et M. Martin dans cet ordre. Je vous demanderais de poser des questions aussi précises que possible étant donné que c'est un sujet très intéressant, afin que tous les députés aient une chance de poser leurs questions. Monsieur Towers.

M. Towers: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais revenir sur le fait que M. Mackie a dit qu'il avait eu des problèmes avec les municipalités. Il me semble, monsieur le président, qu'un des grands défauts de ce programme est posé par l'administration et que cette dernière a été à la base des pertes, ce qui ne serait pas arrivé si ce programme avait été administré par une

[Text]

gram were administered by a municipality. I also recognize the fact that usually at provincial and national municipality meetings this is one of the areas of fault they found, that the federal government and this Department were parachuting programs in that were disrupting their whole program and it was destroying their anticipated progress. Why was this not negotiated? Why was there not proper negotiation between the Department and the municipalities in this, because it would seem to me that municipalities would be in a better position to administer these programs than any individuals sent in to do it.

The Chairman: Mr. Gotlieb.

• 1130

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, first might I say that there were dealings with the provinces and in terms of municipal projects the provinces had the opportunity to comment and I think, indeed, to approve. Our own experience as officials, and I can only convey our experience in this respect, has been that we have not made that positive an evaluation of the projects where municipalities were involved. We have found and believe in general the projects they tend to favour and sponsor are those which would tend to have been done anyway, projects which are on their books, improvement projects, winter works or projects for improvement to municipal affairs, responsibilities or property. Consequently, this is one area where perhaps some question does arise as to what extent the jobs that were created were additional jobs.

The other side of the coin is that the evaluations we have performed and our own experience suggests that many if not most of the more innovative projects where benefits were involved for the community came from the private sector and the private sector, that is to say, private individuals, private sponsors, have shown a great deal of creativity in this program. It is true that—if I may just conclude these comments—even viewed simply administratively, our experience has not been that positive in respect of municipalities for the reasons I mentioned and in particular those that Mr. Mackie stated. On the other hand, we recognize that administration is more difficult with the private sponsor because by and large these people are not that experienced. The whole purpose of the program is to create jobs for people who are unemployed, who are having difficulty finding employment and very often this is not that part of the labour force and really not the target group in a very large sense, that part of the labour force which is highly experienced or capable of riding out the adjustments in the labour market that happen in this country. As a result we did deal a lot with inexperienced people and we have noticed over the years a considerable amount of improvement and understanding in the way private sponsors and individuals are performing under the program, but this is why we visit the program at least four times, this is why we do conduct audits and in the many, many thousands of projects that have been approved under the LIP program—I do not know what the total figure is...

Mr. Ritchie: Almost 14,000.

Mr. Gotlieb: ... there have been, we would submit, a very small number, a very troublesome number and very troublesome projects, where we have established that the administration was so bad the project had to be wound up or there was actually some fraud. However, on the whole

[Interpretation]

municipalité. J'admets également que généralement au cours des réunions nationales et provinciales des municipalités on reproche souvent au gouvernement fédéral et à ce ministère de parachuter des programmes qui bouleversent leurs propres programmes et leurs prévisions. Pourquoi n'y a-t-il pas eu négociations? Pourquoi n'y a-t-il pas eu négociation entre le ministère et les municipalités car il me semble que ces municipalités seraient mieux à même d'administrer ces programmes que ces personnes à qui on les confie.

Le président: Monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: Monsieur le président, je dirais tout d'abord qu'il y a eu des contacts avec les provinces et pour ce qui est des projets municipaux les provinces ont eu la possibilité de les commenter et je pense de les approuver. Notre propre expérience, et c'est la seule dont je puisse parler à cet égard, a été que nous n'avons pas fait une évaluation aussi positive des projets concernant les municipalités. Nous avons constaté et nous croyons qu'en général les projets qu'elles ont tendance à favoriser et à appuyer sont ceux qui de toute manière seraient inscrits dans leur programme, les projets qu'ils ont déjà envisagés, les projets d'amélioration, les travaux d'hiver ou les projets visant à l'amélioration des affaires municipales, des responsabilités ou de la propriété. En conséquence, on peut peut-être se demander dans quelle mesure les emplois qui ont été créés étaient des emplois supplémentaires.

A l'inverse, selon nos évaluations et notre propre expérience, la plus grande partie des projets innovateurs si ce n'est tous, projets bénéfiques à la collectivité, ont émanés du secteur privé et ce secteur privé, c'est-à-dire, les personnes individuelles, les promoteurs privés, ont fait preuve de beaucoup de créativité dans le cadre de ce programme. En guise de conclusion, je dirais qu'il est vrai que même du simple point de vue de l'administration, l'expérience nous a montré que ce n'était pas positif du point de vue des municipalités pour les raisons que j'ai indiquées et en particulier pour celles énoncées par M. Mackie. Par contre, nous reconnaissons que l'administration est plus difficile avec le promoteur privé car en général il s'agit de personnes sans beaucoup d'expérience. L'objectif de ce programme est de créer des emplois pour des personnes qui sont au chômage, qui ont des difficultés à trouver de l'emploi et très souvent ce n'est pas cette partie de la population active et en réalité ce groupe-cible dans une très grande mesure cette partie de la population active qui a beaucoup d'expérience ou est capable de s'adapter aux changements subis du marché du travail de ce pays. Notre clientèle a donc compris beaucoup de personnes inexpérimentées mais nous avons remarqué au cours des années que ces promoteurs privés et ces personnes faisaient beaucoup de progrès et comprenaient beaucoup mieux le programme, mais c'est pourquoi nous effectuons au moins 4 inspections, c'est pourquoi nous faisons des vérifications de comptes et parmi les milliers de projets qui ont été approuvés au titre du programme PIL, je ne sais quel en est le chiffre total...

M. Ritchie: Environ 14,000.

M. Gotlieb: ... il y en a, selon nous, un très petit nombre qui ait posé des problèmes, projets où nous avons déterminé que l'administration était si mauvaise qu'il fallait y mettre fin ou que même il y avait eu fraude. Cependant, dans l'ensemble, nous savons que nous avons des prob-

[Texte]

we know we have had to cope with problems of administration, but we feel that without going to the private sector, the spontaneity, the creativity and the ability of the program to meet so many people so quickly would have had to have been sacrificed.

The Chairman: Thank you, Mr. Gotlieb. Mr. Towers.

• 1135

Mr. Towers: Much of the problem with some of the creative programs—and I am sure the witnesses would agree with me—is that these programs just run for a year and then they die. The people find this very disappointing. I am sure you would not find this if you dealt more with the municipalities because they would establish programs that would be acceptable to the community and they themselves would probably be in a position, at the end of 12 months, to carry them on. I think a great deal of the value of this program has been lost because of this lack of continuity. Would you agree with that?

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, I think the parameters of the program were defined by the government in a number of successive years. There is value in other kinds of programs, of course, but the very nature of this program was to create jobs on a temporary basis for less than a year—for six months, in effect. That has disadvantages. There is an interruption of continuity. Services that are created and then are not created afterwards quite often create a vacuum and a concern in the community. But that is on the negative side.

On the positive side, the technique of not engaging in continuing funding has enabled many, many more Canadians to benefit from the program. It has allowed the community to conduct a great number of pilot projects to see what is desirable and what is not. At the same time, many of those cases that do have merit, where the community benefit is really outstanding, are subsequently picked up by the provincial government or by private agencies.

Two other programs have been linked with LIP. LEAP does allow for funding on a continuing basis over a period of three years. We have assessed the needs and the people do require that kind of continuity because it is for the disadvantaged. We would hope that in this community employment strategy that the government is developing, that continuity could be established first, for the developmental projects in the 10 to 20 communities that are selected. After that, if the community employment strategy really takes hold, then there should be ways to provide that continuity in every community in Canada. However, it would not be under the LIP program; it would be a program where the province and the federal government are co-operating, using all of the agencies, all of the funds available to deal with problems in the community over a longer-term basis. But, the LIP program was never designed to meet that kind of need. It was designed to create jobs quickly, during periods of high unemployment, in the winter and spring months.

Mr. Towers: I am satisfied, Mr. Chairman, that all this could be accomplished under the jurisdiction of the municipality. I do not believe that our witness has given full credit to the municipal organizations. They are elected by the people and they are responsible to the people and I

[Interprétation]

lèmes d'administration, mais nous estimons que si nous ne nous adressons pas au secteur privé, la spontanéité, la créativité et la possibilité pour le programme de toucher tant de personnes si rapidement, devra être sacrifiée.

Le président: Je vous remercie, monsieur Gotlieb. Monsieur Towers.

M. Towers: Une grande part du problème que posent certains de ces programmes créatifs et je suis certain que les témoins seront d'accord avec moi, c'est que ces programmes ne durent qu'une année puis disparaissent. Les gens trouvent cela très décevant. Je suis certain qu'il n'en serait pas de même si vous vous adressiez plus aux municipalités car elles établiraient des programmes acceptables par la collectivité et elles seraient probablement à même à la fin des douze mois de les poursuivre. Je pense qu'une grande partie de la valeur de ce programme a été perdue à cause de ce manque de continuité. Êtes-vous d'accord?

M. Gotlieb: Monsieur le président, les paramètres de ce programme ont été définis par le gouvernement au cours d'années successives. Certains autres programmes sont valables, bien entendu, mais la nature même de ce programme était de créer des emplois sur base temporaire pendant moins d'années pour six mois, en fait. Cela offre des inconvénients. Il y a interruption de continuité. Des services qui sont créés puis abandonnés ensuite, créent souvent un vide dans la collectivité. Mais il s'agit de l'aspect négatif.

Du point de vue positif, cette technique de financement non-continue a permis à beaucoup plus de Canadiens de tirer profit de ce programme. Cela a permis aux collectivités d'essayer un grand nombre de projets pilotes pour voir si cela était souhaitable ou non. Simultanément, beaucoup de ces projets qui présentent de l'intérêt, qui sont véritablement bénéfiques pour la collectivité, sont repris par la suite par le gouvernement provincial ou les organismes privés.

Deux autres programmes ont été attachés au programme P.I.L. Le PACLE permet un financement sur une base continue pendant une période de trois années. Nous avons mesuré les besoins et la population requiert ce genre de continuité car cela vise les désavantagés. Nous espérons que dans cette politique d'emplois communautaires que le gouvernement met au point, cette continuité pourra être établie premièrement, pour les projets de mise au point dans des dix ou vingt collectivités choisies. Après, si cette politique d'emplois communautaires s'avère véritablement bonne, on devrait pouvoir assurer cette continuité dans chaque collectivité canadienne. Cependant, cela ne dépendrait pas du programme P.I.L.; il s'agirait d'un programme dans lequel la province et le gouvernement fédéral collaborent, en faisant appel à tous les organismes, à tous les fonds disponibles pour régler les problèmes communautaires à long terme. Le programme P.I.L., lui, n'a jamais été conçu pour satisfaire ce genre de besoins. Il a été conçu pour créer rapidement des emplois, pendant les périodes de fort chômage, pendant les mois d'hiver et de printemps.

M. Towers: Je suis convaincu, monsieur le président, que tout ceci pourrait être réalisé sous la juridiction de la municipalité. Je crois que notre témoin n'est pas très juste envers nos organisations municipales. Elles sont élues par le peuple et elles sont responsables devant le peuple et je

[Text]

think they are more observant to the people's needs than, perhaps, some of the representatives in Ottawa.

I would like Mr. Chatelain to give an explanation. It says in the report, Clause 1, the last sentence on page 95:

Our examination did not disclose that any projects were terminated because the records were being kept inadequately, although in some cases termination had been recommended by departmental monitors.

Could you enlarge on that, Mr. Chatelain?

Mr. Chatelain: Yes, generally, just as the statement says, the Audit Services Bureau of the Department of Supply and Services do monitor, from an auditing point of view, these projects. They have reported that, in certain instances, inadequate records were kept. Even with these audit findings being reported and also with departmental monitors reporting these findings, these projects were not discontinued because of this reason.

Perhaps now I could ask Mr. Gilhooly if he would care to enlarge on this with the Chairman's permission.

• 1140

The Chairman: Yes. Mr. Gilhooly.

Mr. C. F. Gilhooly (Director General Departmental Audits, Auditor General's Office): Mr. Chairman, I am afraid I cannot add much to what Mr. Chatelain said, that the monitor had said the records were not adequate but the project was continued.

The Chairman: Mr. Gotlieb, would you comment?

Mr. Gotlieb: If I could just add a general comment to Mr. Towers' remark, Mr. Chairman, I certainly do not mean to be disrespectful to the qualities of our municipalities in this country, but I was pointing out observations derived from our experience in LIP. We have circulated this document in a blue cover—*Summary of Statistical Data from the Local Initiatives Program*—which is an evaluation of the LIP projects for 1972 and 1973, Mr. Chairman, based upon an evaluation performed by the University of Calgary. Page 17 shows the results of the survey conducted in the communities themselves as to what projects were perceived to be needed or not needed. The table shows that roughly 25 per cent of the projects approved by municipalities were perceived by the community not to be needed. A much lower percentage were perceived not to be needed by the projects sponsored by the private groups. I submit, sir, that this was an objective study based upon interviews conducted with members of the community on the perceptions of the community as to the desirability of the project. This was the University of Calgary study.

My only other point, Mr. Chairman, is that I would like to be permitted to make the observation that if you look at the Auditor General's report, Paragraph 86, I think perhaps the largest proportion, or a very large proportion, of what he deals with there concerns projects approved by municipalities.

Mr. Towers: Yes. A further question, Mr. Chairman.

[Interpretation]

pense qu'elles répondent plus aux besoins du peuple que peut-être certains des représentants à Ottawa.

J'aimerais que M. Chatelain me donne une explication. Il est dit dans la dernière phrase de l'article 1 à la page 97:

Notre étude n'a pas révélé d'exemple, tous les projets ont été arrêtés à cause de la mauvaise tenue des registres quoique, dans certains cas, l'interruption a été recommandée par les responsables du contrôle du ministère.

Pourriez-vous donner de plus amples explications, à ce sujet, monsieur Chatelain?

M. Chatelain: Oui, d'une manière générale, comme nous l'indiquons, le Bureau des services de vérification, du ministère des Approvisionnements et Services contrôle ces projets, du point de vue de la vérification. Ce bureau a indiqué que dans certains cas, il y avait mauvaise tenue des registres. Et malgré ces constatations et malgré certaines constatations des contrôleurs ministériels, ces projets n'ont pas été interrompus pour autant.

Je pourrais peut-être maintenant demander à M. Gilhooly de donner plus de détails avec la permission du président.

Le président: Oui, monsieur Gilhooly.

M. C. F. Gilhooly (directeur général, Vérification ministérielle, Bureau de l'Auditeur général): Monsieur le président, j'ai bien peur de ne pouvoir ajouter grand-chose à ce qu'a dit M. Chatelain, à savoir que le contrôleur avait dit que les registres n'étaient pas bien tenus mais que pourtant le projet a été maintenu.

Le président: Monsieur Gotlieb, voudriez-vous ajouter quelque chose?

M. Gotlieb: Je voudrais simplement répondre à la remarque de M. Towers, monsieur le président. Je ne veux certainement pas discréditer nos municipalités, je ne faisais que signaler ce que notre expérience du programme PIL nous a enseigné. Nous avons distribué ce document à couverture bleue, Résumé de données statistiques sur le programme d'initiatives locales, qui est une évaluation des projets PIL pour 1972 et 1973, monsieur le président, fondée sur une évaluation faite par l'Université de Calgary. A la page 17 sont indiqués les résultats de l'enquête faite par les communautés elles-mêmes contre un projet que l'on pensait nécessaire ou non nécessaire. Le tableau indique qu'environ 25 p. 100 des projets approuvés par les municipalités ne semblaient pas nécessaires à la collectivité. Ce pourcentage est beaucoup moins élevé pour les projets patronnés par des groupes privés. Je pense, monsieur, qu'il s'agit d'une étude objective fondée sur des entrevues effectuées auprès des membres de la collectivité pour connaître leur réaction par rapport à ces projets. Cette étude a été faite par l'Université de Calgary.

Ensuite, monsieur le président, j'aimerais pouvoir faire remarquer que si on se penche de plus près sur le paragraphe 86 du Rapport de l'Auditeur général, il s'agit avant tout, ou presque avant tout, de projets approuvés par des municipalités.

M. Towers: Oui. Encore une question, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: Yes, and then your time has expired, Mr. Towers.

Mr. Towers: According to the Auditor General certain payments made were not proper charges to the program. Would Mr. Chatelain like to enlarge on that?

The Chairman: Mr. Chatelain or Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, this has reference to our introductory portion where we have stated that guidelines were set up that the program was intended to achieve. Now, taking these guidelines and applying them to the cases which are cited later where the guidelines have not been followed or where the projects actually ran contrary to the guidelines, we make the statement that the payments should not have been made. An example, of course, is where, although records were to be maintained, they were not maintained, therefore, there was no way of establishing the money that was spent on the project. Another example, of course, is where the guidelines of the program said that a certain approval should be obtained if it is over a certain amount and that approval was not obtained. From an auditing point of view, as these guidelines were not followed we say that the payments should not have been made.

The Chairman: Thank you, Mr. Towers. Mr. Clermont.

Mr. Darling: Mr. Chairman, could I just direct a supplementary on this? Mr. Dupras and Mr. Towers have both been—

The Chairman: Mr. Darling.

Mr. Darling:—stressing the importance of the municipalities in these projects and Mr. Gotlieb or his assistant has given us the impression that the municipalities are not rating too high. I am sure it is the feeling of a lot of members of Parliament—now Mr. Gotlieb mentions innovative programs and to my way of thinking some of these innovative programs are real weirdos, but the municipalities where it may cost a little more are elected by the people, and I have stated this time and again, and I am pretty sure Mr. Dupras and Mr. Towers are trying to say this—that top priority should be given to municipalities. Maybe they are making mistakes, but they are elected officials and they are answerable, and some of these wild groups have been approved, and so on. I can think of one not too far from my own area where they painted a damn bridge.

The Chairman: Could you give us your supplementary question?

• 1145

Mr. Darling: I am asking why they will not give top priority to he municipalities. I think they are downgrading the municipalities.

The Chairman: Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, the criteria were approved by the government and they reflect government policy, and there was no criterion to give top priority to the municipalities. They are currently rated by constituency advisory groups where they exist or on the advice of or with the assistance of the member of Parliament, and all other sources where they do not exist, the Minister does make a decision on prioritization, but there is no criterion in the program to give top priority to municipalities. I think any proposal to change the criterion should really be clearly addressed to the Minister. My comments are simply

[Interprétation]

Le président: Oui, et ce sera votre dernière question, monsieur Towers.

M. Towers: Selon l'Auditeur général certains paiements ont été imputés irrégulièrement au programme. Qu'en est-il exactement, monsieur Chatelain?

Le président: Monsieur Chatelain ou monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Monsieur le président, ceci se rapporte à notre introduction où nous disons que des directives que le programme devait respecter avaient été établies. Nous prenons alors ces directives et nous les appliquons au cas cité plus loin où elles n'ont pas été suivies ou dans le cas où les projets étaient absolument contraires à ces directives, et nous disons que ces paiements n'auraient pas dû être faits. Bien entendu, il y a l'exemple où on demandait à ce que des registres sont tenus et ils n'ont pas été tenus et par conséquent il était impossible d'établir ce qui avait été dépensé pour ce projet. Un autre exemple bien entendu est celui où les directives du programme stipulaient qu'une certaine approbation devrait être obtenue s'il dépassait un certain plafond et que cette approbation n'a pas été obtenue. Du point de vue du contrôle, ces directives n'ayant pas été suivies nous disons que ces paiements n'auraient pas dû être faits.

Le président: Je vous remercie, monsieur Towers. Monsieur Clermont.

M. Darling: Monsieur le président, pourrais-je poser une question supplémentaire à ce sujet? M. Dupras et M. Towers ont tous les deux...

Le président: Monsieur Darling.

M. Darling:... insisté sur l'importance des municipalités dans ces projets et M. Gotlieb ou son assistant nous a donné l'impression que ces municipalités n'étaient pas trop brillantes. Je suis certain que beaucoup de députés partagent ce sentiment... Or, M. Gotlieb parle de programmes innovateurs et pour moi certains de ces programmes innovateurs sont passablement farfelus. Cependant, même si cela peut coûter un peu plus cher, les municipalités sont élues par le peuple, et j'ai répété ceci encore et encore, et je suis à peu près certain que M. Dupras et M. Towers essaient de dire ceci: qu'on devrait donner la priorité aux municipalités. Ils font peut-être des erreurs, mais ce sont des fonctionnaires élus et responsables devant le public, alors qu'on a approuvé d'autres organismes farfelus. Je pense à un projet pas loin de chez moi qui consistait à peindre un maudit pont.

Le président: Voulez-vous poser votre question complémentaire?

M. Darling: Je demande pourquoi on n'accorde pas la priorité aux municipalités. J'ai l'impression qu'on prive les municipalités.

Le président: Monsieur Gotlieb a la parole.

M. Gotlieb: Monsieur le président, les critères ont été approuvés par le gouvernement et sont le reflet de la politique gouvernementale; or aucun critère n'accordait la priorité aux municipalités. Les projets sont évalués actuellement par les comités consultatifs de circonscription, là où ils existent, ou bien en consultation avec le député, et par d'autres sources là où le comité n'existe pas; le ministre décide des priorités, mais le programme n'a aucun critère qui exige que la première priorité soit accordée aux municipalités. Il est évident, à mon avis, que toute proposition de modification des critères doit s'adresser au

[Text]

derived from evaluated experiences, and I could not answer further than that.

The Chairman: Thank you, Mr. Gotlieb. Mr. Clermont.

An hon. Member: It is the government's problem.

M. Clermont: Monsieur le président, le rapport de l'Auditeur général que nous avons devant nous, traite du programme «Initiatives locales» 1972-1973. Avez-vous fait une analyse du montant alloué par chaque province pour un groupe personnes en chômage, car un de nos collègues prétend que la province de Québec aurait reçu beaucoup plus qu'elle aurait normalement dû recevoir.

The Chairman: Mr. Gotlieb.

M. Gotlieb: Oui, monsieur le président, on a fait une analyse pour cette année basée sur le taux de chômage dans chaque province, et selon les renseignements relatifs au chômage dans chaque centre de main-d'œuvre, et après avoir utilisé les chiffres de population, nous en avons fixé une allocation basée sur ces facteurs.

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: ... d'après cette analyse, supposons que dans une province il y ait un certain nombre de chômeurs et dans une autre province un autre nombre de chômeurs pourrait-on savoir combien, chaque personne en chômage a reçu au Québec ou dans une autre province.

M. Gotlieb: On a les noms mais ce n'est pas pour les provinces ...

The Chairman: Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: Perhaps I can invite my colleague, Dr. Fay, of the strategic planning branch, who has been responsible for the allocation formulas to answer. Would we be able to provide the figures for the total number of unemployed by province in 1972-73?

Mr. P. B. Fay (Director General of Strategy Planning and Evaluation Group, Department of Manpower and Immigration): Yes, we certainly would be able to provide that figure by province.

Mr. Clermont: All right. Could you supply these figures to the Clerk for our information?

Mr. Fay: Certainly.

The Chairman: Thank you, Mr. Fay. Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, dans le rapport de l'Auditeur général, on parle de la question des critères pour le programme 1972-1973, monsieur le président, lorsque vous avez demandé à M. Manion de faire des commentaires sur le rapport de l'Auditeur, il a mentionné que certaines recommandations de l'Auditeur général avaient été prises en considération pour les années futures. Comme je le remarque, entre autres, depuis 1973-1974 aucun projet confié à des sous-contractants n'a été pris en considération.

The Chairman: Mr. Manion.

Mr. Manion: Mr. Chairman, that is so. The changes that have been made in the program for 1973-74 and 1974-75 have endeavored to correct those points.

[Interpretation]

ministre. Mes propres remarques sont simplement le produit de mon expérience et je n'ai pas le droit de m'engager davantage.

Le président: Merci, monsieur Gotlieb. La parole est à M. Clermont.

Une voix: Cela ne regarde que le gouvernement.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, the Auditor General's report, which we have before us, deals with the local initiative program for 1972-73. Have you carried out any analysis of the amounts allocated to each province on a ratio with unemployment, because one of the members present has claimed that the Province of Quebec has received more than it should.

Le président: Monsieur Gotlieb.

Mr. Gotlieb: Yes, Mr. Chairman, a study was made this year, based on the unemployment rates in each province, using the information we have from the Manpower Centres; we apply this to population figures, and arrive at the amounts to be granted accordingly.

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Assuming that unemployment figures vary from one province to another, does your study show how much is paid for each unemployed person in Quebec or elsewhere.

Mr. Gotlieb: We have the figures, but not broken down by provinces ...

Le président: Monsieur Gotlieb a la parole.

M. Gotlieb: Je pourrais peut-être inviter mon collègue, le docteur Fay, de la division de la planification, responsable des formules d'allocation, à vous répondre. Serions-nous capables de fournir le chiffre total des chômeurs dans chaque province pour 1972-1973?

M. P. B. Fay (directeur général du groupe de l'évaluation et de la planification, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Oui, certainement, nous pouvons fournir ce chiffre pour chaque province.

M. Clermont: Très bien. Voulez-vous donner ces chiffres au greffier pour qu'il nous renseigne?

M. Fay: Certainement.

Le président: Merci, monsieur Fay. M. Clermont a la parole.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, in the Auditor General's report mentions criteria for the 1972-73 program; Mr. Chairman, when you asked Mr. Manion to comment on the Auditor General's report, he mentioned that some of the Auditor General's recommendations had been taken into consideration for future years. I notice, for one thing, that since 1973-74 no project involving subcontractors was considered.

Le président: M. Manion a la parole.

M. Manion: En effet, monsieur le président. On a essayé d'apporter les modifications nécessaires au programme de 1973-1974 et de 1974-1975.

[Texte]

M. Clermont: Monsieur le président, il semble qu'il y ait une certaine ambiguïté en ce qui concerne le programme P.I.L. Je perçois en partie cette ambiguïté dans le rapport de l'Auditeur général. Selon les critères du programme d'Initiatives locales, on ne peut pas identifier ce programme uniquement comme travaux d'hiver. La norme numéro un du programme P.I.L. était de donner du travail dans des secteurs où le chômage est prononcé? Habituellement c'est durant, l'hiver mais ce chômage prononcé peut exister aussi durant une autre période de l'année.

Le président: Monsieur Gotlieb.

• 1150

M. Gotlieb: Le programme défini par le gouvernement, P.I.L. était lié aux périodes de chômage les plus critiques. En général, dans ce pays—comme vous savez, c'est pendant les mois d'hiver, mais cela continue au printemps, normalement le programme ne se poursuit pas pendant l'été. sauf dans des exceptions approuvées par le Conseil.

M. Clermont: Dans son rapport, monsieur le sous-ministre, l'auditeur général porte à l'attention de la population canadienne que dans certains cas le plafond a été dépassé cela provient de la prolongation de certains projets. Pourriez-vous nous énumérer les normes et critères, en vertu desquels certains projets ont été prolongés? Je sais que dans certains cas, des projets ont été prolongés sans aucune mise de fonds supplémentaire.

M. Gotlieb: Oui, je peux vous donner les critères, c'était à cause du taux de chômage très élevé et des désavantages pour la communauté. Mais en général, on continuait les projets dans le domaine de l'éducation pour qu'ils correspondent à la fin du semestre dans les hautes écoles, c'est à dire la fin de juin et dans le domaine de la construction, dans certains cas, il est nécessaire de faire une prolongation et une mise de fonds, pour finir un projet de construction que le ministre a identifié comme d'une grande valeur sociale, on a continué certains projets dans cette catégorie jusqu'à la fin de novembre et tous les autres projets ont été éliminés selon le critère suivant: s'il y a moins de 5 travailleurs à la fin de juin et s'il y a moins de 10 travailleurs à la fin de juillet.

M. Clermont: Monsieur le président, dans son rapport, l'auditeur général parle d'une administration qui semble laisser à désirer. Dans son rapport, l'auditeur général ne spécifie pas si ce manque de gestion dépend des promoteurs ou bien du ministère qui est responsable de la surveillance et de l'exécution de ces travaux?

The Chairman: Before the witness replies, I wonder if he could speak a little louder into the microphone. We are having difficulty hearing the response.

M. Gotlieb: Vous voulez savoir qui est responsable?

M. Clermont: Monsieur le sous-ministre. Dans son rapport, l'auditeur général parle d'une gestion qui laisse à désirer mais veut-il dire que cette gestion s'applique seulement aux promoteurs de projet ou bien aussi à votre ministère qui est chargé de la surveillance et de l'exécution de ces travaux.

Le président: Monsieur Chatelain.

M. Chatelain: Oui, monsieur le président. Je crois qu'ici il s'agit des deux, nous avons noté un ensemble de faiblesses.

[Interprétation]

Mr. Clermont: Mr. Chairman, there seems to be some ambiguity concerning the LIP Program. I can see this arily from the Auditor General's report. The criteria of the Local Initiatives Program do not identify it as exclusively a winter program. The first criterion of the LIP Program was to bring work to areas of bad unemployment. This is usually in the winter, but bad unemployment may also exist at other times of the year.

The Chairman: Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: The LIP Program, as defined by the government, was linked to the worse periods of unemployment. As you know, in this country they are usually during the winter months, but continue into spring and the program does not usually continue into the summer, except in certain cases approved by the Board.

Mr. Clermont: Mr. Gotlieb, the Auditor General in his report brings public attention to the fact that in some cases expenditure has gone beyond the ceiling, and this is the result of the extension of certain projects. Could you list the norms and criteria subject to which some projects were extended? I am aware that in some cases projects have been extended without any supplementary funds being granted.

Mr. Gotlieb: Yes, I can give you those criteria, which involve very high unemployment rates and disadvantage to the community. In general, projects were continued in the area of education, so as to take account of the end of the high school semester, which means the end of June, and in the construction field, where it is sometimes necessary to grant an extension and extra funds in order to finish a construction project which the Minister has identified as being of great value to society; some projects in this category have been extended to the end of November, while all others were eliminated on the following criteria; if there are fewer than five workers involved at the end of June, and fewer than 10 at the end of July.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, the Auditor General speaks in his report of faulty administration. He does not specify if this poor management is to be attributed to the sponsors or to the department responsible for monitoring the progress of the work involved.

Le président: Avant que le témoin ne réponde, je lui demanderais de bien vouloir parler un peu plus fort dans son micro. Nous avons un peu de difficulté à l'entendre.

Mr. Gotlieb: You want to know who is responsible?

Mr. Clermont: Mr. Gotlieb, the Auditor General speaks in his report of faulty management, but does he mean that this is attributable only to project sponsors or else to your department too, since it is responsible for monitoring the progress of the work involved?

The Chairman: Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: Yes, Mr. Chairman. I think that both are involved here. We have found a number of deficiencies.

[Text]

D'une part, il est évident que dans certains cas, c'est au niveau même des projets que nous avons noté ces faiblesses. Par contre, lorsque nous regardons l'ensemble, lorsque nous signalons qu'il y a eu des dépassements dans certains projets c'est-à-dire des dépassements approuvés, que le Ministère ne s'en est pas tenu strictement aux critères élaborés, à ce moment-là, en attirant l'attention sur ces choses eh bien, évidemment on porte quand même un certain commentaire sur l'administration générale du programme lui-même.

• 1155

M. Clermont: Voici, monsieur l'Auditeur général adjoint, à l'automne, lorsque le gouvernement annonce le programme PIL pour l'année qui s'en vient, est-ce que ces critères-là ne peuvent pas être changés par le même gouvernement? J'ai l'impression que dans ce secteur-là, monsieur l'Auditeur général adjoint, vous dépassez le domaine de la vérification. En fin de compte, c'est le gouvernement qui est responsable d'établir les critères et ils peuvent être changés pour différentes raisons, comme ce fut le cas lorsqu'on a demandé le prolongement de certains projets qui a été donné par le sous-ministre que nous avons ici.

Le président: Monsieur Chatelain.

M. Chatelain: Oui. Merci monsieur le président. Oui, je suis d'accord avec M. le député à ce sujet-là. Il y a des critères qui sont élaborés à l'automne, les critères sont connus à ce moment-là, on en fait une certaine publicité, on veut qu'ils soient connus. Eh bien, il est évident que c'est le Ministère qui les établit et que les ayant établis lui-même, il peut quand même y déroger. Mais je crois qu'il est de notre devoir à ce moment-là, de signaler que nous avons noté certains accrocs à ces critères, parce que nous nous demandons si, à ce moment-là, lorsqu'on a fait autant de publicité, on a fait connaître les exceptions à ces critères-là. C'est le but de notre rapport.

M. Clermont: Un autre secteur, monsieur le président, que je veux traiter avant de terminer, et là je vais rejoindre l'idée de mes collègues MM. Darling, Comtois et Towers concernant les projets soumis par les autorités municipales, dont je partage l'idée. Une remarque de M. Mackie laissait entendre que plusieurs de ces projets soumis par les municipalités leur permettaient de garder leur personnel. Mais, monsieur Mackie, est-ce que vous prenez en considération le fait que si ces municipalités-là n'avaient pas de tels projets, ce personnel serait mis à pied? Est-ce que cette remarque peut être prise en considération, monsieur Mackie? Vous prétendez, vous, selon votre étude, que certains projets municipaux ont pour but de garder sur une base, disons, permanente le personnel de la municipalité. Alors si ces municipalités ne recevaient pas l'approbation des projets qu'elles soumettent, elles seraient forcées, par la force des choses, à mettre à pied une certaine partie du personnel. J'ai l'impression, comme mes collègues, que certains des projets à base sociale, surtout au début, n'ont pas remédié au chômage, mais ont amené sur le marché du travail certaines personnes qui n'étaient pas sur le marché du travail et maintenant elles y sont. Est-ce qu'il ne serait pas possible, monsieur Mackie, puis les autres représentants du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, de prendre en sérieuse considération que lorsqu'une municipalité soumet un projet, c'est pour différentes raisons et une des raisons c'est peut-être parce qu'elle va être forcée de procéder à des mises à pied? Dans le cas de nos petites municipalités, si elles ne voient pas

[Interpretation]

Firstly, it is clear that in some cases it is at the project level that deficiencies are to be found. On the other hand, when we take an over-all look, when we see that there have been overdrafts on certain projects, approved overdrafts, where the department has not struck strictly to the criteria arrived at, then, of course, by paying attention to this situation one is obviously making an implied comment on the general administration of the program itself.

Mr. Clermont: Well, Mr. Deputy Auditor General, in the fall when the government announces the LIP program for the coming year, can these criteria not be changed by the same government? I get the impression that in this field, Mr. Deputy Auditor General, you are going beyond mere auditing. Ultimately, it is the government that is responsible for setting up the criteria, which may be changed for a variety of reasons as was the case when there were requests for the extension of certain projects, which was granted by the Deputy Minister who is here today.

The Chairman: Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: Yes. Thank you, Mr. Chairman. Yes I agree with the member on this. Certain criteria are set up in the autumn and become well known, they get some publicity, since we want them to be well known. Well, it is of course the department that establishes them, and since it has established them itself, it is free to retract them. But I feel that it is our duty at that point to say that we have noticed certain problems with these criteria because we wonder whether in carrying out all this publicity we omit to indicate the exceptions to those criteria. That is, indeed, the aim of our report.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I should like to deal with one other area before I finish, and this links up with what my colleagues, Messrs. Darling, Comtois and Towers were saying about projects submitted by municipal authorities, and I agree with them. Mr. Mackie implied that many of these projects from the municipalities enabled them to keep on their personnel. But, Mr. Mackie, have you considered that these municipalities did not have such projects, their personnel would be laid off? Is not this to be considered also, Mr. Mackie? You claim that, according to your study, some municipal projects are aimed at keeping municipal personnel on, say, a permanent basis. If these municipalities did not receive approval for their projects, they would be necessarily obliged to lay off some of their personnel. Like my colleagues, I have the impression that some of the socially-oriented projects, especially at the beginning, have not helped unemployment, but have brought onto the labour market people who were not on it before, and are now. Might one not, Mr. Mackie, and the other representatives of the Department of Manpower and Immigration, take into serious consideration the fact that when a municipality submits a project, it is for a variety of reasons, one of which may be that it is about to be forced to lay people off? As for our smaller municipalities, if their project is not accepted, it means that some work will not be done. I think we must be practical about this; at the same time as we create work during periods of heavy unemployment, we are also enabling these municipalities to carry out work that their municipal budget would not

[Texte]

leur projet accepté, certains travaux ne pourront pas être exécutés. Je crois qu'il faut être pratique, tout en créant des emplois durant la période de chômage assez prononcé, on permet aussi à ces municipalités d'exécuter des travaux que leurs budgets municipaux ne leur permettent pas de faire. Je crois que ce critère est très sérieux et qu'il faut en tenir compte pour établir des critères, si le gouvernement décide pour les années à venir de continuer le programme PIL.

The Chairman: Mr. Mackie.

Mr. Mackie: Mr. Chairman, I welcome the opportunity to clarify my earlier remarks because, believe me, there is no prejudice in the program against municipalities at all, nor is there any movement to reduce the funds to municipalities. In fact, municipalities consistently have had approximately one-third of the fund over the years, and this is particularly so with the smaller municipalities. And I quite agree with you, if the small municipalities did not have access to LIP funds they would not be able to keep their employees on and unemployment would go up. There is no question about that.

• 1200

Our concern has been much more with the very large municipalities where, in fact, they have been able to bury both costs and expenditures. In some respects, they have not maintained separate books, so that in some areas we could not even monitor their expenditures adequately. That is not to say that they were spending the money for other purposes, it is not to be critical in those terms. It is to say that our experience is that where the larger municipality proposes a large project, it is likely something that it is going to go ahead with in any case. Our contribution is usually a very small part of the activity and, in effect, does not really contribute to additional employment during the winter months. It may maintain existing employment that the municipality would have covered in any case.

But let me be clear, there is no diminution in the number of dollars going to municipalities. There is no attempt at all to reduce the funds or the projects they have. We have very great respect particularly, as you mention, in the smaller municipalities and in the more rural areas. In fact, in many cases they are the only source of applications and the only way in which employment can be created. They are very well supported through the program. We have a good experience...

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Only one short question, on another subject.

Dans son rapport, le vérificateur général mentionne qu'à partir d'un certain plafond qui, je crois, est de \$75,000, le projet doit être approuvé par l'administration centrale. Moi j'avais l'impression, peut-être inexacte, que pour tout projet, peu importe le montant, la décision finale devait être prise par l'administration centrale.

The Chairman: Mr. Gotlieb.

M. Gotlieb: Monsieur le président, M. Clermont a tout à fait raison. Tous les projets doivent être approuvés par le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, et pas seulement les projets impliquant un montant supérieur à \$75,000.

[Interprétation]

allow for. I think this is a very important criterion that should be taken into account when we set up criteria, if the government decides to continue the LIP program in future years.

Le président: Monsieur Mackie.

M. Mackie: Monsieur le président, je saisis cette occasion pour mieux expliquer mes remarques de tout à l'heure car, croyez-moi, ce programme ne désavantage nullement les municipalités et on n'envisage pas non plus de réduire les montants qui leur sont accordés. En fait, les municipalités ont reçu environ un tiers du fonds dans le passé et cela s'applique surtout aux municipalités plus petites. Je suis tout à fait d'accord lorsque vous dites que si les petites municipalités n'avaient pas accès au fonds PIL, elles ne pourraient pas garder leurs employés et le chômage augmenterait. Il n'y a aucun doute à cet égard.

Nous nous inquiétons plutôt des très grandes municipalités où en effet elles ont pu dissimuler et les coûts et les dépenses. Dans certains cas, elles n'ont pas établi de comptes distincts et, dans certaines régions, nous ne pourrions même pas vérifier leurs dépenses de façon adéquate. Cela ne veut pas dire que cet argent servait à d'autres fins, je ne voudrais pas insinuer une telle chose. Mais d'après notre expérience, lorsqu'une municipalité plus grande propose un projet très important, celui-ci sera probablement mis en œuvre. Notre contribution représente généralement une partie assez restreinte du projet et en effet, cela ne contribue pas vraiment à créer des emplois supplémentaires pendant l'hiver. Cela peut maintenir le niveau actuel d'emploi que la municipalité aurait couvert de toute façon.

Mais je veux être très clair en disant qu'on n'a pas diminué les crédits alloués aux municipalités. On n'essaie pas de restreindre les fonds ou les projets existants. Comme vous l'avez dit, nous avons un très grand respect envers les municipalités plus petites et surtout dans les régions rurales. En fait, dans certains cas, c'est la seule façon de créer des emplois. Elles sont très bien appuyées par ce programme. Nous avons eu une expérience très fructueuse.

Le président: Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: J'ai une question très brève sur un autre sujet.

In his report, the Auditor General mentions that at a certain level, which I believe is \$75,000, the project must receive approval from the central administration. I had the impression, though this may be incorrect, that all projects, no matter how small, had to receive final approval from the central administration.

Le président: Monsieur Gotlieb.

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, Mr. Clermont is quite correct. All projects must be approved by the Minister of Manpower and Immigration and not only project involving amounts of more than \$75,000.

[Text]

Mr. Clermont: Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont.

I have next Mr. Clarke, followed by Mr. Blackburn, Mr. Martin, Mr. Joyal and Mr. Mitges.

Mr. Clarke:

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. In the interests of those following I will try to race ahead.

I want to go back to that point in the first paragraph, Mr. Chairman, concerning Vote 10, which I think is a statutory vote. My question is really to the Auditor General, when I get to it. I went back to the 1972 report and for that first program, in Paragraph 115, Vote 10 that year was \$125 million, of which \$84 million was expended by the end of the fiscal year, leaving \$41 million which must have been carried forward into the succeeding fiscal year. Coming to this year's report, Paragraph 86, the vote was \$259 million, of which \$195 million was spent during the year, leaving \$64 million. I thought Mr. Manion had done a flipflop on it, but my final understanding of what he said was that it was carried forward, not backward—which would have to be the case because that was only the second year of the program.

What I am saying is, there appears to be \$41 million carried forward in one year and \$64 million carried forward in the following year. Mr. Chairman, I am referring now to remarks that the Auditor General made in the 1972 Report under Paragraph 53 about non-lapsing balances. While this one was not covered specifically, his concluding statement is:

In our opinion the practice of appropriating funds to be spent in subsequent fiscal years as well as in the current year also serves to weaken Parliament's control over spending.

And in this year's report, the Auditor General in Paragraph 73 reminds us that:

... section 20 of the Financial Administration Act which directs that:

All estimates of expenditures submitted to Parliament shall be for the services coming in course of payment during the fiscal year.

I think I am up to the point of the question now, Mr. Chairman.

• 1205

How is it that we are examining large votes, parts of which are for one fiscal year and parts of which are for another fiscal year, when that is not apparently allowed under the Financial Administration Act and not approved of by the Auditor General?

The Chairman: Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: Thank you, Mr. Chairman. These votes do lapse at the end of the fiscal year. The amounts that are described as having not been expended, are not carried forward to the succeeding year, but are voted again in the succeeding year. In other words, in the 1972 report where we pointed out that Vote 10 provided for \$125 million, this is under paragraph 115 for this program, during that fiscal year \$83 million was spent, leaving a lapsed balance of some \$42 million. This \$42 million did lapse, it was not

[Interpretation]

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci, monsieur Clermont.

J'ai sur ma liste MM. Clarke, Blackburn, Martin, Joyal et Mitges.

M. Clarke a la parole.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président. J'essaierai d'aller le plus vite possible.

Je veux revenir à l'argument soulevé dans le premier paragraphe, vis-à-vis du crédit 10, c'est un crédit statutaire il me semble. Ma question s'adresse à l'Auditeur général. J'ai étudié le rapport de 1972 et, pour le premier programme figurant au paragraphe 115, le crédit 10 se chiffrait à 125 millions de dollars, dont 84 millions avaient été dépensés à la fin de l'année financière, ce qui laissait 41 millions de dollars qui auraient dû être reportés à l'année financière suivante. En étudiant le rapport de cette année, au paragraphe 86, on voit que les crédits s'élèvent à 259 millions de dollars, dont 195 millions de dollars ont été versés au cours de l'année, ce qui laisse 64 millions de dollars. Je pensais que M. Manion avait inversé la chose, mais je crois comprendre que ces montants avaient été l'objet d'un rapport anticipé et non pas rétroactif, ce qui devrait être le cas, car que ce n'était que la deuxième année du programme.

Autrement dit, il semble que 41 millions de dollars aient été reportés au cours d'une année, et que 64 millions de dollars aient été reportés sur l'année suivante. Monsieur le président, je veux reprendre maintenant les commentaires de l'Auditeur général sur son rapport de 1972, au paragraphe 53, concernant les soldes non annulés. Ce crédit précis n'est pas mentionné mais sa déclaration finale est la suivante:

A notre avis, la pratique suivant laquelle des crédits peuvent être dépensés tant durant les années financières à venir que durant l'année courante, contribue aussi à affaiblir le contrôle du Parlement sur les dépenses.

Et dans son rapport de 1973, au paragraphe 73, l'Auditeur général nous rappelle:

... l'article 20 de la Loi sur l'administration financière, qui stipule:

Tout budget des dépenses soumis au Parlement doit porter sur les services arrivant en cours de paiement dans l'année financière.

Je pense que je peux maintenant poser ma question, monsieur le président.

Comment se fait-il que nous examinons d'importants crédits en partie pour une année financière et une autre partie pour une autre année financière alors que cela n'est pas permis en vertu de la Loi sur l'administration financière ni approuvé par l'Auditeur général?

Le président: Monsieur Chatelain.

M. Chatelain: Merci, monsieur le président. Ces crédits viennent à l'échéance à la fin de l'année financière; les montants décrits ici n'ont pas été dépensés et sont par conséquent reportés à l'année suivante, mais il faut alors un nouveau crédit. En d'autres termes, lorsque dans le rapport de 1972 nous avons indiqué que le crédit 10 prévoyait 125 millions de dollars au paragraphe 115 pour ce programme et qu'au cours de cette année financière 83 millions de dollars avaient été dépensés il restait un solde

[Texte]

carried forward to the succeeding fiscal year. In the succeeding fiscal year the government did vote \$259 million for this program of which \$195 million was spent during the fiscal year. This is looking at the figures in fiscal year portions only. We are not looking here at the projects themselves because these projects do run from one year to the next. Therefore, you may have one given project, the first part of which would have been financed in the first fiscal year we are looking at here, and the remaining portion being financed in the succeeding fiscal year.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Following on from what Mr. Chatelain said, after the end of the fiscal year some more money is paid out on the programs of the winter. In other words, taking the 1971-72 program, \$83 million was spent by the end of March, 1972, but some money was spent after March 31, 1972 on that same winter's program. Where was the approval for that money, that expenditure?

The Chairman: Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: The expenditures came out of the succeeding year's appropriation. In your example, therefore, the remaining portion of that project would have come out of the \$259 million appropriation for 1972-73.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): That is what I thought Mr. Manion said, but then I thought he changed his mind. Part of the \$259 million, then, was expended on the previous winter's program and—with respect, Mr. Chatelain uses the word 'project' when we mean programs, the project being one thing and the program being the whole thing—was not carried forward. Could I ask Mr. Manion which he said?

The Chairman: Yes, Mr. Clarke. Mr. Manion, would you like to comment on that observation for Mr. Clarke?

Mr. Manion: Mr. Chairman, as the Committee will realize, this is an extremely complicated arrangement and so far as anybody has difficulty understanding my explanations, I have difficulty, I assure you, giving them. With the exception of the first year of the program, each year funds are sought from Parliament which pay for that portion of the previous winter's program which takes place in that current fiscal year, and the funds are also sought for the commencement of the next year's program. In other words, in 1972-73 funds were sought in main and supplementary estimates to pay for that portion of the 1971-72 program which took place after April 1 of 1972, plus the portion of the new program which took place before the end of that fiscal year. The following year again we have to go to Parliament and get funds covering two programs, but in one fiscal year. In the first two years of the program, I should add, we had a great deal of difficulty forecasting precisely how much would be spent in each of the fiscal years, and this meant that there were fairly substantial funds lapsed which had then to be revoted. In the third and fourth years we have, hopefully, refined the forecasting methods a little bit and there is much less money lapsed.

[Interprétation]

échu de quelque 42 millions de dollars. Cela n'a pas été reporté à l'année financière suivante et dans cette année le gouvernement a voté 259 millions de dollars pour ce programme dont 195 millions de dollars ont été dépensés au cours de l'année financière. C'est pour tenir compte des chiffres, des portions d'années financières simplement, et nous n'examinons pas ici les projets en eux-mêmes car ceux-ci se prolongent d'une année à l'autre et par conséquent il se peut qu'un projet dont la première partie a été financée au cours de la première année financière et cette partie restante est financée l'année financière suivante.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): D'après ce que M. Chatelain a dit après la fin de l'année financière on verse une somme supplémentaire pour les programmes de l'hiver. En d'autres termes, si l'on prend le programme de 1971-1972 dont 83 millions de dollars ont été dépensés fin mars 1972, certaines sommes d'argent ont été dépensées après le 31 mars 1972 pour ce même programme d'hiver. Mais où trouve-t-on l'approbation pour ces dépenses?

Le président: Monsieur Chatelain.

M. Chatelain: Les dépenses ont été imputées aux affectations de crédits de l'année suivante et dans votre exemple, par conséquent, la dernière partie du projet aurait été financée à partir des crédits de 259 millions de dollars affectés à l'année 1972-1973.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je crois que c'est ce que M. Manion a déclaré puis il a changé d'idée. Une partie de ces 259 millions de dollars ont été alors dépensés pour le programme d'hiver précédent, et je dirais, avec tout le respect que je dois à M. Chatelain, qu'il a utilisé le mot projet lorsque nous parlons de programmes et ce sont deux choses différentes, le projet étant une partie du programme qui lui représente le tout qui n'a pas lui été reporté. Puis-je demander à M. Manion de quoi il a parlé?

Le président: Oui, monsieur Clarke. Monsieur Manion voudriez-vous répondre aux observations présentées par M. Clarke?

M. Manion: Monsieur le président, comme le Comité s'en rend compte il s'agit là d'un accord extrêmement compliqué puisque jusqu'ici on a des difficultés à comprendre les explications et je vous assure que moi j'en ai à leur donner. A l'exception de la première année du programme, les fonds pour chaque année sont fournis par le Parlement qui paie cette partie du programme d'hiver précédent ayant lieu au cours de l'année financière courante et les fonds sont obtenus d'eux-mêmes pour le commencement du programme l'année suivante. En d'autres termes, les fonds pour 1972-1973 proviennent des budgets principaux et supplémentaires pour cette partie du programme de 1971-1972 s'étant déroulée après le 1^{er} avril 1972, plus la partie du nouveau programme qui s'est déroulée avant la fin de cette année financière. L'année suivante il nous retourner et demander au Parlement de nouveaux fonds pour les deux programmes mais ceci dans une même année financière. J'ajouterai qu'au cours des deux premières années du programme nous avons éprouvés pas mal de difficultés à prévoir exactement combien nous dépenserions pendant chaque année financière et par conséquent des fonds assez importants sont venus à échéance et il a fallu voter de nouveaux crédits. La troisième et la quatrième année nous avons perfectionné nos méthodes de prévisions et il y a moins d'argent qui se trouve échu.

[Text]

The Chairman: Mr. Clarke.

• 1210

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman, is it clear, when the vote is presented to Parliament, that there are two programs being covered?

Mr. Manion: Mr. Chairman, I think it is in the presentation of the estimates these explanations are given. The actual format of the estimates in the blue book is always very difficult to break down. But in the Committees these explanations have been given, and usually a fairly precise breakdown of the program year as distinct from the two fiscal years is given. We would be happy to provide to the Committee, if it would be useful, a document that would show each winter's program commitment as well as the cash flow in each fiscal year, together with the actual amounts voted by Parliament in each main or supplementary estimates. We could produce a table pinning all of that down if it would be helpful.

The Chairman: I think, Mr. Manion, that would be helpful, because from the tenor of Mr. Clarke's questions it seems that what is concerning him as well as what is concerning all the members of the Committee is the weakness in Parliamentary control over the expenditures of public funds. This is a concern of the Auditor General. It is a thread that runs through his comments in both the 1972 and the 1973 report. I think this would be helpful. Is it agreed that this be tabled?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you. We will have those figures, then, added to our Committee proceedings.

Mr. Clarke, one further question.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): This is a point of order, before my further question, if I may make it.

Speaking of tables, there is reference made by the Auditor General to the serious weaknesses and how he analyzed the various projects, those that did not comply, etc., and those that were poorly administered and where different things happened. Would it be possible for him to prepare, and would it be helpful for us to have, a table showing how many were good projects, how many had this fault, how many had that fault? It might help to support something one of the witnesses said.

The Chairman: Could you comment on that observation, Mr. Chatelain?

Mr. Chatelain: Yes, Mr. Chairman, I do not believe we could give that kind of tabulation because our audit is basically on a spot check basis. We cannot cover every project; it is impossible. The projects on which we report in our report are the ones that we just happened to come across, really, in our audit functions.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): My final question has to do with administrative costs of the programs, Mr. Chairman. I am really asking an opinion of the Auditor General and of the gentlemen from the Department of Manpower and Immigration who deal with these things all the time. We heard a lot this morning about the difficulty of administering this program, partly because it is a seasonal thing and partly because there are not full time staff but there are contract staff, etc., and all the problems. We know, relatively speaking, what the cost of this program is in the way of votes. I am not sure that the administrative cost comes out anywhere.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, Monsieur le président, il est bien clair que lorsque le crédit est présenté au Parlement, qu'il s'agit là de deux programmes?

M. Manion: Monsieur le président, je crois que c'est dans l'exposé du budget que ces explications sont données, car il est toujours extrêmement difficile de ventiler les prévisions du livre bleu mais ces explications ont été données en comité, d'habitude, on donne une ventilation assez précise de l'année-programme indépendamment des deux années financières. Nous serions heureux de fournir au Comité, si cela peut être utile, un document indiquant les engagements pris pour chaque programme d'hiver de même que la liquidité pour chaque année financière ainsi que les montants effectifs qui ont été votés par le Parlement pour chaque budget principal ou supplémentaire. Si cela est utile, nous pouvons établir un tableau indiquant toute cette ventilation.

Le président: Je crois, monsieur Manion, que ce serait fort utile car d'après la nature des questions posées M. Clarke il me semble que ce qui l'inquiète et ce qui inquiète les membres du Comité, c'est la faiblesse du contrôle parlementaire pour les dépenses des fonds publics. C'est ce qui inquiète l'Auditeur général et on en voit les signes dans ses commentaires, tant dans les rapports de 1972 que de 1973. Le Comité est-il d'accord pour que ceci soit déposé?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci. Nous ajouterons donc ces chiffres à notre procès-verbal du Comité.

Monsieur Clarke, vous pouvez poser une autre question.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Il s'agit ici du Règlement. Avant de poser ma question, si vous permettez.

Pour parler de tableaux, l'Auditeur général a indiqué les faiblesses très sérieuses qui existent et il a indiqué les projets qui n'étaient pas conformes, ceux qui étaient mal administrés et différentes irrégularités qui se sont produites. Ne pourrait-il pas préparer, et ceci nous serait fort utile, un tableau indiquant combien il y avait de bons projets, combien étaient défectueux de telle ou telle façon? Cela aiderait à appuyer la déclaration d'un des témoins.

Le président: Monsieur Chatelain, pouvez-vous apporter des remarques à ce sujet?

M. Chatelain: Oui. Mais je ne pense pas que nous pourrions fournir ce genre de tableau car notre vérification se fait essentiellement par sondage. Nous ne pouvons nous occuper de tous les projets et ceux que nous avons mentionnés dans nos rapports ce sont ceux qui sont tombés sous les yeux au cours de nos vérifications.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Ma dernière question se rapporte aux frais administratifs des programmes. J'aimerais savoir ce que pensent l'Auditeur général et le témoin du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration qui traitent de cette question: nous avons entendu beaucoup parler ce matin de la difficulté d'administrer ce programme partiellement parce qu'il s'agit d'un programme saisonnier et aussi parce qu'il n'existe pas de personnel permanent dans ce cas mais des contractuels. Nous connaissons le coût approximatif du programme d'après les crédits mais je n'ai pas vu le coût d'administration.

[Texte]

In that connection, could these gentlemen give us an opinion of why it is beneficial to have a program such as LIP whose stated purpose is only to provide employment, or funds for those unemployed, in other words? That is the stated purpose, also, of the unemployment insurance scheme we have in this country. In other words, I am suggesting that we seem to have established a new form of unemployment insurance.

I think this is a difficult question I am asking, but I would like the opinion of these gentlemen because I do not know how else we can get this knowledge in order to be able to advise Parliament, Mr. Chairman, when we make our report.

Mr. Gotlieb: I am not sure, sir, if I am getting at Mr. Clarke's question. But a few observations would be that the administrative costs of the program, which were taken out of the total costs, are, first, derived as a part of the total cost of the program. They are not additional; they are broken out of the total cost voted by Parliament each year. They have been remarkably low. In the 1972-73 program—I do not have the exact figure but I can get it—it is probably 6 per cent.

• 1215

Mr. Haslegrave: The Administration cost of the program was approximately \$7 million and that was taken from the program funds.

Mr. Gotlieb: Is that 7 over 185?

Mr. Haslegrave: It is 7 over 170.

Mr. Gotlieb: Seven over 170. That, if I could just mention that, with your permission, Mr. Chairman, is a matter of some note because one of the things that other countries have experienced is very high administrative costs in creating employment. In the United States, for example, we have seen studies which have indicated almost more than dollar for dollar, dollar cost for dollar benefit. So the costs are somewhat higher in the current year because of the administrative costs involved in the work involved in community advisory groups and other program matters, but they are still low and under 10 per cent.

the other observation I could make is that many of the people that apply for LIP—and I could give some kind of figures, I think—are not eligible for unemployment insurance. They would not be able to collect it.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): If I could just interject, then they would get municipal welfare or something else. People do not starve in Canada.

Mr. Gotlieb: They may or may not be eligible for welfare; that is a matter for the province. But in any case, I think that underlying the program was certainly the perception on the part of the government that it is better to work than to be on welfare.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I might remind Mr. Gotlieb, Mr. Chairman, that the objectives of the program were to provide jobs for unemployed members of the labour force. I am sorry; that is not a contradiction of what he said. I think Mr. Gotlieb said that they were perhaps not eligible for unemployment insurance because their benefits had run out.

[Interprétation]

Est-ce que ces messieurs pourraient nous dire s'il est utile d'avoir un programme analogue au PIL que n'a pour objectif que de créer des emplois ou accorder des fonds aux chômeurs? Quel est alors l'objectif de notre programme d'assurance-chômage? En d'autres termes, il semble donc que nous ayons établi une nouvelle forme d'assurance-chômage.

Je crois qu'il s'agit là d'une question assez épineuse mais j'aimerais savoir ce qu'en pensent ces messieurs car je ne vois pas comment nous pourrions nous faire une opinion afin de conseiller le Parlement au moment du rapport.

M. Gotlieb: Je ne sais pas si je réponds bien à la question de M. Clarke mais je dirais que les coûts d'administration du programme qui ont été tirés du coût total en sont une partie. Donc, la totalité de ce programme. Ces coûts ne sont pas additionnels; ils sont retranchés des coûts totaux votés par le Parlement chaque année. Ils ont été remarquablement faibles. Pour le programme 1972-1973, je n'ai pas le chiffre exact, mais je peux l'obtenir, il s'agit sans doute de 6 p. 100.

M. Haslegrave: Les coûts d'administration du programme s'élevaient à environ 7 millions de dollars qui étaient tirés des fonds du programme.

M. Gotlieb: Sept sur 185?

M. Haslegrave: Sept sur 170.

M. Gotlieb: Sept sur 170. Si vous me le permettez, monsieur le président, j'aimerais faire remarquer que c'est là un point important car, entre autres, d'autres pays ont eu des frais d'administration très élevés dans la création d'emplois. Aux États-Unis, par exemple, des études ont révélé des coûts atteignant presque \$1 de coût pour \$1 de bénéfice. C'est ainsi que les coûts sont un peu plus élevés pour l'année courante suite aux coûts d'administration liés aux travaux au sein des groupes consultatifs communautaires et autres programmes, mais ils demeurent remarquablement faibles et en-dessous de 10 p. 100.

Je pourrais aussi faire remarquer que beaucoup de gens qui demandent une subvention PIL, et je crois que je pourrais donner des chiffres, ne sont pas admissibles à l'assurance-chômage. Ils ne pourraient pas recevoir de prestations.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Si je puis intervenir, ils recevraient alors des prestations de bien-être municipal, ou quelque chose d'autre. Personne ne meurt de faim au Canada.

M. Gotlieb: Il est possible qu'ils ne soient pas admissibles aux prestations de bien-être; c'est là une question provinciale. De toute façon, je pense que le programme avait pour fondement la réalisation par le gouvernement qu'il vaut mieux travailler que de recevoir des prestations de bien-être.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je pourrais vous rappeler, monsieur Gotlieb, monsieur le président, que les objectifs du programme étaient de fournir des emplois aux chômeurs de la population active. Je m'excuse; cela ne contredit pas ce qu'il a déclaré. M. Gotlieb a dit qu'ils n'étaient peut-être pas admissibles à l'assurance-chômage parce qu'ils n'avaient plus droit à des prestations.

[Text]

Mr. Gotlieb: That is right.

The Chairman: Would you table... oh, we have the figures. Thank you.

Mr. Gotlieb is going to make a comment from that report.

Mr. Gotlieb: If I could, sir, the percentage of people who came, whose main income source prior to LIP was welfare, was 8 per cent. People who were on UI benefits before, prior to it, were 40 per cent; people who were living on savings or some earnings, mainly from part-time, would be 22 per cent; family support, 20 per cent; pension 1.4 per cent; and others, 7.5 per cent. It is in Table 3 on page 9 of the document.

The Chairman: Thank you, Mr. Gotlieb.

Mr. Towers: One supplementary, Mr. Chairman, if I may.

The Chairman: Make it brief.

Mr. Towers: I was just wondering how many members of the department would supplement this \$7 million that was in administration?

Mr. Gotlieb: That would cover all of the employees directly involved in the program other than myself and Mr. Manion and the regional directors general. There may be some time involved of some other senior officials but basically it covers all of the man years utilized by the department to run the program. Is that correct?

Mr. Haslegrave: Yes, that is correct in general, Mr. Chairman. There are of course one or two other costs. Other sections and other offices provide support services from time to time. We have no way of measuring them. For example, the printing people, the distribution of all the copies and that sort of thing, that sort of service is provided by the Department.

Mr. Gotlieb: But the printing is charged to the program.

Mr. Haslegrave: The printing itself is charged to the program but the actual distribution...

Mr. Gotlieb: The messenger service might not.

The Chairman: Thank you.

• 1220

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, on a point of order, I respect the fact that there are other members here and that you have decided to recognize somebody else. My point of order is this. I feel this is a very important area to delve into, not in detail but in the principles involved—because there are principles involved here, Mr. Chairman. My question is whether there is any possibility of getting these gentlemen back again, or does that upset our schedule? I think this is so important that other members might want to follow it up, too.

The Chairman: We have these gentlemen with us today, Mr. Clarke, and they will be with us at our next meeting when we deal with any questions you may have with reference to paragraph 86, as well as paragraph 13 which is scheduled for our next meeting. So they will be with us for the next meeting and you will be permitted to deal with any follow up questions you have at that time.

[Interpretation]

Mr. Gotlieb: C'est exact.

Le président: Pourriez-vous déposer... Oh, nous avons les chiffres. Merci.

M. Gotlieb va commenter ce rapport.

M. Gotlieb: Le pourcentage de gens dont le revenu antérieur à la subvention PIL provenait du bien-être s'établissait à 8 p. 100. Quarante pour cent des gens recevaient antérieurement des prestations d'assurance-chômage, 22 p. 100 subsistaient à partir d'économies ou de gains obtenus grâce à un emploi à temps partiel; 20 p. 100 avaient le soutien de leur famille; 1.4 p. 100 avaient une pension et 7.5 avaient d'autres moyens de subsistance. Il s'agit du tableau 3 de la page 9 du document.

Le président: Merci, monsieur Gotlieb.

M. Towers: Une question supplémentaire, monsieur le président.

Le président: Soyez bref.

M. Towers: Je me demandais simplement combien d'employés du Ministère venaient s'ajouter à ces \$7 millions de coût d'administration?

M. Gotlieb: Ce montant comprend tous les employés directement impliqués dans le programme, exception faite de moi-même, de M. Manion et des directeurs généraux. Certains autres cadres supérieurs ont peut-être consacré certaines heures à ce travail, mais, dans l'ensemble, ce montant comprend toutes les années-hommes utilisées par le Ministère pour diriger le programme. Est-ce exact?

M. Haslegrave: Oui, c'est vrai dans l'ensemble, monsieur le président. Il y a évidemment un ou deux autres coûts. D'autres sections et d'autres bureaux fournissent à l'occasion des services de soutien. Il est impossible de les mesurer. Par exemple, l'imprimerie, les services de distribution des copies, etc., ce genre de services est fourni par le Ministère.

M. Gotlieb: Toutefois, les frais d'impression sont attribués au programme.

M. Haslegrave: L'impression même est attribuée au programme, mais les frais de distribution...

M. Gotlieb: Le service de messagerie ne l'est peut-être pas.

Le président: Merci.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, le Règlement. Je respecte le fait qu'il y ait d'autres députés présents et que vous ayez décidé de donner la parole à quelqu'un d'autre. Voici où je veux en venir. J'estime que c'est là un domaine très important à examiner, non en détail, mais au niveau des principes, car il y a des principes qui sont en jeu ici, monsieur le président; j'aimerais savoir s'il est possible que ces messieurs nous reviennent ou cela dérange-t-il trop notre programme? J'estime que cette question est tellement importante que d'autres députés pourraient vouloir continuer à l'examiner.

Le président: Monsieur Clarke, ces messieurs comparaisent aujourd'hui et reviendront lors de notre prochaine réunion où nous accepterons les questions que vous aimerez poser au sujet du paragraphe 86, ainsi que le paragraphe 13, qui est prévu pour la prochaine réunion. Ils seront donc présents à cette occasion et vous pourrez poser toutes les questions que vous voudrez.

[Texte]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you.

Mr. Blackburn: Mr. Chairman, my question is directed to Mr. Manion, or it could be Mr. Mackie. In my constituency of Brant I have been working very hard for the last three years to maintain a program called Operation Sunshine, which was a definite community benefit. It helped shutins, crippled people and senior citizens to improve their properties or at least maintain them. And this program was discontinued. Then I noticed that Formosa Springs Brewery, in an article in the *Toronto Star* on January 24, 1973, received \$39,000 to enhance a 60 acre conservation area near its headquarters. It says also in the article that the brewery is owned by Benson and Hedges Limited, which is a subsidiary of Phillip Morris Incorporated of the United States. I am just wondering whether or not, in your opinion, this is wise policy, or should it be discontinued—where we are actually giving taxpayers money to enhance the headquarters of a U.S. subsidiary in this country?

Mr. Manion: Mr. Chairman, I am familiar with the particular project involving the brewery. This resulted from an adjustment in the criteria for the LIP program in 1973-74, I believe. Prior to that time private industries had not been eligible to act as sponsors and the program was adjusted that year to enable any private enterprise, including a profit-making private enterprise, to act as a sponsor provided that the project resulted in no profit to the private enterprise. As I recall it, the Formosa Springs project was to create a park or something of that sort. It was checked out closely to ensure that no monetary gain would accrue to the company, and my understanding is that that was the case.

Mr. Blackburn: Would this then increase the appreciation or the value of the headquarters, because apparently the conservation park was very close to the headquarters of the Formosa Springs brewery? In other words, would it appreciate the value of the building, of the company itself situated on that property?

Mr. Manion: Well, Mr. Chairman, I would have to look more specifically into the case, but the intent of that adjustment in the criteria for the program was that there would not be any monetary gain for any of the commercial concerns that might have acted as sponsors, and this was to have been checked and monitored during the course of the thing. But we would be glad to determine the answer to that particular question.

Mr. Blackburn: Do you consider the giving of this kind of taxpayer's money to private enterprise, whether or not they make a profit on it, a wise move on the part of the department, in view of the fact that many projects are turned down each year which have a definite social value, in the sense that I mentioned a few minutes ago where you are actually using money to help people who need help, and also providing employment of course at the same time?

Mr. Manion: Mr. Chairman, all the projects must meet the same criteria, in other words there must be the same provision of work for unemployed people, and the same community betterment or social betterment. So the same criteria would have been applied. And, as I mentioned, there was not to have been any monetary gain to any of the participants. Business concerns have been eligible to apply in both the 1973-74 and the 1974-75 programs, and I am not aware of any case where they have applied where there has been this type of monetary gain. But we would be glad to check any particular cases, such as this one, that you bring forward.

[Interprétation]

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci.

M. Blackburn: Monsieur le président, ma question s'adresse à M. Manion ou peut-être à M. Mackie. Dans ma circonscription de Brant, je travaille très fort depuis trois ans pour maintenir un programme intitulé Opération Sunshine, qui est un avantage certain pour la collectivité. Il a aidé les reclus, les infirmes et les personnes âgées à améliorer leur propriété ou du moins à les entretenir. Ce programme a été discontinué. J'ai par la suite noté dans un article paru dans le *Toronto Star*, le 24 janvier 1973, que la Formosa Springs Brewery avait reçu 39,000 dollars pour améliorer une aire de conservation de 60 acres aux abords du siège de la compagnie. L'article note en outre que la brasserie appartient à la Benson and Hedges Limited, filiale de Phillip Morris Incorporated, des États-Unis. Je me demandais si vous étiez d'accord que c'était là un politique activée, ou si elle ne devait pas être abandonnée, c'est-à-dire de donner en fait l'argent des contribuables pour améliorer le siège d'une filiale américaine au Canada?

M. Manion: Monsieur le président, je connais ce projet de la brasserie. Je crois qu'il fait suite à une modification des critères du programme PIL pour 1973-1974. Jusqu'alors, les industries privées ne pouvaient pas agir comme parrain et le programme a été modifié cette année-là pour permettre aux entreprises privées, y compris les entreprises à but lucratif, d'agir comme parrain à la condition que le projet ne donne aucun profit à l'entreprise privée. Si je me souviens bien, Formosa Springs avait pour projet de créer un parc, ou quelque chose du genre. Une vérification poussée a été faite afin de s'assurer que la compagnie n'en tirerait aucun gain monétaire et je crois savoir que ce fut le cas.

M. Blackburn: Cela n'amènerait-il pas une augmentation de la valeur du siège social, car il semblerait que le parc de conservation était très près du siège de la Formosa Springs Brewery? En d'autres termes, cela n'augmenterait-il pas la valeur de l'édifice, de la compagnie qui est justement installée dans l'édifice?

M. Manion: Bien, monsieur le président, je devrais examiner la question de plus près, mais l'intention des modifications des critères au programme étaient qu'il n'y ait aucun gain monétaire pour aucune des entreprises commerciales qui pouvaient agir en tant que parrain; cet aspect a été vérifié et contrôlé, en cours de route. C'est toutefois avec plaisir que nous allons trouver la réponse à cette question.

M. Blackburn: Pensez-vous que donner ainsi l'argent des contribuables à l'entreprise privée, qu'il fasse ou non un profit, constitue une décision avisée de la part du ministère, étant donné que, chaque année, l'on refuse des projets qui ont une valeur sociale certaine, selon ce que je mentionnais tout à l'heure, c'est-à-dire que les fonds servent effectivement à aider des gens qui ont besoin d'aide et fournissent en outre de l'emploi?

M. Manion: Monsieur le président, tous les projets doivent répondre aux mêmes critères; en d'autres termes, il faut fournir de l'emploi à des gens en chômage tout en apportant une contribution communautaire ou sociale. Les mêmes critères auraient donc été utilisés. En outre, ainsi que je l'ai déjà dit aucun des participants ne peut en retirer aucun gain monétaire. Les entreprises commerciales peuvent faire une demande depuis 1973-1974 et 1974-1975 et je ne connais aucun cas où ce type de gains monétaires a été réalisé. Toutefois, nous nous ferons un plaisir de vérifier des cas précis, comme celui-ci que vous nous soumettez.

[Text]

Mr. Blackburn: Here I am concerned about the appreciation that would go along with the enhancement of the building and the grounds and so on in this conservation park, if that in fact did accrue.

• 1225

Mr. Manion: Normally in a case like that we would insist that the ground be donated to the community or put in such a legal condition that the company could not sell it and derive any gain from it.

Mr. Blackburn: I have one more question, Mr. Chairman. It deals with a grant given to a group of—well, put it this way—far from poverty stricken individuals in the City of Montreal. There is an article in *The Globe and Mail*, March 21, 1973, where \$128,000 from LIP was given to the Centre EPIC, I think it is called.

After this I believe the members raised \$1,000 each. There were 750 members, I believe it is. So they raised \$750,000, and in addition to that received \$128,000 from the federal government, that is to say, the Canadian taxpayers.

Here again I find this rather embarrassing, as an ordinary M.P. myself, and surely I think the members of the LIP department must be somewhat embarrassed about this, because there are such people here on the board of directors as Philippe de Gaspé Beaubien, President of Telemedia and Sport Participation Canada, Jean Boulanger, General Manager of the Banque Canadienne Nationale, Robert Dulude, Lawyer and Secretary of *Montréal-Matin*, Pierre Shooner, General Manager of the Montreal Chamber of Commerce, and so on. Again I think this was a very unwise decision on the part of LIP, and I am wondering what justification you have for granting \$128,000 in addition to what they were able to raise themselves to the tune of \$750,000.

The Chairman: Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, I am not sure that officials have all the information about that project which would be helpful. I can undertake that when we come back on Thursday, we will provide that information. But I would like to make one general point, if I might, in response to Mr. Blackburn. The only reason I do that is strictly in terms of the comment you made about the attitude of officials because they approved the program.

I do not know precisely anything about that case in particular, but I would like to generalize and say that the responsibility and the decision in the LIP program is taken by the Minister of Manpower and Immigration. He has explained in the House of Commons, in response to questions at that time and subsequently, how the process is arrived at.

Many inputs were received into the decision. The function of the program officers primarily was to determine whether the project met program criteria, then to involve themselves in the process of consultation with the province if that was necessary and to evaluate it and to make comments, particularly in terms of community betterment and things of this sort. But the decision taken was, at all times in the history of the program and now, made by the Minister, and of course that is the way it must be because he is responsible for the program.

[Interpretation]

M. Blackburn: Dans ce cas, j'aimerais savoir s'il y a effectivement eu appréciation suite à l'amélioration des apparences de l'édifice et des terrains du parc de conservation.

M. Manion: Normalement, dans un cas de ce genre, nous insisterions pour que les terrains soient donnés à la communauté ou que des restrictions légales soient imposées de façon à ce que la compagnie ne puisse pas les vendre ni en tirer de gains.

M. Blackburn: J'ai une autre question, monsieur le président. Il s'agit d'une subvention accordée à un groupe de, eh bien, disons, d'individus loin d'être pauvres à Montréal. Selon un article paru dans le *Globe and Mail* le 21 mars 1973, une subvention PIL de \$128,000 a été accordée au Centre EPIC, je crois que c'est son nom.

Par la suite, je crois que les membres ont recueilli \$1,000 chacun. Je crois qu'il y avait 750 membres. Ils ont donc obtenu \$750,000, en plus des \$128,000 reçus du gouvernement fédéral, c'est-à-dire des contribuables canadiens.

De nouveau, je me sens assez gêné, en tant que député ordinaire, et je suis convaincu que les employés du ministère PIL peuvent être aussi quelque peu gênés, car le conseil d'administration de ce projet comprend des gens comme Philippe de Gaspé Beaubien, président de Télémedia et Sport Participation Canada, Jean Boulanger, directeur général de la Banque canadienne nationale, Robert Dulude, avocat et secrétaire de *Montréal-Matin*, Pierre Shooner, directeur général de la Chambre de commerce de Montréal, etc. J'estime que ce fut là une décision fort peu avisée de la part du Ministère et je me demande comment vous pouvez justifier le versement de \$128,000 en plus de la somme de \$750,000 qu'ils avaient pu recueillir eux-mêmes.

Le président: Monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: Monsieur le président, je ne suis pas certain que mes hauts fonctionnaires aient tous les renseignements utiles quant à ce projet. Je puis m'engager à fournir ces renseignements lorsque nous reviendrons jeudi. J'aimerais toutefois faire une remarque d'ordre général en réponse à M. Blackburn. Je fais cette remarque strictement en raison de votre commentaire quant à l'attitude des fonctionnaires qui ont approuvé le programme.

Je ne connais rien de précis sur ce cas, mais j'aimerais généraliser et dire que la responsabilité et la décision au niveau du programme PIL sont prises par le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Il m'a expliqué à la Chambre des communes, en réponse à des questions posées à l'époque et, subséquemment, comment se déroulait le processus.

Beaucoup contribuent à la décision. Le rôle des agents de programmes est surtout d'établir si le projet respecte les critères, d'entreprendre ensuite le processus de consultations avec la province, et si nécessaire, d'évaluer la question et de faire des commentaires, surtout au niveau de la contribution communautaire et autres questions du genre. Toutefois, depuis les débuts du programme et aujourd'hui encore, la décision a été et est toujours prise par le Ministre; c'est évidemment ainsi que l'on doit procéder car il a la responsabilité du programme.

[Texte]

I am saying the obvious, but I just wanted to make it clear, and have that on the record, that he does make the decisions. The input, the advice, comes from members. It comes from mayors. It comes from a whole variety of individuals, and now it comes from the Canadian advisory groups as well who do the prioritisation. It may well be that in this or in many other programs, the criteria were met, and the decision always being made by the Minister, that different views may be held about whether that was a better project than many others, or whether that project should have been approved at all. But in each case there was a process, and the process was a comprehensive one whereby inputs were made to the Minister after it had been determined by objective standards that the criteria were met.

The Chairman: I have two questioners left. Thank you, Mr. Blackburn. Is that ...

Mr. Blackburn: No, I have one more. I have a quick statement to make. I want to repeat what my party has said before with respect to this type of thing.

• 1230

I think it is another typical example of corporate rip-off. I cannot see why overweight businessmen, whether they are in Montreal, Toronto or Vancouver have to be subsidized by the Canadian taxpayer to lose that weight.

Have you been able to compare the projects that are submitted in constituencies where the M.P. makes certain decisions, alone or in concert with LIP officials, with projects that go through the constituency advisory group. Have you noticed in the past year, for example, that the calibre or tenor or character and the worthwhileness of the projects are generally speaking above what they were before when M.P.s usually looked after them themselves?

The Chairman: Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, when the community advisory groups were developed as a concept, it was made clear at the time that there were two alternative routes to achieve the same results, namely the community input. One route was the setting up of a constituency advisory group with the active participation and advice of the member; in the other, the member would play that role himself.

Mr. Blackburn: I am only talking about the quality.

Mr. Gotlieb: Yes, right; right.

Mr. Blackburn: Have you been able to evaluate any difference? Do you see any visible difference in the quality of the projects?

Mr. Gotlieb: As I was saying, these two routes were to achieve the same thing, and as far as the officials of the Department are concerned I would have to say that we are not conscious of any general differences in the quality of the programs.

Mr. Blackburn: I am speaking of those that are accepted; I am not speaking of all of them.

Mr. Gotlieb: Yes, all of them. I would have to say that we are not conscious, at least I am not conscious and my colleagues are not conscious, and that is a fairly large chunk of the Department.

[Interprétation]

Je dis de toute évidence, mais je voulais simplement que cela soit bien clair et consigné au compte rendu que c'est lui qui prend les décisions. Les membres, les maires, toute une variété de gens et maintenant des groupes consultatifs canadiens, qui établissent les priorités, apportent leur contribution, leurs conseils. Il est possible que dans ce cas, comme dans beaucoup d'autres, les critères avaient été satisfaits; la décision étant toujours prise par le Ministre, diverses opinions ont pu être avancées quant à savoir s'il s'agissait d'un projet meilleur que d'autres ou si le projet devait être approuvé. De toute façon, chaque cas doit suivre une filière, filière très détaillée qui comprend des avis au Ministre une fois qu'il a été établi, à partir de normes objectives, que le projet répond aux critères.

Le président: Il me reste deux noms. Merci, monsieur Blackburn. Est-ce ...

M. Blackburn: Non, j'en ai une autre. J'ai une brève déclaration à faire. Je veux répéter ce que mon parti a déjà déclaré au sujet de ce genre de choses.

J'estime que c'est là un autre exemple typique d'abus par les entreprises. Je ne vois pas pourquoi des hommes d'affaires ventrus, qu'ils soient de Montréal, Toronto ou Vancouver, devraient être subventionnés par le contribuable canadien pour perdre leur lard.

Avez-vous pu comparer les projets qui ont été soumis dans les circonscriptions où le député prend certaines décisions seul, ou de concert avec les fonctionnaires du P.I.L. aux projets qui sont transmis par les groupes consultatifs des circonscriptions. Par exemple, avez-vous remarqué au cours de la dernière année que le calibre, ou la teneur, ou la nature et la valeur des projets sont généralement supérieurs à ce qu'ils étaient lorsque les députés s'en occupaient seuls?

Le président: Monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: Monsieur le président, lorsque les groupes consultatifs communautaires ont été créés l'on a bien précisé qu'il s'agissait de deux voies possibles pour atteindre les mêmes résultats, soit la contribution de la communauté. Une voie était d'établir un groupe consultatif de circonscriptions, avec la participation active et les conseils du député; dans d'autres cas, le député jouait ce rôle seul.

M. Blackburn: Je ne parle que de la qualité.

M. Gotlieb: Oui, d'accord; d'accord.

M. Blackburn: Avez-vous pu noter une différence? Y a-t-il une différence remarquable dans la qualité des projets?

M. Gotlieb: Ainsi que je le disais, ces deux voies visaient le même but, et, en ce qui concerne les fonctionnaires du ministère, je dois dire que nous ne sommes pas confiants d'une différence d'ordre général dans la qualité des projets.

M. Blackburn: Je parle de ceux qui sont acceptés; je ne parle pas de tous les projets.

M. Gotlieb: Oui, de tous. Je dois dire que nous ne sommes pas conscients, du moins, je ne le suis pas et mes collègues ne le sont pas, et il s'agit là d'une partie assez importante du ministère.

[Text]

Mr. Blackburn: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. We have two more questions, Mr. Joyal followed by Mr. Mitges. Gentlemen, I hope you will keep them brief.

Mr. Joyal:

M. Joyal: Monsieur le président, j'ai deux séries de remarques. Les premières portent sur l'administration générale du programme et les deuxièmes sur des aspects particuliers de son opération. Ma première question fait suite à la question soulevée par M. Clarke concernant le coût social et financier du programme. Il n'y a pas de doute dans mon esprit que les personnes qui sont employées par le Programme d'initiatives locales, et qui recevaient des prestations d'assurance-chômage ou d'assistance sociale, sont suspendues des listes du gouvernement pendant les périodes où elles sont employées. Ce que je suis intéressé de savoir de M. Gotlieb en particulier, monsieur le président, c'est si le gouvernement fait une économie d'une quelconque nature en investissant un montant aussi considérable que ceux qui sont impliqués dans le programme en incitant des personnes à travailler et surtout en imposant bien souvent des organisations à mettre dans le circuit économique des fonds qu'autrement elles ne dépenseraient pas.

The Chairman: Mr. Gotlieb or Mr. Manion.

Mr. Joyal: I might ask that my question be answered in English, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, it would be quicker for the members. Would you put your question again, though, so that the interpreter could get it, please?

Mr. Joyal: Oh, yes, certainly. To make it shorter I would say that when the government does pay some people who receive unemployment insurance benefits or social assistance forms of benefit, the money we do not spend under the unemployment insurance program and under the social benefits programs is reported in the programs. What I want to know is the net cost of that program. Is it a saving or is it, you know, a re-spending of money?

The Chairman: Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: There are offsets for welfare and with respect to unemployment insurance. Il y a sans doute économie, je ne puis pas vous donner des chiffres exacts. Mais je peux vous donner l'assurance que c'est sûrement le cas. Le bien-être et l'Assurance chômage font des économies.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, as we will have the opportunity of having the same witness some time later on this week, would it be possible...

The Chairman: On Thursday.

• 1235

Mr. Joyal: ... to get those figures so that we will have the exact cost of that program? Criticism has been addressed to that program especially to the effect it was too much money for the result. So what I would like to make very clear in the opinion of a Canadian is really the cost of that program and the social benefits of that program.

[Interpretation]

M. Blackburn: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci. Nous avons deux autres noms, M. Joyal, suivi par M. Mitges.

Messieurs, j'espère que vous serez brefs.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, I have two types of comments. The first deal with the general administration of the program and the second type, on various aspects of its operations. My first question is supplementary to the question raised by Mr. Clarke concerning the financial and social cost of the program. It is obvious in my mind that the people employed by the Local Initiatives Program and who received welfare or unemployment insurance are stricken off the lists of the government for the periods during which they are employed. What I would like to know from Mr. Gotlieb, in particular, Mr. Chairman, is whether the government makes a saving of any kind by investing such an important amount as those involved in the program to encourage people to work and specially by bringing often organization to bring into the economic circuit funds which otherwise would not be spent.

Le président: Monsieur Gotlieb, ou Monsieur Manion.

M. Joyal: Je pourrais demander que l'on réponde à ma question en anglais, monsieur le président.

Le président: Oui, ce serait plus rapide pour les députés. Pourriez-vous toutefois répéter votre question de façon à ce que l'interprète puisse l'entendre?

M. Joyal: Oui, certainement. Pour être bref, je dirais que lorsque le gouvernement paye des gens qui reçoivent des prestations d'assurance-chômage ou de bien-être social, les sommes que nous ne dépensons pas aux termes de ces programmes d'assurance-chômage et d'assistance sont répercutées dans les programmes. J'aimerais savoir quel est le coût net du programme. Est-ce une économie ou est-ce une redépense des fonds?

Le président: Monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: Il y a des contrepois pour les prestations du bien-être social et d'assurance-chômage. There are savings; I cannot give you exact figures, but I can assure you that this is the case. Welfare and unemployment insurance make savings.

M. Joyal: Monsieur le président, étant donné que nous aurons la possibilité d'interroger les mêmes témoins plus tard cette semaine, serait-il possible...

Le président: Jeudi.

M. Joyal: ... d'obtenir ces chiffres de façon à ce que nous connaissions les coûts exacts du programme? Le programme a fait l'objet de diverses critiques, notamment que les dépenses étaient trop élevées par rapport aux résultats obtenus. J'aimerais donc que les Canadiens sachent clairement quels sont les coûts et les avantages sociaux du programme.

[Texte]

For instance take a parish that wants to paint its hall. Sometimes it has to pay more than \$100 a week since the salaries of the workers, painters, plumbers and all those workers' groups involved, get higher salaries because their salaries are fixed by provincial decrees. The groups take from their own assets some part of the money to finance the project so it means that the over-all economy benefits from that aspect.

What I would like to know is exactly what amount the federal government has to disburse from its funds to ensure that some funds are taken from the private sector to put into the over-all economy. I think that aspect of the program has not been put into relief enough to really appreciate the over-all effect of the program.

The Chairman: Well, that is an observation and I would like to have Mr. Gotlieb comment on it.

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, I cannot make the undertaking to provide that information. A good deal of it is not available. With your permission, however, I would be happy to make some comments on this on Thursday to see if I can throw any further light on it.

The Chairman: Thank you, Mr. Gotlieb. Mr. Joyal.

Mr. Joyal: My second question is about the provincial approval. I have had some experience with that program over the past three years. I remember especially one year—I am thinking of the Province of Quebec in particular—where all the provinces had approved all the projects which were submitted to the provinces. More than that, the province made a public statement announcing it had approved all the programs and, of course, that it was the federal government which was delaying or refusing the programs.

As you can see from the figures you gave us this morning, especially on the number of applicants and the number of those who were accepted at the end of the program, there is a large discrepancy between the two sets of figures. Take for instance Ontario, there were 2,000 proposals made and only 1,200 accepted.

So, supposing a provincial government of this country announced tomorrow that it has approved all the programs and it is the federal government which is delaying their acceptance, you can see the kind of situation we would face in the country. So what I am mainly concerned with is to know if there are certain criteria which were negotiated with the provinces so the provinces have to make a decision on very specific criteria to not accept all the projects, to wash their hands of the situation, and then we receive the ball.

The Chairman: Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: Well, Mr. Chairman, the process does not involve the approval by the provinces of the projects. We would not approve a project of a municipal character only without the provincial go-ahead. But in all other projects, which are the vast majority, we do not seek provincial approval. However, we do offer the province the opportunity to comment on projects having a direct effect on their social priorities, that is to say, ones where they could be subject to great pressure to continue the program, such as a day-care centre. Those projects are identified, singled out, and we do allow them to comment. There is no...

[Interprétation]

Prenons, par exemple, une paroisse qui veut repeindre sa salle communautaire. Elle doit payer plus de \$100 par semaine, car les travailleurs, peintres, plombiers et autres ouvriers gagnent des salaires très élevés qui sont établis par décret provincial. Les groupes tirent de leur propre économie une partie des fonds pour financer le projet; il s'ensuit que l'économie en profite de façon générale à ce niveau.

J'aimerais donc savoir quel est le montant exact que doit déboursier le gouvernement fédéral pour s'assurer que des fonds sont soutirés au secteur privé et injectés dans l'économie globale. J'estime que cet aspect du programme n'a pas été assez souligné de façon à ce que l'on comprenne bien les effets généraux du programme.

Le président: Eh bien, il s'agit là d'une observation et j'aimerais que M. Gotlieb réponde.

M. Gotlieb: Monsieur le président, je ne puis m'engager à fournir cette information. Une bonne partie n'est pas disponible. Toutefois, avec votre permission, je me ferai un plaisir d'essayer jeudi d'éclairer un peu plus la question.

Le président: Merci, monsieur Gotlieb. Monsieur Joyal.

M. Joyal: Ma seconde question porte sur l'approbation provinciale. J'ai une certaine expérience de ce programme depuis trois ans. Je me souviens surtout d'une année et je pense à la province de Québec en particulier, où toutes les provinces avaient approuvé tous les projets qui leur avaient été soumis. De plus, la province avait annoncé publiquement qu'elle avait approuvé tous les programmes et que, évidemment, c'était le gouvernement fédéral qui retardait ou refusait les programmes.

Ainsi que le démontrent les chiffres que vous nous avez remis ce matin, surtout quant au nombre de demandes et au nombre d'acceptations à la fin du programme, il y a une très grande différence entre les deux. Par exemple, en Ontario, il y a eu 2,000 propositions et seulement 1,200 projets acceptés.

Supposons donc qu'un gouvernement provincial canadien annonce demain qu'il a approuvé tous les programmes et que c'est le gouvernement fédéral qui retarde leur acceptation, vous pouvez comprendre dans quelle situation le pays se retrouverait. J'aimerais donc savoir si certains critères ont été négociés avec le provinces de façon à ce qu'elles puissent prendre une décision sur les critères donnés afin de ne pas accepter tous les projets, de s'en laver les mains pour nous renvoyer ensuite la balle.

Le président: Monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: Monsieur le président, le processus n'inclut pas l'approbation des projets par les provinces. Nous n'approuvons pas un projet d'ordre municipal sans la permission de la province. Toutefois, pour tous les autres projets, qui constituent la grande majorité, nous ne demandons pas l'approbation de la province. Néanmoins, nous offrons aux provinces la possibilité de commenter des projets qui ont des conséquences directes sur leurs priorités sociales, c'est-à-dire les projets où les provinces pourraient faire l'objet de pressions afin de maintenir le programme, par exemple, les garderies. Ces projets sont identifiés et sélectionnés; nous acceptons leurs commentaires. Il n'y a pas...

[Text]

Il n'y a pas de droit de veto, cela n'existe pas. Mais si ces commentaires sont vraiment négatifs, le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration prend en considération ces commentaires et leur donne une certaine force si vraiment ils ont une valeur. Je sais que ce processus a malheureusement amené certaines fuites, certaines déclarations publiques avant même l'approbation de ces projets et ces circonstances sont très navrantes. Nous faisons actuellement tout ce qui est possible dans nos discussions avec les provinces, pour mettre fin à ces risques et à ces dangers. Nous faisons de notre mieux, mais le seul moyen d'éviter cette situation c'est de ne pas tenir de consultations, et le programme de PIL est assez difficile comme il est, sans ajouter ce problème, cette dimension, et ignorer tout à fait les priorités et les commentaires des provinces que nous n'acceptons pas nécessairement mais que nous prenons en considération.

The Chairman: Thank you, Mr. Gotlieb. Mr. Joyal.

• 1240

Mr. Joyal: Mr. Chairman, my other colleagues want to allow me to ask some supplementary questions. As the program is repeated year after year, we realize in all our ridings and everywhere in Canada that a certain percentage of people submitting applications for the programs repeat themselves year after year, and they become kind of professional in the programs, so when we want to form a consultative committee in our area we are faced with those people because they know the priorities and the social needs of our citizens. So, when we try to form a consultative committee we realize that we have to appoint three or four of those groups on the committee if we really want to take their needs into account. I am not against that, I favour that situation, but we must take into account that those people, of course, will have their project tabled in the discussion and will be in a position to speak on their project. In fact, that is what happened in the last weeks, especially in my riding. I would like to make it clear that I am much in favour of the consultative committee in order to avoid the kinds of programs which were raised this morning by our colleague, and I think it should be made very clear in the conditions of the formation of the consultative committee in the future that those people who have programs should withdraw from the session of the programs, because it is very difficult when you have a group of 11 persons, three or four of them having programs, and in the general consensus they are nice people, and they say, "Let us stay in and we will discuss your projects." That, Mr. Chairman, is really the situation that we now face.

Another effect of the repetition of the program concerns the workers that the projects are supposed to employ. I had the opportunity of having in my office on Saturday morning 25 persons—young ones—who came in my office to ask for a program. I asked them how many were students, how many were workers and how many were really on the unemployment list and social assistance. I found out that only three were on social assistance and among the others were two who were not working. They left their jobs two months ago, well-paid jobs, in a company in the area because they thought they would like to establish a kind of cafe and social and cultural animation. I think it does happen—I will not say often—in those programs that people, when they prepare their projects or when the projects end, say, "well, we will not start looking for a new

[Interpretation]

There is no veto right; this does not exist. But, if these comments are very negative, the Minister of Manpower and Immigration takes into consideration these comments and gives them a certain value if they are really valid. I know that this process has unfortunately brought about some leaks and some public declarations before the approval of the projects; such events are very unfortunate. We are actually doing everything possible in our discussions with the provinces to put an end to such risks and dangers. We do our best but the only way to avoid such a situation is to do away with the consultations and the LIP program is difficult enough as it is without adding this problem, and ignoring completely the priorities and comments from the provinces, which we do not necessarily accept, but which we take into consideration.

Le président: Merci, monsieur Gotlieb. Monsieur Joyal.

M. Joyal: Monsieur le président, mes autres collègues voudraient me permettre de poser une question complémentaire. Puisque le programme est repris chaque année, nous nous rendons compte partout dans le pays et dans toutes les circonscriptions qu'un certain pourcentage des demandes sont répétitives chaque année et que les candidats deviennent des espèces de professionnels du programme et quand nous voulons créer un comité consultatif dans notre région nous devons faire face à ces gens qui connaissent les priorités et les besoins sociaux de nos citoyens. Quand nous essayons de former un comité consultatif nous nous rendons compte aussi que nous devons y inclure deux ou trois de ces groupes si nous voulons vraiment tenir compte de leurs besoins. Je ne suis pas contre ce procédé. Je trouve la situation favorable mais nous devons tenir compte du fait que ces gens sont au courant des projets, mais qu'ils ne peuvent pas en discuter. C'est ce qui s'est produit au cours des semaines préalables surtout dans ma circonscription. Je tiens à souligner que je suis tout à fait en faveur de la création d'un comité consultatif pour éviter ces programmes dont notre collègue a parlé ce matin et dans l'avenir, je crois qu'il faudrait souligner clairement dans les conditions d'établissement du comité consultatif que ceux qui ont des programmes devraient se retirer des séances des programmes, parce que la difficulté tient au fait qu'il y a un groupe de 11 personnes dont 3 ou 4 ont un programme en cours; or, dans l'ensemble tout le monde est d'accord pour dire que ce sont des gens très bien qui tiennent à assister à la discussion de ces projets. Monsieur le président, telle est la situation à la quelle nous devons faire face actuellement.

Les répétitions des programmes touchent aussi la main-d'œuvre. J'ai eu l'occasion de recevoir à mon bureau samedi matin 25 personnes—assez jeunes—qui voulaient un programme. Je leur ai demandé combien étaient étudiants, combien faisaient partie de la main-d'œuvre et combien étaient chômeurs et assistés sociaux. J'ai constaté qu'il n'y avait que 3 assistés sociaux parmi les autres, deux qui ne travaillaient pas. Ils avaient quitté leur emploi deux mois auparavant et ils avaient des emplois bien rémunérés dans une compagnie de la région parce qu'ils voulaient ouvrir une espèce de café avec animation socio-culturelle. Je crois que ce genre de programme encourage parfois les jeunes, et je ne dirais pas souvent les gens qui organisent un programme ou un programme s'achève et se dit: «Eh bien nous n'allons pas chercher un emploi, parce que nous

[Texte]

job because we know that next year we will make another application and we will get the job, or we will leave the job because it is in a factory and we would like to establish a cafe or something which is quite interesting and amusing to work in." So, I think a way which could be investigated to solve that situation would be that when the applicant files his form he should list the name of the person who will be working on the project and go to the Manpower Centre and ask for a list of the people available, and not choose among his own neighbours and relatives the ones who will be hired. That, Mr. Chairman, especially because the program is repeated year after year, is really another plea of that program presently because we are creating unemployment in some areas. I do not mean it has a direct effect, but it really has an indirect effect in some areas of the program, especially because we are putting emphasis on the social aspect of the programs and the social aspect does open—I will not say that kind of weakness, but I think it would really be worthwhile to investigate and try to cope with it in the near future.

The Chairman: Thank you, Mr. Joyal. Mr. Gotlieb, do you have a brief comment to make?

Mr. Gotlieb: I have three short questions. Under the existing rules, the members of the advisory groups are supposed to withdraw if they were sponsored or were involved in a LIP project, or if they have any involvement at all. That is the current rule. We will look into it to see if it is not being observed, but it is part of the criteria that they are to follow.

• 1245

In terms of your comments, Mr. Joyal, about the workers who work on the projects, the rules are very explicit that the employees are referred by the Canada Manpower Centre. This is on the applicant file and they need to go to the Canada Manpower Centre to get the references. Priority is given, under the criteria, to the unemployed. What you have recounted is not in accordance with the criteria, or the correct practices, and if they are being ignored I would certainly undertake to look into that.

The third point, sir, is that all applicants, whether they have been involved in a previous project or not, are legally entitled to compete and to be assessed. We do, however, give priority to new projects and we prefer new projects. We do not have a statistical analysis at LIP. We do not believe that the number of repeaters is very high. In OFY, and we will be using the comments of the Auditor General on that, at the next meeting, I believe, we have had analysis and we find that the percentage of people who have been involved in a previous project, runs about 25 per cent. I suspect, but only suspect, that the same would be true for LIP.

Mr. Joyal: This will be my last question, Mr. Chairman, and it is about the kind of check, especially, when the project is accepted. I think it is a common opinion shared with other colleagues that when the project is accepted, only two or three checks during the season is not enough really to make sure that the start is good, and, especially, to make sure that people really do attend their work. I have known personally of some projects in the past, and I must tell you that the most frequent weakness on that, is the fact that people do arrive at ten o'clock instead of nine. They leave at 11.30 for lunch and they come back at a

[Interprétation]

savons que l'année prochaine nous ferons une nouvelle demande, et nous obtiendrons satisfaction ou bien, nous quitterons notre emploi, parce que c'est dans une usine alors que nous aimerions ouvrir un café par exemple où il est intéressant et amusant de travailler.» Une solution possible serait de demander aux candidats qui ont rempli leurs formulaires de donner le nom de la personne qui travaillera à ce programme et d'aller au centre de la main-d'œuvre demander une liste des personnes disponibles et de ne pas choisir parmi les voisins et la famille de la personne à engager. Monsieur le président, étant donné surtout que le programme est repris chaque année, c'est vraiment une nécessité parce que nous créons nous-mêmes du chômage dans certaines régions. Je ne veux pas dire que le programme a une action directe, mais certains de ces aspects ont des répercussions indirectes étant donné surtout que nous appuyons l'aspect social du programme et l'aspect social entraîne, je ne dirais pas ce genre de déficience, mais je pense qu'il vaudrait vraiment la peine d'enquêter et d'essayer d'y remédier dans un avenir proche.

Le président: Merci, monsieur Joyal. Monsieur Gotlieb, est-ce que vous avez une brève remarque à faire?

M. Gotlieb: J'ai trois brèves questions à poser. En vertu des règles actuelles, les membres des groupes consultatifs sont sensés se retirer s'ils ont été parrainés en vertu du projet PIL ou s'ils y ont participé de quelque façon que ce soit. Telles sont les règles actuelles. Nous les examinerons pour voir si elles ne sont pas observées, mais cela fait partie des critères à respecter.

Pour ce qui est de vos remarques, monsieur Joyal, sur la main-d'œuvre qui participe aux projets, les règles indiquent de manière très explicite que les employés sont recommandés par le Centre de main-d'œuvre du Canada. Cela se trouve dans le dossier du candidat et ils doivent aller au Centre de main-d'œuvre pour obtenir les références. L'exemple que vous avez donné n'est pas conforme aux règles ou aux critères voulus et si ces règles ne sont pas respectées je suis entièrement d'accord qu'il faut enquêter là-dessus.

Troisièmement, monsieur, tous les candidats qu'ils aient participé ou non à un projet préalable ont le droit de se présenter et d'être évalués. Nous donnons cependant la priorité aux nouveaux projets et nous préférons les nouveaux projets. Nous n'avons pas d'analyse statistique des PIL. Nous ne pensons pas que le nombre de répétiteurs soit très élevé. Dans le programme Perspectives-Jeunesse et nous référerons aux remarques de l'Auditeur général là-dessus lors de la prochaine réunion je pense, nous avons fait des analyses et nous avons constaté qu'il y a environ 25 p. 100 des gens qui avaient déjà participé à des projets préalables. Je suppose mais ce n'est qu'une supposition que la même chose serait vraie pour le PIL.

M. Joyal: Ce sera ma dernière question, monsieur le président et elle porte sur le genre de vérification surtout une fois que le projet est accepté. C'est une opinion générale je pense partagée avec d'autres collègues qu'une fois que le projet est accepté deux ou trois vérifications au cours de la saison ne suffisent pas pour assurer que le départ se fait bien et surtout pour assurer que les gens vont vraiment à leur travail. J'ai été au courant de certains de ces programmes dans le passé et je dois vous dire que l'inconvénient le plus fréquent c'est que les gens arrivent à 10 h 00 au lieu de 9 h 00. Ils partent à 11 h 30 pour déjeuner

[Text]

quarter to two. There is really very little check of the work and I think it is not good, because it does make people believe that they could win money very easily and spend any money they get because it is government public funds and, anyway, no one pays for that. They think that the public money is taken from somewhere and an indolent person can spend the money anywhere.

You say that the people employed should be referred by the unemployment centre—I would advise that you make a first check in the first two weeks of starting the project to make sure, really, that the list of the people employed there are there and that people are really on the job when they get paid. I realize especially socially assisted persons sometimes are not so accustomed to be disciplined on the job and those people of course, are the ones you want to hire. I think it would render a service to them to make them disciplined and follow the hours of the project. Sometimes it is very difficult for a small woman who manages a project to tell her neighbour that she does not arrive on the hour scheduled. I think that aspect is very important, too.

The Chairman: Thank you, Mr. Joyal.

Mr. Mackie, have you a brief comment to make on that observation?

Mr. Mackie: Just very briefly, Mr. Chairman. There have been some improvements in the procedure since the 1972-73 program. The initial contact with the project is made by the Canada Manpower Centre advising that the project is approved and having them request that the project list its jobs with the CMC. At that point, the Canada Manpower Centre reviews its active file of those people who are now unemployed, who are registering on unemployment insurance, or who are seeking employment to make referrals. In addition, a series of usually unannounced visits are made: an initial visit to check, as I mentioned earlier, on the audit procedures, on the bookkeeping procedures, then, at least once a month by project officers during the period.

In fact, the bulk of the projects are public, are well-known, are announced, and whenever we get a comment from the public or from a member of Parliament, or from any source whatsoever, that suggests people, either are not accomplishing what the project was set out to do, or are not following their employment, this is fully investigated. If there are specific instances that members of Parliament have become aware of, we would appreciate knowing of them and we will follow them up immediately. I can assure you of that.

The Chairman: Thank you, Mr. Mackie. I have one brief question from Mr. Huntington.

• 1250

Mr. Huntington: I have a request, Mr. Chairman. Would it be possible or fitting for members of the Committee before the next meeting, preferably the afternoon before the day of the next meeting, to have the criteria that guide the Minister and his staff in their selection and management of projects and the criteria that has gone back, say, for three years, 1973-74, 1972-73 and 1971-72, so we could see the evolution of the criteria?

[Interpretation]

et revient à 2 h 00 moins quart. Et il y a très peu de contrôle de leur travail et je ne pense pas que cela soit bon parce que les gens pensent qu'ils peuvent gagner de l'argent très facilement et dépenser tout l'argent qu'ils reçoivent parce que ce sont des fonds du gouvernement et que de toutes manières personne ne paie pour ces fonds. Ils croient que les fonds publics sont pris n'importe où et qu'une personne indolente peut dépenser l'argent n'importe où.

Vous dites que le Centre de main-d'œuvre doit donner le nom des personnes à employer. Je vous conseillerais de faire un premier contrôle au cours des deux premières semaines des projets pour assurer que la liste des personnes employées là et que les gens sont vraiment au travail lorsqu'ils sont payés. Je sais que surtout les assistés sociaux ne sont parfois pas très habitués à être disciplinés au travail et ce sont bien sûr ceux que vous voulez engager. Je pense qu'on leur rendrait service en les obligeant à être disciplinés et à respecter les heures de travail du programme. Il est parfois difficile pour une petite femme qui dirige un programme de dire à sa voisine qu'elle n'arrive pas à l'heure. Cet aspect est aussi très important à mon avis.

Le président: Merci, monsieur Joyal.

Monsieur Mackie, est-ce que vous avez quelques brèves remarques à faire sur ces commentaires?

Mr. Mackie: Je serai très bref, monsieur le président. La méthode a connu certaines améliorations depuis le programme de 1972-1973. C'est le Centre de main-d'œuvre du Canada qui fait le contact initial pour le programme et qui recommande qu'il soit approuvé et qui demande qu'une liste des emplois en vertu de ce programme soit fournie au CMC. A ce moment-là le Centre de main-d'œuvre du Canada consulte sa liste de chômeurs, de personnes qui touchent de l'assurance-chômage ou de personnes qui cherchent du travail pour recommander leurs noms. En outre un certain nombre de visites sont faites à l'improviste: une première visite pour vérifier comme je l'ai mentionné plus tôt les méthodes de vérification, les méthodes de tenue de livre, puis une fois par mois au moins, on rencontre le responsable du projet pendant cette période.

En fait la plupart des projets sont publics, bien connus, annoncés et quand on apprend du public ou d'un député ou d'ailleurs que les gens ne font pas ce que le projet devait accomplir ou ne vont pas au travail comme ils le devaient, une enquête approfondie est établie. S'il y a des cas particuliers dont les députés sont au courant nous serions heureux d'en être informés et nous prendrons les mesures nécessaires immédiatement. Je puis vous le garantir.

Le président: Merci, monsieur Mackie. M. Huntington a une brève question à poser.

Mr. Huntington: Je voudrais demander quelque chose monsieur le président. Est-ce qu'il serait possible ou convenable qu'avant la prochaine réunion de préférence l'après-midi la veille de la prochaine réunion les membres du Comité aient entre leurs mains les critères guidant le ministre et son personnel dans leur choix dans la gestion des projets ainsi que les critères remontant par exemple à trois ans pour 1973-1974, 1972-1973 et 1971-1972 pour pouvoir étudier l'évolution de ces critères?

[Texte]

Mr. Gotlieb: We can provide that. We will try to get it to you tomorrow.

Mr. Huntington: Thank you.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: A very quick one that could be left to the next meeting, but I would like to ask the Deputy Auditor General whether he would consider it the responsibility of his Department to point out when federal moneys are being spent in an area which might be considered a provincial jurisdiction.

The Chairman: Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: Would you like to limit the question to the program under consideration here now?

Mr. Herbert: No, it was opened up by this program, but I am thinking of the total area of federal spending in the provincial jurisdictions. It may be too complex to answer now and I know we are very late, but I just wanted to introduce the question so that perhaps at the next meeting you could let us know what your Department's attitude is on that question.

Mr. Chatelain: Very well.

The Chairman: Thank you. Mr. Flynn.

Mr. Flynn: Mr. Chairman, just a point for clarification. Do I understand or assume correctly that there will be a further qualification of Mr. Blackburn's question because I am a little interested in the ramifications that surround that particular question with regard to Formosa Breweries Limited.

The Chairman: Yes, Mr. Flynn, Mr. Gotlieb says there will be more information made available.

Gentlemen, we have gone way over our time. I want to thank the witnesses for the manner in which they have answered your questions this morning. Our next meeting will be on Thursday, November 21 at 11 a.m., again with the Department of Manpower and Immigration. We will be continuing with Paragraph 86 and then Paragraph 113 in the Auditor General's 1973 report. I have already established a list with Mr. Martin, who regretfully had to leave the meeting, Mr. Clarke and Mr. Mitges, who has deferred his questions until the next meeting, and Mr. Flynn. With that list gentlemen, we will adjourn to the call of the Chair. Thank you very much.

[Interprétation]

M. Gotlieb: Nous pouvons fournir ces documents. Nous essaierons de vous les fournir pour demain.

M. Huntington: Merci.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: Une question très rapide que je pourrais reporter à la prochaine réunion mais je voudrais demander au sous-auditeur général s'il considère que c'est la responsabilité de son ministère d'indiquer les cas de dépenses de fonds fédéraux dans un domaine qui peut être considéré comme un domaine de compétence provinciale.

Le président: Monsieur Chatelain.

M. Chatelain: Est-ce que vous voudriez limiter la question au programme que nous examinons actuellement?

M. Herbert: Non c'est ce programme qui a donné lieu à cette question je songe à l'ensemble des dépenses du gouvernement fédéral dans des domaines de compétence provinciale. Peut-être qu'il serait trop difficile d'y répondre maintenant et je sais que nous sommes en retard mais je voulais simplement lancer la question pour que vous nous indiquiez à la prochaine réunion quelle est l'attitude de votre ministère là-dessus.

M. Chatelain: Très bien.

Le président: Merci, Monsieur Flynn.

M. Flynn: Monsieur le président, je voudrais simplement éclaircir une question. Est-ce que j'ai raison de croire qu'il y aura d'autres éclaircissements sur la question de M. Blackburn car je suis intéressé par les ramifications de cette question relative à Breweries Limited.

Le président: Oui, monsieur Flynn M. Gotlieb indique qu'il y aura d'autres renseignements qui seront fournis.

Messieurs, nous avons bien dépassé notre horaire. Je tiens à remercier les témoins de la manière dans laquelle ils ont répondu à nos questions ce matin. Notre prochaine réunion se tiendra le jeudi 21 novembre à 11 h 00 et le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration comparaitra de nouveau. Nous poursuivrons l'étude du paragraphe 86 et du paragraphe 113 du rapport de l'Auditeur général pour 1973. J'ai déjà établi une liste portant les noms de M. Martin qui a dû quitter la réunion à regret M. Clarke et M. Mitges qui a reporté ses questions à la prochaine réunion et M. Flynn. Avec cette liste messieurs nous levons la séance jusqu'à convocation du président. Merci beaucoup.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Thursday, November 21, 1974

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 8

Le jeudi 21 novembre 1974

Président: M. Lloyd R. Crouse

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING:

Public Accounts—1972 and 1973
and the Auditor General's Reports thereon

CONCERNANT:

Comptes publics—1972 et 1973 et les
rapports de l'Auditeur général y afférents

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974

Première session de la
trentième législature, 1974

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. H. T. Herbert

Messrs.

Blackburn

Caouette

(Villeneuve)

Clarke (Vancouver

Quadra)

Clermont

Comtois

Cullen

Darling

Demers

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. H. T. Herbert

Messieurs

Dupras

Flynn

Huntington

Joyal

Leblanc (Laurier)

Loiselle (*Chambly*)

Martin

Mitges

Schumacher

Towers—20.

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee



MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 21, 1974
(9)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11:05 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Crouse, Cullen, Durpas, Flynn, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Loiselle (*Chambly*), Schumacher, Towers.

Witnesses: From the Department of Manpower and Immigration: Messrs. A. E. Gotlieb, Deputy Minister, J. L. Manion, Senior Assistant Deputy Minister (Manpower); P. C. Mackie, Director General, Job Creation Branch, Manpower Division; Ms. Louise Robert, Acting Director, OFY, Job Creation Branch, Manpower Division. From the Auditor General's Office: Messrs. R. Chatelain, Deputy Auditor General; C. F. Gilhooly, Director General, Departmental Audits.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference dated October 21, 1974,—That the Public Accounts for the years ended March 31, 1972 and March 31, 1973 and the Reports of the Auditor General thereon, together with the evidence adduced by the Committee during the Twentieth Parliament, be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman called the following paragraphs from the Auditor General's Report, 1973:

Paragraph 86—Local Initiatives Program.

The witnesses were questioned.

*Agreed,—*That a letter addressed to the Chairman from Mr. Barrow, Senior Assistant Deputy Minister (Industry), Department of Industry, Trade and Commerce in answer to a question of Mr. Schumacher, M.P. at the meeting of November 12, 1974 (*See Evidence, Issue No. 5*) be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See APPENDIX "J"*)

That as previously agreed at the meeting of November 19, 1974 (*See Issue No. 7*) a table of Main and Supplementary Estimates tabled by the Department of Manpower and Immigration, plus a series of answers to questions asked at the previous meeting on November 19, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See APPENDIX "K"*)

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 21 NOVEMBRE 1974
(9)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 05 sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Crouse, Cullen, Dupras, Flynn, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Loiselle (*Chambly*), Schumacher, Towers.

Témoins: Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration: MM. A. E. Gotlieb, sous-ministre, J. L. Manion, sous-ministre adjoint principal (Main-d'œuvre); P. C. Mackie, directeur général, Direction de la création d'emploi, division de la main-d'œuvre; M^{me} Louise Robert, directeur suppléant, Perspectives Jeunesse, Direction de la création d'emploi, division de la main-d'œuvre. Du Bureau de l'Auditeur général: MM. R. Chatelain, Auditeur général adjoint; C. F. Gilhooly, directeur général, vérification des ministères.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du 21 octobre 1974,—Que les comptes publics pour les années terminées le 31 mars 1972 et le 31 mars 1973 et les rapports de l'Auditeur général ainsi que les témoignages recueillis par le Comité au cours de la Vingt-neuvième législature soient déferés au Comité permanent des comptes publics.

Le président met en délibération les paragraphes suivants du rapport (1973) de l'Auditeur général:

Paragraphe 86—Programmes d'initiatives locales.

Les témoins sont interrogés.

*Il est convenu,—*Qu'une lettre adressée au président par M. Barrow, sous-ministre adjoint principal (Industrie), ministère de l'Industrie et du Commerce, en réponse à une question de M. Schumacher, député, lors de la séance du 12 novembre 1974 (*Voir témoignages, fascicule n° 5*) soit imprimée en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «J»*).

Que, comme il a été convenu au préalable lors de la séance du 19 novembre 1974 (*Voir fascicule n° 7*) un tableau du budget principal et supplémentaire déposé par le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration ainsi qu'une série de réponses à des questions posées lors de la séance précédente du 19 novembre, soient imprimés en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «K»*).

The Chairman called;

Le président met en délibération,

Paragraph 113—Opportunities for Youth Program.

Le paragraphe 113,—Programme Perspectives Jeunesse.

The witnesses were questioned.

Les témoins sont interrogés.

At 12:33 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 12 h 33, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, November 21, 1974

• 1105

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, will you please come to order. The quorum for our meeting is eleven. However, in our organization meeting the Committee authorized the Chairmanto hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present so long as there are at least four members present and that both government and opposition members are present.

As previously agreed, Mr. Adams our research assistant, has been seconded from the Research Branch of the Library of Parliament and the Clerk is now distributing to you background material on problems we will be discussing with the Department of Manpower and Immigration.

We will now resume consideration of the paragraph from the Auditor General's 1973 report concerning the Department of Manpower and Immigration.

Before calling this item I would like to read for the benefit of the Committee, a letter I received from Mr. B. G. Barrow, Senior Assistant Deputy Minister of Industry Trade and Commerce under date of November 14, which reads:

Dear Mr. Crouse:

During the Committee meeting of November 12, Mr. Schumacher asked how many of the Twin Otters sold in export had been financed by EDC or other government agencies. Of the 450 Twin Otters that have been sold to date 20 have been financed through EDC, 12 by CIDA and the remainder have been financed through normal commercial financing conditions.

If it is acceptable to the Committee we will table that letter as an appendix to our minutes. Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: On paragraph 86, Local Initiatives Program, we can resume our questioning where we left off last Tuesday's meeting. From last Tuesday's list of questioners I have these names: Messrs, Martin, Herbert, Clarke, and Flynn.

May I remind the members that the Committee is trying to adhere to its schedule of meetings, copies of which I asked Mr. Bennett to send on Tuesday as a reminder. Perhaps today since some of the members of our Committee have asked that they be permitted to leave at 12:30 p.m. in order to attend a special luncheon, we could arrange to adjourn at that time. In view of that we should try, perhaps, to limit our questioning to five minutes per member. I would just ask that you keep that in mind.

Before we begin Paragraph 86, Mr. Gotlieb has indicated that he has prepared a series of answers to questions that were put to him at the last meeting, and so I will now ask Mr. Gotlieb to take the floor.

Mr. A. E. Gotlieb (Deputy Minister, Department of Manpower and Immigration): Thank you Mr. Chairman. During Tuesday's meeting, at your request, I undertook to get additional information and I have the data to circulate to members. The information has been compiled. Perhaps I could just run over quickly what we are circulating, as well as a few additional points. I can circulate the comments I am making too, Mr. Chairman, if you like.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 21 novembre 1974

[Interprétation]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Le quorum est de 11. Cependant, il a été décidé lors de la réunion d'organisation du Comité que le président pouvait tenir des réunions, recevoir les témoignages et en autoriser la publication même si le quorum n'était pas atteint, à la condition qu'il y ait au moins quatre membres présents et que le gouvernement et l'opposition soient représentés.

Comme il a déjà été convenu, M. Adams, notre préposé aux études, qui nous est prêté du Service des études de la bibliothèque du Parlement, fait distribuer actuellement par le greffier la documentation de base sur les problèmes qui intéressent le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Nous reprenons l'étude du paragraphe du rapport de l'Auditeur général de 1973 qui concerne le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Avant de recevoir les questions cependant, je voudrais lire une lettre que j'ai reçue de M. B.G. Barrow, sous-ministre adjoint principal au ministère de l'Industrie et du Commerce, en date du 14 novembre:

Cher monsieur Crouse,

Au cours de la réunion du Comité du 12 novembre, M. Schumacher a demandé combien d'appareils Twin Otters avaient été vendus avec l'appui de la CDE ou d'autres organismes du gouvernement. Des 450 Twin Otters vendus jusqu'à présent, 20 ont été financés par l'intermédiaire de la CDE, 12 par l'intermédiaire de l'ACDI et le reste de la façon normale.

Si les membres du Comité sont d'accord, la lettre sera publiée en annexe au compte rendu des délibérations d'aujourd'hui.

Des voix: D'accord.

Le président: Nous reprenons l'étude du paragraphe 86 ayant trait au Programme d'initiatives locales; sur ma liste établie mardi dernier j'ai encore les noms de MM. Martin, Herbert, Clarke et Flynn.

Je signale aux membres du Comité que nous devons essayer de nous en tenir au programme établi, dont j'ai fait distribuer mardi des exemplaires par M. Bennett. Cependant, puisqu'aujourd'hui certains membres du Comité ont demandé d'être libérés pour 12 h 30 afin de prendre part à un déjeuner spécial, nous pourrions peut-être lever la séance à ce moment-là. Également, il serait peut-être bon de fixer à 5 minutes le temps de parole pour chaque député. Je vous demanderais de bien vous en tenir à cela.

Avant de passer au paragraphe 86, M. Gotlieb a indiqué qu'il était prêt à répondre à une série de questions qui lui avaient été posées au cours de la dernière réunion; je lui cède donc la parole.

M. A.E. Gotlieb (sous-ministre, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Merci, monsieur le président. Au cours de la réunion de mardi, à votre demande, je me suis engagé à obtenir des renseignements supplémentaires; je les ai et il est possible de les faire circuler parmi les membres du Comité. Les renseignements nécessaires ont été établis. Je vais ici revoir rapidement les documents qui sont distribués actuellement et ajouter quelques points. Je peux faire circuler également la brève déclaration que je fais actuellement, monsieur le président.

[Text]

There was a question raised by Mr. Dupras concerning the approved municipal projects, and we have prepared a table showing by province the number of approved municipal projects in each year, 1971-72, 1972-73 and 1973-74. The table gives the total number of municipal projects approved throughout Canada in each of the three years and the provincial total, and they show that the approved projects represented 30 per cent of all approved projects in 1971-72, 28 per cent in 1972-73, and 20 per cent in 1973-74. The table is entitled "LIP Municipal Projects Approved".

Then in response to a question by Monsieur Clermont, we have compiled unemployment figures for 1972-73 and 1973-74. The table which is being distributed gives data for each province and for each year on the average number of unemployed in the province, the unemployment rate for the province and the average number of unemployed in the province as a percentage of the total in Canada. That is Appendix C that is being circulated and it is called "Unemployment—Canada and the Provinces".

I also undertook to get further details about LIP contributions to two projects. Mr. Blackburn raised these points. Formosa Spring, a contribution of \$29,000-plus to Formosa Spring Brewery. The project is described in detail in the written material which is being circulated. I will not read the details but I would point out that the property, although privately owned, had been dedicated as a recreation and conversation area for the community, and the contribution was for the operation of a ski centre and skating rinks and did not result in any significant improvement to the property. In any case, there is a full page of details on that.

The second contribution was the "Club de Santé E.P.I.C." of Montreal of \$128,000. A question was raised in the House of Commons about this contribution, and the written material which we have compiled and are circulating is the answer given in the House of Commons and an update of the information which was given to the House on March 22, 1973.

Mr. Joyal asked if the department had information on the savings that resulted when LIP projects hired workers previously in receipt of UI benefits. I mentioned I did not think we could provide specific figures but I would consider what LIP could provide. What I can say—and this can be circulated as well—is that an estimation of savings resulting from the hiring of workers on LIP, taking them off the UI rolls, is very difficult to assess. It is necessary to assess what would have been the situation in the absence of LIP, how many of those on UI rolls would have continued receiving payments, how many of those employed just prior to LIP would in fact have been unemployed and have drawn UI payments, how many people became eligible for further UI benefits as a result of LIP employment, etc. But the investigation that is being carried out by the department and the Commission indicates that we have savings of up to a fifth. Approximately up to a fifth, or \$20 for each \$100 spent on LIP, can result.

Then there is the Calgary study, which showed that communities considered 38 per cent of the sampler projects to be a bargain in terms of what the community got against project costs. These, of course, are subjective comments;

[Interpretation]

M. Dupras a soulevé une question à propos des projets municipaux approuvés et nous avons préparé un tableau, par province, du nombre de projets municipaux approuvés chaque année, en 1971-1972, en 1972-1973 et en 1973-1974. Ce tableau donne le nombre total de projets municipaux approuvés au Canada au cours de chacune des trois années, ainsi que les totaux provinciaux; il révèle que les projets municipaux approuvés représentaient 30 p. 100 de l'ensemble des projets approuvés en 1971-1972, 28 p. 100 en 1972-1973 et 20 p. 100 en 1973-1974. Le tableau s'intitule: «Projets municipaux PIL approuvés».

En réponse à une question de M. Clermont, nous avons rassemblé les statistiques du chômage en 1972-1973 et 1973-1974. Le tableau que l'on distribue porte les données par province et par année du nombre moyen de chômeurs dans la province, le taux de chômage dans la province et le nombre moyen de chômeurs dans la province, en pourcentage du total au Canada. Il s'agit de l'annexe C que l'on distribue et qui s'intitule: «Chômage—Canada et provinces».

Je me suis engagé à fournir de plus amples détails sur les contributions du PIL à deux projets. M. Blackburn avait soulevé ces questions. Il y avait une contribution de plus de \$29,000 à la *Formosa Spring Brewery*. Le projet est décrit par le menu dans les documents que l'on distribue. Je ne vais pas lire ces détails, mais je soulignerai que la propriété, même si elle est privée, a été réservée comme aire de récréation et de conversation pour la communauté; la contribution était destinée à l'exploitation d'un centre de ski et de patinoire et elle n'a pas eu pour effet d'améliorer sensiblement la propriété. De toute façon, il y a une pleine page de détails à ce sujet.

La seconde contribution était de l'ordre de \$128,000 au Club de Santé EPIC de Montréal. Une question a été posée à la Chambre des communes au sujet de cette contribution; les documents qui ont été rassemblés et qui sont distribués constituent la réponse donnée à la Chambre des communes ainsi qu'une mise à jour des renseignements fournis à la Chambre le 22 mars 1973.

M. Joyal a demandé si le ministère avait des renseignements quant aux économies réalisées lorsque des initiatives PIL fournissaient de l'emploi à des travailleurs qui recevaient antérieurement des prestations d'assurance-chômage. J'ai mentionné que je ne croyais pas pouvoir fournir des chiffres précis, mais que j'examinerais ce que le programme PIL pouvait fournir. Je puis répondre, ce document est aussi distribué, qu'il est très difficile de faire une estimation des économies réalisées par l'emploi à des initiatives PIL de travailleurs qui se voient retirer les prestations d'assurance-chômage. Il est nécessaire d'évaluer quelle aurait été la situation en absence du projet PIL, combien de prestataires auraient continué à recevoir des paiements, combien de ceux employés juste avant le projet PIL seraient en fait tombés en chômage et auraient retiré des prestations, combien de personnes sont devenues admissibles à de nouvelles prestations d'assurance-chômage suite à un emploi pour un projet PIL, etc. Toutefois, l'enquête actuellement en cours au sein du ministère et de la commission révèle des économies pouvant atteindre 1/5. Environ 1/5, soit \$20 pour chaque tranche de \$100 dépensés pour un projet PIL.

Il y a aussi l'étude de Calgary. Elle démontre que les agglomérations pensaient que 38 p. 100 des projets faisant partie de l'échantillon constituaient une aubaine quant à ce que recevait l'agglomération, compte tenu des coûts du

[Texte]

they have no objective validity in the sense of being based on specific data.

Mr. Joyal also asked about members of the community advisory groups taking part in discussions of approval of their own projects. I am informed that the project officers from LIP who attend the CAG meetings are instructed to bring to the attention of the CAG chairmen the possibility of a conflict of interest where a member of the CAG is also an applicant for a project. It is then left to the individual CAG to decide what action should be taken.

Another question by Mr. Joyal. He asked about the number of persons leaving jobs to join LIP projects. We do not have detailed data available on the previous employment status of LIP participants, but the information we do have indicates that only 6.9 per cent of the people employed on LIP left jobs to join a project—6.9 per cent.

I also undertook to see what information we could get about repeater projects, projects being repeated in the year and people being repeated.

• 1115

The information, again, is not readily available but there are problems in ascertaining the number of repeater projects. The same activity may take place but with a different sponsor and a different street location.

A project for cutting bush, say, by Indians, may be reapproved. Would this count as a repeater project? A sponsor may have several objectives: to provide meals to old-age pensioners, run a car service, provide evening entertainment, etc. In a second year, he may delete one or more and substitute others. It becomes quite judgmental as to whether the project is a repeater.

In our opinion, the number of repeater projects is now likely to be less than in previous years because of the gap in funding the projects between 1973-74 and 1974-75. The advice of the tag and the member of Parliament are, of course, invaluable in determining whether or not a repeater project should be allowed to repeat.

Mr. Hunter asked a question about the selection criteria for LIP in the years it has been in operation. We have a handy table here which is called Local Initiatives Program, Evaluation of Program Criteria, and which describes in point form the financial and general criteria for each of the four years of the program as well as the approval process.

Mr. Chairman, I have rushed through these replies in order to not take up too much of your time.

Je regrette que certaines parties de ces documents ne soient pas prêtes encore en français, mais je fais tout ce qui est possible pour rendre l'information disponible en français.

[Interprétation]

project. Il y avait évidemment aussi des commentaires subjectifs; ils n'ont aucune validité objective car ils ne sont pas fondés sur des données précises.

M. Joyal a aussi posé une question au sujet des membres de groupes consultatifs communautaires qui participaient aux discussions pour l'approbation de leurs propres projets. On m'informe que les agents de projet du PIL qui assistent à ces réunions ont pour directives d'attirer l'attention des présidents de ces groupes sur la possibilité d'un conflit d'intérêts lorsqu'un membre du groupe consultatif communautaire a aussi présenté une demande. Il revient alors au groupe consultatif communautaire de décider des mesures à prendre.

M. Joyal a aussi posé une autre question au sujet du nombre de personnes qui quittaient des emplois pour se joindre à des projets PIL. Nous n'avons pas de données détaillées disponibles sur la situation antérieure des participants au PIL, mais les informations dont nous disposons révèlent que seulement 6.9 p. 100 des participants à des projets PIL avaient quitté un emploi pour se joindre au projet, 6.9 p. 100.

Je me suis aussi engagé à essayer de savoir quels renseignements existaient quant aux projets répétitifs, c'est-à-dire les projets qui sont repris dans l'année avec les mêmes participants.

Ces renseignements ne sont pas immédiatement disponibles, mais il y a des difficultés dans l'évaluation du nombre de projets qui se répètent. La même activité peut avoir lieu, mais sous un promoteur différent et à une adresse différente.

Un projet de coupe dans la brousse, par les Indiens par exemple, peut être réapprouvé. Cela compte-il comme un projet répété? Un promoteur peut avoir plusieurs objectifs: fournir des repas à des vieillards à la retraite, administrer un service d'automobile, fournir des activités récréatives en soirée, etc. L'année suivante, il peut retrancher une ou plusieurs activités et les remplacer par d'autres. Cela devient une affaire d'opinion que de décider si un projet est répétitif.

A notre avis, le nombre de projets répétitifs va sans doute être moins élevé que par le passé suite à la différence dans le financement des projets entre 1973-1974 et 1974-1975. Les avis du groupe communautaire et du député sont évidemment inestimables pour déterminer si l'on doit permettre la répétition d'une initiative.

M. Hunter a posé une question au sujet des critères de sélection des initiatives PIL depuis le tout début. Nous avons un petit tableau commode intitulé Programme d'initiatives locales, Évaluation des critères de programme, qui décrit sous forme abrégée les critères généraux et financiers pour chacune des 4 années d'existence du programme, en plus de donner le processus d'approbation.

Monsieur le président, j'ai donné ces réponses rapidement afin de ne pas prendre trop de votre temps.

I am sorry if some part of these documents are not yet in French, but I am doing everything possible to make them available in French.

[Text]

I also have to add that there were questions by Mr. Darling and Mr. Clermont about the program funds voted, and how they were expended in each fiscal year. I should have mentioned this. This information is being circulated. Mr. Darling, I think, raised that with Mr. Clermont—no, I am sorry, it was Mr. Clarke and Mr. Clermont—and that was about how the money was voted and expended in each fiscal year. The first appendix is LIP Analysis by Fiscal Year of Estimates Approved and Expenditures Made.

I have rushed through that explanation. All the appendices are being circulated and I can circulate my opening comments here, too, Mr. Chairman, if that would help the members of the Committee.

The Chairman: Thank you, Mr. Gotlieb.

The information just stated by Mr. Gotlieb has been circulated to members of the Committee. Is it agreed that we should have this information attached as an appendix to today's proceedings?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I will now turn to questioning on Paragraph 86, and, as you gentlemen are aware, when it is concluded, we are also required to deal with Paragraph 113.

Mr. Martin has indicated that he has questions to ask but since he is not present at the moment, our next questioner is Mr. Clarke.

Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman.

You may recall that I was concerned at the last meeting about the over-all aspect of the LIP program. After I had expressed that concern, Mr. Joyal took over the questioning and asked, in large measure, questions on the very topics that I was concerned about. I am not certain whether he completed his questions in the direction in which he was going but perhaps I could just put in one long question for the consideration of both the Auditor General and the Deputy Minister because, Mr. Chairman, these are the only gentlemen that, as I see it, can advise us on this particular topic: that is, the operation of the program itself as opposed to a different method of accomplishing what the government wished to accomplish by instituting this program.

I gathered, from what the Deputy Minister said, that it was difficult to determine whether it was cheaper to provide the jobs or the money for the people under this program than it was to, say, leave them on unemployment insurance. I think the figures given indicated that 40 per cent of the people who benefited from LIP had been on UI and 8 per cent of them came from welfare roles and that left the other 50 per cent having been supported either by savings, or family, or pensions, or other sources. So I could generalize and say that about half of these people who benefit from LIP were already on the dole, and I do not use that in any derogatory term, but they were being supported by the other taxpayers in the country at one level or another. Mr. Chairman, I am sorry for the preamble, but my question would be something like this. Is it the opinion of these witnesses that the Local Initiatives Program with all of its known faults and all of its known overheads, I think \$7 million was the estimate of administrative costs one year, is the best method of handling the problem that the government sought to handle in establishing LIP?

[Interpretation]

Je dois aussi ajouter que des questions ont été posées par MM. Darling et Clermont au sujet des fonds votés pour le programme et sur la façon dont ils ont été dépensés au cours de chaque année financière. J'aurais dû le mentionner. Ces renseignements sont distribués. M. Darling, il me semble, avait soulevé la question, de même que M. Clermont—non, je m'excuse; il s'agissait de M. Clarke et de M. Clermont. Il s'agissait de savoir comment les crédits avaient été accordés et dépensés au cours de chaque année financière, suivant le budget approuvé et les dépenses faites.

J'ai donné cette explication rapidement. Toutes les annexes ont été distribuées et je puis aussi distribuer mes remarques préliminaires, monsieur le président, si cela peut être utile aux membres du comité.

Le président: Merci, monsieur Gotlieb.

Les renseignements que vient de donner M. Gotlieb ont été remis aux membres du comité. Est-il convenu que ces renseignements soient publiés en annexe au compte rendu d'aujourd'hui.

Des voix: D'accord.

Le président: Nous allons maintenant passer au paragraphe 86 et, comme vous le savez, messieurs, une fois celui-là terminé, nous devons aussi traiter du paragraphe 113.

M. Martin m'a indiqué qu'il avait des questions à poser, mais puisqu'il n'est pas ici pour l'instant, notre prochain interrogateur est M. Clarke.

Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président.

Vous vous souviendrez que, lors de la dernière réunion, j'ai exprimé mon inquiétude quant à l'aspect général du programme PIL. Une fois exprimées ces craintes, M. Joyal a entrepris de poser des questions qui, dans une large mesure, portaient sur les sujets qui justement m'inquiétaient. Je ne suis pas certain qu'il ait posé toutes les questions qu'il voulait formuler, mais je pourrais peut-être poser une longue question à l'intention de l'Auditeur général et du sous-ministre car, monsieur le président, ce sont là les seules personnes, à mon avis, qui peuvent me conseiller à ce sujet. Il s'agit de l'administration du programme lui-même par opposition aux différentes méthodes utilisables pour accomplir ce que le gouvernement voulait accomplir en créant ce programme.

Compte tenu des remarques du sous-ministre, j'ai compris qu'il était difficile d'établir s'il était moins coûteux de fournir les emplois ou l'argent aux participants à ce programme, que de les laisser recevoir des prestations d'assurance-chômage. Les chiffres indiquent qu'environ 40 p. 100 des personnes qui ont reçu des subventions du Programme d'initiatives locales touchaient des prestations d'assurance-chômage et que 8 p. 100 d'entre elles se trouvaient sur les listes du bien-être social; ce qui signifie qu'environ 50 p. 100 d'entre elles vivaient de leurs économies, au dépend de leur familles, au moyen de pensions ou avaient d'autres sources de revenu. Il est donc possible de dire qu'environ la moitié des gens qui profitent des subventions du PIL étaient déjà bénéficiaires d'indemnités, et ici je ne le dis pas dans un sens péjoratif; ils recevaient l'aide des autres contribuables du pays d'une façon ou d'une autre. Je m'excuse du long préambule, monsieur le président, mais ma question est à peu près celle-ci. De l'avis des témoins, le Programme d'initiatives locales, avec toutes ses faiblesses, avec ses frais généraux considérables, je pense qu'ils se

[Texte]

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, un appel au Règlement. Je ne pense pas que la question s'adresse aux témoins ici présents. Il s'agit d'une politique gouvernementale et ce serait une question à poser aux ministres responsables, qui forment la politique. Les témoins ici présents sont ceux qui appliquent la politique. Je ne sais donc pas s'il est très juste de leur demander de répondre à une telle question.

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc.

An hon. Member: May I speak to this point?

The Chairman: Yes, Mr. Clarke.

The point you have made, Mr. Leblanc, is well taken. We do not have the Minister before the Committee this morning. Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I realize what Mr. Leblanc is saying and I had hoped my preamble and the phrasing of the question that I had indicated what I was trying to get at and it is not government policy that I am questioning. Government policy clearly is to provide a program which will benefit certain people. My question is a technical one and I am certain in my mind that no one else can answer my question except these gentlemen. The question is quite clearly not policy. My question is: technically or mechanically, I guess, is this in their opinion and from their experience, the best way to carry out the government's policy, which is to put money in the hands of certain people?

The Chairman: That is a little different phraseology. I think that we can accept that, Mr. Clarke. Mr. Gotlieb, could you reply to Mr. Clarke's question?

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, I think I would say that given the purpose of the program, which was to create employment in periods of high unemployment, I think the program has proven and has shown itself to have been a highly effective way of creating employment. The evaluation performed by the University of Calgary, plus the fact among a number of other measures introduced over the years, winter works projects, other projects introduced for quite a long time to create employment—of all those approaches, the LIP program seems to have survived as the quickest to mount, the most all-inclusive or effective in being able to create jobs very, very quickly. Of course, I would not want to do an evaluation of all the aspects of the program, and I realize I am not being asked to do that, but I certainly feel that the experience of officials is that the program has been able to create jobs very readily and very effectively.

We also believe in terms of our experience this has been a program of very low administrative costs and overhead. That I think we can say on the basis of our comparative experience. It has been one in which we have been able to avoid getting into some of the really high and difficult administrative costs which are sometimes associated with programs of this sort. We also believe, and I mention this because I think it is significant, with job creation there is always this question of whether or not jobs you are creating in fact, would have been created anyhow.

[Interprétation]

soit établis à 7 millions de dollars une année, est-il le meilleur moyen pour le gouvernement de régler le problème qui le préoccupe?

Mr. Leblanc (Laurier): On a point of order, Mr. Chairman. I do not think the question should be addressed to the witnesses present here. It is a question of government policy and it would be up to the Ministers responsible for establishing the policy to answer it. The witnesses present here only have to apply the policy; I do not think it is fair to ask them to answer that question.

Le président: Merci, monsieur Leblanc.

Une voix: Puis-je prendre la parole?

Le président: Monsieur Clarke.

Je comprends votre point de vue, monsieur Leblanc. Mais le ministre n'est pas ici ce matin. Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je comprends l'objection de M. Leblanc, mais j'avais espéré, de la façon dont j'avais formulé ma question, indiquer mon intention, qui n'était pas de discuter de la politique gouvernementale. La politique du gouvernement vise certainement à fournir un programme qui vient en aide à certaines personnes. Ma question est d'ordre technique et j'estime que ce sont les témoins ici présents qui sont le mieux placés pour y répondre. Ma question n'a rien à voir avec la politique du gouvernement. Je veux savoir si techniquement parlant, d'après l'expérience des témoins, la meilleure façon pour le gouvernement de s'acquitter de son devoir est de procéder comme il le fait.

Le président: Vous avez un peu modifié la forme de votre question. Je suis prêt à l'accepter, monsieur Clarke. Monsieur Gotlieb, voulez-vous répondre à la question de M. Clarke, s'il vous plaît?

M. Gotlieb: Je dirais que d'après l'objectif du programme, qui est de créer de l'emploi aux époques où il y a passablement de chômage, il s'est révélé très efficace en ce qui concerne la création d'emplois. Il y a eu l'appréciation faite par l'Université de Calgary; également plusieurs autres mesures ont été introduites au cours des années, des projets d'hiver et d'autres du même type, tout cela en vue de créer de l'emploi. De toutes ces approches, il semble que ce soit le PIL qui ait été le plus facile à mettre sur pied rapidement, qui ait été le plus complet, le plus efficace pour la création d'emplois en un très court laps de temps. Évidemment, je ne veux pas ici faire une appréciation de tous les aspects du programme; je ne pense pas que ce soit ce qu'on me demande de faire, mais d'après mon expérience, le programme semble pouvoir créer des emplois très rapidement et très efficacement.

Nous pensons également que le programme n'a pas donné lieu à des frais d'administration et des frais généraux considérables. Nous pouvons affirmer à la lumière de notre expérience. Nous avons pu éviter ici les coûts d'administration très élevés qui ont été le fait de bien d'autres programmes du genre. Il faut songer également, lorsqu'il est question de création d'emplois, à la question de savoir si les emplois qui ont été créés l'auraient été de toute façon.

[Text]

I think our assessment on the LIP program is that the jobs created were by and large genuine jobs. There could be different views, and there are different views in the community—one can see this around this table, and in the community at large—about the community value of some of the jobs.

The criteria require community value. This is perhaps a more subjective matter, although now with the community advisory groups and the role of the Member of Parliament, there are more objective ways of determining community value. But in any case, they did seem to be additional jobs, and all the evaluation we have conducted shows the program has had a high yield in terms of creating additional jobs. So I think from those standpoints anyway—there may be others which I do not mention—we would count the program as being potent and quite efficacious in achieving employment.

We have also noted that other countries have been attracted to the same approach. Australia has introduced it this year with the employment developing considerably there for the first time. They have adopted one not entirely identical, but it is a very similar approach based on local initiative. There has been a considerable amount of discussion and analysis of the program in other countries. We feel in the department that the program has managed to create many jobs.

The Chairman: Mr. Manion.

Mr. Manion: Mr. Chairman, I could add a point. The LIP program, certainly in 1972-73, was part of a broader strategy. The Department of Finance for that year, and I think the subsequent two years, also administered a \$350 million provincial and municipal loan fund which was designed primarily to put in the hands of municipalities funds to do local works, to accelerate local works, to create winter employment that would not otherwise have been created.

There was also in 1972-73 \$50 million for training on the job in industry. There was about \$17 million for projects sponsored by federal government departments for labour-intensive activities. I believe there were some other minor elements as well. So LIP in that year was one part of a rather large package.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I do not want to ask another question but...

The Chairman: Before you raise another question, Mr. Clarke, I will ask Mr. Chatelain to comment on the reply given by Mr. Manion.

Mr. R. Chatelain (Deputy Auditor): Mr. Chairman, Mr. Clarke in his question asked if the Auditor General had any comments on the matter raised, for instance as to whether there would be other ways or better ways of attaining the objective. I must say that the Auditor General does not perform an effectiveness audit. He does perform a financial, a legislative or compliance audit. But the type of study or investigation suggested by the question does not fall within the terms of reference of the Auditor General at the moment, not at least those envisaged by the Financial Administration Act. But of course that does not mean that if in the course of our normal audit procedures we did come across evidence of gross mismanagement or

[Interpretation]

Nous estimons que la plupart des emplois qui ont été créés dans le cadre du programme PIL sont des emplois valables. Il existe différents points de vue, dans les communautés concernées, comme ici, quant à la valeur de quelques-uns de ces emplois.

Il faut que ces emplois rapportent quelque chose à la communauté. Avec la participation des groupes des conseillers de la communauté et celle du député fédéral, des méthodes plus objectives pour déterminer la valeur de ces emplois pour la communauté ont été mises au point. De toute manière, de nouveaux emplois ont été créés et nos évaluations ont démontré que le programme en a créé beaucoup. De ces points de vue, nous serions d'avis que le programme a été efficace dans la création de nouveaux emplois.

Nous avons également noté que d'autres pays s'intéressent à cette même façon d'aborder le problème. L'Australie a introduit cette année pour la première fois un programme semblable. Le sien n'est pas identique au nôtre, mais le point de vue fondamental de l'initiative locale est le même. D'autres pays ont beaucoup discuté et analysé ce genre de programme. Somme toute, notre ministère est d'avis que le programme a fini par créer beaucoup d'emplois.

Le président: Monsieur Manion.

M. Manion: J'aimerais ajouter que, au cours de 1972-1973, le programme PIL faisait partie d'un projet plus général encore. A cette époque, et au cours des deux années subséquentes, le ministère des Finances a établi un fonds de prêts de 350 millions de dollars destiné aux provinces et aux municipalités, lequel fonds mettait à la disposition des municipalités les fonds nécessaires pour encourager et payer pour des travaux locaux et pour encourager la création d'emplois d'hiver.

Au cours de 1972-1973, 50 millions de dollars ont été consacrés à la formation sur le tas dans l'industrie. Quelque 17 millions ont été consacrés aux projets parrainés par les ministères fédéraux orientés sur le travail. Si on considère qu'il y avait d'autres activités secondaires, on se rend compte que le programme PIL englobait beaucoup d'éléments cette année.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je ne veux pas poser une autre question, mais...

Le président: Auparavant, je vais demander à M. Chatelain s'il veut ajouter quelque chose aux remarques de M. Manion.

M. R. Chatelain (Auditeur général adjoint): M. Clarke a demandé si l'Auditeur général voulait faire des remarques au sujet de sa question, c'est-à-dire, s'il n'y avait pas d'autres moyens d'atteindre notre objectif. Je dois vous faire remarquer que l'Auditeur général ne fait pas de vérification quant à l'efficacité du programme. Il fait des vérifications financières ou législatives, mais le mandat de l'Auditeur général ne lui permet pas à l'heure actuelle de faire le genre d'études ou d'enquêtes auxquelles on fait allusion. De toute manière, la Loi sur l'administration financière ne nous le permet pas. Cela ne veut pas dire pour autant que nous ne ferions pas un rapport si, au cours d'une vérification comptable normale, des preuves démon-

• 1125

[Texte]

evidence of completely ineffective performances, we would not report these. We certainly would not shy away from them.

The Chairman: Thank you, Mr. Chatelain.

Mr. Clarke, your time is...

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): On a short point of order. I will not ask any more questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I appreciate the comments given. I feel that Mr. Gottlieb did not really answer my question, which was whether there was anything else that would better substitute. He told us about the effectiveness of this program. My concern—I realize I am not going to get the answer here this morning, and I do not know what to do about it yet, Mr. Chairman, my concern was with the comments and the answers that we had showing that administration of the program might be better done at the municipal level—and we find that 30 per cent of it approximately is done at the municipal level—and the admittedly low but nevertheless double overhead that this program has attracted, because you can be sure that no other overhead in the government at any level is reduced because of the partial relief of benefit payments that is given to these other departments. That was the thrust of my question, Mr. Chairman, and somehow or other I hope I will find the answer some day.

The Chairman: Thank you, Mr. Clarke.

Mr. Cullen: On that same point of order.

The Chairman: Yes, Mr. Cullen.

Mr. Cullen: What I thought we were trying to determine here is whether this program was giving what it was endeavouring to do; if it did the job and there was not excessive waste or excessive administrative costs and that sort of thing. Whether there is a better project or not surely is a policy matter. We as the government adopted this as a policy. There may be a better one—I am sure there is—but I think it is our role as politicians and as members of parties to suggest that. But whether this program operated within the guidelines that were set for it surely is what we are here to study; not whether something else would have been better.

The Chairman: Thank you, Mr. Cullen.

Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman. I had, at the end of the last session, posed a question to the Assistant Auditor General raised by the LIP Program under discussion but applicable to the whole field of government spending. It concerned the spending of federal funds in what might be considered a 100 per cent provincial jurisdiction other, of course, than in those areas where there had been agreement between the 10 provinces and the federal government. I believe the Assistant Auditor General has thought about this question and is prepared to indicate what his department's attitude is.

The Chairman: Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: Thank you, Mr. Chairman. Yes. Mr. Herbert raised a question regarding the concern of the Auditor General with respect to moneys spent by the federal government on projects which appeared to be within the realm of provincial jurisdiction and responsibility. The audit office performs a legislative audit, as I mentioned a while ago, to ensure that moneys are expended in the manner

[Interprétation]

traient qu'il y avait mauvaise gestion ou des méthodes tout à fait inefficaces. Ce serait de notre devoir.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Chatelain.

Monsieur Clarke, votre temps est écoulé.

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'invoque le règlement. Je ne cherche pas à poser d'autres questions.

Le président: Merci.

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'apprécie les réponses données par le témoin. Je suis cependant d'avis que M. Gottlieb n'a pas répondu à ma question, alors que je voulais savoir si d'autres alternatives étaient possibles. Il nous a parlé de l'efficacité du programme. Je me rends compte maintenant que je ne vais pas avoir une réponse à ma question première. Si j'ai posé la question, c'est qu'il a semblé, d'après les témoignages entendus, que l'administration du programme aurait dû être confiée aux municipalités—de toute façon, environ 30 p. 100 de l'administration se fait au niveau des municipalités—et que même si le programme a eu des frais généraux assez peu élevés, ils ont été doublés du fait que le gouvernement n'a certainement pas réduit ses frais ailleurs lorsqu'il a accordé certaines compensations aux ministères chargés d'appliquer le programme. C'est ce que j'ai voulu savoir par ma question, monsieur le président, et j'espère que j'aurai une réponse un jour.

Le président: Je vous remercie, monsieur Clarke.

M. Cullen: J'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Cullen.

M. Cullen: Je pensais qu'il s'agissait de savoir si le programme avait l'effet attendu, s'il créait des emplois et s'il était mené à un coût raisonnable. Qu'il y ait un meilleur programme ou non, c'est certainement une question de politique. Le gouvernement a adopté une politique. Il peut y en avoir une meilleure, en fait, je suis sûr qu'il y en a une meilleure, c'est une question que nous devons débattre en tant que politiciens et adhérents de partis. Ce dont il doit être question ici, c'est de savoir si les directives établies à l'égard du programme ont été suivies, pas d'autre chose.

Le président: Je vous remercie, monsieur Cullen.

Monsieur Herbert.

M. Herbert: Merci, monsieur le président. A la fin de la dernière réunion, j'ai posé une question à l'auditeur général adjoint concernant le programme des initiatives locales, certainement, mais aussi les dépenses du gouvernement dans leur ensemble. Ma question avait trait aux dépenses du gouvernement fédéral dans les domaines qui sont à 100 p. 100 sous la juridiction des provinces; à part de ceux, évidemment, où il y a eu entente entre les provinces et le gouvernement fédéral. Je pense que l'auditeur général adjoint a repensé la question et qu'il est prêt maintenant à indiquer quelle est l'attitude de son bureau à cet égard.

Le président: Monsieur Chatelain.

M. Chatelain: Merci, monsieur le président. M. Herbert, en effet, a posé une question à l'égard de l'argent qui est dépensé par le gouvernement fédéral à des projets qui semblent totalement du ressort des provinces. Comme je l'ai déjà dit, le bureau de l'Auditeur général effectue une vérification au niveau de la législation pour s'assurer que les deniers publics sont bien dépensés de la façon dont le

[Text]

authorized by Parliament, and brings to the attention of the House in its annual report any contravention to the existing legislation. Parliament may authorized programs which may appear to cover areas within the jurisdiction of the provinces and the Auditor General would not question expenditures made under the authority of such legislation in accordance with government policy. Where there appear to be conflicts in legislation between jurisdictions, we are governed by the appropriate federal legislation. In the context of a legislative and compliance audit we report to the House any case where expenditures appear to be beyond the powers contained in the legislation or contrary to the legislation.

The Chairman: Thank you. Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Specifically on LIP, where the provincial government has indicated that it is opposed to a program if the program is approved by the federal Ministry you would not make any reference to that particular point.

Mr. Châtelain: Mr. Chairman, we would not if, in our examination, we determined that the project was within the general guidelines of the program.

Mr. Herbert: May I ask, Mr. Chairman, two questions of the Deputy Minister. There has been some indication that approximately 50 per cent of the persons working on these programs were not drawing either welfare or unemployment insurance prior to their term of employment. Have you any figures to indicate how many of this 50 per cent draw unemployment at the conclusion of the program?

Mr. Gotlieb: Would you allow me to consult on that?

The Chairman: Yes, Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, with your permission, I do not think I would like to attempt to answer that today but we do have some information. I will try to get it together and provide it to you, Mr. Chairman, but I find I am not able to answer that off the top of my head.

• 1135

Mr. Herbert: Could I then combine my second question and my last question here; possibly you can put them into a package. I assume that persons drawing unemployment insurance are likely to stay longer on the unemployment roles in the month of December than they would in the month of June because there unemployed are returned to the market in the month of June.

Would you like to indicate the difference in the length that persons remain on the unemployment insurance roles in these two months of December of June. Would you also indicate whether the entitlement period for those in December who go on to an LIP project is extended as a result of their six months employment on a program? Do you have the total thrust of my question, Mr. Gotlieb? Perhaps you could leave this over, since it involves statistics.

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, we have some studies. I cannot promise that I could answer all the points that Mr. Herbert raises, but I will try to address myself to those questions and provide whatever we can on the data that we have. I do understand the purport of the questions and will do my best. It is simply a question of what we know, not willingness to comply.

[Interpretation]

Parlement l'a autorisé. Il porte à l'attention de la Chambre, dans ce rapport annuel, toute dérogation à la ligne de conduite établie par la législation. Le Parlement peut autoriser des programmes qui semblent tomber sous la juridiction des provinces et l'auditeur général ne met pas en doute ces dépenses effectuées aux termes de la loi conformément aux politiques du gouvernement. Chaque fois qu'il semble y avoir conflits juridictionnels, nous nous tenons aux lois fédérales appropriées. Nous vérifions donc si ces lois sont respectées et nous signalons à la Chambre les cas où il y a eu dérogation aux principes clairement établis par ces lois.

Le président: Je vous remercie. Monsieur Herbert.

M. Herbert: En ce qui concerne le PIL, si un gouvernement provincial indiquait qu'il était opposé au programme et que le programme était accepté de toute façon par le gouvernement fédéral, vous ne le mentionneriez pas.

M. Châtelain: Monsieur le président, nous ne le ferions pas si nous étions assurés que le projet se conforme aux directives du gouvernement fédéral établies pour ce programme.

Mr. Herbert: Puis-je poser deux questions au sous-ministre, monsieur le président? Il a été signalé qu'environ 50 p. 100 des personnes qui trouvent du travail au moyen des projets ne touchent pas de prestations d'assurance-chômage ou de bien-être social au départ. Avez-vous des chiffres indiquant combien parmi ces personnes touchent des prestations d'assurance-chômage à la fin de leur activité aux termes du programme?

M. Gotlieb: Vous voulez bien me donner quelques instants?

Le président: Certainement, monsieur Gotlieb.

Mr. Gotlieb: Monsieur le président, je ne crois pas pouvoir être en mesure de répondre à la question aujourd'hui, mais il existe certainement des chiffres. Je vais essayer de les rassembler et de vous les fournir, monsieur le président, mais je ne pourrais pas vous répondre de mémoire.

M. Herbert: Permettez-moi alors de reformuler ma deuxième et ma dernière questions. Je présume que les bénéficiaires de l'assurance-chômage auraient tendance à être plus nombreux au mois de décembre qu'au mois de juin parce qu'il y a plus de débouchés sur le marché du travail en été.

Voudriez-vous indiquer l'importance du nombre de chômeurs dans ces deux mois de décembre et juin? J'aimerais également savoir si la période d'admissibilité pour les chômeurs au mois de décembre qui participent à un projet d'initiative locale, est prolongée en raison de leur emploi de six mois? Est-ce que vous saisissez le sens de ma question, monsieur Gotlieb? Peut-être faudrait-il faire des recherches pour savoir les réponses, puisqu'il s'agit de statistiques.

M. Gotlieb: Monsieur le président, nous avons effectué certaines études. Je ne suis pas sûr de pouvoir répondre à tous les points soulevés par M. Herbert, mais je vais faire de mon mieux pour trouver les renseignements pertinents. Je saisis très bien le sens de ces questions et je m'efforcerais de vous donner satisfaction. Mais vous comprendrez que peut-être certaines de ces données ne seront pas disponibles.

[Texte]

The Chairman: Is that acceptable, Mr. Herbert?

Mr. Herbert: Fine, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Mr. Flynn.

Mr. Flynn: Thank you, Mr. Chairman. My question deals with the answer supplied by the Deputy Minister with regard to Oktoberfest Ski Centre and the answer is in Appendix D. I was particularly interested in this because this is a grant going to a public corporation. While this project, as stated in Appendix D, created 17 jobs for 221 man-weeks of work, and two of these people were directly counter-people for Oktoberfest beer, perhaps my question should be directed to the Liquor Control Board of Ontario. Mr. Chairman, does entrepreneurial mean in this case supplying an expert to decide on which type of beer to consume?

I just want to make one closing remark. My objections in part to this project were removed by the comments in the telex that was sent by the Acting Mayor of Barrie who said in conclusion:

While I have not always agreed with all LIP grants, I do feel that this one does do good service to the community.

Thank you, Mr. Chairman. I really do not have a question, just a comment.

The Chairman: Thank you for your observation, Mr. Flynn. Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Yes, Mr. Chairman, I have a few questions related to the one that I posed the other day. Looking over the figures you have supplied, Mr. Deputy Minister, regarding the percentage of projects approved by municipalities, it goes from 30 per cent in 1971-72 to 20 per cent in three years, 1973-74. Of course we only have numbers of projects, we do not have to total amount of money involved. I guess the percentage would be different because of the fact that most of the projects of municipalities cost a little more. Most of them would be in the vicinity of \$40,000 or \$45,000 each. Would this be right?

The Chairman: Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: If I understand your question, Mr. Dupras, the percentage drop there is based on the fact that the number of applications dropped and the reason the number of applications dropped was that in 1973-74 the total ceiling was \$75,000 on a project—it was \$200,000 the year before—with the result it made it of less potential value to the municipalities because they were involved in capital construction projects almost entirely.

Mr. Dupras: Yes, but the largest drop I see, from the data I have, is for the Province of Quebec. It goes from 585 in 1971 to only 169 in 1973-74. Is there a special reason for this Mr. Deputy Minister?

• 1140

Mr. Gotlieb: Well, the principal reason for that is that fact there was half as much money, or less than half as much money. In 1973-74 the total amount of the program available was in the neighbourhood of \$80 million and that, together with the new \$75,000 ceiling, is the reason for that. If you look at the total down below, sir, of Canada, the total was 1,734 in 1971-72, 1,627 in 1972-73, and 679 in 1973-74—municipal projects over the whole country.

[Interprétation]

Le président: Êtes-vous satisfait, monsieur Herbert?

M. Herbert: Oui, monsieur le président.

Le président: Merci. Monsieur Flynn.

M. Flynn: Merci, monsieur le président. Je m'intéresse à la réponse donnée par le sous-ministre en ce qui concerne Oktoberfest Ski Centre se trouvant à l'annexe D. J'ai été particulièrement frappé par le fait qu'il s'agit d'une subvention à une société publique pour un projet qui a créé 17 emplois d'un total de 221 semaines-hommes de travail, comme on le constate à l'annexe D, et que deux de ces personnes représentaient directement la bière Oktoberfest. Peut-être devrais-je adresser ma question à la Société des alcools de l'Ontario. Monsieur le président, est-ce que la compétence professionnelle en question portait sur le choix de la bière?

Permettez-moi de faire une remarque finale. Mon opposition partielle à ce projet a été modifiée par l'observation faite dans le télex envoyé par le maire intérimaire de Barrie, qui a dit en conclusion:

Bien que je n'aie pas été toujours en accord avec toutes les subventions du PIL, j'estime que ce projet particulier rend un service à la collectivité.

Merci, monsieur le président. Je n'ai vraiment pas de question à poser.

Le président: Merci de votre observation, monsieur Flynn. Monsieur Dupras.

M. Dupras: J'ai quelques questions qui se rapportent à celles que j'ai posées l'autre jour. En examinant les chiffres que vous avez fournis, monsieur le sous-ministre, concernant le pourcentage de projets approuvés par les municipalités, je remarque qu'il baisse de 30 p. 100 en 1971-1972 à 20 p. 100 en 1973-1974. Bien sûr, nous n'avons que le nombre de projets et pas le montant total d'argent consacré à chacun. Je suppose que cela changerait le pourcentage parce que la plupart des projets approuvés par les municipalités coûtent un peu plus cher, entre \$40,000 et \$45,000, n'est-ce pas?

Le président: Monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: Si je comprends bien votre question, monsieur Dupras, cette baisse s'explique par le fait que le nombre de demandes a diminué, réduction attribuable à l'imposition d'un plafond de \$75,000 par projet comparativement à \$200,000 l'année d'avant. Pour cette raison c'était devenu moins attirant pour les municipalités qui s'intéressaient presque exclusivement à des projets d'accroissement des immobilisations.

M. Dupras: Oui, mais la baisse la plus remarquable, d'après les données que j'ai, est pour la province de Québec. En 1971, il y avait 585 projets et en 1973-1974, il y en avait seulement 169. Est-ce qu'il y a une raison spéciale de cette situation, monsieur le sous-ministre?

M. Gotlieb: La raison en est que les fonds ont été réduits de moitié et même d'un peu plus. En 1973-1974, le montant total affecté au programme a été de l'ordre de quelque 80 millions de dollars; il y a eu également la limite des \$75,000. Si vous regardez les chiffres pour le Canada, vous constatez que le total était de 1,734 pour 1971-1972, de 1,627 pour 1972-1973 et de 679 pour 1973-1974.

[Text]

Mr. Dupras: I see that the reduction is more pronounced with regard to the project from Quebec.

Mr. Gotlieb: Yes. That would have been a factor of the applications.

Mr. Dupras: Of course, it is only the numbers. You do not have the full or total amount in my own province.

Mr. Gotlieb: Just numbers.

Mr. Dupras: My other question has to do with the details. The last page of your bulletin that you supplied us with this morning, at the bottom of the page, says that:

1. Details of applications forwarded to Provincial governments from Municipal projects.

You say yes, that you submit the projects to the provincial governments and, for private projects, you say yes also, for the second time. Was this because of a request by the provinces to have the project coming from private sectors submitted to the provincial governments of different provinces?

Mr. Gotlieb: You are referring to 1973-74 and 1974-75.

Mr. Dupras: Last year and this year you submitted a project coming from private sectors or private organizations to the provincial governments. Is there a special reason for that?

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, I think there may be an error in this table. If we look at No. 2 there, is a "No" in that line—"Private projects" in 1972 and 1973, and underneath there is a "Yes" for "Constituency Advisory Groups used". Well, there were no "Constituency Advisory Groups used". That should be a "No" down below and a "Yes" on top.

Mr. Dupras: I am not speaking of advisory groups.

Mr. Gotlieb: No, but there is a mistake in the table. The "No" should be a "Yes" in the 1972-73. This was produced rather hurriedly and that is a typographical error.

Mr. Dupras: So in 1972-73 it should be a "Yes"?

Mr. Gotlieb: Yes.

Mr. Dupras: In regard to "Private projects" submitted to the province?

Mr. Gotlieb: Yes. That is a "Yes" there, too.

The Chairman: On Appendix F-2, under items 1 and 2, they should be transposed.

Mr. Gotlieb: The situation is that we consulted on "Private projects" on the three years 1972-73, 1973-74, 1974-75, and we did not do so in 1971-72. I have not any statement on file to refer to specifically but I would imagine that this resulted from the fact that the provinces were interested in being informed of projects which could have an impact on their own social priorities for which they were responsible, in areas of their own responsibility, under the BNA Act, and that this was not in any sense a process of veto but an opportunity for them to put in a comment. At this time, sir, you will recall, as our Minister had made clear in the House on a number of occasions, that inputs were coming from all sources and I think probably when that change took place—I was not in the department then it would have been because it would have been somewhat invidious to get representations or comments from all sources but not allow a provincial government to say that that particular project of a private group interferes with our priorities.

[Interpretation]

M. Dupras: La réduction est plus sentie pour les projets émanant du Québec.

M. Gotlieb: Tout dépend des demandes.

M. Dupras: Évidemment, il s'agit du nombre de projets. Il n'y a pas le montant total pour la province.

M. Gotlieb: Seulement les projets.

M. Dupras: Une question qui a trait aux détails que vous avez soumis ce matin. A la dernière page de votre document, vous dites:

1. Détails des demandes envoyées aux gouvernements provinciaux pour les projets municipaux.

Vous avez indiqué que les projets, même les projets privés, sont soumis aux gouvernements provinciaux. C'est parce que les provinces ont demandé de pouvoir examiner les projets du secteur privé?

M. Gotlieb: Vous voulez parler de 1973-1974 et de 1974-1975?

M. Dupras: L'année dernière, vous avez soumis des projets émanant du secteur privé ou des organismes privés aux gouvernements provinciaux. Y a-t-il une raison spéciale?

M. Gotlieb: Monsieur le président, je pense qu'il y a une erreur dans le tableau. Au n° 2, il y a un «non» au regard de «projets privés» pour 1972 et 1973; au-dessous, il y a un «oui» au regard de «Groupes consultatifs de circonscription utilisés». Or, il n'y a pas eu de groupes consultatifs utilisés. Le «non» devrait se trouver au-dessous et le «oui» au-dessus.

M. Dupras: Je ne veux pas parler des groupes consultatifs.

M. Gotlieb: Il y a une erreur dans le tableau. Le «non» devrait être un «oui» pour 1972-1973. Le tableau a été préparé rapidement, c'est simplement une erreur typographique.

M. Dupras: Donc, pour 1972-1973, la réponse est «oui»?

M. Gotlieb: En effet.

M. Dupras: Concernant les projets privés soumis aux provinces?

M. Gotlieb: Oui. La réponse est «oui» également.

Le président: A l'Annexe F-2, sous les articles 1 et 2, les réponses doivent être transposées.

M. Gotlieb: Il y a eu consultation à l'égard des projets privés pour les années 1972-1973, 1973-1974, 1974-1975; ce n'est que pour 1971-1972 qu'il n'y en a pas eu. Il n'y a pas de document précis auquel je peux me référer, mais je suppose que les provinces ont voulu être informées des projets qui pouvaient avoir un impact sur les priorités qu'elles s'étaient fixées dans le domaine social et à l'égard desquelles elles avaient des responsabilités aux termes de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Il n'était pas question de veto, simplement de possibilité de donner une opinion. Comme le Ministre l'a souligné plusieurs fois à la Chambre, il y a actuellement à l'égard du programme des apports de tous les secteurs intéressés. Je n'appartenais pas au Ministère quand le changement a été effectué, mais je suppose qu'on a pensé qu'il était inutile de demander les apports de toutes les sources sans donner l'occasion aux gouvernements provinciaux d'indiquer si certains projets allaient à l'encontre de leurs priorités. Il peut s'agir de

[Texte]

This, of course, extends to all kinds of projects, construction, social, economic, daycare—anything at all. So, the change took place at the time in order to take a greater account or give a greater recognition to the impact of the program on provincial priorities. Bearing in mind that when the program ended, this being a short-term program, six or seven months later the pressures would be on the province, quite possibly on Ottawa, but possibly on the province to extend that service. So that change was made and I think it has been made clear on a number of occasions that this was part of the consultative process, the Minister's reserving the final decision in each case as to what weight to give. I think, quite clearly, there are circumstances in which the Minister would not approve projects if a provincial government had valid reasons to consider they would interfere with their own priorities or would not be desirable from the standpoint of their own social responsibilities.

• 1145

Mr. Dupras: Tell me, Mr. Deputy Minister, have the provinces ever used or reserved their vetoes on projects coming from the private sector or private organizations?

Mr. Gotlieb: They do not have a veto, sir, but they certainly do indicate that they do not favour projects in certain areas and they have done so in the past. I think most of the provinces have. It has been true, I think, right across the country.

Mr. Dupras: If a project is vetoed, a project coming from a private organization, does it mean that your Department would turn it down?

Mr. Gotlieb: No. As I said, sir, they have a veto over a project by a private organization or a private sponsor, but they have the opportunity to make critical comments under the procedure as it applies at the time. The Minister would take that view into consideration and he could decide, but he makes the final decision. He does not accord anybody a veto. However if he decided the objection had weight, it was a good one, then that would be a factor in his determining not to approve the projects, bearing in mind there are many, many projects and a limited amount of funds. If he could see that the province made valid arguments as to why it was not in the interest of the community as they perceived, then he might take those into consideration.

Mr. Dupras: I have one last question. I would like to know if any project for a day care centre has been turned down.

Mr. Gotlieb: This year? I would believe so, yes.

Mr. Dupras: From any province, all provinces or just one or two provinces?

Mr. Gotlieb: Could I ask my colleague, Mr. Mackie, because he is familiar with this year's program.

Mr. P. C. Mackie (Director General, Job Creation Branch, Manpower Division, Department of Manpower and Immigration): The criteria for this year, as last year, is that if a project does not have an indication of an ability to raise continuing funding at the end of LIP, then, it could not be considered. Some day care centres are in a position to continue their operation without LIP funds or with additional funds from provincial governments or from their own operations. So some day care centres would have been considered as legitimate projects, but it is stated

[Interprétation]

projets de tout genre, ayant trait à la construction, à l'aspect social, à l'économie, il peut s'agir de garderies, enfin, tout. Le changement est donc intervenu pour qu'il soit tenu compte de l'impact du programme sur les priorités que se fixent les provinces. Il ne faut pas perdre de vue qu'à la fin du programme, puisqu'il est à court terme, qu'au bout de six ou sept mois, les provinces, au même titre qu'Ottawa d'ailleurs, peuvent être amenées à prolonger les services fournis jusque-là. Par ailleurs, il a été indiqué en maintes occasions qu'il s'agissait là d'un processus de consultation seulement, le ministre se réservant la décision finale quant au poids accordé aux arguments et aux objections des provinces. Je suis sûr qu'il arrive que le ministre n'approuve pas les projets qu'un gouvernement provincial juge contraires à son action ou à ses priorités ou ne peut accepter du point de vue de ses responsabilités dans le domaine social.

M. Dupras: Monsieur le sous-ministre, les provinces ont-elles jamais utilisé leur veto ou réservé leur opinion à l'égard de projets qui émanaient du secteur privé ou d'organismes privés?

M. Gotlieb: Elles n'ont pas de droit de veto, mais elles peuvent indiquer qu'elles sont en désaccord avec certains projets dans des domaines bien particuliers; et le cas s'est présenté. En fait, la plupart des provinces l'ont fait jusqu'ici.

M. Dupras: Lorsqu'un projet émanant d'un organisme privé est bloqué, le ministère le refuse d'office?

M. Gotlieb: Non. Comme je l'ai dit, il n'y a pas de veto à l'égard d'un projet émanant d'un organisme privé ou du secteur privés, simplement la possibilité d'indiquer un désaccord au terme de la procédure qui s'applique. Le ministre prend en considération les arguments qui lui sont présentés, mais c'est lui qui décide en dernier ressort. Il ne donne à personne un droit de veto. S'il décide que l'objection qui est faite est valable, il en tient compte lorsqu'il prend sa décision à l'égard du projet; et il ne faut pas oublier qu'il y a beaucoup de projets pour des fonds limités. S'il pense qu'une province est justifiée de prétendre qu'un projet n'est pas dans le meilleur intérêt d'une localité, il peut tenir compte de son objection.

M. Dupras: Une dernière question. Je voudrais savoir si des projets de garderie ont été refusés.

M. Gotlieb: Cette année? Je pense que oui.

M. Dupras: Des projets d'une province, de toutes les provinces, ou seulement d'une ou deux provinces?

M. Gotlieb: Je dois consulter mon collègue, M. Mackie, qui connaît mieux que moi le programme de cette année.

M. P. C. Mackie (directeur général, Direction de la création d'emplois, Division de la main-d'œuvre, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Il y a un critère cette année, comme c'était le cas l'année dernière, qui veut que si un projet ne donne pas d'indication de pouvoir s'autofinancer à la fin de l'aide apportée par le PIL, il n'est pas retenu. Il y a des garderies qui peuvent survivre sans les fonds du PIL, avec l'aide des provinces ou simplement à même les revenus réalisés. Il y a certainement des projets de garderie qui peuvent être valables,

[Text]

clearly on the application form, in the information to applicants, that a project's creating a continuing demand for funds and unable to demonstrate that these funds are coming from a source other than the federal government, other than the Local Initiatives Program, obviously could not be funded.

Mr. Towers: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Dupras.

Mr. Towers:

I wonder in lieu of the fact that we are trying to make considerable time in this report and bring it up to date, would the Committee agree, at least, to spend the last 40 minutes on Paragraph 113 rather than spend all our time today on Paragraph 83?

The Chairman: Mr. Towers, your point is well taken. With a little bit of perseverance, I think, perhaps, we can conclude Paragraph 86. I have in front of me only two other questioners, Mr. Huntington and Mr. Joyal. Would you make your questions very brief, gentlemen, because we are running out of time? I submit we should spend some time today on Paragraph 113 for it will not come back to us a future meetings.

Mr. Huntington:

Mr. Huntington: I will be very brief, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, I apologize for being late. These things happen here.

The criteria we asked for at the last meeting, have they been circulated?

Mr. Gotlieb: Yes.

Mr. Huntington: To our offices?

Mr. Gotlieb: To members of this Committee today. They were circulated just this morning.

Mr. Huntington: Thank you.

Can I then refer, Mr. Chairman, to page 97 of the Auditor General's Report, Item 6, the activity centre for senior citizens, Vancouver, B.C. My comment overlaps Item 7, the cultural centre in Toronto, Ontario, on page 98. I note that the Auditor General has seen fit to say:

However, following persistent representations on behalf of the sponsor, the project was approved.

I gather "persistent representations" overruled the criteria that applied at that time on both of these projects? Would the Committee advise who and what type of persistent representation was made and why the criteria would be overruled?

The Chairman: Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, I would not like anything I say to be construed as agreeing that the criteria was not necessarily met. I think the qualifications the Auditor General here points out—I am reading this—point to minimal community benefit, it is questionable whether this would be achieved. Looking at the cultural centre, the limited community benefit costs excluded, the project could not be completed prior to... I think these are significant judgmental points and I would just like to reserve any comment I would make on whether or not the criteria were met. That is up to the Auditor General, sir, to make that observation.

[Interpretation]

mais il est clairement indiqué sur la formule de demande, dans la brochure à l'intention des promoteurs de projets, que ces mêmes projets doivent pouvoir être en mesure de s'auto-financer sans l'aide continue du gouvernement fédéral, sans l'aide du Programme des initiatives locales.

M. Towers: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Dupras.

Monsieur Towers.

M. Towers: Puisque nous devons procéder le plus rapidement possible et nous mettre à jour, je me demande si le Comité serait d'accord pour que les dernières quarante minutes de la réunion soient consacrées au paragraphe 113 plutôt que la suite du paragraphe 86.

Le président: Je comprends votre argument, monsieur Towers. Mais je pense qu'avec un peu de persévérance, nous pouvons en terminer avec l'article 86. J'ai encore les noms de MM. Huntington et Joyal. Je les prierais d'être brefs. Je pense qu'il faudrait consacrer quelque temps aujourd'hui au paragraphe 113 parce que nous n'aurons pas l'occasion d'y revenir plus tard.

Monsieur Huntington.

M. Huntington: Je serai très bref, monsieur le président.

Et je m'excuse d'être en retard. Ce sont des choses qui se produisent.

Est-ce que les critères dont il a été question à la dernière réunion ont été distribués?

M. Gotlieb: Oui.

M. Huntington: A nos bureaux?

M. Gotlieb: Aux membres de ce Comité aujourd'hui. Ils ont été distribués ce matin.

M. Huntington: Merci.

Je puis donc me référer, monsieur le président, à la page 100 du Rapport de l'Auditeur général, poste 6, concernant le Centre d'activités pour personnes âgées de Vancouver, et mon commentaire s'étend au poste 7, concernant le centre culturel de Toronto à la page 101. Je vois que l'Auditeur général a jugé à propos de dire:

Cependant, après des interventions répétées pour le compte du promoteur, le projet a été approuvé.

Je présume que les «interventions répétées» ont aboli les critères du moment dans le cas de ces deux projets? Est-ce que le Comité pourrait nous dire la provenance et la nature de ces interventions répétées et pourquoi les critères ont été abolis?

Le président: Monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: Monsieur le président, je ne voudrais pas laisser l'impression que les critères n'ont pas été respectés. Je pense que la réserve faite par l'Auditeur général d'après le texte que je lis indique l'avantage minimal pour la communauté et la possibilité douteuse. Pour ce qui est du Centre culturel, le peu d'avantages pour la communauté, à l'exclusion du coût du projet, qui ne pourrait être terminé avant... Je crois que ce sont des points importants sur lesquels fonder un jugement et j'aimerais m'abstenir de tout commentaire ou de déterminer si oui ou non les critères ont été respectés. Cela appartient à l'Auditeur général que de faire de telles observations.

[Texte]

However, I would like to answer your question in this way if I may. The Minister of Manpower and Immigration has said in response to questions I think on a number of occasions that he makes the decisions, that the inputs come from various sources in the community, from mayors, from municipalities, from prominent individuals, from provincial governments, from members of Parliament. This was a time prior to the community advisory groups, being established so that there is now a more formal process in most constituencies.

He would take all of those recommendations and study them in terms of the evaluation of the project. And in these cases that process—in all cases, that includes these two—was what took place, and that process was completed. So the departmental comment or any particular comment from any particular source—I do not know whether these were departmental comments—that this was limited or that this was minimal had to be looked at in the context of all the other projects and then an evaluation made in terms of prioritizing them, and then a decision made by the Minister. That function was, in fact, completed and carried out by the Minister on the basis of all the data and inputs available to him.

Mr. Huntington: Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Huntington.

Mr. Huntington: My point is . . .

The Chairman: I think, Mr. Huntington, before we go any further on this, this is a comment by the Auditor General and I believe it would be pertinent to have Mr. Gilhooly outline to the Committee the reason this statement is in this particular report. Mr. Gilhooly, could you comment on Mr. Huntington's question?

Mr. C. F. Gilhooly (Director General, Departmental Audits, Department of the Auditor General): Certainly, Mr. Chairman. Our comment is drawn from the information on the departmental file. The information on the departmental file substantiates what we say, that the project did not at least fully meet many of the criteria laid down for the program. The application in the first instance was rejected and then was reconsidered at the ministerial level and was initially denied. The file goes on and further correspondence and further representations are contained on the file and then the program was approved.

• 1155

We felt that the evidence in the file did not indicate that the shortcomings in the criteria were overcome in the course of the deliberations. It seemed more that it was from requests made for the approval of the project rather than overcoming the shortcomings in the criteria.

The Chairman: Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, I appreciate the explanation and that is the way I read the events from this paragraph. I come back to my question on paragraph 6: who in the Vancouver unit made the persistent representations that overcame the rejection on the basis of the criteria being used to judge all projects?

The Chairman: Will you answer that, Mr. Gilhooly.

[Interprétation]

Toutefois, j'aimerais répondre à votre question, si on veut bien me le permettre, en vous informant que le Ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration a déclaré en réponse à des questions qui lui ont été posées en diverses occasions, qu'il prend les décisions, et que les résultats proviennent de diverses sources de la collectivité, depuis les maires, les autorités municipales, les notables du lieu, les gouvernements provinciaux et les députés. Cela un peu avant que les groupes consultatifs communautaires soient institués, si bien que maintenant la procédure est plus difficile dans la plupart des circonscriptions.

Toutes ces recommandations et études sont analysées en vue de faire l'évaluation du projet. Et dans ces cas, c'est de cette façon qu'on a procédé dans tous les cas, y compris ces deux cas. Par conséquent, tout commentaire du service ou tout commentaire particulier voulant qu'il y ait restriction ou avantage minimal, doit être examiné dans le contexte d'autres projets en vue de la priorité à établir et de la décision qui sera prise par le Ministre. Et le Ministre s'est fondé sur toutes les données et documents qui lui ont été fournis.

M. Huntington: Monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Huntington.

M. Huntington: Le point que je veux signaler est . . .

Le président: Je pense, monsieur Huntington, avant d'aller plus avant, que le commentaire est celui de l'Auditeur général et je crois qu'il serait pertinent de demander à M. Gilhooly de signaler au Comité la raison de cette déclaration dans ce rapport particulier. Monsieur Gilhooly, pourriez-vous commenter la question de M. Huntington?

M. C. F. Gilhooly (Directeur général de la Vérification du service de l'Auditeur général): Certainement, monsieur le président. Mon observation est tirée de l'information des dossiers du service. Ce que nous disons s'y trouve justifié, soit que le projet ne répondait pas pleinement aux critères du programme. La première demande a été rejetée puis réexaminée au niveau ministériel, puis immédiatement refusée. Le dossier reforme d'autres échanges de lettres et d'autres interventions, avant que le programme soit approuvé.

Nous avons pensé que la preuve tirée des dossiers n'indiquait pas que les lacunes relativement aux critères avaient été corrigés au cours des délibérations. Cela semblait plutôt ressortir de l'approbation donnée au projet plutôt que de la solution aux omissions concernant les critères.

Le président: Monsieur Huntington.

M. Huntington: Monsieur le président, j'apprécie l'explication et c'est ainsi que je l'entends d'après ce paragraphe. Je reviens à ma question: qui, selon le paragraphe 6, parmi le groupe de Vancouver a fait les interventions répétées qui ont pu mettre fin au refus en se fondant sur les critères d'évaluation de tous les projets?

Le président: Voulez-vous, s'il vous plaît, répondre à cette question, monsieur Gilhooly.

[Text]

Mr. Gilhooly: I can answer it. It was then the Minister of the Environment.

Mr. Huntington: I hope that the department would allow an opposition MP the same courtesy if another project comes up.

An hon. Member: There is no problem there.

The Chairman: Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, I do not think it is a question of the department allowing or not allowing. The procedure as laid down by the government does allow for representation to be made from all quarters and the member has definitely been involved in making recommendations. Sir, it is not my position to emphasize this, but I would want to point out that a study of all of these cases would show that members from all parties have, in fact, made representations and their views have been on the record and are contained on the record.

The Chairman: Thank you Mr. Gotlieb. Any further questions?

Mr. Huntington: Mr. Chairman, may I ask...

The Chairman: One more brief question, Mr. Huntington, on this item.

Mr. Huntington: May I ask then: who made such persistent representations on behalf of the sponsor for the cultural centre in Toronto?

The Chairman: Mr. Gotlieb or Mr. Gilhooly. Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: It was the then Secretary of State for Multicultural Affairs.

Mr. Huntington: Yes. His name, sir?

Mr. Gilhooly: The Honourable Stanley Haidasz.

Mr. Huntington: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Huntington. Mr. Joyal. Keep it brief, please.

M. Joyal: Monsieur le président; j'essayerai d'être aussi bref que mon prédécesseur. Ma première question a trait à la permanence du programme qui semble s'instaurer. En effet, depuis 1971, à chaque année le programme se répète. Personnellement je suis assez inquiet des effets qui pourraient s'ensuivre de l'établissement permanent de ce programme. On ne semble pas remettre en cause les effets bénéfiques de ce programme, mais les chiffres que vous nous avez donnés ce matin, concernant le nombre de programmes qui se répètent, nous offrent un aspect de la réalité. Il y a aussi les gens qui demeurent les mêmes à l'intérieur des programmes. Même si la nature du projet peut changer, il n'en demeure pas moins que les promoteurs peuvent être les mêmes que ceux d'autres projets antérieurs.

Il en est de même sur les comités consultatifs. Comme nous le constatons sur les documents que nous nous avez distribués ce matin, les comités fonctionnent depuis maintenant deux saisons et on peut certainement prévoir que si le programme est renouvelé l'an prochain, les comités consultatifs seront maintenus. Je m'inquiète du fait qu'on puisse retrouver les mêmes personnes à ces comités consultatifs, car, lorsque les membres du Parlement sont invités à les former, en réalité, ils ne désignent pas eux-mêmes les représentants des organismes ou des associations qui sont appelés à déléguer un représentant, ce sont les associations elles-mêmes qui délèguent les représentants.

[Interpretation]

M. Gilhooly: Je puis y répondre. C'est le ministre de l'Environnement alors en fonction.

M. Huntington: J'espère que ce ministère accueillera avec semblable courtoisie un projet de l'opposition.

Une voix: Il n'y a pas de problème dans ce cas.

Le président: Monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: Monsieur le président, je ne crois pas que ce soit une question de permettre ou de ne pas permettre de la part du Ministère. La procédure officielle autorise les interventions de toute part et le député a été parmi ceux qui ont fait les recommandations. Il ne m'appartient pas, monsieur, de vous le signaler, mais j'aimerais vous rappeler que l'étude de tous ces cas indiquerait que les députés de tous les partis ont fait des interventions et leurs vues ont été consignées et sont dans les dossiers.

Le président: Merci, monsieur Gotlieb. Est-ce qu'il y a d'autres questions?

M. Huntington: Monsieur le président, me permettez-vous de demander...

Le président: Une brève question, monsieur Huntington, sur ce même sujet.

M. Huntington: Me permettez-vous de demander qui a fait ces interventions répétées au nom du promoteur du Centre culturel de Toronto?

Le président: M. Gotlieb ou M. Gilhooly. Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: C'est le secrétaire d'État pour les affaires multiculturelles qui occupait le poste à ce moment-là.

M. Huntington: Oui. Pourriez-vous nous donner son nom, monsieur?

M. Gilhooly: L'honorable Stanley Haidasz.

M. Huntington: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Huntington. Monsieur Joyal. Soyez bref, je vous prie.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, I will try to be as brief as my predecessor. My first question deals with the permanent character of the program instituted in fact since 1971 and renewed yearly. I am personally rather concerned with the effects of the permanent application of this program. The advantages of the program do not seem to be underlined though the data submitted by you this morning gives us a general idea. Also, the human element remains the same. Though projects may vary, sponsors may be the same as on the previous project.

So with the advisory committees. As indicated by the literature made available to us this morning, the committees have been active during the past two seasons and we might foresee that if the program is renewed next year, the advisory committees will be maintained. I am concerned that these advisory committees are composed of the same people and that when members of Parliament are called upon to create them they do not in fact nominate representatives of these organizations and associations but in fact these bodies delegate representatives.

[Texte]

Or, il est arrivé dans certains cas que si un membre du Parlement désignait lui-même le représentant, il se faisait accuser de désigner la personne qui était favorable ou la personne qui pouvait avoir un préjugé à l'égard de certains projets. De façon à pouvoir se garder de cette accusation-là, on fonctionne d'une manière absolument neutre, c'est-à-dire qu'on communique avec, ou la municipalité, ou l'organisme social et on lui dit, «déléguez votre représentant». Or, j'ai constaté depuis les deux dernières années, depuis que les comités consultatifs sont établis, qu'au moins la moitié des membres des comités consultatifs reviennent à ces comités. Dans ce sens-là, je crois que votre ministère devrait se pencher sur les effets de la permanence du renouvellement du programme.

The Chairman: Your question, Mr. Joyal.

Mr. Joyal: I did ask it at the last moment, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Mr. Gotlieb.

M. Leblanc (Laurier): C'est une recommandation qu'il a faite, ce n'est pas une question.

M. Gotlieb: Je prends acte de vos commentaires, mais je voudrais faire une clarification: Les membres du comité consultatif sont nommés en tant qu'individus et non comme représentants d'une organisation. Et si un député, selon ce qui est son rôle, invite les organisations à lui recommander des noms et qu'il les approuve, nous allons nous accuser, normalement, d'approuver les individus qui sont recommandés par les associations mais après avoir pris cette précaution pour éviter des conflits d'intérêt. Mais le député lui-même peut demander à l'organisation le nom de la personne qui sera recommandée et il a sûrement le droit de recommander au ministre le nom de l'individu recommandé par l'association, s'il croit que l'organisation a choisi avec beaucoup de soin le nom de cet individu. Je crois que le député est très proche de ces organisations, de ces associations, beaucoup plus proche que le ministre.

The Chairman: Thank you, Mr. Gotlieb. Mr. Loiselle, on this item or on 113? We are ready to go to 113. Mr. Loiselle.

M. Loiselle (Chambly): Très brièvement, très brièvement, sur le paragraphe 86, le Programme d'initiatives locales. Vous avez pu constater comme le disait M. Joyal que certains programmes se répètent, par exemple, l'aide aux vieillards. Il y avait eu auparavant les garderies qui ont abouti, disons, sur un programme provincial qui est maintenant permanent. Est-ce que vous faites des recommandations aux divers ministères concernés afin qu'ils établissent des programmes permanents justement pour combler ces besoins qui reviennent chaque année et auxquels on répond par le Programme d'initiatives locales.

M. Gotlieb: Quand les projets touchent à certains sujets, l'assistance juridique par exemple, nous discutons ces programmes avec le ministère de la Justice. Et si on identifie bien un manque, un service qui n'existe pas dans cette communauté, un besoin, nos fonctionnaires discutent avec les fonctionnaires d'autres ministères ou des gouvernements provinciaux de la possibilité ou même de la nécessité de trouver un moyen de combler ce besoin, de rendre ce service sur une base permanente, pas en vertu du programme PIL mais dans un autre programme qui pourrait être de la responsabilité d'un autre ministère.

[Interprétation]

It has happened when members of Parliament were called upon to nominate a representative that they were accused of being prejudiced in favour of this person, biased about such and such a project. In order to prevent this type of criticism, we make ourselves completely objective, consulting with the municipality or the social body which delegate the representative. It has been my experience, in the past two years, that since the advisory committees were created, the members of the advisory committees come back to these committees. Because of this, I feel that your department should examine the effects of permanent renewal of the program.

Le président: Votre question, monsieur Joyal.

M. Joyal: Je l'ai posée au dernier moment, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Gotlieb.

Mr. Leblanc (Laurier): It is a recommendation that was made, not a question.

Mr. Gotlieb: I will take note of your comment but I would like to clarify this point: members of the advisory committee are nominated as individuals and not as representatives of any organization. When a member of Parliament calls on the organization to recommend nominations and approves them, it goes almost without saying that we will also approve nominations recommended by the association for conflict of interest. But a member may ask the organization the name of the person recommended and certainly has the right to recommend to the Minister the individual nominated by the association, if we feel the choice of the organization was fair. The member is in closer contact with these organizations and association than the Minister can possibly be.

Le président: Merci, monsieur Gotlieb. Monsieur Loiselle, est-ce que vous parlerez sur le même sujet ou le poste 113? Nous sommes prêts à passer à 113? Monsieur Loiselle.

Mr. Loiselle (Chambly): Very briefly, very briefly, about paragraph 86, the Local Initiatives Program. You have observed, as Mr. Joyal mentioned, that some programs are renewable such as assistance to old age, day nurseries, once a provincial program, are now permanent. Do you make recommendations to a different department in order that they establish permanent programs to meet the needs that are felt yearly and are met by the Local Initiatives Program.

Mr. Gotlieb: In the case of some projects like legal assistance, for instance, we discuss the programs with the Department of Justice. If a service is needed in the community, we study the subject with our high officials and representatives of departments or provincial authorities with a view to creating this service on a permanent basis other than within the context of LIP but within the framework of some other program established in some other department.

[Text]

The Chairman: Thank you. Now, gentlemen, we have concluded our questions on paragraph 86 and we will now call paragraph 113.

113. *Opportunities for Youth Program*

The Chairman: We will have the Auditor General and the department's representative briefly outline the problem and then we can commence our questions.

I have on my list Mr. Towers, Mr. Dupras, Mr. Clermont and Mr. Clarke.

Mr. Cullen: Do I understand we are going until 12.30 and that it is today, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, Mr. Cullen. Mr. Gilhooly or Mr. Chatelain, would you outline the problem? Thank you.

M. Chatelain: Merci, monsieur le président. Dans le cas du Programme Perspectives Jeunesse je crois qu'il est question de projets dont l'objectif n'est pas tout à fait étranger au Programme d'initiatives locales. Ce programme vise, je crois bien, à l'emploi des étudiants lors des vacances d'été. Ce programme-là prévoit également une grande souplesse dans les projets et nous constatons une très grande diversité. Les projets eux-mêmes peuvent représenter des innovations. Les projets sont administrés au niveau local par des participants qui ne sont pas toujours bien entraînés aux pratiques comptables ou aux pratiques d'affaires. Ils ont souvent une expérience assez limitée du monde des affaires.

• 1205

Le programme a été administré en 1971-1972 par le Secrétariat d'État et également en 1972-1973 mais cette fois à même des fonds qui ont été fournis au Secrétariat d'État à partir des crédits du Conseil du Trésor. Au cours des années subséquentes, le programme a été administré par le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Des vérifications ont été effectuées sur ce programme par le bureau des Services de vérification du ministère des Approvisionnements et Services et par le bureau du Vérificateur général. Essentiellement, cette vérification se fait sur une base de sondage ou d'échantillonnage.

Nous avons trouvé certaines déficiences dans ces projets de même que dans le cas des projets d'initiatives locales. Nous en fournissons certains exemples dans notre rapport.

Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Chatelain. I would now ask Mr. Gotlieb to respond.

Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: Yes, Mr. Chairman. Could I make a brief comment. The 1972-1973 program, as you know, operated under the responsibility of the Department of the Secretary of State, but both staff and program were transferred to the Department of Manpower and Immigration on December 20, 1973. The staff of the program were mainly term or casual employees and only one senior person was transferred to the Department of Manpower and Immigration. There is, therefore, a certain lack of continuity in knowledge of the program—I must state that for the record—except for what is actually recorded in the files that were transferred to us. Every effort has been made by us to acquaint ourselves with the details of the 1972-1973 program, but the indulgence of the Committee is requested if knowledge is not immediately available on some subjects that may be raised.

[Interpretation]

Le président: Merci. Maintenant, messieurs, nous avons terminé la période des questions visant le paragraphe 86 et nous allons passer au paragraphe 113.

113. *Programme Perspectives-Jeunesse*

Le président: Nous allons demander à l'Auditeur général et aux représentants de son service de nous exposer brièvement la difficulté et nous commencerons ensuite l'interrogatoire.

J'ai inscrit sur la liste M. Towers, M. Dupras, M. Clermont et M. Clarke.

M. Cullen: Est-ce que je comprends bien que nous allons poursuivre jusqu'à 12 h 30 et que ce sera tout pour aujourd'hui, monsieur le président?

Le président: Oui, monsieur Cullen. M. Gilhooly ou M. Chatelain, vous pouvez nous exposer la situation? Merci.

Mr. Chatelain: Thank you, Mr. Chairman. In the Opportunities for Youth program there is mentioned, I think, projects not entirely severed from the Local Initiatives Program. As I understand, this program is for the employment of students during their summer months. It also implies great flexibility and diversity of projects. As some of these projects are through initiatives. The projects are administered at the local level by members who are not always well trained in commercial or business practices. Often, they have a rather limited experience in business matters.

The program was operated in 1971-72 by the Secretary of State, as well as in 1972-73, but that year with funds provided to the Secretary of State by way of Treasury Board votes. In the following years the program was operated by the Department of Manpower and Immigration. Audits were made of the program by the office of Audit Services of the Department of Supply and Services and by the office of the Auditor General. These audits were essentially made using a random, or sample method.

We have found some deficiencies in these projects, as well as in Local Initiative projects. Some examples are given in our report.

Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci, monsieur Chatelain. Je demanderais maintenant à M. Gotlieb de répondre.

Monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: Oui, monsieur le président. Puis-je faire un bref commentaire? Vous savez que le programme était administré en 1972-1973 par le Secrétariat d'État, mais le personnel et le programme ont été transférés au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration le 20 décembre 1974. Le personnel se composait surtout d'employés occasionnels et un seul cadre a été muté au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Il y a donc une certaine solution de continuité dans les connaissances du programme, je dois le déclarer publiquement, abstraction faite des renseignements qui figurent dans les dossiers qui nous ont été remis. Nous avons fait de notre mieux pour nous familiariser avec les détails du programme 1972-1973, mais nous demandons l'indulgence du Comité si nous ne pouvons fournir immédiatement des renseignements suite à certaines questions.

[Texte]

Following the observations of the Auditor General on the report at the time, efforts had been made to tighten the control of the program. To this end an information booklet has been issued to all project participants for the 1974 program, and the control of the purchase of capital goods has been tightened. I would like to ask, however, that you allow me to emphasize that the recipients of OFY grants were at the time, and still are, young people without significant experience either in project organization or administration. The program provides, and is meant to provide, a learning experience to these young people in financial and in control matters. Inevitably, in these circumstances some will not attain the required standard during the short life of the program each year. Officials of the Department are, of course, prepared to provide to the Committee any additional comment and clarification that we are able to on the Auditor General's Report.

The Chairman: Thank you, Mr. Gotlieb.

We will now commence our questioning, and I have Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. One of the first things that I would take issue with with Mr. Gotlieb is that I do not think this Department should be in the educational field. He suggested that this was the idea of using public funds for this. I think we should leave this to our educational institutions.

To refer back to the discussion we had at our last Committee meeting when we were suggesting that the municipality could have a very good effect on LIP projects at that time, I am of the opinion that they could have an even more beneficial effect on this type of program than on the LIP projects.

First of all, I should say, Mr. Chairman, that I am not criticizing the youth and I am not criticizing our witnesses here today, because I think they have an administrative monstrosity. There is no person alive that can administer this type of program so that it is acceptable to the community. This is one of the problems that we, as members of Parliament, are facing, the fact that departments parachute into the community programs that are not acceptable to the community and the taxpayer. I certainly take issue with this. This is where the community or the local authorities on the council could give good sound advice. While I recognize that we should not get into that policy, it is something that we have to look at.

• 1210

When you consider that only 28 per cent of the project has been audited and find out the almost-gross fraud that has taken place in these projects, then certainly we, as a Public Accounts Committee, have got to take strong issue with this program.

We find, in one program, that \$291 was allowed as loans and that large amounts were received for wages in advance. And in another project, where there was, supposedly, the guideline established of 5 cents a mile for a small truck, we find \$900 paid out for a truck, which means about 18,000 miles that that truck would have to travel in a matter of supposedly four months; but that project was closed a month-and-a-half early! So it means that that truck is supposedly travelling 18,000 miles in two-and-a-half months. On top of that, there is \$274 for gas, which—the way I worked it out—would mean that it would probably be about 7,000 miles for gas. So there are so many

[Interprétation]

Suite aux observations de l'Auditeur général dans son rapport à l'époque, les efforts ont été faits pour resserrer la surveillance du programme. Une brochure d'information a été remise à cette fin à tous les participants au programme de 1974 et nous avons resserré le contrôle de l'achat de biens de capital. J'aimerais toutefois demander que vous me permettiez de souligner que les récipiendaires de subventions de Perspectives-Jeunesse étaient et demeurent des jeunes gens sans grande expérience d'organisation, ou d'administration d'un projet. Le programme fournit, il veut fournir, une expérience d'apprentissage assez jeune dans le domaine des finances et du contrôle. Il est inévitable dans ces circonstances que certains n'atteignent pas les niveaux requis pendant la brève durée du programme chaque année. Les fonctionnaires du ministère sont évidemment prêts à fournir au Comité tout renseignement et éclaircissement additionnels au rapport de l'Auditeur général.

Le président: Merci, monsieur Gotlieb.

Nous allons maintenant passer aux questions avec M. Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. Une des premières choses sur lesquelles je ne suis pas d'accord avec M. Gotlieb est, à mon avis, le ministère ne devrait pas s'occuper d'éducation. Il a laissé entendre que c'était là l'intention d'utiliser des deniers publics à cet effet. J'estime que nous devrions laisser cela à nos institutions de haut savoir.

Pour en revenir à la discussion que nous avions lors de notre dernière réunion où nous avions suggéré que les municipalités pouvaient avoir une très bonne influence sur les projets PIL, je suis d'avis que leur influence pouvait être encore plus bénéfique pour ce genre de programme que pour les projets PIL.

J'aimerais tout d'abord dire, monsieur le président, que je ne critique pas les jeunes, ni nos témoins aujourd'hui, car je suis d'avis qu'ils ont là un monstre administratif. Personne ne peut administrer ce genre de programme de façon à ce qu'il soit acceptable par la collectivité. C'est là un des problèmes que nous, députés, rencontrons; les ministères parachutent dans les municipalités les programmes qui ne sont pas acceptables par ces municipalités et par le contribuable. J'y suis très certainement opposé. C'est à ce niveau que la municipalité, ou les autorités locales membres du conseil peuvent donner de bons avis. J'admets que nous ne devrions pas entreprendre une telle politique, mais nous devons l'examiner.

Quand on pense que seulement 28 p. 100 des projets ont été vérifiés et que l'on constate les quasi-fraudes faites dans ces projets, nous devons certainement, nous membres du Comité des comptes publics, nous opposer fermement à ces programmes.

Dans un cas, nous constatons que \$291 ont été dépensés sous forme de prêts et que des sommes importantes ont été versées comme avances de salaire. Il y a un autre projet où, supposément, les directives prévoyaient des dépenses de 5 cents le mille pour une camionnette; or \$900 ont été versés pour la camionnette, ce qui représente environ 18,000 milles que cette camionnette aurait dû parcourir pendant quatre mois; or le projet s'est terminé un mois et demi plus tôt que prévu! Il s'ensuit que la camionnette aurait dû parcourir 18,000 milles en deux mois et demi. En outre, \$274 ont été payés en essence, ce qui, d'après mes calculs représente environ 7,000 milles d'essence. Il y a donc là des

[Text]

gross inequities in here that are totally unacceptable to everyone, I am sure.

When you consider also that land for camps is leased from the project administrator—people, I am sure, are serving sentences in jail for doing less. Then we go on to two participants' wives who, as project representatives, each received \$1,440 for a period of 16 weeks beginning on May 15—but both were employed as teachers up to June 30. Now, I am sure that the Canadian taxpayer will not accept that.

That is why I feel, Mr. Chairman, that we, as a committee, have to take strong issue with this type of project. I am wondering if Mr. Chatelain would have any comment to make in this regard?

The Chairman: Before Mr. Chatelain replies, I wonder, gentlemen, if, in light of the hour and the number of questioners, between now and half-past twelve, you would give consideration to the possibility, if we do not conclude our questions, of sitting this evening. I just want to throw that out as a thought at the moment. We will deal with it at half-past twelve.

Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, the examples given in the report indicate, of course, departures from the guidelines which were set for this program. Again, I must point out that we do a spot check. We have combined with the auditors of the bureau and have audited a total of 837 projects, which represents 28 per cent of the total number of projects and 36 per cent of the total expenditures of the program. The examples we give in the report are to highlight the type of deficiencies that we come across in these projects. Mind you, we do not find these in all projects, this is evident; but we want to draw the attention of the House to certain of these deficiencies.

Mr. Towers: This is the point that I wanted to make, Mr. Chairman. We cannot discriminate against those that were acceptable and efficient, and this is why I suggested that I did not in any way want to create an atmosphere whereby all the people that were involved in this were criticized to too great an extent. But I do feel that this is one program where there should be some community involvement, either through the councils or some other acceptable body that is accepted by society.

I am just wondering if Mr. Gotlieb would agree with me on this, that this is an area that should have some supervision?

• 1215

The Chairman: That is an observation, Mr. Towers. Mr. Gotlieb, do you wish to comment on Mr. Tower's observation?

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, perhaps I would be allowed to make one comment, or one or two comments?

Looking at the program criteria, they are this year listed, and have been in the past listed, as community benefit, youth involvement, benefits to participants, innovation, feasibility and project costs. On benefit to participants, the program, and these are the government approved criteria, says that preference will be given to projects submitted by young people who need assistance in financing their education who are members of low-income groups, ethnic or racial minorities, native people, handicapped or who are from isolated communities or areas offering few employ-

[Interpretation]

irrégularités flagrantes qui sont tout à fait inacceptables pour tous, j'en suis convaincu.

Quand on pense que les terrains de campement sont loués à l'administrateur du projet,—je suis convaincu que des gens sont en prison pour beaucoup moins. Il y a aussi les épouses de deux participants qui, en tant que représentantes du projet, ont chacune reçu \$1,440 pour une période de 16 semaines à compter du 15 mai; or, ces deux femmes étaient employées comme enseignantes jusqu'au 30 juin. Je suis convaincu que le contribuable canadien ne va pas accepter cela.

Voilà pourquoi j'estime, monsieur le président, que nous, en tant que Comité, devons nous opposer fermement à ce genre de projet. Je me demande si M. Chatelain aurait des commentaires à cet égard?

Le président: Avant que M. Chatelain ne réponde, je me demandais, messieurs, compte tenu de l'heure et du nombre d'interrogateurs, si vous pouviez songer d'ici la demi-heure à la possibilité, si nous ne terminons pas nos questions, de siéger ce soir. Je veux simplement lancer cette idée pour l'instant. Nous en discuterons à midi et demi.

Monsieur Chatelain.

M. Chatelain: Monsieur le président, les exemples donnés dans le rapport sont évidemment des écarts par rapport aux directives établies pour le programme. Je dois à nouveau souligner que nous faisons des vérifications au hasard. Nous avons travaillé de concert avec les vérificateurs du bureau pour vérifier au total 837 projets, ce qui représente 28 p. 100 du nombre total de projets et 36 p. 100 des dépenses totales du programme. Les exemples que nous donnons dans le rapport veulent souligner le type de lacunes que nous avons trouvées dans ces projets. Il faut noter que celles-ci ne se retrouvent pas dans tous les projets, mais nous voulions attirer l'attention de la Chambre sur certaines de ces lacunes.

M. Towers: Voilà ce que je voulais souligner, monsieur le président. Nous ne pouvons pas faire de discrimination à l'égard des projets acceptables et efficaces; voilà pourquoi j'ai dit que je ne voulais en aucune façon créer une atmosphère de trop grande critique pour tous les participants. J'estime toutefois que c'est là un programme auquel devraient participer dans une certaine mesure les communautés, soit par l'intermédiaire des conseils, ou d'un autre organisme acceptable, reconnu par la société.

Je me demande si M. Gotlieb conviendrait avec moi qu'il devrait y avoir une certaine surveillance dans ce secteur?

Le président: C'est là une observation, monsieur Towers. Monsieur Gotlieb, est-ce que vous voulez faire un commentaire là-dessus?

M. Gotlieb: Monsieur le président, peut-être devrais-je faire quelques remarques.

On trouve une liste de critères auxquels devront répondre les projets, notamment les services pour la collectivité, la participation des jeunes, les bénéfices aux participants, la question d'innovation et les coûts. Pour ce qui est des bénéfices aux participants on précise que la préférence sera accordée aux projets proposés par des jeunes qui ont besoin d'aide en finançant leur instruction, qui proviennent du groupe à revenu faible, de minorité raciale ou ethnique, qui sont indigènes, handicapés ou originaires de collectivités isolées ou des régions qui offrent peu d'occa-

[Texte]

ment possibilities. Project activities should normally be such as to provide the opportunity for participants to develop their skills. I mention that just to make the point that, of course, it is the government, and not us as officials, who are responsible for the criteria, but an important part of them was the benefit to the participants themselves.

A second general comment I would like to make, sir, is that I think there has been considerable improvement in this program. This was the second year in which the program was managed 1972-1973 and I think there has been, indeed, some significant improvement and I hope this will be shown in future Auditor General's Reports and in future years.

Could I make one further comment, sir in answer to the honourable member's question about the community involvement and the present criteria. I certainly agree there needs to be some form of community involvement and the criteria do specify that the youth are encouraged to seek assistance and advice from community groups such as private associations, citizens, groups, social agencies, municipalities and government departments, but the program must be planned, submitted and administered by young people themselves. I think the question of how the community is involved is a matter for the government. It is one of the essential parameters of the program; it is a matter for the government of Canada and I would not feel able to comment on the adequacy or inadequacy under the existing program, at least, as it was in 1972-73, of how community involvement was brought about.

The Chairman: Thank you, Mr. Gotlieb. Thank you, Mr. Towers. Our next question is from Mr. Clermont, followed by Mr. Dupras. Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, je crois qu'il est très important de mentionner, comme l'a fait à deux reprises M. Towers, que nous ne devons pas, en tant que membres du Comité des comptes publics, condamner le programme Perspectives-Jeunesse en raison du fait que certains projets ont été mal administrés, car l'Auditeur général adjoint et le sous-ministre ont mentionné que ces programmes sont administrés par des jeunes n'ayant pas les mêmes compétences en matière de gestion que d'autres personnes plus âgées et d'après ma propre expérience, monsieur le président, dans mon comité certains des projets reçoivent l'approbation des autorités municipales, et de temps à autre un des parrains du projet est le maire de la municipalité, ou un conseiller municipal, et parfois le curé de la paroisse. Jusqu'à un certain point, les autorités municipales ou le curé de la paroisse ont droit de regard sur les projets soumis. Selon moi, il est bon de mettre sur pied des programmes destinés à créer des emplois pour les jeunes durant la période estivale afin de leur permettre de pouvoir poursuivre leurs études à l'automne, il est aussi très important de les garder occupés durant les mois d'été. Monsieur le président, monsieur le sous-ministre, nous étudions le programme 1972-1973. Dans son rapport, l'auditeur général semble laisser entendre que les directives données pour 1972 étaient strictes. Était-ce le désir du secrétaire d'État que les promoteurs de ces projets suivent ces directives, ou pouvaient-ils s'en écarter selon le rapport de l'auditeur général, il semble que les directives données aux promoteurs de ces projets, devaient être suivies à la lettre.

• 1220

M. Gotlieb: Je crois, monsieur le président, qu'il y avait à cette époque, des directives supplémentaires plus souples données par le bureau du secrétaire d'État. Certaines direc-

[Interprétation]

sions de trouver un emploi. Les projets devraient normalement permettre un apprentissage des différentes compétences. Cela va sans dire que le gouvernement, et non pas nous en tant que fonctionnaires, qui a établi ces critères. On a assisté à un avantage que devraient en tirer les participants.

J'aimerais également faire remarquer que le programme s'est considérablement amélioré cette année. Nous parlons de la deuxième année d'existence du programme, c'est-à-dire 1972-1973 et depuis lors des améliorations ont été portées, dont j'espère les rapports des vérificateurs généraux parleront à l'avenir.

Encore une remarque en réponse à la question sur la participation de la collectivité et les critères actuels. Je suis d'accord qu'il faut une certaine participation de la collectivité et les critères précisent que les jeunes sont invités à chercher une aide des conseils et groupes de la collectivité comme des associations privées, des groupes de citoyens, des agents sociaux et des départements des municipalités. Mais la planification, l'administration du programme doivent se faire par les jeunes eux-mêmes. Je crois que c'est au gouvernement à déterminer dans quelle mesure la collectivité participe. Il s'agit d'un critère essentiel du programme et c'est au gouvernement du Canada de décider si cette participation a effectivement eu lieu en 1972-1973.

Le président: Merci, monsieur Gotlieb. Merci, monsieur Towers. C'est maintenant le tour de M. Clermont qui sera suivi de M. Dupras. Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I think it is very important to emphasize, as Mr. Towers twice pointed out, that we as members of the Public Accounts Committee should not condemn the Opportunities for Youth Program because certain projects were improperly administered, the Assistant Auditor General already has indicated that these programs are administered by young people who do not have the same management skills as older and more experienced people. I know from experience in my own constituency, Mr. Chairman, that these projects are approved by municipal authorities and from time to time the projects can be sponsored by the mayor of the municipality, the municipal councillor, and even the parish priest. These municipal authorities or the parish priest are given a certain amount of say in the projects. I am of the opinion that the programs serve a valuable end in providing summer jobs for students and allowing them to continue their studies in the fall. In this way, young people are also kept busy during the summer months. Mr. Chairman, Mr. Deputy Minister, we are studying the 1972-73 program. In his report, the Auditor General seems to say that the directives issued for 1972 were meant to be followed. Did the Secretary of State want the project promoters to follow these directives, or were they allowed a certain degree of suppleness? The Auditor General's report gives the impression that the directives issued to project promoters were to be closely followed.

Mr. Gotlieb: I believe that additional and more supple directives were issued by the Secretary of State at that time. Some were modified and became more supple. We

[Text]

tives ont été modifiées et elles sont devenues plus souples; le problème à cette époque était nouveau et l'expérience a permis d'identifier les difficultés causées par le caractère strict de ces directives. On a apporté des modifications sous forme de directives plus souples.

M. Clermont: Monsieur le ministre, je vais vous donner un exemple. Conformément à une directive de 1972, on donnait 5c. le mille pour se déplacer; dans une rue de Montréal, de Toronto ou de Vancouver, cela pourrait peut-être sembler adéquat bien que les fonctionnaires obtiennent parfois, entre 12c. à 16c. pour se déplacer. Dans une région rurale, et surtout dans des chemins de gravier, une allocation de 5c. le mille ne pouvait pas répondre aux besoins.

M. Gotlieb: Monsieur le président.

Le président: Oui. Monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: Monsieur le député, la règle de 5c. était générale, le gouvernement faisait des exceptions et offrait des taux plus élevés dans des conditions difficiles quand les routes n'étaient pas bonnes et à cette époque, les fonctionnaires du gouvernement, dans de telles conditions, avaient droit à une allocation d'environ 15c. le mille dans le Yukon et à Terre-Neuve.

M. Clermont: Merci, monsieur le sous-ministre. Monsieur le président, monsieur le sous-ministre...

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: ... je vais poser ma dernière question. Dans le rapport de l'Auditeur général on parle de certains transferts de fonds dans le cadre du projet soumis..., vos agents avaient-ils la responsabilité d'accepter un tel changement et s'ils donnaient une approbation verbale, est-ce qu'elle était plus tard confirmée par écrit? Dans son rapport, l'Auditeur général mentionne que certains changements et certains transferts ont été effectués, il semble qu'on n'ait pas respecté la directive concernant les salaires de \$60, certains salaires étaient supérieurs à \$60.

Un des agents ministériels avait-il le pouvoir d'accepter certains transferts et lorsqu'une approbation verbale était donnée sur place, est-ce qu'elle était, plus tard, confirmée par écrit?

The Chairman: Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, with your permission I will ask Miss Louise Robert, a member of the department who was in the Secretary of State Department at the time, to reply.

Le président: Mademoiselle Robert.

Mlle Louise Robert (A/Directeur, OFY, Direction de la création d'emplois, Division de la main-d'œuvre): Voici, si les participants entre eux...

M. Clermont: Vous vous adressez au président.

Mlle Robert: ... si les participants entre eux décidaient de payer, (disons qu'ils avaient chacun le même salaire) s'ils décidaient de payer un peu plus à un des membres ils acceptaient une diminution de salaire sur leur propre salaire; cette décision était une décision de groupe, ils la référaient à l'agent de projet qui lui, la ratifiait et il y avait ordinairement un document écrit que l'agent de projet déposait au dossier disant que cette procédure avait été faite. Mais il fallait que ce soit la décision des participants eux-mêmes et l'agent de projet la ratifiait.

[Interpretation]

were dealing with a new problem, and experience taught us that strict directives only gave rise to further difficulties. This is why some directives were modified and made more supple.

Mr. Clermont: For example, in 1972, drivers were granted an allowance of 5 cents per mile. In Montreal, Toronto or Vancouver, such an allowance would perhaps be sufficient, even though government employees sometimes receive an allowance of from 12 to 16 cents per square mile. But, in a rural area, where one often has to travel on dirt roads, an allowance of 5 cents per mile would be clearly insufficient.

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: The 5-cent allowance was the usual one applied, but the government did make some exceptions and offered higher allowances when road conditions were especially bad. Under such circumstances, government employees were entitled to an allowance of about 15 cents to the mile in the Yukon and in Newfoundland.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Deputy Minister. Mr. Chairman, Mr. Deputy Minister...

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: This is my last question. In the Auditor General's report mention is made of requests for transfers of funds. Could your officers verbally authorize such transfers, and were such authorizations later confirmed in writing? In the report, the Auditor General mentions that certain changes and transfers were made. It would seem that the directive concerning \$60 salaries was not followed, since some salaries were above the \$60 level.

I would therefore like to know if your officers could authorize verbally such transfers of funds, and, if this is the case, was written confirmation required?

Le président: Monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: Je vais demander à M^{me} Louise Robert, qui travaillais pour le Secrétariat d'État à cette époque, de répondre à la question.

The Chairman: Miss Robert.

Miss Louise Robert (A/Chief Job Creation Branch, Canada Manpower Division): If the participants decide among themselves...

Mr. Clermont: You are speaking to the Chairman.

Miss Robert: If the participants in a program, all of whom receive his same salary, decide among themselves to pay one of their team more than the others, and if they would accept a decrease in their own salaries, it would be a decision made by a group of people in question. If they referred the matter to a project officer for endorsement, there would be a written document put on file, which would state that such had been done. But, the decision would have to be made by the participants themselves and ratified by the project officer.

[Texte]

M. Clermont: Oui, mais mademoiselle Robert, c'est que dans son rapport, le Vérificateur général dit que ces changements-là ont été approuvés par une décision verbale. Alors ma question est celle-ci: si oui, est-ce que plus tard cette décision verbale a été appuyée par un écrit venant de...

Mlle Robert: ... de l'agent de projet, oui.

M. Clermont: Merci, monsieur le président, j'apprécierais que mon nom soit inscrit de nouveau sur la liste.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont. One point arises out of the questions you have raised, and I would like to direct it to Mr. Gotlieb.

Could these guidelines be tabled or made available to the Committee?

Mr. Gotlieb: Yes.

The Chairman: Thank you.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: We are now nearing the 12.30 finish mark, and it is apparent that we are not going to finish this subject today. You did raise the point that we would use the last minute to discuss whether we would meet tonight. I should point out that there are other committees sitting which some of us must attend. I know that caucus meetings have been arranged for tonight, and you will recall that there is also a vote this evening. I think, with all the activity this evening, it would be unwise to schedule continuation of this meeting for that particular time. I think it would be better to let the steering committee consider another appropriate time in the future.

The Chairman: Thank you, Mr. Herbert. I am in the hands of the Committee. If this is acceptable, the steering committee will meet and then we will discuss the date for another meeting on this item. Is this agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: We have one brief question from Mr. Dupras, and then we will adjourn.

Monsieur Dupras.

M. Dupras: Merci, monsieur le président. L'article 113 au début du préambule dit: «Le programme 1972-1973,» sans doute veut-on dire le programme de l'exercice de 1972-1973. Il y a le projet de Ste-Agathe-des-Monts qui est mentionné. Malheureusement on n'indique pas le numéro et le nom du projet. À une réponse posée par mon collègue, M. Towers, on nous a donné le nom d'un promoteur d'un projet d'Initiatives locales en Colombie-Britannique. Est-ce que je pourrais avoir le nom du promoteur de ce projet de Ste-Agathe-des-Monts 1972?

M. Chatelain: Oui, monsieur le président, si vous voulez, nous allons vérifier.

Le président: Monsieur Chatelain.

M. Chatelain: Nous allons le vérifier à l'instant.

M. Dupras: Bon. Ensuite, monsieur Chatelain, je voudrais savoir si on a intenté des poursuites pour le recouvrement de certaines sommes d'argent, parce que je vois qu'on a eu des difficultés. Les rapports entre les responsables du projet et l'agent du Secrétariat d'État, étaient très mauvais et l'agent du Secrétariat d'État ne pouvait pas obtenir de renseignements, ce qui était essentiel, en somme, pour vérifier la gestion du projet. Alors, est-ce que je pourrais savoir si des poursuites ont été intentées?

[Interprétation]

Mr. Clermont: Yes, but the Auditor General states in his report that these changes were approved by a verbal decision. I would like to know if such a verbal decision would be confirmed in writing by the...

Miss Robert: ... the project officer. The answer is yes.

Mr. Clermont: Thank you. I would like my name to be put down for the second round.

Le président: Merci, monsieur Clermont. M. Clermont a soulevé un point que j'aimerais poursuivre.

Monsieur Gotlieb, pourrait-on déposer ces directives ou les mettre à la disposition du Comité?

M. Gotlieb: Oui.

Le président: Merci.

M. Herbert: J'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: Il est presque midi trente, et nous n'allons pas pouvoir finir de traiter ce sujet aujourd'hui. Vous avez dit que nous allions discuter la possibilité de tenir une séance ce soir. Je dois vous faire remarquer qu'il y en a parmi nous qui doivent assister à d'autres comités ce soir. Je sais que des caucuses sont censés avoir lieu ce soir, et il y a également un vote à la Chambre. Je pense qu'il serait mieux de considérer une autre date pour notre prochaine séance.

Le président: Merci, monsieur Herbert. C'est au Comité de décider. Le comité directeur pourra se réunir et nous allons choisir une autre date. D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: M. Dupras a une question à poser. Nous allons lever la séance tout de suite après.

Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Thank you, Mr. Chairman. Section 113 at the outset bears the heading: "The 1972-73 Program". You are, no doubt, referring to the program for the fiscal year. Mention is also made of the Ste-Agathe-des-Monts project. Unfortunately, the number and name of the project are not given. In answer to a question asked by my colleague, Mr. Towers, the name of a LIP project leader in British Columbia was given. Could I have the name of the project leader for the 1972 Ste-Agathe-des-Monts project?

Mr. Chatelain: Yes, we shall check.

The Chairman: Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: We are checking now.

Mr. Dupras: Fine. I would also like to know if you intend to prosecute to recover certain sums of money. The working relationship between the project officers and the Secretary of State representative were very poor. The Secretary of State representative was unable to obtain information, and this information was essential in checking upon the management of the project. I would like to know if any legal measures were taken?

[Text]

M. Chatelain: Monsieur le président...

Le président: Monsieur Chatelain.

M. Chatelain: Est-ce que je pourrais demander au député si cette dernière question s'applique seulement au projet de Ste-Agathe?

M. Dupras: Oui, à ce projet-là, en particulier.

M. Chatelain: D'accord. Merci, nous vérifions tout de suite.

M. Dupras: Merci beaucoup.

The Chairman: Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: The project is Number 2680397.

M. Chatelain: Monsieur le président, quant à savoir s'il y a eu des poursuites et si le cas a été référé à la Gendarmerie Royale Canadienne...

Mr. Gilhooly: The answer is, no.

M. Chatelain: Ah! La réponse est non.

M. Dupras: Monsieur le président, pourrais-je aussi savoir le nom du parrain du projet, comme on a révélé tout à l'heure le nom d'une personne qui avait recommandé un projet. Alors, je veux savoir qui a recommandé ce projet: est-ce un agent du ministère, le député ou un citoyen de la municipalité?

Mr. Gilhooly: I am trying to read handwriting here and it is not that easy to read.

M. Dupras: Pendant que l'on fait ces recherches, monsieur Chatelain, dans ce cas particulier, ce n'est pas tellement une mauvaise administration qui a causé l'interruption du projet ou son annulation, c'est autre chose, n'est-ce pas?

M. Chatelain: Non, pas nécessairement.

Le président: Monsieur Chatelain.

M. Chatelain: Monsieur le président, je suis d'accord avec le député, il ne s'agit pas nécessairement d'une mauvaise administration du projet.

M. Dupras: On pourrait l'imputer à l'âge des...

M. Chatelain: Évidemment il y a cela.

M. Dupras: Oui.

M. Chatelain: Il y avait aussi le nombre des visiteurs attendus.

M. Dupras: Alors, l'on pourrait peut-être me fournir les renseignements que je sollicite, monsieur le président, lors de la prochaine séance du Comité?

The Chairman: Yes, thank you, Mr. Dupras. Mr. Gilhooly, could this information be made available at the next meeting?

[Interpretation]

Mr. Chatelain: Mr. Chairman...

The Chairman: Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: I would like to know if your question only applies to the Ste-Agathe project?

Mr. Dupras: Yes.

Mr. Chatelain: Fine. We are checking now.

Mr. Dupras: Thank you very much.

Le président: Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Le numéro du projet est 2680397.

Mr. Chatelain: What about my other question? Was the case referred to the RCMP?

M. Gilhooly: Non.

Mr. Chatelain: The answer to that is no.

Mr. Dupras: Mr. Chairman, I would also like to know the name of the sponsor of the project since we have already been given the name of one person who recommended a project. I would like to know who sponsored this project: was it an officer of the Department, a member of Parliament, or a citizen of the municipality?

M. Gilhooly: J'essaie de déchiffrer l'écriture et ce n'est pas facile.

Mr. Dupras: While you are attempting to do so, I would like to ask Mr. Chatelain whether it was not something other than maladministration which resulted in the cancellation of this project.

Mr. Chatelain: No, not necessarily.

The Chairman: Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, I agree with Mr. Dupras in that it was not necessarily maladministration of the project.

Mr. Dupras: It could be attributed to the age of...

Mr. Chatelain: Yes, of course, that is obvious.

Mr. Dupras: Yes.

Mr. Chatelain: There is also the matter of the number of visitors expected.

Mr. Dupras: I expect you will be able to provide me with this information at the next Committee meeting.

Le président: Oui, merci, monsieur Dupras. Monsieur Gilhooly, est-ce que vous pourriez fournir ces renseignements à la prochaine séance du Comité?

[Texte]

Mr. Gilhooly: Yes, we will make the information available.

The Chairman: All right. Now, gentlemen, our next meeting will be Tuesday, November 26 with the Canadian Commercial Corporation commencing with Paragraph 47 from the Auditor General's 1973 report. As soon as convenient, we will arrange a meeting of the steering committee to set up an additional meeting to deal with the item we had under discussion this morning.

I want to thank all of you as well as the witnesses for being here. The meeting is now adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

M. Gilhooly: Oui.

Le président: Messieurs, notre prochaine réunion se tiendra jeudi 26 novembre et nous parlerons du Paragraphe 47 du Rapport de l'Auditeur général de 1973 concernant la Corporation commerciale canadienne. Aussitôt que possible, nous fixerons une date de réunion du comité directeur pour prévoir une réunion supplémentaire qui a trait à la question dont nous discutons ce matin.

Je voudrais vous remercier tous de votre présence. La séance est maintenant levée.

APPENDIX "J"

November 14, 1974

Mr. L. Crouse, M.P.
Chairman, Standing Committee
on Public Accounts
Room 560-D
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Mr. Crouse:

During the Committee meeting of November 12th, Mr. Schumacher asked how many of the Twin Otters sold in export had been financed by EDC or other government agencies.

Of the 450 Twin Otters that have been sold to date, 20 have been financed through EDC, 12 by CIDA and the remainder have been financed through normal commercial financing conditions.

Yours very truly,

B.G. Barrow
Senior Assistant Deputy Minister
Industry

APPENDICE « J »

le 14 novembre 1974

M. L. Crouse, député
Président du Comité permanent
des comptes publics
Pièce 560-D
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur :

Au cours de la séance du 12 novembre du Comité, M. Schumacher a demandé combien de Twin Otters exportés avaient été financés par la SDE ou d'autres organismes gouvernementaux.

Des 450 Twin Otters vendus jusqu'à maintenant, 20 ont été financés par l'entremise de la SDE, 12 par l'ADCI et le reste dans les conditions normales de financement commercial.

Veuillez agréer, monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le premier sous-ministre adjoint (Industrie)
B. G. Barrow

APPENDIX "K"
LOCAL INITIATIVES PROGRAM

ANALYSIS BY FISCAL YEAR OF ESTIMATES APPROVED AND EXPENDITURES MADE

	Estimates Approved by Parliament				Expenditures against programs			
	1971-72 Program	1972-73 Program	1973-74 Program	Total	1971-72 Program	1972-73 Program	1973-74 Program	Total
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1971-72 Fiscal Year								
Supplementary Estimates A	100,000,000 (A)			100,000,000				
Supplementary Estimates B	25,000,000 (A)			25,000,000				
	125,000,000	-	-	125,000,000	83,716,000	-	-	83,716,000
1972-73 Fiscal Year								
Main Estimates	25,000,000 (A)			105,723,000	99,089,000	-	-	99,089,000
Supplementary Estimates A	40,723,000	-						
- Provision for funds lapsed in fiscal year 1971-72								
- Funds for Extensions of 1971-72 Program projects	40,000,000 (A)	-			-	95,958,000	-	95,958,000
- Funds for 1972-73 Program	105,723,000	153,400,000 (B)	-	259,123,000	99,089,000	95,958,000	-	195,047,000
1973-74 Fiscal Year								
Estimates	-	10,000,000 (B)		106,900,000	-	99,297,000	-	99,297,000
Supplementary Estimates A	-	57,400,000						
- Provision for funds lapsed in fiscal year 1972-73	-							
- Funds of Extensions of 1972-73 Program projects	-	39,500,000 (B)	55,070,000		-	-	43,577,000	43,577,000
- Funds for 1973-74 Program	-	106,900,000	55,000,000	161,900,000	-	99,297,000	43,577,000	142,874,000

Note: 1. All figures are to the nearest thousand dollars.

2. Circled figures are figures to which reference is made in Page 86 of the Report of the Auditor General for the fiscal year ended 31 March 1973.

3. See following sheet for explanations of letters A and B.

APPENDICE APROGRAMME D'INITIATIVES LOCALESProgramme 1971-1972

Fonds du programme approuvés par le gouvernement:	\$
Octobre 1971	100,000,000
Décembre 1971	50,000,000
Mai 1972 (prolongations d'été)	30,000,000
Août 1972 (prolongations d'automne)	10,000,000
	<u>190,000,000</u>
Montants crédités (indiqués par la lettre A sur la feuille précédente)	\$
Budget supplémentaire A pour l'année financière 1971-1972	100,000,000
Budget supplémentaire B pour l'année financière 1971-1972	25,000,000
Budget des dépenses principales pour l'année financière 1972-1973	25,000,000
Budget supplémentaire A pour l'année financière 1972-1973	40,000,000
	<u>190,000,000</u>

Programme 1972-1973

Fonds du programme approuvés par le gouvernement:	\$
Août 1972	85,000,000
Novembre 1972	85,000,000
Avril/mai 1973 (prolongations d'été)	45,000,000
	<u>215,000,000</u>
Montants crédités (indiqués par la lettre B sur la feuille précédente)	\$
Budget supplémentaire A pour l'année financière 1972-1973	153,000,000
Budget des dépenses principales pour l'année financière 1973-1974	10,000,000
Budget supplémentaire A pour l'année financière 1973-1974	39,000,000
	<u>202,900,000</u>
Administration (Crédit 5)	environ:
	<u>6,600,000</u>
	<u>209,500,000</u>

Au moment où l'annonce des prolongations a été faite, on ne savait pas combien de projets désireraient continuer, et l'évaluation des fonds nécessaires a été faite en supposant que tous voudraient continuer.

Le budget supplémentaire n'a pas été adopté avant décembre 1973, moment auquel on avait une évaluation plus précise des fonds nécessaires pour le reste de l'année, et, par conséquent, les 45 millions de dollars ont été réduits à \$39,500,000. C'est la raison de la différence entre les \$215 millions et les \$209,500,000.

APPENDIX ALOCAL INITIATIVES PROGRAM1971-72 Program

Program Funds as approved by the Government:

	\$
October 1971	100,000,000
December 1971	50,000,000
May 1972 (Summer extensions)	30,000,000
August 1972 (Fall extensions)	10,000,000
	<u>190,000,000</u>

Amounts voted (Marked by letter A on the preceeding sheet)

	\$
Supplementary Estimates A 1971-72 Fiscal Year	100,000,000
Supplementary Estimates B 1971-72 Fiscal Year	25,000,000
Main Estimates 1972-73 Fiscal Year	25,000,000
Supplementary Estimates A 1972-73 Fiscal Year	40,000,000
	<u>190,000,000</u>

1972-73 Program

Program Funds as approved by the Government:

	\$
August 1972	85,000,000
November 1972	85,000,000
April/May 1973 (Summer extensions)	45,000,000
	<u>215,000,000</u>

Amounts voted (marked by letter B on the preceeding sheet)

	\$
Supplementary Estimates A 1972-73 Fiscal Year	153,000,000
Main Estimates - 1973-74 Fiscal Year	10,000,000
Supplementary Estimates A - 1973-74 Fiscal Year	39,000,000
	<u>202,900,000</u>
Administration (Vote 5)	approx. 6,600,000
	<u>209,500,000</u>

At the time that the announcements of the extensions were made, it was not known how many projects would wish to continue, and the estimate of the funds required was made on the assumption that all would wish to continue.

The Supplementary estimates were not passed until December, 1973 by which time a more accurate estimate was available of the funds required for the remainder of the year and consequently the \$45 million was reduced to \$39,500,000. This is the reason for the difference between the \$215 million and the \$209,500,000.

APPENDICE «B»PROGRAMMES D'INITIATIVES LOCALESPROJETS MUNICIPAUX AUTORISÉS

<u>Province</u>	<u>1971-1972</u>	<u>1972-1973</u>	<u>1973-1974</u>
Terre-Neuve	128	117	72
Nouvelle-Écosse	104	74	39
Île-du-Prince-Édouard	27	27	8
Nouveau-Brunswick	101	93	39
Québec	585	550	169
Ontario	294	290	164
Manitoba	66	48	21
Alberta	143	91	45
Saskatchewan	72	51	25
Territoires du Nord-Ouest	16	16	1
Colombie-Britannique	192	267	95
Yukon	6	3	1
CANADA	1,734	1,627	679
Total des demandes reçues	5,699	5,824	3,401
Municipales comme pourcentage du total	30.4%	27.9%	20.0%

Note: Les totaux ci-dessus englobent les projets municipaux -- commissions scolaires, hospitalières, etc.

APPENDIX "B"LOCAL INITIATIVES PROGRAMSMUNICIPAL PROJECTS APPROVED

<u>Province</u>	<u>1971-72</u>	<u>1972-73</u>	<u>1973-74</u>
Newfoundland	128	117	72
Nova Scotia	104	74	39
Prince Edward Island	27	27	8
New Brunswick	101	93	39
Quebec	585	550	169
Ontario	294	290	164
Manitoba	66	48	21
Alberta	143	91	45
Saskatchewan	72	51	25
Northwest Territories	16	16	1
British Columbia	192	267	95
Yukon	6	3	1
CANADA	1,734	1,627	679
Total Applications Received:	5,699	5,824	3,401
Municipal as % of Total:	30.4%	27.9%	20.0%

Note: The above totals include municipal related projects -
School Boards, Hospital Boards, etc.

APPENDICE «C»

CHÔMAGE, CANADA ET PROVINCES

	Nombre Moyen de Chômeurs		Taux de chômage		La répartition des chômeurs	
	1972/1973 (1)	1973/1974 (2)	1972/1973 (1)	1973/1974 (2)	1972/1973 (1)	1973/1974 (2)
	(000s)	(000s)	%	%	%	%
CANADA	650	624	7.3	6.7	100.00	100.00
Terre-Neuve	29	35	16.8	19.9	4.46	5.61
Ile-du-Prince-Edouard	-- (3)	--	--	--	--	--
Nouvelle-Ecosse	23	26	8.8	9.0	3.54	4.17
Nouveau-Brunswick	29	27	13.1	11.5	4.46	4.17
Québec	233	230	9.6	9.1	35.85	36.86
Ontario	167	177	4.9	5.0	25.69	28.37
Manitoba	21	17	5.3	4.2	3.23	2.72
Saskatchewan	21	15	6.1	4.4	3.23	2.40
Alberta	39	26	5.6	3.6	6.00	4.17
Colombie-Britannique	83	66	8.5	6.5	12.77	10.58

Source : Statistique Canada, La Population Active, Catalogue 71-001

(1) Données du 1^{er} trimestre, 1973(2) Données du 1^{er} trimestre, 1974

(3) -- -- Non disponibles

APPENDIX "C"

UNEMPLOYMENT, CANADA AND PROVINCES

	Average Number of Unemployed		Unemployment Rate		Distribution of Total Unemployed	
	1972/73 (1)	1973/74 (2)	1972/73 (1)	1973/74 (2)	1972/73 (1)	1973/74 (2)
	(000s)	(000s)	%	%	%	%
CANADA	650	624	7.3	6.7	100.00	100.00
Newfoundland	29	35	16.8	19.9	4.46	5.61
Prince Edward Island	-- (3)	--	--	--	--	--
Nova Scotia	23	26	8.8	9.0	3.54	4.17
New Brunswick	29	27	13.1	11.5	4.46	4.17
Québec	233	230	9.6	9.1	35.85	36.86
Ontario	167	177	4.9	5.0	25.69	28.37
Manitoba	21	17	5.3	4.2	3.23	2.72
Saskatchewan	21	15	6.1	4.4	3.23	2.40
Alberta	39	26	5.6	3.6	6.00	4.17
British Columbia	83	66	8.5	6.5	12.77	10.58

Source: Statistic Canada, The Labour Force, Catalogue 71-001

(1) Figures for 1st Quarter, 1973 --

(2) Figures for 1st Quarter, 1974 --

(3) -- -- Not available

APPENDIX "D"Formosa Spring Brewery Project KPG-001Project Name - "Oktoberfest Ski Centre"

Application for the grant was made by Mr. R.S. Bently, Director of Corporate Affairs of the Formosa Spring Brewery and the contract was signed on behalf of Formosa Spring Brewery on the 20th February 1973 for \$29,088.

Formosa Spring Brewery has a 100 acres at its Barrie property of which 60 acres has been dedicated as a recreation and conservation area. According to the application, Formosa Spring had already spent \$300,000 developing a conservation park around the water course of the property. It also advised that \$19,000 had been spent renovating the existing farm dwelling and barn as a cross-country ski centre.

The project created 17 Jobs for a total of 221 man weeks (approx. 3½ months per job) for the purpose of operating a cross-country ski centre and two skating rinks. The Jobs created consisted of two counter-people for the refreshment facility in the ski centre and 14 trail maintenance and ski-waxers and one book-keeper.

The Refreshment Centre was operated by the Barrie Rugby Football Club and the ski-zone by the Southern Ontario Ski Zone, both non-profit making organisations. Formosa Spring provided entrepreneurial and managerial skills.

The cross-country facility and the skis, boots and poles (100 sets) were provided by the Brewery free of charge, and the facility was used by a large number of people (over 25,000 according to Formosa Spring). A telex of support from the Acting Mayor of Barrie dated 20th February 1973 is on file which reads:-

"I have been asked to comment on the above (project) and wish to advise that I am pleased to see the results of this grant.

It has removed 17 people from the ranks of the unemployed and given them a meaningful occupation that is providing recreational and healthful facilities to many members of this community and the surrounding area.

While I have not always agreed with all LIP grants, I do feel that this one does good service to the community".

There is no evidence that Formosa benefited directly from the grant (except by publicity) and the 17 jobs involved were filled from the local CMC. 10 of these people were subsequently offered full time employment by Formosa Spring at the end of the project and the project manager became the full time Park Manager.

APPENDICE «D»

Projet de la brasserie Formosa Spring KPG-001

Titre du projet – «Centre de Ski Oktoberfest»

Une demande de subvention a été faite par M. R. S. Bently, Directeur du service des compagnies de la Brasserie Formosa Spring et un contrat de \$29,088 a été signé au nom de la Brasserie Formosa Spring, le 20 février 1973.

La Brasserie Formosa Spring a 100 acres à sa propriété de Barrie dont 60 sont consacrés à la récréation et à la conservation. Selon la demande de subvention, Formosa Spring a déjà dépensé \$300,000 pour aménager un parc de conservation autour des cours d'eau de la propriété, et \$19,000, pour transformer la ferme et l'écurie en Centre de ski de fond.

Le projet a créé 17 emplois et un total de 221 semaines-hommes (approximativement 3½ mois par emploi pour assurer l'exploitation du centre de ski de fond et des deux patinoires. Ces emplois se répartissaient ainsi – deux personnes au comptoir pour les rafraîchissements dans le centre de ski et quatorze préposés à l'entretien des sentiers, au cirage des skis et un comptable.

Le Centre de rafraîchissements a été administré par le Rugby Football Club de Barrie et l'aire de ski, par le Southern Ontario Ski Zone, les deux étant des organismes non lucratifs. Formosa Spring a assuré la promotion et l'administration.

Les installations de ski de fond et les skis, bottes et bâtons (100 ensembles) ont été fournis gratuitement par la brasserie, et les installations ont été utilisées par un grand nombre de personnes (plus de 25,000 selon Formosa Spring). Un télex d'encouragement du maire intérimaire de Barrie, en date du 20 février 1973, a été versé au dossier et se lit comme suit: –

«On m'a demandé de commenter le projet ci-dessus et je désire vous informer que je suis heureux de voir les résultats de cette subvention.

Il a retiré 17 personnes des rangs des chômeurs et leur a donné une occupation intéressante tout en procurant des installations récréatives et sanitaires à de nombreux membres de cette localité et des environs.

Bien que je n'aie pas toujours été d'accord avec les subventions du Programme d'initiatives locales, j'ai vraiment l'impression que celles-ci sont utilisées aux meilleurs intérêts de la communauté».

Rien n'indique que Formosa ait bénéficié directement de cette subvention (à l'exception de la publicité), et les 17 emplois en cause ont été comblés à partir du Centre de la Main-d'œuvre. Dix de ces personnes se sont vu ensuite offrir un emploi à plein temps par Formosa Spring à la fin du projet et le directeur de projet a été employé à plein temps comme directeur de parc.

APPENDICE «E»

PROGRAMME D'INITIATIVES LOCALES

Projet H-4,600 Construction de Locaux pour Médecine Préventive

Parrain: Club de santé E.P.I.C. Inc.

Le Club de santé E.P.I.C. Inc. est une institution à but non lucratif. Ce Club a demandé une subvention en vue d'aider à la construction à Montréal d'un centre destiné à la pratique de la médecine préventive et au conditionnement physique. Le coût total prévu était de \$488,792.00; le club de santé E.P.I.C. devait fournir \$360,677 et le Programme d'Initiatives locales \$128,115.

Le terrain destiné à la construction de l'édifice a été cédé en vertu d'un bail par l'Hôpital Marie-Enfant, sur l'ordre de Claude Castonguay, ministre des Affaires sociales du Québec, en application de l'article 103 de la Loi sur la Santé et les Services sociaux du Québec.

Le Centre E.P.I.C. (le sigle provient des mots étude pilote de l'institut de cardiologie) a reçu l'approbation du gouvernement provincial et l'appui des membres de l'Institut de cardiologie de Montréal. Son ouverture a créé 1,100 hommes/semaines de travail et il forme, en coopération avec l'institut de cardiologie de Montréal, un centre d'étude et de médecine préventive consacré uniquement aux affections cardiaques.

Le centre est un établissement à but non lucratif qui est exploité au bénéfice d'un grand nombre de montréalais et qui peut recevoir 4,000 personnes.

Les critères du Programme d'Initiatives locales exigent que les personnes qui sont employées dans le cadre des projets d'Initiatives locales soient sans emploi et à la recherche d'un travail avant d'être embauchées. On reconnaît que l'institution, privée ou municipale, qui dirige le projet, est peut-être différente, et il en est souvent ainsi dans bien des grandes institutions de bienfaisance.

APPENDIX "E"LOCAL INITIATIVES PROGRAM

Project H-4600 Construction de Locaux pour Médecine Préventive.

Sponsor: Club de Santé E.P.I.C. Inc.

The Club de Santé E.P.I.C. Inc. is a non-profit making organisation. It applied for a grant to assist in the construction of a centre in Montreal for the practice of preventive medicine and physical activity. The total proposed cost was \$488,792 of which \$360,677 was to be provided by the Club de Santé E.P.I.C., and \$128,115 was to be provided by LIP.

The land for the building was provided under lease by the "Hôpital Marie-Enfant" by order of Claude Castonguay, Quebec Minister of Social Affairs under article 103 of the Quebec Health and Social Services Law.

Centre E.P.I.C., (the name is derived from the french term from the Heart Institute Pilot Study) received provincial concurrence and support of members of the Institute of Cardiology in Montreal. It created some 1,100 man/weeks of work and provides, in cooperation with the Montreal Institute of Cardiology, a centre for the study of preventive medicine dealing specifically with cardiac problems.

The centre which is a non-profit foundation, is operated for the benefit of many montrealers and is built on a scale to accommodate 4,000 persons.

The LIP criteria required that persons employed on LIP projects should be unemployed and seeking work prior to them being hired. It was recognized that: the organisation: individual or municipality managing the project might well be different, which is often the case in many large and reputable charitable organisations.

PROGRAMME D'INITIATIVES LOCALES

ÉVOLUTION DES CRITÈRES S'APPLIQUANT AU PROGRAMME

Critères	1971-1972	1972-1973	1973-1974	1974-1975
<u>D'ordre financier</u>				
1. Participation maximale du gouvernement fédéral par projet:	\$500,000	\$200,000	\$75,000	\$75,000
2. Coût maximal du projet:	Sans limite	\$500,000	Pas précisé	Pas précisé
3. Contribution hebdomadaire maximale aux traitements — parrain — employés	\$100 \$100	\$100 \$100	\$100 \$100	\$140 \$115
4. Contribution maximale s'appliquant aux autres frais:	17 p.100 des traitements	\$17 par semaine/homme	\$20 par semaine/homme	\$22 par semaine/homme
5. Frais des sous-traitants approuvés en tant que traitements:	Pas précisé	Pas précisé	Aucun	Aucun
6. Assurance-accidents de travail:	A tirer des allocations «autres frais»	A tirer des allocations des «autres frais»	Versée sous forme d'allocation supplémentaire	Versée sous forme d'allocation supplémentaire
7. Les projets doivent être à but non lucratif:	Oui	Oui	Oui	Oui
8. Le revenu gagné doit s'appliquer aux frais du projet:	Oui	Oui	Oui	Oui

APPENDICE «F»

APPENDIX "F-1"

LOCAL INITIATIVES PROGRAMS

EVOLUTION OF PROGRAM CRITERIA

Criteria	1971-72	1972-73	1973-74	1974-75
<u>Financial</u>				
1. Maximum Federal contribution per project:	\$500,000	\$200,000	\$75,000	\$75,000
2. Maximum cost of the project:	Unlimited	\$500,000	Not specified	Not specified
3. Maximum weekly contribution to wages -- working sponsor - employees	\$100 \$100	\$100 \$100	\$100 \$100	\$100 \$115
4. Maximum contribution to other costs:	17% of wages	\$17 per man/week	\$20 per man/week	\$22 per man/week
5. Sub Contractors' costs acceptable as wages:	Not specified	Not specified	No	No
6. Workmen's compensation insurance:	Payable from "other cost" allowance	Payable from "other cost" allowance	Paid as an extra allowance	Paid as an extra allowance
7. Projects must be non-profit making:	Yes	Yes	Yes	Yes
8. Revenue earned must be applied towards the costs of the project:	Yes	Yes	Yes	Yes

LOCAL INITIATIVES PROGRAMS

EVOLUTION OF PROGRAM CRITERIA

Criteria		1971-72	1972-73	1973-74	1974-75
<u>General</u>					
1. Contribution to community betterment required:		Yes	Yes	Yes	Yes
2. Maximum length of a project:		6 months	6 months	6 months	6 months
3. Hiring source of employees:		Use of CMC expected	Use of CMC required	Use of CMC compulsory unless written exemption obtained from CMC	Use of CMC compulsory
4. Final date for receiving submissions:		Jan. 31, 1972	Dec. 31, 1972	Oct. 15, 1973	Oct. 1, 1974
5. Projects may not start - Before:		Nov. 1, 1971	Dec. 1, 1972	Dec. 3, 1973 *	Dec. 1, 1974 *
- After:		-	-	Feb. 26, 1974	Jan. 31, 1975
6. Employment of immediate family by Project Sponsors:		No restriction	No restriction	Not allowed	Not allowed
7. Project must submit periodic reports:		Yes	Yes	Yes	Yes
<u>Approval Process</u>					
1. Details of applications forwarded to Provincial Government:		Yes	Yes	Yes	Yes
- Municipal projects		No	Yes	Yes	Yes
- Private projects		No	No	At option of M.P.	At option of M.P.
2. Constituency Advisory Groups used:		No	No	Yes	Yes
3. Final approval by the Minister:		Yes	Yes	Yes	Yes

APPENDIX "F-2"

* Earlier start permissible for isolated areas.

PROGRAMME D'INITIATIVES LOCALES

ÉVOLUTION DES CRITÈRES S'APPLIQUANT AU PROGRAMME

Critères	1971-1972				1972-1973	1973-1974	1974-1975
	1971-1972				1972-1973	1973-1974	1974-1975
<u>Généralités</u>							
1. Contribution à l'amélioration de la collectivité exigée:	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
2. Durée maximale d'un projet:	6 mois	6 mois	6 mois	6 mois	6 mois	6 mois	6 mois
3. Source d'embauche des employés:	On s'attend à ce qu'on ait recours au CMC	On exige le recours au CMC	On exige le recours au CMC	On exige le recours au CMC	On exige le recours au CMC	Recours au CMC obligatoire à moins qu'une exemption écrite ait été obtenue du CMC	Recours au CMC obligatoire
4. Date finale de réception des demandes:	31 janvier 1972	31 décembre 1972	31 décembre 1972	31 décembre 1972	31 décembre 1972	15 octobre 1973	1 ^{er} octobre 1974
5. Les projets ne peuvent pas commencer - avant:	1 ^{er} novembre 1971	1 ^{er} décembre 1971	1 ^{er} décembre 1971	1 ^{er} décembre 1971	1 ^{er} décembre 1972	3 décembre 1973*	1 ^{er} décembre 1974*
- après:	-	-	-	-	-	26 février 1974	31 janvier 1975
6. Emploi de la famille immédiate par les parrains de projet:	Aucune restriction	Aucune restriction	Aucune restriction	Aucune restriction	Aucune restriction	Interdit	Interdit
7. Les participants doivent présenter des rapports périodiques:	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
<u>Processus d'approbation</u>							
1. Détails des demandes expédiées au Gouvernement provincial:	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
- projets municipaux	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non
- projets privés	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non
2. Recours au groupe consultatif de la circonscription:	Non	Non	Non	Non	Non	Au choix du député	Au choix du député
3. Approbation finale du Ministre:	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui

APPENDICE «F-2»

* Débuts hâtifs autorisés dans le cas des régions isolées

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Tuesday, November 26, 1974

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 9

Le mardi 26 novembre 1974

Président: M. Lloyd R. Crouse

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING:

Public Accounts—1972 and 1973
and the Auditor General's Reports thereon

CONCERNANT:

Comptes publics—1972 et 1973 et les
rapports de l'Auditeur général y afférents

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974

Première session de la
trentième législature, 1974

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. H. T. Herbert

Messrs.

Blackburn
Caouette
(Villeneuve)
Clark
(Rocky Mountain)

Clarke
(Vancouver Quadra)
Comtois
Cullen
Darling

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. H. T. Herbert

Messieurs

Demers
Dupras
Flynn
Huntington
Joyal

Leblanc (*Laurier*)
Loiselle (*Chambly*)
Martin
Mitges
Robinson
Towers—(20)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Monday, November 25, 1974

Mr. Robinson replaced Mr. Clermont

On Tuesday, November 26, 1974

Mr. Clark (*Rocky Mountain*) replaced Mr. Schumacher

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 25 novembre 1974

M. Robinson remplace M. Clermont

Le mardi 26 novembre 1974

M. Clark (*Rocky Mountain*) remplace M. Schumacher



MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 26, 1974
(10)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11:02 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blackburn, Clark (Rocky Mountain), Clarke (Vancouver Quadra), Comtois, Crouse, Darling, Demers, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc, (Laurier), Mitges, Towers.

Witnesses: From the Canadian Commercial Corporation: Mr. J. S. Glassford, President. From the Auditor General's Office: Messrs. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; H. E. Hayes, Director General Crown Corporations and International Audits; J. R. Douglas, Director General, Special Audits and Inquiries.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference dated October 21, 1974,—That the Public Accounts for the years ended March 31, 1972 and March 31, 1973 and the Reports of the Auditor General thereon, together with the evidence adduced by the Committee during the Twenty-ninth Parliament be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman read the Second Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure:

Your Sub-committee on Agenda and Procedure met at 10:30 a.m., this day with the following members present: Messrs. Blackburn, Clarke (Vancouver Quadra), Crouse, Demers and Herbert.

*Agreed,—*That the Sub-committee make the following report: That the Committee attempt to complete its questioning of the Canadian Commercial Corporation on Paragraphs 47 and 48, from the Auditor General's Report, 1973 at today's meeting and then continue its questioning of the Department of Manpower and Immigration on Paragraph 113—Opportunities for Youth Program, on Thursday, November 28, at 11:00 a.m.

*Agreed,—*That the Second Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

The Chairman called the following paragraphs from the Auditor General's Report 1973,—

Paragraph 47—Reduction of contract cost over-run by application of revenue.

Paragraph 48—Improper retention of public money.

On Paragraph 47,

The Chairman ruled that as the question of the finances involved in Paragraph 47 are under litigation between the aircraft company and the Crown, only the principle involved in this case can be discussed, not the substance or the sums involved,—as a member while speaking must not refer to any matter on which a judicial decision is pending. (Beauchesne's 4th ed., 149(c))

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 26 NOVEMBRE 1974
(10)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 02 sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Blackburn, Clark, (Rocky Mountain), Clarke (Vancouver Quadra), Comtois, Crouse, Darling, Demers, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc, (Laurier), Mitges, Towers.

Témoins: De la Corporation commerciale canadienne: M. J. S. Glassford, président. Du bureau de l'Auditeur général: MM. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; H. E. Hayes, directeur général de la vérification des sociétés d'État et à l'échelle internationale; J. R. Douglas, directeur général, vérifications spéciales/enquêtes.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du 21 octobre 1974,—Que les comptes publics pour les années terminées le 31 mars 1972 et le 31 mars 1973 et les rapports de l'Auditeur général ainsi que les témoignages recueillis par le Comité au cours de la Vingt-neuvième législature, soient déferés au Comité permanent des comptes publics.

Le président fait lecture du Deuxième rapport du sous-comité du programme et de la procédure:

Votre sous-comité du programme et de la procédure s'est réuni aujourd'hui à 10 h 30 et les membres suivants étaient présents: MM. Blackburn, Clarke (Vancouver Quadra), Crouse, Demers et Herbert.

*Il est convenu,—*Que le sous-comité fasse le rapport suivant: Que le Comité s'efforce de terminer son interrogation de la Corporation commerciale canadienne sur les paragraphes 47 et 48 du rapport (1973) de l'Auditeur général pendant la séance d'aujourd'hui et poursuive ensuite son interrogation du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration sur le paragraphe 113—Programme Perspectives Jeunesse, le jeudi 28 novembre, à 11 heures.

*Il est convenu,—*Que le Deuxième rapport du sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Le président met en délibération les paragraphes suivants du rapport (1973) de l'Auditeur général,—

paragraphe 47—Réduction du dépassement du coût contractuel par l'utilisation irrégulière de revenus.

paragraphe 48—Retenue irrégulière de fonds publics.

Paragraphe 47,

Le président décide que, puisque la question des finances mentionnée au paragraphe 47 fait l'objet de litige entre la société d'Aviation et la Couronne, seul le principe en cause peut-être discuté et non la substance ou les sommes impliquées,—étant donné qu'un membre ayant la parole doit s'abstenir de faire allusion à toute affaire pendante devant les tribunaux. (Beauchesne, 4^{ème} édition, 149(c)).

The witnesses were questioned.

Les témoins sont interrogés.

At 12:32 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 12 h 32, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, November 26, 1974

• 1102

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, will you please come to order. Our quorum is 11. However in our organization meeting the Committee authorized the Chairman to hold meetings and to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present so long as there are at least four members present and that both government and opposition members are present.

As you are aware, Mr. Eric Adams' research assistance has been seconded to us from the Research Branch of the Library of Parliament, but unfortunately I have been informed that Mr. Adams is ill today and this accounts for the lack of background material to distribute to you concerning the item under discussion.

Before we commence our question period I wish to remind the Committee that at last Thursday's meeting the Committee was unable to finish their review of paragraph 113, Opportunities for Youth Program. Your subcommittee met just prior to this meeting to try to arrange another meeting that would not disrupt our present schedule. A possible solution which the subcommittee, composed of Messrs Blackburn, Clark, Crouse, Demers and Herbert, offers is that we make an effort to finish paragraphs 47 and 48 concerning the Canadian Commercial Corporation today, and then on Thursday, November 28, the Committee can complete its questioning on paragraph 113, Opportunities for Youth Program. Is this proposal agreeable to the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you, gentlemen, We will now resume consideration of the paragraph from the Auditor General's 1973 Report concerning the Canadian Commercial Corporation.

47. *Reduction of contract cost over-run by application of revenue.*

The Chairman: I will ask the Auditor General, Mr. Macdonnell, and the representative of the Canadian Commercial Corporation, Mr. Jack Glassford, who is President of that Corporation, to briefly outline the problem and then we can commence our questioning.

Before proceeding with that order of business, I would like to remind the Committee that the question of finances involved in these paragraphs is at present under litigation between the company and the Crown, and only the principle involved in these cases can be discussed, not the substance or the sums involved. As to the reason for this, I will quote from Beauchesne, 149.(c), which reads:

149. Besides the prohibitions contained in Order 35; it has been sanctioned by usage both in England and in Canada, that a member, while speaking must not:

....

(c) refer to any matter on which a judicial decision is pending; ...

I will now call paragraph 47. We are pleased that Mr. Macdonnell, the Auditor General, is back with us from his duties in New York. We will ask him to outline briefly this problem before Mr. Glassford responds. Mr. Macdonnell.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 26 novembre 1974

[Interprétation]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Notre quorum est de 11. Lors de sa séance d'organisation, le comité a néanmoins autorisé le président de tenir les réunions et de recevoir et autoriser l'impression des témoignages dans l'absence du quorum lorsqu'il y a au moins 4 membres et que les partis du gouvernement et de l'opposition sont représentés.

Vous savez que la direction de la recherche de la Bibliothèque du Parlement a mis à notre disposition les services d'un assistant à la recherche, M. Eric Adams, qui est malheureusement malade aujourd'hui. Nous n'avons donc pas pu vous distribuer de documents sur les paragraphes que nous allons étudier aujourd'hui.

Avant de passer aux questions, je tiens à rappeler aux membres du comité que nous n'avons pas pu terminer l'étude du paragraphe 113, consacré au programme Perspectives-Jeunesse, lors de notre réunion du jeudi dernier. Votre sous-comité s'est réuni avant cette séance afin d'organiser une séance supplémentaire de manière à ne pas troubler notre calendrier. Le sous-comité, qui se compose de MM. Blackburn, Clark, Crouse, Demers et Herbert suggère que nous nous efforcions d'en terminer avec les paragraphes 47 et 48 consacrés à la Corporation commerciale canadienne pour terminer jeudi le 28 novembre la discussion au sujet du paragraphe 113 consacré au programme Perspectives-Jeunesse. Êtes-vous d'accord avec cette suggestion?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci, messieurs. Reprenons maintenant l'étude du rapport pour 1973 de l'Auditeur général. Nous allons étudier le paragraphe consacré à la Corporation commerciale canadienne.

47. *Réduction du dépassement du coût contractuel par l'utilisation de revenu.*

Le président: Je voudrais que l'Auditeur général, M. Macdonnell, et le représentant de la Corporation commerciale canadienne, M. Jack Glassford qui en est le président, vous présentent brièvement le problème avant de passer aux questions.

Auparavant je tiens à rappeler au comité que la question des finances dont il est question dans ces paragraphes fait actuellement l'objet d'un litige entre la société et la Couronne et que nous ne pouvons pas discuter de la substance ou des montants en question mais uniquement du principe. L'explication de ceci se trouve au paragraphe 149 (c) de Beauchesne.

149. Outre les restrictions prévues à l'article 35 du Règlement, l'usage, tant en Angleterre qu'au Canada, veut qu'un député portant la parole s'abstienne:

....

(c) de faire allusion à toute affaire pendante devant les tribunaux. ...

Passons au paragraphe 47. Nous sommes heureux de voir que M. Macdonnell, l'Auditeur général, soit de retour de sa mission à New York. Nous vous invitons de résumer brièvement le problème avant de passer la parole à M. Glassford. Monsieur Macdonnell.

[Text]

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Thank you, Mr. Chairman. The following practice is evolving. Unless a question of policy is involved, I always like to have the director general of our office who is most familiar and directly involved in the paragraph in question, act as our principal spokesman. So, with your permission, sir, I would like to ask you to ask Mr. Hayes to speak for us.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. Mr. Hayes.

• 1105

Mr. H. E. Hayes (Director General, Crown Corporations/International Audits, Auditor General's Office): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, the reason for including this note in the 1973 report is that it is the subject of qualification in our report on the corporation's financial statements for that year. For this reason we include the substance of that comment in the report on the financial statements in this report.

I do not think I need to elaborate on the information contained in the paragraph, but I think it might be as well if I indicate to the Committee that it is the corporation's view that the moneys referred to in this paragraph were received by the corporation in the course of its business and that the act requires such moneys to be retained by the corporation for the purposes of the act and administered exclusively in furtherance of the purposes for which it is constituted.

I might mention that we could have supported this view had there not been a fundamental change in the operations of the corporation.

In 1964, as we note in the paragraph, the government and the board of directors decided that the corporation's functions should be transferred to and performed by the Department of Defence Production, now the Department of Supply and Services. At about the same time it was proposed by the Minister of Finance, with the concurrence of the then Minister of Industry, that having in mind the corporations' dependence on parliamentary appropriations, its miscellaneous income such as interest earned on funds advanced to the suppliers should annually be paid into the Consolidated Revenue Fund. Consistent with this proposal, the corporation in recent years has charged its administrative costs to the parliamentary appropriations provided for that purpose and transferred its miscellaneous income to revenues of Canada.

The same procedure, in our view, should have been applied to the items totalling \$2,724,000 itemized on page 54 of the paragraph. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Hayes. I will now ask Mr. Glassford if he will comment on paragraph 47.

Mr. J. S. Glassford (President, Canadian Commercial Corporation): Mr. Chairman, the Auditor General's comments indicate that our funds should be transferred directly to the Consolidated Revenue Fund; that is, income from certain activities. I do not believe that is supported by the arrangements that have been made between the Department of Finance and the corporation or between the Treasury Board and the corporation. It has been the Canadian Commercial Corporation's normal practice to apply revenues realized from part of a program of offset losses on other parts of that program and to deposit the revenues in excess of the operational needs of the corporation to the

[Interpretation]

M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada): Merci, monsieur le président. La pratique suivante est en train de prendre forme. A moins qu'il ne s'agisse d'une question de politique, j'ai l'habitude de charger le directeur général de notre bureau qui connaît le paragraphe en question le mieux d'agir comme notre premier porte-parole. Avec votre permission, je demanderais donc M. Hayes de prendre la parole.

Le président: Merci, monsieur Macdonnell. Monsieur Hayes.

M. H. E. Hayes (Directeur général, Corporations de la Couronne, Vérifications internationales, Bureau de l'Auditeur général): Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, si nous avons inséré cette note dans le rapport pour l'année 1973, c'est qu'il fait l'objet d'une remarque spéciale dans notre rapport sur les états financiers de la société pour cet exercice-là. Pour cette raison, nous avons inséré le fond de ce commentaire dans le rapport sur le bilan dans ce document-ci.

Je crois qu'il est inutile d'explicitier davantage les renseignements contenus dans ce paragraphe; je juge néanmoins utile d'indiquer aux membres du Comité que les membres de la corporation sont d'avis que les montants dont il y est question ont été reçus par elle au cours de ces opérations et que la loi exige qu'elle les retienne sous sa propre gestion en conformité avec les articles de la Loi.

J'ajouterai que nous aurions pu accepter ce point de vue si les opérations de la corporation n'avaient pas subi une modification fondamentale.

En 1964, comme nous le disons dans le paragraphe, le gouvernement et le Conseil d'administration ont décidé de transférer les fonctions de la corporation au ministère de la Production de défense, maintenant le ministère des Approvisionnements et Services. A peu près au même moment, il fut proposé par le ministère des Finances avec l'accord de l'ancien ministre de l'Industrie, que, vu la dépendance de la corporation à l'égard des crédits parlementaires, ces revenus divers, notamment les intérêts sur avances aux fournisseurs, devraient être versés au Fonds du revenu consolidé. En conformité avec cette modification, la Corporation a porté ses frais d'administration sur le compte des crédits parlementaires prévus à cet effet, et transféré ses revenus divers au gouvernement.

A notre avis, la même procédure aurait dû être appliquée pour le montant de \$2,724,000 qui est inscrit à la page 54. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Hayes. Monsieur Glassford, voulez-vous parler du paragraphe 47?

M. J. S. Glassford (Président, Corporation commerciale canadienne): Monsieur le président, les commentaires de l'Auditeur général indiquent que nos fonds auraient dû être transférés directement au Fonds du revenu consolidé. Il s'agit du revenu réalisé grâce à certaines activités. Je ne crois pas que cette opinion soit confirmée par les arrangements conclus entre le ministère des Finances et la Corporation ou bien le Conseil du Trésor et elle-même. Normalement, cette corporation utilise des revenus réalisés grâce à la réalisation d'une partie de notre programme pour compenser les pertes subies ailleurs et de déposer les revenus excédant nos besoins opérationnels au Fonds du

[Texte]

Consolidated Revenue Fund and then to seek additional appropriation as necessary to offset significant losses.

It is our opinion, supported by our legal counsel, that money received by Canadian Commercial Corporation in the course of its business should be retained by the corporation to meet its operational requirements.

The Canadian Commercial Corporation Act requires that such money be administered exclusively by the corporation for furtherance of the purposes of the corporation, and one of those purposes of the corporation is to promote trade from Canada with foreign countries.

• 1110

There is of course a section in the act that says that the corporation shall, if the Minister so directs, pay the Receiver General any part of the moneys administered by it that the Minister considers to be in excess of the amount required for the purposes of this act. There was agreement between the Department of Finance—the then Minister of Finance and the Minister of Industry at that time as to how that money would be transferred and I believe this is the agreement that you are referring to. We have obtained a legal opinion from a representative of the Department of Justice stating that the Auditor General takes the view that Canadian Commercial Corporation may not offset losses in one transaction with gains in another.

It reads:

I do not believe that this is the correct interpretation of the statutory provisions that control the operation of CCC. I believe the Corporation may offset gains and losses over the full spectrum of its business activities, and only if there is a net excess which the Minister considers to be in excess of the amount required for the purposes of the act, will he give direction to pay any part of the moneys administered by the Corporation over to the Receiver General or to the Consolidated Revenue Fund.

I do not believe that this situation has occurred, and hence no money is as yet required to be paid over to the Receiver General for Canada.

In spite of this legal opinion, the Corporation does report significant losses on programs to Parliament. They are contained in our balance sheet, the report we make to Parliament.

The Chairman: Thank you, Mr. Glassford.

We have just heard two different points of view, gentlemen, on this matter. Before I open the meeting to questioning, it is my understanding that the Auditor General would like to comment on the views expressed by Mr. Glassford.

Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Thank you, Mr. Chairman. I would merely like to emphasize the point Mr. Hayes made in his opening comment. That is, whenever we find it necessary to qualify our certificate or our report on the operations of a Crown corporation, or any agency or activity that comes under our surveillance, we feel that it is desirable to report that also in our report to Parliament, to be sure that it is brought to their attention because sometimes it might not otherwise come to their attention.

[Interprétation]

revenu consolidé et de demander un crédit supplémentaire lorsque c'est nécessaire pour combler des déficits plus importants.

A notre avis, notre conseiller juridique est d'accord, les sommes reçues par la Corporation commerciale canadienne, grâce à ses activités, doivent être retenues par elle afin de pouvoir répondre aux exigences opérationnelles.

La Loi sur la Corporation commerciale canadienne exige que de tels montants soient gérés exclusivement par cette corporation dans le but d'atteindre les objectifs de la corporation, c'est-à-dire, entre autres, de promouvoir le commerce extérieur.

La Loi contient, évidemment, un article qui stipule que la corporation doit verser, sur la directive du ministre, au Receveur général, la part des fonds gérés par elle, qu'il considère être en excès par rapport aux sommes nécessaires pour respecter la Loi. Il y a eu à l'époque un accord entre le ministre des Finances et le ministre de l'Industrie sur la manière de transférer ces sommes, et j'imagine que c'est à cet accord que vous venez de faire allusion. L'avis juridique que nous avons obtenu d'un représentant du ministère de la Justice dit que l'Auditeur général est d'opinion que la Corporation commerciale ne peut équilibrer les pertes subies à cause d'une transaction par les gains réalisés dans d'autres.

Il y est dit:

Je ne pense que cette interprétation des articles de loi régissant le fonctionnement de la CCC soit correcte. A mon avis, la Corporation doit compenser les gains et les pertes dans le bilan du total de ses activités commerciales, et seulement lorsqu'il y a un solde net qui, dans l'avis du ministre, dépasse le montant nécessaire pour la réalisation des objectifs fixés par la loi, la Corporation sera invitée par lui de transférer une partie des sommes gérées par elle au receveur général ou bien le Fonds du revenu consolidé.

A mon avis, ce n'est pas ce qui s'est passé et il n'y a donc pas l'obligation de verser des sommes au receveur général.

En dépit de cet avis juridique, la Corporation fait rapport des pertes importantes au Parlement. Elles se reflètent dans nos bilans que nous présentons au Parlement.

Le président: Merci, monsieur Glassford.

Nous venons d'entendre deux points de vue différents, messieurs. Avant de passer aux questions, je vais rendre la parole à l'Auditeur général qui a apparemment quelque chose à ajouter à l'opinion de M. Glassford.

Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Merci, monsieur le président. Je tiens tout simplement à souligner l'argument que M. Hayes a avancé au début. C'est-à-dire que lorsque nous pensons ne pouvoir accepter les bilans d'une corporation de la Couronne ou de n'importe quelle autre agence ou organisme que nous sommes chargés de vérifier que sous certaines réserves, nous sommes d'avis qu'il est souhaitable d'en parler également dans notre rapport au Parlement afin d'être sûrs de capter son attention pour quelque chose qui autrement pourrait lui échapper.

[Text]

The only other point I would like to comment on is the reference by Mr. Glassford to the opinion of the Department of Justice, and here I must walk warily. Not being a lawyer myself, I still have a healthy respect for lawyers. But on the other hand, notwithstanding legal opinions, I have a responsibility under the Financial Administration Act. I might get shot down eventually by the lawyers, but I would rather get shot down having it brought to the attention of Parliament than otherwise. So with deference to Mr. Glassford, I wanted to explain our position on this matter.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell.

Now we will start our questioning, and my first question is Mr. Darling.

Mr. Darling: Mr. Chairman, in answering questions, there are certain questions as far as amounts are concerned that cannot be answered because the item is under litigation at the present time, or at least dispute by the corporation and the Minister of Finance. Is this correct?

The Chairman: This is correct, Mr. Darling. The substance of these items is not really under discussion. However, it is my understanding that the principles can be discussed, that is, whether certain funds should or should not have been turned back to the Crown, etc. We can discuss the principles, but not the substance of these items.

Mr. Blackburn: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: Excuse me for interrupting. Who are the litigants involved here? Mr. Darling made reference to the Minister of Finance and the Canadian Commercial Corporation. Are they the litigants?

The Chairman: Mr. Glassford.

Mr. Glassford: There is litigation against the Corporation and against the Government of Canada raised by the Northrop Corporation on these specific contracts.

Mr. Blackburn: Thank you.

Mr. Darling: The third party involved—the Northrop Corporation—could we have some clarification on that?

The Chairman: Mr. Glassford.

Mr. Glassford: On these contracts, some of the work was performed by the Northrop Corporation, and the Canadian government and Canadian Commercial Corporation were licensed to produce Northrup aircraft. The litigation is with regard to the terms of the licence agreement and alleged breaches of the licence agreement and the contracts with the Northrop Corporation. It is an action brought by Northrop against the Canadian government.

The Chairman: Mr. Darling.

• 1115

Mr. Darling: Mr. Glassford, you were mentioning in your remarks that you disputed the right of the government to request the surplus, or whatever it is, in money that came to your company go back into the Consolidated Revenue Fund and be held. Well, should it be held *ad infinitum*? In other words, I can see a considerable amount of interest on this money accruing to the corporation. Is this correct?

[Interpretation]

M. Glassford vient de faire allusion à l'avis juridique obtenu du ministère de la Justice, et c'est la seule chose dont j'aimerais parler maintenant. N'étant pas avocat moi-même, je n'ai pas perdu mon respect très sain pour ce métier. D'un autre côté, la Loi sur l'administration financière me donne une responsabilité dont je dois me décharger en dépit des avis juridiques. Peut-être que les avocats auront-ils finalement le dessus, mais j'aime mieux que ce soit après que j'aurai attiré l'attention du Parlement sur ce fait. Permettez-moi, par conséquent, d'expliquer notre point de vue.

Le président: Merci, monsieur Macdonell.

Passons aux questions et le premier sera M. Darling.

M. Darling: Monsieur le président, puisque le point est actuellement en litige entre la corporation et le ministère des Finances, ou qu'il y a, au moins, une dispute, nous ne pouvons poser de question sur les montants eux-mêmes, n'est-ce pas?

Le président: C'est juste, monsieur Darling. Nous ne pouvons discuter du fond. A mon avis, nous pouvons néanmoins discuter des principes, c'est-à-dire s'il aurait fallu retourner certains fonds à la Couronne, etc. Nous pouvons discuter des principes, mais non pas du fond.

M. Blackburn: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Blackburn.

M. Blackburn: Excusez-moi, mais qui sont les parties en litige? M. Darling vient de parler du ministre des Finances et de la Corporation commerciale canadienne. Est-ce qu'il s'agit d'eux?

Le président: Monsieur Glassford.

M. Glassford: C'est la société Northrop qui est en conflit avec la corporation et le gouvernement du Canada au sujet de ces contrats.

M. Blackburn: Merci.

M. Darling: Pouvez-vous nous parler de la troisième partie en conflit, c'est-à-dire la société Northrop.

Le président: Monsieur Glassford.

M. Glassford: La société Northrop a été chargée d'une partie du contrat. Le gouvernement du Canada et la Corporation commerciale canadienne ont obtenu la licence de production d'avions Northrop. Il y a un conflit quant aux modalités de l'accord d'octroi de licence qui n'ont, apparemment pas été respectées. C'est la société Northrop qui se retourne contre le gouvernement canadien.

Le président: Monsieur Darling.

M. Darling: Monsieur Glassford, vous venez de dire que vous contestez le droit du gouvernement d'exiger que les montants supplémentaires reçus par votre société soient déposés au Fonds du revenu consolidé. Eh bien, faudrait-il les retenir indéfiniment? Autrement dit, j'imagine que la corporation accumule un intérêt considérable sur ces sommes n'est-ce pas?

[Texte]

Mr. Glassford: No, we are not disputing the right of the government to obtain the earned surplus from the Canadian Commercial Corporation.

Mr. Darling: I am aware of that. You are saying that you should not pay it to them immediately you receive it. Is it possible that you could go on for two or three years without making a final accounting? In other words, there could be money coming in and you could say you were going to hold that because it is going to go into project A in 1973 or project C in 1975. When would you ever come to a final reckoning, unless you were paying money back to the government as soon as there was a surplus there?

Mr. Glassford: Mr. Chairman, each year we of course in the normal corporate form prepare an annual statement which indicates our surplus for that year, and subject to the contingency reserve, which was agreed upon with the government, we transmit the earned surplus to the government. This is done on an annual basis. For example, in 1973-74 we transmitted approximately \$83,000 as earned surplus; in 1972-73 it was \$125,000, and so on back through the years.

Mr. Darling: So there is a reckoning made each year.

Mr. Glassford: Yes.

Mr. Darling: But are you setting up fairly high reserves against your contingent liabilities? For instance, \$2,724,000 was suggested here as against \$5,525,000. You are holding back any amounts that you think you may have to pay rather than go back to the government a second time. So you are paying them peanuts.

Mr. Glassford: No. I think the situation there is that if there is a significant loss on a contract this would impair our working capital and we would have to go back, and do go back, to Parliament for an appropriation to cover that loss. And we have done this a number of times over the past years where there are losses on contracts.

Mr. Darling: Then what it boils down to is that once you get a dollar you pretty well hang on to it and spend it on some other projects. You say you have your financial statement each year and you pay the government, but there must be large sums of money that you hold which the department feels should be turned into the Consolidated Revenue Fund. And you are drawing interest, I would assume, on that money rather than the federal government having the use of it.

Mr. Glassford: Mr. Chairman, the Corporation, of course has a working capital account under its act of \$10 million and, in addition, it can draw down another \$10 million. Where we have a loss, this is a loss of that working capital, which we must replenish. So we normally would hold approximately \$15 million in working capital. We have a turnover of about that amount per month.

The Chairman: One more question and then we will pass to another.

Mr. Darling: When this litigation is finally settled one way or the other you and the Consolidated Revenue Fund, because you are not seeing eye to eye, still are going to have to resolve that difference.

Mr. Glassford: No, Mr. Chairman, I think we see eye to eye on that. When the matter is resolved we will either end up with a gain or a loss, depending on our success on litigation. If it is a loss, we will have to go to Parliament for an appropriation to cover that loss and, if it is a gain, we will return the access funds to the Consolidated Revenue Fund.

[Interprétation]

Mr. Glassford: Non, nous ne contestons pas le droit du gouvernement d'obtenir ce montant de la Corporation commerciale canadienne.

Mr. Darling: Je sais. Vous dites que vous n'êtes pas obligés de transférer cet argent immédiatement. Est-ce possible que vous retiendriez ces montants pendant deux ou trois années sans présenter de bilan final? Autrement dit, vous recevez de l'argent et vous dites que vous allez le retenir parce que cela va vous servir pour le projet A en 1973 ou le projet C en 1975. Quand est-ce que vous présenterez alors un bilan, à moins de rendre les sommes excédentaires tout de suite au gouvernement?

Mr. Glassford: Monsieur le président, nous présentons, évidemment, tous les ans un bilan qui montre le surplus pour l'exercice en questions. Mis à part une réserve pour les dépenses imprévues, que nous faisons avec l'accord du gouvernement, nous transférons le surplus au gouvernement. Cela se fait sur une base annuelle. En 1973-1974, nous avons transféré environ \$83,000 et en 1972-1973, \$125,000 et ainsi de suite.

Mr. Darling: Le bilan est donc fait tous les ans.

Mr. Glassford: Oui.

Mr. Darling: Vos réserves pour les dépenses imprévisibles, sont-elles très importantes? Ici, le montant est, par exemple, de \$2,724,000 par comparaison au total \$5,525,000. Est-ce que vous reprenez l'argent dont vous croyez avoir besoin par la suite plutôt que de retourner au gouvernement une deuxième fois? Vous ne lui donnez donc que de la monnaie de singes.

Mr. Glassford: Non. Lorsqu'un contrat va résulter pour nous dans une perte importante, qui réduirait notre capacité opérationnelle, nous retournons au Parlement afin de lui demander de combler ce trou. C'est ce que nous avons fait à plusieurs reprises au cours des dernières années lorsque nous avons subi des pertes.

Mr. Darling: Eh bien, cela veut dire que vous ne lâchez pas l'argent que vous recevez et que vous le dépensez pour un autre projet. Vous dites que vous présentez tous les ans votre bilan et que vous payez le gouvernement, mais il doit y avoir des montants importants que vous reprenez et qui à l'avis du ministère devraient être transférés au Fonds du revenu consolidé par ailleurs, vous bénéficiez de l'intérêt et non pas le gouvernement fédéral.

Mr. Glassford: Monsieur le président, la corporation a, évidemment, un fonds de roulement qui est de 10 millions de dollars et peut obtenir un autre montant de même importance. Lorsque nous subissons une perte, notre fonds diminue et il nous faut obtenir un supplément. Normalement, nous avons un capital de 15 millions de dollars. C'est à peu près l'équivalent de notre roulement mensuel.

Le président: Encore une question avant de passer la parole à quelqu'un d'autre.

Mr. Darling: Même lorsque le litige qui vous oppose au Receveur général sera réglé, vous ne serez pas à égalité puisque cette différence subsistera.

Mr. Glassford: Non, monsieur le président, je crois que nous parviendrons à nous mettre d'accord. Selon notre succès, nous allons finir avec un gain ou une perte. Dans le dernier cas, il nous faudra demander au Parlement un crédit supplémentaire, autrement, nous allons retourner les montants au Fonds du revenu consolidé.

[Text]

The Chairman: Mr. Darling.

• 1120

Mr. Darling: A supplementary on that, Mr. Chairman. It boils down that the difference, as I understand it, is that you say you owe the Consolidated Revenue Fund the money, but you are still going to hang onto it. You want to keep it a much longer time than they feel you should.

The Chairman: Mr. Glassford.

Mr. Glassford: I find that question difficult to answer. I think it is an accounting difference between ourselves and the Auditor General. The Auditor General would like to have us return certain income directly to the Consolidated revenue Fund. On the other hand, we believe we should only return our earned surplus.

The Chairman: Mr. Macdonell, will you comment on that observation by Mr. Glassford.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I wonder if perhaps this might clarify the picture and the reason we comment on this type of item. One of the things we must be on the alert for is any deviations from a principle that is important to Parliament; that is, that money received has a direct line right into the Consolidated Revenue Fund. Whenever that is departed from you get into a netting situation. We consider it to be part of our responsibility to make sure that these netting types of situations are, first of all—and again I do not want to use the word “legal”—proper and appropriate, and as I see it there is no real difference between the Canadian Commercial Corporation and ourselves. They have a legal opinion which is that this conforms to the law. Our duty is to Parliament and to this Committee, and any deviation can ultimately lead to abuses. Once we have reported that this exists, sure, there will be, I expect—I hate the word “disagreement”—some differences of opinion, to put it mildly, between people who are in good faith operating on deviations. We are also operating in good faith to make sure that Parliament knows that they exist. The very fact that when they exist they will be brought to your attention is, I think, in itself a deterrent to ensure that the straight line that we think is important exists, because once it gets into the Consolidated Revenue Fund it cannot get out of there without an appropriation from Parliament. This is the important one addition.

The Chairman: Thank you. Our next questioner is Mr. Clarke. I will put you on for another round later, if you wish. Mr. Darling.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. I would like to be sure I understand, Mr. Chairman, the actual function of the CCC. They are providing procurement services in Canada for governments of other countries. In this case am I correct in assuming that it acquired aircraft in Canada for a foreign government from a Canadian supplier?

The Chairman: Mr. Glassford.

Mr. Glassford: Mr. Chairman, the contract was with a foreign government to acquire a certain aircraft fitted in a certain fashion, and we acquired this aircraft acting as a system contractor and we bought the pieces of the aircraft from a number of Canadian suppliers.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Darling.

M. Darling: Une question supplémentaire à ce sujet, monsieur le président. Si je comprends bien, la différence c'est tout bonnement que vous dites devoir cet argent au Fonds du revenu consolidé, mais que vous voulez quand même le garder. Vous voulez le garder beaucoup plus longtemps qu'ils n'estiment que vous le devriez.

Le président: Monsieur Glassford.

M. Glassford: Je trouve difficile de répondre à cette question. Il s'agit d'une divergence de comptabilité entre nous-mêmes et l'Auditeur général. L'Auditeur général aimerait que nous reversions un certain revenu directement au Fonds du revenu consolidé. Par contre, nous croyons ne devoir reverser que ce que nous avons gagné en excédent.

Le président: Monsieur Macdonell, quelle est votre position à ce sujet?

M. Macdonell: Monsieur le président, je vais essayer de jeter un peu de lumière sur ceci et dire la raison pour laquelle nous faisons de telles observations. S'il est une chose que nous devons en tout temps surveiller c'est toute altération d'un principe important pour le Parlement, à savoir que toutes les recettes doivent aller directement au Fonds du revenu consolidé. Chaque fois que cela n'est pas respecté, on se retrouve dans une situation de profit. Nous considérons que nous avons la responsabilité de nous assurer que ces genres de situations de profit sont, avant tout, et une fois de plus je m'abstiendrai d'utiliser le mot «légitime», convenables et appropriés, et selon moi il n'y a pas de véritable différence entre la Corporation commerciale canadienne et nous-mêmes. Ils savent que légalement ils doivent se conformer à la loi. Nous sommes responsables devant le Parlement et ce Comité, et toute altération peut mener en fin de compte à des abus. Une fois que nous avons fait état de son existence, je suis certain que cela provoque, je n'aime pas le mot «désaccord», disons des divergences d'opinions chez ces personnes qui en toute bonne foi sont à l'origine de ces altérations. Nous sommes également de bonne foi lorsque nous nous assurons que le Parlement sait qu'elles existent. Le simple fait qu'on sache qu'elles seront portées à votre attention si elles existent constitue en lui-même une mesure de dissuasion assurant que ce respect du principe important à nos yeux existe, car une fois que cet argent est dans le Fonds de revenu consolidé il ne peut en ressortir sans crédits parlementaires. C'est ceci qui est important.

Le président: Je vous remercie. La parole est maintenant à M. Clarke. Je vous inscrirai pour le tour suivant si vous le désirez, monsieur Darling.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais être sûr de bien comprendre le rôle actuel de la CCC, monsieur le président. Elle fournit des services d'achats au Canada pour le bénéfice de gouvernements d'autres pays. Dans ce cas, puis-je supposer qu'elle a acheté des avions au Canada pour un gouvernement étranger auprès d'un fournisseur canadien?

Le président: Monsieur Glassford.

M. Glassford: Monsieur le président, le contrat avait été passé avec un gouvernement étranger pour acheter un genre particulier d'avion, et nous avons acheté cet avion en nous procurant les pièces détachées auprès d'un certain nombre de fournisseurs canadiens.

[Texte]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, did the government then assemble this and act as the ultimate vendor to the foreign government?

The Chairman: Mr. Glassford.

Mr. Glassford: That is right. We used a Canadian contractor as the final assembler, but we were the vendor to the foreign government.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, in paragraph 3 it refers to the fact that a contract had been entered into with a foreign government prior to the completion of negotiations with the suppliers, and that is what Mr. Glassford referred to, the number of suppliers, and obviously the government's or the CCC's end costs were much higher than had been anticipated. Is that correct?

The Chairman: Mr. Glassford.

Mr. Glassford: No, I cannot agree they were higher than had been anticipated.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Then, Mr. Chairman, the question is how did we happen to have a cost over-run of \$5.5 million?

The Chairman: Mr. Glassford.

Mr. Glassford: I think I must decline to answer that question as the question of costs is one of the matters under litigation.

• 1125

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I see. All right, then, Mr. Chairman, I will phrase the question this way: it appears that the presentation used in the CCC's annual report—and as I understand it they determine the presentation, the Auditor General simply comments on it—attempts to hide the real amount of the cost overrun, which was \$5.5 million, and by applying these other credits to that loss, it actually cut the loss by approximately one half. That is really an observation, I guess. Would Mr. Glassford agree that that was the result of the presentation used?

Mr. Glassford: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Glassford.

Mr. Glassford: No, I would not agree that that was the result of the presentation used. I think the presentation used was a true statement of the operation on that particular contract. There were a number of contracts between CCC and the Canadian suppliers and other foreign suppliers. Certain ones came in low, certain ones came in high and I believe the net result of that activity is shown on our balance sheet.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Is it not correct to say, Mr. Chairman, that the biggest amount of the credit, the \$1,728,000, had nothing to do with the contract for supplying the aircraft but rather it was an amount of interest paid by the foreign government outside of the contract and really should not have been netted against the results of the contract?

[Interprétation]

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, le gouvernement s'est-il alors chargé de l'assemblage et a-t-il été le vendeur final auprès du gouvernement étranger?

Le président: Monsieur Glassford.

M. Glassford: C'est exact. Nous avons fait appel à un entrepreneur canadien pour l'assemblage final, mais c'est nous qui avons opéré la vente auprès du gouvernement étranger.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, au paragraphe 3 il est dit qu'un contrat avait été conclu avec un gouvernement étranger avant que les négociations ne soient terminées avec les fournisseurs, et c'est ce à quoi M. Glassford a fait allusion, au nombre de fournisseurs, et évidemment les dépenses finales du gouvernement ou de la CCC ont été beaucoup plus élevées qu'on ne l'avait envisagé. N'est-ce pas?

Le président: Monsieur Glassford.

M. Glassford: Non, elles n'ont pas été plus élevées qu'on ne l'avait envisagé.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Il s'agit alors de savoir pourquoi nous nous sommes retrouvés avec une perte de 5.5 millions de dollars.

Le président: Monsieur Glassford.

M. Glassford: Je me vois dans l'obligation de ne pas vous répondre car la question des frais est une des causes du litige.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je vois. Très bien, monsieur le président, je vais poser ma question: Il semble que la présentation utilisée dans le rapport annuel de la CCC, et si je ne m'abuse c'est elle qui choisit sa présentation et l'Auditeur général ne fait que la commenter, a essayé de cacher le montant réel de ses augmentations de dépense, qui était de 5.5 millions de dollars, et en se servant de ces autres crédits, on a réduit environ de moitié cette perte. C'est un simple commentaire. M. Glassford convient-il que c'est la présentation utilisée qui l'a permis?

M. Glassford: Monsieur le président.

M. Le président: Monsieur Glassford.

M. Glassford: Non, ce n'est pas la présentation utilisée qui l'a permis. La présentation utilisée rend des comptes exactement des opérations concernant ce contrat particulier. Il y a eu un certain nombre de contrat conclus entre la CCC et les fournisseurs canadiens ainsi que des fournisseurs étrangers. Certains ont été déficitaires, d'autres le contraire et si je ne m'abuse le résultat net de cette activité est indiqué dans notre bilan.

M. Clarke (Vancouver Quadra): N'est-il pas exact de dire, monsieur le président, que la plus grande partie du crédit, les \$1,728,000, n'avaient rien à voir avec le contrat de fournitures d'avions mais qu'il s'agissait plutôt de l'intérêt versé par le gouvernement étranger hors contrat et qu'en fait cela n'aurait pas dû figurer au crédit de ce contrat?

[Text]

Mr. Glassford: Mr. Chairman, in bidding and dealing on foreign contracts the question of payment and credit terms is a very important part of getting the business and there are very, very many ways of having payments made. You can get payment in advance, you can get progress payments or you can pay in arrears. You must take into account the cost of money in determining your price because it is a very real cost in these large contracts where you have a contract spread over two or three years. In other words, if you can get a down payment of 20 per cent at the beginning of the contract and you have that money for two to three years, then you can afford to reduce the price of your contract because you are getting interest on that money during that period of time.

So we had counted in the cost of money in our pricing on this contract.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I understand what Mr. Glassford is saying, Mr. Chairman, but there seems to be perhaps a further disagreement between the Auditor General's remarks and what Mr. Glassford said in that paragraph (a) at the top of page 54 indicates to me that these financing costs had not been included in the production contract costs.

In other words, when they produced the results of the contract they came up with a \$5.5 million loss and as a separate transaction there had been received \$1,728,000 in interest. Is there a conflict there, Mr. Chairman? Maybe Mr. Macdonell or Mr. Glassford would care to comment.

Mr. Glassford: During the course of this contract the conditions changed considerably. The contract was extended due to certain technical problems and certain changes in the configuration of the aircraft. It was renegotiated on several occasions, including the payment conditions. In addition, there was a schedule of payments set out for the convenience of the foreign government which called for us to have some money in advance and then to be in arrears for a period of time. And we had calculated our costs on that basis. In fact, this did not happen exactly in the way we had anticipated. As a result, this money became available for deposit and to gain interest during this period.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, I understand Mr. Glassford to say then that this money was received because the foreign government fell behind in its scheduled payments?

Mr. Glassford: The foreign government did fall behind at one stage of the game in its scheduled payments, but the term of the contract was extended considerably from the original contract negotiations which caused us to incur greater expenses both in financing and in actual cost.

• 1130

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Well, what I think the Auditor General was trying to get at, Mr. Chairman, and what I also am, is that if this credit were a part of the contract, then it should not have been thrown out as a separate figure. The fact that it was thrown out as a separate figure indicates to me that it was an incidental or additional financial transaction rather than being part of the contract which resulted in the loss of \$5.5 million. I think it is obvious that other interest costs were included in computing the loss of \$5.5 million because Mr. Glassford

[Interpretation]

M. Glassford: Monsieur le président, lorsqu'il s'agit d'enlever des contrats avec l'étranger la question des paiements et des termes de crédit joue un rôle très important dans la négociation et les différentes manières de payer sont très nombreuses. On peut faire payer à l'avance, on peut avoir des versements progressifs ou on peut faire des versements par arriérés. Il faut tenir compte du prix de l'argent en fixant le prix car cela représente une dépense très réelle dans ces grands contrats qui peuvent courir sur deux ou trois années. En d'autres termes, si on peut obtenir un dépôt de 20 p. 100 au début du contrat et avoir cet argent pendant deux ou trois ans, on peut alors se permettre de réduire le prix car on perçoit un intérêt sur cet argent pendant cette période.

Nous avons donc tenu compte du prix de l'argent dans le prix que nous avons déterminé pour ce contrat.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je comprends ce que dit M. Glassford, monsieur le président, mais il semble qu'il y ait peut-être un désaccord supplémentaire entre les remarques de l'Auditeur général et ce que M. Glassford a dit dans la mesure où au paragraphe (a) de la page 54 il est dit que ces frais de financement n'avaient pas été compris dans les coûts du contrat de production.

En d'autres termes, lorsqu'ils ont produit les résultats du contrat ils ont indiqué une perte de 5.5 millions de dollars et la recette de \$1,728,000 en intérêt comme une transaction séparée. Y a-t-il ici, monsieur le président, conflit? M. Macdonell ou M. Glassford voudraient-ils me dire ce qu'ils en pensent?

M. Glassford: Pendant la durée de ce contrat les conditions ont considérablement changé. Le contrat a été prolongé à la suite de problèmes techniques et de certains changements dans la configuration de l'avion. Il a été renégocié à plusieurs reprises, y compris pour ce qui était des conditions de paiement. De plus, un programme de versements avait été établi conformément au souhait du gouvernement étranger, programme demandant que nous ayons des avances et ensuite des arriérés pendant un certain temps, et nous avions calculé nos frais sur cette base. En fait, cela ne s'est pas passé exactement de la manière que nous avions envisagée. En conséquence, nous avons pu déposer cet argent et acquérir de l'intérêt pendant cette période.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, si je comprends bien ce qu'a dit M. Glassford, cet argent a été perçu car le gouvernement étranger n'a pu respecter son programme de paiements?

M. Glassford: Le gouvernement étranger a connu à un moment donné des retards dans son programme de paiements, mais le terme du contrat a été considérablement prolongé par rapport aux négociations originales ce qui nous a fait encourir de plus grandes dépenses à la fois dans le financement et dans le coût réel.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Ce que l'Auditeur général a essayé de démontrer, monsieur le président, et ce que j'essaie également de démontrer, est que si ce crédit s'inscrivait dans ce contrat, il n'aurait pas dû alors figurer comme un chiffre distant. Qu'on l'ait inscrit séparément m'indique qu'il s'agissait d'une transaction financière supplémentaire ou auxiliaire plutôt qu'une partie intégrante du contrat qui a entraîné cette perte de 5.5 millions de dollars. A mon avis, il est évident qu'on a inclus d'autres frais d'intérêt en calculant cette perte de 5.5 millions de

[Texte]

has said that the CCC does incur interest costs. I guess, you would like a question, eh?

The Chairman: You must be more specific. You made a good observation, Mr. Clarke. Could you now give the Committee your question.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): There was a question hidden somewhere.

The Chairman: Mr. Glassford.

Mr. Glassford: Mr. Chairman, could I comment in a broader sense? During the course of all the major contracts such as this, there are always changes, there are usually some delays, and both of these tend to raise the cost. We went into this contract with a very tight price and as part of the standard procedure, you negotiate for every advantage you can get to increase that price and to minimize any possible loss or possibly try to make a profit. This, in fact, was what happened on this contract. We had a reasonably sympathetic but difficult government to deal with; they are very hard negotiators. However, we did manage to gain a certain advantage and this was one of the advantages we got that increased our return.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Or decreased your loss.

Mr. Glassford: Or decreased our loss.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Well, I do not want to utilize other members' time, Mr. Chairman, but question I am really asking, Mr. Glassford, is: why did the CCC find it necessary to isolate this particular credit of interest instead of including it in the over-all contract since that was the end result of the presentation they used?

Mr. Glassford: I think that is more properly a question for the Auditor General.

The Chairman: Mr. Hayes, would you like to comment on that observation?

Mr. Hayes: Mr. Chairman, I think, perhaps to bring this into perspective, these costs that are referred to in (a), (b) and (c) have, in effect, been financed from parliamentary appropriations. Mr. Glassford talks about the surplus of the corporation being transferred to revenues of Canada, but actually there has been no surplus in the last several years. It has actually cost money to operate the corporation and this money has been provided by Parliament.

Just for example, with regard to the statement of operations for the year ending March 31, 1974, it cost Canada \$5,612,000 to operate that corporation, and \$5,696,000 was charged to parliamentary appropriations. The \$83,000 which Mr. Glassford said is surplus and transferred to Canada is actually just the difference between the cost of the corporation borrowing money and what it received in respect of lending that money. So this is why we feel in this particular case that these items having been, you might say, financed by Canada it is right that the money should come back to Canada and that accounting be made for them immediately.

The Chairman: Thank you. We will pass to Mr. Towers.

[Interprétation]

dollars car M. Glassford a dit que la CCE a des frais d'intérêt. Vous voudriez bien que je vous pose une question, hein?

Le président: Vous devez être plus précis. Vous avez fait une bonne remarque, monsieur Clarke. Pourriez-vous maintenant formuler votre question?

M. Clarke (Vancouver Quadra): Il y avait une question de cachée quelque part là-dedans.

Le président: Monsieur Glassford.

M. Glassford: Monsieur le président, pourrais-je faire des commentaires d'ordre plus général? Pendant la durée de contrats aussi importants que celui-ci, surviennent toujours des changements, des retards qui ont tendance à faire augmenter les frais. Nous avons conclu ce contrat en fixant un prix au plus juste et selon la procédure normale nous avons négocié chaque avantage nous permettant d'augmenter ce prix et de minimiser toute perte possible ou d'essayer de faire un bénéfice possible. C'est en fait ce qui s'est passé pour ce contrat. Le gouvernement avec lequel nous traitions était raisonnable mais difficile; ses représentants sont des négociateurs très durs. Toutefois, nous avons réussi à obtenir certains avantages et c'est un de ceux-ci qui nous a permis d'augmenter nos gains.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Ou de diminuer vos pertes.

M. Glassford: Ou de diminuer nos pertes.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je ne veux pas utiliser le temps de parole des autres députés, monsieur le président, mais M. Glassford peut-il me dire pourquoi il semble nécessaire à la CCE d'isoler ce crédit d'intérêt particulier plutôt que de l'inclure dans le contrat global puisque cela a été le résultat final de la présentation utilisée.

M. Glassford: Je pense que cette question s'adresse plus directement à l'Auditeur général.

Le président: Monsieur Hayes, voudriez-vous commenter cette remarque?

M. Hayes: Monsieur le président, pour mettre ce problème en perspective, ces dépenses indiquées au a), b) et c) ont en fait été financées par des crédits parlementaires. M. Glassford parle des excédents de la corporation qui ont été versés dans la caisse des recettes du Canada, mais en fait il n'y a pas eu d'excédents au cours des dernières années. Le fonctionnement de la corporation a en fait coûté de l'argent et cet argent a été fourni par le Parlement.

Par exemple, pour ce qui est des opérations pour l'année finissant le 31 mars 1974, le fonctionnement de cette corporation a coûté \$5,612,000 au Canada et il y a eu \$5,696,000 de crédits parlementaires. Les \$83,000 dont M. Glassford a dit qu'il s'agissait d'un excédent transféré au trésor canadien représentent en fait simplement la différence entre les frais d'emprunts de cet argent de la corporation et ce qu'elle a reçu pour le prêter. C'est pourquoi nous estimons que dans ce cas particulier on pourrait dire que ceci a été financé par le Canada, et qu'il est normal que cet argent revienne au Canada et que l'on en fasse la comptabilité immédiatement.

Le président: Je vous remercie. La parole est maintenant à M. Towers.

[Text]

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. I am wondering if Mr. Glassford would be prepared to tell us the name of the foreign country we are dealing with here.

Mr. Glassford: Mr. Chairman, this was the Dutch government.

Mr. Towers: Why are we in this Canadian Commercial Corporation when we are losing \$5 million? What advantage is it to Canada to be doing this?

• 1135

The Chairman: Mr. Glassford.

Mr. Glassford: Mr. Chairman, I do not agree that we are losing \$5 million.

Mr. Towers: This is what I just understood from Mr. Hayes, that this was the loss of the Corporation, to Canada.

Mr. Glassford: I think this is what we are in dispute about, the extent of the loss. There is a probable loss on this contract. However, the extent of the loss is dependent on the results of the litigation now outstanding, and we have said so in our statements for several years, that there is a probable loss on this contract.

However, I think the reason we are in this particular contract, as we are in others where there is a possible loss, is that there is a considerable gain to Canada through the employment and the activity created by this type of work. It is very high-grade secondary manufacturing industry activity and even with a loss of this amount, it may be very good industrial support. That was a decision was made by other than the Corporation, I should point out.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: It is difficult for me, Mr. Chairman, to understand why it would be a benefit to Canada with a loss of this nature over a period of years, even supposing it does supply jobs. Is there any overlapping of your jurisdiction with the Canadian Development Corporation? It seems to me that the Canadian Development Corporation is a body doing primarily the same thing you are and apparently they are doing it at a profit. I just wonder why we have another corporation alongside of that operating at a loss? I think actually the Auditor General over the past 30 years has only had occasion twice to make suggestions to the CDC that perhaps there were irregularities, but they were not significant irregularities. However, here we have a corporation that is primarily doing the same thing as the CDC and yet it seems to be in trouble. I just wonder whether this Corporation should not be dissolved? Would you have anything to say in defence of the Corporation?

The Chairman: Mr. Glassford.

Mr. Glassford: Mr. Chairman, I think, first of all, we are not in the same business as the Canadian Development Corporation. They are an investment company that invest and own companies. We are a contracting agency and simply place contracts. We do not have investment in companies.

[Interpretation]

M. Towers: Je vous remercie, monsieur le président. M. Glassford serait-il disposé à nous donner le nom du pays étranger dont il est ici question.

M. Glassford: Monsieur le président, il s'agissait du gouvernement hollandais.

M. Towers: Quelle est la raison d'être de cette Corporation commerciale canadienne si nous perdons 5 millions de dollars? Quel est l'avantage pour le Canada?

Le président: Monsieur Glassford.

M. Glassford: Monsieur le président, je ne suis pas d'accord lorsque vous dites que nous perdons 5 millions de dollars.

M. Towers: C'est pourtant ce que M. Hayes vient de dire, si je ne m'abuse, qu'il s'agissait de la perte de la Corporation, et donc du Canada.

M. Glassford: C'est à ce sujet que nous ne sommes pas d'accord, au sujet de l'étendue de cette perte. Il y a certainement une perte dans ce contrat. Néanmoins, l'étendue de cette perte dépend des résultats du litige actuellement en règlement, et nous avons toujours dit depuis plusieurs années que ce contrat nous ferait certainement courir une perte.

Cependant, si nous avons conclu ce contrat, comme nous en avons conclu d'autres où il y a une perte possible, c'est parce qu'il représente un gain certain pour le Canada au niveau des emplois et des activités créés par ce genre de travail. Il s'agit d'une activité pour le secteur secondaire de toute première qualité et même avec une perte de ce montant, cela peut être très bénéfique pour l'industrie. Je vous rappellerai que la décision n'a pas été prise par la Corporation.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Monsieur le président, il m'est difficile de comprendre quel bénéfice le Canada peut tirer d'une perte de cette nature pendant des années, même en supposant que cela créerait des emplois. N'y a-t-il pas chevauchement de votre juridiction avec celle de la Corporation de développement du Canada? Il me semble que cette société a pratiquement la même fonction que la vôtre et apparemment elle le fait en gagnant de l'argent. Je me demande simplement pourquoi nous avons cette autre corporation qui marche à perte? Je crois qu'au cours des 30 dernières années l'Auditeur général n'a eu qu'à deux reprises l'occasion de suggérer que la CDC avait fait peut-être des irrégularités, mais ces irrégularités n'étaient pas importantes. Néanmoins, nous avons ici une corporation qui fait pratiquement la même chose que la CDC et pourtant elle semble connaître des ennuis. Je me demande simplement si cette corporation ne devrait pas être dissoute? Avez-vous quelque chose à dire à la défense de cette corporation?

Le président: Monsieur Glassford.

M. Glassford: Monsieur le président, premièrement je dirai que nos activités n'ont rien à voir avec celles de la Corporation de développement du Canada. Il s'agit d'une société d'investissement qui investit et qui possède des compagnies. Nous sommes un organisme contractuel et nous ne faisons que placer des contrats. Nous n'avons pas d'investissements dans des compagnies.

[Texte]

We place contracts in Canada on behalf of foreign governments. Over the years we have placed some billions of dollars worth of contracts in Canada and provided work for Canadians through that. Our losses over the 20 years, I suppose, have been a small fraction of 1 per cent of the sales volume, about one-tenth of one per cent, I believe. I think that is rather a good record. I think we have provided a great many jobs in Canada, we have done a great deal for industrial development in Canada in terms of the higher technology factories, and we have done it at a very low cost.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: I still wonder, Mr. Chairman, why we have to have both corporations, because of the fact that to all intents and purposes, with all respect sir, anything you have said to the moment has not convinced me that this could not be done under the CDC. It would seem to me that we are duplicating a policy because primarily, if you have as witnesses, the CDC, they would tell us exactly the same thing you are telling us, that it is to promote manufacturing, business and industry in Canada. I just wonder, Mr. Chairman, whether the Auditor General—possibly he has not delved into this area yet—has made any observation and if he would take this into consideration? Mr. Macdonell.

The Chairman: Mr. Macdonell, could you comment on the duplication of effort that has been pointed out by Mr. Towers?

• 1140

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I have to open with this remark: we are not the auditors of CCC at this time so we do not have access to this activity. I may be ruled out of order by the Chairman with the remark I am about to make, but I feel that it would be beyond the scope and responsibility, indeed the authority of the Auditor General, to involve myself directly in the activities, which are backed by law and legislation, of the corporation.

I think our interest is to make sure that when the corporation has been established and is operating, that it is operating in accordance with what we regard as good accounting policies and procedures and those that are in accordance with the directives of Parliament. So I am afraid, sir, that our involvement in that particular instance would be beyond what I would regard as our proper role. I think we must be careful not to challenge policy of the government, as distinct from what has been passed into law, then we make sure it has been administered, as we see it, in accordance with the law. That may be a bit involved, but I will be glad to try to clarify it if I have not made it clear.

The Chairman: Mr. Glassford, it would be helpful if you could expand further upon the duties of the corporation so that Mr. Towers' question about duplication of effort would be answered.

Mr. Glassford: Thank you, Mr. Chairman. CCC was established as an agency to assist foreign governments to buy things in Canada. One of the basic reasons for having such an agency is that we do follow the practices and procedures of the Canadian government in its buying practices and we can assure the foreign government that they are going to be treated in a fair fashion in Canada.

[Interprétation]

Nous plaçons des contrats au Canada au nom de gouvernements étrangers. Au cours des années nous avons placé pour plusieurs milliards de dollars de contrats au Canada et offert grâce à cela du travail aux Canadiens. Au cours de nos 20 années d'existence, je crois qu'on peut dire que nos pertes ont représenté environ 1/10 de 1 p. 100 du volume de nos ventes. C'est un chiffre assez éloquent. Je crois que nous avons fourni beaucoup d'emplois au Canada, nous avons fait beaucoup pour le développement industriel au Canada dans le domaine de la technologie avancée et, nous l'avons fait à très peu de frais.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Je me demande toujours, monsieur le président, pourquoi nous avons ces deux institutions, car, à toute fin pratique, monsieur, tout ce que vous avez dit, pour le moment, ne m'a pas convaincu que la CDC ne puisse le faire. Il me semble qu'il y a là duplication d'une politique, car si la CDC venait témoigner elle nous dirait exactement ce que vous nous dites, que son but est de promouvoir la fabrication, les affaires et l'industrie au Canada. Je me demande, monsieur le président, si l'Auditeur général, il est possible qu'il ne se soit pas encore penché sur cette question, a fait des observations à ce sujet et si l'on tient compte? Monsieur Macdonell.

Le président: Monsieur Macdonell, avez-vous quelque chose à dire au sujet de cette duplication évoquée par M. Towers?

M. Macdonell: Monsieur le président, il nous faut d'abord dire ceci: Nous ne sommes pas les vérificateurs de la CCC pour le moment et donc nous ne pouvons rien dire au sujet de ces activités. Le président trouvera peut-être mon observation irrecevable, mais j'estime que m'intéresser directement aux activités appuyées par la loi de la corporation sortirait du cadre des responsabilités et même de l'autorité de l'Auditeur général.

Nous avons pour tâche de nous assurer que lorsqu'une société est établie et qu'elle fonctionne, qu'elle fonctionne conformément à ce que nous considérons comme étant une bonne comptabilité et de bonnes procédures et conformément aux directives du Parlement. J'ai bien peur, monsieur, que nous intéresser à ce cas particulier serait nous écarter de ce que je considère comme étant notre rôle. Il nous faut bien faire attention à ne pas contester les politiques du gouvernement à la différence de ce qui a été adopté dans les textes législatifs, puis nous assurer, que cela a été administré selon nous conformément à la Loi. C'est peut-être un peu compliqué, mais je serais heureux d'être plus clair si je ne l'ai pas été.

Le président: Monsieur Glassford, il serait utile que vous nous expliquiez plus avant les fonctions de la corporation afin que la question de duplication des efforts de M. Towers trouvent une réponse.

M. Glassford: Je vous remercie, monsieur le président. La CCC est un organisme établi pour venir en aide aux gouvernements étrangers qui veulent acheter au Canada. Une des raisons fondamentales d'avoir un tel organisme est que nous suivons les pratiques et les procédures du gouvernement canadien dans ses pratiques d'achat, et nous pouvons assurer le gouvernement étranger qu'il sera traité honnêtement au Canada.

[Text]

The foreign government buyer who does not know Canada very well will have some reluctance to deal directly with a Canadian company; he does not know the legal situation in Canada; he does not know the financial situation of the company that he deals with, and he feels very unprotected if he deals directly with a rather unknown Canadian company. On the other hand, if he can obtain a contract with the Canadian government, who will guarantee the financial and actual performance of the contract and will give him all the services required to get the material inspected and shipped, this gives him a great deal more confidence and he will place orders in Canada.

It is part of our hope that once a man has dealt through us with Canadian companies for two or three contracts, he will then develop enough confidence in the Canadian companies that he will deal directly and then we step out of the act. This does happen and has happened on many, many occasions. So we really act, in many cases, as a catalyst to bring together the foreign government buyers and Canadian industry.

However, certain governments have insisted that their contracts be placed on a government-to-government basis and in that case we act as the purchasing agent in Canada.

The corporation was started in 1946 and in that time we have bought about \$6 billion worth of material for export to foreign countries. Our volume at present is running at about \$225 million. I would say that 60 to 70 per cent of that is in secondary-industry manufactured products, which is a very desirable form of export.

We do try to promote trade with the lesser developed countries particularly those that have received assistance from Canada. We try to help Canadian industry get business in those countries, but of course a large volume of our business is still with the major countries, such as the United States, Great Britain, Germany, etc., in Europe.

I think that is about all I can add.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. Might I ask one more question?

The Chairman: Yes, Mr. Towers, then we pass to Mr. Huntington.

• 1145

Mr. Towers: I am satisfied, Mr. Chairman, that if we had had the witness from the CDC with us, this statement would have fitted entirely within their program and perhaps we have a duplication here that sometime in the near future, the Government of Canada is going to have to look at.

In section (b) on page 54, I noticed there were certain items listed there:

... services consisted of salaries, travel and computer costs originally charged to an appropriation.

Where these services provided by Canadians or people from a foreign country?

[Interpretation]

Le gouvernement étranger acheteur qui ne connaît pas très bien le Canada n'est pas prédisposé à traiter directement avec les compagnies canadiennes. Il ne connaît pas la situation juridique du Canada, il ne connaît pas la situation financière de la compagnie avec laquelle il veut traiter, et il se sent très mal protégé lorsqu'il traite avec une compagnie canadienne relativement inconnue. Par contre, s'il peut obtenir un contrat auprès du gouvernement canadien, qui garantira le financement et la réalisation du contrat et lui offrira tous les services requis pour que le matériel soit inspecté et expédié, il a alors beaucoup plus confiance et il passe ses commandes au Canada.

Notre espoir, c'est qu'une fois qu'une personne a traité par notre intermédiaire avec des compagnies canadiennes pour deux ou trois contrats, elle acquiert suffisamment de confiance dans les compagnies canadiennes pour traiter directement par la suite et alors nous nous effaçons. C'est ce qui arrive et c'est ce qui est arrivé à de nombreuses reprises. Par conséquent, dans de nombreux cas, nous jouons en fait un rôle de catalyseur permettant de réunir les gouvernements étrangers acheteurs et l'industrie canadienne.

Cependant, certains gouvernements ont insisté pour que leurs contrats se fassent au niveau du gouvernement et dans ce cas nous jouons le rôle de mandataire au Canada.

La corporation a été créée en 1946 et à cette époque nous avons acheté pour environ 6 milliards de dollars de matériel pour l'exportation vers les pays étrangers. Notre volume d'activités tourne à l'heure actuelle aux environs de 225 millions de dollars. Je dirais que 60 à 70 p. 100 de ce chiffre représente des produits de l'industrie de transformation, ce qui est une forme très souhaitable d'exportations.

Nous essayons de promouvoir le commerce avec les pays en voie de développement, en particulier ceux qui ont reçu une aide du Canada. Nous essayons d'aider l'industrie canadienne à s'implanter dans ces pays, mais bien entendu une grande partie de nos activités se fait toujours avec les grands pays tels que les États-Unis, la Grande-Bretagne, l'Allemagne etc, l'Europe.

Je pense que c'est tout ce que je peux ajouter.

M. Towers: Je vous remercie, monsieur le président. Pourrais-je encore poser une question?

Le président: Oui, monsieur Towers, ensuite la parole sera à M. Huntington.

M. Towers: Je suis convaincu, monsieur le président, que si les témoins avaient été ceux de la CDC, ils auraient fait exactement la même déclaration et que peut-être nous avons ici une duplication sur laquelle le gouvernement du Canada devra se pencher à un moment donné.

J'ai remarqué qu'au b) de la page 54, on donnait la liste d'un certain nombre d'articles:

... frais comprenaient des salaires, des frais de voyage et d'ordinateurs imputés à l'origine à un crédit.

Ces services ont-ils été fournis par des Canadiens ou des personnes d'un pays étranger?

[Texte]

The Chairman: Mr. Glassford.

Mr. Glassford: These services were provided by Canadians.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Thank you, Mr. Chairman. May I ask the witness what the total value of this contract was.

Mr. Glassford: Approximately \$130 million.

Mr. Huntington: How many aircraft were involved?

Mr. Glassford: It is 120 aircraft.

Mr. Huntington: Two hundred?

Mr. Glassford: One hundred.

Mr. Huntington: One hundred and twenty. Is it within the bounds of propriety, Mr. Chairman, to ask the type of aircraft and for what function these aircraft were built?

Mr. Glassford: These were an NF-5 type of aircraft, they are a modified form of the F-5 Aircraft developed by Northrop Corporation.

Mr. Huntington: For what function, Mr. Chairman?

Mr. Glassford: They are a reconnaissance and light-fighter aircraft.

Mr. Huntington: In co-ordinating the participation of Canadian industry in an international contract of this type, the funds dispersed to the Canadian corporations on behalf of the offshore client come from where? Are they appropriated by Parliament?

Mr. Glassford: No, Mr. Chairman, they are funds from the foreign government.

Mr. Huntington: Funds from the foreign government combined with credit made available by the Parliament of Canada.

Mr. Glassford: No, Mr. Chairman, there is no credit made available.

Mr. Huntington: So it is a contract with a foreign government and payments are paid into the CCC and from there they are dispersed to the contractors.

Mr. Glassford: That is correct.

Mr. Huntington: Then, I come to the three items on page 54, (a), (b) and (c), \$1,728,000 additional interest, a recovery of \$412,000 extra administrative services. Under what authority does the CCC retain those two items in the Corporation to offset increased costs against this contract? Do you have a specific authority whereby you are allowed to retain receipt of that type of money (a) and (b)?

Mr. Glassford: Yes, Mr. Chairman, we have an authority. I believe the basic authority comes in Section 8(c) of the Act that says:

The Corporation shall retain, for the purposes of this Act, all moneys received by it in the course of its business.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Glassford.

M. Glassford: Ces services ont été fournis par des Canadiens.

M. Towers: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: M. Huntington.

M. Huntington: Je vous remercie, monsieur le président. Puis-je demander au témoin quelle était la valeur totale de ce contrat.

M. Glassford: Environ 130 millions de dollars.

M. Huntington: De combien d'avions s'agissait-il?

M. Glassford: Il s'agissait de 120 avions.

M. Huntington: Deux cents?

M. Glassford: Cent.

M. Huntington: 120. Je suppose, monsieur le président, que je peux demander de quel genre d'avions il s'agissait?

M. Glassford: Il s'agissait des avions de type NF-5, c'est-à-dire la forme modifiée du F-5 mis au point par la Northrop Corporation.

M. Huntington: A quoi servent-ils?

M. Glassford: Il s'agit d'avions de reconnaissance et de chasse.

M. Huntington: Dans la coordination de la participation de l'industrie canadienne à un contrat international de ce genre, les fonds dispensés aux sociétés canadiennes au nom du client étranger viennent d'où? S'agit-il de crédits parlementaires?

M. Glassford: Non, monsieur le président, les fonds émanent du gouvernement étranger.

M. Huntington: C'est-à-dire la combinaison des fonds du gouvernement étranger et des crédits débloqués par le Parlement du Canada.

M. Glassford: Non, monsieur le président, aucun crédit n'a été débloqué.

M. Huntington: Il s'agit donc d'un contrat avec un gouvernement étranger et les versements sont faits auprès de la CCC qui répartit l'argent auprès des entrepreneurs.

M. Glassford: C'est exact.

M. Huntington: Alors, j'en viens donc aux trois paragraphes de la page 54, a), b) et c), au \$1,728,000 de versements supplémentaires d'intérêt et au \$412,000 de frais de services administratifs supplémentaires. Qu'est-ce qui autorise la CCC à retenir cet argent pour compenser les augmentations de dépenses du contrat? Avez-vous une autorisation spéciale qui vous permette de conserver des recettes de ce genre?

M. Glassford: Oui, monsieur le président, nous avons cette autorisation. Cette autorisation est contenue à l'article 8 c) de la Loi qui dit:

La Corporation doit retenir aux fins de cette Loi tout l'argent qu'elle a reçu au cours de ses activités.

[Text]

Mr. Huntington: To pursue with that, Mr. Chairman, I would have to get a copy of the Act. Thank you.

This item:

\$584,000, the excess of insurance proceeds over the amount paid to the Department of National Defence with respect to a Crown-owned aircraft which crashed while on loan to the foreign government.

• 1150

Are we talking about the same foreign government?

The Chairman: Mr. Glassford.

Mr. Glassford: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Huntington: And it is applied to the same contract?

Mr. Glassford: Yes.

Mr. Huntington: Pertaining to the same type of aircraft—in the general over-all...

Mr. Glassford: Yes. This was a test aircraft.

Mr. Huntington: And under Section 8(3) of the act, that item, subparagraph (c), can be retained by the corporation in your opinion.

Mr. Glassford: In my opinion, yes.

Mr. Huntington: So the conflict is between Section 8(3) of the act and the act under which the Auditor General claims all funds should be returned to the Consolidated Revenue Fund of Canada.

Mr. Glassford: Yes, I would agree.

Mr. Huntington: This is the basic conflict we are examining here today. In that case, Mr. Chairman, I would have to yield and leave it to the lawyers from this point on.

The Chairman: Have you any comment to make on the observations of Mr. Huntington, Mr. Hayes?

Mr. Hayes: No, the only point as I made in my introductory remarks was that basically for all practical purposes now, you might say that CCC is a shell. Its staff is provided by the Department of Supply and Services now and the costs of the staff are borne by parliamentary appropriation.

Mr. Glassford is referring to the act and we do not dispute the legislation as it is written but it seems to us that you have to really interpret it in the light of the circumstances which exist today. When Section 8 was originally passed the corporation was self-sustaining, in that, it used to make a surcharge on the contracts with the foreign government which, in effect, paid for the administrative expenses of the corporation. This is really no longer operative because the corporation no longer makes this surcharge. So, the administrative expenses of the corporation have to be borne by parliamentary appropriation.

We think from a standpoint of equity if the public is providing these funds to the corporation with which to carry out its administrative functions, then it is only right and proper that any proceeds arising, in effect, from the recovery of these expenditures, should come back to Canada. Really this is the point of the act.

[Interpretation]

M. Huntington: Il me faudrait un exemplaire de cette Loi pour pouvoir poursuivre, monsieur le président. Je vous remercie.

Au sujet de ce

\$584,000: excédent des prestations d'assurance sur la somme payée au ministère de la Défense nationale à l'égard d'un avion appartenant à la Couronne qui s'est écrasé alors qu'il était prêté au gouvernement étranger.

Parlons-nous du même gouvernement étranger?

Le président: Monsieur Glassford.

M. Glassford: Oui, monsieur le président.

M. Huntington: Il s'agit donc du même contrat?

M. Glassford: Oui.

M. Huntington: Pour le même type d'avion et le même...

M. Glassford: Oui, c'était un avion d'essai.

M. Huntington: En vertu de l'article 8(3) de la loi, vous croyez pouvoir retenir ce point, c'est-à-dire l'alinéa (c).

M. Glassford: A mon avis, oui.

M. Huntington: Il s'agit donc d'un conflit entre l'article 8(3) de la loi et celle en vertu de laquelle l'Auditeur général revendique le transfert de tous les fonds au Fonds de revenu consolidé du Canada.

M. Glassford: Oui, je suis d'accord avec cela.

M. Huntington: Voilà le conflit que nous étudions aujourd'hui. Dans ce cas, monsieur le président, je dois m'arrêter et laisser les choses aux avocats.

Le président: Avez-vous quelque chose à ajouter aux observations de M. Huntington, monsieur Hayes?

M. Hayes: Non, comme je l'ai déjà dit dans l'introduction, la CCC est maintenant, à toutes fins pratiques, un emballage. Le personnel fourni par le Ministère des Approvisionnements et Services est payé par des crédits approuvés par le Parlement.

M. Glassford vient de faire allusion à une loi et nous ne contestons pas le texte de la législation, il nous semble, néanmoins, qu'il faille l'interpréter en conformité avec les circonstances actuelles. Lors de l'adoption de l'article 8, la corporation était autarcique, c'est-à-dire elle réalisait des bénéfices avec les contrats passés avec les gouvernements étrangers, ce qui lui permettait de payer les frais d'administration. Cela n'est plus le cas aujourd'hui. Les frais d'administration doivent, par conséquent, être couverts par des crédits approuvés par le Parlement.

Puisque ce sont les contribuables qui mettent ces fonds à la disposition de la corporation pour lui permettre de se décharger de ses obligations administratives, il faut que le Receveur général récupère les revenus réalisés grâce à ces transactions. Voilà, en fait, l'esprit de la loi.

[Texte]

The Chairman: Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Well, how do we then resolve this matter as a Committee when we have two acts in conflict? I would agree that if it is a corporation it would be normal to expect it to add a charge to cover its administrative burden. May I ask why does the corporation now then expect to be subsidized by the Government of Canada?

Mr. Glassford: Mr. Chairman, this was a policy decision made back in the early sixties: to assist exports from Canada the corporation would not levy an administrative charge on sales to foreign governments. It had been doing so before that but it was felt at that time that we were making ourselves noncompetitive in certain markets and so that surcharge was removed. And this is really an assistance to Canadian industry.

Mr. Huntington: Well, then, Mr. Chairman, may I ask if the corporation has any idea of what tax revenues are produced and what percentage this subsidy of your administration burden might be of tax revenues produced to the treasury?

Mr. Glassford: Mr. Chairman, I could not answer that.

Mr. Huntington: Is it a small percentage, a fraction of one or ten or ...

• 1155

Mr. Glassford: All I can say on that is that we do produce \$225 million worth of work in Canada and I think you would have to ask the Department of Finance to comment on the factor that will be used to determine the tax revenues produced by such an expenditure in Canada. This is an expenditure that would not otherwise occur in Canada.

Mr. Huntington: Is this profitable work to Canadian corporations or is it subsidized with grants such as we have seen in other examinations before this Committee?

The Chairman: Mr. Glassford.

Mr. Glassford: It covers a broad range of Canadian companies. Certainly some of those companies get grants; certainly some of them do not.

Mr. Huntington: Against the \$225 million, do you have knowledge of the amount of funds disbursed by the Government of Canada in the form of grants?

Mr. Glassford: No, I do not think there would be any relation between those two.

Mr. Huntington: It would be a most interesting comparison to have, I think, Mr. Chairman. We are dealing with one contract here that is more than 50 per cent of your annual activity then.

Mr. Glassford: Mr. Chairman, the work on that contract was spread over a number of years.

Mr. Huntington: How many years, may I ask, Mr. Chairman?

[Interprétation]

Le président: Monsieur Huntington.

Mr. Huntington: Eh bien, comment résoudre ce problème en comité puisqu'il y a un conflit entre deux lois. Il est, à mon avis, normal qu'une société fasse payer un supplément pour couvrir ses frais d'administration. Pour quelle raison cette corporation s'attend-elle maintenant à une subvention de la part du gouvernement fédéral?

Mr. Glassford: Monsieur le président, cela repose sur une décision de politique prise au début des années soixante. On a voulu s'abstenir de faire payer aux gouvernements étrangers les frais d'administration résultant d'une vente pour mieux stimuler les exportations. Cela s'était fait auparavant, mais on était d'avis qu'à une époque à laquelle nous perdions notre position concurrentielle sur certains marchés, cela n'était plus approprié. Cela aide, en fait, l'industrie canadienne.

Mr. Huntington: Dans ce cas, je voudrais savoir si vous avez une idée des revenus fiscaux et qu'est-ce qu'ils représentent par rapport aux frais d'administration aux yeux du Conseil du Trésor?

Mr. Glassford: Je suis incapable de vous répondre, monsieur le président.

Mr. Huntington: Exprimé en pourcentage, il ne s'agit que d'une fraction d'un ou de dix ou ...

Mr. Glassford: Tout ce que je peux vous dire est que nous créons du travail au Canada pour une valeur de 225 millions de dollars et qu'il faudra demander au ministère des Finances d'établir la comparaison avec les revenus fiscaux que le gouvernement perçoit à la suite d'une telle dépense au Canada. Il s'agit de dépenses qui, autrement, ne seraient pas faites au Canada.

Mr. Huntington: Est-ce que ce travail est avantageux pour les corporations canadiennes ou est-ce qu'il est sujet à des subventions tel que nous l'avons vu au cours d'autres examens devant ce Comité?

Le président: Monsieur Glassford.

Mr. Glassford: Cela englobe un large éventail de sociétés canadiennes. Il y a sûrement quelques unes de ces sociétés qui reçoivent des subventions; cependant, il y en a d'autres qui n'en reçoivent pas.

Mr. Huntington: Par rapport à \$225 millions, savez-vous combien a été déboursé par le gouvernement du Canada en tant que subventions?

Mr. Glassford: Non, je ne crois pas qu'il y ait des liens entre les deux.

Mr. Huntington: Monsieur le président, il me semble que ce serait une comparaison intéressante. Nous traitons d'un contrat qui englobe plus de 50 p. 100 de vos activités annuelles.

Mr. Glassford: Monsieur le président, le travail, selon les dispositions du contrat, s'est échelonné sur plusieurs années.

Mr. Huntington: Monsieur le président, combien d'années?

[Text]

Mr. Huntington: Approximately three years, Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Is there any way, Mr. Chairman, that we might be advised of the dollars disbursed in grants against this \$225 million of annual activity?

The Chairman: Before Mr. Glassford answers that question, Mr. Huntington, I can see considerable detail involved in finding all the companies that received grants and establishing all the contracts awarded to these companies. Would you like to comment on that observation of Mr. Huntington's, Mr. Glassford?

Mr. Glassford: Mr. Chairman, I do not believe there would be any direct relation between these two. Companies receive grants to establish themselves let us say, in many cases through the DREE program, and they may receive one contract from Canadian Commercial Corporation or they may receive several. But I do not think there is any direct relation between, say, the DREE grant and the contract they get from us anymore than the contracts they get from any other person.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, the point I am trying to make here is that we have a subsidy of administrative burden in this corporation which I have no objection to if it is a corporation that is performing a profitable benefit to a series of Canadian companies and if those companies are paying tax and if we are not involving ourselves in millions of dollars of grants to those companies. I have fresh in mind, from a previous examination, a \$20 million contract that involved \$13.3 million of grants. If we are getting into that type of percentage of a grant against this, then I have no sympathy at all with a Canadian corporation that is involved in a subsidy from the federal treasury.

Mr. Chairman, if I have time I wonder if I might ask for the list of Canadian companies that have been involved in this contract.

The Chairman: Mr. Glassford.

Mr. Glassford: Mr. Chairman, I do not have the total list of Canadian companies that were involved. The major contractors would be Canadair, Orenda, Canadian Marconi Company, Canadian Aviation Products. There are about 100 contractors in all involved.

Mr. Huntington: Could the list be tabled, Mr. Chairman?

Mr. Glassford: Yes.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, I realize I am probably stretching my time, but is there a Dun and Bradstreet service available to members of this Committee or do we have to use our own private source?

The Chairman: Dun and Bradstreet, Mr. Huntington, is a private corporation. It is not made available through the Committee.

Mr. Huntington: Does the government service have a balance sheet, profit and loss position taxpaying position, for examination of companies involved in government contracts available to the Committee?

[Interpretation]

M. Glassford: A peu près 3 ans, monsieur Huntington.

M. Huntington: Monsieur le président, y a-t-il moyen de savoir les montants déboursés en subventions par rapport aux \$225 millions d'activités annuelles?

Le président: Avant que M. Glassford réponde à cette question, monsieur Huntington, il me semble qu'il y a beaucoup de travail dans cette entreprise. Il faudrait établir une liste de toutes les compagnies ayant reçu les subventions ainsi que les contrats qui leur ont été accordés. Monsieur Glassford, auriez-vous un commentaire à la suite de la remarque de M. Huntington?

M. Glassford: Monsieur le président, à mon avis, il n'y a pas de lien direct entre les deux. Les sociétés reçoivent des subventions afin de s'établir et dans la plupart des cas il s'agit du programme du ministère de l'Expansion économique régional, et la Corporation commerciale canadienne peut leur accorder un contrat ou plusieurs. Cependant, il ne semble pas y avoir de lien direct entre une subvention du ministère et l'Expansion économique régionale et un contrat que leur accorde la Corporation commerciale canadienne, pas plus que les contrats que leur accordent une autre partie.

M. Huntington: Monsieur le président, ce que j'essaie de souligner, c'est qu'il y a une subvention de charge administrative dans cette Corporation. Je ne m'y objecte pas pourvu qu'il s'agisse d'une corporation qui soit profitable pour plusieurs sociétés canadiennes et qu'elle paie des impôts et que nous n'accumulons pas des millions de dollars en subventions à ces sociétés. J'ai des chiffres en mémoire qui me viennent d'un examen antérieur, un contrat de \$20 millions sujet des subventions de \$13.3 millions. Si c'est là le pourcentage dans cette affaire, je n'ai aucune sympathie avec une corporation canadienne qui reçoit une subvention du Trésor.

Monsieur le président, si j'en ai le temps, je demanderai qu'on nous fournisse une liste des sociétés canadiennes qui ont fait parties de ce contrat.

Le président: Monsieur Glassford.

M. Glassford: Monsieur le président, je n'ai pas de liste complète de toutes les sociétés canadiennes qui ont fait partie de ce contrat. Les entrepreneurs principaux étaient Canadair, Orenda, Canadian Marconi Company, ainsi que la Canadian Aviation Products. En tout, il s'agissait d'une centaine d'entrepreneurs.

M. Huntington: Monsieur le président, est-ce qu'une telle liste pourrait nous être soumise?

M. Glassford: Oui.

M. Huntington: Monsieur le président, je dépasse probablement ma limite de temps, mais je me demande si le service de Dun and Bradstreet est à la disposition des membres de ce Comité ou s'il faut se fier à ses propres ressources?

Le président: Monsieur Huntington, Dun and Bradstreet est une corporation privée. Donc, ses services ne sont pas à la disposition des membres de Comité.

M. Huntington: Est-ce que le gouvernement a un bilan démontrant les pertes et les gains, les impôts etc. des sociétés qui ont participé au contrat? Est-ce que les membres de ce Comité pourraient se prévaloir d'un tel bilan?

[Texte]

The Chairman: Mr. Hayes, could you answer that question?

• 1200

Mr. Hayes: I do not recall off-hand where this service is available. Whether some of the Crown corporations would subscribe to this service I really do not know. Probably in areas where credit granting is given, maybe resort to Dun and Bradstreet would be appropriate.

Mr. Huntington: My problem is that I would like to examine rather shotgun this list of companies to see what their tax position is in Canada and if they have had receipt of grants. But if I start to use my own facilities I am rapidly using up the availability on just one or two examinations.

Mr. Leblanc (Laurier): You have the research department. It could be used—your own research bureau.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Presumably the government would be sufficiently interested in this question that they could be asked to take it themselves.

The Chairman: It is an observation that we will have to take under advisement. It may well be that it could be turned over to our research department for investigation.

Mr. Towers: did you have a supplementary? We must soon pass on to paragraph 48.

Mr. Towers: Well, it was just further questioning to the one I had followed further, Mr. Chairman. Were these people that were reimbursed for salaries and travelling members of the department or were they not? That is in section (b).

The Chairman: Mr. Glassford.

Mr. Glassford: Mr. Chairman, in general they were members of the department but I believe that there were some outside Canadian contractors.

Mr. Towers: And who would authorize this—both the arrangements and the payment?

Mr. Glassford: This is authorized by Canadian Commercial Corporation.

Mr. Towers: Thank you.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

Mr. Blackburn: Mr. Chairman, may I ask a supplementary?

The Chairman: Yes. Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: With respect to agents and travelling and so on, does the CCC have its own agents who go abroad looking for contracts, particularly in the field of military hardware and munitions that we may manufacture in Canada?

Mr. Glassford: Mr. Chairman, we use the services of the Department of Industry, Trade and Commerce for any selling efforts abroad. We only go abroad on the contract negotiations. It is a fine distinction between selling and contracting. I think you might say the selling is the first effort and then when it gets down to a hard position, our people go abroad to negotiate the actual contract on a number of occasions.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Hayes, pourriez-vous répondre à cette question?

M. Hayes: Je ne suis pas certain si ce service est disponible aux membres de ce Comité. Je ne sais pas non plus si quelque corporation de la Couronne profiterait de ce service. Dans le domaine des allocations, il serait peut-être convenable de faire appel aux renseignements fournis par Dun and Bradstreet.

M. Huntington: Je voudrais examiner cette liste des sociétés en question afin de voir quelle est leur position quant à l'impôt et j'aimerais aussi savoir s'ils reçoivent des subventions. Cependant, si je me fie à mes propres sources, ça me prendra beaucoup plus de temps.

M. Leblanc (Laurier): Il y a la section des recherches. Vous pourriez leur demander de vous aider car c'est votre propre bureau de recherche.

M. Clark (Rocky Mountain): Le gouvernement est probablement intéressé dans cette affaire et il déciderait peut-être de faire sa propre recherche.

Le président: Il faudra procéder à quelques consultations à ce sujet. Peut-être la section des recherches effectuera-t-elle une enquête.

Monsieur Towers, avez-vous une question supplémentaire à poser? Il faudrait passer à l'étude du paragraphe 48.

M. Towers: Monsieur le président, il s'agit d'apporter quelques précisions à une question antérieure. Est-ce que les personnes qui ont été remboursées pour les salaires et les frais de voyage faisaient partie du ministère ou non? Cela fait partie de l'article (b).

Le président: Monsieur Glassford.

M. Glassford: Monsieur le président, la plupart faisaient partie du ministère, et je crois qu'il y avait aussi quelques entrepreneurs étrangers.

M. Towers: Qui a donné l'autorisation dans cette affaire? Qui a pris les dispositions quant aux arrangements et aux paiements?

M. Glassford: La corporation commerciale canadienne a autorisé que l'on procède de cette manière.

M. Towers: Merci.

Le président: Merci, messieurs.

M. Blackburn: Monsieur le président, puis-je poser une question supplémentaire?

Le président: Oui. Monsieur Blackburn.

M. Blackburn: Lorsqu'il s'agit d'agents, de voyages, etc, est-ce que la corporation commerciale canadienne a ses propres agents pour solliciter les contrats à l'étranger surtout dans le domaine de la défense nationale, des munitions, etc, qui font partie de la production canadienne?

M. Glassford: Monsieur le président, nous faisons appel aux services du ministère de l'Industrie et du Commerce lorsqu'il s'agit de ventes à l'étranger. Nos représentants vont à l'étranger lorsqu'il s'agit de négociations contractuelles. C'est là une des différences subtiles entre la vente et l'établissement d'un contrat. Le premier effort vise à la vente et ensuite, nos représentants vont à l'étranger afin de négocier les modalités du contrat.

[Text]

Mr. Blackburn: So the Canadian Commercial Corporation does not in fact have agents soliciting contracts in foreign countries?

Mr. Glassford: That is correct.

Mr. Blackburn: Thank you.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

We will now call paragraph 48.

48. *Improper retention of public money.*

I would first ask either Mr. Macdonell or Mr. Douglas to comment on this paragraph for the benefit of the Committee, Mr. Douglas.

Mr. J. R. Douglas (Director General, Special Audits/Inquiries, Auditor General's Office): Thank you, Mr. Chairman.

This paragraph was included in the report this year because in our opinion an important matter of principle of parliamentary control is involved, and also there is involved a qualification to the CCC financial statements.

The main point of this paragraph is the retention of funds by CCC made available through the sale of Crown-owned assets to a foreign country instead of depositing them to the credit of the Consolidated Revenue Fund.

For the benefit of the Committee, I should like briefly to summarize the transactions and agreements involved in the sale and the manufacture of the replacement aircraft.

• 1205

In December 1971 an agreement was entered into between Canada and a foreign country for the sale by Canada of single-seat and dual-seat military aircraft, the Canadian Commercial Corporation being designated to carry out the agreement on Canada's behalf. The Corporation was also designated to procure new dual seat aircraft, 18 for the Department of National Defence and the remainder for delivery to the foreign country. On the price, including the spares, pilots, training of pilots, technicians and other services, a down-payment was to be paid within 15 days of the signing of the agreement and the balance in equal installments semi-annually between March, 1973 and 1977, together with interest. The installments were secured by promissory notes. In addition, the foreign country agreed to pay the Canadian Commercial Corporation a sum representing administrative fees, commitments and other financial charges in 12 consecutive semi-annual installments.

I will summarize briefly the following transactions involved in the arrangement. The Canadian Commercial Corporation assigned the foreign country's notes to the Export Development Corporation, the Export Development Corporation loaned to a bank in the Bahamas the amounts to be paid to the bank between February and November of 1973, and the loan was repayable only as and when the notes were paid by the foreign country. The bank then undertook to pay the money to the Canadian Commercial Corporation on the same dates and in the same amounts as the payments were received from the Export Development Corporation. The Export Development Corporation assigned the foreign country's notes to the bank for collection from that country on the due dates. The bank is to repay the money loaned to it by the Export Development Corporation as the notes mature and, in addition, turn over

[Interpretation]

M. Blackburn: Donc, la Corporation commerciale canadienne n'a pas d'agent qui sollicite des contrats à l'étranger?

M. Glassford: C'est exact.

M. Blackburn: Merci.

Le président: Merci, messieurs.

Passons maintenant à l'étude du paragraphe 48.

48. *Retenues irrégulières de fonds publics*

Tout d'abord, je demanderai à M. Macdonell ou à M. Douglas de nous faire part de leurs commentaires au sujet de ce paragraphe. Monsieur Douglas.

M. J. R. Douglas (Directeur général, vérifications spéciales Bureau de l'Auditeur général): Merci, monsieur le président.

Le paragraphe 48 fait partie du rapport de cette année parce que nous croyons qu'il s'agit d'un principe important du contrôle parlementaire. Il s'agit aussi d'une explication des bilans de la Corporation commerciale canadienne.

Le sujet principal de ce paragraphe est la retenue de fonds par la Corporation commerciale canadienne qui leur avaient été fournis suite à la vente de biens de la Couronne à un pays étranger. La Corporation commerciale canadienne a retenu ces montants au lieu de les déposer au Fonds du revenu consolidé.

Afin de fournir quelques explications aux membres de ce Comité, je vais résumer les transactions et les accords qui font partie de la vente et de la production des appareils aéronautiques de remplacement.

En décembre 1971, un accord a été conclu entre le Canada et un pays étranger pour la vente par le Canada d'avions militaires monoplace et biplaces. La Corporation commerciale canadienne a été désignée pour représenter le Canada lors des négociations de ce contrat. Par ailleurs, la Corporation a été invitée de fournir un nouvel avion à deux places, dont le ministère de la Défense devait obtenir 18 tandis que le reste devait être livré aux pays en question. Dans les quinze jours de la signature de l'accord, un versement initial sur le total, y compris les pièces de rechange, les pilotes et leur formation et les techniciens etc, devaient être versés et le restant des versements semi-annuels y compris l'intérêt, entre le mois de mars 1973 et 1977. Les acomptes ont été garantis par des billets à ordre. En outre, le pays en question a convenu de payer à la Corporation commerciale canadienne par acompte consécutifs semi-annuels un montant pour les frais d'administration, les engagements et autres frais financiers.

Permettez-moi de résumer brièvement les transactions prévues dans l'arrangement. La Corporation commerciale canadienne a cédé les billets étrangers à la Société d'expansion aux exportations qui a prêté à la banque dans les Bahamas les montants à payer à celle-ci entre le mois de février et le mois de novembre 1973. Le prêt était remboursable seulement après paiement par le pays étranger. Ensuite la banque s'est engagée à payer la Corporation commerciale canadienne aux mêmes dates, les mêmes montants qu'elle avait reçus de la Société d'expansion des exportations. La dernière a cédé les billets de banque étrangers à la banque en question la chargeant de la collection des fonds. Elle doit rembourser le prêt de la SDE aux dates de maturation des billets et transférés à la corporation l'intérêt réalisé. Ensuite, la Corporation commerciale canadienne a conclu un contrat avec le ministère de l'Ap-

[Texte]

to the Corporation the interest collected thereon. The Canadian Commercial Corporation then entered into a contract with the Department of Supply and Services for the manufacture and supply of the replacement aircraft.

In summary, the Canadian Commercial Corporation sold aircraft from the Department of National Defence inventory, two of which are to be manufactured to the foreign country for an amount of money, and has arranged to obtain the full amount in cash by selling the country's notes to the Export Development Corporation. The Canadian Commercial Corporation has invested the proceeds and is disbursing them for the acquisition of the aircraft for the Department of National Defence and the two for delivery to the foreign country.

In our opinion, the money should have flowed into the Consolidated Revenue Fund, into special accounts, one pursuant to Section 11 of the National Defence Act for the two aircraft that were not surplus, and into the special account established by Vote 48 for the aircraft that were surplus, the money to be drawn when required for the manufacture of the replacement aircraft by the transactions entered into. The entire sum was immediately made available and deposited in the accounts of a chartered bank by the Canadian Commercial Corporation, the interest earnings on the money being used in part to finance the replacement of the aircraft that were sold. I think that summarizes the transaction.

I might add that the main purpose of the deal was that the Department of National Defence wished dual seater aircraft in lieu of single seaters, so the single seaters were sold and replaced by dual seater aircraft manufactured for them.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas.

Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Could I ask if, in that rather complicated dissertation, I heard that a bank in the Bahamas was used?

Mr. Douglas: Yes.

Mr. Huntington: Could you explain that part to me?

Mr. Douglas: The notes securing the sale of the aircraft to the foreign government were assigned to the Export Development Corporation by the Canadian Commercial Corporation. The Export Development Corporation then entered into an agreement with a bank in the Bahamas.

Mr. Huntington: Which bank, may I ask?

The Chairman: Mr. Douglas, the name of the bank, please.

Mr. Douglas: I believe it was the Bank of Nova Scotia, sir.

The Export Development Corporation then entered into an agreement with the Bank of Nova Scotia in the Bahamas whereby they would collect the proceeds from the foreign government. They would receive a loan from the Export Development Corporation and, in turn, pass the money back to the Canadian Commercial Corporation. The loan would be liquidated by the proceeds from the foreign country as their notes fell due.

[Interprétation]

provisionnement et des Services pour la fabrication des avions de remplacement.

En résumé, la Corporation commerciale canadienne a vendu des avions faisant partie de l'inventaire du ministère de la Défense dont deux seront vendus à l'étranger et seront rangés de manière à être payés en argent comptant en vendant les billets étrangers à la Société d'expansion des exportations. La Corporation commerciale canadienne a investi le revenu et payé la SDE pour l'acquisition de l'avion pour le ministère de la Défense et les deux avions destinés à être livrés à l'étranger.

A notre avis, l'argent aurait dû être transféré aux fonds du revenu consolidé, c'est-à-dire aux comptes spéciaux établis en vertu de l'article 11 de la Loi sur la Défense nationale, pour ce qui est des deux avions, qui n'étaient pas du matériel excédentaire, et celui créé par l'article 48 pour les autres. C'est là que l'argent aurait dû être tiré lorsque c'était nécessaire pour la fabrication ou le remplacement des avions. La Corporation commerciale canadienne a déposé la somme totale immédiatement à une banque à charte, utilisant l'intérêt partiellement pour le financement du remplacement des avions vendus. Je pense que cela résume les transactions.

Je devrais peut-être ajouter que la raison principale du contrat était le désir du ministère de la Défense de remplacer ces avions à une place par des engins à deux places. Les premiers ont donc été vendus et remplacés par les autres qui ont été fabriqués pour eux.

Le président: Merci, monsieur Douglas.

Monsieur Huntington.

M. Huntington: En effet, c'est très compliqué. Ai-je bien compris que l'on avait fait appel aux services d'une banque aux Bahamas?

M. Douglas: Oui.

M. Huntington: Pourriez-vous me l'expliquer?

M. Douglas: Les billets à ordre relatifs à la vente des appareils en question au pays étranger ont été transférés à la Société d'expansion des exportations par la Corporation commerciale canadienne. La Société d'expansion des exportations a ensuite conclu un accord avec une banque aux Bahamas.

M. Huntington: De quelle banque s'agit-il?

Le président: Monsieur Douglas, quel est le nom de la banque?

M. Douglas: Je crois qu'il s'agit de la Banque de la Nouvelle-Écosse, monsieur.

La Société d'expansion des exportations a ensuite conclu un accord avec la Banque de la Nouvelle-Écosse aux Bahamas par lequel elle percevrait les montants du gouvernement étranger. Ils recevaient en prêt de la Société d'expansion des exportations et, en retour, ils remettaient l'argent à la Corporation commerciale canadienne. Le prêt serait annulé par les montants payés par le gouvernement étranger à mesure que les billets à ordre deviendraient échus.

[Text]

Mr. Huntington: Mr. Chairman?

The Chairman: Yes; as soon as we receive the statement from Mr. Glassford, we will open the meeting for questioning.

Thank you, Mr. Douglas.

I will now ask Mr. Glassford if he would comment on Paragraph 48.

Mr. Glassford: Mr. Chairman, the Auditor General expresses doubt about the legality of the retention of the proceeds from the sale of these aircraft, and the use of these funds to acquire other aircraft and related material.

The transactions were in a country-to-country agreement. That is, they were not a direct contract with the Canadian Commercial Corporation, they were more of a diplomatic agreement between the two countries. The other country was Venezuela, by the way. We were appointed an agent for refitting and delivering the aircraft and as an agent of our Minister, we were to acquire the new or replacement aircraft. This was a very complicated arrangement, because the deal itself was complicated. But all of the transactions comply with existing legislation and, therefore, I do not believe they can be said to circumvent parliamentary controls as Parliament votes such legislation. They were performed with the full knowledge and approval of the government. In addition, an appropriation was approved to cover the net dollar requirements of the procurement program we undertook.

The Chairman: Thank you, Mr. Glassford.

We will now open the meeting for questions. I have Mr. Clark followed by Mr. Huntington.

Mr. Clark.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Thank you, Mr. Chairman.

This certainly is a complicated transaction, I could not agree more. I am not sure that we should try to track down the costs and the number of aircraft, from the time that is involved to us, though I would like to very much.

I would like to ask about Paragraph 48, paragraph two; line 2 indicates that the Corporation had received \$33 million, comprising \$5.6 million as a downpayment—I have the 1972 report in front of me, so I can see the numbers there, Mr. Chairman—and \$25 million from the sale of the foreign country's notes. That is the figure I would like to ask about. Mr. Douglas did not read the figures, but he did state that the Export Development Corporation had obtained the notes from the CCC and had loaned this money to the bank. Again, I am completely baffled as to why they did that. There is an apparent loss, a drop anyway, of \$3 million between the \$28 million worth of notes that were discounted from one company and then to the bank and the \$25 million that the CCC received. I would like to ask how that occurred, Mr. Chairman.

[Interpretation]

M. Huntington: Monsieur le président?

Le président: Oui; dès que nous aurons la réponse de M. Glassford, nous passerons à la période des questions.

Merci, monsieur Douglas.

Je demanderais maintenant à M. Glassford de nous faire part de ses observations au sujet du paragraphe 48.

M. Glassford: Monsieur le président, l'Auditeur général met en doute la légalité de la retenue des montants de la vente de ces appareils, ainsi que l'emploi de ces montants pour acquérir d'autres appareils et du matériel.

Les transactions ont été effectuées à la suite d'un accord conclu entre deux pays. Donc, il n'y a pas eu de contrat direct avec la Corporation commerciale canadienne. Il s'agissait plutôt d'un accord diplomatique entre les deux pays. L'autre pays était le Venezuela. Nous avons été nommés comme agents pour effectuer les réparations et la livraison des appareils en question et, en tant qu'agents du Ministre, nous devons acquérir des appareils neufs ou des remplacements. C'est un arrangement très complexe, parce que la transaction elle-même est très complexe. Cependant, toutes les transactions ont été effectuées selon les modalités de la législation actuelle et, à mon avis, on ne peut dire qu'elles se soustraient au contrôle parlementaire puisque c'est le Parlement qui établit de telles lois. Les transactions ont donc été effectuées au vu et au su du gouvernement. De plus, on a approuvé un crédit qui couvrirait les exigences du montant net du programme d'achat que nous avions entrepris.

Le président: Merci, monsieur Glassford.

Passons maintenant à la période de questions. Tout d'abord M. Clark, suivi de M. Huntington.

Monsieur Clark.

M. Clark (Rocky Mountain): Merci, monsieur le président.

Il s'agit en effet d'une transaction très compliquée. Je suppose que nous n'avons pas le temps de déterminer le coût de la transaction ou le nombre d'appareils.

Cependant, j'ai une question au sujet du paragraphe 48, section deux: à la ligne 2, on trouve que la Corporation a reçu 33 millions de dollars, c'est-à-dire 5.6 millions de dollars comme premier versement, et j'ai le rapport 1972 devant les yeux, donc les chiffres cités sont exacts, et 25 millions de dollars de la vente des billets à ordre du pays étranger. C'est au sujet de ce dernier que je me pose des questions. M. Douglas n'a pas fait lecture des chiffres mais il a indiqué que la Société d'expansion des exportations ait obtenu des billets à ordre de la Corporation commerciale canadienne et que la Société d'expansion avait été prêtée cet argent à la banque. Une fois de plus, je me demande pourquoi ils ont procédé ainsi. Il semble y avoir une perte, du moins une baisse, de 3 millions de dollars entre une valeur de 28 millions de dollars de billets à ordre qui ont été transférés d'une société à une banque et les 25 millions de dollars que la Corporation commerciale canadienne a reçus. Comment cela s'est-il produit, monsieur le président?

[Texte]

The Chairman: Mr. Glassford.

• 1215

Mr. Glassford: Mr. Chairman, I do not believe I can answer that question. In CCC our concern was to receive the moneys that were due us. The other agencies were involved in the financing arrangements and the whole thing was brought together under the umbrella of a government-to-government agreement.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I think the question is more properly to the Auditor General because they were his figures, Mr. Chairman, that seemed to change from one year to the next.

The Chairman: Mr. Douglas.

Mr. Douglas: I think, Mr. Darling, it is the timing difference. The payments were received over a period—as you will note in the 1972 report in subparagraph (2), the payments were received over a period from February 1, 1972 to November 30, 1973—and at this period of time the full payments had not been received. This is an accounting at March 31, 1973 in the 1973 report.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Yes, but Mr. Chairman, the 1972 Auditor General's Report says in paragraph 74, point one, that the Canadian Commercial Corporation assigned all the foreign country's notes, \$28 million worth of interest-bearing notes and \$1 million of non-interest-bearing notes, to the Export Development Corporation. That was a one-shot transaction. Then, of course, coming to this year's report, by March 31, 1973 they had received the down payment and \$25 million from the sale of the foreign country's notes, which appears to me to be referring to the same one shot transaction, but there is a \$3 million difference that I cannot understand.

The Chairman: Mr. Douglas.

Mr. Douglas: The difference, sir, is in the time frame of the payments from the Export Development Corporation to the bank in the Bahamas. That time frame corresponded to the time frame for the payments from the bank in the Bahamas to the Canadian Commercial Corporation and by March 31, 1973—you see the payment period extends to November 30, 1973—when this report was written all the payments had not yet been passed through the bank back to the Canadian Commercial Corporation.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, does the word "assign" then not carry with it the payment of any money from the Export Development Corporation to the Canadian Commercial Corporation?

Mr. Douglas: No sir, the notes were just assigned to them.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I see.

Mr. Douglas: There were no payments at that time.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): That is where my problem arises, Mr. Chairman. Then to follow up on Mr. Douglas's point, the instalments from the foreign country were not due to be finally paid until September 1977.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Glassford.

M. Glassford: Monsieur le président, je ne crois pas que je puisse répondre à cette question. A la Corporation commerciale canadienne, nous nous préoccupons surtout de percevoir les montants qui nous étaient dus. Les autres agences qui s'occupaient des arrangements financiers ainsi que tous les autres responsables étaient réunis dans le cadre d'un accord conclu entre deux gouvernements.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Il me semble que la question s'adresse plutôt à l'Auditeur général puisque ce sont ses chiffres, monsieur le président, qui ont changé d'une année à l'autre.

Le président: Monsieur Douglas.

M. Douglas: Monsieur Darling, je crois que cela est surtout les résultats d'un décalage de temps. Les paiements ont été effectués au cours d'une période—vous la noterez au rapport 1972, sous-alinéa 2—du 1^{er} février 1972 au 30 novembre 1973. Vous noterez aussi qu'à cette dernière date, les paiements en entier n'avaient pas été reçus. On a indiqué cela dans le rapport 1973 pour l'année financière se terminant le 31 mars 1973.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Oui, mais le rapport 1972 de l'Auditeur général, au paragraphe 74, premier alinéa, de la Corporation commerciale canadienne a transféré des billets à ordre du pays étranger, c'est-à-dire une valeur de \$28 millions en billets à intérêt et \$1 million en billets sans intérêt, à la Société d'expansion des exportations. Il s'agit là d'une transaction unique. Bien entendu, le rapport de cette année soumet que le 31 mars 1973 on avait reçu un premier versement et que \$25 millions provenant de la vente des billets à ordre du pays étranger, mais il me semble qu'il s'agit là de la même transaction. Cependant, il y a une différence de \$3 millions. Je n'y comprends plus rien.

Le président: Monsieur Douglas.

M. Douglas: Monsieur, la différence se trouve dans le décalage de temps des paiements de la Société d'expansion des exportations à la banque aux Bahamas. Ce décalage correspond au décalage des paiements de la banque aux Bahamas à la Corporation commerciale canadienne et au 31 mars 1973—les paiements s'échelonnent jusqu'au 30 novembre 1973—lors de la publication de ce rapport, tous les paiements n'avaient pas encore été effectués par le biais de la banque à la Corporation commerciale canadienne.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, le mot «transfert» ne s'applique donc pas à un paiement fait par la Société d'expansion des exportations à la Corporation commerciale canadienne?

M. Douglas: Non, ces billets à ordre leur ont tout simplement été transférés.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je vois.

M. Douglas: Il n'y a pas de paiement pendant cette période.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, c'est là que se pose le problème. Pour faire suite aux remarques de M. Douglas, les paiements de la part des pays étrangers devaient s'échelonner jusqu'au mois de septembre 1977.

[Text]

Mr. Douglas: That is correct, sir. This was one of the reasons, sir, for the transaction, so that the Canadian Commercial Corporation could have the benefit of the full amount by November 1973 rather than waiting until 1977. If the transaction had been handled in a normal manner, the instalment payments would have flowed into Vote 48, the surplus Crown assets account within the Consolidated Revenue Fund, as we see, and the full funds would not be available until 1977, neither would the interest that was accumulated on their investment by the Canadian Commercial Corporation.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, I cannot hope to absorb the whole transaction in the few minutes available, but I would like to comment, Mr. Chairman, that in 1972 the Auditor General said:

Such procedures were clearly devised to circumvent parliamentary control.

Once again, Mr. Chairman, we have this complaint being repeated in the 1973 report and we have a disagreement I think, again, between legal opinions of what should be done and what should not be done. I guess I do not have a question here, Mr. Chairman, except what are we supposed to do as a Committee when we come up against conflicting legal opinions from both sides of the problem?

The Chairman: I think your point is well taken and basically what all members of the Committee are concerned with is the erosion or the possible erosion of parliamentary control over funds. This point, as Mr. Clarke has stated, is made in the 1972 Report. It is repeated in the 1973 Report. I wonder, Mr. Glassford, if you have any further comment on the observations in both reports with regard to Parliament retaining its control over the expenditure of public funds.

• 1220

Mr. Glassford: Mr. Chairman, I believe Parliament does retain its control over the expenditure of public funds. In this particular case, Parliament did vote the money for the activity of changing from single-seater aircraft to dual-seater aircraft. That money was voted by an appropriation. The reasoning, of course, behind this activity was that rather than modify aircraft—the single-seaters could have been modified to be made into dual-seaters, but they were used aircraft, and we could obtain more work for Canada by selling those aircraft which were surplus to our requirements and procuring new aircraft. That is why this activity proceeded the way it did. The government having decided to do that, we were then faced with a complex situation where funds for this activity flowed from a number of different sources, from the foreign government, from appropriation, and from surplus sales.

The Chairman: Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, I would like to compliment the Department on their ingenuity. They certainly, I think, show an imagination that we need more of in Canada, and I mean that as a compliment, sir.

I have been aware of some of the techniques of transferring profits due the Canadian Government to offshore operations. I would like to ask why the bank in the Bahamas was used in this transaction.

[Interpretation]

M. Douglas: C'est exact, monsieur. Voilà l'une des raisons pour laquelle cette transaction a eu lieu. En agissant ainsi, la Corporation commerciale canadienne voulait profiter du montant total à partir du mois de novembre 1973 plutôt que d'attendre jusqu'en 1977. Si l'on avait procédé de façon ordinaire, les paiements se seraient déversés au vote 48, les biens excédentaires de la Couronne du fonds de revenu consolidé, et le montant total n'aurait pas été disponible avant 1977, non plus que l'intérêt qui a été accumulé par l'investissement effectué par la Corporation commerciale canadienne.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, je ne prétends pas tout comprendre en quelques minutes, mais je voudrais faire quelques commentaires au sujet de la déclaration de l'Auditeur général en 1972:

De telles procédures ont été entreprises afin de se soustraire au contrôle parlementaire.

Monsieur le président, cette observation est reprise en 1973 dans le rapport de l'Auditeur général et je crois qu'il y a un désaccord entre les opinions juridiques quant à la solution de ce problème. Je n'ai pas vraiment de questions à poser, monsieur le président, sauf que pouvons-nous faire, en tant que comité, lorsque nous nous heurtons à un conflit d'opinions juridiques des deux parties en causes?

Le président: Votre observation est très juste et je crois que c'est là la préoccupation de tous les membres du Comité c'est-à-dire l'érosion possible du contrôle parlementaire des montants accordés. Comme M. Clarke l'a indiqué, cette remarque apparaît au rapport de 1972. Elle est répétée au rapport de 1973. Monsieur Glassford, auriez-vous d'autres commentaires au sujet des observations de ces deux rapports de l'Auditeur général en ce qui a trait au contrôle parlementaire des fonds publics.

M. Glassford: Si le président, il me semble que le Parlement conserve son contrôle des biens publics. Dans le cas qui nous intéresse, le Parlement a affecté des montants pour le changement des appareils monoplaces à des appareils biplaces. Ces montants faisaient partie d'un crédit à cet effet. On a cru qu'au lieu de convertir les appareils monoplaces en les appareils biplaces, il serait préférable de vendre les appareils que nous avions en surplus afin de se procurer les appareils qui nous conviendraient mieux. Voilà la raison pour laquelle nous avons procédé ainsi. Le gouvernement ayant décidé d'agir ainsi, nous devrions donc faire face à une situation assez complexe, c'est-à-dire que les montants affectés à ce changement nous provenaient de plusieurs sources: du gouvernement étranger, de crédits ainsi que de ventes de surplus.

Le président: Monsieur Huntington.

M. Huntington: Monsieur le président, je tiens à complimenter le ministère de leur ingéniosité. Ils ont fait preuve d'imagination et nous en avons certainement besoin au Canada. Je vous assure qu'il s'agit d'un compliment sincère, monsieur.

Je suis au courant de quelques-unes des techniques de transfert des profits du gouvernement canadien à des opérations étrangères. Cependant, je me demande pourquoi on a choisi une banque au Bahamas.

[Texte]

Mr. Glassford: Mr. Chairman, I find that a difficult question to answer because it was a negotiation by EDC. I would prefer that the Export Development Corporation were asked that. To the best of my knowledge, it was because the Canadian Government would prefer not to use a bank in Venezuela. That is, the Export Development Corporation would prefer not to use a bank in Venezuela, and because the Venezuelan Government preferred not to use one in Canada. So they picked a neutral ground.

Mr. Huntington: For what period of time were the funds resting in that bank?

Mr. Glassford: They basically passed through that bank. They would rest for a very brief period of time in the bank.

Mr. Huntington: It was a service transaction.

Mr. Glassford: Yes.

Mr. Huntington: These moneys received—should they not rightly be returned to the Consolidated Revenue Fund against the expenditure of Vote 48? Why should they be used for your Corporation, Mr. Glassford?

Mr. Glassford: The funds that were returned for the surplus aircraft were used for the purchase of new aircraft, which we were buying both for the Canadian Government and the Venezuelan Government. They were bought on a combined contract.

Mr. Huntington: Did you have a further appropriation for the purchase of the new aircraft?

Mr. Glassford: No.

Mr. Huntington: You were purchasing new aircraft from these funds received for the Canadian Government.

Mr. Glassford: That is correct.

Mr. Huntington: I have no further questions, Mr. Chairman.

• 1225

The Chairman: Gentlemen, that concludes our questions under this item. But before we adjourn, I think, in summation of the questions and replies we have received this morning, there is a conflict of views between the officials of the Canadian Commercial Corporation and the Auditor General. I would like to place on the record the statement you will find in the 1972 Report at the bottom of page 56, which reads:

That the law officers of the Crown are of the opinion that the retention from, and investment outside of, the Consolidated Revenue Fund of public money in this way is lawful would seem to indicate that the Financial Administration Act does not protect the concept of parliamentary control to the extent generally understood. Parliament cannot control departmental spending—in this case an expenditure of \$48 million for 20 aircraft—unless all receipts of public funds are impounded in the Consolidated Revenue Fund until released by Parliament for spending. This is a most serious situation and we recommend to Parliament that it require the law officers of the Crown to draft for Parliament's consideration suitable amendments to the Financial Administration Act that will ensure that the retention of public funds in this way can no longer be considered lawful.

[Interprétation]

Mr. Glassford: Monsieur le président, il est difficile de répondre à cette question parce que c'est la Société d'expansion des exportations qui l'a négociée. Il serait préférable de leur adresser la question. Pour autant que je sache, c'est parce que le gouvernement canadien ne tenait pas à faire appel au service d'une banque au Venezuela. C'est-à-dire, la Société d'expansion des exportations préférerait ne pas avoir recours à une banque située au Venezuela. Et aussi parce que le gouvernement du Venezuela préférerait ne pas avoir recours à une banque au Canada. Ils ont donc choisi un territoire neutre.

M. Huntington: A partir de ce moment, est-ce que les montants étaient déposés à cette banque?

M. Glassford: Il s'agissait surtout d'un passage en banque puisque les montants n'y étaient jamais déposés pour très longtemps.

M. Huntington: Il s'agissait donc d'une transaction de service.

M. Glassford: Oui.

M. Huntington: Ces montants reçus—ne devraient-ils pas être rendus aux fonds du revenu consolidé selon les dispositions du vote 48? Monsieur Glassford, pourquoi devraient-ils servir à l'usage de votre corporation?

M. Glassford: Les montants qui ont été rendus pour la vente des appareils en surplus ont été employés pour l'achat de nouveaux appareils, que nous achetions tant pour le gouvernement canadien que pour le gouvernement du Venezuela. Il s'agissait d'un contrat conjoint.

M. Huntington: Avez-vous reçu un autre crédit pour l'achat de ces nouveaux appareils?

M. Glassford: Non.

M. Huntington: Donc vous achetiez de nouveaux appareils avec les montants qui avaient été rendus au gouvernement canadien.

M. Glassford: C'est exact.

M. Huntington: Monsieur le président, je n'ai plus de question à poser.

Le président: Messieurs, voilà pour les questions à ce sujet. Avant de procéder à l'ajournement, il semble qu'à la suite des questions et des réponses que nous avons entendues ce matin, il y a un conflit entre les représentants de la Corporation commerciale canadienne et l'Auditeur général. Donc, je tiens à inclure au compte rendu la déclaration que vous trouverez dans le rapport de 1972 de l'Auditeur général au bas de la page 56:

Si les conseillers juridiques de la Couronne sont d'avis qu'il est légal de retenir des fonds publics et de les investir en dehors du fonds du revenu consolidé, c'est que la Loi sur l'administration financière ne préserve pas le principe du contrôle du Parlement comme on l'entend d'ordinaire. Le Parlement ne peut contrôler les dépenses des ministères—dans ce cas-ci, \$48 millions pour les avions,—que si les rentrées de fonds publics sont versées au fonds du revenu consolidé jusqu'à ce que le Parlement en autorise la dépense. La question est dès plus sérieuse, nous recommandons au Parlement d'exiger que le conseiller juridique de la Couronne soumette à l'étude par le Parlement les modifications appropriées à la Loi sur l'administration financière, de façon qu'on ne puisse plus considérer comme légale pareille retenue des fonds publics.

[Text]

I think, gentlemen, that is the point Mr. Clark was endeavouring to make—in fact, it is the point he made—and we will therefore leave that view on the record unless, Mr. Glassford, you have some further comment to make on that observation I just read from the 1972 report.

Mr. Glassford: Mr. Chairman, that view, of course, is a view that takes in a much broader activity than the Canadian Commercial Corporation. I think it applies to all Crown corporations or could apply to almost all Crown corporations. I would suggest there might possibly be a discussion on this subject with people in the government who represent a broader viewpoint than simply the Canadian Commercial Corporation, such as the Treasury Board.

The Chairman: Thank you, Mr. Glassford. Mr. Clark.

Mr. Clark (Rocky Mountain): My question is not on this matter, but on another matter. It is really a procedural question. Is it in order to raise it now?

The Chairman: Yes.

Mr. Clark (Rocky Mountain): I was wondering, sir, if the Auditor General would be agreeable to make available to the Committee the working papers of his department concerning the Local Initiatives Program and the assessment of the Local Initiatives Program. I can understand there might be a certain reluctance on the part of the Auditor General to do that because of the presumption of confidentiality, but I make the request simply because in the authority given to the Auditor General there is an assumption that in order to do his work he has to have access to a wide range of documents, regardless of how they might be classified by the government. I think the assumption is also that this Committee, in carrying out its functions—I suppose it would be better to say that the Auditor General works in tandem with this Committee and that his recommendations are to be considered by this Committee in coming to an intelligent judgment as to the expenditure of public funds. I suggest that would indicate that it would be proper to extend to the Committee an opportunity to review documents which might normally be classified as confidential because that is essential to any fulfilment of the purposes of the Auditor General, which is to draw to public and to Parliamentary attention any discrepancies or any activities which possibly are not being carried forward as they should be. It is for that reason that I make this unusual request for the working papers I wonder if the Auditor General would comment.

The Chairman: I will ask Mr. Macdonell to comment on your observation. Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I must say that I will have to take this question under advisement because, as I am sure all present are aware, we have access to a good deal of confidential information. Consistent with our duties, we are most anxious to furnish Parliament with all information they have any desire to see. The questioner referred specifically to the LIP program. I was away last week, but I know that his was dealt with. I wonder, Mr. Chairman, if I could be allowed time to consider this, because there are implications of a precedent-setting nature that I would like to take into account before I give you a formal reply.

[Interpretation]

Il me semble, messieurs, que c'est là où voulait en venir M. Clarke. Cette observation fera donc partie du compte rendu à moins que M. Glassford ait quelque commentaire à faire sur la section du rapport 1972 que je viens de lire.

M. Glassford: Monsieur le président, ce point de vue s'étend à beaucoup plus que la Corporation commerciale canadienne. Cela s'applique à toutes les corporations de la Couronne, ou pourrait s'appliquer à presque toutes les corporations de la Couronne. Je suggère qu'il devrait y avoir une discussion à ce sujet par les représentants d'un secteur plus étendu que la simple Corporation commerciale canadienne. Là j'entends le Conseil du Trésor, par exemple.

Le président: Merci, monsieur Glassford. Monsieur Clarke.

M. Clarke (Rocky Mountain): J'ai une question à poser qui n'est pas dans le même ordre d'idée. Il s'agit vraiment d'une question de procédure. Ai-je le droit de la poser maintenant?

Le président: Oui.

M. Clark (Rocky Mountain): Je me demandais, monsieur, si l'Auditeur général serait d'accord pour mettre à la disposition des membres du Comité les documents de travail de son ministère ayant trait au programme des Initiatives locales et à l'évaluation qu'ils en ont fait. Je comprends qu'il puisse y avoir quelque réticence de la part de l'Auditeur général à le faire puisque ces documents sont confidentiels, mais j'adresse cette demande à l'Auditeur général parce que je sais que pour procéder à sa tâche il doit nécessairement avoir accès à toutes sortes de documents, qu'ils soient confidentiels ou non. Comme les membres de ce Comité essaient eux aussi de procéder à leur tâche, il serait préférable que l'Auditeur général travaille de concert avec le Comité et que ses recommandations soient rendus publiques afin que le Comité prenne une décision équitable au sujet des fonds publics. Il me semble qu'il serait donc convenable de mettre à la disposition des membres de ce Comité des documents qui seraient normalement classifiés comme confidentiels parce qu'il est essentiel aux objectifs que se posent l'Auditeur général, c'est-à-dire d'attirer l'attention du public et du Parlement sur des irrégularités dans quelques secteurs d'activités. Voilà la raison pour laquelle je fais cette demande un peu inhabituelle pour les documents de travail. Est-ce que l'Auditeur général aurait quelque commentaire à ce sujet?

Le président: Je demanderais à M. Macdonell de nous faire part de ses remarques suite à votre observation. Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, je devrai effectuer quelques consultations à cet égard. Je suis certain que vous savez tous que nous avons accès à plusieurs documents à titre confidentiel afin de nous faciliter notre tâche. Cependant, nous serions très heureux de fournir au Parlement tous les renseignements qu'il voudrait nous demander. M. Clark a précisé qu'il aimerait avoir à sa disposition les documents du programme d'Initiatives locales. J'étais absent la semaine dernière, mais je sais que c'est de ce programme que l'on a parlé. Je me demande, monsieur le président, si je pourrais avoir quelque temps pour prendre cette question en considération puisqu'il y a là des implications de création d'un précédent, que je voudrais étudier à fond avant de fournir une réponse.

[Texte]

The Chairman: Yes, I think that would be agreeable. I would also point out to Mr. Clark that for the most part we dealt with that particular item last week.

• 1230

I now wish to inform the Committee that our next meeting will be on Thursday, November 28, 1974 at 11 a.m. with the Department of Manpower and Immigration to complete Paragraph 113, the Opportunities for Youth Program, from the Auditor General's 1973 Report.

I wish to at this time thank the witnesses and also thank the Auditor General and his staff for being with us.

The meeting is adjourned.

[Interprétation]

Le président: Oui, je crois que nous sommes tous d'accord là-dessus. Je tiens aussi à souligner à M. Clark que c'est la semaine dernière que nous avons traité de cette affaire.

Notre prochaine réunion aura lieu jeudi 28 novembre 1974 à 11 h 00 du matin. Nous allons entendre les témoins du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration au sujet du paragraphe 113, Programme de Perspectives Jeunesse, du Rapport de l'Auditeur général pour l'année 1973.

Je tiens à remercier les témoins et l'Auditeur général et ses aides d'être venus.

La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 10

Thursday, November 28, 1974

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 10

Le jeudi 28 novembre 1974

Président: M. Lloyd R. Crouse

Government
Publication

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING:

Public Accounts—1972 and 1973
and the Auditor General's Reports thereon

CONCERNANT:

Comptes publics—1972 et 1973 et les
rapports de l'Auditeur général y afférents

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974

Première session de la

trentième législature, 1974

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. H. T. Herbert

Messrs.

Blackburn	Comtois
Caouette (<i>Villeneuve</i>)	Cullen
Clark (<i>Rocky Mountain</i>)	Darling
Clarke (<i>Vancouver Quadra</i>)	Demers
	Dupras

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. H. T. Herbert

Messieurs

Flynn	Martin
Huntington	Robinson
Joyal	Schumacher
Leblanc (<i>Laurier</i>)	Towers—(20)
Loiselle (<i>Chambly</i>)	

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, November 28, 1974:

Mr. Schumacher replaced Mr. Mitges.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 28 novembre 1974:

M. Schumacher remplace M. Mitges.

CORRIGENDUM

Issue No. 8 — Evidence

Line 30, page 8:15 of the Evidence of Thursday, November 21, 1974 should read:

"Mr. Gotlieb: No. As I said, sir, they *do not* have a veto over a"

CORRIGENDUM

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 28, 1974
(11)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:08 o'clock a.m., this day, the Vice-Chairman, Mr. Herbert, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Clark (*Rocky Mountain*), Comtois, Darling, Demers, Dupras, Flynn, Herbert, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Martin, Schumacher, Towers.

Witnesses: From the Department of Manpower and Immigration: Messrs. A. E. Gotlieb, Deputy Minister; J. L. Manion, Senior Assistant Deputy Minister, Manpower; P. C. Mackie, Director General, Job Creation Branch, Manpower Division. From the Auditor General's Office: Messrs. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; R. Chatelain, Deputy Auditor General; C. F. Gilhooly, Director General, Departmental Audits.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference dated October 21, 1974,—That the Public Accounts for the years ended March 31, 1972 and March 31, 1973 and the Reports of the Auditor General thereon, together with the evidence adduced by the Committee during the twenty-ninth Parliament be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman called the following paragraph from the Auditor General's Report 1973:

Paragraph 113—Opportunities for Youth Program.

The witnesses were questioned.

Agreed.—That line 30, page 8:15 of Issue No. 8, Thursday, November 21, 1974, in the left hand column of the evidence be corrected to read as follows: "Mr. Gotlieb: No. As I said, sir, they do not have a veto over a"

Agreed.—That a statement tabled by the Deputy Auditor General in answer to a question asked by Mr. Dupras at the previous meeting on November 21, 1974 be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix "L"*)

Agreed.—That a table entitled "OPPORTUNITIES FOR YOUTH PROGRAM—CRITERIA" tabled by the Deputy Minister of Manpower and Immigration be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "M"*)

At 12:42 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 28 NOVEMBRE 1974
(11)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 08 sous la présidence de M. Herbert (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Clark (*Rocky Mountain*), Comtois, Darling, Demers, Dupras, Flynn, Herbert, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Martin, Schumacher et Towers.

Témoins: Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration: MM. A. E. Gotlieb, sous-ministre; J. L. Manion, sous-ministre adjoint principal, Main-d'œuvre; P. C. Mackie, directeur général, Direction de la création d'emploi, Division de la main-d'œuvre. Du Bureau de l'Auditeur général: MM. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; R. Chatelain, Auditeur général adjoint; C. F. Gilhooly, directeur général, vérification des ministères.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du 21 octobre 1974: Que les comptes publics pour les années terminées le 31 mars 1972 et le 31 mars 1973 et les rapports de l'Auditeur général ainsi que les témoignages recueillis par le Comité au cours de la vingt-neuvième législature soient déferés au Comité permanent des comptes publics.

Le président met en délibération le paragraphe suivant du rapport de 1973 de l'Auditeur général:

Paragraphe 113—Programme Perspectives-Jeunesse.

Les témoins sont interrogés.

Il est convenu: Que la ligne 30, du texte anglais des témoignages page 8:15 du fascicule n° 8 du jeudi 21 novembre 1974, soit corrigée comme suit: «M. Gotlieb: No. As I said, sir, they do not have a veto over a»

Il est convenu: Qu'une note déposée par l'Auditeur général adjoint en réponse à une question posée par M. Dupras lors de la séance précédente du 21 novembre 1974, soit jointe au procès-verbal et témoignages de ce jour (*Voir appendice «L»*).

Il est convenu: Qu'un tableau intitulé «PERSPECTIVES-JEUNESSE—CRITÈRES» déposé par le sous-ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration soit joint au procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «M»*).

A 12 h 42, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, November 28, 1974

[Text]

The Vice-Chairman: Gentlemen, as your regular Chairman is absent from the Hill today your Vice-Chairman will be occupying his seat for this meeting. The organizational meeting established that we could hear evidence when a quorum is not present. At the moment I see we are nine members in total.

ORDRE DU JOUR

Aujourd'hui:

Comptes publics de 1972 et 1973 et les rapports de l'Auditeur général s'y rapportant . . .;

et, spécifiquement:

le rapport de 1973 de l'Auditeur général: PARAGRAPHE 113—Programme Perspectives-Jeunesse

We were on this subject before, at that time Mr. Maurice Dupras had asked a question, and I believe Mr. Chatelain has a reply which he wants to table at this time. Can this be appended to the Minutes of the meeting today?

Mr. Dupras: Yes, of course.

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: It is tabled in both official languages.

The witnesses today from the Auditor General's office, as at previous meetings, are Mr. Macdonell, Auditor General of Canada, Messrs. Chatelain, Hayes, Douglas and Gilhooly.

I am open for anyone who wishes to continue the questioning on Perspectives-Jeunesse. I understand Mr. Macdonell has a statement that he wishes to make now.

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Mr. Chairman, at the conclusion of the last meeting of the Standing Committee on Public Accounts on November 26 I was asked by a member of the Committee whether I could table with the Committee our working paper files and documents relating to our audit of the Local Initiatives Program. I have given the most careful consideration to this question because it involves matters both of policy and principle. As the members of the Committee know, in accordance with the provisions of the Financial Administration Act my officers and I must comply with all security requirements applicable to and to take the oath of secrecy required to be taken by persons employed in the department whose accounts are being examined. I am entitled under the act to free access to all files and documents and other records relating to the accounts of every department and I am entitled to require and receive from members of the public service such information, reports and explanation as I consider necessary for the proper performance of my duties.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 28 novembre 1974

[Interpretation]

Le vice-président: Messieurs, comme votre président en titre est absent de la Colline aujourd'hui, votre vice-président occupera son siège pour cette réunion. La réunion d'organisation a établi que nous pouvons entendre les témoignages sans quorum et j'observe que nous avons neuf présences.

ORDERS OF THE DAY

Today:

Public Accounts—1972 and 1973 and the Auditor General's report thereon . . .;

and, specifically:

From the Auditor General's 1973 report: PARAGRAPH 113—Opportunities for Youth Program

Nous avons déjà abordé le sujet lorsque M. Maurice Dupras a posé une question et je pense que M. Chatelain a une réponse à donner à la question qu'il désire consigner. En autorisez-vous l'annexion aux procès-verbaux de la séance d'aujourd'hui?

M. Dupras: Oui, certainement.

Des voix: D'accord.

Le vice-président: La réponse est consignée dans les deux langues officielles.

Les témoins d'aujourd'hui représentent le Bureau de l'Auditeur général comme lors de la séance antérieure, nous entendrons M. Macdonell, Auditeur général du Canada, et MM. Chatelain, Hays, Douglas et Gilhooly.

Je suis prêt à céder la parole à quiconque désire poser des questions concernant le programme Perspectives-Jeunesse. Je crois comprendre que M. Macdonell a une déclaration à faire.

M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada): Monsieur le président, à la fin de la dernière séance du Comité permanent des Comptes publics, le 26 novembre, un membre du Comité m'a demandé si je pouvais déposer au Comité nos documents et dossiers de travail concernant notre vérification du Programme des Initiatives locales. J'ai réfléchi à la question très sérieusement car cela implique des questions politiques et de principe. Comme les membres du Comité ne l'ignorent pas, conformément aux dispositions de la Loi sur l'administration financière, mes adjoints et moi devons nous conformer au règlement de la sécurité et au serment d'office imposé aux personnes employées par le ministère qui examine les comptes. En vertu des dispositions de la loi, je suis autorisé à consulter tous les dossiers et documents et autres matières relatives au compte de chaque ministère et je suis autorisé à requérir et recevoir des fonctionnaires publics, toute information, tout rapport et toute explication que j'estime nécessaires à l'accomplissement de mes devoirs.

[Texte]

[Interprétation]

• 1110

Our working paper files contain confidential information upon which our observations, opinions and conclusions are based, and therefore, in my opinion, are subject to the security requirements of the Act. Having regard to these considerations, I have concluded that it would be improper for me to make these files available to the Committee. Consistent with the rules which we must follow, however, I want to make it clear that it is my intention to do my best at all times to ensure that my officers and I provide the Committee with clear and complete answers to questions that may be directed to us by members of the Committee.

I hope, Mr. Chairman, that the members of the Committee will appreciate the reason for the position that I feel I have had to take in this particular matter.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell has suggested that because the questioning at the last meeting was being directed to Mr. Chatelain, and he was not present, he might change chairs at this moment to permit continuity of questioning.

Mr. Macdonell: With your permission, sir.

The Vice-Chairman: Thank you.

Mr. A. E. Gotlieb (Deputy Minister, Department of Manpower and Immigration): Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, with your permission, could I make a couple of points regarding requests at our last meeting?

The Vice-Chairman: Please do.

Mr. Gotlieb: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, we have circulated to the Clerk of the Committee the selection criteria for all of the previous OFY programs. There was a request that that be done. The specific criteria, the guidelines, have been circulated.

The Vice-Chairman: They are now being circulated.

Mr. Gotlieb: Thank you.

There are two other points I wish to mention, Mr. Chairman; one emanates from a request at the last meeting for data, statistics on the particular aspects of the relationship between the LIP program and UI benefits and I did undertake to say a further word about that. Actually I just want to mention that we have been in touch with the Commission regarding these questions and I must report that the statistics requested are not available. To get the information from the UI computers would, in fact, require a major programming effort because they are not programmed to supply that information. I was able to provide certain general information at the last meeting but concerning specific interrelationships about which these questions were posed I simply do not have the data, Mr. Chairman.

Le dossier renferme des informations confidentielles sur lesquelles nous fondons nos observations, formons nos opinions et tirons nos conclusions et, tombe par conséquent à mon avis sous le coup des exigences que pose la Loi en matière de sécurité. Vu ces considérations, j'en conclus qu'il serait inapproprié pour moi de mettre ses dossiers à la disposition du Comité. Toutefois, soucieux des règles que nous devons observer, je tiens à me faire très explicite concernant mon intention de faire de mon mieux et en tout temps afin de m'assurer que mes adjoints et moi-même fournissent au Comité des réponses limpides et complètes aux questions qu'ils peuvent juger à propos de nous poser.

J'espère, monsieur le président, que les membres du Comité apprécieront la raison que je leur donne et auront l'indulgence d'accepter la position que je crois devoir adopter concernant cette matière.

Le vice-président: Merci, monsieur Macdonell.

M. Macdonell me suggère, puisqu'il n'était pas présent lors de la dernière séance et vu que les questions ont été adressées à M. Chatelain, qu'il pourrait changer de chaise afin que l'interrogatoire se poursuive de façon uniforme.

M. Macdonell: Avec votre permission, monsieur.

Le vice-président: Merci.

M. A. E. Gotlieb (sous-ministre, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Monsieur le président.

Le vice-président: Oui.

M. Gotlieb: Monsieur le président, si vous voulez bien le permettre, j'aimerais signaler quelques points intéressants par rapport à des demandes faites lors de la dernière réunion?

Le vice-président: Je vous en prie.

M. Gotlieb: Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, nous avons remis au greffier pour le distribuer au Comité les critères de sélection appliqués à tous les programmes antérieurs de PPJ. On l'avait demandé. Les critères précis, les directives, ont été distribués.

Le vice-président: On les distribue en ce moment.

M. Gotlieb: Merci.

Il y a deux points que je tiens à mentionner, monsieur le président; une demande de données faite lors de la dernière séance, des statistiques concernant des aspects particuliers du rapport entre le programme PIL et les prestations de AC et je me suis préparé à élaborer sur ce sujet. Pour le moment, je tiens seulement à dire que nous avons été en communication avec la Commission au sujet de ces demandes et j'ai le regret de vous informer que ces données ne sont pas accessibles. Pour obtenir l'information d'informatique de AC, il faudrait une programmation magistrale car les mémoires d'ordinateurs ne sont préparés à fournir ces renseignements. J'ai pu transmettre des généralités lors de la dernière séance, mais l'interdépendance visée par ces questions n'entre pas dans les données, monsieur le président.

[Text]

I also want to mention, finally, one point. I know this is not a matter to raise in this context but it has come to my attention that there was what I would regard a serious misprint in the record of the meeting of November 21. I was speaking, I recall, in French, but the English text gives the exact opposite meaning to my comments. I am just afraid that somebody reading it would be seriously misled. I will give it to the Clerk, sir, but it is on page 8:15.

The Vice-Chairman: I suggest you might like to read it into the record right now.

Mr. Gotlieb: Yes. The question was from Mr. Dupras.

Lorsqu'un projet émanant d'un organisme privé est bloqué, le ministère le refuse d'office?

Mr. Dupras: If a project is vetoed, a project coming from a private organization, does it mean that your Department would turn it down?

And I said:

il n'y a pas de veto à l'égard d'un projet émanant d'un organisme privé ou du secteur privé, simplement la possibilité d'indiquer un désaccord...

et

Le ministre prend en considération les arguments...

In English that reads:

Mr. Gotlieb: No. As I said, sir, they have a veto over a project by a private organization...

It should say:

They do not have a veto.

Mr. Dupras: Yes. Thank you, very much.

The Vice-Chairman: Do any members wish to question the witnesses?

Mr. Clark:

Mr. Clark (Rocky Mountain): I would like to begin just by making a comment on Mr. Macdonell's statement, and I think probably my comment would be to reserve comment because I think one of the implications of what Mr. Macdonell has said is that the Auditor General in releasing material to this Committee is going to be bound by the classification as to confidentiality that is imposed by the government. As the Committee knows, has been a subject of some controversy between members of Parliament generally and the government itself, and I would want to take some advice, I think, and study the ruling before seeming to acquiesce simply quietly in it, but I do appreciate Mr. Macdonell's bringing that ruling to the Committee this morning.

I would like to start now with a question about evaluation reports internally regarding the Opportunities for Youth program. That is what we are on, Mr. Chairman?

[Interpretation]

Je tiens également à signaler un dernier point. Je sais que ce n'est pas le moment de le faire, mais j'ai pu constater une grave erreur d'impression dans le compte rendu de la séance du 21 novembre. Je crains que quiconque le lira n'en tire une très fausse impression. Je le donne au greffier, monsieur, mais cela se trouve à la page 8:15.

Le vice-président: Je crois que vous devriez le consigner immédiatement.

M. Gotlieb: Oui. La question avait été posée par M. Dupras.

If a project is vetoed, a project coming from a private organization, does it mean that your Department would turn it down?

M. Dupras: Lorsqu'un projet émanant d'un organisme privé est bloqué, le ministère le refuse d'office?

Et j'ai dit:

... they do not have a veto over a project by a private organization or a private sponsor, but they have the opportunity to make critical comments...

and

The Minister would take that view into consideration...

et voici l'anglais:

M. Gotlieb: Non. Comme je le disais, monsieur, ils ont un droit de veto sur les projets présentés par une organisation privée...

Et le texte devrait être:

Ils n'ont pas de droit de veto.

M. Dupras: Oui. Merci beaucoup.

Le vice-président: Est-ce que des membres du Comité désirent interroger les témoins?

Monsieur Clark.

M. Clark (Rocky Mountain): J'aimerais simplement faire une observation au sujet de la déclaration de M. Macdonell et ce sera sans doute de me garder de toute observation, car je pense qu'un des points implicites de la déclaration de M. Macdonell c'est que l'Auditeur général, s'il remet de la matière au Comité, sera restreint par le secret officiel. Le Comité n'ignore par que cela a fait l'objet d'une controverse entre les députés en général et le gouvernement et j'aimerais étudier le règlement avant d'acquiescer, quoique j'apprécie que M. Macdonell ait signalé le règlement au Comité ce matin.

J'aimerais maintenant poser des questions sur l'évaluation des rapports internes relativement au programme Perspective jeunesse. C'est bien ce que nous étudions, monsieur le président?

[Texte]

The Vice-Chairman: Yes.

• 1115

Mr. Clark (Rocky Mountain): Can officials of the Auditor General's department tell me if, in their examinations, they determined whether or not there had been an expenditure on evaluation programs of OFY and what that expenditure was? If I am directing this to the wrong people, if it should go to OFY officials, let me know.

The Vice-Chairman: That is for Mr. Chatelain to decide.

Mr. R. Chatelain (Deputy Auditor General): Mr. Chairman, we do not have the information here to answer that question. I am just wondering if the department might like to comment on it.

The Vice-Chairman: Fine.

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, I am informed that the evaluations for the year 1971-72 were made by the Secretary of State's department and were made public. Is that correct?

Mr. Clark (Rocky Mountain): They were made public? They were tabled in the House of Commons? Were they done by consultants or by staff within the department?

Mr. Gotlieb: We might try to refresh our memories on that point, sir. None of us was actually involved but the recollection of the group is that they were done by outside consultants.

Mr. Clark (Rocky Mountain): That was 1971-72. What about 1972-73?

Mr. Gotlieb: That was 1971 and 1972, December of 1971 and December of 1972, so the one we were talking about would cover the fiscal year 1972-73.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Can you tell me what happened in 1973-74 regarding evaluations?

Mr. Gotlieb: In 1973 and 1974 there were evaluations but they were not made public.

Mr. Clark (Rocky Mountain): What was the reason for that change in policy regarding the publication of evaluations?

Mr. Gotlieb: I am afraid I cannot answer that. The difficulty in publishing evaluations springs from the fact that without a consistent policy, people would tend to publish evaluations which are favourable and they would not be believed, but at that time, the evaluations would have been done by the Secretary of State's department. In 1974 the program was carried out by my department—in the summer of 1974—and as far as evaluations are concerned, they would be carried out as internal evaluations by the department and there would be internal documents to determine what improvements could be made in the program. They would primarily be made from the standpoint of improving the management of the program and they would be really essentially internal documents.

The Vice-Chairman: Excuse me, I must interrupt here. I just want to caution that we are moving a little beyond the scope of our reference. I do not want to stop the general point but I do not think we should get into a discussion of the terms of reference, which will probably be before this Committee after the turn of the year, as far as they pertain to the 1973-74 report. It is just a word of caution. I do not think we should delve into the activities of last year at this time.

[Interprétation]

Le vice-président: Oui.

M. Clark (Rocky Mountain): Est-ce que les adjoints de l'Auditeur général pourraient me dire si, au cours de leurs examens, ils ont pu déterminer si oui ou non il n'y avait pas eu de dépenses pour l'évaluation des programmes Perspective jeunesse et quelles sont-elles? Si ma question s'adresse plus particulièrement au directeur de Perspective jeunesse, j'espère qu'on me le dira.

Le vice-président: C'est à M. Chatelain d'en décider.

M. R. Chatelain (adjoint à l'Auditeur général): Monsieur le président, nous n'avons pas ici l'information nécessaire pour répondre à cette question. Je me demande simplement si le Ministère aimerait faire un commentaire à ce sujet.

Le vice-président: Très bien.

M. Gotlieb: Monsieur le président, on m'informe que les évaluations de l'année 1971-1972 ont été faites par le Secrétariat d'État et publiées. Est-ce exact?

M. Clark (Rocky Mountain): Elles ont été publiées? Elles ont été déposées à la Chambre des communes? Est-ce que cela a été fait par des experts-conseils ou par le personnel du service?

M. Gotlieb: Il nous faudrait nous rafraîchir la mémoire sur ce point, monsieur. Aucun d'entre nous n'a participé directement à cette tâche mais l'impression est que cela a été fait par des experts-conseils de l'extérieur.

M. Clark (Rocky Mountain): Soit en 1971-1972, et 1972-1973?

M. Gotlieb: C'était 1971-1972, décembre 1971 et décembre 1972, et ce que nous examinons serait l'année financière 1972-1973.

M. Clark (Rocky Mountain): Pouvez-vous me dire ce qui s'est passé en 1973-1974 concernant les évaluations?

M. Gotlieb: En 1973 et 1974 des évaluations ont été faites mais elles n'ont pas été publiées.

M. Clark (Rocky Mountain): Comment expliquez-vous ce changement de politique concernant la publications des évaluations?

M. Gotlieb: Je regrette de ne pouvoir répondre. Il est difficile de publier les évaluations car sans une politique constante, il y a tendance à publier des évaluations favorables qui laissent les gens incrédules; de toute manière, les évaluations à ce moment-là auraient été faites par le Secrétariat d'État. En 1974, le programme était administré par mon Ministère—durant l'été de 1974—et les évaluations internes comporteraient des documents sur les améliorations possibles du programme. Cela toucherait principalement l'amélioration administrative du programme et ces documents seraient strictement d'origine interne.

Le vice-président: Excusez-moi, je dois interrompre. Je veux simplement faire une mise en garde car nous écartons des attributions de notre mandat. Je ne veux pas mettre fin à la discussion générale mais je ne crois pas que nous devions nous engager dans des débats concernant l'ordre de renvoi qui sera probablement transmis au Comité au début de la prochaine année pour ce qui est du rapport de 1973-1974. C'est un simple avertissement. Je ne crois pas que nous devions discuter des activités de l'année dernière présentement.

[Text]

Mr. Clark (Rocky Mountain): What happened, Mr. Chairman, is that presumably as a result of the experience in 1971-72, which involved the publication of evaluation reports, the decision was taken by the department to no longer publish evaluation reports. That is germane to the matter before us now, and I wonder if we could be advised as to what happened. What was the consequence of the experience of publishing the reports that led to a cessation of that practice?

• 1120

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, the decisions that were taken in 1971 and 1972 were made by the Department of the Secretary of State. So far as the Department of Manpower and Immigration is concerned, we evaluate all our programs and we have a standard procedure to look at their effectiveness in terms of all our major programs, including training and mobility and it would include OFY. They are done internally.

If you like sir, Mr. Fay can explain the mechanism by which we do this. We may use outsiders to help us in the evaluation. In the House of Commons there have been discussions from time to time in reply to motions to table and submit evaluation studies as a part of a general desire, or a motion to have these documents tabled. I think the policy of the department is consistent with and is a manifestation of the general policy of the government with regard to the tabling of documents in Parliament.

Aside from that, there has been a definite attempt throughout the history of this program to improve it and to upgrade it. The program was transferred to us at the end of 1973. We immediately studied and looked at ways, as the Secretary of State did before us, to improve the program on the basis of the previous year's experience and our own evaluation studies at this time, in order to help ensure that the program next year—if the government announces or decides there will be a program—would in fact have the benefit of our previous experience.

Mr. Clark (Rocky Mountain): If I follow what you are saying, sir, you are saying that after this responsibility was transferred to your department from the Secretary of State, you reviewed the procedures that they had followed including procedures that had applied to the year we are now considering, and you decided that there was something faulty in those procedures because you changed the policy regarding the publication of evaluation reports. Why?

Mr. Gotlieb: We did not change the policy with regard to evaluation reports. We simply follow the policy that we have always followed as a department.

Mr. Clark (Rocky Mountain): With respect, it was a different policy from that that was followed in the year we are now considering.

Mr. Gotlieb: Sir, I was not party to, or aware of the considerations that led to publication of the earlier evaluations. All I could be responsible for, under the direction of my Minister, is applying the policy of the government as I am informed about it, and that policy is applied consistently through all the evaluation studies of my department.

[Interpretation]

M. Clark (Rocky Mountain): Ce qui s'est produit, monsieur le président, résulte sans doute de l'expérience acquise en 1971-1972 relativement à la publication d'un rapport d'évaluation, alors que le service a décidé de ne plus publier le rapport d'évaluation. Ceci se rapporte à la matière que nous examinons et je me demande si on pourrait s'informer de ce qui s'est produit. Quelle a été l'expérience tirée de la publication des rapports d'évaluation pour faire cesser cette pratique?

M. Gotlieb: Monsieur le président, les décisions prises en 1971 et 1972 sont celles du Secrétariat d'État; quant au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, nous avons évalué tous nos programmes principaux dans l'optique d'une procédure normalisée au point de vue efficacité, formation et mobilité et cela inclut Perspective jeunesse. C'est un travail interne.

Si vous le voulez monsieur Fay peut vous expliquer le rouage de cette opération et nous utiliserons éventuellement les services de gens de l'extérieur. À la Chambre des communes, on a discuté de temps à autre ces questions en réponse à des motions de dépôt de documents et nous avons soumis des études d'évaluation. Je crois que la politique du Ministère est conforme à cette politique générale du gouvernement, en ce qui a trait au dépôt des documents au Parlement.

D'autre part, on a continuellement essayé d'améliorer et de mettre à jour ce programme qui nous a été transmis en 1973. Nous avons examiné les moyens de l'améliorer comme le Secrétariat l'avait fait auparavant, en se basant sur l'expérience résultant de l'année précédente et de notre évaluation à l'époque afin de s'assurer que l'année suivante le programme gouvernemental bénéficierait de cette expérience.

M. Clark (Rocky Mountain): Si je comprends bien ce que vous dites, c'est qu'après avoir reçu cette responsabilité de la part du Secrétariat vous avez révisé les procédures suivies y compris celles qui s'appliquent à l'année que nous étudions et vous avez décidé qu'il y avait quelque chose qui ne tournait pas rond puisque vous avez changé les politiques concernant la publication des rapports d'évaluation. Pourquoi?

M. Gotlieb: Nous n'avons pas changé la politique concernant ces rapports d'évaluation, nous avons simplement suivi la politique que nous suivons toujours en tant que ministère.

M. Clark (Rocky Mountain): Je m'excuse mais il s'agissait d'une politique différente de celle suivie pendant l'année à l'étude.

M. Gotlieb: Je n'étais pas partie à ces considérations, mais je n'en avais pas connaissance; ces considérations qui ont été suivies de la publication des évaluations précédentes. Toute ma responsabilité, en vertu des directives de mon ministre est d'appliquer la politique gouvernementale telle que je la connais et celle-ci est appliquée uniformément dans toutes les études d'évaluation de mon Ministère.

[Texte]

Mr. Clark (Rocky Mountain): I wonder if I might ask the Chairman a question?

Mr. Gotlieb: I do not believe sir that the Secretary of State—if I could just add—published a 1973 evaluation. So if there were a change—and I put it hypothetically not for any reason than I was not a party to—it they did not in 1973 publish those evaluations so that the change that appears to have taken place there must have been internal with them at that time. As far as our administration is concerned, we have been consistent in the policies that we have applied, which I would submit are the government policies.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Mr. Chairman, it seems to me that it would impose quite an obstacle in the inquiries of this Committee if the officials we have here today, answering to us, are officials who disclaim any responsibility for the program during the year we are examining it. It would seem to me much more relevant to have before us the people who were responsible officials for the period dealt with by the report of the Auditor General. I would not like to have a situation develop where the inquiries of this Committee are being obstructed in fact by the appearance here of the wrong officials.

The Vice-Chairman: I am in entire agreement, Mr. Clark. I believe the officials appearing here should be answering questions pertaining to the years of the subject before us today. This is why I was trying to discourage your questioning on the 1973-74 year, but I fully support your contention that we should be able to examine the witnesses on the subject under discussion.

• 1125

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, if I could add one point to maybe muddy the waters a bit. The formal responsibility for the program is now with the Minister of Manpower and Immigration, and the information that was available, the files, as a part of the transfer are now with the Department of Manpower and Immigration.

The Vice-Chairman: This will be your last question, Mr. Clark.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Then let me rephrase my question. Why was there a change from the practice of publishing evaluations to the practice of not publishing evaluations?

Mr. Gotlieb: Sir, this relates to change of practice . . .

The Vice-Chairman: Excuse me. I really think, Mr. Clark, that you have posed the question and the question has been answered, and it would be repetitious for the witness to repeat what he has already said.

Mr. Clark (Rocky Mountain): I suspect, Mr. Chairman, his answer was that he was not in a position to say because it was not his responsibility during the time when . . .

The Vice-Chairman: You asked for the reason for the change, and he said what he is following this year is his department's guidelines for this year. Again, I think possibly we have the wrong witness appearing for this particular question. At any rate, I think maybe we should get back on the rails and look more at the Auditor General's Report. I will call the next speaker. Mr. Dupras.

[Interprétation]

M. Clark (Rocky Mountain): Puis-je poser une question au président?

M. Gotlieb: Je ne pense pas que le Secrétariat d'État, si vous le permettez, ait publié l'évaluation de 1973. Donc, s'il y a eu des modifications, et éventuellement non pas pour la raison que je n'étais pas partie dans cela, en 1973 il n'y a pas eu de publication de cette évaluation donc les modifications n'ont pu avoir lieu à l'époque qu'au point de vue administration interne. Quant à notre administration elle a toujours été dans la logique des politiques gouvernementales appliquées.

M. Clark (Rocky Mountain): Je crois, monsieur le président, qu'il sera difficile au Comité de travailler si les fonctionnaires présents refusent d'accepter la responsabilité du programme au cours de cette année que nous étudions. Il vaudrait donc mieux que nous ayons comme témoins les fonctionnaires qui se sont occupés de cette période traitée par le rapport de l'Auditeur général.

Le vice-président: Je suis tout à fait d'accord, monsieur Clark. Je crois que les fonctionnaires ici devraient répondre à des questions concernant cette année en cause. Voilà pourquoi j'ai essayé de décourager vos questions à propos de l'année 1973-1974, mais je suis tout à fait d'accord avec vous que nous devrions pouvoir interroger les témoins sur les domaines prévus par l'ordre du jour.

M. Gotlieb: Permettez-moi, monsieur le président, d'apporter ici une précision, et en même temps peut-être un peu plus de confusion. La responsabilité officielle de ce programme incombe actuellement au ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, et les renseignements disponibles, les dossiers, en vertu de ce transfert, se trouvent maintenant au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Le vice-président: Ce sera votre dernière question, monsieur Clark.

M. Clark (Rocky Mountain): Je vais donc poser ma question sous une forme différente. Pourquoi a-t-on changé la pratique de publier les évaluations pour celle de ne pas les publier?

M. Gotlieb: Il s'agit, monsieur, d'un changement de pratique . . .

Le vice-président: Excusez-moi. Je trouve vraiment, monsieur Clark, que vous avez déjà bien posé la question, et qu'on y a répondu. Il est donc inutile que le témoin répète ce qu'il a déjà dit.

M. Clark (Rocky Mountain): Je crois, monsieur le président, qu'il allait répondre en disant qu'il n'était pas en mesure de le dire parce que cela ne relevait pas de lui à l'époque où . . .

Le vice-président: Vous avez demandé le motif de ce changement, et il a répondu qu'il suit cette année les directives de son ministère relativement à cette année. Là encore, je pense que ce n'est peut-être pas à ce témoin-ci que doit s'adresser cette question-là. En tout cas, je crois qu'il faudrait revenir à nos moutons, et d'examiner de plus près le rapport du Vérificateur général. Je passe donc au prochain orateur, M. Dupras.

[Text]

Mr. Clark (Rocky Mountain): Mr. Chairman, with respect, my question precisely was, and I would like an answer to it, what happened in the year that we are considering regarding the evaluation reports that caused a subsequent decision to be made not to publish evaluation reports? That is a question that applies particularly to the year under consideration and it is one to which I, and I think other members of this Committee, want and are entitled to an answer on, whether now or later.

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, what I could volunteer to do is that we will check the files to see if we have any information that relates to the decision taken after the 1973 program not to publish and supply the information, if we are able to find any in the files.

The Vice-Chairman: In that the witnesses are not here, Mr. Clark, I suggest we follow that procedure, and if you are not satisfied we always have recourse to call other witnesses at a later stage. Mr. Dupras.

M. Dupras: Merci, monsieur le président. Nous devons remercier M. Chatelain et le bureau de l'Auditeur général pour les renseignements qu'ils nous ont fournis sur le projet de Ste-Agathe-des-Monts, dont le numéro est 2680397, ce projet a été examiné par l'Auditeur général et il y a toujours eu des différends ou une mauvaise administration.

Pour éclaircir cette situation, monsieur le président, je voudrais d'abord indiquer que les personnes qui ont fourni des renseignements ou qui ont soutenu ce projet, me sont totalement inconnues et je doute même que ces personnes soient connues à Ste-Agathe-des-Monts. J'aimerais que les renseignements fournis par les députés sur les projets présentés, soient pris en considération de manière plus sérieuse qu'autrefois afin d'éviter des expériences semblables.

Monsieur Chatelain.

M. Chatelain: Merci, monsieur le président. Je vous remercie pour vos bonnes paroles et je crois qu'il serait bon de remercier les représentants du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration qui nous ont fourni des renseignements et en particulier, M^{lle} Robert.

Le président: Monsieur Dupras.

M. Dupras: Je voudrais signaler à M^{lle} Robert une faute de français dans la description des fonctions du premier chef de service.

Monsieur Chatelain, au paragraphe 113 on indique que les services de vérification du ministère ont examiné 680 projets et le bureau de l'Auditeur général en a étudié 157, je risque, monsieur le président de me répéter car on a peut-être répondu à cette question mais déjà à la sous-section a) on indique que pour 129 projets sur 680 ou 837 on manquait de documentation. Quel effort a-t-on fait, monsieur le président, pour s'informer au sujet de ces 129 projets?

Le président: Monsieur Chatelain.

• 1130

M. Chatelain: Merci, monsieur le président. Oui. C'est vrai, sur les 837, 680 projets ont été examinés ou ont fait l'objet de vérifications par la Direction de la vérification du Bureau de l'Auditeur général et 157 autres l'ont été par notre bureau.

[Interpretation]

M. Clark (Rocky Mountain): Sauf votre respect, monsieur le président, je voulais demander très précisément, et j'aimerais avoir une réponse, ce qui s'est passé au cours de l'année que nous étudions pour provoquer la décision de ne pas publier les rapports d'évaluation. Cette question vise tout particulièrement l'année que nous étudions, j'estime donc que, tout comme les autres membres du Comité qui le voudraient, j'ai droit à une réponse, ne serait-ce que plus tard.

M. Gotlieb: Monsieur le président, je pourrais peut-être proposer volontairement de contrôler les dossiers pour voir si nous avons des renseignements sur la décision, prise après le programme de 1973, de ne pas publier ni fournir ces renseignements, à condition de pouvoir en trouver dans les dossiers.

Le vice-président: Étant donné que nous n'avons pas ici les témoins qu'il faudrait, monsieur Clark, je vous conseille de suivre cette procédure-là, et si cela ne vous suffisait pas, nous convoquerions d'autres témoins plus tard. M. Dupras a la parole.

Mr. Dupras: Thank you, Mr. Chairman. We should thank Mr. Chatelain and the Auditor General's Office for the information they have supplied us on the Ste-Agathe-des-Monts Project, No. 2680397; this project was studied by the Auditor General, and there have always been differences of opinion or poor administration.

To throw some light on this situation, Mr. Chairman, I should like first to point out that those who supply the information of this project are completely unknown to me, and I doubt whether they are known even in Ste-Agathe-des-Monts. I should like to see the information supplied by members of Parliament on projects that are submitted should be studied more seriously than has been the case in the past, in order to prevent recurrences of such cases.

Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: Thank you, Mr. Chairman. Thank you for your kind words, and I think it would be in order to thank the representatives of the Department of Manpower and Immigration, who supplied us with this information, and especially Miss Robert.

The Chairman: Mr. Dupras.

Mr. Dupras: I should like to point out to Miss Robert a grammatical error in the description of the duties of the first director.

Mr. Chatelain, in Paragraph 113 it is stated that the departments Auditing service has studied 680 projects, and the Auditor General's Office has studied 157; at the risk of repetition, Mr. Chairman, because this question may already have been answered, given that subsection (a) states that there was insufficient documentation for 129 projects out 680 or 837, what efforts have been made, Mr. Chairman, to obtain information on these 129 projects?

The Chairman: Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: Thank you, Mr. Chairman. Yes. It is true that out of the 837 projects, 680 were studied or audited by the Audits division of the Auditor General's Office, and 157 others by our office.

[Texte]

M. Dupras: Alors des 129 projets dont on parle, est-ce 129 du total de 837 ou le total des examens que vous avez . . .

M. Chatelain: Non, non, c'est 129 sur 837; donc, disons à peu près 15 p. 100.

M. Dupras: Oui.

M. Chatelain: Cela représente 15 p. 100 du total des projets examinés.

M. Dupras: Oui.

M. Chatelain: Alors tous les efforts ont été faits, si vous voulez, mais les efforts ont été faits localement aux frais des participants sur les projets pour retracer la documentation qui manquait, pour retrouver les pièces justificatives, ainsi de suite et les efforts des vérificateurs sont demeurés vains.

M. Dupras: Des réponses données par le Sous-ministre, M. Gotlieb, je déduis qu'à la suite de l'expérience que nous avons comme depuis 1971, une surveillance beaucoup plus étroite est exercée en ce qui a trait à la gestion des projets, n'est-ce pas?

M. Gotlieb: Oui, oui, une surveillance beaucoup plus étroite et nous constatons une grande amélioration en général dans ce sens.

M. Dupras: Oui. Étant donné le changement du Ministère responsable de la réalisation des projets de Perspectives-Jeunesse et l'expérience acquise par le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, la surveillance de la gestion est beaucoup plus étroite, et vous avez aussi des guides pour les promoteurs, afin qu'ils suivent une discipline bien établie pour ce qui est de la bonne gestion des projets. Lors de l'examen des projets de 1973, monsieur Chatelain, avez-vous trouvé une amélioration dans la gestion de ces projets?

M. Chatelain: Je ne voudrais pas dévoiler le contenu de notre rapport qui couvrira l'année 1973 . . .

M. Dupras: Oui, je comprends.

M. Chatelain: . . . mais je dois dire quand même que nous avons noté une amélioration de ce côté-là, oui.

M. Dupras: Alors vous avez trouvé qu'il y avait une forte diminution des projets dont la gestion n'était pas adéquate?

M. Chatelain: Je ne dirais peut-être pas une forte diminution mais quand même nous avons noté une amélioration dans la gestion des projets, oui.

M. Dupras: Est-ce que, selon le Bureau du Vérificateur général, les responsables des projets, les personnes ressources, peuvent exercer une surveillance suffisamment étroite? Ont-ils assez de liberté pour avoir accès aux dossiers des projets et les responsables des projets fournissent-ils tous les renseignements sollicités par ces personnes ressources ou les répondants des projets? A votre avis, ces relations sont-elles bonnes et les responsables peuvent-ils exercer une certaine surveillance?

M. Chatelain: Je crois qu'il y aurait lieu de demander, monsieur le président, à M. Gilhooly de faire des commentaires à ce sujet-là et je pense bien qu'on touche un domaine sur lequel le Ministère pourrait répondre également.

[Interprétation]

Mr. Dupras: So the 129 projects they mention are out of the total 837, or out of the total of those you studied . . .

Mr. Chatelain: No, no, it is 129 out of 837; so you might say about 15 per cent.

Mr. Dupras: Yes.

Mr. Chatelain: It is 15 per cent of the total of projects studied.

Mr. Dupras: Yes.

Mr. Chatelain: So every effort was made, but they were made locally at the expense of the participants, to find the missing documentation, and the supporting exhibits, and so on, but the auditors efforts were in vain.

Mr. Dupras: Judging by the answers given by the Deputy Minister, Mr. Gotlieb, I imagine that after the experiences we had in 1971, much closer supervision was imposed on the management of projects. Is this correct?

Mr. Gotlieb: Yes, yes, there is much closer supervision, and we have observed much improvement in general, in this respect.

Mr. Dupras: Yes. In the light of the change of department responsible for the Opportunities for Youth projects, and of the Department of Manpower and Immigration's past experience, the supervision of management is much closer, and there are also handbooks for the sponsors, who now have a well-established procedure to follow in regard to the good management of projects. When the 1973 projects were studied, Mr. Chatelain, did you find an improvement in their management?

Mr. Chatelain: I do not wish to reveal the contents of our report on the year 1973 . . .

Mr. Dupras: I understand,

Mr. Chatelain: . . . but nevertheless, I must say that we have noticed an improvement in this respect, yes.

Mr. Dupras: So you found a much smaller proportion of projects with inadequate management?

Mr. Chatelain: I would perhaps not say much smaller, but still we have noticed improvement in project management, yes.

Mr. Dupras: According to the Auditor General's Office, are the people responsible for the projects, the resource people, able to carry out adequate supervision? Do they have sufficient freedom and access to project files, and do those in charge of the projects supply all information requested by these resource people or project sponsors? In your opinion, are relations between these people good, and are those responsible able to carry out adequate supervision?

Mr. Chatelain: I think, Mr. Chairman, that Mr. Gilhooly might be asked to comment on this, and I also think that the Department could give answers in this field.

[Text]

Mr. Dupras: Oui. Mr. Gilhooly, shall I repeat the question?

Mr. Gilhooly: No. I was listening to it. First of all, there was a definite improvement in the following year's program. As you recall, the Deputy Minister the other day explained that they had taken certain measures and produced certain guidelines and booklets for the use of these people so that they had more guidance in the operation of the projects, particularly in the area where they lack skills, which is in the area of business administration, shall I say, recording expenditure and keeping records of salaries and things. I can say definitely that there certainly was considerable improvement.

Mr. Dupras: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Dupras.

Mr. Towers:

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. As Mr. Gotlieb and I both recognize the fact that we do not agree on the administration of this program, and I guess possibly we are not going to decide who is right, one thing I must impress upon him is the fact that members of Parliament possibly receive more criticism for this program than any other program that the government initiates. And I am sure members of Parliament also receive more criticism than perhaps even does the Department. So if we are critical of the program, I want to make sure, Mr. Chairman, that the witnesses recognize that it is not a personal problem. We are not trying to be vindictive. Actually, we are just trying to protect ourselves and to ensure that this criticism is not going to continue in the future. I think it is fortunate that the Auditor General has presented the report in this manner, that it gives us an opportunity that possibly otherwise would not be available to us, shall we say to protect our position. Who is responsible for allowing capital costs to come out of the funds when it is considered to be an irregularity. I notice that in 25 projects, canoes, photographic equipment, musical instruments, tape recorders and tents, and such like were purchased. Who authorized this. Could Mr. Gotlieb answer that?

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, perhaps I might first of all be allowed to say that I certainly do take note of the honourable member's comment.

• 1135

As far as the question is concerned, when the program for the year 1972-73 was authorized no specific provision was made in the general guidelines with regard to capital cost, the notion being—this was early in the evolution of the program—that it would be best and most desirable if, for example, a canoe that might be necessary or equipment of some sort would be rented rather than purchased thus obviating the need for follow-up and accounting and problems relating to disposal of assets simply as an administrative management technique as I understand. It was found during the experience in that program that sometimes rental equipment was not available or was not feasible, the item might not be available in that particular location and sometimes the program managers were dealing with remote occasions, remote areas or areas where rental simply was not possible.

I also should mention that the guidelines published were, in fact, guidelines; they were not formal legal criteria. Of course, the applicants and the sponsors and the employees had to follow them, but they were guidelines

[Interpretation]

Mr. Dupras: Yes. Monsieur Gilhooly, voulez-vous que je répète la question?

Mr. Gilhooly: Non. J'ai écouté ce qu'on disait. D'abord, il y a eu une amélioration certaine dans le programme de l'année suivante. Vous vous rappellerez que le sous-ministre a expliqué l'autre jour que certaines mesures avaient été prises, qu'on avait fourni certaines directives et des guides à l'usage de ces gens-là, pour les aider davantage à gérer les projets, surtout dans le domaine où la formation manque, c'est-à-dire celui de la gestion des affaires, par exemple, les rapports des dépenses et des salaires, etc. Je peux affirmer de manière catégorique qu'il y a eu une amélioration considérable.

Mr. Dupras: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Dupras.

La parole est à M. Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. Étant donné que M. Gotlieb et moi reconnaissons tous les deux ne pas être d'accord sur l'administration de ce programme, et je ne crois pas que nous saurons tout de suite qui a raison, j'aimerais attirer son attention sur le fait que les députés reçoivent plus de critiques portant sur ce programme que sur tout autre programme gouvernemental. Et je suis certain, par ailleurs, que les députés reçoivent aussi plus de critiques de ce genre que le Ministre lui-même. Je voudrais m'assurer, monsieur le président, que le témoin se rend compte que ces critiques du programme ne sont pas seulement le reflet de difficultés personnelles. Nous n'essayons pas de nous venger. En fait, nous tâchons seulement de nous protéger et de faire en sorte que ces mêmes critiques ne se reproduisent pas à l'avenir. Je crois qu'il est heureux que le vérificateur général ait présenté le rapport de cette façon, nous donnant ainsi l'occasion, qui aurait pu nous échapper, disons, de protéger notre position. Qui est-ce qui a autorisé que les immobilisations soient prélevées sur les fonds alors que ce n'est pas admis. Je remarque que dans 25 projets, des articles tels que les canoës, de l'équipement photographique, des instruments de musique, des enregistreurs à cassettes, des tentes, etc. ont été achetés. Qui est-ce qui a proposé ces achats?

M. Gotlieb: Monsieur le président, je prends bonne note de la remarque du député.

Lorsque le programme pour l'année 1972-1973 a été autorisé, rien n'avait été prévu dans les directives en ce qui concerne les immobilisations, partant du principe qu'il serait préférable de louer plutôt que d'acheter l'équipement nécessaire de façon à éviter la nécessité de tenir des comptes. Or, à l'expérience il s'est avéré qu'il n'était pas toujours possible de louer tel ou tel équipement en raison entre autres de l'éloignement des lieux par exemple.

Et même s'il s'agit bien des directives et non pas de critères juridiques, les personnes ayant introduit les demandes, les promoteurs ainsi que les employés sont en principe tenus de respecter ces directives mais néanmoins

[Texte]

and if they caused a problem, then headquarters could authorize a change. They did authorize a change on request at that time as I understand.

Authorizations were given from time to time on specific projects for the purchase of a capital item. Instructions were provided at that time that if the organization were a nonprofit one and were continuing then they could keep the equipment. Otherwise, it had to be transferred to a nonprofit organization or disposed of and accounted for.

Subsequently, as an illustration of that policy, the 1974 guidelines,—I know that we are not dealing with 1974 but just to reflect on the policy problems—the statement is in the rules and guidelines that purchase of capital goods is normally not permitted. Any exceptions to this must have prior written approval. This is for the last year. Any capital goods which may, by exception, be purchased must be sold at the completion of the project and the proceeds applied against the costs of the project. That was the case in the program in 1972, but there was no formal guideline as there is now. It was done by way of specific authorization by headquarters in the context of a particular problem.

Mr. Towers: Was it done by the officer in the field or was it authorized by officials from the department?

Mr. Gotlieb: It was done on the recommendation of the project officer, but the decision would have been made by a management authority outside of the field.

Mr. Towers: Who sold those things that were involved in the capital cost?

Mr. Gotlieb: The sponsor would have had the obligation to dispose of the property in accordance with the policy as it was at the time and about which he was informed. If it were going to be an on-going project, if it gave way to a further project which was nonprofit, then they could keep the equipment. Otherwise, it had to be transferred to another nonprofit organization within the community with a similar objective or otherwise disposed of. It would have been his responsibility to comply with that directive.

• 1140

Mr. Towers: There were no guidelines as to how the sale would be conducted. For instance, there was no suggestion made that it should be returned to Crown Assets, and allow them to make the sale.

Mr. Gotlieb: I believe the instruction was a general one, to dispose of it at the best market value that could be obtained. I do not believe there was an instruction to return it to Crown Assets.

Mr. Towers: In other words then, a project officer for all intents and purposes could sell himself or his brother or his sister the article for a dollar. Would that be correct?

Mr. Gotlieb: I do not have a specific copy of any directive in a particular case, but the general rule was that it would be disposed of at the best market value obtainable. Subsequently, under the procedures established at that time, there would normally be an audit, a final audit, and a determination made whether it was done properly. If there was any evidence of advantage to the sponsor—if he sold it to his wife, shall we say—then the normal procedure would have been that he would have been responsible for paying the difference to the Crown.

[Interprétation]

le bureau central est autorisé à les modifier en cas de difficulté.

Or, en l'occurrence une modification de ce genre a été autorisée. Donc de temps à autre on obtient l'autorisation d'acquiescer tel et tel article. S'il s'agissait d'une organisation à but non lucratif, celle-ci était autorisée à conserver cet article. Sinon, il doit être transféré à un organisme à un but non lucratif ou vendu avec pièces justificatives à l'appui.

Les directives de 1974 précisent que l'achat de biens d'investissement n'est pas autorisé normalement, toute exception devant être au préalable approuvée par écrit. Donc, tout article ainsi acheté doit être vendu lorsque le projet est terminé et les montants perçus amputés au coût du projet. Peut-être également la pratique pour le programme de 1972 même s'il n'existait pas de directives officielles à cet effet. Ces opérations se faisaient sur autorisation du bureau central.

M. Towers: Est-ce que la décision a été prise par les fonctionnaires sur place ou bien par les fonctionnaires du ministère?

M. Gotlieb: L'achat a été effectué sur recommandation de l'agent chargé du projet mais la décision était prise au niveau du ministère.

M. Towers: Qui a été chargé de vendre ces articles?

M. Gotlieb: Le promoteur qui était chargé de vendre les articles conformément à la politique en vigueur à l'époque qui lui avait été exposée. Par contre, si le projet était reconduit ou s'il était remplacé par un projet sans but lucratif il pouvait garder l'équipement. Sinon, l'équipement devait être transféré à un autre organisme à but non lucratif dans la collectivité et dans un but analogue ou bien vendu. Ce serait donc au promoteur de veiller à l'exécution de ces directives.

M. Towers: Mais il n'y a pas de directives sur les modalités de la vente. Ainsi il n'est pas question de rendre l'équipement au département de la Couronne qui ensuite les revendrait.

M. Gotlieb: La directive précisait simplement qu'il fallait vendre cet équipement au meilleur prix. Il n'était pas question de le rendre aux biens de la Couronne.

M. Towers: Donc dans la pratique un agent pourrait tout aussi bien vendre cet article à lui-même, à des frères ou sœurs pour \$1?

M. Gotlieb: Je n'ai pas apporté un exemplaire de ces directives mais elles précisent que les articles doivent être vendus au meilleur prix. Par la suite et conformément à la procédure établie, une vérification comptable serait effectuée pour voir que tout avait été fait de façon réglementaire. S'il s'avérait que le promoteur avait revendu les articles à sa femme par exemple on exigerait qu'il verse la différence à la Couronne.

[Text]

Mr. Towers: But there was actually no assessment made of the sale or anything like that by the project officer.

Mr. Gotlieb: The normal procedure would have been that the file of the project would be reviewed finally. There would be continuing contact with a project, but there would be a final review. If there was any indication or any reason to believe, from the price of the objects or the profits realized, that there was anything improper, then the officer responsible for that project would have had the obligation to pursue it. The file would not have been closed on the project until they were satisfied as to the proper disposal of assets.

The Vice-Chairman: Your time has run out, Mr. Towers.

Mr. Towers: Could I have one more question? Were charges laid on any project in the Opportunities for Youth program regarding misuse of public funds?

Mr. Gotlieb: For 1972?

Mr. Towers: Yes.

Mr. Gotlieb: I would have to ask my colleagues. I believe there was, yes. Certainly there were cases investigated by the RCMP. That I know, for sure. But I could take as notice, if you allow me, the question whether there were any formal prosecutions laid, and provide that information to the Clerk or whatever procedure you wish to follow. Certainly they were investigated, but I do not have the data here as to any particular prosecutions. I believe there were.

The Vice-Chairman: Mr. Gotlieb, will you give this to the Clerk for distribution to the members of this Committee? Thank you.

Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, my first question is in relation to the administrative costs of the OFY. In the information you gave us this morning, it was stated in the first paragraph that the operating expenditures were something like \$3.85 million. I wonder why it is more expensive to run the OFY than the LIP program. We see that in the LIP program the administrative costs were lower than in the OFY.

As to the period of time, I think the OFY is on a shorter period of time than the LIP program, and I think the over-all budget also is smaller than for LIP. I would like to have some explanation on your part why it is more expensive.

Mr. Gotlieb: In general, Mr. Chairman, the fact that the program is smaller would indicate higher overhead cost per capita because of the economies of scale involved in a larger program. But perhaps with your permission I could ask Mr. Mackie if he has any comment to add to that.

Mr. P. C. Mackie (Director General, Job Creation Branch, Manpower Division, Department of Manpower and Immigration): That is basically the reason. The actual start-up time and close-off time for both programs is almost identical. While Opportunities for Youth runs approximately four months in the summertime and LIP six months in the winter, the start-up time and close-off time is about the same, actually.

[Interpretation]

M. Towers: Mais l'agent n'a pas fait d'estimation quant au montant de la vente.

M. Gotlieb: D'après la procédure normale on effectue un examen définitif de chaque projet. Si donc il y a une quelconque raison de croire que d'après le prix indiqué ou le bénéfice réalisé on avait contrevenu aux règlements, l'agent chargé du projet est tenu d'effectuer des vérifications. Le dossier n'est classé que lorsqu'il aura été bien établi que toutes les opérations ont été faites de façon réglementaire.

Le vice-président: Votre temps de parole est épuisé, monsieur Towers.

M. Towers: Pourrais-je poser une dernière question? Des inculpations ont-elles été faites pour malversation de fonds publics dans le cadre des projets Perspectives-Jeunesse?

M. Gotlieb: Vous voulez dire en 1972?

M. Towers: Oui.

M. Gotlieb: Je vais le demander à mes collègues. Je crois que oui. En effet la Gendramerie royale du Canada a effectué des enquêtes. Mais si vous le voulez bien je vais vérifier si oui ou non il y a eu des inculpations et communiquer les résultats au greffier du Comité. Je sais que des enquêtes ont eu lieu, mais je ne sais pas si elles ont été suivies de poursuites judiciaires. Je crois bien que si.

Le vice-président: Monsieur Gotlieb, pourriez-vous donner ce document au greffier en vue de cette distribution aux membres du Comité? Je vous remercie.

Monsieur Joyal.

M. Joyal: Monsieur le président, je voudrais tout d'abord poser une question au sujet de frais administratifs du programme Perspectives-Jeunesse. Dans le premier paragraphe du document que vous nous avez remis ce matin il est dit que les frais d'exploitation se sont montés à \$3,085,000. Pourquoi ces frais d'exploitation au programme Perspectives-Jeunesse sont-ils plus élevés que ceux du programme d'Initiatives locales.

D'autre part le programme Perspectives-Jeunesse dure moins longtemps que celui d'Initiatives locales et son budget global est également inférieur à celui-ci. Je voudrais donc savoir pourquoi les frais d'exploitation sont supérieurs?

M. Gotlieb: Vu que le programme est moins important les frais généraux par tête sont plus élevés. Je demanderai à M. Mackie de vous donner plus de détails.

M. P. C. Mackie (directeur général, Direction de la création d'emploi, Division de la Main-d'œuvre, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Oui c'est là la raison essentielle. Le temps de démarrage de deux programmes est pratiquement identique mais le programme Perspectives-Jeunesse fonctionne 4 mois environ pendant l'été alors que celui d'Initiatives locales dure 6 mois en hiver, mais le temps de démarrage et de fermeture sont plus ou moins les mêmes.

[Texte]

• 1145

Proportionately, the larger the program, the lower the overhead cost. LIP could be run almost twice its size. There is a program cost with very little addition to its funds, but there is a minimum basis if we provide the monitoring and auditing processes that are adequate for approximately the same number of projects in OFY as in LIP for that year. Therefore the costs are roughly the same, only proportionately slightly more.

Mr. Joyal: Yes. So if your control or the monitoring aspect of it has been increased for 1974, does that mean the administrative cost will be higher for next year than it was in the 1972-73 season?

Mr. Mackie: Yes, the administrative operating costs were certainly higher in 1973 than they were in 1972, the year about which we are speaking.

Mr. Joyal: In the criteria you gave us this morning for 1972, 1973 and 1974, I see nowhere that any promoter had to get the approval of the province to have his project accepted by the department. Do I understand that such an approval is not required by a province?

Mr. Gotlieb: The sponsor would have no obligation whatever to get the approval of the province. Any discussion with the province would be undertaken by the federal government through its program officers to receive comments on the part of the province. There is no provincial veto I am aware of at that time, but the responsibility of getting comments would be that of the federal agents rather than the sponsor.

Mr. Joyal: So it means that a promoter might receive a negative answer, and that negative answer might be motivated by the fact that the federal government did not receive a recommendation by the province concerned.

Mr. Gotlieb: Motivation would not be that there was the absence of recommendation. The Minister would be responsible for approving the project. If anybody brought him some valid reason to believe that the project was not a good one, and I do emphasize valid, then he would be influenced by that consideration, whether it is a member or a private citizen or a mayor or a member of the provincial government.

Mr. Joyal: The reason I am raising that question is in relation to what my colleague asked for, especially his comments about the general dissatisfaction. That dissatisfaction, I think, is raised on both sides, I mean either on the side of the applicant or on the side of the public opinion or the community as such where the projects are run. The point is that most of the applicants, when they receive a negative answer, receive a formula by the department saying that the funds have run out. Their project was good but they cannot have it accepted because there are other ones. I wonder if it would be possible, when you inform a promoter that his project is refused, to state more definite reasons than only lack of funds, because on that basis the government may refuse any request on the principle of lack of funds.

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, I have not had a chance to think about this question, but if a program did not meet the criteria, I would agree that he should be informed, and I would trust that he is informed. I can check with my colleagues, but if it does not meet the program criteria, it does not qualify.

[Interprétation]

Les frais généraux sont inversement proportionnels à l'importance du programme. Les programmes d'initiatives locales pourraient facilement doubler. Le coût du programme n'exige que peu de fonds mais il y a néanmoins un minimum de base qui est plus ou moins identique pour les programmes Perspectives-Jeunesse comme pour celui d'Initiatives locales. Donc, les coûts sont semblables sauf qu'ils sont relativement plus importants pour Perspectives-Jeunesse.

M. Joyal: Donc, si votre travail de contrôle a été augmenté en 1974, cela entraînera-t-il l'augmentation des frais administratifs l'an prochain par rapport à ce qu'ils étaient en 1972-1973?

M. Mackie: Certainement les frais administratifs étaient supérieurs en 1973 par rapport à ce qu'ils furent en 1972.

M. Joyal: Dans les critères que vous nous avez donnés ce matin pour les années 1972, 1973 et 1974, il n'est question de l'obligation faite aux promoteurs d'obtenir l'approbation de la province pour ces projets. Cela signifie-t-il que les provinces n'exigent pas cet accord?

M. Gotlieb: Le promoteur n'est pas tenu d'obtenir l'approbation de la province. C'est le gouvernement fédéral qui discute de ces questions avec les autorités provinciales par le canal des agents de programmes. Les provinces n'ont pas le droit de veto et quant aux commentaires c'est aux agents fédéraux de les obtenir et non pas aux promoteurs.

M. Joyal: Ce qui veut dire que le promoteur peut recevoir une réponse négative due au fait que le gouvernement fédéral n'aura pas reçu de recommandations du gouvernement provincial intéressé.

M. Gotlieb: Le rejet ne serait pas dû à l'absence de recommandations car c'est le ministre qui doit approuver ou rejeter un projet. Si une personne quelle qu'elle soit signale au ministre des raisons valables de récuser le projet, le ministre, bien entendu, en tiendracompte.

M. Joyal: Je pose cette question à la suite de ce que mon collègue a dit au sujet de la désaffectation générale. Je crois que cette désaffectation se constate aussi bien parmi les candidats qu'au sein de la collectivité où ces projets ont été mis en œuvre. En effet, les candidats dont les demandes sont refusées obtiennent une formule du ministère disant que les fonds ont été épuisés. Leur projet était bon mais on a dû néanmoins accorder la préférence à d'autres. Serait-il possible de justifier les refus de façon plus précise car le gouvernement peut justifier n'importe quel refus en invoquant le manque de fonds.

M. Gotlieb: Je n'ai pas encore réfléchi à cet aspect de la question, mais si un programme n'est pas conforme aux critères, j'estime qu'il faudrait en informer le promoteur et j'espère que c'est ce qui se fait.

[Text]

If it meets the program criteria, the experience we have had in the current year is that there are, looking at the project, looking at what it wants to achieve, looking at the purposes, many good projects. The majority that are turned down—the vast majority are turned down because there is not enough money. So it is not a question of the project not having merits. It is a question of another project having more merit. You get one group of youngsters who have a good idea but another group has a better idea, and to tell them another group has a better idea is perhaps not that easy or diplomatic or wise. You do not want to discourage them.

The Vice-Chairman: And they not agree with you.

• 1150

Mr. Gotlieb: They may not.

Mr. Joyal: I reserve my own comments on this thing.

Mr. Dupras: Could I ask a supplementary question on one of Mr. Joyal's questions to Mr. Gotlieb?

Regarding the cost of operating expenditures, I would like to know if the personnel managing the OFY Program is the same as the one managing the LIP program?

Mr. Gotlieb: Well at the very . . .

Mr. Dupras: I speak of agents, project agents.

Mr. Gotlieb: Well, at the top of the Department there is the same Deputy Minister and the same Senior Assistant Deputy Minister, and the same Director General, but beyond that there is different personnel, and the project officers are different in the regions, and the staff in Ottawa is different. The administrative support is combined, however.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Is there an inflation of administrative salaries for administrators of OFY to take account of the seasonal nature of their works? If so, is there some rough percentage to that inflation?

Mr. Gotlieb: No, we do not make any particular allowances in these programs for the seasonal nature of the work.

The Vice-Chairman: Gentlemen, before we go to the next witness, I would just like your approval to print as an appendix to today's minutes the criteria that were distributed to this Committee.

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: The next questioner.

Mr. Joyal: I am sorry, Mr. Chairman, I was interrupted by supplementary questions.

The Vice-Chairman: Oh, I thought you were through, I am sorry, Mr. Joyal. I apologize. In fact, I gave them supplementaries thinking it was the expiration of your time.

Mr. Joyal: To come back to the recommendation of the provinces, are the criteria to be considered by the provinces the same as on the LIP program, meaning the priority of the province or the impossibility for the program or the project to get some financial support afterwards?

[Interpretation]

Si par contre, le programme est conforme aux critères, on en examine les modalités et les objectifs et la plupart des projets rejetés le sont par manque de fonds. Donc, ce n'est pas que tel projet ne soit pas intéressant mais que l'autre l'est davantage. Il est parfois difficile ou peu diplomatique de dire à des jeunes que d'autres ont eu de meilleures idées qu'eux et il ne faut pas les décourager.

Le vice-président: Et d'ailleurs il risque de ne pas être d'accord avec vous.

M. Gotlieb: Très probable.

M. Joyal: Je réserve mon avis à ce sujet.

M. Dupras: Pourrais-je poser une question supplémentaire.

En ce qui concerne les frais d'exploitation j'aimerais savoir si le personnel chargé de diriger le programme Perspectives-Jeunesse est le même que celui qui dirige le programme d'Initiatives locales.

M. Gotlieb: Bien . . .

M. Dupras: Je parle des agents de projet.

M. Gotlieb: Le sous-ministre adjoint et le directeur général sont les mêmes mais à tous les autres postes le personnel est différent aussi bien dans les régions qu'à Ottawa. Le personnel administratif et de soutien toutefois sont les mêmes.

M. Clark (Rocky Mountain): Est-ce que les salaires des administrateurs du programme Perspective-Jeunesse sont majorés pour tenir compte du caractère saisonnier de leur emploi et cette majoration est-elle plus ou moins indexée sur le taux d'inflation?

M. Gotlieb: Non nous ne tenons pas compte du caractère saisonnier du travail.

Le vice-président: Messieurs, avant de donner la parole au témoin suivant, être-vous d'accord pour que l'on imprime en annexe au compte rendu de la réunion d'aujourd'hui les critères qui ont été distribués aux membres du comité.

Un député: D'accord.

Le vice-président: Au suivant.

M. Joyal: Je m'excuse, monsieur le président, mais j'ai été interrompu par des questions supplémentaires.

Le vice-président: Excusez-moi je croyais que vous aviez terminé, monsieur Joyal.

M. Joyal: Pour en revenir aux recommandations des provinces, les critères soumis aux provinces sont-ils les mêmes que ceux du programme d'Initiatives locales en fonction donc des priorités des provinces ou de l'impossibilité pour le projet d'obtenir un financement à l'avenir?

[Texte]

Mr. Gotlieb: I think the main question would be two questions: whether they conflict with any provincial regulations, or laws for that matter; also the question which the province could address itself to is whether they conflict with a provincial priority. Basically it is an important criterion in all these programs that the objectives can be accomplished within the time span that is necessary. They do not generate such demand for continuing support that the program becomes essentially a disruptive one in the community.

The Vice-Chairman: Allowing for the interruptions, your time has expired, Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Well, next round, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Demers.

M. Demers: Monsieur le président, je voudrais poser ma question à M. Gotlieb. Dans les projets de Perspectives-Jeunesse aussi bien que dans les projets du Programme d'initiatives locales, serait-il permis de payer un salaire à une personne qui a déjà un emploi? Supposons qu'une personne a déjà un emploi le jour et qu'elle s'occupe du projet le soir, est-ce qu'il serait permis de lui payer un salaire?

M. Gotlieb: Non, elle ne peut pas gagner deux salaires en même temps.

M. Demers: Merci. Ma deuxième question. Dans un cas, on mentionne que 9 personnes, qui détenaient des postes ailleurs et en même temps, recevaient des salaires.

M. Gotlieb: Oui.

M. Demers: Est-ce que votre ministère a l'intention de poursuivre ces personnes afin qu'elles remboursent ces salaires-là?

M. Gotlieb: Monsieur le député, selon nos renseignements il semble que dans la situation qui est citée dans ce rapport, ces gens ne recevaient pas de salaire de deux sources: Ils travaillaient le soir et les fins de semaine et il n'y avait aucun conflit entre les deux emplois et il n'y avait pas deux sources de paiement dans le cas de ces 9 personnes, selon mes renseignements.

Le vice-président: Monsieur Demers.

• 1155

M. Demers: Si je comprends bien votre réponse, ces personnes avaient déjà un emploi, mais par contre elles ont consacré le temps nécessaire pour justifier le salaire reçu.

M. Gotlieb: Monsieur le président, j'ai peut-être mal interprété les renseignements reçus, ces personnes ont travaillé les fins de semaine et le soir et ont été payées à temps-partiel pour le travail fourni dans le cadre de ces projets, mais maintenant, on ne procède plus ainsi.

La première réponse que j'ai donnée n'était pas tout à fait exacte.

Le président: Monsieur Demers.

M. Demers: A l'avenir pour ce qui est des projets d'initiatives locales ou de perspectives-jeunesse, votre ministère se propose-t-il de contrôler de plus près la répartition des fonds? Vous attribuez par exemple, 40 p. 100 au début du projet et après le rapport financier, vous faites un autre versement de 40 p. 100, il me semble qu'il y a peut-être une lacune. A l'avenir allez-vous surveiller de plus près cette manière de procéder?

[Interprétation]

M. Gotlieb: Il s'agit de savoir s'il y a un conflit avec des règlements ou lois provinciales ou avec une priorité provinciale. Pour tous les programmes il est essentiel que les objectifs soient réalisés selon un calendrier déterminé. Le programme ne doit pas prendre des proportions telles qu'il perturbe la collectivité.

Le vice-président: Votre temps de parole est maintenant expiré, monsieur Joyal, même en tenant compte des interruptions.

M. Joyal: Inscrivez-moi pour le prochain tour, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Demers.

Mr. Demers: Can a person who already holds a job be paid the salary for working on either OFY or Local Initiatives Program? For example, a person has a full-time job. Can he get a salary for working in the evenings on one of these programs?

Mr. Gotlieb: No, he cannot get two salaries.

Mr. Demers: Thank you. Now to my second question. I know of a case where nine people who had jobs elsewhere did receive salaries.

Mr. Gotlieb: Yes.

Mr. Demers: Does your department plan to take action against these people in order to have them refund the money.

Mr. Gotlieb: According to our information these people did not get two salaries. They worked in the evenings and during the weekends and there was no conflict between the two jobs and they did not have two salaries according to our information.

The Vice-Chairman: Mr. Demers.

Mr. Demers: If I understood your answer correctly, these people were already employed, but put in enough time to justify their salary.

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, I may perhaps have misinterpreted the information I received; these people worked weekends and in the evenings, and were paid on a parttime basis for work on these projects, but this is no longer the usual procedure.

My first answer was not quite correct.

The Chairman: Mr. Demers.

Mr. Demers: With regard to future local initiatives projects and opportunities for youth projects, does your Department intend to impose much closer supervision over the distribution of funds? You give, for example, 40 per cent at the start of a project and another 40 per cent after the financial report, and it seems to me that there is a gap. Do you intend to have tighter controls in future on this procedure?

[Text]

M. Gotlieb: Contrôlera-t-on la politique de paiement de manière plus précise et rigide?

M. Demers: Il y a certainement eu quelques lacunes dans ce domaine.

M. Gotlieb: La manière de procéder adoptée est fondée sur le fait que ces gens doivent avoir l'argent pour mettre sur pied un projet, l'attribution des fonds se divise donc en trois parties, quand le projet commence, le fonctionnaire, responsable de ce projet, les gens qui le proposent et finalement le ministre déterminent si le projet est valable, on fait alors un premier paiement, puis un deuxième et ensuite le paiement final, mais c'est seulement au cours du projet qu'on examine l'expérience des gens et bien qu'ils semblent qualifiés, des problèmes surgissent, il faut donc annuler le projet. Généralement on annule ces projets dans un délai de deux semaines après avoir reçu les premiers renseignements.

Je crois que la politique de paiement est appliquée conformément aux règles, mais avec les jeunes, des problèmes surgissent parfois et il faut prendre des mesures après ou au cours du projet et parfois l'annuler mais on suit la même politique car sans argent il leur est impossible de mettre ce projet en œuvre.

M. Demers: Je veux apporter une précision, monsieur le président, vous dites qu'on a établi un mode de paiement des contributions en vertu duquel un maximum de 40 p. 100 serait versé au moment où le projet est prêt à démarrer. Au début, vous versez donc 40 p. 100.

Mr. Gotlieb: It is the start-up cost.

M. Demers: Je comprends très bien que dans un projet particulier le premier versement de 40 p. 100 peut être dépensé à tort et à travers. Votre contrôle est certainement très faible. Mais, le deuxième versement de 40 p. 100 se fait après inspection par un chargé de projets du Secrétariat d'État ou après vérification. Il semble donc que vous devez faire un très bon contrôle avant de faire le deuxième versement.

M. Gotlieb: Oui.

M. Demers: Très bien il peut se produire des lacunes pour le premier 40 p. 100, il est trop tard, l'argent est mal dépensé, mais je pense qu'à ce moment-là, si cette politique était suivie à la lettre vous pourriez arrêter le paiement du 60 p. 100 qu'il reste à payer et il n'y aurait erreur serait que pour 40 p. 100, je suis bien d'accord. Cela vous permettrait de fermer les projets avant que 80 ou 90 p. 100 de l'argent soit dépensé. Est-ce qu'à l'avenir, vous avez l'intention d'appliquer cette politique de façon beaucoup plus rigide, parce que je pense bien qu'il y a eu un manque.

Le président: Dernière question.

M. Gotlieb: Si je comprends bien, on suit maintenant cette politique dans le ministère rigoureusement et soigneusement.

M. Demers: Merci.

Une voix: Une question supplémentaire...

M. Leblanc (Laurier): Est-ce que je pourrais avoir une question supplémentaire?

Mr. Dupras: On the salaries paid, Mr. Chairman, item 2 in the criteria delivered to us this morning for 1974 refers to youth involvement and nowhere in the criteria do we mention that the person must be a *bona fide* student. In 1972 many students criticized the fact that people who were not *bona fide* students were members of some project and I would like to know if we have corrected this.

[Interpretation]

Mr. Gotlieb: Will we be controlling payment policy more closely and strictly?

Mr. Demers: There have certainly been some shortcomings in this field.

Mr. Gotlieb: Our procedure is based on the fact that these people need money to set up a project, and so funds are paid out in three payments; at the start of the project the official in charge of the project, the people who suggested it and the Department decide whether the project is a valid one, and then a first payment is made, then a second, and finally the final payment. But it is only during progress on the project that we look at the people's experience, and although they may seem qualified, problems do arise and some projects have to be cancelled. Projects are usually cancelled within two weeks after we receive our initial information.

I believe that our payment policy is being properly implemented, but problems do arise sometimes with young people, and steps have to be taken during or after work on the project, and it sometimes has to be cancelled, but we follow the same basic policy, because without money there is no way in which they can get their project started.

Mr. Demers: On a point of clarification, Mr. Chairman, you say that the established payment policy allows a maximum initial payment of 40 per cent at the start of the project. So at the beginning, you pay 40 per cent.

M. Gotlieb: Cela fait partie des coûts initiaux.

Mr. Demers: I am well aware that in one specific project, the initial 40 per cent may be spent just anyhow, and your supervision is no doubt very weak at that point. But the second payment of 40 per cent is made after an inspection by a projects officer from the Secretary of State Department, or after auditing. So it would seem that you could enforce very thorough checks before making the second payment.

Mr. Gotlieb: Yes.

Mr. Demers: All right. There may be shortcomings with respect to the first 40 per cent, it may be too late and the money already wasted, but I suppose that if you follow this policy closely, you avoid stop payment on the remaining 60 per cent, and the maximum loss would be 40 per cent, I agree. In this way, you could close projects down before 80 per cent or 90 per cent of the money has been spent. Do you intend to implement this policy much more strictly in future, because I do indeed believe that there have been shortcomings.

The Chairman: Your last question.

Mr. Gotlieb: Unless I am mistaken, this policy is now being implemented strictly and carefully by the department.

Mr. Demers: Thank you.

An hon. Member: A supplementary...

Mr. Leblanc (Laurier): Could I ask a supplementary?

M. Dupras: Au sujet des salaires qui sont payés, monsieur le président, parmi les critères que l'on nous a fournis ce matin, le poste 2 de 1974 parle de participation des jeunes, alors qu'il est nulle part stipulé qu'une personne doit être un étudiant de bonne foi. En 1972, beaucoup d'étudiants ont fait la critique que certaines personnes qui n'étaient pas des étudiants authentiques faisaient partie

[Texte]

Mr. Gotlieb: It is correct that they have to be youths, they do not necessarily have to be students, although the great majority of them are students.

Mr. Dupras: The great majority, Mr. Gotlieb, but that is not enough. Students have criticized the program to me many times in 1972 and 1973 because of the fact that some of them had their teacher paid by the program. They disagree with this and I agree with them.

If it is going to be a program for the students it should be defined in the criteria and this should be available only to *bona fide* students, not to people who claim that they are going to be going back to school next October.

Mr. Gotlieb: Well, Mr. Chairman, there are problems and one in particular is that the student at the end of his academic year may well have decided not to go back. But if we said that he had to be currently in school, how do we know if he is going to go back the next year? He may drop out at the end of the year. There is simply no way of verifying whether his studying is continuing. Teachers should not be included though.

Mr. Dupras: I appreciate the fact that you gave me more than one question.

The Vice-Chairman: I think you will have to wait until the next round to pursue that further, Mr. Dupras. Did you have a quick supplementary?

Mr. Leblanc (Laurier): Well, they told me to wait.

The Vice-Chairman: Then you had better wait for your opportunity to question, Mr. Leblanc.

Mr. Dupras: I still have a last question.

The Vice-Chairman: Your time had expired. I warned you you were on the last question, Mr. Demers. I will put you on the list again.

Mr. Demers: You just told me that I had one more question and they started asking supplementaries.

The Vice-Chairman: I have four more questioners and we have 25 minutes. One short one then, Mr. Demers.

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, in answer to the last question, to repeat: there should no paid teacher on any of these programs. If there are then that would be contrary to the rules, and I would be grateful to be informed of specific cases, because that is not proper.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Gotlieb. Mr. Demers.

Mr. Demers: Ma dernière question est peut-être plus une recommandation. D'après le rapport du Vérificateur général, on constate qu'il y a certainement eu plusieurs lacunes. Je considère que ces lacunes, aussi bien dans les projets de Perspectives-Jeunesse, que dans les projets d'Initiatives locales, sont un peu normales, parce que ce sont des étudiants qui, souvent, n'ont pas de connaissances en comptabilité et ils peuvent égarer des documents ou penser que ces documents n'ont pas une très grande importance, je pense que c'est un peu normal. Je me demande s'il ne serait pas bon d'avoir comme politique de nommer un vérificateur ou du moins un comptable expérimenté qui, à l'occa-

[Interprétation]

d'un projet ou d'un autre, et j'aimerais savoir si cette situation a été corrigée.

M. Gotlieb: Il est vrai qu'il faut qu'on soit jeune mais on ne doit pas forcément être étudiant, bien que la plus grande partie d'entre eux soient des étudiants.

M. Dupras: La majeure partie, monsieur Gotlieb, mais cela ne suffit pas. A maintes reprises en 1972 et 1973, j'ai reçu les critiques des étudiants, qui se plaignaient que leurs professeurs étaient souvent payés avec l'argent du programme. Ils n'acceptaient pas cela, et moi non plus.

Si ce programme doit aider les étudiants, il faudrait que cela soit défini dans les critères, et qu'il ne soit disponible qu'aux étudiants authentiques, et non pas à ceux qui prétendent avoir l'intention de reprendre leurs études en octobre.

M. Gotlieb: Eh bien, monsieur le président, il existe certains problèmes, et en particulier le fait que l'étudiant peut très bien avoir décidé vers la fin de l'année scolaire de ne pas continuer ses études. Mais si nous exigeons qu'il faille fréquenter en même temps l'école, comment pouvons-nous savoir si tel ou tel étudiant va continuer à l'être l'année suivante? Il peut très bien quitter l'école à la fin de l'année. Il n'existe aucun moyen de vérifier s'il va continuer ses études. Il ne faudrait pas cependant, que les professeurs en fassent partie.

M. Dupras: Je vous suis reconnaissant de m'avoir accordé plus d'une question.

Le vice-président: Je crois que vous allez devoir attendre le prochain tour avant de poursuivre ce sujet-là, monsieur Dupras. Voulez-vous poser une rapide question supplémentaire?

M. Leblanc (Laurier): Eh bien, on m'a dit d'attendre.

Le vice-président: Vous devriez donc attendre votre tour, monsieur Leblanc.

M. Dupras: Il me reste une dernière question.

Le vice-président: Votre temps de parole est écoulé. Je vous avais prévenu que c'était votre dernière question, monsieur Demers. Je vais remettre votre nom sur la liste.

M. Demers: Vous m'aviez dit qu'il me restait une question, et puis on a commencé à poser des questions supplémentaires.

Le vice-président: Il reste quatre noms sur ma liste, et nous n'avons plus que 25 minutes. Une brève question donc, monsieur Demers.

M. Gotlieb: A propos de la dernière question, monsieur le président, j'aimerais répéter qu'aucun professeur ne doit faire partie d'un de ces programmes. Cela est contraire aux règlements, et j'aimerais que l'on m'informe des cas précis, car cela est interdit.

Le vice-président: Merci, monsieur Gotlieb. M. Demers a la parole.

Mr. Demers: My last question is perhaps more on the recommendation. It is clear from the Auditor General's Report that there have certainly been some shortcomings. I think this is rather to be expected, both in the Opportunities for Youth projects and the Local Initiative Projects, because these students often have no training in accounting, and they may lose documents or think that some papers are not important, I think that is to be expected. I wonder whether it might not be a good policy to have an auditor appointed or at least an experienced accountant who might instruct people at a preliminary meeting, and show students or Local Initiative Project managers how to

[Text]

sion d'une rencontre préliminaire, pourrait enseigner aux étudiants ou aux personnes responsables des projets d'Initiatives locales un système comptable, leur dire qu'il faut garder certains documents, les chèques et leur enseigner comment tenir une comptabilité qui serait claire. Il est assez facilement compréhensible qu'un étudiant en Économie politique, ne requiert pas des notions de comptabilité trop fortes.

Le vice-président: J'accepte cette intervention comme suggestion. Monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: Je peux offrir ce renseignement, monsieur le président, avec votre permission, que les premières personnes à visiter les projets sont les représentants des services de vérification du ministère des Approvisionnement et Services qui discutent avec le parrain et les gens, des méthodes, techniques et problèmes de comptabilité et des principes. Maintenant, cela dépend du cas pratique, mais je prends note de cette suggestion.

Mr. Martin.

Mr. Martin: Mr. Chairman, I guess I am one of those people who feel that a tremendous amount of good can come out of projects such as LIP and OFY, and I think we have seen a good degree of it. At the same time, I think we do have to be concerned because of the nature in which these public funds are expended without normal kind of centralized controls that are applied on major items of expenditure that originate in Ottawa or directly out of government sources, but I notice that the Auditor General—and I would like to direct this question, if I may, to him—in Paragraph 86 and Paragraph 113, which deal with LIP and OFY, a total of about eleven and a half pages of his report have been consumed on those two areas, a report which only totals about 127 pages, so we are really talking about 10 per cent of the report.

The total amount of expenditures, as I calculate it from the figures shown here, on these two areas is roughly \$228 million in the period under question. What I have really been looking for is sort of a general comment from the Auditor General, perhaps for both areas or for each of them individually, as to where he would perhaps enunciate over-all his concerns.

We have individual examples of individual concerns in individual specific items, but could he perhaps just elaborate a bit, in view of the number of pages that have been consumed in this area, and just make some general comment about these two expenditure programs as far as the control aspect is concerned.

The Vice-Chairman: Mr. McDonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think Mr. Martin is quite correct in pointing out that a pretty high proportion of the number of pages have been devoted to these two particular programs. However, I do not think a report should always be judged by its weight, but more by its content, and I think we find ourselves in this position. It was said earlier that this particular type of program cannot do otherwise than lend itself to the sorts of things we brought to attention. We find ourselves in the position that when there are irregularities we do not have any options. We do have an option, frankly, that if matters are of an insignificant amount or of a nonrecurring nature, we must use our judgment, but I think I would like to endorse what my colleague, Mr. Gilhooly, has already reported to the Committee, that there has been a decided improvement, as we see it, in the operations.

[Interpretation]

their accounting, pointing out that certain papers and cheques must be kept, and show them how to keep clear records. It is, of course, easy to understand that a student of political economics does not need much instruction in accounting.

The Vice-Chairman: That's a possibility...

Mr. Gotlieb: I can say this: the assessors of the Supply and Services Department are the first to visit a project. They discuss the different methods, techniques, accounting problems. Of course each case is different, but I certainly take note of your suggestion.

Monsieur Martin.

M. Martin: Monsieur le président, je suis de ceux qui croient que les projets tels que le PIL et les Perspectives Jeunesse peuvent avoir d'excellents résultats, et je crois que nous en avons déjà la preuve. En même temps, je crois qu'il faut s'inquiéter de la manière dont ces fonds publics sont dépensés sans les contrôles centralisés qui s'appliquent normalement aux autres grosse dépenses qui découlent d'Ottawa, ou directement du gouvernement; j'aimerais adresser ma prochaine question au vérificateur général, car je constate que sur les 127 pages de son rapport il a consacré 11,5 pages aux paragraphes 86 et 113 qui traitent du PIL et de Perspectives Jeunesse. Il s'agit donc de 10 p.100 de son rapport.

D'après les chiffres que l'on nous a fournis, le total des dépenses dans ces deux domaines s'élèvent à environ \$228 millions, dans la période dont il est question. J'espérais en fait entendre un genre de commentaires général par le vérificateur général, sur ces deux domaines ensemble ou séparément, où il nous donnerait une vue d'ensemble sur ces préoccupations.

On nous donne des exemples précis de préoccupations précises relevant de certains postes précis, mais pourrait-il peut-être fournir quelques explications générales, étant donné le nombre de pages qu'il a consacré à ce domaine, sur ces deux programmes de dépenses, et notamment sur l'aspect des contrôles.

Le vice-président: Monsieur Macdonell a la parole.

M. Macdonell: Monsieur le président, je trouve que M. Martin a tout à fait raison d'indiquer la proportion considérable des pages qui ont été consacrées à ces deux programmes. Cependant, je ne crois pas qu'il faut juger un rapport selon son poids, mais plutôt d'après son contenu. Et voici donc la position où nous nous trouvons. On a déjà indiqué plus tôt qu'il est inévitable que ce genre de programmes soulève le genre de difficultés dont nous avons parlé. Nous considérons donc que lorsqu'il s'agit de telles irrégularités, nous n'avons pas de choix possible. Franchement, nous avons peut-être un choix lorsqu'il s'agit de montant infime ou d'erreurs qui n'arrivent pas à se reproduire. Dans ces cas-là, il faut user d'une certaine discrétion, mais j'aimerais appuyer ce que mon collègue M. Gilhooly a déjà dit au comité, à savoir que ce programme a déjà vu une amélioration certaine à notre avis.

[Texte]

Mr. Chairman, in answer to Mr. Martin's question, I think in our particular responsibility to the House of Commons we sometimes find ourselves, in complying with the statutory requirements of the act where you may have quite a number of items which we do not have any option about not reporting to the Committee, I think the type of question that has been asked enables us to give you, I think, a better perspective.

I cannot say more than that there have been irregularities. We have drawn them to your attention. We know that members of Parliament are particularly concerned and interested in this type of activity in their own ridings. It is for that reason that we offer no apologies for the percentage that these have occupied in this particular year.

Mr. Chairman, if there are any other questions I would be pleased to try to answer them.

• 1210

Mr. Martin: Mr. Chairman, one further question to the Auditor General. Is it the practice, in going through an area such as this where, as you mention there are, the nature of the thing lends itself to problems of control. Would you, in the course of your examination, make recommendations, either formally or informally, to the department as you are proceeding with the audit that might in turn, if they were to accept them, help them in improving the situation in subsequent years?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, the answer to that is very definitely yes. Obviously, I can speak only for the period since I took office on July 1, 1973, but from that date forward we have made it a policy and a very definite practice that we bring these matters to the attention of the department concerned promptly. Our objective in doing that primarily is that if there were a faulty procedure, there would obviously be a recurrence of the type of transactions that take place.

We further feel, sir, that if a department acts on our suggestions on drawing their attention to these matters, we may report them to the Committee, but we feel that it is desirable to report them with the appendix stating what action has been taken. We think the Committee in that fashion are able to concentrate on other matters where no action has been taken. And as I said a year ago, in the response to a similar type of question, we look on the Standing Committee on Public Accounts as our court of last resort. When we cannot get action to be taken that we think should be taken by the proper departmental or other authorities, we certainly look to this Committee to help us to obtain the necessary action, sir.

Mr. Martin: Just one further question. Would it be fair to infer from that comment that if these pages were contained, let us say, in a subsequent year's report, you would probably also list a few of the recommendations that you might have made to the department and the actions that were being taken by them, in our view, to obviate the problem in future?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, this is the kind of question to which I should basically give a little further deep thought before answering but I will answer it anyway. I signed the 1973 report and I take full responsibility for everything that is in it. But, on the other hand, you do not change practices and policy of procedure that have been built over many years. You just cannot change them overnight.

[Interprétation]

Pour répondre, monsieur le président, à la question de M. Martin, je crois que c'est le genre de question qui nous fournit l'occasion de vous donner une meilleure perspective, étant donné d'une part notre responsabilité spéciale envers la Chambre des communes, et d'autre part la difficulté de se conformer aux exigences réglementaires de la loi qui, bien souvent, ne nous laisse aucun choix quant au rapport au comité de certains postes.

Je ne puis que vous avouer que certaines irrégularités se sont produites. Nous les avons attirées à votre attention. Nous savons bien que les députés ont un intérêt et une préoccupation toute particulière en ce qui concerne ce genre d'activités dans leur circonscription. Nous ne nous excusons donc pas de la part du rapport de cette année que nous y avons accordée.

Monsieur le président, je serais heureux de répondre à toute autre question du comité.

M. Martin: Monsieur le président, une autre question pour l'Auditeur général: a-t-on l'habitude, lorsque l'on traite d'un tel domaine qu'il s'agit de problèmes de contrôle, au cours de l'examen de faire des recommandations soit officielles, soit non officielles au ministère, au cours de la vérification, qui si elles sont acceptées aideraient à améliorer la situation pour les années à venir?

M. Macdonell: Très certainement oui. De toute évidence, je ne puis parler que pour la période depuis laquelle j'ai été nommé le 1^{er} juillet 1973, mais depuis cette date notre politique est en pratique d'aviser rapidement le ministère intéressé. Nous procédons ainsi afin qu'au cas de mauvaises procédures ceci éviterait que se renouvellent ces genres de transactions.

D'autre part, nous pensons que si un ministère prend les mesures à la suite de nos suggestions, nous en ferons rapport au Comité mais en indiquant que des mesures correctrices ont été prises. Nous pensons alors que le Comité peut s'occuper d'autres questions où des mesures n'ont pas été prises. Comme je l'ai dit il y a une année, en réponse à ce même genre de question, le Comité permanent des comptes publics est pour nous le tribunal de dernière instance. Lorsque nous ne pouvons obtenir que des mesures soient prises, par le ministère ou les autorités intéressées, nous nous attendons à ce que le Comité nous aide.

M. Martin: Une dernière question: doit-on déduire de ce que vous venez de dire que si ces pages se trouvaient, mettons, dans le rapport pour une année suivante, vous indiqueriez une liste de recommandations que vous avez pu présenter au ministère et des mesures qui ont été prises pour éviter ces difficultés à l'avenir?

M. Macdonell: Je crois qu'il faudrait méditer un peu plus sur cette question, mais de toute façon je vais y répondre: j'ai signé le rapport de 1973 et pris l'entière responsabilité de ce qui y était contenu. D'un autre côté, il est difficile de changer les pratiques et les politiques établies depuis de nombreuses années en un seul jour.

[Text]

So broadly speaking, I think you will see a different approach in the report that will be shortly available. Wherever possible, we have been able not only to say what we have drawn to attention but what the departmental attitude and reaction has been and what action has been taken. If I may refer back to last April, the then Chairman of the Public Accounts Committee received a letter directly from the Secretary of the Treasury Board stating that 55 of the recommendations of this very report had been considered and were being acted upon. And that is the kind of action that we like to see taken, sir.

Mr. Martin: That sounds like a very positive step, Mr. Chairman. I would just like to commend that kind of action because when there are as many pages devoted to a particular subject as this, I think it would only be fair to this Committee to see some specific recommendations and indication in general of what was happening subsequent to that.

Could I ask a detailed question perhaps to Mr. Gotlieb or one of his officials?

The Vice-Chairman: That will be your last question.

Mr. Martin: In paragraph (h) on page 121, dealing with a contribution of \$14,547 in Toronto, there is a comment made, I think about the third line from the bottom, that the survey reports had been falsified to indicate work done which in fact had not been performed. And a total of \$10,522 had already been paid to this group. What subsequent action might have been taken in connection with the falsification of documents which resulted in the expenditure of public funds?

The Vice-Chairman: Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, I do not know if any of my colleagues have that information. If they do not, I would like, with your permission, to supply it to the Committee.

The Vice-Chairman: Pass it to the Clerk for distribution to the members. Is that satisfactory?

Mr. Martin: Yes.

The Vice-Chairman: Gentlemen, I have one more for the first round and then we have two gentlemen that are on for a second round and it is now 12.15 p.m. So I would ask you to keep this in mind when you are questioning, please.

Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président.

On mentionne que, sur 3,000 projets, environ 837 projets ont fait l'objet d'examen, soit de la part du bureau du Vérificateur général, soit des services de vérification du ministère des Approvisionnement et Services. Ceci signifie qu'environ 30 p. 100 du nombre total des projets ont fait l'objet de vérifications. Il semble qu'environ 15 p. 100 des projets examinés pour une raison ou pour une autre, comportaient des irrégularités. Par conséquent, le bureau des services de vérification ou le bureau de l'Auditeur général aurait peut-être dû examiner un plus grand nombre de projets car lorsque la vérification révèle que 15 p. 100 des projets comportent des irrégularités, nous sommes presque obligés d'approfondir pour savoir exactement ce qui se passe?

[Interpretation]

Donc, d'une façon générale, le rapport qui sera bientôt disponible indiquera une façon différente d'aborder les questions. Chaque fois que c'était possible, nous avons pu indiquer que nous avions pu attirer l'attention du ministre et les mesures qui avaient été prises. Si vous le permettez, pour en revenir au mois d'avril dernier, le président d'alors du Comité des comptes publics avait reçu une lettre directement du secrétaire du Conseil du Trésor indiquant que 55 des recommandations de ce même rapport avaient été étudiées et qu'on prenait des mesures à leur sujet. Voilà comme nous aimons qu'on procède.

M. Martin: Voilà quelque chose de très positif et je recommande qu'on prenne des mesures de ce genre car lorsqu'il y a tant de pages concernant un sujet particulier comme ici, je crois que le Comité a le droit de voir que des recommandations bien définies ont été faites et que le Comité veut savoir ce qui s'est passé par la suite.

Puis-je poser une question détaillée peut-être à M. Gotlieb ou à un de ses fonctionnaires?

Le vice-président: Ce sera votre dernière question.

M. Martin: A la page 121 au paragraphe h) traitant des contributions de \$14,547 à Toronto, il y a indiqué à la cinquième ligne avant le bas de la page qu'on a mis fin au projet parce que certains participants au projet avaient falsifié les rapports d'enquêtes pour rendre compte d'un travail qui en réalité n'avait pas été fait. Mais ce groupe a reçu en tout la somme de \$10,522. Quelles sont les mesures qui ont été prises à la suite de cette affaire de falsification des documents qui ont abouti à des dépenses de fonds publics?

Le vice-président: Monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: Monsieur le président, je ne sais pas si l'un de mes collègues a ces renseignements, mais si mes collègues ne l'ont pas j'aimerais, avec votre permission, les fournir au Comité.

Le vice-président: Donnez-les au greffier qui les distribuera aux députés. Êtes-vous d'accord?

M. Martin: Oui.

Le vice-président: Messieurs, il me reste une personne pour la première série de questions puis il y en a deux pour la deuxième série et il est 12 h 15 donc, s'il vous plaît, tenez compte du temps.

Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman.

Approximately 837 projects out of 3,000 have been audited, either by the Office of the Auditor General or through the Auditing Services of the Department of Supply and Services. This means that approximately 30 per cent of all projects have been audited. It seems that about 15 per cent of the projects processed contained irregularities of one kind or another, so the audit services or the Office of the Auditor General could possibly have examined a greater number of projects. When it is revealed under scrutiny that more than 15 per cent of the projects contained irregularities, we are almost obliged to ask ourselves what is going on.

[Texte]

Le vice-président: Monsieur Chatelain.

• 1215

M. Leblanc (Laurier): C'est peut être un problème de personnel, je l'ignore.

M. Chatelain: Merci, monsieur le président. La dernière remarque du député reflète exactement la situation actuelle. Pour examiner 837 projets, il faut beaucoup de personnel et beaucoup de temps. Les résultats de cette vérification ont indiqué que dans environ 15 p. 100 des cas on manquait de documentation à l'appui. La situation est assez sérieuse, je suis d'accord avec le député. Mais, par contre, je crois que notre vérification donne une certaine orientation, elle indique, évidemment, nombre d'erreurs, de pièces qui manquent, et d'irrégularités. Comme nous ne pouvons pas en faire plus et le bureau des vérifications non plus, je crois qu'il incombe au ministère de prendre de mesures dans des domaines bien précis. Comme M. Macdonell l'a indiqué, après avoir signalé ces faits, nous avons attiré l'attention du ministère à ce sujet et il est de notre devoir de rapporter à la Chambre des communes les mesures que le ministère se propose de prendre pour corriger les déficiences signalées.

M. Gotlieb: Monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: Je voudrais ajouter que notre ministère visite chaque projet de PIL ou de Perspectives-Jeunesse au moins 3 fois, et s'il y a des problèmes nos visites sont plus fréquentes et, on invite le ministère des Approvisionnements et Services, à envoyer une équipe pour aider à résoudre ces problèmes.

Le vice-président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): M. Gotlieb mentionne qu'il y a environ 3 visites par projet. Que se passe-t-il pendant ces visites: Dit-on «bonjour» à tout le monde ou prend-on des mesures pendant ces visites? La visite dure-t-elle dix minutes ou une demi-heure? On ne se contente pas de saluer les gens, je suppose?

M. Gotlieb: Je demanderais à mon collègue M. Mackie de décrire la nature de ces visites.

The Chairman: Mr. Mackie.

Mr. Mackie: Mr. Chairman, there is a detailed form of several pages that the Project Officer must complete upon his initial visit. It includes a review of the actual activities taking place; a review of the management of the project; a review of the financial controls and if in that initial process there is any indication of a problem, then, of course, an additional audit can be carried out or, in fact, in the case of Opportunities for Youth a particular training experience for the managers of the projects who were there and are aware of both their weaknesses and what they might wish to do. In addition, as I think we have pointed out previously, in the Opportunities for Youth Program funds are provided to them initially and subsequently on the basis of a financial audit of the statements they have prepared. Funds are provided to a bank, not directly to the sponsor. They are required to maintain an account at the bank that forces an absolute minimum, but forces in every case a record of expenditures' being made. The project sponsors are provided with a handbook that provides the detail of how best to keep track of their expenditures, the accounting procedures, the receipts, etc., that they will need for final audit. Then prior to final payments being made, if there are any questions about it, further investigation, of course, can be carried out.

[Interprétation]

The Vice-Chairman: Mr. Chatelain.

Mr. Leblanc (Laurier): Maybe it is a problem of personnel, I do not know.

Mr. Chatelain: Thank you, Mr. Chairman. The member's last remark reflects precisely the problem. To be able to examine 837 projects, you have to have considerable personnel and time. The results of examination have revealed that in about 15 per cent of the cases substantive documentation was lacking. The situation is serious, I cannot but agree with the member. However, I think that our audit gives a good indication of what is going on; it shows a number of errors, of missing documents, of irregularities. Since we cannot do more and obviously the added services cannot do more either, I think it is up to the Department to take action in very precise ways. As Mr. Macdonell has indicated, we have drawn the Department's attention to the situation; now, we are telling the House of Commons what measures the Department intends to take to rectify the deficiencies.

Mr. Gotlieb: Mr. Chariman...

The Vice-Chairman: Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: I would like to state that our department inspects each LIP or Opportunities for Youth project at least three times. If there are problems we do it more often. Also, we ask the Department of Supply and Services to send a team to try and solve the problems.

The Vice-Chairman: Mr. Leblanc

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Gotlieb states that there are at least three inspections by project but what is an inspection? Does it mean that the inspector says hello to everybody or does he really take the time to size up the situation? Does the visit last ten minutes or half an hour? I suppose that it is more than a simple formality.

Mr. Gotlieb: I could ask my colleague, Mr. Mackie, to indicate what goes on in these inspections.

Le président: Monsieur Mackie.

M. Mackie: Monsieur le président, l'inspecteur doit remplir une formule de plusieurs pages lorsqu'il effectue sa première visite. Il doit examiner l'activité qui se déroule, évaluer la façon dont le projet est dirigé et indiquer le mode de gestion qui est utilisé. Si au cours de cette première visite un problème se révèle, il y a une vérification supplémentaire qui a lieu et dans le cas des projets de Perspectives-Jeunesse une formation est donnée aux directeurs de projets qui savent quels sont leurs points faibles et où exactement ils veulent en venir. Également, comme il a été mentionné plus tôt, dans le cas des projets de Perspectives-Jeunesse, il y a des fonds qui sont versés au départ, mais les versements ultérieurs se font après vérification des comptes. De plus, les fonds sont versés à une banque, et non pas directement au responsable de projet. Le compte en banque est un minimum, mais il oblige à tenir un état des dépenses. Il y a un manuel remis aux promoteurs du projet leur expliquant comment tenir leurs comptes de dépenses, comment faire les inscriptions comptables, garder les reçus, etc., en vue des vérifications comptables. Avant le dernier paiement, s'il y a quelques doutes, on peut faire effectuer une enquête.

[Text]

[Interpretation]

• 1220

In fact I think we have one or two projects from past years that are still in the process of being cleared up, either because of the problems that have been raised similar to those mentioned here or because books have been inadequately kept, or because there is some indication that someone has taken funds illegally. But there is a very strict control, as far as it is possible to do so, in these types of programs, of the expenditure of funds, for the very obvious reasons that any other approach would be disastrous to the programs. I think, for the most part, the participants in projects are as sensitive to this issue as are public officials.

Mr. Leblanc (Laurier): Il y a donc amélioration, à ce qu'on dit, mais il y a des problèmes dans plusieurs projets. Ne pourrait-on pas changer la formule du 40 p. 100, 40 p. 100 et 20 p. 100? Les projets d'Initiatives locales, ce sont des projets de six mois. Ne pourrait-on pas distribuer la subvention sur six mois au lieu d'utiliser une formule de ce genre-là, en trois versements? Les projets du Programme Perspectives-Jeunesse durent quatre mois; ne pourrait-on pas distribuer la subvention à raison de 25 p. 100 à chaque fois? A partir de ce moment-là, dès le premier mois, ils auraient les fonds suffisants pour opérer, mais lorsqu'on ferait la petite visite, avec les formules à compléter, pour savoir ce qui se passe à l'intérieur du projet, on pourrait immédiatement arrêter un projet et les fonds des contribuables seraient moins engagés de cette façon-là.

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, I would be glad to take that suggestion under advisement to study it. Perhaps I could also invite Mr. Mackie to make some comments on this suggestion, but we will certainly take it under advisement.

Mr. Mackie: Mr. Chairman, I have no basic comment. I think it is something we should consider and, in fact, do consider regularly. You must remember that in the Opportunities for Youth Program the average size of project is approximately seven participants. This means that the level of funding is quite limited there; the size of projects would be about \$8,000.

That is not in any way to diminish the importance of 40 per cent of \$8,000 by any means, but it is an amount that is less likely to suggest that people would do things with, other than that which they have agreed to do. It is simply not worth it, in blunt terms, to get into serious difficulty for the amount of money involved.

Mr. Gotlieb: In any case, we will look into that suggestion very seriously and carefully, Mr. Chairman.

Le vice-président: Une dernière question, monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président. Vous nous avez demandé d'être brefs...

Le vice-président: Merci.

Mr. Leblanc (Laurier): ... alors, je vais compléter mes remarques ici.

The Vice-Chairman: Mr. Clark.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Thank you, Mr. Chairman.

Il reste encore un ou deux projets des années précédentes qui n'ont pas été clarifiés soit en raison de difficultés comme celles qu'on a évoquées, en raison de la mauvaise tenue des livres comptables ou à cause de malversation. Mais dans toute la mesure du possible ces dépenses sont contrôlées de très près, le laxisme entraînant bien entendu des résultats catastrophiques dans pareils domaines. Dans la plupart des cas les participants eux-mêmes sont tout aussi sensibles à cet aspect des choses que les fonctionnaires.

Mr. Leblanc (Laurier): There have therefore been improvements but some difficulties still remain. Could you not change the formula 40 per cent-40 per cent and 20 per cent? The Local Initiatives Programs run for six months only. Could you not therefore use the funds for six months instead of using this three-tier payments? The Opportunities For Youth Program run for four months only. Therefore, would it not be possible to pay 25 per cent of the funds at each time, so that they would have enough money to operate on right from the start, and if anything irregular turns up during inspection these projects could be stopped immediately, thus preventing taxpayers' money from being wasted.

Mr. Gotlieb: Je prends bonne note de cette suggestion. Je demanderai également à M. Mackie de vous dire ce qu'il en pense.

Mr. Mackie: Je n'ai rien à dire en principe, monsieur le président. Nous allons en tenir compte. N'oubliez pas qu'en moyenne les programmes Perspectives-Jeunesse comptent sept personnes. Ce qui veut dire que les fonds ne sont guère importants, environ \$8,000.

Je ne veux pas dire que 40 p. 100 de \$8,000 soit une somme négligeable, mais des sommes de ce genre ne sont pas susceptibles d'encourager les gens à les utiliser à des fins autres que celles qui ont été convenues. Pour parler franchement, cela ne vaudrait pas la peine de s'attirer de grosses difficultés pour si peu.

Mr. Gotlieb: De toute façon nous allons examiner cette suggestion de très près, monsieur le président.

The Vice-Chairman: Your last question. Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. You asked us to be brief.

The Vice-Chairman: Thank you.

Mr. Leblanc (Laurier): So I shall end right here.

Le vice-président: Monsieur Clark.

M. Clark (Rocky Mountain): Je vous remercie, monsieur le président.

[Texte]

I will start with a comment because we do not have much time. The Auditor General uses language carefully. In answer to Mr. Martin's question he said: the Auditor General in his subsequent reports may advise Parliament through the report—and consequently this Committee—of instances in which recommendations have been made to departments on which action has been taken.

I presume by using the word "may" that he held open the option that he may not. I would simply like to express my apprehension that any decision of that kind by the Auditor General might deny Parliament and this Committee the right to know about faulty behaviours which, while they have been corrected, were nonetheless the sort of thing that the Committee or Parliament should know about.

The Vice-Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I assure Mr. Clark that I shall be most zealous in performing my duties. If I used the word "may" it was a slip of the tongue. In no way will I allow, in my judgment as to what Parliament should be informed about, any slippage to occur in that particular prime responsibility that I consider I owe to Parliament.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Right, thank you, sir.

I notice on the criteria for the OFY that one of the factors that is not listed as criteria is job creation, and yet job creation was one of the main justifications offered for the program in the House. Has there been any assessment by the Auditor General's officers of the actual number of jobs created for people who would not otherwise be working under OFY?

• 1225

Mr. Chatelain: Yes. I should refer to a statement I made to the Public Accounts Committee here when we were discussing the LIP program. The Auditor General performs a financial and compliance audit and does not concern himself with performance, that is whether the objectives of the program are attained. Therefore, we cannot comment on that.

Mr. Clark (Rocky Mountain): I wonder if I might ask, Mr. Gotlieb, if that kind of assessment, the assessment of actual job creation, is made in the evaluation reports which are kept secret from Parliament?

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, one of the over-all objectives of the program is job creation, and, of course, jobs must be created. In the Opportunities for Youth Program 1972 our national statistics indicate that 29,954 jobs were created. I must add though that I do not know of any way in which we could determine, if the youth did not come on the project, whether they would have got another job. They may have got another job. We only can be sure that these jobs were created, but maybe it is conceivable they would have got together in some other way, would have done something else, set up a business or become entrepreneurs and created jobs. All we can say is that this program did create 29,954 jobs and, of course, they must describe jobs in the program.

[Interprétation]

L'Auditeur général choisit ses termes avec soin. En réponse à une question posée par M. Martin il a dit: l'Auditeur général dans ses rapports futurs pourrait porter à l'attention du Parlement et donc du Comité les cas dans lesquels des recommandations ont été faites au ministère et auxquelles on a donné suite.

En utilisant le mot "pourrait", cela ne l'engageait à rien. Je crains donc que pareille décision de la part de l'Auditeur général risque de priver le Parlement et le Comité du droit d'être mis au courant d'un comportement inacceptable, même si des mesures ont été prises pour y mettre bon ordre à la fin.

Le vice-président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Je tiens à assurer M. Clark que je ferai preuve du plus grand zèle dans l'exécution de mes fonctions. Si j'ai utilisé le mot "pourrait", c'était par inadvertance. Vous n'avez rien à craindre en ce qui concerne la façon dont je m'acquitterai de mes obligations vis-à-vis du Parlement.

M. Clark (Rocky Mountain): Je vous remercie.

Je remarque que parmi les critères du programme Perspectives-Jeunesse il n'est pas question de la création d'emplois alors que c'est une des principales raisons d'être du programme. Est-ce que les fonctionnaires de l'Auditeur général ont établi le nombre effectif d'emplois créés pour les gens qui autrement n'auraient pas d'emploi s'il n'y avait pas Perspectives-Jeunesse?

M. Chatelain: Oui. Je vous renvoie à une déclaration que j'ai faite au Comité des Comptes publics lorsque nous discutons du programme PIL. L'Auditeur général s'occupe de la vérification financière des comptes et de leur respect et ne s'occupe de la vérification financière des comptes et de leur respect et ne s'occupe pas du rendement, soit de savoir si les objectifs du programme ont été atteints. Par conséquent, nous n'avons pas de commentaires à faire à ce sujet.

M. Clark (Rocky Mountain): Puis-je vous demander, monsieur Gotlieb, si ce genre d'évaluation des emplois effectivement créés se trouve dans les rapports d'évaluation qui sont gardés secrets et ne sont pas portés à la connaissance du Parlement?

M. Gotlieb: L'un des buts du programme -est de créer des emplois et naturellement des emplois doivent être créés. Le programme Perspectives-Jeunesse 1972, nos statistiques nationales indiquent que 29,954 emplois ont été créés et je dois ajouter que je n'ai pu savoir d'aucune façon si les jeunes qui se sont présentés pour obtenir un emploi dans le cadre de ce programme en auraient obtenu ailleurs s'ils n'étaient pas venus. Il est possible que les jeunes auraient pu obtenir ailleurs un emploi, faire quelque chose d'autre, établir Tout ce que je puis dire c'est que ce programme a créé 29,954 emplois.

[Text]

Mr. Clark (Rocky Mountain): Was there an attempt made in any evaluation procedure by your department in this secret internal document, to determine whether or not they were new jobs, whether or not you were employing people who were well-enough-to-do that they could work for their daddy or would have had other employment available to them?

Mr. Gotlieb: Well, they are all new jobs. In our evaluations, as I mentioned during the discussions on LIP, we certainly look at where these people came from, what they were doing before, or whether in fact we were just taking them from one job to move to another. Obviously, the purposes, if you are talking about LIP, were to give people employment who were not employed, who were on welfare, unemployment insurance...

Mr. Clark (Rocky Mountain): You are talking about LIP now, not OFY.

Mr. Gotlieb: For OFY, the procedure is the same. We must be satisfied that there are jobs created. But with the case of youth coming on these projects, they will not have had a record of unemployment, and the great majority of them will not have been on unemployment insurance. So we do not have the same kind of clientele; we are dealing with youngsters.

Also to some extent because of their age, it is conceivable that the individual could well go into a job in the private sector. It has always been said in this project that this effort is additional to the major effort made in this country, which is in the private sector, because 89 or 90 per cent of all students go into jobs in the private sector. However, these must be additional jobs. That is for sure. Whether or not the student could get a job elsewhere is very difficult on evaluation because we know nothing about his work history, nothing about his background in terms of work.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Do you attempt to find it out as part of the evaluation process?

Mr. Gotlieb: As part of the evaluation process, we definitely try to understand what is happening, that we are completely satisfied there is a net addition to the world of jobs.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Of 29,000 jobs?

Mr. Gotlieb: Twenty-nine thousand jobs are created. They are absolutely created. They are net additions to the total number of jobs in the country.

Mr. Clark (Rocky Mountain): The question, of course, is whether they are jobs that need to be done, and whether or not they are employing people who would not have been able to find work otherwise.

Mr. Gotlieb: One can have various views about the quality of the jobs that are created, whether the individual could have walked into the grocery store and got a job there instead of here.

Mr. Clark (Rocky Mountain): My time is limited. Let me just ask a list of questions. Has there been any examination of the repetition of successful applicants for OFY projects? Has there been any examination of the incidence of success in application of former employees or the relatives of former employees of OFY? Has there been any consideration of the incidence of failed applicants for Canada Council or other grants getting their money for the same kind of project from Opportunities for Youth?

[Interpretation]

M. Clark (Rocky Mountain): Est-ce qu'au cours de cette procédure d'évaluation faite par votre ministère dans ce document interne secret, vous avez essayé d'établir s'il s'agissait vraiment de nouveaux emplois, si les gens que vous employez n'étaient pas de familles assez riches pour avoir d'autres emplois?

M. Gotlieb: Il s'agit dans tous les cas de nouveaux emplois et dans nos évaluations, comme je l'ai mentionné au cours de nos discussions sur le programme PIL, nous avons examiné l'origine de ces personnes et ce qu'elles faisaient auparavant aussi en fait, nous les prenions d'un emploi pour les mettre dans un autre. De toute évidence, dans le cas du programme PIL, il s'agissait de donner de l'emploi à des chômeurs, etc...

M. Clark (Rocky Mountain): Vous parlez pour le moment du programme PIL, et non pas de Perspectives-Jeunesse.

M. Gotlieb: Dans le cas de Perspectives-Jeunesse, la procédure est la même. Nous devons établir que des emplois ont été créés mais dans le cas des jeunes qui viennent ils n'auront pas été chômeurs et dans la grande majorité, n'auront pas touché de prestations d'assurance-chômage. La clientèle n'est donc pas la même.

Vu leur âge aussi, il est fort possible qu'ils auraient pu obtenir un emploi dans le secteur privé ou à tousjours déclaré que ce projet devait compléter l'effort principal fait dans ce pays dans le secteur privé car 89 p. 100 de tous les étudiants trouvent des emplois dans le secteur privé. Que l'étudiant puisse ou non trouver un travail ailleurs est difficile à établir car nous ne connaissons rien de ses antécédents au point de vue travail.

M. Clark (Rocky Mountain): Est-ce que vous essayez de chercher à le savoir dans le cadre du processus d'évaluation?

M. Gotlieb: Très certainement, nous voulons nous assurer que nous ajoutons au nombre d'emplois fournis sur le marché.

M. Clark (Rocky Mountain): Vingt-neuf mille emplois?

M. Gotlieb: Vingt-neuf mille emplois sont créés en plus des emplois qui existent déjà dans le pays.

M. Clark (Rocky Mountain): Il s'agit de savoir naturellement s'il s'agit de travaux qui doivent être faits et si oui ou non on emploie des gens qui ne trouveraient pas de travail ailleurs.

M. Gotlieb: On peut avoir différentes opinions sur la qualité des emplois créés et quant à savoir si la personne pourrait trouver un emploi dans une épicerie plutôt que là.

M. Clark (Rocky Mountain): Mon temps est limité. Je poserais une liste de questions: A-t-on examiné si ce sont les mêmes qui ont obtenu successivement les emplois dans les projets de Perspectives-Jeunesse? Est-ce qu'on a examiné la fréquence de succès des demandes d'employés ayant antérieurement travaillé pour Perspectives-Jeunesse ou des parents des employés ayant travaillé précédemment dans ces projets? Est-ce qu'on a examiné les nombres des demandeurs qui ont été rejetés par le Conseil des Arts ou dans le cas où d'autres subventions?

[Texte]

[Interprétation]

• (1230)

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, perhaps I could just preface my reply by saying that of course the OFY funds are concentrated in areas of high unemployment which does create a presumption of the difficulty of obtaining employment, because there is unemployment in the area. That is answering your last question about whether the person could have got a job elsewhere.

Regarding the last three questions that you have raised if I could request you to repeat them one by one I will try to answer.

The Vice-Chairman: Gentlemen, before we do that we appear to be nearing the end of the questioning. Is it your wish that we continue on for a few more minutes?

Mr. Joyal has a follow-up question.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Well, my questions in order were: Has there been any examination of the repetition of successful applicants?

Mr. Gotlieb: Yes, there has been an examination of the repetition of successful applicants. I think earlier during discussions on LIP we indicated that it could be running in LIP and OFY at about 25 per cent.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Does it cause concern to the department that you are continuing the subsidy, that job creation is limited to . . .

Mr. Gotlieb: In each case if these people meet the criteria they are free to submit an application. Their applications are then evaluated on the basis of merit. However, we do give as much emphasis as we can in the whole evaluating process on the part of officials when we look at the project, and in the community advisory groups, for example, with LIP, on the need for new ideas and new projects, innovation generally, but we do not disqualify previous applicants from the program. We do not say that you cannot apply and you cannot succeed.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Do you think you have any safeguard against the phenomena of the professional grant-getter or the professional applicant? My reading of the fact that fully 25 per cent of your successful applicants are repeaters is that if you have a mechanism it does not work very well.

Mr. Gotlieb: To answer that question, I can say that we know what the level is. It is about 25 per cent. If the project officers and those who manage the project officers are aware of a person or individual who seems to be living off grants, going from one to another, we certainly would be very, very concerned about that. Cases of that sort have come to my own attention where usually very highly innovative people, I am not criticizing people who are socially concerned who want to do good, who basically have ideas for services, seem to develop the pattern of going to different agencies to develop the same notion over a period of time and in that kind of case I definitely would feel, and I know the program officials do and the Minister, that the nature of the program is that as many people as possible in this country should benefit from it. But the logic of that has not led us to disqualify from application people who have previously worked on an OFY or a LIP grant.

M. Gotlieb: Je pourrais dire comme réponse que naturellement les fonds de Perspectives-Jeunesse sont principalement pour les secteurs où il y a beaucoup de chômage; je dis ceci en réponse à votre dernière question quant à savoir si la personne pourrait obtenir un emploi ailleurs.

Quant aux trois dernières questions que vous avez posées, pouvez-vous les répéter une à une et j'essayerai d'y répondre.

Le vice-président: Messieurs, avant de procéder ainsi il semble que nous sommes près de la fin de nos questions; voulez-vous que nous continuions pendant quelques minutes?

M. Joyal a une question subséquente à poser.

M. Clark (Rocky Mountain): Voici ma question: est-ce qu'on a examiné le cas des demandeurs qui ont été admis avec succès plusieurs fois de suite?

M. Gotlieb: Oui. Dans les cas de PIL et Perspectives-Jeunesse, ce serait à peu près 25 p. 100.

M. Clark (Rocky Mountain): Est-ce que votre ministère s'inquiète que vous continuiez à subventionner et que la création d'emplois est limitée . . .

M. Gotlieb: Dans chaque cas, si ces personnes remplissent les conditions requises elles ont le droit soumettre une demande d'emploi. Leurs demandes sont alors évaluées selon le principe du mérite et nous tenons compte, au cours du processus d'évaluation, du projet, des groupes consultatifs communautaires, dans le cas par exemple du PIL des besoins de créer de nouveaux projets, d'innover d'une façon générale mais nous ne rejetons pas les précédents demandeurs. Nous n'indiquons pas que vous ne pouvez pas faire de demande et que vous ne pourrez pas être reçu.

M. Clark (Rocky Mountain): Est-ce que vous avez des moyens de prévenir les demandeurs professionnels, ceux qui sont professionnels pour l'obtention des bourses? Il me semble que le chiffre de 25 p. 100 est inquiétant.

M. Gotlieb: Lorsqu'un agent a des projets ou un directeur sait qu'une personne semble vivre de subventions en passant de l'une à l'autre nous nous inquiétons très certainement de ce fait. Et personnellement j'ai connu des cas de ce genre, des personnes qui étaient spécialistes d'innovations et qui semblaient passer d'une agence à l'autre et je sais que la nature du programme veut que le plus de gens possible en profitent dans notre pays. Mais on ne peut disqualifier les gens qui ont déjà travaillé pour Perspectives-Jeunesse ou qui ont déjà reçu une subvention au titre du PIL.

[Text]

Mr. Clark (Rocky Mountain): I have taken more time than I should. I think other members may be interested in receiving some idea of your definition of innovation.

The Vice-Chairman: It must be your last on your second round too.

Mr. Mackie.

Mr. Mackie: I would be happy to try to answer that, Mr. Chairman.

The question of innovation is always difficult, because in one area an innovative idea may be something that has been done for years and years elsewhere. It really depends on the perception that young people have of the needs of their communities and their abilities to meet those needs. So although there are probably very few new ideas under the sun each year in the program or in any of the programs that we operate, the fact is that young people in communities dealing with their situations may be doing what for them are brand new ideas and that can range from the simplest clearing of a beach area in a rural setting for recreation purposes right on to the operation of much more highly sophisticated camps for physically disabled children. It is innovative in the sense that those people are doing it for the first time in their own context.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Anything then is innovative; that is a highly subjective definition.

• 1235

Mr. Mackie: Of course.

Le vice-président: Monsieur Joyal.

M. Joyal: Deux questions rapides, monsieur le président. La première concerne la classification des projets qui ont été acceptés selon la nature des projets.

Nous avons eu, dans le cas du Programme d'initiatives locales une classification qui nous donnait le pourcentage de la nature des différents projets selon qu'ils étaient des projets sociaux ou des projets qui impliquaient davantage un travail, j'oserais dire, de main-d'œuvre. Une des grandes critiques qui a été apportée à ce programme-là, c'est que dans les premières années de sa conception, le programme s'orientait davantage vers des questions d'enquêtes ou d'études sociales alors que la communauté dans laquelle les jeunes travaillaient, voyait d'une façon plus prioritaire des projets de type pratique. Est-ce que vous avez cette classification pour l'année à l'étude?

M. Gotlieb: Classification entre les types de projets pratiques ou théoriques. Nous analysons toutes les données dans le programme actuel pour savoir s'il y a une prépondérance de projets ou trop de projets d'aspect de construction ou quelque chose de semblable. Mais en ce qui concerne l'année 1972, je ne sais pas.

Oui, on me dit que l'analyse a été faite par le Secrétariat d'État.

M. Joyal: Alors, je demanderais que nous recevions cette classification, monsieur le président.

Le vice-président: C'est possible?

M. Gotlieb: Oui, je puis offrir les renseignements en ce qui concerne la classification et les envoyer à...

[Interpretation]

M. Clark (Rocky Mountain): J'ai pris plus que mon temps mais je pense que d'autres députés aimeraient savoir quelle est votre définition de l'innovation.

Le vice-président: Ce sera votre dernière question de la deuxième série.

Monsieur Mackie.

M. Mackie: Je serais très heureux de répondre à cette question.

Il est toujours difficile de définir une innovation car ce peut être quelque chose qui depuis des années est courant ailleurs. Cela dépend de ce que les jeunes pensent être les besoins de leurs communautés et de ce qu'ils pensent être leurs aptitudes à y répondre. Donc bien qu'il n'y ait probablement rien qui puisse être tout à fait nouveau sous le soleil chaque année dans le programme ou dans les programmes ces jeunes peuvent avoir de bonnes nouvelles idées à appliquer dans leurs collectivités, qu'il s'agisse simplement de nettoyer une plage pour les loisirs ou à faire fonctionner un camp compliqué pour les enfants physiquement handicapés. C'est nouveau en ce sens que ces personnes le font pour la première fois dans leur cadre d'action.

M. Clark (Rocky Mountain): Tout est donc innovation; c'est une définition très subjective.

M. Mackie: Naturellement.

The Vice-Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Two brief questions, Mr. Chairman. The first about the classification of projects that have been received according to the nature of projects.

In the case of the LIP program, a classification giving the percentage and giving the nature of projects as social surveys or labour tasks. One of the main criticisms about that program was that at the outset it tended more towards surveys and social studies while the community felt that higher priority should be given to practical projects. Do you have this classification for the present year?

Mr. Gotlieb: The classification between practical and theoretical projects. We analyzed all data concerning the program as it stands in order to find out whether there is predominance of projects or too many projects either in construction or of another nature. I know nothing about 1972.

Yes, I am informed that the analysis was done by Secretary of State.

Mr. Joyal: In that case, Mr. Chairman, I would ask that this classification be tabled.

The Vice-Chairman: Is it possible?

Mr. Gotlieb: Yes, I can give you information on the classification and send it to...

[Texte]

Le vice-président: Encore une fois au secrétaire.

M. Gotlieb: Oui.

Le vice-président: Merci, monsieur Gotlieb.

M. Joyal: En terminant, j'aimerais faire remarquer que la formule de demande de projet a ouvert la porte au cours des dernières années, à des demandes présentées par des jeunes qui n'étaient pas nécessairement des étudiants, mais qui pouvaient être des jeunes chômeurs. Est-ce que vous avez des statistiques sur le nombre de projets où cette catégorie de jeunes a travaillé?

M. Gotlieb: Le nombre de projets où les gens qui n'étaient pas étudiants ont travaillé?

Mr. Joyal: They could be young persons who are not steady students.

M. Gotlieb: Oui. Au moins un, c'est-à-dire un individu qui n'était pas étudiant?

Mr. Joyal: I want to ask you if you have any statistics on the number of young persons who are not steady students but who were employed during . . .

M. Gotlieb: Oui. Oui, nous avons ces chiffres et nous pouvons les faire parvenir au secrétaire nous avons ces données.

Le vice-président: Merci, monsieur Joyal. I would like to remind the members of this Committee that the next meeting is scheduled for Tuesday, December 3, 1974, when we will have the Department of National Revenue. We will commence with paragraph 100 from the Auditor General's 1973 Report.

This meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

The Vice-Chairman: Once more, to the clerk.

Mr. Gotlieb: Yes.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Gotlieb.

Mr. Joyal: As a conclusion, I would like to observe that the application form for a project has given rise in the past years to request from young people that were not necessarily students and could have been unemployed. Do you have statistics on the number of projects that have employed these young people?

Mr. Gotlieb: The number of projects to which non-students have participated?

M. Joyal: Des jeunes personnes qui ne suivaient pas des cours réguliers.

Mr. Gotlieb: Yes, at least one. Meaning an individual who was not an student?

M. Joyal: Ce que je vous demande, c'est si vous avez des statistiques sur le nombre de jeunes personnes qui ne suivent pas des cours réguliers, mais qui ont été employés durant . . .

Mr. Gotlieb: Yes. Yes, we do have the figures and we could send them to the clerk. We do have these data.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Joyal. Je tiens à rappeler aux membres du Comité que la prochaine séance aura lieu le mardi, 3 décembre 1974, alors que nous entendrons les témoins du ministère du Revenu national. Nous commencerons au paragraphe 100 du rapport de 1973 de l'Auditeur général.

La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.

APPENDIX "L"

Mr. Dupras: Name of the person endorsing project No.
268-0397-Val des Lacs Campsite

Mr. Paul Ethier
Chief of Public Security, Ste-Agathe-des-Monts

Messrs David Douville and Michel Poirier
Kalatox Inc.

Mr. Benoit L'Herbier
Director, Le Journal des Vingt Ans

Mrs. Doris Majeau
Director General, Ste-Agathe Hospital

Mr. Pierre Chénier
Director of Project "Education culturelle sur le chantier"
Université du Québec in Montreal

APPENDICE «L»

Monsieur Dupras: Nom des personnes appuyant le projet
n° 268-0397—Val des Lacs Campsite

Monsieur Paul Ethier
Chef des Services de la Protection Publique, Ville Ste
Agathe-des-Monts

Messieurs David Douville et Michel Poirier
Kalatox Inc.

Monsieur Benoit L'Herbier
Directeur le Journal des Vingt Ans

Madame Doris Majeau
Directrice Générale, Hôpital de Ste-Agathe

Monsieur Pierre Chénier
Directeur du Module «Éducation culturelle sur le chantier»
Université du Québec à Montréal.

APPENDIX "A"

APPENDICE «A»

Opportunities for Youth / Perspectives Jeunesse

Criteria/Critères

1971	1972	1973	1974
<div>1. Youth involvement/Participation des jeunes</div> <div>2. Feasibility/Possibilité de réussite</div> <div>3. Innovation/Caractère novateur</div> <div>4. Community Benefit/ Impact communautaire</div> <div>5. Project Costs/Coût du projet</div>	<div>1. Youth involvement/Participation des jeunes</div> <div>2. Innovation/Caractère novateur</div> <div>3. Community Benefit/Impact communautaire</div> <div>4. Feasibility/Possibilité de réussite</div> <div>5. Project Costs/Coût du projet</div>	<div>1. Community Benefit/Impact communautaire</div> <div>2. Youth involvement/Participation des jeunes</div> <div>3. Needs of Participants/Besoins des participants</div> <div>4. Innovation/Caractère novateur</div> <div>5. Feasibility/Possibilité de réussite</div> <div>6. Project Costs/Coût du projet</div>	<div>1. Community Benefit/ Impact communautaire</div> <div>2. Youth involvement/ Participation des jeunes</div> <div>3. Benefits to Participants/le profit qu'en retirent les participants</div> <div>4. Innovation/Caractère novateur</div> <div>5. Feasibility/Possibilité de réussite</div> <div>6. Project Costs/Coût du projet</div>

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 11

Tuesday, December 3, 1974

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 11

Le mardi 3 décembre 1974

Président: M. Lloyd R. Crouse

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

Public Accounts—1972 and 1973
and the Auditor General's Reports thereon

CONCERNANT:

Comptes publics—1972 et 1973 et les
rapports de l'Auditeur général y afférents

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974

Première session de la
trentième législature, 1974

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. H. T. Herbert

Messrs.

Blackburn
Caouette (*Villeneuve*)
Clark (*Rocky*
Mountain)
Clarke (*Vancouver*
Quadra)

Comtois
Cullen
Darling
Demers
Dupras

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. H. T. Herbert

Messieurs

Flynn
Jarvis
Joyal
Leblanc (*Laurier*)
Loiselle (*Chambly*)

Martin
Robinson
Schumacher
Towers—(20)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Tuesday, December 3, 1974:

Mr. Jarvis replaced Mr. Huntington

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 3 décembre 1974:

M. Jarvis remplace M. Huntington



MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 3, 1974

(12)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:12 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blackburn, Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Crouse, Cullen, Dupras, Flynn, Jarvis, Joyal, Robinson and Towers.

Other Member present: Mr. Mitges.

Witnesses: From the Department of National Revenue: Messrs. G. L. Bennett, Deputy Minister (Customs and Excise); E. B. Armstrong, Deputy Minister (Taxation). From the Department of Industry, Trade and Commerce: Mr. T. E. Burns, Senior Assistant Deputy Minister. From the Auditor General's Office: Messrs. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; C. F. Gilhooly, Director General, Departmental Audits.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference dated October 21, 1974.—That the Public Accounts for the years ended March 31, 1972 and March 31, 1973 and the Reports of the Auditor General thereon, together with the evidence adduced by the Committee during the Twenty-ninth Parliament be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman called the following paragraph from the Auditor General's Report, 1973,

Paragraph 100—No provision in the Excise Tax Act for cancellation of wholesaler's licence when nature of business changes.

The witnesses were questioned.

The Committee resumed questioning on—

Paragraph 85—Acquisition of Radio Engineering Products Limited as satisfaction for debts due to the Crown.

(See Issue No. 6, Thursday, November 14, 1974).

Agreed,—That an article printed in The Financial Post (Investments, Second Section) dated May 4, 1974 entitled "Can a civil servant wear two hats?" by Amy Booth be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix "N"*).

At 12:32 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 3 DÉCEMBRE 1974

(12)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 12 sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Blackburn, Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Crouse, Cullen, Dupras, Flynn, Jarvis, Joyal, Robinson et Towers.

Autre député présent: M. Mitges.

Témoins: Du ministère du Revenu national: MM. G. L. Bennett, sous-ministre (Douanes et Accise); E. B. Armstrong, sous-ministre (Impôt). Du ministère de l'Industrie et du Commerce: M. T. E. Burns, sous-ministre adjoint principal. Du Bureau de l'Auditeur général: MM. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; C. F. Gilhooly, directeur de la vérification.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du 21 octobre 1974,—Que les comptes publics pour les années terminées le 31 mars 1972 et le 31 mars 1973 et les rapports de l'Auditeur général ainsi que les témoignages recueillis par le Comité au cours de la Vingt-neuvième législature, soient déferés au Comité permanent des comptes publics.

Le président met en délibération le paragraphe suivant du rapport de l'Auditeur général pour 1973,...

Paragraphe 100—Absence de dispositions dans la Loi sur la taxe d'accise pour annuler la licence d'un marchand en gros quand la nature de l'entreprise change.

Les témoins sont interrogés.

Comité poursuit l'interrogation au sujet du...

Paragraphe 85.—Acquisition de Radio Engineering Products Limited en paiement de dettes dues à la Couronne.

(Voir le fascicule n° 6 du jeudi 14 novembre 1974)

Il est convenu,—Qu'un article publié dans le numéro du 4 mai 1974 du *Financial Post* (Investissements, deuxième cahier) intitulé «Can a civil servant wear two hats?» (Un fonctionnaire public peut-il jouer sur deux tableaux?) de Amy Booth soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour (*Voir appendice «N»*).

A 12 h 32, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

TUESDAY, DECEMBER 3, 1974.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, will you please come to order. Our quorum is 11. However, in our organization meeting the Committee authorized the Chairman to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present so long as there be at least four members present and that both government and opposition members are present. So under that regulation we qualify as at present.

As the Vice-Chairman announced at the last meeting, we are commencing our review of paragraphs in the Auditor General's reports referring to the Department of National Revenue. Our first item from the Auditor General's Report in 1973 concerns the Customs and Excise Division of the Revenue Department.

100. *No provision in the Excise Tax Act for cancellation of wholesaler's licence when nature of business changes.*

We will have a brief outline of the problem from the Auditor General and a statement then from the Deputy Minister, Customs and Excise, Mr. Bennett, before we commence our questions.

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General): Thank you, Mr. Chairman.

Following our usual practice, our principal spokesman on this item will be Mr. Gilhooly. It may be useful for him to outline for the Committee the particular aspect which causes us a certain amount of concern in terms of, shall we say, some loss of the use of money to the Crown because of legislation.

Mr. C. F. Gilhooly (Director General, Departmental Audits, Auditor General's Office): Mr. Chairman, there is no basic disagreement, I think, between ourselves and the department with respect to this note. The thrust of the note is that the legislation does not permit the termination or cancellation of a sales tax licence in the circumstances where the conditions under which a person first qualified for a licence have changed and they would no longer qualify if they were reapplying at this time.

The advantage to the wholesaler, of course, is that it does permit him, if he has a sales tax licence, to defer the payment of sales tax or not have to carry it in his costs until such time as the goods are sold. So there is a financial advantage to a wholesaler to have a licence. Now there are limited conditions under which he can qualify for a licence, but if he does qualify it continues unless he surrenders it. There is no way that the department can cancel it.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilhooly.

I would now ask Mr. Bennett, the Deputy Minister of Customs and Excise, if he would respond to your comments.

TÉMOIGNAGES

(Recorded by Electronic Apparatus)

Le mardi 3 décembre 1974

[Interpretation]

Le président: Messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît. Notre quorum est de 11. Toutefois, suite à notre réunion d'organisation, le Comité est convenu d'autoriser le président à tenir des réunions, à entendre des témoignages et en autoriser l'impression à défaut de quorum à condition qu'au moins quatre membres soient présents et que soient représentés le gouvernement et l'opposition. En vertu de quoi, nous pouvons dès lors commencer.

Comme le vice-président vous l'avait dit la dernière fois, nous commençons notre étude des paragraphes des rapports de l'Auditeur général consacrés au ministère du Revenu national. Notre premier point du rapport de 1973 de l'Auditeur général porte sur la division des douanes et de l'accise du ministère du Revenu.

100. *Absence de disposition dans la Loi sur la taxe d'accise pour annuler la licence d'un marchand en gros quand la nature de l'entreprise change.*

L'Auditeur général va nous exposer brièvement le problème et le sous-ministre des douanes et de l'Accise, M. Bennett, va nous faire une déclaration avant que nous passions aux questions.

M. J. J. Macdonnell (Auditeur général): Merci, monsieur le président.

Comme de coutume, notre principal porte-parole sera M. Gilhooly. Il pourrait utilement exposer devant le Comité le problème qui nous préoccupe ici dans la mesure où la Couronne a connu certaines pertes au chapitre de l'utilisation des deniers publics à cause de la législation existante.

M. C. F. Gilhooly (directeur général, vérifications ministérielles, bureau de l'Auditeur général): Monsieur le président, il n'y a pas fondamentalement désaccord entre le ministère et nous-mêmes, du moins je crois, à cet égard. La note qui figure dans le rapport souligne simplement que la loi ne permet pas le retrait ou l'annulation d'une licence de taxe de vente si les circonstances dans lesquelles une personne a pu bénéficier d'une telle licence ont changé de telle sorte qu'elle n'obtiendrait pas cette licence si elle devait faire une nouvelle demande.

L'avantage de cette disposition du point de vue du grossiste c'est que la licence de taxe de vente lui permet de retarder le paiement de la taxe de vente ou de ne pas la faire figurer dans ses frais tant que la marchandise n'est pas vendue. Le grossiste a donc financièrement intérêt à détenir une licence. Il y a bien sûr certaines conditions limitées en vertu desquelles il peut bénéficier d'une licence, mais s'il peut en bénéficier une fois, il conserve sa licence tant qu'il ne la restitue pas. Le Ministère ne peut nullement la lui retirer.

Le président: Merci, monsieur Gilhooly.

Je vais maintenant demander à M. Bennett, sous-ministre des Douanes et de l'Accise, de répondre à votre intervention.

[Texte]

Mr. G. L. Bennett (Deputy Minister, Customs and Excise, Department of National Revenue, Revenue Canada): Mr. Chairman, we have no disagreement, as Mr. Gilhooly said, with this observation. The situation is that under Section 32 of the Excise Tax Act a wholesaler who has 50 per cent or more, unless he happens to be a lumber dealer, of his sales under exempt conditions is entitled to apply for a wholesaler's licence and, having verified that at least three consecutive months previously these conditions have been met, then a licence is issued.

It would seem on the surface that the Minister, having granted a licence, could at the same time withdraw a licence if the conditions of 50 cent dropped down to say 45 or 30, or whatever conditions happened to be in the industry or in the wholesalers business a little later on. However, both lawyers in the Department who are members of the Department of Justice and the Assistant Attorney General of Canada have advised us in writing that there is no provision within the law to cancel a licence merely because these conditions temporarily perhaps have gone below 50 per cent.

• 1115

We have advised the Department of Finance who are, as I think everybody is, aware from reviewing the Excise Tax Act, of the Auditor General's observations, and they have replied that they are keeping this matter in mind during the review of the Excise Tax Act.

I would like to say, gentlemen, that perhaps I should explain, if you will, how the operation of a wholesaler's licence works. You understand that when goods leave a manufacturer's premises tax in exigible except if the goods themselves are free under the Excise Tax Act, or if they happen to be sold in an end use condition which renders them not liable to tax. For instance, sales of some goods to a hospital would be free, but if the same goods were sold to a hardware merchant they would not be.

The advantage of a wholesaler's licence is that the wholesaler who is in between the manufacturer and the general trade, if he had to as he does, if he does less than 50 per cent of his business in exempt condition, purchase all his goods tax paid from the manufacturer and then when he sells these goods, which are already tax paid, to someone who is entitled to these products free of tax, is required there to put in a refund claim. The refund claim has to be verified and there is a cost to the licenced wholesaler for the paper work involved, there is a delay to him of course, in receiving his money back because the claim is received by us, has to be verified by the auditors and then the normal process of issuing a refund cheque has to take place.

We would not be very keen on an amendment which would have a yo-yo effect. In other words, if a fellow were going to have his sales exempt because he was selling 50 per cent or more of his sales in exempt conditions today and then we went in tomorrow and found he was down to 45 per cent, withdrew his licence and then he applied next month because his sales went up to 55 per cent exempt, you can see the problem that would immediately occur in respect of the licensed wholesaler as well as the adminis-

[Interprétation]

M. G. L. Benett (Sous-ministre, Douanes et Accise, ministère du Revenu national, Revenu-Canada): Monsieur le président, comme l'a dit M. Gilhooly, il n'y a pas désaccord entre nous. La situation actuelle veut qu'en vertu de l'article 32 de la Loi sur la taxe d'accise, un grossiste qui vend au moins 50 p. 100 en exemption de la taxe, et ceci ne s'applique pas aux négociants en bois de construction, peut demander une licence de grossiste et, après avoir vérifié si les conditions requises ont été respectées pendant les trois mois consécutifs qui précèdent la demande, nous lui accordons sa licence.

Superficiellement, il semblerait que puisque le Ministre accorde une licence il pourrait également la retirer si le critère de 50 p. 100 n'était plus appliqué, au cas où les ventes effectuées par le détenteur de la licence en franchise de la taxe tombaient à 45 ou 30 p. 100, par exemple, quelques temps après. Toutefois, les juristes du ministère qui font partie du ministère de la Justice ainsi que le procureur général adjoint du Canada nous ont informés par écrit du fait que la loi ne contenait aucune disposition permettant d'annuler une licence pour la simple raison que le détenteur ne respecte temporairement plus le critère de 50 p. 100.

Nous avons informé le ministère des Finances qui connaît, comme je crois tout le monde, pour avoir étudié la Loi sur la taxe d'accise, les observations formulées par l'Auditeur général et il nous a répondu qu'il tenait compte de cet élément lors de la nouvelle étude qu'il fait de la Loi sur la taxe d'accise.

J'aimerais préciser, messieurs, ou plutôt expliquer, si vous préférez, comment s'organise cette question de la licence de grossistes. Vous savez que lorsqu'une marchandise quitte les locaux du fabricant, une taxe est exigible sauf toutefois si les marchandises en question en sont exemptées en vertu de la Loi sur la taxe d'accise ou si elles sont vendues pour utilisation finale dans des conditions telles qu'elles ne sont pas assujetties à la taxe. Par exemple, les marchandises vendues à un hôpital sont exemptes de la taxe alors que si elles sont vendues à une quincaillerie, elles ne le sont pas.

L'avantage que représente une licence de grossiste, c'est que le grossiste, qui est l'intermédiaire entre le fabricant et le détaillant, doit, si moins de 50 p. 100 de ses transactions sont exemptées de la taxe, acheter au fabricant toutes ses marchandises en acquittant la taxe. Lorsqu'il revend ses marchandises pour lesquelles il a déjà acquitté la taxe à quelqu'un qui a le droit de les acquérir en franchise, il doit présenter une demande de remboursement. Cette demande de remboursement doit à son tour être vérifiée et il s'agit ici d'un travail administratif qui coûte du temps et de l'argent au grossiste détenteur d'une licence car en effet, pour pouvoir récupérer la taxe, il nous présente sa demande que nous soumettons à nos vérificateurs pour ensuite émettre un chèque de remboursement.

Nous ne sommes pas très enthousiastes à l'idée d'un amendement qui aurait en quelque sorte un effet de yo-yo. En d'autres termes, si un grossiste veut être exempté parce qu'il vend 50 p. 100 ou plus en franchise et si demain nous découvrons que ses ventes sont tombées à 45 p. 100, si nous lui retirons alors sa licence, il fera une nouvelle demande le mois suivant lorsque ses ventes seront remontées à 55 p. 100, et vous vous rendez immédiatement compte du problème qui se produirait immédiatement aussi bien pour le

[Text]

tration. I do not think the business community would think this was very good administration. However, it is true that under the present conditions when we do not withdraw a licence, he may only be selling, at a certain period of time, 30 per cent or whatever it is in tax free conditions, but he is entitled to purchase all his goods from the manufacturer tax free and he holds them until he sells them under tax free conditions.

The Chairman: Thank you Mr. Bennett. I will now call for questions. I have received an indication from three members who wish to question the witnesses on these matters, first, Mr. Clarke, followed by Mr. Dupras, and Mr. Flynn. Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Bennett commented that when we do not cancel a licence, as the report indicates, the Department is of the opinion that it has no right to cancel a licence. Is that a legal opinion from the Department's solicitors?

Mr. Bennett: It is a legal opinion, Mr. Chairman, from the Assistant Deputy Attorney General of Canada, as well as our own solicitors in our own Department.

• 1120

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Could we ask the Auditor General, Mr. Chairman, if they have sought legal opinion too, which also agrees with that opinion?

The Chairman: Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: No, we did not seek a legal opinion; we have no quarrel with the legal opinion.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): The Auditor General's Report says, "if this is so", indicating that there is some doubt. It would appear from what we have been told this morning that there is not any doubt, that the department has no right, and the Auditor General is suggesting that the act be amended. What action has the Auditor General taken, other than to put it in this report?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, the answer is no action. In other words, we are drawing this once again to the attention of the Committee because we feel it is an item where—as I think Mr. Bennett described it very well—a wholesaler may enjoy the use of money which, normally, would be in the coffers of the Crown. Our purpose in including this note in our 1973 report is simply to have it serve as a reminder that we would like this matter to be followed through by the particular department that has the responsibility. To put it bluntly, this is an urge or a little bit of turpentine, if you will.

The Chairman: Thank you. Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Would it be in order for me to request the Chairman to have this matter included in our report? That seems to be the only way that matters such as this are brought to the attention of the authorities who have the power to amend the act. In other words, the Auditor General has brought it to our attention; now I think it is our duty to follow up in a formal manner, and to bring this recommendation of the Auditor General to the attention of the persons in authority.

[Interpretation]

grossiste détenteur d'une licence que pour l'administration. Je ne pense pas que le monde des affaires considérerait cela comme de la bonne gestion. Il est toutefois vrai que dans les conditions actuelles, puisque nous ne retirons jamais la licence, il se peut qu'un grossiste vende pendant une certaine période 30 p. 100 seulement en franchise; toutefois, vu qu'il a sa licence, il peut néanmoins acheter au fabricant toutes ses marchandises en franchise et les conserver jusqu'à ce qu'il les vende à nouveau en franchise.

Le président: Merci monsieur Bennett. Nous allons maintenant passer aux questions. Trois membres m'ont laissé entendre qu'ils étaient désireux de poser leurs questions aux témoins: il s'agit de M. Clarke, puis de M. Dupras et enfin de M. Flynn. Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci monsieur le président. M. Bennett nous a dit que lorsque nous n'annulons pas une licence, comme l'indique d'ailleurs le rapport, le ministère était d'avis qu'il n'avait pas le droit de le faire. S'agit-il là de l'opinion des experts juridiques du ministère?

M. Bennett: En effet, monsieur le président, il s'agit de l'avis exprimé par le sous-procureur général adjoint du Canada ainsi que par nos propres conseillers juridiques.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Pourrions-nous demander, monsieur le président, à l'Auditeur général s'il a lui aussi demandé l'avis de ses conseillers juridiques et si, dans l'affirmative, cet avis corrobore le précédent?

Le président: Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Non, nous n'avons pas demandé d'avis juridique; nous ne contestons toutefois pas le précédent.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Le Rapport de l'Auditeur général précise «s'il en est ainsi», ce qui semblerait laisser entendre un doute. D'après ce qu'on nous a dit ce matin, il semblerait qu'il n'y ait aucun doute et que le Ministère n'a pas le droit de retirer la licence, et l'Auditeur général propose donc une modification de la loi dans ce sens. Quelles sont les mesures qui ont été prises par l'Auditeur général si ce n'est cette mention qui figure dans son rapport?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, nous n'avons pris aucune mesure. En d'autres termes, nous portons une fois encore le problème à l'attention du Comité, car nous sommes d'avis qu'il s'agit—comme M. Bennett l'a je crois très bien décrit—d'un problème dans la mesure où un grossiste peut profiter de certaines sommes qui, normalement, devraient se trouver dans les coffres de la Couronne. Nous en avons fait mention dans notre rapport de 1973 simplement pour rappeler que nous aimerions que cette question soit prise en considération par le ministère responsable. Je vous le soumets un peu vivement mais, si vous le préférez, nous mettons le doigt sur la plaie.

Le président: Merci. Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Pourrais-je demander au président d'ajouter cette question à notre rapport? Ce n'est, me semble-t-il, que de cette manière qu'on peut arriver à porter certaines questions à l'attention de ceux qui ont le pouvoir de modifier la loi. En d'autres termes, l'Auditeur général a porté la question à notre attention et je pense que nous avons maintenant le devoir de poursuivre de façon plus officielle et de soumettre cette recommandation de l'Auditeur général à l'attention des responsables.

[Texte]

The Chairman: Mr. Clarke, I think that is a fair observation, and it is one that the steering committee would certainly take under advisement when our report is prepared.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Mr. Chairman, I am quite interested in the operation of issuing and cancelling the licence the way Mr. Bennett explained it a while ago. I understand that it would be a sort of yo-yo game to turn it on and off, on and off to follow the operation of the concern. How much money does the delay, between the time when the wholesaler buys the merchandise until the time when he sells it, represent? How much would this represent at the end of a 12-month operation?

Mr. Bennett: That would depend a great deal on the size of the licensed wholesaler's operation, and on the regular turnover of his inventory.

Mr. Dupras: What I mean is how long, on average, would this tax be kept, that is until the wholesaler sells the products? Would this be six weeks, four weeks?

Mr. Bennett: Mr. Perrigo, the Assistant Deputy Minister of Excise advises me that two to three months would be an average time. Again, it depends on the type of commodity the licensed wholesaler is selling.

Mr. Dupras: Of course his qualification—the condition being 50 per cent of his volume—would fluctuate; I am sure that it does fluctuate, from 30 to 70 per cent at times.

Mr. Bennett: That is quite correct.

Mr. Dupras: Any main concern is, what kind of sales investigation do we do? Do we investigate the sales qualified for the exemption?

The Chairman: Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: It might help if I told you that this observation arose from an examination done in one of our regional points. In the case in point, the particular wholesaler, who had qualified at one time by 50 per cent of the sale, because of changes in the Excise Tax Act itself had dropped to where about 10 per cent of his sales would qualify. Taking it from there and following it through, we discovered that there was no real machinery for cancelling a licence. So we came forward with the theoretical point, rather than from a broad survey of wholesalers, that there is just no machinery to cancel in the circumstances that came to our attention really from one case.

• 1125

Mr. Dupras: The period between the time this wholesaler has the merchandise and the time he sells it and collects the excise tax may last for a maximum of six weeks. But what I am concerned with is, do we examine the exemption claims to be sure they are bona fide, that the claims the wholesalers make are not those concerning sales made to people who are not qualified for the tax exemption?

[Interprétation]

Le président: Voilà monsieur Clarke une observation judicieuse dont le comité directeur prendra certainement bonne note lors de la rédaction de notre rapport.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Dupras.

M. Dupras: Monsieur le président, cette question de l'octroi et du retrait de la licence comme nous l'a expliqué il y a quelques instants M. Bennett m'intéresse vivement. Je comprends très bien que le fait d'octroyer puis de retirer une licence entraînerait une sorte d'effet yo-yo, ne serait-ce que dans la mesure qu'il faudrait suivre toutes les transactions de l'entreprise. Le retard, c'est-à-dire le délai entre l'achat de la marchandise par le grossiste et la vente, représente combien d'argent? Combien cela représenterait-il à la fin d'un exercice de 12 mois?

M. Bennett: Cela dépend énormément de l'ampleur des transactions du grossiste détenteur d'une licence et du roulement normal de son stock.

M. Dupras: Ce que je veux dire par là c'est combien de temps en moyenne ces sommes sont-elles ainsi conservées, c'est-à-dire jusqu'à la vente de la marchandise par le grossiste? S'agirait-il de six semaines, de quatre semaines?

M. Bennett: M. Perrigo, le sous-ministre adjoint de l'Accise, me dit que deux ou trois mois constituent une moyenne. Ici encore, cela dépend du type de marchandise vendue par le grossiste détenteur d'une licence.

M. Dupras: Et évidemment, le critère, c'est-à-dire 50 p. 100 des ventes, fluctue; les ventes en franchise vont de 30 à 70 p. 100 selon la période étudiée.

M. Bennett: C'est tout à fait exact.

M. Dupras: Ce qui m'inquiète surtout, c'est le genre d'enquêtes auxquelles nous procédons sur les ventes. Faisons-nous enquêtes sur les ventes qui peuvent bénéficier de cette exemption?

Le président: Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Je pourrais pour vous aider vous préciser que nous avons fait cette observation suite à une étude effectuée dans l'un de nos secteurs régionaux. Dans le cas étudié, il s'agissait d'un grossiste qui à un moment donné respectait le critère de 50 p. 100 mais dont les ventes admissibles étaient tombées à environ 10 p. 100 suite à une modification de la Loi sur la taxe d'accise. À partir de là, nous avons suivi toute la filière et découvert qu'il n'existait aucun dispositif nous permettant de retirer une licence. Nous avons donc présenté un argument théorique au lieu de nous être consacrés à effectuer une étude globale portant sur l'ensemble des grossistes, et nous avons découvert qu'il n'y avait aucun dispositif permettant de retirer une licence dans des circonstances semblables aux circonstances qui existaient dans le cas que nous avons étudié.

M. Dupras: La période qui s'écoule entre le moment où le grossiste achète la marchandise et le moment où il la vend et perçoit ainsi la taxe d'accise, peut être au maximum de six semaines. Mais j'aimerais vraiment savoir si nous étudions les demandes d'exemptions, si nous vérifions qu'elles sont authentiques et que les demandes présentées par les grossistes ne portent pas sur des ventes effectuées à des gens qui ne peuvent pas bénéficier de l'exemption de la taxe.

[Text]

Mr. Bennett: Yes, Mr. Chairman. Certainly all licensed wholesalers and licensed manufacturers are audited by the auditors of the Excise Tax Branch and they are audited to see what their liability is, to see what their free sales are, and any other conditions under which they must operate. So, they are regularly audited from one period to the next. If there were any sales which they had let go tax free, then there would be a liability upon them to pay the tax plus the penalty for whatever period of time that the tax had been due.

Mr. Dupras: Yes Mr. Bennett, I have not seen in this report any cases where discrepancies are reported. However, in your verification would you say this is common? Does it seldom happen that you have discrepancies or claims that are not based on...?

Mr. Bennett: I would say, Mr. Chairman, that of all the licensees and we have over 65,000, the licensed wholesalers are perhaps those that attend pretty carefully to their work because they are under bond. When they are under bond, if we walk in and there is a large liability and they cannot pay it, then the bond is forfeited and this puts them in an awkward position from that point on in the marketplace or in their business. So, we find that generally speaking, licensed wholesalers comply pretty well with their obligations.

Mr. Dupras: May I address that last question to the Auditor General, Mr. Chairman? If I understood Mr. Bennett's answer correctly we have no loss. The Canadian people have suffered no loss by this tax exemption business or the collecting of the tax. Although I understand the tax is not collected as soon as the wholesaler buys the product. There is a delay of four to six weeks. But actually, there is no loss. All the wholesalers have paid the taxes and all the exemption claims were bona fide. Is that it?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I would like Mr. Gilhooly to make sure I keep on the rails with this particular one. When I said loss of the use of money, what I was really referring to was the fact that particularly under today's conditions, money certainly does have a value, as we all know. So, in the case cited by Mr. Gilhooly, where basically our examination revealed that the percentage had dropped from 50, or about 50, to 10 per cent, what that really means in practice, is that a wholesaler is using his licence to purchase goods without paying any tax at all. And this is perfectly legal; there is no complaint about that. But in fact, if that 10 per cent should continue indefinitely, the Crown is really denied the use of that money which it normally would have.

What we are trying to bring to attention is,— and I do not want to use the word “loophole”—but here in our judgment is a flaw in the legislation as we see it. It can be corrected. I do not think we would visualize, and I agree very much with Mr. Bennett that a yo-yo effect is not what is desirable on either side. The paper work would be too formidable. It is not the intention. But we do suggest that the department concerned, to which Mr. Bennett has referred, when it is reviewing this legislation, would be wise in our view to make a provision which does not now exist: that the licence can be withdrawn if the conditions

[Interpretation]

M. Bennett: Oui, monsieur le président. Il est certain que tous les grossistes et fabricants détenteurs d'une licence font l'objet d'une vérification effectuée par les vérificateurs de la Direction de la taxe d'accise et cette vérification porte sur leur responsabilité. Nous déterminons quelles sont leurs ventes en franchise—et sur les autres conditions qu'ils doivent respecter. Ils font donc régulièrement l'objet d'une vérification, d'une période à l'autre. S'ils ont vendu indûment en franchise, c'est à eux qu'ils incombe de rendre la taxe et l'amende courrues pendant la période durant laquelle la taxe était exigée.

M. Dupras: Oui, monsieur Bennett, je n'ai remarqué dans le rapport aucun cas d'irrégularité. Toutefois, vos vérifications vous permettent-elles de dire que les irrégularités sont fréquentes? Avez-vous rarement connaissance d'irrégularités ou de demandes non fondées?

M. Bennett: Je préciserai, monsieur le président, que sur tous les détenteurs de licence—il y en a plus de 65,000—les grossistes détenteurs de licence sont peut-être ceux qui sont le plus respectueux, car ils ont déposé une caution. Pour les grossistes qui ont déposé une caution, nous pouvons faire une vérification n'importe quand et s'ils doivent rendre compte d'une certaine somme importante qu'ils ne peuvent payer, nous confisquons la caution ce qui les met dans une situation très difficile du point de vue de leur réputation sur le marché. Nous constatons qu'en règle générale les grossistes détenteurs d'une licence respectent vraiment bien leurs obligations.

M. Dupras: J'aimerais poser une dernière question à l'Auditeur général, monsieur le président. Si j'ai bien compris la réponse de M. Bennett, nous ne faisons pas de pertes. Les Canadiens n'ont connu aucune perte de recettes suite à l'exemption de la taxe ou de la perception de taxes, quoique si j'ai bien compris, le montant des taxes ne soit pas perçu dès que le grossiste achète la marchandise. Il y a un délai de 4 à 6 semaines, mais en fait, aucune perte. Tous les grossistes ont payé les taxes et toutes les demandes d'exemption étaient des demandes authentiques. Est-ce exact?

M. Macdonell: Monsieur le président, j'aimerais que M. Gilhooly me corrige si je me fourvoie. Lorsque j'ai parlé de pertes pour l'utilisation des deniers, je parlais plutôt du fait que, comme nous le savons tous, l'argent a une certaine valeur, et tout particulièrement dans les conditions actuelles. Ainsi donc, dans le cas cité par M. Gilhooly, là où notre enquête avait révélé que le pourcentage était passé de 50 p. 100 à peu près à 10 p. 100, cela signifie en réalité que le grossiste utilise cette licence pour acheter des marchandises sans acquitter la taxe. Ceci est parfaitement légal et nous ne nous en plaignons pas. Mais en réalité, si cette situation—c'est-à-dire le critère de 10 p. 100—devait se poursuivre indéfiniment, la Couronne perdrait le bénéfice de certaines sommes dont normalement elle devrait disposer.

Nous voulions simplement porter ceci à votre attention et je ne tiens pas à parler ici d'une échappatoire, mais à notre avis, selon nous, il y a une carence dans la Loi. On peut la pallier. Je ne pense pas que nous puissions envisager, et je suis ici tout à fait d'accord avec M. Bennett, une disposition qui ferait l'effet d'un yoyo, car ce n'est souhaitable pour personne. La paperasserie serait beaucoup trop considérable. Ce n'est pas là notre intention. Mais nous voulons simplement souligner que le ministère intéressé, dont M. Bennett a d'ailleurs parlé, pourrait utiliser, lorsqu'il réétudiera la loi, prévoir une disposition qui à l'heure

[Texte]

under which it was granted no longer obtain. It is not to say how much we can prove that money is lost, but our job is to say that here is an opportunity to use money which would otherwise be in the Consolidated Revenue Fund. And that is the only point we are trying to make, sir.

The Chairman: Thank you.

Mr. Dupras: One last question, Mr. Chairman. Is this tax based on the retail price or the wholesale price?

Mr. Bennett: As far as the licensed manufacturer is concerned, it is based on his sale price. As far as the licensed wholesaler is concerned, it is based on the price at which he purchased it from the manufacturer. So it is *de facto* the manufacturer's price, not the sale price that he, the licensed wholesaler, sells it to his customer.

• 1130

Mr. Dupras: But he cannot presume that he is going to be selling a definite percentage of that material to qualified purchasers. So that is why it would be difficult to charge this tax to the wholesaler when he purchases the material or the merchandise, because we do not know how much of it he is going to sell to qualified purchasers like institutions, for instance.

Mr. Bennett: No. This is why in the act there is this 50 per cent criterion. If I could switch it to the unlicensed wholesaler, Mr. Chairman, following on Mr. Macdonell's comments, there is in fact an inequity. We agree that it would be a good thing to get this amendment, when we can get it. There is an inequity vis-à-vis the unlicensed wholesaler, the fellow who sells to exempt conditions, maybe only 40 or 45 per cent. He never can reach the 50 per cent. Therefore he never gets a licence. Whereas his competitor some time in the past has been able to do this, and he is purchasing, you see. So there is an inequity here which is also part of this whole thing.

The Chairman: Mr. Flynn.

Mr. Flynn: Mr. Chairman, perhaps I can present this question in the form of a hypothetical situation that you can review before passing it on at the moment. Inequity is really the definition I want from you, Mr. Chairman, and it is related not to 1973, but in some of the implications happening as a result of the budget in today's situation. I have one particular wholesaler who is going to be punished with a tax of \$200,000 as a result of his inventory because he was unable to get a wholesaler's licence to operate under this. While I realize that I am probably posing a question which you should not answer at the moment, I think it may deserve an answer because it is in this area, circumscribed by the very thoughts of the Deputy Minister at the moment. Because of this considerable amount of money tied up in his budget and his inability to get a licence, and apparently he has never had one although the company has been in business for a long while, but they did not have one in this area of 1938 where these things were issued, now he finds himself at a disadvantage because his competitors are able to make substantial reductions of bids because they can take advantage of this tax deduction.

[Interprétation]

actuelle n'existe pas, et permettant le retrait d'une licence si les conditions en vertu desquelles elle a été accordée, n'existent plus. Cela ne veut pas dire que nous puissions prouver que les sommes ont été perdues, mais notre devoir est de signaler une possibilité d'utiliser de l'argent qui pourrait être placé au Fonds du revenu consolidé. C'est simplement cela que nous voulions dire, monsieur.

Le président: Merci.

M. Dupras: Une dernière question, monsieur le président. Cette taxe est-elle basée sur le prix de détail ou sur le prix de gros?

M. Bennett: Au niveau du fabricant, détenteur d'une licence, elle est basée sur son prix de vente. Au niveau du grossiste, détenteur d'une licence, elle est basée sur le prix qu'il paie au fabricant. Il s'agit donc *de facto* du prix du fabricant, et non pas du prix de vente du grossiste détenteur d'une licence à l'égard de son client.

M. Dupras: Mais il ne peut prévoir le pourcentage de ses ventes qui seront effectuées à des acheteurs admissibles. C'est pourquoi il serait difficile d'imputer cette taxe au grossiste lorsqu'il achète ses marchandises, car nous ne savons pas le pourcentage de ses ventes à des acheteurs admissibles, comme par exemple des institutions.

M. Bennett: En effet, et c'est pourquoi le critère de 50 p. 100 est prévu dans la loi. Si vous me le permettez, j'aimerais maintenant, suite aux observations de M. Macdonell, passer au domaine du grossiste non détenteur d'une licence, pour dire qu'il y a là une inégalité. Nous sommes d'accord pour dire qu'il serait souhaitable d'obtenir cet amendement, le cas échéant. Il existe une inégalité pour le grossiste non détenteur d'une licence, celui qui vend à raison de 40 ou 45 p. 100 seulement à des acheteurs admissibles à l'exemption. Il ne peut jamais arriver au seuil de 50 p. 100. Il n'obtient donc jamais de licence. Son concurrent, par contre, y est parvenu jadis et il peut donc faire ses achats en franchise. Il y a donc ici une inégalité qui fait également partie de l'ensemble.

Le président: Monsieur Flynn.

M. Flynn: Monsieur le président, je pourrais peut-être poser ma question sous forme d'une situation hypothétique, et vous la soumettre sans pour autant demander de réponse. Ce que je veux de vous, monsieur le président, c'est la définition de cette inégalité, il ne s'agit pas ici de 1973, mais de certaines implications qui découlent du budget actuel. Il y a notamment un grossiste qui va être pénalisé d'une taxe de \$200,000 sur son stock parce qu'il n'a pas pu obtenir sa licence de grossiste. Je me rends bien compte que je vous pose une question à laquelle vous ne devriez pas répondre pour l'instant, mais je pense qu'elle mérite néanmoins une réponse, car il s'agit du domaine qui a été délimité par les pensées intimes du sous-ministre. Vu la somme considérable pour son budget et le fait que ce grossiste n'avait pas pu obtenir de licence, et apparemment il n'en a jamais eu une, bien qu'il s'agisse d'une entreprise relativement ancienne, qui n'a toutefois pas pu obtenir de licence en 1938 quand la possibilité s'est pour la première fois présentée, ce grossiste est maintenant désavantagé car ses concurrents sont en mesure de présenter des soumissions beaucoup plus basses parce qu'ils peuvent profiter de cette exemption de la taxe.

[Text]

I suppose what I am trying to say is that this licence is so tightly controlled—and it is obviously based on this 50 per cent sale figure—that there is no way to move in these situations both ways, one to get a licence and the other to get some release from taxation. Now if you understand me, then I am away ahead of the game.

Mr. Flynn, you asked me to interpret inequity, and while I did not bring my Funk & Wagnalls with me this morning, I always believed that the word “inequity” meant an injustice.

Mr. Flynn: Right.

The Chairman: That is the only comment I will make in defining your observation. But since you did not put a question to any of the other witnesses, I am at a loss to go any further with your observation.

Do you have any further questions, Mr. Flynn?

Mr. Flynn: Yes, I do. Does the Department of National Revenue, Mr. Chairman, have a recommendation concerning this provision which probably should be in the act as related to the question on hand for the 1973 end of it?

The Chairman: Mr. Bennett.

• 1135

Mr. Bennett: All I can say, Mr. Chairman, is that this matter has been discussed with the officials of the Department of Finance, but I am not able to give any assurance that there will be any change in the Excise Tax Act as a result of the budget as it relates to this particular section of the act. I have no knowledge of that. I rather doubt if it will. But I understand Mr. Flynn's problem, Mr. Chairman, and it is an inequity, as he has stated, because of the fact that the state of the law is very clear and very specific and it gives us no room for discretion.

Mr. Flynn: Right.

Mr. Bennett: This is one of the problems.

Mr. Flynn: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Any further questions, Mr. Flynn?

Mr. Flynn: No.

The Chairman: Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: I have one question with reference to any wholesale operations by Indians that might be going on at the present time on Indian reserves and whether this would cover it. Does this relate to any Indian operations at the wholesale level, or would they be exempt?

Mr. Bennett: Mr. Chairman, there is no specific exemption for Indians *per se* in the Excise Tax Act. If they were carrying out a wholesaling operation such is envisaged in the act they would be under a wholesalers licence. I am not clear on what operations you are thinking of, but many of the handicraft operations and that sort of thing are not licensed as manufacturers, and if they are they are considered small manufacturers and therefore are not liable to the tax because they sell directly to consumers.

[Interpretation]

Ce que je veux dire, je le suppose, c'est que cette licence est strictement contrôlée et qu'elle est de toute évidence basée sur ce critère de 50 p. 100 et qu'il est impossible d'agir sur les deux tableaux à la fois, d'obtenir une licence et d'obtenir un allègement fiscal. Maintenant, si vous m'avez compris, c'est que je suis vraiment très fort.

Le président: Monsieur Flynn, vous m'avez demandé d'interpréter le mot inégalité et, bien que n'ayant pas apporté avec moi mon exemplaire du *Funk & Wagnalls*, j'ai toujours cru que le mot «inégalité» signifiait injustice.

M. Flynn: C'est exact.

Le président: C'est la seule observation que je puisse faire pour définir votre commentaire. Mais puisque vous n'avez pas posé de question aux autres témoins, je ne puis m'engager plus loin.

Avez-vous d'autres questions à poser, monsieur Flynn?

M. Flynn: Oui. Monsieur le président, le ministère du Revenu national formule-t-il une recommandation à propos de cette disposition qui, très probablement, devrait figurer dans la loi dans l'optique de la question posée à propos des conclusions 1973?

Le président: Monsieur Bennett.

M. Bennett: Tout ce que je puis vous dire, monsieur le président, c'est que la question a été discutée avec les représentants du ministère des Finances, mais je ne suis pas en mesure de vous garantir que la Loi sur la taxe d'accise va être modifiée suite au budget dans ses rapports avec cet article de la loi. Je ne suis pas au courant. Je doute que cela se produise. Mais je comprends le problème de M. Flynn, monsieur le président, et c'est une injustice comme il l'a dit étant donné que la loi est très claire et très précise à ce sujet et ne laisse aucun pouvoir discrétionnaire.

M. Flynn: C'est vrai.

M. Bennett: C'est un des problèmes.

M. Flynn: Merci, monsieur le président.

Le président: D'autres questions, monsieur Flynn.

M. Flynn: Non.

Le président: Monsieur Blackburn.

M. Blackburn: Je voudrais poser une question touchant les entreprises de vente en gros exploitées par les Indiens actuellement dans les réserves indiennes; est-ce que cet aspect de la loi s'appliquerait? Est-ce qu'il s'applique aux entreprises de vente en gros exploitées par les Indiens ou est-ce qu'ils en sont exemptés?

M. Bennett: Monsieur le président, il n'y a pas d'exemption pour les Indiens en tant que tel dans la Loi sur la taxe d'accise. S'ils exploitent une entreprise de vente en gros comme le prévoit la loi, ils le font en vertu d'une licence de vente en gros. Je ne sais pas très bien de quelles entreprises vous voulez parler mais beaucoup des entreprises d'artisanat et ce genre de choses ne possèdent pas de licence de fabrication si elles sont considérées comme des petites entreprises de fabrication et elles ne sont donc pas passibles de l'impôt parce qu'elles vendent directement aux consommateurs.

[Texte]

On the other hand, there are some operations which are carried out by the Indian people who are definitely under licence. These are large operations, not small handicraft type of operations.

Mr. Blackburn: Could you tell me the names of any of the Indian wholesale companies—I was not aware that there would be very many in the country large enough—operated and owned by native Canadians.

Mr. Bennett: Unless they are lumber companies, and there are some fairly sizeable operations, I understand, on Manitoulin Island. I would not know the names of them without checking the records. We have a very thick book with the licensees in them, but I did not bring it with me.

Mr. Blackburn: But they are subject to the same conditions.

Mr. Bennett: They would be if they were subject to this section of the act, yes.

Mr. Blackburn: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Blackburn.

There being no further questions on this paragraph...

Mr. Dupras: I have a further question, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Between the time the wholesaler receives the bill of lading and the time he receives the bill there would be at least a maximum of 30 days before he gets the bill from the manufacturer.

Mr. Bennett: There could be, yes.

Mr. Dupras: So it would be then difficult to reduce this period to less than four weeks.

Mr. Bennett: Well, you know, unlicensed wholesalers have to pay the tax. The manufacturer under those conditions pays the tax at the time of the sale.

Mr. Dupras: Yes, I am speaking of those who are availing themselves of the...

Mr. Bennett: Under their licence?

Mr. Dupras: Yes, that is right.

Mr. Bennett: I would think you are approximately correct in that.

Mr. Dupras: So the period that the government does not receive the tax is actually two to three weeks.

Mr. Bennett: Yes, the tax is exigible in the month following the month of sale, so you have a period of perhaps up to the end of one month before he gets his bill and he sells the goods again before he maybe gets his bill and then you have another to the end of the second month before his tax is liable. So you could have a period of two months in there.

Mr. Dupras: Mr. Chairman, may I have a further question please?

[Interprétation]

D'un autre côté certaines entreprises exploitées par les Indiens ont sans aucun doute des licences. Ce sont de grosses entreprises pas des petites entreprises d'artisanat.

M. Blackburn: Est-ce que vous pourriez citer le nom de compagnies de vente en gros exploitées par des Indiens? Je ne savais pas que des autochtones canadiens possédaient et exploitaient beaucoup de ces entreprises d'une assez grande envergure.

M. Bennett: A moins qu'il s'agisse d'entreprises d'exploitation forestière et il y en a d'une assez grande envergure si je comprends bien dans l'Île de Manitoulin. Je ne peux pas vous en citer le nom avant de vérifier. Le dossier des registres est un livre très épais et je ne l'ai pas apporté avec moi.

M. Blackburn: Mais ils doivent satisfaire les mêmes conditions.

M. Bennett: En effet ce serait le cas s'ils tombent sous le coup de cet article de la loi.

M. Blackburn: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Blackburn.

Puisqu'il n'y a pas d'autres questions touchant ce paragraphe...

M. Dupras: Je voudrais poser une autre question, monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Dupras.

M. Dupras: Entre le moment où le grossiste reçoit le connaissance et le moment où il reçoit la facture du fabricant il y a au moins un maximum de 30 jours.

M. Bennett: C'est possible, oui.

M. Dupras: Il serait alors difficile de réduire cette période à moins de quatre semaines.

M. Bennett: Eh bien, vous savez les grossistes non licenciés doivent payer la taxe. Le fabricant dans ces conditions paie la taxe au moment de la vente.

M. Dupras: Oui je parle de ceux qui usent du...

M. Bennett: En vertu de leur licence?

M. Dupras: Oui, c'est cela.

M. Bennett: Je pense que c'est plus ou moins exact.

M. Dupras: Alors la période pendant laquelle le gouvernement ne touche pas la taxe est en fait de deux à trois semaines.

M. Bennett: Oui, la taxe est exigible le mois suivant celui de la vente et il s'écoule donc une période allant jusqu'à la fin d'un mois avant que le grossiste reçoive la facture et il vend les marchandises peut-être même avant de la recevoir et un autre mois s'écoule jusqu'à la fin du deuxième mois avant l'échéance de la taxe, la période peut donc durer deux mois.

M. Dupras: Monsieur le président, est-ce que je pourrais poser une autre question?

[Text]

The Chairman: Yes, Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Because of the very nature of business in the last few years, of course inventories are much lower than they used to be. If so, then this period would be reduced because the wholesaler does not retain the merchandise as long as the tradition used to be. Whereas before a wholesaler would have an inventory for months and months, the wholesaler brings in the material today and in three days it is gone in many instances. So this would reduce considerably the amount that the government would be deprived of, had it collected the tax upon the delivery of the materials to the wholesaler. Would you agree with this?

Mr. Bennett: I think you are quite right, Mr. Chairman. I think Mr. Dupras is quite right. The tendency for business today is to have its inventory on wheels as much as possible.

Mr. Dupras: Absolutely, yes.

Mr. Bennett: I would think your observation is quite correct.

Mr. Dupras: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

I will now call paragraph 85.

85. *Acquisition of Radio Engineering Products Limited as satisfaction for debts due to the Crown*

Members will recall that we examined this item at a previous meeting on November 14, 1974 and the Committee agreed at that time to review the tax applications of this problem when the Department of National Revenue officials appeared before the Committee. Therefore, I will ask the Auditor General to review this paragraph and then Mr. Armstrong, the Deputy Minister of Taxation, can present his viewpoint.

I would also like to remind the members of the Committee that Mr. Burns, the senior Assistant Deputy Minister from the Department of Industry, who answered questions at the previous meeting is also here to assist us. I will now ask the Auditor General to review this paragraph. Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: With your permission, Mr. Chairman, I will refer this to Mr. Gilhooly.

The Chairman: Yes, thank you, Mr. Macdonell.

Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, as I said in the last meeting, we first referred to this company in our 1970 report although we did not mention the name. The reference there was to the failure to recover a development grant when production had been achieved. Two years later we referred to it again in our 1972 report at which time we made reference to the fact that there was \$4 million in income tax primarily related to the year 1968-69. The company had undertaken certain payments that had reduced the liability, but the major portion of it continued to be unpaid.

[Interpretation]

Le président: Oui, monsieur Dupras.

M. Dupras: Étant donné le climat des affaires depuis quelques années les stocks ont tendance maintenant à être beaucoup plus bas qu'auparavant. Cette période serait donc réduite parce que le grossiste ne retient pas les marchandises aussi longtemps qu'auparavant. Alors qu'auparavant les grossistes conservaient les stocks pendant des mois et des mois ils les reçoivent et les vendent au bout de trois jours dans beaucoup de cas. Cela réduirait donc beaucoup le montant dont le gouvernement est privé comparativement au montant perçu s'il touchait la taxe au moment de la livraison au grossiste. Est-ce que vous êtes d'accord là-dessus?

M. Bennett: Vous avez tout à fait raison, monsieur le président. M. Dupras a tout à fait raison. En général, les entreprises essaient d'avoir un stock très mobile de nos jours.

M. Dupras: Oui, absolument.

M. Bennett: Votre remarque est tout à fait exacte, à mon sens.

M. Dupras: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci.

Je voudrais maintenant mettre en discussion le paragraphe 85.

85. *Acquisition de Radio Engineering Products Limited en paiement de dettes dues à la Couronne.*

Comme les membres s'en souviennent, nous avons déjà examiné cette question lors de notre réunion du 14 novembre, 1974, et le Comité a convenu, à ce moment-là, de réexaminer l'incident fiscal de ce problème, lorsque des fonctionnaires du ministère du Revenu national comparaitrait devant le Comité. Par conséquent, je demanderais à l'Auditeur général de revoir ce paragraphe puis à M. Armstrong le sous-ministre, Impôt, de présenter son point de vue.

Je voudrais aussi rappeler aux membres du Comité que M. Burns, le sous-ministre adjoint supérieur de ministère de l'Industrie, qui a répondu aux questions lors de la réunion préalable, est ici aussi pour nous aider. Je demanderais maintenant à l'Auditeur général de revoir ce paragraphe. Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Avec votre permission je voudrais passer cette question à M. Gilhooly.

Le président: Oui, merci, monsieur Macdonell.

Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Monsieur le président, comme je l'ai dit lors de la dernière réunion, nous avons d'abord mentionné cette compagnie dans le rapport de 1970, sans en indiquer le nom. Il a été mentionné qu'une subvention d'expansion dans le cas n'a pu être récupérée une fois la production atteinte. Deux ans plus tard, la chose a été mentionnée de nouveau dans le rapport de 1972, où nous avions indiqué qu'il y avait \$4 millions d'impôt sur le revenu, relatif surtout aux années 1968-1969. La compagnie aurait fait certains versements qui avaient réduit la dette, mais la plus grande partie restait en souffrance.

[Texte]

In 1972 the Crown acquired the 9.98 per cent interest in the company in return for which the Department of National Revenue approved the transfer back to the parent company of a division of the parent company that had been given the subsidiary in return for a debt that the parent owed the subsidiary. The parent company was released from any obligation in respect of the debts of the subsidiary.

In our 1973 report, we merely update the situation saying the company was insolvent to the extent of \$3.6 million, that certain further working capital loans had been made to the company and that attempts are being made to sell the company.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilhooly.

I will now ask Mr. Armstrong, the Deputy Minister of Taxation, to present his viewpoint on this matter.

Mr. Armstrong:

Mr. E. B. Armstrong (Deputy Minister, Revenue Canada, Taxation): Mr. Chairman, I do not have a prepared statement on this. I would be prepared to endeavour to answer the various questions raised by the Committee in your meeting of November 14 to the extent it is possible for me to do so. Would you like me to proceed in that way or would you prefer a general statement?

The Chairman: No, this will be satisfactory to the meeting, Mr. Armstrong, and I will, therefore, call for our first questioner, Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman.

If I might just go back for a moment to the minutes on Thursday, November 14 wherein I was questioning Mr. Burns. I would like to read that for the record with your permission, sir.

The Chairman: Yes.

Mr. Towers: Would you suggest . . .

This is myself speaking, sir.

Would you suggest, sir, that this is bordering on fraud?

The Chairman: Mr. Burns.

Mr. Burns: Again I find myself in the position that the best people to answer those kinds of question are really my colleagues on the income tax side.

The Chairman: Yes, well that question is before the Committee. Would Mr. Gilhooly or Mr. Macdonell have any comment to make?

Mr. Gilhooly: I hesitate to comment in that area of fraud. There have been no charges laid, so I do not think I would care to speculate at all.

Mr. Towers: I wonder, Mr. Chairman, if this Department should not really take a look at this situation. It seems to me that when a company can in one or two years make a very large sum of money and all of a sudden, a few years later, we find that they are going over \$1 million in debt, there is something very seriously wrong.

[Interprétation]

En 1972, la compagnie a acquis 99.8 p. 100 des parts de la compagnie en compensation de quoi le ministère du revenu national approuvera le versement à la compagnie mère, d'une division de la compagnie mère qui avait été donnée à la filiale en échange d'une dette de la compagnie mère envers la filiale. La compagnie mère avait été dégagée de toute obligation relative aux dettes de la filiale.

Dans votre rapport de 1973, nous faisons simplement une mise à jour en indiquant que la compagnie n'était pas solvable en concurrence de \$3.5 millions, que certains autres prêts de fonds ont été accordés à la compagnie, et que des tentatives de vente de la compagnie ont été entreprises.

Le président: Merci, monsieur Gilhooly.

Je demanderais maintenant à M. Armstrong, sous-ministre de l'Impôt de présenter son point de vue sur la question.

Monsieur Armstrong:

M. E. B. Armstrong (sous-ministre, Revenu Canada, Impôt): Monsieur le président, je n'ai pas rédigé de déclaration à faire à ce sujet. Je serais prêt à essayer de répondre aux diverses questions soulevées par le Comité lors de la réunion du 14 novembre dans la mesure du possible. Est-ce que vous voulez que nous nous y prenions ainsi ou préférez-vous que je fasse des remarques générales?

Le président: Non, cette méthode sera satisfaisante pour le Comité, monsieur Armstrong, et je vais donc donner la parole à la première personne sur la liste, M. Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président.

Je voudrais revenir un moment aux comptes rendus des délibérations du jeudi 14 novembre, où je posais une question à M. Burns. Avec votre permission, monsieur, je voudrais verser ces quelques lignes au procès-verbal.

Le président: Oui.

M. Towers: A votre avis . . .

Je cite mes propres mots.

A votre avis, s'agirait-il d'une fraude?

Le président: Monsieur Burns.

M. Burns: Monsieur le président, encore une fois je dois dire que les gens les plus aptes à répondre à ces questions sont en fait mes collègues du Revenu.

Le président: Néanmoins, la question est devant le Comité, est-ce que M. Gilhooly ou M. Macdonell, aurait des remarques à faire?

M. Gilhooly: J'hésite à parler de fraude car aucune accusation n'a été portée et je me garderais d'émettre des hypothèses.

M. Towers: Est-ce que le ministère ne devrait pas examiner sérieusement la situation? Il me semble que lorsqu'une compagnie réalise en un ou deux ans un profit très important, et que tout d'un coup, quelques années plus tard, nous découvrons qu'elle a une dette de plus d'un million de dollars, il est évident qu'il existe un problème très grave.

[Text]

I think the Auditor General has uncovered something here that really deserves a very, very serious look.

• 1145

Since that time I have been doing some research and I find in *The Financial Post* of May 4 it is suggested that Mr. Burns is trying to wear two hats. This is what they say in that press coverage:

Burns tried valiantly to keep the hats separated but even he smiled wryly on occasion when he tried to explain away what in the private sector would be shouted down as less than arm's length dealings.

Mr. Dupras: Mr. Chairman, could we have this document tabled as read into the debate?

The Chairman: Might I ask, Mr. Towers: is it a lengthy statement?

Mr. Towers: No, it is just a short one.

The Chairman: Is it agreed that we have it attached as an appendix?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Continue, Mr. Towers.

Mr. Towers:

... So difficult was his task that he suggested one dissident shareholder's query was not pertinent to the confines of a formal annual meeting, "but perhaps we should deal with this over a beer in another part of this hotel."

Then it goes on to say:

... In a 1968 issue 25 per cent of Radio Engineering stock was sold to the Canadian public at \$7.50 per share. Earnings were shown in the perspective for the year ended June 30, 1967 at \$946,452, with the clear implication of even better times ahead.

On the strength of this and generally good market conditions, the stock rose quickly to a high of \$50.

Only six months later the Fisher Brothers, who had owned the entire company, sold their remaining holdings to a United States firm, Nytronics Incorporated, for \$5 million cash plus stock. Shortly afterwards Nytronics offered stock only to the other shareholders.

This difference between the treatment of majority and minority shareholders caused the first blush of discontent among the minority shareholders though most turned in their stock.

At the time, directors of Radio Engineering recommended that their shareholders accept the Nytronics offer although recently Charles Fisher told FP "we knew nothing about Nytronics... we did not care who we sold to". Nytronics...

[Interpretation]

A mon avis, l'Auditeur général a découvert ici quelque chose qui mérite beaucoup d'attention.

Depuis j'ai fait quelques recherches et j'ai trouvé dans le *Financial Post* du 4 mai un article qui indique que M. Burns essaye de jouer deux rôles à la fois. Voilà ce qu'indique ce rapport de presse:

Burns a essayé vaillamment de garder les bureaux distincts mais lui-même a fait un sourire forcé lorsqu'il a essayé d'expliquer ce qui dans le secteur privé serait hué comme étant des transactions avec lien de dépendance.

M. Dupras: Monsieur le président, est-ce que ce document pourrait être déposé tel qu'il a été lu?

Le président: Est-ce que je pourrais vous demander, monsieur Towers s'il s'agit d'un article très long?

M. Towers: Non, il est très bref.

Le président: Est-ce qu'il est convenu que nous l'annexions au compte rendu?

Des voix: D'accord.

Le président: Poursuivez, monsieur Towers.

M. Towers:

... cette tâche est assez difficile qu'il a dit que la question d'un actionnaire dissident n'était pas pertinente dans le cadre de l'assemblée annuelle officielle «mais peut-être devrions-nous traiter de cette question un verre à la main ailleurs dans l'hôtel».

L'article poursuit:

... Lors d'une émission de 1968, 25 p. 100 des actions de Radio Engineering ont été vendues au public canadien à \$7.50 par action. Les bénéfices extrapolés pour l'exercice se terminant le 30 juin 1967 ont été évalués à \$946,452 et il était clairement impliqué que la situation s'améliorerait dans l'avenir.

A la lumière de cela et d'un climat favorable sur le marché les actions montèrent jusqu'à \$50.

Seulement six mois plus tard, les frères Fisher, à qui appartenait toute la compagnie, vendirent le solde de leur portefeuille à une société américaine, Nytronics Incorporated moyennant 5 millions de dollars au comptant plus les actions. Peu après Nytronics offrit des actions seulement aux autres actionnaires.

Cette différence entre le traitement accordé aux actionnaires majoritaires et actionnaires minoritaires entraîna le début des mécontentements parmi les actionnaires minoritaires et la plupart remirent leurs actions.

A ce moment-là les administrateurs de Radio Engineering recommandèrent aux actionnaires d'accepter l'offre de Nytronics si bien que récemment Charles Fisher ait dit au *Financial Post* «nous ne savions rien au sujet de Nytronics... cela nous était égal à qui nous vendrions».

[Texte]

And then it goes on to say:

... For example, for the 1967 fiscal year, FP has been able to turn up six different amounts stated as profit in that year in prospectuses and annual reports running all the way from \$946,452 profit to a loss of \$458,297.

And the article goes on, Mr. Chairman.

I have a letter at hand to Mr. D. J. Ross of the Ontario Securities Commission. This letter is a lengthy letter and it has been written by a Calvin C. Potter, Ph. D., Professor and Chairman of the Finance Department, Faculty of Commerce and Administration.

Mr. Chairman, I am not sure just what the position of this Committee is, but I believe we should spend extra time on this situation. It would seem to me that our earlier suspicion is verging very, very close to the truth: that there is fraud here not only due to the fact there are shareholders who have lost a great deal of money, but it has created a great number of problems in the industry of development. On top of that, we find that the federal government has lost approximately \$4 million in income tax.

I am just wondering, sir, what the Committee's position is in extending time to investigate this further. Certainly, sir, I would request the Committee to ask Calvin C. Potter to attend as a witness to this Committee if we could find the time because I think owing to the fact he has written to the Ontario Securities Commission, perhaps we could get answers to some of the questions we do have. Perhaps there should be an investigation because of the fact that this summer I understand there were 50-some cases of electronic equipment dug up in the parking lot at the factory in New Brunswick.

I think, sir, that we would be very, very lax in our duties if we did not pursue this matter further at the expense of taking extra time and perhaps at the expense of foregoing some of the other areas that we should be looking at.

• 1150

The Chairman: Well, Mr. Towers, I am in the hands of the Committee. I can only inform the Committee that there is time available, following the discussions we have on the regular schedule. If it is agreed, we could schedule an extra meeting to deal with this problem.

Mr. Dupras: One or two, Mr. Chairman.

The Chairman: One or two, depending upon the time required. Mr. Flynn.

Mr. Flynn: Mr. Chairman, further to Mr. Towers' remarks—I am a little confused at the moment; may I ask the name of the Deputy Minister again?

The Chairman: The Deputy Minister? Mr. Armstrong.

Mr. Flynn: Mr. Armstrong, right.

There are a couple of other people that I think also should be brought in as witnesses. At our last meeting on November 14 there were two Taylors—Mr. J.F. Taylor and Mr. Dudley Taylor—and a Mr. R. P. Welland of Montreal and Ottawa who are on the board of directors of the firm.

[Interprétation]

Un peu plus loin:

... Par exemple pour l'exercice financier 1967 FP a pu prouver six montants différents représentant les bénéfices déclarés pour cette année dans les prospectus et dans les rapports annuels allant de \$946,452 de bénéfices à une perte de \$458,297.

Et l'article continue, monsieur le président.

J'ai entre les mains une lettre adressée à M. D. J. Ross de la Commission des valeurs de l'Ontario. Cette lettre est assez longue et elle a été envoyée par Calvin C. Potter, Ph. D., professeur et président du département des finances à la faculté du Commerce et de l'Administrateur.

Monsieur le président, je ne suis pas sûr de la position de notre Comité mais j'estime que nous devrions consacrer davantage de temps à cette question. Il me semblerait que vos soupçons préliminaires se rapprochent beaucoup de la vérité: il me semble qu'il y a fraude non seulement parce qu'il y a des actionnaires qui ont perdu beaucoup d'argent mais parce qu'il en est résulté un très grand nombre de problèmes dans l'industrie du développement. En plus de cela le gouvernement a perdu environ 4 millions de dollars d'impôt sur le revenu.

Je me demande seulement monsieur si le Comité songerait à prendre davantage de temps pour enquêter sur cette situation. Certainement je voudrais demander au Comité d'inviter Calvin C. Potter à témoigner devant nous si nous pouvons trouver le temps; en effet, étant donné qu'il a écrit à la Commission des valeurs de l'Ontario, nous pourrions peut-être obtenir des réponses à certaines des questions que nous nous posons. Peut-être une enquête s'imposerait-elle étant donné que cet été, si je comprends bien, une cinquantaine de caisses d'équipement électronique ont été trouvées enterrées dans un parc de stationnement dans l'usine du Nouveau-Brunswick.

A mon avis nous manquerions gravement à nos obligations si nous ne fouillons pas davantage la question malgré le temps supplémentaire que cela puisse entraîner et même si nous devons laisser de côté certains des autres domaines que nous devons étudier.

Le président: Eh bien, monsieur Towers, je suis entre les mains du Comité. Tout ce que je peux faire c'est informer le Comité qu'il y a du temps disponible après les discussions qui sont prévues au programme ordinaire. Si c'est d'accord, nous pouvons prévoir une réunion supplémentaire pour étudier ce problème.

M. Dupras: Une ou deux, monsieur le président.

Le président: Une ou deux, suivant le temps nécessaire. Monsieur Flynn.

M. Flynn: Monsieur le président, à la suite des remarques de M. Towers, je suis un peu perdu; pourrais-je demander à nouveau le nom du Sous-ministre?

Le président: Le sous-ministre, M. Armstrong.

M. Flynn: M. Armstrong, bien.

Il faudrait convoquer aussi deux ou trois autres personnes à comparaître. Lors de notre réunion du 14 novembre, il y avait deux personnes du nom de Taylor, M. J. F. Taylor et M. Dudley Taylor et M. R. P. Welland de Montréal et d'Ottawa qui font partie du conseil d'administration de l'entreprise.

[Text]

The Chairman: Mr. Flynn, can you provide the full name and address to the Clerk of the Committee? These men then can be contacted.

Mr. Flynn: All right, but I only have these names as a result of the last Committee meeting.

The Chairman: I might point out, Mr. Flynn, that we can only discuss this; we do not have a full quorum and motions are not in order. We have to do anything we do now by agreement of the Committee. We would have to have a motion at the next meeting when we have a quorum to follow through with your proposal.

Mr. Flynn: Okay. Then may I, Mr. Chairman, with your permission, leave it as a question for information or direction only?

The Chairman: Agreed.

Mr. Flynn: The Treasury Board designation of this board of directors shows that there are three ministries involved and that there are two from the private sector. Is that correct?

The Chairman: I am not in a position to answer that at the moment. Mr. Gilhooly or Mr. Armstrong, can you answer?

Mr. Armstrong: I believe that is correct. Perhaps Mr. Burns would be a more appropriate person to answer it, but I think both the Taylors are from the private sector and there are three directors from government departments.

The Chairman: Mr. Burns, can you answer that question?

Mr. T.M. Burns (Senior Associate Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce): Mr. Chairman, I can confirm what Mr. Armstrong has just said. There are five directors of this company who were appointed following the acquisition of the company's shares by the government, three of whom are public servants and two are businessmen.

Mr. Dupras: Mr. Chairman, could we have the name?

The Chairman: Is this what you were looking for, Mr. Flynn?

Mr. Flynn: Yes, please.

The Chairman: Could we have the names, Mr. Burns?

Mr. Burns: Yes. The current members of the board of directors are myself, as Chairman of the board; Mr. D.B. Cameron of Revenue Canada Taxation; Mr. J.F. Taylor of Ottawa; and Mr. Dudley Taylor of Montreal.

I should amend my earlier confirmation that there are indeed five current directors. There was a representative of the Department of Supply and Services who was a director of the company but he resigned because he is ceasing his connection with the Public Service as of the end of November.

Mr. Flynn: Mr. Chairman, may I ask Mr. Burns to identify Mr. R.P. Welland?

[Interpretation]

Le président: Monsieur Flynn, est-ce que vous pourriez indiquer leur nom et leur adresse au greffier du Comité? On pourra alors les contacter.

M. Flynn: Bien. Mais je n'ai ces noms qu'à la suite de la dernière réunion du Comité.

Le président: Je voudrais souligner, monsieur Flynn, que ne pouvons qu'en discuter; nous n'avons pas le quorum nécessaire et les motions ne sont pas recevables. Nous ne pouvons procéder que par accord du Comité. Il faudrait présenter une motion lors de la prochaine session, quand nous aurons un quorum, pour donner effet à votre proposition.

M. Flynn: Très bien. Avec votre permission dans ce cas, monsieur le président, puis-je en faire seulement une question d'information ou de direction?

Le président: Très bien.

M. Flynn: D'après les renseignements fournis par le Conseil du Trésor, le conseil d'administration comprend trois membres appartenant à des ministères et deux membres du secteur privé. Est-ce bien exact?

Le président: Je ne suis pas en mesure de répondre à cette question actuellement. Monsieur Gilhooly ou monsieur Armstrong, pourriez-vous répondre?

M. Armstrong: Je crois que c'est exact. Peut-être que M. Burns pourrait mieux répondre à cette question mais je crois en effet que les deux personnes du nom de Taylor viennent du secteur privé et qu'il y a trois membres du conseil qui viennent de ministères.

Le président: Monsieur Burns, est-ce que vous pouvez répondre à cette question?

M. T. M. Burns (sous-ministre adjoint supérieur, ministère de l'Industrie et du Commerce): Monsieur le président, je voudrais confirmer ce que vient de dire M. Armstrong. Cinq administrateurs de la compagnie ont été nommés après l'acquisition de ces actions par le gouvernement et trois sont des fonctionnaires tandis que deux sont des hommes d'affaires.

M. Dupras: Monsieur le président, est-ce que vous pouvez nous fournir les noms de ces administrateurs?

Le président: Est-ce que c'est ce que vous vouliez, monsieur Flynn?

M. Flynn: Oui, s'il vous plaît.

Le président: Est-ce que vous pourriez nous fournir les noms, monsieur Burns?

M. Burns: Oui. Actuellement les membres du conseil d'administration sont les suivants: moi-même président du Conseil; M. D. B. Cameron, Revenu Canada, Impôt; M. J. F. Taylor d'Ottawa et M. Dudley Taylor de Montréal.

Je devrais modifier ce que j'ai dit tout à l'heure, à savoir qu'il y a en fait cinq administrateurs actuellement. Il y avait un représentant du ministère des Approvisionnements et Services qui était administrateur de la compagnie mais il a démissionné parce qu'il ne travaille plus dans la fonction publique depuis la fin du mois de novembre.

M. Flynn: Monsieur le président, est-ce que je pourrais demander à M. Burns d'identifier M. R. P. Welland?

[Texte]

Mr. Burns: Mr. R.P. Welland acted as president of the company, but was not a director of the company, from the period—I do not have the exact dates, Mr. Chairman—from the end of June to mid November.

• 1155

Mr. Flynn: Within this period we are discussing, Mr. Chairman, 1973?

Mr. Burns: No, this is in 1974.

The Chairman: Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Yes, I would like to have the name of the representative from the Department of Supply and Services who resigned recently.

Mr. Burns: Yes, his name is Mr. J. S. Glassford.

Mr. Dupras: J. S. Glassford.

The Chairman: Gentlemen, if I may, these are supplementary questions to Mr. Towers original questions. Were you finished with your questioning, Mr. Towers, or do you want to proceed from this point? In other words, we have now the names of the directors and the chairman on the record and if it is agreeable to the Committee, we will contact these gentlemen by letter to ascertain if it would be possible for them to appear before the Committee at a date to be set later. Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, I would like to raise a point of order. I am sorry I was not here when the matter was considered the first time on November 14, but it strikes me that we may be getting into an area of investigation over which we have no jurisdiction or over which we are not competent, as a Public Accounts Committee. My understanding is that we are dealing with the Auditor General's report and what flows from that is the acquisition of the government of a large majority of the shares in this formerly private and then public company, and the subsequent operations of that as they affect the major shareholder, the government. The Auditor General is not the auditor of Radio Engineering Products Limited, which is a company incorporated under the laws of Ontario, I believe, but in any event in some jurisdiction of Canada.

I think Dr. Potter seems properly to have raised objections with the Ontario Securities Commission to what result, I do not know, but I am concerned that the people we were suggesting calling as witnesses were involved in this private or public company, I mean in this outside company, before the government became the majority shareholder. I am not arguing one way or the other. I am raising it for the consideration of the Committee, Mr. Chairman.

The Chairman: I think, Mr. Clarke, your point is well taken in that I am informed that there are two legal cases at the moment before the courts concerning the matter under discussion and for that reason I agree that you have made a very valid point. Is there any one else who wishes to speak to the point of order raised by Mr. Clarke? Mr. Burns.

Mr. Burns: Mr. Chairman, I wonder whether I might suggest a division of your consideration into two areas, taking into account what has just been said. The directors whom I identified just a moment ago have really been connected with this company as directors of the company and responsible to the shareholders from July 13, 1972 onwards, the date on which the government acquired the

[Interprétation]

M. Burns: M. R. P. Welland a été président de la compagnie bien qu'il n'était pas administrateur de la compagnie depuis—je n'ai pas les dates exactes, monsieur le président—depuis la fin de juin jusqu'à la mi-novembre.

M. Flynn: S'agit-il, monsieur le président, de la période dont nous discutons, c'est-à-dire 1973?

M. Burns: Non, il s'agit de 1974.

Le président: Monsieur Dupras.

M. Dupras: J'aimerais savoir le nom du représentant du ministère de l'Approvisionnement et des Services qui a récemment donné sa démission.

M. Burns: Il s'agit de M. J. S. Glassford.

M. Dupras: J. S. Glassford.

Le président: Messieurs, si vous plaît, si vous me le permettez, il y a des questions supplémentaires aux questions primitives de M. Towers. Aviez-vous fini de poser des questions, monsieur Towers, ou vouliez-vous continuer? En d'autres mots, nous avons maintenant les noms des directeurs et du président, et s'il est acceptable au comité, nous communiquerons avec ces personnes par lettre, afin de savoir s'il leur sera possible de comparaître devant le comité à une date que nous établirons plus tard. Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, j'ai un rappel à l'ordre. Je regrette de ne pas avoir été ici lorsque nous avons étudié la question tout d'abord le 14 novembre, mais il me semble qu'il se peut que nous nous embarquions dans un domaine de recherche sur lequel nous n'avons pas juridiction ou dans lequel nous n'avons pas de compétence, en tant que comité sur les comptes publics. Je crois que nous traitons du rapport de l'Auditeur général, et ce qui en découle c'est l'acquisition par le gouvernement d'une majorité dans les parts de cette société qui fut d'abord une société privée puis une société publique, et le fonctionnement subséquent en tant qu'il affecte le principal détenteur, c'est-à-dire le gouvernement. L'Auditeur général n'est pas l'auditeur de la société Radio Engineering Products Limited, une société incorporée en vertu des lois de l'Ontario, je pense, mais en tout les cas, la juridiction du Canada.

Je crois que M. Potter semble avoir soulevé des objections valables en ce qui a trait à la Commission sécuritaire de l'Ontario, et je ne sais pas quels ont été les résultats, mais les gens que nous avons appelés en tant que témoins et qui faisaient partie de cette société privée ou publique c'est-à-dire la société externe, avant que le gouvernement devienne le détenteur majoritaire. Je ne formule pas d'argument, je soulève la question pour l'étude par le comité, monsieur le président.

Le président: Monsieur Clarke, je crois que vous avez fait un très bon exposé, et on me dit qu'il y a deux cas devant les tribunaux à ce moment-ci qui étudient la question; c'est pour cela que je crois que vous avez très bien fait de soulever le point. Y en a-t-il d'autres qui désirent ajouter leurs commentaires à ceux de M. Clarke? Monsieur Burns.

M. Burns: Monsieur le président, je me demandais si vous me permettriez de suggérer une division de votre attention à deux domaines, en tenant compte de ce qui a été dit. Les directeurs que j'ai nommés il y a un instant peuvent être reliés à cette compagnie en tant que directeurs, ayant leur responsabilité aux détenteurs de parts à partir du 13 juillet 1972 à ce jour, étant donné que c'était la

[Text]

majority shares of this company. The period before then is a period during which this was a company in the private sector and the relationships which my Department had with that company were the same as they have with many companies in terms of development contracts, a subject on which I testified on November 14. If one can divide those into those two areas, the present directors are really only competent to discuss the activities of the company since July 13, 1972, since before that time none of those whom I have identified had any connection with the operations of the company, and the period before it was a private company subject to operating in the economy in the normal way of a private company.

The Chairman: Thank you, Mr. Burns. That makes considerable sense. Mr. Towers and then Mr. Cullen. Mr. Towers.

• 1200

Mr. Towers: The point that I do not think we should overlook Mr. Chairman, is the fact that while this was a private company, nevertheless while they were a private company, they did not pay their income tax. I refer you sir, to March 4, in the Proceedings on Adjournment Motion by Mr. Hales, and he is dealing with this very problem. The question that he asked at that time was:

Mr. Hales: I would like to know why the Fisher brothers were not made to pay this income tax. I would like to know why they were kept on staff and paid a good salary, plus 12.5 per cent each of the aggregate net profits before taxes. It turned out that this was a pretty poor decision because recently the contract for their services was terminated.

In lieu of the fact that this company owed the Government of Canada income tax and there was nothing done to collect this, or at least there was no collection made, I think that we cannot pass this off simply as a private corporation and overlook the fact that we can do nothing about it. I believe that it is our responsibility as members of Parliament to dig into this, and find out exactly what happened.

The Chairman: Mr. Armstrong.

Mr. Armstrong: Mr. Chairman, Radio Engineering Products Limited, that is the corporation, did owe the department a considerable amount of tax. There were two years involved. The major tax assessments against the company were: in 1968, \$1,481,629; in 1969, \$1,283,925. Arrangements were made with the company to pay the tax in 1969.

I should mention that the 1968 assessment was actually confirmed on August 7, 1970, and the 1969 assessment on April 8 and April 13 and August 7, 1970. When the company presented their return in 1969, arrangements were made for them to pay \$500,000 per month and they did, in fact, pay during March and April.

They were unable to keep those payments up and further arrangements were made for them to pay \$8,000 a week. The subsequent position of the company in terms of their cash flow prevented them from meeting those arrangements, so the department was unable to collect the tax.

[Interpretation]

date à laquelle le gouvernement a acquis la majorité des actions dans cette société. La période précédente était une période durant laquelle la société était dans le secteur privé et les relations que notre ministère peut avoir eu avec cette société étaient les mêmes qu'avec de nombreuses autres sociétés, en ce qui a trait aux contrats d'exploitation, ce sont là des sujets sur lesquels j'ai déposé mon témoignage le 14 novembre. Si vous pouvez diviser votre attention dans ces deux domaines, les directeurs présents sont d'habilité à discuter des opérations de cette société depuis le 13 juillet 1972, et étant donné qu'avant cette date, aucuns de ceux que j'ai nommés n'avaient eu de relations avec la société, étant donné qu'il s'agissait d'une société privée, et qu'elle fonctionnait dans l'économie d'une façon tout à fait normale.

Le président: Merci, monsieur Burns; voilà qui a bien du sens. M. Towers, puis M. Cullen. Monsieur Towers.

M. Towers: Monsieur le président, il ne faut pas perdre de vue qu'il s'agissait d'une compagnie privée, et que, même à cela, elle n'a pas acquitté ses impôts. Je vous renvoie aux débats sur la motion d'ajournement et à la déclaration de M. Hales sur ce sujet le 4 mars. M. Hales pose la question suivante:

«M. Hales: J'aimerais savoir pourquoi les frères Fisher ne furent pas obligés d'acquitter leurs impôts. J'aimerais savoir pourquoi ils faisaient partie du personnel et recevaient bon salaire, plus 12½ p. 100 des bénéfices nets avant impôts. Je pense que la décision s'est avérée plutôt mauvaise parce que, dernièrement, le contrat qui louait leurs services a été résilié.»

Comme il s'agissait d'une compagnie qui devait des impôts au gouvernement du Canada et qu'il n'y a eu rien de fait, du moins les impôts n'ont pu être perçus, nous devons examiner la situation. C'est notre responsabilité en tant que députés d'aller au fond de la question et de voir exactement ce qui s'est passé.

Le président: Monsieur Armstrong.

M. Armstrong: Monsieur le président, la *Radio Engineering Products Limited*, soit la corporation en question, devait au ministère un montant d'impôts considérable. La dette portait sur deux ans. Les deux principaux montants d'imposition visant la compagnie étaient les suivants: en 1968, \$1,481,629, et en 1969, \$1,283,925. Des dispositions ont été prises pour que la compagnie paie ses impôts en 1969.

Je signale que l'imposition de 1968 a en fait été confirmée le 7 août 1970 et que celle de 1969 l'a été le 8 avril, le 13 avril et le 7 août 1970. Quand la compagnie a présenté sa déclaration de 1969, des dispositions ont été prises pour qu'elle paie \$500,000 par mois, ce qu'elle a fait pour les mois de mars et d'avril.

La compagnie n'ayant pu continuer de verser des paiements aussi élevés, de nouvelles dispositions ont été prises pour qu'elle règle au rythme de \$8,000 par semaine. La situation de la compagnie par la suite a fait qu'elle n'a pu même s'en tenir à ces arrangements. Et le ministère a été dans l'impossibilité de percevoir le solde.

[Texte]

The department had some hold on the company's inventory which was valued, at the time, at approximately \$3 million. However, that value was conditional in the inventory itself being transferred into saleable products. In the event of a forced sale of the inventory, the estimate was that it would have to be sold as scrap, so there would be very little available to pay the tax.

In the agreement that has been discussed, of July 13, 1972, the department acquired the majority of the shares of the company from Nytronics Incorporated. The consideration paid for those shares was \$1. It was a rather involved transaction, and I think I should make reference to it because I believe it is referred to in the comment of the Auditor General. REP Holdings, which was a wholly owned subsidiary of REP, owned what was called the Darlington Division of Nytronics. The REP Holdings also owned, I think, \$1,400,000 on a promissory note to Nytronics, a demand note, and the shares of the holding company had been put up as collateral against that debt to Nytronics.

• 1205

In so far as the Department of National Revenue is concerned, our counsel had advised us that that particular asset, subject to the conditions which I mentioned, the debt to Nytronics, was of no value to the Department of National Revenue. We could not realize on it in so far as the tax debt is concerned.

The Darlington Division, incidentally, was in the United States, and REP transferred the shares of REP Holdings to Nytronics for \$1. Nytronics then re-acquired the Darlington Division based on that transaction.

In so far as National Revenue is concerned, and I am speaking of a tax debt, our position in acquiring the majority of the shares of REP certainly was no less favourable from the point of view of collecting the tax debt. Whether it would become more favourable would depend, of course, really on the future of the company, and whether the shares could be sold at whatever price they could eventually be sold at. That I think remains something—as I think Mr. Burns put it, it is still in the crystal ball stage. So whether or not ultimately those shares will be disposed of at a value that will either liquidate or partially liquidate the tax debt, remains to be seen. I do not know that at the moment.

The Chairman: Does that answer your question, Mr. Towers.

Mr. Towers: Well, not really. Can I have more time, Mr. Chairman?

The Chairman: Well, we have one other. You could ask another question.

Mr. Towers: I have several questions, sir. Perhaps I could come back.

The Chairman: All right. We will put you on for another round and go to Mr. Cullen at this time.

Mr. Cullen: Mr. Chairman, mine is not so much a series of questions. I thought we were discussing procedure and how we were going to deal with this. I have 11 or 12 questions here that I would like to ask on the procedure.

[Interprétation]

Le ministère avait certains regards sur l'inventaire de la compagnie qui était évalué à l'époque à environ 3 millions de dollars. Cependant, pour que l'inventaire ait une valeur, il fallait qu'il puisse être transformé en produits vendables. Dans l'hypothèse d'une vente forcée de l'inventaire, il fallait prévoir qu'il soit considéré seulement comme matériel de rebut et qu'il produise très peu pour aider à rembourser les impôts.

Par l'entente du 13 juillet 1972, à laquelle il a été fait allusion, le ministère obtenait la majorité des actions de la compagnie de *Nytronics Incorporated*. Il s'agissait d'un transfert fait pour la somme de \$1. La transaction était assez compliquée; je vais essayer de l'expliquer parce qu'il en est fait mention dans le rapport de l'Auditeur général. REP Holdings, une filiale à part entière de REP, détenait ce qu'il était convenu d'appeler la Division Darlington de Nytronics. REP Holdings devait aussi sur billet à ordre \$1,400,000 à Nytronics et les actions de la compagnie tenaient lieu de garantie pour la dette à Nytronics.

En ce qui nous concerne au ministère du Revenu national, notre conseiller juridique nous a avisés que cet actif, sujet aux conditions que je vous ai mentionnées, la dette à Nytronics, n'avait pas de valeur à nos yeux. Nous ne pouvions le saisir pour payer les impôts redevables.

La Division Darlington, soit dit en passant, se trouvait aux États-Unis et REP avait transféré les actions de REP Holdings à Nytronics pour \$1. Nytronics avait ensuite repris la Division Darlington.

Pour nous, du Revenu national, et ici je veux parler des impôts qui étaient dus, nous n'avions rien à gagner en prenant la majorité des actions de REP. La situation pourrait changer, selon l'évolution de la compagnie et selon les chances de vendre ces actions. Cela demeure toujours une possibilité, et comme M. Burns l'a dit lui-même, c'est encore au stade des prédictions. Il reste à voir si un jour les actions de la compagnie pourront être vendues pour une valeur qui pourra liquider ou aider à liquider les impôts qui sont dus. Je ne suis pas en mesure de vous répondre en ce moment-ci.

Le président: Êtes-vous satisfait, monsieur Towers?

M. Towers: Pas vraiment. Puis-je avoir plus de temps, monsieur le président?

Le président: Il y a un autre nom sur la liste. Vous pouvez poser une autre question.

M. Towers: J'ai plusieurs questions encore. Je puis y revenir plus tard.

Le président: D'accord. J'inscris votre nom pour un autre tour et je cède à M. Cullen.

M. Cullen: Monsieur le président, je n'ai pas de série de questions à poser. Je pensais que nous devions parler de la procédure et de la façon de procéder dans le présent cas. J'ai 11 ou 12 questions à poser sur la procédure.

[Text]

In part I agree with Mr. Towers. I think we should go into this more deeply. From reading the Auditor General's Report and some of the background material we have here, I do not feel that knowledgeable in commenting, or for that matter asking a series of questions. But I think Mr. Clark has entered a note of sanity into this. We have to recognize how far our particular responsibility goes, whether the shareholders—whether there was any problem with them or the prospectuses were wrong or the reports were wrong before we got involved in this thing. It is something surely for the securities commission to look into and to determine if there is any, to use Mr. Towers' word, "fraud", or if there has been any misleading of that nature done.

It seems to me that the Public Accounts Committee has an obligation to determine whether Industry, Trade and Commerce were right in advancing the money they advanced, whether accepting \$8,000 a week was sufficient, or terminating it at that time and taking a new approach. Mr. Armstrong has indicated that they could not be in a worse position. They had the taxes they had to collect. If they had moved right in and sold the inventory they may have got peanuts on the over-all, and this may very well be the correct move.

• 1120

In other words, taking this over, having Mr. Burns and his board of directors run this company and, hopefully, not only recoup what Industry, Trade and Commerce has invested but also National Revenue.

It seems to me that the Public Accounts Committee should be trying to determine why these particular actions were taken; why the \$8,000 a week, why it was stopped—I understand there just was no cash flow and a decision had to be made at that time as to what you do. We probably need a bit more time to study this and to get some of the research Mr. Towers talks of. I think, with respect, that some of his research is research that would be better employed by a securities commission than this department but, as a result of that background and what little he has brought forward, it seems to me that we have to ask the question, "would it not have been better to sell and cut our losses?" or, "was it possible to make this a viable position?" Industry, Trade and Commerce apparently have opted for the position that it is better to take it over and try to make it a viable position.

I am a little apprehensive when we start talking about bringing in all these directors. I think what we need is to try to determine whether the Department of National Revenue made the right decision in doing what it did, and if Industry, Trade and Commerce made the right decision—not whether the shareholders were duped, or had a good deal going when they bought at \$8.50 and it went up to \$50.00 and they sold at \$40 and made a fortune, they are not going to be the ones who are complaining. I am a little apprehensive that Mr. Towers is asking this Committee to become a securities commission rather than a Public Accounts Committee.

I agree with Mr. Clarke that maybe we should have a steering committee and decide how we want to go down this route, who we want to call in, and whether we want to call in Industry, Trade and Commerce and National Revenue at the same time or individually. With a little bit of help, I think, we should look into this. How did Industry,

[Interpretation]

Je suis en partie d'accord avec M. Towers. Je pense que nous devrions approfondir davantage la question. Après avoir lu le rapport de l'Auditeur général et certains documents de base que nous avons reçus, je ne m'estime pas en mesure de poser une série de questions. Je pense que M. Clark a soutenu un argument valable. Nous devons voir jusqu'où notre responsabilité s'étend, voir s'il y a eu des problèmes avec les actionnaires ou les prospectus au moment où nous nous sommes engagés dans cette affaire. C'est sûrement à la commission des valeurs d'examiner la situation et de juger s'il y a eu oui ou non «fraude», pour utiliser le terme de M. Towers, et s'il y a eu tentative de tromper le public.

Il faut que le Comité des Comptes publics juge si le ministère de l'Industrie et du Commerce a bien agi en prêtant les fonds à la compagnie, s'il a bien fait d'accepter seulement \$8,000 par semaine ou s'il aurait dû mettre fin à l'affaire à ce moment-là. M. Armstrong a indiqué que la situation était difficile. Il était impossible de percevoir les impôts dus. Si on avait vendu l'inventaire à ce moment-là, on aurait obtenu très peu, mais on aurait peut-être dû le faire.

C'est-à-dire l'acquisition de cette société, la nomination de M. Burns et son conseil d'administration, et le recouvrement non seulement des investissements du ministère de l'Industrie et du Commerce mais également de la dette due au ministère du Revenu national.

Il me semble que le Comité des Comptes publics devrait essayer de déterminer pourquoi ces mesures particulières ont été prises; l'arrêt du paiement de \$8,000 par semaine, par exemple—je crois comprendre qu'il n'y avait plus de capacité de financement et qu'il fallait prendre une décision en conséquence. Il nous faudra probablement plus de temps pour étudier la question et faire les recherches dont parle M. Towers. Je crois qu'une partie de cette recherche sera plus utile à une commission s'intéressant aux valeurs d'investissement qu'à notre ministère mais, compte tenu des renseignements que celui-ci a apportés, il semble que nous devrions nous demander s'il n'aurait pas été mieux d'avoir vendu tout de suite et ainsi diminuer nos pertes. Est-ce que c'était possible d'améliorer la situation? Le ministère de l'Industrie et du Commerce a évidemment cru bon de prendre la société en main et d'essayer d'améliorer sa position.

Je ne sais pas si la présence de tous ces directeurs va nous aider beaucoup. Je crois qu'il faut essayer de savoir si le ministère du Revenu national a pris la bonne décision et si le ministère de l'Industrie et du Commerce a pris la bonne décision. Il ne s'agit pas de savoir si les actionnaires ont été dupés ou, au contraire, s'ils ont profité excessivement en raison de la fluctuation de la valeur de ces actions. Je crains que M. Towers ne veuille donner une direction différente aux travaux normaux de ce Comité.

Je suis du même avis que M. Clarke, peut-être faudrait-il demander au comité directeur de choisir les témoins et de décider si la comparaison du ministère de l'Industrie et du Commerce et du ministère du Revenu national se fera en même temps ou individuellement. Comment le ministère de l'Industrie et du Commerce a-t-il pu décider que cette

[Texte]

Trade and Commerce make a determination that this company, which could not meet a cash-flow position, should be taken over with a view to eventually paying off some \$4 million in taxes? It may be well justified; I am not suggesting that it is not, because I really do not have enough information at this time. I think a steering committee should make a determination on this.

The Chairman: Thank you, Mr. Cullen.

In the light of what has been said, I feel that we should take this matter up with the steering committee on procedure and, at that time, we should also discuss the possibility of securing legal advice from the Law Clerk of the House of Commons. Since we do not have a quorum at the moment, we can only discuss this matter and I will give an undertaking to convene a steering committee meeting as soon as convenient. At that time we can go further into the matters that have been raised. For the balance of this meeting, considering that there are two legal cases before the courts on this item, I hope we could confine our questions to the material before us and, at a later date, we will take up the problem you have raised with the steering committee, Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you very much.

Mr. Cullen: I was going to suggest that we cut off all questioning right now until we decide what road we are going down, because it seems to me that maybe we will want to discuss the matter with Industry, Trade and Commerce and National Revenue at separate meetings. But we do not have a quorum. I am in your hands, Mr. Chairman; if you want to go ahead, and Mr. Towers has indicated he has questions, I have no objection.

The Chairman: Thank you.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I have questions also, Mr. Chairman.

The Chairman: All right; we will continue then. Mr. Towers.

Mr. Towers: Mr. Chairman, I was wondering why the Department of National Revenue did not take the drastic action that, generally speaking, it does with individuals? If I could relate one instance to you, the business I am thinking of had everything frozen because of failing to pay its income tax. Why was not action taken with this company as soon as the Department of National Revenue found out that they were not paying the income tax that should be paid to the government?

The Chairman: Mr. Armstrong.

Mr. Armstrong: The normal procedure of the Department of National Revenue when there is an outstanding tax debt is, first of all, to endeavour to make with the taxpayer an arrangement satisfactory to the department to liquidate that debt. If it is not possible to collect the tax in that way, the department, as you indicate, has powers to seize assets or receivables due to the company and so on. In this particular case, the department took all the action it was possible to take in the circumstances to protect the department's position in collecting that debt. The company ultimately was in a position in which there was no sufficient cash flow to enable the collection of the debt. At the point the ultimate decision was made to acquire the company, I think Mr. Burns explained in his testimony the reasons why it was thought advisable to keep the company from going into bankruptcy, which really was the other

[Interprétation]

société, qui ne pouvait pas maintenir un niveau de capacité de financement adéquat, devait être reprise en main de façon à permettre le paiement de quelque quatre millions de dollars en impôts. Il se peut bien que cette position soit très bien fondée; je n'en sais rien à présent puisqu'il me manque les renseignements nécessaires. Je crois que c'est une question qui devrait être réglée par le comité directeur.

Le président: Merci, monsieur Cullen.

A la lumière de ce qui vient d'être dit, je crois que le comité directeur devrait étudier la question et peut-être devrions-nous également demander l'avis du rédacteur des lois de la Chambre. Puisque nous n'avons pas quorum à ce moment, nous ne pouvons qu'en parler, mais je promets de fixer une réunion du comité directeur aussitôt que possible. Nous pourrions alors examiner en plus grand détail les questions qui ont été soulevées. Pour le reste de cette séance, vu qu'il y a deux causes devant les tribunaux concernant cette question, j'espère que nous pourrions nous limiter aux documents pertinents, et nous considérerons plus tard, au comité directeur, la difficulté à laquelle vous avez fait allusion, monsieur Towers.

M. Towers: Merci.

M. Cullen: J'allais proposer que l'on cesse les questions maintenant jusqu'à ce qu'on décide quelle route on va prendre. Peut-être voudrions-nous en parler avec le ministère de l'Industrie et du Commerce et le ministère du Revenu national à des séances différentes. Mais nous n'avons pas de quorum. Je suis à votre disposition, monsieur le président. Si vous voulez continuer, puisque M. Towers a indiqué le désir de poser des questions, je ne m'y oppose pas.

Le président: Merci.

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'ai également des questions, monsieur le président.

Le président: D'accord; nous allons continuer. Monsieur Towers.

M. Towers: Monsieur le président, je me demandais pourquoi le ministère du Revenu national n'avait pas pris les mesures draconiennes qu'il a l'habitude de prendre avec les citoyens privés. Je pense également à un commerce que je connais où un gel total a été imposé parce qu'il ne payait pas ses impôts. Pourquoi le ministère du Revenu national n'a-t-il pas pris des mesures dès qu'il a appris que cette société ne payait pas les impôts qu'elle devait payer?

Le président: Monsieur Armstrong.

M. Armstrong: Quand il y a des impôts à recouvrer, le ministère du Revenu national s'efforce normalement de conclure une entente acceptable au ministère pour la liquidation de la dette. S'il n'est pas possible d'obtenir les impôts de cette façon-là, le ministère a, comme vous l'avez dit, le pouvoir de saisir les biens de la société en question ou les effets à recevoir qui lui sont destinés. Dans ce cas-ci, le ministère a pris toutes les mesures possibles dans les circonstances pour protéger la position du ministère dans le recouvrement de cette dette. Finalement la société s'est trouvée dans un état où le *cash flow* n'était pas suffisant pour permettre le remboursement de la dette. A ce moment, nous avons décidé d'acquiescer la société. Je crois que M. Burns a expliqué dans son témoignage pourquoi il n'était pas souhaitable que la société fasse une déclaration de faillite, ce qui était essentiellement le seul autre choix.

[Text]

choice. The company would either go into bankruptcy or there would be some arrangements made to enable it to proceed.

The Chairman: Mr. Towers.

• 1215

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. Was there any effort made to get this income tax from the board of directors?

Mr. Armstrong: The department did consult the legal authorities on the possible liability in that respect and the view that our legal authorities gave us was that we could not collect the debts of the company from them.

Mr. Cullen: On a point or order. Could we have that decision and the reasons why? I am always suspicious of Justice. It is always a lot easier to say, "No, we have not any chance of going ahead and collecting" because then you can accept that. It is a heck of a lot tougher to say, "Yes, I think we should pursue it and go ahead," and you go ahead and then you are unsuccessful. So, a guy comes up smelling of roses when he is in Justice and he gives that kind of decision not to take action. He is never wrong and I am always suspicious of these decisions. As a lawyer, I would like to have a look at that, whether we do it in camera, Mr. Chairman, or what.

Mr. Armstrong: Yes. I do not happen to have it with me but I will certainly see whether I can get it for you.

Mr. Cullen: Thank you.

The Chairman: All right. Mr. Towers.

Mr. Towers: In view of the fact that there was a Canadian Press release on these 56 crates that were dug up in the parking lot, has there been any police investigation into this at all?

Mr. Armstrong: That is something I am not personally familiar with but possibly Mr. Burns might wish to speak to it.

The Chairman: Mr. Burns.

Mr. Burns: Mr. Chairman, I would like to insist on the difference between post-July 1972 and whatever may have happened before that. When the directors of the company heard in the early part of this year that there was some equipment of the company buried beside the factory of the company in Northern New Brunswick, we did cause an investigation to be made within the company. We, indeed, uncovered a good deal of the material that was there. We also examined the records of the company. The RCMP detachment in Northern New Brunswick was involved with this all through this period because we were not certain of the origins of the material.

We made a careful investigation of the material we found and the records of the company and came to the conclusion that when that material was buried it was obsolescent and of very little, if any, value. We have had an exchange of correspondence with the RCMP authorities that were concerned with this matter and this issue is closed as far as the company is concerned and as far as the Mounted Police are concerned, as revealing no evidence of wrongdoing.

[Interpretation]

Il fallait ou bien que la compagnie fasse une déclaration de faillite ou qu'elle trouve un arrangement lui permettant de continuer son activité.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. Est-ce qu'on a fait un effort afin d'obtenir ces impôts du conseil d'administration?

M. Armstrong: Le ministère avait demandé des conseils juridiques sur la responsabilité éventuelle à cet égard et on nous a informés que nous ne pouvions pas recouvrer les dettes de la société de cette façon-là.

M. Cullen: J'invoque le Règlement. Pourriez-vous nous expliquer les raisons de cette décision? Je me méfie toujours du ministère de la Justice. C'est bien plus commun de trouver une raison empêchant une prise d'action que de faire un effort louable et de ne pas réussir. C'est comme cela que des fonctionnaires du ministère de la Justice peuvent parvenir à n'avoir jamais tort. Je me méfie toujours de ce genre de décision. Comme avocat, j'aimerais examiner la question même s'il fallait le faire à huis clos, monsieur le président.

M. Armstrong: Oui. Je ne l'ai pas sous la main mais je vais essayer de vous trouver un exemplaire.

M. Cullen: Merci.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Est-ce que le police a effectué une enquête sur les 56 caisses qu'on a déterrées dans un stationnement, d'après le rapport de la presse canadienne?

M. Armstrong: C'est une question que je ne connais pas personnellement mais peut-être M. Burns voudra-t-il en parler.

Le président: Monsieur Burns.

M. Burns: Monsieur le président, je veux bien faire la distinction entre la situation après juillet de 1972 et ce qui aurait pu se passer avant. Quand les directeurs de la société ont entendu parler au début de l'année d'équipement enterré près de l'usine dans le Nord du Nouveau-Brunswick, nous avons effectué une enquête dans la société. Nous avons effectivement découvert qu'il s'y trouvait une bonne partie de l'équipement. Nous avons également examiné les dossiers de la société. L'équipe locale de la Gendarmerie royale participait à cette enquête parce que nous n'étions pas sûrs au sujet des origines de l'équipement.

Nous avons examiné de façon très détaillée l'équipement et les dossiers de la société et nous en sommes venus à la conclusion que ce qui se trouvait enterré était très démodé et avait très peu de valeur. Nous avons gardé la correspondance avec les autorités de la Gendarmerie royale qui sont d'avis qu'il n'y a pas eu de fautes commises de la part de la société et l'enquête est terminée.

[Texte]

The Chairman: Are there any more questions. If not I will...

Mr. Towers: Yes, I have, Mr. Chairman. I am sorry to take so much time.

The Chairman: That is all right.

Mr. Towers: I understand that the value of the equipment that was buried was in the neighbourhood of \$1.5 million.

• 1220

I find it very, very hard to believe, Mr. Chairman, equipment with that value could not be used in some form or turned over the Crown Assets Disposal Corporation, that there at least would be some retrievable value to the government or to the Department of National Revenue. And did I understand Mr. Burns correctly when he said that they also uncovered some records, equipment and records, I believe?

Mr. Burns: Mr. Chairman, I am sorry if I was not clear enough. The present management of the Company were informed that there was some material buried beside the plant. We began to dig this material up and at the same time we examined the records of the Company for the period of time in question, which was in the sixties, long before the government acquired this Company. It was clear from the examination of the records and from the way this material was disposed of that at the time it was disposed of it was obsolescent. Efforts had been made to sell it, both as operating equipment and as scrap, and there was no market for these particular products, which were obsolescent at the time. The Board of Directors came to the conclusion that the cost of retrieving this, even at this stage, would be more than the value we would get from selling the material. That was, as I understand it, the decision made by those in responsible positions in the Company at the time the material was actually buried.

We found, as I said, no evidence of wrongdoing. It was the disposal of excess and obsolescent equipment. Efforts had been made to sell it at the time and there was no market that was economic in relation to this particular obsolescent equipment.

Mr. Towers: My only observation Mr. Chairman, is that somebody goofed. I will leave myself in the hands of the steering committee. I hope we pursue this further because I am not satisfied that justice has been done.

The Chairman: I have two more questioners who have indicated they wish to ask questions on this matter. Mr. Clarke followed by Mr. Robinson. I would hope we could adjourn at 12:30 p.m. if at all possible.

Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I will be brief, Mr. Chairman.

I note that since the government became the majority shareholder there has been a loss in one year of \$5.4 million, and there is a great amount of insolvency. My question really is this. Is there any idea now of the value of the shares in the company so that we might know whether the government intends to cut its losses? The position is that we acquired it to try to save several millions in tax, and we seem to have not recovered the tax and invested many more millions. Where are we now in the question of value?

[Interprétation]

Le président: Y a-t-il d'autres questions? Sinon je vais...

M. Towers: Oui, il m'en reste, monsieur le président. Je m'excuse de prendre tant de temps.

Le président: Vous pouvez continuer.

M. Towers: Je crois comprendre que la valeur de l'équipement enterré était de l'ordre de 1.5 million de dollars.

J'ai peine à croire, monsieur le président, que du matériel d'une telle valeur ne pourrait pas être utilisé d'une façon quelconque ou remis à la Corporation de disposition des biens de la Couronne de sorte qu'au moins le gouvernement ou le ministère du Revenu national puisse en tirer parti. Ai-je bien compris M. Burns lorsqu'il a dit qu'on a découvert également des dossiers, du matériel et des dossiers, je crois?

M. Burns: Monsieur le président, excusez-moi si je n'ai pas été assez clair. On a informé la direction actuelle de la compagnie qu'il y existait du matériel enfoui au côté de l'usine. Nous avons commencé à déterrer ce matériel et en même temps nous avons examiné les dossiers de la compagnie pour la période de temps en question c'est-à-dire au cours des années 60 bien avant que le gouvernement ne se porte acquéreur de la compagnie. L'examen des dossiers et la façon dont on s'est débarrassé de ce matériel ont révélé qu'à ce moment-là il était désuet. On avait tenté de le vendre à la fois en tant que matériel utilisable ou en tant que ferraille mais on n'a point trouvé d'acheteur pour ces produits en particulier qui étaient désuets à ce moment-là. Le conseil d'administration en a conclu que ce qu'il en coûterait même maintenant pour récupérer ce matériel serait supérieur à ceux qu'on pourrait en tirer en le vendant. Telle fut, si je le comprends bien, la décision prise par les directeurs de la compagnie au moment où le matériel a été effectivement enfoui.

Comme je l'ai dit nous n'avons trouvé rien à redire. Il s'agissait de se débarrasser d'un surplus de matériel périmé. On attendait de le vendre à ce moment-là sans pouvoir trouver preneur pour ce matériel désuet en particulier.

M. Towers: Monsieur le président, je ne ferai qu'une remarque. Quelqu'un a fait une erreur. Je m'en remets au comité d'organisation. J'espère que nous poursuivrons cette affaire parce que je n'ai pas la conviction que justice a été faite.

Le président: Deux autres personnes m'ont signifié qu'elles désiraient poser des questions à ce sujet: M. Clark et M. Robinson. J'espère que nous pourrions lever la séance à 12h30 si possible.

Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je serai bref monsieur le président.

Je remarque que depuis que le gouvernement détient la majorité des actions il y a eu une perte de 5.4 millions de dollars en un an et un montant de faillite important. Ma question est la suivante: connaît-on la valeur des actions de la compagnie afin que nous puissions savoir si le gouvernement a l'intention de diminuer ces pertes? Nous nous en sommes portés acquéreurs afin d'économiser plusieurs millions de dollars en impôt et nous semblons avoir récupéré ces impôts et investi plusieurs autres millions. Où en sommes-nous maintenant en ce qui a trait à la valeur?

[Text]

The Chairman: Mr. Armstrong or Mr. Burns.

Mr. Burns: Mr. Chairman, when the company was acquired by the Crown it had a tax debt to the Department of National Revenue. Since then there have not been many millions of dollars invested in the Company. There was a working capital advance of \$1 million made to the Company. Its position in terms of its balance sheet still shows that its shares have a negative net worth. On the other hand, the Company has contracts, it has a potential, its proprietary products are well respected in the market in which it operates, and it was our judgment that the Company as an on-going concern would have a value to a potential purchaser in the private sector. What that value is remains to be determined.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson: I have just a couple of questions.

Did the Department of National Revenue register a lien against the assets for the amount of the tax evasion at the time that it came to their attention, and if not, why not?

The Chairman: Mr. Armstrong.

Mr. Armstrong: You are speaking of the tax assessment?

Mr. Robinson: Yes.

Mr. Armstrong: Yes, we had a lien on it. Perhaps in reply to your question I could just give you the actual arrangement with REP that the Department made in August 1971. First of all that all current taxes would be paid as they became due and, second, that all available cash flow would be paid towards the arrears as it became available. In no event, however, would the available cash flow be less than 100 per cent of the liquidation of inventory on hand as of August 1, and would be payable as the contracts are filled and moneys received. That arrangement will continue until \$2.5 billion is paid and then 75 per cent of the inventory liquidation would be accepted as payment. A minimum of \$8,000 would be paid weekly regardless of cash availability. The salaries to C.B. Fisher and S.T. Fisher would not exceed \$30,000 per year until the debt was liquidated.

Mr. Robinson: Each.

Mr. Armstrong: Yes.

Mr. Robinson: Was that subject to the 12.5 per cent as well?

Mr. Armstrong: I beg your pardon.

Mr. Robinson: That was \$30,000 each plus 12.5 per cent of the net profit, your gross net profit.

Mr. Armstrong: This arrangement was made when the company was a private company. This is not referring to it after it was taken over by the firm.

Mr. Robinson: Then I would understand that these requirements were not fulfilled.

Mr. Armstrong: No, ultimately they were not fulfilled because the company simply did not have the cash flow, as I say, to meet your requirements.

[Interpretation]

Le président: M. Armstrong ou M. Burns.

M. Burns: Monsieur le président, quand la Couronne s'est portée acquéreur de la compagnie celle-ci avait une dette d'impôt envers le ministère du Revenu national. Depuis lors, les investissements dans la compagnie n'ont pas été très élevés. Il y a eu une avance de \$1 million pour le fonds de roulement de la compagnie. Son bilan indique toujours que la valeur de ses actions est négative. Cependant, la compagnie a des contrats, elle a un certain potentiel, ses produits sont très bien cotés sur le marché pour lequel elle évolue et d'après nous la compagnie représenterait une certaine valeur pour un acheteur éventuel dans le secteur privé. Quelle serait cette valeur cela reste à établir.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: Je n'ai que quelques questions.

Le ministère du Revenu national a-t-il réclamé en tant que dette le montant de la fraude fiscale au moment où celle-ci a été portée à son attention, et sinon, pourquoi pas?

Le président: Monsieur Armstrong.

M. Armstrong: Vous voulez parler de l'avis d'imposition?

M. Robinson: Oui.

M. Armstrong: Oui, il y en a eu un. En réponse à votre question, peut-être pourrais-je vous dire quelle entente a été conclue, en août 1971, entre la REP et la ministre. Tout d'abord, le paiement de toutes les taxes en cours s'effectuerait à leur échéance. Deuxièmement, tout le mouvement de la trésorerie serait destiné au remboursement des arrérages. En aucune circonstance le cash flow ne devrait être inférieur à 100 p. 100 de la valeur de la liquidation de l'inventaire dressé le 1^{er} août et les paiements s'effectueraient au fur et à mesure que les contrats se remplissaient et que l'argent était reçu. Cet arrangement doit rester en vigueur jusqu'à ce que la somme de 2.5 milliards de dollars soit payée et à ce moment 75 p. 100 de la liquidation de l'inventaire serait accepté comme remboursement. Les versements hebdomadaires minimum seraient de \$8,000 et cela, sans tenir compte de l'argent disponible. Les salaires versés à C.B. Fisher et S.T. Fisher ne devraient pas dépasser \$30,000 par an jusqu'à règlement de la dette.

M. Robinson: A chacun?

M. Armstrong: Oui.

M. Robinson: Est-ce que cela devrait comprendre le 12.5 p. 100?

M. Armstrong: Je n'ai pas compris.

M. Robinson: C'était \$30,000 chacun plus 12.5 p. 100 des bénéfices nets.

M. Armstrong: Cet arrangement a été conclu quand il s'agissait d'une société privée. Il ne s'applique pas après le changement de propriétaire.

M. Robinson: Alors je crois comprendre que ces conditions n'ont pas été remplies.

M. Armstrong: Non, finalement elles n'ont pas été remplies parce que la société n'avait pas le cash flow nécessaire.

[Texte]

Mr. Robinson: But, having the registered lien, why was action not taken under the lien? At that time there was some \$3.6 million in assets, I understand.

Mr. Armstrong: Some \$3.6 million in assets? The company was really in a deficit position at the time and, as I mentioned earlier, the only asset, as I recall, that one could realize if the company went into bankruptcy would be whatever value could be obtained for the inventory that was available, and that inventory, in the judgment of our officers, would at that point have to be sold essentially as scrap. So the realization would be negligible on the inventory in the event the company went into bankruptcy. So the essential question, I think that was involved was a method of keeping the company in operation.

Mr. Robinson: Regardless of the loss.

Mr. Armstrong: Not regardless of cost; I do not think that is appropriate in terms of comment.

Mr. Robinson: I said, regardless of the loss.

Mr. Armstrong: Oh, regardless of the loss. I think Mr. Burns explained to the Committee at the meeting on November 14 the general considerations with respect to employment and with respect to the possible potential of the company in terms of its future and why there was some justification, I think, for maintaining the company in operation, and insofar as we were concerned in the Department of National Revenue, our position in terms of collecting the tax debt was not in any sense, in my judgment, less as a consequence of our acquiring the shares of REP than it was before that.

Mr. Robinson: Even though, in hindsight, the government has lost considerable additional funds.

Mr. Armstrong: Well, this is really not a question that I can answer; Mr. Burns would have to answer it. But I suppose what the government's position is really depends on the future.

Mr. Robinson: I see my time is up. I have just one final question, if I may. Do I understand that when the government took over this enterprise that they carried out no pre-audit at all?

Mr. Armstrong: Oh, yes, there was an audit at the time the company was acquired.

Mr. Robinson: But I mean a pre-audit from time to time before they finally did a post-audit or before this appeared before the Committee and we found that we were in a very...

• 1230

Mr. Armstrong: Let me see if I understand your question. In terms of taxes, as I mentioned, there were certain assessments made and they were the result of audits.

First of all, the company declared a profit, but then there were audits made and the final assessments were the result of tax audits. Is that what you are asking me? I am not sure.

Mr. Robinson: I will go into it further maybe at another time.

[Interprétation]

M. Robinson: Pourquoi n'avez-vous pas profité du droit de rétention que vous aviez? N'est-ce pas vrai qu'à l'époque elle avait 3.6 millions de dollars à son actif?

M. Armstrong: 3.6 millions de dollars à son actif? A vrai dire la société avait un déficit à ce moment et la seule valeur réalisable si la société avait fait une déclaration de faillite aurait été celle du stock qui, à l'avis de nos fonctionnaires, aurait pu être vendu essentiellement comme ferraille. Cela aurait représenté un gain très minime. Il fallait trouver une méthode permettant à la société de continuer son activité.

M. Robinson: Malgré l'importance de la perte.

M. Armstrong: Pas malgré l'importance du coût; je ne crois pas que ce commentaire s'applique bien à ce qui s'est passé.

M. Robinson: J'ai dit malgré l'importance de la perte.

M. Armstrong: Ah, malgré l'importance de la perte, je crois que M. Burns a expliqué au Comité à la séance du 14 novembre que des considérations d'ordre général, notamment quant aux employés et au potentiel de la société, nous estimions qu'il y avait des raisons valables de maintenir la société en fonctionnement. Notre opinion au ministère du Revenu national ne changeait pas du tout quant à la récupération de la dette sur les impôts quand nous sommes devenus propriétaires d'actions de cette société.

M. Robinson: Même si vous vous rendez compte maintenant que le gouvernement a perdu beaucoup plus d'argent.

M. Armstrong: Eh bien, je ne peux vraiment pas répondre à cette question. Il faudrait que M. Burns y réponde. Je suppose que la position du gouvernement peut changer à l'avenir.

M. Robinson: Je vois que mon tour prend fin. Je n'ai qu'une dernière question. Est-ce vrai que le gouvernement n'a pas fait une vérification préliminaire de cette société avant de la reprendre?

M. Armstrong: Au contraire, nous avons fait une vérification à l'époque où nous sommes devenus propriétaires.

M. Robinson: Mais je parle d'une vérification préliminaire, c'est-à-dire avant que l'affaire ne fasse l'objet d'une étude de la part du Comité...

M. Armstrong: Je me demande si j'ai bien compris votre question. Pour ce qui est de l'impôt que j'ai mentionné, certaines cotisations ont été faites et elles ont résulté des vérifications.

Tout d'abord, la compagnie a déclaré des bénéfices puis des vérifications ont eu lieu et les cotisations finales ont résulté de vérifications fiscales. Est-ce que c'est ce que vous me demandez? Je n'en suis pas sûr.

M. Robinson: J'approfondirai peut-être la question à un autre moment.

[Text]

The Chairman: Thank you, gentlemen. I would wish, at this time, to thank the witnesses for being with us. At the suggestion of the Committee, I will endeavour to convene a steering committee meeting between now and our next meeting which is Thursday, December 5. At that time we will be continuing with the Department of National Revenue, and following the type of legal advice we receive in our steering committee, we will then reach a determination as to the item to be called. In any event, we will be continuing with the Department of National Revenue.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

Le président: Merci, messieurs. Je voudrais maintenant remercier les témoins d'avoir été parmi nous. Comme l'a suggéré le Comité, j'essaierai de convoquer une réunion du comité directeur d'ici notre prochaine réunion prévue pour le jeudi 5 décembre. Nous poursuivrons alors avec le ministère du Revenu national et d'après le genre de conseil juridique que nous recevrons de notre comité directeur et nous déciderons de l'ordre du jour à établir. Quoi qu'il en soit, nous poursuivrons nos questions auprès du ministère du Revenu national.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

APPENDIX "N"

THE FINANCIAL POST—Investments (Second Section)
May 4, 1974
Can a Civil Servant Wear Two Hats?

By Amy Booth

OTTAWA—Every member of the federal government—or provincial governments, for that matter—who is or may be involved in that newly developing sector of the economy that is jointly owned by government and the private sector should have been required to attend the annual meeting of Radio Engineering Products Ltd.

Radio Engineering is owned 99 per cent by the federal government, having been acquired for a tax liability, and 1 per cent by the Canadian public, in the form of about a dozen disgruntled shareholders.

While the chairman of the company, T. M. Burns, senior associate deputy minister of Industry, Trade & Commerce, conducted himself in a proper legal manner well coated with grace, he was in an impossible position.

There he was, an honorable civil servant with about a quarter century of service to the government under his belt, stating for the record in effect: "I am not a civil servant, I am a director of Radio Engineering."

There he was, a citizen of Canada—and a taxpayer, one presumes—saying he was not a representative of the majority shareholder, the Canadian government. The majority shareholder, he told the annual meeting, was not in attendance, but was represented by proxy.

The major creditor of the company was not in attendance either. That is also the Department of National Revenue.

Burns tried valiantly to keep the hats separated, but even he smiled wryly on occasion when he tried to explain away what in the private sector would be shouted down as less than arm's length dealings. (Unless, of course, he was smiling because the government's right hand really doesn't know what its left is doing.)

So difficult was his task that he suggested one dissident shareholder's query was not pertinent to the confines of a formal annual meeting, "but perhaps we should deal with this over a beer in another part of this hotel."

With 99 per cent of the stock in the hands of one shareholder, votes taken at the meeting were foregone "ayes."

In addition to approving the normal meeting requirements of minutes, financial reports and auditors, shareholders were also asked to approve a somewhat unusual bylaw.

The bylaw allows the directors to "sell the manufacturing operations of the company, including all the plant, machinery, equipment and other assets of the company, all on such terms and conditions as the directors may in their discretion approve."

APPENDICE «N»

THE FINANCIAL POST-INVESTMENTS (SECOND SECTION)
Le 4 mai 1974
Un fonctionnaire public peut-il jouer sur deux tableaux?

de Amy Booth.

OTTAWA—Tout fonctionnaire du gouvernement fédéral—ou même provincial—qui est ou peut être engagé dans ce secteur de l'économie, récemment en voie de développement, et qui est la propriété conjointe du gouvernement et du secteur privé, aurait dû être tenu d'assister à l'assemblée annuelle de la Radio Engineering Products Ltd.

Quatre-vingt-dix-neuf pour cent des parts de Radio Engineering appartiennent au gouvernement fédéral, acquises à la suite d'un règlement d'impôt, et un pour cent au public canadien, c'est-à-dire d'environ une douzaine d'actionnaires mécontents.

Le président de la société, M. T. M. Burns, premier sous-ministre adjoint du ministère de l'Industrie et du Commerce, s'est conduit d'une façon juridiquement impeccable et fort charmante, mais il était dans une position impossible.

Honorable fonctionnaire public, honorable de près d'un quart de siècle de service, il n'en a pas moins, déclaré: «Je ne suis pas fonctionnaire, je suis directeur de Radio Engineering».

Citoyen canadien—et, on le suppose, contribuable il affirmait ne pas être un représentant de l'actionnaire majoritaire, le gouvernement canadien. L'actionnaire majoritaire, a-t-il dit à l'assemblée annuelle, n'était pas présent, mais était représenté par procuration.

Le créancier principal de la société n'était pas présent non plus: le ministère du Revenu national.

Burns s'est efforcé vaillamment de tenir les tableaux séparés, mais il a souri amèrement, lorsqu'il a essayé d'expliquer des transactions qui, dans le secteur privé, auraient été huées comme étant moins que des transactions à distance. (A moins, bien entendu, qu'il souriait parce que la main droite du gouvernement ignore en réalité ce que fait sa main gauche.

Sa tâche était si pénible qu'il a prétendu que la question d'un actionnaire dissident sortait du cadre d'une assemblée annuelle régulière, «mais qu'on pourrait peut-être en discuter en buvant un verre de bière dans une autre partie de l'hôtel».

Du fait que 99 p. 100 des actions se trouvaient dans les mains d'un seul actionnaire, le résultat des votes pris à l'assemblée était connu d'avance.

En plus d'approuver les questions habituelles: procès-verbal, rapports financiers et vérification, les actionnaires ont eu à approuver en outre un règlement assez inusité.

Ce règlement permet aux directeurs de «vendre les opérations de fabrication de la société, y compris les usines, machines, outillages et autres installations de la société, selon des modalités que les directeurs peuvent approuver à leur discrétion.»

It also authorizes the directors "to apply the net proceeds of any such sale in discharge or partial discharge of the company's debts and obligations having due regard to the preferences and priorities of the respective creditors of the company."

The dissidents felt this bylaw was tantamount to writing a blank cheque to the directors to do as they would with the company.

All in one dose

It certainly would have been more usual for the directors to have announced that negotiations for sale were under way and, once they were completed, gone to the shareholders for formal approval.

One director mumbled something about a potential purchaser requiring pre-approval by shareholders. However—as there were also mumblings about *Canada Development Corp.* as a potential purchaser—leaving CDC in the position of having to phone around to the press the next day making it very clear there was no way CDC or any of its affiliates would ever buy Radio Engineering—the absolute necessity for the bylaw was left very much in doubt.

The most likely explanation is that the directors, knowing they had to face dissident shareholders for the annual meeting, decided to get all the "bad medicine" over with at one shot. (Burns told one shareholder that a special meeting to approve the eventual sale would only be held if it were subsequently discovered to be required by law.)

The directors would give no further hints of the identity of potential buyers. Although the name of *International Telephone & Telegraph Corp.* did not come up in the formal meeting, dissidents were less than amused that ITT is the principal purchaser of the company's products and the annual meeting was held at the El Mirador Hotel, managed by *Sheraton Corp.*, a subsidiary of ITT. "At least they are keeping it in the family," one quoted to FP.

Apart from the rights or wrongs of the "selling" bylaw, the whole affair of Radio Engineering cries out as a horrible case study of one reason the small investor has turned off the market.

In a 1968 issue, 25% of Radio Engineering stock was sold to the Canadian public at \$7.50 per share. Earnings were shown in the prospectus for the year ended June 30, 1967, at \$946,452, with the clear implication of even better times ahead.

On the strength of this and generally good market conditions, the stock rose quickly to a high of \$50.

Only six months later the Fisher brothers, who had owned the entire company, sold their remaining holdings to a U.S. firm, *Nytronics Inc.*, for \$5 million cash plus stock. Shortly afterwards, Nytronics offered stock only to the other shareholders.

This difference between the treatment of majority and minority shareholders caused the first blush of discontent among the minority shareholders, though most turned in their stock.

Il autorise aussi les directeurs à «appliquer le produit net de ces ventes à l'acquittement total ou partiel des dettes et obligations de la société, tout en tenant compte des préférences et priorités des créanciers de la société.»

Les dissidents ont cru que ce règlement équivalait en somme à remettre aux directeurs un chèque en blanc qui leur permettrait de disposer à leur guise de la société.

En une seule dose

Il aurait certainement été plus normal pour les directeurs d'annoncer que des négociations étaient en voie et que, lorsqu'elles seraient terminées, le résultat en serait communiqué aux actionnaires pour qu'ils y accordent leur approbation formelle.

Un des directeurs a marmotté quelque chose au sujet d'un acheteur possible, demandant l'approbation antérieure des actionnaires. Mais comme on avait aussi parlé de la Corporation de développement du Canada comme acheteur possible—obligeant la CDC à téléphoner à la presse le lendemain pour déclarer expressément que la CDC ou ses filiales n'étaient pas intéressées à acheter Radio Engineering—la nécessité absolue du règlement a fait l'objet d'un doute considérable.

L'explication la plus raisonnable est que les directeurs, sachant qu'ils devaient rencontrer des actionnaires dissidents à l'assemblée annuelle, ont décidé d'avaler leur pilule d'un seul coup. (Burns a dit à un actionnaire qu'il ne serait tenue une assemblée spéciale pour approuver la vente possible que si l'on découvrait par la suite qu'elle était requise par la loi.)

Les directeurs n'ont pas voulu donner d'autres indices concernant les acheteurs possibles. Bien que le nom de *l'International Telephone & Telegraph Corp.* n'ait pas été mentionné à l'assemblée régulière, les dissidents n'ont guère prisé le fait que l'ITT soit le principal acheteur des produits de la société et que l'assemblée annuelle ait été tenue à l'Hôtel El Mirador, géré par la *Sheraton Corp.*, une subsidiaire de l'ITT. «Au moins, on reste ainsi dans la famille», a dit un actionnaire au FP.

A part, le pour et le contre du règlement de «vente», toute l'affaire de la Radio HeEngineering constitue un exemple repoussant d'une des raisons pour lesquelles le petit actionnaire s'est détourné du marché.

Dans une émission de 1968, 25 p. 100 des actions de Radio Engineering ont été vendues au public canadien à \$7.50 l'action. Les bénéfices indiqués dans le prospectus pour l'année close le 30 juin 1967 étaient de \$946,452 et laissaient supposer un avenir prometteur.

Sous l'influence de ces prévisions et en vue des conditions généralement bonnes du marché, le cours des actions s'est élevé rapidement à \$50.

Seulement six mois plus tard, les frères Fisher, à qui toute la société avait appartenu, ont vendu le reste de leurs actions à une société américaine, *Nytronics Inc.*, pour 5 millions de dollars en argent et des actions. Un peu plus tard, Nytronics n'a offert que des actions aux autres actionnaires.

Cette différence entre le traitement accordé aux actionnaires majoritaires et minoritaires a suscité le premier mécontentement chez les actionnaires minoritaires, bien que la plupart aient vendu leurs actions.

At the time, directors of Radio Engineering recommended that shareholders accept the Nytronics offer, although recently Charles Fisher told FP "we knew nothing about Nytronics... we didn't care who we sold to."

There was much more to come. No sooner had the offer been made than stocks of both companies began to fall sharply.

Then came a whole series of accounting changes in Radio Engineering's books that left shareholders with little to conclude but that the company must be spending more time on accounting than production.

For example, for the 1967 fiscal year, FP has been able to turn up six different amounts stated as profit in that year in prospectuses and annual reports, running all the way from \$946,452 profit to a loss of \$458,297.

The changes had mostly to do with income taxes and grants and advances made by the federal government.

As at July 29, 1973, total assets were shown at \$2.2 million. Liabilities included a demand loan from the Department of Industry, Trade & Commerce of \$975,000 an amount of \$493,050 owing the Department of Supply & Services and accrued taxes of \$4,041,118, for a total of \$5.5 million.

Whether the government could have recovered its due at an earlier stage may be a moot point, but in any event dissident shareholders began warning it about potential trouble as early as 1970.

And when it did move, it appears not to have moved quite fast enough.

U.S Securities & Exchange Commission documents contain this very revealing information: in late 1969 and early 1970, Radio Engineering made advances to Nytronics in amounts which, by July 1971, totaled \$3,128,000. At that time it owed the government \$4.3 million.

To secure payment the government got a mortgage on Radio Engineering's assets and agreed to accept payments of \$8,000 per week plus 50% of certain gross revenues and interest at 6%.

Then, according to Nytronics, "to avoid the possibility of a possible constructive dividend under Canadian tax laws on the advances made to Nytronics... Nytronics transferred its Darlington division... to Radio Engineering in exchange for \$3.1 million and a promissory note of \$1.4 million and contingency payments.

In other words, instead of the government being possibly able to get its hands on the \$3.1 million in partial satisfaction of its debt, Radio Engineering was in possession of a somewhat dubious division and owned Nytronics \$1.4 million to boot.

The finesse came not long afterwards. Nytronics told the SEC: "The minimum payment of \$8,000 per week was postponed indefinitely in April, 1972... as a result of Radio Engineering's inability to make such payments."

Directors at last week's annual meeting were reluctant to discuss history and attempted to confine debate to a single year.

Vers ce temps, les directeurs de Radio Engineering ont recommandé que les actionnaires accepte l'offre de Nytronics, bien que récemment Charles Fisher ait dit au FP: «nous ne savions rien de Nytronics... mais il nous importait peu à qui nous vendions».

Mais ce n'était qu'un commencement. Dès que l'offre a été faite, les actions des deux sociétés ont commencé à baisser rapidement.

On a alors effectué à la comptabilité de Radio Engineering une foule de modifications qui ont laissé entendre aux actionnaires que la société dépensait plus pour la tenue des livres que pour la production.

Par exemple, pour l'année financière 1967, le FP a trouvé six montants différents de bénéfices déclarés dans les prospectus et rapports, variant d'un profit de \$946,452 à une perte de \$458,297.

Les changements se rapportaient surtout à l'impôt sur le revenu et aux octrois et avances faits par le gouvernement fédéral.

Au 29 juillet 1973, l'actif global mentionné était de \$2,200,000. Le passif comprenait un prêt à demande du ministère de l'Industrie et du Commerce de \$975,000, un montant de \$493,050, dû au ministère des Approvisionnement et Services et des taxes accumulées de \$4,041,118, soit un total de \$5,500,000.

Il n'est pas question de savoir si le gouvernement aurait pu, recouvrer son dû, plus tôt, mais, en tout cas, les actionnaires dissidents ont commencé dès 1970 à le prévenir d'ennuis possibles.

Et lorsqu'il a enfin agi, il ne semble pas l'avoir fait assez vite.

Des documents de la «itSecurities and Exchange Commission des États-Unis contiennent ces renseignements très révélateurs: vers la fin de 1969 et au début de 1970, Radio Engineering a fait des avances à Nytronics qui, en juillet 1971, s'élevaient à \$3,128,000. A cette époque, elle devait au gouvernement \$4,300,000.

Pour assurer son paiement, le gouvernement a pris une hypothèque sur l'actif de Radio Engineering et a consenti à des paiements de \$8,000 par semaine plus 50 p. 100 de certains revenus bruts et un intérêt de 6 p. 100.

Alors, d'après Nytronics, «pour éviter la possibilité d'un dividende conséquentiel, en vertu des lois fiscales canadiennes, sur les avances faites à Nytronics... Nytronics a transféré sa division de Darlington... à Radio Engineering, en échange de \$3,100,000 et un billet à ordre de \$1,400,000 et des paiements de contingence.

En d'autres termes, au lieu de mettre le gouvernement en mesure de saisir \$3,100,000, en recouvrement partiel de sa dette, Radio Engineering était en possession d'une division quelque peu douteuse et devait en plus à Nytronics \$1,400,000.

L'impasse est arrivée peu après. Nytronics a dit à la SEC: «Le paiement minimum de \$8,000 par semaine a été suspendu indéfiniment en avril 1972... en vue de l'incapacité de Radio Engineering de faire de tels paiements.»

A l'assemblée annuelle, la semaine dernière, les directeurs étaient peu disposés à discuter l'historique et ont essayé de limiter le débat à une seule année.

This led one dissident shareholder to remark, more in frustration than anger: "Where do we ask questions? We have had to write to the government and provincial commissions for four years, with little satisfaction." There was a later admission that current directors had provided some information over the past year.

That may be so. Nevertheless, there is little, if any, detail available publicly in Canada—at least none that the dissident shareholders or FP has been able to turn up—on the takeover of Radio Engineering by the Canadian government.

The details are available, however, at the U.S. SEC.

How the deal went

The deal went like this: As at July 13, 1972, Nytronics sold all its outstanding shares of Radio Engineering to the Canadian government for \$1 and a release of any claims of the government against the company.

Nytronics in return repurchased from Radio Engineering, also for \$1, all the shares of *Rep Holdings Ltd.*, which owned the Darlington division. At the same time the Fishers agreed to sell 587,000 shares of Nytronics, delivering 50% of the proceeds up to \$1.02 per share to Nytronics and all proceeds in excess of \$1.02.

That meant the government got \$1 for the Darlington Division which Radio Engineering had paid \$4.5 million for a year earlier.

Obviously, no one got all they expected out of the whole sorry affair. But the minority shareholders seem to be the only ones who will have lost everything.

The Fishers got \$5 million from Nytronics, \$3.5 million from the Canadian public, and presumably something for the sale of their Nytronics stock.

The Canadian government will get most, if not all, of the proceeds from the sale of the company when that takes place.

The dissidents will end up being partial owners of a shell company.

Dr. C. C. Potter, professor at Sir George Williams University, told FP: "I wrote the investment off years ago. But I've been an active dissident because this is a good example to give my students about the workings of the free enterprise system."

Un actionnaire dissident à alors remarqué, plus frustré que fâché: «A qui devons-nous poser des questions? Il nous a fallu écrire au gouvernement et aux commissions provinciales, pendant quatre ans et sans beaucoup de résultats.» On a admis plus tard que les présents directeurs ont fourni certains renseignements au cours de la dernière année.

C'est possible. Toutefois, il y a très peu de détails, s'il y en a, à la disposition du public canadien—aucun, en tout cas, que les actionnaires dissidents ou FP aient pu trouver—sur la prise de possession de Radio Engineering par le gouvernement canadien.

Mais ces détails sont toutefois disponibles à la SEC des États-Unis.

Comment l'affaire s'est déroulée

L'affaire a procédé de la façon suivante: au 13 juillet 1972, Nytronics a vendu toutes ses actions en cours de Radio Engineering au gouvernement canadien pour \$1 et une quittance de toutes réclamations du gouvernement contre la société.

Nytronics en retour a racheté de Radio Engineering, aussi pour \$1, toutes les actions de *Rep Holdings Ltd.*, à qui appartenait la division de Darlington. En même temps, les Fisher ont consenti à vendre 587,000 actions de Nytronics, délivrant 50 p. 100 des bénéfices jusqu'à \$1.02 l'action à Nytronics et tous les bénéfices au-delà de \$1.02.

Le gouvernement a donc reçu \$1 pour la division de Darlington, pour laquelle Radio Engineering avait payé \$4,500,000 un an plus tôt.

Évidemment, personne n'a obtenu ce qu'il espérait de la triste affaire. Mais les actionnaires minoritaires semblent être les seuls qui aient tout perdu.

Les Fisher ont reçu 5 millions de dollars de Nytronics, 3 millions et demi du public canadien et probablement quelque chose de la vente de leurs actions de Nytronics.

Le gouvernement canadien touchera la majorité, sinon tous les bénéfices, de la vente de la société lorsqu'elle aura lieu.

Les dissidents deviendront les propriétaires partiels d'une société fantôme.

M. C. C. Potter, professeur à l'université Sir George Williams, a dit au FP: «J'ai imputé mon investissement à profits et pertes il y a des années. Je me suis montré activement dissident parce que c'est un bon exemple à donner à mes élèves sur le fonctionnement du régime de l'entreprise privée.»

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 12

Thursday, December 5, 1974

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 12

Le jeudi 5 décembre 1974

Président: M. Lloyd R. Crouse

Gouvernement
Publication

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

Public Accounts—1972 and 1973
and the Auditor General's Reports thereon

CONCERNANT:

Comptes publics—1972 et 1973 et les
rapports de l'Auditeur général y afférents

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974

Première session de la
trentième législature, 1974

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. H. T. Herbert

Messrs.

Blackburn
Caouette (*Villeneuve*)
Clarke (*Vancouver*
 Quadra)

Comtois
Cullen
Darling
Demers
Dupras

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. H. T. Herbert

Messieurs

Flynn
Huntington
Joyal
Leblanc (*Laurier*)
Loiselle (*Chambly*)

Martin
Mitges
Robinson
Schumacher
Towers—(20)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, December 5, 1974:

Mr. Huntington replaced Mr. Jarvis

Mr. Mitges replaced Mr. Clark (*Rocky Mountain*)

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 5 décembre 1974:

M. Huntington remplace M. Jarvis

M. Mitges remplace M. Clark (*Rocky Mountain*)



Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, November 28, 1974.

Ordered,—That the Report of the Auditor General of Canada to the House of Commons for the fiscal year ended March 31, 1974, be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

ATTEST

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 28 novembre 1974

Il est ordonné,—Que le Rapport de l'Auditeur général du Canada, à la Chambre des communes, pour l'année financière terminée le 31 mars 1974, soit déferé au Comité permanent des comptes publics.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, DECEMBER 5, 1974
(13)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:10 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Crouse, Cullen, Demers, Flynn, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Loisselle (*Chambly*), Mitges, Robinson, Schumacher, Towers.

Witnesses: From the Department of National Revenue: Mr. E. B. Armstrong, Deputy Minister (Taxation). From the Auditor General's Office: Messrs. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; I. A. M. Buzza, Audit Manager.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference dated October 21, 1974,—That the Public Accounts for the years ended March 31, 1972 and March 31, 1973 and the Reports of the Auditor General thereon, together with the evidence adduced by the Committee during the Twenty-ninth Parliament, be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman read the Third Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure which is as follows:

THIRD REPORT

Sub-committee on Agenda and Procedure

WEDNESDAY, DECEMBER 4, 1974

Your Sub-committee on Agenda and Procedure met at 4:10 o'clock p.m., this day with the following members in attendance:

Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Crouse, Herbert, Joyal, Martin.

In attendance: Mr. J. P. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk; From the Auditor General's Office: Messrs. C. F. Gilhooly, Director General, Departmental Audits; I. A. M. Buzza, Audit Manager.

Acting on the advice of committee members at the last committee meeting on Tuesday, December 3, 1974, your Sub-committee on Agenda and Procedure considered the legal aspects of

PARAGRAPH 85—Acquisition of Radio Engineering Products Limited as satisfaction for debts due to the Crown.

from the Auditor General's Report 1973.

The witnesses in attendance were questioned.

After giving consideration to the various aspects of this matter, including the advice of the Law Clerk and Parliamentary Counsel, your Sub-committee agreed to make the following recommendation:

That as there are cases in litigation before the courts involving the company, your Sub-committee recommends that the Committee not proceed further on Paragraph 85 at this time, but that the matter be considered at a future date.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 5 DÉCEMBRE 1974
(13)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 10 sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Crouse, Cullen, Demers, Flynn, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Loisselle (*Chambly*), Mitges, Robinson, Schumacher et Towers.

Témoins: Du ministère du Revenu national: M. E. B. Armstrong, sous-ministre (Impôt). Du bureau de l'Auditeur général: MM. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; I. A. M. Buzza, gestionnaire de la vérification.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du 21 octobre 1974: Que les comptes publics pour les années terminées le 31 mars 1972 et le 31 mars 1973, les rapports de l'Auditeur général ainsi que les témoignages recueillis par le Comité au cours de la Vingt-neuvième Législature, soient déferés au Comité permanent des comptes publics.

Le président donne lecture du Troisième rapport du sous-comité du programme et de la procédure qui s'établit comme suit:

TROISIÈME RAPPORT

Sous-comité du programme et de la procédure

LE MERCREDI 4 DÉCEMBRE 1974

Votre sous-comité du programme et de la procédure s'est réuni aujourd'hui à 16 h 10. Membres du sous-comité présents:

MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Crouse, Heabert, Joyal et Martin.

Également présents: M. J. P. Maingot, conseiller parlementaire et secrétaire légiste; du bureau de l'Auditeur général: MM. C. F. Gilhooly, directeur général, vérification des ministères; I. A. M. Buzza, gestionnaire de la vérification.

Conformément à l'avis des membres du Comité lors de sa dernière réunion, le mardi 3 décembre 1974, votre sous-comité du programme et de la procédure a étudié les aspects juridiques du

PARAGRAPHE 85—Acquisition de Radio Engineering Products Limited en paiement de dettes dues à la Couronne.

du rapport de 1973 de l'Auditeur général.

Les témoins présents ont été interrogés.

Après avoir étudié les différents aspects de la question, y compris l'avis du secrétaire légiste et conseiller parlementaire, votre sous-comité a convenu de faire la recommandation suivante:

Étant donné que des causes sont en litige devant les tribunaux impliquant la compagnie, votre sous-comité recommande que le Comité ne poursuive pas actuellement l'étude du Paragraphe 85 mais qu'elle soit reportée à une date ultérieure.

Mr. Robinson moved,—That the Third Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure be concurred in.

After debate, the question being put on the said motion, it was agreed to.

Agreed.—That a letter presented by Mr. Towers dated May 27, 1974 addressed to Mr. D. G. Ross, Ontario Securities Commission from Calvin C. Potter, Ph.D., be printed as an Appendix to this day's Minutes of Proceedings and evidence. (*See Appendix "O"*)

The Chairman called—From the Auditor General's Report 1972—Paragraph 171—Corporate manipulations to avoid payment of income tax.

The witnesses were questioned.

On Paragraph 47—Reduction of Contract cost over-run by application of revenue—

from the Auditor General's 1973 Report.

Agreed.—That a letter dated December 4, 1974 from Mr. M. J. Deacey, Department of Supply and Services and a statement entitled "LIST OF SUPPLIERS NF-5 PROGRAM" requested by Mr. Huntington at the Committee's meeting on Tuesday, November 26, 1974 be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "P"*)

At 12:37 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

M. Robinson propose: Que le Troisième rapport du sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

Il est convenu: Qu'une lettre présentée par M. Towers, datée du 27 mai 1974 et adressée à M. D. G. Ross de l'Ontario Securities Commission par M. Calvin C. Potter, Ph.D., soit jointe aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «O»*).

Le président met en délibération le Paragraphe 171—Manœuvre de la part de sociétés visant à éviter le paiement de l'impôt sur le revenu—du rapport pour 1972 de l'Auditeur général.

Les témoins sont interrogés.

Paragraphe 47—Réduction du dépassement du coût contractuel par l'utilisation irrégulière de revenus—

du rapport pour 1973 de l'Auditeur général.

Il est convenu: Qu'une lettre du 4 décembre 1974 de M. M. J. Deacey du ministère des Approvisionnements et Services et un rapport intitulé «LISTE DES FOURNISSEURS V. PROGRAMME NF-5» réclamée par M. Huntington lors de la séance du Comité, le mardi 26 novembre 1974, soient joints en appendice aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «P»*)

A 12 h 37, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, December 5, 1974.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, will you please come to order. A quorum is 11 members. However, at our organization meeting the Committee authorized the Chairman to hold meetings to receive evidence and authorized the printing of evidence when a quorum is not present so long as there are at least four members present and that both government and opposition members are present.

• 1109

The Chairman: In light of the fact that we do not have a quorum at the present time, I cannot ask for concurrence in the subcommittee's report. However, in the interests of getting on with our discussions I will refer to it and ask for concurrence when we do have a quorum.

I will now call the Auditor General's Report, 1973, paragraph 85:

85. itAcquisition of Radio Engineering Products Limited as satisfaction for debts due to the Crown.

The Chairman: As you may recall, at the suggestion of members of the Committee at the last meeting who were concerned at the legal aspects of this case, the subcommittee met to consider this and I will read to you their decision and recommendation.

(See Minutes of Proceedings)

The Chairman: I would also remind the Committee that discussions on this matter could contradict a rule of procedure; namely, that a member, while speaking, must not refer to any matter in which a judicial decision is pending. That is Beauchesne's Fourth Edition, 149(c).

Having read to you the subcommittee's report, can we have a motion now—I am sorry, we do not yet have a quorum.

Mr. Leblanc (Laurier): No. There is one too few.

The Chairman: So I will have to defer requesting agreement on the subcommittee report until we have a quorum.

An hon. Member: I think we can agree, Mr. Chairman, not to discuss it in any event...

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Here comes the quorum.

The Chairman: I am sorry, gentlemen, but Mr. Mitges was absent one day and he was replaced on the Committee, and I informed by the Clerk that he was not put back on. We will have to rectify that—but I see we now have a quorum.

Mr. Leblanc (Laurier): Is he still on the attendance sheet?

The Chairman: Yes, he is still on the record.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 5 décembre 1974

[Interpretation]

Le président: Messieurs, la séance est ouverte. Il nous faut 11 députés pour que le quorum soit réussi, mais lors de notre séance d'organisation, le comité a autorisé le président à tenir des séances pour recevoir les témoignages et autoriser l'impression des procès-verbaux sans qu'il y ait nécessairement un quorum, à condition qu'il y ait au moins 4 députés présents et que le gouvernement et l'Opposition soient représentés.

Puisque nous n'avons pas encore le quorum, je ne puis demander l'adoption du rapport du sous-comité. Toutefois, pour faire avancer notre étude, je le présenterai et demanderai votre accord lorsque nous aurons le quorum.

Je vais maintenant passer au paragraphe 85 du rapport de l'Auditeur général de 1973:

85. Acquisition de Radio Engineering Products Limited en paiement de dettes dues à la Couronne

Le président: Si vous vous en souvenez, les membres du Comité, lors de la dernière séance, avaient demandé que le sous-comité se réunisse pour étudier les implications juridiques de la question et je vais vous lire leur décision et leur recommandation.

(Voir procès-verbal)

Le président: Je rappellerai aussi au Comité que les discussions à ce sujet pourraient contredire une règle de procédure, c'est-à-dire qu'un député doit s'abstenir de faire allusion à toute affaire pendante devant les tribunaux; il s'agit là de la règle 149(c) du Beauchesne, Quatrième édition.

Vous ayant lu le rapport du sous-comité, je vous demande si nous pouvons présenter une motion... je m'excuse, nous n'avons pas encore le quorum.

M. Leblanc (Laurier): Non, il en manque un.

Le président: Il va donc falloir remettre à plus tard cette demande d'accord au sujet du rapport du sous-comité.

Une voix: Je crois que nous pouvons nous mettre d'accord, monsieur le président, pour ne pas discuter de toute façon...

M. Clarke (Vancouver Quadra): Nous avons maintenant le quorum.

Le président: Je m'excuse, mais M. Mitges s'était absenté un jour et il avait été remplacé auprès du Comité et le greffier me dit qu'on ne l'a pas remis sur la liste. Il va falloir rectifier cette situation, mais je vois que nous avons maintenant le quorum.

M. Leblanc (Laurier): Se trouve-t-il toujours sur la liste de présence?

Le président: Oui.

[Texte]

Mr. Leblanc (Laurier): He is? Good.

The Chairman: Gentlemen, is it necessary to read the subcommittee report again?

An hon. Member: No, no.

Mr. Robinson: I will move the report, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

Mr. Towers: May I speak to the report, Mr. Chairman?

The Chairman: You can speak to the report after, Mr. Towers.

Mr. Towers: My understanding is, Mr. Chairman ...

The Chairman: You want to speak to the motion. Yes.

Mr. Towers: ... that once the motion is passed, then I would not be permitted to speak to it, that I would not be allowed even to make any statement. Correct?

• 1115

The Chairman: We are in the hands of the Committee, gentlemen, there is a feeling that some members of the Committee would like to present their views on this paragraph as it relates to the activities of the company following the take-over by the government and there is no objection, as I understand it, to that procedure. What is not considered proper is the discussion of the activities of the company up to the date on which the government took it over. You may speak to the motion, Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. I will yield to you, sir, and the Committee providing there is a time set in the not too distant future that would be acceptable whereby we would have an opportunity to delve into this issue. I recognize the fact, sir, that the members opposite are just as concerned about this issue as we are and as the Auditor General is.

Firstly, I want to apologize to you, sir, to the Clerk and to the members of the subcommittee for not being able to be present at your meeting yesterday because after the last meeting, in discussion with the Clerk, I had referred to a letter that I did not give to the Clerk that might be attached to the minutes of that meeting, primarily because of the fact that I supposed we might be able to call the author of that letter as a witness. In view of the fact that this is not going to happen, in discussing this with the Clerk, I felt that it would be advisable to table this letter which I have done at the moment and it is being distributed to the members of the Committee. I apologize for not being at the meeting yesterday to present this to the Clerk and thereby let him have the opportunity of having it translated for the benefit of our French-speaking members. I did want to make that point and this is the reason why it is in English only.

Secondly, there are many issues that I believe we could discuss at this particular point in time although it might not be to too much avail at this present period and if we can place a caveat on this report and we are ensured that we will have that opportunity in the not too distant future to delve into this further, primarily because of the fact that I, as a member of this Committee, want to be protected and I think the government should be protected in this issue. I think there are issues with which the government, through the department and their association with said companies, could get involved perhaps a little deeper than we anticipate at the moment. For that reason I would like to place a

[Interprétation]

Mr. Leblanc (Laurier): Vraiment? Très bien.

Le président: Messieurs, faut-il que je lise à nouveau le rapport du sous-comité?

Une voix: Non, non.

M. Robinson: Je vais donc proposer l'adoption du rapport, monsieur le président.

Le président: Merci.

M. Towers: Puis-je parler au sujet de ce rapport, monsieur le président?

Le président: Oui, après, monsieur Towers.

M. Towers: Je crois comprendre, monsieur le président, ...

Le président: Voulez-vous discuter de la motion? Oui.

M. Towers: Une fois qu'une motion est adoptée, je n'ai plus le droit d'en discuter, ni même de faire une déclaration, n'est-ce pas?

Le président: C'est au Comité de décider; messieurs, certains membres du Comité aimeraient parler de ce paragraphe concernant les activités d'une société à la suite de la reprise de celle-ci par le gouvernement, et je crois qu'il n'y a pas d'objection à cette façon de procéder. Ce qui n'est pas considéré comme pertinent, c'est de discuter des activités de la société avant la date où le gouvernement l'a prise en main. Vous pouvez parler à propos de la motion, monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. Je me rends à vos raisons, et à celles du Comité, à condition que l'on prévienne une date, pas trop éloignée, pour traiter de cette question. Je reconnais, monsieur, que les députés d'en face sont aussi intéressés que nous et que l'Auditeur général par cette question.

Tout d'abord, je veux m'excuser auprès de vous, auprès du greffier et auprès des membres du sous-comité de n'avoir pu assister à la réunion hier car, après la dernière séance, en parlant avec le greffier, j'avais mentionné une lettre que je ne lui avais pas donnée et qui pourrait être annexée au procès-verbal de cette séance; je pensais que nous pourrions être en mesure de faire comparaître l'auteur de cette offre. Mais du fait que ceci n'est pas possible, j'ai pensé qu'il serait souhaitable de déposer cette lettre, ce que je fais à la dernière minute, et de la distribuer pour l'instant aux membres du Comité. Je m'excuse de n'avoir pas été présent hier et ainsi de n'avoir pas laissé le temps nécessaire pour traduire cette lettre à l'intention des députés de langue française. Je voulais indiquer que c'est la raison pour laquelle elle existe simplement en anglais.

En deuxième lieu, il y a bien des questions que nous pourrions aujourd'hui discuter, mais qui ne serviraient pas tellement non plus si nous pouvons placer une notification d'opposition à ce rapport et qu'on nous assure qu'on pourra en discuter dans un avenir pas trop éloigné, je serais d'accord car j'aimerais, à titre de membre du Comité, être protégé. Je crois que, dans cette affaire, le gouvernement doit être protégé. Il me semble qu'il y a des questions en cause où le gouvernement, par le truchement de son ministère et de son association avec lesdites compagnies pourrait être impliqué peut-être un peu plus profondément que nous ne le pensons à l'heure actuelle. J'aimerais donc

[Text]

caveat on this report to ensure that we will have ample opportunity in the future to discuss and question the witnesses that we have with us today. Thank you, sir.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, may I just add to what Mr. Towers has said that the members of the subcommittee were unanimous in their desire to see this matter fully investigated. We were confronted with the problem of the extent to which the inquiry could proceed at the present time. We felt that the necessity to investigate fully this whole story should be the primary objective and this is why the decision was made, in effect, to hold the investigation at a later stage. May I just add, Mr. Chairman, that because the newspapers obviously have picked up this story, that they are—I would like to emphasize that this Committee, I am sure all members of this Committee, certainly I can speak for all members of the subcommittee—feel that the fullest possible investigation is essential in all its rather intricate involvements. It is because of this feeling that the recommendation has been made to leave the detailed study for some later time.

The Chairman: Thank you, Mr. Herbert. Mr. Cullen and then Mr. Clarke.

• 1120

Mr. Cullen: I want to bring up a matter for the attention of the Canadian Press. The very penetrating questions asked last time by Mr. Bill Clarke of Vancouver Quadra were accredited in the press to Joe Clark, another effective member from Rocky Mountain. But it is Bill Clarke who is the member of this Committee.

The Chairman: Thank you, Mr. Cullen.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, I have another correction, I think, reading the article from the Toronto *Star* that was circulated to us. I see in the second paragraph where they start with the "muddy hole", they say that the much buffeted company is not 99.8 per cent owned by the government. This is entirely wrong. This is owned by the government. It is now 99 per cent. I think that should be corrected. It gives the impression when you read that—the article is not worth anything because it says it is not owned. What are we doing with such an article?

Mr. Robinson: The word "not" should be changed to the word "now".

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc, for that observation. However, it is in the evidence and it is really not the duty of this Committee to correct the press accounts of our hearings.

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, I know.

The Chairman: But I am sure, now that you have raised the matter, the press who are present will take notice of your observation.

Mr. Leblanc (Laurier): I raised it because that was circulated to all members of the Committee. So I thought that was part of our discussion this morning. That is why I raised it.

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc. Mr. Clarke.

[Interpretation]

émettre cette notification d'opposition afin de nous assurer que nous aurons tout le temps nécessaire à l'avenir pour en discuter et poser des questions aux témoins qui sont ici aujourd'hui. Merci, monsieur.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: Puis-je ajouter à ce que M. Towers vient de dire que les membres du sous-comité sont unanimes pour demander que cette question soit étudiée à fond. Nous pensons qu'il faut enquêter d'une façon approfondie à ce sujet, c'est pourquoi on a décidé de tenir une enquête plus tard. Puis-je ajouter, monsieur le président, puisque les journaux ont de toute évidence repris cette histoire, ... je voudrais indiquer au Comité et je puis certainement parler au nom de tous les membres du sous-comité et je suis sûr que les membres du Comité sont d'accord qu'il faut qu'il y ait enquête totale dans cette affaire. C'est pour cette raison que l'on a recommandé de remettre l'étude approfondie à plus tard.

Le président: Merci, monsieur Herbert. La parole est à M. Cullen, ensuite à M. Clarke.

M. Cullen: Je voudrais attirer l'attention de la presse canadienne sur le fait que c'était M. Bill Clarke de Vancouver qui a posé les questions très pertinentes la dernière fois, et non pas, comme on l'a dit, M. Joe Clark de Rocky Mountain. C'est Bill Clarke qui fait partie de ce Comité.

Le président: Merci, monsieur Cullen.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, je dois apporter une autre correction à l'article du *Star* de Toronto que l'on nous a fait distribuer. Au deuxième paragraphe, qui commence par les mots «muddy hole», on dit que la société en cause, critiquée de toutes parts, n'appartient pas à 99.8 p. 100 au gouvernement. C'est tout à fait faux. Elle est la propriété du gouvernement. Elle l'est maintenant à 99 p. 100. Je pense qu'il faudrait corriger l'article. Que peut-on bien faire d'un tel article? Il ne vaut rien.

M. Robinson: Il faudrait remplacer le mot «not» par «now».

Le président: Merci, monsieur Leblanc. Cela fait, néanmoins, partie du témoignage et ce n'est pas au Comité de corriger le compte rendu que la presse fait de nos séances.

M. Leblanc (Laurier): Je sais bien.

Le président: Puisque vous avez apporté cette correction, je suis sûr que les journalistes ici présents vont en tenir compte.

M. Leblanc (Laurier): Si j'en ai parlé, c'est que ce document a été distribué à tous les membres du Comité. Je pensais, par conséquent, que cela entraînait dans le cadre de nos discussions de ce matin.

Le président: Merci, monsieur Leblanc. Monsieur Clarke.

[Texte]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman, and through you, thanks to Mr. Cullen for pointing out the error of the Canadian Press.

Mr. Chairman, I understand that if this motion is accepted by the Committee, discussion on this paragraph will be cut off in total, and that we are reserving unto ourselves the right to have the witnesses back again. I would like to urge that we include, in case there is any suggestion that we do not include, the representatives of the office of the Minister of National Revenue.

In my analysis of this criticism by the Auditor General, it is the Minister of National Revenue who has failed in his responsibility to the taxpayers of Canada to secure this debt when he had a chance. We know through other examples of their behaviour that they have the ability to move swiftly and to secure their just rewards when they want to. I think that is the aspect of this that needs to be investigated when we have it before us again.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: In view of that intervention, maybe we should add also that we will certainly be wanting to interrogate the officials from the Department of Industry, Trade and Commerce who also are concerned in this particular case.

The Chairman: Mr. Flynn.

Mr. Flynn: Mr. Chairman, may I ask, in view of that disposition by Mr. Clarke, are not asking for the Treasury Board superimposition on this particular aspect of the case?

The Chairman: I will ask the Auditor General to comment on that observation. Mr. Macdonell.

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Mr. Chairman, I think I would have to ask if Mr. Flynn would provide a little more information as to why he would wish the Treasury Board represented. In order words, the Department of National Revenue and the Department of Industry, Trade and Commerce certainly have an involvement in this particular case. I can see why the Treasury Board might wish to come perhaps as observers, but I am not quite clear what Mr. Flynn had in mind.

Mr. Flynn: Only because really there are three ministries involved in the board of directors, Mr. Chairman, and this really as a board of directors becomes a Treasury Board designation. I think because the onus, through Mr. Burns as the Chairman of the Board, then becomes partially the responsibility of the Treasury Board.

The Chairman: Mr. Macdonell.

• 1125

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I would not presume to speak for the Treasury Board but frankly I am very pleased that the Committee is taking the observations in our report as seriously as they are. I would rather expect that the Treasury Board would be very happy if they were to receive an invitation to come to this particular thing, but I cannot speak for them, sir.

The Chairman: Are there any other questions before we ask for concurrence in the motion? I will read the motion again. The recommendation from your Subcommittee on Agenda and Procedure would read as follows:

[Interprétation]

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président et monsieur Cullen, d'avoir corrigé l'erreur commise par les journalistes.

Monsieur le président, il semble que le Comité ait accepté la motion visant à la suppression totale de la discussion de ce paragraphe, tout en nous réservant le droit de réinviter les témoins. Il faudrait y ajouter, à moins d'avis contraire, les représentants du bureau du ministère du Revenu national.

L'étude de la critique de l'Auditeur général me porte à conclure que c'est le ministre du Revenu national qui a failli à ses devoirs envers les contribuables en ne recourant pas ses créances en temps voulu. Le ministère nous a prouvé qu'il est tout à fait capable d'agir rapidement et d'arriver à ses fins lorsqu'il le veut vraiment. Je pense que c'est cet aspect-là que nous devons étudier plus en profondeur.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: Ceci dit, il faudrait peut-être ajouter qu'il serait également bon d'interroger les fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce qui sont également concernés par cette affaire.

Le président: Monsieur Flynn.

M. Flynn: N'allons-nous pas demander au Conseil du Trésor de nous répondre sur cet aspect de l'affaire, monsieur le président?

Le président: Je vais demander à l'Auditeur général ce qu'il en pense. Monsieur Macdonell.

M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada): Monsieur le président, je crois que M. Flynn devrait nous expliquer davantage pour quelle raison il désire faire venir les représentants du Conseil du Trésor. Le ministère du Revenu national et le ministère de l'Industrie et du Commerce ont certainement un rôle à jouer dans cette affaire. Je pense que les représentants du Conseil du Trésor voudront peut-être venir en tant qu'observateurs, mais je ne suis pas sûr d'avoir bien compris M. Flynn.

M. Flynn: La seule raison en est que trois ministères sont représentés au conseil d'administration dont les membres sont nommés par le Conseil du Trésor. La responsabilité en incombe donc partiellement au Conseil du Trésor, par l'entremise de M. Burns, le président du conseil d'administration.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, je ne peux, évidemment, pas parler au nom du Conseil du Trésor, mais je suis très heureux de voir que le Comité étudie notre rapport avec tant de sérieux. Par ailleurs, j'imagine que le Conseil du Trésor serait très heureux de votre invitation mais je ne peux pas parler en son nom.

Le président: Avez-vous d'autres questions avant que nous ne mettions la motion aux voix? Je vais la relire. La recommandation de votre sous-comité de l'organisation et de la procédure serait la suivante:

[Text]

After giving consideration to the various aspects of this matter including the advice of the law clerk and parliamentary council your Subcommittee agreed to make the following recommendation: that as there are cases in litigation before the courts involving the company your Subcommittee recommends that the Committee not proceed further on paragraph 85 at this time, but the matter could be considered at a future date.

That is the motion that has been moved by Mr. Robinson.

Mr. Robinson: That is right Mr. Chairman, I moved the motion.

The Chairman: Is there agreement?

Mr. Towers: Mr. Chairman, may I ask a question? What is the definition of future date? Could we have that clarified, please.

The Chairman: Yes. Mr. Towers, as we have been informed by Mr. Burns in his testimony to this Committee on a previous occasion, he stated that the company, namely the government at the moment, is suing the two Fishers who are the originators of the company and the matter is still in the courts. It is a civil suit. The action was raised a year ago in July and we have no way of knowing when it will be terminated in the courts. As long as our questions remain *sub judice*, I believe we would have to defer taking any further action until this matter would clear the courts.

Mr. Towers: May I have a further comment then, sir?

The Chairman: Yes.

Mr. Towers: The point that Mr. Clarke raised, I think, could be discussed entirely outside the area that will be in the courts. This is an important area to the Canadian taxpayer. This is my opinion; perhaps I would yield to your opinion, sir.

The Chairman: If we did that, Mr. Towers, it may well be our evidence would be used to influence the court proceedings one way or another which, I insist, is not the intention of this Committee.

Mr. Towers: Then one more question, sir. How is this going to be brought back to the attention of our Committee. Will the members of the Committee be permitted to bring this up in Committee, will it be the Auditor General's responsibility or will you, sir, as Chairman?

The Chairman: Mr. Towers, I presume it would be repeated in the Auditor General's report next year. But I will ask Mr. Macdonell to speak to that question.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I naturally defer to you on matters of procedure in your Committee. I rather anticipate that the Clerk would keep this in his open matters and at the time the law suit is looked at I think it would be the responsibility of the Clerk to bring it to your attention, sir.

As to what I will do about it, I will certainly continue to monitor this situation, Mr. Chairman, and if the Committee is planning action, I would not normally repeat this in a future report. I will continue to keep an eye on it until it is cleared up though one way or the other. If I felt for any reason that it was not being followed up at a time when it should be followed up, I would certainly not hesitate to put it in a future report.

[Interpretation]

Après avoir pris en considération les différents aspects de l'affaire, y compris l'avis du conseiller juridique et parlementaire, votre sous-comité recommande que, vu que certaines questions concernant la société sont pendantes devant les tribunaux, le Comité remette à plus tard l'étude du paragraphe 85.

Voilà la motion proposée par M. Robinson.

M. Robinson: C'est juste, monsieur le président, j'ai proposé la motion.

Le président: Etes-vous d'accord?

M. Towers: Monsieur le président, puis-je poser une question? Plus tard, qu'est-ce que cela veut dire? Peut-on le dire plus clairement, s'il vous plaît?

Le président: Oui, M. Burns nous a informés au cours de son témoignage que la société, c'est-à-dire le gouvernement, a engagé un procès contre les deux pêcheurs qui ont fondé la société et que le jugement n'a pas encore été rendu. Il s'agit d'une cause civile. Le procès a commencé l'année dernière, au mois de juillet, et il nous est impossible de savoir combien de temps il va durer encore. A mon avis, il nous faudra remettre cette question jusqu'à ce qu'il y ait eu jugement.

M. Towers: Puis-je faire une observation, monsieur le président?

Le président: Oui.

M. Towers: A mon avis, l'argument soulevé par M. Clarke peut être discuté sans que nous touchions aux questions *sub judice*. Cela intéresse les contribuables canadiens au plus haut point. C'est du moins, mon avis, mais, je me soumettrai peut-être au vôtre.

Le président: On se servirait peut-être de notre témoignage pour influencer la procédure judiciaire, ce qui n'est pas le désir du Comité.

M. Towers: Dans ce cas, je voudrais vous poser une question encore. Comment cette affaire va-t-elle revenir au Comité? Aurons-nous le droit de soulever ce problème à nouveau? Est-ce la responsabilité de l'Auditeur général ou de vous-même, monsieur le président?

Le président: J'imagine que l'Auditeur général en reparlera l'année prochaine dans son rapport. M. Macdonell pourrait peut-être nous rejoindre.

M. Macdonell: Monsieur le président, je m'en remets évidemment à vous pour ce qui est de la procédure de votre Comité. J'imagine que le greffier gardera cela dans son dossier courant pour le ramener à votre attention lorsque le procès aura pris fin.

Quant à moi-même je continuerai certainement de surveiller la chose, mais si le Comité a l'intention de prendre des mesures, je n'en reparlerai pas dans mon prochain rapport. Tant que le problème n'est pas réglé, je ne le perdrai néanmoins pas de vue. Je n'hésiterai pas non plus à en reparler dans un prochain rapport si jamais j'avais l'impression que l'on ne s'en occupait pas dûment.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. To answer that as well, Mr. Towers, in view of the interest expressed by all members of the Committee in this matter I believe the simple procedure to be followed would be to have the House refer to the Committee for study next year the Auditor General's Report of 1973.

• 1130

Mr. Robinson: I wonder, Mr. Chairman, since I moved the motion on the report, whether ...

The Chairman: We are speaking to the motion, Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Yes. Since I moved the motion on the report, rather than say, "that this matter be brought back some time in the future" that we say, "as soon as possible." Perhaps this would satisfy Mr. Towers.

Mr. Towers: I think it would, Mr. Chairman, providing—I would like to have it interpreted in such a way that we would not necessarily have to wait for the yearly report of the Auditor General. He might see fit to give an interim, or a biyearly, report on this particular issue. Perhaps this is not according to protocol, but I would not think it would be in the best interests of this Committee or of the Auditor General to have his hands tied so that he could not report until 12 months' time on something that perhaps should be reported on in six months' time.

The Chairman: Mr. Cullen.

Mr. Cullen: I believe someone said something about keeping the matter open. It would seem to me that because of the Committee's not having dealt with this, it still has not been dealt with so far as the Auditor General is concerned, and it would automatically be included in his next report. If we need something stronger than that we can move a motion to the effect that the Auditor General be instructed that, unless this particular paragraph is dealt with during the current sittings, it be incorporated into his next report. I do not even think it needs a formality; a letter from you, as the Chairman, surely would be enough.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, I think any such move as Mr. Cullen suggests might put us into some difficulty with the acceptance of the report by the Speaker. At any rate, I assume that the decisions being taken today are going to appear in the report that we will be tabling eventually on the deliberations of this Committee, which gives us the obvious reference for further discussion.

To add a word to Mr. Towers' comments: we recognize that there are areas on which we could question at this time—make that quite clear—but it would be inadvisable because of the limitations that would be imposed on that questioning and the probability that we might delve further than we should. But we certainly did recognize in the subcommittee—and I think all the members recognize here—that there are areas that could, theoretically, be investigated right at this present time.

I suggest Mr. Chairman that, with the discussions that have gone on today and the obvious reference in the report to these discussions—as they must appear—we have all the reference we need for discussion some time early in 1975, hopefully, but at the earliest date. The reason why we cannot establish that date is, I think, that the members of this Committee would not want to see any reference put in, say, to the termination of court proceedings. They could be very lengthy and I do not think any of us would be wanting to wait three, four, five years, and, at the same

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Macdonell. Puisque tous les membres du Comité s'intéressent à cette question, monsieur Towers, la chose la plus simple serait d'obtenir de la Chambre le mandat d'étudier l'année prochaine le rapport de 1973 de l'Auditeur général.

M. Robinson: Monsieur le président, puisque c'est moi qui ai proposé la motion ...

Le président: Nous sommes en train d'en discuter, monsieur Robinson.

M. Robinson: Oui. Puisque c'est moi qui l'ai présentée, je voudrais qu'elle dise que la question sera réinscrite à l'ordre du jour «dès que possible». Cela va peut-être satisfaire M. Towers.

M. Towers: Oui, monsieur le président, à condition de ne pas l'interpréter de manière à devoir nécessairement attendre le prochain rapport annuel de l'Auditeur général. Il jugera peut-être bon de rédiger un rapport intérimaire ou un rapport semestriel à ce sujet. Même si cela n'est pas conforme à la procédure normale, on pourrait agir ainsi pour que le Comité ou l'Auditeur général ne doive pas attendre une année entière avant de pouvoir réagir, ce qui serait peut-être nécessaire dans l'espace de 6 mois.

Le président: Monsieur Cullen.

M. Cullen: Je pense que quelqu'un a proposé de garder le dossier ouvert. Il me semble que puisque le Comité n'a pas étudié le problème, et que l'Auditeur général n'en n'a pas encore terminé, il se trouvera automatiquement dans le prochain rapport. Si cela n'était pas suffisant, nous pourrions proposer une motion visant à ce que ce paragraphe soit inséré dans le prochain rapport de l'Auditeur général, à moins que nous n'ayons entre-temps eu l'occasion de l'étudier. A mon avis, il n'est même pas nécessaire de procéder d'une manière aussi formelle. Une lettre du président suffirait, à mon avis.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: Monsieur le président, je pense que la solution que vient de proposer M. Cullen pourrait nous créer des difficultés quant à l'acceptation du rapport par l'Orateur. Quoi qu'il en soit, les décisions que nous allons prendre aujourd'hui feront partie du rapport sur les délibérations du Comité et qui pourra nous servir de référence.

M. Towers a tout à fait raison de dire que nous pourrions déjà discuter de certaines questions. Je le déconseille néanmoins puisque la discussion sera nécessairement limitée et qu'il est probable que nous irons quand même trop loin. Le Sous-comité, ainsi que tous les membres qui viennent de parler, ont néanmoins reconnu la possibilité théorique de commencer l'enquête tout de suite.

Nos discussions d'aujourd'hui ainsi que la référence que nous en retrouverons dans le rapport suffiront, à mon avis, pour pouvoir en rediscuter, au début de l'année 1975 ou dès que possible. La raison pour laquelle nous ne pouvons fixer de date précise est que les membres du Comité ne désirent pas que l'on dise «à la fin du procès». Il pourrait durer longtemps encore et j'imagine que personne d'entre nous ne tient à attendre 3, 4 ou 5 années, sans compter toutes les complications qui pourraient résulter d'une procédure d'appel etc. Le Comité aura donc la possibilité de revenir à

[Text]

time, there are also all the complications arising from whatever happens from those court proceedings—appeals, and so on. Leaving it the way we do, we are at the discretion of the Committee, early in 1975, to make whatever decisions they want to make at that time, including, if necessary, coming back to discussing the limited range of inquiry that we can conduct at this time.

The Chairman: Our order of reference, gentlemen, is still before us and, therefore, the 1973 report is still available. This is a motion simply to defer further discussion at this time. We have recommended that it be considered at a future date. That is the motion before you, gentlemen. Is it acceptable?

Mr. Schumacher: Mr. Chairman, I had my name on the list.

The Chairman: Mr. Schumacher, I am sorry.

Mr. Schumacher: I want to support Mr. Cullen's suggestion because, while we still have this order of reference before us it is open to us to revive it at any time during this session of Parliament, but once this session of Parliament is over, the thing will die if it is not included in a subsequent Auditor General's report. All we get referred to us is the Auditor General's report for a certain year, and it is not open to the Committee to make its own order of reference. We have to deal with the order of reference made by the House. I would say that the only way we have of ensuring this matter's coming up again, if it cannot be dealt with in this session of Parliament, is to ask the Auditor General to include it in a subsequent report that will be referred to us for consideration. I do not think we have had much luck in getting special references from the House Leader. The only sure way we are going to get a reference is if it is included in an Auditor General's report.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, what does he mean by saying that we did not have much luck in getting special references? What is he implying?

Mr. Schumacher: My implication, Mr. Leblanc, is that we get an Auditor General's report referred to us for our consideration. Sometimes the order of reference comes fairly late in the session; it did not this time. But, generally speaking, at least once a session we get an Auditor General's report referred to us. It is about the only thing we can be sure of in this Committee that we are going to have.

Mr. Leblanc (Laurier): I would beg to see that; that was not what he said. He said that we are not lucky in getting special references from the House Leader to this Committee, and I quite disagree. And now he is . . .

Mr. Schumacher: Can you tell us, Mr. Leblanc . . .

The Chairman: Order, gentlemen!

Mr. Leblanc (Laurier): . . . not replying to exactly what he said.

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc.

Mr. Schumacher, the 1973 report contains a reference to Paragraph 85. In the event that it was not referred to us by an order of reference in the House, it would be quite in order for any member of this Committee, any member of the House, to ask that it be included in our order of reference in the House.

[Interpretation]

cette question au début de l'année 1975 pour compléter l'enquête, ou préciser les limites que nous devons respecter.

Le président: Notre mandat est encore valable, messieurs, et nous pouvons donc continuer l'étude du rapport de l'année 1973. La motion vise simplement à remettre la discussion à plus tard. C'est ce que nous venons de recommander. Êtes-vous d'accord avec cette motion?

M. Schumacher: Vous avez mon nom sur votre liste, monsieur le président.

Le président: Je m'excuse, monsieur Schumacher.

M. Schumacher: Je suis d'accord avec M. Cullen, c'est-à-dire que nous pouvons revenir à n'importe quel moment sur cette question. Cela n'est, toutefois, valable que pour la session parlementaire actuelle. Par la suite, pour pouvoir y revenir, il faudra que le prochain rapport de l'Auditeur général en parle. Tout ce que l'on nous envoie est le mandat d'étudier le rapport de l'Auditeur général de telle ou telle année, ce n'est pas au Comité d'en décider lui-même. Nous devons faire ce que le Chambre nous demande. La seule manière d'être sûrs de pouvoir y revenir, si jamais nous ne pouvons pas en terminer au cours de la session actuelle, est de prier l'Auditeur général d'en parler dans un prochain rapport qui nous sera envoyé. A mon avis, nous avons pas eu beaucoup de chance pour ce qui est d'obtenir un mandat spécial du Leader de la Chambre. La seule manière d'obtenir un ordre de renvoi, c'est de le faire inclure au rapport de l'Auditeur général.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, que veut-il dire lorsqu'il dit que nous n'avons pas eu de chance avec ces ordres de renvoi spéciaux? Qu'entend-il par cela?

M. Schumacher: Monsieur Leblanc, j'entends par là que nous obtenions le rapport de l'Auditeur général comme sujet d'étude. Quelquefois l'ordre de renvoi est établi assez tard pendant la session; cela ne s'est pas produit cette fois. Mais, généralement, on nous renvoie un rapport de l'Auditeur général afin que nous en fassions l'étude. Voilà une des seules choses dont les membres de ce Comité peuvent être certains.

M. Leblanc (Laurier): J'aimerais bien avoir l'honneur de le constater; cependant, ce n'est pas ce qu'il a dit. Il a dit que nous n'avions pas de chance d'obtenir des ordres de renvoi spéciaux du Leader de la Chambre et je ne suis pas du tout d'accord avec cela. Et maintenant il est . . .

M. Schumacher: Pouvez-vous nous les dire, monsieur Leblanc?

Le président: A l'ordre, messieurs.

M. Leblanc (Laurier): . . . ne répond pas exactement à ce qu'il a dit.

Le président: Merci, monsieur Leblanc.

Monsieur Schumacher, le rapport 1973 contient une référence au paragraphe 85. Si le titre de ce paragraphe ne nous est pas renvoyé par un ordre de renvoi de la Chambre, il serait tout à fait raisonnable que n'importe quel membre de ce Comité (voir même n'importe quel député de la Chambre) demande qu'il y soit inclus à notre ordre de renvoi à la Chambre.

[Texte]

Mr. Schumacher: Well, that is for this session of Parliament, Mr. Chairman.

The Chairman: For this session of Parliament, Mr. Schumacher.

Mr. Schumacher: And we may be in the same position in regard to this question during this entire session. It is quite possible.

The Chairman: We do have the right to have this matter again referred to by request since it is in the 1973 report, but I do believe...

Mr. Schumacher: Mr. Chairman, we cannot write our own order of reference.

The Chairman: Just a moment, Mr. Schumacher. I do believe the question will be dealt with in our second report to the House and I feel confident that we will have no difficulty in again dealing with this matter when it is cleared in the courts.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, may I assure Mr. Schumacher that we are united on this side in our desire to see this matter investigated fully. And I will make a commitment right now to ensure that if we do not get the reference that we are looking for then we will make our disappointment quite obvious in the House, and with this kind of embarrassment, I do not think there would be any problems.

I have no doubt in my mind about the required reference and I just want to assure Mr. Schumacher that we are equally concerned, that this is not a matter where we are divided along party lines.

The Chairman: Thank you, Mr. Herbert.

All those in favour of the motion say aye.

Some hon. Members: Aye.

The Chairman: Contrary-minded?

Motion agreed to.

In addition, gentlemen, we have a request from Mr. Towers that the letter as written by Mr. Calvin Potter to Mr. D. G. Ross under date May 27, 1974, which has been circulated to you, be included as an appendix to our proceedings today.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

We will now deal with paragraph 171 of the 1972 Report.

171. *Corporate manipulations to avoid payment of income tax*

I would ask Mr. Macdonell or one of his officials to give a short briefing on this item.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, with me this morning is Mr. Ian Buzza, an audit director in our office, who is in charge of our work in the Department of National Revenue. So, with your permission, sir, I will ask Mr. Buzza to make some opening comments in connection with this rather complex matter.

[Interprétation]

M. Schumacher: Du moins pour cette session du Parlement, monsieur le président.

Le président: Pour cette session du Parlement, monsieur Schumacher.

M. Schumacher: Il est possible que nous soyons dans la même position en ce qui a trait à cette question au cours de toutes les sessions. En effet, c'est tout à fait possible.

Le président: Nous avons le droit de demander que cette question nous soit renvoyée une fois de plus puisqu'elle fait partie du rapport 1973, mais je crois...

M. Schumacher: Monsieur le président, nous ne pouvons pas établir notre propre ordre de renvoi.

Le président: Un moment, monsieur Schumacher. Il me semble que cette question sera traitée dans notre deuxième rapport à la Chambre et je suis certain que nous n'éprouverons aucune difficulté à reprendre cette affaire dès que le tribunal aura pris une décision.

M. Herbert: Monsieur le président, permettez-moi d'assurer M. Schumacher que nous sommes tous d'accord à l'intérieur de mon propre parti en ce qui concerne l'étude approfondie de cette affaire. Nous nous engageons dès maintenant à présenter des instances pressantes à la Chambre si nous n'obtenons pas l'ordre de renvoi que nous envisageons. Si nous procédons de cette manière, je ne crois pas qu'il y ait de problème.

Je n'ai aucun doute quant à l'obtention de l'ordre de renvoi exigé et je tiens à souligner à M. Schumacher que nous sommes intéressés au même titre à cette affaire, en dehors de toute considération partisane.

Le président: Merci, monsieur Herbert.

Ceux qui sont d'accord avec la motion, faites-le savoir.

Des voix: D'accord.

Le président: Esprit de contrariété?

La motion est adoptée.

De plus, messieurs, nous avons une demande de la part de M. Towers quant à la lettre écrite par M. Calvin Potter à M. D. G. Ross le 27 mai 1974. Une copie de cette lettre vous a été distribuée et nous l'incluerons au compte rendu de la séance d'aujourd'hui.

Des voix: D'accord.

Le président: Merci, messieurs.

Nous allons maintenant traiter du paragraphe 171 du rapport 1972.

171. *Manœuvres de la part de sociétés visant à éviter le paiement de l'impôt sur le revenu.*

Je demanderai à M. Macdonell ou à l'un de ses représentants de nous fournir un bref résumé à ce sujet.

M. Macdonell: Monsieur le président, j'ai avec moi ce matin M. Ian Buzza, un des directeurs de la vérification de notre propre bureau qui est responsable du travail que nous effectuons au sein du ministère du Revenu national. Donc, avec votre permission, monsieur le président, je demanderai à M. Buzza de vous fournir quelques explications préliminaires au sujet de cette question assez complexe.

[Text]

Mr. I. A. M. Buzza (Audit Manager, Audit General's Office): Mr. Chairman, this is indeed a very complex matter and I would like to start out, if I may, by giving you a generally accepted definition of what is evasion of income tax and another definition of what is avoidance of income tax. It may sort of help you to follow this thing through. It means that I am going to have to read two short paragraphs.

Tax evasion is a commission or omission of an act knowingly with the intent to deceive so that the tax reported by the taxpayer is less than the tax payable under the law or a conspiracy to commit such an offence.

Now, I would like to read what is considered to be tax avoidance. Tax avoidance occurs when a taxpayer has apparently circumvented the law without giving rise to a criminal offence by the use of a scheme, arrangement or device, often of a complex nature, the main or sole purpose of which is to defer, reduce or completely avoid the tax payable under the law.

Now you will note that the heading of this note reads: Corporate manipulations to avoid payment of income tax. In other words, we have an avoidance problem and not an evasion problem and we also have a very complicated scheme to achieve this. The scheme basically is one to split the surplus of certain companies without attracting income tax. A company has been created simply as a vehicle to receive surpluses from other companies and to pass on this surplus in the form of cash, ultimately to the Bahamas. The company created for this purpose served no other purpose at all; it was simply the vehicle, the receptacle, to achieve this end.

Mr. Cullen: Did they pass cash on?

Mr. Buzza: The surplus is in the form of cash.

Mr. Cullen: I see, and that was passed on.

Mr. Buzza: By several transactions, ultimately winding up in the Bahamas. The perpetrator of this attempted to avoid tax in this way. He was not successful; the tax department held it simply to be a scheme. They taxed the shareholders as being dividends when they got out the cash and an assessment was levied. Unfortunately, when the time came to collect there was nothing to collect. Subsequently, and later to the date on which this paragraph was written the debt which amounted to about \$950,000, was deleted. It was written off. This basically is the scheme that took place.

The Chairman: Thank you, Mr. Buzza. I will now call for questions. Our first Committee member indicating an interest in this is Mr. Schumacher.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Were you planning to ask for comments from the Deputy Minister of National Revenue before we had questions?

[Interpretation]

M. I. A. M. Buzza (Directeur de la vérification, bureau de l'Auditeur général): Monsieur le président, cette affaire est en effet très complexe et je voudrais entamer la discussion avec une définition généralement admise de ce que l'on entend par l'évasion fiscale et l'abstention fiscale, cela vous aidera peut-être à mieux comprendre. Je devrai donc vous faire lecture de deux courts paragraphes.

L'évasion fiscale implique que l'on commet ou que l'on omet un geste en connaissance de cause avec l'intention de tromper, afin que le montant des taxes rapporté par le contribuable soit inférieur au montant exigible en vertu de la loi ou même une conspiration visant à commettre une telle offense.

Maintenant, passons à la définition de l'abstention fiscale. Il y a abstention fiscale lorsque le contribuable a apparemment tourné la loi sans cela se rendre coupable d'une offense criminelle soit par un arrangement, une machination ou un expédient, souvent très complexe, le but principal ou unique étant de différer, réduire ou éviter complètement de verser le montant de taxes payable selon la loi.

Vous noterez que le titre de ce paragraphe est: Manœuvres de la part des sociétés, visant à éviter le paiement de l'impôt sur le revenu. En d'autres mots, nous sommes aux prises avec un problème d'abstention fiscale plutôt que d'un problème d'évasion fiscale. On a fait appel à des manœuvres très complexes afin d'obtenir des résultats. À la base, il s'agit de diviser les surplus de certaines compagnies sans encourir d'impôt sur le revenu. On a créé une société ayant pour seul but de recevoir les surplus des autres sociétés et de les transférer ensuite en espèces aux Bahamas. C'était le but unique de cette société; elle n'était qu'une sorte de véhicule, de réceptacle pour arriver à ce but.

M. Cullen: Est-ce qu'ils ont effectué un transfert en espèces?

M. Buzza: Le surplus est en espèces.

M. Cullen: Je vois, et on l'a transféré.

M. Buzza: Par le biais de plusieurs transactions qui ont abouti aux Bahamas. C'est ainsi qu'ils ont essayé d'éviter l'impôt. Cela n'a pas réussi; le ministère du Revenu national a tout de suite décelé la manœuvre. Ils ont taxé les actionnaires sur les dividendes qu'ils ont obtenus de l'argent comptant et une évaluation a été faite. Malheureusement, lorsque est venu le moment de percevoir l'impôt, il n'y avait rien dont nous puissions nous emparer. Par conséquent, à une date ultérieure à la réduction de ce paragraphe, la dette, d'un montant de \$950,000, a été supprimée. Voilà un résumé de la manœuvre qui a été effectuée.

Le président: Merci, monsieur Buzza. Passons maintenant aux questions. Le premier membre de ce Comité ayant une question à poser est M. Schumacher.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Un appel au Règlement, monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Aviez-vous l'intention de faire appel au sous-ministre du Revenu national afin qu'il nous fasse part de ses commentaires avant que nous passions aux questions?

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Clarke. I overlooked that point of procedure, yes. Mr. Armstrong.

Mr. E. B. Armstrong (Deputy Minister, Department of National Revenue): Mr. Chairman, I think we have no particular quarrel with Mr. Buzza's description. These were a series of very complicated transactions designed to strip the surplus of the companies, as Mr. Buzza has indicated. The department was able to assess the taxes based on the surpluses that were planned to be distributed.

However, the assessments were made, I think, against what is mentioned in the Auditor General's report as "A" company, but the assets of "A" company had been sold to "C" company. We endeavoured to collect the tax liability from "C" company but we were not able to sustain the position that "C" company was liable for those taxes. Consequently the taxes were not collected.

However, I should add, Mr. Chairman, that there were subsequent transactions in this particular group of companies and there is an assessment of some \$800,000. This is subsequent to the particular transactions that are described here, and that particular assessment is under appeal. We do have security to collect that amount once the appeal is settled.

• 1145

The Chairman: Thank you, Mr. Armstrong.

Mr. Schumacher.

Mr. Schumacher: Mr. Chairman, I am just wondering whether this was an isolated case or an example of a form of conduct by corporate taxpayers in Canada.

The Chairman: Mr. Armstrong.

Mr. Armstrong: When you ask if it is an isolated case, it is certainly not a unique case; there are other cases. Certainly, during that period there were numerous cases of efforts to strip the surpluses from companies.

Mr. Schumacher: Could we know the period we are talking about, the time frame?

Mr. Armstrong: This was 1960, 1961 and 1963.

Mr. Schumacher: It was 1960, 1961 and 1963.

Mr. Armstrong: The years 1960, 1961 and 1963.

Mr. Schumacher: I would like to ask the Auditor General why we did not know about this a little earlier.

Mr. Buzza: First of all, Mr. Chairman, certainly a lot of this manoeuvring took place in 1960, 1961 and 1963. I think the assessments were actually, if I may say so, Mr. Armstrong, made a little bit later than that.

Mr. Armstrong: I was speaking of the years in respect of which they were ...

Mr. Buzza: Oh, yes.

Mr. Armstrong: That was 1960, 1961 and 1963.

Mr. Buzza: This is when the manoeuvring took place. The assessments were made somewhat later than that. I do not recall the dates offhand. I would have to research the files. I have not answered your question, I realize that.

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Clarke. J'ai oublié cette étape de la procédure. Monsieur Armstrong.

M. E. B. Armstrong (sous-ministre, ministère du Revenu national): Monsieur le président, je n'ai rien à redire au sujet de la description fournie par M. Buzza. Il s'agit d'une série de transactions assez complètes visant à écrêter les surplus de certaines sociétés, comme M. Buzza l'a expliqué. Le ministère a pu évaluer les taxes en se basant sur les surplus qu'on avait voulu distribuer.

Cependant, les évaluations ont été faites; le rapport de l'Auditeur général parle de la société A, bien que l'actif de la société A ait été vendu à la société C. Nous avons tenté de percevoir l'impôt sur le revenu de la société C mais nous n'avons pas pu prouver que cette société était responsable pour les impôts de la société A. Conséquemment, on n'a pas pu les percevoir.

Je voudrais ajouter, monsieur le président, qu'il y a eu d'autres transactions au sein de ce groupe de sociétés et qu'il y a une évaluation de quelque \$800,000. Cela s'est passé à la suite des transactions dont nous parlons aujourd'hui et l'évaluation dont je viens de parler est présentement en appel. Nous avons des garanties nous permettant de percevoir ce montant lorsque l'appel sera réglé.

Le président: Merci, monsieur Armstrong.

Monsieur Schumacher.

M. Schumacher: Monsieur le président, je me demandais s'il s'agissait là d'un cas isolé ou d'un exemple de conduite adoptée par les sociétés imposables au Canada.

Le président: Monsieur Armstrong.

M. Armstrong: Il ne s'agit certainement pas d'un cas isolé, ni d'un cas unique; il y a d'autres cas du même genre. Au cours de la même période, il y a eu plusieurs tentatives de défalcation des surplus de certaines sociétés.

M. Schumacher: De quelle période de temps parlez-vous?

M. Armstrong: Il s'agit de 1960, 1961 et 1963.

M. Schumacher: Il s'agit de 1960, 1961 et 1963.

M. Armstrong: En effet, 1960, 1961 et 1963.

M. Schumacher: J'aimerais demander à l'Auditeur général pourquoi nous n'avons pas été informés de cette situation plus tôt.

M. Buzza: Tout d'abord, monsieur le président, plusieurs de ces manœuvres ont été effectuées en 1960, 1961 et 1963. Cependant, les évaluations ont été faites un peu plus tard.

M. Armstrong: Je parlais des années pour lesquelles ont été faites les évaluations ...

M. Buzza: Ah, oui.

M. Armstrong: Il s'agit donc de 1960, 1961 et 1963.

M. Buzza: C'est à cette période que les fraudes ont eu lieu. Les évaluations ont été faites un peu plus tard. Je ne me souviens pas des dates. Pour cela, il faudrait que je consulte les dossiers. Je me rends compte que je n'ai pas répondu à votre question.

[Text]

Mr. Schumacher: I am not that unhappy. I am just wondering whether this procedure is still being followed by corporate taxpayers? Could we have an idea of how much this method of surplus stripping is costing the taxpayer according to the Department of National Revenue, as opposed to what the Department feels should be paid if they had been able to collect...

Mr. Armstrong: During the period in question it was possible for a corporation to pay tax on its available surplus, and the rate was 16½ per cent. Had the corporation been prepared to pay that tax they could have taken the remaining surplus out as tax free dividends. As you note, in this particular set of circumstances there is \$1.2 million of surplus. So had that course been followed the tax would have been about \$200,000. However, because they did not follow that the assessment that was made ultimately was approximately \$600,000; it was \$597,000. When you ask me whether this is still going on obviously there are tax avoidance schemes of various kinds that are being practised.

Mr. Schumacher: Are they of this nature, Mr. Armstrong?

Mr. Armstrong: The particular dividend-stripping operation of this kind I think has become substantially controlled now, but I would not say that there are not some instances of it.

Mr. Schumacher: In this case, were the senior officials of corporation A Canadian citizens and resident in Canada?

Mr. Armstrong: They were at the time, yes.

Mr. Schumacher: Is the difficulty that we got into a result of their leaving Canada?

Mr. Armstrong: No. The difficulty of collecting was...

Mr. Schumacher: It was a corporate debt and not a private debt.

Mr. Armstrong: The only source of collection was transferred out of the country. We did not have any ability to collect once it had been removed from the country.

Mr. Schumacher: Right, but the Auditor General is suggesting that perhaps more stringent controls apply, and I was wondering whether we should go to that area first. What does the Auditor General have to say as to the nature of such controls so that we might be of some use in changing the laws, if the laws are required to be changed.

The Chairman: Mr. Buzza.

Mr. Buzza: I do not really regard it as being our role to prescribe the method by which the Income Tax Department should conduct its affairs. However, we do feel that as we have done here, to simply draw it to the attention of the department that this type of stripping is going on and that perhaps they should sit down and review the whole situation with respect to assessing and ultimately with respect to collecting—I have no ready-made answer for you, Mr. Schumacher, as to how it should be done.

[Interpretation]

M. Schumacher: Oui, mais en partie seulement. Je me demandais tout simplement si cette méthode est encore employée par les corporations imposables. Pourriez-vous nous donner une idée de ce que cette méthode de défalcation de surplus coûte au contribuable selon le ministère du Revenu national, lorsqu'on compare à ce que le ministère estime qu'il aurait dû percevoir si les taxes avaient été payées.

M. Armstrong: Au cours de la période dont il est question, les surplus disponibles des corporations étaient imposables à un taux de 16 et 2/3 p. 100. Si les corporations avaient payé leurs taxes, elles auraient pu disposer de surplus restants comme dividende non imposable. Dans le cas qui nous intéresse, il y a un surplus de 1.2 millions de dollars. Si tout s'était passé normalement, la taxe aurait été d'à peu près \$200,000. Cependant, parce qu'ils n'ont pas agi selon la loi, une évaluation de \$600,000 a été faite; en fait, il s'agit de \$597,000. Vous me demandez si de telles situations se reproduisent: évidemment, il y a toutes sortes de manœuvres d'abstention fiscale qui se pratiquent à l'heure actuelle.

M. Schumacher: Sont-elles du même genre?

M. Armstrong: A mon avis, ce genre d'écrémage des dividendes ou de manœuvres analogues sont surveillés de façon assez efficace, mais je n'irais pas jusqu'à dire qu'il n'existe plus de telles situations.

M. Schumacher: Dans le cas qui nous intéresse, est-ce que les responsables de l'administration de la corporation étaient des citoyens canadiens résidant au Canada?

M. Armstrong: Ils l'étaient à l'époque.

M. Schumacher: Est-ce que le problème découle du fait qu'ils ont quitté le Canada?

M. Armstrong: Non. La difficulté que nous avons éprouvée à percevoir le montant dû était...

M. Schumacher: Il s'agissait d'une dette de société et non d'une dette privée.

M. Armstrong: Tout ce que nous aurions pu percevoir a été transféré en dehors du pays. Nous ne pouvions pas percevoir quoi que ce soit dès que le transfert à l'étranger a été effectué.

M. Schumacher: Très bien, mais l'Auditeur général suggère l'application d'un contrôle plus sévère et je me demandais si nous ne devons pas discuter de cela tout d'abord. Quels sont les commentaires de l'Auditeur général au sujet de telles mesures, afin que nous puissions revoir les lois qui s'appliquent et ainsi déterminer si des changements sont nécessaires.

Le président: Monsieur Buzza.

M. Buzza: Je ne considère pas vraiment que ce soit notre rôle de prescrire la méthode selon laquelle la Division de l'impôt sur le revenu doit conduire ses affaires. Toutefois, nous estimons comme nous l'avons fait, devoir simplement attirer l'attention du service sur ce genre de dépouillement qui continue et que peut-être toute la situation devrait être réexaminée à tête reposée en vue de l'évaluation et, en définitive, de la perception—je n'ai pas de panacée à vous offrir, monsieur Schumacher, pour en résoudre la difficulté.

[Texte]

The Chairman: One more question, Mr. Schumacher, and then I must ask you to pass.

Mr. Schumacher: Then may I ask Mr. Armstrong if a change in the income tax law to make directors responsible for assessments of this kind would be a useful exercise, to the extent that they may have received such surplus?

The Chairman: Mr. Armstrong.

Mr. Armstrong: You asked me whether it would be useful. It could be helpful. I do not think it would be foolproof, by any means. The problem is not in the ability to assess tax. The tax was assessed. The problem is in collecting it and in this case, as it is explained, with the very complicated series of transactions the persons concerned...

Mr. Schumacher: With the Bahamian note. It is much easier for a note to be in the Bahamas than the individuals.

Mr. Armstrong: I beg your pardon?

Mr. Schumacher: It is much easier for the note to be in The Bahamas than the actual directors...

Mr. Armstrong: That is right, but the individuals can also run a risk.

Mr. Schumacher: I know they can, but they may not have the same desire to move there.

Mr. Armstrong: They may not, that is true.

Mr. Schumacher: That is why I ask...

Mr. Armstrong: All I am suggesting is that it is not a foolproof method.

The Chairman: Thank you. The next questioner will be Mr. Robinson, followed by Mr. Clarke. Mr. Robinson.

Mr. Robinson: First on a point of clarification, did I understand Mr. Armstrong to say that this matter is presently before the courts?

Mr. Armstrong: No, not the particular matter that is described in this report. I said the same group of companies were subsequently assessed for \$800,000, and that particular item is under appeal, but we do have security to protect the \$800,000.

Mr. Robinson: I see. But by the time this matter came to your attention the funds had already flown the country.

Mr. Armstrong: That is right.

Mr. Robinson: Would you say that the transaction among the companies was a fraudulent one?

Mr. Armstrong: No, I do not think the transaction among the companies was a fraudulent one. I think the only question that arises in a case of this kind, in terms of fraud or evasion, would relate to a deliberate effort to evade taxes by removal of the money by which they could be paid, and certainly since 1970 in our general collection procedures, which are set out in Information Circular No. 70-4 of September 30, 1970, we refer to the possibility in circumstances of this kind, assuming we have the evidence and the proof, that we could take action on a criminal charge under the Income Tax Act. That would not necessarily collect the amount due.

[Interprétation]

Le président: Encore une question, monsieur Schumacher, et je dois vous demander de céder la parole.

M. Schumacher: Alors, me permettez-vous de demander à M. Armstrong si une modification de la Loi de l'impôt sur le revenu visant à rendre les directeurs responsables des évaluations de ce genre serait utile, dans la mesure où ils ont perçu ces excédents?

Le président: Monsieur Armstrong.

M. Armstrong: Vous me demandez si cela pourrait être utile; cela pourrait aider, mais ce n'est pas à toute épreuve. Ce problème ne réside pas dans la fixation du montant de l'impôt; cela a été calculé. Le problème est de le percevoir et, dans ce cas, comme on l'explique, compte tenu de séries de transactions très compliquées que les personnes intéressées...

M. Schumacher: Avec titre bahamien. C'est beaucoup plus facile pour le titre, d'être aux Bahamas, que pour l'individu.

M. Armstrong: Pardon?

M. Schumacher: Il est beaucoup plus facile pour un titre de se trouver aux Bahamas que pour les directeurs...

M. Armstrong: C'est juste, mais l'individu n'en court pas moins un risque.

M. Schumacher: Je sais que l'individu peut être exposé, mais il ne tient peut-être pas de la même manière à s'y trouver.

M. Armstrong: Entendu.

M. Schumacher: C'est pourquoi je le demande...

M. Armstrong: Je souligne simplement que la méthode n'est pas à toute épreuve.

Le président: Merci. Le prochain interrogateur est M. Robinson, puis M. Clarke. Monsieur Robinson.

M. Robinson: D'abord, pour tirer l'affaire au clair, est-ce que j'ai bien compris que M. Armstrong a dit que la cause est présentement devant les tribunaux?

M. Armstrong: Non, pas cette question comme telle exposée dans ce rapport. J'ai dit que le même groupe de compagnies a été taxé de \$800,000 et qu'on faisait appel sur ce poste particulier. Mais notre portefeuille couvre les \$800,000.

M. Robinson: Je vois. Mais avant que vous en ayez eu connaissance, les fonds s'étaient envolés.

M. Armstrong: En effet.

M. Robinson: Diriez-vous que la transaction entre les compagnies était frauduleuse?

M. Armstrong: Non, je ne crois pas que la transaction entre les compagnies ait été frauduleuse. Je pense que le seul point à retenir dans une cause de ce genre, relativement à la fraude ou à l'évasion fiscale, serait l'effort délibéré accompli pour éviter l'impôt en faisant disparaître l'argent imposable et certainement, depuis 1970, selon la méthode ordinaire de perception, décrite dans la circulaire numéro 70-4 du 30 septembre 1970, nous envisageons la possibilité, dans ces circonstances, pourvu que cela soit démontré et que nous en ayons la preuve, que nous pouvons prendre des dispositions en vue de poursuites criminelles conformes à la Loi de l'impôt sur le revenu. Cela ne veut pas dire que le montant pourrait être perçu.

[Text]

Mr. Robinson: It might go towards mitigation of the sentence if they paid the amount that is outstanding in taxes, though.

Mr. Armstrong: I beg your pardon?

Mr. Robinson: It might go towards mitigation of the sentence if they paid the amount that was outstanding in the taxes.

Mr. Armstrong: Yes, but of course a corporation obviously cannot be put in jail, so it is a question of either the directors or whoever else was involved. If one were able to bring a charge against them and they are still in the country, obviously you would perhaps have more leverage.

• 1155

Mr. Robinson: The sketchy information provided here would indicate there was really no consideration given for the transfer of funds. Is that correct?

Mr. Armstrong: I am sorry.

Mr. Robinson: There was no consideration given for the transfer of funds.

Mr. Armstrong: Oh, yes, there was a note.

Mr. Robinson: A noninterest bearing note.

Mr. Armstrong: Yes.

Mr. Robinson: Would you really call that consideration? Let us be honest.

Mr. Armstrong: It is a note. I suppose legally . . .

Mr. Robinson: When were the notes due? Never?

Mr. Armstrong: No, I do not think they were callable as I recall they were not interest bearing.

Mr. Robinson: I would like to have some clarification on this. If you transfer funds from one company to another company for notes that are not interest bearing and there is no collectable time limit, it seems to me that really is not consideration—Not as I understand the term in any event.

Mr. Armstrong: I think we have a basis here, depending on the circumstances and certainly it was so in this case, where this could be that we look behind the transactions and establish a tax avoidance scheme which enables us to make a tax assessment. That does not necessarily constitute tax evasion as claimed by Mr. Buzza which might result, could result and probably would result, in a criminal charge.

Mr. Robinson: Well, even if there is no question of a criminal charge, looking at the situation and the avoidance with which they were caught, could you not then have considered that the tax was properly payable by the individual shareholders involved and not by the corporations?

Mr. Armstrong: Well, you have to sustain this legally. As I say we endeavoured to collect this particular tax from Corporation C, but we were unable legally to do that. So unless you have a case that will stand up legally, you cannot do it.

[Interpretation]

M. Robinson: La sentence pourrait être réduite si les impôts qui sont dûs étaient payés.

M. Armstrong: Pardon?

M. Robinson: Cela pourrait contribuer à atténuer la peine si les impôts en souffrance étaient acquittés.

M. Armstrong: Oui, mais la corporation ne peut être incarcérée; cela vise donc les directeurs ou quiconque est responsable. S'il y avait possibilité d'intenter des poursuites à leur égard, et qu'ils soient toujours au pays, il y aurait évidemment plus de latitude.

M. Robinson: La piètre information qui nous est fournie ici indiquerait qu'il n'y a pas eu d'examen des transferts de fonds. Est-ce exact?

M. Armstrong: Je regrette.

M. Robinson: On n'a pas tenu compte du transfert des fonds.

M. Armstrong: Oh oui, il y avait un titre.

M. Robinson: Un titre sans intérêt?

M. Armstrong: Oui.

M. Robinson: Est-ce que vous appelez cela examiner? Soyons honnêtes.

M. Armstrong: C'est un titre. Je suppose que légalement . . .

M. Robinson: Quand les billets étaient-ils échus? Jamais?

M. Armstrong: Non, je ne crois pas qu'ils étaient rachetables; ils ne portaient pas intérêt.

M. Robinson: J'aimerais qu'on m'éclaire. S'il y a transfert de fonds d'une compagnie à l'autre de billets ne portant pas intérêt sans limite de temps pour leur achat, il me semble qu'il n'y a pas là de compte tenu. Du moins pas comme je l'entends.

M. Armstrong: Je crois que nous sommes fondés de le faire, suivant les circonstances et dans ce cas certainement nous aurions examiné l'aspect interne des transactions et déceler un système favorable à l'évasion fiscale qui nous permet de faire une évaluation de l'impôt. Cela ne constitue pas nécessairement l'évasion fiscale comme le prétends M. Buzza et qui peut résulter, et résulte probablement en poursuite judiciaire.

M. Robinson: Même s'il n'est pas question de poursuite judiciaire, vu la situation et l'évasion fiscales découvertes de leur part, n'étiez-vous pas en droit de croire que l'impôt était payable dûment par les actionnaires et non par les corporations?

M. Armstrong: Cela doit se défendre du point de vue légal. Comme je l'ai dit, nous nous sommes efforcés de percevoir ces impôts de la corporation C, mais nous ne pouvions le faire légalement. Il faut que la cause tienne debout en cour.

[Texte]

Mr. Robinson: You are talking about bringing action in the courts against a corporation. What about bringing action in courts against the shareholders?

Mr. Armstrong: If the shareholder were involved in a criminal offence, certainly we could bring action against a shareholder.

Mr. Towers: Could I ask a supplementary?

The Chairman: Have you concluded your questions, Mr. Robinson?

Mr. Robinson: There is a point here that I think is quite valid. Could the act not then be charged to a civil responsibility on the shareholders and or directors instead of making it a criminal responsibility?

Mr. Armstrong: To be responsible for the debts of the company?

Mr. Robinson: Yes.

An hon. Member: The tax laws.

Mr. Armstrong: As I say that is a possibility. Whether you would wish to do it as a matter of policy is another question.

The Chairman: Mr. Robinson, are you finished?

Mr. Robinson: I have finished.

The Chairman: A supplementary then by Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. I think mine has been answered, because I was wondering about the directors. Rather than shareholders, I felt that perhaps directors should be held responsible.

The Chairman: Mr. Clarke. Mr. Flynn.

Mr. Flynn: Mr. Chairman, may I ask a supplementary on this just to help my lack of mental input.

If this were an employee of a bank we were talking about who really took this kind of money, then he would be charged with embezzlement and it would seem we just cannot take this corporation, this building, and make them embezzlers, but that is really what they are doing.

The Chairman: Mr. Buzza, would you respond to that observation, please.

Mr. Buzza: There is no way that these human beings who are the original shareholders of the controlling companies in this empire are embezzlers. What they have done is according to the law.

Mr. Flynn: Embezzle.

Mr. Buzza: I say no. I emphasize that this is a case of avoidance, rather than evasion.

Mr. Flynn: Right. Thank you.

The Chairman: Mr. Clarke,

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I wonder if it would help us to know, Mr. Chairman, or of we are entitled to know the names of any of these companies or individuals that are involved?

[Interprétation]

M. Robinson: Vous parlez d'intenter des poursuites en cour contre une corporation. Qu'est-ce qui vous empêche de poursuivre les actionnaires auprès des tribunaux?

M. Armstrong: Si l'actionnaire avait commis un délit, nous pourrions certainement le citer en cour.

M. Towers: Me permettez-vous une question supplémentaire?

Le président: Avez-vous terminé vos questions, monsieur Robinson?

M. Robinson: Il y a un point ici que j'estime très valable. Est-ce que l'infraction ne pourrait pas dans ce cas être imputée à une responsabilité civile des actionnaires et/ou des directeurs plutôt que d'en faire un délit?

M. Armstrong: Responsable des dettes de la compagnie?

M. Robinson: Oui.

Une voix: Les lois de l'impôt.

M. Armstrong: Je l'estime être une responsabilité. Que vous l'envisagiez comme une question politique est une autre affaire.

Le président: Monsieur Robinson, avez-vous terminé?

M. Robinson: J'ai terminé.

Le président: Alors nous accordons une question supplémentaire à M. Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. Je crois qu'on a répondu à ma question, car je songeais au directeur. Plutôt que de rendre les actionnaires responsables, j'estimais qu'on devait imputer la responsabilité aux directeurs.

Le président: Monsieur Clarke. Monsieur Flynn.

M. Flynn: Monsieur le président, me permettez-vous une question supplémentaire à ce sujet en vue d'activer mon processus mental?

Si c'était un simple employé de banque qui nous disait qui s'est emparé de ces sommes, il serait accusé de détournement de fonds mais nous ne pouvons tout simplement pas appréhender cette corporation, nous emparer de cet édifice, et les en transformer en détournement de fonds, mais c'est pourtant cela.

Le président: Monsieur Buzza, voulez-vous s'il vous plaît commenter cette observation.

M. Buzza: Il n'y a aucun moyen que ces personnes qui sont les actionnaires initiaux des compagnies qui contrôlent cet empire soient détournement de fonds. Ce qu'ils ont fait, ils l'ont fait conformément à la loi.

M. Flynn: Détournement des fonds.

M. Buzza: Je dis non. Je dis et je souligne que c'est un cas d'évitement et non d'évasion.

M. Flynn: Très bien. Merci.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je me demande, monsieur le président, si cela pourrait nous aider et si nous avons le droit de connaître le nom de ces compagnies ou particuliers qui sont mêlés à l'affaire?

[Text]

The Chairman: Mr. Armstrong.

Mr. Armstrong: I would not be in a position, Mr. Chairman, having regard to the confidentiality of the provisions of the Income Tax Act, to name the companies or the individuals.

• 1200

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Well, then, following up, Mr. Chairman, on Mr. Robinson's line of questioning, really, I thought Mr. Buzza had said that there were other assessments against the shareholders of this group. Could we ask, Mr. Buzza, if that is correct?

The Chairman: Mr. Buzza.

Mr. Buzza: Well, you see, the shareholder who was assessed was itself a company.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): All right. So, when you said "shareholders", you did not mean in the sense of "human beings".

Mr. Buzza: Not human beings, no. Human beings are behind everything, of course, but these subsidiary companies who stripped their surplus were subsidiary to another company. The assessment was levied on a company.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Right. And the assessment that we are talking about here was originally against the four subsidiaries?

Mr. Buzza: No. The assessment was what we call a deemed dividend assessment. The surplus that was stripped was deemed to be dividends in the hands of the parent company of Corporation A.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): And even though Corporation A appealed, your report indicates that the appeal was abandoned subsequently.

Mr. Buzza: That is correct.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): So that it was never considered by the courts as to whether they had a case or not?

Mr. Buzza: It certainly never got to the courts, that is correct.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Could we ask Mr. Armstrong, Mr. Chairman, how it was that his department did not take any adequate action to secure the payment of the assessment in the event that it was successful if it had ever got to court: in other words, to secure the payment of its assessment.

The Chairman: Mr. Armstrong.

Mr. Armstrong: Well, we took what action was available to us. The assessment, as I mentioned, was against Corporation A. Corporation A, in itself, had no assets that we could collect. The one remaining asset was a note from the Bahamian corporation. We endeavoured to collect from Corporation C, which, if you read that description, you will see was the corporation that ended up with the assets and liabilities of Corporation A, plus some of the others. However, we were not able to sustain our position that Corporation C was liable for the payment of the tax.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Armstrong.

M. Armstrong: Je ne serais pas en mesure de le faire, monsieur le président, vu le secret imposé par les dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu qui m'interdisent de mentionner les compagnies ou les particuliers.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Eh bien, alors, pour reprendre où M. Robinson a laissé, monsieur le président, je croyais vraiment que M. Buzza avait dit qu'il y avait d'autres évaluations défavorables aux actionnaires de ce groupe. Pourrions-nous demander à M. Buzza si cela est exact?

Le président: Monsieur Buzza.

M. Buzza: Bien, vous voyez, l'actionnaire au sujet duquel l'évaluation a été faite était lui-même une compagnie.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Très bien. Alors, lorsque vous avez parlé des «actionnaires», vous ne pensiez pas à des êtres humains.

M. Buzza: Non, pas à des êtres humains. C'est toujours l'homme qui anime les choses, mais ces filiales qui ont sapé leur excédent étaient des filiales d'autres compagnies. L'évaluation est faite au niveau de la compagnie.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Très bien. Et l'évaluation dont nous parlons a été faite à l'égard de quatre filiales?

M. Buzza: Non. C'est ce que nous appelons une évaluation de dividendes. L'excédent qui a été rogné était présumé être les dividendes qui étaient entre les mains de la société mère de la Corporation A.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Et bien que la Corporation A ait fait appel, votre rapport indique que l'appel a été retiré.

M. Buzza: Exactement.

M. Clarke (Vancouver Quadra): La justice n'a donc jamais eu à décider si oui ou non la cause était fondée?

M. Buzza: Cela n'est jamais parvenu aux tribunaux, en effet.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Pourrions-nous demander à M. Armstrong, monsieur le président, comment il se fait que son service n'a pris aucune des mesures qui s'imposaient en vue d'assurer le paiement de l'impôt advenant qu'un tribunal l'y oblige: c'est-à-dire pour s'assurer du paiement de l'impôt.

Le président: Monsieur Armstrong.

M. Armstrong: Nous avons pris les mesures à notre disposition. L'évaluation, comme je l'ai dit, visait la Corporation A. La Corporation A, comme telle, n'a pas d'actif que nous pourrions saisir. Tout ce qui restait c'était le billet de la corporation bahamienne. Nous avons essayé de percevoir de la Corporation C, qui, suivant le détail ici exposé, est la corporation qui a fini par assimiler l'actif et le passif de la Corporation A en plus de quelques autres. Toutefois, nous n'avons pu soutenir que la Corporation C était responsable du paiement de l'impôt.

[Texte]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I would like to continue on that tack, for now. Corporation A had an investment of \$1.5 million in Corporation B while the only asset of Corporation B was its note from the Bahamian corporation. I recall that, in another case we had before us, Mr. Chairman, the Department of National Revenue moved to secure its tax assessment—taxes assessed—and it acquired all of the shares in another company in this other case. Why could the department not have acquired the shares in Corporation B and then, as Corporation B, take action to collect its note from the Bahamian company. I realize you cannot collect taxes from another company but you can collect a note in a foreign court, I suspect.

Mr. Armstrong: Well, there was no basis on which we could, in those particular circumstances, acquire the shares of Corporation A.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Corporation B.

Mr. Armstrong: Corporation A, I think, held the note, if I recall correctly.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Well, the Auditor General's Report indicates, Mr. Chairman, that the only remaining asset of Corporation A was its investment of \$1.5 million in Corporation B. I read that as referring to shares. In other words, Corporation A owned, perhaps, all of Corporation B.

The Chairman: Mr. Buzza.

Mr. Buzza: As I said at the beginning, Mr. Chairman, this is very, very involved. Will you bear with me for about a minute or so to see if I can readily sort out this question.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Could I ask Mr. Armstrong a question while Mr. Buzza is doing that, just to carry on along another line. I think Mr. Armstrong said, Mr. Chairman, that another assessment of \$800,000, approximately, had been made against this same group of people and/or companies, and I presume it had something to do with completely different transactions and completely different tax years. I will ask Mr. Armstrong to confirm that and also to say how they manage to secure the payment of their taxes assessed in the subsequent cases when they could not in the earlier case.

• 1205

Mr. Armstrong: In the subsequent cases we have obtained security by means of a bank guarantee for the assessment of \$800,000 from the particular company involved. When the appeal case is settled, depending on how the appeal decision is made, if the assessment stands we will be able to collect the \$800,000.

The Chairman: Mr. Buzza, are you ready to answer Mr. Clarke's first question?

Mr. Buzza: I am not ready, sir, I have been counting the number of accounts that I am going to have to refer to, to answer your question adequately. There are 27 accounts involved and there are 5 companies involved. I cannot make the rules of this Committee, Mr. Chairman, but I wonder if it is appropriate that I do it right now?

[Interprétation]

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'aimerais poursuivre dans cette veine pour le moment. La Corporation A avait un investissement de 1,5 million de dollars dans la Corporation B alors que l'actif de la Corporation B se résumait à son billet de la corporation bahamienne. Je me souviens que dans un autre cas qui nous a été soumis, monsieur le président, le ministère du Revenu national avait pris des mesures pour affirmer l'assiette fiscale—l'évaluation fiscale—et avait acheté toutes les parts d'une autre compagnie. Qu'est-ce qui empêchait le ministère d'acheter les parts de la Corporation B et que la Corporation B prenne des mesures pour se faire payer le billet de la compagnie bahamienne. Je sais qu'il n'est pas possible de percevoir des impôts d'une autre compagnie, mais on peut se faire rembourser un billet dans une cour étrangère, je présume.

M. Armstrong: Il n'y avait aucune base sur laquelle nous pouvions nous fonder, dans ces circonstances particulières, pour acheter les parts de la Corporation A.

M. Clarke (Vancouver Quadra): La Corporation B.

M. Armstrong: La Corporation A, me semble-t-il, était émettrice du billet si je me souviens bien.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Le Rapport de l'Auditeur général indique, monsieur le président, que le seul actif restant à la Corporation A était son investissement de 1,5 million de dollars dans la Corporation B. J'entends par là des parts. Autrement dit, la Corporation A était peut-être propriétaire de toute la Corporation B.

Le président: Monsieur Buzza.

M. Buzza: Comme je l'ai dit au début, monsieur le président, ceci est extrêmement complexe. Aurez-vous l'indulgence de m'entendre un moment afin que je cherche à désenchevêtrer la question?

M. Clarke (Vancouver Quadra): Me permettez-vous de poser une question à M. Armstrong pendant que M. Buzza démêle la question, pour continuer dans un autre sens. Je pense que M. Armstrong a dit, monsieur le président, qu'une évaluation de quelque \$800,000 avait été faite contre ce même groupe de personnes ou de compagnies et je présume que cela a trait à des transactions complètement différentes et à des années d'impôt diverses. M. Armstrong peut peut-être le confirmer et indiquer comment on procède pour garantir subséquemment le paiement des impôts lorsqu'il y a difficulté dans certains cas.

M. Armstrong: Pour les années suivantes, nous avons obtenu une garantie bancaire à l'égard de l'imposition de \$800,000 visant la compagnie en question. Une fois que l'appel aura été entendu, selon la décision qui sera rendue, nous pourrions toucher le plein montant de \$800,000.

Le président: Monsieur Buzza, êtes-vous prêt à répondre à la première question de M. Clarke?

M. Buzza: Je ne suis pas prêt encore. J'ai compté le nombre de comptes qu'il me faut revoir. Il y en a 27 en tout, visant 5 compagnies. Je ne sais pas quel est le règlement du comité, monsieur le président, mais je me demande s'il convient que je le fasse maintenant.

[Text]

The Chairman: As it is fairly involved . . .

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Excuse me, Mr. Chairman, I was only reading from the paragraph of the Auditor General's 1972 Report, and maybe Mr. Buzza could refer to that on page 138, the next to the last paragraph, to see if that is clear to him because that is what I was referring to: "the only remaining asset, etc., of Corporation A".

Mr. Buzza: Corporation A is resident in Canada; it only has one asset, which is its investment Corporation B, the only assets of Corporation B is a note receivable from a Bahamian corporation which is non-callable, free of interest, and you might doubt its collectability.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Non-callable. Yes. But nevertheless, is Corporation B a Canadian corporation also?

Mr. Buzza: Corporation B is a Canadian corporation, yes.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): All right. It may be futile but it would not be the first time the Department of National Revenue had taken a futile step. Why does the Department not proceed against the assets of Corporation A, which happens to be the shares of Corporation B? Then at least it would own the Bahamian note, which may be valueless, although presumably Corporation B does not think it is valueless because it is retaining that as its only asset.

The Chairman: Mr. Armstrong.

Mr. Armstrong: We have no way of collecting on that note from the Bahamian corporation. Corporation A was liquidated I believe, . . . do you recall that?

Mr. Buzza: Corporation C was liquidated.

Mr. Armstrong: Corporation C was liquidated, was it. In any event, let me see if I can explain this to you. Corporation C was liquidated and, as I explained, the only possibility of collecting this account was to get it from Corporation C. We endeavoured to collect from them and we did at the time obtain a bank guarantee in respect of the tax debt. However, that bank guarantee turned out to be invalid because we could not hold company C liable for the debt of company A, so we were unable to collect.

The Chairman: Thank you, Mr. Armstrong. Mr. Demers followed by Mr. Huntington.

Mr. Demers: Monsieur le président, ma première question s'adresserait à M. Macdonell. Peut-être cette question a-t-elle déjà été posée, mais j'étais pas mal occupé à lire le rapport qui est assez difficile à comprendre. Depuis que je suis membre de ce Comité, on a toujours transigé avec des lacunes qu'il y avait eu dans l'administration de fonds publics.

Maintenant, pour la première fois je pense, on transige avec des compagnies soumises à la Loi de l'impôt sur le revenu, qui n'ont rien à voir avec le gouvernement. Je pense qu'on a déjà répondu à cette question, mais si je comprends bien, on veut attirer l'attention du Comité sur une lacune qui peut exister dans la Loi de l'impôt sur le revenu. Est-ce bien le cas?

The Chairman: Would you comment on that observation, Mr. Buzza?

[Interpretation]

Le président: C'est assez compliqué . . .

M. Clarke (Vancouver Quadra): Excusez-moi, monsieur le président, je citais un paragraphe du rapport de 1972 de l'Auditeur général; c'est à la page 148, dernier paragraphe; j'y renvoie M. Buzza: Le seul actif restant de la société «A . . .»

M. Buzza: La société A est résidente au Canada; son seul actif est la société B qui n'a d'actif elle-même qu'un billet recevable d'une société des Bahamas, mais qui est non-révocable et ne porte pas intérêt, de sorte qu'il est douteux qu'il puisse être saisi.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Non-révocable. Mais est-ce que la société B est une société canadienne?

M. Buzza: Oui, la société B est une société canadienne.

M. Clarke (Vancouver Quadra): D'accord. Le geste serait peut-être futile, mais ce ne serait pas la première fois que le ministère du Revenu national en poserait un. Pourquoi le ministère ne sait-il pas l'actif de la société A, soit les actions de la société B? A ce moment-là, il pourrait entrer en possession du billet des Bahamas, qui est peut-être sans valeur, mais qui est quand même émis par la société B. Pour la société B, il a sûrement une valeur puisqu'elle le garde.

Le président: Monsieur Armstrong.

M. Armstrong: Il nous serait impossible de convertir le billet de la société des Bahamas. La société A a été liquidée, je pense . . . C'est bien le cas?

M. Buzza: La société C a été liquidée.

M. Armstrong: C'était donc la société C. La seule façon de percevoir les fonds redevables était de passer par la société C. Or, elle a été liquidée. Nous avions au préalable obtenu une garantie bancaire à l'égard de cette dette. Cependant, la garantie bancaire n'a pas tenu parce que nous n'avons pu tenir la société C responsable de la dette de la société A.

Le président: Je vous remercie monsieur Armstrong. M. Demers, puis M. Huntington.

Mr. Demers: Mr. Chairman, my first question is directed to Mr. Macdonell. Maybe the question was already asked, but I was quite busy reading the report which is not easy to understand. Since I have been a member of this Committee, we have always had to deal with deficiencies in the administration of public funds.

Now, for the first time, we have to deal with companies subjected to the Income Tax Act which has nothing to do with the government. As I said, maybe the question was already given, but if I understand you well, you want to draw the Committee's attention on a loophole that could exist in the Income Tax Act. Am I right?

Le président: Vous voulez répondre à la question, monsieur Buzza?

[Texte]

Mr. Buzza: I must say, Mr. Chairman, I do not understand the question about the gap. Would you mind?

Mr. Demers: I will try in English. I think the question should be addressed to Mr. Macdonell. Normally this Committee deals always with transactions done by government or companies owned by the government. Now we have a case which has nothing to do directly with the government. Of course it has something to do with the law that is applied, called the income tax law.

I wonder, what is the reason for having this case in front of us today? Is it because you would like to bring to our attention that there are some loopholes in the income tax law? Is that the main reason?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I would point out to the Committee that this is the 1972 report, and I was not actually involved with the preparation of it. On the other hand, I have done my best to do my homework in connection with this, and I can testify that it is a very complicated matter.

Your question, I think sir, is a very fair question. In other words, why did we include this? What do we want done? I think all I can point to is our last paragraph which basically says there is an obvious need for more stringent control.

A previous questioner did bring up this point, Mr. Chairman, and that is, what should be done? Again I draw attention to the fact that the Crown was unable to collect this money. I personally have a good deal of respect, as I think most taxpayers have, for the efficiency of the tax department. I think most taxpayers have, for the efficiency of the tax department. I think the reason we have included it in our recommendation, if that be it, is to concentrate the attention of the tax department through our report on this matter to try to close this particular door so it would not happen again.

I think, if I understood Mr. Armstrong correctly, procedures now exist whereby—he mentioned this particular group of companies where they have a guarantee that is really meaningful. So I think in bringing it to the attention of the Committee our objective essentially is to ensure that firstly the Committee is aware that this sort of thing took place, and this is not a unique case as Mr. Armstrong pointed out, and secondly the department concentrates its attention on ensuring that this does not happen again. That is the best answer I can attempt.

Mr. Demers: If I understand this principle, this is something we call dividend stripping. Is that what it is exactly?

Mr. Buzza: I think it would be more precise to call it surplus stripping in this case. Mr. Armstrong could probably respond to that better than I can.

The Chairman: Mr. Armstrong.

Mr. Armstrong: Either term might be used. It is surplus stripping, yes.

Mr. Demers: It is done by way of dividends, I guess. Is it?

Mr. Armstrong: Not by the way of dividends, or it would have been taxable. It is an attempt to take out \$1.2 million surplus of the companies involved, because there were more than one, without paying tax on it. That is what it is.

[Interprétation]

M. Buzza: Je ne comprends pas très bien l'idée de lacune, monsieur le président. Seriez-vous assez bon de reprendre?

M. Demers: Je vais essayer en anglais. Je pense que la question s'adresse à M. Macdonell. Habituellement, le comité est chargé d'examiner l'activité du gouvernement ou des organismes du gouvernement. Aujourd'hui nous sommes saisis d'un cas qui ne concerne pas directement le gouvernement. Il est question de l'application de la Loi de l'impôt sur le revenu.

Or, je veux savoir pourquoi nous sommes saisis de ce cas. Voulez-vous attirer l'attention du comité sur le fait qu'il y a des échappatoires dans la Loi de l'impôt sur le revenu? est-ce la principale raison?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Je signale au comité qu'il s'agit du rapport de 1972 que je n'ai pas eu l'honneur de préparer moi-même. Cependant j'ai étudié l'affaire du mieux que j'ai pu, et tout ce que je puis dire, c'est qu'elle est très compliquée.

Votre question est tout à fait à point. En d'autres termes, vous voulez savoir pourquoi c'est inclus dans le rapport. Tout ce que je puis vous répondre, c'est ce qui est indiqué au dernier paragraphe où il est question de la nécessité d'avoir un contrôle plus strict.

Quelqu'un d'autre nous a déjà demandé où nous voulions en venir. Tout ce que je peux dire c'est que dans cette affaire la Couronne n'a pu percevoir les impôts qui étaient redevables. J'ai beaucoup de respect comme la plupart des contribuables, d'ailleurs, pour le ministère du Revenu. Nous avons voulu par notre recommandation attirer l'attention du ministère du Revenu sur la question, de sorte qu'à l'avenir ce genre de chose puisse être évité.

Si j'ai bien compris M. Armstrong, il a parlé d'une procédure qui existe actuellement et il est possible d'obtenir des garanties sûres de groupes de compagnies. Pour notre part, nous avons voulu que le comité sache bien que ce genre de chose existe, et le cas n'est pas unique, comme l'a signalé M. Armstrong, et que le ministère concerné ferme la porte à ce genre d'abus pour l'avenir. C'est la seule réponse que je puis vous faire.

M. Demers: C'est ce qu'il est convenu d'appeler le dépouillement de dividendes, n'est-ce pas?

M. Buzza: Je pense qu'il s'agirait davantage du dépouillement de surplus dans le cas présent. M. Armstrong s'y connaît mieux que moi.

Le président: Monsieur Armstrong.

M. Armstrong: Les deux expressions se valent.

M. Demers: Mais il s'agit bien de dividendes?

M. Armstrong: Non, pas de dividendes, parce qu'ils seraient impossibles. Il s'agit d'une tentative de dépouiller les compagnies en question, il y en a plus qu'une, de sorte que le surplus de 1.2 million de dollars pour éviter de payer des impôts sur ce montant.

[Text]

That attempt did not succeed in the sense of avoiding assessment. An assessment was made, but unfortunately it was not possible to collect the tax.

Mr. Demers: Since the new income tax law started January 1, 1972, is it possible that this kind of transaction can happen again? Or is there something in that new law that would prevent such transactions?

Mr. Armstrong: I think, if I may say so, the real point here is the ability to collect the tax. If a taxpayer succeeds in removing his assets from the country before the tax is collected, that can still happen. And we have no complete assurance that it will not happen; it is possible. We have some means of issuing immediate assessments if we believe a taxpayer is preparing to avoid the payment of tax by removing his assets, in which case we would then be able to put a seizure on his assets. That is used naturally with a good deal of caution, but it is available to us. We have the means of issuing an immediate assessment, if necessary. We use that with caution, but we do use it. So we use all of the means available to us to prevent this happening. I have to say to you that it is possible that taxpayers will succeed in doing this, if they are determined to avoid the payment of their taxes, and I cannot give you the assurance that this could never happen because it could happen.

Mr. Demers: If I understand well your answer, even with the new law that kind of transaction could be made, and I think we have to understand well that when those shareholders or persons made all those transactions they knew very well that they were going to be assessed, because they have to be experts to make that kind of transaction. But they also knew that the company that was taxed would have no assets with which to pay the Income Tax Department. That was their main reason, for sure, and so it can be done again. Unless you see it so fast that you can assess the company before they take the telephone away.

Mr. Armstrong: You know, you are asking me to express what they were thinking about and I do not know. But I would assume that they entered into the transactions in the hope or belief that perhaps they would not be assessed, but they were assessed.

Mr. Demers: I figure they were such experts that they would know.

Mr. Armstrong: Well, you can be sure they were somewhat expert in it.

The Chairman: Thank you. Any further questions?

Mr. Demers: Yes, if possible. Could the Income Tax Department give the Committee the amount of money you are losing in that same kind of transaction, let us say, for the years 1970-71-72? In that case it is \$939,000 besides the interest, but this is only one case that has been brought to our attention and I am sure there are many others. Would it be possible to tell us for, let us say, 1970, 1971, 1972 and may be 1973 how much money the Income Tax Department lost in that kind of transaction?

Mr. Armstrong: I think, if I understand your question correctly, you are asking me if I could calculate how much in the way of taxes were uncollectable because the taxpayer was able to remove his assets to a place that we could not collect. Is that what you are asking me?

[Interpretation]

La tentative n'a pas réussi dans ce sens qu'il y a eu cotisation. Cependant, le montant redevable n'a pu être perçu.

M. Demers: Avec la nouvelle Loi de l'impôt sur le revenu du 1^{er} janvier 1972, est-il possible qu'un cas se répète? Ou la nouvelle loi rend-elle impossible ce genre de transaction?

M. Armstrong: Il ne s'agit ici que de la possibilité de percevoir. Il peut toujours arriver que le contribuable réussisse à expatrier son actif avant que l'impôt ne soit perçu. Il est impossible de s'assurer que le cas ne puisse pas se présenter. Nous pouvons établir des taxations immédiates lorsque nous avons des raisons de croire qu'un contribuable veut éviter le paiement de ses impôts par le retrait de son actif; par cette procédure, nous pouvons saisir son actif. C'est une procédure qu'il faut utiliser avec beaucoup de prudence, évidemment, mais elle est disponible. Il y a la possibilité d'établir une cotisation immédiate quand c'est nécessaire. Nous essayons de prendre tous les moyens à notre disposition pour éviter ces cas. Malheureusement, si un contribuable est absolument décidé à se soustraire à ses obligations, il lui est parfois possible de le faire; je ne puis vous garantir que ce soit impossible à réaliser.

M. Demers: Si je comprends bien, même avec la nouvelle loi, il est toujours possible d'opérer ce genre de transaction; il ne faut pas oublier que les personnes responsables dans le cas présent savaient très bien qu'elles allaient être imposées; il fallait qu'elles soient expertes pour trouver ce moyen. Elles ont fait en sorte que la compagnie n'ait pas d'actif sur lequel le ministère du Revenu aurait pu se rabattre. C'était sûrement leur raison d'agir à ce moment-là, et elles peuvent recommencer. Il faudrait que vous puissiez agir plus rapidement que la compagnie.

M. Armstrong: Vous me demandez d'interpréter les intentions de ces gens-là; évidemment, je ne puis le faire. Je suppose qu'ils ont voulu par ces transactions éviter d'être imposés, mais ils l'ont été quand même.

M. Demers: Ils devaient être des experts et savoir très bien à quoi s'attendre.

M. Armstrong: Vous pouvez être certain qu'ils savaient ce qu'ils faisaient.

Le président: Je vous remercie. Y a-t-il d'autres questions?

M. Demers: Le ministère du Revenu national est-il en mesure d'indiquer au Comité les montants d'argent qui ont été perdus de cette façon pour les années 1970, 1971, 1972? Dans le cas que nous examinons aujourd'hui, il s'agit d'un montant de \$939,000 plus les intérêts, mais je suis sûr qu'il y a eu de nombreux autres cas de ce genre. Est-il possible de savoir quels montants le ministère du Revenu national a perdus pour les années 1970-1971, 1972 et 1973 à la suite de ce genre de transactions?

M. Armstrong: Si je comprends bien, vous voulez savoir quel a été le montant des impôts non perceptibles dans les cas où les contribuables ont pu expatrier leur actif de façon qu'il ne puisse être saisi.

[Texte]

Mr. Demers: That is right.

Mr. Armstrong: I think we could probably get you the approximate figures, if that is what you are interested in, for the years 1970, 1971 and 1972.

Mr. Demers: Could this be tabled at some future time in the Committee, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Armstrong, is it your intention to make this information available and table it for the Committee?

Mr. Armstrong: Yes, Mr. Chairman, I am saying I believe we could. I will endeavour to get that information for you.

The Chairman: Thank you. Thank you Mr. Demers.

Mr. Demers: Has my time expired? Since I do not speak very often, perhaps I could ask...

The Chairman: We would hope to get through at least this paragraph, Mr. Demers because we have been unable to deal with Paragraphs 100, 101, 102 and 103 and this will mean we will have to schedule yet another meeting. I have two other questioners and I hope that would conclude the discussion on Paragraph 171, at least for this meeting. So, if you would make them as short as possible, we have two other questioners following you.

Mr. Demers.

Mr. Demers: I just want to point out something to you, Mr. Chairman. Sometimes we are dealing with cases of fraud—sometimes, \$100,000 or \$200,000—but I have the suspicion that there are many millions of dollars lost by the income tax department. I would like to point out that it might be a very, very important subject.

The Chairman: Mr. Flynn.

Mr. Flynn: Mr. Chairman, just as a matter of clarification, may I interrupt to ask about the report Mr. Armstrong has been asked for. Is that a ballpark figure or is it something more specific because there might be a great deal of detailed involvement with those figures?

Mr. Armstrong: I assume, Mr. Chairman, that you are asking for an approximation. I do not know if I can ensure that I could guarantee precisely the amount. I will try to get that for you.

Mr. Flynn: Thank you.

Mr. Demers: Mr. Chairman, we are talking in that case of tax evasion. You gave two meanings at the beginning; one was tax evasion...

Mr. Buzza: I said there were two main types, one is tax evasion. The one we are talking about here, I believe and the department believes, is tax avoidance.

Mr. Demers: All right, tax avoidance.

Am I right that in the case of tax evasion, you will be allowed to go into other countries like Switzerland and the Bahamas to collect the money? I am under the impression there is an international agreement that in the case of tax evasion you could go in and collect. Am I right?

[Interprétation]

M. Demers: C'est cela.

M. Armstrong: Nous pourrions peut-être vous donner les chiffres approximatifs pour les années 1970-1971 et 1972. Ce sont les années qui vous intéressent?

M. Demers: Pouvez-vous communiquer ces chiffres au Comité d'ici quelque temps?

Le président: Monsieur Armstrong, vous avez l'intention de déposer ces chiffres devant le Comité?

M. Armstrong: Je pense que c'est possible. Je vais essayer d'obtenir ce renseignement pour vous.

Le président: Merci, monsieur Demers.

M. Demers: Mon temps de parole est déjà expiré? Je ne parle pas très souvent, je pourrais peut-être...

Le président: Nous voulons en terminer avec le présent paragraphe, monsieur Demers; nous n'avons pu encore aborder les paragraphes 100, 101, 102 et 103 ce qui signifie que nous devons tenir une autre réunion. J'en ai deux autres qui veulent poser des questions et j'espère que cela mettra un terme au débat sur l'article 12, au moins pour cette rencontre. J'aimerais donc que vous soyez aussi bref que possible puisqu'il y en a deux autres après vous.

Monsieur Demers.

M. Demers: Je voulais tout simplement attirer votre attention sur quelque chose, monsieur le président. Nous traitons parfois de cas de fraude—des fois, \$100,000 ou \$200,000—mais j'ai l'impression que le ministère du Revenu voit filer entre ses doigts plusieurs millions de dollars. Ce pourrait être un sujet très important.

Le président: Monsieur Flynn.

M. Flynn: Monsieur le président, simple éclaircissement, permettez-moi d'interrompre pour m'enquérir au sujet du rapport qu'on a demandé à M. Armstrong. S'agit-il d'un montant global ou s'agit-il de quelque chose de plus précis parce que le détail de ces chiffres peut devenir quelque chose de plutôt compliqué?

M. Armstrong: Si je comprends bien, monsieur le président, vous voulez quelque chose d'approximatif. Je ne sais pas si je suis en mesure de vous assurer que je pourrai vous donner le montant précis. J'essaierai de vous le trouver.

M. Flynn: Merci.

M. Demers: Monsieur le président, nous parlons d'un cas d'évasion fiscale. Vous avez donné deux définitions au début; il s'agissait d'évasion fiscale...

M. Buzza: J'ai dit qu'il y en avait deux genres principaux, dont un est l'évasion fiscale. Celui dont nous parlons actuellement, du moins d'après moi et d'après le ministère, c'est l'évitement fiscal.

M. Demers: Je vous l'accorde, l'évitement fiscal.

Est-ce que je me trompe en croyant que dans un cas d'évasion fiscale, vous avez le droit d'aller dans d'autres pays comme la Suisse ou les Bahamas que pour chercher l'argent? J'ai l'impression qu'il y a un accord international prévoyant que dans le cas d'évasion fiscale, vous pouvez le faire. Est-ce que j'ai raison?

[Text]

Mr. Buzza: There are, what they call, reciprocal arrangements to do certain things with certain countries. We have these arrangements with many countries—you know, such as extraditing people and stuff like that. The Bahamas are known as a tax haven country. You cannot do it with the Bahamas.

Mr. Armstrong: Perhaps I could answer that question. We would not have the right to go and collect in another country in the case of tax evasion.

Mr. Demers: I have one more.

The Chairman: You are learning.

Mr. Demers: To come back on the point that was brought up a few minutes ago. If we go to the bottom of Paragraph 171,—of course, I am reading the French text—it says that the only assets remaining with Company A is an investment in company B which, in turn, owns the notes from this bahamian country. Would it be your assessment was against company A? Is that right?

Mr. Armstrong: Our assessment was against company A, yes.

Mr. Demers: So, would it be possible by a court case that the government could seize the shares of company A? I agree with you that perhaps in this note payable, you do not have any right, so it would be paid right away. But, I figure that one day, it could be 20 or 25 years from now, this may be paid back.

Mr. Armstrong: No, there is no way in which we can collect on a Bahamian note. These companies are all controlled, you know, by the same source.

Mr. Demers: All right. I am finished, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

Mr. Huntington, followed by Mr. Joyal.

Mr. Huntington.

Mr. Huntington: The question list has been reduced quite considerably, Mr. Chairman. One very naive question: does the confidentiality that applies to the witness from the Department of National Revenue apply to the Auditor General as well?

The Chairman: I believe so because the principle is what we are discussing here, Mr. Huntington. That is what is at issue. There is the confidentiality of income tax returns which must be respected. That is my view, but I would ask the Auditor General to comment as well.

Mr. Macdonell: The answer, sir, is yes, it does.

Mr. Huntington: Thank you. I am sorry, but I did not quite understand the nature of the security amounting, I believe, to \$800,000 that the department has against this.

• 1225

Mr. Armstrong: This is on the second series of transactions, not the particular one that is described in the Auditor General's Report. We have a bank guarantee in respect of that \$800,000. It is held as security pending the appeal to the assessment.

[Interpretation]

Mr. Buzza: Il y a ce qu'on appelle des accords réciproques qui nous permettent de faire certaines choses avec certains pays. Nous avons de tels accords avec plusieurs pays—vous savez, l'extradition est ce genre de chose. Quant aux Bahamas, il s'agit d'un pays qu'on appelle un refuge fiscal. On ne peut faire cela aux Bahamas.

Mr. Armstrong: Peut-être pourrais-je répondre à cette question. Nous n'avons pas le droit d'aller recouvrer des fonds dans un autre pays en cas d'évasion fiscale.

Mr. Demers: J'ai une autre question.

Le président: Vous faites votre apprentissage.

Mr. Demers: Je reviens sur une question soulevée il y a quelques minutes. Si nous lisons la fin de l'article 171—il s'agit évidemment du texte français—il y est dit que les seuls actifs que possède la compagnie A sont les parts qu'elle détient de la compagnie B laquelle, à son tour, possède les billets de ce pays des Bahamas. Est-ce que votre cotisation concernait la compagnie A? Est-ce que j'ai raison?

Mr. Armstrong: Oui, notre cotisation concernait la compagnie A.

Mr. Demers: Alors, il serait possible par voie de procès que le gouvernement saisisse les actions de la compagnie A? Je suis d'accord avec vous en ce que vous n'avez peut-être pas de droit sur ce billet promissoire ce qui signifie qu'il serait remboursé immédiatement. Mais je crois bien qu'un bon jour, dans vingt ou vingt-cinq ans, peut-être qu'il pourrait être remboursé.

Mr. Armstrong: Non, rien ne nous permet de recouvrer une créance bahamienne. Vous savez, ces compagnies sont toutes dirigées par la même tète.

Mr. Demers: Très bien. J'ai fini, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie.

Mr. Huntington, suivi de M. Joyal.

Monsieur Huntington.

Mr. Huntington: La liste des questions semble s'être considérablement raccourcie, monsieur le président. Une question plutôt naïve: est-ce que le caractère confidentiel revêtu par le témoin du ministère du Revenu national est aussi revêtu par l'Auditeur général?

Le président: Je le crois bien, parce que nous parlons ici du principe, monsieur Huntington. C'est de cela qu'il s'agit. Il y a le caractère confidentiel des rapports d'impôt sur le revenu qui doit être respecté. C'est ce que je crois, mais j'aimerais demander à l'Auditeur général ce qu'il en pense.

Mr. Macdonell: Oui, c'est bien vrai, monsieur.

Mr. Huntington: Merci. Je suis désolé, mais je ne comprends pas tout à fait quelle est la nature de la garantie, de \$800,000 environ, je crois, que détient le ministère.

Mr. Armstrong: Il s'agit de la deuxième série de transactions et non pas de celle qui est décrite dans le rapport de l'Auditeur général. Nous avons une garantie bancaire concernant ce \$800,000. On le garde en garantie en attendant les résultats de l'appel de la cotisation.

[Texte]

Mr. Huntington: It is a bank guarantee, it is not against any assets of the ...

Mr. Armstrong: No, it is a bank guarantee.

Mr. Huntington: That is the extent of my questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Huntington. Mr. Joyal.

Mr. Joyal: My first question would be in relation to the kind of controls or the kind of penalties we might have in national revenue or income tax law. Why was no action taken personally against one of the directors or all the directors or officers of the company involved in those transactions?

Mr. Armstrong: Action was not taken because the opinion formed at the time was that there was not a provable offence under the income tax law on which a charge could be based. I did mention earlier that in our collection procedures we do refer to the situation where a taxpayer takes steps to remove his assets. This circular was issued in 1970, but it is our policy today. I will just read that section, if you like; it is not very long:

A taxpayer who takes positive steps to place either his income or assets or both beyond the Department's reach in order to defeat collection of the tax assessed, commits a criminal offence under Section 132 of the Income Tax Act.

That refers to the old Act; the section remains the same, except for the number.

Where these circumstances come to the attention of the Department they will be investigated and if wilful evasion of payment of tax assessed can be proven, the policy of the Department is to recommend to the Department of Justice that the taxpayer be prosecuted by indictment, the penalties for which include mandatory imprisonment of not more than 5 years and not less than 2 months.

That is the stated policy of the Department, issued in 1970.

Mr. Joyal: Yes, but when you are talking of the taxpayer, do you mean the company or the directors or officers of the company?

Mr. Armstrong: That would depend on the circumstances. If the directors or officers or shareholders were involved in the evasion and one had the evidence to prove the case, they would be involved, certainly.

Mr. Joyal: Yes, but the point is that when such transactions are made by a company, it is not the company itself. It is either the treasurer, or the bookkeeper or the secretary of the company, someone in the company. It is not in the sky. There is always someone operating those companies and those tax ... That is why I am not really satisfied with what you have said because it seems that you always allege that the company is something fluid, that we are unable to nail them down somewhere and say, well, those are their boys and that is their responsibility.

[Interprétation]

M. Huntington: C'est une garantie bancaire et non pas une garantie sur les actifs de ...

M. Armstrong: Non, c'est une garantie bancaire.

M. Huntington: C'est tout ce que je voulais savoir, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Huntington. Monsieur Joyal.

M. Joyal: Ma première question concerne le genre de contrôle ou de pénalité que nous pouvons retrouver dans la Loi sur l'impôt ou sur le Revenu national. Pourquoi n'a-t-on pas pris de mesures contre le ou les administrateurs ou directeurs de la compagnie impliquée dans ces transactions?

M. Armstrong: On n'a rien entrepris contre eux personnellement parce qu'on n'était pas d'avis, à l'époque, qu'on pouvait prouver qu'il y avait eu infraction en vertu de la Loi sur l'impôt sur le revenu, infraction qui pourrait mener à une accusation. J'ai dit plus tôt que nos procédures de recouvrement prévoient le cas où un contribuable prend des mesures pour détourner ses actifs. Voici une directive qui date de 1970, mais dont on se sert toujours. Permettez-moi de vous lire le paragraphe suivant, il n'est pas très long:

Un contribuable que prend des mesures pour soustraire soit son revenu ou ses actifs ou les deux au ministère de façon à empêcher le recouvrement du montant cotisé commet un crime en vertu de l'article 132 de la Loi sur l'impôt sur le revenu.

Il s'agit de l'ancienne loi; c'est le même article même si le numéro en a été changé.

Quand de telles actions sont portées à l'attention du ministère on fera enquête et si on peut prouver qu'il y a évasion volontaire en ce qui concerne le paiement d'une taxe cotisée, le ministère adopte comme ligne de conduite de recommander au ministère de la Justice de poursuivre le contribuable par mise en demeure et la peine prévue alors comprend l'emprisonnement obligatoire pour une période de pas plus de cinq ans et de pas moins de deux mois.

C'est la politique reconnue du ministère adoptée en 1970.

M. Joyal: Oui, mais quand vous dites le contribuable, entendez-vous par là la compagnie ou les administrateurs ou directeurs de la compagnie?

M. Armstrong: Tout dépend des circonstances. Si les administrateurs, directeurs ou actionnaires étaient impliqués dans l'évasion et qu'un d'entre eux avait les preuves nécessaires, ils seraient certainement compromis.

M. Joyal: Oui, mais là n'est pas la question. Quand une compagnie fait de telles transactions, ce n'est pas elle qui les fait. C'est soit le trésorier, le comptable ou le secrétaire de la compagnie, enfin, c'est quelqu'un. Cela ne vient pas du ciel. Il y a toujours quelqu'un qui dirige ces compagnies et ces plans ... c'est pour cela que je ne suis pas vraiment satisfait avec votre réponse parce que vous semblez toujours prétendre qu'une compagnie est quelque chose de fluide, que nous ne pouvons pas les prendre en défaut quelque part et dire, eh bien, ce sont leurs gars et c'est leur responsabilité.

[Text]

Mr. Armstrong: That is a misunderstanding. I, of course, naturally realize as well as you do that the actions of the company are those that are taken by some person who is able to direct the company. If we have the evidence that will associate whoever they may be, individuals, with tax evasion, they would be charged.

Mr. Joyal: But even when the assets of the company are transferred to another country, if the directors of that company, or the owners, are still in the country you could put a note on them, or ...

Mr. Armstrong: If they were in the country. If they are out of the country they can still be charged with tax evasion. We would naturally, I think, in the circumstances have problems collecting. But it is possible to charge them and have a hearing. They could be found guilty or not guilty, depending on the court's decision.

Mr. Joyal: So you think the provisions of our statute are now sufficient to prevent the officers or directors of a company from going free without any ...

Mr. Armstrong: There are substantial powers in the Income Tax Act, but I have expressed the view—and I think I am right in this—that it is possible that taxes owing can be evaded by these kinds of actions and we will not be able to collect them.

Mr. Robinson: What you are saying then is that in our law we now have a double standard where the individual gets hooked but the companies do not. Is that not it?

Mr. Armstrong: No, no, that is not what I am saying.

Mr. Robinson: Maybe that is an oversimplification of what is happening here, but it certainly appears to me that this is what happened.

Mr. Armstrong: I do not understand why you come to that conclusion. An individual might do exactly the same thing. He might owe taxes so he gets his assets out of the country and he leaves the country to evade the payment of taxes.

Mr. Robinson: But you would prosecute the individual under the Income Tax Act.

Mr. Armstrong: Under the Income Tax Act we would prosecute both the individual and the company if the company is involved.

Mr. Robinson: Yes, but if the corporation has no assets then there is really nothing to it, but the individual can be prosecuted and put in jail. How are we going to put the corporation in jail?

Mr. Armstrong: You cannot put a corporation in jail.

Mr. Robinson: That is what I am saying: there is a double standard.

Mr. Armstrong: Perhaps there is, but I do not know how you can put a corporation in jail.

Mr. Robinson: You make the shareholders and directors liable to pay income tax for the corporation.

[Interpretation]

M. Armstrong: Il y a malentendu. Évidemment, je comprends tout aussi bien que vous que les actions d'une compagnie sont le fait de quelqu'un qui peut diriger la compagnie. Si nous avons des preuves qui peuvent impliquer qui que ce soit, des personnes, dans un plan d'évasion fiscale, on les mettrait en accusation.

M. Joyal: Mais même quand les actifs de la compagnie sont envoyés dans un autre pays, si les administrateurs ou les propriétaires de cette compagnie sont encore au pays, vous pourriez émettre un mandat ou ...

M. Armstrong: S'ils étaient encore au pays. S'ils en sortent, on peut toujours les accuser d'évasion fiscale. Évidemment, dans les circonstances, je crois que nous aurions des problèmes de recouvrement. Mais on peut toujours les accuser et avoir un procès. On les trouverait coupables ou innocents, mais cela dépend de la décision du tribunal.

M. Joyal: Alors vous croyez que les dispositions de nos lois suffisent actuellement à empêcher les administrateurs ou les directeurs d'une compagnie de se promener en liberté sans ...

M. Armstrong: La Loi de l'impôt sur le revenu a des pouvoirs importants, mais j'ai déjà dit, et je pense avoir raison, qu'il est possible que, par des actions de ce genre, l'on évite de payer des impôts exigibles et que nous ne puissions pas en obtenir le paiement.

M. Robinson: Vous dites en fait qu'il y a dans notre loi une norme double qui attrape les particuliers, mais non les compagnies. N'est-ce pas cela?

M. Armstrong: Non, non, ce n'est pas ce que je dis.

M. Robinson: Il s'agit peut-être d'une simplification exagérée de ce qui se passe, mais il me semble nettement que c'est ce qui s'est passé.

M. Armstrong: Je ne comprends pas pourquoi vous en venez à cette conclusion. Un particulier pourrait faire exactement la même chose. Il pourrait devoir des impôts et faire sortir ses avoirs du pays avant de lui-même quitter le pays pour éviter le paiement des impôts.

M. Robinson: Vous pourriez toutefois poursuivre le particulier aux termes de la Loi de l'impôt sur le revenu.

M. Armstrong: Aux termes de la Loi de l'impôt sur le revenu, nous pouvons poursuivre le particulier et la compagnie, si la compagnie est en cause.

M. Robinson: Oui, mais si la compagnie n'a aucun avoir, cela n'a pas de sens; par ailleurs, le particulier peut être poursuivi et mis en prison. Comment allons-nous mettre une société en prison?

M. Armstrong: On ne peut pas mettre une société en prison.

M. Robinson: C'est ce que je dis: il y a une double norme.

M. Armstrong: Peut-être, mais je ne sais pas comment on peut mettre une société en prison.

M. Robinson: Vous rendez les actionnaires et administrateurs responsables du paiement de l'impôt sur le revenu de la société.

[Texte]

Mr. Armstrong: The law does not provide that now.

Mr. Robinson: Maybe it should, to put them on an equal footing with the individual taxpayers. Maybe this law should be changed so that the companies do not have any better ways of getting out of paying tax than the individual has.

If it were an individual who was involved, he would have been charged and prosecuted and heavily fined, or incarcerated for nonpayment of income tax. But the business of a company is carried on by individuals who know what they are doing. I am sure they are quite aware of the facts, in most cases, so the directors should be equally liable to pay taxes as a corporation would be.

Mr. Armstrong: I think I said that if the directors or the officers of the company are involved in an offence under the Income Tax Act which involves the company, they may be charged under the act.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson, and thank you, Mr. Armstrong. Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Here is a point, and I pose it as a very quick supplementary. Is the department considering recommending any changes to legislation resulting from this matter?

Mr. Armstrong: The department has for some time been examining the possibilities of any strengthening of the law that would assist in this area. There have been some suggestions made to the Department of Finance, which is responsible for tax legislation. So far we have not really come up with any changes in the law that everyone thinks would be really beneficial.

The Chairman: Thank you, gentlemen. I think this concludes our studies of paragraph 171.

May I, for the benefit of our report, draw your attention to page 139 of the Auditor General's Report of 1972? Our questions and conclusions have been summed up by the chapter which I will put on the record, namely:

There is an obvious need for a more stringent control to prevent corporate manipulations to avoid the payment of income tax or to transfer assets outside of Canada, thereby rendering the collection of income taxes difficult if not impossible.

In light of what has been said today, I think that recommendation still stands and I place it on the record for consideration by our Committee.

Before we adjourn, gentlemen, you have had circulated to you by our Clerk a letter dated December 4 to Mr. Bennett from Mr. M. J. Deacey Special Assistant to the Minister of Supply. Is it agreed that this be attached as an appendix to our proceedings today?

Some hon. Members: Agreed.

(See *Minutes of Proceedings*)

The Chairman: We did not discuss paragraph 100, paragraph 101, paragraph 102 and paragraph 103.

[Interprétation]

M. Armstrong: La loi ne prévoit pas cela à l'heure actuelle.

M. Robinson: Elle le devrait peut-être, afin qu'il soit sur le même pied que les contribuables. Cette loi devrait peut-être être modifiée de façon à ce que les entreprises ne disposent pas de meilleurs moyens que les particuliers pour éviter l'impôt.

S'il s'agissait d'un particulier, il serait accusé et poursuivi; il paierait une forte amende ou serait emprisonné pour n'avoir pas payé l'impôt sur le revenu. Par ailleurs, les affaires d'une entreprise sont administrées par des gens qui savent ce qu'ils font. Je suis convaincu qu'ils sont au courant des faits dans la plupart des cas; les administrateurs devraient donc être passibles, comme la société, de payer les impôts.

M. Armstrong: Je crois avoir dit que si les administrateurs d'une entreprise sont impliqués dans une infraction à la Loi de l'impôt sur le revenu qui met en cause la compagnie, ils peuvent être poursuivis aux termes de la loi.

Le président: Merci, monsieur Robinson, et merci, monsieur Armstrong. Monsieur Herbert.

M. Herbert: J'ai une petite question supplémentaire. Le ministre songe-t-il à recommander des modifications à la loi suite à ces événements?

M. Armstrong: Le ministère étudie depuis quelque temps la possibilité de renforcer la loi dans ce domaine. Certaines suggestions ont été faites au ministère des Finances, qui est responsable des lois d'impôt. Pour l'instant, nous n'avons pas vraiment de modifications à la loi qui seraient vraiment bénéfiques, de l'avis de tous.

Le président: Merci, messieurs. Je pense que ceci termine l'étude du paragraphe 171.

Puis-je, aux fins de notre rapport, attirer votre attention sur la page 149 du Rapport de l'Auditeur général pour 1972? Nos questions et conclusions ont été résumées par le texte que je vais vous citer:

La nécessité s'impose d'exercer un contrôle plus rigoureux en vue de prévenir les manipulations de la part de sociétés pour éviter le paiement de l'impôt sur le revenu ou transférer l'actif à l'extérieur du Canada, ce qui entraîne des difficultés, voire l'impossibilité de la perception des impôts sur le revenu.

Compte tenu de ce qui a été dit aujourd'hui, je pense que cette recommandation est toujours valable et je la cite à l'attention du Comité.

Avant de lever la séance, messieurs, le greffier vous a fait remettre une lettre en date du 4 décembre adressée à M. Bennet par M. M. J. Deacey, adjoint spécial au ministre des Approvisionnements. Sommes-nous d'accord pour que ce document soit ajouté en annexe de notre procès-verbal d'aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

(Voir le Procès-verbal.)

Le président: Nous n'avons pas discuté des paragraphes 100, 101, 102 et 103.

[Text]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I think if you will check the records you will find that we did do paragraph 100.

The Chairman: I am sorry. I stand corrected. We did not discuss paragraphs 101, 102 and 103. So, there is a possibility of two further meetings on December 17 and December 19, at which time we hope to deal with those paragraphs.

Our next meeting will be with the Department of National Defence on Tuesday, December 10, 1974, commencing with paragraph 55 of the Auditor General's Report for 1973.

The meeting is adjourned.

[Interpretation]

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Si vous vérifiez le procès-verbal, vous découvrirez, je crois, que nous avons bel et bien étudié le paragraphe 100.

Le président: Excusez-moi. La rectification est judicieuse. Ce sont les paragraphes 101, 102 et 103 dont nous n'avons pas discuté. Il est donc possible que nous nous réunissions encore les 17 et 19 décembre, dates auxquelles nous pourrions décider de les étudier.

Notre prochaine réunion sera consacrée au ministère de la Défense nationale et elle aura lieu le 10 décembre 1974. Nous commencerons par le paragraphe 55 du rapport de 1973 de l'Auditeur général.

La séance est levée.

APPENDIX "O"

May 27, 1974

Mr. D. G. Ross
Ontario Securities Commission
555 Yonge Street
8th Floor
Toronto 284, Ontario

Dear Mr. Ross:

You must be as tired of receiving letters regarding Radio Engineering Products Limited as I am of writing them. All of us, I am sure, wish to see the grievances of minority shareholders in this company successfully resolved. The prospect of this happening as a result of action external to the O.S.C., I regret to state, has diminished since the annual meeting in April 1974.

There have been two courses of action pursued external to the O.S.C. The first was to force the company to initiate proceedings to recover monies improperly disbursed. To some degree this has been successful in that a million dollar law suit has been instituted against the former control shareholders and has successfully cleared the first legal hurdle. It has a high probability of ultimate success, with a corresponding fiscal benefit for the treasury of REPL.

There is no prospect, however, that the fiscal recovery will generate any residual benefits for the minority shareholders. Success will enable the new control-shareholder—the Federal Government—to recover, as a priority creditor, taxes which are purported to be past due. After such taxes are paid, there will be nothing left for the equity holders. So, as in the instance of its predecessors, Fisher Brothers and Nytronics Inc., the control-shareholder will syphon off the liquid assets of an insolvent company by payments to itself. Plus Ça change, plus c'est la même chose.

I agree income taxes have priority in law and indeed, normally, in accordance with the principle of equity. But in the instance of REPL the equity of granting priority to the tax is dubious. The Federal Government acquired its shares in REPL by a private contract with Nytronics and the Fisher Brothers. In it they absolved Nytronics from further tax liability, and agreed to a transaction that generated a \$3.5 million loss in the accounts of REPL and a \$2 million profit in the account of Nytronics Inc. Since there has been no reported further consideration paid by the Federal Government, the presumption is it received its shares in return for relieving Nytronics of tax liability (\$600,000 withholding tax) and of the necessity of repaying \$4 million to REPL. A reasonable arrangement, therefore, would have been to grant a remission of \$4 million in taxes to REPL, so that in effect the Federal Government paid for its shares. In fact, despite the 3.5 million loss on the transaction, the tax department has not allowed even a reduction of tax liability by loss-carryback or other consideration.

APPENDICE «O»

Le 27 mai 1974

M. D. G. Ross
Commission des valeurs de l'Ontario
555, rue Yonge
8^e étage
Toronto 284 (Ontario)

Monsieur,

Vous êtes probablement aussi fatigué de recevoir des lettres sur la Radio Engineering Products Limited (REPL) que je le suis d'en écrire. Nous désirons tous ardemment que les griefs des actionnaires minoritaires de cette société trouvent une solution acceptable. Malheureusement, nos espoirs de voir cette question se résoudre sans action de la C.V.O. ont diminué depuis la réunion annuelle d'avril 1974.

Deux séries de mesures ont été prises à l'extérieur de la C.V.O. La première consistait à forcer la société à intenter des poursuites en vue de recouvrer les sommes improprement déboursées. Il en a résulté un certain succès, étant donné que la société a intenté des poursuites de l'ordre d'un million de dollars contre les anciens actionnaires prépondérants, et que les premiers obstacles juridiques ont été déblayés. Nous pouvons entrevoir avec confiance le jour où cet objectif se réalisera, et une partie de cette somme sera rapatriée.

Il semble cependant y avoir peu d'espoir que ce recouvrement apporte de quelconques bénéfices résiduels aux actionnaires minoritaires. Il permettra au nouvel actionnaire prépondérant (le gouvernement fédéral) de recouvrer, comme premier créancier, les impôts réputés en souffrance. Lorsque ces impôts seront payés, il ne restera rien pour les détenteurs d'actions ordinaires. Ainsi, comme ce fut le cas de ses prédécesseurs, Fisher Brothers et Nytronics Inc., l'actionnaire prépondérant accapara toute les liquidités d'une société insolvable en se payant lui-même. Plus cela change, plus c'est la même chose.*

*En Français dans le texte.

J'admets que l'impôt est prioritaire en vertu de la loi, ainsi que du principe d'équité. Mais dans le cas de la REPL, il est douteux que le décernement d'une priorité à l'impôt soit équitable. Le gouvernement fédéral a acquis ses actions de la société en question par contrat privé avec Nytronics et la Fisher Brothers. Le contrat dégageait Nytronics de toute responsabilité subséquente d'impôt, et scellait une transaction qui fit perdre \$3.5 millions à la REPL, et occasionna un bénéfice de \$2 millions à Nytronics Inc. Puisqu'on a signalé aucune autre suite donnée par le gouvernement fédéral, on suppose qu'il a reçu ses actions en échange d'avoir déchargé Nytronics de ses dettes fiscales (\$600,000 d'impôts impayés) et de la nécessité de rembourser 4 millions à REPL. Par conséquent, une entente raisonnable aurait consisté à accorder à REPL une remise d'impôt de 4 millions afin que le gouvernement fédéral ait en réalité réglé le prix des actions qu'il avait acquises. En fait, en dépit de la perte de 3.5 millions dans la transaction, le ministère du Revenu n'a même pas autorisé une réduction de la dette fiscale à titre de perte ou de report, ou d'autres facilités.

No explanation has been provided as to why the minority shareholders should share the cost of the Government's agreement. At the meeting in April a resolution was approved authorising the sale of the assets of the company. That action, obviously, is a prelude to winding-up REPL. No doubt, a quiet burial will be given to the company that was a standing denial of the effectiveness of security regulation at either the federal or provincial levels.

The second course of action external to OSC was a shareholder's suit against some of the insiders. It was for that reason that I have been repeatedly requesting an update of the OSC's insider file on REPL. However, even if that update were complete in every regard, I now doubt that it would be of much use. One of the requirements for the shareholder's suit is a demonstration of direct loss from the insider trading. But if both REPL and Nytronics were temporarily insolvent their shares were both intrinsically of little value. How then can there be a direct loss as a result of the exchange?

When I initiated the action I believed that at the time of the exchange the shares of REPL had a substantial margin of intrinsic value in relation to the shares of Nytronics. But when I reread the annual statements of REPL in preparation for the annual meeting, I realized for the first time that the disclosure problems of REPL did not begin with the exchange offer in 1969; rather they were to be buried by that offer. The problem had emerged a year earlier. At the time REPL went public in 1968 through a secondary distribution of 500,000 shares by the control-shareholders for \$3,750,000, it was in fact technically insolvent—its total assets were less than its liabilities.

How could such a state, one wonders, have been concealed from the OSC? By the use, it seems, of an inappropriate definition of profit for the prospectus. As I understand section 79(5) of CAA, it requires and required that income be 'realized'. Instead, what was presented was 'recognized' income, with the point of recognition determined by those control shareholders who were to benefit from the secondary distribution.

Income, as a result, was overstated in the prospectus. This initial over-statement was subsequently revised retroactively. Thus in the financial statements for 1968 and 1969, the profits and retained earnings of 1967 were restated. The final restatement shows a loss for 1967 of \$458,297 and a capital deficiency of \$161,611. Consequently, when REPL went public in 1968, what the control-shareholders sold the investing public was not a share in the assets of the company, but a share in the liability of REPL to the Minister of National Revenue.

Initial misrepresentation of financial position, subsequently corrected covertly by the means of restatement, was a continuing practice. It was repeated in the report for the year end June 30, 1968. In that statement the loans from the control shareholders, which in the prospectus of January 1968 were shown as deferred and subordinated to

On a donné aucune explication sur les raisons de l'obligation des actionnaires minoritaires de partager le coût de l'accord conclu avec le gouvernement. A l'assemblée d'avril, une résolution a été adoptée autorisant la vente des biens de la société. Évidemment, cette action est un pré-lude à la liquidation de REPL. Il est certain que cette société, qui est un exemple flagrant de l'inefficacité des règlements en matière de titres et valeurs au niveau provincial ou fédéral, sera liquidée discrètement.

Les poursuites que les actionnaires ont intentées contre les initiés représentent une deuxième ligne d'action extérieure à l'OSC. C'est pour cette raison que j'ai demandé à maintes reprises l'actualisation des dossiers de l'OSC sur les initiés de REPL. Toutefois, même si cette actualisation était complète à tous égards, je doute actuellement qu'elle soit très utile. L'indication de perte directe à la suite des transactions des initiés est l'une des conditions des poursuites intentées par les actionnaires. Mais si REPL et Nytronics étaient temporairement insolubles, leurs actions avaient intrinsèquement peu de valeur. Comment peut-il exister une perte directe à la suite de l'échange?

Lorsque j'ai intenté les poursuites j'ai cru qu'au moment de l'échange d'actions de REPL il existait une marge importante de valeur intrinsèque par rapport aux actions de Nytronics. Mais lorsque j'ai relu les états annuels de REPL en vue de l'assemblée annuelle, je me suis rendu compte pour la première fois que les difficultés en matière de divulgation de REPL n'ont pas commencé avec l'offre d'échange en 1969, mais plutôt qu'elle les a résolues. Le problème s'était posé un an auparavant. Au moment où REPL est devenu une entreprise publique en 1968 au moyen d'une distribution secondaire de 500,000 actions par les actionnaires qui contrôlent la société, pour \$3,750,000, elle était en fait techniquement insolvable, la totalité de son actif étant inférieure à son passif.

On se demande comment une telle situation a été dissimulée à l'OSC? Il semble que ce soit par l'utilisation d'une définition inappropriée de bénéfices pour le prospectus. Si je comprends bien l'article 79(5) de la Loi sur les corporations canadiennes, il exige et a exigé que le revenu soit «réalisé». Au contraire, ce qui a été présenté était le revenu «reconnu», le point de reconnaissance étant établi par les actionnaires qui exercent un contrôle et qui devaient bénéficier de la distribution secondaire.

Il en est résulté que le montant du revenu a été exagéré dans le prospectus. Ultérieurement cette exagération initiale a été révisée rétroactivement. Ainsi, dans l'état financier pour 1968 et 1969, les bénéfices et les gains retenus de 1967 ont été exposés à nouveau. Pour 1967 la déclaration finale indique une perte de \$458,297 et une insuffisance de capital de \$161,611. Par conséquent, lorsque la REPL est devenue une entreprise publique en 1968, ce que les actionnaires exerçant un contrôle ont vendu au public n'était pas des actions dans l'actif de l'entreprise, mais dans le passif qu'elle devait au ministre du Revenu national.

Une fausse déclaration initiale sur la situation financière, ultérieurement corrigée en secret au moyen d'une reformulation de la déclaration, était pratique courante. Elle s'est répétée dans le rapport sur l'année se terminant le 30 juin 1968. Dans cet état financier, les prêts consentis par les actionnaires majoritaires, qui étaient mentionnés

the \$2 million bank loan, were shown as redeemed, leaving as a deferred liability the \$1,865,000 bank loan. Obviously there had been a violation of undertaking by the control-shareholders, but no explanation was provided.

One month after the date of the 1968 auditor's report, a special report to the directors was made by the auditors. It restated the earnings of 1968 from \$2,016,175 to \$1,841,216. This position was again restated in the statements for 1969, so that the final revised 1968 earnings were \$1,908,362 and the retained earnings \$1,479,580.

Further, and critically, the statements for 1969 restated the status of the \$1,865,000 bank loan in 1968. It was reclassified from a deferred loan to a current liability as at June 30, 1968. As a consequence, the working capital position of REPL was much more precarious at that time than was realized by anyone except the insiders. In fact, the end of 1968 REPL was temporarily insolvent. The receivables included \$1,855,500 of unrealized profits (of which \$1,308,743 was unbilled) so that REPL's realizable current assets were less than its current liabilities.

This financial state flowed directly from the withdrawal of their subordinated loans by the control shareholders. But they did not use their private funds to buttress the company, instead they used them to support the price of the shares of REPL during the interim period between their agreement to sell control to Nytronics and the closing of the contract. In that 6 months interval they constituted 20% of the demand for shares of REPL.

It is beyond dispute that there was insider trading for personal advantage. It is also clear that insiders possessed confidential information which if generally available would have affected the market value of the shares. But how can a suitor demonstrate direct loss if at the time of the exchange transaction REPL was temporarily insolvent and Nytronics Inc. was technically insolvent? The intrinsic value of both shares was virtually nil.

So that is the situation. The present control-shareholder is behaving in the same way as its predecessors, and investor-shareholders dare not pursue an action because of the difficulty of demonstrating loss. Yet any impartial observer would have to agree that there had been a continuing scheme of deception from 1967 to 1970, and concurrent efforts by the control-shareholders to recover their investment at the expense of the investor-shareholders.

The OSC, I may naively believe, has a special responsibility in this case. In 1968 it accepted the prospectus of REPL with the deficiencies regarding income and deferred loans that have been itemized above. In 1969 it received the Director's Circular. That circular:

1. omitted reference to the interest of Gairdner & Company's underwriting partner in the debt of Nytronics;
2. falsely indicated an intention of Nytronics and Gulton to merge, and

dans le prospectus de janvier 1968 comme prêts différés et subordonnés à un prêt bancaire de \$2 millions, furent déclarés remboursés, laissant comme dette différée le prêt bancaire s'élevant à \$1,865,000. Il y avait évidemment eu violation d'un engagement par les actionnaires majoritaires mais aucune explication ne fut fournie.

Un mois après avoir soumis leur rapport sur l'année 1968, les vérificateurs envoyaient un rapport spécial au directeur. Il rajustait les gains de 1968 de \$2,016,175 à \$1,841,216. Cette situation fut reformulée dans les états financiers de 1969, de sorte que les gains révisés pour 1968 s'élevaient à \$1,908,362 et les gains retenus à \$1,479,580.

En outre, les états de 1969 reformulaient la situation en regard du prêt bancaire de \$1,865,000 obtenu en 1968. Il fut reclassifié de prêt différé à passif exigible à compter du 30 juin 1968. En conséquence, le capital actif de la REPL se trouvait dans une situation beaucoup plus précaire que ne le réalisait alors quiconque ne faisait pas partie des initiés. En fait, à la fin de 1968, la REPL était temporairement insolvable. Les comptes recevables comprenaient \$1,855,500 de profits non réalisés (desquels \$1,308,743 n'étaient pas facturés) de sorte que le capital de roulement réalisable par la REPL était inférieur à son passif exigible.

Cette situation financière découlait directement du retrait des prêts subordonnés consentis par les actionnaires majoritaires qui n'ont cependant pas utilisé leurs fonds personnels pour soutenir la compagnie, s'en servant plutôt pour soutenir le cours des actions de la REPL durant la période de transition entre le moment où ils ont consentis à céder le contrôle de la compagnie à Nytronics et la signature du contrat. Au cours de cet intervalle de six mois, ils représentaient 20 p. 100 de la demande d'actions de la REPL.

On ne peut douter qu'il y avait commerce interne au profit d'avantages personnels. Il est aussi clair que des initiés possédaient des renseignements confidentiels qui, s'ils avaient été connus du public, auraient influencé la valeur marchande des actions. Mais comment un plaignant peut-il démontrer qu'il a subi des pertes directes si, au moment de la transaction boursière, la REPL était temporairement insolvable et La Nytronics Inc. était techniquement insolvable? La valeur intrinsèque de ces deux actions était pratiquement nulle.

Voilà la situation. L'actionnaire majoritaire actuel se comporte de la même façon que ces prédécesseurs et les actionnaires minoritaires n'osent pas tenter de procès à cause des difficultés qu'ils éprouvent à démontrer leurs pertes. Et pourtant tout observateur impartial devrait convenir qu'il y a eu un complot continu de supercherie, de 1967 à 1970, et que les actionnaires majoritaires ont, à la suite de cela, essayé de recouvrer leurs investissements aux dépens des actionnaires minoritaires.

L'OSC (Commission des valeurs de l'Ontario), peut-être suis-je naïf de le croire, a une responsabilité particulière dans ce cas. En 1968, elle a accepté le prospectus de la REPL avec les erreurs concernant le revenu et les prêts différés, qui ont été mentionnées ci-dessus. En 1969, elle a reçu la circulaire du directeur. Cette circulaire:

1. omettait de mentionner les intérêts de l'associée à la souscription de Gairdner & Company dans la dette de Nytronics;
2. signalait à tort l'intention de Nytronics et Gulton de fusionner, et

3. falsely stated there had been no change in the financial condition when in fact the \$1,865,000 bank loan which was generally believed to be deferred until 1974 had in fact been accelerated and come due.

The OSC has been receiving enquiries on those matters for over 4 years and has been investigating them for almost a year. The pattern should be evident by now. The share exchange, upon which the enquiries have focussed, was not the initial offence. It turns out actually to have been the windup of a scheme that sold unsuspecting investors a participation in a manufactured cash flow of unrealized and indeed unbilled profits, and concurrently, a share in the tax liability to the Minister of National Revenue. Limited liability protects the shareholders from suit for the tax liability. Which means the shares would not have negative value, they would just be worthless. But because they were worthless, any investor who sues under the provisions of the O.S.A. will have a devil of a time proving direct loss.

Despite the obvious reluctance of the OSC, how can it continue to avoid its responsibility to act on behalf of the aggrieved and defrauded investor shareholders?

I trust I will learn soon of such action.

Yours truly,

CALVIN C. POTTER, PH. D.

Professor and Chairman,

Finance Department,

Faculty of Commerce and Administration

3 déclarait à tort qu'il n'y avait pas eu de modification de la situation financière quand, de fait, le prêt bancaire de \$1,865,000 qui de l'avis général devait être différé jusqu'à 1974 avait été accéléré et était arrivé à l'échéance.

La C.V.O. a reçu des demandes au sujet de ces questions pendant plus de quatre ans et a mené une enquête à leur sujet pendant près d'un an. On sait sans doute désormais comment les choses se passent. L'échange d'actions, sur lequel les enquêtes portaient surtout, n'était pas la première infraction. En fait, il s'agissait en fin de compte du stade final d'une machination où on a vendu à des investisseurs qui ne se doutaient de rien une participation à un mouvement de trésorerie fabriqué de profits non réalisés et même de bénéfices non facturés et en même temps d'une part de la responsabilité fiscale envers le ministre du Revenu national. Une responsabilité restreinte protège les actionnaires des poursuites pour responsabilités fiscales. Cela veut dire que les actions n'auraient pas de valeur négative, elles n'en auraient aucune. Mais parce qu'elles n'avaient aucune valeur, tout investisseur intentant une poursuite en vertu des dispositions de la loi sur les valeurs de l'Ontario aura beaucoup de mal à prouver qu'il y a eu perte directe.

Malgré l'hésitation manifeste de la C.V.O., comment peut-elle continuer à se soustraire à sa responsabilité d'agir au nom de l'investisseur actionnaire lésé auquel on a porté préjudice.

J'espère que j'entendrai bientôt parler de telles mesures.

Veuillez agréer, monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

CALVIN C. POTTER, PH. D.

Professeur et président,

Département des Finances,

Faculté de Commerce et de gestion

APPENDIX "P"

Ottawa, Ontario
K1A 0S5

December 4, 1974

Mr. J. H. Bennett,
Clerk of the Standing Committee
on Public Accounts,
Vanguard Building,
Ottawa, Ontario

Dear Mr. Bennett:

On Tuesday, November 26, 1974, the Public Accounts Committee discussed Paragraph No. 47 "Reduction of Contract cost over-run by application of revenue" from the Auditor General's 1973 Report.

Mr. J. S. Glassford, President of the Canadian Commercial Corporation appeared as a witness before the Committee. During the latter part of the meeting, Mr. Huntington, M.P. (Capilano) requested a list of companies that were involved in the contract for the NF 5-5 Program, and requested that it be tabled.

In accordance with this request, you will find the list compiled for the Committee by the Canadian Commercial Corporation.

Yours sincerely,

M. J. DEACEY,

Special Assistant to the
Deputy Minister of Supply

(Enclosure)

APPENDICE «P»

Ottawa, Ontario
K1A 0S5

Le 4 décembre 1974

M. J. H. Bennett,
Greffier du Comité permanent
des comptes publics,
Immeuble Vanguard,
Ottawa (Ontario)

Monsieur,

Le mardi 26 novembre 1974, le Comité des comptes publics a étudié le paragraphe n° 47: «Réduction du dépassement du coût contractuel par l'utilisation irrégulière de revenu» du Rapport de l'Auditeur général pour l'année financière close le 31 mars 1973.

M. J. S. Glassford, Président de la Corporation commerciale canadienne, comparaisait devant le Comité. Au cours de la dernière partie de la séance, M. Huntington, député de la circonscription de Capilano, a demandé que l'on dépose devant le Comité une liste des sociétés qui ont été mises en cause dans le contrat du Programme NF 5-5.

Pour se conformer à cette requête, la Corporation commerciale canadienne a préparé la liste ci-jointe à l'intention du Comité.

Veuillez agréer, monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

M. J. DEACEY,

Adjoint spécial du sous-ministre
des approvisionnements

(Pièce jointe.)

APPENDIX

LISTE DES FOURNISSEURS—PROGRAMME NF-5

COMPANY—COMPAGNIE

Abex Industries of Canada Ltd.
 Amphenol Canada Limited
 Computing Devices of Canada Ltd.
 Ferranti-Packard Electronics Div.
 Aviation Electric Limited
 Canadian Admiral Corp. Ltd.
 Collins Radio Co. of Canada Ltd.
 Weatherhead Co. of Canada Ltd.
 Wallace, Barnes, Company Ltd.
 Bendix-Eclipse of Canada Ltd.
 Cutler-Hammer Canada Ltd.
 Canadian Johns-Manville Co. Ltd.
 Chrysler, Canada Limited
 Goodrich, B.F., Canada Ltd.
 Aeroquip (Canada) Limited
 Anaconda American Brass, Ltd.
 Irving Air Chute Limited
 Joy Mfg. Co. (Canada) Ltd.
 Precision Rubber Products
 Sperry Gyroscope Ottawa Ltd.
 United-Carr Canada Limited
 Vapor Canada Limited
 Huntington Rubber Mills of Canada
 General Controls Company
 Goodyear Tire & Rubber Co.
 Chicago Rawhide Prod. Canada, Ltd.
 Aro of Canada Limited
 Standco Canada, Limited
 Thompson H I Co. of Canada Ltd.
 Esna, Limited
 Stratoflex of Canada Inc.
 Thomas & Betts, Limited
 O & W Electronics, Limited
 Canada Decalcomania, Co.
 Central Dynamics, Limited
 Ernest Leist Canada Ltd.
 Canadian Tire Corporation Ltd.
 Leigh Instruments Limited
 Canadian Flight Equipment Co. Ltd.
 ITT Cannon Electric Canada Ltd.
 Canadair Limited
 Canadian Westinghouse Co., Ltd.
 Mount Royal Equipment Ltd.
 Aircraft Welding & Sheet Metals Co. Ltd.
 Macintyre Wood Products Ltd.
 Philip French Sales Ltd.
 Emtec Ltd.
 Casten Electronics
 Hamilton-Avnet
 E.M. Electronic Marketing
 Canadian Car Division
 Kaytronics Engineering
 Havlik Enterprises Ltd.
 Canadian Arsenals Ltd.
 Megatronix Ltd.
 Uniroyal
 Aero Machine Ltd.

APPENDICE

TOWN—VILLE

PROVINCE

Montreal Quebec
 Scarborough Ontario
 Ottawa Ontario
 Toronto Ontario
 Montreal Quebec
 Port Credit Ontario
 Toronto Ontario
 St. Thomas Ontario
 Hamilton Ontario
 Windsor Ontario
 Scarborough Ontario
 Port Credit Ontario
 Windsor Ontario
 Kitchener Ontario
 Toronto Ontario
 New Toronto Ontario
 Fort Erie Ontario
 Galt Ontario
 Orillia Ontario
 Ottawa Ontario
 Hamilton Ontario
 Montreal Quebec
 Prot Coquitlam B.C.
 Guelph Ontario
 Toronto Ontario
 Brantford Ontario
 Rexdale Ontario
 Toronto Ontario
 Guelph Ontario
 Toronto Ontario
 Toronto Ontario
 Iberville Quebec
 Don Mills Ontario
 Scarborough Ontario
 Montreal Quebec
 Midland Ontario
 Toronto Ontario
 Carleton Place Ontario
 Trenton Ontario
 Toronto Ontario
 Montreal Quebec
 Hamilton Ontario
 Montreal Quebec
 Laval Quebec
 Smith Falls Ontario
 Mississauga Ontario
 Montreal Quebec
 Ottawa Ontario
 Montreal Quebec
 Montreal Quebec
 Thunder Bay Ontario
 Montreal Quebec
 Preston Ontario
 Toronto Ontario
 Downsview Ontario
 Kitchener Ontario
 Montreal Quebec

APPENDIX

APPENDICE

LISTE DES FOURNISSEURS—PROGRAMME NF—5

COMPANY—COMPAGNIE

Union Dye & Tool Co.
 Patenaude Industries
 Jolly Engineering
 Arell Machine Shop
 Steel Treaters
 Hamel & Gertin
 Canada Precision Devices Ltd.
 A.F. Hall Co. Ltd.
 Picker X-Ray Mfg.
 General Electric Wire
 Weston Instruments
 Century Air Ground Services
 Leavens Brothers Ltd.
 Canadian Car
 Simmonds Aeroaccessories of Canada
 Electronic Wholesalers Co. Ltd.
 Baly Engineering
 Avdel Ltd.
 Walbar Canada
 Department of National Defence
 Canadian Kitkraft Enterprises
 S.A. Felton & Son Co.
 Bayley Milly Limited
 Peacock Brothers Ltd.
 Instronics Techno Products Ltd.
 Dibblee Tools Ltd.
 Brian Engineering Ltd.
 John H. Morgan, Professional Engineer
 Railway & Power Eng.
 Genaire Ltd.
 Canadian Westinghouse Co. Ltd.
 Field Aviation Ltd.
 Canadian Car
 Hewlett-Packard Ltd.
 A. Deskin Sales Corp.
 Philco Corp. of Canada Ltd.
 Fairey Canada Ltd.
 Aircraft Industries of Canada
 Armstrong Beverley Engineering Ltd.
 Heroux Ltd.
 Lasalle Engineering Ltd.
 Westhill Industries Ltd.
 Enamel & Heating Products Ltd.
 Harrington Tool & Die Co. Ltd.
 Orenda Ltd.
 Canadian General Electric
 Garrett Manufacturing Ltd.
 Canadian Marconi Co.
 Aircraft Appliances & Equipment Ltd.
 Bristol Aerospace Ltd.
 Dowty Equipment of Canada Ltd.
 Lucas Rotax Ltd.
 Westhill Industries
 Simmonds Precision Canada Ltd.
 Aero Scotia Ltd.
 Affiliated Engineering
 USM (Montreal)

TOWN—VILLE

PROVINCE

Montreal	Quebec
Montreal	Quebec
Montreal	Quebec
Montreal	Quebec
St. Eustache	Quebec
Longueuil	Quebec
Bramalea	Ontario
Burlington	Ontario
Bramalea	Ontario
Perth	Ontario
Mississauga	Ontario
Montreal	Quebec
Mississauga	Ontario
Fort William	Ontario
Hamilton	Ontario
Montreal	Quebec
Ajax	Ontario
Malton	Ontario
Toronto	Ontario
Ottawa	Ontario
Ottawa	Ontario
Hamilton	Ontario
Malton	Ontario
Montreal	Quebec
Stittsville	Ontario
Montreal	Quebec
Montreal	Quebec
Montreal	Quebec
Montreal	Quebec
St. Catherines	Ontario
Ottawa	Ontario
Toronto	Ontario
Thunder Bay	Ontario
Pointe-Claire	Quebec
Montreal	Quebec
Don Mills	Ontario
Dartmouth	Nova Scotia
St. Johns	Quebec
Montreal	Quebec
Longueuil	Quebec
Montreal	Quebec
Montreal	Quebec
Amherst	Nova Scotia
Lachine	Quebec
Malton	Ontario
Toronto	Ontario
Rexdale	Ontario
Montreal	Quebec
Bramalea	Ontario
Winnipeg	Manitoba
Ajax	Ontario
Montreal	Quebec
Montreal	Quebec
Montreal	Quebec
Amherst	Nova Scotia
Montreal	Quebec
Montreal	Quebec

APPENDIX

LISTE DES FOURNISSEURS—PROGRAMME NF-5

COMPANY—COMPAGNIE

Central Wire
 International Fasteners
 MPB Corporation
 Plessey Airborne
 Prelco
 Rex Chainbelt
 Specialty Electronics
 Future Electronics
 Willer Engineering
 Wackid Radio
 Whittaker Controls
 TriService Fabricating Ltd.
 Godfrey Engineering Co. Ltd.
 North West Industries Ltd.
 Williams & Wilson Ltd.
 Rousseau Controls Ltd.
 F.W.D. Corporation Ltd.
 Found Bros. Aviation Ltd.
 Noorduyn Norseman Aircraft
 Spar Aerospace Products
 United Aircraft of Canada Ltd.
 Abercorn Aero Ltd.
 Patlon
 Sterling

APPENDICE

TOWN—VILLE

PROVINCE

Perth Ontario
 Toronto Ontario
 Montreal Quebec
 Toronto Ontario
 Ottawa Ontario
 Toronto Ontario
 Montreal Quebec
 Montreal Quebec
 Toronto Ontario
 Ottawa Ontario
 Montreal Quebec
 Scarborough Ontario
 Lachine Quebec
 Edmonton Alberta
 Toronto Ontario
 Pointe Claire Quebec
 Kitchener Ontario
 Grand Bend Ontario
 St. Laurent Quebec
 Toronto Ontario
 Longueuil Quebec
 Montreal Quebec
 Toronto Ontario
 Toronto Ontario

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 13

Tuesday, December 10, 1974

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 13

Le mardi 10 décembre 1974

Président: M. Lloyd R. Crouse

Gouvernement
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

Public Accounts—1972 and 1973
and the Auditor General's Reports thereon

CONCERNANT:

Comptes publics—1972 et 1973 et les
rapports de l'Auditeur général y afférents

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974

Première session de la

trentième législature, 1974

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse
Vice-Chairman: Mr. H. T. Herbert

Messrs.

Blackburn	Cullen
Caouette (<i>Villeneuve</i>)	Darling
Clarke (<i>Vancouver</i>	Demers
<i>Quadra</i>)	Dupras
Comtois	Flynn

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse
Vice-président: M. H. T. Herbert

Messieurs

Huntington	Mitges
Joyal	Robinson
Leblanc (<i>Laurier</i>)	Schumacher
Loiselle (<i>Chambly</i>)	Towers—(20)
Martin	

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee



MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 10, 1974

(14)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:03 o'clock a.m. this day, the Chairman Mr. Lloyd R. Crouse presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blackburn, Comtois, Crouse, Darling, Demers, Dupras, Flynn, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Mitges, Robinson, Towers.

Witnesses: From the Department of National Defence: Messrs. S. Cloutier, Deputy Minister; T. C. Greig, Assistant Deputy Minister (Finance). *From the Auditor General's Office:* Messrs. J. J. Macdonell, Auditor General; A. G. Cross, Director General.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference dated October 15, 1974,—That the Public Accounts for the year ended March 31, 1972 and March 31, 1973 and the Reports of the Auditor General thereon, together with the evidence adduced by the Committee during the Twenty-ninth Parliament, be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman called

From the Auditor General's Report 1973—

Paragraph 55—Internship salaries improperly retained by Canadian Forces Medical Officers.

Paragraph 60—Failure to recover the full cost of pilot training.

Paragraph 89—Inadequate control over advance payments made under contracts.

The witnesses were questioned.

Agreed.—That in order to facilitate questioning at the next meeting with the Department of National Defence witnesses on Thursday, December 12, 1974, the Departmental Statement of the Deputy Minister of National Defence on "Paragraph 89—Inadequate Control over advance payments made under contract" be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See APPENDIX "Q"*)

Ordered.—That the Clerk send advance copies of this statement to the members of the Committee.

At 12:32 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 10 DÉCEMBRE 1974

(14)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 03, sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Blackburn, Comtois, Crouse, Darling, Demers, Dupras, Flynn, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Mitges, Robinson et Towers.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: MM. S. Cloutier, sous-ministre; T. C. Greig, sous-ministre adjoint (Finances). *Du bureau de l'Auditeur général:* MM. J. J. Macdonell, Auditeur général; A. G. Cross, directeur général.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du 15 octobre 1974: Que les comptes publics pour les années terminées le 31 mars 1972 et le 31 mars 1973 et les rapports de l'Auditeur général ainsi que les témoignages recueillis par le Comité au cours de la Vingt-neuvième Législature soient déferés au Comité permanent des comptes publics.

Le président met en délibération

Du rapport (1973) de l'Auditeur général.

Le paragraphe 55—Salaires d'internes retenus abusivement par des médecins des Forces canadiennes.

Le paragraphe 60—Non-recouvrement du total des frais d'instruction de pilotes.

Le paragraphe 89—Contrôle insuffisant des avances versées en vertu de contrats.

Les témoins sont interrogés.

Il est convenu: Qu'en vue de faciliter l'interrogation des témoins du ministère de la Défense nationale, lors de la prochaine séance du jeudi 12 décembre 1974, l'exposé ministériel du sous-ministre de la Défense nationale portant sur «le paragraphe 89—Contrôle insuffisant des avances versées en vertu de contrats», soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir APPENDICE «Q»*)

Il est ordonné: Que le greffier distribue préalablement aux membres du Comité des exemplaires de cet exposé.

A 12 h 32, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. BENNETT

Clerk of the Committee

EVIDENCE*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Tuesday, December 10, 1974

• 1104

[Text]

The Chairman: Gentlemen, will you please come to order. Our quorum is 11; however, at our organization meeting, the Committee authorized the Chairman to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, so long as there be at least four members present and that both Government and Opposition members are present.

As announced at our last meeting, we are commencing our review of paragraphs in the Auditor General's Report referring to the Department of National Defence and our principal witness is Mr. Sylvain Cloutier, Deputy Minister from that department. Our first item from the Auditor General's Report of 1973 is Paragraph 55: Internship salaries improperly retained by Canadian Forces medical officers. We will have a brief outline of the problem from the Auditor General and a statement from the Deputy Minister before we commence our questioning.

• 1105

Perhaps before I ask Mr. Cross of the Auditor General's staff to comment on this item I should point out that we have paragraphs 55, 60 and 89 on our agenda for this morning's meeting and hopefully, if we conclude these items, we should be able to terminate our discussions on the other two items, which we will schedule for Thursday's meeting, and then try to clear up our agenda the following Tuesday morning. I point this out to you in the hope that you will keep your questions short, and perhaps I will ask the witnesses to keep their replies as short as possible.

I will first ask Mr. Alexander Cross, the Director General from the Auditor General's office, to comment on paragraph 55. Mr. Cross.

Mr. A. G. Cross (Director General, Auditor General's Office): Under the Medical Officers Training Plan and the Medical Military Training Plan medical students are enrolled in the Canadian Forces as officers and receive the pay for their rank. In 1960 the department learned that some of these medical students were also receiving salaries from civilian hospitals where they were serving their internships. At that time, and at regular intervals thereafter, the department advised the hospitals that they were neither expected nor required to pay additional remuneration. The department also advised the interns that such remuneration should be remitted to the Receiver General, as its retention by the interns constituted an offence under the National Defence Act. Although in 1970 the department promulgated a regulation prohibiting interns from accepting civilian hospital pay, the irregularities continued. In the report item we refer to at the extent of these irregularities. I would like to tell you at this point that from our own inquiries the department has recovered the greater part, if not all, of the amounts that are mentioned in the report.

TÉMOIGNAGES*(Enregistrement électronique)*

Le mardi 10 décembre 1974

[Interpretation]

Le président: Messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît. Notre quorum est de 11 membres. Lors d'une réunion du Comité d'organisation, celui-ci a permis au président de tenir des réunions, d'entendre et de faire imprimer les témoignages en l'absence d'un quorum, à condition que quatre députés soient présents et que le parti du gouvernement aussi bien que l'opposition soient représentés.

Ainsi que je l'ai annoncé lors de notre dernière réunion, nous allons commencer par l'examen des articles du rapport de l'Auditeur général se rapportant au ministère de la Défense nationale; notre principal témoin de ce matin est M. Sylvain Cloutier, sous-ministre du ministère de la Défense nationale. Nous allons donc commencer par l'article 55 du rapport de 1973 de l'auditeur général: salaires d'internes retenus abusivement par des médecins des forces canadiennes. L'Auditeur général va faire brièvement le point du problème et le Sous-ministre fera également une déclaration après quoi nous passerons aux questions.

Avant de demander à M. Cross du Bureau de l'Auditeur général de nous parler de cette question, je vous signale que nous avons à notre ordre du jour ce matin l'étude des paragraphes 55, 60 et 89 et si nous terminons ceci nous devrions également pouvoir étudier les deux autres points qui avaient été prévus pour la réunion de jeudi, ce qui nous permettrait de terminer notre ordre du jour mardi prochain. J'espère donc que les questions seront brèves et les réponses des témoins également.

Je demanderais tout d'abord à M. Alexander Cross, du Bureau du directeur général de nous donner quelques mots d'explication au sujet du paragraphe 55.

M. A. G. Cross (Directeur général du Bureau de l'Auditeur général): En vertu du programme de formation des médecins militaires des étudiants en médecine sont enrôlés dans les Forces canadiennes en qualité d'officiers et reçoivent du ministère de la Défense nationale la solde fixée pour leur grade. En 1960 le Ministère avait appris que dans certains hôpitaux civils où ils faisaient leur stage, les officiers touchaient un salaire en plus de leur solde. Par la suite le Ministère avait prévenu les hôpitaux à intervalles réguliers qu'on ne s'attendait pas à ce qu'ils versent une rémunération supplémentaire aux médecins militaires et qu'ils n'étaient pas tenus de le faire. Les internes avaient également été avisés que, en vertu d'un règlement de longue date du Ministère, toute rémunération reçue d'un établissement civil durant une période d'internat de résidence ou de formation quelconque devait être remise immédiatement au Receveur général et que le fait de conserver des sommes ainsi payées constituait une infraction à la Loi sur la défense nationale. Bien qu'en 1970 le Ministère ait adopté des règlements interdisant aux internes d'accepter les salaires payés par les

[Texte]

The department to my knowledge has also increased its efforts to dissuade hospitals from making payments to the interns in the first instance. I would suggest to the Committee that you have a look at the second last paragraph in this report item, which I will read to you at this point:

The department considers no chargeable service is being performed by the interns and that the training is arranged for the ultimate benefit of the department not the hospital. However, the hospital also receives a benefit as is evidenced by its willingness to pay its interns both civilian and military. If the department which pay its interns a larger salary than is paid by a hospital, were to require the hospital to pay to it the normal salary of an intern, there would be no opportunity for a medical officer to retain any amount improperly.

The Chairman: Thank you, Mr. Cross. I will now ask Mr. Cloutier to comment on this item. However, before doing so, would you please give the Committee the names of the other assistants you have brought with you this morning.

Mr. S. Cloutier (Deputy Minister of National Defence): Mr. Tom Greig, Mr. Chairman, is my principal assistant. He is Assistant Deputy Minister for Finance in the Department of National Defence.

The Chairman: Thank you, Mr. Cloutier.

Mr. Cloutier: Referring to paragraph 55, a bit of background might be useful. The department relies very heavily on premedical training plans as a primary manning source for qualified medical officers for the armed forces. The first plan, the Medical Officer Training Plan, provides academic and internship training of not more than three years and nine months for the final medical studies, including the compulsory internship, for which the individual must give three years of full-time service as a medical officer from the date of his licence to practise.

Participating in this program in the fiscal year 1972-73 we had 34 interns, in 1973-74, 39, and in 1974-75, 25. The current rate of pay for the officers in this internship year is approximately \$825 per month, or \$9,900 per year. Until recently officers in this plan received higher remuneration during their internship than did civilian interns in most hospitals in Canada.

• 1110

In the Province of Ontario recent arbitration has resulted in the salary of junior interns being pegged at \$1,100 higher than the Officer Training Plan payment. In second plan, the Department provides military training for regular force officers; and this is referred to as the Military Medical Training Plan or MMT. This program covers volunteers selected from serving officers and provides training up to a maximum of five years,

[Interprétation]

hôpitaux civils, l'irrégularité persista. Le rapport fait état du montant de ces irrégularités. Je vous signale à ce propos que d'après des enquêtes qui ont été effectuées, le Ministère a recouvré une grande partie des sommes mentionnées dans le rapport.

Le Ministère a par ailleurs fait des efforts sérieux en vue de décourager les hôpitaux de verser des salaires aux internes. Je vais vous donner lecture de l'avant-dernier alinéa du paragraphe 55:

Le Ministère juge qu'il ne s'agit pas d'un service pour lequel un paiement peut être exigé, que c'est lui et non l'hôpital qui profitera en fin de compte de la formation reçue par les internes. Toutefois l'hôpital aussi profite de ces services puisqu'il consent à payer ces internes, tant civils que militaires. Si le ministère qui verse à ces derniers un salaire plus élevé que l'hôpital exigeait que celui-ci paie le salaire normal d'un interne, il ne serait plus question qu'un médecin militaire retienne abusivement un montant d'argent.

Le président: Je vous remercie monsieur Cross. Je demanderais maintenant à M. Cloutier de bien vouloir nous donner quelques mots d'explication sur cet article. Mais avant, je vous demanderais d'avoir l'obligeance de nous présenter les personnes qui l'accompagnent.

M. S. Cloutier (sous-ministre à la Défense nationale): Il y a M. Tom Greig, adjoint principal, qui occupe le poste de sous-ministre adjoint à la Direction des finances au ministère de la Défense nationale.

Le président: Je vous remercie, monsieur Cloutier.

M. Cloutier: Il serait peut-être bon que je vous fasse l'historique du paragraphe 55. Le programme de formation des médecins militaires est la source principale de médecins militaires pour les Forces armées. Le programme de formation de médecins militaires prévoit une période de formation ne dépassant pas trois ans et neuf mois y compris l'internat obligatoire, et en retour les bénéficiaires s'engagent à travailler trois ans en tant que médecins militaires à partir du moment où ils sont autorisés à pratiquer leur art.

Pendant l'exercice fiscal 1972-1973, nous avions 34 internes dans ce programme, 39 en 1973-1974 et 25 en 1974-1975. A l'heure actuelle les officiers internes touchent environ \$825 par mois, soit \$9,900 par an. Jusqu'à tout récemment les officiers inscrits à ce programme touchaient à un salaire plus élevé que les internes civils dans la plupart des hôpitaux canadiens.

Dans la province de l'Ontario un arbitrage récent a porté le salaire des internes à \$1,100 de plus que le salaire versé aux internes non militaires. Grâce au deuxième plan, le Ministère donne une formation militaire aux officiers des forces régulières. On appelle cela le Plan de formation médicale militaire soit PFMM. Ce programme couvre des volontaires choisis au sein des officiers de l'active et prévoit une formation d'un maximum de cinq

[Text]

including the internship years. For this the individual agrees to serve two years as a medical officer for each year that he studies under the plan. During his training the officer receives pay and allowances at the rate prescribed for the rank he held on selection for the course, which is normally that of captain. He is transferred to the medical officer category on the date of completion of his internship. The officers serving their internship year are, in 1972-73, five; in 1973-74, four; and in 1974-75, two.

The third plan provides for postgraduate training whereby a limited number of serving medical officers are selected for specialist training as residents in integrated training programs approved by the Royal College of Physicians and Surgeons and controlled by the civilian hospitals affiliated with the medical schools. These medical officers are selected by the university postgraduate committee in competition with their civilian counterparts. The number of medical officers selected annually and their individual specialties are based on the projected vacancies and requirements of the Canadian Forces medical service establishments. Participating in this program we had in 1972-73 thirty-six; in 1973-74 thirty-eight; and in 1974 we have thirty-eight. These officers must give two years of full-time service as medical specialists for each year of postgraduate training, with a minimum of three years to a maximum of five years.

In all the cases referred to by the Auditor General where officers accepted remuneration from civilian hospitals in addition to their normal pay the amounts have been recovered in full from the individuals concerned. The violations referred to occurred all under the first plan, the medical officer training plan, and one under the military medical training plan, the second plan I have referred to.

As pointed out by the Auditor General, officers who receive and retain remuneration from hospitals while serving their internship commit an offence under the National Defence Act and, if convicted, the Act provides that they could be liable to imprisonment for less than two years or to lesser punishment.

Rigid application of such punishment has not been found to be necessary as all excess remuneration has been recovered in accordance with our regulations. However, there is a requirement that every instance of violation be reported to headquarters where a decision is made based on the specific circumstances as to the requirement for additional disciplinary action.

Indeed, as has been mentioned, we have strengthened our administrative procedures by ensuring that a candidate is briefed on his pay and allowances at the recruiting unit. That is, the first time he is recruited the terms of his engagement are gone into in detail with him. He also signs a statement of understanding and receives a letter explaining the situation at the time he enters into his internship year, which is three years after he was recruited.

Finally the Surgeon General also sends a letter to the appropriate hospital and to the related provincial authorities explaining the situation with respect to acceptance of payments by the student officers. This pro-

[Interpretation]

ans, y compris l'internat. En vertu de ce plan, la personne s'engage à servir pendant deux ans en qualité d'officier médical pour chaque année d'études qui lui est payée en vertu du plan. Pendant sa période de formation, l'officier reçoit la paie et les allocations au taux prescrit pour le rang qu'il détenait lorsqu'il a été choisi pour le cours et qui est habituellement celui de capitaine. Il est affecté à la catégorie des officiers médicaux lorsqu'il termine son internat. Le nombre d'officiers faisant leur internat est de cinq en 1972-1973; 4 en 1973-1974; et 2 en 1974-1975.

En vertu du troisième plan, on prévoit une formation de post-gradués en vertu duquel un nombre déterminé d'officiers médicaux en service actif sont choisis pour recevoir une formation de spécialistes en qualité de résident en vertu de programmes de formation intégrée approuvés par le collège royal de médecins et de chirurgiens et contrôlés par les hôpitaux civils affiliés aux écoles de médecine. Ces médecins militaires sont choisis par le comité des post-universitaires et ils font concurrence à leurs vis-à-vis civils. Le nombre de médecins militaires choisis annuellement et leur spécialité individuelle sont fondés sur les exigences et les vacances extrapolées des établissements de santé des forces canadiennes. Le nombre de participants à ce programme était de 36 en 1972-1973; 38 en 1973-1974 et nous en avons 38 en 1974. Ces officiers doivent servir pendant deux ans à temps plein en qualité de spécialistes en médecine pour chaque année de formation post-universitaire avec un minimum de trois ans et un maximum de cinq.

Dans tous les cas auxquels fait allusion l'Auditeur général où des officiers ont accepté une rémunération d'hôpitaux civils en plus de leur paie normale, les montants ont été entièrement recouverts. Les infractions dont on parle se sont toutes produites avec le premier plan, le plan de formation des médecins militaires, et il en est arrivé une avec le plan de formation de médecins militaires, le deuxième plan dont je parlais.

Comme l'a souligné l'Auditeur général, les officiers qui ont reçu et gardé une rémunération venant d'hôpitaux pendant leur internat commettent une infraction en vertu de la Loi sur la défense nationale, et en cas de culpabilité, la loi prévoit l'emprisonnement pour moins de deux ans ou une peine plus légère.

On n'a pas trouvé nécessaire de se servir de cette punition puisque toute rémunération excédentaire a été recouvrée comme il est prévu au règlement. Cependant, il y a une disposition qui prévoit que chaque infraction doit être rapportée au quartier général où on prend une décision fondée sur les circonstances précises pour savoir si on doit prendre d'autres dispositions disciplinaires.

Comme on l'a dit, nous avons resserré nos procédures administratives en nous assurant qu'un candidat est bien renseigné sur sa paie et ses allocations à l'unité de recrutement. C'est-à-dire que dès son recrutement, on revoit avec lui en détail les termes de son contrat. Il signe aussi une déclaration à cet effet et reçoit une lettre qui lui explique la situation qui existera dès la première année de son internat et qu'il commencera trois ans après son recrutement.

Enfin, le chef du service de santé fait aussi parvenir une lettre à l'hôpital approprié et aux autorités provinciales concernées pour expliquer la situation concernant les élèves officiers qui accepteraient de se faire payer. Ce

[Texte]

cedure ensures that all our officers are fully aware and reminded every year that acceptance of remuneration from civilian hospitals is not permitted. In the last two or three years this procedure has proven to be satisfactory because there have been no additional violations of the regulations beyond those mentioned in the Auditor General's Report.

• 1115

With respect to the second last paragraph of the Auditor General's comment, it has been the practice and the policy of the department not to seek to recover the salaries of its men or officers whenever the service being provided was in a situation other than that which could be compared to a commercial operation. Indeed, we do receive a benefit from the provision of the services of the intern officer in the hospital but at the same time we must remember that the internship year is being served primarily as a result of a commitment of the individual to serve for three years following his internship. Indeed we, the department, receive a large part of the benefit. In those circumstances, it has been the policy of the department—and, Mr. Chairman, I think there will be an opportunity to get into this sort of explanation more deeply when we consider the fifth item on the Committee's agenda for Thursday, the provision of services—it has been the practice that in like circumstances we seek to recover out-of-pocket costs or incremental costs without recovering salaries. A couple of examples come to mind. When, for instance, the members of the Armed Forces build airports or bridges up in the North, that particular operation conveys a benefit to the department because it provides training exercises to the members of the Force and in those situations we do not charge for the salaries of the individuals. In this case, the analogy is clear and it is for this reason basically that no attempt is made to recover the salaries; because we do get a benefit also. There are a couple of other thoughts that I might mention. The military intern serving in a hospital by definition is still subject to recall in case of operational requirements, and to that extent the hospitals cannot depend fully on their being available at the hospitals, and that supports the application of the first principle that I have mentioned. Finally, another thought is that as I have mentioned, in return for the help that the department gives to the individual in going through the last three years of his medical studies and his nine months or so of internship, he commits the first three years of his career at least to serving as a medical officer with the Armed Forces. If the hospitals were reimbursing the department for the value of their salaries during that internship period, it is for discussion as to whether the individual would view his commitment for three years in the same manner as he does now. In other words, the department would not be subsidizing him in fact for 45 months but only 36, and indeed we might have to revise the period of commitment to service. So on balance, and to summarize, Mr. Chairman, to make sure that our officers are aware of the regulations, that the hospitals are aware of the regulations, where in the past we communicated with them periodically, we now communicate with them on an annual basis, and for the reasons that I have mentioned, we have taken the position that a recovery procedure from the participating hospitals is not warranted.

[Interprétation]

procédé vise à nous assurer que tous nos officiers sont au courant de la situation et on leur rappelle chaque année qu'il est interdit d'accepter une rémunération quelconque venant d'un hôpital civil. Ce procédé semble avoir été efficace pendant les deux ou trois dernières années puisqu'il n'y a pas eu d'autres infractions au règlement à part ceux signalés dans le rapport de l'Auditeur général.

En ce qui concerne l'avant-dernier paragraphe des observations de l'Auditeur général, la politique du Ministère, et la coutume établie, a toujours été de ne pas chercher à ne pas recouvrer les salaires de ces soldats ou officiers quand le service fourni l'était dans un cadre autre que ce qu'on pourrait considérer comme étant du commerce. Il est évident que nous tirons avantage des services fournis par l'interne officier dans un hôpital, mais en même temps, nous devons nous rappeler que l'année d'internat est d'abord le résultat de l'individu qui doit servir pendant trois ans après son internat. C'est vrai que c'est le Ministère qui profite en grande partie. Vu les circonstances, le Ministère a eu comme politique et nous aurons l'occasion de donner une explication plus détaillée, lorsque nous considérerons la cinquième question inscrite à l'ordre du jour du Comité pour la séance de jeudi, c'est-à-dire l'offre de service, alors, comme je le disais, notre pratique est de facturer notre coût de revient sans essayer de recouvrer les salaires. Je puis vous donner plusieurs exemples. Quand les membres des forces armées construisent des aéroports ou des ponts dans le grand nord, le Ministère ne facture pas les salaires des participants, puisque l'exercice leur donne une formation qui est utile au Ministère. Dans la situation dont nous parlons maintenant, c'est évident que le Ministère retire un certain avantage et c'est pour cette raison que nous n'essayons pas de recouvrer les salaires. Je pourrais vous décrire d'autres cas semblables. L'interne militaire qui sert dans un hôpital est susceptible d'être rappelé si les Forces ont besoin de lui, et dans la mesure où les hôpitaux ne peuvent pas compter entièrement sur son service, nous pouvons invoquer le premier principe que j'ai déjà décrit. En échange de l'aide reçue par le Ministère pendant ses études de médecine et sa période d'internat, le bénéficiaire de ce programme s'engage à servir comme officier médical dans les Forces armées pendant trois années au moins. Si les hôpitaux devaient rembourser au Ministère la valeur des traitements payés aux internes pendant leur service à l'hôpital, il serait possible que le stagiaire envisage son engagement pendant trois ans d'une façon différente. En d'autres termes, le Ministère le subventionnerait pendant 36 mois au lieu de 45 mois et il nous faudrait peut-être changer la période de l'engagement en conséquence. Alors, en résumé, monsieur le président, nous sommes en contact régulier avec les officiers pour qu'ils soient bien au courant des règlements et nous faisons également ce travail d'information auprès des hôpitaux et des provinces. Pour les raisons que j'ai citées, nous avons conclu qu'il n'y avait aucune justification d'essayer de recouvrer cet argent des hôpitaux participants.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Cloutier. We will now open the meeting for questions. I have received an indication from Mr. Darling, followed by Mr. Flynn and Mr. Herbert on these items. Mr. Darling.

Mr. Darling: Mr. Chairman, I note your comments to try and get this through as quickly as possible. I believe the Auditor General or Mr. Cross mentioned that of the \$114,000 which was owing, most of it has been recovered, or perhaps the witness stated that, but it showed \$101,000 as if there would be \$13,000 still due. Has more than this been recovered now?

The Chairman: Mr. Cloutier.

Mr. Cloutier:

The department has found 38 interns received remuneration totalling \$114,000 from hospitals in the period of June 1970 to February 1972 and it took action to recover this amount.

Mr. Darling: How much has been recovered?

Mr. Cloutier: All of it, sir.

Mr. Darling: All of it has been recovered?

Mr. Cloutier: Yes, sir.

• 1120

Mr. Darling: I am rather naive, Mr. Chairman, and I do not know whom to address this question to. Here are members of the Armed Forces that are assigned to a hospital on the wrong salary. How in hell did it arrive in the first place and who asked them and who suggested that they get interns' pay as well? How did this come in the first place. Who asked them and who suggested that they get interns' pay as well? How did this come about in the first place, if they were assigned there? This is as if the officers were assigned to assist at some tragedy and then put in a bill, if there was a fire, to the owner of the house. How could they have received that salary in the first place, when they were members of the Armed Forces and assigned there?

The Chairman: Mr. Cloutier.

Mr. Cloutier: Perhaps, sir, I could approach your question from a different viewpoint. The medical officer training plan is a plan offered to civilian students, for the most part completing their first year of medical school. The program offers them a commission in the Forces with pay as a lieutenant, I think, initially, and assures them of summer employment in between the years, on the understanding that this form of assistance will be available for the last three years and the internship year. So that is roughly 45 months. The understanding is that on completion of this period they must serve—they make a commitment, a solemn undertaking—for 36 months.

Basically, when they enter the plan they are just straight off civvy street. Indeed, they are still students. At that point they may in fact, in law, be members of the Armed Forces, but they are brand new members of the Armed Forces and I would suspect sir, that by and large, and indeed this is what has happened, they are not

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Cloutier. Nous allons maintenant passer aux questions. J'ai les noms de M. Darling, M. Flynn et M. Herbert. Monsieur Darling.

M. Darling: Monsieur le président, je vais respecter votre demande d'essayer de traiter de ces questions aussi rapidement que possible. Je crois que l'Auditeur général, M. Crouse, mentionnait que la plupart des \$114,000 exigibles a été recouverte. Le chiffre que je vais citer est de \$101,000, ce qui voudrait dire qu'il reste \$13,000 à payer. Est-ce que vous en avez recouvré davantage?

Le président: Monsieur Cloutier.

M. Cloutier:

Le Ministère a constaté qu'il y avait 38 internes recevant une rémunération totale de \$114,000 des hôpitaux pendant la période de juin 1970 à février 1972, et il a pris des mesures nécessaires afin de recouvrer cet argent.

M. Darling: Combien en avez-vous recouvré?

M. Cloutier: La totalité, monsieur.

M. Darling: La totalité?

M. Cloutier: Oui, monsieur.

M. Darling: Je ne sais trop, monsieur le président, à qui adresser cette question. Comment se fait-il que des membres des Forces armées, ayant été affectés à des hôpitaux, reçoivent deux traitements? Comment cette aberration s'est-elle produite? Comment se fait-il qu'ils aient touché le salaire d'internes? C'est comme si un officier appelait à l'aide après une catastrophe, présentait une facture ensuite. Comment se fait-il qu'ils aient touché un salaire alors qu'ils avaient été assignés à ce poste par les Forces armées?

Le président: Monsieur Cloutier.

M. Cloutier: Le programme de formation des médecins militaires est ouvert aux étudiants civils ayant terminé leur première année d'études médicales. Le programme leur offre la solde de lieutenant et leur assure du travail pendant l'été, cette aide étant promise pour les 3 dernières années de leurs études médicales ainsi que pour l'année d'internat c'est-à-dire grosso modo 45 mois. Par contre les bénéficiaires s'engagent en retour à servir les forces armées pendant 36 mois.

Donc, au moment de la formation, ces étudiants ne savent encore rien au sujet de l'armée ce qui fait qu'ils ignorent les divers règlements qui leur sont applicables.

Par ailleurs les hôpitaux qui versent des salaires à leurs internes ne savent pas toujours que tel ou tel interne fait partie des Forces armées. En effet les internes

[Texte]

aware of all the rules and regulations that apply to membership in the Forces.

Hospitals were paying their interns, and in some instances have not been aware that John Henry Blank happened to be in the Armed Forces. He does not wear a uniform when he is performing as an intern; he is just like any other intern. They may have just issued the salary as they do for all their interns. It is certainly a hell of a lot easier, for administrative and accounting purposes, for a hospital to treat everybody on the same basis. And this little fellow, simply because—I would give him the benefit of the doubt—not knowing all the details and the fine print and the Queen's Regulations and Orders, simply pocketed the money.

I understand this first came to the attention of the government, of the Department, when one fellow wrote in and said, "Something must be wrong, I am getting two salaries." This is where we started to investigate. This is going back 15 years. Fifteen years ago interns' salaries, you will remember, were not as... I articulated as a chartered accountant about 20 some years ago and I did not make very much, and I know that interns were not making any more. So that you have to look at it in that light. In other years this has been taken care of.

Mr. Darling: I appreciate this. Primarily, it has been ignorance on the part of these medical students who have had little or no education that we will question mark that. But I am wondering about the business administrators of the hospitals. Surely to God they have a few brains and know who they are to pay and who they are not to pay. This is the thing that I am questioning.

The hospital administrators certainly know the score on this. They know that these students are put in there by the Department of National Defence. They know that the Department of National Defence are certainly going to gain by it, that it is a good deal for them. Then why are they paying double salaries? This is where I would say they are at fault, especially when they are watching the pennies in hospitals. It is darned expensive to run a hospital. They are always in the hole, they always have their hands out for more money from the higher levels of government. So there is where the fault is, if you say the soldiers—or at least, pardon the word, the officers—are *sans peur et sans reproche* and it is pure ignorance on their part.

• 1125

The Chairman: Well, Mr. Darling, in summation, your question then is related to the administration of the House.

Mr. Darling: I say somebody is at fault. The Deputy Minister says that the officers were absolutely ignorant and just took this as part of their training indemnity. So, I say if it is a case where they are absolutely faultless, then certainly the hospital administrator, or whoever is in charge of putting him on the payroll is at fault.

[Interprétation]

ne portent pas d'uniforme au travail. Il est plus facile du point de vue administratif dans les hôpitaux de payer des salaires à tous les internes. Et c'est pourquoi j'aimerais donner à ces internes le bénéfice du doute en disant qu'ils n'étaient pas au courant de tous les règlements en vigueur dans l'armée.

Cette irrégularité a été portée à l'attention du ministère pour la première fois, lorsqu'un interne nous a écrit pour nous signaler qu'il touchait deux traitements ce qui n'est pas normal. Cela remontait déjà à 15 ans. Or il y a 15 ans les salaires des internes n'étaient pas très élevés. C'est de cette façon qu'il faut envisager le problème. Mais depuis lors tout a été réglé.

M. Darling: Donc, cela est dû essentiellement au fait que ces étudiants en médecine n'étaient pas au courant des règlements militaires. Mais je présume que les administrateurs des hôpitaux auraient dû savoir qu'il ne fallait pas les payer.

Les administrateurs des hôpitaux savent fort bien que ces internes relèvent du ministère de la Défense nationale qui bénéficiera de la formation de ces étudiants et dès lors pourquoi leur verser deux salaires. C'est pourquoi j'attribuerais le blâme aux administrateurs des hôpitaux d'autant plus qu'ils sont sensés faire très attention aux dépenses, le fonctionnement d'un hôpital étant extrêmement coûteux si bien qu'ils sont toujours en train de demander de l'argent au gouvernement. Donc ce sont les administrateurs des hôpitaux qui sont en faute et non pas les officiers sans peur et sans reproche qui péchaient uniquement par ignorance.

Le président: Donc, en fait, votre question se rapporte à l'administration, monsieur Darling.

M. Darling: Il faut bien que quelqu'un soit en faute. Le sous-ministre a dit que les officiers ignoraient tout des règlements pensant que ce montant faisait partie de leur solde. Dans ce cas c'est l'administrateur des hôpitaux qu'il faut blâmer.

[Text]

The Chairman: Well, then, your question then relates to the administrator in the civilian hospital.

Mr. Darling: I would say this and I understand, Mr. Chairman, now that it has been corrected, it is not going to be happening again.

Mr. Cloutier: That is so, sir. There is a letter going every July.

Mr. Darling: So, all the money has been recovered.

Mr. Cloutier: All the money has been recovered.

Mr. Darling: Some of the officers would not be too happy if it had been spent to have to cough it up.

Mr. Cloutier: They were not, sir. I am sure they were not. I know I would not have been happy.

The Chairman: Thank you, Mr. Darling. Mr. Flynn.

Mr. Flynn: Thank you. Following along almost to help answer Mr. Darling's questions, Mr. Chairman, and particularly because I find when you talk about the service, you tidy it up in some ways with some nice little initials. So at this point I want to ask the Deputy Minister through you, Mr. Chairman, how the armed forces officer gets involved in the MMT through the RCP & S. I think it is a nice exercise when you understand all that. I think what we really have to ask the Deputy Minister is: what method, sir, is used to select the hospitals where the future armed forces doctors will receive their training which will then again contribute to the military?

Mr. Cloutier: Again, sir, to answer that question, I think I have to go back in very much the same way as I have tried to give a little history in answer to your questions, Mr. Darling. It would concern the young fellow, 19 or 20 years old or so, who decides to be a doctor and then finds he wants to join the medical training officer plan either to get assistance in completing his medical studies or else because he feels he wants a military career.

He goes to a medical school and usually stays with the same medical school throughout his academic training. In Canada, I would venture to guess that all medical schools are affiliated with one or two hospitals and, in the normal course of events, the students who graduate from those medical schools naturally do their internship, unless they want to go into some specialty immediately, in the hospital that is affiliated to the medical school.

This probably covers the majority of the students under our medical officer training plan because we want service out of this individual as a practicing medical officer as soon as he gets his licence. We do not send him for a specialization right away. So, in the normal course of events, this fellow will simply go and take his internship at the school that is affiliated to his university. Perhaps because I happen to know a little bit more about the arrangements in Ottawa, if he goes to medical school here in Ottawa, he will probably, in the course of events, intern at either the Ottawa General, or even the National Defence Medical Centre or, in some cases, at the Civic.

[Interpretation]

Le président: Donc, votre question se rapporte à l'administration des hôpitaux civils.

M. Darling: Et comme des mesures ont été prises, cela ne devrait plus se présenter désormais.

M. Cloutier: C'est exact et nous adressons une lettre en ce sens une fois par an au mois de juillet.

M. Darling: Tous ces montants ont donc été recouvrés.

M. Cloutier: Oui.

M. Darling: Ces officiers ne devaient pas être très contents d'avoir à rembourser cet argent surtout s'ils l'avaient déjà dépensé.

M. Cloutier: Ils n'étaient certainement pas contents, et je ne le serais pas à leur place.

Le président: Je vous remercie, monsieur Darling. Monsieur Flynn.

M. Flynn: Je vous remercie. Le sous-ministre peut-il nous dire comment on a fait la sélection des hôpitaux dans lesquels les futurs médecins militaires obtiennent leur formation?

M. Cloutier: Pour répondre à votre question, je vais vous donner un historique de la situation. Prenons un jeune homme de 19 ou 20 ans qui décide de devenir médecin et ensuite d'adhérer au programme de formation de médecin militaire, soit pour obtenir de l'aide pour terminer ses études médicales, soit qu'il ait décidé pour une carrière militaire.

Normalement les étudiants en médecine font leurs études dans une même faculté. La plupart des facultés de médecine canadiennes ont rattaché un ou deux hôpitaux universitaires et dans le cours normal des choses, des étudiants ayant terminé leurs études font leur internat dans des hôpitaux universitaires attachés à leur université, sauf lorsqu'ils ont l'intention de se spécialiser.

Ceci reflète la plupart de nos étudiants inscrits au programme de formation de médecin militaire car on tient à ce que ces médecins militaires se mettent au travail aussitôt après l'obtention de leur permis d'exercer et non pas qu'ils se spécialisent immédiatement. Donc, la plupart du temps les étudiants qui font leur internat dans l'hôpital rattaché à leur université. Ainsi pour les étudiants de l'université d'Ottawa, l'internat se fait soit à l'hôpital général, soit au centre médical de la Défense nationale ou à l'hôpital municipal.

[Texte]

If for one reason or other, he would like to do his internship at another hospital—and this I re-emphasize is the exception rather than the rule—then he has two choices. Either he can make his arrangements himself or else he can ask the Canadian Forces medical services to help him by making contact with the hospital he wants to attend. As a matter of fact, some have asked the Surgeon General to give him a letter of introduction at the hospital where he wants to intern simply because the Surgeon General, in the medical profession, is a well recognized authority. So that, by and large, the question does not arise. It is a natural progression and it is done really without special initiative on anybody's part.

The Chairman: Thank you.

• 1130

Mr. Flynn: Thank you. So, really what we are talking about is before provincial hospitalization plans and at the time when even interns were receiving from \$50 to \$75 monthly. These were just probably administrative problems that were never really organized. Now that this has been pretty well corrected and we have recovered the money, I have no further questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Flynn.
Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman.

I have one question to the Auditor General concerning the words:

for a medical officer to retain any amount improperly.

which, presumably, is based on the regulations that forbid the receiving of two salaries. What I do not understand is why he comes to the conclusion that these moneys which have been paid by a hospital which, it says:

also receives a benefit as is evidenced by its willingness to pay its interns,

I assume from what I have read here and what I have heard that in many cases this has just been an error on the part of the hospital, but nevertheless the moneys were paid by the hospital. Why would the Auditor General make the statement in effect that these moneys belong to the Crown rather than they should not have been returned to the hospital?

Mr. Cross: I think when we made that particular statement we were referring to what the department's position has been. It is the department that says, if you do receive something, you have to pay it into the Crown. So that is what we are talking about there, it is not our own position, it is the department's position.

Connected a little bit to this is why it might be thought reasonable. It comes out of the second last paragraph in our remarks on this subject. It was said earlier by Mr. Cloutier that these interns are almost indistinguishable from civilian interns, and if the hospital thinks it appropriate to pay one, it also thinks it appropriate to pay both. It, presumably, is getting equal service from both. Mr. Cloutier went on to say that they feel that the most important thing to them is the service the hospital is rendering by training their interns.

[Interprétation]

Si toutefois pour une raison quelconque l'étudiant désire faire son internat dans un autre hôpital, ce qui est l'exception, il a deux choix: soit qu'il se débrouille lui-même, soit qu'il demande aux services médicaux des forces armées canadiennes de l'aider à contacter les hôpitaux de son choix. Certains ont même demandé au médecin militaire en chef de bien vouloir leur donner une lettre de recommandation pour appuyer leur candidature. Donc, dans l'ensemble la question ne se pose pas et tout se passe sans que quiconque prenne une initiative spéciale.

Le président: Je vous remercie.

M. Flynn: Merci. Donc, nous parlons du temps où l'assurance-hospitalisation provinciale n'existait pas et à ce moment-là, même les internes recevaient entre 50 et 75 dollars par mois. Il s'agissait probablement de problèmes administratifs uniquement qui n'ont jamais été surmontés. Dès lors que ceci a été corrigé à peu près et que nous avons récupéré l'argent, je n'ai plus de questions, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Flynn. Monsieur Herbert.

M. Herbert: Merci, monsieur le président.

J'ai une autre question à l'intention de l'Auditeur général. Il s'agit des mots:

il ne serait plus question qu'un médecin militaire retienne abusivement un montant d'argent?

Ceci découle probablement des règlements qui défendent qu'on reçoive deux salaires. Ce que je ne comprends pas c'est pourquoi il en vient à la conclusion que cet argent qui a été versé par un hôpital qui, je cite:

aussi profite de ces services puisqu'il consent à payer ses internes,

D'après ce que j'ai lu ici et d'après ce que j'ai entendu dire, je présume que dans plusieurs cas, il ne s'agissait que d'une simple erreur de la part de l'hôpital mais néanmoins cet argent a été versé par l'hôpital. Pourquoi donc l'Auditeur général dit-il que de fait cet argent appartient à la Couronne et pourquoi ne serait-il pas remis à l'hôpital?

M. Cross: Je crois que lorsque nous avons fait cette déclaration nous faisons allusion à la position du ministère. C'est le ministère qui déclare que si l'on reçoit quelque chose on doit le remettre à la Couronne. C'est ce dont nous parlons ici, ce n'est pas là notre point de vue, c'est le point de vue du ministère.

Voilà pourquoi on a cru que c'était raisonnable. Et on pourra se référer à l'avant-dernier paragraphe de nos commentaires sur le sujet. M. Cloutier a dit plus tôt qu'il n'y avait pas de distinction entre ces internes et les internes civils et si l'hôpital croit qu'il convient de payer les uns, il croit également qu'il convient de payer les autres. On assume que l'hôpital leur rend en formant leurs internes.

[Text]

Mr. Macdonell: I think, if I may speak to that point, Mr. Chairman, Mr. Herbert has put his finger on the remaining point here. I think Mr. Cloutier has pointed out that we have verified that everything has been cleaned up, but we do not have any options, frankly, in our understanding and perception of our obligations and responsibilities under the Financial Administration Act. Here is a situation where it would appear that a service is being rendered by Canada's Armed Forces to a civilian hospital. We feel that in drawing it to the attention of Parliament and the Public Accounts Committee there may be here an opportunity to recapture some of this money. I must say that the manner in which Mr. Cloutier dealt with this in his opening statement provides, I think, the Committee, sir, with an explanation as to why there is not departmental policy which, I think, clearly sets the position. In other words, we are not entitled to make assumptions here. We are entitled to deal with facts and draw them out and that we have tried to do, but I think it is quite appropriate that the Committee has the opportunity to evaluate the policy which Mr. Cloutier did outline which certainly seems to be, perhaps, a practical and realistic policy. However, again, it is not for us to interpret that.

Mr. Herbert: Then, really, the hidden suggestion in the point is that possibly the hospitals should be making some sort of contribution directly to the Crown, possibly for the services they receive.

Mr. Macdonell: That is basically the point underlying our paragraph to which Mr. Cross drew attention, sir.

Mr. Herbert: That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Thank you, Mr. Chairman.

While I am satisfied with the answers already given to Mr. Darling and other colleagues as to the reimbursement of these charges, I would like to know what the success of the training is, particularly, the medical officer training plan. You mentioned, Mr. Cloutier, that these officers sign an agreement for an engagement of three years after they complete their medical training. What is the conservation rate of medical officers after they have completed their course?

Mr. Cloutier: It varies from year to year, of course. The last year or so it has been in the neighbourhood of something in excess of 15 per cent.

Mr. Dupras: Of conservation rate?

Mr. Cloutier: That is right.

• 1135

M. Dupras: Vous voulez dire que moins de 15 p. 100 des médecins qui ont reçu une formation restent dans le service.

M. Cloutier: C'est cela.

M. Dupras: Monsieur le sous-ministre, ceux qui partent respectent-ils l'engagement qu'ils ont pris de rembourser en argent pour les années où ils n'ont pas servi dans les Forces armées.

[Interpretation]

M. Macdonell: Monsieur le président, si vous me permettez de prendre la parole à ce sujet, je crois que M. Herbert a soulevé la dernière question ici. Je crois que M. Cloutier a précisé que nous avons vérifié si tout avait été redressé mais nous n'avons pas le choix à vrai dire, en ce qui concerne notre compréhension et notre perception de nos obligations et responsabilités aux termes de la Loi sur l'administration financière. Nous sommes en présence d'une situation où il semble que les Forces armées canadiennes fournissent un service à un hôpital civil. Nous estimons que si nous attirons l'attention du Parlement et du Comité permanent des Comptes publics sur cette situation, il sera peut-être possible de récupérer une partie de cet argent. Je dois dire que la façon dont M. Cloutier a traité cette affaire dans son discours d'ouverture fournit, je crois, au Comité une explication sur la raison pour laquelle il n'y a pas de politique ministérielle qui exprime sa position. En d'autres termes, nous ne pouvons pas ici laisser place à des suppositions. Nous devons nous attacher aux faits et les expliquer clairement. Et ceci nous avons tenté de le faire mais je crois qu'il convient que le Comité ait l'occasion d'évaluer la politique que M. Cloutier vient d'énoncer, politique qui semble peut-être être pratique et réaliste. Cependant, une fois de plus, il ne nous appartient pas d'en juger.

M. Herbert: Mais alors votre intervention laisse supposer que peut-être que les hôpitaux devraient fournir une contribution directe à la Couronne pour les services qu'ils reçoivent.

M. Macdonell: Il s'agit en substance de ce que nous essayons de dire dans le paragraphe cité par M. Cross.

M. Herbert: C'est tout, monsieur le président.

Le président: Monsieur Dupras.

M. Dupras: Merci, monsieur le président.

Alors que je suis content des réponses déjà fournies à M. Darling et aux autres en ce qui a trait au remboursement de ces frais, j'aimerais savoir quel succès la formation a eu, en particulier le programme de formation de médecins militaires. Vous avez dit, monsieur Cloutier, que ces médecins signent une entente et s'engagent à servir pendant trois années après leur formation médicale. Quel est donc pour les médecins militaires le taux de rétention après qu'ils ont terminé leur cours?

M. Cloutier: Cela varie d'une année à l'autre, bien sûr. L'année dernière, il était d'environ 15 p. 100.

M. Dupras: Le taux de rétention?

M. Cloutier: C'est ça.

Mr. Dupras: You mean that less than 15 per cent of the medical officers benefiting from this training remain in the service.

Mr. Cloutier: Yes.

Mr. Dupras: Do those who leave respect their commitments to pay back the amount for the number of years they do not serve in the Armed Forces?

[Texte]

M. Cloutier: Ils ne peuvent partir que s'ils remboursent.

M. Dupras: Est-ce que les remboursements sont réellement effectués?

M. Cloutier: Bien sûr, de plus l'individu qui veut partir avant trois ans doit demander son licenciement et si sa période d'engagement de trois ans n'est pas terminée son licenciement ne peut être approuvé, que par le ministre ou par moi-même.

D'autre part, une des conditions est le remboursement complet des subvention qu'il a reçues.

M. Dupras: Quels sont les montants qu'ils sont appelés à rembourser s'ils partent avant d'avoir achevé leurs années de service.

M. Cloutier: Le salaire moyen payé à nos internes cette année é'tait de \$9,900, disons \$10,000, or si l'individu a servi pendant 45 mois, il doit donc rembourser \$10,000 sans compter les allocations, les frais d'éducation, et les frais de subsistance. Cela équivaut à environ \$50,000.

M. Dupras: Et les officiers qui remboursent le gouvernement?

M. Cloutier: Les officiers qui veulent quitter les Forces armées avant trois ans sont tenus de rembourser le montant.

M. Dupras: Avez-vous des difficultés pour obtenir ces remboursements?

M. Cloutier: Le montant est tellement élevé que l'individu termine ses trois ans.

M. Dupras: Peut-on dire que ce programme et un succès, monsieur le sous-ministre même si tant d'officiers qui ont reçu une formation quittent le service?

M. Cloutier: C'est un succès, comme je l'ai indiqué nous avons quelques officiers déjà dans les Forces qui suivent un cours médical mais c'est notre principale source de formation d'officiers médicaux et ce programme nous permet de maintenir les effectifs nécessaires dans nos services médicaux. Il ne faut pas s'imaginer que cet investissement est perdu, c'est un bien social qui bénéficie au pays en général. La même chose s'applique à toutes les recrues dans les Forces armées, soit au niveau des officiers soit au niveau des officiers non brevetés et aussi au niveau des hommes. La formation que reçoivent les membres des Forces armées sera au pays en général.

M. Dupras: Je comprends, monsieur le sous-ministre, qu'il soit nécessaire de donner une certaine expérience en médecine militaire pour que cela soit utile en cas de conflit majeur. Et d'ailleurs la formation de ces officiers médicaux est axée sur la médecine militaire.

M. Cloutier: Exactement. Aussitôt qu'il sort, il obtient sa licence.

Après avoir fini son internat il sert dans les institutions médicales des Forces Armées soit dans l'infanterie, soit dans la marine soit dans l'aviation.

M. Dupras: Merci beaucoup.

[Interprétation]

Mr. Cloutier: They can only leave on so doing.

Mr. Dupras: And is the money actually reimbursed?

Mr. Cloutier: Definitely. Anyone wanting to leave before his three years are up must ask permission and a dismissal can only be approved by the Minister or myself.

One of the conditions is full repayment of the grants received.

Mr. Dupras: How much would this amount do?

Mr. Cloutier: Since the average salary paid to our interns this year is \$9,900, let us say, \$10,000, and assuming a 45-month period of benefit, he would have to pay back roughly \$50,000 for the entire period and this is not including the different allowances and education and living costs.

Mr. Dupras: And this sum is paid back to the government?

Mr. Cloutier: Any officers wishing to leave the Armed Services before the completion of this three-year period are obliged to reimburse this amount.

Mr. Dupras: Do you have any difficulty in obtaining such repayment?

Mr. Cloutier: Since the sum is so high, a three-year service is provided.

Mr. Dupras: Can we consider this program to be a success if so many officers who have received this training leave the service later on?

Mr. Cloutier: Yes, I already said that we do have officers in the Armed Forces taking a medical course but this program is our main source of medical officers and enables us to maintain our medical services at the necessary level. We cannot consider this to be a lost investment since it is a social service of benefit to the entire country. This is also true of recruits in the Armed Forces, at whatever level, since the training they receive is useful to the entire country.

Mr. Dupras: I realize, Mr. Deputy Minister, that certain specialized military medical skills would be necessary if ever an important conflict should occur. I take it that the military aspect of medicine is given emphasis in this training.

Mr. Cloutier: Precisely. Once he is finished he obtains his diploma.

Having finished his internship, he serves in any one of the different medical institutions of the Armed Forces, either in the infantry, the navy or the air force.

Mr. Dupras: Thank you.

[Text]

The Chairman: Thank you.

Mr. Darling: Mr. Chairman, may I ask a supplementary on that?

The Chairman: Of course, Mr. Darling.

Mr. Darling: If the Armed Forces were in desperate need of a doctor, I believe, as Mr. Dupras mentioned, you could exert pressure and say, "We need a certain percentage, and all of you cannot get out."

Mr. Cloutier: No, sir, because the Canadian Army is basically a volunteer army. When an officer or a man enlists, he enlists usually for a stated period, and unless there is some sort of a commitment to serve like this that commitment has to be honoured. On occasion, if the requirements of the service are such that there would be no operational harm to the Armed Forces if the fellow were allowed to go, then we will allow him to go.

• 1140

In this case, as in others—for instance, a specialty where we are tight, where we have not got a surplus—if the fellow has a five-year engagement, let us say, and if he wants to go but it will hurt us, then the requirements of the service come first and we say, "No, you will not be allowed to go until you have served your time." On the other hand, if it is a specialty where we have a surplus, and it is a question of having one less round peg for our square holes, or vice versa, then, we say, "Yes, go out please."

Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Cloutier.

I will now call Paragraph 60, gentlemen, we having now concluded our questioning on Paragraph 55. Paragraph 60 deals with the failure to recover the full cost of pilot training.

I would ask Mr. Cross from the Auditor General's staff to comment on this item, followed by an explanation from Mr. Cloutier. Mr. Cross.

Mr. Cross: I think it is generally known that the Department of National Defence trains pilots for other governments. In this paragraph dealing with the subject, we refer briefly to the various references which, we think, would lead you to believe that the department is recovering the full cost of providing this service. These references were set out in greater detail when we dealt with this subject in 1972.

We have reviewed the situation and have come to the conclusion that, based on the department's own estimates of what it costs to train a pilot, it is not recovering total cost. And this is the main thing we are trying to draw attention to in this paragraph.

The department's response to us has been that while it may not be recovering total cost, it is recovering out-of-pocket cost. It thinks, perhaps, that that is sufficient.

When we explored this possibility, we asked for information—how did they arrive at their out-of-pocket cost—so that we could see for ourselves that this was a fact. Unfortunately there was no further information.

At that point, we suggested to the department that it would be desirable if they either had some cost accounting

[Interpretation]

Le président: Merci.

M. Darling: Monsieur le président, puis-je poser une question supplémentaire à cet égard?

Le président: Oui, bien sûr. Monsieur Darling.

M. Darling: Si les Forces armées avaient un besoin urgent de médecins, je suppose que vous pourriez obliger un certain nombre de ces médecins à rester dans le service.

M. Cloutier: Non, monsieur, parce que l'Armée canadienne est une armée composée de volontaires. Les membres de l'Armée s'engagent pour une période précise et il faut respecter l'engagement qui s'est pris.

A l'occasion, lorsque ceci ne nuit pas aux forces armées nous laissons la personne aller.

Donc, comme dans d'autres cas d'ailleurs, il s'agit d'une spécialité où nous manquons de personnel, dont l'engagement est de cinq ans, et nous ne laissons pas la personne quitter avant la fin de son engagement. D'autre part, s'il y a un excédent de personnel, alors nous le laissons aller.

Merci.

Le président: Merci, monsieur Cloutier.

Passons à l'étude du paragraphe 60, messieurs, puisque nous avons terminé celle du paragraphe 55. Il s'agit là du défaut de recouvrement des frais totaux impliqués par la formation des pilotes.

Je demanderais à M. Cross qui fait partie du personnel de l'Auditeur général de nous donner des explications et ensuite ce sera M. Cloutier. Monsieur Cross.

M. Cross: Comme on sait, dans l'ensemble le ministère de la Défense nationale entraîne des pilotes pour d'autres gouvernements. Dans ce paragraphe on se réfère à différents contextes qui semblent indiquer que le ministère récupère l'argent qu'il fournit pour ce service. Ces références ont été grandement détaillées lorsque nous en avons traité en 1972.

Nous avons réexaminé la situation et, selon les évaluations du ministère, il en résulte que ce dernier ne recouvre pas tous ces coûts. Et c'est là-dessus que nous voulons attirer l'attention ici.

Cependant, le ministère récupère ce qu'il a mis de sa poche et ceci peut-être est suffisant.

Lorsque nous avons examiné cette question de cette somme qui sort de la poche du ministère, nous n'avons pas réussi à l'établir.

Nous avons donc indiqué au ministère qu'il serait souhaitable qu'il tienne un système de comptabilité des coûts

[Texte]

system that would show what the out-of-pocket or incremental costs were or, at least, developed detailed estimates of what these costs were. The department accepted this recommendation in principle and indicated to us, at that time, that it would consider the feasibility of doing what we recommended. It hoped to have some conclusion on this recommendation in this particular month; so perhaps Mr. Cloutier will deal with this in his remarks.

The Chairman: Thank you, Mr. Cross.
Mr. Cloutier.

Mr. Cloutier: Mr. Chairman, if I may give you a little bit of background. During 1973, pilot training of the type we are concerned with was conducted in three phases by the Canadian forces: at Portage la Prairie, where primary flight training of 27 hours is carried out on the Musketeer aircraft; at Moose Jaw, where 155 hours is done on the Tutor jet aircraft; and at Cold Lake, where slightly over 100 hours of advanced training is taken on the T-33 aircraft. In July, 1974—that is just a few months ago—the CF-5 aircraft replaced the T-33 in the advanced training role at Cold Lake, and some further revisions to this program can be expected in the coming year because of changes in the number of pilots required by the service.

The facilities at these locations that I have mentioned are capable of qualifying about 125 pilots annually. Some 87 Canadian pilots qualified in 1972-73 and 46 qualified in 1973-74. In the past five years, 51 Italian and 10 Danish pilots have also qualified in the same facilities and, in the period September 1971 to March 1973, which is the period really covered by the Auditor General's Report, 112 Dutch pilots have undergone training.

● 1145

The Auditor General has commented on the amounts charged for training these foreign pilots. In the case of the Italian program, this training was negotiated at a price of \$80,000 per pilot against an estimated average cost of \$95,000.

In the case of the Danish program, the training was negotiated at a price of \$103,600 against an estimated average cost of \$127,000. Using these average costs, unrecovered costs as mentioned by the Auditor General of these two programs total \$1,004,000 which together with the estimated depreciation of \$336,000 comprises the total of \$1,340,000 reported by the Auditor General.

It should be emphasized that these average costs are not incremental costs and do not represent the amount by which current expenditure would be reduced if one less pilot was trained.

As stated in the white paper on defence which was published in August 1971, negotiations are carried out with respect to training the forces of other countries on the principle that "the cost should be borne by the user country". In this connection, however, the Department's position has been that costs should not be passed on to the user country which would be incurred in any event to meet the Canadian requirement. In other words, we are not in the business of making money by helping our allies

[Interprétation]

afin que nous puissions examiner les coûts indiqués au titre de Coûts accrus et d'argent sortant de la poche du ministère. Le ministère a accepté ces recommandations en principe et nous a indiqué qu'il allait examiner comment les appliquer. Nous espérons en savoir plus là-dessus ce mois et M. Cloutier pourrait peut-être en traiter.

Le président: Merci, monsieur Cross.
Monsieur Cloutier.

M. Cloutier: Au point de vue historique: en 1973 cette formation de pilotes avait lieu pour les forces canadiennes à Portage-la-Prairie où on fournissait 27 heures d'instructions fondamentales au vol sur l'appareil Musketeer; puis à Moose Jaw on donnait 155 heures d'instruction sur un appareil à réaction Tutor, puis enfin à Cold Lake un peu plus de 100 heures d'instruction perfectionnée sur des T-33. En juillet 1974, il y a à peine quelque mois, le CF-5 a remplacé le T-33 à Cold Lake et on peut s'attendre à d'autres changements dans l'année du fait du changement du nombre de pilotes nécessaires pour cette instruction.

Dans ces installations que je viens de mentionner on peut certifier 125 pilotes par an, et en 1972-1973 il y en a eu 87 qui ont acquis les aptitudes voulues, et en 1973-1974 il y en a eu 46. Durant les cinq dernières années, on a aussi entraîné 51 pilotes italiens et 10 pilotes danois et dans la période allant de septembre 1971 à mars 1973, qui est cette période qu'étudie le rapport de l'Auditeur général, la formation a été fournie à 112 pilotes hollandais.

L'Auditeur général a fait des observations au sujet des montants imputés à la formation de ces pilotes étrangers. Dans le cas du programme italien, le prix négocié était de \$80,000 par pilote alors que le coût moyen est évalué à \$95,000.

Dans le cas du programme danois, l'instruction a été négociée au prix de \$103,600 alors que le coût moyen évalué est de \$127,000. En prenant ces coûts moyens et les coûts non récupérés tels qu'indiqués par l'Auditeur général dans ces deux programmes, la totalité du coût est de \$1,004,000 ce qui avec la dépréciation évaluée de \$336,000 se monte à la totalité de \$1,340,000 indiquée dans le rapport de l'Auditeur général.

On doit souligner que ces coûts moyens ne sont pas des coûts différentiels et ne représentent pas le montant qui se déduirait des dépenses courantes si on formait un pilote de moins.

Comme indiqué dans le Livre blanc de la défense qui a été publié en août 1971, les négociations en ce qui a trait à l'instruction des forces d'autres pays se fondent sur le principe que le coût est assumé par le pays utilisateur et à ce sujet, toutefois, la position du Ministère a cependant été que les coûts ne sont pas transférés au pays utilisateur lorsque ceux-ci auraient de toute façon été courus pour répondre au besoin canadien. En d'autres termes, nous ne cherchons pas à gagner de l'argent en

[Text]

in their training requirements. So in effect it comes down, I suppose, in an account discussion, to what cost is. What is the difference between total cost, incremental cost, and out-of-pocket cost?

The third training program, which produces pilots for the Royal Netherlands Air Force, has been in operation since September 1971. The training prices there were negotiated then started from a base figure of \$108,000 which was escalated by 8 per cent for each of the succeeding four years of the agreement. The rate in the second year was \$116,000 per pilot. Against these negotiated figures, we have estimated costs of \$133,000, \$634,000 and \$144,323 for the years in question. The unrecovered cost as mentioned by the Auditor General in his report of this program of date is \$2.8 million when our buildings and costs of activities are compared.

The Auditor General has suggested that depreciation in the amount of \$600,000 should be included in our cost of this program. Although departmental practice to this time has been to disregard depreciation in computing the amount which should be recovered for pilot training, we agree that this charge should in the future be included in our computation of program costs.

I also agree with the Auditor General in principle that the cost of failed students is properly an element of program cost. The \$250,000 which he has identified is based on the time spent on courses by failed students. Negotiations on future pilot training programs will recognize and identify this element of cost.

Finally, the Auditor General has pointed out in his 1974 report, which I may anticipate since we are dealing with the same subject, that we have not made use of the provision in the agreement with the Dutch which permits renegotiations of our position when changes in equipment or syllabus causes significant cost increases.

Mr. Chairman, we will seek renegotiation when we have fully established the impact of the revisions in our training program which will be made in 1975.

The Auditor General has also recently made us aware that the Department has been delinquent in its billing for additional flight in the amount of \$457,000. This is a comment that appears in the 1974 report. We have sent out the necessary billings.

In the past, really, we have been satisfied that the recoveries have approximated the total incremental costs of providing the training to our allies. However, recent changes in our current training program, together with a need to economize wherever we can in expenditure, really indicate that a more precise approach is required to determine recoveries that we might make.

• 1150

We have undertaken a comprehensive examination of all costs related to this activity to determine the total cost in this training to the Department, including depreciation, with a view to using this figure as a goal in future negotiations on recoveries. Here I say "as a goal" in recoveries because basically it is a question of negotiation.

[Interpretation]

aidant nos alliés dans leur instruction. Il s'agit donc de savoir quelle est la différence entre le coût total, le coût différentiel et ce qui sort de la poche du Ministère.

Notre troisième programme d'instruction pour les forces néerlandaises est en cours depuis septembre 1971. Les prix négociés portaient d'un chiffre de base de \$108,000 qui s'est augmenté de 8 p. 100 pour chaque année au cours des quatre années de l'accord. Le taux au cours de la deuxième année était de \$116,000 par pilote. Comparativement à ces chiffres, le coût estimé était de \$133,000, \$634,000 et \$144,323 pour les années en question. Le coût non récupéré tel qu'indiqué par l'Auditeur général dans son rapport pour ce programme s'établit jusqu'à l'heure actuelle à 2.8 millions de dollars compte tenu des bâtiments et des coûts des activités.

L'Auditeur général a indiqué qu'il faudrait mettre un amortissement de \$600,000 dans le coût de ce programme. Même si le ministère en pratique jusqu'ici ne s'est pas occupé de la dépréciation, en établissant le montant à récupérer par pilote pour son instruction, nous nous sommes mis d'accord pour que ces frais soient inclus à l'avenir dans l'établissement des coûts de programme.

Je suis d'accord aussi en principe avec l'Auditeur général que le coût des étudiants qui n'ont pas réussi fait partie du coût du programme. On a ainsi déterminé un montant de \$250,000. Les négociations pour les programmes d'instruction des pilotes pour l'avenir tiendront compte de cet élément de coût.

En fin de compte, l'Auditeur général a fait remarquer dans son rapport de 1974, que vous me permettez d'indiquer puisqu'il s'agit du même sujet, que nous ne nous sommes pas servis de la stipulation de l'accord avec les Hollandais qui nous permettrait de renégocier notre position en cas de modification de matériel ou de programmes dont découleraient des augmentations importantes de coût.

Monsieur le président, nous chercherons à y renégocier les articles lorsque nous aurons établi pleinement les répercussions des révisions de notre programme d'instruction lorsqu'elles seront faites en 1975.

L'Auditeur général nous a aussi indiqué récemment que le Ministère n'avait pas facturé le temps supplémentaire de vol pour un montant de \$457,000. Cette remarque se trouve dans le rapport de 1974. Nous avons envoyé maintenant les factures nécessaires.

Dans le passé, nous étions satisfaits lorsque nous récupérions approximativement le total des coûts différentiels pour la formation fournie à nos alliés. Toutefois, les modifications récentes apportées dans nos programmes de formation et la nécessité d'économiser lorsqu'on le peut nous poussent à aborder la question d'une façon plus précise en ce qui a trait au recouvrement.

Nous avons entrepris un examen complet de tous les coûts se rapportant à ces opérations afin d'établir le coût total de la formation pour le Ministère, y compris la dépréciation et en vue d'utiliser ces chiffres comme objectif pour nos futures négociations sur les récupérations. J'indique ceci donc à titre d'objectif de récupération car il s'agit

[Texte]

In the future our policy will be to seek to obtain full recovery of our costs on programs of this type and, as proposed by the Auditor General, when the programs are submitted for approval the Governor in Council would be informed not only of the total costs of the program but also the applicable augmentation incremental costs, both of which will be available for comparison against the amount to be recovered as a consequence of our negotiations.

The Chairman: Thank you, Mr. Cloutier. I will now open the meeting for questions. I have received an indication from Mr. Towers. Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. When was this agreement to train students on this basis made with the foreign countries?

Mr. Cloutier: I can give you an exact date on the Dutch program. I said I could give you an exact date, I can give you the month: it was in March 1971 but I do not have the date in March.

Mr. Towers: No, I know—just generally speaking.

Mr. Cloutier: This is an exchange of letters between the Minister of Defence for the Netherlands and the then Minister of Defence for Canada.

Mr. Towers: It seems unbelievable, Mr. Chairman, that a department of government would accept the responsibility of training the pilots of other countries at a cost less than the actual cost. I agree with you that you should not make a profit on it but it seems to me that you would be well advised to at least get the cost. For instance, on the depreciation alone, which to me is a considerable part of the loss, I think is of fundamental importance. Just because you provide the fuel for an aeroplane and do not provide for the depreciation of that machine is almost bordering on maladministration. Will this be taken into consideration in the next agreement with them?

Mr. Cloutier: As I have indicated, yes, sir. The policy of seeking to recover costs, as the Auditor General has pointed out in his report, was promulgated or announced by the government in its White Paper in September 1971. All the agreements that we are talking about antedate this White Paper. It is our intention, partly as a result of the observations that the Auditor General has made, to develop the necessary costing systems to have a better ventilation of the various costs available when we negotiate and seek approval by the Governor in Council for these agreements.

Again, it is a question of "what is the definition of a cost?" Is it total cost? Is it incremental cost? Is it marginal cost? Is it out-of-pocket cost? These are very precise accounting terms, which in the past, I readily admit, have not been given the necessary attention that they will be given in the future.

I might also point out that a costly exercise of this type is rather complicated. It is not only our Canadian costs. For instance, if we take the agreement that we have with the Dutch, we undertake the responsibility for quali-

[Interprétation]

fondamentalement d'une question de négociation. À l'avenir, notre politique sera d'essayer de recouvrer le total de nos frais dans des programmes de ce genre et, comme l'a proposé l'Auditeur général, lorsque les programmes sont soumis pour approbation, le gouverneur en conseil serait informé non pas seulement du coût total du programme mais aussi de toute augmentation éventuelle des coûts et les deux seront disponibles pour fins de comparaison avec le montant à recouvrer en vertu de nos négociations.

Le président: Merci, monsieur Cloutier. On passe maintenant aux questions. M. Towers m'a fait signe. Monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. Quand a-t-on approuvé cet accord avec les pays étrangers pour former des étudiants sur cette base?

M. Cloutier: Je puis vous donner une date exacte au sujet du programme hollandais. Enfin, je peux vous en donner le mois: il s'agit du mois de mars 1971, mais je n'ai pas la date exacte.

M. Towers: Non, je sais... mais de façon générale seulement.

M. Cloutier: Il s'agit de correspondance entre le ministre de la Défense des Pays-Bas et le ministre de la Défense du Canada.

M. Towers: Il semble inconcevable, monsieur le président, qu'un ministère d'un gouvernement accepterait la responsabilité de former les pilotes d'autres pays à un coût inférieur au coût réel. Je concède qu'on ne devrait pas en tirer profit, mais il me semble qu'il serait peut-être préférable de récupérer au moins le coût. Par exemple, en ce qui concerne la dépréciation, ce qui me semble peut former une grande partie de la perte, je crois que c'est d'une importance fondamentale. Sous prétexte de fournir le carburant pour un avion et de ne pas prévoir la dépréciation de la machine, c'est presque de la mauvaise administration. Est-ce qu'on y pensera en négociant le prochain accord avec eux?

M. Cloutier: Oui, monsieur, comme je l'ai déjà dit. La politique de récupération des coûts, comme l'Auditeur général l'a indiqué dans son rapport, a été promulguée ou annoncée par le gouvernement dans son Livre blanc du mois de septembre 1971. Tous les accords dont nous parlons datent d'avant ce Livre blanc. Grâce en partie aux observations de l'Auditeur général, nous entendons développer les systèmes de prix de revient nécessaires pour nous donner une meilleure ventilation des comptes lorsque viendra le temps de négocier ces accords et de les faire approuver par le gouverneur en conseil.

Encore là, il s'agit de trouver une définition du mot «coûts». S'agit-il du coût total? D'une augmentation éventuelle du coût? Du coût marginal? De débours? Il s'agit là de termes de comptabilité très précis auxquels, de par le passé, je l'admets volontiers, on n'a pas porté toute l'attention qu'on leur portera à l'avenir.

Je pourrais aussi souligner qu'un exercice dispendieux de ce genre est plutôt compliqué. Il ne s'agit pas des coûts du Canada. Par exemple, si nous prenons notre accord avec les Hollandais, nous prenons la responsabilité

[Text]

fying their pilots but it so happens that they lend us some instructors who help in training their men so that the value of having Dutch instructors has to be taken into account in arriving at these costings that I am referring to. For instance, in 1971 there were three such instructors; in 1972 there were five; in 1973 there were six; in 1974 there are eleven; in 1975 we expect there will be twelve. This is very much another element that comes into the equation.

• 1155

Mr. Towers: Is any thought being given to, shall we say, sell the vast, wide open spaces that we have in Canada which are not available in Europe with their vast concentration of population? Certainly they recognize this, no doubt. The reason they want to place their pilots here for training. Should Canada not receive some consideration for this in compensation for some of the things they have that we do not?

Mr. Cloutier: It does, sir, and this is very much an element of government policy...

The Chairman: We have that they do not.

Mr. Cloutier: ...and, as I have indicated, while in the past the identification of the various types of costs associated with these programs have in effect been given attention after the fact, in two instances where such training on behalf of and for our NATO allies has been undertaken since the publication of the White Paper—and I refer to the Canadian government making available to the British forces the base in Suffield and to the German forces the base in Shilo, both of which took place after the White Paper—were made on the basis of full recovery of costs, and here again we recover even the salaries and allowances of the members of the forces who are stationed at Shilo and Suffield for the purpose of this training.

So, in those instances I would not want to use the expression that we sell or we rent our spaces, but we make it available on a no-cost basis to us. In those two instances where there were requirements for new buildings or renovations to existing facilities these new constructions or alterations were accomplished at the expense of the visiting country.

The Chairman: Thank you. I think that answers your question.

Mr. Towers: Yes, to a point, Mr. Chairman. I was thinking, for instance, of the area of Suffield. It is a vast area and the people in that vicinity have a feeling of apprehension, perhaps, because of the fact it is used for a facility that is of no apparent benefit to them, that there is a certain concern in this area that a certain amount of consideration should be given to that.

With regard to the fact that a quarter of a million dollars, I think it was, was lost because of pilots not graduating, were those all Canadian pilots or were some of them foreign pilots?

Mr. Cloutier: They would have been foreign pilots.

[Interpretation]

de qualifier leurs pilotes, mais ils nous prêtent aussi des instructeurs qui aident à former leurs hommes et il faut donc faire entrer en ligne de compte la valeur de ces instructeurs hollandais lorsqu'on calcule les coûts dont je fais mention. Par exemple, en 1971, il y avait trois de ces instructeurs; en 1972, cinq; en 1973, six; en 1974 ils sont onze et nous croyons qu'en 1975 il y en aura douze. Voilà donc un autre élément que nous devons ajouter à l'équation.

M. Towers: Est-ce qu'on a pensé, disons, de vendre les espaces vastes et illimités que nous avons au Canada et qui n'existent pas en Europe à cause de la concentration de leur population? Ils sauront sans doute reconnaître cela. C'est sans doute pour cette raison qu'ils voulaient envoyer leur pilote ici. Le Canada ne devrait-il pas recevoir une considération quelconque en échange de ce que nous leur offrons?

M. Cloutier: C'est effectivement le cas puisque cet élément fait partie de la politique du gouvernement.

Le président: C'est-à-dire que nous leur offrons quelque chose qu'ils n'ont pas.

M. Cloutier: Comme j'ai dit, dans le passé, les différents éléments du coût total ont été identifiés et remarqués après coût mais dans deux cas nous avons offert des cours de formation pour nos forces et celles de nos alliés de l'OTAN, notamment l'offre aux forces britanniques de la base Suffield et aux forces allemandes de la base de Shilo, ces deux cas étant postérieurs à la publication du livre Blanc, nous avons lu comme principe le recouvrement total des frais. Nous recouvrons même les salaires et les allocations des membres des forces envoyés à Shilo et à Suffield dans le cadre de ce cours de formation.

À mon avis, il ne s'agit pas de location ou vente de nos locaux mais simplement d'une offre sans frais pour nous. Dans les deux situations, il fallait de nouvelles installations ou des réparations à celles qui existaient déjà, ces modifications et constructions étaient payées par le pays étranger.

Le président: Merci. Je crois que cela vous donne une réponse.

M. Towers: Oui, dans une certaine mesure, monsieur le président. Je pensais à la région de Suffield, par exemple. Elle est très vaste et les gens qui y habitent ont certaines appréhensions, vu le fait que cette pratique ne leur procure pas d'avantages apparents. On estime là-bas qu'il faut tenir compte de ce facteur.

En ce qui concerne la perte de \$250,000 à cause de pilotes qui ne réussiraient pas le cours, s'agit-il de pilotes canadiens ou étrangers?

M. Cloutier: Des pilotes étrangers.

[Texte]

Mr. Towers: You say they were foreign pilots.

Mr. Cloutier: These are Dutch pilots.

Mr. Towers: Yes. Is provision not made for the training of these people regardless of whether or not they graduate? It seems to me that it would be on a time basis, and certainly Canada should not have a pay the penalty for the incompetency of the foreign students. I would think the foreign government should be held responsible for that.

The Chairman: Mr. Cloutier.

Mr. Cloutier: The information I have on this is that there were nine failures, and I have details of five of them. Two occurred after four weeks of training, one after four weeks, one after 34 weeks and one after 30 weeks. That covers five of them.

This element of cost is being taken into account in the renegotiation of the possible extension of the Dutch agreement.

Mr. Towers: Was it not...

The Chairman: One more question, Mr. Towers.

Mr. Towers: All right. Was this not considered in the original agreement? I would think anyone would have to accept the fact that there is always going to be someone who is not going to measure up to the test, and I would have thought that this should have been in the original agreement.

Mr. Cloutier: I think I referred to the fact that the facilities we have for pilot training are capable of graduating 125, but to graduate this 125 the course load usually has to be on the order of 180 to take into account the normal attrition of candidates, and in that regard that is taken into account. But the point I am trying to make is that the specific provision for failures will be included in the negotiations in the future.

• 1200

Mr. Towers: But it has not been in the past.

Mr. Cloutier: It has in this indirect way that I have referred to, but not specifically.

The Chairman: Thank you.

Mr. Flynn: Another clarification, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Flynn.

Mr. Flynn: Mr. Chairman, the Deputy Minister mentioned that there were five failures within this particular program. Were the five failures all as a result of academic failures or was there some other reason?

Mr. Cloutier: I am afraid, sir, that I cannot give you that information; I do not know that much about the details of the failures.

Mr. Flynn: Mr. Chairman, I would not like everybody to think that the Dutch are a little incompetent in this particular area.

[Interprétation]

Mr. Towers: Vous dites qu'ils étaient étrangers.

Mr. Cloutier: Il s'agissait de pilotes hollandais.

Mr. Towers: Ne prévoit-on pas un certain nombre d'heures de cours, ce qui n'aurait aucun rapport avec la question de réussite? Il me semble que le calcul des dépenses devrait se faire de cette façon-là plutôt que de faire payer par des Canadiens la formation de pilotes ayant échoué leur examen.

Le président: Monsieur Cloutier.

Mr. Cloutier: On m'informe qu'il y avait neuf échecs et j'ai des détails se rapportant à cinq d'entre eux. Il y en a deux constatés après quatre semaines de formation, un après quatre semaines, un après 34 semaines et un après 30 semaines. Voilà ce que j'en sais sur les cinq.

On tient compte de ce facteur des frais en négociant une prolongation éventuelle de l'accord avec les Hollandais.

Mr. Towers: Est-ce que vous n'avez pas...

Le président: Une seule question, monsieur Towers.

Mr. Towers: D'accord. N'avez-vous pas considéré cette possibilité dans votre accord original? C'est assez évident que dans n'importe quel groupe, certains ne pourront pas satisfaire aux exigences et il aurait fallu en tenir compte dans l'accord.

Mr. Cloutier: Je crois avoir déjà dit que nos cours peuvent former jusqu'à 125 pilotes et pour avoir ce nombre de finissants il faut commencer par 180 étudiants, compte tenu du taux d'échecs et je répète que c'est un facteur que nous ne négligeons pas. Cependant, j'aimerais souligner qu'une disposition serait incluse dans nos négociations à l'avenir pour ces manques de succès.

Mr. Towers: Toutefois cela n'a pas été fait au passé.

Mr. Cloutier: On l'a fait d'une façon indirecte sinon directement.

Le président: Merci.

Mr. Flynn: Une autre clarification s'il vous plaît, monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Flynn.

Mr. Flynn: Monsieur le président, le sous-ministre a mentionné qu'il y a eu cinq échecs au sein de ce programme. Est-ce que ces cinq échecs découlaient d'un manque de succès académique ou y avait-il une autre raison?

Mr. Cloutier: Je regrette, monsieur je ne peux pas vous répondre; je n'ai pas beaucoup de détails sur ces échecs.

Mr. Flynn: Monsieur le président, je n'aimerais pas laisser penser tout le monde que les Hollandais sont incompétents dans ce domaine.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Flynn.

Mr. Cloutier: Sir, I point out that the course loading is about 180 as against a course output of 125. This indicates that the attrition should apply to all the representatives.

Mr. Blackburn: On the same point of clarification.

The Chairman: Yes, Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: Is there any difference in the attrition rate between Canadian-born candidates or pilots, and those from other countries?

Mr. Cloutier: I am afraid that the statistical information I have does not bring out any distinction between the Canadian citizen compared with a student from another country. I would suspect, sir, that in view of the detail into which this has gone, that had there been any reason to suggest a different success rate a provision would have been made for it. Therefore, I would surmise that there is no historical difference between the success rate of Canadian candidates and candidates from other countries, certainly in the NATO countries.

The Chairman: Thank you, Mr. Cloutier. Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Thank you, Mr. Chairman. My first question is supplementary to what Mr. Towers was asking the Deputy Minister regarding the vast open spaces in Canada. What assurance do we have that the environment at Shilo and Suffield will be protected and returned to the Department of National Defence in the same state as it was before it was taken over by these troops?

Mr. Cloutier: We have paid a tremendous amount of attention to this very aspect at both Shilo and at Suffield. Even before agreements with the British and the Germans were concluded, we had met and reached agreements with the environmental authorities both at the provincial and at the federal level. Environment Canada and its counterpart in Alberta and in Manitoba were involved, as well as the Museum of Man in Ottawa because there are archeological areas of interest at Suffield.

We have also co-operated and worked very closely with the local communities as well as with the Department of Energy in Alberta because, as we all know, there is quite a bit of natural gas around Suffield. Indeed, before the training plans were made, areas in Suffield, for instance, had been set aside to be kept in their natural state. I can visualize the map in my own mind and I can follow the river and say that about a mile on each side of it would be left in its natural state.

Mr. Dupras: Was it declared out of bounds to the troops?

Mr. Cloutier: Out of bounds for Canadian troops as well as all troops.

Mr. Dupras: For both shores of the river?

Mr. Cloutier: And indeed arrangements are also made through the Prairie Farm Administration, which is a

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Flynn.

M. Cloutier: Monsieur, je souligne que la charge ordinaire est de 180 du début du cours mais, que de 125 à la fin. Ceci nous indique que l'épuisement s'applique à tous les représentants.

M. Blackburn: Sur cette même question de clarification.

Le président: Oui, monsieur Blackburn.

M. Blackburn: Existe-t-il une différence des taux d'épuisement entre les candidats canadiens ou pilotes, et ceux d'autres pays?

M. Cloutier: Je regrette, les données statistiques que j'ai ne démontrent aucune différence entre les citoyens canadiens en comparaison avec des étudiants d'autres pays. Je soupçonne, monsieur, en vue de la nature détaillée de ce rapport, qu'on aurait inclus une disposition traitant de taux de succès s'il y avait eu une raison suggérant qu'une telle différence existait. Alors, je constate qu'il n'y a aucune différence entre le taux de succès des candidats canadiens et des candidats d'autres pays, surtout des pays de l'OTAN.

Le président: Merci, monsieur Cloutier. Monsieur Dupras.

M. Dupras: Merci, monsieur le président. Ma première question est en effet une question supplémentaire à celle posée par M. Towers au sous-ministre par rapport aux grands espaces au Canada. Comment peut-on s'assurer que l'environnement à Shilo et à Suffield sera protégé et remis au ministère de la Défense nationale dans le même état qu'il était avant d'être utilisé par ces militaires?

M. Cloutier: On s'est préoccupé beaucoup de cette question en ce qui concerne Shilo et Suffield. Même avant de conclure des ententes avec les Anglais et les Allemands, on s'est mis d'accord avec les autorités de l'environnement au niveau provincial et au niveau fédéral. Environnement Canada et son pendant en Alberta et au Manitoba étaient impliqués, autant que le Musée de l'homme à Ottawa, parce qu'on trouve des sites archéologiques d'importance à Suffield.

On a coopéré et collaboré très étroitement avec les communautés locales et le ministère d'Énergie en Alberta parce que, comme nous le savons tous, il y a aussi beaucoup de gaz naturel dans les environs de Suffield. En effet, même avant la conception d'un programme d'entraînement à cet effet, certains locaux près de Suffield, par exemple, ont été mis de côté dans leurs états naturels. Sur une carte géographique on pourrait suivre la rivière en disant qu'à peu près un mille de largeur sur chaque rive ont été laissés dans son état naturel.

M. Dupras: Est-ce que ces régions ont été interdites aux militaires?

M. Cloutier: Oui, pour tout militaire canadien, autant que tous les autres.

M. Dupras: Ceci pour les deux rives de la rivière?

M. Cloutier: En outre, on a aussi conclu des accords par l'entremise de l'administration des fermes des Prairies,

[Texte]

part of the Department of Regional Economic Expansion, so that certain parts of the Suffield block are reserved every summer for grazing, to the extent that the climatic conditions create some conditions of drought and additional grazing land is needed. There is provision for the local farmers to bring their cattle on the Suffield block and the training moves off somewhere else. That has all been agreed to among the local authorities, the provincial authorities as well as the federal departments and agreed to by the German authorities also. So that as an answer, all of the interests and requirements of the local or regional area have been catered to to the greatest extent possible and the actual use of the property is varied accordingly. For instance, in Suffield last winter there were drilled, if my memory serves me right, 72 gas wells. The drilling time was agreed to so that the drilling could take place in the areas where military exercises were not being conducted or at a time when they were not being conducted and the two activities could go on at the same time. Similar arrangements have been made for this winter.

M. Dupras: Merci, monsieur le sous-ministre. Ma deuxième question porte sur le régime d'amortissement dont fait mention le Rapport du vérificateur général. Est-ce que vous avez un régime d'amortissement donné pour l'utilisation des *Musketeers* par exemple et des T-33 et les autres avions comme les CF-5, et est-ce à partir de ce régime d'amortissement que le vérificateur général calculé que le coût de d'amortissement n'avait pas été chargé?

Le président: Monsieur Cloutier.

M. Cloutier: Ma réponse serait non, parce qu'en fait, nous suivons le système de comptabilité du gouvernement qui est foncièrement un système de caisse, et qui ne tient pas compte des principes d'amortissement comme on le fait dans l'entreprise privée. On sait bien que l'amortissement, c'est un système de location du coût plus que rien d'autre et puisque les équipements, que le secteur privé doit amortir, un ministère du gouvernement se les procure à même les fonds que le Parlement adopte d'année en année et qu'il les remplace aussi à même les fonds votés par le Parlement encore une fois, il n'existe pas, dans un ministère, le même besoin d'établir un régime d'auto-financement ou d'amortissement que dans l'entreprise privée. Donc je répondrais à votre question par la négative.

Seulement, et c'est peut-être une discussion de comptables que nous avons, quand on parle du coût total, d'après les principes comptables, cela inclut l'élément amortissement. Mais il faut bien se souvenir que dans un système de comptabilité gouvernementale comme celui du Canada, puisque les fonds sont votés d'année en année par le Parlement, le concept d'amortissement tel qu'on l'entend dans le secteur privé ne s'applique pas.

M. Dupras: C'est ce que je veux faire ressortir surtout monsieur le sous-ministre. On parle d'amortissement, mais si on essaie d'établir un régime d'amortissement pour l'avion T-33 par exemple, qui a une vie ou une durée d'amortissement de pas moins de vingt ans, le régime d'amortissement ne sera pas le même que celui du *Musketeer* qui a une durée d'utilisation de sept ou huit

[Interprétation]

qui fait partie du ministère de l'expansion économique régionale, afin de réserver certaines parties de la région de Suffield pour le pâturage, car les conditions climatiques mènent des fois à la sécheresse et on a souvent besoin de régions de pâturages supplémentaires. Une disposition permet aux agriculteurs de la région d'emmener leur bétail près de Suffield et la formation a lieu ailleurs. Toutes ces mesures ont été acceptées par les autorités locales, les autorités provinciales autant que les ministères fédéraux et mêmes les autorités allemandes. Alors pour vous répondre, on a tenu compte de tous les besoins et les intérêts des gens de la région dans la mesure du possible et l'utilisation des terrains se fait selon tous ces critères. Par exemple, si ma mémoire est fidèle, on a creusé 72 puits de gaz naturel à Suffield l'hiver passé. On a pris des arrangements qui permettaient le creusement dans cette région au temps qu'il n'y avait pas d'exercices militaires ou dans des régions où il n'y avait pas d'exercices militaires afin de permettre la coexistence de ces deux activités. On a fait des arrangements semblables pour cet hiver.

Mr. Dupras: Thank you, Mr. Deputy Minister. My second question deals with the depreciation plan mentioned in the Auditor General's report. Do you have a depreciation program for the use made of the *musketeers* for example, and the T-33's as well as the CF-5, and were the Auditor General's conclusions that depreciation had not been charged based on this depreciation plan?

The Chairman: Mr. Cloutier.

Mr. Cloutier: My answer must be no, because in fact, we use the same accounting system established by the government which is an account system, and which does not keep in consideration the principles of depreciation as these are understood in the private sector. As you know, depreciation is a system whereby costs are broken down more than anything and the equipment which, in the private sector, is depreciated annually, is obtained by governmental departments by means of service votes passed by Parliament from year to year allowing the refurbishment of the equipment as well as the refurbishment of these funds. The need for self-financing or depreciation, does not exist to the same degree for a governmental department as it does in private business. Therefore, I must answer your question in the negative.

However, and this is perhaps an accountants' discussion we are having, when speaking of total cost, in accounting terms, this must include the element of depreciation. However, one must emphasize that in a governmental accounting system as we have in Canada, because these funds are voted annually by Parliament, the concept of depreciation as it is understood in the private sector is not applicable here.

Mr. Dupras: That is exactly what I want to emphasize, Mr. Deputy Minister. We are talking here of depreciation but if we try to establish a means of calculating depreciation for T-33 aeroplanes for example, which has a life span or a functional utility period of less than 20 years, your depreciation formula used for a T-33 would not be the same as that used for a *Musketeer* which has a

[Text]

ans, peut-être, et qui n'a pas le même genre de moteur non plus.

Alors, comment en êtes-vous arrivé, et là ma question s'adresse à l'Auditeur général...

Mr. Dupras: How did you arrive at these figures? Did you base this depreciation on a commercial basis or, as Mr. Cloutier was saying, more or less on military or governmental values?

Mr. Chairman: Mr. Coss.

Mr. Cross: The department itself has calculated suitable depreciation charges for each type of aircraft expressed in terms of dollars per hour of flying time. We used these estimates prepared by the department to arrive at the amounts we are showing here in our report.

• 1210

Mr. Dupras: So you actually use figures supplied to you by the Department of National Defence.

Mr. Cross: Figures which I believe the Department uses when it calculates a billing, if it is providing a service for somebody that is completely divorced from the Department or has nothing at all to do with the Department.

Mr. Cloutier: It is really not a cost, not an element of expenditure, not a disbursement, but simply an allocation of an original capital value. You know, in our business it is not only depreciation we are talking about, it is attrition.

The Chairman: Mr. Macdonell would like to comment on this.

Mr. Macdonell: I would like to make the observation, Mr. Chairman, that it was almost a year ago that Mr. Dupras recommended to the Auditor General of Canada that he so arrange his affairs and his reports so as to not transform the Public Accounts Committee into a learned court of justice to debate accounting principles. Nevertheless I think you have raised a very interesting question here and I would like to go on record as saying that the manner in which the Deputy Minister of National Defence answered it meets fully our recommendations. In other words, as he has pointed out, the government cost accounting system does not provide for depreciations. On the other hand, he did make the statement, if I understand him correctly, that in future negotiations with foreign governments for the recovery of costs depreciation will be taken into account in such negotiations as a target but not necessarily as the ultimate thing because the word "negotiate" is important.

I would say the purpose of bringing this to attention has been accomplished by the various statements of the Deputy Minister. He made another statement that I certainly support and that is that the word "cost" is in the white paper and it seems to me, as an accountant, and I think Mr. Cloutier confirmed this, that any time "cost" is used it is just a wide open opportunity to try to debate it. It is a mistake to ever use "cost" without saying what kind of cost you are using. So I would say some of the objectives behind our note have been accomplished in the questions that have been directed, sir.

[Interpretation]

utility span of seven, or maybe eight, years, and these planes do not have the same kind of motors either.

Therefore, how did you arrive, and this question is for the Auditor General...

M. Dupras: Comment êtes-vous arrivé à ces chiffres? Avez-vous fondé votre amortissement sur une formule commerciale, ou comme expliquait M. Cloutier, sur une formule gouvernementale ou militaire?

Le président: Monsieur Cross.

M. Cross: Le ministère a calculé des frais d'amortissement pour chaque genre d'avion en exprimant cette valeur en dollars par heure de temps de vol. On s'est servi des prévisions préparées par le ministère afin d'arriver au montant cité dans notre rapport.

M. Dupras: Donc vous vous servez de chiffres qui vous ont été fournis par le ministère de la Défense nationale?

M. Cross: Il s'agit de chiffres utilisés par le Ministère pour l'établissement de ses facteurs pour des services fournis à des tiers et tout à fait indépendants du Ministère.

M. Cloutier: En réalité, il ne s'agit pas d'une dépense mais simplement de l'affectation d'un poste d'immobilisation. En effet, à la Défense il y a non seulement l'amortissement mais également l'usure.

Le président: M. Macdonell voudrait dire quelques mots à ce sujet.

M. Macdonell: Cela fait près d'un an que M. Dupras a recommandé à l'Auditeur général de prendre des mesures en vue que les rapports de l'Auditeur général ainsi que celui du Comité permanent des Comptes publics ne soient pas transformés en cour de justice chargée de débattre des principes comptables. Néanmoins, la question que vous posez est fort intéressante et je tiens à vous dire que la réponse fournie par le Sous-ministre de la Défense nationale est parfaitement conforme à notre recommandation. Autrement dit, le système de comptabilité du gouvernement ne prévoit pas d'amortissement. Il a dit néanmoins que lors de négociations futures avec des gouvernements étrangers au sujet du recouvrement des frais, on tiendra compte de l'amortissement même si cela ne constituera pas une condition sine qua non car il s'agit essentiellement de négociations.

Les diverses déclarations faites par le Sous-ministre à ce sujet ont mis la question en évidence. Il a dit par ailleurs que le mot «coût» figure dans le Livre blanc; or chaque fois que ce mot apparaît, les discussions deviennent inévitables. Donc c'est une erreur que d'utiliser le mot «coût» sans autres précisions. Je pense donc que les questions qui ont été posées répondent aux objectifs que nous nous étions fixés.

[Texte]

Mr. Dupras: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Dupras.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, could I ask the Deputy Minister if Canadian Armed Forces at large are trained in other NATO countries on other NATO facilities, or is training just done by us?

Mr. Cloutier: Not on any large scale, sir, in relation to NATO countries. There are provisions for a number of exchanges or short assignments or short detachments but not on any scale which would compare to the type of programs that we are discussing this morning. Indeed there is some training conducted, for instance, on some bases in the United States on a one, two weeks or two months basis. Every year I think, except this year, we usually have had quite a number of members of the land forces go down to Jamaica to practice jungle warfare. We have a number of arrangements with forces in the United States and in the United Kingdom for specialist training, for instance test pilot, but the numbers are very, very small.

Mr. Huntington: Is there an accounting procedure involved with the NATO partners in the exchange of facilities or training, or is the use of capital plant rather isolated as to this situation?

Mr. Cloutier: I think in the three programs that we are dealing with here, especially the Dutch one, the numbers are such that I think the considerations have to be more all-pervasive than in the case that I am talking about. On a number of occasions, for instance, an exchange would be —their sending one of their fellows here and our sending ours there. It might very well be, for instance, that we send a test pilot to achieve a certain high level of proficiency in the United States or in the United Kingdom and we may or may not be charged, depending on the policies that governed the particular. . .

Mr. Huntington: In other words, cost recovery is rather loose and negotiated.

Mr. Cloutier: You see, there are a lot of exchanges between forces which in the day to day thing. . .

Mr. Huntington: . . . all comes out in the wash. So this item of cost, this problem with cost, and the fact that both the 1972 Auditor General's Report and the 1973 Auditor General's Report, the last two sentences, except for the figures involved, are worded exactly the same. This is peculiar to this air training program.

• 1215

Mr. Cloutier: I think so, sir, because of the scope of it. I would say that probably the same principles apply to the Shilo and the Suffield training exercises.

Mr. Huntington: What we are concerned about, really, is that the Canadian taxpayer is out a few dollars or that it should come within the total budget voted.

Mr. Cloutier: I would venture the guess with quite a bit of assurance, but I would not swear to it, that the Canadian public, the Canadian taxpayer, if we are talking of marginal costs, is ahead of the game. In other

[Interprétation]

M. Dupras: Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Dupras.

Mr. Huntington: Le sous-ministre pourrait-il nous dire si les membres de nos Forces armées s'entraînent dans d'autres pays de l'OTAN ou installations de l'OTAN? Ou est-ce que cet entraînement se fait uniquement chez nous?

M. Cloutier: Pas à une grande échelle dans les autres pays de l'OTAN. Des échanges de courte durée sont prévus mais rien qui puisse se comparer au type de programmes qui ont fait l'objet de discussions ce matin. Il existe des programmes d'information de deux semaines ou deux mois dans certaines bases des États-Unis. Par ailleurs, les membres des forces terrestres s'en vont chaque année, sauf celle-ci, s'entraîner à la Jamaïque à la guerre des jungles. Nous avons également des accords avec les États-Unis et le Royaume-Uni en vue de la formation de spécialistes tels que les pilotes d'essai, mais tous ces accords portent sur des nombres très restreints.

M. Huntington: Est-ce que les pays membres de l'OTAN se fracturent ces programmes de formation ou s'agit-il de cas isolés?

M. Cloutier: Dans les trois programmes qui nous intéressent et plus particulièrement le programme hollandais, les nombres sont très restreints. Très souvent il s'agit de l'échéance réciproque d'un seul homme. Ainsi lorsqu'on envoie un pilote d'essai se perfectionner aux États-Unis ou en Grande-Bretagne, on ne nous facture pas nécessairement les frais.

M. Huntington: Donc le recouvrement des frais fait l'objet de négociations.

M. Cloutier: Les échanges entre les forces armées des divers pays sont très fréquents.

M. Huntington: Si bien que tout s'équilibre. Donc le fait que dans les rapports de l'Auditeur général pour 1972 et 1973, les deux dernières phrases soient identiques, sauf en ce qui concerne les montants, s'applique uniquement à ce programme de formation de pilotes.

M. Cloutier: Je le pense, monsieur, vu l'ampleur. Je suppose que ceci s'applique aussi au champ d'exercice des Shilo et de Suffield.

M. Huntington: Ce qui nous inquiète, c'est que le contribuable canadien y va de sa poche et que ceci devrait entrer dans la totalité du budget voté.

M. Cloutier: J'avancerais, mais je ne le jurerais pas, que le public canadien, les contribuables canadiens, au point de vue du coût marginal se trouvent gagnants. En d'autres termes, en diminuant le nombre des personnes

[Text]

words, by decreasing the number of course loadings, you would decrease the cost by less than what we are recovering.

Mr. Huntington: Your statement was that the incremental costs would not be reduced if one less pilot were trained, but they are reduced if one more...

Mr. Cloutier: Total cost, total cost.

Mr. Huntington: Total cost.

Mr. Cloutier: Again, what is reliable, what is variable and what is fixed?

Mr. Huntington: Right.

Mr. Cloutier: As long as you recover your variable costs and make a contribution to your fixed costs, you are ahead of the game.

Mr. Huntington: In that the training facilities . . .

Mr. Cloutier: That is right, they are there.

Mr. Huntington: We do not need enough pilots in Canada for the training facilities we have, so over-all improvement in cost per pilot trained is improved with a . . .

Mr. Cloutier: That is right.

Mr. Huntington: . . . number of NATO partners.

Just one other question, Mr. Chairman, please. I notice that costs exceeded votes in the two years we are looking at. Does this affect the over-all budget of the Department of National Defence? Do you have to come back to Parliament for more money or is the over-all budget of the Department of National Defence able to absorb this over-run on cost on these votes?

Mr. Cloutier: You are focusing on the last paragraph under Item 60, I believe.

Mr. Huntington: Yes.

Mr. Cloutier: All right. I think the thought implied in this paragraph is that to the extent the negotiations that we have conducted with the Dutch, the Italians and the Danish did not recover full costs, the difference between the recovery and the costs should have been charged to National Defence Vote 25, which covers Mutual Aid, which authorized the transfer of material and the provision of services to allied governments.

The intent of that vote was really to make feasible the transfer of surplus goods rather than the provision of training facilities of the type that we are talking about. To answer your question specifically, no, we did not have to go back to the Treasury Board and via the Treasury Board to Parliament for additional funds to recover this difference, simply because the recoveries were sufficient to cover our out-of-pocket incremental costs.

Mr. Huntington: All but the capital cost.

[Interpretation]

qui suivent les cours, vous diminuerez le coût d'une somme moindre que ce que vous récupérez.

Mr. Huntington: Vous voulez dire que vos coûts différentiels ne seraient pas réduits s'il y avait un pilote de moins qui était entraîné mais qu'ils seraient réduits s'il y en avait un de plus.

Mr. Cloutier: Le coût total.

Mr. Huntington: Le coût total.

Mr. Cloutier: Il s'agirait de savoir à nouveau ce qui est sûr, ce qui est variable et ce qui est fixé?

Mr. Huntington: C'est exact.

Mr. Cloutier: Tant que vous récupérez vos coûts variables et contribuez à vos coûts fixes, vous êtes gagnant.

Mr. Huntington: En ce sens que les installations d'instruction . . .

Mr. Cloutier: C'est exact, elles sont là.

Mr. Huntington: Nos besoins de pilotes au Canada ne sont pas suffisants pour l'installation d'instruction que nous avons aussi l'amélioration d'ensemble en coûts par pilote entraîné s'améliore . . .

Mr. Cloutier: C'est exact.

Mr. Huntington: . . . avec l'adjonction des partenaires de l'OTAN.

Une dernière question, monsieur le président; j'ai remarqué que les coûts dépassaient les crédits au cours des années que nous examinons. Est-ce que ceci touche l'ensemble du budget du ministère de la Défense nationale? Est-ce qu'il vous faudra revenir devant le Parlement pour obtenir plus d'argent ou est-ce que ce budget d'ensemble suffit à absorber ce dépassement des coûts pour ces crédits?

Mr. Cloutier: Vous parlez du dernier paragraphe en vertu de l'article 60, je crois.

Mr. Huntington: Oui.

Mr. Cloutier: Très bien; je crois que dans ce paragraphe on indique que la mesure des négociations que nous avons eues avec les Hollandais, les Italiens et les Danois n'ont pu permettre de récupérer la totalité des coûts, cette différence aurait dû être imputée au crédit 25 de la Défense nationale prévoyant l'aide mutuelle, et autorisant le transfert de matériel et les fournitures de service à des gouvernements alliés.

On voulait permettre le transfert des excédents de produits par ce crédit plutôt que de fournir des installations d'instruction du genre dont nous parlons. Je répondrai donc à votre question en disant que non nous n'avons pas dû aller trouver à nouveau le Conseil du trésor et le Parlement pour obtenir des fonds supplémentaires pour combler cette différence car ce qui avait été récupéré suffisait pour les coûts différentiels sortant de la poche du ministère.

Mr. Huntington: Tout sauf les coûts en immobilisation.

[Texte]

Mr. Cloutier: That is right, that is right.

Mr. Huntington: All but the capital cost against the hours flown.

Mr. Cloutier: That is right.

The Chairman: Thank you. Yes, before I call on our next two questioners, Mr. Robinson and Mr. Herbert, I would point out we should attempt to tackle Paragraph 89 and I hope you will keep your questions brief, because of the time factor. Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. Actually, most of the questions I wanted to ask have already been asked, but there are a couple of points of clarification that I would like. Through you, Mr. Chairman, to Mr. Cloutier, from what I understand, in the past there has not been a clause that would adjust the total cost in the contracts that have been made, but in the future there will be a clause that will adjust the actual cost plus, which would be a total cost.

Mr. Cloutier: No, I think what I have attempted to indicate was that in approaching negotiations for a particular program, our goal will be to recover as much as possible of the total cost. In any event, we should recover the incremental marginal cost. The negotiation should take place between the two and, when the program comes for executive approval, the executive should be made aware of the maximum limit and the amount below which we would actually have lost money. The level at which negotiations finally concluded should be compared with those two limits. Ideally, it should be as close as possible to the top limit and as far away as possible from the bottom one.

• 1220

Mr. Robinson: Why would you not require a calculated figure on each student? Maybe we would end up making money, according to your figures, rather than finding ourselves in a position that, if students fail, it is our loss.

Mr. Cloutier: That particular thing will not happen again. But we have to remember that this is a negotiated price and, if you are buying a program, you are buying a program not for one student, but for a number of students for a number of periods.

It is the same as if I send my son to university: he is going to go to college for four years and I have a rough idea of what it is going to cost each year. I do not want the university to come back after six months and say, "We are refiguring costs, and we are going to adjust the tuition fee for this semester by so much." It is an agreement.

Mr. Robinson: But this is what we have done in the past?

Mr. Cloutier: That is right.

Mr. Robinson: And this has all changed.

You mentioned something about Dutch instructors, or instructors from other countries, coming here to assist. Do you have any cost factor on this? In other words, how

[Interprétation]

Mr. Cloutier: C'est exact.

M. Huntington: Tout sauf le coût en capital pour les heures de vol.

M. Cloutier: C'est exact.

Le président: Merci. Avant de passer aux deux prochaines personnes, M. Robinson et M. Herbert, nous devrions nous attaquer au paragraphe 89 et j'espère que vos questions resteront brèves. Monsieur Robinson.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. En fait, la plupart des questions que je voulais poser ont déjà trouvé une réponse mais il reste certaines questions que j'aimerais éclaircir. Je demanderais donc à M. Cloutier de nous assurer que, comme je le comprends, dans le passé il n'y avait pas eu de stipulation permettant de rajuster le coût total des contrats mais qu'à l'avenir il y en aura donc pour rajuster la totalité du coût.

M. Cloutier: Non, ce que j'ai voulu dire en fait de négociations pour un programme particulier, c'est que notre objectif était de récupérer la plus grande partie possible de la totalité du coût. De toute façon, nous devrions récupérer l'augmentation du coût marginal. L'entente devrait s'établir entre les deux de sorte que lorsque le programme sera présenté pour recevoir l'approbation de la direction, on dira à la direction quel est le montant maximal et quel est le montant au-dessous duquel nous aurons en fait perdu de l'argent. Le montant de l'entente finale sera comparé à ces deux limites. Nous espérons qu'il sera le plus près possible de la limite supérieure et le plus loin possible de la limite inférieure.

M. Robinson: Pourquoi ne calculeriez-vous pas un chiffre pour chaque étudiant? Peut-être qu'en définitive nous ferions de l'argent, d'après ces chiffres, au lieu que ce soit nous qui absorbions la perte si les étudiants échouent.

M. Cloutier: Ces circonstances particulières ne se représenteront plus. Mais il faut se rappeler que cela est un prix négocié et que si on achète un programme, on ne l'achète pas pour un seul étudiant, mais pour plusieurs et pour être utilisé plusieurs fois.

C'est la même chose que si j'envoie mon fils à l'université: il ira à l'université pendant quatre ans et je sais vaguement ce qu'il m'en coûtera chaque année. Je ne veux pas que l'université me dise après six mois: «Nous sommes en train de réviser nos coûts, et nous allons faire un ajustement pour les frais de scolarité ce semestre.» Il s'agit d'une entente.

M. Robinson: Mais n'est-ce pas là ce que nous avons fait par le passé?

M. Cloutier: C'est juste.

M. Robinson: Et tout est changé.

Vous avez parlé de professeur hollandais et des professeurs venant d'autres pays qui viennent ici pour aider. Est-ce qu'on connaît l'influence de ceci sur le coût? En

[Text]

much more would our loss be if we did not have these instructors? Of what benefit is it to Canada to have them?

Mr. Cloutier: The benefit to Canada is that that instructor does not have to be a Canadian. And if he does not have to be a Canadian, his salary does not have to be paid by Canadians and, not only that, he does not have to be a product of the training establishment in Canada. The saving in that respect is of some consequence. The cost of training six instructors to wing standard, at 1975-76 rates, would be \$1,100,073. So to have six Dutch instructors at Moose Jaw, for instance, saves us a training bill, for which we would have to account, of \$1.2 million practically.

Mr. Robinson: This is my last question, Mr. Chairman.

You mentioned that you would start a course at about 180 candidates and, through attrition, you would probably end up with about 125. Is that right?

Mr. Cloutier: Yes. These are rough figures.

Mr. Robinson: In terms of cost, would your calculation be based on the 180 or the 125 involved?

Mr. Cloutier: It would have to be calculated on the mean figure between 125 and 180. Actually, it amounts to training hours, training weeks, or training months—the length of time the individuals stayed in training.

Mr. Robinson: Would this account for some of the loss, in that the attrition rate reduced it to 125 instead of the mean?

Mr. Cloutier: It should.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson.
Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman. My questions have been answered, I would just like to wrap it up with a comment. I was one of the individuals who trained in Canada early in the war under the Commonwealth Air Training Plan. Obviously, that was an influence on my returning here after the war. Maybe everyone will not consider that is good for Canada, but nevertheless . . .

The Chairman: That is another debate Mr. Herbert.

An hon. Member: How much did it cost?

Mr. Herbert: This is prompted by a comment of the Auditor General, when he obviously accepted that negotiations might be such that they would not be recovering all of the cost. I do sincerely suggest to Mr. Cloutier that there are many, many benefits in having these pilots from all parts of the world trained in Canada. And I sincerely hope that he is not being overawed by the criticisms of the way in which these are charged out and that

[Interpretation]

d'autres mots, quelle serait notre perte si ces professeurs ne venaient pas? Quel profit le Canada tire-t-il de leur collaboration?

M. Cloutier: Pour le Canada cela veut dire que le professeur n'est pas forcément un Canadien. Et s'il n'est pas forcément un Canadien, son traitement n'est pas nécessairement versé par les Canadiens, et, de plus, n'a pas été forcément formé au Canada. Cela représente une économie substantielle, car le coût de formation de six instructeurs, pour un avion courant, au taux de 1975-1976, serait de \$1,100,073. Dès lors, si nous avons six instructeurs hollandais à Moose Jaw, par exemple, nous réalisons une économie d'environ 1.2 million de dollars.

M. Robinson: C'est là ma dernière question, monsieur le président.

Vous avez dit que vous alliez commencer un cours avec environ 180 candidats et que, avec les désistements, vous auriez en définitive, à peu près 125 candidats. Est-ce que c'est juste?

M. Cloutier: Oui. Mais ce sont là des chiffres approximatifs.

M. Robinson: Pour ce qui est du coût, quel chiffre interviendrait dans vos calculs, 180 ou 125?

M. Cloutier: Nos calculs devraient être faits à partir de la moyenne entre 125 et 180. En fait, il s'agit d'heures de formation, de semaines de formation, ou de mois de formation, c'est-à-dire le temps pendant lequel quelqu'un demeure en formation.

M. Robinson: Peut-on trouver là une explication à la perte, que le taux de désistement ait réduit le nombre de candidats à 125, au lieu de la moyenne?

M. Cloutier: En effet.

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Robinson.
Monsieur Herbert.

M. Herbert: Merci, monsieur le président. On a répondu à mes questions, mais j'aimerais résumer en ajoutant une observation. J'étais parmi les professeurs qui enseignaient au Canada au début de la guerre en vertu du plan *Commonwealth Air Training*. De toute évidence, cela n'est pas étranger à mon retour ici après la guerre. Peut-être qu'on ne s'entendra pas pour dire que cela est bon pour le Canada, mais néanmoins . . .

Le président: Il faudrait débattre cette question séparément, monsieur Herbert.

Une voix: Combien en a-t-il coûté?

M. Herbert: L'Auditeur général a compris que les négociations prendraient une telle tournure qu'on ne recouvrerait pas la totalité des coûts. Je voudrais dire à M. Cloutier que le fait que des pilotes de toutes les parties du monde soient formés au Canada comporte des bénéfices normes. De plus j'espère qu'il n'est pas épouvanté par les critiques et que les futures négociations avec d'autres pays n'en subiront pas de conséquences.

[Texte]

this will not affect decisions when new negotiations come around with other countries. In other words, I feel that, if anything, the program should be extended and that we should not take what might seem an easier course if we are going to be criticized for spending money in negotiating at a level where they, in effect, were shutting out the training of pilots from these other countries.

The Chairman: Thank you.

Gentlemen, I will now call paragraph 89.

89. *Inadequate control over advance payments made under contracts.*

The Chairman: I would ask Mr. Cross to give a brief explanation of this item.

Mr. Cross: This subject was referred to in our 1972 report as well. At that time we referred to advance payments made to the governments of the United Kingdom and the United States under terms of contracts and charged to the Department's appropriations in the year in which payments were made although several years may elapse before the goods delivered or the services are provided. Weaknesses in internal control procedures within the Department made it impossible for us to verify the correctness of balances that are reported in the Public Accounts. These balances are reported, I think, in the departmental sections, Volume 2. They are not part of the statement of assets and liabilities. The subject was not dealt with in our 1974 report, although the underlying problems are to some extent still there. We made further reviews in the year 1973-74 and we have reported to the Department on our current findings.

The problem is basically one of control and shows up in the reporting of information in the Public Accounts. There are, also, the things that we have referred to in the text of this paragraph. I would like particularly to draw your attention to one of the remarks we made, because, unfortunately, it is in error.

In dealing with irregularities, the section has a marginal notation 2, and that is divided into four individual subparagraphs. In subparagraph number 2 we speak of goods for which \$20 million was advanced, and in the second sentence we say that invoices totalling \$28.8 million were held in Washington. That amount, \$28.8 million, is incorrect. It is slightly under \$20 million. With that change, the last sentence in the same subparagraph, the sentence beginning,

Also the additional amounts owing is no longer valid and should be deleted.

The remainder of that particular subparagraph is valid. The advances reported in the public accounts were \$19 million in excess of what they should have been, because the goods had actually been delivered.

The following subparagraph draws attention to a delay in presenting a claim for overpayment of an advance; the goods delivered were less than the amount of the

[Interprétation]

En d'autres termes, je crois que le programme doit être élargi et qu'on ne devrait choisir une solution de facilité si on veut nous critiquer pour avoir dépensé de l'argent en négociant à un niveau où, en effet, on éliminait la formation des pilotes de ces autres pays.

Le président: Merci.

Messieurs, passons au paragraphe 89.

89. *Contrôle insuffisant des avances versées en vertu des contrats.*

Le président: Je vais demander à M. Cross de nous donner une brève explication de ce poste.

M. Cross: On a fait allusion à ce sujet dans notre rapport de 1972 aussi. Dans ce rapport-là, on a fait allusion aux paiements versés en avance au gouvernement du Royaume-Uni et des États-Unis selon certains contrats effectués au ministère pendant l'année fiscale dans laquelle on a fait ces versements. Même s'il y a plusieurs années qui s'écoulent entre le temps du paiement et la livraison des billets ou l'approvisionnement du service. Des lacunes dans les procédures de contrôle internes au sein du ministère ont rendu impossible la tâche de vérifier si oui ou non les soldes remises aux comptes publics étaient justes. On a fait rapport sur ces soldes, je crois, dans les sections ministérielles, volume 2. Ceux-ci ne font pas partie de la déclaration de l'actif et du passif. On n'a pas touché ce sujet dans notre rapport 1974, malgré le fait que les problèmes sous-jacents existent toujours. On a fait des révisions ultérieures pour l'année 1973-1974 et on a déposé notre rapport au ministère sur les chiffres les plus récents.

Essentiellement le problème est un problème de contrôle et se trouve quand on fait rapport de nos renseignements aux Comptes publics. Il y a aussi, les choses mentionnées dans le texte de ce paragraphe. En particulier, j'aimerais attirer votre attention à une remarque que nous avons faite, parce que, malheureusement, elle est fausse.

En traitant des irrégularités, cette section a une note 2, qui est subdivisée en quatre sous-alinéas. Au sous-paragraphe n° 2, on mentionne des biens d'une valeur de 20 millions de dollars, et à la deuxième phrase on déclare que les factures pour un montant de 28.8 millions se trouvaient à Washington. Ce chiffre, 28.8 millions, n'est pas juste. Le montant actuel est un peu moins de 20 millions de dollars. Ayant fait ce changement, la dernière phrase de ce même sous-paragraphe, la phrase se lit,

Les montants supplémentaires dus.

Ce n'est plus valable et doit être retranché.

Le reste de ce sous-paragraphe reste toujours valable et vrai. Les avances livrées aux Comptes publics étaient d'un montant de 19 millions de dollars en plus de ce qui devrait être, à cause du fait que les biens ont été livrés.

Le sous-paragraphe suivant souligne qu'il y a eu un délai de présentation, une demande de paiement en plus sur une avance; les biens livrés étaient d'une valeur

[Text]

advance. When we drew this to attention, the Department took action and has since recovered the amount that is mentioned.

The following paragraph deals with accounts that were not paid, which were not referred to or reported as outstanding accounts at the year end.

To sum up then, basically this is a question of controlling accounting matters and reporting accurately in the Public Accounts.

The Chairman: Thank you, Mr. Cross.

Mr. Cloutier: Would you comment on this item?

Mr. Cloutier: Mr. Chairman, do you want to have a detailed explanation of each of the items posed by the Auditor General, or just a general comment?

The Chairman: Mr. Cloutier, I think, for our Committee's work, it would be desirable if you gave us a detailed report now and then we would have it on the record so that we could commence questioning at our next meeting. The Clerk has informed me that he will endeavour to make available, and I use the word "endeavour", the unedited copy so that we will have Mr. Cross's comments as well as yours, Mr. Cloutier, on the record for our questioning at our next meeting. So, if it is agreed, we will have Mr. Cloutier put this information on the record and then we will adjourn to the call of the Chair. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, maybe it is just as easy, since Mr. Cloutier is going to read this, if he just tables this.

Mr. Dupras: And we will dispense with Mr. Cloutier's reading of it.

Mr. Cloutier: I do not have a clean copy that I could table.

Mr. Herbert: Well, as long as we have a copy.

Mr. Cloutier: Alright.

The Chairman: Is that agreed that Mr. Cloutier provide his comments in detail to our Clerk and it will be attached to our record?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: We will adjourn to the call of the Chair. At our next meeting we will deal with Paragraph 89, and also with Paragraphs 90 and 96.

I want to thank the witnesses for being with us. The meeting is adjourned.

[Interpretation]

moins que le montant de l'avance. Quand on a souligné ceci, le ministère a pris des actions correctes et a depuis ce temps-là recouvert le montant mentionné.

Le paragraphe suivant traite des comptes qui n'ont pas été payés, auxquels on n'a pas référé sous la rubrique de comptes non payés à la fin de l'année.

Pour résumer la question, essentiellement, ceci est une question de contrôle des procédures de comptabilité et de rapport précis aux Comptes publics.

Le président: Merci, monsieur Cross.

Monsieur Cloutier, auriez-vous des questions à ce sujet?

M. Cloutier: Monsieur le président, voulez-vous une remarque générale ou préféreriez-vous une explication détaillée de chaque poste décrit par l'Auditeur général?

Le président: Monsieur Cloutier, pour le travail de ce Comité, il serait souhaitable si vous pouviez nous donner un rapport détaillé maintenant qui serait ensuite sur le Procès-verbal, afin de nous permettre de commencer notre interrogation à la prochaine réunion. Le greffier m'informe qu'il va essayer de nous fournir, et j'utilise le mot «essayer», un exemplaire non édité qui nous permettrait d'avoir les commentaires de M. Cross autant que les vôtres, monsieur Cloutier, sur le procès-verbal pour nos questions à la prochaine réunion. Alors, si tout le monde est d'accord, M. Cloutier va nous fournir ces renseignements pour le procès-verbal et nous ajournerons jusqu'à l'appel du président. Est-ce que tout le monde est d'accord?

Des voix: D'accord.

M. Herbert: Monsieur le président, puisque M. Cloutier va lire son texte, il serait peut-être aussi facile de le déposer ici.

M. Dupras: De cette façon, il n'aura pas à le lire.

M. Cloutier: Je n'ai pas de texte fini à déposer.

M. Herbert: Pourvu que nous ayons un exemplaire.

M. Cloutier: D'accord.

Le président: Acceptez-vous que M. Cloutier donne ses commentaires en détail au greffier de façon à les annexer à nos déclarations?

Des voix: D'accord.

Le président: La séance est levée. A notre prochaine réunion, nous traiterons du paragraphe 89, aussi bien que les paragraphes 90 et 96.

Je voudrais remercier les témoins d'être venus. La séance est levée.

APPENDIX "Q"

December 9, 1974

AUDITOR GENERAL'S REPORT

Paragraph 89—Inadequate Control Over Advance Payments Made Under Contract

Departmental Statement

Mr. Chairman, as a result of the Auditor General's comments with respect to advance payments, a complete reconciliation of the Department of Supply and Services and my Department's records has taken place. A procedure has been introduced whereby this reconciliation of DSS and DND records will be completed annually.

In January 1973, a system of review and follow-up of long outstanding advances was initiated by the Department of National Defence. However, as it was necessary to introduce an extensive system of ledgers and contract files, the action was not complete at the time of the Auditor General's inspection in March 1973. Our main effort was placed on the contract by contract record reconciliation which was so necessary to ensure an accurate base for control over advance payments. The reconciliation of DND and DSS records as of 31 March 1974 shows the correct amount of advances to the Government of the United States as \$72,862,296.96.

With respect to Item 1 in the Auditor General's report, on March 31, 1973 the Department did report outstanding advances to the Government of the United States to the amount of \$62,153,000.00. A detailed investigation and correction of our subsidiary accounts show that the advance at that date was \$64,139,000 or \$1,986,000.00 higher than the reported advance. This difference was caused by errors in fiscal year 1972-73 and by an incorrect carryover from fiscal year 1971-72. These errors have now been corrected. The annual reconciliation of DSS and DND accounts will ensure that correct amounts—which the Auditor General can verify—are reported in the future.

With respect to the Auditor General's comment, Item 2, a full investigation concerning invoices held for long periods of time has been carried out by the Department of Supply Services (DSS Report, Page 5, Flag 1) and has shown that is a rule DSS Washington attempts to process all invoices within a 40-day limit. Extenuating circumstances can cause this limit to be extended.

In the case of the first example cited by the Auditor General he notes that we received invoices totalling about 20.0 million for material that had been delivered in 1969 and 1970 for which funds amounting to 20 million had been advanced from 1966 to 1969. \$1 million of invoices were recorded against the advance in Ottawa at the time of the audit and represented only those invoices that had been received as of 31 March 1973, the remaining invoices being delayed in Washington by DSS.

A DSS investigation revealed that the billings held in abeyance related to a contract for Torpedoes. Numerous

APPENDICE "Q"

Le 9 décembre 1974

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL

Paragraphe 89—Contrôle insuffisant des avances versées en vertu de contrats.

Déclaration du ministre

Monsieur le président, à la suite des observations de l'Auditeur général au sujet des avances, on a procédé au rapprochement complet des comptes du ministère des Approvisionnements et Services et du ministère de la Défense nationale. On a mis sur pied un système permettant d'effectuer tous les ans ce travail de rapprochement.

Le ministère de la Défense nationale a créé, en janvier 1973, un système de révision et de rappel des avances échues depuis longtemps. Mais il s'imposait pour les grands livres et les dossiers des contrats, et c'est pourquoi ce travail n'était pas achevé lors de la vérification de l'Auditeur général en mars 1973. Nous nous sommes efforcés surtout de redresser les contrats un à un, opération essentielle au contrôle exact des avances. Le rapprochement au 31 mars 1974 des comptes du ministère de la Défense nationale et du ministère des Approvisionnements et Services établit à \$72,862,296.96 les avances faites au gouvernement des États-Unis.

En ce qui concerne l'observation n° 1 de l'Auditeur général daté du 31 mars 1973, le ministre déclare que les avances dont le remboursement s'impose au gouvernement des États-Unis s'élèvent à \$62,153,000.00. L'étude détaillée et le rajustement de nos comptes auxiliaires indiquent que les avances s'élevaient alors à \$64,139,000.00 soit \$1,986,000.00 de plus que le montant déclaré des avances. Cette différence provient d'erreurs faites au cours de l'année financière 1972-1973 et d'un faux rapport en 1971-1972. Elles sont maintenant corrigées. Le rapprochement annuel des comptes du ministère de la Défense nationale et du ministère des Approvisionnements et Services assurera l'exactitude des montants déclarés à l'avenir—ce que pourra vérifier l'Auditeur général.

Au sujet de l'observation n° 2 de l'Auditeur général, l'examen complet des factures de longue date a été effectué par le ministère des Approvisionnements et Services (rapport du ministère des Approvisionnements et Services, page 5, papillon 1), et il indiquait que le ministère des Approvisionnements et Services à Washington s'efforce généralement de régler toutes les factures dans les 40 jours. Dans des circonstances spéciales, ce délai peut être prolongé.

Dans le cas du premier exemple cité par l'Auditeur général, il remarque que nous avons reçu des factures totalisant environ 20 millions de dollars pour du matériel qui a été livré en 1969 et 1970 à l'égard duquel des fonds s'élevant à 20 millions de dollars ont été avancés de 1966 à 1969. Des factures d'un million de dollars étaient enregistrées en déduction de l'avance d'Ottawa au moment de la vérification et représentaient seulement les factures qui avaient été reçues au 31 mars 1973, le reste des factures étant retenues à Washington par le MAS.

Une enquête du MAS a révélé que les factures en suspens concernaient un contrat de torpilles. D'innombrables

errors had to be corrected prior to the invoices being transmitted to DND. The correction of these errors was complicated by the fact that the accounting records of the United States Navy International Logistics Control Office at Bayonne, New Jersey had been destroyed by fire. The United States Navy's introduction of computerized accounts at the installation with its inherent growing pains also added to the delay in receiving accurate billings. Additional billings and credits have been processed since March 1973 but no additional advances have been made. As at 31 October 1974 a credit balance of only \$3,348 remains outstanding in this account. As a number of torpedo spares have yet to be delivered it is likely that the outstanding credit will be insufficient to meet the requirement and the original advance will be found to have been underestimated (DSS Report - Page 5 - Flag 1).

With respect to the Auditor General's second example, under a contract agreed to in 1966 an amount of \$94,788 was advanced to the United States Navy. The material subsequently delivered resulted in a billing of \$63,152 and a credit of \$31,636. It is apparent that a lack of vigorous follow-up procedures in our Department contributed to the delay in receiving the balance, which has now been refunded in full. New procedures now in effect will avoid such problems in future.

The third example relates to two invoices amounting to approximately \$1.3 million, which had been reported as not being paid or recorded as accounts payable as of the 31 March 1973. The Auditor General was provided during his audit with a listing of invoices submitted by the Government of the United States and held by DSS Washington as at March 31, 1973. Unfortunately, the two invoices observed upon were included in that list in error. On subsequently clearing the applicable contract files in September 1973, we found that these two invoices had in fact been paid by us prior to the end of the fiscal year 1972-73 (Page 6, Flag 1.)

The AG reports correctly that advances to the Government of the United Kingdom included items which in effect were advances to suppliers. Such items have now been segregated in our accounts and action has been taken to ensure that advances to the United Kingdom Government and suppliers other than the United Kingdom are properly segregated in the future.

The Auditor General suggests that the Department should annually reconcile the balance of its advances with the corresponding balances in the accounts of the United States Departments concerned. We have investigated this matter and find that it is not practical, as the computerized systems operated by the three United States Military Services are not compatible with our accounting system. However, the records are in effect reconciled when the contracts are completed and the final billings have been processed.

I am satisfied that we now have adequate control over advance payments and an accurate record system.

erreurs avaient été corrigées avant que les factures n'aient été transmises au MDN. Le fait que les archives comptables du *Navy Internal Logistics Control Office* des États-Unis à Bayonne (New Jersey) aient été détruites par un incendie complique la correction de ces erreurs. L'introduction par la marine des États-Unis des comptes traités sur ordinateur, avec les problèmes inhérents que comporte son installation, a également augmenté le délai de réception de factures exactes. Des factures et des crédits supplémentaires ont été traités depuis mars 1973, mais aucune autre avance n'a été effectuée. Le 31 octobre 1974, un crédit de 3,348 dollars seulement reste en souffrance à l'égard de ce compte. Comme un certain nombre de pièces de rechange pour les torpilles doivent encore être livrées, il est vraisemblable que le crédit en souffrance serait insuffisant et que la première avance se révélera sous-estimée (rapport du MAS, page 5, tableau 1).

En ce qui concerne le deuxième exemple de l'Auditeur général, un montant de 94,788 dollars a été avancé à la marine des États-Unis en vertu d'un contrat signé en 1966. Le matériel livré ultérieurement a été facturé 63,152 dollars, avec un crédit de 31,636 dollars. Il semble qu'un manque de procédure sérieuse de rappel de notre ministère ait contribué au retard apporté dans la réception du solde; lequel a maintenant été complètement remboursé. Les nouvelles procédures qui sont appliquées aujourd'hui éviteront ces problèmes à l'avenir.

Le troisième exemple concerne deux factures s'élevant à environ 1.3 million de dollars qui, dans le rapport, ne sont pas payées ni inscrites aux comptes à payer au 31 mars 1973. Au cours de la vérification, on a fourni à l'Auditeur général une liste des factures soumises par le gouvernement des États-Unis et retenues par le MAS à Washington au 31 mars 1973. Malheureusement, les deux factures dont il s'agit avaient été incluses dans cette liste par erreur. En vérifiant ultérieurement le dossier des contrats en question de septembre 1973, nous avons découvert que nous avions, en fait, acquitté ces deux factures avant la fin de l'exercice financier de 1972-1973 (page 6, tableau 1).

L'Auditeur général rapporte, à juste titre, que les avances faites au gouvernement du Royaume-Uni comprenaient des postes qui, en fait, étaient des avances aux fournisseurs. Ces postes ont maintenant été séparés dans nos comptes et des mesures ont été prises pour garantir que les avances faites au gouvernement du Royaume-Uni et aux fournisseurs autres que ceux du Royaume-Uni, seront à l'avenir bien distinctes les unes des autres.

L'Auditeur général propose que le ministère concilie annuellement le solde de ces avances au solde correspondant des comptes des ministères des États-Unis en cause. Nous avons étudié cette question et trouvons que ce n'est pas praticable, puisque les systèmes informatiques utilisés par les trois services militaires des États-Unis ne concordent pas avec nos propres systèmes de comptabilité. Cependant, les archives sont, en fait, apurées lorsque les contrats sont remplis et que la facturation définitive a été traitée. Je suis certain que nous avons des contrôles suffisants sur les paiements anticipés et un système d'archives exact.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 14

Fascicule n° 14

Thursday, December 12, 1974

Le jeudi 12 décembre 1974

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Président: M. Lloyd R. Crouse

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

CONCERNANT:

Public Accounts—1972 and 1973
and the Auditor General's Reports thereon

Comptes publics—1972 et 1973 et les
rapports de l'Auditeur général y afférents

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974

Première session de la
trentième législature, 1974

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. H. T. Herbert

Messrs.

Blackburn
Caouette (*Villeneuve*)
Clarke (*Vancouver*
Quadra)

Comtois
Cullen
Darling
Demers
Dupras

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. H. T. Herbert

Messieurs

Flynn
Huntington
Joyal
Leblanc (*Laurier*)
Loiselle (*Chambly*)

Martin
Mitges
Robinson
Schumacher
Towers—(20)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee



ORDER OF REFERENCE

Thursday, November 28, 1974

Ordered,—That the Report of the Auditor General of Canada to the House of Commons for the fiscal year ended March 31, 1974, be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le jeudi 28 novembre 1974

Il est ordonné,—Que le Rapport de l'Auditeur général du Canada, à la Chambre des communes, pour l'année financière terminée le 31 mars 1974, soit déféré au Comité permanent des comptes publics.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, DECEMBER 12, 1974
(15)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:01 o'clock a.m. this day, the Chairman Mr. Lloyd R. Crouse presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Comtois, Crouse, Cullen, Darling, Demers, Flynn, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Martin, Robinson, Schumacher, Towers.

Other Member present: Mr. L. Hopkins.

Witnesses: From the Department of National Defence: Messrs. S. Cloutier, Deputy Minister; T. C. Greig, Assistant Deputy Minister (Finance). From the Auditor General's Office: Messrs. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; A. G. Cross, Director General; A. Flaten, Audit Director.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference dated October 21, 1974,—That the Public Accounts for the years ended March 31, 1972 and March 31, 1973 and the Reports of the Auditor General thereon, together with the evidence adduced by the Committee during the Twenty-ninth Parliament be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman called—

From the Auditor General's Report 1973,—

Paragraph 89—Inadequate control over advance payments made under contracts

Paragraph 90—Inadequate control over supply items

Paragraph 96—Special services provided by the Department of National Defence.

The witnesses were questioned.

With reference to Paragraph 56—Shared costs under assistance contracts not verified. (See Issue No. 4, dated November 7, 1974 page 4:27) it was agreed,—That a letter from Mr. R. M. Hammond, General Director, Financial Services Branch, Department of Industry, Trade and Commerce concerning a question of Mr. Towers M.P., re Bombardier Limited be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "R").

At 12:58 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 12 DÉCEMBRE 1974
(15)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 01 sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Comtois, Crouse, Cullen, Darling, Demers, Flynn, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Martin, Robinson, Schumacher, Towers.

Autre député présent: M. L. Hopkins.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: MM. S. Cloutier, sous-ministre; T. C. Greig, sous-ministre adjoint (Finance). Du bureau de l'Auditeur général: MM. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; A. G. Cross, directeur général; A. Flaten, directeur de la vérification comptable.

Le Comité entreprend l'étude de son Ordre de renvoi du 21 octobre 1974,—Que les comptes publics pour les années terminées le 31 mars 1972 et le 31 mars 1973 et les rapports de l'Auditeur général ainsi que les témoignages recueillis par le Comité au cours de la vingt-neuvième législature soient déferés au Comité permanent des comptes publics.

Le président met en délibération—

Le paragraphe 89—Contrôle insuffisant des avances versées en vertu de contrats.

Le paragraphe 90—Contrôle insuffisant des fournitures

Le paragraphe 96—Services spéciaux fournis par le ministère de la Défense nationale.

Du rapport de l'Auditeur général de 1973.

Les témoins sont interrogés.

Relativement au paragraphe 56—Impossibilité de vérifier les frais partagés en vertu de contrats d'assistance. (Voir fascicule n° 4, 7 novembre 1974, page 4:27) il est convenu,—Qu'une lettre de M. R. M. Hammond, directeur général, Direction des services financiers, ministère de l'Industrie et du Commerce, concernant une question de M. Towers, député, sur la firme Bombardier Limitée, soit imprimée en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (Voir Appendice «R»).

A 12 h 58, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, December 12, 1974

• 1101

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, you will please come to order.

Our quorum is 11; however, in our organization meeting, the Committee authorized the Chairman to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present so long as there be at least four members present and that both government and opposition members are present. Since we have just got over the wire on that particular item, we can start our meeting.

As announced at our last meeting, we are continuing our review of paragraphs in the Auditor General's reports referring to the Department of National Defence. Our principal witness is Mr. Sylvain Cloutier, Deputy Minister from that department and our first item from the Auditor General's Report 1973 is Paragraph 89—Inadequate control over advance payments made under contracts.

We already have a brief outline of the problem from the Auditor General and a statement from the Deputy Minister has been circulated to all the members of our Committee, so we can commence our questions right away.

I have had an indication from Mr. Darling that he would like to start questioning. Mr. Darling.

Mr. Darling: Mr. Chairman, could I ask Mr. Cloutier to enlarge on what criteria are used. For instance, how are the figures in your statement arrived at, these various amounts from foreign governments?

I have just had a chance to look at it briefly and I am rather surprised at these figures—as if there has been slackness on the part of the department in not being able to zero in on it, and know that these figures are outstanding.

Mr. S. Cloutier (Deputy Minister of National Defence): I understand your question, Mr. Darling, and let me try to answer this way. The Auditor General, in his report, identifies certain deficiencies in the internal control system as he saw it at the time of his examination in the course of 1973. Specifically, I think, he makes five specific observations.

In the statement that was tabled by myself at the end of the session last Tuesday, I attempted to respond to each of those five observations after having made a general comment in which, in effect, I said that the Auditor General had identified certain weaknesses in our internal control systems and that, as a result of the observations that he had made to us, we had taken the necessary action to correct the system.

In my own view, as I interpret the Financial Administration Act and the role of the Auditor General, that is precisely one of the values of having the office of Auditor General.

Mr. Darling: But there would be some recourse if these foreign governments failed to deliver the goods.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 12 décembre 1974

[Interprétation]

Le président: Messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît.

Bien que notre quorum soit 11 personnes, à sa séance préliminaire, le Comité a autorisé le président d'entendre des témoignages et de les faire imprimer pourvu qu'au moins quatre membres représentant le gouvernement et l'opposition soient présents. Puisque tel est le cas, mais de justesse, nous pouvons commencer.

Comme on avait précisé à notre dernière rencontre, nous continuons notre examen des paragraphes dans le rapport de l'Auditeur général se rapportant au ministère de la Défense nationale. Notre témoin principal est M. Sylvain Cloutier, sous-ministre de ce ministère et le premier objet de notre étude sera le paragraphe 89—contrôle insuffisant des avances versées en vertu de contrats.

Nous avons déjà un bref résumé de cette question de l'Auditeur général et une déclaration du sous-ministre a été distribuée à tous les membres du Comité. Nous pouvons commencer maintenant les questions.

M. Darling a indiqué son désir de poser des questions. Monsieur Darling.

M. Darling: Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Cloutier de décrire en plus grands détails les critères dont se sert son ministère. Par exemple, comment détermine-t-on les chiffres que vous citez dans votre déclaration, c'est-à-dire les différents montants attribués à des gouvernements étrangers?

N'ayant pu jeter qu'un coup d'œil rapide sur le texte, je suis quand même étonné par les chiffres qui sembleraient indiquer une certaine mollesse de la part du ministère dans son traitement de ces dettes en suspens.

M. S. Cloutier (sous-ministre de la Défense nationale): Je comprends votre question, monsieur Darling, et je vais essayer de vous expliquer comment cela se passe. Dans son rapport, l'Auditeur général met le droit sur certaines défaillances dans notre contrôle interne qui l'ont frappé pendant son examen en 1973. Il parle notamment de cinq points précis.

Dans la déclaration que j'ai déposée à la fin de notre réunion de jeudi dernier, j'ai essayé de répondre à chacune de ces observations que j'avais préfacées d'un commentaire général où je précisais que l'Auditeur général avait identifié certaines faiblesses de notre contrôle interne et que, par suite de ces remarques, nous avions pris les mesures nécessaires pour remédier à la situation.

D'après mon interprétation de la Loi sur l'administration financière et le rôle de l'Auditeur général, ce cas illustre très bien l'utilité de la tâche remplie par l'Auditeur général.

M. Darling: Mais il y aurait un recours possible si ces gouvernements étrangers ne livraient pas les marchandises.

[Text]

Mr. Cloutier: I think now you are talking about the concept of an advance on a contract. Advances on contracts apply in most large contracts, whether they be for military equipment or housing or construction or whatever. This is one of the terms of the contracts.

• 1105

While the Auditor General has, in effect, said that in some cases reflecting these advances in our books of accounts was not timely, I do not read in any of his comments an observation to the effect that the advances were improperly made or that the expenditures related to them were in error, or illegal in any manner.

Mr. Darling: I can appreciate, Mr. Cloutier, that an order such as this is not going to be on a COD basis, because there are great expenditures made and there would naturally have to be advance payments whether it is a mark of good faith or so on.

Is the Auditor General satisfied with the action taken by the department with respect to the irregularities that were noted in the paragraph?

The Chairman: Mr. Cross or Mr. Macdonell.

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): I would make an observation Mr. Chairman that might be of some practical use to the Committee, and that is that Mr. Cloutier in his comments on Tuesday referred to one of the items we were discussing then to the fact that we had repeated it in our 1974 report. I think without getting into the detail at all this morning of the 1974 report, the facts are that this item has been repeated. I think in Mr. Cross' comments it might help to answer Mr. Darling's questions by bringing the Committee up to date on what we have done in 1974, and how we now feel about it.

The Chairman: Thank you Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Does that meet with your approval?

The Chairman: Yes. That would be fine. Mr. Cross.

Mr. A. G. Cross (Director General, Auditor General's Office): We did review this matter in 1974, but I do not believe we have referred to it in our 1974 report.

In response to your initial questions though I would like to say that we are glad to learn of the steps that have been taken by the department to improve control in this area. We will have an opportunity in the normal course of our audit activities to review this situation in the next three months when we consider what the position is at the end of March, 1975.

Mr. Macdonell: I think we could add to that. In the second to last paragraph of the statement tabled by the Deputy Minister on Tuesday he does make one comment which we have subsequently discussed, having been furnished with this, and that is we have investigated this matter and find that it is not practical, as computerized systems operated by the three United States military services are not compatible with our accounting system, that is to effect the reconciliation annually. I think that is something that frankly from a practical standpoint we may have to accept. To do so may cost more than we would gain, but in the end we would be able to follow right through on it to a conclusion as we see it. I think that is the only supplementary information I would like to offer to Mr. Darling's question.

[Interpretation]

M. Cloutier: Je crois que maintenant vous commencez à parler du concept d'une avance versée en vertu d'un contrat. Des avances de ce genre se font dans la plupart des cas où il s'agit de contrats importants, que ce soit pour matériel militaire ou de construction. En général, l'avance fait partie des conditions du contrat.

Bien que l'auditeur général signalait que les avances inscrites dans nos livres de compte ne correspondent pas toujours à l'année où le service a été fourni où les biens livrés, je ne vois rien dans ces commentaires qui puissent faire croire que les avances n'étaient pas conformes à la loi.

M. Darling: Je comprends bien, monsieur Cloutier, que quand il s'agit de commandes de cette importance, il est nécessaire de verser une avance.

L'auditeur général est-il satisfait des mesures prises par le ministère en ce qui concerne les irrégularités signalées dans le paragraphe?

Le président: Monsieur Cross ou monsieur Macdonell.

M. J. J. Macdonell (auditeur général du Canada): J'aimerais faire une observation, monsieur le président, qui pourrait avoir une valeur pratique au Comité. A la dernière séance, M. Cloutier avait dit qu'une des questions soulevées dans le rapport de 1973 a été répétée dans notre rapport de cette année. Sans vouloir considérer en détail le rapport de 1974, je peux vous dire que c'est vrai que cette question a été répétée. Je crois que M. Cross, en réponse aux questions de M. Darling, pourrait vous tenir au courant de notre plus récent travail et opinions là-dessus.

Le président: Merci, monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Est-ce que vous êtes d'accord?

Le président: Oui. C'est parfait. Monsieur Cross.

M. A. G. Cross (directeur général, Bureau de l'Auditeur général): Nous avons étudié encore une fois cette question en 1974 mais je ne crois pas qu'elle fasse l'objet d'une allusion spéciale dans notre rapport de cette année.

Pour répondre à votre première question, j'aimerais vous dire que nous sommes contents d'apprendre les mesures prises par le Ministère afin d'améliorer le contrôle dans ce domaine. Nous aurons l'occasion au cours de nos vérifications régulières d'examiner encore une fois la situation avant la fin mars 1975.

M. Macdonell: Pour ce qui est de l'avant dernier paragraphe la déclaration du sous-ministre, nous avons fait enquête sur l'affirmation qui s'y trouve et avons effectivement constaté que ce n'est pas praticable de concilier annuellement le solde de ses avances au solde correspondant des comptes des ministères des États-Unis puisque les systèmes d'informatique utilisés par les trois services militaires des États-Unis ne concordent pas avec nos propres systèmes de comptabilité. C'est une situation de fait que nous devons peut-être accepter. Autrement, c'est possible que le coût dépasse notre gain mais évidemment nous serions mieux en mesure de tirer une conclusion valable. C'est tout ce que j'avais à dire comme renseignement supplémentaire à la question de M. Darling.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Darling.

Mr. Darling: Then, Mr. Chairman, I assume the Committee can be assured that the department has now checked into it, and the controls are adequate so there would not be any other similar irregularities in the future.

Mr. Macdonell: I think, Mr. Chairman, we can report that this is one of these items that we were talking about on Tuesday which is essentially an accounting matter and that we are satisfied that the department has taken all practical steps that they could reasonably have been expected to take up to this point on this matter, sir.

The Chairman: Thank you Mr. Darling. Are there any other questions on this paragraph? If not, I will now call paragraph 90.

90. *Inadequate control over supply items*

The Chairman: I would invite an explanation from the Auditor General under this item as well as from Mr. Cloutier, the Deputy Minister of National Defence. Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: May I again refer that one, sir, to Mr. Cross who is close to the picture of DND.

The Chairman: Thank you Mr. Macdonell. Mr. Cross.

Mr. Cross: The Department of National Defence has centralized inventory records for supply items. These records are maintained by a computer system in Ottawa. The system controls the issue of supply items and provides information to assist logistic staff in the procurement of material.

The computer also performs a cataloguing function, and by recording and analyzing equipment failures provides maintenance engineering information on which technical decisions are based.

• 1110

The proper functioning of the supply system requires a high degree of reliability in the computer system. The department has advised us that it considers the system we speak of in the note was generally reliable for operating, management and control purposes. The department has acknowledged that there were some shortcomings that could not, in its view, be efficiently or economically corrected until a new integrated system was implemented in 1974.

The second paragraph of the item refers to problems we discovered in unit prices. The primary significance that I attach to this disclosure is that there are problems with the accuracy of data in the system. The amounts we refer to are not reflected in any accounting reports or accounting statements at the present time. That second paragraph concludes by giving information on the total number of line items that the system controls and the cost of these items, a little more than 500,000 items and slightly less than \$600 million. I would like to make clear that this is not the total inventory of the department; this is a segment of it in major central storage depots.

We continue in the third paragraph to point out that a significant portion of this particular inventory appears to be surplus to the department's requirements. The department has responded, advising us that some of the apparent surplus we refer to relates to readiness retention stocks and insurance items. It is interesting to us to note that the

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Darling.

M. Darling: Alors, monsieur le président, je suppose que le comité peut être sûr que les mesures prises par le ministère sont adéquates de façon à éviter des irrégularités semblables à l'avenir.

M. Macdonell: C'est bien une de ces questions dont nous parlions mardi, c'est-à-dire un problème qui relève de la comptabilité et nous sommes satisfaits que le ministère a pris toutes les mesures pratiques et raisonnables qu'il pouvait.

Le président: Merci, monsieur Darling. Y a-t-il d'autres questions en ce qui concerne ce paragraphe? Sinon, nous passerons maintenant au paragraphe 90.

90. *Contrôle insuffisant des fournitures*

Le président: Je vais demander une explication à ce propos de l'auditeur général et de M. Cloutier, sous-ministre de la Défense nationale. Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: M. Cross, qui suit de près la situation à la Défense nationale, est mieux placé pour donner ces renseignements.

Le président: Merci, monsieur Macdonell. Monsieur Cross.

M. Cross: Le ministère de la Défense nationale garde des registres centralisés de son stock de fourniture. C'est un ordinateur à Ottawa qui fait fonctionner tout le système qui contrôle la distribution de fourniture qui donne les renseignements nécessaires à la section de l'approvisionnement.

L'ordinateur sert également de catalogue qui enregistre et analyse les renseignements concernant des défaillances techniques de matériel, fonction qui est très utile aux ingénieurs de maintien quand il s'agit de prendre des décisions techniques.

Pour que ce système d'approvisionnement fonctionne bien, il faut que le risque d'erreurs de la part de l'ordinateur soit minime. Le ministère est d'avis que le système actuel constitue en général un instrument sûr de gestion des opérations et de contrôle mais a toutefois avoué l'existence de certaines imperfections qui ne pourraient être corrigées efficacement ou économiquement avant la mise en œuvre du nouveau système intégré en 1974.

Au deuxième paragraphe, nous parlons des difficultés se rapportant à la question de prix unitaires. Essentiellement, notre découverte remet en cause l'exactitude des données utilisées par le système. Les montants auxquels nous faisons allusion ne se trouvent à présent ni dans des rapports ni dans des états financiers. Le paragraphe se termine en donnant des précisions sur le nombre total d'articles contrôlés par le système et la valeur de ces articles retrouvés entre 500 et 600 millions de dollars. J'aimerais souligner qu'il ne s'agit pas du stock total du ministère mais seulement une partie qui est entreposée en différents dépôts d'approvisionnement.

Nous faisons remarquer qu'une partie importante de stock particulier semble être excédentaire aux besoins du ministère. Le ministère nous a informé qu'une portion de ce que nous avons identifié comme excédentaire est prévue pour les contingents. A cet égard, il est intéressant de noter que le premier article que nous avons donné comme exem-

[Text]

first item that we listed as an example, the \$6 million worth of barrels, was originally identified as a readiness retention stock when we raised the matter with the department in November, 1973. In reviewing this matter again in 1974, we noted that this particular item had been disposed of. This matter is referred to in more or less the same terms we have in our 1974 report.

Mr. Cullen: By "disposed of", do you mean it has been sold?

Mr. Cross: I believe it has been sold, at least declared surplus.

To sum up I would read the final sentence in the item we have here. In our view:

Further efforts should be made to identify and dispose of excess holdings in order to lessen the financial loss from obsolescence and deterioration and to avoid additional storage costs.

The Chairman: Thank you, Mr. Cross. I will now ask Mr. Cloutier if he would respond to your comments.

Mr. Cloutier: Mr. Chairman, the Department shares the concern of the Auditor General with respect to the holding of inventory in excess of requirements. Our inventory comprises between 800,000 and 900,000 items. These resources are held in four depots, in from 80 to 85 civilian repair plants and at some 60 bases and stations across the country and in Europe. Its total value is currently estimated at \$1.75 billion. For many of the items held but not for all, expected requirements based on a four-year normal conception serve as an indication of the maximum level of stock that should be held.

We agree with the Auditor General's observation that unit prices for the 25 items referred to in his report were grossly overstated. A review of these items showed that in all but two instances there was a consistent error of four decimal points, which had been traced to an isolated error in a particular run which has since been rectified. In other words, this is a quirk of a clerk entering the data on the machine rather than a deficiency of the system.

The Auditor General has computed an inventory value of about \$600 million for about 500,000 items recorded at the time of his examination. Again, I make the distinction that this has been an evolutionary process, bringing under general control the stocks, not only of the national depots, but also in civilian repair plants as well as in bases across the country.

• 1115

He reports that about 374,000 of these items are carried in quantities in excess of expected requirements. He estimates that the value of this excess inventory was \$300 million at the time of his examination.

The observation respecting excess stocks seems to us to be based on a misunderstanding of the significance of the expected requirements figure in our inventory records. As I have stated earlier, this figure reflects, on the average, about four years of normal consumption only. It does not take into account material that cannot be readily purchased at a later date for stock or for emergency purposes.

[Interpretation]

ple, notamment 6 millions de dollars de canons, de fusils; a d'abord été décrit comme stock pour usage imminent si nécessaire, quand nous avons soulevé la question avec le ministère en novembre 1973. A notre prochain examen en 1974, nous avons remarqué que cet article a été liquidé. Vous trouverez un paragraphe plus ou moins semblable à celui-ci dans notre rapport de 1974.

M. Cullen: Quand vous dites «liquider» est-ce que vous voulez dire que ce stock a été vendu?

M. Cross: Je crois que c'est le cas ou bien il a été déclaré comme excédentaire.

En résumé, je voudrais vous dire la phrase finale de nos observations. A notre avis:

Il faudrait poursuivre les efforts entrepris pour repérer les existants excédentaires et s'en défaire en vue de diminuer les pertes financières provenant de la désuétude et de la détérioration, et d'éviter les frais supplémentaires dans l'entreposage.

Le président: Merci, monsieur Cross. Je vais maintenant demander à M. Cloutier de répondre à vos commentaires.

M. Cloutier: Monsieur le président, le ministère partage le souci exprimé par l'Auditeur général en ce qui concerne nos stocks excédentaires aux besoins. Notre inventaire est composé de 8,100 jusqu'à 9,100 articles. Les fournitures sont entreposées en quatre dépôts, entre 80 et 85 usines de réparation non-appartenant aux Forces armées et quelques 60 bases militaires à travers le pays et en Europe. On calcule que sa valeur totale serait de l'ordre de 1,75 milliard de dollars. Pour beaucoup des articles dans notre stock mais pas tous, le niveau maximal est déterminé d'après nos besoins calculés sur une période normale de quatre ans.

Nous reconnaissons avec l'Auditeur général que les prix unitaires pour les 25 articles mentionnés dans ce rapport étaient sérieusement exagérés. Ayant revu la question, nous avons constaté que dans tous les cas sauf deux, il y avait une erreur régulière de 4, que nous avons attribuée à une erreur unique dans une série particulière et nous l'avons bien sûr corrigée par la suite. En d'autres termes, ce n'est pas le système qui est en faute mais un commis responsable de la transmission des données à la machine.

L'Auditeur général a calculé une valeur d'environ 600 millions de dollars pour les 500,000 articles enregistrés dans notre stock à l'époque de son examen. Je voudrais souligner encore une fois que nous avons rassemblé sous un seul contrôle non seulement les stocks qui se trouvaient dans les dépôts nationaux mais également ceux qui étaient dans des usines de réparation qui n'appartenaient pas aux

Forces armées et dans des bases militaires partout au Canada.

Il note qu'environ 374,000 de ces articles se trouvent en quantité excédentaire aux besoins prévus. Il évalue à 300 millions de dollars la valeur de cet excédent à l'époque où l'examen s'est fait.

L'observation concernant les stocks excédentaires nous semble le résultat d'une mauvaise compréhension de nos chiffres sur les besoins prévus. Comme j'ai dit tantôt, ces chiffres reflètent une moyenne de quatre ans de consommation normale. Ils ne tiennent pas compte de difficultés d'approvisionnement à l'avenir ni de besoins d'urgence.

[Texte]

For example, the Tracker aircraft came into our inventory in the late nineteen fifties and it required some 16,000 line items of support material. Because the aircraft and its major components can no longer be procured, we must retain all applicable spares and supply system as lifetime spares, and we expect to be flying the Tracker aircraft until 1985.

That means that we must have in our stocks, in our system, adequate spares to maintain that aircraft in operation until about 1985, which is 11 years from now. So in that respect, if we look at the consumption over a year or two, or even four years, definitely we have what might be termed excess stocks, but in terms of our requirements and in terms of our ability to acquire these items at a later date, they are not excess stock.

Some 86 per cent of these spares, which are considered to be peculiar to this aircraft, would be regarded by the Auditor General as being surplus to our requirements in the normal terms. We cannot dispose of anything related to this aircraft unless we are certain that it will not prejudice our ability to support its operation until the phase-out date of around 1985, as I have indicated. As the age of the aircraft increases, so does the range and variety of spares that we actually bring out of stock to keep the aircraft in operation.

We are making continuing efforts to isolate and dispose of excess stocks. The disposal of 30,000 items referred to by the Auditor General in his latest report resulted from a review of almost 257,000 items. This represented, I might say, a very considerable manual effort because all of our system is not yet computerized.

The Auditor General has also reported in his 1974 report that a very limited sampling of prices of the computer file differed from those provided him by the item manager for 13 per cent of the items selected for the test. The test itself covered only 61 items, consequently the results obtained are predictably difficult to analyse at this time.

However, under our new inventory control system there are procedures to ensure that all price changes are automatically entered and edited. On this point, Mr. Chairman, I might mention that although the Auditor General's comments on the supply system have been going on for the last 10 years with particular reference to this pricing information in our system, the short of the issue is that to enter and maintain up-to-date pricing information in the manual records that existed then would have been a tremendously costly manual job. Because of the manner in which stocks are acquired under appropriations and controls, there did not seem to be any immediate return to that investment of time.

Now that the system is computerized, the price information is being entered under audit and training and these unit prices can be updated and extrapolated so that we can have adequate information as to movement of prices as well as valuation of inventories without expending tremendous amounts of clerical labour, of which, frankly, we do not have an excess.

In June 1974, only somewhat over 15 or 16 months ago, we started implementing what we refer to as the Canadian Forces Supply System Mark 1, which is the highly sophisticated automated system for inventory management. It is currently, as of this time, operating at the national and depot levels and at 15 bases across the country, and it is scheduled to be expanded to all locations by late summer

[Interprétation]

Par exemple, l'avion Tracker, au moment de son acquisition vers la fin des années 1950, nécessitait quelques 16,000 pièces. Puisqu'il n'est plus possible d'acheter l'avion et ses pièces les plus importantes, il faut prévoir un certain stock si nous voulons continuer à nous servir de cet avion jusqu'en 1985, comme c'est notre intention.

Pour cette raison, il faut avoir suffisamment de pièces de rechange pour prolonger la vie opérationnelle de cet avion jusqu'en 1985, c'est-à-dire pendant encore 11 ans. Alors, si nous ne considérons que la consommation pendant une période de deux ou quatre ans, c'est vrai que le stock peut paraître excessif mais ce n'est plus le cas lorsque nous examinons nos besoins futurs et la possibilité d'acheter des pièces à l'avenir.

De façon normale, l'Auditeur général trouverait qu'environ 86 p. 100 de ces pièces, qui sont particulières à cet avion, sont excédentaires à nos besoins. Tout ce qui concerne cet avion doit se voir en fonction de notre désir de l'employer jusqu'en 1985. A mesure que l'avion deviendra plus vieux, nous serons obligés d'augmenter le nombre de pièces différentes nécessaires à son entretien.

Nous faisons un effort régulier d'isoler et d'écouler les stocks excédentaires. L'écoulement de 30,000 articles mentionnés par l'Auditeur général dans son dernier rapport a été le résultat d'une révision d'environ 257,000 articles. Cela représentait un très gros travail de la part de notre personnel parce que notre système entier n'est pas encore mis en ordinateur.

L'Auditeur général fait aussi mention dans son rapport de 1974 de prix différents donnés par l'ordinateur et par l'administrateur de l'article en 13 p. 100 des cas dans l'échantillonnage très restreint qu'il a pris. Ce test s'appliquait à seulement 61 articles, alors il est difficile d'analyser les résultats.

Notre nouveau système de contrôle d'inventaire prévoit des mécanismes pour que tous les changements de prix soient enregistrés automatiquement. Bien que l'Auditeur général se penche depuis dix ans sur les renseignements concernant les prix dans notre système, il doit savoir que le coût de maintenir nos registres à jour aurait été très élevé parce que tout se faisait par le personnel. A cause de la façon dont les stocks étaient acquis en vertu de vote de crédits, nous n'étions pas convaincus de l'utilité de faire faire ce genre de travail par nos employés.

Maintenant tout est mis sur ordinateur et les renseignements concernant les prix sont enregistrés au chapitre de la vérification et la formation et les prix unitaires peuvent être mis à jour et extrapolés si bien que nous savons les tendances des prix, la valeur des stocks sans devoir y consacrer des heures innombrables.

En juin 1974, il y a quelque 15 à 16 mois passés, nous avons commencé l'application de ce que nous appelons le régime d'approvisionnement des Forces canadiennes Mark 1, qui est un système automatique très perfectionné d'inventaire. Il fonctionne actuellement au niveau du national et des dépôts et à 15 bases au pays et doit s'étendre à toutes les stations vers la fin de l'été 1975. Il constituera une

[Text]

1975. It will provide a centralized logistics support data for all areas of supply management. The system will allow us to monitor inventories more closely than has been possible in the past. It will be possible to determine the total quantity of any item of inventory on hand, no matter in how many locations that particular item may be held. It will also be possible to value the inventories more accurately because more and detailed cost information will be retained than I have just mentioned.

Full implementation of the new supply system will permit the improved control over our material resources that the Auditor General has been advocating and that we have been pursuing and seeking to achieve, and will allow us to identify excess holdings more readily. We expect this will help to minimize financial loss from obsolescence and deterioration.

As a final comment on this whole process of updating our accounting control over our supplies, I might mention that the magnitude of the dollar savings that this new system will provide will not be fully determined or determinable until we have completed a full year's operation with all bases and units connected to this centralized computer system. We do not expect this to be available until late 1976.

However, as a result of the planned introduction of this automated system—we have been working on it, as I think members know from previous testimony before this Committee, for great many years. I think the concept of the Devil program, as it is called in the vernacular, started in 1964 with the integration of the forces, and it is now coming to fruition—implementation of improvements and consolidations such as closing supply depots at La Salle, Cobourg and London over the last five years, have already allowed us to reduce establishments progressively by about a thousand positions for a saving of over \$60 million and further saving of close to \$2 million in rentals for buildings over that same period.

In addition, as the start date of July 1974 came closer and closer, over the past two or three years we have been able to delete progressively, again, about 250 positions in the supply function here in Ottawa for a saving of from \$4 million to \$5 million. So that in effect, I am satisfied that with the full implementation of this new system, which as I have mentioned will be completed by the late summer of 1975, we will have the most up-to-date, the most comprehensive supply system, certainly in Canada, and based on comments that we receive from military visitors from some of our allied countries, possibly the most sophisticated system of any of the NATO countries, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, very much, Mr. Cloutier. I am sure the information with which you have provided us this morning will be very helpful to the members of our Committee.

Mr. Cullen.

Mr. Cullen: Mr. Chairman, I wonder whether we could get a point of clarification because what we always seem to run into is the question of definition of terms. Mr. Cloutier has been talking about excess when talking about equipment they need for repair work on a Tracker Aircraft. Is there a judgment decision made that a certain portion of that is not excess inventory? Is there any conflict there? It seems to me that what the Deputy Minister is saying is that it is not excess in so far as Tracker is concerned. Do you consider that as excess?

[Interpretation]

centrale de données logistiques de soutien pour toutes les régions de l'administration des approvisionnement. Le système permettra de surveiller les stocks de plus près que dans le passé; il sera possible de déterminer la quantité globale de tout article d'inventaire en main, peu importe en combien d'endroits cet article est détenu. Il sera aussi possible d'évaluer les stocks de façon plus exacte, car l'information sur les coûts sera plus détaillée et emmagasinée en plus grande quantité que je ne viens de le mentionner.

L'application absolue du nouveau système d'approvisionnement permettra d'améliorer le contrôle de nos ressources matérielles recommandé par l'Auditeur général et que nous nous efforçons de réaliser et nous permettra d'identifier les excédents plus facilement. Nous espérons que cela réduira les pertes occasionnées par la désuétude et la détérioration.

Comme dernière observation concernant ce procédé de mise à jour et d'amélioration de la comptabilité de contrôle des approvisionnements, je mentionnerais que la magnitude des économies en dollars de ce nouveau système assurera, ne sera pas entièrement déterminée ou déterminable avant une année complète d'opération de toutes les bases et unités reliées à ce système central d'informatique. Nous ne l'espérons pas avant la fin de 1976.

Toutefois, grâce à l'introduction systématique de ce système mécanique—nous y avons travaillé, comme les membres du Comité l'ont sans doute retenu des témoignages déjà entendus, depuis nombre d'années. Je pense que le concept du programme DEVIL, comme il s'appelle dans notre jargon, a débuté en 1964 par l'intégration des Forces et il commence à porter fruits par la mise en œuvre d'améliorations et de consolidation qui suppose la fermeture de certains magasins, à La Salle, Cobourg et London depuis cinq ans, ce qui a permis de réduire progressivement les installations d'un millier de postes et d'épargner plus de \$60 millions en plus de près de \$2 millions de location pour les bâtiments durant la même période.

En outre, à mesure que juillet 1974 approchait depuis deux ou trois ans, nous avons pu radier progressivement, toujours, environ 250 postes aux approvisionnements à Ottawa, épargnant de 4 à 5 millions de dollars. J'ai donc bon espoir que l'application complète de ce nouveau système, que j'ai mentionné, sera complète vers la fin de 1975, et nous aurons le système d'approvisionnement le plus moderne et le plus complet certainement au Canada et, d'après les commentaires entendus de militaires de passage des pays alliés, le système peut-être le plus moderne des participants de L'OTAN, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Cloutier. Je suis persuadé que l'information que vous nous avez fournie ce matin sera très utile aux membres du Comité.

Monsieur Cullen.

M. Cullen: Monsieur le président, je me demande s'il y aurait moyen d'élucider un certain point, car nous semblons sans cesse nous butter à la définition des termes. M. Cloutier a parlé d'excédents de matériel nécessaire pour les réparations à l'éclairer aérien. Est-ce qu'on reconnaît qu'une partie de ces stocks peut n'être pas excédentaire? Est-ce qu'il n'y a pas contradiction ici? Il me semble que ce que le sous-ministre nous dit c'est qu'il ne s'agit pas d'un surplus quant à l'éclairer. L'estimez-vous de surplus?

[Texte]

[Interprétation]

• 1125

The Chairman: Mr. Cross.

Mr. Cross: That particular one caught my own attention, Mr. Cullen. I would like to look at the finer details to see how, in fact, that was handled. Mr. Cloutier may be entirely correct. What we are guided by in coming to this estimate of excess stock is the criteria that the department itself has left in its computer files. There are three particular pieces of data that give some idea of how much stock they think should be on hand, or how much they think they will use. The information is basically in there to tell them when to reorder and if this information exists, then we are in a position to try to estimate what the consumption will be in a given period of time. I think, actually, our general rule-of-thumb is how much will they consume in a period of 72 months; in other words six years rather than the four years. However, the period of time is indicated in the department's file and we follow the period of time they indicate.

Mr. Cullen: Would you find out or give a letter or something to the Committee as to how you treated that particular one, the tracker?

Mr. Cross: Spare parts to the tracker, certainly.

The Chairman: Yes. Thank you, Mr. Cross.

We will now throw the meeting open for questions and I would ask all members to keep in mind that we hope not only to complete this paragraph but also paragraph 96, so I hope you will keep your questions short and the replies equally short.

I have received an indication from three members of the Committee that they would like to ask questions of the witness on this matter; namely, Mr. Huntington, Mr. Flynn and Mr. Martin.

Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Thank you, Mr. Chairman.

The statement of the Auditor General or of the Deputy Minister has decimated a sheet of questions that I had. The Auditor General's report of March 1973 referred to paragraph 138 of the 1972 report and having read that, I say that I have seldom read an auditor's statement that would cause more trouble out in the world of enterprise than that. Through you, Mr. Chairman, may I ask a few questions of the Auditor General?

Is the Auditor General satisfied that the 1974 new integrated system, I believe referred to as Mark 1, is his department being consulted as to the proper audit trails for all new computer systems pertaining to control of accounting and inventory items in the Department of National Defence?

The Chairman: Mr. Cross.

Mr. Cross: I think our involvement up to this point has been limited, but because I, personally, have not been involved in this audit in the last year, I think I would like to refer this question to the man who is presently responsible for the audit, Mr. Arnold Flatten.

Mr. Macdonell: While Mr. Flatten is coming forward, Mr. Chairman, I would like to mention that Mr. Cross has been taken off language training in order to come back today to answer these questions. He has been off the DND work for over a year, but many of the things that are being discussed relate to past instances in previous reports. I think Mr. Huntington's question can best be answered by

Le président: Monsieur Cross.

M. Cross: Cela m'a aussi frappé, monsieur Cullen. J'aimerais en voir le fin détail et savoir de quelle façon cela a été manipulé. M. Cloutier a peut-être parfaitement raison. Ce qui nous amène à cette estimation de l'excédent des stocks est fondée sur le critère voulant que le ministère y ait laissé ses dossiers d'informatique. Il y a 3 pièces principales de données qui donnent une idée du volume des stocks à emmagasiner ou qui seraient probablement épuisés. L'information ait enregistré essentiellement pour avertir du moment où les commandes doivent être renouvelées et, si cette information existe, cela nous permet une estimation de la consommation au cours d'une période de temps donné. Notre règle générale se fonde sur ce qui sera probablement consommé au cours d'une période de 72 mois; c'est-à-dire 6 ans plutôt que 4 ans. Toutefois, la période de temps est indiquée dans les dossiers du ministère et nous nous conformons à la période de temps déterminée.

M. Cullen: Pourriez-vous vous assurer ou déposer une lettre ou tout autre document au Comité sur la façon dont vous avez disposé en particulier de l'avion de reconnaissance?

M. Cross: Sûrement des pièces de l'aéronef.

Le président: Oui. Merci monsieur Cross.

Nous allons maintenant procéder à l'interrogatoire et je demanderais à tous les membres du Comité de ne pas oublier et que nous espérons terminer non seulement ce paragraphe mais aussi le paragraphe 96, et nous espérons donc que les questions comme les réponses seront brèves.

Trois membres du Comité ont exprimé l'intention d'interroger le témoin sur ce sujet, M. Huntington, M. Fleming et M. Martin.

Monsieur Huntington.

M. Huntington: Merci, monsieur le président.

La déclaration de l'Auditeur général ou du sous-ministre a décimé la liste de mes questions. Le rapport de l'Auditeur général de mars 1973 a mentionné le paragraphe 138 du rapport de 1972 et, l'ayant lu, je déclare que j'ai rarement une déclaration d'un auditeur mieux fait pour bouleverser l'entreprise. Me permettez-vous, monsieur le président, de poser quelques questions à l'Auditeur général?

Est-ce que l'Auditeur général estime que son ministère a été consulté au sujet du nouveau système intégré de 1974 qu'on appelle le Mark One concernant les vérifications à faire dans le cas de tout nouveau système d'informatique visant au contrôle de la comptabilité et des stocks au ministère de la Défense nationale?

Le président: Monsieur Cross.

M. Cross: Nous n'avons que peu été engagés jusqu'à présent mais comme je n'ai pas personnellement contribué à cette vérification au cours de l'année dernière j'aimerais que la question s'adresse à celui qui est responsable de la vérification, M. Arnold Flatten.

M. Macdonell: Pendant que M. Flatten s'approche, monsieur le président, je tiens à souligner que M. Cross a fait des exercices de langage afin de pouvoir revenir aujourd'hui à ces questions. Il est détaché du MDM depuis un an mais beaucoup des sujets de notre discussion ont trait à des rapports antérieurs. Je pense que c'est M. Flatten qui peut le mieux répondre à la question posée par M. Hunting-

[Text]

Mr. Flatten who is the Audit Director in charge of DND work at this time.

Mr. Cullen: Will Mr. Cross be addressing us *en français* from now on?

Mr. Macdonell: We hope so, sir. I believe the big date is December 19, if he passes. At the last meeting he did not even use this thing, so I think he is making progress.

The Chairman: Mr. Flatten.

Mr. Flatten (Audit Director, Auditor General's Office): Thank you. We are presently updating our own audit program in co-operation with the Department of National Defence.

Mr. Huntington: Audit trails are being established throughout in co-operation with the Auditor General's department by the Department of National Defence. Your department is satisfied that proper audit trails throughout are being followed in the design and implementation of the system.

Mr. Flatten: Because of the changeover to the new system which recently took place and is still going on, we have not reached that stage in our own work. We are at this particular time concentrating on our own audit program.

The Chairman: Mr. Macdonnell.

Mr. Macdonell: I think that is a very pertinent question, Mr. Huntington has asked. I would like to make a general comment that in terms of the capabilities of our office we are not up to the level that we intend to be in terms of computer auditing and therefore, in terms of being able to work with any department in the development of their computer systems, we have not yet reached a standard of capability that would enable us to make an input that would be worthwhile.

• 1130

Having said that, I think I would also like to say that we do the best we can in terms of ensuring that the systems that are in force do provide the audit trails to which Mr. Huntington has referred. But eventually our objective—and I think this may be of longer range interest to the Public Accounts Committee—in terms of the development of our computer capabilities will be to be able to audit through the computer. Up to this stage I think it is not unfair, and Mr. Flatten can bear me out, to say that we audit around the computer rather than through it, and there is quite a difference.

The Chairman: Mr. Cloutier would like to comment as well, Mr. Huntington, on your question.

Mr. Cloutier: As a further comment in relation to your question, sir, it is the department's responsibility and ultimately mine to ensure that the audit trails that are built into the new system are satisfactory. In so doing my staff may seek advice from the Auditor General but it is still my responsibility to provide a system that is efficient and foolproof and has an adequate internal control.

The Auditor General's statutory responsibility is to look at what we have done, or at least the manner in which I have discharged this responsibility, and if the system that has been put in under my responsibility is not satisfactory then he will make an observation.

[Interpretation]

don, vu son titre de directeur de la vérification à la DN présentement.

M. Cullen: Est-ce que M. Cross va nous parler en français maintenant?

M. Macdonell: Je l'espère, monsieur. S'il réussit je pense que la date fatidique est celle du 19 décembre. Lors de la dernière séance, il n'en a même pas fait usage, mais je pense qu'il fait du progrès.

Le président: Monsieur Flatten.

M. Flatten (directeur de la vérification au bureau de l'Auditeur général): Merci, nous perfectionnons actuellement notre propre programme de vérification en coopération avec le ministère de la Défense nationale.

M. Huntington: Des chemins critiques de vérification sont présentement tracés en collaboration avec le personnel de l'Auditeur général par le ministère de la Défense nationale. Votre service est satisfait que ces chemins critiques sont observés dans le tracé et l'application de ce système.

M. Flatten: A cause de la transition de l'ancien au nouveau système qui est tout récente et se poursuit présentement, nous n'avons pas atteint cette phase de notre travail. Nous concentrons présentement notre attention sur notre propre programme de vérification.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Cette question me semble très pertinente, monsieur Huntington. J'aimerais qu'en ce qui concerne notre bureau nous n'en sommes pas rendus au point où nous voudrions l'être pour ce qui est de la vérification des ordinateurs et il nous est donc difficile de travailler avec un ministère quelconque pour les aider à développer leur système d'ordinateurs de façon que nous trouverions suffisante.

Cela dit, nous faisons tout de même de notre mieux pour nous assurer que les systèmes en vigueur peuvent être vérifiés de façon sérieuse comme M. Huntington l'a dit. Mais notre objectif, et je crois que le Comité des comptes publics le trouvera intéressant à long terme, est d'en venir à pouvoir faire une vérification en passant par l'ordinateur. Jusqu'ici, et je crois que M. Flatten est du même avis, nous avons dû faire nos vérifications en contournant l'ordinateur plutôt qu'en nous en servant et il y a là toute une différence.

Le président: M. Cloutier aimerait aussi faire des observations sur votre question, monsieur Huntington.

M. Cloutier: Concernant votre question, monsieur, c'est la responsabilité du ministère et, enfin de compte la mienne, que de voir à ce que les contrôles qui font parties du nouveau système sont satisfaisants. En faisant cela, mon personnel peut s'inspirer des conseils de l'Auditeur général, mais c'est tout de même moi qui doit monter un système efficace et à toute épreuve doté de contrôles internes suffisants.

La responsabilité statutaire de l'Auditeur général est d'étudier ce que nous avons fait ou, à tout le moins, de voir si j'ai bien exercé ma fonction et si le système qui m'a été confié n'est pas satisfaisant, il en prendra note.

[Texte]

So while there may be consultation and discussion and advice-seeking from the Department of the Auditor General, to me it is still the department's responsibility to develop the system as a foolproof system.

Mr. Huntington: So we are relying on the Deputy Minister and his expertise in the supervision of computer programming in a very, very complicated and extensive department...

Mr. Cloutier: Yes, sir.

Mr. Huntington: ... for trails that are acceptable subsequently to the Auditor General.

Mr. Cloutier: If those trails are not acceptable it will be up to the Auditor General to let me know and at that point to reach an agreement as to what they should be, and it will be my responsibility to introduce those trails.

Mr. Huntington: As I read 138, if you were out in the taxpaying world—that is of the 1972 report—you would not be allowed credit and you would have the tax department on you for a total investigation. You would be completely suspect if there was an auditor's report on you of that nature.

I would like to ask the Auditor General if he is satisfied that the strength of statement in the 1972 report has more or less been corrected and if we are proceeding satisfactorily through to correcting this type of abuse with this integrated system? I can appreciate that your facilities do not permit over-all supervision of audit trails of a computer program of this magnitude and I am satisfied with the answer I have had, but I still think, if your department is going to have the strength it needs in representing to the taxpayer an honest control of tax dollars, that this is an area of updating and strength that your department needs urgently.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I fully subscribe to the comments Mr. Huntington has made. First, on the specific point that he has asked me, to the best of our ability in the current year—and we still have three months to go to the current fiscal year—we have satisfied ourselves that when the systems that are being introduced and have been, incidentally, in the process of design and implementation, as the Deputy Minister referred to, for a period of close to 10 years—we have been progressively monitoring these as time went on—are fully installed they should provide quite adequate controls.

I think you have touched on the second point. Not only are we 25 per cent under numerical strength, we are certainly considerably below the auditing standards that we think are necessary in today's computerized world. We are taking very active steps to redress this situation.

I would say, in response to a point that Mr. Huntington made in his first remark, that whereas we freely admit that we are not at the stage yet in our computer capabilities that we expect to reach, we have a task force of six people working on that now for nearly a year.

• 1135

We are encouraged by the fact that, on less sophisticated systems, departments are now consulting us in advance of implementation to ensure that adequate audit trails and adequate internal control are being incorporated in changes in system. This we are certainly encouraging them to do, and they are doing it.

[Interprétation]

Donc, même s'il y a consultation et pour parler avec le bureau de l'Auditeur général et que nous cherchons à avoir leur avis, il me semble que c'est toujours la responsabilité du ministère de développer un système à toute épreuve.

M. Huntington: Alors nous comptons sur le sous-ministre et sur sa compétence de supervision en programmation d'ordinateurs dans un ministère très important et très vaste...

M. Cloutier: Oui, monsieur.

M. Huntington: ... pour des contrôles qui devront être acceptés par la suite par l'Auditeur général.

M. Cloutier: Si ces contrôles ne sont pas acceptables il incombe à l'Auditeur général de me le faire savoir et à ce moment-là nous devons en venir à un accord sur leur nature et je serai responsable de leur implantation.

M. Huntington: Si je lis bien le numéro 138, si vous étiez dans le monde des contribuables—il s'agit du rapport de 1972—on ne vous accorderait pas de crédit et vous auriez le ministère du Revenu à vos trousses en train de mener une enquête sérieuse. Et vous seriez parfaitement suspect si vous étiez affublé d'un rapport du vérificateur de cette nature.

J'aimerais demander à l'Auditeur général s'il croit que les défauts relevés dans le rapport de 1972 ont été plus ou moins corrigés et si nous avançons de façon satisfaisante pour essayer de corriger ce genre d'abus avec ce nouveau système intégré? Je sais que vos moyens ne vous permettent pas d'étudier en profondeur les contrôles d'un programme d'ordinateurs de cet ordre et je suis content de la réponse que j'ai eue, mais je crois toujours que si votre bureau veut disposer des forces dont il a besoin pour représenter le contribuable lorsqu'il s'agit de contrôler son argent qu'il s'agit là d'un domaine où votre bureau a un besoin urgent de se mettre à jour et de refaire ses forces.

M. Macdonell: Monsieur le président, je suis tout à fait d'accord avec M. Huntington. D'abord, en ce qui concerne la question précise qu'il a soulevée, nous avons fait de notre mieux pendant la présente année—il nous reste toujours 3 mois avant la fin de la présente année fiscale—pour nous assurer que lorsque les systèmes qui ont été introduits et ont été, incidemment, au stade de la conception et de l'implantation, comme le sous-ministre l'a dit, pendant près de 10 ans, nous les avons contrôlés progressivement pendant ce temps, sont tout à fait installés, les contrôles fournis seront tout à fait satisfaisants.

Je crois que vous avez touché à la deuxième question. Non seulement nous manque-t-il 25 p. 100 de notre personnel, mais nous ne satisfaisons certainement pas aux normes de vérification qui nous semblent nécessaires avec la prolifération d'ordinateurs dans le monde actuel. Nous faisons tout en notre pouvoir pour corriger cette situation.

Pour répondre à une question soulevée par M. Huntington dans sa première observation, je dirais que même si nous avons franchement que nous n'en sommes pas au stade où nous aimerions l'être en ce qui concerne les ordinateurs, nous avons un groupe de travail de 6 personnes qui y travaillent depuis déjà près d'un an.

Ce qui nous encourage c'est que les ministères nous consultent maintenant, en ce qui concerne les systèmes moins avancés, avant de les implanter pour s'assurer qu'il y a des contrôles et des contrôles internes suffisants au sein même du système en voie de changement. Nous les encourageons certainement à le faire et ils le font.

[Text]

Mr. Huntington: Mr. Chairman, may I ask the Auditor General if he is getting the encouragement and support of the government that he needs to bring himself up to strength in this area, and if he is getting encouragement and support from the government to bring his audit strength up to that that is needed?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I can report that, in the 18 months since I arrived on the scene, I have had excellent co-operation from the agencies in a position to provide it to me. We are doing what we can ourselves. We have some quite major plans already formulated that are not yet introduced.

This may be somewhat extraneous to the particular question before the Committee right now, but it does provide me with an opportunity to say that the independent review committee is completing its studies. I worked with the full committee yesterday for several hours. I expect their report will be completed within the next two or three months. I do not have, and do not expect to have, any advance copy of their report to look at. It is truly an independent committee. But, from the tenor of their questions, I think this will be an important milestone, shall we say, in the kind of capabilities that, in their judgment, we should have to do our jobs effectively.

To a degree, sir, I am doing those things that I am sure I can proceed safely to do; on those on which I should properly await that report, I am deferring action. An example would be the scope of our examination. If they make recommendations in that respect, I think it would be unwise for me to anticipate what those recommendations should be and what action the government might take when the report is published.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, one more question, please.

In regard to the overstating of value on a number of tested items in inventory—and I address this question to the Auditor General through you, Mr. Chairman—is the “quirk of the clerk” in the rating of those values for extension into the system an honest mistake? Are you satisfied that it was an honest mistake, or could it be interpreted as being deliberate?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I would hazard an opinion that it was not deliberate. On the other hand, I think a fair question that the Committee members frequently address to me is, “Why did you include this item in your report? What action are you expecting us to take?” We continually ask ourselves that question. I hope you will find the 1974 report a little more direct in its recommendations. We felt that this type of situation should be “brought to attention,” as we call it, simply because wherever there may be a weakness in internal control we do not consider that it lies exclusively with our judgment not to raise it.

From the explanation the Deputy Minister has given we are satisfied, subject to anything Mr. Crouse may wish to add, that this was an error. But I think the weakness is that an error of this magnitude can be permitted to occur. That is really what we are driving at.

[Interpretation]

M. Huntington: Monsieur le président, pourrais-je demander à l'Auditeur général si le gouvernement lui donne l'encouragement et l'appui nécessaires pour l'aider dans ce domaine pour qu'il puisse combler ses besoins en personnel?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, je puis dire que les 18 mois où je suis arrivé, les organismes qui ont pu collaborer avec moi l'ont fait de tout cœur. Nous faisons ce que nous pouvons nous-mêmes. Nous avons établi des plans importants, mais ils ne sont pas encore mis en œuvre.

Il s'agit peut-être d'une digression, mais cela me permet de vous dire que le Comité indépendant de révision est en voie de terminer ses études. J'ai travaillé pendant quelques heures avec le comité hier. Je crois que leur rapport sera prêt dans les 2 ou 3 prochains mois. Je n'aurai, et je ne m'attends pas de recevoir, un exemplaire préalable de leur rapport. Il s'agit d'un comité vraiment indépendant. Mais, d'après la teneur de leurs questions, je crois que ce sera une étape importante, dirions-nous, dans l'analyse des capacités qu'il croit que nous devrions avoir pour faire notre travail de façon efficace.

Jusqu'à un certain point, monsieur, je fais ce qui est en mon pouvoir sans trop en présumer. Lors qu'il s'agit de questions sur lesquelles le rapport pourrait jeter quelque lumière, j'attends avant d'agir. Par exemple, la question de l'étendue de notre étude. S'ils font des recommandations en ce sens, je crois qu'il ne serait pas sage de ma part d'anticiper ce que pourraient être ces recommandations et quelles mesures prendra le gouvernement lors de la publication du rapport.

M. Huntington: Monsieur le président, une autre question s'il vous plaît.

En ce qui concerne la valeur exagérée d'un certain nombre d'articles testés à l'inventaire—et je pose ma question à l'Auditeur général par votre entremise, monsieur le président—est-ce que «l'erreur de commis» de commis qui a été faite quand ces valeurs ont été portées au système était une erreur véritable? Croyez-vous qu'il s'agissait d'une erreur véritable ou est-ce qu'on pourrait croire que c'était fait de façon délibérée?

M. Macdonell: Monsieur le président, je crois bien que ce n'était pas fait de façon délibérée. Par ailleurs, je crois qu'une question que le Comité me pose assez souvent et avec raison est la suivante: «Pourquoi est-ce qu'on trouve cet article dans votre rapport. Que voulez-vous qu'on fasse à ce propos? «Nous nous posons toujours cette même question. J'espère que vous trouverez que les recommandations dans le rapport de 1974 seront faites de façon un peu plus directe. Nous avons trouvé que ce genre de situation devrait être «portée à l'attention de quelqu'un» comme nous le disons, tout simplement parce qu'il y a une faiblesse dans le contrôle interne, nous ne croyons pas que cela dépend seulement de nous de décider si nous devons le souligner.

D'après les explications du sous-ministre, nous croyons, à moins que M. Crouse n'aime y ajouter quelque chose, qu'il s'agissait d'une erreur. Mais qu'une erreur de cette importance puisse être faite, voilà la faiblesse. C'est vraiment cela que nous voulons souligner.

[Texte]

The Chairman: Mr. Cloutier.

Mr. Cloutier: Mr. Chairman, may I make a comment on this? "An error of this magnitude"; the point is that this unit price is never extended by the quantities used, it does not result in any expenditure of funds, it is merely there for purposes of information so that you can value the inventory. It does not appear in any statement of any kind; it does not falsify or modify accounting or financial statements in any way.

The Chairman: Thank you, Mr. Cloutier. Mr. Flynn.

Mr. Flynn: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Will I put you down for the next round, Mr. Huntington?

Mr. Huntington: Excuse me, Mr. Chairman, I do not want to delay your meeting, but I really am troubled with that. I am from one world of accounting and there appears to be another world.

The Chairman: Mr. Huntington, continue with your question then.

• 1140

Mr. Huntington: As the Auditor General has pointed out, he has been forced to bring an error in extension as a result of rating items up, and then we are told by the Deputy Minister that this is not important. In the tax-paying world this is an extremely important item. Is there no parallel between the accounting the government requires of industry and taxpayers and the accounting that is required of the expenditure on tax dollars so that the public can have an overview? Or is this an item that is written off as it is purchased?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, there are two worlds of accounting. I came from the world where you live, and I am rapidly, or less rapidly, perhaps, trying to accustom myself to the world that I now live in.

The difference, in technical phraseology, is the difference between cash accounting and accrual accounting. Cash accounting went out of existence in the private sector about 100 years ago, or at least 50 years ago, except in a few isolated instances. Accrual accounting has not yet entered the world in which I am now living, so that I must say that I quite agree with the confusion that would exist in the mind of a person who is not an accountant.

What we are trying to do here is to give an order of magnitude, in other words, a statement of assets and liabilities. The decree laid down back in 1920 by the then Minister of Finance basically stated that the statement of assets and liabilities of Canada would reflect liabilities all right, which are correctly interpreted to be liabilities to the public, but the assets will only include those types of items that could be converted, if necessary, to pay off the debt. Certainly a public building or an inventory is just not included. There are some anomalies there—incidentally, they are under study by this committee that we referred to in our report, the study of the Public Accounts of Canada—that we have drawn attention to in many years past, but inventories are not part of assets that would be realized. They are not purchased for that purpose, they are purchased for use, and therefore they would never be liquidated for the purpose of paying off our bonds.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Cloutier.

M. Cloutier: Monsieur le président, j'aimerais faire une observation. «Une erreur de cette importance»; en fait, le prix unitaire n'est jamais reporté en fonction des quantités utilisées et il n'y a pas de fonds de déboursés; le montant ne se trouve là que pour informer et nous permettre de donner une valeur à l'inventaire. On ne retrouve pas ce chiffre dans aucun rapport; il ne fausse pas ou ne modifie pas la comptabilité ou les rapports financiers d'une façon ou d'une autre.

Le président: Merci, monsieur Cloutier. Monsieur Flynn.

M. Flynn: Merci, monsieur le président.

Le président: Est-ce que je vous inscris pour d'autres questions, monsieur Huntington?

M. Huntington: Excusez-moi, monsieur le président, je ne veux pas prolonger la réunion, mais cela me préoccupe vraiment. Je viens du monde de la comptabilité et il me semble y avoir un autre monde.

Le président: Alors, vous pouvez poursuivre, monsieur Huntington.

M. Huntington: Comme l'Auditeur général l'a fait remarquer, il a été forcé de revenir sur un point par suite de la surévaluation de certains articles. Le sous-ministre a semblé dire que ce n'était pas important. Dans le domaine fiscal, c'est considéré au contraire comme primordial. N'y a-t-il pas de parallèle entre la comptabilité que le gouvernement exige de l'industrie et des contribuables et celle qui vise la dépense des deniers publics d'une façon que les contribuables puissent avoir droit de regard? Ou s'agit-il de dépenses défalquées au moment de l'achat?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, il y a deux comptabilités. Je suis issu du même milieu que vous et j'essaie de m'adapter le plus rapidement possible à la nouvelle situation dans laquelle je suis placé.

La différence, si l'on veut être technique, est que dans un cas il s'agit de comptabilité de caisse et que dans l'autre il s'agit de comptabilité d'exercice. La comptabilité de caisse est disparue de la circulation dans le secteur privé il y a environ 100 ans, ou du moins il y a 50 ans, sauf pour de rares exceptions. La comptabilité d'exercice ne s'est pas encore implantée dans le monde où je vis, de sorte que je suis d'accord avec vous pour dire qu'il peut y avoir une certaine confusion dans l'esprit de quelqu'un qui ne serait pas formé à la comptabilité.

Il s'agit de donner un ordre d'importance, d'établir un état des revenus et des dépenses. Le décret de 1920 issu du ministre des Finances de l'époque établissait que l'état des revenus et dépenses pour le Canada devait refléter les dépenses, et à ce niveau-là, c'est assez bien compris du public, mais que les revenus devaient seulement comprendre les items qui pouvaient être convertis, au besoin, pour payer la dette. Des édifices publics ou des stocks ne peuvent pas être inclus. Il s'agit donc d'une anomalie que nous signalons depuis des années. Soit dit en passant, la question est soumise au Comité, il en est fait mention dans notre rapport, il s'agit de l'étude des comptes publics du Canada. De toute façon, les stocks ne sont pas considérés comme un actif qui peut être converti. Ils ne sont pas achetés à cette fin, ils sont achetés pour être utilisés, de sorte qu'ils ne pourraient pas être transformés en liquide pour payer les obligations, par exemple.

[Text]

This is kind of a layman's way of trying to explain these two worlds, and I think Mr. Huntington is quite right in clarifying this position. Perhaps the Deputy Minister, who is also a chartered accountant, I might say, might have his own comments to make. He has been living in this world a lot longer than I have.

Mr. Huntington: I think I comprehend what you have said quite clearly, but I am then as a member of this Committee left with this statement, which I would like to have corrected or agreed to: That leaves us and the taxpayers of Canada with an area of high risk or suspect of abuse in this area.

In other words, you can purchase and set contracts and buy things and bury them as write-offs, and this is an area I think we should still have a control on as Public Accounts Committee.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, in response to Mr. Huntington's question, there is no doubt whatever that in developing our audit programs we pay great attention to what we call nonrecorded assets. This is a perfect example, but if we were to report only on the physical controls and the physical items it would be really meaningless to this Committee. We have to use values as they appear in the records in order to give you an order of magnitude, even though they are not officially on the books of Canada now.

A system such as this is certainly not confined to Canada. This is a system of government accounting that I would say is almost universal around the world, and it is directly related to the control by Parliament over funds. If it were not for that essential control, I am sure that all the accountants in government would welcome a transfer to accrual accounting tomorrow morning. But I am quite certain that the Parliamentarians would not welcome it because the minute we started into that route the Parliamentarians would lose the opportunity once a year to vote the money. That is such a vital protective measure for the Crown that we as accountants are quite prepared to work with the system as it is, trying to modify it where appropriate to provide more meaningful information.

But certainly in such areas as inventories, the physical records are one thing. The Department of National Defence, for instance, has without a doubt the largest stock of inventories of any department of government, and we commend them for valuing these items because it does give an order of magnitude; it gives us a handle that we can use.

• 1145

And we think they are on the right system, and they have been on that basic system for many years. What they have been doing is converting quite properly to a much more sophisticated system to save money and do a better job.

Mr. Huntington: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Huntington. Mr. Flynn.

Mr. Flynn: I would like a moment to preamble, first of all, to take us out of this academic world of accountancy into the world of reality. I am one of those taxpayers of Canada who, if they ever get around to understanding what Mr. Huntington and the Auditor General said, are going to be great people. We will not have any trouble at all up here.

[Interpretation]

J'essaie d'expliquer la chose d'une façon non technique; M. Huntington a parfaitement raison de demander des éclaircissements. Le sous-ministre, qui est également comptable agréé, peut ajouter quelque chose s'il le désire. Il s'y connaît mieux que moi dans ce genre de comptabilité.

M. Huntington: Je pense que je comprends, mais en tant que membre du Comité, je me demande toujours si les contribuables canadiens ne sont pas placés ici devant un fort risque ou une possibilité d'abus.

En d'autres termes, il est possible d'acheter des articles par contrat, puis de dissimuler ces achats, de sorte que le Comité des comptes publics doit exercer un contrôle.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Il est certain, monsieur Huntington, que lorsque nous faisons nos vérifications, nous prêtons une grande attention à ce que nous pourrions appeler l'actif non consigné. Il s'agit dans le cas présent d'un exemple parfait, mais si nous devons signaler seulement quels sont les contrôles physiques, quels sont les articles eux-mêmes, nous ne serions pas d'une grande utilité au Comité. Il nous faut utiliser les valeurs qui sont indiquées dans les livres pour donner l'ordre de grandeur, même si officiellement il n'y a rien dans les comptes publics du Canada.

Le système n'est pas unique au Canada. Il s'agit d'un système de comptabilité gouvernemental qui est presque universel; il est conçu pour un contrôle par le Parlement. S'il n'y avait pas ce contrôle essentiel, je suis sûr que tous les comptables du gouvernement seraient prêts à passer à la comptabilité d'exercice dès demain. Mais les parlementaires ne seraient sûrement pas d'accord puisque dès que le système serait instauré, il n'y aurait plus cette possibilité de voter tous les ans les crédits qui sont nécessaires. La protection est telle que nous, en tant que comptables, acceptons de travailler selon le système en vigueur, tout en essayant de l'améliorer dans les cas où c'est nécessaire.

Pour ce qui est des stocks, il faut des livres. Le ministère de la Défense nationale a sûrement les stocks les plus importants de tout le gouvernement; il mérite des félicitations pour avoir essayé de leur donner une valeur, c'est déjà quelque chose. C'est une information avec laquelle nous pouvons travailler.

Nous pensons que le ministère est dans la bonne voie, il s'en tient au même système depuis plusieurs années. Il essaie, cependant, et avec raison, de convertir un système beaucoup plus perfectionné pour épargner de l'argent et faire un meilleur travail.

M. Huntington: Je vous remercie monsieur le président.

Le président: Je vous remercie monsieur Huntington. Monsieur Flynn.

M. Flynn: Je me permets de faire un préambule pour passer du monde de la comptabilité au monde de la réalité. Je suis du nombre des contribuables canadiens qui, s'ils réussissent jamais à comprendre ce dont vient de parler M. Huntington et l'Auditeur général, doivent être considérés comme des gens très bien. Nous n'aurons pas de problème.

[Texte]

I wonder if the Deputy Minister would go back with me a little to somewhere around 1942. I was in charge of a national defence hospital and we ordered all the equipment necessary and we got several generators for 60 cycle current and thousands of dollars worth of X-ray films and I could never get those back to Ottawa. There was just no way of getting them back. They did not know how to handle the other requisition to return those. After 32 or 34 years, in the relationship between physical and computer inventories, is there any way to establish that practical liaison between a button and reality? That is one question. Can you hold just a couple of questions for me?

Further to that, in the relationship between a centralized computer and centralized stores, in Schenectady, New York, I had the opportunity to do an investigation within their stores and they showed me their drug control. I asked them if they could ask Washington on paper at that time how many tablets of heroin they had within their drugs and how close they could come to inventory. They came to within 5,000 tablets, which was remarkable considering dispersement. All sort of related to this—and I would ask you to try and keep this as nonacademic as possible—is there a superimposition of supplies ordered in one calendar year but contained within another calendar year? Is there any danger of reading two figures within the same time span? Are you with me?

The Chairman: Go on.

Mr. Flynn: All right. If to rationalize your budget within your department you were to order \$.5 million worth of supplies... all right?

The Chairman: Mr. Cloutier.

Mr. Cloutier: I will try to answer this way. I think I understand what you are after. Let us assume that we are a year from now and that the implementation of our double program or double system then covers our four national depots, which are really very, very large warehouses, our 80 or 85 repair plants, which really are located in civilian or in private sector industry who are doing large contracts on our behalf and where we have physical stocks that belong to us, as well as the 60 or so bases and stations in Canada. Let us say the whole thing is implemented. At one touch of the button, after having addressed the computer in the proper way, you will get a readout within a matter of seconds, on a TV tube in effect, the cathode ray tube, which will give you the exact number of units, whatever it is, in stock in total. It will also give you the unit price of this item, it will give you the normal use in terms of years, taking into account my previous comments on utilization, it will give you also the number of items on order with a code as to who is going to supply it and when it is expected to be received.

• 1150

If you want further details, then you can get the holdings by each inventory holder—and there are four depots, about eighty repair plants and sixty bases. So I think that answers both your first and your second question.

We have centralized control over a vastly decentralized inventory. Up to about a matter of months ago, we had some computerized control over the national inventory only, that is, stocks in the four depots.

[Interprétation]

Je me demande si le sous-ministre voudrait bien revenir avec moi en arrière, soit à l'année 1942. J'étais à l'époque à la tête d'un hôpital de la Défense nationale et j'avais commandé tout l'équipement nécessaire. Or, j'avais reçu plusieurs générateurs de 60 cycles et pour des milliers de dollars en films de radiologie pourtant je n'ai jamais pu retourner ces articles à Ottawa. Il n'y avait vraiment rien à faire. Personne ne savait comment préparer les papiers pour retourner la marchandise. Après 32 ou 34 ans, avec le contrôle des stocks par ordinateurs qui a remplacé le contrôle physique, y a-t-il une possibilité aujourd'hui de régler ce genre de problème dans la réalité? C'est ma première question. Et je vous demande de bien vouloir me suivre pendant quelques minutes encore.

Également, au sujet des ordinateurs et des dépôts centralisés, ce n'est que de New York, j'ai eu l'occasion de visiter les entrepôts et on m'a montré à ce moment-là comment est effectué le contrôle des médicaments. J'ai demandé si on pouvait obtenir de Washington le nombre de tablettes d'héroïne, par exemple, et si le chiffre obtenu pouvait être près du compte réel. Or, le chiffre fourni par Washington était de 5,000 tablettes près, ce qui est remarquable. Enfin, et je vous demanderais d'être le moins technique possible à cet égard, peut-il y avoir un chevauchement à l'égard des approvisionnements commandés au cours d'une année civile, mais reçus au cours de la suivante? Y a-t-il danger d'obtenir deux chiffres à ce moment-là? Vous me suivez?

Le président: Poursuivez.

M. Flynn: D'accord. Si pour rationaliser votre budget au ministère, vous commandez pour ½ millions de dollars d'approvisionnements... vous voyez où je veux en venir...

Le président: Monsieur Cloutier.

M. Cloutier: Je pense comprendre ce à quoi vous voulez en venir. Supposons que nous sommes en 1975, et que l'application de notre programme double ou de notre système double couvre nos 4 dépôts nationaux, qui sont en réalité de très grands entrepôts, nos 80 ou 85 usines de réparations, qui sont dans le secteur civil ou dans le secteur industriel privé, elles reçoivent des contrats considérables et détiennent des stocks importants pour nous, de même que nos 60 bases et stations au Canada. Supposons que le système soit en opération. Il suffirait de presser un bouton d'ordinateur, après avoir suivi la procédure normale et nous aurions un résultat en quelques secondes, sur un tube cathodique. Nous aurions immédiatement le nombre d'articles en stock. Il serait possible également avec le nouveau système, d'obtenir le prix unitaire pour chaque article, l'usage normal en années, compte tenu de ce que j'ai dit plus tôt sur l'utilisation, les commandes à venir, avec un code indiquant qui est le fournisseur et quand la marchandise est attendue.

Pour les autres détails, il faudrait faire appel à celui qui tient l'inventaire et, il y a quatre dépôts, environ 80 usines de réparation et 60 bases. Je pense avoir répondu à votre première et à votre deuxième question.

Nous avons un contrôle centralisé sur des stocks éparpillés. Jusqu'à il y a quelques mois, nous avions un contrôle par ordinateur sur les stocks détenus dans les quatre dépôts nationaux seulement.

[Text]

Coming back to the unit price we were talking about, it was of interest to have the unit prices available, but it was not essential. To maintain that unit price on a current basis would have taken a whole lot of resources; in terms of our own priorities of utilization of manpower, it would be nice to have, but it was not essential. So we used our staff to do the essential work.

I think I may answer your last question this way. We may put out the contract for instance for delivery of whatever it may be, 75,000 ashtrays let us say, and we may put out that contract to say we want deliveries spread over a period of three years. Well then the payments will be made to the extent the invoices are received within the year in which the articles are received. The Financial Administration Act has one provision that is an extension of this which is really a discrete modest step towards accrual accounting, away from cash accounting. It says that if you have received physical custody of the materiel before March 31—but you have not received the bill yet simply because bills usually come in after the materiel—and if you receive the bill during the month of April, before April 30, then you can pay that bill out of prior year's funds. If you happen to receive it on May 1, it is too late. You have got to use new year funds.

So to that extent there can be an overlap from one year to the other, and indeed to the extent that materiel is received before March and invoiced, and the invoices are received in April, then they are paid out of the previous year funds and there is no overlap. To the extent that the materiel is received in March, invoiced in April, and there are no more funds left to pay from previous year funds, well then they would be paid out of the new year funds.

The third possibility is that if it is received in March and invoiced in May, well then it has to be paid out of the new year funds. So that is about the manner this overlap operates, if I understand your question correctly.

Mr. Flynn: Yes, thank you, Mr. Chairman, the assumption is correct. One thing that I do not remember hearing an answer to, if I may, sir: can I send those supplies back from 1942?

Mr. Cloutier: Well, if we have done one thing in the last 32 years, I would hope that we would have traced them, re-integrated them into the system, and since then probably either used them or disposed of them.

Mr. Flynn: Right, thanks. But if I did not, could I send them back now?

Mr. Cloutier: Very easily, very easily.

Mr. Flynn: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Flynn. Mr. Martin then. Before Mr. Martin starts his questions, I would again remind you we have a lengthy paragraph in 96 so I hope you will keep them brief.

Mr. Martin:

Mr. Martin: Mr. Chairman, just one general comment I would like to make as a new member of the Public Accounts Committee and one who unfortunately, by virtue of some priorities on a special parliamentary committee, has not been in attendance as much as I would have liked but something is coming up again and again and I would like to make the point. I do not know what the resolution can be, if indeed there can be one, but it does concern me a little bit that as we looked at each of the items that comes

[Interpretation]

Pour en revenir aux prix unitaires, il a été utile de les avoir, mais ils ne sont pas essentiels. Pour continuer d'établir les prix unitaires pour les divers articles aurait nécessité l'emploi de ressources considérables en termes de main-d'œuvre. Or, nous avons décidé que les prix unitaires sont utiles, mais non pas nécessaires. Nous avons décidé d'utiliser notre main-d'œuvre à des tâches plus essentielles.

Je vais essayer de répondre à votre dernière question de la façon suivante. Nous pouvons passer un contrat pour la livraison de 75,000 cendriers, par exemple, et nous pouvons stipuler que la livraison devra se faire sur une période de trois ans. Les paiements seront effectués à la réception des factures au cours de l'année où les articles auront été reçus. La Loi sur l'administration financière contient une disposition à cet égard qui est en fait un pas vers la comptabilité d'exercice par opposition à la comptabilité de caisse. Elle stipule que si la marchandise a été reçue avant le 31 mars, et que la facture n'a pas encore été envoyée, c'est courant, au cas où elle vous parvient en avril, avant le 30 avril, vous devez l'acquitter à même les fonds prévus pour l'année précédente. Si vous la recevez le premier mai, il est trop tard. Il vous faut utiliser les fonds pour la nouvelle année.

Il peut donc y avoir chevauchement d'une année à l'autre et selon que la marchandise est reçue avant le mois de mars, les factures étant envoyées seulement en avril. A ce moment-là, les factures seraient acquittées à même les fonds pour l'année antérieure, il n'y aurait pas de problème. Si la marchandise était reçue au mois de mars, facturée en avril, et qu'il n'y avait pas les fonds suffisants pour l'acquitter à même les fonds de l'année précédente, il faudrait payer avec les fonds pour la nouvelle année.

La troisième possibilité serait que la marchandise serait reçue en mars, facturée en mai; à ce moment-là, la facture serait acquittée à même les fonds pour la nouvelle année. Voilà ce qui se passe quand il y a chevauchement sur deux années. J'espère que j'ai répondu à votre question.

M. Flynn: Je vous remercie, monsieur le président. Vous ne m'avez toujours pas dit cependant si je puis renvoyer la marchandise que j'ai reçue en 1942?

M. Cloutier: J'ose espérer qu'au cours des 32 dernières années nous aurions pu retracer ces articles, les réintégrer dans le système et en disposer d'une façon ou d'une autre.

M. Flynn: D'accord. Mais si je n'ai pas renvoyé la marchandise, puis-je le faire maintenant?

M. Cloutier: Facilement.

M. Flynn: Je vous remercie.

Le président: C'est à M. Martin, mais avant de lui céder la parole, je rappelle au Comité qu'il reste le paragraphe 96. J'espère que chacun sera bref.

Monsieur Martin.

M. Martin: Il y a une chose que je veux dire au départ, monsieur le président, en tant que nouveau membre du Comité des comptes publics, et en tant que membre qui n'a pu, malheureusement, à cause d'obligations au sein d'un comité parlementaire spécial, n'a pu être présent aux réunions aussi souvent qu'il l'aurait souhaité. Il y a un point qui me préoccupe cependant et qui revient paragraphe après paragraphe, et c'est le fait que tout ce que nous étudions date d'environ deux ans. Il s'est produit bien des

[Texte]

before us we are really looking at something that basically is about two years old. A number of things have happened since then. We have a new Auditor General and I am not sure whether in this instance we even have a new Deputy Minister of the department since that time or not. I believe possibly we have.

The fact is, we have another Auditor General's Report before Parliament now. I think it is good to know that improvements have been made on individual items as we examine them, but it would be very easy for us to let our examination go on the basis that while improvements have been made over these two years intervening I am not just too sure how one marks this out, but I will leave the comment at that and in the meantime go back to the paragraph itself.

• 1155

Mr. Cullen: If you will keep your questioning brief, and I think that is what the Chairman has in mind, we will get over this one and get on to the new one.

The Chairman: Thank you, Mr. Cullen, for that observation.

Mr. Martin: I would like to talk for a moment about the total amount in inventory of \$597 million. Is there any way of relating the amount of inventory that should be carried with anything? I do not know whether that is too high or too low, and I do not know whether the Department of National Defence is able to determine this, but I wonder if there is any kind of relationship, perhaps, in terms of the total defence budget in relation to the total number of people in the services, or in relation to inventories carried by other NATO countries in their defence budgets. Is there some way of putting an over-all handle on what is a reasonable dollar value of inventory or total numbers of items to keep in store. Obviously it is very high and I do not suppose there are many Canadian industries that have an inventory of \$597 million, but I just ask that general question. Can you measure this against anything in attempting to control the amount of dollars invested in inventory?

The Chairman: Mr. Cloutier.

Mr. Cloutier: I will attempt to answer that, sir. There is no easy handle on this. The only real criterion of inventory management is the cost effectiveness of your resupply cycle, and perhaps I might explain it this way. If your requirement is for an item that is readily available on the market, and let us talk about ash trays again, then we should be buying ash trays in the quantities for which we can get the best price, and as there is nothing on the horizon that would suggest that ash trays would be difficult to get in six months or two years, perhaps the normal cycle should be related to the time of ordering, the time of delivering, plus a usage of maybe two or three months, so you keep small quantities which roll over very quickly. That is the cheapest way of running your inventory holdings.

On the other hand, as I mentioned, the Trackers, or indeed any item of military pattern equipment, which by and large is manufactured over a period and then it is no longer manufactured, but that item has a useful life of 20 or 30 years, so it is while the manufacturing cycle takes place that you should acquire your spare support because if you do not do it that way and then five or ten years later you find that you need 75 gismos because your supply system is short, then you have to start a whole manufacturing run to produce 75 gismos, and that will cost you

[Interprétation]

choses depuis. Nous avons un nouvel Auditeur général, quoique je n'en sois pas sûr, peut-être un nouveau sous-ministre.

De toute façon, il y a un nouveau rapport de l'Auditeur général devant le Parlement actuellement. Il est bon de savoir qu'il y a eu des améliorations d'apportées au cours des deux dernières années et il serait assez facile d'en rester là. Je ne sais pas quelle solution peut être apportée à ce problème, mais j'ai pensé que je devais l'aborder. J'en reviens au paragraphe à l'étude.

M. Cullen: Si vous voulez bien être bref, je pense que c'est ce qu'a en tête le président; il veut en terminer avec le présent rapport et passer au nouveau.

Le président: Je vous remercie de votre observation, monsieur Cullen.

M. Martin: Je veux parler de la valeur totale des stocks qui est de 597 millions de dollars. Y a-t-il une façon de savoir si c'est un montant qui est réaliste? Je ne sais pas si c'est trop élevé ou trop bas, je ne sais pas si le ministère de la Défense nationale est en mesure de l'indiquer lui-même. Y a-t-il une échelle qui puisse être utilisée; faut-il voir le budget total, le nombre d'employés dans les services, les stocks tenus par les autres pays de l'OTAN. Y a-t-il une façon de déterminer ce qui est raisonnable pour ce qui est des stocks? Le total est sûrement important. Je me demande s'il y a d'autres industries canadiennes qui ont des stocks pour une valeur de 597 millions de dollars. Y a-t-il une façon de déterminer si ce montant est réaliste?

Le président: Monsieur Cloutier.

M. Cloutier: Je vais essayer de répondre à votre question. Elle n'est pas facile. Le seul critère de gestion qu'il soit possible d'appliquer est celui de l'efficacité des coûts du cycle de réapprovisionnement. Et ici, je vais essayer d'expliquer. S'il s'agit d'acheter un article qu'on trouve facilement sur le marché, disons, des cendriers une fois de plus, il faut en acheter en quantités pour lesquelles il est possible d'obtenir le meilleur prix, et comme il n'y a rien qui laisse croire actuellement que les cendriers pourront être difficiles à trouver sur le marché dans six mois ou dans deux ans, le cycle normal devrait partir du moment où la commande est faite, du moment où la livraison est effectuée, plus un usage de deux ou trois mois, il s'agit de garder des petites quantités qui sont écoulées rapidement. C'est la façon la moins coûteuse de tenir les stocks.

D'autre part, s'il s'agit des Trackers, ou de toutes autres pièces d'équipement militaire, lesquelles sont fabriquées au cours d'une période bien déterminée, mais qui ont une utilité de 20 ou 30 ans, il faut prévoir l'achat de pièces de remplacement au cours du cycle de fabrication puisqu'il y a toujours la possibilité que dans cinq ou dix ans il faille 75 gismos; si ces pièces viennent à manquer et qu'il faille reprendre tout un cycle de production pour obtenir 75 gismos, le coût est beaucoup plus considérable que si les pièces nécessaires avaient été achetées au départ et sans

[Text]

tremendously more money than if you had bought them originally, not only in terms of constant dollars but in terms of real dollars as well because of the shortness of the manufacturing run.

So, there is no way of generalizing, simply because the inventory of the department, as I mentioned, of between 800,000 and 900,000 items is so varied and so all-encompassing that there is no easy way of doing it. So, what we do is to look at the thing in terms of inventory classes, classes of material that fall in the readily available thing at the corner store or the department store, for that matter or, and those things we can get at the department store ideally we should not stock at all. We should go on local purchase order and let the merchandiser have the expense of storing them, and with gradations throughout. There are a lot of items that have a shelf life. You should not buy so much that the thing will go bad on you. In food services, for instance, we should not buy food in quantities so large that we do not use them, and so on. So, there is no universal approach to this.

• 1200

As was mentioned by the Auditor General, countries usually do not follow accrual accounting principles and, by and large, similar or at least comparative information on values of inventories is not readily available from our allied countries. Even if it were, it would depend to a tremendous extent on the type of equipment that is carried, the age of the equipment, and the manufacturing policies of the country concerned. Several countries have much more developed defence industries than Canada has and the reprovisioning could be easier. So all these factors have to be taken into consideration in the light of the various classes of equipment.

Mr. Martin: Thank you, Mr. Cloutier.

The Chairman: On the other point you raised, Mr. Martin, I would point out that it is a very valid one and it was taken into consideration by your steering committee. It was for that reason that an agenda was established, so that we could work towards finalizing our studies of the 1972 report and the 1973 report, and hopefully if we conclude the other item we have on the agenda for this morning, we should be able to finish our agenda with one extra meeting which we hope to schedule for next Tuesday. If we follow this course, it will be perhaps the first time in many years that in 1975 this Committee will be currently studying the Auditor General's 1974 report. So while your observation is a valid one, we are working toward that objective.

Mr. Martin: That is good news, Mr. Chairman. On the underlying suggestion, I will keep myself to two questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Martin.

Mr. Martin: I would like Mr. Cloutier to comment on the statement by the Auditor General, the statement that holdings of 374,000 items, which I determine is about 70 per cent of the total, with a value of \$300 million, which is roughly about 50 per cent of the dollar value of the total, appear to be in excess of requirements.

Do you concur with that observation?

Mr. Cloutier: I would like to refer you, Mr. Martin, to the comments I made earlier in explaining the Tracker situation. But let me put it this way. At the time the Auditor General made his comments and estimated that 528,000 items valued at \$597 million were the subtotal of

[Interpretation]

valeur réelle du fait que le cycle de fabrication est très court.

Il est donc impossible de généraliser; les stocks du ministère, qui sont formés de 800,000 à 900,000 articles, sont trop diversifiés. Nous essayons d'établir des catégories de stock, des catégories de marchandise qui peuvent être obtenues facilement n'importe où; nous essayons d'éviter de constituer des stocks trop importants pour ces catégories. Dans ces cas, nous achetons sur place et nous laissons au marchand le trouble d'entreposer la marchandise et de subir les pertes. Il y a beaucoup d'articles qui ont une durée limitée. Il s'agit également d'éviter d'acheter trop de ces articles. Pour les denrées alimentaires, par exemple, nous essayons d'acheter selon nos besoins. Nous nous en tenons à cela. Il n'y a pas de règle qui s'applique pour tout.

Comme le disait l'auditeur général, les pays ne se servent habituellement pas des principes de comptabilité d'exercice et en général les pays alliés ne donnent pas de renseignements semblable ou comparable concernant leurs inventaires. Mêmes s'ils le faisaient, tout dépendrait du genre d'équipement qu'ils ont, de son âge et des politiques de fabrication du pays concerné. Plusieurs pays ont des industries de la défense beaucoup plus développées que le Canada et il serait plus facile de se réapprovisionner. On doit donc prendre en ligne de compte tous ces facteurs à la lumière des différentes classes d'équipement.

M. Martin: Merci, monsieur Cloutier.

Le président: En ce qui concerne l'autre question que vous avez soulevée, monsieur Martin, je dois dire qu'elle est valable et qu'elle a été étudiée par votre comité directeur. C'est pour ce la qu'on a établi un ordre du jour pour que nous puissions essayer de finaliser vos études des rapports de 1972 et de 1974 et j'espère que si nous pouvions en finir avec les questions que nous avons à l'ordre du jour de ce matin que nous pourrions en terminer avec notre programme en ayant une dernière réunion que nous espérons tenir mardi prochain. Si nous suivons ce programme, ce sera peut-être la première fois depuis plusieurs années que le Comité entreprendra en 1975 l'étude du rapport de l'Auditeur général de l'année 1974. Et même si votre observation est valable, c'est l'objectif que nous essayons d'atteindre.

M. Martin: Ce sont de bonnes nouvelles, monsieur le président. Je m'en tiendrai donc à 2 questions.

Le président: Merci, monsieur Martin.

M. Martin: J'aimerais savoir ce que M. Cloutier pense de la déclaration faite par l'Auditeur général, c'est-à-dire que le stockage de 374,000 articles qui, d'après moi, font environ 70 p. 100 du total, avec une valeur de 300 millions de dollars, ce qui fait environ 50 p. 100 de la valeur totale en dollars, semble excédentaire à la lumière de la demande.

Êtes-vous d'accord avec cela?

M. Cloutier: Monsieur Martin, j'aimerais tout simplement vous rappeler les observations que j'ai faites plus tôt en expliquant la situation de l'appareil tracker. Mais laissez-moi m'expliquer en d'autres termes. Quand l'Auditeur général a fait des observations et qu'il a estimé que 528,000

[Texte]

our inventory, this was, as I understand it, the extrapolation of that part of our inventory that was on computer, and the only part of our inventory that was on computer was in the four national depots. We also had at that time inventories on the bases and in the repair plants.

Naturally the depots are, if I can explain it this way, wholesale depots where you hold the material that does not move all that quickly, or that you hold reserve stocks of. The material that moves quickly is on the base where the utilization takes place, or at the repair plant where the material is used. So it is quite normal, and indeed our whole supply system would be quite cockeyed if we had a tremendous amount of activity in our central depots. So it does not trouble me at all to find that 374,000 items did not move all that much at that time.

Mr. Martin: They did not move, but you would not necessarily agree that they appeared to be in excess of requirements, as you determine requirements.

Mr. Cloutier: That is right. This is what I tried to explain earlier, and I gave as an example the tracker aircraft, the type of reserves we will have for 10 years. The tracker aircraft really are flown from Shearwater only, as I recall. We would not normally have all of that stock at a forward base like Shearwater, but we would use a wholesale depot to warehouse most of the longer term requirements. We would have in Shearwater a forward stock which would move. The other one would not, or would move much more slowly.

• 1205

Mr. Martin: My last question, Mr. Chairman, again to Mr. Cloutier.

One of the problems is that things can very easily get into inventory but it may be quite difficult to get them out. For example, if you find that 10,000 Divine Service books are a little more than you need, does your system enable you to cut it down to 5,000 in fairly simple administrative procedures and with adequate control? Has this been implemented?

Mr. Cloutier: That is one of the main features of our new system; in one place, with one TV tube we can see all our holdings and all of our requirements in terms of the definitions that I was referring to, whereas in the past there was no one point of control. There was a natural reluctance to take disposal action on the basis of whatever holdings you might have at one location without knowing what the requirements were at the others.

The Chairman: Thank you, Mr. Cloutier. I will now call paragraph 96.

96. *Special services provided by the Department of National Defence.*

The Chairman: Mr. Cross, the Director General, will speak to this item and he will give the Committee a short resume of this paragraph, to be followed by Mr. Cloutier.

[Interprétation]

articles d'une valeur de 597 millions de dollars que formait une partie de notre inventaire, c'était, si je le comprenais bien, une extrapolation de la partie de notre inventaire qui se trouvait sur ordinateur et la seule partie de notre inventaire qui se trouvait en ordinateur se trouvait dans les 4 dépôts nationaux. Nous avions aussi, à cette époque, des inventaires sur les bases et dans nos unités de réparation.

Évidemment, si je puis l'expliquer ainsi, les dépôts sont en quelques sortes des dépôts stockage où on garde la matériel à faible roulement ou les stocks de réserve. Le matériel à roulement important est stocké sur les bases ou à l'unité de réparation où l'on s'en sert. Cela est tout à fait normal et tout notre système d'approvisionnement serait faussé si nos dépôts centraux débordaient d'activité. Alors, cela ne m'étonne pas du tout de savoir qu'il y a 374,000 articles dont on ne se pas tellement à l'époque.

M. Martin: Ces articles n'ont pas bougé, mais vous ne diriez pas nécessairement qu'ils semblaient excédentaires à la lumière des demandes surtout de la façon dont vous déterminez cette demande.

M. Cloutier: C'est vrai. C'est ce que j'essayais d'expliquer tout à l'heure et j'ai cité en exemple l'avion *Tracker* et le genre de stocks dont nous avons besoin pendant 10 ans. Les avions *Tracker* ne se trouvent qu'à Shearwater, si j'ai bonne mémoire. Nous n'aurions pas normalement besoin de tout ce stock à une base comme celle de Shearwater, mais nous pourrions nous servir d'un dépôt de stockage pour entreposer les articles qui ne doivent servir qu'à long terme. Les stocks que nous avons à Shearwater serviraient donc au jour le jour. Le roulement à l'autre dépôt serait donc beaucoup plus lent.

M. Martin: J'aimerais poser ma dernière question à M. Cloutier, monsieur le président.

Il y a un problème en ce qu'il est peut-être facile d'ajouter des articles à l'inventaire, mais il peut être très difficile de les en faire sortir. Par exemple, si vous trouvez qu'avec 10,000 missiles vous en avez un peu trop pour vos besoins, est-ce que le système vous permet de réduire cet inventaire à 5,000 d'une façon administrativement assez simple et avec un contrôle suffisant? Est-ce que cela a été mis en œuvre?

M. Cloutier: C'est une des qualités principales de notre nouveau système; grâce à un seul écran de télévision, nous pouvons voir tous nos stocks et tous nos besoins en fonction des définitions dont je parlais tandis qu'avant il n'existait pas qu'un point de contrôle. Il était naturel d'hésiter avant de réformer du matériel en se fondant sur les stocks qui pouvaient exister en un lieu sans savoir quels étaient les besoins ailleurs.

Le président: Merci, monsieur Cloutier. Passons maintenant à l'article 96.

96. *Services spéciaux fournis par le ministère de la Défense nationale.*

Le président: Le directeur général, M. Cross, nous parlera de cet article et le résumera brièvement pour le Comité et il sera ensuite suivi par M. Cloutier.

[Text]

Mr. Cross.

Mr. Cross: We have been referring to this particular subject from my 1970 report through to the report for the year ended March 1974 that was presented to the House within the past month. To my knowledge, this is the first time that this Committee has considered the subject.

The Department of National Defence is continually called on to provide a variety of special services. In previous reports we have referred to the failure of the department to recover the cost of providing some of these services, with the result that its appropriations are being applied to purposes not authorized by Parliament.

During the year 1972-73 we noted additional instances similar to those reported in earlier years where services were provided without fee or full recovery of costs. Furthermore, it appeared that the number of nondepartmental travellers on service aircraft had increased considerably.

In paragraph 2 of this report item we review briefly the underlying authorities that permit, we understand, the department to provide services but permit it to do so on the understanding that it recover the costs that it incurs in providing the service. In previous years we drew this to attention because of the requirement that the Auditor General advise the House when an appropriation has been applied to a purpose not contemplated when the appropriation was granted. A companion consideration, of course, is that perhaps somebody has received a service for which they should have paid.

In the latter two paragraphs of the 1973 report we go into a problem that has developed. It is not clear to us just what the understanding is between the Department of National Defence and Parliament. We refer to different statements that to us appear to be a little contradictory or a little difficult to reconcile.

For example, we refer to a statement that all national development projects are on a cost-recovery basis. If this were the case we wonder why it would be necessary to provide, in the department's appropriation, for national development.

Again, if national development projects are on a cost-recovery basis, we wonder why the Order in Council that authorized the Minister to make regulations governing provision of service states that if the particular project is an integral part of programs provided for in the department's appropriations, then no fee should be charged. The appropriations provided for national development. The term national development in itself gives certain problems. I think most government departments would like to think they have something to do with national development, so where does the responsibility of National Defence start and stop. In referring to our conversation on Tuesday, we talked about cost recovery here. What is cost? I think the Department has indicated to us that, in its view, when it speaks of cost recovery it is thinking of recovering out of pocket or incremental costs. Perhaps this should be stated more clearly.

As Mr. Cloutier mentioned on Tuesday, the comments that we reviewed at that time dealing with interns and the provision of intern services in hospitals, and the provision of pilot training to other governments, are really special

[Interpretation]

Monsieur Cross.

M. Cross: Cette question a été soulevée en 1970 dans mon rapport et nous en parlons encore dans le rapport pour l'année terminée en mars 1974 et qui a été présenté à la Chambre le mois dernier. A ma connaissance, c'est la première fois que ce Comité étudie la question.

Le ministère de la Défense nationale est continuellement appelé à fournir divers services spéciaux. Dans les rapports précédents, nous avons signalé que le Ministère n'avait pas réussi à recouvrer les coûts de certains de ces services, ces crédits ont par conséquent servi à des fins non autorisées par le Parlement.

Pendant l'année 1972-1973, nous avons trouvé des cas semblables à ceux dont nous avons déjà fait état où des services étaient fournis sans frais ou sans qu'on puisse recouvrer tous les frais. Il appert de plus que le nombre de voyageurs qui se servent des avions du Ministère sans appartenir au Ministère a augmenté considérablement.

Dans le deuxième paragraphe de cet article du rapport nous faisons brièvement état des autorités qui d'après nous, permettent au Ministère de fournir des services mais lui permettent de ce faire à condition qu'il soit défrayé de ces services. Par le passé, nous avons signalé cela parce qu'on exige de l'Auditeur général qu'il avertisse la Chambre lorsque des sommes ont été dépensées à des fins qui n'avaient pas été prévues lorsque les crédits ont été votés. Il ne faut pas oublier non plus qu'il y a peut-être quelqu'un qui a profité d'un service qui aurait dû être payé.

Dans les deux derniers paragraphes du rapport de 1973, nous soulignons un problème qui vient tout juste de surgir. Nous ne comprenons pas au juste à quel accord en sont venus le ministère de la Défense nationale et le Parlement. Nous faisons allusion à différents énoncés qui nous semblent quelque peu contradictoires ou difficiles à confronter.

Par exemple, nous faisons allusion à la déclaration suivant laquelle les projets de développement national seraient fournis moyennant le recouvrement des frais. Si tel était le cas, nous nous demandons pourquoi il faudrait prévoir, aux crédits du Ministère, un chapitre de développement national.

Si les projets de développement national sont fournis moyennant le recouvrement des frais, nous nous demandons pourquoi le décret du Conseil autorisant le ministre à faire des règlements sur la fourniture des services porte que si le projet précis fait partie intégrante de programmes prévus dans les crédits du Ministère aucun montant ne devrait être réclamé. Les crédits sont prévus pour le développement national. L'expression même de développement national soulève certains problèmes. Je crois que la plupart des ministères du gouvernement aimeraient croire qu'ils ont quelque chose à faire pour le développement national; alors qu'elle est, au juste, la responsabilité de la Défense nationale en ce domaine? Je me reporte à mardi, nous avons parlé de recouvrement de frais. Quels sont ces frais? Je crois que le ministère nous a dit que, d'après lui, lorsqu'on parle de recouvrement de frais, il s'agit de recouvrer les débours ou les frais supplémentaires. Peut-être devrait-on être plus clair à ce sujet.

Comme M. Cloutier l'a dit mardi, lorsqu'on parle des internes et de l'internat ainsi que de la formation des pilotes pour les autres gouvernements, nous traitons de cas spéciaux par rapport à cette déclaration générale qui nous

[Texte]

cases of this general statement that is presented here. We would very much appreciate having further guidance to assist us in the audit.

The Chairman: Thank you, Mr. Cross. Mr. Cloutier.

• 1210

Mr. Cloutier: Mr. Chairman, the Department of National Defence provides a very wide range of service to the Canadian people over and above the basic defence activities related to the protection and defence of the country and to world peace and security. This is the starting point. Some of these services are provided with recovery of full costs, some with partial recovery of costs, and others are provided on a no-cost basis.

The service provided in many instances may be relatively minor, the temporary loan of our material or the temporary use of our facilities. It can be humanitarian assistance to individuals in the form of emergency medical treatment or transportation or a search and rescue operation. It can be assistance provided to national development projects, such as building bridges or airports in the North. In a situation such as a natural disaster, our assistance can be of considerable magnitude. Depending on the particular circumstances, such disasters may include explosions, fires radiation hazards, pollution incidents, earthquakes, landslides, floods or storms of an extreme severity. Finally, as you are aware, the Canadian forces provide aid to the civil power upon request by a province where a riot or disturbance of the peace is threatened or has occurred.

As the Auditor General has pointed out in his report, new regulations of 1973 authorize the Minister of National Defence to prescribe, subject to various conditions, the fee or charges, if any, to be paid for DND services. In this connection I might read, Mr. Chairman, the substance of the Order in Council I have just referred to. It provides us with the guidance that the Auditor General representatives just indicated he would like to have. That Order in Council, which is dated February 27, 1973, and therefore before the end of the fiscal year that is before the Committee this morning, authorizes the prescription of a fee or a charge to be paid by the person to whom a service or the use of facilities is provided by National Defence:

(i) subject to subparagraph (ii) and (iii), ...
that I will come to later,
... the fee or charge shall not be less than:

- (A) an amount equal to the appropriate commercial rate charged for providing a service of a similar nature, or
- (B) if an appropriate commercial rate cannot readily be determined, an amount equal to the total cost of providing the service, inclusive of appropriate overhead charges as determined by the Minister of National Defence;

So here we come back to the discussion that we had Tuesday: what does the term "cost" mean? In this line of business one should always qualify the kind of costs one is talking about. Here, the general prescription, therefore, is that unless the service falls in one of the two categories that I will come to, the charge should be the commercial rate for a similar service, or the total cost, which for purposes of continuing the discussion we had on Tuesday, should contain depreciation and salary costs.

[Interprétation]

est présentée ici. Nous serions heureux d'avoir quelques conseils pour nous aider pendant notre vérification.

Le président: Merci, monsieur Cross. Monsieur Cloutier.

M. Cloutier: Monsieur le président, le ministère de la Défense nationale fournit une gamme variée de services au peuple du Canada, en plus des activités fondamentales de défense reliées à la protection et à la défense de ce pays ainsi qu'à la sécurité et à la paix mondiale. Voilà le point de départ. Certains des services sont fournis moyennant un recouvrement entier des frais, d'autres, moyennant un recouvrement partiel des frais et d'autres sont fournis à titre gratuit.

Et dans bien des cas, le service fourni peut être mineur: le prêt temporaire de notre matériel ou de nos installations. Ce peut être une aide humanitaire aux personnes à titre de traitement médical d'urgence ou de transport ou d'une opération de recherche et de sauvetage. Ce peut être de l'aide fournie à des projets de développement national comme la construction de ponts ou d'aéroports dans le Nord. Dans une situation où il y a un désastre naturel, notre aide peut avoir une importance considérable. Tout dépend des circonstances, mais il peut s'agir d'explosion, d'incendie, de danger de radiation, d'incidents de pollution, de tremblements de terre, de glissements de terrain ou d'inondation ou de tempête extrêmement graves. Enfin, comme vous le savez, les forces canadiennes aident le pouvoir civil lorsqu'une province leur demande de le faire en cas d'émeute ou d'insurrection.

Comme l'a dit l'Auditeur général dans son rapport, les nouveaux règlements de 1973 permettent au ministre de la Défense nationale de décider, sous réserve de certaines conditions, quels seront les montants, s'il y a lieu, que le ministère réclamera pour ces services. Là-dessus, vous me permettez peut-être, monsieur le président, de vous faire connaître le fond du décret du Conseil auquel je viens de faire allusion. On y trouve les lignes directrices que les représentants de l'Auditeur général viennent justement de dire qu'ils aimeraient avoir. Ce décret du Conseil daté du 27 février 1973, c'est-à-dire avant la fin de l'année fiscale qu'étudie le comité ce matin, permet de fixer quels seront les frais qu'aura à payer une personne à qui le ministère aura fourni un service ou l'usage d'installation:

(i) sous la réserve des sous-alinéas (ii) et (iii), ...
j'y reviendrai plus tard,

... les frais ou le montant à recouvrer ne sera pas inférieur à:

- (A) un montant égal au taux commercial approprié demandé pour avoir fourni un service de nature semblable, ou
- (B) si on ne peut déterminer facilement le taux commercial approprié un montant égal à ce qu'il en a coûté au total pour fournir le service, y compris les frais fixes appropriés que fixera le ministre de la Défense nationale;

Nous en revenons donc à nos débats de mardi: que veut dire le terme «frais»? Dans notre métier, on devrait toujours préciser le genre de coûts dont on parle. Il est donc prescrit qu'en général, à moins que le service ne fasse partie d'une des deux catégories dont je parlerai à l'instant, que le montant demandé devrait être ce qu'il en aurait coûté si on s'était servi d'un service commercial ou le coût total qui, pour reprendre le débat de mardi dernier, devrait comprendre l'amortissement et les salaires.

[Text]

Now let us see the circumstances.

• 1215

The Order in Council goes on to say quite clearly:

(ii) no fee shall be prescribed where the service provided or the use of a facility is:

(A) wholly for the benefit of, or wholly in support of the Department of National Defence or the Canadian Forces,

(B) an integral part of programmes of the Department of National Defence or the Canadian Forces for which provision has specifically been made in Department of National Defence appropriations,

In other words, if the Treasury, in establishing our budget, has specifically provided for some money for us to do something, then we should not do it and use the Treasury money for it, and collect again. That is not part of the rules of the game.

The third circumstance where no fee is to be charged is where the service is,

(C) for community purposes of a non-commercial nature where the total cost is less than such amount as may be determined by the Minister,

In other words, this is for community purposes, and it is really a very small amount. Currently the amount determined by the Minister is \$100. Anything that costs us less than \$100 to do and is for community purposes, we will do without charging.

The Chairman: Excuse me. Would this be for a band concert or something like that?

Mr. Cloutier: A band concert, sir, very often costs us more than a \$100. You have got to get the band to the place and pay their meal expenses, because we are not feeding them in barracks. The band concert is an expensive proposition by definition.

What we try to do, if I can continue on your digression, sir, is to meet the requests for band concerts at the same time as we were planning the use of our bands in the course of a recruitment campaign, for instance. So if the band is already in that part of the country then we will have them stop and fill a request, at really no extra cost since they are already there.

The Chairman: Thank you, Mr. Cloutier.

Mr. Cloutier: In other words, we try to bend backwards to provide community services. To the extent that we can logically absorb these costs in our normal operating costs, we do so.

The fourth condition where no charge is levied is in the nature of humanitarian assistance to an individual and the Minister is of the opinion that hardship to the individual would result if a fee were recovered. In other words, this is really a humanitarian service when there is really no organization, whether private or public, that would normally be responsible for looking after the individual in that particular case. Rather than make an exorbitant charge simply because our costs may be exorbitant, the Minister has the prerogative and authority to dismiss the charge.

[Interpretation]

Voyons maintenant les circonstances.

Dans le décret en conseil, on retrouve très clairement:

(ii) aucun frais ne sera prescrit quand le service ou l'installation fournie:

(A) l'est à l'avantage du ministère de la Défense nationale ou des Forces canadiennes, ou est fourni pour les appuyer,

(B) fait partie intégrante des programmes du ministère de la Défense nationale ou des Forces canadiennes pour lesquels on a prévu des crédits dans le budget du ministère de la Défense nationale,

En d'autres termes, si le Trésor, en établissant notre budget, a prévu des fonds pour que nous nous en servions, nous ne devrions pas faire cette chose en nous servant des fonds du Trésor et recouvrer le même montant. Cela ne fait pas partie des règles du jeu.

Troisièmement, on ne prescrit pas de recouvrement de frais quand le service,

(C) doit servir à des fins communautaires de nature non commerciale quand le coût total est inférieur à un montant qu'aura déterminé le ministre,

En d'autres termes, il s'agit de fins communautaires et le montant n'est pas tellement important. A l'heure actuelle, le montant fixé par le ministre est de \$100. Tout ce qui nous coûte moins de \$100 et sert à la communauté, nous le ferons sans recouvrer les frais.

Le président: Excusez-moi. S'agirait-il d'une fanfare ou de quelque chose du genre?

M. Cloutier: Un concert donné par une fanfare, monsieur, nous coûte souvent plus de \$100. On doit amener la fanfare sur les lieux et leur payer leur repas parce qu'ils ne mangent pas au camp. Si l'on tient compte de cela, un concert donné par une fanfare coûte assez cher.

Ce que nous essayons de faire, si je puis me permettre de continuer sur cette lancée, monsieur, c'est de répondre aux demandes de concerts de fanfare en même temps que nous nous servons de nos fanfares pendant une campagne de recrutement, par exemple. Si la fanfare est dans une région donnée, nous les ferons arrêter et répondre à une demande et cela ne coûtera pas plus cher puisqu'ils sont déjà sur les lieux.

Le président: Merci, monsieur Cloutier.

M. Cloutier: En d'autres termes, nous faisons tout notre possible pour fournir des services aux communautés. Nous absorbons ces frais dans nos frais normaux de fonctionnement ordinaires dans la mesure du possible.

Quatrièmement, il n'y a pas de prescription lorsqu'il s'agit d'aide de nature humanitaire donnée à une personne lorsque le ministre est d'avis que la personne se trouverait en difficulté si on essayait de recouvrer les frais. En d'autres termes, il s'agit d'un service humanitaire lorsqu'il n'y a aucune organisation privée ou publique qui serait normalement responsables de la personne dans ce cas particulier. Plutôt que d'essayer de recouvrer des frais exorbitants tout simplement parce que nos coûts peuvent être exorbitants, le ministre a la prérogative et l'autorité de prescrire les frais.

[Texte]

The third circumstance says that:

- (iii) the Minister may prescribe a fee or charge less than that mentioned in subparagraph (i)

... which means that he may prescribe a fee or charge lower than the total cost or lower than the normal commercial rate ...

where the service provided or the use of a facility is:

either

- (A) partly for the benefit of, or partly in support of, the Department of National Defence or the Canadian Forces, or

- (B) in the nature of humanitarian assistance to an individual and the Minister is not of the opinion that hardship to the individual would result if a fee were recovered.

In effect, this is a roundabout way of saying that if somebody else is normally responsible for this, or if some other organization has requested the humanitarian service, we will bill whoever would normally be responsible to look after that emergency.

Mr. Leblanc (Laurier): I would like to clarify one point, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): The normal commercial rate varies, as you know. You can have a package deal for 21 days or—What do you mean when you are speaking about a number of ...

Mr. Cloutier: That is why we are saying sir, providing a service of a similar nature. In other words, the breadth of things that we are called upon to do is such that every "i" cannot be dotted and every "t" cannot be crossed. This regulation attempts to state the principles and then one has to use judgment in how one applies it.

This commercial rate applies to a tremendous extent in a kind of service that we provide to a lot of people around the country, which is really not known very well. Take for instance in the utility rates for electricity, for water service, for sewer services, where the defence installation, perhaps, was the beginning of a municipality or an agglomeration of development, and the basic services are supplied by the military to the surrounding community. If there is a commercial rate around, we will charge the commercial rate. If there is not a commercial rate readily determined in similar circumstances in that neighbourhood, we will charge the cost.

• 1220

An interesting aside on this is that I, personally, am aware of a number of instances where the rates we did charge were our full costs, our total costs, but were substantially lower than the rates eventually charged to the same community either when we pulled out of the area and the public utility responsible took over, or where the capacity of our system ceased to be sufficient to provide for the requirements of the total population and the public utility came in.

[Interprétation]

Troisièmement:

- (iii) le ministre peut prescrire des frais inférieurs à ceux dont il est fait état au sous-alinéa (i)

—ce qui veut dire qu'il peut prescrire des frais ou un montant plus bas que le coût total ou plus bas que le taux commercial normal—

quand le service ou l'installation fournie:

Soit

- (A) est à l'avantage du ministère de la Défense nationale ou des Forces canadiennes ou sert à les appuyer, ou

- (B) est de nature d'aide humanitaire à un personne et le ministre n'est pas d'avis que la personne souffrirait si on recouvrait un montant.

En fait, il s'agit d'une façon détournée de dire que si quelqu'un d'autre est normalement responsable ou si quelque autre organisation a demandé ce service humanitaire, nous enverrons un compte à celui qui se serait normalement occupé de cette urgence.

M. Leblanc (Laurier): J'aimerais des éclaircissements sur un point, monsieur le président.

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Le taux commercial normal varie, comme vous le savez. Il y a même des voyages tout compris de 21 jours ou ... Que voulez-vous dire quand vous parlez d'un nombre de ...

M. Cloutier: C'est pour cela que nous disons, monsieur, fournir un service de nature semblable. En d'autres termes, on nous demande de faire des choses tellement variées, qu'il est presque impossible de mettre toujours les points sur les «i». Avec ce règlement on énonce un principe et on doit ensuite se servir de son jugement pour le mettre en application.

Ce taux commercial s'applique de façon très évidente avec un des services que nous fournissons à beaucoup de gens à travers le pays, mais on ne le connaît pas tellement bien. Prenez les taux des services d'utilité publique comme l'électricité, l'eau, les égouts, là où les installations de la Défense ont donné naissance à des municipalités ou à des agglomérations et où ces services sont fournis par l'établissement militaire aux localités avoisinantes. S'il y a un taux commerciale qui s'applique tout près, c'est celui-là que nous utilisons. S'il n'y en a pas, nous essayons tout simplement de rentrer dans nos frais.

Il est intéressant de noter que dans bien des cas nous sommes rentrés dans nos coûts, tous nos coûts, quoique les taux aient été considérablement plus bas que ceux qui ont été exigés plus tard quand nous nous sommes retirés de la région et qu'un organisme public est intervenu ou que notre système n'a pu continuer de suffire aux besoins de toute la population.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Cloutier.

Mr. Cloutier: If I may continue, sir, just for a second? We are currently considering possible refinement to these regulations. They would not alter the basic authorities, but would be more definitive in a number of areas.

One amendment we are considering would be that no charges would be prescribed for services provided for purposes of state—for instance, for members of the Royal Family visiting Canada, or for the Governor General.

Another would clearly describe the limits within departmental resources used to support cultural, educational, and athletic activities of a noncommercial nature. There again we are continually inundated with requests and there is always a tug of war as to how you respond and how you do not respond.

Mr. Leblanc (Laurier): Much like the Olympic Games...

Mr. Cloutier: Absolutely. All the games held in Canada are supported to a very, very large degree by National Defence, and again the Auditor General has a nice comment in his 1974 report. I will come back to that in a minute.

Another need is to describe more precisely the charges to be recovered in cases of humanitarian assistance. In the last year or so—I will not say we find—we suspect that some authorities are giving themselves the capability of providing humanitarian assistance, others are not, they are relying on us. Patterns are emerging, and we are wondering whether we are not being taken to the cleaners a bit. There is a need to refine that also.

The Auditor General has stated that it is departmental policy that support of national-development projects will be on a cost-recovery basis. Again let us define what this word "cost" means.

A few words of explanation are in order here. Three separate types of situations may fall under the heading, "national support and development." In the first type, the activities are an integral part of the programs of the department and provision has been made in the departmental appropriations. I have said before, we do not make an additional charge for that. Examples are: basic essential staff; facilities and capabilities for research and rescue operations; the provision of assistance for national youth programs. These are services, this is a provision of services. But we do not make any charge simply because those activities have been provided for in the appropriations provided by Parliament.

In the second type of situation the activities are partly for the benefit of the department but are not specifically provided for in departmental appropriations. Examples would be the building of bridges and airports in the North. This is not a specific tasking of the department, but we have capabilities, we have men, these men need to exercise their profession to train themselves to be able to do this as emergencies would require. As a natural training development we would otherwise have them build and tear down bridges on our installations, they might as well get that training by building something in the North that we will have permanent use and help develop the country. In those instances, because our appropriations merely cover the salary and allowance of this personnel and provide for us to have equipment necessary for it, our charges to the client

[Interpretation]

Le président: Je vous remercie, monsieur Cloutier.

M. Cloutier: Puis-je poursuivre un moment encore? Nous essayons actuellement de mettre à jour nos règlements. Ils doivent rester à peu près les mêmes, mais être plus précis pour certaines régions.

Un changement que nous envisageons est celui d'abolir les frais pour les services fournis lors de fonctions publiques, par exemple, la visite de membres de la famille royale au Canada ou du gouverneur général.

Il s'agit également de préciser dans quelle mesure les ressources du Ministère doivent être utilisées pour les activités culturelles, scolaires et sportives non commerciales. Nous sommes bombardés de demandes et c'est toujours un tiraillement quant à savoir s'il faut répondre ou non.

M. Leblanc (Laurier): Comme pour les Jeux Olympiques.

M. Cloutier: Parfaitement. Tous les jeux qui se tiennent au Canada reçoivent l'appui du ministère de la Défense nationale, et le rapport de l'Auditeur général de 1974 a quelque chose à dire à ce sujet. J'y reviendrai dans quelques minutes.

Il faut préciser les frais qui doivent être recouvrés dans les cas d'aide humanitaire. Nous nous sommes aperçus au cours de l'année qu'il y avait des autorités qui se donnaient la possibilité de faire quelque chose lorsqu'il survenait une urgence, quand d'autres ne faisaient absolument rien, se contentaient de se fier à nous. Nous commençons à nous demander si on ne nous prend pas pour acquis à un certain moment. Il y a certainement des pressions apportées à cet égard.

L'Auditeur général a indiqué que c'était la politique du Ministère de recouvrer simplement ces coûts lorsqu'il s'agit de projets de développement national. Une fois de plus, il s'agit de définir ce qu'on entend par «coûts».

Ici, je m'explique. Il y a trois situations qui peuvent se présenter au chapitre «de ladite et du développement nationaux». Dans la première, l'activité fait partie des programmes du Ministère et des crédits sont alloués au Ministère à cet effet. Comme je l'ai déjà dit, il n'y a pas de frais ajouté. Je vous donne des exemples: le personnel de base; les moyens pour les opérations de recherche et de secours; l'aide au titre des programmes nationaux pour les jeunes. Ce sont là les services pour lesquels nous n'exigeons pas de frais parce qu'il s'agit là d'activités pour lesquelles le Parlement a prévu des fonds.

Pour le deuxième genre de situation, l'activité est en partie au bénéfice du Ministère, mais il n'y a pas de crédit accordé au Ministère à cet égard. Il peut s'agir de la construction de ponts ou d'aéroports dans le Nord. Il ne s'agit pas là de tâches qui relèvent strictement du Ministère, mais nous avons les moyens, nous avons la main-d'œuvre, nos hommes ont besoin de s'exercer dans leur profession pour être en mesure de faire face aux urgences qui pourraient survenir. Si nous ne procédions pas ainsi, il nous faudrait leur demander de construire des ponts et des installations pour les détruire ensuite. Aussi bien leur permettre de s'entraîner dans le Nord et de contribuer quelque chose de positif et de permanent au pays. Dans ce cas, parce que les crédits ne couvrent que les salaires et les allocations du personnel, et nous accordons seulement le matériel nécessaire, nous facturons le ministère-client, il

[Texte]

department, in this case either Public Works or Indian Affairs, would be for the out-of-pocket costs and the materials used in doing this construction. In these cases, the fees are the incremental costs.

• 1225

In the third type of situation the activities do not contribute directly to National Defence objectives or programs but are considered to be in the public interest: for example, airborne sensing work that we do for Energy, Mines and Resources, pollution cleanups that we do for the Department of Environment; or the repair and maintenance of research ships for Environment Canada again. We have the capability. This has nothing to do with the department as a department; in those cases we attempt to recover full costs, including salary and depreciation where applicable.

These services are provided to a very wide variety of agencies and individuals. These include government departments, local, municipal and provincial governments, governments of other countries, educational institutions, community organizations such as churches and other voluntary or nonprofit groups as well as private contractors and consultants.

To come back to the point that I made earlier, in his 1974 report, the Auditor General commented that although we provided services to the Canada Games of 1973 in Burnaby, British Columbia at a cost of about \$206,000, we recovered only \$35,000 from the Department of National Health and Welfare. He points out that this resulted from a shortage of funds in the Department of National Health and Welfare and this is entirely true.

That is what I was alluding to earlier. The pull and push between providing the service and refusing to provide the service when we know that without our assistance the activity will not take place, cannot take place physically. In this case in particular, for the information of the committee, I might mention that we had provided the Department of National Health and Welfare months before the beginning of those Games with an estimate that our cost would probably run between \$200,000 and \$225,000; that our provision of service would include this, this, this, this, this; that it had been worked out in consultation with officials of the Department of Health and Welfare, and that we would expect payment.

We were asked to provide the services. We sent our bill and then I had a letter from my colleague from the Department of National Health and Welfare saying, "Thank you very much, your help was wonderful; we have only \$35,000 to give you."

Then I had to make the decision: they do not have any money, I know that; the Deputy Minister tells me that his budget is broke, so it is broke.

What happens if I tell him, "Well, you still owe me \$171,000 and you get it somehow." I knew very well that he would go to Treasury Board and say, "DND wants \$171,000." At that point, knowing the difficulty that I, myself, had with Treasury Board, I knew very well that I would get nowhere in going to Treasury Board and saying, "I was a nice guy for my colleague there and he cannot pay. Will you give me the money?" I knew damn well that that would not work.

[Interprétation]

s'agit du ministère des Travaux publics ou des Affaires indiennes, pour le déboursé et les matériaux utilisés dans la construction. Il s'agit des coûts supplémentaires qui nous ont été occasionnés.

Dans le troisième genre de situation, l'activité n'entre pas directement dans les objectifs ou les programmes du ministère de la Défense nationale, mais est considérée dans l'intérêt public, par exemple, la reconnaissance aérienne pour le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, les nettoyages pour le ministère de l'Environnement, le radoub et l'entretien de certains navires de recherche, encore une fois au profit du ministère de l'Environnement. Nous avons les moyens. Cependant, il ne s'agit pas d'activités qui appartiennent au ministère. Dans ce cas, nous demandons le remboursement total, y compris les salaires et l'amortissement quand ils s'appliquent.

Ces services que nous fournissons visent un grand nombre d'organismes et de particuliers. Ils comprennent les ministères du gouvernement, les gouvernements locaux, municipaux et provinciaux, les gouvernements d'autres pays, les institutions scolaires, les organisations communautaires comme les églises et les autres groupes volontaires ou à but non lucratif, les entrepreneurs et les conseillers privés.

Pour revenir à un point que j'ai mentionné plus tôt, l'Auditeur général, dans son rapport de 1974, fait état du fait que nous avons fourni des services aux Jeux du Canada de 1973 à Burnaby, Colombie-Britannique, pour une valeur d'environ \$206,000, mais que nous n'avons pu recouvrer que \$35,000 du ministère de la Défense nationale et du Bien-Être social. Il signale que c'est dû à un manque de fonds au ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, et c'est parfaitement exact.

Voilà ce que je disais plus tôt. Il y a tiraillement quant à savoir si le service doit être fourni ou non, lorsque nous savons que sans notre aide l'activité ne peut avoir lieu. Dans le cas que je cite en exemple au Comité, je signale que nous avons fourni au ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, et ce des mois à l'avance, une estimation des coûts qui devaient se situer entre \$200,000 et \$225,000; nous avions dit que nos services coûteraient tant, que les détails seraient réglés avec les autorités du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social et que nous nous attendions à être remboursés.

Nous avons donc fourni les services. Nous avons envoyé la facture. Et puis, j'ai reçu une lettre de mon collègue du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social disant à peu près ceci: «Je vous remercie beaucoup, votre aide était grandement appréciée; cependant, nous n'avons que \$35,000 à vous remettre.»

Il fallait que je prenne une décision. Le sous-ministre me disait que son budget était défoncé et qu'il n'avait plus de fonds.

Que devais-je faire? Lui dire qu'il me devait toujours \$171,000 et que j'exigeais le remboursement. Je savais très bien ce qui se passerait quand il se présenterait au Conseil du Trésor et qu'il indiquerait que le ministère de la Défense nationale voulait \$171,000. Je savais très bien également, pour avoir traité auparavant avec le Conseil du Trésor, qu'il ne fallait pas que je m'attende d'avoir une réponse favorable si je me présentais que je réclamaïs quelque chose parce que j'avais rendu service à mon collègue. Je savais très bien qu'elle serait la réponse.

[Text]

On the other hand, I knew also that the relationship between Health and Welfare and DND had not been according to my satisfaction in this area because we are always asked, "You have to do this for us; you have to transport these guys; you have to do this," always being placed in a position of being a tremendously bad fellow if you said no, because you have the capability and the Games cannot be held and so on and so forth.

You can imagine the onus, the odium, that would come back to DND if we said no. So, I said, "Fine. I will not press this issue because I know that you will not get money from Treasury Board, and I know that I will not get it if I go, so why waste a lot of time trying to accomplish something that we know will not happen in the first instance. My only condition is that your department and mine enter into a formal agreement as to the financing of similar endeavours in the future." There is now a formal agreement between our two departments covering these situations, laying out precisely the conditions and the type of expenses that will be recovered and so on. This was entered into as a result of this.

• 1230

We are now planning on helping Health and Welfare on another thing. A recommendation came to my desk about three days ago from our people who had been placed in a similar position again in spite of the agreement that said we must supply 100 trucks, at least 20 trucks, for so many days and the operating cost of these trucks is going to be \$1.02 a day to cover POL: petrol, oil and lubricants. The budget that Health and Welfare have on this would allow us to be covered only by 20 cents. Could we have your authorization to charge only 20 cents? So, there again you see poor old DND in the position of being placed in the role of the bad guy.

On the other hand, what is being proposed, in effect, is to transfer the other department's budgetary problems to me. I am happy to say that we are probably going to have negotiations. I do not know how this will be resolved.

But, to comment on one of the observations of the Auditor General: when he says that this is not covered under departmental appropriations, I do not interpret the departmental appropriation as limiting the contribution the Department of National Defence can make for services such as this. All of these things, you know, from any one of 70 or 80 stations across the country do not all filter back to one place in Headquarters for approval. There is a need for us to be very, very clear as to the types of service, in which category, how the costs are established and so on and so forth, and this examination is continually being made. We are not perfect in this area but what we try to do is to recover our costs following the principles laid down in this general Order in Council, that I referred to earlier.

The Chairman: Thank you, Mr. Cloutier. I found your comments and I am sure the Committee members found them most interesting. I believe it would be proper if I ask the Auditor General to make a further statement at this point before calling for questioning on this matter. I have an indication from Mr. Huntington and Mr. Joyal. In the event that some members feel they will not be able to ask all their questions before we pass this item this morning, I would point out that item 58 in the 1974 report is entitled Special Services Provided by the Department of National

[Interpretation]

Je savais également que les rapports entre le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social et le ministère de la Défense nationale n'avaient pas toujours été satisfaisants. Nous devons répondre à des tas de demandes. Nous avons toujours des gens transportés ou quelque chose du genre. Nous sommes toujours placés dans une situation difficile en ce sens que nous pouvons difficilement dire non; nous avons les moyens nécessaires et sans notre aide, les activités qui sont prévues ne peuvent avoir lieu.

L'odieux de la situation repose toujours sur le ministère de la Défense nationale. J'ai donc été d'accord pour ne pas exiger le paiement du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Je savais que le Ministère n'allait pas obtenir le montant requis du Conseil du Trésor de toute façon. Pourquoi perdre tout ce temps pour en arriver à rien? La seule condition est que votre ministère et le mien passent un accord officiel quant au financement d'entreprises analogues dans l'avenir. Nos deux ministères ont maintenant un accord officiel qui recouvre ces situations et établit avec précision les conditions et le genre de frais récupérés, etc. Cet accord a été le résultat de cet événement.

Nous prévoyons maintenant aider le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social dans un autre domaine. J'ai reçu dans mon bureau il y a trois jours une recommandation des gens de chez nous qui ont placé dans une position analogue à nouveau malgré l'accord stipulant que nous devons fournir 100 camions et au moins 20 camions pour tant de jours et que les frais d'exploitation de ces camions seraient de \$1.02 par jour pour couvrir le coût de l'essence, de l'huile et du lubrifiant. Le budget de la Santé et du Bien-être dans ce domaine ne nous fournirait que 20c. Est-ce que nous pourrions avoir l'autorisation de demander seulement 20c.? Là aussi vous voyez le ministère de la Défense a encore le mauvais rôle.

D'un autre côté ce que l'on propose c'est de me passer les problèmes budgétaires des autres ministères. Je suis heureux de dire que nous aurons probablement des négociations. Je ne sais pas comment la question sera résolue.

Mais pour rappeler ce qu'a dit l'Auditeur général quand il dit que ce n'est pas compris dans les affectations du ministère à mon sens ces affectations ne limitent pas la contribution du ministère de la Défense nationale à des services de ce genre. Tous ces éléments, vous savez, pour chacune des 70 ou 80 stations dans le pays, ne reviennent pas au même endroit à l'administration centrale pour y être approuvés. Nous devons préciser très très clairement le genre de service, la catégorie, l'établissement des coûts, etc., et cet examen se fait continuellement. Nous n'atteignons pas la perfection dans ce domaine mais nous essayons de récupérer nos coûts conformément au principe défini dans l'arrêté ministériel auquel j'ai fait allusion plus tôt.

Le président: Merci, monsieur Cloutier. J'ai été très intéressé par vos remarques et je suis sûr que les membres du Comité l'ont été aussi. Il serait bon je pense que je demande à l'Auditeur général de reprendre la parole tout de suite avant de passer aux questions dans ce domaine. MM. Huntington et Joyal ont des questions à poser. Si certains membres estiment qu'ils n'auront pas le temps de poser toutes leurs questions avant la fin de l'étude ce matin je leur ferai remarquer que le paragraphe 58 du rapport de 1974 est intitulé Services spéciaux fournis par le ministère

[Texte]

Defence. This will be an up-coming item and I mention this so that you will keep your questions short.

First, Mr. Macdonell, and then Mr. Huntington.

Mr. Leblanc (Laurier): On a point of order.

The Chairman: Yes, Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Since the explanations already given by the two gentlemen here are very lengthy and very important, I am wondering if we could not wait until we get the *Minutes of Proceedings* printed. We would then have the P.C. numbers when so printed. It would be easier for us afterwards to ask pertinent questions. Maybe we could wait until that time. It is already 12.35 p.m. so maybe we could adjourn and have another meeting with those gentlemen after we have received the printed evidence.

The Chairman: Mr. Leblanc, we have already indicated to the Department of National Revenue that we would be bringing Paragraphs 101, 102 and 103 before the Committee next Tuesday. Since the Deputy Minister of that department will be, I believe, leaving the service at the end of this year, it is very important that we stick to our schedule.

• 1235

Secondly, the information placed on the record by the Deputy Minister this morning will be available to Committee members when we start our studies on paragraph 58 of the 1974 report. I am sure there will be no objections to referring back to this information given to us by the Deputy Minister and I feel certain he will also be with us at that time. I hope this will satisfy your observation.

Mr. Leblanc (Laurier): I think we could wait until we study the 1974 affair and we will have it in one package deal at that time.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I know time is running out and I would not wish the eloquent comments by the distinguished Deputy Minister of National Defence to obscure a point that he made: that is that it is quite obvious that he fears more the Treasury Board on this \$35,000 that he referred to than being cited in the Auditor General's report; and I do hope through the process of time that those positions will be reversed.

The Chairman: Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Thank you, Mr. Chairman. I will try to be brief.

I have to ask the Auditor General, through you, Mr. Chairman, if he was aware—I am sure his staff were aware—of the definition of cost that the Deputy Minister is working under in the department. In writing your report or prior to writing your report, were you fully familiar with that portion of the act and regulations as described to us now?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I would like Mr. Cross to support my general observation. Yes, we certainly were, sir.

[Interprétation]

de la Défense nationale. Ce paragraphe constituera une mise à jour et je mentionne cela pour que vos réponses restent brèves.

D'abord, M. Macdonell, puis M. Huntington.

M. Leblanc (Laurier): J'invoque le Règlement.

Le président: Oui, monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Étant donné que les explications déjà fournies par ces deux messieurs sont très longues et importantes je me demande si nous ne pourrions pas attendre de recevoir les procès-verbaux imprimés. Nous aurions alors les numéros ainsi imprimés. Ce serait ainsi plus facile de poser des questions pertinentes. Peut-être pourrions-nous attendre jusqu'à ce moment-là. Il est déjà 12 h 35, nous pourrions donc ajourner et nous réunir avec ces messieurs à nouveau après avoir reçu l'imprimé des témoignages.

Le président: Monsieur Leblanc, nous avons déjà indiqué au ministère du Revenu national que nous étudierions les paragraphes 101, 102 et 103 avant la réunion du Comité mardi prochain. Étant donné que le sous-ministre quittera le service à la fin de l'année il est très important que nous respections l'emploi du temps prévu.

Deuxièmement les renseignements versés aux procès-verbaux par le sous-ministre ce matin seront à la disposition des membres du Comité lorsque nous commencerons l'étude du paragraphe 58 du rapport de 1974. Je suis sûr qu'il n'y aura pas d'objection à ce que nous nous reportions à nouveau à ces renseignements fournis par le sous-ministre et je suis certain qu'il sera aussi parmi nous à ce moment-là. J'espère que ma réponse vous est satisfaisante.

M. Leblanc (Laurier): A mon avis nous pourrions attendre d'étudier la question de 1974 pour faire tout en une fois.

M. Macdonell: Monsieur le président, je sais que le temps s'écoule et je ne voudrais pas que les propos éloquentes du distingué sous-ministre de la Défense nationale fassent oublier ce qu'il a dit: à savoir qu'il est tout à fait évident qu'il craint davantage le Conseil du Trésor pour ce qui est des \$35,000 auxquels il a fait allusion que d'être cité dans le rapport de l'Auditeur général; et j'espère qu'avec le temps ces positions seront renversées.

Le président: Monsieur Huntington.

M. Huntington: Merci, monsieur le président. J'essaierai d'être bref.

Je dois demander à l'Auditeur général, par votre intermédiaire, monsieur le président, s'il était au courant—je suis sûr que les fonctionnaires de son ministère étaient au courant—de la définition de coût suivie par le sous-ministre dans le ministère. Lorsque vous avez établi votre rapport, ou auparavant, est-ce que vous étiez tout à fait au courant de cette partie de la loi et des règlements qui nous sont actuellement décrits?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, je voudrais que M. Cross appuie ma remarque générale. Oui, nous l'étions certainement, monsieur.

[Text]

This is the type of item where we really do not have any option. In other words, Parliament authorizes funds for a specific purpose under a vote put out by a department.

When we come across circumstances where the guidelines, regulations, the manner in which this money is expended, is not clear—and Mr. Cross, in fact, has drawn my attention to the very Orders in Council that Mr. Cloutier was commenting upon; as he said on Tuesday and as the Deputy Minister referred to again today—what we really say is that there is more precision needed in what these regulations are intended to do. Otherwise we will have exactly the same situation that the Deputy Minister referred to and it is a very easy thing to happen. They have the resources, they have the facilities, but the money was not provided by Parliament for the purposes set out, unless there are properly authorized regulations stating in unmistakably clear terms exactly what happens.

I think the Deputy Minister and I see eye to eye on this. What we are really saying is that if regulations are to be made through Order in Council, let us make sure that they do not put us in the position where we have no option except to bring them to the attention of Parliament.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, I notice that in paragraph 5 of report 96, carried out under the heading "National Development", there are in fact items of a quasi commercial or commercial nature, and I believe the Deputy Minister has described areas of this.

I am interested in the next sentence:

These include such things as aerial surveys, airport and bridge construction, highway construction and air transportation.

Does the Auditor General have in his file specific examples of questionable use or abuse within these categories?

The Chairman: Mr. Cross.

Mr. Cross: The proceedings of the committee we refer to gave particulars of three such projects. I will see if I can turn them up for you.

Mr. Huntington: Could we have these tabled, Mr. Chairman?

Mr. Cross: There is a bridge over the river on the Dempster highway.

Mr. Cloutier: That is not commercial.

Mr. Cross: Construction of a bridge?

Mr. Cloutier: That is not commercial. In the northwest?

Mr. Cross: Bridge construction?

Mr. Cloutier: That is a public works. Our client was the Department of Public Works.

• 1240

Mr. Cross: Are there a number of airstrips constructed in the Northwest Territories? I think that was for Northern Affairs. Within the last year or so, I think it was, the bridge over the Petawawa River between Camp Petawawa and the town was not usable and was temporarily replaced by the department. These are three that come to mind right away.

[Interpretation]

C'est le genre de question dans laquelle nous n'avons vraiment pas d'autre option. En d'autres termes, le Parlement autorise des fonds à des fins bien particulières en vertu d'un crédit établi par un ministère.

Lorsque les circonstances indiquent que les directives, les règlements, la manière dont les fonds sont dépensés, le manque de clarté—et M. Cross, en fait, a attiré mon attention sur les Arrêtés ministériels dont parlait M. Cloutier; comme il l'a dit mardi et comme le sous-ministre y a fait allusion aujourd'hui à nouveau—notre position est que l'intention des règlements doit être plus précise. Sinon nous aurons à nouveau exactement la même situation que celle à laquelle a fait allusion le sous-ministre et il est très facile que cela se reproduise. Ils ont les ressources, ils ont les moyens mais le Parlement n'a pas fourni les fonds pour les objectifs indiqués à moins qu'il y ait des règlements dûment autorisés qui stipulent en termes tout à fait clairs la situation exacte.

Je pense que le sous-ministre et moi-même voyons la situation sous le même angle. Si les règlements doivent se faire par arrêté ministériel, faisons en sorte de ne pas nous laisser coïncider sans autre possibilité que de les porter à l'attention du Parlement.

M. Huntington: Monsieur le président, je remarque au cinquième paragraphe du paragraphe 96 sous la rubrique «Développement national» ils sont en réalité de nature commerciale ou quasi commerciale et je crois bien que le sous-ministre a parlé de ce genre de question.

C'est la phrase suivante qui m'intéresse:

Ainsi que des relevés aériens, de la construction d'aérodromes, de ponts et de routes ou de transport aérien.

Est-ce que l'Auditeur général aurait dans ses dossiers des exemples précis d'utilisation douteuse ou d'abus dans ces catégories?

Le président: Monsieur Cross.

M. Cross: Lors des délibérations du Comité auxquelles nous avons fait allusion trois de ces projets ont été mentionnés. Je vais essayer de vous les présenter.

M. Huntington: Est-ce qu'ils pourraient être déposés, monsieur le président?

M. Cross: Il se trouve un pont au-dessus de la rivière sur l'autoroute Dempster.

M. Cloutier: Ce n'est pas commercial.

M. Cross: La construction d'un pont?

M. Cloutier: Ce n'est pas commercial dans le nord-ouest?

M. Cross: La construction d'un pont?

M. Cloutier: Il s'agit de travaux publics. Notre client était le ministère des Travaux publics.

M. Cross: Est-ce qu'il y a beaucoup d'aérodromes en construction dans les Territoires du Nord-Ouest? C'était je pense pour les Affaires du Nord. Il y a environ un an je pense le pont sur la rivière Petawawa entre le camp de Petawawa et la ville n'était pas utilisable et a été remplacé temporairement par le ministère. Ce sont là les trois exemples qui me viennent à l'esprit.

[Texte]

Mr. Huntington: Would the latter be for the use of the Department of National Defence?

Mr. Cross: The bridge is on a provincial highway, the highway between here and North Bay.

Mr. Huntington: Is it a permanent bridge or a temporary one?

Mr. Cross: The bridge that was no longer serviceable was a permanent bridge. I think the department provided it. Mr. Cloutier indicates a temporary structure.

Mr. Huntington: Do I infer from this that for the Department of Public Works there has been a bridge over the Dempster highway. There have been airstrips for the Northern Affairs Branch, and there is a bridge over the Petawawa River which the Department of National Defence personnel are using. Are they? It is replacing a permanent provincial structure that is temporarily out of order. Why would we not have a recovery of costs from the Department of Public Works and from the Northern Affairs Branch?

Mr. Cloutier: We recovered all our out-of-pocket costs there.

Mr. Huntington: There seems to be a conflict between the department and the Auditor General's Report, in that I asked for tabling of specific examples within these categories listed in Report 96. Why were they here if there was not a recovery of cost?

Mr. Cross: Part of the answer comes in the definition of "cost". Mr. Cloutier just told you that the department recovered its out-of-pocket costs.

Mr. Huntington: Out-of-pocket is the key point that you are making.

Mr. Cross: It was recovered.

Mr. Cloutier: And I maintain that these items come fully under the provisions of the Order in Council to which I referred, which says:

The Minister may prescribe a fee or charge less than full cost where the service provided or the use of the facility is partly for the benefit or partly for the support of the Department of National Defence.

In those three instances that were quoted this was tremendous experience for our men.

Mr. Huntington: Oh, I agree.

Mr. Cloutier: What I am saying is that I am within the regulations.

Mr. Huntington: All right. I am still confused as to why the Auditor General—well, let me put it this way. Are there any interests in Canada outside of government that have received commercial benefit from these activities?

Mr. Cross: If you will refer to the reports in earlier years, you will find a number of illustrations.

Mr. Cloutier: Mr. Chairman, while Mr. Cross is looking through his papers, one instance comes to mind. Last winter you probably remember seeing in the press where there was a submersible in jeopardy in the Irish Sea. Yes, it was a submersible. There were only two other submersibles available in the northern hemisphere or the North Atlantic area that could be used to go to the rescue of this fellow. One was our SDL-1, our small submersible, our Canadian Forces submersible—

[Interprétation]

M. Huntington: Est-ce que dans le dernier cas c'était pour l'usage du ministère de la Défense nationale?

M. Cross: Le pont se trouve sur une autoroute provinciale, l'autoroute entre ici et North Bay.

M. Huntington: C'est un pont permanent ou un pont temporaire?

M. Cross: Le pont qui n'était plus utilisable était un pont permanent. Je crois que c'est le ministère qui l'a fait construire. D'après M. Cloutier il s'agirait d'un pont temporaire.

M. Huntington: Est-ce que je dois en conclure que pour le ministère des Travaux publics il y a eu un pont sur l'autoroute Dempster? Des aérodromes ont été construits pour la direction des Affaires du Nord et le personnel du ministère de la Défense utilise un pont sur la rivière Petawawa. Est-ce bien le cas? Est-ce que ce pont remplace un pont permanent construit par la province qui est temporairement inutilisable? Pourquoi n'avons-nous pas une récupération des coûts du ministère des Travaux publics et de la direction des Affaires du Nord?

M. Cloutier: Nous avons récupéré tout ce que nous avons déboursé dans ces cas-là.

M. Huntington: Il semble y avoir des accords entre le ministère et le rapport de l'Auditeur général et puisque j'ai demandé des exemples qui tombent dans les catégories énumérées au paragraphe 96. Pourquoi s'y tourvaient-elles s'il n'y a pas eu récupération des coûts?

M. Cross: La réponse réside en partie dans la définition du mot «coût». M. Cloutier vient de vous dire que le ministère a récupéré ses débours.

M. Huntington: Vous insistez sur le fait qu'il s'agit de débours.

M. Cross: Ils ont été récupérés.

M. Cloutier: Et je maintiens que ces questions tombent entièrement sous le coup des dispositions de l'arrêté ministériel auquel j'ai fait allusion et qui stipule que:

Le ministre peut prescrire des frais ou une imputation inférieure au plein coût lorsque le service fourni ou l'utilisation des installations sont en partie pour l'usage ou pour le soutien du ministère de la Défense nationale.

Dans ces trois cas qui ont été mentionnés c'était une expérience fantastique pour notre personnel.

M. Huntington: Oh, je suis d'accord.

M. Cloutier: Ce que je prétends c'est que cela tombe sous le coup des règlements.

M. Huntington: Très bien. Je ne comprends toujours pas pourquoi l'Auditeur général—non je veux m'exprimer différemment. Y a-t-il d'autres parties au Canada, en dehors du gouvernement, qui ont tiré un avantage commercial de ces activités?

M. Cross: Si vous vous référez aux rapports des années précédentes, vous y trouverez un certain nombre d'exemples.

M. Cloutier: Monsieur le président, tandis que M. Cross examine ses documents, un exemple me vient à l'esprit. L'hiver dernier, vous vous souvenez probablement d'avoir vu dans la presse qu'un sous-marin était en danger dans la mer d'Irlande. Oui, c'était un sous-marin. Il n'y avait que deux autres sous-marins disponibles dans l'hémisphère Nord ou dans la région de l'Atlantique Nord qui ont pu aller secourir leurs confrères. L'un d'entre eux était notre SDL-1, notre petit sous-marin, notre sous-marin des Forces canadiennes...

[Text]

Mr. Huntington: I applaud this activity.

Mr. Cloutier: —and another one was an American submersible, I believe. We sent ours over there and we recovered our out-of-pocket costs from a commercial company. Here this was a very unique situation where the experience in terms of using the submersible for a real rescue was incalculable, and where in terms of humanitarian grounds it made sense also. We consider that this would fall again completely within the purview of the principles embodied in these regulations.

Mr. Cullen: We also made that great Canadian magazine *Reader's Digest* on that one.

The Chairman: Mr. Cross, do you have your examples now that you would like to give to Mr. Huntington?

Mr. Cross: Reading from the 1972 Report at page 107, we list a number of examples here. The one that deals most closely with your last question is number 4 and it reads:

In August 1971 the Department agreed to demolish an old timber railway trestle bridge for a corporation. The demolition charge started a fire which developed into a forest fire. As a direct result approximately 1,300 man-days, an unknown number of operating hours of vehicles and fire-fighting equipment and ten hours of helicopter operation were required to fight the forest fire. The cost to the department is estimated to have been in excess of \$45,000.

• 2245

Mr. Huntington: What corporation was involved there?

Mr. Cross: I do not have the detailed files on that year. I do not know if Mr. Cloutier is in a better position to tell us or not.

Mr. Cloutier: I was not around in those days.

An hon. Member: Neither was the present Auditor General.

Mr. Cloutier: That was one month before I took over.

Mr. Cullen: Maybe that is why you took over.

The Chairman: Mr. Huntington.

Mr. Huntington: I do not see any specific examples tabled here or mentioned. I have to conclude, rightly or wrongly, that this is really a debate between the Auditor General's department and the Department of National Defence in regard to the regulations, and as a Committee we are examining this debate and I think it behoves us to move for clarification on this point so that it does not keep recurring in the Auditor General's reports.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: If I may comment on that. As I said before, some of these are carry-forwards which we feel, under the terms of the Financial Administration Act and our interpretation of them, we may have to bring to the attention of Parliament. I would also like to say, in response to a question raised last year, and I did say this at the last meeting, that hopefully by dialogue between accounting-oriented people, and in this specific instance I would say by discussions between the Deputy Minister of National Defence and ourselves, we hope to eliminate many of these basic accounting, frequent types of items from our report to Parliament so that the Committee can concentrate on matters of substance and principal.

[Interpretation]

Mr. Huntington: C'est très louable.

M. Cloutier: ... et l'autre était un sous-marin américain je pense. Nous avons envoyé le nôtre et nous avons récupéré les débours d'une compagnie commerciale. C'était une situation tout à fait unique où l'expérience d'utilisation du sous-marin pour un sauvetage réel a été incalculable et tout à fait valable du point de vue humain aussi. Là encore cela tomberait entièrement dans les limites des principes incarnés par ces règlements.

M. Cullen: Cette merveilleuse revue canadienne, le *Reader's Digest*, a aussi mentionné la chose.

Le président: Monsieur Cross, est-ce que vous avez maintenant les exemples que vous aimeriez fournir à M. Huntington?

M. Cross: Dans le rapport de 1972, à la page 107, nous fournissons un certain nombre d'exemples. C'est le quatrième qui se rapproche le plus de votre dernière question et voici ce qu'il indique:

En août 1971, le ministère a accepté de démolir un vieux pont de bois sur chevalet qui servait aux chemins de fer, pour le compte d'une société. La charge de démolition a déclenché un incendie qui a pris les proportions d'un incendie de forêt. Comme conséquence directe, il a fallu environ 1,300 jours-hommes, un nombre inconnu d'utilisation des véhicules et du matériel de lutte contre les incendies et dix heures d'utilisation d'un hélicoptère, pour combattre cet incendie de forêt. On estime qu'il en a coûté au ministère plus de \$45,000.

Mr. Huntington: Quel est le nom de la société?

M. Cross: Je n'ai pas de détails sur la question. Peut-être M. Cloutier le saura-t-il?

M. Cloutier: Ce n'était pas de mon époque.

Une voix: Ni celle de l'auditeur général actuel.

M. Cloutier: Cela s'est passé un mois avant que je ne prenne le poste.

M. Cullen: Peut-être que c'est pour cette raison que vous avez été nommé.

Le président: Monsieur Huntington.

M. Huntington: Je ne vois aucune mention d'exemples précis à cet égard. Je dois conclure, à tort ou à raison, qu'il s'agit là d'un débat entre l'auditeur général et le ministère de la Défense nationale sur le sens des règlements, et puisque c'est une question qui intéresse ce comité, je crois que nous devrions demander des précisions sur ce point pour qu'il ne revienne pas toujours dans les rapports de l'auditeur général.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Comme j'ai dit tantôt, parfois s'agit là de reports que, selon notre interprétation de la loi sur l'administration financière, nous avons l'obligation de porter à l'attention du Parlement. J'aimerais également dire, en réponse à une question posée l'année dernière, que nous espérons en arriver à un dialogue et un accord avec le sous-ministre de la Défense nationale sur ces questions qui relèvent essentiellement de la comptabilité, pour que notre rapport au Parlement porte sur des questions de fond et de principe.

[Texte]

There may be occasions where by law I do not have a choice, but it seems to me that that will be my objective. I certainly have done my best in the 1974 report, for which I am totally accountable. As for the 1973 report, I really did take over after the year was completed, and I stand behind everything in the 1973 report. However, I think Mr. Huntington has raised an important question and it certainly is our objective to get our reports down to the point where they are manageable and where they deal with major items. Incidentally, that is one of the reasons there are only 80 pages, which has not gone unnoticed in some quarters, as compared to 113 last year.

The Chairman: One last question by Mr. Joyal.

M. Joyal: Monsieur le président, je vous remercie de me donner la parole. Je n'abuserai pas de la patience de mes collègues. Je veux simplement souligner l'importance de ce programme dans l'opinion publique en ce sens que certains Canadiens remettent parfois en cause l'importance des budgets qui sont alloués à la Défense nationale et je pense que ce programme de soutien et de développement national a une importance particulière parce que c'est peut-être l'occasion inespérée pour les Forces armées de démontrer leur utilité non pas uniquement dans un rôle, si vous voulez, défensif, mais dans un véritable rôle de soutien d'un certain nombre d'activités nationales. Et je suis heureux du fait que le sujet reviendra dans le rapport de 1974 et j'ai réservé une partie de mes questions pour ce rapport. Ce que je voudrais à ce point-ci voir établi par M. Cloutier si possible, c'est l'importance relative de ce programme-là par rapport au budget total de la Défense, le nombre de personnes dans les Forces armées qui peuvent y participer et surtout en termes de semaines-hommes de travail, quelle importance cela peut représenter par rapport à l'emploi du temps et des budgets globaux de la Défense nationale? Si vous ne pouvez pas donner cette réponse immédiatement, vous pourriez peut-être prendre la question en note et, au moment où vous réapparaîtrez pour l'étude du paragraphe 58 du rapport de 1974, nous donner les chiffres à ce moment-là.

M. Cloutier: Voici, puisque ces demandes d'aide nous viennent d'une façon tout à fait imprévue au cours de l'année, de tous les endroits imaginables, nous ne prévoyons pas de budgets précis pour ces activités là-dessus. Seulement nous consacrons à ces fins-là les ressources que nous avons pour des fins purement militaires. Alors, il n'existe aucune comptabilité complète montrant que l'an dernier nous avons consacré tant d'années-hommes, à des efforts de développement tels qu'on les conçoit ce matin.

• 2250

M. Joyal: En matériel?

M. Cloutier: ... et en matériel. Il serait possible de le faire, mais ce serait une comptabilité excessivement compliquée qui ne serait pas utile, sur le plan pratique en matière de gestion du ministère, mais seulement pour les statistiques. Nous avons certaines activités constantes qui entrent dans le cadre du développement national et auxquelles nous attribuons des ressources spécifiques, il s'agit de la recherche et du sauvetage aérien qui constituent une mission bien définie du Ministère pour laquelle, au cours de l'année financière en cours, nous avons alloué entre 13 et 15 millions de dollars pour les salaires et le fonctionnement des divers avions et installations utiles dans le cadre de ce service. Dans le cadre du développement national, nous avons un programme annuel, il s'agit du Programme

[Interprétation]

Il y aura peut-être des cas où la loi nous obligera à suivre une certaine voie mais cela ne doit rien changer à notre objectif. J'ai fait de mon mieux dans le rapport de 1974, dont je suis entièrement responsable. Pour ce qui est du rapport de 1973, je n'ai occupé le poste qu'à la fin de l'année et je réponds de tout ce qui a été dit dans le rapport. Je crois que M. Huntington a soulevé un point essentiel et nous avons l'intention ferme de réduire le rapport à l'essentiel et nous borner à des questions majeures. C'est d'ailleurs pour cette raison que notre rapport de cette année ne compte que 80 pages comparativement à celui de l'année dernière qui en avait 113.

Le président: Une dernière question posée par M. Joyal.

M. Joyal: Thank you, Mr. Chairman. I will not try the patience of my colleagues. I just want to emphasize the importance of this program as far as public opinion is concerned. People sometimes question the amount of money allocated to National Defence and I think I support a national development program of this type is particularly important since it offers a unique chance to the Armed Forces to show how their usefulness is not restricted to defence but also involves supporting a certain number of national activities. I am pleased to note that this subject will be discussed in the 1974 report and I will be asking some questions relating to it then. I would like to have some idea from Mr. Cloutier of the relative importance of this program within the total framework of the National Defence budget. How many people in the Armed Forces take part in this program and how many man-weeks are devoted to it? If you cannot give me an immediate answer, you might take note of the question and when you return for the study of Paragraph 58 in the 1974 report, we can receive this information.

Mr. Cloutier: Since requests for assistance crop up in a very unexpected way from all possible sources, we do not set aside any precise amount of money for such activities. However, we do make use of purely military resources in such cases. Therefore, there is no detailed accounting system which would enable us to point out how many man-years and funds were used in such development activities.

Mr. Joyal: Does the same hold true for the material you use?

Mr. Cloutier: Yes. It will be possible to obtain such information but the accounting would be very complicated and would serve no practical purpose in the actual management of department supplies. It would be statistical information for the sake of statistics. We have certain regular activities which come under the heading National Development and resources are precisely allocated as in the case of air search and rescue operations. For the present financial year, between \$13 million and \$15 million have been allocated for salaries and the operation of different airplanes and facilities used in providing this service. As for national development, we do have an annual summer job program which has an indirect relationship to our national defence aims. It also makes use of the depart-

[Text]

d'emplois d'été qui réfond de façon indirecte aux objectifs de la défense nationale, mais ce programme fait appel au Ministère et se sert de ses facilités en vue de favoriser la création d'emplois d'été pour les jeunes dans le cadre de plusieurs programmes divers. En gros, ce sont les deux seuls programmes, qui me viennent à l'esprit et auxquels nous accordons des allocations précises de fonds. A part ça, toutes les ressources du ministère, sauf celles qui sont réservées à des fins militaires sont consacrées à la souveraineté nationale et au développement national qui constituent le rôle essentiel du ministère.

Mr. Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Joyal: This is my last one, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes. Followed by Mr. Robinson.

Mr. Joyal: Avez-vous dans vos registres le nombre et la nature des demandes reçues dans le cadre du Programme de soutien et de développement national?

Mr. Cloutier: J'en doute, à quelles fins servirait ce registre? Les demandes viennent de tout le pays. Nous pouvons retracer les demandes seulement lorsqu'il n'y a pas de charge financière, car ce serait des statistiques pures et simples, et nos priorités ne nous permettent pas le luxe d'élaborer ces statistiques.

Une voix: Avec raison.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. I will be brief. Our time is almost up.

I think an observation should be made, either by the Department of National Defence or possibly by the Auditor General, that on an occasion when there is a loss or a cost, sometimes there is a benefit that does result, an indirect benefit albeit, but still there is a benefit. I think this should be commented upon.

I think the Department of National Defence should consider what value this has to the service, to the department, not only in terms of the pay and allowances which would probably be used up anyway, but over and above that a training exercise is certainly worth something. In setting up a training exercise—here are situations where the exercise is set up for you, as it were. It just happened. I think there is a tremendous value in this in terms of experience for the forces, and it should be commented upon.

• 1255

Another point I would like to make do I understand that there is a contingency fund with the Department of National Defence to carry out various projects of this nature that might happen?

Mr. Cloutier: If there is a contingency fund, sir, I assure you that is not in my budget.

Mr. Cullen: You might get out of your advertising and get some PR from all these good works that you do. It resounds right across the country, there is no question about it.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen.

[Interpretation]

ment facilities to create summer jobs for young people under various programs. Roughly speaking, these are the only two such programs I can think of which do have precise objects. In addition to this, all the resources of the department are made available except for those which are reserved for purely military purposes, our basic role being the protection of national sovereignty.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Joyal: C'est ma dernière question, monsieur le président.

Le président: Oui. Suivi de monsieur Robinson.

Mr. Joyal: Do you keep any record of the number of requests you receive under the National Development and Support Program?

Mr. Cloutier: I doubt it very much. What purpose would such records serve? Such requests come from all over the country. We could eventually compile such information, but in cases where there is no financial charge, this would be purely statistical and our priorities are such that we cannot afford the luxury of developing such statistics.

An hon. Member: Rightly so.

Le président: Monsieur Robinson.

Mr. Robinson: Merci, monsieur le président. Je vais être bref. Il ne nous reste presque plus de temps.

Je crois qu'il sera utile de faire remarquer que parfois quand il y a une perte ou des frais, il en résulte aussi un bénéfice, même s'il est indirect. Je crois que c'est un aspect qu'il ne faut pas négliger.

Je crois que le ministère de la Défense nationale devrait considérer l'avantage que retire le ministère non seulement en termes des salaires et des allocations, qui seraient versés de toute façon, mais encore et surtout d'occasions de formation. Ce sont des cas où les exercices cèdent à la réalité et la formation ainsi acquise est très valable.

Il y a autre chose dont je voulais parler: je crois comprendre que le ministère de la Défense nationale a un fonds d'urgence pour divers projets de cette nature qui peuvent se présenter.

M. Cloutier: S'il y a un fonds d'urgence, je dois vous assurer qu'il n'est pas dans mon budget.

M. Cullen: Peut-être pouvez-vous sortir de votre publicité et retirer certains crédits pour tous vos travaux positifs. On en entend parler dans tout le pays, il n'y a aucun doute là-dessus.

Le président: Merci beaucoup, messieurs.

[Texte]

Mr. Herbert: Mr. Chairman.

The Chairman: I am sorry. Mr. Herbert.

Mr. Herbert: There was an interesting exchange this morning on the subject of cost and accrual accounting. The Auditor General commented that he was studying this subject. Is the result of his studying going to be in some form that might be available to our Committee at a later stage?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I would like to correct any impression or misimpression I may have given. What is in progress is an important study of the public accounts of Canada which the Secretary of the Treasury Board referred to the last time he appeared before this Committee. In our 1974 report we refer to the fact that we followed up on this particular study because many of the items in previous reports, including the 1973, which dealt with weakening of parliamentary control are included in the items being studied. So this is an important subject and one which, while we are not conducting it or initiating it, we certainly are vitally interested in. I would only say, Mr. Chairman, that the study is in progress. I am led to believe that it will be completed within the next several months. That was the last intimation we had back in August. Now unless there has been some slippage, we would expect that when it becomes available I think, sir, the likelihood is, and I cannot speak for him, that because of its importance it will eventually appear before this Committee, whether directly by Secretary of Treasury Board or by reference in one of my reports.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

This completes our questioning on this item.

I would remind the Committee that our next meeting is Tuesday, December 17, continuing then with the Department of National Revenue, paragraphs 101, 102, and 103.

Before we adjourn, I would like permission of the Committee to attach a letter as an appendix to our *Proceedings* today. It is addressed by Mr. Hammond to Mr. Bennett.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

I would also like to thank Mr. Macdonell, Mr. Chatelain, Mr. Flaten and Mr. Cross from the Auditor General's Office; Mr. Cloutier and Mr. Greig the Assistant Deputy Minister, for being in attendance today.

This meeting stands adjourned until next Tuesday.

[Interprétation]

M. Herbert: Monsieur le président.

Le président: Je suis désolé, monsieur Herbert.

M. Herbert: Il y a eu un échange de vues intéressant ce matin au sujet de la comptabilité des prix de revient et de la comptabilité d'exercice. L'Auditeur général a indiqué qu'il étudie la question. Est-ce que le résultat de ses études pourrait être présenté à notre Comité plus tard?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, je voudrais corriger toute impression erronée que j'ai créée. Pour ce qui est en cause, c'est une étude importante des comptes publics du Canada que le secrétaire du Conseil du Trésor a mentionnée la dernière fois qu'il a comparu devant le Comité. Dans notre rapport de 1974 nous faisons allusion au fait que nous avions donné suite à cette étude particulière parce que beaucoup des éléments des rapports préalables y compris celui de 1973 qui traitaient de l'affaiblissement du contrôle parlementaire font partie des sujets étudiés. C'est donc un sujet important et si nous ne conduisons pas nous-mêmes l'étude et nous ne l'avons pas lancée, nous sommes cependant vitalelement intéressés par la question. Je dirais seulement, monsieur le président, que l'étude est en cours. Je crois savoir qu'elle sera complétée d'ici quelques mois. C'était les derniers renseignements dont nous disposions au mois d'août. A moins qu'il n'y ait eu de fuites lorsqu'il sera disponible, nous prévoyons qu'étant donné son importance, elle sera présentée au Comité soit directement par le secrétaire du Conseil du Trésor, soit par l'allusion dans un de mes rapports.

Le président: Merci, messieurs.

Cela met fin à nos questions sur ce sujet.

Je voudrais rappeler au Comité que notre prochaine réunion est prévue pour le mardi 17 décembre et nous étudierons alors les paragraphes 101, 102 et 103 avec le ministère du Revenu national.

Avant d'ajourner, je voudrais demander au Comité la permission d'annexer au procès-verbal des délibérations d'aujourd'hui une lettre. Elle est adressée à M. Bennett par M. Hammond.

Des voix: D'accord.

Le président: Merci messieurs.

Je voudrais aussi remercier M. Macdonell, M. Chatelain, M. Flaten et M. Cross du bureau de l'Auditeur général; M. Cloutier et M. Greig sous-ministres adjoints d'avoir été parmi nous aujourd'hui.

La séance est levée jusqu'à mardi prochain.

APPENDIX "R"

December 4, 1974.

Mr. J.H. Bennett,

Clerk of the Standing Committee
on Public Accounts,

House of Commons,

Ottawa, Ont. J1A 0A7

Dear Mr. Bennett:

Standing Committee on Public Accounts
Meeting—November 7, 1974.

On Page 4:27 of the Minutes of Proceedings and Evidence of the above meeting, Mr. Towers questioned whether Bombardier Ltd. was a wholly owned Canadian company or U.S. owned. From the information available to us it can be determined that Bombardier Ltd. is a Canadian owned company.

If additional information is required please let me know.

Yours truly,

R. M. Hammond,
General Director,
Financial Services Branch.

APPENDICE «R»

le 4 décembre 1974

M. J. H. Bennett,

Greffier du Comité permanent
des comptes publics,

Chambre des communes,

Ottawa (Ontario) J1A 0A7

monsieur,

Comité permanent des comptes publics
Séance du 7 novembre 1974

A la page 4:27 des procès-verbaux et témoignages de la séance sus mentionnée, M. Towers demande si la firme Bombardier Ltée est une société canadienne à part entière ou une société américaine. Selon nos renseignements on peut conclure que la firme Bombardier Limitée est une société d'appartenance canadienne.

Si vous désirez d'autres renseignements, veuillez me le faire savoir.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le directeur général,
Direction des services financiers,
R. M. Hammond.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 15

Tuesday, December 17, 1974

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 15

Le mardi 17 décembre 1974

Président: M. Lloyd R. Crouse

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

Public Accounts—1972 and 1973
and the Auditor General's Reports thereon

CONCERNANT:

Comptes publics—1972 et 1973 et les
rapports de l'Auditeur général y afférents

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974

Première session de la

trentième législature, 1974

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. H. T. Herbert

Messrs.

Blackburn
Caouette (*Villeneuve*)
Clarke (*Vancouver*
 Quadra)
Comtois

Cullen
Darling
Demers
Dupras
Flynn

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. H. T. Herbert

Messieurs

Huntington
Joyal
Leblanc (*Laurier*)
Loiselle (*Chambly*)
Martin

Mitges
Robinson
Schumacher
Towers—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee



MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 17, 1974
(16)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:07 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blackburn, Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Crouse, Cullen, Demers, Dupras, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Martin, Robinson.

Other Member present: Mr. Douglas (Bruce).

Witnesses: From the Department of National Revenue: Mr. E. B. Armstrong, Deputy Minister (Taxation). *From the Auditor General's Office:* Messrs. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; I. A. M. Buzza, Audit Manager.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference dated October 21, 1974,—That the Public Accounts for the years ended March 31, 1972 and March 31, 1973 and the Auditor General's Reports thereon, together with the evidence adduced by the Committee during the Twenty-ninth Parliament be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman called,—

From the Auditor General's Report 1973—

Paragraph 101—Interest charged on re-assessment.

Paragraph 102—Insufficient penalty for late payment of income tax.

Paragraph 103—Income tax owing by non-residents.

The witnesses were questioned.

At 12:46 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 17 DÉCEMBRE 1974
(16)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 07, sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Blackburn, Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Crouse, Cullen, Demers, Dupras, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Martin et Robinson.

Autre député présent: M. Douglas (Bruce).

Témoins: Du ministère du Revenu national: M. E. B. Armstrong, sous-ministre (*Impôt*). *Du bureau de l'Auditeur Général:* MM. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; I. A. M. Buzza, gestionnaire de la vérification comptable.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du 21 octobre 1974,—Que les comptes publics pour les années terminées le 31 mars 1972 et 1973 et les rapports de l'Auditeur général ainsi que les témoignages recueillis par le Comité au cours de la vingt-neuvième législature soient déferés au Comité permanent des comptes publics.

Le président met en délibération le paragraphe 101—Intérêts exigibles sur une réévaluation.

Le paragraphe 102—Pénalités insuffisantes en cas de retard à payer l'impôt sur le revenu.

Le paragraphe 103—Impôt sur le revenu dû par les non-résidents du rapport de 1973 de l'Auditeur-général.

Les témoins sont interrogés.

A 12 h 46, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Tuesday, December 17, 1974.

• 1108

[Text]

The Chairman: Gentlemen, will you please come to order. Our quorum is 11. However, as you are aware, at the organization meeting the Committee authorized the Chairman to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present so long as there be at least four members present and that both government and opposition members are present.

As announced at our last meeting we are resuming our review of paragraphs in the Auditor General's report referring to the Department of National Revenue. Our principal witness is Mr. E. B. Armstrong, Deputy Minister from that department and our first item from the Auditor General's report of 1973 is paragraph 101, "Interest charged on re-assessment".

Before I invite an explanation from the Auditor General and the Deputy Minister I would point out that we have three paragraphs, 101, 102 and 103, which we hope to deal with this morning, and if we can keep our questions and answers short we should have no difficulty in meeting that objective and concluding our discussions with this particular meeting.

I would now invite a brief explanation of paragraph 101 from the Auditor General, followed by Mr. Armstrong.

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Thank you, Mr. Chairman. Mr. I. A. M. Buzza is with me this morning. He is the Audit Director in charge of the audit of the Department of National Revenue. Paragraph 101 is brief, it is a little complicated at first glance, and I think perhaps Mr. Buzza, with your permission, Mr. Chairman, might take a minute or two to explain what this is all about.

• 1110

Mr. I. A. M. Buzza (Director General, Departmental Audits, Auditor General's Office): Mr. Chairman, this paragraph deals with the computation of interest in a situation whereby the income tax department raise assessments over and above the tax computed by the taxpayer. If a taxpayer pays money on account and when he comes to file his return his own computation is less than the amount paid on account, he will ordinarily get a refund, and will quite certainly get the refund.

If in a period of time, let us say, six or seven months later, the Tax Department go in and raise a reassessment to a much higher figure. The amount on which interest is computed is the amount of the difference between the ultimate reassessment by the Income Tax Department and the amount paid on account, rather than the amount computed by the taxpayer. Now, inasmuch as the taxpayer has got a refund, he is, in effect, getting the benefit of the interest computed on that money for the period of time up to the date at which the reassessment is made.

TÉMOIGNAGES*(Enregistrement électronique)*

Le mardi 17 décembre 1974

[Interpretation]

Le président: Messieurs à l'ordre s'il vous plaît. Notre quorum est de 11. Lors de la réunion d'organisation, le comité a autorisé le président à tenir des réunions en vue d'entendre et d'autoriser l'impression de témoignages en l'absence d'un quorum, à condition qu'il y a un minimum de 4 députés et que le parti du gouvernement et de l'opposition soient représentés.

Ainsi que je l'ai mentionné lors de la dernière réunion, nous reprenons l'étude des paragraphes du rapport de l'Auditeur général se rapportant au ministère du Revenu national. Notre témoin principal ce matin est M. E. B. Armstrong, sous-ministre au ministre du Revenu national et nous allons commencer par le paragraphe 101 du rapport de l'Auditeur général de 1973, paragraphe intitulé «Intérêts éligibles sur une réévaluation».

Avant de donner la parole à l'Auditeur général et au sous-ministre, je vous signale que nous avons trois paragraphes à examiner ce matin notamment le 101, 102 et 103. Donc, si vous voulez bien être aussi brefs que possible, nous devrions pouvoir liquider ces trois paragraphes ce matin.

Je demanderai maintenant à l'Auditeur général de nous donner quelques modifications au sujet du paragraphe 101 après quoi je donnerai la parole à M. Armstrong.

M. J. J. Macdonell (auditeur général du Canada): Je vous remercie monsieur le président. M. I. A. M. Buzza, directeur de la vérification chargé de la vérification auprès du ministère du Revenu national m'accompagne ce matin. Le paragraphe 101 qui paraît complexe à prime abord, je demanderai donc à M. Buzza de vous donner quelques explications au sujet de ce dernier.

M. I. A. M. Buzza (directeur général vérification ministérielle du bureau de l'Auditeur général): Monsieur le président, ce paragraphe traite de la parité des calculs des intérêts lorsque le ministère de l'Impôt sur le Revenu fait un calcul d'impôts exigés supérieurs à celui effectué par le contribuable lui-même. Lorsqu'un contribuable paie à tempérament et si d'après ses propres calculs les montants d'impôts qu'il doit sont inférieurs à ceux qui sont déjà versés, la différence lui est normalement remboursée. Après une période de six à sept mois le ministère de l'Impôt sur le revenu fait une réévaluation passablement plus élevée, les intérêts sont calculés sur la différence entre la réévaluation définitive et les montants versés à l'avance et non pas sur la somme calculée par le contribuable. Or, comme le contribuable obtient un remboursement, il profite de l'intérêt calculé sur ce montant jusqu'à la date de la réévaluation.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Buzza. I will now ask Mr. Armstrong if he has any comment to make on Paragraph 101. Mr. Armstrong.

Mr. E. B. Armstrong (Deputy Minister (Taxation), Department of National Revenue): The only comment I would make, Mr. Chairman, is that we are, of course, applying the income tax law. Under that law we could not charge interest in respect of the refund that might be made on immediate assessing. These situations arise usually where installment payments have been made by the taxpayer, and on immediate assessing those installment payments have exceeded the assessment. The taxpayer receives a refund. Subsequently, in the course of audit the assessment may be changed upwards. In that event we would not charge interest in respect of that element that is represented by the refund, because under the tax law interest is payable in respect of any amount of tax that is unpaid at the required filing date.

We did look at this in some detail after the Auditor General made his comment, principally from the point of view of assuring ourselves that taxpayers were not taking advantage of that particular section of the law. We were satisfied, after reviewing it, that that was not the case. It does occur, of course, as I say, where there is an audit, on some occasions. But we do not believe it represents what I might call a loophole in the law; at least, our examination did not indicate that.

The Chairman: Thank you, Mr. Armstrong. I will now open the meeting to questions, and I have an indication from Mr. Dupras.

Mr. Dupras: I do not have any questions, Mr. Chairman, because Mr. Buzza and Mr. Armstrong answered my questions.

I would just like to know what kind of amount we are speaking of, Mr. Auditor General. Is the difference in the interest paid a very large amount?

The Chairman: Mr. Buzza.

Mr. Buzza: It may well be a large amount. Everything depends upon the circumstances. The purpose of our note is to point out that in theory a taxpayer could benefit by overpaying taxes immediately prior to his filing date, and getting the benefit of that money. There may be cases where the amount could be in the thousands of dollars. It may only be in the hundreds of dollars.

What I have done, since we heard from Mr. Armstrong... They have looked into cases where amounts of overpayment were in excess of, I think, \$20,000. There were some cases like this. To make any money at this, a taxpayer would have to be dealing in large dollars to get any sort of benefit at all, and the management audit team did restrict themselves, I think, to cases of overpayment of \$20,000. They did, in fact, find no pattern whereby a taxpayer might be consistently using this as a device to save on interest.

Mr. Dupras: Yes. My next question is, what would be the income bracket of those who overpay income tax? Would this be below, say, the average family income of Canada, or above?

[Interprétation]

Le président: Je vous remercie, monsieur Buzza. Je demanderais maintenant à M. Armstrong de bien vouloir nous donner quelques modifications au sujet du paragraphe 101.

M. E. B. Armstrong (sous-ministre de la Taxation, ministère du Revenu national): J'ajouterai simplement, monsieur le président que nous appliquerons les dispositions de la loi de l'impôt sur le revenu. Or, aux termes de la loi nous ne sommes pas autorisés à prélever des intérêts sur un remboursement éventuel calculé sur l'évaluation immédiate. Ces cas se présentent normalement lorsque les contribuables payent à tempérament et que ces montants versés à tempérament dépassent la somme évaluée. Dans ces cas les contribuables obtiennent un remboursement. Mais par la suite il peut arriver que l'évaluation soit majorée. Dans pareil cas, nous ne comptons pas d'intérêt pour le montant remboursé, vu qu'aux termes de la loi les intérêts sont dus pour tout impôt qui n'a pas été versé à la date limite prévue.

Nous avons examiné cette question en détail après que l'Auditeur général nous l'ait signalée, essentiellement en vue de nous assurer que les contribuables ne cherchaient pas à profiter de cet article de la loi. Or, nous avons pu constater que tel n'est pas le cas. Il arrive effectivement des cas où on effectue une vérification mais cela ne constitue pas à mon avis une échappatoire selon la loi.

Le président: Je vous remercie, monsieur Armstrong. Nous allons maintenant passer aux questions et M. Dupras sera le premier à prendre la parole.

M. Dupras: MM. Buzza et Armstrong ont déjà répondu aux questions que j'allais leur poser, monsieur le président.

Mais j'aimerais simplement savoir quelle est l'importance des montants dont il s'agit.

Le président: Monsieur Buzza.

M. Buzza: Parfois les montants sont importants. Tout dépend des circonstances. Ainsi qui nous l'avons expliqué dans notre note, un noncontribuable pourrait profiter en versant des impôts excessifs juste avant la date limite pour le dépôt de déclaration d'impôt. Dans certains cas ces montants peuvent atteindre des milliers de dollars.

Nous avons examiné les cas où les paiements excédentaires atteignaient une centaine de milliers de dollars. Il y a eu plusieurs cas de ce genre. Pour en profiter il faut que les montants soient importants et c'est pourquoi notre équipe de vérification étudie uniquement les cas où les paiements excédentaires atteignent un minimum de 20,000 dollars. D'après les résultats de notre enquête, il ne semblerait pas que les contribuables utilisent cette méthode pour réduire le montant des intérêts qu'ils doivent.

M. Dupras: J'aimerais savoir à quelle catégorie de revenu appartiennent les personnes qui versent des impôts excédentaires? S'agit-il des personnes à revenu supérieur ou inférieur à la moyenne nationale?

[Text]

Mr. Buzza: I do not think you could say that there is any bracket at all. It could happen to all taxpayers, for one reason or another, that they overpay what they calculate to be due. With a low-earner type of person the birth of twins, for instance, could conceivably throw him into a refund position at the year end.

Mr. Dupras: I was only trying to find out, if there was a pattern, whether the majority of those who have overpaid their income tax would be in the highest bracket.

Mr. Buzza: I am not certain that that information is even known.

• 1115

Mr. Dupras: Okay. Thanks a lot.

The Chairman: Thank you, Mr. Dupras. Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. Could we ask Mr. Buzza: are these individuals? They are not referring to corporations in this—

Mr. Buzza: This could happen to both individuals and corporations.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): You mentioned the birth of twins just now. I would assume that we are really only concerned with high income—

Mr. Buzza: —in order to benefit substantially through this device. A taxpayer who has overpaid, say, \$30 at the date of filing simply could not make any money at it.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Knowing how long Mr. Armstrong takes to get his refunds out, I am not sure—

Mr. Armstrong: Anybody can intervene; we get them out very quickly.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I interpret the law the way Mr. Armstrong does, I think the department is doing it the right way. But I sense that the Auditor General is recommending a change in the law although, as I read his Paragraph 101, I do not see a specific recommendation that the law be changed to catch this problem. Could I ask Mr. Buzza if that is correct?

The Chairman: Mr. Buzza.

Mr. Buzza: The basis of our observation is that the calculation of interest is, perhaps, somewhat imprecise. We have discussed this matter with the officials of the Income Tax Department. They have done their special study on it, and feel that there is no abuse of this, that the law as it is present is written is adequate under the circumstances—if I understand the view of the Tax Department properly.

The Chairman: Mr. Armstrong.

Mr. Armstrong: If I could say so Mr. Clarke, I think our view is that to change the law to cover interest on that refund would make the process very much more complicated than it is now. In our examination, the one to which I referred, we were looking only at large cases

[Interpretation]

Mr. Buzza: Ces personnes n'appartiennent pas à telle ou telle catégorie de revenu. Cela peut arriver à n'importe quel contribuable de mal calculer ses impôts et de payer trop. Voici pour une personne à faible revenu, la naissance de jumeaux au courant de l'année lui donnerait éventuellement droit à un remboursement à la fin de l'année.

Mr. Dupras: Je voulais simplement savoir si la majorité des personnes ayant versé trop d'impôt ont des revenus supérieurs à la moyenne?

Mr. Buzza: Je ne sais même pas si nous possédons ce renseignement.

Mr. Dupras: Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Dupras. Monsieur Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Je vous remercie, monsieur le président. S'agit-il uniquement de particuliers et non pas de sociétés.

Mr. Buzza: Cela pourrait arriver aussi bien aux particuliers qu'aux sociétés.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Vous venez de parler de la naissance de jumeaux. Je présume que nous nous intéressons uniquement aux revenus supérieurs...

Mr. Buzza: Pour gagner il faut que l'excédent soit assez considérable.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Vu la lenteur avec laquelle les remboursements sont adressés, je ne sais pas si...

Mr. Armstrong: Nous adressons très rapidement...

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Je trouve que le ministère s'y prend comme il faut. J'avais cru comprendre que l'Auditeur général avait recommandé de modifier la loi bien que le paragraphe 101 ne fasse pas mention de pareilles suggestions. Est-ce exact monsieur Buzza?

Le président: Monsieur Buzza.

Mr. Buzza: Les modalités des calculs du taux d'intérêt manquent peut-être de précision. Nous en avons parlé avec les agents du ministère de l'Impôt sur le revenu. Ils ont étudié la question et sont d'avis qu'il n'y a pas eu d'abus et que la loi dans sa forme actuelle est adéquate.

Le président: Monsieur Armstrong.

Mr. Armstrong: Si la loi était modifiée pour tenir compte du calcul d'intérêt sur le remboursement, cela compliquerait très sensiblement toute la procédure. Nous avons donc examiné uniquement les cas où les suppléments étaient considérables, seuls susceptibles de laisser un profit; si

[Texte]

because we felt that that was the only area where there might be some possibility that a taxpayer would be taking advantage of it, and that did fall wholly in the corporate group. But if you have the law written in such a way that interest would be paid on that refund, it would possibly affect a great many rather average taxpayers, and that would make it very much more complicated, I think, in the calculation of interest.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): That does not quite answer my question, Mr. Chairman. When there is an item in the Auditor General's report it is usually because there is a disagreement between the bureaucrats and the Auditor General. Here the Auditor General has not presented a conflicting legal opinion as to the interpretation, Mr. Buzza has not said this morning that he disagrees with Mr. Armstrong's interpretation of the law, and the Auditor General has not recommended a change in the law. What I am really asking, Mr. Chairman, is why this item is in here when everybody seems to agree?

Mr. Macdonell: Can I speak to that?

The Chairman: Yes, Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: To tell you the truth, we were a little uncertain whether it would be wise to include this; the only thing that consoled us is that, so far, the Auditor General's report has not become a best seller. With this paragraph, it might well mean that if the Management Audit Team does a review next year, there might be a lot more.

We did put it in because we consider this as an anomaly. As the Deputy Minister said, it might well be, perhaps, that to correct this particular anomaly might, in the long run, hurt to some extent the ordinary taxpayer.

But I think Mr. Clarke is quite right in asking why this is here and what we are recommending. I think we would classify this as the type of item we feel it is our duty to bring to attention, as it were. In other words, and I do not think there is a disagreement between us and the department on this, as we see it there is an anomaly in the legislation. It just does not seem the right way to do the job. Having brought it to attention, in a way our conscience is clear. I suppose in some ways there are a lot more important items to take up the time of this Committee but, having once reported on it, we feel that our duty to Parliament has been discharged. That is a comfort to us. Perhaps it is an annoyance to you people, but we will try to keep these as few as possible, sir.

The Chairman: Thank you.

Mr. Cullen.

Mr. Cullen: Thank you, Mr. Chairman. The question that I had in mind has been answered by the two officials. But it seems to me, as one of the members of this Committee who has been here for six years, that some comment should be made this morning about the retirement of the Deputy Minister of National Revenue.

[Interprétation]

bien que les cas que nous avons étudiés concernaient toutes les sociétés. Or si la loi était modifiée de façon à ce que l'intérêt soit calculé sur le remboursement, cela toucherait un nombre important de contribuables moyens ce qui compliquerait grandement notre tâche.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Ce n'est pas ce que je demandais, monsieur le président. Lorsque l'Auditeur général fait état d'une question dans son rapport, c'est qu'il y a un désaccord entre les bureaucrates et l'Auditeur général. Or, dans le cas qui nous intéresse, l'Auditeur général ne prétend pas interpréter la loi de façon différente, M. Buzza semble d'accord avec l'interprétation de M. Armstrong en fait de la loi et l'Auditeur général ne recommande pas une modification à la loi. Dans ce cas pourquoi avoir introduit cette question dans le rapport.

M. Macdonell: Vous permettez que je réponde.

Le président: Je vous en prie.

M. Macdonell: Nous avions quelques doutes sur l'opportunité d'inclure cette question dans le rapport; notre unique excuse étant que jusqu'à présent le rapport de l'Auditeur général n'a pas rapporté un succès de vente. Or, il se peut que ce paragraphe incite l'équipe de vérification à faire ressortir toutes sortes d'autres choses lors de sa vérification l'an prochain.

Cette question constitue à notre avis une anomalie et c'est pourquoi nous l'avons incluse dans le rapport. Mais ainsi que le sous-ministre l'a expliqué, l'élimination de cette anomalie risque de nuire dans une certaine mesure aux contribuables moyens.

Ce qui n'empêche que M. Clarke a parfaitement raison de nous poser ces questions. Nous sommes simplement d'avis qu'il nous incombe de signaler ce problème. Il n'y a donc pas de désaccord entre nous et le ministère sur ce point et nous sommes d'avis qu'il y a une anomalie dans la loi. Maintenant que nous avons fait état de cette question, nous avons la conscience tranquille. Il y a sans doute des questions bien plus importantes auxquelles vous pourriez consacrer votre temps, mais cela fait partie de nos responsabilités et nous essayerons à l'avenir de limiter autant que possible ce genre de questions.

Le président: Je vous remercie.

Monsieur Cullen.

M. Cullen: Je vous remercie, monsieur le président. Ayant siégé depuis six ans déjà à ce Comité, j'estime qu'il faudrait dire quelques mots au sujet de la retraite du sous-ministre du Revenu national.

[Text]

It has been my good fortune to be associated with two departments that he was associated with; namely, Defence, and later, National Revenue. He has given 36 years of service to the people of Canada, and it has been outstanding service. I want to say, as a member of this Committee, that we have always found Mr. Armstrong, when he answers questions, to be forthright and honest; and when we have asked him to get out other material, he has always been quite prepared to do that.

Some hon. Members: Hear, hear.

Mr. Cullen: I think all too often we have a tendency to talk about mandarins or the highly-paid civil servants without really appreciating the service that these people give to the country. It is very easy to be critical, in the general and the broad sense, about a mandarin and so on, but I think Mr. Armstrong has typified the kind of service that the majority of civil servants give to this country; namely, one of outstanding merit. We congratulate you, Mr. Armstrong, on your retirement.

The Chairman: Thank you, Mr. Cullen. I might say that it had been the intention of your Chairman to pay tribute to Mr. Armstrong at the conclusion of our meeting but since you have now placed it on the record, we share your views and we do wish Mr. Armstrong a happy and pleasant period of retirement. He has already indicated to your Chairman that he intends to catch up on his golfing; and so we share your views and we congratulate Mr. Armstrong on his service to the country.

Mr. Cullen: I might add one postscript to that. It is interesting to note that, in his last two departments, he has dealt with the department that has the largest budget and then, latterly, with the department that deals with the most number of Canadians. I think that speaks well of his service to the country.

The Chairman: Well, gentlemen, we have concluded our list of questioners on Paragraph 101, so I will now call Paragraph 102. I would invite a brief explanation on this paragraph from the Auditor General as well as from the Deputy Minister. Mr. Macdonell.

102. Insufficient penalty for late payment of income tax.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, this is one item that I think sets out pretty clearly what we are talking about. I think the word "penal'y" perhaps is not the best-chosen word we might have used. What we are really talking about is the differential between going rates of interest and the rate of interest that is assessed on shortfalls. I do not think, sir, there is any particular thing that Mr. Buzza or I could add to the paragraph as it stands.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell.

Mr. Armstrong, have you any comments on Paragraph 102?

Mr. Armstrong: I would only add, Mr. Chairman, that, as the Auditor General has pointed out, the interest rate under income tax may be established by regulation. That is now also true of the Unemployment Insurance Act and is included in the bill amending the Canada Pension Plan.

[Interpretation]

J'ai eu l'honneur en effet de travailler dans les deux ministères où il a lui-même travaillé, notamment celui de la Défense et plus tard celui du Revenu national. Cela fait 36 ans que M. Armstrong sert le peuple canadien de façon exemplaire. En ma qualité de membre du Comité je tiens à souligner que M. Armstrong nous a toujours fourni des réponses directes et honnêtes à nos questions et qu'il a toujours donné suite à nos demandes de renseignements supplémentaires.

Une voix: Bravo.

M. Cullen: Nous n'avons que trop tendance à parler des hauts fonctionnaires sans comprendre réellement l'importance des services rendus par eux à la Nation. La critique est aisée dans leur cas, mais M. Armstrong est un cas typique de la majorité des fonctionnaires qui rendent des services imminents à la nation. Nous vous félicitons donc, monsieur Armstrong, à l'occasion de votre retraite.

Le président: Je vous remercie, monsieur Cullen. J'avais l'intention de féliciter M. Armstrong à l'issue de notre réunion, mais puisque vous en avez déjà parlé, je tiens à souligner que nous abondons dans votre sens en souhaitant à M. Armstrong une retraite heureuse. Il m'a fait savoir qu'il a l'intention de se consacrer davantage au golf; nous félicitons donc M. Armstrong des services rendus à la Nation.

M. Cullen: Il serait peut-être intéressant de noter à ce propos que dans les deux ministères où M. Armstrong a travaillé, il s'agissait d'une part du ministère ayant le budget le plus important et ensuite du ministère qui touche le plus grand nombre de Canadiens, ce qui renforce ce que nous avons dit au sujet des services qu'il a rendus à la Nation.

Le président: Nous en avons terminé avec les questions relatives au paragraphe 101 et nous allons donc aborder l'étude du paragraphe 102. Je demanderais à l'auditeur général ainsi qu'au sous-ministre de bien vouloir nous donner quelques mots d'explication au sujet de ce paragraphe.

102. Pénalité insuffisante en cas de retard à payer l'impôt sur le revenu.

M. Macdonell: Monsieur le président, le libellé de ce paragraphe est parfaitement clair. Le mot de pénalité n'est toutefois pas très heureux. Il s'agit en fait de l'écart entre les taux d'intérêt en vigueur et les taux d'intérêt calculés sur la différence. Je ne crois pas que ni moi-même ni M. Buzza n'ayons quelque chose à ajouter à ce paragraphe.

Le président: Je vous remercie, monsieur Macdonell.

Vous avez quelque chose à dire au sujet du paragraphe 102, monsieur Armstrong?

M. Armstrong: J'ajouterais simplement qu'aux termes de la Loi sur l'impôt sur le revenu, le taux d'intérêt est calculé en fonction des règlements et ceci est également vrai de la Loi de l'assurance-chômage et du bill modifiant le Régime des pensions du Canada.

[Texte]

The collection of contributions to Canada Pension Plan, UIC and tax is integrated and we have not found it practicable to deal with one without dealing with all three. As soon as we have the authority to establish an interest rate consistently for all three, by regulation, which will be in the very near future, we will be putting it before the government and they will, of course, have to make the decision on any change.

The Chairman: Thank you, Mr. Armstrong.

I will now open the meeting to questioners and my first questioner is Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. I note that this is another repeat item, in that this report refers to 1972; and if we look at the 1972 report, it refers to 1971 and, in the plural, to "previous reports". So it takes it back to at least 1970.

I would like to repeat my concern that we are looking, year after year, at recommendations that the Auditor General brings up and, presumably, most of which are included in our report, Mr. Chairman. I am not sure what the solution to this is, other than for us to keep doing this and be hopeful that the government will take some action to correct the situation which makes this action necessary.

• 1125

Does the Auditor General consider that it would be possible—he points out that it is necessary to amend other acts—to make the necessary amendments so that this particular point could be dealt with in concert with the others, or could we deal with this interest rate by itself? In other words, why do we need agreement between the various acts?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, it is rarely that I will pass a question, but in this particular instance I honestly feel that the Deputy Minister is in a better position to deal with an answer to that question than I am. My barefoot-boy answer would be that I would think it could be done, but I am sure Mr. Armstrong with his wealth of background experience will be able to inform the Committee of perhaps practical reasons why this would not be the best thing to do. However, I still feel it is something we should keep on reporting.

The Chairman: Mr. Armstrong.

Mr. Armstrong: I would have to answer that question by saying it obviously could be done. I think anything is possible, but the systems of collection are integrated, that is, tax, Canada Pension Plan, and Unemployment Insurance. If an underpayment or overpayment arises, in order to do it for one and not the other, you have to separate them out, which would be a rather major change in our whole system of operation with our computers. This would be rather difficult.

The government did last year, as you probably recall, increase the interest rate on refunds from three to six per cent in order to have a uniform rate on both credit and debits. The six per cent is the rate that had been established by legislation in the Canada Pension Plan and UIC,

[Interprétation]

La perception des cotisations au Régime des pensions du Canada, la Loi sur l'assurance-chômage et l'impôt est intégrée, qui fait que nous devons examiner tous les trois ensemble. Dès que nous sommes autorisés à fixer un taux d'intérêt unique pour ces trois branches, ce qui devrait intervenir très prochainement, la chose sera soumise au gouvernement qui aura à statuer.

Le président: Je vous remercie, monsieur Armstrong.

Passons maintenant aux questions et la parole est à M. Clarke.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): Je vous remercie, monsieur le président. Il s'agit à nouveau d'une question dont il a déjà été fait état dans des rapports antérieurs et notamment dans celui de 1972, qui renvoyait au rapport 1971, et ce dernier à d'autres rapports. Mais qui nous ramène au moins à 1970.

Donc je constate qu'année après année nous sommes saisis de recommandations soumises par l'Auditeur général, recommandations qui sont ensuite reprises dans notre rapport. Je suppose que la seule chose à faire c'est de continuer dans l'espoir que le gouvernement prendra un jour les mesures qui s'imposent en vue de remédier aux situations que nous avons à signaler.

Est-ce que l'Auditeur général, ayant indiqué qu'il était nécessaire de modifier d'autres lois, songe à apporter les amendements nécessaires afin que nous puissions traiter du taux d'intérêt en même temps que d'autres sujets, ou à part? En d'autres termes, faut-il que les différentes lois s'accordent?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, il est rare que je ne réponde pas à une question mais dans ce cas je pense réellement que le sous-ministre est mieux placé que moi pour répondre. J'aurais simplement répondu par l'affirmative mais je suis sûr que M. Armstrong, avec toute l'expérience qu'il a, pourra indiquer au Comité les raisons pratiques pour lesquelles ce ne serait pas la meilleure façon de procéder. Toutefois, je crois que nous devons continuer à étudier cette question.

Le président: Monsieur Armstrong.

M. Armstrong: Il est évident qu'on pourrait procéder ainsi. Je pense que toutes les voies sont possibles mais le système de perception est intégré, c'est-à-dire le Régime de pensions du Canada et d'assurance-chômage. Lorsque le paiement est excédentaire ou insuffisant, il faudrait en traiter séparément et ceci obligerait à une modification très importante de notre système d'ordinateurs.

L'an passé, le gouvernement, vous vous en souvenez peut-être, a augmenté le taux d'intérêt sur les remboursements et celui-ci est passé de 3 à 6 p. 100 afin d'établir un taux uniforme tant pour les crédits que pour les débits. Ce taux de 6 p. 100 a été établi légalement dans

[Text]

and that set the ceiling. As soon as the Canada Pension Plan bill is enacted—it is now I think still before the Senate—we will be in a position to amend all three, and that will make it practical, if I might use that term, to make a change.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. That is all.

The Chairman: Mr. Martin.

Mr. Martin: Mr. Chairman, I would like to deal for a few minutes with the \$320 million of accounts receivable at March 31, 1973 that have been outstanding for more than one year.

Do you have a breakdown available showing how much of that figure would have been outstanding, say, for more than three years?

Mr. Armstrong: I am afraid I do not. Not with me.

Mr. Martin: Would it be possible for us to have a breakdown showing the number of years, say, from one up to five, and then a category of more than five years outstanding, breaking down that \$320 million?

Mr. Armstrong: It is certainly possible. If you would permit, I would like to examine the question to see whether we have to look at every individual account to come up with that figure. Obviously you can arrive at the figure.

Mr. Martin: Do you not have schedules that would show roughly in terms of the nearest million dollars how much would have been outstanding for, say, two years, and how much would have been outstanding for three years, four years and five years?

Mr. Armstrong: I cannot say offhand if the accounts will throw it up more or less automatically, but I will endeavour to get it for you.

Mr. Martin: In connection with this \$320 million, would you have information as to how much of it you would label as uncollectable?

Mr. Armstrong: No. I think it would be very difficult to say that. As you see, of the \$320 million outstanding for more than a year, \$204 million are assessments under appeal. So those accounts are still in relation to assessments that are before the courts, and those would be not totally but substantially covered by security in any case.

• 1130

Mr. Martin: Coming back for a moment to the \$320 million, do you not have a category that you determine at some point really becomes an uncollectable loan?

Mr. Armstrong: We write them off every year.

Mr. Martin: Would you have a figure that would be representative within that \$320 million of how much would be designated by you at that time as uncollectable?

Mr. Armstrong: We would not have on the \$320 million until it—we examine our accounts every year and make a decision in respect to those that are uncollectable, and they are then written off.

[Interpretation]

le cadre du Régime de pensions du Canada et de la CAC, et il fixe le plafond à respecter. Dès que le bill sur le Régime de pensions du Canada sera mis en application, je crois qu'il se trouve toujours au Sénat, nous serons en mesure de modifier les trois lois pour apporter un changement opératoire, si vous voulez.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président. C'est tout.

Le président: Monsieur Martin.

M. Martin: Monsieur le président, je voudrais traiter quelques instants de ces 320 millions de comptes à recevoir tels qu'indiqués au 31 mars 1973 et qui sont en instance depuis plus d'un an.

Est-ce que vous pouvez nous donner la répartition des chiffres sur ce qui n'a pas été payé depuis plus de trois ans?

Mr. Armstrong: Je crains que non.

M. Martin: Est-ce qu'on pourrait avoir le tableau indiquant le nombre d'années, de un à cinq, puis la catégorie qui comprend plus de cinq années d'impôt à recevoir, pour faire la ventilation de ces 320 millions de dollars?

M. Armstrong: C'est possible très certainement; si vous le permettez, j'essaierai de voir s'il faut examiner chaque compte en particulier pour établir ce chiffre.

M. Martin: Est-ce que vous n'avez pas de tableau qui nous indique en gros, au million de dollars près, combien il vous reste à recevoir, pour deux ans, trois ans, quatre ans, cinq ans?

M. Armstrong: Je ne puis dire d'emblée si ces chiffres vont apparaître automatiquement dans l'examen des comptes mais j'essaierai de vous les obtenir.

M. Martin: A propos de ces 320 millions de dollars, pourriez-vous nous dire quelle est la somme que vous considérez irrécupérable?

M. Armstrong: Je crois qu'il serait fort difficile de le dire; comme vous le voyez sur ces 320 millions en suspens depuis plus d'un an, il y a 204 millions de dollars qui sont l'objet d'appel. Par conséquent, ces comptes dépendent toujours d'évaluations faites devant les tribunaux et de toute façon ils sont souvent garantis.

M. Martin: Pour en revenir à ces 320 millions de dollars, est-ce que vous avez pu établir une catégorie de biens irrécouvrables?

M. Armstrong: Oui.

M. Martin: Sur ces 320 millions de dollars qu'est-ce que vous établiriez à l'époque comme irrécouvrable?

M. Armstrong: Nous devons examiner chaque année nos comptes et décider des comptes irrécouvrables qui sont alors défalgués.

[*Texte*]

Mr. Martin: You do write off, do you?

Mr. Armstrong: That is right. Yes.

Mr. Martin: How frequently are write-offs made?

Mr. Armstrong: We write them off every year.

Mr. Martin: Would you have the amount that was written off in the year ending March 31, 1973?

Mr. Armstrong: I do not have it here but I can get it for you.

Mr. Martin: Could that be made available, Mr. Chairman?

Mr. Armstrong: Oh, yes, I will get it for you.

The Chairman: Yes, Mr. Martin.

Mr. Martin: I think the concern I am trying to get at is the question, first of all, as to why we have such large amounts of unpaid taxes. I think there are a number of probable answers to that. I am wondering whether you feel, Mr. Armstrong, in your own mind that this problem of collection of assessments is improving substantially over what the situation was five or 10 years ago. Do you feel that mechanisms are now employed that ensure collection of old accounts a little more speedily perhaps than was once the case?

Mr. Armstrong: I am not really in a position to compare it 10 years ago. I have only been with the department three years. I would say the department does have a very efficient tax collection service. Whether it is substantially better than it was five or 10 years ago, I would not be able to say.

Mr. Martin: Do you feel, Mr. Armstrong, that the department is taking reasonable steps to implement the legislation that is available to it under the Income Tax Act for purposes of collection?

Mr. Armstrong: Oh, yes. There is no question about it.

Mr. Martin: So you are aggressively pursuing old accounts.

Mr. Armstrong: Oh, yes. We pursue them very aggressively indeed.

Mr. Martin: The large amounts.

Mr. Armstrong: Large amounts and small amounts.

Mr. Martin: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Demers.

Mr. Demers: In the report here they are talking about March 31 of each year, and we know that the income tax is due for April 30. Does that mean, when we are talking about March 31, 1973, that we are talking about accounts receivable at the end of April 1972?

The Chairman: Mr. Armstrong.

Mr. Armstrong: I am not sure that I follow the question.

[*Interprétation*]

M. Martin: Vraiment.

M. Armstrong: Vraiment.

M. Martin: Souvent?

M. Armstrong: Chaque année.

M. Martin: Est-ce que vous pourriez nous donner le montant qui a été défalqué pour l'année se terminant le 31 mars 1973.

M. Armstrong: Je ne l'ai pas ici, mais je puis vous l'obtenir.

M. Martin: Est-ce qu'on pourrait l'obtenir, monsieur le président?

M. Armstrong: Oui. Je vous l'obtiendrai.

Le président: Oui, monsieur Martin.

M. Martin: Ce qui m'inquiète d'abord c'est de savoir pourquoi il y a de si gros montants d'impôts qui ne sont pas payés. Je crois qu'on peut y répondre de différentes façons et je me demande si vous pensez, monsieur Armstrong, que ce problème de perception des cotisations s'est beaucoup amélioré depuis les 5 ou 10 dernières années. Pensez-vous que les rouages utilisés maintenant pour percevoir les anciens comptes permettent de procéder plus rapidement que c'était le cas dans le passé?

M. Armstrong: Je ne puis comparer avec la situation d'il y a 10 ans; je ne travaille pour le ministère que depuis 3 ans, mais je dois dire que le ministère a un service de perception très efficace.

M. Martin: Pensez-vous, monsieur Armstrong, que le ministère prend des mesures raisonnables pour appliquer la loi de l'impôt sur le revenu lors de la perception?

M. Armstrong: Il n'y a pas de doute.

M. Martin: Par conséquent, vous vous occupez avec dynamisme des anciens comptes.

M. Armstrong: Très certainement.

M. Martin: Pour ces grandes sommes d'argent.

M. Armstrong: Pour les grandes et les petites sommes.

M. Martin: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Demers.

M. Demers: Dans le rapport ici vous parlez du 31 mars de chaque année. Et nous savons que l'impôt sur le revenu est dû le 30 avril. Ceci veut-il dire que parce que vous mentionnez le 31 mars 1973 il s'agit des comptes à recevoir pour la fin d'avril 1972?

Le président: Monsieur Armstrong.

M. Armstrong: Je ne suis pas bien sûr de comprendre la question.

[Text]

Mr. Demers: In the report here, the Auditor General says there is a large amount of money coming from income tax that is not paid at the end of March.

Mr. Armstrong: Yes. That is March 31, 1973. Accounts receivable.

Mr. Demers: Yes, 1973, for example.

Mr. Armstrong: Yes. That is March 31, 1973. Accounts at March 31, 1973, in which there is a debit oweable to the government. So, in so far as an individual taxpayer whose taxes are due as of March 31, 1972, which establishes the tax year from his point of view, it would cover it up to March 31, 1972. Corporate taxpayers, of course, have varying year ends, so it would depend on—but if in fact they owed us money at March 31, 1973, it would be included in there. They only owe us money after they are assessed.

Mr. Demers: Yes, but what I want to point out is that your 1972 income tax is due for April 30, 1973.

Mr. Armstrong: Yes.

Mr. Demers: So as of March you cannot know how much is due from the 1972 income tax because it will come in only by April. That means one month later than March 31. So when you talk about the accounts receivable of March 30, 1973, I would think that means the income tax of the year 1971, because returns for the year 1971 were filed before April 30, 1972, and in March, 1973...

• 1135

Mr. Armstrong: It really means the date, if the tax has been assessed and not paid, or partly not paid, that it becomes an account receivable. Generally speaking, you are right, I think, in what you say, but it would be possible to have an assessment by March 31, 1973, in respect of the 1973 year. The actual tax year ends on January 1.

Mr. Demers: Let me ask you another question. In 1973—of course, that would be for the income tax of 1972—how many assessments, in percentages, say 50 per cent, do you assess before March and after March? I mean in the months of April and perhaps May.

Mr. Armstrong: Let me put it this way. The majority of taxpayers that owe us money—these are the ones we are talking about—tend to file their returns towards March 31. Even those who have refunds tend to file then. So for most of the debit taxpayers, in respect of their 1972 taxation year, which is what we are talking about here, I do not think you would have their debit set upon March 31. This is something for very few.

Mr. Demers: So when we have an amount of money, it is set at the end of March 31 of, let us say, 1973. Canadians owe the Income Tax Department that much money. I guess a good part of it comes from the taxation year 1971.

[Interpretation]

M. Demers: Dans le rapport que nous avons ici, l'auditeur général indique qu'il y a d'importantes sommes d'impôt sur le revenu qui ne sont pas versées à la fin de mars.

M. Armstrong: Oui, il s'agit du 31 mars 1973, comptes à recevoir.

M. Demers: Pour 1973, par exemple.

M. Armstrong: Oui. Toutes ces sommes se trouvent dans les comptes se terminant le 31 mars 1973 et qui indiquent un débit au gouvernement. Donc pour un contribuable en particulier, ces impôts sont dus au 31 mars 1972. Pour les sociétés, naturellement, différentes fins d'années sont prévues, mais si, en fait, elles nous devaient de l'argent au 31 mars 1973, ceci se trouverait indiqué. Ces sociétés ne nous doivent de l'argent qu'après avoir été évaluées.

M. Demers: Oui, mais ce que je voulais indiquer c'est que votre impôt sur le revenu est pour 1972 et dû au 31 avril 1973.

M. Armstrong: Oui.

M. Demers: Donc, en mars vous ne pouvez pas savoir quel serait l'impôt sur le revenu de 1972, qui serait seulement connu en avril, soit un mois plus tard que le 31 mars. Ainsi, lorsque vous parlez de comptes à recevoir pour le 30 mars 1973, je suppose que vous voulez dire l'impôt sur le revenu pour l'année 1971 car les déclarations d'impôt 1971 ont été déposées avant le 30 avril 1972, et en mars 1973...

M. Armstrong: Il s'agit de la date si l'impôt a été cotisé et non payé, ou en partie non payé, où le compte devient dû. D'une façon générale, vous avez raison, mais on pourrait avoir une évaluation au 31 mars 1973 pour l'année 1973. L'année fiscale effective se termine le 1^{er} janvier.

M. Demers: Je vous poserais une autre question: en 1973, naturellement je parle de l'impôt sur le revenu pour 1972, combien avez-vous établi d'évaluations, de pourcentages, mettons 50 p. 100 pour la période avant mars ou après mars? Je veux parler des mois d'avril et peut-être mai.

M. Armstrong: Disons que la majorité des contribuables qui nous doivent de l'argent, ce sont ceux dont vous parlez, ont tendance à envoyer leur déclaration d'impôt vers le 31 mars. Même ceux à qui on doit des remboursements ont tendance à les envoyer à l'heure et pour la plupart des contribuables qui doivent de l'argent pour leur année fiscale 1972 et c'est ceux dont nous parlons ici, je ne crois pas que vous aurez établi leur débit au 31 mars. Ceci touche très peu de contribuables.

M. Demers: Donc vos montants d'argent sont établis, admettons pour le 31 mars 1973. Les contribuables canadiens doivent au ministère du Revenu une certaine somme d'argent et je pense qu'une grande partie de celle-ci provient des impôts de l'année 1971.

[Texte]

Mr. Armstrong: Yes, I would think so.

Mr. Demers: Which is quite late, worse than it could have been.

Mr. Armstrong: Yes, but remember that a good many of those, as we pointed out, are cases that are under appeal.

Mr. Demers: Secondly, since I know fairly well what the powers of your Department are to collect money—and I mean third party seizures and bank seizures and so on—I am surprised to see such large amounts of money in the accounts receivable. Could it mean that a good part of that money is bad debts because, for example, those persons might be in bankruptcy?

Mr. Armstrong: There would be some, yes. But as the Auditor General points out, \$204 million is in respect of accounts under appeal, that have been appealed to the court.

Mr. Martin: Mr. Chairman, on a point of information.

The Chairman: Mr. Martin.

Mr. Martin: Mr. Armstrong, has made a number of references to the fact that some accounts are outstanding and he makes a reference to the fact that they are under appeal. I was under the impression that, regardless of whether an amount was under appeal or not, there was just as much requirement to pay the debt as if it were not under appeal. Is that correct?

Mr. Armstrong: Yes, that is quite true, but the Department...

Mr. Martin: In principle or in practice?

Mr. Armstrong: No, in law. The tax is due and payable, but the Department will accept security against a tax that is under appeal.

Mr. Leblanc (Laurier): Then, Mr. Chairman, on the same point.

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): At times when you have an appeal, and the amount is quite large, you have some agreements that are reached as long as you have some collateral.

Mr. Armstrong: That is right.

Mr. Leblanc (Laurier): And he does not pay, even if he appeals, because he has not got the money. He makes other arrangements, pays that monthly or whatever the arrangement is, and he deposits collateral or he gets a special insurance policy to cover his debt. So that is why you would have at times accounts receivable for appeals.

Mr. Armstrong: That is right.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, my question is on this same point raised by Mr. Martin. Maybe you could clarify it just one step further. Then, following what Mr. Leblanc

[Interprétation]

M. Armstrong: Oui, je le suppose.

M. Demers: Ceci est plutôt tard.

M. Armstrong: Oui, mais il faut tenir compte du fait que beaucoup de ces cas sont en appel.

M. Demers: En deuxième lieu, du fait que je sais fort bien quels sont les pouvoirs de votre Ministère pour percevoir l'argent, je parle de saisies de tiers et de saisies bancaires etc.; je suis étonné que d'aussi grandes sommes d'argent se trouvent dans les comptes à recevoir. Est-ce que ceci veut dire qu'une grande partie de l'argent est constituée par des dettes irrécouvrables, par exemple, de personnes qui seraient sujettes à faillite?

M. Armstrong: Il pourrait y en avoir; oui. Mais comme l'Auditeur général l'indique, les 204 millions de dollars se rapportent à des comptes qui font l'objet d'un appel.

M. Martin: Monsieur le président, à titre de renseignement, j'aimerais poser une question.

Le président: Monsieur Martin.

M. Martin: Monsieur Armstrong, vous avez parlé plusieurs fois du fait que certains comptes sont en suspens et du fait qu'ils étaient sujets à appel. J'avais l'impression, que même si le compte était sujet à appel on était tout autant dans l'obligation d'acquitter la dette que s'il n'y avait pas d'appel. Est-ce exact?

M. Armstrong: Oui, mais le Ministère...

M. Martin: En principe ou en pratique?

M. Armstrong: Non, légalement. L'impôt est dû et doit être payé mais le Ministère acceptera des garanties pour cet impôt qui est sujet à appel.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, j'aimerais parler sur le même sujet.

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Quelquefois lorsqu'il y a appel et que le montant est assez important, vous pouvez en arriver à des accords lorsque l'on fournit des garanties accessoires.

M. Armstrong: C'est exact.

M. Leblanc (Laurier): Et la personne ne paie pas même si elle interjette appel du fait qu'elle n'a pas d'argent; elle peut faire d'autres arrangements, payer sur une base mensuelle ou déposer des garanties accessoires ou obtenir une police d'assurance spéciale pour cette dette. C'est pourquoi il y a des comptes à recevoir, comptes qui font l'objet d'appel.

M. Armstrong: C'est exact.

M. Herbert: Monsieur le président, dans le même ordre d'idée que ce que dit M. Martin, peut-être que vous pourriez nous éclairer un peu plus et, pour suivre ce que M.

[Text]

says, can we take it that the amount that is owing but is under appeal is by agreement with the Department?

Mr. Armstrong: No, the amount that we are talking about is the amount of tax owing, based on the assessment of the taxpayer. The taxpayer appeals that assessment but the amount that is due and is payable is established by the assessment.

• 1140

Mr. Herbert: Yes, but you missed the point. Mr. Leblanc said that you make an agreement when an account is under appeal; in other words, you are accepting that it is not going to be paid for a period of time while it is under appeal.

Mr. Armstrong: What we do is make an arrangement by which we will accept, rather than insisting on payments in cash, security against the outstanding tax until the appeal is settled.

Mr. Herbert: But of the \$204 million under appeal, only \$100 million is secured.

Mr. Armstrong: I was endeavouring to find that figure...

Mr. Leblanc (Laurier): The last paragraph of the Report of the Auditor General...

Mr. Armstrong: I see, yes. About half of it is secure. I have found—and I did not realize I had it with me—it helps to answer, I think, some of the questions that have been asked; unfortunately this has reference to the amount outstanding at March 31, 1972.

Mr. Martin: I think it is a very important point and probably a grossly misunderstood one. If this is a special kind of arrangement, I would like to know if it is known to the average Canadian taxpayer and is available to the average Canadian taxpayer who has received an assessment and chooses to appeal it, so he could make an arrangement with the department that would perhaps eliminate the necessity of his having to borrow the actual money to pay these accounts immediately.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): On a point of order, Mr. Chairman.

Mr. Armstrong: Yes, I think this is known to taxpayers; yes, we make it known to them.

The Chairman: Mr. Clarke, on a point of order.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I was going to say half facetiously that I do not think we should let it be known. But seriously, on the point of order, I think we are straying from the point of this paragraph which is the penalty for late payment. We are now talking about security and whether one has to secure his tax when an appeal is initiated. I think we have strayed completely from the point of this paragraph in the Auditor General's Report.

[Interpretation]

Leblanc a dit, pouvons-nous prendre pour acquis que le montant dû mais sujet à appel fait l'objet d'un accord avec le Ministère?

M. Armstrong: Non, il s'agit du montant d'impôt dû selon l'évaluation du contribuable, le contribuable fait appel au sujet de cette évaluation mais le montant reste dû, ce qui est payable est établi par évaluation.

M. Herbert: Oui, mais vous n'avez pas saisi. M. Leblanc a dit que vous en venez à un accord lorsqu'il y a appel; autrement dit, vous acceptez qu'on ne vous rembourse pas pendant un certain temps lorsqu'il y a appel.

M. Armstrong: En fait, nous en venons à un accord en vertu duquel, plutôt que d'exiger de l'argent comptant, nous acceptons en attendant le règlement de l'appel.

M. Herbert: Mais de 204 millions de dollars qui font l'objet d'un appel, on n'a de garanties que pour 100 millions de dollars.

M. Armstrong: J'essayais justement de trouver ce chiffre...

M. Leblanc (Laurier): Dans le dernier paragraphe du rapport de l'Auditeur général...

M. Armstrong: Oui, je vois. On a des garanties pour à peu près la moitié du montant. J'ai trouvé—je ne savais pas que je l'avais avec moi—cela m'aidera à répondre, je crois, à certaines des questions qui ont été posées; malheureusement, on parle ici du montant à recouvrer au 31 mars 1972.

M. Martin: Je crois qu'il s'agit d'une question très importante et on la comprend probablement fort mal. S'il s'agit d'un accord spécial, j'aimerais savoir si le contribuable canadien moyen le connaît et s'il peut s'en prévaloir lorsqu'il choisit d'en appeler d'un avis de cotisation et s'entendre avec le Ministère de façon à ce qu'il ne soit pas obligé d'emprunter le montant pour payer son compte immédiatement.

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'invoque le règlement, monsieur le président.

M. Armstrong: Oui, je crois que les contribuables le savent; oui, nous le leur laissons savoir.

Le président: Monsieur Clarke, pour un rappel au règlement.

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'allais dire, presque en farce, que je ne crois pas que nous devrions le leur laisser savoir. Mais sérieusement, au sujet du rappel au règlement, je crois que nous nous éloignons de la question soulevée par ce paragraphe et qui est la pénalisation pour les paiements en retard. Nous parlons maintenant de garanties et nous voulons savoir si on doit garantir le remboursement de ces impôts lorsqu'on fait appel; je crois que nous nous sommes tout à fait éloignés de la

[Texte]

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, on a point of order. In paragraph 102 of the Auditor General's Report, the last paragraph indicates it is guaranteed up to \$100 million; we are speaking about guarantees and now we are just referring to that paragraph.

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc.

Mr. Armstrong: I have a breakdown that may be helpful to the Committee now, as at March 1973 on a total outstanding of \$546 million. Under normal collection action by the department—and I am analyzing the total—there is an amount of \$210,276,000 and then outstanding—and I will give some reasons for this—current assessments of \$83,684,000. By that we mean the taxpayer has been assessed and normally we issue the outstanding tax and the requirement for payment through our computer notices and it has not got to the point where we are considering special collection action; it has not been outstanding long enough. One of the members asked me how much of the total we considered uncollectable; uncollectable, \$26,697,000. The taxpayers that are bankrupt at the moment, where the tax is outstanding and the bankruptcy is in process and has not been settled, \$22,034,000. Under appeal, \$200,620,000 and deferred tax—during the war there was a special deferment of certain taxes—\$3,468,000. Then miscellaneous, \$37,000. Under appeal—and this is the figure for 1974, we did not have the breakdown for 1973—fully secured, \$109,349,000 and not fully secured, \$81,954,000.

● 1145

The Chairman: Perhaps it would be helpful, Mr. Armstrong, if you would explain the manner in which these outstanding accounts are secured. They are secured by whom, by the companies, by individuals, or . . .

Mr. Armstrong: They are secured by the taxpayer. Of course, there would be a variety of ways of securing them. It could be by bank guarantees, by mortgages, by debentures, by stocks; there is a whole variety of means of securing them.

The Chairman: Thank you. Mr. Demers, have you finished with your questions or do you have further questions?

Mr. Demers: I am left with only one.

The Chairman: Thank you. Mr. Demers.

Mr. Demers: I see the interest payable by the taxpayer is, I think, 8 per cent now.

Mr. Armstrong: It is 6 per cent.

Mr. Demers: Still 6 per cent right now?

Mr. Armstrong: It is 6 per cent.

Mr. Demers: I thought there was change a couple of years ago and it was increased by 2 per cent. So, I am wrong.

Mr. Armstrong: The only change certainly in, I think, a very long time was last year, when the 3 per cent, which

[Interprétation]

question soulevée dans ce paragraphe du rapport de l'Auditeur général.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, j'invoque le règlement. Dans le dernier paragraphe de l'article 102 du rapport de l'Auditeur général, on voit qu'il y a 100 millions de dollars de garantie; nous parlons maintenant de garantie et nous ne parlons que de ce paragraphe.

Le président: Merci, monsieur Leblanc.

M. Armstrong: J'ai une ventilation qui pourrait peut-être maintenant aider le Comité, au mois de mars 1973 sur un montant à recouvrer de 546 millions de dollars. En vertu de la procédure habituelle de collection du Ministère,—et j'analyse le total,—il y a un montant de \$210,276,000 et,—j'en donnerai les raisons tout à l'heure,—des avis de cotisation courants d'un montant de \$83,684,000. C'est-à-dire que le contribuable a reçu son avis de cotisation émis par l'ordinateur et nous ne prenons pas de mesure spéciale pour recouvrer le montant puisque cela ne fait pas assez longtemps qu'il est dû.

Un des membres m'a demandé quel montant du total nous croyions irrécouvrable; irrécouvrable, \$26,697,000. Contribuables en faillite à l'heure actuelle, où on doit recouvrer les impôts et où la faillite est en voie de règlement mais n'a pas encore été réglée, \$22,034,000. En appel, \$200,620,000 et impôts différés,—pendant la guerre il y avait certaines taxes qui étaient différées,—\$3,468,000. Puis, divers, \$37,000. En appel, et il s'agit du montant de 1974, nous n'avions pas la ventilation pour 1973, pleinement garanti, \$109,349,000 et non pleinement garanti, \$81,954,000.

Le président: Cela nous aiderait peut-être, monsieur Armstrong, si vous pouviez expliquer la façon par laquelle ces comptes sont garantis. Est-ce que ceux-ci sont garantis par des compagnies, des individus, ou . . .

M. Armstrong: Ils sont assurés par le contribuable. Évidemment, il y a diverses façons de les assurer. Parfois des assurances d'une banque, des hypothèques, des déban- tures, des actions etc.

Le président: Merci. Monsieur Demers, avez-vous terminé ou auriez-vous d'autres questions à poser?

M. Demers: Il ne me reste qu'une question.

Le président: Merci. Monsieur Demers.

M. Demers: A ma connaissance, l'intérêt payable par le contribuable est calculé à 8 p. 100 actuellement je crois.

M. Armstrong: Le taux est 6 p. 100.

M. Demers: Seulement 6 p. 100?

M. Armstrong: Oui, 6 p. 100.

M. Demers: J'ai cru qu'il y avait un changement il y a quelques années et on avait augmenté le taux de 2 p. 100. Alors, je me trompe.

M. Armstrong: Il y a longtemps qu'on n'a fait aucun changement, sauf l'année passée, quand le taux de 3 p.

[Text]

was payable to taxpayers who overpaid their tax, on refunds was increased to 6 per cent, so that the two interest rates, the interest rate on debit accounts is now 6 per cent and on credit accounts, refunds, it is also 6 per cent.

Mr. Demers: I see.

Mr. Armstrong: There is one area where the rate is higher and that is in respect to—and it is established by legislation at the moment—outstanding payments and source deductions, and that is 10 per cent.

Mr. Demers: Maybe, Mr. Chairman, if I can make a suggestion. I agree very well with the Auditor General that this rate of 6 per cent is much too low right now, when we know that the current rates are around 10 per cent. But, of course, this interest is not deductible from the taxpayer who pays it, so that means if he is in a bracket of, let us say, 50 per cent and he pays 6 per cent, the real disbursement in a sense to him is equal to 9 per cent. So, if I can make a suggestion, I would agree that we bring up the interest rate to the current level, or a bit higher, so that the taxpayer could see how much interest is costing him. Let us say we can put a figure of 12 per cent, but I think we should allow this taxpayer to deduct the interest from his other revenue, so the government would not lose any money but the taxpayer will know that the amount he pays is much higher than 6 per cent.

Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Demers. I think that suggestion is one that we might look at in the steering committee, because I presume you made it in the hope that the higher interest rate would encourage speedier payments. Would this suggestion be possible? Mr. Armstrong, would you like to comment on that?

Mr. Armstrong: It is quite true that interest payable on debit accounts is not a deductible expense. I do not think we would consider it an appropriate cost of doing business. We expect the taxpayer to pay his taxes. In those cases where normally an individual would borrow money and have the interest deductible, of course would mean that the interest rate that we charged tends to have a little more impact on that taxpayer, but there are many cases of individual taxpayers where that interest would not be deductible anyway in their particular circumstances.

The Chairman: Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Mr. Chairman, most of my questions have been dealt with, but I still have one question that puzzles me a great deal. In the last paragraph there is mention of \$204 million and, between brackets, 3,545 accounts. That means delinquents. Is that right?

Mr. Armstrong: If I read it correctly, they are referring to the assessments that are under appeal.

Mr. Dupras: Which makes up the \$204 million.

Mr. Armstrong: Yes.

[Interpretation]

100, payable aux contribuables, qui avaient fait un paiement en trop sur leurs impôts, est passé à 6 p. 100, afin que ces deux taux d'intérêt, le taux d'intérêt sur les comptes dus et celui pour les remboursements, soient tous deux de 6 p. 100.

M. Demers: Très bien, je comprends.

M. Armstrong: Ce n'est que dans le cas des versements dûs et des perceptions faites à la source que le taux est de 10 p. 100.

M. Demers: Si on me permet de faire une proposition, monsieur le président, je serais complètement d'accord avec l'Auditeur général que ce taux de 6 p. 100 est beaucoup trop bas actuellement, car nous savions que les taux courants sont d'environ 10 p. 100. Évidemment, cet intérêt n'est pas déduit du contribuable qui le paie, alors s'il se trouve au palier de, disons, 50 p. 100 et il paie 6 p. 100, son vrai déboursement vaut 9 p. 100. Ainsi, si on me le permet, je crois qu'on devrait augmenter le taux d'intérêt au niveau courant, ou même encore un peu plus élevé, afin de permettre au contribuable de voir le vrai coût de ses intérêts. Prenons par exemple un chiffre de 12 p. 100, cependant je crois qu'on devrait permettre au contribuable de déduire cet intérêt de ses autres revenus, afin que le gouvernement ne perde pas d'argent; en même temps cela permettrait au contribuable de savoir que le montant qu'il paie est beaucoup plus que 6 p. 100.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Demers. Je crois que votre proposition devra être étudiée par le comité directeur, car je crois que vous l'avez suggérée en espérant qu'en augmentant le taux d'intérêt les paiements d'impôt seront faits d'une façon plus efficace. Trouvez-vous cette proposition valable? Monsieur Armstrong, auriez-vous des remarques à faire sur ce sujet?

M. Armstrong: Il est vrai que les intérêts payés sur un compte dû ne sont pas déductibles. Je ne crois pas qu'on pourrait considérer cela comme frais d'exploitation. On s'attend que le contribuable paie ses impôts. Dans le cas où un particulier emprunte de l'argent et déduit l'intérêt, évidemment, le taux d'intérêt que nous appliquons aura une influence plus importante pour ce contribuable, mais il y a plusieurs cas de contribuables particuliers dont les circonstances ne permettent pas de déduire ces intérêts.

Le président: Monsieur Dupras.

M. Dupras: Monsieur le président, on a répondu à la plupart de mes questions, mais il y a toujours une question qui me tracasse. Au dernier paragraphe, il y a référence à une somme de \$204 millions et, entre parenthèses, 3,545 comptes. Ceux-ci sont des cas en suspens, n'est-ce pas?

M. Armstrong: Voulez-vous parler des évaluations en appel.

M. Dupras: De l'ordre de \$204 millions.

M. Armstrong: Oui.

[Texte]

Mr. Dupras: I have made a rapid calculation. It represents \$65,000, apiece, each delinquent.

Mr. Armstrong: I would not call them delinquent. They are taxpayers who believe our assessment is incorrect and they have appealed it, as they have every right to do, to the courts or to the department. Obviously, generally speaking, those kinds of assessments involve large sums of money. We are talking, in many cases, of millions of dollars.

• 1150

Mr. Dupras: Mr. Armstrong, if the average is \$65,000 some of them are going to be assessed over \$100,000 and these people have access to the very best accountants who prepare their report and there is no two way of judging how much a person should pay in income tax. I think they should arrive at about the same amount as the department does.

Mr. Armstrong: There are many, many questions both of law and of fact that arise and are open to dispute in terms of an assessment. The tax law provides that the taxpayer can appeal those and the final settlement rests with the courts.

Mr. Dupras: Out of these 3,545 people who appeal how many are regulars?

Mr. Armstrong: I would not have a figure of that kind.

Mr. Dupras: Can you risk a percentage of people who regularly appeal from year to year?

Mr. Armstrong: Well, it seems to me there is no great advantage to a taxpayer . . .

Mr. Dupras: I can see a great advantage.

Mr. Armstrong: . . . unless he has a case that he . . .

Mr. Dupras: I see a great advantage, about 4 per cent of the money.

Mr. Armstrong: You are saying by deferring tax, because the interest rate is 6 per cent.

Mr. Dupras: Right.

Mr. Armstrong: Oh, yes, that is possible. It is true that if you succeed in deferring your tax and you have the money to pay it you can possibly make a little money out of a 6 per cent interest rate.

Mr. Dupras: A little. Well, 4 per cent of \$200 million is a lot of money and, if we have regulars who use this type of appeal to save or make money, I think it should be stopped.

Mr. Armstrong: I might say that in my judgment this is not so, that you do not have large numbers of appeals for that reason. You do have taxpayers that are very slow in paying their taxes and this may be an influence.

Mr. Dupras: What is the rate then of corrections in the assessment. Would you risk giving a percentage of those 3,545 who are going to see their assessment reduced?

[Interprétation]

M. Dupras: Selon mes calculs un peu rapides, cela représente \$665,000 pour chaque cas en suspens.

M. Armstrong: Je n'aime pas trop ce mot. Il s'agit de contribuables qui ne sont pas d'accord avec notre évaluation, et ils en font appel, comme ils ont le droit de le faire, soit aux tribunaux soit au ministère. Naturellement, en général, ce genre d'évaluations touche des sommes assez importantes. Dans plusieurs cas, on parle de millions de dollars.

M. Dupras: Monsieur Armstrong, si la moyenne est \$65,000, il existe alors des évaluations de plus que \$100,000, et ces gens peuvent se munir de très bons comptables afin de préparer leur rapport d'impôt et il n'existe pas deux façons de juger le montant d'impôt payable. Je crois qu'ils devraient arriver à peu près au même chiffre de celui déterminé par le ministère.

M. Armstrong: Il y a beaucoup, beaucoup d'éléments, d'effets ou de lois qui sont discutables par rapport à l'évaluation. La loi sur les impôts permet au contribuable de faire un appel et la décision ultime se fait au tribunal.

M. Dupras: De ces 3,545 cas d'appel, combien sont des clients réguliers?

M. Armstrong: Je n'ai aucun chiffre pour vous répondre.

M. Dupras: Pourriez-vous me dire quel pourcentage de ces gens font un appel une année après l'autre?

M. Armstrong: Il me semble que ceci n'apporterait aucun avantage au contribuable . . .

M. Dupras: Je constate qu'il y aurait un grand avantage.

M. Armstrong: . . . sauf si son cas . . .

M. Dupras: Je constate qu'il y a un grand avantage, un bénéfice d'à peu près 4 p. 100 de l'argent.

M. Armstrong: Vous voulez dire en retardant ses impôts, parce que le taux d'intérêt est de 6 p. 100.

M. Dupras: C'est cela.

M. Armstrong: Oui, c'est possible. Il est vrai que si un individu retarde ses impôts en ayant l'argent pour les payer, il pourra peut-être tirer davantage de ce taux d'intérêt de 6 p. 100.

M. Dupras: Un peu? 4 p. 100 de 200 millions de dollars est beaucoup d'argent, mais s'il y a des gens qui utilisent le procédé d'appel régulièrement afin d'épargner un peu d'argent ou de faire un profit, je constate qu'on devrait arrêter cette pratique.

M. Armstrong: A mon opinion, il me semble que cela n'est pas le cas, la plupart des appels ne sont pas à cause de ceci. Il est vrai que certains contribuables sont très lents à payer leurs impôts.

M. Dupras: Quel est le taux de rajustement de ces évaluations? Pourriez-vous nous donner le pourcentage de ces 3,545 cas qui réussissent de réduire leur évaluation?

[Text]

Mr. Armstrong: These are approximate figures. I would say we have about 12,000 notices of objection every year out of about 11 million taxpayers and about 85 to 90 per cent of those are settled at the departmental appeal procedure, some in favour of the taxpayer, some by something in between, and many of them are settled on the basis of the assessment. We have probably something in the order of 1,200 that go to courts, the Tax Review Board. Subsequently a small percentage go on to the federal court and, finally, a very, very minute percentage go to the Supreme Court. I would say something in the order of 60 per cent are settled in favour of the department and about 40 per cent in favour of the taxpayer.

Mr. Dupras: In favour of the department means they are assessed higher?

Mr. Armstrong: No, no. The department's assessment is upheld.

Mr. Dupras: Sixty per cent.

Mr. Armstrong: Roughly.

Mr. Dupras: Well, then the suggestion made by my colleague Mr. Demers would be a wise one, to increase the interest on the outstanding amounts from 6 per cent to 10 et 12 per cent.

Mr. Armstrong: As I have explained, there has been a difficulty because until the three acts enable the interest rate to be established by Order in Council by regulation, and I think that is about to be the case as soon as the Canada Pension Plan amendments are enacted, then the interest rate can be changed for all three.

• 1155

Certainly the Department of National Revenue will be putting that before the government. The Government will have to make the decision on what increase, if any, should be made.

Mr. Dupras: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Dupras. Monsieur Joyal.

M. Joyal: Monsieur le président, à la suite des remarques faites par mes collègues, je voudrais profiter de l'occasion pour signaler un principe qui est sous-jacent aux discussions que nous avons ce matin. Un principe qui est à la base de toutes les lois fiscales, à savoir que le fardeau qu'on impose aux contribuables doit être le même pour tous les contribuables cotisés, et le corollaire de ce principe est celui de la capacité à payer du contribuable cotisé. Je pense qu'on peut voir jusqu'à quel point ces deux principes sont plus ou moins ignorés dans le contexte présent, où le taux d'intérêt est identique pour ceux qui ont trop payé comme pour ceux qui n'ont pas suffisamment payé. Lorsque le contribuable a versé un surplus sur ces cotisations, lui remettre un taux d'intérêt inférieur au taux d'intérêt du marché financier, est à mon sens une pénalité, ce contribuable, d'une part, n'est pas délin-

[Interpretation]

M. Armstrong: Je peux vous donner des chiffres approximatifs. On reçoit environ 12,000 avis d'appel chaque année d'un total de 11 millions de contribuables, et environ 85 à 90 p. 100 de ceux-ci sont réglés au niveau ministériel, certains sont à l'avantage du contribuable, d'un montant moyen du montant en question, et plusieurs de ces appels sont réglés selon une réévaluation. Environ 1,200 de ces appels sont réglés aux tribunaux, ou à l'Office de révision des impôts. Enfin, un tout petit pourcentage de ces appels sont poursuivis en cour fédérale et, un pourcentage minuscule sont menés jusqu'à la Cour suprême. Je dirais qu'environ 60 p. 100 de ces appels sont réglés à l'avantage du ministère et environ 40 p. 100 le sont en faveur du contribuable.

M. Dupras: A l'avantage du ministère veut dire que l'évaluation est augmentée?

M. Armstrong: Non, non. Cela veut simplement dire que l'évaluation faite par le ministère est jugée bonne.

M. Dupras: Vous dites 60 p. 100.

M. Armstrong: Environ, oui.

M. Dupras: Alors la proposition faite par mon collègue, M. Demers, serait une bonne proposition, c'est-à-dire d'augmenter le taux d'intérêt sur les comptes dus de 6 à 10 ou peut-être 12 p. 100.

M. Armstrong: Comme je l'ai expliqué plus tôt, on a subi plusieurs problèmes parce que jusqu'au moment où les trois lois ci-haut mentionnées permettent d'établir un taux d'intérêt soit par un ordre en conseil soit par réglementation, et je crois que ceci sera le cas bientôt aussitôt que le Régime de pension du Canada deviendra loi, alors, on pourrait changer le taux d'intérêt pour toutes les trois lois.

C'est une proposition que le ministère du Revenu national a sûrement l'intention de formuler au gouvernement. Le gouvernement devra décider s'il faut prévoir une augmentation.

Le président: Merci, monsieur Dupras.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, following the remarks made by my colleagues, I would like to take advantage of this opportunity to emphasize an underlying principle of our discussions this morning. A principle basic to all tax laws is that the tax burden must be the same for all taxpayers and the corollary of his principle is that the taxpayer's ability to pay must be taken into account. It is obvious that little or no heed is given to these two principles in the present situation since the interest rate is the same for those who have over-paid as well as for those who have not paid enough. In the case of over-payment's, when the interest rate is less than the current rate, the taxpayer is in fact being penalized since, through no fault of his own, his tax assessment proved to be higher than it should have been and for the period of time during which the government keeps his money, he

[Texte]

quant, puisqu'il a observé la loi qui lui impose une cotisation et d'autre part, la période de temps pendant laquelle le gouvernement retient son argent, l'empêche de l'investir dans des placements lucratifs.

Quant à celui qui n'a pas suffisamment payé ou qui retarde de payer, celui-là est délinquant en principe, par rapport à celui qui a payé, et si on lui prend un taux d'intérêt inférieur au loyer de l'argent sur le marché financier, on se trouve, en définitive, à l'avantager. On encourage, en somme, la délinquance des contribuables qui retardent ou qui refusent de payer ou qui contestent le montant de la cotisation.

Or, je crois qu'on devrait s'interroger sérieusement sur le principe à la base de notre législation fiscale, à savoir l'égalité du fardeau fiscal pour chacun des contribuables et d'autre part, leur capacité de payer. Et je souscris aux recommandations du Solliciteur général, en particulier, le fait qu'il devrait y avoir en plus une pénalité pour le retard du paiement. Je pense que les tribunaux, actuellement, du moins au niveau provincial, ont tendance à augmenter le fardeau de cette pénalité. Je lisais dans les journaux, ce matin, un jugement du juge Reilly Watson, de la Cour des sessions de la paix, qui a définitivement établi, que le pourcentage de cette pénalité, dans le contexte actuel, devrait être augmenté. Et je pense que si on tient compte des montants assez fantastiques qui sont dus au ministère, à savoir, 547 millions de dollars, je crois que la pénalité qu'on devrait imposer devrait couvrir au moins jusqu'à 100 p. 100 du montant qui est à percevoir lorsque le contribuable fait défaut. Parce que, encore là, on encourage indirectement l'évasion fiscale et on encourage indirectement le retard à payer, lorsqu'on place sur un pied d'égalité celui qui a payé en avance et celui qui n'a pas ou qui refuse de payer. En définitive, celui qui a trop payé, c'est toujours le contribuable qui a le moins de moyen de se défendre, vis-à-vis le ministère du Revenu. C'est celui qui est cotisé à la source, par conséquent, c'est celui pour lequel la possibilité d'évasion fiscale existe le moins, alors que celui qui fait des rapports d'impôt seulement sur une base annuelle, celui-là, évidemment, a tous les moyens possibles pour retarder les déclarations ou encore profiter des délais, auxquels la Loi peut lui permettre d'avoir recours.

Alors, monsieur le président, je souscris entièrement à cette recommandation du Vérificateur général, et je serais heureux que nous basions notre loi sur les principes qui prévalent à sa rédaction.

The Chairman: Thank you for your observation, Mr. Joyal. Mr. Huntington, followed by Mr. Herbert. Mr. Huntington.

Mr. Huntington: I have a very brief question, Mr. Chairman. It is really just to make sure that I understand this. If 60 per cent of the appeals are upheld, that means that the true accounts receivable is somewhat less than the \$204 million figure stated. Is that right?

The Chairman: Mr. Armstrong.

Mr. Armstrong: Yes. That would be true in respect to those under appeal.

● 1200

The Chairman: Mr. Herbert.

[Interprétation]

is being prevented from investing it in a more lucrative way.

As for the person who has not paid enough or who is late in his payments, although he is in fault, he ends up being given advantageous treatment since he is charged a lower interest rate than the current rate. This is actually a way of encouraging lack of respect of the law on the part of taxpayers who delay or refuse to make their payments or who contest the assessment.

I think we should seriously consider whether the basic principle of our tax legislation, namely an equal tax burden for all taxpayers in view of their ability to pay, is being applied. I go along with the recommendations of the Solicitor General who believes that there should be a penalty for late payment. I think the courts, at least provincial ones, now tend to increase the amount of this penalty. I read in the newspaper this morning that Mr. Justice Reilly Watson established that this penalty should be increased in size at the present time. Considering the extraordinary amounts due to the Department, namely \$547 million, I think that such a penalty should cover at least 100 per cent of the amount which is to be collected when the taxpayer fails to comply. We are encouraging tax evasion in an indirect way when we give equal treatment to those who pay their taxes in advance and those who refuse to pay. Most of the time overpayments are made by those taxpayers who are the least able to defend themselves in any dealings with the Department of Revenue. The taxpayer from whose cheque deductions are regularly made has the least possible chance of getting away with any tax evasion, whereas those that pay their taxes on a yearly basis find all sorts of ways of sending their declarations in late or taking advantage of delays provided for in the act.

Therefore, Mr. Chairman, I go along entirely with this recommendation of the Auditor General and I heartily hope that our law will be based on the principles he puts forth.

Le président: Merci de votre observation, monsieur Joyal. M. Huntington, suivi de M. Herbert. Monsieur Huntington.

M. Huntington: J'ai une brève question, monsieur le président. Si 60 p. 100 des appels sont acceptés, cela veut dire que le véritable chiffre des comptes à recevoir est légèrement inférieur au chiffre de 204 millions de dollars que vous avez cité, n'est-ce pas?

Le président: Monsieur Armstrong.

M. Armstrong: Oui. Ce serait vrai pour ceux qui font l'objet d'un appel.

Le président: Monsieur Herbert.

[Text]

Mr. Herbert: There is nothing much more I can add. It just occurred to me that compared to current bank rates, these people are saving something in the order of a million dollars a month by accepting not to pay their due taxes. But what bothers me is that you mention security of some \$100 million. That same security is apparently not adequate for these companies and individuals to borrow, which would enable them to pay their taxes. Can you give me some guidance as to why you say you have security, when apparently that is not enough for them to raise the money to pay their taxes?

Mr. Armstrong: This is the system used in the department to assist the taxpayer. Obviously, as you say, if they have security, debentures, or perhaps real property on which a mortgage can be taken, it is possible to force a liquidation of that property and pay the taxes. But the taxes are under appeal, and we believe that it is reasonable policy, so long as we have a protection against ultimate collection, to accept security.

Mr. Herbert: I am not arguing with that. I am asking what kind of security it is that you accept that another lender will not accept. In other words, how come the bank will not lend the individual or the company the money they need to pay their taxes when they have the kind of security that you are prepared to accept?

Mr. Armstrong: I think the best people to put that question to are the banks. It is not always possible for the taxpayer to go to a bank and borrow the amount of money against security that we would hold.

Mr. Herbert: It is much easier to borrow from the government, in effect.

All I am trying to do is to emphasize the point that has been made already, that it is much easier to offer the security on property or some other quite valid security, knowing full well that the interest rate charges are going to be 6 per cent instead of a bank's 12 per cent. It appears that the department is prepared to accept that.

Mr. Armstrong: Yes, we are prepared to accept security.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Perhaps I might help Mr. Herbert. I do not know if this is in order or not, but I will try. I can tell him of two types of instances that I know of from personal experience where the department accepts a second or a third mortgage whereas the taxpayer would be unable to make a loan on that security. Another instance is where a taxpayer has a maximum line of credit with his bank and he cannot get any more, but he still has security which is acceptable to the government. Is it in order, Mr. Chairman, to say that?

[Interpretation]

M. Herbert: Il n'y a plus grand-chose que je pourrais ajouter. Il me semble que par rapport au taux d'intérêt actuel des banques, ces gens épargnent environ un million de dollars par mois en refusant de payer les impôts dus. Cependant, ce qui me concerne est le fait que vous avez mentionné des garanties de 100 millions de dollars. Il semble que ces garanties ne sont pas adéquates et ne permettent pas à ces compagnies ou ces individus d'emprunter de l'argent, leur permettant de payer leurs impôts. Pourriez-vous m'expliquer pourquoi vous dites que vous avez des garanties quand il semble que ces garanties ne sont pas suffisantes et ne permettent pas l'emprunt d'argent afin de payer des impôts?

M. Armstrong: Ce système est utilisé au sein du ministère afin d'aider le contribuable. Naturellement, comme vous l'avez dit, s'ils ont des garanties, des débentures, ou des biens immobiliers dont pourrait tirer un hypothèque, il est toujours possible de liquider ces biens et payer les impôts. Toutefois, ces impôts sont sujet d'appel, et on croit raisonnable une politique permettant d'accepter des garanties, autant qu'on peut s'assurer la perception éventuelle de ces fonds.

M. Herbert: Je ne suis pas contre cette politique. Je me demande simplement quel genre de garanties que vous acceptez qui n'est pas acceptable à un autre prêteur. En d'autres mots, pourquoi une banque ne prêterait pas de l'argent à une compagnie ou à un particulier l'argent nécessaire pour payer ses impôts quand il leur présente le genre de garanties que vous êtes prêts à accepter?

M. Armstrong: Vous faites mieux de poser cette question au banquier. Il n'est pas toujours possible pour le contribuable d'aller à une banque et emprunter le montant d'argent avec les mêmes garanties que nous acceptons.

M. Herbert: En effet, il est beaucoup plus facile d'emprunter du gouvernement.

Je veux simplement souligner la remarque qu'on a fait plus tôt, qu'il est beaucoup plus facile d'offrir des garanties sur les biens immobiliers ou d'autres biens raisonnables, sachant très bien que les taux d'intérêt qui seront appliqués seront de l'ordre de 6 p. 100 au lieu du 12 p. 100 qui est demandé par une banque. Il me semble que le ministère est prêt à accepter cette situation.

M. Armstrong: Oui, on est prêt à accepter ces garanties.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Peut-être que je pourrais aider M. Herbert. Je ne sais pas si cela est recevable ou non mais je vais essayer. Je peux lui fournir deux genres d'exemples dont j'ai connaissance personnelle lorsque le Ministère acceptera une deuxième ou une troisième hypothèque tandis que le contribuable ne serait pas capable d'emprunter de l'argent ailleurs avec une garantie semblable. Dans un autre cas, quand un contribuable a déjà emprunté le maximum de sa banque et il ne peut plus en avoir d'autre, il y a toujours cette garantie qui est acceptable au gouvernement. Est-ce

[Texte]

The Chairman: I think it will help in our understanding of the situation.

Mr. Herbert: That is what I assume might be the case. I would like Mr. Armstrong to confirm if that is actually so.

Mr. Armstrong: Oh, yes. That is, I think, a good example of the kind of case that can arise. I think your problem, the one you are talking about, really relates to the rate of interest. If you have a 6 per cent interest rate and you are able to defer the payment of tax and you make 10 or 12 per cent on it, there is obviously some advantage to you.

Mr. Herbert: Really what I am searching for is whether the person who owes the tax is making a choice, that rather than borrow from a bank at 12 per cent he would rather borrow from the government at 6 per cent, or whether, as Mr. Clarke has illustrated, these are genuine hardship cases where there is no longer an additional line of credit at the bank and therefore they really have no choice. And you say rather than force a bankruptcy, you are prepared to accept this second or third line of security.

Mr. Armstrong: If you are asking me for an opinion, I think it is sound for the department to accept security in these cases. I believe there are cases and I am satisfied there are cases where taxpayers postpone the payment of taxes as long as they can do so, simply because of the advantages that accrue from interest rates.

• 1205

Mr. Dupras: Mr. Chairman, for clarification, going back to this figure of \$204 million, Mr. Armstrong, is this the total amount of the total assessment of these people, or have they made some type of advance payment or deposit to their assessed amount of income tax?

Mr. Armstrong: Well, it would not necessarily be the total amount of assessment. It would be the total assessment outstanding. Some of the tax may have been paid.

Mr. Dupras: I have to go back to the figure. It represents an average of \$65,000 each? This would only be the difference between their figures and the government's figures; \$65,000 is a lot.

Mr. Armstrong: Yes. Remember there are a lot of very large cases.

Mr. Dupras: Yes, I can understand that, sir.

The Chairman: Thank you, Mr. Dupras.

Now before we pass on to—I am sorry, Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Just another question, Mr. Chairman. In the first paragraph, the second sentence, the Auditor General mentions a penalty which may be imposed on the people who may delay paying their income taxes. Could you tell us what kind of penalty you have in mind? Is it an increase in the rate of interest, or is it a fine?

[Interprétation]

qu'on me permet de présenter ces faits, monsieur le président?

Le président: Je crois que cela nous aidera à comprendre la situation.

M. Herbert: C'est bien ce que j'avais cru. J'aimerais savoir de M. Armstrong si ceci est actuellement le cas.

M. Armstrong: Oui. Je crois, que ceci est un bon exemple du genre de cas qui se soulèvent. Le problème que vous discutez, je pense, concerne les taux d'intérêt. Si on applique un taux de 6 p. 100 et si l'individu peut retarder le paiement de ses impôts en faisant 10 ou 12 p. 100 de profit sur cet argent, il n'en profite évidemment davantage.

M. Herbert: Je cherche à savoir si l'individu qui doit des impôts a vraiment un choix, c'est-à-dire plutôt d'emprunter d'une banque à 12 p. 100 il préférerait emprunter du gouvernement à 6 p. 100, ou, comme a dit M. Clarke, s'il existe vraiment des cas où l'individu n'a vraiment plus de choix car il n'y a plus de crédit à sa banque. Et comme vous l'avez mentionné, plutôt que de faire saillir (saisir) un individu, vous êtes prêt à accepter ce genre de garanti de deuxième ou troisième ordre.

M. Armstrong: Si vous me demandez mon opinion, je crois que le ministère a raison en acceptant des garanties dans ces cas. Je constate qu'il existe des cas, j'en suis très sûr, où le contribuable retarde par exprès le paiement de ses impôts à la mesure du possible, simplement à cause des avantages perçus de ces taux d'intérêt.

M. Dupras: Monsieur le président, un éclaircissement, si vous le permettez. Au sujet des 204 millions de dollars, monsieur Armstrong, s'agit-il du montant total de la cotisation ou y a-t-il eu paiement ou dépôt anticipé à l'égard de l'impôt sur le revenu?

M. Armstrong: Il ne s'agit pas nécessairement du montant total de la cotisation. Il s'agit du montant à payer. Une part de l'impôt avait déjà été payée.

M. Dupras: Je reviens à ce chiffre. Ces \$65,000 chacun en moyenne. C'est la différence entre les chiffres des cotisés, et ceux du gouvernement. C'est beaucoup, \$65,000.

M. Armstrong: Il faut rappeler qu'il y a beaucoup de cas importants.

M. Dupras: Je comprends.

Le président: Je vous remercie, monsieur Dupras.

Nous passons maintenant.. Je m'excuse, monsieur Joyal.

M. Joyal: Une autre question, monsieur le président. Au premier paragraphe, deuxième phrase, l'Auditeur général signale qu'une pénalité peut être imposée aux gens qui tardent à payer leurs impôts. De quelle pénalité s'agit-il? S'agit-il d'une augmentation du taux d'intérêt ou d'une amende?

[Text]

The Chairman: Mr. Buzza.

Mr. Buzza: At the moment, Mr. Chairman, there is no penalty per se. The penalty, if you like, being the compulsion to pay interest on the outstanding account. We have thought that perhaps two things might happen here. One is to impose literally a penalty, X per cent for late filing or late payment. The other way to do it would be simply to increase the rate of interest upwards from six to a more suitable, if that is the right word, to a more suitable level.

The Chairman: Thank you, Mr. Buzza.

Mr. Joyal: But you made no specific recommendation so far as the content of the penalty as such, or the kind of penalty?

Mr. Buzza: No, we have not said we believe you should do this or this. We simply have suggested that consideration be given to either of these alternatives.

The Chairman: Mr. Joyal, I think this would be the responsibility of the government. And I might add, since we have concluded our questions on this paragraph 102, that one of the recommendations the steering committee may wish to make when submitting its report is that we endorse the suggestion of the Auditor General that the imposition of some type of penalty for late payment over and above the six per cent would be desirable in order to assist the Department of National Revenue in collecting its accounts.

Thank you gentlemen. I will now call paragraph 103.

103.—*Income tax owing by non-residents*

The Chairman: I would invite a brief explanation of this paragraph first from the Auditor General. Mr. Buzza.

Mr. Buzza: Mr. Chairman, the purpose of this paragraph is to outline the fact that assessments have been levied on Canadian residents and apparently validly levied, but the resident has removed himself and his assets out of the country. The department has great difficulty in collecting. We have suggested that an inquiry might be made into methods by which the department could, in fact, obtain possession of these assets before they go out, or alternatively, if they have gone out, that perhaps we could have some sort of reciprocal arrangement with other countries whereby we could make use of their services to collect debts due to Canada, and at the same time, presumably, let these other countries make use of our services to collect debts due to those other countries.

The department has gone into this matter. They have thought about the pros and cons. I understand they communicated with the Internal Revenue Service, for instance, but they have concluded that such a scheme of entering into reciprocal arrangements is really impractical.

The Chairman: Thank you, Mr. Buzza. Have you any comment to make on this paragraph, Mr. Armstrong?

[Interpretation]

Le président: Monsieur Buzza.

M. Buzza: Il n'y a pas de pénalité en soi. La seule pénalité est l'obligation de payer l'intérêt sur le montant qui reste à acquitter. Il y a deux façons de procéder. La première est d'imposer une pénalité, c'est-à-dire tant pour cent pour une déclaration ou un paiement en retard. L'autre façon est tout simplement d'augmenter le taux d'intérêt de 6 p. 100 à quelque chose qui convienne davantage.

Le président: Je vous remercie, monsieur Buzza.

M. Joyal: Mais vous n'avez pas de recommandation à soumettre quant à ce que devrait être cette pénalité?

M. Buzza: Nous n'avons pas fait de recommandation. Nous avons simplement dit qu'il y avait deux choix.

Le président: Monsieur Joyal, je pense que c'est la responsabilité du gouvernement. Et j'ajoute, puisque nous en avons terminé avec le paragraphe 102, que l'une des recommandations que le sous-comité de direction pourrait soumettre dans son rapport serait d'appuyer la proposition de l'Auditeur général visant à l'imposition d'une pénalité dépassant les 6 p. 100 à l'égard d'une déclaration en retard afin d'aider le ministère du Revenu national à percevoir ses comptes.

Je vous remercie, messieurs. Je mets maintenant en délibération le paragraphe 103.

103—*Impôt sur le revenu dû par les non-résidents*

Le président: Je demanderais d'abord aux représentants de l'Auditeur général de bien vouloir donner une brève explication du paragraphe. Monsieur Buzza.

M. Buzza: Monsieur le président, le but du paragraphe est d'attirer l'attention sur le fait que des cotisations ont été imposées à des résidents canadiens, en bonne et due forme, mais que ces résidents se sont expatriés et ont expatrié leurs biens. Le ministère a beaucoup de mal à percevoir les montants redevables. Nous demandons une enquête sur les moyens que le ministère pourrait prendre pour saisir ces biens avant qu'ils ne quittent le pays ou, dans le cas où ils auraient déjà quitté le pays, d'en venir à un accord de réciprocité avec les autres pays de sorte que les impôts redevables au Canada pourraient être perçus dans ces pays et que les impôts redevables à ces autres pays pourraient être perçus ici.

Le ministère a déjà étudié la question. Il a pu déterminer les avantages et les désavantages. Je crois comprendre qu'il est entré en communication avec l'*Internal Revenue Service*, par exemple. Cependant, il en est venu à la conclusion que de tels accords réciproques ne seraient pas pratiques.

Le président: Je vous remercie, monsieur Buzza. Avez-vous des observations à faire au sujet du paragraphe, monsieur Armstrong?

[Texte]

● 1210

Mr. Armstrong: Mr. Chairman, we examined in very considerable detail and in particular with the IRS who have a tax clearance certificate, the value which such a certificate has in preventing taxpayers removing assets of this kind. From their experience we concluded that it is not a method that would be valuable for this purpose.

With the number of movements of people between this country and the United States, in particular, but also other countries, it just is not practical to work a tax clearance certificate that has any meaning in this respect.

In so far as tax agreements are concerned, that of course is the responsibility of the Department of Finance, but there has been and I think continues to be a reluctance on the part of many countries to place themselves in the position where they are collecting a tax assessed by some other country from their citizens. That is really what would happen if you had that kind of an agreement, so there has not been any action in that respect.

The Chairman: Thank you, Mr. Armstrong.

We will now open the meeting for questions. The first questioner will be Mr. Clarke, followed by Mr. Martin. Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman.

Arising out of what Mr. Armstrong said and the comments about tax certificate clearance and so on, the requirements to have a certificate before emigrating from Canada would still require the taxpayer's honesty in acquiring one, would it not, Mr. Armstrong?

Mr. Armstrong: This is not necessarily emigration, Mr. Clarke. The taxpayer may never come back. At the time he leaves, he simply leaves the country . . .

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Exactly.

Mr. Armstrong: . . . having, in advance, disposed of his assets.

There is one way, I think, you could probably do something about this, but it would be so complicated for normal business transactions, the amount of taxes you lose would not justify it, and that is, some form of foreign exchange control so that you keep tab on the money that is going out of the country. However, as you know, with the enormous number of transactions that go on in this respect, it just would not make sense, I think, for this purpose.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): No. What I was thinking Mr. Armstrong was referring to was some kind of an immigration-emigration agreement with other countries whereby a certificate from the country that the taxpayer was leaving would be required before entry could be had.

Mr. Armstrong: I think the problem with this is that you have thousands and thousands of people going in and out of the country all the time and this means if you are going to make it work, you would have to stop everybody

[Interprétation]

M. Armstrong: Monsieur le président, nous avons examiné la situation dans tous les détails, surtout au niveau du IRS, qui a prévu un certificat de libération des impôts; nous avons essayé de voir quelle valeur pouvait avoir un tel certificat et de quelle façon il pouvait empêcher les contribuables d'expatrier leurs biens. D'après l'expérience du Service, nous en sommes venus à la conclusion que la méthode n'a pas beaucoup d'utilité.

Avec tous les déplacements qui se font du pays aux États-Unis, surtout, et vers d'autres contrées, il est impossible d'élaborer un certificat de libération des impôts qui ait quelque valeur.

En ce qui concerne les ententes sur la perception des impôts, c'est la responsabilité du ministère des Finances; il reste que beaucoup de pays hésitent à se placer dans l'obligation de percevoir les impôts qui sont redevables à d'autres juridictions. Ce serait la difficulté qui surviendrait si de telles ententes existaient, de sorte qu'il y a encore beaucoup d'hésitation à cet égard.

Le président: Je vous remercie, monsieur Armstrong.

Nous commencerons les questions. Le premier orateur sera M. Clarke; il sera suivi de M. Martin.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je vous remercie, monsieur le président.

Au sujet de ce que M. Armstrong a dit concernant le certificat de libération des impôts, si un tel certificat était requis des contribuables au moment de leur départ du Canada, il faudrait encore compter sur leur honnêteté, n'est-ce pas?

M. Armstrong: Il ne s'agit pas nécessairement d'émigration, monsieur Clarke. Le contribuable peut très bien ne jamais revenir. Au moment où il part . . .

M. Clarke (Vancouver Quadra): Parfaitement.

M. Armstrong: . . . il peut très bien avoir disposé de ses actifs.

Il y aurait une façon d'éviter les difficultés, mais elle serait tellement compliquée pour le cours normal des affaires que le montant des pertes en impôts ne la justifierait pas; ce serait d'instaurer un contrôle sur l'échange de sorte que les montants qui quittent le pays pourraient être connus. Toutefois, comme vous le savez, il y a beaucoup de transactions qui se font sur ce plan et il ne serait pas du tout pratique de procéder de cette manière.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Non. Je pensais à ce à quoi M. Armstrong avait fait allusion tout à l'heure, soit une entente avec d'autres pays sur l'immigration et l'émigration faisant que les contribuables soient tenus de produire un certificat émanant du pays d'origine là où ils se présenteraient.

M. Armstrong: Le problème est qu'il y a des milliers et des milliers de gens qui quittent le pays et qui entrent au pays continuellement, ce qui signifie que tout le monde devrait se soumettre à la procédure et obtenir

[Text]

who goes out and get a tax certificate. You know what that would do to normal movement between countries.

The U.S. have a tax certificate arrangement. We have gone into it in considerable detail. They have told us it really is not valuable for this purpose, they cannot make it work for some of the reasons I am giving you.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Finally, Mr. Chairman, I would like to observe that we have another repeating type of comment by the Auditor General. This one goes back to the Public Accounts Committee in its Fourth Report 1969-70. The Auditor General quotes from it. I would just like to quote the phrase that "the government should take immediate steps".

Mr. Chairman, I do not know whether this Committee has included a similar recommendation in its reports since 1969 or 1970, but if it has then we obviously are not getting through to the government. If it has not then perhaps this kind of problem should not keep coming up as it has been.

The Chairman: I thank you for that observation. I think it would be of benefit to our Committee if we had a comment on that point from our Auditor General, Mr. Macdonell.

• 1215

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, there is a purpose, which was touched on by Mr. Buzza, for putting this into the report. Here is a situation where the Public Accounts Committee did endorse a recommendation in their report four years ago. Now, as long as that recommendation has not been acted upon, as I stated a year ago and again in this year's report, I consider it my responsibility to monitor what action is going to be taken on either recommendations that we make in our report or on recommendations that the Public Accounts Committee have made.

Now, here was a recommendation that was made by us that had been endorsed by the Public Accounts Committee, and by including it in the 1973 report it has come to attention. It has permitted the Deputy Minister to explain to the Public Accounts Committee that in his judgment, after proper investigation, he is, in effect sir, I suggest, recommending to the Public Accounts Committee that this is not a practical matter. So I would feel, by including it now, that we can perhaps lay this recommendation to rest in the wisdom of the Committee, sir; that is really the reason it is here.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. Have you concluded your questions, Mr. Clarke? Mr. Martin.

Mr. Martin: Mr. Chairman, an observation first and then perhaps a couple of questions.

Regarding this whole area of income tax owing by nonresidents, I am aware from some personal involvement in an independent study that was being done about 10 years or so ago that this was a very real problem within the department itself. It involved this group of people who were loosely referred to as international skips; people who professionally had a way of arranging their affairs in such a manner that they could indeed get out of

[Interpretation]

un certificat de libération des impôts. Vous savez ce que cela signifierait pour les déplacements entre les pays.

Les États-Unis ont prévu un tel certificat de libération des impôts. Nous l'avons examiné en détail. Nous avons appris que le système n'est pas pratique et qu'il ne peut fonctionner adéquatement.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, je signale qu'il s'agit ici d'un autre commentaire de l'Auditeur général qui revient d'année en année. Il est repris depuis le Quatrième Rapport de 1969-1970. Je retiens une phrase qu'emploie l'Auditeur général; c'est celle-ci: «Le gouvernement devrait prendre des mesures immédiates».

Je ne sais pas si le Comité a fait des recommandations dans ses rapports depuis 1969 ou 1970, mais il est évident qu'il n'est pas parvenu à se faire entendre du gouvernement. Le problème ne devrait peut-être pas être présenté tous les ans comme c'est le cas actuellement.

Le président: Je vous remercie de votre observation. Je pense qu'à ce stade-ci nous devrions demander à l'Auditeur général, M. Macdonell, de nous donner son point de vue.

M. Macdonell: Monsieur le président, il y a une raison pour laquelle le sujet est repris tous les ans dans le rapport de l'Auditeur général, et M. Buzza y a fait allusion tout à l'heure. Le fait est que le Comité des comptes publics a introduit une recommandation dans son rapport il y a quatre ans. Pour ce qui est des mesures qui pourraient avoir été prises à la suite de cette recommandation, comme je l'ai dit l'année dernière, et comme je le signale une fois de plus cette année, je considère que c'est mon devoir de veiller à ce que mes observations et les solutions proposées par le Comité des comptes publics soient suivies d'effet.

Il s'agit dans le cas présent d'une recommandation que nous avons faite et qu'a appuyé le Comité des comptes publics; nous l'avons incluse dans notre rapport de 1973, pour attirer l'attention. Ainsi, monsieur le ministre a pu expliquer au Comité des comptes publics qu'à son avis, après enquête approfondie, il n'y a rien à faire sur le plan pratique. Nous avons fait notre devoir; nous avons signalé les questions à l'attention du Comité. Nous nous en remettons à sa décision. C'est la seule raison pour laquelle nous avons une fois de plus inclus cette recommandation dans notre rapport.

Le président: Je vous remercie, monsieur Macdonell. Vous avez terminé, monsieur Clarke? Monsieur Martin.

M. Martin: Monsieur le président, si vous le permettez, je vais d'abord faire une observation avant de poser mes questions.

Au sujet de l'impôt sur le revenu qui est dû par les non-résidents; je sais, par expérience personnelle, pour avoir fait une étude indépendante du sujet, il y a environ 10 ans, qu'il s'agit là d'un réel problème pour le ministère. Il s'agit ici de gens qui sont experts dans ce genre de manipulations, et qui s'arrangent pour quitter le pays sans payer les impôts qu'ils doivent au Canada; souvent même, ils peuvent revenir en tant que

[Texte]

the country without paying income tax owed to Canada, and in some cases even get back in as individuals if they did the right things in relation to not owning assets and this sort of thing.

It was a very serious problem and I know that the department was very concerned about it. There has been a lot of water under the bridge in the last 10 years, including a new income tax act, but I would like to try to obtain some information on the extent of the problem today as compared with what it might have been 10 years ago. Of the \$320 million of outstanding accounts that are over one year old, how much of that would relate to accounts owed by nonresidents?

The Chairman: Mr. Armstrong.

Mr. Armstrong: At the last Committee meeting I was asked to get some figures on amounts written off in those cases where the write-off was due to the disposal of Canadian assets and taking them outside the country where we could not collect. In the three years, these are the individual accounts written off of \$5,000 or more. We did not go back into the small accounts.

Mr. Martin: Excuse me, Mr. Chairman, I was not asking for amounts written off, I was just wondering what proportion of the \$320 million that was outstanding at the end of March, 1973 and that was more than one year old, accounts receivable would be owed by nonresidents or by those whom you would classify as nonresidents under paragraph 103?

Mr. Armstrong: I do not have that with me. I would have to look it up, or get someone to find out how much.

Mr. Martin: Could that information be available to the Committee?

Mr. Armstrong: I will check and see if we can analyse it that way. Now, could I go on and just give you the amounts written off? That is, the time they are crystallized as uncollectible. In 1969-70, there was \$217,260 actually written off for that reason, where that was a principal reason. In 1970-71, it was zero; and in 1971-72 there was \$113,850 written off. Now, those figures only include amounts of \$5,000 or more.

Mr. Martin: Mr. Chairman, I think Mr. Armstrong understands the term "international skip". With the new income tax law—and I do not know how many people are involved in this—but do you feel that the department now has a handle on this over-all problem, or is it able to have a better handle on it than perhaps was the case 10 years ago?

The Chairman: Mr. Armstrong.

Mr. Armstrong: It continues to be a problem; a taxpayer who deliberately sets out to make some money and get it out of the country before he even is legally required to file a tax return may succeed. We have problems with it. Do not misunderstand me. There are problems. I do not think a relatively large sum of money is involved, but it is there and it concerns us.

[Interprétation]

particuliers, s'ils ont pu liquider leurs biens, d'une certaine façon.

Il s'agit d'un problème très grave, et je sais que le ministère s'en inquiète. Beaucoup de gens ont argué de la nouvelle loi de l'impôt sur le revenu; ce que je voudrais savoir, c'est quelle est la situation actuellement par rapport à ce qu'elle était il y a 10 ans. Sur les 320 millions de dollars qui sont redevables depuis plus d'un an, quelle est la part qui a trait aux comptes à payer par les non-résidents?

Le président: Monsieur Armstrong.

M. Armstrong: A la dernière réunion du Comité, on m'a demandé les chiffres à l'égard des montants amortis dans les cas où les biens canadiens avaient été expatriés et où nous avions été empêchés de percevoir les impôts. Pour les trois ans, voici quels sont les comptes d'une valeur de \$5,000 ou plus qui ont été amortis dans ces circonstances. Nous n'avons pas enquêté sur les comptes de moindre importance.

M. Martin: Excusez-moi, monsieur le président, je ne demandais pas quels étaient les montants qui avaient été amortis; je voulais simplement savoir quelle était la part des 320 millions de dollars dus à la fin de mars 1973, qui remonte à plus d'un an et qui était redevable par des non-résidents ou par des gens qui se considéraient non-résidents au titre du paragraphe 103.

M. Armstrong: Je n'ai pas ce chiffre. Je peux l'obtenir pour vous, si vous le désirez.

M. Martin: Pouvez-vous en faire part à tout le Comité?

M. Armstrong: Je verrai si je puis vous présenter le chiffre que vous demandez. Puis-je revenir aux montants individuels qui ont été amortis? Ce sont des montants considérés comme non-recouvrables. En 1969-1970, il y a un total de \$217,260 amortis de cette façon. En 1970-1971, le chiffre était de zéro; en 1971-1972, il y a eu \$113,850. Ici, je vous donne les chiffres pour les comptes de \$5,000 ou plus.

M. Martin: Je pense que M. Armstrong connaît l'expression «escamoteur international». Croyez-vous qu'avec la nouvelle loi de l'impôt sur le revenu—ici, je ne sais pas combien de gens sont impliqués—le ministère a une meilleure chance de contrôler le problème, a plus de recours qu'il y a dix ans?

Le président: Monsieur Armstrong.

M. Armstrong: C'est toujours un problème; un contribuable peut délibérément s'arranger pour gagner de l'argent et sortir du pays avant d'être légalement obligé de faire sa déclaration d'impôt; il peut s'en tirer. Comprenez-moi bien: nous avons des problèmes. Je ne crois pas qu'il s'agisse d'une grosse somme d'argent, mais cela existe et nous préoccupe.

[Text]

We have certain ways of dealing with it that may be of assistance. We can issue, for example, as I mentioned I think at an earlier meeting, an immediate assessment which would give us a basis to seize assets, but you have to know that this is likely to happen but you do not know, in many cases.

Mr. Martin: One final question, Mr. Chairman, I would like to direct to Mr. Armstrong. Do you know of any instances, say in the last two or three years, where an individual has become an international skip, has indeed got out of the country and avoided paying Canadian income taxes, and by doing the right things in terms of not owning any assets in Canada, has been able to gain re-entry into Canada and live here as a citizen of this country?

Mr. Armstrong: I know of some cases where they have got out of the country. If I knew that they had come back we would be taking action. So I assume they have not come back.

Mr. Martin: You do not know of any instances where they have indeed come back and the department has been aware of them but has not been able to do anything?

Mr. Armstrong: Not to my knowledge, no.

Mr. Martin: Thank you.

The Chairman: Thank you. Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Yes, sir. Along the same line as the last question Mr. Martin, the paragraph states that the amounts are delayed in your accounts. I want to know exactly what kind of procedure is at hand to the department if by any chance one of these taxpayers would come back or at one point would be interested in Canadian companies or industries or in a way would be reachable by the department.

Mr. Armstrong: We are talking about individuals. If the individual comes back, of course, we can take appropriate action against him if he is a taxpayer. In the corporate field, of course, it is a little different in that a nonresident corporation can arrange to have a corporation set up here and that corporation would not be the taxpayer involved. So that is somewhat different.

But I think by and large we do have cases where taxpayers have removed themselves from the country and wish to come back and they come and settle their tax accounts to enable them to come in.

Mr. Joyal: Yes. But the paragraph of the Auditor General's report referred to the deletion from the accounts of income tax. Does this mean that after a certain period of time you have no procedure open?

Mr. Armstrong: We review our accounts every year, and those that are considered to be uncollectable we then write off. That does not eliminate the liability of the taxpayer. If the taxpayer comes back, we will still collect, but the circumstances are such that we regard it as being uncollectable.

The Chairman: Thank you, Mr. Joyal. Mr. Demers.

[Interpretation]

Nous avons plusieurs recours. Par exemple, comme je l'ai déjà dit lors d'une réunion précédente, nous pouvons faire parvenir une évaluation immédiate, ce qui nous donnerait le pouvoir de saisir les biens; mais il faut savoir que cela va se produire et souvent on ne s'en doute même pas.

M. Martin: Une dernière question, monsieur le président, que j'aimerais poser à M. Armstrong. Dans les deux ou trois dernières années, avez-vous eu connaissance de cas où un particulier ait réussi à sortir du pays sans payer ses impôts sur le revenu et en tirant bien les ficelles, c'est-à-dire en n'ayant aucun bien au Canada, ait réussi à y revenir et à vivre ici comme citoyen de notre pays?

M. Armstrong: Je connais quelques cas où les gens ont réussi à s'enfuir du pays. Si je savais qu'ils étaient revenus, nous prendrions les mesures nécessaires. Je crois donc qu'ils ne sont pas revenus.

M. Martin: Savez-vous s'il y a des cas où ils sont revenus et que le ministère en ait eu connaissance, mais n'ait pas rien pu faire?

M. Armstrong: Pas à ma connaissance.

M. Martin: Merci.

Le président: Merci. Monsieur Joyal.

M. Joyal: Oui, monsieur. Pour en revenir à la dernière question de M. Martin, dans le paragraphe il est dit que les montants sont retardés dans vos comptes. J'aimerais savoir exactement quelle sorte de procédure est à la disposition du ministère si, par hasard, un de ces contribuables revenait ou manifestait son intérêt pour une compagnie ou une industrie canadienne et si le ministère pouvait l'atteindre de quelque façon.

M. Armstrong: Nous parlons de particuliers. Si le particulier revient, évidemment, nous pouvons prendre les mesures appropriées dans son cas c'est un contribuable. En ce qui concerne les corporations, c'est un peu différent parce qu'une corporation non résidente peut s'arranger pour s'établir sous une autre raison sociale, auquel cas ce ne serait pas la corporation impliquée dans l'affaire. Alors c'est un peu différent.

Nous avons des cas où les contribuables sont sortis du pays et sont revenus nous voir pour régler leurs comptes afin de pouvoir rentrer.

M. Joyal: Oui. Mais dans ce paragraphe du rapport de l'Auditeur général on fait état de radiations. Cela veut-il dire qu'après un certain temps vous ne pouvez plus rien faire?

M. Armstrong: Nous révisons nos comptes chaque année et radions ceux que nous estimons être irrécupérables. Cela ne fait pas disparaître les obligations du contribuable. Si le contribuable revient, nous essaierons de recouvrer le montant, mais les circonstances sont telles que nous croyons le montant irrécupérable.

Le président: Merci, monsieur Joyal. Monsieur Demers.

[Texte]

Mr. Demers: Mr. Chairman, I would like to address my question to Mr. Armstrong.

When those cases happen and somebody leaves the country and owes the department some money, do you make checks, let us say, with old age pension or Canada or Quebec Pension Plan, or insurance companies paying annuities in the event that that person could have a life insurance policy that eventually would be payable to him? Do you make that kind of check?

Mr. Armstrong: Yes, we do, and if there was any payment of that kind, we would put a requirement on it and hold back payments.

Mr. Demers: Again in such an event, do you give the RCMP a list of those persons and ask them, if they ever know that these persons are back in Canada, let us know?

Mr. Armstrong: Yes, we have arrangements to co-operate with the RCMP.

Mr. Demers: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Demers. There being no further questions... I am sorry, Mr. Blackburn.

• 1225

Mr. Blackburn: Just one or two questions, Mr. Chairman, directed to Mr. Armstrong. Just out of sheer curiosity, is it possible to tell the Committee who these six taxpayers are who owe \$4.2 million?

Mr. Armstrong: It is not possible for me to name the taxpayers. I am restricted by the requirements of the Act with respect to confidentiality.

Mr. Blackburn: Even though they owe the government \$4.2 million, are delinquent taxpayers, and are living, obviously, in some other country? Mr. Armstrong, through you, Mr. Chairman, do you know where these taxpayers are, what countries they live in? And are they nationals of another country, now, or are they still Canadian citizens?

Mr. Armstrong: I cannot answer your question offhand. In a general way, there would be some instances where we do know and others where we do not.

Mr. Blackburn: Maybe this question was asked before, I am not sure, but what procedures would you take if, for example, any one of these—not just the six but the other 1,192—came back into the country, say for a very short vacation? Could the Department of National Revenue seize these people? Could they jail them? Could they hold them?

Mr. Armstrong: We could hold them: we could put them under arrest, yes.

Mr. Blackburn: And the 1,192: do you know where these people are? Do you spend any time checking where they are?

Mr. Armstrong: Those would be the uncollectables and it is unlikely that we would keep a current check on them because we would have come to the conclusion there is no possibility of collecting the tax.

Mr. Blackburn: Thank you, Mr. Chairman.

[Interprétation]

Mr. Demers: Monsieur le président, j'aimerais poser une question à M. Armstrong.

Quand quelqu'un quitte le pays et doit toujours de l'argent au ministère, est-ce que vous consultez les listes de la pension de vieillesse ou des plans de pensions du Canada ou du Québec ou des compagnies d'assurance qui paient des rentes pour savoir si la personne en question a une assurance-vie qui pourrait lui revenir? Faites-vous ce genre de vérification?

Mr. Armstrong: Oui, et s'il y avait un paiement de ce genre, nous essaierions de faire une saisie et d'en retarder les paiements.

Mr. Demers: Donnez-vous une liste de ces gens à la GRC en lui demandant de vous informer si ces personnes essaient de réintégrer le pays?

Mr. Armstrong: Oui, nous avons des accords avec la GRC à ce sujet.

Mr. Demers: Merci.

Le président: Merci, monsieur Demers. Puisqu'il n'y a plus de question... Mes excuses, monsieur Blackburn.

Mr. Blackburn: J'aimerais poser une ou deux questions à M. Armstrong. Pourrait-il dire au Comité qui sont ces six contribuables qui doivent 4.2 millions de dollars?

Mr. Armstrong: Je n'en ai pas le droit. Je suis lié par les exigences de la loi en ce qui concerne le caractère confidentiel de certains renseignements.

Mr. Blackburn: Et même s'ils doivent 4.2 millions de dollars au gouvernement, qu'ils sont en infraction et qu'ils vivent, de toute évidence, dans un autre pays? Savez-vous où sont ces contribuables, dans quel pays ils vivent? Sont-ils citoyen d'un autre pays ou sont-ils encore citoyens canadiens?

Mr. Armstrong: Je ne saurais vous répondre, de façon générale, nous le saurions dans certains cas et nous ne le saurions pas dans d'autres.

Mr. Blackburn: Quelle serait la procédure si parmi ceux-ci, non seulement parmi ces six, mais parmi ces 1,192 autres, certains revenaient au pays pour prendre des petites vacances? Est-ce que le ministère du Revenu national pourrait se saisir de ces personnes? Pourrait-il les jeter en prison? Pourrait-il les retenir?

Mr. Armstrong: Nous pourrions nous en saisir: nous pourrions certainement les arrêter.

Mr. Blackburn: Et les 1,192: savez-vous qui ils sont? Prenez-vous la peine de vérifier où ils sont?

Mr. Armstrong: Il s'agirait des comptes irrécupérables et il est peu probable que nous ferions des vérifications continues parce que nous en serions venus à la conclusion qu'il n'y a pas moyen de recouvrer ces impôts.

Mr. Blackburn: Merci, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Blackburn.
Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce): Just a couple of points, Mr. Chairman. When you were speaking earlier, you mentioned three years in which write-offs of taxes occurred. The first year—I believe it was 1969 or 1970—it was fairly high. The second year it went down to zero and then it came back up again the third year. Maybe I am wrong but I get the impression that, in that second year, we did everything right. Is there any reason why all of a sudden it should drop to zero and then come right back up to \$120 million or \$140 million?

Mr. Armstrong: I should say that it was \$217,000, not millions of dollars, that I was talking about.

I would not think it just happened that we did everything right. I think it happened to be a year in which—and I was only speaking of write-offs for a particular reason—they did not happen to be in, that is all.

Mr. Douglas (Bruce): Further to the question just raised, it seems to me that if six taxpayers from this country owe this country \$4.2 million, it is hardly right that there should be some type of regulation that they can hide behind and not have their names published. Perhaps we can have, from the Auditor General, some indication of whether the names of people that are tax-skips or people that go to other countries owing large amounts of money can be published so that people can know that this goes on. Perhaps it would act as a deterrent.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think we are bound, of course, by the same rules of confidentiality to which Mr. Armstrong referred. As tempting as it might be to publish such names, I think we would automatically be held to be breaking the law if we were to try to do such a thing.

Mr. Douglas (Bruce): What I am suggesting is that possibly this Committee or we in the House could make a recommendation that this type of thing be publicized so that people know if people are tax-skips, or as the case may be. It just does not seem right to me that people can disappear owing large sums of money for taxes and maintain a cloak of invisibility. Perhaps some of the other members would like to comment on that.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. Mr. Clarke has indicated he would like to comment on one part of your observation. Mr. Clarke.

• 1230

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I just wanted to try to get things into perspective, which I do not think has come out of the questioning. Could Mr. Armstrong tell us the total amount of tax assessments for the latest fiscal year. In other words, to try to get the numbers we are talking about into the perspective of the total assessments for corporations and individuals, and the whole works.

Mr. Armstrong: I do not have it here. It would be in the order of, I think, \$15 billion; something in that order.

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Blackburn.
Monsieur Douglas.

M. Douglas (Bruce): Quelques questions seulement, monsieur le président. Tout à l'heure vous parliez de radiations d'impôt qui ont été faites en trois ans. La première année, je crois qu'il s'agissait de 1969 ou 1970, le montant en était assez élevé. Pendant la deuxième année, il était nul puis il a augmenté pendant la troisième année. Peut-être que je me trompe, mais j'ai l'impression que, pendant cette deuxième année, tout a été bien fait. Pourquoi cela baisserait-il à zéro pour remonter à 120 ou 140 millions de dollars?

M. Armstrong: Je devrais dire qu'il s'agissait de 217 mille et non pas millions de dollars.

Je ne crois pas que nous ayons tout fait très bien; il s'agissait tout simplement d'une année, et je parlais de radiations pour une raison précise, où le montant des radiations n'était pas encore connu. C'est tout simplement cela.

M. Douglas (Bruce): Il me semble que si ces six contribuables de ce pays doivent 4.2 millions de dollars, il n'est pas juste qu'il y ait un règlement dont ils peuvent se servir pour taire leur nom. Peut-être l'Auditeur général pourrait-il nous dire si les noms des fuyards ou de ceux qui vont se cacher dans d'autres pays lorsqu'ils doivent des montants importants peuvent être publiés de façon à ce que les gens puissent savoir ce qui se passe. Cela aurait peut-être un effet préventif.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président je crois que nous sommes liés par le même secret dont parlait M. Armstrong. Si tentant que ce puisse être de publier de tels noms, je crois que nous enfreindrions automatiquement la loi.

M. Douglas (Bruce): Peut-être que ce Comité ou la Chambre pourrait faire une recommandation en ce sens pour faire connaître ces cas en donnant le nom des fuyards le cas échéant. Il ne me semble pas juste que des gens puissent disparaître en devant des sommes importantes tout en se couvrant d'un manteau d'invisibilité. Peut-être que d'autres membres voudraient dire quelque chose à ce sujet.

Le président: Merci, monsieur Douglas. M. Clarke nous fait savoir qu'il aimerait dire quelque chose à propos d'une de vos observations. Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je voulais simplement replacer les choses dans leur contexte et je ne pense pas que les questions l'aient fait. Est-ce que M. Armstrong pourrait nous indiquer le montant total des cotisations d'impôt pour la dernière année fiscale. En d'autres mots, je voudrais savoir quel est le rapport des chiffres dont nous parlons avec le total des cotisations pour les sociétés et les particuliers, et la situation totale.

M. Armstrong: Je n'ai pas ces données. Ce sera de l'ordre, je pense, de 15 milliards de dollars.

[Texte]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): That would be \$15,000 million . . .

Mr. Armstrong: I would prefer to get the exact figure for you. I am giving you an order of magnitude.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Here we have total accounts receivable of \$547 million, which is some 1 per cent. Is that right, Mr. Armstrong?

Mr. Armstrong: It is relatively small. In the case of the skips it is \$5 million, which is a small fraction of 1 per cent of the total revenue.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Martin.

Mr. Martin: Mr. Chairman, commenting on the same point raised by Mr. Douglas, I think there is a very important principle involved because, as I understand it, ten years ago the Department of National Revenue did not have any real means to write off accounts. I gather that has now been changed and there are regular write-offs. It seems to me that if a taxpayer has reached the point where his account has become uncollectable and the Government of Canada is going to write off the amount receivable, that the public should be entitled to know some details about that particular account, particularly when there are large amounts involved. I think it might be kind of a deterrent if a taxpayer was aware of the fact that an uncollectable amount, when written off, would be identified with a name. If it is a corporation, I think it should have the names of the principals involved in that corporation.

An hon. Member: Right on.

The Chairman: Thank you for that suggestion, Mr. Martin. Mr. Herbert on the same point.

Mr. Herbert: It is really the same question, but do I take it from Mr. Martin's question, which was not answered, that this is now not possible?

Mr. Armstrong: It is not possible under the present law. The law could be changed to make it possible, of course.

Mr. Huntington: Could we know the reasons it is not possible?

Mr. Armstrong: I think the basic reason is that the income tax law is written to protect the confidentiality of information obtained for purposes of the administration of the act. That means that information may be available, of course, if there is a criminal charge or it may be available in a tax appeal case, where it is heard before the courts, but basically the principle embodied in the law is confidentiality of that information.

Mr. Herbert: You cannot list these writeoffs as A, B, C . . .

[Interprétation]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Ce serait 15 milliards de dollars . . .

M. Armstrong: Je préférerais vous fournir les chiffres exacts. Je vous donne un ordre de grandeur.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Nous avons un total de comptes à recevoir de 547 millions de dollars, ce qui représente environ 1 p. 100. Est-ce que cela est correct, monsieur Armstrong?

M. Armstrong: Ce montant est relativement faible. Pour ce qui est des filiales, le montant est de 5 millions de dollars, ce qui est une petite fraction de 20 p. 100 des recettes totales.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Martin.

M. Martin: Monsieur le président, pour reprendre la même question que celle de M. Douglas, j'estime qu'un principe très important est en cause, parce qu'il y a dix ans, le ministère du Revenu national n'avait pas de moyens réels de régler les comptes. Je suppose maintenant que la chose a été modifiée, et qu'il y a maintenant des amortissements réguliers. Il me semble que si un contribuable en vient au point où son compte n'est pas recouvrable et que le gouvernement du Canada doit amortir cette dette, le public devrait avoir le droit de connaître certains détails sur ce compte, particulièrement si un montant important est en cause. Le contribuable en question pourrait être découragé d'agir de la sorte s'il savait que son nom identifiera le compte non recouvrable ainsi amorti. S'il s'agit d'une société, les principales personnes en cause devraient être nommées.

Une voix: Exactement.

Le président: Merci, pour votre suggestion, monsieur Martin. Monsieur Herbert, à propos de la même question.

M. Herbert: Il s'agit de la même question mais est-ce que je comprends bien, d'après la question de M. Martin à laquelle une réponse n'a pas encore été fournie, que ce n'est pas possible actuellement?

M. Armstrong: Ce n'est pas possible en vertu des lois actuelles. On pourrait modifier la Loi pour que cela soit possible, bien sûr.

M. Huntington: Est-ce que nous pourrions savoir la raison pour laquelle ce n'est pas possible?

M. Armstrong: La raison essentielle est que la Loi de l'impôt sur le revenu est conçue pour protéger le caractère confidentiel des renseignements obtenus pour l'application de cette loi. Cela signifie bien sûr, que les renseignements sont disponibles s'il y a accusation d'acte criminel, ou qu'ils peuvent être disponibles en cas d'appel de l'impôt devant les tribunaux, mais essentiellement le principe incarné par cette loi, veut que les renseignements soient confidentiels.

M. Herbert: On ne peut pas désigner ces amortissements par les lettres A, B, C, etc. . .

[Text]

Mr. Armstrong: No, we would not be in a position to provide, in a public way, information that is obtained by us for purposes of administering the tax laws.

The Chairman: Mr. Douglas and then Mr. Leblanc.

Mr. Douglas (Bruce): It seems to me a bit incongruous because if a person in this country is charged with income tax evasion and the case goes to court, this whole thing comes out and becomes public knowledge in court, and it certainly does not take very long before people in a community or in any area will say that Joe Smith appeared in court on income tax evasion and has been fined so much money, and immediately Joe Smith gets it right in the ear from just about everybody from the local dogcatcher to the assessment man. In this case we have, I believe, \$4.2 million and six people involved. We are not only not going to get the money back, but people have no way of knowing who these six people are. If they had come back or if they were caught here and were charged in court under the evasion of income tax, anybody would know who they were and we would have the money. It just does not seem to make sense that the guy who gets away with it gets away scot free and the person who gets caught, everybody knows who it is.

Mr. Armstrong: It is true that tax information may be made available in criminal proceedings. Obviously tax evasion cases receive publicity and...

Mr. Douglas (Bruce): To me evasion is evasion.

Mr. Armstrong: In the department's view that is a good thing. They should receive publicity.

The Chairman: Mr. Leblanc followed by Mr. Martin.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, en ce qui a trait au problème qui a été soulevé, le Comité devra apporter une attention toute spéciale aux recommandations qu'il fera, parce que toute la structure de nos impôts est basée sur le principe que c'est confidentiel. Et je crois qu'il est très important de garder cela à la mémoire, parce que je connais beaucoup de gens qui, s'ils savaient qu'on pourrait dévoiler leur dossier d'impôts seraient peut-être portés à tricher un peu. Or, à l'heure actuelle, le système fonctionne très bien, mais évidemment, il n'y a pas de système parfait. On perd à l'occasion quelques montants, c'est sûr. Mais si on considère le pourcentage perdu comparativement à l'entreprise privée (les montants qu'elle perd pour ses comptes recevables), je pense que quand même, le ministère réussit très bien dans la perception des impôts. Cela ne veut pas dire qu'il ne pourrait pas peut-être agir différemment et prendre d'autres mesures qu'il prend à l'heure actuelle. Mais à ma connaissance le ministère est très dur quant à cette perception et je pense que certains contribuables pourraient vous dire cela également. Alors, je ne sais pas. C'est une chose à laquelle nous devons sûrement penser. Je ne suis pas contre le fait que nous fassions une recommandation mais je pense qu'il va falloir garder en vue le grand principe qui régit toute notre structure d'impôt à l'heure actuelle.

[Interpretation]

M. Armstrong: Non, nous ne serions pas à même de fournir publiquement des renseignements que nous avons obtenus pour l'application des lois fiscales.

Le président: M. Douglas et M. Leblanc.

M. Douglas (Bruce): Il me semble que ce soit assez contraire à la pratique; en effet, si quelqu'un au Canada est accusé d'évasion fiscale, et que l'affaire passe devant les tribunaux, toute la question devient une affaire de notoriété publique, et il ne faut pas attendre longtemps dans une localité, pour que les gens disent qu'un tel a comparu au tribunal pour une accusation d'évasion fiscale, et a reçu une amende de tant, et immédiatement la personne en cause l'entend dire par tout le monde depuis le préposé à la fourrière, jusqu'à l'évaluateur de l'impôt. Dans ce cas, il y a, je pense, 4.2 millions de dollars et six personnes en cause. Non seulement, ils ne récupéreront pas l'argent, mais le public n'a aucune idée de qui sont les six personnes en cause. Si elles étaient revenues et si elles avaient été attrapées ici, et accusées au tribunal d'évaluation de l'impôt sur le revenu, n'importe qui saurait de qui il s'agit, et nous aurions l'argent. Il ne semble pas que celui qui s'échappe, s'en aille les mains nettes, et que tout le monde soit au courant de celui qui se fait attraper.

M. Armstrong: Il est vrai que des renseignements fiscaux peuvent être fournis dans des poursuites criminelles. De tout évidence, les cas d'évasion fiscale font l'objet de publicité et...

M. Douglas (Bruce): Pour moi, l'évasion c'est l'évasion.

M. Armstrong: Du point de vue du ministère, c'est une bonne chose. Il devrait faire l'objet de publicité.

Le président: M. Leblanc, suivi de M. Martin.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, as far as the problem that has been raised is concerned, the Committee will have to bring special attention to its recommendations, because our whole tax structure is based on the principle of confidentiality. And I think it is very important to keep this in mind because I know many people who, even knew that their tax file might be disclosed, would have a tendency to cheat a little. At the present time this system works very well, but obviously there is no perfect system. Sometimes some amount are lost, obviously but if one compares the percentage of loss to the same situation in private enterprise that is the amounts that they lose because of irrecoverable accounts, I think that the department is going a pretty good job in its tax collection. This does not mean that they could not act differently and take other steps than the present ones. But as far as I know the department is very hard for the collection and some taxpayers could tell you that. That I do not know.

We must certainly give it a thought. I am not against making a recommendation that will have to keep in mind the great principle which is at the basis of our present tax structure.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc.

Mr. Martin: Mr. Chairman, I could not agree more with what Mr. Leblanc has said about the desire to continue the high degree of confidentiality relating to income tax returns filed in this country. I think that is terribly important and I would not like to feel that any remarks I made, and I think this would be true of remarks of other members of the Committee made today, suggesting that that confidentiality should be breached or broached.

But I think we have another point here. What we are saying is, and I am reading the second paragraph under Paragraph 103, that:

During the year such deletions amounted to \$5.2 million owing by 1,192 taxpayers, including \$4.2 million owing by six taxpayers.

That is a direct public expenditure. When that amount of money is written off, that is an expenditure of public funds. It seems to me that in this case that we have gone to the point where, for some reason or other, whatever the reason may be, in the case of those six taxpayers that \$4.2 million that has been counted on, is not coming into government revenues and therefore it really becomes a form of government expenditure. I feel that the names of those people responsible for this problem should be known to the public. Surely that is not in any way broaching the confidentiality of income tax files of normal people who are continuing to be paying citizens. I presume these people are now in the category of a "nonpayer". And I think you have an entirely different situation here. If it is important enough to write off, surely it is important enough to identify the people involved.

The Chairman: Mr. Armstrong, could you indicate to the Committee if any action was taken by the government to institute a suit against the six taxpayers who owe the \$4.2 million; and would the people who evade their taxes place themselves beyond the laws of confidentiality?

Mr. Armstrong: If it is a case of tax evasion that comes before the court and then information relating to that case is available to the court and of course it becomes public information. It depends on the situation. But in the case, for example, of an appeal before the court, information relating to the appeal is given to the court—that is really the taxpayer's choice when he makes the appeal—and that becomes public information. But we would not make available information, and I do not think we can under the law. I cannot think of any other case where it would be available.

In respect of these six there may have been a court case, tax evasion case, in respect of some of them, but I am not in a position to say. I do not have that information with me.

The Chairman: Could they be tried in absentia?

Mr. Armstrong: It is possible to try a taxpayer in absentia, yes. That would at least convict him of an offence. But it would not necessarily collect the taxes.

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Leblanc.

M. Martin: Monsieur le président, je ne pourrais pas être plus d'accord avec ce que je viens de dire M. Leblanc quant à l'importance de préserver le caractère confidentiel des déclarations d'impôt envoyées dans le pays. C'est un élément très important et je ne voudrais pas que ce que j'ai pu dire, et je pense que ce sera le cas pour ce qu'ont dit les autres membres du Comité aujourd'hui, donne l'impression que je voudrais que l'on porte atteinte à ce principe.

Mais il y a un autre élément dont il faut tenir compte. Je relis le deuxième alinéa du paragraphe 103 du rapport:

Au cours de l'année ces radiations se sont élevées à \$5.2 millions dus par 1,192 contribuables dont \$4.2 millions dus par six contribuables.

C'est là une dépense publique directe. Lorsqu'une telle somme est radiée, c'est une dépense des deniers publics. Il me semble que dans ce cas nous en sommes venus au point où quelle que soit la raison, les \$4.2 millions dus par ces six contribuables ne feront pas partie des recettes publiques sur lesquelles on comptait et par conséquent cela prend la forme de dépenses gouvernementales. A mon avis, le nom de ces personnes responsables de la situation devrait être connu du public. Cela ne porte pas atteinte à la nature confidentielle des déclarations d'impôt sur le revenu des contribuables normaux qui continuent à payer leur impôt. Je suppose que personne fait maintenant partie de la catégorie des «non payeurs». Et la situation est tout à fait différente dans ce cas. Si la somme est assez importante pour l'amortir, elle est aussi assez importante pour identifier les personnes en cause.

Le président: Monsieur Armstrong, est-ce que vous pourriez dire au Comité si le gouvernement a pris des mesures pour poursuivre en justice les six contribuables qui doivent les \$4.2 millions et ceux qui refusent de payer leur impôt ne se placent-ils pas eux-mêmes en dehors des lois de confidentialité?

M. Armstrong: S'il s'agit d'un cas d'évasion fiscale qui apparaît devant les tribunaux, les renseignements relatifs à la cause sont à la disposition des tribunaux et deviennent alors connus du public. Cela dépend de la situation. Mais par exemple dans le cas d'un appel devant les tribunaux, des renseignements relatifs à l'appel sont fournis aux tribunaux et c'est ainsi que le choisit le contribuable lorsqu'il fait appel et ces renseignements deviennent publics. Mais nous ne fournissons pas ces renseignements, et je ne crois pas que nous puissions le faire en vertu de la loi, et je ne peux penser à aucun cas où ce serait possible.

Pour ce qui est des six contribuables, il y a eu peut-être une poursuite pour cause d'évasion fiscale pour certains d'entre eux, mais je ne peux le dire. Je n'ai pas ces renseignements avec moi.

Le président: Est-ce qu'ils peuvent être jugés par défaut?

M. Armstrong: Oui, c'est possible de juger un contribuable par défaut. Il serait ainsi au moins accusé d'un délit. Mais cela n'entraînerait pas nécessairement la récupération de l'impôt.

[Text]

• 1240

The Chairman: Would this not satisfy the point you have raised, Mr. Martin: if they would try *in absentia*, at least, the six taxpayers who owe Canada literally \$4.2 million? Their names would then at least be public knowledge. This is the point you are making, is it not?

Mr. Martin: I think, Mr. Chairman, this would certainly be better than the specific positive non-identification that takes place at the present time. However, I am not sure that it is adequate. It would seem to me that if any ordinary industrial undertaking is writing off accounts receivable from its books, it takes very great care to note the names of those customers, and I think it is a fairly drastic action that you take after all other resorts have been followed up. It just seems to me that we should not hesitate to publish the names of six people who have owed the government \$4.2 million. For one reason or another, and probably quite justifiably, the department has come to the conclusion that whatever the reasons—I do not know what those reasons might be and I am sure they would be very interesting ones—there is no way we are going to be able to collect that. The \$4.2 million will be written off, however it is done—by Order in Council or whatever—and I cannot understand why the names of those people should be kept secret. That is, I guess, my basic point.

The Chairman: Yes. Thank you.

Mr. Blackburn, you had indicated you...

Mr. Blackburn: No. I have nothing more to add except that I would like to make a statement in concluding that I think the Department of Revenue should institute legal proceedings against people who leave the country and try them *in absentia* so that the public will know their names, the names of the companies and the names of the chief executive officers of the companies.

The Chairman: Thank you, Mr. Blackburn. I see there are no further questions on this point, gentlemen, and we have the observations on the record. These are points that will have to be considered by your steering committee as well as by the whole Committee when we prepare our report. It may well be that we will have to take up the suggestions that have been made, with the representatives of the Department of Justice before we make a full recommendation to the House.

This, gentlemen, concludes our studies of the 1972 and 1973 reports, as was prepared on the agenda. I would like to thank the witnesses from the Auditor General's Department: Mr. Macdonell, the Auditor General; Mr. Châtelain, the Deputy Auditor General; Mr. Gilhooly and Mr. Buzza. I would also like to thank Mr. Armstrong, the Deputy Minister of Taxation, whom we have already wished bon voyage as he leaves the government's service. We want to thank you for the manner in which you have endeavoured to answer our questions, and we hope that you have a happy and pleasant period in your retirement years.

Gentlemen, as your Chairman, I would like to inform you that we will be examining the evidence as soon as possible in the new year. We will then endeavour to

[Interpretation]

Le président: Est-ce que nous ne répondrait pas à la question soulevée par M. Martin: Si au moins on jugeait par défaut des contribuables qui doivent littéralement \$4.2 millions au Canada? Leurs noms seraient au moins publiquement connus. C'est bien ce que vous voulez dire, n'est-ce pas?

M. Martin: Je pense aussi monsieur le président que cela serait certainement mieux que la non identification expresse qui se fait actuellement. Cependant je ne crois pas que cela soit suffisant. Il me semblerait que si une entreprise industrielle ordinaire radie de ses livres des comptes à recevoir, elle note très soigneusement le nom de ses clients et ce n'est qu'une mesure assez catégorique que l'on prend après avoir tenté tous les autres moyens. L'estime que nous ne devrions pas hésiter à publier le nom de ces personnes qui doivent au gouvernement \$4.2 millions pour une raison ou pour une autre et, probablement de façon assez justifiable, le gouvernement en a conclu que quelle que soit la raison—et je ne sais pas quelles peuvent être ces raisons, mais elles seraient très intéressantes—il n'y aurait pas moyen de récupérer cette somme. Les \$4.2 millions sont radiés d'une manière ou d'une autre—par arrêté ministériel ou autres, et je ne comprends pas pourquoi il faudrait que ces noms restent secrets après. Voilà essentiellement ce que je voulais dire.

Le président: Oui, merci.

Monsieur Blackburn vous avez indiqué que...

M. Blackburn: Non, je n'ai rien à ajouter sauf que je veux dire pour conclure qu'à mon avis le ministère du Revenu national devrait tenter des poursuites contre les gens qui quittent le pays et essayer de les juger par défaut de sorte que le public connaissent leur nom ainsi que le nom des compagnies et le nom de leurs hauts dirigeants.

Le président: Merci monsieur Blackburn. Je vois qu'il n'y a pas d'autres questions là-dessus et les observations ont été versées au procès verbal. Certaines des questions qui ont été soulevées devront être étudiées par notre comité directeur ainsi que par le Comité plénier lors de la rédaction de notre rapport. Peut-être devrions-nous discuter des propositions qui ont été faites avec les représentants du ministère de la Justice avant de présenter une requête à la Chambre.

Nous concluons ainsi, messieurs, nos études des rapports de 1972 et 1973 présidant à notre ordre du jour. Je voudrais remercier les témoins du bureau de l'Auditeur général: M. Macdonell, Auditeur général; M. Châtelain, auditeur général adjoint; M. Gilhooly et M. Buzza. Je voudrais aussi remercier M. Armstrong le sous-ministre de l'impôt à qui nous avons déjà souhaité un bon départ puisqu'il quitte l'administration. Nous voudrions vous remercier d'avoir tenté de répondre à nos questions et nous espérons que votre retraite sera heureuse et agréable.

Messieurs, en tant que président, je voudrais vous informer que nous étudierons les témoignages le plus vite possible au cours de l'année nouvelle. Nous tenterons

[Texte]

prepare a report of your subcommittee and that report will then be brought before the entire Committee in camera.

Before adjourning this meeting, I hope that all of you have a pleasant and happy holiday.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

alors de rédiger un rapport du sous-comité et puis le rapport sera présenté au comité plénier à huis clos.

Avant d'ajourner la réunion je vous souhaite à tous de bonnes et heureuses vacances.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 16

Thursday, February 6, 1975
Tuesday, February 11, 1975
Thursday, February 13, 1975
Tuesday, February 18, 1975
Thursday, February 20, 1975

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 16

Le jeudi 6 février 1975
Le mardi 11 février 1975
Le jeudi 13 février 1975
Le mardi 18 février 1975
Le jeudi 20 février 1975

Président: M. Lloyd R. Crouse

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING:

Public Accounts—1972 and 1973
and the Auditor General's Reports thereon
and
Auditor General's Report 1974

CONCERNANT:

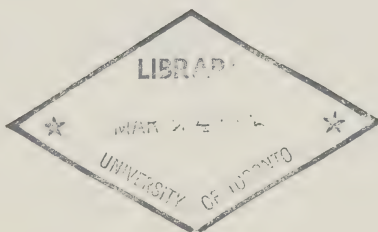
Comptes publics—1972 et 1973 et les
rapports de l'Auditeur général y afférents
et le
Rapport de 1974 de l'Auditeur général

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. Serge Joyal

Messrs.

Blackburn

Brisco

Caouette (*Villeneuve*)

Clarke (*Vancouver*
Quadra)

Comtois

Cullen

Demers

Dupras

Flynn

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. Serge Joyal

Messieurs

Huntington

Leblanc (*Laurier*)

Loiselle (*Chambly*)

Martin

Philbrook

Robinson

Schumacher

Towers

Wenman—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

On Tuesday, February 18, 1975

Mr. Wenman replaced Mr. Mitges

Mr. Munro (*Esquimalt-Saanich*) replaced Mr. Darling

Mr. Halliday replaced Mr. Schumacher

Le mardi 18 février 1975

M. Wenman remplace M. Mitges

M. Munro (*Esquimalt-Saanich*) remplace M. Darling

M. Halliday remplace M. Schumacher

On Wednesday, February 19, 1975

Mr. Schumacher replaced Mr. Halliday

Mr. Philbrook replaced Mr. Herbert

Le mercredi 19 février 1975

M. Schumacher remplace M. Halliday

M. Philbrook remplace M. Herbert

On Thursday, February 20, 1975

Mr. Darling replaced Mr. Munro (*Esquimalt-Saanich*)

Mr. Brisco replaced Mr. Darling

Le jeudi 20 février 1975

M. Darling remplace M. Munro (*Esquimalt-Saanich*)

M. Brisco remplace M. Darling

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 6, 1975
(17)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met in camera at 11:19 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blackburn, Clarke (*Vancouver Quadra*), Crouse, Darling, Demers, Dupras, Flynn, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Mitges, Robinson, Schumacher and Towers.

The Committee proceeded to consider its Orders of Reference dated October 21, 1974 and November 28, 1974 (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Issues No. 1 and 14, dated October 29, 1974 and December 12, 1974*).

The Chairman read the Fourth Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure which is as follows:

FOURTH REPORT

Sub-committee on Agenda and Procedure

TUESDAY, FEBRUARY 4, 1975

Your Sub-committee on Agenda and Procedure met at 11:00 o'clock a.m. this day, with the following members present: Messrs. Blackburn, Crouse, Demers, Herbert and Towers.

In attendance: From the Auditor General's Office: Messrs. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; R. Chatelain, Deputy Auditor General; C. F. Gilhooly, Director General, Departmental Audits; A. G. Cross, Director General, Professional Practices and Development; Mr. E. Adams, Research Officer, Research Branch, Library of Parliament.

After debate, the sub-committee made the following recommendations:

1. Respecting its latest Order of Reference dated November 28, 1974,—

Ordered,—That the Report of the Auditor General of Canada to the House of Commons for the fiscal year ended March 31, 1974, be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

Your Sub-committee gave consideration to a list of paragraphs from the Auditor General's Report, 1974 and submit them to the Committee for approval.

2. The Committee then hold "in camera" meetings to consider a draft report on the Auditor General's Reports 1972 and 1973.

On motion of Mr. Blackburn, seconded by Mr. Darling, the Fourth Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure was concurred in.

The Committee commenced consideration of a draft report on the Auditor General's Reports 1972 and 1973.

And consideration continuing,

At 12:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 6 FÉVRIER 1975
(17)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à huis clos à 11 h 19 sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Blackburn, Clarke (*Vancouver Quadra*), Crouse, Darling, Demers, Dupras, Flynn, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Mitges, Robinson, Schumacher et Towers.

Le Comité entreprend l'étude de ses ordres de renvoi du 21 octobre 1974 et du 28 novembre 1974, (*Voir procès-verbaux et témoignages, fascicules n°s 1 et 14, du 29 octobre 1974 et du 12 décembre 1974*).

Le président fait lecture du quatrième rapport du sous-comité du programme et de la procédure qui se lit comme suit:

QUATRIÈME RAPPORT

Sous-comité du programme et de la procédure

LE MARDI 4 FÉVRIER 1975

Le sous-comité du programme et de la procédure s'est réuni aujourd'hui à 11 heures, les membres suivants étant présents: MM. Blackburn, Crouse, Demers, Herbert et Towers.

Présents: Du bureau de l'Auditeur général: MM. J. J. Macdonell, auditeur général du Canada; R. Chatelain, auditeur général adjoint; C. F. Gilhooly, directeur général, vérification des ministères; A. G. Cross, directeur général, méthodes professionnelles et développement; M. E. Adams, chercheur, Direction de la recherche, Bibliothèque du Parlement.

Après débat, le sous-comité a fait les recommandations suivantes:

1. En ce qui a trait à son dernier Ordre de renvoi du 28 novembre 1974:—

Que le rapport de l'Auditeur général du Canada à la Chambre des communes, pour l'année financière terminée le 31 mars 1974 soit déferé au Comité permanent des comptes publics.

Votre sous-comité a étudié une série de paragraphes du rapport de l'Auditeur général de 1974 et les soumet au Comité pour approbation.

2. Que le Comité tienne à huis clos des réunions en vue d'étudier un projet de rapport sur les rapports de l'Auditeur général de 1972 et 1973.

Sur motion de M. Blackburn, appuyé par M. Darling, le quatrième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure est adopté.

Le Comité entreprend l'étude d'un projet de rapport portant sur les rapports de 1972 et 1973 de l'Auditeur général.

L'étude se poursuit, et

A 12 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

TUESDAY, FEBRUARY 11, 1975
(18)

The Standing Committee on Public Accounts met in camera at 11:15 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blackburn, Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Crouse, Darling, Demers, Dupras, Flynn, Huntington, Joyal, Loisselle (*Chambly*), Martin, Robinson, Schumacher and Towers.

The Committee proceeded to consider its Orders of Reference dated October 21, 1974 and November 28, 1974 (*See Minutes of Proceedings and Evidence Issues Nos. 1 and 14, dated October 29, 1974 and December 12, 1974*).

The Committee gave consideration to a proposed schedule of meetings with various departments and agencies to review certain paragraphs from the Auditor General's Report for the fiscal year ended March 31, 1974.

After debate thereon,

A schedule was agreed to.

The Committee resumed consideration of a draft report on the Auditor General's Reports 1972 and 1973.

And consideration continuing,

At 12:33 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, FEBRUARY 13, 1975
(19)

The Standing Committee on Public Accounts met in camera at 11:10 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Crouse, Darling, Demers, Dupras, Flynn, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Martin, Robinson and Schumacher.

The Committee proceeded to consider its Orders of Reference dated October 21, 1974 and November 28, 1974 (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Issues Nos. 1 and 14, dated October 29, 1974 and December 12, 1974*).

Agreed,—That the schedule of meetings to review paragraphs from the Auditor General's Report for the fiscal year ended March 31, 1974 previously agreed to on Tuesday, February 11, 1975 be amended.

It was also agreed,—That the schedule, as amended be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings. (*See Appendix "S"*)

The Committee resumed consideration of a draft report on the Auditor General's Reports 1972 and 1973.

And consideration continuing,

At 12:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

LE MARDI 11 FÉVRIER 1975
(18)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à huis clos à 11 h 15 sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Blackburn, Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Crouse, Darling, Demers, Dupras, Flynn, Huntington, Joyal, Loisselle (*Chambly*), Martin, Robinson, Schumacher et Towers.

Le Comité entreprend l'étude de ses ordres de renvoi du 21 octobre 1974 et du 28 novembre 1974 (*Voir procès-verbaux et témoignages, fascicules n° 1 et 14, du 29 octobre 1974 et du 12 décembre 1974*).

Le Comité étudie un projet de calendrier de séances avec différents ministères et organismes en vue d'examiner certains paragraphes du rapport de l'Auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1974.

Après débat,

Un calendrier est adopté.

Le Comité poursuit l'étude d'un projet de rapport portant sur les rapports de l'Auditeur général de 1972 et 1973.

Le débat se poursuit, et

A 12 h 33, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 13 FÉVRIER 1975
(19)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à huis clos à 11 h 10, sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Crouse, Darling, Demers, Dupras, Flynn, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Martin, Robinson et Schumacher.

Le Comité entreprend l'étude de ses ordres de renvoi du 21 octobre 1974 et du 28 novembre 1974 (*Voir procès-verbaux et témoignages, fascicules n° 1 et 14, du 29 octobre 1974 et du 12 décembre 1974*).

Il est convenu,—Que le calendrier des séances en vue d'examiner des paragraphes du Rapport de l'Auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1974, adopté au préalable le mardi 11 février 1975, soit modifié.

Il est également convenu,—Que le calendrier modifié soit imprimé en appendice aux procès-verbaux de ce jour. (*Voir Appendice «S»*).

Le Comité poursuit l'étude d'un projet de rapport portant sur les rapports de 1972 et de 1973 de l'Auditeur général.

L'étude se poursuit, et

A 12 h 25, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

TUESDAY, FEBRUARY 18, 1975

(20)

The Standing Committee on Public Accounts met in camera at 11:10 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Crouse, Demers, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Martin, Mitges, Robinson and Towers.

The Committee proceeded to consider its Orders of Reference dated October 21, 1974 and November 28, 1974 (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Issues Nos. 1 and 14, dated October 29, 1974 and December 12, 1974*).

The Committee resumed consideration of a draft Report on the Auditor General's Reports, 1972 and 1973.

And consideration continuing,

At 12:40 o'clock p.m., the Committee adjourned until 5:00 o'clock p.m.

AFTERNOON SITTING

(21)

The Standing Committee on Public Accounts met in camera at 5:07 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Crouse, Dupras, Halliday, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Munro (*Esquimalt-Saanich*), Towers and Wenman.

The Committee resumed consideration of a draft Report on the Auditor General's Reports 1972 and 1973.

After further consideration and amendment the draft Report as amended was concurred in.

Ordered,—That the Chairman present the draft Report as amended to the House as the Committee's Second Report to the House.

Agreed,—That the French version of the Second Report of the Committee be reviewed before presentation to the House.

At 6:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, FEBRUARY 20, 1975

(22)

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:07 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blackburn, Brisco, Clarke (*Vancouver Quadra*), Crouse, Dupras, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Martin, Philbrook, Robinson and Schumacher.

Witnesses: From the Ministry of Transport: Mr. G. Lavigne, Assistant Deputy Minister, Finance. *From the Canadian Marine Transportation Administration:* Messrs. W. A. O'Neil, Deputy Administrator; J. N. Ballinger, Director, Aids and Waterways; A. D. Latter, Chairman, Atlantic Pilotage Authority; Paul Bailly, Chairman, Laurentian Pilotage Authority; W. G. Howard, Member, Pacific Pilotage Authority. *From the Auditor General's Office:* Messrs. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; H. E. Hayes, Director General, Crown Corporations and International Audits; C. F. Gilhooly, Director General, Departmental Audits.

LE MARDI 18 FÉVRIER 1975

(20)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à huis clos à 11 h 10 sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Crouse, Demers, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Martin, Mitges, Robinson et Towers.

Le Comité entreprend l'étude de ses ordres de renvoi du 21 octobre 1974 et du 28 novembre 1974 (*Voir procès-verbaux et témoignages, fascicules n° 1 et 14 du 29 octobre 1974 et du 12 décembre 1974*).

Le Comité poursuit l'étude d'un projet de rapport ayant trait aux rapports de 1972 et 1973 de l'Auditeur général.

L'étude se poursuit, et

A 12 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 17 h.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(21)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 17 h 07 sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Crouse, Dupras, Halliday, Herbert, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Munro (*Esquimalt-Saanich*), Towers et Wenman.

Le Comité poursuit l'étude d'un projet de rapport ayant trait aux rapports de l'Auditeur général de 1972 et 1973.

Après étude plus approfondie et amendement, le projet de rapport modifié est adopté.

Il est décidé,—Que le président présente le projet de rapport modifié à la Chambre comme deuxième rapport du Comité à la Chambre.

Il est convenu,—Que la version française du deuxième rapport du Comité soit étudiée avant de la présenter à la Chambre.

A 18 h 20, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 20 FÉVRIER 1975

(22)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 07 sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Blackburn, Brisco, Clarke (*Vancouver Quadra*), Crouse, Dupras, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Martin, Philbrook, Robinson et Schumacher.

Témoins: Du ministère des Transports: M. G. Lavigne, sous-ministre adjoint, Finances. *De l'Administration du Transport maritime du Canada:* MM. W. A. O'Neil, sous-administrateur; J. N. Ballinger, directeur, Aides et voies navigables; A. D. Latter, président, Administration de pilotage de l'Atlantique; Paul Bailly, président, Administration de pilotage des Laurentides; W. G. Howard, membre, Administration de pilotage du Pacifique. *Du Bureau de l'Auditeur général:* MM. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; H. E. Hayes, directeur général vérification des sociétés de la Couronne et des organismes internationaux; C. F. Gilhooly, directeur général, vérification des ministères.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference dated November 28, 1974: That the Report of the Auditor General for the fiscal year ended March 31, 1974 be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman called the following item from the Auditor General's Report 1974:

Paragraph 34—Pilotage Authorities.

The witnesses were questioned;

And questioning continuing

Agreed,—That a statement of the Auditor General on Atlantic Authority Contracting Procedures be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix "T"*).

After further questioning;

Questioning concluded on Paragraph 34,—

The Chairman announced that as Mr. Herbert was no longer a member of this Committee, the position of Vice-Chairman was vacant and invited nominations for the position of Vice-Chairman.

On motion of Mr. Dupras

Seconded by Mr. Martin

Agreed,—That Mr. Joyal be appointed Vice-Chairman of this Committee.

The Chairman then called

Paragraph 67—Increased costs due to delay in accepting tender.

The witnesses were questioned.

And questioning concluding on Paragraph 67.

At 12:33 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le Comité entreprend l'étude de son Ordre de renvoi du 28 novembre 1974: Que le rapport de l'Auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1974 soit déferé au Comité permanent des comptes publics.

Le président met en délibérations le poste suivant du rapport de l'Auditeur général de 1974:

Paragraphe 34—Administrations du pilotage.

Les témoins sont interrogés;

L'interrogation se poursuit.

Il est convenu,—Qu'une déclaration de l'Auditeur général portant sur les méthodes d'adjudication des contrats de l'Administration de pilotage de l'Atlantique soit jointe aux procès-verbaux et témoignages de ce jour (*Voir appendice «T»*).

L'interrogation se poursuit.

L'interrogation prend fin au sujet du paragraphe 34,—

Le président annonce que, étant donné que M. Herbert ne fait plus partie du Comité, le poste de vice-président est vacant et invite les membres à poser les candidatures pour le poste de vice-président.

Sur motion de M. Dupras

Appuyée par M. Martin

Il est convenu; Que M. Joyal soit élu vice-président du Comité.

Le président met ensuite en délibération

Le paragraphe 67—Augmentation des coûts en raison des retards d'acceptation des offres.

Les témoins sont interrogés.

L'interrogation prend fin au sujet du paragraphe 67.

A 12 h 33, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, February 20, 1975.

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, will you please come to order. Our quorum is 11, but at our organization meeting the Committee authorized the Chairman to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present so long as there be at least four members present and that both government and opposition members are present.

Now, as previously agreed, Mr. Eric Adams the Research Assistant is seconded to us from the Research Branch of the Library of Parliament. The Clerk has distributed to you background material on problems we will be discussing with the various departments.

We will now commence our consideration of the Auditor General's report for 1974 and we have Transport Canada as the first on our list. For the benefit of members, I will ask our principal witnesses beside me to introduce themselves.

Mr. G. Lavigueur (Assistant Deputy Minister, Finance, Ministry of Transport): I am G. Lavigueur, Assistant Deputy Minister of Finance, Department of Transport.

Mr. H. E. Hayes (Director General, Crown Corporations and International Audit): I am Director General, Crown Corporations and International Audit.

The Chairman: Of course, you all know Mr. Macdonell, the Auditor General.

I will now call paragraph 34, page 36.

34. *Pilotage Authorities.*

The Chairman: I would first ask the Auditor General to give us his opinion and then this will be followed by a resume from the officials of Transport Canada. Mr. Macdonell.

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Thank you, Mr. Chairman. Following our usual practice, the Director General or the person in our organization who is closest to the matter under discussion is with me at these meetings and with your permission, sir, I would ask Mr. Hayes perhaps to give us some background to this particular paragraph in our report. Mr. Hayes.

Mr. Hayes: Thank you, Mr. Chairman. There are three points made in this particular paragraph dealing with the four pilotage authorities. The first one deals with the annual reports, the second one, the capital budgets and the third one, the Atlantic pilotage authorities contracting procedures.

Concerning the first one on annual reports, we feel that the deadline date for submission of the reports of February 15 is perhaps a little unrealistic. We feel that possibly the legislation should be amended to permit the authorities to have the same facility as other Crown corporations, namely, to have their reports tabled within 90 days of the end of their fiscal year. The Department of Transport, I believe, are in agreement with this proposal.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 20 février 1975

[Interprétation]

Le président: Messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît. Notre quorum est de 11. Lors de la réunion d'organisation, le comité a autorisé le président à tenir des réunions en vue d'entendre des témoignages et d'en autoriser l'impression en l'absence d'un quorum, à condition qu'il y ait un minimum de quatre députés et que les partis du gouvernement et de l'opposition soient représentés.

Comme il a été convenu, M. Eric Adams, documentaliste au Service de la recherche de la Bibliothèque du Parlement, nous est détaché. Le greffier a distribué la documentation sur les problèmes dont nous discuterons avec les ministères.

Nous commençons l'étude du rapport de l'Auditeur général pour 1974 et nous accueillons les représentants de Transports Canada. Je demanderais aux principaux témoins qui sont à mes côtés à la table de bien vouloir s'identifier.

M. G. Lavigueur (Sous-ministre adjoint, finances, ministère des Transports): G. Lavigueur, sous-ministre adjoint aux finances, ministère des Transports.

M. H. E. Hayes (Directeur général, Vérification des sociétés de la Couronne et des organismes internationaux): Je suis directeur général pour la vérification des sociétés de la Couronne et des organismes internationaux.

Le président: Évidemment, nous connaissons M. Macdonell, l'Auditeur général.

Je mets en délibération le paragraphe 34, page 38.

34. *Administrations de pilotage*

Le président: Je demanderais d'abord à l'Auditeur général de donner son opinion; ensuite, j'inviterai les représentants de Transports Canada à prendre la parole. M. Macdonell.

M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada): Je vous remercie, monsieur le président. Pour suivre la pratique établie, je suis accompagné du directeur général ou du fonctionnaire du Bureau qui est le plus au courant de la question à l'étude. C'est ainsi, qu'avec votre permission, je ferai appel à M. Hayes pour traiter du présent paragraphe. M. Hayes.

M. Hayes: Il y a trois points qu'il faut souligner dans ce paragraphe sur les quatre administrations de pilotage: premièrement, les rapports annuels, deuxièmement, les budgets d'établissement et, troisièmement, les procédures d'adjudication des contrats par l'Administration de pilotage de l'Atlantique.

Pour ce qui est des rapports annuels, nous croyons que la date limite pour la présentation des rapports, soit le 15 février, n'est pas tellement réaliste. Nous estimons que la loi devrait être modifiée pour permettre aux administrations de jouir des mêmes délais que les autres sociétés de la Couronne, soit 90 jours à partir de la fin de l'année financière. Je pense que le ministère des Transports est d'accord avec cette suggestion.

[Text]

The second point is on the matter of capital budgets. The law really is quite clear in this regard. There are no exceptions. Every corporation is supposed to table its capital budget which has been approved by the Governor-in-Council on the recommendation of the appropriate minister, the President of the Treasury Board and the Minister of Finance.

• 1110

The capital expenditures in the case of the Pilotage Authority is comparatively small but, nevertheless, the law requires that they table the budgets, and we think they should do so.

On the third point, this particular comment dealing with the contracting procedures with the Atlantic Pilotage Authority arose from an investigation that was performed by the Minister of Transport and as a result of the meetings of the Miscellaneous Estimates Committee. We confirmed the findings that the Minister's representative made and we feel pretty strongly, as mentioned in this note, that in one particular case there was definitely a conflict of interest situation with the awarding of one particular tender. There were a number of minor deficiencies also in connection with the contracting procedures. We understand that the Pilotage Authority has now developed a manual of procedures and these probably will be reviewed by us in the course of our audit which is now taking place at that particular authority.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Hayes.

Before calling on Mr. Lavigueur, I think it is perhaps fitting that I inform the Committee that Mr. Stoner, the Deputy Minister, was to be with us this morning but I am informed that he is recuperating from an illness and, unfortunately, he cannot be with us. So we are happy to have Mr. Lavigueur.

Mr. Lavigueur: Perhaps we could just get to the first point here, that of the tabling of the report, and I would like to pass it here to the Deputy Administrator of the Canadian Marine, Mr. Bill O'Neil.

The Chairman: Mr. O'Neil.

Mr. O'Neil (Deputy Administrator, Canadian Marine, Transportation Administration): Thank you, Mr. Chairman. We agree with the recommendation made by the Auditor General that the period of time available to file the report is not sufficient and would intend to put forth legislation which would extend this to the three-month period. We have action in hand to conform with that.

On the second point, the capital budgets of the four pilotage authorities, in error, were not filed. Steps have been taken and the authorities have been instructed that this is improper and the capital budgets for the four authorities will be tabled.

The Chairman: Thank you, Mr. O'Neil.

Gentlemen, are there any questions?

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, on a point of order, I am sorry but I did not quite understand what Mr. O'Neil said about point one. What was he planning to do about the reporting dates?

[Interpretation]

Le deuxième point a trait aux budgets d'établissement. La loi est très claire à ce sujet. Il n'y a pas d'exceptions prévues. Chaque société doit faire approuver le budget d'établissement de son année financière par le gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre compétent, du président du Conseil du Trésor et du ministre des Finances.

Les dépenses en immobilisations dans le cas des administrations de pilotage sont assez limitées; cependant, la loi stipule qu'elles doivent faire approuver leur budget et nous estimons qu'elles doivent s'y conformer.

En ce qui concerne le troisième point, les procédures d'adjudication des contrats par l'Administration de pilotage de l'Atlantique, toute la question fait suite à une enquête du ministère des Transports, et à diverses réunions du Comité des prévisions budgétaires en général. Nous sommes d'accord avec les conclusions du représentant du ministère et nous sommes convaincus, comme le mentionne le paragraphe, qu'il y a eu, au moins dans un cas, conflit d'intérêts lors d'un appel d'offres. Il y avait d'autres lacunes de moindre importance dans les procédures d'adjudication des contrats. Nous croyons savoir que l'administration a maintenant produit un guide de procédure, que nous aurons l'occasion d'examiner au cours de la vérification que nous venons d'entreprendre auprès de cette administration.

Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Hayes.

Avant de céder la parole à M. Lavigueur, je pense qu'il faut signaler au comité que M. Stoner, le sous-ministre, devait comparaître ce matin; malheureusement, il n'a pu venir parce qu'il est actuellement en convalescence. Nous sommes donc heureux d'accueillir M. Lavigueur.

M. Lavigueur: En ce qui concerne le premier point, la production des rapports, je vais céder la parole à l'administrateur adjoint de l'Administration canadienne du transport maritime, M. Bill O'Neil.

Le président: Monsieur O'Neil.

M. O'Neil (Administrateur adjoint, Administration canadienne du transport maritime): Merci, monsieur le président. Nous sommes d'accord avec la recommandation de l'Auditeur général; le délai de présentation des rapports n'est pas suffisant et la loi doit être modifiée de façon à prévoir une période de trois mois. Nous avons pris des mesures en conséquence.

En ce qui concerne le deuxième point, les budgets d'établissement des quatre administrations de pilotage n'ont pas été présentés et c'est une erreur. Les administrations ont été avisées de ce fait et leurs budgets d'établissement seront bientôt déposés.

Le président: Je vous remercie, monsieur O'Neil.

Messieurs, y a-t-il des questions?

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je regrette, mais je n'ai pas compris ce qu'a dit le témoin, M. O'Neil, à propos du premier point. Quelles mesures ont été prises quant aux dates limites de présentation?

[Texte]

Mr. O'Neil: In the proposed revisions in the Pilotage Act we intend to ask that the period of time should be extended to three months, as it is with most other Crown Corporations, to allow us to be able to prepare the information necessary so that we can comply with the act.

Mr. Schumacher: Were they filed within the three months?

Mr. O'Neil: No, I do not believe they were.

Mr. Leblanc (Laurier): I am wondering how they are planning to have the extension for three months instead of being obliged to file their report by February 15. Are you planning to make a recommendation on that?

Mr. O'Neil: Mr. Chairman, the act is presently under review in a number of areas and it would be our intention at the time of putting forth new legislation to ask that the date be changed from February 15 to a date which would be three months after the close of their fiscal year.

Mr. Leblanc (Laurier): In addition to the question asked by my friend, Mr. Schumacher, did you file your return in time, February 15, or was it filed later?

Mr. O'Neil: No, it was filed later.

Mr. Leblanc (Laurier): It was filed later.

Mr. O'Neil: That is correct.

• 1115

Mr. Schumacher: But why was it not filed within the three-month period? You say you want to change the act, to make it like everybody else. Why was it not done within the three-month period?

Mr. Lavigne: Well, the thing is the intent is to change the act, in order to be able to have a realistic date to be able to table it. But right now, they are talking about February 15, which is a month-and-a-half after the fiscal year.

Mr. Schumacher: All right. But my question was, Mr. Chairman; was it filed within three months? Because it makes little sense to have the act changed to allow for three months if it still was not done within three months. I can see perhaps why it was not done within six weeks but why was it not done within three months like everybody else does. When were they filed?

The Chairman: Mr. O'Neil, can you answer that question?

Mr. O'Neil: I will have to find the specific date. It is in the file.

The Chairman: Mr. Hayes would like to give an indication of the reason for this.

Mr. Hayes: I could probably give you an indication of the dates. Our reports on the four authorities were all dated March 29, 1974; so it would be some time, really, after that particular time. So they would really have to make sure that their financial statements were, say, finalized some time in February to ensure that they could prepare their report incorporating the financial statements some time between then and, say, March 31.

[Interprétation]

Mr. O'Neil: Dans la prochaine révision de la Loi sur le pilotage, nous voulons étendre la période prévue à trois mois, comme c'est le cas pour la plupart des autres sociétés de la Couronne, et ce pour permettre aux administrations de recueillir les données nécessaires et de se conformer à la loi.

Mr. Schumacher: Mais les rapports ont-ils été présentés dans un délai de trois mois?

Mr. O'Neil: Je ne crois pas.

Mr. Leblanc (Laurier): Je me demande comment on va étendre cette période à trois mois et mettre fin à l'obligation de présenter le rapport pour le 15 février. Y a-t-il une recommandation à cet effet?

Mr. O'Neil: Monsieur le président, la loi est en voie de révision sur plusieurs points et nous voulons, au moment de présenter un projet de loi, demander que la date soit reportée à trois mois après la fin de l'année financière au lieu du 15 février.

Mr. Leblanc (Laurier): Pour revenir à la question de mon collègue, monsieur Schumacher, les rapports ont-ils été produits en temps, soit le 15 février, ou plus tard?

Mr. O'Neil: Plus tard.

Mr. Leblanc (Laurier): Ils ont été présentés plus tard.

Mr. O'Neil: En effet.

Mr. Schumacher: Pourquoi ne l'a-t-on pas déposé dans un délai de trois mois? Vous dites que vous voulez modifier la loi afin d'uniformiser la situation. Pourquoi n'a-t-on pas respecté le délai de trois mois?

Mr. Lavigne: Nous avons l'intention d'apporter des changements à la loi afin d'établir une date convenable pour la présentation d'un tel rapport. A l'heure actuelle, la loi stipule le 15 février, c'est-à-dire un mois et demi après la fin de l'année financière.

Mr. Schumacher: Très bien, mais, monsieur le président, j'avais demandé pourquoi on ne l'avait pas déposé dans un délai de trois mois? Il semble assez inutile de modifier la loi afin d'accroître un délai de trois mois si on n'a pas réussi à déposer le rapport dans un tel délai. Je comprends qu'on n'aie pas pu déposer ce rapport dans un délai de six semaines, mais je me demande pourquoi on n'a pas déposé ce rapport dans un délai de trois mois, comme le font tous les autres. Quand a-t-on déposé ce rapport?

Le président: Monsieur O'Neil, pouvez-vous répondre à cette question?

Mr. O'Neil: Il faut que je vérifie afin de trouver la date exacte; il faut que je consulte le dossier.

Le président: M. Hayes voudrait vous apporter certaines précisions à ce sujet.

Mr. Hayes: Je pourrais probablement vous donner une idée des dates auxquelles les rapports ont été déposés. Nos rapports sur les quatre administrations portaient tous les dates du 29 mars 1974; donc, il s'agirait vraisemblablement de quelque temps après cette date. Ils ont dû s'assurer que leur bilan était achevé au mois de février afin de pouvoir présenter leur rapport et d'y inclure le bilan entre cette date et disons, le 31 mars.

[Text]

Mr. Schumacher: So we do not know when they were filed, Mr. Chairman?

Mr. O'Neil: No, but we can obtain that information, Mr. Chairman.

The Chairman: Could that be provided?

Mr. O'Neil: Yes, it will be provided.

The Chairman: Mr. Robinson is next.

Mr. Leblanc (Laurier): Well, I have not completed my questioning yet. I am sorry.

The Chairman: All right. Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Excuse me, Mr. Robinson.

Mr. Robinson: It is quite all right.

Mr. Leblanc (Laurier): On that particular respect of the report, you had a fixed date of February 15 with which you did not comply. For how many years did you not comply with the act that was regulating your doings?

The Chairman: Mr. O'Neil.

Mr. O'Neil: The pilotage legislation came into being in February, 1972 and the first report that would have been filed would have been in 1973—that is the one we are dealing with—so there would have been two reports.

Mr. Leblanc (Laurier): Now, you knew that you were acting illegally. Why did you not try to correct something that you were doing that was against an act that was passed by Parliament?

The Chairman: Mr. O'Neil.

Mr. Leblanc (Laurier): What they are saying to one another now is what I want them to tell me. You see that? What do we do here? They do whatever they want to do.

The Chairman: Mr. Lavigueur.

Mr. Lavigueur: As Mr. O'Neil has just mentioned, this was a rather new act and first filing was made in 1973. Then our minister came, a new minister, and it was intended to make revision of the act. But as you can very well appreciate, there is not only one part of it that has to be looked at; there is the total act per se. So I thought that we should not go forward with changes like that without looking at the macroview, instead of looking at a very specific part of it.

Mr. Leblanc (Laurier): Where do you get your authority not to abide by an act? That is what I want to know.

The Chairman: I think that is the key question troubling the whole Committee, Mr. Lavigueur.

Mr. Lavigueur: Could you repeat the question, please?

Mr. Leblanc (Laurier): Comment se fait-il que vous, fonctionnaires, pouvez agir contrairement à une loi votée par les membres du Parlement? En vertu de quel principe? Est-ce parce que vous vous moquez de nous ou parce que vous vous croyez supérieurs, ou bien pensez-vous que même si vous faites quelque chose d'illégal, personne ne vous en voudra, car vous êtes assez forts pour poser des problèmes à quiconque essaierait d'invoquer le fait que vous agissez parfois dans l'illégalité, comme c'est le cas ici?

[Interpretation]

M. Schumacher: Monsieur le président, nous ne savons donc pas à quelle date ces rapports ont été déposés.

M. O'Neil: Non, mais nous pouvons obtenir ce renseignement, monsieur le président.

Le président: Pourrait-on obtenir ce renseignement?

M. O'Neil: Oui, nous vous fournirons ce renseignement.

Le président: Passons maintenant à M. Robinson.

M. Leblanc (Laurier): Un moment, je n'ai pas terminé mes questions. Je m'excuse.

Le président: Très bien, monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Excusez-moi, monsieur Robinson.

M. Robinson: Je vous en prie.

M. Leblanc (Laurier): Revenons à cet aspect particulier du rapport. Le 15 février est la date à laquelle vous deviez déposer le rapport; cependant, vous ne l'avez pas fait. Pendant combien d'années n'avez-vous pas observé la loi à ce sujet?

Le président: Monsieur O'Neil.

M. O'Neil: La loi sur le pilotage a été adoptée au mois de février 1972; donc, le premier rapport que nous aurions déposé aurait été celui de 1973—celui dont nous discutons aujourd'hui—il s'agirait donc de deux rapports.

M. Leblanc (Laurier): Vous étiez au courant que vous n'observiez pas la loi, pourquoi n'avez-vous pas pris des mesures afin de corriger la situation et d'assurer l'obéissance à une loi adoptée par le Parlement?

Le président: Monsieur O'Neil.

M. Leblanc (Laurier): Je tiens à entendre ce qu'ils disent entre eux en ce moment. Vous rendez-vous compte de ce qui s'est passé? Ils ont agi tout à fait à leur guise.

Le président: Monsieur Lavigueur.

M. Lavigueur: Tel que M. O'Neil vient de le dire, il s'agissait d'une nouvelle loi et le premier rapport a donc été déposé en 1973. Ensuite, nous avons eu un nouveau ministre qui devait effectuer une révision de la loi. Cependant, vous comprendrez qu'il y a plusieurs parties de la loi qui doivent être examinées; ensuite, il faut considérer la loi de façon globale. A mon avis, il fallait effectuer un examen d'ensemble plutôt que de s'attacher aux détails avant de procéder à de tels changements.

M. Leblanc (Laurier): De quel droit avez-vous désobéi à cette loi? Voilà ce que je voudrais savoir.

Le président: Il me semble que c'est là la question à laquelle tous les membres du Comité tiennent à recevoir une réponse, monsieur Lavigueur.

M. Lavigueur: Pourriez-vous répéter la question, s'il vous plaît?

Mr. Leblanc (Laurier): How can you, as public servants, not abide by a law passed by members of Parliament? What right do you have to disobey such a law? Do you not take us seriously or do you think yourselves superior? Is it your opinion that although you acted illegally, you are untouchable since you could create problems for whomever decided to bring up the fact that you sometime act illegally, as in the case before us today?

[Texte]

M. Lavigueur: L'intention n'était certainement pas d'être dans l'illégalité ou de prendre quelque initiative que ce soit dans ce sens, mais lorsque la loi a été votée, on n'accordait malheureusement pas un laps de temps raisonnable, comme dans le secteur privé ou à d'autres compagnies de la Couronne, pour que ces rapports puissent être déposés. Et, vous savez, il est pratiquement impossible que le rapport sur un exercice financier se terminant le 31 décembre et c'est le cas ici, soit déposé le 15 du mois suivant. Cela voudrait dire que les vérificateurs auraient vérifié les chiffres produits par les services financiers des différentes corporations.

• 1120

Alors, à ce moment-là, je pense bien que l'intention n'était certainement pas de contourner la loi, si vous voulez, mais plutôt qu'à ce moment-là c'était une impossibilité.

M. Leblanc (Laurier): Je comprends votre problème. Il est sûr qu'on ne peut pas produire un état financier pour le 15 février, je le comprends très bien, et je comprends que trois mois, c'est juste suffisant même que ça peut être un peu court; mais enfin, trois mois, disons que c'est en général un bon délai. Mais ce que je ne comprends pas, et ce à quoi vous ne pouvez pas répondre, c'est comment il se fait que les fonctionnaires prennent sur eux de poser des gestes contraires aux lois qui les régissent? Vous ne pouvez pas répondre, bien sûr...

M. Lavigueur: Bien, d'abord, il faudrait regarder si ce sont des employés de compagnies de la Couronne comme telles, et non pas des fonctionnaires. Je pense qu'il y aurait là une distinction à faire au départ, et qui est extrêmement importante, d'une part. D'autre part, comme je le disais, tout à l'heure, je pense bien que même si les quatre corporations relèvent de l'Administration de la marine, légalement, elles ont une autonomie totale quant à leur gestion et à tous les points de vue. Et même s'il y a des pressions de la part des fonctionnaires, on ne peut pas demander à ces différentes corporations de déposer leur bilan lorsque le vérificateur général le leur remet, tant que le bilan n'a pas été accepté par le bureau de direction.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. I am disappointed that the Department chooses to flaunt the law and does not seem to be able to give any reasonable excuse for doing so.

However, I will go on to another thing. I am concerned about this fourth observation that was made by the Auditor General to the effect that there were serious shortcomings disclosed by the investigation. What specifically were these serious shortcomings?

The Chairman: Mr. O'Neil.

Mr. O'Neil: Mr. Chairman, we have with us, Captain Latter, the Chairman of the Atlantic Pilotage Authority—I assume that is the point to which Mr. Robinson is referring—and I think perhaps he could best answer the questions related to their operations.

The Chairman: Captain Latter, would you like to answer that question?

An hon. Member: Perhaps, Mr. Chairman, on the previous point, the Auditor General would like to say when the certification of the Annual Report was made on the different pilotages; I do not know if he would like to comment on this.

[Interprétation]

Mr. Lavigueur: It was certainly not our intention to act illegally or to take any initiative in this sense. Rather, when the law was passed, it was found that a reasonable length of time in which to deposit the aforementioned report was not granted us as it had been for other Crown corporations or in the private sector. As you know, it is almost impossible to table on January 15 a report containing a financial statement a fiscal year ended December 31. This would imply that the auditors had checked the figures for all the financial services of the different corporations at this time.

It was not our wish to act illegally, rather it was impossible to abide by the law.

Mr. Leblanc (Laurier): I understand your problem. Obviously, it is impossible to produce a financial statement by February 15. I understand this very well and I understand that three months would just be sufficient and even rather short in some cases; but, let us say that three months' delay is a reasonable period of time. What I can't understand and you cannot possibly provide me with an answer to my query, is why public servants take it upon themselves to act illegally. Of course, you cannot possibly answer this question...

Mr. Lavigueur: First of all, let me point out that we are talking about employees of Crown corporations rather than public servants. There is a difference between the two, a very important difference. On the other hand, as I said previously, it seems to me that even though these four corporations come under the Marine Administration, they are legally autonomous as far as management and administration are concerned. Despite pressure exercised by public servants, we cannot ask the different corporations to table their financial statement immediately after the Auditor General has completed it. As you well know, this financial statement must be approved by senior management.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: Merci monsieur le président. Je suis déçu de voir que le ministère n'attache pas plus d'importance à la loi et surtout semble incapable de nous fournir une explication.

Cependant, passons à autre chose. Je m'intéresse surtout à la quatrième observation faite par l'Auditeur général en ce qui concerne de graves lacunes qui ont été mises à jour par l'enquête... Quelles étaient ces lacunes?

Le président: Monsieur O'Neil.

M. O'Neil: Monsieur le président, le capitaine Latter, le président de l'Administration de pilotage de l'Atlantique est présent aujourd'hui. Je pense que M. Robinson fait allusion à une question à laquelle le capitaine Latter pourrait lui répondre.

Le président: Capitaine Latter, pourriez-vous répondre à cette question?

Un député: Monsieur le président, l'Auditeur général voudrait peut-être nous fournir quelques renseignements au sujet de la date de vérification du rapport annuel des différentes administrations de pilotage. Je me demande s'il voudrait faire un commentaire à ce sujet.

[Text]

The Chairman: Have you any comments to make, Mr. Macdonell, on that item, or Mr. Hayes?

Mr. Hayes: Mr. Chairman, I have indicated to the Committee that the reports were signed by the Auditor General on March 29, 1974, all of them. So, I would think we probably were doing the audit sometime between the date of closing the books, which would be probably in mid-January, up to, say, the end of February.

The Chairman: Any further questions, Mr Robinson?

Mr. Robinson: I do not know that that really answers my question as to what the serious shortcomings were. What are they exactly, apart from the delay?

The Chairman: Captain Latter, can you bring any light on this subject?

Captain A. Douglas Latter (Chairman of the Atlantic Pilotage Authority): Mr. Chairman, I am not sure what question I have been asked to reply to.

The Chairman: Mr. Robinson will spell it out for you.

Mr. Robinson: The Report of the Auditor General indicates a fourth observation to the effect that there were serious shortcomings disclosed by the investigation. I wonder what these serious shortcomings were. Was it a question of funds that were missing, was it a question of an improper way of doing something or was it something that was not carried out? Was it omission, commission, or what was it? What are we talking about? I do not know.

• 1125

Capt Latter: Mr. Chairman, this is a case where tenders were called for pilotable services in two areas of the Atlantic Region. Tenders were received from various firms to provide this service. In two instances Board members of the Authority appointed by Governor in Council had interests in one of the companies that had bid for these tenders. Both gentlemen made their conflict of interest known and left the meeting on the day the Board was going to decide who was going to receive the tender. That was the conflict of interest and tendering procedure that was criticized by the Auditor General.

This has since been rectified and under the direction and with the aid of the local Auditor General's Office and the Ministry of Transport, the Authority have now adopted a manual of procedures, altered their by-laws to provide for this and conflict of interest clauses are there. Members of the authority must declare their conflict. This is now covered; at that time it was not.

The Chairman: I think the Committee would like the Auditor General to comment on that.

Capt Latter: We have one other thing, sir. Since that time, the Minister of Transport has appointed two other members to the Board. The members who were involved in the conflict are no longer Board members.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Macdonnell, avez-vous des commentaires à ce sujet, ou peut-être M. Hayes?

M. Hayes: Monsieur le président, j'ai indiqué aux membres du comité que les rapports signés par l'Auditeur général portaient la date du 29 mars 1974. Vraisemblablement, nous avons effectué la vérification des livres entre le moment de la fermeture des livres, c'est-à-dire la mi-janvier, et la fin de février.

Le président: D'autres questions, monsieur Robinson?

Mr. Robinson: A mon avis, cela ne répond pas exactement à mes questions au sujet des lacunes constatées. Quelles étaient ces lacunes, mis à part le délai?

Le président: Capitaine Latter, pouvez-vous apporter quelques précisions à ce sujet?

Capitaine A. Douglas Latter (Président de l'Administration de pilotage de l'Atlantique): Monsieur le président, je ne sais pas au juste à quelle question je dois répondre.

Le président: M. Robinson répétera la question pour vous.

M. Robinson: Il y a une quatrième observation dans le rapport de l'Auditeur général au sujet de graves lacunes révélées par l'enquête. Je me demande quelles étaient ces lacunes. S'agissait-il de fonds introuvables, de procédés inacceptables ou d'omissions? S'agissait-il d'omissions, de commissions—de quoi s'agissait-il au juste? De quoi parlons-nous? Je ne sais pas.

Capt Latter: Monsieur le président, il s'agit d'un cas où nous avions procédé à des appels d'offres pour services de pilotage dans deux régions atlantiques. Plusieurs entreprises nous avaient fourni leurs soumissions. Dans deux cas, des membres du conseil de l'Administration nommés par le gouverneur en conseil avaient des intérêts dans l'une des sociétés soumissionnaires. Ces deux personnes nous ont fait part du conflit d'intérêts et ont quitté la salle du conseil d'administration la journée où la décision devait être prise. Voilà la situation de conflit d'intérêts et les modalités de soumission qui ont été critiquées par l'Auditeur général.

La situation a été corrigée depuis avec l'aide et selon les directives du bureau local de l'Auditeur général et du ministère des Transports. L'Administration a adopté un manuel de procédure et modifié ses règlements afin de prévoir une telle situation de conflit d'intérêts. Les membres de l'Administration doivent déclarer les conflits d'intérêts lorsqu'ils existent. Cela fait maintenant partie des règlements, ce qui n'était pas le cas à l'époque.

Le président: Il me semble que les membres du Comité aimeraient que l'Auditeur général nous fasse part de ses commentaires à ce sujet.

Capt Latter: Monsieur, il y a autre chose. Depuis, le ministère des Transports a nommé deux nouveaux membres au conseil d'administration. Les membres impliqués dans ce conflit d'intérêts ne font plus partie du conseil.

[Texte]

Mr. Robinson: That is exactly what I wanted to know.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, speaking specifically to Mr. Robinson's question, I would like to, with your permission, sir, read from our notes on this particular point as to the deficiencies to which Mr. Robinson referred. They are as follows:

(a) Standard forms were not used, the bids were opened as they were received, and no record was kept of their receipt in the register.

(b) In the case of one contract, the date of receipt was not indicated on the bids and at least two of the five bids were received after the closing date.

(c) The tender specifications sent to bidders differed from the tender specifications placed on the tender file.

(d) In another case there were deviations between the tender specifications, the contract approved by the Board and the actual contract awarded.

(e) The two lowest tenderers for one contract offered the services of a boat that was for sale but owned by a member of the Board of the Authority and there is no evidence that this Board Member declared his interest in the tenders.

(f) The successful bidder was a company with two employees, one a member of the Board and their wives are the shareholders.

Those are the points that I think Mr. Robinson was after.

The Chairman: Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Could we have a copy of these observations, please?

Mr. Macdonell: I will be glad to present them.

Mr. Robinson: I find it absolutely incredible that these will be tabled. It is not much wonder the two members were fired and they finally were.

The Chairman: Before we go on, Mr. Robinson, have I your permission to attach the statement by Mr. Macdonell as an appendix to our *Proceedings* today?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson: It is amazing to me that an Authority that is so young hopefully would have been very vibrant and honest and sincere. To find out that they have carried on this kind of skulduggery is just incredible. It is unbelievable.

I would like to know one more thing from the Auditor General: was the bid that was accepted a bid that was late?

Mr. Macdonell: I have to refer that to my colleague, Mr. Hayes, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Hayes.

Mr. Hayes: I think this was received before the closing date of the tenders.

[Interprétation]

M. Robinson: Voilà exactement ce que je voulais savoir.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, en réponse à la question de M. Robinson, j'aimerais lire, avec votre permission, quelques extraits des notes au sujet des lacunes auxquelles M. Robinson a fait allusion.

Les formules normalisées n'ont pas été utilisées, les soumissions ont été ouvertes dès leur réception et aucune entrée ne figure dans un registre de réception.

Dans le cas d'un contrat, la date de réception n'a pas été indiquée sur les soumissions et au moins deux des cinq soumissions ont été reçues après la date limite.

Le cahier des charges envoyé aux soumissionnaires différait de celui qui contenait le dossier des soumissions.

Dans un autre cas, il y a eu des différences entre le cahier des charges, le contrat approuvé par la Commission et le contrat accordé.

Pour fin des contrats, les deux soumissionnaires dont l'offre l'emportait par son prix ont offert les services d'un bateau qui était en vente et qui appartenait à un membre du Conseil de l'Administration et rien n'indique que ce membre a révélé son intérêt dans les soumissions.

L'adjudicataire était une société dans laquelle deux employés dont un était membre du Conseil d'administration, et leurs épouses, sont les actionnaires.

Voilà les lacunes auxquelles M. Robinson faisait allusion.

Le président: M. Dupras.

M. Dupras: Pourriez-vous nous fournir une liste de ces observations, s'il vous plaît?

M. Macdonell: Je serai très heureux de vous en faire part.

M. Robinson: Il me semble que c'est tout à fait incroyable que de telles lacunes aient été observées. Il n'est pas surprenant que deux des membres aient été congédiés.

Le président: Avant de procéder, monsieur Robinson, ai-je votre permission d'annexer cette déclaration de M. Macdonell aux comptes rendus d'aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: J'aurais cru qu'une administration aussi neuve aurait été beaucoup plus dynamique, honnête et sincère. Il est tout à fait incroyable d'entendre raconter leurs pratiques plutôt frauduleuses. C'est absolument incroyable.

J'ai une autre question qui s'adresse à l'Auditeur général. La soumission qui a été acceptée avait-elle été déposée en retard?

M. Macdonell: Je laisse à mon collègue, M. Hayes, le soin de répondre à cette question.

Le président: Monsieur Hayes.

M. Hayes: Je crois que cette soumission avait été reçue avant la date de clôture.

[Text]

Mr. Robinson: That is some consolation anyway.

The Chairman: I have next Mr. Martin followed by Mr. Clarke and Mr. Joyal. Have you finished with your questions?

Mr. Robinson: Yes, I will leave it now.

The Chairman: Mr. Martin.

Mr. Martin: Mr. Chairman, I wonder if the witness from the Ministry of Transport could indicate to us what were the budgets of these four authorities for the fiscal year ending March 31, 1974. Could someone provide that information?

Mr. Lavigueur: I will ask Mr. O'Neil to give the budget for the...

Mr. Martin: Just in round terms.

While we are waiting for that, may I go on to my next question? If that can be answered verbally, it would be very helpful but may I proceed?

The Chairman: Mr. Hayes would like to respond to that, Mr. Martin.

Mr. Hayes: Mr. Chairman, I might be able to help the Committee with regard to that. The four authorities require an appropriation of funds each year to cover their operating deficit, that is the difference between revenues and expenditures. The total deficit of the four pilotage authorities for the year ended December 31, 1973 was \$3,693,000. And these funds would be part of the amount appropriated by Parliament for this purpose.

• 1130

Mr. Martin: Therefore, any other funds that were expended by the authorities would be raised by them from normal revenues.

Mr. Hayes: That is correct.

Mr. Martin: Is there one chief authority for these four groups, or are there four separate chairmen? The Chairman, I am assuming, is the senior position. Are there four separate chairmen each reporting individually to someone in the Department of Transport?

Mr. Hayes: There are four separate bodies, Mr. Chairman, here, reporting to the Minister of Transport.

Mr. Martin: And each of those positions is a chairman of the Pilotage Authority, is that correct?

Mr. Hayes: That is correct, yes.

Mr. Martin: To what position do they report in the Department of Transport?

Mr. Hayes: Technically, to the Minister.

Mr. Martin: Does each of the authorities prepare an annual report that contains financial information?

Mr. Hayes: I believe so, yes.

Mr. Martin: Could a copy of these four reports be made available to committee members for the year in question?

[Interpretation]

M. Robinson: Voilà qui me console un peu.

Le président: Maintenant, passons à M. Martin, suivi de MM. Clark et Joyal. Aviez-vous fini de poser vos questions?

M. Robinson: Oui, c'est tout pour l'instant.

Le président: Monsieur Martin.

M. Martin: Monsieur le président, je me demande si le témoin du ministère des Transports pourrait nous indiquer quels étaient les budgets des quatre administrations pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1974. Est-ce que quelqu'un pourrait nous fournir ces renseignements?

M. Lavigueur: Je demanderai à M. O'Neil de répondre à cette question.

M. Martin: En chiffres approximatifs.

En attendant, puis-je poser une autre question? Si l'on peut répondre verbalement, cela serait très utile. Puis-je continuer?

Le président: M. Hayes répondra à votre question, monsieur Martin.

M. Hayes: Monsieur le président, je pourrais peut-être apporter quelques précisions à ce propos. Les quatre administrations ont besoin de crédits budgétaires annuels afin de combler le déficit des opérations, c'est-à-dire la différence entre les revenus et les dépenses. Le déficit total des quatre administrations de pilotage pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 1973 était de l'ordre de \$3,693,000. Ces fonds feraient partie du montant alloué par le Parlement à cet effet.

M. Martin: En conséquence, toutes les autres sommes qui ont été dépensées par les administrations ont été puisées dans leurs revenus ordinaires.

M. Hayes: C'est exact.

M. Martin: Une administration coiffe-t-elle les 4 groupes, ou y a-t-il 4 présidents distincts? Je pense que la fonction de président est la plus élevée. Y a-t-il 4 présidents vée. Y a-t-il 4 présidents distincts, chacun responsable individuellement devant le ministère des Transports?

M. Hayes: Il y a 4 organismes distincts, chacun responsable devant le ministre des Transports.

M. Martin: Et chacun de ces organismes a donc un président?

M. Hayes: Oui.

M. Martin: Devant qui sont-ils responsables, au ministère des Transports?

M. Hayes: En théorie, devant le ministre.

M. Martin: Ces administrations préparent-elles un rapport annuel contenant des détails financiers?

M. Hayes: Je crois que oui.

M. Martin: Ces 4 rapports pourraient-ils être soumis aux membres du comité pour l'année en question?

[Texte]

Mr. O'Neil: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Martin: I would like to pursue a couple of questions in connection with the shortcomings.

How much money was actually involved in the case of the Atlantic Pilotage Authority in connection with the two contracts for pilot boat services?

Mr. O'Neil: I will ask Capt. Latter to respond to that one.

Capt Latter: I do not have the exact figures, Mr. Chairman, but one tender was for \$40,000 for service for a year and the other tender was somewhat less than that. They are both three-year tenders, with an escalation clause to be negotiated up to a maximum of 10 per cent in each of the two following years.

The Chairman: Mr. Hayes would like to respond as well.

Mr. Hayes: There was a basic contract, Mr. Chairman, covering services within the Halifax Harbour and that was \$46,000. Then anything outside the harbour limits called for payments and these payments appeared from March 31, 1973 to December 28, 1974 and amounted to \$23,000. So roughly it is about \$69,000 a year at least.

The Chairman: Mr. Martin.

Mr. Martin: Who within the Authority would have approved these contract awards?

Capt Latter: Mr. Chairman, the members of the Authority approve any contracts that are awarded by the Authority. In this case, as I previously explained, the two members who were involved in bidding withdrew from the decision-making process and were not at the table.

Mr. Martin: Is this a board and, if so, how many people were on it?

Capt Latter: The Atlantic Pilotage Authority was at that time a board consisting of seven people, the Chairman and six other members appointed by the Minister or by Order-in-Council on the Minister's recommendation. At present there are five members.

Mr. Martin: And do they have regular monthly meetings.

Capt Latter: We meet usually about seven times a year, sir, for two-day meetings. The members are from the various provinces in the Atlantic Region, so it is not feasible to hold a meeting every month.

Mr. Martin: Is there a requirement that the board approve individual contracts over a certain dollar limit?

Capt Latter: Yes, sir, there is a requirement that the board approve any expenditure over \$10,000 and any expenditure under \$10,000 that is approved by the Chairman must be reported to the board at the next meeting.

Mr. Martin: I wonder if the Auditor General could just indicate in what ways did the terms of these particular contracts deviate from the tender specifications?

The Chairman: Mr. Hayes. I wonder then, Mr. Martin, if we could pass on because we have quite a long list of questions. We will put you on for another round, if your questions do not get covered.

[Interprétation]

M. O'Neil: Volontiers, monsieur le président.

M. Martin: Je voudrais maintenant poser quelques questions sur les lacunes.

De quelles sommes s'agissait-il en ce qui concerne l'Administration de pilotage de l'Atlantique et les 2 contrats de services de bateaux-pilotes?

M. O'Neil: Je vais demander au capitaine Latter de répondre à cette question.

Capt Latter: Je n'ai pas les chiffres exacts, mais une soumission était de \$40,000 pour une année de service; l'autre était un peu moindre. Ces 2 soumissions portaient sur 3 années, avec une clause d'indexation négociable jusqu'à concurrence de 10 p. 100 pour chacune des 2 années suivantes.

Le président: Monsieur Hayes, vous avez quelque chose à dire?

M. Hayes: Le contrat de base couvrait des services effectués à l'intérieur du port d'Halifax, d'une valeur de \$46,000. Les services rendus en dehors des limites du port devaient être payés en sus. Des paiements ont été faits entre le 31 mars 1973 et le 28 décembre 1974, pour un montant de \$23,000. En gros, donc, on a versé au moins \$69,000 par an.

Le président: Monsieur Martin.

M. Martin: Qui, au sein de l'Administration, avait approuvé ces contrats?

Capt Latter: Monsieur le président, les membres de l'Administration approuvent tous les contrats accordés par l'Administration. Dans ce cas, comme je l'ai déjà dit, les 2 membres qui étaient impliqués dans certaines soumissions n'ont pas participé à la décision et ils n'étaient pas présents lors de la réunion.

M. Martin: S'agit-il d'un conseil d'administration et, si oui, de combien de membres est-il composé?

Capt Latter: L'Administration de pilotage de l'Atlantique était alors un conseil composé de 7 membres, le président et 6 autres membres nommés par le ministère ou par décret du conseil, sur recommandation du ministre. A l'heure actuelle, il y a 5 membres.

M. Martin: Ce conseil se réunit-il régulièrement chaque mois?

Capt Latter: Nous nous réunissons généralement 7 fois par an, pendant 2 jours. Les membres viennent des diverses provinces de la région de l'Atlantique et il n'est donc pas possible d'organiser une réunion chaque mois.

M. Martin: Est-il nécessaire que le conseil approuve des contrats individuels au-delà d'un certain montant?

Capt Latter: Oui, le conseil doit approuver toute dépense de plus de \$10,000; de plus, toute dépense inférieure à \$10,000 approuvée par le président doit être rapportée au conseil à la réunion suivante.

M. Martin: L'Auditeur général pourrait-il nous dire en quoi les modalités de ces contrats différaient des cahiers des charges?

Le président: Monsieur Hayes. Peut-être, monsieur Martin, pourrions-nous passer la parole à un autre député car nous avons beaucoup de questions. Nous allons vous inscrire pour un autre tour si l'on ne répond pas à toutes vos questions.

[Text]

Mr. Martin: It will be fine if I can have an answer to this one, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Martin.

Mr. Hayes: In the case of this particular contract the contract called for pilot boat services to and from vessels in Halifax harbour and the Bedford Basin. The contract as authorized by the board resolution was awarded on the basis of these terms. However, the contract itself provided for an additional payment of \$35, when the Pilotage Authority's own boat was out of service, on each occasion where the vessel is used to transport a pilot to or from a ship at Chebucto Head outside harbour limits. There is no record, as far as we could see, that the Board approved this additional payment of \$35, and furthermore the payment, which according to the evidence on file was \$35 a day, actually turned out to be \$35 per trip outside the harbour limits. These are the variations within the context.

• 1135

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. Is the chairman of each Pilotage Authority a full-time employee of that Authority?

Mr. Lavigne: Yes.

Mr. O'Neil: With the exception of the Great Lakes Pilotage Authority, that is the case.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Could I ask who the chairman is in the Pacific Authority?

Mr. O'Neil: In the year under question, Mr. Stanley Clark.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): And now?

Mr. O'Neil: There is no chairman at present.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I would like to ask the Auditor General if any of these complaints—as I guess I could call them—are repeats from his previous report?

Mr. Hayes: No; this is a first-time occurrence.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Presumably the Pilotage Authorities in earlier years had the same problem that they had this year in connection with getting their reports in on time. Could Mr. Hayes comment on that?

Mr. Hayes: There always has been a problem in getting the accounts finalized so that we could carry out the audit, this is not something new to this particular year. You must remember that the legislation was passed in 1972, so we are talking now in terms of two years. That would be the year ending December 31, 1972 and then the full year to December, 1973 which is the year we are actually reporting on in this particular report.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, is Mr. Hayes saying then that the same problem did exist last year in that instance? A moment ago, I thought he said there was no repeat of these complaints.

Mr. Hayes: You are talking here, Mr. Clarke, of the matter of tabling, complying with the law.

[Interpretation]

M. Martin: Je suis d'accord à la condition d'avoir une réponse à cette question, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Martin.

M. Hayes: Ce contrat portait sur des services de bateaux-pilotes entre les navires, le port d'Halifax et le bassin de Bedford. Le contrat autorisé par résolution du conseil a été accordé selon ces modalités. Le contrat prévoyait cependant un versement supplémentaire de \$35 lorsque le bateau de l'Administration de pilotage était en panne et que le navire devait alors transporter un pilote entre le bateau et Chebucto Head en dehors des limites du port. Nous n'avons pu retracer de preuve attestant que le Conseil avait approuvé ce versement supplémentaire de \$35 et, de plus, ce montant qui représentait, selon les dossiers, une journée de travail, a fini par correspondre à un seul voyage en dehors des limites du port. Ce sont là les différences constatées.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président. Le président de chaque administration de pilotage est-il un employé à plein temps de cette administration?

M. Lavigne: Oui.

M. O'Neil: A l'exception de l'Administration de pilotage des Grands lacs.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Qui est le président de l'Administration de pilotage du Pacifique?

M. O'Neil: Cette année-là, M. Stanley Clark.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Et maintenant?

M. O'Neil: Il n'y a pas de président à l'heure actuelle.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je voudrais demander à l'Auditeur général si certaines de ces plaintes avaient déjà été mentionnées dans son rapport précédent.

M. Hayes: Non, c'est la première fois qu'elles ont été faites.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Les administrations de pilotage avaient certainement eu les mêmes difficultés au cours des années précédentes à présenter leur rapport à temps. M. Hayes a-t-il des commentaires à faire à ce sujet?

M. Hayes: Nous avons toujours eu du mal à obtenir que les comptes soient finalisés afin que nous puissions commencer la vérification. Ce n'est pas un problème nouveau. Il ne faut cependant pas oublier que la loi a été adoptée en 1972; nous parlons donc d'une période de 2 ans. En fait, ces rapports portaient sur l'année financière se terminant en décembre 1972 et l'année financière se terminant en décembre 1973. Cette dernière est en fait celle dont nous avons fait rapport.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, M. Hayes veut-il dire que ce problème existait déjà l'année dernière? J'avais cru entendre tout à l'heure que ces plaintes n'avaient jamais été déposées auparavant.

M. Hayes: Vous parlez, monsieur Clarke, de la présentation des états financiers dans les délais fixés par la loi.

[Texte]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Yes.

Mr. Hayes: The same situation obtained in the previous year, which would be for the period ending December 31, 1972.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): So that is a repeat complaint.

Mr. Hayes: That is a repeat complaint.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): The other two complaints are not repeats—in other words, the one about the capital budgets and the one about the contracting procedures. They were not mentioned in the Auditor General's report last year, in 1973?

Mr. Hayes: Mainly because we only do a test audit, and 1973 really was the first year in which it came to our attention and we deemed it necessary to report on this.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I would like to ask about the failure to comply, in connection with the capital budget. I think Mr. Lavigne said the Authorities had made an error in not complying with the capital budget requirements. I can understand that an error can be made, but it seems odd that all four Authorities could have made the same error in the same year. Is this correct?

Mr. Lavigne: Could I correct that? If I said that they made an error, that was not the intent of my phrase. I would say that it was impossible for them—with the time they had at their disposal—according to the act, to be able to table the report. That is what I said.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, I do not think Mr. Lavigne understood my question. My question was in connection with the second complaint.

... failed to comply with section 70(2) of the Financial Administration Act that requires the capital budget of each corporation for each financial year to be approved by the Governor in Council...

I understood the earlier answer, to one of the other questioners, to be that they had made an error and that they would be complying in the future. Is that correct? My question this time is how could it possibly be that each of the four Authorities could make the same error in the same year? I do not understand that, Mr. Chairman.

• 1140

The Chairman: Mr. O'Neil, could you comment on that observation by Mr. Clarke?

Mr. O'Neil: I was going to say that there was no capital budget for the Great Lakes Pilotage Authority in the year in question, so we are talking about the three. The amounts were relatively minor. It is the responsibility of the pilotage authorities to file these budgets, it is not the responsibility of the Minister. I believe, in fact, they considered that the amounts were relatively minor and, therefore, did not file them. This was the part that was in error.

The Chairman: I think the Committee is concerned not with the amounts but with compliance with the law and whether the amounts are large or small has no real bearing. It is a question of staying within the Financial Administration Act.

[Interprétation]

M. Clarke (Vancouver Quadra): Oui.

M. Hayes: La même situation s'est produite l'année précédente avec le rapport pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1972.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Donc, cette plainte est répétée.

M. Hayes: Oui.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Les deux autres plaintes ne sont pas des répétitions, à savoir, le budget d'établissement et les modalités de contrat. Ce n'était donc pas mentionné dans le rapport de l'Auditeur général de l'année dernière, de 1973?

M. Hayes: La principale raison est que nous ne faisons qu'une vérification partielle et 1973 était, en fait, la première année où nous avons constaté cette situation et avons jugé nécessaire d'en faire rapport.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je voudrais vous poser une question à propos des irrégularités quant à la présentation du budget d'établissement. M. Lavigne a dit que les responsables avaient commis une erreur en ne répondant pas aux exigences du budget d'établissement. Certes, l'erreur est humaine, mais je trouve curieux que les quatre administrations aient commis la même erreur la même année. Est-ce exact?

M. Lavigne: Puis-je me permettre de faire une petite correction? Si j'ai dit qu'ils avaient commis une erreur, ce n'était pas dans mon intention. Je voulais dire qu'il leur avait été impossible, selon les délais prévus par la loi, de présenter leur rapport à temps. C'est ce que j'ai dit.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, M. Lavigne n'a sans doute pas bien compris ma question. Elle portait précisément sur la seconde plainte.

... n'a également observé l'article 70(2) de la Loi sur l'administration financière, qui stipule que chaque société doit faire approuver le budget d'établissement de son année financière par le Gouverneur en conseil...

J'avais conclu d'une réponse que vous aviez donnée tout à l'heure qu'elles avaient commis une erreur et qu'à l'avenir elles s'efforceraient d'observer la loi. Est-ce exact? Mais ma question était la suivante: Comment est-il possible que chacune des quatre administrations aient pu faire la même erreur la même année? Je n'arrive pas à comprendre, monsieur le président.

Le président: Monsieur O'Neil, avez-vous des commentaires à faire?

M. O'Neil: L'Administration de pilotage des Grands lacs n'a pas eu de budget d'établissement pour l'année en question, de sorte qu'il reste trois administrations. Les montants étaient relativement faibles. C'est aux administrations de pilotage et non pas au ministre qu'il revient de présenter ces budgets. Elles ont dû considérer ces montants comme relativement faibles et, par conséquent, ne pas les présenter, d'où l'erreur.

Le président: Les membres de ce comité ne se préoccupent pas des montants mais plutôt du respect de la loi; en effet, le montant de ces sommes a peu d'importance. Il s'agit tout d'abord de respecter la Loi sur l'administration financière.

[Text]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): May I ask one more question about the conflict of interest situation?

Could the Auditor General tell us if there was any special reason that this investigation took place, first of all. Secondly, I do not think we have had any evidence as to whether the failures that the Auditor General has reported on resulted, in their opinion, in any fraud or dishonest wrongdoing. In other words, was it just sloppiness that created the situations that the Auditor General reported on, or was there any intentional wrongdoing and did any fraud result from any of these actions?

Mr. Macdonell: I think, Mr. Chairman, I would like to emphasize that this came to our attention really by a question that, according to my understanding, was asked in the Committee on Miscellaneous Estimates held on November 29, 1973, which resulted in the Minister initiating this enquiry and that we ourselves, in fact, followed up in response to having noted that this took place. So the Ministry of Transport themselves looked into this matter. We went in to verify just what did take place.

Now, subject to comments by my colleague on my right, Mr. Chairman, the principal deficiencies were noted, as I stated earlier, to the best of my knowledge and belief and while the practices certainly were not in accordance with what they should have been, we have no evidence to say that there was fraud.

Is there anything you would care to add, Mr. Hayes?

Mr. Hayes: No, I think that pretty well confirms it. I think it was more sloppiness than anything else in their procedures.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Hayes: Certainly no evidence of fraud.

The Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Monsieur le président, si je comprends bien de quelle manière se sont produites les premières irrégularités constatées dans le rapport de l'Auditeur général, j'en arrive à la conclusion que fournir un rapport à la mi-février est impraticable pour cette société comme ce l'est en définitive dans les corporations privées.

Ce qu'il m'intéresse de savoir à ce niveau-ci, c'est quelles sont les mesures que vous avez prises pour informer le Ministre ou le Parlement que la disposition de l'article 28 de la Loi sur le pilotage était impraticable. Au moment où vous avez constaté que cette disposition législative ne convenait pas à la pratique administrative, quelles mesures avez-vous prises pour informer le Ministre ou le Parlement qu'il fallait amender la loi? ... That is my first question.

The Chairman: Will Mr. Laviguer or Mr. O'Neil respond?

Mr. O'Neil: Mr. Chairman, I think, as we indicated, when this came to our attention and it was in fact an impossibility for us to meet the date of February 15, it was considered that the only avenue open to us was to modify the legislation, as was mentioned earlier on. But in our analysis of the Pilotage Act it was felt that this change, along with several others, would best be put together into one approach to Parliament rather than in individual elements.

[Interpretation]

M. Clarke (Vancouver Quadra): Puis-je poser une autre question sur le conflit d'intérêts?

L'Auditeur général pourrait-il nous dire pourquoi cette enquête a eu lieu? En second lieu, je ne crois pas que l'on ait démontré que les irrégularités mentionnées par l'Auditeur général constituaient une fraude ou des activités malhonnêtes. En d'autres termes, la situation mentionnée par l'Auditeur général était-elle due à une simple négligence ou s'agissait-il d'activités frauduleuses?

M. Macdonell: Monsieur le président, je voudrais insister sur le fait que cela a été porté à notre attention par une question qui, si je me souviens bien, avait été posée au Comité des prévisions budgétaires en général le 29 novembre 1973. Le ministre avait alors décidé d'ordonner une enquête et nous avons décidé de faire une vérification après avoir été informé de la tenue de cette enquête. Le ministère des Transports a donc examiné cette question et nous sommes allés vérifier ce qui s'était produit.

Sous réserve des commentaires de mon collègue à ma droite, les principales irrégularités ont été notées, comme je l'ai déjà dit, mais si ces pratiques ne répondaient pas aux dispositions de la loi, il n'y avait cependant aucune preuve de fraude.

Avez-vous quelque chose à ajouter, monsieur Hayes?

M. Hayes: Non, je crois que vous avez bien confirmé que cette situation était surtout due à la négligence.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président.

M. Hayes: Il n'y a aucune preuve de fraude.

Le président: Monsieur Joyal.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, if I understand correctly how these failures were noted in the Auditor General's Report, I conclude that it is impossible for this authority to present a report on February 15, as it is impossible for private corporations.

I would like to know what steps you had taken to inform the Minister or Parliament that the provisions of Section 28 of the Pilotage Act were impractical. When you realized that this provision did not suit administrative practices, what steps did you take to inform the Minister or Parliament that the act had to be amended? C'est ma première question.

Le président: M. Laviguer ou M. O'Neil, voulez-vous répondre?

M. O'Neil: Monsieur le président. Il nous est en effet apparu impossible de respecter cette date limite du 15 février et lorsque cela a été porté à notre attention, nous avons décidé que la seule solution était de modifier la loi, comme on l'a déjà dit. Mais, en analysant la Loi sur le pilotage, nous avons estimé que ce changement, comme d'autres, devait être présenté au Parlement dans un ensemble législatif plutôt que sous la forme d'une simple modification.

[Texte]

The Chairman: Mr. Joyal.

M. Joyal: Cela répond en partie à ma question, mais quand avez-vous informé le Ministre que ce changement et les autres changements que vous pouviez désirer voir apportés à la loi devraient l'être?

Mr. O'Neil: I might ask for my question in English, please?

Mr. Joyal: When did you consider that you should be in a position to inform the Minister that those amendments would be required to the Pilotage Act?

• 1145

Mr. O'Neil: Mr. Chairman, consideration has been given to the amendments to the act for about a year now. I cannot give a precise date as to when the Minister was informed on this particular point. After the act had been in effect for approximately two years, certain deficiencies were recognized and it was considered that modifications would be required. But as to a precise date, I cannot say.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, could that report sent to the Minister about the deficiencies of the act be sent to the members of the Committee so that we know exactly what kind of deficiencies are in this act? Parliament may take the necessary steps to correct them if it thinks those measures would be appropriate.

The Chairman: I think that is a good point. Could we have a response from either Mr. O'Neil or Mr. Lavigueur on that very point?

Mr. O'Neil: Mr. Chairman, the deficiencies to which we are alluding were not presented in the form of one individual report to the Minister. They come about as a result of a series of things which took place in the administration of the act, in most of which the Minister has been personally involved. Therefore it would be impossible for us to provide one document which would clearly identify all the deficiencies that developed over the course of the past three years during which the act has been in place.

Mr. Joyal: Would it be possible to get the document which deals especially with Article 28 of the act?

Mr. O'Neil: If I understand correctly you are asking for a document which would specifically say to the Minister that it was impossible to comply with the February 15 date. That does not exist. It was a verbal...

Mr. Leblanc (Laurier): What about the minutes of the board? When you meet, I suppose you have minutes.

Mr. O'Neil: If I understand correctly, each individual pilotage authority board meets and records its deliberations. These are not normally made available to either the officials in the Ministry or to the Minister. They are kept as the reference documents for the operation of that individual authority.

Mr. Leblanc (Laurier): Is that classified? Come on, now. That is not classified information.

The Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Joyal: If I understand your answer, there are no particular documents filed with the Department of Transport in which Article 28 and its non-applicability in the context of the act is registered somewhere in the department at the present time.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Joyal.

Mr. Joyal: This answers in part my question, but when did you inform the Minister that you wanted this and other changes to be made to the act?

M. O'Neil: La question peut-elle être traduite en anglais?

M. Joyal: Quand avez-vous envisagé d'informer le Ministre que de tels modifications étaient nécessaires à la Loi sur le pilotage?

M. O'Neil: Monsieur le président, des modifications à la loi sont envisagées depuis un an environ. Je ne puis vous dire exactement quand le ministre a été informé. Après deux ans d'application, certaines faiblesses sont apparues dans la loi et des modifications ont été prévues à ce moment-là. Je ne puis cependant pas vous donner de date précise.

M. Joyal: Monsieur le président, pourquoi le rapport qui a été envoyé au ministre au sujet des faiblesses dans la loi ne serait-il pas mis à la disposition des membres du Comité pour qu'ils voient exactement ce qui ne va pas? Le Parlement prendra les mesures qu'il jugera nécessaires.

Le président: C'est une excellente suggestion. Qu'en pense M. O'Neil ou M. Lavigueur?

M. O'Neil: Monsieur le président, les faiblesses auxquelles il est fait allusion n'ont jamais été signalées au ministre sous la forme d'un seul rapport. Elles sont apparues au moment de l'application de la loi et dans la plupart des cas le ministre lui-même a pu s'en rendre compte. Nous ne pouvons donc pas produire un document qui établirait clairement toutes les faiblesses constatées depuis que la loi est en vigueur, soit depuis trois ans.

M. Joyal: Pourriez-vous déposer le document qui traite de l'article 28 de la loi?

M. O'Neil: Si je comprends bien, vous voudriez avoir un document qui indiquerait clairement au ministre qu'il est impossible pour les administrations de respecter la date limite du 15 février. Il n'y en a pas. Il y a eu des communications orales...

M. Leblanc (Laurier): Et le procès-verbal des réunions? Vous tenez un procès-verbal des délibérations.

M. O'Neil: Je pense que chaque conseil d'administration tient un procès-verbal de ses délibérations. Cependant, il n'est fourni ni aux hauts fonctionnaires du ministère, ni au ministre. Il est conservé comme document de référence et sert à l'administration elle-même.

M. Leblanc (Laurier): C'est secret? Allons. Il n'y a pas de raison.

Le président: Monsieur Joyal.

M. Joyal: Si je comprends bien, donc, il n'y a pas de document sur l'article 28 au ministère des Transports; le fait que la loi est inapplicable à cet égard est simplement connu quelque part au ministère.

[Text]

Mr. O'Neil: That is correct.

Mr. Joyal: My second question is about the conflict of interest noted in the Report of the Auditor General. I would like to ask the chairmen of those administrations if they know that in 1973 there was a Green Paper on conflict of interest dealing especially with the agents of the Crown.

Mr. O'Neil: I think each individual chairman would have to respond to that. We have them all here.

The Chairman: We have them all available. Could we have a reply to that very pointed question?

Mr. Latter: Yes, Mr. Chairman. I was contacted from the Office of the Privy Council with the conflict of interest for Members of Parliament and replied as requested back to a Mr. Grant who was senior advisor on conflict of interest working under a Mr. D. R. Taylor, Assistant Deputy Registrar General, and received a letter from them saying that in their opinion I had no conflict of interest and they would so inform my Minister.

Mr. Joyal: Yes, but that is not exactly what I asked for, Mr. Chairman. I asked if the chairmen of those administrations are aware that there is a Green Paper at present tabled in Parliament dealing with conflict of interest generally with people involved in the public administration. I am not specifically asking for each member of the board, but are they generally aware that there is a Green Paper and that this Green Paper deals with conflict of interest of members of those administrations generally?

Mr. Latter: Yes, Mr. Chairman, I am aware of it and the members of my board are aware of it.

Mr. Joyal: Would it be possible to get a copy of the regulations which have been adopted since then by those administrations dealing especially with conflict of interest?

Mr. Latter: I can table mine, sir, at a later date. They are part of our operational manual, and I can make this available. There is no problem.

• 1150

Mr. Joyal: Would we have the same answer from the other administration?

The Chairman: Is this information available from the other administration?

Mr. O'Neil: Mr. Chairman, if I may.

The Chairman: Mr. O'Neil.

Mr. O'Neil: The representative from the Pacific Pilotage Authority is here. As I indicated, they do not have a chairman. He could perhaps respond to that; and the other two chairmen are here, so they could respond.

The Chairman: Gentlemen, could you answer Mr. Joyal's question, s'il vous plaît?

Mr. W. G. Howard (Member, Pacific Pilotage Authority): My name is Howard of the Pacific region.

[Interpretation]

M. O'Neil: C'est exact.

M. Joyal: Ma deuxième question a trait au conflit d'intérêts noté dans le rapport de l'Auditeur général. Je voudrais savoir des présidents des administrations s'ils savent qu'en 1973 il y a eu un Livre vert concernant les conflits d'intérêts applicables précisément aux agents de la Couronne.

M. O'Neil: C'est à chacun de répondre. Tous les présidents sont ici.

Le président: Dans ce cas, pouvons-nous avoir une réponse de la part de chacun?

M. Latter: Oui, monsieur le président. J'ai reçu une communication du bureau du Conseil privé au sujet des conflits d'intérêts pour les députés; j'ai répondu à M. Grant, qui est le principal conseiller sur les conflits d'intérêts, qui lui-même faisait rapport à M. D. R. Taylor, sous-secrétaire général adjoint. Une lettre m'est parvenue me disant qu'il n'y avait pas de conflits d'intérêts et qu'on en informerait le ministre responsable.

M. Joyal: Vous n'avez pas répondu à la question que je vous ai posée. J'ai demandé si les présidents des administrations savent qu'il y a actuellement un livre vert qui a trait aux conflits d'intérêts et qui vise tous les gens qui ont à voir avec la chose publique. Je ne veux pas établir si chaque membre du conseil d'administration est au courant, simplement si on connaît l'existence du Livre vert et si on sait qu'il a trait aux conflits d'intérêts pour les membres d'administrations comme nous en avons aujourd'hui.

M. Latter: Je suis au courant et les membres de mon conseil le sont également.

M. Joyal: Nous est-il possible d'avoir une copie des règlements qui ont été adoptés par les administrations depuis et qui ont trait aux conflits d'intérêts?

M. Latter: Je puis déposer une copie des miens. Ils figurent dans le guide de procédure. Il n'y a pas de problème.

M. Joyal: Est-ce que nous aurions la même réponse de l'autre administration?

Le président: Est-ce que cette information est accessible d'une autre administration?

M. O'Neil: Monsieur le président, si vous voulez bien me le permettre.

Le président: Monsieur O'Neil.

M. O'Neil: Le représentant de l'administration du Pilotage du Pacifique est ici. Comme je l'ai indiqué, il n'y a pas de président. Il pourrait peut-être répondre à cette question et, comme les deux autres présidents sont ici, ils pourraient répondre.

Le président: Messieurs, pourriez-vous répondre à la question posée par M. Joyal?

M. W. G. Howard (Membre de l'administration du Pilotage du Pacifique): Je me nomme Howard et je suis de la région du Pacifique.

[Texte]

The Chairman: Mr. William Howard?

Mr. Howard: Yes—Howard.

The Chairman: How is that spelled?

Mr. Howard: H-O-W-A-R-D.

The Chairman: Thank you. Would you speak into that microphone, please, Mr. Howard.

Mr. Howard: I am a member of the Pacific Pilotage Authority, not the Chairman. I was not aware of this green paper on conflict of interest at this time and at present we do not have anything in our bylaws to cover it.

The Chairman: And what about the other authorities that are represented here?

Mr. R. A. Quail (Chairman, Great Lakes Pilotage Authority): My name is Quail. I am the Chairman of the Great Lakes Pilotage Authority.

The Chairman: How is that spelled?

Mr. Quail: Q-U-A-I-L.

The Chairman: Thank you.

Mr. Quail: In answer to the question on the green paper, I would have to say that I am aware of the green paper and conflict of interest. Concerning the matter of whether the bylaws are available, the bylaws of the Authority are available for anyone who wishes to have them. Bylaws generally cover things on contract when purchasing equipment—materials and supplies. It does not have a specific reference, perhaps, saying that there is not to be a conflict of interest, although I would have to say that it is pretty implicit and that the tendering procedures that are outlined in the bylaws should adequately cover it. However, as I say, the bylaws are available.

The Chairman: Thank you, Mr. Quail.

The Laurentian Pilotage Authority.

M. Paul Bailly (Président de l'Administration de pilotage des Laurentides): Mon nom est Paul Bailly.

The Chairman: How do you spell your name?

Mr. Bailly: B-A-I-L-L-Y.

The Chairman: B-A-I-L-L-Y?

Mr. Bailly: B-A-I-L-L-Y.

The Chairman: Thank you.

M. Bailly: Je suis président de l'Administration de pilotage des Laurentides. Pour ce qui est du Livre vert, je n'étais pas au courant et nous n'avons rien reçu à cet effet. Maintenant, nous avons un livre des procédures que nous pouvons mettre à la disposition du Comité, et nous avons aussi nos règlements que nous pouvons mettre à la disposition du Comité.

Mr. Joyal: I have another question.

The Chairman: Mr. Joyal.

M. Joyal: Dans vos règlements, est-ce qu'il y a des dispositions particulières relativement aux conflits d'intérêts?

[Interprétation]

Le président: Monsieur William Howard?

M. Howard: Oui—Howard.

Le président: Comment épelez-vous votre nom?

M. Howard: H-O-W-A-R-D.

Le président: Merci. Voulez-vous s'il vous plaît parler dans le micro, monsieur Howard?

M. Howard: Je suis membre de l'administration de Pilotage du Pacifique mais je ne suis pas président. Je n'ai pas pris connaissance de ce Livre vert sur le conflit d'intérêt et, à l'heure actuelle, rien dans nos règlements ne le prévoit.

Le président: Et les autres administrateurs représentés ici?

M. R. A. Quail (Président de l'administration de Pilotage des Grands lacs): Je me nomme Quail et je suis président de l'administration de Pilotage des Grands lacs.

Le président: Comment épelez-vous votre nom?

M. Quail: Q-U-A-I-L.

Le président: Merci.

M. Quail: Pour répondre à la question qui a été posée au sujet du Livre vert, je dois dire que j'ai pris connaissance du Livre vert et de ce qui a trait au conflit d'intérêt. Au sujet de la disponibilité des règlements, les règlements de l'administration sont accessibles à quiconque désire les avoir. Les règlements s'appliquent ordinairement au contrat d'achat des matériels, équipements et fournitures. Il n'y a rien de précis peut-être au sujet du conflit d'intérêt, bien que je doive dire que cela est très implicite et que la procédure relative aux appels d'offre contenue dans la Loi doit y suffire. Toutefois, j'ajoute que les règlements peuvent être consultés.

Le président: Merci, monsieur Quail.

L'administration de Pilotage des Laurentides.

Mr. Paul Bailly (Chairman of the Laurentian Pilotage Authority): My name is Paul Bailly.

Le président: Comment épelez-vous votre nom?

M. Bailly: B-A-I-L-L-Y.

Le président: B-A-I-L-L-Y?

M. Bailly: B-A-I-L-L-Y.

Le président: Merci.

Mr. Bailly: I am Chairman of the Laurentian Pilotage Authority. I was not aware of the green paper and we have received nothing to that effect. However, we have a paper on procedure available to the Committee and we can also provide our by-laws.

M. Joyal: J'ai une autre question.

Le président: Monsieur Joyal.

Mr. Joyal: Are conflicts of interest dealt with in your by-laws?

[Text]

I am sorry if I addressed myself to Mr. Bailly, Mr. Chairman.

M. Bailly: Non, je ne crois pas.

Mr. Joyal: All right. Thank you.

The Chairman: Mr. Dupras.

Mr. Joyal: I have another question I would like to ask.

The Chairman: I am sorry, Mr. Joyal. I thought you had concluded.

Mr. Joyal: It is my last question, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes. We have one other item which we must call.

Mr. Joyal: Yes. I know, Mr. Chairman. I will hurry.

The Chairman: Thank you.

Mr. Joyal: When those deficiencies in the administration of the tenders were noted, were special disciplinary measures taken against the people who were involved in the operation of those tenders?

The Chairman: Mr. Lavigueur, would you respond to that, Mr. O'Neil, or Captain Latter?

Captain Latter: Yes, Mr. Chairman. When the deficiencies were pointed out, the deficiencies in the calling of tenders varied from the tendering contract procedure of the government, the Authority immediately followed the government guidelines in calling tenders. They were put into effect immediately. Now, of course, they are in the manual of operations.

There was no disciplinary measure taken other than the fact, if you wish, that the members who had conflict were removed from the board. While the procedures did not meet government standards they met, in the eyes of the Authority, normal business standards.

The Chairman: Thank you, Captain Latter.

Mr. Dupras:

Mr. Dupras: Yes, Mr. Chairman. My interest is in the failing of the four Authorities in complying with Section 70(2) of the Financial Administration Act. When was the last time the capital budgets for each authority were presented or requested by the Governor in Council?

• 1155

The Chairman: Mr. O'Neil.

Mr. O'Neil: Mr. Chairman, I am advised that the capital budgets have not been presented.

Mr. Dupras: What was the last year it was presented for authorization? Was it 1970, 1969 or 1965?

Mr. Hayes: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Hayes.

Mr. Hayes: These authorities have only been operating, as I say, for part of the calendar year 1972, and there were no capital budgets, to our knowledge, tabled for that year. That was the first period of operations. Then there was the complete calendar year 1973, which is the subject of the comment in this. So we are only concerned, really, with two years.

[Interpretation]

Pardonnez-moi, monsieur le président, si je ne suis adressé directement à M. Bailly.

Mr. Bailly: No, I do not think so.

M. Joyal: Très bien, merci.

Le président: Monsieur Dupras.

M. Joyal: J'ai une autre question que j'aimerais poser.

Le président: Je regrette, monsieur Joyal. Je croyais que vous aviez terminé.

M. Joyal: C'est ma dernière question, monsieur le président.

Le président: Oui. Nous avons à délibérer d'une autre question.

M. Joyal: Oui, je sais, monsieur le président. Je vais me hâter.

Le président: Merci.

M. Joyal: Lorsque vous avez relevé ces fautes de procédure dans le conteste des appels d'offre, avez-vous pris des mesures spéciales de discipline contre les personnes responsables?

Le président: Monsieur Lavigueur, voulez-vous, s'il vous plaît, répondre; monsieur O'Neil ou le capitaine Latter?

Le Capitaine Latter: Oui, monsieur le président. Lorsque nous avons constaté ces lacunes, concernant les appels d'offre qui ne respectaient pas la procédure officielle, l'administration a immédiatement appliqué les directives du gouvernement. Elles font maintenant partie du manuel.

Il n'y a pas eu de mesures disciplinaires de prises, sauf que les membres ayant des conflits ont été retirés de l'administration. Bien que la procédure n'ait pas correspondu aux normes officielles, l'administration estimait qu'elle satisfaisait aux exigences courantes.

Le président: Merci, capitaine Latter.

Monsieur Dupras:

M. Dupras: Oui, monsieur le président. Ce qui me frappe, c'est la négligence des quatre administrations à se conformer à l'article 70(2) de la Loi sur l'administration financière. Quand le dernier budget d'établissement de l'administration a-t-il été présenté ou exigé par le gouverneur en conseil?

Le président: Monsieur O'Neil.

M. O'Neil: Monsieur le président, on me dit que le budget d'établissement n'a pas été présenté.

M. Dupras: Quelle est la dernière année où il a été présenté en vue d'être approuvé? Est-ce en 1970, en 1969 ou en 1965?

M. Hayes: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Hayes.

M. Hayes: Ces administrations n'ont fonctionné, comme je l'ai signalé, qu'une partie de l'année civile 1972 et il n'y a pas eu de budget d'établissement que je ne sache de déposé pour cette année. Ce fut la première période de leurs opérations. Mais il y a eu l'année civile complète de 1973 que nous analysons ici. Notre observation ne s'étend donc qu'à deux années.

[Texte]

Mr. Dupras: Oh, I see. We know of the deficit of \$3,693,-000. Could we know what the revenues were, the total revenues of each of the four authorities, and the deficit of each, please?

Mr. Hayes: I will have to get this from Volume I of the Public Accounts, Mr. Chairman. The Atlantic Pilotage Authority's income was \$1,180,000 and their expenditures were \$2,637,543, which has to be adjusted for interest and other income, \$8,293, which is a deduction from the \$2,637,-543. Unfortunately I cannot do the arithmetic in my head. Then there is the acquisition of the capital assets, which was \$42,618. The excess of expenditure over income was \$1,491,000. That is for the Atlantic. For the Great Lakes...

Mr. Martin: Mr. Chairman, on a point of information, this is on the back, I think, of an attachment, but...

Mr. Hayes: The information you request is on the back of the studies prepared by our research assistants, Mr. Dupras, the Laurentian Pilotage Authority and the Pacific Pilotage Authority. These are all available.

Mr. Dupras: I will have to look at these figures. What dispositions were taken to make sure that authorization would be obtained from now on for capital expenditures? Have we taken any dispositions to make sure that we will comply with Article 7.2 of the Financial Administration Act?

The Chairman: Mr. O'Neil, can you respond to that question?

Mr. O'Neil: Mr Chairman, the pilotage authorities have each been advised by the Ministry that they must comply with this requirement of the act, and we understand that their capital budgets are in the process of being submitted at this present time.

Mr. Dupras: Have we made any arrangements or adjustments to the proposed or budgeted revenues to eliminate the deficits which represent almost 60 per cent of the expenditures?

The Chairman: Mr. O'Neil.

Mr. O'Neil: Mr. Chairman, if I understand the question correctly, it relates to what steps have been taken to overcome the deficit position...

Mr. Dupras: Yes.

Mr. O'Neil: ... of these pilotage authorities.

Mr. Dupras: Right.

Mr. O'Neil: The pilotage authorities income is generated from tariffs on vessels, and these tariffs are in each case put forth by the various pilotage authorities. They are subject to appeal to the CTC and then, subsequent to that, the new tariff rate is brought into play. In some cases the authorities have put forth proposed tariff increases and they are in fact in place. I understand they would propose in the future that additional increases should be made. In the case of the Great Lakes Pilotage Authority there is a definite proposal that a tariff increase will be forthcoming. In addition to that, Treasury Board has instructed the authorities that they are to examine their expenditures very carefully and to attempt to reduce the expenses as much as practical.

[Interprétation]

M. Dupras: Oh, je vois. Nous savons que le déficit est de 3,693 mille dollars. Pourrions-nous savoir quelles ont été les recettes et le revenu global de chacune des quatre administrations ainsi que le déficit de chaque administration, s'il vous plaît?

M. Hayes: Je vais être obligé de consulter le premier volume des Comptes publics, monsieur le président. L'administration de pilotage de l'Atlantique accuse un revenu de 1,180 mille dollars et \$2,637,543 de dépenses à normaliser selon l'intérêt et autres revenus, et \$8,293 de déduction sur le montant de \$2,635,543. Je ne peux malheureusement pas faire le calcul mental. Il y a aussi l'acquisition de l'actif immobilier de \$42,618. L'excédent de la dépense sur le revenu se chiffre par \$1,491 mille dollars. Soit pour l'Atlantique. Pour les Grands lacs...

M. Martin: Monsieur le président, à simple titre d'information, cela se trouve au verso du document annexé mais...

M. Hayes: L'information que vous demandez se trouve au verso des études préparées par nos adjoints de la recherche, monsieur Dupras, pour l'administration de pilotage des Laurentides et l'administration de pilotage du Pacifique. Tout cela est disponible.

M. Dupras: Il va falloir que j'étudie ces chiffres. Quelles sont les dispositions qui ont été prises pour s'assurer que l'autorisation serait obtenue à partir de maintenant lorsqu'il s'agit de dépenses de capital en immobilisation? Est-ce que des dispositions ont été prises pour s'assurer que tout sera conforme à l'article 7.2 de la Loi sur l'administration financière?

Le président: Monsieur O'Neil, pouvez-vous répondre à cette question?

M. O'Neil: Monsieur le président, les administrations de pilotage ont été individuellement averties par le ministère qu'elles doivent se conformer aux exigences de la loi et nous croyons comprendre que leurs budgets d'établissement sont actuellement soumis pour être approuvés.

M. Dupras: Est-ce que nous avons pris des dispositions ou fait des ajustements des prévisions budgétaires en vue de faire disparaître le solde déficitaire de près de 60 p. 100 des dépenses?

Le président: Monsieur O'Neil.

M. O'Neil: Monsieur le président, si je comprends bien la question, il s'agit des dispositions qui ont été prises pour renverser la position déficitaire...

M. Dupras: Oui.

M. O'Neil: ... des administrations de pilotage.

M. Dupras: En effet.

M. O'Neil: Le revenu des administrations de pilotage provient des tarifs prélevés de la navigation et ces tarifs sont, dans chaque cas, publiés par les diverses administrations de pilotage. Il est possible de faire appel à la CTC qui établit ensuite de nouveaux tarifs. Dans certains cas, les administrations ont proposé des hausses de tarif que la Commission a mises en vigueur. Je crois comprendre qu'on doit proposer de nouvelles hausses dans quelque temps. Dans le cas de l'Administration du pilotage des Grands lacs, la proposition de hausse des tarifs est ferme. En outre, le Conseil du Trésor a demandé aux administrations d'examiner minutieusement leurs dépenses et de chercher à les réduire dans toute la mesure du possible.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Dupras. Gentlemen, we have one other paragraph with which we must deal. I think, with your agreement, we will now turn to paragraph 67 on page 64.

67. *Increased costs due to delay in accepting tender.*

• 1200

The Chairman: My first questioner on that item will be Mr. Blackburn, followed by Mr. Robinson, but before I call, Mr. Blackburn, and while we have quorum, I would like to announce with regret that Mr. Herbert is no longer a member of this Committee and the position of Vice-Chairman, which he so ably filled, is vacant. Therefore, I am ready to accept nominations for the position of Vice-Chairman. Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Mr. Chairman, may I propose my colleague, Mr. Joyal.

The Chairman: It is moved by Mr. Dupras, seconded by Mr. Martin, that Mr. Joyal be the Vice-Chairman of this Committee.

Are there any other nominations?

Mr. Schumacher: I move that nominations cease.

The Chairman: Nominations have been moved to cease.

Motion agreed to.

The Chairman: All those in favour of the motion that Mr. Joyal be the Vice-Chairman of this Committee?

Motion agreed to.

The Chairman: We are glad to have you as our Vice-Chairman, Mr. Joyal, and we welcome you in your new position.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, if you would allow me to make a speech.

The Chairman: Yes, Mr. Joyal, a very brief one.

Mr. Dupras: He has a long speech written down.

Mr. Leblanc (Laurier): Oh, he knew about it.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, I might say it is with pleasure that I accept the nomination by the Committee. The past months I have spent with the members of this Committee have been very fruitful and I must say, in particular, that I was quite impressed with my colleagues of both sides of the House on this Committee. I think we are looking to the business we have been sent by the House of Commons in such a way that we are trying to make certain that all public administration is faced with the necessary norms and standards that the House wants to put into the public administration. I must assure the members that I will do my best to merit the confidence they have placed in me by appointing me as Vice-Chairman.

The Chairman: I thank you very much. I share those views. To date we have had considerable accord in our Committee and I am certain, now that you have assumed the responsibilities of Vice-Chairman, that we can continue in the agreeable manner which we have been able to affect since our sittings, which is helpful of course, in our deliberations.

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Dupras. Messieurs, nous avons encore un paragraphe à étudier. Si vous le voulez bien, nous allons passer au paragraphe 67, à la page 69.

67. *Augmentation des coûts en raison des retards d'acceptation des offres.*

Le président: Je passe d'abord la parole à M. Blackburn, puis à M. Robinson. Mais avant de céder la parole à M. Blackburn, et tandis que nous avons quorum, j'aimerais annoncer, et avec regret, que M. Herbert n'est plus membre de notre comité et que le poste de vice-président est vacant. Je sollicite donc les nominations au poste de vice-président. Monsieur Dupras.

M. Dupras: Monsieur le président, me permettez-vous de proposer mon collègue, M. Joyal?

Le président: M. Dupras, appuyé par M. Martin, propose que M. Joyal soit nommé vice-président de notre comité.

Est-ce qu'il y a d'autres nominations?

M. Schumacher: Je propose que les nominations soient closes.

Le président: Il est proposé que les nominations soient closes.

La motion est adoptée.

Le président: Quels sont ceux qui sont en faveur de la motion voulant que M. Joyal soit nommé vice-président de notre comité?

La motion est adoptée.

Le président: Nous sommes heureux de sanctionner votre nomination au poste de vice-président monsieur Joyal, et de vous accueillir à ce titre.

M. Joyal: Monsieur le président, si vous voulez bien me le permettre j'aurais un petit discours à faire.

Le président: Oui, monsieur Joyal, pourvu qu'il soit bref.

M. Dupras: Il a composé tout un long discours.

M. Leblanc (Laurier): Oh, il le savait déjà.

M. Joyal: Monsieur le président, c'est avec plaisir que j'accepte cette nomination. Les quelques mois que je viens de passer avec les membres de notre comité ont été très fructueux et j'ai été en particulier très impressionné par mes collègues des deux côtés de la Chambre qui siègent à ce comité. J'estime que notre façon d'exécuter les travaux qui nous sont déferés par la Chambre des communes consiste à faire appliquer dans toutes les administrations publiques ces normes et les critères indispensables établis par la Chambre. Les membres du comité peuvent être sûrs que je ferai de mon mieux pour mériter la confiance qu'on me témoigne en me désignant comme vice-président.

Le président: Je vous remercie beaucoup. Je partage ces vues. Jusqu'à présent l'entente a été parfaite au sein de notre comité et je suis convaincu, maintenant que vous avez assumé les responsabilités de vice-président, que nous pourrions poursuivre de la même façon amène qui facilite nos délibérations.

[Texte]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, on a point of order, if I may, with the risk of incurring the Chairman's ire, are you sure we have a quorum?

The Chairman: We had a few minutes ago when the motion was moved because I counted the members at that time. One member just left so we had a quorum when the motion was moved.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I did not want anything to interfere with Mr. Joyal's appointment.

The Chairman: Thank you, Mr. Clarke.

Gentlemen, on paragraph 67, page 64, increased costs due to delay in accepting tender. I would ask for the Auditor General's comments on this paragraph. Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, Mr. Gilhooly, who is on my right, is our Director General of Departmental Audit. He has replaced Mr. Hayes, and I think he would like to give a little background in connection with this particular paragraph.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilhooly.

Mr. C. F. Gilhooly (Director General, Departmental Audit, Auditor General's Office): Thank you, Mr. Chairman. This is a relatively simple note. It deals with delays in accepting the low bid on a tender called by the Department of Transport. The delay occurred because approval-in-principle by Treasury Board required for a capital project in excess of \$250,000 was not obtained until after the actual tenders had been received. The validity period for the tender of 60 days expired before approval-in-principle was received from Treasury Board. As a result the Department was unable to get the contractor to undertake the work at the bid price and had to negotiate an extra to cover increased material and labour costs and extend the completion date by 10 months. The Department has advised us that this was an administrative oversight arising from unusual circumstances and that it would take all precautions to avoid a recurrence.

• 1205

The Chairman: Thank you, Mr. Gilhooly. Now I would ask Mr. Lavigueur, have you any comments to make at this time?

Mr. Lavigueur: Yes, I would like to pass this question to Mr. Ballinger of the marine administration.

Mr. J. N. Ballinger (Director of Aids and Waterways, Ministry of Transport): In 1972-73, we had a figure of \$75,000 in our estimates for annual repairs to be charged out on these three light piers that exist on Lake St. Francis. During the course of the year, 1972, when we went out to carry out some on-site investigation of these piers, it was determined that they were in much worse condition than was originally understood and it was decided that it would be best to rebuild them completely rather than try to carry out any further repairs. That same year we also had a figure of \$350,000 in our estimates for the reconstruction of the Pelee Passage pier, and it was thought that this job could be postponed another year and those funds could be used to reconstruct these three piers. As a consequence, we went out to tender and when the tenders were received and were being processed, it was realized that although we

[Interprétation]

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, au sujet du règlement, si vous me le permettez, au risque d'encourir la colère du président, êtes-vous sûr que nous avons quorum?

Le président: Nous l'avions il y a quelques minutes lorsque la motion a été proposée car j'ai compté le nombre de présences à ce moment-là. Un membre du comité vient de sortir et nous avons donc quorum lorsque la motion a été proposée.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je tenais à m'assurer que rien ne pouvait nuire à la nomination de M. Joyal.

Le président: Merci, monsieur Clarke.

Messieurs, au paragraphe 67 de la page 69, il est question de l'augmentation des coûts en raison des retards d'acceptation des offres. Je vais demander à l'Auditeur général, M. Macdonell, de commenter ce paragraphe.

M. Macdonell: Monsieur le président, M. Gilhooly, ici à ma droite, est notre directeur général de la vérification. Il a remplacé M. Hayes et je pense qu'il voudrait remonter un peu à la source de ce paragraphe particulier.

Le président: Merci, Monsieur Gilhooly.

M. C. F. Gilhooly (directeur général du service de vérification, Bureau de l'Auditeur général): Merci, monsieur le président. C'est une simple note. Elle traite des retards à accepter la plus basse soumission d'un appel d'offres du ministère des Transports. Le délai résulte du fait que l'approbation de principe du Conseil du Trésor, nécessaire pour l'exécution d'un projet d'immobilisations dépassant \$250,000, n'a pas été obtenue avant que les soumissions soient envoyées en réponse aux appels d'offres. Le délai d'appel était de 60 jours et a expiré avant que l'approbation de principe ne soit reçue du Conseil du Trésor. Le ministre n'a donc pu exiger de l'entrepreneur de commencer les travaux au prix de la soumission et a dû négocier pour couvrir le coût supplémentaire des matériaux et de la main-d'œuvre et prolonger de 10 mois la période des travaux. Le ministère nous a informés qu'il s'agissait d'une omission administrative due à des circonstances exception-

nelles et que toutes les précautions seraient prises pour empêcher que cela se répète.

Le président: Merci, monsieur Gilhooly. Est-ce que vous avez des observations à faire, monsieur Lavigueur?

M. Lavigueur: Oui, je demanderais à M. Ballinger de l'administration du transport maritime de répondre à cette question.

M. Ballinger (Direction des aides et des voies navigables, ministère des Transports): En 1972-1973, nous avions prévu des dépenses de 75,000 dollars dans notre budget pour des réparations annuelles à ces trois jetées sur le lac St-François. Au cours de 1972, lors d'un examen de ces jetées on a constaté qu'elles étaient en plus mauvais état qu'on avait supposé au début et on a décidé qu'il serait préférable de les reconstruire entièrement. Le budget de cette année prévoyait également 350,000 dollars pour la reconstruction de la jetée Pelee Passage et on pensait qu'il serait possible de remettre encore ce travail d'une année afin de consacrer les fonds à reconstruction des trois jetées. Par conséquent, il y a eu un appel d'offres et au moment où nous avons reçu les soumissions, nous nous sommes rendu compte que même si nous avions l'approbation de principe du Conseil du Trésor pour la jetée Pelee

[Text]

had Treasury Board approval in principle for the Pelee Passage pier, we did not in fact, have Treasury Board approval in principle for these three, and before we could let the contract, we had to get this approval.

In the process of going forward to the Board and getting the final Board approval, a number of questions were asked along the way as to why the delay existed, and adding all of these delays together, we went past the 60-day period for which the prices were good from the low tender. That accounts for the additional \$20,000 roughly that the contractor indicated it would cost him if he were to accept the tender after that period of time.

It might be of interest to note that we received four tenders for that particular work, the low tender was \$391,000 odd, the second tender was \$892,762, the third, \$987,088, and the highest one, \$1,118,230. The low tender of \$391,205, with the additional \$20,000 brought it to an overall value of \$411,000 and we had it completed for \$417,800.

The Chairman: Thank you, Mr. Ballinger. Now gentlemen, we are open for questions, and I have Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: In the first place, Mr. Chairman, I would like to put this question to . . . I have forgotten the gentleman's name, I am sorry.

The Chairman: Mr. Ballinger, who just finished speaking?

Mr. Blackburn: Yes, Mr. Ballinger. Why did it take over a month, that is, until June 14, 1973, before you sought approval in principle from Treasury Board. Why was there a delay of one month?

Mr. Ballinger: There was no delay in preparing the TB submission, necessarily, but as the TB submission was being processed through the department, and into the Treasury Board, a number of questions were asked along the way and in the process of answering these questions and satisfying everyone, including the Board, additional delays were brought about.

Mr. Blackburn: It is mentioned here that an oversight of Treasury Board resulted in this long delay originally. Have you been able to determine what the oversight was, who was responsible for it?

Mr. Ballinger: I am not sure where the oversight in the Treasury Board . . .

Mr. Blackburn: This is the one that resulted in the original delay.

Mr. Ballinger: Yes, well the oversight was the fact that we did not have Treasury Board approval in principle to go ahead and built these three piers, rebuild them. The money that was in the estimates, the \$75,000 that I referred to, was for repairs to those particular piers, and at the time that that figure went in we had not anticipated rebuilding them.

• 1210

Mr. Blackburn: I see. Was Treasury Board approval required for the additional \$20,000 expenditure?

[Interpretation]

Passage, nous ne l'avions pas pour les trois autres jetées et qu'il faudrait l'obtenir avant la signature du contrat.

Le Conseil du Trésor voulait des explications sur ce retard et, de cette façon, nous avons finalement dépassé la période de 60 jours pendant laquelle l'offre la plus basse était valable. Voilà la raison du marché supplémentaire de 20,000 dollars qu'il a fallu négocier avec l'entrepreneur pour qu'il accepte de faire le travail après la date limite.

Il serait peut-être intéressant de noter que nous avons reçu 4 offres pour ce travail-là, la moins chère étant à peu près 391,000 suivie par 892,802, et 987,088; la plus chère était de 1,118,230. Le montant global de l'offre la plus basse, c'est-à-dire 391,205 dollars plus les 20,000 dollars supplémentaires, représentait 411,000 dollars et le prix définitif du travail a été de 417,000.

Le président: Merci, monsieur Ballinger. Nous pourrions maintenant passer aux questions et c'est M. Blackburn qui commencera.

M. Blackburn: D'abord, monsieur le président, j'aimerais poser cette question à . . . je m'excuse, mais j'ai oublié le nom du monsieur.

Le président: M. Ballinger, qui vient de parler?

M. Blackburn: Oui, M. Ballinger. Pourquoi vous a-t-il fallu plus d'un mois, c'est-à-dire jusqu'au 14 juin 1973, avant de demander l'approbation de principe du Conseil du Trésor? Pourquoi y a-t-il eu un retard de plus d'un mois?

M. Ballinger: La préparation de notre soumission au Conseil du Trésor n'a pas occasionné de retard, mais pendant que le Conseil du Trésor examinait ce cas, il nous posait plusieurs questions et nous avons mis du temps à lui donner satisfaction et c'est ainsi que des retards ont été provoqués.

M. Blackburn: On mentionne ici qu'une négligence de la part du Conseil du Trésor a causé ce retard. Est-ce que vous avez pu en déterminer la nature?

M. Ballinger: Je ne suis pas sûr que la négligence du Conseil du Trésor . . .

M. Blackburn: Celle qui, selon vous, a causé le retard à l'origine.

M. Ballinger: Oui, c'était parce que nous n'avions pas l'approbation de principe du Conseil du Trésor pour reconstruire ces trois jetées. Les 75,000 dollars prévus dans le budget étaient destinés à réparer ces jetées puisqu'à l'époque nous n'avions pas prévu de les reconstruire.

M. Blackburn: Je comprends. L'approbation du Conseil du Trésor était-elle nécessaire pour la dépense supplémentaire de \$20,000?

[Texte]

Mr. Ballinger: Mr. Chairman, yes, Treasury Board approval was obtained for that additional \$20,000.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. Was the work finally completed and in accordance with the time allowed for this contract? In other words, the extension of time was apparently to November 1973, and I wonder if the job was completed by that date.

The Chairman: Mr. Ballinger.

Mr. Ballinger: I do not have the answer at my fingertips. I think it was but I am not positive.

Mr. Robinson: It may be an aside but I am wondering how the bids would be so far apart. We have three very high bids and the bid that was accepted, the low bid, was a very low bid. Is it normal that you would have bids of such discrepancies as this?

The Chairman: Do you have any comment on that observation, Mr. Ballinger?

Mr. O'Neil: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. O'Neil.

Mr. O'Neil: Mr. Chairman, I will address myself to that. Yes, we were concerned about the \$500,000 difference between the low bid and the second low bid. This was one reason why it took some period of time to assess the bids to make sure that the low tenderer had not, in fact, made an error or that there was not something wrong with the second low bid. Although, when you find bids of the second, third and fourth in the range that they were, it certainly looked as though they were not too improper although it is very difficult to say that.

Mr. Robinson: I assume that in the bid process there was no cost-plus clause.

Mr. O'Neil: No...

Mr. Robinson: In the bids themselves there was no cost-plus clause. It was strictly the amount bid to do the job; a fixed price.

Mr. O'Neil: Yes. The normal clause that is in the contract allows you to move to cost-plus if you so wish but this did not apply in this particular instance.

Mr. Robinson: No. There was some delay in the matter, as we understand, but in the final analysis, the extra cost due to the material and labour or was it due to delay? Or is there a combination of factors? You have reached a figure of \$20,000; how could it be broken down into material, labour and delay?

The Chairman: Mr. Ballinger.

Mr. Ballinger: The figure can be broken down as \$13,731.73 in material costs and \$6,600 in labour costs, making a total of \$20,331.73.

Mr. Robinson: I assume that you knew that there was a 60-day time limit; why did you not do something about this or try to get time extended or allow time to be extended for bids to be accepted?

[Interprétation]

M. Ballinger: Oui, monsieur le président, cette approbation a été obtenue plus tard.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. A-t-on terminé ce travail dans les délais prévus par le contrat? Apparemment, on a prolongé la période jusqu'en novembre 1973 et je voudrais savoir si le travail a été terminé avant cette date.

Le président: Monsieur Ballinger.

M. Ballinger: Je ne peux pas vous donner la réponse immédiatement mais je crois que c'était le cas.

M. Robinson: Cela n'a peut-être pas un rapport direct avec ce dont nous discutons mais je me demande comment les offres pouvaient être aussi différentes. Il y avait 3 soumissions extrêmement élevées et celle qui a été acceptée était largement inférieure. Est-il normal d'avoir un décalage aussi grand?

Le président: Avez-vous une observation à faire là-dessus, monsieur Ballinger?

M. O'Neil: Monsieur le président.

Le président: Monsieur O'Neil.

M. O'Neil: Monsieur le président, j'aimerais y répondre. Nous avons été très déconcertés par la différence de \$500,000 entre l'offre la moins élevée et celle qui la suivait. Pour cette raison, nous avons mis assez longtemps à évaluer les offres pour nous assurer qu'il n'y avait pas d'erreur. Quand on voit des chiffres tellement divergeants, on ne sait pas d'abord quoi penser.

M. Robinson: Je suppose qu'il n'y avait aucune disposition prévoyant une majoration du montant précisé dans l'offre?

M. O'Neil: Non...

M. Robinson: Une disposition semblable n'existe pas dans les soumissions. Il s'agissait d'une somme forfaitaire.

M. O'Neil: Oui. Certains contrats le permettent mais ce n'était pas le cas ici.

M. Robinson: Non. Le retard avait une certaine importance mais, en fin de compte, le coût supplémentaire était-il attribuable aux matériaux et à la main-d'œuvre ou au retard? Comment la somme de \$20,000 serait-elle répartie entre ces trois catégories?

Le président: Monsieur Ballinger.

M. Ballinger: Ce chiffre peut être ventilé de la façon suivante: \$13,731.73 en matériaux et \$6,600. en main-d'œuvre, ce qui donne un total de \$20,331.73.

M. Robinson: Je présume que vous étiez au courant de la limite de 60 jours; pourquoi n'avez-vous pas essayé de la faire prolonger ou d'obtenir de nouvelles offres?

[Text]

The Chairman: Mr. Ballinger.

Mr. Ballinger: This all took place after receipt of the tenders. It is sometimes difficult to get a contractor to extend the time over which his tendered price is good for.

Mr. Robinson: Under the circumstances it was quite conceivable that you might have had to retender the job. Is that correct?

Mr. Ballinger: That could have been possible, yes.

Mr. Robinson: If it had been retendered perhaps all the tenders would have been like the high bids and it might have cost the government a great deal more.

Mr. Ballinger: That is quite possible.

Mr. Robinson: The point I am trying to make is that it seems to me that when there is a time limit set to deal with the bid, in this case 60 days, I would think it is incumbent upon the department to see that they adhere to this or make some arrangements to have the time extended.

The Chairman: That is a very good observation, Mr. Robinson. Do you have any comments, Mr. Ballinger?

Mr. Ballinger: No, I do not have any particular comment.

Mr. Robinson: I have no further questions.

The Chairman: Thank you.

Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. Did I understand Mr. Ballinger to say that this date of June 14, which is given as the date of seeking approval in principle from Treasury Board, was not, in fact, the date that approval was sought?

The Chairman: Mr. Ballinger.

Mr. Ballinger: No, if I seemed to indicate that, no, that was not my intention at all.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I understood, Mr. Chairman, that Mr. Blackburn asked about the delay between May 11 and June 14 and that Mr. Ballinger gave an explanation that it really was not that long before they had sought approval in principle. Could he comment on that?

The Chairman: Mr. Ballinger.

Mr. Ballinger: I do not know that I can make any particular comment.

• 1215

Normally it takes a fair amount of time from the time that you receive tenders to the time that you prepare a Treasury Board submission. It takes time to review the tenders in detail and to come out with a final assessment on whether the low tender is, in fact, the one that you should be recommending. I would imagine that this is really what has accounted for that delay. I do not think I can suggest any other reason.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Is the contractor still in business, Mr. Chairman?

[Interpretation]

Le président: Monsieur Ballinger.

M. Ballinger: Tout cela s'est produit après la réception des offres. Il est parfois difficile de faire accepter par un entrepreneur la prolongation de la période pendant laquelle son offre est valable.

M. Robinson: Dans les circonstances, il était concevable que vous auriez dû faire un nouvel appel d'offres, n'est-ce pas?

M. Ballinger: Cela aurait été possible.

M. Robinson: Si vous aviez procédé ainsi, il se peut que toutes les offres aient été élevées et que le gouvernement ait dû dépenser bien plus d'argent.

M. Ballinger: C'est fort possible.

M. Robinson: Il me semble que quand il y a une date limite, dans ce cas le délai était de 60 jours, il incombe au ministère de respecter cette limite ou de s'arranger à faire prolonger le délai.

Le président: C'est une très bonne observation, monsieur Robinson. Avez-vous des commentaires, monsieur Ballinger?

M. Ballinger: Non, je n'ai pas de remarque à faire.

M. Robinson: Je n'ai plus de question.

Le président: Merci.

Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président. Monsieur Ballinger, avez-vous bien dit que la date du 14 juin, qui est donnée comme la date à laquelle on a demandé l'approbation de principe du Conseil du Trésor, ne correspond pas effectivement à la date où vous avez demandé cette approbation?

Le président: Monsieur Ballinger.

M. Ballinger: Non, ce n'était pas ce que je voulais dire.

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'ai compris que quand M. Blackburn avait posé sa question sur le retard entre le 11 mai et le 14 juin, M. Ballinger lui a expliqué que le ministre n'a pas tardé aussi longtemps avant de demander l'approbation de principe. Pourrait-il faire une remarque là-dessus?

Le président: Monsieur Ballinger.

M. Ballinger: Je ne sais pas si je peux faire un commentaire.

Normalement il s'écoule pas mal de temps entre le moment où l'on reçoit les soumissions et le moment où l'on présente son rapport au Conseil du Trésor. Il faut un certain temps pour examiner en détail les soumissions et pour décider s'il faut recommander la soumission la plus basse. Je suppose que c'est ce qui explique ce retard. Je ne vois pas d'autre raison.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Est-ce que l'entrepreneur est encore dans les affaires, monsieur le président?

[Texte]

Mr. Ballinger: To the best of our knowledge he is, yes.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Robinson was touching on this point, but I would like to ask a more direct question. Is it usual to have the low bid less than 50 per cent of the next bid?

Mr. Ballinger: Not usually, no.

Mr. Balckburn: Mr. Chairman, may I ask a supplementary?

The Chairman: Yes.

Mr. Blackburn: Could you name the contractor? Do you have a list of any other contracts that he has been given by the Department of Transport or by any government service?

Mr. Ballinger: The contractor's name is Ruliff Grass Limited, of Thornhill, Ontario. At this moment I could not give you a list of other jobs that he has done for the department, but he has done a considerable amount of work for us over the years.

Mr. Blackburn: A further supplementary. Was this job satisfactory?

Mr. Ballinger: Oh, yes, completely so.

The Chairman: Mr. Clarke, any further questions?

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Yes, Mr. Chairman. I noticed that the delay resulted in this extra, which is understandable, but the result was a delay of the completion date of nine months. I would like some comment on that from Mr. Ballinger, particularly, Mr. Chairman, in view of the fact that some \$75,000 worth of repairs had been required in 1973 and apparently were not done and then the rebuilding was not done until the next year. I wonder how necessary were the \$75,000 in repairs.

The Chairman: Mr. Ballinger.

Mr. Ballinger: I am sorry, I do not quite understand what the intent of your question is.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): It was really two questions. First of all, why did the delay of a few weeks result in a nine-months delay in the completion date, which is what is in evidence here.

Mr. Ballinger: Because no work would be carried on during the winter months and the contractor would set aside the carrying out of the job until the spring, until the ice had gone out of the lake.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): All right. Then was any of the proposed \$75,000 worth repairs carried out in 1973?

Mr. Ballinger: No, that money was not spent.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Well, then was that \$75,000 worth of expenditure necessary? Apparently it was not because it was not done and the piers still operated during the 1973 season.

Mr. Ballinger: The piers that we are talking about are what we call range lights. There are two piers for a set of ranges. These piers are set up in such a way that if you line up the two piers and the lights or the day marks that are on them, then a mariner can follow the centre line of the channel they are marking.

[Interprétation]

M. Ballinger: Au meilleur de ma connaissance, oui.

M. Clarke (Vancouver Quadra): M. Robinson y faisait allusion, mais je voudrais poser une question plus directe. Est-ce que c'est courant que la soumission la plus basse soit de 50 p. 100 au-dessous de la suivante?

M. Ballinger: Non, ce n'est pas courant.

M. Blackburn: Monsieur le président, est-ce que je pourrais poser une question supplémentaire?

Le président: Oui.

M. Blackburn: Est-ce que vous pouvez donner le nom de l'entrepreneur? Est-ce que vous avez une liste d'autres adjudications qui lui ont été données par le ministère des Transports ou par un autre service gouvernemental?

M. Ballinger: L'entrepreneur est *Ruliff Grass Limited*, de Thornhill, en Ontario. En ce moment je ne dispose pas d'une liste des autres travaux qu'il a fait pour le ministère mais il en a exécuté beaucoup pour nous au cours des années.

M. Blackburn: Une autre question supplémentaire. Est-ce que ce travail a été satisfaisant?

M. Ballinger: Oh oui, tout à fait.

Le président: Monsieur Clarke, avez-vous d'autres questions?

M. Clarke (Vancouver Quadra): Oui, monsieur le président. Ce retard a entraîné un supplément, ce qui peut se comprendre, mais il en est résulté un retard de neuf mois dans l'exécution des travaux. Je voudrais savoir ce que M. Ballinger a à dire là-dessus, monsieur le président, étant donné surtout qu'on a demandé environ \$75,000 de réparations en 1973 qui, apparemment, n'ont pas été effectuées puisque la reconstruction n'a été faite que l'année suivante. Je me demande dans quelle mesure ces réparations de \$75,000 étaient nécessaires.

Le président: Monsieur Ballinger.

M. Ballinger: Je regrette, mais je ne comprends pas très bien le sens de votre question.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Il s'agissait en fait de deux questions. Tout d'abord, pourquoi est-ce que le retard de quelques semaines a entraîné un retard de neuf mois dans la date d'achèvement des travaux, comme cela semble avoir été le cas?

M. Ballinger: C'est parce qu'on ne pouvait pas poursuivre les travaux pendant l'hiver et que l'entrepreneur les a interrompus jusqu'au printemps, jusqu'au moment où le lac dégèlerait.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Très bien. Est-ce que les réparations de \$75,000 qui ont été proposées ont été effectuées en 1973?

M. Ballinger: Non, ces fonds n'ont pas été dépensés.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Eh bien, est-ce que ces dépenses de \$75,000 étaient nécessaires? Elles ne l'étaient apparemment pas puisqu'elles n'ont pas été faites et que les jetées ont été en service pendant la saison de 1973.

M. Ballinger: Ces jetées servent au balisage. Il y a deux jetées pour une série de balises. Ces jetées sont conçues de telle sorte que si on en aligne deux avec les balises, ou les marques qui s'y trouvent les marins peuvent suivre la ligne centrale du chenal.

[Text]

These piers in particular, because of the poor condition of the bed of the lake over the year, keep on tilting; they are moved by the ice. If they were to continue to be of service to the mariner, which is mainly at night, we had to rig up some arrangement to keep the lights in line on the centre of the channel. This could mean putting out a steel beam and putting the light out over the edge of the tower. During that particular year, 1972, we were able to do just that with those piers and let them carry on during the period that we were talking about.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): 1973?

Mr. Ballinger: Yes. So some expenditure was made on the piers in 1973.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Yes, but quite minor; nothing in the order of \$75,000.

The Chairman: Mr. Schumacher.

Mr. Schumacher: Thank you, Mr. Chairman.

I guess I do not understand the system or the relation between the department and Treasury Board, but reference is made to approval in principle. Is it standard procedure to have this approval sought after tenders have been called and received? I would think that the department should have some idea of what the costs are unless you get approval in principle before they even ask for tenders, because approval in principle, to my mind, does not really indicate that you are dealing with details or final figures; you are dealing with the principle of the thing.

The Chairman: Your question, Mr. Schumacher?

• 1220

Mr. Schumacher: Is it normal for tenders to have been called and received before you even apply to Treasury Board for approval in principle? And is there only one application to Treasury Board dealing with any job or are there two?

The Chairman: Mr. Gilhooly?

Mr. Gilhooly: I might be able to help on that, Mr. Chairman.

The department could contract in these amounts on its own authority providing they met certain requirements, like calling tenders and accepting the lowest etc. However, in a project in excess of \$250,000 they have to get approval from Treasury Board in principle. So they were in the situation where they were going ahead with the idea of contracting within their own powers. But for the reasons Mr. Belanger explained, they had not attained approval in principle for the construction itself.

Mr. Schumacher: As I understand the situation, the department actually thought this job should have cost less than \$250,000 and then they received bids with the lowest being \$300,000 and others extending up to \$1 million. Is that why...

Mr. Gilhooly: No, if I gave that impression I was quite wrong. The department was quite aware it was going to cost over \$250,000. I think, as Mr. Belanger explained, it was an oversight. They missed the fact that they had not obtained approval in principle because of the fact that going ahead with this project was actually in lieu of going ahead with another one for which approval in principle had been obtained.

[Interpretation]

Ces jetées, étant donné le mauvais état du lit du lac pendant l'année, continuent de s'incliner; elles sont déplacées par la glace. Pour qu'elles puissent continuer d'être utiles aux marins, la nuit surtout, nous avons dû prendre des mesures pour que les balises restent alignées au centre du chenal. Il serait peut-être nécessaire de placer une poutre d'acier et de placer le voyant sur le rebord du pilône. En 1972, c'est ce que nous avons fait pour les jetées puis les choses sont restées telles quelles pendant la période dont il est question.

M. Clarke (Vancouver Quadra): 1973?

M. Ballinger: Oui, on a donc fait certaines dépenses pour les jetées en 1973.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Oui, mais très mineures; rien de l'ordre de \$75,000.

Le président: Monsieur Schumacher.

M. Schumacher: Merci, monsieur le président.

Je crois que je ne comprends pas le système ni le rapport entre le Ministère et le Conseil du Trésor mais on a fait allusion à une approbation de principe. Est-ce que c'est la méthode usuelle de demander cette approbation après un appel d'offres et l'obtention des soumissions? J'aurais pensé que le ministère devait avoir une idée des coûts, à moins que l'approbation de principe précède l'appel d'offres; en effet, l'approbation de principe, dans mon esprit, n'indique pas réellement qu'il est question de détails ou de chiffres définitifs; il s'agit de principe simplement.

Le président: Votre question, monsieur Schumacher?

M. Schumacher: Est-ce qu'il est normal de lancer des appels d'offres et de recevoir les soumissions avant même de demander l'approbation de principe du Conseil du Trésor? Et fait-on une seule demande au Conseil du Trésor pour tous les travaux ou bien en fait-on deux?

Le président: Monsieur Gilhooly?

M. Gilhooly: Je pourrais peut-être apporter quelques éclaircissements, monsieur le président.

Le ministère peut, de sa propre initiative accorder des contrats pour de telles sommes, pourvu de satisfaire à certaines conditions, comme par exemple le lancement des appels d'offres, l'acceptation de l'offre la plus basse, etc. Cependant, pour des travaux de plus de \$250,000, l'approbation de principe du Conseil du Trésor est nécessaire. Dans ce cas, le ministère a accordé les contrats de sa propre initiative. Mais pour les raisons que M. Bélanger a expliquées, il n'a pas obtenu l'approbation de principe pour la construction.

M. Schumacher: Si je comprends bien la situation, le ministère pensait que ces travaux auraient entraîné des frais de moins de \$250,000 puis il a reçu les soumissions, la plus faible se chiffrant à \$300,000 et d'autres allant jusqu'à un million de dollars. Est-ce que c'est pour cela...

M. Gilhooly: Non, si je vous ai donné cette impression je me suis trompé. Le ministère savait très bien que les travaux allaient coûter plus de \$250,000. L'incident, comme l'a expliqué M. Bélanger, a résulté d'une inadvertance. On ne s'est pas rendu compte qu'on n'avait pas obtenu l'approbation de principe parce que ce projet remplaçait un autre projet pour lequel on avait obtenu l'approbation de principe.

[Texte]

The Chairman: Mr. Martin.

Mr. Martin: Mr. Chairman, just a couple of quick questions. I am a little interested in the name of the highest bidder in view of the fact that I gather the bid was, in rough calculation, about three times as much as the bid that was finally accepted.

First of all, I would like to know the name of that bidder if you can make that available.

Mr. Ballinger: The name of that bidder was Quebec Engineering Limited of Montreal.

Mr. Martin: Does the Department have very many dealings with that particular company in terms of contracts?

Mr. Ballinger: Yes, that company has done a considerable amount of work for us as well.

Mr. Martin: And how have they matched in other bids against competition?

Mr. Ballinger: They have been competitive and low.

Mr. Martin: It just seems strange to me, and I am sure this is what was taking a good deal of the time to sort out, how a bid from a responsible organization for the same kind of job could be three times as large as presumably what was a fair bid.

Mr. Ballinger: This was one of the questions in our minds.

Mr. Martin: Thank you.

The Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Joyal: In paragraph 67 of the report of the Auditor General, the last paragraph, the Auditor General referred to the department stating that the administrative oversight resulted from unusual circumstances. Do you mean by unusual circumstances the fact that the lowest bid was really very low in comparison with the highest one?

The Chairman: Mr. Ballinger.

Mr. Ballinger: No, that is not the case. The unusual circumstances were related to the Pelee Passage question which had been approved in principle by Treasury Board. We had unfortunately overlooked the fact that although we had received approval in principle for the project, we had not received approval in principle for the three lightpiers under question.

The Chairman: Thank you.

Mr. Joyal: Just a final question, Mr. Chairman. When you realized that there was a delay only of 60 days for the tender, what kind of special administrative procedure do you have in order that dossiers do not pile up but really get through the machine in due time?

Mr. Ballinger: In the question of tendering, most of the tenders that we get in for all the work that we do usually have a 60-day limitation and we are usually able to meet that 60-day requirement. Because of some of the circumstances of this one, the size of the other tenders and some of the questions that have been asked with regard to going ahead with this job as opposed to Pelee passage and so on, these things all contributed to the delay beyond that 60-day period.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Martin.

M. Martin: Monsieur le président, je voudrais poser quelques questions brèves. Je serais intéressé de connaître le nom de l'entreprise qui a présenté la soumission la plus élevée, étant donné que, si je comprends bien, les coûts y étaient d'environ le triple de ceux qui ont été finalement acceptés.

Tout d'abord je voudrais connaître le nom de cet entrepreneur, si vous pouvez le fournir.

M. Ballinger: Il s'agissait de la Quebec Engineering Limited of Montreal.

M. Martin: Est-ce que le ministère traite beaucoup avec cette compagnie par contrat?

M. Ballinger: Oui. Cette compagnie a fait beaucoup de travaux pour nous également.

M. Martin: Et pouvait-on comparer ses soumissions à celles de ses concurrents?

M. Ballinger: Ses soumissions ont été concurrentielles et basses.

M. Martin: Il me semble étrange - et je suppose qu'il a fallu pas mal de temps pour résoudre cette énigme - qu'une soumission venant d'une entreprise sérieuse puisse être le triple d'une soumission jugée raisonnable.

M. Ballinger: C'était là une de nos préoccupations.

M. Martin: Merci.

Le président: Monsieur Joyal.

M. Joyal: Au paragraphe 67 du rapport de l'Auditeur général, au dernier paragraphe, on peut lire que le ministère a indiqué que cette erreur administrative résultait de circonstances exceptionnelles. Est-ce que par circonstances exceptionnelles l'on entend le fait que la soumission la plus faible était vraiment très basse par comparaison à la plus élevée?

Le président: Monsieur Ballinger.

M. Ballinger: Non, ce n'est pas le cas. Les circonstances extraordinaires font allusion à l'affaire du passage Pelee pour laquelle le Conseil du Trésor avait accordé son approbation de principe. Malheureusement, ce qui nous a échappé c'est que malgré l'approbation de principe que nous avions reçue pour ce projet, nous n'avions pas reçu cette approbation de principe pour les trois jetées de balisage.

Le président: Merci.

M. Joyal: Une dernière question, monsieur le président. Quand vous vous êtes rendu compte qu'il n'y avait qu'un délai de 60 jours pour l'offre, quelle procédure administrative spéciale avez-vous mise en œuvre pour éviter que l'affaire ne soit retardée et pour qu'elle soit approuvée en temps voulu?

M. Ballinger: Pour ce qui est des soumissions, la plupart des soumissions que nous recevons comportent généralement un délai de 60 jours et nous arrivons généralement à le respecter. A cause de certaines circonstances dans ce cas, à cause de l'envergure des autres soumissions et de certaines questions qui se sont posées pour l'adoption de ce projet plutôt que de celui du passage Pelee, notamment, il a fallu plus de 60 jours.

[Text]

• 1225

The Chairman: Thank you. I have one brief question, Mr. Ballinger. As one who has spent most of his life living on the coast in Nova Scotia, I am very familiar with the range problem. When you stated that the range lights kept moving as the result of shifting ice it seemed to me that they have been misplaced in the first instance.

Did the departmental officials give any consideration to moving these range lights back to higher ground, since the objective of the lights, as you stated, is to keep a ship on course in the proper channel coming into harbour or leaving harbour, mainly coming into harbour, and it would not matter if they were on higher ground provided they were in line when they were making the channel and visible to incoming shipping. Has this thought been taken into consideration by officials so that we do not have this reoccurrence of range lights shifting as the result of ice?

Mr. Ballinger: Yes, this has been taken into consideration. But the surrounding land of Lake St. Francis is reasonably low, it is quite some distance away from the channel, and we have been obliged to maintain these piers out in the lake. The unfortunate situation that we have on Lake St. Francis is that the bottom is bad and it requires special foundation and pile considerations, and this has been looked after in the piers that have now been constructed and we should not have any further problem with them.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, on a point of order before we stop. On checking over the lists of paragraphs that we are going to consider and the witnesses that will appear before us I note that we do not appear to be planning to have the Department of Public Works before us. I was not at the steering committee meeting when this schedule was drawn up and approved. Was that considered at all, or how did that happen to be?

The Chairman: At our next meeting, Mr. Clarke, on February 25 Cost of Unused Accommodation deals with the Public Works Department.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I was hoping that would be the case, Mr. Chairman, but I noted that the only witnesses would be from Transport. Thank you very much.

The Chairman: Thank you.

Mr. Martin: I have another point of order, Mr. Chairman. Relating to our minutes of the meeting.

The Chairman: Mr. Clarke, the witnesses will be here in conjunction with Transport.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Martin: Relating to the minutes of our meeting of December 17, Mr. Chairman, on three separate occasions there was a request for information to be supplied by the Deputy Minister of National Revenue—pages 10, 11 and 25 of those minutes—and I am wondering if the secretary has received that information and, if not, could it be obtained?

The Chairman: Not as yet, Mr. Martin, but we will make an immediate effort to try and update our minutes and secure that information as requested.

[Interpretation]

Le président: Merci. Je voudrais poser une brève question à M. Ballinger. Ayant passé la plupart de ma vie sur la côte de la Nouvelle-Écosse, je suis très au courant du problème de balisage. Vous avez dit que les balises sont désirées à cause du déplacement des glaces; il me semble que c'est parce qu'elles ont été placées au mauvais endroit.

Est-ce que les représentants du ministère ont songé à remonter ces balises vers la rive étant donné qu'elles ont pour but de permettre aux bateaux de rester dans le chenal d'accès au port lors de leur arrivée ou de leur départ; cela n'aurait donc pas d'importance qu'elles soient placées plus haut pourvu qu'elles soient alignés et qu'elles indiquent le chemin aux bateaux qui arrivent. Est-ce que l'on a songé à prendre de telles mesures pour éviter que les balises continuent de se déplacer à cause des glaces?

M. Ballinger: Oui, on y a songé. Mais les terres autour du Lac St-François sont assez basses, elles sont assez loin du chenal et nous avons dû garder ces jetées dans le lac. Le problème au Lac St-François, c'est que le fond est en mauvais état, ce qui nécessite des travaux spéciaux de la fondation et de pilotis; cela s'est fait pour les nouvelles jetées et nous n'aurons plus de problèmes à ce sujet.

Le président: Merci, messieurs.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, j'invoque le Règlement avant la fin de la séance. En vérifiant la liste des paragraphes dont nous allons traiter et des témoins qui comparaitront devant nous, je remarque que nous n'avons pas convoqué le ministère des Travaux publics. Je n'étais pas présent lorsque le comité directeur a approuvé cet emploi du temps. Est-ce que la chose a été envisagée ou comment cela s'est-il passé?

Le président: Lors de notre prochaine réunion, monsieur Clarke, le 25 février, les «coûts des locaux non utilisés» mettront en cause le ministère des Travaux publics.

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'espérais que ce serait le cas, monsieur le président, mais j'ai remarqué que le seul témoin représenterait le ministère des Transports. Merci beaucoup.

Le président: Merci.

Mr. Martin: J'invoque aussi le Règlement, monsieur le président. Il s'agit du procès-verbal de la réunion.

Le président: Monsieur Clarke, les témoins seront ici avec le représentant du ministère des Transports.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président.

Mr. Martin: Pour ce qui est du procès-verbal de notre réunion du 17 décembre, monsieur le président, on a demandé à trois reprises que le Sous-ministre du Revenu national fournisse des renseignements (aux pages 10, 11 et 25 au compte rendu) et je me demande si le greffier a reçu ces renseignements et sinon, je voudrais savoir s'il pourrait les obtenir.

Le président: Pas encore, monsieur Martin, mais nous allons immédiatement faire le nécessaire pour essayer de mettre à jour le procès-verbal et demander ces renseignements.

[Texte]

Mr. Martin: This was information to be circulated to the members of the Committee.

The Chairman: Thank you, gentlemen. I would remind you that our next meeting is Tuesday, February 25, 1975, at 11.00 a.m. with Transport Canada to consider paragraphs 49 and 64.

The meeting is adjourned to the call of the chair.

[Interprétation]

M. Martin: Ces renseignements devaient être distribués aux membres du Comité.

Le président: Merci, messieurs. Je vous rappelle que notre prochaine réunion se tiendra le mardi 25 février, à 11 h. du matin, et qu'un représentant du ministère des Transports y comparaitra; que nous étudierons les paragraphes 49 et 64.

La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.

APPENDIX "S"

PUBLIC ACCOUNTS COMMITTEEREVIEW OF THE
REPORT OF THE AUDITOR GENERALfor the fiscal year ended March 31, 1974SCHEDULE OF MEETINGS

<u>Witness and date</u>	<u>Paragraph Number</u>	<u>Title</u>
Auditor General	1 to 19, 70	Introductory comments
(Date of meeting to be considered later)	71	Financial Management and Control Study
	72	Imported Oil and Petroleum Products Compensation Program
	73	Comments on matters dealt with in previous years' Reports
Transport -		
February 20,	34	Pilotage Authorities
25, and 27,	49	Irregular charge to 1973-74 appropriation
1975	64.1	Cost of unused accommodation
	65	Deficiencies in financial controls for the Maritime Pollution Claims Fund
	66	Recovery of capital expenditures credited to operations
	67	Increased costs due to delay in accepting tender
National Museums		
March 4 and 6	40	National Museums of Canada - Grants and contributions
1975	41	Unauthorized charge to National Museums Special Account
	80	Accounts of the National Museums of Canada

<u>Witness and Date</u>	<u>Paragraph Number</u>	<u>Title</u>
C.B.C. -		
March 11, 1975	35 .	Unusual loss on a partnership operation
Post Office -		
April 17 and		
22, 1975	46	Subsidization of local transportation by the Post Office Department
	47	Improper charge to 1973-74 appropriation
	53	Loss of public property at international philatelic exhibition
	62	Post Office retail activities
	63	Increased costs due to delay in awarding contract

<u>Witness and date</u>	<u>Paragraph Number</u>	<u>Title</u>
Veterans Affairs		
April 24, 1975	68	Cancellation of debts arising from over-payments of allowances to veterans
	69	Suspension of recovery of War Veterans Allowance overpayments
National Revenue		
- Taxation	61	Delays in issuing assessments and inadequate liaison between divisions of the Department of National Revenue (Taxation) resulting in loss of revenue to the Crown
May 1, 1975		
National Defence		
May 6, 8 and 13, 1975	45	Canadian Forces Base Summerside, P.E.I.
	51	Ex gratia payments to members of the Canadian Forces
	56	Excess fees paid to retired public servants and members of the Canadian Forces employed by the Department of National Defence under personal service contracts
	57	Cost of vacant accommodation following closure of Canadian Forces Base Gimli, Man.
	59	Overdrawal of rations
	60	Additional expense incurred because of error in specifications of winter caps purchased for the Canadian Forces

<u>Witness and Date</u>	<u>Paragraph Number</u>	<u>Title</u>
Manpower and Immigration	55	Local Initiatives Program
May 15 and 20, 1975	50	Overpayments of adjustment assistance to Ugandan refugees
	64.2	Cost of unused accommodation
Agriculture and Supply & Services	38	Irregular charge to Canadian Livestock Feed Board Account (Agriculture)
May 22, 1975	78	Errors in Public Service Superannuation Account pension calculations (Supply and Services)
Treasury Board		
May 29, 1975	25	Study of the Accounts of Canada

APPENDICE «S»COMITÉ DES COMPTES PUBLICSRAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADApour l'année financière close le 31 mars 1974HORAIRE DES RÉUNIONS

<u>Témoïn, date</u>	<u>Paragraphe</u>	<u>Titre</u>
Auditeur général	1 à 19, 70	Introduction
(Date de la réunion à être discutée plus tard)	71	Étude de la gestion et du contrôle financiers
	72	Programme sur les indemnités d'importation du pétrole et des produits pétroliers
	73	Commentaires sur des sujets traités dans les Rapports des années précédentes
Transports -		
20, 25 et	34	Administrations de pilotage
27 février 1975	49	Imputation non conforme à un crédit de 1973-74
	64,1	Coût de locaux inutilisés - Ottawa
	65	Faiblesses des contrôles financiers de la Caisse des réclamations de la pollution maritime
	66	Recouvrement des dépenses d'investissement portées au crédit des opérations
	67	Augmentation des coûts en raison des retards d'acceptation des offres
Musées nationaux		
4 et 6 mars 1975	40	Musées nationaux du Canada - subventions et contributions
	41	Imputation non autorisée au Compte spécial des musées nationaux
	80	Comptes des Musées nationaux du Canada

<u>Témoïn, date</u>	<u>Paragraphe</u>	<u>Titre</u>
Société Radio-Canada-		
11 mars 1975	35	Perte anormale relativement à un contrat de société
Postes -		
17 et 22 avril 1975	46	Transport local subventionné par le Ministère des Postes
	47	Imputation irrégulière à un crédit de 1973-74
	53	Perte de biens publics au cours d'une exposition philatélique internationale
	62	Commerce de détail des Postes
	63	Accroissement de coûts causé par des retards d'adjudication de contrat

<u>Témoïn, date</u>	<u>Paragraphe</u>	<u>Titre</u>
Affaires des anciens combattants 24 avril 1975	68	Radiation des dettes provenant des paiements en trop d'allocations aux anciens combattants
	69	Arrêt du recouvrement des montants payés en trop relativement aux allocations versées aux anciens combattants
Revenu national - Impôt 1er mai 1975	61	Retards à communiquer les cotisations d'impôt et insuffisance des liaisons entre les divisions du Ministère du Revenu national (Impôt) causant une perte de recettes à la Couronne
Défense nationale 6, 8 et 13 mai 1975	45	Base des Forces canadiennes, Summerside (I.P.E.)
	51	Paievements à titre gratuit aux membres des Forces canadiennes
	56	Rétribution excessive versée à des fonctionnaires retraités et à des pensionnés des Forces canadiennes au service du Ministère de la Défense nationale aux termes de marchés de services personnels
	57	Coût d'installations inoccupées par suite de la fermeture de la base des Forces canadiennes de Gimli (Man.)
	59	Rations supplémentaires
	60	Frais supplémentaires occasionnés par des erreurs dans les spécifications des casquettes d'hiver achetées pour les Forces canadiennes

<u>Témoign,</u> <u>date</u>	<u>Paragraphe</u>	<u>Titre</u>
Main-d'oeuvre et Immigration	55	Programme d'initiatives locales
15 et 20 mai 1975	50	Paievements en trop de l'aide à l'adaptation des réfugiés ougandais
	64.2	Coûts de locaux inutilisés - Toronto
Agriculture et Approvisionnement et Services	38	Imputation irrégulière au Compte de l'Office canadien des provendes (Agriculture)
22 mai 1975	78	Erreurs dans le calcul des pensions du Compte de pension de retraite de la Fonction publique (Approvisionnements et Services)
Conseil du Trésor		
29 mai 1975	25	Étude des comptes du Canada

APPENDIX "T"

3. *Atlantic Pilotage Authority contracting procedures.*

As a result of inquiries made at the meeting of the Standing Committee on Miscellaneous Estimates held on November 29, 1973, the Minister of Transport caused an investigation to be made of the purchasing and contracting procedures of the Atlantic Pilotage Authority. The Audit Office conducted a similar examination which verified the findings of the Department's investigator.

Deficiencies were noted in the tendering procedures in awarding two contracts for pilot boat services.

- (a) Standard forms were not used, the bids were opened as they were received, and no record was kept of their receipt in a register.
- (b) In the case of one contract, the date of receipt was not indicated on the bids and at least two of the five bids were received after the closing date.
- (c) The tender specifications sent to bidders differed from the tender specifications placed on the tender file.
- (d) In another case there were deviations between the tender specifications, the contract approved by the Board and the actual contract awarded.
- (e) The two lowest tenderers for one contract offered the services of a boat that was for sale but owned by a member of Board of the Authority and there is no evidence that this Board Member declared his interest in the tenders.
- (f) The successful bidder was a company in which two employees, one a member of the Board, and their wives are the shareholders.

APPENDICE «T»

3. *Méthodes d'adjudication des contrats de l'Administration de pilotage de l'Atlantique*

A la suite des enquêtes effectuées lors de la séance du Comité permanent des prévisions budgétaires en général tenue le 29 novembre 1973, le ministre des Transports a demandé qu'une enquête soit effectuée sur les procédures en matière d'achat et d'adjudication de contrats de l'Administration de pilotage de l'Atlantique. Le Bureau de la vérification a effectué un examen semblable qui a confirmé les constatations de l'enquêteur du ministère.

On a constaté des anomalies dans les méthodes d'adjudication de deux contrats de prestation de services par deux bateaux pilote.

- (a) Les formules normalisées n'ont pas été utilisées, les soumissions ont été ouvertes dès leur réception et aucune entrée ne figure dans un registre de réception.
- (b) Dans le cas d'un contrat, la date de réception n'a pas été indiquée sur les soumissions et au moins deux des cinq soumissions ont été reçues après la date limite.
- (c) Le cahier des charges envoyé aux soumissionnaires différait de celui qui contenait le dossier des soumissions.
- (d) Dans un autre cas, il y a eu des différences entre le cahier des charges, le contrat approuvé par la Commission et le contrat accordé.
- (e) Pour l'un des contrats, les deux soumissionnaires dont l'offre l'emportait par son prix ont offert les services d'un bateau qui était en vente et qui appartenait à un membre du Conseil de l'Administration et rien n'indique que ce membre a révélé son intérêt dans les soumissions.
- (f) L'adjudicataire était une société dans laquelle deux employés, dont un était membre du Conseil d'administration, et leurs épouses sont les actionnaires.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 17

Tuesday, February 25, 1975

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 17

Le mardi 25 février 1975

Président: M. Lloyd R. Crouse

Government
Publication

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING:

Auditor General's Report 1974

CONCERNANT:

Rapport de 1974 de l'Auditeur général

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse
Vice-Chairman: Mr. Serge Joyal

Messrs.
Blackburn
Brisco
Caouette (*Villeneuve*)
Clarke (*Vancouver*
 Quadra)
Comtois
Cullen
Darling
Demers
Dupras

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse
Vice-président: M. Serge Joyal

Messieurs
Flynn
Huntington
Leblanc (*Laurier*)
Loiselle (*Chambly*)
Martin
Philbrook
Robinson
Towers
Wenman—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
J. H. Bennett
Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

On Monday, February 24, 1975
Mr. Darling replaced Mr. Schumacher

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 24 février 1975
M. Darling remplace M. Schumacher

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 25, 1975.
(23)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:00 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lloyd Crouse, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blackburn, Brisco, Clarke (*Vancouver-Quadra*), Comtois, Crouse, Demers, Leblanc (*Laurier*), Loiselle (*Chambly*), Martin, Philbrook, Robinson and Towers.

Witnesses: From the Auditor General's Office: Messrs. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; C. F. Gilhooly, Director General, Departmental Audits. *From the Ministry of Transport:* Messrs. G. Lavigueur, Assistant Deputy Minister, Finance; Paul B. Shepherd, Director, Administrative Services; Ron Webb, Planning-Building Services. *From the Department of Public Works:* Mr. John A. Macdonald, Deputy Minister.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference dated November 28, 1974: That the Report of the Auditor General for the fiscal year ended March 31, 1974 be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman called the following items from the Auditor General's Report 1974:

Paragraph 64.1—Cost of Unused Accommodation.

Paragraph 49—Irregular charge to 1973-74 Appropriation.

The witnesses were questioned.

And questioning concluding.

At 12:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 25 FEVRIER 1975
(23)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 heures, sous la présidence de M. Lloyd Crouse (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Blackburn, Brisco, Clarke (*Vancouver-Quadra*), Comtois, Crouse, Demers, Leblanc (*Laurier*), Loiselle (*Chambly*), Martin, Philbrook, Robinson et Towers.

Témoins: Du bureau de l'Auditeur général: MM. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; C. F. Gilhooly, directeur général, Vérification des ministères. *Du ministère des Transports:* MM. G. Lavigueur, sous-ministre adjoint, Finances; M. Paul B. Shepherd, directeur, Services administratifs; Ron Webb, Services locaux et immeubles. *Du ministère des Travaux publics:* M. John A. Macdonald, sous-ministre.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du 28 novembre 1974 qui se lit comme suit: Que le Rapport de l'Auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1974 soit déferé au Comité permanent des comptes publics.

Le président met en délibération les paragraphes suivants du Rapport de 1974 de l'Auditeur général:

Paragraphe 64.1—Coût de locaux inutilisés.

Paragraphe 49—Imputation non conforme à un crédit de 1973-1974.

Les témoins sont interrogés.

Et l'interrogation se poursuit, puis

A 12 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, February 25, 1975.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, will you please come to order.

Our quorum is eleven but in our organization meeting the Committee has been authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present so long as there be at least four members present and that both government and opposition members are present.

As previously agreed, Mr. Eric Adams, Research Assistant, is seconded to us from the Research Branch of the Library of Parliament and the Clerk has already distributed to you background material on problems that we will be discussing with the various departments.

We have two departments to examine this morning and I hope, gentlemen, that you will allocate your time so that we can complete our study of the two paragraphs as listed.

We will now resume our consideration of the Auditor General's Report for 1974. We have representatives from the Ministry of Transport and the Department of Public Works with us today. For the convenience of witnesses, I propose to call paragraph 64.

64.1 *Cost of unused accommodation—Ottawa.*

Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, I would like to raise a question of privilege before we get into the proceedings of the day.

This question arises out of the debate in the House of Commons last Thursday on the supply day—Opposition Day—in the debate dealing with CIDA. It concerns remarks made by the Secretary of State for External Affairs, Mr. MacEachen, concerning this Committee and its activities and to some extent the activities of the Auditor General. I consider those remarks to be a slur on every member of this Committee and particularly on the Chairman. For the record, Mr. Chairman, if I could read a paragraph from the remarks that were made in the House of Commons, I would then ask you to give consideration to my question of privilege.

The Minister said:

What has happened to the official opposition? What has happened to the public accounts committee? The chairman of the public accounts committee is a member of the official opposition, and the accounts of CIDA must go to the committee every year; but never has the public accounts committee asked that CIDA officials appear before it as witnesses. Perhaps the reason is that the former auditor general—the gentleman whom my friend, the hon. member for Peace River respects so greatly and who has presided over the accounts of Canada—has never raised a single criticism about the administration of CIDA. Maybe that is why the official opposition have failed, through the public accounts committee, through the estimates committee or through any other process, to conduct the scrutiny that they now desire.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 25 février 1975

[Interpretation]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

Nous avons quorum lorsque 11 députés sont présents, mais, lors d'une réunion d'organisation, notre Comité a reçu l'autorisation d'avoir des réunions, d'entendre des témoins et de faire imprimer le compte rendu même en l'absence de quorum, si au moins quatre membres sont présents et si le gouvernement et l'opposition sont tous les deux représentés.

Tel que convenu, M. Eric Adams, recherchiste à la Bibliothèque du Parlement, nous a été affecté, et le greffier vous a déjà fait venir des documents concernant les problèmes que nous allons discuter avec les différents ministères.

Nous allons étudier deux ministères ce matin, et j'espère que les membres du Comité vont poser leurs questions de façon à ce que nous puissions étudier les deux articles dont nous sommes saisis.

Nous allons reprendre l'étude du Rapport de l'Auditeur général du Canada pour l'année 1974. Nous avons avec nous aujourd'hui des représentants du Ministère des Transports et du ministère des Travaux publics. Nous allons donc passer à l'étude de l'article 64.

64.1 *Coût de locaux inutilisés à Ottawa.*

Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, j'ai une question de privilège.

Il s'agit du débat qui a eu lieu à la Chambre mardi dernier, la journée de l'opposition, lorsqu'on discutait de l'ACDI. Je me rapporte aux remarques faites par M. MacEachen, le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, qui parlait de notre Comité et de ses travaux, ainsi que du Bureau de l'Auditeur général. J'estime que ses remarques portent atteinte à la réputation de chaque membre de ce Comité et du président en particulier. Aux fins du compte rendu, j'aimerais lire un alinéa des remarques faites à la Chambre, après quoi vous pourriez considérer ma question de privilège.

Le ministre a dit:

Qu'est-il advenu de l'opposition officielle? Qu'est-il advenu du Comité des comptes publics? Le président de ce Comité fait partie de l'opposition officielle et les comptes de l'ACDI doivent être soumis à ce Comité, mais le Comité des comptes publics n'a jamais, au grand jamais, invité les fonctionnaires de l'ACDI à comparaître comme témoins. C'est peut-être parce que l'ancien Auditeur général—l'homme que mon ami, le député de Peace River (M. Baldwin), respecte tellement et qui a présidé le Comité des comptes publics—n'a jamais formulé la moindre critique à l'endroit de l'administration de l'ACDI. C'est peut-être pourquoi l'opposition officielle n'a pas réussi, que ce soit au Comité des comptes publics ou à celui du budget ou par aucun autre moyen, à mener l'examen qu'elle demande maintenant.

[Texte]

Mr. Chairman, that is on page 3406 of *Hansard*, February 20, 1975. There are further remarks, of course, but I do not think they are as germane as the ones that I have read.

Now, I would observe that the accounts of CIDA do not go before this Committee every year as that Minister implies. The Minister also implies that because the Auditor General never raised a single criticism about the administration of CIDA, that somehow implies that there is no fault in CIDA.

Mr. Chairman, I am not certain of the process that is available to us on this matter, but I submit that the privileges of this Committee have been breached in this manner.

The Chairman: Yes.

Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Je ne vois pas la question de privilège soulevé par mon ami M. Clarke au sujet de la déclaration faite à la Chambre par le ministre des Affaires extérieures sur les problèmes de l'ACDI. Je pense que les arguments avancés par le ministre sont exacts. Si l'ancien Auditeur général qui ne se gênait pas pour faire des reproches au Gouvernement chaque fois qu'il le pouvait, n'en a pas fait, d'après moi on peut facilement conclure qu'il n'y avait pas beaucoup de problèmes dans cette agence. Et je ne vois pas pourquoi on soulève un tel problème, ici ce matin. Et je ne vois pas en quoi l'Auditeur général actuel est mis en cause parce que la mention faite l'était pour l'ancien Auditeur général, et je ne vois pas en quoi les membres peuvent être offusqués de la déclaration du ministre puisqu'il ne nous attaque pas en particulier, mais qu'il mentionne seulement des faits qui ont existé dans le passé.

Je sais pertinemment que pour l'avenir, l'Auditeur général actuel a fait faire une enquête assez approfondie dans les livres de l'ACDI et peut-être que dans un avenir rapproché, nous aurons des indications sur la façon dont les livres sont tenus par cette agence.

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc. Perhaps the Auditor General would care to comment on this matter and then we will pass on to our work for this morning. Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I would like to add one further point if I may. I am not sure that it is a proper question of privilege, but it is probably a point of order. If the Auditor General sees fit to discuss CIDA and make any recommendations, we will consider it but in the absence of anything on this account I think the Auditor General has been doing his job and if he has no observations to make with regard to CIDA, then I do not see that we really need to consider it. In any event, the estimates of CIDA can be considered when the estimates are presented and surely that has nothing to do with this Committee. I fail to see why we should consider ourselves going on a fishing expedition to look for trouble if no trouble exists. We certainly have enough to do already.

The Chairman: I agree with that observation, Mr. Robinson. I think, though, in fairness to the Auditor General he should be permitted to explain the nature of his work very briefly so that it will be on the record.

[Interprétation]

Cette citation se trouve à la page 3406 du *Hansard* du 20 février 1975. Il y a d'autres remarques, évidemment, mais je ne pense pas qu'elles s'appliquent autant que celles que j'ai lues au point que j'ai voulu soulever.

Tout d'abord, les comptes de l'ACDI ne sont pas étudiés par ce comité tous les ans, tel que le ministre le laisse entendre. Il laisse entendre également que cet organisme est sans reproche étant donné que l'Auditeur général n'a jamais critiqué l'administration de l'ACDI.

Je ne saurais dire quelle procédure on devrait suivre dans un tel cas, mais je suis d'avis que les privilèges de ce Comité n'ont pas été respectés.

Le président: Oui.

Monsieur Leblanc, vous avez la parole.

Mr. Leblanc (Laurier): I do not quite see the point of the question of privilege brought up by Mr. Clarke concerning the statement made in the House by the Minister of External Affairs when he was speaking about CIDA. I think the Minister's statement was correct. The former Auditor General was not a man to mince his words, and if he did not criticize CIDA it was because there was not much to criticize in that agency. I do not see why he is bringing up the matter this morning. I fail to see how his remarks concern the present Auditor General, since the statement quoted concerned the former Auditor General. Nor do I see why the members of this Committee should feel offended since the Minister does not attack each one of us separately, but simply states facts.

I know for a fact that the present Auditor General is having a fairly detailed audit made of CIDA's books, and we shall perhaps soon have some idea of this agency's bookkeeping methods.

Le président: Merci, monsieur Leblanc. L'Auditeur général aimerait peut-être dire quelque chose, après quoi nous pourrions passer à un autre travail. Monsieur Robinson, vous avez la parole.

M. Robinson: Il y a une remarque que j'aimerais faire. S'agit-il d'une question de privilège, ou plutôt d'une question de Règlement. Si l'Auditeur général le juge à propos de faire des recommandations au sujet de l'ACDI, nous les prendrons en considération. Mais même s'il n'en fait pas, je pense qu'il fait bien son travail, et s'il ne critique pas cet organisme en particulier, je vois mal pourquoi on devrait se pencher là-dessus. De toute manière, les prévisions de l'ACDI peuvent être considérées lors de la présentation des prévisions générales, ce qui n'a rien à faire avec les travaux de ce Comité. Je vois mal pourquoi il nous faut chercher des problèmes là où il n'en existe point. Nous avons déjà assez de travail.

Le président: Je suis d'accord avec vous, monsieur Robinson. Cependant, en toute justice, on devrait donner à l'Auditeur général l'occasion d'expliquer publiquement la nature de son travail.

[Text]

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Mr. Chairman, perhaps it would be helpful to the Committee in response to the questions that have been asked if I referred them to Appendix I of our 1974 report, which sets out what my duties and responsibilities are to Parliament, that is, Part VII of the Financial Administration Act. So I can say that in carrying out my mandate we do conduct examinations in all entities in which we are responsible, and I think it is quite fair to say in response to the comment made by Mr. Robinson that if there are no irregularities detected in the course of our examination, then, obviously we have nothing to say.

I should, of course, remind the members of the Committee, Mr. Chairman, that we quite obviously must conduct test examinations, with the very size of government and the size of our operations. In any event, this is quite normal auditing practice. So if our test examinations reveal nothing that contravenes what is set out here, then, of course, there is nothing in my report.

In response to the comment made by Mr. Leblanc, it appears in Chapter VIII of my report that we are conducting—I think this is widely known—an evaluation of financial management control throughout government. The 1974-75 program calls for an examination of some 30 departments and agencies, and I think it is reasonable to explain to the Committee that CIDA happens to be included among the 30 that have been selected in this year's program. There therefore will be a report in my 1975 annual report on the results of this entire study.

I would mention, Mr. Chairman, that with me this morning are Mr. Gilhooly, who has some 33 years' service in the Office of the Auditor General and has served under several previous Auditors General, and Mr. Cross, who does not have quite so much service but certainly has at least 15 years' service. I would be glad, sir, with your permission, if they would care to supplement my comments in any way regarding the extent and nature of our coverage. The absence of any particular department should not be constructed as the fact that we have not made an examination. If we do not find anything, obviously we do not report anything.

The Chairman: Mr. Gilhooly, would you care to comment briefly and then we will carry on with our study.

Mr. C. F. Gilhooly (Director General, Departmental Audits, Office of the Auditor General): I will make one brief comment perhaps, that we have had comments on CIDA in previous years. I cannot give you the year; I would have to look it up. I think it would be our 1971 or 1972 report. I think I would also say we do examine the accounts of CIDA.

The Chairman: Thank you. Gentlemen, I think we have thoroughly aired this matter.

Mr. Towers: Mr. Chairman.

The Chairman: If you have a brief comment, Mr. Towers.

Mr. Towers: Yes, Mr. Chairman, and it is simply this. I am not sure that the Auditor General has the facility given him by the Parliament of this country to adequately delve into these areas. Until such time as he has the opportunity and the privilege and the facility to delve right into this, I do not think a Minister of the Crown should be criticizing this Committee or the Auditor General for not doing the job that is actually required.

[Interpretation]

M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada): Pour répondre aux questions qu'on me pose à ce sujet, il serait peut-être utile que les membres du Comité consultent l'Appendice I du rapport de 1974, stipulant mes fonctions et responsabilités; cet appendice reproduit la partie VII de la Loi sur l'administration financière. Nous faisons des vérifications de tous les organismes pour lesquels nous sommes responsables, et si nous ne découvrons pas d'irrégularités, il va de soi que nous n'avons pas de critiques à formuler.

En même temps, à cause de l'importance du gouvernement et du nombre d'organismes gouvernementaux, nous sommes obligés de faire des vérifications-éclairés. De toute manière c'est un procédé de vérification normal. Si nos vérifications ne révèlent pas d'irrégularités, nous n'avons rien à dire.

Pour répondre à la remarque faite par M. Leblanc, le Chapitre VIII stipule que nous faisons l'évaluation de la gestion financière partout dans le gouvernement. Notre programme de 1974-1975 comprend l'étude de trente ministères et organismes, dont l'ACDI. Le rapport annuel de 1975 donnera le résultat de cette étude.

Je suis accompagné ce matin par M. Gilhooly, qui travaille depuis 33 ans au Bureau de l'Auditeur général, et M. Cross qui y a travaillé depuis au moins 15 ans. Il me ferait plaisir si vous leur accordiez la permission de compléter mes réponses. Encore une fois, si on ne fait pas mention d'un ministère en particulier, cela ne veut pas dire pour autant que nous n'y avons pas fait de vérification. Si nous ne trouvons pas d'irrégularités, nous n'avons pas de rapport à faire.

Le président: M. Gilhooly fera quelques remarques préliminaires assez brèves.

M. C. F. Gilhooly (directeur général, vérification des ministères, Bureau de l'Auditeur général): Tout d'abord, je dois vous dire que nous avons déjà par le passé fait la critique de l'ACDI. Je ne peux pas vous dire de quelle année il s'agit, mais je pourrais trouver ce renseignement. Je pense que cela se trouve dans notre rapport de l'année 1971 ou 1972. Par ailleurs, je peux vous dire que nous vérifions les comptes de l'ACDI.

Le président: Merci, messieurs, je crois que nous avons discuté suffisamment de ce problème.

M. Towers: Monsieur le président.

Le président: A condition d'être bref, monsieur Towers.

M. Towers: Oui, monsieur le président. Je me demande si l'Auditeur général a vraiment la possibilité d'étudier ces problèmes en profondeur, comme le souhaite le Parlement. Aussi longtemps que cela n'est pas le cas, aucun ministre n'a le droit de reprocher ni au Comité ni à l'Auditeur général de ne pas faire le travail.

[Texte]

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, this is a false statement. The Auditor General, whenever he has requested a budget from Parliament, always got the amount he requested. You cannot say that he has not the facilities and that the fault is on Parliament. This is entirely wrong.

The Chairman: Mr. Clarke, and that is the last statement on this, we will then proceed to our work.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, I did not intend to discuss CIDA or the Auditor General's activities. My point simply—I think some of the members have missed it a little bit—is that the Minister stated that the accounts of CIDA must go to this Committee every year and he draws the conclusion and gives the impression to the House that because we have not had that organization before us there is nothing wrong in CIDA. The terms of reference of this Committee, as I understand it and as the Clerk reminded me this morning, are to examine matters in the Auditor General's report which he brings before this Committee. Therefore, the Minister's statement in the House of Commons that the CIDA accounts must go before this Committee every year was wrong and because he said the Chairman of the Public Accounts Committee is a member of the Official Opposition and—sorry, he makes the implication that you have examined them as well. That was not a correct statement—that was my point, Mr. Chairman, nothing to do with the details.

The Chairman: Thank you, gentlemen. I think, in summation, we can only say that this Committee, quite frankly, can deal only with those items that are in the Auditor General's report.

In this instance it was not possible for us, as the Minister suggested in the House, to examine the financial reports of CIDA and I think in light of the statement made by the Auditor General this morning, as well as by Mr. Gilhooly, in support of Mr. Leblanc's statement that CIDA will be under examination, perhaps at a later date we will be able to satisfy the Secretary of State for External Affairs by having this matter before the Committee.

Now, gentlemen, we will now proceed to our work and I will call Paragraph (64.1), page 61.

Cost of Unused Accommodation—Ottawa. I will first ask the Auditor General or a member of his staff to give us his opinion and then the Department of Transport's and the Department of Public Works' witnesses can make statements before we question them. Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, Mr. Gilhooly, as I think is known to most of the members, is our Director General in charge of Departmental Audits, and I think he might like to make a brief comment on this particular item.

The Chairman: Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: Thank you, Mr. Chairman. This note covers the rental of additional space in the headquarters building of the Department of Transport. The Treasury Board approved the lease of floors 28 and 29 of the building and the ground floor, with rental to commence from date of occupancy. The owner of the building claims that he had reserved some of this space from a date considerably prior to the date of occupancy and he should be compensated for this period in which he had held it for them.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, cette intervention est erronée. L'Auditeur général a toujours reçu l'approbation parlementaire du budget demandé. Vous ne pouvez pas accuser le Parlement de ne pas lui donner les moyens nécessaires. C'est tout à fait faux.

Le président: M. Clarke, et ensuite nous allons passer à l'ordre du jour.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, je n'avais ni l'intention de parler de l'ACDI ni de l'activité de l'Auditeur général. J'ai l'impression que l'on m'a mal compris. Je voulais simplement dire que le ministre a déclaré que les comptes de l'ACDI doivent être étudiés tous les ans ici, en comité. Comme l'ACDI n'a pas comparu, il est arrivé à la conclusion, qu'il a d'ailleurs communiquée à la Chambre, que tout marche pour le mieux au comité. Je me suis laissé expliquer à nouveau notre mandat ce matin par le greffier. Nous devons étudier le rapport de l'Auditeur général et donc la déclaration du ministre à la Chambre des communes selon laquelle les livres de l'ACDI doivent être étudiés tous les ans en Comité était erronée. Puisqu'il a déclaré que le président du Comité des comptes publics est un député de l'Opposition, il implique que vous les ayez étudiés autant que nous. Il s'est trompé, et c'est ce que je tenais à dire, monsieur le président. Les autres détails ne m'intéressent pas.

Le président: Merci, messieurs. Je dirais, en conclusion, que le Comité n'a le droit que d'étudier les questions qui se rapportent au rapport de l'Auditeur général.

Dans ce cas précis, nous n'avons pas pu suivre la suggestion du Ministre et étudier les livres de l'ACDI. Par ailleurs, nous allons quand même répondre au désir du Ministre des Affaires extérieures puisque l'Auditeur général ainsi que M. Gilhooly, qui a appuyé l'intervention de M. Leblanc, nous ont dit que le Comité aura l'occasion de les étudier.

Permettez-moi maintenant d'attirer votre attention sur le chapitre 64.1 qui se trouve à la page 66.

Il s'agit du *Coût de locaux inutilisés à Ottawa*. Je voudrais d'abord entendre l'opinion de l'Auditeur général ou d'un de ses collègues et ensuite celle des représentants du ministère des Transports et du ministère des Travaux publics avant de passer aux questions. Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, je pense que la plupart d'entre vous connaissent M. Gilhooly qui, en tant que Directeur général, est responsable de la vérification des comptes ministériels. J'imagine qu'il voudra faire quelques remarques préliminaires.

Le président: Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Merci, monsieur le président. Il s'agit ici du loyer payé pour des locaux supplémentaires du ministère des Transports. Le Conseil du Trésor a approuvé la location du rez-de-chaussée ainsi que des 28^e et 29^e étages du bâtiment en question. Le loyer devait être payé à partir de la date d'occupation. Le propriétaire de l'édifice a exigé d'être compensé pour la période pendant laquelle il réservait ses locaux en attendant que le Ministère y en ménage.

[Text]

The Treasury Board approved the payment for floors 28 and 29 from June 1, 1972, and the ground floor from June 15, 1972. The space was actually occupied by the Department of Transport in the case of floors 28 and 29 on October 31, 1972, and the lower floor was occupied on March 15, 1973.

The note draws attention to the non-productive payment of \$81,000, representing the rent paid for vacant premises. The rents involved are, for the ground floor \$4,160 per month, and the rental of floors 28 and 29 for a total of \$14,650 per month.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilhooly. I will now ask the representative from the Department of Transport if he would make a comment on your observations.

Mr. G. Lavigueur (Assistant Deputy Minister, Finance, Department of Transport): Mr. Chairman, I would like to offer to you our Director of Administrative Services just to comment on the method per item. I guess, Mr. Chairman, with your permission, we probably could separate the two issues, floors 28 and 29 as one item and the ground floor as the second item.

The Chairman: Thank you, Mr. Lavigueur: Mr. Shepherd.

Mr. Shepherd: In going back and examining the file, it would appear that we did, in fact, start some discussions with the owner of the building probably about the fall of 1971. When we were moving into the building, we noticed that the initial planning for the building was inadequate for various reasons and officials of the Ministry of Transport did, in fact, speak with the owner of the building with the idea of attempting to rent floors 28 and 29. I think the same could be said for the ground floor, but I might make one observation on the ground floor. The date in March was the date when a unit actually moved into the ground floor, but we did use the ground floor for some displays of Ministry of Transport activities, and we have some displays in the lobby today. They were in there, I believe, in December, 1972.

The Chairman: Thank you, Mr. Shepherd.

We also, gentlemen, have with us the Deputy Minister of Public Works, Mr. Macdonald—there is a tendency to confuse Macdonell and Macdonald.

Mr. Leblanc (Laurier): One is taller.

The Chairman: One is taller. Thank you, Mr. Leblanc. I would ask Mr. Macdonald if he would comment on this issue.

Mr. J. A. Macdonald (Deputy Minister of Public Works): I do not really have a great deal to add. It is not necessary for me to do so, but I could confirm the accuracy of the Auditor General's comments. The facts are as stated. From the Department of Public Works point of view, we did receive representations from the owner that while our Department did agree to pay him at a certain date he in fact had taken it off the market at an earlier date on the basis of discussions with the client department. We had no direct evidence on that point so we referred the matter to the Treasury Board, in fairness to the claimant. They presumably discussed this with the client department and satisfied themselves that there had been something to the claim and authorized payment at an earlier date. Then, of course, moving in is what the department tried to do as soon as they could.

[Interpretation]

Le Conseil du Trésor a approuvé le versement du loyer à partir du 1^{er} juin 1972 aux 28^e et 29^e étages et, pour le rez-de-chaussée, à partir du 15 juin 1972. En fait, le ministère des Transports a occupé les 28^e et 29^e étages seulement à partir du 31 octobre 1972 et le rez-de-chaussée à partir du 15 mars 1973.

Le rapport attire l'attention des députés sur le fait que l'on ait payé une somme de \$81,000 pour des locaux vacants. Le rez-de-chaussée a coûté \$4,160 et les 28^e et 29^e étages un total de \$14,650 par mois.

Le président: Merci, monsieur Gilhooly. Permettez-moi de m'adresser maintenant au représentant du ministère des Transports.

M. G. Lavigueur (Sous-ministre adjoint, Finances, ministère des Transports): Monsieur le président, permettez-moi de m'adresser à notre Directeur des services d'administration qui va, d'ailleurs, séparer la question des 28^e et 29^e étages et du rez-de-chaussée.

Le président: Merci, monsieur Lavigueur. Monsieur Shepherd.

M. Shepherd: A en juger du dossier, il semble que nous ayons commencé à négocier avec le propriétaire en automne 1971. Au moment de l'aménagement, nous avons remarqué que les plans ne convenaient pas tout à fait aux exigences du ministère des Transports et nous avons tout de suite parlé de la possibilité de louer également les 28^e et 29^e étages. La même chose est valable pour le rez-de-chaussée, toutefois, je devrais y ajouter un détail supplémentaire. C'est effectivement au mois de mars qu'une partie du personnel a emménagé au rez-de-chaussée, mais nous nous en sommes servi pour faire de la réclame pour le ministère des Transports et nous nous servons toujours d'une partie à cette fin, depuis le mois de décembre 1972, je crois.

Le président: Merci, monsieur Shepherd.

Le sous-ministre des Travaux publics, M. Macdonald, comparait aujourd'hui... Nous avons tendance à confondre Macdonell et Macdonald.

M. Leblanc (Laurier): L'un des deux est plus grand.

Le président: L'un des deux est plus grand. Merci, monsieur Leblanc. J'aimerais demander à M. Macdonald s'il a quelque chose à dire à ce sujet.

M. J. A. Macdonald (sous-ministre des Travaux publics): Je n'ai pas grand chose à ajouter. Il n'est pas nécessaire que je le fasse, mais je puis confirmer ce qu'a dit l'Auditeur général. Ce sont bien les faits. En ce qui concerne le ministère des Travaux publics, le propriétaire nous a dit que même si notre Ministère en payait le loyer à partir d'une certaine date, les locaux n'étaient plus à louer depuis longtemps déjà, suite aux pourparlers qu'il avait eu avec le ministère locataire. Nous n'avions pas de preuves directes à ce sujet et avons donc demandé l'avis du Conseil du Trésor pour rendre justice au demandeur. Nous présumons que le Trésor en a parlé avec le ministère locataire pour s'assurer du bien-fondé de la demande et autoriser le paiement à partir d'une date antérieure. Évidemment, le Ministère a ensuite essayé d'aménager le plus rapidement possible.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonald. Now we will open our meeting to questions, and I have Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président. Il semble que ce matin nous voulons essayer de déterminer qui a la responsabilité de cette dépense inutile de \$81,000 faite par le ministère des Transports. Alors, il semble que le ministère des Transports a payé un certain loyer, après avoir fait une demande auprès du ministère des Travaux publics qui est responsable de la location des locaux, et qui, à son tour, avait obtenu l'autorisation du Conseil du Trésor.

Alors, jusqu'à quel point le ministère des Transports est-il responsable? Quand le ministère des Transports a-t-il demandé les locaux supplémentaires et pour quel usage?

Mr. Lavigueur: I could refer this question to Mr. Shepherd.

The Chairman: Mr. Shepherd.

Mr. Shepherd: I believe—I could go back in the files—we first started talking about obtaining additional space about November or December 1971, when we found out that there was indeed going to be a shortage in the building for various reasons. If I recall, there was some correspondence originating about December 10, 1971, in connection with the space on the twenty-seventh and twenty-eighth floors, and the ground floor.

The Chairman: Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Alors, quand vous avez fait votre demande aux ministères des Travaux publics, vous vouliez occuper les locaux à partir de quelle date?

Mr. Shepherd: I would have to look up the date of the submission. It is in the...

Mr. Leblanc (Laurier): Well, approximately.

Mr. Shepherd: In the spring of 1972 there was a submission made on our behalf by the Department of Public Works. Perhaps Mr. Macdonald would have the date of that submission.

Mr. Macdonald: We stated the authority of the Treasury Board as July.

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, that is in the report of the Auditor General. But the thing is that we have paid some rent for vacant square feet there, and I am just trying to see who is responsible. Is it the Minister of Public Works or the Minister or the Ministry of Transport? That is what is important for us, because at some time we will have to make a report and some recommendations, which we have already made, anyway, in November, 1974. And while we are speaking about those recommendations, are you aware, the Ministry of Transport and the Department of Public Works, that in our report—let me see now if I can find it—of November—when I say «our report» I mean the report of the Public Accounts Committee—we have recommended, in our recommendation No. 31, where we discussed at length the same problem that is mentioned in the 1974 report by the Auditor General. We said in our first report of 1970-71 presented to the House on November 26, 1970, that the Committee noted the increasing cost of rentals by the Crown and recommended that accommodation, repair and damage costs be made a charge to each department's appropriations rather than have the Department of Public Works assume the costs. The Committee was of the opinion that this change would make departments willing to seek more modest accommodation and therefore keep their esti-

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Macdonald. Nous passons maintenant aux questions et c'est le tour de M. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. It seems to me that this morning we are trying to determine who is responsible for this useless expenditure of \$81,000 incurred by the Ministry of Transport. It seems that the Ministry of Transport paid a certain amount of rent after having asked the Department of Public Works who is responsible for renting space and who in turn had obtained authorization from the Treasury Board.

What, then, is the Ministry of Transport's responsibility? When did the Ministry of Transport ask for this extra space and what for?

M. Lavigueur: M. Shepherd pourrait répondre à cette question.

Le président: Monsieur Shepherd.

Mr. Shepherd: Je pourrais consulter mes dossiers, mais je crois que nous avons commencé à demander des locaux supplémentaires au mois de novembre ou décembre 1971 quand nous avons su que, pour diverses raisons, nous manquerions d'espace dans l'édifice. Si j'ai bonne mémoire, il y a eu un échange de correspondance sur le sujet en date du 10 décembre 1971 concernant les vingt-septième et vingt-huitième étages ainsi que le rez-de-chaussée.

Le président: Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): When you made your request to the Department of Public Works, from what date did you want to start occupying the available space?

M. Shepherd: Il faudrait que je trouve la date de la soumission. Elle se trouve au...

M. Leblanc (Laurier): De façon approximative.

M. Shepherd: Au printemps de 1972, le ministère des Travaux publics a fait une soumission en notre nom. Peut-être M. Macdonald en connaît-il la date?

M. Macdonald: Nous avons eu l'autorisation du Conseil du Trésor en juillet.

M. Leblanc (Laurier): Oui, c'est ce qu'on trouve dans le rapport de l'Auditeur général. Mais le problème c'est que nous avons payé un loyer pour des locaux inoccupés et j'essaie de trouver qui est le responsable. Est-ce le ministère des Travaux publics ou le ministère des Transports? C'est cela qui est important pour nous parce que nous aurons à écrire un rapport et à faire certaines recommandations, ce que nous avons d'ailleurs déjà fait au mois de novembre 1974. Dans le rapport de novembre du Comité des comptes publics, notre recommandation n° 31 fait état du même problème soulevé par le Rapport de l'Auditeur général de 1974. Dans notre premier rapport de 1970-1971, présenté en Chambre le 26 novembre 1970, le comité a rappelé l'augmentation constante des loyers et a recommandé que le loyer et les réparations soient portés au budget de chaque ministère plutôt qu'au seul budget du ministère des Travaux publics. Le comité était d'avis que ce changement encouragerait les ministères à se trouver des locaux plus modestes et à présenter des budgets plus raisonnables. On tenait compte du genre de locaux dont les ministères voulaient disposer à l'époque. Évidemment, c'est un problème compliqué et on paie pour des locaux inoccupés.

[Text]

mates within reasonable bounds. That was regarding the type of rental space that the departments were requesting at that time. But it is a complex problem, of course, and they also are paying for space that we do not occupy.

Now, would anyone comment on our recommendation and could anyone explain to me which is the actual department responsible for the overpayment of \$81,000 which we have here to charge to the taxpayer?

The Chairman: Mr. Macdonald.

Mr. J. A. Macdonald: Thank you, Mr. Chairman. Some members of the Committee may recall that on earlier occasions I have been before the Committee and this subject has been discussed and I have indicated to you that we shared your feelings on the matter and, indeed, it is part of the reorganization of the Department of Public Works directed to creating it as sort of a realty agency of the Government of Canada rather than as a principal. We strongly supported it and, indeed, had made very strong recommendations to the Treasury Board that our client departments should carry the costs of rental and alterations and additions. This recommendation is with the Treasury Board.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Leblanc (Laurier): Do we have any comments from the Department of Transport?

Mr. Lavigueur: Well, if I can come back, Mr. Leblanc, to the question of saying, you know, the 28th and 29th floors were requested at the time when, as Mr. Sheppard was saying, there was a need for expansion. They were on the verge of renting the 28th and 29th floors to three embassies at the time and that goes back to April, 1972, and even before, at \$8 per square foot. That was what Campeau, the owner of the building, quoted to those three embassies. We were trying at the time, due to the expansion that we were taking within the building, to have first priority. So after that negotiation made by DPW and us, we tried to make the case with Campeau that we would need this extra space without any doubt. So the charge would start in June 1, 1972 and we have occupied the place since October 31, 1972 but Campeau wanted to charge us retroactively to April 1 because they lost some revenue. So there was a compromise made between April and October and the date chosen was June 1. That was approximately \$30,000 to \$40,000.

Mr. Leblanc (Laurier): So your contention is that the report of the Auditor General is not very accurate on the amount of money involved. They mention \$81,000.

Mr. Lavigueur: No, I am looking . . .

Mr. Leblanc (Laurier): You are giving some excuses that you have to pay it anyway. Did you explain that to the Auditor General before he published his report?

The Chairman: Mr. Lavigueur.

Mr. Lavigueur: I am sorry. Right now, I am just looking at the 28th and 29th floors and, as I said previously, if I may, I am just deleting the ground floor. We are just talking about the 28th and 29th floors as such. If you want to go to the ground floor, that would be okay with me, Mr. Leblanc, but I am just looking right now at the 28th and 29th floors, if I may take this approach.

[Interpretation]

Quelqu'un aurait-il quelque chose à ajouter à notre recommandation et pourrait-on me dire quel ministère est responsable de la note de \$81,000 que le contribuable a dû régler?

Le président: Monsieur Macdonald.

M. J. A. Macdonald: Merci, monsieur le président. Certains de vous se rappellent peut-être que j'ai déjà témoigné devant ce comité quand ce problème a été soulevé; j'avais répondu que nous partagions vos préoccupations à ce sujet; suite à une réorganisation du ministère des Travaux publics, cet organisme assume en quelque sorte le rôle d'agence immobilière du gouvernement plutôt que celui d'entrepreneur. Nous appuyons cette idée et nous avons recommandé au Conseil du Trésor que nos clients, les ministères, soient responsables de la location et des transformations. Le Conseil du Trésor étudie cette recommandation.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Leblanc (Laurier): Le ministère des Transports a-t-il quelque chose à dire?

M. Lavigueur: Si vous me permettez de revenir sur la question, monsieur Leblanc, les 28^e et 29^e étages ont été loués quand, comme le disait M. Sheppard, nous prenions de l'expansion. Le propriétaire avait presque loué les 28^e et 29^e étages à trois ambassades à l'époque et cela remonte au mois d'avril 1972, au prix de 8 dollars le pied carré. C'était ce que Campeau, le propriétaire de l'édifice, demandait aux trois ambassades. A cause de l'expansion que nous prenions alors, à l'intérieur de l'édifice, nous essayions d'avoir la priorité. Le ministère des Travaux publics et nous-mêmes après cette négociation, avons essayé de prouver à Campeau que nous aurions certainement besoin de ces locaux. Les loyers se paieraient donc à partir du premier juin 1972 et nous avons emménagé dès le 31 octobre 1972, mais Campeau voulait un loyer rétroactif au premier avril 1972 parce qu'il y avait eu perte de revenus. Nous en sommes donc venus à un compromis à propos des mois d'avril et d'octobre et nous avons choisi la date du premier juin. Cela a coûté environ 30 ou 40,000 dollars.

M. Leblanc (Laurier): Vous prétendez donc que le rapport de l'Auditeur général n'est pas tellement précis en ce qui concerne le montant d'argent. On y voit 81,000 dollars.

M. Lavigueur: Non, je parle . . .

M. Leblanc (Laurier): Vous dites seulement que vous deviez le payer de toute façon. Avez-vous expliqué cela à l'Auditeur général avant qu'il ne publie son rapport?

Le président: Monsieur Lavigueur.

M. Lavigueur: Je suis désolé. Je ne parle que des 28^e et 29^e étages et, comme je l'ai dit, je ne tiens pas compte du rez-de-chaussée. Nous ne parlons que des 28^e et 29^e étages comme tel. Si vous voulez parler du rez-de-chaussée, je suis prêt à le faire, monsieur Leblanc, mais je ne parle pour le moment que des 28^e et 29^e étages, si vous me le permettez.

[Texte]

Mr. Leblanc (Laurier): Well, I will pass for the time being, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. What building is it we are talking about, Mr. Lavigueur?

Mr. Lavigueur: Transport Canada Building, Tower "C", Place de Ville.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Tower "C". And you answered my next question. Campeau is the owner.

When did the Transport Department first occupy this space, not this space but when did the Transport Department first enter Tower "C".

Mr. Lavigueur: Perhaps I would like to ask Mr. Ron Webb who is in charge of accommodation to answer the question.

The Chairman: Mr. Ron Webb.

Mr. Ron Webb (Planning Building Services, Ministry of Transport): Mr. Chairman, we started to occupy the building in June of 1971, and the total occupancy was completed in 1972. I think it was January 1972.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Then, back to Mr. Lavigueur, had the 28th and 29th floors ever been leased before your Department leased them?

Mr. Lavigueur: As I said previously, when we first made the arrangement or the lease with Campeau through the Department of Public Works, the 28th and 29th floors were not included in the first arrangement or in the first lease.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): The answer is, no.

Mr. Lavigueur: Yes.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you. How many floors does the Department of Transport now occupy including the 28th and 29th?

Mr. Lavigueur: Could I direct that to Ron Webb?

The Chairman: Mr. Webb.

Mr. Webb: Yes, Mr. Chairman, we occupy all floors now. On floors 28 and 29 there is some private enterprise who were in there before, but other than that the remainder of the building is occupied by the Ministry of Transport, the National Harbours Board and the St. Lawrence Seaway, which is part of the department.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): So, you are saying that in 1971, when you moved in there, you took over something in the order of 90 per cent of the building.

Mr. Webb: Approximately 90 per cent of the building, yes.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Is it not usual for forecasts of space requirements to be made by a department such as yours?

Mr. Webb: Yes, that is right, sir. At that time the Treasury Board guidelines were to base our planning on a 5 per cent growth program over 5 years. Our growth expansion was more than 5 per cent. From the date of starting to occupy the premises until the completion of occupancy, we had already used up that 5 per cent growth program by growth expansion, so we were out of space then. This is what made us look towards floors 28 and 29.

[Interprétation]

M. Leblanc (Laurier): Je passe pour le moment, monsieur le président.

Le président: Merci. Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président. De quel édifice parlons-nous, monsieur Lavigueur?

M. Lavigueur: De l'édifice Transport Canada, Tour C, Place de Ville.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Tour C. Et vous avez déjà répondu à mon autre question. Le propriétaire est Campeau.

Quand le ministère des Transports a-t-il d'abord emménagé, non pas dans ces locaux, mais dans la Tour C?

M. Lavigueur: J'aimerais demander à M. Ron Webb, responsable des locaux, de répondre à cette question.

Le président: Monsieur Ron Webb.

M. Ron Webb (Service de la coordination du ministère des Transports): Monsieur le président, nous avons commencé l'emménagement en juin 1971 et étions complètement installés en janvier 1972, me semble-t-il.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Pour revenir à M. Lavigueur, est-ce que le 28^e et le 29^e étages avaient été loués avant que votre ministère n'en devienne locataire?

M. Lavigueur: Comme je l'ai déjà dit, quand nous avons conclu l'entente ou signé le bail avec Campeau par l'intermédiaire du ministère des Travaux publics, les 28^e et 29^e étages n'étaient pas compris dans le premier bail.

M. Clarke (Vancouver Quadra): La réponse est non.

M. Lavigueur: Oui.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci. Combien d'étages le ministère des Transports occupe-t-il présentement, y compris le 28^e et le 29^e?

M. Lavigueur: Me permettez-vous de demander à M. Ron Webb de répondre?

Le président: Monsieur Webb.

M. Webb: Aux 28^{ième} et 29^{ième} étages, il y a une entreprise privée qui était déjà installée, mais le reste de l'édifice est occupé entièrement par le ministère des Transports, le Conseil des Ports Nationaux et l'Administration de la Voie maritime du St-Laurent qui font partie du ministère.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Vous dites donc que lorsque vous avez emménagé en 1969, vous avez occupé quelques 90 p. 100 de l'immeuble.

M. Webb: A peu près 90 p. 100 de l'immeuble, oui.

M. Clarke (Vancouver Quadra): N'est-ce pas la coutume que de prévoir l'espace nécessaire et de l'inclure dans les prévisions d'un ministère comme le vôtre?

M. Webb: Si le Conseil du Trésor nous demandait à ce moment là de dresser nos plans en tenant compte d'un accroissement de 5 p. 100 du programme au cours des cinq prochaines années. Notre degré d'expansion a dépassé ce pourcentage. Depuis le moment où nous avons commencé à emménager jusqu'à ce que l'occupation soit complète, nous avions déjà dépassé 5 p. 100 d'expansion du programme et nous manquions déjà d'espace. C'est pourquoi nous avons jeté notre dévolu sur les 28^{ième} et 29^{ième} étages.

[Text]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Yes, but the dates that have been given this morning indicate that you had barely taken occupancy in June 1971, when you started negotiating for more space, even before you had finished moving in.

Mr. Webb: That is correct.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): That seems rather unusual. I think, maybe, I should ask Mr. MacDonald, Mr. Chairman, what procedures are generally used in order to acquire space of this nature? In other words, what steps did the Department of Public Works take prior to June 1971 in order to obtain this space for the Department of Transport, and since they were taking 90 per cent of a new building, what considerations were given to taking the whole of the building, which is what happened very shortly afterwards.

The Chairman: Mr. Macdonald.

Mr. Macdonald: Mr. Chairman, the procedures we followed here were what we call a general tender call for leased space. We advertised in the press indicating that the Government of Canada would require an indeterminate amount of space and asked the proponents to indicate the location, quantity of space, and price. We prepared a quality index in which we indexed that price in each case because we had a bit of apples and oranges. A building may be very close to certain centres of service, and others may be on the outside, some maybe have great elevators, some may be air-conditioned, and so on. Against that inventory of space offered to us—there was at that time, if my memory serves me made available to us in Vanier City, in Tower "C" and two or three other locations at that time—at that moment in time, we had a backlog of demand for new space. The Department of Transport was one of the largest claimants because it required to be consolidated. It had been in the Hunter Building and in several other buildings around town at that time, it also had been reorganized into a ministry concept—they wanted to bring a lot of the agencies together in order to support that concentration—and they were, therefore, the claimants for the largest block of space that might be available in this mixing and matching sort of function that we have to do. The gross amount of space that they would require would have been worked out between themselves and the Treasury Board. We would accept the statement of the department, certified by the Treasury Board, as to what their entitlement is. That is a function the Board performs in this case, their program, and as Mr. Sheppard has mentioned, the built-in factor of growth.

With that statement of claim on the part of departments, we would try to fit the departments into various buildings. We fitted the Ministry of Transport into the part, which is really almost the whole of Tower C, as the best match of size of requirement and size of building.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): How long before the space was required would you have advertised?

Mr. Macdonald: Probably as much as six months. What we have tended to do, unless there is a pressing urgency of some demonstrated kind, is to accumulate the departmental requirements of one kind or another, which continue to grow, either for consolidation or for growth or because we want to move a department from here to somewhere else in order to accommodate the growth of another department. We call it regional score-off. We accumulate that kind of backlog and periodically we go out to tender, asking pri-

[Interpretation]

M. Clarke (Vancouver Quadra): Oui, mais les dates indiquées ce matin révèlent que vous aviez à peine emménagé en juin 1971 lorsque vous avez entrepris des démarches pour obtenir plus d'espace, avant même d'avoir terminé votre déménagement.

M. Webb: En effet.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Cela semble plutôt inhabituel. Je devrais peut-être demander à M. MacDonald, monsieur le président, quelle est la procédure ordinaire pour obtenir ce genre d'espace? Autrement dit, comment le ministère des Travaux publics a procédé en juin 1971 pour obtenir cet espace mis à la disposition du ministère des Transports et, puisque le ministère devait occuper 90 p. 100 du nouvel immeuble, si on a songé à occuper tout l'édifice comme on l'a fait sitôt après.

Le président: Monsieur Macdonald.

M. Macdonald: Monsieur le président, la procédure consiste à lancer des appels d'offres de location. Nous avons annoncé dans les journaux que le gouvernement du Canada aurait besoin d'espace et demandé aux soumissionnaires d'indiquer la location, l'espace disponible, et le coût de la location. Pour y voir clair, nous avons préparé un index qualitatif accompagné du coût dans chaque cas. Un immeuble peut se trouver à proximité des centres de services et d'autres à la périphérie, et ne peut être pourvu d'un excellent service d'ascenseur, ou de climatisation et ainsi de suite. Si je me souviens bien, d'après l'inventaire de l'espace offert, il y avait une offre de la cité de Vanier, de l'espace disponible dans la Tour «C» et de deux ou trois autres endroits; à ce moment là, nous étions à court d'espace. Le ministère des Transports présentait la demande la plus importante car il avait besoin d'être consolidé. Le ministère était dispersé entre l'édifice Hunter et d'autres immeubles en ville à cette époque et avait été réorganisé selon le concept ministériel, en vue d'y concentrer les agences; il avait donc besoin de tout l'espace dont on pouvait disposer pour la fusion de ses fonctions diverses. L'espace approximatif nécessaire devait être déterminé par le ministère et le Conseil du Trésor. Nous accepterions la déclaration du ministère, authentiquée par le Conseil du Trésor, concernant le titre. C'est le rôle du Conseil en l'occurrence, c'est son programme et, comme l'a mentionné M. Sheppard, le facteur intrinsèque de l'expansion.

Avec cette formulation de demande de la part des ministères, nous essaierions d'installer les ministères dans divers immeubles. Nous avons installé le ministère des Transports dans ce qui est la presque totalité de la tour C comme convenant le mieux tant pour l'espace exigé que pour l'espace fourni.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Vous annoncez combien de temps avant d'avoir besoin de l'espace?

M. Macdonald: Jusqu'à six mois d'avance. Ce que nous cherchons à faire, à moins d'un cas d'urgence extraordinaire, c'est d'amalgamer les demandes d'un ministère en voie d'expansion, soit en vue de la consolidation ou de l'expansion, ou parce que nous voulons déménager un ministère d'un endroit à l'autre pour faciliter l'expansion d'un autre service. Nous l'appelons le nivellement régional. Nous accumulons la demande et, périodiquement, faisons des appels d'offres, demandant à l'entreprise privée de

[Texte]

vate enterprise to proffer the space they might have available. We know roughly what is available, but we want, of course, a tendered price. It is the price we are after here, by competitive bidding.

When we then get an offering, we go to the Treasury Board and try to secure approval for wholesaling this space. We lease the space on bulk and then, with the concurrence of the Treasury Board and the departments concerned, allocate departments to that space.

The Chairman: Mr. Demers.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, I would like to reserve a position on the second round. I do not want to take away from my friend, Mr. ...

The Chairman: Could you finalize your question right now and then we could ...

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): No, I think this is a very important theme that I am on.

The Chairman: All right.

Mr. Demers: Mr. Chairman, I will not be long. The only thing I would like to know is when you signed the lease and what date appears on that lease?

Mr. Macdonald: I am afraid I could not answer that, unless Mr. Thomas has that on the record here. The lease is frequently signed at a subsequent point in time. Do you mean the actual date that people put their signatures to it, or the date of the lease?

Mr. Demers: The date that the lessee says he will require this space from such and such a date.

Mr. Macdonald: We will have to get that information and give it to you, Mr. Demers.

The Chairman: Mr. Towers, followed by Mr. Robinson. Mr. Towers.

Mr. Towers: It seems to me, Mr. Chairman, that we are continually having to deal with this hot potato, if you can refer to it as that. It seems that one department is throwing it to the other. They only keep it as long as they have to and they toss it to someone else. We are not resolving the problem. I am just wondering what can be done to alleviate the situations that continually seem to develop, where departments request from the Department of Public Works the use of a facility that apparently they are not prepared to move into. With regard to the situation in Toronto in May 1972, apparently a decision was made by the Department of Manpower and Immigration, yet it took them 12 months to decide the type of facility they required. I am just wondering why.

What is happening within the departments that it takes this long to arrive at a decision? Could someone tell me who is to blame? We have had vague references this morning to inadequate planning and situations where, for various reasons, there was a shortage of space. It would seem to me that there is just a continual passing of this so-called hot potato.

The Chairman: That is a good observation. Would any of the witnesses care to comment? Mr. Macdonald?

[Interprétation]

nous offrir l'espace dont elle dispose. Nous connaissons à peu près les endroits disponibles mais nous tenons à avoir le coût des soumissions. C'est le coût que nous cherchons à connaître en faisant des offres concurrentielles.

Lorsque nous avons reçu une soumission, nous essayons d'obtenir l'autorisation du Conseil du Trésor pour la prise de possession massive de l'espace. Nous louons le gros de l'espace puis, avec le concours du Conseil du Trésor et des ministères et services concernés, nous répartissons l'espace entre les services.

Le président: Monsieur Demers.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, j'aimerais m'inscrire au second tour. Je ne veux pas distraire mon ami, M.

Le président: Pourriez-vous terminer votre question dès maintenant et nous pourrions ensuite ...

M. Clarke (Vancouver Quadra): Non, c'est un thème important que je veux poursuivre.

Le président: Très bien.

M. Demers: Monsieur le président, je serai bref. Tout ce que je tiens à savoir c'est quand vous avez signé le bail et quelle a été la date inscrite sur le bail?

M. Macdonald: Je crains de ne pouvoir répondre à cette question, à moins que M. Thomas ne l'ait parmi ses notes. Le bail est souvent signé plus tard. Est-ce que vous parlez de la date des signatures ou de la date du bail?

M. Demers: De la date à laquelle le locataire déclare avoir besoin de cet espace à telle ou telle date.

M. Macdonald: Nous devons chercher cette information et vous la donner, monsieur Demers.

Le président: M. Towers, puis M. Robinson. Monsieur Towers.

M. Towers: Il me semble, monsieur le président, que nous jouons sans cesse avec ce pétard, si je puis dire. Il semble que les ministères passent leur temps à se le relancer. Aussi n'arrivons-nous jamais à la solution du problème. Je me demande ce que nous pouvons faire pour remédier à des situations qui resurgissent constamment et où les ministères réclament du ministère des Travaux publics l'utilisation d'aménagements dans lesquels ils ne sont pas prêts à s'installer. Relativement à la situation observée à Toronto en mai 1972, une décision aurait été prise par le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et il a fallu douze mois avant de décider de l'espace nécessaire. Je me demande pourquoi.

Que se passe-t-il dans les ministères pour qu'il faille tant de temps avant d'en arriver à une décision? Est-ce que quelqu'un peut me dire qui est à blâmer? On a fait vaguement allusion ce matin à la planification inadéquate et à des situations où, pour diverses raisons, il y avait manque d'espace. J'ai surtout l'impression qu'on se lance mutuellement le pétard, de crainte de se brûler les doigts.

Le président: Excellente observation. Est-ce que les témoins ont des observations à faire? Monsieur Macdonald?

[Text]

Mr. Macdonald: Yes, I would not mind commenting on that. It is a valid point. It is one that concerns us as being the meat in the sandwich, in this case.

But we have some sympathy, as well, for the departments. When this arises, for most departments it is usually a very infrequent experience. I am trying to be as fair as possible, even though I sometimes get irritated by the other side of the coin.

It is an infrequent experience. It is not central to their operating role; it is a peripheral problem. What it really amounts to is that all of a sudden you are going to make a very radical change in your environment. You are going to go from this building where you have been for years—organizations have grown and space has been allocated, not necessarily as a result of conscious planning but as a result of growth and making the best arrangements—you subdivide, you move people, and so on. That is perfectly understandable and perfectly proper.

Then somebody raises this conceptually that the time has come now, we need more space, we will have to go to something larger. It is only some time subsequent to that point that it suddenly hits the department. There is really actually a great opportunity to start reorienting the thing, getting people related to other people and there is a considerable design science that has arisen around this thing, the flow of paper and the organizations. I feel that we are trying to make some contribution with our clients by proselytizing this point of view to them but there is a great deal more preplanning involved in moving than simply the decision that you need more space and you have the go.

To a department whose job in life is manpower and immigration and they have their own problems of getting their cheques and dealing with customers and dealing with complaints, it is understandable that this is a peripheral problem. But it does hit them all of a sudden: there is more involved to it than they understood or accepted. People show them plans. As people get new ideas—and if anybody knows what it is like to build a new home, with your wife, and you sort of see the drawing, people get inspired—this usually takes up the time.

We find ourselves with this gap between the time we pay rent and the time the department is ready to occupy it. I would make a further addition. We should be prepared to accept that there will always be some gap. It is not the owner's problem that we will never be ready to move in. He has a piece of property on the market; he is negotiating with us. When we decide to take it, we have to take it at some reasonable date. It is likely that even with the best of planning it will take time to prepare plans, an organizational format, get out a contract, and so on and have it done so you will expect some gap. But I think what we are talking about is whether the gap is reasonable.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: What building are we talking about in Toronto, Mr. Chairman?

Mr. Macdonald: The Global Building.

Mr. Towers: Has there ever been any thought of having the owner contract the renovations as is sometimes done in private industry?

[Interpretation]

M. Macdonald: Oui, je n'hésiterais pas à faire une observation. C'est un point valable. C'est pour nous une question de substance dans ce cas.

Mais notre commisération va également au ministère. L'expérience est plutôt rare dans les ministères. Je m'efforce à être aussi équitable que possible, bien que parfois l'autre côté de la médaille choque mon observation.

Cela se produit rarement puisque cette considération ne constitue pas un aspect essentiel de leur travail mais plutôt secondaire. Un tel déménagement est, pour ainsi dire, un changement radical de milieu. Il s'agit de quitter un endroit familier où l'espace a sans doute été alloué en fonction de l'expansion et des arrangements possibles dans les circonstances. On fait ce qu'on peut, certains membres du personnel sont déplacés et ainsi de suite. Il s'agit d'une procédure parfaitement normale.

A un certain moment, le besoin de nouveaux locaux se fait sentir de façon plus urgente. Il faut au ministère un certain temps pour réagir. C'est une occasion idéale de faire de la réorientation, de varier ou de créer de nouveaux rapports entre les services et cette réorganisation en fonction des besoins fait maintenant l'objet d'une nouvelle discipline. Nous essayons de faire comprendre notre point de vue à nos clients et surtout le fait qu'il faut mieux prévoir la façon dont ce changement sera effectué.

Pour ce qui est d'un ministère qui s'occupe de la main-d'œuvre et de l'immigration qui doit traiter de tous les problèmes connexes, c'est compréhensible qu'il n'attache pas à cette question une importance capitale. Mais tôt ou tard, le ministère se rend compte de la complexité de la situation. Les responsables commencent à examiner les différents projets, ils commencent à avoir des idées plus précises et tout cela prend du temps.

Par conséquent, il existe un intervalle entre le moment où, prenant l'immeuble en charge, le ministère est prêt à l'occuper. J'irais jusqu'à dire que nous devrions toujours accepter, dans une certaine limite, l'existence d'un intervalle. Ce n'est pas au propriétaire de s'occuper de la date de l'occupation puisqu'il ne s'intéresse qu'à négocier une location avec nous. Une fois notre décision prise, il faut préciser une date raisonnable. Même la meilleure des planifications exige un certain temps avant d'être appliquée et il y aura toujours un certain temps vide. Ce qui nous intéresse, c'est de savoir si c'est une période raisonnable.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: De quel immeuble à Toronto parlons-nous, monsieur le président?

M. Macdonald: L'immeuble Global.

M. Towers: A-t-on jamais envisagé la possibilité de faire faire un contrat de rénovation par le propriétaire, comme il se fait parfois dans le secteur privé?

[Texte]

Mr. Macdonald: We often do that. The question here is always the fact that firstly, the owner is familiar with this building and secondly, he has the long-run responsibility for maintenance—you bring somebody else in, nurse up his air conditioning and he has a claim against you later on—versus getting competitive prices. But if we feel we can negotiate a fair price with the owner, we more often prefer to have the owner do it and not have the subsequent complaints.

Mr. Towers: Which department moved out when the Department of Manpower moved in?

Mr. Macdonald: I am sorry; I do not know but I can secure that for you.

Mr. Towers: It does not really matter. I wonder why the differential in requirements of accommodation; this is what I was anticipating. It seems to me that there would be administrative offices required for whatever department it was. I wonder if you could elaborate for a moment on the differential in requirements.

Mr. Macdonald: I am told it was the Department of Supply and Services that had moved out. The Department of Supply and Services was one kind of operation. They may have very large, open offices for clerical functions in connection with procurement—I am just giving you hypothetical example,—whereas Manpower and Immigration might well have a great deal more cellular structure based upon interviews with applicants and confidentiality. In other cases, it is simply organizational format. What I have expressed from time to time is the degree of change that takes place.

Mr. Towers: This is getting right to the basic issue that we are dealing with, Mr. Chairman. Somebody makes these decisions and we are not always sure that these decisions are correct and in the best interests of the departments and the country.

The Chairman: Thank you, Mr. Towers. Mr. Demers.

Mr. Demers: With regard to my previous question, have they found the date on that lease?

Mr. Macdonald: We will have to go back to our departmental records. It is in our capital region.

Mr. Demers: So you will let the Committee know?

Mr. Macdonald: I will let the Committee know; no problem.

Mr. Demers: May I ask a couple of questions, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes. Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: On a point of order, Mr. Chairman. I think these figures on something as important as a lease should be here. We are dealing with dates; when the departments move into a building and so on, I think this information should be here. I think we should tell the civil servants that relevant information of this kind should be brought with them to Committee.

The Chairman: Thank you, Mr. Blackburn, for that observation. You just do not have it available, is that correct, Mr. Macdonald?

[Interprétation]

Mr. Macdonald: Nous le faisons assez souvent. D'abord, le propriétaire connaît mieux son immeuble et deuxièmement, c'est lui qui est responsable de son entretien à long terme. Si on fait améliorer son système de climatisation, par exemple, cela peut toujours causer des ennuis plus tard. Si nous croyons qu'il est possible de négocier un prix juste avec le propriétaire, nous serions plus enclins à faire faire le travail par le propriétaire et nous protéger contre des plaintes subséquentes.

Mr. Towers: Quel ministère a emménagé quand le ministère de la Main-d'œuvre a occupé des locaux?

Mr. Macdonald: Malheureusement je n'ai pas ce renseignement sous la main mais je peux vous le fournir.

Mr. Towers: Cela importe peu. Je m'intéressais surtout aux différents critères établis par les ministères. Il me semble que tout ministère peut se satisfaire du même genre de bureaux pour son administration.

Mr. Macdonald: On m'informe que c'était le ministère des Approvisionnements et Services qui avait emménagé. C'est un ministère qui fait un certain genre de travail qui peut nécessiter des bureaux très vastes et ouverts, je ne vous donne qu'un exemple, tandis que le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration pourrait avoir besoin d'unités plus petites où se passeraient les interviews. C'est simplement une question d'organisation.

Mr. Towers: Nous commençons maintenant à pénétrer au cœur de la question, monsieur le président. Ces décisions sont prises par quelqu'un et nous ne sommes pas toujours certains qu'elles sont bien fondées et dans les meilleurs intérêts du ministère et du pays.

Le président: Merci, monsieur Towers. Monsieur Demers.

Mr. Demers: En ce qui concerne ma question précédente, a-t-on trouvé la date indiquée sur le bail?

Mr. Macdonald: Il faudra que nous consultions les registres du département. C'est dans la région de la capitale.

Mr. Demers: En informerez-vous le Comité?

Mr. Macdonald: Certainement.

Mr. Demers: Puis-je poser quelques questions, monsieur le président?

Le président: Oui. Monsieur Blackburn.

Mr. Blackburn: Un rappel au règlement, monsieur le président. Je crois que les chiffres concernant quelque chose d'aussi important que ce bail devraient figurer dans les documents. Ce qui nous intéresse, ce sont les dates de l'occupation d'un immeuble par un ministère et ainsi de suite et ces renseignements devraient figurer ici. Je crois qu'il faudrait informer les fonctionnaires du genre d'informations pertinentes qui devraient être mises à la disposition du Comité.

Le président: Merci, monsieur Blackburn. Vous ne pouvez pas nous donner ce renseignement tout de suite, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Macdonald: No. We looked at the Auditor General's observations and we have the information relative to that. Indeed, it is possible that sometimes the leases are not signed.

Mr. Leblanc (Laurier): What is that? The leases are not signed?

Mr. Macdonald: Sometimes the legal processes of many of these leases signed might be an encumbrance I am told.

Mr. Leblanc (Laurier): Another incredible affair.

Mr. Robinson: How can we move into possession without having signed leases?

Mr. Macdonald: It is possible sometimes, yes. Otherwise you would have even more unpaid payments because we sometimes cannot control the legal processes.

Mr. Robinson: Do you not have legal people in your own department?

Mr. Macdonald: No. We have the Department of Justice.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, this is a very valid point to be making. If we have departments moving into rental accommodation and they do not even have a signed lease, they become merely monthly tenants I would assume.

Mr. Macdonald: We have letters of intent which substantially have the same effect. Actually it is our protection. We are not losing anything, it is the owner who is losing. We need not worry the Crown about it.

The Chairman: Are there any further questions, Mr. Robinson?

Mr. Robinson: I think Mr. Demers had a question.

The Chairman: Mr. Demers.

Mr. Demers: How long is this lease for, 10 or 15 years?

Mr. Macdonald: It is for 10 years.

Mr. Demers: If I understand you correctly, that building was ready in 1971. If you discussed renting the place only in April, 1972, that means for quite a long period the owner was not able to rent that space.

Mr. Macdonald: Yes, but that is not our worry.

Mr. Demers: No, I know.

Mr. Macdonald: If you have a building you want to rent, we just call and you tell us what you will charge us. We do not care when he built it or what he did about it, it is his problem.

Mr. Demers: Yes. Thank you.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson: This first building we are talking about in Ottawa here, I understand that the government had already leased about 90 per cent of it before that came up.

[Interpretation]

M. Macdonald: Non. Nous avons lu les remarques de l'Auditeur général et nous avons la réponse. Il arrive que les baux ne soient pas signés.

M. Leblanc (Laurier): Comment, les baux ne sont pas signés?

M. Macdonald: On me dit que la signature de tels baux peut être parfois très compliquée.

M. Leblanc (Laurier): Une affaire incroyable de plus.

M. Robinson: Comment peut-on emménager sans avoir signé de bail?

M. Macdonald: C'est parfois possible. Autrement, on aurait encore plus à déboursier, parce qu'il n'est pas toujours possible de garder le contrôle sur la procédure juridique.

M. Robinson: Vous n'avez pas de conseiller juridique dans votre ministère?

M. Macdonald: Non, nous faisons appel à ceux du ministère de la Justice.

M. Robinson: Monsieur le président, c'est un argument tout à fait judicieux. J'imagine que les ministères qui emménagent dans des bureaux sans avoir signé de bail sont tout simplement des locataires au mois.

M. Macdonald: Nous échangeons des lettres d'intentions qui ont, *grosso modo*, le même effet. En fait, c'est pour notre propre bien. Nous ne perdons rien, c'est le propriétaire qui y perdrait. C'est tout à notre avantage.

Le président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Robinson?

M. Robinson: Je pense que M. Demers voudrait poser une question.

Le président: Monsieur Demers.

M. Demers: Quelle est la durée du bail; dix ou quinze ans?

M. Macdonald: Dix ans.

M. Demers: Si je vous ai bien compris, le bâtiment a été prêt en 1971. Puisque vous avez voulu occuper les lieux à partir du mois d'avril 1972 seulement, le propriétaire devait s'attendre à une longue période pendant laquelle les locaux resteraient vacants.

M. Macdonald: Oui, mais ce n'est pas notre problème.

M. Demers: Je le sais bien.

M. Macdonald: Lorsque quelqu'un a un bâtiment à louer, nous l'appelons simplement pour lui demander le prix. Peu importe la date de construction, etc.

M. Demers: Oui, merci.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: Apparemment, le gouvernement avait déjà loué environ 90 p. 100 des bureaux de ce bâtiment à Ottawa.

[Texte]

Mr. Macdonald: That is correct, yes.

Mr. Robinson: I assume that it was considered as a very desirable building for government departmental purposes.

Mr. Macdonald: Acceptable.

Mr. Robinson: All right, it was acceptable in that there would be various departments fairly close together and working in the same building.

Mr. Macdonald: This is all one department.

Mr. Robinson: There was the general feeling that if there was some way that this building could be taken in its entirety for government purposes it would be a desirable location.

Mr. Macdonald: When we accepted their offer on behalf of the space requirement for the Department of Transport we were taking, in effect, about 90 per cent—I have not worked that figure out—but a very high proportion of the building, and that was all for the Department of Transport.

Mr. Robinson: I understand that regarding the twenty-eighth and twenty-ninth floors there was rent adjustment paid for a period of some five months. For the ground floor, there was a period of some nine months that that portion of the building, although the rent was paid, was not used at all.

I am wondering about two things. First of all, how long before the rent adjustment date for both the twenty-eighth and twenty-ninth floors and the ground floor did you make arrangements to acquire this accommodation? Second, if it was such a desirable building for governmental purposes and you were going to take it over—and this was apparently in the minds of the departments—why did they not consider subletting this space until such time as they knew they were going to require it?

The Chairman: Mr. Macdonald.

Mr. Macdonald: I am not sure. Our role in this is one that I have already described. We leased whatever number of floors—which is nearly 90 per cent of the building—for the Department of Transport on the basis of the requirements we had in hand approved by the Treasury Board. We cannot lease more space than we have a visible requirement for.

It was subsequent to that, when the Department of Transport perceived that its requirements were going to be larger than they had anticipated, that they approached us and had, I think, also approached the owner of the building, to prevent him from leasing that space to other possible tenants. We would have lost the chance to get it.

That is what gave rise to the series of events that you see recited here where we, acting on behalf of the department with the approval of the Treasury Board, negotiated with the owner for the other two floors and later for the ground floor. He subsequently represented that our proposed date for payment of rent was unfair to him because he had, in fact, taken it off the market at the request of the client department earlier. We referred that to the Treasury Board who discussed it with the Ministry of Transport and agreed at least to a compromise date somewhere between the owners claim and the date we actually paid for it, took over.

[Interprétation]

M. Macdonald: C'est vrai.

M. Robinson: J'imagine que ce bâtiment se prêtait particulièrement bien au but recherché par le gouvernement.

M. Macdonald: Il était acceptable.

M. Robinson: J'imagine qu'il l'était parce qu'il permettait de concentrer l'activité de plusieurs ministères dans un même bâtiment.

M. Macdonald: Il ne s'agit que d'un seul ministère.

M. Robinson: J'imagine que l'on est arrivé à la conclusion qu'il serait bon d'avoir l'usage exclusif de tout ce bâtiment.

M. Macdonald: A l'époque à laquelle nous avons accepté l'offre au nom du ministère des Transports, ce dernier occupait déjà environ 90 p. 100 de la surface. Je n'ai pas calculé le pourcentage exact, mais il était, déjà très élevé.

M. Robinson: Apparemment, on a versé pendant une durée de cinq mois un loyer pour le 28^e et le 29^e étages. Le loyer du rez-de-chaussée a été payé pendant neuf mois sans l'occuper pour autant.

Je vais vous poser deux questions. Premièrement, je voudrais savoir combien de temps d'avance vous aviez demandé à obtenir ces bureaux supplémentaires et, deuxièmement, pour quelle raison le propriétaire n'a-t-il pas sous-loué en attendant que vous éménagiez dans ces bureaux qui vous paraissaient tellement souhaitables.

Le président: Monsieur Macdonald.

M. Macdonald: Je ne suis pas absolument sûr. Je vous ai déjà dit quel est notre rôle dans tout cela. Nous avons loué un certain nombre d'étages, c'est-à-dire environ 90 p. 100 de la surface du bâtiment, au nom du ministère du Transport et avec l'accord du Conseil du Trésor. Nous ne pouvons louer que l'espace vraiment nécessaire.

Voyant qu'on allait avoir besoin de locaux supplémentaires, le ministère des Transports a pris contact avec nous ainsi qu'avec le propriétaire du bâtiment le priant de ne pas louer les bureaux disponibles à d'autres intéressés. Cela aurait détruit nos chances d'y emménager.

C'est ainsi que s'explique cette série d'événements que retrace le rapport. Nous avons négocié au nom du Ministère et avec l'approbation du Conseil du Trésor avec le propriétaire en vue d'obtenir les deux étages et, plus tard, le rez-de-chaussée. Par la suite, le propriétaire nous a recontacté, disant que la date d'entrée en vigueur du bail n'était pas équitable puisqu'il avait retiré les bureaux du marché de location sur la demande du Ministère. Nous avons renvoyé le dossier au Conseil du Trésor qui en a discuté avec le ministère des Transports avant d'arriver à une date de compromis.

[Text]

Mr. Robinson: What was the timeframe? How many months before the date of settlement for rent had you negotiated for the space?

Mr. Lavigueur: Going back to my earlier answer, it was in March 1972 that the three embassies were interested in taking the 28th and 29th floors and we had been trying then to make the case to Campeau that we would like to have priority on those two floors due to the expansion. I guess Mr. Webb has explained the reason, growth of 5 per cent, and there is a reason for that as well, when we are looking at the net leasing space area and the gross. That is a very technical point that could be explained by Mr. Webb. On the other hand, this discussion was going on, that is why Campeau was trying to charge us, since April 1st. We occupied the 28th and 29th floors on October 31 and the settlement was made on June 1. First, they were able to rent the area for \$8 per square foot and we have rented it at \$6.44 per square foot.

Mr. Robinson: What about this question of sub-letting? Do the departments do any sub-letting from time to time?

Mr. Lavigueur: Maybe Mr. Webb could answer that.

Mr. Macdonald: No, I do not think the department does, but the Department of Public Works does, on occasion, yes. Our vacancy rates, really, are very good, we do not have too much problem, frankly. Our problems really are in the category of the situation you have now where you have a late received need, or even a very large need, and the time it takes. The fact that we have to make a deal with the owner in fairness to him when we take it off the market, before our people can design it to move in.

Mr. Robinson: What prompts my question—This will be my last question, Mr. Chairman—is that I think this gentleman here indicated previously that you consider the need in the future at, say, 5 per cent additional space per year. It would seem to me that if in your forecast you desire a building like this, you have already rented 90 per cent of it, it would seem only natural that, knowing what your needs are going to be, based on this 5 per cent additional per year, you would take over the whole building and sub-let until you actually need the balance of it.

Mr. Macdonald: I think that is a valid point. I do not think the Treasury Board were accustomed to us doing that kind of thing, but I think it is a valid point.

Mr. Robinson: But it does make sense.

Mr. Macdonald: It does make sense.

Mr. Robinson: You have your departments together in the same building.

Mr. Macdonald: Put it the other way around, when we are building buildings, we feel we should build a building suitable to the site, and not to the actual head count of the department at that moment of time, sub-let if necessary, and then fill it up gradually. We are doing that now in our bigger centres across the country.

Mr. Robinson: Thank you Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, I think I should mention that this morning we are dealing with Paragraph 64.1. Paragraph 64.2 on page 62, listed as Toronto, deals with the Department of Manpower and Immigration, and I have checked our schedule and on May 20, we will again have the officials of the Department of Public Works as well as the Department of Manpower and Immigration before us, for a scheduled meeting on that particular item. I would

[Interpretation]

M. Robinson: Combien de temps les négociations ont-elles duré?

M. Lavigueur: Je vous ai déjà dit qu'au mois de mars 1972, trois ambassades essayaient d'obtenir l'usage du 28^e et 29^e étages, mais que nous sommes intervenus afin d'obtenir de Campeau la priorité vu notre propre expansion. C'est ce que M. Webb voulait expliquer, en parlant d'une croissance de 5 p. 100. Par ailleurs, il faut distinguer entre l'espace brut et net. Il s'agit là d'un détail technique compliqué que M. Webb pourrait vous expliquer. Les discussions ont traîné en longueur et c'est la raison pour laquelle Campeau voulait obtenir son loyer à partir du 1^{er} avril. Nous avons emménagé aux 28^e et 29^e étages le 30 octobre et, comme date de compromis, on a pris le 1^{er} juin. Nous avons pu obtenir un loyer de \$6.44 le pied carré au lieu de \$8 que Campeau demandait avant.

M. Robinson: Et la sous-location? Les ministères en font-ils parfois?

M. Lavigueur: M. Webb pourrait peut-être vous répondre.

M. Macdonald: Le ministère des Travaux publics en fait à l'occasion, mais pas ce ministère. Nous avons très peu de bureaux vacants et pas beaucoup de problème de ce point de vue là. Nous avons, par contre, souvent le problème de connaître trop tard les exigences d'espace, qui, parfois, sont très élevées. Nous devons toujours arriver à un contrat acceptable pour le propriétaire pour que nos gens puissent faire les plans d'aménagement en attendant d'occuper les lieux.

M. Robinson: Une dernière question, monsieur le président. Je crois que vos calculs tiennent compte d'un taux de croissance de 5 p. 100 par an. Il me semble que lorsqu'un ministère loue déjà 90 p. 100 d'un bâtiment et qu'il sait que son taux de croissance annuel est de 5 p. 100, il devrait prendre tout de suite possession de tout le bâtiment, sous-louant les parties momentanément inutiles.

M. Macdonald: Vous avez raison. C'est un argument tout à fait valable, même si le Conseil du Trésor n'en a pas l'habitude.

M. Robinson: C'est raisonnable, n'est-ce pas?

M. Macdonald: Tout à fait.

M. Robinson: Chaque ministère aurait son bâtiment.

M. Macdonald: Lorsque nous sommes les constructeurs, nous essayons de tenir davantage compte du site que du nombre d'employés qui travaillent à ce moment-là pour tel ou tel ministère, nous gardant la possibilité de sous-louer. C'est ce que nous faisons maintenant dans nos centres les plus importants du pays.

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

Le président: Messieurs, ce matin, nous devons également étudier le deuxième paragraphe du chapitre 64 qui se trouve à la page 67, et qui se rapporte à un bâtiment occupé par le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration à Toronto. Les représentants du ministère des Travaux publics et du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration viendront en parler au Comité le 20 mai. Puisque nous devons également étudier le chapitre 49 et qu'il sera

[Texte]

also like to mention that we have scheduled for this morning Paragraph 49, and I hope you would make any questions you have on Paragraph 64.1 very brief because it is now 12 o'clock and we have only 30 minutes left.

Mr. Robinson: I think, Mr. Chairman, due to the fact that Mr. Huntington had already alluded to this Paragraph 64.2...

The Chairman: Well, that, Mr. Robinson, was what alerted me to mention that we have this item scheduled for a later meeting. Are there any further questions on this item, or can we pass to Paragraph 49? Mr. Martin, I had you listed.

Mr. Martin: Perhaps one or two, Mr. Chairman, I will try to keep it brief. Could Mr. Macdonell address himself to this particular question. In your understanding, Mr. Macdonell, who within the government has the authority to commit the government for long-term leases? Which department?

Mr. Macdonell: My understanding, Mr. Chairman, is that the Department of Public Works, as described by Mr. Macdonald earlier in his remarks, is really the agent of the government in negotiations, but the real financial authority, so far as we are concerned, rests with Treasury Board.

Mr. Martin: Does that mean, Mr. Chairman, if we have a concern over a payment of some \$81,000 that we may or may not consider was paid inappropriately, that perhaps we should be addressing our ultimate questions to representatives from Treasury Board? What is concerning me a little bit is that some of the answers we are getting today seem to be a little bit of buck passing from one side to the other as to who really was responsible for a payment of the leases substantially in advance of the time when the space was needed.

Mr. Macdonald: Mr. Chairman, frequent reference has been made to buck passing. I would like to say that I do not feel that I am passing any buck, I am stating what I think. I think the Auditor General has been told the story quite factually and I believe the Department of Transport have accepted their responsibility and we have accepted ours. We have had a claim from an owner that he was approached by the Department and the Department have stated that they have, and they have stated it for good reasons. And so we agree. And we have a problem here. But I would not like to think we are passing the buck, Mr. Chairman, because I do not feel we are.

Mr. Martin: Perhaps that was unfortunate wording. Perhaps our inability to pinpoint is a more correct way of phrasing it. But I do feel we to some extent have that inability at the present time.

Could I ask Mr. Lavigueur what was the date on which the requisition went forward from Transport to Public Works for this particular space? And if you would like to come down to the ground floor now, that is fine by me. You seem to have been talking only of the two upper floors earlier.

Mr. Lavigueur: Well, I will direct this question to Mr. Webb.

Mr. Webb: I am sorry, I cannot answer that.

Mr. Martin: I wonder why that information is not available.

[Interprétation]

midi et demi dans 30 minutes, j'espère que vous ne poserez plus que des questions très brèves au sujet du chapitre 64.1.

M. Robinson: Puisque M. Huntington a déjà fait allusion au chapitre 64.2...

Le président: Eh bien, c'est exactement la raison pour laquelle je viens de vous dire que l'étude de ce chapitre fera l'objet d'une réunion ultérieure. Avez-vous d'autres questions ou pouvons-nous passer au chapitre 49? J'ai votre nom sur la liste, monsieur Martin.

M. Martin: J'ai une ou deux questions, mais j'essaierai d'être bref. Monsieur Macdonell, quel ministère est responsable de signer des baux de longue durée au nom du gouvernement?

M. Macdonell: Monsieur Macdonald vous a déjà dit que le ministère des Travaux publics mène les négociations au nom du gouvernement, mais l'autorité financière réside auprès du Conseil du Trésor.

M. Martin: Est-ce que cela signifie que nous devrions nous adresser au Conseil du Trésor pour obtenir une réponse définitive au sujet de cette dépense peut-être inutile de \$81,000? Il me semble que nous assistons aujourd'hui à un exercice où les différentes parties se renvoient la balle sans admettre qui était responsable d'avoir fixé une date de bail antérieure à celle où les locaux étaient requis.

M. Macdonald: Monsieur le président, on a beaucoup parlé de gens qui se renvoient la balle. Il n'en est rien à mon avis. J'estime que l'Auditeur général a reçu tous les faits dans l'explication qu'on lui a fournie et je crois que le ministère des Transports et notre ministère ont accepté leur part de responsabilité. Nous avons reçu une réclamation d'un propriétaire qui prétendait avoir reçu des offres du ministère et le ministère a donné des raisons très valables de son attitude. Nous sommes d'accord là-dessus et il n'existe aucun problème. Personnellement, je trouve que tout le monde assume une attitude responsable.

M. Martin: Peut-être nous sommes-nous exprimés un peu crûment. Il serait plus juste de dire que nous ne parvenons pas à identifier la responsabilité.

M. Lavigueur pourrait-il me dire à quelle date la commande de ces locaux a été envoyée du ministère des Transports au ministère des Travaux publics? Et si vous vouliez parler du rez-de-chaussée maintenant, je vous en serais reconnaissant puisque jusqu'ici vous limitez vos remarques aux deux étages supérieurs.

M. Lavigueur: Je demanderai à M. Webb de répondre à cette question.

M. Webb: Malheureusement, je ne puis pas y répondre.

M. Martin: Pourquoi cette information ne serait-elle pas disponible?

[Text]

Mr. Chairman, I think a number of us have appeared during our business careers in front of various committees from time to time, and it seems to me when you have a very specific matter that you know you are going to be questioned on you certainly want to be reasonably well prepared with some of the details.

Mr. Macdonald: March 7.

Mr. Martin: Of 1972?

Mr. Macdonald: March 7, 1972.

Mr. Martin: So the requisition went forward from Transport to Public Works on March 7, 1972. When did the approval or whatever the next procedure is go forward from Public Works to Treasury Board?

Mr. Macdonald: Our submission to the Treasury Board...

Mr. Martin: I believe it is indicated it was only in November. Is that right?

Mr. Macdonald: Yes.

Mr. Martin: No, the approval came in November.

Mr. Macdonald: I have to go through this file to get the dates.

Mr. Martin: Can I move to my next question perhaps. What was the date, Mr. Lavigueur, for which occupancy was requested in that memorandum of March 1972? Let us talk about the ground floor. For what date did you actually request occupancy?

Mr. Webb: We requested the date be at the earliest possible opportunity because we had already made known then that we had space problems, compression problems in occupying the building.

Mr. Martin: You requested that the ground floor be made available to you in March 1972 at the earliest possible opportunity and you then occupied it in March 1973...

Mr. Webb: That is right.

Mr. Martin: ... even though it was available to you, as I understand, much earlier than that.

Mr. Webb: Yes, that is correct. We did make use of the space during the whole move into the building, the lobby floor, and the reason we used it was because of the fact that we were trying to occupy the floors as fast as possible as construction was completed. Our new furniture coming in from DSS was coming in very irregularly and as it came in we put it on the ground floor and then moved it up into locations so we could occupy the floors and go on.

Mr. Martin: Then you would not agree with the Auditor General's comment—and I am quoting—that the lower space was occupied on March 15, 1973.

Mr. Webb: That was the exact date that our office, my own office, occupied the floor on a permanent basis.

Mr. Martin: But you are indicating that the Department of Transport actually occupied the space earlier by virtue of using it as a warehouse facility of some kind.

[Interpretation]

Monsieur le président, nous sommes nombreux à avoir comparu devant différents comités au cours de notre carrière et il me semble raisonnable de savoir se préparer à l'avance et d'apporter les documents pertinents quand on sait que les questions porteront sur certains sujets précis.

M. Macdonald: Le 7 mars.

M. Martin: De 1972?

M. Macdonald: Le 7 mars 1972.

M. Martin: La commande a été envoyée du ministère des Transports au Travaux publics le 7 mars 1972. Quelle était la prochaine étape impliquant le Conseil du Trésor?

M. Macdonald: Notre soumission au Conseil du Trésor.

M. Martin: Je crois que cela s'est fait seulement en novembre, n'est-ce pas?

M. Macdonald: Oui.

M. Martin: Non, l'approbation a été donnée en novembre.

M. Macdonald: Il faudra que j'examine le dossier pour obtenir les dates.

M. Martin: Permettez-moi de passer à ma prochaine question. Dans la note de mars 1972, quelle était la date d'occupation demandée, monsieur Lavigueur? Parlons d'abord du rez-de-chaussée. Quelle était la date que vous avez demandée pour l'occupation des lieux?

M. Webb: Nous avons demandé que ce soit le plus tôt possible, parce que nous avions déjà éprouvé des difficultés à cause des locaux réduits.

M. Martin: Vous avez demandé en mars 1972 à occuper aussitôt que possible le rez-de-chaussée et vous l'avez effectivement fait en mars 1973.

M. Webb: C'est exact.

M. Martin: Même si ces locaux vous étaient disponibles bien plus tôt, si je comprends bien.

M. Webb: Oui, c'est exact. Le rez-de-chaussée nous était utile pendant tout le temps de l'aménagement du nouvel immeuble et nous voulions occuper les étages dès qu'ils étaient terminés. Nos nouveaux meubles arrivaient sporadiquement du ministère des Approvisionnements et Services et nous les entreposions au rez-de-chaussée en attendant pouvoir les mettre à leur place.

M. Martin: Alors, vous ne seriez pas d'accord avec la remarque de l'Auditeur général selon laquelle la partie inférieure était occupée le 5 mars 1973.

M. Webb: C'était la date exacte où mon bureau a été établi de façon permanente sur cet étage.

M. Martin: Mais vous dites qu'en réalité le ministère des Transports a occupé des locaux plus tôt puisqu'il s'en servait comme lieu d'entrepôt.

[Texte]

Mr. Webb: We made use of it, yes, that is correct.

The Chairman: We have to move on, Mr. Martin. Mr. Brisco, followed by Mr. Loiselle.

Mr. Brisco: Thank you, Mr. Chairman, I will be very brief.

The Chairman: We have to be brief because we must deal with another paragraph.

Mr. Brisco: I would like to endorse the remarks that have been quite prevalent this morning with reference to the amount of homework that pertains to one simple section of the report that we are studying. I do not think the witnesses—and I am not using a shotgun—have been as well equipped as they might for the questions that we have asked.

With reference to the first floor, it was taken over before the 28 and 29, naturally. Did you say it was used for display purposes, Mr. Shepherd?

Mr. Shepherd: Yes, the first floor as well as having been used for a storage area for the furniture coming in was indeed used for display purposes. The information display was established on the floor in December 1971. The electrical renovation, the heavy electrical work, was done in November 1972.

Mr. Brisco: Is the prime purpose of the first floor now for display?

Mr. Shepherd: We have had to use the first floor for three reasons; firstly for security purposes on controlling people coming in and out of the building; secondly, for the safety of the building occupants; we have our emergency services there, as well as the accommodation office—the building services offices generally; and thirdly, for the aesthetics of the building and the display of the Transport image. As a matter of fact, the building is no longer called Tower C. It is called the Transport Canada Building.

Mr. Brisco: All right, fine. I have two brief questions now, Mr. Chairman. First, is there no authority or co-ordinating body between Public Works, Treasury Board and Transport that can prevent the delays that we have seen here in this report in a period of nine months? Is there no way in which this process can be prevented from happening again?

The Chairman: Mr. Macdonald.

Mr. Macdonald: I think I tried to outline earlier what I perceive as some of the difficulties, even though we suffer from some of them as the negotiating Department. I do have sympathy for the client departments. I will go over it again. They have had a lot of problems, you know. Co-ordination is not a factor; preplanning by the Department would obviously help. But I repeat, the Department of Transport is in the business of doing transport and not office planning. And that is really what the problem is. It comes upon them all of a sudden. Time is taken.

Mr. Brisco: All right. Now, one final point. Is there any record of tenant-owner discussions by which your Department can justify the payments that were made, the agreement that was reached—and it was a compromise—of \$81,000? Is there no discussion between Campeau and the Department of Transport—and in fact that discussions were held at a specific date and that in fact you indicated or the Ministry indicated that they were going to take over the premises on that date? Are these just vague discussions, sitting down across the desk over a cup of coffee?

[Interprétation]

M. Webb: C'est vrai que nous nous en sommes servis.

Le président: C'est maintenant le tour des autres députés, monsieur Martin. M. Brisco suivi de M. Loiselle.

M. Brisco: Merci, monsieur le président, je serai très bref.

Le président: Il le faut parce que nous devons considérer encore un paragraphe.

M. Brisco: Je voudrais abonder dans le sens des autres députés concernant la préparation qui a été faite pour un seul paragraphe du rapport que nous étudions. A mon avis, et je ne veux pas être brutal, les témoins n'avaient pas à leur disposition tout les renseignements qu'ils auraient dû avoir pour répondre à nos questions.

Pour ce qui est du rez-de-chaussée, il a été occupé avant le 28 et 29. Avez-vous dit que vous y aviez mis des étalages, monsieur Shepherd?

M. Shepherd: Oui, aussi bien que pour l'entreposage des meubles. L'étalage de brochures était en place au mois de décembre 1971. Les transformations électriques importantes se sont effectuées au mois de novembre 1972.

M. Brisco: Le rez-de-chaussée sert-il surtout aux services de publicité?

M. Shepherd: C'est au rez-de-chaussée que se trouvent les surveillants, les services d'urgence et le service des locaux; et nous y avons également des étalages de manière à renseigner le public. A vrai dire, l'immeuble ne s'appelle plus la Tour C, mais l'Immeuble Transport Canada.

M. Brisco: Il me reste deux questions. Tout d'abord, n'existe-t-il pas un organisme qui facilite la coopération entre les ministères des Travaux publics, des Transports et le Conseil du Trésor, de façon à ce que des retards de neuf mois ne se produisent pas?

Le président: Monsieur Macdonald.

M. Macdonald: J'ai essayé de vous décrire quelques-uns des problèmes que nous avons à résoudre, bien que nous ne soyons pas un des ministères clients. Je répéterai, si vous voulez. Ce n'est pas tellement un manque de coordination qui donne lieu à ces problèmes, mais le manque de planification. Encore une fois, je vous rappelle que le ministère des Transports s'occupe de transport et non de planification en matière de locaux. Vous avez là le problème véritable.

M. Brisco: N'existe-t-il pas un compte rendu quelconque des discussions qui ont lieu entre les locataires et les propriétaires justifiant le paiement de ces \$81,000 fait par votre ministère? Des discussions ont-elles eu lieu entre Campeau et le ministère des Transports? Le ministère a-t-il fait savoir à ce moment-là, la date à laquelle vous alliez vous y installer? Ou bien, ces questions sont-elles réglées de façon officielle?

[Text]

Mr. Macdonald: I will leave that to the Department of Transport, but we understand that the Treasury Board satisfied themselves that the Department of Transport had indeed entered into a discussion; they did protect their position.

Mr. Brisco: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Loisel.

M. Loisel (Chambly): Étant donné que le ministère des Travaux publics peut faire un inventaire des locaux à être utilisés par l'ensemble des ministères, surtout à Ottawa, savoir ce que vous avez fait des études comparatives pour savoir ce qui coûte le moins cher entre les édifices loués de l'entreprise privée et les édifices qui seraient la propriété du gouvernement du Canada?

M. Macdonald: Nous croyons qu'il est plus économique de construire nos propres édifices. Nous sommes obligés de louer à cause de la question de temps.

M. Loisel (Chambly): Ah, bon.

M. Macdonald: Quand il y a un besoin, nous sommes obligés de louer.

M. Loisel (Chambly): Il en reste qu'en 1975, au moment où nous nous parlons, vous pouvez prévoir les besoins du gouvernement pour 1980 ou à peu près.

M. Macdonald: Ah oui. Nous avons un grand programme de construction, maintenant, ici à Ottawa, et dans tout le pays: à Vancouver, Halifax, Edmonton et Calgary.

M. Loisel (Chambly): D'accord, merci.

The Chairman: Finally Mr. Clarke, on this item. Then we will pass to our next paragraph.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. I will be as quick as I can. I think there are several matters of principle involved in this topic. I am not so much concerned about this incident itself but I would like to touch on these three areas, which I feel are matters of principle.

Mr. Martin: On a point of order, Mr. Chairman, are we starting on a second round of questioning on this particular paragraph?

The Chairman: Mr. Clarke had deferred his final question earlier in the questioning period. Will you be brief, Mr. Clarke. We do have one more paragraph.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, I shall attempt to be brief, but I do not think that the Committee should allow itself to be bulldozed by the calendar when we find items of principle which are of continuing concern. I think that is what we should be considering.

The Chairman: Agreed.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): And that is why I wanted to come on, on what I thought was a second round. First of all, in this particular example, I consider that the Department of Transport have shown incredibly bad judgment in their forecasting of their space requirements. The evidence as I understood it was that within a very few months of their occupying this space, they requested a rather large increase in their space requirements, which were then filled by the Department of Public Works. I do not think when the Department of Transport initially stated their requirements they budgeted small for any reasons of economy. I would like to recommend to the Committee, Mr. Chairman, that we include as one of our

[Interpretation]

M. Macdonald: C'est au ministère des Transports à répondre à cette question, mais nous croyons savoir selon le Conseil du Trésor des discussions ont bien eu lieu entre le propriétaire et le locataire au cours desquelles le ministère a protégé sa position.

M. Brisco: Merci.

The Chairman: Mr. Loisel.

Mr. Loisel (Chambly): Since the Department of Public Works can draw up an inventory of the offices needed by all government departments, especially in the Ottawa area, did you make any comparative studies to see if the private sector could rent out space at a cheaper rate.

Mr. Macdonald: We think it more economical to put up our own building, but we have to rent because we do not have the time to build.

Mr. Loisel (Chambly): I see.

Mr. Macdonald: When we need office space, we have to rent.

Mr. Loisel (Chambly): Yes, but even now as we speak, you are capable of forecasting, to a greater or lesser extent, how much office space the government will need in the year 1980.

Mr. Macdonald: We are in the midst of a big construction program. Buildings are being put up in Ottawa, Vancouver, Halifax, Edmonton and Calgary.

Mr. Loisel (Chambly): I see. Thank you.

Le président: Monsieur Clarke, vous serez le dernier membre à poser des questions au sujet de cet article. Nous allons passer au suivant.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je serai bref. Il me semble qu'il y a plusieurs principes à discuter ici. Ce sont des questions de principe et non pas des cas en particulier qui m'intéressent.

M. Martin: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Sommes-nous rendus au deuxième tour en ce qui concerne cet alinéa?

Le président: M. Clarke avait décidé de poser sa dernière question, même s'il a commencé au début. Allez-y monsieur Clarke, puisqu'il nous reste un article à discuter.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je serai bref, mais je ne pense pas que le comité devrait limiter ses discussions à cause du temps. Il nous reste des principes fondamentaux à examiner.

Le président: D'accord.

M. Clarke (Vancouver Quadra): C'est ainsi que j'ai voulu commencer ce que j'ai pris pour un deuxième tour. Tout d'abord, dans ce cas particulier, il me semble que le ministère des Transports a fait preuve de mauvais jugement dans ses prévisions de locaux. Si j'ai bien compris le témoignage, peu de mois après avoir occupé ces locaux, le ministère a demandé beaucoup plus d'espace et ces autres locaux étaient déjà occupés par le ministère des Travaux publics. Je ne crois pas que des raisons d'économie expliquent les provisions restreintes du ministère des Transports au moment où il a présenté ces demandes. J'aimerais proposer au Comité, monsieur le président, d'inclure une recommandation chargeant les ministères de mieux prévoir

[Texte]

recommendations that departments be required or requested—instructed is perhaps a better word—instructed to prepare better estimates of their future space requirements and that responsible decisions be made in those areas.

We have heard from Mr. Macdonald that his Department is tied by the requests of the individual departments. So that is one area I have made a recommendation on so far as we are concerned.

I would then like to move to the Department of Public Works and its operation. I am sure Mr. Macdonald will recall that he and I do not quite agree on the beneficial nature of his services. I guess I will not be able to . . .

The Chairman: Stick to the point, Mr. Clarke, please.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): The point is, I feel that the Department of Public Works does not in many instances—and I am not sure about this instance—give adequate time for the private sector to provide space which is adequate. In other words, what I am suggesting is that the Department of Public Works finds something that would be suitable and then they make up an advertisement and insert it so that it suits that building and probably no other building unless they happen to get lucky. We have not been told in this instance how much lead time was given for the market to provide the space that the Department of Public Works wanted for the Department of Transport, but I know of instances where, for example, six months has been given to provide space in the nature of what we are talking about now; in other words, huge amounts of space. Unless a developer happens to have been building a building on spec, there is no possibility of an owner of the private sector producing a building that would satisfy the Department's needs.

In view of all that and trying to shorten it up, I would recommend that this Committee instruct or urge or however we do it, that adequate time be given by the Department of Public Works to the market to supply space that is required for government departments. I would like to suggest a period of two years but I do not want to tie it to that so I will just say adequate time.

I am sure that Mr. Macdonald, who is probably the biggest landlord in this country, knows that two years is not too long a time to get Tower C built. If he advertised for it, or one of his departments that he is nursing along, in a space of six months or a year then it is obvious that the best interests of the taxpayer are not being served. I think that is what we have in our minds as a prime *raison d'être* as well as the Auditor General.

I would like to just revert to the remark Mr. Lavigueur made about the rate of \$6.44 that his Department, or Public Works, is paying for space which the owner was planning to lease for \$8 a foot. Well, Campeau did not reduce the rate from \$8 to \$6.44 out of any charity for the government or for the taxpayers. If Campeau had been able to get that \$8 he would have taken it.

The third, and I hope shortest point, I would like to get into the record, Mr. Chairman, is that again this illustrates to me that a whole review of this system needs to be done. Now we heard last year that a system of charging the departments for the space that they occupy was in process. Some dummy invoices were passed around and we spent quite a bit of time on that. I do not personally approve of

[Interprétation]

leurs exigences futures et de faire des décisions responsables dans ce domaine.

M. Macdonald nous a dit que ce ministère est tenu de respecter les demandes des différents ministères. Je crois que la recommandation que j'ai faite devrait apporter un élément de solution.

J'aimerais passer maintenant au fonctionnement du ministère des Travaux publics. Je suis sûr que M. Macdonald se souviendra que lui et moi ne sommes pas tout à fait d'accord sur la nature bénéfique de ses services. Je suppose qu'il ne pourra pas . . .

Le président: Limitez vos remarques à la question, monsieur Clarke, s'il vous plaît.

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'estime que le ministère des Travaux publics ne donne pas un délai suffisant au secteur privé de fournir des locaux adéquats et ceci dans bien des cas, peut-être bien celui que nous examinons. Autrement dit, je propose que le ministère des Travaux publics trouve l'immeuble qui convient, qu'il le décrive exactement dans une annonce de sorte que dans la plupart des cas il n'y aura qu'un seul candidat valable. On ne nous a pas dit dans quel délai il fallait trouver les locaux que cherchait le ministère des Travaux publics pour le ministère des Transports mais je connais des cas où, par exemple, ce délai a été six mois pour fournir des locaux aussi importants que ceux dont nous parlons maintenant, c'est-à-dire un espace énorme. A moins de tomber sur un immeuble construit par un spéculateur, il n'y a aucune possibilité que le secteur privé satisfasse les exigences du ministère.

Compte tenu de cela, je recommanderais que ce Comité charge le ministère des Travaux publics de fixer des délais suffisamment longs pour que le secteur public puisse fournir les locaux nécessaires au ministère du gouvernement. J'aimerais proposer une période de deux ans mais je ne veux pas qu'elle soit rigide et pour cette raison, je parlerai seulement de période adéquate.

Je suis sûr que M. Macdonald, qui est probablement l'un des hommes les plus importants dans le secteur de l'immobilier au Canada, sait qu'une période de deux ans n'est pas trop longue pour faire construire la Tour C. Si son annonce précisait un délai de six mois ou un an, il est évident que les intérêts du contribuable ne seraient pas bien servis. Je crois que nous partageons l'avis de l'Auditeur général concernant la meilleure façon dont ce ministère peut jouer son rôle.

Pour ce qui est de la remarque de M. Lavigueur concernant le taux de \$6.45 que le ministère des Travaux publics paie dans le local que le propriétaire avait l'intention de louer à \$8 le pied carré, c'est sûr que ce n'était pas des raisons charitables qui ont motivé cette décision de Campeau. S'il avait pu obtenir le \$8, il les aurait pris.

Troisièmement, je voudrais souligner, monsieur le président, que tout cela illustre très bien qu'il faut réexaminer notre système actuel. Nous avons entendu parler l'année dernière d'un mécanisme obligeant le ministère à payer les locaux qu'ils occupaient. Quelques factures circulaient et nous avons passé un certain temps à les examiner. Personnellement, je n'approuve pas la façon dont le système est

[Text]

the way this is being done and I do not think it is being done in the manner most beneficial to the taxpayers of this country because I am sure that if the departments that Public Works acted for had all these jobs to do for themselves they would do it a lot more economically than is now being done. If it is possible, I would recommend to this Committee that somehow somebody be authorized to do a detailed study into this procedure so that it does not carry on year after year and come before this Committee and come before the Auditor General's attention year after year.

The Chairman: Thank you, Mr. Clarke. Have you any comment, Mr. Macdonald?

Mr. Macdonald: Yes, I do.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, on a point of order before we go on, I think to some extent it is unfair for a member of the Committee to take his time by making a speech, and also making deliberations and making his recommendations which I think can probably be more adequately brought up when we are preparing a report, and not at this time. He has made some suggestions of hanky-panky by departments by way of innuendo, and I think rather than do this he should be much more specific and at least give all of the parties concerned an adequate opportunity of replying.

Having said that, Mr. Chairman, I doubt if we will have time to discuss the other paragraph at all because we have only about 10 minutes left.

The Chairman: We can do it if we make our questions brief, Mr. Macdonald.

Mr. Macdonald: In his opening remarks Mr. Clarke alleged that we almost had closed our eyes. I think as for as my responsibility in the Department of Public Works is concerned, I have to refute that. On that tender call to which I referred, we had over one million square feet taken from half a dozen buildings. No ad fitted any one particular building, but it was a genuine call. It proposed that we take two years prior to the time to respond, but this is precisely what the National Capital Commission does not want us to do. They feel very strongly that we have allowed the national capital to be developed by the speculator, and we will not do it. We only lease space as a margin. In the national capital we are building buildings for the Crown designed and approved by the National Capital Commission. So that system would not work here.

We do want to give private enterprise an opportunity and we are trying to compromise with what we call lease purchase where we will call tenders in the way we call for Crown construction, allowing them to lease the building with a purchase, but we will have designed the building ahead of time and have had it approved by NCC. That is the distinct difference between allowing the speculator to put up the kind of building he wants.

With respect to my colleague's remarks about the embassy property and Campeau, in fact he had letters of offer from the embassies at \$8 a square foot. But I think there were administrative advantages to him and in a long-term lease with the company he accepted our offer at \$6. We used our bargaining power to get the \$6 rate.

[Interpretation]

appliqué et il ne m'apparaît pas conforme aux intérêts du contribuable puisque je suis convaincu que si tous les ministères devaient réaliser eux-mêmes les travaux dont ils chargent le ministère des Travaux publics, les économies seraient bien plus grandes. Si c'est possible, je voudrais recommander à ce Comité qu'une étude détaillée de cette procédure soit autorisée pour éviter que cette question occupe l'attention de l'Auditeur général et du Comité tous les ans.

Le président: Merci, monsieur Clarke. Avez-vous des observations, monsieur Macdonald?

M. Macdonald: Oui.

M. Robinson: Monsieur le président, une question de procédure avant de continuer, je crois qu'il n'est pas juste qu'un membre du Comité se serve de son temps pour faire un discours et nous mettre au courant de ses recommandations que nous pourrions mieux étudier quand nous préparerons le rapport. Il a laissé sous-entendre qu'il y aurait eu des irrégularités au sein de certains ministères et je crois que plutôt que de faire cela, il devrait faire preuve de plus de précision et donner à tous une chance de répondre.

Je me demande, monsieur le président, si nous aurons le temps d'étudier l'autre article puisqu'il ne nous reste qu'environ 10 minutes.

Le président: Nous pouvons le faire si nous résumons nos questions. Monsieur Macdonald.

M. Macdonald: M. Clarke a prétendu que nous sommes presque fermés les yeux. En ce qui concerne ma responsabilité au sein du ministère des Travaux publics, je dois nier cette affirmation. Quant à l'appel d'offres dont je parlais, il s'agissait de plus d'un million de pieds carrés dans une demi-douzaine d'édifices. Aucune annonce ne se rapportait à un édifice précis; il s'agissait d'un véritable appel d'offres. On nous propose de nous y prendre deux ans à l'avance avant de répondre, mais c'est précisément ce que la Commission de la capitale nationale ne veut pas que nous fassions. Elle croit fermement que nous avons encouragé les spéculateurs à développer la capitale nationale et nous ne le ferons pas. Nous ne louons que pour nous donner une marge. Dans la capitale nationale, nous construisons des édifices pour la Couronne qui ont été conçus et approuvés par la Commission de la capitale nationale. Ce système ne serait donc pas bon dans notre cas.

Nous voulons donner une chance à l'entreprise privée et faisons certains compromis avec ce que nous appelons des contrats de location-vente où nous faisons des appels d'offres de la même façon que nous les faisons pour les constructions de la Couronne en louant un édifice avec promesse de vente, mais l'édifice est conçu d'avance et nous obtenons l'approbation de la CCN. Nous ne permettons pas du tout au spéculateur de construire le genre d'édifice qu'il veut.

Quant aux observations de mon collègue concernant les ambassades et Campeau, ce dernier a reçu des lettres des ambassades lui offrant 8 dollars du pied carré. Mais je crois qu'il avait un avantage administratif en traitant avec nous et sa société a accepté un bail à long terme à 6 dollars. Nous nous sommes servis de notre pouvoir d'achat pour obtenir le taux de 6 dollars.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonald. Mr. Lavigueur.

Mr. Lavigueur: Mr. Chairman, I can comment on the planning of the Ministry of Transport in terms of accommodation. Sometimes we are short and sometimes we are in excess, and right now we are short. This will not be mentioned anywhere, I think, but we are utilizing right now everything we have. As Mr. MacDonald was mentioning, it is a ministry concept, and we are working very closely with the Department of Public Works. It is a matter of finding the right spot at the right time. Although you are doing the best planning possible, certain things must be taken into account. I guess Mr. MacDonald covered that point very well.

The Chairman: Thank you, gentlemen. I will now call paragraph 49 on page 46.

49. *Irregular charge to 1973-74 appropriation.*

The Chairman: I do so because we have the officials with us, and I will ask the Auditor General to comment briefly on this paragraph.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, Mr. Gilhooly did have a comment to offer, but I feel that perhaps the paragraph itself is clear enough that I would waive the opportunity to make a statement due to the time limitation.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. Have we any comments from Mr. Macdonald?

Mr. Macdonald: I think I could save the Committee's time by saying that we were wrong, but we have taken procedures to try to prevent it from happening again.

The Chairman: Well, that is brief enough. Mr. Robinson.

Mr. Robinson: I have one question. Why would these two departments, knowledgeable as they are about the Financial Administration Act, openly apparently just flout the Act.

Mr. Macdonald: Well, sir, it was a technical problem. I could have given a longer explanation but I preferred to say we were wrong, looking at it closely. The men who did it thought they were acting in good faith. The procedures then provided for the Department of Justice requesting a cheque. Had they done so in writing it would have been illegal, but they had not done so. They anticipated it, and actually they fell outside the 30-day limit and the searches were not completed in time.

Mr. Robinson: It was within the Supplementary Estimates, so I suppose that does cover the situation.

Mr. Macdonald: Yes, and it was for goods in effect substantially delivered during the year. It was land we had acquired and were taking possession of, but we had not completed the searches.

Mr. Robinson: There was no loss to the government.

Mr. Macdonald: No, not at all. I think the Auditor General would say it is a procedural point, but we were wrong and we will make sure it does not happen again.

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Macdonald. Monsieur Lavigueur.

M. Lavigueur: Monsieur le président, j'aimerais faire quelques observations à propos de la planification du ministère des Transports dans le domaine des loyers. Quelquefois nous avons trop d'espace et quelquefois nous en manquons comme c'est le cas actuellement. Je ne crois pas que ce soit dit nulle part, mais nous nous servons actuellement de tout ce dont nous disposons. Comme l'a dit M. Macdonald, c'est un concept ministériel et nous travaillons de très près avec le ministère des Travaux publics. Il s'agit de trouver le bon endroit au bon moment. Même avec la meilleure planification possible, certains facteurs doivent entrer en ligne de compte. Je crois que M. MacDonald l'a très bien souligné.

Le président: Merci, messieurs. Nous étudierons maintenant l'article 49 à la page 48.

49. *Imputation non conforme à un crédit de 1973-1974.*

Le président: Nous l'étudions parce que les fonctionnaires sont ici et j'aimerais demander à l'Auditeur général quelles sont ses observations sur le sujet.

M. Macdonell: Monsieur le président, M. Gilhooly avait quelque chose à dire, mais je crois que le paragraphe est assez clair en lui-même et je m'abstiendrai de tout commentaire puisqu'il ne reste pas beaucoup de temps.

Le président: Merci, monsieur Macdonell. Monsieur Macdonald, a-t-il quelque chose à dire?

M. Macdonald: J'éviterai de prolonger la séance en disant tout simplement que nous avons tort, mais que nous avons pris les mesures nécessaires pour que cela ne se reproduise plus.

Le président: Eh bien, c'est suffisamment court. Monsieur Robinson.

M. Robinson: J'aimerais poser une question. Pourquoi ces deux ministères, avec leur connaissance de la Loi sur l'administration financière, ne tiendraient-ils apparemment aucun compte de la Loi?

M. Macdonald: Il s'agit d'un problème technique. J'aurais pu donner une explication plus détaillée mais je préférerais dire que nous avons tort en étudiant bien les choses. Les gens qui ont fait cela croyaient agir de bonne foi. D'après la procédure alors en usage, le ministère de la Justice devait demander un chèque. Si cela avait été fait par écrit, c'eût été illégal, mais ce n'est pas ce qui a été fait. Il y a eu anticipation et le délai de 30 jours n'a pas été respecté puisque les recherches sur les titres n'ont pas été complétées à temps.

M. Robinson: Il s'agissait du Budget supplémentaire et je crois donc que cela corrige la situation.

M. Macdonald: Oui, les biens ont été reçus pendant l'année. Il s'agissait de terrains que nous avions achetés et dont nous prenions possession, mais les recherches n'étaient pas finies.

M. Robinson: Le gouvernement n'a rien perdu.

M. Macdonald: Non, pas du tout. Je crois que l'Auditeur général confirmerait qu'il s'agit d'une question de procédure mais nous étions dans l'erreur et nous pouvons vous assurer que cela ne se reproduira plus.

[Text]

The Chairman: Mr. Martin.

Mr. Martin: I have one general question to Mr. Macdonald. Was there concern at the time that in the event that this \$642,000 could not be charged to the 1973-74 appropriation of the Department of Transport—I am not sure to whom I should be addressing this, but I will start with Mr. Macdonald—indeed you might not have been able to get authority to charge it against the 1974-75 appropriation?

Mr. Macdonald: No, sir. The Department of Transport programs its budget outflow against what it anticipates it would have to spend in a year, and this was clearly planned to be spent in that year. But the technicalities of getting search of titles and so on completed threatened to make us slip over. The Act does provide 30 days for this purpose but they went beyond that.

Mr. Martin: So what you are saying is that the appropriation was always intended to be made in that particular fiscal year?

Mr. Macdonald: Yes, and had been planned that way.

The Chairman: Mr. Macdonald, I have a question. It states in the Auditor General's report that cheques were released on the closing dates of May 31, 1974 and June 28, 1974. I presume they were released by the Department of Justice upon your authorization?

Mr. Macdonald: Yes, they had the authorization from us automatically when they were satisfied that they had title. They handle the cheque transactions because they are the last portal, as our legal advisers.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: Just one question, Mr. Chairman. Who is held responsible for this error?

Mr. Macdonald: Well, we have reprimanded the people concerned for over-zealousness.

The Chairman: Could you explain the reprimand, Mr. Macdonald?

Mr. Macdonald: Do you want the full language?

The Chairman: We of this Committee, Mr. Macdonald, are the representatives of the taxpayers, as you are quite well aware, and we are naturally concerned on their behalf; and when we get evidence of wrongdoing, naturally we are interested in the type of reprimand that is handed out to the wrongdoers. Are they left in a position to continue that type of wrongdoing, or are they moved to...

An hon. Member: Are they promoted or demoted? That is the question.

Mr. Macdonald: You have to look at the circumstances; you have to look at the nature of the crime in this case; you have to look at the kind of people they are: how well they do their work, and otherwise. And if you look at this case, they are absolutely first-rate men working damned hard.

What we are talking about—and I think the Auditor General would probably concur with me—is a technical breach of the system which calls for the payment to fall in one side of the year rather than the other. There is no question about the delivery of the goods or the procedures to be followed, and it is a matter of days that we are talking about. They acted in good faith, in their terms, at their level of understanding of these procedures. We have re-educated them.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Martin.

M. Martin: J'aimerais poser une question générale à M. Macdonald. Avait-on peur à l'époque que si le montant de \$642,000 n'était pas imputé au budget de 1973-1974 du ministère des Transports—je ne suis pas sûr à qui je devrais poser la question, mais je commencerai avec M. Macdonald—que vous n'auriez pas eu la permission de l'imputer au budget de 1974-1975?

M. Macdonald: Non, monsieur. Le ministère des Transports planifie ses dépenses budgétaires en fonction de ce qui sera dépensé en une année et ce montant devait certainement être dépensé cette année-là. Mais la question des recherches de titre et tout cela menaçaient de nous faire dépasser le temps prévu. La loi prévoit 30 jours pour cela, mais ils ont dépassé ce délai.

M. Martin: L'imputation devait donc se faire pendant cette année fiscale?

M. Macdonald: Oui, c'était ce qu'on avait prévu.

Le président: Monsieur Macdonald, j'ai une question. Dans le rapport de l'Auditeur général, il est dit que les chèques ont été émis aux dates de clôture du 31 mai 1974 et du 28 juin 1974. Je crois qu'ils ont été émis par le ministère de la Justice avec votre autorisation?

M. Macdonald: Oui. Le ministère avait automatiquement notre autorisation dès le moment où il était satisfait des titres. Ce ministère émet les chèques parce qu'il est notre conseiller juridique et le dernier responsable.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Une seule question, monsieur le président. Qui est responsable de cette erreur?

M. Macdonald: Nous avons réprimandé les gens impliqués pour avoir montré trop de zèle.

Le président: Pouvez-vous dire en quoi consiste la réprimande, monsieur Macdonald?

M. Macdonald: Vous en voulez le mot à mot?

Le président: Monsieur Macdonald, ce comité représente le contribuable, comme vous le savez très bien, et nous travaillons pour eux; quand nous avons des preuves que quelque chose ne tourne pas rond, nous voudrions bien savoir quel genre de réprimande est adressée aux personnes fautives. Auront-elles par la suite l'occasion de commettre des erreurs semblables ou les change-t-on?

Une voix: Leur donne-t-on une promotion ou une démotion? Voilà la question.

M. Macdonald: Il faut tenir compte des circonstances; il faut analyser la nature du crime dans le cas présent; il faut savoir de quel genre de gens il s'agit: s'ils font bien leur travail et tout le reste. En étudiant le cas présent, il s'agit de gens très compétents qui travaillent très dur.

Ce dont nous parlons—et je crois que l'Auditeur général sera de mon avis—est une faute technique dans un système qui exige que le paiement se fasse un jour plutôt qu'un autre. Il n'est pas question de détournement de biens ou de procédures qui n'ont pas été suivies; il s'agit tout simplement d'une question de jour. Ils ont agi de bonne foi, selon ce qu'ils comprenaient de ces procédures. Nous les avons mises sur la bonne voie.

[Texte]

Mr. Towers: Was it done in ignorance, Mr. Chairman, or was it done otherwise?

Mr. Macdonald: It is very hard to go into men's minds, when you go back. As a manager, I look at the people—or my managers do for me—they look at these things and they give me these explanations; and they say it was done in good faith and that a lot of these transactions take place during the year. They inform me that, mostly, these are proper. It is a matter of the Department of Justice feeling itself in a position to ask us to give them a cheque, in writing. If they do so, it falls within the system.

The Chairman: Mr. Martin.

Mr. Martin: Mr. Chairman, it seems to me that we have five or six minutes left, and I am sure that Mr. Macdonald and Mr. Lavigueur would be a little disappointed if we did not continue to probe just a little more.

The Chairman: I agree.

Mr. Macdonald: A quick confession does not help, does it?

The Chairman: You are not off the hot seat yet, Mr. Macdonald.

Mr. Martin: In view of the fact that this was a budgeted item for 1973-74, and I gather that things did not come to a focus until March 28, 1974—three days before the fiscal year end—what was the nature of the problems? What were some of the specific problems involved in not proceeding with the acquisition earlier?

Mr. Macdonald: Usually, sir, and I do not have direct knowledge, there is always negotiation of price—you know, a lot of haggling. There are offers and counter-offers; we have to get appraisals and they get appraisals; the price is compromised. Then, when that process is completed, the Department of Justice has to appoint a legal agent to search title to give us a certificate.

Mr. Martin: Was the amount of money included in the main estimate for 1973-74? And of which department?

Mr. Macdonald: The Department of Transport.

Mr. Martin: And was it in the main estimate?

Mr. Lavigueur: Yes, it was in the main estimate. No, I am sorry. It was in the supplementary estimate.

Mr. Martin: The answer to the question was what?

Mr. Lavigueur: It was included in the supplementary estimate.

Mr. Martin: It was in the supplementary estimates?

Mr. Lavigueur: Yes.

Mr. Martin: How much was it in the supplementary estimate for? What was the amount?

Mr. Lavigueur: It was \$675,000.

Mr. Martin: So we got a bargain?

[Interprétation]

M. Towers: S'agissait-il d'ignorance, monsieur le président, ou d'autre chose?

M. Macdonald: Il est très difficile de savoir ce qui se passe dans la tête d'un homme lorsque vous retournez en arrière. En ma qualité d'administrateur, je regarde ces gens—ou mes directeurs le font pour moi—ils étudient ces choses et me donnent les explications voulues; ils me disent que c'était fait de bonne foi et qu'il y a beaucoup de ces transactions qui s'effectuent pendant l'année. Ils me disent que, la plupart du temps, les transactions sont bien faites. Il s'agit de savoir si le ministère de la Justice croit pouvoir nous demander de lui donner un chèque, par écrit. S'il le fait, le système est respecté.

Le président: Monsieur Martin.

M. Martin: Monsieur le président, il me semble qu'il nous reste 5 ou 6 minutes et je suis sûr que M. Macdonald et M. Lavigueur seraient quelque peu déçus si nous ne pouvions pas un peu plus loin.

Le président: D'accord.

M. Macdonald: Les confessions hâtives ne servent à rien?

Le président: Vous êtes toujours sur la sellette, monsieur Macdonald.

M. Martin: Puisqu'il s'agit d'un poste budgétaire de 1973-1974 et que les choses ne se sont pas concrétisées jusqu'au 28 mars 1974—3 jours avant la fin de l'année fiscale—quels étaient donc les problèmes? Y avait-il des problèmes précis qui s'opposaient à ce qu'on achète plus tôt?

M. Macdonald: En ce qui concerne ce cas précis, monsieur, je ne sais pas, mais il s'agit habituellement du prix—on doit marchander. Il y a des offres et des contre-offres; nous faisons faire des estimations, ils font faire les leurs; on s'entend sur le prix. Puis, quand tout cela est fini, le ministère de la Justice doit nommer quelqu'un pour faire des recherches sur le titre et nous donner un certificat.

M. Martin: Le montant était-il inscrit au budget principal de 1973-1974? Et au nom de quel ministère?

M. Macdonald: Il s'agissait du ministère des Transports.

M. Martin: Et cela se trouvait au budget principal?

M. Lavigueur: Oui, c'était au budget principal. Non, je suis désolé. C'était au budget supplémentaire.

M. Martin: Quelle était la réponse à la question?

M. Lavigueur: C'était au budget supplémentaire.

M. Martin: Au budget supplémentaire?

M. Lavigueur: Oui.

M. Martin: Quel était le montant au budget supplémentaire? Le montant précis?

M. Lavigueur: C'était \$675,000.

M. Martin: Alors nous avons eu une aubaine?

[Text]

The Chairman: Any further questions, gentlemen?

Mr. Robinson.

Mr. Robinson: There was some reference made to obtaining the title to the property. I assume from this that there was some delay in trying to certify the legal title to the property?

Mr. Macdonald: Yes, there is a standard search that the Department of Justice has to go through before they will release our cheque.

Mr. Robinson: It was not the Department of Justice that may have caused any delay in this.

Mr. Macdonald: Not undue delays, no, it is just a process that has to be gone through.

The Chairman: As a final wind-up then, gentlemen, I wonder whether we could ask the Auditor General to briefly comment on transactions of this nature where two or more government agencies share financial management responsibilities.

Mr. Martin: And over the year in which both are involved.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, not having had due notice, shall we say, of this question I will have to speak off the cuff.

I would like to relate that question to this direct Item No. 49. Here is a case, I think, as the Deputy Minister of Public Works said, where confession I hope is good for the soul, in any event it was quick, but there is a reason for putting these in and it is more than just the fact that we are obliged by the Financial Administration Act to report these.

However, as stated earlier, we do, of course, conduct a test type of audit and there is no other way we could do anything. I am pleased that the Committee has considered this particular item and even though, as the Deputy Minister said, the procedures were not followed, were not carried out properly, there is, I think, as everyone here present realizes, a bit of a tendency and perhaps sometimes more of a practice than a tendency, to try to get things through if the money is there.

If you carry that tendency into a real procedure, I think Parliament has begun to lose control over the money it has voted. So I offer no apologies, Mr. Chairman, for including this item in our report. I will continue to do so. I hope the fact it was debated and discussed this morning has a salutary effect in terms of trying to avoid appropriations that should properly lapse.

On the question of two or more departments, I would refer here to something that occurred a year ago last November when the Treasury Board guidelines on financial administration were tabled in this Committee and have been operating ever since. I said at the time and I repeat now, that these have been, so far as we are concerned, a grade A thrust in carrying out our examinations.

So far as I am aware through our representatives, I think the departments are making an effort to conform to these guidelines. I think prior to that time, and we are dealing with one or two instances here before these guidelines were published, there was a distinct void. I think the Treasury Board, by issuing these guidelines, has done its best to try to bring things together so all departments are given the same set of regulations to follow. They are on the record, they are directives in some case, guidelines in

[Interpretation]

Le président: Y a-t-il d'autres questions, messieurs?

Monsieur Robinson.

M. Robinson: On parlait des titres de propriété. Je dois donc croire qu'il y a un retard lorsqu'on essaie de faire certifier le titre de propriété?

M. Macdonald: Oui, le ministère de la Justice suit une procédure routinière avant de libérer notre chèque.

M. Robinson: Un retardement ne serait pas attribuable au ministère de la Justice alors?

M. Macdonald: Aucun retard excessif, non, c'est une procédure qui doit s'exécuter.

Le président: En conclusion, messieurs, j'aimerais inviter les remarques de l'Auditeur général sur des transactions de ce genre où deux organismes ou plus du gouvernement partagent des responsabilités de gestion financière.

M. Martin: Et au cours de l'année, les deux participants.

Le président: Merci. Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, n'ayant pas été informé à l'avance de cette question, je devrai donc vous donner une réponse imprévue.

J'aimerais lier cette question au paragraphe 49. Voici un cas où, comme l'a dit le sous-ministre des Travaux publics, la confession soulage l'âme. Mais, de toute façon, ce procédé est motivé non seulement par l'obligation que nous donne la Loi sur l'administration financière.

Comme j'ai dit tantôt, nous faisons un genre de vérification préliminaire et nous ne pouvions pas agir autrement. Je suis content que le Comité ait étudié cet article et malgré le fait que les procédures n'ont pas été respectées à la lettre, comme l'a dit le sous-ministre, il existe une tendance et même une pratique qui consiste à essayer d'expédier les choses si l'argent est disponible.

Si cette tendance devient une vraie procédure, je crois que le Parlement commence alors à perdre le contrôle des crédits qu'il a votés. Pour cette raison, je crois qu'il a été tout à fait légitime d'inclure cet article dans notre rapport. Je vais continuer d'en faire de même. J'espère que la discussion de ce matin fera en sorte que cela ne se reproduise pas.

Pour ce qui est de la responsabilité conjointe de deux ministères ou d'avantages, j'aimerais faire allusion à ce qui s'est passé en novembre dernier quand les directives du Conseil du Trésor sur l'administration financière ont été soumises à ce Comité, directives qui sont en vigueur depuis lors. J'ai dit et je le répète que nous attachons beaucoup d'importance à ces directives lors de nos vérifications.

D'après ce que me disent nos représentants, les ministères s'efforcent de se conformer à ces directives. Avant leur publication, il y avait un vide. Je crois que le Conseil du Trésor a fait de son mieux afin de donner à tous les ministères la même série de règlements à suivre. J'espère qu'à l'avenir ces directives seront de mieux en mieux comprises et suivies de sorte que les cas dont nous parlons ce matin ne doivent plus être signalés au Comité.

[Texte]

others. I do hope as time goes on, these guidelines become more widely understood and followed so that perhaps the very sort of thing we have been talking about this morning will not have to be brought to the attention of this Committee, sir.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell.

On your behalf, gentlemen, I would like to thank the Auditor General and his staff for being with us, the Deputy Minister of Public Works and his officials, and Mr. Lavigueur and his officials.

I would remind the Committee that our next meeting will be on Thursday, February 27 at 11 a.m. with Transport Canada to consider Paragraphs 65 and 66.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Macdonell.

J'aimerais remercier le Vérificateur général et son personnel d'avoir comparu ce matin, aussi bien que le sous-ministre des Travaux publics et ses fonctionnaires, M. Lavigueur et ses collègues.

Permettez-moi de vous rappeler que notre prochaine séance se tiendra jeudi le 27 février à 11 h 00, le témoin étant Transport Canada pour considérer les paragraphes 65 et 66.

La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 18

Thursday, February 27, 1975

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 18

Le jeudi 27 février 1975

Président: M. Lloyd R. Crouse

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING:

Auditor General's Report 1974

CONCERNANT:

Rapport de 1974 de l'Auditeur général

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. Serge Joyal

Messrs.

Blackburn

Brisco

Caouette (*Villeneuve*)

Clarke (*Vancouver*
Quadra)

Comtois

Cullen

Darling

Demers

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. Serge Joyal

Messieurs

Dupras

Flynn

Huntington

Leblanc (*Laurier*)

Loiselle (*Chambly*)

Martin

Philbrook

Robinson

Towers

Wenman—(20)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 27, 1975

(24)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:10 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blackburn, Brisco, Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Crouse, Demers, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Loiselle (*Chambly*), Martin, Philbrook, Robinson and Towers.

Witnesses: From the Auditor General's Office: Messrs. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; C. F. Gilhooly, Director General, Departmental Audits. *From the Ministry of Transport:* Mr. G. Lavigueur, Assistant Deputy Minister (Finance). *From the Canadian Marine Transportation Administration:* Messrs. W. A. O'Neil, Deputy Administrator; F. L. Worrall, Director, Marine Finance; R. R. Macgillivray, Director of Marine Legislation. *From Revenue Canada (Customs and Excise):* Mr. Ron Maclean, Director, Headquarters Operations Directorate.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated November 28, 1974: That the Report of the Auditor General for the fiscal year ended March 31, 1974 be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman called the following items from the Auditor General's Report 1974:

Paragraph 65—Deficiencies in financial controls for the Maritime Pollution Claims Fund.

The witnesses were questioned thereon.

Agreed.—That a document quoted by Mr. Macgillivray entitled "that the definition of "oil" in section 727 of the Canada Shipping Act be redefined as follows by the addition of the words underlined" be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "U".*)

And questioning concluding,

The Chairman called—

Paragraph 66—Recovery of capital expenditures credited to operations.

The witnesses were questioned thereon.

And questioning concluding,

At 12:28 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 27 FÉVRIER 1975

(24)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 10 sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Blackburn, Brisco, Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Crouse, Demers, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Loiselle (*Chambly*), Martin, Philbrook, Robinson et Towers.

Témoins: Du bureau de l'Auditeur général: MM. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; C. F. Gilhooly, directeur général, Vérification des ministères. *Du ministère des Transports:* M. G. Lavigueur, sous-ministre adjoint (*Finances*). *De l'Administration canadienne du transport maritime:* MM. W. A. O'Neil, administrateur adjoint; F. L. Worrall, directeur des finances maritimes; R. R. Macgillivray, directeur de la législation maritime. *De Revenu Canada (Douanes et accise):* M. Ron Maclean, directeur, Direction des opérations administratives.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 28 novembre 1974: Que le rapport de l'Auditeur général pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 soit déferé au Comité permanent des comptes publics.

Le président met en délibération les postes suivants du rapport de l'Auditeur général pour 1974:

Paragraphe 65—Faiblesses des contrôles financiers de la Caisse des réclamations de la pollution maritime.

Les témoins sont interrogés à ce sujet.

Il est convenu.—Qu'un document cité par M. Macgillivray, intitulé «que la définition du terme «huile» stipulée à l'article 727 de la Loi sur la marine marchande du Canada soit définie de nouveau comme il suit en ajoutant les mots soulignés» soit imprimé en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «U».*)

L'interrogation prend fin.

Le président met en délibération—

Le paragraphe 66—Recouvrement des dépenses d'investissement portées au crédit des opérations.

Les témoins sont interrogés à ce sujet.

L'interrogation prend fin,

A 12 h 28, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, February 27, 1975

[Text]

The Chairman: Gentlemen, will you please come to order. As you are aware, our quorum is 11 but in our organizational meeting we were authorized to hold meetings and print the evidence when a quorum is not present so long as there are at least four members present and that both government and Opposition members are present. We fulfill those criteria at the moment.

As previously agreed, Mr. E. Adams, our research assistant, has been seconded to us from the Library of Parliament, and the Clerk has already distributed to you background material on problems we will be discussing with the various departments.

We will now resume our consideration of the Auditor General's report for 1974, and we have representatives with us from the Department of Transport and the Department of National Revenue.

Next is paragraph 65, page 72.

65. *Deficiencies in financial controls for the Maritime Pollution Claims Fund*

I would ask the Auditor General to give us his opinion and then the Deputy Minister of Transport as well as officials from the Department of National Revenue to make a statement before we question them.

Before I ask the Auditor General to comment, I would point out that we have scheduled two paragraphs for our discussions today, and I hope that we can budget our time so that sufficient time will be allowed in order to deal with the two paragraphs. In other words, hopefully we can conclude paragraph 65 sometime around 2 o'clock, which will allow us at least a half hour for the other paragraph.

I will now call upon the Auditor General for his comments on paragraph 65.

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Thank you, Mr. Chairman. The paragraph itself I think is fairly lucid but I think it might be helpful to the Committee if Mr. Gilhooly, the Director General of Departmental Audits, who is on my right, were to summarize some of the key points as we see them, with your permission, sir.

The Chairman: Thank you. Mr. Gilhooly.

Mr. C. F. Gilhooly (Director General, Departmental Audits, Department of the Auditor General): Thank you, Mr. Chairman.

In this note we bring attention to the weakness of administrative and financial controls for the proper operation of the Maritime Pollution Claims Fund. This is a matter which has been of concern to both our office and the internal audit staff of the department and one on which we have had a number of discussions.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 27 février 1975

[Interpretation]

Le président: Messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît. Vous savez sans doute que notre quorum est de 11, mais lors de notre réunion d'organisation, nous avons été autorisés à nous réunir en l'absence d'un quorum pour entendre les témoignages, à condition toutefois qu'il y ait un minimum de 4 députés et que le parti au pouvoir ainsi que le parti de l'opposition soient représentés, ce qui est le cas actuellement.

Ainsi qu'il avait été convenu, M. E. Adams, notre adjoint à la recherche nous vient de la Bibliothèque du parlement et le greffier du Comité vous a déjà fait parvenir les documents relatifs aux questions qui ont fait l'objet de nos discussions avec les représentants des différents ministères.

Nous allons donc reprendre l'étude du rapport de l'Auditeur général pour 1974 et nos témoins de ce matin viennent du ministère des Transports et du ministère du Revenu national.

Nous commençons donc par le paragraphe 65 qui est à la page 67.

65. *Faiblesses des contrôles financiers de la Caisse des réclamations de la pollution maritime.*

Je demanderais pour commencer à l'auditeur général de bien vouloir nous exprimer son avis à ce sujet et ensuite je demanderais au sous-ministre des Transports ainsi qu'aux hauts fonctionnaires du ministère du Revenu national de nous lire leur déclaration, après quoi nous passerons aux questions.

Mais avant de donner la parole à l'auditeur général, je tiens à vous faire remarquer que 2 paragraphes figurent à notre ordre du jour de ce matin et j'espère donc que nous nous arrangerons de façon à avoir suffisamment de temps pour examiner ces deux paragraphes. Il faudrait donc, pour bien faire, terminer l'examen du paragraphe 65 vers midi, ce qui nous laissera une demi-heure pour l'autre paragraphe.

Je donne maintenant la parole à l'auditeur général, qui nous parlera du paragraphe 65.

M. J. J. Macdonell (auditeur général du Canada): Je vous remercie, monsieur le président. Ce paragraphe est tout à fait clair, mais il serait peut-être utile que M. Gilhooly, directeur général de la Vérifications des ministères, qui est assis à ma droite, vous donne un résumé des points essentiels.

Le président: Merci. Allez-y, monsieur Gilhooly.

M. C. F. Gilhooly (directeur général, Vérification des ministères, Bureau de l'Auditeur général): Je vous remercie, monsieur le président.

Dans cette note, nous faisons ressortir les faiblesses des contrôles tant administratifs que financiers nécessaires au bon fonctionnement de la Caisse des réclamations de la pollution maritime. Cette question a préoccupé aussi bien notre bureau que le personnel chargé de la vérification interne du ministère et plusieurs discussions ont déjà eu lieu à ce sujet.

[Texte]

It falls naturally into two areas: items which are within the power of the departments concerned to correct, and items which require legislative change to correct.

Under the first group, we draw attention to the fact that the Department of National Revenue, which is collecting the revenue, is not informed of the adequacy of the bonds held to secure payment where payment is not made on the spot. We drew attention to the fact that the Ministry of Transport was not maintaining a record of the amounts being paid in order to assess the adequacy of bonds against the total amounts of the payments. We also drew attention to the fact that certain bonds had expired and had not been renewed, nor had renewal been sought. The last item was that we felt that the documentation in respect of refunds, where the amount initially assessed was later reduced and amount was refunded, was not adequate.

• 1110

In the area requiring legislative change, we feel that there is a need for a better definition of what constitutes oil. There is considerable difficulty in the interpretation of this. We also feel that there is a need for legislative change to permit an audit to be made of the companies' records. This is particularly important in the area of shipments which are not imports or exports. These are domestic shipments between points in Canada which National Revenue, who is collecting the money, would not normally be in touch with.

I think you might like to know that at January 31, 1975 the amount in the fund was \$25.125 million.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilhooly.

Mr. Lavigueur.

Mr. G. Lavigueur (Assistant Deputy Minister, Finance, Ministry of Transport): Yes, I would like to pass it to our Marine Administration and ask Mr. Ron Macgillivray to comment on this item.

The Chairman: I wonder, Mr. Lavigueur, before Mr. Macgillivray comments, for the benefit of the staff whether you could identify all of the witnesses you have here this morning from your Department.

Mr. Lavigueur: Yes. I am the Assistant Deputy Minister of Finance of the Ministry of Transport. We have here, to my right, Mr. Bill O'Neil who is Deputy Administrator of Marine; Mr. F. L. Worrall who is Director of Finance for the Marine Administration, and Mr. Macgillivray who is the Director of Marine Legislation.

The Chairman: Thank you.

Mr. Macgillivray.

Mr. Worrall.

Mr. F. L. Worrall (Director, Marine Finance, Canadian Marine Transportation Administration): Yes, I will take it, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

Mr. Worrall: Mr. Chairman, until the time of the Auditor General's report, I was responsible for the collection and deposit of moneys received from the Department of National Revenue, the Customs and Excise Division. After the receipt of the Auditor General's report, all finances, security bonds and data related thereto were transferred to my branch. That was on April 17, 1974. We immediately set up a committee of three persons to look into the whole matter. From the date mentioned until May 14 this com-

[Interprétation]

La question peut se diviser en deux chapitres: d'une part, les lacunes susceptibles d'être corrigées par les ministères intéressés, et, d'autre part, les lacunes qui exigent des modifications législatives.

Au sujet du premier groupe, je tiens à vous signaler que le ministère du Revenu national, chargé de percevoir les fonds, n'est pas tenu au courant de la validité des cautionnements déposés en garantie des paiements qui ne sont pas réglés sur-le-champ. Nous avons signalé le fait que le ministère des Transports n'avait pas de dossier sur les montants versés afin de savoir si oui ou non les garanties étaient suffisantes par rapport aux sommes dues. Nous avons également signalé que certains cautionnements étaient arrivés à échéance et n'avaient pas été renouvelés. Enfin, nous avons signalé que les renseignements relatifs aux remboursements étaient insuffisants au cas où les montants fixés à l'origine avaient par la suite été réduits.

En ce qui concerne les questions exigeant une modification législative, nous estimons qu'il est indispensable de mieux définir le mot pétrole. En effet, ce mot donne lieu à des difficultés d'interprétation. Nous estimons également qu'une modification de la loi est indispensable en vue de permettre la vérification des livres comptables des sociétés, et plus particulièrement les expéditions qui ne sont ni des exportations ni des importations. Il s'agit donc d'expéditions à l'intérieur du Canada au sujet desquelles le ministère du Revenu national n'a pas d'informations suffisantes.

Au 31 janvier 1975, le fonds atteignait 25.125 millions de dollars.

Le président: Je vous remercie, monsieur Gilhooly.

Monsieur Lavigueur.

M. G. Lavigueur (Sous-ministre adjoint des Finances, ministère des Transports): Je préférerais céder la parole à M. Ron Macgillivray, de l'Administration maritime.

Le président: Avant de donner la parole à M. Macgillivray, je vous demanderais, monsieur Lavigueur, de bien vouloir nous présenter vos collègues.

M. Lavigueur: Certainement, J'occupe moi-même le poste de sous-ministre adjoint des Finances au ministère des Transports. A ma droite, il y a M. Bill O'Neil, sous-administrateur des Services maritimes, ensuite M. F. L. Worrall, directeur des Finances de l'Administration maritime, et M. Macgillivray, directeur de la Législation maritime.

Le président: Je vous remercie.

Monsieur Macgillivray.

Monsieur Worrall.

M. F. L. Worrall (directeur, Finances de la marine, Administration du transport Maritime du Canada): Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie.

M. Worrall: Jusqu'à la publication du rapport de l'Auditeur général, c'est moi qui étais chargé de la perception et du dépôt des fonds reçus du ministère du Revenu national, Division Douanes et Accise. Après réception du rapport de l'Auditeur général, toutes les finances garanties et données afférentes ont été transférées à ma Direction, soit en date du 17 avril 1974. Nous avons immédiatement constitué un comité de trois personnes chargées d'examiner cette question. Depuis cette date jusqu'au 14 mai, le comité a passé en

[Text]

mittee carried out a complete review of the situation, including meetings with Customs and Excise and the petroleum associations. On May 2, we met with the DSS audit group and on May 14 arranged a contract with them to carry out an operational audit of the Pollution Fund. From May 14 until September 30 DSS carried out this audit and on that date, they presented their report to us.

Mr. Chairman, while this audit was being carried out, the Auditor General's remarks were acted upon directly where this was possible. Companies whose surety bonds had expired were contacted and requested to submit either new ones or proof of renewals. The response here was satisfactory in all cases.

Another specific point raised in the Auditor General's report was that no list existed of companies who had submitted surety bonds. The collector of Customs and Excise could not, therefore, verify that differential payment was justified. Such a list was compiled following the up-date of the bonds and sent to Customs and Excise for distribution to their field offices. A ledger was compiled of levy payment on a company basis including information as to vessel, port, destination, amount of fuel and the necessary calculations. This record will give us facts for use if audit powers are granted by proposed legislation as well as for a cross-check of payment. Validity of surety bonds whose values are below the specified maximum can now be checked.

Some of the other problems brought out by the Auditor General are of a more fundamental nature. Some companies are not paying the levy on products they felt were exempt because they were exempt because they were not considered to be oil. Without amendment to legislation, this will still be a problem, but in an effort to clarify the situation, a list of products has been sent to every company that has paid into the fund since its inception. This list was taken from Appendix I of 1973 International Convention for the Prevention of Pollution from Ships and includes the names of all the products that are in dispute.

• 1115

The report from DSS on the operational audit indicated that legislation should be reviewed and revised where necessary to provide, in particular, two things: a more definitive description of oil and an enforceable audit cost.

A draft memorandum to Cabinet has been prepared to amend the Canada Shipping Act in order to carry out the recommendations of the DSS audit group.

In regard to the item concerning levy funds not being inadequately documented, we discussed this matter with Mr. Maheux of the Auditor General's Office and indicated that we believed each refund requisitioned had been carefully researched to local accounting records and/or through formal communication with officers of the Department of National Revenue. We are of the opinion that an adequate audit trail is available to support all refunds made from the Maritime Pollution Claims Fund, and we

[Interpretation]

revue l'ensemble de la situation, y compris les réunions des représentants des douanes et accise et des associations du pétrole. Le 2 mai, nous nous sommes réunis avec les vérificateurs du ministère des Approvisionnements et Services et, le 14 mai, nous avons conclu un contrat pour l'exécution par ceux-ci d'une vérification comptable de la Caisse de pollution. Du 14 mai au 30 septembre, le ministère des Approvisionnements et Services a effectué ces vérifications et nous a remis son rapport.

Pendant qu'on procédait à cette vérification comptable, on a dans toute la mesure du possible donné suite aux critiques de l'Auditeur général. Les sociétés notamment dont les garanties étaient venues à échéance ont été contactées et invitées soit à déposer de nouvelles garanties, soit à donner des preuves de renouvellement de celles-ci. Il n'y a eu aucun problème.

Le rapport de l'Auditeur général faisait également état du fait qu'il n'existait pas de liste de sociétés ayant déposé des garanties. Le percepteur des douanes et accise ne pouvait pas, dans ces conditions, vérifier si oui ou non les paiements différentiels étaient justifiés. Par la suite, une liste de ces sociétés a été établie, après la mise à jour des garanties; et cette liste a été envoyée aux Douanes et Accise en vue de sa distribution dans les différents bureaux du Ministère. On a également établi une liste des paiements de droits par société, y compris des renseignements relatifs aux bateaux, aux ports, aux lieux de destination, aux quantités de carburant ainsi qu'aux calculs nécessaires. Ces renseignements nous faciliteront la vérification, à condition, bien entendu, que la Loi prévue nous le permette, ainsi qu'un recoupement des paiements effectués. Nous pourrions par ailleurs ainsi vérifier la validité des cautionnements déposés en garantie, d'une valeur inférieure au maximum exigé.

Le rapport de l'Auditeur général a également fait ressortir des problèmes plus généraux. Ainsi, certaines sociétés ne paient pas les droits sur les produits qui, de l'avis de ces sociétés, ne sont pas des produits pétroliers. Si la loi n'est pas modifiée, cela va continuer à poser des problèmes; mais afin de clarifier la situation, une liste des produits a été adressée à toutes les sociétés ayant contribué à la Caisse depuis sa fondation. Cette liste a été tirée de l'Annexe I de la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution en provenance des navires, et comprend les noms de tous les produits qui font l'objet du désaccord.

Le rapport du ministère des Approvisionnements et Services sur cette opération comptable montre que la loi devrait être modifiée et mise à jour afin d'assurer, d'une part, une description plus précise de ce que constitue le pétrole et, d'autre part, de prévoir des coûts de vérification susceptibles d'être appliqués dans la pratique.

Un projet de note a été adressé au Cabinet en vue de modifier la Loi sur la Marine marchande du Canada, afin de donner suite aux recommandations du groupe de vérification du ministère des Approvisionnements et Services.

Nous avons discuté avec M. Maheux, du Bureau de l'Auditeur général, au sujet du manque d'information concernant les fonds de perception, en lui expliquant notamment qu'à notre avis, chaque demande de remboursement avait été soigneusement étudiée au préalable, à partir des livres comptables locaux et d'une communication officielle avec les fonctionnaires du ministère du Revenu national. Nous estimons donc qu'il existe suffisamment de pièces justificatives à l'appui de tous les remboursements faits de

[Texte]

are prepared to pursue this issue further with the Auditor General's representative if he so desires.

However, at the same time as I am saying this, I must agree with the suggestion that the request for refunds be first submitted through the collector of Customs and Excise at the port of entry, and this is being done at the present time. In addition to this, we are in the process of hiring a full-time employee to look after this fund. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Worrall. Gentlemen, in addition to witnesses from the Ministry of Transport, we also have witnesses here from the Department of National Revenue.

Gentlemen, is it your wish to make any statement before we open the meeting for questioning? Would you please come up to one of the microphones and, for the benefit of the staff, identify yourself.

Mr. R. Maclean (Director, Headquarters Operations Directorate, Revenue Canada): Thank you, Mr. Chairman. My name is Ron Maclean. I am Director General of the Headquarters Operations Directorate.

The Chairman: Would you also identify the other witnesses you have with you, Mr. Maclean.

Mr. Maclean: Mr. Harold Pimblett, Chief of the Transportation Division in Headquarters Operations; Mr. Jack Fawcett, Head of our Carrier Control Section, Transportation Division.

The Chairman: Thank you, Mr. Maclean.

Mr. Maclean: Mr. Chairman, I do not believe I can add anything significant to what has already been said by Mr. Worrall. I could comment on each point, if you wish.

The Chairman: This is entirely up to you, sir. If you feel that the matter has been adequately covered by Mr. Worrall, we will open the meeting to questioning. I would ask you to stay there in case some questions are directed to you by members of the Committee.

Gentlemen, we will open the meeting to questions. I have, first, Mr. Martin.

Mr. Martin: I am surprised, Mr. Chairman; I had just indicated my interest in questioning. I wonder if we might have a comment from the representatives of both Transport and National Revenue on what the matters of mutual concern are that are referred to in the Auditor General's report?

The Chairman: Mr. Worrall.

Mr. Worrall: All six items were of interest to us, Mr. Chairman, and my statement was given in the hope that it might clear up what we have done concerning these questions.

Mr. Martin: Yes, I am just trying to pin down where that reference is of mutual concern. I am sorry, I have been caught a bit off guard; I will move to another question.

Referring to items 4 and 6 in the list of deficiencies, have recommendations now been put forward to have the current legislation amended?

[Interprétation]

la Caisse des réclamations de la pollution maritime, et nous serions heureux d'en discuter plus à fond avec les représentants d'Auditeur général.

Nous avons toutefois, conformément à une suggestion qui a été faite en ce sens, commencé à soumettre les demandes de remboursement au percepteur des douanes et accises, au port d'entrée. De plus, nous allons engager un employé à plein temps pour l'affecter à ce fonds. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Worrall. Messieurs, outre les témoins du ministère des Transports, nous avons également les témoins du ministère du Revenu national.

Est-ce que vous avez une déclaration à faire avant de passer aux questions? Veuillez vous approcher des microphones et nous présenter vos collègues.

M. R. Maclean (Directeur du Revenu Canada, Directeur des opérations de l'Administration centrale): Je vous remercie, monsieur le président. Je m'appelle Ron Maclean et j'occupe le poste de directeur général à la Direction des opérations centrales.

Le président: Voudriez-vous également nous présenter les personnes qui vous accompagnent.

M. Maclean: Il y a M. Harold Pimblett, Chef de la Division des transports dans les opérations centrales, et M. Jack Fawcett, Chef de la Section du contrôle des transports, Division des transports.

Le président: Je vous remercie, monsieur Maclean.

M. Maclean: Monsieur le président, je ne pense pas avoir rien à ajouter à ce qui a été dit par M. Worrall, mais je pourrais répondre aux questions.

Le président: C'est à vous de décider. Si vous estimez que M. Worrall a traité le problème à fond, nous allons passer aux questions. Je vous demanderais de rester près du micro, au cas où un membre du Comité vous poserait une question.

Messieurs, nous passons maintenant aux questions et je vais donner la parole à M. Martin.

M. Martin: Les représentants du ministère de Transport et du Revenu national pourraient-ils nous dire quelles sont les questions d'intérêt mutuel qui ont été évoquées dans le rapport de l'Auditeur général?

Le président: Monsieur Worrall.

M. Worrall: Les six points relevés nous intéressent tous, monsieur le président, et dans ma déclaration d'ouverture, j'avais espéré vous expliquer ce que nous avons fait à leur sujet.

M. Martin: Je cherchais simplement à savoir quelles étaient les questions qui nous préoccupaient tous. Je vais maintenant passer à autre chose.

En ce qui concerne les points 4 et 6 de la liste des faiblesses, les recommandations ont-elles été faites en vue de modifier la Loi actuellement en vigueur?

[Text]

The Chairman: Mr. Macgillivray.

Mr. R. R. Macgillivray (Director of Marine Legislation, Canadian Marine Transportation Administration): Yes, sir. Perhaps some of the members of the Committee will recall the amount of work that went into Bill C-2, which became Part 20 of the Canada Shipping Act. At that time, we recognized that we were breaking new ground in virtually every clause of that bill and, in connection with the Pollution Claims Fund, we were doing something that no one had done anywhere before. So we anticipated that some time within the next few years we would have to go back to Parliament to correct on the basis of experience. Now, after the experience we have had, we have in mind a number of changes that are to be effected in connection with the fund, and certainly among them are the two that the honourable member has mentioned.

• 1120

We have this item of the definition of "oil". In point of fact, when we in Transport were working on the legislation we assumed that we would be able to define "oil" by regulation, as we had under our Oil Pollution Prevention Regulations under the Act under a different section. It turned out afterwards that we could not and so, as sort of a first aid, band-aid operation, what we did was to prepare a list that we would have put in regulations had we been able to, and we sent this to the oil companies and said, "This is what we consider to be oil and this is what you should be paying on".

Among the items we hope to see in the legislation is one which will allow the Governor in Council to make regulations defining oil. For this purpose we have prepared a list which is based on the internationally-accepted one arrived at in the Intergovernmental Maritime Consultative Organization, IMCO. This list, surprisingly enough, contains 54 separate entries to describe oil; different things from asphalt-blending stocks to tallow, gasoline, crude oil, etc. It is everything, and it contains 54 items. This we will be doing.

Then there is the other item, which is allowing an audit of the books of the people who are liable to pay into the fund. We did not recognize that until after the act was passed. It was pointed out to us rather early in the game by the customs people, and this is among the things we hope to do. The action we have taken on this is to prepare a draft memorandum to Cabinet, which we have circulated to other interested departments for their information. Our first meeting with them on the subject will come up next week, and after a certain period of time we hope to be able to go to the Minister with a proposal for a memorandum to Cabinet to effect these changes.

The Chairman: I wonder, Mr. Macgillivray, before we continue, as you mentioned a list which deals with item 4, a definition of "oil", if we could have a copy of your recommendations to attach as an appendix to our *Minutes* of today's proceedings?

Mr. Macgillivray: Yes, sir. This would be a proposal that the Governor in Council be authorized to make—at present in the Act the definition is not contained in part 22, it is contained in the earlier part of the Act, and it reads, "Oil means oil of any kind", and then we want to add to that "and includes any of the items prescribed by Order in Council". I can give you a copy of the items we propose to put in that.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Macgillivray.

M. R. R. Macgillivray (Directeur de la Législation maritime, Administration du Transport maritime du Canada): Oui, monsieur. Certains d'entre vous vous souviendrez sans doute combien de travail il a fallu consacrer à l'élaboration du bill C-2, qui a été inclus dans la Loi sur la Marine marchande du Canada. Nous nous rendions fort bien compte à l'époque que chacun des articles de ce bill relatif à la Caisse des réclamations de la pollution maritime constituait une innovation dans ce domaine. C'est pourquoi il avait été prévu qu'il faudrait dans quelques années saisir à nouveau le Parlement de cette question pour apporter des corrections basées sur notre expérience. Maintenant que nous avons acquis cette expérience, nous avons mis au point plusieurs modifications à apporter à ce fonds, entre autres les deux auxquelles le député a fait allusion.

Il y a la définition du mot «pétrole». Au moment où nous travaillions à la rédaction de la loi, nous avions supposé qu'il y aurait moyen de définir le mot «pétrole» par voie de règlement, ainsi que cela avait été le cas pour les règlements régissant la prévention de la pollution causée par le pétrole, en application d'un autre article de la même loi. Par la suite, il s'est montré que cela est impossible et pour nous sortir du pétrin nous avons établi une liste qui a été remise aux sociétés pétrolières, liste qui leur donnait la définition des produits du pétrole ainsi que les redevances dues par les sociétés.

Nous espérons donc que la présente loi permettra, entre autres, au gouverneur en conseil d'établir des règlements définissant le pétrole. C'est pourquoi nous avons établi une liste basée sur la liste internationale établie par l'Organisation consultative maritime intergouvernementale. Cette liste contient 54 postes différents se rapportant aux produits du pétrole, notamment des mélanges rentrant dans la composition de l'asphalte, le suif, l'essence, le pétrole brut, etc. La liste contient donc 54 postes.

Par ailleurs, il faudrait prévoir la vérification des livres comptables des personnes susceptibles de contribuer au fonds. La nécessité de pareilles vérifications ne nous est apparue qu'après l'adoption de la loi. Les agents de douane nous ont fait remarquer très tôt que ce serait là une chose nécessaire. Nous avons donc rédigé un projet de mémoire à l'intention du Cabinet, mémoire qui a été également distribué à d'autres ministères intéressés pour leur gouvernement. Notre première réunion à ce sujet aura lieu la semaine prochaine et nous espérons éventuellement pouvoir soumettre au ministre un projet de note destiné au Cabinet en vue de mettre ces modifications en œuvre.

Le président: Comme vous avez fait état d'une liste se rapportant au point n° 4 ayant trait à la définition du mot «pétrole», je me demande s'il y aurait moyen d'obtenir un exemplaire de vos recommandations qui serait annexé au compte rendu de la réunion d'aujourd'hui.

M. Macgillivray: Certainement. Dans sa forme actuelle la définition ne figure pas à l'article 22 de la loi, mais dans un article antérieur qui stipule «pétrole signifie pétrole de tous genres», à quoi nous voudrions ajouter «y compris tous les produits décrits par décret du conseil». Je pourrais vous donner une liste des produits que nous voudrions voir inclus dans cette liste.

[Texte]

The Chairman: Thank you. Is it agreed that this be added to the *Minutes of Proceedings*?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Martin, do you have any further questions?

Mr. Martin: Yes, Mr. Chairman. I would like to direct one or two questions, perhaps, to the witness from the Department of National Revenue.

• 1125

I gather that you are collecting the levies assessed on imports and exports. Are you running into any administrative problems there in so far as checking the accuracy of the amounts of levies you are collecting, by virtue of perhaps not being able to get at records of the taxpayers?

The Chairman: Mr. MacLean.

Mr. MacLean: We have little difficulty in ascertaining the quantities imported. We have the importation documents and we have experienced no difficulty there. Similarly with exports, we have the export documents and have experienced no difficulty there.

One of the major difficulties we have had is the requirement for a clear definition of oil, the products subject to the levy, but this has not been really serious. In most cases we have referred any questions to the Ministry of Transport who are administering the fund.

Mr. Martin: On collection for domestic oil shipments, I gather that the Department of National Revenue is involved, but you merely collect and pass on. Is that correct? Or are you not collecting yourselves on the domestic oil?

Mr. Maclean: We do not collect on the domestic oil. Those payments are to go, I understand, directly to MOT.

Mr. Martin: Do you have any views on that? Is this an area of the collection of levies that is not passing through the Department of National Revenue? Does this give you any particular concern?

Mr. Maclean: No, it does not, in that our role is to collect the levy on the imports and exports only. Having collected the funds, we transmit them to MOT, and we have no responsibility or problems in the area of domestic movement.

Mr. Martin: If you were charged with administration for collection of taxes or levies where you could not verify the amount of these levies by going back to the taxpayer, would this be of concern to you in other areas?

Mr. Maclean: Very definitely so.

The Chairman: Mr. Brisco.

Mr. Brisco: Thank you, Mr. Chairman. My question is really a point of order, and I will be very brief. First I must excuse myself at 11:30 o'clock for another meeting, but I would like to pass along an observation if I may. I am pleased to note the preparation that the witnesses have today with reference to the clause we are dealing with. I would pass along the observation. I wonder if the witnesses we heard at the last meeting of this Committee are simply allowed to get off the hook on the basis of being ill-prepared for that particular meeting.

[Interprétation]

Le président: Je vous remercie. Vous voulez bien que ce document soit annexé au compte rendu de la réunion?

Une voix: D'accord.

Le président: Vous avez d'autres questions, monsieur Martin?

M. Martin: Oui, monsieur le président. J'aimerais poser quelques questions au témoin du ministère du Revenu National.

C'est vous qui êtes chargé de percevoir les droits sur les importations et les exportations. Est-ce que vous vous heurtez à des difficultés administratives lors de la vérification de l'exactitude des montants perçus du fait que vous vous trouvez dans l'impossibilité d'avoir accès aux dossiers des contribuables?

Le président: Monsieur MacLean.

M. MacLean: Nous n'avons pas de mal à établir les quantités importées, car nous avons accès aux documents d'importation; ceci ne pose aucun problème. La même chose est vraie des exportations.

Ce qui, par contre, nous crée des difficultés, c'est une définition précise du mot pétrole et des produits impossibles, mais c'est un problème mineur. Dans la plupart des cas le dossier a été transmis au ministère des Transports, chargé de la gestion du fonds.

M. Martin: Si j'ai bien compris c'est vous qui êtes chargés de la perception des droits sur les expéditions de pétrole à usage intérieur, perception que vous faites au nom du ministère du Revenu national. Est-ce bien exact?

Maclean: Ces fonds sont versés directement au ministère des Transports.

M. Martin: Est-ce que le fait que ces droits ne sont pas perçus directement par le ministère du Revenu national vous cause des soucis?

Maclean: Non, car nous sommes chargés uniquement de percevoir les droits sur les importations et les exportations. Lorsque nous avons perçu les fonds, nous les transmettons au ministère des Transports, les transports intérieurs ne relevant pas de notre compétence.

M. Martin: Est-ce que vous seriez ennuyés si vous étiez chargé de la perception des droits sans avoir la possibilité d'effectuer les vérifications auprès des contribuables?

Maclean: Certainement.

Le président: Monsieur Brisco.

M. Brisco: Je vous remercie, monsieur le président. Il s'agit plutôt d'un rappel au Règlement, et je vais être bref. Tout d'abord il va falloir que je parte à 11 h 30, pour me rendre à une autre réunion, et je m'en excuse. Je tiens néanmoins à signaler que je suis heureux de constater que les témoins sont bien préparés pour répondre aux questions que nous avons à leur posées sur les articles à l'ordre du jour. Je me suis demandé si les témoins qui ont comparu lors de notre dernière réunion ne s'en sont pas tirés trop facilement du seul fait qu'ils étaient mal préparés.

[Text]

I think the point should be taken into consideration that even though testimony may be heard, even though we may question the witnesses, if the witnesses are not really prepared to provide the answers we require, whether that should be the end of it and they simply pass along into limbo having successfully got off the hook.

The Chairman: Mr. Brisco, to the best of my knowledge the witnesses who were before us at the last meeting indicated that any information they did not have available at the time of the meeting would be forwarded to our Clerk.

Mr. Brisco: But does this provide for an opportunity to question them again at some future date? I am not referring specifically to these gentlemen, but should the occasion arise again under similar circumstances...

The Chairman: This point is well taken and I am glad you raised it. I think your observation will be noted, not only by the witnesses present today but by others who will be coming before this Committee. I thank you for it.

Mr. Leblanc (Laurier): On that point, I think the Committee could decide very easily to have another hearing with the same witnesses. It is up to us to decide. If we are not satisfied with the documents they are going to provide, we can at any time have another sitting with them. At that time I hope they will be quite well prepared.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: Mr. Chairman, I am wondering if the Auditor General has not brought something to our attention here that perhaps we should take cognizance of, and that is the fact that to some degree the payments can be deferred on a surety bond. I am sure that many of us or perhaps all of us at some time in our life have recognized the shortfall that can come either to individuals or to organizations because of the shortcomings associated with surety bonds. I wonder if the Auditor General might like to make a comment on this. It would seem to me that unless there is a proper record kept of the assessment against these bonds—it could happen that this same bond would be used as surety at several ports—and something did happen there could be a real shortfall in this. I wonder if the Auditor General might comment on that.

The Chairman: Mr. Macdonell.

• 1130

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think the point that Mr. Towers has raised is one with which we have been concerned. We have not dealt with it quite specifically in this particular instance. There have been other occasions where Government of Canada bonds particularly have been filed as surety and obviously market values and low-yield bonds have changed markedly in the last few years. That has been a matter that we have raised. We are informed that the study of Public Accounts which has been dealt with and referred to in this Committee before has taken this into account and that regulations are either already promulgated or will be promulgated. That is a very general answer to a specific question, Mr. Chairman.

In this instance I would like to ask if my colleague, Mr. Gilhooly, can speak quite directly to the ones that we are referring to in this note.

[Interpretation]

Je pose donc la question de savoir s'il faut tenir un témoin pour qu'il ne s'est pas bien préparé pour répondre à nos questions.

Le président: A ma connaissance, les témoins à la dernière réunion nous ont fait savoir que les renseignements dont ils ne disposaient pas au moment de la réunion seraient remis au greffier.

M. Brisco: Mais est-ce que nous pourrions poser des questions à nouveau dans un proche avenir? Je ne parle pas uniquement de ces témoins-là, mais si cela devait se représenter...

Le président: Je suis content que vous ayez soulevé cette question. Je suis convaincu que non seulement les témoins d'aujourd'hui mais les futurs témoins qui auront à comparaître devant le Comité prendront bonne note de ce que vous avez dit et je vous en remercie.

M. Leblanc (Laurier): Le Comité est toujours libre de convoquer une autre réunion avec ces mêmes témoins, c'est à nous de décider. Si nous estimons les documents qu'ils nous présentent insuffisants, nous pouvons prévoir une autre réunion, réunion pour laquelle, j'espère, qu'ils seront cette fois bien préparés.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: L'Auditeur général a fait remarquer que, dans une certaine mesure, les paiements peuvent être différés sur dépôt d'une garantie. Nous avons tous sans doute entendu parler des pertes essuyées soit par des particuliers soit par des sociétés en raison des lacunes du système de cautionnement. J'aimerais savoir ce que l'Auditeur général en pense. Il me semble, en effet, qu'à moins de tenir des listes bien à jour, les mêmes cautionnements peuvent être déposés comme garantie à plusieurs ports, ce qui risque de causer des pertes graves. Qu'est-ce que l'Auditeur général en pense?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Nous nous sommes déjà, en effet, penchés sur cette question, car il y a effectivement eu des cas où des obligations du Canada ont été déposées à titre de garantie alors que leur valeur a fluctué très sensiblement au cours de ces dernières années. Il paraît que l'examen des comptes publics dont le Comité a été saisi a tenu compte de cette question et que des règlements vont incessamment être mis en vigueur. Mais c'est là une réponse très générale.

Je demanderais à mon collègue, M. Gilhooly, de vous donner plus de précisions.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, in this note we were not referring to any failure to collect revenue. It was strictly a question that a bond was to be provided to ensure collection if it were to be deferred—I think it is a matter of five days; I am not sure quite how long it is—but it meant that when the shipment came in over the port a cheque did not have to be issued immediately. They had a few days to make this payment. Our only point was that National Revenue was responsible for the levy and was not informed whether the bond was there and its adequacy.

The second point we made was that you would have to keep records of the amount of the shipments or the amount of the levies payable to make sure that the amount of the bond posted was adequate and these records are not, at the time of our examination, being kept. But Again, I say we were not drawing attention to any failure to collect . . .

Mr. Towers: No. No, I appreciate that.

Mr. Gilhooly: . . . or any accounts receivable that were uncollectable; this was not the point of the note.

Mr. Towers: Well, then . . . excuse me.

The Chairman: Mr. Maclean.

Mr. Maclean: Mr. Chairman, if I might, I have misled the Committee in one of my earlier answers. I would like to correct it.

He spoke of the collection of the levy on domestic shipments and I said that we did not collect it. In fact the head office of the oil companies do pay the amounts to Customs who pass it on to MOT but we do it without verification of the amount.

Mr. Martin: Might I be permitted one question in view of the new information, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes Mr. Martin.

Mr. Martin: You do collect the amount but you do not verify it. Is this the only area to your knowledge within the Customs and Excise area of the Department of National Revenue where you would collect large sums of money without having any responsibility for verifying the accuracy of the amount?

The Chairman: Mr. Maclean.

Mr. Maclean: I believe it is the only area. The verification in this case is from the reporting form, the return that they file but this is not an extensive verification.

Mr. Martin: Who are "they"?

Mr. Maclean: The oil companies. In short they will file their return and our verification is little more than comparing the amount with the return that the company has filed, but directly to your question, I know of no other levy that is being collected by National Revenue where we are unable to verify the amount by means of an audit or other method.

• 1135

Mr. Martin: Just as a comment, Mr. Chairman, it would appear, then, that this is strictly a voluntary levy on the part of the company.

[Interprétation]

Le président: Je vous remercie, Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: La note ne fait pas état de l'impossibilité de percevoir des revenus. Il s'agissait simplement du dépôt d'un cautionnement à titre de garantie lors d'un délai de cinq jours seulement, je crois, ce qui permettait au destinataire de la marchandise dans la remise d'un paiement, de ne pas faire un chèque immédiatement et d'attendre quelques jours pour payer les droits. Nous voulions simplement souligner le fait que c'est le ministère du Revenu national qui était chargé de la perception de ces droits et que celui-ci ne savait pas si le cautionnement était déposé et s'il était suffisant.

Nous avons également expliqué qu'il fallait inscrire aussi bien le montant des marchandises expédiées que le montant des droits à percevoir afin de s'assurer que le cautionnement déposé à titre de garantie est bien suffisant; or, jusqu'à présent, les registres n'ont pas encore été tenus. Il ne s'agissait donc nullement de l'impossibilité de percevoir des droits.

Mr. Towers: Je comprends.

M. Gilhooly: Il ne s'agissait pas non plus de l'impossibilité de percevoir des montants dus.

M. Towers: En ce cas, excusez-moi.

Le président: Monsieur Maclean

Maclean: Une réponse que je vous ai faite tantôt risque d'induire le Comité en erreur et je voudrais donc la corriger.

Il a été question de perception de droits sur des expéditions destinées au marché national et j'ai dit que nous ne percevions pas ces droits. En réalité, les sièges sociaux des sociétés pétrolières versent ces montants aux bureaux des douanes, qui les remettent au ministère des Transports, alors que nous le faisons sans vérifier le montant.

M. Martin: Pourrais-je poser une autre question, monsieur le président?

Le président: Allez-y.

M. Martin: Vous percevez donc ces droits, mais sans les vérifier. Est-ce que c'est le seul cas où vous percevez des montants importants au titre des douanes et accise du ministère du Revenu national sans vérifier l'exactitude des montants perçus?

Le président: Monsieur Maclean.

M. Maclean: Je crois bien. La vérification se fait uniquement à l'aide des formulaires remplis par les sociétés. Il s'agit d'une vérification très superficielle.

M. Martin: De qui s'agit-il au juste?

M. Maclean: Des sociétés pétrolières. Celles-ci remplissent un formulaire et nous nous bornons à collationner le montant perçu avec le montant figurant sur le formulaire. Mais, à ma connaissance, c'est l'unique redevance perçue par le ministère du Revenu national sans que nous ayons la possibilité d'effectuer une vérification d'un genre ou d'un autre.

M. Martin: Monsieur le président, il semble donc qu'il s'agit d'une perception tout à fait volontaire de la part de la société.

[Text]

Mr. Macgillivray: No, Mr. Chairman, it is not. The fact is that Section 748 of the Act states that the levy must be paid; so it is a statutory levy. Then the regulations made under the Act specify the amount of the levy and prescribe a form to be filed by any person who is liable to pay the levy, whether as an importer or consignee of oil that is imported, or as a shipper or owner of oil that is loaded on board a ship, whether it is for export or for coastwise movement. So it is not properly described as a voluntary payment.

The one deficiency, I think, is that in the case of oil that is imported or exported there are forms compulsorily filed with Customs on which we can check the accuracy, and these are subject to audit. What we failed to do in our legislation was to provide for an audit so that we could verify the information on the form that is, by regulation, required of people who are shipping it. It was an oversight on the part of those of us who were responsible for formulating the legislation.

The Chairman: Maybe we should get back to Mr. Towers. If he has concluded his questioning, we will pass to Mr. Clarke. Mr. Towers, have you concluded?

Mr. Towers: I have just one more question with regard to the bonding. Regarding these bonds that are posted and allowed to lapse, is there anything being done to correct this error?

Mr. Macgillivray: Yes, sir. This was a straight matter of the administration's in the Ministry of Transport—in my branch—not having been adequate. At the time that the fund came into being, we were in the midst of a massive job of drafting and promulgating regulations under all the other aspects of this new and novel legislation, and we were just run ragged; and then it took us longer than it should have to recognize that we needed, for one thing, more staff to run the administrative parcel in this legislation—in the plan.

The Chairman: Mr. Clarke, followed by Mr. Leblanc. Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. I would like to follow up on the levy and the semi-voluntary aspect of it.

I notice in point 4 in the Auditor General's Report that some shippers refused to pay the levy because of the definition problem, and I also heard Mr. Macgillivray say that there was a definition of "oil" in another part of the Act. My question, I think, might be most easily put: has anybody been sued to secure payment under this Act?

Mr. Macgillivray: No, there have been no actions brought yet but we are keeping our records.

There are only, to the best of our knowledge, I believe, two cases where there is an argument. One case, surprisingly enough, involves gasoline, which the company claims is not oil. The other case involves one of the higher fractions that you get: I am not sure whether it is benzene or toluene. It is one of these fractions that some people consider is a chemical rather than an oil; and we are just keeping an eye on the thing and trying to decide whether it is profitable to go ahead and sue, to have the matter clarified. I think we probably will have to.

[Interpretation]

M. Macgillivray: Non, monsieur le président, cela n'est pas le cas. En fait, l'article 748 de la Loi stipule qu'une perception doit être faite; il s'agit donc d'une perception imposée par la Loi. Les règlements de la Loi précisent le montant de la perception et précisent qu'un formulaire doit être déposé par la personne qui doit la payer, qu'il s'agisse d'un importateur ou d'un consignataire du pétrole importé, ou d'un expéditeur ou d'un propriétaire du pétrole mis à bord d'un navire. Il importe peu qu'il s'agisse de pétrole destiné à l'exportation ou au transport côtier. Il ne s'agit donc pas, à proprement parler, d'un paiement volontaire.

A mon avis, il y a un défaut. En ce qui concerne le pétrole importé ou exporté, il y a des formulaires qui doivent obligatoirement être déposés à la douane et dont nous pouvons examiner l'exactitude et qui sont sujets à la vérification. Cependant, la Loi ne prévoit pas une vérification qui puisse nous permettre de vérifier les renseignements qui apparaissent sur le formulaire qui doit, selon les règlements, être déposé par les expéditeurs. Il s'agit là d'un oubli de la part des responsables de la rédaction de cette Loi.

Le président: Revenons pour l'instant à M. Towers. S'il a terminé ses questions, nous passerons à M. Clarke. Monsieur Towers, avez-vous terminé?

M. Towers: Je n'ai qu'une autre question ayant trait ou cautionnement. Est-ce que l'on a tenté d'apporter des corrections à la situation des cautionnements qui sont versés et qui deviennent ensuite échus?

M. Macgillivray: Oui, monsieur. Il s'agit d'un défaut d'organisation au niveau de l'administration du ministère des Transports qui s'occupe de la section. A l'époque de la création de ce fonds, nous étions occupés à rédiger et à promulguer les règlements selon tous les aspects de cette nouvelle Loi, et nous étions très occupés; ensuite, on a mis beaucoup plus de temps à reconnaître que nous avions besoin de plus de personnel pour prendre soin de la partie application de cette Loi—selon le plan.

Le président: M. Clarke, suivi de M. Leblanc. Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): Merci, monsieur le président. J'aimerais poursuivre la question de la perception et de son aspect plus ou moins volontaire.

J'ai observé dans le quatrième article du rapport de l'Auditeur général que quelques expéditeurs refusaient de verser les droits par suite d'un problème de définition; j'ai aussi entendu M. Macgillivray nous dire qu'il y avait une définition de «pétrole» qui apparaît dans une autre partie de la Loi. Je vous pose ma question de la façon suivante: Est-ce qu'on a poursuivi quelqu'un afin d'obtenir un versement aux termes de cette Loi?

M. Macgillivray: Non, il n'y a pas encore eu de poursuites, mais nous tenons des dossiers.

Si je me souviens bien, il n'y a que deux cas où il peut y avoir discussion. L'un des deux, aussi surprenant que cela puisse paraître, implique l'essence, puisque la société en question prétend qu'il ne s'agit pas de pétrole. L'autre cas implique un problème beaucoup plus complexe: je ne suis pas certain s'il s'agit de benzène ou de toluène. Il s'agit d'un de ces produits que l'on considère plutôt comme produits chimiques que comme produits du pétrole; à l'heure actuelle, nous tentons de décider s'il serait plus profitable de poursuivre afin d'apporter les précisions nécessaires dans la question. Je suppose qu'il faudra probablement poursuivre.

[Texte]

The Chairman: Mr. Clarke.

• 1140

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Your definition sounded quite comprehensive to me, but what do your legal advisers say? Has the Department sought legal advice?

Mr. Macgillivray: We have spoken to our legal advisers in the Department, the justice officers in the Department. I am not sure yet whether they advise going ahead with an action, but the matter is certainly not free from doubt.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): But if you succeed in changing the law, this will clarify it.

Mr. Macgillivray: Yes, sir.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): One other question I would like to ask, Mr. Chairman, is about the Claims Fund. I notice that the Auditor General's report says that there have been no claims received or paid. I am not sure whom to direct this question to, Mr. Chairman, but I will ask it through you to one of the witnesses. To whom would claims be directed, and why have none been paid?

The Chairman: Mr. Macgillivray.

Mr. Macgillivray: To answer the second half, none have been paid because none have been received.

I think there has been a lot of confusion over the intent of the Fund. It was prepared in the first case in the wake of the *Arrow* incident, where there had been a massive pollution incident, and in an atmosphere in which we had begun work in the international forum in IMCO, the Inter-governmental Maritime Consultative Organization, international fund created. In the light of this, we extended it only to cover massive pollution incidents. For instance, it only covers oil escaping from a tanker, not from the bunkers of a ship, a ship that falls within the definition of a tanker, and that, of course, sometimes includes a dry cargo ship that has a deep tank for oil. It does not extend, and we have had some pretty substantial claims for things like bunker fuel—we had one on the West Coast that went up to several hundred thousand dollars not too long ago. I may say that one of the aspects we have under review is whether the fund cannot be extended to cover dry cargo ships.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Did they make a claim for that spill in the West?

Mr. Macgillivray: No. As a matter of fact it would be our claim, because we did the clean-up. We have claimed against the ship and we will, I believe, recover in that case.

The Chairman: Yes. Do you have a comment on that, Mr. O'Neil?

Mr. W. A. O'Neil (Deputy Administrator, Canadian Marine Transportation Administration): Mr. Chairman, I think a question was asked as to who administers the fund. Mr. Louis Audette is the administrator of the Fund. It is his total responsibility.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): Votre définition m'a semblé suffisamment exhaustive, mais qu'en disent vos conseillers juridiques? Est-ce que le ministère a sollicité des conseils juridiques?

M. Macgillivray: Nous en avons discuté avec nos conseillers juridiques du ministère. Je ne sais pas encore s'ils nous conseillent d'engager une poursuite, mais en tout cas la question n'est pas encore tirée au clair.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): Mais si vous réussissez à modifier la Loi, tout sera clair.

M. Macgillivray: Oui, monsieur.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): J'aimerais poser une autre question, monsieur le président, au sujet de la caisse des réclamations. Je note, d'après le rapport de l'Auditeur général, qu'aucune réclamation n'a été reçue ou payée. Je ne sais pas bien à qui il convient de poser cette question, monsieur le président, mais j'aimerais l'adresser à un des témoins. A qui faut-il envoyer les réclamations, et pourquoi est-ce qu'aucune réclamation n'a été payée?

Le président: Monsieur Macgillivray.

M. Macgillivray: Pour répondre d'abord à la deuxième partie de votre question, aucune réclamation n'a été payée parce qu'aucune n'a été reçue.

Je crois qu'on s'est beaucoup mépris sur l'objectif de cette caisse. Elle a été constituée d'abord à la suite de l'incident du *ARROW*, qui avait créé une pollution très grave, et dans le contexte de nos premiers efforts au sein de l'Inter-governmental Maritime Consultative Organization pour faire créer une caisse internationale. C'est dans ce contexte que nous avons décidé de réserver cette caisse aux cas de pollution très importante. Elle sert, par exemple, dans les cas de fuites de pétrole des cargos pétroliers, et non pas de fuites d'huile de soute; il faut que le navire en question soit classé comme bateau-réservoir, ce qui comprend également les cargos non pétroliers qui possèdent un réservoir profond. Les fuites d'huile de soute sont exclues; et nous avons reçu des réclamations assez importantes en raison de telles fuites: dont une sur la côte ouest, qui s'élevait à plusieurs centaines de milliers de dollars, il n'y a pas longtemps. Une des conditions que nous réévaluons actuellement, c'est l'élargissement de la caisse pour y inclure les cargos de marchandises sèches.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): A-t-on soumis une réclamation pour cette fuite dans l'Ouest?

M. Macgillivray: Non. En fait c'est nous qui ferions la réclamation, car c'est nous qui avons fait le nettoyage. Nous avons réclamé contre le bateau, et je crois que nous serons payés dans ce cas-là.

Le président: Oui. Aviez-vous un commentaire à ce sujet, monsieur O'Neil?

M. W. A. O'Neil (sous-administrateur, Administration du transport maritime du Canada): Je crois, monsieur le président, qu'on nous a demandé qui administre cette caisse. M. Louis Audette administre cette caisse. Il en a l'entière responsabilité.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Macgillivray.

Mr. Macgillivray: I think perhaps I could add a word there too, sir. The impression is sometimes given, and it might even be taken from the Auditor General's Report where, in the first subparagraph of paragraph 65, the final sentence does say:

An Administrator, appointed by the Governor in Council and reporting to the Minister of Transport, is responsible for the Fund's operations.

Actually, he is responsible for payments out of the Fund. The act gives him authority to pay money out of the Fund in the appropriate circumstances. He can sometimes entertain direct claims himself. At other times they have to be claims that have been processed through the courts, where you have not recovered against the ship owner due to lack of assets. He does not, for instance, have anything to do with the collections, the bookkeeping, the things we are discussing today.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Does the act lay out the circumstances under which he can authorize a payment out of the fund?

Mr. Macgillivray: Yes, sir.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Clarke. Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président. Je pense qu'il y a confusion à l'heure actuelle dû au fait que deux ministères sont impliqués, soit le ministère du Revenu national et le ministère des Transports.

• 1145

Les représentants du ministère du Revenu national pourraient-ils me dire s'il y a des cas où des caisses comme la Caisse des réclamations de la pollution maritime impliquent d'autres ministères, de même que le ministère du Revenu national est impliqué, ou est-ce une nouvelle affaire?

The Chairman: Mr. Maclean.

Mr. Maclean: Mr. Chairman, this is the only fund that I can think of at the moment, at least, with which we are concerned in effecting collection of the monies where the fund is being administered by another department.

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Alors, si c'est le seul fonds et s'il n'existe que depuis 1972, on peut aisément comprendre qu'il y ait à l'heure actuelle des lacunes qui existent dans l'administration de ce fonds-là. Il y a cependant les faiblesses comptables qui sont tout à fait inacceptables, que ce soit un nouveau fonds ou un ancien. Je pense qu'à l'heure actuelle on devrait avoir à l'intérieur de la Commission de la fonction publique des gens assez compétents pour voir à la bonne tenue des livres comptables, surtout quand il s'agit de fonds dont le montant s'élève à 7 millions de dollars au 31 mars 1974.

Si, le ministère du Revenu national était le seul impliqué dans cette caisse et le seul administrateur et percepteur, ne pensez-vous pas que cela en faciliterait beaucoup plus l'administration?

[Interpretation]

Le président: Merci, Monsieur Macgillivray.

M. Macgillivray: Je crois que j'ai aussi un mot à ajouter, monsieur. Il persiste une certaine impression, qui se trouve même appuyée par le premier alinéa du paragraphe 65 du rapport de l'Auditeur général, dont la dernière phrase s'énonce comme suit:

Un administrateur, nommé par le Gouverneur en conseil et relevant du ministère des Transports, est chargé des opérations de la caisse.

Il est en fait responsable des versements à partir de la caisse. La Loi l'autorise à payer des sommes de la caisse lorsque la situation le justifie. Dans certains cas, il peut recevoir lui-même des réclamations directes. Dans d'autres cas, ces réclamations doivent passer par les tribunaux dans le cas, par exemple, où le propriétaire du vaisseau n'a pas remboursé à cause d'un manque d'actifs. Mais l'administrateur ne s'occupe pas, par exemple, de la perception, de la comptabilité, de tout ce dont on parle aujourd'hui.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): Est-ce que la Loi précise dans quelles circonstances il peut autoriser un versement à partir de la caisse?

M. Macgillivray: Oui, monsieur.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Clarke. Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. I believe there is some confusion just now because two departments are involved, the Department of National Revenue and the Ministry of Transport.

Could the Department of National Revenue officials inform me whether there are cases in which funds such as the Marine Pollution Claims Fund involve other departments, just as the Department of National Revenue is involved, or is this something new?

Le président: Monsieur Maclean.

M. Maclean: Monsieur le président pour l'instant, du moins, je ne vois que cette caisse-là qui soit administrée par un autre ministère, alors que nous sommes chargés de percevoir les sommes d'argent en question.

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Well, if that is the only fund, and it has only existed since 1972, one can easily see why there are faults in the current administration of the fund. Still, there are the accounting weaknesses which are quite unacceptable however new a fund may be. I should have thought that by now we had within the Public Service Commission a staff sufficiently competent to see to adequate accounting procedures, especially for a fund that contained \$7 million on March 31, 1974.

Do you not think that it would make the fund's administration much easier if the Department of National Revenue were to be the only one involved in it, the sole administrator and collector?

[Texte]

The Chairman: Who wants to field that question?

Mr. Maclean: I will if you wish, Mr. Chairman.

The business of the Department of National Revenue is collecting taxes. We have considerable experience and considerable expertise in these matters that may make it easier for our department to collect a levy such as this than it would be for another department that has not the background in collections that we have.

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Alors, vous avez expliqué que vous avez envisagé beaucoup de choses. Est-ce que dans votre politique de révision, vous avez envisagé la possibilité de concentrer toute la responsabilité à l'intérieur du ministère du Revenu national et d'enlever toute responsabilité au ministère des Transports concernant, non seulement la perception des fonds mais également l'administration de cette caisse?

The Chairman: Mr. Lavigueur.

Mr. Lavigueur: Mr. Chairman, I would like to have Mr. Worrall comment on this.

Mr. Worrall: Mr. Chairman, though we did not give consideration to Mr. Leblanc's suggestion, we felt that we could very easily do this properly if we cleared up these points that have been brought forth by the Auditor General, and we have done that at the present time.

The Chairman: I think Mr. Leblanc's question is, would it not be more beneficial to the collecting of revenues if it were consolidated in the proper department? Is that it?

Mr. Leblanc (Laurier): When you have conflicts between two departments looking after the same objective, if you can have only one department, and a department experienced in collecting and administering funds, I think it would be much better and much easier if only one department were involved. I was asking if the committee they have formed had examined that aspect; the answer was that they did not recommend such...

An hon. Member: They did not consider it.

Mr. Leblanc (Laurier): They did not even consider the situation where only the Department of National Revenue would be involved in that. Caisse des réclamations de la pollution maritime. I do not know why they did not. Maybe we could have some arguments about why that particular aspect of the problem was not considered.

• 1150

The Chairman: Mr. Worrall, do you have further comments to make on that recommendation?

Mr. Worrall: Mr. Chairman, I do think we can consider that. I was saying that we had not considered that, that we had only considered the items that were not being done properly within the Ministry of Transport at that time.

The Chairman: This could well be, then, a recommendation of this Committee when we...

[Interprétation]

Le président: Qui désire répondre à cette question-là?

M. Maclean: Moi je veux bien, avec votre permission, monsieur le président.

Le travail du ministère du Revenu national consiste à percevoir les impôts. Notre expérience et notre expertise considérables font qu'il nous est beaucoup plus facile pour nous de percevoir un droit comme celui-ci que pour un autre ministère qui n'aurait pas notre expérience dans ce domaine.

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Well, you have explained that you are looking at a number of possibilities. Did your policy review consider the possibility of concentrating the entire responsibility within the Department of National Revenue, relieving the Ministry of Transport of all responsibility for either collection or administration of the fund?

Le président: Monsieur Lavigueur.

M. Lavigueur: Monsieur le président, j'aimerais que M. Worrall réponde à cela.

M. Worrall: Monsieur le président, bien que nous n'ayons pas envisagé la possibilité soulevée par M. Leblanc, nous avons cru pouvoir résoudre très convenablement cette question en répondant à toutes les exigences indiquées par l'Auditeur général, ce qui est maintenant chose faite.

Le président: Je crois que le sens de la question posée par M. Leblanc était de savoir si cela ne faciliterait pas la perception des revenus de tout concentrer dans le ministère approprié. C'est bien cela?

M. Leblanc (Laurier): Pour éviter les conflits entre deux ministères qui s'occupent de la même affaire, j'estime qu'il vaut mieux tout confier à un seul ministère qui aurait une certaine expérience de la perception et de l'administration des fonds. Je voulais savoir si le comité qui a été établi avait déjà étudié cet aspect de la question; on a répondu qu'on n'a pas recommandé cela...

Une voix: Qu'on ne l'a pas envisagé.

M. Leblanc (Laurier): Qu'on n'a même pas envisagé la possibilité de confier exclusivement l'affaire au ministère du Revenu national. Marine Pollution Claims Fund. Je ne sais pas pourquoi on n'a pas fait cela. On pourrait peut-être me dire pourquoi on n'a pas étudié cet aspect-là de la question.

Le président: Monsieur Worrall, avez-vous d'autres commentaires à faire au sujet de cette recommandation?

M. Worrall: Je ne crois pas, monsieur le président, que nous puissions envisager cette possibilité-là. Je disais qu'on n'avait pas étudié cette possibilité parce qu'on s'en était tenu aux lacunes qui s'étaient manifestées à l'époque au sein du ministère des Transports.

Le président: Le Comité pourrait donc très bien recommander, alors...

[Text]

Mr. Leblanc (Laurier): Well, I do not know. We will look at the evidence and we will see.

The Chairman: yes.

Mr. Leblanc (Laurier): Perhaps the Auditor General could tell us if he is satisfied with the suggestion made by that particular committee especially regarding the accounting point of view, because the other point of view, of course, we are not involved in.

The Chairman: Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, I think we will want to look rather carefully at the new arrangement. There has not been a full opportunity yet to follow up on the actions taken by the two departments and such things as the adequacy of bonds and the distribution of the information with respect to bonds to the various customs points of Revenue. We have not had an opportunity yet to follow up on that.

Mr. Leblanc (Laurier): You did not have the opportunity of discussing with those people, the two departments, that particular problem of how they could arrive at and how they could achieve a proper way of keeping the books. You were not consulted?

Mr. Gilhooly: Oh! I am sorry, Mr. Chairman. If I gave that impression, I did not intend to. What I said was that having arrived at a method of overcoming the weaknesses that we noted that were within the competence of the department to correct, we would now hope to have an opportunity to see how these work out in practice. But we certainly have been in on discussions with the department as to the steps they propose to take.

Mr. Leblanc (Laurier): So you were part of that committee that revised...

Mr. Gilhooly: No.

Mr. Leblanc (Laurier): You were not. That is what I wanted to know exactly. I am sure that you had discussions with them because your report shows that you had. What do they call that committee to make the revision of the deficiencies? I suppose that was a committee formed by some representatives from the Ministry of Transport and some from the Department of National Revenue. I was wondering if the Auditor General had someone there to be consulted, because you have the expertise. That did not happen?

Mr. Gilhooly: To my knowledge we were not represented.

Mr. Leblanc (Laurier): All right. Thank you.

The Chairman: Mr. Blackburn, followed by Mr. Joyal.

Mr. Blackburn: Mr. Chairman, I was wondering whether or not the Maritime Pollution Claims Fund includes the Great Lakes.

The Chairman: Mr. Macgillivray.

Mr. Macgillivray: Yes, Mr. Chairman, it applies to any place where ships can go in Canada, the Great Lakes and other fresh waters.

[Interpretation]

M. Leblanc (Laurier): Eh bien, je n'en suis pas sûr. Nous allons étudier la situation avant de prendre une décision.

Le président: Oui.

M. Leblanc (Laurier): L'Auditeur général voudrait peut-être nous dire sa réaction à la recommandation de ce Comité-là en ce qui concerne surtout la comptabilité, car les autres questions ne nous regardent pas, bien sûr.

Le président: M. Gilhooly a la parole.

M. Gilhooly: Monsieur le président, je crois que nous allons devoir examiner de près le nouvel arrangement. On n'a pas encore eu suffisamment l'occasion d'évaluer les mesures prises par les deux ministères non plus que l'efficacité des cautionnements et de l'information des différents centres de douanes relevant du ministère du Revenu national au sujet des cautionnements. Nous n'avons pas encore eu l'occasion d'étudier les suites de ces mesures-là.

M. Leblanc (Laurier): Et vous n'avez pas eu l'occasion de parler avec les deux ministères impliqués du meilleur moyen de réaliser un bon système de comptabilité. On ne vous a pas consulté à ce sujet?

M. Gilhooly: Oh! Je ne voulais absolument pas, monsieur le président, vous laisser cette impression-là. Ce que j'ai voulu dire, c'est que maintenant que nous avons élaboré une méthode pour surmonter les faiblesses que nous avons relevées, et qui étaient de la compétence du Ministère, nous espérons maintenant avoir l'occasion d'étudier les résultats des mesures prises. Mais nous avons naturellement participé aux discussions avec le ministère sur les mesures qu'il envisage de prendre.

M. Leblanc (Laurier): Vous avez donc fait partie du Comité qui a réexaminé...

M. Gilhooly: Non.

M. Leblanc (Laurier): Voilà précisément ce que je voulais savoir. Je sais que vous avez eu des discussions avec ses membres, car votre rapport le démontre. Comment s'appelle ce Comité chargé de corriger les lacunes? Je suppose qu'il s'agit d'un comité qui comporte des représentants du ministère des Transports et du ministère du Revenu national. J'aimerais savoir si l'Auditeur général y envoyait un représentant, puisque vous avez l'expertise nécessaire. Cela n'a pas été le cas?

M. Gilhooly: Nous n'y étions pas représentés, que je sache.

M. Leblanc (Laurier): Très bien. Merci.

Le président: La parole est à M. Blackburn, et ensuite à M. Joyal.

M. Blackburn: Monsieur le président, je voulais savoir si la caisse des réclamations de la pollution maritime comprend les Grands Lacs.

Le président: Monsieur Macgillivray.

M. Macgillivray: Oui, monsieur le président, elle couvre tout le Canada navigable, les Grands Lacs et les autres voies d'eau douce.

[Texte]

Mr. Blackburn: To your knowledge, is there a fair amount of shipping on the Great Lakes at the present time carrying crude oil?

Mr. Macgillivray: I do not think you would say there is a great amount but there certainly is crude oil carried up to places like Sarnia.

Mr. Blackburn: I see. I recall, Mr. Chairman, that until about three years ago they were drilling for oil in Lake Erie, in Long Point Bay. They had two, if not three, rigs. Would this act and the regulations of this act pertain to an oil rig, for example, that was drilling in Lake Erie or any of the Great Lakes? Supposing they brought in a sizeable amount of oil and polluted the area around it, would this apply for example to local cottagers whose beaches would be temporarily or permanently destroyed?

Mr. Macgillivray: No sir. It only applies to oil carried in ships.

Mr. Blackburn: Do you have any idea whether people who live along the Great Lakes are protected under any other act? In the case of an oil rig gushing in with oil, it is very likely but it could possibly happen.

Mr. Macgillivray: No, sir, I am not aware of any other legislation setting out anything similar to this fund or establishing liability provisions in the way that the Canada Shipping Act does. But I believe they would have their ordinary recourse for damages that any person has when somebody else damages something through negligence.

• 1155

Mr. Blackburn: Mr. Macgillivray, are you having the same problems collecting this money for the fund from Great Lake shippers as you are from international crude bulk carriers?

Mr. Macgillivray: I have never heard of any suggestion that there was a distinction between the type of problem we have, that is, whether it was more frequent with international ships, Great Lakes or coastal elsewhere.

Mr. Blackburn: Mr. Macgillivray, are you aware of any other similar legislation, for example in the United States, and if there is legislation in the United States similar to this is it, in your opinion, more effectively of less efficiently administered?

Mr. Macgillivray: I would not be able to comment on how it may be administered, sir. I do know that at the time we entered into this they had no legislation. But the idea is catching on. I heard recently of legislation that would cover the oil-drilling situation, for instance, that would set up a fund along the lines of this to handle spills from oil drilling. I mention the international situation; that is, we have now adopted a convention relating to the liability for oil spills. This applies only to spills from tankers. It has not yet come into force. Then this has been followed up by another convention to establish an international fund that would pay up to \$30 million per incident for damage from tankers. This also has not yet come into force but it is something that I know about and that the United States and ourselves as well as a great many other countries are interested in seeing come into force and in participating in.

[Interprétation]

M. Blackburn: Est-ce que vous savez si l'on transporte actuellement beaucoup de pétrole brut dans les Grands Lacs?

M. Macgillivray: Pas beaucoup, à mon avis, mais on transporte en tout cas le pétrole brut à des endroits comme Sarnia.

M. Blackburn: Je vois. Je me rappelle, monsieur le président, qu'il se faisait un forage pour le pétrole à Long Point Bay dans le lac Érié jusqu'à il y a trois ans environ. Je crois qu'il y avait deux ou trois foreuses. Est-ce que les dispositions de cette Loi s'appliqueraient, par exemple, à une foreuse installée dans le lac Érié ou dans un autre des Grands Lacs? Si ces foreuses polluaient les environs, cette Loi protégerait-elle les habitants des chalets de la région, dont les plages seraient temporairement ou définitivement abîmées?

M. Macgillivray: Non, monsieur. Elle ne s'applique qu'au pétrole transporté par bateau.

M. Blackburn: Est-ce que vous savez si les habitants des côtes des Grands Lacs sont protégés par une autre loi? Dans le cas, par exemple, d'une foreuse qui laisserait fuir du pétrole; cela n'est pas très vraisemblable, mais c'est possible.

M. Macgillivray: Non, monsieur, je ne sais pas s'il existe une autre loi qui prévoit une caisse semblable ou des dispositions qui préciseraient la responsabilité dans un tel cas, à la manière de la Loi sur la marine marchande du Canada. Mais je crois que ces gens-là auraient le recours ordinaire à la poursuite pour dommages dus à la négligence.

M. Blackburn: Monsieur Macgillivray, est-ce que vous avez les mêmes difficultés de perception auprès des transporteurs des Grands Lacs que des transporteurs internationaux de pétrole brut?

M. Macgillivray: Je n'ai jamais entendu parler d'une distinction éventuelle entre les transports internationaux, côtiers, ou sur les Grands Lacs.

M. Blackburn: Savez-vous, monsieur Macgillivray, s'il existe une autre loi semblable, aux États-Unis par exemple, et si elle existe aux États-Unis, croyez-vous qu'elle soit mieux ou moins bien administrée?

M. Macgillivray: Je ne peux pas répondre au sujet de l'administration, monsieur. Je sais que lorsque nous avons commencé ce projet, les États-Unis n'avaient pas de telle loi. Mais c'est une idée contagieuse. J'ai entendu récemment proposer une loi qui s'appliquerait aux accidents de forage, par exemple, en vue d'établir une caisse semblable à celle-ci pour protéger contre les fuites de forage. J'ai parlé de la situation internationale pour dire que nous avons maintenant ratifié une convention sur la responsabilité des fuites de pétrole. Cet accord ne s'applique qu'aux fuites provenant de cargos pétroliers, et il n'est pas encore entré en vigueur. On a institué par la suite une autre convention en vue d'établir une caisse internationale qui permettrait une compensation de 30 millions de dollars pour dommages résultant d'un accident de pétrolier. Cet accord-là non plus n'a pas encore force de loi, mais j'en suis au courant, et je sais que les États-Unis, comme le Canada et beaucoup d'autres pays, voudraient le voir adopter et y prendre part.

[Text]

Mr. Blackburn: I have one more question, Mr. Chairman. I think you made reference to oil drilling. Is that maritime oil drilling in the United States?

Mr. Macgillivray: Yes, sir offshore.

Mr. Blackburn: Would that cover the American side of, for example, Lake Erie or Lake Ontario, whereas we are not covered on the Canadian side?

Mr. Macgillivray: I am sorry I cannot answer in detail as to this American legislation. I think it perhaps has been laid before Congress but certainly I have not seen a copy of the bill. I have only heard about it through newspaper reports.

Mr. Blackburn: So really, under this present legislation in both Canada and the United States, if there was a sizeable spill as a result of drilling any part of the Great Lakes this legislation does not cover it in Canada and, to your knowledge, what legislation they have in the United States does not cover it either. That it is not actually passed yet.

Mr. Macgillivray: That is my understanding, sir, yes.

The Chairman: Gentlemen, we hear the 12 o'clock bell going and we have another item to deal with. I hope we can have some short questions from Mr. Joyal followed by Mr. Huntington on this item and then pass to our next item.

Mr. Joyal: My first question is directed to the officers of the Department of Transport. When were the recommendations suggesting the amendment to the current legislation put forward to the Minister of Transport?

Mr. Macgillivray: They have not yet been put forward, sir. We are trying to come up with a tidy package that we can put before the Minister and then before the Cabinet.

Mr. Joyal: Might expect that it will be soon?

Mr. Macgillivray: This is a bit complicated. We are just in the beginning of interdepartmental discussions. I hope they will not last more than, say, a month, and then there will be our further study of it and preparing it for the Minister. I think it might take us as much as three months, but I hope it will not be much longer. It is partly complicated by absences of some individuals, including myself, as I am going to the Law of the Sea Conference.

The Chairman: Mr. Joyal.

• 1200

Mr. Joyal: My second question is about the "Items" part of Paragraph 65. Some deficiencies are pointed out in the report of the Auditor General which seem to me to be very basic knowledge by way of accounting, and mainly by the fact that it seems that the register book was not kept up to date. If someone owes you something, usually each time he owes more to you, and that seems to me to be very basic knowledge in account books. I cannot see how such procedures were not used in the basic operation of the fund, even if the fund is very young by way of its establishment. That, I think, is really something I cannot accept. Even a layman on the street might recognize that it is a basic principal. Who is responsible for establishing at the beginning such an operation of the business of accounts?

[Interpretation]

M. Blackburn: J'ai une autre question, monsieur le président. Je crois que vous avez parlé de forage, il s'agit bien de forage en mer, dans le cas des États-Unis?

M. Macgillivray: Oui, monsieur, au large des côtes.

M. Blackburn: Cela s'appliquerait-il aux côtes américaines du Lac Érié ou du Lac Ontario, par exemple, alors que nous ne sommes pas protégés du côté canadien?

M. Macgillivray: Je regrette, mais je ne suis pas au courant du détail de loi américaine. On l'a certainement déposée au Congrès, mais je n'ai pas vu d'exemplaire de ce projet de loi. Si je suis au courant, c'est grâce aux journaux.

M. Blackburn: Donc, d'après vous, il n'existe au Canada ni aux États-Unis aucune loi déjà adoptée qui s'appliquerait dans un cas de fuite au cours de forages dans les Grands Lacs?

M. Macgillivray: C'est bien l'impression que j'ai, monsieur, oui.

Le président: Messieurs, voilà la sonnette de midi, et il nous reste une autre question à traiter. J'espère que M. Joyal, et après lui M. Huntington, sera bref, pour que nous puissions passer à la question suivante.

M. Joyal: Ma première question s'adresse aux responsables du ministère des Transports. Quand a-t-on soumis au ministre des Transports les recommandations qui proposent la modification de la loi actuelle?

M. Macgillivray: On ne les lui a pas encore soumises, monsieur. Nous essayons précisément d'en faire un ensemble que nous pourrions soumettre au ministre et ensuite au Conseil des ministres.

M. Joyal: Peut-on espérer que cela se fera bientôt?

M. Macgillivray: Il est un peu difficile de répondre. Nous n'en sommes pour l'instant qu'au début des discussions interministérielles. J'espère qu'elles ne dureront pas plus d'un mois, et qu'après une étude supplémentaire, nous pourrions soumettre le tout au ministre. Cela peut durer jusqu'à trois mois, mais j'espère bien que trois mois suffiront. Cela est surtout difficile en raison de l'absence de certains d'entre nous, dont moi même, qui dois me rendre à la Conférence sur le droit de la mer.

Le président: M. Joyal a la parole.

M. Joyal: Ma deuxième question porte sur les alinéas numérotés du paragraphe 65. Certaines des lacunes indiquées dans le rapport de l'Auditeur général me semblent très élémentaires du point de vue de la comptabilité, et peuvent s'attribuer surtout au fait que le registre n'a pas été gardé à jour. C'est, à mon avis, un principe assez élémentaire de la comptabilité que si quelqu'un vous doit quelque chose, ce montant augmente tout le temps. Je ne comprends pas pourquoi on n'a pas appliqué de tels principes dans l'administration de la caisse, bien que la caisse soit une création très récente. Voilà quelque chose qui m'est inacceptable. Le moindre profane en économie reconnaîtrait là un principe fondamental. Qui est responsable de l'établissement original des opérations de comptabilité?

[Texte]

The Chairman: Mr. Maclean or Mr. Macgillivray.

Mr. Macgillivray: In my view, Mr. Chairman, I have to accept personal responsibility for this. The fact is that we had come up with—as I mentioned in the first instance—a new idea and we were busy trying to develop it and develop a great many other things at the same time. My seniors told me, "If you tell us what you need in the way of staff, etc., we will try to fix this up." It took some time before I was really able to turn my mind to this. Of course, in the end I recognized that all of these items of bookkeeping and the items that are being critized now should have been dealt with in another branch, and we eventually arranged to fit it into Mr. Worrall's branch.

Mr. Joyal: Yes, but can you tell us if at this moment those basic operations have been corrected and that you are keeping the books that the Auditor General pointed out were not...

The Chairman: Mr. Worrall.

Mr. Worrall: Yes, we have looked after all the bonds, Mr. Chairman, as I mentioned previously. As far as the ledger is concerned, it is about three-quarters complete at the present time. There was, as you can well imagine, nearly three years of records to be set up. I can say that within a month to a month and a half the ledger will be completed and we will be able to carry on as indicated in the Auditor General's report.

Mr. Joyal: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Thank you, Mr. Chairman. I realize you are anxious to move on, but there are a few things that have left me quite confused. The intent of the fund, and the nature of the Maritime Pollution Claims Fund in the act, is that pollution is pollution whether it comes from a cargo or from a bunker. Here we have an act that specifically applies itself to bulk cargoes. A levy is applied against a bulk cargo for the purpose of being available to up the charge for cleanup. Is this in fact a hidden tax on bulk cargoes? If it is truly a pollution claims fund, the nature of the act seems to be wrong in substance because, as has already been brought out in this hearing, much of the pollution that we experience on the West Coast does in fact come from bilges and does in fact come from bunkers. The nature of the levies seems to be collected through Customs and Excise and it would therefore seem to be a hidden tax on bulk cargo. This seems to me to be quite unjust if in fact this fund is for pollution cleanup purposes. I am confused in this area; I wonder if there has been any design or budget of the size of the fund or are we just collecting money for the sake of collecting money. There have been no claims to date. We are collecting money against cargo. We are not collecting money against ships or tonnage per se, which is all part and parcel of marine pollution, and this aspect of this whole exercise leaves me quite confused. Is there a witness here that can answer some of my quandaries?

The Chairman: Mr. Macgillivray.

• 1205

Mr. Macgillivray: Thank you, Mr. Chairman. I think this is the matter of the whole philosophy behind the legislation. What we were doing in the act was changing the rules of liability for ships. The ordinary rule of liability is that they are liable if they are negligent and if the oil comes

[Interprétation]

Le président: M. Maclean ou M. Macgillivray.

M. Macgillivray: Je crois, monsieur le président, que je dois me reconnaître responsable de cela. Effectivement, comme je l'ai déjà dit, nous avons trouvé une idée nouvelle, et nous travaillons sur plusieurs fronts à la fois. Mes supérieurs m'ont proposé tout le personnel et toute l'aide nécessaires, mais il m'a fallu quelque temps pour pouvoir vraiment étudier cette question-là. J'ai fini, bien sûr, par comprendre que toutes ces questions de comptabilité, tous les aspects que l'on critique actuellement, auraient dû être la responsabilité d'une autre division, et nous les avons finalement confiés à la division de M. Worrall.

M. Joyal: Oui, mais pouvez-vous nous dire si on a déjà corrigé ces opérations fondamentales, et si vous gardez maintenant à jour les comptes que, d'après l'Auditeur général, vous ne gardiez pas...

Le président: M. Worrall a la parole.

M. Worrall: Oui, nous avons réglé tous les cautionnements, monsieur le président, comme je l'ai déjà dit. Pour ce qui est du registre, il est à environ les trois quarts complet, en ce moment. Vous comprenez, il fallait remonter à deux, trois ans. Je peux vous affirmer que le registre sera complet d'ici un mois, un mois et demi, et que nous pourrions alors suivre les indications contenues dans le rapport de l'Auditeur général.

M. Joyal: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci. La parole est à M. Huntington.

M. Huntington: Merci, monsieur le président. Je comprends que vous êtes pressé de passer à l'autre question, mais certains aspects me laissent encore perplexe. D'après la conception de cette caisse, et d'après les dispositions de la loi en ce qui concerne la caisse des réclamations de la pollution maritime, la pollution c'est toujours de la pollution, qu'elle vienne de la citerne ou de la soute. Or, voici une loi qui s'applique exclusivement aux grosses cargaisons. On prélève un montant pour chaque cargaison importante, en vue précisément de se protéger contre les frais de nettoyage. S'agit-il en fait d'une imposition voilée des cargaisons importantes? Si c'est vraiment une caisse des réclamations de la pollution, la loi semblerait refléter une conception fautive, car on a déjà établi ici qu'une grande partie de la pollution de la côte ouest vient en fait des fonds de cale et des soutes. Étant donné que cette perception est faite par les douanes et accise, elle ressemble très fort à une imposition voilée des grosses cargaisons. Ce qui me semble très injuste dans la mesure où le véritable objectif de cette caisse est de prévoir les frais de nettoyage. Je suis perplexe; je me demande si l'importance de cette caisse correspond à une conception précise ou à un budget quelconque, ou bien s'agit-il tout simplement d'accumuler de l'argent sans aucun but? Il n'y a pas eu de réclamation jusqu'ici. Nous prélevons de l'argent contre les cargaisons. Nous n'imposons pas les navires, ou leur capacité en soi, tout aussi bien liés à la pollution marine, et c'est cela qui me laisse perplexe. Est-ce qu'un des témoins est capable de répondre à mes questions?

Le président: Monsieur Macgillivray.

M. Macgillivray: Merci, monsieur le président. Cette question implique le principe même de cette loi. Cette loi avait pour effet de modifier les règlements relatifs à la responsabilité des navires. Le principe ordinaire de la responsabilité c'est que le navire est responsable s'il est

[Text]

from their ship. And so the liability is this: people in the normal case must go after the person who did the damage, the ship owner, in order to collect. What we were doing was recognizing that in the case of a massive disaster, a tanker accident, an "Arrow" incident, you are going to have claims that will exceed the capability of the ship owner to handle. He cannot get insurance to cover unlimited liability. We were following on a pretty age-old practice in the legislation of virtually every country in the world of limiting the liability of the ship owner to a known sum in relation to the size of his ship.

The original idea of the fund was to handle liability in excess, handle the claims that would have gone unsatisfied because his total liability was exhausted. In the case of claims for damage coming from bunker oil and other oil on board the ship and other pollutants, people are in the same position they always were; they simply must prove their damage and sue the person who caused it or claim against him.

Mr. Huntington: So really the title of this act is not a correct one in light of your explanation then. You are dealing with the massive damage that can be caused by cargo spilling or being lost from its container.

The Chairman: Mr. Macgillivray.

Mr. Macgillivray: This is the present philosophy behind the fund. I should say that in this review we are doing this is one of the items that is under review. As to collections, we collect from bulk oil shipments because we did not want to put on another tax; we wanted to make sure that this was something that came out of oil and if you get all these bulk shipments, which are mainly crude, all the oil that is on board the ship will have paid into the fund somewhere.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, may I ask what the budgeted extent of the fund is? Is there a limit to it?

Mr. Macgillivray: The statute puts no limits, sir. The Minister of Transport at the time the legislation was being established said that he hoped to see it built up to around \$25 million to \$30 million before he would consider either dropping or reducing the levy to maintain it in being.

The Chairman: Does that answer your question, Mr. Huntington?

Mr. Huntington: Mr. Chairman, I notice that in April of . . . it was \$21.5 million. I would assume then that on that explanation there would be a change in the levy coming about through regulation.

The Chairman: Mr. Macgillivray.

Mr. Macgillivray: This is one of the things that is under continuous consideration. The possibility of reducing the amount of the levy which is now 15 cents a ton, or of dropping it to nil for the time being until it needs to be gone into.

Mr. Huntington: My last question, Mr. Chairman, is for the Auditor General. Is the Auditor General satisfied that good progress has been made to date within the departments in correcting the items 1 to 6 that you have brought forth in paragraph 65?

[Interpretation]

négligent et si le pétrole vient de lui. Pour ce qui est de la responsabilité, donc, il faut ordinairement s'attaquer au responsable des dommages, c'est-à-dire au propriétaire du navire, pour obtenir la compensation. Le nouveau principe a été de reconnaître que dans le cas des désastres énormes, dans le cas d'un accident de pétrolier comme celui du Arrow, il arrive que les réclamations dépassent les possibilités de remboursement du propriétaire du navire. Lui ne peut obtenir d'assurance pour des sommes illimitées. Nous voulions appliquer un principe reconnu presque universellement qui consiste à limiter la responsabilité du propriétaire à une somme précise établie par rapport à la jauge de son bâtiment.

Le but original de la caisse était de prévoir la responsabilité supplémentaire, de payer les réclamations qui seraient restées impayées autrement parce qu'elles dépassaient les possibilités financières du propriétaire. Dans le cas des réclamations pour dommage provenant d'huile de soute, ou d'autres polluants à bord d'un cargo, la situation est restée la même que toujours; on doit simplement offrir des preuves du dommage et poursuivre la personne responsable, ou soumettre une réclamation contre elle.

M. Huntington: D'après vous, donc, le titre de cette loi n'est pas approprié. Vous visez exclusivement les dommages énormes qui proviennent des fuites d'une cargaison ou du container.

Le président: Monsieur Macgillivray.

M. Macgillivray: Tel est le principe actuel de la caisse. Mais je dois dire que c'est un des principes que nous réévaluons dans notre présente étude. Quant aux perceptions, nous percevons des grosses cargaisons de pétrole parce que nous ne voulions pas imposer une nouvelle taxe; nous voulions que ceci reste en rapport avec le pétrole, et à force de viser toutes les grosses cargaisons, dont la plupart sont de pétrole brut, on arrivera à s'assurer contre toute fuite de pétrole.

M. Huntington: Monsieur le président, je voudrais savoir quelle est la limite du budget de la caisse? Est-ce qu'il existe une limite?

M. Macgillivray: La loi n'impose pas de limite, monsieur. Le ministre des Transports à l'époque où la loi a été adoptée a dit qu'il espérait avoir atteint environ 25 ou 30 millions de dollars avant d'envisager la suppression ou la réduction des perceptions qui alimentent cette caisse.

Le président: Est-ce que cela répond à votre question, monsieur Huntington?

M. Huntington: Je note, monsieur le président, qu'en avril de . . . elle s'élevait à 21.5 millions de dollars. Je crois donc pouvoir conclure qu'il va bientôt y avoir une modification des droits.

Le président: Monsieur Macgillivray.

M. Macgillivray: Cela fait l'objet d'une étude permanente. C'est-à-dire, la possibilité de réduire le taux des droits, qui est maintenant de 15c. la tonne, ou même de les supprimer tout à fait, du moins temporairement.

M. Huntington: Ma dernière question s'adresse à l'auditeur général. Est-ce que l'auditeur général est content des progrès effectués jusqu'ici par les ministères en vue de corriger les lacunes que vous numérotez de 1 à 6 dans le paragraphe 65?

[Texte]

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, the short answer is yes; we are continuing to monitor these complaints that we have recorded here. Here in the room this morning is Mr. Maheu, our representative on the Department of Transport work. We met with him this morning before you arrived here and, I think, we can confirm that the department is proceeding along the lines that are within their capability to correct these things.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, I have one more question. I am confused between levies and the posting of surety bonds, and surety bonds that can expire and have questionable value. In the posting of a bond, that is just a temporary postponement of a levy, is it? The levy is subsequently collected?

• 1210

The Chairman: Mr. Macgillivray.

Mr. Macgillivray: It is simply to guarantee payment. The person becomes liable for the levy at the moment the oil is put aboard the ship in case of shipments, and at the moment it comes ashore in the case of landing it. Because it would be very inconvenient to have spot cash transactions right on the spot, we decided that they should be given time and even, in some cases, collect it monthly.

The Chairman: Thank you, Mr. Macgillivray. Now, gentlemen, we have a little time left to deal with paragraph 66 on page 63.

66. *Recovery of capital expenditures credited to operations.*

The Chairman: I would first ask Mr. Macdonell to comment on paragraph 66.

Mr. Macdonell: We consider rather carefully whether we will draw this type of item to the attention of this Committee, because basically, as recorded in our report, it is a difference of opinion on the accounting treatment of certain receipts. I think our notes state clearly wherein this difference of opinion arises. The reason why we do not shrink from putting it before the Committee for attention is simply that we should continue to press for a clear definition on the part, basically, of the Treasury Board for the distinction to be made in such a fashion that the Consolidated Revenue Fund will receive revenues and that we will not have a mixup—as we see it anyway—between capital and operating receipts. I am not sure if my colleague would like to supplement this. The time is getting short, sir, and I think that sets the stage for why we put this item in our report.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. Would you have any comment, Mr. Lavigueur, to make on this paragraph?

Mr. Lavigueur: Mr. Worrall, will answer this one.

Mr. Worrall: Mr. Chairman, as the Auditor General has mentioned, this is a subject that has been discussed for years within government services. It appears to me that it is a question of not having reached consensus with the Auditor General in this particular case. We base our opinion on several facts that at present exist. One: airport landing fees are credited to vote-netting revenue, and for every fee charged there is a portion of the capital expenditure on the runway itself. Two: airport parking fees include a portion of the capital expenditure for the construction of that facility. Three: when one rents a car, a

[Interprétation]

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Très brièvement, monsieur le président, oui; nous exerçons une surveillance continue sur les domaines qui font l'objet des plaintes. Nous avons aussi ici ce matin M. Maheu, qui s'occupe de notre liaison avec le ministère des Transports. Nous lui avons parlé ce matin avant votre arrivée, et je crois pouvoir affirmer que ce ministère fait tout son possible pour corriger ces lacunes.

M. Huntington: Je voudrais poser une question de plus, monsieur le président. Je suis assez perplexe sur la question des droits, d'une part, et d'autre part, des cautionnements de sauvegarde, qui peuvent arriver à terme et dont la valeur est assez discutable. Est-ce que le cautionnement représente simplement un retard temporaire du paiement, ce dernier étant perçu par la suite?

Le président: M. Macgillivray a la parole.

M. Macgillivray: C'est simplement pour assurer le paiement des droits. Le droit est payable au moment où le bateau est chargé de pétrole, dans le cas des envois, et au moment où on le débarque dans le cas des importations. Or, étant donné qu'il serait assez incommode de faire payer comptant sur place, nous avons décidé d'accorder un délai et même dans certains cas, de percevoir des mensualités.

Le président: Merci, monsieur Macgillivray. Il nous reste maintenant, messieurs, un peu de temps pour parler du paragraphe 66, page 68.

66. *Recouvrement des dépenses d'investissements portées au crédit des opérations.*

Le président: Je demanderais à M. Macdonell d'élaborer sur le paragraphe 66.

M. Macdonell: Nous réfléchissons beaucoup avant de porter ce genre de questions à l'attention du Comité, car comme il est dit dans notre rapport, les avis sont partagés sur la meilleure méthode de comptabilité pour traiter certaines rentrées. Je crois que nos remarques expriment bien l'origine de cette divergence. Si nous n'hésitons pas à soumettre cette question au Comité, c'est que nous continuons à exiger, surtout du Conseil du Trésor, que l'on établisse une distinction en vertu de laquelle les revenus iront au fonds de revenu consolidé, pour éviter la confusion que nous constatons entre les recettes d'investissements et les recettes d'opérations. Je ne sais pas si mon collègue veut ajouter à cela. Le temps nous manque, messieurs, et je crois vous avoir expliqué par là pourquoi nous avons ajouté ce poste à notre rapport.

Le président: Merci, monsieur Macdonell. Est-ce que vous voudriez commenter ce paragraphe, monsieur Lavigueur?

M. Lavigueur: M. Worrall pourra parler à ce sujet.

M. Worrall: Comme l'Auditeur général l'a déjà dit, monsieur le président, les services gouvernementaux discutent de cette question depuis des années. Pour moi, c'est que nous ne sommes pas arrivés à un accord sur ce sujet avec l'Auditeur général. Nous, nous nous appuyons sur plusieurs faits qui existent actuellement. Primo: les droits d'atterrissage aux aéroports sont portés au compte des recettes en vertu du crédit, et chaque redevance comprend une partie des dépenses correspondant aux installations. Secondo: les frais de stationnement à l'aéroport comprennent une partie des dépenses d'investissement pour la

[Text]

house, charters a boat, et cetera, a portion of the capital expenditure is included in the rental charge.

It might be noted that, since vote-netting revenue came into being in 1968, we have credited revenues received, including capital recovery, to vote-netting revenue. For example, we have a ship, the *John Cabot*, which is an ice-breaker cable-laying ship, and we chartered that out to COTC—Canadian Overseas Telecommunications. We recover full expenditures plus amortization over the ship over a period of 30 years, and that goes into our revenue. Another item would be the charter of pilot boats to the Pilotage Authorities, the revenue from which also includes the amortization of capital over a period of 15 years. In this particular case, I have written authorization from the Treasury Board Secretariat to utilize these funds for net voting purposes.

I really cannot see, therefore, that the recovery from public wharves should be treated in a different context from those outlined above. Again, I agree with the Auditor General that it is a matter of consensus. As a matter of fact, in the Auditor General's Report, on page 29, paragraph 25, concerning the "Study of the Accounts of Canada" which is to be carried out, there is included as the fifth item: vote structure, the effect of allocation of costs between votes, cost recovery techniques, and net voting. And that is to be done by the Treasury Board, the Department of Finance and the Department of Supply and Services.

In relation to the Auditor General's comments that, in some cases, the amounts departments receive are credited to operations and in other cases the amounts are recorded as revenues of Canada. There was to my knowledge, and I stand corrected, only one incident where the revenue has been credited to the revenue of Canada and that was at a wharf in Witless Bay, Newfoundland in the total amount of \$7,000. This matter has now been corrected.

The Chairman: Thank you, Mr. Worrall. Mr. Martin.

• 1215

Mr. Martin: Mr. Chairman, I know we have very little time and I will be very brief, although I would like to commend the Auditor General for bringing this kind of matter to our attention. I find it personally rather difficult to accept the examples given by the witness as reasons to justify the non-segregation of capital and revenue, as the Auditor General is suggesting.

I really lack knowledge as to what the system is, in fact, but it seems to me that any endeavours that can be made to clearly separate capital receipts from revenue receipts should receive the full support of this committee. What does disturb me is that the information the witness has just provided in his opening remarks gives me the distinct feeling that there is very little effort at the moment in that area. I think I am just going to let the comment go. I would like to have a long time to get into this paragraph, Mr. Chairman, and I know we have not got it, so I will pass.

The Chairman: Thank you. Mr. Huntington.

Mr. Huntington: I agree with the comments just made. I think this is an important matter and it is one that is going to keep recurring from year to year unless we do some work on it before we make our report on the Auditor General's 1974 report. I cannot accept a parallel with the examples given by the witness.

[Interpretation]

construction de l'installation. Tertio: lorsqu'on loue une voiture, une maison, un bateau, etc, le loyer comporte une partie pour remboursement des dépenses en capital.

Il convient de remarquer que depuis l'établissement en 1968 du calcul du crédit net, nous avons l'habitude d'y noter les recettes, y compris les récupérations de capitaux. Nous avons, par exemple, un bateau, le *John Cabot*, un brise-glace qui pose les câbles, et nous l'avons loué au COTC, *Canadian Overseas Telecommunications* ou Société canadienne des télécommunications transmarines. Nous percevons le montant des dépenses plus l'amortissement du bateau sur une période de 30 ans, et cela figure dans nos recettes. Un autre poste, c'est la location des bateaux pilotes aux autorités de pilotage, dont les paiements comprennent eux aussi l'amortissement du capital sur une période de 15 ans. Et dans ce cas, j'ai l'autorisation écrite du secrétariat du Conseil du Trésor de déduire ces fonds en vue du crédit budgétaire.

Je ne comprends donc vraiment pas pourquoi les recettes provenant des quais publics seraient traitées autrement. J'en conviens avec l'Auditeur général, c'est une question d'entente. En fait, à la page 29 du Rapport de l'Auditeur général, au paragraphe 25 sur l'Étude des comptes du Canada qu'on doit faire, le cinquième poste se lit comme suit: la structure du calcul du crédit, comprenant les effets de l'affectation des coûts entre les crédits, les techniques du recouvrement du coût et le calcul du crédit net. Et cette étude doit être faite par le Conseil du Trésor, le ministère des Finances et le ministère des Approvisionnements et Services.

L'Auditeur général remarque que dans certains cas les montants reçus par le ministère sont portés à un crédit d'opérations, alors que dans d'autres cas, ces montants sont enregistrés comme des recettes du Canada. Je ne suis au courant que d'un seul cas où les recettes ont été enregistrées comme des recettes du Canada, et c'est celui d'un entrepôt maritime à Witless Bay, Terre-Neuve, au montant de \$7,000. Cette question a déjà été réglée.

Le président: Merci, monsieur Worrall. M. Martin a la parole.

M. Martin: Je sais bien, monsieur le président, qu'il nous reste très peu de temps, et je serai bref, mais j'aimerais remercier l'Auditeur général d'avoir attiré notre attention sur des questions de ce genre. Pour moi, je trouve assez difficile d'accepter la justification par le témoin de la non-séparation du capital et des recettes, lacune relevée par l'Auditeur général.

J'ignore en fait le détail de votre comptabilité, mais il me semble que ce Comité doit encourager toutes tentatives d'établir une séparation claire entre les recettes d'investissements et les recettes de revenus. Des exemples fournis par le témoin dans ses remarques préliminaires m'inquiètent beaucoup, car j'ai l'impression qu'il n'existe en ce moment aucune tentative de ce genre. Je crois préférable de m'en tenir à ce commentaire, monsieur le président, car je sais que je n'ai pas le temps d'étudier en profondeur ce paragraphe. Je passe donc la parole à d'autres.

Le président: Merci. M. Huntington a la parole.

M. Huntington: Je m'associe aux remarques qu'on vient de faire. C'est à mon avis une question importante qui va continuer à se poser tous les ans à moins que nous n'arrivions à en discuter avant de faire notre rapport sur le rapport de l'Auditeur général pour 1974. Et je n'accepte pas la pertinence des exemples cités par le témoin.

[Texte]

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): This is a matter of principle in accounting. I mean, you can be subject and at times to interpretation, but I think it is very clear in accounting that you cannot have revenue form investments included with revenue from operations. I cannot see it at all and as mentioned by the two other members, this is a very important problem that we should tackle. We should be very definite in our recommendation whenever we make it.

I do not want to forecast what the recommendation would be, but I notice from our report of January 29, 1969, that we dealt with that problem. We said that we wanted the credits to be separated. We will have to examine that recommendation we made on January 29, 1969, which was the first report at that time to the House.

The Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Yes, along the same line, Mr. Chairman, from what I read in the report of the Auditor General, it seems to me that the interpretation given by the Auditor General on the item of budgeting is fairly in accordance with the regulations and the conditions which were agreed on in the report of 1969, and the Department of Transport claims of a general authorization by Parliament to count those revenues in another item of its budget. In my mind, unless we have very clear proof from Parliament in the approval of the estimates that those amounts have been authorized in such a way, I think the Auditor General is really in accordance with the previous report, that, I think, as our colleague said, should be dealt with on a clearer basis because if we accept that kind of an operation for the Department of Transport, we might face another department with the same kind of occurrence. I think that is serious.

The Chairman: In line with the comments by Mr. Leblanc and by Mr. Joyal, would it be in order for the committee then to recommend that the amounts that are collected by the wharfingers, for example, be submitted not to the department but to the Receiver General so there could be more accurate recording of the funds and more accurate control of the department so that in future the department would then secure its funds as required by a vote which gives Parliament control of its expenditures? Would it be in order, gentlemen, if we made that type of recommendation?

• 1223

Mr. Joyal: I think it would satisfy the objective we have in this Committee.

The Chairman: Mr. Martin, have you further comments?

Mr. Martin: I would hesitate to endorse that recommendation without having a little more opportunity to look into it. It may indeed be quite valid for revenues of certain types to flow through departments; I do not know, but I think we need to get into this question. Really my concern is about differentiation between capital and revenue rather than where the straight revenue items are going.

The Chairman: We have had this matter brought to our attention. Mr. Worrall, would you or Mr. Lavigueur care to comment on that observation? Mr. Worrall.

[Interprétation]

Le président: M. Leblanc a la parole.

M. Leblanc (Laurier): C'est une question qui a trait aux principes de la comptabilité. C'est-à-dire qu'il peut quelquefois y avoir des divergences d'interprétation, mais je crois que le principe est bien établi dans la comptabilité selon lequel il ne faut pas mélanger les recettes d'investissements et les recettes d'opérations. Je ne comprends pas du tout que cela se fasse, et je fais écho aux deux autres députés qui disaient que c'est un problème auquel il faudrait que nous nous attaquions. Il faudrait que nous fassions des recommandations très précises à ce sujet.

Je ne veux pas anticiper la nature d'une telle recommandation, mais je vois que nous avons parlé de ce problème dans notre rapport du 29 janvier 1969. Nous avons demandé qu'on fasse la séparation de ces crédits. Il faudra tenir compte de cette recommandation du 29 janvier 1969, contenue dans notre premier rapport à la Chambre.

Le président: M. Joyal a la parole.

M. Joyal: Dans le même ordre d'idées, monsieur le président, j'ai l'impression que l'interprétation de l'Auditeur général en matière du calcul des budgets concorde, assez bien avec les règlements et les conditions adoptés lors de notre rapport de 1969; le ministère des Transports prétend, par contre, avoir l'autorisation générale du Parlement pour inclure ces recettes-là sous un autre poste de son budget. Mais à moins d'avoir la preuve très claire que le Parlement a en effet approuvé une telle organisation du budget, je crois que l'Auditeur général s'est conformé à l'esprit de notre rapport antérieur. J'estime, comme mon collègue et député, qu'il faut tirer cette question au clair, car si nous permettons un tel procédé au ministère des Transports, cela pourrait se répéter à d'autres ministères. Et cela, à mon avis, serait grave.

Le président: Étant donné les remarques faites par M. Leblanc et M. Joyal, le Comité pourrait-il donc recommander que les recettes provenant des entrepreneurs, par exemple, soient envoyées non pas au ministère, mais au receveur général, en vue d'établir un enregistrement plus précis des recettes et un contrôle plus efficace sur le ministère, pour que dorénavant le ministère soit obligé d'obtenir ces fonds au moyen d'un crédit parlementaire, ce qui assurerait le contrôle de ces dépenses par le Parlement? Seriez-vous d'accord, messieurs, pour faire une recommandation de ce genre?

M. Joyal: Il me semble que cela satisferait l'objectif de ce Comité.

Le président: Monsieur Martin, avez-vous d'autres commentaires?

M. Martin: J'hésiterais à accorder mon appui à cette recommandation sans pouvoir l'examiner de plus près. Elle a peut-être quelque validité en ce qui concerne certains revenus des ministères; je ne sais pas, mais il me semble qu'il faudrait discuter de tout ceci plus longuement. Je me préoccupe surtout de la différence qui existe entre le capital et les revenus plutôt que de ce que deviennent les recettes ordinaires.

Le président: On a attiré notre attention sur ce fait. Monsieur Worrall, est-ce que vous ou M. Lavigueur auriez certains commentaires à ce sujet?

[Text]

Mr. Worrall: I do not think, Mr. Chairman, that you can talk solely about wharves when you are discussing this subject because in every charge across a wharf, for example, there is a portion of capital cost being repaid. In other words, if you charged ten cents a bushel of grain, there is an element of capital cost involved so it is not very easy just to say, cut and dried, that it should be this way or that way.

The Chairman: Mr. Macdonell, could you comment.

Mr. Macdonell: Well, Mr. Chairman, perhaps this might assist the Committee. Quite obviously I am not authorized at any time to speak for or on behalf of the Treasury Board Secretariat. On the other hand, the study of the Public Accounts of Canada is well advanced at this stage. This has already been commented on in our report and was referred to by one of the hon. members.

The Secretary of the Treasury Board appeared as a witness before this Committee a year ago on several occasions and I think he is clearly intending to see that this study, in due time, will be tabled. Now, I have been notified by the secretary that I am likely to receive a copy officially for our consideration within the next four to six weeks. Certainly it will be our responsibility to see that this matter is appropriately considered and, we hope, dealt with to our satisfaction.

If it should not be so, then I think this Committee will be subjected one again to an accounting debate between the Secretary of the Treasury Board and the Auditor General of Canada, so this might be helpful. It will not be lost sight of.

In response to the comment made by Mr. Martin, I think this will allow a more considered approach to this entire question. But we offer no apologies for bringing this again to the attention of the Committee because it is a very important point of not only accounting principle but also parliamentary control as we see it.

The Chairman: Well, gentlemen, it would appear then that this item, though not finalized at the moment, will be coming forward in the next Auditor General's Report in the event that the problem, as raised here, has not been resolved.

Have we any further questions on this particular matter at this time? If not, I would remind the Committee that our next meeting will be on Tuesday, March 4, 1975, at 11:00 a.m. when we will have National Museums of Canada and we will consider Paragraphs 40 and 41.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

M. Worrall: Monsieur le président, il me semble que nous ne pouvons pas discuter uniquement de quais à ce propos parce que chaque fois qu'il y a des frais de quais, par exemple, une partie des frais de premier établissement sont rendus. En d'autres termes, si vous demandiez 10c. pour chaque boisseau de grain, il y a un élément de frais de premier établissement qui est impliqué. Il est donc presque impossible de trancher cette question en noir et blanc.

Le président: Monsieur Macdonell, avez-vous des commentaires à ce sujet?

M. Macdonell: Monsieur le président, je pourrais peut-être fournir quelques explications aux membres du Comité. Bien entendu, je n'ai le droit en aucun temps de me faire le porte-parole du secrétariat du Conseil du Trésor. D'autre part, l'étude des comptes publics du Canada est déjà très avancée à l'heure actuelle. Nous l'avons mentionné dans notre rapport et l'un des honorables députés y a déjà fait allusion.

Le secrétaire du Conseil du Trésor a témoigné devant vous il y a environ un an à plusieurs occasions et je suis certain qu'il entend déposer cette étude à un moment donné. Le secrétaire m'a avisé que je recevrais probablement une copie officielle pour considération au cours des quatre ou six prochaines semaines. Il nous incombe donc de voir à ce que cette affaire soit mise à l'étude afin d'en arriver à une solution acceptable.

Si cela s'avère impossible, le Comité sera une fois de plus le témoin d'une discussion de comptabilité entre le secrétaire du Conseil du Trésor et l'Auditeur général du Canada. Cela peut nous être utile et il ne faut pas le perdre de vue.

En ce qui concerne le commentaire de M. Martin, cette mesure permettra une étude beaucoup plus approfondie de toute cette question. Cependant, nous ne nous excusons pas de soulever de nouveau cette affaire puisqu'il s'agit, à notre avis, non seulement d'un principe de comptabilité mais aussi de contrôle parlementaire.

Le président: Messieurs, il me semble que cette question, bien qu'aucune solution n'ait été trouvée à l'heure actuelle, sera exposée dans le prochain rapport de l'Auditeur général si le problème soulevé ici n'a pas été résolu.

Y a-t-il d'autres questions à ce sujet? Sinon, je vous rappelle que le Comité se réunira mardi prochain, le 4 mars 1975 à 11 heures. Nous aurons avec nous les représentants des Musées nationaux du Canada et nous étudierons les paragraphes 40 et 41.

Le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

APPENDIX "U"

THAT THE DEFINITION OF "OIL" IN SECTION 727 OF THE CANADA SHIPPING ACT BE REDEFINED AS FOLLOWS BY THE ADDITION OF THE WORDS UNDERLINED

"oil" means oil of any kind or in any form and, without limiting the generality of the foregoing, includes

- (a) petroleum, fuel oil, sludge, oil refuse and oil mixed with wastes but does not include dredged spoil; and
- (b) for the purposes of section 748, those substances prescribed by Order in Council

NOTE: The Order in Council would include those substances listed below and would have to be proclaimed on the same day as the entry into force of this proposed amendment.

LIST OF OILS TO BE PROCLAIMED BY ORDER IN COUNCIL FOR THE PURPOSES OF SECTION 748

Asphalt Solutions

Blending Stocks
Roofers Flux
Straight Run Residue

Distillates

Straight Run
Flashd Feed Stocks

Gas Oil

Cracked

Gasoline Blending Stocks

Alkylates—fuel
Reformats
Polymer—fuel

Gasolines

Casinghead (natural)
Automotive
Aviation
Straight Run
Fuel Oil No. 1 (Kerosene)
Fuel Oil No. 1-D
Fuel Oil No. 2
Fuel Oil No. 2-D

Jet Fuels

JP-1 (Kerosene)
JP-3
JP-4
JP-5 (Kerosene, Heavy)
Turbo Fuel
Kerosene
Mineral Spirit

Naptha

Solvent
Petroleum
Heartcut Distillate Oil

APPENDICE «U»

QUE LA DÉFINITION DU TERME «HUILE» STIPULÉE À L'ARTICLE 727 DE LA LOI SUR LA MARINE MARCHANDE DU CANADA SOIT DÉFINIE (DE NOUVEAU) COMME IL SUIT EN AJOUTANT

«huile» signifie l'huile de tout genre ou de toute forme et, sans restreindre la généralité de ce qui précède, comprend

- a) le pétrole brut, le fuel-oil, les boues, les déchets d'huile et l'huile mélangée de déchets mais ne comprend pas les pertes récupérées par draguage; et
- b) dans le cadre de l'article 748, les substances prévues par décret du Conseil

NOTA: le décret du Conseil comprendrait les substances énumérées ci-dessous et devrait être promulgué le jour même de l'entrée en vigueur de l'amendement proposé.

LISTE DES TYPES D'HUILE À PROMULGUÉS PAR DÉCRET DU CONSEIL DANS LE CADRE DE L'ARTICLE 748

Solutions asphaltiques

Stocks pour mélanges
Pour toitures
Résidus de distillation directe

Distillats

Distillation directe
Distillats de départ (séparation flash)

Gaz-oil

Gaz-oil de craquage

Pour mélanges d'essence

Alcoylat—(fuel)
Produits de réformation
Polymère—(fuel)

Essences

Essence de gaz (naturel)
Pour automobile
Essence d'aviation
Essence de distillation directe
Pétrole n° 1 (Kérosène)
Pétrole n° 1-D
Pétrole n° 2
Pétrole n° 2-D

Carburéacteurs

JP-1 (Kérosène)
JP-3
JP-4
JP-5 (Kérosène lourd)
Carburant pour turbo-machine
Carburant lampant (Kérosène)
Essence minérale

Naptha

Solvant
Pétrole
Huile distillée de fraction de cœur

Oils

Clarified
Crude Oil
Mixtures containing crude oil
Diesel Oil
Fuel Oil No. 4
Fuel Oil No. 5
Fuel Oil No. 6
Residual Fuel Oil
Road Oil
Transformer Oil
Aromatic Oil (excluding vegetable oil)
Lubricating Oils & Blending Stock
Mineral Oil
Motor Oil
Penetrating Oil
Spindle Oil
Turbine Oil
Miscellaneous
Benzene
Camphor Oil
Castor Oil
Coconut Oil
Cod Liver Oil
Creosote
Cresols
Glycerine
Olive Oil
Tallow

Types d'huile

Huile clarifiée
Huile brute
Mélanges contenant de l'huile brute
Combustible diésel
Fuel-oil n° 4
Fuel-oil n° 5
Fuel-oil n° 6
Fuel-oil résiduel
Bitume fluxé
Huile pour transformateur
Huile aromatique (à l'exception de l'huile végétale)
Huiles de graissage et de mélange
Huile minérale
Huile pour moteur
Huile pénétrante
Huile à broches
Huile pour turbines

Divers

Benzène
Huile camphrée
Huile de ricin
Huile de coco
Huile de foie de morue
Créosote
Crésols
Glycérine
Huile d'olive
Huile de suif

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 19

Tuesday, March 4, 1975

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 19

Le mardi 4 mars 1975

Président: M. Lloyd R. Crouse

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING:

Auditor General's Report 1974

CONCERNANT:

Rapport de 1974 de l'Auditeur général

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. Serge Joyal

Messrs.

Blackburn	Darling
Caouette (<i>Villeneuve</i>)	Demers
Clarke (<i>Vancouver Quadra</i>)	Dupras
Comtois	Flynn
Cullen	Huntington

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. Serge Joyal

Messieurs

Leblanc (<i>Laurier</i>)	Robinson
Loiselle (<i>Chambly</i>)	Schumacher
Martin	Towers
Philbrook	Wenman—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Monday, March 3, 1975

Mr. Schumacher replaced Mr. Brisco

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 3 mars 1975

M. Schumacher remplace M. Brisco

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY MARCH 4, 1975
(25)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:03 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Comtois, Crouse, Darling, Demers, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Robinson and Schumacher.

Witnesses: From the Auditor General's Office: Messrs. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; H. E. Hayes, Director General, Crown Corporations and International Audits. *From the National Museums of Canada:* Messrs. Bernard Ostry, Secretary-General; A. G. Trickey, Assistant Secretary-General.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated November 28, 1974: That the Report of the Auditor General for the fiscal year ended March 31, 1974 be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman called the following items from the Auditor General's Report 1974:

Paragraph 40—National Museums of Canada—Grants and Contributions;

Paragraph 41—Unauthorized charge to National Museums Special Account.

The witnesses were questioned.

In accordance with a motion passed at a meeting on Tuesday, October 8, 1974, letters submitted by Mr. Joyal, M.P., from the Secretary-General of the National Museums of Canada and the Secrétaire, Commission consultative, Politique nationale des Musées, to R.P. Wilfrid Corbeil, Président, Corporation du Musée d'Art de Joliette, dated July 18, 1973, December 18, 1974 and December 20, 1974 respectively be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendices "V", "W" and "X".*)

Also a letter and document received by the Chairman from the Secretary of the Treasury Board on matters raised in the 1974 Report of the Auditor General dated February 20, 1975, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "Y".*)

And questioning concluding,

At 12:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 4 MARS 1975
(25)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 03 sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Comtois, Crouse, Darling, Demers, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Robinson et Schumacher.

Témoins: Du Bureau de l'Auditeur général: MM. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; H. E. Hayes, directeur général, Vérification des sociétés de la Couronne et des organismes internationaux. *Des musées nationaux du Canada:* MM. Bernard Ostry, secrétaire général; A. G. Trickey, secrétaire général adjoint.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 28 novembre 1974: Que le Rapport de l'Auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1974 soit déferé au Comité permanent des comptes publics.

Le président met en délibération les postes suivants du Rapport de l'Auditeur général pour 1974:

Paragraphe 40—Musées nationaux du Canada—Subventions et contributions;

Paragraphe 41—Imputation non autorisée au Compte spécial des musées nationaux.

Les témoins sont interrogés.

Conformément à une motion adoptée lors d'une séance du mardi 8 octobre 1974, que les lettres présentées par M. Joyal, député, du secrétaire général des Musées nationaux du Canada et du secrétaire, Commission consultative, Politique nationale des Musées, au R.P. Wilfrid Corbeil, président, Corporation du Musée d'Art de Joliette, datées respectivement du 18 juillet 1973, du 18 décembre 1974 et du 20 décembre 1974 soient jointes aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir Appendices «V», «W» et «X».*)

Également qu'une lettre et un document, reçus par le président et émanant du secrétaire du Conseil du Trésor sur les questions soulevées dans le Rapport de 1974 de l'Auditeur général daté du 20 février 1975, soient imprimés en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «Y».*)

L'interrogation prend fin.

A 12 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 4, 1975

[Text]

The Chairman: Gentlemen, please come to order. We have a quorum of eleven but our organizational meeting authorized us to hold meetings and receive an authorized printing of evidence when the quorum is not present so long as there are at least four members present. We meet that criteria at the present time.

Our Research Assistant, Mr. Adams, has delivered to you some background material on the problems we will be discussing with the various departments.

We will now resume our consideration of the Auditor General's report for 1974. We have representatives with us from the National Museums of Canada, as well as the staff of the Auditor General.

I will now call paragraph 40, page 40, National Museums of Canada, Grants and Contributions.

40. *National Museums of Canada—Grants and Contributions*

The Chairman: I would ask the Auditor General to give us his opinion and then the Secretary General, Mr. Bernard Ostry, can make a statement before we question them.

I would also point out that, in addition to Mr. Ostry, the Secretary General, we have Mr. A. G. Trickey, the Assistant Secretary General, and Mr. R. Herring, Director of Financial Services. Mr. Macdonell.

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Thank you, Mr. Chairman. On my right is Mr. Hayes who is our Director General responsible for the audit of the National Museums of Canada. I would like to make a brief introductory comment here, if I may, Mr. Chairman.

• 1105

The 1973 accounts of the National Museums of Canada could not be certified by us because there were a number of things that, in our view, were in such a serious state that we simply could not render any opinion on the financial condition or the results of operations.

That is about the most serious weapon we have in our arsenal, I would say. I would like to make the Committee aware, sir, that within three weeks after Mr. Ostry became Secretary General he sought an appointment with me and asked for detailed information and the background of the reasons that we are unable to certify the accounts. And from that point forward we have, as is our practice, monitored the progress of efforts to put things right, with the result that although I think our Report for 1974 indicates that all is not right yet nevertheless there has been progress made. The facts speak for themselves, that we were in a position to express an opinion on the 1974 accounts, although in one or two instances there were qualifications that had to be made.

I thought it would be helpful to the Committee, Mr. Chairman, to have this background before entering into detailed discussion. If time permits, I thought Mr. Hayes perhaps could speak directly to paragraph 40.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 4 mars 1975

[Interpretation]

Le président: A l'ordre, messieurs. Le quorum est de onze membres, mais lors de notre réunion d'organisation nous avons reçu l'autorisation de tenir des réunions et d'entendre des témoignages et de les enregistrer en l'absence de quorum pourvu qu'il y ait au moins quatre membres présents. Nous satisfaisons à ces conditions.

Notre adjoint aux recherches, M. Adams, vous a distribué des documents portant sur les problèmes dont nous discuterons avec les divers ministères.

Nous reprenons maintenant l'étude du rapport de l'Auditeur général pour 1974. Nous avons parmi nous des représentants des Musées nationaux du Canada ainsi que du personnel du bureau de l'Auditeur général.

Étudions donc le paragraphe 40 page 42, Musées nationaux du Canada—Subventions et contributions.

40. *Musées nationaux du Canada—Subventions et Contributions*

Le président: Je voudrais demander à l'Auditeur général de nous donner son opinion, ensuite le secrétaire général, M. Bernard Ostry, pourra prendre la parole, puis répondre à nos questions.

Je voudrais mentionner qu'outre M. Ostry, secrétaire général, nous avons parmi nous M. A. G. Trickey, secrétaire général adjoint, et M. R. Herring, directeur des Services financiers. Monsieur Macdonell.

M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada): Merci monsieur le président. A ma droite se trouve M. Hayes, qui est le directeur général responsable de la vérification pour les musées nationaux du Canada. Si vous le permettez, monsieur le président, je voudrais faire quelques remarques préliminaires.

Nous n'avons pas pu certifier les comptes des Musées nationaux du Canada pour 1973 parce qu'ils comportaient, à notre avis, un certain nombre d'éléments si graves que nous ne pouvions formuler une opinion sur la situation financière ou le résultat de l'exploitation.

Je dois dire que c'est l'arme la plus forte dont nous disposons dans notre arsenal. Dans les trois semaines qui ont suivi son arrivée au poste de secrétaire général, M. Ostry a pris rendez-vous avec moi et m'a demandé des renseignements détaillés ainsi que les raisons pour lesquelles nous n'avons pas pu certifier ces comptes. Depuis, comme nous le faisons d'habitude, nous avons observé les efforts visant au redressement de la situation; par conséquent, bien que notre rapport de 1974 indique que ce n'est pas encore parfait, les progrès ont été réalisés. Les faits sont éloquentes, puisque nous avons pu exprimer une opinion sur les comptes de 1974, bien que dans un ou deux cas nous ayons dû exprimer des réserves.

J'ai pensé qu'il serait utile pour le Comité, monsieur le président, d'avoir ces renseignements de base préalablement à une discussion détaillée. Si nous en avons le temps, peut-être M. Hayes pourrait-il faire allusion directement au paragraphe 40.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell.

Mr. Hayes: Mr. Chairman, this paragraph deals with the grants and contributions to the National Museums. The Secretary of State Vote 90 in 1973-74 provided for grants and contributions to the National Museums of Canada in the amount of \$7,742,800. Almost all of this was for contributions.

There are two points in this vote, one which deals with, in our view, unauthorized expenditure. And the second point is that the advances for contributions that had been made by the museums had not been accounted for. In most cases the contributions were made in advance of need rather than for reimbursement of expenditure, as is usual when contributions are made.

We referred to the fact that the Treasury Board permits agreements to provide for progress payments or accountable advances. However, the Corporations's agreements did not provide for advances, so they must be regarded as having been made without proper authority.

The paragraph continues to show that no accounting has been made from recipients to explain how they had expended the amounts advanced to them. We have recently learned that the Corporation has conducted a review of contributions with the aid of Audit Services, but we do not have information on the results of that audit.

The Chairman: Thank you, Mr. Hayes. I will now call upon Mr. Ostry to comment on behalf of the Department.

Mr. Bernard Ostry (Secretary General, National Museums of Canada): Thank you, Mr. Chairman. If I may, I would like to pick up from the Auditor General's remarks earlier on. I think it is fair to say that the Board of Trustees of the Corporation, particularly the new chairman and vice-chairman, who were appointed at the same time as I was, were obviously deeply concerned about the fact that the 1973-74 Report refused to certify our accounts.

In the course of trying to straighten out the myriad of administrative problems, financial and otherwise, within the corporate structure when we came in, we were confronted with this particular issue, which relates to the grants and contributions program, which the government had, we think very wisely, set out in 1972 in an effort to provide monies for museums across the country, outside of the National Capital. The difficulty in part was that the announced policy and the provision of funds—and I am interpreting this because I was not there at the time and I am not altogether clear on what the details were, but whatever they were, it was clear that a considerable amount of money, which was anxiously awaited for as a result of the announcement of policy, had to be distributed by a yet to be established secretariat and consultative committee, and I think it was really in their determination, that is, my predecessor's determination, to move these funds out where they were required as the government had wished that some of these difficulties arose that the Auditor General's predecessor found himself in, and the present Auditor General finds himself in.

• 1110

In this specific issue in this paragraph, the comment, we asked the Bureau of Management Consultants, who in turn brought in Price Waterhouse to assist us in this, to help us sort out the administrative and financial difficulties that

[Interprétation]

Le président: Merci monsieur Macdonell.

M. Hayes: Monsieur le président, ce paragraphe traite des subventions et contributions aux Musées nationaux. Le crédit 90 du Secrétariat d'État, 1973-1974, prévoyait des subventions et des contributions de \$7,742,800 aux musées nationaux du Canada. Presque toute cette somme était consacrée à des contributions.

Deux éléments de ce crédit retiennent notre attention. Tout d'abord, un élément de dépenses non autorisées. Deuxièmement on n'a pas tenu de comptabilité des avances faites par les musées au titre des contributions. Dans la plupart des cas les contributions ont été faites en prévision de besoins plutôt que pour le remboursement de dépenses comme c'est généralement le cas pour les contributions.

Nous avons mentionné que le Conseil du Trésor autorise des accords pour le versement de paiements provisoires ou d'avances comptables. Cependant, les accords de la Société ne prévoyaient pas d'avances de ce genre et il faut donc considérer que ces avances ont été faites sans l'autorisation appropriée.

Le paragraphe mentionne ensuite que les bénéficiaires n'avaient fourni aucune comptabilité expliquant la dépense des montants avancés. Nous avons récemment appris que la Société a fait un examen des contributions avec l'aide des services de vérification, mais nous n'avons pas été informés des résultats de cette vérification.

Le président: Merci, monsieur Hayes. Je demanderai maintenant à M. Ostry de présenter le point de vue du Ministère.

M. Bernard Ostry (Secrétaire général, Musées nationaux du Canada): Merci monsieur le président. Si vous permettez, je voudrais reprendre les remarques faites tout à l'heure par l'Auditeur général. Il faut dire que le conseil d'administration, et particulièrement le nouveau président et le vice-président, qui ont été nommés en même temps que moi, étaient extrêmement préoccupés par le refus de certifier nos comptes signalé dans le rapport de 1973-1974.

Quand nous avons essayé de résoudre toute la pile de problèmes administratifs, financiers et autres qui se présentaient lorsque nous sommes entrés en fonction, nous avons dû notamment nous attaquer au problème du programme de subventions et de contributions que le gouvernement avait mis sur pied en 1972 à très bon escient selon nous, pour fournir des fonds aux musées dans l'ensemble du pays en dehors de la capitale nationale. Voilà à mon avis où a commencé le problème et je me contente ici d'interpréter la situation, puisque je n'y étais pas et que je ne suis pas certain des détails. Il avait été annoncé que des sommes considérables seraient mises à la disposition des musées et l'on attendait ces sommes avec impatience, mais la répartition des fonds devait être confiée à un secrétariat et à un comité consultatif, qui n'avaient pas encore été créés; c'est à la suite de la décision de mon prédécesseur d'affecter ces fonds là où ils étaient nécessaires, selon les vœux du gouvernement, qu'ont surgi les difficultés auxquelles se sont heurtés l'Auditeur général précédent et l'Auditeur général actuel.

Pour faire suite à la partie importante de ce paragraphe, soit les remarques, nous avons demandé au Bureau des conseillers en administration de nous aider à nous sortir du pétrin administratif et financier où nous nous trouvions,

[Text]

we found ourselves in, including this question of handling contributions. As a result of discussions with the Auditor General and the Treasury Board Secretariat, and our own desire to review the contributions program, a complete analysis was conducted by Financial Services or by Systems and Procedures.

One of the recommendations was to conduct a thorough audit of all contributions received, with the assistance of the Audit Services Bureau of the Department of Supply and Services.

The first and most lengthy stage was to reconstruct all our files so that the pertinent information related to these contributions from the initial request through the discussions of the consultative committee and the secretariat, the Board of Trustees and, finally, the Treasury Board and later to the agreement, it turned out that some 181 projects in the amount of over \$11 million for the two fiscal years 1972-73 and 1973-74 were on file, and we finished this analysis towards the end of November of last year.

As a result of the review, we were able to determine that there was satisfactory accounting of a portion of them, some 73 projects, and we sent out letters to the others to press them to follow certain procedures, and we received satisfactory responses from another 51 projects. We then followed that up with further discussions with them, and on this basis some 25 projects were accounted for and we set up on site audit programs with the Services Bureau for the remaining 16 of the organizations that could not readily comply. These institutions were visited by the end of last month, and I understand that a satisfactory accounting was received.

I think the Auditor General, and indeed the Committee, would be interested to know that something under \$400,000 of that considerable amount has been returned, and it represents only three projects that were cancelled. We have not yet received a final certification from provincial auditors, and what they will be providing certificates on is something in the order of \$2.2 million. These are provincial auditors from the provinces of Nova Scotia, British Columbia and Quebec, where there are provincial museums that have received specific contributions.

It is our belief, however, Mr. Chairman, that the majority of funds will be carried forward into 1974-75, and it is expected that they will be received by March 31 of this year and will complete our documentation for 1972-73 and 1973-74.

In addition to accounting for these funds, projects from those earlier programs will inevitably be brought forward into 1974-75. These will be the subject of a final audit at the end of this month, and we are estimating that by then some 95 per cent of the funds will have been accounted for, and the balance will be set up as accounts receivable as of March 31, 1975.

• 1115

In the following fiscal year, in the spring of this year, we will produce a similar audit for the 1974-75 funds; and since a larger portion of these funds were paid out on a progress payment basis, it is believed that accounting for them should be completed on time for the annual report to the Board of Trustees and prior to the completion of the Auditor General's examination of the corporation's accounts for 1974-75.

[Interpretation]

notamment pour les contributions, et Price Waterhouse, sur l'initiative du Bureau, a aussi collaboré. A la suite des discussions avec l'Auditeur général et le secrétariat du Conseil du Trésor, et vu notre désir de réexaminer le programme de contributions, les Services financiers ou les Systèmes et procédures ont effectué une analyse complète de la situation.

Ils ont notamment recommandé d'effectuer une vérification approfondie de toutes les contributions reçues, avec l'aide du Bureau des services de vérification du ministère des Approvisionnement et Services.

La première étape, la plus longue, a consisté à reconstituer tous nos dossiers pour regrouper tous les renseignements relatifs à ces contributions, depuis la demande initiale, en passant par les discussions du comité consultatif et du secrétariat, du conseil d'administration et finalement du Conseil du Trésor, pour en finir par l'accord. On a constaté que les dossiers comportaient environ 181 projets de plus de 11 millions de dollars pour les années financières 1972-1973 et 1973-1974 et cette analyse s'est terminée vers la fin de novembre l'an dernier.

A la suite de cet examen, nous avons pu retrouver une comptabilité suffisante pour une partie de ces projets, environ 73, et nous avons envoyé des lettres pour essayer d'obtenir certains renseignements sur les autres projets; nous avons en fait reçu des réponses satisfaisantes portant sur 51 autres projets. Nous avons tenu d'autres discussions qui nous ont permis d'avoir des comptes pour 25 autres projets et nous avons entamé des programmes de vérification sur place avec le Bureau des services pour les 16 derniers organismes qui ne pouvaient pas facilement nous fournir les renseignements voulus. Leurs locaux ont été visités à la fin du mois dernier et je crois comprendre que l'on a obtenu des renseignements comptables satisfaisants.

Il sera intéressant pour l'Auditeur général et pour les membres du comité de savoir qu'un peu moins de \$400,000 sur cette somme considérable ont été retournés, ce qui ne représente que trois projets d'annulés. Nous n'avons pas encore reçu de certification définitive des vérificateurs provinciaux et ils doivent fournir des certificats portant sur une somme de l'ordre de 2.2 millions de dollars. Il s'agit de vérificateurs provinciaux de la Nouvelle-Écosse, de la Colombie britannique et de Québec, où des musées provinciaux ont reçu des contributions spéciales.

Nous sommes persuadés, cependant, monsieur le président, que la plus grande partie des fonds seront reportés à 1974-1975: l'on prévoit qu'ils seront touchés d'ici le 31 mars cette année, et notre documentation pour 1972-1973 et pour 1973-1974 sera donc complète.

Outre la comptabilité de ces fonds, des projets touchant des programmes antérieurs seront inévitablement reportés sur 1974-1975. Ils feront l'objet d'une vérification finale à la fin du mois courant et nous estimons que d'ici là, 95 p. 100 des fonds auront été comptabilisés; le solde constituera les comptes à recevoir au 31 mars 1975.

Au cours de l'année financière suivante, au printemps 1975, nous fournirons une vérification analogue pour les fonds de 1974-1975; étant donné qu'une grande partie de ces fonds ont été versés sous forme de paiements provisoires, on s'attend à ce que la comptabilité soit finie à temps pour la présentation du rapport annuel au Conseil d'administration et avant que l'auditeur général ait terminé son examen des comptes de la société pour 1974-1975.

[Texte]

The changes to the contributions programs, as a result of a major evaluation which is just beginning and will be implemented during the 1975-76 fiscal year, mean that unless particular circumstances dictate some other arrangements, payments will be made on a progress payment basis as is recommended by the Auditor General; and this will minimize the risk of disbursing funds in advance of need.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Ostry.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson: This last witness has alluded to the fact that he is fairly recent in the job, and that others are too. I am wondering: do we have any witnesses who were involved in these projects and so on when all this hanky-panky was going on?

The Chairman: Mr. Ostry.

Mr. Ostry: Not in this room, as far as I know. But I think there may be members of the Auditor General's staff who are familiar with the previous...

Mr. Leblanc (Laurier): From the museums.

Mr. Ostry: Pardon?

Mr. Leblanc (Laurier): From the museums. Where are they?

Mr. Ostry: Well, my predecessor retired. Apart from him, I do not know whom you would want to call.

Mr. Leblanc (Laurier): Those looking after the accounting. We would like to question them because they are the ones who are at fault. You are not at fault; you were not there.

Mr. Robinson: You see, you are giving us a story as to what has happened, in effect, and what you are doing about it; and what will happen in the future. And we have no positive complaint to make against you. But I do not think you are in a position to answer the questions that we really want answered, as to what happened and why it did happen.

Mr. Leblanc (Laurier): Were they promoted?

Mr. Ostry: Well, my predecessor has retired and the Chief of Financial Services of that time has moved on to another agency or department. Thus the people who were most directly involved in this are no longer with the corporation.

Mr. Robinson: Well, I would like to ask the people who were responsible why the accounts got into such a mess and what is behind it all. This is really what we want to know.

The Chairman: Mr. Hayes, would you have any comment on Mr. Robinson's observation?

Mr. Hayes: In this area, and while Mr. Ostry is not basically involved in the matter, I do not think actually there was any hanky-panky, as such. It was just the fact that there was a breakdown in administrative procedures that gave rise to this situation.

[Interprétation]

A la suite des changements au programme des contributions, résultant d'une évaluation majeure qui vient de commencer et qui sera appliquée au cours de l'année financière 1975-1976, à moins que des circonstances particulières n'exigent une modification, les paiements se feront de façon provisoire, suivant la recommandation de l'auditeur général; le risque de distribution des fonds avant les besoins s'en trouvera ainsi diminué.

Merci monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Ostry.

M. Robinson: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: Ce dernier témoin a mentionné qu'il était entré en fonction récemment, de même que d'autres personnes dont il a parlé. Je me demande si nous avons d'autres témoins qui ont participé à ces projets au moment où toutes ces manœuvres ont eu lieu.

Le président: Monsieur Ostry.

M. Ostry: Pas dans cette salle, à ma connaissance. Mais il y a peut-être des membres du personnel du Bureau de l'auditeur général qui sont au courant de la situation antérieure.

M. Leblanc (Laurier): Du personnel des musées.

M. Ostry: Pardon?

M. Leblanc (Laurier): Du personnel des musées. Où sont-ils?

M. Ostry: Eh bien, mon prédécesseur a pris sa retraite. A part lui, je ne sais pas qui vous voudriez convoquer.

M. Leblanc (Laurier): Ceux qui s'occupent de la comptabilité. Nous voudrions les questionner parce que ce sont eux qui sont en faute. Vous n'êtes pas en faute, vous n'étiez pas là.

M. Robinson: Vous voyez, vous nous donnez votre version de ce qui s'est produit et vous nous expliquez les mesures que vous prenez; et ce qui se fera dans l'avenir. Mais nous n'avons rien de précis à vous reprocher. Mais je ne crois pas que vous soyez en position de répondre aux questions qui nous inquiètent vraiment au sujet de ce qui s'est produit et des raisons pour lesquelles cela s'est produit.

M. Leblanc (Laurier): Est-ce qu'ils ont été promus?

M. Ostry: Eh bien, mon prédécesseur a pris sa retraite et le chef des Services financiers a assumé un poste dans un autre organisme ou ministère. Par conséquent, les personnes qui ont été le plus directement en cause ne travaillent plus à la Société.

M. Robinson: Eh bien, je voudrais demander à ceux qui étaient responsables à ce moment-là pourquoi les comptes se sont trouvés dans un tel fouillis et quelles en sont les raisons. Voilà vraiment ce que nous voulons savoir.

Le président: Monsieur Hayes, est-ce que vous avez quelque chose à dire sur les remarques de M. Robinson?

M. Hayes: Dans ce domaine, et bien que M. Ostry ne soit pas actuellement en cause je ne pense pas qu'il y ait eu vraiment de supercherie. Cette situation a résulté simplement d'une rupture des processus administratifs.

[Text]

As Mr. Ostry has indicated, the corporation has taken corrective action and we will be reviewing the action that has been taken by the museums in the fiscal year 1974-75 to correct the situation; and if we are not satisfied with what we find, then we will report it back to the Committee.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I realize this is on a point of order and that we have not reached questioning, but I think it only fair to say now that I, personally, would like to know who were these people who were responsible and where they are now. Are they still working for the government, and, if they are, in what capacity?

The Chairman: I think that is a fair question, Mr. Robinson. Could you supply us with the information, Mr. Ostry, as to where these gentlemen are, and in what capacity, at the present time, and what are their names?

Mr. Ostry: I will be happy to try; but as I said, my predecessor's name is known, I would have thought, to this Committee, and he is retired: Charles Mackenzie.

Mr. Robinson: But there must be others. Certainly he did not do the accounting.

Mr. Ostry: No, I am sure that is true, that he did not do the accounting. But by the legislation, the Secretary General is responsible for the business of the corporation together with the Board of Trustees. I should have thought that you were going to raise hell with me today, and that is fair.

You want to ask him. He may be living in Ottawa, I cannot tell you where he is living. I have not seen him since I have been in the corporation.

• 1120

Mr. Robinson: I think I have to take your comments at face value. You have indicated that you are about to get things in good shape so that by the time the annual report comes out, everything will be in apple pie order. By the time the Auditor General wants to take a look at things, you will have followed the proper procedure, the proper policies and we will have no complaint. So I cannot argue with you there. I really do not have any questions to ask you.

The Chairman: Mr. Darling.

Mr. Darling: Mr. Chairman, when did Mr. Ostry take over as the new Secretary General?

Mr. Ostry: January 1974.

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): There was close to \$8 million involved and it was very badly accounted for. This is very important for the taxpayers. They pay enough in taxes now. They want to know how we deal with their money, what we do with it, how we spend it. Do we spend it for the right purpose? Legitimately, and so on?

We cannot get to the bottom of what happened because the person responsible at that time is not here. We cannot pin anything against Mr. Ostry. He has only just arrived there. He is trying to straighten out the records. He is trying to do a good job. But it seems that the previous people were not aware of accounting principles. I do not know how there can be people working and having close to

[Interpretation]

Comme l'a indiqué M. Ostry, la Société a pris des mesures pour remédier à la situation et nous réexaminerons les dispositions prises par les Musées au cours de l'année financière 1974-1975 à cette même fin; si nous ne sommes pas satisfaits de nos constatations, nous rapporterons la chose au comité.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: Monsieur le président je comprends très bien qu'il s'agit d'un rappel au Règlement et que nous n'en sommes pas arrivés aux questions, mais je tiens à dire que, personnellement, je voudrais savoir qui étaient les personnes responsables et où elles se trouvent actuellement. Est-ce qu'elles travaillent encore pour le gouvernement et, dans l'affirmative, quels postes occupent-elles?

Le président: Votre question est justifiée, monsieur Robinson. Est-ce que vous pourriez nous fournir ces renseignements, monsieur Ostry: où travaillent ces personnes, quels postes occupent-elles à l'heure actuelle et quels sont leurs noms?

M. Ostry: J'essaierai volontiers. Comme je l'ai dit, je pensais que le comité connaissait le nom de mon prédécesseur, qui a pris maintenant sa retraite. Il s'agit de Charles Mackenzie.

M. Robinson: Mais il doit y en avoir d'autres. Ce n'est certainement pas lui qui a fait la comptabilité.

M. Ostry: Je suis sûr qu'il n'a pas fait la comptabilité. Mais d'après la loi, le secrétaire général est responsable des affaires de la Société, ainsi que le conseil d'administration. J'aurais dû m'attendre à ce que vous me posiez des questions délicates aujourd'hui, mais c'est normal.

Vous voulez vous adresser à lui. Il habite peut-être Ottawa, je ne sais pas où. Je ne l'ai pas vu depuis que je travaille à la Société.

M. Robinson: Je dois vous croire sur parole. Vous avez dit que vous faites le nécessaire pour mettre les choses en ordre d'ici la publication du rapport annuel. Au moment où l'auditeur général examinera la situation, vous aurez suivi les méthodes et les politiques voulues et nous n'aurons rien à redire. Je ne peux donc pas vous contredire là-dessus. Je n'ai pas de questions à vous poser.

Le président: Monsieur Darling.

M. Darling: Monsieur le président, quand M. Ostry a-t-il commencé ses fonctions de secrétaire général?

M. Ostry: En janvier 1974.

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Près de 8 millions de dollars étaient en cause et la comptabilité était très insuffisante. C'est très important pour les contribuables. Ils paient suffisamment d'impôt. Ils veulent savoir comment nous administrons leur argent, ce que nous faisons avec, comment nous le dépensons. Le dépensons-nous comme il faut? De façon légitime, etc.?

Nous ne pouvons pas aller au fond de ce qui s'est passé parce que la personne qui était responsable à ce moment-là n'est pas ici. Nous ne pouvons rien reprocher à M. Ostry. Il vient d'arriver à son poste, il essaie de tirer les choses au clair. Il essaie de bien faire son travail. Mais il semble que ses prédécesseurs n'étaient pas au courant des principes de comptabilité. Je ne comprends pas comment des gens qui

[Texte]

\$8 million in their hands not knowing what to do about it accountingwise. I just do not see it.

The Chairman: Mr. Leblanc, what you have raised is actually a question concerning the system. This has happened on previous occasions with other departments and it is a problem which we will have to face today and which I presume we will face as long as we are parliamentarians. So I would suggest that we endeavour to place questions to the witnesses we have available to us and that such questions should relate to the steps that have been taken by them since January 1, 1974 to correct the problems that have been referred to by the Auditor General.

Mr. Robinson: Could he answer one question then? It might clear it up for me anyway.

The Chairman: Yes, Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Do you feel from your look at the accounts so far in your investigation that there will be a substantial loss to the government as a result of this?

Mr. Ostry: No, not at all. I think I could fairly say two things and both these statements will be examined, I am sure, very carefully by the Auditor General in terms of our current accounts.

We have found in the corporation right now that with regard to the moneys referred to by Mr. Leblanc, there is no evidence that these moneys have been spent for a purpose they were not intended for. There is no evidence of that. We are trying to account for every nickel of it which I think we have come very close to at the moment. By the time we have completed the audit, the investigations, and looked at the accounting procedures for the 181 projects with the 70 or 80 institutions involved, I think the picture, whatever the inadequacy of the system was, in 1972-3 or 1973-4, you will be able to see the moneys themselves were properly spent. They are in the hands of the range of museums across the country and the projects they have produced.

Mr. Robinson: I would assume then that there will be an observation made by the Auditor General in his next report as to whether this has been cleared up to his satisfaction.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Yes, sir, that is true.

The Chairman: Mr. Darling, followed by Mr. Joyal. Mr. Darling.

Mr. Darling: Mr. Chairman, checking into it I note the mention of contributions and then grants. I am just wondering: what is the difference between contributions and grants?

The Chairman: Mr. Hayes.

Mr. Hayes: The Treasury Board directive dealing with grants and contributions makes the following distinction:

A grant is a specific authorization given by Parliament; this authorization can be specific in naming a body to receive the grant or naming a purpose for which a grant can be made, subject to terms and conditions of the Treasury Board. Payments are made really as outright subsidies; there is really no accounting called for.

[Interprétation]

ont entre les mains près de 8 millions de dollars ne savent rien à la comptabilité. Je ne crois vraiment pas que cela soit possible.

Le président: Vous venez de poser une question qui porte sur le système. La situation s'est produite à d'autres occasions dans d'autres ministères et c'est un problème auquel nous devons faire face aujourd'hui et devrons toujours faire face aussi longtemps que nous serons des parlementaires. Je propose donc que nous essayions de poser des questions aux témoins qui sont devant nous et que ces questions portent sur les mesures qu'ils ont prises depuis le premier janvier 1974 pour remédier aux problèmes qu'a relevés l'auditeur général.

M. Robinson: Pourrait-il alors répondre à une question? Cela m'apporterait du moins des éclaircissements.

Le président: Oui, monsieur Robinson.

M. Robinson: D'après votre examen des comptes, prévoyez-vous qu'il résultera de cette situation une perte considérable pour le gouvernement?

M. Ostry: Non, pas du tout. Je peux dire deux choses, que l'auditeur général examinera de très près, j'en suis sûr, nos comptes actuels.

Pour ce qui est des fonds auxquels M. Leblanc fait allusion, rien ne semble indiquer qu'ils aient été dépensés à d'autres fins que celles pour lesquelles ils étaient prévus. Il n'y a aucune preuve de cela. Nous essayons de retracer ces sommes jusqu'au dernier centime, et nous y avons presque déjà réussi. Lorsque nous aurons terminé la vérification et l'enquête, ainsi que l'étude des méthodes comptables utilisées par les 70 à 80 organismes pour les 181 projets en question, quelles que soient les lacunes du système, on pourra constater que les fonds ont été dépensés de façon satisfaisante en 1972-1973 ou en 1973-1974. Ces fonds sont entre les mains des musées dans l'ensemble du pays et sont consacrés aux projets de ces musées.

M. Robinson: Je suppose que l'auditeur général indiquera dans son prochain rapport si la situation a été réglée de façon satisfaisante.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Oui, monsieur, c'est exact.

Le président: M. Darling, suivi de M. Joyal. Monsieur Darling.

M. Darling: Monsieur le président, je remarque qu'il est question de contributions, puis de subventions. Je me demande quelle est la différence entre ces deux termes.

Le président: Monsieur Hayes.

M. Hayes: Une directive du Conseil du Trésor établit la distinction suivante entre subvention et contribution:

Une subvention est une autorisation expresse fournie par le Parlement; cette autorisation peut être expresse par le fait qu'elle nomme l'organisme qui touchera la subvention ou qu'elle indique le but pour lequel la subvention peut être faite, sous réserve des modalités stipulées par le Conseil du Trésor. Les paiements sont versés sous forme de subventions forfaitaires. L'on n'exige pas de comptabilité.

[Text]

With contributions, payments are usually made as a result of arrangements entered into by the recipient and the donor, such as arrangements under which the government will reimburse the recipient of certain types of disbursement, such as the case that is in point here. When you make a contribution, one condition is that the making of payments is subject to audit. The museums have to go through this audit to ensure that the contributions have been accounted for. As I say, we will be reviewing this in the course of our audit for the year ended March 31, 1975 and we will have to be satisfied that a proper accounting has been made for these contributions.

Mr. Darling: Mr. Chairman, what constitutes an eligible museum?

Mr. Ostry: That is a very good question, Mr. Darling. May I just comment on a previous reply for one moment because I think the question you raise is an extremely important one for us? Again, I do not want to appear to comment on what has occurred in the past, except as Mr. Robinson has said, to clean it up, but it may well be that in a program of this kind it would have been wiser to have had purely a grants program, perhaps preserving contributions for capital projects, because of the nature of the requests. This brings me to the kinds of museums that receive these grants.

The program that was set up in 1972 called for six or eight programs under a policy of what was termed centralization and democratization. It was set up with a substantial sum of money and its prime purpose was to serve the museum community outside of Ottawa.

Now, they are a very mixed community. There are museums in this country like the Montreal Museum of Fine Arts, the Art Gallery of Ontario, or the Museum of Quebec, where the collections themselves are superb examples of their kind and an enormous portion of our national patrimony. There are museums that have come late in the field whose collections are not great but whose potential, particularly in the field of contemporary art or in specialized areas, is very important. There are a whole range of communities with no museum facilities at all, and the program was meant, through a program of national exhibition centres, to contribute to their having those.

You ask: What kinds of museums or what constitutes a museum? There are established museums like the provincial ones or the major private ones that have been with us for a hundred years or so. There are newer ones that have been set up in the past generation that have confined their roles to very specific things: the field of art or artifacts.

Because there are these problems of interpretation in judgment and because there is such a tremendous interest in museums on the part of the Canadian population, the granting process was handed over to a subcommittee of the board of trustees who described themselves as a consultative committee. All the requests for grants that flow in are examined by this consultative committee which is made up of people from all across Canada. They determine whether the grant, in terms of guidelines and criteria is approved. These guidelines are now being revised. I will be glad to give them to you once the revisions have been made and approved by the Treasury Board. These grants will ensure that there will be programs for the associate museums to assist them in their operational costs, to provide for their

[Interpretation]

Pour les contributions, les paiements sont généralement effectués à la suite d'accords conclus entre le bénéficiaire et le donateur; par exemple, ces accords peuvent stipuler que le gouvernement remboursera au bénéficiaire certains débours, comme dans le cas en cause ici. Une des conditions des contributions veut que les paiements soient sujets à une vérification. Les musées doivent effectuer cette vérification pour assurer que les contributions ont fait l'objet de la comptabilité voulue. Comme je l'ai mentionné, nous réétudierons la situation au cours de la vérification pour l'année terminée le 31 mars 1975 et il faudra que nous estimions que ces contributions ont fait l'objet d'une comptabilité appropriée.

M. Darling: Monsieur le président, qu'est-ce qu'un musée admissible?

M. Ostry: Cette question est très importante, monsieur Darling. Je voudrais d'abord faire allusion à une réponse fournie antérieurement parce que, à mon sens, vous soulevez là une question extrêmement importante pour nous. Je ne veux pas parler de ce qui s'est passé au paravant si ce n'est, comme l'a dit M. Robinson, pour l'éclaircir, mais il est possible que pour un programme de ce genre, il eût été préférable d'avoir uniquement un programme des subventions, en réservant ainsi les contributions aux projets d'immobilisations, étant donné la nature des demandes. Cela m'amène à parler du genre des musées qui touchent ces subventions.

Le programme établi en 1972 créait six à huit programmes dans le cadre d'une politique dite de centralisation ou de démocratisation. Les sommes consacrées au programme étaient importantes et son but essentiel était de faire un apport aux musées à l'extérieur d'Ottawa.

Ces musées sont très variés. Certains d'entre eux, comme le Musée des beaux-arts de Montréal, la Galerie d'art de l'Ontario ou le Musée du Québec, ont des collections superbes dans leur genre et qui représentent une partie énorme de notre patrimoine national. Il y a des musées qui sont plus récents et qui n'ont pas des collections aussi riches, mais qui ont un potentiel remarquable, particulièrement dans l'art contemporain ou dans des domaines spécialisés. Il y a beaucoup de localités qui n'ont pas de musées et le programme, grâce aux Centres d'exposition nationaux, devait contribuer à leur en fournir.

Vous me demandez de quels musées il s'agit ou qu'est-ce qui constitue un musée. Il y a des musées établis, comme les musées provinciaux, ou comme les principaux musées privés qui existent chez nous depuis une centaine d'années. Il y a des musées plus récents, créés au cours de la dernière génération, et qui se sont consacrés à un domaine particulier de l'art.

Étant donné ces problèmes d'interprétation et de jugement et l'intérêt fantastique manifesté par la population canadienne pour les musées, la question des subventions a été confiée à un sous-comité du conseil d'administration qui s'est donné le nom de Comité consultatif. Toutes les demandes de subventions sont examinées par ce comité consultatif, formé de représentants de tout le pays. Ils décident de l'approbation des subventions en fonction des directives et des critères établis. Ces directives font actuellement l'objet d'une révision. Je serais heureux de vous les fournir une fois que les révisions auront été terminées et approuvées par le Conseil du Trésor. Ces subventions permettront aux musées associés de bénéficier de programmes de participation aux frais d'exploitation et de mieux des-

[Texte]

opportunity to serve the region in which they are established. There are grants for special projects of smaller museums who want to do exhibits in their area or to receive exhibits from an associate museum that cannot afford it. There are capital grants to established national exhibition centres, which are really rather small buildings that can receive exhibitions that national or provincial institutions that have these fine collections can ship across the country. And there are, in addition to that, programs like the museummobile program, which is run from Ottawa rather than from areas outside of the country, and which are meant to get into even smaller communities than where a national exhibition centre would be established. So I think that is the chief burden of the nature of the institutions that will be recipients of these grants.

Mr. Darling: In other words, then, besides the eligible museums you are mentioning these other organizations and institutions that qualify.

• 1130

Mr. Ostry: Yes, and which, in fact, are being built, in the case of national exhibition centres.

Mr. Darling: Yes.

The Chairman: Supplemented to your question, Mr. Darling, could that list of eligible museums and the criteria used to make grants available to them be made available to this Committee?

Mr. Ostry: Certainly.

The Chairman: I ask that question because when you, Mr. Ostry, stated that there are new museums and they have fine displays, I was thinking of a new museum that was established in my own home town in 1967, a centennial museum called a floating museum. It has some very fine exhibits of the old type of schooner that went back to the 1920's, the *Bluenose* type. For example, it even has an old rum runner from the days of 1925 to 1930 when there was a shortage of groceries in the United States and Canadians decided to supplement those groceries. There is an old rum runner there, the *Rio* for example, and a fairly modern trawler. It is called a fisheries museum. The displays attracted something like 35,000 people last year from the United States and Canada.

They get no grant and they are operating, as far as I know, by their own bootstraps. Yet if any museum is eligible for assistance I would think this one is, because it is growing to a point where it has to expand. So I think the criteria used by your board would be very helpful to all of us.

One final question and then...

Mr. Darling: Well, this one question I do not want charged up to me. I am wondering if any of those ships in question belong to the Crouse fleet?

The Chairman: I think you have just...

Mr. Robinson: You just ran out of time.

Mr. Darling: Mr. Chairman, there was mention in the paragraph of training and development's being carried out. Could Mr. Ostry elaborate on that?

[Interprétation]

servir ainsi les régions où ils se trouvent. Aux petits musées qui veulent faire des expositions dans leur région ou emprunter des œuvres à un musée associé et ne pourrait autrement se le permettre, on accorde des subventions pour ces projets spéciaux. On accorde des subventions de mise de fonds pour des centres nationaux d'exposition établis, lesquels sont en réalité des petits édifices qui peuvent accommoder des expositions de riches collections que leur envoient des établissements nationaux ou provinciaux. De plus, le musée mobile, qui a pour point d'attache Ottawa, vise les petites communautés où un centre national d'exposition ne serait pas mis sur pied. Je crois donc que c'est là le genre d'établissements qui recevront ces subventions.

Mr. Darling: En d'autres termes, donc, en plus des musées admissibles, vous parlez de ces autres établissements qui auraient droit à des subventions.

Mr. Ostry: Oui; certains sont en train d'être construits, comme c'est le cas de centres nationaux d'exposition.

Mr. Darling: Oui.

Le président: Monsieur Darling, une question supplémentaire: pourriez-vous fournir au Comité une liste des musées admissibles à ces subventions et les critères utilisés pour les choisir?

Mr. Ostry: Très certainement.

Le président: Voilà pourquoi je pose cette question: monsieur Ostry, lorsque vous avez dit qu'il y a de nouveaux musées et qu'ils ont de très belles collections, je me suis souvenu d'un nouveau musée ouvert dans ma ville en 1967, un musée du centenaire appelé musée flottant. On y trouve de très belles pièces, de vieilles goélettes qui remontent aux années 20, des goélettes du type du *Bluenose*. On y trouve par exemple un vieux bateau contrebandier des années 1925 à 1930 alors que les États-Unis souffraient d'une pénurie d'épicerie et que les Canadiens décidèrent de leur venir en aide. Il y a là un vieux contrebandier appelé le *Rio* et un chalutier assez moderne. On appelle ce musée le Musée des pêcheries. Environ 35,000 personnes venues des États-Unis et du Canada ont visité le musée l'année dernière.

Ce musée ne reçoit pas de subvention et, que je sache, il subvient à ses besoins. Je crois néanmoins que s'il est un musée qui mérite qu'on aide, c'est celui-là, car il est si prospère qu'il a besoin de s'agrandir. Voilà pourquoi je crois que les critères sur lesquels vous vous appuyez nous seraient très utiles.

Une dernière question...

Mr. Darling: Je ne veux pas que cette question me soit attribuée. Je me demande si ces bateaux appartiennent à la flotte Crouse?

Le président: Je crois que vous avez seulement...

Mr. Robinson: Votre temps est écoulé.

Mr. Darling: Monsieur le président, dans le paragraphe, on parlait de formation et de perfectionnement. M. Ostry pourrait-il nous donner des précisions là-dessus?

[Text]

Mr. Ostry: Yes, there is a substantial training program, which has more than one facet to it. I am not quite certain, but I could give the Committee the figures if they required them. I think we give a grant of close to \$100,000 to the Canadian Museums Association to run a program for the training of museologists in Canada and across the country. I think in addition to that there are some smaller programs. But if you want a piece of paper on all the grants that are given for training purposes, I would be glad to supply the Committee with that; that is not difficult.

The Chairman: I think that would be very helpful, Mr. Ostry. Mr. Joyal.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I have just one point following up on that. Could he add to this a list of the grants to museums that are considered federal government museums and a list of grants that were made to private museums?

Mr. Ostry: I might save you the distribution of paper by answering that now. The policy has been that 99 per cent of this money goes outside of the National Museums. The only area where they have been given money from this particular fund has been for the purposes of education extension, that is, to provide for exhibitions to move out of the capital across the country. Other than that, they do not get any money. They receive no funds whatever out of that pot.

The Chairman: Mr. Joyal.

• 1135

Mr. Joyal: Mr. Chairman, my first words would be to greet and welcome Mr. Ostry as the new representative of the National Museums of Canada, and my second step would be to state the conflict of interest situation in which I am this morning.

I am the Chairman of the Quebec Museums Society, a Director of the Canadian Museums Association, and also Vice-Chairman of a small museum, a town museum, which received a grant in 1973. I would like this morning, maybe, to be a witness on the side of the museums more than on the side of the Committee in adding some more information about the discussion we had a few minutes ago.

It is true that the museums' policy was announced in 1972. I have this morning the content of the policy and I would also like to emphasize the fact that the policy was devised mainly to help the small museums, meaning the private museums, and the criteria which were used in our case, in Joliette, especially—I have the document this morning, and I would like to table it, if necessary—were five in number.

The first one was that the small museums or the private museums should be non-lucrative corporations, meaning incorporated according to provincial or federal statute. The second criteria was that the collection should be worthwhile, meaning that there should be a kind of authority in the field which should witness that the collection is worthy of keeping, preserving, increasing and being made accessible and open to the public. The third criteria was that the books of the museum should be audited by a certified accountant each year. The fourth criteria was that the museum should be open to the public on due hours, meaning hours of visits, and the fifth criteria which is the most important one, was that the museums receive the help or the support of the community where they are located, meaning either the municipal government or the provincial government and/or the provincial government

[Interpretation]

M. Ostry: Oui le programme de formation est assez important et varié. Je ne suis pas tout à fait sûr des chiffres, mais je peux les fournir au Comité au besoin. Je crois que nous donnons à l'Association des musées canadiens une subvention de \$100,000 destinée à un programme de formation de muséologues canadiens. De plus, je crois qu'il y a des programmes de moindre importance. Mais si vous voulez une ventilation de toutes les subventions données à des fins de formation, je serai heureux de la faire parvenir au Comité; ce n'est pas difficile.

Le président: Je crois que cela serait très utile, monsieur Ostry. Monsieur Joyal.

M. Robinson: Monsieur le président, je n'ai qu'une remarque à faire à ce sujet. Les subventions accordées aux musées qui sont considérés musées du gouvernement fédéral, outre celles aux musées privés, pourraient-elles figurer sur cette liste?

M. Ostry: Je vous épargnerai la paparasse en répondant maintenant: notre politique a été de donner cet argent à des musées autres que nationaux dans 99 p. 100 des cas. C'est pour étendre leur programme éducatif qu'ils ont reçu de l'argent à partir de ce compte particulier, ce qui permet aux expositions de se déplacer dans le pays. Ils n'ont donc reçu aucune autre somme à partir de ce compte.

Le président: Monsieur Joyal.

M. Joyal: Monsieur le président, je commencerai par souhaiter la bienvenue à M. Ostry, qui est le nouveau représentant des Musées nationaux du Canada. Ensuite, je suis obligé de vous expliquer le conflit d'intérêt dans lequel je me trouve ce matin.

Je suis le président de la Société des musées du Québec, un directeur de l'Association canadienne des musées et vice-président du musée d'une petite ville, qui a reçu une subvention en 1973. C'est pourquoi je préférerais sans doute, ce matin, témoigner du côté des musées, plutôt que du côté du comité, et ajouter certains renseignements au sujet de la discussion d'il y a quelques minutes.

Il est vrai que la politique des musées a été annoncée en 1972, mais j'aimerais préciser qu'elle était essentiellement destinée à aider les petits musées, c'est-à-dire les musées privés, et que les critères appliqués dans notre cas, c'est-à-dire à Joliette, étaient au nombre de cinq. Ayant le document pertinent avec moi, j'aimerais le déposer, si cela s'avère nécessaire.

Le premier de ces critères était que les petits musées, ou les musées privés, devaient être des sociétés à but non lucratif, c'est-à-dire qu'ils devaient être incorporés conformément aux lois fédérales ou provinciales. Le second critère était que les collections devaient avoir un certain intérêt, ce qui signifiait que certains spécialistes de ces questions devaient prouver que les collections méritaient d'être préservées, améliorées et mises à la disposition du public. Le troisième critère concernait une vérification comptable des registres du musée chaque année. Le quatrième était que le musée devait être ouvert au public, pendant certaines heures de visite, et le cinquième, qui est le plus important était que les musées devaient recevoir l'aide ou le soutien de la collectivité où ils étaient installés, c'est-à-dire l'aide du gouvernement municipal ou du gouvernement provincial, ou même des deux, et que certains

[Texte]

and some non-lucrative groups which might give money to the small museums in the way that you mentioned for your museum in your town.

Those five criteria have to be checked in such a way so that the consultative committee when it does recommend a grant makes sure it really is a museum, not a bona fide association which will disappear a year after, because, as you see, those five criteria are very strict. The second one is that when the museums receive a grant—there were letters sent by Mr. Mackenzie, who was the Secretary General at that time, and I have an example of the letter which was sent to the Museum of Joliette. I want to read for the benefit of our group this morning the very paragraph which deals with the point in discussion. It is the third paragraph of the letter and I will read it with your permission, Mr. Chairman.

Le président: Oui.

M. Joyal:

L'autorisation comporte implicitement la condition que la subvention doit servir exclusivement aux coûts d'immobilisation ci-dessus et doit être dépensée de la manière que prévoit votre demande, les argentés non dépensés devront évidemment être remboursés. S'il advenait qu'il faille modifier sérieusement les coûts auxquels s'applique la contribution, il serait absolument nécessaire d'obtenir l'autorisation préalable des Musées nationaux du Canada. Il faut aussi que vos états financiers indiquent clairement que la subvention provient des Musées nationaux du Canada. Il vous faudra également me transmettre copie de ces états financiers aussitôt qu'ils deviendront disponibles au terme de votre année financière, ou lorsque vous soumettez, si le cas se présente, une nouvelle demande de subvention, selon l'antériorité de ces événements.

That is the end of the quotation. It is very clearly stated in the document signed by Mr. McKenzie at that time that the museum really has to report in its own books that the grant has been specifically spent under the heading for which it was granted to the institution. I must tell you, Mr. Chairman, that from the experience I have had with that policy, the Museum of Joliette received a grant on July 18, 1973 of \$200,000 and a second payment of \$200,000 the year after. And each month the museum sent a certified copy, by his audit, of the payment made to the general contractor who was involved in the building, meaning that when the payments were finished the National Museums were in position to appraise if really the payments were directed to the person of the institution for which the museum was involved. And, more than that, the National Museums Corporation asked that the museum go to public tender before giving the contract to a general contractor in the private sector, studied the three bids which were registered under the head of the museums, and did recommend the lowest bid because it was in accordance with the plans which were previously accepted and certified by The National Gallery of Canada. So it might happen—because that policy was a new one in 1972, and mainly, too, Mr. Chairman, because the small museums were pressing government very much so that the money would be made available as soon as possible—that some bookkeeping was not in accordance with the regulation of the Treasury Board. But I think there were some cases in which really the regulation of the policy was followed through and it did provide appreciable results. And I think your museum should really use such a policy because, to my mind, it does answer very specific needs.

[Interprétation]

groupes à but non lucratif puissent leur accorder des fonds, comme cela a été expliqué plus tôt.

Ces cinq critères devaient être pris en considération avec énormément de soin, afin que le comité consultatif soit certain, lorsqu'il recommande une subvention, que celle-ci est accordée à un musée, et non pas à une association fictive, destinée à disparaître un an après sa création. En ce qui concerne le musée de Joliette, certaines lettres ont été envoyées par M. Mackenzie, qui était le secrétaire général des Musées nationaux à l'époque, et j'en ai une avec moi. J'aimerais vous la lire, pour vous préciser le paragraphe dont nous discutons. Il s'agit du troisième paragraphe de la lettre, que je vous demande l'autorisation de lire, monsieur le président.

The Chairman: Yes.

Mr. Joyal:

The authorization implicitly means that the grant must be exclusively used to cover the above-mentioned capital costs and must be spent according to your request; of course, all unspent moneys will have to be reimbursed. If the costs to which the grant applies should be seriously changed, it would be absolutely necessary to obtain an authorization from the National Museums of Canada. Furthermore, your financial statements must clearly indicate that the grant comes from the National Museums of Canada. You will have to forward to me a copy of these financial statements, as soon as they are available, at the end of your fiscal year or when you request a new grant, if you do that before the end of the fiscal year.

Voilà le paragraphe que je voulais citer. Le document de M. Mackenzie montre donc clairement que le musée doit signaler, dans ses propres registres comptables, que la subvention a été utilisée conformément aux fins auxquelles elle avait été accordée. Je vous préciserai, monsieur le président, que le musée de Joliette a reçu une subvention de \$200,000 le 18 juillet 1973, et une autre de \$200,000 l'année suivante. Chaque mois, le musée envoyait un exemplaire, visé par son vérificateur, des paiements faits à l'entrepreneur général qui s'occupait de la construction. Cela signifie qu'après que les paiements furent faits, la Société des musées nationaux pouvait déterminer si les paiements avaient été versés à la bonne personne. Et plus encore, la Société des musées nationaux a exigé que le musée fasse un appel d'offres avant d'accorder le contrat à un entrepreneur général du secteur privé, qu'il étudie les trois soumissions présentées au chef des musées, et qu'il recommande qu'on accepte la soumission la moins élevée parce qu'elle concordait avec les plans que la Galerie nationale du Canada avait acceptés et visés au préalable. Parce que cette politique était une nouvelle politique en 1972, et surtout, monsieur le président, parce que les petits musées faisaient des pressions énormes auprès du gouvernement, pour qu'il accorde de l'argent le plus vite possible, il se peut que la comptabilité ne réponde pas aux exigences du Conseil du Trésor. Mais je crois qu'il y a des cas où le règlement que prévoit cette politique a été vraiment appliqué, et les résultats furent appréciables. J'estime que votre musée devrait vraiment avoir recours à cette politique car, selon moi, elle répond à des besoins très précis.

[Text]

[Interpretation]

• 1140

The Auditor General's report mentioned in the third paragraph that there was no agreement between the National Museum Corporation and the Treasury Board that the payment be made available to the institution before the money was spent by the institution. Have such agreements been entered into now with Treasury Board so that the bookkeeping, which is mentioned, will be really provided as requested and recommended by the Auditor General?

Mr. Hayes: The point really is that the agreement which we examined did not provide for progress payments, which is a condition of the Treasury Board directive. So they really are payments in advance for which a subsequent accounting has to be made and, as far as we know, it is only now that Audit Services have gone into the various museums to examine the various contributions on which, in effect, you might say the accounting is being made.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, I must add a personal comment to that. It is very important that those payments be possible because usually, as I said, those museums are non-lucrative, they live on the support and the benevolent help of the community, and they do not have a large amount of money in cash or in the bank and they cannot really proceed with their project unless they have an assurance that the fund will be made available, unless they have a letter by the National Museums Corporation to the effect that for that fiscal year they will be granted, according to the criteria, such an amount of money. I am glad to learn this morning that those agreements will be entered, too, to clarify the situation, because I think it is needed under the aims of the policy.

My second question is about spending on buildings. Is the representative of the National Museums Corporation this morning in a position to tell us how much of the budget was spent on buildings or building facilities.

Mr. Ostry: Mr. Herring is seeing whether we have a piece of paper here, Mr. Chairman, and then I will be able to answer Mr. Joyal's remarks.

The Chairman: While he is looking up a reply to your question I should say that we will accept your statement of a conflict of interest, Mr. Joyal.

Also, could we have agreement to attach as an appendix the letter from which you were quoting, for the information of the Committee?

Mr. Robinson: Mr. Chairman, on that very point he was discussing, in future agreements is it recommended that there be provision for making advance payments, since apparently that was the difficulty here?

Mr. Hayes: Yes, that is correct, Mr. Chairman. Either that or switch to making them grants. This might be the solution there.

Mr. Leblanc (Laurier): This is the main issue, anyway.

Mr. Hayes: Providing that the appropriation made by parliament does appear that way. At the moment they are defined really as contributions.

• 1145

Mr. Robinson: There is no recommendation made by the Auditor General in the statement before us. That is why I am wondering what is the proposed procedure in order to avoid this difficulty.

L'Auditeur général dit dans son rapport au troisième paragraphe, que la Société des musées nationaux ne s'était pas entendue avec le Conseil du Trésor pour que le paiement soit versé à l'établissement avant que ce dernier ne le dépense. Est-ce que l'on s'est entendu avec le Conseil du Trésor pour que maintenant la comptabilité dont il s'agit soit tenue comme le demande et le recommande l'Auditeur général?

M. Hayes: A vrai dire, l'accord que nous avons étudié ne prévoit pas d'acompte, et c'est là une condition précisée dans la directive du Conseil du Trésor. Il s'agit donc, en fait, de versements dont on doit rendre compte postérieurement et, pour autant que nous sachions, ce n'est que récemment que l'on a fait des vérifications dans divers musées pour voir comment se tient la comptabilité.

M. Joyal: Monsieur le président, je dois ajouter une remarque personnelle ici. Il est très important que l'on puisse faire ces paiements car, d'ordinaire, ces musées sont des établissements sans but lucratif dont l'existence dépend de l'appui et de l'aide volontaires que leur fournit la communauté; ils ne disposent pas de beaucoup d'argent comptant ou en banque et ils ne peuvent mener à bien leur projet s'ils ne sont pas sûrs que les fonds leur seront accordés. Ils doivent avoir une lettre de la Société des musées nationaux spécifiant que pour telle année financière, on leur accorde, compte tenu des critères, tel montant d'argent. Je suis content d'apprendre ce matin que l'on passera des accords qui éclairciront la situation, car j'estime que les buts de la politique l'exigent.

Ma seconde question a trait aux dépenses pour les édifices. Les représentants de la Société des musées nationaux peuvent-ils nous dire ce matin quelle part du budget est allée aux édifices ou aux locaux?

M. Ostry: M. Herring est en train de voir si nous avons les renseignements ici, monsieur le président, et je pourrai alors répondre à M. Joyal.

Le président: Pendant ce temps-là, je voudrais dire à M. Joyal que nous acceptons sa déclaration sur le conflit d'intérêts.

Pourrions-nous obtenir le consentement du Comité pour mettre en annexe au *Compte Rendu* la lettre qui a été citée?

M. Robinson: Monsieur le président, j'aimerais savoir au sujet de ce dont il parlait tout à l'heure, si l'on recommande que soient versés des acomptes lors des prochains accords, étant donné qu'il semble que la difficulté vienne de là?

M. Hayes: Oui, c'est juste, monsieur le président. Que l'on fasse cela ou que l'on accorde des subventions. C'est peut-être une solution.

M. Leblanc (Laurier): De toute façon, c'est là la question.

M. Hayes: Il faudrait pour cela que l'affectation consentie par le Parlement soit de cette nature. Pour le moment, il s'agit en fait de contributions.

M. Robinson: Dans la déclaration que nous avons sous les yeux, l'Auditeur général ne fait aucune recommandation à cet effet. Voilà pourquoi je me demande quelle procédure nous entendons suivre afin de contourner cette difficulté.

[Texte]

The Chairman: Mr. Robinson, I wonder if we could have Mr. Ostry's reply to Mr. Joyal and then we will deal with that point, followed by Mr. Huntington.

Mr. Ostry.

Mr. Ostry: The answer to your query about capital expenditures is that we have some crude figures. I would not like to be hung by them, but they are about 55 per cent for capital.

Before Mr. Trickey responds to Mr. Robinson's or Mr. Leblanc's questions, I wonder if I could just say to Mr. Joyal that it is pretty reassuring to know that somebody as deeply concerned about the subject matter itself as you are feels that the program has been that effective. I think if every one of the museums to which by predecessor and his officers were servicing grants before my arrival had responded in precisely the same way as Joliette, the Auditor General would not have minuted that comment, but unfortunately, it is not entirely the case.

Mr. Trickey, could you respond to Mr. Robinson's question?

Mr. Joyal: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Joyal: A letter was sent by Mr. Ostry on December 18, 1974, to the Joliette Museum and it is exactly in accordance with what he said in his answer, that he restates exactly the same elements as the letter of Mr. Mackenzie of 1973, and I have it this morning. If my colleagues want to be reassured that those criteria are followed through by the commission, especially in that case because I am dealing with that case, it is certainly the fact, Mr. Chairman.

The Chairman: Then, gentlemen, is it agreed that we also attach a copy of that letter to our proceedings so that you have the information available?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: All right. Mr. Trickey, you were going to respond to Mr. Robinson's question.

Mr. A. G. Trickey (Assistant Secretary General): Mr. Chairman, Mr. Robinson's question, as I recall it now, was, are the new agreements being set up to provide for advance payments to museums? My response has got to be that we are looking at the whole program, the criteria that are being demanded to be met for contributions. We are re-examining the program to see if some of these, for instance sustaining grants, may be for operating expenses of museums should be unconditional grants with a statement filed at the end of the year with us and maybe a budget for the next year so that we can come up with some kind of assessment of how much money on a continuing basis should be made out of an unconditional grant for sustaining operating funds for these museums to assist them in continuing. But, basically in the area of contributions toward capital construction, we are leaning to the progress payment method, and in specific cases where there was a need demonstrated, agreements would be written for advance payments to provide for the type of planning for the capital construction and so on that might be necessary because there were not funds readily available to the museum asking for the contribution that they could tie up over a period of time awaiting the payment back to them on a program progress payment basis. So each one is going to be considered on its own and we are trying to

[Interprétation]

Le président: Monsieur Robinson, pourrions-nous entendre la réponse de M. Ostry à M. Joyal, après quoi nous passerons à cette question et nous enchaînerons avec M. Huntington.

Monsieur Ostry.

M. Ostry: Au sujet des dépenses de mises de fonds, nous avons quelques chiffres globaux. Je ne voudrais pas parler ma chemise, mais elles représentent environ 65 p. 100.

Avant que M. Trickey ne réponde à M. Robinson et à M. Leblanc, j'aimerais dire à M. Joyal que c'est très rassurant de savoir que quelqu'un qui, comme vous, se préoccupe aussi vivement de la question, trouve que le programme a été aussi efficace. J'estime que si tous les musées auxquels mon prédécesseur et ses collègues accordaient des subventions avant que je n'entre en fonction, avaient répondu de la même façon que Joliette, l'Auditeur général n'aurait pas eu à faire cette remarque; malheureusement, ce n'est pas tout à fait le cas.

Monsieur Trickey, pourriez-vous répondre à la question de M. Robinson?

M. Joyal: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Joyal.

M. Joyal: Le 18 décembre 1974, M. Ostry a fait parvenir une lettre au musée de Joliette et cela reprend les éléments de sa réponse, à savoir qu'il allait redire exactement ce que M. Mackenzie disait dans une lettre en 1973, laquelle j'ai ici avec moi ce matin. Si mes collègues veulent recevoir l'assurance que l'on respecte les critères établis par la Commission, je dirai, monsieur le président, que dans ce cas, le cas qui nous occupe, on le fait très certainement.

Le président: Alors, messieurs, nous sommes d'accord pour qu'un exemplaire de cette lettre figure en annexe à notre compte rendu afin d'avoir les renseignements à portée de la main?

Des voix: D'accord.

Le président: Très bien. Monsieur Trickey, vous alliez répondre à la question de M. Robinson.

M. A. G. Trickey (secrétaire général adjoint): Monsieur le président, la question de M. Robinson se rapportait aux nouveaux accords prévoyant des versements anticipés aux musées? Je dirais que pour les contributions, on doit envisager le programme dans son ensemble lorsque l'on exige que des critères soient respectés. Nous recevons le programme pour déterminer si par exemple, certaines subventions fixes accordées pour les dépenses d'exploitation des musées ne devraient pas devenir des subventions inconditionnelles dont on nous rendrait compte à la fin de chaque année. Peut-être aussi y aurait-il lieu de présenter un budget pour l'année suivante pour que nous puissions prévoir quelle somme serait nécessaire pour ces subventions fixes et inconditionnelles destinées au fonds d'exploitation de ces musées. Mais en principe, pour ce qui est des contributions au capital destinées à la construction, nous préférons la méthode des versements provisoires. Dans les cas précis, si besoin il y a, on peut conclure des accords écrits pour obtenir des versements anticipés permettant de rassembler le capital de construction. Cela pourrait être rendu nécessaire du fait que le musée qui demande la contribution ne dispose pas de fonds qu'il pourrait engager jusqu'à ce que le versement provisoire lui parvienne. Nous considérerons donc chaque cas en soi. Nous tentons de rendre le programme souple afin que nous puissions aider les musées

[Text]

build into the program the kind of flexibility that will allow us to do that which is going to assist the museum in establishing the facilities that we agree with them should be established.

The Chairman: Mr. Huntington.

Mr. Robinson: I will have to come back because I have one more question. Does this not in some respects . . .

The Chairman: Mr. Robinson, for continuity.

Mr. Robinson: Sorry. Does this not in some respects create more problems than it solves? I say that in view of the fact that the Auditor General does postaudits but does not do any preaudits, and when you start giving money away in advances, what hold do you have over it to see that they carry out the project for which the advance is being made? I think that is the crux of what I want to know.

Mr. Trickey: I think the answer, Mr. Chairman, if I may, is that the advances that would be made I suspect in the future will not be advances of 100 per cent of the amount of the money that we agree we will contribute towards the project. It would be a percentage, and a relatively small percentage—possibly 10, 15, 20 per cent of the total that we were going to contribute. The hold we have, if you like, is that they are going to have to account for the way in which that advance was used before they are going to get additional payments on the progress payments as they come along.

Mr. Robinson: So there would be inspections from time to time?

• 1150

Mr. Trickey: Monitoring, from time to time.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Thank you, Mr. Chairman.

I conclude from Mr. Ostry's explanation that the need for this report, and the noncertification of your account, was a rush to spend money before proper controls and secretariat had been set up.

Mr. Ostry: I do not think I said that, Mr. Huntington. In looking back at the problem, given the kind of situation that your colleague, Mr. Joyal, was describing in the case of the museum in Joliette, you have an enormous mix of museums with relatively new, sometime volunteer, and sometime well experienced people running them. I think it was a problem, on the museum's community side, of experience with being recipients of substantial sums of money. On my predecessor's and his colleagues' side, I think it was, in a sense, a fact that the corporation, as such, had never been in the grants or contributions business at all up to this point. It had never handled a program of this kind.

To put the most generous construction on it, I would assume that, in sending the kind of letter that Mr. Joyal has described which was signed by Mr. Mackenzie, it was assumed on the part of the people at that time in the corporation that the museums would comply with the detailed terms laid out in the document, and follow it up with monitoring and audits. It may have been a lack of resources on their part. I just would not like to comment on that.

[Interpretation]

à mettre sur pied les installations que nous considérons nécessaires pour eux.

Le président: Monsieur Huntington.

M. Robinson: Inscrivez-moi à nouveau, car j'ai une autre question.

Le président: Monsieur Robinson, pour ne pas perdre le fil.

M. Robinson: Excusez-moi, est-ce que cela crée des problèmes plutôt que d'en résoudre? Je dis cela vu que l'Auditeur général vérifie après coup, mais il ne vérifie pas au préalable et si vous donnez de l'argent d'avance, comment pouvez-vous voir à ce que le projet pour lequel on fait un versement anticipé soit mené à terme? Voilà ce qui m'intéresse.

M. Trickey: Monsieur le président, il faut dire que les avances que l'on ferait à l'avenir ne représenteraient pas la totalité de la contribution au projet. Il s'agirait d'un pourcentage, relativement petit, peut-être 10, 15 ou 20 p. 100 de la somme totale de la contribution. Disons que notre recours est le suivant: les musées devront rendre compte de la façon dont cette avance a été utilisée avant de pouvoir obtenir d'autres versements provisoires.

M. Robinson: Vous effectuerez donc des contrôles de temps en temps?

M. Trickey: Oui, de temps en temps.

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Huntington.

M. Huntington: Merci, monsieur le président.

J'en conclus, d'après l'explication de M. Ostry, que l'origine de ce rapport et de la non-attestation de vos comptes réside dans le fait que vous vous êtes empressés de dépenser l'argent avant que soient effectués les contrôles nécessaires et que le secrétariat soit mis sur pied.

M. Ostry: Je ne crois pas avoir dit cela, monsieur Huntington. Étant donné la situation que votre collègue M. Joyal a décrite dans le cas du musée de Joliette, il se trouve qu'il y a un mélange de musées, les uns administrés par des bénévoles et les autres parfois administrés par des gens d'expérience. Les musées qui recevaient des sommes d'argent importantes faisaient face, je crois, à un problème. Quant à mon prédécesseur et à ses collègues, je crois que les difficultés sont venues du fait qu'une telle société ne s'était jamais occupée de subventions et de contributions. Jamais n'avait-elle administré un tel programme.

Pour faire la part des choses, je suppose qu'en envoyant à M. Joyal cette lettre signée par M. Mackenzie, la Société présumait que les musées se plieraient aux exigences précises énumérées dans le document et effectueraient les contrôles et vérifications appropriés. Il s'agit peut-être d'un manque de jugement. Je préfère ne pas m'étendre sur cela.

[Texte]

Mr. Huntington: Yes, but as I interpret what is being said by the Auditor General's report and by your remarks this morning, there has been a lack of appreciation of the instructions of Treasury Board to the corporation, the corporation was disbursing money prior to its having an appropriate control mechanism set up, and was disbursing money not in accordance with instructions given to the corporation by the Treasury Board. Am I right or wrong in that?

Mr. Ostry: I think to the extent that the corporation was not dealing with the funds properly—the Auditor General has outlined these in some considerable detail in his report.

Mr. Huntington: Yes. So the corporation was dispensing money without proper control and without acting within the instructions of the Treasury Board.

Mr. Trickey: If I might add, Mr. Chairman, the basic observation of the Auditor General here is that the corporation was dispensing money in advance of need and, therefore, it did not fall within the definition of the Treasury Board for contributions...

Mr. Huntington: And aggravated its control problem by doing so.

Mr. Trickey: In that way, yes.

Mr. Huntington: And I assume that the corporation, now is well aware of the pitfalls of that procedure and is reimbursing rather than disbursing money in advance of expenditure.

Mr. Trickey: Certainly for the year 1975-76 that will be the situation. I am sure that somewhere continued in the early parts of 1974-75 because, even at that time, it had not been drawn to our attention by the Auditor General that we were doing something. We knew that there was a problem; in effect, it was even before I joined the organization. We knew that there was a problem and they knew there was a backlog that had to be cleared up. But there were also demands from individual museums across the country for assistance, and they continued to operate on the assumption that the museums would respond to these advance payments as they were spending the money as they had for the previous two years. But that is in the process, as I say, of being cleared up.

Mr. Huntington: Right.

• 1155

I notice on some 181 projects involving over \$11 million. You have had to go out and subsequently audit these. You brought them down to 16 and some \$400,000 has been returned from three projects that were cancelled. May I ask to what account that \$400,000 has been returned?

Mr. Trickey: It goes to the Consolidated Revenue Fund.

Mr. Huntington: Of the Receiver General?

Mr. Trickey: Yes. It does not return to our vote or appropriation.

Mr. Huntington: You have 95 per cent of your funds accounted for, so 5 per cent of that \$400,000 is involved in the 5 per cent that was mentioned as set up as accounts receivable, or is that additional?

[Interprétation]

M. Huntington: Oui, mais d'après mon interprétation du rapport de l'Auditeur général, et d'après vos précisions ici ce matin, la Société aurait mal compris les instructions du Conseil du Trésor et elle aurait déboursé des sommes avant que soient exercés les contrôles appropriés et elle ne se conformait pas aux instructions données par le Conseil du Trésor. Est-ce que je me trompe là-dessus?

M. Ostry: L'Auditeur général a bien indiqué dans son rapport les manquements de la Société.

M. Huntington: Oui. La Société déboursait donc des sommes sans que soient exercés les contrôles appropriés et sans se conformer aux instructions du Conseil du Trésor.

M. Trickey: Monsieur le président, j'aimerais ajouter que les remarques de l'Auditeur général indiquaient que la Société faisait des versements anticipés et donc qu'elle ne se conformait pas aux exigences du Conseil du Trésor pour ce qui est des contributions.

M. Huntington: Le problème du contrôle s'en trouvait donc alourdi.

M. Trickey: Oui, c'est cela.

M. Huntington: Et je suppose que la Société est maintenant alertée et qu'elle rembourse au lieu de déboursier l'argent d'avance.

M. Trickey: Ce sera certainement le cas pour l'année 1975-1976. Je suis sûr qu'il y a eu des versements au début de 1974-1975, car même à ce moment-là, l'Auditeur général n'avait pas encore attiré notre attention là-dessus. Nous savions qu'il existait un problème et nous savions qu'il y avait un arriéré dont on ne s'était pas encore débarrassé. Mais il y avait aussi des demandes de la part de musées à travers le pays, lesquels continuaient à fonctionner en présumant que la Société allait leur accorder ces versements anticipés puisqu'ils dépensaient l'argent comme ils l'avaient fait au cours des deux années précédentes. Mais comme je l'ai dit, nous sommes en train de rectifier la situation.

M. Huntington: Bien.

Je remarquais que dans quelque 181 projets, mettant en cause plus de 11 millions de dollars, vous avez demandé des vérifications et vous en avez réduit le nombre. Environ \$400,000 ont été renvoyés parce que trois projets ont été annulés. Puis-je demander à quel compte ces \$400,000 ont été retournés?

M. Trickey: L'argent a été remis au Fonds du revenu consolidé.

M. Huntington: Au Receveur général?

M. Trickey: Oui. On ne retourne pas l'argent à notre crédit.

M. Huntington: Vous pouvez rendre compte de 95 p. 100 de vos fonds, il y aurait donc 5 p. 100 de ces \$400,000 qui seraient en souffrance, ou est-ce que c'est en sus?

[Text]

Mr. Trickey: That is considered accounted for. It has been returned to us and it is accounted for. The 5 per cent or whatever, or 6 or 7 per cent, will be set up as accounts receivable at the end of this year.

Mr. Huntington: Accounts receivable for museums on moneys that have not been expended? And that will be credited to what account?

Mr. Trickey: The accounts receivable of the government. It will be shown in a schedule in the public accounts as an accounts receivable of the National Museums Corporation. If and when that money is spent in the following year, which will be 1975-76, it will be accounted for, certified that it has been used and spent and the accounts receivable will then be wiped out.

Mr. Huntington: Will that money be spent for the purpose originally requested?

Mr. Trickey: Yes.

Mr. Huntington: And you are controlling that?

Mr. Trickey: Yes.

Mr. Huntington: Do you have with you a guide, or could you table the maximum-minimum parameters of the grants and contributions?

Mr. Ostry: The range?

Mr. Huntington: Yes, the range. Can you table that?

Mr. Ostry: We cannot table it today, but we will send it to the Clerk.

Mr. Huntington: Can you table a total list of the grants against the \$11 million which we are discussing here, and that would show contributions across the country?

Mr. Ostry: Yes.

Mr. Huntington: You can make that available, Mr. Ostry?

Mr. Ostry: Yes.

The Chairman: Thank you. Any further questions on this chapter, Mr. Huntington? If not, we will pass on to paragraph 41.

41. *Unauthorized charge to National Museums Special Account.*

The Chairman: I would first ask for comments either from Macdonell or from Mr. Hayes.

Mr. Hayes:

Mr. Hayes: Thank you, Mr. Chairman. When approving a grant in October 1973, the Treasury Board stipulated that no further grants to cover deficits on publication could be considered until the broader issue of the use of Information Canada services had been explored and satisfactorily resolved. Notwithstanding this, we noted two payments to another publisher which were to cover deficits with respect to two publications. These payments were charged to the National Museums special account, even though they were grants in our view, and as such these payments were made without proper authority of Parliament. This led to a qualification in the report on the finances taken for the year ended March 31, 1974.

[Interpretation]

M. Trickey: Nous pouvons justifier cet argent puisqu'il nous a été retourné. À la fin de cette année, nous allons constituer les 5, 6 ou 7 p. 100 en comptes à recevoir.

M. Huntington: S'agira-t-il de comptes à recevoir pour les musées qui n'auront pas dépensé cet argent? Et à quel compte le créditera-t-on?

M. Trickey: Aux comptes à recevoir du gouvernement. Le montant figurera en annexe au livre des comptes publics en tant que comptes à recevoir pour la Société des musées nationaux. Lorsque cet argent sera dépensé l'année suivante, si cela se trouve, en 1975-1976, on attestera qu'il a été dépensé et les comptes à recevoir disparaîtront.

M. Huntington: Dépensera-t-on cet argent aux fins pour lesquelles il a d'abord été demandé?

M. Trickey: Oui.

M. Huntington: Et vous exercerez un contrôle?

M. Trickey: Oui.

M. Huntington: Avez-vous avec vous un guide de limites minimale et maximale pour les subventions et contributions, ou pouvez-vous en déposer un?

M. Ostry: Vous voulez parler de l'ordre de grandeur?

M. Huntington: Oui, c'est cela. Pouvez-vous déposer ces renseignements?

M. Ostry: Non, pas aujourd'hui, mais nous les enverrons au greffier.

M. Huntington: Pouvez-vous aussi déposer une liste de toutes les subventions auxquelles les 11 millions de dollars dont nous parlons ici ont servi? Cette liste indiquerait-elle les contributions pour tout le pays?

M. Ostry: Oui.

M. Huntington: Monsieur Ostry, pouvez-vous nous faire parvenir cette liste?

M. Ostry: Oui.

Le président: Merci. Avez-vous d'autres questions sur le sujet, monsieur Huntington? Si vous n'en avez pas, nous passerons au paragraphe 41.

41. *Imputation non autorisée au Compte spécial des musées nationaux*

Le président: Je demanderais d'abord à M. Macdonell ou à M. Hayes de prendre la parole.

Monsieur Hayes?

M. Hayes: Merci, monsieur le président. En octobre 1973 le Conseil du Trésor a approuvé une subvention et il a précisé que jusqu'à ce que toute la question d'utilisation des services d'Information Canada soit étudiée et résolue, on n'envisagerait aucune autre subvention pour couvrir un déficit de publication. Néanmoins, nous remarquons qu'on a versé deux autres paiements à un autre éditeur pour couvrir des déficits dans le cas de deux publications. Ces paiements ont été imputés au Compte spécial des Musées nationaux et même s'il s'agissait selon nous de subventions, ces paiements ont été effectués sans l'autorisation du Parlement. Voilà pourquoi la question a donné lieu à une réserve dans le rapport sur l'année financière se terminant le 31 mars 1974.

[Texte]

There are really two points, you might say, in the note, one dealing with the Treasury Board direction when approving the grant of \$55,000. It is mentioned in this particular note that Treasury Board saw fit to include this in the estimates so that it got specific parliamentary approval. The circumstances surrounding the \$10,000, the other two grants, were basically the same, and we feel that if it was good for the one it should be good for the others and as such, there were improper charges to the special account. I think I should mention that the corporation here feel that it was quite within their authority under Section 10.3 of the National Museums Act to charge these payments to the special account. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Robinson: What is the special account? How is it different?

• 1200

Mr. Hayes: It is an account that has been established within the Consolidated Revenue Fund. It is termed as an open account to which Parliament each year appropriates funds.

The Chairman: Mr. Ostry.

Mr. Ostry: Mr. Chairman, it is in the legislation, paragraph 10(3).

There shall be established in the Consolidated Revenue Fund a special account to be known as the National Museums Special Account to which shall be credited (a) all moneys appropriated by Parliament for the Corporation for the acquisition or publication and the sale to the public of books, pamphlets, replicas and other materials related to its purposes, and (b) all moneys received by the Corporation from the sale to the public of materials described in paragraph (a), and to which shall be charged such amounts as are authorized by the Board to be expended for the acquisition or publication of materials described in paragraph (a).

The Chairman: Mr. Huntington followed by Mr. Leblanc. Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Having read 10.3 of the National Museums Act, and I will confess I am not a lawyer, I still fail to see where that paragraph would give the corporation authority to make payments totalling \$10,000 to another publisher to cover deficits with respect to two of his publications. As I read it, I think the authority gives you permission to acquire and the sale to the public of books, pamphlets, replicas, but how could I read into that where it would give me authority to cover deficits of publishers? Where you purchasing and from whom?

Mr. Ostry: Mr. Trickey who deals with the subject is more familiar with these details than I am. I have to confess that the whole publishing area in this business is a very complicated one. It is not nearly so straightforward as it might appear. Different museums publish different things. They will do a pamphlet one day and they will produce a magnificent catalogue which is the only one of its kind that will be around for 100 years and will be used by the international community because of its relationship with a particular exhibition.

In the area of finding publishers to publish, you will know from other witnesses and from policies that have been before the House previously, that the whole publishing trade is itself in some difficulty, in that, there is some interest in providing opportunities for sharing the publication between the government and these individual publishers.

[Interprétation]

En réalité la chose présente deux dimensions: l'une d'elle a trait à l'approbation par le Conseil du Trésor d'une subvention de \$55,000. On indique dans le rapport que le Conseil du Trésor a cru bon de l'insérer dans les prévisions budgétaires afin d'obtenir du Parlement une approbation précise. Quant aux deux autres subventions, \$10,000 au total, les circonstances étaient essentiellement les mêmes et, selon nous, si l'argument était valable dans le premier cas il devrait être valable dans les deux autres. Il y a donc eu une imputation incorrecte au Compte spécial. J'estime que je devrais dire ici que selon la Société, en vertu de l'article 10.3 de la Loi sur les musées nationaux, elle avait le droit d'imputer ces paiements au Compte spécial. Monsieur le président, merci.

Mr. Robinson: Quel est ce compte spécial? En quoi est-il différent?

M. Hayes: Il s'agit d'un compte établi au Fonds du revenu consolidé, qu'on appelle compte ouvert auquel le Parlement alloue des fonds chaque année.

Le président: Monsieur Ostry.

M. Ostry: Monsieur le président, l'article 10.3 dit ceci:

«Au Fonds du revenu consolidé est ouvert un compte spécial appelé Compte spécial des musées nationaux auquel sont crédités (a) tous les deniers affectés par le Parlement et la Corporation pour l'acquisition, la publication et la vente au public de livres, plaquettes, répliques et autres articles ayant rapport avec ces fins, et (b) tous les deniers reçus par la Corporation et provenant de la vente au public d'articles désignés à l'alinéa (a) et auquel sont débités tous les montants que le Conseil autorise à dépenser pour l'acquisition ou la publication d'articles désignés à l'article (a).»

Le président: M. Huntington a la parole, suivi de M. Leblanc. Monsieur Huntington.

M. Huntington: Je ne suis pas avocat et, à la lecture de l'article 10.3, j'avoue que je ne comprends pas comment la Société puisse avoir l'autorisation d'effectuer des paiements allant jusqu'à \$10,000 à un autre éditeur pour combler des déficits dans le cas de deux de ses publications. Selon moi, je crois que vous avez le droit d'acquiescer ou de vendre au public des livres, des plaquettes, des répliques, mais je ne crois pas pouvoir dire que cela donne l'autorisation de combler les déficits d'éditeurs. Est-ce qu'il s'agissait d'achats et qui était le vendeur?

M. Ostry: M. Trickey s'y connaît mieux que moi dans les détails de cette affaire. Je dois reconnaître que toute la question d'édition est très compliquée. Ce n'est pas aussi facile que cela semble paraître. Divers musées publient diverses choses. Un jour il s'agira d'un dépliant, le lendemain d'un magnifique catalogue, unique en son genre, qui pendant cent ans demeurera et acquerra une circulation internationale en raison de l'intérêt particulier d'une exposition.

Pour ce qui est de trouver des éditeurs, vous vous souviendrez, d'après les témoignages d'autres témoins et d'après les politiques dont on a discuté en Chambre, que toute l'édition éprouve certaines difficultés et qu'un partage gouvernement-éditeur présente certains avantages.

[Text]

The special account that was set up in 1968, as I think my predecessors and we are interpreting it, refers to a right to publish. Its money is appropriated for publication and sale, which I think you may have inadvertently omitted to mention when you were referring to it a moment ago. But it talks about our being publisher and in this the interpretation, I think, in the past and it certainly is at the moment on our part where we have a genuine disagreement possibly with the Auditor General, is that from time to time we will want to engage in a business arrangement with a publisher whereby we share the cost of this which is described in what you read from the Auditor General's report as a deficit we are covering. We look upon it as an arrangement we made with a publisher to share the costs and to share indeed the royalties as well. That is what we have been doing most recently. I think, if I am not mistaken, the kind of case the Auditor General came across is very similar to that but Mr. Trickey could perhaps add details.

Mr. Trickey: Mr. Chairman, I am not sure that I have very much to add. I was going to point out that Section 10.3 of the act does authorize us to use the moneys appropriated by Parliament for publication.

Also, subsection 5(2) of our Act, under the Purposes and Powers of the Corporation, reads:

• 1205

(2) In furtherance of its purposes the Corporation may (d) arrange for the acquisition or publication and the sale to the public of books, pamphlets, replicas and other materials related to its purposes;

To an extent, this subsection is peculiar in our act because in this specific legislation it removes us from the general requirement of government departments to make use of the Queen's Printer and Information Canada for the publication of any materials, any manuscripts that they have. The regular departments of government must go to Information Canada and the Queen's Printer and have their publications produced there first or by them on their behalf through to the private printers.

But we have the right under the act to make arrangements ourselves for our publications. We admit that the wording of the agreement that we entered into with this particular publisher was perhaps unfortunate because we did use the word "grant", I believe, in the agreement. It was intended at the time the agreement was drawn up that that would be the limit to the cost to the Corporation for having those manuscripts produced and published. They were Corporation manuscripts, they were not a publisher's manuscript that we were contributing a grant towards; they were our manuscripts. He was taking the responsibility for the design, all the typesetting and providing his distribution facilities to ensure that there was a fairly wide distribution of this publication as well across Canada. We were making a payment toward the share of the cost of the ...

Mr. Huntington: Who was the publisher? Was the corporation the publisher if they were your manuscripts?

Mr. Trickey: No. They were our manuscripts but we entered into an agreement that the publisher would be a private publisher on our behalf. We did and we do receive royalties from the sale of these books to the public.

[Interpretation]

Selon l'interprétation de mes prédécesseurs et la mienne, le Compte spécial ouvert en 1968 vise le droit de publier. L'argent est alloué pour la publication et la vente, ce que vous avez peut-être oublié de dire lorsque vous en parliez il y a un moment. Mais selon nous, nous-mêmes sommes éditeurs et c'est là que peut-être nous sommes en désaccord avec l'Auditeur général. De temps en temps nous voudrions conclure une entente avec un éditeur et partager avec lui les frais, comme dans le cas indiqué par l'Auditeur général, où nous comblons un déficit. De notre point de vue, il s'agit d'un accord conclu avec un éditeur pour partager les frais et pour partager les droits également. C'est ce que nous avons fait très récemment. Si je ne m'abuse, le cas présenté par l'Auditeur général est très semblable et M. Trickey pourrait peut-être apporter des précisions.

M. Trickey: Monsieur le président, je n'ai pas grand-chose à ajouter. Je voulais dire que l'article 10.3 de la loi nous permet d'utiliser l'argent alloué par le Parlement aux fins de publication.

Le paragraphe 5(2) de notre loi, sous la rubrique Fins et pouvoirs de la corporation, se lit comme suit:

(2) Pour atteindre ses fins, la Corporation peut (d) faire le nécessaire pour l'acquisition ou la publication et la vente au public de livres, plaquettes, répliques et autres articles ayant certains rapports avec ses fins;

Ce paragraphe est jusqu'à un certain point unique dans notre loi, car cela enlève l'exigence générale selon laquelle les ministères gouvernementaux doivent se servir de l'Imprimeur de la reine ou d'Information Canada s'ils veulent faire publier des documents ou des manuscrits. Tous les ministères doivent donner leurs publications à Information Canada ou à l'Imprimeur de la reine, qui les imprime ou qui les envoie à des imprimeurs privés.

Cependant, en vertu de la loi, nous avons le droit de faire nos propres arrangements en ce qui concerne la publication. Il est vrai que le libellé de l'accord que nous avons fait avec cet éditeur était assez malheureux, étant donné que nous avons utilisé le mot «subvention», il me semble. Lors de la signature de l'entente, on envisageait que ce serait là la limite sur les coûts de production et de publication de ces manuscrits pour la Corporation. Les manuscrits appartenaient à la Corporation et non pas à l'éditeur, et donc, nous ne donnions aucune subvention puisque les manuscrits étaient les nôtres. L'éditeur prenait la responsabilité pour le dessin, la composition, la fourniture des moyens de distribution, pour que cette publication soit assez largement distribuée partout au Canada. Les versements que nous avons faits étaient notre contribution aux coûts...

M. Huntington: Qui était l'éditeur? Était-ce la Corporation si les manuscrits vous appartenaient?

M. Trickey: Non. Les manuscrits nous appartenaient, mais nous avons fait une entente, à savoir qu'un éditeur privé publierait les manuscrits en notre nom. C'est ce que nous avons fait, et nous recevons les redevances sur la vente de ces livres au public.

[Texte]

Mr. Huntington: Who was the publisher, may I ask, Mr. Chairman?

Mr. Trickey: I do have the name, Mr. Chairman. I think it is not normal to use these but I am quite prepared to give it to you, if you wish.

The Chairman: There is no reason why it should not be made available.

Mr. Trickey: It is A. M. Hakkert.

Mr. Huntington: Hakkert? How do you spell that, please?

Mr. Trickey: I am not sure; I will have to look it up. It is H-a-k-k-e-r-t. He is in Toronto.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, does the Corporation have many dealings with A. M. Hakkert?

Mr. Trickey: We have had several contracts with Mr. Hakkert. There are the two here and there are others at the present time that are being entered into with the same publisher.

Mr. Huntington: I am wondering if it would be in order, Mr. Chairman, to have a list of the dealings of the corporation with A. M. Hakkert tabled.

The Chairman: Could we have that information, Mr. Trickey?

Mr. Trickey: Yes, I could get it for you.

The Chairman: Thank you, Mr. Huntington. Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président. Je pense qu'il s'agit d'un problème d'interprétation et l'Auditeur général, après avoir examiné l'article 10(3), prétend qu'on a pris des mesures à l'encontre de la Loi alors que les Musées nationaux du Canada soutiennent le contraire. Est-ce que les Musées nationaux du Canada peuvent donner une interprétation légale à ce sujet pour appuyer leur argument?

The Chairman: Mr. Ostry.

Mr. Ostry: The interpretation we have from our legal adviser, who is the legal adviser to the Secretary of State from the Department of Justice, is that our interpretation is a valid one.

• 1210

M. Leblanc (Laurier): Pour la gouverne du Comité, pourrions-nous avoir cette opinion légale qui a dû être donnée par écrit et pourrait-elle être déposée, afin que nous puissions nous y référer plus tard?

Mr. Ostry: I would be glad to ask the legal adviser to provide one, Mr. Chairman.

M. Leblanc (Laurier): Est-ce que le vérificateur général a pris connaissance de cette opinion légale?

Mr. Hayes: Not to my knowledge, Mr. Chairman.

M. Leblanc (Laurier): Est-ce que le vérificateur général lui-même a reçu une opinion légale d'un de ses conseillers juridiques?

Mr. Hayes: No, we have not, Mr. Chairman. We feel that the precedent was set by making the contribution to the University of Toronto \$55,000. They saw fit at that particular time to go to Treasury Board to get the authority, and Treasury Board saw fit to include an item in the estimates to cover this amount. It has, to my way of thinking, all the attributes of a grant, and it is a prerogative of Parliament really to authorize grants.

[Interprétation]

M. Huntington: Puis-je demander le nom de l'éditeur, monsieur le président?

Mr. Trickey: J'ai le nom, monsieur le président. Normalement, on ne s'en sert pas, mais je suis prêt à vous donner le nom, si vous voulez.

Le président: Il n'y a aucune raison pour laquelle vous ne devriez pas donner le nom.

M. Trickey: C'est A. M. Hakkert.

M. Huntington: Hakkert? Épelez le nom, s'il vous plaît.

Mr. Trickey: Je ne suis pas certain; il faut que je le cherche. C'est H-a-k-k-e-r-t. Il est de Toronto.

M. Huntington: Monsieur le président, la Corporation fait-elle beaucoup d'affaires avec A. M. Hakkert?

Mr. Trickey: Nous avons eu plusieurs contrats avec M. Hakkert. Il y a ces deux-ci, et nous sommes actuellement en train d'en signer d'autres avec ce même éditeur.

M. Huntington: Je me demande, monsieur le président, s'il serait recevable que la Corporation dépose une liste des contrats qu'elle a signés avec A. M. Hakkert.

Le président: Pourrions-nous avoir ces renseignements, monsieur Trickey?

M. Trickey: Oui, je pourrais vous les donner.

Le président: Merci, monsieur Huntington. Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. I believe that this problem is one of interpretation and the Auditor General, after examining Section 10(3), claims that the law has been infringed while the National Museums of Canada deny this. Can the National Museums of Canada give us a legal interpretation of the matter to support their argument?

Le président: Monsieur Ostry.

M. Ostry: Selon notre conseiller juridique, qui est le fonctionnaire du ministère de la Justice qui conseille le secrétaire d'État, notre interprétation de la loi est valable.

Mr. Leblanc (Laurier): For the Committee's guidance, could we have this legal opinion which must have been given in writing and could it be tabled so that we can refer to it later on?

M. Ostry: Je demanderai volontiers au conseiller juridique qu'il la fournisse, monsieur le président.

Mr. Leblanc (Laurier): Was the Auditor General aware of this legal opinion?

M. Hayes: Pas que je sache, monsieur le président.

Mr. Leblanc (Laurier): Did the Auditor General himself receive any legal opinion from one of his legal advisors?

M. Hayes: Non, monsieur le président. Nous croyons qu'on a établi le précédent en faisant une contribution de \$55,000 à l'Université de Toronto. Dans ce cas, on a demandé la permission nécessaire au Conseil du Trésor et le Conseil a cru bon d'inclure ces crédits dans les prévisions budgétaires. A mon avis, cela paraît être une subvention, et c'est le Parlement qui doit autoriser les subventions.

[Text]

M. Leblanc (Laurier): Oui mais si la Corporation des Musées nationaux a eu une opinion légale, comment pouvons-nous, nous comme comptables, dire qu'elle n'est pas valable?

The Chairman: Mr. Hayes, could you respond to that observation?

Mr. Leblanc (Laurier): Do you want me to repeat that in English?

Mr. Hayes: I am sorry, I did not hear that. I was handed a note.

Mr. Leblanc (Laurier): Since the museum organization received a legal opinion, would it not be much better for the Auditor General to examine that letter to make sure the letter was there, and then try to get another legal opinion instead of an accountant making a legal opinion?

Mr. Hayes: Certainly. I agree with you. We certainly are not lawyers. I believe we have obtained this legal opinion after the report was issued. So I think perhaps in the circumstances the best thing for us to do is to review this legal opinion, and if we do not agree with the opinion, to seek our own legal opinion also.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, on a point of clarification, I am not really certain. When the Secretary General of the National Museums said a legal opinion was obtained, I would like to be sure that was available at the time of our audit. I do not think I am clear on that point.

Mr. Leblanc (Laurier): This is also important. Whenever we have a difference of opinion like that in the interpretation of an act, the employees of the Auditor General surely should check if there is any legal opinion to support whatever the department says.

Mr. Hayes: My information on this area is that we became aware of this legal opinion after we had prepared this paragraph.

Mr. Leblanc (Laurier): Oh, I see.

Mr. Hayes: It is something that occurred in the last two or three months, you might say.

Mr. Leblanc (Laurier): We are having all types of problems with the organization of the museums right now, regarding the accounting side and regarding the interpretation of certain parts of the act. Do you not think, Mr. Trickey—I think you have mentioned this—that it would be very commendable that you revise the entire act and make some recommendations so that we put through some amendments which would settle all the problems we are having now?

Mr. Trickey: It might be very desirable to do something like that, but I suggest to you that after we had the act amended and took into account all of the problems we are dealing with now, the day after it was passed we would have another problem that probably would not be resolved by the act. That is being a little facetious. However, it does not really refer to this particular problem in that there is no real problem with the act from our standpoint. We have no problem with the act in this respect.

[Interpretation]

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, but the National Museums of Canada sought legal opinion on the matter, so how can we, as accountants, say that this opinion is not valid?

Le président: Monsieur Hayes, pourriez-vous répondre à cette question?

M. Leblanc (Laurier): Voulez-vous que je la répète en anglais?

M. Hayes: Je suis désolé, je n'ai pas entendu la question car je lisais les notes qu'on m'avait données.

M. Leblanc (Laurier): Étant donné que la Corporation des musées a reçu un conseil juridique, ne serait-il pas préférable que l'Auditeur général examine la lettre afin de s'assurer que la lettre existe, et ensuite demande un autre avis juridique au lieu de demander à un comptable cette motivation?

M. Hayes: Bien sûr. Je suis d'accord avec vous. Nous ne sommes pas des avocats. Je crois que nous avons obtenu ce conseil juridique à la suite de la parution du rapport. Dans ces circonstances, je crois qu'il vaut mieux que nous réexaminions cet avis juridique, et si nous ne sommes pas d'accord, nous devrions ensuite obtenir notre propre avis juridique.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, il y a un point que j'aimerais éclaircir. Lorsque le secrétaire général des Musées nationaux du Canada a dit qu'on a obtenu un conseil juridique, j'aimerais bien m'assurer que cela était disponible au moment de notre vérification. Je n'ai pas très bien compris ce qu'on a dit à cet égard.

M. Leblanc (Laurier): Cela est également très important. Si jamais nous avons de telles différentes interprétations d'une loi, les employés de l'Auditeur général devraient s'assurer qu'il existe un avis juridique qui appuie la déclaration du ministère en cause.

M. Hayes: D'après ce qu'on me dit, nous avons pris connaissance de cet avis juridique après avoir rédigé ce paragraphe.

M. Leblanc (Laurier): Oh, je vois.

M. Hayes: On pourrait dire que ceci est arrivé il y a deux ou trois mois.

M. Leblanc (Laurier): Nous avons actuellement toutes sortes de problèmes avec l'organisation des musées, en ce qui concerne la comptabilité et l'interprétation de certaines parties de la loi. N'êtes-vous pas d'avis, monsieur Trickey, et je pense bien que vous l'avez déjà mentionné, qu'il serait très souhaitable que vous révisiez la loi entière et que vous fassiez des recommandations qui nous permettraient d'adopter les amendements nécessaires pour régler tous ces problèmes?

M. Trickey: Il pourrait être très souhaitable de faire un telle chose, mais ne croyez-vous pas que si nous modifions la loi en tenant compte de tous les problèmes qui existent actuellement, que le lendemain d'autres problèmes surgiraient qui ne seraient pas réglés par la nouvelle loi? Cela paraît facétieux, cependant, la remarque ne s'applique pas à ce problème car, de notre point de vue, il n'y a aucun problème avec la loi. La loi ne nous pose aucun problème à cet égard.

[Texte]

One of the instructions Mr. Ostry received when he came and which I also received from Mr. Ostry is that we and the Directors of the museums and so on should do everything possible to make the act, as it exists, work, to do those things that are necessary to make it work and to live within it. If there are things in the act that we find are completely unworkable, then our Minister will entertain some suggestions for amendment, but he wants the act to work if it is at all possible and then beyond the act the government would make its decisions whether it would ask for a revision to the act.

The Chairman: I think, Mr. Leblanc, I would like the Auditor General to comment on your last question before you proceed, if I may. Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: The Deputy Auditor General rather distracted my attention slightly, but nevertheless on an important matter. However, I would like to make the comment, if I may, Mr. Chairman, that I think the Auditor General's office is hypersensitive on the word "grant" and any time we find anything that would appear to be in the nature of a grant, we are likely to do something about it.

I think Mr. Leblanc's question referred to the legal opinion and whether or not we would have obtained legal opinion or a counter legal opinion, if you will, had we been aware of one that existed, which we were not at the time we made this examination. However, I would like to point out that when we see what appears to us a clear directive by the Treasury Board and clear evidence that the directive has been reflected in the estimates, and we believe sincerely that it is a precedent which we think has, if not the force of law certainly the effect of the Financial Administration Act behind the Treasury Board in describing financial procedures, I think we would not normally seek a legal opinion. We would much prefer that the Treasury Board, if they see they need a legal opinion to go against any act, get the legal opinion rather than us. I wanted to clear that point up, sir, as a matter of our practice and procedures more than the fact that we get involved directly in a lawyer on our side and a lawyer on the department's side. I think that is beyond our normal procedures. That was the point I wanted to clarify, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell.

Mr. Ostry, you did indicate you would make available to the Committee copy of the legal opinion. Is this correct?

Mr. Ostry: I said I would ask the legal adviser to provide such a document.

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): That was why I was suggesting to Mr. Trickey—apparently he does not see my point of view—that maybe it would be a good thing to advise the Minister responsible that there are some problems in the act because it can be interpreted both ways. Maybe he could, at least, clarify Section 10(3) so that afterwards you would not have any bone to stick with them.

The Chairman: Mr. Trickey, have you any further comment? If not, I will ask for Mr. Joyal's question. Mr. Trickey.

[Interprétation]

Une des directives qu'a reçues M. Ostry quand il est arrivé, et qu'il m'a ensuite donnée, est que nous et les directeurs des musées devrions faire tous les efforts possibles pour nous assurer que la loi, telle que rédigée, puisse fonctionner, et que nous devrions faire tout ce qui est nécessaire à cet égard. Si des dispositions de la loi ne fonctionnaient pas, le Ministre accepterait nos propositions de modification, mais il veut que la loi fonctionne si possible et sinon le gouvernement déciderait s'il devrait l'amender.

Le président: Monsieur Leblanc, j'aimerais que le vérificateur général réponde à votre dernière question. Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Le vérificateur général adjoint m'a parlé d'un autre sujet très important; mais j'aimerais dire, monsieur le président, que le Bureau du vérificateur général est extrêmement sensible quant au mot «subvention», et si jamais nous trouvons quelque chose qui a l'air d'être une subvention, vraisemblablement nous faisons quelque chose à cet égard.

Je pense que la question de M. Leblanc concernait nos conseils juridiques et si oui ou non nous aurions obtenu en tel avis, si nous avions été conscients de l'existence d'une opinion juridique contraire, cependant que nous n'étions pas au fait de la chose lors de notre vérification. Néanmoins, j'aimerais signaler que si nous constatons l'existence d'une directive précise du Conseil du Trésor et avons des preuves précises que la directive a été respectée dans les prévisions budgétaires, nous ne demanderons pas normalement un avis juridique; cependant, nous croyons sincèrement que cela est un précédent qui s'appuie, sinon sur la force de la loi même, du moins sur l'effet de la Loi sur l'administration financière qui donne au Conseil du Trésor le pouvoir de décrire les procédures financières. Nous aimerions mieux que le Conseil du Trésor obtienne un avis juridique, s'il pense qu'il a besoin d'un tel avis pour aller à l'encontre de la loi, plutôt que nous. Je voulais éclaircir ce point, monsieur, car il s'agit de nos pratiques et procédures plutôt que du fait que nous nous adressons directement à un avocat de notre côté et que le ministère fasse de même également. Cela dépasse nos procédures normales. C'est ce que je voulais expliquer, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Macdonell.

Monsieur Ostry, vous avez dit que vous alliez fournir au Comité une copie de cet avis juridique. Est-ce exact?

M. Ostry: J'ai dit que je vais demander au conseiller juridique de fournir un tel document.

Le président: Merci. Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): C'est pourquoi je suggérerais à M. Trickey, et il ne semble pas apprécier mon point de vue, qu'il serait peut-être bon de conseiller au Ministre responsable que la loi crée certains problèmes, étant donné qu'on peut l'interpréter de deux façons. Il pourrait peut-être clarifier l'article 10(3) afin de régler pour vous ces problèmes d'interprétation.

Le président: Monsieur Trickey, avez-vous d'autres commentaires? Sinon, je donnerai la parole à M. Joyal. Monsieur Trickey.

[Text]

Mr. Trickey: No.

The Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Yes, Mr. Chairman, my question is about Section 10(3) of the National Museums Act. Section 3 provides for a special account in the Consolidated Revenue Fund. My question is to Mr. Macdonell. What are the characteristics of a special account, in your own terms? What is a special account when compared with an ordinary account? What makes it special as such?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, my first reply is simply that the legislators in their wisdom saw fit to create this for certain purposes that were defined. Having done that, we feel that it is not our purpose to question that legislation in any way, but to see that it is properly complied with. In terms of the reasons for this account and the differences that would apply normally, I think one of the points, of course, is whether or not such funds would lapse at the end of the fiscal period. The answer, so far as I am aware—I will stand to be corrected by my colleague on the right who is closer to this picture than I am—is that the fund would not, in fact, lapse at the end of the fiscal year and that is one of the principal reasons, I would assume, why such a special account was created in the first place in the wisdom of Parliament. Is there any comment you would have to make on that?

Mr. Hayes: No, that is basically correct. It is in effect a nonlapsing appropriation authorized by Parliament, but it is more or less a slot within the Consolidated Revenue Fund which is a sum of all moneys to the credit of the Receiver General.

• 1220

Mr. Joyal: That answer, Mr. Chairman, is quite important because if the fund is not lasting it means that at the end of the fiscal year what is still in the fund should not be returned to the Consolidated Revenue Fund as such.

Do we frequently have such special accounts? Do you have other examples?

Mr. Macdonell: I am going to refer that to the gentleman on my right, because I have to plead that I have not more than 18 months experience in this job and I would rather have Mr. Hayes or Mr. Cross reply to that. Either one has had a minimum of at least 15 years experience in the Office of the Auditor General.

Mr. Hayes: Mr. Chairman, there are quite a number of open accounts, as we call them, or special accounts within the Consolidated Revenue Fund. Two that come readily to mind are connected with the National Harbours Board, where they have them for specific services, one dealing with operations and another with funds that are generated by the harbours board itself which can be used for the purposes of the harbours board.

There is also the National Library Purchase Account. Even departments have them too, such as the Department of National Defence, with their surplus Crown Assets account.

Mr. Joyal: Does the Public Archives have such a fund?

[Interpretation]

M. Trickey: Non.

Le président: Monsieur Joyal.

M. Joyal: Oui, monsieur le président, ma question concerne l'article 10(3) de la Loi sur les musées nationaux. Cet article prévoit l'ouverture d'un compte spécial au Fonds du revenu consolidé. Ma question s'adresse à M. Macdonell. Quelles sont les caractéristiques d'un compte spécial, selon vous? Quelle est la différence entre un compte spécial et un compte régulier?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, tout d'abord, je dirais que le législateur a cru bon de créer ce compte pour certains dûs définis. Ceci dit, nous croyons que nous ne devrions pas mettre en question la législation, mais nous assurer que la loi soit respectée. En ce qui concerne les raisons d'un tel compte et les différences qui s'appliqueraient normalement, je crois qu'un des points est, bien sûr, à savoir si oui ou non les fonds devraient tomber en désuétude à la fin de la période fiscale. Il est possible que j'aie tort, et mon collègue peut me corriger puisqu'il est plus familier que moi avec ce domaine, mais à mon avis le fonds ne tomberait pas en désuétude à la fin de l'année financière, et j'imagine que cela est une des raisons fondamentales de la création de ce compte spécial par le Parlement. Avez-vous d'autres commentaires à faire à ce sujet?

M. Hayes: Non, cela est exact. Il s'agit en effet de crédits permanents autorisés par le Parlement et cela fait partie du Fonds du revenu consolidé qui est la somme de tout l'argent mis à la disposition du Receveur général.

M. Joyal: Cette réponse est très importante, monsieur le président, car elle signifie que si la somme n'a pas été totalement dépensée à la fin de l'année financière, le solde ne doit pas être remboursé au Fonds du revenu consolidé.

Ce genre de compte spécial est-il fréquemment utilisé?

M. Macdonell: Je demanderais à M. Hayes ou à M. Cross de répondre à cette question, monsieur le président, car je n'occupe mon poste que depuis 18 mois et je ne dispose pas des renseignements nécessaires. Chacun de ces deux témoins travaille depuis au moins 15 ans au Bureau de l'Auditeur général.

M. Hayes: Monsieur le président, il existe un certain nombre de comptes ouverts, comme nous les appelons, ou comptes spéciaux, avec le Fonds du revenu consolidé. Je puis vous donner deux exemples concernant le Conseil des ports nationaux. Le premier concerne certaines activités du Conseil et le second comporte des fonds obtenus par le Conseil lui-même, qu'il peut utiliser pour certains services.

Il existe également le compte d'achat de la Bibliothèque nationale. En outre, certains ministères ont des comptes de ce genre, comme celui de la Défense nationale, avec son compte des biens supplémentaires de la Couronne.

M. Joyal: Les Archives publiques ont-elles un compte de ce genre?

[Texte]

Mr. Hayes: Not to my knowledge. But they are listed in the Public Accounts in Volume 1 under the heading of Undisbursed Balances to the Credit of Special Parliamentary Appropriations. There are about eight or nine. But I would have to refer to the Public Accounts to give you the complete listing. Another one in that area that now comes to mind is the Canadian International Development Agency. That is one of these open accounts.

Mr. Joyal: I have another question for Mr. Macdonell.

The Chairman: Go ahead, Mr. Joyal.

Mr. Joyal: In your previous report you did comment about the special account with the Consolidated Revenue Fund. Could you restate today your own application of the control of Parliament over special accounts?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think any fund which is of a nonlapsing character attracts our very special attention, because even though Parliament may authorize it I think they rely not only on the department which is granted that privilege, or the agency, but very particularly on the Office of the Auditor General to be sure that the reasons this was allowed as a dispensation, if you will, from normal Parliamentary control is followed through by us. And I think, certainly in the period that I have been involved as Auditor General, that has been clearly evident in the manner in which we develop our audit program during the year.

I hope, Mr. Chairman, that that answers Mr. Joyal's question satisfactorily.

Mr. Joyal: Mr. Macdonell mentioned that for a very special intention that fund had been established with the National Museums. May I ask our witness this morning from the National Museums for which special intention that fund was devised, instead of a usual account? What are the specific intentions you serve, which are needed, or the objective that you cope with?

Mr. Ostry: I was not around in 1968 or 1967 when this was being drafted, Mr. Joyal. But I assume, Mr. Chairman, that the prime purpose—because it was heavily meant to provide for publishing and for the production and sale of artifacts in the boutiques in the various museums—was so that it could be receiving on continuing basis the moneys from such sales and the royalties.

The Auditor General may be able to say more on this, but presumably these funds tend to be set up, if they have a sale side to them, as ours do, because the lag between expenditure and revenue is inevitable. I would think that that is the fundamental reason.

The Chairman: Mr. Macdonell.

• 1225

Mr. Macdonell: Again, Mr. Chairman, if I may comment, the whole question of revolving funds I think has been touched on here and those are really set up where there is an apparent need for a commercial type of operation, that is, where there are sales to the public where the money is received and expenditures are made.

Primarily it has two purposes, as I think of it anyway: one is to simplify Parliamentary procedure; in other words, instead of routing all the receipts directly into the Consolidated Revenue Fund and then asking Parliament for money for the sort of items that are of a continuing resale nature. That is one reason. The second, as I understand it,

[Interprétation]

M. Hayes: Pas à ma connaissance. Elles figurent cependant dans le Volume 1 des Comptes publics, au chapitre des Soldes non dépensés au crédit des Affectations parlementaires spéciales. Il y en a environ huit ou neuf. Je devrai cependant me reporter aux Comptes publics pour vous en donner la liste complète. Un autre exemple qui me vient à l'esprit est celui de l'ACDI.

M. Joyal: J'aimerais poser une autre question à M. Macdonell.

Le président: Je vous en prie, monsieur Joyal.

M. Joyal: Dans votre rapport précédent, vous avez fait certaines remarques au sujet du compte spécial du Fonds de revenu consolidé. Pourriez-vous répéter aujourd'hui comment vous contrôlez ces comptes spéciaux?

M. Macdonell: Monsieur le président, je pense que tous les fonds qui ne disparaissent pas automatiquement font l'objet de notre attention, car, même si le Parlement en autorise la création, il ne compte pas sur le ministère ou sur l'organisme qui a reçu l'autorisation, mais sur le Bureau de l'Auditeur général pour s'assurer que les raisons énoncées à l'origine ont été respectées. Depuis que je suis devenu auditeur général, vous avez sans doute pu constater que notre contrôle annuel est assez sévère.

J'espère, monsieur le président, que ceci répond à la question de M. Joyal.

M. Joyal: M. Macdonell a indiqué que ce fonds, créé avec les Musées nationaux, l'avait été dans un but tout à fait spécial. Puis-je demander au représentant des Musées nationaux dans quelle intention ce fonds avait été créé et pourquoi on n'avait pas utilisé un compte normal? Quels étaient vos objectifs?

M. Ostry: Je n'étais pas présent en 1968, ou 1967, lorsque ceci a été effectué, monsieur Joyal. Je dois cependant supposer, monsieur le président, que l'objectif essentiel de la création de ce fonds était de permettre d'éditer, de produire et de vendre divers articles, dans les boutiques des musées, permettant ainsi à ces derniers de recevoir des fonds de manière permanente, du fait des ventes et des redevances.

L'Auditeur général a peut-être plus de détails sur cette question, mais je suppose que ces fonds sont créés parce qu'il y a des délais inévitables entre les investissements réalisés et les rentrées de fonds attendues des ventes. Cela me paraît être l'explication de cette situation.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Il me semble, monsieur le président, qu'il faut revenir sur cette question des fonds de roulement, qu'on vient de mentionner; ces fonds sont créés lorsqu'apparaît un besoin, correspondant à une activité commerciale, c'est-à-dire lorsque des ventes effectuées au public permettent de recevoir des fonds et entraînent certaines dépenses.

Leur création répond à deux objectifs fondamentaux: d'une part, simplifier la procédure parlementaire, c'est-à-dire éviter de faire passer toutes les recettes par le Fonds de revenu consolidé pour demander ensuite au Parlement des sommes correspondantes à des articles qui ne cessent d'être vendus. D'autre part, si je comprends bien, la Com-

[Text]

stems from the Glassco Commission report which recommended that wherever possible commercial procedures should be encouraged which would provide an incentive to managers to be good managers, to encourage sales and to reduce the levy on the revenues of Canada. I hope this is relevant, Mr. Chairman, to the question asked by Mr. Joyal.

The Chairman: Thank you. Our next questioner is Mr. Robinson, followed by Mr. Huntington.

Mr. Robinson: I will be brief. I just have two short ones. The supplementary estimates for 1973-74 under the heading, National Museums of Canada, has a budgetary item of about \$500,000 for publication and sale to the public of books, pamphlets, replicas and other materials related to the corporation's purposes. I am wondering to what extent is there anything recoverable in this, or is it a loss operation, or is there a profit made?

Mr. Trickey: In 1973-74? In the estimates? In the vote?

Mr. Robinson: Yes. It is in the supplementary estimates.

Mr. Trickey: I do not have a copy of those supplementary estimates here. I would have to see it.

The Chairman: Mr. Hayes, would you comment on this?

Mr. Hayes: Mr. Chairman, unfortunately I have not got the financial statements of the museums here this morning. I did not think we would get into that particular area.

Mr. Trickey: I can answer it from here, Mr. Hayes.

The Chairman: Mr. Trickey then.

Mr. Trickey: It was found in 1973-74 that the appropriation for the costs of publications was not adequate. What this supplementary estimate is doing is increasing from an initial authorization in the main estimates of \$150,000 to \$415,000 for the acquisition of books and publications for sale to the public, and so on. So this is really increasing the amount of money that is being credited to that special account to allow for paying for the costs of publications or other materials that we are putting into inventory and then reselling.

Mr. Robinson: Is this amount recoverable then on resale?

Mr. Trickey: It is recoverable on resale, on the assumption that we will sell them.

Mr. Robinson: Where would we find this information then? In other words, if we spend \$415,000 on this item, can we show in some place that there is a recoverable amount, and possibly a profit? Or is there a loss?

Mr. Trickey: In the public accounts there is a statement drawn up, a statement showing the activities in this account. They are printed in the public accounts. The revenues that came in will not relate to that specific item, but the revenues that came into that account in 1974 are reported and there is a calculation made, an attempted calculation at the cost of the sales that were made during the year to show the profit or loss on operations. In fact I have a copy of it here that I copied out of the public accounts. It is Statement 4 in our public accounts, and it shows that there was in fact a profit on sales after making the calculation of \$3,000 in that year. That does not necessarily relate to the \$415,000.

[Interpretation]

mission Glassco avait recommandé l'utilisation de procédures commerciales, chaque fois que cela était possible, dans le but d'inciter les directeurs à devenir de bons gestionnaires et à encourager les ventes, donc à réduire les ponctions opérées sur les recettes fédérales. J'espère, monsieur le président, que ceci répond à la question de M. Joyal.

Le président: Merci. L'orateur suivant sera M. Robinson, suivi de M. Huntington.

M. Robinson: Je n'aurai que deux questions, très brèves. Le budget supplémentaire de 1973-1974 indique une somme de \$500,000, pour les Musées nationaux du Canada, destinée à l'édition et à la vente au public de livres, brochures, copies et autres documents relatifs aux activités de cette corporation. J'aimerais savoir si ces sommes peuvent être récupérées, en partie ou en totalité, ou si elles constituent une perte pure et simple. Permettent-elles de réaliser des bénéfices?

Mr. Trickey: Vous dites que ceci figure dans le budget de 1973-1974?

M. Robinson: Oui, dans le budget supplémentaire.

Mr. Trickey: Je regrette, je n'ai pas d'exemplaire de ce budget supplémentaire avec moi.

Le président: Monsieur Hayes, pourriez-vous répondre?

M. Hayes: Monsieur le président, je n'ai malheureusement reçu les états financiers des musées que ce matin, en arrivant dans cette salle. Je ne pensais pas que nous discuterions de ce sujet.

M. Trickey: Je pourrais tenter de répondre monsieur Hayes.

Le président: Monsieur Trickey.

M. Trickey: On a constaté, en 1973-1974, que les sommes prévues pour couvrir les coûts de publications n'étaient pas suffisantes. Ce budget supplémentaire ne sert qu'à augmenter de \$415,000 la somme originellement prévue dans le budget principal, qui était de \$150,000, pour l'achat de livres et de publications destinés à être vendus au public. Il s'agit donc simplement d'une augmentation des sommes créditées à ce compte spécial, pour permettre de payer les frais de publication de divers documents et matériels, qui sont pris en compte dans l'inventaire puis revendus.

M. Robinson: Ces sommes peuvent-elles être récupérées par les ventes?

M. Trickey: Oui, à condition que ces objets soient vendus.

M. Robinson: Comment pourrions-nous le savoir? En d'autres termes, si l'on indique \$415,000 à ce poste, peut-on indiquer, sous un autre chapitre, les sommes qui sont récupérées ou les bénéfices? Ou s'agit-il de pertes pures et simples?

M. Trickey: Les comptes publics comportent un état financier détaillant les activités de ce compte. Ceci figure dans les comptes publics. Les recettes ne sont pas directement rattachées à ce poste particulier, mais elles sont indiquées dans ce compte, pour 1974, et c'est à partir d'un calcul des coûts encourus que l'on essaie de déterminer si les ventes de l'année ont permis de réaliser des bénéfices. J'ai d'ailleurs avec moi un exemplaire de ces comptes publics. Il s'agit de l'état numéro 4, qui indique que les ventes de cette année ont permis de réaliser des bénéfices de \$3,000. Toutefois, ceci ne correspond pas nécessairement uniquement aux \$415,000.

[Texte]

Mr. Robinson: You do not have the specific answer to that?

Mr. Trickey: No. There is not a specific answer to it.

• 1230

The Chairman: Mr. Huntington.

Mr. Huntington: I have been listening with fascination and am very pleased to have the explanation of what a special account is, but perhaps I have missed something here. I still have hang-up on the word deficit in paragraph 41. It was noted.

... that the Corporation later made payments totalling \$10,000 to another publisher to cover deficits with respect to two of his publications.

and that this payment came out of a Special Account. Why is the Corporation covering the deficit of somebody engaged in free and private enterprise?

Mr. Chairman: Mr. Trickey.

Mr. Trickey: Mr. Chairman, I can only say that the word deficit is the word that is used by the Auditor General in his comment. The actual agreement that was entered into says that:

The National Museums Corporation will pay a \$5,000 subsidy toward the cost of publication. The publisher will pay National Museums Corporation a royalty of 8 per cent of the retail selling price of the books on all sales.

So what we are doing is making a payment of a \$5,000 subsidy toward the cost of publication.

Mr. Huntington: Is this a regular procedure in policy? Is this available to everybody, because I have to admit a conflict of interest, too. There is a close member of my family who is an author and does not get subsidized for the publication of his books, of which he has been responsible for three. He lives like a pauper on a beach trying to await the revenue. There is something wrong here when this is allowed to some and not to all.

The Chairman: I think, Mr. Huntington, what you are asking for is a copy of that agreement. Could we have a copy of that agreement so that the information is available to the committee, Mr. Trickey?

Mr. Ostry: I do not know whether these agreements are... It is an internal business arrangement. I have no objection to it as long as it is not...

The Chairman: I really believe, if it is an agreement that is being made public to publishing houses, there is no reason why this Committee should not have the terms of that agreement made available to it.

Mr. Ostry: It is not an agreement between publishing houses. It is an agreement between a government department and a specific publishing house to do with specific things.

Mr. Robinson: There was an agreement to pick up a deficit and I think we should have a look at it.

[Interprétation]

M. Robinson: Vous n'avez donc pas la réponse à cette question particulière?

M. Trickey: Non, il n'y a pas de réponse aussi détaillée.

Le président: Monsieur Huntington.

M. Huntington: J'ai été fasciné par l'explication que l'on vient de donner, sur les comptes spéciaux, mais je crains de n'avoir pas compris quelque chose. Je suis toujours préoccupé par l'utilisation du mot «déficit» au paragraphe 41. Il a été noté

que la Corporation a effectué, à une date ultérieure, des paiements totalisant \$10,000 adressés à un autre éditeur, pour couvrir des déficits concernant deux de ces publications.

En outre, on a indiqué que ces paiements ont été effectués grâce à un compte spécial. J'aimerais savoir pourquoi cette société couvre les déficits d'une entreprise privée?

Le président: Monsieur Trickey.

M. Trickey: Je ne puis dire, monsieur le président, que c'est l'Auditeur général qui a utilisé le mot «déficit». En fait, l'accord que nous avons signé stipulait que:

La Corporation des musées nationaux paiera une somme de \$5,000 destinée à couvrir les frais de publication. L'éditeur paiera à la Corporation des musées nationaux une redevance de 8 p.100 sur le prix de vente au détail, pour tous les livres vendus.

En conséquence, nous nous sommes contentées de faire un paiement de \$5,000, destiné à couvrir les frais de publication.

M. Huntington: S'agit-il là d'une procédure normale? J'aimerais savoir si ce système est offert à tout le monde, car ceci risque de s'entraîner également dans un conflit d'intérêt. En effet, je connais un écrivain, qui est très proche de ma famille, qui n'est pas subventionné lorsqu'il édite ses livres, et il en a déjà publié trois. Il vit très chichement, sur une plage en attendant les recettes. Il me paraît donc qu'il y a quelque chose d'injuste dans le système qui offre certaines subventions à certains et pas à d'autres.

Le président: Si je comprends, bien, monsieur Huntington, vous voudriez avoir un exemplaire de cet accord? Pourrions-nous en avoir un, monsieur Trickey, afin que tous les membres du comité puissent l'examiner.

M. Ostry: Je ne sais pas si ces accords sont... il s'agit en fait de problèmes internes. Je n'ai aucune objection à vous en donner pourvu que...

Le président: Je pense que si cet accord est offert aux maisons d'édition, il n'y a aucune raison pour que les membres du comité ne puissent pas en prendre connaissance.

M. Ostry: Il ne s'agit pas d'un accord entre des maisons d'édition. Il s'agit d'un accord entre un Ministère fédéral et une certaine maison d'édition, pour effectuer certains travaux précis.

M. Robinson: En vertu de cet accord, vous avez accepté d'assumer un certain déficit, et je pense que nous devrions examiner cela plus en détail.

[Text]

Mr. Ostry: I would like to debate that point because Mr. Huntington spoke most feelingly about his brother . . .

Mr. Huntington: It is not my brother . . .

Mr. Ostry: A member of your family; sorry.

I think I would try to describe what we are trying to do as a business arrangement that otherwise would mean a total cost being absorbed by the government of Canada and by the people of Canada for the production of a particular manuscript or book, and with the product of this being shared. I should have thought it was in keeping with one of the current proposals of government to buy rather than make everything in-house, which is consistent with the programs in the Canada Council for individual artists and authors and for the publishing program that was announced some time ago to assist publishing houses. All of this, I think, reflects not only a member of your family who has a problem, but a problem that is compounded right across the country with lots of individual cases of this kind. I think, personally, the contract that was just referred to is a reflection of an effort on the part of government to assist in the resolution of that problem.

Mr. Huntington: Well, I am not sure . . .

The Chairman: Can that contract be made available to the committee, Mr. Ostry?

Mr. Ostry: As far as I am concerned, it can be made available.

The Chairman: Thank you.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, I thank Mr. Ostry for the explanation, and I did not mean that I have a serious personal conflict of interest here. It is just that this troubles me in that I cannot understand what has been going on. I encourage the government, wherever possible, to contract and put its business out, but normally people in free enterprise are responsible and pay for their own mistakes. They do not need subsidies when they have underestimated the cost of something. This still troubles me. If I make a mistake on a contract and lose \$10,000, I do not come running to anybody for it.

Mr. Ostry: I am sorry, I do not want to interrupt you, but I do not think that that is, frankly, the situation.

• 1235

Mr. Huntington: I still do not understand the situation. Could I have the explanation again?

Mr. Ostry: Yes: We have a manuscript we want published and we do not want to go into the publishing business ourselves. We go to a publisher and he knows perfectly well that the sale of that is not going to be so astounding that it is going to be worth his while to pour his expertise, his manpower, and the rest of it, into this and pretend that he is going to receive the total cost, so he says, "If you will share this with me, I am prepared to go in so much and we will give you an 8 per cent royalty and I will take any chances on it. If I make more than that I will be doing all right." That is the contractual arrangement we want to enter into.

[Interpretation]

M. Ostry: Je pense que nous devrions le faire, car M. Huntington a parlé de son frère avec beaucoup de cœur.

M. Huntington: Ce n'est pas mon frère . . .

M. Ostry: Veuillez m'excuser, il s'agit d'un membre de votre famille.

Je pense que l'on peut résumer cette situation en disant qu'il s'agit d'une activité commerciale, qui, sans cet accord, obligerait le gouvernement du Canada à absorber des coûts assez importants pour la production de certains manuscrits ou documents. En vertu de cet accord, les bénéfices sont partagés. Je pense que cela correspond au principe actuel du gouvernement, puisque celui-ci veut éviter de tout faire lui-même, ce qui correspond au programme du Conseil des arts du Canada, pour certains artistes ou auteurs, ainsi qu'au programme de publication annoncé il y a un certain temps pour aider les maisons d'édition. Ceci reflète un problème qui ne s'applique pas seulement à un membre de votre famille mais que l'on retrouve dans tout le pays pour un grand nombre de personnes dans le même genre de situation. Pour ma part, ce contrat ne reflète que les efforts que fait le gouvernement pour aider à trouver une solution à ce problème.

M. Huntington: Je ne suis pas certain que . . .

Le président: Pourriez-vous nous donner un exemplaire du contrat, monsieur Ostry?

M. Ostry: Je n'y vois pas d'objection.

Le président: Merci.

M. Huntington: Monsieur le président, je remercie M. Ostry de m'avoir donné cette explication, et j'espère qu'il n'a pas cru que j'avais vraiment un grave conflit d'intérêt dans cette situation. En fait, ce qui me préoccupe, c'est que je ne comprends pas bien ce qui se passe. Chaque fois que cela est possible, j'encourage le gouvernement à passer des contrats avec des entreprises privées, mais, en règle générale, ces entreprises sont responsables de leurs propres erreurs. Elles n'ont pas besoin de subventions lorsqu'elles ont sous-estimé leur coût. Ceci me préoccupe, car si je fait une erreur sur un contrat et que je perds \$10,000, personne d'autre que moi n'en est responsable.

M. Ostry: Je ne veux pas vous interrompre mais je suis obligé de vous faire remarquer que ce n'est pas exactement la situation dont nous parlons.

M. Huntington: Je ne comprends toujours pas cette situation. Pourriez-vous me redonner votre explication?

M. Ostry: Certes. Nous voulons publier un manuscrit, mais nous ne voulons pas nous lancer nous-mêmes dans l'édition. Nous prenons donc contact avec un éditeur, qui sait parfaitement que les ventes du livre publié ne seront pas suffisamment fortes pour qu'il y investisse toute sa main-d'œuvre son expertise, etc. Il nous demande donc de partager les frais d'édition avec lui, ce qui lui permettra de nous donner des redevances de 8 p. 100. S'il parvient à vendre suffisamment d'exemplaires pour gagner de l'argent, tant mieux pour lui. Voilà le type d'accord que nous recherchons.

[Texte]

Mr. Huntington: It is a subsidized arrangement.

Mr. Ostry: It is a shared business arrangement. It is a partnership for purposes of the publication of the manuscript which we want, but which he does not particularly want but is prepared to do on a shared basis so long as we share the profits of that in terms of mutual interest.

Mr. Huntington: Yes.

Mr. Ostry: The problem is interpretive. The reason it is sitting there is that it is interpretive because of, I would say, what you might call semantics or, I would say, a dumb use of language on our part, I am prepared to admit that, and that there is reference to grants, which the Auditor General says is a special kind of word for the Auditor General's officers, and quite rightly, and it has turned up on the books because of the use of that. If it had simply been said, as I have just described it, that you and I are going into business together to do this thing and you put up your plant, expertise, design people, and the rest, and we are putting up \$5,000, from which we will get 8 per cent royalties, if there are any, and you get the balance.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, one other question. Are these shared opportunities available to all publishers across Canada?

Mr. Ostry: I would hope so, to the extent that we are in the business.

Mr. Trickey: I think, in answer to the question, Mr. Chairman, they are available, assuming that the publisher has a distribution network and is prepared to enter into this kind of an agreement with us for specific manuscripts that we identify we want to have handled this way, then the answer is yes.

Mr. Huntington: Do you advertise these opportunities?

Mr. Trickey: I am not sure. I cannot answer that question. I am not aware of any public announcement of this kind of opportunity.

Mr. Ostry: I am not sure how great the opportunities are. You have to advertise it. I do not think there are a lot of publishers who are looking around for something that they are bound not to make very much on.

The Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Ostry: That is why it does not happen very often.

The Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, I would like to come back for two minutes on the question of the special account with the Consolidated Revenue Fund.

If I understand Section 3 well, is it from that special account that money is taken to pay for the acquisition of national museums as such?

The Chairman: Mr. Hayes.

Mr. Hayes: Mr. Chairman, you are talking about the objects of the collection of museums?

[Interprétation]

M. Huntington: Il s'agit d'un accord subventionné.

M. Ostry: Il s'agit d'un partage des risques. Si vous voulez, cela revient à une association, dans le but de publier un manuscrit auquel l'éditeur n'est pas particulièrement intéressé, mais qu'il accepte de publier dans la mesure où nous partageons les coûts, ainsi que les bénéfices, dans notre intérêt mutuel.

M. Huntington: Très bien.

M. Ostry: Il s'agit simplement d'un problème d'interprétation. La raison pour laquelle nous en sommes là est d'ordre sémantique, si vous voulez, puisque nous avons utilisé des termes peu appropriés, ce que je suis disposé à reconnaître; nous avons employé le mot «subventions», alors que ce mot a une signification très particulière pour l'Auditeur général; en conséquence, cette somme se retrouve sous ce chapitre, dans le Budget. Il n'y aurait pas eu de problème si nous avions dit, comme je viens de vous l'expliquer, que nous voulions nous associer avec une entreprise, qui mettrait ses moyens à notre disposition, en contrepartie d'une somme de \$5,000; l'entreprise nous aurait donné des redevances de 8 p. 100 et aurait gardé le reste des bénéfices.

M. Huntington: Une autre question, monsieur le président. Ce type d'association est-il offert à tous les éditeurs du Canada?

M. Ostry: Je l'espère, en tant que nous sommes concernés.

M. Trickey: Je pourrais préciser cette réponse, monsieur le président, en disant que ces possibilités sont offertes à tous les éditeurs, à condition qu'ils aient un réseau de distribution et soient disposés à accepter ce genre de conditions, pour certains manuscrits particuliers, que nous voulons éditer de cette manière.

M. Huntington: Est-ce que vous faites de la publicité pour faire connaître ces possibilités?

M. Trickey: Je ne suis pas en mesure de vous répondre, puisque je ne le sais pas. Je n'ai connaissance d'aucune déclaration publique à cet égard.

M. Ostry: Je ne sais pas s'il y a beaucoup de possibilités dans ce domaine. En effet, je ne pense pas qu'il y ait beaucoup d'éditeurs qui soient intéressés par une affaire qui ne leur donnera, de toute façon, que des bénéfices limités.

Le président: Monsieur Joyal.

M. Ostry: C'est pourquoi cela ne se fait pas souvent.

Le président: Monsieur Joyal.

M. Joyal: Monsieur le président, j'aimerais revenir sur cette question du compte spécial du Fonds de revenu consolidé.

Si je comprends bien l'article 3, c'est avec ce fonds spécial que l'on paie les objets achetés par les Musées nationaux?

Le président: Monsieur Hayes.

M. Hayes: Monsieur le président, s'agit-il bien des objets destinés à faire partie des collections des musées?

[Text]

Mr. Joyal: Yes.

Mr. Hayes: No, that is in the National Museums purchase account, which is also another open account within the Consolidated Revenue Fund.

Mr. Joyal: It is a special account of the same nature?

Mr. Hayes: It is of the same nature, and in 1973-74 the amount appropriated by Parliament for credit to the purchase account, I think, was \$3,450 million.

Mr. Joyal: What is the total amount of the special account?

Mr. Ostry: Special?

Mr. Joyal: Yes.

Mr. Ostry: The balance in it?

Mr. Joyal: Yes, the balance in it.

Mr. Trickey: This is on a cash basis. As of January 31, 1975, we had a balance of \$796,000 in the special account. Against this we have bills coming in that have not yet been paid. They come in regularly and I cannot tell you just where it might end up on March 31, but I think it might be considerably lower than that.

Mr. Joyal: I know, Mr. Chairman, that my question may not be accurate according to paragraph 41, but does the Auditor General at present have the figure for the National Gallery special accounts?

• 1240

Mr. Hayes: We do not have them here, Mr. Chairman, but we could certainly make the figures available. It would have to be as at March 31, 1974, because we have not got to the...

The Chairman: Mr. Trickey.

Mr. Trickey: Mr. Chairman, there is no such thing as a National Gallery special account. There is a National Museums of Canada special account within which the National Gallery participates. The publications for the National Gallery are paid out of this special account. There is a departmental or a corporation subdivision of the account for the National Gallery and for others.

But the balance—I am sorry, I have just been given the figure. The way we distribute this from the appropriation for the year for the National Gallery for publications is that the Gallery has roughly \$195,000 to spend in 1974-75. The other museums each have an amount allocated to them to a total of some \$370,000 in 1974-75.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, may I ask which section of the act provides for that special account with the National Museums?

Mr. Ostry: Section 10.3.

Mr. Joyal: It is the same section.

Mr. Ostry: That is the special account.

Mr. Hayes: I think Section 10.1 deals with the purchase account.

Mr. Ostry: No, he asked for the special account. It is another account. The special account is Section 10(3).

[Interpretation]

M. Joyal: C'est cela.

M. Hayes: Non, ces achats sont effectués grâce à un compte d'achat des Musées nationaux, qui constitue un autre compte ouvert avec le Fonds de revenu consolidé.

M. Joyal: S'agit-il d'un compte de même nature?

M. Hayes: En effet et les sommes accordées par le Parlement en 1973-1974, pour ce compte, s'élevaient, je crois, à \$3,450,000.

M. Joyal: Quel est le montant total de ce compte spécial?

M. Ostry: Spécial?

M. Joyal: Oui.

M. Ostry: Voulez-vous connaître le solde?

M. Joyal: Oui, le solde.

M. Trickey: Au 31 janvier 1975, ce compte spécial était crédité de \$796,000. Je ne peux cependant vous dire avec précision quelle sera la somme au 31 mars, puisque nous recevons toujours des factures à payer, mais elle sera bien inférieure à ce chiffre.

M. Joyal: Je sais, monsieur le président, que la question que je vais poser n'est peut-être pas tout à fait réglementaire, en vertu du paragraphe 41, mais l'Auditeur général peut-il nous dire quel est le montant figurant actuellement dans les comptes spéciaux de la Galerie nationale?

M. Hayes: Nous n'avons pas la réponse avec nous, monsieur le président, mais nous pourrions vous la transmettre. Nous devons toutefois vous donner le chiffre au 31 mars 1974, car nous n'avons pas...

Le président: Monsieur Trickey.

M. Trickey: Monsieur le président, il n'existe pas de compte spécial de la Galerie nationale. Il existe un compte spécial des Musées nationaux du Canada, auquel participe la Galerie nationale. Les publications de la Galerie sont payées grâce à ce compte. Ainsi, ce compte sert à la fois à la Galerie nationale et à d'autres organismes.

En ce qui concerne le solde, on vient de me donner le chiffre. Notre répartition annuelle des fonds, pour les publications de la Galerie nationale, nous indique que la Galerie a en gros \$195,000 à dépenser en 1974-1975. Pour les autres musées, l'ensemble des sommes qui leur sont accordées représente environ \$370,000, pour 1974-1975.

M. Joyal: Monsieur le président, puis-je demander en vertu de quel article de la Loi ce compte spécial est ouvert pour les Musées nationaux?

M. Ostry: En vertu de l'article 10.3.

M. Joyal: Le même?

M. Ostry: C'est celui du compte spécial.

M. Hayes: Il me semble que l'article 10.1 traite du compte d'achat.

M. Ostry: Mais M. Joyal a parlé de compte spécial. Celui-là relève de l'article 10.3.

[Texte]

Mr. Joyal: No, the purchase account, Section 10.1, I understand.

Mr. Hayes: Section 10.1.

Mr. Joyal: Yes, I mean for the acquisition of works of art for the National Gallery.

Mr. Ostry: Pictures; that is the purchase account.

Mr. Hayes: Section 10.1.

Mr. Joyal: Thank you.

The Chairman: Does that conclude your questioning?

Mr. Joyal: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, I do not want to hold up the meeting but as the word "deficit" used by the Auditor General was questioned by the other two witnesses from the National Museums, perhaps it would be fair to ask the Auditor General to explain why they have used the word "deficit".

The Chairman: Mr. Hayes.

Mr. Hayes: Based on the information that was supplied to the museums, this \$5,000 you might say represented the difference between expected revenues and anticipated costs and there is a deficit now, to our way of thinking.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

Mr. Robinson: Why could not the explanation have been there at the time though? The Auditor General has access to these accounts and surely they would have asked for an explanation as to why there was going to be a so-called deficit of \$5,000 and have it explained away.

We have spent a lot of time here today in trying to work on that very point which seems to me quite elementary. The explanation is quite understandable.

The Chairman: Mr. Ostry, would you like to comment on that observation?

Mr. Ostry: I do not know whether the Auditor General would agree with me but I think the reason for that is that we both came in late and we are just trying to sort the thing out together. We have not solved all the problems but we are coming a bit closer to it. Possibly next year at this time there will not be any comments, or only those on which we will both agree to disagree.

The Chairman: Gentlemen, that concludes our questions on this paragraph. I would remind you that our next meeting is Thursday, March 6, 1975, at 11.00 a.m., again with the National Museums, to consider Paragraph 80.

I would like to thank the Auditor General and his staff for being with us and also Mr. Ostry and his staff.

Before we adjourn, I would like your permission to add as an appendix to our *Minutes of Proceedings and Evidence* of today's meeting a letter I received from the Secretary of the Treasury Board dated February 20.

Gentlemen, the reason that I did not table it at the time was that it was marked "confidential". I wrote back to Mr. Osbaldeston and pointed this out, that obviously I could not table a confidential letter. This was followed by a letter to me, dated February 26, apologizing for using the word "confidential" and stating that I should erase it and make the information available to the Committee.

[Interprétation]

M. Joyal: Non, je voulais parler du compte d'achat, qui relèverait donc de l'article 10.1.

M. Hayes: C'est juste.

M. Joyal: Je veux parler du compte à partir duquel la Galerie nationale peut acheter des œuvres d'art.

M. Ostry: Il s'agit du compte d'achat.

M. Hayes: Donc de l'article 10.1.

M. Joyal: Merci.

Le président: En avez-vous terminé?

M. Joyal: Oui, monsieur le président.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président je ne voudrais pas faire traîner la réunion mais comme le mot «déficit», employé par l'Auditeur général, a été contesté par les témoins des Musées nationaux, peut-être pourrions-nous demander à l'Auditeur général de nous expliquer pourquoi il l'a employé?

Le président: Monsieur Hayes.

M. Hayes: Sur la base des renseignements que nous ont donnés les Musées, nous avons considéré que ces \$5,000 représentaient la différence entre les recettes attendues et les coûts prévus, ce qui, selon nous, constituait un déficit.

M. Leblanc (Laurier): Merci.

Le président: Merci, messieurs.

M. Robinson: Pourquoi l'explication n'a-t-elle pas été donnée auparavant? L'auditeur général a accès à ces comptes et aurait pu demander l'explication de ce soi-disant déficit de \$5,000.

Nous venons de consacrer beaucoup trop de temps à l'explication d'une chose tout à fait élémentaire.

Le président: Monsieur Ostry, avez-vous quelque chose à dire à ce sujet?

M. Ostry: Je ne sais pas si l'Auditeur général sera d'accord avec moi, mais je pense que la raison en est que nous nous y sommes pris un peu tard. Nous n'avons pas résolu tous les problèmes mais nous avançons. Peut-être pourrions-nous espérer qu'il n'y aura pas de remarques semblables l'année prochaine et que nous pourrions nous contenter de celles sur lesquelles, réciproquement, nous ne voudrions pas être d'accord.

Le président: Messieurs, ceci termine nos questions sur ce paragraphe. Je vous rappellerai que notre prochaine réunion aura lieu le jeudi 6 mars 1975, à 11 h 00, pour examiner le paragraphe 80. Nos témoins seront encore des représentants des Musées nationaux.

J'aimerais remercier l'Auditeur général et son personnel, ainsi que M. Ostry et le sien.

Avant de lever la séance, je vous demanderais l'autorisation de joindre en annexe à notre procès-verbal la lettre que j'ai reçue du secrétaire du Conseil du Trésor, datée du 20 février.

Si je ne l'ai pas déposée à cette date, c'était parce qu'elle était «confidentielle». J'ai donc signalé ce fait à M. Osbaldeston, qui m'a répondu, le 26 février, en s'excusant d'avoir utilisé ce mot et en me disant que je pouvais le supprimer et transmettre les renseignements au comité.

[Text]

Is it agreed that we attach this correspondence to today's report?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

Êtes-vous d'accord pour joindre cette lettre au procès-verbal de la séance d'aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci, messieurs.

La séance est levée.

APPENDIX "V"

THE NATIONAL MUSEUMS OF CANADA
OTTAWA 41000, Century Building,
Ottawa, K1A 0M8

July 18, 1973.

The Rev. Wilfrid Corbeil,
President,
Corporation du Musée d'Art de Joliette,
455, Base-de-Roc Boulevard,
Joliette, P.Q.

Reverend Father,

On behalf of the National Museums of Canada, I am pleased to inform you that your application for financial assistance has been approved under the category "Special Grants" of the National Museums Policy.

The project you have submitted for 1973-74 has been approved up to the amount of \$400,000 in 1973-74 and in 1974-75. The \$200,000 contribution for 1973-74 must be applied to the following costs, except for the land, which has already been covered by other sources:

Land:

90,000 sq. ft. \$115,000

Building:

22,000 sq. ft. @ \$23 \$509,500
concrete posts 20,000

529,500

Architects' fees 55,000

Interior design 20,000

\$759,500

The approval requires implicitly that the grant must be exclusively used to cover the above capital costs and must be spent as it is stated in your application, the moneys which are not spent will obviously have to be reimbursed. If it became necessary to substantially change the cost to which the contribution applies, it would be absolutely necessary to obtain the preliminary approval of the National Museums of Canada. Your financial statements must also clearly indicate that the grant has been allocated by the National Museums of Canada. You will also have to send me a copy of those financial statements as soon as they become available at the end of your financial year, or when you apply, should the occasion arise, for a new grant, according to the anteriority of these events.

The financial statements must be audited if it is a current practice in your institution, if not, the National Museums may decide to do so.

It is understood that this grant must in no way justify a reduction of the financial support that your institution already receives from other sources. Furthermore, this grant must not be interpreted to mean that the National Museums of Canada are prepared to settle the operational costs of the Museum.

APPENDICE «V»

LES MUSÉES NATIONAUX DU CANADA
OTTAWA 41000, Édifice Century
Ottawa, K1A 0M8

Le 18 juillet 1973

R. P. Wilfrid Corbeil
Président
Corporation du Musée d'Art de Joliette
455, Boulevard Base-de-Roc
Joliette, Québec

Révérend Père,

Au nom des Musées nationaux du Canada, il me fait plaisir de vous annoncer que votre demande d'aide financière a été approuvée sous la catégorie «Octrois spéciaux» de la Politique nationale des Musées.

Le projet que vous avez proposé pour 1973-74 a été approuvé jusqu'à concurrence de \$400,000 en 1973-74 et en 1974-75. La contribution de \$200,000 pour 1973-74 doit être appliquée aux coûts suivants, à l'exception du terrain, qui est déjà offert par d'autres sources:

Terrain:

90,000 pi. car. \$155,000

Immeuble:

22,000 pi. car. @ \$23 \$509,500
pieux de béton 20,000

529,500

Honoraires d'architectes 55,000

Aménagement intérieur 20,000

\$759,500

L'autorisation comporte implicitement la condition que la subvention doit servir exclusivement aux coûts d'immobilisation ci-dessus et doit être dépensée de la manière que prévoit votre demande; les argents non dépensés devront évidemment être remboursés. S'il advenait qu'il faille modifier sérieusement les coûts auxquels s'applique la contribution, il serait absolument nécessaire d'obtenir l'autorisation préalable des Musées nationaux du Canada. Il faut aussi que vos états financiers indiquent clairement que la subvention provient des Musées nationaux du Canada. Il vous faudra également me transmettre copie de ces états financiers aussitôt qu'ils deviendront disponibles au terme de votre année financière, ou lorsque vous soumettrez, si le cas se présente, une nouvelle demande de subvention, selon l'antériorité de ces événements.

Les états financiers doivent être vérifiés si telle est dans votre établissement la pratique courante. Si vos états ne sont pas normalement vérifiés, les Musées nationaux pourront décider de le faire.

Il est sous-entendu que cet octroi ne doit d'aucune façon justifier une réduction de l'appui financier que votre institution reçoit déjà d'autres sources. De plus, le présent octroi ne doit pas être interprété comme signifiant que les Musées nationaux du Canada sont prêts à assumer les coûts de fonctionnement du Musée.

I think it would be useful for you to know the criteria and guidelines developed by the Treasury Board of Canada and which guide the Corporation in its assessment of applications for grants submitted under the Special Grants heading. I am therefore enclosing a copy of these criteria.

May I draw your attention to sub-paragraph 6g to these criteria, which reads as follows: "The Federal Government must be identified publicly and in a suitable way as the donor."

Considering the magnitude of the grant involved, this identification should be by means of a plaque, the wording of which we will be able to determine over the coming months in consultation with you.

If the above reflects your understanding of the program and is acceptable to your institution, I would appreciate your confirming the arrangement by signing the copy of this letter which you can send me by return of mail.

On behalf of the National Museums of Canada, I wish you success in achieving your objectives regarding the construction of the Joliette Art Museum and its operation which, I hope, will contribute to the implementation of the Secretary of State's policies concerning the decentralization and the democratization of our national cultural heritage.

Yours sincerely,

C. J. Mackenzie,
General Secretary

Je crois qu'il vous serait utile de connaître les critères et les principes directeurs mis au point par le Conseil du Trésor du Canada et qui guident la Corporation dans son évaluation des demandes d'octrois soumises sous la rubrique d'Octrois spéciaux. Je joins donc une copie de ces critères.

Puis-je attirer votre attention à l'alinéa 6.g) de ces critères, qui se lit comme suit: «Le gouvernement fédéral doit être identifié publiquement et de façon appropriée comme étant le donateur.»

Vu l'ampleur de l'octroi dont il est question, cette identification devra prendre la forme d'une plaque dont nous pourrions, au cours des mois prochains, déterminer le texte en consultation avec vous.

Si ce qui précède reflète votre compréhension du programme et est acceptable à votre institution, je vous serais obligé de confirmer l'entente en signant le double de la présente lettre que vous pourriez m'envoyer par retour du courrier.

De la part des Musées nationaux du Canada, je vous souhaite d'atteindre vos objectifs quant à la construction du Musée d'Art de Joliette et quant à son fonctionnement qui, je l'espère, contribuera à l'implantation des politiques du Secrétaire d'État en matière de la décentralisation et de la démocratisation du patrimoine culturel national.

Bien à vous,

C. J. Mackenzie
Secrétaire-Général

APPENDIX "W"

Century building
360, Lisgar Street
December 18th, 1974

Rev. Wilfrid Corbeil, S.C.V.,
Chairman
Corporation du Musée d'Art de Joliette
455, Boulevard de Roc
Joliette, Quebec
J6E 5P3

Reverend Father,

On behalf of the Administration Council of the National Museums of Canada it is my pleasure to inform you that as recommended by the Secretary of State, the Federal Government has approved up to \$31,041 the request by the Corporation du Musée d'Art de Joliette for additional assistance in the construction of the Joliette Art Museum.

You will soon receive a letter stating the conditions under which the contribution is granted; we will then ask you to sign and return a photostat of this letter which will also be included, if the conditions are considered appropriate by your Institution. Following reception of this document signed by the National Museums of Canada, we will pay the contribution.

We appreciate your contribution to Federal Programs as far as museums are concerned and we hope that our support will bring about a marked progress in the comprehension, appreciation and use of objects and collections which are part of our national cultural heritage.

With our best wishes of success, we remain,

Yours truly,

Bernard Ostry

APPENDICE «W»

Édifice Century
360, rue Lisgar
Le 18 décembre 1974

R. P. Wilfrid Corbeil, C. S. V.,
Président
La Corporation du Musée d'Art de Joliette
455, Boulevard de Roc
Joliette, Québec
J6E 5P3

Révérénd Père,

Au nom du Conseil d'Administration des Musées nationaux du Canada, j'ai le plaisir de vous informer que, sur recommandation du Secrétaire d'État, le Gouvernement fédéral a approuvé jusqu'à concurrence de \$31,041 la requête de la Corporation du Musée d'Art de Joliette pour une aide additionnelle à la construction du Musée d'Art de Joliette.

Vous recevrez sous peu une lettre énonçant les conditions aux termes desquelles la contribution est octroyée; on vous demandera alors de signer et de retourner une photocopie de cette lettre, qui y sera également incluse, si les conditions qui y figurent conviennent à votre institution. Suite à la réception de ce document signé par les Musées nationaux du Canada, on effectuera le paiement de la contribution.

Nous nous réjouissons de votre participation aux programmes fédéraux en matière de musées et comptons que notre appui entraînera un progrès marquant dans la compréhension, l'appréciation et l'emploi des objets et des collections qui font partie du patrimoine culturel national.

Nos vœux de succès vous accompagnent.

Veuillez agréer, Révérend Père, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Bernard Ostry

APPENDIX "X"

Century building
360 Lisgar Street

December 20th, 1974

Rev. Wilfrid Corbeil, S.C.V.
Chairman
Corporation du Musée d'Art de Joliette
455, Boulevard de Roc
Joliette, Québec
J6E 5P3

Reverend Father,

The Secretary General has already informed you that a contribution to the Corporation du Musée d'Art de Joliette has been approved up to \$31,041.

This contribution, approved under the Special Grants Program must help the Corporation to meet the increased construction costs of an Art Museum in Joliette. The National Museums have already contributed an amount of \$400,000 to this Program.

This contribution does not justify any reductions in financial assistance received by the Corporation du Musée d'Art de Joliette from other sources and does not involve any commitment on the part of the National Museums of Canada to give any other support.

It is understood that the National Museums of Canada will not be responsible for future operation and maintenance costs of the new building.

It is also understood that the total contributions should not be greater than \$431,041, including interest.

In addition to accomodating the collections of the Arts Museum in Joliette, the new building will include the necessary facilities for travelling exhibitions.

Since the payment of the first contribution of \$400,000, we have developed a system of gradual payments. Usually, the system works in the following manner:

a 10 per cent initial amount is sent in order to enable the institution to draw up plans for the purpose of carrying out the project. Once completed, those plans must be forwarded to the Secretary of the Consultative Committee on National Museum Policy and must include:

1. the final estimates;
2. a progressive payments schedule from the institution to the contractor;
3. a statement of the revenues expected for the project, including the financing sources with supporting documents;
4. a financial statement concerning the 10 per cent initial amount; if the architect's estimates are not ready by March 31st, 1975, an audited financial statement must, then, be sent.

The balance of the contribution is sent in the form of progressive payments and on receipt of evidence of payment to the contractor. The refunds concerning the above-mentioned payments should correspond to the percentage of the total cost of the project assumed by the National Museums of Canada, apart from the necessary adjustments.

APPENDICE «X»

Édifice Century
360, rue Lisgar

Le 20 décembre 1974

R. P. Wilfrid Corbeil, C.S.V.
Président
La Corporation du Musée d'Art de Joliette
455, Boulevard de Roc
Joliette, Québec
J6E 5P3

Révérénd Père,

Le Secrétaire-général vous a déjà informé qu'une contribution à la Corporation du Musée d'Art de Joliette a été approuvée jusqu'à concurrence de \$31,041.

Cette contribution, approuvée dans le cadre du Programme des Octrois spéciaux, doit aider la Corporation à rencontrer les coûts majorés de la construction d'un Musée d'Art à Joliette, construction à laquelle les Musées nationaux ont déjà contribué une somme de \$400,000.

La contribution ne justifie aucunement une réduction de l'aide financière que reçoit la Corporation du Musée d'Art de Joliette d'autres sources et ne comporte aucun engagement de la part des Musées nationaux du Canada à accorder un autre appui.

Il est entendu que les Musées nationaux du Canada ne seront pas responsables des coûts futurs de fonctionnement et de l'entretien du nouvel édifice.

Il est aussi entendu que le total des contributions ne doit pas dépasser \$431,041, y compris les intérêts.

En outre de servir à loger les collections du Musée d'Art de Joliette, le nouvel immeuble devra comporter les installations nécessaires pour recevoir des expositions itinérantes.

Depuis que la première contribution au montant de \$400,000 a été versée, nous avons instauré un système de paiements progressifs. Le système fonctionne d'ordinaire comme suit:

un montant initial de 10 p. 100 est envoyé afin de permettre à l'institution de mettre au point les plans de réalisation du projet. Une fois terminés, ces plans doivent être envoyés au Secrétaire de la Commission consultative sur la Politique nationale des Musées et doivent inclure:

1. les devis définitifs;
2. un horaire des versements progressifs de l'institution à l'entrepreneur;
3. une déclaration des rentrées d'argent prévues pour le projet y compris les sources de financement, avec preuves à l'appui;
4. un état financier quant au montant initial de 10%; si les devis d'architecte ne sont pas prêts au 31 mars 1975, un état financier vérifié à cette date doit aussi être expédié.

Le solde de la contribution est expédié sous forme de paiements progressifs et sur réception de preuves attestant le paiement à l'entrepreneur. Les remboursements se référant aux paiements ci-haut mentionnés devraient correspondre au pourcentage assumé par les Musées nationaux du Canada dans le coût total du projet, sauf pour les ajustements nécessaires.

In your case, a modified version of this system will be used for the second contribution. The information stated in the above numbers 2 and 3 should be forwarded to us as soon as possible. The payments will begin at the appropriate period of the schedule.

The Corporation du Musée d'Art de Joliette will have to take the appropriate measures to make the public aware of the total amount of financial assistance granted.

If the Corporation is in agreement with the foregoing, would you please sign the copy of this letter and forward it to the following address:

National Museums of Canada,
Financial Services,
Grants and Contributions,
360 Lisgar Street,
Ottawa, Ontario.
K1A 0M8

Sincerely yours,

F.-Pierre Pronovost,
Secretary,
Consultative Committee on
National Museum Policy.

National Museums of Canada,
c/o Mr. Pronovost, Secretary.

Mr. Chairman:

Please let me inform you, on behalf of the Musée d'Art de Joliette, that we accept the conditions stated in your letter dated December 20th, 1974, and that we will send you a copy of the audited financial statements for the year 1974, before next February 15th.

We appreciate the co-operation of the National Museums of Canada, and remain

Yours truly,

Wilfrid Corbeil, c.s.v.,
President
Musée d'Art de Joliette.

Dans votre cas, une version modifiée de ce système sera employée pour cette deuxième contribution. Les renseignements dont il est fait état aux numéros 2 et 3 ci-haut devraient nous être envoyés aussitôt que possible; les paiements commenceront au moment approprié de l'horaire.

La Corporation du Musée d'Art de Joliette devra prendre les mesures appropriées pour que soit connu du public l'ensemble de l'appui financier accordé.

Si la Corporation est d'accord avec ce qui précède, auriez-vous l'obligeance de signer la photocopie de la présente et de la faire parvenir à l'adresse suivante:

Musées nationaux du Canada
Services financiers
Subventions et contributions
360, rue Lisgar
Ottawa, Ontario
K1A 0M8

Veuillez agréer, Révérend Père, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

F.-Pierre Pronovost
Secrétaire
Commission consultative
Politique nationale des Musées

Les Musées nationaux du Canada
a/s M. Pronovost, sec.

Monsieur le président,

Au nom du Musée d'Art de Joliette permettez-moi de vous informer que nous acceptons les conditions énoncées à votre lettre du 20 décembre 1974, et que nous vous ferons tenir copie des états financiers audités pour l'année 1974, avant le 15 février prochain.

Veuillez croire que nous apprécions la collaboration des Musées nationaux du Canada.

Wilfrid Corbeil, c.s.v.,
Président,
Musée d'Art de Joliette

APPENDIX "Y"

Our File: 9122-9-7

February 20, 1975

Mr. Lloyd R. Crouse, M.P.,
Chairman of the Standing Committee
on Public Accounts,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.
K1A 0A6

Dear Mr. Crouse:

The purpose of this letter is to advise you of the actions reported to Treasury Board by departments on the matters raised in the 1974 Report of the Auditor General. This is to facilitate the work of your Committee in its review of that Report.

I am pleased to advise that actions have been instigated to resolve matters raised in 31 of the paragraphs contained in the Report. Appendix I explains the nature of the problems and briefly outlines the departmental actions. In this tabulation we have included paragraphs where the action instigated by the departments is not necessarily complete, but where it should be possible for the Auditor General during fiscal year 1975/76 to confirm that the problems have been resolved.

Appendix II lists 7 paragraphs where the problems are being considered as part of the Study of the Accounts of Canada, which, as was reported to the Public Accounts Committee in the fall of 1973, is being conducted jointly by Treasury Board with the Departments of Finance and Supply and Services. It is hoped as a result of this Study that these matters will be resolved in a satisfactory manner.

When appearing as a witness before your Committee in late 1973, I announced that this Study was being initiated and that I hoped to be able to report back on the results of the Study in nine months time. There has been an increase in the time required to conduct the Study but it is now nearing completion. However, prior to finalizing the report, we plan to provide the Office of the Auditor General and all departments with an exposure draft of the report in order to obtain their views on the recommendations.

There are 13 paragraphs (including paragraph 51 which is also contained in Appendix I because the problems contained in the paragraph are partially remedied), where it will not be possible during 1975/76 to determine whether the action which has been initiated has resolved the problems or where the action required is not readily discernible. We will continue our work with the objective of taking remedial action where necessary.

The remaining 30 paragraphs are introductory or general comments where no action appears to be required.

We have forwarded a copy of this letter with appendices to the Auditor General and have requested his confirmation that the matters dealt with in his Report have been summarized adequately in the appendices. He has so confirmed.

APPENDICE «Y»

Notre dossier n°: 9122-9-7

Le 20 février 1975

M. Lloyd R. Crouse, député
Président du comité permanent
des comptes publics
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur,

Je tiens, par la présente, à vous informer des mesures que des ministères ont signalées au Conseil du Trésor relativement aux questions soulevées dans le rapport de 1974 de l'Auditeur général. Ces renseignements, je l'espère, vous faciliteront la tâche, le comité que vous présidez ayant été chargé d'examiner ce rapport.

C'est avec plaisir que je vous informe que des mesures ont été prises pour résoudre les questions soulevées dans 31 des paragraphes que contient le rapport. L'annexe I explique la nature des problèmes et décrit brièvement quelles mesures ont été prises par ces ministères. Dans cette partie du rapport, nous avons ajouté des paragraphes décrivant les mesures que des ministères ont entreprises, mais qu'ils n'ont pas nécessairement menées à bien. Dans tous ces cas, cependant, l'Auditeur général pourra, au cours de l'année financière 1975-1976, confirmer que les problèmes soulevés ont été résolus.

L'annexe II renferme 7 paragraphes concernant des problèmes qui sont considérés comme partie intégrante de l'Étude des comptes du Canada qui, comme indiqué au Comité des comptes publics à l'automne 1973, est menée conjointement par le Conseil du Trésor, le ministère des Finances et le ministère des Approvisionnements et Services. On espère que cette étude permettra de résoudre ces questions d'une façon satisfaisante.

Lors de ma comparution devant votre Comité à la fin de 1973, j'ai annoncé la mise en œuvre de cette étude et déclaré que j'espérais être capable de donner un compte rendu des résultats obtenus neuf mois plus tard. Le temps prévu pour l'exécution de l'étude a été prolongé, mais elle est maintenant presque terminée. Toutefois, avant de mettre un point final au rapport, nous avons l'intention de faire parvenir au bureau de l'Auditeur général et à tous les ministères un compte rendu préliminaire du rapport afin qu'ils puissent nous faire connaître leurs vues sur nos recommandations.

Pour 13 paragraphes (y compris le paragraphe 51 qui apparaît aussi à l'annexe I, parce que les problèmes qui y sont soulevés ont été partiellement résolus), il ne sera pas possible de déterminer au cours de l'année financière 1975-1976 si les mesures amorcées ont permis de résoudre les problèmes, ou encore les mesures qu'il convient d'entreprendre n'ont pas encore été déterminées. Nous allons continuer notre travail en nous fixant pour objectif de prendre, au besoin, des mesures provisoires.

Quant aux 30 autres paragraphes ils contiennent des remarques préliminaires ou d'ordre général, et ne semblent pas nécessiter de mesures rectificatives.

Nous avons fait parvenir copie de la présente lettre, à laquelle nous avons joint les annexes, à l'Auditeur général, lui demandant de bien vouloir confirmer l'exactitude des résumés qui y sont faits des questions soulevées dans son rapport, ce qu'il a fait.

I trust that this information will be useful to you and your Committee in reviewing the 1974 Report of the Auditor General.

Following discussions with the Auditor General's staff, we feel that we have resolved those outstanding observations contained in the 1973 Report that were not specifically considered during your Committee's hearings. We intend to clear the remaining observations that were considered by the Public Accounts Committee following the presentation of the Committee's recommendations to Parliament.

Yours sincerely,

G.F. Osbaldeston.

J'espère que ces renseignements vous seront utiles, à vous et à votre Comité, lorsque vous étudierez le rapport de l'Auditeur général pour 1974.

Suite à des discussions avec le personnel du bureau de l'Auditeur général, nous avons le sentiment d'avoir résolu les problèmes soulevés dans le rapport de 1973, et qui étaient restés en suspens, problèmes qui n'ont pas été soulevés de façon spécifique lors des audiences de votre Comité. Nous avons l'intention de régler les autres questions étudiées par le Comité des comptes publics après la présentation des recommandations du Comité au Parlement.

Je vous prie de bien vouloir agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

G. F. Osbaldeston.

APPENDIX I

1974 REPORT OF THE AUDITOR GENERAL
PARAGRAPHS WHERE CORRECTIVE ACTION HAS BEEN INSTIGATED

<u>PARAGRAPH NUMBER AND PROBLEM</u>	<u>CORRECTIVE ACTION TAKEN AND/OR BEING TAKEN TO RESOLVE THE PROBLEMS</u>
<p>28— <u>Accounts in Arrears</u></p> <p>The Auditor General points out that certain loans are in arrears.</p>	<p>Action is being taken to effect recovery where possible. Also, steps are being taken to delete accounts considered irrecoverable. The question of valuation of these assets in the Statement of Assets and Liabilities is being considered in the Study of Accounts.</p>
<p>30— <u>Accounts Receivable—Department of Manpower and Immigration</u></p> <p>The Auditor General notes weaknesses in collection procedures and failure to delete uncollectable accounts.</p>	<p>A complete analysis of the outstanding accounts has been made and systematic collection procedures established. Action has been initiated to delete uncollectable accounts. The question of valuation of these assets in the Statement of Assets and Liabilities is being considered in the Study of Accounts.</p>
<p>31— <u>Accounts Receivable—Department of National Defence</u></p> <p>The Auditor General notes errors in the amount of accounts receivable because of failure to issue invoices during the year for the supply of goods and services, mentions a number of long outstanding accounts, and comments on lack of control on refunds due on contracts.</p>	<p>Action has been taken to invoice the amounts reported and control procedures on contract refunds have been instituted.</p>
<p>33— <u>Capital budgets of Crown corporations not tabled in Parliament</u></p> <p>The Auditor General notes the failure to comply with the Financial Administration Act respecting the tabling of the capital budgets of the National Harbours Board, the St. Lawrence Seaway Authority and the Export Development Corporation.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. The 1972 capital budgets of the National Harbours Board and the St. Lawrence Seaway Authority were tabled in Parliament on December 18, 1974. Steps have been taken to prevent a recurrence of this omission. 2. The capital budget of the Export Development Corporation was tabled on October 1, 1974.
<p>34— <u>Pilotage Authorities</u></p> <p>(a) The Auditor General notes that the Pilotage Authorities were unable to comply with the deadline date specified in the Pilotage Act for the submission of annual reports to the Minister, and as well failed to comply with the Financial Administration Act respecting the tabling of capital budgets.</p> <p>(b) The Auditor General notes serious weaknesses in tendering procedures in the Atlantic Pilotage Authority and the award of a contract in a conflict of interest situation.</p>	<p>Steps are being taken to table the capital budgets. <u>Amendments to the legislation are being considered.</u></p> <p><u>Action has been taken to amend bylaws and issue a manual of policies and procedures which correct the weaknesses identified and establish a clear policy for dealing with conflict of interest situations.</u></p>

35— Unusual loss on a partnership operation

The Auditor General points out that no provision has been made in the accounts of the corporation for losses incurred on a partnership operation of a television station by a wholly owned subsidiary.

The wholly owned subsidiary acquired its partner's interest on June 27, 1974 and provision has been made in the 1974-75 budget of the Corporation to cover the net operating cost of the subsidiary.

38— Irregular charge to Canadian Livestock Feed Board Account

The Auditor General points out that this Account could not be properly charged with certain payments since they did not relate to the purchase of feed grain and consequently an appropriation should be sought to reimburse the Account.

It is intended to include this item in final supplementary estimates for 1974-75.

39— Amounts borrowed from outsiders to finance a National Harbours Board capital project

The Board obtained funds from an outside source without parliamentary authority.

The funds provided by the Province are identified in the 1975-76 Estimates and parliamentary authority to obtain outside financing is being sought.

40— National Museums of Canada—Grants and contributions

The Auditor General points out that advance payments were made without proper authority and no accounting has been made of a large portion of the contributions.

A full audit of all contributions is in process and future contributions will be made on a progress payment basis.

42— Royal Canadian Mint profits not transferred to revenues of Canada

The Auditor General points out that the revenues of Canada are understated because the profits of the Mint have not been paid to the Consolidated Revenue Fund as required by the Royal Canadian Mint Act.

These profits were transferred to the Consolidated Revenue Fund in December 1974.

44— Uranium Canada Limited financial statements not issued

The Auditor General notes that 1973 financial statements have not been issued due to a delay in verifying inventories.

A physical inventory has been satisfactorily completed and the financial statements have been released.

47— Improper charge to 1973-74 appropriations

The Auditor General points out that payments were made out of the 1973-74 Appropriation for goods delivered after April 1, 1974 which is contrary to the Financial Administration Act.

In the future the department will only charge the appropriation with goods received prior to the fiscal year-end.

48— Working capital advance exceeded

The Auditor General points out that the Central Microfilm Revolving Fund drew funds from the Consolidated Revenue Fund in excess of its authority.

Authority to increase the amount of the fund has been sought in 1974-75 Estimates.

49— Irregular charge to 1973-74 appropriation

The Auditor General points out that cheques were drawn and charged to the appropriation but not released until title to parcels of land passed on closing in May and June 1974. This is contrary to the Financial Administration Act.

Departmental officers have been made aware of the errors of non-compliance.

50— Overpayments of adjustment assistance to Uganda refugees

The Auditor General points out that deficiencies in administration resulted in significant overpayments.

Steps were initiated to correct the weaknesses and recovery action is continuing on all overpayments established.

51— Ex gratia payments to members of the Canadian Forces

The Auditor General points out that ex gratia payments should have been reported in the Public Accounts as requested by the Public Accounts Committee and questions the legality of delegation authority to make ex gratia payments.

Action has been taken to prevent this omission occurring again.

53— Loss of public property at international philatelic exhibition

The Auditor General points out that deficiencies in security procedures resulted in the loss of certain philatelic items and other equipment at an international exhibit in Munich.

A committee has been established to review the situation and recommend improved procedures where required. The report of this Committee has been finalized and will be tabled on January 31, 1975.

56— Excess fees paid to retired public servants and members of the Canadian Forces employed by the Department of National Defence under personal service contracts

The Auditor General points out that many personal service contracts may be invalid because their terms result in an employer-employee relationship.

A review of all contracts is underway to ensure such a relationship is not allowed to occur.

58— Special services provided by the Department of National Defence

The Auditor General points out deviations from department policy relating to charging for services provided to other departments.

Action is underway to develop guidelines to deal with the situations described.

59— Overdrawal of rations

The Auditor General points out that the cost of rations for the contingent of the U.N. forces in Cyprus were in excess of the authorized scale.

Improved controls have been instituted and charges now are made for meals provided to persons not on ration strength. Action is underway to develop and publish standard operating procedures for rationing in Cyprus.

61— Delays in issuing assessments and inadequate liaison between divisions of the Department of National Revenue (Taxation) resulting in loss of revenue to the Crown

The Auditor General points out the loss of revenue to the Crown because of:

- (1) Lack of communication between divisions of the department;
- (2) Lack of legislation which would prevent the transfer of assets beyond the reach of the department.

- (1) Administrative procedures have been revised to correct the weaknesses in communication;
- (2) Legislation to strengthen the department's position has been proposed.

62— Post Office retail activities

The Auditor General questions whether the Post Office Act provides for the sale of non-

Enabling legislation has been proposed and awaits Cabinet approval and an accounting system is

postal related items and comments on inadequate accounting records.

63— Increased costs due to delay in awarding contract

The Auditor General comments that delays in awarding a contract resulted in higher prices than originally quoted.

65— Deficiencies in financial controls for the Maritime Pollution Claims Fund

The Auditor General points out a number of deficiencies in the administration and financial control of the Fund.

66— Recovery of capital expenditures credited to operations

The Auditor General points out that under certain agreements with major users of public wharves, the users contribute over a period of time to the cost of establishing these facilities. He notes that in some cases this revenue is credited to operations and in others is paid to the CRF and questions the authority to use revenue from capital expenditures for operating purposes.

67— Increased costs due to delay in accepting tenders

The Auditor General comments on additional costs incurred on a contract because of a delay in obtaining Treasury Board approval.

68— Cancellation of debts arising from overpayments of allowances to veterans

The Auditor General questions the legality of cancelling debts created prior to the effective date of amendments to the War Veterans Allowance Act.

69— Suspension of recovery of War Veterans Allowance overpayments

The Auditor General notes that recovery of overpayments has been suspended temporarily pending a detailed review of all accounts.

77— Failure to recover the full cost of pilot training

The Auditor General points out that the full cost of pilot training for foreign countries is not recovered and cost identification systems are inadequate.

78— Errors in Public Service Superannuation Account pension calculations

The Auditor General comments on the high incidence of error in pension calculations.

80— Accounts of the National Museums of Canada

The Auditor General points out certain weaknesses in internal control and accounting procedures.

being developed.

Procedures have been revised to eliminate undue delays in awarding contracts in future.

Present legislation is under review to correct deficiencies and action to improve procedures is underway.

Steps are being taken to ensure uniformity in accounting for revenue and the question of crediting revenue derived from capital expenditures to operations is being considered in the Study of Accounts.

The delay was due to an oversight and steps have been taken to avoid any recurrence.

Action now has been taken to delete the debts on the grounds of expediency in accordance with Deletion of Debts Regulations.

All accounts are being reviewed and recovery action resumed where hardship will not ensue. Other accounts will be deleted.

Action is underway to investigate the feasibility of instituting a cost recording system.

Action is under way to automate the system and introduce improved control procedures.

Action is under way to correct the procedural weaknesses noted.

1974 REPORT OF THE AUDITOR GENERAL
PARAGRAPHS WHICH ARE THE SUBJECT OF THE STUDY OF THE ACCOUNTS
OF CANADA

APPENDIX II

PARAGRAPHPROBLEM

- | | |
|---|---|
| 20— <u>Understatement of deficit</u> | The Auditor General points out that the deficit was understated because the previous year's provincial tax credits were included and a transfer from reserve for salary increases was included in revenue. |
| 21— <u>Effect on expenditure and revenue of crediting appropriations and special accounts with certain revenues</u> | Where revenues are offset against expenditures total revenues and total expenditures shown on the Statement of Expenditure and Revenue are understated. |
| 23— <u>Effect on revenue of crediting appropriations and special accounts with certain revenues</u> | Same as paragraph 21. |
| 24— <u>Statement of Assets and Liabilities—Policy</u> | The Auditor General notes exceptions to the policy of including in the Statement of Assets and Liabilities only those assets which are readily convertible or revenue producing and comments on the effect on reported deficits or surpluses. |
| 25— <u>Study of the Accounts of Canada</u> | The Auditor General notes refers to the terms of reference for the Study and identifies the issues raised in previous Reports which the Study will consider. |
| 26— <u>Comments in previous years' Reports not repeated</u> | The Auditor General refers to issues raised in the 1973 Report which will be considered in the Study. |
| 27— <u>Valuation of Assets</u> | The Auditor General notes specific items within the Statement of Assets and Liabilities which are not valued in accordance with the policy. |

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL POUR L'ANNÉE 1974
PARAGRAPHES AYANT DONNÉ LIEU À DES MESURES DE CORRECTION

NUMÉRO DU PARAGRAPHE ET PROBLÈMEMESURES CORRECTIVES PRISES OU EN COURS
POUR RÉSOUDRE LE PROBLÈME28— Comptes en souffrance

L'Auditeur général souligne que certains comptes de prêts sont en souffrance.

Des mesures sont prises pour effectuer le recouvrement si possible, et d'autres pour annuler les comptes considérés comme irrécouvrables. L'Étude des comptes comprendra l'évaluation de cet actif dans l'État de l'actif et du passif.

30— Comptes à recevoir—Ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

L'Auditeur général note l'insuffisance des mesures de perception et un manque en ce qui concerne le retrait des comptes irrécouvrables.

On a effectué une analyse complète des comptes à recouvrer et des mesures de perception systématique ont été instaurées. Des mesures ont été prises afin d'annuler les comptes irrécouvrables. L'Étude des comptes comprendra l'évaluation de cet actif dans l'État de l'actif et du passif.

31— Comptes à recevoir—Ministère de la Défense nationales

L'Auditeur général note des erreurs dans le montant des comptes à recevoir à cause de la non-facturation de marchandises fournies et de services rendus durant l'année; il mentionne un certain nombre de comptes en souffrance depuis longtemps et remarque qu'il y a un manque de contrôle des remboursements de contrats.

Des mesures ont été prises afin de facturer les montants mentionnés et un système de contrôle des remboursements de contrats a été instauré.

33— Budget d'établissement de société d'État non soumis au Parlement

L'Auditeur général remarque qu'on ne s'est pas conformé à la Loi sur l'administration financière en ce qui concerne la présentation des budgets d'établissement du Conseil des ports nationaux, de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et de la Société pour l'expansion des exportations.

1. Les budgets d'établissement de 1972 du Conseil des ports nationaux et de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent ont été présentés au Parlement le 18 décembre 1974. Des mesures ont été prises pour éviter que cette omission ne se répète.

2. Le budget d'établissement de la Société pour l'expansion des exportations a été présenté le 1^{er} octobre 1974.

34— Administrations de pilotage

(a) L'Auditeur général remarque que les administrations de pilotage n'ont pu se conformer à la date limite précisée dans la Loi sur le pilotage, pour la présentation des rapports annuels au ministre, et qu'elles n'ont pu se conformer à la Loi sur

Des mesures ont été prises afin de présenter les budgets d'établissement. On envisage de modifier la Loi.

l'administration financière en ce qui concerne la présentation des budgets d'établissement.

- (b) L'Auditeur général note des insuffisances sérieuses dans la procédure d'appel d'offres de l'Administration de pilotage de l'Atlantique, et l'octroi d'un contrat dans une situation de conflit d'intérêts.

Des mesures ont été prises pour modifier le règlement et publier un manuel des politiques et procédures afin de corriger les insuffisances décelées et d'établir une politique claire en ce qui concerne les situations de conflit d'intérêts.

35— Perte anormale relativement à un contrat de société

L'Auditeur général souligne qu'aucune provision n'a été faite dans les comptes de la Société pour les pertes subies en vertu d'un contrat d'association pour l'exploitation d'une station de télévision par une filiale en propriété exclusive.

La filiale en propriété exclusive a acquis un intérêt dans l'association le 27 juin 1974 et le budget de 1974-1975 de la Société comprend une provision afin de couvrir les coûts d'exploitation nets de la filiale.

38— Imputation irrégulière au Compte de l'Office canadien des provendes

L'Auditeur général souligne que certains montants ne sauraient normalement être imputés à ce Compte puisqu'ils ne se rapportaient pas à l'achat de provendes, et qu'il faudrait en conséquence obtenir un crédit parlementaire pour rembourser le Compte.

On a l'intention d'inclure ce poste aux prévisions budgétaires supplémentaires finales de 1974-1975.

39— Somme empruntée d'une source extérieure pour financer un projet d'investissement du Conseil des ports nationaux

Le Conseil a obtenu des fonds d'une source extérieure sans l'autorisation du parlement.

Les fonds fournis par la province sont identifiés dans le budget de 1975-1976 et on a demandé au parlement l'autorisation d'obtenir un financement d'une source extérieure.

40— Musées nationaux du Canada—subventions et contributions

L'Auditeur général souligne que des avances avaient été faites sans autorisation appropriée et qu'aucune comptabilité n'avait été effectuée à l'égard du solde d'une grande partie des contributions.

Une vérification complète de toutes les contributions est en cours et les contributions à venir seront payées de façon progressive.

42— Profits de la Monnaie royale canadienne non intégrés aux revenus du Canada.

L'Auditeur général souligne que le chiffre des revenus du Canada est sous-évalué parce que les profits de la Monnaie n'ont pas été versés au Fonds du revenu consolidé comme l'exige la Loi sur la Monnaie royale canadienne.

Ces profits ont été transférés au Fonds du revenu consolidé en décembre 1974.

44— États financiers non publiés d'Uranium Canada, Limitée

L'Auditeur général note que les états financiers de 1973 n'ont pas été publiés en raison

Un inventaire a été effectivement mené de façon satisfaisante et les états financiers ont été

d'un retard dans la vérification des inventaires.

publiés.

47— Imputation irrégulière à un crédit de 1973-74

L'Auditeur général souligne que les paiements ont été effectués à partie d'un crédit de 1973-74 pour des biens livrés après le 1^{er} avril 1974, ce qui est contraire à la Loi sur l'administration financière.

A l'avenir, le ministère utilisera des crédits que pour les produits livrés avant la fin de l'année financière.

48— Dépassement du montant d'une avance de fonds de roulement

L'Auditeur général déclare que la Caisse renouvelable du Service central de microfilm a tiré les fonds du Fonds de revenu consolidé plus qu'il n'en avait le droit.

L'autorisation d'augmenter le montant du fonds a été demandée dans le budget de 1974-75.

49— Imputation non conforme à un crédit de 1973-74

L'Auditeur général souligne que les chèques ont été tirés et imputés aux crédits mais non pas été émis jusqu'à l'obtention des titres de terrains aux dates de clôture de mai et de juin 1974. Cette pratique est contraire à la Loi sur l'administration financière.

Les représentants ministériels ont été mis au courant des erreurs de non conformité.

50— Payments en trop de l'aide à l'adaptation des réfugiés Ougandais

L'Auditeur général souligne que des lacunes administratives sont à l'origine de nombreux paiements irréguliers.

Des mesures ont été prises pour corriger ces lacunes et on tente de recouvrer toutes les sommes payées en trop.

51— Paiements à titre gratuit aux membres des Forces canadiennes

L'Auditeur général souligne que des paiements à titre gratuit auraient dû être rapportés dans les comptes publics comme le demandait le Comité des comptes publics et il s'interroge sur la légalité de la délégation du pouvoir d'effectuer des paiements à titre gratuit.

Une mesure a été prise pour empêcher que cette omission ne se reproduise.

53— Perte de bien public au cours d'une exposition philatélique internationale

L'Auditeur général souligne que des erreurs dans les mesures de sécurité ont entraîné la perte de certains articles philatélique et d'autre matériel lors d'une exposition internationale à Munich.

Un comité a été créé pour examiner la situation et recommander, au besoin, des procédures améliorées. Le rapport de ce comité est terminé et sera présenté le 31 janvier 1975.

56— Rétribution excessive versée à des fonctionnaires retraités et à des pensionnés des Forces canadiennes au service du Ministère de la Défense nationale aux termes de marchés de services personnels

L'Auditeur général souligne que beaucoup de marchés de services personnels sont non

On examine actuellement tous les contrats afin de s'assurer que de telles relations ne s'établissent

valable, parce que leurs modalités créent des relations employeurs-employés.

pas.

58— Services spéciaux fournis par le Ministère de la Défense nationale

L'Auditeur général souligne qu'il y a eu des écarts par rapport à la politique gouvernementale en ce qui concerne des frais de services fournis aux autres ministères, qui n'ont pas été récupérés.

On tente actuellement d'établir des directives qui permettront de régler les problèmes décrits.

59— Rations supplémentaires

L'Auditeur général souligne que le coût des rations destinées au contingent canadien, de la Force des Nations Unies à Chypre, a dépassé l'échelle de base autorisée.

Les contrôles ont été améliorés et les repas fournis en excès de l'échelle de base de rationnement doivent être payés. On tente actuellement de mettre au point et de publier des normes de procédures opérationnelles pour le rationnement à Chypre.

61— Retards à communiquer les cotisations d'impôt et insuffisance des liaisons entre les divisions du Ministère du Revenu national (Impôt) causant une perte de recettes à la Couronne

L'Auditeur général souligne que la Couronne a subi des pertes de recettes pour les raisons suivantes:

(1) Manque de communication entre les divisions du ministère;

(2) L'absence d'une loi qui empêcherait le transfert d'actifs hors de portée du Ministère.

(1) Les procédures administratives ont été révisées afin de corriger cette lacune dans le domaine des communications.

(2) On a proposé une loi en vue de raffermir la position du ministère.

62— Commerce de détail des Postes.

L'Auditeur général se demande si la Loi sur les postes prévoit la vente d'articles non postaux et fait également observer que l'on n'a pas établi une comptabilité appropriée.

Un projet de loi à cet effet a été proposé et attend l'approbation du Cabinet; et un système de comptabilité est en cours de mise au point.

63— Accroissement de coûts causé par des retards d'adjudication de contrat

L'Auditeur général fait remarquer que les délais d'adjudication de contrat ont entraîné des prix plus élevés que ceux qui avaient été fixés à l'origine.

Les procédures ont été révisées afin d'éliminer les retards inutiles lors des futures adjudications de contrats.

65— Faiblesses des contrôles financiers de la Caisse de réclamation de la pollution maritime.

L'Auditeur général a remarqué un certain nombre de lacunes dans la gestion et le contrôle financier de la Caisse.

La Loi actuelle est en cours de révision afin de corriger les lacunes et on a pris des mesures en vue d'améliorer les procédures.

66— Recouvrement des dépenses d'investissement portées au crédit des opérations.

L'Auditeur général remarque qu'en vertu de certains accords qui ont été conclus avec les

Des mesures sont actuellement prises en vue d'assurer l'uniformité de la comptabilité des revenus et

principaux usagers des apports publics, les usagers participent pendant une période donnée aux coûts d'établissement des installations. Il remarque, dans certains cas, que les montants perçus par le Ministère sont portés à un crédit d'opérations et que, dans d'autres cas, ces montants sont encaissés par le fonds du revenu consolidé; et il se demande ce qui peut permettre que de l'argent reçu en recouvrement des dépenses d'un crédit d'investissement soit porté au crédit des opérations.

la question du recouvrement des dépenses d'investissement portées au crédit des opérations fait l'objet d'une étude dans l'Étude des comptes.

67— Augmentation des coûts en raison des retards d'acceptation des offres.

L'Auditeur général remarque que des coûts additionnels sont venus s'ajouter à un contrat par suite d'un retard dans l'obtention de l'approbation du Conseil du Trésor.

Le retard est imputable à un oubli et des mesures ont été prises afin que cela ne se reproduise plus.

68— Radiation des dettes provenant des paiements en trop d'allocations aux Anciens combattants.

L'Auditeur général met en doute la légalité de la radiation rétroactive des dettes contractées avant la date d'entrée en vigueur des amendements apportés à la Loi sur les allocations aux anciens combattants.

Des mesures ont maintenant été prises afin de supprimer les dettes pour des raisons de convenance, conformément aux Règlements sur la radiation des dettes.

69— Arrêt du recouvrement des montants payés en trop relativement aux allocations versées aux Anciens combattants.

L'Auditeur général indique que le recouvrement des montants payés en trop a été suspendu temporairement en attendant un examen détaillé de tous les comptes.

Tous les comptes sont en train d'être examinés et les mesures de recouvrement ont recommencé lorsqu'elles n'entraîneront pas de privations. D'autres comptes seront supprimés.

77— Non recouvrement du total des frais d'instruction de pilotes.

L'auditeur général signale que le coût de l'instruction des pilotes de pays étrangers n'est pas recouvré en entier et que les systèmes d'établissement des coûts ne sont pas adéquats.

Des mesures sont prises pour voir s'il est possible d'établir un système d'établissement des coûts.

78— Erreurs dans le calcul des pensions du Compte de pension de retraite de la Fonction publique.

L'auditeur général fait des observations sur le grand nombre d'erreurs dans le calcul des pensions.

Des mesures sont prises pour automatiser le système et améliorer les procédures de contrôle.

80— Comptes des Musées nationaux du Canada.

L'auditeur général signale certaines lacunes dans les méthodes de comptabilité du système de contrôle interne.

Des mesures sont prises pour remédier aux lacunes de procédure mentionnées.

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL POUR L'ANNÉE 1974
PARAGRAPHES QUI FONT L'OBJET DE L'ÉTUDE DES COMPTES
DU CANADA

APPENDICE II

PARAGRAPHE

PROBLÈME

- | | |
|--|--|
| 20— <u>Sous-évaluation du déficit</u> | L'auditeur général signale que le déficit était réduit parce que les crédits d'impôt foncier provincial de l'année précédente et un transfert au compte des recettes de la réserve pour relèvements de traitements étaient compris dans le revenu. |
| 21— <u>L'effet sur les dépenses et revenus de créditer certains revenus aux crédits alloués et aux comptes spéciaux.</u> | Lorsque les revenus sont retenus en compensation des dépenses, les totaux des dépenses et des revenus figurant sur l'état des dépenses et des revenus ne sont pas complets. |
| 23— <u>L'effet sur les revenus de créditer certains revenus aux crédits alloués et aux comptes spéciaux.</u> | Même problème que le paragraphe 21. |
| 24— <u>État de l'actif et du passif—Principes directeurs.</u> | L'auditeur général signale des exceptions au principe suivant lequel seuls les avoirs qui sont facilement convertibles ou productifs devraient figurer dans l'État de l'actif et du passif et parle de la répercussion sur les déficits ou excédents dont on fait rapport. |
| 25— <u>Étude des Comptes du Canada.</u> | L'auditeur général mentionne les attributions de l'étude et indique les questions soulevées dans de précédents rapports que l'étude prendra en considération. |
| 26— <u>Observations contenues dans les Rapports des années précédentes et non répétées.</u> | L'auditeur général mentionne les questions soulevées dans le rapport de 1973 que prendra en considération l'étude. |
| 27— <u>Évaluation de l'actif.</u> | L'auditeur général signale des éléments précis de l'État du passif et de l'actif qui ne sont pas évalués conformément au principe. |

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 20

Thursday, March 6, 1975

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 20

Le jeudi 6 mars 1975

Président: M. Lloyd R. Crouse

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

Auditor General's Report 1974

INCLUDING:

The Second Report to the House

CONCERNANT:

Rapport de 1974 de l'Auditeur général

Y COMPRIS:

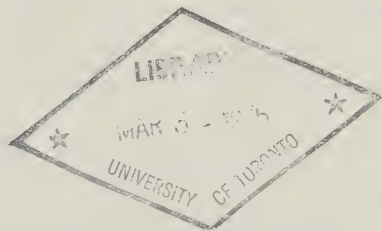
Le deuxième rapport à la Chambre

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. Serge Joyal

Messrs.

Blackburn	Cullen
Caouette (<i>Villeneuve</i>)	Darling
Clarke (<i>Vancouver</i>	Demers
<i>Quadra</i>)	Dupras
Comtois	

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. Serge Joyal

Messieurs

Flynn	Philbrook
Huntington	Robinson
Leblanc (<i>Laurier</i>)	Schumacher
Loiselle (<i>Chambly</i>)	Towers
Martin	Wenman—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

The Standing Committee on Public Accounts has the Honour to present its

Le Comité permanent des comptes publics a l'honneur de présenter son

SECOND REPORT

DEUXIÈME RAPPORT

Pursuant to its Order of Reference of Monday, October 21, 1974,—That the Public Accounts for the years ended March 31, 1972 and March 31, 1973 and the Reports of the Auditor General thereon, together with the evidence adduced by the Committee during the Twenty-ninth Parliament,—the Committee gave consideration to various paragraphs from the Reports of the Auditor General, 1972 and 1973 and after hearing witnesses and considering the evidence adduced thereon, makes the following Report to the House:

Your Committee was assisted in its deliberations by the following witnesses:

From the Auditor General's Office:

Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada;
Mr. R. Chatelain, Deputy Auditor General;
Mr. J. R. Douglas, Director General, Special Audits and Inquiries;
Mr. C. F. Gilhooly, Director General, Departmental Audits;
Mr. H. E. Hayes, Director General, Crown Corporations and International Audits;
Mr. A. G. Cross, Director General, Professional Practices and Development;
Mr. I. A. M. Buzza, Audit Manager;
Mr. A. Flaten, Audit Director.

From the Department of Supply and Services:

Mr. J. M. Des Roches, Deputy Minister (Supply);
Mr. H. G. Hunt, Director, Armament and Machinery Branches;
Mr. E. A. Booth, Assistant Deputy Minister (Science and Engineering Procurement);
Mr. D. A. Myhill, Director General, Supply Operations;
Mr. W. W. Reid, Director, Aerospace Branch.

From the Department of National Revenue:

Mr. E. B. Armstrong, Deputy Minister (Taxation);
Mr. G. L. Bennett, Deputy Minister (Customs and Excise).

From the Department of National Defence:

Mr. S. Cloutier, Deputy Minister;
Mr. T. C. Greig, Assistant Deputy Minister (Finance).

From the Department of Industry, Trade and Commerce:

Mr. B. G. Barrow, Senior Assistant Deputy Minister;
Mr. T. E. Burns, Senior Assistant Deputy Minister;
Mr. L. J. Rodger, Assistant Deputy Minister (Administration);
Mr. R. M. Hammond, General Director, Financial Services Branch;
Mr. G. S. Conger, Director, Program Office;
Mr. T. Jones, Director, Electrical and Electronics Branch;
Mr. J. C. E. Mitchell, Chief, Program Office;
Mr. D. S. Lock, Industrial Development Officer;
Mr. R. J. Joy, Assistant Chief, Ships and Components Sector;
Mr. C. D. Arthur, General Director, Transportation Industries Branch.

Conformément à son Ordre de renvoi du lundi 21 octobre 1974,—Que les comptes publics pour les années terminées le 31 mars 1972 et le 31 mars 1973, les rapports de l'Auditeur général à leur sujet, et les témoignages recueillis par le Comité au cours de la vingt-neuvième législature soient renvoyés au Comité permanent des comptes publics,—le Comité a étudié divers paragraphes des rapports de l'Auditeur général, de 1972 et 1973, et après avoir entendu des témoins et étudié les témoignages présentés, fait rapport à la Chambre comme il suit:

Le Comité fut aidé dans ses délibérations par les témoins suivants:

Du bureau de l'Auditeur général:

M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada;
Mr. R. Chatelain, Auditeur général adjoint;
M. J. R. Douglas, Directeur général, vérifications et enquêtes spéciales;
M. C. F. Gilhooly, Directeur général, vérifications ministérielles;
M. H. E. Hayes, Directeur général, vérifications internationales et sociétés de la Couronne;
M. A. G. Cross, Directeur général, développement et pratiques professionnelles;
M. I. A. M. Buzza, Directeur de la vérification;
M. A. Flaten, Directeur de la vérification.

Du ministère des Approvisionnements et Services:

M. J. M. DesRoches, sous-ministre (Approvisionnement);
M. H. G. Hunt, Directeur, Direction de l'armement et de la mécanique;
M. E. A. Booth, sous-ministre adjoint (approvisionnement scientifiques et techniques);
M. D. A. Myhill, Directeur général, Approvisionnement;
M. W. W. Reid, Directeur, direction de l'aérospatiale.

Du ministère du Revenu national:

M. E. B. Armstrong, sous-ministre (Impôts);
M. G. L. Bennett, sous-ministre (Douanes et Accises)

Du ministère de la Défense nationale:

M. S. Cloutier, sous-ministre;
M. T. C. Greig, sous-ministre adjoint (Finances).

Du ministère de l'Industrie et du Commerce:

M. B. G. Barrow, premier sous-ministre adjoint;
Mr. T. E. Burns, premier sous-ministre adjoint;
M. L. J. Rodger, sous-ministre adjoint (Administration);
Mr. R. M. Hammond, directeur général, direction des services financiers;
Mr. G. S. Conger, directeur du bureau des programmes;
Mr. T. Jones, directeur de la direction de l'électricité et de l'électronique;
Mr. J. C. E. Mitchell, chef du bureau du programme;
Mr. D. S. Lock, agent de l'expansion industrielle;
Mr. R. J. Joy, chef adjoint, division des navires et leurs éléments;
Mr. C. D. Arthur, directeur général, direction des industries de transport.

From the Department of Manpower and Immigration:

Mr. A. E. Gotlieb, Deputy Minister;
Mr. J. L. Manion, Senior Assistant Deputy Minister (Manpower);
Mr. P. C. Mackie, Director General, Job Creation Branch, Manpower Division;
Mr. D. A. Haslegrave, Director, Administration, Job Creation Branch, Manpower Division;
Mr. P. B. Fay, Director General, Strategic Planning and Evaluation Group, Strategic Planning and Research Division;
Ms. Louise Robert, Acting Director, OFY, Job Creation Branch, Manpower Division.

From the Canadian Commercial Corporation:

Mr. J. G. Glassford, President.

FROM THE DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES—*from the Auditor General's Report 1973*

PARAGRAPH 92—Higher cost of procurement in Canada. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Issues Nos. 2 and 3, October 31, 1974 and November 5, 1974*)

This factor has been referred to in a previous Auditor General's Report (1972) where the Department of Supply and Services has paid a high premium for Canadian content as a means of ensuring a Canadian contractor's industrial defence capability. In this present instance, the Auditor General's Report notes that the premium of \$805,000 is 80% of the difference in foreign content. This would appear to be a high premium indeed, as it has been stated Government policy in recent years to pay a premium for Canadian manufacture of not more than 10% of the difference in foreign content. The Auditor General's Report also questioned the propriety of charging the premium costs to a National Defence Appropriation because the stated objective of ensuring the major Canadian contractor's industrial defence capability is a responsibility of the Minister of Supply and Services by Section 10 of the Defence Production Act.

The Department of Supply and Services officials take the stand that the question of exceeding the 10% difference in foreign content was not the total answer, as it was felt necessary by both the Department of National Defence and the Department of Supply and Services to have a Canadian source for these rocket motors as soon as possible, as the Americans were fully committed at the time. This gives the general background as to why the Departments of Supply and Services and National Defence decided to re-institute a capability in Canada. The Deputy Minister (*Supply*) avers that it goes beyond the 10% foreign content rule and is more an aspect of the government's policy to maintain a defence capability in Canada. The Deputy Minister (*Supply*) also stated that historically the customer departments, in this case National Defence, who benefit from this kind of production, are the ones who traditionally have paid for the cost of this additional undertaking.

Your Committee having heard both sides in this problem is of the opinion that if a stated Government policy has to be laid aside (*in this instance, the 10% foreign content policy*), the reasons should be clearly stated and supplied to the Auditor General's Office.

Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration:

M. A. E. Gotlieb, sous-ministre;
M. J. L. Manion, premier sous-ministre adjoint (Main-d'œuvre);
M. P. C. Mackie, directeur général, Direction des programmes spéciaux, division de la Main-d'œuvre;
M. D. A. Haslegrave, directeur, Administration, Direction des programmes spéciaux, division de la Main-d'œuvre;
M. P. B. Fay, directeur général, Groupe de l'évaluation et de la planification stratégique, division de la recherche et de la planification stratégique;
Ms. Louise Robert, directeur suppléant, Initiatives locales, Direction des programmes spéciaux, division de la Main-d'œuvre.

De la Corporation commerciale canadienne:

M. J. G. Glassford, président.

DU MINISTÈRE DES APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES—*(Du rapport de l'Auditeur général de 1973)*

PARAGRAPHE 92. Coût d'approvisionnement plus élevé au Canada. (Voir procès-verbaux et témoignages, fascicules n° 2 et 3, 31 octobre 1974 et 5 novembre 1974)

On a déjà mentionné cet item dans un précédent rapport de l'Auditeur général (1972), à savoir que le ministère des Approvisionnements et Services a payé un supplément très élevé pour des produits canadiens afin d'inciter l'industrie canadienne de la défense à développer son potentiel de production. Dans le cas présent, le rapport de l'Auditeur général indique que le supplément de \$805,000 représente une différence de 80 p. 100 avec le prix de l'étranger. Ceci semble en effet un supplément particulièrement élevé, la politique de l'administration ces dernières années ayant été de payer pour un produit canadien un supplément n'excédant pas plus de 10 p. 100 le prix du produit étranger. En outre, le rapport de l'Auditeur général, souligne que ce supplément n'aurait pas dû être assumé par la Défense nationale car la responsabilité de développer le potentiel de l'industrie canadienne de défense est confiée au ministre des Approvisionnements et Services par l'article 10 de la Loi sur la production de la défense.

Les fonctionnaires du ministère des Approvisionnements et Services sont d'avis que le fait d'avoir dépassé de 10 p. 100 le prix d'un produit de provenance étrangère n'était qu'une réponse partielle étant donné que le ministère de la Défense nationale et celui des Approvisionnements et Services considéraient qu'il était nécessaire de se procurer dès que possible des moteurs-fusées au Canada puisque les Américains ne pouvaient plus accepter de commandes à cette époque-là. Voilà précisément pourquoi les ministères des Approvisionnements et Services et de la Défense nationale ont décidé de favoriser le développement d'approvisionnement au Canada. Le sous-ministre (Approvisionnements) affirme que cet excédent va au-delà de la règle du 10 p. 100 et représente davantage un aspect de la politique gouvernementale qui vise à maintenir un potentiel de défense au Canada. Le sous-ministre (Approvisionnements) a aussi déclaré que depuis toujours les ministères clients, (dans le cas présent la Défense nationale), qui tirent avantage de ce genre de production sont ceux qui ont toujours payé le coût d'un tel supplément.

Les membres du comité ayant entendu les deux points de vue sur ce problème sont d'avis que si l'on ne peut se conformer à une politique gouvernementale (dans le cas présent, celle voulant qu'on n'excède pas de plus de 10 p. 100 le prix du produit étranger), on devrait en fournir les raisons au bureau de l'Auditeur général.

During the questioning on Paragraph 92, the Auditor General enunciated a new procedure with respect to his future reports, commencing with the 1974 Report, which is hereby quoted:

"The new procedure, which I hope I can deal with very briefly, sir, is this. That this year we have invited comments and explanations from departments, and particularly what are they going to do about the deficiency we comment about. The purpose of that change is to make the report, we feel, more valuable to Parliament and to this Committee, and instead of boring into something that we have reported upon and which has already been corrected, we want to inform the Committee of what action has been taken, if action has been taken. I think by doing this we can concentrate the time of this Committee on those places where, in our judgment, insufficient or inadequate action has been taken and provide you with opportunities to follow directly through. In any event, present you with two points of view; our view and, what is a different view, the department's view, so you have both to judge before you take up the time of your Committee."

The Committee approves this new procedures as it will assist the members in their deliberations and allow a speedier and closer examination of practices and procedures.

PARAGRAPH 95—Late-delivery penalty clauses. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Issues Nos. 2 and 3, October 31, 1974 and November 5, 1974*)

Your Committee investigated the problem of late-delivery penalty clauses not being invoked in contracts entered into by the Department of Supply and Services for the purchases of sonobuoys for the Department of National Defence and also the Auditor General's statement, that the Financial Administration Act, Section 17, allows that any relief from the penalty to be paid by the contractor should have been provided by the Governor in Council.

Examination of the departmental officials brought out the fact that many of the delays on the contracts were unavoidably caused by testing facilities of the Department of National Defence being severely stressed, also conditions in the North Atlantic caused further delays. In other words, the customer in this case, the Department of National Defence was part of the problem.

Your Committee recommends that consideration be given to changes to the late-delivery penalty clauses in tender solicitations and in contracts.

PARAGRAPH 115—Acquisition of electric typewriters. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Issue No. 3, November 5, 1974*)

In 1972, as a result of a complaint from a supplier, the Department of Supply and Services undertook a study to determine which electric typewriters would best meet the requirements of the Government. The study revealed an increasing tendency on the part of government departments and agencies to buy electric typewriters with interchangeable type, a feature that the complaining supplier charged and the study substantiated, could be justified in less than 10% of typing situations. The Auditor General's Report reveals the fact, that the Treasury Board was concerned with this matter as early as 1969 and that demand for the most expensive machine was increasing steadily. The study also revealed that normally there was no real

Au cours de l'interrogation des témoins sur le paragraphe 92, l'Auditeur général a fait part d'une nouvelle procédure qui sera appliquée dans son rapport de 1974 et les rapports suivants:

«La nouvelle procédure, que vous me permettrez, je l'espère monsieur, d'exposer brièvement, consiste à inviter cette année les commentaires et explications des ministères concernant en particulier ce qu'ils avaient l'intention de faire au sujet des lacunes discutées. Ce changement a été apporté afin, croyons-nous que notre rapport soit plus utile pour le Parlement et le Comité. Plutôt que de s'attarder à des sujets qui ont déjà fait l'objet d'un rapport et pour lesquels des correctifs ont été apportés, nous désirons plutôt informer le Comité de ce qui a été fait, lorsque des correctifs ont été apportés. Ainsi, nous espérons que le Comité pourra se concentrer sur des points qui, à notre avis, n'ont pas reçu toute l'attention voulue. De toute façon, nous vous soumettons deux points de vue: le nôtre et celui, différent, du ministère en cause, de manière à ce que vous puissiez évaluer les deux points de vue et épargner votre temps.»

Le Comité approuve cette nouvelle procédure étant donné qu'elle aidera les membres dans leurs délibérations et permettra un examen plus rapide et plus approfondi des pratiques et procédures.

PARAGRAPHE 95. Clauses de pénalité pour retard dans des livraisons. (Voir *procès-verbaux et témoignages, fascicules nos 2 et 3, 31 octobre 1974 et 5 novembre 1974*)

Le comité a enquêté sur le fait qu'on n'a pas appliqué les clauses de pénalité suite aux retards dans des livraisons à l'occasion de contrats passés par le ministère des Approvisionnements et Services pour l'achat de bouées acoustiques à l'intention du ministère de la Défense. Le Comité a aussi enquêté sur la déclaration de l'Auditeur général selon laquelle l'article 17 de la Loi sur l'administration financière stipule que toute exemption de la pénalité imposée à un adjudicataire doit être accordée par le gouvernement en conseil.

Les fonctionnaires du gouvernement ont révélé que nombre de retards dans les livraisons étaient inévitables, qu'ils s'étaient produits parce que les installations d'essai du ministère de la Défense nationale n'étaient pas disponibles et que les conditions d'essais dans le nord de l'Atlantique n'étaient pas favorables. En d'autres termes, les clients, dans le cas présent le ministère de la Défense nationale, était en partie à l'origine du retard.

Le Comité recommande qu'on étudie davantage les modifications à apporter à la pénalité dans les appels d'offre et les contrats.

PARAGRAPHE 115. Acquisition de machines à écrire électriques. (Voir *procès-verbaux et témoignages, fascicule no 3, 5 novembre 1974*)

En 1972, à la suite d'une plainte provenant d'un fournisseur, le ministère des Approvisionnements et Services a entrepris une étude visant à déterminer quelles machines à écrire électriques répondaient le mieux aux exigences de l'administration. L'étude a révélé que les ministères et organismes fédéraux avaient tendance à se procurer de plus en plus de machines à écrire électriques à caractères interchangeables; or, cette caractéristique, comme l'a mentionné le fournisseur et comme l'a confirmé l'étude n'est justifiable que dans moins de 10 p. 100 des cas. Le rapport de l'Auditeur général relate le fait que le Conseil du Trésor s'inquiétait de cette question dès 1969 et que la demande pour les machines les plus chères augmentait de façon

advantage to acquiring this more expensive, interchangeable-type machine and recommended that the Treasury Board be informed so that purchases of these machines would be controlled and authorized only where the customer department could justify their use.

Your Committee in this matter directs its criticism not to the Department of Supply and Services but towards the Treasury Board and the customer departments themselves.

During the first six months of 1973, the Auditor General's Office estimated that about 2,300 additional interchangeable-type machines were purchased at a cost of \$1.5 million. Your Committee is of the opinion that the Treasury Board should issue a control measure directive to the Departments, stating that these machines can only be purchased when the departments can justify their use.

PARAGRAPH 117—Contracting for aircraft repair and overhaul without competition. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Issue No. 3, November 5, 1974*)

In April 1971, the Department of Supply and Services entered into a contract for one year covering the repair, modification and overhaul of aircraft engines of the Department of Transport. Without first inviting competitive tenders, the contract was awarded following a review of proposals requested of two companies which had been indicated by the Department of Transport as being able to undertake all or part of the contract. This contract was awarded without inviting tenders, in spite of the requirement in the Government Contract Regulations that tenders must be invited, except when the contracting authority considers the invitation of tenders not to be in the public interest. The tender system applies to contracts for servicing and repair of aircraft, the same way as other service contracts.

Questioning of the departmental and Auditor General's officials revealed that certain factors influenced the Department of Supply and Services in awarding this contract without tender.

1.—The Department of Supply and Services took the contract midway through the year and because of this, and in order to avoid an interruption of service, it decided to continue the contract after the Department of Supply and Services had in fact analysed alternative prices, again on the advice of the Ministry of Transport, as to what would have been an alternative possibility.

2.—The Ministry of Transport was very keen on ensuring that the service, first of all, would be given in the Ottawa region to reduce the turn-around time and to facilitate liaison with the contractor during all phases of the repair process.

3.—The Department mentioned that all tearing down of aircraft is done in Ottawa and therefore, the engines would have to be shipped to Winnipeg or Montreal and shipping to Montreal is a shorter distance, resulting in reduced cost.

4.—As the Auditor General's Report 1973 stated, the Department of Supply and Services awarded similar contracts to the same contractor without competition in 1972 and 1973, even though it was aware that his prices for material, which made up the bulk of the contract values, were considerably in excess of prices

régulière. L'étude a aussi démontré qu'il n'y avait habituellement aucun avantage réel à se procurer ce type de machine à caractères interchangeables, et elle a recommandé qu'on en avise le Conseil du Trésor afin que l'achat de ces machines soit contrôlé et autorisé seulement lorsque le ministère demandeur serait en mesure de justifier leur utilisation.

A ce sujet, le Comité adresse ses recommandations non au ministère des Approvisionnements et Services, mais au Conseil du Trésor et aux ministères-clients eux-mêmes.

Au cours des six premiers mois de 1973, le bureau de l'Auditeur général a estimé qu'environ 2,300 autres machines à caractères interchangeables ont été achetées au prix de \$1.5 million. Le Comité est d'avis que le Conseil du Trésor devrait adresser aux ministères une directive concernant le contrôle de leurs achats, indiquant que ces machines ne peuvent être achetées que lorsque les ministères peuvent justifier leur emploi.

PARAGRAPHE 117. Octroi de contrats de réparation et de vérification d'aéronefs sans appel à la concurrence. (*Voir les procès-verbaux et témoignages, fascicule n° 3, 5 novembre 1974*)

En avril 1971, le ministère des Approvisionnements et Services a signé un contrat d'un an pour les travaux de réparation, de modification et de vérification des moteurs d'aéronefs du ministère des Transports. Sans faire d'appel d'offres au préalable, on a accordé le contrat à la suite d'un examen des propositions qu'on avait demandé de faire à deux sociétés désignées par le ministère des Transports comme étant en mesure de remplir, en tout ou en partie, les clauses du contrat. Ce contrat a été accordé sans faire d'appel d'offres, en dépit des dispositions du Règlement sur les marchés de l'État stipulant qu'il faut solliciter des soumissions, à moins que l'autorité contractante juge que cet appel d'offres n'est pas dans l'intérêt public. Le système d'appel d'offres s'applique aux contrats de réparation et de vérification d'aéronefs de la même façon qu'aux autres contrats de service.

L'interrogatoire des fonctionnaires du ministère et du bureau de l'Auditeur général a révélé que certains facteurs ont influencé le ministère des Approvisionnements et Services dans l'octroi de ce contrat sans appel d'offres.

1.—Le ministère des Approvisionnements et Services a signé le contrat au milieu de l'année et afin d'éviter une interruption de service, a décidé de le prolonger après que de nouveau sur l'avis du ministère des Transports il eût, de fait, analysé les prix concurrents d'un compétiteur.

2.—Le ministère des Transports tenait beaucoup à ce que ces services soient faits dans la région d'Ottawa, afin de réduire le temps de retour et de faciliter les relations avec le contractant durant toutes les phases de réparations.

3.—Le ministère a mentionné que tout démontage d'aéronefs se fait à Ottawa et partant, que les moteurs devraient être expédiés à Winnipeg ou à Montréal et que Montréal étant plus proche, l'expédition coûterait moins cher.

4.—Comme le dit le rapport de 1973 de l'Auditeur général, le ministère des Approvisionnements et Services a accordé des contrats semblables à la même entreprise en 1972 et 1973, sans appel d'offres, tout en sachant que ses prix pour le matériel, (qui constituaient la plus grande partie du coût du contrat),

charged by another company and that a number of companies would be interested in competing for the work.

The cost of the work was \$110,000 in 1971-72 and \$180,000 in 1972-73 and the Auditor General's Office estimates that the premium cost to the Crown of awarding these contracts without competition is estimated to be about 10% of the contract values.

The Auditor General's Office also mentioned that the Deputy Minister of Supply and Services indicated that for 1974-75, the contract became competitive but from its point of view until 1974-75 it really was not competitive. The 1972-73 contract was awarded to this contractor notwithstanding a premium of \$15,000 and even in 1973-74 there was a premium factor involved in the work.

Taking into consideration the various aspects of this case, your Committee wishes to express its concern about the application of the contract system in general.

Your Committee strongly recommends that the Government Contract Regulations be adhered to. If situations arise whereby invitation to tender is decided not to be in the public interest, then a careful review should be maintained over such contracts in order to ensure that the renewal of such contracts be ready for invitation to tender. In this particular case, your Committee is of the opinion, that the Department of Supply and Services was tardy in reopening this contract for open tender to other contractors.

FROM THE DEPARTMENT OF INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

PARAGRAPH 54—Weakness in control of defence industry productivity program. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Issue No. 4, November 7, 1974*)

Under this program, the Department of Supply and Services on behalf of the Department of Industry, Trade and Commerce, has entered into agreements providing for Crown contributions to approved projects on terms and conditions approved by the Treasury Board. Although not required by the text of the Vote providing funds, the agreements generally include a repayment provision whereby, in certain circumstances, the Crown may recoup its contribution from profits realized by the contractor on production resulting from the project assisted. The Auditor General in his observations stresses that there is a weakness in the administration of this program concerning the determination and collection of amounts which become due to the Crown under the agreements and mentions two cases where the agreements omitted without authority, standard terms and conditions approved by Treasury Board, respecting the sharing of proceeds of sales of prototypes. The Auditor General cited two cases where the omission resulted in a loss to the Crown of revenue estimated at \$1.4 million and \$62,800 respectively, to which it otherwise would have been entitled.

The Department of Industry, Trade and Commerce officials explained that in general, the participation of their department is not in purchasing products for the government or other governments, but its contracts are involved with assisting companies in this kind of situation to develop a product, to share the risk with them in developing a product that involves a significant risk in research and

dépassaient considérablement ceux d'une autre société et qu'un certain nombre de firmes auraient été intéressées à concourir pour les travaux.

Le coût des travaux a été de \$110,000 en 1971-1972 et de \$180,000 en 1972-1973; selon les calculs du bureau de l'Auditeur général, l'absence de concurrence lors de l'octroi de ces contrats a entraîné pour la Couronne une dépense supplémentaire qui se chiffre environ à 10 p. 100 de la valeur des contrats.

Le bureau de l'Auditeur général a également mentionné que le sous-ministre des Approvisionnements et Services a indiqué que pour 1974-1975, il y aurait concurrence lors de l'octroi des contrats mais que, selon lui, jusqu'à l'année 1974-1975, il n'y avait pas eu de concurrence. En 1972-1973 le contrat a été accordé à cet entrepreneur, malgré une surprime de \$15,000 et même en 1973-1974, une surprime venait s'ajouter au coût des travaux.

Ayant pris en considération ces divers aspects du problème, le Comité entend exposer ses appréhensions au sujet de l'application du système de contrat de général.

Le Comité recommande fortement que les règlements relatifs aux contrats du Gouvernement soient respectés et que, si l'on décide dans certaines circonstances, qu'un appel d'offres ne servirait pas les meilleurs intérêts du public, l'on examine alors de très près les circonstances du cas particulier de l'affaire, de façon à connaître à quel moment il sera possible de faire un appel d'offres pour ce contrat. Dans le cas qui nous intéresse, le Comité croit que le ministère des Approvisionnements et Services a montré peu d'empressement à lancer un appel d'offres auprès des autres entrepreneurs.

DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE

PARAGRAPH 54. Contrôle insuffisant du programme de productivité de l'industrie de la défense. (Voir *procès-verbaux et témoignages, fascicule n° 4, 7 novembre 1974*)

En vertu de ce programme, le ministère des Approvisionnements et Services, au nom du ministère de l'Industrie et du Commerce, a signé certains accords prévoyant que la Couronne contribuerait à certains projets aux conditions approuvées par le Conseil du Trésor. Même si cette exigence n'est pas inscrite dans le libellé du crédit qui recouvre ces fonds, les accords comprennent généralement une clause de remboursement en vertu de laquelle, en certaines circonstances, la Couronne peut récupérer ses contributions à même les profits réalisés par l'entrepreneur suite à la nouvelle production engendrée par le projet subventionné. L'Auditeur général souligne dans ses remarques que l'exécution de ce programme présente certaines faiblesses en ce qui concerne la fixation et la perception des montants qui deviennent payables à la Couronne, en vertu des accords; il indique deux exemples où, sans autorisation, l'on a omis de respecter les conditions définies par le Conseil du Trésor et relatives au partage du revenu des ventes de prototypes. L'Auditeur général mentionne également deux cas où ces omissions ont eu pour effet d'entraîner pour la Couronne une perte de revenus évalués respectivement à \$1.4 million et à \$62,800, revenus que la Couronne aurait pourtant eu le droit de percevoir.

Les fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce ont expliqué qu'en général, la participation de leur ministère ne consiste pas à acheter des produits pour le gouvernement ou pour d'autres gouvernements; le ministère accorde plutôt des contrats en vue d'aider des compagnies qui se trouvent dans ce genre de situation à mettre au point un produit; il s'agit dans ce cas de partager avec

development, as one element. Besides these research and development agreements, another form of participation is called "the industry modernization for defence exports" whereby the department advances the cost of purchasing capital equipment by means of interest-free loans. Fifty per cent of the cost of this equipment is provided by the Crown on the basis of an interest-free loan which is repayable over five years. The other fifty per cent is a grant for which no repayment is required.

The Department of Industry, Trade and Commerce position appears to be that, to ensure Canadian participation in high technology, it did not call up prototypes in the contracts and therefore the Department of Supply and Services did not include the prototype clause in the contract, feeling that they were protecting the Crown's interest by exercising the profit sharing clause that is in the contract.

The Auditor General's position is that if the Department had inserted the usual clauses and agreements approved by the Treasury Board respecting the sharing of proceeds of sale of prototypes, the Crown would have received the revenue of \$1.4 million and \$62,800 from the two cases noted.

Your Committee strongly recommends that in the future these standard clauses remain in all such contracts.

PARAGRAPH 56—Shared costs under assistance contracts not verified. (See *Minutes of Proceedings in Evidence, Issues Nos. 4 and 5, November 7, 1974 and November 12, 1974*)

In the Auditor General's 1972 Report two cases are mentioned of the Audit Services Bureau of the Department of Supply and Services being unable to give an opinion as to the costs of contracts providing Crown Assistance to Canadian manufacturers. Also in the Auditor General's 1973 Report were four more cases where the Audit Bureau was unable to give an opinion on costs claimed by contractors under assistance contracts. In these last four cases the acceptance of these unverified costs amounted to \$269,000.

It is a usual provision of these forms of assistance contracts that claims for progress payments submitted by the contractor be accompanied by such vouchers, invoices, payrolls and other documents as the Audit Bureau may require.

These accounts were paid even though the Audit Bureau was unable to give an opinion on the costs claimed by the contractor. In one case, the Department accepted them on the basis that the costs were "fair and reasonable" and the other case that the total cost was understood to be considerably in excess of the financial limitation. This certainly appears to be an unsatisfactory and unbusiness like manner of procedure.

In its First Report to the House, November 26, 1970, the Public Accounts Committee of that Parliament was faced with a similar issue "Paragraph 84—Shared costs under a research contract not verified" and the Committee expressed the view "that the Department or any department, should not pay any moneys to any firm or individual

une société quelconque les risques que comprend la mise au point d'un produit, lorsque cela implique des recherches et des risques sérieux. En plus de ces accords sur les recherches et le développement, il existe une autre forme de participation que l'on appelle «modernisation de l'industrie pour les exportations de la Défense»; dans ce programme, le ministère avance les montants nécessaires à l'achat du matériel d'équipement par le biais de prêts sans intérêt. Cinquante pour cent du coût du matériel est fourni par la Couronne, sous forme de prêts sans intérêt, prêt dont la période de remboursement s'échelonne sur cinq années. L'autre cinquante pour cent est une subvention qui n'exige aucun remboursement.

La position du ministère de l'Industrie et du Commerce semble être la suivante: afin d'assurer une participation canadienne à la technologie de pointe, le ministère n'a pas exigé la propriété des prototypes dans les contrats, et conséquemment, le ministère des Approvisionnements et Services n'a pas inclus de telles clauses dans les contrats croyant que l'on protégeait suffisamment les intérêts de la Couronne en insérant dans le contrat une clause relative au partage des profits.

La position de l'Auditeur général est que si le ministère avait inséré les clauses habituelles et respecté les ententes approuvées par le Conseil du Trésor relatives au partage des revenus provenant de la vente de prototypes, la Couronne aurait obtenu des revenus de \$1.4 million et de \$62,800 dans les deux cas déjà cités.

Le Comité recommande fortement qu'à l'avenir ces clauses figurent dans de tels contrats.

PARAGRAPHE 56. Impossibilité de vérifier les frais partagés en vertu de contrats d'assistance. (Voir *procès-verbaux et témoignages, fascicules n° 4 et 5, 7 novembre 1974 et 12 novembre 1974*)

Dans le rapport de l'Auditeur général pour l'année 1972, on mentionne deux cas où le Bureau des services de la vérification du ministère des Approvisionnements et Services a été incapable de donner une opinion quant aux coûts des contrats assurant l'aide financière de la Couronne à des fabricants canadiens. Dans le rapport de l'Auditeur général pour 1973, il y a quatre autres cas où le Bureau de la vérification a été incapable de donner un avis sur les coûts réclamés par des entrepreneurs en vertu de contrats d'assistance financière. Dans ces quatre derniers cas, les coûts approuvés et non vérifiés se chiffraient à \$269,000.

On retrouve habituellement dans ce genre de contrat d'assistance financière une clause qui stipule que le Bureau de la vérification peut exiger que les demandes de paiements courants présentées par les entrepreneurs soient accompagnées des reçus, factures, feuilles de paye et autres documents dont la présentation est jugée nécessaire.

Ces comptes ont été payés, même si le Bureau de la vérification a été incapable de fournir une opinion sur les coûts réclamés par les entrepreneurs. Dans un cas, le ministère a accepté parce que les coûts semblaient «justes et raisonnables», et dans l'autre cas, parce qu'on croyait que le coût total était considérablement supérieur à la limite financière. Ces méthodes semblent très peu satisfaisantes et très peu dignes du monde des affaires.

Dans son premier Rapport à la Chambre, le 26 novembre 1970, le Comité des comptes publics a dû faire face à une difficulté semblable. On retrouvait en effet au Paragraphe 84—«vérification impossible des frais partagés en vertu d'un contrat relatif à la recherche» et le Comité a exprimé l'opinion que «le ministère ou tout autre service ne devait

unless there are available adequate supporting records of the transaction". Your present Committee continues to hold these views and is pleased to report that the Department of Industry, Trade and Commerce officials stated that the Audit Services Bureau, who do the cost audit on all these contracts, has instigated procedures where they visit the company and ensures that the company has proper recording, reporting and cost accounting capability, to provide for an effective audit.

PARAGRAPH 83—Taxation of recaptured capital cost allowance with respect to vessels sold. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Issue No. 5, November 7, 1974*)

This program dates back to 1949 and under the provisions of the Income Tax Act, R.S. 1952, C. 148, (Section 13 of 1970-71-72, C. 63) a company which ordinarily becomes liable for income tax on the excess of the amount realized on the sale of a vessel over its book value (*for taxation purposes*) may, in lieu of payment of the tax, deposit an equivalent amount with the Department of Industry, Trade and Commerce. All or part of the deposit may be paid out to or on behalf of any person, who under conditions satisfactory to the Minister acquires a replacement vessel or incurs conversion costs before 1974. It also appears to be the intention of the Minister of Finance to amend the legislation to permit acquisition of replacement vessels in 1974.

This program was aimed to stimulate shipbuilding and provide employment in Canadian shipyards and the customary procedure of a person or company wishing to use the program, is to send in plans, state the shipyard where they plan to have the work done and how much work is to be done in Canada and, if satisfactory, the Department gives the necessary approval. The seven years during which the Department of Industry administered the program there were 600 cases involving a total amount of \$65,082,000.

In view of the Auditor General's Report questioning whether arrangements of this nature have the full effect desired, your Committee recommends that the Minister of Industry, Trade and Commerce make a report as soon as possible on the operations under this legislation and its effectiveness.

PARAGRAPH 84—STOL Aircraft Development. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Issues Nos. 5 and 8 November 12, 1974 and November 21, 1974*)

In December 1968, the Department of Supply and Services on behalf of the Department of Industry, Trade and Commerce entered into an agreement with a contractor to share equally the \$930,000 estimated cost of a program definition study for the design, development, certification and production of a four-engine short take-off and landing (STOL) aircraft. By successive amendments approved by Treasury Board, the authority had grown by October 1972 to \$58 million and the cost-sharing ratio had been changed to a ratio of \$52 million to \$6 million with the government paying the greater share.

In his Report, the Auditor General states that, with the total overall program, the readily identifiable cost is about \$80 million, but this is not apparent in the Public Accounts because the several major elements are not brought together.

jamais payer de montant d'argent à une firme ou à un individu à moins d'avoir sous la main les dossiers concernant la transaction.» Le Comité partage toujours cette opinion et est heureux d'annoncer que les fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce ont déclaré que le Bureau des services de la vérification, qui est responsable de la vérification de tous ces contrats, a commencé depuis un certain temps déjà à visiter les compagnies afin de s'assurer qu'elles tiennent des comptes détaillés, conservent les dossiers et sont en mesure de fournir les documents et états de compte nécessaire à une vérification complète.

PARAGRAPH 83. Imposition de l'amortissement récupéré lors de la vente de navires. (Voir *procès-verbaux et témoignages, fascicule n° 5, le 7 novembre 1974*)

Ce programme a débuté en 1949 et en vertu des dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu, S.R. 1952 c. 148, (Article 13 de 1970-1971-1972, c. 63) une société qui doit payer de l'impôt sur l'excédent du montant inscrit aux livres touchés lors de la vente d'un navire, (aux fins d'imposition) peut, au lieu de payer l'impôt, déposer au ministère de l'Industrie et du Commerce un montant au moins égal à l'impôt qu'il devait payer. Une partie ou la totalité du dépôt peut être payée à une personne ou au nom de n'importe quelle personne qui, aux conditions satisfaisantes par le ministre, acquiert un navire de remplacement ou engage des frais de conversion avant 1974. Il semble également que l'intention du ministre des Finances est de modifier la Loi afin de permettre l'acquisition de navires de remplacement en 1974.

Ce programme a pour but de stimuler la construction navale et procurer de l'emploi dans les chantiers de construction navale du Canada. Toute personne qui désire utiliser ce programme doit normalement envoyer des plans, indiquer dans quel chantier naval elle désire faire effectuer le travail et indiquer l'importance des travaux qui seront effectués au Canada; si le ministre juge le projet satisfaisant, il accorde l'approbation nécessaire. Au cours des sept années d'opération de ce programme, le ministère de l'Industrie et du Commerce a traité 600 cas et le montant total engagé s'élève à \$65,082,000.

Compte tenu du rapport de l'Auditeur général où l'on met en doute l'efficacité des arrangements de ce genre, le Comité recommande que le ministre de l'Industrie et du Commerce présente un rapport aussitôt que possible sur le fonctionnement du programme et son efficacité.

PARAGRAPH 84. Mise au point d'avions ADAC. (Voir *procès-verbaux et témoignages, fascicules n°s 5 et 8, 12 novembre 1974 et 21 novembre 1974*)

En décembre 1968 le ministère des Approvisionnements et Services a signé un contrat avec un entrepreneur, au nom du ministère de l'Industrie et du Commerce pour se partager également le coût estimatif de \$930,000 pour une étude de mise au point d'un programme, incluant la conception, le développement, la certification et la production d'un quadrimoteur à décollage et atterrissage court (ADAC); par voie de modifications successives approuvées par le Conseil du Trésor, l'autorisation passait à \$58 millions de sorte qu'en octobre 1972, le gouvernement avait à défrayer \$52 millions et l'entrepreneur \$6 millions.

Dans son rapport, l'Auditeur général mentionne que les frais du programme dans son ensemble s'élèvent à environ \$80 millions, mais ne se reflètent pas clairement dans les comptes publics parce que les divers éléments n'y sont pas réunis.

The witnesses revealed that the development of this plane, the DHC-7 by the Crown-owned de Havilland Corporation is practically on schedule and the Department officials report that three prototype models are underway, two of which will be flying models. The two flying models should be serviceable and in the air by January (1975). The company has sold almost 500 of the forerunner of the DHC-7, the Twin Otter, 80% of the sales outside Canada.

Your Committee agrees with the concern of the Auditor General that the costs of this development are not readily identifiable.

Your committee recommends that an attempt be made to focus programs of this type and that moneys granted be grouped in the estimates of one department making an overall view of the estimates and expenditures more readily identifiable.

FROM THE DEPARTMENT OF MANPOWER AND IMMIGRATION

PARAGRAPH 86—Local Initiatives Program. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Issues Nos. 7 and 8, November 19, 1974 and November 21, 1974*)

The objectives of this program were to provide jobs in the months of high unemployment for unemployed members of the labour force and to contribute to the betterment of communities. Municipalities, community organizations, private persons or groups were invited to participate in development and management of the projects. Manpower and Immigration Vote 10 provided \$259 million for payments under the Local Initiatives program for which \$195,047,000 was disbursed during the year.

The 1972-73 projects were to meet certain criteria and fulfil certain requirements but the Auditor General's examination revealed serious weaknesses in the administration of this Program, including the approval of many projects which did not comply with the established objectives and criteria, and twenty cases of fraudulent or irregular practices that required investigation by the Royal Canadian Mounted Police.

If the criteria had been adhered to by the participants in the projects, much of the adverse criticism engendered by this program would have been avoided.

Your Committee recommends that if programs of this nature are to continue, the Department of Manpower and Immigration must maintain a closer and more thorough check on them.

PARAGRAPH 113—Opportunities for Youth Program. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Issues Nos. 5, 8 and 10, dated November 7, 1974 November 21, 1974 and November 28, 1974*)

The Opportunities for Youth Program for the 1972-73 fiscal year was carried out by the Department of the Secretary of State, but both staff and program were transferred to the Department of Manpower and Immigration on December 20, 1973. The Deputy Minister of Manpower and Immigration stated that, as the staff of the Program were mainly term or casual employees and only one senior person was transferred to the Department of Immigration, there is a certain lack of continuity in knowledge of the program.

And from a review of 837 projects, 680 by the Audit Service Bureau and 157 by the Auditor General's Office, some of the irregularities are listed:

- (a) On 129 projects adequate accounting records and documentation were not available.

L'audition des témoins a révélé que la mise au point de cet avion, le DHC-7, par la Société de la Couronne de Havilland n'accuse aucun retard et les représentants du ministère rapportent qu'on est en train de construire trois prototypes, dont deux pourront voler. On devrait mettre en service ces deux derniers prototypes en janvier 1975. La société a vendu près de 500 avions de types Twin Otter prédécesseur du DHC-7, dont 80 p. 100 à l'étranger.

Le Comité partage l'avis de l'Auditeur général selon lequel on ne peut identifier facilement les frais de la mise au point de l'avion.

Le Comité recommande qu'on tente d'apporter des précisions aux programmes de ce genre et qu'on groupe les sommes accordées au programme dans les prévisions d'un seul ministère afin de pouvoir identifier plus aisément les prévisions et les dépenses pour l'ensemble du programme.

DI MINISTÈRE DE LA MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

PARAGRAPH 86. Programme d'Initiatives locales. (Voir *procès-verbaux et témoignages, fascicules n° 7 et 8, 19 novembre 1974 et 21 novembre 1974*)

Les objectifs du programme étaient de fournir des emplois aux chômeurs durant les mois de chômage élevé et de contribuer à la promotion sociale. On a sollicité la participation des municipalités, des organismes locaux et des particuliers ou des groupements privés pour élaborer et administrer les projets. Le crédit 10 de la Main-d'œuvre et de l'Immigration prévoit des paiements de \$259 millions au titre du Programme d'initiatives locales, dont \$195,047,000 ont été versés au cours de l'année.

En 1972-1973, les projets devaient répondre à certains critères et remplir certaines exigences, toutefois la vérification effectuée par l'Auditeur général a démontré qu'il existait de graves faiblesses dans l'administration de ce programme; ainsi on a approuvé bon nombre de projets qui ne satisfaisaient pas aux objectifs et aux critères établis, et découvert 20 cas de pratiques frauduleuses ou d'irrégularités qui ont exigé des enquêtes de la Gendarmerie royale du Canada.

Si les participants aux projets avaient observé ces critères, bon nombre des critiques défavorables auxquelles ce programme a donné lieu, auraient pu être évitées.

Le Comité recommande que si de tels programmes doivent se poursuivre, le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration devra exercer une surveillance plus poussée et plus complète.

PARAGRAPH 113. Programme Perspectives Jeunesse. (Voir *procès-verbaux et témoignages, fascicules n° 5, 8 et 10, 7 novembre 1974, 21 novembre 1974 et 28 novembre 1974*)

Au cours de l'année financière 1972-1973, l'administration du programme Perspectives Jeunesse incombait au Secrétariat d'État, mais le 20 décembre 1973, le programme et le personnel ont été transférés au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et le sous-ministre a déclaré qu'étant donné que le personnel du programme se composait principalement d'employés temporaires ou occasionnels, et qu'un seul haut fonctionnaire avait été transféré au ministère de l'Immigration, la gestion du programme manquait de toute évidence de continuité.

Un examen de 837 projets, dont 680 par le Bureau des services de comptabilité, et 157 par le Bureau de l'Auditeur général ont révélé notamment les irrégularités qui suivent:

- (a) 129 projets manquaient de documentation et de registres comptables suffisants.

(b) In addition, 14 projects were not available for audit either because the participants could not be located or the records were missing.

(c) In 14 projects, salaries were paid to participants in excess of the guidelines and six projects employed a total of nine persons holding positions elsewhere at the same time.

(d) The mileage rate of 5 cents per mile for operating a motor vehicle was exceeded in 31 cases and repair costs on rented vehicles were paid in two projects.

(e) Despite the guideline stipulation that there were to be no payments for capital costs of any kind, there were 25 projects that expended funds on such items as canoes, photographic equipment, musical instruments tape recorders, tents, etc. As well, there was no accounting for most of the capital items.

(f) In 28 projects where expenses other than salaries exceeded the approved amount, only verbal acquiescence was given by departmental officers to a reallocation of funds between salaries and other expenses.

In 15 of the 837 projects, more particular observations were made in the Auditor General's Report. In nine cases listed, the major part of the contribution was paid before cancellation of the projects for various reasons, such as dissension among project participants, failing to function as a group, poor administration, participants appeared to do little or no work, failure to fulfil the contract requirements, poor supporting documentation, and lack of interest. On one cancelled project, where sums were considered to be improperly expended, the Auditor General reports that the Royal Canadian Mounted Police had the matter under investigation, and the Deputy Minister mentioned that other projects had been investigated by the Royal Canadian Mounted Police.

Other projects were cited for questionable management of funds, weakness in financial controls, inadequate records and documentation, improper administration and questionable use of funds. In one project, two participants, wives of project representatives each received \$1,440 for a period of 16 weeks beginning on May 15, but both were employed as teachers up to June 30th. A number of participants stated that these two people did no work on the project while others maintained that they did contribute. As attendance records were not kept and a detailed payroll register was not available, it was impossible to verify either contention.

The Deputy Minister of Manpower and Immigration stated that efforts had been made to tighten the control of the program. An information booklet had been issued to all project participants for the 1974 program and the control of the purchase of capital goods has been tightened.

The Auditor General officials stated that there has been a decided improvement in the operation.

Your Committee recommends the project evaluations be more thorough.

(b) Les registres de 14 projets n'étaient pas disponibles pour vérification, soit parce que les participants eux-mêmes ne pouvaient pas être retrouvés ou parce que les registres manquaient.

(c) Dans 14 projets les salaires versés aux participants dépassaient les montants permis. Six projets employaient un total de neuf personnes qui détenaient des postes ailleurs en même temps.

(d) L'indemnité recommandée de cinq cents le mille a été dépassée dans 31 projets et deux projets payaient les frais de réparation de voitures louées.

(e) Malgré les directives stipulant qu'on ne devait pas faire de versements à l'égard d'immobilisations telles qu'elles soient, 25 programmes ont consacré des fonds à des articles comme des canots, du matériel de photographie, des instruments de musique, des magnétophones, des tentes, etc. En outre, dans la plupart des cas, les actifs n'étaient pas comptabilisés.

(f) Dans 28 projets où les dépenses autres que les salaires dépassaient le montant approuvé, un accord verbal seulement avait été donné par les agents ministériels en vue d'une nouvelle distribution des fonds entre les salaires et les autres dépenses.

Le rapport de l'Auditeur général faisait des observations plus précises au sujet de 15 des 837 programmes. Dans les neuf cas énumérés, la majeure partie des contributions avait été payée avant l'abandon des projets pour des raisons telles que la dissension parmi les participants, l'incapacité de travailler en équipe, la mauvaise administration, le fait que les participants ont travaillé peu ou pas du tout, l'impossibilité de respecter les exigences du contrat, l'absence de documentation suffisante et le manque d'intérêt. Dans un cas, on a annulé un projet par suite de mal administration des montants versés. L'Auditeur général rapporte que la Gendarmerie royale du Canada a mené une enquête sur la question et le sous-ministre a mentionné que d'autres projets avaient fait l'objet d'enquêtes par la Gendarmerie royale.

D'autres projets furent identifiés où la gestion des fonds était douteuse soit parce qu'il y avait faiblesse des contrôles financiers, une documentation et des dossiers insuffisants, une mauvaise administration et une gestion douteuse de fonds. Dans un programme deux participantes, épouses de responsables du projet, reçurent chacune \$1,440 pour une période de 16 semaines commençant le 15 mai, mais les deux avaient un poste de professeur jusqu'au 30 juin. Certains participants ont affirmé que ces deux personnes n'ont pas travaillé au projet tandis que d'autres soutiennent qu'elles y ont contribué. Étant donné qu'on ne tenait pas de registre de présence et qu'il n'y avait pas de listes de paye détaillées, aucune de ces affirmations n'a pu être vérifiée.

Le sous-ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration déclara qu'on avait déployé des efforts pour affermir le contrôle exercé sur l'opération du programme. À cette fin, une brochure d'information a été envoyée à tous les participants au programme de 1974 et on a exercé un contrôle plus serré sur les immobilisations.

Les représentants de l'Auditeur général ont dit qu'il y avait eu une nette amélioration du programme.

Le Comité recommande que l'évaluation des projets soit plus complète et exhaustive.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION

PARAGRAPH 47—reduction of contract cost over-run by application of revenue. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Issues Nos. 9 and 12, dated November 26, 1974 and December 5, 1974*)

The Canadian Commercial Corporation provides procurement services in Canada for governments of other countries and for international organizations since this Crown Corporation was first set up in 1946.

In 1964, the Corporation's functions were transferred to the Department of Defence Production, now the Department of Supply and Services, but it still remains as a legal entity. About the same time, it was proposed by the Minister of Finance, with the concurrence of the then Ministry of Industry, that having in mind the Corporation's dependence on parliamentary appropriations, its miscellaneous income, such as interest on funds advanced to suppliers, should be annually paid into the Consolidated Revenue Fund.

It is a variance with this principle that the Committee is faced with now. In 1972-73, the Canadian Commercial Corporation applied substantial interest and other revenue earned to reduce a cost over-run on another contract.

In the view of the Auditor General, the Canadian Commercial Corporation having in mind its dependence on parliamentary appropriations and consistent with the proposal enunciated above, the Corporation has in recent years, charged its administrative costs to the parliamentary appropriations provided for that purpose and transferred its miscellaneous income to revenues of Canada.

In the Auditor General's view, the same procedure should have been applied in the present case and the revenues classed as miscellaneous income should be transferred to the Consolidated Revenue Fund.

The Department's viewpoint presented by the President of the Canadian Commercial Corporation is that the Auditor General's view is not supported by arrangements that have been made between the Department of Finance and the Corporation or between the Treasury Board and the Corporation. He also stated, "It has been the Canadian Commercial Corporation's normal practice to apply revenues realized from part of a program of offset losses on other parts of that program and to deposit the revenues in excess of the operational needs of the Corporation to the Consolidated Revenue Fund and then to seek additional appropriations as necessary to offset significant losses." The President also mentioned that they had received a legal opinion from a representative of the Department of Justice in relation to the differing opinion of the Auditor General, which reads:

"I do not believe that this is the correct interpretation of the statutory provisions that control the operation of CCC. I believe the Corporation may offset gains and losses over the full spectrum of its business activities, and only if there is a net excess which the Minister considers to be in excess of the amount required for the purposes of the act, will he give direction to pay any part of the moneys administered by the Corporation over to the Receiver General or to the Consolidated Revenue Fund.

I do not believe that this situation has occurred, and hence no money is as yet required to be paid over to the Receiver General for Canada."

CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE

PARAGRAPHE 47. Réduction du dépassement du coût contractuel par l'utilisation irrégulière de revenus. (Voir *procès-verbaux et témoignages, fascicules n^{os} 9 et 12, 26 novembre 1974 et 5 décembre 1974*)

La Corporation commerciale canadienne fournit des approvisionnements canadiens aux gouvernements d'autres pays et à des organismes internationaux, depuis sa création en 1946.

En 1964, les attributs de la Corporation ont été transférés au ministère de la Production de la défense, (l'actuel ministère des Approvisionnements et Services), mais elle demeure toujours une entité juridique distincte. A peu près à la même époque, le ministre des Finances, appuyé par le ministère de l'Industrie d'alors proposa que, vu la dépendance de la Corporation à l'égard des crédits parlementaires, ses revenus divers, notamment l'intérêt sur les avances aux fournisseurs, soient versés annuellement au Fonds du revenu consolidé.

Le Comité est maintenant aux prises avec une variante de ce principe. En 1972-1973, la Corporation commerciale canadienne a utilisé un montant appréciable d'intérêts et d'autres recettes afin d'éponger les coûts supplémentaires d'un autre contrat.

De l'avis de l'Auditeur général, la Corporation commerciale canadienne, vu sa dépendance à l'égard des crédits parlementaires et conformément à la proposition énoncée ci-dessus, a, depuis quelques années, imputé ses frais administratifs aux crédits parlementaires prévus à cette fin et reporté ses revenus divers aux recettes du Canada.

Selon l'Auditeur général, la même procédure aurait dû s'appliquer dans le cas présent et les recettes rangées sous la rubrique revenus divers devraient être virées au Fonds du revenu consolidé.

L'opinion du ministère, présentée par le président de la Corporation commerciale canadienne, est que le point de vue de l'Auditeur général n'est pas appuyé par des arrangements qui ont été faits par le ministère des Finances et la Corporation ou par le Conseil du Trésor et la Corporation. Il a également déclaré: «La Corporation commerciale canadienne a toujours appliqué les revenus tirés d'une partie d'un programme pour compenser des pertes subies sous d'autres chapitres de ce programme et de déposer les revenus additionnels de la Corporation, au Fonds du revenu consolidé, puis de demander les crédits supplémentaires.» Le président a également signalé qu'il avait obtenu l'avis juridique suivant d'un représentant du ministère de la Justice au sujet de l'interprétation contraire de l'Auditeur général. Voici ce qu'on y lit:

«Je ne crois pas que ce soit une interprétation correcte des dispositions statutaires qui régissent le fonctionnement de la CCC. A mon avis, la Corporation peut équilibrer gains et pertes sur tout l'éventail de ses activités commerciales, sauf s'il existe un surplus net que le ministère considère dépasser le montant requis aux fins de la Loi, auquel cas il donnera des instructions pour qu'une partie des fonds administrés par la Corporation soit versée au Receveur général ou au Fonds du revenu consolidé.

Je ne crois pas que cette situation se soit produite de sorte qu'aucun fonds n'a à être versé au Receveur général du Canada.»

This Corporation in brief, was established as an agency to assist foreign governments to buy things in Canada and the President stated that one of the basic reasons for such an agency is that it follows the practices and procedures of the Canadian Government in its buying practices and the CCC can assure the foreign governments that they are going to be treated in a fair fashion in Canada.

Under further questioning, the President of the Canadian Commercial Corporation also informed the Committee that the Corporation had a basic authority under Section 8(c) of the Act that says:

The Corporation shall retain, for the purposes of this Act, all moneys received by it in the course of its business. (S.C.C. 40, S.8(2))

However, the Auditor General's official mentions that basically for all practical purposes now, you might say that the CCC is a shell. Its staff is provided by the Department of Supply and Services now and the costs of the staff are borne by parliamentary appropriation. He further mentioned that it seems to the Auditor General's Office, that the legislation must be interpreted in the light of the circumstances which exist today. When Section 8 was originally passed, the Corporation was self-sustaining, in that, it used to make a surcharge on the contracts with the foreign government which in effect, paid for the administrative expenses of the Corporation. This is no longer operative because the Corporation no longer makes the surcharge. So, the administration expenses of the Corporation have to be borne by parliamentary appropriation.

The Auditor General's official thinks that from the standpoint of equity, if the public is providing these funds to the Corporation with which to carry out its administrative functions, then it is only right and proper that any proceeds arising, in effect from the recovery of these expenditures, should come back to Canada.

This would appear to be the basis of the confrontation between the Canadian Commercial Corporation's and their interpretation of the Act to fall back on and the Auditor General's viewpoint in the light of present day circumstances, that the Corporation is not transferring the proper revenues to the Consolidated Revenue Fund.

Your Committee recommends that Parliament give consideration to amending the Act concerning the Canadian Commercial Corporation to bring it into line with the Auditor General's opinion concerning the transferral of miscellaneous income into the Consolidated Revenue Fund.

PARAGRAPH 48—Improper retention of public money. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Issue No. 9, dated November 26, 1974*)

This paragraph and paragraph 74 in the Auditor General's Report 1972, describe how through a multiplicity of agreements and a very complicated series of financial transactions, an agreement was entered into between Canada and a foreign country for the sale by Canada of single-seat and dual-seat military aircraft; the Canadian Commercial Corporation being designated to carry out the agreement on Canada's behalf, through arrangements made through the Export Development Corporation and a bank in the Bahamas.

En bref, cette Corporation a été créée à titre d'agence pour aider les gouvernements étrangers à acheter des marchandises canadiennes et le président a affirmé qu'une des raisons fondamentales de l'existence de cette agence est qu'elle suit les pratiques et procédures du gouvernement canadien en matière d'achats et peut garantir aux gouvernements étrangers qu'ils seront équitablement traités au Canada.

Répondant à d'autres questions, le président a également informé le Comité que la Corporation commerciale canadienne était fondamentalement autorisée, en vertu de l'article 8(c) de la Loi,

à conserver tous les fonds reçus au cours de ses opérations. (S.C.C.40 art. 8 (2))

Cependant, le représentant de l'Auditeur général signale qu'à toutes fins pratiques, on peut dire aujourd'hui que la CCC est une façade. Le ministère des Approvisionnements et Services lui fournit le personnel dont le salaire est défrayé grâce à des crédits parlementaires. Il a également signalé que cette loi doit être interprétée, comme le pense le bureau de l'Auditeur général, à la lumière des circonstances qui prévalent aujourd'hui. Lorsque l'article 8 a été adopté à l'origine, la Corporation se suffisait à elle-même car elle avait l'habitude d'imposer une surcharge aux contrats passés avec les gouvernements étrangers, ce qui, en fait, servait à acquitter les dépenses administratives de la Corporation. Tel n'est plus le cas, car la Corporation n'impose plus de surcharge. Ainsi, les dépenses administratives de la Corporation doivent être défrayées grâce à des crédits parlementaires.

Le représentant de l'Auditeur général pense que du point de vue de l'équité, si le public fournit à la Corporation des fonds avec lesquels elle s'acquitte de ses fonctions administratives, il est juste que le produit provenant de la récupération de ses dépenses revienne au Canada.

C'est ce qui semble constituer le point de litige entre la Corporation commerciale canadienne et son interprétation de la Loi d'une part, et l'opinion de l'Auditeur général, d'autre part à la lumière des circonstances présentes à l'effet que la Corporation ne transfère pas les revenus qu'il faut au Fonds du revenu consolidé.

Le Comité recommande que le Parlement étudie la nécessité de modifier la Loi concernant la Corporation commerciale canadienne afin de l'harmoniser avec l'interprétation de l'Auditeur général en ce qui concerne le transfert de revenus divers au Fonds du revenu consolidé.

PARAGRAPHE 48. Retenue irrégulière de fonds publics. (Voir *procès-verbaux et témoignages, fascicule n° 9, 26 novembre 1974*)

Ce paragraphe et le paragraphe 74 du rapport de l'Auditeur général de 1972 décrivent comment, par une multiplicité d'ententes et une série de transactions financières très compliquées, le Canada a conclu une entente avec un pays étranger pour lui vendre des avions militaires monoplaces et biplaces; la Corporation commerciale canadienne a été désignée pour donner suite à l'entente au nom du Canada, grâce à des arrangements pris par l'intermédiaire de la Société pour l'expansion des exportations et d'une banque des Bahamas.

In effect, the Canadian Commercial Corporation was appointed an agent for refitting and delivering the aircraft to the foreign country, and as an agent for the Minister, and was to acquire the new or replacement aircraft. This was performed with the full knowledge and approval of the government.

The Auditor General's Report notes that by March 31, 1973, the Corporation had received \$33,953,000 in connection with the sale of the aircraft and of this total \$24,220,000 had been used by the Corporation to make progress payments for the acquisition of other aircraft and related materiel and services. Consequently, \$9,733,000 derived from the sale of the aircraft remained in the possession of the Corporation at the year end.

The opinion expressed by the Auditor General's officials is that the money should have flowed into the Consolidated Revenue Fund, into special accounts, one pursuant to Section 11 of the National Defence Act for the two aircraft that were not surplus and into the special account established by Vote 48 for the aircraft that were surplus. Section 11(2) of the National Defence Act reads:

"The proceeds of a sale of materiel delivered under subsection (1) shall be paid into a special account in the Consolidated Revenue Fund and, subject to the approval of the Governor in Council, shall be used for the procurement of materiel; and payments out of the special account shall be made by the Minister of Finance on the requisition of the Minister."

The Auditor General mentions in his report that the President of the Treasury Board had stated that in the opinion of his legal advisers, the retention of the funds by the Corporation for the purpose of acquiring the replacement aircraft was lawful.

The Auditor General in both reports, 1972 and 1973 stresses that if this is so, the Financial Administration Act should be amended to ensure that the retention of funds in such circumstances can no longer be considered lawful.

Your Committee adheres to the principle of Parliamentary control of public expenditure and the practice that all money received has a direct flow into the Consolidated Revenue Fund and therefore your Committee recommends that consideration be given to amending the Financial Administration Act.

DEPARTMENT OF INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

PARAGRAPH 85—Acquisition of Radio Engineering Products Limited as satisfaction for debts due to the Crown. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Issues Nos. 6, 11 and 12, dated November 14, 1974, December 3, 1974 and December 5, 1974*)

Your Committee after giving consideration to the various aspects of this matter, and taking into consideration the advice received, has agreed, that because there are cases in litigation before the courts involving the company, not to proceed further at this time but to consider this problem at a future date.

Your Committee therefore requests the Auditor General to keep this matter up to date in his future reports.

En fait, la Corporation commerciale canadienne avait été nommée comme agent afin de remettre en service et de livrer les avions au pays étranger et, en tant qu'agent du ministre, elle devait acquérir les nouveaux avions ou les avions de remplacement et ce, avec l'entière approbation du gouvernement.

Le rapport de l'Auditeur général fait remarquer qu'au 31 mars 1973, la Corporation avait reçu \$33,953,000 relativement à la vente des avions et que sur ce total \$24,220,000 avaient servi à verser des acomptes sur d'autres avions et du matériel et services connexes. En conséquences, la Corporation avait toujours en sa possession à la fin de l'année \$9,733,000 qui lui restaient du produit de la vente des avions.

Selon l'opinion émise par les fonctionnaires de l'Auditeur général, ces fonds auraient dû être versés dans des comptes spéciaux du Fonds du revenu consolidé, conformément à l'article 11 de la Loi sur la Défense nationale, pour les deux avions non excédentaires, et dans le compte spécial institué par le crédit 48 pour l'avion qui était en excédent. L'article 11(2) de la Loi sur la Défense nationale stipule:

«Le produit d'une vente de matériel livré en vertu du paragraphe (1) est versé à un compte spécial du Fonds du revenu consolidé et, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, doit servir à l'acquisition de matériel. Les paiements à même le compte spécial sont effectués par le ministre des Finances sur la demande du Ministre.»

L'Auditeur général signale dans son rapport que le président du Conseil du Trésor a déclaré que de l'avis de ses conseillers juridiques, la retenue de fonds par la corporation afin d'acquérir les avions de remplacement était légale.

Dans ses deux rapports de 1972 et 1973, l'Auditeur général souligne que si tel est le cas, la Loi sur l'administration financière soit être modifiée pour assurer que la retenue de fonds, dans des cas semblables, ne puisse plus être considérée comme légale.

Le Comité souscrit fortement au principe du contrôle parlementaire sur les dépenses publiques et à la pratique selon laquelle tous les fonds reçus doivent être directement versés dans le Fonds du revenu consolidé, et en conséquence recommande qu'on étudie les modifications à apporter à la Loi de l'administration financière.

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE

PARAGRAPHE 85. Acquisition de Radio Engineering Products Limited en paiement de dettes dues à la Couronne. (Voir *procès-verbaux et témoignages, fascicules n^{os} 6, 11 et 12, 14 novembre et 3 décembre 1974 et 5 décembre 1974*)

Après avoir étudié les divers aspects de cette question et tenu compte des avis reçus, le Comité a accepté qu'étant donné que les tribunaux sont saisis de litiges mettant en cause cette compagnie, le Comité suspendrait ses débats et étudierait ce problème à une date ultérieure.

Le Comité demande donc à l'Auditeur général de garder cette question à jour dans ses rapports à venir.

DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

PARAGRAPH 100—No provision in the Excise Tax Act for cancellation of wholesaler's licence when nature of business changes (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Issue No. 11* dated December 3, 1974)

In this matter, the Auditor General's officials and the Deputy Minister of National Revenue (Customs and Excise) appear to agree that under the present legislation, Section 32(1) of the Excise Tax Act provides for the granting of a licence to a wholesaler, whose tax exempt sales were more than 50% of total sales for three months immediately preceding the date of application, which gives him the privilege of delaying payment of tax on goods from the time of purchase to the time of sale and that there is no provision in the Act for cancellation of the licence if this condition ceases to exist. The wholesaler's nature of business might change or his tax exempt sales become less than 50% of total sales after the licence has been issued but no provision is in the Act to cancel this licence once it has been issued.

Your Committee has reached the conclusion that the omission of a provision in the Excise Tax Act to allow for cancellation of a wholesaler's licence in cases of this nature would appear to be an oversight.

Your Committee recommends that consideration be given to amending the Act to allow for cancellation of a wholesaler's licence when the conditions for issuance of a licence no longer exist.

PARAGRAPH 171—Corporate manipulations to avoid payment of income tax. (From the Auditor General's Report, 1972). (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Issue No. 12* dated December 5, 1974)

In this case, the Auditor General's Office and the Department of National Revenue appear to have no difference of opinion on what happened. As the Deputy Minister describes it, there was a series of very complicated transactions designed to strip the surplus of the companies in order to avoid the payment of income tax. The Department was able to assess the taxes on the surpluses that were planned to be distributed. However, the assessments were made against "A" Company but the assets of "A" Company had been sold through an intermediary "B" Company to "C" Company. This the Auditor General's Office states is a company created simply as a vehicle to receive surpluses from other companies and to pass on this surplus in the form of cash ultimately to a recipient in the Bahamas. The Department of National Revenue endeavoured to collect the tax from "C" Company but was not able to sustain the position that "C" Company was liable for those taxes. Consequently, the taxes were not collected.

The amount of the tax assessment against "A" Company is not small,—\$939,000 including accrued interest. The Deputy Minister (Taxation) indicated that it is certainly not an isolated case. There are numerous cases of efforts to strip the surpluses from companies.

Your Committee recommends that consideration be given to the introduction of legislation and also to the conclusion of agreements with other countries to close the loophole whereby corporate manipulations avoid the payment of income tax by transferring assets outside of Canada.

MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL

PARAGRAPHE 100. Absence de disposition dans la Loi sur la taxe d'accise pour annuler la licence d'un marchand en gros quand la nature de l'entreprise change. (Voir *procès-verbaux et témoignages, fascicule n° 11*, 3 décembre 1974)

À cet égard, les fonctionnaires du bureau de l'Auditeur général ainsi que le sous-ministre du Revenu national (Douanes et Accises) semblent convenir qu'en vertu de la loi actuelle, l'article 32(1) de la Loi sur la taxe d'accise prévoit l'octroi d'une licence à un marchand en gros dont les ventes exemptes de taxes représentaient plus de 50 p. 100 des ventes totales au cours des trois mois précédant immédiatement la date de la demande, ce qui lui donne le droit de retarder le versement de taxes sur les biens, du moment de l'achat à celui de la vente. Il n'y a pas de disposition dans la Loi pour annuler la licence si cette condition cesse d'exister. La nature des affaires du marchand en gros peut changer ou ses ventes exemptes de taxes peuvent passer à moins de 50 p. 100 de ses ventes totales après que la licence lui a été délivrée mais la Loi ne contient aucune disposition pour annuler la licence une fois qu'elle lui a été délivrée.

Le Comité conclut que l'omission d'une disposition dans la Loi sur la taxe d'accise en vue de permettre l'annulation de la licence d'un marchand en gros dans de tels cas semble constituer un oubli.

Le Comité recommande que l'on songe à modifier la Loi afin de permettre l'annulation d'une licence de marchand en gros quand les conditions nécessaires à l'octroi de la licence ne sont pas réunies.

PARAGRAPHE 171. Manœuvres de la part de sociétés visant à éviter le paiement de l'impôt sur le revenu. (Extrait du rapport de l'Auditeur général, 1972) (Voir *procès-verbaux et témoignages, fascicule n° 12*, 5 décembre 1974)

Le bureau de l'Auditeur général et le ministère du Revenu national semblent être d'accord relativement à ce qui s'est produit à cet égard. Comme le décrit le sous-ministre il y a eu une série de transactions très compliquées afin de faire échapper à l'impôt sur le revenu les surplus de ces compagnies. Le ministère a pu évaluer l'assiette de l'impôt sur les surplus que l'on avait l'intention de distribuer. Toutefois, les évaluations concernaient la société «A» mais l'actif de la société «A» avait été à la société «C» par un intermédiaire, soit la société «B». Le bureau de l'Auditeur général déclare que cette société a été créée simplement afin de recevoir les surplus des autres sociétés et le ministère du Revenu national a tenté de percevoir les contributions de la société «C» mais n'a pas pu prouver que celle-ci était responsable de ces impôts. Par conséquent, ces impôts ne furent pas payés.

La somme due par la société «A» par suite de cette cotisation s'élève à \$939,000 y compris l'intérêt. Le sous-ministre (Impôt sur le revenu) a déclaré qu'il ne s'agissait pas là d'un cas isolé, qu'il existait de nombreux cas où l'on a tenté d'éviter l'impôt sur la répartition des surplus des sociétés.

Le Comité recommande que le Parlement étudie la nécessité de légiférer et de conclure des accords avec d'autres pays afin d'éliminer l'échappatoire par lequel les sociétés se soustraient à l'impôt en transférant leur actif à l'extérieur du Canada.

PARAGRAPH 102—Insufficient penalty for late payment of income tax. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Issue No. 15, dated December 17, 1974*)

The Auditor General's Reports of previous years have drawn attention, as this year to the substantial amounts of income tax remaining unpaid at March 31 of each year. At March 31, 1973, accounts receivable, secured to the extent of \$100 million, amounted to \$547 million, of which \$320 million had been outstanding for more than one year and \$204 million (3,545 accounts) pertained to assessments under appeal.

This uncollectable tax problem is a recurring one and in spite of the Deputy Minister's assurance that the Department is taking aggressive steps in pursuing these old accounts, your Committee is concerned at the amounts outstanding in each fiscal year.

Your Committee suggested that the penalty for late payment, 6 per cent, payable on taxes paid after the due date under the provisions of the Income Tax Act was unrealistic in view of present interest rates.

The Deputy Minister pointed out that higher interest rates are not possible at this time because the collection of contributions to Canada Pension Plan, Unemployment Insurance and tax is integrated.

Your Committee fully recommends a more realistic penalty rate in line with current interest rates.

PARAGRAPH 103—Income tax owing by non-residents (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Issue No. 15, dated December 17, 1974*)

As reported in previous years, income and taxes receivable are being written off because the taxpayers are no longer resident in Canada.

In the year ended March 31, 1973, such write-offs amounted to \$5.2 million owing by 1,192 taxpayers, including \$4.2 million owing by 6 taxpayers.

Your Committee recommends that consideration be given to changing the confidentiality provisions to require the publication of the names of all taxpayers whose accounts are written off.

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE

PARAGRAPH 55—Internship salaries improperly retained by Canadian Forces Medical Officers. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Issue No. 13, dated December 10, 1974*)

Under the Medical Officers Training Plan, medical students are enrolled in the Canadian Forces as officers and receive from the Department of National Defence the pay described for their rank.

From 1960 to 1973 cases have occurred where the Department found that certain of the civilian hospitals at which officers were serving their internships were paying them salaries in addition to their service pay.

Your Committee on questioning the witnesses are pleased to report that this problem now appears to have been resolved and the money has been recovered.

PARAGRAPHE 102. Pénalités insuffisantes en cas de retard à payer l'impôt sur le revenu. (Voir *procès-verbaux et témoignages, fascicule n° 15, 17 décembre 1974*)

Les rapports antérieurs de l'Auditeur général ont attiré l'attention, comme cette année, sur les sommes importantes en impôt sur le revenu qui étaient encore impayées au 31 mars de chaque année. Au 31 mars 1973, les comptes à recevoir, garantis jusqu'à \$100 millions, totalisaient \$547 millions dont \$320 millions étaient en suspens depuis plus d'un an et \$204 millions (3,545 comptes) se rapportaient à des évaluations en appel.

Le problème des impôts impayés sur le revenu n'est pas d'aujourd'hui; il se répète et, en dépit de l'assurance du sous-ministre disant que le ministère prend des mesures énergiques en vue de recouvrer ces vieux comptes, le Comité s'inquiète devant les montants en suspens à la fin de chaque année financière.

Le Comité croit que la pénalité en cas de retard de paiement, soit 6 p. 100, exigible sur les impôts acquittés après la date limite, en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu, était dérisoire étant donné les taux d'intérêt actuels.

Le sous-ministre a souligné que des taux d'intérêt élevés seraient impossibles à l'heure actuelle puisqu'il y a un seul prélèvement pour les contributions versées au Régime de pensions du Canada, à l'assurance-chômage et à l'impôt.

Le Comité recommande fortement un taux de pénalité plus conforme aux taux d'intérêt actuels.

PARAGRAPHE 103. Impôt sur le revenu dû par les non-résidents. (Voir *procès-verbaux et témoignages, fascicule n° 15, 17 décembre 1974*)

Comme on l'a rapporté les années précédentes, les revenus et impôts exigibles de certains contribuables sont effacés des livres parce que ces derniers ne sont plus résidents du Canada.

Pour l'année se terminant le 31 mars 1973, ces montants représentaient \$5.2 millions dus par 1,192 contribuables, y compris \$4.2 millions dus seulement par 6 contribuables.

Le Comité recommande qu'on étudie les amendements à apporter aux dispositions sur le caractère confidentiel de la Loi de l'impôt afin d'exiger la publication des noms de tous les contribuables dont les comptes sont annulés.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

PARAGRAPHE 55. Salaires d'internes retenus abusivement par les médecins des Forces canadiennes. (Voir *procès-verbaux et témoignages, fascicule n° 13, 10 décembre 1974*)

Dans le cadre du programme de formation des médecins militaires, les étudiants en médecine sont enrôlés dans les Forces canadiennes en qualité d'officiers et reçoivent du ministère de la Défense nationale la solde fixée selon leur grade.

De 1960 à 1973, le ministère a appris que dans certains hôpitaux civils où ils faisaient leur stage, les officiers touchaient un salaire en plus de leur solde.

Le Comité lors de la comparution des témoins a été satisfait de constater que ce problème semble maintenant résolu et que l'argent a été remboursé.

However, your Committee has one suggestion to make to the Department—as it appears in some provinces that the salaries paid to certain interns is higher than the service salaries of Canadian Forces interns, then it would seem reasonable that this salary differential should be paid to the Crown.

PARAGRAPH 60—Failure to recover the full cost of pilot training. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Issue No. 13, dated December 10, 1974*)

The Department of National Defence from time to time undertakes pilot training programs for foreign countries and the Auditor General's Report points out that the costs involved in two major training programs exceeded recoveries by at least \$1,340,000 in 1971-72. The Auditor General further noted that unrecovered costs will approximate \$3.6 million, of which about \$1.5 million applies to 1972-73.

Questioning revealed that the pilot trainees were those of allied countries and a certain reciprocity exists between them. As for instance a Canadian pilot trainee receiving the benefits of a more advanced training program in the United States. There is merit in the case, that in Canada perhaps these facilities would be much higher per average cost for pilot training if the foreign pilot trainees were not part of the scheme. Canadian pilot trainees have to be trained and additional trainees from other countries tend to bring down the average cost. The Deputy Minister mentioned that the White Paper on defence, August 1971 stated negotiations are carried out with respect to training the forces of other countries on the principle that "the cost should be borne by the user country" and went on to state that, however the Department's position has been that costs should not be passed on to the user country which would be incurred in any event to meet the Canadian requirements.

We are not in the business of making money by helping our allies in their training requirements. The Deputy Minister of National Defence also stated that the Department had been made aware by the Auditor General that it had neglected to take recovery action for additional flight training costs of \$457,000 and had acted in June, 1974 to recover this amount.

Your Committee was also advised that the costs of future training programs are being negotiated with other countries.

Your Committee recommends that the Department enter such negotiations with a clearer and closer estimate of the actual individual trainee cost of these pilot training programs.

PARAGRAPH 89—Inadequate control over advance payments made under contracts. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Issues Nos. 13 and 14, December 10, 1974 and December 12, 1974*)

The Auditor General reported weaknesses in internal control procedures which made it impossible to verify the accuracy of the outstanding advances reported in the Public Accounts. Although the Department of National Defence had advised that a system of review and follow-up of long-outstanding advances had been introduced and also that advances outstanding for more than six months would be reviewed monthly,—by March 31, 1973, little or no action had been taken to strengthen internal control and once again the Auditor General's Office was unable to verify the accuracy of the balances reported. The advances at March 31, 1973 reported by the Department were: Government of United States \$62,153,000; Government of the

Toutefois, le Comité a une suggestion à faire au ministère, puisqu'il semble que dans certaines provinces les salaires versés à des internes sont plus élevés que les salaires de service versés aux internes des Forces canadiennes; il semblerait raisonnable que cette différence de salaire soit versée à la Couronne.

PARAGRAPHE 60. Non-recouvrement du total des frais de formation de pilotes. (*Voir procès-verbaux et témoignages, fascicule n° 13, 10 décembre 1974*)

Le ministère de la Défense nationale entreprend de temps à autre des programmes de formation destinés aux pilotes de pays étrangers et le rapport de l'Auditeur général souligne que les frais de deux importants programmes de formation dépassaient d'au moins \$1,340,000 les sommes recouvrées en 1971-1972. L'Auditeur général ajoute que les frais non recouvrés atteindront près de \$3.6 millions, dont environ \$1.5 million s'applique à 1972-1973.

L'interrogatoire des témoins a révélé que les élèves pilotes venaient de pays alliés et qu'une certaine réciprocité existait entre eux, par exemple un élève pilote canadien pouvait profiter d'un programme de formation plus avancé aux États-Unis. On peut comprendre dans ce cas, qu'au Canada cette formation serait en moyenne beaucoup plus coûteuse par pilote si les élèves pilotes étrangers ne faisaient pas partie du programme. Les élèves pilotes canadiens doivent être formés et les élèves qui arrivent d'autres pays tendent à abaisser le coût moyen. Le sous-ministre a déclaré que les négociations mentionnées dans le Livre blanc sur la défense, d'août 1971, avaient porté fruit au niveau de la formation des forces des autres pays, en partant du principe que «les frais d'instruction doivent être assumés par le pays utilisateur» et il a poursuivi en disant que le ministère ne devrait pas réclamer du pays utilisateur les frais qu'il faudrait de toute façon encourir pour répondre aux besoins du Canada.

Les Canadiens ne veulent pas faire de l'argent en participant à la formation de ses alliés. Le sous-ministre de la Défense nationale a aussi déclaré que le ministère avait appris de l'Auditeur général qu'il avait négligé de prendre des mesures à l'égard d'autres frais de formation de pilotes s'élevant à \$457,000 mais qu'il s'était occupé en juin 1974, de recouvrer ce montant.

Le Comité a également été avisé que les frais des futurs programmes de formation sont à être négociés avec les autres pays.

Le Comité recommande que lors de ces négociations, le ministère puisse se fonder sur des prévisions justes et précises sur le coût réel per capita pour chaque participant aux programmes de formation de pilotes.

PARAGRAPHE 89. Contrôle insuffisant des avances versées en vertu de contrats. (*Voir procès-verbaux et témoignages, fascicules n° 13 et 14, les 10 et 12 décembre 1974*)

Le rapport de l'Auditeur général mentionne des faiblesses dans les méthodes de contrôle interne qui le mettait dans l'impossibilité de vérifier l'exactitude des avances en suspens enregistrées dans les Comptes publics. Même si le ministère de la Défense nationale avait déclaré qu'un système de révision et de rappel des avances de vieille date avait été mis sur pied et qu'on relèverait mensuellement les avances datant de plus de six mois, au 31 mars 1973, à peu près aucune mesure n'avait été prise pour resserrer le contrôle interne et encore une fois le Bureau de l'Auditeur général était incapable de vérifier l'exactitude des soldes déclarés. Les avances au 31 mars 1973 signalées par le Ministère et consignées dans les Comptes publics étaient

United Kingdom \$6,914,000; and other advances (12 items) \$506,000. This is included in the Public Accounts.

Irregularities include advances to the United States Government as shown by the subsidiary accounts maintained for each contract totalled \$64,453,000 which is \$2,300,000 greater than the amount reported. Goods for which \$20 million was advanced from 1966 to 1969 had been delivered in 1969 and 1970. Invoices totalling \$28.8 million were held in Washington. The invoices recorded against this advance in Ottawa totalled only \$1 million, so this advance was overstated by \$19 million. Also the additional amounts owing had not been paid or recorded as accounts payable at March 31, 1973.

Irregularities on a smaller scale with the Government of the United Kingdom and to suppliers other than the Government of the United Kingdom were also reported.

Your Committee received assurances that progress was being made in bringing up to date the accounting and more adequate control over advance payments and an accurate record system.

PARAGRAPH 90—Inadequate control over supply items. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Issue No. 14, dated December 12, 1974*)

The Auditor General expressed concern in this and previous reports over inadequacies in the Canadian Forces Supply System data and computer program. Some idea of the vastness of the inventory can be conceived, when the Auditor General reports that from the computer files the value of the 528,000 items recorded was about \$597 million at March 31, 1973.

The Auditor General also reported that holding of 374,000 items with a value of \$300 million, appear to be in excess of requirements; about 50% showed practically no usage in the past two years and the items ranged from Barrel, gun, cal. 30, quantity 73,887 with a listed cost of \$6,124,865 to Divine Service Book, quantity 10,085 with a listed cost of \$40,340. In a recently completed 18-month study the Department identified another 30,000 items that appeared to be obsolete and are being declared surplus in 1973-74.

The Deputy Minister stated that departmental requirements reflect on the average about four years of normal consumption and certain material that cannot be bought at a later date for stock or for emergency purposes. He mentioned for example, the Tracker aircraft which came into inventory in the late 1950's, required some 16,000 items of support material. Because the aircraft and its major components can no longer be procured, the Department must retain all applicable spares and supply system as lifetime spares and as DND expects to be flying the Tracker aircraft until 1985, eleven years from now, certain items such as this that could be regarded as excess items in normal two to four year terms are definitely not excess stock.

les suivantes: Gouvernement des États-Unis \$62,153,000; gouvernement du Royaume-Uni \$6,914,000 et d'autres avances (12 articles), \$506,000.

Les irrégularités comprennent entre autres des avances faites au gouvernement des États-Unis, telles qu'elles figurent dans les comptes auxiliaires tenus pour chaque contrat, s'élevant en tout à \$64,453,000, ce qui dépasse de \$2,300,000 la somme déclarée; des biens pour lesquels \$20,000,000 ont été avancés de 1966 à 1969 et qui ont été livrés en 1969 et en 1970; des factures représentant au total 28.8 millions de dollars et qui étaient retenues à Washington; les factures consignées à Ottawa ne s'élevant en tout qu'à 1 million de dollars, cette avance était donc surestimée de \$19 millions; les montants supplémentaires dus n'ayant été ni payés ni déclarés comme comptes à payer au 31 mars 1973.

Des irrégularités de moindre importance à l'égard du Gouvernement du Royaume-Uni et de fournisseurs autres que le Gouvernement du Royaume-Uni ont également été signalées.

Le Comité a reçu l'assurance que la mise à jour de la comptabilité progressait et qu'il y avait un contrôle des avances et un système de classement plus efficaces.

PARAGRAPHE 90. Contrôle insuffisant des fournitures. (Voir *procès-verbaux et témoignages, fascicule n° 14, 12 décembre 1974*)

Dans son rapport de 1973 et dans ses rapports précédents l'Auditeur général a attiré l'attention sur les lacunes des données du système d'approvisionnement et des programmes d'ordinateur des Forces canadiennes. Dans son rapport l'Auditeur général déclare qu'à partir de son étude des fichiers d'ordinateur il a évalué à environ \$597 millions au 31 mars 1973, la valeur globale en stock de 528,000 articles inscrits, ce qui donne une bonne idée de l'étendue des stocks.

L'Auditeur général a aussi rapporté que des stocks de 374,000 articles, évalués à \$300 millions, semblaient être excédentaires aux besoins; environ 50 p. 100 d'entre eux ne laissaient voir pratiquement aucune usure pour les deux dernières années et comprenaient des articles allant de la carabine, calibre 30 au nombre de 73,887, dont le prix de liste était \$6,124,865, au *Divine Service Book*, au nombre de 10,085, dont le prix de liste s'élevait à \$40,340. Au cours d'une étude d'une durée de 18 mois, récemment terminée, le ministère a identifié 30,000 autres articles démodés qui sont classés surplus en 1973-1974.

Le sous-ministre allègue que le besoin du ministère ne reflète en moyenne qu'une consommation normale pour quatre ans et comprennent certains articles qui ne peuvent être achetés à une date ultérieure à des fins d'urgence ou d'inventaire. Il a mentionné, par exemple, l'avion Tracker porté à l'inventaire vers la fin des années 1950 et nécessitant quelque 16,000 accessoires. Étant donné que l'avion et ses composantes principales ne sont plus disponibles, le ministère doit conserver toutes les pièces de rechange et le système d'approvisionnement nécessaires tant que l'avion sera en usage et le MDN prévoit utiliser l'avion Tracker jusqu'en 1985, soit encore onze ans; pour cette raison, certains articles qui pourraient être considérés comme excédentaires aux besoins normaux de deux à quatre années ne constituent réellement pas des stocks excédentaires.

The Deputy Minister also stated that since the system is now computerized, adequate information on prices and inventories is readily available and audit trails acceptable to the Auditor General are being incorporated.

Your Committee recommends that all departments consult the Auditor General's Office in advance of implementation of changes in system to ensure that adequate audit trails and internal control are being incorporated.

PARAGRAPH 96—Special Services provided by the Department of National Defence. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Issue No. 14, dated December 12, 1974*)

The Department of National Defence is of many other departments and civil powers, continually called upon to provide a variety of special services. The Auditor General has often referred to the failure of the Department to recover the cost of providing some of these services, with the result that its appropriations were being applied to purposes not authorized by Parliament.

This is partly allowed for in the National Defence Act, R.S.C. N-4 which provides for the use of the Canadian Forces to aid civil powers in civil emergencies, the cost incurred being the responsibility of the province that requests aid. The Act does not deal specifically with other circumstances in which assistance is given to persons or organizations, but general authority is implied in the text of National Defence—Vote 1 where the Department is authorized to make recoverable advances and to spend revenue received in respect of charges for supplies and services.

Your Committee recognizes the need for humanitarian services performed by the Department of National Defence, which no doubt will keep recurring in the future but your Committee recommends that when other Departments request these emergency type services, that there is on file a record of that department making a request to Treasury Board for extra funds to pay the Department of National Defence for the special service requested of the Armed Forces.

Your Committee recommends that the Department of National Defence be properly reimbursed for services performed. The External Affairs and National Defence Committee after studying the White Paper, *Defence in the 70's*, noted that a number of the projects carried out by the Canadian Armed Forces tend to be of a quasi-commercial or commercial nature, such as aerial surveys, airport and bridge construction and included the following statement "Defence Department support for national development projects will be on a cost recovery basis".

If services of a special nature are to be provided by the Canadian Armed Forces, your Committee recommends that the costs be charged to those requesting such special services.

Your Committee has completed its study of the Auditor General's 1972 and 1973 Reports and is pleased to report its recommendations to the House.

Le sous-ministre a déclaré également que maintenant que le système fonctionne par ordinateur, le ministère peut obtenir des renseignements suffisants sur les prix et les stocks, et effectuer des vérifications à rebours acceptables par l'Auditeur général.

Le Comité recommande que tous les ministères consultent le bureau de l'Auditeur général à l'avance pour apporter des modifications à leur système afin d'assurer que des vérifications à rebours acceptables et un contrôle interne suffisant y soient incorporés.

PARAGRAPHE 96. Services spéciaux fournis par le ministère de la Défense nationale. (Voir *procès-verbaux et témoignages, fascicule n° 14, 12 décembre 1974*)

Le ministère de la Défense nationale est à la disposition de nombreux autres ministères et organismes civils qui lui demandent continuellement de fournir une variété de services spéciaux et l'Auditeur général a souvent mentionné que le ministère n'avait récupéré les coûts de certains de ses services, de sorte que ses crédits étaient affectés à des fins non autorisées par le Parlement.

Cette situation est en partie permise par la Loi sur la Défense nationale, S.R.C. N-4, qui stipule que les Forces canadiennes peuvent être utilisées pour venir en aide aux organismes civils en cas d'urgence civile, les dépenses encourues étant à la charge de la province qui demande l'aide. La Loi ne traite pas d'autres circonstances spéciales où une aide est fournie à des personnes ou à des organismes, mais une autorisation générale est implicite dans le texte du budget de la Défense nationale, crédit 1, qui autorise le ministère à faire des dépenses recouvrables ou des avances et à dépenser les recettes perçues aux fins des crédits concernant le matériel ou les services.

Le Comité reconnaît la nécessité des services humanitaires rendus par le ministère de la Défense nationale, et qui se reproduiront sans doute dans l'avenir, mais il recommande, lorsque d'autres ministères demanderont des services de nature urgente, que soit établi un registre des demandes de fonds supplémentaires adressées par le ministère au Conseil du Trésor afin que le ministère de la Défense nationale soit payé pour les services spéciaux rendus par les forces armées.

Le Comité recommande que le ministère de la Défense nationale soit remboursé pour les services rendus. Le Comité des affaires extérieures et de la défense nationale a noté, après avoir étudié le Livre blanc, *la Défense dans les années 1970*, qu'un certain nombre de projets réalisés par les forces armées canadiennes étaient de nature commerciale ou presque, tels que des enquêtes aériennes et la construction d'aéroports et de ponts, et le Comité d'insérer la déclaration suivante: «L'appui accordé par le ministère de la Défense à des projets de développement national se fera suivant une formule de recouvrement des fonds.»

Des services de nature spéciale doivent être fournis par les forces armées, le Comité recommande que les coûts en soient imputés à ceux qui en font la demande.

Le Comité ayant terminé son étude des rapports de l'Auditeur général de 1972 et 1973 est en mesure de faire rapport de ses recommandations à la Chambre des communes.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 2 to 16 inclusive, First Session, Thirtieth Parliament*) is tabled.

Respectfully submitted,

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules n^{os} 2 à 16 inclusivement, première session, trentième législature*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président

LLOYD R. CROUSE

Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 6, 1975

(26)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:10 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blackburn, Crouse, Cullen, Darling, Demers, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Loiselle (*Chambly*), Martin, Robinson and Towers.

Witnesses: From the Auditor General's Office: Messrs. R. Chatelain, Deputy Auditor General; H. E. Hayes, Crown Corporations and International Audits. *From the National Museums of Canada:* Messrs. Bernard Ostry, Secretary-General; A. G. Trickey, Assistant Secretary-General.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated November 28, 1974: That the Report of the Auditor General for the fiscal year ending March 31, 1974 be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman called the following item from the Auditor General's Report 1974:

Paragraph 80—Accounts of the National Museums of Canada.

The witnesses were questioned.

And questioning concluding.

In accordance with a motion passed at a meeting on Tuesday, October 8, 1974, a letter received by the Chairman from Mr. G. Lavigueur, Assistant Deputy Minister Finance, Ministry of Transport, dated March 5, 1975, and attached documents relating to questions asked at the meeting of February 20, 1975 concerning Paragraph 34—*Pilotage Authorities* are printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "Z")

At 12:44 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 6 MARS 1975

(26)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 10 sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Blackburn, Crouse, Cullen, Darling, Demers, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Loiselle (*Chambly*), Martin, Robinson et Towers.

Témoins: Du bureau de l'Auditeur général: MM. R. Chatelain, Auditeur général adjoint; H. E. Hayes, Vérification des sociétés de la Couronne et des organismes internationaux. *Des Musées nationaux du Canada:* MM. Bernard Ostry, secrétaire général; A. G. Trickey, secrétaire général adjoint.

Le Comité reprend l'étude de son Order de Renvoi du 28 novembre 1974: Que le rapport de l'Auditeur général pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 soit renvoyé au Comité permanent des comptes publics.

Le président met en délibération le poste suivant du rapport de l'Auditeur général de 1974:

Paragraphes 80—Comptes des Musées nationaux du Canada.

Les témoins sont interrogés.

L'interrogatoire prend fin.

Conformément à une motion adoptée au cours d'une réunion tenue le mardi 8 octobre 1974, une lettre du 5 mars 1975, adressée au président par M. G. Lavigueur, sous-ministre adjoint, Finances, ministère des Transports, avec les documents relatifs aux questions posées lors de la séance du 20 février 1975 concernant le Paragraphe 34—*Administrations de pilotage*, sont joints aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (Voir Appendice «Z»)

A 12 h 44, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 6, 1975.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, will you please come to order? Our quorum is 11 but we have been authorized to hold meetings when a quorum is not present so long as we have 4 members present and both government and opposition members are represented. We meet those criteria.

Our research assistant, Mr. Adams, has distributed to you the background material on the problems we will be discussing with the various departments.

We will now resume our consideration of the Auditor General's Report for 1974. We have with us representatives from the National Museums of Canada, as well as the Auditor General's staff, represented today by Mr. Chatelain—in place of, Mr. Macdonell—Mr. Hayes, Mr. Cross, and Mr. Jim Wake. From the National Museums we have Mr. Bernard Ostry, the Secretary General; Mr. Trickery, the Assistant Secretary General; and Mr. Herring, the Director of Financial Services.

I will now call Paragraph 80.

80. *Accounts of the National Museums of Canada*

The Chairman: I would first ask the Deputy Auditor General, Mr. Chatelain, to give us his views on this paragraph, followed by the Secretary General, Mr. Ostry.

Mr. R. Chatelain (Deputy Auditor General, Auditor General's Office): Thank you, Mr. Chairman. In accordance with the usual practice, I would ask Mr. Hayes, the Director General involved in this note, to make the opening remarks.

The Chairman: Thank you. Mr. Hayes.

Mr. H. E. Hayes (Director General, Crown Corporations and International Audits, Auditor General's Office): Thank you, Mr. Chairman.

Before I start, I think it might be just as well to bring paragraph 80 into perspective. It is really an update of paragraph 52 of our 1973 report, which indicated that the records and internal controls of the corporation had deteriorated to such an extent that we were unable to express an opinion on the accounts and financial statements for the year ended March 31, 1973. The matters of audit concern were summarized in a letter to management and dealt with in that paragraph and, where necessary, have been repeated and updated in paragraph 80 now before the Committee.

Paragraph 80 notes that considerable progress has been made in clearing up the inadequacies and unsatisfactory conditions referred to last year. Although some weaknesses still exist they do not, in our view, affect the accuracy of the accounts for the year ended March 31, 1974, except for the matters referred to in paragraphs 40 and 41 of this report—which were considered by the Committee on March 4—and in item 4 of this paragraph, which were the subject of report qualifications.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 6 mars 1975.

[Interpretation]

Le président: A l'ordre messieurs s'il vous plaît. Le quorum est de onze mais cependant nous sommes autorisés à ouvrir la séance si au moins quatre députés se présentent et si le Gouvernement et l'Opposition sont représentés. C'est le cas.

M. Adams, notre adjoint à la recherche, a distribué la documentation relative aux problèmes que nous aborderons avec les divers ministères.

Revenons maintenant à l'examen du rapport de l'Auditeur général pour l'année 1974. Aujourd'hui nous recevons les représentants des Musées nationaux du Canada, des fonctionnaires du bureau de l'Auditeur général, M. Chatelain, qui remplace M. Macdonell, M. Hayes, M. Cross, et M. Jim Wake. Sont également avec nous M. Bernard Ostry, secrétaire général des Musées Nationaux du Canada, M. Trickery, secrétaire général adjoint, du même organisme, et M. Herring, le directeur des services financiers.

Nous commencerons par le paragraphe 80.

80. *Comptes des Musées nationaux du Canada.*

Le président: J'aimerais demander à l'Auditeur général adjoint, M. Chatelain, de faire ses remarques sur ce paragraphe et le secrétaire général des Musées nationaux M. Ostry, fera de même.

M. R. Chatelain (Auditeur général adjoint, bureau de l'Auditeur général): Merci, monsieur le président. Il est d'usage de demander au directeur général qui a préparé cette section du rapport de faire la déclaration d'ouverture. Je passe donc la parole à M. Hayes.

Le président: Merci. Monsieur Hayes.

M. H. E. Hayes (Directeur général, vérification des sociétés de la Couronne et des Organismes internationaux, bureau de l'Auditeur général): Merci monsieur le président.

Avant de commencer j'aimerais replacer le paragraphe 80 dans son contexte. Il s'agit en fait d'une mise à jour du paragraphe 52 de notre rapport de 1973. Les livres et les contrôles internes de la Société avaient subi une telle détérioration que nous ne pouvions porter de jugement sur les comptes et les états financiers de l'année terminée le 31 mars 1973. Dans une lettre à la direction et dans le paragraphe 52 de notre rapport, nous avons résumé ce que nous avons vérifié et dans le paragraphe 80 que les membres du Comité ont sous les yeux, nous avons fait le point et mis nos renseignements.

Nous avons constaté un progrès énorme quant à la correction d'inexactitudes et d'insuffisances relevées l'année dernière. Certaines faiblesses persistent toujours mais selon nous, les comptes de l'année terminée le 31 mars 1974 n'en souffrent pas si ce n'est pour ce qui est des questions soulevées aux paragraphes 40 et 41 de ce rapport, lesquels ont été examinés par le Comité le 4 mars dernier, et si ce n'est pour le quatrième point de ce paragraphe, lequel a suscité les réserves que nous apportons.

[Texte]

The situation with respect to item 1 has improved substantially and is now satisfactory as far as we are concerned. Now that authority has been obtained to open bank accounts closer to the sales outlets, item 2, this should enable these outlets to meet the requirement of the Receipt and Deposit of Public Money Regulations that all public money should be deposited daily to the credit of the Receiver General if the total on hand is \$100 or more, or at least once a week if the total is less than \$100.

The Procurement Division, item 3, at the head office, is the contracting authority, but it is quite apparent that the Gallery's Publication Section is making, or authorizing, changes in publication arrangements without the prior approval of the Procurement Division. Further instances were noted during the year where transactions had to be regularized after the fact, in most cases before payments were made. Following a recently completed study of financial management and control, new procedures relating in part to the Publications Section of the National Gallery have been implemented. This being of major concern to us, we are presently engaged on a further review of the procurement procedures of the Gallery's Publications Section. Sales of Special Account inventory items, Item 4, amounted to \$233,691 during the year. Of this amount, however, \$105,710 was "sold" to other divisions within the Corporation which, in our view, are not sales to the public and led to a qualification in our report to the Chairman of the Board of Trustees on July 15, 1974.

• 1115

Although we have recommended that amounts transferred between divisions of the Corporation be credited to publication costs instead of sales, the Corporation's officers do not agree with this recommendation. It is their view that sales to the divisions of the Corporation are valid transactions, having regard to the nature of the operations of the Museums. Since this is basically an accounting problem on proper disclosure within the Special Account, we have agreed with them that these "sales" shall in future be broken down between sales to the public and to divisions of the Corporation, representing amounts recovered from the parliamentary appropriation.

Last year we noted that the Purchase Account, Item 5, was being used to acquire objects with the specific intention of donating them to certain other museums. It was our view that such purchases constitute grants and should have had parliamentary approval. This practice continued during the year and five items as noted under this paragraph costing \$21,000 were charged to the Purchase Account. Also as noted in this item the Corporation has drawn our attention to Section 10(1) of the National Museums Act which they contend authorizes the purchase and Section 18(1) the authority to sell, exchange or otherwise dispose of any object in the collections of the Corporation.

We have had further discussions with the Corporation on this point and have been advised that the general policy has now been adopted of having such objects treated as being on permanent loan to the museum concerned. How-

[Interprétation]

Le premier point, concernant les stocks, a subi une amélioration sensible et en ce qui me concerne, la situation semble satisfaisante. Quant au point numéro deux, on a maintenant accordé l'autorisation d'ouvrir des comptes en banque dans des succursales qui soient plus près des bureaux de vente, ce qui satisfait à l'exigence du règlement sur la réception et le dépôt des données publiques, à savoir que tout montant supérieur à \$100 doit être versé au compte du receveur général quotidiennement ou dans le cas de montants inférieurs à \$100, les montants doivent être déposés une fois par semaine.

Le troisième point traite de la section de l'approvisionnement au siège social. Cette section a l'autorisation de passer des contrats mais il est très clair que c'est la section des publications de la Galerie qui autorise les changements survenant dans les accords de publication sans passer par l'approbation de la section des approvisionnements. Au cours de l'année nous avons relevé des cas où les transactions ont dû être régularisées la plupart du temps avant que l'on fasse le paiement. Après une étude que l'on a faite récemment sur la gestion et le contrôle financiers, on a établi de nouvelles procédures touchant en l'occurrence la Section des publications de la Galerie nationale. La question étant particulièrement importante de notre point de vue, nous faisons un examen plus poussé des procédures d'approvisionnement de la Section des publications de la Galerie. Le quatrième point, traite de la vente d'articles de stock du compte spécial laquelle s'élève à \$233,691 durant l'année. Cependant on a vendu \$105,710 de ce montant à d'autres divisions de la Société et selon nous, il ne s'agit pas là de ventes au public et nous avons fait des réserves dans notre rapport au président du conseil d'administration le 15 juillet 1974.

Bien que nous ayons recommandé que les montants transférés entre les divisions de la Société soient crédités aux frais de publication plutôt qu'aux ventes, la Société n'est pas d'accord avec notre recommandation. Selon eux, des ventes aux divisions de la Société constituent des transactions valables étant donné le genre d'exploitation que sont les musées nationaux. Étant donné qu'il s'agit en un sens d'un problème de comptabilité relativement à l'utilisation du compte spécial, nous sommes convenus qu'à l'avenir on ventilerait ces ventes entre les ventes au public et les ventes aux divisions de la Société, lesquelles constituent un montant recouvré sur les montants alloués par le Parlement.

L'année dernière nous avions remarqué que le compte d'achat avait servi à l'acquisition d'articles dans le but précis d'en faire don à certains autres musées; c'est le point numéro 5. Selon nous, ce genre d'achats équivaut à des subventions et requiert l'autorisation du Parlement. Cette année cette pratique s'est poursuivie et cinq œuvres, dont le paragraphe 80 fait mention, s'élevant à un montant de \$21,000 ont été imputées au compte d'achats. Par ailleurs, la Société a attiré notre attention sur deux articles de la Loi sur les musées nationaux: l'article 10(1) qui autorise l'achat d'œuvres et l'article 18(1) qui accorde l'autorisation de vendre, échanger, donner ou autrement aliéner tout objet des collections de la Société.

Nous avons eu des entretiens avec la Société à ce sujet et on nous a indiqué que la politique est maintenant de considérer ces objets comme des prêts permanents au musée concerné. Le conseil d'administration se réserve la

[Text]

ever, there may be circumstances where the Board of Trustees, having regard to the circumstances, may wish to donate such objects to the museum in which they are to be located.

That is all. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Hayes. I will now call on Mr. Ostry to comment on Paragraph 80. Mr. Ostry.

Mr. Bernard Ostry (Secretary General of the National Museums of Canada): Mr. Chairman, I do not think I can really add to that detailed comment by Mr. Hayes of the Auditor General's Office. Naturally, we appreciate the comments about the accounting procedures and internal control systems of the past and the comment that they have been considerably improved.

Mr. Hayes has indicated the extent to which we are not altogether in agreement with other aspects of the comment as to the use of a purchase account and certain procurement procedures. Other than that it has been a full statement and I do not think, from our point of view, there is very much else we could add to it.

The Chairman: Thank you, Mr. Ostry. I will open the meeting for questioning but before we start on our questions I remind the Committee that some members have indicated they have luncheon engagements at 12.30 p.m. and, hopefully, we can make our questions short and succinct and, hopefully, the answers will be comparable so that we can conclude our discussions to adjourn around 12.30 p.m.

I have indicated questioners as follows: Mr. Martin, followed by Mr. Towers and Mr. Robinson. Mr. Martin.

Mr. Martin: Mr. Chairman, perhaps this question should be directed to Mr. Ostry. What is the status of the National Museums of Canada? By that I would like to clarify whether it is in the nature of a Crown corporation with its own board of governors and if so, to whom is it responsible, or is it rather semiautonomous, acting under more direct control of a department of government and if so, which department?

The Chairman: Mr. Ostry.

• 1120

Mr. Ostry: If you look at the legislation, you will not find a government department mentioned in it. It is of the nature of a Crown corporation with its own board of trustees appointed by a Governor in Council and responsible through a minister, in this case the Secretary of State, to Parliament.

Mr. Martin: Does the organization hire and fire its own people and set its own terms of employment?

Mr. Ostry: Exclusive of the Public Service Employment Act?

Mr. Martin: Well, could you indicate whether it falls under that or whether it operates independently?

Mr. Ostry: It falls under the Public Service Employment Act for purposes of hiring and firing.

[Interpretation]

possibilité, dans certaines circonstances, de faire don de ces objets au musée où ils sont destinés.

C'est tout. Merci monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Hayes. Je demanderais maintenant à M. Ostry de prendre la parole au sujet du paragraphe 80. Monsieur Ostry.

M. Bernard Ostry (Secrétaire général de la Société des Musées nationaux du Canada): Monsieur le président, je ne crois pas que je puisse ajouter grand-chose aux remarques très circonstanciées de M. Hayes du Bureau de l'Auditeur général. Naturellement nous comprenons les remarques formulées au sujet de la procédure de comptabilité et du système de contrôle interne qui ont prévalu dans le passé et nous prenons bonne note des remarques destinées à les améliorer sensiblement.

M. Hayes a souligné que nous souscrivons aux remarques sur les autres aspects soulevés, en particulier en ce qui a trait au compte d'achats et à certaines procédures d'approvisionnement. Cette déclaration ayant couvert les aspects essentiels, je ne vois pas en quoi nous pourrions y ajouter.

Le président: Merci, monsieur Ostry. Le débat peut donc s'engager et avant que les membres du Comité ne commencent à poser leurs questions, j'aimerais vous rappeler que certains d'entre vous ont avisé qu'ils avaient rendez-vous pour déjeuner à 12 h 30. J'espère donc que nos questions seront brèves et succinctes et que les réponses seront à l'avenant afin que nous puissions lever la séance à 12 h 30.

Sur ma liste j'ai, inscrits dans cet ordre, les noms de M. Martin, M. Towers et M. Robinson. Monsieur Martin.

M. Martin: Monsieur le président, cette question s'adresse à M. Ostry. Quel est le statut de la Société des Musées nationaux du Canada? En posant cette question je voudrais savoir si c'est une société de la Couronne qui a son propre conseil de direction et le cas échéant, devant qui elle est responsable ou s'agit-il d'un organisme semi-autonome sous la tutelle d'un ministère gouvernemental et le cas échéant, de quel ministère s'agit-il?

Le président: Monsieur Ostry.

M. Ostry: Si vous regardez la loi, vous verrez qu'on n'y mentionne pas de ministère. C'est un genre de société de la Couronne ayant son propre comité de surveillance nommé par le gouverneur en conseil et responsable, par l'intermédiaire du ministre, dans ce cas, le secrétaire d'État, envers le Parlement.

M. Martin: L'organisation engage-t-elle et congédie-t-elle son propre personnel, et fixe-t-elle ses propres conditions d'emploi?

M. Ostry: A l'exclusion de la Loi de l'emploi à la Fonction publique?

M. Martin: Pourriez-vous nous dire s'il dépend de cette loi ou s'il fonctionne indépendamment?

M. Ostry: Il relève de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique quant à l'embauche et à la mise à pied.

[Texte]

Mr. Martin: But you can hire your own people, based on what you consider are your required staff needs, without going through the Public Service to do this?

Mr. Ostry: We must go through the public service and the Treasury Board regulations.

Mr. Martin: I see.

Mr. Ostry: Mr. Trickey has indicated that in the jargon it is a Schedule B corporation in the financial Administration Act.

Mr. Martin: What does that mean?

Mr. Ostry: That is why I did not use the phrase.

Mr. Trickey: Mr. Chairman, it means that the National Museums of Canada have been created as a legal entity. It has certain rights and privileges under the act to function on its own behalf, but for purposes of the Financial Administration Act it is considered to be a departmental corporation. It is subject to the general rules, regulations and so on that are announced from time to time by the Treasury Board or the government as supplementary to the Financial Administration Act of Canada.

Mr. Martin: Mr. Ostry, during the year ended March 31, 1974, would the corporation—is that the correct term?—have employed a chief financial officer, or did they have a position which is equivalent to chief financial officer?

Mr. Ostry: In the past fiscal year?

Mr. Martin: In the fiscal year that we are reviewing, which is the year ending March 31, 1974.

Mr. Ostry: Yes.

Mr. Martin: Would that person have been a qualified chartered accountant or have an equivalent degree?

Mr. Trickey: He did have. He is no longer with the corporation. He won a promotion and went to another department. He had a professional degree. I am not sure whether it was a chartered accountant's degree or an RIA. I believe he was a Registered Industrial Accountant.

Mr. Martin: To whom would he have been responsible within the organization?

Mr. Trickey: He was responsible to the then Director of Administrative Services.

Mr. Martin: Who is responsible to . . .

Mr. Trickey: Who is responsible to the Secretary General?

Mr. Martin: My reason for that question, Mr. Chairman, is that I note that this is an organization that has revenues and expenditures of some \$30 million per annum. As I reviewed the Auditor General's comments for the year ended March 31, 1974, forgetting for a moment the things that have been corrected in his more serious comments, I presume, of the prior year, it still seems to me rather incredible—I am looking at paragraphs 3, 4 and 5 where he mentioned specific items—that those kinds of things would have just gone on in a normal corporation where there was a normal type of financial administration. I wonder if Mr. Ostry could comment on that.

[Interprétation]

M. Martin: Pouvez-vous embaucher votre propre personnel, en vous fondant sur l'évaluation de vos besoins, sans passer par la Fonction publique?

M. Ostry: Il nous faut passer par la Fonction publique et suivre les règlements du Conseil du Trésor.

M. Martin: Je vois.

M. Ostry: M. Trickey a indiqué qu'il s'agit d'une corporation de l'Annexe B de la Loi sur l'administration financière.

M. Martin: Qu'est-ce que ça signifie?

M. Ostry: C'est pourquoi je ne me suis pas servi de cette appellation.

M. Trickey: Monsieur le président, ça signifie que les Musées nationaux du Canada ont été créés comme entité légale. Ils ont certains droits, certains privilèges, en vertu de la loi qui leur permet de fonctionner par eux-mêmes, mais aux fins de la Loi sur l'administration financière, ils sont considérés comme étant une société ministérielle. Elle est soumise aux règlements généraux et à ceux qui sont annoncés de temps à autres par le Conseil du Trésor ou par le gouvernement comme règlements supplémentaires à la Loi sur l'administration financière du Canada.

M. Martin: Monsieur Ostry, au cours de l'année se terminant le 31 mars 1974, la société, est-ce le terme exact? a-t-elle embauché un agent financier principal? Avait-elle un poste qui était l'équivalent de cette fonction?

M. Ostry: Au cours de la dernière année financière?

M. Martin: Au cours de l'année financière que nous sommes en train d'examiner, qui s'est terminée le 31 mars 1974.

M. Ostry: Oui.

M. Martin: S'agissait-il d'un comptable agréé compétent ou l'équivalent?

M. Trickey: Oui. Cette personne ne fait plus partie de la société. Elle a été promue dans un autre ministère. Cet employé avait un diplôme, je ne suis pas certain s'il s'agissait d'un diplôme de comptable agréé ou d'un comptable industriel enregistré. Je crois que c'est le dernier.

M. Martin: En réalité, cette personne était-elle responsable dans l'organisation?

M. Trickey: Elle était responsable envers le directeur des services administratifs.

M. Martin: Qui doit lui-même répondre à . . .

M. Trickey: Au secrétaire général.

M. Martin: La raison pour laquelle je pose cette question, monsieur le président, c'est que je remarque que c'est une organisation dont les revenus et les dépenses sont de quelque 30 millions de dollars par année. J'ai revu les commentaires de l'Auditeur général pour l'année se terminant le 31 mars 1974, oubliant pour un moment la correction qu'il a apportée dans ses commentaires plus sérieux concernant l'année précédente, il me semble toujours incroyable, et je pense surtout aux paragraphes 3, 4, et 5 où il en parle de façon plus précise, que ce genre de chose se soit passé dans une société normale possédant une administration financière normale. Je me demande si M. Ostry pourrait répondre.

[Text]

The Chairman: Mr. Ostry.

Mr. Ostry: Mr. Chairman, as you may recall, at our Tuesday meeting...

Mr. Martin: I am sorry, I was not here.

Mr. Ostry: ... a similar question was raised by Mr. Robinson and others and I tried to avoid commenting on my predecessors. I certainly am not in a position to assume responsibility for the actions they took. As the Auditor General informed the Committee in his opening remarks on Tuesday, I came to see him because of the nature of this problem something like two or three weeks after my appointment. Since that time I have tried to work with him and the Treasury Board to clean the thing up. But beyond that I prefer not to comment on these officers, those who are no longer with us and those who are retired.

Mr. Martin: I regret, Mr. Chairman, that I was unable to be present at the Tuesday meeting, and I do not want to review old material. But, Mr. Ostry, just for information, your appointment became effective when?

Mr. Ostry: January, 1974.

Mr. Martin: I see. So you had only three months of this particular fiscal year involved.

Mr. Ostry: That is right.

• 1125

Mr. Martin: I have a question for Mr. Chatelain. Do you feel from what you have now observed that your report for the year ended March 31, 1975, will be able to eliminate most of the qualifications that were in the report for the year ended March 31, 1974?

The Chairman: Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: Thank you, Mr. Chairman. In the report for the year ended 1974 we indicated that there were major improvements. As a matter of fact, the improvements were so considerable that we could issue an opinion on the financial statements for the year ended March 31, 1974. We pointed out at the same time in that report that there were still deficiencies that were in the process of being corrected, or at least that were being taken under consideration for correction, and were also the subject of discussion between our respective offices. These discussions are continuing at the present time. We have had meetings very recently with representatives of the National Museums, and I must say that some of the items we indicated as continuing deficiencies in our 1974 Report have now been corrected and discussions are continuing on the others.

Mr. Martin: I gather from your comments that you are probably hopeful that you can give a clean audit report for the year ended March 31, 1975.

The Chairman: Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: We do not know yet. We cannot say yet. I can go as far as saying that they have been improved.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Ostry.

M. Ostry: Monsieur le président, vous vous souviendrez qu'à la réunion de mardi...

M. Martin: Excusez-moi, je n'étais pas là.

M. Ostry: Une question semblable a été soulevée par M. Robinson et d'autres, et j'ai voulu éviter de faire des remarques concernant mes prédécesseurs. Je ne suis certainement pas en mesure d'assumer les responsabilités pour ce que mes prédécesseurs ont fait. Comme l'a dit l'Auditeur général dans sa déclaration d'ouverture mardi, je suis venu le voir à cause justement de ce problème, deux ou trois semaines après ma nomination. Depuis ce temps, j'essaie de travailler avec lui et avec le Conseil du Trésor pour mettre un peu d'ordre dans tout cela. Je préfère ne pas faire de commentaires concernant les agents, les personnes qui ne sont plus avec nous, et de ceux également qui ont pris leur retraite.

M. Martin: Excusez-moi, monsieur le président, je n'étais pas à la réunion de mardi, et je ne voudrais pas reprendre des sujets déjà exploités. Monsieur Ostry, quand votre nomination a-t-elle été en vigueur?

M. Ostry: En janvier 1974.

M. Martin: Je vois. Vous n'avez donc été là que pendant trois mois de cette année financière.

M. Ostry: C'est juste.

M. Martin: J'aimerais poser une question à M. Chatelain. Croyez-vous, d'après ce que vous voyez maintenant, que votre rapport pour l'année se terminant le 31 mars 1975 pourra éliminer la plupart des sujets qui sont compris dans votre rapport pour l'année se terminant le 31 mars 1974?

Le président: Monsieur Chatelain.

M. Chatelain: Je vous remercie, monsieur le président. Nous avons mentionné, dans le rapport pour l'année se terminant le 31 mars 1974, qu'il y avait des améliorations importantes. En réalité, ces améliorations étaient si considérables que nous avons pu donner une opinion sur les bilans financiers de l'année se terminant le 31 mars 1974. Nous avons dit dans ce même rapport qu'il y avait encore des faiblesses qui étaient en train d'être corrigées, qui faisaient l'objet d'études pour une correction et qui étaient le sujet de discussions entre nos divers bureaux. Ces discussions se poursuivent actuellement. Nous avons eu récemment des réunions avec les représentants des Musées nationaux et je dois dire que certains des points que nous avions soulevés comme étant des faiblesses qui se sont prolongées dans notre rapport de 1974 ont maintenant été corrigés et que les discussions se poursuivent pour les autres.

M. Martin: D'après ce que vous dites, j'en déduis que vous espérez pouvoir nous remettre un rapport de vérification vierge pour l'année se terminant le 31 mars 1975.

Le président: Monsieur Chatelain.

M. Chatelain: Nous ne le savons pas encore, nous ne pouvons le dire. Je peux dire toutefois qu'il y a eu des améliorations.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Martin.

Mr. Martin: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I will turn now to Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. What concerns me is the fact that it would almost appear that somebody had just stopped short of giving authority to do everything but print money in this particular case. It could well be that they are doing that as well. It really concerns me that an organization would be set up that would be so lax as to allow this. It is almost incomprehensible that this could be allowed to function. I recognize that the Auditor General has stated that some weaknesses still exist and that he is still concerned about the accuracy of the accounts still to be dealt with in the record of inventory and unexplained shortages. I wonder if Mr. Ostry or Mr. Hayes could state whether or not there have been personal shortcomings or have there been personal benefits associated with these shortfalls? In other words, has somebody had their hand in the lot?

The Chairman: Mr. Hayes.

Mr. Hayes: In reply to that question, we have seen no evidence of fraud or of taking money from the till. It was more, you might say, the result of sloppy procedures, particularly as far as the counting of the inventories as at March 31, 1973. It was very poor. In fact, because of our critical comment the corporation actually rechecked the inventory as at March 31, 1973, in the summer of 1973, and were able to satisfactorily reconcile the inventory records. But basically the reconciliation resulted from items that had not been counted and a net increase in the amount of the inventories of \$24,000. Then there were transactions which had not been recorded, resulting in the adjustment of distributional charges of \$32,000. When these two items were taken into consideration the inventories were found to be in order. We investigated all these adjustments and were satisfied with them, and we were also satisfied with the actual count of the inventories themselves. In other words, in the final analysis there was no deficiency as far as the inventories were concerned.

The Chairman: Mr. Towers. Mr. Ostry did you wish to comment on Mr. Tower's observation.

• 1130

Mr. Ostry: I wonder if I might add a word to what Mr. Hayes has said. I think—and I think all members felt—when an Auditor General refuses to certify accounts something very seriously has gone wrong. As I indicated to the Committee on Tuesday, and indeed before estimates this time last year when I first came in, the Board of Trustees was clearly seized of this problem when they read it in the Auditor General's Report. To ensure that nothing on the scale that you have implied by a question has occurred, it was not left only to the Auditor General to check out whether anything had gone wrong, whether moneys had been indeed misspent for the purpose for which they had been voted by members like yourself. We brought in the Bureau of Management Consultants in the government to look at the procedures, who in turn brought in Price Waterhouse, the accountancy firm, and they went through this and the inventory in other areas of our administration providing us with recommendations which we have together applied in-house. But none of these examinations has produced any evidence whatever, apart from sloppy procedures, that any of the moneys have been misused in terms of their original intent or that any individual public servant had benefited from them.

[Interprétation]

Le président: Je vous remercie, monsieur Martin.

M. Martin: Merci, monsieur le président.

Le président: Je cède maintenant la parole à M. Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. Ce qui m'inquiète, semble que quelqu'un ait presque donné l'autorité de faire n'importe quoi sauf imprimer de la monnaie. Il se peut très bien que l'on ait fait cela également. Je m'inquiète beaucoup du fait qu'une organisation soit conçue de telle façon à permettre une chose de ce genre. Est-ce qu'il est compréhensible qu'on lui ait permis de fonctionner de cette façon. Je sais que l'Auditeur général a souligné certaines faiblesses qui existent toujours et, qu'il s'inquiète de l'exactitude des comptes au registre de l'inventaire et des déficits inexplicables. Je me demande si M. Ostry ou M. Hayes pourrait nous dire s'il y a eu ou non des manques de la part du personnel, quelqu'un est-il associé à ces déficits? Autrement dit, quelqu'un a-t-il pigé dans la caisse?

Le président: Monsieur Hayes.

M. Hayes: Pour répondre à votre question, nous n'avons aucune preuve de fraude ou de vol d'argent. Je pense que ce problème résulte d'un manque de méthodes, surtout dans la comptabilité des inventaires au 31 mars 1973. Le travail a été très mal fait. A cause de nos critiques, la société a révérifié son inventaire au 31 mars 1973 et nous avons pu reconcilier les dossiers d'inventaire. Mais la reconciliation est le résultat d'articles dont on n'avait pas tenu compte qui est une augmentation nette de 24,000 au compte des inventaires. Il y a également eu des transactions qui n'avaient pas été inscrites qui ont donné lieu à une modification dans la distribution des charges de 32,000. Lorsque nous avons tenu compte de ces deux articles, les inventaires étaient en ordre. Nous avons fait des enquêtes au sujet de toutes les modifications et nous avons pu nous assurer du compte réel des inventaires. Dans l'année finale, il n'y avait aucun manque, aucune faiblesse dans les inventaires.

Le président: Monsieur Towers. Monsieur Ostry, est-ce que vous voulez parler au sujet des observations présentées par M. Towers?

M. Ostry: Je me demande si je pourrais ajouter un mot à ce que M. Hayes a déclaré. Je pense, et je crois que les autres députés le pensent aussi, que l'Auditeur général refuse de certifier des montants, il y a quelque chose qui va fort mal. Comme je l'ai indiqué au comité mardi, en fait, lors du budget l'an passé à cette époque, lorsque j'arrivais, il n'y a pas de doute que le Conseil d'administration a été très clairement saisi de ce problème lorsqu'il a fait la lecture du rapport de l'Auditeur général. Pour s'assurer qu'il n'y ait pas eu d'utilisation irrégulière des fonds dans la mesure où vous l'avez laissé entendre, on n'a pas seulement demandé à l'Auditeur général de vérifier si quelque chose n'avait pas fonctionné correctement. Nous avons fait intervenir le bureau consultatif de gestion pour examiner les procédures qui lui-même a fait venir la Price Waterhouse, soit le cabinet de comptabilité et tout ceci a été examiné et un inventaire a été fait des autres secteurs de notre administration puis on nous a fourni des recommandations que nous avons appliquées. Aucun de ces examens n'a cependant indiqué, qu'en dehors de ces procédures relâchées que de l'argent avait été irrégulièrement dépensé soit en dehors du cadre de leur objectif d'origine où qu'un fonctionnaire en avait profité.

[Text]

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. Is there any way that an evaluation can be made of these purchased objects so the department would know or the personnel would recognize that the value was there? Supposing, for instance, that I had some kind of unique object on which I would possibly place an inflated value, of 10 or 12 times, or even 20 times for that matter; is there any way by which a relative value of that object can be established? Would you be aware of any situation where perhaps there could be manipulation of funds in this area?

The Chairman: Mr. Ostry.

Mr. Ostry: I think there is a range of advice that is taken in most of these cases. For most things you buy, if you are talking about art and artifacts that go into the museums, there is a market. We do not seem to have purchased anything that could be classified as invaluable, in the way that some of the Chinese artifacts that came to this country a few months ago might have been, if they were lost. Those kinds of financial resources have never been put at the disposal of the museums, to my knowledge, so that what they own tend to be more recent acquisitions and on a scale that is more modest than that and most of them could be checked against the market. There is a growing expertise in this area within the museums community, outside the national museums themselves but in other parts of the country. You, indeed, are in the process of passing legislation which leaves these questions in the hands of a review board in the case of the export control mechanisms that the House has been talking about. I think it would be the very rare objects that nobody could find out from a more objective source or weigh it against other opinions to arrive at a range which would be a reasonable price. Does that answer your question?

Mr. Towers: Yes.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: I wonder, Mr. Chairman, if either the Auditor General or Mr. Ostry could relate this problem to a certain city or a certain region of the country, or is it right across the Dominion—this problem that we are talking about on sales to the public and the fact that such sales may be considered. I wonder if this could be localized.

The Chairman: Mr. Hayes.

• 1135

Mr. Hayes: Mr. Chairman, this is essentially a local matter and all that we are talking about is the transactions within the special account of the museum. And we are talking about the sales of \$233,000. So it is in relation to that area.

Mr. Towers: Where did this take place? Is it in Ottawa that it took place?

Mr. Hayes: Yes.

Mr. Towers: Has it all taken place right in Ottawa?

Mr. Ostry: Yes, each of the museums and the gallery have a small shop or boutique in which they sell certain things, whether they are cards or reproductions of pictures, or their own publications or publications related to exhibitions or artifacts they own. It is a small business and it is not meant to compete with the outside world. It is quite localized.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. Y a-t-il une façon d'évaluer ces objets achetés afin que le ministère puisse se rendre compte de leur valeur? Supposons que j'ai en ma possession un objet tout à fait unique et que je l'ai évalué 10 ou 12 fois ou même 20 fois sa valeur, avez-vous un moyen d'établir objectivement sa valeur relative? Est-ce que vous avez déjà connu des cas de manipulation de fonds dans ce domaine?

Le président: Monsieur Ostry.

M. Ostry: Je crois que la plupart de ces cas, on fait appel à toute sorte de conseils: lorsque nous parlons d'objets d'art, d'objets qui vont dans les musées, nous avons un marché qui existe là. Je ne crois pas que nous avons acheté quelque chose qui pourrait être considéré comme inestimable comme certains objets chinois qui sont venus dans notre pays il y a quelques mois. On n'a jamais fourni aux musées les ressources aussi importantes autant que je sache et ceux-ci ont tendance à faire des acquisitions d'objets plus récents et d'un prix plus modeste. Dans le domaine des musées, on a de plus en plus de connaissance et d'expertise: vous êtes, bien sûr, sur le point d'adopter une loi qui remettra ces questions à une Commission de contrôle qui, elle, établira des mécanismes de contrôle des exportations. Ce ne sont que des objets très rares qu'on ne pourrait évaluer à un prix raisonnable. Ceci répond-il à votre question?

M. Towers: Oui.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Je me demande si l'Auditeur général ou M. Ostry pourrait nous préciser un peu quelle serait la ville ou la région du pays impliquée dans des ventes de ce genre.

Le président: Monsieur Hayes.

M. Hayes: Il s'agit d'une question locale et tout ce dont nous parlons c'est de transactions faites dans le cadre du compte spécial des musées; soit de ventes de \$233,000.

M. Towers: Où ces transactions ont-elles lieu? Est-ce à Ottawa?

M. Hayes: Oui.

M. Towers: Toutes les transactions ont eu lieu à Ottawa?

M. Ostry: Oui. Dans chacun des musées et à la Galerie nationale, il y a une petite boutique qui vend des objets, des cartes postales, des reproductions ou des publications sur les expositions etc. et ce commerce n'a pas pour but de faire de la concurrence avec le commerce extérieur.

[Texte]

Mr. Towers: Has there been any personnel change positions or lose their job because of this problem that we are having to deal with today?

Mr. Ostry: No.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman: Mr. Robinson, followed by Mr. Huntington and then Mr. Joyal.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. First I would like to ask a question, and maybe the Chairman could answer this himself. Why was this matter not gone into last year?

Right at the beginning of this paragraph 80, on page 77 of the Auditor General's Report, it says:

Paragraph 52 of our 1973 Report stated that our review of the accounts and financial statement for the Corporation for the year ended March 31, 1973, indicated that the records and internal control had deteriorated to such an extent that we were unable to express an opinion on them.

I am wondering why. I look at last year's report and I see item number 52. There are 12 paragraphs relating to it indicating the irregularities and paragraph 2 itself is entitled "Inability to Express an Opinion as to the Correctness of the Accounts and Financial Statement for the National Museum of Canada". I just fail to understand how this could be glossed over and that we are only catching up with this now. If this had been caught last year and something had been done about it, maybe the people who are responsible could have come before this Committee and given a proper accounting.

The Chairman: Mr. Robinson, last year the Committee was not under my Chairmanship and, as you are aware, the reports for 1972 and 1973 were edging up literally on the timescale to the report of 1974 and your steering committee, in examining the items to be dealt with in 1972 and 1973, obviously were unable to fit in the timeframe every item that should have undoubtedly been discussed.

In this instance the item is in the 1974 report and rather than duplicate hearings and effort, going over 1972, 1973 and 1974, it was decided to hold over some matters until this report came before us. That is the only explanation I can give you in reply to your question.

Mr. Robinson: It seems that it has been somewhat capitalized this year in the 1974 Report of the Auditor General. And in fact it does not even indicate that it is such a serious matter as it was in 1973, although the matter had never been rectified. For instance, the heading for paragraph 80 is "Accounts of the National Museum of Canada". It does not relate to this kind of problem or the inability to express an opinion on the accounts. Maybe the Auditor General's Department can advise us further. Did they not feel that it was even more important in 1974 than it was in 1973?

The Chairman: Mr. Robinson, if I may, I would point out that the Auditor General and his staff were carrying out their work in the manner prescribed and by reporting these incidents in their report, it left it open to members of the Committee to decide whether they should be discussed or not and, in effect, your question is a criticism of yourself, because you have, as a member of this Committee, the right to make a recommendation to the steering committee or to the Chairman at any time stating that in your view

[Interprétation]

M. Towers: A la suite de ce problème, y a-t-il eu des changements dans le personnel ou est-ce que des gens ont perdu leur emploi?

M. Ostry: Non.

M. Towers: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Robinson, vous avez la parole et ce sera M. Huntington et M. Joyal.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. Tout d'abord je voudrais poser une question à laquelle peut-être le président pourra répondre: pourquoi n'a-t-on pas étudié cette question l'an passé?

Tout de suite au début du paragraphe 80 à la page 84 du rapport de l'auditeur général il est indiqué:

Le paragraphe 52 de notre Rapport de 1973, a signalé que notre étude des comptes et des états financiers de la Société pour l'année terminée le 31 mars 1973 a révélé que les registres et le contrôle interne s'étaient détériorés au point qu'il nous a été impossible d'exprimer un avis à leur égard.

Je me demande pourquoi. J'ai examiné le rapport de l'an passé et je vois un paragraphe 52. Il y a douze alinéas là-dedans où il est mentionné l'existence d'irrégularité et tout le paragraphe est intitulé «Incapacité d'exprimer un avis sur l'exactitude des comptes et des états financiers des Musées nationaux du Canada». Je ne comprends pas que l'on puisse atténuer cette insertion et que nous ne nous en apercevions que maintenant. Si on s'en était occupé l'an passé, on aurait pu convoquer les responsables devant le comité et ces personnes auraient pu nous expliquer la situation.

Le président: Monsieur Robinson, je ne présidais pas l'an passé le comité et, comme vous le savez, les rapports de 1972 et de 1973 chevauchaient littéralement sur l'horaire du rapport de 1974 et votre comité de direction, en examinant ces articles n'a pas trouvé le temps nécessaire dans tous les cas.

Par exemple, dans notre cas, cet article se trouve dans le rapport de 1974 plutôt que d'avoir des audiences et des efforts qui feraient double emploi dans ces rapports de 1972-1973 et 1974, on a décidé de les conserver jusqu'à ce que le présent rapport nous soit présenté. C'est tout ce que je puis dire à la réponse de votre question.

M. Robinson: Il semble qu'on l'a plutôt résumé dans notre rapport de l'Auditeur général de 1974. En fait, on n'indique même pas qu'il s'agit d'une question aussi sérieuse et que l'affaire n'a pas été rectifiée en 1973. Par exemple le titre du paragraphe 80: «Comptes des Musées nationaux du Canada» n'indique pas que ce problème se pose ou qu'il y a une incapacité d'exprimer un avis sur l'exactitude des comptes aussi peut-être que le ministère de l'auditeur général pourrait nous donner d'autres explications. Est-ce que ce dernier n'a pas pensé que la question était en 1974 peut-être encore plus importante qu'elle n'a été en 1973?

Le président: Monsieur Robinson, permettez-moi de vous faire remarquer que l'Auditeur général et son bureau exécutent un mandat qui leur a été confié. En soulevant ces situations dans leur rapport, ils donnent aux membres du Comité l'occasion de décider si l'on devait en discuter ou non, et de fait, votre question constitue une critique que vous vous adressez à vous-même, car c'est votre droit en tant que membres du Comité de recommander au comité de direction ou au président n'importe quand, que certaines

[Text]

certain items should be examined. The fact that we were all engrossed in the election and the aftermath of the election, obviously, this matter should have been studied, and I agree with your observation, but I would explain that we cannot really, in my opinion, be critical of the Auditor General and his staff since they did place it in the report. It was up to us, as Committee members, to delve into the matter and that is what we are endeavouring to try to do today.

Mr. Robinson: With respect, Mr. Chairman, I was not here during the period when this was brought up in 1973. I was elected in July, 1974. So I object to any inference on me that I am not doing my job. However, I would like to ask...

The Chairman: I am sorry. I did not mean that you were not doing yours. It is a criticism of members of the Committee. There are other items in this report that may not get dealt with, but it is up to the Committee to bring these matters to the attention of your Chairman if you wish them to be investigated.

Mr. Robinson: Could I ask a question of the Auditor General's department? Why were they unable to express an opinion on the accounts in their 1974 report?

The Chairman: Mr. Hayes or Mr. Chatelain. Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: Yes, thank you, Mr. Chairman. The reasons were, of course, given in the 1973 report. The deficiencies that were noted and the laxness, let us say, in the system of internal control were such that we could not depend on the accounts to the extent whereby we could express an opinion. We could not express an opinion as to the fairness of the accounts and also the fairness of the financial statements that were drawn up for the year ending March 31, 1973.

Mr. Robinson: I see. I notice on page 78 of the 1974 report there is reference made to the fact that considerable progress had been made in clearing up inadequacies and unsatisfactory conditions in the accounting procedures and the system of internal control which had made it impossible for us to express an opinion in 1973. I wonder why this was not carried out in more detail in 1974. You had quite a detailed report in 1973. Why was it not more detailed for 1974?

The Chairman: Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: Of course, we did not feel it was necessary to repeat the deficiencies that were pointed out in 1973 because they did not exist in 1974 or if they did, not to the same extent. This is why we felt that it was not necessary really to repeat them because some of them were nonexistent in 1974. So we thought by referring to our 1973 report the details of the previous year's deficiencies or anomalies were all included in there and described at length.

Mr. Robinson: Further on page 78 under paragraph 1, it states down near the bottom of that paragraph "certain responsibility centres". I wonder whether this could be explained. What centres are we talking about? What does this mean?

[Interpretation]

questions soient étudiées. Il est vrai que tous nous avons été très pris par les élections et par la période qui a suivi. Il est évident qu'une telle question aurait dû être examinée et je suis d'accord avec vous, mais, selon moi, on ne peut faire de reproche à l'Auditeur général et à son bureau car ils l'avaient inscrite dans leur rapport. C'était à nous, membres du Comité, de la déterrer et c'est ce que nous nous employons à faire aujourd'hui.

M. Robinson: Monsieur le président, permettez-moi de faire remarquer qu'au cours de la période où la question a été posée en 1973, j'étais absent. J'ai été élu en juillet 1974. Je m'inscris donc en faux contre tout reproche insinuant que je ne fais pas mon travail. Cependant, j'aimerais demander...

Le président: Excusez-moi. Je ne voulais pas dire que vous ne faisiez pas votre travail. La critique s'adressait aux membres du Comité. Il peut se trouver d'autres questions dans le rapport qui ne soient pas abordées mais il revient au Comité d'attirer l'attention du président sur elles s'ils veulent qu'elles soient examinées.

M. Robinson: Puis-je poser une question au bureau de l'Auditeur général? Pourquoi n'a-t-on pas pu rendre une opinion sur les comptes dans le rapport de 1974?

Le président: Monsieur Hayes ou monsieur Chatelain. Monsieur Chatelain.

M. Chatelain: Merci, monsieur le président. Les raisons, bien sûr, sont continues dans le rapport de 1973. La situation était si pauvre et si relâchée et, dirons-nous, le système de contrôle interne dans un tel état que nous ne pouvions nous fonder sur les comptes pour exprimer une opinion. Nous ne pouvions évaluer les comptes et nous ne pouvions juger si les états financiers étaient adéquats, dans le cas de l'année se terminant le 31 mars 1973.

M. Robinson: Je vois. Je constate qu'à la page 78 du rapport de 1974, on dit qu'il y a eu un progrès sensible dans le redressement des inexactitudes et des insuffisances relativement aux méthodes de comptabilité et au système de contrôle interne. C'est précisément là que résidait la difficulté d'exprimer un avis en 1973. Pourquoi alors ne le fait-on pas en 1974? Le rapport de 1973 était très circonstancié et je me demande pourquoi celui de 1974 ne l'est pas?

Le président: Monsieur Chatelain.

M. Chatelain: Selon nous, il n'était pas nécessaire de relever en 1974 les mêmes lacunes que celles que nous avions relevées en 1973 car elles avaient été comblées en totalité ou en partie. Nous avons décidé de ne pas en parler du tout car certaines lacunes n'existaient pas en 1974. Nous avons cru qu'il suffisait de nous référer au rapport de 1973 où sont énumérés par le menu les détails de la situation de l'année en cause.

M. Robinson: A la page 78, plus bas, on parle de «certaines centres de responsabilités». Pourriez-vous apporter des précisions à ce sujet-là. De quels centres s'agit-il? Que voulez-vous dire par là?

[Texte]

Mr. Hayes: Mr. Chairman, each museum is regarded as a separate entity. You have the Museum of Fine Arts, Man, Science and Technology and the like and these are, in effect, the responsibility centres.

Mr. Robinson: That is just the jargon of the trade.

Mr. Hayes: It is the jargon of the trade

Mr. Robinson: I see. In the same paragraph, there is reference made at the end of it, "the publication *Art and the Courts* printed for the National Gallery." How many copies were provided of this publication and where were they distributed?

Mr. Ostry: I would have to send that to the Clerk, Mr. Robinson. I do not have that information with me.

Mr. Robinson: Could we get this? I wonder, for instance, whether you obtained 5,000 copies and you only distributed 500, where are the rest, what were they for and what was the cost involved?

The Chairman: Mr. Trickey.

Mr. Trickey: Mr. Chairman, we can supply that information to the Clerk. I cannot tell you how many were in the original printing; I cannot tell you at this point in time how many of them were distributed and sold, or how many of them are still in our inventory, available for sale. I think we still have copies of the original edition available in our boutiques and through our mail order system for sale.

Mr. Robinson: Are these items available to, say, members of Parliament?

• 1145

Mr. Trickey: Yes, they are available, at a price.

Mr. Joyal: On a question of privilege, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Joyal: It is so, Mr. Chairman. Each time there has been an exhibition in the government museums I have requested a copy of the catalogue, as any other publication of the government. I was always asked to pay for the one copy I wanted. I did not, of course, want to resell to other people.

But what kind of regulation provides for such a selling to members of Parliament while, on the other hand, we lose a couple of thousand copies somewhere in storage? And members of Parliament have not access to the publication?

Mr. Ostry: There is no regulation that binds us to losing copies, obviously, Mr. Chairman. But, equally, there is no suggestion that members of Parliament should be regarded as privileged in the area of the sale of any publication—so far as I know. I think we are just trying to protect the member from receiving something that has a market value.

[Interprétation]

M. Hayes: Monsieur le président, chaque musée constitue une entité. Nous avons le musée des Beaux Arts, le musée de l'Homme, le musée de la Science et de la Technologie etc., et nous les considérons comme des centres de responsabilités.

M. Robinson: Il s'agit donc de l'argot du métier.

M. Hayes: Oui, c'est cela.

M. Robinson: Je vois. Au même paragraphe, on parle de la publication «*l'Art et la Cour*» imprimée par la Galerie nationale. Combien d'exemplaires de cette publication ont-ils été tirés et où les a-t-on distribués?

M. Ostry: Il me faudra faire parvenir ces renseignements au greffier, monsieur Robinson. Je n'ai pas les renseignements ici avec moi.

M. Robinson: Est-ce possible de les obtenir? Je me demande si l'on avait imprimé 5,000 exemplaires dont 500 auraient été distribués et où se trouvent les autres exemplaires? A quoi devaient-ils servir et combien ont-ils coûtés?

Le président: Monsieur Trickey.

M. Trickey: Monsieur le président, nous pouvons fournir ces renseignements au greffier. Je ne sais pas quel a été le premier tirage; je ne sais pas non plus combien ont été distribués ou vendus ou combien sont encore en stock, disponibles. Je crois que nous avons encore des exemplaires du premier tirage dans nos boutiques et que l'on peut les obtenir également en les commandant par la poste.

M. Robinson: Ces ouvrages sont-ils à la disposition de gens comme les députés?

M. Trickey: Oui, les députés peuvent les acheter.

M. Joyal: Une question de privilège, monsieur le président.

Le président: Monsieur Joyal.

M. Joyal: C'est très juste, monsieur le président. Chaque fois que les musées gouvernementaux ont présenté une exposition, j'ai demandé qu'on me fasse parvenir un exemplaire du catalogue ou de toute autre publication du gouvernement. Il faut toujours présenter une note pour l'exemplaire que je réclamaïs. Je n'ai jamais bien sûr eu l'intention de le revendre à qui ce soit.

Mais en vertu de quel règlement vend-on ces ouvrages aux députés alors que de notre côté, il y a un ou deux milliers d'exemplaires qui dorment quelque part? Les députés n'ont-ils pas accès à ces ouvrages?

M. Ostry: Il n'y a pas de règlement qui nous oblige à laisser dormir des exemplaires, c'est évident, monsieur le président. Pas plus du reste que les députés doivent être considérés comme privilégiés quant à la vente de publications, en tout cas pas que je sache. Je crois que nous cherchons à protéger les députés et voyons à ce qu'ils ne reçoivent rien qui ait une valeur marchande.

[Text]

The Chairman: Any further questions, Mr. Robinson:

Mr. Robinson: Yes, I have many questions. I am just getting started.

Since you are going to provide us with some information with regard to this publication, "Art and the Courts", would you be able also to indicate the selling price of this item, and the cost of the item as well? If there are copies readily available, and at a very nominal amount or free, I think if we had a copy for the Committee I would like to take a look at it. Because it is specifically mentioned, I would like to take a look at it.

The Chairman: Will that be made available, Mr. Ostry?

Mr. Ostry: Yes. We would be glad to.

The Chairman: Thank you.

Mr. Robinson: Do I have any more time on this round? I have one more question.

I noticed that in paragraph 2 there is indication of delay in the deposits of public money. The suggestion is that the banks they are using are too far away. I find it incredible that this kind of silly reason could be given, that you do not deposit your money in the bank because you have to walk two or three blocks—or whatever it is—or maybe it is in another town or another city. That is such a flimsy excuse, it is incredible that somebody would even give it.

Mr. Ostry: That is why it has not washed, Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Hopefully you are right. I am wondering, too, in talking of delay how much delay are we talking about? They have been building up piles of cheques and cash and not depositing them for weeks or months at a time? Or is it just a day or two?

Mr. Hayes: Basically, it was a matter of weeks, at the most.

Mr. Robinson: And do we know the amounts involved? Were there any huge amounts or were they very nominal amounts?

Mr. Ostry: I think the Auditor General knows more about this than I do, but when I first came in this reasoning was provided—apart from what the regulations were. It was simply that the amounts were so small that the individuals concerned felt it was the better part of common sense not to keep running down to the bank with \$15 in their pockets to deposit. So they ignored the regulations until they accumulated a few hundred, and then made the trip. But that broke the regulations. Anyway, it was because they were small amounts, not large.

The Chairman: A supplementary on that, Mr. Robinson?

Mr. Robinson: Yes, indeed.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: I was just wondering what would happen if there were a theft of this money. Is there any protection for the individuals or the department in this regard, or is it just a straight theft and that is too bad?

[Interpretation]

Le président: D'autres questions, monsieur Robinson?

M. Robinson: Oui, j'ai plusieurs questions. Je ne fais que commencer.

Étant donné que vous allez nous fournir des renseignements au sujet de la publication «L'Art et la Cour» pourriez-vous en même temps nous indiquer quel est le prix de vente de cet ouvrage et ce qu'il a coûté? Si vous avez des exemplaires qu'on pourrait obtenir à prix forfaitaire ou gratuitement, le comité devrait peut-être en recevoir un. J'aimerais l'examiner. Parce qu'on parle de cette publication en particulier, j'aimerais pouvoir y jeter un coup d'œil.

Le président: Cela sera-t-il fait monsieur Ostry?

M. Ostry: Oui, avec plaisir.

Le président: Merci.

M. Robinson: Est-ce que je dispose d'encore un peu de temps car j'ai encore une question?

Je remarque qu'au paragraphe 2, on parle de retard dans le dépôt des deniers publics. On prétend que c'est parce que les banques sont situées trop loin. Je trouve cela incroyable qu'on puisse invoquer un tel prétexte pour ne pas déposer l'argent à la banque. Une promenade de deux ou trois pâtés de maisons, qu'importe la distance mais peut-être que la banque est située dans une autre ville. C'est une bien piètre excuse que cela me semble incroyable qu'on puisse la donner.

M. Ostry: Voilà pourquoi on ne l'a pas accepté, monsieur Robinson.

M. Robinson: C'est à souhaiter. J'aimerais savoir également quelle longueur ont ces retards? Est-ce qu'il s'agissait de chèques ou d'argent qu'on a amassés pendant des semaines ou des mois ou s'agissait-il d'un délai d'un jour ou deux?

M. Hayes: Il s'agissait de quelques semaines, tout au plus.

M. Robinson: Et comment sait-on de quel montant il s'agissait? S'agissait-il de grosses sommes ou de montants négligeables?

M. Ostry: Je crois que l'Auditeur général en connaît plus long que moi à ce sujet. J'ajouterais cependant que quand je suis entré en fonction on m'a tenu ce raisonnement et le règlement n'avait rien à voir. Tout simplement les sommes étaient si petites que les responsables croyaient qu'il était plus censé de ne pas courir à la banque constamment avec \$15 en poche. On ne tenait donc pas compte du règlement jusqu'à ce que quelques centaines de dollars s'accumulent et c'est alors qu'on allait à la banque. Mais cela même constituait une violation du règlement. De toute façon c'est parce qu'il s'agissait de petits montants, non pas de grosses sommes.

Le président: Y a-t-il une question supplémentaire à celle-ci, monsieur Robinson?

M. Robinson: Oui, en effet.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Je me demande ce qui se serait produit si cet argent avait été volé. Y a-t-il quelque protection pour les individus ou pour les ministères ou s'agira-t-il d'un simple vol et tant pis?

[Texte]

Mr. Ostry: A theft of the money would have implications beyond the theft. One of the greatest difficulties that all museums in the world face today is the security system. If they can have money pinched inside an office, that would imply something far more serious in terms of what might be hanging on the wall or be in a case somewhere. So I think it would be a very serious matter. But concerning a theft—apart from our own security system, the only protection of the individual or the place is the law, the same as anywhere else.

Mr. Robinson: A final point for this round, Mr. Chairman, and a point of information.

Did they locate banks close to their centre of operation after this observation was made, and are they now depositing their moneys according to the regulations?

• 1150

Mr. Ostry: Yes, in both cases.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson. Mr. Huntington, followed by Mr. Joyal. Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Thank you, Mr. Chairman. In light of the fact that paragraph 80 has referred us back to the 1973 report, I would like on my first round probably to work on the 1973 report, and then on my second round refer to the 1974 report. I would like to point out to the Committee that the cash flow of national museums 1971 was of the order of \$12 million; 1972, of the order of \$14 million; 1973, of the order of \$23 million plus, and in 1974, \$30 million. It is a very large and important department in terms of my relationship to figures. Yet it appears that it was not until January 1974 that competence was delivered to this type of cash flow and I think it does not take too much of a mind or experience to read through the 1973 Auditor General's Report, which was not qualified, and realize that a very high degree of incompetence, from the point of view of normal accounting and control, existed. I for one on the Committee think the names of the people responsible for this incompetence should be on the record. I am quite frankly shocked to learn this morning that a person that can be operationally or supervisory in charge of this type of incompetence can be moved on for a promotion in the service. I would like to have the name of the Minister of State that was overseeing these years and I would like the Secretary-General named and I would like the top responsible officials in the National Museum named to the record for this period through to March 1973.

The Chairman: Mr. Ostry, do you have that information? Or Mr. Trickey?

Mr. Ostry: I think it would be easy enough, with respect, Mr. Chairman, for the clerk to provide the names of the minister responsible at the time. My predecessor is known. Reference was made to him on Tuesday. The other officers—I think I would like—the Committee will do obviously what it wishes in this area, but I think, with respect, people are provided offices and salaries to assume certain responsibilities in our system, and I should have thought if you had the names of the Secretary-General, the senior officers of the Board of Trustees, who, in the legislation, are seized with the managerial responsibility, and the Minister, you would have in fact those people who are, under the law, supposed to ensure the proper management of a department. I may be wrong in that but it would be my view.

28572-3

[Interprétation]

M. Ostry: Le vol de l'argent laisserait supposer une situation bien plus grave. L'une des plus graves difficultés auxquelles les musées font face aujourd'hui est celle du système de sécurité. Si on peut subtiliser de l'argent dans un bureau, on se demande ce qui pourrait arriver à ce qui se trouve pendu au mur ou dans une vitrine. Je crois alors que cela serait très grave. Mais pour revenir au vol en lui-même, indépendamment du système de sécurité, la seule protection dont jouissent les musées est celle de la loi, comme tout le monde.

M. Robinson: Une dernière question, monsieur le président, un renseignement.

À la suite de ces remarques, a-t-on choisi des banques plus près des centres de responsabilité et respecte-t-on le règlement?

M. Ostry: Oui, dans les deux cas.

Le président: Merci, monsieur Robinson. M. Huntington, puis M. Joyal. Monsieur Huntington.

M. Huntington: Merci, monsieur le président. Étant donné que le paragraphe 80 nous renvoie au rapport de 1973, j'aimerais au premier tour me concentrer sur celui-ci et ne passer au rapport de 1974 qu'au second tour. Je ferais remarquer au Comité que, en 1971, la capacité de financement des Musées nationaux était de l'ordre de 12 millions de dollars; en 1972, de 14 millions de dollars; 1973, 23 millions de dollars et plus, et en 1974, 30 millions de dollars. En croire les chiffres, c'est un organisme très important. Or, il semble que jusqu'en janvier 1974 ses réserves n'avaient pas été gérées convenablement. Le rapport de 1973 de l'Auditeur général fait ressortir sans l'ombre d'un doute un très haut degré d'incompétence au niveau de la comptabilité et des vérifications normales. Personnellement, je trouve que le nom des responsables de ces lacunes devrait être dévoilé. Il est à mon avis tout à fait choquant d'apprendre, comme nous l'avons fait ce matin, qu'une personne responsable, au niveau de l'exécution et de la supervision, de ce genre d'incompétence, puisse obtenir une promotion dans le service. J'aimerais connaître le nom du ministre d'État chargé des Musées nationaux au cours de ces années et j'aimerais que l'on nous nomme le secrétaire général et les supérieurs responsables des Musées nationaux au cours de la période se terminant en mars 1973.

Le président: Monsieur Ostry, avez-vous ces renseignements? Monsieur Trickey?

M. Ostry: Je pense, monsieur le président, qu'il serait assez facile que le greffier donne le nom du ministre responsable à l'époque. Mon prédécesseur est connu. On en a parlé mardi. Quant aux autres personnes, le Comité fera bien sûr ce qu'il veut, mais je crois qu'elles se sont vu offrir un poste et un traitement pour assumer certaines responsabilités et je pense qu'en vous livrant les noms du secrétaire général, des principaux agents du conseil d'administration qui sont, au termes de la Loi, saisis de la responsabilité de la direction, et du ministre, ce serait en fait vous livrer des gens qui sont censés assurer convenablement la gestion d'un ministère. Peut-être me trompai-je, mais c'est là mon avis.

[Text]

Mr. Huntington: Mr. Chairman, I do not want to do something that is contrary to the wish of the Committee here, but I would accept the statement of Mr. Ostry to that point, except that on the record we were advised this morning that the official responsible for the lack of control has been promoted to another position within the civil service. This type of incompetence to me does not deserve promotion. I have put on the record the type of cash flow that was involved, and the 1973 report is probably the most serious and condemning report that I have read in the short time I have been on your committee. I do not know how it can go this far and why people should be allowed to hide behind a cloak for this calibre of incompetence. That is all I want to say. If the other members of the Committee feel I am wrong, I will back off my request.

Mr. Towers: On a point of order there. I do not like to interrupt...

• 1155

The Chairman: Just a supplementary first, Mr. Towers, from Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: I do not know who this person was, if it was mentioned, referring now to the previous Secretary-General. Unfortunately, I was not here Tuesday, Mr. Chairman. Was this man promoted within the Secretary of State Department?

Mr. Ostry: He retired.

Mr. Blackburn: He retired. Were any of the officials who—Who was the person who was promoted?

Mr. Ostry: I do not think anybody was promoted, frankly.

Mr. Trickey: Mr. Chairman, that was a mistake on my part. It was not a promotion. It was a lateral transfer that was effected at his request because he himself identified the job in the museums. He was, in fact, away sick for two or three months, and he asked to have a transfer out of the Museums himself. He was not promoted.

Mr. Blackburn: Mr. Chairman, just one more question, if I may. You say a lateral transfer. Was he transferred right out of any department under the Secretary of State? Did he go to another department responsible to another minister or are they still within the purview or the responsibility of the Secretary of State?

The Chairman: Mr. Trickey.

Mr. Trickey: Mr. Chairman, this person was transferred to a position in the Secretary of State Department. But, if I may, I feel that I must clear something up here. The Chief of Financial Services' primary responsibility is to ensure that the accounts and the records of the National Museums of Canada are kept, and are kept in accordance with the various pieces of paper that are flowing through his office. He did not have absolute responsibility to ensure that all the regulations, all the individual things, were complied with in the taking of inventory and the doing of various other things. He was reflecting, through the records, those things that were provided to him.

He had some responsibilities in ensuring that funds were available to pay bills and this kind of thing in the normal course of the types of responsibilities that are assigned to the particular position at the level at which he was performing. And he did, and he was a very dedicated person in the Museums when he was there. He worked well, from what I have seen since I have been there. From what I have seen since I came into the Museums, there was nothing that this person did or did not do that could be laid at his

[Interpretation]

M. Huntington: Monsieur le président, je ne voudrais pas aller à l'encontre de vœu du Comité, mais j'accepterais là-dessus les propos de M. Ostry, sinon qu'il nous a été déclaré ce matin que le responsable du manque de contrôle constaté a été promu à un autre poste de la Fonction publique. Ce genre d'incompétence ne me semble pas mériter une promotion. J'ai indiqué les capitaux que cela représentait et le rapport de 1973 est probablement le plus sérieux et le plus réprobateur que je n'ai jamais lu depuis que je siège à ce Comité. Je me demande comment les choses peuvent aller si loin et comment on peut laisser des gens cacher une telle incompétence sous un déguisement. C'est tout ce que j'avais à dire. Si les autres membres du Comité estiment que je me trompe, je retirerai ma requête.

M. Towers: J'invoque le Règlement. Je ne voudrais pas interrompre...

Le président: Monsieur Towers, M. Blackburn va d'abord poser une question supplémentaire.

M. Blackburn: Je ne sais pas de qui il s'agissait, si l'on a dit qui était le secrétaire général. Malheureusement je n'étais pas ici mardi, monsieur le président. Cet homme a-t-il été promu au sein du Secrétariat d'État?

M. Ostry: Il s'est retiré.

M. Blackburn: Il s'est retiré. Les agents supérieurs qui... Qui a été promu?

M. Ostry: Franchement, je ne pense pas que quiconque ait été promu.

M. Trickey: Monsieur le président, je me suis trompé. Il ne s'agit pas d'une promotion. C'est une mutation latérale effectuée à sa demande car c'est lui-même qui avait désigné le poste au musées. Après deux ou trois mois de congé de maladie, il a demandé d'être muté ailleurs. Il n'a pas été promu.

M. Blackburn: Monsieur le président, encore une question, si vous me le permettez. Vous parlez de mutation latérale. Est-il carrément sorti du Secrétariat d'État? Est-il passé dans un autre ministère ou relève-t-il toujours du Secrétariat d'État?

Le président: Monsieur Trickey,

M. Trickey: Monsieur le président, cette personne a été mutée à un poste du Secrétariat d'État. Mais si vous me le permettez, je voudrais préciser quelque chose. La première responsabilité du chef des services financiers est d'assurer que les comptes et les livres des musées nationaux du Canada sont tenus conformément aux divers documents qui arrivent à son bureau. Il n'était pas absolument tenu de s'assurer que tous les règlements étaient bien observés et tous les travaux effectués dans le cadre prescrit. Il reportait en fait dans ses livres les éléments qui lui étaient fournis.

Il était bien sûr en partie responsable de veiller à ce que les factures soient payées, etc. Et je dois dire qu'il s'est très bien acquitté de cette fonction et qu'il s'est montré très consciencieux. Il travaillait bien, d'après ce que j'ai vu depuis que j'y suis, et rien de ce qu'il faisait ou ne faisait pas ne peut être invoqué pour expliquer que les comptes des musées du Canada n'ont pas été attestés par l'Auditeur général.

[Texte]

doorstep and of which it could be said that it was because of this man that the accounts of the Museums of Canada were not certified by the Auditor General.

Mr. Huntington: I gather, Mr. Chairman, that what is being said here is that the incompetence starts at the top and the responsibility for it rests there.

Mr. Ostry: I wonder whether I could comment on that?

I do not think anyone here in the area of witnesses and officials is trying to protect or draw a screen around incompetence. The Auditor General has reflected the seriousness of the situation very clearly for two or three years. You are fully aware now, if you were not earlier, that in 1974 the Secretary of State appointed a new Chairman and Vice-Chairman of the Board of Trustees as well as a new Secretary-General. You yourself, in making reference to cash flow a few moments ago, indicated that in the course of three years, if my memory serves me right, three or four, the business of the corporation, or the cash flow, as you indicated, moved from something under two digits to \$30 million. I think to be fair, rather than to be a screen, one has to understand that in that period of time nothing changed in the Secretary General's office with respect to the appointment of senior officers to look after this enormous increase of responsibility in moneys that were voted by Parliament to do a number of jobs. Maybe they should have been, but they were not. I think one has to start from that simple fact rather than from incompetence about the pressures, the increased responsibilities, before one implies too much about the total incompetence of middle-ranking officers.

• 1200

I just want to draw your attention to the fact that you yourself indicated about the increased responsibilities so far as funds were concerned that they grew up, because at that time, as far as I can see, the officers remained the same and the numbers remained the same. There was no growth in the financial section of people who could look after that.

The Chairman: Mr. Huntington, before you continue, the information on Tuesday that was placed before the Committee was that Mr. Charles Mackenzie—that is the name of the previous Secretary General who retired.

Mr. Huntington: So I gather from Mr. Ostry's answer that through this period the salary aspect of administration, growing from \$4.3 million through to \$5.1 million in 1972, through to \$5.7 million in 1973, through to \$7.5 million in 1974, was just increase in wages, not increase in man-years.

Mr. Ostry: I do not have the material before me, but I am sure there was an increase in both. I expect the main part of it was salaries rather than numbers.

Mr. Huntington: It all but doubled during this period I am questioning. How can you go from a \$12 million cash flow to \$30 million without having—I guess we have seen that this is the problem. You did not have proper administration.

[Interprétation]

M. Huntington: Si je comprends bien, monsieur le président, l'incompétence et la responsabilité viennent des niveaux supérieurs.

M. Ostry: Me permettriez-vous de dire quelque chose à ce sujet?

Je pense qu'aucun des témoins ici n'essaie de nier l'incompétence. L'Auditeur général signale très clairement depuis deux ou trois ans la gravité de la situation. Vous savez tous maintenant si vous ne le saviez pas encore, qu'en 1974 le secrétaire d'État a nommé un nouveau président et un nouveau vice-président au conseil d'administration, de même qu'un nouveau secrétaire général. Vous avez vous-mêmes indiqué en parlant tout à l'heure de la capacité de financement, si je ne me trompe, qu'en trois ou quatre ans les chiffres étaient passés de quelque 10 millions de dollars à 30 millions de dollars. Je crois qu'en toute justice, il faut comprendre que pendant cette période rien n'a changé dans le bureau du secrétaire général quant à la nomination des cadres supérieurs pour prendre en charge cet énorme accroissement de fonds supplémentaires votés par le Parlement pour faire un certain nombre de travaux. Cela aurait peut-être dû être fait, mais cela ne l'a pas été. Il faut partir de ce simple fait plutôt que de parler d'incompétence due aux pressions, à l'accroissement des responsabilités, plutôt que de taxer d'incompétence totale les simples exécutants.

J'attire simplement votre attention sur le fait que vous-même avez parlé d'accroissement de responsabilités dans la gestion des fonds car à cette époque, que je sache, les responsables sont demeurés les mêmes ainsi que leur nombre. L'effectif du service financier n'a pas été augmenté proportionnellement.

Le président: Monsieur Huntington, avant que vous ne poursuiviez, le renseignement évoqué en Comité mardi concernait M. Charles Mackenzie, c'est le nom du secrétaire général précédent qui a pris sa retraite.

M. Huntington: Si j'ai bien compris la réponse de M. Ostry, tout au long de cette période, au niveau de l'administration, ce passage de 4,3 millions de dollars à 5,1 millions en 1972, à 5,7 en 1973 et 7,5 millions en 1974 ne peut être imputable qu'à une augmentation des salaires et non pas à une augmentation des années-hommes.

M. Ostry: Je n'ai pas les détails mais je suis certain qu'il y a eu une augmentation des deux. La plus grande part incombant à une augmentation des salaires plutôt qu'à une augmentation des effectifs à mon avis.

M. Huntington: Cela a doublé pendant la période en question. Comment peut-on passer de 12 à 30 millions de dollars sans avoir, il nous semble que c'est là le problème, de véritable administration.

[Text]

Mr. Ostry: That is my impression. I do not know, but I suspect that there was no relative growth in officers whose job it was to look after the finances.

Mr. Huntington: Well, I can belabour this and in no way do I want to infer disrespect on you, sir, or your staff at this moment. I think the Auditor General and the Committee accept that a very excellent job is being done of correcting probably the second largest mess in government.

An hon. Member: What was the first one?

Mr. Huntington: I have a few questions unless I am out of time.

The Chairman: One more question and then we will pass on to the next person.

Mr. Huntington: I do not know what I can accomplish with one more.

The Chairman: Please do what you can.

Mr. Huntington: I will come to what I consider quite a serious issue here. I have several.

Under paragraph 9 of the 1973 report, they were talking about the purchasing of a catalogue, and this was done without obtaining the necessary authorities. There was an English language version and there was subsequently an increase of \$14,000 over the original estimate. The French followed the next month and there was an increase of \$7,100 over the original estimate for the French version.

This was done completely outside of the normal routine of placing this quantity and type and size of business. It was decided by the trustees to seek the Treasury Board authority to ratify the contracts on a quantum basis. And a draft submission in February 1973 recited all the facts of the matter, including the acceding of authority. The submission also stated that:

The Director of the National Gallery has been informed on numerous occasions of breaches of internal policies and procedures as well as breaches of the Government Contracts Regulations by various officers within the National Gallery of Canada.

My aside here is that there seems to be an attitude of contempt for the procedures that years have built up to prevent abuses. So allow me to be suspect in a case of this kind.

And then it goes on to say:

Later in February after discussion with Treasury Board officials, all critical comments were removed from the submission and the Board approved of the payments.

To me that just reeks of something. Why were all critical comments removed after it had been discussed with the Treasury Board? Pardon me if I read political interference into the affairs of the National Museums when I see this kind of thing being unchecked in this report. And I ask the question: why were these comments removed and why were they removed at this political level, not the operational level? I think this has to be put on the record and I think this Committee is entitled to some answers, particularly in light of the size of these contracts. And who, may I ask, received these contracts? Who were the firms? And who are the people that finally approved this type of procedure that is completely outside government regulations?

[Interpretation]

Mr. Ostry: C'est mon impression. Je n'en suis pas sûr mais je pense qu'il n'y a pas eu de croissance dans l'effectif du service des finances.

Mr. Huntington: Je pourrais continuer longtemps dans cette voie, mais je ne veux nullement jeter le discrédit sur vous ou sur votre personnel pour le moment. L'Auditeur général et les membres du Comité sont d'accord pour dire que vous faites un travail excellent pour remédier à ce qui est certainement le deuxième plus grand gâchis du gouvernement.

Une voix: Quel est le premier?

Mr. Huntington: J'ai encore quelques questions à poser à moins que mon temps ne soit écoulé.

Le président: Encore une question et nous passerons au suivant.

Mr. Huntington: Je ne vois pas ce que je peux faire avec une seule.

Le président: Je vous en prie, faites ce que vous pouvez.

Mr. Huntington: Je vais passer à ce que je considère comme une question très grave. J'en ai plusieurs.

Au paragraphe 9 du rapport de 1973, il est question de l'achat d'un catalogue, et cela a été fait sans obtenir les autorisations nécessaires. Il y avait une version en langue anglaise et le budget original a été dépassé de \$14,000. Le budget original de la version française, le mois suivant, fut lui dépassé de \$7,100.

Cela a été fait complètement en dehors des normes habituelles pour ce genre de travail. Les conseillers ont décidé de demander l'autorisation du Conseil du Trésor à ratifier les contrats sur une base quantitative. Et un projet de soumission en février 1973 faisait la récapitulation de tous les faits y compris l'obtention d'autorisation. Il était également dit dans la soumission que:

Le directeur de la Galerie nationale a été informé à de nombreuses reprises au sujet d'infractions de politiques et procédures internes que d'infractions aux règlements sur les marchés de l'État commises par différents fonctionnaires de la Galerie nationale du Canada.

Il semble qu'il y ait une certaine tendance à tenir dans le mépris les procédures qui ont été mises au point pendant des années pour prévenir les abus. Vous me permettez donc d'être soupçonneux dans un cas de ce genre.

Puis, il est dit:

Plus tard en février, après discussions avec les représentants du Conseil du Trésor, tous les commentaires et critiques furent supprimés de la soumission et le conseil approuva les paiements.

Tout cela me fait penser qu'il y a une anguille sous roche. Pourquoi a-t-on supprimé tous les commentaires et critiques après en avoir discutés avec le Conseil du Trésor? Je ne peux guère m'empêcher de présumer qu'un cas d'interférence politique s'est produit au Musées nationaux quand je lis dans le rapport qu'il a été impossible d'établir si les mesures disciplinaires et correctives ont été prises. Je voudrais savoir pourquoi toutes ces observations critiques ont été retirées et s'il s'agit d'une décision politique ou administrative? Je crois qu'il importe de souligner ce fait et que le Comité devrait avoir des explications, d'autant plus qu'il s'agit de contrat important. Quelles sociétés ont obtenu ces contrats? Et qui est-ce qui a approuvé cette procédure qui n'est pas du tout conforme aux règlements du gouvernement?

[Texte]

[Interprétation]

• 1205

The Chairman: I think your questions are well founded but unfortunately, as I mentioned a moment ago, the Secretary General who was there and should be in a position to answer that question, Mr. Mackenzie, has retired, and unless Mr. Trickey can answer that question, or Mr. Ostry...

Mr. Ostry: I cannot answer your question, Mr. Huntington. I think you know that I cannot.

Mr. Huntington: Yes.

Mr. Ostry: I was not there. I do not know how much value there would be in trying to go through all the files and digging out all the paper which is there, and again people not responsible.

But I would like to indicate something to you which I touched on Tuesday. The whole publishing area—you have some experience in this—is a very difficult one in the galleries for the reasons I indicated on Tuesday, just because of the range of manuscripts that it wants to bring out for a range of purposes, from the most popular kind of scholarly pieces of work.

Because there is a corporation with component parts, and the components are trying to put together the kinds of publications that they feel are most important for them whether they relate to their exhibitions or for their public relations, or whatever it may be, because of the difficulties that have been indicated continuously and consistently by Auditor General reports about procurement and publishing and distribution of the kind that you just indicated, the Board of Trustees, being deeply concerned about the difficulty, allowed me to establish an advisory committee to myself made up entirely of people outside the public service, people deeply involved in the publishing business. They have just produced a report about how to handle publishing within the Corporation which is a draft which our trustees will be looking at at their meeting in Edmonton in March. And I think some controls of a kind will flow from the decisions they take there.

In addition, the trustees themselves have agreed, as directors have agreed, that there shall be a senior officer in each one of the components, an assistant director, indeed, in each one of those museums, responsible for administration and with a functional relationship with the Corporation as well as working directly with the director of that institution, whose chief task will be to ensure that the normal regulatory guidelines for the proper application of government regulations and an assurance that these are carried out by the various components inside that institution are done in a more orderly way.

Now those are preventive steps, if you like, but they have come in a sense because of this kind of criticism. I just wanted to indicate to you that there are a number of steps which have been taken in the past few months that are meant to avoid this kind of situation rather than simply to rectify the old situation. There is not much we can do about that now.

What we are trying to do now is prevent it in the future. And I think as many steps...

Le président: Je crois que vos questions sont bien fondées, mais malheureusement, le titulaire du poste de Secrétaire général, à l'époque, M. Mackenzie, a pris sa retraite et il n'y a personne en mesure de répondre à cette question, sinon M. Trickey ou M. Ostry...

M. Ostry: Je ne peux pas répondre à votre question, monsieur Huntington. Je crois que vous le savez.

M. Huntington: Oui.

M. Ostry: Ce n'était pas de mon temps. Je ne sais pas si cela vaudrait la peine d'examiner tous les dossiers et fouiller dans la paperasse.

Mais je voudrais réitérer un point auquel j'ai fait allusion mardi. Tout le domaine de l'édition, que vous connaissez quelque peu, pose bien des difficultés aux galeries, pour les raisons que j'ai énumérées mardi, notamment la gamme de manuscrits susceptibles d'être publiés, allant de brochures d'intérêt populaire, jusqu'aux ouvrages les plus érudits.

Les différents éléments de la corporation font des projets de publication d'après leurs propres critères, en fonction de leurs expositions ou relations publiques. Puisque les rapports de l'Auditeur général font régulièrement état de difficultés concernant l'approvisionnement, l'édition et la distribution, comme dans le passage que vous avez lu, le Conseil d'administration m'a donné la permission d'établir un comité consultatif composé de fonctionnaires qui ont une grande expérience dans le domaine de l'édition. Ce groupe vient de faire un rapport sur l'édition à l'intérieur de la corporation, et le conseil d'administration examinera ce projet à sa rencontre à Edmonton au mois de mars. Je crois que les décisions prises à ce moment fixeront certains contrôles.

En outre, le conseil et les directeurs ont convenu de nommer dans chaque musée un directeur adjoint responsable de l'administration et ayant des fonctions à l'intérieur de la corporation aussi bien que dans l'institution. Il sera chargé principalement de veiller à l'application des règlements du gouvernement dans les différentes parties de l'institution en question et le cas échéant, d'établir des procédures plus tolérantes.

Il s'agit là de mesures préventives qui ont dû être imposées à cause de ce genre de crédit. Au cours des derniers mois, de nouveaux arrangements ont été pris de façon à éviter la répétition d'une situation semblable et non pas simplement de corriger des défaillances antérieures. Nous ne pouvons pas grand chose pour changer ce qui s'est déjà produit.

Nous essayons maintenant de faire en sorte que ce ne soit plus le cas à l'avenir.

[Text]

Mr. Robinson: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson: I am almost a little bit too late on it, but I did want to let Mr. Ostry finish. I want to refer to what Mr. Huntington said. He made the categorical statement, as I got it, that there was political interference. I think that is grossly unfair. If he is suggesting that there may have been political interference, I think it would probably be a fair comment to make. But I have no knowledge that there was actual interference.

Mr. Huntington: If I need correcting, I certainly accept what you are saying. To me it reads that way, and I feel that on this Committee I have a right to seek an answer to it because...

Mr. Robinson: I agree with that.

• 1210

Mr. Huntington: ... we move right into the Treasury Board on behaviour that is outside of all regulation that you and I are familiar with in government.

The Chairman: Thank you. Your time has expired, Mr. Huntington, and I must pass on to Mr. Joyal.

Mr. Towers: Mr. Chairman, on a point of order. I do not want to take your time, but I think there is a very important principle at stake here. With all respect to Mr. Ostry, but on a question from Mr. Huntington for information, through loyalty—and I respect loyalty, I recognize its importance—I presume, Mr. Ostry did not want to divulge certain information or the name of an individual, and I wonder if the steering committee could perhaps take this into consideration.

Mr. Ostry: I have not refused anything.

Mr. Towers: Mr. Ostry, it is my understanding that Mr. Huntington requested the name of an individual that you did not feel like giving, and Mr. Huntington bowed to your wish.

Mr. Ostry: Perhaps I misunderstood. Mr. Huntington indicated a range of people he thought ought to be named in some way for this Committee for whatever purpose. I am quite happy to provide the names. All I was saying was that in the structure of government, in the system, there are certain people who are seized with the fundamental responsibilities in this area, and if you have those names you know the people who are supposed to carry this weight of responsibility. I have no objection to providing you with the names. The names are probably in our chart. They are not secret in any sense. I have no objection to providing them.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, I left the question believing that the names of those responsible would be part of our record, and what brought me down further to the operational level was the word "promotion", which has been corrected, and it is a lateral move, not an advance move, and I am prepared to stop there.

[Interpretation]

M. Robinson: Un rappel au Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: C'est un peu tard pour le soulever, mais je voulais permettre à M. Ostry de terminer. M. Huntington a dit de façon catégorique qu'il s'agissait d'un cas d'ingérence politique. Je crois que c'est tout à fait injuste. Il aurait pu parler de la possibilité d'une intervention en précisant qu'il n'avait pas d'enseignement précis.

M. Huntington: Si j'aurais dû formuler ma phrase autrement, j'accepte votre correction. Mais c'est de cette façon-là que j'ai interprété le passage du rapport et je crois que le Comité a le droit d'obtenir une explication.

M. Robinson: Je suis d'accord.

M. Huntington: ... après tout, il s'agit d'un cas où on a carrément négligé les règlements du Conseil du Trésor.

Le président: Merci. Votre tour a pris fin, monsieur Huntington, et je dois donner la parole à M. Joyal.

M. Towers: Monsieur le président, un rappel au Règlement. Je ne veux pas retarder inutilement la discussion mais je crois qu'un principe très important est en jeu ici. Soit dit sans vouloir offenser M. Ostry, je présume que c'était un sentiment de loyauté envers ses collègues qui a motivé le refus de M. Ostry à divulguer certains renseignements, notamment le nom d'un employé particulier, alors il me semble que le Comité directeur aura intérêt à examiner cette question.

M. Ostry: Je n'ai rien refusé.

M. Towers: Monsieur Ostry, si j'ai bien compris, M. Huntington vous a demandé le nom d'un employé que vous ne vouliez pas révéler et il a ensuite accepté votre opposition.

M. Ostry: Peut-être ai-je mal compris. M. Huntington a parlé d'une série d'employés qui, selon lui, devraient être nommés devant ce Comité. Je veux bien donner ces noms. Je disais simplement que dans la structure de la Fonction publique, certaines personnes ont des responsabilités fondamentales d'une part le poste dont elles sont titulaires et il suffit de consulter un organigramme pour avoir ces renseignements. Il n'y a aucun secret à ce sujet et je ne m'oppose pas à vous donner ces noms.

M. Huntington: Monsieur le président, j'avais compris d'après la réponse à ma question que les noms des responsables figuraient dans le compte rendu de notre séance. Pour ce qui est des fonctionnaires chargés d'administration, j'avais cru comprendre qu'un des employés responsables avait été promu mais, en apprenant qu'il s'agissait simplement d'une mutation latérale, je ne m'intéresse plus à savoir son nom.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Huntington.

Mr. Ostry: One thing I would not like to do would be to be the judge of who was responsible for that because the question is, "Give us the names of the people responsible." I have to make that judgment, and I prefer not to.

The Chairman: Then perhaps we could amend that and ask for the names of those who were on staff at that time in the various administrative positions, starting at the Secretary General and going down to the Chief of Financial Services, and so on. Can that be made available?

Mr. Ostry: Yes, sir.

The Chairman: Thank you. Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Thank you, Mr. Chairman. My first reaction, of course, is to make a parallel between the deficiencies pointed out by the Auditor General and the situation that we usually meet in the private museums. It seems to me that those institutions are full of people who like art, history, sciences, and those kinds of activities, but, on the other hand, the administrative sense or experience of those people is really lacking. That is my comment generally.

My direct question to the witness deals with one of his answers, especially his answer to the question of my colleague about the personnel. Since you have been in this function have there been any operational analysis of the description of functions and the responsibilities so that you can review the whole over-all administration of personnel and responsibilities inside the National Museums Corporation? You mentioned and pointed out that the budget and estimates have increased and, on the other hand, there was a lack in personnel too. Your answer leads us to understand that you do not have enough competent staff on hand presently, and I would like to know if such an analysis would not be essential to the kind of over-all review which seems to be needed inside the Corporation.

The Chairman: Mr. Ostry.

Mr. Ostry: Thank you, Mr. Chairman. It would be very easy for me to say yes to your question and say that we need more people and that we need a review and we need to have a great operational analysis, and the rest. Frankly, we were confronted with the kind of situation that members of this Committee have been examining this morning by way of the Auditor General's Report in the general area of finances. It would have been easy enough to take nine months to get some kind of an analysis covering two fiscal years, not having done a damn thing because we were waiting for a report which we would then take to Treasury Board officers and seek a restructuring. It was too long. We had to make a decision that somehow or other we were going to solve these problems while we accumulated from our own experience what some of the major structural and operational difficulties were. I think we have tried to move in tandem to both clean up the mess, prepare the basic requirements in the way of structure and operational needs along with that, and to look to the future. You see two senior officers here, whose positions never existed in the past, who are dealing entirely with the matter of financial administration. We had no director of personnel when I came, nor was there a personnel division in the corporation. Now there is a director of personnel.

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Huntington.

M. Ostry: Je ne voudrais pas devoir porter de jugement sur la responsabilité des différentes personnes dans cette affaire.

Le président: Peut-être pourrions-nous modifier la demande en précisant qu'il est question du titulaire de divers postes d'administration en commençant par le secrétaire général et comprenant le chef des Services financiers et ainsi de suite. Pourrions-nous avoir ces noms?

M. Ostry: Oui, monsieur.

Le président: Merci. Monsieur Joyal.

M. Joyal: Merci, monsieur le président. Il me semble qu'il y a un parallèle à faire entre les défaillances soulignées par l'Auditeur général et la situation qui règne souvent dans les musées privés. Ces institutions attirent les amateurs d'art, histoire et sciences chez qui le sens de l'administration et l'expérience pratique manquent.

Ma question concerne une des réponses sur la situation du personnel. Depuis votre entrée en fonction, s'est-il effectué une analyse opérationnelle des descriptions des postes et des responsabilités de façon à permettre une révision globale de l'administration du personnel et des responsabilités à l'intérieur de la corporation des musées nationaux? Vous disiez qu'en même temps que le budget et les prévisions augmentaient, il n'y avait pas d'accroissement correspondant du personnel. Cette réponse laisse entendre que vous n'avez pas encore tous les employés compétents qu'il vous faudrait et il me semble qu'une analyse semblable serait essentielle pour effectuer le genre d'étude globale qui paraît nécessaire.

Le président: Monsieur Ostry.

M. Ostry: Merci, monsieur le président. Il me serait très facile de répondre dans l'affirmative à votre question en disant qu'il nous faut plus d'employés, une révision, une analyse opérationnelle et tout le reste. Confronté par la situation décrite dans les rapports de l'Auditeur général, nous aurions pu facilement décider de consacrer neuf mois à une analyse de ces deux années financières sans essayer d'apporter de remède entre-temps en nous servant du prétexte qu'un rapport était nécessaire avant de proposer une restructuration au Conseil du Trésor. Ces démarches auraient bien pris trop longtemps. Nous avons décidé de nous attaquer à ces problèmes et déterminer, d'après notre expérience, quelles étaient les défaillances majeures de l'organisation et de l'administration. Alors, nous nous sommes efforcés d'appliquer des mesures correctives, tout en préparant des propositions sur la réorganisation des structures afin de permettre un fonctionnement plus efficace à l'avenir. Deux des témoins ici présents occupent un poste important consacré exclusivement à l'administration financière, poste qui n'existait pas récemment. A mon arrivée, la corporation n'avait pas de directeur du personnel ni de division du personnel mais les changements nécessaires ont été apportés.

[Text]

[Interpretation]

• 1215

The next stage in terms of structure and operations was to provide some resources below these people and, far more important from our point of view, resources inside the components where the administration of the museums takes place. We have only, in the last few months been able to provide each director with an assistant director of administration. We hope that after they have worked for a couple of months in these institutions, they will come back to us with recommendations for how the administration in that particular institution can be strengthened and, I would hope, with a minimum of additional man-years.

The long term area we hope to cover by the establishment of a planning system which would involve tying the component parts to a cyclical planning operation so that all their needs, including cases of publishing and others, would be broadly understood well in advance so that any problems that might be thrown up by the planning process, rather than after the fact, will be ironed out before resources are put at the disposal of that institution. So I think, if that is an answer to your question, we have tried to do what you want, but in as short a possible time as possible and we have done it in the last 12 months.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, I have many other questions and I will ask for your leniency. I will be the last one to ask a question in This committee this morning.

The Chairman: Mr. Demers, Mr. Loiselle and Mr. Huntington have indicated they have other questions. I just mention that. You are not the last one.

Mr. Joyal: I read in paragraph 10, especially, that some pieces of art were bought by the National Gallery and then given back to some other private museums or public museums, such as the Montreal Museum of Contemporary Art, which is a government museum, and the Montreal Museum of Fine Art, which is a private museum, and the Auditor General pointed out very accurately that they should be considered as grants. I do not see why you should not deposit the collection on a long term basis which would have complied with the regulations of the statute and avoided the comments by the Auditor General because, as administrators of a private museum, we do that very often. There are some, I would say, practices of that nature; which anyone in the business of museums knows and it seems to me very obvious in reading the report that it had not even been considered by the administrators of those institutions.

Mr. Ostry: A short answer to that, Mr. Joyal, is that I and the board are in full agreement with you and that is what we are moving to do. This had to do, again, with a period when we were not here, but the Board of Trustees has in the past three months done exactly what you mentioned in terms of gifts to other museums, that is, they are on permanent loan, but they are in fact, held.

Mr. Joyal: Did you mention in answer to my colleague about acquisitions under the new bill C-33, which bill was adopted by the committee this morning—that is why I was delayed—that all the acquisitions will go through the process of Bill C-33? I attended the press release about the last acquisition by the National Gallery, a florentine table, which was mentioned in yesterday's paper, and I wonder whether such an acquisition would fall inside scope of the bill C-33.

Ensuite, il s'avérerait nécessaire de prévoir des capacités dans les sections chargées de l'administration des musées. C'est seulement depuis peu de temps que nous avons pu pourvoir des postes de directeurs adjoints dans chaque musée. Nous espérons que, après une expérience de quelques mois dans ces institutions, ces directeurs adjoints pourront nous faire des recommandations sur la façon d'améliorer l'administration avec un nombre minimum d'années-hommes.

Notre effort à long terme portera sur l'établissement d'un système de planification qui tiendrait compte des besoins de tous les éléments de notre corporation. De cette façon, nous serions mieux placés pour prévoir et résoudre les difficultés à l'avance et ce serait seulement après ces études préliminaires que nous mettrions des ressources à la disposition de l'établissement. Alors, nous avons essayé de faire ce que vous avez proposé mais dans le plus court des délais et nous avons beaucoup travaillé pendant les douze derniers mois.

M. Joyal: Monsieur le président, puisque j'ai beaucoup d'autres questions à poser, je demanderais votre indulgence. Je serai le dernier à poser des questions dans cette séance.

Le président: M. Demers, M. Loiselle et M. Huntington ont indiqué leur désir de poser des questions. Je le dis en passant. Vous n'êtes pas le dernier.

M. Joyal: Je remarque au paragraphe 10 que la Galerie nationale a acheté des œuvres d'art pour les donner à des musées publics comme le Musée d'art contemporain de Montréal et des musées privés comme le Musée des Beaux-Arts de Montréal. L'Auditeur général fait remarquer à juste titre que ces achats constituent des subventions. Il m'aurait semblé plus normal d'en avoir fait un prêt à long terme, pratique très courante dans les musées privés, puisque cela aurait été conforme aux règlements. Pourquoi les administrateurs n'auraient-ils pas agi ainsi?

M. Ostry: Je suis tout à fait d'accord avec votre remarque, monsieur Joyal, et c'est sans doute ce que nous ferons à l'avenir. Les incidents dont vous parlez se sont produits avant mon arrivée mais, au cours des derniers trois mois, le Conseil d'administration a fait exactement ce que vous décriviez pour faire des dons à d'autres musées, c'est-à-dire qu'il s'agit d'un prêt permanent.

M. Joyal: Le Bill C-33 qui a été adopté en Comité ce matin s'appliquera-t-il à toutes les acquisitions des musées? J'ai lu le communiqué de presse sur la dernière acquisition de la Galerie, une table florentine et j'aimerais savoir si cet objet relèverait du projet de loi.

[Texte]

The Chairman: Mr. Ostry.

• 1220

Mr. Ostry: The short answer to that, I think, is no. I think that that was not bought to prevent it from leaving the country. It was bought as an artifact which the gallery wished to have in relation to some of its holdings as it is trying to build up some relationship between pictures and furniture and life styles in their particular galleries. But the existence of Bill C-33 will in no way affect the particular acquisitions of each one of the museums or their funds. What it will or what it might affect is the extent to which the Corporation has in the past been doing the job that the Review Board is meant to do under the new legislation.

Mr. Joyal: And according to those acquisitions that the National Gallery might make, do you have any regulations as far as conflict of interest is concerned for pieces which would be sold or offered to the National Gallery or any kind of public museums with the question of interest of members or personnel inside the gallery?

Mr. Ostry: Yes, we do, and if you want them we will provide them for you.

Mr. Joyal: I have some other quick questions. Have you foreseen, since you have been in office any amendments to the National Museums Act which would help you to satisfy your responsibilities at this stage?

Mr. Ostry: No. The advice to me and to the new Chairman of the Board and to all trustees that was made by the Secretary of State was that it had been his impression that since the legislation in 1968, for whatever reason he was not clear whether the legislation was at fault in terms of our problems or whether the way it had been applied was, and he wanted us to ensure that we try to work the legislation—I think I said that on Tuesday—as best we could. I think the general consensus amongst the trustees and I think the feeling that I would have, which is an entirely personal one, is that the legislation is very good legislation. I would not have been able to say that a few months ago because I did not have the few months of experience I have now, but judging by what is occurring in the United States in this field, where the bulk of museum support is in the private sector, which in many places will begin to dry up because of the nature of the economic recession and the difficulties that will place many of these institutions in all over the United States, and the position it will place directors in those circumstances, we are protected in a sense by our being a public corporation with public funds. If you look at Western Europe, you will find that almost everywhere the extent to which government is involved in museums is that they are tucked into a ministry of culture. There is a much heavier bureaucracy than would be the case within this Corporation, for example, where the lines are very clear, where the directors are in effect line managers. I think that the people who put together the legislation in 1968 were very conscious of the need to provide for self-sufficient institutions as much as they were possible and to protect the freedom of directors to fulfil their professional tasks. At the same time they wanted a public body that would be accountable in a real sense for the public moneys made available to them. As far as I can see so far, the legislation as such is very good legislation. It may sound vague but in its application it protects the directors, I think, to an extent that is not the case in most other countries in the world. If we can find an administrative process whereby we can keep ourselves out of this Committee, we will have the best system.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Ostry.

M. Ostry: Pour vous répondre brièvement, je vous dirai que non. Cet objet n'a pas été acheté pour l'empêcher d'être exporté. Cet objet d'art intéresse la galerie parce qu'elle essaie de mettre des meubles en rapport avec certains de ses tableaux. L'existence du bill C-32 n'affectera aucunement les acquisitions des différents musées, ni les crédits dont ils disposent. Ce qui sera peut-être changé, c'est que la Commission d'examen remplacera la Corporation pour effectuer certaines fonctions.

M. Joyal: Existe-t-il des règlements sur un éventuel conflit d'intérêt dans le cas d'un objet vendu ou affaire à la Galerie nationale, n'importe quel musée public, et pouvant intéresser un membre du personnel de la Galerie?

M. Ostry: Oui, si vous voulez les voir, nous vous les donnerons.

M. Joyal: J'ai quelques questions rapides. Depuis votre entrée en fonction, prévoyez-vous des amendements à la Loi sur les musées nationaux pour mieux répondre à vos responsabilités?

M. Ostry: Non. Le secrétaire d'État m'a expliqué et il a également dit au président du Conseil et à tous ses membres, que même si ce n'était pas clair que les difficultés précédentes étaient attribuables à la Loi, ou à la façon dont elle avait été appliquée, il voulait que nous nous efforcions de travailler le mieux possible dans le cadre de la Loi. Personnellement, et je crois que c'est l'opinion de la plupart des membres du Conseil d'administration, j'estime qu'il s'agit d'une très bonne loi. Je n'aurais pas pu le dire il y a quelques mois, parce qu'il me manquait l'expérience que j'ai acquise maintenant. Par rapport, le financement des musées se concentre surtout dans le secteur privé, et, compte tenu des difficultés que va provoquer pour ces institutions la récession actuelle, le fait que nous constituons une société publique financée par le public, est un avantage considérable. En Europe de l'ouest, le gouvernement s'occupe des musées et surtout dans le cadre d'un ministère de culture. Cela implique une structure bien plus rigide que ce n'en est le cas pour notre corporation. Je crois que les responsables de la Loi de 1968 étaient très conscients de la nécessité d'assurer dans la mesure du possible, l'autonomie, des différentes institutions et de protéger la liberté des directeurs, dans l'exercice de leurs fonctions professionnelles. En même temps, ils voulaient que ces établissements restent responsables des fonds publics, mis à leur disposition. En autant que je puisse à ce sujet, elle constitue une bonne loi. Elle peut donner l'impression d'être vague, elle protège les directeurs d'établissement d'une façon bien plus appréciable que dans la plupart des autres pays. Si nous pouvons établir des procédures d'administration suffisamment bonnes pour ne pas attirer l'attention de l'Auditeur général, nous aurons le meilleur système.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Joyal. Mr. Demers.

M. Demers: Merci, monsieur le président. Dans l'état financier attaché en annexe, il y a un poste:

"Services professionnels et spéciaux—\$1,729,351

Serait-il possible de demander des explications au sujet de ce montant-là, en quoi consistent ces services professionnels?

• 1225

The Chairman: Mr. Trickey or Mr. Ostry?

Mr. Ostry: Mr. Trickey will answer that, Mr. Chairman.

Mr. Trickey: These are generally all of the contractual arrangements that we enter into. They can be for designers or, for an exhibit that they may hire.

The largest item in that particular one at the moment is the cost of the security guard forces in the component museums entered into on behalf of all four museums by the Department of Supply and Services. They enter into these contracts on our behalf to provide guard forces.

We have two guard companies. One is the National Guardian, I believe?

An hon. Member: National Protective.

Mr. Trickey: National Protective Service and the other one is the Grant Security Service, at the moment. That is by far the largest amount of money included in there.

M. Demers: Voici ma deuxième question: Dans cet état financier, je vois deux notes, à l'effet que dans les montants en question on a inclus des dépenses en immobilisation de \$481,205 et \$16,120. En quoi consistent ces dépenses en immobilisation?

Mr. Trickey: Those capital outlays were the design and display costs for the exhibits in the Victoria Memorial Museum to get the museum open last year—part of the design and display of the exhibits that are in the museum.

If I may add, Mr. Chairman, it was a partial dispute between ourselves and the Auditor General whether these should be displayed as capital expenditures or whether they should be displayed as operating expenditures. We felt these were straight operating expenditures of the museum to put the design on. They were not of the lasting nature that we would interpret to be capital outlays, like the cost of a building or something like this.

Le président: Monsieur Demers.

M. Demers: Ma deuxième question.

M. Robinson: Troisième.

M. Demers: Ma troisième question. Je voudrais savoir pourquoi la société qui se sert du compte d'achat a consenti des dons à d'autres musées. Je vais expliciter ma question. Vous avez un compte que vous appelez «Compte d'achats», et dans ce compte vous avez imputé des dépenses faites pour faire des dons à d'autres musées. Et normalement, si je comprends bien l'explication du Vérificateur général, lorsque vous employez ce compte d'achats, ça devrait être exclusivement pour des objets d'art que vous achetez pour vos propres musées. Est-ce qu'il y a une raison pour laquelle vous avez imputé ces dons à ce compte d'achats?

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Joyal. Monsieur Demers.

Mr. Demers: Thank you, Mr. Chairman. In the financial statement attached as an appendix, there is the following item:

"Professional and Special Services—\$1,729,351"

Could you explain to us what these professional services consisted of?

Le président: Monsieur Trickey ou monsieur Ostry?

M. Ostry: M. Trickey va y répondre, monsieur le président.

M. Trickey: Généralement, il s'agit de tous nos arrangements contractuels. Ils peuvent couvrir les frais d'un étalage ou la rémunération d'un dessinateur.

Le plus gros de ce montant, à l'époque actuelle, se rapporte aux employés des services de sécurité pour les quatre musées que le ministère des Approvisionnements et Services a engagés par contrat.

Ces employés de sécurité travaillent pour deux compagnies, dont l'une est la National Guardian, je crois.

Une voix: National Protective.

M. Trickey: National Protective Service et l'autre s'appelle Grant Security Service. Voilà ce qui explique le plus gros de ce montant.

Mr. Demers: The same financial statement includes two notes which state that capital outlays of \$16,120 and \$481,205 were made. Could you explain what these capital outlays were?

M. Trickey: Il s'agit surtout des frais d'installation des pièces exposées au Musée de Victoria qui a été réouvert au public l'année dernière.

Permettez-moi d'ajouter, monsieur le président, nous n'étions pas d'accord avec l'Auditeur général sur la façon de désigner ces dépenses, s'il fallait les décrire comme des immobilisations ou des dépenses de fonctionnement. Nous estimions que la présentation des pièces exposées constituait un frais de fonctionnement. Il n'était pas question de quelque chose d'aussi permanent qu'un immeuble, par exemple.

The Chairman: Mr. Demers.

Mr. Demers: My second question...

Mr. Robinson: Third.

Mr. Demers: My third question. I would like to know why the corporation makes use of its purchase account when making gifts to other museums. You have an account which is known as a purchase account and it was used to buy works which were to be donated to other museums. If I have understood the explanation of the Auditor General, this account should be used only in acquiring objects which will be held in your own collections. Do you have any reason for including these acquisitions under this account?

[Texte]

The Chairman: Mr. Ostry.

Mr. Ostry: Yes. I indicated to your colleague, Mr. Joyal, that the procedure now will be one in which these will be on permanent loan and not gifts.

The reason why, in our acquisition fund, we provide for the opportunity of giving other museums artifacts and pictures is because without Bill C-33 that is now before the House, very often a valuable picture will come on the market and it would be important that it not leave the country. At the same time the National Gallery might have six similar pictures but the Montreal Museum of Fine Art, none, and the idea is to retain that in the country but have it in a museum where it will be displayed to greater advantage than it would in one of the national institutions. That is the purpose of it. Does that answer your question, Mr. Demers?

• 1230

M. Demers: Cela répond en partie à ma question mais cela ne donne pas une explication précise, pourquoi vous êtes-vous servi du compte d'achat, il vous était défendu de faire des dons.

Mr. Ostry: That is the account that we are allowed to use to make these kinds of purchases.

Mr. Demers: Yes, but if you buy a picture and you give it to some other museum, in your financial statement I think you should call it something like grants to other museums or something. But in that case, instead of using that account "grants", you see "purchases" which means that when you use that account "purchases", it is for your own benefit.

Mr. Ostry: I cannot comment on that because that is the only account—perhaps the wording of it was inappropriate—that we could withdraw from to pay for that artifact.

The Chairman: Perhaps Mr. Hayes could comment on that observation, Mr. Demers.

Mr. Hayes: Thank you, Mr. Chairman. It is quite evident in circumstances like this that we have, you might say, this difference of opinion between ourselves and the museums, where we feel that by acquiring these particular objects for donation to another museum, they are not taking them for the collections of the Corporation itself. But in the light of the policy which the corporation has now adopted I think when these objects seem to be on permanent loan to the entity concerned it really permits these charges to be made to the purchase account.

Mr. Demers: They could be rented though.

The Chairman: Do you have any further questions, Mr. Demers? There is one other questioner.

M. Demers: Il est mentionné aux pages 23 à 29 que ces articles ont été acquis à un coût de \$21,000 et donné à d'autres établissements. Je voudrais savoir quelle était la nature de ces articles et à quels établissements ils ont été donnés?

Mr. Ostry: I do not have that information with me, Mr. Chairman, but if the Auditor General has or if it can be dug up I would be glad to submit them to the Clerk.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Ostry.

M. Ostry: Oui. J'ai dit à votre collègue, M. Joyal, que dorénavant ces objets seraient traités de façon permanente et ne seront plus des dons.

Nous nous servons de ce compte d'achat pour donner des objets d'art et des tableaux à d'autres musées parce que, sans le projet de loi C-33 dont la Chambre est maintenant saisie, il n'existe aucune autre façon d'empêcher qu'un tableau important soit exporté. Mais puisque la Galerie nationale pourrait avoir jusqu'à 6 tableaux semblables, le Musée des Beaux arts de Montréal aucun, nous essayons de l'acquérir pour un musée où les tableaux seraient mieux mis en valeur, que dans un établissement national. Cela répond-il à votre question, monsieur Demers?

Mr. Demers: In part, but it does not give an explanation for the fact that you used the purchase account. You are not allowed to make outright gifts.

M. Ostry: C'est le compte dont nous pouvons nous servir pour faire ce genre d'acquisition.

M. Demers: Mais si vous achetez un tableau pour le donner à un autre musée, vous pourriez l'indiquer dans votre état financier sous la rubrique de «dons», au lieu de le décrire comme achat, ce qui pourrait faire croire que c'est pour votre propre collection.

M. Ostry: Dans les circonstances, c'était le seul compte auquel il était possible de retirer l'argent pour acheter cet objet d'art.

Le président: Peut-être M. Hayes pourrait-il donner son opinion là-dessus.

M. Hayes: Merci, monsieur le président. Nous avons déjà fait remarquer que ces achats ne sont pas effectués pour les collections de la corporation, étant donné qu'on a fait ces accusations avec l'intention précise d'en faire don à d'autres institutions. Et, compte tenu de la nouvelle politique adoptée par la corporation, qui consiste à faire un prêt permanent, il me semble qu'elle peut imputer ses frais au compte d'achat.

M. Demers: Il serait également possible de les louer.

Le président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Demers? Il reste encore un questionneur.

Mr. Demers: On pages 23 to 29 it is mentioned that five objects were acquired at a cost of \$21,000 and donated to other institutions. I would like to know what type of articles these were and the names of the institutions concerned.

M. Ostry: Je n'ai pas ce renseignement sous la main, mais si l'Auditeur général peut le trouver, je serais content de vous répondre.

[Text]

The Chairman: Could you repeat the question, Mr. Demers?

M. Demers: Il est mentionné aux pages 23-29 que cinq articles ont été acquis au coût de \$21,000.

Mr. Ostry: Generally speaking, apart from the individual items, they will be exactly the kind of thing I have described to you in terms of a picture, probably a small Indian artifact that the National Museum of Man felt should not leave the country or which came into their hands through a particular arrangement in the market and they felt it would be better left in the Victoria or Vancouver Museum and have given it to them. There will be five items of that kind which add up to \$21,000.

The Chairman: Mr. Hayes will comment on your question, Mr. Demers.

Mr. Hayes: Unfortunately, Mr. Chairman, the Xerox copy of the working paper that I have is not too clear but there are four items. One is a birch-bark scroll which was donated to the Lake of the Woods Museum; the amount is \$7,000. The second item is—I cannot decipher the first word...

Mr. Ostry: Salish, it is an Indian nobility blanket.

• 1235

Mr. Hayes: Which was purchased for \$6,500 and donated to the University of British Columbia Museum, just like a printing press that was purchased for \$4,000 and donated to the New Brunswick Museum. And then there is bowl worth \$3,500 which was donated to the McCord Museum, in Montreal.

The Chairman: Thank you. You had one final question, Mr. Huntington, before we adjourn?

Mr. Huntington: If you want to adjourn, I have a few questions.

The Chairman: We have passed the adjournment hour, but we...

Mr. Huntington: Could I quickly have a definition of private and public museum?

Mr. Ostry: It is a matter of funding.

Mr. Huntington: Original funding?

Mr. Ostry: No, the status it has now. Whether it is a provincial museum or a federal museum, under the authority of a province or a federal government. Those that are not will be private—privately endowed and run by voluntary groups or the private sector in some form or another.

Mr. Huntington: Does the Auditor General, Mr. Chairman, have the name of the two companies involved in the printing of that catalogue? Is that going to be a matter of record? Item 9 of the March 31, 1973 report.

Mr. Hayes: No we do not have that information with us, but we could certainly get it.

Mr. Huntington: Thank you. Could the Committee have the legal opinion obtained by the corporation on the matter of sales to the public, and sales internally, tabled with the Committee?

[Interpretation]

Le président: Pourriez-vous répéter la question, monsieur Demers?

Mr. Demers: On pages 23 to 29 I read that five objects were acquired at a cost of \$21,000.

M. Ostry: De façon générale, il s'agirait sans doute du genre d'objets que je vous ai déjà décrits, probablement un objet d'art indien que le Musée national de l'homme a acquis pour l'empêcher de sortir du pays, qu'il a donné par la suite à un musée de Victoria ou Vancouver. Il y aura cinq objets en tout d'une valeur totale de \$21,000.

Le président: M. Hayes fera des commentaires là-dessus, monsieur Demers.

M. Hayes: Malheureusement, monsieur le président, le texte que j'ai n'est pas très lisible mais il y a quatre objets mentionnés. Un rouleau en écorce de bouleau a été donné au Musée du Lac des Bois; il vaut \$7,000. J'ai du mal à lire ce qui suit...

M. Ostry: Il s'agit d'un salish, une couverture réservée à la noblesse indienne.

M. Hayes: Cet objet a été acheté pour \$6,500 offert au Musée de l'Université de la Colombie-Britannique. Une presse d'imprimerie qui coûtait \$4,000 a été donnée au Musée du Nouveau-Brunswick. Il y avait également un bol d'une valeur de \$3,500 donné au Musée McCord à Montréal.

Le président: Merci, vous avez une dernière question, monsieur Huntington, avant la fin de la séance?

M. Huntington: J'ai quelques questions.

Le président: Il est passé l'heure de l'ajournement, mais...

M. Huntington: Pourriez-vous me donner une définition rapide de ce qu'est un musée public et privé?

M. Ostry: Cela dépend du financement.

M. Huntington: Le financement à l'origine?

M. Ostry: Non, le statut actuel du musée. Si le musée a été créé en vertu d'une autorité provinciale ou fédérale. Les autres sont privés et dépendent d'un travail bénévole ou du secteur privé d'une façon quelconque.

M. Huntington: Monsieur le président, l'Auditeur général a-t-il le nom des deux firmes qui ont fait l'impression de ce catalogue? Est-ce que cela sera indiqué dans les comptes rendus? Je parle du paragraphe 9 du rapport du 31 mars 1973.

M. Hayes: Nous n'avons pas cette information sous la main mais nous pourrions l'obtenir.

M. Huntington: Merci. Est-ce que vous pourriez déposer l'opinion juridique obtenue par la Corporation sur la question de vente au public et de ventes internes.

[Texte]

Mr. Robinson: That is paragraph 4 of page 79.

Mr. Hayes: Mr. Chairman, I do not think we need that legal opinion now, with due respect, because these particular transactions will now be disclosed in the financial statement. They are going to be separated, so...

Mr. Huntington: So you are satisfied with them?

Mr. Hayes: We are satisfied, really.

Mr. Huntington: Thank you.

Mr. Robinson: Supplementary to that, because that is one of the questions I wanted to ask, it seems to me that, since there is a difference between the legal opinion obtained and the opinion of the Auditor General, I think this should be resolved.

Mr. Hayes: Basically, Mr. Chairman, it is resolved now, for all practical purposes.

Mr. Ostry: It was not before, but it is now.

Mr. Robinson: Then can I assume that the Auditor General's opinion was paramount? If so, I would wonder who the clerk was who gave the legal opinion.

The Chairman: Mr. Hayes, would you comment on that?

Mr. Hayes: Let us put it like this, Mr. Chairman, the corporation has met our point.

The Chairman: That answers your question, Mr. Robinson. I think the Auditor General's opinion prevailed. Any further questions?

Mr. Huntington: Yes, the only one that I am left with a bit of a hang-up on now is this matter of item 9 in the March 31, 1973 report,

where we have been unable to determine what remedial and disciplinary action, if any, has been taken to ensure that such a breakdown of internal control procedures does not reoccur

Can the Auditor General advise if he is satisfied at this time, that there is enough awareness that these procedures are there for a reason and that they should be adhered to? Or is there interference likely from more senior bodies again? Does that still stand? Is it still an attitude, or an opinion you have?

Mr. Chatelain: I referred a while ago to discussions that are at present being held between our office and the National Museums. These discussions, amongst other things, centre on this particular problem. We referred to this problem again in the 1974 report. We have not obtained assurance from the National Museums Corporation, nor have we seen any evidence, that these difficulties have been overcome yet. This is why our discussions are continuing.

Mr. Huntington: Thank you. Just in closing, I do not in any way want my remarks to imply criticism of the present Secretary. I think a rather difficult period has been overcome, and I am satisfied.

Mr. Joyal: On the same line, Mr. Chairman, I would like to say to the witnesses that they are always welcome with us, and we certainly share the objectives of the National Museums. What we want to be convinced of is that all means that they have at hand are usually used in the way that they satisfy their objectives but I do not think we question in any way the objectives of the corporation.

[Interprétation]

Mr. Robinson: Il s'agit du paragraphe 4 à la page 79.

M. Hayes: Monsieur le président, sauf votre respect, je ne crois pas que cette opinion juridique puisse servir maintenant puisque dorénavant ces transactions seront incluses dans l'état financier. La distinction sera faite de façon à...

M. Huntington: Alors vous êtes contents de cet arrangement?

M. Hayes: Oui.

M. Huntington: Merci.

M. Robinson: Une question supplémentaire. Puisqu'il y a une différence entre l'opinion juridique fournie et celle de l'Auditeur général, je crois qu'il faudrait trouver une explication.

M. Hayes: En principe, monsieur le président, cette différence est maintenant résolue.

M. Ostry: Ce n'était pas le cas avant mais la situation a changé.

M. Robinson: Puis-je présumer que c'était l'opinion de l'Auditeur général qui l'a emporté? Et si c'était le cas, qui a pu bien être l'imbécile qui a donné l'opinion juridique?

Le président: Monsieur Hayes, voulez-vous faire des commentaires?

M. Hayes: Peut-être suffirait-il de constater que la Corporation a accepté votre point de vue.

Le président: Cela répond à votre question, monsieur Robinson. C'était l'opinion du vérificateur général qui a été retenue. Y a-t-il d'autres questions?

M. Huntington: Il y a un passage du paragraphe 9 du rapport du 31 mars 1973 qui m'intrigue, où il est dit:

Il nous a été impossible d'établir si des mesures disciplinaires et correctives ont été prises, et, dans l'affirmative, lesquelles, pour assurer que de telles lacunes dans les procédures de contrôle interne ne se produisent plus.

L'Auditeur général peut-il nous dire si on semble comprendre maintenant que ces procédures existent pour une certaine raison et qu'il faudrait s'y conformer? Ou est-il probable que l'ingérence d'un nouveau supérieur ait lieu encore une fois? Ce passage reflète-t-il toujours votre opinion ou est-ce que vous avez changé d'idée?

M. Chatelain: J'ai parlé tantôt de discussions en cours entre notre bureau et les musées nationaux. Entre autres ces discussions portent sur ce problème particulier. Nous avons fait allusion à cette difficulté encore une fois dans le rapport de 1974. Nous n'avons pas obtenu d'assurance de la Corporation des musées nationaux et nous n'avons pas vu de preuve que les difficultés ont été résolues. C'est pour cette raison que nous continuons d'en parler.

M. Huntington: Merci. Avant de terminer, je voudrais préciser que mes remarques ne constituent aucunement une critique du secrétaire actuel. Je crois que la Corporation vient de surmonter de sérieux obstacles.

M. Joyal: Dans la même veine, monsieur le président, je voudrais dire aux témoins que nous aurons toujours un accueil chaleureux pour eux et que nous partageons les objectifs des musées nationaux. Nous voulons être persuadé qu'ils se servent de toutes les ressources mises à leur disposition pour satisfaire à ces objectifs mais nous ne voulons nullement remettre en cause les objectifs eux-mêmes.

[Text]

Mr. Robinson: I hope we will not see them next year.

The Chairman: Thank you, gentlemen. Now before we adjourn, I have a few items that I wish to mention.

I would like to inform the committee that in accordance with a motion that was passed at our first meeting, I am attaching information received from Mr. Lavigueur with reference to our meeting on February 20, 1975, concerning paragraph 34. Pilotage Authorities. This will be available as an appendix to our Minutes of today's meeting.

I would also like to inform the committee that, as agreed, Mr. Joyal has now reviewed the French translation of the Second Report and it is my intention to present it in the House this afternoon.

I would like to thank the Auditor General and his staff, as well as Mr. Ostry and his staff from the National Museums of Canada.

I would like to remind you, gentlemen, that our next meeting will be on Tuesday, March 11, 1975, at 11:00 a.m., with the Canadian Broadcasting Corporation, to consider paragraph 35.

This meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

M. Robinson: J'espère ne pas revoir les Musées nationaux à ce comité l'année prochaine.

Le président: Merci, messieurs. Avant de lever la séance, j'ai quelques précisions à faire.

En conformité d'une motion adoptée à notre première rencontre, j'annexe des renseignements reçus de la part de M. Lavigueur concernant notre rencontre le 20 février 1975 à propos du paragraphe 34, des administrations de pilotage. Des renseignements seront annexés au compte rendu de notre séance d'aujourd'hui.

J'aimerais également informer le comité que, tel qu'il a été convenu, M. Joyal a terminé sa révision d'une traduction française du deuxième rapport que je vais présenter à la Chambre cet après-midi.

Je voudrais remercier l'Auditeur général et son personnel et M. Ostry et le personnel des Musées nationaux du Canada.

Je voudrais vous rappeler, messieurs, que notre prochaine séance aura lieu mardi le 11 mars 1975 à 11 h. Nous aurons comme témoins des représentants de Radio-Canada pour parler du paragraphe 35.

La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.

APPENDIX "Z"

March 5, 1975

Mr. Lloyd Crouse, M.P.,
Chairman,
Public Accounts Committee,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Crouse,

On February 20, 1975, during your Committee's examination of paragraph 34 of the Auditor General's report for 1973/74 concerning Pilotage Authorities, officials of the Department of Transport undertook to provide your Committee with the dates on which the 1973 Annual Reports of each Authority were filed with the Minister of Transport, as required by Sec. 28 of the Pilotage Act. These dates are as follows:

<u>AUTHORITY</u>	<u>DATE OF FILING WITH MINISTER</u>
Atlantic Pilotage Authority	July 8, 1974
Pacific Pilotage Authority	July 9, 1974
Laurentian Pilotage Authority	July 5, 1974
Great Lakes Pilotage Authority	July 19, 1974

All of the above reports were tabled in the House of Commons by the Minister of Transport at the First Session of the Thirtieth Parliament on Monday September 30, 1974.

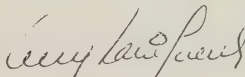
In addition, Capt. A.D. Latter, the Chairman of the Atlantic Pilotage Authority informed the Committee that he would table the regulations adopted by his Authority dealing with conflict of interest.

The attached material has been sent to me by Capt. Latter with the request that I forward it to you on his behalf. This material comprises:

- 1) Conflict of interest provisions contained in the Atlantic Pilotage Authority Manual of Administrative Procedures.
- 2) Office Consolidation of the By-Laws of the Atlantic Pilotage Authority (as amended).

Should you require any additional information on these or any other matters concerning the Ministry of Transport which were examined by your Committee, please communicate with me.

Yours sincerely,



G. Lavigueur
Assistant Deputy Minister Finance.

Copy from the Manual of Administrative Procedures
Atlantic Pilotage Authority

CONFLICT OF INTEREST

- (1) No officer, member or employee of the Authority shall derive any direct or indirect benefit or interest resulting from any account, purchase, sale, tender, disbursement, contract or other financial transaction with or on behalf of the Authority.
- (2) Every member, officer and employee shall disclose to the Chairman, in confidence, all business, commercial, financial or other interest which he may have where any such interest is likely to be such as to cause the member, officer or employee to violate the provisions of subsection (1).
- (3) Notwithstanding subsection (1), an employee, either individually or in association with others, may contract with the Authority for a pilot boat service where, in the opinion of the Board, he or they can provide a safe, experienced and efficient service.
- (4) Notwithstanding subsection (1), a member may derive a direct or indirect benefit or interest as referred to in that subsection provided that
 - (a) no other person is able to provide the Authority with the comparable goods or services required
 - (b) the Member discloses the matters referred to in subsection (2) to the Board of the Authority and
 - (c) the Member leaves the Board meeting before the matter is discussed and a vote taken on the matter.

BY-LAWS OF THE ATLANTIC PILOTAGE AUTHORITY

Part I

GENERAL PROVISIONS

Short Title

100. These By-laws may be cited as the Atlantic Pilotage Authority By-laws.

Interpretation

101. In these By-laws,
"Act" means the Pilotage Act;
"Authority" means the Atlantic Pilotage Authority established under section 3 of the Act;
"Chairman" means the Chairman of the Atlantic Pilotage Authority appointed under section 3 of the Act;
"Meeting" means a meeting of the Authority, as authorized under these By-laws;
"Member" means a member of the Atlantic Pilotage Authority appointed under section 3 of the Act and includes the Chairman and Vice-Chairman; and
"Vice-Chairman" means the Vice-Chairman appointed under section 6 of the Act or any Member appointed as such by the Authority for the purpose of these By-laws.

Head Office

102. The head office of the Authority in the City of Halifax in the Province of Nova Scotia shall be at such place therein as the Members of the Authority may from time to time by resolution determine.

Seal

103. The corporate seal of the Authority shall be such as the Members of the Authority may by resolution from time to time approve and shall remain in the custody of the Secretary-treasurer.

Part II
EXECUTIVE OFFICERS

Chairman

200. The Chairman shall,
- (a) preside at all meetings of the Members of the Authority;
 - (b) direct the development and presentation of proposed by-laws and regulations relating to all aspects of pilotage;
 - (c) control all financial operations of the Authority;
 - (d) negotiate remuneration and working conditions with employee representatives, pilots, and tariffs with shipping industry representatives;
 - (e) preside at hearings of appeals against pilotage tariffs, qualifications for licences and certificates;
 - (f) direct the activities of pilots and other staff of the Authority;
 - (g) represent the Authority in matters of
 - (i) developments in the shipping industry,
 - (ii) aids to navigation,
 - (iii) safety at sea,
 - (iv) antipollution,
 - (v) wharf facilities,
 - (vi) national and international conferences on pilotage;
 - (h) establish plans for operation of service in case of strikes or other emergencies;
 - (i) perform other duties related to the administration of pilotage.

Vice-Chairman

201. (1) Where the Governor-in-Council has not appointed a Vice-Chairman pursuant to section 6 of the Act or where the position of Vice-Chairman is vacant, the Members of the Authority may by resolution appoint one Member as Vice-Chairman solely for the purpose of these By-laws.

- (2) The Vice-Chairman shall,
- (a) be vested with all the powers and shall perform all the duties of the Chairman in the absence, inability or refusal to act of the Chairman;
 - (b) sign such contracts, documents or instruments in writing as may require his signature;
 - (c) have such other powers and duties as may from time to time be assigned to him by resolution of the Members of the Authority.

Secretary-treasurer

202. (1) The Members of the Authority shall by resolution, appoint a Secretary-treasurer and if deemed advisable an Assistant Secretary-treasurer.

(2) The Secretary-treasurer shall,

- (a) sign such contracts, documents or instruments in writing as may require his signature;
- (b) have such other powers and duties as may from time to time be assigned to him by resolution of the Members of the Authority.

Part III

PROCEDURAL MATTERS

Meetings of Members

300. (1) Meetings of the Members of the Authority may be held either at the head office or at any other place as the Members may from time to time determine.

(2) The conduct of all meetings of the Authority and of the business arising therefrom shall, unless otherwise specified in these By-laws, be governed by the general procedure set forth in

(3) A meeting of Members may be convened by

- (a) the Chairman or the Vice-Chairman;
- (b) any three Members, or
- (c) the Secretary-treasurer under direction of the Chairman.

(4) Notice of any meeting shall be given not less than four days (exclusive of the day on which the notice is delivered but inclusive of the day for which notice is given) before the meeting is to take place.

(5) Notwithstanding subsection (3), meetings of the Members of the Authority may be held at any time without formal notice where

- (a) all the Members are present, or
- (b) those absent either have
 - (i) waived notice, or
 - (ii) signified their consent, in writing by telex or telegram to the Secretary-treasurer, to the meeting being held in their absence.

(6) Notice of any meeting or any irregularity in any meeting or in the notice thereof may be waived by any Member.

Ordinary Meetings

301. (1) The Authority shall hold its ordinary meetings quarterly at the office of the Authority every calendar year.

(2) Any item of business of the Authority may be

dealt with and disposed of at an ordinary meeting of the Authority unless objection is raised by any two Members present to the taking of immediate action upon that item at the meeting, in which case

- (a) the item of business objected to shall not be proceeded with at the meeting; and
- (b) a notice of motion shall be given at the meeting stating the intention of dealing with the business objected to at the next ordinary meeting or at a special meeting called for such purpose.

Special Meetings

302. (1) A special meeting of the Authority may be called by the Chairman or by any three Members.

(2) No business shall be transacted at any special meeting of the Authority other than business specified in the notice of meeting or such business as is incidental thereto.

Annual Meeting

303. Before the first day of February in each year, the Authority shall hold an annual meeting for the purpose of

- (a) reviewing accounts of the Authority;
- (b) reviewing any Members' or Auditors' reports;
- (c) appointing and fixing the remuneration of auditors who may be appointed by the Authority in the manner set forth in section 513;
- (d) reviewing terms and conditions of employment of the administrative officers appointed pursuant to section 400;
- (e) reviewing the policies of the Authority;
- (f) determining the general policies and guidelines of the Authority for the ensuing year.

Quorum and Voting

304. (1) Five of the Members in office, appointed by the Governor-in-Council, shall form a quorum for the transaction of business.

(2) Questions arising at any meeting of Members where there is a quorum shall be decided by a majority of votes.

305. The Chairman has only

- (a) one vote as Member, and
- (b) one casting vote as Chairman, where there is an evenly split vote

on any matter before the Authority.

306. No By-law may be made, amended or revoked at any meeting where the Chairman is absent unless

- (a) the Chairman has waived in writing the requirement that he be present at the meeting of the Authority.
- (b) the Chairman has specifically delegated in writing his powers as Chairman to a Member; or
- (c) all the Members appointed by the Governor-in-Council (other than the Chairman) are present at the meeting of the Authority.

307. (1) Except as otherwise provided in paragraph 306 (b), no person may act, vote or otherwise exercise any duty, function or authority at a meeting otherwise than in his own personal capacity.

(2) For the purpose of paragraph (1), any power of attorney, proxy, delegation of authority or other document purporting to allow any person to act, vote or otherwise exercise any duty, function or authority at a meeting, shall be null and void.

308. (1) For the purpose of any particular meeting or any particular vote at a meeting of the Authority, the Chairman may appoint a Member as temporary or substitute Chairman for the purposes of that meeting or vote.

(2) Where the Chairman exercises his prerogative as referred to in subsection (1), he shall not be allowed to exercise any right pursuant to paragraph 305 (b).

309. Where the Chairman has specifically delegated in writing his powers as Chairman to a Member or where these By-laws specifically provide accordingly, that Member may only exercise his own personal vote as Member and the Chairman's vote as provided in paragraph 305 (b).

Notices, etc.

310. (1) Any document to be given by the Authority to any Member of the Authority shall be served either

- (a) personally,
- (b) by sending it through
 - (i) the post in a prepaid envelope,
 - (ii) wrapper,
 - (iii) telegram,
 - (iv) cablegram, or
 - (v) telexaddressed to such Member at his address as the same appears in the books of the Authority to the last address of such Member known to the Secretary.

(2) The signature to any notice or other document given by the Authority may be written, stamped, typewritten or printed or partly written, stamped, typewritten or printed.

Computation of Time

311. Where a given number of days' notice or notice extending over any period is required to be given, the day of service or posting of the notice shall, unless it is otherwise provided, be counted in such number of days or other period.

Proof of Service

312. A certificate of the Chairman, Vice-Chairman, Secretary-treasurer or of any other officer of the Authority in office at the time of the making of the certificate as to facts in relation to the mailing or delivery or service of any notice or other document to any Member, or officer, or the publication of any notice or other document shall be conclusive evidence thereof and shall be binding on every Member or officer of the Authority, as the case may be.

Part IV

ADMINISTRATIVE AND OTHER OFFICERS

Appointments

400. (1) Subject to section 401, the Members of the Authority may appoint, by resolution, the following administrative officers:

- (a) a Director of Operations,
- (b) an Administrative Assistant, and
- (c) a Accounting Manager

and the Chairman may assign to them such powers and authority, duties and functions as may be required, to manage and direct the ordinary business and affairs of the Authority.

(2) The Members of the Authority may from time to time and upon such terms and conditions as they deem advisable, elect, appoint, retain or employ, by resolution, such other officers, legal, financial or other advisors and agents, as necessary, who shall have such authority or perform such duties, functions or services as may be required or agreed by the Authority.

Combined Offices

401. Every administrative office referred to in section 400 and the title thereto may be held and conferred unto the same person upon such terms and conditions as the Members of the Authority may by resolution determine.

Orders, Reports, Vacancies

402. (1) The administrative and other officers referred to in section 400, shall conform to all lawful orders given to them by the Chairman and shall at all reasonable times give to the Chairman or other Members of the Authority all information they may require regarding the affairs of the Authority.

(2) If the office of Secretary-treasurer or of any officer referred to in this section is vacant by reason of death, resignation, disqualification, removal or otherwise, the Members of the Authority may, by resolution, elect or appoint a person to fill such vacancy.

Part V

GENERAL ADMINISTRATION

Remuneration and Removal of Administrative Officers

500. (1) The remuneration of officers appointed by the Members of the Authority shall be determined from time to time by resolution of the Members.

(2) Every officer, in the absence of agreement to the contrary, shall be subject to removal by resolution of the Members at any time upon cause.

Duties of certain officers may be delegated

501. In case of the absence or inability to act of an officer of the Authority, or for any other reason the Members of the Authority may deem sufficient, the Members may delegate all or any of the powers of that officer to any other officer or to any other person for the time being.

Special Remuneration, Expenses, etc.

502. (1) The Members of the Authority may, by resolution, award special remuneration to any Member or officer of the Authority undertaking any special services on the Authority's behalf, other than the routine work ordinarily required.

(2) Members and officers of the Authority shall be entitled to be paid their reasonable travelling and other expenses properly incurred by them while absent from their ordinary place of residence in connection with the affairs of the Authority.

Indemnities to Members, Officers and Others

503. Every Member and officer of the Authority or other person who has undertaken or is about to undertake any liability (whether in contracts, torts, delicts or quasi delicts) on behalf of the Authority and the heirs, Members, officer or other person, shall be indemnified and saved harmless out of the funds of the Authority, from and against:

- (a) all costs, charges and expenses whatsoever which such Member, officer or other person sustains or incurs in or about any action, suit or proceeding that is brought, commenced or prosecuted against him, for or in respect of any act, deed, matter or thing whatsoever made, done or permitted by him, in or about the execution of the duties of his office or in respect of any such liability,
- (b) all other costs, charges and expenses that he sustains or incurs in or about or in relation to the affairs thereof,

except such costs, charges or expenses as are occasioned by his own wrongful and wilful act or through his own wrongful and wilful neglect or default.

Protection of Members and Officers

504. (1) No Member or officer of the Authority shall be liable for the acts, receipts, neglects or defaults of any other Member or officer or employee or for joining in any receipt or act or for any loss, damage or expense happening to the Authority through the insufficiency or deficiency of title to any property acquired for or on behalf of the Authority or for the insufficiency or deficiency of any security in or upon which any of the moneys of or belonging to the Authority shall be placed out or invested or for any loss or damage arising from the bankruptcy, insolvency, delictuous, quasi-delictuous, or tortious act of any person, or corporation including any person, or corporation with whom or which any moneys, securities or effects shall be lodged or deposited or for any loss, conversion, misapplication or misappropriation of or any damage resulting from any dealings with any moneys, securities or other assets belonging to the Authority or for any other loss, damage or misfortune whatever which may happen in the execution of the duties of his respective office or trust or in relation thereto unless the same shall happen by or through his own wrongful and wilful act or through his own wrongful and wilful neglect or default.

(2) The Members of the Authority shall not be under any duty or responsibility in respect of any contract, act or transaction whether or not made, done or entered into in the name or on behalf of the Authority, except such as shall have been submitted to and authorized or approved by the Members of the Authority, or in the manner required by these By-laws.

(3) Where any Member or officer of the Authority shall be employed by or shall perform services for the Authority otherwise than as a Member or officer or shall be a member of a corporation or a shareholder, director or officer of a corporation which is employed by or perform services for the Authority, the fact of his being a Member or officer of the Authority shall not disentitle such Member or officer or such corporation, as the case may be, from receiving proper remuneration for such services.

Voting Shares and Securities in Other Corporations

505. (1) All of the shares or other securities carrying voting rights of any other corporation held by the Authority may be voted

- (a) at any meetings of shareholders, bondholders, debenture holders or holders of other securities of such other corporation, and
- (b) in such manner and by such person or persons

as the Members of the Authority shall by resolution determine.

(2) The duly authorized signing officers of the Authority may authorize signing and delivery for and on behalf of the Authority of proxies or arrange for the issuance of voting certificates or other evidence of the right to vote in such names as may be determined by resolution of the Members of the Authority.

Information Available to Others

506. No person shall be entitled to or require discovery of any information respecting any details or conduct of the Authority's business which in the opinion of the Members it would be inexpedient or inadvisable in the interests of the Authority to communicate to the public.

507. (1) The Members may determine whether and to what extent and at what time and place and under what conditions the documents, books and registers and books of account and accounting records of the Authority, or any of them, shall be open to the inspection of other persons.

(2) No person shall have any right to inspect any document or book or register or book of account or accounting record of the Authority except as otherwise conferred by the Act or as authorized by the Members of the Authority.

Cheques, Drafts, Notes, Etc.

508. All cheques, drafts or orders for the payment of money and all notes and acceptances and bills of exchange shall be signed by such Member, officer or other person, whether or not Members or officers of the Authority, and in such manner and for such amounts, as the Members of the Authority may from time to time, by resolution, determine.

Custody of Securities

509. (1) All shares and securities owned by the Authority shall be lodged in the name of the Authority:

- (a) with a chartered bank or a trust company or in a safety deposit box, or
- (b) with such other depositaries

in such manner as may be determined by resolution of the Members of the Authority.

(2) All share certificates, bonds, debentures, notes or other obligations belonging to the Authority may be issued or held in the name of one or more nominees of the Authority and if issued or held in the names of more than one nominee, shall be held in the names of the nominees jointly with right of survivorship and shall be endorsed in blank with endorsement guaranteed in order to enable transfer thereof to be completed and registration thereof to be effected.

Execution of Contracts, Etc.

510. (1) Subject to subsection (2), contracts, documents or instruments in writing requiring the signature of the Authority may be signed by the Chairman or Vice-Chairman or by any other person authorized in writing by the Chairman or Vice-Chairman together with the Secretary-treasurer, and all contracts, documents or instruments in writing so signed shall be binding upon the Authority without any further authorization or formality.

(2) Notwithstanding subsection (1), the Members of the Authority may by resolution appoint one or more Members, officers or persons on behalf of the Authority either to sign contracts, documents or instruments in writing generally or to sign specific contracts, documents or instruments in writing.

Use of Seal

511. The corporate seal of the Authority may, when required and under authority of the Secretary-treasurer, be affixed to contracts, documents or instruments in writing signed by any Member, officer or person appointed by resolution of the Members of the Authority.

Sale of Securities

512. The Chairman or Vice-Chairman together with the Secretary-treasurer are authorized to sell, assign, transfer, exchange, convert or convey any and all shares, bonds, debentures, rights, warrants or other securities owned by or registered in the name of the Authority and to sign and execute under the corporate seal of the Authority, or otherwise, all assignments, transfers, conveyances, powers of attorney and other instruments that may be necessary for the purpose of selling, assigning, transferring, exchanging, converting or conveying any such shares, stocks, bonds, debentures, rights, warrants or other securities.

Financial Audits

513. The accounts and financial transactions of the Authority may be audited annually or at such intervals and by such firm of Auditors as the Authority may by resolution decide and a report of each audit shall be made to the Authority.

Legal Proceedings

514. Except to file a Court appearance or Defence to a Court action taken against the Authority, no barrister, solicitor, advocate or legal advisor shall engage in any court proceedings for or against the Authority in respect of any one particular matter unless having obtained written approval of

- (a) the Chairman, where the total amount involved is \$5,000.00 or less;
- (b) the Authority, where the total amount involved is in excess of \$5,000.00.

Hearings

515. (1) Where the Authority is to hold a hearing as required under section 18 of the Act, the Members may by resolution appoint a Board of one or more persons to hold

a hearing which shall be held at some suitable place as determined by the Board.

(2) The Board shall in all cases send a full report on the case with any evidence to the Authority together with any recommendation it may make.

I certify that the foregoing is a True Copy of the ATLANTIC PILOTAGE AUTHORITY BY-LAWS passed at a meeting of the members of the said Authority held on February 3rd, 1972.

HALIFAX, this 28th day of 2nd January 1972.


A. R. Kennedy, Secretary-Treasurer

SCHEDULE

1. Section 101 of the Atlantic Pilotage Authority By-laws is revoked, and the following substituted therefor:

"101. In these By-laws,
"Act" means the Pilotage Act and the Regulations made thereunder;
"Authority" means the Atlantic Pilotage Authority established under section 3 of the Act;
"Chairman" means the Chairman of the Atlantic Pilotage Authority appointed under section 3 of the Act;
"Executive Administrator" means the person appointed pursuant to subsection 201 (1);
"Meeting" means a meeting of the Authority, as authorized under these By-laws;
"Member" means a member of the Atlantic Pilotage Authority appointed under section 3 of the Act and includes the Chairman;
"Officer" or "administrative officer" means a person other than a Member who has been appointed by the Authority to carry out duties for it; and
"Regulations" means the Atlantic Pilotage Authority Regulations."

2. Section 200 of the said By-laws is revoked, and the following substituted therefor:

"200. The Chairman shall,
(a) preside at all meetings of the Members of the Authority;
(b) direct the development and presentation of proposed by-laws and regulations relating to all aspects of pilotage;
(c) control all financial operations of the Authority;
(d) negotiate remuneration and working conditions with employees, employee representatives and pilots who are not covered by collective agreement; and
(e) preside at informal hearings held by the Authority regarding pilotage tariffs and the qualifications for licenses and pilotage certificates;
(f) direct the activities of pilots and other staff of the Authority;

- (g) represent the Authority in matters of
 - (i) developments in the shipping industry,
 - (ii) aids to navigation,
 - (iii) safety at sea,
 - (iv) antipollution,
 - (v) wharf facilities,
 - (vi) national and international conferences on pilotage;
- (h) establish plans for operation of service in case of strikes or other emergencies;
- (i) perform other duties related to the administration of pilotage."

3. Section 201 and the title to that section of the said By-laws are revoked, and the following substituted therefor:

"

Executive Administrator

201. (1) Where the Governor-in-Council has not appointed a Vice-Chairman pursuant to section 6 of the Act or where the position of Vice-Chairman is vacant, the Members of the Authority may, solely for the purpose of these By-laws, by resolution, appoint one Member as Executive Administrator to assist the Chairman.

- (2) The Executive Administrator shall,
 - (a) be vested with all the powers and shall perform all the duties of the Chairman in the absence, inability or refusal to act of the Chairman;
 - (b) sign such contracts, documents or instruments in writing as may require his signature;
 - (c) have such other powers and duties as may from time to time be assigned to him by resolution of the Members of the Authority."

4. Paragraph 300 (3) (a) of the said By-laws is revoked, and the following substituted therefor:

"(a) the Chairman or the Executive Administrator;"

5. Paragraphs 303 (b) and (c) of the said By-laws are revoked and the following substituted therefor:

- "(b) reviewing any Members' or public accountants reports;
- (c) appointing and fixing the remunerations of public accountants who may be appointed pursuant to section 513."

6. Subsection 304 (1) of the said By-laws is revoked, and the following substituted therefor:

"304. (1) Provided the appropriate Notices of Meeting have been given to all the Members in accordance with the provisions of these By-laws, four members including the Chairman shall form a quorum for the transaction of business at that meeting. "

7. Section 306 of the said By-laws is revoked, and the following substituted therefor:

- "306. No By-law may be made, amended or revoked at any meeting where the Chairman is absent unless
- (a) the Chairman has waived in writing the requirement that he be present at the meeting of the Authority, or
 - (b) all the Members appointed by the Governor-in-Council (other than the Chairman) are present at the meeting of the Authority. "

8. Subsection 308 (1) of the said By-laws is revoked, and the following substituted therefor:

"308. (1) For the purpose of conducting any particular meeting or any particular vote at a meeting of the Authority, the Chairman may appoint a Member as temporary or substitute Chairman for the purposes of that meeting or vote.

9. Section 312 of the said By-laws is revoked, and the following substituted therefor:

"312. A certificate of the Chairman, Executive Administrator, Secretary-Treasurer or of any officer of the Authority in office at the time of the making of the certificate as to facts in relation to the mailing or delivery or service of any notice or other document to any Member, or officer, or the publication of any notice or other document shall be conclusive evidence thereof and shall be binding on every Member or officer of the Authority, as the case may be. "

10. Paragraphs 400 (1) (b) and (c) are revoked and the following substituted therefor:

" (b) an Administrative Assistant. "

11. The said By-laws are amended by adding thereto, immediately after section 402 thereof, the following sections:

" Delegations of Authority

403. The Chairman, Secretary-Treasurer, Director of Operations, Administrative Assistant and any Area Manager, or either of them, shall decide when, in accordance with the provisions of subsection 4(3) of the Regulations, a ship which is not subject to compulsory pilotage shall have a licensed pilot or the holder of a pilotage certificate on board ship due to the fact that the condition of the ship, unusual condition on board the ship or conditions of weather, tides, currents or ice constitute a risk to the safety of navigation.

404. The Chairman, Secretary-Treasurer, Director of Operations, Administrative Assistant and any Area Manager, or either of them, may waive ships from compulsory pilotage in the circumstances provided in, and in accordance with the provisions of section 5 of the Regulations.

405. The Chairman and the Director of Operations, or either of them shall set out in Notices to Mariners the times required within which the owner, master or agent of a ship shall give the notices required to obtain pilots, and they shall advise in such Notices to Mariners of the Coastal Marine Radio Station or Marine Aid Centers where such notices shall be given for the arrivals, departures or movages of ships, for the purposes set out in sections 6 and 7 of the Regulations.

406. The Chairman and the Director of Operations, or either of them may, on behalf of the Authority refuse to provide a ship with the services of a pilot, in accordance with the provisions of section 9 of the Regulations, when the owner, master or agent of the ship has not given the notices in accordance with sections 6 to 8 of the Regulations.

407. The Chairman, on behalf of the Authority, shall;

- (a) issue the classes of licenses referred to in section 10 of the Regulations;
- (b) issue the pilotage certificates referred to in section 13 of the Regulations, and
- (c) make the appropriate endorsements required pursuant to section 12 of the Regulations.

408. The Chairman and the Director of Operations, or either of them may determine whether satisfactory evidence has been provided to the Authority for the purposes set out in paragraph 14 (2) (b) of the Regulations.

409. The Chairman and the Director of Operations, or either of them may determine whether documents produced by applicants for pilotage certificates establish to their satisfaction that they have been declared medically fit to perform pilotage duties in accordance with the requirements of the General Pilotage Regulations, for the purposes set out in paragraph 15 (2) (a) of the Regulations.

410. The Chairman and the Chairman of the Board of Examiners, or either of them shall determine the time and place or places for examinations and shall give notice thereof to every applicant for a licence or pilotage certificate, in accordance with the provisions of subsection 17 (2) of the Regulations.

411. The Chairman shall appoint to the Board of Examiners, a representative of the Authority for the purposes of paragraph 17 (3) (a) of the Regulations.

412. The Chairman and the Chairman of the Board of Examiners, or either of them shall appoint to the Board of Examiners two licenced pilots for the purposes of paragraph 17 (3) (b) of the Regulations.

413. The Chairman may appoint a person as an observer for the purposes of subsection 17 (4) of the Regulations.

414. The Chairman of the Board of Examiners shall receive and be provided with the documents referred to in subsection 18 (1) of the Regulations.

415. The Chairman shall, when requested by any person who fails an examination, provide that person with a report indicating the reason he failed, in accordance with the provisions of subsection 20 (2) of the Regulations.

416. For the purpose of section 22 of the Regulations, the Chairman and the Director of Operations or either of them shall determine the minimum number of licensed pilots or holders of pilotage certificates that shall be on board ships at any time, in accordance with the provisions of section 22 of the Regulations.

417. The Chairman and the Director of Operations or either of them shall receive the reports referred to in section 25 of the Regulations. "

12. Section 502 and the title to that section of the said By-laws are revoked, and the following substituted therefor:

"502. (1) The Members of the Authority shall by resolution, adopt a Manual of Administrative Procedures for the administration and government of the affairs of the Authority, and they may from time to time, by resolution, amend or revoke any of the provisions of the Manual.

(2) Every Member, officer and employee of the Authority shall comply with the provisions of the Manual of Administrative Procedures with respect to any account, purchase, sale, tender, disbursement, procurement, contract or other financial transaction by or on behalf of the Authority or with respect to any other matter referred to in the Manual.

(3) Members, officers and employees of the Authority shall be entitled to be paid the amounts set out in the Manual of Administrative Procedures for travelling and other expenses incurred by them while absent from their ordinary place of residence in connection with the affairs of the Authority. "

13. Subsection 504 (3) of the said By-laws is revoked.

14. Section 506 of the said By-laws is revoked, and the following substituted therefor:

"506. Subject to the provisions of the Act and of the Financial Administration Act, no person shall be entitled to or require discovery of any information respecting any details or conduct of the Authority's business which in the opinion of the Members it would be inexpedient or inadvisable in the interests of the Authority to communicate to the public. "

15. Section 507 of the said By-laws is revoked, and the following substituted therefor:

"507. (1) Subject to the provisions of the Act and of the Financial Administration Act, the Members may determine whether and to what extent and at what time and place and under what conditions the documents, books and registers and books of account and accounting records of the Authority, or any of them, shall be open to the inspection of other persons.

(2) No person shall have any right to inspect any document or book or register or book of account or accounting record of the Authority except as otherwise conferred by or under the Act and the Financial Administration Act or as authorized by the Members of the Authority. "

16. Subsection 510 (1) of the said By-laws is revoked, and the following substituted therefor:

"510. (1) Subject to subsection (2), contracts, documents or instruments in writing requiring the signature of the Authority may be signed by the Chairman or the Executive Administrator or by any other person specified in the Manual of Administrative Procedures, together with the Secretary-Treasurer, and all contracts, documents or instruments in writing so signed shall be binding upon the Authority without any further authorization or formality. "

17. Section 512 of the said By-laws is revoked, and the following substituted therefor:

"512. Subject to sections 25 and 26 of the Act, the Chairman or the Executive Administrator together with the Secretary-Treasurer are authorized to sell, assign, transfer, exchange, convert or convey any and all shares, bonds, debentures, rights, warrants or other securities owned by or registered in the name of the Authority and to sign and execute under the corporate seal of the Authority, or otherwise, all assignments, transfers, conveyances, powers of attorney and other instruments that may be necessary for the purpose of selling, assigning, transferring, exchanging, converting or conveying any such shares, stocks, bonds, debentures, rights, warrants or other securities. "

18. Section 513 of the said By-laws is revoked, and the following substituted therefor:

"513. (1) Separate from but subject to the audit referred to in section 27 of the Act, the Authority may by resolution appoint such firm or firms of Public Accountants to perform internal audits and report to the Authority on financial matters, so the Authority may assure itself that it is operating on an efficient financial basis.

(2) The Public Accountants appointed pursuant to subsection (1) shall,

(a) review and appraise the soundness, adequacy and application of accounting, financial and other operating controls within the Authority;

(b) ascertain

(i) the extent to which the assets of the Authority are accounted for and safeguard the Authority from losses of all kinds,

(ii) the extent of compliance with the policies and plans of the Authority and the Manual of Administrative Procedures,

(iii) the reliability of management data developed within the Authority;

(c) appraise the quality of performance in carrying out the responsibilities assigned to officers of the Authority;

(d) recommend operating improvements. "

APPENDICE "Z"

Le 5 mars, 1975

M. Lloyd Crouse, député

Président du Comité des comptes publics

Chambre des communes

Ottawa, (Ontario).

Monsieur le député,

Le 20 février 1975, au cours de l'étude par votre Comité du paragraphe 34 du rapport de l'Auditeur général pour 1973-1974, ayant trait aux Administrations de pilotage, des représentants du ministère des Transports se sont engagés à fournir à votre Comité la date à laquelle le rapport annuel de chaque Administration pour l'année 1973 a été présenté au ministre des Transports comme l'exige l'article 28 de la Loi sur le pilotage. Voici ces dates :

<u>ADMINISTRATION</u>	<u>DATE DE LA PRÉSENTATION AU MINISTRE</u>
Administration de pilotage de l'Atlantique	8 juillet 1974
Administration de pilotage du Pacifique	9 juillet 1974
Administration de pilotage des Laurentides	5 juillet 1974
Administration de pilotage des Grands-Lacs	19 juillet 1974

Tous ces rapports ont été déposés à la Chambre des communes le lundi 30 septembre 1974, au cours de la première session de la trentième législature, par le ministre des Transports.

De plus, le capitaine A. D. Latter, président de l'Administration de pilotage de l'Atlantique, a avisé le Comité qu'il déposerait les règlements adoptés par son Administration relativement aux conflits d'intérêt.

Le capitaine Latter m'a envoyé les documents ci-joints en me demandant de vous les faire parvenir en son nom. Il s'agit de :

- 1) Dispositions relatives aux conflits d'intérêt que contient le Manuel de procédures administratives de l'Administration de pilotage de l'Atlantique.
- 2) Codification de bureau des règlements de l'Administration de pilotage de l'Atlantique (modifiés).

Si vous avez besoin de renseignements supplémentaires à ce sujet ou sur d'autres questions qu'a étudiées votre Comité et qui concernent le ministère des Transports, n'hésitez pas à m'en faire part.

Veuillez agréer, Monsieur le député, l'expression de mes sentiments distingués.

Le sous-ministre adjoint des Finances

G. Lavigueur.

Copie du manuel de procédures administratives, Administration du pilotage de l'Atlantique.

CONFLITS D'INTÉRÊT

- (1) Aucun officier, membre ou employé de l'Administration ne tirera des avantages ou intérêts directs ou indirects d'un déboursé, d'un contrat ou de tout autre transaction financière avec l'Administration ou au nom de celle-ci.
- (2) Tout membre, officier et employé doit, confidentiellement, révéler au président toutes les entreprises, commerciales et financières ou autres intérêts qu'il peut avoir lorsque cet intérêt peut vraisemblablement amener ce membre, cet officier ou cet employé à enfreindre les dispositions du paragraphe (1).
- (3) Nonobstant le paragraphe (1), un employé, seul ou avec d'autres, peut passer un contrat avec l'Administration dans le but d'exploiter un service de pilotage lorsque, de l'avis de la commission, il peut ou ils peuvent fournir des services sûrs, expérimentés et efficaces.
- (4) Nonobstant le paragraphe (1), un membre peut retirer des avantages ou intérêts directs ou indirects tels que mentionnés dans ce paragraphe à condition que
 - a) personne d'autre ne puisse fournir à l'Administration les mêmes biens ou services requis;
 - b) le membre révèle les questions à la commission de l'Administration et
 - c) le membre quitte la réunion de la commission avant que la question ne soit discutée et mise aux voix.

RÈGLEMENT INTÉRIEUR DE L'ADMINISTRATION
DE PILOTAGE DE L'ATLANTIQUE

Partie I

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Titre abrégé

100. Le présent règlement intérieur peut être cité sous le titre: Règlement intérieur de l'Administration de pilotage de l'Atlantique.

Interprétation

101. Dans le présent règlement, l'expression "Administration" désigne l'Administration de pilotage de l'Atlantique établie en vertu de l'article 3 de la Loi; "assemblée" désigne une assemblée de l'Administration autorisée par le présent règlement; "Loi" désigne la Loi sur le pilotage; "membre" désigne un membre de l'Administration de pilotage de l'Atlantique nommé en vertu de l'article 3 de la Loi, et comprend le président et le vice-président; "président" désigne le président de l'Administration de pilotage de l'Atlantique nommé en vertu de l'article 3 de la Loi; et "vice-président" désigne le vice-président nommé en vertu de l'article 6 de la Loi ou tout membre nommé vice-président par l'Administration aux fins du présent règlement.

Siège social

102. Le siège social de l'Administration, dans la ville de Halifax dans la province de la Nouvelle Ecosse, sera situé à toute adresse que les membres de l'Administration pourront déterminer de temps à autre par voie de résolution.

Sceau

103. Le sceau de corporation sera celui que les membres de l'Administration pourront approuver de temps à autre par voie de résolution et sera confié à la garde du secrétaire-trésorier.

Partie II

PERSONNEL DE DIRECTION

Président

200. Le président

- (a) présidera toutes les assemblées des membres de l'Administration;
- (b) dirigera l'élaboration et la présentation des projets de règlements intérieurs et de règlements généraux relatifs à tous les aspects du pilotage;
- (c) contrôlera toutes les opérations financières de l'Administration;
- (d) négociera les salaires et les conditions de travail avec les représentants des employés, les pilotes et les tarifs avec les représentants de l'industrie maritime;
- (e) présidera les audiences lors d'appels contre les tarifs de pilotage et les qualités exigées pour l'obtention des brevets et des certificats;
- (f) dirigera les activités des pilotes et des autres membres du personnel de l'Administration;
- (g) représentera l'Administration dans les questions ayant trait
 - (i) aux progrès de l'industrie maritime,
 - (ii) aux aides à la navigation,
 - (iii) à la sécurité en mer,
 - (iv) à la lutte contre la pollution,
 - (v) aux installations de quai,
 - (vi) aux conférences nationales ou internationales sur le pilotage;
- (h) établira des plans en vue d'éviter toute interruption du service en cas de grève ou autres cas d'urgence;
- (i) remplira les autres fonctions relatives à l'administration du pilotage.

Vice-président

201. (1) En l'absence de la nomination d'un vice-président par le gouverneur en conseil conformément à l'article 6 de la Loi ou si le poste de vice-président est vacant, les membres de l'Administration peuvent, par voie de résolution, nommer un membre vice-président uniquement aux fins du présent règlement.

(2) Le vice-président

- (a) sera investi de tous les pouvoirs et remplira toutes les fonctions du président lorsque le président sera absent, inhabile de remplir ses fonctions ou refusera de les remplir;
- (b) signera les contrats, les documents ou les actes exigeant sa signature;
- (c) sera investi des autres pouvoirs et des autres fonctions que les membres de l'Administration pourront lui assigner de temps à autre par voie de résolution.

Secrétaire-trésorier

202. (1) Les membres de l'Administration nommeront, par voie de résolution, un secrétaire-trésorier et, s'ils le jugent à propos, un secrétaire-trésorier adjoint.

(2) Le secrétaire-trésorier

- (a) signera les contrats, les documents et les actes exigeant sa signature;
- (b) sera investi des autres pouvoirs et des autres fonctions que les membres de l'Administration pourront lui assigner de temps à autre par voie de résolution.

Partie III

QUESTIONS DE PROCEDURES

Assemblées des membres

300. (1) Les membres de l'Administration pourront tenir leurs assemblées soit au siège social soit en tout autre lieu qu'ils pourront déterminer de temps à autre.

(2) La conduite de toutes les assemblées de l'Administration se dérouleront et les affaires qui en découlent seront traitées, sauf indication contraire contenue dans le présent règlement, conformément à l'ensemble des règles de procédure indiquées dans la publication rédigée par Victor Morin et intitulée "Procédure des assemblées délibérantes".

(3) Peuvent convoquer les membres à une assemblée

- (a) le président ou le vice-président;
- (b) tout groupe de trois membres; ou
- (c) le secrétaire-trésorier sur l'ordre du président.

(4) L'avis de convocation de toute assemblée sera donné au moins quatre jours (non compris la date à laquelle l'avis est livré, mais y compris la date de l'assemblée) avant la tenue de l'assemblée.

(5) Par dérogation aux dispositions du paragraphe (4), les membres de l'Administration peuvent tenir une assemblée à tout moment sans avis de convocation réglementaire lorsque

- (a) tous les membres sont présents ou
- (b) lorsque les membres absents
 - (i) ont renoncé à l'avis de convocation ou
 - (ii) ont informé le secrétaire-trésorier soit par écrit, par télex ou par télégramme qu'ils consentent à ce que l'assemblée soit tenue pendant leur absence.

(6) Tout membre peut renoncer à l'avis de convocation de toute assemblée ou à toute irrégularité commise au cours de toute assemblée ou dans l'avis de convocation.

Assemblées ordinaires

301. (1) L'Administration tiendra ses assemblées ordinaires à son siège social au moins à chaque trois mois l'an.

(2) Tout point traitant des affaires de l'Administration pourra être discuté et réglé au cours d'une assemblée ordinaire de l'Administration sauf si deux des membres s'y opposent; dans ce cas

- (a) le point ne sera pas discuté au cours de l'assemblée; et
- (b) un avis de motion proposant son renvoi à la prochaine assemblée ordinaire ou à une assemblée spéciale convoquée à cette fin sera présentée à l'assemblée.

Assemblées spéciales

302. (1) Une assemblée spéciale de l'Administration pourra être convoquée par le président ou par trois des membres.

(2) Aucune affaire autre que celle qui est spécifiée dans l'avis de convocation ou qu'une affaire qui s'y rattache ne sera traitée au cours d'une assemblée spéciale de l'Administration.

Assemblée annuelle

303. Avant le 1er février de chaque année, l'Administration tiendra une assemblée annuelle aux fins suivantes:

- (a) revoir les comptes de l'Administration;
- (b) revoir les rapports des membres ou des vérificateurs aux comptes;
- (c) nommer des vérificateurs aux comptes conformément aux dispositions de l'article 513 et fixer leur rémunération;
- (d) revoir les termes et conditions d'emploi des administrateurs nommés conformément aux dispositions de l'article 400;
- (e) revoir les politiques de l'Administration;
- (f) déterminer les politiques et les lignes de conduite générales de l'Administration pour l'année à venir.

Quorum et vote

304. (1) Cinq des membres en fonction, nommés par le gouverneur en conseil, formeront quorum pour la transaction des affaires.

(2) Les questions soulevées au cours de toute assemblée des membres où il y a quorum seront décidées à la majorité des voix.

305. Le président a seulement

- (a) une voix en qualité de membre et
- (b) une voix prépondérante en qualité de président, quand les avis sont également partagés

sur toute affaire dont l'Administration est saisie.

306. Aucun règlement intérieur ne peut être fait, modifié ou abrogé au cours d'une assemblée dont le président est absent, sauf si

- (a) le président a renoncé par écrit à l'obligation d'être présent à l'assemblée de l'Administration;
- (b) le président a spécifiquement délégué par écrit ses pouvoirs de président à un membre; ou
- (c) tous les membres (autre que le président) nommés par le gouverneur en conseil sont présents à l'assemblée de l'Administration.

307. (1) Sauf indication contraire telle que prévue à l'alinéa 306 (b), nul ne pourra agir, voter ou autrement exercer une tâche, une fonction ou un pouvoir au cours d'une réunion autrement qu'à titre personnel.

(2) Aux fins du paragraphe (1), tout mandat, procuration, délégation de pouvoir ou autre document ayant pour effet d'autoriser une personne à agir, voter ou exercer une tâche, une fonction ou un pouvoir au cours d'une assemblée, sera nul et sans effet.

308. (1) Aux fins d'une assemblée donnée ou d'un vote donné au cours d'une assemblée de l'Administration, le président peut nommer un membre comme président temporaire ou suppléant.

(2) Lorsque le président exerce la prérogative qui lui est dévolue en vertu du paragraphe (1), il ne pourra exercer le droit qui lui est dévolu en vertu de l'alinéa (b) de l'article 305.

309. Lorsque le président a spécifiquement délégué par écrit ses pouvoirs de président à un membre ou lorsque le présent règlement prévoit spécifiquement une telle délégation de pouvoir, le membre ne peut exercer son droit de voter qu'en qualité de membre et qu'en qualité de président tel qu'il est prévu à l'alinéa (b) de l'article 305.

Avis, etc.

310. (1) Tout document que l'Administration doit confier à l'un ou à l'autre de ses membres doit
- (a) être remis en mains propres,
 - (b) lui être envoyé
 - (i) par le courrier sous pli affranchi,
 - (ii) dans une chemise,
 - (iii) par télégramme
 - (iv) par câblogramme ou
 - (v) par telex
- à l'adresse qui est indiquée dans les livres de l'Administration c'est-à-dire à la dernière adresse du membre connue du secrétaire.
- (2) La signature que porte tout avis ou autre document en provenance de l'Administration peut être entièrement ou partiellement manuscrite, estampée, écrite à la machine ou imprimée.

Calcul du temps

311. Lorsqu'il y a lieu de donner un certain nombre de jours d'avis ou un avis se prolongeant sur une période quelconque, le jour auquel l'avis est délivré ou mis à la poste sera compté, à moins d'indication contraire, parmi le nombre de jours ou dans le calcul de la période.

Preuve de signification

312. Un certificat du président, du vice-président, du secrétaire-trésorier ou de tout autre membre de l'Administration en fonction au moment où a été établi le certificat indiquant les faits relatifs à la mise à la poste, à la livraison ou à la signification de tout avis ou autre document à un membre ou à un administrateur, ou à la publication de tout avis ou autre document sera la preuve absolue et engagera tout membre ou administrateur de l'Administration, selon le cas.

Partie IV

ADMINISTRATION ET AUTRES

Nominations

400. (1) Sous réserve de l'article 401, les membres de l'Administration peuvent nommer, par voie de résolution les administrateurs suivants:

- (a) un directeur des opérations,
- (b) un adjoint administratif et
- (c) un gérant à la comptabilité

et le président peut leur assigner les pouvoirs, l'autorité, les obligations et les fonctions requis aux fins de gérer et de diriger les affaires courantes de l'Administration.

(2) Au besoin, les membres de l'Administration, de temps à autre et selon les termes et conditions qu'ils jugeront appropriés peuvent élire, nommer, retenir ou employer, par voie de résolution, toutes autres personnes, soit conseiller juridique, financier ou autres, y compris des mandataires qui pourront exercer l'autorité ou accomplir les obligations, fonctions ou services requis ou acceptés par l'Administration.

Postes combinés

401. Les postes administratifs mentionnés à l'article 400 ainsi que leurs titres peuvent être attribués et détenus par une seule personne selon les termes et conditions que les membres de l'Administration pourront déterminer par voie de résolution.

Ordres, renseignements, vacances

402. (1) Les administrateurs et autres personnes mentionnées à l'article 400 doivent obtempérer aux ordres valables qui leur sont donnés par le président et doivent en temps utile fournir au président et aux autres membres de l'Administration tous les renseignements que ceux-ci leur demandent concernant les affaires de l'Administration.

(2) Si le poste de secrétaire-trésorier ou de tout administrateur dont fait mention cet article devient vacant pour cause de décès, démission, déchéance, révocation ou autre, les membres de l'Administration peuvent, par voie de résolution, élire ou nommer une personne à ce poste.

Partie V

ADMINISTRATION GENERALE

Rémunération et révocation des administrateurs

500. (1) La rémunération des administrateurs nommés par les membres de l'Administration sera fixée de temps à autre par voie de résolution.

(2) En l'absence d'une entente contraire, tout administrateur sera sujet à une révocation motivée, par voie de résolution des membres.

Possibilités de délégation de pouvoirs de certains administrateurs

501. Dans le cas de l'absence ou de l'incapacité d'un administrateur de l'Administration, ou pour toute autre motif jugé suffisant par les membres de l'Administration, ceux-ci peuvent déléguer temporairement tout ou partie des pouvoirs de cet administrateur à tout autre administrateur ou à tout autre personne.

Rémunération spéciale, dépenses, etc.

502. (1) Les membres de l'Administration peuvent, par voie de résolution, accorder une rétribution spéciale à tout membre ou administrateur de l'Administration qui entreprend pour le compte de l'Administration, tous travaux particuliers, différant du travail normalement requis.

(2) Les membres et les administrateurs de l'Administration auront droit de percevoir les frais normaux de déplacement et autres encourus par eux lorsque leurs obligations de service les amènent à s'éloigner de leur lieu de résidence habituel.

Indemnités aux membres, administrateurs et autres

503. Tout membre et tout administrateur de l'Administration ou toute autre personne s'étant engagée ou devant s'engager en responsabilité (qu'il s'agisse en matière contractuelle, délictuelle ou quasi-délictuelle) au nom de l'Administration et de ses successeurs, de ses membres, administrateurs ou toute autre personne, sera indemnisée et mise à couvert, aux dépens de l'Administration de et contre:

- (a) tous coûts, frais ou dépenses que ce membre, administrateur ou autre personne subit ou se voit infliger au cours ou par suite de toute action judiciaire, procès ou poursuites engagés, intentés ou exercés contre lui, pour ou en égard à tout acte, fait, affaire ou choses perpétrée, accomplie ou autorisée par lui dans ou à propos de l'exercice de ses fonctions ou en égard à cette responsabilité.
- (b) tout autre coût, frais ou dépenses qu'il supporte ou encourt à propos d'affaires en découlant ou en rapport avec lesdites affaires,

à l'exception des coûts, frais ou dépenses occasionnées par tout délit volontaire commis de son propre chef ou par suite de tout manquement ou négligence délictuelle volontaire de sa part.

Protection des membres et des administrateurs

504. (1) Aucun membre ou administrateur de l'Administration ne sera tenu responsable des actes, reçus, négligences ou manquements commis par un autre membre, administrateur ou employés ni d'avoir participé à un reçu ou acte; ni des pertes, dommages ou dépenses infligées à l'Administration par suite d'insuffisance ou de défaut de titres de toute propriété acquise pour l'Administration ou en son nom, ni d'insuffisance ou de défaut de toute garantie à l'égard des fonds relevant de celle-ci ou des biens appartenant à l'Administration placés ou investis; ni pertes ou dommages provoqués par la faillite, l'insolvabilité, ou l'acte délictueux, quasi-délictueux de toute personne ou corporation, y compris toute personne ou corporation à laquelle ou chez laquelle ces fonds, garanties ou effets sont confiés ou déposés; ni d'aucune perte ou dommage, conversion, détournement ou divertissement de ceux-ci, ni d'aucun dommage résultant de l'utilisation de ces fonds, garanties ou autres biens appartenant à l'Administration; ni d'aucune autre perte, dommage ou calamité pouvant survenir dans l'exécution des fonctions de son poste ou de sa qualité de fiduciaire ou en rapport avec l'exécution desdites fonctions, à moins que ceux-ci ne soient la conséquence directe d'un délit volontaire commis de son propre chef, ou par suite de tout manquement ou négligence délictuelle volontaire de sa part.

(2) Les membres de l'Administration ne seront en rien obligés ou responsables à l'égard de tout contrat, acte ou transaction qu'ils soient ou non passés, établis ou conclus

au nom ou pour le compte de l'Administration, à l'exception de ceux qui ont été soumis aux membres de l'Administration et autorisés ou approuvés par eux, ou ceux qui l'ont été de la manière requise par le présent règlement.

(3) Lorsque tout membre ou administrateur de l'Administration est employé par l'Administration ou fournit des services pour celle-ci autrement qu'en sa qualité de membre ou administrateur, ou est membre d'une corporation ou actionnaire, directeur ou administrateur d'une corporation qui est employée par l'Administration ou fournit ses services à celle-ci, le fait d'être membre ou administrateur de l'Administration ne privera pas ledit membre ou administrateur ou ladite corporation, selon le cas, de son droit à percevoir la rémunération normale pour ces services.

Actions et titres donnant droit de vote dans d'autres corporations

505.. (1) Toutes les actions ou autres titres de toute autre corporation donnant droit de vote qui sont détenus par l'Administration peuvent être votés

- (a) à toute assemblée d'actionnaires, obligataires, porteurs de titres d'obligations ou détenteurs de tout autre titre de cette autre corporation, et
- (b) selon la manière et par la ou les personnes

choisies par voie de résolution par les membres de l'Administration.

(2) Les personnes de l'Administration ayant reçu plein pouvoir de signature sont habilitées à autoriser au nom et pour le compte de l'Administration la signature et la délivrance de procurations ou à faire le nécessaire pour délivrer des certificats de vote ou tout autre document faisant foi du droit de vote, à toute personne que les membres de l'Administration ont nommément désigné par voie de résolution.

Renseignements divulguables aux tiers

506. Nul n'est fondé à recevoir des renseignements ni ne peut exiger la divulgation de renseignements concernant des détails sur les affaires de l'Administration ou sur la conduite de celles-ci dont la communication au public est jugée par les membres de l'Administration inopportune et peu souhaitable, dans l'intérêt de celle-ci.

507. (1) Les membres peuvent déterminer si et dans quelle mesure et en quel temps et lieu et dans quelles conditions les documents, livres, registres, journaux comptables et autres documents comptables de l'Administration doivent être accessibles à des tiers pour examen.

(2) Nul n'est fondé à compulser un document, livre, registre ou livre-journal ou autre pièce comptable de l'Administration, sous réserve de disposition contraire stipulée par la Loi ou d'autorisation donnée par les membres de l'Administration.

Chèques, traites, bons, etc.

508. Tous chèques, effets ou ordonnances de paiement et tous billets, acceptations de traites et lettres de change doivent être signés par un membre, administrateur ou autre personne, qu'ils soient ou non des membres ou administrateur de l'Administration, et de la façon et pour les montants, que les membres de l'Administration auront désignés et fixés de temps à autre par voie de résolution.

Dépôts des titres

509. (1) Toutes actions et titres appartenant à l'Administration doivent être confiés au nom de l'Administration.

- (a) à une banque à charte ou à une compagnie de fiducie ou déposés dans un coffre de sûreté, ou
- (b) confiés à d'autres dépositaires

de la manière prescrite par voie de résolution par les membres de l'Administration.

(2) Tous les titres d'actions, cautionnements, obligations, effets et autres obligations appartenant à l'Administration peuvent être émis ou conservés au nom d'un ou plusieurs représentants de l'Administration et, s'ils sont émis ou conservés au nom de plus d'un tel représentant, ils doivent être conservés aux noms des représentants conjointement au droit de survie et doivent être endossés en blanc avec un endossement garanti afin que leur transfert, ainsi que leur inscription puissent être effectuée.

Exécution des contrats, etc.

510. (1) Sous réserve du paragraphe (2), tous contrats, documents ou instruments écrits requérant la signature de l'Administration peuvent être signés par le président ou le vice-président ou par toute autre personne en ayant reçu l'autorisation écrite du président ou vice-président et du secrétaire-trésorier; tous contrats, documents ou instruments écrits ainsi signés lient l'Administration sans que soit nécessaire aucune autre autorisation ou formalité.

(2) Nonobstant le paragraphe (1), les membres de l'Administration peuvent par voie de résolution habiliter pour le compte de l'Administration un ou plusieurs membres, administrateurs ou personnes soit à signer tous les contrats, documents ou instruments écrits, soit à signer des contrats, documents ou instruments écrits nommément spécifiés.

Usage du sceau

511. Le sceau de corporation de l'Administration peut, sur demande expresse ou sous l'autorisation du secrétaire-trésorier, être apposé sur les contrats, documents ou instruments écrits signés par un membre, administrateur ou personne nommés par voie de résolution par les membres de l'Administration.

Vente de titres

512. Le président, ou vice-président, avec le secrétaire-trésorier sont autorisés à vendre, céder, transférer, échanger, convertir ou transmettre tout ou partie des actions, obligations, titres d'obligations, droits, certificats ou tout autre titre appartenant à l'Administration ou enregistrés sous le nom de celle-ci, et à signer et exécuter sous le sceau de corporation de l'Administration ou autrement, toutes cessions, transferts, transmissions, procurations et autres instruments pouvant être nécessaires à la vente, cession, transfert, échange, conversion ou transmission de ces actions, rentes, obligations, titres d'obligations, droits, certificats ou autres valeurs.

Vérifications financières

513. Les comptes et transactions financières de l'Administration peuvent être vérifiés annuellement ou aux intervalles et par les comptables que l'Administration aura choisis par voie de résolution et il sera fait rapport de chaque vérification à l'Administration.

Poursuites judiciaires

514. Excepté pour produire une comparution ou présenter une défense lors d'une action en justice intentée contre l'Administration, aucun avocat, avoué, ou conseiller juridique ne pourra engager une action en justice pour ou contre l'Administration, relativement à une affaire particulière sans avoir obtenu au préalable l'approbation écrite

- (a) du président, lorsque le montant total impliqué est de 5,000 dollars ou moins;
- (b) de l'Administration, lorsque le montant total impliqué excède les 5,000 dollars.


Audiences

515. (1) Lorsque l'Administration devra tenir une audience dans les conditions prescrites par l'article 18 de la Loi, les membres peuvent, par voie de résolution, nommer une commission d'une ou plusieurs personnes pour tenir une audience qui aura lieu dans un endroit approprié choisi par la commission.

(2) La commission devra adresser, à l'Administration, quelle que soit l'affaire, un rapport complet accompagné de la preuve ainsi que les recommandations, le cas échéant..

Il est attesté par les présentes que le règlement intérieur ci-dessus a été dûment adopté par une assemblée de l'Administration de pilotage de l'Atlantique dûment tenue le 3ème jour de février 1972, en conformité avec la Loi du pilotage et que ledit règlement est en vigueur et a plein effet.

Attesté par le sceau de l'Administration du pilotage de l'Atlantique, ce 3ème jour de mars 1972.


A. R. Kennedy
Secretary-Treasurer

ANNEXE

1. L'article 101 du Règlement intérieur de l'Administration de Pilotage de l'Atlantique est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"101. Dans le présent règlement,

"administrateur" désigne une personne autre qu'un membre qui a été nommé par l'Administration pour y exécuter des fonctions;

"administrateur exécutif" désigne la personne nommée en vertu du paragraphe 201 (1);

"Administration" désigne l'Administration de Pilotage de l'Atlantique, établie en vertu de l'article 3 de la Loi;

"assemblée" désigne une assemblée de l'Administration autorisée par le présent règlement;

"Loi" désigne la Loi sur le pilotage et les règlements édictés sous icelle;

"membre" désigne un membre de l'Administration de Pilotage de l'Atlantique nommé en vertu de l'article 3 de la Loi, et comprend le président;

"président" désigne le président de l'Administration de Pilotage de l'Atlantique nommé en vertu de l'article 3 de la Loi; et

"règlement" désigne le Règlement de l'Administration de Pilotage de l'Atlantique."

2. L'article 200 desdits règlements est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"200. Le président doit

a) présider toutes les assemblées des membres de l'Administration;

b) diriger l'élaboration et la présentation des projets de règlements intérieurs et de règlements généraux relatifs à tous les aspects du pilotage;

c) contrôler toutes les opérations financières de l'Administration;

- d) négocier les salaires et les conditions de travail avec les employés, les représentants des employés ainsi que les pilotes qui ne sont pas assujettis à une convention collective;
- e) présider les audiences officielles tenues par l'Administration concernant les tarifs de pilotage, et les qualités exigées pour l'obtention des brevets et des certificats de pilotage;
- f) diriger les activités des pilotes et des autres membres du personnel de l'Administration;
- g) représenter l'Administration dans les questions ayant trait
 - (i) au progrès de l'industrie maritime;
 - (ii) aux aides à la navigation;
 - (iii) à la sécurité en mer;
 - (iv) à la lutte contre la pollution;
 - (v) aux installations de quais;
 - (vi) aux conférences nationales et internationales sur les questions de pilotage;
- h) établir des plans en vue d'éviter toute interruption de service en cas de grève ou autres cas d'urgence; et
- i) remplir les autres fonctions relatives à l'administration du pilotage."

3. L'article 201 et le titre dudit article desdits règlements sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

"

Administrateur Exécutif

201. (1) En l'absence de la nomination d'un vice-président par le Gouverneur-en-Conseil, conformément à l'article 6 de la Loi ou si le poste de vice-président est vacant, les membres de l'Administration peuvent, par voie de résolution, nommer un membre comme administrateur exécutif uniquement aux fins du présent règlement, afin d'assister le président.

- (2) L'Administrateur Exécutif
a) est investi de tous les pouvoirs et remplit toutes les fonctions du président lorsque le président est absent, inhabile à remplir ses fonctions ou qu'il refuse de les remplir;
b) signe les contrats, les documents ou les actes exigeant sa signature;
c) est investi des autres pouvoirs et des autres fonctions que les membres de l'Administration pourront lui assigner de temps à autre par voie de résolution.

4. L'alinéa 300 (3) a) desdits règlements est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"a) le président ou l'administrateur exécutif;"

5. Les alinéas 303 b) et c) desdits règlements sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

- "b) examiner les rapports des membres et des comptables publics;
c) nommer et fixer la rémunération des comptables publics qui peuvent être nommés suivant l'article 513."

6. Le paragraphe 304 (1) desdits règlements est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"304. (1) A condition que les avis de convocation requis aient été donnés à tous les membres conformément au présent règlement, quatre membres y compris le président forment le quorum pour la transaction des affaires à une réunion."

7. L'article 306 desdits règlements est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"306. Aucun règlement intérieur ne peut être fait, modifié ou abrogé au cours d'une séance dont le président est absent, sauf si

a) le président a renoncé par écrit à l'obligation d'être présent à l'assemblée de l'Administration; ou

b) tous les membres (autres que le président) nommés par le Gouverneur-en-Conseil sont présents à l'assemblée de l'Administration."

8. Le paragraphe 308 (1) desdits règlements est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"308. (1) Aux fins d'une assemblée donnée ou d'un vote donné au cours d'une assemblée de l'Administration, le président peut nommer un membre comme président temporaire ou suppléant aux fins de ladite assemblée ou dudit vote."

9. L'article 312 desdits règlements est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"312. Un certificat du président, de l'Administrateur Exécutif, du secrétaire-trésorier ou de tout autre administrateur de l'Administration en fonction au moment où a été établi le certificat indiquant les faits relatifs à la mise à la poste, à la livraison ou à la signification de tout avis ou autre document à un membre ou à un administrateur, ou à la publication de tout avis ou autre document fait la preuve absolue et engage tout membre ou administrateur de l'Administration, selon le cas."

10. Les alinéas 401 b) et c) desdits règlements sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

"b) un adjoint administratif."

11. Lesdits règlements sont modifiés par l'insertion, immédiatement après l'article 402, du titre et des articles ci-après:

Délégation des Pouvoirs

403. Le président, le secrétaire-trésorier, le directeur des opérations, l'adjoint administratif et tout gérant de région, ou l'un d'entre eux, décide conformément aux dispositions du paragraphe 4 (3) du règlement, quand un navire non assujéti au pilotage obligatoire doit avoir à son bord un pilote breveté ou un détenteur de certificat de pilotage, dû au fait que l'état du navire, les circonstances exceptionnelles à bord du navire, ou les conditions atmosphériques, les marées, les courants ou les glaces sont tels à compromettre la sécurité de la navigation.

404. Le président, le secrétaire-trésorier, le directeur des opérations, l'adjoint administratif et tout gérant de région, ou l'un d'entre eux, peut dispenser du pilotage obligatoire un navire conformément et suivant les circonstances décrites à l'article 5 du règlement.

405. Le président et le directeur des opérations, ou l'un d'entre eux, doit établir dans les avis aux navigateurs les heures en dedans desquelles le propriétaire, le capitaine ou l'agent du navire doit donner les avis requis pour obtenir les services des pilotes, et il doit dans de tels avis aux navigateurs indiquer le poste de radio marine côtier ou les centres des aides à la marine auxquels ces avis doivent être transmis quant aux arrivées, départs et déplacements des navires, aux fins des articles 6 et 7 du règlement.

406. Le président et le directeur des opérations, ou l'un d'entre eux, peut, au nom de l'Administration, refuser de fournir les services d'un pilote à un navire, conformément aux dispositions de l'article 9 du règlement, si le propriétaire, le capitaine ou l'agent du navire a omis de donner les préavis conformément aux dispositions des articles 6 à 8 du règlement.

407. Le président, au nom de l'Administration, doit:

- a) attribuer les catégories de brevets dont il est question à l'article 10 du règlement;
- b) attribuer les certificats de pilotage dont il est question à l'article 13 du règlement; et
- c) inscrire les inscriptions requises suivant les dispositions de l'article 12 du règlement.

408. Le président et le directeur des opérations, ou l'un d'entre eux, peut déterminer si une preuve suffisante a été fournie à l'Administration aux fins de l'alinéa 14 (2) b) du règlement.

409. Le président et le directeur des opérations, ou l'un d'entre eux, peut déterminer si les documents produits par les candidats au certificat de pilotage établissent à sa satisfaction qu'ils ont été déclarés médicalement aptes à exercer les fonctions de pilotes conformément aux dispositions du Règlement général sur le pilotage, aux fins de l'alinéa 15 (2) a) du règlement.

410. Le président et le président du jury d'examen, ou l'un d'entre eux, détermine la date, l'heure et le ou les lieux où doivent se tenir les examens, et doit en donner avis à chaque candidat pour un brevet ou un certificat de pilotage, conformément aux dispositions du paragraphe 17 (2) du règlement.

411. Le président nomme au jury d'examen un représentant de l'Administration, aux fins de l'alinéa 17 (3) a) du règlement.

412. Le président et le président du jury d'examen, ou l'un d'entre eux, nomme deux pilotes brevetés au jury d'examen, aux fins de l'alinéa 17 (3) b) du règlement.

413. Le président peut nommer un observateur aux fins du paragraphe 17 (4) du règlement.

414. Le président du jury d'examen reçoit et remise doit lui être faite des documents dont il est question au paragraphe 18 (1) du règlement.

415. A la demande de toute personne qui a échoué à un examen, le président doit lui donner un rapport indiquant les raisons de son échec conformément aux dispositions du paragraphe 20 (2) du règlement.

416. Aux fins de l'article 22 du règlement, le président et le directeur des opérations, ou l'un d'entre eux, détermine le nombre minimal de pilotes brevetés ou de détenteurs de certificat de pilotage qu'il doit y avoir à bord des navires en tout temps, conformément aux dispositions de l'article 22 du règlement.

417. Le président et le directeur des opérations, ou l'un d'entre eux, reçoit les rapports dont il est question à l'article 25 du règlement."

12. L'article 502 et le titre de cet article desdits règlements sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

"502. (1) Les membres de l'Administration doivent adopter par voie de résolution un Manuel des Procédures Administratives pour l'administration et la gouverne des affaires de l'Administration, et ils peuvent de temps à autre, par voie de résolution, amender ou abroger toute disposition dudit manuel.

(2) Tout membre, administrateur et employé de l'Administration doit se conformer aux dispositions du Manuel des Procédures Administratives en ce qui concerne tout compte, achat, vente, soumission, déboursé, acquisition, contrat ou autre transaction financière pour ou au nom de l'Administration, ou en ce qui concerne toute autre matière dont il est question audit manuel.

(3) Les membres, administrateurs et employés de l'Administration ont droit d'être payés les montants indiqués au Manuel des Procédures Administratives pour les frais de voyages et autres qui leur sont occasionnés lorsqu'ils sont absents de leur lieu ordinaire de résidence, aux fins de s'occuper des affaires de l'Administration."

13. Le paragraphe 504 (3) desdits règlements est abrogé.

14. L'article 506 desdits règlements est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"506. Sujet aux dispositions de la Loi et de la Loi sur l'Administration Financière, nul n'est fondé à recevoir des renseignements ni ne peut exiger la divulgation de renseignements concernant des détails sur les affaires de l'Administration ou sur la conduite de celles-ci dont la communication au public est jugée par les membres de l'Administration inopportune et peu souhaitable, dans l'intérêt de celle-ci."

15. L'article 507 desdits règlements est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"507. (1) Sujet aux dispositions de la Loi et de la Loi sur l'Administration Financière, les membres peuvent déterminer si et dans quelle mesure et en quel temps et lieu et dans quelles conditions les documents, livres, registres, journaux comptables et autres documents comptables de l'Administration doivent être accessibles à des tiers pour examen.

(2) Nul n'est fondé à compiler un document, livre, registre ou livre-journal ou autre pièce comptable de l'Administration, sous réserve de disposition contraire stipulée par la Loi et la Loi sur l'Administration Financière ou d'autorisation donnée par les membres de l'Administration."

16. Le paragraphe 510 (1) desdits règlements est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"510. (1) Sous réserve du paragraphe (2), tout contrat, document ou instrument écrit requérant la signature de l'Administration peuvent être signés par le président ou l'administrateur exécutif, ou par toute autre personne mentionnée au Manuel des Procédures Administratives et du secrétaire-trésorier; tout contrat, document ou instrument écrit ainsi signé lie l'Administration sans que soit nécessaire aucune autre autorisation ou formalité."

17. L'article 512 desdits règlements est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"512. Sujet aux articles 25 et 26 de la Loi, le président ou l'administrateur exécutif, avec le secrétaire-trésorier, sont autorisés à vendre, céder, transférer, échanger, convertir ou transmettre tout ou partie des actions, obligations, titres d'obligations, droits, certificats ou tout autre titre appartenant à l'Administration ou enregistrés sous le nom de celle-ci, et à signer et exécuter sous le sceau de corporation de l'Administration ou autrement, toutes cessions, transferts, transmissions, procurations et autres instruments pouvant être nécessaires à la vente, cession, transfert, échange, conversion ou transmission de ces actions, rentes, obligations, titres d'obligations, droits, certificats ou autres valeurs."

18. L'article 513 du dit règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"513. (1) Indépendamment de la vérification mentionnée à l'article 27 de la loi mais sujette à celle-ci, l'Administration, peut, par voie de résolution, changer une ou plusieurs sociétés de comptables publics d'effectuer les vérifications internes et de lui soumettre des rapports sur les questions financières, afin qu'elle puisse s'assurer que ses opérations sont financièrement saines.

(2) Les comptables publics nommés conformément au paragraphe (1) devront,

a) examiner et évaluer si les moyens de contrôle comptables, financiers et autres de l'Administration, sont sains, appropriés et suffisants;

b) s'assurer

(i) dans quelle mesure on a rendu compte des avoirs qui possède l'Administration et garantir celle-ci contre toute sorte de pertes,

(ii) dans quelle mesure on s'est conformé aux ligens de conduite, aux plans de l'Administration et au Manuel des procédures administratives,

(iii) de la fiabilité des données de gestion élaborées au sein de l'Administration;

c) évaluer la qualité du rendement des fonctionnaires de l'administration dans l'accomplissement de leurs tâches;

d) recommander des améliorations relatives au fonctionnement."

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 21

Fascicule n° 21

Tuesday, March 11, 1975

Le mardi 11 mars 1975

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Président: M. Lloyd R. Crouse

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

CONCERNANT:

Auditor General's Report 1974

Rapport de 1974 de l'Auditeur général

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Première session de la

Thirtieth Parliament, 1974-75

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. Serge Joyal

Messrs.

Blackburn
Caouette (*Villeneuve*)
Clarke (*Vancouver*
Quadra)
Comtois

Cullen
Darling
Demers
Dupras

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. Serge Joyal

Messieurs

Flynn
Huntington
Leblanc (*Laurier*)
Loiselle (*Chambly*)
Martin

Philbrook
Robinson
Schumacher
Towers
Wenman—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 11, 1975
(27)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:07 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Crouse, Darling, Demers, Flynn, Huntington, Leblanc (*Laurier*), Loiselle (*Chambly*) and Towers.

Other Members present: Messrs. Loiselle (*Saint-Henri*) and Muir.

Witnesses: From the Auditor General's Office: Messrs. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; Ian Buzza, Audit Director; A. G. Cross, Director General, Professional Practices and Development. *From the Canadian Broadcasting Corporation:* Messrs. Laurent Picard, President; Vic Davies, Vice-President, Finance; Ron Fraser, Vice-President, Corporate Affairs and Assistant to the President; Gerald Flaherty, Assistant General Counsel.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated November 28, 1974,—That the Report of the Auditor General for the fiscal year ended March 31, 1974 be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman called the following item from the Auditor General's Report 1974:

Paragraph 35—Unusual loss on a partnership operation.

The witnesses were questioned.

*Agreed,—*That the following correspondence received from the Canadian Broadcasting Corporation be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence: Letter from Mr. George F. Davidson to the Editor, *Windsor Star*, Windsor, Ontario dated June 6, 1972. (See Appendix "AA") Public Announcement by the Canadian Radio-Television Commission entitled "Decision CRTC 70-41" dated February 27, 1970. (See Appendix "BB") List of Directors of St. Clair River Broadcasting Limited. (See Appendix "CC")

*Ordered,—*Agreements submitted by Mr. Flaherty concerning schedule A dated 30th day of September 1969 between *Baton Broadcasting Limited*, *Maclean-Hunter Limited* and *Western Ontario Broadcasting Limited* and *Essex Broadcasters Incorporated* be filed as EXHIBIT "B". Also, the agreement dated 28th day of February, 1970 between *Baton Broadcasting Company Limited*, and *Essex Broadcasters Incorporated* be filed as EXHIBIT "C".

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 11 MARS 1975
(27)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 07 sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Crouse, Darling, Demers, Flynn, Huntington, Leblanc (*Laurier*), Loiselle (*Chambly*) et Towers.

Autres députés présents: MM. Loiselle (*Saint-Henri*) et Muir.

Témoins: Du Bureau de l'Auditeur général: M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; M. Ian Buzza, Directeur de la vérification comptable; M. A. G. Cross, Directeur général, Méthodes professionnelles et développement. *De la Société Radio-Canada:* MM. Laurent Picard, président; Vic Davies, vice-président, Finances; Ron Fraser, vice-président, Affaires des sociétés et adjoint au président; Gerald Flaherty, conseiller général adjoint.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 28 novembre 1974,—Que le Rapport de l'Auditeur général pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 soit renvoyé au Comité permanent des comptes publics.

Le président met en délibération le poste suivant du Rapport (1974) de l'Auditeur général:

Paragraphe 35—Perte anormale relativement à un contrat de société.

Les témoins sont interrogés.

*Il est convenu,—*Que la correspondance suivante que la Société Radio-Canada a reçue soit jointe aux procès-verbaux et témoignages de ce jour: lettre de M. George F. Davidson à l'éditeur, *Windsor Star*, Windsor, Ontario, datée du 6 juin 1972. (Voir Appendice «AA»); avis public du Conseil de la Radio-télévision canadienne, intitulé «Décision 70-41 du CRTC», daté du 27 février 1970 (Voir Appendice «BB»); liste des directeurs de *St-Clair River Broadcasting Limited*. (Voir Appendice «CC»)

*Il est ordonné,—*Que les accords présentés par M. Flaherty concernant l'annexe A, datés du 30 septembre 1969, entre *Baton Broadcasting Limited*, *Maclean-Hunter Limited*, *Western Ontario Broadcasting Limited* et *Essex Broadcasters Incorporated* soient consignés au dossier comme pièce «B». Que l'accord du 28 février 1970 entre *Baton Broadcasting Limited*, *Western Ontario Broadcasting Limited* et *Essex Broadcasters Incorporated* soit également consigné au dossier comme pièce «C».

And questioning concluding.

L'interrogatoire prend fin.

At 12:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 12 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 11, 1975

• 1109

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, our quorum is 11, but we are authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present so long as there be at least four members present and both government and Opposition members are present.

As previously agreed, Mr. Eric Adams, our Research Assistant, has distributed to you the background material on problems we will be discussing with the CBC officials.

We will now resume our consideration of the Auditor General's Report for 1974. We have representatives from the Canadian Broadcasting Corporation with us today. I will ask the President of the CBC to introduce his associates.

Mr. Laurent Picard (President, Canadian Broadcasting Corporation): Thank you, Mr. Chairman. Let me introduce Mr. Davies, Vice-President, Finance; Mr. Ron Fraser, Vice-President, Corporate Affairs and Special Assistant to the President; and in the back there, in case we need them, Mr. Flaherty of the Legal Department and Mr. Quinn from the Auditing and Accounting Department.

The Chairman: Thank you. For the record I will ask Mr. Macdonell to introduce his staff who are present with us today.

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Thank you, Mr. Chairman. With me this morning are Mr. Buzza, who is our Audit Director in charge of the CBC work and was, in fact, in charge in 1971 when what we are talking about started; Mr. Cross, Director General in our operations; and Mr. Don McMillan, who is an Audit Manager involved in the CBC.

• 1110

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. I will now call Paragraph 35.

35. *Unusual loss on a partnership operation.*

The Chairman: First, I will ask the Auditor General to give us his opinion and then the President of the CBC can make a statement before we question him. Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Thank you, Mr. Chairman. This matter which is being dealt with this morning dates back to the 1971 Report of the Auditor General and has been repeated in each year subsequently. With your permission, sir, I would ask if Mr. Buzza could give some of the outlines, some of the highlights, some of the background for the information of the Committee.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. Mr. Buzza.

Mr. Ian Buzza (Audit Director, Auditor General's Office): Mr. Chairman, beginning with our 1971 Report, we commented annually on the investment by CBC in a wholly-owned subsidiary company called St. Clair River Broadcasting Limited, which had entered into a partnership agreement with a private company to purchase a television station in Windsor known as CKLW. The funds were put up for this purchase, I think, in June of 1970, but the partnership agreement was backdated to March of 1970.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 11 mars 1975

[Interprétation]

Le président: Messieurs, le quorum est de onze mais nous avons le droit, sans quorum, de recevoir des témoignages et de les faire imprimer, à condition que nous ayons présents au moins quatre députés représentant le gouvernement et l'opposition.

Comme nous l'avons précédemment accepté, notre adjoint à la recherche, M. Eric Adams, vous a distribué des documents indiquant l'historique des problèmes que nous allons étudier avec les fonctionnaires de Radio-Canada.

Nous allons donc continuer à examiner le rapport de l'Auditeur général de 1974. Et nous avons ici présents les représentants de Radio-Canada. Aussi je vais demander au président de Radio-Canada de nous présenter ses associés.

M. Laurent Picard (président, Radio-Canada): Merci, monsieur le président. Permettez-moi de vous présenter le vice-président aux Finances, M. Davies, le vice-président aux Affaires générales et adjoint du Président, M. Ron Fraser; et à l'arrière, au cas où nous aurions besoin de faire appel à lui, vous avez M. Flaherty du Contentieux, et M. Quinn, du Service de la vérification et de la comptabilité.

Le président: Merci. Pour les fins du procès-verbal, je demanderais à M. Macdonell de présenter son personnel.

M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada): Merci, monsieur le président. Nous avons avec nous ici notre directeur de la vérification, M. Buzza, qui s'occupait de cette question de Radio-Canada en 1971; puis le directeur général, Méthodes professionnelles et développement, M. Cross; et M. Don McMillan qui est gestionnaire de la vérification comptable et qui s'est occupé de Radio-Canada.

Le président: Merci, monsieur Macdonell. Je mets maintenant le paragraphe 35 en délibération.

35. *Perte anormale relativement à un contrat de société.*

Le président: Tout d'abord, nous allons demander à l'Auditeur général de nous indiquer son opinion; puis le président de Radio-Canada pourra faire une déclaration avant que nous lui posions nos questions.

M. Macdonell: Merci, monsieur le président. La question que nous étudions ce matin remonte au rapport de 1971 de l'Auditeur général et a été resignalée dans chaque rapport les années suivantes. Avec votre permission, je demanderais à M. Buzza de nous en indiquer les grandes lignes et l'historique pour la gouverne du comité.

Le président: Merci, monsieur Macdonell. Monsieur Buzza.

M. Ian Buzza (Gestionnaire de la vérification comptable, bureau de l'Auditeur général): Monsieur le président, pour commencer, le rapport de 1971; nous avons fait mention, chaque année, de l'investissement de la Société Radio-Canada dans une filiale en propriété exclusive, la *St. Clair River Broadcasting Limited* qui a conclu un contrat d'association avec une compagnie privée pour l'achat de la Station de télévision CKLW de Windsor. Les fonds ont été fournis, je crois, en juin 1970, mais le contrat d'association a été rendu rétroactif au mois de mars 1970.

[Text]

Under the terms of this agreement, St. Clair acquired a one-quarter interest in the partnership with an undertaking to purchase all of the remaining interests of its partner prior to the expiration of a five-year licence granted by CRTC in June of 1970 for the operation of the television station. We described the loss in three of our last four reports, and it started in the 1971 Report, Paragraph 70. This is where we gave most of the real background of the transactions.

The partner had a 75 per cent interest and St. Clair had a 25 per cent interest. St. Clair's contribution was in the form of cash; one-third of the partner's contribution was in the form of cash, and two-thirds of the partner's contribution was in the form of notes. So the over-all consideration was 25 per cent by St. Clair in cash; 25 per cent by the partner in cash, and 50 per cent by the partner in the form of notes.

There was one unusual thing about these notes in that under the terms of the partnership agreement, St. Clair paid the interest on the notes, rather than the partner. In addition, the partnership agreement provided that if the television station was profitable, the partner's share would be in the ratio of his capital introduced, 75 per cent, but if losses were incurred, they would ultimately be borne by St. Clair.

Each year we have pointed out in our reports that no provision had been made in the accounts of CBC for losses incurred on the partnership operation, but we did draw attention to the fact that the information was there, by way of notes, although it had not been consolidated into the Corporation's figures.

In a letter dated April 23, 1974 to the Chairman of the Standing Committee on Public Accounts, the Secretary of the Treasury Board stated:

The Corporation has made arrangements through its wholly-owned subsidiary...

that is St. Clair

... to purchase during the current fiscal year, ...

that is to say 1974-75

... the remaining interests in the television station and has made provision in its 1974-75 budgets to cover the net operating costs of the subsidiary.

This transaction was completed in June of 1974, which was in the fiscal year 1974-75, at which time CBC purchased additional shares from the treasury of St. Clair for \$10.8 million, thus providing St. Clair with \$10.8 million cash with which it has acquired the interests of the partner and it also discharged or liquidated the then indebtedness of the partnership. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Have you a statement to make, Mr. Picard, on this matter?

• 1115

Mr. Picard: No, I would rather answer questions than make a statement because this was discussed periodically, was approved by Treasury Board and by order-in-council, and was in the budget...

[Interpretation]

En vertu de cet accord, la St. Clair a acquis un quart du capital avec engagement d'acheter tout le reste de la participation avant que n'expire le permis accordé par le CRTC, en juin 1970, pour l'exploitation de la station de télévision. Nous avons décrit cette perte dans trois de nos quatre derniers rapports et ceci commence dans le rapport 1971 au paragraphe 70. C'est là que vous trouverez la plupart des antécédents pour ces transactions.

Le partenaire disposait de 75 p. 100 des intérêts et la St. Clair avait 25 p. 100. La contribution de la St. Clair était faite sous forme d'argent comptant; un tiers de la contribution du partenaire était sous forme d'argent comptant et les $\frac{2}{3}$ sous forme de billets. Donc, il y avait 25 p. 100 de fourni par la St. Clair comptant; 25 p. 100 par le partenaire, comptant, et 50 p. 100 par le partenaire sous forme de billets.

Ces billets présentaient quelque chose d'exceptionnel car, en vertu des conditions de l'accord d'association, la St. Clair plutôt que l'associé devait payer les intérêts sur les billets émis par l'associé. En outre, le contrat indiquait que si l'exploitation de la Station de télévision était profitable, la part de l'associé serait proportionnelle au capital introduit, soit 75 p. 100, mais s'il y avait pertes, ce serait la St. Clair qui en ferait, en fin de compte, les frais.

Chaque année, nous avons indiqué dans notre rapport que, dans les comptes de Radio-Canada, rien n'avait été prévu pour les pertes résultant de cette association, mais nous avons souligné le fait que les renseignements se trouvaient indiqués là, sous forme de notes, même s'ils n'étaient pas consolidés sous forme de chiffres pour la Société.

Dans une lettre du 23 avril 1974, adressée au président du comité permanent des Comptes publics, le secrétaire du Conseil du Trésor indiquait:

La Société a passé des accords par l'intermédiaire de sa filiale en propriété exclusive...

C'est-à-dire la St. Clair.

Pour acheter au cours de l'année financière courante...

C'est-à-dire pour l'année 1974-1975.

... le reste des intérêts dans cette station de télévision et a prévu une somme, à cette fin, dans son budget de 1974-1975 pour payer le coût net d'exploitation de cette filiale.

Cette transaction a été complétée en juin 1974, soit dans l'année financière 1974-1975, et époque à laquelle Radio-Canada a acheté au trésorier de la St. Clair des parts supplémentaires pour un montant de 10.8 millions de dollars fournissant ainsi à la St. Clair 10.8 millions d'argent comptant, argent avec lequel cette Société a acquis les intérêts de l'associé et a liquidé ses dettes. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci. Monsieur Picard, avez-vous une déclaration à faire sur cette affaire?

M. Picard: Non, je préférerais répondre aux questions plutôt que de faire une déclaration car cette affaire qui est remise périodiquement sur le tapis a été approuvée par le Conseil du trésor et par décret du Conseil et c'était dans le budget...

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Picard.

The meeting is now open for questions and I have Mr. Huntington first.

Mr. Huntington: Thank you, Mr. Chairman. My list of questions is rather long and, in case I forget to ask at the end of them to be put down for the next round, I would like to ask now that this be done.

The Chairman: Thank you.

Mr. Huntington: Is the partnership agreement between the St. Clair and the partner available for tabling?

The Chairman: Mr. Picard.

Mr. Picard: I do not see any problem in that. It is a public document.

Mr. Huntington: That will be tabled for the Committee. Thank you.

Who is the partner of St. Clair?

Mr. Picard: The partner was a firm called Baton, which was an interest, basically, of a group of people including Mr. Bassett, who is the man who has been discussing with us.

Mr. Huntington: And the directors of Baton are? Can they be listed?

Mr. Picard: Of Baton or of St. Clair?

Mr. Huntington: Of Baton.

Mr. Picard: Yes, we could table that.

Mr. Huntington: Could I also have a listing of the directors of St. Clair?

Mr. Picard: Sure. You are not asking for an answer now? You are asking to have them tabled?

Mr. Huntington: I would like the names of the directors to be tabled, yes; unless the Chairman wants them listed now. They are quite indicative of the deal, I think.

The Chairman: If the information is available now, it would be helpful; but if it is not, it will be satisfactory to have it listed later.

Mr. Huntington: I can present a listing of the directors of Baton. I do not have a listing of the directors of St. Clair.

Mr. Picard: This has been changing. Could we take five minutes? We can table that in five minutes, I would think.

Mr. Huntington: Thank you. And is the partnership agreement, between St. Clair and Baton here for tabling now?

A Witness: It could be done, Mr. Chairman, but it will be a bit difficult.

Mr. Huntington: I think it is important that it be tabled, Mr. Chairman.

The Chairman: We are informed that it can be done. It will take a little time, but it will be made available before the meeting is concluded.

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Picard.

Nous allons donc continuer avec les questions, et je donne la parole tout d'abord à M. Huntington.

M. Huntington: Merci, monsieur le président. J'ai une longue liste de questions et, pour ne pas l'oublier, je vous demanderais de me mettre sur votre liste à la prochaine série de questions.

Le président: Merci.

M. Huntington: Est-ce que ce contrat entre la St. Clair et l'Associée est disponible pour qu'on puisse le déposer?

Le président: Monsieur Picard.

M. Picard: Je ne vois aucun problème là. Il s'agit d'un document public.

M. Huntington: Donc, ce document sera déposé pour le bénéfice du comité. Merci.

Qui était l'Associée de la St. Clair?

M. Picard: Il s'agissait d'une société dénommée Baton, qui représentait un certain nombre de personnes, y compris M. Bassett qui a discuté de la question avec nous.

M. Huntington: Quels sont les directeurs de la Baton? Peut-on nous en donner la liste?

M. Picard: De la Baton de la St. Clair?

M. Huntington: De la Baton.

M. Picard: Oui, on peut déposer ceci.

M. Huntington: Puis-je aussi avoir la liste des directeurs de la St. Clair?

M. Picard: Oui; vous voulez une réponse tout de suite? Vous voulez qu'on dépose la liste tout de suite?

M. Huntington: Oui, j'aimerais que la liste des noms des directeurs de cette société soit déposée, à moins que le président veuille qu'on en fasse la liste maintenant. Elle est significative.

Le président: Si ce renseignement est disponible maintenant, ce serait utile; mais si nous ne l'avons pas, on en fera la liste plus tard.

M. Huntington: Je puis vous présenter une liste des directeurs de la Baton; mais je n'ai pas la liste des directeurs de la St. Clair.

M. Picard: Il y a eu changement; pouvez-vous nous donner 5 minutes? Nous pourrions la déposer alors.

M. Huntington: Merci. Est-ce que ce contrat d'association entre la St. Clair et le Baton se trouve ici pour être déposé?

Un témoin: Nous pouvons procéder ainsi, monsieur le président, mais ça sera un peu difficile.

M. Huntington: Je crois qu'il est important que ce document soit déposé, monsieur le président.

Le président: On nous dit que ceci peut être fait mais qu'il faudra un certain temps; on nous le fournira avant la fin de la séance.

[Text]

Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, j'en appelle au Règlement.

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Est-ce qu'on a l'intention d'imprimer ces documents, qui sont demandés par Huntington et qui sont bien importants, en appendice aux procès-verbaux de la séance d'aujourd'hui?

The Chairman: Yes, it will be annexed, I understand from the witnesses, to today's proceedings, Mr. Leblanc. It will be made available shortly. Is that correct, Mr. Picard?

Mr. Picard: Yes, I think we can do that.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, is the consolidated balance sheet of the corporation for March 31, 1974, available and its annual report? Are copies available of that for the members of the Committee?

Mr. Picard: Not here, but we can provide it for you.

The Chairman: There is a copy available here if any of the members wish it.

Mr. Huntington: May I ask, Mr. Chairman, if there is a relationship between Baton Broadcasting, one of the partners, and the station CKLW-TV Windsor?

Mr. Picard: I am sorry but I am not sure that I understand the question.

The Chairman: Could you repeat the question, Mr. Huntington?

Mr. Huntington: There is a partnership between St. Clair River Broadcasting, a subsidiary of the corporation...

Mr. Picard: Could I explain as this is confusing me. There was a partnership but I do not think there is a partnership anymore.

Mr. Huntington: We are dealing with a situation that existed from 1973 through 1974, so my remarks relate to that period.

There was a partnership between a Crown corporation, St. Clair River Broadcasting, as I understand it, and Baton Broadcasting Limited. They were the partners in this agreement. Was there a relationship between one of the partners and the station CKLW-TV Windsor? A corporate relationship?

Mr. Picard: Do you understand the question?

• 1120
Mr. G. Flaherty (Assistant General Counsel, CBC): Since the partnership agreement station CKLW-TV was operated by two partners, of which one was Baton Broadcasting and the other St. Clair River Broadcasting.

[Interpretation]

Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, I raise a point of order.

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Do we intend to print the documents which are asked by Mr. Huntington and which are very important. Are we going to print them as an appendix to the proceedings of today's meeting?

Le président: Oui. Je crois comprendre, d'après ce que dit le témoin, que ces documents seront annexés au procès-verbal de la séance d'aujourd'hui, monsieur Leblanc. Nous les aurons bientôt, n'est-ce pas, monsieur Picard?

M. Picard: Oui, je pense.

M. Leblanc (Laurier): Merci.

M. Huntington: Monsieur le président, le bilan consolidé de la société au 31 mars 1974 plus son rapport annuel sont-ils disponibles? Les membres du Comité pourront-ils en recevoir des exemplaires?

M. Picard: Pas tout de suite, mais nous pouvons vous en fournir.

Le président: Il existe ici un exemplaire si un membre du Comité veut s'en servir?

M. Huntington: Puis-je demander, monsieur le président, s'il y a un rapport entre la *Baton Broadcasting* qui est l'un des associés et la station de télévision CKLW de Windsor?

M. Picard: Je m'excuse, mais je ne suis pas sûr de bien comprendre la question.

Le président: Pourriez-vous répéter votre question, monsieur Huntington?

M. Huntington: Y a-t-il une association entre la *St. Clair River Broadcasting*, filiale de la société...

M. Picard: Ceci me paraît confus: il y avait une association, mais je crois qu'elle n'existe plus.

M. Huntington: Nous traitons d'une situation qui s'est présentée en 1973 et qui a duré pendant toute l'année 1974; par conséquent, mes remarques se rapportent à cette période.

Il y avait une association entre une société d'État, la *St. Clair River Broadcasting*, tel que je le comprends, et la *Baton Broadcasting Limited*. Ces sociétés étaient des partenaires dans ce contrat. Y avait-il un rapport entre l'un des associés et la station de télévision CKLW de Windsor? Je veux dire un rapport de société?

M. Picard: Comprenez-vous la question?

M. G. Flaherty (avocat général-adjoint—Radio-Canada): Depuis qu'il y avait eu cet accord d'association, la station de télévision CKLW était exploitée par deux associés dont l'un était la *Baton Broadcasting* et l'autre la *St. Clair River Broadcasting*.

[Texte]

Mr. Huntington: Excuse, Mr. Chairman, but prior to the date of the partnership agreement's being concluded, did Baton, one of the partners, have an interest in station CKLW-TV Windsor?

Mr. Flaherty: If I may go back, historically, Baton Broadcasting, in partnership with Maclean-Hunter Publishing, entered into a purchase agreement whereby it originally proposed to purchase CKLW-TV in partnership with Maclean-Hunter. The CRTC would not give approval to Baton's purchasing the station in partnership with Maclean-Hunter. Subsequently, Maclean-Hunter dropped out of the picture and St. Clair River Broadcasting came in and took advantage, with Baton, of the purchase agreement that had already been entered into by Baton and Maclean-Hunter, subject to CRTC approval.

Mr. Huntington: Was the agreement that the partnership between Baton and St. Clair took over the same agreement that Baton had with Maclean-Hunter? Or was that altered?

Mr. Flaherty: For all practical purposes, I think it was a matter of the same agreement's continuing with a different partner.

Mr. Huntington: I am wondering, Mr. Chairman, if we might ask...

Mr. Flaherty: I am sorry. I am reminded that it was not. The percentages of contribution to the purchase under the Maclean-Hunter-Baton purchase agreement would have been 50-50 on the part of each of the two participants.

Mr. Huntington: Thank you. Mr. Chairman, may the Committee ask now for the tabling of the agreement between Baton and Maclean-Hunter?

Mr. Flaherty: I have that agreement here. I have a lot of these agreements in a large volume. I suppose they can be extracted and made available, but they are included.

The Chairman: In light of the interest in this matter, I think it would be helpful to the Committee if they could be made available as an appendix to our *Proceedings*. We have staff here who could make copies, if you could extract them, and provide them to the Committee.

Mr. Flynn: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Flynn.

Mr. Flynn: Mr. Huntington seems to have a well prepared list of requests. He might, conceivably, have presented it very nicely about 24 or 48 hours before to give some time for the preparation. That would have allowed the Committee, and the people necessary to prepare the work, to have it all ready for us so that we could fully understand and maybe get a chance to understand what particular line of attack he is taking with regard to this whole title.

The Chairman: Mr. Huntington.

Mr. Huntington: In reply, Mr. Chairman, my work on this report, paragraph 35, started last night at about 9.30, when I was advised that I was not speaking on the transport debate as scheduled. I started to do my homework last night in the House. I got to my office at 8 o'clock this morning, and I have been working until 11.05 this morning to prepare these questions because I think this is an extremely serious matter, with conflict of interest in it.

[Interprétation]

M. Huntington: Excusez-moi, monsieur le président, mais avant cet accord d'association, est-ce la *Baton*, l'un des associés qui possédait un intérêt dans la situation de télévision CKLW de Windsor?

M. Flaherty: Pour remonter dans l'histoire, la *Baton Broadcasting*, en association avec la *Maclean-Hunter Publishing*, avait passé un accord d'achat par lequel elle se proposait à l'origine d'acheter la station de télévision CKLW en association avec la *Maclean-Hunter*. Le CRTC n'a pas voulu donner son approbation à la *Baton* pour cet achat et, par la suite, la *Maclean-Hunter* a laissé tomber l'affaire si bien que la *St. Clair River Broadcasting* a profité de cet accord d'achat qui avait déjà été fait par la *Baton* et la *Maclean-Hunter* et qui restait sujet à l'approbation du CRTC.

M. Huntington: Est-ce que cet accord d'association entre la *Baton* et la *St. Clair* était le même que celui qu'avait établi la *Baton* avec la *Maclean-Hunter*? Ou est-ce qu'il y a eu une modification?

M. Flaherty: A toute fin pratique, l'accord a été le même mais il s'est continué avec un partenaire différent.

M. Huntington: Monsieur le président, puis-je demander...

M. Flaherty: Je m'excuse, on m'a dit que ce n'était pas le cas. Les pourcentages de contribution d'achat pour *Maclean-Hunter* et *Baton* auraient été de 50 p. 100 pour chacun des deux associés.

M. Huntington: Merci. Monsieur le président, puis-je demander au Comité qu'on dépose cet accord de *Baton* et de *Maclean-Hunter*?

M. Flaherty: J'ai cet accord ici. J'ai beaucoup de ces contrats dans un gros volume et je suppose que je puis les en extraire et les fournir.

Le président: Vu l'intérêt porté à cette question, je crois qu'il serait bon de les annexer à notre procès-verbal. Notre personnel ici pourrait en faire des copies si vous pouvez les extraire de votre volume et les fournir au comité.

M. Flynn: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Flynn.

M. Flynn: Apparemment, M. Huntington a préparé toute une liste de requêtes: il aurait pu les présenter, semble-t-il, 24 ou 48 heures auparavant, afin de nous donner le temps de nous préparer. Ceci aurait permis au comité et aux personnes impliquées de préparer le travail et ceci nous aurait permis de comprendre quelle est la façon dont il veut attaquer toute cette question.

Le président: Monsieur Huntington.

M. Huntington: Pour répondre à ceci, monsieur le président, j'ai commencé à travailler à ce rapport, soit au paragraphe 35, hier au soir à 21 h 30, à peu près, à la Chambre, lorsqu'on m'a prévenu que je n'avais pas à prendre la parole dans le débat des transports qui était prévu. Ce matin, dans mon bureau, à 8 h 00, je me suis mis à travailler et j'ai travaillé jusqu'à 11 h 05, et c'est ainsi que j'ai préparé ces questions car je pense que c'est là une question fort grave où il y a un conflit d'intérêts.

[Text]

Mr. Flynn: I congratulate you for the amount of work you have done. I thought perhaps you had had it ready in sufficient time.

The Chairman: I think every member is on his own initiative here, aside from the assistance provided by Mr. Adams, our research assistant.

Have you further questions?

Mr. Huntington: Yes, I have, Mr. Chairman. You will have to advise me when my time is up.

The Chairman: You have had nine minutes. We will try to work on a 10-minute schedule today, and then start a second round.

Mr. Huntington: Why was St. Clair formed? May I ask that question?

Mr. Flaherty: My recollection is that the thought originally was that the CBC would be a partner with Baton Broadcasting. There were a variety of reasons, I think amongst them the fact that Baton insisted on its being a partnership operation, and I believe there were legal reasons why the CBC could not operate in a partnership.

Mr. Huntington: Why were the notes of Baton in U.S. dollars? The \$2.5 million in notes were notes U.S.

• 1125

Mr. Flaherty: I suppose the practical reason was that the vendor was R.K.O. General which was a U.S. corporation, although the parties to the purchase agreement were in fact two companies: Western Ontario Broadcasting Company Limited, which was a Canadian company, and Essex Broadcasters Incorporated, which was an American company. But the parent of those two companies was an American company.

Mr. Huntington: That came at me rather fast, Mr. Chairman. Could I have that repeated, please?

Mr. Flaherty: The reason for this whole sale was that this station was controlled by a foreign corporation, an American corporation, which was R.K.O. General in the United States. The station was in fact operated by two subsidiaries of R.K.O. General; one being an Ontario company, Western Ontario Broadcasting Company Limited, and the other being a Michigan company, Essex Broadcasters Incorporated. The original purchase agreement between Baton and Maclean-Hunter as purchasers named these two companies as the vendors. And, indeed, the parent being an American company, I presume that was the reason why the price was stated in American dollars.

The Chairman: One more question for you, Mr. Huntington, and I will put you on for another round.

Mr. Huntington: May I ask why St. Clair agreed to pay interest on Baton's notes? This is the most unusual business practice I have ever seen.

Mr. Picard: I think there is a statement made by the President at the time, to the press which explains the whole thing. Maybe we could table that. It is a letter to the editor of the *Globe and Mail*.

[Interpretation]

M. Flynn: Je vous félicite pour tout ce travail. Je pensais que vous l'aviez préparé plus à l'avance.

Le président: Je crois que chaque membre du comité se débrouille seul ici et avec l'aide fournie par M. Adams, notre adjoint à la recherche.

Avez-vous d'autres questions à poser?

M. Huntington: Oui, monsieur le président. Il faudra que vous me préveniez lorsque mon temps sera terminé.

Le président: Il ne vous reste que 9 minutes. Nous allons aujourd'hui essayer de donner à chacun 10 minutes, puis nous passerons à la deuxième série de questions.

M. Huntington: Pourquoi a-t-on créé la St. Clair? Ai-je le droit de poser cette question?

M. Flaherty: Si je me souviens bien à l'origine, on voulait que Radio-Canada soit associé avec la *Baton Broadcasting*. Il y avait diverses raisons à cela et je crois que la Baton a insisté pour qu'il s'agisse d'une opération d'association et je crois qu'il y avait aussi des relations juridiques empêchant Radio-Canada de participer à l'association.

M. Huntington: Est-ce que ces billets de la Baton étaient en dollars américains? Je veux dire les 2.5 millions de dollars en billets.

M. Flaherty: J'imagine que la raison pratique c'est que le vendeur était R.K.O. General, qui est une société américaine, même si les deux parties qui ont signé l'accord d'achat étaient Western Ontario Broadcasting Company Limited, qui est une société canadienne, et Essex Broadcasters Incorporated, qui est une société américaine. Cependant, la société mère de ces deux sociétés était américaine.

M. Huntington: Le témoin a parlé assez vite, monsieur le président. Pourrait-il répéter sa réponse, s'il vous plaît?

M. Flaherty: La raison pour laquelle cette vente a eu lieu de la sorte c'est que la station était contrôlée par une société étrangère, société américaine, la R.K.O. General aux États-Unis. La station était dirigée par deux filiales de R.K.O. General; l'une était une société de l'Ontario, la Western Ontario Broadcasting Company Limited, et l'autre, une société de Michigan, l'Essex Broadcasters Incorporated. Selon l'accord d'achat initial signé par Baton et Maclean-Hunter, qui étaient les acheteurs, ces deux autres sociétés étaient nommées comme vendeurs. De fait, puisque la société mère était américaine, j'imagine que c'est la raison pour laquelle le prix a été donné en dollars américains.

Le président: Une dernière question, monsieur Huntington, et j'ajouterai votre nom à la liste pour le deuxième tour.

M. Huntington: Puis-je demander pourquoi St. Clair a consenti à payer l'intérêt sur les billets de Baton? C'est la pratique la plus curieuse que je n'aie jamais vue dans les affaires.

M. Picard: Je pense que le président a fait à l'époque une déclaration à la presse qui explique toute l'affaire. Nous pourrions peut-être déposer cette déclaration. Il s'agissait d'une lettre au rédacteur du *Globe and Mail*.

[Texte]

Mr. Huntington: Does that statement also include why St. Clair agreed to a 49 per cent partnership position when it had the resources of the government to handle the acquisition of CKLW-TV directly?

Mr. Picard: I can say two things on that. This was far, and I was not very close to that. But if I remember well, it was 25. The thing you are referring to, I think, about the 49 was the fact that St. Clair could not buy more than 49 per cent unless it bought the total thing. In other words, CBC could not buy a majority holding in the company, 51 or 55. So it was up to 49 per cent, then the total thing. But the share that CBC bought was 25 per cent, if I remember well.

Mr. Huntington: But then it entered in, Mr. Chairman, to an option that eventually forced it to buy, an irrevocable option as I understand it from the outside parameters, where it was forced to buy, a situation that had developed over an \$8 million loss.

Mr. Picard: If I remember well also, the CRTC had put in a condition that we should buy inside of five years.

Could I just state one thing again? This was a partnership between Maclean-Hunter and Baton. The CRTC rejected that, and again I would like to say I was not close to that situation. The CRTC rejected that and asked the CBC to become a partner with Baton. If I remember well, a condition of licence or completion of the agreement was that we would have to buy the station in five years.

The Chairman: Can we come back to you on the next round?

Mr. Huntington: I hope so, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Demers.

M. Demers: Merci, monsieur le président. Je veux faire un résumé des faits. Il semble que la Société Radio-Canada a acheté pour 1.6 millions de dollars, a acheté 100 p. 100 des actions de la St. Clair dans une première étape.

M. Picard: L'action dont je me souviens... monsieur Flaherty, pouvez-vous expliquer.

The Chairman: Mr. Flaherty.

Mr. Flaherty: It should be said perhaps first of all that St. Clair River Broadcasting is an Ontario company. You referred to it as a Crown corporation. It is not technically that. It is an Ontario company incorporated under the Ontario Corporations Act.

The original incorporators of that were indeed associates of Baton Broadcasting. It is my understanding that the original plan was that when Baton went into partnership with Maclean-Hunter, it would do so through a company. When the Maclean-Hunter partnership proposal fell through because CRTC did not give approval, there was this company which had been incorporated and it appeared to be a convenient vehicle for the CBC's participation. Indeed, CBC then acquired all of the issued shares of that company.

[Interprétation]

M. Huntington: Cette déclaration explique-t-elle pourquoi la St. Clair a accepté une position comme partenaire à 49 p. 100 lorsqu'elle avait les ressources gouvernementales qui lui auraient permis d'acheter CKLW-TV directement?

M. Picard: Je peux vous donner deux réponses à cet égard. C'était assez loin et je n'étais pas très près de la situation. Si je me souviens bien, le chiffre était 25. Quand vous parlez de 49 p. 100, je pense que vous parlez du fait que St. Clair ne pouvait acheter plus de 49 p. 100 sans acheter la société entière. Autrement dit, Radio-Canada ne pouvait pas acheter une part majoritaire de la société, c'est-à-dire 51 ou 55 p. 100. Donc on pouvait acheter jusqu'à 49 p. 100 ou tout, mais la part achetée par Radio-Canada était de 25 p. 100, si je me souviens bien.

M. Huntington: Mais ensuite, monsieur le président, la société a fait une option, et si j'ai bien compris la situation, elle a été obligée d'acheter une société qui avait subi une perte de plus de 8 millions de dollars.

M. Picard: Si je me souviens bien également, le CRTC avait exigé que nous achetions dans un délai de cinq ans.

Puis-je répéter une chose? Il s'agissait d'une association entre Maclean-Hunter et Baton. Le CRTC a refusé une telle demande et j'aimerais répéter encore une fois que je n'étais pas très près de la situation. Le CRTC a refusé cette demande et a demandé à Radio-Canada d'entrer en association avec Baton. Si je me souviens bien, une disposition du permis ou de la signature de l'accord était que nous devrions acheter la station dans un délai de cinq ans.

Le président: Pouvons-nous vous revenir à vous lors du prochain tour de questions?

M. Huntington: J'espère que oui, monsieur le président.

Le président: Monsieur Demers.

Mr. Demers: Thank you, Mr. Chairman. I would like to sum up the facts. It appears that in the first phase, the CBC bought all of St. Clair's shares for \$1.6 million.

Mr. Picard: As far as I remember, ... Mr. Flaherty, could you explain ...

Le président: Monsieur Flaherty.

M. Flaherty: On devrait dire tout d'abord que St. Clair River Broadcasting est une société de l'Ontario. Vous avez dit qu'elle était une société de la Couronne. Cela n'est pas exact. C'est une société de l'Ontario qui a été constituée en société commerciale en vertu de la Loi sur les corporations de l'Ontario.

Les personnes qui ont constitué la société à l'origine étaient en effet des associés de Baton Broadcasting. J'ai cru comprendre que le plan initial était que lorsque Baton entrerait en association avec Maclean-Hunter, elle le ferait par le truchement d'une société. Lorsque la proposition de créer cette association avec Maclean-Hunter s'est effondrée parce que le CRTC n'a pas donné son approbation, il existait donc une société qui avait été constituée en corporation et qui semblait fournir à Radio-Canada un moyen très commode de participer. En effet, Radio-Canada a ensuite acheté toutes les actions émises de la société en question.

[Text]

[Interpretation]

• 1130

The original directors and incorporators of it were associates of Baton Broadcasting Limited, but at the stage when this company became engaged in the partnership, it became a wholly-owned CBC subsidiary. Originally, the primary parties to the partnership agreement, were Baton Broadcasting Limited and St. Clair River Broadcasting Limited. St. Clair River Broadcasting Limited did not have much money in the till, so the only way whereby CBC could participate financially was through the acquisition of shares of St. Clair River Broadcasting.

Over the course of its dealings with Baton, the CBC progressively increased its shareholdings in St. Clair, eventually to buy out 100 per cent of the partnership. Initially, CBC bought sufficient shares in St. Clair to allow St. Clair to pay \$1,250,000, I believe, on the initial purchase, plus an amount to cover immediate needs for operating capital. Thereafter, as time went on, when it was decided that St. Clair should acquire additional interests in the partnership, it was done by CBC acquiring more shares in St. Clair and by St. Clair using that money to buy out Baton's partnership in it.

Mr. Huntington: May I have a supplementary question on that?

The Chairman: With Mr. Demers permission.

Mr. Huntington: Where did St. Clair acquire the money for the payment of interest? From what source did their cash flow come to pay the interest?

Mr. Demers: From the purchase of shares.

Mr. Huntington: From the purchase of shares by the corporation. Thank you.

Mr. Demers: That is right. By the Canadian Broadcasting Corporation.

Mr. Huntington: Thank you.

The Chairman: Mr. Demers.

Mr. Demers: Pour continuer ma question, comme deuxième étape, St. Clair a acheté 25 p. 100 des actions de CKLW de Windsor.

The Chairman: Mr. Flaherty, before you answer, would you sit a little closer to the table and direct your replies to that green light so they are on the electronic record of our proceedings?

Mr. Flaherty: On the initial purchase, St. Clair bought 25 per cent of the interest. It was entitled, under the partnership agreement, at any time on notice to Baton to buy an additional interest in the partnership up to a total 49 per cent of the interest in the partnership. But if it wished to purchase more than 49 per cent, it was obliged, under the partnership agreement, to buy out the whole of Baton's interest. It was at the original time of the purchase that St. Clair put up 25 per cent of the capital for the purchase of the station.

The Chairman: Mr. Demers.

Les premiers directeurs et les fondateurs de la société étaient des associés de Baton Broadcasting Limited, mais au moment où cette société est entrée en association, elle est devenue une filiale à part entière de Radio-Canada. Selon l'entente d'association initiale, les signataires principaux étaient Baton Broadcasting Limited et St. Clair River Broadcasting Limited. St. Clair River Broadcasting Limited n'avait pas beaucoup d'argent, donc le seul moyen par lequel Radio-Canada pourrait participer du point de vue financier était d'acheter les actions de St. Clair River Broadcasting.

Au cours de ses relations avec Baton, Radio-Canada a acheté de plus en plus d'actions de St. Clair et finalement elle a acheté toutes les actions. À l'origine, Radio-Canada a acheté assez d'actions de St. Clair pour permettre à celle-ci de payer \$1,250,000, je crois, sur l'achat initial, plus un montant requis pour les dépenses de fonctionnement. À la suite, quand on a décidé que St. Clair devrait acheter un intérêt supplémentaire dans l'association, Radio-Canada a acheté plus d'actions de St. Clair et St. Clair s'est servi de l'argent pour racheter l'association de Baton.

M. Huntington: Puis-je poser une question supplémentaire à ce sujet?

Le président: Avec la permission de M. Demers.

M. Huntington: Où la société St. Clair trouvait-elle l'argent pour payer l'intérêt? De quelle source sont venus les fonds nécessaires pour payer l'intérêt?

M. Demers: De l'achat des actions.

M. Huntington: De l'achat des actions par la Société. Merci.

M. Demers: C'est exact. Par Radio-Canada.

M. Huntington: Merci.

Le président: Monsieur Demers.

Mr. Demers: The second part of my question is as follows: did St. Clair buy 25 per cent of the shares of CKLW in Windsor?

Le président: Monsieur Flaherty, avant de répondre, pourriez-vous vous approcher de la table et parler directement dans le microphone, afin qu'on puisse enregistrer vos paroles.

M. Flaherty: En ce qui concerne l'achat initial, la société St. Clair a acheté 25 p. 100 de l'intérêt. En vertu de l'accord d'association, elle avait en tout temps le droit, en donnant un préavis à Baton, d'acheter une plus grande part de l'association jusqu'à un total de 49 p. 100. Cependant, si elle voulait acheter plus de 49 p. 100, elle était obligée, en vertu de l'accord, d'acheter toutes les intérêts de Baton. C'était un moment de l'achat initial que St. Clair avait fourni 25 p. 100 des fonds pour l'achat de la station.

Le président: Monsieur Demers.

[Texte]

Une autre question.

M. Demers: Lorsque Radio-Canada a acheté St. Clair en 1970 qui était le président de Radio-Canada?

Une voix: M. Davidson.

M. Demers: Après avoir acheté 25 p. 100 des actions de CKLW, vous avez acheté toutes les actions l'année passée au 31 mars 1974.

The Chairman: Mr. Flaherty.

Mr. Flaherty: It is perhaps misleading to refer to acts now or shares because at all times CBC held all the issued shares of St. Clair. What it was buying was a greater partnership interest so that the vehicle whereby the CBC eventually would become the owner of the station was not through purchase of shares but rather through acquisition of a greater partnership interest. Now, it got the money to do that by buying shares in St. Clair, but at all times, all of the issued shares of St. Clair were held by CBC, with the exception of qualifying shares for directors who held their shares in trust for the CBC.

Mr. Demers: I understand your answer, but CKLW is not a limited company; it is a partnership.

Mr. Flaherty: You see, the name CKLW-TV was originally the name under which the station was operated by RKO General through its subsidiaries. When the partnership was created in 1970, CKLW-TV was registered as a registered name of the partnership. When St. Clair acquired the total partnership interests last year, Baton released its interest in that name and CKLW-TV was registered as a registered trade name of St. Clair River Broadcasting Limited.

• 1135

Mr. Demers: Of course, it is not a company but still St. Clair bought 100 per cent, not of the shares but of the capital of CKLW.

My question might seem funny but by March, 1974, you did not know that CKLW was incurring high losses each year. You know, for myself, I think if I had been a private investor, owning shares in St. Clair, I might have decided to let St. Clair go bankrupt. I understand it would not be a very good name for Radio Canada but is this that que vous avez envisagé à un moment donné?

Mr. Flaherty: It was certainly possible that St. Clair could have been allowed to go bankrupt. One of the consequences of that, I suppose, would have been that the station which was the last VHF channel available in that area would have been lost to Radio Canada.

The Chairman: Mr. Picard.

M. Picard: Monsieur Demers, je voudrais...

Le président: Monsieur Picard.

M. Picard: ... juste ajouter quelque chose ici. Pour bien comprendre le développement de cette chose-là, il faut partir du CRTC et de la demande qu'on nous a faite de joindre *Baton Broadcasting Limited* pour remplacer *Maclean-Hunter Limited*. Il faut partir de ce point-là, je pense que c'est bien important.

[Interprétation]

One more question.

Mr. Demers: When the CBC bought St. Clair in 1970, who was chairman of the CBC?

An hon. Member: Mr. Davidson.

Mr. Demers: After buying 25 per cent of CKLW shares, you then bought out all their shares on March 31st, 1974.

Le président: Monsieur Flaherty.

M. Flaherty: Il est peut-être trompeur de parler d'actions, car Radio-Canada a toujours été le propriétaire de toutes les actions émises de St. Clair. Ce que Radio-Canada faisait, c'était d'acheter une part plus importante de l'association afin de pouvoir devenir propriétaire de la station, non pas en achetant des actions, mais plutôt en obtenant un intérêt plus important dans l'association. On a trouvé les fonds nécessaires à cette fin en achetant les actions de St. Clair, mais toutes les actions émises de St. Clair ont toujours appartenu à Radio-Canada, sauf les actions statutaires des directeurs qui détenaient leurs actions par fidéicommis pour Radio-Canada.

M. Demers: Je vois. Mais CKLW n'est pas une société anonyme; c'est une association.

M. Flaherty: A l'origine, c'est sous le nom CKLW-TV que la station a été gérée par RKO General par le truchement de ses filiales. Lorsque l'association a été formée en 1970, CKLW-TV a été enregistré comme St. Clair a obtenu tous les intérêts dans l'association, Baton a abandonné sa participation dans ce nom et CKLW-TV est devenu le nom déposé de *St. Clair River Broadcasting Limited*.

M. Demers: Bien sûr, ce n'est pas une société, cependant, St. Clair a acheté 100 p. 100 non pas des actions mais plutôt du capital de CKLW.

Ma question pourrait paraître curieuse mais, n'étiez-vous pas au courant, en mars 1974, du fait que CKLW avait subi des pertes énormes chaque année? Je pense qu'en tant qu'investisseur privé qui détenait des actions de St. Clair, j'aurais pris la décision de laisser St. Clair faire faillite. Je comprends bien que cela ne serait pas très bon pour la réputation de Radio-Canada, mais est-ce cela—that you considered doing at one point?

M. Flaherty: Il est tout à fait possible que l'on aurait pu laisser St. Clair faire faillite. Un des résultats aurait été que Radio-Canada aurait perdu la station qui avait la dernière fréquence disponible dans la région.

Le président: Monsieur Picard.

Mr. Picard: Mr. Demers, I would like to...

The Chairman: Mr. Picard.

Mr. Picard: I would like to add something here. In order to understand this matter more fully, one must go back to the CRTC and to the requests made to us that we form a partnership with *Baton Broadcasting Limited* to replace *Maclean-Hunter Limited*. We must go back to this point since I believe it is very important.

[Text]

L'objectif, évidemment, c'était de se procurer, comme l'a dit le président dans sa lettre, le dernier canal VHF à Windsor; il y avait beaucoup de pressions pour que Radio-Canada rentre à Windsor à ce moment-là. Mais c'est à partir de là qu'il faut envisager le problème.

Alors, à ce moment-là, est-ce qu'il était possible, théoriquement, de laisser la compagnie faire faillite? Radio-Canada, est en principe un service et le service qu'on devait donner était un service de télévision à Windsor. Mais je pense qu'il est important de le voir dans cette perspective-là.

M. Demers: Je comprends très bien, monsieur Picard. Vous avez un nom à protéger et c'est celui de Radio-Canada. De mon côté, je pense peut-être trop comme un investisseur privé, j'aurais dit: «On laisse l'affaire aller en faillite et le lendemain matin on la rachète pour presque rien» et le service aurait encore été là. Je sais bien que cela n'aurait peut-être pas été tellement bon pour la réputation de Radio-Canada.

Maintenant, une autre question. Lorsque *St. Clair River Broadcasting Ltd* a signé le contrat originalement, il s'engageait à acheter la balance des actions pour 3,750 mille dollars, c'est bien cela?

Une voix: En effet.

M. Demers: Plus les profits qui s'accumuleraient—

Mr. Flaherty: Perhaps it would be more appropriate if I were to read from the agreement the provision as to the price that *St. Clair* was obliged to pay on acquiring additional interest in the partnership and it is somewhat complex so I would be reluctant to paraphrase it. But if I may, it says:

The purchase price for *Baton's* interest in the partnership or part thereof shall be the aggregate of (1) a sum which shall bear the same proportion to *Baton's* total capital advances to the partnership at the time of the purchase, including accrued interest thereon, in accordance with the provisions of clause 7(b) as the partnership interest being purchased bears to *Baton's* total interest in the partnership at that time and (2) *Baton's* share of any accrued profits of the partnership attributable to the interest being purchased.

Now if *St. Clair* acquired 100 per cent of the interest in a partnership which has outstanding liabilities, obviously *St. Clair* becomes liable for the whole of the liability. So to the extent that there were bank debts incurred by the partnership when *St. Clair* acquired an additional interest in the partnership, it became liable for the whole of the bank debt. When it acquired 100 per cent of the partnership interest, it became liable for the whole of the outstanding liabilities of the partnership and that included losses to the extent that they were financed by bank financing.

The Chairman: You have one more question at this time, Mr. Demers.

• 1140

M. Demers: Donc, pour revenir sur le même point, dans le rapport du vérificateur général, il est écrit:

Suivant les termes du contrat d'association, *St. Clair* doit acheter au plus tard le 31 mai 1975, la part de son associé, au prix coûtant, soit 3,750,000 dollars...

[Interpretation]

The purpose, of course, was, as the chairman said in his letter, to obtain the last VHF channel in Windsor; a great deal of pressure was put on the CBC at the time to get into the Windsor area. But it is from this point of view that we must consider the problem.

Was it therefore theoretically possible at that time to allow the company to go bankrupt? The CBC provides a service and our job was to provide television service in Windsor. But I think it is important to consider the matter from this point of view.

Mr. Demers: I appreciate your point of view, Mr. Picard. You have a responsibility to protect the reputation of the CBC. For my part, I perhaps think too much like a private investor, because I would have said: "let it go bankrupt and then the following morning we can buy it back for next to nothing" and the service would still have been there. I realize that that might not have been very good for the CBC's reputation.

I have another question. When *St. Clair River Broadcasting Limited* signed the original contract, it agreed to purchase the remainder of the shares for \$3,750,000, is that correct?

An hon. Member: Yes indeed.

Mr. Demers: Plus les profits which might accumulate...

M. Flaherty: Il serait peut-être mieux que je lise dans cet accord la disposition quant au prix que *St. Clair* devait payer pour obtenir une part plus importante de l'association, laquelle est tellement compliquée que j'hésite à vous donner un résumé. Le texte se lit comme suit:

Le prix d'achat de la participation de *Baton* dans l'association ou d'une partie de cette participation est la somme de (1) un montant représentant la proportion des avances de capital total de *Baton* à la société au moment de l'achat, y compris l'intérêt couru sur ce montant, conformément aux dispositions de l'article 7b, comme l'apport dans la société faisant l'objet de l'achat apporte à *Baton* alors tous les intérêts de l'association et (2) comme la part de *Baton* sur tout bénéfice accumulé de la société est attribuable à la participation ainsi acquise.

Si *St. Clair* achète 100 p. 100 des intérêts dans une association ayant des dettes, il est évident que *St. Clair* devient responsable de ces dettes. Dans la mesure où l'association avait des dettes bancaires, lorsque *St. Clair* a acheté une part plus importante de l'association elle est donc devenue responsable de toutes ces dettes. Lorsqu'elle a obtenu 100 p. 100 de l'association, elle est devenue responsable de toutes les obligations de l'association, y compris les pertes dans la mesure où celles-ci ont été financées par les banques.

Le président: Votre dernière question, monsieur Demers.

Mr. Demers: So to come back to the very same point, the Auditor General states:

In accordance with the partnership agreement, *St. Clair* is required by May 31, 1975, to purchase its partner's share at cost, \$3,750,000,...

[Texte]

Puis là, il mentionne seulement:

... plus l'intérêt et la part de l'associé aux bénéfices accumulés au moment de la vente...

Si j'ai bien compris, vous avez dit que s'il y avait des pertes, on pouvait également déduire des pertes. Quel a été le montant du chèque qu'on a fait pour acheter le reste? Il semble qu'il n'a pas été de 3,750,000 mais d'un montant moindre.

Mr. Flaherty: I am sorry but I do not have the figure for the amount that we actually paid on acquisition of the remaining partnership interest.

Mr. Demers: Could you let us have that figure some time?

The Chairman: Mr. Picard, could that information be made available.

Mr. Picard: Sure, it can be tabled.

Mr. Chairman, may I also ask to table the condition of licence imposed by the CRTC on the CBC?

The Chairman: Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you, Mr. Picard.

M. Leblanc (Laurier): Je voudrais, monsieur le président, poser une question complémentaire aux questions de M. Demers. En quoi la Société Radio-Canada était-elle obligée, au début, de prendre en main une station à Hamilton, quand elle pouvait fort bien construire sa propre station, je pense.

M. Picard: Non, à Windsor, ce n'était pas possible.

M. Leblanc (Laurier): A Windsor, excusez.

M. Picard: Ce n'était pas possible, monsieur Leblanc. Il faut peut-être faire une distinction ici entre le VHF et l'UHF, mais Windsor est tout près des États-Unis et le nombre de fréquences utilisées par les Américains et les Canadiens est extrêmement élevé. La seule fréquence VHF qui existait à Windsor à ce moment-là était celle de CKLW-TV. C'est la seule fréquence qu'il restait.

The Chairman: Mr. Loiselle.

M. Loiselle (Chambly): Est-ce qu'au moment de l'achat, vous pouviez prévoir les...

The Chairman: Would you speak a little louder, Mr. Loiselle, into the microphone, please.

M. Loiselle (Chambly): Est-ce qu'au moment de l'achat, lorsque vous étiez donc obligés d'acheter cette station pour pouvoir vous implanter dans cette région, est-ce que vous étiez en mesure ou est-ce que vous aviez prévu à cette époque les déficits qui s'en viennent?

M. Picard: Je répondrai deux choses là-dessus. La première, c'est que la présentation, si je me rappelle bien, de Maclean Hunter et de Bassett indiquait qu'ils espéraient être capables de franchir le cas au bout de trois ans. Alors, c'est à peu près cela, trois ou quatre ans. Nous, à ce moment-là, n'avions pas fait une analyse des livres, la transaction se faisait entre Maclean Hunter, Bassett et RKO. Selon les prévisions que ces gens-là avaient déposée au CRTC, je pense, monsieur Fraser, qu'ils devaient faire des profits au bout de trois ou quatre ans, c'est cela?

[Interprétation]

He then goes on to say:

... plus interest, and the partner's share of any accrued profits to date of sale...

If I have understood correctly, you said that if there were any losses, these could be deducted. What was the amount paid for the balance? It does not seem to have been \$3,750,000 but a smaller figure.

M. Flaherty: Je suis désolé mais je n'ai pas les chiffres sur le montant que nous avons payé pour acheter le reste de la part de l'associé.

M. Demers: Pourriez-vous nous déposer ces chiffres quand vous les aurez?

Le président: Monsieur Picard, pourriez-vous fournir ces renseignements?

M. Picard: Bien sûr, nous pourrions le faire.

Monsieur le président, puis-je également déposer les dispositions de la licence telles qu'imposées à Radio-Canada par le CRTC?

Le président: Les membres sont-ils d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci, monsieur Picard.

M. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, I would like to ask a question which follows on from those put by Mr. Demers. In what way was the CBC obliged at the outset to take over a station in Hamilton when, in my opinion, it could very well have built its own station.

Mr. Picard: No, it was not possible in Windsor.

M. Leblanc (Laurier): I am sorry, in Windsor.

Mr. Picard: It was not possible, Mr. Leblanc. We should perhaps make the distinction here between VHF and UHF, but Windsor is very close to the United States and both Americans and Canadians make use of a very large number of frequencies. The only VHF frequency available in Windsor at that time was CKLW-TV. It was the only remaining frequency.

Le président: Monsieur Loiselle.

Mr. Loiselle (Chambly): At the time the purchase was made, could you foresee...

Le président: Pourriez-vous parler un peu plus fort, monsieur Loiselle, dans le micro, s'il vous plaît.

Mr. Loiselle (Chambly): At the time of the purchase, when you were obliged to buy this station in order to provide services in that region, were you in a position to foresee the deficits that might occur?

Mr. Picard: There are two answers to that question. First of all, if I remember correctly, the proposal made by Maclean Hunter and Bassett indicated that they hoped that they would be able to be out of the woods in three years. So it was about that long, three or four years. At that time, however, we had not examined their books as the transaction was between MacLean Hunter, Bassett and RKO. According to the estimates that these people submitted to the CRTC, they expected to be making a profit in about three or four years, is that not correct, Mr. Fraser?

[Text]

Mr. Fraser: Yes, at the public hearing Mr. Bassett had predicted that the station would have a net loss of just over \$100,000 in each of the first three years but after that they expected to make a profit.

M. Picard: Si je veux ajouter à cela, monsieur Loisele, une chose qui est assez importante, c'est que Radio-Canada, comme vous le savez, est un service, ce n'est pas une opération rentable. Si on bâtit une station à Calgary, comme on est en train de le faire, ou lorsqu'on demande un permis pour Victoria, il est entendu que Radio-Canada ne fera pas de profits avec ces stations. C'est entendu, parce que nous sommes obligés de donner un service que le secteur privé ne donne pas. Je voulais ajouter cela à cela parce que notre objectif, ce n'est pas un objectif de profit.

The Chairman: You are on the list and, for the continuity of our questioners, I would like to turn now to Mr. Towers. We will come back to you, Mr. Loisele.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. I can accept Mr. Picard's statement that the CBC is supposed to be a service organization but I am wondering just what aspect of Canadian society it is to be a service for. Certainly I would not think it should be a service to get bankrupt organizations off the hook. It would appear at the moment this is what has happened, because there are some heavyweights on that Board of Directors and on the surface it would appear that there has been pressure put on someone within the organization to purchase this corporation. Is it a practice of CBC to buy defunct organizations of this nature in order to provide a service to Canadians?

• 1145

Mr. Picard: There are a few things there. Again I was not very close to that but I am a bit struck by what you say. It would appear that pressure has been made on whom—on the CBC?

Mr. Towers: Someone within the CBC, yes, or on government, because eventually it was Treasury Board that picked up the tab, as I understood from the statement—\$10.8 million.

Mr. Picard: Yes.

Mr. Towers: It would seem to me that this word 'unusual' is very intriguing because we seem to be dealing with an unusual situation in unusual circumstances and the Auditor General has seen fit to use this word 'unusual'. It would seem to me that this is the context of the whole situation that we are having to deal with today. The whole thing is unusual. Would you agree?

The Chairman: Mr. Picard.

Mr. Picard: Yes, in a certain perspective it is. I would like to have the Auditor General explain what he means by 'unusual'. But let me tell you something. For instance, we are supporting our stations and we have to do that across the country. Sometimes we ask, are we going to replace them or buy them or disaffiliate or support them financially? I can give you other examples of stations that we support financially just because if we did not do that, the place would have no more CBC service. If you want examples of that I can give you some. We are asked to provide a service. In the case of one station that I have in mind, but it is the case of more than one, it was in great difficulty, and the CBC, to keep the service alive there, provided some help. So our objective there is service, and we are asked to give service all over the place. We are asked by every city. Let me state again—and I think it is important

[Interpretation]

M. Fraser: Oui, lors de l'audience publique, M. Bassett prédisait que la station aurait une perte nette d'à peu près \$100,000 pour chacune des trois premières années, mais ensuite ils espéraient réaliser des profits.

Mr. Picard: If I may add something else, Mr. Loisele, one very important thing is that the CBC is, as you know, a public service and not a profit-making operation. If we build a station in Calgary, as we are now doing, or when we ask for a licence for Victoria, it is understood that the CBC will not be making any profits with these stations. This is understood because we are obliged to provide service not being provided by the private sector. I wanted to point that out because our goal is not to make profits.

Le président: Votre nom est sur ma liste et je donnerai maintenant la parole à M. Towers. Nous vous reviendrons, monsieur Loisele.

M. Towers: Merci, monsieur le président. J'apprécie la déclaration de M. Picard à l'effet que Radio-Canada est un organisme qui doit fournir un service, mais je me demande vers quelle section de la société canadienne ces services sont dirigés. Je ne crois pas qu'elle devrait venir en aide aux sociétés qui vont faire faillite. Il me semble que c'est ce qui est arrivé, car il y a des personnes très importantes qui font partie du conseil d'administration et il paraît qu'on a fait des pressions sur quelqu'un afin que Radio-Canada achète cette société. Est-ce que Radio-Canada a l'habitude d'acheter de tels organismes morts afin de fournir un service au public canadien?

M. Picard: Votre question contient plusieurs points. Je n'étais pas très près de la situation, mais je suis frappé par ce que vous venez de dire. Il vous semble qu'on a fait des pressions sur qui, sur quelqu'un à Radio-Canada?

M. Towers: Quelqu'un à Radio-Canada, oui, ou dans un gouvernement, car, en fin de compte, c'est le Conseil du Trésor qui a payé les dépenses, si j'ai bien compris, de 10.8 millions de dollars.

M. Picard: Oui.

M. Towers: Il me semble que le mot «anormal» est très intéressant car la situation semble être anormale et l'Auditeur général a cru bon d'utiliser cette expression «anormale». Il me semble que tel est le contexte de cette situation dont nous traitons aujourd'hui. Toute cette affaire est anormale. Êtes-vous d'accord?

Le président: Monsieur Picard.

M. Picard: Oui, dans un certain sens. J'aimerais que l'Auditeur général explique ce qu'il veut dire par «anormal». Mais je peux vous dire une chose. Par exemple, nous appuyons nos stations, ce que nous devons faire à travers le pays. Parfois, nous nous demandons, allons-nous les remplacer, les acheter, les désaffilier ou leur donner de l'appui financier? Je pourrais vous donner d'autres exemples de stations que nous appuyons financièrement, car si nous ne le faisons pas, plusieurs régions ne recevraient plus de service de Radio-Canada. Je pourrais vous en donner des exemples. On nous demande de fournir certains services. Dans un cas particulier, la station avait beaucoup de difficultés et Radio-Canada les a aidés. Notre objectif est donc de fournir un service et c'est ce qu'on nous demande de faire partout au pays. Toutes les villes nous demandent de le faire. Je tiens à le répéter, car c'est

[Texte]

that we should not forget that—the deal was between Maclean-Hunter and Baton, and the CRTC declined the deal and asked the CBC to be a partner there.

Mr. Fraser: Mr. Chairman, I think the members will find helpful that decision of the CRTC which I filed just a moment ago when this was originally done, because while not wishing to speak with the CRTC, in their decision they said they would not give that station to a private operator. That was the essence of their decision. They said the station must be controlled by Canadians but that because Windsor was deep in the heart of the United States, in essence, they wanted a CBC station there. The CBC had no money at that time to do this because there was a budget freeze and said, we cannot do it now. So the CRTC issued a condition of sale whereby they said that Baton could come in, but the CBC would have to come in on this somehow with a 25 per cent interest and furthermore, must buy control within five years, the term of the licence. So the issuance of licence was to a private firm in control but for a limited period of five years, with the clear understanding that the CBC had to buy it. . . .

Mr. Picard: After five years.

Mr. Fraser: Within five years.

Mr. Towers: In its close relationship with the United States border and the large centralization of population in that particular area, was this particular geographical area not being serviced by CBC at that point in time by other stations?

Mr. Fraser: No. We got some of our programming there but only through CKLW, which was affiliated with us and took 25 or 30 hours a week—something of that nature. There was no access to the full CBC service from any other point in Canada.

Mr. Towers: Why was the decision made by the Treasury Board to advance this \$10.8 million rather than through the ordinary budgetary channels of CBC for the eventual Purchase?

Mr. Vic Davies (Vice-president, Finance, Canadian Broadcasting Corporation): May I answer, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, Mr. Davies.

Mr. Davies: I think there is some slight confusion. The moneys that were advances were through the normal channels of the Corporation in its estimates, and this provided the money, as Mr. Flaherty has described, for the Corporation to give the money to its subsidiary to buy out the remainder of the partnership. So it was simply a chain of events. It would be easier if we were to think of St. Clair and the Corporation as one entity, which, in fact, it is, although in legal terms it is a wholly-owned subsidiary.

• 1150

Mr. Towers: Mr. Chairman, who supplied the final payment? Was it the Treasury Board or was it the CBC?

Mr. Davies: It was in the estimates of the Corporation, Mr. Chairman.

[Interprétation]

important qu'à l'origine l'entente était entre Maclean-Hunter et Baton et que le CRTC a refusé d'y donner son approbation mais a demandé à Radio-Canada de devenir associée dans cette affaire.

M. Fraser: Monsieur le président, je crois que les membres trouveront utile la décision du CRTC que je viens de déposer, car selon cette décision, le Conseil ne voulait pas que la station passe au secteur privé. C'était l'essentiel de la décision. Le Conseil a dit que la station devrait être contrôlée par des Canadiens et que, étant donné que Windsor est entouré de territoires américains, il voulait que Radio-Canada établisse une station dans cette ville. Radio-Canada n'avait pas de fonds à ce moment, car il y avait un gel de son budget, ils ont dit qu'ils étaient incapables de le faire. Le CRTC a donc dit que Baton pourrait participer à l'affaire mais qu'il faudrait que Radio-Canada obtienne 25 p. 100 de l'association et que d'autre part la Société devrait acheter le contrôle de l'association dans un délai de cinq ans, la durée du permis. On a donc émis ce permis à une société privée, mais pour une période limitée de cinq ans, à la condition expresse que Radio-Canada devrait l'acheter. . . .

M. Picard: Dans un délai de cinq ans.

M. Fraser: C'est exact.

M. Towers: Étant donné que cette région est tout près de la frontière américaine et étant donné la grande population de la région, n'y avait-il pas d'autres services fournis par d'autres stations de Radio-Canada?

M. Fraser: Non. Cette région recevait certains de nos programmes par le truchement de CKLW, qui était une de nos filiales, mais on ne diffusait que 25 ou 30 heures de nos programmes par semaine. Il n'y avait pas d'accès au service complet de Radio-Canada d'autres endroits au Canada.

M. Towers: Pourquoi le Conseil du Trésor a-t-il pris la décision de faire cette avance de 10.8 millions de dollars pour cet achat au lieu d'acheminer ces fonds dans le budget régulier de Radio-Canada?

M. Vic Davies (vice-président aux Finances, Société Radio-Canada): Puis-je répondre à la question, monsieur le président?

Le président: Oui, monsieur Davies.

M. Davies: Je pense qu'il y a un malentendu. Cette somme d'argent a été fournie par le moyen du budget régulier de la Société, qui a permis à Radio-Canada, comme l'a expliqué M. Flaherty, de donner l'argent à sa filiale en lui permettant d'acheter le restant de l'association. C'est de cette façon que les choses se sont passées. Il serait plus simple d'envisager St. Clair et la Société comme une entité à part, ce qui est exact, bien qu'il s'agisse d'une filiale en propriété exclusive.

M. Towers: Monsieur le président, qui a fait le paiement final? Est-ce le Conseil du Trésor ou Radio-Canada?

M. Davies: Cela faisait partie des prévisions budgétaires de la Société, monsieur le président.

[Text]

Mr. Towers: But did you have to have the approval of the Treasury Board?

Mr. Davies: Oh yes, Mr. Chairman. Yes.

An hon. Member: Parliament, through the estimates.

Mr. Towers: Yes, I agree with that. Was there any relationship between Western Ontario Broadcasting and Maclean-Hunter?

Mr. Davies: I would have no knowledge of that, Mr. Chairman.

Mr. Towers: All right. That is my last question.

The Chairman: I think, gentlemen, there was one question raised by Mr. Towers that was not answered. He asked for an explanation of the word "unusual" as used by the Auditor General. I think we should have an explanation of that word either from Mr. Macdonell or from Mr. Buzza, of from both.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, if I may speak to that, I cannot claim the credit for the choice of the word "unusual". It has appeared in four annual reports. I can say that I have endorsed its use, however, in the last two annual reports that I have signed.

With me here this morning is Mr. Cross, who was an audit director at the time the 1971 report was prepared. With your permission, sir, I would ask that Mr. Cross perhaps comment first. Then Mr. Buzza, who was audit manager on the job at the time, may care to supplement Mr. Cross' remarks. My understanding is that these words were very carefully selected by the group of audit directors chaired by Mr. Henderson and by Mr. Long at the time, and there is usually some reason why we use words of that type.

The Chairman: Mr. Cross. Thank you, Mr. Macdonell.

Mr. A. G. Cross (Director General, Professional Practices and Development Auditor General's Office): Mr. Chairman, the main reasons that prompted us to use this word were referred to by Mr. Buzza in his introductory statement, namely the decision that St. Clair was going to pay interest on the notes that its partner used when this partner bought 50 per cent of the interest in this TV station. I think somebody on the other side has recognized that that is unusual in commercial practice.

The second part, again referred to earlier, was the arrangement by which St. Clair shared in 25 per cent of a profit if a profit had been realized, but it absorbed the entire loss in the event a loss was incurred.

The Chairman: Thank you, Mr. Cross.

Mr. Buzza: Mr. Chairman, could you elaborate further on this word "unusual"?

Mr. Buzza: The only additional thing I can say here concerns the first year of operations of this partnership, when there were some unusual transactions with respect to film rights write-offs. They were a little bit unusual. That was a one-shot deal in the first five weeks, which we referred to in our 1971 report. The word "unusual" could refer to that particular accounting exercise in year one. Otherwise, I have nothing really to add to what Mr. Cross has said.

[Interpretation]

M. Towers: Mais fallait-il obtenir l'approbation du Conseil du Trésor?

M. Davies: Ah oui, monsieur le président.

Une voix: Le Parlement, par le moyen des prévisions budgétaires.

M. Towers: Oui, je suis d'accord. Y avait-t-il un rapport entre Western Ontario Broadcasting et MacLean Hunter?

M. Davies: Je n'ai aucune idée, monsieur le président.

M. Towers: D'accord. C'était ma dernière question.

Le président: Messieurs, je pense qu'il n'y a pas eu de réponse à une des questions posées par M. Towers. Il a demandé une explication du mot «anormal» tel qu'utilisé par l'Auditeur général. Je pense que nous devrions avoir une explication de cette expression, soit de M. Macdonell, soit de M. Buzza ou des deux.

M. Macdonell: Monsieur le président, j'aimerais répondre à la question en disant que ce n'est pas moi qui a choisi le mot «anormal». Il a été utilisé dans quatre rapports annuels. Je peux dire que j'ai approuvé l'utilisation du terme dans les deux derniers rapports annuels que j'ai signés.

J'ai avec moi, ce matin, M. Cross, qui était un directeur de la vérification lors de la préparation du rapport de 1971. Avec votre permission, monsieur, je demanderais à M. Cross de faire ses commentaires. Ensuite, M. Buzza, qui était le gérant de la vérification à cette époque, voudrait peut-être faire des commentaires supplémentaires. J'ai cru comprendre que ces mots étaient choisis avec soin par le groupe des directeurs de la vérification comptables, à l'époque présidés par M. Henderson et M. Long, et il y a généralement une raison précise pour laquelle on se sert de tels mots.

Le président: Monsieur Cross. Merci, monsieur Macdonell.

M. A. G. Cross (Directeur général, Méthodes professionnelles et développement, Bureau de l'Auditeur général): Monsieur le président, les raisons principales pour lesquelles nous avons utilisé ces mots, ont déjà été mentionnées par M. Buzza dans sa déclaration d'ouverture à savoir la décision que St. Clair allait payer les intérêts sur les billets de son associé au moment où cet associé achèterait 50 p. 100 de l'actif de cette station de télévision. Je pense que quelqu'un de l'autre côté s'est rendu compte qu'une telle pratique était inhabituelle dans les affaires.

La deuxième partie, dont on a parlé plus tôt, était l'arrangement selon lequel St. Clair partageait 25 p. 100 des profits, le cas échéant, mais devrait subir toutes les pertes s'il y en avait.

Le président: Merci, monsieur Cross.

Monsieur Buzza, pourriez-vous expliquer un peu plus ce mot «anormal».

M. Buzza: Tout ce que je peux ajouter concerne la première année de fonctionnement de cette association, lorsque les droits d'auteurs de films ont été passés par pertes et profits dans des transactions quelque peu anormales. Tout cela a été un peu inhabituel. Cela est arrivé une fois dans les cinq premières semaines, et nous en avons parlé dans notre rapport de 1971. Le mot «anormal» pourrait se référer à ce qui est arrivé lors de la première année. C'est tout ce que je peux ajouter aux commentaires de M. Cross.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Buzza.

We turn now to Mr. Loiselle.

M. Loiselle (Chambly): Vous dites que vous étiez quasiment obligés d'acheter cette société, vous vous êtes basés sur un rapport financier pour analyser la situation financière de cet éventuel acheteur. Mais, il me semble c'est ce que vous auriez pu prévoir plus précisément quel serait le déficit. Si l'on se réfère à l'appendice C, à la fin du 31 mars 1971, il y avait déjà un déficit de 838,000 dollars en raison de la défalcation d'une partie des droits de diffusion. Il me semble que ce déficit était flagrant. Pouvez-vous m'en dire plus à ce sujet?

M. Picard: Écoutez, reprenons à partir du début. C'était un contrat entre deux entreprises privées en vue d'acheter cette organisation. On a hérité du contrat quand le CRTC nous a dit: «Vous devez être partenaires, et vous devez éventuellement acheter l'entreprise.» Les analyses financières et ainsi de suite ont été faites par l'ancienne société et il semble qu'il y avait dans cette entreprise-là des inventaires de films qui avaient plus de valeur.

• 1155

M. Loiselle (Chambly): Quant au mode de financement utilisé, est-ce qu'il y en a d'autres qui ont été analysés, parce que, comme disait le Vérificateur général, c'est vraiment une pratique peu commune que...

M. Picard: Voici comment la pratique devient peu commune, monsieur Loiselle, si on peut l'appeler comme cela, et c'est indiqué dans la lettre du président que j'ai déposée concernant cette transaction-là, c'est que dans le fond *MacLean-Hunter Limited* et *Baton Broadcasting Limited* achetaient cette entreprise-là pour essayer de la remplumer et c'était connu que RKO était en difficulté financière et qu'on voulait se débarrasser de la station, si je me rappelle bien, à cause du règlement de la propriété canadienne qui avait été passé par le CRTC. Quand il fut question d'amener Radio-Canada dans la transaction, il était évident à ce moment-là que l'optique générale de l'entreprise privée, parce que je connais l'entreprise privée aussi, est de prendre une entreprise qui est en difficulté et de la retourner. Cela ne pouvait pas se faire d'une façon substantielle en 5 ans. Alors, dans cette optique-là, le président Davidson a dit qu'il fallait couvrir les possibilités de perdre un autre membre qui n'avait pas vingt ans pour monter sa machine, ni 15 ans, ni 10 ans pour monter sa machine. Le CRTC disait: «Vous l'avez pendant 5 ans, après quoi, Radio-Canada doit l'acheter». Alors, je pense que ces choses-là sont très clairement expliquées dans la lettre de M. Davidson et c'est à cela qu'il faudrait se référer dans l'interprétation du contrat, c'est que *Baton Broadcasting Limited* ou Bassett ou quiconque soit-il disait: «Bien, moi je n'ai pas 10 ou 15 ans devant moi pour exploiter l'affaire et retrouver mes pertes». Donc, la Société a décidé de garantir les pertes.

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Buzza.

M. Loiselle a la parole.

Mr. Loiselle (Chambly): Then, at the outset, you tell me you were for all practical purposes forced to buy that Corporation and that you have been using a financial report to analyse the financial situation of that potential buyer. But it seems to me, and here do not understand, that the future deficit could have been more precisely assessed by you. I also fail to understand the deficit and, if you look at Appendix C, you can see that as soon as March 31, 1971, the deficit was already \$838,000, as a consequence of the withdrawal of a part of the broadcasting rights. As far as I am concerned, the deficit was obvious. Can you explain to me which advantage it does represent, and how we have come to...

Mr. Picard: Once again, let us proceed from the starting point. The contract was passed between two private firms and concerned the purchase of this organization. We have more or less inherited the contract when the CRTC told us "You should be partners and, eventually, you will have to buy that organization yourself." The financial report and all the related analyses have been made by the former partner and, apparently, that organization had some more valuable films in stock. The financial analyses and so on were carried out by the old partnership and it appears that the old partnership did have inventories of films which were more valuable.

Mr. Loiselle (Chambly): With regard to the method of financing used, have any others been analyzed, because, as the Auditor General says, this is really an unusual practice...

Mr. Picard: Mr. Loiselle, I will explain why this practice appears unusual, if we can call it that; I have tabled a letter from the President which deals with this transaction, and basically, *MacLean-Hunter Limited* and *Baton Broadcasting Limited* were buying out this business in order to try and restore it. It was known that RKO was in financial difficulties and wished to get rid of the station. If I remember correctly, it was because of the Canadian ownership regulation that had been adopted by the CRTC. When the question arose of the CBC's entering the transaction, it was clear at that time that the general view of private enterprise, since I do know something about private enterprise, is to take over a business that is in trouble and to revitalize it. This could not be done to any great extent in five years. It was in such a context that the Chairman, Mr. Davidson, stated that it was necessary to guard against the possibility of losing another member who did not have 20, 15, nor even 10 years to get his affairs in order. The CRTC said, "You have five years, and after that the CBC must buy you out". I think that this is explained quite clearly in Mr. Davidson's letter and it is to this letter that one should refer when interpreting the contract, because *Baton Broadcasting Limited* or Bassett or whoever said, "I do not have 10 or 15 years ahead of me to operate the business and recoup my losses." The Corporation therefore decided to guarantee these losses.

[Text]

M. Loisel (Chambly): A l'heure actuelle, quelles sont les prévisions de votre Société quant à l'avenir de cette...

M. Picard: Écoutez, il y a deux questions qui se posent à propos de Windsor qui sont un peu spéciales aussi, si vous voulez employer ce mot-là, ou usuelles. La première, c'est qu'elle souffre d'un problème qu'on appelle le *Border Protection*. Radio-Canada, CTV et les stations canadiennes achètent des films américains, achètent des émissions américaines: *Mash*, *Archie Bunker* et ainsi de suite. Ces émissions américaines sont mises en ondes et Radio-Canada ou CTV peuvent les passer une semaine avant le réseau américain qui les vend, que ce soit CBS, ou NBC, dans certains cas ABC. Windsor couvre Détroit en partie, donc il arrive en concurrence avec Détroit et les stations américaines, et si je me rappelle bien, les ventes prévoyaient que Radio-Canada ne pouvait pas utiliser les programmes américains sur les ondes de Windsor. Donc si vous voulez donner une programmation de qualité et ainsi de suite, vous êtes empêché par ce que j'appelle le *Border Protection*, ne serait-ce que d'utiliser, par exemple, des *Archie Bunker* ou des *Mash* ou des choses comme cela, vous ne pouvez pas les utiliser. C'est pour cela que cette station-là avait des émissions de CTV et de Radio-Canada, même si elle était affiliée à Radio-Canada. Cela présente un problème très particulier et il est sûr que le coût d'exploitation de cette station-là est très élevé...

M. Loisel (Chambly): Mais, justement face...

M. Picard: Plus élevé que...

M. Loisel (Chambly): Justement, le CRTC vous place dans cette situation, du fait qu'en 1970, il exigeait que Radio-Canada devienne propriétaire et vous étiez obligé aussi de devenir propriétaire de cette Société en particulier, parce qu'il ne restait plus d'autres réseaux si vous ne preniez pas celui-là.

M. Picard: C'est cela, il n'y avait pas d'autres stations.

M. Loisel (Chambly): Si j'en reviens à votre expression «de service», est-ce que vous n'auriez pas, à titre de président, des suggestions à faire au CRTC pour placer la Société d'État, qui est Radio-Canada, dans une situation, peut-être pas privilégiée, mais dans une autre situation particulière pour pouvoir fournir ce service, sans pour autant exiger que les citoyens canadiens payent?

M. Picard: Je ne vais pas donner des conseils au CRTC.

M. Loisel (Chambly): Non, non, pas au CRTC mais à la députée qui est autour de cette table pour qu'elle puisse parler au CRTC.

M. Picard: Je ne voudrais pas non plus empiéter sur la question du CRTC, quand on demande à Radio-Canada de servir le Nord et les agglomérations de moins de 500 habitants, quand on lui demande de créer des stations régionales, ce ne sont pas des opérations rentables. Dans le rapport annuel de Radio-Canada, il est même question qu'on abandonne complètement le contenu commercial. On va laisser cette question de côté pour le moment mais vous savez que nos revenus commerciaux sont de 20 p. 100. Si en plus on abandonnait le contenu commercial, on dépendrait entièrement de subventions de l'État et on travaillerait déjà grâce à ces subventions. Les stations de Vancouver et du Nord ne sont pas rentables et quand le CRTC ou le Parlement nous demande de fournir de tels services, il est évident que ce n'est pas rentable.

[Interpretation]

Mr. Loisel (Chambly): What plans does the CBC now have for the future of this...

Mr. Picard: There are two questions which arise with regard to Windsor and which are rather special or unusual if you want to use that term. First of all, there is the problem of what is known as border protection. The CBC, CTV and Canadian stations buy American films and American programs such as *Mash* or *Archie Bunker*. These American programs are broadcast and the CBC or CTV may show them a week after the American network which has sold them, whether it be CBS, NBC or in some cases ABC. Windsor covers a part of the Detroit area, so it competes with Detroit and the American stations. If I remember correctly, the sales agreement provided that the CBC could not broadcast American programs from its Windsor station. So if you want to give quality programming and so on, you are prevented by what is called border protection, from using a program such as *Archie Bunker* or *Mash*. That is the reason why this station had CTV programs even though it was a CBC affiliate. This creates a very special kind of problem and thus the operating costs of the station are very high...

Mr. Loisel (Chambly): But...

Mr. Picard: They are higher than...

Mr. Loisel (Chambly): Then, in fact, the CRTC is the one who has placed you in the situation, because in 1970 it required the CBC to buy the station and you were forced into acquiring this particular station because there would have been no other channels available if you had not.

Mr. Picard: That is correct. There were no other stations.

Mr. Loisel (Chambly): If I may come back to your comments on service, would you, as Chairman, have any suggestions to make to the CRTC to the effect that they place the CBC, which is a Crown Corporation, in a situation that would be not necessarily privileged but one in which they could provide service without requiring Canadian citizens to pay for it?

Mr. Picard: I am not going to give any advice to the CRTC.

Mr. Loisel (Chambly): No, not to the CRTC, but to the members of this Committee who could then speak to the CRTC about it.

Mr. Picard: I have no wish to intrude into the jurisdiction of the CRTC, but when the CBC is asked to provide service in the North and to communities of less than 500 inhabitants, and when we are asked to build regional stations, these are not for profit-making operations. In the CBC's annual report, the question of dropping all commercial content is discussed. We are going to leave that matter aside for the time being but you know that 20 per cent of our revenues come from advertising. If we abandoned our commercial content, we would be completely dependent on government subsidies and as things stand we only operate because we receive such subsidies. Our Vancouver stations and those in the North make no profit and when the CRTC or the Parliament request that we provide such services, it is quite clear that they will not be profitable.

[Texte]

M. Loisel (Chambly): Mais je tends à réagir ainsi: si le service que vous rendez ne sont pas rentables, j'en conviens, pourquoi alors obliger Radio-Canada à acheter une société dont le déficit actuel va s'accroître, et alors qu'on n'a pas de solution à cette situation.

M. Picard: C'est entendu quand on demande ce genre de service à Radio-Canada, ce ne sont pas des opérations rentables car 80 p. 100 du budget de Radio-Canada vient du gouvernement.

M. Loisel (Chambly): Monsieur Picard, je comprends que cela ne puisse pas être rentable, mais si en plus de la non-rentabilité prévue, on vous oblige à acheter une société qui a déjà un déficit accumulé, il y a une non-rentabilité accrue. J'aimerais mieux pour ma part ne pas me lancer dans les affaires du CRTC.

M. Picard: Vous me mettez dans une situation embarrassante. Tout ce que je peux dire, c'est qu'on nous a demandé d'acheter cette société.

The Chairman: Thank you, Mr. Loisel. Mr. Clark is next.

Mr. Clarke: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the Auditor General, Mr. Chairman, about his report on both the St. Clair River Broadcasting Limited and the CBC. I do not think we have had an actual Report of the Auditor General on such corporate entities.

I was surprised that there was no reference in the Report of the Auditor General tying the statements and his Report to the notes to the financial statements. I thought that was customary practice.

Mr. Buzza: We do report on the financial statements of the corporation. It is a short report and, if everything is true and fair, we say so. If we take exception to anything that is going on in a corporation or a department, for that matter, and we think it is of such nature that it should be drawn to the attention of Parliament, we put it in our report to Parliament. And this is what this Paragraph 35 is. We advise you of the unusual transactions, unusual partnership that is going on.

Some time ago we used to write what we call long form reports on crown corporations. I think we discontinued this, for one reason or another, perhaps three or four years ago. And from time to time in the past our long form reports were the subjects of inquiry by the Public Accounts Committee.

Mr. Clarke: The long form report in the past then would have included things which are now put in the Auditor General's Report to Parliament. Is that what you are saying?

Mr. Buzza: The thrust might have been a little different in that the long form report was addressed to the chairman and the president of the corporation. It is quite conceivable that this particular transaction undoubtedly would have been included in the long form reports.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, my question was a little more general than that. I understand—and this is to Mr. Macdonell in the trade that we used to ply it was customary in the auditor's reports, on any set of statements, to refer to the notes, in other words to these financial statements together with the notes appended thereto. I note that the Auditor General does not seem to use that expression and I wonder if there is any particular reason for it. And the reason I am asking is not so much that it appears on the same page as it appears to have been done in St. Clair's

[Interprétation]

Mr. Loisel (Chambly): But my reaction tends to be this: if the services that you provide are not profitable, then why should the CBC be obliged to buy a company whose current deficit is increasing and when no solution to the problem is in sight.

Mr. Picard: It is, of course, understood that when the CBC is asked to provide this type of service, the operations will not return profit since 80 per cent of the CBC's budget comes from the government.

Mr. Loisel (Chambly): Mr. Picard, I quite understand that the operations may not be profitable but if in addition to this aspect, you are obliged to buy companies which already have large deficits, this only increases the unprofitable nature of the corporation. I would prefer not to get into CRTC affairs.

Mr. Picard: You are putting me in an embarrassing situation. All I can say is that we were asked to buy the company.

Le président: Merci, monsieur Loisel. M. Clark a la parole.

M. Clarke: Merci, monsieur le président. J'aimerais poser une question à l'Auditeur général à propos de son rapport sur St. Clair River Broadcasting Limited et sur Radio-Canada. Je ne pense pas que nous avons eu un véritable rapport de l'Auditeur général sur de telles sociétés.

J'ai été étonné de constater que le rapport de l'Auditeur général ne nous donne aucune référence qui reliait les déclarations et son rapport aux notes qui se trouvent dans les états financiers. Je pensais que telle était la pratique habituelle.

M. Buzza: Nous faisons un rapport sur les états financiers de la Société. Le rapport est bref et si tout est juste et équitable, nous le disons. Si nous nous objectons à quelque chose qui se passe dans une société ou dans un ministère, par exemple, et nous croyons que nous devrions le porter à l'attention du Parlement, nous en faisons mention dans notre rapport au Parlement. Telle est la nature du paragraphe 35. Nous vous fournissons des renseignements sur les transactions anormales.

Auparavant, nous avions l'habitude de rédiger de très longs rapports sur les sociétés de la Couronne. Nous ne le faisons plus depuis 3 ou 4 ans. Et de temps en temps, ces rapports étaient étudiés par le Comité des comptes publics.

M. Clarke: Ces longs rapports formulaires contenaient donc des commentaires qui sont ajoutés maintenant aux rapports de l'Auditeur général soumis au Parlement. Est-ce ce que vous voulez dire?

M. Buzza: Il est possible que l'intention ait été quelque peu différente car ces rapports étaient envoyés au président des sociétés en cause. Il est tout à fait possible que l'on aurait inclus cette transaction-ci dans un de ces longs rapports formulaires.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, ma question était d'ordre plus général. Cette question s'adresse à M. Macdonell. J'avais cru comprendre que l'on fournissait normalement dans le rapport de l'Auditeur général des renvois ou des notes, autrement dit, relatifs aux états financiers et aux notes annexées. J'ai constaté que l'Auditeur général ne se sert pas de cette expression et je me demande s'il y a à cela une raison spéciale. La raison pour laquelle je pose la question c'est qu'on semble avoir fait une telle chose pour le cas St-Clair, mais dans le

[Text]

case, but in the 100-page report of the CBC the Auditor General's Report appears on page 58 and the notes are on page 64. That is quite distant, and it seems to me that the casual or even the detailed reader might not attach sufficient importance to the notes. I would like the Auditor General to comment on that.

The Chairman: Mr. Macdonell.

• 1205

Mr. Macdonell: I think, Mr. Chairman, that Mr. Clarke does have a point. All I can say is that when we sign the accounts of the CBC we sign at that; in other words, we sign the accounts per se. This may or may not be a valid explanation because frankly I do not have a copy of these in front of me, but the actual production of the report of the CBC does not rest with us. I think what you are referring to is the juxtaposition of a note which is relevant in relation to our opinion on the accounts themselves. That may be a rather lame, weak-kneed explanation, and I would ask my colleague, Mr. Cross, if he can add something to that.

The Chairman: I think Mr. Buzza has an addition as well, then Mr. Cross.

Mr. Buzza: Mr. Chairman, the financial statements of the CBC do highlight this note. It is note 2 in 1974. And on the financial statement it is stated that the accompanying notes are an integral part of the financial statement, so we are reporting on the whole thing.

The Chairman: Further comments, Mr. Macdonell?

Mr. Macdonell: I still think Mr. Clarke's comment is a fair one. In other words, on page 57 we say: "The accompanying notes are an integral part of the financial statements". I think what Mr. Clark was pointing out is that on page 64, which is seven pages later, on some of the, "Investments in Subsidiary and other companies", which is the very matter that the Committee is discussing this morning, we have some comments to make. Again I think I can only plead that perhaps in the typesetting or the arrangement of this thing—there is quite a difference between the words "integral part" and the notes themselves. That is the point Mr. Clarke is addressing himself to.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): That is right, Mr. Chairman, but I would point out to Mr. Macdonell that the comment on page 57 which he has just referred to is not attributed to him. That is a statement by the CBC, the accompanying notes. My comment was, and maybe I should ask this question: would Mr. Macdonell not agree that in the practice of auditing it is customary for the auditor's report to make specific reference to notes to financial statements?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: I think it would be my opinion that it is the general practice.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): My point, Mr. Chairman, is that it has not been done in these two cases by the Auditor General and I am suggesting that he might consider that as a future reference.

[Interpretation]

rapport de 100 pages de Radio-Canada le rapport de l'Auditeur général paraît à la page 58, tandis que les notes se trouvent à la page 64. Il y a pas mal de temps que cette situation s'est présentée et, il me semble que pour le lecteur qui y jette un coup d'œil ou qui les lit en détail pourrait ne pas attacher suffisamment d'importance à ces notes. J'aimerais que l'Auditeur général nous dise ce qu'il en pense.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Je crois que M. Clarke a raison. Tout ce que je puis dire c'est que lorsque nous avons signé les comptes de Radio-Canada nous les avons signés comme tels. Peut-être que cette explication n'est pas suffisante, je n'ai pas de copies en face de moi, mais le rapport de Radio-Canada n'est pas de notre responsabilité. Je crois que vous voulez dire que ces notes se juxtaposent et ceci, pour nous, suffit. Je pourrais demander à mon collègue M. Cross s'il peut ajouter quelque chose.

Le président: Je comprends que M. Buzza a quelque chose à dire aussi, puis ce sera le tour de M. Cross.

M. Buzza: Monsieur le président, les états financiers de Radio-Canada soulignent cette note 2 de 1974. Sur l'état financier, il est indiqué que les notes annexées font partie intégrale de l'état financier; donc nous faisons rapport de l'ensemble des documents.

Le président: Avez-vous quelque chose à ajouter, monsieur Macdonell?

M. Macdonell: Je pense que M. Clarke a raison; et en d'autres termes, à la page 57, nous disons: «Ces notes qui accompagnent les documents font partie intégrale des états financiers.» Je crois que M. Clarke signalait à la page 64, soit 7 pages plus loin, certains «investissements dans la filiale et autres sociétés», ce qui est la question même dont le Comité discutait ce matin. Tout ce que je puis dire, c'est que peut-être dans la dactylographie il y a une différence entre les mots «partie intégrale» et les notes elles-mêmes. C'est de cela que M. Clarke veut parler.

M. Clarke (Vancouver Quadra): C'est exact, monsieur le président, je ferais remarquer à M. Macdonell que ces remarques de la page 57 ne lui ont pas été attribuées. Ces notes qui accompagnent les documents constituent une déclaration de Radio-Canada. Je dirais donc: «Est-ce que M. Macdonell a l'habitude, lorsqu'il vérifie les comptes, d'indiquer dans le rapport de l'Auditeur, les notes annexées aux états financiers?»

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Il me semble que c'est une pratique courante.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Donc, l'Auditeur général n'a pas procédé ainsi dans ses documents et je propose qu'il tienne compte à l'avenir de ces remarques.

[Texte]

Mr. Macdonell: May I comment on that, sir?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: I think Mr. Clarke's point is a very valid one. I think I would give him or the Committee itself perhaps a general appreciation of some of the problems that I think one faces in dealing with government accounting. That is that generally speaking in corporate accounting there are some pretty well-defined guidelines which bear the endorsement of an institution such as the Canadian Institute of Chartered Accountants. When one looks for precedents in terms of financial statements of governments per se and some of the organizations which they directly or indirectly control, the same guidelines are not quite as easily followed, so broadly speaking we are setting up some of our own practices, frankly, and hoping that they are correct, but I take Mr. Clarke's suggestions. Basically I agree with him, sir.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I would like to go to the actual figures for a moment, Mr. Chairman. There is a reference in note 2 on page 65 to a deficiency of \$925,000. In the March St. Clair River Broadcasting Limited statements, Appendix D here, we show in March 1974 a deficiency in the investment in CKLW—in the partnership, in other words—of \$270,000. That is in the financial statements of St. Clair River that we were supplied with. I note then that the CBC is expecting in the note, properly disclosed and all that, to have to pay some \$6 million. I have just lost the figure, Mr. Chairman. It was in the note to St. Clair River's financial statements. Here it is—note 1 of St. Clair River's financial statements, the deficiency in the partnership, and it says:

The estimated cost of the acquisition of the balance is \$6,300,000.

• 1210

Is it clear what I am referring to, Mr. Chairman?

An hon. Member: Yes, here we are, sir, right at the back.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Note 1 of St. Clair River's 1974 Financial Statements, Paragraph 3, the last sentence:

The estimated cost of such acquisition is \$6,300,000 odd.

and from the history that has come out so far, the purchase price of the whole station, the whole enterprise, was \$5 million. It subsequently suffered some large losses, but now it appears that St. Clair River has turned around and purchased the three-quarters of the \$5 million property which, therefore, would have had a value of \$3,750,000 for \$6,300,000.

I am not sure to whom I am addressing this question, Mr. Chairman, but perhaps one of the witnesses could explain to me why it is that several years later, a \$3.75 million losing investment becomes worth \$6.3 million dollars.

The Chairman: Mr. Davies.

Mr. Davies: Mr. Chairman, I find it difficult to work these figures without the advantage of a blackboard, but basically the question relates to the fact that when the remaining interest of the partnership was purchased, it was purchased together with all losses and interest.

[Interprétation]

M. Macdonell: Me permettez-vous une observation?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Je crois que le point soulevé par M. Clarke est très pertinent et j'aimerais lui donner une idée, ainsi qu'au Comité, de quelques-uns des problèmes que l'on rencontre lorsque l'on traite de la comptabilité gouvernementale. D'une façon générale, dans la comptabilité des sociétés, il y a des directives bien établies venant de l'Institut canadien des comptables agréés. Lorsqu'on cherche des précédents pour les états financiers des gouvernements et de certaines des organisations qu'ils contrôlent directement ou indirectement, il n'est pas si facile de suivre ces mêmes directives. Donc, d'une façon générale, nous établissons nos propres façons de procéder en pratique, en espérant tomber juste, mais je prends bonne note des propositions de M. Clarke; je suis d'accord avec elles, monsieur.

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'aimerais revenir aux chiffres eux-mêmes, monsieur le président; il est question, à la note 2 de la page 65, d'un déficit de \$925,000. En mars, la *St. Clair River Broadcasting Limited*, dans ses états, à l'annexe D ici, indique une insuffisance d'investissements dans CKLW, dans l'association, en d'autres termes insuffisance de \$270,000. Il s'agit là des états financiers de la *St. Clair River Broadcasting Limited*, états qui nous ont été fournis. Je remarque que Radio-Canada s'attend, dans la note, tout ayant été divulgué convenablement, à avoir à payer quelque 6 millions de dollars. Je viens de perdre le chiffre, monsieur le président. C'était dans cette note relative aux états financiers de la *St. Clair River*; soit dans la note 1, insuffisance dans l'association, et il est indiquée:

Le coût de l'évaluation pour le reste est évalué à \$6,300,000.

Est-ce que je me fais bien comprendre, monsieur le président?

Une voix: Oui, ceci se trouve tout en dessous.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Note 1 des états financiers de la *St. Clair River* pour l'année 1974, paragraphe 3, la dernière phrase:

Le coût d'une telle acquisition est évalué à quelques \$6,300,000.

D'après ce qu'on a dit jusqu'ici, le prix d'achat de toute la station était de 5 millions de dollars. C'est à la suite de pertes importantes, mais il semble que la *St. Clair River* a fait demi-tour et a acheté les trois quarts de cette propriété de 5 millions de dollars, ce serait donc une valeur de \$3,750,000, pour \$6,500,000.

Je ne sais pas à qui exactement je dois poser cette question, mais peut-être qu'un des témoins pourrait m'expliquer pourquoi quelques années plus tard, un investissement à perte de 3.75 millions de dollars est devenu 6.3 millions de dollars.

Le président: Monsieur Davies.

M. Davies: Je trouve difficile de manier ces chiffres sans tableau noir mais, fondamentalement, la question se réduit au fait que l'intérêt restant de la société a été acheté ainsi que les pertes.

[Text]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Did you pay for the losses?

Mr. Davies: That was in the original contract.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): We have not seen that contract, Mr. Chairman, and I think my time is up.

Mr. Davies: I might suggest, Mr. Chairman, that was what was explained in the Note to the Balance Sheet.

The Chairman: I see. Yes, Mr. Flaherty.

Mr. Flaherty: Mr. Chairman, I have extracted from this volume, first of all, the agreement between Baton and Maclean Hunter and Western and Essex, which is some 30-odd pages with numbered appendices. Additionally, the agreement between Baton and St. Clair and the two selling companies and, appended to that agreement, is the partnership agreement under which the station was subsequently operated, amongst other appendices to that.

The Chairman: I think, once it is tabled, gentlemen, it would be perhaps advisable, since I note it is quite lengthy, to have it copied and have copies sent to all members. Would that be agreeable?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed. Thank you, Mr. Clarke. I am going now to the second round, and I have Mr. Huntington followed by Mr. Demers. Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Thank you, Mr. Chairman. I would like, with your permission, sir, to read into the record the Board of Directors of Baton Broadcasting Incorporated. It is a Bay Street "Who's Who":

John W. H. Bassett, Chairman and President
Edward J. Delaney, Vice-President and Secretary
Lawrence M. Nichols, Vice-President and Treasurer
John F. Bassett, Vice-President
Foster William Hewitt, Vice-President
Joseph J. Garwood, Comptroller
Gordon V. Ashworth
Alan L. Beattie
Charles F. W. Burns
Frederick S. Eaton
Edwin A. Goodman

I would also, Mr. Chairman, like to refer the Committee to the current information card, Financial Post Corporation Service, January 8, 1975 (6), to a statement on that information card concerning Baton Broadcasting Incorporated. The date of the information on the basic card is June 20, 1974. I would like to read into the record, Mr. Chairman, on the Annual Report, the following note:

During the year, the company disposed of its investments in CKLW-TV in Windsor, Ontario, and sold the Toronto Argonaut football franchise. The proceeds arising from the disposal of these properties were applied to the reduction of the company's long-term debt and its bank indebtedness. This has resulted in a substantial improvement in the working capital position to \$6,198,631 at August 31, 1974, compared with \$646,706 at August 31, 1973.

• 1215

Mr. Chairman, that is an increase in the improvement of the working capital position of this company, which is a liquid position, of \$5.554 million that has to be attributed to the manoeuvring of this board of directors, through St. Clair on the sale of this TV station in Windsor, with the assistance of the CBC. And the difference between this

[Interpretation]

M. Clarke (Vancouver Quadra): Est-ce que vous avez payé pour les pertes?

M. Davies: C'était prévu dans le contrat à l'origine.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je n'ai pas vu le contrat, monsieur le président, je crois que mon temps est terminé.

M. Davies: Puis-je instiguer que ceci se trouve expliqué dans la note avec le bilan?

Le président: Je vois. Oui, monsieur Flaherty.

M. Flaherty: J'ai extrait de ce volume tout d'abord l'accord entre Baton et Maclean Hunter et Western and Essex, qui comprend quelques 30 pages, ainsi que des annexes numérotées. Ensuite, l'accord entre Baton et St-Clair et les deux compagnies vendeuses et, annexé à cet accord, parmi d'autres annexes, le contrat d'association en vertu duquel la station a été exploitée par la suite.

Le président: Je crois qu'une fois que ceci sera déposé, il serait peut-être souhaitable, puisque je remarque que c'est très long, d'en faire faire des copies pour les envoyer à tous les membres du comité. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord. Merci, monsieur Clarke. Je passe à la deuxième série de questions et j'ai sur ma liste M. Huntington, puis M. Demers. Monsieur Huntington.

M. Huntington: Merci, monsieur le président. Avec votre permission, je voudrais lire, pour les fins du procès-verbal, la liste des membres du conseil de direction. Cela ressemble à l'annuaire mondain de Bay Street:

John W. H. Bassett, président
Edward J. Delaney, vice-président et secrétaire
Lawrence M. Nichols, vice-président et trésorier
John F. Bassett, vice-président
Foster William Hewitt, vice-président
Joseph J. Garwood, contrôleur
Gordon V. Ashworth
Alan L. Beattie
Charles F. W. Burns
Frederick S. Eaton
Edwin A. Goodman

Je voudrais aussi renvoyer le comité à la fiche courante du Financial Post Corporation Service, 8 janvier 1975 (6), à un état sur la *Baton Broadcasting Incorporated*. La date du renseignement sur cette carte de base est le 20 juin 1974 et j'aimerais lire cette carte pour qu'elle soit versée au procès-verbal. Dans le rapport annuel, on lit ce qui suit:

Au cours de l'année, la Société s'est débarrassée de ses investissements dans la station de télévision CKLW de Windsor, Ontario, et elle a vendu la franchise de football des Argonauts de Toronto. Les revenus découlant de cette transaction ont servi à réduire les dettes à longue échéance de la société ainsi que sa dette bancaire. Il y a donc eu amélioration importante de la situation au point de vue du capital d'exploitation qui est passé de \$646,706 au 31 août 1973 à \$6,198,631 au 31 août 1974.

L'amélioration des liquidités, portées à \$5,554,000, est donc due aux mesures prises par ce conseil d'administration, avec la St. Clair, pour cette vente de cette station de télévision à Windsor, et ceci avec l'aide de Radio-Canada. La différence entre ces 5.5 millions de dollars et la somme qui a résulté de la vente des Argonauts de Toronto, indi-

[Texte]

\$5.5 million and what their net proceeds were from the sale of the Toronto Argonauts would indicate the conflict of interest that is involved here. I would also like to read into the record that this whole transaction has had Governor in Council approval, it has had parliamentary votes, it has had a transfer of the money belonging to the peoples of Canada through the corporation, through to a vehicle for taking over this TV station.

If I may continue with my questions. I think we have had an explanation of the delicate nature of the inventory that was valued by the TV station in July, 1970. The directors of the station were, no doubt, aware of the delicate nature of the film rights—I gather that from the explanation given to us today by the president of the corporation. What were the reasons for the operating loss during that period? There was a serious loss within five weeks after the partnership had dealt itself into this situation. In normal business practice, if a proper audit and review had been done, and if a true statement of inventory value had been made, you would not touch this organization with a 10-foot pole with the marketing problems ahead of it and the inventory problems it had on its brooks. Were the members of the partnership fully aware of the condition of the inventory?

Mr. Davies: Mr. Chairman, as has already been presented in evidence, I think the arrangement of the contract between Maclean-Hunter and Baton Broadcasting was accepted by the corporation in becoming a partner with Baton in place of MacLean-Hunter. All the information was accepted by the corporation. No individual assessment was made, other than having had from Baton the information that they had had a review made, and that they were satisfied that, within a five-year period, they would turn the situation around so that there would be an approximate break-even position.

Mr. Picard: Could I add two points on that? One is that this was offered to be bought by Maclean-Hunter, which is a private company and Baton, which is a private company. They had looked at the thing and decided that it was a good investment. They did not buy it because the CRTC said, no. But the application for the licence was by Baton and by Maclean-Hunter to buy it as is, with the inventory, with the whole thing. They were hoping—again I was very far from that—but I think they did make the presentation about their capacity to turn around the situation. Let us make that clear: this was not at the start, a judgment made by the CBC; it was a judgment made, at the start, by two major private companies.

Mr. Huntington: But the judgment I am getting at, Mr. Chairman, is the subsequent judgment of the CBC through the vehicle of the St. Clair-Baton partnership.

Mr. Picard: The CBC was told to buy it.

Mr. Huntington: I appreciate that; there was a demand on the CBC. And the demand, may I ask, was from whom?

• 1220

Mr. Picard: It was a rejection and I think Mr. Fraser might give more detail. But basically it was a rejection of the offer of purchase at the same price under the same condition of Maclean-Hunter and Baton, a rejection of that by the CRTC who told the CBC that they should join partnership and buy that because it was the last VHF system in the place.

[Interprétation]

querait qu'il y a eu conflit d'intérêts. J'aimerais aussi lire, pour les fins du procès-verbal, ce qui indique que le gouverneur en conseil a approuvé toute cette transaction, qu'il y a eu crédits parlementaires et transfert de l'argent des contribuables, par l'intermédiaire de la société, pour la prise en main de cette station de télévision.

Si vous permettez que je continue à poser mes questions, je crois qu'on nous a expliqué la nature délicate de l'inventaire évalué par la station de télévision en juillet 1970. Les directeurs de la station connaissaient la situation délicate au point de vue de droits de film, d'après ce que nous a expliqué aujourd'hui le Président de la société. Quelles ont été les raisons de cette perte d'exploitation au cours de cette période? Car ils ont eu de grandes pertes au cours des cinq semaines suivant la formation de l'association. En pratique, si on avait fait une vérification des comptes et une révision convenable, et si une véritable valeur d'inventaire avait été établie, personne n'aurait osé s'occuper d'une telle organisation rencontrant de tels problèmes de commercialisation et d'inventaire comptable. Est-ce que les associés étaient pleinement conscients de cet inventaire?

M. Davies: Comme on l'a déjà indiqué dans les témoignages, les accords entre la *Maclean-Hunter* et la *Baton Broadcasting* avaient été acceptés par la Société lorsque celle-ci remplaçait la *Maclean-Hunter* dans cet accord avec la Baton. La Société avait accepté tous les renseignements et il n'y a pas eu d'évaluation particulière de faite, fondée autrement que sur ces renseignements fournis par la Baton. Je crois que la Société avait fait faire un examen de la situation et qu'elle s'était assurée que dans les cinq ans à venir le bilan pourrait être équilibré.

M. Picard: Puis-je ajouter deux points? Tout d'abord, qu'on avait fait cette offre d'achat à la *Maclean-Hunter*, qui est une société privée, et à la Baton, qui est aussi une société privée. Ces sociétés considéraient ceci comme un bon investissement et elle n'ont pas acheté la station parce que le CRTC leur a refusé la licence. La Baton et la *Maclean-Hunter* voulaient acheter l'entreprise, avec l'équipement, espérant, ce qu'elles ont fait valoir, qu'elles seraient en mesure de régler les problèmes, espérant donc équilibrer le bilan. Ce n'est point Radio-Canada qui a décidé au début d'aller de l'avant en ce sens, mais ce sont deux sociétés privées importantes.

M. Huntington: Mais le jugement dont je veux parler, est le jugement rendu par la suite par Radio-Canada par l'intermédiaire de l'Association St. Clair-Baton.

M. Picard: On a enjoint à Radio-Canada d'acheter.

M. Huntington: Je comprends ceci, mais qui a obligé Radio-Canada à procéder ainsi?

M. Picard: Il y a eu rejet à l'origine et M. Fraser pourrais vous donner plus de détails; je veux dire rejet de l'offre d'achat de la *Maclean-Hunter* et Baton par le CRTC, qui a demandé à la Société Radio-Canada de s'associer, car c'était le dernier système à très haute fréquence qui existait.

[Text]

Mr. Huntington: But Mr. Chairman, on record there are other rejections of the CRTC of radio stations that have caused extreme financial loss to private individuals where there has been no government interference or pickup. Why do we have in this case a government pickup to protect interests that because of market and other conditions are obviously in trouble? I think we are coming to...

Mr. Picard: Mr. Chairman, I do not know. Am I free to do that?

The Chairman: Mr. Picard.

Mr. Picard: With all due respect, Mr. Huntington, here come two private companies who think they can make a deal and a profit. They did not buy that for—they are not like the CBC. They are not service organizations. They are private profit oriented corporations who want to buy CKLW Windsor. They ask for a licence at the CRTC, and the CRTC says, more or less, and I think we have tapes...

Mr. Huntington: May I interrupt, Mr. Chairman? I understand this very clearly. The judgment position I am trying to question is if they had been refused, CRTC in normal business practice, that would have been it for them. They would normally be taking a risk for a licence. They were refused. That corporate combination was refused the licence.

Mr. Picard: That is my understanding.

Mr. Huntington: That meant that any investment they had in that application to that point was their risk.

Mr. Picard: That is right.

Mr. Huntington: Now, why has the Corporation moved in and removed that risk from them and delivered a profit unto their balance sheet?

The Chairman: Mr. Davies.

Mr. Davies: Mr. Chairman, I think there is some correction needed in the comment. They did not have a profit returned to their balance sheet. I think what was returned was their original investment.

What we have been saying all the way through is that the Baton interests who ran the operation did it on the basis that they were saved harmless from loss. In other words, the amount of money they put up at interest was returned to them at the time of buying them out. Any losses that were incurred by the station were not for their account. So therefore anything they received on closing out was the actual money they had put up at interest.

Mr. Leblanc (Laurier): On a point of order, Mr. Chairman. I am sorry to interrupt, Mr. Huntington. I was just wondering if we could have the authorities of the CRTC here and try to get some explanations from them why they refused the first deal that was on, and why after that they said the CBC should be in the deal.

Mr. Huntington: The point being, if the bankruptcy had been allowed to progress—CRTC controls the licence anyway. It is reasonable to assume that the licence would have become CBC's without this transfer of public moneys over into a private corporation's balance sheet.

[Interpretation]

M. Huntington: Mais il y a eu d'autres rejets de demandes de stations de radio faits par le CRTC, qui ont créé de grosses pertes financières à des particuliers, et cependant le gouvernement n'est pas intervenu. Aussi, pourquoi dans ce cas, le gouvernement a-t-il repris l'affaire pour protéger des intérêts alors que la situation n'était pas saine? Je pense que nous en arrivons...

M. Picard: Monsieur le président, je n'en sais rien. Me permettez-vous de dire quelque chose?

Le président: Monsieur Picard.

M. Picard: Avec tout le respect que je vous dois, monsieur Huntington, voici deux sociétés privées qui pensent pouvoir faire une transaction et un profit; elles n'ont pas acheté ceci en vue de...comme la Société Radio-Canada. Il ne s'agit pas d'organisation de services; il s'agit de sociétés privées à but lucratif et qui voulaient acheter la station de télévision de CKLW de Windsor. Elles ont demandé au CRTC de leur accorder une licence et cet organisme au plus ou moins...Je crois que nous avons les rubans magnétiques...

M. Huntington: Puis-je dire ici que je comprends très bien cette situation. Ce que je veux dire, c'est que dans une situation commerciale habituelle, avec le refus de CRTC, l'affaire se serait terminée là pour cette société privée. Normalement elle prendrait un risque pour obtenir une licence; on la leur a refusée, on a refusé à cette association de sociétés la licence.

M. Picard: C'est ce que je comprends.

M. Huntington: Donc tout investissement dans cette demande était à leurs risques et périls?

M. Picard: C'est exact.

M. Huntington: Alors pourquoi la Société Radio-Canada est-elle intervenue pour supprimer ce risque et pour leur fournir un bilan montrant un profit?

Le président: Monsieur Davies.

M. Davies: Monsieur le président, je crois qu'il faut apporter ici quelques corrections à cette remarque. Dans le bilan il n'y avait pas de profit d'indiqué; il s'agissait simplement de ce que ces sociétés retrouvaient l'investissement qu'elles avaient mis à l'origine.

En d'autres termes, le montant mis à l'origine plus l'intérêt leur a été rendu lorsqu'on a racheté cette société. Les pertes subies ne leur étaient donc plus imputées; par conséquent, tout ce qu'elles ont reçu, c'a été l'argent plus l'intérêt.

M. Leblanc (Laurier): J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je m'excuse d'interrompre M. Huntington, mais je me demande si on ne pourrait pas convoquer ici les représentants du CRTC pour en obtenir des explications. Peut-être pourraient-ils nous dire pourquoi ils ont refusé la première transaction et demandé à la Société Radio-Canada de s'en occuper.

M. Huntington: En fait, si l'on avait permis qu'il y ait faillite...le CRTC, de toute façon est maître des licences et ont peut raisonnablement supposer que la Société Radio-Canada aurait acquis la licence sans qu'il y ait transfert d'argent public dans le bilan d'une société privée.

[Texte]

Mr. Fraser: Mr. Chairman, may I take a short run at this?

The Chairman: Mr. Fraser.

Mr. Fraser: This was a highly unusual situation in that two private applicants had come together and they were refused. One was knocked out. The reason for that refusal is given in the item we have tabled, the CRTC decision. They speak of the strong interest in Canadian broadcasting of both Maclean-Hunter and Baton Broadcasting. They thought that together was too much. They did not want to increase that holding. So they said, no, you cannot have it. If you want to go ahead with this, Baton, you must take as a partner the CBC, and further, you must sell out to the CBC within five years. You have no choice. You have no opportunity of going on beyond the five years. You are in for a limited time only. If you want it on that basis, you can have it, and I assume that if you do not take it on that basis, you cannot have it.

Baton elected to go ahead with the CBC as a partner, and at that time the company was convinced in its own mind, as they told the CRTC, that they would make a profit out of it. Well, it did not turn out that way.

But this loss was not foreseen, I do not think, by anybody. It was not foreseen certainly by either Baton or Maclean-Hunter or the CRTC or the CBC, according to the conditions at the time this was done.

Mr. Huntington: The revenue from this station, Mr. Chairman, was from the Detroit market? Is that where their main revenue came from?

Mr. Fraser: From Detroit and Windsor, but with the bulk coming from Detroit, I understand.

Mr. Huntington: Is it reasonable to assume that with CBC pressure or CRTC pressure on the content of this station, that that market would remain the same, as far as attractiveness to U.S. market was concerned, particularly when we have seen a valuable part of its TV rights, inventory rights wiped out?

Mr. Fraser: I do not know about the inventory, Mr. Huntington, but I do know that what they were counting on was the fact that the station would have something new. It would have not only CBC programming in Canadian programming but would also have CTV programming; and they thought that, with that mix, plus movies and whatever syndicated film they could buy, that this would be a viable operation, with a good audience and a good return.

Mr. Huntington: Was this insistence of CRTC on Canadian content known back in 1970?

Mr. Fraser: Oh yes. We have had Canadian content, I think, longer than that.

Mr. Huntington: But the program mix was changing as a result of CRTC insistence?

Mr. Fraser: Not at that time, because Windsor was making the then required Canadian content, as I understand it.

[Interprétation]

M. Fraser: Puis-je examiner rapidement ceci?

Le président: Monsieur Fraser.

M. Fraser: Voilà une situation tout à fait anormale en ce sens que deux demandeurs privés se sont réunis et on leur a refusé la licence. L'un s'est retiré; la raison du refus est indiquée à l'article que nous avons déposé. La décision de la CRTC se base sur l'intérêt important qu'avaient les deux sociétés Maclean-Hunter et Baton Broadcasting dans le domaine de la radiodiffusion canadienne. Ensemble cela paraissait de trop au CRTC, qui ne voulait pas accroître cette emprise. Par conséquent le CRTC a refusé la licence et a indiqué à la Baton qu'elle devait poursuivre sa transaction mais en prenant la Société Radio-Canada comme partenaire, et en plus, qu'elle devait vendre tout dans les cinq ans à la Société Radio-Canada. Vous n'aviez donc pas le choix; tout ceci vous a été fourni pour un temps limité de cinq ans. C'était à prendre ou à laisser.

La Baton a choisi d'aller de l'avant avec la Société Radio-Canada comme partenaire, et à l'époque elle pensait qu'elle ferait un bénéfice dans cette affaire, comme elle l'a indiqué d'ailleurs au CRTC. Mai en fait, la situation a tourné différemment.

Mais cette perte n'était pas imprévue; certainement que la Baton ou la Maclean-Hunter ou le CRTC ou la société Radio-Canada s'y attendaient vu les conditions à l'époque de la transaction.

M. Huntington: Est-ce que les recettes de cette station provenaient du marché de Detroit? Était-ce leur source principale de revenus?

M. Fraser: De Detroit et de Windsor, mais la majorité des bénéfices venaient de Detroit, je crois comprendre.

M. Huntington: Peut-être raisonnablement supposer qu'avec les pressions exercées par Radio-Canada ou le CRTC au point de vue teneur des émissions de cette station, le marché serait resté le même, soit que ces émissions seraient restées aussi attrayantes pour le marché américain alors qu'une grande partie des droits de télévision, des droits d'inventaire avaient été supprimés?

M. Fraser: Je ne sais pas ce qu'il en est au point du vue inventaire, monsieur Huntington, mais on comptait sur le fait que la station offrirait quelque chose de nouveau: il n'y aurait pas eu tellement la programmation de Radio-Canada mais il y aurait eu celle du CTV et ils avaient pensé que ce mélange, plus les films achetés, pourraient fournir une opération viable.

M. Huntington: Est-ce qu'en 1970, on connaissait l'insistance mise par le CRTC pour que les émissions aient une teneur relativement canadienne?

M. Fraser: Très certainement. Il y a plus longtemps que cela que le CRTC applique ces conditions de teneur canadienne des émissions.

M. Huntington: Mais le programme a été changé au point de vue composition à la suite de l'insistance du CRTC?

M. Fraser: Non pas à l'époque, car à Windsor, on répondait à ces conditions de teneur canadienne des émissions, si je comprends bien.

[Text]

The Chairman: This is your last question, Mr. Huntington.

Mr. Huntington: I am going to pass, Mr. Chairman.

The Chairman: All right.

Mr. Fraser: Mr. Chairman, while we are here, could I file the names of the present directors of St. Clair River Broadcasting which Mr. Huntington requested?

The Chairman: Yes.

Mr. Fraser: Here are all the officers of the corporation.

The Chairman: We can attach that as an appendix?

Mr. Fraser: Yes.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, may I ask this question. I note that in note No. 2 to the 1973-74 statement, there is again the repetition of the fact that there is a loss of \$2.5 million and that this has not been provided for in the accounts of the corporation. We now are at the position where St. Clair Broadcasting has an \$8 million loss. Where and when is this going to appear in the balance sheets of the corporation?

The Chairman: Mr. Davies.

Mr. Davies: This will show on the balance sheets of this year end, March 31, 1975—these will show an acquisition of the remainder of the partnership. In other words, St. Clair will be virtually with no investment in it, and the rest of the information will be shown here; because we have already said that it has now been purchased and all the transactions in relation to that purchase by St. Clair, which is our wholly-owned subsidiary, will be reflected in the accounts. That will be folded in on a consolidated basis with the statements of the corporation.

Mr. Huntington: One more question, please. What is the total cost of the purchase, adding in the original capital to the balance sheet of St. Clair, from CBC, plus the interest paid on the partners' notes, plus the administration costs that have been mentioned each year, plus really a contra of interest against those expenses. A good part—I would say 80 per cent—of those interests shown as a contra against those expenses is interest on St. Clair's note. What is the total cost going to be to the CBC?

Mr. Davies: Just answering in round figures, Mr. Chairman: there is the original purchase with adjustments which comes to about \$5.4 million in Canadian funds; there are interest charges, both on the basis of the invested capital of the other partner and the payment of the interest on the notes he made to RKO, of about \$1,350,000—and this on that basis is like an acquisition cost; and on top of that, there are cash losses, in other words, additional cash infusion that is required to pick up these losses, of about \$5.3 million, or something like that.

Mr. Huntington: We are talking of \$12 million, then?

• 1230

Mr. Davies: Yes. But what you have got to look at is the nature of the transaction because, you could say quickly as you have just said: ah, \$12 million. But really, if that purchase had been made back then, those operating losses would have been part of the expense of providing the service, so it is only really a delay in time.

[Interpretation]

Le président: C'est là votre dernière question, monsieur Huntington.

M. Huntington: Je vais passer la parole, monsieur le président.

Le président: Très bien.

M. Fraser: Tandis que nous y sommes, puis-je faire déposer les noms des directeurs actuels de la *St. Clair River Broadcasting*, que M. Huntington a demandés?

Le président: Oui.

M. Fraser: Voici la liste de tous les représentants de cette société.

Le président: Nous pouvons l'annexer à titre d'appendice?

M. Fraser: Oui.

M. Huntington: Monsieur le président, puis-je poser cette question: je remarque que dans la note n° 2 de l'état de 1973-1974, on répète à nouveau ce fait qu'il y a eu une perte de 2.5 millions de dollars et que ceci n'était pas prévu dans les comptes de la société. Nous en sommes arrivés maintenant à une situation où la *St. Clair Broadcasting* présente une perte de 8 millions de dollars. Quand cette situation va-t-elle apparaître dans le bilan de la société?

Le président: Monsieur Davies.

M. Davies: Ce sera dans le bilan de l'année se terminant le 31 mars 1975, soit de l'année courante, où on indiquera l'acquisition du reste des intérêts de l'association. En d'autres termes, la *St. Clair* pratiquement n'aura plus d'investissements dans cette affaire et le reste des renseignements sera indiqué là. Puisqu'on a déjà dit que l'achat était complété maintenant, toutes les transactions en rapport avec cet achat fait par la *St. Clair*, qui est une filiale en propriété exclusive, seront indiquées dans les comptes. Ce sera indiqué dans un ensemble avec les états de la Société.

M. Huntington: Une dernière question. Quel est le coût de l'achat, si on ajoute le capital d'origine au bilan de la *St. Clair*, quel est le coût de cet achat fait par la société *Radio-Canada* plus l'intérêt versé pour les billets des associés, plus les coûts d'administration qui ont été indiqués chaque année, plus le compte de contre-partie d'intérêt pour ces dépenses. En grande partie, ces intérêts, mettons 80 p. 100, indiqués en contre-partie des dépenses, sont les intérêts sur les billets de la *St. Clair*. Quel va être le coût total pour *Radio-Canada*?

M. Davies: En chiffres ronds, il y a l'achat à l'origine, plus le rajustement, ce qui donne à peu près 5.4 millions de dollars canadiens; il y a les frais d'intérêts, tant sur la base du capital investi par l'autre associé que par le paiement de l'intérêt sur les billets qui ont été émis à l'ordre de la RKO, pour environ \$1,350,000, et ceci sur cette base représente quelque chose comme le coût de cette acquisition; en plus, il faut tenir compte des pertes d'argent comptant, en d'autres termes de l'injection supplémentaire d'argent comptant qui est nécessaire pour éponger ces pertes d'environ 5.3 millions de dollars ou quelque chose de ce genre.

M. Huntington: Nous en arrivons donc à un chiffre de 12 millions de dollars?

M. Davies: Oui, mais il faut tenir compte de la nature de la transaction, puisqu'on pourrait citer aussi bien, comme vous venez de le dire, le chiffre de 12 millions. Si cet achat avait été fait à ce moment-là, ces pertes d'exploitation auraient été une partie des dépenses encourues en fournissant le service.

[Texte]

Mr. Huntington: I really cannot accept that last statement.

Mr. Picard: Can I just add one thing to that statement?

The Chairman: Mr. Picard.

Mr. Picard: The CBC has commercial practices which are far more restrictive than the private sector. You might know that, and thanks to Mr. McGrath, who has been putting pressure on this, we are now out of children's advertising. A private company has far fewer restrictions; you know, they are going to continue to announce on children's programs. So if you look at the transaction by which we buy a station, our commercial policies are much more restrictive than in the private sector. This has been asked by members of Parliament and by CRTC and by the population in general. We have supported the ban on children's advertising from the beginning. This has been pushed by Mr. McGrath.

It is obvious that the costs to the Corporation to operate something like that, if you take into account our commercial policies, are going to be higher. There also are other reasons, urban reasons, and all of that, that are going to be higher than the private sector every time.

Mr. Huntington: But Mr. Chairman, part of this cost, part of this \$12 million, has gone to the personal benefit of some very influential people in Canada.

Mr. Picard: Well, I would like that to be reviewed, but my understanding—and I think I am not wrong there is not that. My understanding is that the CBC has covered the loss of the partnership as was indicated in the contract and as was required by the fact that the CBC was going to buy, and St. Clair was forced to sell that station after five years. So the CBC did not pay a profit for Baton and—how do you say that in English—make them harmless about the losses that they could incur. As the President said in his letter at the time, the CBC did not have the money to purchase the station at Windsor and was asked to purchase it and had to manage this somehow. But I think it would be false to assume that Baton has made profits. They were made harmless of any losses.

Mr. Huntington: Yes, I have just read what their working capital increased by.

Mr. Picard: Yes, but the working capital might increase because your debt load is going down or because your asset base is going up. It is not just one thing. In that case...

Mr. Huntington: The asset base in this case was going up.

The Chairman: Mr. Davies.

Mr. Davies: Could I add just one thing? I think this is a point that is worth noting. I certainly am not an apologist for anyone, but I would refer to Mr. Fraser's comment respecting the CRTC decision, that if Baton wished to go in with a corporation to provide this, then he would have to get out of it in a five-year term.

There is no way that a businessman, in my opinion, would undertake to expend his own money to provide that advantage to a public corporation. Therefore, this is the term under which the contract was set out: that if he were to put money into it, we would be asked to pay him interest on it when it was closed down because he did not have the use of that money.

[Interprétation]

M. Huntington: Je ne saurais accepter votre dernière déclaration.

M. Picard: Puis-je ajouter quelque chose?

Le président: Monsieur Picard.

M. Picard: Les pratiques commerciales de Radio-Canada sont beaucoup plus restrictives que celles du secteur privé. Comme vous le savez, nous ne faisons plus d'annonces destinées aux enfants, grâce aux efforts de M. McGrath. Une société privée est beaucoup moins limitée. Comme vous le savez, elles vont continuer à faire de la publicité destinée aux enfants. Si vous examinez la façon dont nous procédons en achetant un poste, vous allez voir que nos politiques commerciales, encore une fois, sont plus restrictives que celles du secteur privé. Nous étions en faveur de la suppression de la publicité destinée aux enfants dès le départ.

Il est évident que les frais encourus par Radio-Canada sont plus élevés, surtout si vous tenez compte de nos politiques commerciales. D'autres facteurs, dont les syndicats, expliquent également pourquoi nos coûts sont plus élevés que dans le secteur privé.

M. Huntington: Oui, mais quelques personnes ayant beaucoup d'influence au Canada ont bénéficié d'une partie de ces 12 millions de dollars.

M. Picard: Ce n'est pas ainsi que je le vois. Si je ne m'abuse, Radio-Canada a épongé la perte de l'association, tel qu'indiqué dans le contrat, et comme c'était exigé du fait que Radio-Canada allait acheter ce poste après une période de cinq ans. St. Clair a dû vendre. Cela veut dire que Radio-Canada n'a pas réalisé de bénéfices. Comme le président l'a dit dans sa lettre à l'époque, Radio-Canada n'avait pas l'argent pour acheter le poste à Windsor, mais on lui demandait de l'acheter et de le gérer d'une manière ou d'une autre. Il serait faux de croire que Baton a réalisé des bénéfices.

M. Huntington: Oui, je viens de lire de combien le fonds de roulement a augmenté.

M. Picard: Oui, mais le fonds de roulement peut augmenter parce que vos dettes baissent ou parce que vos valeurs augmentent.

M. Huntington: Dans ce cas, les valeurs ont augmenté.

Le président: Monsieur Davies.

M. Davies: Puis-je ajouter quelque chose? Je me reporte aux remarques de M. Fraser concernant la décision rendue par le CRTC, selon laquelle Baton aurait été obligé à se limiter à un contrat de cinq ans s'il voulait travailler conjointement avec une société.

D'après moi, il n'y a pas d'homme d'affaires qui aimerait dépenser son argent pour accorder un tel avantage à une société publique. Vous avez donc là les termes du contrat. Si Baton faisait un investissement, nous serions obligés de lui payer l'intérêt, parce qu'il ne pouvait pas se servir de cet argent.

[Text]

If he had signed his own personal notes for that \$2.5 million, as was mentioned, and it was considered unusual that we would pay the interest on those notes, it was simply unusual in the sense that he said: If I have to pay the interest on it, I am not prepared to bankroll it and, therefore, you will also pay the interest on it, but I will put up my signature on it to get it through.

This is the way it went, so that when you close down, the amount of interest that was paid on those notes was paid directly to the principals who held the notes; they were not paid to Baton. The interest on the money that he had invested was paid to him and that was a gain, if you like, but certainly if he had had his money in other enterprises, I would expect he would have earned more than an interest rate of 1 per cent over prime, and then he was returned to the original investment. So in all fairness, Mr. Chairman, I would say that there was no gain at all. Probably, in the ordinary view of a business operation, tying up funds and mortgaging their net worth for the signature of notes would tend to be a detriment rather than a profit.

Mr. Picard: And I cite one more thing, you know, the final settlement of that station was based on a contract written in 1970. We were not free to handle it one way or the other. It was based on a contract written in 1970, so the only thing that the corporation could do was to live up to that contract.

The Chairman: Mr. Demers.

M. Demers: Monsieur le président, lorsque St. Clair a acquis 25 p. 100 de la participation dans CKLW, vu qu'elle savait à ce moment-là qu'elle allait acheter le reste avant le 31 mai 1975 est-ce que St. Clair s'est gardé le droit d'administrer cette compagnie-là pendant la période où elle possédait seulement 25 p. 100 ou si les sociétés majoritaires ont continué d'administrer la corporation?

M. Picard: C'était un comité directeur mais qui était dominé par les actionnaires majoritaires comme dans n'importe quel comité directeur.

M. Demers: Bon. Est-ce que la Société Radio-Canada possède plusieurs compagnies dans le genre de la St. Clair River, ou est-ce la seule que vous possédez comme subsidiaire?

M. Picard: Ce qui arrive, c'est que nous essayons maintenant de régler ces choses-là rapidement; nous avons eu d'autres subsidiaires, mais les liquidons rapidement. C'est ce que nous avons fait avec Matane. Mais il faut passer par des situations comme celle-là, mais ce ne sont pas des situations dans lesquelles nous demeurons.

M. Demers: Ce sont des situations temporaires.

M. Picard: C'est ça.

M. Demers: A l'heure actuelle, St. Clair est la seule qui soit encore dans cette situation?

M. Picard: C'est la seule. Nous n'avons pas le droit de rien faire avec.

M. Demers: Bon. Merci beaucoup.

The Chairman: Thank you. This is the second round. Mr. Towers, did you have questions?

[Interpretation]

S'il signait des billets personnels pour le montant de 2.5 millions de dollars, comme on l'a mentionné, et on considère curieux pour nous de payer l'intérêt là-dessus, c'était tout simplement parce qu'il refusait de tout financer. Il a signé pour faciliter l'affaire.

C'est ainsi que la transaction s'est faite. L'intérêt sur ces 2.5 millions de dollars était payé à ceux qui détenaient les billets. Il a reçu l'intérêt sur son investissement, mais j'ai l'impression qu'il aurait reçu un taux d'intérêt plus élevé que 1 p. 100 s'il avait investi son argent ailleurs. Somme toute, je ne pense pas qu'il y ait eu des bénéfices de réalisés dans ces transactions. Dans une transaction ordinaire, il serait plutôt nuisible à l'investisseur d'hypothéquer ses valeurs.

M. Picard: Vous savez également que le règlement final de l'achat de ce poste était basé sur un contrat rédigé en 1970. Nous n'avions pas de liberté d'action. La Société ne pouvait faire autrement que de respecter ce contrat.

Le président: Monsieur Demers.

Mr. Demers: When St. Clair required a 25 per cent control of CKLW, knowing that it was going to purchase the rest before March 31, 1975, did it take upon itself the right to manage this company during that period of time when it only had 25 per cent control, or did the major shareholders continue to manage the company?

Mr. Picard: All management committees are run by major shareholders.

Mr. Demers: Thank you. Does the CBC own several companies like the St. Clair River one, or is it the only one you have as a subsidiary?

Mr. Picard: We have had other subsidiaries, but we are now trying to liquidate them as quickly as possible. That is what we did with Matane. You have to work your way through such situations.

Mr. Demers: They are temporary situations, then?

Mr. Picard: Yes.

Mr. Demers: This means that St. Clair is the only one in that situation at the present time?

Mr. Picard: Yes, we do not have the right to interfere.

Mr. Demers: Thank you.

Le président: Merci. Maintenant c'est le deuxième tour. Aviez-vous des questions, monsieur Towers?

[Texte]

Mr. Towers: Yes, Mr. Picard said that...

Mr. Demers: Do you not think we should adjourn because we have a caucus at 12.30?

The Chairman: Well, we are in the hands of the Committee. If we make our questions short we could perhaps finish in the next 10 minutes and then we will have concluded the hearing. If it is agreeable to the Committee we could finish.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: We only have a few more questions here, I think, and if you make them short we can...

Mr. Towers: Very short. Mr. Picard said that they were told to buy CBC. I was wondering who told them.

Mr. Picard: That we were told to buy...

Mr. Towers: Told to buy CBC, pardon me, told to buy St. Clair.

Mr. Davies: Yes. Mr. Chairman, what was referred to here is the condition of licence by the CRTC.

Mr. Picard: Who asked that we buy the station.

Mr. Towers: Oh, that is what you meant when you said that you were told to buy.

Mr. Picard: That was a condition of licence.

Mr. Towers: Yes, do you usually enter into an agreement that you will underwrite the losses if you are going to purchase? Why would it be done in this particular case?

Mr. Picard: Again, this is explained in the letter by the president. I am not giving you more than that. There was a freeze on the CBC and it could not get the money to purchase Windsor.

Mr. Towers: It is an unusual way to offer a purchaser that you underwrite any losses because it is just not done.

Mr. Davies: Mr. Chairman, might I suggest that we were in a particular period of time. If one goes back to that time and the protestations that were made on behalf of the applicants for the licence, that they intended to turn it around and indeed make a profit, and then to write into a contract when the fellow says, "I will bankroll it for this period of time but I am not going to take any losses, however I will take part of the profit", then I think this is a satisfactory deal. One does not expect to see a situation develop, as we are now looking backwards.

Mr. Fraser: Mr. Chairman, if I may, there is one factor, Mr. Towers, that has not been mentioned and that was I believe Parliament had passed an act just prior to this which required that all broadcasting stations in Canada be owned by Canadians; they could not be controlled by American interests. So this came in and affected Windsor. The station had to be sold and it had to be sold quickly to meet the deadline that had been established. There was no choice. The only buyers that could be found were Baton and Maclean-Hunter. You know the rest of the story from there. It was a pressure situation all the way to solve something. It is unusual.

[Interprétation]

M. Towers: Oui.

M. Demers: Ne pensez-vous pas que nous devrions lever la séance, étant donné qu'il y a un caucus à 12 h 30?

Le président: C'est au comité de décider. Si les questions ne sont pas trop longues, nous pourrions peut-être finir d'ici dix minutes, et l'audience sera terminée.

Des voix: D'accord.

Le président: S'il ne nous reste que quelques questions, et si elles ne sont pas trop longues...

M. Towers: Elles ne le sont pas. M. Picard a dit qu'on leur a dit d'acheter Radio-Canada. Je me demande qui le leur a dit.

M. Picard: Qu'on nous a dit d'acheter...

M. Towers: Excusez-moi, d'acheter St. Clair.

M. Davies: On faisait allusion au permis émis par le CRTC.

M. Picard: Lequel organisme nous a demandé d'acheter ce poste.

M. Towers: C'est ce que vous vouliez dire en disant que «on» vous a dit d'acheter.

M. Picard: C'était une des conditions du permis.

M. Towers: Faites-vous souvent des transactions dans lesquelles vous réparez les pertes en faisant l'achat? Pourquoi l'avoir fait dans ce cas particulier?

M. Picard: La lettre du président l'explique. Je ne vous en dirai pas plus. Les fonds étaient bloqués à Radio-Canada, et on ne pouvait pas trouver l'argent pour acheter le poste à Windsor.

M. Towers: C'est une façon curieuse, que d'absorber des pertes de cette façon-là. Cela ne se fait pas.

M. Davies: Il faudrait tenir compte du contexte. Les requérants disaient qu'ils allaient se servir du permis et même réaliser des bénéfices. C'est une transaction satisfaisante si une des parties intéressées dit, dans le contrat, qu'elle va financer l'affaire pour une certaine période de temps sans subir des pertes mais en partageant les bénéfices.

M. Fraser: Il y a un facteur dont on n'a pas fait mention, à savoir, le gouvernement a adopté une loi peu avant cette transaction, laquelle exigeait que tous les postes d'émissions au Canada soient canadiens. Il fallait donc que le poste à Windsor soit vendu rapidement afin de respecter les dates limites. On n'a pas eu de choix. Les seuls acheteurs qu'on pouvait trouver étaient Baton et Maclean-Hunter. Vous connaissez le reste de l'histoire. Il y avait des pressions.

[Text]

Mr. Towers: Would I be correct in assuming then that there was not that concern about the loss that either had to show up on one side of the statement or the other whereas there was an apparent loss of \$8,038. Mr. Huntington referred to this, covering the write-off of a portion of the inventory of film rights acquired by the partnership five weeks earlier. You see, this is something that should have shown up in the purchase but I presume, with the agreement, that this was irrelevant.

• 1240

Mr. Davies: Can I answer this, Mr. Chairman? This film righting is very difficult. Until they got there and started to operate the station they really had no knowledge, I would submit, in general terms as to how their program schedules would be because, do not forget, they were setting out to change their program schedule in order to attract a greater audience, improve their ratings, and improve commercial.

Therefore, when they looked at it after they got in the seat and started to look over all the rights they had, they found they had certain soap operas, let us say, that would go for another 3 years. They knew they could not use this. Now, you can do two things: You can, in a situation like that, start writing them off a little bit at a time, you can increase the cost of each episode that you put forward, or else you can bite the bullet and say, "all right, that stuff we are not going to be able to use so we will write it off."

In this respect, at that time we discussed with the Auditor General personally, with the auditors of CKLW-TV and the principals of Baton, the question of whether or not that particular write-off should be considered in the accounts as a loss of that year or whether it should be written back as part of the cost of acquisition. The Auditor General at that meeting agreed that it was, because of the explanations provided, similar to what I have given you; it was properly an expense of that year.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. I understand that the actual agreement has been filed and that we will be getting copies and perhaps my question is unnecessary, but I was concerned with what Mr. Davies had said which seemed to conflict with what the letter from Mr. Davidson, the President of the CBC, had said in 1972 where in page 1, paragraph 4, it indicates that Mr. Bassett had indicated his willingness to offer the CBC an option to purchase the station at a price which was somewhat, but not unreasonably, higher than the \$5 million U.S. which he and Maclean Hunter agreed to pay. Now, is that what actually happened? Could we ask Mr. Davies?

Mr. Davies: To the best of my knowledge, Mr. Chairman, that was an original offer which changed.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Yes. The second page of the letter seems to indicate that, Mr. Chairman.

Mr. Davies: There is also, Mr. Chairman, in that letter I think—we were looking at it this morning—a recognition of the losses. I think he said something about "and we never expected it to make a profit." I think this was also written in 1972, some two years later, and I think this makes the point. That is all, Mr. Chairman.

[Interpretation]

M. Towers: Aurais-je raison de supposer qu'on ne s'occupait pas tellement des pertes d'un côté ou de l'autre, bien qu'il y eût une perte apparente de \$8,038. M. Huntington y a fait allusion, en ce qui concerne l'amortissement d'une partie des droits d'inventaire de films acquis par la société cinq semaines plus tôt. Cela aurait dû figurer au contrat, mais je suppose que l'affaire était sans importance dans le contexte de l'accord.

M. Davies: La question des droits de films était difficile. Comme vous savez, les nouveaux propriétaires avaient l'intention de changer leur horaire de programmes afin d'attirer plus d'auditeurs, d'améliorer leur cote, ainsi que leur situation commerciale. Ils ne pouvaient pas savoir ces choses avant de commencer à fonctionner.

Une fois lancés, ils ont constaté qu'ils avaient droit à certains programmes et pourraient continuer pendant trois ans encore. Ils savaient qu'ils ne pouvaient pas s'en servir. Dans une telle situation, vous avez un choix: vous pouvez augmenter le coût de chaque épisode, de façon à faire disparaître des émissions peu à peu; ou abandonner d'un seul coup.

A cet égard, nous avons eu des discussions avec l'Auditeur général personnellement, ainsi qu'avec les vérificateurs de CKLM-TV et les actionnaires majeurs de Baton afin de déterminer si une telle perte devrait figurer aux livres en faisant partie des pertes de l'année, ou comme une partie du coût d'acquisition du poste. L'Auditeur général a reconnu que cet article faisait partie des dépenses de l'année.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Si je comprends bien, l'accord a été déposé et nous allons en recevoir des copies. La question est donc perdue ou superflue, mais je crois voir une contradiction entre la déclaration de M. Davies et la lettre de M. Davidson, le président de Radio-Canada qui a dit en 1972 que M. Bassett avait indiqué son désir d'offrir à Radio-Canada la possibilité d'acheter le poste à un prix un peu plus élevé que le chiffre de 5 millions de dollars américains, pas beaucoup plus que ce que M. Bassett et Maclean Hunter avait consenti à payer. Qu'est-ce qui est arrivé vraiment?

M. Davies: Au mieux de ma connaissance, il s'agit d'une offre originale qui a été modifiée.

M. Clarke (Vancouver Quadra): La seconde page de la lettre semble l'indiquer.

M. Davies: Dans cette même lettre, on tient également compte des pertes. Je pense qu'il a dit qu'il ne s'attendait pas à réaliser des bénéfices. Sa déclaration date également de 1972, soit deux ans plus tard.

[Texte]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you.

The Chairman: Thank you, gentlemen. This concludes our questions and our hearing. I would remind the Committee that I intend to prepare a draft report on the results of the Committee's investigation since February 20. Perhaps members of the Committee could prepare recommendations and comments which also could be considered, and possibly included in our draft report when it is placed before the Committee. If you have some recommendations, I ask that you send them to Mr. Bennett.

At this time I would like to thank the Auditor General and his staff, as well as Mr. Picard and his staff, for being with us this morning. The meeting is now adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci.

Le président: Merci, messieurs. Notre audience est terminée. Puis-je rappeler au comité que j'ai l'intention de préparer un rapport préliminaire sur les résultats de l'enquête menée par le comité depuis le 20 février. Les membres du comité pourraient peut-être préparer des recommandations et des remarques qui pourraient sans doute également faire partie du rapport préliminaire? Si vous avez des recommandations, je vous demande de les faire parvenir à M. Bennett.

Je remercie donc l'Auditeur général et ses fonctionnaires, en même temps que M. Picard et les siens, d'avoir bien voulu comparaître devant nous ce matin. La séance est levée.

APPENDIX "AA"
CANADIAN BROADCASTING CORPORATION

June 6, 1972

The Editor,
Windsor Star,
608 Security Building,
Windsor, Ont.

Dear Sir:

I think you have been less than fair to the CBC and to Mr. Bassett of Baton Broadcasting in your editorial entitled, "How CBC accepted a one-sided deal" and I would appreciate your giving me space in your column to tell the other side of the story.

When the CRTC made known its policy of requiring repatriation into Canadian hands of foreign owned broadcasting enterprises, Baton Broadcasting (the Bassett interests) and McLean Hunter, jointly entered into an agreement with the U.S. owners to purchase the television station CKLW-TV for the sum of \$5 million U.S. There was no question at the time of purchasing the radio station CKLW, for which the asking price, (since this was the profitable part of the enterprise) was several times the amount mentioned. Baton and McLean Hunter investigated the TV property, agreed upon the price as a fair business proposition, and concluded the deal, subject to the approval of the CRTC.

Before applying to the CRTC, Mr. Bassett came to see me to ascertain whether opposition to the application could be expected from the CBC. I replied that the CBC had always wanted to have a television outlet in Windsor, that the channel occupied by CKLW-TV was the only VHF channel in South Western Ontario available to Canada and should, in my opinion, be in public rather than private hands, but that the CBC at that particular point in time did not have the capital available to enter a competitive bid for the purchase of the station.

Mr. Bassett thereupon indicated his willingness to offer the CBC an option to purchase the station from him and his associates within a three to five year period at a price which he named and which was somewhat,—but not unreasonably,—higher than the \$5 million U.S. which he and McLean Hunter had agreed to pay to the U.S. owners. I indicated that the CBC would be very much interested in such an option since this would still leave the way open to later acquisition of the station by the public broadcasting system. If the new owners succeeded within the five year period in putting the station on a profitable basis, it would be worth the higher price the Corporation would have to pay for it; if not, the option could be allowed to lapse and a lower purchase price could no doubt be negotiated. In any event, I assured Mr. Bassett that, while the CBC would make the interest in the station known at the CRTC hearing, we would not oppose the application of Baton-McLean Hunter to acquire the television station under the circumstances described.

On the strength of this the Baton-McLean Hunter application went to the CRTC for hearing. The only opposition at the hearing came from Windsor interests, including the Windsor Star. Mr. Bassett referred, at the hearing, to his conversation with me and to his readiness to give the CBC an option of later purchase. This however did not satisfy the opponents of the application nor the CRTC, which denied the Baton-McLean Hunter application and

APPENDICE «AA»
SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Le 6 juin 1972

Le rédacteur en chef
Windsor Star
608, Édifice Security
Windsor (Ontario)

Monsieur,

Je crois que vous avez manqué vraiment de justice envers la Société Radio-Canada et M. Bassett de Baton Broadcasting dans votre éditorial intitulé «How CBC Accepted a One-sided Deal», et j'aimerais que vous m'accordiez quelques lignes dans votre journal pour que je puisse vous donner l'envers de la médaille.

Lorsque le CRTC a rendu publique sa politique selon laquelle il exigeait que les entreprises étrangères de radio-diffusion deviennent la propriété des Canadiens; Baton Broadcasting (intérêts de M. Bassett) et McLean Hunter ont conclu un accord avec les propriétaires américains en vue d'acheter la station de télévision CKLW-TV pour la somme de 5 millions de dollars américains. Il n'était pas question à ce moment-là d'acheter la station de radio-diffusion CKLW, dont le prix demandé, étant donné que c'était la partie rentable de l'entreprise, représentaient plusieurs fois le montant susmentionné. Baton et McLean Hunter ont enquêté sur la station de télévision, ont convenu que le prix était équitable, et ont conclu l'accord, sous réserve de l'approbation du CRTC.

Avant de faire une demande au CRTC, M. Bassett est venu me voir pour savoir si la Société Radio-Canada s'opposerait à la demande. Je lui ai répondu que celle-ci avait toujours désiré ouvrir une station de télévision à Windsor, que le canal de CKLW-TV était le seul canal VHF dans le sud-ouest de l'Ontario à la disposition du Canada, et qu'à mon avis, la station de télévision devrait être propriété publique plutôt que privée, mais que la Société d'État n'avait pas, à cette époque, les fonds nécessaires pour faire une offre d'achat de la station plus intéressante.

M. Bassett m'a alors fait part de son intention d'offrir à Radio-Canada une option d'achat de la station de ses mains et de celles de ses associés, valide pour une période allant de trois à cinq ans, à un prix précis qui était quelque peu plus élevé, mais non démesurément, que les 5 millions de dollars américains que McLean Hunter et lui avaient consenti de payer au propriétaire américain. J'ai indiqué que la Société Radio-Canada serait très intéressée à obtenir une telle option, étant donné que celle-ci aurait toujours la possibilité d'acheter la station à une date ultérieure. Si les nouveaux propriétaires réussissaient en cinq ans à rendre la station rentable, elle vaudrait le prix plus élevé que la Société Radio-Canada aurait à verser pour son acquisition; sinon, il serait toujours possible de laisser expirer l'option et de négocier par la suite l'achat à un prix inférieur. De toute manière, j'ai assuré à M. Bassett que même si Radio-Canada faisait part de son intérêt à l'égard de la station à l'audience du CRTC, nous ne nous opposerions pas à la demande d'achat de Baton-McLean Hunter dans les circonstances qu'il m'avait décrites.

La demande Baton-McLean Hunter fut donc soumise lors d'une audience du CRTC. Des entreprises de Windsor, dont le Star, ont constitué la seule opposition lors de l'audience. M. Bassett a alors mentionné la conversation qu'il avait eue avec moi et a dit qu'il était prêt à accorder à la Société Radio-Canada une option d'achat futur. Cela n'a cependant pas suffi à satisfaire les adversaires de la demande, non plus que le CRTC qui a rejeté la demande

subsequently called upon Baton and the CBC to work out joint purchase arrangements, not on the basis of an option for the CBC to purchase, but rather on a basis which would give the CBC an immediate equity position and a prospect of total acquisition in the future.

It was out of this initiative that the eventual Baton-CBC agreement emerged. Baton and CBC arranged to take over the TV station at the purchase price which Baton and McLean Hunter had previously negotiated. Baton assumed 75% and CBC 25% of the equity. Baton further undertook to turn over to the CBC at any time within 5 years its 75% share interest at the original cost of acquisition, and CBC undertook to acquire the Baton interest within 5 years at the latest.

What this arrangement amounted to, in essence, was that, Baton,—a private corporation,—undertook to bankroll the Corporation's purchase of the Windsor television station to the extent of 75% over a 5-year period, or until such time as the Corporation found itself in a position to complete the acquisition itself. Was it reasonable to expect that Baton would do this, pay the interest and carrying charges on its 75% equity, absorb out of its own pocket three-quarters of the operating losses incurred during the five-year period, and then turn over the station to the Corporation at the end of the period at exactly the same price it had paid for the station five years earlier? Obviously not; and since it was clear to everyone concerned that the station was certain to continue operating at a loss during most if not all of this period,—just as it had done in recent years before the acquisition,—the only fair arrangement under the circumstances was for the Corporation to guarantee that if Baton would bankroll the acquisition, and turn the station over to CBC at the acquisition price at the end of the period, the CBC in its turn would reimburse Baton for its interest and carrying charges, and for its share of any operating losses during this period. Baton would forego any chance of a capital gain on its investment—and there never was any prospect of an operating profit—CBC on the other hand would protect Baton against any out-of-pocket losses during the period of its majority interest in the station.

So much for the history of the joint CBC-Baton acquisition of the television station in Windsor. While I would have preferred the original proposal under which CBC would have acquired merely an option to purchase during the five year period at a price representing a reasonable premium on original acquisition cost, I consider that the arrangement finally entered into was a justifiable and defensible one at the time that it was made. I am convinced that the position which Mr. Bassett on behalf of Baton took throughout the negotiations was a fair, indeed a generous and public spirited one which made it possible for ownership of the station to be returned to Canada, and for the CBC to obtain eventual ownership of it at the original purchase price. I know of no one else who would have acted as he did, foregoing any prospect of operating or capital profit as a result of this initiative. The least that he was entitled to in return,—and the most that he was assured by the agreement with the CBC,—was that he

Baton-McLean Hunter pour demander ensuite à Baton et à la Société Radio-Canada de mettre au point un accord d'achat conjoint, non pas en se basant sur le principe de l'octroi d'une option d'achat à la Société Radio-Canada, mais lui permettant une participation lui offrant la possibilité d'envisager un jour l'acquisition totale.

C'est ainsi qu'à pris naissance l'accord Baton-Radio-Canada. Baton et Radio-Canada se sont entendus pour acquérir la station de télévision au prix d'achat précédemment négocié par Baton et McLean Hunter; Baton assumait 75 p. 100 du coût et Radio-Canada, 25 p. 100. Baton s'engageait en outre à rendre à Radio-Canada, dans les cinq ans, la totalité de ses actions, soit 75 p. 100 de l'ensemble, au prix d'achat original; et Radio-Canada engageait à acheter dans les cinq ans les actions de Baton.

En somme, par cet accord, Baton, société privée, s'engageait à financer à 75 p. 100 l'achat par Radio-Canada de la station de télévision de Windsor, pendant cinq ans, ou jusqu'à ce que Radio-Canada soit en mesure d'en acquérir la totalité. Était-il raisonnable de s'attendre à ce que Baton paie les intérêts et frais d'administration se rattachant à l'ensemble de ses parts, absorbe les trois-quarts des pertes d'exploitation enregistrées pendant les cinq années, pour ensuite revendre la station à Radio-Canada, à l'expiration de la période de cinq années, exactement au prix auquel la station avait été achetée cinq années auparavant? Évidemment pas; et comme il était clair pour tous les intéressés que la station continuerait à enregistrer des déficits d'exploitation pendant la majeure partie, sinon la totalité de cette période, comme cela avait été le cas au cours des années qui en avaient précédé l'acquisition, le seul accord équitable, dans les circonstances, consistait pour Radio-Canada à garantir que si Baton finançait l'acquisition et lui revendait la station après cinq ans au prix d'achat original, Radio-Canada allait en retour défrayer Baton des intérêts et frais d'administration ainsi que de la part du déficit d'exploitation assumée au cours des cinq années. Baton devait renoncer à tout gain de capital sur son investissement—on n'avait jamais de toute façon envisagé la possibilité de réaliser des bénéfices—et Radio-Canada pour sa part allait protéger Baton contre toute perte financière subie pendant la période au cours de laquelle Baton serait propriétaire de la majorité des actions de la station.

Voilà l'histoire de l'acquisition conjointe par Radio-Canada et Baton de la station de télévision de Windsor. Bien que j'aurais préféré la proposition originelle par laquelle Radio-Canada aurait tout simplement acquis une option d'achat, pendant la période de cinq années, avec une plus-value raisonnable par rapport au coût d'achat original, je considère que l'accord finalement conclu était justifiable et défendable à l'époque de sa conception. Je suis convaincu que la position qu'a défendue M. Bassett, au nom de Baton, tout au cours des négociations, était juste, en fait, généreuse et consciente du bien public; c'est grâce à cela que le Canada a pu reprendre possession de la station, et que Radio-Canada a pu acquérir la station au prix d'achat original. Je ne connais personne d'autre qui aurait agité comme il l'a fait en sachant qu'aucun bénéfice d'exploitation ou en capital ne pouvait résulter de son initiative. En retour il avait au moins droit (ce qui lui avait été assuré dans l'accord avec la CBC) à ce qu'on lui rembourse les

would be recouped for interest and carrying charges and for his share of operating losses during the period of his involvement.

Would the Windsor Star or any other individual or corporate enterprise have been willing to have done what Mr. Bassett and Baton did, in similar circumstances?

As for the transaction involving Baton's later acquisition of the radio station CKLW this was an entirely separate matter in which the CBC was not involved at any time since it already owned a radio station in Windsor and was not interested in acquiring a second one. Mr. Bassett and Baton were not interested or involved in acquiring the radio station at the time the agreement for the TV station was negotiated. If Mr. Bassett saw the opportunity at a later date to acquire the radio station and to carry it on as a profitable enterprise, I can only congratulate him on his business acumen, and wonder why others in Windsor, closer to the scene of the operation, did not see and seize the same opportunity.

Yours sincerely,

George F. Davidson.

frais généraux et les intérêts et sa part des pertes d'exploitation subies pendant sa participation.

Le *Star* de Windsor, tout autre particulier ou société, aurait-il consenti à faire ce qu'ont fait MM. Bassett et Baton, dans des circonstances similaires?

Pour ce qui est de l'autre transaction par laquelle M. Baton a acquis le poste de radio CKLM, c'est une affaire complètement séparée à laquelle la CBC n'a aucunement pris part, étant donné qu'elle possédait déjà un poste de radio à Windsor et qu'elle n'était pas intéressée à en acquérir un autre. Messieurs Bassett et Baton n'étaient pas intéressés à acquérir ce poste de radio au moment où ils ont négocié l'accord pour le poste de télévision. Si ensuite M. Bassett a saisi l'occasion d'acquérir le poste de radio et de l'exploiter comme une entreprise rentable, je ne puis que le féliciter de sa perspicacité en affaires et me demander pourquoi d'autres personnes de Windsor, plus au courant que lui à cet égard, n'ont pas vu cette occasion et n'en ont pas profité.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués,

George F. Davidson.

APPENDIX "BB"

CANADIAN RADIO-TELEVISION COMMISSION

OTTAWA, FEBRUARY 27, 1970

PUBLIC ANNOUNCEMENT

The Canadian Radio-Television Commission announces the following decision:

Decision CRTC 70-41

Windsor, Ont.—6904494

Application by *Western Ontario Broadcasting Company Limited* licensee of Stations CKLW, CKLW-FM and CKLW-TV Windsor, Ont., for (1) permission to transfer the assets of Station CKLW-TV Windsor, Ont. from Western Ontario Broadcasting Company Limited to a company to be incorporated represented by G. V. Ashworth; (2) the surrender of the current licence by Western Ontario Broadcasting Company Limited; and (3) a new licence to be issued to a company to be incorporated represented by G. V. Ashworth.

Decision: The Commission has examined the proposed sale of CKLW-TV Windsor, Ont., and intends to grant a five-year licence to a company to be incorporated—*St. Clair River Broadcasting Limited*—conditional upon shares of capital stock in the licensee company being issued only to Baton Broadcasting Limited and to the Canadian Broadcasting Corporation, the CBC to hold a minimum of 25% of these shares. The CBC is to have adequate representation on the board of directors of the licensee company. The final ratio of CBC shares to the total issued shares is subject to approval by the Commission. The approval is further conditional upon the CBC entering into an agreement to become owner of the station prior to the expiration of the licence.

The Commission expects these conditions will be implemented without delay and that the parties will proceed promptly. The Commission expects the above conditions to be fulfilled not later than the end of April, 1970, and requires the licensee company together with the CBC to report to the Commission regarding progress towards these goals by the 15th of April 1970. Upon fulfillment of the above conditions, the Commission will approve the sale and issue an announcement granting the licence.

In addition, the licence to be issued will be subject to the usual conditions which will be specified in the licence, but specifically, the station is to be affiliated to the CBC network with, in addition, a special arrangement to carry CTV and other programs to complete the program schedule.

Reasons: The application proposed a company which would be owned 50% by Baton Broadcasting Limited and 50% by Maclean-Hunter Limited. In the opinion of the Commission, Baton Broadcasting Limited and Maclean-Hunter Limited, both with strong interests in Canadian broadcasting, should not have joint ownership interests in this broadcasting undertaking.

In the opinion of the Commission, it is important that the "national broadcasting service" operated by the CBC should have a television outlet in Windsor, Ont. The present arrangement will allow the CBC to help establish the policy of the station immediately. Finally, the combination of CBC and CTV program resources should be useful, in the present circumstances, in providing

APPENDICE "BB"

CONSEIL DE LA RADIO-TÉLÉVISION CANADIENNE

OTTAWA, LE 27 FÉVRIER 1970

AVIS PUBLIC

Le Conseil de la radio-télévision canadienne annonce la décision suivante:

Décision CRTC 70-41

WINDSOR, ONTARIO.—6904494

la *Western Ontario Broadcasting Company Limited*, exploitant les stations CKLW, CKLW-FM et CKLW-TV Windsor, Ontario, demande (1) l'autorisation de transférer l'actif de la station CKLW-TV de Windsor en Ontario, de la «*Western Ontario Broadcasting Company Limited*» à une société devant être constituée et représentée par G. V. Ashworth; (2) de pouvoir renoncer au permis actuel; et (3) qu'un nouveau permis soit délivré à une société devant être constituée et représentée par G.V. Ashworth.

Décision: Le Conseil a étudié la vente proposée de CKLW-TV Windsor (Ontario), et entend accorder un permis de cinq ans à une société devant être constituée—la *St Clair River Broadcasting Limited*—, à condition que les actions du capital social de la société titulaire du permis ne soient distribuées qu'à la «*Baton Broadcasting Limited*» et à la société Radio-Canada, cette dernière devant obtenir un minimum de 25% des dites actions. La Société Radio-Canada devra être suffisamment représentée au conseil d'administration de la société titulaire du permis. La proportion finale des actions totales émises qui doivent revenir à Radio-Canada devra être approuvée par le Conseil. L'approbation est en outre soumise à la condition que la société Radio-Canada conclue un accord visant à devenir propriétaire de la station avant l'expiration du permis.

Le Conseil s'attend à ce que ces conditions soient remplies sans délai et que les parties agissent avec célérité. Le Conseil s'attend à ce que les conditions susmentionnées soient remplies au plus tard à la fin d'avril 1970 et exige que, ce concert avec la société Radio-Canada, la société titulaire du permis fasse rapport au Conseil des progrès réalisés afin d'atteindre ces objectifs, avant le 15 avril 1970. Lorsque les conditions ci-dessus auront été remplies, la Commission approuvera la vente et fera une annonce pour accorder le permis.

De plus, le permis devant être accordé sera assujéti aux conditions habituelles qui y seront précisées, et, surtout, la station doit être affiliée au réseau de Radio-Canada avec, en plus, un arrangement spécial pour la diffusion des émissions de la CTV, ainsi que d'autres afin de compléter l'horaire des programmes.

Raisons: La demande proposait une compagnie possédée moitié-moitié par Baton Broadcasting Limited et Maclean Hunter Limited. La Commission est d'avis que Baton Broadcasting Limited et Maclean-Hunter Limited, ayant toutes les deux de gros intérêts dans la radiodiffusion canadienne ne devraient pas posséder conjointement cette entreprise de radiodiffusion.

De l'avis de la Commission, il est important que le «service national de radiodiffusion» exploité par Radio-Canada, ait un débouché pour la télévision à Windsor (Ontario). L'arrangement actuel permettra à Radio-Canada d'aider, dans l'immédiat, à établir la politique de la station. Finalement, la combinaison des ressources en programmes de Radio-Canada et de la CTV devrait être

satisfactory program services to the population of the area.

F. K. Foster,
Secretary.

utile, dans les circonstances actuelles, pour fournir des services satisfaisants de programmes à la population de cette région.

Le secrétaire,
F. K. Foster.

APPENDIX "CC"

Present Directors of

St. Clair River Broadcasting Limited:

Lister Sinclair, President—CBC V.P. Program development

Victor F. Davies, Vice-President—CBC V.P. Finance

Pierre DesRoches—CBC V.P. Planning

Marce Munro—Assistant General Manager CBC English Services Division

Jacques R. Alleyn—CBC General Counsel

APPENDICE «CC»

Directeurs actuels de la société

St-Clair River Broadcasting Limited:

Lister Sinclair, président—V.P. de la SRC—Perfectionnement des programmes.

Victor F. Davies, vice-président—V.P. de la SRC—Finances

Pierre DesRoches—V.P. de la SRC—Planification

Marce Munro—Directeur général adjoint de la Division des services anglophones de la SRC

Jacques R. Alleyn—Conseiller général de la SRC

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 22

Thursday, April 17, 1975

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 22

Le jeudi 17 avril 1975

Président: M. Lloyd R. Crouse

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

Auditor General's Report 1974

CONCERNANT:

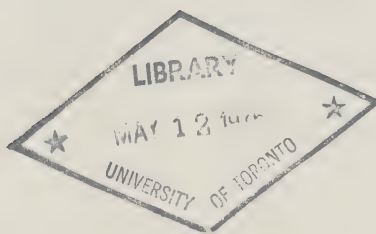
Rapport de 1974 de l'Auditeur général

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. Serge Joyal

Messrs.

Blackburn
Caouette (*Villeneuve*)
Clarke (*Vancouver*
Quadra)
Comtois

Cullen
Demers
Dupras
Flynn
Halliday

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. Serge Joyal

Messieurs

Huntington
Leblanc (*Laurier*)
Loiselle (*Chambly*)
Martin
Philbrook

Robinson
Schumacher
Towers
Wenman—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, April 17, 1975:

Mr. Halliday replaced Mr. Darling.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 17 avril 1975:

M. Halliday remplace M. Darling.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 17, 1975

(28)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:10 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lloyd Crouse, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Comtois, Crouse, Dupras, Flynn, Halliday, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Philbrook, Robinson, Schumacher and Towers.

Witnesses: From the Auditor General's Office: Messrs. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; C. F. Gilhooly, Director General, Departmental Audits. *From the Post Office Department:* Messrs. J. A. H. Mackay, Deputy Postmaster General; A. C. Boughner, Assistant Deputy Postmaster General, Finance and Administration.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated November 28, 1974: That the Report of the Auditor General for the fiscal year ended March 31, 1974 be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman called the following items from the Auditor General's Report 1974:

Paragraph 46—Subsidization of local transportation by the Post Office Department.

Paragraph 47—Improper charge to 1973-74 appropriation.

Paragraph 53—Loss of public property at international philatelic exhibition.

The witnesses were questioned.

And questioning continuing,

Agreed.—That a letter and attached statement dated March 6, 1975 from the Deputy Minister of Public Works in answer to a question asked by Mr. Fernand-E. Leblanc, M.P. at a meeting of the Committee on February 25, 1975 relating to the Auditor General's Report 1974—Paragraph 64(1)—Cost of unused Accommodation, Tower "C", Place de Ville, Ottawa—be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "DD".*)

At 12:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 17 AVRIL 1975

(28)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 10, sous la présidence de M. Lloyd Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Comtois, Crouse, Dupras, Flynn, Halliday, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Philbrook, Robinson, Schumacher et Towers.

Témoins: Du Bureau de l'Auditeur général: MM. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; C. F. Gilhooly, directeur général, vérification des ministères. *Du ministère des Postes:* MM. J. A. H. Mackay, sous-ministre; A. C. Boughner, sous-ministre adjoint des Postes, finances et administration.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du 28 novembre 1974: Que le rapport de l'Auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1974 soit renvoyé au Comité permanent des comptes publics.

Le président met en délibération les postes suivants du rapport de l'Auditeur général (1974):

Paragraphe 46—Transport local subventionné par le Ministère des Postes.

Paragraphe 47—Imputation irrégulière à un crédit de 1973-1974.

Paragraphe 53—Perte de biens publics au cours d'une exposition philatélique internationale.

Les témoins sont interrogés.

L'interrogatoire se poursuit,

Il est convenu.—Qu'une lettre et une déclaration jointe, en date du 6 mars 1975, provenant du sous-ministre des Travaux publics, en réponse à une question posée par M. Fernand-E. Leblanc, député, lors de la séance du Comité du 25 février 1975, qui portait sur le rapport (1974) de l'Auditeur général—paragraphe 64(1)—Coût de locaux inutilisés, Tour «C», Place de Ville, Ottawa—soient jointes aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «DD».*)

A 12 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, April 17, 1975

[Text]

The Chairman: Gentlemen, will you please come to order. Our quorum is 11. However, at our organizational meeting the Committee authorized the Chairman to hold meetings and to receive and to authorize the printing of evidence when a quorum is not present so long as there are at least four members present and that both government and opposition members are present.

We have Mr. Eric Adams, our research assistant, with us. He was seconded to the Committee by the Library of Parliament. The Clerk has distributed to you the background material and problems we will be discussing with the various departments.

• 1109

• 1110
We will now resume our consideration of the Auditor General's Report of 1974.

Today we have officials from the Post Office Department with us and I will ask the Deputy Postmaster General, Mr. Mackay, to introduce his associates. Mr. Mackay.

Mr. J. A. H. Mackay (Deputy Postmaster General): Thank you, Mr. Chairman. On my right here is Mr. Boughner, who is the Assistant Deputy Minister for Finance and Administration; on his right is Mr. John Uberig, who is Assistant Deputy Minister, Corporate Affairs and on the extreme right, there is Mr. E. Rigby, who is our Internal Auditor.

The Chairman: Thank you, Mr. Mackay. Mr. Macdonell, do you have any new members of your staff with us that should be introduced to the Committee this morning?

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): I think Mr. Gilhooly is known to the Committee, sir, and I think Mr. Cross is also known to the Committee members. Mr. W. Yusak is our Audit Manager in charge of Post Office work, so he is here with us this morning.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. I will now call Paragraph 46.

46. Subsidization of local transportation by the Post Office Department.

I will ask the Auditor General to give his opinion and then the Post Office officials can make a statement before we question them. Before we have this review, I would point out that we hope to deal with Paragraphs 46, 47 and 53. I hope our Committee members will keep their questions short and that witnesses will keep their replies equally short so that we can deal with our orders of the day.

Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: With permission, sir, I refer to Mr. Gilhooly on this particular paragraph.

The Chairman: Thank you. Mr. Gilhooly.

Mr. C. F. Gilhooly (Director General, Departmental Audits, Office of the Auditor General): Thank you, Mr. Chairman. This paragraph in practically the same form, as in both our 1973 and again in our 1974 report. I think it is self-explanatory. There is no need for me to enlarge on it. It is all right there. The only thing I might say is that the amount involved is not large, but under the Financial Administration Act we are required to draw attention to any appropriation which was applied to a purpose not authorized by Parliament—Section 61(1)(c) of the Finan-

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

le jeudi 17 avril 1975

[Interpretation]

Le président: Messieurs, la séance est ouverte. Notre quorum est de 11, mais le Comité a autorisé le président à tenir des réunions, à recevoir des témoignages et à en autoriser l'impression lorsqu'il n'y a pas quorum, si quatre membres au moins sont présents et si le gouvernement et l'Opposition sont représentés.

Nous avons avec nous M. Eric Adams, adjoint à la recherche, qui a été mis à la disposition du Comité par la Bibliothèque du Parlement. Le greffier vous a distribué les documents de travail dont nous avons discuté avec les divers ministères.

Nous reprenons l'étude du rapport de l'Auditeur général pour l'année financière 1974.

Nous accueillons aujourd'hui les hauts fonctionnaires du ministère des Postes et je vais demander au sous-ministre, M. Mackay, de présenter ses collègues. Monsieur Mackay.

M. J. A. H. Mackay (Sous-ministre des Postes): Je vous remercie, monsieur le président. A ma droite se trouve M. Boughner, sous-ministre adjoint, finances et administration, à sa droite M. John Uberig, sous-ministre adjoint, affaires collectives, et à l'extrême droite, M. M. E. Rigby, notre vérificateur interne.

Le président: Merci, monsieur Mackay. Monsieur Macdonell, avez-vous des nouveaux membres de votre personnel que vous aimeriez nous présenter ce matin?

M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada): Je pense que le Comité connaît déjà M. Gilhooly et aussi M. Cross. M. W. Yusak est notre gestionnaire de vérification responsable des Postes, il est venu avec nous ce matin.

Le président: Je vous remercie, monsieur Macdonell. Je mets en délibération le paragraphe 46.

46. Transport local subventionné par le ministère des Postes.

J'ai demandé à l'Auditeur général de nous donner son avis, et les hauts fonctionnaires du ministère des Postes pourront ensuite faire une déclaration avant de passer aux questions. Laissez-moi souligner que nous espérons examiner les paragraphes 46, 47 et 53 ce matin. J'espère que les membres du comité poseront de courtes questions et que les témoins répondront brièvement pour que nous puissions terminer l'ordre du jour.

Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Si vous me le permettez, monsieur, je vais demander à M. Gilhooly d'expliquer ce paragraphe.

Le président: Merci. Monsieur Gilhooly.

M. C. F. Gilhooly (Directeur général, vérification des ministères, Bureau de l'Auditeur général): Ce paragraphe est semblable à celui qui avait paru dans le rapport de 1973, il revient de nouveau en 1974. Je crois qu'il s'explique de lui-même, il n'est pas nécessaire de le préciser. Tout ce que je pourrais dire c'est que le montant en cause n'est pas très élevé, mais qu'en vertu de la Loi sur l'administration financière nous devons attirer l'attention sur toute affectation utilisée à une fin, non autorisée par le Parlement et ceci en vertu de l'article 61(1)(c) de la Loi sur l'adminis-

[Texte]

cial Administration Act—and this is the reason why this particular paragraph is in the report.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilhooly. Mr. Mackay, have you any comments to make before we open the meeting to questions?

Mr. Mackay: We made a similar comment on a previous occasion, that the Post Office Department tends to face somewhat of a dilemma. Being a public service, to some extent we felt that we would be somewhat concerned with the irate residents of the particular areas concerned and we have been trying to find a resolution to this problem. There have been active negotiations going on for quite some period of time to ensure that we find some alternative way of ensuring that we do not end up by continuing to subsidize this particular small transportation company. We think we may have a resolution, and on that basis we hope that in a very short while we will be able to extract ourselves from, in effect, indirectly subsidizing this particular public transportation company.

The Chairman: Thank you, Mr. Mackay. We will now open the meeting for questions. Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Thank you, Mr. Chairman. I have two questions for Mr. Mackay. I would like to know, what is the total cost of that contract for that small company?

Mr. Mackay: Mr. Boughner, do you want to answer that question, now that you have started?

Mr. A. C. Boughner (Assistant Deputy Postmaster General, Finance and Administration): The total cost, Mr. Dupras, is \$11,500. The question is whether we terminate that arrangement or not.

Mr. Dupras: What is the distance, Mr. Boughner, between Kenora and Fort Frances?

Mr. Boughner: I am afraid I cannot give you an answer on that one. I do not know. About a hundred and thirty miles.

Mr. Dupras: Is the service a daily service?

Mr. Boughner: This is a daily service. That is correct.

Mr. Dupras: Have you ever opened bids for the transport of the mail between these two points?

Mr. Boughner: No. This was under a temporary arrangement in this particular case. Bids were not opened.

Mr. Dupras: Bids were not opened.

Mr. Boughner: No.

Mr. Dupras: So you would not know the possible price it would have cost the department if you had gone to the open bids?

Mr. Boughner: That is correct, we do not know.

Mr. Dupras: But the total cost of the . . .

Mr. Mackay: Can I just interject for a moment, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes.

Mr. Mackay: We do know through inquiries that it would cost somewhat less than this \$11,500.

[Interprétation]

tration financière. C'est pour cette raison que le paragraphe se trouve dans ce rapport.

Le président: Je vous remercie, monsieur Gilhooly. Monsieur Mackay, avez-vous des remarques avant que nous ne posions nos questions?

M. Mackay: Nous avons déjà donné une opinion semblable antérieurement. Le ministère des Postes fait face parfois à un dilemme. Étant donné que nous sommes en quelque sorte un service public, nous sommes un peu préoccupés de l'attitude courroucée des résidents des endroits mentionnés. Nous essayons de trouver une solution à ce problème. Depuis déjà pas mal de temps nous songeons à trouver une solution de rechange pour ne pas continuer à subventionner ce petit transport public. Nous pensons la trouver très bientôt, enfin nous l'espérons pour nous dégager de cette subvention indirecte à une compagnie de transport public.

Le président: Je vous remercie, monsieur Mackay. Vous pouvez maintenant poser vos questions. Monsieur Dupras.

M. Dupras: Merci monsieur le président. J'ai deux questions à poser à M. Mackay. J'aimerais savoir quel est le coût total du contrat accordé à cette petite compagnie?

M. Mackay: Monsieur Boughner, pouvez-vous répondre à cette question maintenant que vous avez commencé?

M. A. C. Boughner (sous-ministre adjoint, finances et administration): Monsieur Dupras, le coût global est de \$11,500. La question est de savoir si nous devons terminer cette activité ou non.

M. Dupras: Quelle est la distance, monsieur Boughner entre Kenora et Fort Frances?

M. Boughner: J'ai bien peur de ne pouvoir vous répondre. Je ne sais pas. Je crois qu'il y a environ 130 milles.

M. Dupras: S'agit-il d'un service quotidien?

M. Boughner: C'est exact.

M. Dupras: Avez-vous fait un appel d'offres pour le transport du courrier entre ces deux points?

M. Boughner: Non. Il s'agissait d'un arrangement temporaire dans ce cas-ci. Il n'y a pas eu d'appel d'offres.

M. Dupras: Il n'y en a pas eu.

M. Boughner: Non.

M. Dupras: Par conséquent, vous ne savez pas quel prix le ministère aurait dû payer s'il y en avait eu?

M. Boughner: C'est exact, nous ne le savons pas.

M. Dupras: Mais le coût global du . . .

M. Mackay: Me permettez-vous de faire une remarque, monsieur le président?

Le président: Oui.

M. Mackay: Nous nous sommes informés, cela coûterait moins de \$11,500.

[Text]

Mr. Dupras: I was waiting for that remark because if we are going to pretend that we could make a saving on this, we must have another price.

Mr. Mackay: Then we know if we went to the tendering system, this company would be coming in somewhat in excess of what might be quoted, and this is the problem or the dilemma that we face.

• 1115

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. With regard to the dilemma, do you have a guideline that you try to follow? For instance, in the rural mail service I think you have certain guidelines you try to follow. Do you have any guidelines when you have to try to resolve these dilemmas?

Mr. Mackay: To my knowledge this is, fortunately, the only one that seems to occur on an annual basis. Yes, we do have guidelines. We employ the open tendering system. In a situation like this you go out for bids, get the answers from your bids and select the lowest tender—provided they are capable of doing the job. Each time there has been some consideration of doing this there has been an uproar in the two local communities and hence, in this particular case—discretion being the better part of valor—our feeling has been to find some other way of solving this problem.

Mr. Towers: Is this a departmental decision or is it just a...

Mr. Mackay: It is a conscious departmental decision, I am being very frank.

Mr. Towers: I am not sure whether I can phrase my question properly so that it would be in proper perspective. Do you have any barometer you can use to help you in this decision-making process with regard to your ultimate decision? I am thinking, primarily, that somewhere along the line you have to decide that it is in the best interests of the community to, shall we say, forgo this better part of valor that you mention?

Mr. Mackay: No, there are no hard and fast rules. This has been strictly on a judgment basis in the interests of the two communities. To put this into perspective, what it means is we do not send the mail on that bus company and in effect pay for their carrying the mail. The passenger service is very inadequate and therefore the company, so we have been told from good and reliable sources, would in fact go out of business. Therefore, we have exercised judgment on the basis that we want the mail carried although we know that there are alternative means of doing it. On that basis we proceeded on the conscious decision that showed this item that keeps recurring.

Mr. Towers: What was the name of the contractor providing the services?

Mr. Mackay: Excel Coach Lines Limited.

Mr. Towers: In other words, you take into consideration the fact that they could go out of business if you were to deprive them of this income?

Mr. Mackay: Fortunately, Mr. Chairman, this is the only example we have that I am aware of. Otherwise I am afraid we would find our job a great deal more difficult.

[Interpretation]

M. Dupras: J'attendais cette remarque, si nous prétendons pouvoir faire une économie, c'est que nous avons un autre prix.

M. Mackay: Si nous adoptions le système d'appel d'offres, cette compagnie dépasserait un peu les prix qui seraient cotés; c'est là notre dilemme.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. Face à un dilemme de ce genre, avez-vous certains critères que vous pourriez appliquer pour résoudre la difficulté? Par exemple, je crois que vous avez certains principes directeurs en ce qui concerne le service postal en milieu rural. De quel genre de critères vous servez-vous pour résoudre ces problèmes?

M. Mackay: A ma connaissance, le cas dont nous parlons est le seul à se répéter chaque année. Mais nous avons certains principes directeurs. Un contrat est accordé par voie d'adjudication. Dans une situation semblable, après l'examen des soumissions, on choisit la plus basse, pourvu que toutes les autres conditions soient satisfaites. Chaque fois que nous avons parlé de cette possibilité, dans le cas présent, les deux localités ont réagi très violemment, et puisque l'essentiel du courage, c'est la prudence, nous avons cru mieux de chercher une autre solution à la difficulté.

M. Towers: S'agit-il d'une décision du ministère?

M. Mackay: C'est une décision du ministère prise en pleine connaissance de cause, je vous l'avoue franchement.

M. Towers: Avez-vous un genre de baromètre, pour ainsi dire, vous permettant de mieux prendre une décision finale? A un certain moment, vous devrez sans doute changer d'attitude à l'égard de cette localité et imposer une décision qui ne plaira pas.

M. Mackay: Il n'y a pas de règle stricte gouvernant ces cas. En tenant compte des intérêts des deux localités, nous avons cru bon de continuer avec le présent système. Ce n'est pas parce qu'il n'existe pas d'autres possibilités que nous avons décidé de faire transporter le courrier par cette société. Le service aux passagers n'étant pas adéquat, la compagnie étant devant la perspective de faire faillite si elle n'avait pas le contrat pour le courrier, ces facteurs ont fini par influencer notre position. Nous avons pris la décision en connaissance de cause.

M. Towers: Comment s'appelle le contracteur?

M. Mackay: Excel Coach Lines Limited.

M. Towers: En d'autres termes, vous avez tenu compte de la faillite très probable de cette société si vous ne renouveliez pas le contrat.

M. Mackay: Heureusement, monsieur le président, c'est le seul exemple de ce genre que je connaisse. Si ce n'était pas ainsi, nous aurions la tâche bien plus difficile.

[Texte]

Mr. Towers: This is the point I am concerned about, if you start trying to keep different businesses in operation by carrying the mail, I can see that it could get you, the department and everyone into problem areas.

Mr. Mackay: Yes. That is why I say that we hope in a very short time we will have a solution to the problem, because we understand there are other ways that this bus company can acquire subsidies. We are trying to assist them to do this.

Mr. Towers: Thank you.

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci monsieur le président. Je ne m'oppose pas à ce que le ministère des Postes donne un bon service à la population, parce que dans la ville de Montréal, depuis quatre, cinq ans, on ne peut quand même pas louer le ministère pour le genre de service qui y est donné, mais s'il peut à l'occasion aider des secteurs régionaux, je pense que ce n'est peut-être pas si mal.

Où j'en suis cependant, c'est qu'on le fait, sans autorisation légale, et que c'est presque un acte illégal qui est posé par le ministère. La même remarque a été faite en 1973, et apparemment la correction n'a pas été apportée, puisque nous avons encore la même remarque à faire en 1974. Est-ce que les fonctionnaires du ministère ont fait des démarches auprès du ministre en vue de modifier la Loi qui les régit, afin d'y inclure un amendement qui leur donnerait l'autorisation légale de donner des subsides comme ils le font?

Mr. Mackay: Mr. Chairman, we have discussed it with the Postmaster General and some consideration is being given to this. But at this stage in the game I am afraid I cannot answer on behalf of the Postmaster General as to what his reception might be in the final analysis.

• 1120

M. Leblanc (Laurier): Alors, vous avez fait des représentations à l'effet de modifier la Loi sur les postes pour rencontrer le besoin qui existe ici?

Mr. Mackay: Mr. Chairman, we have had no definitive reaction from the Postmaster General recognizing that this has been going on for some period of time and we have had three Postmaster Generals during this period of time. Therefore, on this basis we are not absolutely sure what the answer would be as far as an amendment to our act is concerned. But we know that there has been discussion on this subject matter.

M. Leblanc (Laurier): Vous avez suggéré qu'il y a peut-être une méthode plus simple, soit celle de subventionner par un autre ministère la compagnie d'autobus. Quels seraient les ministères qui pourraient légalement subventionner cette compagnie pour atteindre les mêmes fins qu'elle atteint à l'heure actuelle?

The Chairman: Mr. Mackay.

Mr. Mackay: Mr. Chairman, I am afraid I am not able to answer that question. There are other means, we understand, such as the provincial government getting involved and these are the areas we are exploring and have been exploring.

[Interprétation]

M. Towers: C'est justement ce qui m'inquiète. Si vous commencez à vous sentir obligés de maintenir la viabilité de certaines entreprises, en donnant un contrat pour le courrier, cette pratique pourrait avoir de graves conséquences pour le ministère.

M. Mackay: Oui. C'est pour cette raison que j'espère pouvoir en arriver à une solution bientôt. Il semble qu'il y ait d'autres manières d'accorder des subventions à cette entreprise et nous l'aidons à le faire.

M. Towers: Merci.

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. I have no objection to the Post Office Department providing good service to the population and, although Montreal has not been benefiting from exceptional service in the past four or five years, I am not going to criticize any Post Office effort to improve its service in other areas.

An objection I do have, however, is that this was done without legal authorization and amounts to the commission of an illegal act on the part of the department. Although the matter was pointed out in 1973, it seems that no corrective action was taken, since it is here once again in 1974. Have the officers of the department made any representations to the Minister to see that the act governing the Post Office is amended in order to enable them to grant the type of subsidies that they are now granting?

M. Mackay: Monsieur le président, nous en avons parlé avec le ministre des Postes et cette possibilité a été considérée. Mais à ce stade-ci, je ne saurais pas vous dire quelle recommandation le ministre voudra faire.

Mr. Leblanc (Laurier): Then you have made representations for an amendment to the Post Office Act enabling you to deal with this present situation?

M. Mackay: Monsieur le président, nous n'avons pas eu de réaction définitive du ministre des Postes. C'est une situation qui dure depuis quelque temps et, pendant cette période, il y a eu trois ministres des Postes. Alors, nous ne savons pas quelle serait la réaction à une proposition de modification de la loi, mais il y a eu des discussions à ce sujet.

Mr. Leblanc (Laurier): You said that this question might be more easily resolved through subsidies to the bus company from another department. What departments would be able to legally subsidize this company to achieve the same end that you are serving?

Le président: Monsieur Mackay.

M. Mackay: Malheureusement, monsieur le président, je ne suis pas en mesure de répondre à cette question. Il semble que le gouvernement provincial puisse participer et c'est une possibilité que nous examinons.

[Text]

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, si on examine les moyens de régler le problème et qu'on ne peut pas nous dire ce matin ce qu'ils pourraient être, je me demande où en sont rendues les études qu'on a faites. Pour ma part, cela me dépasse!

Mr. Mackay: I can assure you, Mr. Chairman, that we have no intention of cutting this bus company off at this stage in the game until an alternative method is found. We could apply the law and cut them off but I do not think that would be, in our judgment, very fair.

Mr. Leblanc (Laurier): That is not what I said; I said I do not see how you cannot at this time explain to us what would be the alternatives since you mentioned that you have been studying the problem for a few years. You just say, "I do not know." Have you examined the alternatives? What are the alternatives?

Mr. Mackay: Mr. Chairman, I did explain to you that we are reviewing a change to the procedure currently applied. Mr. Leblanc, You asked if we had discussed this matter about changes to our legislation. We had discussed that. There is no answer specifically on that. There are also, as you pointed out, other government departments that might be involved in any sort of subsidy on this basis. But I think you must also realize that this may be some sort of precedent. Therefore, there are some difficulties, possibly, with that. However, the provincial government has also been contacted over this period of time and is also looking at this matter. Unfortunately I cannot answer on behalf of the provincial government regarding its particular position at this stage in the game.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc. Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Thank you, Mr. Chairman. You mentioned that the company which is responsible for the transportation of mail is Excel Coach Lines. Is it the only line between Kenora and Fort Francis that that company is now operating?

Mr. Mackay: Mr. Chairman, I am sorry I do not know the answer to that question. Maybe one of our officials might know that.

Mr. Boughner: No, I am sorry we do not have that information at the present time. We can get it for you if you like.

Mr. Joyal: I might express a reservation here because my knowledge of the licences which are granted by provincial authorities to public transportation companies is that they made an over-all appraisal of the public services that they are servicing and usually they balance, I would say, the lucrative lines with the nonlucrative lines, when they grant the licence. When you say that that company would have gone bankrupt or would have ceased operation on that line, I think it is a very free expression to my mind. The company is not free not to service the line because it is the over-all plan of services which is approved by the provincial authority and it is under that expressed condition that a licence is granted to the company unless the province where that company is operating has different legislation from other provinces in Canada. I have to express a personal reservation to the effect that that company would have ceased their service between Kenora and Fort Francis unless it is the only circuit that the company is servicing. I doubt that truly because such a company as

[Interpretation]

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, if possible solutions to this problem are being examined and yet no alternative can be suggested this morning, I cannot imagine what sort of progress you have been able to make in your investigation. It is beyond my understanding.

M. Mackay: Je peux vous assurer, monsieur le président, que nous n'avons aucunement l'intention d'annuler notre contrat avant de trouver une solution. Nous pourrions appliquer la loi de manière rigide, mais cette procédure ne me paraît pas très juste.

M. Leblanc (Laurier): Ce n'est pas ce que j'ai dit. J'ai dit que je m'étonne que vous ne soyez pas en mesure de nous parler de solutions éventuelles puisque vous avez prétendu que ce problème fait l'objet d'un examen depuis quelques années. Vous répétez toujours que vous ne savez pas. Vous avez étudié des solutions de rechange? Quelles sont ces solutions?

M. Mackay: Monsieur le président, je vous ai déjà dit que nous étudions la possibilité de changer la procédure qui s'applique actuellement. J'ai également répondu que nous avons discuté d'une modification éventuelle de notre loi et cette question n'est pas réglée. Il existe, comme vous l'avez signalé, d'autres ministères du gouvernement qui pourraient éventuellement offrir ce genre de subvention. Mais vous ne l'ignorez pas, cela peut établir un précédent et soulever certaines difficultés. Le gouvernement provincial étudie également la situation. Malheureusement, je ne peux pas répondre au nom du gouvernement provincial sur sa position.

M. Leblanc (Laurier): Merci.

Le président: Merci, monsieur Leblanc, Monsieur Joyal.

M. Joyal: Merci, monsieur le président. Vous dites que la société qui transporte le courrier s'appelle Excel Coach Lines. Est-ce la seule compagnie d'autobus qui offre un service entre Kenora et Fort Frances?

M. Mackay: Monsieur le président, malheureusement je n'ai pas la réponse à cette question. Peut-être l'un des fonctionnaires le saurait-il.

M. Boughner: Non, malheureusement, nous n'avons pas cette information à notre disposition mais nous pourrions vous l'obtenir.

M. Joyal: Normalement, en accordant des licences aux sociétés de transport les autorités provinciales font une évaluation globale de la rentabilité des différentes lignes et essaient d'établir un équilibre. Pour cette raison, j'ai une réserve sur votre remarque concernant la faillite très probable de cette société et sur son abandon de ce service. L'entreprise n'a pas cette dernière possibilité puisqu'elle a dû recevoir une licence à condition de respecter les conditions fixées pour le service à offrir. Si ce n'est pas ainsi, la province d'Ontario a des procédures différentes de celles de toutes les autres provinces canadiennes. Alors, à moins que ce ne soit le seul service assuré par la compagnie, j'ai dû mal à croire qu'elle aurait cessé le service entre Kenora et Fort Frances. Je doute fort que cette compagnie se limite à faire la navette entre ces deux localités.

[Texte]

Excel Coach Lines, to my knowledge, has a much wider line of services than only the line between Kenora and Fort Francis.

• 1125

My second question is about Paragraph 46. The paragraph said that the Post Office Department did not implement a recommended improvement. What was that improvement recommended by the Auditor General? You seem to say you were not in a position last year to implement that improvement, and you seem to say this year you are studying that improvement. We cannot judge, as my colleague Mr. Leblanc said, what you are doing on that because we do not know the improvement. We do not know what you have done on the improvement unless there is a broad study of it. I want to know specifically, what was the recommended improvement?

Mr. Mackay: Mr. Chairman, the recommended improvement, as we understand this Report and the discussions that have taken place between the Auditor General's Department and ours, is very simply that the recommended improvement will be on a financial basis, of being able to go out on an open tender and select the lowest bidder. That is my understanding.

Mr. Joyal: May I ask the same question to the Auditor General?

The Chairman: Yes. Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, the initial study was by the Post Office with respect to the transportation arrangements in this area between Fort Francis and Kenora. It was a proposal in the Post Office Department that this contract be terminated and alternate transportation, which was available, be used. This was the improvement recommended by the Post Office.

It was the Post Office that took the decision not to implement this because of the effect it would have on this particular transportation between these two points. The word "improvement" comes from the study made by the Post Office. It was not an improvement recommended by us.

The Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Joyal: I do not see what has changed now in this situation. It seems to me that the alternate transportation means is still an alternate transportation means as of today. If the service between Kenora and Fort Francis was not profitable last year, I do not see how it is this year. I do not see why you were not in a position to take a decision last year, and this year you are in a position to take exactly the same decision.

Mr. Gilhooly: I was not.

Mr. Mackay: Mr. Chairman, I might answer that. What we are saying in effect is that we hope the resolution will be a financial resolution, not from the Canada Post Office but from some other agency, to assist this bus company in maintaining service when we go out on open tender. Should they not win that open tender, they will not then earn a revenue from Canada Post Office. The resolution basically is very simply that if we do go out on open tender and they are not the lowest bidder—someone else bids and wins it—they have some other alternative means for source of income, whether it be a subsidy from the provincial government or from some other government agency, and not the Canada Post Office.

[Interprétation]

Ma deuxième question a trait au paragraphe 46. Le paragraphe dit que le ministère des Postes n'a pas mis en œuvre une amélioration proposée. Quelle était cette amélioration proposée par l'Auditeur général? Vous semblez dire que vous n'étiez pas en mesure, l'an dernier, de mettre en œuvre cette amélioration, et vous dites cette année encore que vous êtes en train de l'étudier. Nous ne pouvons pas juger, comme l'a dit mon collègue M. Leblanc, ce que vous faites, car nous ne connaissons pas l'amélioration. J'aimerais savoir de façon précise en quoi consiste cette amélioration proposée?

M. Mackay: Monsieur le président, si je comprends bien le rapport et les discussions que nous avons eues avec le personnel du Bureau de l'Auditeur général, l'amélioration proposée serait d'ordre financier, nous permettrait de lancer des appels d'offres et de choisir le plus bas soumissionnaire. C'est ce que j'avais compris.

M. Joyal: Pouvons-nous poser la même question à l'Auditeur général?

Le président: Oui. Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Monsieur le président, la première étude a été faite par le ministère des Postes concernant les arrangements pour le transport dans cette région, entre Fort Francis et Kenora. Le ministère des Postes avait proposé que le contrat soit annulé et qu'un transport de rechange disponible soit utilisé. Voilà l'amélioration proposée par le ministère des Postes.

C'est également le ministère qui a pris la décision de ne pas mettre en œuvre cette amélioration, à cause de l'effet qu'elle aurait sur ce transport particulier, entre les deux points. Le mot «amélioration» est mentionné dans l'étude qu'a faite le ministère des Postes. Il ne s'agit pas d'une amélioration recommandée par notre Bureau.

Le président: Monsieur Joyal.

M. Joyal: Je ne vois rien de changé dans la situation. Il me semble que le transport de rechange est toujours une solution de rechange encore aujourd'hui. Si le service entre Kenora et Fort Francis n'était pas rentable l'an dernier, je ne vois pas comment il pourrait l'être cette année. Je ne vois pas pourquoi vous n'avez pas pu prendre de décision l'an passé, étant donné que cette année vous êtes dans la même situation et devez prendre la même décision.

M. Gilhooly: Ce n'est pas moi.

M. Mackay: Monsieur le président, permettez-moi de répondre. Nous avons dit que nous espérons trouver une solution financière qui ne viendrait pas du ministère des Postes mais d'une autre agence, pour aider cette compagnie d'autobus à maintenir le service lorsque nous ferons un appel d'offres. Si elle ne remporte pas le contrat, son revenu ne proviendra pas du ministère des Postes. La solution est assez simple, si nous lançons un appel d'offres, que la compagnie n'est pas le plus bas soumissionnaire et quelqu'un d'autre gagne le contrat, elle a d'autres sources de revenu, que ce soit une subvention du gouvernement provincial ou d'une autre agence gouvernementale, mais ce ne sera pas du ministère des Postes.

[Text]

The Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Joyal: You mentioned that some amendments to the present regulations were needed. Did you make specific recommendations to that effect in the Department to your legal services so that the amendment could be brought into effect in the forthcoming year?

Mr. Mackay: The dilemma we are facing, Mr. Chairman, is that it would be quite a change as far as the regulation is concerned, because this would then involve the Canada Post Office in subsidizing transportation. This has not been our common practice. This has not been the practice also in the past until we got into this particular situation. Therefore our legal people are a little concerned that this will require direction from Parliament, in effect, as to whether or not the Post Office should be in that position of being able to subsidize public transportation.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Following on from what Mr. Joyal was saying, are you suggesting that if the Post Office had not carried on with this transportation company and suffered the loss, the loss would have to have been made up to the bus company by some other department of government?

Mr. Mackay: I am not saying by some other government department but by some other means. We have it from a very good source that if they had lost the mail revenue, the company could not exist just on passenger revenue, and therefore on this basis would go bankrupt and pull our service out. On this basis the judgment was that until we found some other mutually agreeable and satisfactory arrangement, by some other means of subsidy, whether it be the provincial government or some other government agency, or by the local communities—there are a number of alternatives.

Mr. Robinson: What is your authority for bailing out the bus company from funds of the Post Office Department?

Mr. Mackay: To answer your question very frankly, we have no such authority.

• 1130

Mr. Robinson: Who gave this authority to continue in this line and carry on with the contract? It was obviously against your instructions. It was within your knowledge that you should not be carrying on the contract, that the savings were there. Who gave the authority to continue it?

Mr. Mackay: It was a management judgment, a conscious decision, the difference between fairness and two very unhappy communities, and we felt that we could in fact stand this for a short period of time until we found a resolution. Unfortunately it has dragged on longer than we had anticipated. But, as I said earlier, we are hopeful that we can get this resolved very shortly.

Mr. Robinson: Has this gone on for more than one year?

Mr. Mackay: It has gone on for three years.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Joyal.

M. Joyal: Vous avez dit que les règlements actuels devraient être amendés. Avez-vous fait des recommandations précises à cet effet au Ministère, à son service de contentieux, pour que l'amendement puisse entrer en vigueur l'an prochain?

M. Mackay: Notre dilemme, monsieur le président, c'est que le changement dans le règlement serait très important, car il permettrait au ministère des Postes de subventionner le transport. Ce n'était pas du tout notre habitude, par le passé, à moins de nous trouver dans une situation comme celle-ci. Par conséquent, nos légistes croient qu'il nous faudra recevoir des directives du Parlement, afin de savoir si le ministère des Postes peut oui ou non se permettre de subventionner le transport public.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: Je poursuis l'idée de M. Joyal, prétendez-vous que si le ministère des Postes n'avait pas aidé cette compagnie de transport et subi une perte, la perte aurait dû être payée à la compagnie par un autre ministère du gouvernement?

M. Mackay: Je ne dis pas par un autre ministère du gouvernement, mais d'une autre façon. Nous savons de bonne source que si cette compagnie avait perdu le revenu provenant du courrier, elle n'aurait pu continuer avec le seul revenu provenant des passagers et, par conséquent, elle aurait probablement fait faillite et retiré ce service. Nous avons donc décidé, qu'il fallait continuer en attendant un autre arrangement qui soit satisfaisant et acceptable par les deux parties, une autre façon de subventionner venant soit du gouvernement provincial, d'une autre agence du gouvernement ou des localités. Il y a plusieurs solutions de rechange.

M. Robinson: Quelle autorité avez-vous pour soutenir la compagnie d'autobus à même les fonds du ministère des Postes?

M. Mackay: Pour vous répondre très franchement, nous n'en avons pas.

M. Robinson: Qui a donné l'autorisation de renouveler ce contrat? Il est évident qu'elle n'était pas conforme à vos instructions et vous saviez bien que vous n'aviez pas le droit de procéder ainsi. Qui a autorisé ce renouvellement?

M. Mackay: C'était une décision prise en connaissance de cause par la direction. Il fallait choisir entre l'aspect légal et un grand dérangement pour les deux localités. Nous estimions qu'il ne serait pas trop difficile de continuer avec l'arrangement en vigueur avant de trouver une solution. Malheureusement, cette situation a duré plus longtemps que nous n'avions prévu mais, comme j'ai dit tantôt, nous espérons y apporter une solution imminente.

M. Robinson: Cette situation dure-t-elle depuis plus d'un an?

M. Mackay: Elle dure depuis trois ans.

[Texte]

Mr. Robinson: For three years.

Mr. Mackay: I think it is approximately three years.

Mr. Robinson: And has the cost been approximately the same each year?

Mr. Mackay: Yes.

Mr. Robinson: And when is it anticipated that you are going to stop doing what you have no authority to do?

Mr. Mackay: I understand the temporary contract's expiry date is May 20.

Mr. Robinson: 1975, this year.

Mr. Mackay: That is right. It is our hope that we will not continue after that, that there will be some other arrangements for this bus company.

Mr. Robinson: I would hope it is more than just a hope. Is there any suggestion that you may still continue on in the same vein and suffer the loss again?

Mr. Mackay: We can take direction and say that it is not a hope, that in fact it will happen, with the resulting problems that may face those two communities.

As I sit right now, it is more than a hope to resolve this by May 20, but we still have some discussions to take place.

The Chairman: Your last question, Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Is my time up?

The Chairman: You have time for another question, followed by Mr. Comptois.

Mr. Robinson: I can appreciate that these municipalities may have transportation problems but I do not really see how it comes under the purview or responsibility of the Post Office to be subsidizing them.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Have you any further comment to make on that, Mr. Mackay?

Mr. Mackay: None at all, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Comptois.

M. Comtois: Monsieur le président, ma question s'adressera peut-être à M. Mackay, mais avant j'aimerais faire un commentaire sur la question de l'économie dans les transports, pour le ministère des Postes, surtout dans les régions rurales ou semi-rurales. J'ai vécu et je vis présentement une expérience avec le ministère des Postes qui, à la suite d'une étude de rentabilité, a décidé, pour économiser quelques centaines de dollars par année, de changer tout un réseau de distribution rurale, ce qui a fait que le système est complètement désorganisé, que les citoyens sont mal servis et qu'ils doivent dépenser des milliers de dollars chaque année pour se procurer leur courrier. Autrefois cela fonctionnait très bien, il n'y avait jamais de plaintes et tout cela a été changé pour une économie de quelques centaines de dollars par année. Je me demande si le rôle du ministère des Postes n'est pas premièrement de livrer le courrier aux citoyens et d'essayer de recouvrer ses frais, mais quand c'est impossible, il ne doit pas essayer de le faire grâce à un mauvais service et à une augmentation de coût considérable pour les gens qui doivent aller chercher leur courrier.

[Interprétation]

M. Robinson: Depuis trois ans.

M. Mackay: Je crois que c'est environ trois ans.

M. Robinson: Et est-ce que le coût a été à peu près le même chaque année?

M. Mackay: Oui.

M. Robinson: Et quand prévoit-on la cessation de cette pratique qui n'est nullement autorisée?

M. Mackay: Je crois comprendre que la date d'expiration du contrat provisoire est le 20 mai.

M. Robinson: 1975?

M. Mackay: C'est exact. Nous espérons qu'il ne faudra pas prolonger le contrat puisqu'une solution aura été trouvée.

M. Robinson: J'espère que vous ne vous contentez pas d'espérer seulement. Envisage-t-on la possibilité de continuer de la façon actuelle et subir la même perte encore une fois?

M. Mackay: Nous pourrions dire qu'il sera certainement remédié à la situation, mais, dans ce cas, nous ne pouvons pas garantir une solution à la difficulté de transport entre les deux localités.

Pour l'instant, nous avons de bons espoirs de résoudre la question avant le 20 mai mais il reste encore des discussions prévues.

Le président: Votre dernière question, monsieur Robinson.

M. Robinson: Ne me reste-t-il plus de temps?

Le président: Il vous reste le temps de poser encore une question, et vous serez suivi par M. Comptois.

M. Robinson: Je ne me dissimule pas que des problèmes de transport se posent à ces localités mais je ne vois guère comment le ministère des Postes prendrait la responsabilité d'offrir des subventions.

Des voix: Exactement.

Le président: Avez-vous d'autres observations à faire, monsieur Mackay?

M. Mackay: Non, monsieur le président.

Le président: Merci, Monsieur Comptois.

Mr. Comtois: Mr. Chairman, my question is probably best directed to Mr. Mackay, but, before beginning, I would like to make some general remarks on the Post Office's attempt to save money in rural and semi-rural areas. My experience in this connection has not been very heartening. As a result of a feasibility study, the department decided to save a few hundred dollars a year by thoroughly transforming the rural distribution system in my area. This led to total disorganization, poorer service for residents who are now forced to spend a few million dollars a year to pick up their mail. The previous delivery system worked very well and there were no complaints but all this was upset to realize a few hundred dollars' savings a year. It seems to me that the main role of the Post Office department is to deliver the mail and, at the same time, try to meet its costs but, when the latter is impossible, the department should not attempt to cut corners by lowering the quality of its service and increasing the cost of obtaining mail for rural residents.

[Text]

Alors je me demande si on ne devrait pas réviser toute cette philosophie d'économie, surtout dans les secteurs ruraux et semi-ruraux. J'aimerais avoir quelques commentaires de M. Mackay là-dessus.

The Chairman: Mr. Mackay.

Mr. Mackay: Mr. Chairman, I am not quite sure I understand the question, because we have a very extensive rural network for delivery purposes. I am not sure from the question whether the customers who are being served are complaining or whether the rural route carriers are complaining.

Mr. Comtois: The customers are complaining.

Mr. Mackay: Well, there has been no change whatsoever in the policy for quite a number of years with respect to the service to rural customers and, therefore, if there are problems with the rural customers, it is certainly not due to any change in policy. It may be due to other problems further back in the system which we have been suffering for some year or year and a half, but certainly not with respect to any change in policy to rural customers.

M. Comtois: Monsieur le président, je peux facilement donner le nom de l'endroit à M. Mackay, c'est Saint-Louis-de-Terrebonne, dans le comté de Terrebonne, où, par suite d'un changement administratif, on oblige les gens à parcourir huit à dix milles pour aller chercher un objet recommandé, alors qu'ils pourraient aller à environ un demi-mille dans un autre bureau de poste, fermé, où ces gens-là avaient l'habitude d'aller il y a quelque temps. Alors par un changement administratif qui était fait dans un bureau quelque part, on occasionne des dépenses considérables, une perte de temps, dans un endroit où il n'y a pas de service de transport en commun, les gens se plaignent amèrement de ces changements-là et il semble qu'il n'y a personne qui les écoute. Tout cela pour épargner quelques centaines de dollars par année.

The Chairman: Mr. Comtois, could you tie off your comment with a question relative to...

• 1135

Mr. Comtois: It is the same thing. Mr. Chairman, we want to save a few thousand dollars, but considering the cost to the customer, who sometimes is obliged to go somewhere else to pick up a registered object or mail or anything like this, I think that the first duty of the Post Office is to serve the public.

Mr. Mackay: Mr. Chairman, as I understand it, the questioner is saying, on the one hand, that we are in effect subsidizing a bus company and, on the other hand, we are not giving consideration, from a financial point of view, to the customers in a rural area.

Mr. Comtois: That is right.

Mr. Mackay: Might I just point out, Mr. Chairman, that we will certainly follow up on this particular situation and see what has happened in that particular area, and we will get back to you.

Mr. Comtois: Thank you.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: I am wondering, Mr. Chairman, and I am not trying to be difficult, but what was the advice you received that this company would go broke? Did you conduct an audit of the company yourself?

[Interpretation]

It seems to me that you should have another look at your general attitude in this area, especially as it applies to rural and semi-rural sectors. I would like to know what Mr. Mackay's reaction to this is.

Le président: Monsieur Mackay.

M. Mackay: Monsieur le président, je ne suis pas sûr d'avoir compris la question puisque nous avons un très vaste réseau pour la livraison rurale. Je ne sais pas s'il s'agit des clients ou des facteurs ruraux qui se plaignent.

M. Comtois: Il s'agit des clients.

M. Mackay: Il n'y a eu aucun changement de politique depuis quelques années en ce qui concerne le service aux clients ruraux et, s'il existe des difficultés, elles ne peuvent pas tenir à un changement de politique. Elles peuvent peut-être produire d'autres problèmes du système qui remontent à il y a un an et demi, mais la question de politique ne peut pas intervenir.

Mr. Comtois: Mr. Chairman, I can give more precise information to Mr. Mackay. I am speaking about Saint-Louis-de-Terrebonne in Terrebonne County. As a result of an administrative change, people are now made to travel between 8 and 10 miles to pick up a registered item when previously this could be done at another post office situated only half a mile away. Then, through an administrative change made in some office, people are made to go to some expense and effort in a place where there is no public transportation system, they complain bitterly about those changes, and, apparently, no attention is paid to them. And all this in order to save a few hundred dollars a year.

Le président: Monsieur Comtois, pourriez-vous terminer vos remarques par une question?

M. Comtois: Nous parlons ici de réaliser des économies de quelques milliers de dollars. Mais, puisque le principal devoir du ministère des Postes est de servir le public, il faut également tenir compte des dépenses et de l'inconvénient occasionnés aux clients.

M. Mackay: Monsieur le président, si je comprends bien, M. Comtois dit que, d'un côté, nous subventionnons une société d'autobus et, de l'autre côté, nous ne considérons pas l'inconvénient financier subi par nos clients dans nos régions rurales.

M. Comtois: C'est exact.

M. Mackay: Je peux vous assurer, monsieur le président, que nous ferons une étude de cette situation et nous vous en reparlerons.

M. Comtois: Merci.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Je veux savoir qui vous a dit que cette compagnie ferait faillite. Est-ce que vous avez effectué une vérification vous-même?

[Texte]

Mr. Mackay: No, we did not conduct an audit of the company itself, but we have people in that area who are very close to the scene of action and know the situation, and based on their information and their study we made the decision that we would continue until we found a resolution to the problem.

Mr. Towers: Who would these people be?

Mr. Mackay: Our own postal operating people in that specific area.

Mr. Towers: Were the bus fares that were charged on that route comparable to other bus fares throughout . . .

Mr. Mackay: I am sorry but I would not know that off hand. It is my understanding, though I am working from memory here, and I notice Mr. Boughner does have a report, that there is only one bus service between Kenora and Fort Frances. That is the dilemma.

Mr. Towers: This is an important point, I think. If these bus fares were lower than they should be, then that, perhaps, is the crux of the problem. Perhaps if they were put up to what is normally charged or should be charged, there would actually be no problem. I certainly would be interested in knowing just exactly how these bus rates relate to other bus rates throughout Canada.

Mr. Mackay: We will certainly check that out.

Mr. Chairman: I think, Mr. Mackay, that Mr. Towers has raised a very, very important point, in the light of your statement that for three years this situation has existed. If it is the collective judgment of your department that we continue to subsidize a bus system, I think it is very important that the members of this Committee know the rates charged by the bus in relation to similar services in other areas. And I would like to supplement Mr. Towers' question with one to you or to any member present from your staff. Is this information available or can it be made available to this Committee at a later date?

Mr. Boughner: We could obtain that information, Mr. Chairman, for, I presume it is, Tuesday of next week when you next meet?

The Chairman: Yes.

Mr. Boughner: Would that be satisfactory?

The Chairman: Yes, that would be very helpful.

Mr. Dupras, on the second round.

Mr. Joyal: On the same point, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Joyal, then; and then Mr. Dupras.

Mr. Joyal: As we are to have some additional information next week, I would like to ask you if it would be possible for our witnesses to send us, too, the correspondence or documents on which the decision that the company would go bankrupt was based because to express twice or three times that the company would have gone bankrupt, as you have done, seems to me to be a very swift decision. Unless you go through the accountant's audit of those accounts. I do not think that anyone could sustain very firmly that the company would have gone bankrupt.

So I would like to have, as additional information, the correspondence that you received from the regional director of that area to the effect that, after a thorough study, it was felt the company would have gone bankrupt.

[Interprétation]

M. Mackay: Non, nous n'avons pas effectué de vérification de cette entreprise, mais, d'après les renseignements de représentants locaux connaissant très bien la situation, nous avons pris la décision de maintenir l'arrangement en vigueur avant de trouver une solution à la difficulté.

M. Towers: Qui sont ces représentants?

M. Mackay: Des fonctionnaires du ministère des Postes dans cette région.

M. Towers: Est-ce que les tarifs pour ce parcours sont comparables aux autres tarifs?

M. Mackay: Malheureusement, je ne pourrais pas vous le dire. Si je ne m'abuse, il n'y a qu'un service d'autobus entre Kenora et Fort Frances. C'est cela le problème.

M. Towers: Les tarifs sont peut-être moins élevés, qu'ils ne le devraient, voilà peut-être une explication. Dans ces cas-là, il suffirait d'appliquer des tarifs plus élevés. J'aimerais savoir comment ces tarifs se comparent aux autres tarifs en vigueur à travers le Canada.

M. Mackay: Nous le vérifierons.

Le président: Je crois, monsieur Mackay, que M. Towers a soulevé un point très important, d'autant plus que cette situation existe depuis 3 ans. Si votre ministère a continué à subventionner un service d'autobus, il est très important que les membres de ce Comité sachent comment les tarifs de cette entreprise se comparent à ceux de services analogues dans d'autres régions. Je voudrais vous poser une question supplémentaire. Ce renseignement est-il disponible ou pouvez-vous le faire parvenir à ce Comité plus tard?

M. Boughner: Nous pourrions vous l'obtenir pour mardi, la semaine prochaine, le jour de votre prochaine séance, n'est-ce pas?

Le président: Oui.

M. Boughner: Est-ce acceptable?

Le président: Oui, cela nous aiderait beaucoup.

Monsieur Dupras, vous commencez le deuxième tour.

M. Joyal: Sur le même sujet, monsieur le président.

Le président: Monsieur Joyal; suivi de M. Dupras.

M. Joyal: Puisque nous allons obtenir ces renseignements supplémentaires la semaine prochaine, nos témoins pourraient-ils également nous envoyer la correspondance et les documents sur lesquels se basait la décision concernant la faillite très probable de cette entreprise. Vous y avez fait allusion à plusieurs reprises et il me semble que c'était une décision assez hâtive. S'il n'y a pas eu de vérification des comptes, je ne sais comment vous pouvez soutenir fermement que l'entreprise aurait fait faillite.

Pour cette raison, j'aimerais avoir la correspondance que vous avez reçue du directeur régional concernant la faillite de cette entreprise.

[Text]

Mr. Mackay: We will, Mr. Chairman, check our files to find what relevant documentation we have on that subject and appear with it, subject to your approval, next Tuesday.

The Chairman: Thank you.

Mr. Dupras:

Mr. Dupras: For clarification. It states in paragraph 46: "... between Kenora and Fort Frances that would have saved the Department \$11,500 annually because lost of the contract ...

• 1140

If we are speaking of saving \$11,500—and this is the total cost of the contract—can Mr. Gilhooly tell me what means of transportation we could use that would not cost anything?

The Chairman: Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, there is a bus service running from Thunder Bay to Kenora that could pick up this mail. This was my understanding.

Mr. Dupras: Would they be willing to carry the mail free?

Mr. Gilhooly: I would not think so. I would suspect that there would be some cost. I have no idea what it is, but they are running on the same parallel route.

Mr. Dupras: Then do you suggest, Mr. Gilhooly, that we should change the wording of the paragraph and say that the saving could be much less than \$11,500?

Mr. Gilhooly: In that figure of \$11,500 we are using the calculation of the department. This was the department's statement that they would save \$11,500. I suppose there would be an offsetting cost. I have no idea how much it would be.

Mr. Dupras: Mr. Chairman, I have difficulty in understanding the figures. If we are going to be saving \$11,500 and the total of the contract is that very same amount, do we expect that we could have this mail transported free? Could I have your comments on this, Mr. Mackay?

Mr. Mackay: You are looking for the total cost of the contract. The reasoning behind your own recommendation is that a saving could be made of \$11,500. Could we have your ...

Mr. Dupras: They are the same figures. We then presume the transportation will be done free. Who is going to do that?

Mr. Boughner: Could I try to answer that one? I think we are all going to get very sadly confused. My understanding of this contract that we are talking about with this company, Excel is that this is really a supporting form of transport that we have. This is not the only form of transport that we have in this area, so the total contract pertaining to that company is \$11,500. Does that answer part of your question?

Mr. Dupras: Just part of it.

Mr. Boughner: Fine. The original proposal that came out of the Northern Ontario district was that they might discontinue one-way service, in other words, we did not need the service both ways. We thought the initial saving in this temporary arrangement would have been 50 per cent of the \$11,500 that was quoted in this article. The other possibility that we have, which is currently under study, is do we or do we not need that secondary service? If we did not need that secondary service then we would have a saving of \$11,500.

[Interpretation]

M. Mackay: Nous allons consulter les dossiers pour retrouver la documentation pertinente et vous pourrrez l'examiner mardi.

Le président: Merci.

Monsieur Dupras.

M. Dupras: Une précision, si lui plaît. Le paragraphe 46 dit que le ministère aurait pu faire des économies de \$11,500 si le contrat pour le service entre Kenora et Fort Frances n'avait pas été donné ...

Si nous pensons économiser \$11,500, et que ce soit le coût global du contrat, M. Gilhooly peut-il me dire quel moyen de transport ne nous coûterait rien?

Le président: Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Monsieur le président, il y a un service d'autobus de Thunder Bay à Kenora qui pourrait prendre le courrier. C'est ce qu'on m'a dit.

M. Dupras: Le ferait-il gratuitement?

M. Gilhooly: Je ne sais pas. Je suppose qu'il y aurait des frais. Je n'ai aucune idée de ce qu'ils seraient, mais le service suit une route parallèle.

M. Dupras: Prétendez-vous, monsieur Gilhooly, que nous pourrions changer le libellé du paragraphe et dire que l'économie serait de beaucoup moins de \$11,500?

M. Gilhooly: Nous nous sommes servis des chiffres du ministère. Il a déclaré que l'économie serait de \$11,500. Je suppose qu'il y aurait une compensation, mais je ne sais pas de combien.

M. Dupras: Monsieur le président, j'ai un peu de difficulté à comprendre ces chiffres. Si nous économisons \$11,500 et que le coût du contrat est exactement le même, comment pouvons-nous nous attendre à faire transporter ce courrier gratuitement? Pouvez-vous me répondre monsieur Mackay?

M. Mackay: Vous regardez le prix global du contrat et vous avez conclu que nous pourrions économiser \$11,500. Pouvons-nous savoir ...

M. Dupras: Ce sont les mêmes chiffres. Il faut donc croire que le transport sera fait gratuitement. Qui le fera?

M. Boughner: Puis-je vous répondre? Je pense que nous sommes en train de tout mélanger. Si j'ai bien compris le contrat dont nous parlons, avec la compagnie Excel, il s'agit d'une forme de transport subventionné. Ce n'est pas la seule forme de transport que nous avons dans la région, par conséquent le total du contrat pour cette compagnie est de \$11,500. Est-ce que cela répond à votre question?

M. Dupras: En partie.

M. Boughner: Très bien. Le district nord de l'Ontario avait proposé initialement de discontinuer ce service dans un sens. Autrement dit, nous n'avions pas besoin d'un service dans les deux sens. Nous avons cru que cette économie initiale pour ces arrangements temporaires serait de 50 p. 100 de \$11,500, comme le dit ce paragraphe. L'autre possibilité que nous étudions actuellement est celle-ci: avons-nous besoin ou non de service secondaire? Si nous n'en avons pas besoin, nous pourrions économiser \$11,500.

[Texte]

Mr. Dupras: This raises quite a few more questions. Who is the other carrier? What percentage does this carrier mentioned in the report carry? If one carrier supplements the other, I would like to know the percentage.

Mr. Boughner: The highway service, which is the other one, is a firm by the name of Matawaski.

Mr. Dupras: Yes.

Mr. Boughner: As to the volumes they carry I cannot say. The point of the alternate service was that it was necessary to handle the volumes that we were carrying at that time. The question was whether we could turn around and rearrange so that we could avoid the support or alternate service.

Mr. Dupras: Mr. Boughner, could you tell me the amount involved with the Matawaski Transport Corporation. What is the current total cost of the contract yearly?

Mr. Boughner: I do not have that in front of me. That may be additional information I can get for you, Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Are there other carriers?

Mr. Boughner: No, not to my knowledge.

Mr. Dupras: Just these two?

Mr. Boughner: Just these two.

Mr. Dupras: Could you tell me then the percentage of volume transported by the company that we are concerned with, the bus company—roughly, 10 per cent, 5 per cent?

Mr. Boughner: Again, I would hesitate to give you that figure.

Mr. Dupras: Mr. Chairman, I think this is information we must have to make an evaluation of what kind of saving the Post Office could make if this were changed.

The Chairman: Can this information be obtained?

Mr. Mackay: Yes, we will get this information.

• 1145

The Chairman: Thank you. Mr. Comtois.

Mr. Comtois: Gentlemen, one last point. It says in the report that that change would result in improved service. Was a survey made with the people concerned, the users of the mail service, and was there a report showing on what the improvement was based? I would like that report to be tabled in order for us to evaluate if it is really true that the change would result in an improved service to the people.

The Chairman: Mr. Mackay.

Mr. Mackay: I think this question was partially answered, Mr. Chairman. It is not an improved service, it is an improved arrangement. That is my understanding.

Mr. Comtois: It would not change the service at all?

Mr. Mackay: It would not change the service per se, in terms of the schedule, but it would be a rearrangement of the service.

[Interprétation]

M. Dupras: Cela soulève plusieurs autres questions. Qui est l'autre transporteur? Quel pourcentage du transport mentionné dans le rapport ce transporteur a-t-il? Si un transporteur complète l'autre, j'aimerais savoir quel pourcentage il reçoit.

M. Boughner: L'autre service routier est fait par une société nommée Matawaski.

M. Dupras: Bien.

M. Boughner: Je ne connais pas le volume de courrier qu'elle transporte. Le service de rechange qu'il nous faudrait doit pouvoir transporter le même volume qu'actuellement. Nous nous sommes demandés si nous pouvions faire de nouveaux arrangements pour éviter ce service d'appoint ou ce service de rechange.

M. Dupras: Monsieur Boughner, pouvez-vous me dire quel montant est payé à Matawaski Transport Corporation? Quel est le coût total de leur contrat annuel présentement?

M. Boughner: Je n'ai pas ces chiffres ici, mais ces renseignements additionnels peuvent vous être fournis monsieur Dupras.

Mr. Boughner: Pas à ma connaissance.

M. Dupras: Y a-t-il d'autres transporteurs?

M. Dupras: Seulement ces deux-ci?

M. Boughner: Oui.

M. Dupras: Pouvez-vous me dire quel est le pourcentage du volume de courrier transporté par la société qui nous intéresse, la compagnie d'autobus, est-il 10 p. 100, 5 p. 100?

M. Boughner: J'hésite à vous donner un chiffre.

M. Dupras: Monsieur le président, je pense qu'il nous le faudrait pour évaluer les économies que réaliserait le ministère des Postes si ces services étaient changés.

Le président: Pouvons-nous obtenir ces détails?

M. Mackay: Oui, nous vous les ferons parvenir.

Le président: Je vous remercie. Monsieur Comtois.

M. Comtois: Messieurs, un dernier point. Le rapport dit que ce changement donnerait un meilleur service. Est-ce qu'on a fait une enquête auprès des personnes intéressées, des utilisateurs du service du courrier, ces rapports indiquent-ils une amélioration, sur quoi se basent-ils? J'aimerais que ce rapport soit déposé pour que nous puissions nous rendre compte que ce changement améliore en fait le service au public.

Le président: Monsieur Mackay.

M. Mackay: Je crois qu'on a répondu en partie à cette question monsieur le président. Il ne s'agit pas d'un service amélioré mais de meilleurs arrangements. C'est comme cela que je le comprends.

M. Comtois: Ainsi le service ne serait pas changé du tout?

M. Mackay: Cela ne changerait pas le service en lui-même, du point de vue horaire, mais le service serait réorganisé.

[Text]

Mr. Comtois: If there is a document on this I would like it to be tabled, Mr. Chairman.

Mr. Mackay: Yes, we can pull this together for you.

The Chairman: Yes. Mr. Mackay states that he will provide this information at our next sitting.

Mr. Comtois: Thank you.

The Chairman: Are there any further questions before I call for the next paragraph?

Mr. Leblanc (Laurier): Before you move on to paragraph 47, which to my mind is more important than paragraph 46, I have a letter here written by the Deputy Minister of Public Works regarding a question that I asked. Maybe it should have been forwarded to the Clerk so that he could have it circulated to the members, because it is a public question and I did not request a private answer.

The Chairman: Thank you, Mr. Comtois. Is it agreed that the letter submitted by Mr. Leblanc be attached to the Minutes of today's meeting?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed. Thank you. Subject to receiving the further information, Mr. Mackay, at our next meeting, we will now call Paragraph 47, Improper charge to 1973-74 appropriation, and I will ask Mr. Gilhooly to give a brief explanation of this paragraph, following by Mr. Mackay. Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: Thank you, Mr. Chairman. Here again I think the paragraph is self-explanatory in that these vehicles, which were not effectively delivered prior to March 31 and therefore could not be paid for out of the 1973-74 funds, and arrangements were made by which they were accepted outside the contract arrangements and they were paid out of 1973-74 funds. We draw it to your attention because we are required under the F.A. Act to report any case where an appropriation was applied in a manner not authorized by Parliament. In other words, they could not be considered as 1973-74 charges. If I may, I might add that Treasury Board advised the Public Accounts Committee by letter that the department has taken steps to see that this does not occur again.

The Chairman: Yes. Mr. Mackay, do you have any comment?

Mr. Mackay: Yes, I could probably defer this to Mr. Boughner to handle.

Mr. Boughner: I think what Mr. Gilhooly has said is obviously the situation. The funds were budgeted in 1973-74. The step vans were ready for transport and the department, with the hope that the 1973-74 provision could be used for those vehicles, accepted in effect, really, the vehicles at the plant. This was not in accordance with the contract, as Mr. Gilhooly just said.

The Chairman: What happens, basically—and let me explain this a wee bit in case some of you do not understand—is that funds lapse from one year to another, as we all are aware of.

[Interpretation]

M. Comtois: S'il y a un document, j'aimerais qu'on le dépose monsieur le président.

M. Mackay: Oui, ce sera possible.

Le président: Très bien. M. Mackay déclare qu'il pourra nous fournir ces renseignements lors de la prochaine réunion.

M. Comtois: Je vous remercie.

Le président: Avez-vous d'autres questions avant que nous passions au paragraphe suivant?

M. Leblanc (Laurier): Avant de passer au paragraphe 47, qui à mon avis est plus important que le paragraphe 46, j'ai ici une lettre du sous-ministre des Travaux publics au sujet d'une question que j'avais posée. Cette lettre aurait peut-être dû être envoyée au greffier pour être distribuées aux membres, parce que c'est une question publique et je n'ai pas demandé de réponse privée.

Le président: Je vous remercie, monsieur Comtois, êtes-vous d'accord pour que la lettre présentée par M. Leblanc soit annexée au procès-verbal du jour?

Des voix: D'accord.

Le président: Très bien, je vous remercie. Nous attendons donc vos renseignements additionnels, monsieur Mackay, à la prochaine réunion. Je mets maintenant en discussion le paragraphe 47; imputation irrégulière à un crédit de 1973-1974. Je vais demander à M. Gilhooly de nous donner une courte explication de ce paragraphe. Il sera suivi de M. Mackay. Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Je vous remercie monsieur le président. Ici encore, ce paragraphe s'explique de lui-même dans ce sens que les véhicules qui n'avaient pas été livrés avant le 31 mars et qui ne pouvaient être payés à même les fonds de 1973-1974 ont fait l'objet d'arrangements spéciaux et ont été payés à même ces fonds. Nous avons porté cette question à votre attention, étant donné que la Loi sur l'administration financière exige qu'on rapporte tout cas où un crédit a servi sans l'autorisation du Parlement. Autrement dit, ces sommes n'étaient pas autorisées pour 1973-1974. Je dois ajouter que le Conseil du Trésor a envoyé au comité des Comptes publics une lettre l'informant que le ministère avait pris des mesures pour que cet incident ne se reproduise plus.

Le président: Oui. Monsieur Mackay avez-vous quelque chose à dire?

M. Mackay: Oui, je demanderai à M. Boughner de répondre.

M. Boughner: Je pense que M. Gilhooly a bien décrit la situation. Les fonds avaient été prévus au budget de 1973-1974. Les véhicules étaient prêts à être transportés et le ministère, dans l'espoir d'utiliser les crédits de 1973-1974 pour ces véhicules, les a acceptés à l'usage même. Ce n'est pas conforme au contrat, comme l'a dit M. Gilhooly.

Le président: Ce qui s'est passé, laissez-moi vous l'expliquer un peu, au cas où quelqu'un ne comprendrait pas tout à fait, c'est que les fonds s'annulent d'une année à l'autre, comme nous le savons tous.

[Texte]

Mr. Dupras: We are familiar with this.

The Chairman: Fine. I will withdraw from that. Thank you, gentlemen.

Mr. Dupras: Just a brief question, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Dupras followed by Mr. Schumacher.

Mr. Dupras: I would like to know if the practice of open tender was used to purchase these vans.

Mr. Boughner: Yes.

Mr. Dupras: What was the date that the tender was called?

Mr. Boughner: That is a very good question. I think we would have to say that we went through the Department of Supply and Services on this.

• 1150

I do not have that information at this time.

The Chairman: Could it be made available ...

Mr. Boughner: Yes.

The Chairman: ... the date of the tender?

Mr. Boughner: Yes.

Mr. Dupras: Was the date that the member of the Post Office Department went to visit the plant where the plans were made March 30? It says here it was in late March. Was it March 15?

Mr. Boughner: March 27.

Mr. Dupras: I do not recall there was a strike of truckers or railway workers in this period that could have hindered delivery of these vans. I guess in the open tender there must have been a date of delivery specified in their request.

Mr. Boughner: The date of delivery would have been within the 1973-74 calendar year. Perhaps I might read this information ...

Mr. Dupras: Yes.

Mr. Boughner: ... here which might answer. We are dealing with Chrysler in this case and it says that:

Chrysler had built a prototype step van having a new body-chassis combination which was found acceptable by the Canada Post Office on September 7, 1973. Due to late completion of the preceding contract and to continuing material shortages, production of the 460 new-type step vans did not start until February 1, 1974. The production rate reached 75 per cent by mid-February, but in early March there was a work slowdown ...

at Chrysler.

Mr. Dupras: Yes.

[Interprétation]

M. Dupras: Oui, nous le savons.

Le président: Très bien. Je vous remercie messieurs.

M. Dupras: J'ai une courte question monsieur le président.

Le président: M. Dupras suivi de M. Schumacher.

M. Dupras: J'aimerais savoir s'il y a eu appel d'offres sur l'achat de ces véhicules.

M. Boughner: Oui.

M. Dupras: A quelle date a-t-on lancé cet appel d'offres?

M. Boughner: C'est une très bonne question. Je dois dire que nous sommes passés par le ministère des Approvisionnements et Services pour le faire.

Je n'ai pas ce renseignement ici.

Le président: Pourriez-vous le rechercher ...

M. Boughner: Oui.

Le président: ... la date de l'appel d'offre?

M. Boughner: Oui.

M. Dupras: Ainsi que la date à laquelle les responsables du ministère des Postes ont visité l'usine où les plans ont été établis. Était-ce le 30 mars? On dit ici que c'était à la fin de mars. Était-ce le 15 mars?

M. Boughner: Le 27 mars.

M. Dupras: Je ne me souviens pas qu'il y ait eu une grève des camionneurs ou des chemins de fer pendant cette période qui aurait pu empêcher la livraison de ces camions. Je suppose que l'appel d'offre devait spécifier une date de livraison

M. Boughner: La date de livraison se situait en 1973 ou 1974. Peut-être puis-je vous lire ce texte ...

M. Dupras: Oui.

M. Boughner: ... qui nous donnera peut-être une réponse. Il s'agit, dans ce cas particulier, de Chrysler et le texte dit:

Chrysler avait construit un prototype de camion, posédant un nouvel assemblage carrosserie-chassis que le ministère des Postes du Canada avait agréé le 7 septembre 1973. Étant donné la terminaison tardive du contrat précédent, et la pénurie continue de matériaux, la fabrication des 460 camions du nouveau modèle n'a commencé que le 1^{er} février 1974. Le taux de production atteignit 75 p. 100 à la mi-février, mais au début de mars, il y a eu un ralentissement du travail ...

cela se passait chez Chrysler.

M. Dupras: Oui.

[Text]

Mr. Boughner: ...

... ending in a strike at the body manufacturer's plant on March 22, 1974. Production did not resume until July 8, 1974.

Mr. Dupras: Tell me, in these open tender purchases, do we have a penalty clause for nondelivery after such a date or a specified date?

Mr. Boughner: It depends on the contract. I could not say in this particular contract whether there was a penalty.

Mr. Dupras: Could Mr. Gilhooly answer the point ...

The Chairman: Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, I have the contract here. I do not recall any penalty clause nor do I see one in a quick scan. There is more than one contract involved, incidentally. It is not all one contract.

The Chairman: Is the contract lengthy, Mr. Gilhooly, or could it be read into the record for the ...

Mr. Gilhooly: Oh, it is ...

The Chairman: ... information of the Committee?

Mr. Gilhooly: I have two contracts here, one for \$1,400,000; the next one is for \$100,000, and they are about a page and a half long. They are not terribly long. Is there a formal contract behind this or is this the sale contract?

The Chairman: Is it your wish, Mr. Dupras, that the terms be read into the record for your information?

Mr. Dupras: Yes. I think, yes. The House will have its recommendations to make to the Department later on.

The Chairman: Mr. Gilhooly.

Mr. Dupras: Are we to understand that the official of the Post Office who went to the plant on March 27, actually took delivery of the vehicles or is it defined when delivery was to take place in the contract?

Mr. Boughner: He basically accepted the vehicles on behalf of the Department.

Mr. Dupras: Thank you. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Is it your wish, then, Mr. Dupras that ...

Mr. Dupras: Yes.

The Chairman: Yes. Mr. Gilhooly, would you provide that information?

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, the reference to delivery here states:

Delivery shall be within 200-340 days from date of contract.

The contract is dated May 17, 1973.

Ownership identification, naming consignee department, must accompany the vehicle on delivery.

[Interpretation]

M. Boughner: ...

... qui a culminé en une grève à la chaîne de montage de la carrosserie le 22 mars 1974. La fabrication n'a repris que le 8 juillet 1974.

M. Dupras: Dites-moi, ces appels d'offres contiennent-ils une clause punitive en cas de non livraison à la date prévue?

M. Boughner: Cela dépend du contrat. Je ne sais pas si c'était le cas pour celui-ci.

M. Dupras: Peut-être, M. Gilhooly, pourrait-il répondre ...

Le président: Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Monsieur le président, j'ai le contrat ici. Je ne me souviens pas d'une clause punitive et une lecture rapide n'en fait pas apparaître. Il y a d'ailleurs plusieurs contrats qui portent sur ce marché, tout ne figure pas dans le même.

Le président: Le contrat est-il très long, monsieur Gilhooly, ou bien pourriez-vous le lire ...

M. Gilhooly: Il est très long ...

Le président: ... à l'intention des membres du Comité?

M. Gilhooly: J'ai deux contrats ici, l'un portant sur \$1,400,000, l'autre de \$100,000 et le texte fait environ une page et demie. Ce n'est pas terriblement long. Y a-t-il un contrat officiel derrière cela ou bien est-ce juste un contrat de vente?

Le président: Monsieur Dupras, souhaitez-vous que le texte du contrat soit lu afin d'être enregistré au procès-verbal?

M. Dupras: Oui. Je pense que oui. La Chambre devra faire des recommandations au ministère plus tard.

Le président: Monsieur Gilhooly.

M. Dupras: Est-il vrai que le représentant du ministère des Postes, qui s'est rendu à l'usine le 27 mars, a pris livraison des véhicules ou bien le contrat contient-il une date à laquelle la livraison devait se faire?

M. Boughner: Il a pris en charge les véhicules au nom du ministère.

M. Dupras: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Voulez-vous donc, monsieur Dupras, que ...

M. Dupras: Oui.

Le président: Oui. Monsieur Gilhooly, voulez-vous lire ce passage?

M. Gilhooly: Monsieur le président, en ce qui concerne la livraison, le contrat dit que:

La date de livraison doit se situer entre le 200^e et le 340^e jour à partir de la date de signature du contrat.

Le contrat est daté du 17 mai 1973.

Les véhicules doivent être accompagnés, à la livraison, des titres de propriété au nom du ministère-client.

[Texte]

and then

Ensure when reporting delivery details to the factory that the name of the consignee department specified on Appendix "A" is used and not DSS.

SHIPMENT is to be consigned F.O.B. including all delivery charges to the Consignee.

WARRANTY: Manufacturer's standard warranty as administered through the dealer organization with policy adjustments will apply on the complete unit.

IN ADDITION, THE FOLLOWING IF INDICATED SHALL APPLY: ARRANGEMENTS FOR DELIVERY shall be made in advance of shipment with the following dealer:

And the dealers are listed in the Appendix and I have not got in touch. These are the only sections of the contract that I see having to do with delivery.

• 1155

Mr. Dupras: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilhooly. Mr. Schumacher.

Mr. Schumacher: Thank you, Mr. Chairman. I am a little confused. As I understand it, Mr. Gilhooly has said the contract or contracts—I guess there are two contracts that were made in May of 1973, and I find that a little hard to reconcile when we have heard evidence that the vehicles in question were not found acceptable until September 7, 1973, several months after. Why were contracts entered into before these vehicles were found acceptable?

Mr. Boughner: I think this is my fault. I did not read you the paragraph. I was only reading the tail end report. If you like, I can add the beginning part, which I think might answer your question.

Mr. Schumacher: Well, if you could paraphrase; it does not matter. Why are contracts made prior to your knowing what you are dealing with?

Mr. Boughner: In a number of instances here we are in a position of making modifications as we proceed with our contracts, but in this particular case in here, during 1973-74 Chrysler had contracts to produce for us 278 step vans, originally intended for delivery late in 1972 and in 1973, and to produce and deliver during 1973-74 another 460 step vans. In May 1973 Chrysler decided to discontinue, at the end of the 1973 model year, production of their P-200 forward control chassis. The production of the 278 trucks on the C-200 chassis was severely delayed by material shortages, with the last one completed December 5, 1973. Chrysler had built a prototype step van having a new body chassis combination which was found acceptable by CPO on September 7, 1973. In other words, during the year there were certain changes being made.

Mr. Schumacher: As I understand, the contracts that we are dealing with here today were made in May of 1973, May 17, 1973, and there was to be delivery some 240 days later. How can you contract when you do not know what you are contracting about?

Mr. Boughner: I think in this case—and I must confess that I am, Mr. Schumacher, going on memory—there were certain changes in the modifications during the year.

[Interprétation]

Et aussi:

S'assurer qu'à l'annexe «A» figure le nom du ministère-client et non pas celui du MAS.

L'EXPÉDITION sera franco de port, et tous les frais de livraison seront à la charge du client.

GARANTIE la garantie standard du fabricant telle qu'assurée par le concessionnaire, avec certaines modifications, s'appliquera à tous les éléments du véhicule.

EN OUTRE, LE CAS ÉCHÉANT, LES DISPOSITIONS POUR LA LIVRAISON devront être prises avant l'expédition avec le concessionnaire suivant:

La liste des concessionnaires figure à l'annexe. Voilà les seuls articles du contrat qui traitent de la livraison.

M. Dupras: Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Gilhooly. Monsieur Schumacher.

M. Schumacher: Je vous remercie, monsieur le président, je suis un peu perdu. Si j'ai bien compris, M. Gilhooly a dit que le contrat, ou les contrats, ont été signés en mai 1973 et c'est difficile à comprendre puisque l'on nous a dit que les véhicules en question n'avaient été agréés que le 7 septembre 1973, soit plusieurs mois après. Pourquoi a-t-on conclu des contrats avant que les véhicules n'aient été agréés?

M. Boughner: Je pense que c'est de ma faute. Je n'ai pas lu tout le paragraphe mais seulement la fin. Si vous voulez, je peux lire également le début, qui répondra peut-être à votre question.

M. Schumacher: Je pense qu'il suffit de paraphraser. Pourquoi avez-vous conclu des contrats avant même de connaître le véhicule sur lequel ils portent?

M. Boughner: Nous avons assez souvent la possibilité d'apporter des modifications à nos contrats au fur et à mesure mais, dans ce cas particulier, nous avions signé avec Chrysler en 1973-1974 un contrat portant sur la fabrication de 278 camions qui devaient, à l'origine, être livrés à la fin de 1972 et au début de 1973, ainsi que sur la fabrication et la livraison, en 1973-1974, de 460 camions supplémentaires. En mai 1973, Chrysler a décidé de mettre fin à la fabrication du modèle de châssis C-200. La fabrication des 278 camions possédant le châssis C-200 a été gravement retardée par des pénuries de matériaux, le dernier camion ayant été terminé le 5 décembre 1973. Chrysler avait donc construit un nouveau prototype de camion incorporant un nouveau châssis, prototype que nous avons agréé le 7 septembre 1973. Autrement dit, des modifications ont été apportées au modèle dans le courant de l'année.

M. Schumacher: Si je comprends bien, les contrats dont nous parlons aujourd'hui ont été signés en mai 1973, le 17 mai 1973 pour être exact, et la livraison devait avoir lieu 240 jours après cette date. Comment pouvez-vous conclure des contrats sans savoir exactement sur quoi ils portent?

M. Boughner: Dans ce cas—je fais appel ici à ma mémoire, monsieur Schumacher—des modifications sont intervenues dans les spécifications dans le courant de l'année.

[Text]

Mr. Schumacher: So there was agreement on the contracts to change them during the course of the same. Could I confirm how many firms were involved in this? Chrysler is one.

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, if I may respond . . .

The Chairman: Yes.

Mr. Gilhooly: . . . five companies were asked to bid on these vehicles and three tenders were received.

Mr. Schumacher: How many were accepted?

Mr. Gilhooly: One company; two separate contracts.

Mr. Schumacher: Two contracts with Chrysler?

Mr. Gilhooly: That is right.

Mr. Schumacher: Were there changes in the delivery date as well as the product involved during the course of these contracts?

Mr. Boughner: I do not believe that there was a change in delivery dates and I suspect that the change in the modifications, Mr. Schumacher, along the line were basically from the viewpoint of conforming to our loading docks and things of this nature, safety programs.

The Chairman: Mr. Mackay.

• 1200

Mr. Mackay: I think maybe I could just add a few comments here, Mr. Chairman, if I might. If I may back up in history a little bit, as you know some three or four years ago we took over a number of companies in 19 cities that were concerned with the previous trucking arrangements we had. We had quite an extensive program in replacing those trucks because they were not meeting our safety standards. In the process of working with Chrysler and other companies, I think we go far beyond that. There is just one highlight at the moment with Chrysler, but we have bought from Ford and other companies through the Department of Supply and Services because they do it on a bulk purchasing basis.

We have had a number of discussions over the last two years with our Letter Carriers' Union who are concerned about safety as we are. There were a number of changes made to design of the vehicles. For example, you will now see vehicles with windows at the back of the doors where there were no windows, as had originally been spelled out. There are safety mirrors on both sides of the step van and so on and also the slant of the window in front was changed. The windshield in front was changed to enable the driver to be able to see directly in front of him rather than three or four feet in front of him. So some of the delays were caused through these particularly changes.

In addition, if my memory does not fail me at the moment, we were anxious to get trucks replaced but there were severe material shortages that Chrysler and other companies were experiencing at that point in time, particularly copper, as I remember. This was also a cause of the delay in the delivery.

Mr. Schumacher: All right, so towards the end of March how many vehicles that had been ordered had not been delivered when the visit was made on March 27?

[Interpretation]

M. Schumacher: On a donc convenu de modifier les contrats en cours d'exécution. Combien de firmes y ont participé? Il y a déjà Chrysler.

M. Gilhooly: Monsieur le président, si vous me permettez de répondre . . .

Le président: Oui.

M. Gilhooly: . . . on a demandé à cinq compagnies de faire des offres et trois ont présenté une soumission.

M. Schumacher: Combien ont été acceptées?

M. Gilhooly: Une seule soumission, donnant lieu à deux contrats différents.

M. Schumacher: Deux contrats avec Chrysler?

M. Gilhooly: C'est exact.

M. Schumacher: A-t-on modifié la date de livraison, ainsi que les spécifications des véhicules, avant l'exécution de ces contrats?

M. Boughner: Je ne pense pas qu'on ait modifié les dates de livraison et je pense que les modifications aux véhicules étaient nécessaires pour les adapter à la disposition de nos rampes de chargement, et ce genre de chose.

Le président: Monsieur Mackay.

M. Mackay: J'aimerais ajouter quelque chose, si vous le permettez monsieur le président. Vous vous souviendrez qu'il y a trois ou quatre ans nous avons pris en charge, dans 19 villes, un certain nombre d'entreprises qui, jusque-là, assuraient le camionnage. Nous avons mis en œuvre un programme important pour remplacer ces camions, qui ne respectaient pas nos normes de sécurité. Mais nous nous engageons dans des transactions plus importantes avec Chrysler et les autres sociétés. Chrysler n'est pas la seule société avec laquelle nous traitons, et nous avons également fait des achats de Ford et d'autres sociétés par l'entremise du ministère des Approvisionnements et des Services, qui fait de grands achats.

Au cours des deux dernières années, nous avons eu de nombreuses discussions avec l'Union des facteurs du Canada, qui s'intéresse autant à la sécurité que nous. On a effectué plusieurs changements en ce qui concerne le dessin des véhicules. Par exemple, vous allez voir maintenant des camions qui ont des fenêtres dans les portières arrières, alors qu'il n'y en avait pas avant. Il y a également des miroirs de sécurité de chaque côté des camionnettes, et on a changé l'angle d'inclinaison de la fenêtre en avant. Ces changements ont été faits pour que le chauffeur puisse voir directement en avant et non pas à partir d'une distance de trois ou quatre pieds. Ces changements expliquent quelques uns des retards.

En même temps, si je ne m'abuse, bien que nous voulions remplacer ces camions, la Chrysler et d'autres sociétés souffraient d'une pénurie de matériel, surtout de cuivre. Cela explique aussi les retards dans les livraisons.

M. Schumacher: Combien de véhicules parmi ceux qu'on avait commandés n'avaient pas été livrés lors de la visite qu'on a faite le 27 mars?

[Texte]

Mr. Boughner: I am sorry, I do not have that information.

Mr. Mackay: Mr. Schumacher, we can arrange to get you that information.

Mr. Schumacher: Secondly, I want to know what happened.

The postal official went to Chrysler and said: all right, these vehicles have not been delivered, they are at various stages of construction, but for our purposes we are going to assume they have been fully completed, we are accepting delivery today and paying you for them.

Mr. Boughner: No, that is not correct. The Post Office only, in effect, accepted those vehicles which were completed and which would pass government inspection or which were in the process of being shipped f.o.b destination. We did not accept anything that did not pass government inspection or which was not complete.

Mr. Schumacher: So you are saying that everything that was paid for on March 31, 1974, was fully completed, built and met government specifications.

Mr. Boughner: That is correct.

Mr. Schumacher: But they may not have been actually physically received by the department. They were enroute or sitting in the yard at Chrysler.

Mr. Boughner: You are correct, they were not f.o.b. destination at that point.

The Chairman: Your last question, Mr. Schumacher.

Mr. Schumacher: My last question is to Mr. Gilhooly. What should the Post Office have done in a case of this kind? What is the proper procedure?

The Chairman: Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: Well, I think there is little choice under legislation but to pay them out of the appropriations for the following year. It is inevitable that if they are not delivered in accordance with legislation, they cannot be charged against the old year funds.

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président. Le 27 mars 1974, un représentant de l'administration au ministère des Postes a rendu visite à la compagnie. Qui était-il?

Mr. Mackay: Mr. Chairman, is that a germane question?

The Chairman: I think it is important in light of the fact that it heads the paragraph, "a member of the Post Office departmental headquarters visited firms with which it had entered into contracts". Since it is the opening shot in the paragraph, I think the question is germane.

Mr. Mackay: Mr. Boughner, I defer this to you.

Mr. Boughner: The gentleman who attended at the plant was an officer of the Transportation Branch of the Post Office whose name is Keith Fallis.

[Interprétation]

M. Boughner: Je suis navré, mais je n'ai pas ces renseignements.

M. Mackay: Pouvez-vous l'obtenir pour nous?

M. Schumacher: Deuxièmement, j'aimerais savoir ce qui s'est passé.

Le représentant des Postes s'est adressé à la Chrysler en disant que, bien que les véhicules n'aient pas été livrés, nous allions faire comme si la construction était terminée, bien que cela ne soit pas le cas, et nous vous payons aujourd'hui comme si on acceptait la livraison.

M. Boughner: Ce n'est pas exact. Les Postes n'ont accepté que les véhicules qui étaient prêts à ce moment-là, lesquels répondaient aux normes du gouvernement ou qu'on expédiait franco de port. Nous n'avons pas accepté des camions qui ne répondaient pas aux exigences gouvernementales ou dont on n'avait pas encore terminé la construction.

M. Schumacher: Vous nous dites que tous les camions pour lesquels vous avez payé le 31 mars 1974 étaient déjà prêts et répondaient aux exigences du gouvernement.

M. Boughner: C'est exact.

M. Schumacher: Cela ne veut pas dire pour autant que le ministère les a reçus. Ils étaient soit en voie de livraison ou encore chez Chrysler.

M. Boughner: C'est exact, ils n'étaient pas en route franco de port à moment-là.

Le président: Votre dernière question, monsieur Schumacher.

M. Schumacher: Ma dernière question s'adresse à M. Gilhooly. Quelle est la procédure normale suivie par les Postes dans de telles circonstances?

Le président: Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: En vertu des lois actuelles, nous devons les payer en nous servant du fonds de l'année à venir. Si les camions ne sont pas livrés selon les termes de la loi, on ne peut pas se servir des fonds de l'année précédente pour effectuer le paiement.

Le président: Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. Which Post Office representative visited the company on March 27, 1974?

M. Mackay: Monsieur le président, cette question est-elle pertinente?

Le président: Je le pense, puisque c'est bien la phrase qui se trouve au début de l'alinéa: «Un représentant de l'administration des Postes a rendu visite aux sociétés avec lesquelles les Postes avaient signé des contrats.» Je pense donc que la question est pertinente.

M. Mackay: Monsieur Boughner, c'est à vous que je demande d'y répondre.

M. Boughner: Le représentant qui y est allé s'appelait Keith Fallis, et il travaille pour la Direction des transports aux Postes.

[Text]

Mr. Leblanc (Laurier): He had the necessary authority from your department to do what he did?

• 1205

Mr. Boughner: Yes.

Mr. Leblanc (Laurier): Well how come the Auditor General tells us that

L'acceptation définitive des véhicules par les maîtres de poste se faisait sous la réserve que les véhicules étaient complets et utilisables...

et ainsi de suite. Alors si l'acceptation définitive doit être faite par les maîtres de poste, je ne vois pas comment le membre de l'administration que vous avez mentionné pouvait, de lui-même, décider que les véhicules étaient en bon ordre.

Mr. Boughner: The person who attended is the man who does give the specifications and criteria to the postmasters as to what he might consider as being complete and acceptable in a vehicle. He did accept only those vehicles on which all the construction had been finished.

Mr. Leblanc (Laurier): That is not my question at all. Maybe the Auditor General could answer. Is it a fact that final acceptance of the vehicles has to be by the master of the various post offices? That is what you say here.

The Chairman: Mr. Macdonell or Mr. Gilhooly.

Mr. Leblanc (Laurier): Who has the responsibility to accept? You put in paragraph 47...

Mr. Mackay: Maybe I could answer that, Mr. Chairman. The normal practice is that these are purchased through dealers and are delivered to dealers in the communities. Therefore, one might expect that the dealer is responsible for ensuring that it is operative. It is then accepted by the local postmaster. He or his delegate walks around it to make sure that the paint is right and that the vehicle appears to conform to the specifications. His drivers then drive the truck from there to the post office.

Mr. Leblanc (Laurier): Than how come the member of your administration could accept those vehicles? The postmaster can accept the vehicles, your man can accept the vehicles. I do not see the point there. It is rather confusing, to my mind anyway.

Mr. Mackay: I think it says in the final paragraph here, Mr. Chairman:

Final acceptance of the vehicles by the Postmasters was subject to the vehicles being complete and serviceable and any damage in transit being repaired.

You might say there is provisional acceptance.

Mr. Leblanc (Laurier): I would like to hear the Auditor General on that.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: In response to the question by Mr. Leblanc, the point we are bringing to attention is that the contract specifies that delivery will be f.o.b. destination. That, to us, constitutes a legal definition of delivery. That did not take place. Therefore we are required by the act to state, and to inform Parliament that delivery not having taken place payment could not properly be made in that fiscal year. That is our interpretation and we think we are correct here, sir.

[Interpretation]

M. Leblanc (Laurier): A-t-il eu l'autorisation nécessaire de votre ministère d'agir de la façon?

M. Boucher: Oui.

M. Leblanc (Laurier): Mais pourquoi l'Auditeur général nous dit-il que...

Final acceptance of the vehicles by the Postmasters was subject to the vehicles being complete and serviceable...

and so forth. If the Postmasters were responsible for the final acceptance, I do not see how the man to whom you referred could decide himself whether the vehicles were in order.

M. Boughner: C'est la personne responsable de la définition des critères dont se servent les maîtres de poste pour déterminer si un véhicule est complet et utilisable. Il a accepté seulement les véhicules qui avaient été achevés.

M. Leblanc (Laurier): Ce n'est pas ma question. Peut-être l'Auditeur général pourrait-il donner une réponse. N'est-il pas vrai que l'acceptation définitive des véhicules est réservée au divers maîtres de poste? N'est-il pas ce que vous voulez dire?

Le président: Monsieur Macdonell ou monsieur Gilhooly.

M. Leblanc (Laurier): Qui est chargé de faire cette acceptation? Vous dites au paragraphe 47...

M. Mackay: Permettez-moi d'y répondre, monsieur le président. Normalement, ces véhicules s'achètent par l'entremise des concessionnaires et sont livrés à ces concessionnaires. C'est le concessionnaire qui doit s'assurer que le véhicule est fonctionnel. Et ensuite que le maître de poste en fait livraison. Lui, ou son délégué fait le tour du véhicule pour s'assurer que la peinture est d'allure générale et que le véhicule se conforme aux normes. Après cela, le chauffeur le conduit au bureau de poste.

M. Leblanc (Laurier): Comment se fait-il qu'un membre de votre administration puisse accepter ces véhicules? D'après ce que vous dites, il y a deux personnes qui peuvent les accepter et cela semble se prêter à la conclusion.

M. Mackay: La dernière phrase de ce paragraphe se lit comme suit:

L'acceptation définitive des véhicules par les maîtres de poste se faisait sous la réserve que les véhicules étaient complets et utilisables et que tout dommage survenu en cours de transport serait réparé.

On peut dire qu'il y a eu acceptation provisoire.

M. Leblanc (Laurier): J'aimerais entendre les commentaires du vérificateur général à ce sujet.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Nous voulons signaler le fait que, aux termes du contrat, l'expédition devait se faire F.o.B. au destinataire. Pour nous, c'était la définition légale de livraison. Les choses ne se sont pas passées ainsi. Pour cette raison, nous sommes tenus par la Loi d'informer le Parlement que, la livraison n'ayant pas eu lieu, le paiement ne pouvait pas se faire légalement pendant cet exercice. Voilà notre interprétation que nous estimons bien fondée, monsieur.

[Texte]

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Eh bien, c'est justement là le point le plus important. Dans les ministères, c'est reconnu, et ici on en a un exemple flagrant, il y a en mars la course aux dépenses. On dirait que les gens ont peur de perdre de l'argent; je ne sais pas pourquoi, mais on se dépêche de dépenser des sommes qui pourraient être conservées et qui ont déjà été accordées par le Parlement. Et l'article 30 est bien clair là-dessus. Je pense que la dépense, même si on n'avait pas le choix de la payer au cours de l'autre année financière, aurait dû revenir devant le Parlement et que ce qui est arrivé c'est que le Parlement a manqué de contrôle sur la dépense de \$748,000 faite à l'encontre de l'article 30 de la Loi sur l'administration financière que je vais lire. Je pense que c'est assez important parce qu'il se peut que se présente le même problème dans d'autres ministères. Cette course effrénée aux dépenses à la fin de l'année financière doit sûrement trouver une solution, et c'est à nous d'y voir. Je pense que nous pourrions, à un moment donné, faire une recommandation. L'article 30 de la Loi sur l'administration financière se lit comme suit:

• 1210

Le solde d'un crédit accordé pour une année financière et demeurant inemployé à la fin de l'année financière doit être annulé sauf que, pendant les 30 jours qui suivent la fin de l'année financière on peut effectuer un paiement sous le régime du crédit afin d'acquitter une dette payable pour des travaux accomplis, de marchandises reçues ou des services rendus avant la fin de l'année financière ou une dette payable, aux termes de tout accord au contrat actuel avant la fin de cette année et ce paiement peut être passé au compte de l'année financière.

C'est un problème qui existe, je ne peux pas comprendre que les ministères, dans les derniers jours, se dépêchent de dépenser le plus possible. Il est évident que le Parlement ne veut rien leur enlever, si les défenses ne sont pas faites, le montant est renvoyé aux fonds consolidés, mais les ministères peuvent proposer des prévisions budgétaires supplémentaires pour faire face aux dépenses qui ne sont pas déjà prévus dans le budget de l'année suivante. Je pense, monsieur le président, que c'est un point très important et je vous remercie.

The Chairman: Mr. Mackay, have you any comment to make or have you any further explanation for your actions in this regard?

Mr. Mackay: I wonder, Mr. Chairman, whether I might make a comment which may not necessarily be a further explanation, but a plea, if I might, Mr. Chairman, that the Post Office Department similar to a number of other government departments is an ongoing department as far as programs are concerned. We perform a daily service on an annual basis and, hopefully, having been in business for over 100 years now, we will be in business for over another 100 years. There is great difficulty from an operating point of view, Mr. Chairman, to have the Post Office Department financially on an annual basis and the business on a decade or a two decade basis and, therefore, it becomes difficult from an operating point of view to have this type of restraint, so that is my plea.

[Interprétation]

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): This raises a very important point. It is a well known fact, and this is a flagrant example, that there is a headlong dash in the different departments during the month of March to spend whatever money remains from the different appropriations. You would think that they were afraid of losing the money. There is a frantic effort to spend the money remaining in any vote approved by Parliament. But Section 30 is very clear on this subject. I think that this particular item, even if it were not possible to finance it during the following fiscal year, should have been submitted once again to Parliament. What in fact took place was that Parliament had no control over the expenditure of this \$748,000. This sum was spent in opposition to the terms of Section 30 of the Financial Administration Act. I am going to read this section to you since the tendency I have been describing is not confined to this department and I think that we are going to have to find some way of dealing with this frantic spending at the end of the fiscal year. I think that we should eventually make some recommendations on the subject. Section 30 of the Financial Administration Act reads as follows:

The balance of an appropriation granted for fiscal year that remains unexpended at the end of the fiscal year shall lapse, except that during the 30 days immediately following the end of the fiscal year a payment may be made under the appropriation for the purpose of discharging a debt payable for work performed, goods received or services rendered prior to the end of the fiscal year or payable under any other contractual arrangement prior to the end of that year, and such payment may be charged in the accounts for the fiscal year.

This is the problem with which we are faced. I cannot understand why the departments make such a head-long dash to spend all remaining funds in the last few days. It is not as if Parliament has any intention of taking something away from them. If the expenditures are not made, the money is returned to the Consolidated Revenue Fund but the department is always able to return with supplementary estimates in order to meet expenses not provided for in the budget. I think this is an extremely important point.

Le président: Monsieur Mackay, avez-vous d'autres remarques à faire ou d'autres explications à nous donner concernant ces cas?

M. Mackay: Je voudrais simplement profiter de cette occasion pour vous rappeler que le ministère des Postes, comme bien des autres ministères, doit offrir un service régulier et, après un siècle d'existence, nous espérons continuer pendant encore cent ans. Alors pour ce qui est du fonctionnement du ministère, il est difficile de financer des programmes à long terme sur une base annuelle et, d'un point de vue administratif, il est difficile de nous imposer ce genre de contrainte.

[Text]

Mr. Leblanc (Laurier): In that case, I think you should make representation so that we amend the act, because I do not see how you can act illegally against the wishes of Parliament. I think this is the point.

The Chairman: With your permission, at this stage, I would like to put...

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, I have finished anyway.

The Chairman: Section 30 on the record so that it will be here for study by members of the Committee.

Section 30, to which reference is made under Paragraph 47, reads as follows:

The balance of an appropriation granted for a fiscal year that remains unexpended at the end of the fiscal year shall lapse, except that during the 30 days immediately following the end of the fiscal year a payment may be made under the appropriation for the purpose of discharging a debt payable for work performed, goods received or services rendered prior to the end of the fiscal year or payable under any other contractual arrangement prior to the end of that year, and such payment may be charged in the accounts for the fiscal year. 1960-61, 1968-69 as amended.

Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, I would like to ask our witness, who in the Department took the decision to boost the acceptance of the order that was made to those...

Mr. Mackay: Mr. Chairman,...

The Chairman: Mr. Mackay.

Mr. Mackay:... as head of the Department one could say that I took that decision.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, I have listened to the explanation given by Mr. Mackay on the fact that the Post Office has been in existence for the last 100 years and is supposed will be in existence for another 100 years. Mr. Leblanc and the Auditor General made very clear that the acceptance under the conditions was illegal to my mind. I think if we have been elected by Canadian people and if we are here today, it is specifically for such a purpose of enforcing Section 30 of the Financial Administration Act. That is what Parliament is about, the control of public appropriation. I think all the members of this Committee exercise a very strict and rigid control of that section because we think it is the precise mandate that we have received from the Canadian people. I think it is very important for you to realize that such an authorization was completely against the mandate that we received from the Canadian people, against the institution in which we are working and against the institution of the Auditor General precisely. I know very well the consequences of lapsing accounts. A month ago I took the liberty of asking the Auditor General to appear on the Broadcasting Committee and give evidence on the special account to be established according to a bill under discussion at that time. And it is because of the very importance of that Section 30 the members on that Committee, in spite of the fact that the objective of the special accounts were really sustained by all members, because of the obligation of Section 30, which is at the base of our institution, we withdrew the amendment that we wanted to put forward.

[Interpretation]

M. Leblanc (Laurier): Dans ces cas-là, vous devriez essayer de faire modifier la loi parce que vous ne pouvez pas agir à l'encontre de la volonté du Parlement.

Le président: Si vous permettez, je voudrais...

M. Leblanc (Laurier): Oui, j'ai terminé.

Le président: Je voudrais lire l'article 30 pour la gouverne de tous les membres du Comité.

L'article 30, dont on fait mention au paragraphe 47, se lit comme suit:

Le solde d'un crédit accordé pour une année financière et demeurant inemployé à la fin de l'année financière doit être annulé sauf que, pendant les 30 jours qui suivent la fin de l'année financière on peut effectuer un paiement sous le régime du crédit afin d'acquitter une dette payable pour des travaux accomplis, de marchandises reçues ou de services rendus avant la fin de l'année financière ou une dette payable, aux termes de tout accord contractuel avant la fin de cette année et ce paiement peut être passé au compte de l'année financière 1960-1961, 1968-1969.

Monsieur Joyal.

M. Joyal: Monsieur le président, j'aimerais demander à notre témoin qui, au ministère, a décidé d'inclure tous les véhicules parmi ceux acceptés.

M. Mackay: Monsieur le président...

Le président: Monsieur Mackay.

M. Mackay: Comme chef de ce ministère, l'on pourrait dire que j'ai pris cette décision.

M. Joyal: Monsieur le président, j'ai écouté les remarques de M. Mackay sur l'existence du ministère des Postes depuis un siècle et le fait que ce ministère est appelé à rester en existence pendant encore un siècle. M. Leblanc et l'Auditeur général ont bien signalé que l'acceptation des véhicules dans ces circonstances était illégale. Nous avons été élus par le peuple canadien pour appliquer l'article 30 de la Loi sur l'Administration financière. Le rôle du Parlement consiste précisément à contrôler l'affectation des crédits. Tous les membres du Comité tiennent à l'application stricte de cet article parce qu'il nous permet d'exercer le mandat que nous avons reçu du peuple canadien. Il est important que vous sachiez que cette autorisation allait à l'encontre de notre mandat et est en contradiction avec le Parlement et l'Auditeur général. Je sais très bien quelles sont les conséquences des comptes qui tombent en annulation. Il y a un mois je me suis permis de demander la comparaison de l'Auditeur général comme témoin devant le Comité de la radiodiffusion pour parler d'un compte spécial qui serait créé par le projet de loi que nous étudions à l'époque. C'est justement à cause de l'importance de l'Article 30, qui une des bases mêmes de notre institution, que les membres du Comité retirent l'amendement que nous avions voulu proposer, et cela malgré le fait que tous les membres du Comité appuient les objectifs des comptes spéciaux.

[Texte]

And I cannot accept, even with the explanation that it is a daily service that you are providing to Canadian people, that you might give such authorization. I want to oppose strongly that which you want to put in because, to my mind, it was completely illegal and against the will of Parliament as expressed in this Committee at each session.

That is all I have to say on that paragraph, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Joyal. Are there any further comments before we turn to the next item?

Mr. Schumacher: We have heard reference to the Treasury Board's directive, and I am just wondering what the Post Office Department has done, in response to what the Treasury Board said in February about this type of practice, to ensure that it does not happen again, at least in this department.

The Chairman: Mr. Gilhooly, have you any comments on that observation by Mr. Schumacher?

Mr. Schumacher: I was actually asking the Post Office...

The Chairman: My mistake.

Mr. Mackay: Mr. Chairman, the answer is that we do not intend to do this again.

The Chairman: Thank you. Any further comment? If not, gentlemen, we will turn now to Paragraph 53.

53. *Loss of public property at international philatelic exhibition.*

The Chairman: Mr. Gilhooly, have you any comments on this paragraph?

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, once again I do think the note speaks very clearly for itself. There is a section of the Financial Administration Act that requires the Auditor General to bring attention to any instance where there has been a loss, through the fraud, default or mistake of any person and, as there has been a loss here, although possibly not pinned down, as to what the reason was for the loss, we put it in our report.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilhooly. Mr. Mackay, have you any comment to make?

Mr. Mackay: Mr. Chairman, could I defer this to Mr. Boughner.

The Chairman: Yes, Mr. Boughner.

Mr. Boughner: At the exhibition which took place at Munich, West Germany, the Post Office, together with a number of other exhibitors, placed certain material in a relaxation area. I think we all were somewhat astounded in the Post Office when we found that we had lost a number of items and we did set into motion an inquiry on it.

The end result of it was that we find that we were not alone in experiencing losses at Munich, that in the relaxation area where these items were displayed there were a considerable number of private collectors who also lost, and the explanation that we have managed to obtain from it was that, basically the security measures that were in force virtually dissolved on the last day.

[Interprétation]

Je n'accepte pas l'argument que vous avez approuvé une telle mesure parce qu'il s'agit d'un service quotidien que vous fournissez au peuple canadien. Je m'oppose fermement à l'amendement que vous voulez faire, parce que votre façon de procéder était tout à fait illégale et ne respectait pas la volonté du gouvernement, qui s'exprimait par la voix de notre Comité.

Voilà tout ce que j'ai à dire au sujet de cet alinéa, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Joyal. Y a-t-il d'autres remarques à faire avant de passer à l'article suivant?

M. Schumacher: On nous a parlé de la directive émise par le Conseil du Trésor. Comment le ministère des Postes a-t-il réagi à cette directive émise par le Conseil du Trésor au mois de février concernant cette procédure, pour s'assurer qu'une telle chose ne se produise pas de nouveau, dans ce ministère, du moins?

Le président: Avez-vous des remarques à faire à ce sujet, monsieur Gilhooly?

M. Schumacher: Je m'adressais aux Postes.

Le président: Excusez-moi.

M. Mackay: Nous n'avons pas l'intention d'agir de cette façon dans l'avenir.

Le président: Merci. Y a-t-il d'autres remarques à ce sujet? Sinon, passons maintenant au paragraphe 53.

53. *Pertes du bien public au cours d'une exposition philatéli-que internationale.*

Le président: Monsieur Gilhooly, avez-vous des remarques à faire au sujet de ce paragraphe?

M. Gilhooly: Je ne pense pas que le paragraphe demande d'explications. Il y a une partie de la Loi sur l'administration financière qui exige que l'Auditeur général fasse remarquer tout cas de perte subie à cause d'une fraude, défaillance ou erreur de la part de qui que ce soit, et puisqu'il est question d'une perte ici, bien qu'on n'ait pas expliqué toutes les circonstances, nous en avons fait rapport.

Le président: Merci, monsieur Gilhooly. Avez-vous des remarques à faire, monsieur Mackay.

M. Mackay: Je passe à M. Boughner.

Le président: Monsieur Boughner.

M. Boughner: Lors de l'exposition philatéli-que qui a eu lieu à Munich, en Allemagne de l'Ouest, les Postes, conjointement avec plusieurs autres participants, avaient préparé une exposition dans une salle de détente. Tout le monde aux Postes était fort étonné de trouver que plusieurs que plusieurs articles avaient été volés, et nous avons aussitôt commencé à faire une enquête.

Nous avons trouvé que nous n'étions pas les seuls à avoir subi des pertes, et plusieurs collectionneurs privés se trouvaient dans le même cas. Nous avons trouvé au cours de notre enquête qu'il n'y avait presque pas de surveillance de la part des forces de sécurité la dernier jour de l'exposition.

[Text]

I think I would be wrong if I tried to suggest to you for a moment that our investigation did not show that our people in a number of instances had made errors. The errors were not accountable for the losses but they certainly taught us a lesson, from the viewpoint of implementing new and improved procedures.

The Chairman: Thank you, Mr. Boughner. My first questioner is Mr. Halliday.

Mr. Halliday: Thank you, Mr. Chairman. First of all, being a bit of a philatelist, I am in no way about to enter a vendetta against the Post Office because of their involvement in this aspect of their business, which is philately in a sense. But I do have concern when I see this type of loss, and Mr. Boughner already has alluded to the concern the Post Office shares on this.

Could I ask, first of all, Mr. Chairman, what the name was of this exhibition that was being held at Munich?

Mr. Boughner: It was The International Philatelic Exhibition, which is the international exhibition which takes place every year in various cities.

Mr. Halliday: By whom is it organized and sponsored?

Mr. Boughner: That is a very good question. I think it depends really to a large degree on the country in which it is held. It is the International Philatelic Association. But in most instances they will draw very heavily on the support of the country in which it takes place. We have found throughout the years, and I may take just a moment on this one, that governments really will not take responsibility for the articles that are placed there. They will provide security, but they will not take responsibility for the loss. There is no one area that finances this. Again, it depends on the country in which this exhibition takes place.

Mr. Halliday: Thank you, Mr. Chairman.

• 1220

The Chairman: Mr. Halliday.

Mr. Halliday: I take it, then, that there were protective services offered by somebody in Germany, by the country or by the association or...

Mr. Boughner: Basically, the country had provided the services. There are two areas, and as a philatelist you are obviously aware of it. There is what we would call a preferred area, in which there are, really, the court of honour exhibits. There is also a relaxation area for the less formal exhibits, and we are talking here about the less formal area. There was security. There was very efficient security in the first instances, and as I say, our findings were that it just disappeared in that last day, completely dissolved.

Mr. Halliday: How many days was the total involvement of the exhibition?

Mr. Boughner: Unless someone can correct me, I think it was roughly about two weeks. Ten days.

Mr. Halliday: Mr. Chairman, could we have some idea of the total cost to the Government of Canada of being involved in this international exhibition, irrespective of the loss?

[Interpretation]

J'aurais tort de vous faire croire que notre enquête n'avait pas révélé que plusieurs de nos employés avaient commis des erreurs. Ces erreurs n'expliquent pas les pertes, mais elle nous ont appris quelque chose, du point de vue de nouvelles procédures à adopter.

Le président: Merci, monsieur Boughner. M. Halliday.

M. Halliday: Tout d'abord, je suis un peu philatériste moi-même, et je n'ai pas l'intention de critiquer les Postes, puisque la philatélie fait partie de leurs activités. Mais ce genre de pertes m'inquiète, et M. Boughner nous a fait savoir que les Postes partagent cette inquiétude.

Puis-je savoir tout d'abord comment s'appelait l'exposition philatélique qui a eu lieu à Munich?

M. Boughner: C'était l'Exposition philatélique internationale. Il s'agit de l'exposition internationale qui a lieu tous les ans dans différentes villes.

M. Halliday: Qui sont les organisateurs et les animateurs de l'exposition?

M. Boughner: La question mérite d'être posée. Dans une grande partie, cela dépend du pays dans lequel l'exposition a lieu. C'est fait sous l'égide de l'Association philatélique internationale. Mais la plupart du temps, elle compte beaucoup sur l'aide du pays où la manifestation a lieu. L'expérience au cours des années a démontré que les pays ne sont pas disposés à accepter la responsabilité des articles qui sont exhibés. Ils s'occupent de la sécurité, mais n'acceptent aucune responsabilité en cas de perte. Il n'y a pas de pays qui assure les manifestations. Pour ce qui est des autres aspects, tout dépend de l'endroit où a lieu l'exposition.

M. Halliday: Je vous remercie.

Le président: C'est à vous, monsieur Halliday.

M. Halliday: Il y a donc eu en Allemagne un service de protection assuré par le pays ou l'association...

M. Boughner: C'est le pays qui a fourni ces services. En tant que philatériste, vous devez savoir qu'il y a toujours deux endroits. Le premier, d'accès plus limité, est réservé aux exhibits les plus importants. Le second est un endroit de détente et les pièces y sont présentées d'une façon beaucoup moins officielle. C'est pour le second endroit qu'il y a eu un service de sécurité assuré. La sécurité était suffisante les premiers jours; ce n'est qu'à la toute fin qu'il s'est produit cette disparition.

M. Halliday: Combien de jours a duré l'exposition?

M. Boughner: Je pense qu'elle a duré deux semaines, dix jours plus exactement.

M. Halliday: Peut-on avoir une idée du coût total pour le gouvernement canadien lors de cette exposition internationale, indépendamment de la perte qui est survenue?

[Texte]

The Chairman: Aside from the loss.

Mr. Halliday: Aside from the loss, yes. What was the cost of becoming involved in it, administratively and getting the materials over there and so on?

Mr. Boughner: I do not have those figures in front of me, Mr. Halliday. We can gather something along this line, but I think I would like to emphasize that in a number of these instances we do sell in the countries concerned as well, in which case there is revenue. For example, we were in Madrid very recently and there was revenue. We can provide that sort of information if you would like to have it, including the people who were over there and what was involved.

Mr. Halliday: Inasmuch, Mr. Chairman, as there is some concern about the Post Office profit and loss, so to speak, in the area of philately, perhaps we should know what it costs to become involved in an international exhibition such as that.

Mr. Boughner: May I also just add a point here, that we end up, possibly, with revenues in the vicinity of, shall we say, \$5 million and \$10 million? Our participation in exhibits like this has a fair bearing on our revenue. I should not tell you this—you know it.

Mr. Halliday: I can appreciate that argument, Mr. Chairman.

To get to the loss itself of \$63,000 worth of exhibit material, what would be the value of the total exhibit material that was there? If you lost that much, what was the value estimated to be of the total exhibit material?

Mr. Boughner: It is very difficult to give an estimate of what philatelic values are, as you are well aware. We really had no significant philatelic value apart from that in the area. What we really had in that area was display material.

Mr. Halliday: So that the value of that Canadian contribution, then, Mr. Chairman, to this total display, this total exhibition, was roughly \$62,000. Did we lose everything?

Mr. Boughner: No, we had other material there as well. It is very difficult to express. It is a philatelic estimate that we are talking about that this material was worth roughly \$61,000. We had certain material for sale. I do not have that here. I do not know what that was. But when we talk about the material that was lost, we are really talking about proof sheets. They are not stamps that you can use. They are proof sheets.

Mr. Halliday: I was going to ask, Mr. Chairman, what actual loss was incurred in terms of specific items. These were proof sheets that were lost?

Mr. Boughner: I am glad you asked that question, because I find it difficult to explain it. I wonder whether we could circulate around the table the sort of material that was lost, because I think it is impossible to describe.

The Chairman: Is that agreed.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you.

Mr. Boughner: What we are circulating, gentlemen, I must say is worth \$12,000 or more. That is a philatelist estimate. Now what Mr. Dupras has there, I believe, if it is what I am thinking of—that is a number of colours is it not, of the stamps? Yes. That is part of the printing process. As you know, a number of colours go into each stamp, and as the printer starts running these off we take, in effect, a snapshot of it at the various colour areas. Obviously we do not produce a great many of these, because we are

[Interprétation]

Le président: Sans compter la perte.

M. Halliday: Il a fallu combien pour l'administration, le transport des articles et le reste?

M. Boughner: Je n'ai pas les chiffres sous la main, monsieur Halliday. J'essaierai de les obtenir pour vous, mais je vous signale qu'il y a parfois des ventes dans ce genre d'exposition et qu'à ce moment-là il y a un revenu. A Madrid, par exemple, il y a eu un revenu. De toute façon, nous pouvons vous donner les chiffres, avec le nom des participants et la description de l'activité.

M. Halliday: Puisqu'il est beaucoup question des pertes qu'encoure le ministère des Postes dans le secteur de la philatélie, il serait bon de savoir ce qu'il en coûte pour participer à ces expositions internationales.

M. Boughner: Si vous le permettez, j'ajoute ici que des revenus nets sont peut-être de l'ordre de 5 millions ou 10 millions de dollars. Notre participation à ces expositions créent des revenus assez considérables. Je sais que vous êtes parfaitement au courant.

M. Halliday: Je comprends très bien.

Pour en revenir à la perte d'exhibits d'une valeur de \$63,000, quelle était la valeur totale des exhibits lors de cette présentation? Quelle part de tous les exhibits représentait la perte?

M. Boughner: Il est bien difficile de donner une valeur à ces exhibits du simple point de vue de la philatélie. Il n'y avait pas tellement de pièces d'une valeur strictement philatélique. Il s'agissait d'exhibits destinés à informer.

M. Halliday: De sorte que la contribution canadienne, à cette exposition, représentait à peu près \$62,000. Est-ce que tout a été perdu?

M. Boughner: Non, il y avait autre chose. Je ne sais comment je pourrais vous donner des chiffres précis. Disons que les articles qui sont disparus avaient une valeur philatélique d'environ \$61,000. Il y avait des articles qui étaient en vente. Je ne me souviens plus de ce qu'ils étaient. Les articles qui sont disparus consistaient en des épreuves. Il ne s'agissait pas de timbres qui pouvaient être utilisés.

M. Halliday: C'est la question suivante que j'allais vous poser. Vous dites que les articles qui sont disparus étaient des épreuves?

M. Boughner: Il est difficile d'expliquer exactement ce que c'est. La meilleure façon est de faire circuler une épreuve autour de la table; c'est le genre de chose qui est impossible à décrire.

Le président: Allez-y.

Des voix: D'accord.

Le président: Merci.

M. Boughner: Ce qui circule actuellement a une valeur de \$12,000 ou plus. Je parle ici de la valeur philatélique. Ce que M. Dupras a entre les mains, si c'est bien ce que je pense, est un échantillon de couleurs. C'est bien cela? C'est une étape du processus d'imprimerie. Vous savez qu'il y a plusieurs couleurs qui entrent dans la composition d'un timbre; quand l'imprimeur commence son impression, des épreuves sont tirées aux divers stades de couleur. Nous n'avons pas un grand nombre de ces épreuves puisque nous

[Text]

really not out to sell them. Basically, we are trying to test the quality control of the manufacturing process. We have never sold that sort of material and we really have no intention of selling it.

Mr. Dupras: May I ask a question?

• 1225

The Chairman: Mr. Dupras.

Mr. Dupras: If this lower blank is stolen and I put on the market such a stamp with colours missing, it would have a great value.

Mr. Boughner: You are quite correct. That is one of the worries we have when we end up with something such as an inverted stamp, a stamp with an error, it is priceless.

Mr. Dupras: That is why I say it may be worth \$12,000 but it could very well be much more than that.

Mr. Boughner: The figure the gentleman from the Auditor General's office used was an estimate by one of our own people. There is no way that I could tell you. If that were black marketed under the table it might bring an even greater price.

Mr. Halliday: Mr. Chairman, in view of the rather large value of these items, is it customary for the Crown to insure itself against that kind of loss?

Mr. Boughner: No. The Crown, in effect, is self insured.

Mr. Halliday: As to the 13 panels referred to in the Auditor General's Report, you said 12 are actually involved in this relaxation area. If I understand the Auditor General's Report correctly for some reason, and it is hard to understand, the displays were covered up by material from Information Canada. Is that correct?

Mr. Boughner: We too find it very difficult to understand the handling that went on over there. Yes, some of these were, in effect, used as posters and we are not very pleased or proud of it. We have taken corrective action in this regard.

Mr. Halliday: How many of your staff would you have delegated to be there and be responsible for that display?

Mr. Boughner: In particular there were two individuals.

Mr. Halliday: I see.

Mr. Schumacher: They are not involved in that kind of work anymore?

The Chairman: I think that is a fair question. Has any corrective action been taken against these two individuals so that they are not in a position to allow this to happen again?

Mr. Boughner: We have had an investigation and there are a number of recommendations. The two individuals were cautioned. Procedures have been set in place to ensure that we will not have a repeat of it. The people who ended up doing this were not as well informed as they should have been as to the value of philatelic material.

Mr. Mackay: Mr. Chairman, I think it is worth pointing out that the value put on this is a philatelic value as far as the Crown is concerned. It obviously represents a philatelic value. But it is part of the cost of production of stamps, so the actual dollar value as far as the Crown is concerned is within the contents of the dollar value of that particular run of stamps. There was no outlay of cash on the part of the government or a loss in terms of cash to the Canadian government. It is a value put on that particular item by philatelists. I think it is worth making that point clear.

[Interpretation]

ne voulons pas les vendre. Il s'agit pour nous de posséder un contrôle de la qualité au cours du processus d'impression. Nous n'avons jamais vendu ce genre de chose et nous n'avons pas l'intention de le faire non plus.

M. Dupras: Puis-je poser une question?

Le président: Monsieur Dupras.

M. Dupras: Si l'un des timbres qui apparaît ici est volé dans cet état et mis le marché, il doit avoir une grande valeur.

M. Boughner: En effet. C'est une de nos préoccupations lorsqu'il y a un timbre inversé ou qui contient une erreur; il prend une grande valeur.

M. Dupras: La valeur peut même aller bien au-delà de \$12,000.

M. Boughner: Le chiffre qu'a utilisé le bureau de l'Auditeur général a été fourni par quelqu'un du ministère. Si les timbres en question étaient vendus au marché noir, il est impossible de dire ce qu'ils pourraient rapporter.

M. Halliday: Vu la grande valeur de ces articles, la Couronne s'assure-t-elle contre leur perte?

M. Boughner: Non, la Couronne s'assure elle-même.

M. Halliday: Des 13 panneaux dont il est fait mention dans le rapport de l'Auditeur général, 12 se trouvaient dans la salle de détente. Or, d'après le rapport de l'Auditeur général, pour une raison que je ne m'explique pas, ces exhibits ont été recouverts par des affiches d'Information Canada. C'est exact?

M. Boughner: C'est ce que nous avons beaucoup de mal à nous expliquer nous-mêmes. Il est exact que nos exhibits ont pu servir à cette fin. Nous en sommes peu fiers. Nous avons d'ailleurs pris des mesures à cet égard.

M. Halliday: Combien avez-vous de personnel chargé des exhibits?

M. Boughner: Je pense qu'il y avait deux personnes.

M. Halliday: Je vois.

M. Schumacher: Ils font toujours le même genre de travail?

Le président: La question se pose certainement. A-t-on fait en sorte que ces deux personnes ne puissent faire la même erreur?

M. Boughner: Nous avons tenu une enquête qui a donné lieu à certaines recommandations. Les deux personnes en question ont été averties. Nous avons pris des mesures pour nous assurer que le cas ne se répètera pas. Les responsables n'étaient pas si bien informés qu'ils auraient dû l'être sur la valeur philatémique des pièces.

M. Mackay: Monsieur le président, je pense qu'il faut souligner qu'il est toujours question ici de la valeur philatémique. Pour ce qui est de la valeur réelle pour la Couronne, elle ne dépasse pas les coûts de production des timbres. Il n'y a pas eu de dépenses de la part du gouvernement, il n'y a pas eu de pertes réelles pour le gouvernement. Les chiffres qui ont été cités représentent la valeur qui est accordée à ces pièces par les philatélistes. Je pense qu'il faut que ce soit bien compris.

[Texte]

The Chairman: Mr. Dupras, did you have another question?

Mr. Dupras: Yes. Thank you very much for having these stamps circulated to give us a better chance of evaluating what was stolen.

Mr. Boughner: You are very welcome.

Mr. Dupras: They were not in fact stamps, or it was not money that was lost. A committee was formed to study or to look into the situation. Has this committee produced a report yet?

Mr. Boughner: Yes, sir.

Mr. Dupras: Could we have a copy of the report?

Mr. Mackay: Mr. Chairman, I think it would be unfair to do that because we have included the names of some of the individuals involved and we do not have proof that those individuals were negligent. I think it would be unfair to issue the report, if I might take that position.

• 1230

Mr. Joyal: On a point of order, Mr. Chairman. You might delete the name and ask for the content of the report because according to paragraph 53, the Auditor General is saying that he makes the recommendation. The recommendation does not deal with names of the people who were hired to protect or assure the security. We might agree that the name be deleted but it is important to have the content of the report.

Mr. Dupras: I support Mr. Joyal's request that this report be tabled to the Public Accounts Committee and we will be in a position then to judge what steps you have taken to avoid or prevent such occurrence.

Mr. Boughner: Could I make a suggestion? The report is rather lengthy and involved. Would it satisfy your needs if the recommendations were tabled, which is really the summary of what corrective action should take place.

Mr. Joyal: At least the recommendation.

Mr. Boughner: Yes, oh yes.

Mr. Dupras: I think this would satisfy me but I would like to know if the people involved are people still with the Post Office Department?

Mr. Boughner: Yes.

Mr. Dupras: In what capacity? Senior officials?

Mr. Boughner: No, they are not senior officials. They were not responsible for the Munich exhibition. They were people there basically to have responsibility for the material. They were relatively junior in the sense that you are referring to. They have been moved off that position.

Mr. Mackay: They were there primarily for the responsibility of selling our stamps there.

Mr. Dupras: I speak for myself and I believe if we had the recommendation at least, Mr. Chairman, I think it would give us a better assessment of what steps you have taken to prevent such an occurrence.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Dupras, vous avez une autre question?

M. Dupras: Je remercie les témoins d'avoir bien voulu faire circuler ces pièces parmi les membres du Comité; nous pouvons ici avoir une meilleure idée de ce qui a été volé.

M. Boughner: Tout le plaisir a été pour nous.

M. Dupras: Il ne s'agissait pas de timbres, il ne s'agissait pas d'argent non plus. Un comité a été formé pour étudier la situation. A-t-il présenté un rapport?

M. Boughner: Oui.

M. Dupras: Pouvons-nous en avoir un exemplaire?

M. Mackay: Je ne sais pas si ce serait indiqué puisque les personnes impliquées dans cette affaire sont nommées dans le rapport et qu'il n'a pas été établi qu'il y a eu négligence de leur part. Ce serait une injustice à leur faire.

M. Joyal: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Vous pouvez retrancher les noms et produire l'essentiel du rapport puisque l'Auditeur général en fait la recommandation au paragraphe 53. La recommandation ne parle pas des noms des personnes qui devaient assurer la sécurité des lieux. Nous pouvons nous en passer, mais il est essentiel que nous ayons le rapport.

M. Dupras: J'appuie la demande de M. Joyal à l'effet que le rapport soit déposé au Comité permanent des comptes publics; il nous appartiendra de déterminer si les mesures appropriées ont été prises pour éviter que la situation ne se représente.

M. Boughner: Puis-je faire une suggestion? Le rapport est assez long et complexe. Seriez-vous prêt à accepter seulement les recommandations qui résument assez bien des mesures prises.

M. Joyal: Au minimum.

M. Boughner: Certainement.

M. Dupras: Je serais d'accord, mais je voudrais savoir si les personnes impliqués sont toujours au service du ministère des Postes.

M. Boughner: Oui.

M. Dupras: Il s'agit de hauts fonctionnaires.

M. Boughner: Non. Les personnes en question n'avaient de grosses responsabilités à l'exposition de Munich. Elles devaient simplement veiller sur les exhibits. D'ailleurs, elles ont été mutées à un autre poste.

M. Mackay: Ces personnes devaient surtout s'occuper de la vente des timbres.

M. Dupras: Je parle en mon nom personnel, mais je pense que nous devrions avoir au moins des recommandations, monsieur le président. Nous pourrions ainsi avoir une meilleure idée de ce qui a été fait pour éviter ce genre de situation.

[Text]

The Chairman: Could the recommendations be made available to the Committee, Mr. Mackay, in light of the request.

Mr. Mackay: Yes, provided in the process of recommendations we can delete the names of the people who were involved in this.

Mr. Dupras: Oh yes, of course.

The Chairman: We are not conducting a vendetta but we do like to know what recommendations you have made. Is that agreed, gentlemen?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Joyal, did you have any further questions?

Mr. Joyal: Yes, a small question, Mr. Chairman.

The Chairman: We are nearing the adjournment hour.

Mr. Joyal: By whom were those who were responsible for the maintenance and security of the materials hired? Were they hired by the Public Service Commission or by the department itself?

The Chairman: Mr. Mackay.

Mr. Mackay: Maybe I can answer that question.

The individuals concerned were hired using the normal policies and procedures that we hire anyone, and it was in accordance with the merit system and the regulations of the Public Service Commission. Unless I am mistaken, the people involved were all long-time service employees except probably one. They were hired on the basis of the Public Service Commission regulations.

Mr. Joyal: On the other hand it seems to me that they were not properly informed of the value of the materials because you mentioned that they were more concerned with the selling of stamps at the office or information desk than for the security of the materials.

There is certainly someone else who is responsible in the line of authority. According to my mind and according to other departments which would be in the same situation of organizing exhibitions outside Canada, usually they are informed that the materials they have in their custody are really worthwhile and, of course, they have to behave accordingly. So there is certainly someone else responsible for the over-all exhibition who did not properly instruct those two persons.

The Chairman: Mr. Mackay.

Mr. Mackay: Perhaps I could answer by reading one paragraph from one of the various statements in this particular report. This was done by three people within the department who had no bearing on the exhibition itself or the submission of the various items that were shown there. They came to a conclusion and if I may read the paragraph:

We therefore conclude that

1) the direct cause of the loss of the stamp panels is attributable to the breakdown of the security provided by the exhibition authorities. The promised security was not maintained during the critical dismantling phase.

[Interpretation]

Le président: Les recommandations peuvent-elles être déposées devant le Comité, monsieur Mackay, au cas où on les demanderait?

M. Mackay: A condition que les noms de personnes impliquées n'apparaissent pas.

M. Dupras: D'accord.

Le président: Il ne s'agit pas de s'engager dans une vendetta, mais de savoir quelles ont été les recommandations. Les membres du Comité sont d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Vous avez d'autres questions, monsieur Joyal?

M. Joyal: Encore une brève question, monsieur le président.

Le président: Le Comité devra s'ajourner bientôt.

M. Joyal: Qui a engagé les personnes chargées de la sécurité? La Commission de la Fonction publique ou votre ministère directement?

Le président: Monsieur Mackay.

M. Mackay: Je puis répondre à la question.

Ces personnes ont été engagées selon les politiques et les procédures normales, dans le cadre du système du mérite et des règlements de la Commission de la Fonction publique. Sauf erreur, je pense que ces personnes étaient toutes à l'emploi du ministère depuis longtemps, à l'exception d'une. Leur engagement s'est fait conformément aux règlements de la Commission de la Fonction publique.

M. Joyal: D'autre part, il semble qu'elles n'aient pas été suffisamment informées de la valeur des pièces qui étaient exposées puisque vous avez dit qu'elles étaient plus soucieuses de vendre des timbres au comptoir d'information que de veiller à la sécurité des exhibits.

Il y a certainement quelqu'un au-dessus de ces personnes qui est responsable. Je pense que les autres ministères qui organisent des expositions à l'extérieur du Canada informent leurs représentants de la valeur des pièces qu'ils ont sous leur garde. Il y a certainement eu quelqu'un chargé de l'exposition qui a négligé de faire son travail et d'aviser les deux personnes en question.

Le président: Monsieur Mackay.

M. Mackay: Je veux vous répondre en vous lisant un paragraphe du rapport qui a été demandé. Le rapport a été préparé par trois personnes du ministère qui n'avait rien eu à voir avec l'exposition elle-même ou la présentation des divers exhibits. Elles sont venues à la conclusion suivante:

Nous concluons que

(1) la cause directe de la perte du panneau de timbres est attribuable à la rupture du dispositif de sécurité que devaient assurer les dirigeants de l'exposition. La sécurité promise n'a pas été assurée au cours de la phase critique du démembrement.

[Texte]

And that is one of the reasons I am so concerned. I would feel happier if we were not put in the position of accusing the three or four people that we had there because it was not entirely their responsibility.

• 1235

The Chairman: Mr. Mackay, we have not asked for the names. We have asked you for an explanation.

Mr. Joyal: No, no, we are not doing that. I think my colleagues understand my questioning. It is not really about the person as such involved in the exhibitions. According to the experience I have had with works of art, usually when a foreign country accepts the responsibility of receiving an exhibition it also accepts the insurance cost. It is not usually the country that provides the materials; it is the country that receives the material that is responsible for the cost of insurance. When you have an agreement with such international organizations of philatelists, I want to know if there is no provision in the contract or the letter of agreement or any kind of document you sign firstly, if you sign; a document; secondly, if that document is not an acceptance of responsibility; and thirdly, the provision for insurance, the evaluation amount insured according to the materials that you are sending abroad.

Mr. Boughner: Firstly, there is no contract. Secondly, there is no assurance or insurance provided by the sponsoring country. We found that in Switzerland; the time before we found that in Madrid. The security provided is the courtesy of the government or the country in which the exhibit is held and basically we rely on them strictly without any guarantee.

Mr. Joyal: So you mean that you take all this.

Mr. Boughner: That is correct. Let me just add one point here. If we felt that there was no protective measures taken, none whatsoever, or if they were lacking, then we would have the right and could provide our own security measures. We are generally satisfied that the security is in place in a goodly degree. We were satisfied in effect that this took place there but all of a sudden it disappeared; it was not there. There was no way out. When we dismantled the exhibit it disappeared.

Mr. Joyal: Yes, but how are you satisfied that you have, I would say, reasonable motives or cause to think there will be enough security or that proper security measures would be enforced at the exhibition? There are certainly some dealings or some exchange of information.

Mr. Boughner: That is correct. Our people are well acquainted with what will be provided in security, what will be provided exhibit areas; if we accept that and I say we are content, then we do not provide any other degree of assurance ourselves. That is the normal case and this is what we do. But in this one instance it was like having all security provided and then on the last day it disappeared, just completely disappeared.

Mr. Joyal: It means that the person responsible for the daily maintenance or operation of the exhibition has to check daily that the security which is supposed to be provided by the host country is still there. Otherwise, if the person does realize, say, at 3 o'clock that there is no one on the floor and the person is finishing his time schedule, say, at 5 o'clock, then he has to take some initiative and some measures to protect the material there. That is really the very point because I think it is very important.

[Interprétation]

Voilà ce qui me fait hésiter. Je préférerais que l'on n'en vienne pas à accuser les trois ou quatre personnes qui étaient sur place parce qu'elles ne sont pas complètement à blâmer pour ce qui s'est passé.

Le président: Monsieur Mackay, nous n'avons pas demandé que vous donniez des noms. Nous n'avons demandé qu'une explication.

M. Joyal: Non. Ce n'est pas ce que nous faisons. Je pense que mes collègues comprennent pourquoi je pose ces questions. Il ne s'agit pas vraiment de la personne qui s'occupe des expositions. D'après mon expérience, lorsqu'un pays étranger accepte la responsabilité de recevoir une exposition, il en accepte également le coût de l'assurance. Ce n'est pas le pays qui envoie l'exposition, mais celui qui la reçoit qui est responsable du coût de l'assurance. Quand il y a un accord avec de telles organisations internationales de philatélistes, j'aimerais savoir si le contrat ou la lettre d'accord ou tout document que l'on signe contient une disposition à ce sujet; j'aimerais savoir, d'abord, si vous signez un document; ensuite, si ce document n'équivaut pas, en soi, à accepter la responsabilité; enfin, s'il y a une disposition concernant l'assurance, par exemple une évaluation de la somme d'assurance pour l'exposition que vous envoyez à l'étranger.

M. Boughner: Tout d'abord, il n'y a pas de contrat. Ensuite, ce n'est pas le pays qui envoie l'exposition qui s'occupe de l'assurance. Nous avons découvert cela en Suisse, d'abord, puis à Madrid. Le service de sécurité est offert courtoisement par le gouvernement du pays où l'exposition a lieu, et nous devons leur faire confiance sans qu'il nous donne de garantie.

M. Joyal: Donc, vous leur faites confiance.

M. Boughner: C'est cela. Permettez-moi d'ajouter encore une chose. Si nous pensions qu'il n'y a pas de mesures de protection, ou qu'il n'y en a pas assez, alors nous aurions le droit de prendre nos propres mesures de sécurité. Nous sommes en général convaincus que les mesures de sécurité sont assez bonnes. Nous étions convaincus, dans le cas qui nous occupe, que les mesures étaient en place, mais tout à coup les objets ont disparu. Lorsque nous avons fermé l'exposition, ils avaient disparu.

M. Joyal: Oui, mais comment pouvez-vous être convaincus qu'il y a suffisamment de mesures de sécurité mises en place lors d'une exposition? Il faut certainement avoir certaines discussions ou certains échanges d'information au préalable.

M. Boughner: C'est vrai. Nos gens savent très bien quelle sera la sécurité mise en place et comment sera disposée l'exposition. Si cela nous suffit, alors nous n'exigeons aucune autre assurance. C'est ce que nous faisons normalement. Mais, dans ce cas-ci, il y avait eu toutes les mesures de sécurité nécessaires pendant la durée de l'exposition, et le dernier jour, il n'y en a plus eu du tout.

M. Joyal: Cela signifie que la personne responsable de l'entretien quotidien et du fonctionnement de l'exposition doit vérifier quotidiennement que le service de sécurité, censé avoir été mis en place par le pays hôte, y est encore. Sinon, si cette personne se rend compte, par exemple à 3 heures, que le gardien de service jusqu'à 5 heures n'y est pas, alors cette personne doit prendre de l'initiative et instituer d'autres mesures pour protéger l'exposition. C'est cela qui est très important.

[Text]

I accept the principle that the Crown has self-insurance; it is the same at the National Gallery where all the paintings and works of art that belong to the Crown are not insured because the premium would be a terrific amount of money. The Crown insures only when it receives loans or borrows something and has the custody and care of the works.

But in that case, in that case especially, what I want to have very clearly understood is the fact that when someone is responsible and you rely on a third person to make sure that the security does exist, that person has the responsibility to check the third person because there is no obligation, no sustained obligation that the third person will always provide security. That is not an additional responsibility, I want to state that very clearly, and it seems to be the usual practice in your procedure of organizing international exhibitions.

Mr. Boughner: My recollection of what happened is that when they came in on the Saturday morning to dismantle after seeing everything on the Friday morning, the material was not there.

• 1240

The Chairman: Thank you, Mr. Joyal.

It is my understanding, Mr. Mackay, that you will make a copy of the recommendations available to our Committee.

Mr. Mackay: That is right.

The Chairman: I would like, on behalf of the Committee, to thank the officials of the Post Office Department as well as the officials of the Auditor General's Office.

I remind the Committee that our next meeting is on Tuesday, April 22, at 11.00 a.m. with the same witnesses, at which time we will discuss Paragraph 62 and Paragraph 63.

This meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

Je reconnais le principe que la Couronne est auto-assurée; c'est la même chose qui se passe à la Galerie nationale, là où toutes les peintures et les œuvres d'art appartenant à la Couronne ne sont pas assurées, parce que la prime d'assurance serait trop considérable. La Couronne n'assure que les œuvres qu'elle emprunte ou qui lui sont prêtées et dont elle a la garde.

Dans le cas qui nous occupe, je tiens à souligner que si une personne A est responsable de la sécurité et se fie à une personne B pour s'assurer que la sécurité est bien mise en place, alors A doit se charger de vérifier que B fait bien son travail. Cela, parce que rien n'oblige la tierce personne, c'est-à-dire la personne B, de toujours assurer la sécurité. Il n'y a pas de responsabilité supplémentaire; je tiens à préciser cela, et c'est ce qui se passe d'habitude lorsque l'on organise les expositions internationales.

M. Boughner: Si je me rappelle bien ce qui s'est passé, lorsque les hommes sont venus samedi matin pour démonter l'exposition après avoir tout vérifié vendredi matin, les objets avaient disparu.

Le président: Merci, monsieur Joyal.

Si je comprends bien, monsieur Mackay, vous donnerez une copie des recommandations au comité.

M. Mackay: C'est cela.

Le président: J'aimerais, au nom du Comité, remercier les responsables du Bureau de postes et les fonctionnaires du bureau de l'Auditeur général.

Je rappelle au Comité que notre prochaine réunion aura lieu le mardi 22 avril, à 11 heures; les mêmes témoins comparaitront, et nous discuterons des paragraphes 62 et 63.

La séance est levée.

APPENDIX "DD"

File No: 124-74
Ottawa, Ontario
K1A 0M2
March 6, 1975

Mr. F. E. Leblanc, M.P.,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.
K1A 0A6

Dear Mr. Leblanc:

Re: Paragraph 64(1) Auditor General's Report for Fiscal Year Ended March 31, 1974

On Tuesday, February 25, 1975, during the proceedings of the Standing Committee on Public Accounts you requested to be advised of the dates that the leases for the unoccupied space detailed in Paragraph 64(1) were signed.

The Departmental reply to this specific question is attached.

Yours sincerely,

John A. MacDonald,
Deputy Minister.

Proceedings of the Standing Committee on Public Accounts, February 25, 1975

Report of the Auditor General of Canada to the House of Commons for the Fiscal Year ended March 31, 1974.

Page 61, Paragraph 64(1) "Cost of Unused Accommodation, Tower "C", Place de Ville, Ottawa.

Question from Mr. F. Leblanc (Laurier)

What date were the leases for the unoccupied space signed?

Departmental Answer

As of February 26, 1975 the leases for the ground floor and the 28th and 29th floors of Tower "C", Place de Ville, Ottawa have not been signed by either the lessor or the Department of Public Works.

The lease documents are presently in the possession of the Department of Justice for finalization.

APPENDICE «DD»

Dossier n° 124-74
Ottawa, Ontario
K1A 0M2
Le 6 mars 1975

M. F. E. Leblanc, député,
Chambre des communes,
Ottawa, Ontario.
K1A 0A6

Cher collègue,

Objet: Paragraphe 64(1) Rapport de l'Auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1974

Le mardi 25 février 1975, au cours des délibérations du Comité permanent des comptes publics, vous avez demandé que l'on vous donne les dates où les baux pour les locaux vacants dont les détails figurent au paragraphe 64(1) ont été signés.

La réponse du Ministère à cette question précise est jointe à la présente.

Veuillez agréer, cher collègue, l'expression de mes salutations les plus distinguées.

Le sous-ministre
John A. MacDonald

Délibérations du Comité permanent des comptes publics, le 25 février 1975

Rapport de l'Auditeur général du Canada à la Chambre des communes pour l'année financière terminée le 31 mars 1974.

Page 61, paragraphe 64(1) «Coût de locaux inutilisés, Tour «C», Place de Ville, Ottawa.

Question de M. F. Leblanc (Laurier)

A quelle date les baux pour les locaux vacants ont-ils été signés?

Réponse du Ministère

Le 26 février 1975, les baux pour les locaux du rez-de-chaussée et des 28 et 29 étages de la Tour «C», Place de Ville, Ottawa n'ont pas été signés soit par le locataire, soit par le ministère des Travaux publics.

Les baux se trouvent présentement au ministère de la Justice qui doit prendre une décision à leur sujet.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 23

Fascicule n° 23

Thursday, April 24, 1975

Le jeudi 24 avril 1975

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Président: M. Lloyd R. Crouse

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

CONCERNANT:

Auditor General's Report 1974

Rapport de 1974 de l'Auditeur général

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. Serge Joyal

Messrs.

Blackburn

Boulanger

Caouette (*Villeneuve*)

Clarke (*Vancouver*

Quadra)

Comtois

Cullen

Darling

Demers

Flynn

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. Serge Joyal

Messieurs

Huntington

Leblanc (*Laurier*)

Loiselle (*Chambly*)

Martin

Philbrook

Robinson

Schumacher

Towers

Wenman—(20)

(*Quorum 11*)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, April 24, 1975:

Mr. Darling replaced Mr. Halliday

Mr. Boulanger replaced Mr. Dupras

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 24 avril 1975:

M. Darling remplace M. Halliday

M. Boulanger remplace M. Dupras

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 24, 1975
(29)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:08 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blackburn, Boulanger, Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Crouse, Flynn, Huntington, Joyal and Leblanc (*Laurier*).

Other Member present: Mr. Loiselle (*Saint-Henri*).

Witnesses: From the Auditor General's Office: Messrs. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; C. F. Gilhooly, Director General, Departmental Audits. *From the Veterans Affairs Department:* Messrs. D. M. Thompson, Chairman, War Veterans Allowance Board; J. P. Gagné, Executive Director of Operations. *From the Department of Justice:* Mr. J. A. Shields, Departmental Legal Services (Finance and Treasury Board).

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated November 28, 1974: That the Report of the Auditor General for the fiscal year ended March 31, 1974 be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman called the following items from the Auditor General's Report 1974:

Paragraph 68—Cancellation of debts arising from overpayments of allowances to veterans.

Paragraph 69—Suspension of recovery of War Veterans Allowance overpayments.

The witnesses were questioned.

In accordance with a motion passed at a meeting on Tuesday, October 8, 1974, the following documents presented to the Committee by the War Veterans Allowance Board relating to Paragraphs 68 and 69 are filed as exhibits:

Information concerning War Veterans Allowance and Civilian War Allowances—published under authority of the Minister of Veterans Affairs (March 1975) (*See Exhibit "D"*). Auditor General's Report Observation No. 68—pertinent material provided by War Veterans Allowance Board (*See Exhibit "E"*). Auditor General's Report Observation No. 69—pertinent material provided by War Veterans Allowance Board (*See Exhibit "F"*). War Veterans Allowance Board Statistics (Reasons for overpayment) (*See Exhibit "G"*). War Veterans Allowances Act and Veterans Allowance Regulations 1975 (Office Consolidation) (*See Exhibit "H"*).

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 24 AVRIL 1975
(29)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 8 sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Blackburn, Boulanger, Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Crouse, Flynn, Huntington, Joyal et Leblanc (*Laurier*).

Autre député présent: M. Loiselle (*Saint-Henri*).

Témoins: Du Bureau de l'Auditeur général: MM. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; C. F. Gilhooly, directeur général, Vérification des ministères. *Du ministère des Affaires des anciens combattants:* MM. D. M. Thompson, président, Commission des allocations aux anciens combattants; J. P. Gagné, directeur exécutif des opérations. *Du ministère de la Justice:* M. J. A. Shields, Services juridiques aux ministères (Finances et Conseil du Trésor).

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 28 novembre 1974: Que le rapport de l'Auditeur général pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 soit déferé au Comité permanent des comptes publics.

Le président met en délibérations les sujets suivants du Rapport de l'Auditeur général (1974):

Paragraphe 68—Radiation des dettes provenant des paiements en trop d'allocations aux anciens combattants.

Paragraphe 69—Arrêt du recouvrement des montants payés en trop relativement aux allocations versées aux anciens combattants.

Les témoins sont interrogés.

Conformément à une motion adoptée lors d'une séance du mardi 8 octobre 1974, les documents suivants présentés au Comité par la Commission des allocations aux anciens combattants, relatifs aux paragraphes 68 et 69 sont versés au dossier comme pièces à l'appui:

Renseignements concernant les allocations aux anciens combattants et les allocations de guerre aux civils—publiés sous l'autorisation du ministre des Affaires des anciens combattants (mars 1975) (*Voir Pièce «D»*). Observation n° 68 du Rapport de l'Auditeur général—document pertinent fourni par la Commission des allocations aux anciens combattants (*Voir Pièce «E»*). Observation n° 69 du Rapport de l'Auditeur général—document pertinent fourni par la Commission des allocations aux anciens combattants (*Voir Pièce «F»*). Données statistiques de la Commission des allocations aux anciens combattants (Raisons des paiements payés en trop) (*Voir Pièce «G»*). Loi sur les allocations aux anciens combattants et Règlements 1975 concernant les allocations aux anciens combattants (Codification de bureau) (*Voir Pièce «H»*).

At 12:48 o'clock p.m., the Committee adjourned to the
call of the Chair.

A 12 h 48, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nou-
velle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, April 24, 1975

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, will you please come to order. As you know, our quorum is eleven but we have authority to hold meetings when a quorum is not present so long as at least four members are present and both government and opposition members are present.

We also have Mr. Eric Adams who was seconded to us from the Research Branch of the Library of Parliament. The Clerk is distributing to you the background material on problems we will be discussing today with officials from the Department of Veterans Affairs.

We now will resume our consideration of the Auditor General's report for 1974. We have representatives with us from the Department of Veterans Affairs.

First I would like to introduce Mr. D. M. Thompson, the Chairman of the War Veterans Allowance Board, and I would ask him if he would introduce any of his officials.

Mr. D. M. Thompson (Chairman, War Veterans Allowance Board, Department of Veterans Affairs): Mr. Pierre Gagné, Executive Director of Operations, War Veterans Allowance Board, is to my right.

The Chairman: Thank you, Mr. Thompson. We also have a representative from the Department of Justice, Mr. J. A. Shields, Departmental Legal Services, to assist us with any details on paragraph 68. In addition we have the Auditor General and his staff.

Mr. Leblanc (Laurier): And the members?

The Chairman: And the members.

68. *Cancellation of debts arising from overpayments of allowances to veterans.*

I would ask the Auditor General to give us his opinion and then the Veterans Affairs officials can give us their opinion before we question them.

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Thank you, Mr. Chairman.

Following our usual practice, Mr. Gilhooly, our Director General of Departmental Audits, would like to make a few brief opening comments in connection with the paragraph under review.

The Chairman: Thank you. Mr. Gilhooly.

Mr. C. F. Gilhooly (Director General, Departmental Audits, Auditor General's Office): Mr. Chairman, as this is some complex matter, it might be helpful if I said a few words.

There were limitations with respect to the amount of property you could hold and still qualify for an allowance under the War Veterans Allowance Act. These limitations were removed, effective April 1, 1973. The War Veterans Allowance Board decided, with the removal of these limitations, any overpayment which had previously established, because of an excess of personal property held, would be cancelled. They took this action after some discussions with the Department of Justice.

• 1108

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 24 avril 1975

[Interprétation]

Le président: Messieurs, à l'ordre. Vous savez que le quorum est de 11 membres; cependant la séance peut avoir lieu en l'absence de quorum, du moment que 4 membres au moins siègent et que les ministériels et les membres de l'Opposition soient présents.

M. Eric Adams de la Division de la recherche de la Bibliothèque du Parlement nous a également prêté main forte. Le greffier est en train de vous distribuer les documents traitant des problèmes que nous discuterons aujourd'hui avec les représentants du ministère des Anciens combattants.

Nous reprenons maintenant l'étude du rapport de l'Auditeur général pour 1974. Nous avons parmi nous des représentants du ministère des Anciens combattants.

J'aimerais d'abord vous présenter M. D. M. Thompson, président de la Commission des allocations aux anciens combattants, auquel je demanderai de nous présenter ses collègues.

M. D. M. Thompson (Président, Commission des allocations aux anciens combattants, ministère des Anciens combattants): A ma droite, M. Pierre Gagné, directeur exécutif des opérations, Commission des allocations aux anciens combattants.

Le président: Merci, monsieur Thompson. Il y a également un représentant du ministère de la Justice, M. J. A. Shields, du service juridique, qui nous aidera dans les détails du paragraphe 68. Sont en outre présents l'Auditeur général et ses collaborateurs.

M. Leblanc (Laurier): Et les membres?

Le président: Ainsi que les membres.

68. *Annulation des dettes provenant des paiements en trop des allocations versées aux anciens combattants.*

J'aimerais d'abord demander à l'Auditeur général puis aux représentants des anciens combattants de nous donner leur opinion, avant que nous les interrogeons.

M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada): Merci, monsieur le président.

Comme d'habitude, je demanderai à M. Gilhooly, directeur général des vérifications des ministères, de faire quelques remarques préliminaires en ce qui concerne l'article à l'étude.

Le président: Merci. Monsieur Gilhooly.

M. C. F. Gilhooly (directeur général, Vérification des ministères, Bureau de l'auditeur général): Monsieur le président, comme il s'agit d'une question assez complexe, il serait peut-être utile que j'en dise quelques mots.

Les anciens combattants étaient limités quant aux biens qu'ils pouvaient posséder mais recevaient tout de même une allocation en vertu de la Loi sur allocations aux anciens combattants. Ces limites ont été supprimées le 1^{er} avril 1973. La Commission des allocations aux anciens combattants a décidé, parallèlement à la suppression de ces limites, d'annuler tout paiement en trop établi auparavant à cause d'un excès de biens. Cette décision est intervenue après discussion avec le ministère de la Justice.

• 1110

[Text]

We have felt that the legislation did not have retroactive effect and therefore any overpayment that had been established prior to April 1, 1973, the date at which the limitations were removed, was still a debt to the Crown. The War Veterans Allowance Board got its official opinion from the Department of Justice which confirmed our position, and consequently action had to be taken subsequently to delete these debts under the various provisions for deletions of debts due to the Crown.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilhooly.

Mr. Thompson, do you have any comment to make before we call for questions from the members?

Mr. D. M. Thompson (Chairman, War Veterans Allowance Board): Mr. Chairman, what is in the Auditor General's Report and what has been said is substantially a recitation of history. This is what happened. The opinion was sought. I suggest there was more than merely discussions, there was correspondence with the Department of Justice on this point, and an opinion was received. The suggestion is that it was not an official opinion. It was certainly not an unofficial opinion, it was certainly not an informal opinion, it was an opinion given in answer to our request for an opinion. And we acted on it.

When it was brought to our attention by the Auditor General's representative that this was not the proper way to proceed we then went back to the Department of Justice and, it is true, we got an opinion which set things forth in a different light. We then proceeded in accordance with the proper procedure to act, following that second opinion, and Treasury Board authority was obtained and the overpayments then which had been cancelled were reinstated and we went through the procedure of Treasury Board submission, those that were within ministerial authority were deleted by ministerial authority, those within the authority of Treasury Board were deleted, and those beyond the amount of \$5,000 were put forward in supplementary estimates.

I admit, quite frankly, to acting on the opinion given by the Department of Justice. I certainly do not attach any blame to the Department of Justice for the opinion. One seeks opinions, you get them, but when you act on them you accept the responsibility for acting on them. In my opinion, we followed the procedure indicated under the circumstances at two different times and the overpayments have now been properly deleted.

Mr. Chairman, I notice from reading the minutes of your meeting that your members like to have copies of pertinent documents and so on made available. We did put together, for the benefit of your committee members, two folders, one dealing with Paragraph 68 and one dealing with Paragraph 69, which I presume you will come to later, and if you like, those are in the hands of the secretary and they can be distributed to your members and then you will have the supporting documents that show the request we made for an opinion, the opinion we obtained, and then the subsequent opinion that was received. So those are available and can be distributed, if you wish, so that your members all have the benefit of that correspondence.

The Chairman: Is that agreed, gentlemen?

[Interpretation]

Nous avons pensé que la loi n'était pas rétroactive, et que par conséquent tout paiement en trop établi avant le 1^{er} avril 1973, date à laquelle les limites ont été supprimées, constituait toujours une dette envers la Couronne. Le Conseil des allocations aux anciens combattants a obtenu la position officielle du ministère de la Justice qui a confirmé notre thèse, et par conséquent des mesures ont dû être prises subséquemment pour annuler ces dettes en vertu des diverses dispositions concernant l'abolition de dettes dues à la Couronne.

Le président: Merci, monsieur Gilhooly.

Monsieur Thompson, désirez-vous faire un commentaire avant que les membres vous interrogent?

M. D. M. Thompson (Président, Commission des allocations aux anciens combattants): Monsieur le président, le rapport de l'auditeur général ainsi que ce qui vient d'être dit ne font que répéter ce qui s'est réellement passé. On a cherché à savoir ce qu'en pensait le ministère de la Justice, non seulement lors des discussions, mais en correspondant avec ses représentants. On prétend que la position de ce dernier n'était pas officielle. Ce n'était certainement pas une position privée, mais c'était une position exprimée en réponse à notre demande. Et nous avons agi en conséquence.

Lorsque le représentant de l'auditeur général nous a fait remarquer que ce n'était pas la bonne façon de procéder, nous sommes retournés au ministère de la Justice dont la position, en effet, a jeté une lumière différente sur les faits. Nous avons donc suivi la bonne procédure, c'est-à-dire en tenant compte de la deuxième position adoptée par le ministère de la Justice; nous avons obtenu les pouvoirs du Conseil du trésor pour rétablir les paiements en trop qui avaient été annulés; en vertu des soumissions du Conseil du trésor, les paiements en trop qui tombaient sous la juridiction ministérielle ont été supprimés par le pouvoir ministériel, ceux qui tombaient sous l'autorité du Conseil du trésor ont été également supprimés, et ceux qui dépassaient \$5,000 ont été insérés au budget supplémentaire.

J'avoue franchement avoir agi en fonction de l'opinion exprimée par le ministère de la Justice, ce en quoi je ne l'en blâme aucunement. Lorsque l'on veut connaître l'opinion de quelqu'un, on la demande, mais on accepte la responsabilité d'avoir agi en vertu de celle-ci. A mon avis nous avons suivi la procédure qui était indiquée selon les circonstances à deux moments différents, et les paiements en trop ont désormais été supprimés de la façon appropriée.

Je remarque, après avoir lu le compte rendu de votre rencontre précédente, que les membres du Comité aiment à recevoir les copies des documents pertinents. Nous avons donc réuni deux dossiers, l'un sur le paragraphe 68 et l'autre sur le paragraphe 69 auxquels nous arriverons plus tard; ces deux dossiers sont présentement aux mains du greffier et pourront être distribués aux membres de façon à ce qu'ils aient les documents à l'appui prouvant que nous avons demandé l'opinion du ministère de la Justice, que nous avons obtenu une première réponse puis une réponse subséquente. On peut donc distribuer aux membres les copies de cette correspondance, s'ils le désirent.

Le président: Êtes-vous d'accord, messieurs?

[Texte]

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: We will ask the Clerk then to distribute the documents.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, perhaps the witnesses who come before us to discuss the problems they have raised through the Auditor General could follow the example given by the department and give us some of their explanations in writing. In that way it would be much easier for us to carry on with the questioning. I think this is very commendable and it should be followed by our witnesses. Maybe when the Clerk contacts other witnesses he could ask them to prepare a written statement in reply to the remarks made by the Auditor General for the benefit of the members. I think that would help the committee a lot.

The Chairman: Mr. Comtois.

• 1115

Mr. Comtois: Mr. Chairman, before we start on the regular question period, can I ask the Auditor General if he is satisfied with the way the Department has acted after his recommendations?

The Chairman: The meeting is open for questions. That will be your first question, Mr. Comtois. Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: The answer is yes.

Mr. Comtois: Thank you. Is it my turn?

The Chairman: Yes, you have other questions, Mr. Comtois? You have the floor.

Mr. Comtois: Yes. I did not have time to read the document but I would like to say at this moment that the way it seemed that the department has acted in this special case, and I am taking Paragraph 68, I think it was the only proper way. Maybe when it was done it was not according to the rules or according to the law but you know that Parliament can change laws but human miseries cannot wait. I think that it was the only way that the department should have acted in the circumstances even though maybe they short-circuited the system a little bit.

I know I have many veterans in my riding and it is always a human problem and we receive letters from these people all the time, sometimes not letters because some of them or their dependants cannot even write, but they come to see us and it is always a human problem. Very often it is only a very small amount of money. I think that we have to keep this in mind in our discussion and that is the only point I wanted to make at this moment. I will have a look at the veterans documents that were tabled and maybe I will ask some more questions in a few minutes.

The Chairman: Thank you, Mr. Comtois. Mr. Blackburn. Mr. Boulanger.

Mr. Boulanger: On a point of correction. We have two dossiers in front of us, one is the report of a recommendation, one is called 1 Paragraph 68 and 1(b) on Paragraph 69. What are we on now?

The Chairman: We are dealing now, Mr. Boulanger, with Paragraph 68.

[Interprétation]

Des voix: D'accord.

Le président: Je demanderais donc au greffier de distribuer les documents.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, les témoins qui comparaissent devant nous pour discuter des problèmes soulevés par l'intermédiaire de l'auditeur général pourraient peut-être suivre l'exemple donné par les ministères et nous donner certaines explications par écrit. Ainsi, il nous serait plus facile de les interroger. Je pense que c'est une bonne suggestion que nos témoins devraient suivre. Lorsque le greffier prendra contact avec les autres témoins, il pourra peut-être leur demander de préparer une déclaration écrite en réponse aux remarques de l'auditeur général, cela pour le bénéfice des membres du Comité. Cette méthode nous serait d'une aide considérable.

Le président: Monsieur Comtois.

M. Comtois: Monsieur le président, avant de commencer à poser des questions, je voudrais demander à l'auditeur général s'il est satisfait du comportement du ministère à la suite de ses recommandations.

Le président: Nous pouvons passer aux questions. Ce sera votre première question, monsieur Comtois. Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Ma réponse est affirmative.

M. Comtois: Merci, Est-ce mon tour?

Le président: Oui, avez-vous d'autres questions, monsieur Comtois? Vous avez la parole.

M. Comtois: Oui, Je n'ai pas eu le temps de lire le document mais il me semble que le ministère a agi de la seule façon possible relativement au paragraphe 68. Peut-être qu'à ce moment-là ses actes ne correspondaient pas aux règles ou à la loi, mais vous savez que le Parlement peut changer les lois alors que la misère humaine ne peut pas attendre. C'était la seule possibilité d'action qui s'ouvrait au ministère à ce moment-là même s'il a un peu court-circuité le système.

Il y a beaucoup d'anciens combattants dans ma circonscription et ils sont toujours aux prises avec des problèmes humains; ils nous écrivent toujours ou s'adressent à nous autrement que par lettre car il arrive que ni eux ni leur famille ne puissent écrire, ils viennent alors nous voir et nous exposent toujours des problèmes humains. Très souvent les sommes en cause sont très faibles. Nous devons nous en souvenir dans nos discussions; c'est la seule chose que je voulais dire. J'examinerai les documents qui ont été déposés et peut-être que je poserai d'autres questions d'ici un moment.

Le président: Merci, monsieur Comtois. Monsieur Blackburn. Monsieur Boulanger.

M. Boulanger: J'aimerais avoir une précision. Nous avons deux dossiers devant nous; le premier est un rapport d'une recommandation; un document porte sur le paragraphe 68 et un autre sur l'article 1(b) du paragraphe 69. Quel document étudions-nous en ce moment?

Le président: Monsieur Boulanger, nous étudions actuellement le paragraphe 68.

[Text]

Mr. Boulanger: 68. Thank you.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Thank you, Mr. Chairman, I would just like to make a comment with regard to the remarks made by Mr. Comtois and that is this that I answered his question yes which is true. I think that this is the type of item which we feel should be brought to attention for this reason that even though we may place ourselves and often find ourselves in a rather unpopular role, this does not worry us unduly but we do have to ensure that the laws that are passed by Parliament and interpreted by the department are in fact complied with, so that we are conscious that should there be failure to comply with these laws it may well be that others who did comply with these laws inadvertently are caused to suffer so that there are two factors that I wanted to mention. Hon. members might question why we report this and particularly when it has been corrected. The policy that we are following is that we bring to attention and wherever we can we comment on what action has been taken but we are aware that by bringing to attention we not only conform with the mandate that we have on the Administration Act but these matters we think Parliament is entitled to know and furthermore we are conscious that similar types of situations may be adverted by putting them in our reports. I merely wanted to comment, sir, on the reasons why we have this type of item in our reports.

The Chairman: Mr. Comtois.

Mr. Comtois: Mr. Chairman, I agree with the Auditor General's remark in his report and I am very glad that they were brought forward because the action taken corrected a very bad situation and so I am very glad that it was done.

The Chairman: Thank you. Mr. Blackburn, followed by Mr. Joyal.

• 1120

Mr. Blackburn: Thank you, Mr. Chairman, I just want to make one or two comments. Actually, Mr. Comtois has expressed my sentiments fully and Mr. Macdonell has replied to a question that I was going to ask anyway. It was certainly his responsibility and his department's responsibility to draw this matter to our attention.

It is true we are dealing with a very human kind of problem here and I will give you a specific example. Supposing the widow of a veteran sold her home, a house, two days before the amendment came into effect. She would not qualify under the terms of the amended act; whereas if some widow across the street—and this is how human and how natural a problem this is—in a similar circumstance, sold her property the day after, of course she would qualify under the terms of the amended act. I think this is why, and I am not trying to put any thoughts or words into the minds of the representatives of the War Veterans Allowance Board, but I think this is probably why this thing developed, that the board was attempting to be as compassionate as it could under circumstances such as those that I have just mentioned.

As far as good business practice is concerned, as far as following the law is concerned, the Auditor General is absolutely correct. So I just wanted to make one or two comments at the beginning. This is an area where I find it very difficult to be critical of the War Veterans Allowance Board for what they did, particularly in view of the fact that they first acted on what they thought was a legal

[Interpretation]

M. Boulanger: Soixante-huit. Merci.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Merci, monsieur le président je voudrais faire une remarque au sujet des observations de M. Comtois; j'ai répondu à sa question par l'affirmative. Nous estimons que ce genre de question doit être mis à jour car, même si nous nous rendons parfois antipathiques, cela ne nous préoccupe pas trop, puisque nous devons veiller à ce que les lois adoptées par le Parlement et interprétées par le ministère soient appliquées; même s'il y a infraction à ces lois, il se peut en revanche que ceux qui les ont observées en souffrent, et cela m'amène à mentionner deux facteurs particuliers. Les députés voudraient peut-être savoir pourquoi nous faisons rapport sur cette situation et sur le moment où elle a été modifiée. Nous faisons la lumière sur cette situation et quand c'est possible, nous indiquons les mesures correctives qui ont été prises mais nous savons qu'en faisant la lumière sur cette question, nous nous acquitons du mandat qui nous a été confié aux termes de la Loi de l'administration et nous pensons par ailleurs que le Parlement a le droit d'être mis au courant de ces situations et nous nous rendons compte que les répétitions peuvent être évitées si elles sont mentionnées dans nos rapports. Je voulais simplement indiquer pourquoi nous incluons ce genre de questions dans nos rapports.

Le président: Monsieur Comtois.

M. Comtois: Monsieur le président, je suis d'accord avec les remarques exprimées par l'Auditeur général dans son rapport et je suis très heureux qu'il en ait fait état car les mesures correctives ont remédié à une situation tout à fait néfaste.

Le président: Merci. M. Blackburn, suivi de M. Joyal.

M. Blackburn: Merci, monsieur le président. Je voulais simplement faire une ou deux remarques. M. Comtois a très bien exprimé ma pensée et M. Macdonell a répondu à une question que j'avais posée. Il est vrai que lui-même et son ministère ont la responsabilité de porter ces questions à notre attention.

Il est également vrai que nous avons affaire à des problèmes humains et je vais vous en donner un exemple. Supposons que la veuve d'un ancien combattant ait vendu sa maison deux jours avant l'entrée en vigueur de l'amendement. Elle ne sera pas admissible aux termes de la loi modifiée; alors que si une autre veuve dans la maison d'acôté et dans les mêmes circonstances vendait sa propriété le lendemain, elle serait admissible en vertu de la loi amendée. Je ne prétends pas parler pour les représentants de la Commission des allocations aux anciens combattants, mais je pense que c'est ce genre de raisons qui a provoqué cette situation, car la Commission essayait sans doute d'être aussi humaine que possible dans des circonstances semblables.

Pour ce qui est des pratiques acceptables dans l'application de la loi, l'Auditeur général a tout à fait raison. Je voulais simplement faire quelques remarques au début. Il est très difficile de critiquer la Commission des allocations aux anciens combattants, étant donné surtout qu'elle a agi à la suite de ce qu'elle considérait comme une opinion juridique formelle. Deuxièmement, quand on songe au

[Texte]

opinion, an official legal opinion; and secondly, when one considers that the allowances that are given to war veterans and their widows today are so deplorably low, and still are, that things like this are bound to happen.

I personally, would like to go on record, not only for myself but I think for my party as well, as saying that in a sense we exonerate the Commission for what they did even though they may have acted in an improper way.

The Chairman: Thank you, Mr. Blackburn.

Mr. Joyal.

Mr. Joyal: I would like first, Mr. Chairman, before asking four questions of our witness this morning, to add some comments to the statement made by the Auditor General in reply to Mr. Comtois' questions. It is about the role of the Auditor General and I think that I support strongly what you said.

If you realize, in your examination of the different administrations of the department, that the regulations or the legislation have not been properly adopted and drafted by Parliament or by the Department of Justice or any kind of administration involved in the expression of a bill, I think it is your duty to point it out; and I think that the case we have this morning is a proper example to that effect because it seems to me—and this will be my first question—that if, in 1973-74, a bill was in Parliament, and according to my experience in legal business, a law cannot be retroactive unless there is a specific statement in the law to that effect—and may I quote, Mr. Chairman, that Bill C-44 deals especially with retroactivity which is correctly included in the bill at this stage. What I want to point out, though, is that when the debate in 1973 took place on that bill, which did amend the Veterans Affairs Act, did the witness, Mr. Thompson, appear at that committee, and did he point out at that time that such retroactivity would be needed to give the full scope to the legislation which was in question at that time.

Mr. Thompson: Mr. Chairman, I was present at the committee and I did not point it out; and I must confess I did not point it out at the time the legislation was being drafted. This was an oversight which should have been corrected at the time the legislation was drafted. There certainly was no indication that there was any intention to the contrary but I admit there is no indication in the legislation that the intention was specifically that it would be retroactive.

The Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Joyal: I know that maybe the witness is not the proper person to answer such a question but I would like to know if that question of retroactivity or that question of overpayment would have been asked for or mentioned in the Committee at that time, because it seems to me that if that legislation was broadening the social objective of the legislation at that time, that should have been put into question. It seems to me to be the very element of the situation pointed out by Mr. Blackburn and Mr. Comtois in their previous questions.

• 1125

The question I would like to ask of the representative of the Department of Justice is whether the Department of Justice questioned themselves on that retroactivity aspect of the bill at the time they made the review to give the legal opinion we have under ...

[Interprétation]

montant déplorable des allocations accordées aux anciens combattants et à leur veuve, on comprend que ce genre de chose puisse se produire.

Personnellement, j'aimerais signaler, non seulement en mon nom mais au nom de mon parti, qu'en un sens nous pardonnons à la Commission ce qu'elle a fait même si elle a agi à tort.

Le président: Merci, monsieur Blackburn.

Monsieur Joyal.

M. Joyal: Tout d'abord, avant de poser quatre questions à nos témoins ce matin, j'aimerais ajouter à ce qui a été dit par l'Auditeur général en réponse aux questions de M. Comtois. Il s'agit du rôle de l'Auditeur général et je suis tout à fait d'accord avec ce que vous avez dit.

Si votre examen de l'administration d'un ministère révèle que des règlements ou une loi n'ont pas été adoptés de façon appropriée ou n'ont pas été bien rédigés par le Parlement ou par le ministère de la Justice ou par une autre administration pertinente, j'estime que c'est votre rôle de le signaler; et je considère que le cas que nous étudions ce matin en est un bon exemple puisqu'il me semble que si en 1973-1974 une loi a été présentée devant le Parlement, mon expérience dans la pratique du droit m'indique qu'elle ne peut pas être rétroactive à moins qu'elle ne comporte une disposition expresse à cet effet; et je peux dire, monsieur le président, que le Bill C-44 traite précisément de la rétroactivité qui est incluse dans nos projets de la loi à bon escient à ce stade-là. Lorsque le projet de loi modifiant la Loi sur les Anciens combattants a fait l'objet de discussions en 1973, est-ce que le témoins, M. Thompson, a comparu devant le Comité et est-ce qu'il a indiqué que cette rétroactivité serait nécessaire pour donner toute son application à la loi dont il était question à ce moment-là?

M. Thompson: Monsieur le président, j'étais présent au Comité et je ne l'ai pas souligné. Et je dois avouer que je ne l'ai pas souligné non plus au moment de la rédaction du projet de loi. C'est un oubli auquel il a fallu remédier au moment de la rédaction. Rien n'indiquait une intention en sens contraire mais je reconnais que rien n'indiquait dans le projet de loi une intention expresse d'application rétroactive.

Le président: Monsieur Joyal.

M. Joyal: Je sais que le témoin n'est peut-être pas très bien placé pour répondre à cette question, mais j'aimerais savoir si cette question de rétroactivité ou de paiement en trop aurait été posée ou mentionnée au Comité à ce moment-là, car il me semble que si le projet de loi élargissait l'objectif social de la loi à ce moment-là, cet aspect aurait dû être mis en question. Cela me semble être l'élément essentiel de la situation soulevée par M. Blackburn et M. Comtois dans leurs questions précédentes.

La question que j'aimerais poser aux représentants du ministère de la Justice, c'est si ce dernier s'est interrogé sur l'aspect rétroactif du bill au moment où il a fait cette révision pour donner ses opinions juridiques, revision qui a été ...

[Text]

Mr. J. A. Shields (Legal Services, Finance and Treasury Board, Department of Justice): Mr. Chairman, I refer you to my memorandum on this of March 14. My reasoning at the time was simply this. Normally you cannot make legislation retroactive, because by doing so what occurs is that you impinge upon previously acquired rights or interfere with previously acquired rights.

When I looked at what happened here I thought to myself: All right, let us get this into perspective. Whose rights are we interfering with? We are not interfering with the veterans' rights. There is no right to have to pay money; that is not a right.

So the other side of the coin is: All right, then, we are affecting the rights of the Crown. The more I looked at it, it seemed to me, as I mentioned in the memorandum, that by unavoidable inference it was the intention of Parliament at the time to eliminate these debts due to excess personal property, that Parliament did not want to set up two classes of veterans, one in which they do not pay any penalty on excess personal property and another in which they do, and that by manifested observation they had agreed that they would. Apparently, though, it was not specifically brought out that this was the intent of the Committee of the Whole House, that if you are going to repeal this section and do away with these overpayments on that basis you could in this particular instance have retrospective application, because you are not impinging on previously acquired rights.

I then went on to throw what I thought were all the options out on the table: that if this did not prevail we could delete the debts by Treasury Board Minutes, or I further pointed out that I thought the Board could really desist in collecting these overpayments based on the premise that as I understood it these veterans are periodically assessed and reassessed, and that if you came along now with a change in the law and reassessed them on the basis of the criteria that now exists this overpayment would disappear. So I tried to put out what I thought were the three options.

The difficulty that I had with the second one, on which we really proceeded—I would just like to sort of point this out to the Auditor General, if I may speak out loud about what was going through my mind, because I sit on the uncollectable debts committee. I said okay, if we proceed to delete these debts now on the basis of public policy it raises two questions: (a) when the legislation was retrospective that is what Parliament intended, Parliament did not want to collect these debts; Or (b) it is not retrospective and can we, the Uncollectable Debts Committee, recommend to Treasury Board the deletion on grounds of public policy if Parliament had in fact said, "No, we want them collected"?

This is the type of dilemma that I was turning over in my mind, and this was why I felt, as I mentioned, that by obvious inference it was the intention of Parliament that the criterion was not just to apply to future veterans, but to veterans that were currently paying the overpayment.

The Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Joyal: So what I might understand from your answer is that in fact the expression of policy was clear enough in the legislation to imply that the retroactivity of the bill should be applied to that sort of...

[Interpretation]

M. J. A. Shields (Services juridiques, Finances et Conseil du Trésor, ministère de la Justice): Monsieur le président, je vous demande de vous reporter à mon mémoire du 14 mars sur l'affaire en question. Mon raisonnement était simple: normalement on ne peut rendre une loi rétroactive, parce qu'en ce faisant, on empiète sur des droits acquis auparavant ou on entre en conflit avec ceux-ci.

En étudiant les faits, j'ai pensé replacer la chose dans sa perspective. Quels sont les droits avec lesquels nous entrons en conflit? Ce ne sont pas les droits des anciens combattants, car il n'existe pas un droit de payer de l'argent; payer n'est pas un droit.

Examinons maintenant l'envers de la médaille: bien sûr, nous nuisons aux droits de la Couronne. Plus j'étudiais la question, plus il me semblait, comme je l'ai dit dans mon mémoire, qu'il était alors dans l'intention du Parlement d'éliminer les dettes dues à un excès de biens personnels; de plus, le Parlement ne voulait pas établir deux classes d'anciens combattants, l'une qui ne paierait aucune pénalité sur un excès de biens personnels et une autre qui devrait payer une amende. Il semble que l'on n'ait pas précisé quelle était l'intention du comité; que si l'on devait supprimer cette section et supprimer les paiements en trop en se fondant sur ce raisonnement, on pourrait faire appliquer la rétroactivité, parce qu'à aucun moment nous n'empiétons sur des droits acquis précédemment.

J'ai ensuite donné les différentes options qui se sont présentées à nous. Si cette objection n'était pas maintenue, il était possible de supprimer les dettes ou encore que le Conseil se désiste dans le recouvrement de ces paiements en trop; en effet, si j'ai bien compris, les anciens combattants sont soumis périodiquement à des réévaluations de leurs revenus; ainsi, si l'on changeait en ce moment la loi et réévaluait les biens des anciens combattants en se fondant sur les critères qui existent maintenant, ce paiement en trop disparaîtrait. Voilà donc les trois options que j'ai essayé de définir.

J'aimerais souligner à l'Auditeur général les difficultés qui ont surgi avec la seconde solution, solution que nous avons adoptée, parce que je siège au comité qui s'occupe des dettes non recouvrables. J'ai pensé que si nous agissons de façon à supprimer ces dettes en nous fondant sur la politique publique, deux cas se posent: (a) si la loi est rétroactive, comme le voulait le Parlement, cas où celui-ci ne veut pas recouvrer ces dettes; ou (b) dans le cas où la loi n'est pas rétroactive, le comité chargé des dettes non recouvrables peut-il recommander au Conseil du Trésor l'abandon en se fondant sur la politique publique si le Parlement a dit qu'il voulait les recouvrer?

Voilà le genre de dilemme qui me préoccupait; c'est pourquoi j'ai pensé que la conclusion logique était que le Parlement avait l'intention d'appliquer ce critère non seulement aux futurs anciens combattants, mais aussi à ceux qui remboursent en ce moment le trop-perçu.

Le président: Monsieur Joyal.

M. Joyal: Si je comprends bien, la politique était clairement exprimée dans la loi de façon qu'il soit évident que le bill devait s'appliquer rétroactivement à ce genre de...

[Texte]

[Interprétation]

• 1130

Mr. Shields: Right, this was my opinion of it. So I mentioned in here one of Coke's dictums—it is manifested by unavoidable inference. I could not really see how the Committee could, or wanted to, set up a dual standard, one standard they collect and one standard they do not collect. It became indefensible, as far as I could see, that you could go back and talk to veterans and say: you are going to pay, but you are not.

Mr. Joyal: The other question I have deals with that kind of legislation which, to my mind, is really amnesty legislation. When we give to citizens an amnesty position we always make a difference between those who have done a wrongdoing because of ignorance and those who have done a wrongdoing because they have a guilt intent, and there is always some kind of provision to show the distinction between the two. I am personally less ready to give an amnesty without any conditions to the guy who has done a wrongdoing because he wanted to defraud the government. My question to our witness, Mr. Thompson, is about that kind of debtor.

Did you make any kind of distinction between those veterans who made the wrong declaration under personal property, because they were ignorant about personal property or because they did not know exactly what the definition was in the instructions and so on, and those who did make a false declaration under personal property because they wanted to defraud in a way? You know, with all the social measures we have at hand, the unemployment and social welfare system, those are the kind of guys we really want to pursue and take legal action against. I must say that I have a personal restriction against doing any favour for those kind of citizens who profit from our system. I am not ready at first hand to bless that kind of amnesty, and I do not think it is really the scope of Parliament presently to adopt such an attitude.

Mr. Thompson: Mr. Chairman, I would be the first to agree with Mr. Joyal. And the board certainly does not attempt to provide any kind of amnesty to the person who has set out to commit outright fraud.

When these cases were considered in previous years and the overpayments were established, that is the time when the judgment would have been made as to whether or not there should be some kind of action taken. I have only been Chairman of the board for four years but the procedure now and the procedure previously was that when a case came forward where there was evidence of fraud then it was passed to the Department of Justice for an opinion on that point. So this screening that Mr. Joyal refers to would have taken place in previous years when the overpayments were set up and when a decision was made at that time to take action or not take action. But this screening was not done at the time of the recommendation for deletion because it would have been done earlier on as each case arose over the period of years.

Mr. Joyal: My other question is about the number of wrong declarations or statements, under personal property. When the department realized that a certain number of citizens applying to a program did not really give good answers—it seems that the ones we are dealing with this morning who did not make good statements did so because they did not know exactly what personal property was and so they gave a wrong answer to the question on the form

M. Shields: Oui, c'était là mon opinion. J'ai même ajouté une des maximes de Coke: manifesté par conclusion inévitable. Je ne voyais pas très bien comment le Comité pouvait, ou voulait, établir une double norme, une par laquelle il recouvrerait chez certains de l'argent, et une autre par laquelle, chez d'autres, il ne recouvrerait rien. Il devenait impossible de défendre l'attitude selon laquelle on dirait à certains anciens combattants: vous, vous allez payer; mais vous, vous ne paierez rien.

M. Joyal: Mon autre question porte sur la loi qui, à mon sens, est véritablement une loi d'amnistie; lorsque nous amnistions certains citoyens, nous faisons la différence entre ceux qui ont mal agi par ignorance et ceux qui ont mal agi par mauvaise intention; il faut alors qu'une disposition fasse la distinction entre les deux. Personnellement, je ne suis pas prêt à donner une amnistie inconditionnelle à celui qui a mal agi en voulant frauder le gouvernement. Monsieur Thompson, ma question porte sur ce genre de débiteur.

Avez-vous fait la distinction entre les anciens combattants qui ont fait une fausse déclaration, sous la rubrique biens personnels, parce qu'ils ne savaient pas ce qu'il en retournait ou n'en connaissait pas exactement la définition, et ceux qui ont fait une fausse déclaration parce qu'ils voulaient frauder le fisc d'une façon quelconque? Vous savez, puisqu'il y a tant de mesures sociales en ce moment comme les systèmes de chômage ou de bien-être social, ce sont là le genre de personnes que nous voulons poursuivre en justice; personnellement, je suis contre toute faveur faite à ce genre de citoyen qui profite de notre système. De prime abord, je ne suis pas d'accord avec cette amnistie, et je ne pense pas que ce soit le but du Parlement d'adopter une telle attitude.

M. Thompson: Monsieur le président, je serai le premier à en convenir avec M. Joyal. La Commission n'a certainement pas l'intention d'amnistier la personne qui a décidé de commettre une fraude intentionnellement.

C'est lorsqu'on a étudié ces cas, ces années dernières, et que les paiements en trop ont été établis, que les jugements ont été faits, à savoir si l'on prendrait des mesures contre ces citoyens. Je ne suis président de la Commission que depuis 4 ans, mais la procédure que l'on a suivie auparavant est la suivante: lorsqu'un cas se présente où il est évident qu'il y a eu fraude, alors on le défère au ministère de la Justice en vue d'obtenir une opinion. Ainsi, la surveillance dont parle M. Joyal aurait été faite dans les années précédentes, lorsqu'on a pris la décision d'agir ou non. Mais cette vérification n'a pas été faite au moment de la recommandation de suppression des paiements, parce qu'elle a dû se faire auparavant, chaque fois qu'un cas particulier se présentait.

M. Joyal: Mon autre question porte sur le nombre de fausses déclarations commises sous la rubrique biens personnels. Le ministère s'est donc rendu compte qu'un certain nombre de citoyens participant à ce programme ne donnaient pas des réponses exactes; il semble que ceux dont on parle ce matin, et qui ont fait de fausses déclarations, l'ont fait parce qu'ils ne savaient pas exactement ce qu'étaient les biens personnels, c'est pourquoi ils ont mal

[Text]

that was to be filed by them—did you question your own procedures in order to draw up proper instructions so that persons would be better able to make a more accurate statement on personal property? When you ask someone in the street what personal property is, of course his legal adviser will know but anyone else in the street is not in a position to understand it. Did you review your instructions provided to veterans when they filed such a declaration in an effort to give them more assistance?

Mr. Thompson: At the time of giving the overpayments?

Mr. Joyal: Yes.

Mr. Thompson: Not at that time, because at that time the question of personal property was removed from the legislation. We are dealing with cases that had arisen prior to the removal of that personal property limitation in the law and they were overpayments that had been established under the previous act, regulations and policies. So we were dealing with the past ones. And when the law was changed then personal property restrictions were removed. Previously if a person had more than \$1,250, single, it was personal property in excess and that was abolished when the act was amended. They would know the ceiling was removed.

• 1135

Many of these cases arose from having a home and selling it, it was an appreciated value on the home. In some cases people sold a home and bought another, and although they only ended up with a roof over their heads, the fact that they had converted their house to cash put their personal property in excess. In some cases they had not declared this, and a period of time had gone by. There are many, many reasons for this situation of outstanding overpayments at that time.

Mr. Joyal: This is my last question. Do you have any classification of the period in which all those claims have been written down in your book? Are we dealing with old claims or with recent ones?

Mr. Thompson: Many of these would go back 10 years or more, some would have been as recent as six months or a year prior to the change in the legislation. We did not make a study of the dates.

Mr. Joyal: You cannot say if the bulk of them date from 10 years ago, 5 years or 2 years? Just to have a rough idea of what kind of old debts we are dealing with.

Mr. Thompson: It would be improper to make a guess because there would be no basis for me to make it on. We did not make a study at the time. Many of them would be old, the legislation has been in effect since 1930, so many of them would be back in the sixties and fifties.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. If I might just offer a comment, I am sure that the folder handed to us this morning contains some useful information, which we may not have been able to digest before asking questions. But I hope that from my study beforehand I will come up with a good question anyway.

[Interpretation]

répondu sur le questionnaire qu'ils ont rempli. Avez-vous pensé qu'il vous faudrait peut-être réviser vos instructions pour permettre aux gens de répondre plus exactement à la question des biens personnels? Demandez à n'importe qui est dans la rue ce que c'est que la propriété personnelle, il ne le saura probablement pas; mais bien sûr, son conseiller juridique pourra répondre. Avez-vous donc révisé les instructions que vous donniez aux anciens combattants lorsqu'ils faisaient une telle déclaration dans le but de leur donner une aide plus appropriée?

M. Thompson: Au moment des paiements en trop?

M. Joyal: Oui.

M. Thompson: Pas à ce moment-là, parce qu'à l'époque la question de la propriété personnelle avait été supprimée de la loi. Nous nous occupons des cas qui étaient survenus avant la suppression de la limite sur la propriété personnelle dans la loi, puisqu'il y avait des paiements en trop établis en vertu de la loi, des règlements et des politiques précédents. Donc, nous nous occupons des paiements en trop survenus sous l'ancienne loi. Au moment de la modification de la loi, les restrictions sur la propriété personnelle ont été supprimées. Auparavant, si un célibataire possédait plus de \$1,250 en propriété personnelle, on considérait cette somme comme un excès jusqu'à ce que la loi soit modifiée. Les vétérans ont dû être mis au courant que le plafond avait été supprimé.

Beaucoup de ces cas ont surgi lors de la vente d'une maison avec plus value. Dans certains cas, les personnes en cause ont vendu leur maison et en ont rachetée une autre et bien qu'ils se soient contentés d'avoir un autre toit, ils avaient converti leur maison en fonds liquides, ce qui augmentait leurs biens immobiliers. Dans certains cas, ils ne l'avaient pas déclaré après une certaine période. Beaucoup de raisons expliquent ces trop perçus.

M. Joyal: C'est ma dernière question. Est-ce que vous avez les dates auxquelles ces montants ont été radiés de vos livres? Est-ce qu'il s'agit de cas anciens ou récents?

M. Thompson: Beaucoup de ces cas remontent plus de 10 ans alors que certains autres ne datent que de six mois ou un an avant le changement dans la loi. Nous n'avons pas étudié les dates.

M. Joyal: Est-ce que, dans l'ensemble, les cas datent d'il y a 10 ans, 5 ans ou 2 ans? J'aimerais avoir une idée approximative de la durée de ces dettes.

M. Thompson: Je ne peux pas vous donner une idée approfondie car je n'ai pas de base pour le faire. Nous n'avons pas fait d'étude à ce moment-là. Il s'agit souvent de cas anciens; la loi est en vigueur depuis 1930, et par conséquent, beaucoup de cas remontent aux années cinquante et aux années soixante.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président. Je suis sûr que les dossiers que nous avons reçus ce matin comportent des renseignements utiles, que nous n'avons peut-être pas dû digérer avant de poser nos questions. Mais j'espère que le travail que j'ai fait auparavant me permettra quand même de poser une question intelligente.

[Texte]

Could I summarize, and ask if the witnesses could agree with the summary? As I understand the situation, the administrators in the department concerned with war veterans thought, after consultation, they should cancel these accounts. Then, after the Auditor General queried it, the department got from the Department of Justice an official opinion that was contrary to their first understanding. The department then went to the Treasury Board and obtained authority to wipe these accounts off.

Mr. Thompson: In essence, that is the situation, yes.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): So if there is a fault, it may be in the first difference of opinion between the Department of Justice and the Department of Veterans Affairs. It would be my conclusion that after the proper challenge by the Auditor General's Departments the War Veterans Allowance Board, as it is called, did the proper thing and obtained the proper authority from the Treasury Board, and that we do not really have any quarrel with these gentlemen who are here this morning. Am I oversimplifying it? Can somebody tell me?

The Chairman: Mr. Macdonell may want to comment on that.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think I gave a short answer, "yes", when I was asked a question by Mr. Comtois as to whether the action that had been taken cleared the matter up. I think, however, that this is the type of situation that we feel must be drawn to the attention of Parliament because there is a difference between a write-off to collect—shall we say—and a conflict in opinions that were given in good faith to the Chairman of the War Veterans Allowance Board, and the fact that funds that should have been collected under legislation passed by Parliament were not, in fact, collected. In other words, an option was open at that time, it seemed to us, which was not exercised. I think the executive branch did, at least, remove them from the books.

What the Committee might properly wish to enquire—and it is not to me to suggest—but this item is here because this is the type of case where the legislation was not followed. In their wisdom, the legislators did not choose to make this retroactive. Therefore, we do not have any option except to say, we bring it to your attention. True enough, it has been deleted, but there is a difference, I believe, between a write-off and a failure to comply with the law as we saw it.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, I do not know if we have any Justice Department people with us this morning.

• 1140

The Chairman: Yes. We have Mr. Shields, the Legal Services, Finance, and Treasury Board.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I think I saw his name as I was glancing through here. Perhaps I could ask him, then. Did the Department of Justice initially authorize the War Veterans Allowance Board to make this write-off and then change their minds?

[Interprétation]

Je voudrais résumer la situation et demander aux témoins s'ils sont d'accord avec ce résumé. Si je comprends bien, les administrateurs du ministère s'occupant des anciens combattants ont considéré, après consultation, qu'ils devraient annuler ces comptes. Par la suite, après la mise en question effectuée par l'Auditeur général, le ministère a reçu une opinion formelle du ministère de la Justice contraire à sa première interprétation. Le ministère a demandé alors au Conseil du Trésor l'autorité de radier ces dettes.

M. Thompson: Dans l'ensemble, telle est la situation, oui.

M. Clarke (Vancouver Quadra): S'il y a faute, elle réside peut-être donc dans la première différence d'opinions entre le ministère de la Justice et celui des Anciens combattants. J'en conclurai alors qu'après la contestation de l'Auditeur général, la Commission des allocations aux anciens combattants a fait ce qu'il fallait et a obtenu l'autorisation du Conseil du Trésor et nous sommes donc en accord avec les témoins présents ici ce matin. Est-ce que je simplifie trop la situation?

Le président: M. Macdonnell pourrait peut-être vous répondre.

M. Macdonell: Monsieur le président, j'ai répondu par une brève déclaration affirmative à la question de M. Comtois qui voulait savoir si des mesures prises par le ministère avaient dissipé le problème. Cependant, c'est le genre de situation qui doit être portée à l'attention du Parlement, car il y a une différence entre la radiation de dettes et un conflit d'opinions, opinions données de bonne foi au président de la Commission des allocations aux anciens combattants. Et le fait que des fonds qui auraient dû être recouvrés en vertu d'une loi adoptée par le Parlement ne l'ont pas été. En d'autres termes, une option se présentait à ce moment-là et elle n'a pas été employée. L'exécutif a au moins radié les comptes en souffrance.

Mais le Comité voudra peut-être enquêter sur un autre aspect—et ce n'est pas à moi de le suggérer—mais la question est à soulever parce qu'il s'agit d'un cas où la loi n'a pas été suivie. Les législateurs n'ont pas choisi de rendre cette disposition rétroactive. Par conséquent, nous n'avons pas d'autre choix que de porter la question à votre attention. Il est vrai que cela était supprimé, mais à mon sens il y a une différence entre une radiation et un manquement aux dispositions de la loi telle que nous la considérons.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, je ne sais pas si nous avons parmi nous ce matin des représentants du ministère de la Justice.

Le président: Oui. Nous avons parmi nous M. Shields, des services juridiques, Finances et Conseil du Trésor.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je crois que J'ai vu son nom. Peut-être pourrais-je alors lui poser la question. Est-ce que le ministère de la Justice a autorisé la Commission des allocations aux anciens combattants à faire cette radiation et à changer d'avis ensuite?

[Text]

The Chairman: Mr. Shields.

Mr. Shields: No. Mr. Chairman, actually my involvement in this in a sense really is peripheral. What had occurred was that when initially the discussions came up, Mr. Thompson and Mr. Aylesworth, who is the Solicitor to the War Veterans Allowance Board, had requested my presence in discussing the problem that they had, and they asked for my presence because of the fact that under what is known as 95 (1) deletions under the Financial Administration Act, I give the legal opinion whether or not in fact a debt exists, and a great number of those opinions came from the War Veterans people along with National Revenue and so on and so forth, and I would give the legal opinion after studying the file whether a debt existed. Then the matter would go to Treasury Board and they would recommend whether they would proceed or they would not proceed.

So because of, as I say, my peripheral involvement and background on this, I sat in with the two gentlemen I mentioned and we discussed the problems. Then, following that, I sat down and wrote this memorandum on that very day—as the memorandum indicates, “I refer to our conversation of today's date”,—and set forth my views on it. I really did not definitively say, do this or do that; I put out the options that I thought were available, and one that I thought was possibly available was that the legislation was meant to be retrospective. I am not trying to equivocate but I do say in my memorandum that it would probably be fair to say that on balance from discussions which I have had with different lawyers, the prevailing view would be that there can be no retrospect of operation. I have argued both sides of the fence on this because there are many nuances. It depends closely on what has occurred. My view was that when they repealed it, what Parliament had obviously meant is that they wanted to repeal the excess personal property, the overpayments that were trying to be collected, on the basis of excess personal property for all the veterans. It just did not seem logical that they wanted to collect from some and not from others, and it is on that basis that I think Mr. Thompson felt that this was obviously what Parliament had intended and really operated on that base.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Are you saying, Mr. Shields, that the War Veterans Allowances Board did not follow your advice the first time?

Mr. Shields: Yes, they did. What subsequently occurred is that I was overruled. This is not unnatural in departments. Others felt that they just could not agree with that opinion. That is fine. I accept that. I am merely stating for the record what I had said at the time and the basis from which the Department of Veterans Affairs then proceeded.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Sometimes we spend too much time looking for a villain, I think Mr. Chairman, but perhaps if I understand it now, the recommendation that we ought to concern ourselves with is that agencies such as the War Veterans Allowance Board should seek an official opinion the first time, as I understand it. That is where they fell down.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Shields.

M. Shields: Non, monsieur le président, en fait je n'y avais pas participé directement. Au début des discussions, M. Thompson et M. Aylesworth, conseiller juridique de la Commission des allocations aux anciens combattants, avaient demandé ma présence lors de la discussion du problème auquel ils se heurtaient parce qu'en vertu de l'article 95 (1) de la Loi sur l'administration financière, je donnerais mon opinion motivée sur l'existence d'une dette; un grand nombre de ces opinions viennent des représentants des anciens combattants ainsi que du ministère du Revenu national etc. et je devais donner mon opinion après avoir étudié le dossier. La question irait ensuite au Conseil du Trésor qui recommanderait les mesures à prendre.

Étant donné, donc, ma participation indirecte, nous nous sommes réunis tous les trois et nous avons discuté des problèmes. Ensuite, j'ai rédigé—en référence à notre conservation d'aujourd'hui—et j'y ai indiqué mes vues. Je n'ai pas donné d'opinions catégoriques. J'ai fourni des options qui, à mon sens, se présentaient et entre autres que la législation était sensée être rétroactive. J'ai bien précisé dans le mémoire que d'après mes discussions avec divers avocats, l'opinion la plus générale était qu'il n'y avait pas de rétroactivité. J'ai présenté les deux arguments parce qu'il y a beaucoup de nuances. Nos réponses dépendent beaucoup de ce qui s'est produit. J'estimais qu'en supprimant cette disposition, le Parlement avait voulu supprimer l'excédent des biens personnels, les trop-perçus que l'on essayait de récupérer, par rapport à l'excédent de biens personnels de tous les anciens combattants. Il ne semblait pas logique qu'ils veuillent se faire rembourser de certains et non de tous, et c'est pour ces raisons, je crois, que M. Thomson pensait que c'était clairement l'intention du Parlement.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Est-ce que vous voulez dire, monsieur Shields, que la Commission des allocations aux anciens combattants n'a pas suivi votre avis la première fois?

M. Shields: Oui elle l'a suivi. Ensuite, mon opinion a été rejetée. Il n'est pas rare que cela se produise dans les ministères. D'autres n'étaient pas d'accord avec cette opinion. Cela était tout à fait acceptable. Je l'ai accepté. Je rappelle simplement ce que j'ai dit à ce moment-là en indiquant pourquoi le ministère des Anciens combattants a agi de la sorte.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Parfois nous passons trop de temps à chercher un coupable, mais la recommandation qui devrait nous intéresser maintenant, si je comprends bien, porte sur la nécessité pour les organismes tels que la Commission des allocations aux anciens combattants de demander une opinion officielle la première fois. C'est là qu'il y a eu erreur.

[Terte]

The Chairman: That is your last question.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Yes.

The Chairman: Have you any comment on that observation, Mr. Thompson?

Mr. Flynn: Mr. Chairman, I did not see the nod in answer to Mr. Clarke's question by the Justice Department. I cannot year a nod. Was he nodding yes?

Mr. Shields: Nodding yes to which, sir?

Mr. Flynn: To the last question by Mr. Clarke.

Mr. Shields: I thought he directed it to Mr. Thompson.

The Chairman: Mr. Thompson is to respond to that.

• 1145

Mr. Thompson: Mr. Chairman, as I mentioned earlier, when we received this opinion, we acted on it; therefore it is our responsibility. But in the initial stage, as you will see in the folder that we gave you on paragraph 68, in our initial letter to Mr. Aylesworth, Director of Legal Services, Department of Veterans Affairs, we said: "Because of the large financial and work load implications of this action, I would be very appreciative if you could provide an opinion from the Department of Justice on the following two questions." And we asked two questions and then we asked subsequent questions; and the term "official opinion" is used. The opinion that came back was, in my mind, not an unofficial opinion; it was written in business hours on business stationery and it seemed a logical explanation of the situation and seemed to be in order, and therefore I accepted the advice and acted on it.

As has been said by Mr. Shields, he was overruled; and when he was overruled, we had another opinion and acted in accordance with that. But certainly we set out to get an official opinion and we had no reason to assume that that which we had was not. I know the words "official" and "unofficial" are used, but certainly I suggest that, from where we sat, that was an official opinion and we acted accordingly.

The Chairman: Thank you.

Our next questioner is Mr. Boulanger, followed by Mr. Leblanc.

Mr. Boulanger:

Mr. Boulanger: Thank you, Mr. Chairman. Well, as you know, I am here as a guest and a visitor and an observer, being the Chairman of the Veterans Affairs Committee.

The Chairman: You are welcome, Mr. Boulanger. Glad to have you with us.

Mr. Boulanger: Thank you. I must say that it reminds me of an old saying that my grandfather used to say, that when you are crowded between good logic and law argument you are really trapped. And he said: "Be careful of that, my grandson, because it might happen to you some day". I think that is what is happening to our veterans now.

[Interprétation]

Le président: C'est votre dernière question.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Oui.

Le président: Est-ce que vous avez quelque chose à ajouter, monsieur Thompson?

M. Flynn: Monsieur le président, je n'ai pas vu que le représentant du ministère de la Justice ait répondu affirmativement à la question de M. Clarke. Est-ce qu'il a répondu affirmativement?

M. Shields: A quoi?

M. Flynn: A la dernière question de M. Clarke.

M. Shields: Je croyais qu'il l'adressait à M. Thompson.

Le président: C'est M. Thompson qui doit y répondre.

M. Thompson: Monsieur le président, comme je l'ai dit, nous avons reçu cette opinion et nous avons agi en conséquence; la responsabilité est donc la nôtre. mais au début, comme vous pouvez le constater sur le dossier que nous avons remis au sujet du paragraphe 68, nous avons dit dans notre première lettre à M. Aylesworth, directeur des services juridiques du ministère des anciens combattants: «cette mesure s'accompagne d'une somme élevée de travail et de crédit, de sorte que je vous serais des plus reconnaissants de me fournir l'avis du ministère de la justice à l'égard des deux questions suivantes». Nous avons posé deux questions, puis d'autres, et nous avons bien indiqué que nous voulions l'avis du ministère de la Justice. La réponse que nous avons reçue ne constituait pas, selon moi, une opinion non officielle; elle avait été rédigée sur le papier à en-tête du ministère, pendant les heures de travail, et elle semblait fournir une explication logique de la situation; j'ai donc accepté ces conseils et j'ai agi en conséquence.

Comme l'a dit M. Shields, son opinion a été rejetée et nous avons reçu une autre opinion, en fonction de laquelle nous avons agi. Mais il est certain que nous avons demandé une opinion officielle et que nous n'avions aucune raison de supposer que la réponse que nous avons reçue ne l'était pas. Je sais que l'on emploie les termes «officiel et non-officiel», mais d'après nous c'est une opinion officielle que nous avons reçue et nous avons agi en conséquence.

Le président: Merci.

La parole est à M. Boulanger qui sera suivi de M. Leblanc.

Monsieur Boulanger.

M. Boulanger: Merci, monsieur le président. Comme vous le savez, je suis ici comme invité et comme observateur puisque je préside le Comité des Anciens combattants.

Le président: Vous êtes le bienvenu, monsieur Boulanger. Nous sommes heureux de vous avoir parmi nous.

M. Boulanger: Merci. Je me rappelle le vieil adage de mon grand-père qui disait que si on est pris entre la logique et les arguments de droit, on est bien mal pris. Il me mettait en garde en me disant «Fais attention, mon garçon, cela peut s'arriver un jour». Je crois que c'est cela qui arrive aujourd'hui à nos anciens combattants.

[Text]

But I must first commend Mr. Thompson for very well prepared documentation—documentation, of course, that we did not have too much time to take notice of it all. But there is one question I would ask for sure.

When we changed the law in 1973 to add something more, to re-inforce the judgement or the opinion that you gave then, Mr. Shields, I think you were right there. This is what was really meant. It was not so badly as we say it in legal terms: the law itself is not 100 per cent clear. But I know I remember very well that this is what we really had in mind then.

Now, when your department had to seek advice, which they got, and then they got it from another way—and I do not know if this question has been asked or not—but which other people were they? Were you asked that question?

Mr. Thompson: Mr. Chairman, when the Auditor General challenged this action, we then went back to the Department of Justice and the second opinion was forthcoming.

Mr. Boulanger: Was forthcoming? What would that mean—"forthcoming"?

Mr. Thompson: It was sent forward—we received it.

Mr. Boulanger: And as you have said to the Committee—and well said it, too—that once you had that legal opinion, you acted after that on your own, what we call in the French language *les biens mobiliers*, good common sense in trying to keep in the law the opinion that you had received.

Of course, when we are speaking of our Auditor General, of course we understand that it is your duty to look at what is well done or badly done, or which is right or one word wrongdoing. This is your job—and I think that you are doing a darn good job, by the way; let me say that, because I think for the time that you have been here and from the things that we hear from the public and from members, I think you certainly are doing strictly what we call the job that you have been called to do. It makes a nice change, too. I am not doing any politicking, of course.

In any case, there was a French question that was written down. We know the main argument; it is the question of what we call *les biens mobiliers* that we are talking about. How did you proceed finding out about some of these excess payments? I do not want the whole story; but how did you manage to get examples that brought you to the situation that we find ourselves in today. How did you manage to get this information?

• 1150

The Chairman: I will ask Mr. Gilhooly to answer your question, Mr. Boulanger. Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, we do not establish the overpayments to veterans in the first place. This was done by the department, so they could probably indicate how they came across this much better than we could. What we saw was an action to delete or stop recovery on a great number of overpayments.

[Interpretation]

Mais je dois d'abord féliciter M. Thompson d'avoir si bien préparé la documentation—si bien d'ailleurs que nous n'avons pas le temps de l'examiner en détail. Mais il y a une question que je tiens absolument à poser.

Lorsque nous avons modifié la loi en 1973 pour y ajouter quelque chose, pour renforcer le jugement ou l'opinion que vous avez fournie alors, monsieur Shields, je crois que vous aviez raison. C'était bien notre intention. La loi n'était pas 100 p. 100 claire. Mais je me souviens très bien que c'est exactement ce que nous avions à l'esprit.

Mais quand notre ministère a dû demander une autre opinion, il l'a demandé ailleurs. Où s'est-il renseigné? Je ne sais pas si on vous a déjà posé cette question.

M. Thompson: Monsieur le président, lorsque l'Auditeur général a mis en doute ces actes, nous sommes revenus au ministère de la Justice et la deuxième opinion devait nous arriver.

M. Boulanger: Devait vous arriver? Qu'est-ce que cela signifie?

M. Thompson: Elle avait été envoyée... nous l'avons reçue.

M. Boulanger: Et vous avez dit au Comité avec raison, qu'une fois que vous avez reçu cette opinion, vous avez agi par vous mêmes au sujet des biens mobiliers pour essayer de respecter la loi suivant l'opinion que vous aviez reçue.

Bien sûr, lorsque l'on parle de notre auditeur général, nous comprenons bien qu'il a pour rôle d'examiner ce qui est bien fait et ce qui est mal fait ou ce qui est juste ou injuste. C'est notre travail et je dois dire qu'à mon avis, vous faites un excellent travail; vous jouez parfaitement bien votre rôle. C'est un changement très apprécié. Et je ne dis pas cela pour des raisons politiques.

Quoi qu'il en soit, la question porte sur ce que nous appelons en français les biens mobiliers; c'est l'essentiel du problème. Comment avez-vous découvert ces trop perçus? Je ne veux pas avoir les détails, mais j'aimerais savoir comment vous avez pu trouver les exemples qui vous ont amené à la situation devant laquelle nous nous trouvons aujourd'hui.

Le président: Je demanderais à M. Gilhooly de répondre à votre questions, monsieur Boulanger. Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Monsieur le président, ce n'est pas nous qui établissons l'existence de paiements en trop aux anciens combattants. C'est le ministère que l'a fait, et il pourrait donc probablement vous indiquer beaucoup mieux que moi comment ils s'y est pris. Ce que nous avons vu c'est que des mesures ont été prises pour interrompre ou faire cesser le recouvrement d'un grand nombre de trop perçus.

[Texte]

Mr. Boulanger: Sir, to delete?

An hon. Member: Write off.

Mr. Boulanger: Oh, stop recovery.

Mr. Gilhooly: Stop recovery.

When we saw action to stop recovery on overpayments totalling \$700,000, we investigated the circumstances under which this action was taken. We concluded in our minds that the law did not permit this action and therefore, referred it to the department. They obtained the second legal opinion, which said that we were right.

It would not be for us, except in very odd circumstances, to actually discover an overpayment to a veteran. These are discovered through the normal departmental processes.

Mr. Boulanger: Too many questions would be asked. What I would like to conclude—Mr. Comtois has made the point very well and the Auditor General has also hit the nail right on the head when they said; that when we are talking sentiment and now we are talking...

An hon. Member: Business.

Mr. Boulanger:... business there is a big difference but I know that this question—I know that members of Committee know as well, that 90 per cent of veterans' cases—which as Mr. Joyal mentioned; through ignorance, forgot the law, or maybe a few, and I doubt it, maybe a few by trickery,—deal with people who are earning \$140 or \$150 a month allowance. They scratch out \$5 or \$10 a month, and you see an example of this. It is not funny when you take away dough, when you take her \$10 away from her, after she has paid her rent—it is very hard.

I understand you have done your duty well; what I am saying to Committee members is that in order to help the women now and to protect the authority of our department—as we should as members of Parliament, this committee should think of revising the law. Make it darn clear who will take the decision; it will be taken by the Auditor General. It will not come out in public—we—the department, not we,—that the department has done something. It will look very bad; between us it is not that bad but I think in your report you should mention that we should look once more at this law. Amend it; do whatever we can. I am not talking as an NDP member! I am talking as a veteran, as a chairman of the committee, it is time we looked again at that law. I thank you for allowing me a few words, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Boulanger. Mr. Leblanc.

Mr. Blackburn: Mr. Chairman, just a brief point of clarification.

If I am not mistaken, has not Treasury actually rectified the situation by allowing the War Veterans Allowances Board to interpret the act as they used to do; before the so-called official legal interpretation was handed down?

The Chairman: Mr. Thompson.

Mr. Thompson: It is not quite that way. The end result was that going back to Treasury Board without any change in the law or without their agreeing or disagreeing with the interpretation of the law but as a straight approach to Treasury Board to deal with these as overpayments and recommendation of deletion. They dealt with them as overpayments and granted the authority within their power to

[Interprétation]

Mr. Boulanger: Interrompre?

Une voix: Radier.

Mr. Boulanger: Oh, faire cesser le recouvrement.

M. Gilhooly: Faire cesser le recouvrement.

Parce que nous avons constaté que l'on avait cessé le recouvrement de trop-perçu se chiffrant \$700,000, nous avons effectué une enquête sur les circonstances entourant cette mesure. Nous en avons conclu que la loi ne permettait pas de telles mesures et nous en avons donc informé le ministère. Ils ont obtenu la deuxième opinion, d'après laquelle ils avaient raison.

En dehors de cas très rares, ce n'est pas nous qui découvrions les paiements versés en trop à un ancien combattant. Ils sont découverts par les méthodes normales du ministère.

M. Boulanger: On poserait trop de questions. Comme l'a très bien dit M. Comtois, et l'a souligné l'Auditeur général, lorsque nous parlons de sentiment... Maintenant nous parlons...

Une voix: D'affaires.

M. Boulanger: D'affaires. C'est très différent, mais, comme le savent très bien les membres du Comité, dans 90 p. 100 des cas d'infractions à la loi par ignorance, par oubli, ou peut-être par doute et même dans un petit nombre de cas par tricherie, il s'agit d'anciens combattants qui touchent \$140 ou \$150 d'allocations par mois. Ils retirent \$5 ou \$10 de plus par mois, et voici ce qui se produit. Ce n'est pas facile de se voir retirer \$10, après le paiement du loyer, etc., c'est très difficile.

Je suis d'accord sur le fait que vous avez très bien rempli vos fonctions, mais je voudrais dire aux membres du Comité que pour venir en aide aux femmes en question et pour protéger l'autorité de notre ministère, comme nous devrions le faire en tant que députés, notre Comité devrait songer à reviser la loi. Que l'on sache clairement qui prendra la décision; elle sera prise par l'Auditeur général. Le ministère en sait quelque chose. Cela aurait très mauvaise allure. Dans votre rapport, il faudrait mentionner que nous devrions réexaminer la loi, la modifier, faire ce que nous pouvons. Je ne parle pas en tant que député néo-démocrate. Je parle en tant qu'ancien combattant, en tant que président du Comité; il est temps que nous réexaminions la loi. Je vous remercie de m'avoir permis de faire ces quelques remarques, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Boulanger. Monsieur Leblanc.

M. Blackburn: Monsieur le président, je voudrais avoir un bref éclaircissement.

Si je ne me trompe, est-ce que le Conseil du Trésor n'a pas redressé la situation en permettant à Commission des allocations aux anciens combattants d'interpréter la loi comme elle le faisait auparavant, avant la remise de l'interprétation juridique officielle?

Le président: Monsieur Thompson.

M. Thompson: Ce n'est pas tout à fait ce qui s'est produit. Finalement on est revenu au Conseil du Trésor sans modification de la loi et sans qu'il soit d'accord sur l'interprétation de la loi mais pour traiter de ces trop-perçus et de la recommandation demandant la radiation de ces montants. Ils en ont traité cela comme des trop-perçus et, dans la mesure où ils avaient le pouvoir de le faire, en ont

[Text]

authorize the deletion. The Board itself could only recommend; we had no authority to delete, only to recommend. So Treasury Board agreed and those who were within the Minister's power, up to \$2,000, were deleted; those between \$2,000 and \$5,000 by Treasury Board; and any amounts above that were then required to be an item in the Estimates to be passed by Parliament.

• 1155

Mr. Boulanger: We all know, I suppose, when it is up to \$2,000, that the Minister has the discretion to make any decision and above that, that it would be the Treasury Board. After that, it then comes, as I just said, to government. I only suggested that maybe it is time for the Committee to make that point very clear by changing the law, and that is all I meant. I did not want to argue legally.

The Chairman: Mr. Boulanger, I think you have made a very good point.

Mr. Boulanger: Thank you.

The Chairman: As Chairman of the Veterans Affairs committee, I believe the onus is now on your committee to take note of what has been brought before the Public Accounts Committee today and take whatever action you feel is necessary. Certainly we will be making a report on the discussions here this morning when we make our report in the House and if your committee supported that report, undoubtedly some concrete improvements would occur which would be helpful to our veterans.

Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président. J'ai seulement deux petites questions à poser.

Je remarque que dans le dossier qui nous a été remis au sujet du paragraphe 68, des documents sont annexés, dont deux sont appelés «Confidentiels». Le Comité mixte permanent des règlements et autres textes réglementaires dont je fais partie, et en train d'étudier la production des documents confidentiels et une des exceptions prévues par le gouvernement en mars 1973, concerne les avis légaux qui seraient considérés comme des documents confidentiels. J'aimerais savoir pourquoi ces documents ont été publiés, est-ce dans le cadre d'une entente entre les deux ministères?

The Chairman: Mr. Shields, can you answer that question?

Mr. Shields: No, I could not.

Mr. Thompson: Mr. Chairman, possibly I could.

At the time that this letter was marked "confidential", 23 February, 1973, the bill had not received royal assent and so it was marked "confidential" because while we try not to anticipate Parliament—we realize that would be wrong—there are many times things that you must do in advance in the event the bill passes. One cannot wait until the bill passes and then start to move. But, was confidential at the time, sir.

[Interpretation]

autorisé la radiation. Le Conseil lui-même ne pouvait faire que des recommandations puisque nous n'avions pas le pouvoir de faire des radiations. Le Conseil du Trésor l'a donc autorisé et on a radié tout ce que le ministre pouvait autoriser, c'est-à-dire ceux de moins de \$2,000; le Conseil du Trésor a autorisé la radiation des montants de \$2,000 à \$5,000 et pour les autres montants plus importants on a dû recourir au budget des dépenses et à l'autorisation du Parlement.

M. Boulanger: Évidemment, tout le monde sait que le ministre a des pouvoirs discrétionnaires lorsqu'il s'agit de montants de moins de \$2,000 et que c'est au Conseil du Trésor de décider du reste. Après cela, c'est le gouvernement qui décide. Je voulais tout simplement dire qu'il serait peut-être temps que le Comité souligne cet aspect de la question en faisant changer la loi. Je ne voulais pas entamer de discussion juridique.

Le président: Monsieur Boulanger, je crois que vous venez de soulever une très bonne question.

M. Boulanger: Merci.

Le président: En votre qualité de président du Comité des anciens combattants, je crois qu'il nous appartient maintenant de prendre note de la question qu'on vient de soulever devant nous aujourd'hui et de prendre toutes les mesures nécessaires. Évidemment, nous présenterons un rapport de nos délibérations de ce matin et si votre Comité appuyait le contenu de ce rapport, il ne fait aucun doute qu'on verrait des améliorations concrètes qui pourraient beaucoup aider nos anciens combattants.

Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. I only have two brief questions.

I notice that in the file that was given to us and concerning article 68, there are documents appended and two are marked "confidential". The Standing Joint Committee on Regulations and Other Statutory Instruments on which I sit is now studying the production of confidential documents and one of the exception provide for by the government in March, 1973 concerns legal notices which would be considered as confidential documents. I would therefore like to know why these documents were published? Was it by agreement with the two departments?

Le président: Monsieur Shields, pouvez-vous répondre à cette question?

M. Shields: Non.

M. Thompson: Monsieur le président, je pourrais peut-être le faire.

Quand le sceau de confidentialité a été apposé à cette lettre le 23 février 1973, le bill n'avait pas encore la sanction royale et même si nous n'essayons pas d'anticiper quelles seront les décisions du Parlement, nous savons que nous pourrions nous tromper, il y a souvent des choses qu'on doit faire lorsqu'on croit pouvoir prévoir qu'un bill sera adopté. On ne peut attendre qu'un bill soit adopté avant de prendre certaines mesures. Cependant, ce document était confidentiel à l'époque.

[Texte]

Mr. Leblanc (Laurier): I am not discussing that it was confidential at that time: I am just discussing the fact that in March 1973, there were guidelines issued by the President of the Privy Council with 16 exceptions in producing documents which were at one time confidential, and the first exception is with regard to legal advice to government; and I am just surprised to see that those documents were published. Of course, time has elapsed. At the time it was printed or when the letter was made, it was confidential; now it is not confidential any more. But even the legal advice that we got at that time was confidential, but now it is not any more.

The Chairman: Do you have any statement to make on that observation?

Mr. Leblanc (Laurier): Are you aware of those guidelines on production of documents, the 16 exceptions?

Mr. Thompson: Yes, Mr. Chairman, that is correct. I must admit that if this falls in that category, then I am guilty of that. My understanding was that this Committee had the right to this information because of the question raised, and because of the date on the document, that it was not improper.

Mr. Leblanc (Laurier): I am not accusing anyone. I am just curious because we are studying that matter; and right off the bat, the first exception provided by the government in March 1973 is publishing of legal opinions, so I was rather surprised. That is all, for that part of my questioning anyway. Did you want to comment?

• 1200

Mr. Thompson: The only point, Mr. Chairman, was that I did discuss with the legal representative of the department making available this information. It seemed to me, from reading the minutes of this Committee, that you were anxious to have pertinent documents and so on. Because of the nature of this document there was a clear indication on his part that he did not feel it was inappropriate to be produced, and because the date, the passage of time and the confidentiality of it had some advantage, we put it forward. If I am wrong in this, I apologize.

Mr. Leblanc (Laurier): I have a conference tomorrow on that issue, so I will use this as an example of what happened.

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): The second question was the budgets, or the credits. To write off those amounts, you needed the authorization of Parliament, I suppose?

The Chairman: Mr. Thompson.

Mr. Thompson: It depends on the amount. That is, up to \$2,000 the Minister has the authority.

Mr. Leblanc (Laurier): Yes.

Mr. Thompson: To delete from \$2,000 to \$5,000 it is Treasury Board, and above that has to go in estimates to Parliament.

[Interprétation]

M. Leblanc (Laurier): Je ne veux pas savoir si c'était confidentiel à l'époque: Je souligne tout simplement qu'en mars 1973 le président du Conseil privé avait émis certaines directives où on trouvait 16 exceptions à la publication de documents qui avaient déjà été confidentiels et la première exception concernait les avis juridiques donnés au gouvernement; je suis tout simplement surpris de constater que ces documents aient été publiés. Évidemment, le temps a passé. À l'époque où la lettre a été écrite, il s'agissait de choses confidentielles; maintenant, ce n'est plus confidentiel. Mais même les avis juridiques qu'on nous donnait à l'époque étaient tenus pour confidentiels, mais ce n'est plus le cas.

Le président: Avez-vous quelque chose à dire à cela?

M. Leblanc (Laurier): Connaissez-vous ces directives concernant la publication de documents, les 16 exceptions?

M. Thompson: Oui, monsieur le président, c'est exact. Je dois avouer que si ce document fait partie de cette catégorie, je suis coupable. J'ai cru comprendre que ce Comité avait droit de voir ces renseignements à cause de la question qui avait été soulevée et je ne voyais aucune contre-indication à cause de la date que portait ce document.

M. Leblanc (Laurier): Je n'accuse personne. Je suis curieux, mais c'est seulement parce qu'on a abordé le sujet; et, comme cela, à l'improviste, la première exception prévue par le gouvernement en mars 1973 concernant la publication d'avis juridique et cela m'a quelque peu étonné. C'est tout pour le moment. Vous vouliez dire quelque chose?

M. Thompson: Monsieur le président, j'ai tout simplement demandé au représentant juridique du ministère si on pouvait publier cette information. D'après le procès-verbal du Comité, il me semble avoir compris que vous vouliez mettre la main sur les documents pertinents. À cause de la nature même de ce document, il m'a fait clairement entendre qu'il ne croyait pas qu'il serait malencontreux de vous le présenter et nous l'avons fait parce que cela semblait approprié vu la date, le temps écoulé et sa nature confidentielle. Si je me suis trompé, je vous dois certainement des excuses.

M. Leblanc (Laurier): J'ai justement une réunion à ce sujet demain et je me servirai de ce cas comme exemple.

Le président: Merci, monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Ma deuxième question concernait le budget ou les crédits. Je crois que le Parlement doit vous autoriser à radier ces montants, n'est-ce pas?

Le président: Monsieur Thompson.

M. Thompson: Cela dépend du montant. S'il s'agit de montant de moins de \$2,000, le ministre peut nous autoriser à le faire.

M. Leblanc (Laurier): Oui.

M. Thompson: Lorsqu'il s'agit de montants de \$2,000 à \$5,000, c'est le Conseil du Trésor qui peut décider et s'il s'agit d'un montant plus important on doit s'en reporter au Parlement.

[Text]

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, but I am looking at your supplementary estimates for 1974-75, which were not called by the Committee at that time and which were not discussed. In that estimate you have a \$1 item, which is more or less a legislative item that gives you the authorization to write off some of your debts. It was indicated there, the amount in those estimates budget supplémentaire (B) 1974-1975—Crédit 5b—Services de bien-être—Commission des allocations aux anciens combattants, dépenses de fonctionnement. Pour autoriser la radiation des comptes de certaines créances exigibles et de certaines réclamations de Sa Majesté, représentant un total de \$95,811.52. Et pour les présentes prévisions supplémentaires, il y avait un crédit de \$1 qui, à mon sens, tenait lieu de loi ou d'amendement à la loi existante.

Monsieur l'Auditeur général, est-ce la première fois que vous faites un tel rapport au sujet du ministère des Anciens Combattants ou avez-vous déjà évoqué cet élément dans des rapports antérieurs?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: To the best of my knowledge, Mr. Chairman, this is the first time that this has been included. I would like to ask the Chair's permission to refer this also to Mr. Gilhooly, who has had a little longer service in the office than I have had.

The Chairman: Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, it is the first time we have referred to this particular matter. We have made other comments with respect to the administration of War Veterans Allowance back six or eight years ago. I did not look them up so they are not too fresh in my mind, but we have made comments before.

Mr. Leblanc (Laurier): I suppose that will not occur anymore now that the law has been changed, that settled the problem at that time, but it was good for the Department to point that out to us anyway.

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc. Our last question on this item, and then we will turn to the next one on our agenda. Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Thank you. Following through on Mr. Leblanc's questioning in regard to Supplementary Estimates (B), the mechanics of removing an accounts receivable, I notice in the Auditor General's report that he mentions 12 additional debts of over \$5,000. Do the 12 debts spoken of total \$95,811, as reported under Vote 5b of the supplementary estimates?

The Chairman: Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, when it ultimately came to writing off these debts of more than \$5,000 I believe there were 13 rather than 12, but the amount is right, \$95,800-odd.

The Chairman: Mr. Huntington.

Mr. Huntington: I have to admit, Mr. Chairman, that I do not understand the mechanics of \$1 in removing that amount of receivable from the books but I will have to look into that after the meeting.

[Interpretation]

M. Leblanc (Laurier): Oui, mais j'étudie votre budget supplémentaire de 1974-1975 qui n'a pas été étudié par le Comité à l'époque. Dans ce budget il y a un crédit de \$1 et il s'agit plus ou moins d'une mesure législative qui vous permet de radier certaines de vos dettes. On le trouve ici Supplementary Estimates (B) 1974-1975—Vote 5b—Welfare Services—War Veterans Allowance Board—operating expenditures—to authorize the deletion from the accounts of certain debts due and claims by Her Majesty amounting in the aggregate to \$95,811.52. And in the present supplementary estimates there was a vote of \$1 which seemed to me to be replacing legislation or an amendment to existing legislation.

Mr. Macdonell, is this the first time that you make such a report on the Department of Veterans Affairs or have some of your other reports already raised this point?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: A ce que je sache, monsieur le président, c'est la première fois qu'on y trouve cet élément. J'aimerais qu'on m'accorde la permission de poser cette question à M. Gilhooly qui connaît probablement cette question mieux que moi.

Le président: Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Monsieur le président, c'est la première fois que nous parlons de cet élément. Nous avons déjà soulevé certaines questions au sujet des allocations aux anciens combattants il y a six ou huit ans. Je ne me souviens pas exactement de ce que nous avons dit à cette occasion, mais je sais que nous en avons déjà parlé.

M. Leblanc (Laurier): Je crois que cela ne se reproduira plus puisqu'on a changé la loi. Cela a réglé le problème à l'époque, mais c'est une bonne chose que le ministère nous l'ait souligné quand même.

Le président: Merci, monsieur Leblanc. Une dernière question à ce chapitre et nous passons au prochain article à notre ordre du jour. Monsieur Huntington.

M. Huntington: Merci. J'en reviens à la question de M. Leblanc concernant le budget supplémentaire (B) et le mécanisme de radiation d'un compte à recevoir et je vois, dans le rapport de l'Auditeur général, qu'il y a douze autres montants de plus de \$5,000. Ces douze montants qui se chiffrent à \$95,811 au total sont-ils les mêmes qu'on trouve au crédit 5b du budget supplémentaire?

Le président: Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Monsieur le président, lorsque nous avons radié les dettes de plus de \$5,000, il me semble qu'il y avait 13 montants ou lieu de 12, mais il s'agit bien du même montant, c'est-à-dire quelque \$95,800.

Le président: Monsieur Huntington.

M. Huntington: Monsieur le président, je dois admettre que je comprends difficilement la façon dont on a supprimé les sommes qui doivent être encaissées, mais j'étudierai la question après la réunion.

[Texte]

It seems we would have to conclude that the provisions of personal property that were part of the regulation involved here were really quite impractical in the beginning. Were they? May I ask that of Mr. Thompson?

Mr. Thompson: Mr. Chairman, I suppose what is impractical to one person might not be to another. They were in effect for many years, and were followed. They certainly were restrictive.

To answer your question whether they were impractical, it would be difficult because there were many cases of people who had personal property. They sold their house and got cash, and the allowance was cancelled. In that case it was impractical from the person's point of view, but it was not impractical from the point of view of implementation. But it did cause problems, there is no doubt about that.

Mr. Huntington: What percentage of the people involved abided by it and respected that part of the regulation?

Mr. Thompson: I do not have a figure, sir, but I would say the majority of the people reported this change. Many of these people, I think it is fair to say—people working with us every day sometimes tend to think that recipients go to bed with the law and the regulations under their pillow and they wake up one morning and say, "I sold the house. I must report that." In most cases it does not happen this way. They had the house and now they have the money, and some of them did not think to report it. Then when it is discovered it puts them in an overpayment situation because they were not entitled to the allowance they received after that date.

I think most of the people did report their situations. Most of them were visited by a welfare officer. Not in every case, but many were visited by a welfare officer once a year. Or a form was mailed out to them and most of them would have filled it out.

Mr. Huntington: So the injustice to those who co-operated fully with the regulation is minimal. Can I read that, Mr. Thompson?

Mr. Thompson: I would think so, yes.

The Chairman: Are there any further questions before we go to the next item? Mr. Huntington.

Mr. Huntington: I have one more that is troubling me, Mr. Chairman. What is the difference between an official legal opinion from the Department and one that is just written?

If you were in Mr. Thompson's position, what constitutes an official opinion that would prevent this type of reversal or unnecessary activity? Or is that always subject to debate?

Mr. Shields: Yes, I would say it is subject to debate. In retrospect, looking at it now, I think I would have advised Mr. Thompson that this was an expression of my views as I set them forth in my memorandum to him, but that possibly he should check this out at a higher level, at the deputy minister's level, to see whether there was concurrence or otherwise.

[Interprétation]

Il me semble que l'on devrait conclure que les dispositions concernant la propriété personnelle qui faisaient partie des règlements en cause, manquaient beaucoup de sens pratique, n'est-ce pas? Puis-je demander à M. Thompson de répondre?

M. Thompson: Monsieur le président, ce qui semble manquer de sens pratique à l'un peut ne pas le sembler à un autre. Ces dispositions ont été en vigueur pendant plusieurs années, et elles ont été respectées. Elles étaient bien sûr restrictives.

En ce qui concerne leur côté peu pratique, il me serait difficile de répondre, parce qu'il y a eu beaucoup de cas de gens qui avaient des propriétés personnelles. Certains ont vendu leur maison et obtenu de l'argent comptant en retour, et ainsi l'allocation a été annulée. Dans ces cas, la solution se révélait peu pratique du point de vue de la personne, mais se révélait pratique du point de vue de sa mise en vigueur. Cependant, il est certain que nous avons connu des problèmes.

M. Huntington: Dans quel pourcentage les gens ont-ils obéi et respecté cette partie du règlement?

M. Thompson: Je n'ai pas de chiffres sous la main, mais je dirais que la majorité des gens ont accepté le changement. Ceux qui travaillent avec nous quotidiennement semblent parfois penser que les récipiendaires respectent au pied de la lettre la loi et ses règlements et se réveillent le matin en se disant: «J'ai vendu ma maison, il faut que j'aille le déclarer.» Ce n'est pas ce qui se produit dans la plupart des cas. Certains obtiennent de l'argent en vendant leur maison et ne pensent pas à le déclarer. Une fois l'erreur découverte, ils se trouvent avec un trop-perçu parce qu'ils n'avaient pas droit à l'allocation qu'ils ont touchée.

La majorité des gens ont déclaré cette situation. Beaucoup d'entre eux ont reçu la visite d'un fonctionnaire de l'aide sociale. Beaucoup d'entre eux ont reçu cette visite une fois par an. Dans d'autres cas, on leur a envoyé un formulaire par la poste qu'ils ont rempli pour la plupart.

M. Huntington: Si je comprends bien, monsieur Thompson, l'injustice faite à ceux qui ont collaboré complètement avec le règlement est minime.

M. Thompson: C'est ce que je pense.

Le président: Y a-t-il des questions supplémentaires avant que nous passions au poste suivant? Monsieur Huntington.

M. Huntington: Il y a autre chose qui me préoccupe, monsieur le président. Quelle est la différence entre une opinion juridique officielle de la part du ministère et une opinion qui est simplement écrite?

Si vous étiez à la place de M. Thompson, qu'est-ce qui constituerait une opinion officielle qui pourrait empêcher ce renversement qui n'est pas nécessaire? Faut-il toujours débattre la question?

M. Shields: Oui, je pense qu'il faut débattre la question. Avec du recul, je pense que j'aurais dit à M. Thompson qu'il s'agissait simplement d'une opinion personnelle que j'avais exprimée dans le mémoire que je lui avait envoyé; mais qu'il pourrait aussi le vérifier à un niveau supérieur, auprès du sous-ministre par exemple, pour voir si nos opinions concordaient ou non.

[Text]

It is, I agree, an important point. I do not want to put Mr. Thompson on the spot. I had given my viewpoint at the time. As I say, we discussed it verbally at a meeting, and in his wisdom he decided to act on it. Subsequent events showed that it would have been better if he had gone, as I say, to the deputy minister level and asked for guidance on this.

But I agree, it is an open question of what is official. I suppose it is really on your level of authority as to what you might call official. I give many legal opinions that I consider official within the ambit of my particular work. In this particular case, as I have mentioned, my contribution I thought was peripheral inasmuch as I am not in Veterans Affairs. I am a legal officer for Finance and the Treasury Board. I was contributing what I could from my background information to Mr. Thompson.

The Chairman: This will be your last question, Mr. Huntington. We have to go to the next item.

Mr. Huntington: To clarify this may I ask Mr. Thompson why he did not go to the deputy minister level in this particular instance?

Mr. Thompson: Mr. Chairman, in my initial letter to Mr. Ailsworth I asked for an opinion from the Department of Justice on the following two questions.

• 1210

When the opinion came back, and after a meeting with Mr. Shields and the conversations that had taken place, the letter from Mr. Shields appeared to me to make sense. It appeared to fit in with my understanding of the intent. And at that point I did not question the fact that it was not from the Deputy Minister. To me it made sense and I accepted that opinion and took the decision accordingly and acted on it. I must admit that the fine distinctions between an official opinion and a nonofficial opinion did not strike me at that time. It seemed to make sense. It seemed to reflect the intent of the legislation and the legislators. After all, I was not looking for a legal opinion to hide behind. I was looking for some guidance as to what was the proper thing to do under the law in regard to these overpayments, and we accepted the advice and acted on it.

The Chairman: Thank you, gentlemen. Now I think we have had adequate airing of the collection of debts arising from overpayments of allowances to veterans.

I would think, Mr. Thompson, that you would realize now that the Committee generally is always concerned when anyone in an administrative position gives humane considerations to the expenditure of public funds, which is really an item that must be jealously guarded by Parliamentarians. We do commend the Auditor General for putting this item in his report and bringing it to our attention. In light of the action that has been taken, we hope it will not come before the Committee again.

Mr. Thompson: Mr. Chairman, might I just on that point say that I want to express my appreciation to the Auditor General's representative for bringing this to our attention in the first place. The action we took we believed was right. When it was brought to our attention, we took the proper steps. I appreciate that action in doing that because we are as concerned, sir, as you are that we do

[Interpretation]

C'est un aspect important. Je ne veux pas mettre M. Thompson sur la sellette. Je lui avais donné à l'époque mon opinion, et nous en avons discuté verbalement lors d'une rencontre, à la suite de laquelle il a décidé d'agir en fonction de ce que je lui avais dit. Les événements qui ont suivi ont montré qu'il aurait mieux fait d'aller se renseigner auprès du sous-ministre, pour lui demander conseil.

Mais je conviens qu'il s'agit de s'entendre sur ce qui doit être considéré comme officiel ou non. Cela dépend aussi du niveau d'autorité auquel on se situe. Par exemple, je donne beaucoup d'opinions juridiques que je considère comme officielles dans les limites de mon travail particulier. Dans le cas qui nous occupe, et je le répète, je pensais que ma contribution n'était que marginale puisque je n'appartenais pas aux Anciens combattants. Je suis un représentant juridique des Finances et du Conseil du Trésor. Je ne faisais que contribuer dans la mesure de mes connaissances.

Le président: Votre dernière question, monsieur Huntington. Nous devons passer au poste suivant.

M. Huntington: Simplement en vue de préciser, puis-je demander à M. Thompson pourquoi il n'est pas allé se renseigner auprès du sous-ministre dans le cas qui nous occupe?

M. Thompson: Monsieur le président, dans la première lettre que j'ai adressée à M. Ailsworth, j'ai demandé l'avis du ministère de Justice sur deux questions.

Lorsque la réponse m'est revenue, et après un entretien avec M. Shields, j'ai commencé à comprendre ce qu'il m'avait écrit. Il me semblait comprendre alors son intention. C'est pourquoi, je n'ai pas tenu compte outre mesure du fait qu'elle ne m'avait pas été envoyée par le sous-ministre. Pour moi, elle était raisonnable; j'acceptais cette opinion. J'ai donc pris ma décision et agi en conséquence. J'avoue que les distinctions subtiles entre une opinion officielle et une opinion exprimée en privé ne m'ont pas frappé à l'époque. Tout me semblait logique et paraissait traduire les buts de la loi et des législateurs. Après tout, je ne voulais pas une opinion juridique derrière laquelle je puisse me retrancher. Je voulais simplement qu'on me conseille sur l'attitude à adopter en vertu de la loi et en ce qui concernait les trop-perçus; j'ai accepté ces conseils et agi en conséquence.

Le président: Merci, messieurs. Je pense que nous avons étudié suffisamment le recouvrement des dettes provenant des paiements excédentaires effectués dans le cadre des allocations aux anciens combattants.

Vous vous rendez maintenant compte, monsieur Thompson, que le Comité en général s'intéresse toujours à quiconque occupe une position administrative et traite sous un angle humain les dépenses des fonds publics, poste qui doit être jalousement gardé par les parlementaires. Nous félicitons l'Auditeur général d'avoir inséré ce poste dans son rapport et de l'avoir signalé à notre attention. À la lumière des mesures qui ont été prises, nous espérons que le sujet ne se présentera plus devant le Comité.

M. Thompson: Monsieur le président, je tiens à souligner notre gratitude auprès du représentant de l'Auditeur général pour avoir signalé le premier ce fait à notre attention. Les mesures qu'il a prises nous semblent justes. Une fois l'affaire connue de nous, nous avons pris les mesures adéquates. Je le remercie de nous avoir mis au courant, parce que, comme vous le savez, nous tenons à faire les

[Texte]

things properly. And we appreciate that being brought to our attention.

The Chairman: Thank you, Mr. Thompson.

I will now turn to Paragraph 69, "Suspension of recovery of War Veterans Allowance overpayments". I will call for a statement from our witnesses. Mr. Thompson.

Mr. Thompson: Mr. Chairman, in this regard, in Paragraph 69 of the Auditor General's report, we have distributed a folder that shows on the front that it is Paragraph 69. We also distributed a copy of the information leading to the war veterans' allowance that could show you the current rates and income ceilings. But in this folder, on Paragraph 69, we have set forth some administrative memoranda which were sent out to our district authorities in connection with overpayments.

One might take from the Auditor General's comment that in October, 1973, the board Chairman issued a memorandum suspending deductions on all accounts. One might take from that that a precipitative action was taken on that day. I would like to indicate to you by these copies of admin memos that back in August, 1972, if you turn to the first tab, the board then was concerned with the hardship situation that was existing among many, many hundreds of our recipients because of the collection of overpayments. We saw cases, where because of the collections and the spiraling costs of living, of fuel and food and everything, we were in fact creating hardship among the recipients. We felt that was not in accord with the intent of the legislation because the legislation was devised to assist the veterans and their dependants who qualified and we felt that we should review that situation.

We did carry out a review, a study of many hundreds of files, and it convinced us that there was hardship being caused. So, in August, 1972, we sent out a memorandum which said at the beginning:

The purpose of this memorandum is to provide a procedure which will prevent hardship in the recovery of overpayments. The Board is concerned with the prevention of hardship, whether the recovery is from allowance in pay or from some other source, such as CPC or OASP.

• 1215

We went ahead then to tell the district authorities, the 18 district authorities, to look at the overpayments in the light of what we call the AF formula. The AF formula is a formula that the welfare services have that they use as a yardstick to determine when people have no income between the rate and the ceiling. They have an assistance fund that they can use to pay additional moneys to bring people up to the ceiling, so as all the different authorities are familiar with this assistance fund yardstick, we should apply that in these cases and see if collecting overpayment will cause hardship. Mind you, this is always precluding the group that Mr. Joyal referred to before, the outright fraud. That case is in a separate category and is referred for an opinion to the Department of Justice. However,

[Interprétation]

choses correctement. Et nous sommes heureux lorsque l'on signale des faits à notre attention.

Le président: Merci, monsieur Thompson.

Je passerai maintenant au paragraphe 69, intitulé «Arrêt du recouvrement des montants payés en trop relativement aux allocations versées aux anciens combattants». Les témoins peuvent faire leur déclaration. Monsieur Thompson.

M. Thompson: Monsieur le président, nous avons distribué à ce sujet un dossier contenant le paragraphe 69. Nous avons également distribué copie de renseignements au sujet de l'allocation versée aux anciens combattants dans lesquels on trouve les plafonds actuels des taux et des revenus. Mais dans le dossier du paragraphe 69, nous avons exposé certains mémoires administratifs envoyés à nos bureaux de district en rapport avec les trop-perçus.

D'après les commentaires de l'Auditeur général d'octobre 1973, on voit que le président de la Commission a publié un mémoire suspendant les déductions sur tous les comptes. On pourrait croire que nous avons agi de façon précipitée. Grâce aux copies des mémoires administratifs en date du mois d'août 1972, à la première section, vous verrez que la Commission était fort préoccupée de la situation difficile dans laquelle plusieurs centaines de nos récipiendaires se trouvaient en raison du recouvrement des paiements en trop. Il y a eu des cas où, en raison du recouvrement et de la montée en flèche du coût de la vie, des coûts du combustible, de l'alimentation, etc., nous étions en train de rendre la vie dure à certains ayants droit. Il nous a donc semblé que la situation ne se conformait pas au but de la loi, parce que cette dernière avait été conçue pour aider les anciens combattants et les personnes à leur charge qui s'étaient qualifiés en vue de recevoir L'allocation; c'est pourquoi nous avons cru bon remédier à la situation.

Nous avons donc effectué une révision et une étude de plusieurs centaines de dossiers, ce qui nous a convaincus de l'embarras dans lequel nous mettions les ayants droit. Ainsi, en août 1972, nous avons publié un mémoire qui déclarait:

Le but de ce mémoire est d'instituer une procédure qui empêchera la création de situations embarrassantes dans le recouvrement des paiements en trop. La Commission veut empêcher la création de ces situations, que le recouvrement en soit un provenant de l'allocation dans les paiements ou provenant de toute autre source, comme les chèques de pension du Canada ou la pension de la sécurité de vieillesse.

Nous avons ensuite demandé aux 18 autorités régionales, d'examiner les trop-perçus à la lumière de ce que nous appelons la formule AF. Il s'agit d'une formule utilisée par les services de l'aide sociale pour déterminer les cas où les gens n'ont pas de revenu situé entre le taux défini et le plafond. Ils ont un fonds d'assistance sur lequel ils peuvent prélever les crédits pour permettre aux gens d'atteindre le plafond; étant donné que toutes les autorités sont au courant du principe de ce fonds d'assistance, nous l'appliquerions dans ces cas pour voir si le recouvrement des trop-perçus causeraient des difficultés. On exclurait toujours le groupe auquel M. Joyal a fait allusion, celui des fraudeurs. Ils sont dans une catégorie distincte au sujet de laquelle une demande d'opinion est adressée au ministère de la

[Text]

excluding that group, we should apply this yardstick and make certain that we are not in effect thwarting the intent of the legislators, who provide this money to enable people to live, by recovering overpayments and causing hardship.

It was in August of 1972 that we asked they review them. The process started. Some districts, because of pressure of other work and the usual problems of staff, moved on it more quickly than others, but at the tail end of that memo that we said in the interests of equitable treatment, all existing rates of recovery from recipients and former recipients should be reviewed. That was more than a year before we actually heard from the Auditor General's Report. On August 14 we also issued another one concerning this assistance fund which was causing overpayments, and then in January of 1973 we issued another memorandum, the purpose of which was to provide data with assistance in identifying overpayments to be reviewed under Admin. Memo 10 and 11 and to provide a target date for the completion of these reviews.

We realize that if we gave them a printout of the overpayments in that office it might aid them where some of their records might not be 100 per cent, so we made that printout available to them and we gave them a target date of nine months to review all of these outstanding overpayments. We pointed out the question of hardship and the need to move on this, and that this review should put all the overpayments on a sound and humane basis.

On October 3, 1973, 14 months after our original memo, letters were still coming in and cases were still going across my desk where there was clear evidence of hardship. I was getting letters from members of Parliament and we were getting letters from individual recipients where the collection was in fact making it very difficult for them to buy groceries, to pay fuel costs, and so on. So, we then set out this administrative memorandum referred to by the Auditor General setting up a procedure, and we said at the outset:

In adopting the policy outlined in this memorandum WVAB recognizes the fact that WVA/CWA and GIS, are provided by the Government of Canada to prevent financial hardship to those persons eligible to receive such benefits. It is considered that any involuntary reduction in such income would cause financial hardship.

So, because the district authorities had been slow in reacting to our previous instructions, we said to them that if a person is receiving war veterans allowance or is receiving the guaranteed income supplement, then that should be taken as an indication of hardship, to reduce that income. So, what we set about to do, Mr. Chairman, was to turn the thing around from where it was going, and we stopped the collection at that time because we saw, if one wants to use the term, that the orderly process of reviewing was not getting the results necessary, and the results necessary in our opinion was to cease the hardship to these people who are in the most part old, many of them sick, many of these people who for \$1.10, \$1.20 or \$1.30 a day gave very good service 30 or more years ago, and it did seem to be unreasonable to cause hardship simply for the administrative convenience of an orderly process. So, we took the action and we stopped the collections on all of them. We said that if recovery was being made from old age security pensions, get in touch with the regional authority there and stop that

[Interpretation]

Justice. A l'exclusion de ce groupe cependant, nous appliquerions ce test pour nous assurer que nous ne contrarions pas l'intention des législateurs qui fournissent ces fonds pour permettre aux gens de vivre, en recouvrant les trop-perçus et en provoquant des difficultés.

C'est au mois d'août 1972 que nous avons demandé une révision. Dans certains domaines, le travail se fait plus rapidement que dans d'autres mais à la fin du mémoire, nous avons indiqué que pour assurer un traitement équitable, il fallait revoir tous les taux de recouvrement des bénéficiaires et des anciens bénéficiaires. C'était plus d'un an avant que le rapport de l'Auditeur général n'en parle. Le 14 août, nous avons envoyé un autre mémoire au sujet de ce fonds d'assistance à l'origine de ces trop-perçus; en janvier 1973, nous avons envoyé un autre mémoire dans le but de fournir des données pour faciliter la détection des paiements en trop devant faire l'objet d'un examen en vertu des mémoires administratifs des sciences; nous y avons indiqué la date à laquelle ces examens devaient être terminés.

Il nous semblait qu'il leur serait utile de voir une liste des paiements en trop et nous leur avons donc fourni, en même temps qu'une échéance de 9 mois pour étudier tous les cas. Nous avons insisté sur la question des difficultés infligées à ces gens et la nécessité d'agir raisonnablement et humanitairement.

Le 3 octobre 1973, c'est-à-dire 14 mois après le premier mémoire, nous recevions encore des lettres où des difficultés étaient évidentes. Je recevais des lettres des députés et de bénéficiaires qui avaient de la difficulté à acheter leur alimentation, à payer leur chauffage, etc., à cause de ces remboursements. Nous avons donc rédigé un mémoire administratif, auquel a fait allusion l'Auditeur général, en rétablissant une procédure. Nous y indiquions au début:

dans l'adoption de la politique exposée dans ce mémoire, la CAAC reconnaît que les allocations des anciens combattants, les allocations de guerre pour le civils et le supplément garanti du revenu sont fournis par le gouvernement du Canada pour éviter les difficultés financières à ceux qui ont droit à ces prestations. On considère que toute réduction volontaire de ce revenu entraînerait des difficultés financières.

Étant donné que les bureaux de district avaient été lents à appliquer nos instructions précédentes, nous leur avons dit que la réduction du revenu des anciens combattants qui touchaient des allocations ou un supplément de revenu garanti leur causerait des difficultés financières. Nous voulions donc remonter le courant; nous avons cessé le recouvrement car la révision n'apportait pas les résultats escomptés qui, à notre avis, consistaient à faire cesser les difficultés financières auxquelles se heurtaient ces gens généralement vieux, souvent malades qui pour \$1.10, \$1.20 ou \$1.30 par jour avaient fourni des services précieux bien des années auparavant; il semblait inhumain de faire souffrir ces gens par simple souci d'une administration ordonnée. Nous avons donc cessé de recouvrer ces paiements. Dans les cas de recouvrement sur la pension de vieillesse, les autorités régionales devaient être contactées pour faire cesser le recouvrement. Il nous semblait que c'était la chose à faire. Il nous semblait qu'il était juste de leur donner l'occasion de reconnaître leurs dettes et de les

[Texte]

collection and then review them and contact the people. We felt that it was the right and proper thing, instead of arbitrarily taking it from their allowance. We thought it was the right thing to give them the opportunity to voluntarily recognize the debt and voluntarily make a repayment. This is the normal way when most of us are faced with a debt. We get notification of it and we make a decision.

• 1220

When those cases came forward, and in the memo one can read into it what the Auditor General seems to have read into it, that if the person said, "No, I will not voluntarily repay this", the overpayment was recommended for deletion. One is entitled to read that into this memorandum. That is not what happened. What this did was to force the district authorities to move on this and when they felt that a case should be deleted, they sent it up with a recommendation. The War Veterans Allowance Board then reviewed every one of these recommendations and where we felt that it was not justifiable to recommend deletion, we then went back to the district authority and said that we cannot agree with your recommendation, we feel that this person should be able to repay and so on. If, for instance you have a case where somebody owes you \$750 and they had \$1,500 in the bank. Simple arithmetic says that you can take the \$750 because he has more than that in the bank. To many of these people that money is there for their burial. These are old people. It is there for their burial. Some people have said to me, "The parish will bury the wife and the Last Post Fund will bury the veteran." I may be wrong, I did not think that was the intent of the legislators that it should be done that way.

What we have tried to do is make a judgment decision on each case, looking at the amount of the overpayment, looking at the amount of personal property and trying to do that which we feel is responsible on our part and humane. So as these cases came forward we reviewed them. Those where we felt that the person could repay, we sent back to the districts for collection. We have sent some forward for action under Section 95(1) of the Financial Administration Act for collection from their Old Age Security pension. There are some we are collecting from War Veterans Allowances, some from Canadian Pension Commission.

We have tried to approach this to get it on a good footing, on a sound footing, so that which is done we bear scrutiny before this Committee or any other committee.

We have included at the back, Mr. Chairman, some cases. I know that it is always dangerous to include cases, but we have not put the names on the cases, we have lettered the cases and shown the city or town where they come from. However, we have put with your Committee Clerk a nominal roll so that if one wanted one could their authenticity, these are not fabrications.

In these examples, Mr. Chairman, there is evidence of something for which we can be criticized, and that is a slowness to react. On the part of the district authorities when information is received about Old Age Security pension, retroactivity and so, there is a certain weakness indicated there which I admit. That weakness we are

[Interprétation]

rembourser volontairement. C'est ce que l'on fait normalement lorsqu'on a une dette; on en est avisé et on prend une décision.

On peut interpréter le mémoire comme semble l'avoir interprété l'Auditeur général: Si quelqu'un décide de ne pas rembourser la dette de son gré, on recommanderait d'interrompre le recouvrement. On peut interpréter ainsi le mémoire. Ce n'est pas ce qui est arrivé. Cela obligeait les responsables de districts de prendre une décision à ce sujet et quand ils croyaient qu'on devait radier une cause, ils la faisaient parvenir avec leur recommandation. La Commission des allocations aux anciens combattants étudiait chacune de ces recommandations et, quand on croyait que la radiation n'était pas justifiée, on renvoyait le tout au responsable de district en lui disant qu'on n'acceptait pas sa recommandation, que la personne devrait pouvoir rembourser, etc. . . . Supposons que quelqu'un vous devait 750 dollars et qu'ils avaient \$1,500 en banque. Il est mathématiquement évident que la personne en question peut rembourser les 750 dollars puisqu'il en a plus que cela dans son compte de banque. Cependant, pour la plupart de ces gens, cet argent devait servir à leur enterrement. Il s'agit de personnes âgées. C'est pour leur enterrement. Il y en a quelques-uns qui m'ont dit que la fabrique de la paroisse verrait à l'enterrement de leur femme et que le Fonds de la dernière sonnerie enterrerait l'ancien combattant. Il se peut que je me trompe, mais je ne crois pas que ce soit l'intention du législateur.

Nous avons donc essayé de juger chaque cas selon ses mérites en tenant compte du montant payé en trop, de l'actif personnel de chacun et nous avons essayé de nous comporter de façon responsable et humaine. Nous étudions donc chaque cas individuellement. Si on pensait que la personne pouvait rembourser, nous renvoyons le dossier au district pour recouvrement. Nous nous sommes servis de l'article 95(1) de la Loi sur l'administration financière pour recouvrer certains montants à partir des pensions de sécurité de vieillesse. On en recouvrait une certaine partie en grevant l'allocation des anciens combattants ou la pension accordée par la Commission canadienne des pensions.

Nous avons jeté les bases les plus solides possible avant d'entreprendre ces mesures pour pouvoir affronter ce Comité ou tout autre comité.

Monsieur le président, vous trouverez quelques-uns des cas que nous avons eus à régler à la fin de notre mémoire. Je sais qu'il peut être dangereux de particulariser, mais nous ne nous sommes pas servis de noms, nous avons identifié chaque cas en nous servant d'une lettre tout en précisant de quelle ville ou village il s'agit. Cependant, nous avons donné les noms pertinents au greffier du Comité pour qu'on puisse vérifier l'authenticité de chaque cas.

Je dois avouer, monsieur le président, que nous prêtons flanc à la critique en ce que les responsables de districts ont fait preuve d'une certaine lenteur à réagir lorsqu'ils reçoivent des renseignements concernant la pension de vieillesse, la rétroactivité, etc. Nous nous essayons de corriger ces faiblesses. Nous essayons de mettre sur pied un

[Text]

moving towards eradicating. We are trying to get a better system of faster reaction when information is available. We are also working towards a closer tie-in with National Health and Welfare so that more information will be more readily available.

In these examples you see cases of people who when approached with their debt have honored their debt, many of them with children and expenses, but they have felt the need to pay that debt back and they have done it.

You see also some cases where we have taken Section 95(1) action to recover under the Financial Administration Act. We feel that the action we took under all the circumstances at the time were necessary to take and proper to take and we took them. We are trying to recover those where we feel hardship will not be caused by that recovery.

That, Mr. Chairman, I suggest, is a judgment areas because you have to consider a lot of factors. You get an old man 92 and his wife is 89, he has a few thousand dollars, not a lot in the bank, are you going to give him the extra shock of the 95(1) action when he gets a letter from National Health and Welfare saying that his Old Age Security pension has been reduced by so many dollars because of War Veterans Allowances overpayment. These are all things that we try to take into consideration.

I admit, Mr. Chairman, maybe sometimes our decisions are wrong. We try to make the right ones on them in a responsible way.

Mr. Boulanger: I see here that you still have that formula "Authorization and Direction" and it is addressed to the Receiver General of Canada, name in full, postal address and thereby acknowledging that I am in debt to Her Majesty the Queen and all that. Are you still sending these forms around the region? I see that is an old form. Are you still using them? I am trying to say vous servez-vous encore de ces formules tous les jours, et à tout moment?

The Chairman: Mr. Thompson.

Mr. Thompson: Yes, Mr. Chairman, we still use these where we request a voluntary assignment. That form goes out and then if the person agrees to the assignment we can submit that and without going through Treasury Board, through 95(1) action of the Financial Administration Act, we can then use that as an authority and National Health and Welfare will make a deduction and pass that money over to Veterans Affairs.

• 1225

Mr. Boulanger: Excuse me. Is it voluntary to sign one of these? Is that sent in the mail or by one of our inspectors who goes to visit them? I am thinking about some specific cases now. Is that a type of letter carried by a man who walks in the house and makes some kind of inquiry and asks them to sign that in front of him, sometimes? Is that what you are talking about?

Mr. Thompson: Mr. Chairman, sometimes they are sent out in the mail. Sometimes they are taken by the Welfare Officer.

[Interpretation]

meilleur système pour pouvoir mieux répondre lorsque nous avons les renseignements pertinents. Nous essayons aussi de collaborer plus étroitement avec le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social de façon à pouvoir disposer de plus de renseignements.

Vous trouverez dans ces cas des exemples de personnes qui devaient de l'argent et qui ont réussi à rembourser même s'ils avaient une famille à élever et de nombreuses dépenses. Ils sentaient cependant le besoin de rembourser et ils l'ont fait.

Il y a aussi des cas où nous avons dû nous servir de l'article 95(1) de la Loi sur l'administration financière pour recouvrer les montants. Nous croyons avoir réussi à justifier toutes les mesures que nous avons prises. Nous essayons de recouvrer tous les montants lorsqu'il est possible de le faire sans nuire à personne.

Monsieur le président, il y a là matière à jugement puisque les facteurs sont nombreux. Par exemple, prenons le cas d'un vieillard de 92 ans dont la femme a 89 ans et qui a quelques milliers de dollars dans un compte de banque, pas un montant énorme; va-t-on lui envoyer une lettre disant qu'on réduit le montant de sa pension de vieillesse en vertu de l'article 95(1) parce qu'il a reçu des allocations d'anciens combattants un peu trop élevé. Il faut tenir compte de ce genre de choses.

J'avoue, monsieur le président, qu'on peut se tromper. Nous essayons cependant de faire preuve de responsabilité en prenant nos décisions.

M. Boulanger: Je vois que vous vous servez toujours de la formule «autorisation et directive», et qu'elle porte l'adresse du Receveur général du Canada, le nom, l'adresse et qu'on reconnaît par les présentes qu'on doit un certain montant à Sa Majesté la Reine et tout le reste. Distribuez-vous toujours ces formules dans la région? Je vois qu'il s'agit d'une vieille formule. Vous en servez-vous toujours? Ce que j'essaie de dire are you still using these forms every day and all the time?

Le président: Monsieur Thompson.

M. Thompson: Oui, monsieur le président. Nous nous en servons toujours pour demander une cession de créance volontaire. Nous envoyons la formule et si la personne consent à la cession, nous pouvons envoyer cela au ministère de la Santé nationale du Bien-être social qui enverra les fonds au ministère des Affaires des anciens combattants et nous n'aurons pas besoin de passer par le Conseil du Trésor en vertu de l'article 95(1) de la Loi sur l'administration financière.

M. Boulanger: Je vous demande pardon. On les signe seulement si on le veut bien? Est-ce qu'on envoie cela par la poste ou envoie-t-on un de nos inspecteurs les voir à la maison. Il me vient à l'esprit quelques cas bien précis. S'agit-il d'une lettre que quelqu'un vous apporte à domicile et qu'il vous demande de signer devant lui, parfois? Est-ce de cela dont il est question?

M. Thompson: Monsieur le président, on les envoie parfois par la poste. Parfois c'est un fonctionnaire de l'aide sociale qui les délivre.

[Texte]

Mr. Boulanger: Oh, I see, both?

Mr. Thompson: It could be either. Yes.

Mr. Boulanger: Thank you.

The Chairman: Thank you. Well, first, I would like to commend Mr. Thompson for the careful manner in which he has briefed the Committee. I would ask that his two presentations be entered as exhibits for the day, sir, as well as the War Veterans Allowance Board's statistics. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I am informed by the Auditor General that he has no further comments. Are there any questions? Mr. Joyal?

Mr. Joyal: I do not question the judgment of the Pensions Board on each individual case. They certainly have the ability and knowledge and experience to make a proper decision. But I am concerned about the authorization under which you are allowed to take such steps. That bothers me. I do not think we are in a position to review the criteria by which you arrive at the conclusion that a person is not in a position to pay, and so on. I think that is an administrative question. But I am concerned about your authority to do that. If we agree that you do not have the necessary authority, then it is your duty to recommend to the Minister to amend the regulations properly and give you the authorization to do that.

I think the social objective you are pursuing is one that each member on this Committee agrees with, but we have taken the stand on all the administrations that have appeared before us, that if they feel they do not have the necessary authorization, then report back to the Minister or Deputy Minister and take the proper steps to have the regulation amended. What kind of position have you taken on that?

The Chairman: Mr. Thompson.

Mr. Thompson: Mr. Chairman, the first point I would make is that the board, as I said before, does not have authority to delete. We only have authority to recommend. So that we are not taking any action to delete; we can only recommend the deletion of overpayment.

The Chairman: Mr. Thompson, I think you missed the point of the question. When you find that you are making changes that are not in accordance with the legislation, the question, I believe, if I heard it correctly, is: do you, in turn, make recommendations to the Minister that the legislation be amended in keeping with what you feel should be your action?

Mr. Thompson: Well, Mr. Chairman, we certainly strive and do our utmost to keep that which we do within the legislation. But regarding our interpretation and the policy, we feel that we have a direction from Parliament in the Interpretation Act in Section 11, which says:

11. Every enactment shall be deemed remedial, and shall be given such fair, large and liberal construction and interpretation as best ensures the attainment of its objects.

[Interprétation]

M. Boulanger: Donc, vous vous servez des deux méthodes?

M. Thompson: Oui.

M. Boulanger: Merci.

Le président: Merci. J'aimerais tout d'abord féliciter M. Thompson pour la prudence dont il a fait preuve en témoignant devant le comité. J'aimerais que ces deux mémoires fassent partie du procès-verbal d'aujourd'hui et j'aimerais aussi qu'on y annexe les statistiques de la Commission des anciens combattants. Est-on d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: L'Auditeur général m'a dit qu'il n'a plus rien à dire. Y a-t-il d'autres questions? Monsieur Joyal?

M. Joyal: Je ne mets pas en cause le jugement de la Commission des pensions lorsqu'il s'agit de cas individuels. Ils ont certainement la compétence, les connaissances et l'expérience voulues pour prendre une décision. Mais j'aimerais savoir en vertu de quoi vous êtes autorisé à prendre de telles mesures. C'est ce qui m'inquiète. Je ne crois pas que nous soyons en mesure de réévaluer les critères dont vous vous servez pour arriver à la conclusion qu'une personne ne peut pas rembourser etc. . . . Je crois qu'il s'agit d'une question administrative. Mais j'aimerais savoir d'où vous vient ce mandat. Si l'on convient que vous n'avez pas de mandat nécessaire, c'est alors votre devoir de recommander au ministre d'amender les règlements de façon régulière et de vous donner le mandat dont vous avez besoin.

Je crois que l'objectif social que vous visez ne répugne pas aux membres de ce comité, mais nous avons cependant pour principe que si les gens qui comparaissent devant nous ne croient pas avoir le mandat nécessaire qu'ils devraient en faire part au ministre ou au sous-ministre qui pourront alors prendre des mesures nécessaires pour amener le règlement. Quel est votre avis à ce sujet?

Le président: Monsieur Thompson.

M. Thompson: Monsieur le président, comme je l'ai dit, la Commission n'a pas le pouvoir de radier. Nous ne pouvons que faire des recommandations. Nous ne radions donc pas puisque nous ne faisons que recommander que la radiation d'un paiement en trop se fasse.

Le président: Monsieur Thompson, je crois que vous avez évité la question. Je crois qu'elle était la suivante: lorsque vous voyez que vous faites des changements qui ne sont pas autorisés par la loi, recommandez-vous au ministre que la loi soit amendée pour élargir votre mandat?

M. Thompson: Monsieur le président, nous faisons tout en notre pouvoir pour ne pas contrevenir à la loi. Mais en ce qui concerne notre interprétation et la politique que nous suivons, nous croyons que nous pouvons le faire en vertu de l'article 11 de la Loi d'interprétation qui se lit comme suit:

11. Chaque texte législatif est censé réparateur et doit s'interpréter de la façon juste, large et libérale la plus propre à assurer la réalisation de ces objets.

[Text]

We feel that we have a standing instruction from Parliament there to administer our act in accordance with that act, which applies to all, and that where we feel that the debt should be deleted, we make a recommendation. But we apply our responsibility for a rate of collection, we hope, within that standing instruction from Parliament. We are not aware of a deficiency in our legislation.

Mr. Joyal: May I ask the Auditor General if you are satisfied with that answer of the witness?

Mr. Macdonell: Well, Mr. Chairman, I waived the opportunity to make an explanatory comment in the interest of saving time. But having heard the comment by Mr. Thompson, I do feel that I would like to call on Mr. Gilhooly now to say why we put this note in, because I think there is a very important principle involved here which Mr. Joyal is touching upon.

• 1230

In other words, I again am placed in the role of perhaps appearing to be inhumane. But, on the other hand, that is not part of my job. What we really feel here is that perhaps if this procedure were followed elsewhere, Parliament's rights would be abrogated in a sense, and that is really why the note is here. Mr. Gilhooly has not read the right note; I sent it over to him and he has read the wrong side. But I think I have gone ahead myself and said it, unless he has something to add.

The Chairman: Mr. Gilhooly, have you anything to add?

Mr. Boulanger: Do you ask that because we are going to conclude now? If so, before doing so, I would like to request one final explanation. May I do it now?

The Chairman: Yes.

Mr. Boulanger: You referred, after the question by Mr. Joyal, to Section 11 and all that, but there is still a rule that I think the Auditor General knows as well as we all know, that any amount below \$2,000 comes under the discretion of the Minister. I am talking about a case, say, that I as a member write about. I set forth the case of a poor lady, 74 years of age who, according to the Department, owes \$432, and I ask what we are going to do about it. I am making it that simple. What is wrong with recommending it to the Minister and then the Minister could say yes or no?

Mr. Thompson: Mr. Chairman, these would go forward as a recommendation to the Minister, or, if it is over \$2,000, a recommendation to Treasury Board.

Mr. Boulanger: But where is the wrongdoing? What is he doing wrong then if he offers that to the Minister?

Mr. Joyal: That is precisely the question I asked before in legal terms.

Mr. Boulanger: I would like to stop there.

The Chairman: We will have Mr. Gilhooly give his explanation, if possible, to the original question asked by Mr. Joyal.

[Interpretation]

Nous croyons que le Parlement nous autorise, de façon permanente, à voir à l'administration de la loi en vertu de cette deuxième loi qui vaut pour tous et c'est pourquoi nous recommandons de radier une dette lorsque nous croyons que c'est justifié. Quant à notre responsabilité en matière de recouvrement, nous espérons agir sans dépasser les bornes permises par le Parlement. Nous ne croyons pas que notre loi soit défectueuse.

M. Joyal: J'aimerais demander à l'Auditeur général si la réponse de ce témoin le satisfait.

M. Macdonell: Monsieur le président, je n'ai rien dit parce que je ne voulais pas qu'on perde de temps. Cependant, après avoir entendu cette réponse de M. Thompson, j'aimerais demander à M. Gilhooly de vous dire pourquoi nous avons décidé d'ajouter cette note parce que je crois que M. Joyal vient de toucher du doigt un principe très important.

Encore une fois je vais faire figure de monstre. D'autre part, ce n'est pas là mon travail. Si les choses se faisaient de cette façon ailleurs, nous croyons tout simplement que les droits du Parlement ne seraient pas respectés et c'est pour cela que nous avons ajouté cette note. M. Gilhooly n'a pas lu la bonne note; je le lui ai fait parvenir, mais il a lu l'envers. Mais je crois bien que c'est tout ce que nous avons à dire à ce sujet à moins qu'il n'ait quelque chose à y ajouter.

Le président: Monsieur Gilhooly, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Boulanger: Posez-vous cette question parce que nous allons lever la séance. Si tel est le cas, j'aimerais tout de même qu'on me donne une explication. Puis-je poser ma question maintenant?

Le président: Oui.

M. Boulanger: Après la question de M. Joyal, vous avez fait état de l'article 11, mais je crois bien qu'il existe un règlement que l'Auditeur général connaît tout aussi bien que nous et il s'agit des pouvoirs discrétionnaires du ministre lorsqu'il s'agit d'un montant de moins de \$2,000. Je prends l'exemple d'un cas qui peut me toucher en ma qualité de député. Je vous présente le cas d'une pauvre dame de 74 ans qui, d'après le ministère, doit \$432 et je demande ce qu'on peut y faire. C'est aussi simple que cela. Ai-je tort de soumettre un tel cas au ministre et lui demander de répondre par un oui ou par un non?

M. Thompson: Monsieur le président, ce montant serait porté à l'attention du ministre ou, s'il s'agissait d'un montant de plus de \$2,000, serait porté à l'attention du Conseil du Trésor.

M. Boulanger: Mais qu'est-ce qu'on fait de mal? Qu'est-ce qu'il fait de mal s'il porte cela à l'attention du ministre?

M. Joyal: C'est précisément la question que je posais en termes juridiques.

M. Boulanger: J'aimerais m'arrêter ici.

Le président: Nous demanderons donc à M. Gilhooly de répondre à la question de M. Joyal si c'est possible.

[Texte]

Mr. Boulanger: This is what I personally am trying to find out. What did they do wrong when they did that?

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, prior to November, 1973 we were making deductions from either the allowance being paid under the War Veterans Allowance Act or Old Age Security and Guaranteed Income Supplement from veterans and we referred to a \$23,000 per month figure. In each case, before initiation of these deductions, it was carefully determined whether these would work a hardship.

In October 1973 the direction went forward that all these deductions were to cease and all files were to be reviewed and considered as to whether they should be reinstated. And at the same time the veteran was to be notified that he could voluntarily initiate or accept a deduction from either War Veterans Allowance or Old Age Security.

The points we make are two. First of all, it seemed logical to us that a review should be made before the suspension, not that we should suspend and then review. And the second thing was that the introduction of the degree of voluntary deduction rather than a fixed deduction changed the situation quite a bit. As a matter of fact, in the last paragraph we indicate that the previous deductions had not been reinstated in a very, very large percentage of the cases. These are the two points we made.

The Chairman: Are there any further questions, Mr. Joyal?

Mr. Joyal: Yes, may we have Mr. Thompson's comment on that.

Mr. Thompson: Mr. Chairman, as I recollect the two main points, the suggestion is that a review should have been completed before the suspension. I would like, if I might, to take you back to show that we had attempted to have this review done for a period of more than 12 months. How do you think I would feel, Mr. Chairman, with all due respect, if I were on the other end of the line and somebody said to me, "do not worry, it is too bad you cannot pay your rent, you cannot buy the groceries, but it is being reviewed and looked at", as opposed to an action being taken, which I suggest was appropriate under the circumstances at the time to stop the hardship? And, so what, if a few people who could afford to pay did not pay for a few months until we reviewed this? In the meantime, it seemed to me the crucial thing was to stop the hardship. That was what was causing us concern. Unless I misread the interpretation statute and unless I misread the feelings of the country generally, it seemed to me the logical thing to do was to stop it; first review them and where appropriate, recover; where we thought it was not appropriate, to recommend to higher authority that these payments be deleted.

• 1235

With reference to the voluntary assignment which Mr. Gilhooly raised, I suggest to you again that because people are poor it does not mean that they do not have some dignity. We feel that to chop that off the allowance arbitrarily or to take action 95.1 without first giving the person the right to recognize the debt and to make an assignment voluntarily or to make some action—and in these samples you see here, when you have a chance to look through

[Interprétation]

M. Boulanger: Voici ce que j'essaie de savoir: qu'ont-ils fait de mal lorsqu'ils ont fait cela?

M. Gilhooly: Monsieur le président, avant le mois de novembre 1973, nous recouvrons des montants à même les allocations versées en vertu de la Loi sur les allocations aux anciens combattants ou nous les percevions à même les montants versés à titre de pension de vieillesse ou de revenu supplémentaire garanti et il s'agissait d'un montant d'environ \$23,000 par mois. Dans tous les cas, avant de faire ces déductions, nous avons pris toutes nos précautions pour nous assurer que cela ne causerait de gêne à personne.

En octobre 1973, il y a eu une directive portant que cela devait cesser et qu'on devait réétudier tous les dossiers avant que de continuer ainsi. En même temps, on devait avertir l'ancien combattant qu'il pouvait choisir d'accepter un plan en vertu duquel on déduisait un certain montant de son chèque d'allocation d'ancien combattant ou de sécurité de vieillesse.

Il y a donc deux choses. D'abord, il nous semblait logique que l'étude se fasse avant de suspendre les paiements plutôt que de les suspendre pour les étudier par la suite. Deuxièmement, puisqu'il s'agissait d'une déduction consentie volontairement plutôt que d'un montant fixe, la situation s'en trouvait changée. En vérité, dans le dernier paragraphe, nous avons souligné que les déductions antérieures n'avaient pas été reprises dans un très grand nombre de cas. Voilà les deux choses que nous avons soulignées.

Le président: Y a-t-il d'autres questions, monsieur Joyal?

M. Joyal: Oui. J'aimerais savoir ce qu'en pense M. Thompson.

M. Thompson: Si ma mémoire est bonne, monsieur le président, on avait proposé que l'étude se fasse avant la suspension. J'aimerais souligner que cela faisait déjà 12 mois qu'on essayait de mettre sur pied une telle étude. Monsieur le président, d'après vous, quelle serait ma réaction si on me disait: «Ne vous inquiétez pas, c'est dommage que vous ne puissiez payer votre loyer, que vous ne puissiez vous acheter de quoi manger, mais on étudie la question.» N'aurait-on pas dû prendre quelques mesures, à l'époque, comme je l'ai proposé, pour éviter de mettre certaines personnes dans la gêne? Et après tout, quelle importance cela peut-il avoir que quelques personnes, qui auraient pu rembourser, ne le fassent pas pendant les quelques mois que nous étudions la question? Dans l'intervalle il m'a semblé que l'essentiel était d'arrêter le mal. C'est ce qui nous inquiétait. Sauf si je me suis trompé sur les sentiments du pays en général, il m'a semblé que la logique était de l'arrêter; d'étudier la question et de procéder si nécessaire par la suite à certains recouvrements; là où nous estimions que le recouvrement ne se justifiait pas, de recommander aux autorités supérieures de radier ces dettes.

A propos de ce que disait M. Gilhooly, je vous répète que ce n'est pas parce que quelqu'un est pauvre qu'il a perdu tout sens de l'honneur. Nous estimons que de déduire cela arbitrairement de l'allocation ou de prendre la mesure 95.1 sans d'abord donner à l'intéressé le droit de reconnaître la dette et d'opérer une cession volontaire ou de prendre quelque autre mesure n'est pas normal. Vous verrez si vous avez le temps de passer en revue les exemples que nous

[Text]

them, you will see people that really cannot afford this—they are making a voluntary assignment. Some people send postdated cheques and so on and I personally feel that people—and if one were going to make a special category, people who have served as veterans have and widows—are entitled to be treated with some dignity and respect as individuals and that should be the first step. If subsequently experience shows we must act differently, then we have to take a different attitude. That was why we said, "Get a voluntary assignment and then act accordingly after that."

The Chairman: Gentlemen, our time is running on. Our last questioner will be Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask Mr. Thompson if there is any measure of how many of these overpayments arose because of, let us say, deceit on the part of the veteran or, the other alternative, because of error on the part of the Department.

Mr. Thompson: We have some figures on that and I must point out that the use of the word "deceit" may be a little bit vague, in that "deceit" suggests a sort of a deliberate action.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Deceit or accident.

Mr. Thompson: Yes; in many cases it is an accident. We have cases here of people where the wife is working. She may be working at the fish plant; she is earning so much money and suddenly she exceeds the permissible \$1,500 income. People do not keep a daily tally and he says to his wife, "You must quit tomorrow because you are at the limit." I do not consider that as deceit when they go over. Deceit to me is when a person really sets out to deceive and, in common parlance, to gyp the government out of something. But we do have information on the nature of this. Mr. Gagné could give you some information on this.

Mr. J. P. Gagné (Executive Director of Operations, War Veterans Allowance Board): Mr. Chairman, for the fiscal year 1973-1974 which is under review here this morning, as Mr. Thompson said, we did not attempt to monitor the reasons for overpayment whether they were caused by deceit or otherwise. We do have the number of overpayments that were created in that year by the cause of that overpayment. During the year there were 5,043 overpayments created and 100 of those were the result of unemployment insurance benefits being awarded to the veteran that were not reported promptly or we could not verify them in due course; sometimes these benefits are awarded after or not coincidental with veterans allowances; 228 overpayments were created by a changed status—the veteran's wife passed away, or the widow's child reached the age of 17, as it was in those years; 1,592 overpayments were created from Old Age Security pension and the Guaranteed Income Supplement awards.

I cannot talk for National Health and Welfare but in those years I am told that it did take them longer than what it is taking them now to process an application, the end result being that we could not assess Old Age Security if they were not receiving it. However, when Old Age Security was awarded it was awarded retroactively. It is the same thing for the Guaranteed Income Supplement; 860 overpayments were created on account of administrative oversights, administrative errors; the welfare officer sometimes cannot travel the 850 miles to get to the veteran to review his circumstances.

[Interpretation]

donnons là où certaines personnes n'en ont vraiment pas les moyens. Certains envoient des chèques postdatés, etc., et j'estime personnellement que la première chose est de traiter ces gens avec dignité et respect et que si l'on veut les placer dans une catégorie spéciale, il ne faut pas oublier qu'il s'agit d'anciens combattants et de veuves. Si l'on s'aperçoit par la suite qu'il faut procéder autrement, il sera toujours temps de le faire. C'est pourquoi nous demandons avant d'agir s'ils sont prêts à effectuer une cession.

Le président: Messieurs, le temps passe. Je donne pour finir la parole à M. Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président. Je voudrais demander à M. Thompson s'il sait combien de paiements en trop sont dus aux anciens combattants eux-mêmes et combien viennent d'une erreur du ministère.

M. Thompson: Oui, je peux vous donner des chiffres. Mais il me semble que l'expression «abus de confiance» soit inexacte ici puisqu'elle suggère une action délibérée.

M. Clarke: Abus de confiance ou accident.

M. Thompson: Dans bien des cas, il s'agit d'accident. Quelquefois, la femme travaille. Elle gagne une certaine somme dans une conserverie de poisson et tout d'un coup dépasse le revenu de \$1,500 autorisé. Le couple n'y fait pas attention et oublie parfois qu'il a dépassé la limite. Je n'appelle pas cela de la fraude. Il faudrait pour cela qu'il y ait intention délibérée de rouler le gouvernement. Mais nous avons les renseignements que vous souhaitez. M. Gagné pourrait vous donner des précisions.

M. J.-P. Gagné (Directeur exécutif des opérations, Commission des allocations aux anciens combattants): Monsieur le président, pour l'année financière 1973-1974 à l'étude ce matin, comme l'a dit M. Thompson, nous n'avons pas essayé de contrôler les raisons de paiement en trop, qu'il s'agisse de fraude ou d'autre chose. Nous avons le nombre de paiements effectués en trop cette année par cause. Au total 7,043 paiements en trop. Cet vient du fait que des primes d'assurance-chômage ont été versées aux anciens combattants sans avoir pu être vérifiées en temps voulu; ces primes sont quelquefois versées après les allocations aux anciens combattants ou du moins ne coïncident pas; 228 résultent d'un changement de situation—la femme de l'ancien combattant étant morte ou l'enfant de la veuve ayant atteint l'âge de 17 ans par exemple; 1,592 résultent du versement de pension de vieillesse et de supplément de revenu garanti.

Je ne puis parler pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social mais il leur fallait alors plus de temps pour donner suite aux demandes si bien, qu'en définitive, nous ne pouvions évaluer les primes de pension de vieillesse qu'ils ne recevaient pas. Toutefois, quand elles leur étaient accordées, elles devenaient rétroactives. De même pour le supplément de revenu garanti 860 paiements en trop sont dus à des négligences ou à des erreurs administratives; l'agent du Bien-être social ne veut pas toujours faire 850 milles pour aller vérifier la situation de l'ancien combattant.

[Texte]

• 1240

By the time he gets there he has income that he did not previously have and 2,263 of our veterans found work, casual employment, during that year and they did not manage to report their income promptly with the welfare officer, the end result being that an overpayment was created. These are the kinds of cases that we are talking about.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): The conclusion then is that even though the order was given by Mr. Thompson in October, 1973, the overpayments are still going on. I mean a new set of overpayments are still going on.

Mr. Gagne: Yes. The main reason for that being our act says that we can pay a rate which combined with other income shall not exceed. That means that we have to assess the current year's income. As of now we have some 87,000 veterans' or recipients' receiving WVA. I am sure you will appreciate the immensity of the task of following 87,000 veterans around to find out whether they have a part-time job, whether they have inherited money, whether the wife has gone out to work, whether she is baby sitting, or whether his guaranteed income supplement has been increased or decreased, because we have to assess his current income.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, the line of my questioning, sir, comes from an old Auditor General's Report, it is 1972, but it refers back to a 1962-63 report in which this Committee commented on the number of overpayments arising mainly from veterans making false or misleading statements. That apparently is not the case any more, but it was then and we noted then that in none of those cases had legal action been instituted and we recommended that all cases of deliberate deception which come to notice be prosecuted.

I would like to know if there have been any prosecutions. I have a sort of series of questions which are all going to come out with an answer, I hope. Have there ever been any prosecutions? Mr. Thompson sort of solved the problems up to November, 1973 but now we have another crop of 5,000 in the same fiscal year where there have been overpayments. I would like to know what he is going to do about them and, of course, the situation will continue and perhaps, finally, is there some recommendation that Mr. Thompson's board will make to the government to eliminate this problem. I mean the costs involved in doing what the other gentleman—I am sorry I did not hear his name—was talking about are enormous and, of course, all these costs add to the cost of the pension and add to the taxpayers' costs.

The Chairman: Mr. Thompson.

Mr. Thompson: Mr. Chairman, the new overpayments that have been created since that period of time will have to be looked at in the same way as the previous ones. There should be an easing in the situation because this year we have made a provision in the legislation for additional allowance to be paid on account of children. In many of these cases before, you see, the allowance was the same for a man and wife and six children as it was for a man and wife. Now the amendment to the act does introduce what it amounts to is an additional \$30 because Family Allowance has to be taken into consideration, a total of \$50 less Family Allowance paid. That will ease the burden in some situations, but as far as the fact that there will be no new

[Interprétation]

Lorsqu'il s'y rend finalement, celui-ci touche un revenu qu'il n'avait pas au préalable et 2,263 de nos anciens combattants ont trouvé du travail, des emplois occasionnels, au cours de l'année et n'ont pas su indiquer assez vite à l'agent du bien-être social le revenu qu'ils touchaient, ce qui a occasionné des paiements en trop. C'est le genre de choses qui se sont produites.

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'en conclus que malgré l'ordre de M. Thompson en octobre 1973, les paiements en trop continuent. Je veux dire que la situation se reproduit.

M. Gagné: Oui. La raison principale étant que la loi stipule que nous pouvons payer une somme qui combinée aux autres revenus ne dépasse pas un certain montant. Cela signifie que nous devons évaluer le revenu de l'année en cours. Pour le moment, nous avons quelque 87,000 anciens combattants ou récipiendaires. Vous comprenez certainement que la tâche est immense si l'on veut vérifier que chacun n'a pas un emploi à temps partiel, bénéficier d'un héritage, d'une rémunération pour le travail de sa femme, qu'il s'agisse de garde d'enfants ou d'autres choses, ou que son supplément de revenu garanti n'a pas été augmenté ou diminué.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, je fonde mes questions sur un ancien rapport de l'Auditeur général, celui de 1972 qui renvoie un rapport de 1962-1963 dans lequel notre Comité parlait du nombre de paiements en trop dus principalement aux fausses déclarations des anciens combattants. Apparemment, ce n'est plus le cas mais cela l'était et nous avions alors remarqué qu'en aucun cas, on avait porté l'affaire devant les tribunaux. Nous recommandons donc que chaque fois que l'on pouvait établir une volonté de tromper, une poursuite devait être entamée.

J'aimerais savoir si de telles poursuites n'ont jamais été entreprises? J'ai toute une série de questions pour lesquelles j'aimerais obtenir des réponses. Y a-t-il eu des poursuites? M. Thompson a en quelque sorte répondu jusqu'en novembre 1973, mais maintenant, il s'agit de 5,000 autres cas dans la même année financière. J'aimerais savoir ce qu'il entend faire à ce sujet et si la commission de M. Thompson soumettra quelques recommandations au gouvernement en vue d'éliminer ce problème. Je parle des coûts que représentent ce dont parlait l'autre monsieur, je n'ai pas entendu son nom, mais il est certain qu'ils sont énormes et qu'ils s'ajoutent évidemment au coût de la pension et à la ponction sur le contribuable.

Le président: Monsieur Thompson.

M. Thompson: Monsieur le président, les paiements en trop effectués depuis cette époque devront être examinés de la même façon que les autres. La situation devrait s'être améliorée car nous avons cette année une disposition dans la loi visant au paiement d'allocations supplémentaires pour les enfants. Autrefois, dans bien des cas, l'allocation était la même pour un couple et six enfants que pour un couple seul. Depuis que la loi a été modifiée, il s'agit de \$30 supplémentaires, soit au total \$50 moins l'allocation familiale. Cela améliorera les choses dans certains cas, mais il est difficile de dire qu'il n'y aura plus d'autres paiements en trop car il y a un plafond de revenus dans la loi et que lorsque l'occasion se présente, les intéressés sautent sur

[Text]

overpayments in any period of time, this is difficult because of the income ceiling that we have in the legislation where people do not have an abundance of income and when an opportunity comes along to obtain some employment or some other income, they feel the need of the money and they use the money. It is not always a case of deceit or fraud. It is a case of a practical situation at the time. However, we do hope to be able to reduce the number of overpayments by being able to react more quickly to awards of OASP, Guaranteed Income Supplement and by other income. We are working at improving our system. As I said, I realize that some of these examples display a weakness in the system and this I recognize. We are working towards improvement but I can see no way that one will ever be in the happy situation of eliminating completely the occurrence of overpayments.

The Chairman: Any more questions?

• 1245

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I would like to just repeat the last part of my question because, in my mind, it gives Mr. Thompson his solution. May I say first that I appreciate very much the sentiments of Mr. Thompson and his officials. I am in no way being critical of the compassion that they have shown to the veterans. I want to make that clear.

The last part of my question to Mr. Thompson was, had his department or his board recommended to the government that steps be taken that would eliminate the problem, not only for his board and department but for the veterans? The obvious solution to me would be to eliminate the income ceiling. I mean to give these veterans the pension and take away the watchdog; the pension is little enough anyway. If the government would consent to do that they probably would solve all of your problems and it would not cost a great deal more, considering who they are paying it to and all. Would you comment on that, Mr. Thompson?

Mr. Thompson: Mr. Chairman, I am sure you appreciate that the only comment I could make would be that that would be a matter of government policy and that it would not be appropriate for me as Chairman of the Board to comment on it.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I asked if you had considered making a recommendation to the government to solve the problem in this way, or in some way.

Mr. Thompson: I suggest that it would be improper for me to answer in that way.

Mr. Shields: Mr. Chairman, if you took the income ceiling away, would that not then open it up to all veterans who presently are not getting any payment now because of the fact that they are earning good money? Would they then not all qualify and would this not be part of your problem by removing the ceiling?

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): It might. My question was simply, had it been examined? Had the possibility been examined?

[Interpretation]

quelque forme d'emploi ou d'autres revenus et utilisent l'argent ainsi gagné. Ce sont alors des situations pratiques. Toutefois, nous espérons pouvoir diminuer le nombre des paiements en trop en réagissant plus vite aux versements de pensions d'assurance-vieillesse, au supplément de revenu garanti, etc. Nous essayons d'améliorer notre système. Comme je l'ai déjà dit, certains de ces exemples font ressortir une faiblesse dans le système que je suis tout près à reconnaître. Toutefois, je ne vois vraiment pas comment on réussira à éliminer complètement ce phénomène.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je voudrais simplement répéter la dernière partie de ma question, car à mon avis, M. Thompson y trouvera sa solution. Je dirais tout d'abord que j'apprécie beaucoup les sentiments de M. Thompson et de ses collègues. Je ne critique absolument pas la compassion dont il fait preuve à l'égard des anciens combattants. Je veux que ceci soit bien clair.

Je demandais donc en dernier lieu à M. Thompson si son Ministère ou sa Commission avait recommandé au gouvernement de prendre des mesures en vue d'éliminer ce problème, non seulement vis-à-vis de la Commission et du Ministère mais également vis-à-vis des anciens combattants? Il me semble que la solution évidente serait d'éliminer le plafond de revenu. Je veux dire de verser aux anciens combattants la pension sans aller toujours opérer des vérifications; de toute façon cette pension n'est pas bien grosse. Si le gouvernement consentait à faire cela, cela résoudrait probablement tous vos problèmes et cela ne coûterait pas grand chose de plus tout bien considérer. Qu'en pensez-vous, monsieur Thompson?

M. Thompson: Monsieur le président, vous comprenez certainement que je peux seulement dire qu'il s'agirait là de politiques gouvernementales et que ce n'est pas à moi d'en décider.

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'ai demandé si vous aviez envisagé de soumettre une recommandation au gouvernement en vue de résoudre le problème de cette façon ou d'une autre.

M. Thompson: Je répète que je ne puis répondre directement à votre question.

M. Shields: Monsieur le président, si l'on supprimait le plafond, cela n'obligerait-il pas à verser des pensions à tous les anciens combattants qui n'en reçoivent pas actuellement parce qu'ils gagnent bien leur vie? Est-ce que cela ne poserait pas également un problème?

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): C'est possible. Je demandais simplement si on avait envisagé cette solution? Cette possibilité?

[Texte]

Mr. Huntington: I might add that if such a condition was made for those in receipt of these allowances at a certain date, it would overcome the objection.

The Chairman: One last question, Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, thank you for giving me the opportunity of asking it. May I ask the witness what kind of action he will take with those who will not comply with the voluntary assignment?

Mr. Thompson: Mr. Chairman, there are in the back of that folder some examples where that has occurred. What we do, when the information comes forward to the district authority and the board, is to look at it, look at the question of how much personal property the person has, what the situation is, what is his age, his state of health, and then we make a judgment decision as to whether all the factors would justify recommendation of deletion or if we should recommend action under Section 95.1 for recovery from the Old Age Pension or any other source of disability pension. We look at each of those and act accordingly.

Mr. Joyal: I do not want the debt to become a voluntary debt, that those who want to pay pay, and those who do not want to pay do not pay.

Mr. Thompson: Mr. Chairman, may I make the point very clear that that is not the situation. It is the initial approach to the persons to give them a chance to do this. If they refuse, we look at all their assets and their income and if, in our opinion, they can and should pay this, we take what we feel is appropriate action. It is not a question of their having the right to elect—I will pay or I will not pay, period. It does not end there. We look at it and take what we feel is responsible action.

The Chairman: Thank you, gentlemen, and thank you, Mr. Thompson and the witness from the Veterans Affairs Department, the witnesses from the Department of Justice as well as the Auditor General's staff. I want to announce that our next meeting will be on Tuesday, April 29, at 11 a.m., when we will resume our hearings with the Post Office. This meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

M. Huntington: J'ajouterais que si l'on posait comme condition que cela ne s'applique qu'aux récipiendaires d'allocations à une certaine date, l'objection ne tient plus.

Le président: Une dernière question, monsieur Joyal.

M. Joyal: Monsieur le président, merci de m'autoriser à la poser. Puis-je demander au témoin ce qu'il envisagerait de faire contre ceux qui n'accepteraient pas de procéder à une session volontaire?

M. Thompson: Monsieur le président, nous avons cité au dos de ce dépliant certains exemples semblables. Lorsque les autorités régionales et la Commission sont mises au courant d'une telle situation, nous l'examinons, nous évaluons les avoirs personnels de l'intéressé, son âge, son état de santé et nous jugeons ensuite si tous les facteurs justifiaient ou non de recommander une radiation ou au contraire d'appliquer l'article 95.1 en vue de recouvrer la dette sur la pension de vieillesse ou toute autre pension d'invalidité. Nous examinons chaque cas en particulier avant d'agir.

M. Joyal: Je ne voudrais pas que cette dette devienne volontaire, qu'on laisse payer ceux qui le souhaitent et ne pas payer ceux qui n'en ont pas envie.

M. Thompson: Monsieur le président, je voudrais préciser que ce n'est pas du tout le cas. Tout d'abord, nous contactons les intéressés pour leur offrir la possibilité de procéder. S'ils refusent, nous examinons leurs avoirs et leurs revenus et si, à notre avis, ils peuvent et doivent payer, nous faisons ce que nous jugeons approprié. La question n'est pas de savoir s'ils ont le droit de choisir de payer ou non. Ce n'est pas tout. Nous examinons la situation et prenons ensuite les mesures qui nous semblent convenir.

Le président: Merci, messieurs, et merci, monsieur Thompson et tous les hauts fonctionnaires du ministère des Affaires des anciens combattants, du ministère de la Justice et du Bureau de l'Auditeur général. Je voudrais vous annoncer que notre prochaine réunion aura lieu le mardi 29 avril à 11 h 00 et que nous recevrons les hauts fonctionnaires des Postes. Le Comité s'ajourne jusqu'à convocation de la présidence.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 24

Tuesday, April 29, 1975

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 24

Le mardi 29 avril 1975

Président: M. Lloyd R. Crouse

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING:

Auditor General's Report 1974

CONCERNANT:

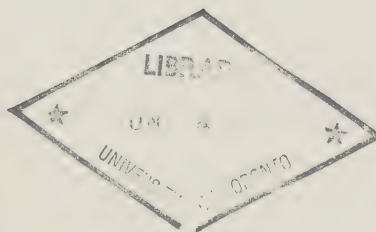
Rapport de 1974 de l'Auditeur général

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. Serge Joyal

Messrs.

Boulanger
Blackburn
Caouette (*Villeneuve*)
Clarke (*Vancouver*
Quadra)

Comtois
Cullen
Darling
Demers
Flynn

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. Serge Joyal

Messieurs

Huntington
Leblanc (*Laurier*)
Loiselle (*Chambly*)
Martin
Philbrook

Robinson
Schumacher
Towers
Wenman—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 29, 1975
(30)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:10 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blackburn, Clarke (*Vancouver Quadra*), Crouse, Darling, Flynn, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Schumacher and Towers.

Other Member present: Mr. Trudel.

Witnesses: From the Auditor General's Office: Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; Mr. C. F. Gilhooly, Director General, Department Audits. *From the Post Office Department:* Mr. J. A. Mackay, Deputy Postmaster General; Mr. A. C. Boughner, Assistant Deputy Postmaster General (Finance and Administration).

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated November 28, 1974: That the Report of the Auditor General for the fiscal year ended March 31, 1974 be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman called the following items from the Auditor General's Report 1974:

Paragraph 62—Post Office retail activities.

Paragraph 63—Increased costs due to delay in awarding contract.

The witnesses were questioned.

In accordance with a motion passed at a meeting on Tuesday, October 8, 1974, the following answers presented to the Committee by the Post Office Department are printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

Re: Paragraph 62—List of various articles for sale at Post Offices (other than postage stamps and postal money orders) (*See Appendix "EE"*)

Re: Paragraph 46—(See Issue No. 22 dated April 17, 1975)—Answers to questions asked by Messrs. Dupras, Joyal. (*See Appendix "FF"*)

Re: Paragraph 47—(See Issue No. 22 dated April 17, 1975)—Answers to questions asked by Messrs. Dupras, Schumacher. (*See Appendix "GG"*)

Re: Paragraph 53—(See Issue No. 22 dated April 17, 1975)—Answers to questions asked by Messrs. Crouse, Halliday. (*See Appendix "HH"*)

Re: Paragraph 46—(See Issue No. 22 dated April 17, 1975)—Answer to question raised by Mr. Towers re bus rates between Kenora and Fort Frances and how these bus rates relate to other bus rates, fares throughout Canada filed as *Exhibit "I"*.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 29 AVRIL 1975
(30)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 10, sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Blackburn, Clarke (*Vancouver Quadra*), Crouse, Darling, Flynn, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Schumacher et Towers.

Autre député présent: M. Trudel.

Témoins: Du Bureau de l'Auditeur général: MM. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; C. F. Gilhooly, directeur général, vérification des ministères. *Du ministère des Postes:* MM. J. A. Mackay, sous-ministre; A. C. Boughner, sous-ministre adjoint (Finances et administration).

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 28 novembre 1974 qui se lit comme suit: Que le Rapport de l'Auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1974 soit déferé au Comité permanent des comptes publics.

Le président met en délibération les paragraphes suivants du Rapport de l'Auditeur général de 1974:

Paragraphe 62—Commerce de détail des Postes.

Paragraphe 63—Accroissement de coûts causé par des retards d'adjudication de contrat.

Les témoins sont interrogés.

Conformément à la motion adoptée lors d'une séance tenue le mardi 8 octobre 1974, les réponses suivantes présentées au Comité par le ministère des Postes sont jointes aux procès-verbaux et témoignages de ce jour:

Objet: Paragraphe 62—Liste de divers articles en vente dans les bureaux de poste (autres que les timbres-poste et les mandats-poste). (*Voir Appendice «EE»*).

Objet: Paragraphe 46—(Voir fascicule n° 22 du 17 avril 1975)—Réponses aux questions posées par MM. Dupras et Joyal. (*Voir Appendice «FF»*).

Objet: Paragraphe 47—(Voir fascicule n° 22 du 17 avril 1975)—Réponses aux questions posées par MM. Dupras et Schumacher. (*Voir Appendice «GG»*).

Objet: Paragraphe 53—(Voir fascicule n° 22 du 17 avril 1975)—Réponses aux questions posées par MM. Crouse et Halliday. (*Voir Appendice «HH»*).

Objet: Paragraphe 46—(Voir fascicule n° 22 du 17 avril 1975)—Réponse à la question posée par M. Towers concernant les tarifs d'autobus entre Kenora et Fort Frances et comment ceux-ci se comparent aux tarifs en vigueur dans l'ensemble du Canada (*Document «I»*).

At 12:32 o'clock p.m., the Committee adjourned to the
call of the Chair.

A 12 h 32, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nou-
velle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 29, 1975.

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, will you please come to order?

Our quorum, as you know, is 11 but we have been authorized to hold meetings, to hear witnesses and to authorize the printing of evidence in the absence of a quorum so long as there are at least four members present and that both government and opposition members are present, and we qualify for that ruling. As previously agreed, Mr. Adams, Research Assistant, is seconded to us from the Library and the Clerk will distribute to you background material on problems we will be discussing with the various departments.

We will now resume our consideration of the Auditor General's Report of 1974 and we will continue our examination of the Post Office Department officials who were before us on Thursday, April 17. Today we will consider paragraphs 62 and 63.

I will ask the Deputy Postmaster General, Mr. Mackay to introduce his associates. Mr. Mackay.

Mr. J. A. H. Mackay (Deputy Postmaster General): Thank you, Mr. Chairman. On my right is Mr. Boughner, ADM in charge of Finance and Administration; on his right is Mr. Uberig, who is ADM for Corporate Affairs; and E. B. Rigby, Internal Audit Department. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Mackay. We have also with us Mr. Macdonell. Have you any new staff to introduce, Mr. Macdonell?

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Mr. Yusak is with us this morning, Mr. Chairman, who is the Manager in charge of the Post Office audit also. As usual, Mr. Gilhooly and Mr. Class are with us. They need no introduction, I think, to the members of the Committee.

The Chairman: Thank you. I will now call paragraph 62.

62. Post Office retail activities

The Chairman: I will ask the Auditor General to give his opinion and then the Post Office officials can make a statement before we commence our questioning. Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: With permission, Mr. Chairman, I think Mr. Gilhooly has a few brief opening comments.

The Chairman: Thank you. Mr. Gilhooly.

Mr. F. Gilhooly (Director General, Department Audit, Auditor General's Office): Thank you, Mr. Chairman. The paragraph that you are looking at is one that we have repeated in three reports. We have questioned whether the retail activities of the Post Office fell within the mandate given them by the Post Office Act, and in this paragraph we also refer to the Fifth Report of the Public Accounts Committee, which actually was referring to a customs and excise case, not a Post Office case, but which had this to say:

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 29 avril 1975.

[Interprétation]

Le président: Messieurs, à l'ordre.

Notre quorum, vous le savez, est de 11 membres; cependant, nous pouvons tenir des réunions pour entendre les témoins et enregistrer les témoignages, même s'il n'y a pas quorum, du moment que quatre membres au moins sont présents et que le gouvernement et l'Opposition sont représentés. Comme convenu, M. Adams, adjoint de recherche, nous est prêté par la bibliothèque. Le greffier va vous distribuer les documents sur les problèmes dont nous discuterons avec les différents ministères.

Nous reprenons donc l'étude du rapport de l'Auditeur général de 1974 et continuons à interroger les fonctionnaires du ministère des Postes qui ont déjà comparu devant nous le jeudi 17 avril. Nous étudierons les paragraphes 62 et 63.

Je demanderai au sous-ministre des Postes, M. Mackay, de nous présenter ses collaborateurs— Monsieur Mackay.

M. J. A. H. Mackay (sous-ministre des Postes): Merci, monsieur le président, M. Boughner, à ma droite, est le sous-ministre adjoint chargé des finances et de l'administration; M. Uberig, à sa droite, est le sous-ministre adjoint chargé des corporations; enfin M. E. B. Rigby, appartient à la direction de la vérification comptable interne. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Mackay. M. Macdonell est également parmi nous. Avez-vous de nouveaux membres de votre personnel à nous présenter, monsieur Macdonell?

M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada): M. Yusak est ici ce matin; il est le directeur chargé de la vérification du ministère des Postes. Comme d'habitude, M. Gilhooly et M. Class sont ici, et il n'est aucunement nécessaire de les présenter aux membres du Comité.

Le président: Merci. Passons maintenant à l'étude du paragraphe 62.

62. Commerce de détail des Postes

Le président: Je demanderai à l'Auditeur général de nous faire ses commentaires, puis les représentants du ministère des Postes pourront faire une déclaration avant qu'on les interroge. Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Avec votre permission, monsieur le président, je donnerai la parole à M. Gilhooly.

Le président: Merci. Monsieur Gilhooly.

M. L. Gilhooly (directeur général, Vérification des ministères, Bureau de l'Auditeur général): Merci, monsieur le président. Le paragraphe que vous étudiez en est un qui a été repris dans trois rapports. Nous nous sommes demandés si le commerce de détail du Bureau de poste tombait dans les limites du mandat accordé par la Loi sur les postes; dans ce paragraphe, nous parlons également du cinquième rapport du Comité des comptes publics, en particulier d'un cas de douane et accise et non d'un cas du ministère des Postes qui dit ceci:

[Text]

The government department should not initiate or take any action that is not authorized by Parliament even though it contemplates that Parliament may eventually take action to provide that authority.

The Post Office has advised us that they propose to have the section of the act amended so that they would have the power to carry on a retail activity, but this legislation has not reached bill form yet, has not been introduced.

Since their note was first written some three reports ago, the Post Office reduced the number of items that were for sale. This was a fairly extensive reduction, and a lot of what you might call nonpostal items were withdrawn.

In various reports we have also pointed to the fact that there is not an accounting system within the Post Office that will determine whether this has been a profitable operation, but the Post Office has been working on developing such an accounting system.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilhooly. Mr. Mackay.

Mr. Mackay: Thank you, Mr. Chairman. I might just make a few brief comments with respect to this item. Some years back, sometime in 1970-71, there was a very careful review made of whether or not, along with our normal items that we sold in the Post Office, primarily stamps, of course, we should in fact market convenience items—convenience items in the form of items that would be somewhat helpful to customers dropping in to buy stamps, such as packaging paper and string and this type of thing, and there was an experiment conducted to do just that.

We were working on the premise at that time that our act allowed us to have these convenience items for sale along with our normal items that we sold in the post office. However, it was brought to our attention by one of the Auditor General's reports—I think it was in 1972 that it first came to light—that there could be some question mark about the interpretation of our act—and if I might just take a moment here to read two or three paragraphs that are germane, in 5 (1) on page 3.

Subject to this act, the Postmaster General shall administer, superintend and manage the Canada Post Office and without restricting the generality of the foregoing may, ...

Then there are a number of items, and the germane paragraph reads as follows:

... and such other services and systems as he deems necessary or advisable for the efficient operation of the Canada Post Office.

However, as there was some ambiguity about that particular phrase, we did agree with the Auditor General that to clear this problem up, we would in fact prepare legislation to be a little bit more specific as to what this might mean with respect to these specific items.

Because there has been delay in getting into Parliament our legislative changes, we have changed the basic concept as of February 1, 1974, where we have now restricted the sale of any of these items to two basic items, which are the sale of Royal Canadian Mint sets and only other postal related products that could be clearly defined as postal related, as distinct from such items as string, wrapping paper and so on. Thank you, Mr. Chairman.

[Interpretation]

Aucun ministère du gouvernement ne devrait instaurer ou prendre une mesure qui n'a été autorisée par le Parlement, même si le ministère prévoit que le Parlement pourra éventuellement statuer de façon à accorder cette autorisation.

Le ministère des Postes nous a avisés qu'il se proposait de faire amender cet article de la loi dans le but de se faire accorder le pouvoir d'exercer le commerce de détail; ce projet n'a pas encore été mis sous forme de bill, et donc n'a pas été encore présenté.

Depuis la première rédaction de cette note, il y a quelque trois ans, le ministère des Postes a réduit le nombre des articles qu'il vendait. La diminution a été assez importante, et une grande partie de ce qu'on pourrait appeler des articles non postaux ont été retirés.

Dans plusieurs rapports, nous avons souligné qu'il n'existait pas, au ministère des Postes, de système de comptabilité permettant de déterminer si l'opération a été profitable ou non; mais le ministère des Postes est en train de mettre au point un tel système de comptabilité.

Le président: Merci, monsieur Gilhooly. Monsieur Mackay.

M. Mackay: Merci, monsieur le président. Je ne ferai que quelques brèves observations au sujet de cet article. Il y a quelques années, vers 1970-1971, on s'est sérieusement demandé si le ministère des Postes, en plus des articles normaux vendus dans les bureaux de postes, (surtout des timbres) devait ou non mettre sur le marché des articles dits de commodité, soit des articles qui seraient de quelque utilité aux clients qui veulent acheter des timbres, comme par exemple du papier d'emballage, de la ficelle, etc.; on a d'ailleurs mené une expérience pour essayer de tirer une conclusion.

A l'époque, nous nous fondions sur les prémisses que la loi nous permettait de vendre ces articles de commodité en plus des articles habituels vendus au Bureau des postes. Cependant, un des rapports de l'Auditeur général a attiré notre attention—je pense que c'est en 1972 que nous nous en sommes d'abord rendu compte—sur le fait qu'il faudrait revoir l'interprétation de la loi; peut-être puis-je prendre quelques minutes pour lire deux ou trois paragraphes de l'article 5(1), à la page 3.

Sous réserve de la présente loi, le ministre des Postes doit administrer, surveiller et gérer la Poste au Canada et, sans restreindre la généralité de ce qui précède peut...

Suit une liste de différents articles, et le paragraphe continue:

... et les autres services et systèmes qu'il juge nécessaires ou opportuns pour le bon fonctionnement de la Poste au Canada.

Cependant, comme il y a eu certaine ambiguïté au sujet de cette phrase en particulier, nous avons convenu avec l'Auditeur général que, pour éclaircir ce problème, il faudrait préparer un projet de loi un peu plus précis au sujet de l'interprétation de ces différents articles.

A cause du retard de l'introduction des changements législatifs au Parlement, nous en avons changé le concept de base dès le 1^{er} février 1974, date à laquelle nous avons restreint la vente de ces produits à deux articles de base qui sont les séries de pièces de monnaie royales canadiennes et d'autres produits... t. postaux afférents... qui peuvent être clairement définis comme articles connexes et qui sont distincts d'autres articles comme la ficelle, le papier d'emballage, etc. Merci, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Mackay. We will now open the meeting for questioning, and I have first Mr. Darling.

• 1115

Mr. Darling: A question to follow the previous gentleman's comments; you are still in competition then, with the private sector?

Mr. Mackay: We are not really in competition with the private sector in the case of Royal Canadian Mint sets.

Mr. Darling: No, no, I am well aware of that, I meant the other items.

Mr. Mackay: The other items, if I might define postal rate items, are such things as: stamp sheets; stamp albums; and items that have stamps as a part of the item itself. This is really to encourage the sale of stamps.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Mackay.

Mr. Darling: So the other things that you had, paper and so on, are finished?

Mr. Mackay: They are finished, excepting the one or two situations where we are finishing off our inventory, particularly in Western Canada. There are still some items: paper and address labels, gummed tape and this type of thing which are being cleared by normal sales to diminish our inventory. We are not replenishing those items.

Mr. Darling: What is the total budget of the Post Office Department? What was it in the red in 1974?

Mr. Mackay: Mr. Broughner, would you happen to know that figure?

Mr. Darling: One of the reasons I am asking this, is because I think all members of Parliament are going to be deluged from senior citizens. I have already got two letters in the last two days, about mail delivery in small towns, I assume under 5,000. In my view this would not be economical at all. I want the facts to point out to them that only so much can be done.

Mr. Mackay: Mr. Chairman, can I get back to the first question regarding the deficit for 1974?

The Chairman: Mr. Mackay.

Mr. Mackay: We can get that information by making a telephone call. I do not want to work from memory.

I am not quite sure I understand the second part of the question regarding . . .

Mr. Darling: The thing is this: it is a substantial loss the Post Office Department has each year. They go into the public treasury for this. I saw some figures there, it is 8 cents to deliver mail in Canada, it is substantially more in some other countries, as high as 21 cents. I want to verify that it is absolutely impossible to deliver a letter to everybody in Canada to their doorstep, even if I am . . . do you understand what I mean?

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Mackay. Nous pouvons donc commencer à poser les questions, et je donnerai d'abord la parole à M. Darling.

M. Darling: Ma question suivra les observations du membre qui m'a précédé. Vous être donc toujours, semble-t-il, en concurrence avec le secteur privé?

M. Mackay: Nous ne sommes pas vraiment en concurrence avec le secteur privé dans le cas des séries de pièces de monnaie royales canadiennes.

M. Darling: Non, je le sais bien, et je parlais des autres articles.

M. Mackay: Les autres articles, si j'essaie de définir les articles postaux, sont les suivants: les feuilles de timbres, les albums de timbres, et les articles incluant des timbres. C'est une façon d'encourager la vente de timbres.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Mackay.

M. Darling: Ainsi, vous ne vendez plus les autres articles comme le papier, etc.

M. Mackay: C'est cela, sauf dans un ou deux cas où nous essayons d'écouler notre stock, surtout dans l'ouest du Canada. Il reste encore certains articles comme les étiquettes portant des adresses, du papier gommé et d'autres articles du genre qu'on essaie de vendre par voies habituelles pour écouler nos stocks. Nous ne renouvelons pas les fournitures de ces articles.

M. Darling: Quel est le budget total du ministère des Postes? Quel était votre déficit pour 1974?

M. Mackay: Monsieur Boughner, avez-vous les chiffres?

M. Darling: Une des raisons pour laquelle je pose cette question, c'est que tous les députés vont être submergés par les lettres des citoyens de l'âge d'or. J'ai déjà reçu deux lettres en deux jours, au sujet de la distribution du courrier dans les petites villes de moins de 5,000 habitants. A mon avis, ce que ces personnes préconisent ne serait pas du tout économique. Je veux simplement leur donner les faits pour leur montrer ce que nous pouvons faire.

M. Mackay: Monsieur le président, puis-je revenir à la première question concernant le déficit de 1974?

Le président: Monsieur Mackay.

M. Mackay: Nous pouvons obtenir ces chiffres en faisant un appel téléphonique. Je ne voudrais pas vous citer ce chiffre de mémoire.

Je ne suis pas sûr de comprendre la deuxième partie de la question au sujet de . . .

M. Darling: Le ministère des Postes subit des pertes substantielles chaque année et doit, pour cela, avoir recours au trésor public. L'affranchissement est de huit sous pour une lettre adressée au Canada, alors qu'il faut beaucoup plus dans d'autres pays, parfois jusqu'à 21¢. Je veux m'assurer qu'il est absolument impossible de livrer une lettre à quiconque au Canada en main propre, même si je . . . Me comprenez-vous?

[Text]

Mr. Mackay: I am not quite sure, Mr. Darling, what you mean.

Mr. Darling: The senior citizens have started to bombard members of Parliament, I assume with a form letter, saying that they are entitled to the same mail service as the people in the city of Toronto—and God forbid that, the way Toronto and Montreal mail service is, I am going to point that out to them.

Mr. Leblanc (Laurier): I agree with you.

The Chairman: You have a good point Mr. Darling, but it is not germane to the item that is under consideration.

Mr. Darling: I am well aware of that but on the costs, I wanted to be able to have those figures. I am going to suggest to the Postmaster General that they could probably do away with mail delivery in Toronto, and put up 500 little post offices and they would probably get their mail a damned sight better. Forget about the letter carriers.

The Chairman: Mr. Mackay, you indicated that you would make the figures available.

Mr. Mackay: Yes, we will supply the figures in a matter of a few minutes.

The Chairman: Mr. Blackburn. Thank you, Mr. Darling.

Mr. Blackburn: Coming back to Paragraph 62, what was the rationale behind selling so-called related items in post offices, apart from paper and string? If my memory serves me correctly, you sold a lot more items than just paper and string. What was the rationale behind selling those other items?

Mr. Mackay: Basically the rationale, was termed as convenience to the general public who would normally just buy stamps or transact some business in the form of registration, or parcels, or whatever. It was decided that an attempt would be made to enable a customer to package his parcel in the Post Office, for example, rather than having to do this somewhere else, and to that end there would be a supply of strings, special packs and so on and so forth for the individual.

• 1120

Mr. Blackburn: What I meant was, what is the rationale behind selling those other items that, I understand, had virtually no relationship whatever to the mailing of a letter or the mailing of a parcel? I can recall an instance of about three years ago where a man who runs a gift shop complained to me that the Post Office was selling those little lapel flags, such as the one I have on, and it was selling them at a much lower cost than that at which he could sell them. He was quite indignant over the fact that the Post Office was in competition with him and undercutting him. I want to know what rationale is behind that kind of activity in the Post Office?

Mr. Mackay: Mr. Chairman, could I answer that question? It was felt that all items that were sponsored by or were produced by a government or government agency would be put into Post Offices, and service agencies like the Post Offices, for the purpose of distributing those particular items. I think the Canada flag you have there, if that is the one you are referring to, initially was manufactured by Information Canada, or at least under the auspices of Information Canada, and fell into that category along with some Indian head gear and some Eskimo art—this type of thing.

[Interpretation]

M. Mackay: Je n'en suis pas sûr, monsieur Darling.

M. Darling: Les citoyens de l'âge d'or ont commencé à bombarder les députés avec des lettres, leur disant qu'ils ont droit au même service postal que les habitants de Toronto. Dieu nous en préserve, il n'y a qu'à voir la façon dont Toronto et Montréal sont desservis par leurs services postaux; c'est ce que je compte leur dire.

M. Leblanc (Laurier): Je suis d'accord avec vous.

Le président: C'est un bon argument monsieur Darling, mais qui ne se rapporte pas à l'article que nous étudions.

M. Darling: Je le sais, mais j'aimerais bien avoir ces chiffres. Je vais suggérer au ministre des Postes de supprimer la livraison des lettres à Toronto et d'établir 500 petits bureaux de poste, ce qui améliorerait sans doute considérablement leur service postal. Qu'on oublie ceux qui portent les lettres!

Le président: Monsieur Mackay, vous avez dit que vous pourriez nous donner les chiffres.

M. Mackay: Oui, je vous les donnerai dans quelques minutes.

Le président: Merci, monsieur Darling. Monsieur Blackburn.

M. Blackburn: Pour revenir au paragraphe 62, je voudrais demander quelle est la raison d'être de la vente de ce qu'on appelle des articles connexes dans les bureaux de poste, sans parler du papier et de la ficelle? Si ma mémoire est fidèle, vous avez vendu beaucoup plus d'articles que simplement le papier et la ficelle. Pour quelle raison?

M. Mackay: Essentiellement, il s'agissait d'offrir des articles de commodité au grand public qui, normalement, ne fait qu'acheter des timbres ou enregistrer des lettres ou des paquets, etc. Nous avons décidé de permettre à un client d'emballer son paquet au bureau de poste même, au lieu de l'obliger à le faire ailleurs; ainsi, nous avons voulu l'approvisionner en ficelle, en contenants, etc, dans le simple but de lui rendre service.

M. Blackburn: Ce que je voulais savoir, c'était la raison d'être de ces autres articles qui, si je comprends bien, n'ont rien à voir avec la mise à la poste d'une lettre ou d'un paquet? Je me souviens d'un cas, il y a trois ans, où le propriétaire d'un magasin de cadeaux, s'est plaint à moi de ce que le bureau de poste vendait, par exemple, les petits drapeaux qu'on épingle au revers d'un habit, comme celui que j'ai, à des prix beaucoup plus faibles que le prix auquel il pouvait, lui, les vendre. Il s'indignait du fait que le bureau de poste soit en compétition avec lui et lui nuisait. Pourquoi le ministère des Postes exerce-t-il cette activité?

M. Mackay: Monsieur le président, puis-je répondre? Nous pensions que tous les articles commandités ou produits par le gouvernement ou par un organisme gouvernemental seraient donnés au ministère des Postes, ainsi que des organismes de service comme les bureaux de poste, dans le but de les distribuer. Le drapeau du Canada que vous portez, si c'est bien cela dont vous parlez, était fabriqué à l'origine par Information Canada, ou du moins sous les auspices d'Information Canada, et tombait sous cette catégorie de même que les coiffures indiennes et quelques articles d'art esquimaux, donc ce genre d'articles en général.

[Texte]

Mr. Blackburn: I would like to know why the Post Office was in that business. Was it to make a profit? Was it to undercut small boutique operators and gift shop operators? That is precisely what the Post Office was doing, that was the effect that it was having. It caused a great deal of concern and, indeed, uproar in certain parts of Canada as Mr. Mackay must be well aware. Was it to make a profit on these items?

Mr. Mackay: It was not to make a profit. It was strictly referred to as a convenience item to assist the general public if they wanted to purchase any items of this type while they were also doing postal business. It was recognized shortly afterwards, from the uproar created by some of the private entrepreneurs, that this might be cutting into the business, hence our withdrawal from the sale of those sorts of items.

Mr. Blackburn: Did the Post Office not realize ahead of time that this, obviously, would undercut the small giftware shops and boutiques and so on that sold these kinds of things to people? Did they not anticipate that there would be a lot of flack between the private and the public sectors, particularly when the public sector has such a tremendous advantage over the private operator?

Mr. Mackay: I think you referred to undercutting: to the best of my knowledge, the prices charged for those items—and this goes back to two and a half or three years ago—were competitive with or the same as the prices at which other entrepreneurs in that area would be selling. Maybe not enough consideration was given to the impact this might have on the commercial sector. Once it was discovered that it had become perhaps too much of a problem for individual store owners in the immediate community of the Post Office, the Post Office decided to withdraw from the sale of those items.

Mr. Blackburn: With all due respect, Mr. Chairman, I think that is a somewhat naive answer, at least Mr. Mackay must be assuming that I am rather naive to believe it. I am not saying that he is deliberately misleading me. I am simply saying that you have a building already built, there is no rent to pay, you are selling gift items that bear no relationship whatever to packaging a parcel. Then he says that it was not until the Auditor General got after him that they suddenly realized that they were unfairly competing against small business operators.

However, one last question—at this point anyway, Mr. Chairman. Did the Post Office make a profit out of the sale of any of these gift items?

Mr. Mackay: I think, Mr. Chairman, a comment was also made originally by the Auditor General to the effect that the financial accounting side could be cleaned up somewhat, as well the reference to whether or not a profit was being made.

Mr. Blackburn: Has it been cleaned up? Do you know now?

• 1125

Mr. Mackay: Yes. We now have a financial system for reporting the sale of these related items. But I did want to make the point that originally it was a pilot project because only three or four post offices across the country were handling these items, also to get a feedback on the

[Interprétation]

M. Blackburn: J'aimerais savoir pourquoi le ministère des Postes s'intéressait à ce genre d'affaires. Était-ce pour faire des bénéfices? Ou encore pour nuire aux petits exploitants de boutique ou de magasins de cadeaux? Ce sont là, en effet, les conséquences de ces activités. Celles-ci ont soulevé beaucoup d'inquiétudes et de protestations dans certaines régions du Canada, comme le sait certainement M. Mackay. Était-ce donc pour faire des bénéfices sur ces articles?

M. Mackay: Non, certainement pas. Il s'agissait strictement d'offrir des articles de commodité dans le but d'aider le public, lorsque celui-ci veut acheter ces articles pendant qu'il se trouve au bureau de poste. Ce n'est que plus tard que nous nous sommes rendu compte, à cause des protestations soulevées par certains entrepreneurs privés, de la possibilité de conséquences néfastes pour les exploitants dans ce commerce; c'est pourquoi, nous avons retiré certains de ces articles.

M. Blackburn: Comment se fait-il que le ministère des Postes ne se soit pas rendu compte au tout début qu'il pourrait, c'est évident, nuire aux petits magasins et petites boutiques de cadeaux, etc., qui vendaient ces articles? Ne prévoyait-il pas soulever beaucoup de rivalités entre les secteurs privé et public, surtout lorsque le secteur public a un tel avantage sur les exploitants privés?

M. Mackay: Vous avez parlé des prix plus avantageux: à ma connaissance, les prix demandés pour ces articles (il y a deux ou trois ans) entraient en concurrence avec les prix des autres entrepreneurs, ou étaient les mêmes, pour les articles que nous vendions. Mais peut-être n'a-t-on pas assez réfléchi à la conséquence possible sur le secteur commercial. Lorsque le ministère des Postes a découvert qu'il avait nui aux propriétaires individuels de magasins situés dans la proximité immédiate des bureaux de poste, le ministère des Postes a décidé d'interrompre la vente de ces articles.

M. Blackburn: Sauf le respect que je vous dois, monsieur le président, il s'agit là d'une réponse plutôt naïve, à moins que M. Mackay ne me suppose assez naïf pour le croire. Je ne veux pas insinuer qu'il essaie de m'induire en erreur; mais je dis simplement qu'il s'agit du cas où vous possédez un édifice déjà construit sur lequel vous ne payez aucun loyer, et que vous vendez, en outre, des articles aucunement connexes avec l'opération d'emballage d'un paquet. Ensuite, vous dites que ce n'est que lorsque l'auditeur général vous a prévenu de la situation, que vous vous êtes rendu compte de la concurrence injuste que vous meniez contre les petits exploitants!

Une dernière question, monsieur le président. Le ministère des Postes a-t-il réalisé des bénéfices sur la vente de ces articles de cadeaux?

M. Mackay: Monsieur le président, l'auditeur général a déjà fait observer que le domaine de la comptabilité financière serait remis en ordre, et a déjà commenté sur le fait qu'on ait effectué ou non des bénéfices.

M. Blackburn: A-t-il déjà été remis en ordre? Le savez-vous?

M. Mackay: Oui. Nous avons maintenant un système financier qui permet de faire le compte de la vente des articles connexes. Mais je souligne qu'à l'origine, il ne s'agissait que d'un projet pilote, parce que seulement trois ou quatre bureaux de poste dans tout le pays s'occupaient

[Text]

market situation relative to these types of items. If I might just make one point, Mr. Chairman: the rationale, just to repeat myself, was on the basis of government-sponsored items or government-produced items. We were not trying to sell items that were basically in direct competition, if you want to refer to it that way.

Mr. Blackburn: Mr. Chairman, I am sorry to interrupt again. Some of those items were in fact competitive items. They had no relationship whatever to the licking of a stamp or the tying up of an envelope or parcel. I have another question, if I have time, Mr. Chairman.

The Chairman: That will be your last one for this round, Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: Was it at all possible that the rationale behind this was to try to make a profit to reduce the tremendous deficit that the Post Office has suffered from? I do not want to go into that area Mr. Darling was talking about because you cannot run a post Office, at least I do not think you can, on a free enterprise system. They have tried it in parts of the United States and it is worse there than it is in Canada. In Italy I think you are paying something like \$1.40 for an airmail stamp to Canada. Getting back to my last question, was there any thought given in a sense that maybe this might help to reduce the deficit that the Post Office found itself continuously in?

Mr. Mackay: The answer would be yes, not through the direct sale of those specific items but through the convenience that that served to the individual customers coming in; they would encourage others to come in to do postal business as well such as buying our philatelic items, for example, and these specific items are only sold through our philatelic outlets. Indirectly, yes, it was to try not to reduce the deficit but to earn more revenue which in turn would reduce the deficit.

The Chairman: Thank you, Mr. Blackburn. Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, is it possible to know from our witness if they are still selling that wrapping paper he mentioned earlier.

Mr. Mackay: Mr. Chairman, I think it is still available on the West Coast, in Vancouver; we still have some inventory of those specific items but we are not replenishing any stock.

Mr. Joyal: My first question is about the proper authorization by Parliament to do that kind of business. I am not against that business in principle; I will state it later on this morning. What I want to make clear is that in Paragraph 62 the Auditor General mentioned that in the 1973 session a bill seems to have been introduced by which some amendments would have been brought to Section 5 of the Postmaster General's Act by which the proper authorization would have been vested in the Postmaster General to conduct that business. I understand that the bill died with the session but I am not aware that in the present session the bill has been introduced as many of the bills which were left on the table in the Twenty-ninth Parliament. Is it your intention to introduce that bill in the forthcoming sessions?

[Interpretation]

de la vente de ces articles. Nous voulions également avoir des connaissances rétroactives sur la situation du marché relativement à ces articles. Encore un point, monsieur le président: je le répète, la raison d'être de ces articles, était la manipulation d'articles commandités ou produits par le gouvernement. Nous ne voulions aucunement vendre des articles en concurrence directe avec d'autres articles, si c'est cela que vous voulez dire.

M. Blackburn: Monsieur le président, je suis désolé d'interrompre encore. Certains de ces articles étaient, effectivement, des articles concurrentiels. En effet, ils n'avaient aucun lien, quel qu'il soit, avec le collage d'un timbre ou l'emballage d'un paquet. Une autre question, monsieur le président, s'il me reste du temps.

Le président: Ce sera votre dernière pour ce tour-ci, monsieur Blackburn.

M. Blackburn: N'est-il pas possible que la raison d'être de ces ventes était d'essayer de faire des bénéfices, de façon à réduire les déficits immenses subis par le ministère des Postes? Je ne veux pas entrer dans le domaine dont parlait M. Darling, parce qu'il me semble impossible de mener un ministère des Postes de la façon dont on mène un système de libre entreprise. C'est ce qu'on a essayé de faire dans certaines régions des États-Unis, et les résultats ont été encore moins bons qu'au Canada. En Italie, on paie environ \$1.40 pour envoyer une lettre par avion au Canada. Pour revenir à ma dernière question, le ministère des Postes n'a-t-il pas pensé que cela aiderait à réduire le déficit qu'il connaissait année après année?

M. Mackay: La réponse serait oui, non pas par la vente directe de ces articles en particulier, mais par la commodité offerte aux clients individuels se rendant au bureau de poste. Ces clients pourraient en encourager d'autres à venir acheter des articles postaux comme des articles philatéliques, par exemple, qui ne sont vendus qu'à des comptoirs philatéliques. La réponse est donc oui, mais pas pour essayer de réduire le déficit, mais plutôt pour faire plus de recettes ce qui, par suite, réduirait le déficit.

Le président: Merci, monsieur Blackburn. Monsieur Joyal.

M. Joyal: Monsieur le président, notre témoin pourrait-il dire si le ministère des Postes continue à vendre le papier d'emballage dont il a parlé plus tôt.

M. Mackay: Monsieur le président, je pense qu'on peut toujours se le procurer sur la côte ouest, à Vancouver; nous avons toujours certains articles précis en stock, mais nous ne nous ravitaillons pas.

M. Joyal: Ma première question porte sur l'autorisation appropriée du Parlement d'exercer ce genre d'activité. Je ne suis pas contre ces activités en principe; je le redirai plus tard. Je voudrais cependant m'assurer que l'Auditeur général, dans son paragraphe 62, a bien mentionné que, pendant la session de 1973, on a introduit un bill qui prévoyait certains amendements à l'article 5 de la Loi sur les postes, qui permettrait au ministre des Postes en vertu de l'autorisation appropriée, d'exercer cette activité. Je crois savoir que le bill a disparu quand la session s'est terminée, mais je ne pense pas que le bill ait été présenté à nouveau lors de la session actuelle, puisque une bonne partie des projets de loi du 29^e Parlement n'ont pas été réétudiés. Avez-vous l'intention de présenter ce bill durant les prochaines sessions?

[Texte]

The Chairman: Mr. Mackay.

Mr. Mackay: Mr. Chairman, it is our intention to introduce a bill as soon as we can but unfortunately I cannot dictate government priorities. The only way I can answer that question is that we would like to see our bill presented as soon as possible but I assume at the moment that other government priorities take precedence.

Mr. Joyal: What I want to make clear is that the bill has not received first reading yet. What I do not understand is the fact that if your bill has been prepared in the last Parliament and has been tabled in the last Parliament, I do not see why it should not have come back even if only for first reading which is not necessarily a priority of the House. The fact is that it would be on the Table of the House. That is the point I want to make clear. Do you intend to make specific changes to that bill from the content it had in the Twenty-ninth Parliament?

The Chairman: Mr. Mackay.

Mr. Mackay: Mr. Chairman, it is my understanding that the bill that we are talking about has not been tabled in the House yet.

Mr. Joyal: You mean in the Thirtieth Parliament but was it tabled in the Twenty-ninth Parliament?

Mr. Mackay: Mr. Chairman, I do not think it was tabled in the House. It only got as far as committee.

Mr. Joyal: If it was in a committee of the House it has been tabled; that is what I want to make clear. What kind of committee? There are many committees.

Mr. Mackay: To the best of my knowledge, Mr. Chairman, it has not reached the House. It never reached bill stage.

• 1130

Mr. Joyal: But is it your intention to introduce it or to ask the Postmaster General to introduce it in the House in the near future?

Mr. Mackay: As soon as the government decides what its priorities are.

Mr. Joyal: Yes. In reviewing that action you had in selling things other than stamps or that lie within the present statute, did you take into consideration the post office business in some countries in Europe where the post office is really a kind of department store for the government? I am thinking of Italy and especially of France. Did you review the way that they conduct their businesses before deciding to include in the list of things sold in the Post Office those other things that are produced by the government?

Mr. Mackay: Mr. Chairman, yes, we did; Great Britain, and France, in particular. Great Britain also handles these types of items.

Mr. Joyal: I understand that it is your intention to get proper authorization. Now, when you decide to sell these other things, will you take into account that you are competing with the private sector? I think that point is very important as the government does not have a prime responsibility, as such, to market products or things which may be produced by government but which are usually marketed in the private sector. You are entering a field that has not been used by government in the past. They felt it was not proper.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Mackay.

M. Mackay: Monsieur le président, nous avons l'intention de présenter un bill aussitôt que possible, mais, malheureusement, ce n'est pas moi qui dicte les priorités du gouvernement. Nous espérons donc que cela ne se fera pas le plus rapidement possible, mais les priorités du gouvernement ont la préséance.

M. Joyal: Le bill a-t-il été lu pour la première fois? Je ne comprends pas que, si votre bill a été présenté lors de la dernière législature et a été déposé lors de cette législature, on n'ait plus entendu parler de lui, ne serait-ce que pour la première lecture, qui ne constitue pas nécessairement une priorité de la Chambre. Il devrait donc, en théorie, être déjà déposé à la Chambre, c'est ce dont je veux m'assurer. Avez-vous l'intention de changer le contenu du bill, tel que vous l'aviez présenté à la 29^e Législature?

Le président: Monsieur Mackay.

M. Mackay: Monsieur le président, je crois savoir que le bill dont nous parlons n'a pas encore été déposé à la Chambre.

M. Joyal: Parlez-vous de la 30^e Législature, car il a déjà été déposé à la 29^e Législature?

M. Mackay: Monsieur le président, je ne pense pas qu'il ait été déposé à la Chambre, il n'a pas dépassé l'étape de l'étude en comité.

M. Joyal: S'il a atteint l'étude en comité, c'est qu'il a déjà été déposé à la Chambre. De quel comité parlez-vous? Il existe beaucoup de comités.

M. Mackay: A ma connaissance, monsieur le président, il n'a pas été déposé à la Chambre. Il n'a jamais atteint l'étape du bill.

M. Joyal: Mais avez-vous l'intention de le présenter ou de demander au ministre des Postes de le présenter à la Chambre qui attend?

M. Mackay: Dès que le gouvernement décidera quelles sont ses priorités.

M. Joyal: En étudiant de nouveau vos activités de vente d'articles qui ne sont pas des timbres et qui sont mentionnés dans les statuts actuels, avez-vous pris en considération les activités des bureaux de poste de certains pays d'Europe, là où le bureau de poste est plutôt un genre de magasin à rayons du gouvernement? Je pense à l'Italie et surtout à la France. Avez-vous considéré la façon dont ils exercent leurs activités, avant de décider de l'inclusion d'autres articles produits par le gouvernement à votre liste d'articles déjà vendus dans les bureaux de poste?

M. Mackay: Oui, monsieur le président, nous l'avons fait; nous avons étudié les cas de la Grande-Bretagne et de la France en particulier. La Grande-Bretagne vend également ces articles.

M. Joyal: Si j'ai bien compris, vous avez l'intention d'obtenir l'autorisation appropriée. Lorsque vous déciderez de vendre ces autres articles, tiendrez-vous compte du fait que vous entrerez en concurrence avec le secteur privé? C'est là un point très important, étant donné que le gouvernement n'a pas la responsabilité primordiale de commercialiser des articles produits par le gouvernement, et qui sont habituellement commercialisés par le secteur privé. Vous empiétez sur un domaine qui, dans le passé, n'a pas été touché par le gouvernement. C'est pourquoi les commerçants ont protesté.

[Text]

Some of the retail products that you advertise in that pamphlet relate directly to the selling of stamps. I am thinking of certified mail kits and prestamped envelopes and museum post cards which, in my mind, are really related to your business. But when you enter the field of retailing Olympic coins, for instance, and you are selling, say, coin cases, then you are entering into a very different aspect of the business. If this is a new policy or a new responsibility of the Post Office, I think that set of principles should be very clearly stated because we are entering into a new field of responsibilities.

The Chairman: Mr. Mackay.

Mr. Mackay: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Joyal, the items you mentioned respecting the Olympics are covered by Bill C-196 which allows a fair latitude to assist the Olympic program. Our thrust at the moment will be towards postal-related products as distinct from some of the things we did handle such as Indian head sets, and so on. These will be very clearly defined as postal-related products, which means that, in effect, we will have some connection with the stamp or philatelic business itself.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, I wanted to enquire about the "suitable accounts" which the Auditor General mentioned in Paragraph 62. I am always astonished at the lack of proper accounting when a department as skilled and experienced as your department is—and we have others in the same situation—enters into a new business or assumes new responsibilities. For example, the Auditor General testified that no suitable accounts were kept for the selling of those pieces in the National Museums Corporation.

It might be understandable in a new department or in a department that has not had the experience in selling things to the general public but the Post Office Department has been selling stamps for a hundred years, and you are selling different retail products in the same way. It is very unacceptable that a department, which is more experienced than any other one in that type of business, does not keep the proper accounts. This seems to be basis when you decide to enter such a field. You stated earlier that you now have the proper accounts for keeping the sales and the costs of those inventories, but I wondered if the Auditor General had been involved in that settling of rules. I am thinking of making a general recommendation at the end of this year that the Auditor General be involved in any kind of new departmental program, because it seems to be a remaining feature of the Department that when they establish a new program they never have the proper accounts to keep the sales and figures of that business. What I want to be very specific on is the kind of system you have presently to that effect.

The Chairman: Mr. Mackay.

Mr. Mackay: Mr. Chairman, that was a very worthy observation you made. Recognizing this weakness, as it were, Mr. Macdonell and I discussed this when we started off with the Olympic program. In the financial accounting systems that were devised for that, it was my understanding that the two departments in the financial sense—that is the Auditor General's Department and our own account-

[Interpretation]

Certains des produits de détail annoncés dans cette brochure sont directement reliés à la vente des timbres. Je parle ici des ensembles de timbres certifiés, d'enveloppes pré-affranchies et de cartes postales de musée, qui, à mon sens, sont directement reliés à votre domaine. Mais lorsque l'on entre dans le domaine des pièces olympiques, par exemple, et que vous vendiez des écrins pour ces pièces, alors il s'agit d'un aspect différent. S'il s'agit d'une nouvelle politique ou de nouvelles fonctions attribuées au ministère des Postes, on devrait définir des ensembles de principes, puisqu'il s'agit de nouvelles fonctions.

Le président: Monsieur Mackay.

M. Mackay: Oui, monsieur le président.

Monsieur Joyal, les articles dont vous avez parlé et touchant les Jeux olympiques sont mentionnés dans le Bill C-196 qui nous donne une assez grande latitude pour aider le programme olympique. Nous tentons, en ce moment, de mettre l'accent sur des produits connexes, qui sont distincts des autres articles que nous avons déjà vendus comme les coiffures indiennes, etc. Ces articles seront nettement définis comme des articles connexes, ce qui signifie que, ils seront reliés au domaine philatélique ou aux timbres mêmes.

M. Joyal: Monsieur le président, je désire m'enquérir au sujet des «comptes appropriés» mentionnés par l'Auditeur général dans son paragraphe 62. Je reste toujours surpris par le manque de comptabilité appropriée, lorsqu'il s'agit d'un ministère aussi capable et expérimenté que le vôtre (il y en a d'autres dans la même situation) qui se lance dans une nouvelle entreprise ou assume de nouvelles responsabilités. Par exemple, l'Auditeur général a certifié qu'il n'existait de comptabilité appropriée dans le cas de la vente des pièces appartenant à la Société des musées nationaux.

C'est compréhensible de la part d'un nouveau ministère ou d'un ministère qui n'a pas l'expérience dans la vente d'articles au grand public, ce qui n'est pas le cas du ministère des Postes qui vend des timbres depuis 100 ans. En outre, vous faites le commerce de détail de certains produits de la même façon. Il est inacceptable qu'un ministère aussi expérimenté que le vôtre dans cette entreprise n'ait pas de comptabilité appropriée. C'est essentiel si on se lance dans des activités commerciales. Vous avez déclaré plus tôt qu'il existait maintenant la comptabilité appropriée et qu'il était maintenant possible de garder le compte des ventes et des coûts des stocks; l'Auditeur général a-t-il pris part à l'établissement des règlements? Je pense faire, à la fin de l'année, la recommandation générale suivante: que l'Auditeur général participe à tout nouveau programme ministériel, étant donné que son ministère semble continuellement faire preuve d'un manque de comptabilité appropriée dans l'établissement de nouveaux programmes, pour tenir compte des ventes et du bilan de cette entreprise. Je parle précisément du système que vous avez actuellement.

Le président: Monsieur Mackay.

M. Mackay: Monsieur le président, c'était là une observation très valable. M. Macdonell et moi-même avons été conscients de cette faiblesse; c'est pourquoi nous en avons parlé au moment de l'établissement du programme olympique. En ce qui concerne le système de comptabilité financière mis au point pour ce programme, je crois comprendre que les deux sections financières (c'est-à-dire le ministère

[Texte]

ing department—worked together very closely to come up with a system that was exceptionally good.

In the case of what we have today in respect of the rest of our items, it is my understanding that it is now quite adequate. Mr. Boughner, our ADM of Finance, may want to make some comments on that score and I can defer that part of the question to him.

The Chairman: Mr. Boughner.

Mr. A. C. Boughner (Assistant Deputy Postmaster General—Finance and Administration): Thank you, Mr. Chairman. In answer to your question, Mr. Joyal, we have endeavoured to set up really effective with the 1975-76 fiscal year a system of accounts which will enable us to break down the costs and the revenues by three basic categories, philatelic, retail and postage supplies.

I would like to suggest one thing in case there is some misapprehension, not on your part, but on the part of others. We have had throughout this whole procedure a form of inventory control on all the products that we have been selling. In other words, there have been inventories and all the cash has been accounted for. I think basically the Auditor General's comments related to the lines that we introduced which were the lines where, perhaps, there has been some question as to whether we were straying, shall we say, into somebody else's area, and whether we have measured the profitability in each and every case. Our difficulty there was to get beyond what we will call the purchase price or the original product cost, and allocate indirect expenses to that. What we did in the various districts and regions in the past was to take the purchase price of those materials and to add a markup to them, but we have not been able to turn around and cost on an individual basis. We have that system now, but we do not turn around and report for each individual item a profit or a loss. In other words, we group things together, such as first class mail, second class mail.

The Chairman: Thank you, Mr. Joyal.

Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman.

I think I understood Mr. Mackay to say that one of the reasons for selling postal related items was efficiency, and he referred to Section 5 of the Post Office Act, and one of the reasons was profit. Is that correct?

Mr. Mackay: What I said, Mr. Chairman, was to increase the revenue of the Post Office, which indirectly reduces the deficit.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Okay. How could it be, if you wanted to reduce the deficit, or, in other words, produce a profit on this operation, that there was not an adequate system for accounting for the profit?

[Interprétation]

de l'Auditeur général et notre propre section financière) ont travaillé en très étroite collaboration pour élaborer un système étonnamment valable.

Quant au système de comptabilité concernant le reste des articles, je crois savoir qu'il est très approprié. M. Boughner, notre sous-ministre adjoint des finances, voudra peut-être commenter ce domaine, et je lui laisserai la parole.

Le président: Monsieur Boughner.

M. A. C. Boughner (Sous-ministre des Postes, finance et administration): Merci, monsieur le président. En réponse à votre question, monsieur Joyal, je dirais que nous avons cherché à établir un système de comptabilité qui serait véritablement en vigueur pendant l'année financière 1975-1976, et qui nous permettrait de ventiler les coûts et les recettes en trois catégories de base: les stocks philatéliques, les stocks de détail et les stocks d'affranchissement.

J'aimerais faire une suggestion dans le cas où il y ait méprise, non pas de notre part, mais de la part des autres. Pendant l'élaboration de ce système, nous avons mis en place un genre de contrôle de stock sur tous les produits que nous vendions. En d'autres termes, nous avons fait des inventaires et rendu compte de tout l'argent que nous avions. Les commentaires de l'Auditeur général portaient, essentiellement, sur les observations selon lesquelles, nous empiétions peut-être sur le domaine du secteur privé, et selon lesquelles nous avions mesuré la rentabilité de chaque cas. La difficulté que nous avons rencontrée était de dépasser ce que nous appellerons le prix d'achat ou le coût original du produit, et d'allouer des dépenses indirectes à ce domaine. Dans les divers districts et régions du Canada, dans le passé, nous avons établi le prix d'achat de ce matériel, nous l'avons majoré, mais n'avons pu établir le coût de détail individuel. Maintenant, nous avons le système de comptabilité adéquat, mais n'établissons pas la rentabilité de chaque article individuel ni n'en rendons compte. En d'autres termes, nous groupons certains articles, comme le courrier de première classe, ou le courrier de deuxième classe.

Le président: Merci, monsieur Joyal.

Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président.

Je crois avoir entendu M. Mackay dire que l'une des raisons pour lesquelles le ministère des Postes vendait des articles postaux connexes c'était le rendement (il a mentionné l'article 5 de la Loi sur les Postes) et les bénéfices. Est-ce exact?

M. Mackay: Monsieur le président, j'ai dit que nous cherchions à accroître les recettes du ministère des Postes, ce qui réduirait, indirectement, le déficit.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Très bien. Comment se fait-il, si vous vouliez réduire les déficits du ministère ou, en d'autres termes, retirer des bénéfices de cette opération, que vous n'ayez eu aucun système de comptabilité adéquat pour calculer le bénéfice?

[Text]

The Chairman: Mr. Mackay.

Mr. Mackay: Mr. Chairman, if I might answer that, the first place we started this experiment, a pilot project, was in the Fairview Mall in Toronto, and there was inventory control, as Mr. Goughner pointed out, and there was in fact a financial system in effect at that time. However, as Mr. Goughner also pointed out, the query that the Auditor General has brought forward is to whether or not we were making a profit on the sale of any one of these specific items. The reason Mr. Boughner did not go into the detail he should have gone into, I suppose is the fact that because of the distribution of overhead and the expenses associated with this, it becomes somewhat complicated and difficult to decide how much of the overhead distribution, for example the direct selling cost, should be attributed to any one of these specific items when you are handling the sale of postage stamps at the same time, and the same person is being used. This is where a certain amount of judgment had to be exercised as to this distribution. There was no clear concrete method devised for doing this, and it has taken some time to come up with such a system.

• 1140

As Mr. Boughner points out, we have had to compromise to some extent on the basis that we are doing it by product line, not by individual products within a product line, because of the complications of the distribution of overhead and the amount of direct selling and the handling time, which eventually amounts to dollars and cents. There is the handling time involved with a counter clerk serving both Post Office items *per se* such as stamps and doing registrations and so on, as well as with individual items that are being sold separately.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I understand that, Mr. Chairman, but I still would ask Mr. Mackay, how could the department possibly have been expected to be able to make the judgment he has just referred to if they did not have the information on which to make that judgment?

Mr. Mackay: I think I pointed out, Mr. Chairman, that it really was not our intention to make a profit on any one of these specific items but to encourage our customers to feel that these were convenience items for them, because our major thrust was convenience items. I also pointed out earlier that our concern was that we would, in effect, be an outlet, or certain selected outlets, for other government sponsored items. It was not our intention to make a profit *per se* on any one of these specific items but to encourage the sale of these, based on convenience to the individual customer.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I understand that, but I am referring now the the Auditor General's report again. Perhaps Mr. Mackay does not agree with this and he could tell us if he does not. It says:

We also pointed out that it could not be determined whether the program was profitable.

We are not asking about any individual item, but according to the Auditor General you did not know whether the whole operation of postal related objects was making money or not because you did not have the machinery to find out.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Mackay.

Mr. Mackay: Monsieur le président, le premier endroit où nous avons mis sur pied notre projet pilote, c'était au Mail Fairview de Toronto; nous y avions installé un contrôle des stocks, comme l'a souligné M. Boughner, et notre système financier fonctionnait à l'époque. Cependant, et je répète encore ce qu'a dit M. Boughner, la question de l'Auditeur général était de savoir si nous faisons des bénéfices sur la vente de ces articles précis. Je crois que si M. Boughner n'a pas donné plus de détails c'est que la répartition des frais généraux et coûts rend plutôt complexe et difficile une décision concernant la portion des frais généraux, par exemple, à imputer sur le coût direct de la vente ou à tout autre poste particulier de la vente des timbres en même temps et par la même personne. Il faut dans ce cas évaluer un certain montant pour la distribution. Il n'y a pas de méthode absolue pour le faire et il a fallu quelque temps avant d'établir le système.

Comme M. Boughner l'a souligné, nous avons dû recourir à un certain compromis basé sur la production non de produits particuliers mais la production générale, à cause de la complexité de la répartition des frais généraux et du montant de ventes directes et le temps de manipulation qui s'expriment éventuellement en dollars et cents. Il y a le temps du commis préposé au comptoir et qui remplit deux fonctions à la fois, la vente des timbres et l'enregistrement ou recommandation et ainsi de suite, ainsi que la vente d'articles particuliers.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je le comprends, monsieur le président, mais j'aimerais tout de même demander à M. Mackay comment le ministère s'imaginerait qu'on peut prendre cette décision sans avoir l'information nécessaire?

M. Mackay: Je crois avoir signalé, monsieur le président, que notre intention n'est pas de rapporter un bénéfice sur ces divers articles mais d'encourager nos clients à profiter de ces services, car nous cherchons surtout à fournir des services indispensables. J'ai également signalé précédemment que nous songions à des points de vente pour d'autres articles ou des articles commandités par le gouvernement. Nous ne cherchons pas le bénéfice comme tel mais à promouvoir la vente pour le service du particulier.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je le comprends mais je me réfère maintenant au rapport de l'Auditeur général. Peut-être M. Mackay ne sera-t-il pas d'accord et il pourrait nous le dire. Je cite:

Nous avons aussi signalé qu'il n'était pas possible de déterminer si le programme était rentable.

Nous ne cherchons pas à nous renseigner au sujet d'un article particulier mais, d'après l'Auditeur général, vous ne saviez pas si l'opération postale dans son ensemble était rentable ou ne l'était pas et vous n'aviez aucun moyen de le savoir.

[Texte]

Mr. Mackay: I am wondering whether or not the Auditor General could be involved in this for a few moments, to answer what they mean here precisely by that particular statement. I am wondering whether we are at cross purposes here somewhat.

Mr. Leblanc (Laurier): We should know by now. The report has been made three times now, for three years consecutively.

Mr. Mackay: Mr. Chairman, I thought I was being very specific on my answer here, that we were not concerned about the profitability of any one specific item.

Mr. Gilhooly: I do not think Mr. Mackay and I are too far apart. As he has pointed out, the determination of a profit depends on a number of things. You have to know your sales, and you have to know your cost of sales. Then you have to know how much it is costing you to sell them, like your wages and your overhead, etc. As they had no system to allocate the cost of selling in the way of wages and overhead against the gross sales, it was impossible to tell whether in marketing these postal related items and souvenir items they were actually making money or losing money. I think that is all we said, and we have said it three years in a row.

I do not know whether I can go any further than that. Of course we do point out in the latter part of the note that they were developing a system that would enable them to tell whether in these postal related items they were actually more than breaking even.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I would like to supplement Mr. Gilhooly's observations. In the first instance we are really saying that the Post Office, according to our interpretation, was not authorized to do this anyway, and they agree with that. The second point, though, is a little more obtuse. Maybe we did not amplify it enough, but having made the point that they are not authorized, there is no way to determine whether or not a loss is being incurred. Let us say if a loss is being incurred, I think it is fair to say this is an unauthorized drain on the public purse. That is really what we are trying to get at. In other words, there has to be some way of determining that. That is the point behind our comment in the report.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. Are there any further questions?

• 1145

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Yes, Mr. Chairman. I am sorry to belabour the point, but I think it is rather important. There is a principle involved here. I was not asking Mr. Mackay about the individual items. I understand what Mr. Gilhooly was saying, and I think I understand what Mr. Macdonell was saying. The point I am making is that the post office indicated that they started this program to contribute to the deficit, that is to reduce the deficit or contribute to the revenues of the post office, but I have not been able to find out how it was that they expected to determine whether they were making a contribution to the revenues of the post office to reduce the deficit, when they did not have a system that would throw out that information. Mr. Mackay, with respect, keeps repeating his answer, which I understand. I do not argue with that. Maybe he just does not have an answer to my question.

[Interprétation]

M. Mackay: Je me demande si l'Auditeur général pourrait expliquer ce que signifie cet état particulier. Je me demande si nous ne sommes pas à contre-courant.

M. Leblanc (Laurier): Nous devrions le savoir au point où nous en sommes. Le rapport est publié pour la troisième année consécutive.

M. Mackay: Monsieur le président, je croyais avoir donné une réponse très précise, soit que nous ne sommes pas intéressés à la rentabilité d'un article particulier.

M. Gilhooly: Je ne crois pas que M. Mackay et moi différons beaucoup d'avis. Comme il l'a mentionné, la rentabilité dépend de divers facteurs. Il faut connaître le chiffre des ventes et le coût des ventes. Il faut savoir combien cela coûte pour vendre l'article, les salaires et frais généraux et ainsi de suite. Comme il n'y a pas de système de répartition du coût de vente recoupé en salaires et frais généraux par rapport aux ventes brutes, il est impossible de dire si la vente de ces objets et souvenirs par les Postes se font à profit ou à perte. C'est tout ce que nous avons dit et nous l'avons dit trois années de suite.

Je ne sais pas si je peux pousser plus loin. Naturellement, nous signalons dans la dernière partie du renvoi, qu'un système était mis au point permettant de déterminer si les articles vendus par les Postes rapportent plus que le coût de revient.

M. Macdonell: Monsieur le président, j'aimerais ajouter aux observations de M. Gilhooly. En premier lieu, nous disons que les Postes d'après notre interprétation, n'étaient pas autorisées à cette pratique, et ses représentants en conviennent. En second lieu, toutefois, ils sont un peu plus obtus. Peut-être ne l'avons-nous pas assez souligné mais, ayant fait remarquer qu'ils n'avaient pas d'autorisation, il n'y a aucun moyen de savoir s'il y a eu perte. Disons, s'il y a eu perte, et qu'il est juste de dire qu'il y a eu gaspillage des fonds publics sans autorisation, que c'est ce que nous cherchons à déterminer. Autrement dit, il doit y avoir un moyen de le déterminer. C'est ce qui ressort de notre commentaire sur le rapport.

Le président: Merci, monsieur Macdonell. Est-ce qu'il y a d'autres questions à poser?

M. Clarke (Vancouver Quadra): Oui, monsieur le président. Je regrette d'avoir à insister, mais cela est plutôt important. Il y a un principe en cause. Je n'ai pas demandé à M. Mackay des renseignements au sujet d'articles particuliers. Je comprends ce que M. Gilhooly dit et je pense que je comprends ce que M. Macdonell dit. Ce que je tiens à faire comprendre c'est que les Bureaux de Poste ont indiqué qu'ils avaient lancé un programme en vue de, soit réduire le déficit en contribuant aux recettes des Postes; mais je n'ai pu découvrir comment ils pouvaient espérer déterminer si leur contribution au revenu des Postes devait réduire le déficit alors qu'ils n'avaient aucun système pouvant leur fournir cette information. M. Mackay répète et répète sa réponse et je la comprends; je ne la mets pas en doute. Il n'a peut-être pas de réponse à ma question.

[Text]

Mr. Mackay: Maybe I could pass this on to the Assistant Deputy Minister of Finance. Mr. Boughner.

Mr. Boughner: Mr. Clarke, maybe I can answer that to your satisfaction. I have some figures here which I think will give you some of the information you require. We are divided, I am sure as everybody knows, into four postal regions and we expect each region to do a fair amount of its own costing in any endeavours that it goes into.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, I am sorry, if I interrupt. I do not want figures, Mr. Chairman. The Auditor General has raised a principle here that the post office was trying to determine something, i.e., whether it was going to make a profit, and it did not have the machinery to determine that. So far, the Post Office Department has not said, yes, we did have that, and they have not disputed the Auditor General's remarks that there was no system of establishing whether there was a profit or not. My question is simply to the Post Office Department: how did they expect to get the information to make the decision when they did not have a system that would throw out the information upon which they had to base the decision?

The Chairman: Mr. Mackay.

Mr. Mackay: Mr. Clarke, Mr. Chairman, if I might answer the question here, or maybe I should say, attempt to answer the question here, our major concern at the moment was to see whether or not the experiment would fly. That was the first requisite.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): What does that mean? I am sorry.

Mr. Mackay: To fly in the sense that there was some interest by the general public, because this was something new and novel that we were getting into. We were concerned at that point in time about the inventory control of the items. To be very frank, we were less concerned as to whether or not it made a profit at that stage in the item because we were in the process of determining just what distribution of overheads one could in fact put on to these types of products. We do have or did have the sales dollars, the revenues that were generated from the sale of these items in total by the post office. We did have the cost of the items that it cost us to purchase. The big argument obviously we were having was as to how much overhead to put on those types of items, to come up with whether or not it was profitable or not profitable.

I think we can also be safe to say at this stage in the game that we did not add anyone in the organization at the selling end. The counter clerks were in the same numbers that we had before. They were doing postal business as well as these related items, but then there became a discussion on how much of this time should be allocated. Now, the converse was true; that if we did not have these items, we would not lay off counter clerks, because this was an add-on to their basic job, so we get into an area of semantics as to whether or not a financial accounting system can be that precise when you have such a large business of this type going into it on an experimental basis. I do not say exactly that we have figures and had figures at that point in time; it is a question of how accurate is the system.

[Interpretation]

M. Mackay: Peut-être pourrais-je demander au sous-ministre adjoint des Finances de répondre. Monsieur Boughner.

M. Boughner: Monsieur Clarke, peut-être pourrais-je répondre à votre satisfaction. J'ai des statistiques ici qui vous fourniront une part de l'information que vous demandez. Notre service est divisé, comme tous le savent, en quatre régions postales et nous comptons que chaque région subviendra dans une certaine mesure à ses propres dépenses si elle entreprend un projet.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, excusez-moi si j'interromps. Je ne veux pas de statistique, monsieur le président. L'Auditeur général a soulevé une question de principe, soit que les Postes cherchent à déterminer si le bureau fera un bénéfice et sans avoir le système pour le déterminer. Jusqu'à présent, les Postes n'ont pas dit oui et n'ont pas contesté les observations de l'Auditeur général, soit qu'il n'y a aucun moyen d'établir si oui ou non il y a un bénéfice. Ma question s'adresse simplement aux Postes: comment pouviez-vous espérer obtenir de l'information sur laquelle baser une décision alors qu'il n'y avait pas de système pour fournir l'information sur laquelle la décision pouvait se baser?

Le président: Monsieur Mackay.

M. Mackay: Monsieur Clarke, monsieur le président, si vous me permettez de répondre à cette question, ou peut-être devrais-je dire tenter de répondre à cette question, notre principal souci présentement est de nous assurer si oui ou non l'expérience a des ailes. C'est la première condition.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Qu'est-ce que cela signifie? Je regrette.

M. Mackay: Si elle a des ailes, c'est-à-dire si elle peut soulever l'intérêt du public, car il s'agit d'une initiative. Nous étions à l'époque intéressés au contrôle des stocks. En toute franchise, nous étions moins intéressés de savoir si cela rapporterait un bénéfice car nous étions à ce stade à déterminer quelle serait la répartition ou la ventilation des frais généraux nécessaires pour lancer ces produits. Nous avons ou avons eu les dollars de vente, les recettes produites par la vente de ces articles par les Postes. Nous avons établi le coût de revient de ces articles, notre coût d'achat. L'argument majeur évidemment concernait les frais généraux à consacrer à ce genre d'objet, en vue de déterminer si oui ou non les ventes rapportaient ou ne rapportaient pas.

Je crois que nous pouvons aussi dire en toute assurance qu'à ce stade nous n'avons embauché aucun vendeur. Les commis préposés au comptoir sont restés au même nombre. Ils remplissaient à la fois les fonctions de commis des postes et de commis des ventes mais, il a été ensuite question du temps à consacrer à l'une ou l'autre tâche. Présentement, l'inverse est vrai; si nous n'avions pas eu ces objets à vendre, nous n'aurions pas de commis à congédier, car il s'agissait d'une fonction ajoutée à leurs fonctions régulières et nous nous écartons donc vers le secteur de la sémantique lorsque nous cherchons à déterminer si oui ou non un système de comptabilité financière peut être à ce point exact lorsque l'entreprise est d'une telle envergure et sur une base expérimentale. Je ne prétends pas que nous avons ou n'avons pas des statistiques; la question est de savoir combien exact est le système.

[Texte]

The Chairman: Mr. Mackay, I would like, if I may, to refer to Item 62 and the reference that is made by Mr. Macdonell to the fifth report of this Committee, the 1966-67, report, the Public Accounts Committee, which stated that:

... a government department should not initiate or take any action that is not authorized by Parliament even though it contemplates that Parliament may eventually take action to provide that authority.

I think basically, gentlemen, what this Committee is concerned with is not even so much the profitability of your operation but the fact that you went ahead and took action that is not authorized by Parliament. So I would like to ask you if you sought a legal opinion before you went ahead with that action. If so, what was it? Could it be tabled here for reference by this Committee? This is the key point, gentlemen, that we are all concerned with: action being taken by key civil servants without referring that action to Parliament. After all, that is why we have the Parliamentary system, that is why we are elected and that is why we are here. Was there a legal opinion sought before you took that action?

• 1150

Mr. Mackay: Mr. Chairman, I think my memory is not failing me here that, there was a fair amount of discussion on a dialogue basis with our own legal adviser in our Department with respect to whether or not we had the right to proceed on this basis. There was some discussion relative to item 5(1)(c), that I made reference to earlier when we were talking about the authorities of the Postmaster General, and it was felt at that time that he did have the prerogative to proceed in this direction. However, it was recognized after that, when the Auditor General picked this up as well, that perhaps because there appeared to be a residual right here as distinct from an implicitly stated right that it would be desirable to clear up any ambiguity and get legislation prepared on the basis of being very specific rather than leaving it to a general term as stated in the act as it is now.

Mr. Blackburn: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Yes, Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: Is that legal counsel to the Post Office Department here today?

Mr. Mackay: No, he is not.

Mr. Blackburn: It seems to me in discussing that very, very important point our Chairman raised, it would be interesting to find out, to learn just what his legal arguments were in advising you to go ahead and enter into this kind of almost free-enterprise, competitive system within the Post Office Department.

The Chairman: Yes. I think as to what Mr. Blackburn has stated we should have a copy or some guide as to what that legal opinion was, because, after all, it contravenes Parliament and it contravenes our rights as members of Parliament. It would have been a relatively simple matter to seek Parliamentary approval before you went into this form of business enterprise. Otherwise, you might soon find the Post Office Department going into all types of merchandising and we could get our beer on Saturdays at the post office. We want the right, Mr. Mackay, to determine those items that are to be sold by any government department.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Mackay, j'aimerais, si vous me le permettez, pointer le poste 62 et la référence qui est attribuée à M. Macdonell concernant le cinquième rapport de notre Comité, celui de 1966-1967 du Comité des comptes publics, que je cite:

... aucun ministère ne doit prendre une initiative ou agir sans autorisation du Parlement même prévoyant que le Parlement peut éventuellement prendre des dispositions pour accorder cette autorisation.

Ce qui essentiellement préoccupe notre Comité, messieurs, ce n'est pas tant la rentabilité de votre opération que le fait que vous agissiez sans autorisation du Parlement. Je veux donc vous demander si vous avez sollicité une opinion légale avant d'agir. Si oui, pourriez-vous préciser? Est-ce que votre réponse pourrait être consignée ici afin que notre Comité puisse s'y référer? C'est un point essentiel, messieurs, qui nous préoccupe tous: soit les initiatives prises par des hauts fonctionnaires sans consulter le Parlement. Après tout, c'est pourquoi nous avons un système parlementaire, c'est pourquoi nous sommes élus et c'est pourquoi nous sommes ici. Est-ce que vous avez eu l'opinion de conseillers juridiques avant d'agir?

M. Mackay: Monsieur le président, si je me souviens bien, il y a eu des entretiens dialogués avec notre propre conseiller juridique du ministère à savoir si oui ou non nous avions le droit de procéder ainsi. Il y a eu des discussions concernant l'article 5(1)(c) auquel j'ai fait précédemment allusion, alors que nous parlions des pouvoirs conférés au ministre des Postes, et on a estimé à ce moment-là que le ministre avait la prérogative de s'engager dans cette voie. Toutefois, il a été admis ensuite, lorsque l'Auditeur général a également signalé le fait, qu'il semblait peut-être y avoir un droit résiduel distinct du droit implicite et qu'il serait souhaitable de faire disparaître toute ambiguïté et de préparer un projet de loi afin de l'établir de façon explicite plutôt que de façon imprécise comme dans la loi.

M. Blackburn: Monsieur le président, un rappel au Règlement.

Le président: Oui, monsieur Blackburn.

M. Blackburn: Est-ce que le conseiller juridique des Postes est présent aujourd'hui?

M. Mackay: Non.

M. Blackburn: Il me semble pendant que nous discutons ce point très important que notre président a soulevé, qu'il serait intéressant de découvrir, d'apprendre exactement en quoi ont consisté les arguments légaux qui vous ont convaincu de procéder et d'entreprendre ce qui équivaut à un commerce libre et compétitif au ministère des Postes.

Le président: Oui. J'estime comme M. Blackburn que nous devrions un exemplaire ou une idée de ce que cette opinion légale a été car, après tout, cela contredit les décisions du Parlement et fait injure aux membres du Parlement. Il aurait été assez simple d'obtenir l'approbation du Parlement avant de vous lancer dans ce genre d'entreprise commerciale. Autrement, vous constaterez peut-être bientôt que les Postes s'engagent dans toute sorte de commercialisation et que nous pouvons obtenir notre bière du samedi au bureau de poste. Nous nous réservons le droit, monsieur Mackay, de décider quels seront les objets vendus par tout ministère du gouvernement.

[Text]

Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver-Quadra): On the point of order Mr. Blackburn raised, Mr. Chairman. I was planning to come to this either now or on the second round. The reading from the act that Mr. Mackay gave us, the remarks:

"and such other services and systems as he deems necessary and advisable,"

are restricted to Section 5(1)(c) of the act. Subject to this act, they do not apply to Section 5(1) completely. If you will read down there you will see that the Postmaster is authorized to establish and operate a system, and it lists seven items,

"and such other services and systems,"

but then it says:

... for the efficient operation of the Canada Post Office.

I do not accept at all that the establishment of this related product can be in any way related to the efficient operation of the Post Office. But I agree that we should have that legal opinion.

Mr. Leblanc (Laurier): On the point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): On page 142 of the Auditor General's 1972 report in the last paragraph there is something very interesting regarding the seeking of legal advice. It says in the last sentence that in the meantime he feels that there is little to be gained by seeking any further opinion from the Department of Justice.

They were not interested in getting the opinion of the Department of Justice. I do not see why. But that might have settled all the problems at that time if they had sought those opinions from the Department of Justice.

The Chairman: Thank you for that comment. We will move on to Mr. Schumacher who had indicated he had some questions. I would remind the Committee we also have Paragraph 63 to deal with this morning. Mr. Schumacher.

Mr. Schumacher: Thank you, Mr. Chairman. I think this is quite an important paragraph and I do not think that the witnesses have come to grips with our complaints at all. They do not seem to answer the questions.

I would like to know basically what retail items are presently being sold.

• 1155

The Chairman: Mr. Mackay, have you a list of the items that are at present retailed?

Mr. Mackay: Yes, Mr. Boughner has a list. He can read these items off for Mr. Schumacher.

The Chairman: Thank you.

Mr. Schumacher: If it is a long list, maybe it could be tabled.

[Interpretation]

Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): Au sujet du Règlement que M. Blackburn a mentionné, monsieur le président, j'allais aborder la question soit dès à présent ou au second tour. Le texte de loi qui résume les observations de M. Mackay est le suivant:

«et les autres services et systèmes qu'il juge nécessaires ou opportuns»,

ne s'applique qu'à l'article 5(1)(c) de la loi. En vertu des stipulations de cette loi, cela ne s'applique pas à l'article 5(1) en entier. Si vous lisez un peu plus bas, vous verrez que le ministre des Postes est autorisé à établir et exploiter un système et sept articles sont énumérés,

«et les autres services et systèmes qu'il juge nécessaires»;

mais il est ajouté:

«... pour le bon fonctionnement de la poste au Canada.»

Je n'admetts pas que le lancement de ce produit accessoire puisse avoir rapport au bon fonctionnement de la poste au Canada. Mais je reconnais que nous devons avoir cette opinion légale.

M. Leblanc (Laurier): J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): A la page 142 du rapport de 1972 de l'Auditeur général, au dernier paragraphe, se trouve un commentaire très intéressant au sujet de solliciter un avis légal. Voici la dernière phrase: en attendant, il estime qu'il y a peu à gagner en sollicitant tout autre avis du ministère de la Justice.

Ils n'étaient pas intéressés à connaître l'avis du ministère de la Justice. Je ne vois pas pourquoi. Mais tous ces problèmes auraient peut-être été réglés à l'époque s'ils avaient sollicité l'avis du ministère de la Justice.

Le président: Je vous remercie de cette observation. Nous allons passer à M. Schumacher qui a indiqué qu'il avait quelques questions à poser. Je rappellerai au Comité que nous devons aussi étudier le paragraphe 63 ce matin. Monsieur Schumacher.

M. Schumacher: Merci, monsieur le président. Ce paragraphe me semble de la plus haute importance et je ne crois pas que les témoins aient pris sur les plaintes que nous avons fait entendre. Ils ne semblent pas trouver de réponses à nos questions.

J'aimerais essentiellement savoir quels sont les articles vendus au détail présentement.

Le président: Monsieur Mackay, avez-vous une liste des articles qui se vendent présentement au détail?

M. Mackay: Oui, M. Boughner a la liste. Il peut lire l'énumération pour M. Schumacher.

Le président: Merci.

M. Schumacher: Si la liste est longue, elle pourrait peut-être être déposée.

[Texte]

The Chairman: Would you have that information, Mr. Gilhooly? Maybe it is available from the Auditor General's files.

Mr. Boughner: Here we go. This is not common necessarily in all areas of Canada because as Mr. Mackay has said, in certain instances we are facing other inventories.

We have mint coin sets, which we are selling. We have in the western region, Jerry Parker items.

Mr. Schumacher: I beg your pardon?

Mr. Boughner: I wish I had some to show you. Mr. Parker would take an envelope on which there was a stamp and then he would affix to that envelope a metal emblem. Then that would be retailed through the various outlets. This was an arrangement that was made in the western region with that association. This is one of the Jerry Parker items and they are selling only in that region. They are being phased out at the present time.

We are selling, in certain areas, the materials which we call the Dennison Wrapping Materials and there was a reason in certain instances for selling that type of product without competition.

Mr. Schumacher: I do not care particularly for editorial comment on the list. I would like to know the list at this time.

Mr. Mackay: Mr. Chairman, could we table the list?

The Chairman: Yes, I think for our further study it would be advisable if we had the list tabled. Is that agreed gentlemen?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed, and attached an appendix to our proceedings.

At the same time, gentlemen, certain questions were raised at the last meeting by Mr. Towers and others. The answers have been made available, and I have them here. Is it satisfactory to have these attached as an appendix to our proceedings?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed. Thank you.

Mr. Schumacher: We are going to have that list attached to our *Minutes of Proceedings*. I would like to know what part of that list is going to be continued. We have had evidence that parts are going to be withdrawn and parts are going to be kept. So whether it is possible now, or whether it will be provided later, in the interest of time I would like that information.

Mr. Mackay: Mr. Schumacher, the only items on that list, that are being continued are the Royal Canadian Mint sets.

Mr. Schumacher: Very good, thank you. Now, as I understand the evidence to date, there is no specific authority in the Post Office Act for even selling the Royal Canadian Mint sets.

[Interprétation]

Le président: Est-ce que vous avez l'information, monsieur Gilhooly? Peut-être cela se trouve-t-il dans les dossiers de l'Auditeur général.

M. Boughner: Voici. Cette liste n'est pas nécessairement identique dans toutes les régions du Canada car, ainsi que M. Mackay l'a expliqué, dans certains cas nous avons des stocks différents.

Nous avons des séries de pièces frappées, et qui sont vendues. Nous avons dans la région de l'Ouest, des articles de Jerry Parker.

M. Schumacher: Pardon?

M. Boughner: Je voudrais en avoir à vous montrer. M. Parker prend une enveloppe dans laquelle il y a un timbre et y affixe un emblème métallique; cet article est vendu aux divers points de vente selon un arrangement conclu avec la région de l'Ouest et l'Association. C'est un des articles fabriqués par Jerry Parker et qui ne sont vendus que dans cette région. On les élimine peu à peu à l'heure actuelle.

Nous vendons, dans certaines régions, ce que nous appelons le *Dennison Wrapping Materials* et il y a eu raison dans certains cas de vendre ce produit sans concurrence.

M. Schumacher: Je ne tiens pas à l'analyse des pièces énumérées. J'aimerais savoir ce que comprend la liste présentement.

M. Mackay: Monsieur le président, pourrions-nous déposer la liste?

Le président: Oui, je pense qu'il serait souhaitable pour plus ample examen d'avoir la liste. Êtes-vous d'accord messieurs?

Des voix: D'accord.

Le président: Acceptée et annexée à nos procès verbaux.

Il y a eu aussi, messieurs, des questions de soulevées lors de la dernière séance par M. Towers et d'autres membres de notre Comité. Nous avons les réponses ici. Est-ce que vous êtes d'accord pour qu'elles soient annexées en appendice à nos procès verbaux?

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord. Merci.

M. Schumacher: Cette liste sera annexée aux *Procès verbaux et témoignages*. J'aimerais savoir quelle partie de cette liste aura une suite. On nous a prouvé que certaines parties en seront biffées et d'autres parties retenues. Serait-il donc possible maintenant ou plus tard de nous fournir cette information afin de sauver du temps.

M. Mackay: Monsieur Schumacher, les articles qui demeurent inscrits sur la liste sont des séries de pièces frappées par la Monnaie royale canadienne.

M. Schumacher: Très bien, merci. Maintenant, d'après ce que je comprends de la preuve offerte jusqu'à présent, rien n'autorise en vertu des dispositions de la Loi sur les Postes, à vendre des séries de pièces frappées par la Monnaie royale canadienne.

[Text]

The Chairman: Mr. Mackay.

Mr. Mackay: I would have to agree that if you take that interpretation, you are correct.

Mr. Schumacher: I would also ask: on what basis does the Post Office conduct its philatelic sales?

Mr. Leblanc (Laurier): Slowly.

Mr. Schumacher: What is the legislative base?

Mr. Mackay: Here again, Mr. Chairman, there are a number of items spelled out in our postal act. I have stamps, stationery items and so on, which are primarily just about what you might refer to as philatelic items.

Mr. Schumacher: Well, it is something like being almost a little bit pregnant, I would say. That is the quality of that answer.

I assume, Mr. Mackay, that you are referring to Section 5 of the Post office Act. We somehow find in there the authority to engage in philatelic activities.

• 1200

Mr. Mackay: The word "philatelic" is not used; I agree with you, Mr. Schumacher.

Mr. Schumacher: But I am asking is Section 5 of the Post Office Act the base, if any, for philatelic activities?

Mr. Mackay: Well, we get back to the thorny question whether or not that last paragraph that I made reference to earlier, any other such services and systems—and this is where we have the authority to do that.

Mr. Schumacher: Mr. Mackay, I would like you to answer my question. I asked you whether there is any other part of the Post Office Act except Section 5 that in any way, shape or form gives you the authority to operate these philatelic activities?

Mr. Mackay: The answer is no, unless one refers to such other items where it says—as I mentioned before, the word philatelic is not used—"cause to be manufactured and distributed for sale postage stamps, post cards, envelopes, letter forms, post bands, wrappers and any other forms with postage printed thereon;" that is on page 4, 5(1) (g).

Mr. Schumacher: Well, that is in Section 5.

Mr. Chairman, my only comment on the evidence to date would be that the Post Office should be concerning itself with the movement of mail first, it has not been demonstrated to me that it is doing a very good job in that way, and before it launches into any other activity it should solve the problems of moving mail. And when it is doing its primary function properly and Canadians can be assured of proper mail delivery then I think they should come to Parliament and ask for authority to go on to something new. But the Post Office, like so many other departments of this government, seems to forget what its primary function is and wants to be going off in all other directions at great expense to the taxpayer and with very little service.

The Chairman: Thank you, Mr. Schumacher. I think in summation, gentlemen, before we turn to Paragraph 63...

[Interpretation]

Le président: Monsieur Mackay.

M. Mackay: Je dois reconnaître, si telle est votre interprétation, que vous avez raison.

M. Schumacher: Je demanderais également en vertu de quelle autorité les Postes exploitent un commerce philatélique?

M. Leblanc (Laurier): Lentement.

M. Schumacher: Sur quelle loi vous appuyez-vous?

M. Mackay: Ici également, monsieur le président, il y a un certain nombre d'articles mentionnés dans la Loi sur les Postes. Il est question de timbres-poste, de papeterie et ainsi de suite, faisant essentiellement partie de ce qu'on pourrait appeler les articles de philatélie.

M. Schumacher: C'est ce qu'on pourrait comparer à la petite grossesse, dirais-je. Votre réponse a cette qualité de demi-mesure.

Je présume, monsieur Mackay, que vos parlez de l'article 5 de la Loi sur les Postes. Nous y voyons une certaine autorisation d'activités philatéliques.

M. Mackay: On n'a pas utilisé le mot «philatélique», je suis d'accord avec vous, monsieur Schumacher.

M. Schumacher: J'aimerais cependant savoir si l'article 5 de la Loi sur les postes s'applique aux activités philatéliques...

M. Mackay: Nous en revenons à cette question épineuse de savoir si oui ou non le dernier paragraphe dont j'ai parlé plus tôt touche ces services et systèmes où nous avons cette autorité d'agir.

M. Schumacher: Monsieur Mackay, j'aimerais que vous répondiez à ma question, c'est-à-dire si, outre l'article 5, il y a d'autres stipulations dans la Loi sur les postes qui vous donnent le pouvoir d'agir au point de vue services philatéliques.

M. Mackay: La réponse est non à moins que l'on ne se réfère à cet article 5, paragraphe (1)(g) qui indique «fournir et faire installer des boîtes aux lettres ou autres réceptacles aux endroits qu'il juge appropriés, où le courrier ou un objet transmissible peut être déposé ou emmagasiné». Dans cet alinéa le mot «philatélique» n'est pas utilisé.

M. Schumacher: Ceci touche l'article 5.

Je pense que jusqu'ici il faut admettre que le ministère des Postes s'occupe d'abord du courrier, or il n'a pas prouvé à mes yeux qu'il faisait un tellement bon travail et avant de régler les problèmes dans d'autres activités, il devrait régler le problème du courrier. Une fois les bons services du courrier assurés, alors les postes devraient s'adresser au Parlement et demander l'autorisation de faire quelques autres activités nouvelles. Mais, en attendant, il semble que les Postes oublient que leur principale fonction c'est le courrier et qu'il ne peut pas se disperser en dépensant l'argent du contribuable.

Le président: Merci, monsieur Schumacher. Je pense qu'avant de passer au paragraphe 63...

[Texte]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, I...

The Chairman: I am sorry, Mr. Clarke. Do you have a further question?

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): If my colleagues have no further questions, I want to just explore one further angle on the second round. I will be very brief, I assure you.

The Chairman: Thank you, Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): It concerns the proposed legislation. Now, the Auditor General has reported for at least two and probably more years that the proposed legislation has not yet been introduced. Mr. Mackay referred to it this morning when Mr. Joyal raised it.

I thought Mr. Mackay's earlier remarks had indicated that all these non-postal items were going to be abandoned by the Post Office, so my question was going to be why this legislation is necessary. But now I hear, in answer to Mr. Schumacher, that maybe they are not going to discontinue selling all these items. So my question then is, what has happened to the legislation? I think you said it was before a committee and yet not before the House. I would like that clarified, Mr. Chairman. I think that is a very important point of principle that the Auditor General dwells upon and that we should be concerned with.

Mr. Mackay: Mr. Chairman, the thrust at the moment is what we refer to as postal-related products, and it is a similar definition that is used in Bill C-196 for the Olympic program. Unfortunately, I do not have that handy, but it refers to postal-related products and defines it as such. That is where our thrust will be and that will be the item covered, hopefully, as soon as we can get into the House with legislation. And that is where it clearly defines postage stamp associated with a product itself as distinct from Indian head sets, for example.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, could not the Postmaster General introduce legislation this week, if he wanted to, or a year ago or any time? The Postmaster General does not have any limit on introducing a bill of this sort.

Mr. Mackay: Mr. Chairman, I am afraid I cannot answer on behalf of the Postmaster General.

The Chairman: Mr. Macdonell, have you any further comments to make on this point?

• 1205

Mr. Joyal: On a point of order, Mr. Chairman. The witness is certainly in a position to give a more precise answer than to say he is not in a position to answer on behalf of the Minister. He should know if in his department there has been a task force working on that and if the report has been sent to the desk of the Minister and so on. I mean, we want a more precise answer. You personally asked a question on the legal opinion that the department might have sought in the past years and Mr. Clarke is putting a very precise question just on the point that we are discussing. We received the contents on behalf of the Minister. That is not really a proper answer.

The Chairman: I think the point is well taken, Mr. Joyal. What we are seeking, Mr. Mackay, is not the Minister's response but the type of advice you have placed before the Minister. Have you any...

[Interprétation]

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, je...

Le président: Je m'excuse, monsieur Clarke, avez-vous une autre question à poser?

M. Clarke (Vancouver Quadra): Si mes collègues n'ont pas d'autres questions à poser, j'aimerais étudier un autre secteur au cours de la deuxième série de questions. Je serai très bref, je puis vous le garantir.

Le président: Merci, monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Il s'agit de cette loi proposée; or, l'Auditeur général depuis au moins deux ans, peut-être plus, nous indique que cette loi n'a pas encore été présentée. M. Mackay en a parlé ce matin lorsque M. Joyal a soulevé la question.

Je pensais que les remarques faites plus tôt par M. Mackay signifiaient que ces activités non postales devaient être abandonnées par le ministère des Postes et j'allais donc demander pourquoi on aurait besoin de cette loi. Maintenant, en réponse à M. Schumacher, on dit qu'on ne vas peut-être pas arrêter la vente de ces articles non postaux et je pose donc la question maintenant de savoir ce qui est arrivé avec cette loi. Je crois qu'elle avait été présentée à un comité mais qu'elle ne se trouvait pas encore portée à la Chambre mais j'aimerais clarifier la situation. Je crois que cette question de principe qu'a soulevée l'Auditeur général revêt beaucoup d'importance.

M. Mackay: Je crois que pour l'instant on désigne ces produits comme des produits postaux connexes et qu'une définition de ce genre est utilisée dans le Bill C-196 ayant trait au programme olympique. Je n'ai pas ce document sous la main mais je pense que c'est là la tendance actuelle et que la question sera traitée dès que nous pourrions présenter la loi à la Chambre. On définira le timbre-poste associé à un produit lui-même distinct d'une série par exemple de reproductions de têtes d'Indiens.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Est-ce que le ministre des Postes peut présenter cette loi n'importe quand?

M. Mackay: Je crains de ne pouvoir parler au nom du ministre des Postes.

Le président: Monsieur Macdonell, avez-vous quelque chose à dire à ce sujet?

M. Joyal: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Le témoin est certainement capable de nous donner une meilleure réponse que ce qu'il vient de faire et il devrait savoir si son ministère a nommé un groupe d'étude qui travaille à cette loi et si un rapport a été envoyé au Ministre, etc. Nous aimerions avoir une réponse plus précise et vous avez demandé quel était l'avis juridique que le Ministère avait pu chercher à obtenir dans les années passées et M. Clarke pose une question très précise sur le point que nous discutons. La réponse donnée n'était pas appropriée.

Le président: Voilà qui est très pertinent, monsieur Joyal. Monsieur Mackay ce que nous voulons ce n'est pas la réponse du ministre mais les conseils que vous avez faits au ministre. Avez-vous...

[Text]

Mr. Mackay: Maybe, Mr. Chairman, I can clarify that. Our legislative changes have gone through Cabinet committee and are now waiting a slot on the priority for tabling. I am afraid I do not know the answer to the question as to when the government decides that this will get into the priority and get tabled.

The Chairman: Mr. Macdonell has a brief comment to make on this point, gentlemen.

Mr. Macdonell: I merely wanted to make reference to the fact that in the letter from the Secretary to the Treasury Board to this Committee, which has already been tabled and annexed to our 1974 report, the following comment is made on item 62:

Enabling legislation has been proposed and awaits Cabinet approval.

I think that is relevant to what we have been talking about.

The Chairman: Are there any further questions, gentlemen, before we pass on to the next item?

Mr. Darling: Mr. Chairman, before we pass on to the next item, and this has nothing to do with the Post Office Department, but it has something to do with the Auditor General and the public accounts system. I do not know which it is, but I think it is number two on the hit parade. Your predecessor is a speaker of great renown now, and he was on Canada A.M. this morning castigating the Public Accounts—I do not know how many heard this—and I think we as members of the Public Accounts Committee should find out what the score is on this and what Mr. Henderson is saying. He stated this morning, first of all, that he was taking a real crack at the Public Accounts Committee because they were not doing their job. I have been on it for two years and there are other members present who have had much more experience. I want your comments on this, Mr. Auditor General. He said that the Public Accounts Committee could not do much in 90 minutes twice a week. I will give him full marks for that. The other thing that he did not say is that his reports were not the clearest in the world so that a layman or an ordinary member of Parliament could zero in on items that the government have done which are not correct. I would certainly appreciate your comments. I am quite sure that other members who sit on the Public Accounts Committee feel the same way, and we are sure going to be questioned in the next little while over Mr. Henderson's comments.

Mr. Macdonell: Thank you, Mr. Darling, but I do not believe it would be proper for the existing Auditor General to comment on any comments made by his predecessor.

Mr. Darling: What about you, Mr. Chairman?

The Chairman: Speaking as your Chairman, we have set up a steering committee and we meet as often as required. We have decided, after due consideration, to study those items that are in the Auditor General's report for 1974, which are the items under the terms of reference that have been duly submitted to this Committee for study, and we are really not in a position to comment on any observations that are made outside of the Committee, but I thank you for your views and they are now on the record for anyone to study, if they so wish. Before we pass on...

[Interpretation]

M. Mackay: Pour éclaircir la question je dirais que les modifications législatives ont passé le stade du Comité du Cabinet et attendent maintenant sur la liste des priorités pour qu'on les dépose. Je crains de ne pouvoir dire quand le gouvernement lui accordera la priorité.

Le président: M. Macdonell voudrait dire quelque chose à ce sujet.

M. Macdonell: Je voulais simplement indiquer que dans une lettre envoyée par le secrétaire du Conseil du trésor au présent Comité, lettre qui a été déposée et jointe à notre rapport de 1974, la remarque suivante a été faite au sujet du point 62:

La Loi de mise en application a été proposée et est sujette à l'approbation du Cabinet.

Je crois que ceci est pertinent.

Le président: Y a-t-il d'autres questions messieurs avant de passer au prochain article?

M. Darling: J'ai quelque chose à dire qui n'a rien à voir avec le ministère des Postes mais qui touche l'Auditeur général et le système des comptes publics. Cette question est la deuxième sur la liste des choses importantes si vous voulez. Votre prédécesseur était un orateur de renom et sur les ondes ce matin il attaquait violemment les comptes publics, je ne sais pas combien d'auditeurs l'ont entendu, mais je crois qu'il nous appartient, à titre de membres du Comité des comptes publics, de nous en occuper. Il a donc déclaré ce matin qu'il allait tomber à bras raccourcis sur le Comité des comptes publics, l'accusant de ne pas faire son travail. Cela fait deux ans que je fais partie de ce Comité et il y en a ici qui ont encore plus d'expérience que moi mais j'aimerais, monsieur l'Auditeur général, que vous disiez ce que vous en pensez. Donc M. Henderson disait qu'en 90 minutes deux fois par semaine, le Comité des comptes publics ne pouvait pas faire grand-chose et là je suis d'accord. Mais ce qu'il n'a pas indiqué c'est que ces rapports n'étaient pas clairs comme du cristal pour le profane ou le simple député ce qui ne permet pas de rectifier facilement les questions en cause. Je suis sûr que mes collègues ici pensent comme moi et nous nous attendons certainement à devoir répondre très bientôt à des questions au sujet des remarques apportées par M. Henderson.

M. Macdonell: Merci, monsieur Darling, mais je ne pense pas que l'Auditeur général en exercice doive commenter les remarques présentées par son prédécesseur.

M. Darling: Et vous, monsieur le président?

Le président: Comme je suis votre président je dirais que nous avons établi un Comité de direction qui, après avoir délibéré, a décidé d'étudier les questions du rapport de l'Auditeur général pour l'année 1974 ainsi que ce qui se rapporte au mandat et qui a été soumis dûment au Comité pour étude. Nous ne sommes donc pas réellement en mesure de discuter de remarques qui sont faites en dehors de notre Comité mais je vous remercie de nous avoir donné votre opinion et c'est consigné au procès-verbal. Avant de passer...

[Texte]

Mr. Flynn: Mr. Chairman, there is nothing to stop you from defending this Committee at all, absolutely nothing.

The Chairman: Thank you, Mr. Flynn. Perhaps I did not make it strong enough, but I would say that in my view as your Chairman we are diligently following up the items that have been referred to us by the government. We are holding our meetings as regularly as the schedule will permit. The attendance has always been outstandingly good. We have good co-operation from the Auditor-General's department as well as from the departments that we are studying, and I feel that we are making progress and going a thorough job of investigating those items that are in the Auditor General's report. Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, I think it would be very important for this Committee to get the text of Mr. Henderson's statement, and I think this Committee should reply to his chairman. I intend to issue today a statement, which will be a personal affair, against whatever has been said by Henderson since he left his post here. But I think as a Committee we also have a duty to stand up for what we are doing here. I think the best way to answer is to get the actual statement, the real statement, not what is being said. From that point on maybe we could work out a reply that would finally close whatever we have to close with Mr. Henderson.

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc.

• 1210

Before we turn to paragraph 63, I want to get one point specifically stated on the record by Mr. Mackay. You had indicated that you will make available the legal opinion that was given you that enabled you to continue in the sale of these items. Is that correct?

Mr. Mackay: Mr. Chairman, we will pull together the paperwork on that and submit it to the Committee.

Mr. Chairman, may I continue just for a moment? I think it was Mr. Darling who asked what the Post Office deficit was in 1974. May I just give that answer?

The Chairman: Yes.

Mr. Mackay: The deficit was \$177,172,000 for fiscal 1973-74.

The Chairman: Thank you, Mr. Mackay. This bears out the contention by members of the Committee that government departments should not take or initiate any action that is not authorized by Parliament. This will once again have to be placed in our report. It was originally in the fifth report, of October 13, 1966, and has been summarily repeated over the years. Once again we will have to put that in our report, because it is obvious that your Department, Mr. Mackay, has been acting illegally in carrying out the sale of merchandise other than was originally intended by the Post Office Department.

I will now call paragraph 63 . . .

Mr. Blackburn: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: I would like to ask Mr. Mackay, on that point of order that I raised originally, whether the legal opinion was given in writing, or was it given orally?

[Interprétation]

M. Flynn: Rien ne vous empêche de vous porter à la défense du Comité.

Le président: Merci, monsieur Flynn. Peut-être n'ai-je pas suffisamment insisté mais je dirais qu'à mon avis, vous vous en êtes tenu consciencieusement aux articles qui nous ont été renvoyés pour étude par notre gouvernement. Nous tenons des séances aussi régulièrement que possible et l'assiduité est excellente. Le ministère de l'Auditeur général nous a aussi fourni une excellente collaboration et j'en dirais de même des autres ministères que nous avons étudiés et je crois que nous progressons fort bien dans notre étude du rapport de l'Auditeur général. Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, je crois qu'il serait fort important pour le Comité que nous obtenions cette déclaration de M. Henderson. Le présent Comité devrait répondre à son président. Je suis décidé à faire une déclaration aujourd'hui même pour contredire ce que M. Henderson a déclaré. Je crois que nous aussi, à titre de comité, nous devons nous élever contre ce qu'a dit M. Henderson mais nous devrions obtenir la déclaration elle-même. A partir de ce point, nous pourrions établir une réponse définitive pour en terminer avec ce qu'a dit M. Henderson.

Le président: Merci, monsieur Leblanc.

Avant de passer au paragraphe 63, j'aimerais faire consigner au procès-verbal un point qu'a indiqué M. Mackay, à savoir que vous êtes prêt à nous fournir l'avis juridique qui vous a été donné pour vous permettre de continuer la vente de ces articles; est-ce exact?

M. Mackay: Nous allons sortir les dossiers et les soumettre au comité.

Puis-je continuer un instant? Je crois que c'est M. Darling qui a demandé les déficits du ministère des Postes en 1974; puis-je répondre?

Le président: Oui.

M. Mackay: Le déficit pour l'année financière 1973-1974 était de \$177,172,000.

Le président: Merci, monsieur Mackay. Ceci vient à l'appui de l'affirmation faite par les membres du comité, selon laquelle les ministères du gouvernement ne doivent prendre aucune mesure sans l'autorisation du Parlement. Nous devons indiquer cette affirmation à nouveau dans notre rapport mais comme cela a été fait à l'origine dans le cinquième rapport du 13 octobre 1966 et comme cela a été répété dans les années subséquentes. Il est bien évident que votre ministère, monsieur Mackay, a pris des mesures illégales en vendant des articles qui n'étaient pas prévus à l'origine dans le mandat du ministère des Postes.

Je mets en délibération le paragraphe 63 . . .

M. Blackburn: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Blackburn.

M. Blackburn: Pour cette question de règlement que j'ai soulevé à l'origine, je demanderais à M. Mackay si cet avis juridique a été fourni par écrit ou oralement?

[Text]

Mr. Mackay: Mr. Chairman, I am not quite sure. We will certainly search our files, and if it was in writing we will table that; if it was not we will get . . .

Mr. Blackburn: It seems to me, Mr. Mackay, that if that legal opinion was not given in writing your Department is in for an awful lot of trouble.

Mr. Mackay: I would suspect it probably was in writing, but I am not absolutely sure.

The Chairman: Thank you, Mr. Blackburn and Mr. Mackay.

Next is paragraph 63.

63. *Increased costs due to delay in awarding contract.*

The Chairman: Mr. Gilhooly, do you have any comments to make on paragraph 63?

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, I think the paragraph is self-explanatory. The gist of it is very strong in the last paragraph:

The Department's failure to expedite awarding the contract to the second lowest bidder, following the initial tender call, resulted in an increased cost of \$21,950.

I think this is the substance of the comment.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilhooly. Mr. Mackay, have you any comment to make?

Mr. Mackay: Maybe I could pass this over to Mr. Boughner to answer.

The Chairman: Thank you. Mr. Boughner.

Mr. Boughner: Mr. Chairman, basically the figure that the Auditor General is quoting is the difference in price between what the contract was eventually settled for and the original tender. We experienced considerable difficulties during that period of time, particularly because of a shortage of lumber. There was every possibility that we might have to go into metal fabrication. The end result was that the tenders went out in February; the principal contractor, who had been supplying us with the wooden sorting cases, had withdrawn from that market, of which we were advised in April. The person with the lowest bid in effect said that he could not manufacture to the total amount of capacity.

We then opened discussions with the second lowest bidder and found to our sorrow that really he was not capable, or willing at that price, and that we were in an escalation situation because of the shortage of lumber. We encountered innumerable delays. Some of them were our doing, undoubtedly, but there were trying situations at that time because of the shortage of suppliers, because of the scarcity of lumber. Really, the corrective action that we have taken at the present time is to get a broader range of people who can provide that sort of material.

The Chairman: Thank you, Mr. Boughner. We are now open for questions and, first, I have Mr. Towers.

• 1215

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. Does the Department of Supply and Services do any work for you in the contracting field?

[Interpretation]

M. Mackay: Je n'en suis pas très sûr mais j'examinerai le dossier et si c'est par écrit nous le déposerons; sinon nous obtiendrons . . .

M. Blackburn: Il me semble que si cet avis n'a pas été donné par écrit vous allez avoir pas mal d'ennuis dans votre ministère.

M. Mackay: Je pense que c'était par écrit mais je n'en suis pas absolument certain.

Le président: Merci, monsieur Blackburn et M. Mackay.

Le prochain paragraphe est le n° 63.

63. Accroissement de coût causé par des retards d'adjudication de contrats.

Le président: Monsieur Gilhooly avez-vous des remarques à faire au sujet du paragraphe 63?

M. Gilhooly: Je crois que le paragraphe s'explique de lui-même et se résume dans les dernières lignes:

Le retard mis par le Ministère à adjuger le contrat au deuxième plus bas soumissionnaire, après le premier appel d'offres, a causé un accroissement de coûts de \$21,950.

Je crois que c'est là la nature du commentaire.

Le président: Merci, monsieur Gilhooly. Monsieur Mackay, avez-vous des remarques?

M. Mackay: Peut-être que je vais donner la parole à M. Boughner.

Le président: Merci. Monsieur Boughner.

M. Boughner: Le chiffre cité par l'Auditeur général représente la différence entre le prix éventuel du contrat et l'offre faite à l'origine. A l'époque, il y avait eu beaucoup de difficultés qui s'étaient produites vu le manque de bois d'œuvre et nous avions songé à faire appel au métal. Donc les appels d'offres ont été faits en février et nous n'avons été prévenus qu'en avril du désistement du principal entrepreneur qui nous fournissait du bois pour ces cases servant au tri du courrier. La personne qui avait fourni la soumission la plus basse avait indiqué qu'elle ne pouvait produire à plein rendement.

Nous nous sommes donc adressés au deuxième soumissionnaire et nous nous sommes aperçus qu'il ne pouvait ou ne voulait pas nous fournir à ce prix et par conséquent, vu ce manque de bois d'œuvre, les prix ont monté. Il y a eu toutes sortes de retards dont certains peuvent peut-être nous être injustes mais surtout vu la situation de rareté de bois. Pour l'instant nous essayons surtout d'obtenir une gamme plus étendue de fournisseurs pour ce matériau.

Le président: Merci, monsieur Boughner. Nous sommes prêts pour les questions et tout d'abord j'ai sur ma liste M. Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. Est-ce que le ministère des Approvisionnements et Services travaille pour vous dans le domaine des contrats?

[Texte]

Mr. Boughner: Yes, sir, in certain instances they do. The Department of Supply and Services handles general items, stock on the shelf items for us, but on special items which are related solely to the Post Office which are not carried by any other government departments, we do our own contracting and take advantage of their services for any consultation that we require.

Mr. Towers: Mr. Chairman, does the Department not require a company to have a bid bond when they submit a contract?

Mr. Boughner: I am sorry, I wonder whether you could clarify that for me.

Mr. Towers: Are people who submit contracts not bonded? Do you not require a company that gives you a bid to place a bond that they will be in a position to fulfil their commitment, which in this case they apparently did on a project that they were not able to fulfil and were able to withdraw? My interpretation of bidding was that there was always a requirement on the part of the corporation or body, whichever it may be, that submitted a bid to back that up with a bond.

Mr. Boughner: Mr. Towers, in this particular instance and in many others, it is strictly a tender and generally in the tender there are solely words to the effect, that if we accept the company is liable to follow through. There is no bond, but in many instances we have found, to our sorrow, that companies will wire for a contract clarification and then say they are unable to supply.

Mr. Towers: It would seem to me then, Mr. Chairman, that there is really nothing binding on the Department when they accept a bid, there is no guarantee that the product is going to be built or provided for the Department. It would seem to me that they are in a very, very precarious position when they deal in this manner. I have never heard in my life of dealing in this manner. It seems to me a very, very slipshod way of doing business.

The Chairman: Mr. Boughner, is it not standard policy to require a deposit when bids are made on equipment? Certainly this is the course that is followed on Public Works contracts. If they are tendering to build a public wharf, for example, they must put down a percentage of the estimated cost of the project. Is this not the procedure followed by your Department when calling tenders?

Mr. Boughner: Mr. Chairman, I think it depends on the type of contract. In all instances, no, we do not have a deposit put down.

Mr. Flynn: As a matter of clarification, Mr. Chairman, we might be mixing apples with pears a little bit. We could be confusing the issue of construction as it is related to other supplies and procurements, and the habit. The requirement of a bond is not necessarily necessary in industry in a lot of tendering.

The Chairman: Have you any further questions, Mr. Towers? If not, I will move to Mr. Clarke in the interest of time.

[Interprétation]

M. Boughner: Oui, dans certains cas. Ce ministère s'occupe pour nous d'articles généraux dans les stocks mais pour les articles spéciaux se rapportant uniquement au Bureau de Poste; les autres ministères du gouvernement n'ont rien à voir et c'est nous qui faisons les contrats mais nous pouvons leur demander conseil.

M. Towers: Mais, est-ce que le ministère ne doit pas demander à la société de présenter une caution de soumission lorsqu'elle fait une soumission dans le cas d'un contrat?

M. Boughner: Je ne comprends pas très bien.

M. Towers: Est-ce qu'il y a des gens qui vous présentent des contrats qui ne sont pas cautionnés? Est-ce que vous ne demandez pas à la société qui vous présente une soumission de fournir une caution afin de garantir son engagement? Supposons que cette société ne puisse remplir ses obligations alors peut-elle se retirer sans fournir quoi que ce soit?

M. Boughner: Dans le présent cas et dans bien d'autres il s'agit strictement d'un appel d'offre et en général il est simplement indiqué que si nous acceptons l'offre, la société en cause est responsable de la suite qu'elle doit donner à l'opération. Il n'y a pas de caution obligatoire mais dans bien des cas nous nous sommes aperçu à nos dépens que des sociétés télégraphieront pour qu'on clarifie le contrat puis diront qu'elles ne peuvent pas nous fournir.

M. Towers: Il semble donc que lorsque le ministère accepte une offre rien ne garantit que le ministère obtiendra le produit. Il me semble donc que cette situation est extrêmement dangereuse et que c'est une façon fort négligée de traiter des affaires.

Le président: Monsieur Boughner, n'a-t-on pas l'habitude d'exiger un dépôt lorsque des soumissions sont présentées pour du matériel? C'est ainsi très certainement que procède le ministère des Travaux publics lorsqu'il fait des appels d'offres pour la construction de quais etc., il faut déposer un pourcentage du coût évalué du projet. Votre ministère ne procède-t-il pas ainsi lorsqu'il fait des appels d'offres?

M. Boughner: Je crois que cela dépend du contrat en cause mais dans tous les cas nous n'avons pas demandé de dépôt.

M. Flynn: Pour clarifier la question, peut-être confondons-nous les questions en cause dans le domaine de la construction dans le cadre des approvisionnements et achats avec les habitudes. Dans bien des cas des soumissions on n'exige pas nécessairement de caution dans l'industrie.

Le président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Towers? Sinon, je passe à M. Clarke car le temps presse.

[Text]

Mr. Towers: All right.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): My query, I think, is really for the Auditor General, Mr. Chairman. Because two men in this room have given different interpretations, I have to ask my question of the Auditor General. In paragraph 2, the third line, the word "company":

... the company twice revised its quoted price, ...

Was that the first bidder, the lowest bidder or the second lowest bidder?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: May I refer that question to Mr. Gilhooly?

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, it was the second lowest bidder who revised his price upwards twice.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): To whom did the \$168 per unit belong?

Mr. Gilhooly: That was the second company.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Do we know what the lowest bid was originally?

• 1220

Mr. Gilhooly: Yes, we do. Less than \$168.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): If I might explain while Mr. Gilhooly is looking for that, Mr. Chairman, if you see the last sentence in the first paragraph:

The company submitting the lowest bid withdrew ...

And then the second paragraph:

The Department delayed awarding the contract to the second lowest bidder ...

Meanwhile, the company twice ...

And it is possible to construe that that word, the "company" refers to the company that send in the lowest bid. I do not know that it is a serious problem but if the Auditor General is aware of it, that is good.

The Chairman: Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: I have the information. The bid of the lowest bidder was \$150.65.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I know it is only \$21,000, but percentage-wise the increase was from \$150 to \$230, as I understand it, which is over 50 per cent.

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, I have not done the calculation but it roughly would appear to be approximately 50 per cent.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I have no other questions.

[Interpretation]

M. Towers: Très bien.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Ma question s'adresse en fait à l'Auditeur général et du fait que deux personnes ici ont donné des interprétations différentes dans ce cas, je demanderais donc à l'Auditeur général qui était cette compagnie dont il est fait mention au deuxième paragraphe à la troisième ligne:

... la compagnie a révisé deux fois le prix coté ...

Est-ce qu'il s'agissait du premier soumissionnaire, du plus bas soumissionnaire ou du deuxième plus bas soumissionnaire?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Puis-je renvoyer cette question à M. Gilhooly?

M. Gilhooly: C'était le deuxième plus bas soumissionnaire qui a augmenté son prix.

M. Clarke (Vancouver Quadra): À qui s'appliquait ce prix de \$168 l'unité?

M. Gilhooly: Ce prix s'appliquait pour la deuxième compagnie.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Pouvez-vous nous dire quelle était la soumission la plus basse présentée au début?

M. Gilhooly: Oui, nous le savons; il s'agissait de moins de \$168.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Pendant que M. Gilhooly recherche ces chiffres, monsieur le président, je pourrais vous expliquer, si vous examiniez la dernière phrase du premier alinéa:

La société qui avait soumis l'offre la plus faible s'est retirée ...

Et au deuxième alinéa:

Le ministère a retardé l'accord du contrat à la société qui arrivait en seconde position ...

Entre-temps, à deux reprises, la société ...

Et on pourrait dire que le mot «société» a trait à la société qui avait soumis l'offre la plus faible. Je ne sais pas s'il s'agit d'un problème grave, mais si l'Auditeur général en est au courant, c'est déjà positif.

Le président: Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: J'ai le renseignement voulu; l'offre la plus faible était de l'ordre de \$150.65.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je sais qu'il ne s'agit que de \$21,000, mais en pourcentage l'augmentation de \$150 à \$230 représente plus de 50 p. 100.

M. Gilhooly: Monsieur le président, je n'ai pas fait le calcul, mais ce serait effectivement environ 50 p. 100.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je n'ai pas d'autres questions.

[Texte]

The Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Joyal: A surprise in Paragraph 63 is the fact that it proved that the second lowest bidder had the opportunity of reviewing his price. From my understanding of a contract, when an offer is accepted by the department, that is it, unless there is a provision in the contract allowing the bidder to re-open and rediscuss the price according to certain particular circumstances. It seems to me to be a very serious position that if there is an increase or scarcity of materials the bidder has an opportunity to increase his price accordingly. If I go in a shop tomorrow and I buy a car for a firm price and the next day there is an increase in the cost of something in the repairs and the fellows say, now it is 10 per cent more . . . And we are offered the final result of more than 75 per cent of the increase in the cost. I do not see exactly what kind of protection the department has in any increase of goods that you might order today but might receive an increase tomorrow morning. So what type of contract do we have in such circumstances?

Mr. Boughner: What we have here, Mr. Joyal, is a general tender. You are quite right that we would like to be in a position where when somebody tenders, we could say, we accept and we hold you responsible. We have a clause in the contract which really states that the tenderer agrees to the payment of any out-of-hand expenses the department incurs and/or cancellation of the contract at the discretion of the Minister. That is the only clause we have.

Generally, in most situations that we encounter, our prime need is to get such things as sorting cases or mail bags, and if we find that the manufacturer cannot supply, our first instinct is to accept that rather than go, shall we say, through a legal process and try and obtain that supply from another source. If I may take one moment, as a result of this, one of the things we have tried to do is to measure as well as we possibly can the capacity of the various people who will tender to see whether or not they can provide this. But we have not, to my knowledge, ever turned around and forced a contractor—and I am talking about small contractors. I am not talking about a large contract for large equipment that we have for mechanization. We have not forced anyone.

The Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Joyal: May I ask the Auditor General what kind of investigation he has made of the contract because it seems to me to be a basic deficiency. If anyone bidding is under the impression that if the costs increase tomorrow he has the opportunity to re-open his price, what kind of protection does the public fund have in such a situation? It seems to me that the formula is really in question.

Mr. Schumacher: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: In just one moment we will have this answered and we will entertain your point of order.

• 1225

Mr. Schumacher: Well, it is germane to that and I thought perhaps the Auditor General might answer if he has the answer, and if not, I think we as a Committee should find out. Mr. Joyal raised that. He suggested that the second contractor should not be allowed to raise his price. The question I have for the Auditor General is this. Once a company—in this case it was the Post Office—accepted the lowest bid, then is the second lowest bid still under contract or is he, relieved of his responsibility on acceptance of the first contract?

[Interprétation]

Le président: Monsieur Joyal.

M. Joyal: Ce qui m'a surpris, c'est qu'à l'alinéa 63, la société qui avait fait la deuxième offre a eu l'occasion de revoir le prix qu'elle avait offert. Si je comprends bien la méthode des contrats, lorsque le ministère accepte une offre, à moins qu'il n'y ait de dispositions dans le contrat qui permettent à la fois de rediscuter le prix selon les circonstances, on s'arrête là. Il me semble assez grave que l'offrant ait l'occasion d'augmenter son prix lorsqu'il y a une augmentation dans le coût des matériaux due à leur rareté. Si j'entre dans un magasin d'autos demain, et si j'achète une auto à prix fixe, lorsque je reviens le lendemain, on pourrait me dire qu'il y a eu une augmentation dans les frais et que maintenant, cette automobile coûtera 10 p. 100 de plus. On nous offre, en définitive, 75 p. 100 de l'augmentation dans les frais. Je ne comprends pas si le ministère a une protection contre l'augmentation dans le prix des biens qui peuvent être recommandés un jour et augmentés en prix le lendemain même. Quel genre de contrats avez-vous dans ce genre de circonstance?

M. Boughner: Il s'agit d'un appel d'offres général, monsieur Joyal. Vous avez raison, nous aimerions pouvoir, lorsque nous acceptons une offre, considérer la responsabilité du soumissionnaire comme engagée. Un article du contrat stipule que le soumissionnaire paie les frais excédentaires encourus par le ministère, et inclut l'annulement du contrat, à la discrétion du ministre. C'est le seul article qui nous soit favorable.

Dans la plupart des situations auxquelles nous avons à faire face, notre premier besoin lorsqu'il nous faut des pigeonniers de tri ou des sacs à courrier et que le fabricant ne peut pas nous les fournir, nous aimerions plutôt accepter cette décision, plutôt que de prendre des mesures légales pour obtenir cet approvisionnement d'une autre source. Nous avons essayé d'évaluer la capacité des soumissionnaires, afin de voir s'ils peuvent nous fournir ce dont nous avons besoin. A ma connaissance, nous n'avons jamais obligé les petits fabricants à se conformer aux normes du contrat; il ne s'agit pas des grandes sociétés qui nous fournissent l'équipement mécanique.

Le président: Monsieur Joyal.

M. Joyal: Puis-je demander à l'Auditeur général quel genre d'enquête il a faite sur ces contrats, étant donné qu'il me semble y avoir une lacune. Quelle est la protection que le gouvernement, lorsque le soumissionnaire croit pouvoir rediscuter son prix, si les coûts augmentent d'un jour à l'autre? C'est la formule qui est vraiment en question.

M. Schumacher: Monsieur le président, un rappel au Règlement.

Le président: Un instant; nous allons obtenir une réponse à cette question, et puis nous vous entendrons.

M. Schumacher: Ma question a trait à la question soulevée par M. Joyal; l'Auditeur général pourrait y trouver une réponse et s'il n'a pas de réponse à cette question, nous devrions en trouver une en tant que Comité. M. Joyal a dit qu'on ne devrait pas permettre au deuxième contractant d'augmenter son prix. Lorsqu'une société—dans ce cas-ci, le ministère des Postes—accepte l'offre la plus faible, la deuxième société est-elle encore sous contrat, ou bien est-elle relevée de toute responsabilité, lorsque le premier contrat a été accepté?

[Text]

The Chairman: We will have an answer from Mr. Gilhooly first for Mr. Joyal.

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, I am not sure whether I am answering the right question. However, with respect to the bid by the second lowest bidder, he had indicated and stipulated that those prices were only available for 60 days, so when the department went back to him I do not think they could force him to meet the tender he had submitted.

The Chairman: Does that answer your question?

Mr. Joyal: That, of course, is another element that we did not receive in his previous answer. I am glad that he mentioned it, because it justifies in a way the increase in the price, but it seems there were two increases. It increased from \$168 to \$200 in June of 1973 and again by a further 15 per cent in September of 1973. Is there any other provision by which there was another opportunity for the bidder to readjust his price?

The Chairman: Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, although they had increased his price once, the Department had not formally accepted that price. Part of the sequence was they had to get the approval of Treasury Board for entering into the contract, and after they had received that and went back to the second bidder, he said, "The price of materials has gone up so much and labour so much, I need another 15 per cent", but the time sequence was there, and I think this is why failure to expedite the award to the second lowest led to the higher prices.

Mr. Blackburn: On that same point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: I would like to point out that this is happening in private industry as well when you are tendering these days with the inflationary spiral the way it has been in the last three or four years. Many of these companies that are tendering stipulate in their tender that these prices are only good for a certain length of time and that they will not be held responsible for six months or eight months, particularly at the local government level, the municipal level. They are always running into these problems with sewer mains and pipes, and so on, and in the private sector as well. I am glad you raised the point, Mr. Joyal, to clarify that 60-day period in there, so I think maybe your problem has been resolved. I do not know.

The Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Joyal: There is still one aspect I would like clarified. We now know the legal situation of the contract, but what I want to establish clearly is the fact that it seems there has been some administrative delay in the appraising of the situation. The last sentence of the third paragraph reads:

The Department is taking action to prevent further occurrences of this nature.

I would like to know from you what steps you have taken in the last month to correct that situation because, as Mr. Blackburn pointed out, the situation is really open now, especially because of the fact that people firm their offers only for a very short period of time. You need to accelerate the procedure of approval of contracts.

[Interpretation]

Le président: Nous allons tout d'abord obtenir de M. Gilhooly la réponse à la question de M. Joyal.

M. Gilhooly: Monsieur le président, je ne sais pas si je réponds à la bonne question. Pour ce qui est du deuxième contractant, ce dernier avait bien indiqué que son offre ne vaudrait que pour les 60 jours qui suivraient; lorsque le ministère a accepté son contrat, il ne nous était pas possible, d'après moi, de l'obliger à suivre les termes de sa première offre.

Le président: Cela répond-t-il à votre question?

M. Joyal: C'est un autre élément qui était absent dans la réponse précédente. Je suis heureux qu'il l'ait mentionné étant donné que cela justifie l'augmentation de prix. Cependant, il me semble qu'il y a eu deux augmentations: de \$168 à \$200 en juin 1973, et une augmentation ultérieure de 15 p. 100 en septembre 1973. Y a-t-il une disposition en vertu de laquelle on a permis au contractant d'ajuster son prix?

Le président: Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Monsieur le président, bien que le contractant ait augmenté son prix la première fois, le ministère ne l'avait pas accepté de façon officielle. Le ministère a dû obtenir l'approbation du Conseil du trésor pour signer le contrat, et lorsqu'il l'a obtenue, il est retourné au deuxième contractant. A ce moment-là, le contractant leur a fait savoir que le prix des matériaux et de la main-d'œuvre avait augmenté, et que le prix serait haussé de 15 p. 100. Le temps ne s'était pas arrêté non plus, nous avons dû accepter la deuxième offre qui a été plus élevée.

M. Blackburn: Le même rappel au Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Blackburn.

M. Blackburn: J'aimerais vous indiquer que cette tendance se manifeste aussi dans le secteur privé, lorsqu'on a à faire face à la spirale inflationniste qui existe depuis trois ou quatre ans. De nombreuses compagnies qui répondent aux appels d'offre établissent dans leur offre que leurs prix ne valent que pour un certain temps, et qu'ils ne vaudront plus dans six ou huit mois, surtout pour ce qui est au niveau du gouvernement ou de la municipalité régionale. On a toujours des problèmes avec les conduites d'eau et les mêmes problèmes se font sentir dans le secteur privé. Je suis heureux que M. Joyal ait soulevé la question de la période de 60 jours, et j'espère qu'il a obtenu une réponse.

Le président: Monsieur Joyal.

M. Joyal: J'aimerais obtenir de plus amples détails sur une autre question. Je ne connais pas l'aspect légal du contrat, mais je voudrais établir clairement qu'il y a eu une certaine lenteur administrative dans l'évaluation de la situation. On peut lire la dernière phrase du troisième alinéa:

Le ministère prendra des mesures pour empêcher que de tels événements se produisent à l'avenir.

J'aimerais savoir quelles mesures vous avez prises au cours du dernier mois afin de rectifier cette situation, étant donné que la situation est relativement précaire, surtout étant donné le fait que les offres ne valent que pour une brève période, comme l'a indiqué M. Blackburn. Il vous faut accélérer la procédure d'approbation des contrats.

[Texte]

The Chairman: Mr. Boughner.

Mr. Boughner: There are two things. There is our difficulty from the viewpoint of finding out if there was really a dearth of suppliers in this particular instance. As a result of this, we have made sure that our tender lists are up to date and that companies have the capacity to meet our requirements.

The second situation, from the viewpoint of somebody only being prepared to commit for 60 days or more, really would depend on the form of tender that goes out. We have no deposit or no way of enforcing the contract at the present time. We have not changed in any way, shape or form in this area.

The Chairman: In light of the experience, Mr. Boughner, that has been brought to our attention by the Auditor General, are you considering obtaining legal advice, or better advice, on the calling of tenders so that a deposit is required which would prevent an occurrence of this nature in future?

Mr. Boughner: We are more than prepared to do that, sir.

• 1230

The Chairman: That may well be an item that could be considered by our Committee and will possibly be a recommendation...

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, I think we will have to re-examine the...

The Chairman: Tendering procedures.

Mr. Leblanc (Laurier): Yes.

The Chairman: Well, gentlemen, if we have no further questions, I would remind the Committee that our next meeting is on Thursday, May 1, 1975 with Revenue Canada Taxation and we will discuss paragraph 61. I want to thank the Auditor General and his staff for being with us, as well as Mr. MacKay and the officials from the Post Office Department.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Boughner.

M. Boughner: Il y a deux aspects à la question; tout d'abord, il nous est difficile de constater s'il y a vraiment un manque de fournisseurs dans ce cas-ci. Nous nous sommes donc assurés que nos listes d'offres sont à jour et que les sociétés peuvent satisfaire nos exigences.

La deuxième situation a trait aux prix qui ne valent que pour les 60 jours qui suivent; dans ces cas-là, l'acceptation du contrat dépend du genre d'offre. Nous ne faisons pas de dépôt, nous ne pouvons pas obliger les sociétés à obéir au contrat, du moins pour le moment. Notre ministère n'a pas changé dans ce domaine.

Le président: Monsieur Boughner, à la lumière des événements que l'Auditeur général a porté à notre attention, avez-vous étudié la possibilité d'obtenir un conseiller juridique, ou encore, un système d'appels d'offres entraînant un dépôt comptant qui empêcherait que de tels événements ne se reproduisent?

M. Boughner: Nous sommes disposés à le faire, monsieur.

Le président: Notre Comité pourrait étudier cette question, et peut-être même faire une recommandation...

M. Leblanc (Laurier): Oui, il nous faudra réexaminer les...

Le président: Les procédures d'appels d'offres.

M. Leblanc (Laurier): En effet.

Le président: Eh bien, messieurs, si vous n'avez pas d'autres questions, je voudrais rappeler aux membres du Comité que notre prochaine réunion aura lieu le jeudi 1^{er} mai 1975; nous discuterons alors de l'alinéa 61 avec les représentants de Revenu Canada. Je voudrais adresser mes remerciements à l'Auditeur général et à ses fonctionnaires, ainsi qu'à M. MacKay et aux représentants du ministère des Postes.

La réunion est levée jusqu'à la convocation de la présidence.

APPENDICE -EE-

Item Number — N° de l'article	Description	Price — Prix	Date of Issue — Date d'émission
28	Mint Coin Sets		
1972			
50609	Nickel Dollars	2.40	1972
50708	.01¢ to \$1.00 in Transparent Pouch Case	4.40	1972
50807	.01¢ to \$1.00 in Simulated Leather	7.15	1972
1973			
50906	Nickel Dollars	3.25	1973
1974			
50104	Silver Dollar	4.90	1974
50203	Nickel Dollar	3.50	1974
50302	.01¢ to \$1.00 in Transparent Pouch Pack	7.00	1974
50401	.01¢ to \$1.00 in Simulated Presentation Case	11.20	1974
50600	.01¢ to \$1.00 in Leather Presentation Case	21.00	1974
1975			
51003	Silver Dollar	4.90	1975
51102	Nickel Dollar	3.50	1975
51201	.01¢ to \$1.00 in Transparent Pouch Pack	7.50	1975
51300	.01¢ to \$1.00 in Simulated Presentation Case	11.20	1975
51409	.01¢ to \$1.00 in Leather Presentation Case	21.00	1975
29	Miscellaneous		
54809	Double Flag Pins	.25	
30	Jerry Parker Items		
54304	Curling Sets	7.00	
54403	8¢ R.C.M.P.	1.50	
54502	10¢ R.C.M.P.	1.50	
54501	P.E.I. Nickel		
54700	Dollar	3.50	
31	Dennison Wrapping Materials		
52001	Dennison Wrapping Kit	60.96	
52100	Paper	.50	
52209	Paper	.35	
52308	Kraft Rools	.49	
52407	Address Tags	.19	
52506	Address Labels	.29	
52605	Jet Pack	.10	
52704	Jet Pack	.15	
52803	Jet Pack	.25	
52902	Plastic Twine	.39	
53009	Gummed Tape	.29	

APPENDIX "EE"

Item Number — N° de l'article	Description	Price — Prix	Date of Issue — Date d'émission
23	Ensembles de numismatique		
1972			
50609	Dollars en nickel	2.40	1972
50708	De 1¢ à \$1 dans des pochettes transparentes	4.40	1972
60807	De 1¢ à \$1 dans un écrin en simili-cuir	7.15	1972
1973			
50906	Dollars en nickel	3.25	1973
1974			
50104	Dollar en argent	4.90	1974
50203	Dollar en nickel	3.50	1974
60302	De 1¢ à \$1 dans un étui transparent	7.00	1974
50401	De 1¢ à \$1 dans un écrin en simili-cuir	11.20	1974
50600	De 1¢ à \$1 dans un écrin en cuir véritable	21.00	1974
1975			
51003	Dollar en argent	4.90	1975
51102	Dollar en nickel	3.50	1975
61201	De 1¢ à \$1 dans une pochette transparente	7.50	1975
51300	De 1¢ à \$1 dans un écrin en simili-cuir	11.20	1975
51409	De 1¢ à \$1 dans un écrin en cuir véritable	21.00	1975
29	Divers		
54809	Épingles-drapeaux jumelés	.25	
30	Articles Jerry Parker		
54304	Ensembles de curling	7.00	
54403	8¢ G.R.C.	1.50	
54502	10¢ G.R.C.	1.50	
54501	5¢ I.-P.-É.		
54700	Dollar	3.50	
31	Produits d'emballage Dennison		
52001	Nécessaire d'emballage Dennison	60.96	
52100	Papier	.50	
52209	Papier	.35	
52308	Rouleaux Kraft	.49	
52407	Étiquettes-adresse volantes	.19	
52506	Étiquettes-adresse gommées	.29	
52605	Enveloppe matelassée	.10	
52704	Enveloppe matelassée	.15	
52803	Enveloppe matelassée	.25	
52902	Corde d'emballage en plastique	.39	
53009	Ruban gommé	.29	

APPENDIX "FF"

PUBLIC ACCOUNTS COMMITTEE

Question raised by Mr. Dupras: Para 46

Could you tell me then the percentage of volume transported by the company that we are concerned with, the bus company?

Average number of bags conveyed on the bus is 10 per trip.

This represents less than 4% of the mail carried on the regular Kenora—Atikokan H.S.

Questions raised by Mr. Dupras—Para 46

Who is the other carrier?

What is the current total cost of the contract yearly?

Kenora—Atikokan Highway Service
(Parallels the Kenora—Fort Frances Bus Service)

Cost: \$37,106.06 per annum.

Schedule: Lv 0100 Kenora Ar	2345
0420 Fort Frances	2035
Ar 0650 Atikokan Lv	1800

under contract expiring 30 September 1977.

Contractor: W. Pudas

Question raised by Mr. Joyal: Para 46

I would like to have, as additional information, the correspondence that you received from the Regional Director of that area to the effect that the company, after a thorough study, the company would have gone bankrupt.

North Bay, Ontario
11 April 1972

Mr. J. C. Corkery
General Manager
Ontario Postal Region
Post Office Department
TORONTO 116, Ontario

Dear Mr. Corkery

KENORA-FORT FRANCES HIGHWAY SERVICE

The following is background information concerning the cancelling and reinstating of the above mentioned Highway Service.

Following a review of the usefulness of this service it was decided that alternate service could be provided to Fort Frances and intermediate points with a savings of \$11,508.20 a year realized. In conjunction with the alterations and additions to the Winnipeg-Thunder Bay-Kitchener Highway Service effective 1 April 1972 the temporary arrangement with Excel Coach Lines Limited was cancelled and a transportation order was issued to provide the alternate service on the Kenora-Atikokan Highway Service at no additional cost to the Department.

Representation was received to continue the service provided by Excel Coach Lines as this contract represented a major source of income to the Coach Lines. It was stated that to lose the revenue would seriously effect public transportation services for residents of the communities involved.

A further review of the mail services in this area will be made at a later date and Management Action Plans will be considered.

Yours truly

for C. L. GUENETTE
Manager, Operational Services
Northern District
Ontario Postal Region

APPENDICE -FF-

COMITÉ DES COMPTES PUBLICS

Question soulevée par M. Dupras: paragraphe 46

Pouvez-vous m'indiquer le pourcentage du volume de courrier que transporte la compagnie d'autobus en question.

En moyenne, l'autobus transporte 10 sacs par voyage.

Ce chiffre représente moins de 4 p. 100 du courrier transporté normalement par le service routier entre Kenora et Atikokan.

Questions soulevées par M. Dupras: paragraphe 46

Qui est l'autre transporteur?

Quel est actuellement le coût total annuel du contrat?

Service routier entre Kenora et Atikokan
(En marge du service d'autobus qui relie Kenora à Fort Frances)

Coût: \$37,106.06 par année.

Horaire: Dép. 1 h. Kenora Arr. 23 h. 45
4 h. 20 Fort Frances 20 h. 35
Arr. 6h. 50 Atikokan Dép. 18 h.

en vertu du contrat qui expire le 30 septembre 1977.

Entrepreneur: M. W. Pudas

Question soulevée par M. Joyal: paragraphe 46

Je voudrais avoir certains renseignements supplémentaires sur la correspondance que vous avez reçue du Directeur régional de ce secteur. On y indique, paraît-il, qu'après une étude approfondie, on s'est rendu compte que la société en question a fait faillite.

North Bay (Ontario)
le 11 avril 1972

M. J. C. Corkery
Directeur général
Région postale de l'Ontario
Ministère des Postes
TORONTO 116 (Ontario)

Monsieur:

Sujet: SERVICE ROUTIER KENORA-FORT FRANCES

Ce qui suit sont des renseignements de base au sujet de la suspension et du rétablissement du service routier susmentionné.

A la suite d'une étude de l'utilité de ce service, on a décidé qu'on pouvait utiliser un autre service de transport pour desservir Fort Frances et les localités situées sur ce parcours, en réalisant annuellement une économie de \$11,508.20. Concurrentement avec les modifications et les adjonctions au service routier reliant Winnipeg-Thunder Bay-Kitchener prenant effet le 1^{er} avril 1972, l'entente temporaire avec Excel Coach Lines Limitée a été annulée et un ordre de transport a été rendu en vue de l'organisation du service routier de remplacement entre Kenora et Atikokan, sans supplément de frais pour le ministère.

Des instances ont été présentées en faveur du maintien du service assuré par Excel Coach Lines, attendu que ce contrat représentait une source majeure de revenu pour cette compagnie. On a déclaré que la perte de ce revenu affecterait sérieusement les services de transport en commun qu'utilisent les habitants des localités intéressées.

On effectuera à une date ultérieure une autre étude des services postaux dans cette région ainsi que des plans d'action de la direction.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de mes sentiments distingués.

pour C. L. GUENETTE
Gérant—Services opérationnels
District du Nord
Région postale de l'Ontario

APPENDIX "FF"—Continued

NORTHERN DISTRICT—ONTARIO POSTAL REGION

Operational Services (T)
North Bay, Ontario
24 March 1972

OPERATIONS ORDER NO. 149

As a result of a number of revisions in mail service between Thunder Bay and Winnipeg, it has become necessary to discontinue the Kenora and Fort Frances H.S. effective 1 April 1972. Operation of this service will cease following the completion of Trip 84 on Thursday 30 March 1972.

Offices presently being served by the Kenora and Fort Frances H.S. will receive and despatch mail on the Kenora and Atikokan H.S. as shown hereunder:

S.R. KENORA AND ATIKOKAN H.S. 81 AND 82
464.7 M.R.T.

Trip 81	Effective 1 April 1972	Trip 82
× 7		× 7
R 00:45	Kenora	D 00:20
D 01:00	Longbow Lake	R 00:01
D 02:00	Sioux Narrows	R 23:00
D 02:35	Nestor Falls	R 22:25
D 04:15	Fort Frances	R 20:45
D 05:30	Mine Centre	R 19:50
D 06:10	Flanders (M.P.R.)	R 19:10
D 07:00	Atikokan	R 18:00

C. L. GUENETTE

Manager—Operational Services
Northern District
Ontario Postal Region

MAILING LIST:

Director of Transportation, N.T.S.—3
Manager—Quebec Postal Region—2
Director—Western District—Quebec Postal Region—5
Director—Eastern District—Quebec Postal Region—2
Director—Montreal Metro Dist.—Quebec Postal Region—3
Manager—Ontario Postal Region—2
Director—Central District—Ontario Postal Region—15
Director—Eastern District—Ontario Postal Region—10
Director—Southwestern District—Ontario Postal Region—10
Manager—Toronto Post Office—Ontario Postal Region—3
Manager—Western Postal Region—2
Director—Manitoba District—Western Postal Region—10
Director—Alberta District—Western Postal Region—5
Director—Northern District—Ontario Postal Region—1
Area Postmasters/Managers—5

Manager—Operational Services—1
(EBB KM RR HA WMA SH RL)

Manager—Marketing
(LM KM)

Manager—Financial Services
(JPG Depot)

Distribution Centres—29

—Blind River, Bracebridge, Cochrane, Dryden, Espanola,
Fort Frances, Gravenhurst, Huntsville, Kenora, Kirkland
Lake, New Liskeard, North Bay—5, Parry Sound, Sault Ste.
Marie—3, Sudbury—5, Thunder Bay—3, Timmins

Postmasters Concerned:

Kenora, Longbow Lake, Sioux Narrows, Nestor Falls,
Fort Frances, Mine Centre, Flanders, Atikokan

Contractors:

KENORA and ATIKOKAN H.S. J. W. Matiewsky c/o A. W. Matiewsky P.O. Box 462 ATIKOKAN, Ontario	FLANDERS and M.P.R. Edith E. Manford FLANDERS, Ontario
--	---

Extras—10

File:
Kenora and Fort Frances H.S.
Kenora and Atikokan H.S.

APPENDICE «FF»—Suite

DISTRICT DU NORD—RÉGION POSTALE DE L'ONTARIO

Services Opérationnels (T)
North Bay, Ontario
le 24 mars 1972

AVIS DES OPÉRATIONS N° 149

Par suite de nombres revisions dans le service de transport entre Thunder Bay et Winnipeg, il est devenu nécessaire de discontinuer le S.R. «Kenora et Fort Frances» à compter du 1^{er} avril 1972. Le service cessera d'opérer après l'accomplissement du Voyage 84, le jeudi, 30 mars 1972.

Les bureaux actuellement desservis par le S.R. «Kenora et Fort Frances» recevront et expédieront les dépêches sur le S.R. «Kenora et Atikokan» tel qu'indiqué ci-dessous.

S.R. KENORA ET ATIKOKAN H.S. 81 ET 82
464.7 M.R.T.

Voyage 81	A compter du 1 ^{er} avril 1972	Voyage 82
× 7		× 7
R 00:45	Kenora	D 00:20
D 01:00	Longbow Lake	R 00:01
D 02:00	Sioux Narrows	R 23:00
D 02:35	Nestor Falls	R 22:25
D 04:15	Fort Frances	R 20:45
D 05:30	Mine Centre	R 19:50
D 06:10	Flanders (M.P.R.)	R 19:10
D 07:00	Atikokan	R 18:00

C. L. GUENETTE

Gérant—Services Opérationnels
District du Nord
Région Postale de l'Ontario

LISTE D'ADRESSES:

Directeur des Transports, S.T.N.—3
Gérant—Région postale du Québec—2
Directeur—District de l'Ouest—Région postale du Québec—5
Directeur—District de l'Est—Région postale du Québec—2
Directeur—District de Montréal et la région—Région postale du Québec—3
Gérant—Région postale de l'Ontario—2
Directeur—District du Centre—Région postale de l'Ontario—15
Directeur—District de l'Est—Région postale de l'Ontario—10
Directeur—District du Sud-ouest—Région postale de l'Ontario—10
Gérant—Bureau de poste de Toronto—Région postale de l'Ontario—3
Gérant—Région postale de l'Ouest—2
Directeur—District du Manitoba—Région postale de l'Ouest—10
Directeur—District de l'Alberta—Région postale de l'Ouest—5
Directeur—District du Nord—Région postale de l'Ontario—1
Maîtres de poste régionaux/gérants—5

Gérant—Services opérationnels—1
(EBB KM RR HA WMA SH RL)

Gérant—Commercialisation
(LM KM)

Gérant—Services financiers
(Dépôt JPG)

Centres de distribution—29

—Blind River, Bracebridge, Cochrane, Dryden, Espanola,
Fort Frances, Gravenhurst, Huntsville, Kenora, Kirkland
Lake, New Liskeard, North Bay—5, Parry Sound, Sault Ste-
Marie—3, Sudbury—5, Thunder Bay—3, Timmins

Maîtres de poste concernés:

Kenora, Longbow Lake, Sioux Narrows, Nestor Falls, Fort
Frances, Mines Centre, Flanders, Atikokan

Entrepreneurs:

S. R. KENORA et ATIKOKAN J. W. Matiewsky a/s A. W. Matiewsky C.P. 462 ATIKOKAN (Ontario)	FLANDERS et M.P.R. Edith E. Manford FLANDERS (Ontario)
---	---

Extras—10

Dossier:
S. R. Kenora et Fort Frances
S. R. Kenora et Atikokan

APPENDIX "GG"

PUBLIC ACCOUNTS COMMITTEE

Question raised by Mr. Dupras: Para 47

What was the date that the tender was called?

Tenders were called for 308 step vans on 9 February 1973 to close on 21 March 1973. Further tenders were called for 150 step vans on 16 June 1973 to close on 16 July 1973 and extended to 16 August 1973.

Question raised by Mr. Schumacker: Para 47

Towards the end of March how many vehicles that had been ordered had not been delivered when the visit was made on March 27?

Of 460 Chrysler step vans intended for delivery during 1973/74, it is estimated that:

- (a) 131 reached destination before year's end, and
- (b) 111 others were accepted at the manufacturer's plant which had been passed by government inspectors and which were ready to ship or had been shipped and were still en route at year's end.

The remaining 218 trucks had still to be built or had been built but had not been passed by the government inspectors by year's end and were not accepted.

APPENDIX "HH"

Request by the Chairman, Mr. Crouse—Para 53

Could the recommendations be made available to the Committee deleting the names of the people who were involved in this?

RECOMMENDATIONS:

It is recommended:

1. That the loss of the stamp panels be absorbed by Canada Post Office. The Department of Justice has already recommended against legal action against the Exhibition management or the German postal authorities.
2. That the current legal action against Schenker & Co. for the loss of audio-visual equipment be continued until the amount of the loss is reimbursed or an acceptable settlement made.
3. That the Branch Officers where Messrs. _____ and _____ are employed advise them in writing that they have been found negligent in using valuable stamp panels as backing material instead of placing them in secure storage.
4. That the functions of Public Affairs, Marketing and Finance establish clear role definitions for controlling and exhibiting current and non-current philatelic material in Canada and abroad.
NOTE: It is suggested that "current philatelic material" be confined to philatelic product lines available for sale.
5. That following the establishment of role definition each Directorate proceed to develop the necessary control and procedures for its responsibilities and liaise with the Director of Security and Investigations and the Director of Accounting for agreement on matters of security and internal control.
6. That since the image of Canada Post Office is influenced by the quality and expertise of the staff and supervision employed in philatelic exhibitions, only competent, trained and experienced staff should be employed to provide direction and day to day management of the Post Office activities at these events.

Question raised by Mr. Halliday—Para 53

If you lost that much, what was the value estimated to be of the total exhibited material?

Total value of goods shipped to Munich for display as per Information Canada invoice = \$609,075.00

Question raised by Mr. Halliday—Para 53

We should know what it cost to become involved in an international exhibition such as that.

APPENDICE "GG"

COMITÉ DES COMPTES PUBLICS

Question soulevée par M. Dupras: paragraphe 47

A quelle date a-t-on fait les appels d'offres?

On a fait des appels d'offres concernant 308 fourgonnettes le 9 février 1973. La date de clôture était le 21 mars 1973. On a fait d'autres appels d'offres concernant 150 fourgonnettes le 16 juin. La date de clôture était fixée au 16 juillet 1973 et on a prolongé le délai jusqu'au 16 août 1973.

Question soulevée par M. Schumacher: paragraphe 47

Combien de véhicules commandés n'avaient pas encore été livrés vers la fin de mars, c'est-à-dire au moment de la visite du 27?

Sur les 460 fourgonnettes Chrysler qui devaient être livrées en 1973 et 1974 on évalue à:

- a) 131 le nombre des fourgonnettes qui sont arrivées à destination avant la fin de l'année, et
- b) 111 le nombre de celles qui ont été acceptées chez le fabricant. Ces dernières ont été contrôlées par les inspecteurs du gouvernement; elles étaient prêtes à l'expédition ou elles avaient déjà été expédiées et étaient encore en route à la fin de l'année.

Quant aux 218 autres camions, ils n'avaient pas encore été fabriqués ou s'ils étaient fabriqués, ils n'avaient pas encore été soumis au contrôle des inspecteurs du gouvernement à la fin de l'année et n'avaient pas été acceptés.

APPENDICE "HH"

Demande du Président, M. Crouse: paragraphe 53

Peut-on fournir au Comité les recommandations où on a supprimé le nom des personnes impliquées dans cette affaire?

RECOMMANDATIONS

On recommande:

1. Que les Postes canadiennes supportent les frais relatifs à la perte des panneaux de timbres. Le ministère de la Justice a déjà recommandé de ne pas prendre de mesures judiciaires contre la direction de l'exposition ou les autorités postales allemandes.
2. Que l'on donne suite aux mesures judiciaires prises actuellement contre Schenker et Cie pour la perte de matériel audio-visuel jusqu'à ce que l'on obtienne le remboursement du montant de la perte ou que l'on parvienne à un arrangement acceptable.
3. Que les Chefs de la Direction où travaillent MM. ... et ... signalent par écrit à ces derniers leur négligence pour avoir utilisé des panneaux de timbres de valeur comme support au lieu de les déposer en lieu sûr.
4. Que les fonctions des Affaires publiques, de la Commercialisation et des Finances établissent clairement les définitions de rôle en ce qui concerne le contrôle et l'exposition de matériel philatélique ordinaire et extraordinaire au Canada et à l'étranger.
NOTE: On propose d'inclure le «matériel philatélique ordinaire» avec les produits philatéliques offerts en vente.
5. Que chaque Direction générale s'efforce, une fois la définition du rôle établie, de mettre sur pied le contrôle et les procédés nécessaires pour assumer ses responsabilités. Il faut également qu'elle communique avec le Directeur des Services de sécurité et des enquêtes et le Directeur de la Comptabilité afin de régler les questions de sécurité et de contrôle interne.
6. Que l'on engage uniquement du personnel compétent, bien formé et ayant de l'expérience pour assurer la direction et régler les questions quotidiennes relatives aux activités des Postes dans ces manifestations. En effet, la qualité et la compétence du personnel et des surveillants qui travaillent dans les expositions de philatélie ont une influence certaine sur l'image de marque des Postes canadiennes.

Question soulevée par M. Halliday: paragraphe 53

La partie semble importante. A combien évalue-t-on le coût total du matériel exposé?

Valeur totale des articles expédiés à Munich pour y être exposés, d'après facture d'Information Canada: \$609,075.00

Question soulevée par M. Halliday: paragraphe 53

Il faudrait savoir combien coûte la participation à une exposition internationale aussi importante que celle-ci.

APPENDICE «HH»—Suite

RÉSUMÉ DU CALENDRIER ET DU FINANCEMENT DE L'EXPOSITION DE 1974

Exposition	Dates	Stock demandé	Ventes	Commandes par corres- pondance	Total des ventes	Dépenses	Profits	Excédent ou défalcation
A LISDA Longisland, N.-Y.	11-13 Jan.	11,392.50	4,588.57	1,061.05	5,649.62	1,950.00	3,699.62	Un chèque de 56.11 a été délivré à la Direction de la comptabilité (1-6-74) pour équilibrer la défalcation précédente à l'Ex.
B ASDA Chicago, Ill.	22-24 Feb.	8,983.34	5,299.49	110.55	5,410.04	1,650.00	3,760.04	
C INTERPEX New-York, N.-Y.	22-24 Mar.	13,900.70	10,320.85	289.67	10,610.52	6,554.83	4,055.69	
D PLEVACKAI Buffalo, N.-Y.	5- 7 April	3,967.50	2,266.00		2,266.00	784.96	1,481.04	
E BOSTON Boston, Mass.	3- 5 May	7,428.95	4,409.36	148.88	4,558.24	727.61	3,830.63	
F INTERNABA Basel, Suisse	7-16 June	8,773.75	4,048.80	778.55	4,827.35	11,794.00	-6,966.65	+4.47
G INJUNPEX New-York, N.-Y.	5- 7 July	8,603.80	1,390.57	41.01	1,431.58	1,380.64	50.94	+5.59
H BALPEX Baltimore, Md.	31 Aug.-2 Sep.	9,900.85	3,129.50	375.28	3,504.78	1,684.07	1,820.71	+20.01
I STOCKHOLMIA Stockholm, Suède	21-29 Sept.	15,584.94	5,651.27	148.80	5,800.07	10,000.00	-4,204.93	+28.17
J SEPAD Philadelphia, Pa.	18-20 Oct.	10,231.90	4,765.17	106.44	4,871.61	1,408.68	3,462.93	+1.17
K ASDA New-York, N.-Y.	22-24 Nov.	29,579.65	12,428.59	328.30	12,756.89	4,375.00	8,381.89	+9.88
Totaux		128,342.88	58,298.17	3,388.53	61,686.70	42,245.79	30,543.49 -11,171.68 * 19,371.91	+69.29 crédit à la direction inclu dans le total des profits

APPENDIX "HH"—Continued

1974 PHILATELIC EXHIBITIONS EXPENSES BREAKDOWN (1 APRIL '74 TO DATE)

Exhibition	Dates	Sales	Mail Order	Total Sales	No. of Staff	Air Travel	Expenses						Total Expense
							Vehicle Rental and Gas	Meals Accommodation	Extras	Booth Rental	Wages		
PLEVACKAI Buffalo, N.Y.	5- 7 April	2,266.00		2,266.00	3	Nil	254.96	530.00	Nil	Nil	Nil	784.96	
BOSTON Boston, Mass.	3- 5 May	4,409.36	148.88	4,558.24	4	Nil	247.61	480.00	Nil	Nil	Nil	727.61	
INTERNABA Basel, Switzerland	7-16 June	4,048.80	778.55	4,827.35	4	1,654.00	Nil	3,650.00	1,500.00 Air Cargo	3,700.00	*1,290.00	11,794.00	
INJUNPEX New York, N.Y.	5-7 July	1,390.57	41.01	1,431.58	3	291.00	Nil	589.64	Nil	500.00	Nil	1,380.64	
BALPEX Baltimore, Md.	31 Aug.-2 Sept.	3,129.50	375.28	3,504.78	4	436.00	180.00	788.07	Nil	280.00	Nil	1,684.07	
STOCKHOLMIA Stockholm, Sweden	21-29 Sept.	5,651.27	148.80	5,795.07	4	1,600.00	Nil	3,500.00	1,000.00 Air Cargo	2,700.00	*1,200.00	10,000.00	
SEPAD Philadelphia, Pa.	18-20 Oct.	4,765.17	106.44	4,871.61	4	480.00	Nil	928.68	Nil	Nil	Nil	1,408.68	
A.S.D.A. N.Y.	22-24 Nov.	12,428.59	328.30	12,756.89	8	485.00	Nil	1,640.00	Nil	2,250.00	Nil	4,375.00	
		38,089.26	1,927.26	40,016.52		4,946.00	682.57	12,106.39	2,500.00	9,430.00	2,490.00	32,154.96	

*Interpreters at International Exhibitions.

APPENDICE «HH»—Suite

RÉPARTITION DES DÉPENSES DES EXPOSITIONS DE PHILATÉLIE DE 1974 (DU 1^{er} AVRIL A CE JOUR)

Exposition	Dates	Ventes	Com- mandes par corres- pondance	Total des ventes	N° d'em- ployés	Voyages par avion	Dépenses					Total des dépenses
							Location de voitures et essence	Repas, chambres, divers	Extras	Location de kiosques	Salaires	
PLEVACKAI Buffalo, N.-Y.	5- 7 avril	2,266.00		2,266.00	3	aucune	254.96	530.00	aucune	aucune	aucune	784.96
BOSTON Boston, Mass.	3- 5 mai	4,409.36	148.88	4,558.24	4	aucune	247.61	480.00	aucune	aucune	aucune	727.61
INTERNABA Basel, Suisse	7-16 juin	4,048.80	778.55	4,827.35	4	1,654.00	aucune	3,650.00	1,500.00 cargo aérien	3,700.00	*1,290.00	11,794.0
INJUNPEX New-York, N.-Y.	5-7 juil.	1,390.57	41.01	1,431.58	3	291.00	aucune	589.64	aucune	500.00	aucune	1,380.64
BALPEX Baltimore, Md.	31 août-2 sept.	3,129.50	375.28	3,504.78	4	436.00	180.00	788.07	aucune	280.00	aucune	1,684.07
STOCKHOLMIA Stockholm, Suède	21-29 sept.	5,651.27	148.80	5,795.07	4	1,600.00	aucune	3,500.00	1,000.00 cargo aérien	2,700.00	*1,200.00	10,000.00
SEPAD Philadelphia, Pa.	18-20 oct.	4,765.17	106.44	4,871.61	4	480.00	aucune	928.68	aucune	aucune	aucune	1,408.68
A.S.D.A. N.-Y.	22-24 nov.	12,428.59	328.30	12,756.89	8	485.00	aucune	1,640.00	aucune	2,250.00	aucune	4,375.00
		38,089.26	1,927.26	40,016.52		4,946.00	682.57	12,106.39	2,500.00	9,430.00	2,490.00	32,154.96

*Interprètes aux expositions internationales.

APPENDIX "HH"—Continued

Confederation Heights
OTTAWA, Ontario
K1A 0B1
21 April 1975

Mr. R. W. Jones
Director of Financial Planning

Attention: E. Yaxley

PHILATELIC EXHIBITIONS

This refers to your letter of the 28 January 1975 concerning your request to provide Financial Analysis Division with monthly impact relating to Philatelic Exhibitions. Postage and Retail Products Branch attended 1 philatelic exhibition in the month of March.

Location: INTERPEX '75, New York, N.Y.

Date: March 14, 15, 16, 1975

Sales: \$16,926.89

Costs: (a) Air Travel for staff of 5	470.00
(b) Accommodations, Meals and Incidentals for staff of 7	2,128.85
(c) Rental of Booth	2,250.00
(d) Rental of Car and Gas	287.78
(e) Promotions	336.00
Total Costs	5,472.63
	16,926.89
	5,472.63
Net Revenue of Interpex	11,454.26

J. N. Levesque
Manager, Sales and Promotions

Confederation Heights
OTTAWA, Ontario
K1A 0B1
27 February 1975

Mr. J. N. Levesque
Manager, Sales and Promotions

A.S.D.A. '75 Chicago, Ill., 7—9 February

This is the final report concerning the A.S.D.A. 75 philatelic exhibition.

A. Postage Values withdrawn from Accounting Branch \$22,772.10

Bank Draft No. 83654	4,857.00
Exchange U.S. to Cdn. Funds	17.00
Commission on draft to bank	7.50
Seventeen (17) cheques (U.S.)	723.70
Coin (U.S.)	18.65

Total Sales	5,623.85
*Postage Values returned to stock	17,151.16

Total Return	22,775.01	22,772.10
--------------	-----------	-----------

Credit to Postage and Retail Products Branch 2.91

Audit of returned postage values was completed on the 19 February 1975 by R. Murkett and P. Masson of this Branch and Mr. F. Lacasse of the Accounting Branch.

B. (1) Revenue	
Sales et Show	5,623.85
New Subscription	
Service Accounts	40.00
Total Revenue	5,663.85

APPENDICE "HH"—Suite

Confederation Heights
OTTAWA (Ontario)
K1A 0B1

Le 21 avril 1975

Monsieur R. W. Jones
Directeur de la planification financière

A l'attention de: Monsieur E. Yaxley

EXPOSITIONS PHILATÉLIQUES

La présente fait suite à votre lettre du 2^e janvier 1975 dans laquelle vous demandez de faire connaître à la Division de l'analyse financière les frais mensuels des expositions philatéliques. La Direction des articles d'affranchissement et de ventes au détail a participé à une exposition philatélique au mois de mars.

Lieu: INTERPEX 75, New York (N.Y.)

Date: 14, 15, 16 mars 1975

Ventes: \$16,926.89

Coûts: (a) voyage en avion pour cinq employés	470.00
(b) Logement, repas et frais divers pour sept employés	2,128.85
(c) Location d'un stand	2,250.00
(d) Location d'une voiture et achat d'essence	287.78
(e) Promotion des ventes	336.00

Coût total	\$5,472.63
------------	------------

	\$16,926.89
--	-------------

	5,472.63
--	----------

Revenu net d'Interpex	\$11,454.26
-----------------------	-------------

Le directeur des ventes et de la promotion
J. N. Levesque

Confederation Heights
OTTAWA (Ontario)
K1A 0B1
le 27 février 1975

M. J. N. Levesque
Gestionnaire de la division
de la vente au détail et de la promotion
A.S.D.A. '75, Chicago, Ill., du 7 au 9 février.

Rapport final concernant l'exposition philatélique A.S.D.A. de 1975.

A. Valeurs postales prélevées de la Direction de la comptabilité	\$ 22,772.10
Traite bancaire n° 83654	4,957.00
Taux de change devises américaines en devises canadiennes	17.00
Commission sur traite bancaire	7.50
Dix-sept (17) chèques (É.-U.)	723.70
Monnaie (É.-U.)	18.65

Ventes totales	5,623.85
*Valeurs postales converties en actions	17,151.16

Recettes totales	22,775.01 —	22,772.10
------------------	-------------	-----------

Crédit accordé à la Direction des articles d'affranchissement et de vente au détail 2.91

MM. R. Murkett et P. Masson de cette Direction, de même que M. F. Lacasse de la Direction de la comptabilité, ont terminé la vérification des valeurs postales acquises le 19 février 1975.

B. (1) Revenu	
Ventes lors de l'exposition	5,623.85
Nouvelle souscription	
Administration	40.00
Revenu total	5,663.85

APPENDIX "HH"—Continued

(2) Cost	
(a) Air Travel for staff of 4 return	\$592.00
(b) Accommodation, Meals and Incidentals	258.00
(c) Rental of booth	650.00
(d) Rental of 2 cars (included in line)	

Total Cost	2,500.00
	5,663.85
	-2,500.00

Net Revenue for A.S.D.A.

'75 3,163.85

R. Murkett
A/Exhibition Assistant
Postage and Retail Products Branch

POST OFFICE
1973-74

Philatelic Exhibition-Munich May 1-20, 1973

Schedule B	Employees Expenses for Munich				
Employee	Airfare	Other Travel Expenses	Total Expenses	Working Days and Overtime Travel	1 Hour
Mary Gusella (McCauley)	824	137,198	219,598	16	65
R. F. Horgan	572	82,962	140,102	8	
Brian Kalef	298	55,235	35,035	7	
K. Krahn	580	49,346	107,846	11	
H. A. Nightingale	572	114,699	171,899	7	
T. Pachulski	513	58,544	88,844	7	
J. A. Tardif	884	160,790	249,190	15	95
Barbara Wallace	572	57,515	114,715	8	
	4,605	716,729	1,177,229	79	160

Salaries of 4 Hostesses, 2,265
cost of banquets and receptions
Sales nil

APPENDICE «HH»—Suite

(2) Frais	
a) Billets d'avion pour le déplacement de 4 fonctionnaires	\$592.00
b) Logement, repas et frais divers	258.00
c) Location d'un espace d'exposition	650.00
d) Location de deux voitures (inclus dans le coût indiqué au poste a)	

Total	2,500.00
	5,663.85
	-2,500.00

Revenu net de l'exposition

A.S.D.A. '75 3,163.85

R. Murkett
Responsable adjoint de l'exposition
Direction des articles d'affranchissement et de vente au détail

MINISTÈRE DES POSTES

Exposition philatélique de Munich—Du 11 au 20 mai 1973

Annexe B	Frais afférents à l'Exposition de Munich (Délégués)				
Employés	Billets d'avion	Autres frais de transport	Dépenses totales	Jours de voyage	Sur- temps 1 heure
Mary Gusella (McCauley)	824	137,198	219,598	6	65
R. F. Horgan	572	82,962	140,102	8	
Brian Kalef	298	55,235	35,035	7	
K. Krahn	580	49,346	107,846	11	
H. A. Nightingale	572	114,699	171,899	7	
T. Pachulski	513	58,544	88,844	7	
J. A. Tardif	884	160,790	249,190	15	95
Barbara Wallace	572	57,515	114,715	8	
	4,605	716,729	1,177,229	79	160

Salaire de 4 hostesses 2,265
Frais pour banquets et réceptions
Ventes —

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 25

Thursday, May 1, 1975

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 25

Le jeudi 1^{er} mai 1975

Président: M. Lloyd R. Crouse

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING:

Auditor General's Report 1974

CONCERNANT:

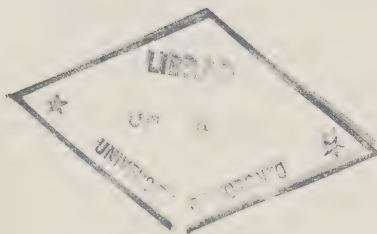
Rapport de 1974 de l'Auditeur général

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. Serge Joyal

Messrs.

Boulanger	Comtois
Blackburn	Cullen
Caouette (<i>Villeneuve</i>)	Darling
Clarke (<i>Vancouver</i>	Demers
<i>Quadra</i>)	Huntington

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. Serge Joyal

Messieurs

Landers	Robinson
Leblanc (<i>Laurier</i>)	Schumacher
Loiselle (<i>Chambly</i>)	Towers
Martin	Wenman—(20)
Philbrook	

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, May 1, 1975

Mr. Landers replaced Mr. Flynn

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 1^{er} mai 1975

M. Landers remplace M. Flynn

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 1, 1975
(31)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:08 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blackburn, Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Crouse, Darling, Demers, Joyal, Landers, Leblanc (*Laurier*), Martin and Towers.

Other Members present: Messrs. Abbott and Goodale.

Witnesses: From the Auditor General's Office: Messrs. R. Chate lain, Deputy Auditor General; F. Gilhooly, Director General, Departmental Audits. From Revenue Canada (*Taxation*): Messrs. J. S. Hodgson, Deputy Minister; S. F. Hobart, Assistant Deputy Minister (Operations).

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated November 28, 1974: That the Report of the Auditor General for the fiscal year ended March 31, 1974 be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman called the following item from the Auditor General's Report 1974:

Paragraph 61—Delays in issuing assessments and inadequate liaison between divisions of the Department of National Revenue (Taxation) resulting in loss of Revenue to the Crown.

The witnesses were questioned.

In accordance with a motion passed at a meeting on Tuesday, October 8, 1974, a letter addressed to Mr. T. E. Burns, Senior Assistant Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce, dated April 30, 1975 re Paragraph 85: Acquisition of Radio Engineering Products Limited as satisfaction for debts due to the Crown is printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "II"*)

At 12:32 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 1^{er} MAI 1975
(31)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 08 sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Blackburn, Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Crouse, Darling, Demers, Joyal, Landers, Leblanc (*Laurier*), Martin et Towers.

Autres députés présents: MM. Abbott et Goodale.

Témoins: Du Bureau de l'Auditeur général: MM. R. Chate lain, Auditeur général adjoint; F. Gilhooly, directeur général, Vérification des ministères. De Revenue Canada (*Impôt*): MM. J. S. Hodgson, sous-ministre; S. F. Hobart, sous-ministre adjoint (Opérations).

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 28 novembre 1974: Que le Rapport de l'Auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1974 soit déferé au Comité permanent des comptes publics.

Le président met en délibération le paragraphe suivant du rapport de l'Auditeur général pour 1974:

Paragraphe 61—Retards à communiquer les cotisations d'impôt et insuffisance des liaisons entre les divisions du ministère du Revenu national (Impôt) causant une perte de recettes à la Couronne.

Les témoins sont interrogés.

Conformément à une motion adoptée à la séance du mardi 8 octobre 1974, une lettre adressée à M. T. E. Burns, premier sous-ministre adjoint, ministère de l'Industrie et du Commerce, en date du 30 avril 1975, concernant le paragraphe 85: Acquisition de Radio Engineering Products Limited en paiement de dettes dues à la Couronne, est jointe aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «II»*)

A 12 h 32, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 1, 1975.

• 1108

[Text]

The Chairman: Gentlemen, will you please come to order. Our quorum, as you know, is 11, but we have been authorized to hold meetings and authorize the printing of evidence when a quorum is not present so long as there be at least four members present and that both government and opposition members are present.

Mr. Adams, our Research Assistant, has prepared the background material and the problems we will be discussing today, and I believe this has been circulated to members of the Committee.

Before resuming our consideration of the Auditor General's Report, I would like to inform the Committee that your Chairman has followed up, on the recommendation of one of the Committee members, Mr. Clarke, the paragraph referred to as Paragraph 85; namely, "Acquisition of Radio Engineering Products Limited as satisfaction for debts due to the Crown". You will recall that in our discussions we could not continue with our examination of this particular item as it was *sub judice*, and so a letter has been sent to Mr. Burns, the Senior Assistant Deputy Minister International Trade of the Department of Industry, Trade and Commerce, which reads as follows:

The Chairman has requested the Clerk of the Committee to be advised as to the present status of Radio Engineering Products Limited.

On December 5, 1974 (Issue No. 12) the Committee agreed not to proceed further with consideration of Paragraph 85, as at that time there were cases in litigation before the courts involving Radio Engineering Products Limited.

The Chairman wishes to be informed if the cases in litigation before the courts dealing with this company have been resolved as yet.

Signed "J. H. Bennett". That was sent forward at my request. I would ask that it be appended to our minutes of today's proceedings. As soon as a reply is received I will present the reply to the Committee. Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: We will now resume our consideration of the Auditor General's Report, 1974. We will begin our examination of the Revenue Canada Taxation officials, and today we will consider Paragraph 61. I will ask the Deputy Minister, Mr. Hodgson, to introduce his associates. Mr. Hodgson.

• 1110

Mr. J. S. Hodgson (Deputy Minister, Revenue Canada, Taxation): Mr. Chairman, I have two associates present. On my immediate right is Mr. Hobart, Assistant Deputy Minister, Operations; and farther on my right is Mr. Garland, Assistant Deputy Minister, Legislation.

The Chairman: Thank you, Mr. Hodgson. Mr. Macdonell could not be with us today but we are pleased to have Mr. Réal Chatelain, who is his assistant, and I now ask him to introduce the members of his staff.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 1^{er} mai 1975.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, à l'ordre s'il vous plaît. Le quorum est de 11 membres mais nous pouvons siéger et imprimer un compte rendu du moment qu'au moins 4 députés sont présents et que le gouvernement comme l'opposition sont représentés.

M. Adams, notre documentaliste, a préparé de la documentation pour étayer les questions dont nous discuterons aujourd'hui. Elle a, je crois, été distribuée aux membres du Comité.

Avant de reprendre l'examen du Rapport de l'Auditeur général, j'aimerais vous signaler que j'ai suivi la recommandation d'un des membres du Comité, M. Clarke, en ce qui a trait au paragraphe 85; il s'agit de l'acquisition de Radio Engineering Products Limited en paiement de dettes dues à la Couronne. On se souviendra que nous avons dû interrompre nos discussions car l'affaire était pendante. On a fait parvenir une lettre à M. Burns, premier sous-ministre adjoint, commerce international, au ministère de l'Industrie et du Commerce, et la lettre contenait le passage suivant:

Le président a demandé au greffier du Comité de recueillir des renseignements sur le statut actuel de la Radio Engineering Products Limited.

Le 5 décembre 1974, (Fascicule n° 12), le Comité est convenu d'interrompre son examen du paragraphe 85, étant donné que des litiges mettant en cause la Radio Engineering Products Limited n'avaient pas encore été réglés devant les tribunaux.

Le président aimerait savoir si ces litiges sont maintenant réglés.

La lettre était signée «J. H. Bennett» et elle a été envoyée à ma demande. J'aimerais qu'on l'annexe au compte rendu de notre procès-verbal d'aujourd'hui. Dès que j'aurai reçu une réponse, j'en ferai part aux membres du Comité. D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Reprenons maintenant l'examen du Rapport de l'Auditeur général pour l'année 1974. Nous commencerons notre examen au paragraphe 61 et nous entendrons aujourd'hui des fonctionnaires du ministère du Revenu national (Impôt) M. Hodgson, sous-ministre, pourrait-il nous présenter ses collègues. Monsieur Hodgson.

M. J. S. Hodgson (sous-ministre, ministère du Revenu national (Impôt)): Monsieur le président, j'ai ici avec moi deux de mes collègues. A ma droite, M. Hobart, sous-ministre adjoint, Exploitations; encore à ma droite un peu plus loin, M. Garland, sous-ministre adjoint, Législation.

Le président: Merci, monsieur Hodgson. M. Macdonell n'a pas pu venir aujourd'hui et nous sommes heureux d'accueillir M. Réal Chatelain, son assistant, à qui je demanderai maintenant de présenter les membres de son personnel.

[Texte]

Mr. Réal Chatelain (Deputy Auditor General): Thank you, Mr. Chairman. At the table on the right is Mr. Frank Gilhooly, Director General of Departmental Audits, who will be acting as a witness this morning. And we have as support staff, Mr. Alexander Cross, who is the Director General of Crown corporation audits and Mr. Ian Buzza, Audit Director with the office.

The Chairman: Thank you, Mr. Chatelain. Before calling Paragraph 61, I would also like to inform the Committee that a Chairmen's luncheon for all chairmen of all committees has been arranged today at 12.30 p.m., so this Committee will of necessity have to adjourn at 12.30 p.m. sharp.

I now call Paragraph 61.

61. *Delays in issuing assessments and inadequate liaison between divisions of the Department of National Revenue—Taxation—resulting in loss of revenue to the Crown.*

The Chairman: I now ask the Deputy Auditor General to give his opinion, then the Revenue officials will make a statement before we commence our questioning. Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: Yes. In accordance with our usual practice, I will ask Mr. Frank Gilhooly to make the opening remarks on this subject.

The Chairman: Thank you. Mr. Gilhooly.

Mr. C. F. Gilhooly (Director General, Departmental Audits, Auditor General's Office): Mr. Chairman, there are three points brought forward in this note. One relates to the length of time in carrying out the special investigations and we make reference to 16 months, I believe it is. The second point is the indication of some lack of liaison between two divisions of Revenue Canada-Taxation, the Special Investigations Division and the Collections Division. And the third point is the moving of assets offshore during this period and thereby putting them beyond the reach of the normal collection process. In the last one I might say for your information that parallel notes which cover the movement of assets offshore were considered by the Committee in your December 1974 meetings when you were considering both our 1972 and our 1973 reports; and the Committee made certain recommendations at that time in its second report-1974 to the House.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilhooly. Mr. Hodgson.

Mr. Hodgson: Mr. Chairman, members of the Committee, at the outset I should remark that I have been recently placed in Revenue Canada-Taxation—and, therefore, I shall rely rather heavily upon my colleagues for specific details in reply to questions.

On the matter of length of time in investigation it will be appreciated that this was some years ago and I have no personal recollection of the period. I would ask Mr. Hobart if he has any comments on the 16-month time lapse.

The Chairman: Mr. Hobart.

Mr. S. F. Hobart (Assistant Deputy Minister, Operations, Revenue Canada-Taxation): Yes, Mr. Chairman. In developing the evidence to support assessments where there has been a non-disclosure of income is quite a lengthy process. Although we do our best to cut it down in working in prior years, even after the taxpayer is aware of

[Interprétation]

M. Réal Chatelain (Auditeur général adjoint): Merci, monsieur le président. À ma droite M. Frank Gilhooly, directeur général, vérification des ministères, qui sera notre témoin ce matin. Sont également avec nous M. Alexander Cross, qui est directeur général, Vérification des sociétés de la Couronne et M. Ian Buzza, Directeur de la vérification comptable.

Le président: Merci, monsieur Chatelain. Avant de passer à l'examen du paragraphe 61 j'aimerais rappeler aux membres du Comité que le déjeuner des présidents de comité auquel sont conviés les présidents de tous les comités se tiendra aujourd'hui à 12 h 30, ce qui forcera le Comité à ajourner à 12 h 30 précises.

Passons maintenant au paragraphe 61.

61. *Retards à communiquer les cotisations d'impôt et insuffisance des liaisons entre les divisions du ministère du Revenu national (impôt) causant une perte de recettes à la Couronne.*

Le président: Je demanderais à l'Auditeur général adjoint de nous donner son opinion après quoi nous entendrons les fonctionnaires du ministère du Revenu qui feront une déclaration avant qu'on leur pose des questions. Monsieur Chatelain.

M. Chatelain: Oui. Comme à l'accoutumée je demanderais à M. Frank Gilhooly de faire une déclaration préliminaire.

Le président: Merci. Monsieur Gilhooly.

M. C. F. Gilhooly (Directeur général, Vérification des ministères, Bureau de l'Auditeur général): Monsieur le président, il y a trois choses que j'aimerais préciser. Tout d'abord j'aimerais parler du temps consacré aux études spéciales, nous parlons de 16 mois, je crois. J'aimerais aussi signaler l'insuffisance des liaisons entre deux divisions du ministère du Revenu national (Impôt) à savoir la division des enquêtes spéciales et la division des recouvrements. Troisièmement, j'aimerais parler de certains transferts d'avoirs à l'étranger au cours de la période, ce qui rendait impossible le déroulement du processus normal de recouvrement. Je vous rappellerai à ce sujet qu'il a été question du transfert d'avoirs à l'étranger en décembre 1974 lorsque le Comité examinait nos rapports pour les années 1973 et 1974. Le Comité a du reste fait certaines recommandations contenues dans son deuxième rapport à la Chambre, daté de 1974.

Le président: Merci, monsieur Gilhooly. Monsieur Hodgson.

M. Hodgson: Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, j'aimerais signaler en commençant que je ne suis au ministère du Revenu national (Impôt) que depuis peu et qu'en conséquence je m'en remettrai à mes collègues pour vous fournir des détails précis en réponse à vos questions.

Pour ce qui est de la longueur des enquêtes, on comprendra que cela remonte à plusieurs années et que je n'étais pas au ministère à ce moment-là. Je demanderai à M. Hobart s'il a des observations à faire sur cette période de 16 mois.

Le président: Monsieur Hobart.

M. S. F. Hobart (Sous-ministre adjoint, Exploitations, ministère du Revenu national (Impôt)): L'établissement des preuves pour étayer un cas de non déclaration d'un revenu constitue un processus assez long. Même si nous essayons de réduire notre charge de travail en ce qui concerne les années antérieures, même lorsque le contri-

[Text]

the process we are following, there are delays in getting the information for prior years, which sometimes are a result of taxpayers having put their records in storage and in a not too orderly way. This creates some of the delay.

Mr. Hodgson: Mr. Chairman, shall I proceed with the second and third points that were raised?

The Chairman: Yes.

• 1115

Mr. Hodgson: On the second matter, the lack of liaison between Special Investigations Division and Collections Division, the liaison was corrected some considerable time ago. I understand it, the difficulty was that the officials obtained a search warrant but did not take any action to obtain authority to seize simultaneously. Now, as special investigations proceed, there is a close linkage between the two divisions, so that if it appears that it will become desirable to seize records, provision is made for that before the actual search takes place, so that officials are authorized to take both actions.

With regard to the third point, the moving of assets offshore, a great deal of consideration has been given to this field of subject matter. Probably the only absolute way of preventing this kind of movement would be a comprehensive foreign exchange control and this, of course, is a question which raises various policy questions on which I am not qualified to comment. Short of a more absolute measure, there are various limited techniques that could be considered. For example, if this department were authorized to deem the year of the taxpayer to have ended, then an assessment could be issued immediately, this may be one possibility.

Mr. Chairman, I think all I can say is that both of these and various other possibilities have been explored over a period of years. All of them raise policy questions and I am not in a position to say what policy decisions might be made.

The Chairman: Thank you, Mr. Hodgson. We will now open the meeting for questions. My first questioner is Mr. Martin.

Mr. Martin: Mr. Chairman, I would like to pursue the matter of collections, which I think is in this report. We talked about loss of revenue to the Crown, another way of expressing it, I suppose, is the absence of collections of certain tax revenues due to the Crown. At our last meeting in December, I think we discussed it and I believe, as was mentioned by the Auditor General, there was a recommendation in our report that more definite steps should be taken in this general area. So that not so much the small taxpayer who is in arrears but that we should move more actively against the large amounts and large taxpayers, in terms of dollar volume, than has been the case up to now. In listening to Mr. Hodgson's comments, I am wondering if further consideration is being given by the Department to identifying publicly these taxpayers who, indeed, are causing these very significant international problems. I think we used the term "international skips" in some cases. That is perhaps not what we are necessarily referring to here but they can develop into that. It seems to me that a very simple weapon and one that could be very significant would be early public identification of these people, the companies and the directors who are behind them. So that the Canadian public is made aware of who these people are who are fleecing the rest of us. I think it is essential that some very careful consideration be given to this. I was not

[Interpretation]

buable sait que nous enquêtons, il se glisse des retards dans l'obtention des renseignements ayant trait aux années antérieures dû parfois au fait que les contribuables ont rangé leurs dossiers de manières plutôt désordonnée. Cela est cause de retard.

M. Hodgson: Monsieur le président, pourrais-je poursuivre et élaborer sur les deux autres points qu'on a soulevés.

Le président: Oui.

M. Hodgson: Au sujet du manque de liaison entre la Division des enquêtes spéciales et la Division des recouvrements, la situation a été rectifiée il y a maintenant assez longtemps. Si j'ai bien compris les hauts fonctionnaires avaient obtenu un mandat de perquisition, et non l'autorisation d'effectuer une saisie en même temps. Dans le cas des enquêtes spéciales, il y a des rapports étroits entre les deux divisions, il semble donc souhaitable s'il doit y avoir saisie des dossiers, de le prévoir avant la perquisition pour que les hauts fonctionnaires soient autorisés à faire les deux.

Quant au troisième point, le transfert des actifs à l'étranger, il a fait l'objet d'un examen sérieux. La seule façon d'empêcher ces transferts serait d'exercer un contrôle complet sur le change étranger et, évidemment, cela soulève diverses questions de politique; je n'ai pas la compétence pour vous répondre. Mise à part la disposition radicale, il a diverses techniques restrictives qu'il faudrait étudier. Si le ministère, par exemple, était autorisé à considérer l'année du contribuable comme étant terminée, à ce moment-là on pourrait immédiatement faire une évaluation. C'est une possibilité.

Monsieur le président, ces deux possibilités, entre autres, ont été explorées au cours des dernières années. Elles posent toutes des questions de politique et je ne suis pas en mesure de dire quelles décisions peuvent être prises.

Le président: Je vous remercie, monsieur Hodgson; nous allons maintenant passer aux questions. Le premier sur ma liste est M. Martin.

M. Martin: J'aimerais poursuivre cette question de perception qui fait partie du rapport. Nous avons parlé de perte de revenus pour la Couronne, on pourrait parler aussi de l'absence de perception de certains revenus fiscaux dus à la Couronne. Lors de notre dernière réunion en décembre, nous en avons discuté, je crois, et comme l'avait dit l'auditeur général, notre rapport contenait une recommandation pour que des mesures plus définitives soient prises. Nous ne visons pas tellement le petit contribuable qui a des arriérés, mais le gros contribuable qui doit des sommes importantes. En écoutant les remarques de M. Hodgson, je me suis demandé si le ministère avait songé à identifier publiquement ces contribuables qui sont certainement la cause de problèmes internationaux très graves. Nous avons parlé dans certain cas de «dérobades internationales». Ce n'est peut-être pas nécessairement ce à quoi nous faisons allusion ici, mais cette situation pourrait se produire. Il me semble qu'une armée très simple, qui pourrait être très efficace, serait d'identifier publiquement ces personnes, les sociétés et les directeurs qui sont derrière. Le public canadien saura qui nous mange la laine sur le dos. Il faut étudier sérieusement cette question. Je ne suis pas satisfait, monsieur le président, de la réponse qu'a donnée le prédécesseur de M. Hodgson, à la réunion de décembre, au sujet de l'aspect confidentiel de cette question. Je le répète

[Texte]

satisfied, Mr. Chairman, with the response given by Mr. Hodgson's predecessor at our December meeting relating to this confidentiality aspect. I repeat again I think confidentiality by the tax department is essential in ordinary tax cases for protection of the ordinary taxpayer. But when we are dealing with this problem of international skips, I think confidentiality is simply not warranted and it is completely wrong. I would like to have Mr. Hodgson's comments as to what is being done in that area.

Mr. Hodgson: Mr. Chairman I am glad to have the opportunity to comment on the point that has been raised. There is a special interdepartmental committee on confidentiality of tax information which was recently constituted. Its members are representatives of the various departments, the Department of Justice, the Department of National Revenue Taxation and, of course, the Department of Finance. The Committee is at the deputy ministerial level and the most recent meeting of the committee was within the past two weeks. This committee is considering the whole question of confidentiality of tax information and one of the points to which it has to give consideration is the point which has been raised by the committee in its recent report. When of course, the committee has made its report to ministers, there may be some policy decision on the subject.

The Chairman: Mr. Martin.

• 1120

Mr. Martin: Mr. Chairman, that is good to know. I would not want anything from what I have said to be interpreted that I do not think confidentiality is important in the case of the honest taxpayer. I think there are many of these people who are... there was a case of I think, 4.2 million of 6 taxpayers referred to in the earlier report, and I think if these names were to be emblazoned in the newspapers across this country, it would have probably an even greater effect than some of the more detailed investigations or it might enhance them. I would like to go a step further in connection with this particular paragraph and wonder whether your confidentiality discussions could even move—we were talking about write-offs earlier—could even move a little earlier on this point, which might help you to get into the investigation a little earlier, if names could be made public sooner than the write-off stage.

Mr. Hodgson: Mr. Chairman, the matter will be raised before that committee. I have the privilege of being a member of it.

The Chairman: Are you finished, Mr. Martin?

Mr. Martin: Yes, thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you Mr. Chairman. I would like to endorse the comments of Mr. Martin which I would have raised had he not and stress the importance that the Committee puts on this particular aspect of the problems that are presented here and in that other section 103 before. Mr. Chairman, in connection with the reference for prosecution for willful evasion, the Auditor General's report says that a decision is unlikely to be made before early 1975. Now that it is the first of May, I would like to have an up-dating on that.

[Interprétation]

encore, cet aspect confidentiel est essentiel au ministère des Impôts dans les cas ordinaires afin de protéger le contribuable ordinaire. Lorsque nous avons affaire à des dérobades internationales, l'aspect confidentiel n'est vraiment pas admis et il est tout à fait incorrect. J'aimerais que M. Hodgson nous dise ce qui se fait dans ce domaine.

M. Hodgson: Monsieur le président, je suis heureux d'avoir l'occasion d'en parler. Un comité spécial interministériel concernant l'aspect confidentiel de l'information fiscale a été créé récemment. Les membres représentant les divers ministères de la Justice, du Revenu national (impôt) et, évidemment, des Finances. Le comité se compose de sous-ministres et la réunion la plus récente a eu lieu au cours des deux dernières semaines. Ce comité étudie cet aspect confidentiel de l'information fiscale et une des questions examinées a été justement le point qu'a soulevé le comité dans son récent rapport. Lorsque le comité aura présenté son rapport aux ministres, il y aura peut-être une décision de politique.

Le président: Monsieur Martin.

M. Martin: Monsieur le président, c'est une très bonne nouvelle. Ce que j'ai dit ne signifie pas que l'aspect confidentiel n'est pas important dans le cas d'un contribuable honnête. Il y a de nombreuses personnes qui sont... Je pense par exemple aux six contribuables qui devaient \$4.2 millions et qui sont mentionnés dans le rapport précédent. Si les noms étaient cités dans les journaux du pays, l'impact serait beaucoup plus grand que le détail des enquêtes entreprises, du moins cela pourrait les renforcer. J'aimerais aller un peu plus loin. Vos discussions sur l'aspect confidentiel pourraient-elles aider? Nous avons parlé plus tôt de sommes annulées, pourriez-vous agir plus rapidement, faire enquête plus tôt, si les noms étaient publiés avant même l'étape de l'annulation?

M. Hodgson: Monsieur le président, cette question sera soulevée au comité, dont j'ai l'honneur de faire partie.

Le président: Avez-vous terminé, monsieur Martin?

M. Martin: Oui, je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): Je vous remercie, monsieur le président. Je dois vous dire que je suis solidaire de M. Martin et que j'aurais soulevé ces mêmes remarques s'il ne l'avait pas fait, afin de souligner l'importance qu'attache le Comité à cet aspect particulier des problèmes qui nous sont présentés dans ce paragraphe et dans l'autre paragraphe 103. Quant à la référence de poursuite pour évasion volontaire, le rapport de l'Auditeur général dit qu'une décision ne sera vraisemblablement pas prise avant le début de 1975. Nous sommes le 1^{er} mai, j'aimerais une mise à jour.

[Text]

Mr. Hodgson: Mr. Chairman, with regard to that particular case, the re-assessments are still under appeal at the level of the Federal court and the decision on any possible subsequent prosecution for evasion would, of course, be partly dependent upon the decision that is reached by the Federal Court on the re-assessments.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): It is not the criminal charge that is at the Federal court, it is the re-assessment of tax, is that right?

Mr. Hodgson: That is correct.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Has the normal requirement that the tax be paid before an appeal can be launched been waived in this case?

Mr. Hodgson: I would ask Mr. Hobart to answer that question.

The Chairman: Mr. Hobart.

Mr. Hobart: Mr. Chairman, it has not been waived, but because of the removal of all the substantial assets of the taxpayer from the country which gave rise to these comments, we have been unable to enforce collection.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I suppose there is no point in insisting on other security or the taxpayer just would not proceed with his defence.

Mr. Hobart: He made himself judgment proof in Canada, by taking all his assets outside.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Does this particular taxpayer continue to live in Canada?

Mr. Hobart: Yes he does, Mr. Chairman.

Mr. Hodgson: He is arguing his appeal before the courts and we assume that the reason he is pursuing it is that if he can convince the court that the taxes should be of a lesser amount than we have assessed, then he will probably bring back some assets and pay it. If the amount is not to his liking, well, then he will probably remain judgement proof.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): It is apparently, what price Canadian residency?

Mr. Hobart: That is right.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Hobart, would you think this particular case and in this type of case the Department would be greatly assisted if some publicity were allowed, afterwards, I mean. Let us suppose that you are successful and this man is adjudged to owe the tax. He might then wish to remain in Canada judgement proof, but if the publicity factor were brought to bear, his residence in Canada might be somewhat less comfortable for him. So...

Mr. Hobart: I think I have to accept that as being so.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Right. I think that is part of the point made previously on this aspect of it. I think that is all I want to ask at this moment, Mr. Chairman.

[Interpretation]

M. Hodgson: Dans ce cas particulier, la réévaluation est toujours en appel devant la Cour fédérale et toute décision concernant des poursuites subséquentes pour évasion dépendra en partie de la décision que prendra la Cour fédérale sur ces réévaluations.

Le président: Monsieur Clarke.

Monsieur Clarke (Vancouver-Quadra): Ce n'est pas une accusation criminelle qui est à la Cour fédérale mais la réévaluation de l'impôt, n'est-ce pas?

M. Hodgson: C'est exact.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): A-t-on renoncé à l'exigence habituelle que l'impôt soit payé avant de faire appel dans ce cas-ci?

M. Hodgson: Je vais demander à M. Hobart de vous répondre.

Le président: Monsieur Hobart.

M. Hobart: Monsieur le président, on n'y a pas renoncé, mais étant donné le transfert d'actifs importants du contribuable à l'extérieur du pays, nous n'avons pu faire la perception.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): Je suppose que cela ne vaut pas la peine d'insister sur d'autres valeurs, ou le contribuable ne donnerait pas suite à sa défense.

M. Hobart: Il ne peut pas faire l'objet de jugement au Canada, car il a transféré tous ses actifs à l'étranger.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): Ce contribuable vit-il toujours au Canada?

M. Hobart: Oui, monsieur le président.

M. Hodgson: Il fait appel devant les tribunaux et nous supposons qu'il le fait en croyant que s'il peut convaincre le tribunal que les impôts doivent être moins élevés il ramènera probablement certains actifs au pays et paiera l'impôt. Si le montant ne lui plaît pas, il demeurera probablement invulnérable.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): C'est apparemment ce qui rend la résidence canadienne intéressante?

M. Hobart: Vous avez raison.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): Monsieur Hobart, croyez-vous que dans ce cas-ci ou dans un cas semblable, le ministère pourrait vous aider, si la publicité était permise. Par après, j'entends. Supposons que vous avez réussi et que cet homme doit payer son impôt. Il désirera peut-être demeurer au Canada se sachant invulnérable, mais si le facteur publicité entre en jeu, sa résidence au Canada sera assez inconfortable. Par conséquent...

M. Hobart: Je dois accepter la situation comme elle l'est.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): Très bien. C'est ce que nous avons dit précédemment. Je n'ai pas d'autres questions pour l'instant, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Clarke. Monsieur Demers.

[Texte]

Mr. Demers: I wonder if I could ask my question in French? Do you understand French very well, or am I better to try in English?

Mr. Hodgson: I understand French.

M. Demers: Merci, monsieur le président. Dans un cas comme celui-ci, s'il est prouvé qu'il y a fraude et que la personne est condamnée en vertu du Code criminel, est-ce que vous pouvez aller saisir ses biens en Suisse?

M. Hodgson: Non, monsieur le président, non, nous ne pouvons pas aller en Suisse pour saisir les actifs.

M. Demers: Est-ce que vous pourriez, s'il s'agissait de la France, de l'Angleterre ou des États-Unis?

M. Hodgson: Monsieur le président, non.

M. Demers: Non plus. Mais j'avais l'impression qu'il y avait eu une entente avec différent pays qui, dans le cas d'une évasion fiscale, à condition qu'il y ait fraude et que la personne soit condamnée en vertu du Code criminel, et à ce moment-là seulement, on pouvait aller saisir les biens de cette personne dans différents pays.

To make my question precise, if, for example, they are people from the international Mafia or something like that, I thought there was an agreement between some countries that would permit going to those countries to seize the property of those persons...

Mr. Hodgson: No; that is not the case, we are not able to do so.

Mr. Demers: You said that this person was still living in Canada. When I see the kind of money involved, I assume that there is fraud, and that probably you will pursue that person under the Criminal Code. Assuming that this person will be pursued under the Criminal Code, are you going to ask the judge to ensure that that person will have to place a very big deposit to make sure that he will come to trial whenever this trial will be held?

Mr. Hobart: We would charge him, under the provisions of Section 239 of the Income Tax Act, with the avoidance of payment of tax. We would ask for a warrant at the time, arrest him and hope that the judge would set bail at a sufficient level to make sure that he appears.

Mr. Demers: I figure if that warrant is high enough, I guess for this person prison for a few years is possible. I do not know him, but with an amount of money like this he must not be a person 20 years old. At his age he would probably figure that it would be much better to bring back the money from Switzerland and pay whatever the income tax would be than to go in jail.

I would like to ask a question that is completely apart from this problem. I do not know if you will be able to answer it. We often hear that people from the Canadian Income Tax think judges in Quebec do not give enough penalties compared with the rest of Canada. Do you agree with this statement?

The Chairman: It is a request for an expression of opinion. I will leave it up to Mr. Hodgson as to whether he wishes to reply.

Mr. Hodgson: Mr. Chairman, all observations indicate that the penalties are frequently lower in fact. As to whether they should be or not, I have no opinion.

[Interprétation]

M. Demers: Puis-je poser ma question en français? Comprenez-vous le français ou aimeriez-vous mieux que je m'exprime en anglais.

M. Hodgson: Je comprends le français.

Mr. Demers: Thank you, Mr. Chairman. In a case like this one, if we had the proof that there is fraud and the person is condemned under the Criminal Code, could you seize his assets in Switzerland?

Mr. Hodgson: No, Mr. Chairman, we cannot go to Switzerland to seize the assets.

Mr. Demers: Could you do it, if it was in France, in England or in the United States?

Mr. Hodgson: No, Mr. Chairman.

Mr. Demers: You could not. I had the impression that there was an agreement between various countries, in the case of tax evasion, if there was fraud and the person was condemned under the Criminal Code, one could seize the assets in another country.

Je précise. S'il s'agissait de membres de la Mafia internationale ou de quelque chose du genre, je croyais qu'il y avait une entente entre certains pays qui vous permettait de saisir dans ces pays les actifs de cette personne.

M. Hodgson: Non. Ce n'est pas le cas; nous ne pouvons pas faire cela.

M. Demers: Vous dites que cette personne demeure toujours au Canada. Lorsque je vois la somme d'argent en cause, je présume qu'il y a fraude et que nous pourrions probablement la poursuivre en vertu du Code criminel. Supposons que cette personne est poursuivie en vertu du Code criminel, demandez-vous au juge de s'assurer qu'elle verse un cautionnement important pour nous assurer qu'elle viendra à son procès lorsqu'il aura lieu.

M. Hobart: Nous l'accusons en vertu des dispositions de l'article 239 de la Loi sur l'impôt où il est question d'évasion d'impôts. Nous demandons un mandat d'arrestation et nous espérons que le juge fixera un cautionnement à un niveau suffisamment élevé pour que la personne compare.

M. Demers: Si ce montant est suffisamment élevé, la personne peut éventuellement être emprisonnée pendant plusieurs années. Je ne la connais pas, mais étant donné la somme importante, il ne s'agit certainement pas d'un jeune d'une vingtaine d'années. Elle décidera probablement qu'à cause de son âge elle a intérêt à ramener son argent de Suisse pour payer ses impôts plutôt que d'aller en prison.

J'aimerais poser une question tout à fait différente. Je ne sais pas si vous pourriez me répondre. Nous entendons souvent dire que le personnel de l'Impôt sur le revenu canadien croit que les juges du Québec n'imposent pas suffisamment d'amendes comparativement au reste du Canada. Êtes-vous d'accord?

Le président: Vous me demandez de donner mon opinion. Je vais laisser à M. Hodgson le soin de vous répondre s'il le désire.

M. Hodgson: Monsieur le président, d'après mes observations, les amendes sont moins élevées. Quant à savoir si elles devraient l'être ou non, je n'ai pas d'opinion.

[Text]

Mr. Demers: May I ask one more question? If you applied the maximum penalty for fraud, how much would that amount to? What would the percentage be compared with that for tax evasion? 100 per cent? 200 per cent?

Mr. Hobart: It can be as high as 100 per cent, but as a general rule the fines...

Mr. Demers: Can they be jailed?

Mr. Hobart: Yes. It could be as high as 100 per cent of the tax sought to be evaded.

• 1130

Mr. Demers: I saw a movie about a year and a half ago called the Sloan Affair, that is a movie from your—If I remember correctly the penalty was something like 200 or 300 per cent. Do you think 100 per cent is the maximum amount a penalty could be?

Mr. Hobart: Plus the tax. And then, with interest, it could build up to where it gets close to 300 per cent.

Mr. Demers: Yes, I agree with you if it were 10 years later, at whatever per cent it is. I do not think they would like to give an opinion, so I will speak to them personally.

Le président: Monsieur Joyal.

M. Joyal: Monsieur le président, la première réaction que j'ai eue en prenant connaissance du paragraphe 61 du rapport du Vérificateur général et qui m'a laissé vraiment songeur, c'est le fait qu'un individu pour lequel on a des motifs raisonnables de croire qu'il n'a payé les impôts dûs, puisse avoir la liberté entre-temps de disposer de ses biens sans qu'il y ait aucun élément dans la loi ou dans les règlements qui l'empêche de procéder de cette façon-là. Et je me demande si parmi les modifications que vous considérez présentement, il n'y aurait pas lieu précisément, soit de demander une caution de l'individu parce que j'imagine que les poissons du genre que vous pêchez dans cette eau-là sont suffisamment gros pour pouvoir fournir une caution des montants éventuels sur lesquels vous pouvez baser, à première vue, la cotisation ou le montant qui peut être dû, soit encore de geler les actifs de cette personne-là de façon à ce que tout mouvement de fonds soit rapporté ou reçoive une autorisation, un peu comme dans le cas, par exemple, d'une personne qui est sous le coup d'un concordat ou dans une procédure de faillite ou en fait, dans toutes les procédures judiciaires où on a des motifs raisonnables de croire que cet individu-là peut faire défaut à ses créanciers. Et je ne vois pas comment le gouvernement n'a pas cette protection-là et comment on ne devrait pas amender notre Loi de l'impôt sur le revenu dans ce sens-là. Parce qu'il est tout à fait inacceptable qu'en 1965, un individu qui ne cotise pas puisse entre-temps disposer de tous ses biens et qu'après, quand on connaît le montant dû, on essaie de courir après. Cela m'apparaît absolument mettre la charrue devant les bœufs.

Je ne comprends pas l'esprit de la loi actuelle dans ce sens-là et si je lis bien le Rapport du Vérificateur général où on mentionne qu'en février 1970, le contribuable a fait l'objet d'une entrevue, qu'on lui a demandé de fournir des cautions au plus tard pour le mois de mars 1970 au sujet des cotisations projetées mais qu'il a refusé de le faire. Donc, il n'était pas obligé de le faire, puisque vous auriez à ce moment-là pris des procédures. En juin 1970, seize mois après la saisie des documents du contribuable, le Ministère a émis une cotisation, mais évidemment entre-temps le contribuable en question avait disposé de ses biens. Et c'est dans cet aspect-là de la loi qu'il m'apparaît certainement à prime abord, qu'il y a une faillite.

[Interpretation]

M. Demers: Puis-je poser une autre question? Si vous exigez l'amende maximale pour fraude, quel serait ce montant? Quel en serait le pourcentage comparativement aux amendes demandées pour évasion fiscale? Cent pour cent? Deux cent pour cent?

M. Hobart: Ça peut être aussi élevé que 100 p. 100, mais en général les amendes...

M. Demers: Ces personnes peuvent-elles aller en prison?

M. Hobart: Oui. Les amendes peuvent être aussi élevées que 100 p. 100 de l'impôt que l'on cherche à éviter.

M. Demers: J'ai vu un film il y a un an et demi qui s'appelait l'Affaire Sloan, il s'agit d'un film de votre—Si je me souviens bien l'amende était de 200 ou 300 p. 100. Pensez-vous que 100 p. 100 est un maximum pour une pénalité?

M. Hobart: Plus l'impôt. Avec l'intérêt on peut en arriver à près de 300 p. 100.

M. Demers: Je suis d'accord, il s'agissait de 10 ans plus tard. Je ne pense pas qu'ils sont prêts à nous donner un avis et par conséquent je vais en parler.

The Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, first when I read Paragraph 61 of the Auditor General I wondered how a person for whom we have reason to believe that he did not pay his tax, could in between dispose his assets without anything in the law or rules to prevent him. I wonder if in the amendments you are presently contemplating, we could not ask that this person be obliged to put a bond for I think usually these delinquents are important enough to be able to put security for the amount you propose to assess or you could freeze the assets of this man, so that any transfer of funds be subject to an authorization as in the case of the bankrupt certificate or bankrupt procedures when you have reason to believe this person will not pay his debts. I cannot understand that we have no precaution in the law for this event. There is no reason why in 1965 a person who does not pay his tax is able to use all his assets and we tried later on to prosecute him.

I understand the Auditor General's report mentions that in February 1970 the taxpayer was subject to an interview and was asked to put securities at the latest in March 1970 and that he refused to do it. So this taxpayer was not bound to do it at that time and in June 1970, that is 16 months after the taking over of the documents of the taxpayer, the department issued an assessment but of course in between the taxpayer had used his assets. It seems that there is a shortcoming in the law.

[Texte]

Le président: Monsieur Hodgson.

M. Hodgson: Monsieur le président, d'abord, je veux assurer le membre du Comité que nous étudions actuellement la question du contrôle des actifs d'un citoyen ou d'une société. Il y a plusieurs possibilités, mais pour le moment, naturellement, je ne peux pas indiquer ce qu'on va faire. Mais comme je le disais tout à l'heure ce cas de 1969 ou à peu près, c'est un cas de manque de liaison entre deux divisions de notre ministère.

Maintenant, si nous voulons pénétrer dans la propriété d'un citoyen, et si nous voulons saisir ses actifs ou ses dossiers, nous n'y allons pas avant d'avoir obtenu une autorisation double, celle d'entrer et celle de saisir en même temps.

The Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Joyal: It does not answer my question completely.

• 1135

What I am saying is that when you have reasonable grounds to think your debtor will evade. In the civil procedure there is seizure before garnishee because you have reasonable grounds. You make your case in court and the judge arrives at a conclusion that it might happen and then you freeze it. Or he gives to another person the responsibility of managing the assets meanwhile. And that does not preclude the person from dealing with his business. It is only a safety by which, if he knows something without your consent, you know what is going on, and that I think does not prevent any taxpayer, because when we have reasonable grounds to think that he has not paid his dues for the past, I think you are doing well your business in that amount, and especially with the small one. That is why we do not see that the protection is not tough enough for the big ones, and I think that there would be repulsion among the Canadian public that you would take such a measure. All that you ask for is safety, but when you ask for safety, it is compulsory. It is not yes or no; it is the safety or the freeze of the assets. There might be a conjunction of the two procedures—I am only having a loud reflection; I have not investigated what type of procedure would be most appropriate, but I do not think that you answer my question by saying that it is a lack of liaison between two divisions of your department which led you into such an open door for the taxpayer to evade in the meantime. Do you understand what I mean on this?

Mr. Hodgson: May I ask Mr. Hobart to give a further reply?

The Chairman: Mr. Hobart.

Mr. Hobart: Mr. Chairman, you will recall what Mr. Hodgson said in answering points raised by Mr. Gilhooly, that we had developed a liaison. Well, the process is this: that we first have to consider, do we have evidence to go before a judge and get a search warrant? If we have that evidence, then we consider, are we in jeopardy of having the fellow remove his assets or dispose of them? Then under another section of the act, we file a certificate in the federal court, get a writ and seize the assets at the same time as we do the search. Therefore we are in the position I think you are contemplating. Where the assets are under seizure, he can continue to carry on his affairs but he cannot move them, transfer them or anything of this nature without the sheriff being aware of it.

[Interprétation]

The Chairman: Mr. Hodgson.

Mr. Hodgson: Mr. Chairman, I wanted to tell the members of the Committee that we are presently studying the question of control of assets of citizens or a company. There are a few projects but I could not say now what we are going to do. But as I said before, there was there an inadequate liaison between two divisions of our department.

If now we want to seize the assets of a citizen of his files we have to receive authorization to get in and the one to seize.

Le président: Monsieur Joyal.

M. Joyal: Ceci ne répond pas entièrement à ma question.

Je voulais dire que lorsque vous avez de bonnes raisons de penser que votre débiteur va trouver une échappatoire dans la procédure civile il y a une saisie de prévue avant de traduire le débiteur en justice. Vous présentez votre cause au tribunal et le juge voyant que la situation peut se produire vous permet de geler ces avoirs ou donne à une autre personne la responsabilité de gérer entre-temps ces avoirs. Et ceci n'empêche pas la personne de continuer ses affaires; il ne s'agit que d'une mesure de sécurité qui nous permet d'être au courant de la situation lorsque vous avez de bons soupçons qu'un contribuable ne paiera pas ses taxes et je crois que vous remplissez bien vos fonctions et surtout dans le cas des petits délinquants, en procédant ainsi. Mais il n'y a pas suffisamment de protection pour les délinquants importants et le public canadien ne serait pas d'accord pour que vous preniez des mesures en ce sens car lorsque vous demandez une caution il s'agit là d'une obligation que vous établissez. Ou vous obtenez cette garantie ou vous gelez les avoirs, et par conséquent on pourrait conjurer les deux procédures et je ne sais pas laquelle serait la plus appropriée et je ne crois pas que vous avez répondu à ma question en disant qu'il y avait dans ces cas insuffisance de liaison entre deux divisions de votre ministère et que ceci a permis une échappatoire aux contribuables. Est-ce que vous avez bien compris ce que j'ai expliqué?

M. Hodgson: Puis-je demander à M. Hobart de répondre?

Le président: Monsieur Hobart.

M. Hobart: Vous vous souviendrez de ce qu'a dit M. Hodgson en réponse aux questions posées par M. Gilhooly soit que nous avons établi une liaison ainsi nous devons d'abord examiner si nous avons des preuves avant de nous rendre devant le juge pour obtenir un ordre de perquisition? Lorsque nous avons des preuves, est-ce qu'alors il y a un risque que la personne fasse disparaître ses avoirs? Puis dans un autre article de la loi nous faisons déposer un certificat auprès d'un tribunal fédéral, nous obtenons une ordonnance et nous saisissons les avoirs et nous faisons une perquisition. Nous en sommes alors à cette situation que vous avez prévue où les avoirs sont sous saisie mais où la personne peut continuer à gérer ses affaires, mais ne peut pas faire des transferts par exemple sans qu'un magistrat ne soit au courant.

[Text]

Mr. Joyal: Yes, but even with such a procedure, the experiments show that it is not tight enough, because it is not enough to my mind.

Mr. Hobart: I think what we are saying here is that where the liaison comes in is that we did not in our wisdom think that this fellow was the kind of citizen who was going to move his assets outside of Canada. We made an error in judgment on him.

Mr. Joyal: That is the point. I think that there is no question of wisdom in that; it is a question of money. On this question of money, the only element which is applied is not wisdom; it is profit.

Mr. Hobart: That is right.

Mr. Joyal: I think we agree on that.

Mr. Hobart: I think you will recall—there are cases now which are before the courts where we have done just as I speak of. For instance, a very notorious one is where we seized about \$4 or \$5 million worth of gold out in Calgary. The papers have been writing that quite steadily and now we are into an interpleader action to find out who owns the gold. It was in the safety deposit boxes owned by the taxpayer. And that case is before the courts now from the point of view of the seizure, and it will probably be before the courts on other things later.

Mr. Joyal: You are putting much emphasis on the question of liaison within the department. I would like to ask the Deputy Auditor General if you have been involved in the past month in discussions with the Department of Revenue in order to improve that kind of liaison and if you are satisfied at this point that such an open door, or loop-hole, is closed now. I think you pointed out rightly that it is not acceptable.

The Chairman: Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, we have followed up on this matter of liaison between the various divisions of the Department of National Revenue, and we certainly have discovered that this has been improved. This type of thing should not happen again; the breakdown in the liaison should not happen again.

Mr. Joyal: Improved in which sense? What type of improvement, if it is not a confidential trick that you have devised so that you would close the loop-holes?

• 1140

Mr. Gilhooly: No. I think, as the Deputy Minister pointed out a few moments ago, that there is need for both the Special Investigation Unit and the Collection Unit to work together from the start of the investigation, and as soon as there is a fairly strong indication that there are steps needed to be taken to protect the collection they are taken right away.

I understand from what I read that the special investigation unit actually carried out their investigation over a lengthy period of time, and it was only after some years had gone by that the collection unit was involved. So when the collection unit was involved, as in the case referred to here, they did not indicate at that time—it was quite a while after the start of the investigation—that there was need to seize the assets. But actually there was. Probably if the collection unit had been as closely involved as they are today, this would not have happened.

[Interpretation]

Mr. Joyal: Oui, même dans ce cas l'expérience indique que la procédure n'est pas suffisamment sévère.

Mr. Hobart: Ce que nous voulons dire c'est qu'ici entre en jeu un élément de liaison soit que nous ne pensions pas que cette personne allait transférer ses avoirs hors du Canada. C'est donc une erreur de jugement.

Mr. Joyal: C'est là toute la question: il me semble que c'est une question monétaire et non pas de jugement.

Mr. Hobart: C'est exact.

Mr. Joyal: Je crois que nous sommes d'accord.

Mr. Hobart: Si vous vous souvenez, il y a des causes qui ont été traduites devant les tribunaux où nous avons procédé comme je viens de le dire. Il y a une cause très célèbre où nous avons saisi quatre ou cinq millions de dollars d'or à Calgary. Nous en sommes maintenant arrivés à une procédure pétitoire tendant à régler le différend de savoir qui est propriétaire de l'or. Cet or se trouvait dans des coffres du contribuable et cette cause a été portée devant les tribunaux pour l'étude de la saisie et sera portée plus tard probablement devant les tribunaux pour d'autres questions.

Mr. Joyal: Vous insistez beaucoup sur cette liaison au sein du ministère et j'aimerais demander à l'Auditeur général adjoint si vous avez étudié avec le ministère du Revenu la possibilité d'améliorer cette liaison et si vous êtes assurés qu'il ne peut plus y avoir cette échappatoire. Je crois que vous avez bien indiqué que cette situation était inacceptable.

Le président: Monsieur Gilhooly.

Mr. Gilhooly: Nous avons continué à étudier cette question de liaison entre les différentes divisions du ministère du Revenu national et nous avons constaté que la situation s'était améliorée, par conséquent ce cas ne devrait plus se produire.

Mr. Joyal: Elle s'est améliorée en quel sens? S'agit-il de quelque chose de confidentiel qui vous a permis d'empêcher ces échappatoires?

Mr. Gilhooly: Non. Je crois que comme le sous-ministre l'a indiqué il y a quelques instants qu'il faut que la division des enquêtes spéciales du ministère du Revenu national et que la division des recouvrements travaillent en collaboration dès le début de l'enquête et que dès qu'il y a un signe que quelque chose est louche on prenne les mesures nécessaires pour assurer la perception des impôts.

D'après ce que j'ai lu, cette division d'enquête spéciale prend beaucoup de temps pour faire son enquête et ce n'est qu'après quelques années que la division du recouvrement entre en cause. Dans ce dernier cas comme ici on n'a pas indiqué combien il a fallu de temps depuis le début de l'enquête jusqu'à la saisie des avoirs. Probablement que si la division des recouvrements avait été à l'époque aussi appliquée qu'elle l'est aujourd'hui cette situation ne serait pas produite.

[Texte]

Mr. Joyal: Yes. That is really the point I wanted to make clear. As soon as you have reasonable doubt that it should be collected, in a fraction of a second the procedure should be started to get that kind of safety.

Mr. Hodgson: That is what we are now doing.

Mr. Joyal: We will see next year.

The Chairman: Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: Mr. Chairman, we were talking about confidentiality here. Is this case before the courts at the present time?

Mr. Hodgson: Mr. Chairman, this case at issue is under appeal. That is, the re-assessment is under appeal.

Mr. Blackburn: Then could you tell the Committee who this taxpayer is, his name?

Mr. Hodgson: Yes, Mr. Chairman. The taxpayer concerned is from Calgary, and he is a person named Lawrence C. Morrisroe.

Mr. Blackburn: Is he a native born Canadian or a naturalized Canadian?

Mr. Hodgson: Mr. Chairman, we presume he is native born.

Mr. Blackburn: The reason I ask the question—the difference between being a native born Canadian and naturalized—this topic was raised—Mr. Martin referred to it earlier back in December. I do not know whether I suggested it then or not, but I was just wondering if this interdepartmental committee would consider, in a case where a naturalized citizen had sort of absconded or left the country with his assets, if we could introduce some kind of legislation or some kind of regulation whereby he would automatically lose his Canadian citizenship. I know we cannot do this with native born Canadians, but I think this would act as a very strong deterrent against anyone taking his assets out of the country. I am wondering whether the interdepartmental committee to which you referred is considering this.

Mr. Hodgson: Mr. Chairman, to my knowledge there has been no direct consideration of the question, but I will be happy to make a note of it and place it before the Committee.

Mr. Blackburn: It seems to me that when a little guy gets caught, either cheating on his income tax or through some error on his part, that computer picks it up pretty damn fast, and he is charged an automatic penalty usually. He has to make monthly repayments and he is assessed, I think, an interest rate of 6 per cent or something like that.

This morning we seem to be in somewhat of a jocular mood, laughing and grinning at each other when we are talking about somebody who has walked out of the country with something like \$3.6 million, presumably owing to the Canadian treasury. I am just wondering about the image I have of Revenue Taxation, which is shared by a lot of ordinary people as correct, that you are far more concerned about collecting taxes from the little guy than you are about chasing people who owe the treasury sums of \$2 million, \$3 million and \$4 million. This is certainly my opinion, and I am just wondering whether you can dispute that.

[Interprétation]

M. Joyal: C'est justement ce que je voulais éclaircir. Dès que vous émettez des doutes quant au recouvrement la procédure devrait débuter immédiatement pour obtenir cette sécurité.

M. Hodgson: C'est ainsi que nous procédons à l'heure actuelle.

M. Joyal: Nous verrons l'année prochaine.

Le président: Monsieur Blackburn.

M. Blackburn: Nous parlions de caractère confidentiel; est-ce le cas aujourd'hui devant les tribunaux?

M. Hodgson: Cette cause a été portée en appel; donc la nouvelle cotisation a été portée en appel.

M. Blackburn: Est-ce que vous pourriez alors donner au comité le nom de ce contribuable.

M. Hodgson: Oui, monsieur le président. C'est un certain dénommé Lawrence C. Morrisroe de Calgary.

M. Blackburn: Est-il Canadien ou un naturalisé?

M. Hodgson: Je suppose qu'il est Canadien.

M. Blackburn: J'ai posé cette question parce qu'il y a une différence qui a été établie dans ce cas et ce sujet a été soulevé et M. Martin s'y référerait plutôt en décembre. Je ne sais pas si j'ai proposé mais je me demandais si ce comité interministériel, dans le cas d'un citoyen naturalisé qui avait quitté le pays avec ses biens, si dans ce cas nous pourrions établir une loi ou un règlement qui lui retirerait automatiquement sa citoyenneté. Je sais que nous ne pouvons faire cela avec des canadiens nés ici mais je crois que ceci servirait de dissuasion. Je me demande si ce comité interministériel dont vous parlez a songé à une telle mesure.

M. Hodgson: Autant que je sache, non. Mais je serai heureux de l'indiquer au comité.

M. Blackburn: Il semble que lorsque l'on attrappe le petit délinquant qui essaie de frauder l'impôt sur le revenu ou qui fait une erreur, l'ordinateur est rapide; il lui faut rembourser mensuellement les sommes et on lui impose un intérêt de 6 p. 100 ou quelque chose du genre.

Ce matin il me semble que nous traitons bien légèrement de ce cas d'une personne qui disparaît de notre pays avec 3.6 millions de dollars dus au Trésor canadien et je me demande si les gens ordinaires ne se posent pas des questions; qu'en pensez-vous?

[Text]

Mr. Hodgson: Mr. Chairman, as a citizen and more recently as a functionary of the department, I have also developed an opinion. I do not necessarily claim that it is the final and most authoritative opinion, but I can assure the Committee that in the Department of National Revenue that would not describe the atmosphere of departmental affairs. There is every effort being made with the resources available to carry out the intention of the Income Tax Act regardless of whether small sums or large sums are involved. However, it is a fact of life that a person whose income is all in the form of wages has less elbow room to find gimmicks, tricks and devices for avoidance or evasion than a person whose assets are in a more varied form which tends to be the case of many large estates.

• 1145

Mr. Blackburn: In that case then, do you concentrate more of your efforts in trying to look after or at least keep a close eye on those who have a greater capability of avoiding paying income tax, than you do with the guy whose tax is taken off at the source, for example?

M. Hodgson: Mr. Chairman, decidedly so. In fact, the Special Investigations Division really exists for need to look into the details of some of these larger opportunities for escape from paying one's dues to the country.

Mr. Balckburn: It seems to me that people who have great financial resources can hang these things up in the courts—I appreciate the fact that you do not represent justice—for years sometimes, and, in the meantime, the money owing to the government is accumulating interest at a pretty high rate, and if you can keep that going for three or four years in the courts, you have probably made enough money in interest to pay the original tax.

It also seems to me, although I do not have any facts in front of me, that very often these people who owe the government \$100,000, we will say, in back taxes, go to court, are convicted and are assessed a fine of say, \$80,000 and they have actually made \$20,000 on the deal, simply by delaying or because they are not being forced to pay back the total amount, plus a fine. What is really the terms of the act here as far as sentencing is concerned? If, for example, I owned the government \$100,000 and I evaded paying my income tax, and I was convicted of it, what would be the maximum that I could receive in terms of sentencing?

The Chairman: Mr. Hobart.

Mr. hobart: Mr. Chairman, to begin with, we would assess the \$100,000 with interest from the date it was due, so that you would owe the \$100,000 plus interest. We would probably also assess a civil penalty of 25 per cent up to 50 per cent. Then we would go to court on the criminal charge under the law and that is the fine that would be levied by the judge. If it were \$80,000 the over-all total would be the \$100,000 in tax, the accumulated interest, \$25,000 to \$50,000 civil penalty, plus whatever fine the court rendered.

Mr. Leblanc (Laurier): Do not try it.

Mr. Blackburn: I beg your pardon.

Mr. Leblanc (Laurier): Do not try it.

Mr. Balckburn: I do not have \$100,000. In other words, this kind of crime does not pay. Is that what you say?

[Interpretation]

M. Hodgson: A titre de citoyen et de fonctionnaire du ministère je me suis fais aussi une idée sur cette question et je puis vous dire qu'au sein du comité et du ministère du Revenu national on prend ce cas très au sérieux. J'essaie de faire appliquer le mieux possible la Loi de l'impôt sur le revenu qu'il s'agisse de grandes ou de petites sommes. Naturellement quelqu'un qui ne dispose de revenu que sous forme de salaires à moins d'échappatoire que la personne qui a des avoirs sous des formes différentes.

M. Blackburn: Dans ce cas, alors, est-ce que vous surveillez de plus près ceux qui ont plus de possibilité d'échapper à l'impôt sur le revenu plutôt que de surveiller ceux dont l'impôt est déduit à la source par exemple?

M. Hodgson: Certainement, en fait, la Division des enquêtes spéciales a été créée pour examiner ces échappatoires importantes.

M. Blackburn: Il me semble que les gens qui ont beaucoup de ressources financières peuvent supporter les longs délais de la justice, je sais que vous ne représentez pas la justice, mais entre temps l'argent dû au gouvernement porte intérêt à un taux élevé et si vous pouvez faire traîner les affaires en cours pendant trois ou quatre années, il est probable que vous recevrez suffisamment d'intérêt pour rembourser l'impôt que vous deviez à l'origine.

Même si je n'en ai pas de preuves devant moi ici, très souvent les gens qui doivent au gouvernement \$100,000 s'en tirent devant les tribunaux avec une amende mettons de \$80,000 et en fait ils ont gagné \$20,000 rien qu'en retardant les affaires ou parce qu'on ne les oblige pas à rembourser le montant plus l'amende. Qu'indique la loi dans le cas des amendes? Ainsi, par exemple, si je dois au gouvernement \$100,000 et que j'ai évité de payer mon impôt sur le revenu et que j'ai été condamné, quelle serait la peine maximum à laquelle j'aurais été condamné?

Le président: Monsieur Hobart.

M. Hobart: Tout d'abord, nous cotiserions \$100,000 plus l'intérêt depuis la date où la somme est due. Nous exigerions aussi une pénalité civile de 25 à 50 p. 100 puis nous porterions l'affaire au criminel et il y aurait une amende imposée par le juge. Donc s'il s'agissait de \$80,000, en total il y aurait \$100,000 d'impôt plus l'intérêt accumulé, plus \$25,000 \$50,000 de pénalités au civil, plus une amende.

M. Leblanc (Laurier): Il vaut mieux ne pas essayer.

M. Blackburn: Je m'excuse.

M. Leblanc (Laurier): Il vaut mieux ne pas l'essayer.

M. Blackburn: Je n'ai pas \$100,000. En d'autres termes, ce genre de crime ne paie pas, c'est ça que vous voulez dire?

[Terte]

Mr. Hobart: That is it.

Mr. Blackburn: Why is it then that so many people are trying to get away with it, so many in that wage bracket?

Mr. Hobart: It is gamble, I guess. For instance, with our resources, we cannot assess everybody or examine everybody each year. We look for leads to lead us into the kind of evasion that is being followed . . .

Mr. Blackburn: Excuse me, I am sorry to interrupt. Do you have comparable resources to the American Department of Internal Revenue? Comparably speaking, do you have the same resources, same personnel and . . .

Mr. Hobart: They would have more per taxpayer.

Mr. Blackburn: They would.

Mr. Hobart: Yes.

The Chairman: I would like to put the point of the question, Mr. Blackburn, if I may, that you raised to Mr. Hobart as to who initiates the special investigations under the Special Investigations Division? Are they initiated by your Department? Just briefly, could you tell us the functions and the responsibilities of that special investigation committee?

Mr. Hobart: We have an audit division in every district office and we select certain files to be audited in a year. If the Audit Division turns up any evidence of tax avoidance or what appears to be fraudulent evasion, they report it back to the Chief of Audit in the district. He, after evaluating the evidence, will either put it in the hands of special investigation to be processed as a fraud case or if it is avoidance that appears to be using the law on a technical basis—getting around the law—then we have this auditor is trained to handle that type of case.

Mr. Blackburn: I just have a couple more questions, if I may?

• 1150

Has the Department made any representations to increase their special investigation staff, or whatever it is called, in the last few years, because it seems to be that this kind of crime is on the increase rather than the decrease?

Mr. Hodgson: Mr. Chairman, there has been a gradual increase in the size of the Department in the past few years and representations have been made from time to time, yes.

Mr. Blackburn: How many special investigators do you have for the entire country?

Mr. Hobart: About 400.

Mr. Blackburn: Do you consider that adequate?

Mr. Hobart: I think the revenue would be enhanced if we could augment that force.

Mr. Blackburn: I usually end up with a question like this. Are you satisfied that you are tracking down people who fall into this criminal category? And when I say "tracking", I mean are you satisfied that you are doing the best job you can do?

[Interprétation]

M. Hobart: C'est exact.

M. Blackburn: Pourquoi alors il y a tant de gens qui tentent leur chance dans cette échelle de salaire?

M. Hobart: Je suppose que c'est un risque qu'on prend. Avec nos ressources, naturellement, nous ne pouvons pas cotiser tout le monde, examiner tout le monde chaque année; nous cherchons des signes qui peuvent nous mettre sur la trace d'une évasion . . .

M. Blackburn: Je m'excuse d'interrompre, mais est-ce que vos ressources se comparent à celles du ministère américain du Revenu interne? Est-ce que vous avez les mêmes ressources, le même personnel . . .

M. Hobart: Non, ce ministère a plus de ressources que nous par contribuable.

M. Blackburn: Est-ce vrai?

M. Hobart: Oui.

Le président: J'aimerais terminer la question, monsieur Blackburn, que vous avez posée à M. Hobart quant à savoir qui prend l'initiative des enquêtes spéciales dans cette Division des enquêtes spéciales? Est-ce que c'est votre Ministère? Pourriez-vous nous indiquer les fonctions et les responsabilités de ce Comité d'enquêtes spéciales?

M. Hobart: Nous avons une Division de la vérification des comptes dans chaque bureau de district et nous choisissons certains dossiers que nous vérifions dans une année donnée. Si la Division de la vérification trouve des preuves d'évitement fiscal ou de ce qui paraît être une évasion frauduleuse, elle fait rapport auprès du Chef de vérification des comptes du district. Après avoir examiné cette preuve, celui-ci procédera à une enquête spéciale s'il s'agit de fraude ou s'il s'agit d'évitement d'impôt ou d'échappatoire à la loi. Ce vérificateur a été spécialement instruit pour s'occuper de ce genre de cause.

M. Blackburn: J'aimerais poser quelques autres questions, si vous me le permettez.

Le Ministère a-t-il cherché à augmenter son personnel spécial d'enquêtes pendant les quelques dernières années, puisqu'il me semble que ce genre de crime augmente au lieu de diminuer?

M. Hodgson: Monsieur le président, le Ministère augmente ses effectifs d'année en année et nous avons cherché à le faire.

M. Blackburn: Combien d'enquêteurs spéciaux avez-vous dans tout le pays?

M. Hobart: Environ 400.

M. Blackburn: Croyez-vous en avoir assez?

M. Hobart: Je crois qu'on pourrait en avoir plus.

M. Blackburn: Croyez-vous que vous réussissez à dépister les gens qui font partie de cette catégorie de criminels? Et quand je dis «dépister», je veux savoir si vous croyez que vous avez fait tout votre possible?

[Text]

Mr. Hobart: We are satisfied that we get most of the cases that we start into court. For instance, last year we prosecuted 149 people across the country. This year our objective is to be up around 200, because we think the workload is there for that.

Mr. Blackburn: You say that your objective is an increase from last year. This seems to imply that you know damn well that there are a lot of people getting away without paying their income tax. That is why I asked the question before: Should you beef up your Department, and should you get more investigators into the field? If you are working on an objective basis then obviously this type of crime is really on the increase, and quite rampantly.

Mr. Hobart: We think that in order to preserve the self-assessment system we could stand some increases, and we do, as we go to Treasury Board to negotiate our resources, make that point known.

Mr. Blackburn: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Blackburn.

On our second round I have, first, Mr. Martin, followed by Mr. Clarke.

Mr. Martin: Mr. Chairman, I have one or two questions to follow up the general trend of the discussion this morning.

I am sure Mr. Hodgson detects that there is a very real concern on the part of members of this Committee that there seems to be quite a difference between the procedures in the way the law is applied as related to the ordinary taxpayer, the average voter, the average constituent in any one of our ridings across the country, and the way it is then applied to these very difficult situations where you have obviously got someone who is doing all they can to defraud the government of money owing. I realize it is a very complex area and I would like to commend Mr. Hodgson and his group for the attitude being displayed here this morning. I detect an even more positive attitude than I felt at our December meeting. And I think it is terribly important, because this discrepancy has to be lessened.

In the case of appeals my understanding is that on an appeal it is essential that the taxpayer pay the amount of the tax under appeal. And I believe this law is applied fairly strictly in the case of the average taxpayer who may be appealing through the various provisions of the Income Tax Act. But when you get into these larger cases you talk then about perhaps taking assets instead of payment. Could you just elaborate on that, where you draw the line and how you make those kinds of decisions, in one case to accept security and in the other not to accept security?

Mr. Hobart: That is right, the law provides that the tax has to be paid, whether or not it is under appeal. One consideration that we bear in mind is that the taxpayer is disputing the assessment, he says he does not owe the tax.

Mr. Martin: Whether he is a small taxpayer or a large taxpayer, that same case applies.

Mr. Hobart: Whether he is a small taxpayer or a large taxpayer, that is right.

[Interpretation]

M. Hobart: Dans la plupart des cas, les choses se décident devant les tribunaux. Par exemple, l'an dernier nous avons poursuivi 149 personnes. Cette année, nous avons un objectif de 200 puisqu'il nous semble y avoir un potentiel de cet ordre.

M. Blackburn: Vous dites que votre objectif a augmenté par rapport à l'an dernier. On pourrait donc dire que vous savez fort bien qu'il y a plusieurs personnes qui réussissent à ne pas payer leurs impôts. C'est pour cela que je vous ai demandé tout à l'heure si on ne devrait pas essayer d'augmenter vos effectifs et si vous ne devriez pas avoir plus d'enquêteurs. Si vous avez un objectif à atteindre, il devient évident que ce genre de crime augmente et de façon accélérée.

M. Hobart: Pour préserver notre système actuel, nous croyons qu'il serait bon d'avoir un personnel plus important et nous le disons clairement au Conseil du trésor lorsque nous négocions notre budget.

M. Blackburn: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Blackburn.

Pour la deuxième série de questions, c'est d'abord à M. Martin puis à M. Clarke.

M. Martin: Monsieur le président, j'ai une ou deux questions dans la ligne de la discussion de ce matin.

Je suis sûr que M. Hodgson se rend compte que les membres de ce Comité semblent croire qu'il existe une différence appréciable entre la façon dont on envisage la loi lorsqu'il s'agit du contribuable moyen et lorsqu'il s'agit de ces situations difficiles où quelqu'un essaie de frauder le gouvernement. Je sais qu'il s'agit d'un domaine très compliqué et j'aimerais féliciter M. Hodgson et son groupe pour leur attitude ce matin. Je crois qu'il s'agit d'une attitude beaucoup plus positive que celle qu'ils affichaient au mois de décembre. Je crois aussi que c'est très important puisque nous avons tout un fossé à combler.

Je crois que lorsqu'il est question d'appel, le contribuable doit tout de même verser le montant d'impôt dont il est question en attendant les résultats de l'appel. Je crois d'ailleurs qu'on est très strict à ce sujet lorsqu'il s'agit du contribuable moyen qui se prévaut des dispositions d'appel de la Loi de l'impôt sur le revenu. Cependant, lorsqu'il s'agit de cas beaucoup plus importants, il est peut-être question de saisir certains actifs au lieu de d'exiger le paiement. Pourrait-on avoir des détails à ce sujet et savoir comment on s'y prend pour décider que dans un cas on accepte certaines garanties et que dans d'autres, on ne les accepte pas?

M. Hobart: Oui, en vertu de la loi, on doit payer le montant exigé que la cause soit en appel ou non. Évidemment, il ne faut pas oublier que le contribuable qui conteste le montant à payer prétend qu'il ne doit rien.

M. Martin: Qu'il s'agisse d'un petit contribuable ou d'un contribuable plus important, c'est la même chose.

M. Hobart: Exactement.

[Texte]

Then the next question is what his assets are. Bearing in mind that we want to leave him in the same position, should he be successful in his appeal—he is entitled to be left in the same position to carry on business after the resolution of the appeal as he was before—if he had real property, we would take mortgage on it. If he is not prepared to give us a mortgage, will then we would have to seize it, but we would not realize on it. If he has negotiable securities, we will agree with him that they be placed in trust in a bank or a trust company, only to be released on the signature of the Crown and himself.

The Chairman: Might I ask you . . .

• 1155

Mr. Leblanc (Laurier): Life insurance too?

Mr. Hobart: Life insurance too; assignment of equity in life insurance.

The Chairman: Mr. Hobart, in the Auditor General's report that we are dealing with, it states here:

It was not until 11 months later that the Department's Collections Division became involved with the particular case and at that time it accepted the advice of the Special Investigations Division that there was no collection problem and no danger of loss.

My Question is: Is 11 months—that is almost a year—the normal period that you wait until you take action on a case involving \$3.6 million?

Mr. Hobart: I think the inference there is that the special investigation knew that this guy was doing something to avoid payment of tax and they went on with their investigation, including a search warrant. The search warrant was the signal to him that he was in trouble. That is when I think we can be criticized for not having deemed it necessary to seize his assets at the same time.

Mr. Leblanc (Laurier): To freeze everything.

Mr. Hobart: To freeze everything.

The Chairman: Mr. Martin.

Mr. Martin: Mr. Chairman, to get back to Mr. Hobart on this appeal matter, I think it is commendable that the department does indeed look at the possibility of taking security instead of actual payments during the course of appeals, but I ask you, in your district taxation offices, would they make this kind of information available to the person on the street who is disputing a tax assessment of \$600? He may have to borrow money to pay that \$600 in the interim while his appeal is on, and his appeal may be granted. But does anybody let him know that he could probably put up some of his bonds or shares as security instead of having to make that payment?

Mr. Hobart: Yes, I think they do. We have an information bulletin out that states that.

Mr. Martin: Is that a relatively new departure?

Mr. Hobart: No, the information bulletin went out in 1970. As a matter of fact, it is just being rewritten, but it states the same thing.

[Interprétation]

Il s'agit ensuite de savoir quels sont les actifs du contribuable. Notre objectif étant de lui donner toutes les chances de continuer ses affaires sur le même pied qu'avant s'il gagne sa cause, nous nous servirons d'une hypothèque sur ses biens immobiliers, s'il en a, pour garantir le montant. S'il n'accepte pas cette façon de procéder, nous effectuons une saisie sans toutefois vendre son bien. S'il a des titres négociables, nous lui permettrons de les placer en fidéjusse auprès d'une banque ou d'une société de fiducie, mais cela prendra sa signature et celle du représentant de la Couronne pour qu'on puisse les retirer.

Le président: Puis-je vous demander . . .

M. Leblanc (Laurier): L'assurance-vie aussi?

M. Hobart: Aussi; par nantissement de son avoir.

Le président: Monsieur Hobart, dans le rapport de l'Auditeur général on trouve ce qui suit:

Ce n'est que 11 mois plus tard que la Division de recouvrements du ministère est intervenue dans ce cas particulier et, à ce moment-là, elle a accepté l'avis donné par la Division des enquêtes spéciales selon lequel il n'existait ni problème de recouvrement ni risque de perte.

Est-ce qu'on attend habituellement onze mois, c'est-à-dire presque un an, avant d'essayer de recouvrer 3.6 millions de dollars?

M. Hobart: Je crois tout simplement que la Division des enquêtes spéciales savait que cet individu faisait tout pour ne pas payer ses impôts, qu'elle a poursuivi son enquête et qu'elle s'est même servi d'un mandat de perquisition. Quand il a vu le mandat de perquisition, il savait que la soupe était chaude. Je crois qu'on peut prêter blanc à la critique pour avoir cru qu'il n'était pas nécessaire de saisir ses actifs à l'époque.

M. Leblanc (Laurier): Il aurait fallu tout saisir.

M. Hobart: Tout saisir.

Le président: Monsieur Martin.

M. Martin: Monsieur le président, pour en revenir à cette question d'appel, c'est très bien de la part du ministère que d'accepter des garanties au lieu d'exiger un paiement complet pendant la durée de l'appel, mais est-ce que vos bureaux d'impôt régionaux donnent ce genre de renseignement aux contribuables qui en appellent d'une cotisation de \$600? Il se pourrait qu'il soit obligé d'emprunter ce montant de \$600 en attendant la décision des tribunaux et il se pourrait qu'il gagne son appel. Mais est-ce qu'on lui dit qu'il pourrait donner des actions ou des obligations en garantie au lieu de payer le montant initial immédiatement?

M. Hobart: Je crois que si. Il y a un communiqué à ce sujet.

M. Martin: C'est quelque chose de relativement récent?

M. Hobart: Non, ce communiqué circule depuis 1970. On en rédige une nouvelle version actuellement, mais on y dit la même chose.

[Text]

Mr. Martin: One final question, Mr. Chairman, perhaps to Mr. Hodgson. Does it concern the department, first of all, and do you have recommendations how it might be overcome, as a second point, in relation to these international skips who come back to the country and live in a manner whereby they own no assets?

You know that they are here, and the public, I suggest, should know they are here, but you also know they owe the government a tremendous amount of money and you can make no move on them. I think Mr. Blackburn touched on this question of citizenship rights being suspended, but does it not concern you that this kind of thing can go on?

Mr. Hodgson: Mr. Chairman, it concerns us very much indeed. The matter, I assure the Committee, is under study to see what can be done.

Mr. Martin: This was a real problem at least 10 years ago, I recall.

Mr. Hobart: One of the things we learned in those 10 years was that if we can get the evidence we can charge the chap. If we get an arrest order, then at least if he appears back in Canada, the police can nab him.

Mr. Blackburn: You still cannot get his money though.

Mr. Hobart: No, we still cannot get his money.

Mr. Martin: But there is more opportunity today to move in on the individual.

Mr. Hobart: Yes.

Mr. Martin: What could you do to him? What could you charge him with? Would it be under the Criminal Code or where?

Mr. Hobart: Yes. We charge him under Section 239(1)(d) of our own act which says that he has made overt moves to avoid the payments of tax.

Mr. Martin: Could this lead to his arrest?

Mr. Hobart: The courts have now interpreted that the movement of your assets to place yourself in a judgment-free position is making overt moves. Therefore, we would have him charged, he would be convicted and we hope that a jail term would be provided in lieu of payment of the fine.

The Chairman: On a follow-up to that, Mr. Martin, if I may, in February of 1970, Mr. Hobart, it states here that the man in question was asked to provide security for his proposed assessments but he declined to do so. My question is: was he acting within the law at that time to refuse to respond and provide security? If he was not acting within the law, why did you not take immediate action right then?

It states in the Auditor General's report:

• 1200

He was also asked to provide security by March 1970 for proposed assessments but he declined to do so.

[Interpretation]

M. Martin: Une dernière question pour M. Hodgson, monsieur le président. En ce qui concerne ces fuyards qui reviennent au pays et qui s'arrangent pour que rien ne leur appartienne en propre, pouvez-vous me dire, d'abord, si votre ministère s'en préoccupe et, deuxièmement, ce que vous vous proposez de faire pour mettre fin à cet état de chose?

Vous savez qu'ils sont revenus et je propose qu'on le dise au public, mais vous savez aussi qu'ils doivent des sommes énormes au gouvernement et vous ne pouvez rien faire. Je crois que M. Blackburn a soulevé la question de révocation des droits de citoyenneté, mais ce genre de situation ne vous préoccupe-t-il pas quelque peu?

M. Hodgson: Monsieur le président, je puis vous affirmer que cette situation nous préoccupe au plus haut point. Je puis vous assurer que nous étudions le problème et que nous essayons d'y trouver une solution.

M. Martin: Il me semble que c'était un problème très important il y a dix ans.

M. Hobart: Pendant ces dix ans nous avons au moins appris que nous pouvions porter une accusation si nous pouvions trouver les preuves. Si nous pouvons obtenir un mandat d'arrestation, la police peut l'arrêter s'il essaie de remettre les pieds au Canada.

M. Blackburn: Cependant, vous ne pouvez toujours pas toucher à son argent.

M. Hobart: Non, nous ne pouvons pas toucher à son argent.

M. Martin: Par contre, il vous est maintenant plus facile de prendre certaines mesures.

M. Hobart: Oui.

M. Martin: Que pouvez-vous faire? De quel crime pouvez-vous l'accuser? Se sert-on du Code pénal ou quoi?

M. Hobart: Oui. Nous l'accusons en vertu du sous-alinéa d, alinéa 1 de l'article 239 de notre loi qui porte sur les personnes dont il est évident qu'elles essaient de se soustraire à l'impôt.

M. Martin: Pourrait-on même l'arrêter?

M. Hobart: Les tribunaux ont décidé que la personne qui essaie de se soustraire ses actifs à une saisie éventuelle essaie visiblement de se soustraire à l'impôt. Nous pouvons donc l'accuser, il serait condamné et nous espérons qu'on lui imposerait un séjour en prison plutôt qu'une amende.

Le président: M. Martin, M. Hobart, ont dit ici qu'en février 1970 on a demandé aux contribuables de fournir des cautions au sujet des cotisations projetées, mais il a refusé de le faire. Je voudrais savoir s'il ne contravenait pas à la loi lorsqu'il a refusé de répondre et de fournir des garanties. S'il contravenait à la loi, pourquoi n'avez-vous rien fait immédiatement?

On dit dans le rapport de l'Auditeur général que:

On lui a aussi demandé de fournir des cautions au plus tard pour le mois de mars 1970 au sujet des cotisations projetées mais il a refusé de le faire.

[Texte]

My question is: was he acting within the law to refuse to respond and provide security, and if he was not why did you not take immediate action?

Mr. Hobart: That is when he had his assets, I believe, beyond us at that time.

The Chairman: But you are not sure?

Mr. Hobart: I cannot give it to you offhand, I would have to have the file here. The criminal action which is contemplated now is the one that would put him in the jeopardy of arrest anyway. That is the one we are contemplating when we...

Mr. Martin: One last question to clarify my own understanding. In the case where the individual is defrauding the government, has moved his assets out of the country, say, to Switzerland, and returns himself and does not have any assets here but lives quite well by renting furniture and all the rest of it, are you saying that today you could and, indeed, would move in on him and attempt to have him arrested?

Mr. Hobart: Yes. Of course, we would have to charge him under Section 239(1)(b).

Mr. Martin: I am just concerned as to what you mean by that qualification.

Mr. Hobart: Naturally we must have him convicted of something in court in order to get the arrest and the conviction would be on a charge of overt moves to avoid the payment of proper tax.

Mr. Martin: What you are saying is that as soon as you knew he was in Canada and residing here you would take those steps?

Mr. Hobart: We have been charging them in absentia and have been fortunate enough to get some judgments. The warrant is out and if some of them appear in Canada we would pick them up.

Mr. Martin: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Martin.

Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I would like to follow along for just a moment, because this man is coming back, we presume, to appear in this hearing. Is there a warrant out for him now?

Mr. Hobart: No. That is the charge you asked us about a little while ago that we were considering for 1975. The question is, we are confident that our assessment is valid but the courts are still considering it. So do we charge him for a criminal act and then have the courts say: well, your assessments were never valid in the first place. That is our problem.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): What about the reference in the Auditor General's report to "most of his assets". That implies that there were some left.

Mr. Hobart: We did collect a little bit of money on this case but it is so immaterial that...

[Interprétation]

J'aimerais donc savoir s'il contravenait à la loi lorsqu'il a refusé de répondre et de fournir des cautions et, s'il contravenait à la loi, pourquoi n'avez-vous pas pris dès lors des mesures nécessaires?

M. Hobart: Je crois qu'il avait déjà réussi à nous soustraire ses actifs.

Le président: Mais vous n'en êtes pas certain?

M. Hobart: Il me faudrait consulter le dossier. La procédure que nous entendons suivre nous permettrait de le faire arrêter, de toute façon. C'est ce que nous voulons faire...

M. Martin: Une dernière question pour tirer certaines choses au clair. Disons que quelqu'un fraude le gouvernement, réussit à faire passer son avoir à l'étranger, disons en Suisse, revient ensuite ici sans actif et réussit à vivre très bien en louant des meubles et tout le reste. Voulez-vous me dire que vous pourriez, aujourd'hui, vous occuper de son cas et essayez de le faire arrêter?

M. Hobart: Oui. Évidemment, il faudrait l'accuser en vertu des dispositions du sous-aliéna (b) de l'aliéna (1) de l'article 239.

M. Martin: Que veut dire exactement cette précision?

M. Hobart: Il faudrait évidemment que les tribunaux le condamnent pour que nous puissions le faire arrêter et nous le ferions condamner en l'accusant d'avoir voulu se soustraire aux impôts.

M. Martin: Autrement dit, dès le moment où vous sauriez qu'il se trouve au pays, vous prendriez des mesures?

M. Hobart: On a porté certaines accusations absentia et les tribunaux ont rendu leur verdict. Nous avons quelques mandats d'arrestation et nous pourrions en faire arrêter quelques-uns.

M. Martin: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Martin.

Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'aimerais reprendre cette question puisqu'il semble que cette personne revient pour comparaître à cette audition. Est-ce qu'il y a un mandat d'arrestation dans son cas?

M. Hobart: Non. Il s'agit du cas qui est à l'étude pour 1975. D'après nous, la cotisation est bonne, mais les tribunaux n'ont encore rien décidé. Le faisons-nous alors accuser pour une infraction au code pénal tout en ne sachant pas si les tribunaux ne nous diront pas que notre cotisation n'était pas bonne, de toute façon? C'est cela le problème.

M. Clarke (Vancouver Quadra): L'Auditeur général dit: «la majeure partie de ses actifs». Cela veut dire qu'il reste quelque chose.

M. Hobart: On a recouvré une certaine somme, mais elle était tellement minime que...

[Text]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Then that might be inconvenient for him or something. He has no assets in Canada now?

Mr. Hobart: No.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I think, Mr. Chairman, I recognize some of the problems that face the officials of the department and I think earlier we talked about an error in judgment on a case, and I think probably it goes both ways. In the case in Calgary, the courts were quite harsh with your officials as I remember reading in the papers. On one hand, you must be careful not to appear to move too quickly and, on the other hand, you have to appear to move not too slowly. I suppose there is another angle. There are two instances there. We could assume that you moved too slowly on the non-residents in the previous year's report—the witness is nodding, Mr. Chairman, that is, nodding assent, not nodding to sleep.

In the case of the Radio Engineering Products Ltd., which was before us and which will probably come again, and not to infringe on any rights of the court, it seems the department seized the assets with a view to securing the unpaid tax but, in fact, may have gone overboard or may have incurred—I mean not only not have recovered the tax, but the government may have incurred further great losses, which is a problem. I am not sure how we deal with that, Mr. Chairman.

• 1205

However, we are again looking at what I call a repeat complaint and it will be, of course, up to the Committee to make recommendations, and I would like to have it on the record, Mr. Chairman, that we are aware that this type of problem has come up again and that a strong recommendation should be made in our report when that comes up.

On that line the Auditor General's Report says that the seizures should be reviewed and, if necessary, legislative changes should be sought. I may have missed the full import of Mr. Hodgson's earlier remarks, but I would like to ask him if the Department is now seeking legislative changes to solve some of these problems and, if so, what are they doing?

The Chairman: Mr. Hodgson.

Mr. Hodgson: Mr. Chairman, the officials of the Department have under discussion from time to time various kinds of changes to the Income Tax Act. The 300-page bill of amendments that was recently enacted will illustrate my point. Among the many things that are under consideration as possible amendments would be measures in this area, but how they might stand from time to time would, of course, depend upon policy decisions by government.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Is this committee that Mr. Hodgson referred to earlier designed to come up with legislative recommendations?

Mr. Hodgson: Mr. Chairman, the interdepartmental committee on confidentiality is considering what legislative changes it might recommend to ministers for consideration, yes.

[Interpretation]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Cela lui a peut-être fait un peu mal. Il a plus d'actifs au Canada?

M. Hobart: Non.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, je connais certains des problèmes que doivent affronter les fonctionnaires de ce ministère et nous avons parlé tout à l'heure d'une erreur de jugement; je crois que cela va dans les deux sens. Les journaux disaient que les tribunaux avaient été très sévères pour vos fonctionnaires dans le cas de Calgary. D'une part, on ne doit pas vous accuser d'avoir avancé trop vite et, d'autre part, on ne doit pas pouvoir vous accuser de faire les choses trop lentement. J'imagine qu'il y a autre chose. Nous parlons de deux choses. On pourrait croire que vous n'avez pas agi assez vite dans le cas des non-réidents dont il est fait état dans le rapport de l'année précédente—le témoin semble indiquer son assentiment par un signe de tête, monsieur le président, puisque je ne crois pas qu'il hoche de la tête parce qu'il s'endort.

Dans le cas de Radio Engineering Products, Ltd., dont nous avons parlé et dont nous parlerons encore, sans vouloir m'arroger les droits du tribunal, il me semble que le ministère a saisi les actifs pour garantir le montant d'impôt impayé, mais il se pourrait qu'on soit allé trop loin et il se pourrait non seulement que le gouvernement ne recouvre pas le montant d'impôt, mais qu'il subisse aussi quelques pertes et cela, c'est un problème. Je ne sais trop qu'en penser, monsieur le président.

Cependant, il s'agit de ce qui semble être une plainte habituelle et le Comité devra faire certaines recommandations à cet égard, et j'aimerais tout simplement que soit consigné au procès-verbal du Comité, monsieur le président, le fait que nous savons que ce genre de problème s'est présenté encore une fois, et je recommande fortement qu'on souligne ce cas dans notre rapport.

L'Auditeur général, dans son rapport, propose que la question des saisies devrait être étudiée et qu'on apporte des modifications à la loi si cela s'impose. Je n'ai peut-être pas bien bien compris toute la portée que pouvait avoir les observations de M. Hodgson tout à l'heure, mais j'aimerais lui demander si le Ministère cherche à faire apporter des modifications à la loi pour résoudre certains de ces problèmes et, si tel est le cas, que font-ils exactement?

Le président: Monsieur Hodgson.

M. Hodgson: Monsieur le président, les fonctionnaires du Ministère étudient de temps à autre quels genres de modifications pourraient être apportées à la Loi de l'impôt sur le revenu. Le bill d'amendements de 300 pages qui a été adopté dernièrement peut servir d'exemple. On étudie les mesures qu'on pourrait prendre en ce domaine, mais c'est au gouvernement de décider quels seront les amendements qu'on pourrait apporter.

M. Clark (Rocky Mountain): Le comité dont a parlé M. Hodgson tout à l'heure a-t-il mandat de proposer des changements à la loi?

M. Hodgson: Monsieur le président, le comité interministériel sur la confidentialité étudie la nature des changements législatifs qu'il pourrait recommander au ministre.

[Texte]

The Chairman: Mr. Clark.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Right. Changing back to the publicity question for a moment, I was pleased to hear that because of the proceedings at the Federal Court, which are not *in camera*, we could have the name of this taxpayer known. Has any attention been paid to this case by the press? In other words, have the witnesses seen anything in the press about this case?

Mr. Hobart: Not to my knowledge.

Mr. Clark (Rocky Mountain): That seems strange to me, Mr. Chairman, when the information is available and presumably a big, juicy tax case like this would be of interest to readers of the media. In my political career I have never been able to figure out what makes news, and perhaps if there are any members of the media in the room today they might take note of this particular instance. In that connection, and referring to taxpayers who skip, these international skips that we are talking about, and the fact that their names are not known because of the confidentiality requirements, I would like to ask if there is not a procedure that the Department could take to somehow circumvent those provisions at the moment by, for instance, laying charges against these people, and once a charge is laid I presume it is then a matter of public record and this information would then be made public. Is that a possibility?

Mr. Hodgson: Mr. Chairman, it is possible to lay charges, but it is imprudent to do so until one feels that one has sufficient evidence to justify the charges.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Yes, but if, as Mr. Hobart said, Mr. Chairman, under Section 239 there was an overt move, and these people have not only removed their assets, they have also removed themselves, that is a pretty overt move to avoid the payment of tax, and if an assessment has been issued and a charge is laid *in absentia*, as Mr. Hobart indicated it could be, it seems to me that the department has nothing to lose and everything to gain.

Mr. Hodgson: Yes, Mr. Chairman, we do this.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Then, Mr. Chairman, why was it we were not allowed to have the names of these six taxpayers who had skipped the country owing \$4.2 million? As I remember it, that was specifically denied to us under the confidentiality provisions.

Mr. Hobart: I guess we had not laid charges in those cases. That is all I can see, Mr. Clark. I do not think we had. We had not laid charges in those particular instances.

Mr. Clark (Rocky Mountain): But Mr. Hodgson just said that you do lay charges.

• 1210

Mr. Hobart: We do, once again on a judgment basis, where we think it is going to have some effect. You have the evidence.

The Chairman: Do you have any comments on that, Mr. Gilhooly?

[Interprétation]

Le président: Monsieur Clark.

M. Clark (Rocky Mountain): Parfait. Pour en revenir à la publicité, je suis heureux d'entendre dire qu'on pourrait connaître le nom de ce contribuable puisqu'un tribunal fédéral a entendu la cause et que ces délibérations ne se font pas à huis clos. Les journaux ont-ils été saisis du cas. En d'autres termes, les témoins ont-ils vu quelque chose à propos de ce cas dans les journaux?

M. Hobart: Pas moi.

M. Clark (Rocky Mountain): Cela me semble étrange, monsieur le président, surtout lorsqu'il s'agit de renseignements concernant un gros scandale d'impôt qui intéresserait probablement tous les lecteurs. Évidemment, malgré toute mon expérience politique, je n'ai jamais réussi à savoir pourquoi certains cas font la manchette et s'il y a des journalistes présents, j'aimerais bien qu'ils prennent ce cas en note. En ce qui concerne ces contribuables qui réussissent à se dérober à la justice en passant d'un pays à un autre, s'il n'est pas possible de connaître leur nom parce que tout doit se dérouler de manière confidentielle, j'aimerais savoir si le Ministère ne pourrait pas, en quelque sorte, circonvenir de ces dispositions, par exemple, en portant des accusations contre ces personnes, et je crois que lorsqu'on porte une accusation, cela tombe dans le domaine public. Pourrait-on le faire?

M. Hodgson: Monsieur le président, c'est toujours possible de porter une accusation, mais c'est imprudent de le faire tant qu'on ne croit pas avoir suffisamment de preuves pour justifier l'accusation.

M. Clark (Rocky Mountain): Oui, mais en vertu de l'article 239, il semble bien y avoir infraction puisque ces gens n'ont pas seulement transféré leur actif, ils ont eux-mêmes pris la fuite et il semble plutôt évident qu'ils essaient de se soustraire aux impôts; si on a communiqué la cotisation d'impôt et qu'une accusation a été portée *in absentia*, comme M. Hobart a dit qu'on pouvait le faire, il me semble que le Ministère n'a rien à perdre et tout à gagner.

M. Hodgson: Oui, monsieur le président, nous faisons cela.

M. Clark (Rocky Mountain): Alors, monsieur le président, pourquoi ne nous a-t-on pas donné les noms des dix contribuables qui ont fui le pays sans payer leurs 4.2 millions de dollars d'impôts? Si ma mémoire est bonne, on ne nous a pas donné ces renseignements en alléguant les dispositions concernant la nature confidentielle d'un cas.

M. Hobart: C'est peut-être parce qu'on n'avait pas encore porté d'accusation dans ces cas. C'est la seule raison que je puisse trouver, monsieur Clark. Je crois qu'on n'avait pas encore porté d'accusation dans ces cas précis.

M. Clark (Rocky Mountain): Mais M. Hodgson vient justement de dire que vous deviez porter des accusations.

M. Hobart: Nous le faisons lorsque nous croyons qu'il y aura des résultats.

Le président: Vous avez quelque chose à ajouter, monsieur Gilhooly?

[Text]

Mr. Gilhooly: No, I have not. I am not familiar with whether charges were laid in those cases.

The Chairman: Thank you.

Mr. Blackburn: We have those names now.

Mr. Martin: We were quite interested in those names in the summary breakdown. We were told quite point blank that they could not be made available because of the confidentiality rules.

The Chairman: This is correct, Mr. Blackburn and Mr. Martin and I would point out that as a result of our hearings, we, in tabling our March report, stated and I am reading from our recommendation:

Your Committee recommends that consideration be given to changing the confidentiality provisions to require the publication of the names of all taxpayers whose accounts are written off.

That was one of our recommendations as made in our report to the House of Commons in March. I submit that it is, perhaps, as strongly worded as we can present to the House with regard to this matter. That is where it rests at the present time. Since no legislation has been introduced to my knowledge which changes the confidentiality of proceedings, I am not certain that we can ask for the names to be tabled unless court charges have been laid. Have court charges been laid in this instance and, if so, can the names be made available, Mr. Hobart?

Mr. Hobart: Court charges have not been laid in those instances.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): My observation would be, then, that charges could have been laid in the case of these six taxpayers. I think this is interpreting what Mr. Hodgson said and what Mr. Hobart said. Charges could have been laid against these six taxpayers, but they were not. However, if charges were laid against these six taxpayers then the names could be released. Again the witnesses are nodding assent to what I just said. I would think we ought to recommend strongly that charges be laid in these six cases and then the provisions of the confidentiality would be overcome, just as they have been in the case of Mr. Morrisroe.

The Chairman: Can you comment on this, Mr. . . .

Mr. Hodgson: Mr. Chairman, it certainly is a fact that if a case became a matter of record with the court, the names could be released.

Mr. Blackburn: On a point of order here, the fact that they are total write-offs, in other words, they are uncollectable, these characters—I call them criminals, they have been neither charged nor convicted—can hide behind confidentiality at the present time, but if a charge is laid then the person can no longer hide behind confidentiality, the name can be released to the press. I cannot see any logic in this.

The Chairman: Can a charge be laid in absentia, Mr. Hobart?

[Interpretation]

M. Gilhooly: Non. Je ne sais pas si des accusations ont été portées dans ces cas.

Le président: Merci.

M. Blackburn: Nous avons les noms maintenant.

M. Martin: Nous nous sommes intéressés à ces noms au moment du premier rapport. On nous a dit qu'ils ne pouvaient être révélés parce que les renseignements étaient confidentiels.

Le président: C'est exact, messieurs Blackburn et Martin. Je signale que par suite des délibérations du Comité, le rapport du mois de mars a fait état de la recommandation suivante, et je cite:

Votre Comité recommande qu'il soit envisagé de modifier les dispositions relatives au caractère confidentiel des renseignements pour permettre la publication des noms des contribuables dont les comptes de taxes sont considérés comme perdus.

C'est une des recommandations du Comité dans son rapport de mars à la Chambre des communes. C'est la recommandation la plus ferme qu'on ait pu faire à ce sujet. Maintenant, c'est à la Chambre d'agir. Comme il n'y a pas eu de modification aux lois relativement au caractère confidentiel des renseignements, je ne sais pas s'il est possible d'obtenir les noms à moins que des accusations aient été portées. Y a-t-il eu des poursuites dans ces cas et les noms peuvent-ils être dévoilés, monsieur Hobart?

M. Hobart: Il n'y a pas eu d'accusation de portée dans ces cas.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'estime que des accusations auraient dû être portées dans le cas de ces six contribuables. C'est l'opinion qu'ont donnée MM. Hodgson et Hobart. Il aurait pu y avoir des accusations, mais il n'y en a pas eu. Les noms auraient pu être communiqués si les causes avaient été portées devant les tribunaux. Les témoins semblent d'accord là-dessus. J'estime qu'il faut au plus tôt engager des procédures pour passer outre aux dispositions relatives à la nature confidentielle des renseignements, comme ce fut le cas pour M. Morrisroe.

Le président: Vous avez des observations . . .

M. Hodgson: Il est évident que si la cause est portée devant le tribunal, les noms peuvent être communiqués.

M. Blackburn: J'invoque le Règlement. Le fait que la dette ait été complètement oubliée permet à ces individus, que je considère comme des criminels, qui n'ont été ni accusés ni condamnés, d'invoquer les dispositions relatives au caractère confidentiel des renseignements; alors que s'ils avaient été accusés officiellement leur nom aurait été communiqué aux journaux. Je ne vois vraiment pas la logique de cette procédure.

Le président: Ne peut-on pas les accuser même s'ils ont quitté le pays, monsieur Hobart?

[Texte]

Mr. Hobart: We had one case where we were successful in getting a conviction. We have had two others dismissed. It depends on the facts as you can present them to the court.

The Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Yes. I would like to come back to that Section 239 of the Income Tax Act. When was it introduced in our legislation?

Mr. Hobart: A similar section has been in the Act for many years and it became Section 239 with the Tax Reform Bill.

Mr. Joyal: So take, for instance, the last five years since 1970. How many charges did you have under that section?

The Chairman: Mr. Hobart.

Mr. Hobart: I would have to guess, but I would say about 500.

Mr. Joyal: In how many were you successful?

Mr. Hobart: A very high percentage. We get a high percentage of guilty pleas as well as winning.

• 1215

Mr. Joyal: You mentioned earlier in one of your answers, if I heard correctly, that some judges seem to be reluctant to recognize as being a penal offence the fact of fiscal evasion or the moving of the assets from Canada to another country. Do you think, at this stage, we need to amend the legislation in order to make it very clear in the law that it is a criminal offence because in my understanding of this situation it is certainly a criminal offence, because if someone is in debt to the Canadian government and he takes some steps to evade the payment fraudulently, it is a penal offence. It is as if I stole something from someone, it is the same kind of procedure. Suppose I have stolen something from the House of Commons and I move it to the United States; that is a penal offence, there is a charge against me if I come back to Canada if I am caught by the police. To my mind it is real penal offence.

You seem to think that some judges are reluctant to recognize that movement by the taxpayer as being a criminal offence, and that we need to amend the legislation. I think we should proceed with that as soon as possible. As my colleague pointed out, one solution to the confidentiality problem you mentioned earlier is the fact that as soon as the charge is laid the name of the taxpayer is made public. I would like your comment on that because it seems to me to be at the very base of our discussion this morning.

The Chairman: Mr. Hobart.

Mr. Hobart: In some cases the problem in the courts is a matter of timing. If we have made an overt move, say, for instance, we have processed a search warrant, the taxpayer then knows that we are—I would not say on to him—at least going to investigate him in a pretty thorough manner. If he moves after that to move his assets out, we have established a case of intent. If he moves and gets them out before we have done something of that nature, we have a hard time to prove to the judge that his sole purpose in moving those assets was to avoid the payment of taxes.

[Interprétation]

M. Hobart: Il y a un cas qui a donné lieu à une condamnation. Deux autres ont été renvoyés. Tout dépend des faits qui sont présentés au tribunal.

Le président: Monsieur Joyal.

M. Joyal: J'en reviens à l'article 239 de la Loi de l'impôt sur le revenu. Quand a-t-il été présenté?

M. Hobart: Il existe dans la loi depuis des années; il est devenu l'article 239 dans le Bill sur la réforme fiscale.

M. Joyal: Depuis 1970, combien y a-t-il eu d'accusations portées aux termes de cet article?

Le président: Monsieur Hobart.

M. Hobart: Je dirais environ 500.

M. Joyal: Et combien y a-t-il eu de condamnations?

M. Hobart: Un grand nombre. Il y a un fort pourcentage d'aveux et de condamnations.

M. Joyal: En réponse à des questions, vous avez dit plus tôt qu'il y a des juges qui hésitent à considérer l'évasion fiscale ou le transfert de biens du Canada à un autre pays comme une infraction pénale. Croyez-vous qu'il faille un amendement à la loi pour indiquer clairement qu'il s'agit là d'une infraction criminelle? C'est certainement un acte criminel pour quelqu'un qui a une dette envers le gouvernement canadien que de prendre des mesures frauduleuses pour éviter de payer. C'est du vol pur et simple. Si je vole quelque chose de la Chambre des communes et que je transporte aux États-Unis, je commets une infraction pénale et je puis être arrêté par la police si je reviens au Canada. Il s'agit vraiment d'une infraction pénale.

Vous dites que les juges hésitent à considérer comme une infraction criminelle le fait pour un contribuable de transférer ses biens et qu'il faut que la loi soit modifiée. Je pense qu'il faut faire le plus tôt possible. En ce qui concerne le caractère confidentiel des renseignements, une façon de procéder est certainement de porter des accusations dès que c'est possible de façon que les noms puissent être communiqués au public. Je voudrais savoir ce que vous en pensez. C'est à la base même de notre discussion de ce matin.

Le président: Monsieur Hobart.

M. Hobart: En ce qui concerne les tribunaux, c'est souvent une question de minutage. Par exemple, si nous prenons des dispositions pour obtenir un mandat de perquisition et que le contribuable le sachant décide de transférer ses biens, il nous est possible à ce moment-là de faire valoir un cas d'intention. Cependant, si le contribuable agit avant que nous ayons le temps de prendre des mesures de ce genre, il nous est bien difficile de prouver au juge que l'intention du contribuable était de se soustraire au paiement de ses impôts.

[Text]

Mr. Joyal: Yes, but what we said earlier, about taking into account that you have reasonable grounds, is the same, because that question of reasonable grounds...

Mr. Hobart: If we had reasonable grounds we would make the seizure...

Mr. Joyal: Yes, but we understand from the example put forward by the Auditor General that sometimes your judgments might be erroneous. The Auditor General said specifically that la Division des enquêtes spéciales selon laquelle il n'existait ni problème I mean, no problem of recovery because the assets were sufficient. We risk a défaite I mean no risk to lose. It did prove very clearly that as soon as the guy had the opportunity he moved it. To make a judgment in those cases seems to me to be very questionable. It is exactly what you said: you start an investigation and if you go to a judge at the same time to get a warrant or to make a criminal charge of course you are in a position—to my mind, that is really where the loophole is because it is open to discretion.

Mr. Hobart: Yes. We have some pretty strong authority under the law, if we exercise it as the honourable member pointed out if we have any problems—In Calgary, for instance, we had a judge who said we took the gloves off too soon. The public are inclined naturally—These days you hear a lot about the freedom of an individual and his rights. We are going somewhere in between. We are making judgments. I suppose we do make some bad ones and we make some good ones. We try to err on the idea of protecting the revenue of the Crown.

Mr. Joyal: If I may be more specific: the Auditor General mentioned that the department seemed to conclude that there was no risk of loss. On what grounds, in that case, did you base your appraisal of the situation to arrive at such a conclusion that there was no risk of loss?

Mr. Hobart: I would have to say that the man, until that time, was considered to be a very prominent and honoured citizen of Calgary. I think we were the first ones to have besmirched his character in any way. A lot of people in Calgary think that too, so we made a poor judgment call. If we moved in on a man with his reputation and did all these things, I am sure we would see some criticism the other way.

Mr. Blackburn: Are you afraid of that criticism?

• 1220

Mr. Hobart: No, not at all; not at all. But we are afraid that people will question our capability to have the authority we have and somebody will have to protect us.

The Chairman: One more question, Mr. Joyal.

Mr. Joyal: The first one is to make that question more general. On which ground do you arrive at the conclusion that there is no danger of loss generally? You mentioned reputation; that is an element that you take into account.

Mr. Hobart: We look at the type of assets we are involved in. If a fellow has an awful lot of money and we think there is an awful lot of money involved in the case and it is in a type of asset such as securities that are readily removable, liquid assets, then we would take a different view than if it were in property, which is a little more difficult, and probably we would learn that he was trying to dispose of it. For instance, if it happens to be and we have reason to believe it is in gold, we take a different viewpoint. It depends on the assets you are talking about.

[Interpretation]

M. Joyal: Il a été question de motifs raisonnables tout à l'heure. Si vous avez des motifs raisonnables d'agir...

M. Hobart: Nous pouvons procéder à une saisie.

M. Joyal: Cependant, d'après l'auditeur général, il vous arrive de commettre des erreurs de jugement. L'auditeur général dit ceci: "... the advice of the Special Investigations Division that there was no collection problem..." Dans certains cas, il n'y avait pas de problème. Il n'y avait pas de possibilité de perdre. Cependant, dès que le contribuable a eu l'occasion, il a transféré ses biens. Le jugement exercé dans ce genre de situation me semble douteux. Vous l'avez dit. Vous commencez une enquête et vous vous présentez devant un juge pour obtenir un mandat ou porter des accusations criminelles... Je pense que c'est là où se trouve l'échappatoire, ce pouvoir de discrétion.

M. Hobart: Nous avons du pouvoir assez considérable au terme de la loi, si nous décidons de nous en servir de façon dont le député... A Calgary, par exemple, un juge nous a dit que nous avions montré notre jeu trop tôt. Le public est toujours enclin... Vous savez très bien qu'aujourd'hui il y a beaucoup d'insistance sur la liberté individuelle, sur les droits individuels. Il nous faut nous situer quelque part entre les deux. Nous prenons des décisions. Nous en prenons des bonnes et de mauvaises. Nous essayons toujours de protéger les revenus de la Couronne.

M. Joyal: L'auditeur général indique que le ministère ne voyait pas de difficultés. Sur quels faits vous êtes vous fondé pour en arriver à cette conclusion qu'il n'y avait pas de possibilité que vous perdiez les sommes en question.

M. Hobart: La personne en question était un citoyen en vue de la ville de Calgary. Nous avons été les premiers à jeter un doute sur son intégrité. Nous avons commis une erreur de jugement. Il nous faut quand même prendre certaines précautions; nous pouvons nous exposer à des critiques acerbes.

M. Blackburn: Vous avez peur des critiques?

M. Hobart: Pas du tout. Mais nous avons peur que les gens s'interrogent sur les pouvoirs que nous avons et demandent une protection.

Le président: Ce sera votre dernière question monsieur Joyal.

M. Joyal: A quel moment exactement pouvez-vous déterminer qu'il n'y a pas danger de perte? Vous avez parlé de la réputation comme un facteur qui entre en ligne de compte.

M. Hobart: Il s'agit de voir la nature des biens impliqués. Si le compte est considérable et que le contribuable a des valeurs facilement transférables, des valeurs liquides, nous n'agissons pas de la même façon que dans le cas de propriétés immobilières qui sont plus difficiles à céder et plus visibles aussi. Si nous avons des raisons de croire que les valeurs sont de l'or, je vous assure que nous adoptons une attitude tout à fait différente.

[Texte]

Mr. Joyal: Only on the assets?

Mr. Hobart: And his character. In many cases unfortunately we are dealing with people who otherwise are supposed to be of good character.

The Chairman: Thank you, Mr. Joyal. Mr. Demers.

An hon. Member: Money is a great leveller.

M. Demers: Monsieur le président, j'aimerais faire remarquer un point. Même si le gouvernement canadien perd de l'argent, le fait de donner l'autorité au ministère du Revenu national d'opérer une saisie prouve qu'il s'agit certainement d'un cas très sérieux. Si parfois, le ministère du Revenu national n'est pas infallible, il lui arrive de commettre des erreurs, il n'en reste pas moins que si ce ministère opère une saisie chez un contribuable, celui-ci peut être acculé à la faillite. Que les crédits soient bancaires ou autres, il est bien certain que dans le cas d'une telle saisie, les prêteurs y pensent à deux fois avant de consentir des prêts. C'est une arme à double tranchant. Nous en avons un exemple sous les yeux: le ministère du Revenu national demandait 7.2 millions, et maintenant on pense que cela peut être réduit à 3.6 millions. Bien, cela fait une différence de plus du double. C'est quand même un montant qui est assez fantastique!

Enfin, c'est certainement un sujet dont nous pouvons discuter; il y a des pour, il y a des contre, mais il y a certainement des arguments des deux côtés.

Dans un autre ordre d'idées: lorsqu'un dossier est transféré aux enquêtes spéciales, il est confié à une personne en particulier qui en a la responsabilité. Est-ce que les cotiseurs, dans la mesure du possible, travaillent sans arrêt sur ce même dossier?

Le président: Monsieur Hobart.

M. Hobart: Monsieur le président, oui. C'est le même fonctionnaire qui suit le cas, et sans arrêt.

M. Demers: Oui mais, est-ce que le même fonctionnaire—maybe he has four or five files to work on at the same time and he is spending one week on that file and he is spending the next week on something else and so on.

The Chairman: Mr. Hodgson.

Mr. Hodgson: Mr. Chairman, the Special Investigation Division people work in teams. If there is a case of this kind the senior man is expected to keep after it continuously.

The Chairman: Mr. Demers.

Mr. Demers: When I pleaded that case it took something like 16 months, so during those 16 months there was at least one or two persons working on that case on a full-time basis.

Mr. Hodgson: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Demers: I know very well that the Special Investigation Division is the most precise division of Revenue Canada-Taxation, because in your way of thinking you are not only looking for money but you are also looking for an example to give to the population at large and you do not care if you spend \$10,000 to recoup only \$1,000 in income tax as you will be getting a benefit which is a moral benefit. Knowing this, I am very surprised that this assessment is \$7.2 million; you said you would get more information from the taxpayer and this assessment will probably

[Interprétation]

M. Joyal: Et vous tenez compte seulement de nature des valeurs?

M. Hobart: Comme j'ai dit, nous tenons compte également de la réputation. Malheureusement, dans la plupart de cas, nous avons affaires à des gens qui pour tout le reste sont considérés comme intégrés.

Le président: Je vous remercie, monsieur Joyal. Monsieur Demers.

Une voix: L'argent n'a pas d'odeur.

Mr. Demers: I would like to make a comment, Mr. Chairman. It is true that the Canadian government loses money but it considers the question serious enough to give the Department of National Revenue, the power to seize assets. The Department of National Revenue is not infallible, it makes errors, but it must be realized that if it moves in and seizes the assets of a taxpayer it means bankruptcy for him. Whether the creditors are banks or other organizations, they think twice before giving credit in these cases. So it works both ways. We have had an example of this; the Department of National Revenue has had claims of \$7.2 million which it had to reduce to \$3.6 million. It is more than half but it is still a very large amount.

The question is open for discussion. There are advantages and disadvantages; you can argue one way or the other.

To change the subject, I would like to know when a file is transferred to special enquiries are given to some people in particular and whether these people work continuously on this same file?

The Chairman: Mr. Hobart.

Mr. Hobart: Yes, Mr. Chairman, it is the same employee who works continuously on the case.

Mr. Demers: Maybe that... Il a peut-être quatre ou cinq dossiers en même temps; il peut travailler sur un une semaine, sur l'autre plus tard.

Le président: Monsieur Hodgson.

M. Hodgson: Les gens de la Division des enquêtes spéciales travaillent en équipe. S'il y a un cas du genre de ceux qu'on a mentionnés ce soir, une personne responsable s'en occupe sur une base régulière.

Le président: Monsieur Demers.

M. Demers: J'ai plaidé une cause qui a pris 16 mois; au cours de toute cette période, il y a eu au moins une ou deux personnes qui y ont travaillé sur une base régulière.

M. Hodgson: En effet.

M. Demers: Je sais que la Division des enquêtes spéciales est la division la plus précise du ministère du Revenu national; pour elle il ne s'agit pas seulement de récupérer des montants d'impôt qui sont redevables, mais de faire un exemple dans bien des cas. Elle peut avoir à dépenser \$10,000 pour récupérer \$1,000 en impôts. Voilà je suis très surpris concernant la cotisation de \$7.2 millions qui sera réduite à \$3.6 millions, soit environ de la moitié, une fois que vous aurez obtenu plus de renseignements concernant le cotisant. Je suis surpris de cette attitude de la part de la

[Text]

decrease to \$3.6 million which is half that amount. I am very surprised at this difference, especially coming from the Special Investigation Division because I know they work in a very, very precise way normally.

The Chairman: Mr. Hobart.

• 1225

Mr. Hobart: The reason it took so long was that we had difficulty in dealing with this taxpayer from the point of view of getting information we required. Eventually, in order to bring him out, that first assessment was a very arbitrary one, based on projections from information we were able to develop. We did not feel that it would stand up. Then, when it forced him into an appeal situation, he started to provide evidence to support his own position, which in turn allowed us, we think, to develop a realistic assessment, which we are prepared to stand on in court.

Mr. Demers: I understand your point. Of course, it is very hard for me to discuss this case. I do not really know the case itself, but I know that you have the right to seize all the books, all the documents and whatever it is. You have the right to go to third parties that are related to that case. I think your power is very, very great and I wonder, in a lot of cases, whether this complicates your life. You do not even need information from the taxpayer because you can go to all the third parties, even if there are 100 of them, and you can seize his books. I think you can do your job in a very accurate way.

Mr. Hobart: The transactions involved naturally do not rest on top of the table in a case of this kind or in a case being developed by a special investigation. There have to have been actions taken by the taxpayer to becloud the actual operations, and therefore we are dealing with him, we are dealing with a lot of people. We are trying to get down to the intent of the transaction, that it was to avoid the payment of taxes criminally. To get that evidence is sometimes time-consuming and very tedious work. You go over thousands of cheques, thousands of vouchers, to try to nail it down.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I have one last question, Mr. Chairman. How did he make his money?

The Chairman: Thank you, gentlemen. I think, in summation for our report, if I may, gentlemen, we have hit on many of the items that concern us, but it seems that the real problem is the fact that under present procedures, as pointed out by the Auditor General in his report, assets cannot be seized until assessments are issued. This seems to be the real nub of the problem, and so the Auditor General has recommended that in order to protect the revenue of the Crown present procedures and policies regarding issue of assessments and seizure of assets should be reviewed and, if necessary, legislative changes should be sought to preclude the transfer of a taxpayer's assets beyond the reach of the department.

I would think this should be one of the recommendations of our Committee to buttress one we have already made, that the confidentiality provisions should be changed as they apply to the publication of names of all taxpayers whose accounts are written off. Once his accounts are written off we feel that the confidentiality should be removed. I think this clause that deals with the assessments should be reviewed as well.

[Interpretation]

Division des enquêtes spéciales qui habituellement est très précise dans tout ce qu'elle fait.

Le président: Monsieur Hobart.

M. Hobart: La raison pour laquelle il a fallu tout ce temps est que le contribuable n'a pas communiqué tous les renseignements nécessaires au départ. La première cotisation a été très arbitraire puisque nous n'avions rien sur quoi nous fonder. Nous ne croyons pas avoir des chances de récupérer ce montant. Lorsque nous avons forcé à faire appel, il a dû révéler des faits à l'appui de sa position; à partir de là, nous avons pu préparer une cotisation plus réaliste et qui ait de meilleures chances d'être acceptée par les tribunaux.

M. Demers: Évidemment, il est bien difficile de traiter du cas. Je n'en connais pas vraiment grand chose. Tout ce que je sais, c'est que vous pouvez saisir tous les livres. Tous les documents dont vous avez besoin. Vous avez le droit d'interroger des personnes. Vous avez des pouvoirs considérables et je me demande jusqu'à quel point ce n'est pas un désavantage pour vous. Vous n'avez même pas à obtenir les renseignements du contribuable puisque vous pouvez interroger des centaines de personnes à son sujet. Vous avez tous les moyens à votre disposition pour faire un bon travail...

M. Hobart: Les transactions ne restent pas là dans le cas que vous venez de mentionner comme dans tous les cas qu'examine la Division des enquêtes spéciales. Le contribuable essaie toujours de cacher son jeu; il faut faire appel à d'autres personnes parfois. Il s'agit de prouver que le but de la transaction est d'éviter les demandes des impôts d'une façon criminelle. La preuve est souvent difficile à établir et prend beaucoup de temps. Il faut examiner des milliers de pièces comptables.

Le président: Je vous remercie, messieurs.

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'ai encore une question, monsieur le président. De quelle façon le contribuable de ma question a-t-il fait son argent?

Le président: Je vous remercie. En résumé, disons que le problème, tel qu'il nous est apparu, était qu'il est mentionné dans le rapport de l'auditeur général, vient du fait que les valeurs ne peuvent être saisies avant l'envoi de la cotisation. C'est le nœud du problème. L'auditeur général recommande que pour protéger les revenus de la Couronne, les procédures et politiques actuelles concernant les cotisations et la saisie des biens soient réexaminées et au besoin modifiées pour éviter que le contribuable ne puisse transférer ces biens hors de portée du ministère.

Il pourrait s'agir là d'une recommandation du comité qui viendrait renforcer celle qui a trait aux dispositions concernant le caractère confidentiel des renseignements en ce qu'elle s'applique à la publication des noms des contribuables dont les comptes d'impôt sont oubliés. Le Comité estime que lorsque les comptes sont oubliés, le caractère confidentiel ne s'applique plus. Également, l'article qui a trait aux cotisations devrait être revu.

[Texte]

Thank you, gentlemen. I would remind you that our next meeting is on Tuesday, May 6, 1975, with the Department of National Defence, when we will discuss paragraphs 51 and 45.

I wish to thank the staff of the Auditor General's Department for being with us, as well as Mr. Hodgson and his witnesses.

Thank you, gentlemen. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

Encore fois, je vous remercie, messieurs. Je vous rappelle que la prochaine réunion du Comité aura lieu le mardi 6 mai 1975, les paragraphes à l'étude seront les paragraphes 51 et 45 qui concernent le ministère de la Défense nationale.

Je remercie les représentants du Bureau de l'auditeur général; également, M. Hodgson et ses collègues.

La séance est levée.

APPENDIX "II"

April 30, 1975.

Mr. T. E. Burns,
Senior Assistant Deputy Minister,
Department of Industry, Trade and Commerce,
Place de Ville,
112 Kent Street,
Ottawa, Ontario.
K1A 0H5

RE: Paragraph 85—Acquisition of Radio Engineering Products Limited as satisfaction for debts due to the Crown. Auditor General's Report 1973.

Dear Sir:

The Chairman has requested the Clerk of the Committee to be advised as to the present status of Radio Engineering Products Limited.

On December 5, 1974 (Issue No. 12), the Committee agreed not to proceed further with consideration of Paragraph 85, as at that time there were cases in litigation before the courts involving Radio Engineering Products Limited.

The Chairman wishes to be informed if the cases in litigation before the courts dealing with this company have been resolved as yet.

Yours truly,

J. H. Bennett,
Clerk of the Standing Committee
on Public Accounts.

APPENDICE «II»

Le 30 avril 1975.

Monsieur T. E. Burns
Premier sous-ministre adjoint
Ministère de l'Industrie et du Commerce
Place de Ville
112, rue Kent
Ottawa, (Ontario)
K1A 0H5

Objet: Paragraphe 85—Acquisition de Radio Engineering Products Limited en paiement de dettes dues à la Couronne. Rapport de l'Auditeur général (1973).

Monsieur,

Le président du Comité a demandé au greffier de l'informer du statut actuel de la société Radio Engineering Products Limited.

Le 5 décembre 1974 (fascicule n° 12), le Comité a convenu de surseoir à l'étude du paragraphe 85, étant donné qu'à ce moment-là des causes étaient en litige devant les tribunaux impliquant la Radio Engineering Products Limited.

Le président désire savoir si les causes en souffrance devant les tribunaux et ayant trait à cette compagnie, ont maintenant été réglées.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le greffier du Comité permanent
des comptes publics,
J. H. Bennett

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 26

Tuesday, May 6, 1975

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 26

Le mardi 6 mai 1975

Président: M. Lloyd R. Crouse

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING:

Auditor General's Report 1974

CONCERNANT:

Rapport de 1974 de l'Auditeur général

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. Serge Joyal

Messrs.

Blackburn
Caouette
(Villeneuve)
Clarke (Vancouver
Quadra)

Comtois
Cullen
Darling
Demers
Dupras

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. Serge Joyal

Messieurs

Flynn
Huntington
Leblanc (Laurier)
Loiselle (Chambly)
Martin

Philbrook
Robinson
Schumacher
Towers
Wenman—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Monday, May 5, 1975

Mr. Flynn replaced Mr. Landers
Mr. Dupras replaced Mr. Boulanger

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 5 mai 1975

M. Flynn remplace M. Landers
M. Dupras remplace M. Boulanger

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 6, 1975

(32)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:08 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Crouse, Demers, Flynn, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Robinson and Towers.

Witnesses: From the Auditor General's Office: Messrs. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; A. G. Cross, Director General, Professional Practices and Development. *From the Department of National Defence:* Mr. T. C. Grieg, Assistant Deputy Minister, Finance; Brigadier General J. M. Simpson, Judge Advocate General.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated November 28, 1974: That the Report of the Auditor General for the fiscal year ended March 31, 1974 be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman called the following items from the Auditor General's Report 1974:

Paragraph 51—Ex gratia payments to members of the Canadian Forces.

Paragraph 45—Canadian Forces Base Summerside, P.E.I.

The witnesses were questioned.

In accordance with a motion passed at a meeting on Tuesday, October 8, 1974 with reference to Paragraph 51—Ex gratia payments to members of the Canadian Forces,—Section 12 of the National Defence Act and Queens Regulations and Orders 210.05, is printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See APPENDIX "JJ"*).

At 12:32 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 6 MAI 1975

(32)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 08, sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Crouse, Demers, Flynn, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Robinson et Towers.

Témoins: Du bureau de l'Auditeur général: MM. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; A. G. Cross, directeur général, Méthodes professionnelles et développement. *Du ministère de la Défense nationale:* M. T. C. Grieg, sous-ministre adjoint, Finances; le brigadier général J. M. Simpson, Juge-avocat général.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 28 novembre 1974: Que le rapport de l'Auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1974 soit renvoyé au Comité permanent des comptes publics.

Le président met en délibération les sujets suivants du rapport de l'Auditeur général (1974):

Paragraphe 51—Paiements à titre gratuit aux membres des Forces canadiennes.

Paragraphe 45—Base des Forces canadiennes, Summerside (Î. P.-É.).

Les témoins sont interrogés.

Conformément à une motion adoptée lors d'une séance tenue le mardi 8 octobre 1974 concernant le paragraphe 51—Paiements à titre gratuit aux membres des Forces canadiennes,—l'article 12 de la Loi sur la Défense nationale et le règlement royal 210.05, est joint en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour, (*Voir APPENDICE «JJ»*).

A 12 h 32, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 6, 1975.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, will you please come to order. Our quorum is 11. However, in our organization meeting the committee authorized the chairman to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present so long as there be at least four members present and that both government and opposition members are present.

As previously agreed, Mr. Eric Adams, our research assistant who was seconded to us from the Research Branch of the Library of Parliament, has distributed to members of the Committee the background material and problems we will be discussing with the various departments.

We will now resume our consideration of the Auditor General's Report for 1974, and we will begin our examination of the Department of National Defence officials.

Today, we will consider Paragraphs 45 and 51.

45. *Canadian Forces Base Summerside, P.E.I.*

51. *Ex Gratia Payments to Members of the Canadian Forces.* I will ask the Assistant Deputy Minister of Finance, Mr. Greig, to introduce his associates.

Mr. T. C. Grieg (Assistant Deputy Minister, Finance): Mr. Chairman, on my right is the Judge Advocate General, Brigadier General Simpson; then Mr. Duncan, the Assistant Deputy Minister, Personnel Staff, and Mr. Hutchison, who is responsible for co-ordinating the responses to the Auditor General's observations within the department.

The Chairman: Thank you, Mr. Greig. We also have with us the Auditor General. Would you introduce your staff, Mr. Macdonell?

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Cross is our Director General and he will be our chief representative this morning. He is supported by Mr. Flaten, an Audit Director responsible for the audit of the Department of National Defence, and Mr. Don McKenna, who is also a Manager in our department and involved in the Department of National Defence work.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. Mr. Clarke, on a point of order.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. Arising out of last Thursday's proceedings, May 1, Issue No. 25 of this Committee's proceedings, on Page 25:20, I am reported as saying in a paragraph beginning:

On that line the Auditor General's Report says that the seizures should be reviewed.

The word that the Auditor General and I used of course was "procedures". I do not know how it can be done but I want the record corrected on that, Mr. Chairman.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 6 mai 1975.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous allons passer à l'ordre du jour. Notre quorum est de 11 mais, lors de notre réunion d'organisation, nous nous étions mis d'accord pour autoriser le président à entendre des témoins lorsque le quorum n'était pas réuni, à condition qu'au moins quatre députés soient présents et que le gouvernement et l'opposition soient représentés.

Comme entendu, M. Eric Adams, qui nous a été prêté par le service de recherche de la bibliothèque du parlement, nous a distribué certains documents concernant les questions que nous allons discuter aujourd'hui.

Nous pouvons donc reprendre notre examen du rapport de l'Auditeur général pour 1974, en commençant par le ministère de la Défense nationale.

Nous examinerons les paragraphes 45 et 51 du rapport.

54. *Base des forces armées canadiennes de Summerside, Île-du-Prince-Édouard.*

51. *Paiements à titre gracieux aux membres des forces armées canadiennes.* Je demanderai maintenant au sous-ministre adjoint, M. Greig, de présenter les personnes qui l'accompagnent.

M. T. C. Grieg (Sous-ministre adjoint, Finances): Monsieur le président, à ma droite se trouve le brigadier général Simpson, juge avocat général, M. Duncan, sous-ministre adjoint responsable des questions du personnel et M. Hutchison, responsable de la coordination des réponses faites par le ministère aux remarques de l'Auditeur général.

Le président: Merci, monsieur Greig. Nous avons également M. Macdonell, Auditeur général, à qui je demanderai de présenter les personnes qui l'accompagnent.

M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada): Merci, monsieur le président. M. Cross, notre directeur général, sera notre représentant principal, ce matin. Il est accompagné de M. Flaten, directeur des vérifications comptables, responsable de la vérification du ministère de la Défense nationale, et de M. Don McKenna, qui est également l'un des directeurs de notre ministère et qui s'est occupé du ministère de la Défense nationale.

Le président: Merci, monsieur Macdonell. Monsieur Clarke, vous voulez faire un rappel au Règlement?

M. Clarke (Vancouver Quadra): Oui, monsieur le président. En effet, il y a une erreur dans le n° 25 du procès-verbal de la réunion du jeudi 1^{er} mai, en page 25:20. Il y est en effet indiqué, dans la version anglaise:

On that line the Auditor General's Report says that the seizures should be reviewed.

L'erreur concerne le mot «seizures», puisque l'Auditeur général et moi-même parlions de «procedures». Je ne sais pas comment la correction peut être faite mais j'aimerais qu'elle le soit, monsieur le président.

• 1105

• 1110

[Texte]

Furthermore, on the questioning on Pages 19 and 20, I am recorded as putting several questions to the witnesses but on Pages 20 and 21, for some reason the questions have been credited to Mr. Clark (Rocky Mountain). Six questions are recorded as being in the name of that gentleman which, of course is incorrect since they were my questions and he is not even a member of the Committee.

The Chairman: Thank you, Mr. Clarke. This change will be reported in our *Minutes of Proceedings* of today's date.

Mr. Leblanc (Laurier): Recorded now.

The Chairman: It is now recorded and hopefully this will not occur again, Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I will now call Paragraph 51. 51. *Ex gratia payments to members of the Canadian Forces.*

I will first ask the Auditor General to give his opinion on this paragraph and then the Defence officials can make a statement before we commence our questioning.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, with your permission, I will ask Mr. Cross to give a brief explanatory statement concerning this particular paragraph.

The Chairman: Thank you. Mr. Cross.

Mr. A. G. Cross (Director General, Professional Practices and Development): This paragraph refers to payments made to more than 400 members of the Canadian Forces who suffered loss or damage, to personal property in two fires at Canadian Forces Base, St. Jean, Quebec.

Although the Department of Justice issued the opinion that the Department of National Defence was not legally liable, the department paid \$139,500 with the approval of the Minister of National Defence. The payments were not identified as *ex gratia* by the department and those in excess of \$100 were not listed in the public accounts as requested by the Public Accounts Committee in its Second Report, 1961.

The department has accepted this criticism and in its letter to the Committee the Treasury Board comments that action has been taken to prevent this omission occurring again. However, this paragraph is listed in the section of our report dealing with matters raised under Section 61(1)(e) of the Financial Administration Act. The section requires that the Auditor General report when he thinks an expenditure was not authorized or was not properly vouched or certified. In this case we questioned the authority for the payment. The payments are agreed to be of an *ex gratia* nature but they were paid with the approval of the Minister of National Defence, not the Governor in Council.

The authority to make *ex gratia* payments vests in the Governor in Council and in our opinion may not be delegated. Queen's regulation and order 210.05, the section that is quoted in this paragraph has been interpreted as a delegation of authority to make *ex gratia* payments. Either this interpretation by Department of National Defence legal officers is in error or we think the particular regulation and order should not have been issued by the Governor in Council.

[Interprétation]

De plus, il est indiqué, aux pages 19 et 20, que j'ai posé certaines questions aux témoins, mais aux pages 20 et 21, certaines questions sont attribuées à M. Clarke (Rocky Mountain). Les six questions attribuées à cette personne l'ont été par erreur, puisque c'était moi qui les avais posées et que ce monsieur ne fait pas partie du comité.

Le président: Merci, monsieur Clarke. Les corrections seront signalées dans notre procès-verbal.

M. Leblanc (Laurier): Immédiatement.

Le président: Oui et nous espérons que cela ne se reproduira pas, monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président.

Le président: Je passerai maintenant au paragraphe 51 du rapport de l'Auditeur général. 51. *Paievements à titre gracieux aux membres des forces armées canadiennes.*

Avant de passer aux questions, je demanderai à l'Auditeur général de nous expliquer ce paragraphe puis aux représentants du ministère de la Défense de nous préciser leur position.

M. Macdonell: Si vous me le permettez, monsieur le président, je demanderai à M. Cross de vous expliquer brièvement le contenu de ce paragraphe.

Le président: Merci.

M. A. G. Cross (directeur général des pratiques professionnelles et du développement): Ce paragraphe concerne des paiements effectués à plus de 400 membres des forces armées canadiennes, dont les biens personnels ont été détruits ou endommagés à l'occasion de deux incendies survenus à la base de St-Jean, au Québec.

Bien que le ministère de la Justice ait informé le ministère de la Défense nationale qu'il n'était pas juridiquement responsable, ce dernier a payé aux personnes concernées une somme de \$139,500, avec l'approbation du ministre. Ces paiements n'ont pas été identifiés comme étant effectués à titre gracieux, par le ministère, et les sommes supérieures à \$100 ne figuraient pas dans les comptes publics, contrairement à ce qui fut exigé par le comité des comptes publics, dans son second rapport, en 1961.

Le ministère a reconnu la validité de ces critiques et, dans une lettre adressée au comité, le Conseil du Trésor a affirmé que des mesures seraient prises pour éviter que cela ne se reproduise. Toutefois, nous avons jugé bon d'inclure ce paragraphe dans le chapitre de notre rapport traitant des questions relevant de l'article 61(1)(e) de la Loi d'administration financière. En effet, cet article exige que l'Auditeur général signale toute dépense qui, selon lui, n'aurait pas été correctement autorisée ou enregistrée. Dans le cas présent, nous considérons que les paiements n'ont pas été correctement autorisés. En effet, il est considéré qu'il s'agissait là de paiements à titre gracieux mais ils ont été approuvés par le ministre de la Défense nationale et non pas par le gouverneur en conseil.

Or il revient au gouverneur en conseil d'autoriser des paiements effectués à titre gracieux et, selon nous, ce pouvoir ne peut faire l'objet d'une délégation. L'article 210.05 du Règlement, qui est cité dans ce paragraphe, a été interprété comme constituant une délégation de pouvoir pour effectuer des paiements à titre gracieux. En conclusion, ou l'interprétation du ministère de la Défense nationale est erronée ou cet article du Règlement n'aurait pas dû être décrété par le gouverneur en conseil.

[Text]

We hope this question can be resolved by the Committee. It goes beyond this particular instance and this particular order.

The Chairman: Thank you, Mr. Cross. I will now call upon Mr. Greig for an explanation of this paragraph. Mr. Greig.

Mr. T. C. Grieg (Assistant Deputy Minister Finance, Department of National Defence): Mr. Chairman, the Department of National Defence does not disagree with the content of the Auditor General's observations. The facts of the case are as stated. The incidents leading to the fire in 1972 and the compensation claims submitted by the victims were thoroughly investigated and substantiated.

The department sought opinions from the Treasury Board and from the Department of Justice as to the legal liability of the Crown in this case. The policy of the Treasury Board is that an individual is responsible for insuring his own personal clothing and effects against loss by fire. Without substantial proof that fire insurance could not be obtained from reputable insurance firms, submissions for exception to this policy would invariably be disallowed. In the opinion of the Department of Justice, the Crown was not legally liable for the losses sustained by the claimants. These opinions were weighed against the available facts and the provisions of the Queen's Regulations and Orders for the Canadian Forces and in the opinion of the departmental legal officers it was within the powers of the Minister of National Defence to authorize compensation under Article 210.05 of the Queen's Regulations and Orders. In accordance with this article, issued under authority of the Governor in Council, compensation was made to the claimants.

• 1115

The Auditor General contends that the authority to make *ex gratia* payments may not be delegated. This, Mr. Chairman, does not appear to be the case. Privy Council Order 1974-4/1946 dated 3 September 1974, cited as the "*Ex Gratia* Payments Order" 1974" provides a delegation of authority to deputy heads of departments to make *ex gratia* payments in certain cases and within certain financial limits.

With respect to disclosure, the department now recognizes that amounts authorized by Article 210.05 of the Queen's Regulations and Orders are of the nature of *ex gratia* payments. It should be noted that the compensation payments had been reported in the Public Accounts but under "Claims"; in future any such payments will be grouped with *ex Gratia* payments.

The Chairman: Thank you Mr. Greig. We will now open the meeting for questioning, and I will call upon Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the Auditor General if he does not consider that the authority of Article 210.05 stands by itself without any consideration of whether or not a payment is *ex gratia*?

[Interpretation]

Nous espérons que le comité parviendra à résoudre ce dilemme, car il a une portée très étendue, dépassant le simple cas que nous venons de mentionner.

Le président: Merci, monsieur Cross. Je demanderai maintenant à M. Greig de nous expliquer sa position.

M. T. C. Grieg (sous-ministre adjoint des finances, ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, le ministère de la Défense nationale ne conteste pas la véracité des faits mentionnés par l'Auditeur général. En effet, il y a bien eu un incendie en 1972, à la suite duquel les victimes nous ont soumis des demandes d'indemnisation, qui ont fait l'objet d'une enquête approfondie de notre part.

Le Ministère a demandé au Conseil du Trésor et au ministère de la Justice dans quelle mesure la Couronne pouvait être tenue responsable. Pour le Conseil du Trésor, un particulier a la responsabilité d'assurer ses propres effets et vêtements contre les risques d'incendie. En conséquence, sans preuve manifeste que des sociétés d'assurances privées renommées auraient refusé d'accorder des assurances, des demandes d'indemnisation faisant exception à cette politique seraient automatiquement rejetées. Selon le ministère de la Justice, la Couronne n'était pas juridiquement responsable des pertes encourues par les demandeurs. Ces opinions ont été analysées à la lumière des faits disponibles et des dispositions des règlements de la Reine, concernant les forces armées canadiennes, et, selon les conseillers juridiques du ministère, le Ministre de la Défense nationale avait le pouvoir d'autoriser le paiement d'indemnités, en vertu de l'article 210.05 des règlements de la Reine. En conséquence, conformément à cet article, décrété par le gouverneur en conseil, des indemnités ont été payées aux victimes.

L'Auditeur général prétend qu'il ne peut y avoir délégation de pouvoirs en ce qui concerne les paiements effectués à titre gracieux. Ceci ne semble pas être le cas. En effet, le décret 1974-4/1946, du Conseil privé, daté du 3 septembre 1974, permet de déléguer aux sous-ministres le pouvoir d'effectuer des paiements à titre gracieux, dans certains cas et dans certaines limites financières.

En ce qui concerne la publication de ces paiements, le ministère reconnaît maintenant que les sommes autorisées par l'article 210.05 des règlements de la Reine ont été payées à titre gracieux. Il convient toutefois de noter que les indemnités payées ont été publiées dans les comptes publics, sous le chapitre «réclamations»; à l'avenir, ces paiements seront regroupés dans un chapitre «paiements effectués à titre gracieux».

Le président: Merci, monsieur Grieg. Nous allons maintenant passer aux questions et je donnerai la parole à M. Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président. J'aimerais demander à l'Auditeur général s'il ne considère pas que les pouvoirs définis par l'article 210.05 ne sont pas affectés par la nature des paiements effectués, qu'il s'agisse de paiements à titre gracieux ou non?

[Texte]

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: The purpose of including this note in our 1974 report was to have the issue referred, basically through this Committee, to Parliament because *ex gratia* payments are the type of payments that we feel it our duty to be on the alert for. We want to be sure that there is appropriate authority for them and that there is adequate disclosure.

In going back to the reason for bringing this forward, we have gone really to one of my predecessors, namely Mr. Watson Sellar, who himself was a lawyer. In the Audit Guide, which is followed to this day in our office, he made a clear distinction between the type of authority that can be delegated by the Governor in Council and that that cannot. He specifically excluded the type of *ex gratia* payment that is being covered here. We felt, as Mr. Cross brought out, that there is a conflict here.

Again, we did not seek a legal opinion on this particular matter. We are following precedent here in bringing it to attention to, shall we say, get the views, first, of the department as expressed by Mr. Greig this morning, but secondly the comments and reactions of this Committee.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, reading that paragraph from the Queen's Regulations and Orders by itself, seems to give the Minister the authority to pay such reasonable compensation as he considers appropriate. Reading that by itself, I agree with Mr. Greig that the department acted under these rules. Perhaps the fault lies in the Queen's Regulations and Orders. Under what legislative authority does the Auditor General think Article 210.05 does not stand up? That is what I understand he is saying.

Mr. Macdonell: May I refer this to Mr. Cross, who has gone into this in some detail?

The Chairman: Mr. Cross.

• 1120

Mr. Cross: Mr. Chairman, I cannot point to an act that says that this cannot be done. I think it might be worthwhile for me to read a segment from Mr. Sellar's guide. This really is the reason that we have brought this to attention.

I am reading from the Audit Office Guide by Sellar—it came out in the late fifties—page 64:

On the subject of *ex gratia* payments,

he states:

The authority to make *ex gratia* payments is lost in the mists of the past but for audit purposes it is assumed that the power stems from Section 9 of the British North America Act:

Section 9 of that Act reads:

9. The Executive Government and Authority of and over Canada is hereby declared to continue and be vested in the Queen.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Si nous avons mentionné ce problème dans notre rapport de 1974, c'est parce que nous voulions le soumettre au comité, car nous considérons qu'il convient de surveiller de très près tous paiements effectués à titre gracieux. En effet, nous voulons être sûrs qu'ils sont adéquatement autorisés et publiés.

Avant de décider de mentionner ces faits dans notre rapport, nous avons analysé le guide de la vérification comptable, publié par l'un de mes prédécesseurs, M. Watson Sellar, qui était lui-même avocat. Ce guide est toujours en vigueur dans notre bureau et fait une distinction très nette entre le type de pouvoirs qui peuvent être délégués par le gouverneur en conseil et ceux qui ne le peuvent pas. Ainsi, est manifestement exclu le pouvoir d'effectuer des paiements à titre gracieux, c'est-à-dire ce qui nous concerne aujourd'hui. Comme l'a signalé M. Cross, nous pensions qu'il y avait donc un conflit.

Je dois toutefois vous dire que nous n'avons pas tenté d'obtenir un avis juridique sur la question mais que nous avons simplement suivi un précédent, afin d'obtenir l'opinion du ministère, comme l'a exprimé M. Greig ce matin, ainsi que les réactions des membres du comité.

Le président: Merci, monsieur Macdonell. Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, une simple lecture de l'article 210.05 des règlements m'amène à considérer que le ministre a le pouvoir de payer des indemnités raisonnables, s'il les juge appropriées. En conséquence, je suis d'accord avec M. Greig pour dire que le ministre a respecté le Règlement, mais c'est peut-être ce dernier qui est erroné. J'aimerais donc savoir pour quelle raison, d'ordre juridique, l'Auditeur général pense-t-il que l'article 210.05 n'est pas valable?

M. Macdonell: Je demanderai à M. Cross de vous répondre.

Le président: Monsieur Cross.

M. Cross: Monsieur le président, je ne connais pas de loi affirmant précisément que cela ne peut pas être fait. Je pourrais toutefois vous lire un extrait du guide de M. Sellar, qui justifiera sans doute le fait que nous avons porté cette question à votre attention.

Il s'agit d'un extrait figurant à la page 64 du guide, qui a été publié vers la fin des années 1950.

En ce qui concerne les paiements effectués à titre gracieux,

le guide affirme que:

Le pouvoir d'effectuer des paiements à titre gracieux semble remonter à la nuit des temps mais, pour les procédures de vérification comptable, on suppose généralement qu'il provient de l'article 9 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

Cet article 9 est le suivant:

9. A la Reine continueront d'être et sont par les présentes attribués le gouvernement et les pouvoirs exécutifs du Canada.

[Text]

I think, from that, it follows that the Queen delegates it to the Governor in Council and then, presumably, the Governor in Council should not delegate it further.

To continue from Mr. Sellar:

The true *ex gratia* payment is an act of benevolence done in the public interest, it is wholly gratuitous and as an act of grace in an area of government which is not already regulated by legislation.

In another segment close to the foregoing, he continues:

No department may assume complete responsibility for the decision to make an *ex gratia* payment because, regardless of amount, public policy is involved.

The Chairman: Thank you.

Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Cross.

Then is it correct to assume that what the Auditor General is saying is that that authority supersedes the authority of this Article 210.05, and that the department should not be making payments under Article 210.05?

The Chairman: Mr. Cross.

Mr. Cross: Our point is this. Bearing this background material in mind, we question that the Governor in Council should have attempted to make this delegation. If this had not been delegated, then it would not have been available to the department, obviously. Therefore, the key question for us is the fact that the Governor in Council made this delegation or attempted to make it.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): So, if it had been a decision of the Governor in Council, you would have been happy?

Mr. Cross: Exactly.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, there is a point in paragraph 51 of the Report of the Auditor General which is not clear in my mind. It says that the Department of Justice expresses the opinion that according to Article 210.05 of the regulations, the authority to make the payment is vested with the Minister of National Defence.

What I am concerned about is that when the Auditor General reports that, in his opinion, that authority cannot be delegated, who gave him a legal opinion to confirm that statement? Did the Department of National Defence request a legal opinion on that position?

We are in a situation where the Department of Justice seems to have given the right interpretation of the regulations, but what is under discussion is, in fact, I would say, the constitutionality of such a delegation of power because there is a legal maxim, *delegatus non potest delegare*, meaning that when you have received a delegation of power you cannot delegate it to a third person; you have to exercise yourself that power that is vested in yourself.

[Interpretation]

Ceci me semble signifier que la Reine délègue ses pouvoirs au gouverneur en conseil qui, je suppose, ne devrait pas les déléguer à son tour.

Le guide de M. Sellar poursuit maintenant:

Le véritable paiement à titre gracieux constitue un acte de bénévolat, dans l'intérêt public; il est totalement gratuit et constitue en fait une mesure d'ordre gracieux prise dans un domaine du gouvernement qui n'est pas déjà réglementé par la loi.

Dans un autre passage, un peu plus loin, il est indiqué que:

Aucun ministère ne peut assumer la responsabilité globale de la décision d'effectuer un paiement à titre gracieux car, quel qu'en soit le montant, il relève de la politique publique.

Le président: Merci.

Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur Cross.

Pouvons-nous donc en conclure que, selon l'Auditeur général, ce pouvoir a préséance sur celui qui est accordé par l'article 210.05, et, qu'en conséquence, le ministère ne devrait effectuer aucun paiement en vertu de cet article?

Le président: Monsieur Cross.

M. Cross: Notre problème est le suivant. Tenant compte des citations que je viens de faire, nous nous demandons si le gouverneur en conseil aurait dû faire cette délégation de pouvoir. Évidemment, si elle n'avait pas été faite, le ministère n'aurait pu en profiter. Pour nous, la question fondamentale est donc de savoir si le gouverneur en conseil a effectué cette délégation de pouvoir ou a tenté de le faire.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Donc, si les paiements avaient été effectués en fonction d'une décision du gouverneur en conseil, vous n'auriez rien à y redire?

M. Cross: Parfaitement.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Joyal.

M. Joyal: Monsieur le président, j'aimerais avoir certaines précisions sur un passage du paragraphe 51 du rapport de l'Auditeur général. On y affirme que le ministère de la Justice a indiqué que, selon l'article 210.05 du règlement, le ministre de la Défense nationale a le pouvoir d'effectuer ces paiements.

Puisque l'Auditeur général indique que, selon lui, ces pouvoirs ne peuvent pas faire l'objet de délégation, j'aimerais savoir sur quelle opinion juridique il se base? Le ministère de la Défense nationale a-t-il recherché un avis juridique là-dessus?

En effet, il semblerait que le ministère de la Justice ait donné une interprétation correcte des règlements mais que ce qui est remis en question c'est plutôt la constitutionnalité de cette délégation de pouvoir, car la maxime «*delegatus non potest delegare*» signifie qu'il n'est pas possible de déléguer à une troisième personne les pouvoirs qui vous ont été délégués personnellement; il vous revient donc d'exercer vous-même les pouvoirs qui vous ont été délégués.

[Texte]

What I am concerned about is that the Auditor General expressed, in fact, an opinion of the constitutionality of regulations which have been rightly interpreted by the Department of Justice. So, we have to face where we will get the interpretation, if the challenge made by the Auditor General is right; and if it is right, of course, it needs to go through. We need at least to delay that Article 210.05 of the regulations.

I do not know if I put it very clearly but there is a real legal constitutionality issue in that debate, I think.

The Chairman: Mr. Macdonnell.

• 1125

Mr. Macdonnell: Mr. Chairman, I think Mr. Joyal has put his finger directly on the point. We have not sought legal advice here. We have relied, as Mr. Cross has pointed out, on the traditional guides which we have followed in the Audit Office going back for many years. The principle involved is precisely as stated, and that is that delegation as we certainly interpret it—again, Mr. Sellar is no longer with us, but he was in his day regarded as a lawyer of reputation and esteem. In fact he had a reputation, I am told, in constitutional matters. So we are merely bringing this to attention.

I concede the fact that it is perhaps somewhat daring for the Auditor General of Canada to question either the Department of Justice or the Governor in Council. On the other hand, again I repeat that on *ex gratia* payments, these are matters where we feel that if there is not a clear-cut understanding of what the authority is—is it the Governor in Council? Is it capable of delegation? With the coverage we have to make, frankly we would like to see this issue resolved. Once it is resolved, we change our own guidelines.

I know that Mr. Joyal is a lawyer, and we stand rather naked here without any legal advisors. But maybe that is an amendment we have to take under consideration, to get some legal advice ourselves in matters of this type.

The Chairman: Mr. Greig, followed by Mr. Cross.

Mr. Grieg: Mr. Chairman, the Judge Advocate General has some factual information that may be of use to the Committee when considering this matter.

Brigadier General J. BGen Simpson (Judge Advocate General): Mr. Chairman, I thought perhaps I should mention that although we look upon QRO Article 210-05 as being in the nature of an *ex gratia* provision, in the sense that it is a payment or authorizes payments to be made without legal liability, at the same time I think it is more than an *ex gratia* provision. It is a regulation made by the Governor in Council pursuant to Section 12 of the National Defence Act. So it seems that while it might be a delegation of authority from the Governor in Council to the Minister to make *ex gratia* payments, at the same time, in acting under Article 210.05, the Minister is acting pursuant to a delegation, if you like, made by the Governor in Council that has been authorized by Parliament in Section 12 of the National Defence Act, which reads:

[Interprétation]

Si je ne me trompe, l'Auditeur général remet en question la constitutionnalité d'un règlement correctement interprété par le ministère de la Justice. Si cette contestation de l'Auditeur général s'avère exacte, nous devons tenter de le savoir et prendre les mesures qui s'imposent. En effet, il nous faudra, à tout le moins, suspendre l'article 210.05 des règlements.

Je ne sais pas si je me suis parfaitement exprimé mais j'espère que l'Auditeur général comprend que, pour moi, il s'agit en fait d'un problème constitutionnel.

Le président: Monsieur Macdonnell.

M. Macdonnell: Monsieur le président, je pense que M. Joyal a parfaitement défini le problème. Nous n'avons pas recherché d'avis juridique sur cette question mais, comme l'a dit M. Cross, nous nous sommes basés sur les guides qui sont traditionnellement utilisés par le bureau de l'Auditeur général, depuis de nombreuses années. Le principe que nous avons adopté, concernant la délégation de pouvoir, est celui qui a été affirmé par M. Sellar, qui n'est peut-être plus parmi nous, mais qui, à son époque, jouissait d'une excellente réputation professionnelle. En fait, je crois même savoir qu'il était un spécialiste des questions constitutionnelles.

Je suis prêt à admettre qu'il est peut-être osé, de la part de l'Auditeur général du Canada, de contester le ministère de la Justice ou le gouverneur en conseil. Par contre, je pense qu'il est fondamental que les pouvoirs en fonction desquels sont effectués des paiements à titre gracieux soient clairement définis, ce qui implique que l'on sache manifestement si le gouverneur en conseil a le droit de les déléguer. En effet, étant donné la portée de nos activités, il nous paraît fondamental que cette question soit résolue; après quoi, si cela s'avère nécessaire, nous pourrions modifier nos principes de travail.

Je sais que M. Joyal est avocat, ce qui m'embête un peu puisque nous ne sommes pas accompagnés de conseillers juridiques. C'est d'ailleurs peut-être là une question que nous devons examiner, à savoir obtenir des conseils juridiques lorsque se posent des problèmes de ce genre.

Le président: M. Grieg, puis M. Cross.

M. Grieg: Monsieur le président, le juge avocat général dispose de certaines informations qui seront peut-être utiles aux membres du comité.

Le brigadier Général J. BGen Simpson (Juge avocat général): Peut-être serait-il bon de préciser, monsieur le président, que, pour nous, même si l'article 210.05 permet les paiements à titre gracieux, dans la mesure où il permet d'effectuer des paiements sans responsabilité juridique, nous pensons en même temps que cet article va plus loin. En effet, il a été décrété par le gouverneur en conseil, conformément à l'article 12 de la Loi sur la défense nationale. C'est pourquoi, même si l'on peut interpréter cet article comme constituant une délégation de pouvoirs du gouverneur en conseil au ministre, pour effectuer des paiements à titre gracieux, il nous semble que les mesures prises par le ministre, conformément à l'article 210.05, ont en fait été autorisées par le Parlement, dans l'article 12 de la Loi sur la défense nationale, qui est le suivant:

[Text]

12. (1) The Governor in Council may make regulations, not inconsistent with this Act, for the organization, training, discipline, efficiency, administration and good government of the Canadian Forces and generally for carrying the purposes and provisions of this Act into effect.

It seemed to us that given the scope of those words organization, training, discipline, efficiency, administration and good government of the Canadian Forces, it was not an unreasonable exercise of power for the Governor in Council to make a regulation which would enable payments to be made to members of the Forces in respect of personal goods that one would expect them to have with them as they move about from place to place during their careers as members of the Forces, particularly recruits going into barracks for the first time.

Mr. Robinson: Is this on the basis of a legal opinion from the Advocate General?

The Chairman: Mr. Cross is first, Mr. Robinson, and then you.

Mr. Robinson: Sorry.

Mr. Cross: I have two brief comments in reaction to the last statement. I am getting in deep water because I am an accountant and I am talking about a lawyer who just made a statement.

I think we would regard the matter of *ex gratia* payments as a special case that perhaps should not be covered by this general authority.

The second point I wanted to mention is in response to what Mr. Joyal was reading into the text of the note. The department to my knowledge has not consulted the Department of Justice in respect to our particular objection.

Mr. Joyal: Yes, but ...

The Chairman: Mr. Robinson, I have you next on the list after Mr. Joyal.

• 1130

Mr. Joyal: We will ask another lawyer after. What I want to make clear is that the department in my mind has acted on the basis of a legal opinion or interpretation of Article 210.05. He sought advice and he received the answer that he was acting properly according to Article 210.05. The Auditor General took on himself to challenge the constitutionality of that Article 210.05. And it was on him to establish that it was unconstitutional, because it is the person who challenges unconstitutionality who has the responsibility of proving it and establishing it, while the person acting under the provisions of the bill requests an interpretation of the bill and the interpretation he received is: Go on, proceed; that is all right. So what I want to point out very clearly is that if we are to solve that problem, because I think it is a very important one, we should devise a way so that when you question the constitutionality of a section or a part of a regulation of legislation—because I think the grounds, Section 12, is certainly not the base for such a payment and I share your opinion on that. I think it is too specific to be really in the general framework of Section 12 ...

[Interpretation]

12 (1) Le gouverneur en conseil peut établir des règlements, non incompatibles avec la présente loi, pour l'organisation, l'entraînement, la discipline, l'efficacité, la régie et la bonne administration des Forces canadiennes, et, en général, pour la réalisation des objets et l'exécution des dispositions de la présente loi.

Selon nous, les mots organisation, entraînement, discipline, efficacité, régie et bonne administration ont une portée telle qu'il n'était pas déraisonnable, pour le gouverneur en conseil, d'adopter un règlement permettant que des paiements soient effectués aux membres des Forces armées, lorsqu'il s'agit de leurs biens personnels; en effet, les militaires sont obligés d'effectuer de nombreux déplacements, au cours de leur carrière, ce qui est encore plus vrai pour les nouvelles recrues.

M. Robinson: Ceci constitue-t-il un avis juridique du juge avocat général?

Le président: Je regrette, monsieur Robinson, mais M. Cross est avant vous.

M. Robinson: Veuillez m'excuser.

M. Cross: J'aimerais faire deux remarques au sujet de la dernière déclaration. Je dois d'ailleurs dire que je vais prendre des risques, puisque je ne suis qu'un comptable et que je vais porter un jugement sur la déclaration d'un avocat.

Quoi qu'il en soit, nous pensons que les paiements effectués à titre gracieux constituent un cas spécial, qui ne devrait peut-être pas être couvert par ce pouvoir d'ordre général.

Ma seconde remarque concerne ce qu'a dit M. Joyal, un peu plus tôt. A ma connaissance, le ministère n'a pas consulté le ministère de la Justice, au sujet de ce problème.

M. Joyal: Peut-être, mais ...

Le président: Monsieur Robinson, vous êtes inscrit sur la liste, après M. Joyal.

M. Joyal: Nous demanderons, plus tard, l'avis d'un autre avocat. Ce que je voudrais préciser c'est que, selon moi, le ministère a agi sur la base d'un avis juridique ou d'une interprétation correcte de l'article 210.05. En conséquence, l'Auditeur général doit assumer la responsabilité de contester la constitutionnalité de cet article 210.05. Il me semble donc qu'il lui revenait d'établir le caractère inconstitutionnel de cet article, car la personne qui s'est basée sur cet article pour prendre certaines mesures avait la simple responsabilité d'en obtenir une interprétation valable; il se trouve que l'interprétation qu'elle en a reçu était qu'elle pouvait prendre les mesures prévues. Je voudrais donc dire que si nous désirons résoudre ce problème, qui me paraît très important, nous devrions trouver un système vous permettant de contester la constitutionnalité de l'article en question, car je pense que l'article 12 ne suffit certainement pas à justifier de tels paiements. En effet, ces derniers me paraissent être d'une nature beaucoup trop spéciale pour être couverts par un article de portée aussi générale que l'article 12.

[Texte]

BGen Simpson: We appreciate your comments.

Mr. Joyal: My question is directed to the Auditor General. Do you not think you should request the opinion of the Department of Justice when you are questioning the constitutionality?

The Chairman: Mr. Macdonell, followed by Mr. Simpson.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I am informed that my predecessor sought advice on this particular point—and this is not directly from him; this was conveyed to me by the former Assistant Auditor General—and the Department of Justice at the time they were consulted indicated they did not feel it would be appropriate for them to offer legal advice to the Auditor General and it would be preferable for him to seek outside counsel because they *ex officio* are counsel to the Government of Canada whereas the Auditor General of Canada reports to Parliament and, therefore, they were not in a position to provide us with legal advice.

So in response to that opinion my predecessor, Mr. Henderson, did retain counsel for use on certain occasions. It may well be that we have been in error here by not consulting this particular counsel who is resident in Toronto and whom we do consult rather sparingly.

Arising out of this note, it was our view that we again wished to reconfirm with the Department of Justice the opinion that we are told was given to my predecessor. If they reconfirm this opinion, we do propose to ask the Department of Justice to help us or to recommend to us appropriate counsel whom we can consult on matters such as this because this, quite correctly, is a constitutional question. We are trapped in the situation that *ex gratia* payments to us are the type of thing that can lead to abuses. If there is to be widespread delegation of this power to departments right across the board it will be quite difficult for us if, as in this instance, they were not deemed to be *ex gratia* payments and therefore were not reported, as they would normally have been in the Public Accounts of Canada. Once they are reported we have a handle that we can get at, but when they are not reported and not deemed to have been *ex gratia* this puts us at a serious disadvantage in attempting to bring these to attention. So, admittedly, we have brought this matter up.

In reply to Mr. Joyal, Mr. Chairman, I would say that the course of action I outlined is one we propose to adopt, so perhaps we will get an answer to this which need not take up the time of the Committee. In these circumstances we did feel it appropriate to refer it to this Committee, as we have done.

The Chairman: Mr. Simpson, did you have a response.

BGen Simpson: I just wanted to mention that when the regulation was made by the Governor in Council the submission to him quoted as the authority Section 12 of the National Defence Act for the making of that regulation.

Mr. Joyal: You mean you used Section 12 to ask the Governor in Council to adopt such a regulation.

[Interprétation]

BGen Simpson: Je prends note de vos remarques.

M. Joyal: J'aimerais poser une question à l'Auditeur général. Lorsque vous contestez la constitutionnalité d'une loi, ne pensez-vous pas que vous devriez obtenir l'avis du ministère de la Justice?

Le président: M. Macdonell, puis BGen Simpson.

M. Macdonell: Monsieur le président, on m'informe que mon prédécesseur a obtenu un avis sur cette question. Ceci m'a été transmis par l'ancien auditeur général adjoint; à l'époque, le ministère de la Justice avait indiqué qu'il ne pensait pas pouvoir donner des avis juridiques à l'auditeur général et que ce dernier ferait sans doute mieux de rechercher des avis à l'extérieur; en effet, le ministère de la Justice joue le rôle de conseiller juridique du gouvernement du Canada, alors que l'auditeur général dépend directement du Parlement. Le ministère jugeait donc qu'il n'était pas en mesure de donner un avis juridique.

Suite à cette opinion, mon prédécesseur, M. Henderson, a parfois fait appel à un avocat. Il se peut fort bien que nous ayons fait une erreur en ne consultant pas cet avocat, qui réside à Toronto, et que nous consultons relativement peu souvent.

Quoi qu'il en soit, nous avons pensé qu'il serait bon d'obtenir une nouvelle confirmation, du ministère de la Justice, d'un avis qui semble avoir été donné à mon prédécesseur. Si le ministère de la Justice confirme sa première opinion, nous avons l'intention de lui demander de nous recommander un avocat, que nous pourrions consulter sur des questions de ce genre car, selon nous, il s'agit ici d'un problème d'ordre constitutionnel. Notre préoccupation vient du fait que les paiements effectués à titre gracieux peuvent facilement entraîner des abus. En effet, si cette délégation de pouvoirs est transmise à tous les ministères, il nous sera très difficile de contrôler des paiements de ce genre qui, dans le cas présent, n'étaient pas censés être des paiements effectués à titre gracieux et n'avaient donc pas été signalés, comme ils l'auraient dû être, dans les comptes publics du Canada. Lorsqu'ils sont publiés, nous pouvons les analyser, mais lorsqu'ils ne le sont pas, et lorsqu'ils ne sont pas censés avoir été effectués à titre gracieux, il nous est très difficile de les porter à votre attention. C'est pourquoi nous avons tenté de le faire aujourd'hui.

En réponse à M. Joyal, monsieur le président, je devrais dire qu'à l'avenir nous avons l'intention d'adopter les mesures que je viens de préciser, ce qui devrait peut-être nous permettre d'obtenir des réponses sans faire perdre de temps au comité. Pour le cas présent, nous avons pensé qu'il était approprié de vous soumettre le problème, comme nous l'avons fait.

Le président: Monsieur Simpson, avez-vous quelque chose à répondre?

BGen Simpson: Je voulais simplement mentionner que lorsque ce règlement a été adopté par le gouverneur en conseil, on lui avait indiqué l'article 12 de la loi sur la loi sur la Défense nationale comme justification de la validité du règlement.

M. Joyal: Vous voulez dire que vous vous êtes basé sur l'article 12 pour demander au gouverneur en conseil d'adopter ce règlement?

[Text]

BGen Simpson: Yes.

Mr. Joyal: Would the Auditor General comment on that?

The Chairman: Mr. Macdonell, have you any further comment to make?

Mr. Joyal: An explanation of ex gratia payments.

Mr. Macdonell: As long as I could be defended from trespassing on legal grounds, that, as my colleague Mr. Cross has already said, is not our interpretation of Section 12, which has been referred to, with great respect, by the Judge Advocate General.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. Going back to this use of Section 12 to justify the payment, was a legal opinion obtained from the Advocate General's department or from some other source before Section 12 was used as the authority for making these ex gratia payments?

BGen Simpson: Yes, sir, I expressed the opinion . . .

Mr. Robinson: You expressed the opinion yourself . . .

BGen Simpson: . . . that the Minister could lawfully make the payments under 210.05.

Mr. Robinson: I see. I understand that the payments in the past, it says here in what is it, paragraph number 3, the second sentence:

The Board considers an individual responsible for insuring his personal effects against loss by fire and requests for exceptions to this policy are invariably disallowed.

Would I understand that the general policy is to disallow payments, but in this case under these circumstances the decision-making power was broadened to include making payments of this nature?

The Chairman: Mr. Greig.

Mr. Greig: Mr. Chairman, the point here is that the Treasury Board policy is a policy that applies to public servants as distinct from members of the armed forces and when asked for an opinion on the matter they stated their policy in respect of public servants. It was with this knowledge and knowledge of the Department of Justice's opinion that we had no legal liability that we applied the provisions of article 210.05 which applies only to the armed forces and permits ex gratia payments.

Mr. Robinson: I wonder Mr. Chairman . . .

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson: . . . whether we could be provided with copies of Section 12 of the National Defence Act and following up on that I wonder whether the General could advise us what actual portion of this Section 12 was the portion that he considered as the authority for making ex gratia payments.

[Interpretation]

BGen Simpson: Oui.

M. Joyal: L'Auditeur général a-t-il quelque chose à dire là-dessus?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Joyal: Je voudrais avoir une explication des paiements à titre gracieux?

M. Macdonell: Tant que l'on ne m'accusera pas de dépasser mes compétences, je pense pouvoir affirmer, comme l'a déjà dit mon collègue, M. Cross, que ce n'est pas là notre propre interprétation de l'article 12, mentionné par le juge avocat général, ceci dit avec le plus grand respect.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. J'aimerais revenir sur le fait que cet article 12 a été utilisé pour justifier les paiements et demander si l'on avait cherché, auparavant, à obtenir un avis juridique du juge avocat général, ou d'une autre source?

BGen Simpson: Oui, j'ai exprimé l'avis que . . .

M. Robinson: Vous-même?

BGen Simpson: . . . le ministre pouvait légalement effectuer ces paiements, en vertu de l'article 210.05.

M. Robinson: Très bien. Au sujet des paiements effectués dans le passé, je lis, à la seconde phrase du paragraphe n° 3:

Le Conseil considère qu'un particulier a la responsabilité d'assurer ses effets personnels contre l'incendie et que les demandes d'exception à cette politique sont invariablement rejetées.

Dois-je en comprendre que la politique générale est d'interdire ce type de paiements, mais que, dans ce cas, on a jugé que les pouvoirs nécessaires pouvaient être élargis, pour effectuer ce type de paiements?

Le président: Monsieur Greig.

M. Greig: Le problème est que la politique du Conseil du Trésor s'applique aux fonctionnaires, qui sont des personnes différentes des membres des Forces armées; lorsqu'il a dû donner son avis sur cette question, le Conseil du Trésor a mentionné la politique qu'il avait adoptée concernant les fonctionnaires. C'est sur cette base et sur la base de l'opinion donnée par le ministère de la Justice, voulant que nous n'ayons pas de responsabilités juridiques, que nous avons appliqué les dispositions de l'article 210.05, qui ne concerne que les Forces armées et permet d'effectuer des paiements à titre gracieux.

M. Robinson: Monsieur le président, je me demande si . . .

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: . . . nous pourrions recevoir des exemplaires de l'article 13 de la Loi sur la défense nationale et si le général pouvait nous dire sur quelle partie de cet article il s'est basé pour juger que des paiements à titre gracieux pouvaient être effectués.

[Texte]

The Chairman: Could we have a copy? Do you have that information available, Mr. Greig, Section 12 of the ...

Mr. Greig: We will make copies available, Mr. Chairman.

The Chairman: To all members of the Committee?

Mr. Greig: Yes, to all members of the Committee.

Mr. Robinson: Could we have a reply?

Mr. Leblanc (Laurier): I wonder whether it could be printed as an appendix to today's proceedings so everybody would have a look at it?

The Chairman: Is that agreed, gentlemen, that we print as an appendix to today's proceedings Section 12 of the National Defence Act?

Mr. Greig: Mr. Chairman, may I clarify one point? Section 12 was the authority for QR and O 210.05 which itself is the authority for the payments, so I would interpret the member's request to be for Section 12 of the act and QR and O 210.05. Is that the interpretation that meets with your agreement?

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson: It is quite agreeable that we have both. All the information that we can get we want. What I really want is the answer from the General as to what portion or what phrase of Section 12 of the National Defence Act he considered the authority to make the ex gratia payments.

The Chairman: General Simpson, could you answer that question?

BGen Simpson: I think I would be hard pressed to find one particular word in the series of words that are used in subsection (1) of Section 12 in respect of which the Governor in Council is empowered to make regulations, but I think the group of words as a whole, in their totality, provide authority to the Governor in Council to empower the Minister to pay compensation to members of the forces in respect of personal belongings that they use while they are in the service, that is, the group of words is the organization, training, discipline, efficiency, administration and good government of the Canadian forces.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson: You are suggesting then that each of these words that you mentioned are part and parcel of providing the authority to make the ex gratia payment.

BGen Simpson: Yes.

Mr. Robinson: You do not want to limit yourself to any one but the whole group together, the organization, training, discipline ...

BGen Simpson: Discipline.

Mr. Robinson: ... and efficiency of the service?

BGen Simpson: Yes, good government.

Mr. Robinson: You feel that ...

BGen. Simpson: ... administration and good government of the Canadian forces.

[Interprétation]

Le président: Pourrions-nous avoir un exemplaire de cet article? Monsieur Greig, avez-vous un exemplaire de l'article 13 de ...

M. Greig: Nous pourrions vous en donner des exemplaires, monsieur le président.

Le président: Pour tous les membres du Comité?

M. Greig: Oui.

M. Robinson: Pourrions-nous avoir une réponse?

M. Leblanc (Laurier): Peut-être cet article pourrait-il être joint au procès-verbal de la séance d'aujourd'hui, afin que nous puissions tous le lire?

Le président: Êtes-vous d'accord?

M. Greig: J'aimerais faire une précision, monsieur le président. L'article 13, justifiant l'article 210.05 des Règlements, qui, à son tour, justifie les paiements, je suppose que vous voudriez avoir un exemplaire de ces deux articles. Est-ce bien cela?

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: Parfaitement. Ainsi, nous aurons toutes les informations dont nous avons besoin. En attendant, j'aimerais savoir sur quel alinéa de l'article 12 de la Loi sur la défense nationale s'est basé le général pour juger que des paiements pouvaient être effectués à titre gracieux.

Le président: Général Simpson, pourriez-vous répondre à cette question?

BGen Simpson: J'aurais sans doute beaucoup de mal à vous citer un mot précis de l'alinéa 1 de l'article 13, donnant au Gouverneur général le pouvoir d'adopter certains règlements, mais je pense que l'ensemble de l'alinéa donne au Gouverneur en conseil le pouvoir d'autoriser le ministre à payer des indemnités aux membres des Forces armées, en ce qui concerne les biens personnels qu'ils utilisent pendant leur service; en ce sens, les mots pertinents seraient les suivants: organisation, entraînement, discipline, efficacité, régie et bonne administration des Forces armées canadiennes.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: Vous voulez dire que tout ce groupe de mots vous donne le pouvoir d'effectuer des paiements à titre gracieux?

BGen Simpson: Oui.

M. Robinson: Vous ne voulez vous limiter à aucun de ces mots, mais prendre l'ensemble, à savoir l'organisation, l'entraînement, la discipline ...

BGen Simpson: La discipline.

M. Robinson: ... et l'efficacité du service?

BGen Simpson: Oui, et la bonne administration.

M. Robinson: Vous pensez que ...

BGen Simpson: ... la régie et la bonne administration des Forces armées canadiennes.

[Text]

Mr. Robinson: ... this is good government of the Canadian forces to make *ex gratia* payments in a case like this.

BGen. Simpson: Yes, sir.

Mr. Robinson: Thank you.

The Chairman: Thank you. Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Thank you, Mr. Chairman. It has to be appreciated that I am sitting in the bleachers listening to this legal argument. There are a few things that I would like to kind of put into perspective for myself. One, what was the cause and nature of the fire that delivered us to this decision?

Mr. Greig: Mr. Chairman, General Simpson has the answer to that.

The Chairman: General Simpson.

• 1140

BGen. Simpson: There were acts of arson in two barrack blocks. Two airmen threw Molotov cocktails late at night...

An hon. Member: Good government.

BGen. Simpson: ... in the corridors of the barrack blocks and set them afire. They were subsequently charged and tried, and convicted and sentenced to imprisonment of five years each for their act.

The Chairman: Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Thank you, Mr. Chairman.

With respect to the nature of the personal effects damaged, were these private effects of effects that were the responsibility of the residents of the barracks? Are they required to carry personal insurance on these or is there some doubt?

The Chairman: General Simpson.

BGen. Simpson: At the time of the fires there was a regulation in Queen's Regulations and Orders that said that the Department did not assume responsibility for the personal effects of members of the Forces and encouraged them to take out private insurance. If I could enlarge on that, we are talking here of recruits at recruit training. I think it is unreasonable to expect that they were aware of that regulation at that time.

The Chairman: Mr. Huntington.

Mr. Huntington: It is reasonable to assume that they were not familiar with that requirement. To come back to Section 12, is it the word "efficiency" as it affects the morale and attitude of people newly inducted into the Armed Forces that you were concerned with? That is primarily the justification for the decision?

BGen. Simpson: Yes.

Mr. Huntington: How many new recruits were affected? Does it say?

BGen. Simpson: Four hundred.

[Interpretation]

M. Robinson: ... le fait d'effectuer des paiements à titre gracieux, dans un cas semblable, représente un cas de bonne administration des Forces armées canadiennes?

BGen Simpson: Oui.

M. Robinson: Merci.

Le président: Monsieur Huntington.

M. Huntington: Merci, monsieur le président. Je commencerai d'abord par vous dire que je suis un peu perdu, au milieu de toute cette discussion juridique. J'aimerais toutefois avoir certaines précisions, d'ordre plus personnel, peut-être. Tout d'abord, quelle était la cause et la nature de l'incendie qui vous a amené à prendre cette décision?

M. Greig: Monsieur le président, le général Simpson devra répondre à cette question.

Le président: Général Simpson.

BGen Simpson: Il y avait eu un incendie volontaire dans deux baraquements. En effet, deux pilotes avaient jeté des cocktails molotov pendant la nuit...

Une voix: Bonne administration.

BGen Simpson: ... dans les couloirs de certains baraquements, ce qui a déclenché un incendie. Les auteurs de cet acte ont été inculpés, jugés puis condamnés à des peines de prison de cinq ans chacun.

Le président: Monsieur Huntington.

M. Huntington: Merci, monsieur le président.

Maintenant, en ce qui concerne les effets personnels qui furent endommagés, s'agissait-il d'objets privés dont les résidents des baraquements avaient la propre responsabilité? Étaient-ils obligés de prendre une assurance personnelle pour ce type d'objets?

Le président: Général Simpson.

BGen Simpson: À l'époque des incendies, les Règlements de la Reine prévoyaient que le ministère n'assumait aucune responsabilité pour les effets personnels des membres des Forces armées et les encourageait à s'assurer personnellement. Je dois préciser qu'il s'agissait ici de recrues qui étaient logées dans ces baraquements pendant leur entraînement. En conséquence, je ne pense pas qu'il eut été raisonnable d'attendre de nouvelles recrues qu'elles connaissent ce règlement.

Le président: Monsieur Huntington.

M. Huntington: Il est en effet raisonnable de supposer qu'elles ne le connaissent pas. Pour en revenir à l'article 13, je suppose que vous étiez préoccupé par la notion d'«efficacité» dans la mesure où ce type d'activité pouvait affecter le moral et l'attitude des nouvelles recrues? Est-ce bien comme cela que vous justifiez votre décision?

BGen Simpson: Oui.

M. Huntington: Combien de nouvelles recrues étaient concernées?

BGen Simpson: Quatre cents.

[Texte]

Mr. Huntington: Four hundred?**BGen. Simpson:** Yes.**Mr. Huntington:** Is it possible that double payment was made to any of the personnel receiving payments, that is, payments from the Department and from their own insurance companies?**The Chairman:** General Simpson.**BGen. Simpson:** I suppose it is possible. I doubt that it was done. I think each case was individually examined to see whether compensation was warranted and I doubt that compensation would have been made under 210.05 if the individual had been reimbursed by his insurer.**The Chairman:** Mr. Huntington.**Mr. Huntington:** Or as a result of your decision there would be recovery on the part of any insurance company that had made payment, I guess.**BGen. Simpson:** I do not know of any case where that existed.**The Chairman:** Mr. Flynn.**Mr. Flynn:** On a point of clarification, Mr. Chairman, I would just like to establish how that was accomplished. Was it by interrogation of the claimant?**The Chairman:** General Simpson.**BGen. Simpson:** Yes, sir, and there was a certification by the Commanding Officer after an investigation that in his view the amounts claimed were reasonable. There was a release signed by each individual in respect of the amount received by him releasing the Crown from any liability that the Crown might possibly have.**The Chairman:** Mr. Huntington.**Mr. Huntington:** With regard to the behaviour of the two recruits, I gather that the personnel responsible for the Molotov cocktails and the fire were new personnel to the Forces?**BGen. Simpson:** Yes, sir.**Mr. Huntington:** Was there any security screening on them or was it strictly a party? Was it a party and carelessness in behaviour that caused this or was there some deliberate intent to cause this kind of damage?**The Chairman:** General Simpson.**BGen. Simpson:** As I recall the evidence, it was deliberate. There was some evidence that they were under the effects of drugs at the time.**Mr. Huntington:** Under the effects of drugs. There was not a security question involved or an infiltration factor?**BGen. Simpson:** No, I do not believe so.**Mr. Huntington:** It was behavioural.**BGen. Simpson:** Behavioural, yes.

[Interprétation]

M. Huntington: Quatre cents?**BGen Simpson:** Oui.**M. Huntington:** Est-il possible que certaines de ces recrues aient été payées deux fois, c'est-à-dire qu'elles aient reçu des indemnités du ministère et de leur propre compagnie d'assurances?**Le président:** Général Simpson.**BGen Simpson:** Je suppose que cela aurait été possible, mais je doute que cela ait été le cas. En effet, chaque cas a été analysé individuellement, pour voir si une indemnisation était justifiée, et je doute qu'elle l'ait été en vertu de l'article 210.05, si la personne concernée avait été remboursée par sa propre compagnie d'assurances.**Le président:** Monsieur Huntington.**M. Huntington:** Si cela avait été le cas, je suppose que les compagnies d'assurances auraient récupéré leur paiement à la suite de votre décision?**BGen Simpson:** Je n'ai eu connaissance d'aucun cas de ce genre.**Le président:** Monsieur Flynn.**M. Flynn:** J'aimerais avoir certaines précisions, monsieur le président, concernant ces indemnités. Avez-vous procédé à un interrogatoire des demandeurs?**Le président:** Général Simpson.**BGen Simpson:** Oui, et l'officier responsable a dû certifier que, selon lui, les sommes réclamées étaient raisonnables, après enquête. Ensuite, chaque demandeur a dû signer un document indiquant qu'il avait reçu certaines sommes et qu'il libérait la Couronne de toute responsabilité qu'elle aurait pu avoir en cette matière.**Le président:** Monsieur Huntington.**M. Huntington:** En ce qui concerne maintenant l'attitude des deux recrues responsables des incendies, je suppose qu'il s'agissait de nouvelles recrues?**BGen Simpson:** Oui.**M. Huntington:** Avaient-elles fait l'objet d'un contrôle de sécurité quelconque? Avaient-elles délibérément l'intention de provoquer l'incendie ou s'agissait-il, simplement de leur part, d'inattention?**Le président:** Général Simpson.**BGen Simpson:** Si je ne me trompe, il s'agit d'intention délibérée. Il me semble même qu'elles étaient sous l'effet de certaines drogues.**M. Huntington:** C'est intéressant. Il n'y avait donc aucune question de sécurité ou d'infiltration?**BGen Simpson:** Non, je ne le crois pas.**M. Huntington:** Il s'agissait simplement d'un problème de comportement?**BGen Simpson:** Parfaitement.

[Text]

Mr. Huntington: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Joyal, on the second round.

• 1145

Mr. Joyal: I do not want to take too much time on that paragraph, but the point bothering me is the fact that according to the Treasury Board regulations, subparagraph 3 of Paragraph 51, there is a class of personal goods for which, if a member of the armed forces loses those goods, he will be compensated on the same grounds as anyone in the public service. That regulation is established to provide, I would say, coverage for that type of articles or personal belongings.

According to Article 210.05, it would have an additional protection for personal goods which might not be considered as directly related, say, to the exercise of the function and by which you have the authority to compensate if a loss of any nature happens.

What does bother me is not the fact that the members of the armed forces might be compensated all through, but according to some other categories of civil servants, I think that establishes a different distinction between the situation of a member of the armed forces and a person in the civil service. They are both employees of the Crown in a way, but of a different nature, different protection and so on. However, I think it should be looked into because it does give, not favoured treatment but the insurance to be taken in the armed forces is more severe than the one in the civil service.

I have personal knowledge of a case by which a member of the armed forces claimed that he had a gramophone in his camp and that the article had been stolen. Of course he claimed compensation but the answer was no. He bought another one and tried to get insurance coverage but the insurance company informed him that because the door is kept unlocked in the camp, the premium would be so high that it was almost useless to insure it.

It is the same with fire insurance for pistols and so on. It is an additional risk and if you ask members to pay the premium a private company would devise for such a risk, it would be a high one.

So I think there is a peculiar situation here which might not exist in another department or in the civil service. I think that point is probably the factual basis of such a regulation because of the particular nature of the services performed by members of the armed forces.

I would like to have a comment from you because I think it is a problem which appears sometimes in different forms but basically it is based on the same facts.

The Chairman: General Simpson, do you have any comment to make on that observation?

BGen Simpson: If I make a personal observation, it is that I feel the wide ambit of Article 210.05 is an intentional one, given the fact that the armed forces can be ordered into any quarters to which the public servants normally cannot be, regardless of the condition of those quarters or the safety of them. They can be ordered to serve for any period of time at any place in any environment, and it is only to be expected that when you are dealing with career soldiers, they are going to take their immediate personal property items with them. I think they would naturally look to the Canadian forces for compensation in the event these items were lost as a result of some activity beyond their control, and that it is left to the responsibility of the Minister to ensure that he is satisfied that there are pecu-

[Interpretation]

M. Huntington: Merci, monsieur le président.

Le président: M. Joyal, pour le second tour.

M. Joyal: Je ne veux pas passer trop de temps sur ce paragraphe, mais en vertu des règlements du Conseil du Trésor, sous-alinéa 3 de l'alinéa 51, il y a une catégorie de biens personnels des membres des forces qui est couverte en cas de perte comme c'est le cas pour les fonctionnaires. C'est un règlement qui a été édicté afin de couvrir les effets personnels.

L'article 210.05 traite des biens personnels qui ne sont pas considérés comme étant directement nécessaires à l'exercice des fonctions de l'employé; il est permis aux autorités de déboursier certaines sommes pour le remplacement de ces effets, dans le cas des pertes.

Ce qui m'inquiète, ce n'est pas la compensation accordée aux employés des forces armées, mais à certaines catégories de fonctionnaires; il s'agit là d'une distinction faite entre les membres des forces armées et les fonctionnaires. Ils sont tous deux employés de la Couronne dans des emplois différents. Cependant, il faudrait étudier cet article, étant donné que l'assurance dans les forces armées est plus élevée que l'assurance dans la Fonction publique.

J'ai eu connaissance d'un cas où un membre des forces armées s'était fait voler son tourne-disques. Il a demandé qu'on le rembourse, mais on a refusé. Il en a acheté un autre, et il a essayé d'obtenir une police d'assurance; cependant, la compagnie d'assurance lui a dit que la prime serait très élevée, étant donné que les portes n'étaient pas fermées à clef.

Il en est de même pour l'assurance-incendie, les fusils, etc. Il s'agit d'un risque supplémentaire, dans ces cas-là et les primes d'assurance sont prohibitives.

La situation est donc toute différente de la Fonction publique.

Pourriez-vous me donner votre opinion à cet égard?

Le président: Monsieur Simpson, pouvez-vous faire une remarque?

BGen Simpson: D'après moi, on a intentionnellement donné une portée vaste à l'article 210.05. Les membres des forces armées peuvent être forcés d'habiter dans certains logements sans tenir compte des conditions et de la sécurité, ce qui n'est pas le cas pour les fonctionnaires. Ils peuvent être forcés de servir pour une période indéterminée à n'importe quel endroit, et les militaires de carrière emportent souvent leurs biens personnels avec eux. Ils s'attendent naturellement à ce que les forces armées leur remboursent la valeur des objets qu'ils pourraient perdre, lorsque la perte ne leur est pas imputable. Le ministre a le pouvoir de juger chaque cas selon ses circonstances propres.

[Texte]

liar circumstances in each case which warrant the exercise of his discretion in favour of the officer or man.

The Chairman: Mr. Robinson.

• 1150

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. Who carried out the investigation in the initial stages in order to determine the payments that should be made? Was it somebody in the Armed Forces or was it an independent firm of adjusters?

The Chairman: General Simpson.

BGen Simpson: It was the Canadian forces.

Mr. Robinson: Do the Canadian forces at any time arrange to have an independent firm of adjusters carry out investigations?

BGen Simpson: Yes, sir.

Mr. Robinson: Why would this procedure not be carried out in this instance? We are talking about a very large sum of money and a lot of damage. It would seem to me that it would be in the interests of the service to employ an independent firm of adjusters to see that all claims were valid and that the amount claimed was reasonable, under the circumstances. Surely an independent firm would be much more experienced in doing this than people in the Armed Forces.

The Chairman: General Simpson.

BGen Simpson: There is provision in Canadian Forces Orders for the underwriter's adjustment bureau to investigate possible claims against the Crown arising out of the activities of members of the Canadian forces. This is pursuant to a contract between the department and Underwriter's Adjustment Bureau. The policy is that the Underwriter's Adjustment Bureau is called in in cases, usually where there is a need to investigate the cause of the incident or where there might be complicated questions of assessment of damages, for example, in damage to buildings caused by sonic booms, that type of thing.

I am not certain that Underwriter's Adjustment Bureau were not called in this case. I believe they were not and I suspect it is because most of the 400 to 500 claims that were received, each one individually was very small, and the cost of hiring an outside agency to come in and investigate and assess damages might well have doubled the amount that the department would have had to pay—but I do not know.

Mr. Robinson: General Simpson, you are saying then, that in your view, there was discretionary authority to be used and in fact was used; that there was nothing wrong with this authority and that the only irregularity, if any, was the fact that the payments had not been reported in the public accounts.

BGen Simpson: That is right.

The Chairman: Mr. Huntington, on the last round.

Mr. Huntington: Thank you, Mr. Chairman.

If I were in the position of being responsible for the morale of 400 men whose articles of worth had been destroyed in a fire and I was not aware of regulations at that time in the service, and having some experience as to the antagonism that can build amongst troops when bureaucracy interferes with a normal decision-making process, I would be completely sympathetic to the action taken by the department here. Apart from that, I think we still have to address ourselves to the legal debate and argument that exists between the Department of National

[Interprétation]

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. Qui, après l'enquête initiale, a décidé qu'il faudrait faire des paiements? Un membre des forces armées, ou bien un employé d'une société indépendante?

Le président: Monsieur Simpson.

BGen Simpson: Les forces armées du Canada.

M. Robinson: Les Forces armées obtiennent-elles qu'une société indépendante d'arbitrage fasse ses enquêtes?

BGen Simpson: Oui, monsieur.

M. Robinson: Pourquoi n'a-t-on pas procédé de la sorte dans ce cas-ci? Il s'agit d'un montant élevé qui a été perdu. Il serait sans doute dans l'intérêt du service d'engager une société indépendante afin de s'assurer que toutes les réclamations étaient fondées et que les montants étaient raisonnables, compte tenu des circonstances. Une société indépendante aurait sans doute plus d'expérience que les employés des Forces armées.

Le président: Monsieur Simpson.

BGen Simpson: Les règlements des Forces armées du Canada prévoient le recours aux arbitres d'assurance pour faire enquête sur toute réclamation contre la Couronne, par suite d'actions des membres des Forces armées du Canada. Le ministère et le Bureau des arbitres d'assurance ont en effet conclu une entente à cet égard. Ces arbitres font enquête sur la cause d'un incident et dans les cas où il pourrait y avoir des complications quant à l'évaluation des dégâts, par exemple, des dommages aux édifices causés par les vibrations des avions supersoniques.

On a peut-être fait venir un employé du Bureau dans ce cas-ci. Cependant, je ne le crois pas; les montants de 400 ou 500 réclamations que nous avons reçues étaient assez faibles, et le recours aux services d'arbitres pour faire enquête et évaluer les dégâts aurait pu faire doubler le montant qu'aurait eu à déboursier le ministère.

M. Robinson: Monsieur Simpson, d'après vous, le ministère, à cette occasion, a employé son pouvoir discrétionnaire; vous affirmez qu'il n'y a rien eu d'irrégulier, si ce n'est qu'on n'a pas fait rapport des paiements dans les comptes publics.

BGen Simpson: En effet.

Le président: Monsieur Huntington, votre dernier tour.

M. Huntington: Merci, monsieur le président.

Si j'étais responsable du moral de 400 personnes qui ont perdu leurs objets de valeur dans un incendie, si je ne connaissais pas le règlement du service, connaissant l'antagonisme qui peut surgir lorsque la bureaucratie s'ingère dans le processus décisionnel normal, je comprendrais fort bien les mesures prises à ce moment-là par le ministère. Il faudra encore étudier le débat entre le ministère de la Défense nationale et le Bureau de l'Auditeur général. Il serait peut-être bon d'obtenir l'opinion du ministère de la Justice, afin qu'une telle situation ne se reproduise plus.

[Text]

Defence and the Auditor General's Department. Perhaps, as a Committee, we should call for an opinion from the Department of Justice on this so that it does not keep coming forward in the Auditor General's report.

The Chairman: Mr. Huntington, I think the Auditor General already covered that point when he answered a question a moment ago to Mr. Joyal. He said that it was rather difficult for the Department of Justice to advise him as well as to advise the departments which he is auditing, so therefore it would be incumbent upon the Auditor General to secure legal advice from an outside authority.

Mr. Huntington: Which still means that the debate could carry on and would end up in the courts, would it not?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: May I be permitted a comment?

• 1155

I think we would do our best to resolve this out of court, but I think our position is simply this, as Mr. Cross has outlined and as I reiterate, when we face a situation like this, we prefer to err on the side of bringing this to the attention of Parliament because, as far as we can see, we do not wish to say that these payments should not have been made. What we are really trying to say is that they should not have been made under the authority that they were made: that is all.

First of all, we have undertaken to approach the Department of Justice to seek a reconfirmation of what I am told was their opinion to my predecessor, that they would not act as our adviser because we report to Parliament and basically they are a department of government. If that is their answer, repeated to me, I will then ask them to help us identify counsel that can give us advice on questions like that, and under those circumstances, Mr. Chairman, I will report back to this Committee one way or another as to what the ultimate effect of this action may be.

The Chairman: Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you.

Before we turn to the next item, gentlemen, I think that the discussion this morning revolved around the perennial question of the control of spending being retained by Parliament. Section 210.05 reads:

In the case of loss or damage for which compensation is not otherwise payable under QR&O, the Minister may, notwithstanding anything in this section, authorize the payment of such reasonable compensation as he considers appropriate, having regard to the circumstances.

I think, if I sum up the opinion of the Committee fairly, there is no question but that the Minister may do this; but what does enter into our concern is the fact that no department has reported under section 234:

... may assume complete responsibility for the decision to make an *ex gratia* payment because, regardless of amount, public policy is involved.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Huntington, je crois que l'Auditeur général a déjà traité de cette question dans sa réponse à M. Joyal. Il a dit qu'il était difficile pour le ministère de la Justice de le conseiller, ainsi que les ministères dont il faisait l'examen; il incomberait alors à l'Auditeur général d'obtenir des conseils juridiques d'une source extérieure.

M. Huntington: Le débat pourrait donc se poursuivre devant les tribunaux, n'est-ce pas?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Me permettez-vous de faire un commentaire?

Nous allons faire notre possible pour résoudre la question sans avoir recours aux tribunaux, mais, comme M. Cross l'a indiquée, notre situation est la suivante: nous préférons malgré tout porter le cas à l'attention du parlement, car nous ne sommes pas d'accord pour dire qu'on n'aurait pas dû faire ces paiements. Tout ce que nous avons à dire, c'est que l'autorisation en vertu de laquelle ils ont été faits n'était pas la bonne.

Tout d'abord, nous avons essayé d'obtenir que le ministère de la Justice nous réaffirme qu'il ne pouvait pas agir en tant que conseiller, étant donné que nous faisons rapport qu'au Parlement. J'aimerais alors qu'ils donnent le nom d'un conseiller juridique qui pourrait nous fournir des renseignements sur des questions comme celle-là; je vous ferais rapport.

Le président: D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci.

Avant de passer à l'article suivant, messieurs, la discussion de ce matin portait sur le contrôle des dépenses du Parlement. L'article 210.05 se lit comme suit:

Dans le cas de pertes ou de dégâts non couverts dans le livret R et OR, le ministre, nonobstant les composantes de cet article, peut autoriser le paiement d'un remboursement qui lui semblera raisonnable, compte tenu des circonstances.

Si je comprends bien l'attitude du Comité, le ministre peut le faire; cependant, aucun ministère n'a fait rapport en vertu de l'article 234:

... peut assumer la charge complète de responsabilité pour la décision de faire un paiement à titre gratuit, étant donné que la politique du public y est intéressée, quel que soit le montant.

[Texte]

Finally, I am reading now from the report of the Minutes on page 212 as made to the House on April 1961 by the then Chairman, Alan Macnaughton, now Senator Macnaughton, and he, at that time, recommended:

that the following information be included in the explanatory notes following the summary of allotments and expenditure for each vote, in the departmental sections of Volume II:

(i) Explanation of the cause of the variation, if significant, between the appropriation and the total of expenditures charged thereto.

(ii) Reference to any *ex gratia* payment in excess of \$100 entered as a charge to the vote.

I am inclined, as your Chairman, to go along with that recommendation for it helps us, as members of Parliament, to retain our voice in expenditures and our control of expenditures.

Mr. Leblanc, did you have a further comment to make?

Mr. Leblanc (Laurier): I think that when you say "control of expenses", you also mean the control of authorization of expenses by Parliament. I think this is the main principle involved here, because we cannot, of course, control all the expenses after we have approved the credits.

The main principle, as the Auditor General tried to impress upon us, is the authority of Parliament—and they have not taken account of the authority of the Parliament: they have decided on their own. I think this is the main issue.

The Chairman: Thank you.

Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, on a point of order, it appears to me that there is another problem here and that is that the payment that was made, some \$163,000, as I understand it, was not something that was budgeted for at all: it was never in the accounts for Parliament to consider. This, I think, is my concern; that they spent this without its ever having come before Parliament. I am wondering where they had this money in their budget so that they could spend it in the first place.

The Chairman: General Simpson, could you answer that question? How was this money obtained?

BGen Simpson: It would be money contained in our vote for claims and *ex gratia* payments.

The Chairman: There is a special account for this type of expenditure?

BGen Simpson: Yes.

Mr. Robinson: Do you mean to say that you actually have an *ex gratia* account set up that is passed every year by a committee of the House of Commons?

The Chairman: General Simpson.

BGen Simpson: I understand there are funds earmarked each year for *ex gratia*.

Mr. Robinson: I wonder, Mr. Chairman, if we could not get a statement indicating the funds that were allocated last year and maybe over the last few years to find out what has been spent in this way, what is in the accounts for *ex gratia* payments.

[Interprétation]

Enfin, je vous citerai une partie du rapport présenté à la Chambre en avril 1961 par le président de l'époque, M. Alan Macnaughton, maintenant sénateur; en page 212, il est recommandé:

que le renseignement suivant soit inclus dans les notes explicatives qui suivraient le résumé des dépenses allouées à chaque crédit, dans les sections portant sur les ministères et contenues dans le volume II:

(i) l'explication de la cause des variations, si elle était importante, entre les montants votés et les montants de dépenses s'y rapportant.

(ii) toute référence à un paiement à titre gracieux de plus de \$100 imputé sur le crédit.

En tant que président, j'appuie cette recommandation, étant donné qu'elle nous permet, en tant que députés, de garder le contrôle des dépenses.

Monsieur Leblanc, aviez-vous d'autres commentaires?

M. Leblanc (Laurier): Lorsque vous parlez du contrôle des dépenses, vous voulez sans doute dire l'autorisation des dépenses faites par le Parlement. C'est le principe important ici, étant donné que nous ne pouvons pas contrôler toutes les dépenses, lorsque nous avons approuvé le crédit.

Comme l'auditeur général nous l'a dit, ce qui est le plus important, c'est l'autorité du Parlement—cependant, ils ont agi de leur propre chef.

Le président: Merci.

Monsieur Robinson.

M. Robinson: Monsieur le président, un rappel au Règlement; il me semble que nous avons ici un autre problème, et c'est le paiement de \$163,000 qui ne figurait pas au budget. C'est un montant qu'a déboursé le ministère sans en rendre compte au Parlement. D'où proviennent ces fonds?

Le président: Monsieur Simpson, pourriez-vous répondre à cette question?

BGen Simpson: Il s'agit de montants votés au chapitre des réclamations et des paiements à titre gracieux?

Le président: Y a-t-il un compte spécial pour ce genre de dépenses?

BGen Simpson: Oui.

M. Robinson: C'est alors dire que vous avez un compte de paiements à titre gracieux adopté chaque année par le comité de la Chambre des communes?

Le président: Monsieur Simpson.

BGen Simpson: Il y a des fonds qui sont réservés chaque année à ces paiements.

M. Robinson: Monsieur le président, ne pourrions-nous pas obtenir une répartition des fonds de l'an dernier afin de voir quels sont les montants consacrés à ces paiements à titre gracieux.

[Text]

Mr. Grieg: Mr. Chairman, we will assemble that information for the Committee.

The Chairman: Thank you, Mr. Greig.

Mr. Flynn: Mr. Chairman, I have a question which leaves me in complete bewilderment. You have just made, I presume, a decision, reading over in the references to the comments made on April 19, 1961, which to me was a decision that was in conflict with the decision made a few minutes earlier in which I think there was agreement that the Auditor General would seek to make some sort of a decision between agencies and a ruling with a legal agency as to where we actually stand on this matter. I am a little bit confused because you made a decision in agreement with a decision that was made over in the last paragraph of 51, or the near last paragraph of 51, which I think was in conflict with the agreement the Auditor General had suggested that he follow through.

The Chairman: Mr. Flynn, I did not make a decision. I read into the record simply the previous decisions that had been made by...

Mr. Flynn: Except that you concurred in what he said.

The Chairman: I concurred, in what was said by the previous committee chairmen in their reports since we as parliamentarians are vitally concerned with the authority over the control of expenditures by parliamentarians. This is the very reason for our existence. It simply buttresses the statement by the Auditor General that he would seek information outside his office through some competent legal authority, but the statement I put on the record was really a rerun of two previous reports made by chairmen of previous committees which in effect indicates our concern over the control of the public purse. I really do not believe there is any conflict there. We are, as always in the Public Accounts Committee, vitally concerned with expenditures that are made without authorization. This is the very reason for our being.

Mr. Flynn: I only think you should emphasize that part that this was a reiteration of what has already been said and that the action that is going to be taken is the one that is proposed by the Auditor General.

The Chairman: This is now on the record, Mr. Flynn.

Mr. Flynn: I think it is important to impress upon us that you are merely reiterating, as the Chairman, the profundity of that statement that has been issued by the Auditor General.

The Chairman: As I say, Mr. Flynn, that is on the record. We cannot make it any more clear than has been done at the present time.

Gentlemen, we will now turn to paragraph 45, Canadian Forces Base Summerside, Prince Edward Island, and I would first call upon Mr. Greig to comment on this chapter.

Mr. Grieg: Mr. Chairman, this is with respect to the funding provided for the Canadian Forces Base in Summerside, Prince Edward Island. The Auditor General's statement concerning the government's decision to retain Canadian Forces base Summerside and the funds provided to continue its operations are correct. These additional funds represented the pay and maintenance costs for 400 personnel, the additional manpower resources required to keep the base open and operational. The additional amounts provided did not represent the full cost of operating Summerside but only the net amounts which would have been saved if the base had been closed. The total cost

[Interpretation]

M. Grieg: Monsieur le président, nous allons nous procurer ces documents pour la gouverne du Comité.

Le président: Merci, monsieur Greig.

M. Flynn: Monsieur le président, il y a une question qui me laisse perplexe. Vous avez pris une décision en vous basant sur les références et les commentaires du 19 avril 1961; il me semble que c'est une décision contraire à celle que nous avons prise un peu plus tôt; il me semble que l'Auditeur général avait décidé de demander l'avis d'experts juridiques.

Le président: Monsieur Flynn, je n'ai pas pris de décision. Je n'ai fait que lire les décisions antérieures...

M. Flynn: Mais vous étiez d'accord.

Le président: J'étais d'accord avec ce qu'ont dit les présidents antérieurs dans leurs rapports, étant donné que les parlementaires s'intéressent toujours aux dépenses de deniers publics. J'ai réitéré les décisions de deux présidents antérieurs. Comme toujours au Comité des comptes publics, nous nous préoccupons surtout des dépenses faites sans autorisation.

M. Flynn: Vous devriez souligner que vous ne faisiez que répéter certains faits et que nous acceptons les propositions de l'Auditeur général.

Le président: Tout cela est enregistré, monsieur Flynn.

M. Flynn: Je le répète, il est important de signaler que vous ne faisiez que répéter l'opinion de l'Auditeur général.

Le président: Tout est enregistré, monsieur Flynn, c'est très clair.

Messieurs, nous allons maintenant étudier l'alinéa 45 portant sur la base des Forces canadiennes de Summerside (Île-du-Prince-Édouard); monsieur Greig, avez-vous des remarques?

M. Grieg: Monsieur le président, il s'agit des fonds alloués à la base des Forces canadiennes de Summerside (Île-du-Prince-Édouard). Nous avons pris connaissance de la déclaration de l'Auditeur général sur la décision du gouvernement de maintenir la base de Summerside, ainsi que la question portant sur les fonds dépensés pour son fonctionnement continu. Les fonds additionnels représentent le paiement des 400 personnes qui sont employées là, et les frais d'entretien. Le montant additionnel ne représente pas le plein coût de fonctionnement de Summerside, mais plutôt, le montant net qui aurait été épargné si on avait fermé la base. Les dépenses totales de fonctionne-

[Texte]

of operating Summerside, exclusive of capital, was estimated to be \$30 million. The difference, some \$23 million, was already included in main estimates to cover the costs of activities being transferred to other bases.

• 1205

The decision to keep Summerside open as part of the government's program of economic stimulation can be compared to a policy of "buying Canadian". In some cases Canadian firms are awarded contracts for specific items with the full knowledge that the same items could be purchased outside Canada at a slightly lower price. The decision to operate a Canadian Forces Base at Summerside at a higher cost than somewhere else, does not mean that the Department of National Defence is spending money for a purpose not authorized by Parliament. This would be tantamount to saying that if a study proved it would be more economical to locate the Canadian Government in Toronto, the present parliament would be operating without authority because it is located in Ottawa.

The military activities carried out at CFB Summerside today are the same as those which were being carried out in 1969 when the decision was made to retain the base. These include maritime aircraft patrols, air search and rescue, air transport operations and evaluations and trials of aircraft equipment and tactics. There can be no doubt that these are proper and legitimate operations for the department of National Defence.

As estimates when approved by Parliament, form the basis for departmental appropriation, and the Department of National Defence's estimates include the cost of operating CFB Summerside, we do not agree, Mr. Chairman, that the appropriations of the Department are being applied to a purpose not authorized by Parliament.

The Chairman: Thank you, Mr. Greig. Have you any comment, Mr. Macdonell on this chapter?

Mr. Macdonell: On this particular observation, I think the issue is clearly joined by the statement of Mr. Greig because we simply do not agree that Parliament had the opportunity to vote these funds for the purpose to which they have been applied. I think Mr. Greig in his statement clearly indicates that these relate to economic circumstances. There are opportunities for votes for that purpose and we think if this principle is upheld and carried further, in due process of time Parliament will definitely lose control of expenditure regardless of the efforts of my relatively small forces to keep them posted on what is going on. So, I think the issue is set very clearly as far as I am concerned.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. Mr. Clarke, followed by Mr. Robinson.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you Mr. Chairman. I would just like to ask the Auditor General about the figures in the second paragraph of his report. Reference is made to an increase of \$6.7 million in the budgetary ceiling in 1971-1972, and then in the third line,

and for 1973-74 the ceiling has been increased to \$7.5 million.

[Interprétation]

ment de Summerside s'élèvent à 30 millions de dollars environ, sans compter les dépenses initiales. La différence de quelque 23 millions de dollars déjà inclus dans les prévisions principales, afin de recouvrer les coûts des activités qui allaient être transférés aux autres bases.

La décision de conserver Summerside s'inscrit dans le cadre de la politique du gouvernement canadien; on pourrait la comparer à la politique d'achat au pays. Dans certains cas, les sociétés canadiennes obtiennent des contrats pour des articles précis, tout en sachant qu'on peut les acheter à l'étranger à un prix moins élevé. Il en coûte plus cher au ministère de la Défense nationale de maintenir la base de Summerside, mais cela n'équivaut pas à dire que le ministère dépense les deniers non autorisés par le Parlement. Cela équivaudrait à dire que si une étude prouvait que le gouvernement canadien fonctionnerait mieux à Toronto, il serait injuste de le faire fonctionner à Ottawa.

Les activités militaires à la base de Summerside sont les mêmes qu'en 1969, alors qu'on a décidé de fermer la base. Il y a les patrouilles aériennes navales, les patrouilles aériennes de recherche, les transports aériens, ainsi que les tests d'équipement aérien et des tactiques. Il ne fait aucun doute qu'il s'agit là d'excellentes opérations pour le ministère de la Défense nationale.

Les prévisions approuvées par la Chambre constituent la base des fonds du ministère, et les prévisions du ministère de la Défense nationale incluent le coût du fonctionnement de la base de Summerside; la dépense de ces deniers est donc autorisée.

Le président: Merci, monsieur Greig. Monsieur Macdonell, avez-vous des commentaires à cet égard.

M. Macdonell: Le Parlement, d'après nous, n'a pas eu l'occasion d'adopter ces crédits, de la façon dont les fonds ont été utilisés. Si on continue de la sorte, le Parlement va perdre le contrôle des dépenses, malgré les efforts de mon personnel restreint pour les garder au courant de ce qui se passe. D'après moi, c'est un cas très clair.

Le président: Merci monsieur Macdonell. Monsieur Clarke, et puis M. Robinson.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président. J'aimerais interroger l'Auditeur général pour ce qui est des chiffres connus dans le deuxième alinéa de son rapport. Il a fait allusion à l'augmentation de 6.7 millions de dollars du budget de 1972, à la troisième ligne on lit que

le plafond de 1973-1974 a été augmenté de 7.5 millions de dollars.

[Text]

My thinking would be that that "to" should be "by" \$7.5 million, since we were already talking about total expenditures of \$30 million.

The Chairman: Mr. Macdonell?

Mr. Macdonell: It may very well be that this does not reflect accurately, in response to Mr. Clarke's question, but, if so, it is an error in grammar because I would like Mr. Cross to go into the details of the both sides of the transaction that Mr. Greig has pointed out in his opening statement.

Mr. Cross: I would agree with Mr. Clarke. The word "by" would have been a better choice than the word "to".

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): The Auditor General has already stated that he disagrees with Mr. Greig and I think we understand that, but I am not quite clear from reading the paragraph several times, just what it is that brings the Auditor General to that conclusion since it seems to me that Parliament has decided in its wisdom that it does wish to spend the money to keep that base open and it does get some benefit from the base, that is the forces get some benefit from having the base open. I would like the Auditor General to explain, in more detail perhaps, how it is that he comes to the conclusion that he stated.

The Chairman: Mr. Macdonell?

• 1210

Mr. Macdonell: In response to the question by Mr. Clarke, again I think I must repeat what I said in my earlier statement that, in our view, the funds had been authorized to be spent, but not to the purpose as defined by Parliament in the particular vote of the Department of National Defence. In other words, this is not, as we interpret it in layman's language in the defence of Canada. It is because of economic reasons. There are other votes in Parliament that could have accommodated this. Had it been done that way, we would have had no quarrel. When we see things of this type we feel it necessary to bring it to the attention of Parliament. If this Committee, on behalf of Parliament, says this is satisfactory we rest our case and that is the end of it. But, on the other hand, until it is settled we will continue to interpret Section 61(1) in this fashion.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): You mean that Parliament might have given it a LIP grant or something.

Mr. Macdonell: It could have been done through that or another device, such as DREE, or what have you.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): The additional costs that the Auditor General refers to for the year 1973-74, would they be that amount of \$7.5 million?

The Chairman: Mr. Cross.

Mr. Cross: I would say this reflects departmental estimates of the additional cost or the saving. Mr. Greig, in his opening remarks, said that the amount we are talking about here basically is the amount the department would have saved had it consolidated activities at other bases.

[Interpretation]

D'après moi, le total ne devrait pas être augmenté jusqu'à concurrence de 7.5 millions de dollars, mais plutôt de 7.5 millions de dollars étant donné que les dépenses totales s'élevaient déjà à 37 millions de dollars.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Il se peut fort bien que ma réponse ne soit pas très précise, mais il s'agit sans doute d'une faute de grammaire. Monsieur Cross pourrait peut-être vous expliquer en plus de détails les deux côtés de la transaction.

M. Cross: Je suis d'accord avec M. Clarke. En anglais, le mot «by» serait mieux que le mot «to».

M. Clarke (Vancouver Quadra): L'Auditeur général a déjà exprimé son désaccord avec l'opinion de M. Greig, et nous le savons tous. Cependant, après une lecture attentive de l'alinéa, je ne sais pas ce qui a poussé l'Auditeur général à conclure de cette façon, étant donné que d'après moi, le Parlement, dans sa sagesse a décidé de ne pas dépenser l'argent inutilement. L'Auditeur général pourrait-il nous expliquer sa conclusion.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur Clarke, il me faut réitérer ce que j'ai dit plus tôt; d'après nous, on avait autorisé la dépense de ces fonds du ministère de la Défense nationale, mais pas de la façon dont ils ont été dépensés. En d'autres termes, il s'agit de raisons économiques, et non pas de la défense du Canada. Il y a d'autres crédits qui auraient pu le couvrir, et nous n'aurions pas trouvé à redire. Cependant, lorsque nous étudions de tels cas, il faut les porter à l'attention du Parlement. Si le Comité le juge bon, et peut laisser tomber le cas, par contre, jusqu'à ce que ce soit réglé; nous allons continuer à interpréter l'article 61 (1) de la même façon.

M. Clarke (Vancouver Quadra): C'est-à-dire que le Parlement aurait pu lui donner une subvention PIL ou quelque chose du genre.

M. Macdonell: Soit PIL, soit une subvention du MEER.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Le coût additionnel auquel l'Auditeur général a fait allusion pour 1973-1974 représente-t-il le 7.5 million?

Le président: Monsieur Cross.

M. Cross: Cela reflète les prévisions ministérielles du coût additionnel. Dans sa déclaration initiale, M. Greig a dit que c'était là le montant qu'aurait épargné le ministère s'il avait tout centralisé à d'autres bases.

[Texte]

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Just following up what Mr. Clarke was saying and what Mr. Cross has replied, I understand then the total moneys had already been allocated in the budget and voted upon by Parliament. Then there was a change and there was to be a phasing out of part of the operation or there was to be a phasing out of Summerside. In doing so, there would have been a saving. But as a result, of carrying on and not phasing out when the decision was made then the savings were not realized. Is that correct?

The Chairman: Mr. Creig.

Mr. Grieg: In the initial estimates that were put together for the first year, Mr. Chairman, we had provided no funds for Summerside. \$23 million was to be provided for activities there in addition to other bases. Prior to the finalization of the estimates, the decision was made to keep Summerside open, so we then had to add \$7 million to make a total of \$30 million in order to operate Summerside and leave all of the activities there. This meant taking \$23 million back from other bases and putting the additional \$7 million in.

Mr. Robinson: Where did this extra money come from?

Mr. Grieg: It was authorized through supplementary estimates or it was part of the main estimates. Either way, it was, in fact, authorized.

Mr. Robinson: I would like to know where it was authorized. If it was authorized in the main estimates then it would seem to me that there would have been a savings if the base had been closed out. Since it was not, there was no savings. If they were supplementary estimates which, I would think, is the way it should have been handled if previously the decision had been made to phase out the base before the main estimates were submitted, then it would seem to me there should have been supplementary estimates either through the Department of National Defence or from some other department. I think Mr. Clarke alluded to that. It is a question of which department would have been responsible. If it was for, as has been suggested, other reasons than the defence of Canada I think that should be indicated. It is incorrectly stated in the estimates at the present time. Do you have any comment to make with regard to that?

The Chairman: Mr. Grieg.

Mr. Grieg: Mr. Chairman, in 1973-74 the cost of operating Summerside was included in the main estimates. You will have to forgive me I will have to verify this, but in the prior year as far as I can determine here from my file, we had to absorb the cost within the estimates already authorized. I will verify that information and confirm it at the next meeting.

Mr. Robinson: We would like to have that information. But according to the Auditor General's report, CFB Summerside was to be phased out in 1970. Is that correct?

Mr. Grieg: That is correct, Mr. Robinson.

Mr. Robinson: So you are saying that subsequent to that, the main estimates did include all the costs but prior to that, I assume they did not.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: Pour en revenir à ce que disait M. Clarke, les deniers ont déjà été répartis dans le budget et acceptés au Parlement. Survint alors un changement, et il fallait éliminer soit Summerside soit une partie du fonctionnement. On aurait pu épargner, mais on a décidé de ne pas le faire; ai-je raison?

Le président: Monsieur Grieg.

M. Grieg: Dans les prévisions initiales qu'on avait rassemblées pour la première année, monsieur le président, nous n'avions alloué aucun montant pour Summerside. Nous devons fournir 23 millions pour son fonctionnement et celui des autres bases. Avant la rédaction finale de ces prévisions, nous avons décidé de maintenir Summerside, et il nous a alors fallu ajouter 7 millions, pour un total de 30 millions, afin de maintenir la base de Summerside au complet. Il fallait donc retirer 23 millions des autres bases, et même ajouter 7 autres millions.

M. Robinson: D'où est provenu cet argent supplémentaire?

M. Grieg: Le montant a été alloué en vertu de prévisions supplémentaires, ou il faisait partie du budget principal. D'une façon ou d'une autre, c'était un paiement autorisé.

M. Robinson: J'aimerais savoir dans quel document il a été autorisé. Il y aurait dû avoir épargne si on avait éliminé la base; nous devrions retrouver des prévisions supplémentaires du ministère de la Défense nationale ou d'un autre ministère. M. Clarke y a fait allusion. Il faut savoir quel ministère était le responsable. Si on a maintenu la base pour une raison autre que la défense du Canada, il faut l'indiquer; l'indication n'est pas précise dans les budgets actuels.

Le président: Monsieur Grieg.

M. Grieg: Monsieur le président, nous avons inclus le coût de fonctionnement de la base de Summerside dans les prévisions budgétaires de 1973-1974. Il faudra me pardonner, il me faudra vérifier les chiffres, mais nous avons dû absorber le coût de fonctionnement dans les prévisions citées, au cours de l'année précédente. Je vous donnerai les renseignements au cours de la prochaine réunion.

M. Robinson: Nous aimerions obtenir ces renseignements. Cependant, selon le rapport de l'Auditeur général, la base de Summerside devait être désaffectée en 1970; n'est-ce pas?

M. Grieg: En effet, monsieur Robinson.

M. Robinson: Alors vous dites que par la suite, le budget principal contenait tous ces montants; cependant, je suppose qu'il ne les contenait pas auparavant.

[Text]

Mr. Grieg: That is correct, Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Could we have some information from someone as to whether there was, in fact, a phasing out of the Neptune maritime patrol aircraft at Summerside in 1969 or 1970?

Mr. Grieg: I will have to obtain that information.

Mr. Robinson: Could we also have some information indicating what, if anything, these 400 personnel were doing if the operation was phased out or certainly phased down? How were they employed over this period of several years?

The Chairman: Mr. Grieg.

• 1215

Mr. Grieg: Mr. Chairman, my understanding is that the complement and the base was reduced in accordance with the change in activity level. But no action was taken to release personnel because the decision to close the base was reversed before any action was required.

Mr. Robinson: From about 1970 to 1973 anyway, surely the 400 personnel were not just sitting on their hands for two or three years.

Mr. Grieg: I am not sure that we are not mixing apples and oranges here. If I may suggest, Mr. Robinson, the savings resulted from the closure of the base and the 400 personnel we are referring result from the complete closure of the base.

The reference to the Neptune is to indicate that, since the level of activity at the base had been reduced, a review was made to determine whether under those circumstances continuation of the base as a base was justified. At that time the recommendation was made that it be closed, which would have saved 400—that is, 400 would have been taken off the level that existed at the time after the Neptune had been phased out.

Mr. Robinson: After the Neptune was phased out, did we have 400 personnel still carrying on?

Mr. Grieg: Yes.

Mr. Robinson: Did we have more personnel than that before the Neptune was phased out?

Mr. Grieg: Yes, sir.

Mr. Robinson: So they merely reduced the number of personnel to 400 on the phasing out of the Neptune.

Mr. Grieg: The 400 is not the total complement of the base, the 400 would be the total number of personnel that could be reduced from the payroll of the department if the base were closed completely and all its activities remaining—that is, excluding Neptune which had already gone—were transferred to other bases. It is the net reduction in manpower for the department that would result from the complete closure of the base and the transfer of its activities to other bases.

Mr. Robinson: I am still not clear on this 400 figure you are using. My understanding, when you first used it, was that 400 personnel were left to keep the base open, only 400.

[Interpretation]

M. Grieg: Vous avez raison.

M. Robinson: A-t-on retiré peu à peu les avions de patrouille maritime de type Neptune à la base de Summerside en 1969 ou en 1970?

M. Grieg: Il me faudra obtenir ces renseignements.

M. Robinson: Quelles décisions avaient été prises au sujet des 400 membres du personnel?

Le président: Monsieur Grieg.

M. Grieg: Monsieur le président, on allait réduire le nombre d'employés à la base. Cependant, nous n'avons pas congédié nos employés, étant donné qu'on est revenu sur la décision de fermer la base.

M. Robinson: Il est sûr que les 400 membres du personnel n'ont pas eu une vie oisive de 1970 à 1973.

M. Grieg: Il faut préciser: monsieur Robinson, l'épargne était le résultat de la fermeture de la base et les 400 personnes auxquelles nous faisons allusion auraient perdu leur emploi par suite de la fermeture complète de la base.

L'activité à la base, ayant été réduite suite à l'abandon du Neptune, on a voulu déterminer si le maintien de la base était justifié dans les circonstances. Suite à la fermeture de la base, 400 personnes auraient perdu leur emploi.

M. Robinson: Il y avait encore 400 personnes après que le projet Neptune ait cessé?

M. Grieg: En effet.

M. Robinson: Avions-nous plus d'employés avant l'abandon du Neptune?

M. Grieg: Oui.

M. Robinson: Lors de l'abandon du Neptune, on a réduit à 400 le personnel.

M. Grieg: La base ne compte pas seulement 400 personnes; les 400 représentent les employés dont les noms auraient été biffés de la liste du ministère si on avait complètement fermé la base et si ces activités—à l'exclusion du Neptune, qui était déjà parti—avaient été transférées à d'autres bases. Il s'agit de la réduction nette de main-d'œuvre du ministère qui aurait résulté de la fermeture complète de la base et du transfert de ses activités aux autres bases.

M. Robinson: Je ne comprends pas encore pourquoi vous employez le chiffre de 400. Vous m'avez informé qu'il ne restait que 400 personnes pour maintenir la base.

[Terte]

Mr. Grieg: No, sir, that would be an incorrect interpretation. I will try that again. The total number of personnel required to continue the activities that had been conducted in Summerside, if they were transferred to other bases, would be 400 less than the number of personnel required to maintain those activities at Summerside. Clearly you would have some savings in support costs if you add one activity to an existing base rather than have a separate base to handle it.

Mr. Robinson: How many personnel were left on the base during the period 1970 to 1973, that is after the Neptune maritime patrol aircraft was phased out?

Mr. Grieg: I have some figures here, Mr. Chairman. I would like to confirm them. It talks about the total of somewhat in excess of 1,250 at Summerside.

Mr. Robinson: This was after the phase-out?

Mr. Grieg: That is correct, sir.

Mr. Robinson: When did the base actually close?

Mr. Grieg: Summerside was never closed.

Mr. Robinson: It is still open now?

Mr. Grieg: Yes, sir.

Mr. Robinson: These personnel are still there?

Mr. Grieg: Yes, sir.

May I add one point for clarification? When the proposal was made, of the 1,260—as it is approximately—at Summerside, approximately 500 would have gone to Greenwood.

Mr. Robinson: What is the present role of this base and the job of these 1,260 people?

Mr. Grieg: At present the activities are the same as they were at the time when consideration was given to closure. That would be maritime patrols, air search and rescue, air transport operations, and evaluations and trials of aircraft equipment and tactics.

Mr. Robinson: And all this without the Neptune?

Mr. Grieg: Yes, sir.

Mr. Robinson: What are they using instead?

Mr. Grieg: We have the Argus and the Tracker aircraft.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Joyal: I would like to come back to that question and to the comment made by the Auditor General, especially in the last paragraph, in which the department is under the impression that it has the proper authority to spend the money for the purpose. I am thinking of the \$7.5 million for the purpose mentioned in your earlier statement.

• 1220

The Auditor General is of the opinion, it seems to me, that the same services would be rendered as efficiently for \$23 million, but by keeping the services there we are adding \$7.5 million, if I am correct. The Auditor General questioned the department's authority to maintain the services there because there is an over-expenditure of \$7.5 million. We are entering in my mind a very delicate field of appreciation of the mandate of the Auditor General because if I understand your remarks well, you are questioning the saving that the government would have in transferring the services still performed at the Summer-

[Interprétation]

M. Grieg: Non, vous ne m'avez pas bien compris. Le nombre total d'employés à Summerside, s'ils devaient être mutés à d'autres bases, serait inférieur de 400 au nombre d'employés nécessaire pour maintenir la base de Summerside même. Il y aurait évidemment des épargnes dans les coûts d'entretien, si on amalgamait deux activités du même ordre sur une seule base.

M. Robinson: Combien d'employés restait-il à la base de 1970 à 1973, c'est-à-dire après l'abandon du Neptune?

M. Grieg: Monsieur le président, j'ai certains chiffres, on parle d'un peu plus de 1,250 employés à Summerside.

M. Robinson: Quand le Neptune a-t-il été abandonné?

M. Grieg: En effet.

M. Robinson: Quand la base a-t-elle été fermée?

M. Grieg: Summerside n'a jamais été fermée.

M. Robinson: Elle est encore ouverte?

M. Grieg: Oui.

M. Robinson: Ces gens sont encore là?

M. Grieg: Oui.

Puis-je faire une précision? Lorsqu'on a fait la proposition de fermeture, sur les 1,260 employés de Summerside, 500 ont été mutés à Greenwood.

M. Robinson: Quel est le rôle de cette base et quel est le rôle des 1,260 employés?

M. Grieg: A ce moment-ci, les activités sont les mêmes que lorsqu'on étudiait la possibilité de fermer la base. Il s'agit de patrouilles maritimes, de recherches aériennes, du transport aérien et des évaluations et des tests d'équipement et de tactiques aériennes.

M. Robinson: Sans le projet Neptune?

M. Grieg: Oui.

M. Robinson: Quels avions sont utilisés?

M. Grieg: Nous avons les avions de type Argus et Tracker.

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Joyal.

M. Joyal: J'aimerais en revenir à cette question de la remarque de l'Auditeur général, au dernier alinéa, établissant que le ministère avait l'impression qu'il avait l'autorité nécessaire pour dépenser les deniers de cette façon. J'ai fait ici allusion aux 7.5 millions dépensés de la façon décrite plus haut.

L'Auditeur général croit, il me semble, que les seuls services pourraient être offerts aussi efficacement au coût de 23 millions de dollars, mais nous ajoutons 7.5 millions au coût des services, n'est-ce pas? L'Auditeur général a mis en question l'autorité du ministère de maintenir le service là-bas parce qu'il y a un excédent de dépenses de 7.5 millions de dollars. Nous pénétrons ici dans un domaine très délicat, soit celui de l'évaluation du mandat de l'Auditeur général. Si je vous comprends bien, vous mettez en cause les économies que le gouvernement réaliserait, soit un montant total de 23 ou 24 millions de dollars si on

[Text]

side base to some other base for a total amount of \$23 million or \$24 million.

What I want to ask is when the Auditor General makes such a comment does he take into account the authority vested in the Department of National Defence to make the discretionary decision to maintain its bases here and there because it is more appropriate to have them there? Do you consider that it is part of your mandate or your general terms of reference to appraise the savings that the government might have made following some decisions you might have taken had you chosen to do so? That I think is the basis really of your Paragraph 45.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, when Mr. Joyal used the word "docket", I could not agree more, so I will have to try to answer that question in two parts.

The reason that we have reported this is not because of the savings that might have been made; we are reporting this because in our judgment, in our opinion, this is not a purpose of the Department of National Defence which has been stated by the government that the base was to be continued for economic considerations. That is why we have reported this to Parliament.

On the question of savings, that is another story altogether. We are not justifying this paragraph on that basis. The government in its wisdom has decided that it will do this; we are not challenging that decision in any way. We are only challenging the fact that it is reported in our view and authorized in a vote that is not specifically for the purpose announced by the government. In other words, there are other votes that could have been used as we see it for economic considerations and they were not used.

We are required by law in our interpretation of the Financial Administration Act to report any appropriation that was applied to a purpose not authorized by Parliament; and this was not the purpose as we see it of the activities of the Department of National Defence. We are not challenging anything except that particular thing. There are observations in our report which we do bring to attention, which do directly relate to economies that in our judgment might have been achieved savings and basically what we have termed in the past in response to the directions of a former Public Accounts Committee, we do bring to attention items that in our judgment are of a non-productive nature; but this is not in that category.

Mr. Joyal: If I understand your answer well, you are challenging the authority of the Department of National Defence under its existing legislation to spend \$24 million on any purpose.

Mr. Macdonell: That is correct, sir.

Mr. Joyal: I read in the last subparagraph of your report that the government is still under the belief that it has the proper authority. My question to our witness is on which section of the legislation do you base your decision on this?

The Chairman: Mr. Greig.

Mr. Grieg: Mr. Chairman, the programs of the department are approved by the Treasury Board and by the government. As I mentioned in the opening statement, essentially we would regard this as equivalent to a policy of buying Canadian. The largest part of our expenditures that would reflect this sort of economic decision would be our purchase of capital equipment where, for example, it might be more expensive to have equipment built in

[Interpretation]

transférerait les services qui sont encore accomplis à la base de Summerside à quelque autre base.

Lorsqu'il fait une telle observation, l'Auditeur général tient-il compte du fait que le ministère de la Défense nationale est autorisé à prendre comme il l'entend la décision de maintenir ou non ses bases? Croyez-vous que cela fasse partie de votre mandat d'évaluer les économies que le gouvernement pourrait réaliser à la suite de quelques décisions que vous auriez pu prendre si telle avait été votre fonction? Je crois que cela est le vrai fondement de votre alinéa 45.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, je suis d'accord avec le terme que M. Joyal a utilisé et je devrai répondre à cette question en deux parties.

La raison pour laquelle nous avons fait un rapport de ce cas n'était pas parce que nous voulions réaliser des économies; nous en faisons un rapport parce que, selon nous, l'objectif du ministère de la Défense nationale, comme l'a déclaré le gouvernement, n'était pas de maintenir la base pour des raisons d'ordre économique. C'est pourquoi nous avons fait un rapport au Parlement.

En ce qui concerne les économies, c'est toute une autre histoire. Nous ne justifions pas cet alinéa de cette façon. Le gouvernement dans sa sagesse, a décidé qu'il agirait ainsi. Nous ne contestons cette décision d'aucune façon. Nous contestons simplement le fait que cela fait l'objet d'un rapport et que les dépenses ont été autorisées dans un crédit dont l'objectif n'est pas spécifiquement celui qui a été annoncé par le gouvernement. En d'autres mots, d'autres crédits auraient pu être utilisés pour des raisons économiques et ils ne l'ont pas été.

Selon notre interprétation de la Loi sur l'administration financière, nous sommes obligés de faire un rapport de toutes dépenses de fonds dont le but n'avait pas été autorisé par le Parlement; et selon nous, c'était le cas des activités du ministère de la Défense nationale. Nous ne contestons rien sauf cette chose en particulier. Nous signalons certaines choses dans notre rapport qui se rapportent directement aux épargnes qui selon nous auraient pu être réalisées, et, en réponse aux directives d'un comité des Comptes publics antérieur, nous signalons des choses qui selon nous, sont d'un caractère non productif; mais ceci ne fait pas partie de cette catégorie.

M. Joyal: Si je comprends votre réponse, vous contestez l'autorité du ministère de la Défense nationale à dépenser aux termes de ses lois existantes 24 millions de dollars, quelle qu'en soit la raison.

M. Macdonell: C'est exact, monsieur.

M. Joyal: J'ai lu dans le dernier sous-alinéa de votre rapport que le Ministère croit toujours qu'il a l'autorité voulue. Notre témoin pourrait-il nous dire sur quel article de la loi on s'est fondé pour arriver à cette décision?

Le président: Monsieur Greig.

M. Grieg: Monsieur le président, les programmes du Ministère sont approuvés par le Conseil du Trésor et par le gouvernement. Comme je l'ai mentionné dans ma déclaration d'ouverture, nous considérons essentiellement que cette approbation équivaut à une politique sur l'achat de produits canadiens. C'est le cas des importations d'équipement, par exemple; il est peut-être plus coûteux de faire construire totalement ou partiellement l'équipement au

[Texte]

Canada or partly built in Canada but the government's decision is that this be done. Although this has been a practice for some considerable time, not only within our Department but elsewhere, I am not aware, although I may be wrong, that the Auditor General has commented on this particular type of expenditure where the considerations are basically similar in that the price paid exceeds the minimum price at which we could discharge our responsibilities as a department.

The Chairman: Mr. Huntington.

• 1225

Mr. Huntington: Mr. Chairman, the Auditor General really answered the question I was at, except I have had a hangup on the comparison of regional aid program, under the auspices of the Department of National Defence, to an analogy to "buy Canadian," and this still leaves me a little in doubt. This is an economic not a defence consideration that has cost the people of Canada \$6 million—now \$7.5 million—which in light of other figures used around these halls, is not large. However, in light of the new role that the Department of National Defence is taking on in regional aid, I wonder whether they could advise the Committee of the economic benefits and considerations that have been gained by the community with this expenditure?

The Chairman: Mr. Greig.

Mr. Grieg: Mr. Chairman, without providing a detailed answer, I could comment that I understand that the Summerside base, for example, represents something like 16 or 17 per cent of the gross provincial product and can clearly be seen to be a very significant element in the economic structure of that province.

We do provide information to our base commanders—certainly all the larger bases—giving them some idea of the amount of dollars that are flowing into the communities in which they are located through salaries paid to our Armed Forces personnel and to civilian employees and through purchases made locally. The figures for our larger bases are, of course, very significant. I do not have with me the figures for Summerside. I can obtain that information for you without any trouble, Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Do you have a multiplier factor that is known in the total effect on the community?

Mr. Grieg: We do not have a factor sir, but we do know the salaries, of course, that are paid to each individual, we assemble that and we do have information about local purchasing which we can accumulate, so that we do have a way of measuring base-by-base the economic impact, which is only a first-level impact, if you like, because there are subsequent effects after the initial. . .

Mr. Huntington: Do you have in your files a specific study of this base and the community surrounding?

Mr. Grieg: I do not have it with me, Mr. Huntington, but, Mr. Chairman, we could obtain that information for you.

Mr. Huntington: I wonder whether I could ask that it be tabled. It would be very interesting, Mr. Chairman.

[Interprétation]

Canada, mais nous suivons la décision du gouvernement. Mais cette pratique est en vigueur depuis assez longtemps, non seulement au sein de notre Ministère mais ailleurs. Je ne sais pas, et j'ai peut-être tort, si l'Auditeur général a fait des observations sur ce genre spécifique de dépenses où les considérations sont fondamentalement les mêmes, étant donné que le prix payé dépasse le prix minimum auquel nous pourrions obtenir l'équipement.

Le président: Monsieur Huntington.

M. Huntington: Monsieur le président, l'Auditeur général a répondu à la question que je voulais poser, mais je ne suis pas d'accord avec sa comparaison du programme d'aide régionale, sous les auspices du ministère de la Défense nationale et de la politique d'achat de produits canadiens. C'est à cause de raisons d'ordre économique, et non pour assurer la défense de leur pays, que les Canadiens déboursent 6 millions de dollars, maintenant 7.5 millions de dollars, ce qui, par opposition à d'autres chiffres, n'est pas un gros montant. Toutefois, à la lumière du nouveau rôle qu'assume le ministère de la Défense nationale dans le domaine de l'aide régionale, je me demande s'il pourrait informer le Comité des avantages économiques que la communauté a retirés à la suite de cette dépense.

Le président: Monsieur Greig.

M. Grieg: Monsieur le président, sans pouvoir vous répondre de façon détaillée, je pourrais vous dire que la base de Summerside, par exemple, représente environ 16 ou 17 p. 100 du produit provincial brut et qu'il est clair qu'elle est un élément très important de la structure économique de cette province.

Nous fournissons des renseignements aux commandants de nos bases, certainement aux commandants de toutes les bases les plus importantes, en leur donnant une certaine idée du montant de dollars dépensé dans les agglomérations près desquelles les bases sont situées. Les chiffres pour nos bases les plus importantes sont, évidemment, très révélateurs. Je n'ai pas avec moi les chiffres pour la base de Summerside. Je peux vous obtenir ces renseignements sans problème, monsieur Huntington.

M. Huntington: Y a-t-il un facteur cumulatif sur l'agglomération?

M. Grieg: Nous n'avons pas un tel facteur, monsieur, mais nous connaissons évidemment les salaires qui sont payés à chaque employé. Nous avons des renseignements cumulatifs sur des achats locaux. Ceci nous fournit un moyen de mesurer l'effet économique de chaque base, qui n'est qu'un impact de premier niveau si vous voulez, parce que les bases ont des effets subséquents qui suivent l'effet initial.

M. Huntington: Vos dossiers contiennent-ils une étude spécifique de cette base et de la communauté environnante?

M. Grieg: Je n'ai pas cette étude avec moi, monsieur Huntington, mais, monsieur le président, nous pourrions vous obtenir ce document.

M. Huntington: Ce document pourrait-il être déposé? Cela serait très intéressant.

[Text]

The Chairman: Could that be made available, Mr. Greig?

Mr. Grieg: Yes, sir.

The Chairman: Thank you.

Mr. Towers:

Mr. Towers: Mr. Chairman, in view of the fact that this would seem to be an economic decision rather than a decision of the Department of National Defence, and the Department of National Defence has not been known to be that particularly interested in the economy of the country, I wonder whether our witness could tell us who made this decision?

The Chairman: Mr. Greig.

Mr. Grieg: Mr. Chairman, the decision was made by the Government of Canada at the time, and I can make a sensible judgment that their conclusion was that the economic stimulation could be more cheaply provided this way than by any other alternative means. In other words, to provide the equivalent amount of economic stimulation in that region in any other manner would cost more than the amount that would be saved by closing the base, but that is not a factual statement, that is a judgmental statement on my part.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Just a final point, Mr. Chairman. I was not quite certain about the final line in the Auditor General's report, which refers to the expenditure, saying:

... is an appropriate charge to its appropriations.

I wonder whether a preferable wording might be: "That it is an appropriate appropriation of its appropriations."

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Just one or two questions, Mr. Chairman. I am still confused. I wrote down a statement here that was made by our witness, and he said, if I am correct, and maybe he can correct me on this:

400 personnel are required to keep the base open and operational.

Is that a correct statement from your notes?

Mr. Grieg: The additional funds, that is, the difference between \$23 million and \$30 million, represented the pay and maintenance cost for 400 personnel, the additional manpower resources required to keep the base open and operational.

Mr. Robinson: That is the one point—it is additional. I see. That 400 are part of the 1,260 presently there.

Mr. Grieg: That is correct, Mr. Robinson.

The Chairman: Mr. Joyal.

• 1230

Mr. Joyal: Mr. Chairman, I am puzzled by the fact that the Auditor General reported that point to the Committee because he was informed that the government had a thorough study made of the profits of the Summerside base and so on. He had the result of a survey or an investigation that was made before.

[Interpretation]

Le président: Pourriez-vous nous transmettre ce document, monsieur Greig?

M. Grieg: Oui, monsieur.

Le président: Je vous remercie.

Monsieur Towers.

M. Towers: Monsieur le président, étant donné qu'il semble s'agir d'une décision d'ordre économique plutôt que d'une décision du ministère de la Défense nationale, et que c'est un fait bien connu que ce ministère ne s'intéresse pas particulièrement à l'économie du pays, notre témoin pourrait-il nous dire qui a pris cette décision?

Le président: Monsieur Greig.

M. Grieg: Monsieur le président, la décision a été prise par le gouvernement du Canada à ce moment, et je peux raisonnablement supposer que leurs conclusions étaient que la stimulation économique pourrait être fournie plus profitablement par ce moyen que par tout autre méthode. En d'autres mots, pour fournir le montant équivalent de stimulation économique dans cette région de toute autre façon, il nous en coûterait plus que le montant qui serait épargné en fermant la base. C'est mon opinion personnelle, elle n'est fondée sur aucun fait précis.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Un dernier point, monsieur le président. J'ai des doutes au sujet de la ligne finale de la section du rapport de l'auditeur général qui s'applique à cette dépense et qui se lit comme suit:

... est une imputation appropriée à ses crédits budgétaires.

Je me demande s'il ne serait pas préférable de modifier la citation pour qu'elle se lise comme suit: «... est une imputation appropriée à ses imputations.»

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: Une ou deux questions seulement, monsieur le président. Je ne comprends toujours pas. J'ai ici devant moi un passage de la déclaration faite par notre ministre, qui se lit comme suit, sauf erreur, et il pourrait peut-être me corriger à ce sujet:

400 employés sont nécessaires pour que la base demeure ouverte et opérationnelle.

Est-ce que ce passage est exact selon vos notes?

M. Grieg: Des fonds additionnels, c'est-à-dire, la différence entre 23 et 30 millions de dollars, représentent le traitement et les coûts d'entretien de 400 employés, soit les ressources additionnelles en main-d'œuvre qui sont nécessaires pour garder la base ouverte et opérationnelle.

M. Robinson: C'est le problème, il s'agit d'employés additionnels. Je comprends. Ces 400 employés sont inclus dans les 1,260 employés qui travaillent actuellement là-bas.

M. Grieg: C'est exact, monsieur Robinson.

Le président: Monsieur Joyal.

M. Joyal: Monsieur le président, je ne comprends pas que l'Auditeur général ait fait rapport de cette question au Comité parce qu'il savait que le gouvernement avait effectué une étude complète des profits de la base de Summerside. Il avait en main les résultats d'une enquête ou d'un sondage qui avait été fait au préalable.

[Texte]

Of course, there are a number of bases that might be of the same importance and play the same economic role as that one. The government will not announce that they will close it because they have an internal decision to make and they will keep on for the very specific reason that our witness mentioned. We were not aware that there is an appropriation in other instances and in the same circumstances mentioned by our witness.

In past meetings we have heard that the Canadian Armed Forces are widening their scope of responsibility throughout the country and that they are taking part in some special projects and, in a special way, increasing the social and economic structure of some areas. Should there not be a review of the armed forces legislation because those programs will increase their budgets and the over-all responsibilities of the armed forces? If each year we have such questioning, I think we should tackle the problem at its roots. Should the armed forces widen their responsibilities to cope with those objectives that we all question?

Mr. Grieg: Mr. Chairman, one brief comment.

One of the activities of the department is called National Support and Development and although the expenditures that are classified as national support and development do not include the sort of expenditures that we are talking about today, an expansion or a change in the terms describing national support and development along the lines that you have suggested, Mr. Joyal, I think would be possible. This would involve including in that category the expenditures of the type referred to by the Auditor General.

The Chairman: Following up that question, Mr. Joyal, would it be correct to say that the Auditor General and his staff are concerned because of the statement that the base was kept open because of economic considerations? If that reasoning were dropped by the department and they came out with a statement that the base was now being kept open because of the new duties that were devolving on the armed forces to take care of the surveillance of our economic zone, for example, 200 miles out to sea, this would satisfy, I believe, the Auditor General's department. Is there any consideration being given to that new aspect of authority that will come under the regulations of our armed forces?

Mr. Grieg: Mr. Chairman, the four-structure study that is now underway may come up with recommended policies for surveillance that would make us change our view of Summerside, but at present it would be accurate to say that, in our view, we could conduct the Summerside operations less expensively elsewhere. There is no disagreement between the Auditor General and ourselves on that point. We could not factually state that the reason is other than economic. That situation could change as a result of the four-structure study, but as the conditions that exist today, we could not make that statement honestly.

The Chairman: Thank you, gentlemen. That concludes our questioning for this morning. I would remind the Committee that our next meeting is on Thursday, May 8, with the Department of National Defence when we will discuss paragraphs 56 and 57.

[Interprétation]

Évidemment, il y a un certain nombre de bases qui peuvent avoir la même importance et jouer le même rôle économique que cette base. Le gouvernement n'annoncera pas qu'il fermera la base de Summerside parce qu'il doit prendre une décision interne et qu'il conservera la base pour la même raison que notre témoin a mentionné. Nous n'étions pas conscients qu'il s'agit de sommes votées dans d'autres cas et dans les mêmes circonstances mentionnées par notre témoin.

Au cours des dernières réunions, nous avons été informés du fait que les Forces armées canadiennes élargissent l'étendue de leurs responsabilités à travers le pays et qu'elles participent à certains projets spéciaux et, d'une certaine façon, renforcent la structure sociale et économique dans certaines régions. Ne devrait-on pas réviser les lois sur les Forces armées étant donné que ces programmes augmentent le budget et les responsabilités globales de celles-ci? Étant donné que chaque année nous devons poser les mêmes questions, je crois qu'il est temps de s'attaquer aux causes mêmes du problème. Les Forces armées devraient-elles accroître leurs responsabilités pour poursuivre ces objectifs que nous mettons tous en doute?

M. Grieg: Monsieur le président, une observation très brève.

Une des activités du ministère vise le développement national et même si les dépenses qui sont classées comme telles n'incluent pas le genre de dépenses dont nous parlons aujourd'hui, je crois qu'une modification de la définition du développement national comme vous l'avez proposé, monsieur Joyal, serait possible. Il faudrait inclure dans cette catégorie les dépenses du genre qu'a mentionné l'Auditeur général.

Le président: En réponse à cette question, monsieur Joyal, serait-il juste de dire que l'Auditeur général et ses employés sont inquiets parce que la déclaration affirme qu'on a gardé la base ouverte à cause de raisons économiques? Si le ministère oubliait ce raisonnement et déclarait de maintenir la base à cause des nouvelles fonctions que doivent assumer les Forces armées pour assurer la surveillance de notre zone économique de 200 milles par exemple, cela satisfairait, je crois, le bureau de l'Auditeur général. Étudie-t-on ce nouvel aspect d'autorité qui sera inclus dans les règlements de nos Forces armées?

M. Grieg: Monsieur le président, il se peut que l'étude de quatre structures qui est présentement en cours fasse changer notre opinion sur la base de Summerside, mais actuellement il serait juste de dire que, de notre avis, nous pourrions effectuer les opérations de la base de Summerside de façon moins coûteuse ailleurs. L'Auditeur général et nous-mêmes sommes d'accord sur ce point. La raison est d'ordre économique. La situation pourrait changer à la suite de l'étude de quatre structures, mais selon les conditions qui prévalent aujourd'hui, nous ne pouvons pas dire cela en toute honnêteté.

Le président: Je vous remercie, messieurs. C'était notre dernière question ce matin. Je rappelle au Comité que le ministère de la Défense nationale a été invité à notre prochaine réunion qui se tiendra le jeudi 8 mai en vue de discuter les paragraphes 56 et 57.

[Text]

I would like to thank Mr. Grieg and his officials for being with us and I also thank the Auditor General and his staff for their attendance at our meeting.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

J'aimerais remercier M. Grieg et ses fonctionnaires d'être venus parmi nous et aussi l'Auditeur général et son personnel d'avoir assisté à notre réunion.

La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.

APPENDIX "JJ"

Part I *National Defence*
Regulations

Chap. N-4

By Governor in Council

12. (1) The Governor in Council may make regulations, not inconsistent with this Act, for the organization, training, discipline, efficiency, administration and good government of the Canadian Forces and generally for carrying the purposes and provisions of this Act into effect.

Part I *National Defence*

Chap. N-4

By Minister

(2) Subject to section 13, the Minister may make regulations, not inconsistent with this Act or regulations made by the Governor in Council, for the organization, training, discipline, efficiency, administration and good government of the Canadian Forces and generally for carrying the purposes and provisions of this Act into effect.

By Treasury Board

(3) The Treasury Board may make regulations prescribing the rates and conditions of issue of pay and allowances of officers and men and the forfeitures and deductions to which the pay and allowances of officers and men are subject. R.S., c. 184, s. 13; 1966-67, c. 96, s. 12.

QUEEN'S REGULATIONS AND ORDERS

210.05—*Compensation in special cases*

In the case of loss or damage for which compensation is not otherwise payable under QR&O, the Minister may, notwithstanding anything in this section, authorize the payment of such reasonable compensation as he considers appropriate, having regard to the circumstances. (G)

APPENDICE «JJ»

Défense nationale
Règlements

Partie II

Établis par le gouverneur en conseil

12. (1) Le gouverneur en conseil peut établir des règlements, non incompatibles avec la présente loi, pour l'organisation, l'entraînement, la discipline, l'efficacité, la régie et la bonne administration des Forces canadiennes, et, en général, pour la réalisation des objets et l'exécution des dispositions de la présente loi.

Chap. N-4 *Défense nationale*

Partie II

Établis par le Ministre

(2) Sous réserve de l'article 13, le Ministre peut établir des règlements, non incompatibles avec la présente loi ou les règlements édictés par le gouverneur en conseil, pour l'organisation, l'entraînement, la discipline, l'efficacité, la régie et la bonne administration des Forces canadiennes, et, en général, pour la réalisation des objets et l'exécution des dispositions de la présente loi.

Par le conseil du Trésor

(3) Le conseil du Trésor peut établir les règlements prescrivant les taux et conditions de versement de la solde et des allocations des officiers et hommes et les suppressions et déductions auxquelles la solde et les allocations des officiers et hommes sont assujetties. S.R., c. 184, art. 13; 1966-67, c. 96, art. 12.

ORDONNANCES ET RÈGLEMENTS ROYAUX

210.05—*Indemnité payable dans les cas spéciaux*

Dans le cas de perte ou dégât pour lequel une indemnisation n'est pas payable en vertu des O.R.R., le ministre peut, nonobstant toute disposition contraire du présent article, autoriser le paiement d'une indemnité raisonnable qu'il considère appropriée compte tenu des circonstances. (G)

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 27

Thursday, May 8, 1975

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 27

Le jeudi 8 mai 1975

Président: M. Lloyd R. Crouse

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

Auditor General's Report 1974

CONCERNANT:

Rapport de 1974 de l'Auditeur général

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. Serge Joyal

Messrs.

Blackburn

Caouette

(Villeneuve)

Clarke (*Vancouver*

Quadra)

Comtois

Cullen

Darling

Demers

Dupras

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. Serge Joyal

Messieurs

Flynn

Huntington

Leblanc (*Laurier*)

Loiselle (*Chambly*)

Martin

Philbrook

Robinson

Schumacher

Towers

Wenman—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 8, 1975
(33)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:09 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Crouse, Darling, Flynn, Huntington, Leblanc (*Laurier*), Loiselle (*Chambly*) and Schumacher.

Other Member present: Mr. Daudlin.

Witnesses: From the Auditor General's Office: Messrs. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; A. G. Cross, Director General, Professional Practices and Development. *From the Department of National Defence:* Messrs. T. C. Greig, Assistant Deputy Minister, Finance; C. J. S. Duncan, Director, Manpower Programs and Budget; K. A. McLeod, Director General, Properties and Utilities.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated November 28, 1974: That the Report of the Auditor General for the fiscal year ended March 31, 1974 be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Assistant Deputy Minister, Finance gave answers to questions relating to Paragraphs 51 and 45 from the previous meeting on Tuesday, May 6, 1975.

The Chairman called the following items from the Auditor General's Report 1974:

Paragraph 56—Excess fees paid to retired public servants and members of the Canadian Forces employed by the Department of National Defence under personal service contracts.

Paragraph 57—Cost of vacant accommodation following closure of Canadian Forces Base, Gimli, Manitoba.

The witnesses were questioned.

At 12:27 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 8 MAI 1975
(33)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 09 sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Crouse, Darling, Flynn, Huntington, Leblanc (*Laurier*), Loiselle (*Chambly*) et Schumacher.

Autre député présent: M. Daudlin.

Témoins: Du bureau de l'Auditeur général: MM. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; A. G. Cross, directeur général, Méthodes professionnelles et développement. *Du ministère de la Défense nationale:* MM. T. C. Greig, sous-ministre adjoint, Finances; C. J. S. Duncan, directeur des programmes de main-d'œuvre et du budget. M. K. A. McLeod, directeur général, Immeubles et services publics.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 28 novembre 1974: Que le rapport de l'Auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1974 soit renvoyé au Comité permanent des comptes publics.

Le sous-ministre adjoint, Finances, répond aux questions sur les paragraphes 51 et 45 de la séance précédente du mardi 6 mai 1975.

Le président met en délibération les postes suivants du rapport de l'Auditeur général (1974):

Paragraphe 56—rétribution excessive versée à des fonctionnaires retraités et à des pensionnés des Forces canadiennes au service du Ministère de la Défense nationale aux termes de marchés de service personnels.

Paragraphe 57—coût d'installations inoccupées par suite de la fermeture de la base des Forces canadiennes de Gimli, (Man.).

Les témoins sont interrogés.

A 12 h 27, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 8, 1975

• 1109

[Text]

The Chairman: Gentlemen, please come to order. Our quorum is 11, but we have been authorized to hold meetings and authorized the printing of evidence when a quorum is not present, as long as there are at least four members present, with government and opposition members both in attendance.

I regret to inform the Committee that our research assistant, Mr. Adams, has a very high fever, and as a consequence he is unable to be with us this morning.

I also wish to report or comment on the distribution of the confidential report of the Standing Committee that was forwarded to all members. I ask that you read this report. It was circulated in English and in French. Upon the completion of our present agenda, around the end of May, we will endeavour to schedule a special meeting, or if necessary two meetings, to approve or amend that particular report.

• 1110

I want to inform the Committee that the Auditor General has held discussions with your Chairman and Vice-Chairman about the meeting covering his own report that had to be deferred. We hope to have that meeting during the second week in June. At the same time we are tentatively scheduling a special meeting at which we hope to have in attendance the 33 special auditors that are with the Auditor General's Department from private industry. We also want to invite the members of the Miscellaneous Estimates Committee, as well as the members of the Finance Committee. This particular meeting tentatively will be scheduled, for Thursday of the second week of June; if the Chairman of the other committees are in agreement.

Following that meeting we wish to have a luncheon so that all members of the three committees can ask questions, about matters of special interest to them, during this luncheon. This is all tentative but I thought you should be informed of plans of your Chairman and Vice-Chairman. Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Yes. Personally, as Chairman of the Miscellaneous Estimates Committee there is no problem. All of our members are very interested. Dealing with estimates, we are, of course, interested in the other aspects—the Auditor General's report and the managing of those expenses that we have studied.

Secondly, I was in touch with Mr. Jacques Trudel, the Chairman of the Finance Committee, but he has since had an accident so I will get in touch with the Vice-Chairman, Mr. Kaplan, to see if this can be arranged. When I spoke to Mr. Trudel he approved the possibility of having such a meeting, and he also expressed interest on behalf of his Committee.

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc. This is useful information to have on the record. We will pursue it. Tentatively then, we hope to set up the meeting with the Auditor General, and the 33 special auditors that he has had working with him from private industry, for the second week of June, on Thursday, June 12.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 8 mai 1975

[Interpretation]

Le président: Messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît. Notre quorum est de 11, mais il est permis de tenir séance et de publier les témoignages même si nous n'avons pas le quorum s'il y a au moins quatre membres présents, dont des membres du gouvernement et de l'opposition.

Je regrette de vous informer que notre adjoint à la recherche, M. Adams, est malade, et par conséquent, ne peut assister à cette réunion, ce matin.

Je voudrais vous dire quelques mots au sujet du rapport confidentiel du Comité permanent qui a été envoyé à tous les membres. Je vous demanderais de lire ce rapport. Il vous a été distribué dans les deux langues officielles. Quand nous aurons terminé notre mandat actuel, vers la fin de mai, nous essayerons de mettre à l'horaire une réunion extraordinaire ou deux réunions si nécessaire afin d'adopter ou de modifier le rapport en question...

Je voudrais informer les membres du Comité que l'Auditeur général a discuté avec votre président et votre vice-président de la réunion qui portera sur son propre rapport et qui a dû être reportée. Nous espérons avoir cette réunion au cours de la seconde semaine de juin. Nous essayons également de prévoir une séance spéciale, à laquelle seront présents, nous l'espérons, les 33 auditeurs spéciaux de l'industrie privée qui font partie du ministère de l'Auditeur général. Nous avons également l'intention d'inviter les membres du Comité des prévisions budgétaires et du Comité des finances. Nous espérons que cette réunion pourra avoir lieu le deuxième jeudi de juin, si les présidents des autres comités sont d'accord.

À la suite de cette séance, nous avons l'intention d'organiser un lunch afin de permettre aux membres des trois comités de poser des questions sur des sujets qui les intéressent particulièrement. Tout cela est encore à l'état de projet mais vous serez informés de nos plans par votre président et votre vice-président, Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Oui. Personnellement, en tant que président du Comité des prévisions budgétaires, je ne vois aucun problème. Tous les membres de mon comité sont extrêmement intéressés. Nous étudions plus particulièrement le budget de chaque ministère, mais nous nous intéressons également à d'autres aspects, à savoir le rapport de l'auditeur général et comment ont été faites les dépenses que nous avons étudiées dans le cadre de chaque budget.

J'ai contacté M. Jacques Trudel, président du Comité des finances, mais depuis lors, il a eu un accident de sorte qu'il me faudra me mettre en contact avec le vice-président, M. Kaplan, afin de prendre les dispositions nécessaires. Lorsque je m'étais entretenu avec M. Trudel, il avait approuvé la possibilité d'organiser une telle séance et il avait également manifesté beaucoup d'intérêt au nom de son comité.

Le président: Merci, monsieur Leblanc. Toutes ces informations intéressantes figureront dans le procès-verbal. Nous espérons donc pouvoir organiser cette réunion avec l'Auditeur général et les 33 auditeurs spéciaux avec lesquels il travaille dans l'industrie; cette réunion aura éventuellement lieu le deuxième jeudi de juin, soit le 12 juin.

[Texte]

Mr. Leblanc (Laurier): It is important that it be after the estimates of May 31, because right now all of the committees that you have mentioned are very busy studying estimates. On May 31 our work will be completed. In June members will be more available than they are right now.

The Chairman: Thank you. There will be no conflict. Thank you gentlemen.

We will now resume our consideration of the Auditor General's Report for 1974. We will begin our examination of the Department of National Defence officials. Today we will consider paragraphs 56 and 57.

56. Excess fees paid to retired public servants and members of the Canadian Forces employed by the Department of National Defence under personal service contracts.

57. Cost of vacant accommodation following closure of Canadian Forces Base Gimli, Man.

The Chairman: I will ask the Assistant Deputy Minister of Finance, Mr. Greig, to introduce his associates. Following this I will ask him to make available to the Committee the information which was requested of him at our last meeting. Mr. Greig.

Mr. T. C. Greig (Assistant Deputy Minister, Finance, Department of National Defence): Mr. Chairman, on my right I have Mr. Duncan, who is the Director of Manpower Programs and Budget. Also in support today, are Mr. MacLeod, the Director General Properties and Utilities, and Lieutenant Colonel Liberty, the Director of Food Services, for the department.

Of the two outstanding questions from the last meeting, the first one was: how are *ex gratia* payments funded by the Department of National Defence? In the Main Estimates they appear under the standard object 12 which is all other expenditures. This is a catchall which includes expenditures of the following nature: funeral expenses, landing fees, *ex gratia* payments themselves, grants for bands, compensation for loss or damage to property, injury to persons, cadet contingency allowances and various items of that nature.

The amounts provided for *ex gratia* payments in the estimates, from 1971-72 through 1975-76 vary between \$80,000 and \$105,000 a year provision in the estimates. The actual expenditures for such payments varied from \$18,000 in 1971-72; \$42,000 in 1972-73; \$25,000 in 1973-74 and up to the end of February of 1974-75, \$22,300. This gives you a measure of the actual expenditures, the provisions made in the estimates, and where those provisions appear.

The second question, Mr. Chairman, referred to Summerside. We were a little unclear as to where the funding was for Summerside. It was in the Main Estimates for 1971-72.

• 1115

About the question on economic impact; as I mentioned at the last meeting, we can give an assessment of the first level of impact. This is the total of salaries paid to DND employees in Summerside, on the Island, and local purchases. The total in 1973-74 was \$20,200,000, which includes \$3.3 million civilian salaries; \$11.9 million military pay and allowances; and the balance was other purchases in the area. Thank you, Mr. Chairman.

[Interprétation]

M. Leblanc (Laurier): Il est important que cette réunion ait lieu après le 31 mai, soit après le renvoi en Chambre du budget, car pour l'instant, tous les comités sont extrêmement occupés à étudier ces budgets. Le 31 mai, notre travail sera terminé et en juin, les députés seront donc moins occupés que maintenant.

Le président: Merci. Cela ne pose aucun problème donc. Merci, messieurs.

Nous allons maintenant reprendre notre examen du rapport de l'Auditeur général pour 1974. Nous allons commencer l'étude du ministère de la Défense nationale. Nous allons examiner aujourd'hui les paragraphes 56 et 57.

56. Rétrotributions excessives versées à des fonctionnaires retraités et à des pensionnés des Forces canadiennes au service du ministère de la Défense nationale aux termes de marchés de services personnels.

57. Coût d'installations inoccupées par suite de la fermeture de la base des Forces canadiennes de Gimli, Manitoba.

Le président: Je vais demander au sous-ministre adjoint des Services financiers, M. Greig, de nous présenter ses collègues. Ensuite, je lui demanderai de donner au Comité les informations qui lui ont été demandées au cours de la dernière séance. Monsieur Greig.

M. T. C. Greig (sous-ministre adjoint des Services financiers, ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, à ma droite se trouve M. Duncan, directeur des Programmes de main-d'œuvre et du budget. Sont également présents aujourd'hui M. MacLeod, directeur général des Immeubles et des Services publics, et le lieutenant-colonel Liberty, directeur des Services alimentaires du ministère.

Une des deux questions qui avaient été posées à la dernière séance consistait à savoir comment les paiements *ex gratia* étaient financés par le ministère de la Défense nationale? Dans le budget principal, ces paiements figurent sous le poste 12, avec toutes les autres dépenses. Il s'agit d'un chiffre global qui comprend notamment les dépenses funéraires, les titres immobiliers, les paiements *ex gratia*, les subventions aux bandes, les compensations pour pertes ou dommages causés à la propriété, les blessures, les allocations aux cadets etc.

Le montant des paiements *ex gratia* indiqué dans les différents budgets, de 1971 à 1976, varie entre \$80,000 et \$105,000 par an. Les dépenses totales pour ces paiements sont passées de \$18,000 en 1971-1972 à \$42,000 en 1972-1973, sont redescendues à \$25,000 en 1973-1974 et à \$22,300 en 1974-1975. Cela vous donne une indication sur les montants en cause.

La deuxième question, monsieur le président, portait sur Summerside. Nous n'étions pas très sûrs dans quel budget figuraient les crédits pour Summerside. C'était dans le budget principal de 1971-1972.

En ce qui concerne l'impact économique, comme je l'ai mentionné à la dernière séance, nous pouvons faire une évaluation du premier niveau de l'impact, c'est-à-dire le total des salaires payés aux employés du MDN à Summerside, sur l'île, et pour les achats locaux. Le total en 1973-1974 était de \$20,200,000 ce qui comprend 3.3 millions de dollars pour les salaires des civils, 11.9 millions de dollars pour les salaires des militaires et leurs allocations, le reste étant des achats effectués dans la région. Je vous remercie, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Greig. I will now call Paragraph 56:

56. Excess fees paid to retired public servants and members of the Canadian Forces employed by the Department of National Defence under personal service contracts.

The Chairman: First I will ask the Auditor General, to introduce his staff, and then to comment on this paragraph. Mr. Macdonell.

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Thank you, Mr. Chairman. With me this morning is, Mr. Cross, a Director General in our office, who has had a long association with the audit of the Department of National Defence, Mr. Flaten, an Audit Director in our office, now associated with that audit, and Mr. Donald McKenna who has also had a long background in this audit.

I will ask, Mr. Cross, to give brief, opening remarks.

The Chairman: Mr. Cross.

Mr. A. G. Cross (Director General, Professional Practices and Development, Office of the Auditor General of Canada): Thank you, Mr. Chairman. As a follow-up to a paragraph that appeared in our 1972 report, we attempted to make a complete review of personal service contracts in the Department of National Defence. Our objective was to check compliance with Treasury Board guidelines on fees payable to retired public servants and retired members of the Canadian forces. The paragraph itself in the 1974 report refers to the reason for the guidelines.

The main objective of our inquiry did not really bring up anything of great significance. The secondary finding that is referred to in the last subparagraph of this item is in our opinion of greater significance.

In many cases the department's personal service contracts, that we were looking at, may be invalid because their terms result in an employer-employee relationship. Section 8 of the Public Service Employment Act gives the Public Service Commission the exclusive right and authority to make appointments of persons to the Public Service, for whose appointment there is no authority in or under any other Act of Parliament. A subsequent study by the department supported our finding. On the primary matter that we reviewed; the question of the extent to which the department may have exceeded the guidelines, the amount established in our audit was not significant. We refer to it in the report here as of some \$2,000. We mentioned that we were not satisfied that we had been able to make a complete review of the subject because there was not too much in the way of centralized information within the department. A subsequent study by the department has disclosed an appropriate source of information that we will be able to use on future occasions. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Cross. Mr. Greig, have you any comment to make, before we open the meeting for questioning on paragraph 56?

[Interpretation]

Le président: Je vous remercie, monsieur Greig. Nous passons maintenant au paragraphe 56:

56. Rémunérations excédentaires payées aux fonctionnaires à la retraite et aux membres des Forces armées canadiennes employés par le ministère de la Défense nationale dans le cadre de contrats de services personnels.

Le président: Tout d'abord, je vais demander à l'auditeur général de nous présenter ses collaborateurs et de nous parler ensuite de ce paragraphe. Monsieur Macdonnell.

M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada): Je vous remercie, monsieur le président. J'ai avec moi ce matin M. Cross, qui est directeur général de notre bureau et qui s'occupe depuis longue date de la vérification des comptes du ministère de la Défense nationale, ainsi que M. Flaten, directeur des vérifications de notre bureau, participant maintenant également à cette vérification, et M. Donald McKenna qui possède également une longue expérience dans ce domaine.

Je vais demander à M. Cross de nous faire quelques brèves remarques préalables.

Le président: Monsieur Cross.

M. A. G. Cross (directeur général, pratique professionnelle et développement, bureau de l'Auditeur général du Canada): Je vous remercie, monsieur le président. Suite à un paragraphe qui figurait dans notre rapport de 1972, nous avons cherché à passer en revue tous les contrats de services personnels conclus par le ministère de la Défense nationale. Notre objectif était de vérifier le respect des directives du Conseil du Trésor en ce qui concerne la rémunération payable aux fonctionnaires et aux membres des forces canadiennes à la retraite. Le paragraphe du rapport de 1974 explique les raisons de ces directives.

L'enquête elle-même ne nous a pas permis de découvrir quelque chose d'important. La découverte secondaire qui est mentionnée au dernier alinéa de ce passage est, à notre avis, le plus important.

Dans de nombreux cas, les contrats de services personnels du ministère que nous avons examinés risquent d'être invalides du fait que leurs termes donnent lieu à une relation d'employeur-employé. L'article 8 de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique donne à la Commission de la fonction publique le droit et le pouvoir exclusif de recruter les employés de la Fonction publique qui ne relèvent d'aucune autre législation. Une enquête ultérieure effectuée par le ministère confirme nos conclusions. En ce qui concerne la première question étudiée, à savoir dans quelle mesure le ministère a respecté les directives, le montant déterminé par notre vérification n'est pas important. Le rapport montre qu'il s'agit d'une somme de \$2,000. Nous avons mentionné que nous n'étions pas satisfaits de ce travail de vérification car nous n'avons pu trouver beaucoup d'information centralisée au sein du ministère. Une étude subséquente faite par le ministère a permis de trouver une source d'information appropriée que nous utiliserons à l'avenir. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Cross. Monsieur Greig, avez-vous des remarques à faire avant que nous ouvrons la discussion sur le paragraphe 56?

[Texte]

Mr. Greig: Mr. Chairman, the observation of the Auditor General respecting excess fees paid to retired public servants and members of the Canadian forces employed by the department under personal service contract is essentially correct. The Auditor General refers to the Treasury Board guidelines, respecting fees paid under contract, when the recipient is also in receipt of an allowance or annuity. He appears to view this guideline as establishing a maximum limit which cannot be exceeded. It is our opinion that a guideline is exactly that—a guideline, and not a mandatory instruction; and a department has the option of disregarding the guideline if it considers it appropriate to do so.

• 1120

In the cases referred to by the Auditor General the maximum suggested by the guideline was not acceptable to the parties with whom we were negotiating and it was as a result of examining 221 contracts that the Auditor General commented on 3 cases, totalling \$2,000 overpayment, that is in excess of the guideline.

In respect of the second point, the lack of simple control referred to by the Auditor General has been rectified and a copy of each approved contract is now required to be maintained at one central location. We recognize that there was a deficiency there before.

In respect of the third part of the Auditor General's observation, which deals with the possibility that some of the Department's personal service contracts may be invalid, I can now report that all contracts are being reviewed as they come up for renewal to determine if this employer-employee relationship exists. In the cases that contravene the provisions of the Public Service Employment Act the contracts are not renewed and if the services of the individual are still required, the individual may be hired as a term employee. In any event, we will not enter into contracts which contravene the provisions of the act.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Greig.

I will now open the meeting for questions and I have, first, Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. I would agree with Mr. Greig that the amounts are relatively unimportant considering some of the things that we look at here, but the Auditor General has stressed the principle of the item.

First of all, I would like to ask the Auditor General if he could explain to us just how these contracts, in his opinion, result in an employer-employee relationship. I do not think that has been fully explained either in the report or by Mr. Cross.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, the principle that is at issue here is the fact that if an employee relationship exists that falls within the prerogatives of the Public Service Commission and, therefore, it is not proper to contravene the provisions of the Public Service Employment Act. The characteristic that would justify a personal service contract is the independence of the contractor. I think what we are referring to here and on which the Department agrees with us, I think, is the fact that these provisions were not followed.

[Interprétation]

M. Greig: Monsieur le président, les remarques de l'Auditeur général sur les rémunérations excédentaires payées aux fonctionnaires et aux membres des forces canadiennes à la retraite employés par le ministère dans le cadre de contrats de services personnels sont justes dans l'ensemble. L'Auditeur général citait les directives du Conseil du Trésor concernant les rémunérations payées par contrat, lorsque le bénéficiaire est également titulaire d'une allocation ou d'une pension. Il semble considérer que cette directive établisse un plafond qui ne peut être dépassé. Nous estimons qu'une directive n'est rien d'autre qu'une directive et ne constitue donc pas un décret obligatoire; un ministère a la possibilité de ne pas tenir compte d'une directive s'il estime approprié de le faire.

Dans les cas mentionnés par l'Auditeur général le maximum suggéré n'était pas acceptable pour les partis avec lesquels nous avons négocié et c'est après avoir examiné les 221 contrats que l'Auditeur général a commenté trois cas cumulant un paiement en trop de \$2,000, ce qui dépasse ce qui est prévu en raison des directives.

Sur le second point, le manque de contrôle dont a parlé l'Auditeur général, a été rectifié et une copie de chaque contrat approuvé est maintenant nécessaire et doit être enregistrée en un même endroit. Nous reconnaissons que ceci faisait défaut précédemment.

Sur le troisième point, l'observation de l'Auditeur général qui traite de la possibilité que des contrats pour services personnels dans le ministère puissent être invalides, je puis maintenant vous informer que tous les contrats sont révisés à mesure qu'ils arrivent, en vue de déterminer s'il y a rapport employeur-employé. Dans les cas contraires aux dispositions de la Loi de l'emploi dans la Fonction publique, les contrats ne sont pas renouvelés et si les services de la personne sont encore requis, la personne peut être embauchée comme employé. En tout état de cause, nous n'adjugeons pas de contrats qui soient contraires aux dispositions de la Loi.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Greig.

Je vais maintenant ouvrir la période des questions et donner la parole à M. Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci monsieur le président. Je suis porté à me ranger à l'avis de M. Greig, soit que les montants soient relativement insignifiants par rapport à certains articles que nous analysons ici, mais l'Auditeur général en souligne le principe.

D'abord, j'aimerais demander à l'Auditeur général s'il peut nous expliquer comment ces contrats sont de nature à établir le rapport employeur-employé. Je ne crois pas que cela ait été bien expliqué, ni dans le rapport, ni par M. Cross.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, le principe en cause est le fait que si un rapport existe avec l'employé, cela fait partie des prérogatives de la Commission de la Fonction publique, et, par conséquent, il ne convient pas de contrevenir aux dispositions de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. Ce qui justifierait le contrat pour services personnels, serait l'indépendance de l'entrepreneur. Ce dont nous parlons ici est au sujet de quoi le ministère est d'accord avec nous, je pense c'est le fait que ces dispositions ne sont pas appliquées.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I believe, Mr. Chairman, service contracts are used frequently in the public service, perhaps too often nowadays and I think the Auditor General only found 3 instances this time out of 221 contracts where there was a fault, in his opinion, but when they are looking in other departments do they look for existence of these contracts and do they find the same problems that exist here?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Again, the short answer to Mr. Clarke's question is, yes, we do look, but I would rather like to amplify that by saying that in the nature of our work, as I am sure he appreciates as well as I do, we do have to conduct test examinations. In this particular instance, we drew the Department's attention that we were only able to identify and locate at the time we made our examination, 200 odd contracts. Later I think it was developed that there were a good many more than that. In terms of similar studies in other departments, this is the one we selected for inclusion in our report this year and, again, I would point out that, first of all, in reporting items a number of these are mandatory in which we have no option at all. We must report them in accordance with the Financial Administration Act. In others there is an exercise of judgment on our part and we are selective in exercising that judgment. Here, we think, is a situation, it happens to be the Department of National Defence, but by including it in our report, even though it is a relatively small sample and by the Public Accounts Committee selecting it for consideration, we feel that this brings it very directly to the attention of all departments that are engaging in these contracts. The issues that we have brought before you are the ones that in our opinion are most likely to be—I almost said transgressed—violated, but these are the types of things that we think should be re-emphasized from time to time with all such contracts.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Do I understand, Mr. Chairman, that the key word, I think, the Auditor General used was "independence". For clarification could he confirm that if the individual can provide the service more or less at will, then it is genuinely a contract, but if the department controls the individual's time then that is what establishes the employer-employee relationship?

The Chairman: Mr. Macdonell.

• 1125

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I would be more inclined to say it is the nature of the work that he is accomplishing rather than the time involved. I think the department quite fairly, in entering into a contract, may stipulate so many hours to be put in so many days and so on but it is the nature of the work. If this contract involves a former employee or anyone, where the employer, namely the Public Service of Canada or the department concerned, is dictating precisely what they expect that person to do, then I think that falls under the Public Service Employment Act.

On the other hand, if it is a study where the exercise of judgment is required or some independent type of review is being made where the results cannot be dictated by the employer, that is a type of thing that we think qualifies as independent, the "independent" word that I did use.

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Macdonell. Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je crois monsieur le président, que les contrats pour services servent souvent dans la Fonction publique, et peut-être trop souvent de nos jours, et j'estime que l'Auditeur général n'a signalé que trois cas parmi 221 contrats où il existerait une lacune, à son avis; cependant, dans la vérification des comptes d'autres ministères, ils dénient ces contrats et rencontrent les mêmes difficultés?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Encore une fois, la plus courte réponse à la question de M. Clarke est oui; nous les dénichons, mais je tiens à qualifier ceci en déclarant que, vu la nature des travaux, comme vous le comprenez également j'en suis sûr nous devons faire des examens d'essai. Dans ce cas particulier, nous avons appelé l'attention des autorités du ministère sur le fait que nous ne pouvions qu'identifier et situer à ce moment-là 200 contrats environ. Plus tard, on a découvert qu'il y en avait un bien plus grand nombre. Relativement à des vérifications semblables dans d'autres ministères, nous avons choisi ce cas pour le citer dans notre rapport cette année, et encore une fois, je signale qu'avant tout, lorsque nous les citons, il y en a un certain nombre que nous devons signaler obligatoirement et sans choix. Nous devons faire rapport de ces cas, conformément à la Loi sur l'administration financière. Dans d'autres cas, il s'agit d'exercer notre jugement si nous cherchons à l'exercer avec circonspection. Nous pensons que dans la situation présente, il se trouve que le ministère de la Défense nationale, cité dans notre rapport bien que l'échantillon soit plutôt faible, et par le Comité des comptes publics, attire plus directement l'attention de tous les ministères qui ont à conclure ou adjoindre ce genre de contrat. Nous vous citons les cas où il est plus probable qu'il y aura—j'allais dire transgression—violation mais c'est le genre de chose que nous estimons devoir sans cesse rappeler à l'attention concernant ces genres de contrats.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Dois-je comprendre, monsieur le président, que le mot clef employé par l'Auditeur général, est "indépendant"? Est-ce qu'il pourrait nous confirmer que si l'individu peut fournir le service à sa volonté, il s'agit d'un contrat, mais si le ministère décide du temps accordé à l'individu, c'est ce qui décide de la nature des rapports employeur-employés.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, je dirais plutôt que c'est la nature du travail accompli et non pas le temps. Le ministère, lorsqu'il conclut un contrat, peut stipuler le nombre d'heures et de jours nécessaires, mais c'est la nature du travail qui importe. Si le contrat met en cause un ancien employé et que l'employeur, c'est-à-dire la Fonction publique ou le ministère en cause, décide exactement ce que la personne doit faire, le cas tombe sous la Loi de l'emploi dans la Fonction publique.

D'un autre côté, s'il s'agit d'une étude dans laquelle il faut faire preuve de jugement ou que l'on fait un examen et que l'employeur ne peut pas décider des résultats, il s'agit de travail indépendant puisque je viens d'employer le terme "indépendant".

[Terte]

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Does the Auditor General find that departments, not necessarily this one, but departments in general, sometimes use contracts to avoid the regulations which would limit the amount that they can pay to somebody that they want to hire for a job?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, with your permission...

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, on a point of order. I am wondering if this is a fair question right now because you are including other departments that are not under study at this time and you want a general statement made by the Auditor General. I just want to put a *caveat* there.

The Chairman: I think your point is well taken, Mr. Leblanc.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): On that point of order, Mr. Chairman, the Auditor General in his earlier remarks referred to other departments and how they had used this department and its treatment of contracts as an example to other departments. Although I appreciate Mr. Leblanc's remarks, I did apply my question partly to this department but I did not want to restrict it to this one because I did not want to involve Mr. Greig in that aspect of it. So I leave it up to you, Mr. Chairman.

The Chairman: Paragraph 56 does state:

... due to the lack of any central control by the Department over such contracts, we were unable to ascertain whether all contracts were included in our audit.

So there is a certain latitude here that is open to discussion. I think perhaps I would leave it to Mr. Macdonell to determine whether the point you have raised is correct. Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I would like to be sure that I recall Mr. Clarke's question accurately. I think it had to do with this common problem that we find in our work throughout other departments. Is that it?

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I am suggesting through my question that other departments or departments in general may use contracts to circumvent the rules on rates of pay and so on. My question was: do you find that contracts are widely used in other departments as well and is there any suggestion that they may be used to circumvent the rules on rates of pay or numbers of employees or whatever other rules?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I will answer that question in this fashion. Again I emphasize the words "test examination". We do have to select various areas in devising our programs for each year. I hesitate to generalize in any answer to Mr. Clarke's question. I will only say that to the extent that our test examinations have revealed that type of item, they would be recorded in our report to the House of Commons.

I will go a little bit further to say that as a result of this particular information that came to our attention, I did raise this matter with the Secretary of the Treasury Board who has the responsibility, broadly speaking, on behalf of the government for policing this type of thing. And he informed me that they had conducted an examination to determine the degree to which these guidelines were being followed and where there might be a master-servant rela-

[Interprétation]

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Est-ce que l'Auditeur général a constaté que les ministères, pas nécessairement celui-ci, ont parfois recours à des contrats pour éviter des règlements qui limiteraient la somme qu'ils peuvent payer à quelqu'un qu'ils devraient engager pour faire le travail?

M. Macdonell: Monsieur le président, avec votre permission...

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je me demande s'il est juste de poser cette question à ce moment car on mettrait en cause d'autres ministères qui ne sont pas touchés par notre étude actuelle. J'aimerais simplement mettre en garde l'Auditeur général.

Le président: Votre argument est valable, monsieur Leblanc.

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'invoque le Règlement, monsieur le président. L'Auditeur a fait allusion plus tôt à d'autres ministères; il a dit qu'il s'était inspiré de la façon dont ce ministère-ci règle les contrats. Je comprends les remarques de M. Leblanc, et ma question touchait en partie ce ministère, mais je ne voulais pas me limiter à celui-là car je ne voulais pas que M. Greig soit en cause dans la deuxième partie de ma question. C'est donc à vous de décider, monsieur le président.

Le président: Il est en effet indiqué au paragraphe 56 que:

... Nous avons été dans l'impossibilité de nous assurer si tous les marchés avaient été compris dans notre vérification par suite du manque de tout contrôle central du ministère sur ces marchés.

Il y a donc une certaine marge d'action qui peut donner lieu à discussion. Je demanderai à M. Macdonell de déterminer si votre question est correcte. Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, je veux m'assurer que j'ai bien compris la question de M. Clarke. Elle portait sur le problème général qui se pose avec les autres ministères, n'est-ce pas?

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'ai indiqué dans ma question que d'autres ministères ont peut-être recours aux contrats pour contourner les règles sur les taux de salaires, etc. Je répète ma question. Est-ce qu'il vous semble que d'autres ministères se servent beaucoup des contrats, et vous semble-t-il qu'ils s'en servent parfois, pour contourner les règles relatives aux taux de salaires, au nombre d'employés, etc.?

M. Macdonell: Monsieur le président, je vais insister à nouveau sur les termes «examen de sondage» pour répondre à votre question. Nous devons choisir divers domaines pour nos programmes chaque année. J'hésite à répondre à la question de M. Clarke en termes généraux. Je me contenterai de dire que dans la mesure où nos examens de sondage l'auraient indiqué, ces cas seraient signalés dans notre rapport à la Chambre des communes.

J'irais même un peu plus loin en disant qu'à la suite de ces renseignements, j'ai soulevé la question auprès du secrétaire du Conseil du Trésor qui est responsable, au nom du gouvernement, d'appliquer les règles dans ce genre de situation, et il m'a indiqué qu'il a mené une enquête pour déterminer dans quelle mesure les règles sont suivies et dans quels cas il existe des rapports maître-serviteurs. Lorsque je me suis aperçu qu'il y avait une étude de

[Text]

tionship. Once I determined that they had an extensive study underway, I suggested to our own troops that we not go any further at that time in this particular examination.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. Mr. Leblanc.

• 1130

Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci monsieur le président. Dans le rapport du Vérificateur général, c'est peut-être lui qui peut répondre ou celui qui a fait la vérification, il dit ceci:

Toutefois, nous avons été dans l'impossibilité de nous assurer si tous les marchés avaient été compris dans notre vérification par suite du manque de tout contrôle central du Ministère sur ces marchés.

Alors je pense que c'est une déclaration qui est assez dure en disant que le Ministère n'a aucun contrôle sur les marchés dont on parle à l'heure actuelle, qui sont des marchés de services professionnels. Le Vérificateur général pourrait sans doute élaborer un peu plus sur cette phrase qui, à mon sens, est très importante pour nous, si nous avons une recommandation à faire, et par la suite le Ministère lui-même pourrait répondre à ce semblant d'accusation.

The Chairman: Mr. Cross.

Mr. Cross: In conducting this review we tried to find a central source in the department where we could have at our fingertips all the contracts that the department had entered into. We were unable to find such a central source, and that is really what we are saying in this paragraph. Because of that fact our review was limited.

I said in my opening remarks that a subsequent study by the department had identified an appropriate central source, and I note Mr. Greig also said they have adopted the practice of keeping copies of all these contracts in one central place in the department. So I think the problem is now overcome, but it was a problem at the time we made this review or attempted to make it.

Mr. Leblanc (Laurier): I am glad to hear that the problem has been overcome this time, so I do not need a comment from the department now that the Auditor General has mentioned that fact.

Are all those contracts that are signed—I suppose you sign contracts—more or less the same type of contract, or do they vary from an individual to another individual?

Mr. Greig: Mr. Chairman, I will ask Mr. Duncan to respond to that.

The Chairman: Mr. Duncan.

Mr. C. J. S. Duncan (Director, Manpower Programs and Budget): The contracts will vary because the type of service you are asking for will vary. It could be engineering contracts on the marine side, the land side, the aeronautical side, or there might be a contract to do a particular study, write a particular history, or do some other particular specialized job for which the expertise is not available.

[Interpretation]

grande envelopure qui avait été entreprise, j'ai proposé que nos propres troupes n'aillent pas plus loin pendant la durée de cet examen.

Le président: Merci, monsieur Macdonell. Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. The Auditor General's report states:

However, due to the lack of any central control by the Department over such contracts, we were unable to ascertain whether all contracts were included in our audit.

Thus, I feel that this is quite a harsh statement since the Auditor General stated that the Department had no control on the markets with which we are now dealing, that is the professional services market. The Auditor General could certainly elaborate a bit more on this subject which is very important since we may have a recommendation to make. After his comment, the departmental officials could perhaps rebut this type of accusation.

Le président: Monsieur Cross.

M. Cross: Lors de cet examen, nous avons tenté de découvrir une source centrale au sein du ministère par laquelle nous pourrions consulter tous les contrats du ministère en question. Nous avons été incapables de trouver une telle source centrale et c'est vraiment là la teneur du paragraphe que vous venez de lire. Voilà la raison pour laquelle notre examen a été quelque peu limité.

Dans mes déclarations préliminaires, j'ai dit qu'une étude avait été faite par le ministère un peu plus tard et avait identifié une source centrale appropriée. De plus, M. Greig nous a dit qu'ils avaient adopté la pratique de garder une copie de tous ces contrats en un endroit central au sein du ministère. Donc, le problème n'existe plus; toutefois, cela constituait un problème à l'époque où nous avons effectué cet examen ou du moins nous avons tenté de le faire.

M. Leblanc (Laurier): Je suis très heureux d'entendre que ce problème n'existe plus. Donc, je n'ai pas besoin d'entendre les commentaires des représentants ministériels à ce sujet puisque le Vérificateur général nous a mis au courant de la situation actuelle.

Est-ce que tous les contrats qui sont signés—je suppose que vous signez des contrats—sont assez semblables ou varient-ils d'un individu à l'autre?

M. Greig: Monsieur le président, je demanderai à M. Duncan de répondre à cette question.

Le président: Monsieur Duncan.

M. C. J. S. Duncan (Directeur, Programmes d'emplois et budget): Les contrats varient puisque les genres de services exigés varient d'un cas à l'autre. Il peut s'agir de contrats de génie dans le secteur de la marine, dans le secteur des terrains ou dans le secteur aéronautique, ou il peut aussi s'agir d'un contrat ayant trait à une étude précise, d'une histoire détaillée spéciale ou tout autre travail spécialisé qu'il est impossible de faire faire au ministère.

[Texte]

Mr. Leblanc (Laurier): In the Auditor General's statement ... in français, à la fin du dernier paragraphe, on dit:

Nous croyons comprendre que le Ministère révisé en ce moment tous les marchés de services personnels et que là où une relation employeur-employé est manifeste, il prendra ...

Ce qui veut dire à l'avenir,

... des mesures pour créer des postes qui seront remplis conformément aux dispositions de la Loi.

Alors à quel stade le Ministère en est-il rendu dans la vérification des marchés des services personnels à l'heure actuelle? Où en est rendu la révision?

Mr. Greig: Mr. Chairman, I will ask Mr. Duncan to answer.

The Chairman: Mr. Duncan.

Mr. Duncan: Since the publication of the Treasury Board letter which drew to our attention this question of the employer-employee relationship, in one major area I can tell you about, that is the material area, we have examined 161 contracts in the last year and we have terminated 25 of them because they violated the principle. We renewed 136 because we could renew them within the guidelines set by Treasury Board. There was no employer-employee relationship. So, as each contract comes up for renewal, and most of them are on an annual basis, they are examined strictly from this viewpoint.

• 1135

Mr. Leblanc (Laurier): Oui, mais la remarque du Vérificateur général va un petit peu plus loin. Il dit que vous devez prendre des mesures pour créer des postes pour faire le travail qui était accordé par contrat auparavant. Est-ce que ceci a été fait? Est-ce que cela se reflète à l'heure actuelle dans vos prévisions budgétaires pour 1975-1976.

Le président: Monsieur Duncan.

The Chairman: Mr. Duncan.

Mr. Duncan: Mr. Leblanc, if the work is still required and it cannot be performed by contract, then a position is set up within the departmental establishment which is filled by a term employee under the conditions of the Public Service Employment Act, and he is hired for the specific time that we want him to do that job as a public service employee.

Mr. Greig: Mr. Chairman ...

The Chairman: Mr. Greig.

Mr. Greig: ... I would like to emphasize that this does not involve any increase in the authorized man-year utilization. That type of position has to be accommodated within the man-years authorized by Parliament.

Mr. Leblanc (Laurier): Oh, I see. That is very important. I think that is a very good point that you made there.

[Interprétation]

M. Leblanc (Laurier): Dans la déclaration de l'Auditeur général—the English version of the Auditor General's statement, on page 56 of the English text at the top of the page, states:

We understand that the Department is reviewing all personal service contracts and that where an employer-employee relationship is apparent, it will take steps.

Which means that in future,

... to create positions to be filled in accordance with the provisions of the act.

I would like to know at which stage the Department is at as far as the auditing of the personnel services market is concerned? How far along are you in this regard?

M. Greig: Monsieur le président, je vais demander à M. Duncan de répondre à cette question.

Le président: Monsieur Duncan.

M. Duncan: Depuis la publication de la lettre circulaire du Conseil du Trésor qui a soulevé cette question de la relation entre employeur et employé dans un domaine d'importance majeure, c'est-à-dire le domaine du matériel, nous avons examiné 161 contrats au cours de l'année dernière et nous avons mis fin à 25 d'entre eux parce qu'ils allaient à l'encontre des principes énoncés. Nous avons renouvelé 136 contrats parce que nous pouvions le faire selon les grandes lignes déterminées par le Conseil du Trésor. En effet, il n'existait aucune relation employeur-employé. Donc, au fur et à mesure que les contrats arrivent à échéance—la plupart ont une durée d'un an—ils sont réétudiés de ce point de vue exclusivement.

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, the auditor's remarks go further. He says that you must create positions in order to replace the contracts. Has this been done? Is there any reference to it in your estimates for 1975-76?

The Chairman: Mr. Duncan.

Le président: Monsieur Duncan.

M. Duncan: Monsieur Leblanc, si la tâche doit être poursuivie et ne peut être faite par contrat, un poste est créé au sein du ministère et un employé est engagé à terme selon les conditions prévues par la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique; cet employé est engagé uniquement pour la période nécessaire à l'accomplissement de ce travail.

M. Greig: Monsieur le président ...

Le président: Monsieur Greig.

M. Greig: ... je précise qu'il n'est pas besoin d'une augmentation du nombre d'années-hommes autorisées. Ce poste doit faire partie des années-hommes autorisées par le Parlement.

M. Leblanc (Laurier): Oh, je vois, c'est très important. Vous avez eu raison d'attirer mon attention sur ce fait.

[Text]

What about those guidelines from the Treasury Board? Do you think they are too restrictive, should they be more open, do they put you in a position where you have some problems, and does it work properly?

Mr. Greig: Mr. Chairman, first of all, before asking Mr. Duncan to perhaps comment in more detail, I think the figures speak for themselves in that we were able to find in most cases people who were willing to accept payment that was under the guideline maximum. Only in three cases of the contracts examined did we have to pay a little more, which is a pretty good observance of a guideline in our judgment. As to whether we are having trouble finding enough people to do the special studies that we are required to do, because of this limitation I would like to ask Mr. Duncan to comment on that.

The Chairman: Mr. Duncan.

Mr. Duncan: The examination of contracts, because of the employer-employee relationship, has been actively looked at for the last year or so. We have had no experience yet that the Treasury Board guideline is so restrictive we cannot live within it. That is not to say perhaps we might not in time find the odd case where it might be difficult to live within the guideline and in that case, of course, we would go to the Treasury Board and ask for some particular relief.

Mr. Leblanc (Laurier): This will be my last question. So I suppose in future we will not have that remark made by the Auditor General concerning your Department, if you are living within the guideline.

The Chairman: Mr. Greig.

Mr. Greig: Mr. Chairman, I would like to emphasize that the Auditor General in his opening statement made it clear that he was not making a major issue of the guideline, but this was something that had to be reported and, in fact, as Mr. Duncan said, there will be times when the guideline may have to be breached. I think if the Department does not do this too frequently it is, in fact, observing a guideline if this is the case. It is not a mandatory instruction.

Mr. Flynn: Just on a point of clarification, Mr. Chairman...

The Chairman: Mr. Flynn.

Mr. Flynn: ... I just want, if I can, to understand one facet of this employer-employee relationship. Is it possible that we are talking about giving a contract to an employee who had been doing the same type of work until he retired and then you give him a personal contract when he retires?

The Chairman: Mr. Duncan.

Mr. Duncan: Sir, that type of activity would be one we would examine very carefully because obviously there would be an employer-employee relationship if he was going to do exactly the same thing as he did when he was working for us, there would be an employer-employee relationship. We would have to be very careful. We could only hire that man by contract if we could give him a job or a task to do which we could define within the guideline that there is no employer-employee relationship.

The Chairman: I would ask Mr. Cross to comment on your observation, Mr. Flynn.

[Interpretation]

Et les directives du Conseil du Trésor? Pensez-vous qu'elles soient trop strictes, trop limitatives; vous posent-elles des problèmes ou bien sont-elles adéquates?

M. Greig: Monsieur le président, avant de demander à M. Duncan de développer la question, je peux vous dire que les chiffres sont très significatifs puisque dans la plupart des cas nous avons pu trouver des personnes disposées à accepter des sommes inférieures au maximum prévu par les directives. Dans le cas de trois contrats seulement nous avons payé un peu plus, cela nous semble très satisfaisant. Vous nous avez demandé si, à cause de ces restrictions, il nous était difficile de trouver le personnel dont nous avions besoin et je demanderai à M. Duncan de vous répondre.

Le président: Monsieur Duncan.

M. Duncan: Depuis deux ans, dans le cadre des relations employeur-employés, nous avons procédé à un examen approfondi des contrats. Jusqu'à présent, nous n'avons pas trouvé les directives du Conseil du Trésor trop restrictives pour que nous puissions nous en accommoder. Pourtant, il n'est pas impossible que nous rencontrions un jour des circonstances où ces directives nous poseraient un problème; dans ce cas, bien sûr, nous irions demander l'indulgence du Conseil du Trésor.

M. Leblanc (Laurier): C'est ma dernière question; j'imagine que si vous vous accommodez de ces directives l'Auditeur général n'éprouvera plus le besoin à l'avenir de faire ce genre d'observations à propos de votre ministère.

Le président: Monsieur Greig.

M. Greig: Monsieur le président, dans sa déclaration d'ouverture, l'Auditeur général a expliqué clairement qu'il ne faisait pas une affaire d'état de ces directives mais qu'il fallait tout de même en tenir compte et, comme M. Duncan l'a dit, il est possible qu'on soit un jour obligé d'enfreindre ces directives. Si cela ne se produit pas trop souvent, on peut considérer que le ministère se conforme à ces directives puisque de toute façon elles ne sont pas obligatoires.

M. Flynn: Une précision, monsieur le président...

Le président: Monsieur Flynn.

M. Flynn: C'est à propos des relations employeur-employés. Serait-il possible d'accorder un contrat à un employé à la retraite pour faire précisément le travail qu'il faisait avant de prendre sa retraite?

Le président: Monsieur Duncan.

M. Duncan: C'est un cas que nous étudierions sérieusement car si l'employé en question continue à faire précisément le même travail sous contrat, il y a relations employeur-employés. Il nous faudrait prendre toutes les précautions possibles; nous ne pourrions engager cette personne par contrat qu'en nous assurant qu'il n'y a aucune relation employeur-employés, comme l'exigent les directives.

Le président: Je vais demander à M. Cross de vous répondre, monsieur Flynn.

[Terte]

Mr. Cross: I cannot speak from the current paragraph, but as I said in my opening remarks we were following up on something we had said in the 1972 report. I think the three we referred to in 1972 were of the type you speak, someone who had retired and continues on in basically the same function, but that is a couple of years away.

Mr. Flynn: And that is all stopped.

• 1140

Mr. Cross: I would not say that.

Mr. Greig: Mr. Chairman, I would make one brief comment and that is there certainly are quite a few instances where personnel retire from the Armed Forces and remain in the Department, but this is as public servants. I think Mr. Cross covered it adequately when he said this did occur a couple of years ago but, to the best of my knowledge, it certainly does not occur now.

The Chairman: Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Yes. Mr. Chairman, could we be advised of the total number of dollars involved in the personal service contracts with the Department?

The Chairman: Mr. Greig.

Mr. Greig: Mr. Chairman, I believe we could assemble that information. I do not have it with me. If it would be satisfactory, we could table it for the next meeting or provide it to Mr. Huntington.

Mr. Huntington: I wonder if we could have it tabled, Mr. Chairman; the total dollars involved and the per cent of these dollars as they ... and as a per cent of the total payroll of authorized personnel.

The Chairman: Could that be made available, Mr. Greig?

Mr. Greig: Mr. Chairman, I believe that is possible. I will not give the time because I will have to check and see what detail is required to assemble it.

The Chairman: Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, we note the emphasis on the word "guideline". This guideline was authored by whom?

The Chairman: Mr. Greig.

Mr. Greig: Mr. Chairman, this is the guideline that was issued by the Treasury Board, they are central agency responsible. They are also the agency that issued the most recent instructions on the problem covered by the last paragraph of the Auditor General. The Treasury Board issued, within the last few months, a directive on this employee-employer problem in contracts. This was a directive issued to all departments.

Mr. Huntington: And is the Treasury Board the authority to which your Department goes for approval of public service contracts?

Mr. Greig: That is right.

Mr. Huntington: Are these contracts revealed in the Public Accounts of Canada, Mr. Chairman?

[Interprétation]

M. Cross: Je ne peux rien vous dire de ce paragraphe mais, comme je l'ai dit dans ma déclaration d'ouverture, il s'agit de la suite logique du rapport de 1972. Les trois exemples que nous donnions en 1972 étaient de ce type: une personne, après avoir pris sa retraite, continuait d'assumer les mêmes fonctions; mais il y a déjà deux ans de cela.

M. Flynn: Et cette situation ne se produit plus.

M. Cross: Je ne l'affirmerai pas.

M. Greig: Je dirais qu'il y a très certainement quelques cas où la personne qui a pris sa retraite de l'armée reste au service du ministère mais à titre de fonctionnaire. Je crois que M. Cross a bien traité le sujet lorsqu'il a dit que la situation s'est présentée il y a quelques années mais, à sa connaissance, plus maintenant.

Le président: Monsieur Huntington.

M. Huntington: Est-ce qu'on pourrait nous donner le montant total des contrats de service personnels passés par le ministère?

Le président: Monsieur Greig.

M. Greig: Je crois que nous pourrions trouver ces renseignements. Je ne les ai pas ici mais si vous le voulez nous pourrions les déposer à la prochaine séance ou les fournir à M. Huntington.

M. Huntington: Je me demande si on ne pourrait pas les déposer, je veux dire la totalité des montants impliqués et le pourcentage en argent—et le pourcentage de la totalité de la liste de paye du personnel autorisé.

Le président: Peut-on nous fournir ces renseignements, monsieur Greig?

M. Greig: Je crois que oui. Je ne puis dire quand je pourrai fournir ces renseignements car il faudra que je vérifie ce qu'il en est et examiner ce que nous devons compiler.

Le président: Monsieur Huntington.

M. Huntington: Je remarque que vous insistez sur le mot «directive». Qui est l'auteur de cette directive?

Le président: Monsieur Greig.

M. Greig: C'est une directive émise par le Conseil du trésor qui constitue l'organisme central et qui en assume la responsabilité. Il y a aussi l'organisme qui a publié les directives plus récentes sur ce problème traité au dernière paragraphe de l'Auditeur général. Le Conseil du trésor a émis, au cours des quelques derniers mois, une directive sur les problèmes de relations employeur-employés dans le cadre des contrats. La directive a été fournie à tous les ministères.

M. Huntington: Est-ce que votre ministère s'adresse, pour l'appropriation des contrats de la fonction publique, au Conseil du trésor?

M. Greig: C'est exact.

M. Huntington: Est-ce que ces contrats sont publiés dans les Comptes publics du Canada, monsieur le président?

[Text]

Mr. Greig: Mr. Duncan informs me, Mr. Chairman, that all contracts over \$2,000 are listed in the public accounts.

Mr. Huntington: Over \$2,000?

Mr. Greig: Yes, sir.

Mr. Huntington: Under what vote are these expenditures approved by Parliament, Mr. Chairman?

Mr. Greig: Mr. Chairman, this would be under Vote 1 which is for operating expenditures, and there may be some in the capital vote also, depending upon the nature of the study. So both Vote 1 and Vote 5, depending upon the nature of the study, of the work being undertaken.

The Chairman: Mr. Huntington.

Mr. Huntington: That covers my concern, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. If we have no further questions, gentlemen, I will . . .

An hon. Member: Mr. Chairman.

The Chairman: Yes. Mr. Schumacher.

Mr. Schumacher: I may have missed it because I was late—for which I apologize—but I wanted to confirm with the Auditor General whether the guidelines that have been issued by the Treasury Board are satisfactory . . . are within the legislation governing this matter? Does he feel that the guidelines issued by the Treasury Board will, if adhered to, prevent this type of problem from arising again?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, the answer to that question is, yes, I think these guidelines are sensible guidelines and, if adhered to, will provide, I think, adequate control over any abuse of this type of thing.

The Chairman: Mr. Darling.

Mr. Darling: Mr. Chairman, most of these are dealing with people in the public service who are retiring and, yet, the various departments have need for their services. Is this correct?

The Chairman: Mr. Greig.

Mr. Greig: Mr. Chairman, as far as the Department of National Defence is concerned, that would not be an accurate statement. The majority of retired employees who remain, remain as public servants. We are not talking about the situation you describe.

Mr. Darling: This is what I was wondering, because you would think that they would be kept on, even if they had reached retirement age. There is provision that they could be . . . or is it mandatory that they retire and then be used some other way?

The Chairman: Mr. Duncan.

Mr. Duncan: If a military person retires at his age limit and decides to take a job in the Public Service, he must be employed in an available position, in an available job within the Public Service Employment Act, the same as any civilian from the outside who decides to take a job. A civilian who reaches his maximum age is very unlikely to come back and take a job of any nature because the retirement age is so different.

[Interpretation]

M. Greig: M. Duncan me dit que tous les contrats d'un montant de plus de \$2,000 sont indiqués dans les Comptes publics.

M. Huntington: De plus de \$2,000?

M. Greig: Oui.

M. Huntington: Quel est le crédit dans le cadre duquel le Parlement approuve ces dépenses, monsieur le président?

M. Greig: Il s'agit du crédit 1 traitant des dépenses de fonctionnement et elles peuvent aussi se trouver au titre du crédit de capital, selon la nature de l'étude en cause. Donc il s'agit à la fois du crédit 1 et du crédit 5, selon la nature de l'étude ou du travail entrepris.

Le président: Monsieur Huntington.

M. Huntington: Ceci répond à ma question.

Le président: Merci. S'il n'y a pas d'autres questions, messieurs . . .

Une voix: Monsieur le président . . .

Le président: Oui, monsieur Schumacher.

M. Schumacher: Vu que je suis arrivé en retard, je ne suis pas au courant, et je m'excuse, mais j'aimerais que l'Auditeur général m'assure que les directives émises par le Conseil du Trésor sont satisfaisantes . . . sont conformes aux dispositions de la loi régissant cette question? Est-ce que l'Auditeur général pense que si l'on suit ces directives nous n'aurons plus ce problème?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Ma réponse est oui je crois que ces directives sont raisonnables et que si on les suit nous empêcherons ce genre d'abus.

Le président: Monsieur Darling.

M. Darling: La plupart de ces directives traitent des fonctionnaires à la retraite et pourtant bien des ministères ont besoin de leurs services n'est-ce pas?

Le président: Monsieur Greig.

M. Greig: Je ne dirai pas que c'est vrai dans le cas du ministère de la Défense nationale. La majorité des employés à la retraite restent là à titre de fonctionnaires. Il ne s'agit donc pas de la situation que vous décrivez.

M. Darling: C'est ce que je me demandais car on aurait pu croire qu'on les gardait même après l'âge de la retraite. Il y a une disposition qui pourrait . . . ou est-ce que ces fonctionnaires sont obligés de prendre leur retraite et alors on peut faire appel à leurs services d'une autre façon?

Le président: Monsieur Duncan.

M. Duncan: Si un militaire prend sa retraite à l'âge limite et décide de prendre un emploi dans la Fonction publique, il est obligé de prendre un poste vacant comme le prévoit la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique tout comme un civil qui décide d'entrer à la Fonction publique. Il est peu probable qu'un civil qui atteint l'âge de la retraite décide de prendre un emploi dans la Fonction publique parce que la limite d'âge est tout à fait différente.

[Texte]

The Chairman: Mr. Huntington, you had a further question.

Mr. Huntington: Yes. Thank you, Mr. Chairman. I omitted one that I was curious about. Is this technique or practice of Public Service contracts used in any way to avoid man-hour limitations set upon the department by the Treasury Board?

The Chairman: Mr. Greig.

Mr. Greig: Mr. Chairman, I would say the answer to that question is no. The personal contracts are used to obtain the services of people who would otherwise not be available to us, and not in terms of overcoming the man-year control.

Mr. Huntington: I wonder, then, Mr. Chairman, if I might ask to be tabled also along with the other information the man-hours involved in personal service contracts as a total and as a percentage of the man-hours on the authorized payroll?

The Chairman: Mr. Greig.

Mr. Greig: Mr. Chairman, we will obtain that information for you. I might comment that there are many skills that we need from time to time which we could not justify carrying on a full-time basis by adding to the number of employees. I think there are a number of considerations here but we will obtain that information.

I would like to correct, Mr. Chairman, if you will permit me, one of the answers I gave earlier. In case I left the impression that the department has no authority to enter into contracts, when I referred to Treasury Board approval I was talking about contracts in excess of \$5,000 since the contract regulations give the Deputy Minister the right to enter into contract up to that amount.

Mr. Huntington: Up to \$5,000?

Mr. Greig: Yes, sir.

The Chairman: Thank you, Mr. Huntington. Mr. Leblanc, and then Mr. Clarke.

Mr. Leblanc (Laurier): It happens at times that public servants, not necessarily from your department in particular, retire at the age of 55, because now they can do it and get a fairly substantial pension. They could retire and then right after that get a contract from the same department. I suppose you are aware of that and that you are on the lookout for such abuse. I would say, that civil servants would have it both ways. This is the main danger, I think, with the retirement age at 55 and the further employment of those previous public servants.

The Chairman: Commenting on this possible danger, have you any observation to make on this, Mr. Greig?

Mr. Greig: Mr. Chairman, only to confirm that we are very conscious of this possibility. I think the record speaks for itself in that the exceptions have been very few. Certainly it is not our policy to breach the instructions that we have received.

Mr. Leblanc (Laurier): I said at first, not necessarily your department. There is a danger there. I did not want to imply that your department was doing it.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Huntington, vous aviez une autre question.

M. Huntington: Oui, merci monsieur le président. J'ai oublié un point qui m'intriguait. Est-ce que cette technique, ou pratique, des contrats dans la Fonction publique est utilisée par le ministère pour contourner l'obstacle des années-hommes prévues par le Conseil du Trésor?

Le président: Monsieur Greig.

M. Greig: Monsieur le président, cela n'est pas exact. Les contrats personnels sont donnés pour obtenir les services de personnes qu'il serait impossible d'employer autrement et non pas pour passer outre le nombre d'années-hommes autorisées.

M. Huntington: Dans ce cas, monsieur le président, pourrait-on nous communiquer le nombre d'années-hommes totales que représentent les contrats de services personnels ainsi que la proportion des années-hommes autorisée et ce que cela représente?

Le président: Monsieur Greig.

M. Greig: Monsieur le président, nous le ferons avec plaisir. J'ajouterais qu'il nous arrive de requérir des services qui ne justifieraient pas des employés à temps plein. Plusieurs considérations entrent en ligne de compte; de toute façon, nous vous communiquerons cette information.

Monsieur le président, si vous le permettez, je voudrais rectifier une réponse que j'ai donnée tout à l'heure. Peut-être ai-je donné involontairement l'impression que le ministère n'avait pas le pouvoir de signer des contrats; or, l'approbation du Conseil du Trésor que j'ai mentionnée porte sur les contrats supérieurs à \$5,000 puisque les règlements autorisent le sous-ministre à signer des contrats inférieurs à cette somme.

M. Huntington: Inférieurs à \$5,000?

M. Greig: Oui, monsieur.

Le président: Merci, monsieur Huntington. Monsieur Leblanc, puis M. Clarke.

M. Leblanc (Laurier): Il arrive, pas forcément dans votre ministère, que des fonctionnaires prennent leur retraite à l'âge de 55 ans; en effet, aujourd'hui il est possible de le faire en conservant une pension intéressante. Ces fonctionnaires pourraient prendre leur retraite pour obtenir immédiatement après un contrat du même ministère. Je suppose que vous le savez et que vous cherchez à éviter ce genre d'abus qui permet à un fonctionnaire de gagner sur tous les tableaux. C'est à mon sens le principal danger d'une retraite à 55 ans quand il est ensuite possible d'obtenir des contrats.

Le président: Que pensez-vous de la possibilité de ces dangers, monsieur Greig?

M. Greig: Monsieur le président, je me contenterai de vous assurer que nous sommes tout à fait conscients de cette possibilité. Les faits sont suffisamment éloquentes puisque les exceptions ont été très rares. Nous n'avons pas pour politique de contrevenir aux instructions que nous avons reçues.

M. Leblanc (Laurier): J'ai précisé que votre ministère n'était pas le seul en cause. Ces dangers existent mais je ne prétends pas que votre ministère s'y laisse prendre.

[Text]

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. I think Mr. Huntington and Mr. Leblanc touched on this but I would like to go a little further into the use of the contracts. I think Mr. Duncan explained that they use contracts to get, shall we say, unusual services. My question, perhaps to Mr. Greig, would be, why do they use contracts instead of hiring through the normal channels?

Mr. Greig: I will refer this to Mr. Duncan for a more detailed response, but the more general response would be that there are people willing to provide services who are not willing to become public servants in the process. Apart from that general comment, Mr. Duncan may wish to expand.

The Chairman: Mr. Duncan.

Mr. Duncan: As Mr. Greig says, it is quite true that generally you will find that the contracts are in a range of expertise which is in limited supply and you want it for a very short period of time, perhaps a year or a year and a half, depending on your program, and there is no need in the department to establish a continuing position to have someone with this expertise continue working in this area because eventually he would be misemployed. I would say generally that the contracts we hire out are for special types of work—aeronautical engineers with special expertise or marine engineers with special expertise.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): When someone is hired on a contract, does he give his service full time to the Department?

• 1150

Mr. Duncan: He will be hired to do a specific task. The guidelines that we were referring to previously said that there can be no master servant relationship. We cannot tell him how to do the job et cetera. He has to be hired to do a specific task and he is given the job outline, the task outline. He is expected to do it on his time and in his time. We do not tell him the time of day he is to come to work and so on. In doing this task he might conform to what the departmental office practices are because perhaps he is using other material or having access to information and so on.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Would he have any of the treatments of an employee, in other words, do you provide him with office space, do you deduct income tax, Canada pension, unemployment insurance, and things such as that?

Mr. Duncan: This was part of the problem which created the Treasury Board letter of the employer-employee relationship. The person on contract is a self-employed person and, therefore, if he were an employee of the Department we would be responsible to pick up all the extra costs, unemployment insurance and so on, but he is a self-employed person, so he is responsible for that himself. That is one of the main distinctions when you are looking at an employer-employee relationship.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): So the Department, in the case of contracts, does not deduct tax. They pay the money gross.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président. M. Huntington et M. Leblanc en ont déjà parlé, mais je voudrais aller plus loin dans cette histoire de contrats. M. Duncan nous a expliqué que ces contrats permettaient d'obtenir des services inhabituels. Dans ce cas, monsieur Greig, pourquoi donner des contrats au lieu d'engager du personnel par les voies normales?

M. Greig: M. Duncan vous donnera une réponse plus détaillée, mais pour ma part, je puis vous dire que certaines personnes sont disposées à offrir leurs services sans pour autant vouloir devenir fonctionnaires. Ceci étant dit, je cède la parole à M. Duncan.

Le président: Monsieur Duncan.

M. Duncan: Comme M. Greig vient de le dire, il est exact que très souvent ces contrats portent sur des travaux très spécialisés qu'un petit nombre de personnes sont en mesure d'accomplir; ces travaux peuvent s'étendre sur une très courte période, un an, un an et demi, selon le programme, et il serait inutile de créer un poste permanent puisqu'un jour ou l'autre la personne qui l'occuperait n'aurait plus rien à faire. Très souvent, il s'agit de travaux spéciaux, dans le domaine de l'aéronautique, par exemple, ou bien encore du génie maritime.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Lorsqu'une personne est engagée sous contrat, ont-ils ses services à plein temps au ministère?

M. Duncan: Elle sera engagée pour une tâche précise. Selon les directives dont nous avons parlé, on ne peut avoir aucun rapport maître serviteur. Nous ne pouvons lui dire comment travailler. Elle est engagée pour accomplir une tâche précise et on lui donne les grandes lignes du projet. On s'attend qu'elle fasse son travail. Nous ne fixons pas ses heures de travail. Il est possible qu'elle se conforme aux pratiques ministérielles parce qu'elle se sert d'autres documents ou a accès à d'autres renseignements.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Est-ce qu'elle reçoit le même traitement que tout autre employé, autrement dit, est-ce que vous fournissez des locaux, et est-ce que vous faites une retenue de l'impôt sur le revenu, des contributions au Régime de pension du Canada, à l'assurance-chômage?

M. Duncan: C'est en partie pourquoi le Conseil du Trésor a rédigé une directive sur le rapport entre l'employeur et l'employé. L'employé contractuel travaille à son compte, et s'il était un employé régulier du ministère, nous devrions payer tous les coûts additionnels tels que l'assurance-chômage, mais il est travailleur indépendant et il est donc responsable de tous ces paiements. C'est une des principales différences dans le rapport entre l'employeur et l'employé.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Le ministère ne fait pas de déductions d'impôt pour ses employés contractuels, il paie un montant brut.

[Texte]

Mr. Duncan: It is not the Department's responsibility to pay the employer's share. They may deduct perhaps an employee's portion and submit it, but the employer's contribution is not paid by the Department.

The Chairman: Mr. Loiselle.

M. Loiselle (Chambly): Monsieur le président, ma question s'adresse plutôt au Vérificateur général. Est-ce que c'est une pratique que l'on retrouve dans plusieurs autres ministères également?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: The answer is yes, it is used, I think, right across all departments of government.

Une vois: Touché!

M. Loiselle (Chambly): Bon, alors, j'aurais peut-être tout simplement un commentaire à faire. Je trouve cette pratique, quoique peut-être un peu dangereuse, je la trouve sur le plan administratif, tout à fait convenable. Pour avoir été au sein d'un ministère provincial, je peux vous dire qu'en fin de compte, s'il y a un contrôle bien exercé de la part du sous-ministre, vous sauvez de l'argent et vous obtenez un degré de productivité souvent meilleur que lorsqu'on est obligé d'avoir recours à des employés permanents. A titre d'exemple, il y a des fonctions qui peuvent être remplies sur une base de 8 mois par année et si vous avez recours à la Fonction publique, vous êtes obligé de garder l'employé pendant 12 mois et aussi de lui donner tous les avantages marginaux. Alors, avec ce système de contrat, évidemment il y a toujours certains dangers, mais de la façon dont cela s'est produit selon les explications que les gens du ministère de la Défense nationale nous ont donné, je crois que c'est une tactique assez convenable et qu'on ne devrait pas trop la critiquer.

The Chairman: Thank you Mr. Loiselle. Did you have a further question on this item, Mr. Schumacher?

Mr. Schumacher: I have a short one, Mr. Chairman. When Mr. Duncan is preparing this statistical information for Mr. Darling, could he also include the ages of the existing contracts, whether they are in their first year, second year, third year, fourth year or fifth year, and how many times they have been renewed?

The Chairman: Could this be obtained, Mr. Duncan?

Mr. Duncan: I cannot say for sure. I would have to examine our record to see what we have. The contracts are renewed generally on an annual basis but...

Mr. Schumacher: I was just wondering whether there has been three renewals, four renewals, five renewals on particular contracts.

Mr. Duncan: I cannot categorically say we can or cannot.

Mr. Schumacher: Hopefully we might be able to get that.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Could I have one final short question? I think this is an important area, a dangerous area, and that is why the Auditor General brought it to us. I am fairly certain that in some instances contracts are abused and I would like to ask Mr. Greig specifically, has his Department ever used the contract method of securing the services of an employee which he would not otherwise have been able to obtain by hiring?

[Interprétation]

M. Duncan: Le ministère n'a pas la responsabilité de payer la part de l'employeur. On peut faire des déductions de la partie payée par l'employé, mais le ministère n'est pas obligé de payer la contribution de l'employeur.

Le président: Monsieur Loiselle.

Mr. Loiselle (Chambly): My question is to the Auditor General. Is this a practice that is found in many other government departments?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: La réponse est oui, je pense que cela se fait dans tous les ministères.

An hon. Member: Touché!

Mr. Loiselle (Chambly): In that case, I have only one comment to make. Though this practice may be somewhat dangerous, from an administrative point of view, I find it quite appropriate. Having been in a provincial department, I can tell you that if the Deputy Minister keeps a close watch, one can save money and have a greater degree of productivity than with a permanent staff. For example, there are some duties which may be carried out only eight months every year, but if you use public service employees, you have to employ them all year round and provide them with all the fringe benefits. The contract does, of course, present certain dangers, but the way it is done and has been explained by the staff of the Department of National Defence, I believe this is a very congenial practice which should not be excessively criticized.

Le président: Merci, monsieur Loiselle. Avez-vous une autre question à ce sujet, monsieur Schumacher?

M. Schumacher: J'ai une brève question, monsieur le président. Lorsque M. Duncan prépare ses chiffres pour M. Darling, pourrait-il inclure également les âges des contrats existant, à savoir s'ils datent d'un, deux, trois, quatre ou cinq ans et combien de fois ils ont été renouvelés?

Le président: Pourriez-vous fournir ces renseignements monsieur Duncan?

M. Duncan: Je ne sais pas. Il faudrait que j'étudie nos dossiers pour voir. En général les contrats sont renouvelés chaque année...

M. Schumacher: Je me demandais si certains contrats avaient été renouvelés trois, quatre ou cinq fois.

M. Duncan: Je ne peux vous donner aucune réponse précise.

M. Schumacher: J'espère que nous pourrions obtenir ces renseignements.

Le président: Merci, messieurs.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Puis-je poser une dernière question, brève? Je pense que ce domaine est très délicat et c'est pourquoi l'auditeur général nous l'a signalé. Je suis certain que dans certains cas on fait abus du système de contrats et j'aimerais demander à M. Greig en particulier si son Ministère ne s'est jamais servi du système de contrat pour obtenir les services d'un employé qu'il n'aurait pu engager autrement?

[Text]

Mr. Greig: Mr. Chairman, the answer to that would be yes, but not in the way that the question seems to be intended, if I can interpret it properly. The answer is, we do enter into contracts because we could not get the services of somebody otherwise, but if the implication is that we are doing it to avoid the restrictions in the Appropriation Act in terms of numbers of employees, then I would say the answer is no.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I was thinking more in terms of dollars, Mr. Chairman. In other words, by contract you can pay a man more than that job would be worth on salary.

The Chairman: Mr. Greig.

• 1155

Mr. Greig: No. The answer, Mr. Chairman, is no.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, I will now call paragraph 57.

57. Cost of vacant accommodation following closure of Canadian Forces Base Gimli, Man.

The Chairman: I would ask Mr. Cross whether he has any comment on paragraph 57.

Mr. Cross: Thank you, Mr. Chairman. We think the subject matter of this paragraph meets the Committee's understanding of a nonproductive payment, and, accordingly, we have reported it on that account. If Committee members have had a chance to refer to page 120 in our 1972 report, they will note that the terms of the rental agreement expiring in 1977 are unusual. This rental agreement is referred to in the table to the current year's note, and the paragraph that follows the table has certain information that is better understood if you have looked at the 1972 report.

The reason for the presentation of the detailed calculation of the final settlement is that we would like to invite your consideration of the terms. In particular, we draw your attention to the discount rate of 6 per cent, which to us seems low in relation to current interest rates on mortgages, and to the implicit assumption in the calculation that none of the units will be rented for the period of the lease agreements that the Crown had discharged.

The Chairman: Thank you, Mr. Cross. Mr. Greig.

Mr. Greig: Mr. Chairman, in 1965 the base at Gimli was designated a permanent training station and had a staff of over 500 married personnel. Suitable married accommodation available in the local area totalled just over 300, including 194 permanent married quarters and 20 trailer pads at the base and about 100 suitable homes available on the local market.

At a time, 1965, when the Department had to provide considerable amounts of capital for housing at bases and other locations, it was considered most fortunate that private investment was available to finance the construction of a 150-unit housing complex on the outskirts of the town of Gimli. All that the arrangement required from the Department was a guarantee that there would be at least 500 married servicemen and civilians employed at the base for a period of 20 years. In the event that the number fell below 500 the Department guaranteed to pay to the owner each month the difference between \$14,200 and the amount of rent he actually collected that month.

[Interpretation]

M. Greig: Monsieur le président, la réponse est oui, mais non pas dans le sens que vous semblez suggérer, si je vous comprends bien. La réponse c'est que nous engageons des personnes de cette manière parce que nous ne pourrions pas obtenir leurs services autrement, mais si vous voulez dire que nous agissons ainsi afin d'éviter les restrictions de la Loi portant affectation des crédits, en ce qui concerne le nombre d'employés, la réponse serait non.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je songeais au point de vue pécuniaire, monsieur le président. En d'autres termes, en confiant un contrat à quelqu'un on fait plus que si on lui versait un salaire.

Le président: Monsieur Greig.

M. Greig: Non. Monsieur le président, la réponse est non.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président.

Le président: Messieurs, passons maintenant au paragraphe 57.

57. Coût d'installation inoccupée par suite de la fermeture de la base des forces canadiennes, Gimli (Manitoba).

Le président: Je donne d'abord la parole à M. Cross, s'il a des observations à faire au sujet du paragraphe 57.

M. Cross: Merci, monsieur le président. Nous estimons que les membres du Comité comprendront, comme il est décrit dans ce paragraphe, qu'il s'agit de dépenses injustifiées, et voilà pourquoi nous l'avons relevé. Si les membres du Comité ont pu consulter la page 20 de notre rapport de 1972, ils savent qu'un bail expirant en 1977 sort de l'ordinaire. Cette année nous faisons allusion au même bail et le paragraphe suivant le tableau tient des renseignements que l'on comprend mieux si on sait ce que disait le rapport de 1972.

Nous avons publié le calcul détaillé de l'accord définitif afin que vous puissiez en examiner les dispositions. Le taux d'escompte de 6 p. 100 semble faible par rapport aux taux d'intérêt courants sur les hypothèques et le calcul semble impliquer qu'aucun des logements ne sera loué au cours de la période de baux cédés par la Couronne.

Le président: Merci, monsieur Cross. Monsieur Greig.

M. Greig: Monsieur le président, en 1965, la base de Gimli est devenue un centre de formation permanent et son personnel dépassait 500 personnes mariées. Dans les environs il n'y avait que 300 unités capables de recevoir des gens mariés; il s'agissait de 194 logements permanents pour personnes mariées, de 20 roulottes situées sur la base et d'environ 100 logements disponibles dans les environs.

En 1965, le ministère se voyait obligé d'engager des sommes considérables de capital pour le logement sur des bases et ailleurs au pays et il était ravi de pouvoir compter sur un capital privé pour financer la construction d'un ensemble résidentiel de 150 logements situés à la périphérie de la ville de Gimli. Tout ce qu'on demandait au ministère, c'était de garantir qu'il y aurait au moins 500 militaires et civils mariés employés à la base au cours d'une période de 20 ans. Si le nombre des employés devenait inférieur à 500, le ministère s'engageait à payer le propriétaire chaque mois, la différence entre \$14,200 et le montant qu'il pouvait amasser ce mois en loyers.

[Texte]

Since the number of married personnel did not fall below 500 during the time the guarantee was in effect until it was suspended by the new agreement in January 1968, we did not have to make any payments on this account. By 1967, however, the housing complex was in jeopardy because service personnel were not occupying it in sufficient numbers. Because of increases in the rental rates that were being charged, they preferred to occupy the cheaper alternative of winterized cottages available in the area or to reside in Winnipeg and commute the 60 miles.

In 1967, at the same time, the Department planned to establish a national average rental for married quarters. The purpose of the average is that a serviceman who is paid the same rate no matter where he is employed in Canada will not have massive fluctuations in accommodation charges if he is posted at our direction from place to place. In order to include Gimli in this national average arrangement, the guarantee arrangement was replaced for a 10-year period with a bulk-lease arrangement. This placed the 150 units at Gimli in the Department's inventory of married quarters and permitted the occupants to be charged the national average rental.

The national average also ensured, I should emphasize, full recovery to the Crown of either the equivalent market rental as determined by CMHC for departmentally-owned housing or the actual amount being paid by the Department for privately-owned bulk-leased units.

When the base was closed in 1971 and the housing complex was vacated, public funds had to be used to meet our contract obligations. In December, 1971, the owner offered to terminate both the bulk-lease agreement and the guaranteed-rental agreement for \$2 million. This amount did not represent less than the present value of future payments. It was the equivalent of making payments throughout the term of the lease at the present value. We therefore refused that offer and made attempts to negotiate a better deal. In any event, partly as a result of the owner reconsidering his offer on account of the high taxes he would have incurred on the lump sum settlement, negotiations were not successful.

As the Auditor General states, we continued to make monthly payments until February, 1974. In 1973, the local authorities asked us to reopen the housing complex, but after investigation, we came to the conclusion that the local market would not provide sufficient occupancy to make the operation successful or provide any relief to the department.

• 1200

The managers of the housing authorities were not interested in taking it over even on the subsidized basis. Central Mortgage and Housing Corporation were interested, but only in managing it for National Defence on a cost-plus-ten-per-cent basis.

In the meantime, the prime mortgage holder was aware that at the termination of our lease, the owner-operator would still owe \$500,000 on the mortgage and, because the complex was unoccupied, he was concerned about collecting the money. The mortgage company opened negotiations with DND and was able to make a proposal that avoided

[Interprétation]

Étant donné que le personnel marié était composé d'au moins 500 personnes durant tout le temps qu'a duré la garantie jusqu'à ce qu'elle soit suspendue en vertu d'un nouvel accord conclu en janvier 1968, nous n'avons jamais eu à verser de telles sommes. En 1967, l'ensemble résidentiel a commencé à éprouver des difficultés étant donné que le personnel n'était pas assez nombreux. En raison de l'augmentation des loyers, ces derniers préféraient avoir recours à des logements à meilleur marché, des chalets aménagés pour l'hiver ou tout simplement aller vivre à Winnipeg et parcourir les 60 milles qui les séparaient de la base.

En 1967, le ministère a projeté d'établir une moyenne nationale pour les loyers des personnes mariées. Ce faisant, le ministère voulait éviter que les loyers des militaires, qui sont payés au même taux quel que soit l'endroit où ils travaillent au Canada, ne subissent des fluctuations trop importantes. Afin que Gimli puisse entrer en ligne de compte dans la moyenne nationale, l'accord de garantie a été remplacé par un accord de loyer global pour une période de dix ans. On a donc incorporé les 150 logements de Gimli dans le répertoire de logements pour personnes mariées du ministère et leurs occupants pouvaient bénéficier du loyer moyen national.

Il faut ajouter que cette moyenne nationale permettait à la Couronne de récupérer soit l'équivalent du loyer au prix courant du marché déterminé par la Société centrale d'hypothèques et de logement, ceci pour les habitations dont le ministère était propriétaire, ou le montant versé par le ministère à des particuliers, ceci pour les logements bénéficiant d'un loyer global.

Lorsqu'en 1971, la base a été fermée, l'ensemble résidentiel fut libéré et c'est au moyen des deniers publics que nous avons dû faire face aux obligations contractuelles. En décembre 1971, le propriétaire nous offrit d'annuler à la fois l'accord global de location et l'accord de location garantie moyennant 2 millions de dollars. Cette somme n'était pas inférieure à la valeur des paiements futurs. C'est ce que nous aurions payé si nous avions continué les paiements jusqu'à expiration du bail. Nous avons refusé cette offre pour essayer de négocier de meilleures conditions. De toute façon, ces négociations n'ont pas abouti, en partie parce que le propriétaire s'est aperçu qu'il lui aurait fallu payer des impôts élevés sur une somme globale représentant un règlement définitif.

Comme l'Auditeur général l'a dit, nous avons continué les paiements mensuels jusqu'en février 1974. En 1973, les autorités locales nous ont demandé de réouvrir le complexe d'habitation mais, après enquête, nous sommes arrivés à la conclusion que la demande n'était pas suffisante au niveau local pour que cela suffise à alléger les charges du ministère.

L'affaire n'intéressait pas les directeurs des services de logement, même avec des subventions. La Société centrale d'hypothèques et de logement voulait bien s'y intéresser à condition de gérer les locaux pour le ministère de la Défense nationale moyennant le paiement des frais plus 10 p. 100.

Pendant ce temps, le détenteur de la première hypothèque savait qu'à l'échéance de notre bail le propriétaire-exploitant aurait encore \$500,000 à payer sur l'hypothèque et, puisque les locaux étaient inoccupés, il s'inquiétait de ces paiements. La compagnie d'hypothèques entreprit des négociations avec le ministère et, grâce à des propositions

[Text]

the tax problems for the owner-operator which had made it impossible to conclude a satisfactory arrangement in 1972.

It should be mentioned that this new proposal involved a payment by DND of 95 per cent of the value of future payments rather than 100 per cent. Under the terms of the proposal, the obligation of the department under the lease was to be cancelled on payment of \$1.6 million.

The settlement figures negotiated in 1974 are as presented by the Auditor General, and reference was made by Mr. Cross to the table. As a result of the settlement, we avoided restoration charges and costs incurred in reopening the complex. In addition, since we settled on the basis of 1973 rents, we avoided the probable escalation of rental charges—and all members of the Committee know what has happened to rents over the last two years—resulting from increased costs of maintenance, repairs and administration.

It is true that the settlement did not provide for the department to share in any profits from the future operations of the housing complex. Although we do not share in profits, at the same time, we will not be liable to share in the losses.

It is our opinion, that taking all the factors into consideration, the public interest was best served by the arrangement which we concluded.

The Chairman: Thank you, Mr. Greig.

Before I open the meeting for questions on this, I would like to inform you that some of the Committee members have indicated that they have engagements at 12:30, so our meeting will adjourn at sharp 12:30 today. I ask you to keep your questions as short as possible and the replies as well.

My first questioner is Mr. Clarke, followed by Mr. Loiselle, and Mr. Leblanc. Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, who was the developer?

Mr. Greig: Mr. McLeod.

Mr. K. A. McLeod (Director General, Properties and Utilities, Department of National Defence): The developer was Evergreen Apartments Limited, a Winnipeg organization.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): And was that the developer that is referred to in paragraph one who made the offer? The Defence department declined an offer by a development company. Was that Evergreen? Did they continue to own it?

Mr. McLeod: Yes. This was a tentative offer on behalf of the developer to try to consummate some sort of arrangement. This was prior to his contacting the Department of National Revenue regarding the tax situation.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Right. Who was the principal mortgage holder that got into the act later on?

Mr. McLeod: This was Investors Syndicate of Winnipeg.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Does Evergreen Housing Limited still own the property and is it occupied in any way?

[Interpretation]

qui déchargeaient le propriétaire-exploitant de problèmes fiscaux, on parvint à un accord satisfaisant en 1972.

En vertu de ces nouvelles propositions le ministère de la Défense nationale devait payer 95 p. 100 de la valeur des paiements futurs et non pas 100 p. 100. Toutes les obligations du ministère devaient prendre fin après le paiement de 1.6 million de dollars.

L'Auditeur général vous a expliqué les termes du règlement de 1974; M. Cross vous en a également parlé. Grâce à cet accord, nous avons pu éviter les frais de restauration et de réouverture du complexe. De plus, en prenant pour base les loyers de 1973 nous avons évité les augmentations de frais de location probables attribuables à une augmentation des coûts d'entretien, de réparation et d'administration; vous savez tous ce qui est advenu des loyers depuis 2 ans.

Il est exact que ce règlement ne prévoyait pas que le ministère ne partagerait pas les bénéfices futurs d'exploitation du complexe. Bien sûr, nous ne partagerons pas les bénéfices mais, nous ne risquons pas non plus de partager les pertes.

Si l'on tient compte de tous les facteurs, nous estimons que l'accord que nous avons conclu était celui qui pouvait le mieux défendre l'intérêt public.

Le président: Merci, monsieur Greig.

Avant de passer aux questions, je vous signale que certains membres du comité doivent nous quitter à 12 h 30, nous ajournerons donc à 12 h 30 précises. Je vous demande donc de poser les questions et de donner les réponses les plus courtes possibles.

Je commence par M. Clarke qui sera suivi de MM. Loiselle et Leblanc. Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, qui était le constructeur?

M. Greig: M. McLeod.

M. K. A. McLeod (Directeur général, Immeubles et services publics, ministère de la Défense nationale): La Société *Evergreen Apartments Limited* dont le siège se trouve à Winnipeg.

M. Clarke (Vancouver Quadra): S'agit-il du constructeur dont il est question dans le premier paragraphe? Qui a fait l'offre? Le ministère de la Défense a refusé l'offre d'un constructeur, s'agissait-il d'Evergreen? Était-il toujours propriétaire?

M. McLeod: Oui. En faisant cet offre le constructeur essayait de parvenir à un accord; c'était avant qu'il ne prenne contact avec le ministère du Revenu national à propos de ces problèmes d'impôts.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Bien. Qui était le principal prêteur sur hypothèque qui est intervenu ensuite?

M. McLeod: La Société *Investors Syndicate* de Winnipeg.

M. Clarke (Vancouver Quadra): La Société *Evergreen Housing Limited* est-elle toujours propriétaire et ses locaux sont-ils occupés dans une certaine mesure?

[Texte]

Mr. McLeod: Yes. Evergreen Apartments Limited do own the property at the moment, to our knowledge, and we understand that there are approximately 100 units now occupied.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, why were there two agreements? I think, Mr. Greig said 1965 and another one in 1967.

• 1205

Mr. Greig: Mr. Chairman, I did refer to that in the opening statement. The reason for it was that we were having a very low rate of occupancy of the quarters by reason of the rents having been raised to higher levels than our people wished to pay. To allow us to charge the national average rental under the program we introduced in 1967, we had to change the arrangement to a bulk lease arrangement so that those 150 units could be included in our married quarters accommodation and used and calculated in the national average. We were then able to charge our personnel the national average rental when they occupied those 150 units. It was to permit the national average to be applied that the change was made.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): If I might ask finally, Mr. Chairman: was the \$1,600,000 paid by the government to Evergreen Apartments Limited or to Investors Syndicate?

Mr. McLeod: Mr. Chairman, it was paid to Investors Syndicate.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): So it reduced the mortgage directly. Did it pay off the mortgage entirely?

Mr. McLeod: We are not quite sure of the actual disbursement of the moneys paid to Investors, but we do know that it was more than the first mortgage. It was not more than the first and second mortgage combined.

The Chairman: Mr. Greig.

Mr. Greig: Just one quick comment. The arrangement was a three-way arrangement designed to protect the tax position of the developer. We are not a party to all the information. From our standpoint the complete release came on payment to Investors of the amount that was payable.

Le président: Monsieur Loisel.

M. Loisel (Chambly): Combien de logis étaient inoccupés en 1972 et en 1973, de 1972 à 1974?

Mr. Greig: Mr. Duncan.

Mr. Duncan: All of them.

M. Loisel (Chambly): Tous. Et est-ce qu'il y avait une demande locale pour ces logis de 1972 à 1974?

Mr. McLeod: Mr. Chairman, there was no substantial demand for these units at the rents that were established at that time.

M. Loisel (Chambly): Est-ce que votre bail vous aurait permis de louer directement certains de ces logis à des individus qui en auraient eu besoin sur le plan local?

Mr. McLeod: Mr. Chairman, this was pursued by the company but they were unable to obtain a sufficient number of occupants to warrant the development being opened.

[Interprétation]

M. McLeod: Oui. Je crois que c'est la Société *Evergreen Apartments Limited* qui est toujours propriétaire et 100 appartements environ doivent être occupés.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, pourquoi y a-t-il eu deux accords? M. Greig a parlé d'un accord en 1965 et d'un autre en 1967.

M. Greig: J'y ai fait allusion dans ma déclaration d'ouverture. J'ai dit que nos gens ne voulaient pas payer des loyers aussi élevés et que c'était la raison du faible taux d'occupation des logements. Pour nous permettre d'utiliser le loyer moyen national aux termes du programme introduit en 1967, nous avons dû prévoir des baux de groupe; ainsi, nous pouvions inclure ces 150 unités dans nos logements pour personnes mariées et utiliser la moyenne nationale. C'était le loyer qui était exigé des personnes qui venaient occuper ces logements. Le changement a été apporté pour permettre l'utilisation de la moyenne nationale.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Une dernière question, monsieur le président. Les 1,600 mille dollars versés par le gouvernement, l'ont-ils été à Evergreen Apartments Limited ou à Investors Syndicate?

M. McLeod: La somme a été versée à Investors Syndicate.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Était-ce suffisant pour libérer complètement l'hypothèque?

M. McLeod: Nous ne savons pas exactement quel a été le montant total versé à Investors, mais nous savons que c'était plus que la première hypothèque. Ce n'était pas plus que la première et la deuxième hypothèques ensemble.

Le président: Monsieur Greig.

M. Greig: Permettez. L'arrangement était tripartite et devait protéger l'entrepreneur aux fins de l'impôt. Nous n'étions pas au courant du tout. Pour nous, l'hypothèque était payée une fois que le montant était versé à Investors.

The Chairman: Mr. Loisel.

Mr. Loisel (Chambly): How many units stayed unoccupied between 1972 and 1974?

M. Greig: Monsieur Duncan.

M. Dundan: Tous les logis étaient inoccupés.

Mr. Loisel (Chambly): Was there a local demand for these units in the same period?

M. McLeod: Il n'y avait pas de demandes importantes concernant ces logis aux taux où s'établissaient les loyers.

Mr. Loisel (Chambly): Did the leasing arrangement allow you to rent to local people who would have expressed a desire?

M. McLeod: La compagnie a bien tenté de le faire, mais elle s'est aperçue qu'il n'y avait pas suffisamment d'occupants pour justifier le développement.

[Text]

M. Loisel (Chambly): Alors c'est la seule raison pour laquelle le ministère a décidé de ne louer aucun de ces logis.

Mr. McLeod: Yes.

M. Loisel (Chambly): Est-ce que c'est la politique générale de votre ministère, de quelque endroit que ce soit au Canada, de ne pas louer des logis vacants à des civils et d'attendre le changement de la situation dans votre ministère?

Mr. McLeod: Mr. Chairman, our policy on this particular point at the moment is that we do not rent vacant married quarters to non-DND employees or to non-federal government employees.

In many places across the country we do have temporary vacancies where we have families moving out and other families have not yet arrived. We do not rent these units to anybody. They are normally held for incoming families.

M. Loisel (Chambly): Vous parlez de tous les logis inoccupés que le ministère de la Défense paie. Quel est le pourcentage d'occupation au pays? Est-ce qu'il y a d'autres bases où il y a vraiment une forte proportion de logis inoccupés? Est-ce que dans l'ensemble du pays votre taux d'occupation est de 80, 90, avez-vous une idée de...

The Chairman: Mr. McLeod.

Mr. McLeod: Mr. Chairman, I do not have those exact figures with me, but they do approximate about 95 to 96 per cent of our total housing inventory occupied.

M. Loisel (Chambly): Merci.

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président. Le témoin nous a dit qu'il n'y avait pas de demandes pour ces logis. Mais si je me réfère au commentaire du Vérificateur général, je lis ceci:

• 1210

En général, l'ensemble résidentiel était beaucoup trop vaste pour les besoins actuels et éventuels de la région en matière de logements, et si les logements étaient mis à la disposition des civils, il faudrait les subventionner, et même alors, il n'est pas certain que l'entreprise devienne rentable pendant le reste de la durée des baux.

Non, ce n'est pas tout à fait la citation que je cherchais. En quelque part, je pense, le Vérificateur général écrit qu'il y avait une demande que, pour une raison ou pour une autre, on avait refusée, et que c'est la raison pour laquelle l'entreprise ne serait pas rentable. Elle était passablement moins rentable quand il n'y avait rien de loué.

Est-ce que j'ai bien compris? M. Cross pourrait peut-être clarifier ce point-là. Est-ce que réellement il y a eu une demande de la part de civils?

The Chairman: Mr. Cross.

Mr. Cross: In our third paragraph, we speak of the rental market being affected by closure of the base, but we say, it

[Interpretation]

Mr. Loisel (Chambly): And it is the only reason why the Department has decided not to rent any unit.

M. McLeod: Oui.

Mr. Loisel (Chambly): Is it general policy for your Department not to rent anywhere in Canada to civilians and to wait for a change in the situation when there are unoccupied quarters?

M. McLeod: La politique du ministère actuellement est de ne pas louer de logements pour personnes mariées aux gens qui ne sont pas des employés du ministère de la Défense nationale ou du gouvernement fédéral.

Il y a un peu partout au pays des logements inoccupés du fait que des familles ont quitté et que d'autres ne les ont pas encore remplacés. Ces logements ne sont loués à personne. Ils sont réservés.

Mr. Loisel (Chambly): You are speaking now of the total number of unoccupied units paid by the Department of National Defence. What is the occupancy rate for the country? Are there other bases where there is a high proportion of unoccupied units? Is your occupancy rate for the country 80 per cent or 90 per cent, or do you have any idea...

Le président: Monsieur McLeod.

M. McLeod: Je n'ai pas les chiffres exacts, mais je suppose que le taux d'occupation est d'environ 95 ou 96 p. 100.

Mr. Loisel (Chambly): Thank you.

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. The witness has stated that there was no demand for these units. If I may refer to the Auditor General's comments, they read as follows:

In general terms the housing project was much too large for the existing and anticipated requirements for housing in the area and, if the project were opened to civilians, it would need to be subsidized. Even then, it was doubtful that the project would become a viable operation during the remaining period of the rental agreements.

No, that is not quite the quotation I was looking for. The Auditor General says somewhere, I believe, that there was an application that had been refused for some reason and that was the reason why the operation would not be viable. It was somewhat less viable when nothing had been rented.

Have I understood correctly? Could Mr. Cross clarify this point? Has there really been a demand among civilians?

Le président: Monsieur Cross.

M. Cross: Au troisième paragraphe, nous disons que le marché a été gravement touché par la fermeture de la base, mais nous disons qu'il a:

[Texte]

... began to improve in 1973 and local businessmen and elected officials asked the Department to open the units to civilians.

To that I would add the information we received a few moments ago from the Department that at the present time, to their knowledge, 100 of the 150 units are occupied.

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, but we are not speaking about the present time, we are speaking in relation to this report.

Mr. Cross: The report dealt with a discharge that the Department obtained in February 1974.

Mr. Leblanc (Laurier): When the witness mentioned that they have vacancies at times in some Air Force bases, they are only partial vacancies; that is for sure. It is not exactly the same problem that happened there; it was entirely vacant. I do not believe we can use the same criterion that is used now when you are replacing some families to the problem that happened in Gimli as was related by the Auditor General.

The Chairman: Mr. Cross.

Mr. Cross: The problem is obviously different. In Gimli the base was closed and the other matter dealt with bases that are continuing.

Mr. Leblanc (Laurier): Yes. What would have been the saving had the Department accepted that offer of \$2 million in 1971? What would have been the saving to date?

Mr. Greig: Mr. Chairman, as I have mentioned in the earlier statement, we did not agree to that offer and were trying to negotiate a better deal when the developer broke off the negotiations because of the tax problem that he encountered. The answer is that negotiations failed not because we resisted the initial \$2 million offer but because the developer encountered a tax problem that made it impossible for him to proceed.

Mr. Leblanc (Laurier): Oh well, I would like the Auditor General to comment on this. That is not what they say.

Nous avons signalé que le ministère de la Défense nationale n'a pas accepté l'offre qui lui a été faite par une société d'expansion...

That is not what they say. There is a contradiction somewhere.

The Chairman: Mr. Cross.

Mr. Cross: I agree that we say that the Department declined the offer. The documents that came to our hand indicated that the offer had been made and we saw no response by the Department. This is my recollection of a file review made several years ago so I would accept the additional information that Mr. Greig has given us this morning.

Mr. Greig: Yes. Mr. Chairman, we did turn down the offer but we continued negotiations. It was the tax problem that caused the cessation of negotiations. I think it is reasonable to suppose that if someone comes to you and says, "I will make a deal for \$2 million", with some negotiation you might be able to make it slightly better for yourself. This is what we expected to do but before we could complete the negotiations the tax problem made it impossible for the developer to continue.

[Interprétation]

... commencé à s'améliorer en 1973 et des hommes d'affaires de l'endroit de même que les représentants élus de la municipalité, ont demandé au ministère de mettre les logements à la disposition des civils.

Je peux ajouter les renseignements que nous venons de recevoir du ministère à l'effet qu'actuellement 100 des 150 logements sont occupés.

M. Leblanc (Laurier): Oui, mais nous ne parlons pas de ce qui passe actuellement, mais de ce qui est rédigé dans ce rapport.

M. Cross: Le rapport traitait d'une quittance que le ministère a reçue en février 1974.

M. Leblanc (Laurier): Quand le témoin a dit que sur certaines bases des forces aériennes des vacances existent de temps en temps, il est certain que ce ne sont que des vacances partielles. Ce n'est pas ce qui s'est produit ici; tout était vacant. Je ne crois pas que nous pourrions nous servir du même critère utilisé actuellement quand vous remplacez certaines familles, pour l'appliquer au problème qui s'est soulevé à Gimli, comme en fait mention la vérificateur général.

Le président: Monsieur Cross.

M. Cross: Évidemment, le problème est différent. La base de Gimli a été fermée et l'autre question concernait les bases qui continuent à fonctionner.

M. Leblanc (Laurier): Oui. Combien aurait-on économisé si le ministère avait accepté l'offre de 2 millions de dollars en 1971? Quel serait le montant économisé jusqu'à date?

Mr. Greig: Monsieur le président, comme j'ai dit dans ma déclaration, nous n'avons pas accepté l'offre et nous essayions de négocier une meilleure entente quand le développeur a rompu les négociations à cause des problèmes fiscaux qu'il a rencontrés. La réponse c'est que les négociations ont échoué non pas parce que nous avons refusé l'offre initiale de 2 millions de dollars, mais plutôt parce que le développeur a dû faire face à un problème fiscal et était acculé.

M. Leblanc (Laurier): J'aimerais que le vérificateur général fasse ses commentaires à ce sujet. Ce n'est pas ce qu'on dit ici.

We noted that the Department of National Defence declined an offer by a development company...

Ce n'est pas le libellé du rapport. Il y a une contradiction quelque part.

Le président: Monsieur Cross.

M. Cross: Je suis d'accord que nous disons que le ministère n'a pas accepté l'offre. Selon les documents que nous avons reçus, l'offre a été faite, mais nous n'avons vu aucune réponse du ministère. C'est ce que je me souviens de la revue de cette question il y a quelques ans, et j'accepterai donc les renseignements supplémentaires fournis ce matin par M. Greig.

M. Greig: Oui. Monsieur le président, nous n'avons pas accepté l'offre, mais nous avons continué les négociations. Les négociations ont été rompues à cause du problème fiscal. Il est raisonnable d'imaginer que si quelqu'un fait une offre de 2 millions de dollars, vous pouvez tout de même négocier un accord plus rentable. C'est ce que nous voulions faire, mais le problème fiscal a empêché le développeur de continuer.

[Text]

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, but you turned down the offer of \$2 million at that time?

Mr. Greig: Yes, sir.

Mr. Leblanc (Laurier): It was actually offered.

Mr. Greig: Yes, sir; but I am saying that the tax problem would have arisen before that deal were settled even if we had accepted the \$2 million; before the papers were signed, he would have encountered the tax problem anyway and would have had to back out at \$2 million or any figure that he had offered. My point is that the key factor is not our rejection of the initial offer; the key factor is the tax problem which made it impossible for him to close an arrangement until a few years later when the mortgage company came up with a solution.

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Yes. I will let other members carry on with this.

Mr. Macdonell: Mr. Cross will comment on this.

• 1215

Mr. Cross: If I might comment on a related aspect. I think you started on the track because you wondered if the \$2 million deal would have been better. I have not done a detailed calculation—I have not done any calculations on this matter—but I think the two are fairly close together in terms of what the cost to the Department would be.

Mr. Greig: I would agree with that, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

Mr. Huntington:

Mr. Huntington: I am just left with a new hang-up here. The reason for declining the offer by the department was?

Mr. Greig: The reason that we turned down the offer was not that it was too high and that we could negotiate something better, but that, before we could negotiate something better the developer withdrew, if you like, from the negotiations and said, "I cannot make any offer because I would have a tax problem that I cannot cope with."

Mr. Huntington: All right.

During the period of 1972-74, were there any other charges paid out for these units?

Mr. McLeod: No, Mr. Chairman, there were no other charges paid out for these units.

Mr. Huntington: No other charges or costs by the department. You were merely paying the rent?

Mr. McLeod: Paying the rent only.

Mr. Huntington: What was the population of Gimli at that time?

Mr. McLeod: Mr. Chairman, the population of the base or of the town?

Mr. Huntington: Of the town of Gimli.

Mr. McLeod: I am sorry I do not have any accurate figures but it was around 800.

[Interpretation]

M. Leblanc (Laurier): Oui, mais vous avez refusé l'offre de 2 millions de dollars?

M. Greig: Oui, monsieur.

M. Leblanc (Laurier): On a fait l'offre.

M. Greig: Oui, monsieur; mais j'essaie de souligner que le problème fiscal aurait surgi avant la signature de l'accord, même si nous avions accepté les 2 millions. Avant de signer l'accord, il aurait rencontré ce problème fiscal et il aurait dû retirer son offre de 2 millions ou de n'importe quel montant. Le facteur principal n'était donc pas notre refus de l'offre initiale, mais plutôt le problème fiscal qui l'a empêché de signer l'accord avant quelques années lorsque la société d'hypothèques aura trouvé une solution au problème.

Le Président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Oui. Je vais laisser la parole aux autres membres.

M. Macdonell: M. Cross va faire un commentaire.

M. Cross: Il y a un autre aspect à la question. Vous avez été amenés à vous demander si l'affaire de deux millions de dollars n'aurait pas été préférable. Je n'ai pas fait les calculs, mais je pense que d'une façon ou d'une autre les coûts étaient à peu près les mêmes pour le ministère.

M. Greig: Je suis bien d'accord.

Le président: Je vous remercie.

Monsieur Huntington.

M. Huntington: Je n'ai toujours pas compris la raison pour laquelle le ministère a refusé l'offre.

M. Greig: Nous ne pensions pas que le montant était trop élevé ou que nous pouvions négocier quelque chose de mieux; avant même que nous songions à le faire, l'entrepreneur s'est retiré de l'affaire en nous disant: «je ne puis maintenir mon offre parce que j'ai des problèmes d'impôts que je ne peux pas régler».

M. Huntington: Je comprends.

De 1972 à 1974, y a-t-il eu d'autres charges à l'égard de ces logements?

M. McLeod: Non, il n'y en a pas eu.

M. Huntington: Il n'y pas eu d'autres coûts pour le ministère. Il payait simplement le loyer.

M. McLeod: C'est exact.

M. Huntington: Quelle était la population de Gimli à ce moment-là?

M. McLeod: Vous voulez parler de la population de la base ou de la ville?

M. Huntington: De la ville de Gimli.

M. McLeod: Je regrette, je n'ai pas les chiffres précis; je pense qu'il y avait environ 800 habitants.

[Texte]

Mr. Huntington: What was the size of the rental market in that area at that time?

Mr. McLeod: Mr. Chairman, at the time we closed the base, there were approximately 500 empty units in the community.

Mr. Huntington: In the community?

Mr. McLeod: In the community.

Mr. Huntington: In addition to those at the base?

Mr. McLeod: No, this was including the units at the base. There were 194 units at the base; there were 150 in this development.

Mr. Huntington: What were the reasons? Were there economic reasons? What caused the eventual change in rental demand in that area?

Mr. McLeod: Mr. Chairman, the improvement—and this of course is purely subjective—in the situation in Gimli has resulted from the resumed fishing in the community. This is again purely my own speculation. I have not been to Gimli for approximately five years.

Mr. Huntington: That is a federal program, then, that has caused that increase in rental activity and accommodation activity?

Mr. McLeod: I do not know, sir.

The Chairman: Mr. Cross.

Mr. Cross: Regarding the reference to fishing: I think for a period of a year or so, fishing in the lake was suspended because of pollution, so that would be just the flux of time that cured that problem. I think, too, the province has been attempting to get industry to develop on the old base at Gimli. That too, presumably, would help the local market.

The Chairman: I wonder if I could supplement your line of questioning, Mr. Huntington, and ask Mr. Greig this: the Auditor General states in the third sub-paragraph of Paragraph 57:

In general terms the housing project was much too large for the existing and anticipated requirements for housing in the area . . .

I would like to know who went ahead and authorized a housing project of this size in light of general conditions and the number of personnel you intended to keep at the base.

Mr. Greig: Mr. Chairman, I think the point here is that the authorization was made at a time when there was the requirement. What the comment here deals with is the time after the base had closed, when of course the military personnel were no longer there and no longer required housing.

The Chairman: But it states "for existing and anticipated requirements".

Mr. Greig: That is correct, Mr. Chairman. That is subsequent to the closing of Gimli. This is after the base had been closed down. The decision to open the housing complex, of course, was made at a time when we considered that we had a permanent base in Gimli and there was a need for the accommodation.

[Interprétation]

M. Huntington: Quel était l'état du marché du logement à l'époque?

M. McLeod: Au moment de la fermeture de la base, il y avait environ 500 logements inoccupés dans la ville.

M. Huntington: Dans la ville, dites-vous?

M. McLeod: Oui.

M. Huntington: En plus de ceux de la base?

M. McLeod: Non, y compris ceux de la base. Il y en avait 194 sur la base et 150 dans le développement.

M. Huntington: C'était pour des raisons économiques? Qu'est-ce qui modifiait la demande de logements dans la région?

M. McLeod: L'amélioration de la situation a sans doute été due, et c'est une supposition que je fais, à la reprise de l'industrie de la pêche dans la région. Il faut dire que je ne suis resté à Gimli qu'environ cinq ans.

M. Huntington: C'est donc un programme fédéral qui a permis une reprise de l'activité et une nouvelle demande de logements dans la région.

M. McLeod: Je ne sais pas.

Le président: Monsieur Cross.

M. Cross: En ce qui concerne la pêche, il faut souligner qu'elle a été interdite pendant un an à cause de la pollution dans le lac. La situation s'est améliorée par la suite. La province également a tenté d'attirer les industries sur le site de l'ancienne base de Gimli. Le marché local en a sûrement bénéficié.

Le président: Vous permettez que je pose une question supplémentaire, monsieur Huntington? Monsieur Greig, au troisième alinéa du paragraphe 57, l'Auditeur général fait l'observation suivante:

«En général, l'ensemble résidentiel était beaucoup trop vaste pour les besoins actuels et éventuels de la région en matière de logement . . .»

Je voudrais savoir qui a autorisé un ensemble résidentiel aussi vaste avec les conditions qui existaient et les intentions du ministère concernant la base.

M. Greig: L'autorisation a été donnée au moment où le besoin existait. L'observation vise la période qui a suivi la fermeture de la base. Quand il n'y avait plus de personnel militaire et donc plus de demandes de logements.

Le président: Mais l'Auditeur général parle des besoins «actuels et éventuels».

M. Greig: Toujours pour la période qui suit la fermeture de la base de Gimli. La décision d'ouvrir l'ensemble résidentiel avait été faite au moment où tout le monde pensait que la base de Gimli était permanente et que des logements étaient nécessaires.

[Text]

The Chairman: Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Thank you, Mr. Chairman. Now in the Auditors General's report the settlement was based on 1973 rentals and did not take into account increased maintenance, repair and administrative costs which could affect future years rentals cost of restoration. Why were these rising costs not taken into account in the agreement; that is, the costs listed here in the last paragraph of the Auditor General's report?

Mr. Greig: Mr. Chairman, the point I think here is that the settlement would have been higher had we taken these costs into account.

• 1220

Mr. Huntington: Higher to whom?

Mr. Greig: To the department, unless I misinterpreted the statement.

Mr. Cross: I would agree with what Mr. Greig has said. The lease or the agreement between the department and the owner, an agreement which expired in December 31, 1977, provided that the rent would be adjusted every two years to take into account increases in certain costs and the increases in these costs subsequent to 1973 were not included in the calculation because the calculation was based on the rent paid in 1973.

Mr. Huntington: And it would have worked against the department.

Mr. Greig: That part would have worked against the department.

Mr. Huntington: Was there any reason for the department not providing a sharing in additional proceeds in the event that these units could be leased?

Mr. Greig: Mr. Chairman, clearly, if that had been possible, there would have been an advantage, but from our standpoint there was just as great a possibility that there might be a loss, and we certainly did not want to share in losses. On balance we thought the decision was the right one. To take a chance on profits and to end up sharing losses would not, in our judgment, have been a prudent move.

Mr. Huntington: I just want to confirm that in the initial offer of \$2 million, where it says "declined" here, it was really subsequent considerations on the part of the organization making the offer that prevented that offer from being brought to fruition.

Mr. Greig: Mr. Huntington, basically that is correct. We were continuing to talk to them about making a settlement of less than \$2 million at the time they discovered the tax problem. In other words, we did not get an offer, say no, and then break off all contact. We were continuing to try to make a settlement with them, and then it became impossible because of the tax problem—at any price.

The Chairman: Could you define that tax problem to which you keep referring, Mr. Greig.

Mr. Greig: My understanding, Mr. Chairman, is that on the lump sum payment the developer would have received he would have to pay tax at an extremely high rate, and I do not have the details beyond that. And I do not claim to be a tax expert. Mr. McLeod may have more knowledge of this.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Huntington.

M. Huntington: Je vous remercie, monsieur le président. Selon le rapport de l'Auditeur général, le règlement a été calculé d'après les loyers de 1973 et n'a pas tenu compte des coûts accrûs de l'entretien, des réparations et des frais d'administration qui pourraient avoir des effets sur les loyers des années à venir. Pourquoi n'a-t-il pas été tenu compte de ces coûts?

M. Greig: Le montant du règlement aurait été plus élevé s'ils étaient entrés en ligne de compte.

M. Huntington: Plus élevé pour qui?

M. Greig: Pour le ministère, si j'ai bien compris le sens de la déclaration.

M. Cross: Je suis d'accord avec M. Greig. Le bail ou l'accord entre le ministère et le propriétaire, accord qui vaut jusqu'au 31 décembre 1977, prévoit que le loyer est rajusté tous les deux ans pour tenir compte de l'augmentation des coûts; l'augmentation des coûts pour la période de 1973 n'a pas été incluse dans le calcul, puisque le calcul se fondait sur le loyer payé en 1973.

M. Huntington: Ce n'aurait pas été à l'avantage du ministère, non.

M. Greig: Du moins, pour ce qui est de cette partie de l'accord.

M. Huntington: Y a-t-il une raison pour laquelle le ministère n'a pas prévu le partage des bénéfices supplémentaires au cas où les logements étaient loués?

M. Greig: Si le ministère avait pu savoir qu'ils le seraient, il y aurait vu un avantage certainement, mais tout permettait de croire qu'il y aurait perte et il s'agissait de se protéger contre cette éventualité. Le ministère estimait que sa décision était la bonne. Il n'était pas prudent de s'engager à partager les pertes.

M. Huntington: En ce qui concerne l'offre de 2 millions de dollars qui a été refusée, c'est en fin de compte l'organisme qui a retiré sa proposition qui a fait qu'il n'y a pas eu de suite.

M. Greig: En gros, c'est ce qui s'est passé. Nous en étions à discuter un règlement de moins de 2 millions de dollars lorsque les problèmes vis-à-vis de l'impôt ont été découverts. En d'autres termes, nous n'avons pas refusé l'offre, puis mis fin aux pourparlers. Nous avons continué de discuter avec les intéressés jusqu'au moment où ils se sont rendu compte de ces problèmes d'impôt.

Le président: Pouvez-vous nous dire quels étaient ces problèmes d'impôt, monsieur Greig?

M. Greig: Si je comprends bien, le montant qu'aurait reçu l'entrepreneur l'aurait obligé à payer l'impôt à un échelon très élevé; je n'en sais pas plus. Je ne suis pas expert en matière fiscale. M. McLeod a peut-être quelque chose à dire.

[Texte]

Mr. McLeod: Mr. Chairman, the payment on receipt by the company would have been classed as income and because of this the expected tax is around 50 per cent. This is income in one year.

Mr. Huntington: Could it not be circumvented by having a series of payments over, say, three or four years?

Mr. McLeod: Well, this was the position we were in at that time, paying so much per year in our annual rent.

The Chairman: Are there any further questions, Mr. Huntington? If so, this will be your last one.

Mr. Huntington: Why was the base at Gimli discontinued after the decision was made previously that it was to be a permanent base? What were the circumstances that brought about this reversal of decision?

Mr. Greig: I am not sure, Mr. Chairman, that I can answer that type of question. Mr. McLeod may be aware of the circumstances at the time.

The Chairman: Mr. McLeod.

Mr. McLeod: Mr. Chairman, I think it was basically a withdrawal from the numbers of bases that we had in the Prairies involved in air training. I believe we reduced from six bases down to four, and Gimli was one of the bases that was closed—primarily because of the amount of capital required to continue the base at a normal level of activity. This was because of the condition of the buildings. We would have had to expend substantial funds to keep the facilities operating.

Mr. Greig: Mr. Chairman, we are talking about the period of the frozen defence budget, the three year period, at which time we had to consolidate our operations in the smallest number of bases possible because of the financial restrictions.

• 1225

The Chairman: Mr. Clarke, do you have a further question?

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, I thought it might help us if we asked to have a copy of this Order in Council P.C. 1974-5/333 tabled, or annexed to the *Minutes of Proceedings*.

Mr. Greig: Mr. Chairman, that will be made available.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I think we have a moment or two. Could I ask about the possible future of the base at Gimli? It is currently closed. If it were to reopen because of some decision of the department, what would be the position of the housing units?

Mr. Greig: It is pretty difficult to answer a hypothetical question, but we have no plans to reopen Gimli at present. As to the question of accommodation, that has not been considered at all.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you.

The Chairman: Thank you, gentlemen. Having completed our questions, I would remind the Committee that our next meeting is Tuesday, May 13, 1975, with the Department of National Defence, when we will discuss Paragraphs 59 and 60.

[Interprétation]

M. McLeod: Le versement à la compagnie aurait été considéré comme revenu et son impôt aurait été porté à 50 p. 100. Le montant aurait été ajouté aux revenus de l'année.

M. Huntington: N'aurait-on pas pu procéder par une série de versements, échelonnés sur trois ou quatre ans?

M. McLeod: C'est la situation dans laquelle nous nous trouvions à l'époque; nous devions verser tant par année pour le loyer.

Le président: Y a-t-il d'autres questions, monsieur Huntington? Ce sera votre dernière question.

M. Huntington: Pourquoi a-t-on fermé la base de Gimli après avoir pris la décision d'en faire une base permanente? Quelles sont les circonstances qui ont fait que la décision a été renversée?

M. Greig: Je ne sais pas si je suis en mesure de répondre à la question. M. McLeod a peut-être suivi la situation à l'époque.

Le président: Monsieur McLeod.

M. McLeod: Je pense qu'il s'agissait de réduire le nombre de bases qui servaient à l'entraînement aérien dans les provinces des Prairies. Le nombre de bases est passé de six à quatre et Gimli a été l'une des deux qui a été fermée surtout à cause des investissements qu'elle nécessitait pour maintenir une activité normale. Les bâtiments étaient dans un état tel qu'il aurait fallu dépenser des sommes considérables pour les remettre en état.

M. Greig: C'était à l'époque où le budget de la défense était gelé pour trois ans; il s'agissait de réduire le plus possible notre nombre de bases pour des raisons financières.

Le président: Vous avez une autre question, monsieur Clarke?

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je pensais simplement qu'il serait utile d'annexer au compte rendu des délibérations du Comité un exemplaire du décret du Conseil C.C.P. 1974-5/333.

M. Greig: Un exemplaire est disponible.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Il reste une minute. Puis-je savoir ce qu'on entend faire de la base de Gimli? Elle est fermée, mais si le gouvernement décidait de la réouvrir, qu'advierait-il de l'ensemble résidentiel?

M. Greig: Il est bien difficile de répondre à une question aussi hypothétique; il n'est pas question de réouvrir la base de Gimli. En ce qui concerne l'ensemble résidentiel, l'éventualité n'a pas été envisagée.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur. Il n'y a pas d'autres questions. Je signale à l'intention des membres du Comité que la prochaine réunion aura lieu le mardi 13 mai 1975; il sera question des paragraphes 59 et 60 et les représentants du ministère de la Défense nationale seront présents.

[Text]

I would like to thank the Auditor General and his staff for being with us and also to thank Mr. Greig and his officials for being with us this morning.

The meeting is adjourned.

[Interpretation]

Je remercie l'Auditeur général et son personnel ainsi que M. Greig et les hauts fonctionnaires de son ministère de leur présence ce matin.

La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 28

Tuesday, May 13, 1975

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 28

Le mardi 13 mai 1975

Président: M. Lloyd R. Crouse

Government

Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING:

Auditor General's Report 1974

CONCERNANT:

Rapport de 1974 de l'Auditeur général

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trantième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. Serge Joyal

Messrs.

Blackburn

Brisco

Caouette (*Villeneuve*)

Clarke (*Vancouver*

Quadra)

Comtois

Cullen

Darling

Demers

Dupras

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. Serge Joyal

Messieurs

Flynn

Huntington

Leblanc (*Laurier*)

Loiselle (*Chambly*)

Martin

Philbrook

Robinson

Schumacher

Towers—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Tuesday, May 13, 1975:

Mr. Brisco replaced Mr. Wenman.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 13 mai 1975:

M. Brisco remplace M. Wenman.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 13, 1975

(34)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:06 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blackburn, Brisco, Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Crouse, Demers, Dupras, Flynn, Joyal and Leblanc (*Laurier*).

Witnesses: From the Auditor General's Office: Messrs. Rhéal Chatelain, Deputy Auditor General; A. G. Cross, Director General, Professional Practices and Development. *From the Department of National Defence:* Messrs. T. C. Greig, Assistant Deputy Minister, Finance; Colonel Darlington, Director Procurement and Supply Common User.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated November 28, 1974: That the Report of the Auditor General for the fiscal year ended March 31, 1974 be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Assistant Deputy Minister, Finance, gave answers to questions asked at the previous meeting on May 8, 1975, relating to Paragraphs 56 and 57.

In accordance with a motion passed at a meeting on Tuesday, October 8, 1974, the following document received from the Department of National Defence is printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence—P.C. 1974-5/333 dated 26 February 1974 (T.B. rec. 725122) with reference to Paragraph 57 considered at the Committee meeting on May 8, 1975. (See Appendix "KK")

The Chairman called the following items from the Auditor General's Report 1974:

Paragraph 59—Overdrawal of rations.

Paragraph 60—Additional expense incurred because of error in specifications of winter caps purchased for the Canadian Forces.

The witnesses were questioned.

At 12:14 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 13 MAI 1975

(34)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 06, sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Blackburn, Brisco, Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Crouse, Demers, Dupras, Flynn, Joyal et Leblanc (*Laurier*).

Témoins: Du bureau de l'Auditeur général: MM. Rhéal Chatelain, Auditeur général adjoint; A. G. Cross, directeur général, Méthodes professionnelles et développement. *Du ministère de la Défense nationale:* MM. T. C. Greig, sous-ministre adjoint, Finances; Colonel Darlington, directeur, obtention et approvisionnement (matériel d'usage collectif).

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 28 novembre 1974: Que le Rapport de l'Auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1974 soit renvoyé au Comité permanent des comptes publics.

Le sous-ministre adjoint des Finances répond aux questions posées lors de l'assemblée précédente du 8 mai 1975 sur les paragraphes 56 et 57.

Conformément à une motion adoptée lors d'une séance le mardi 8 octobre 1974, le document suivant, reçu du ministère de la Défense nationale, est joint aux procès-verbaux et témoignages de ce jour—C.P. 1974-5/333 en date du 26 février 1974 (C.T. rec. 725122) conformément au paragraphe 57 étudié lors de la séance du Comité du 8 mai 1975. (Voir appendice «KK»).

Le président met en délibération les paragraphes suivants du rapport de 1974 de l'Auditeur général:

Paragraphe 59—Rations supplémentaires.

Paragraphe 60—Frais supplémentaires occasionnés par des erreurs dans les spécifications des casquettes d'hiver achetées pour les Forces canadiennes.

Les témoins sont interrogés.

A 12 h 14, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 13, 1975.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, will you please come to order. Our quorum is 11. However, in our organization meeting we have been authorized to hold meetings and to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present so long as at least four members are present and both government and opposition members are present.

As previously authorized, Mr. Adams, our research assistant, has prepared material dealing with the paragraphs before us today. Unfortunately Mr. Adams is still ill and this accounts for his absence from our Committee meetings.

Before we proceed any further I would like to inform the Committee that we have received approval of our plans to hold a joint meeting on June 12 with the Auditor General's staff, with 33 auditors from private companies in attendance. The joint meeting will be with the members of this Committee and the members of the Finance and Miscellaneous Estimates Committee. Following our meeting a luncheon has been arranged for a total of some 89 members, 46 members of Parliament; 33 auditors from private corporations; 7 members from the Auditor General's staff and 3 clerks. This luncheon will be held in Room 112N at approximately 12:30 p.m. following our meeting here.

In order to clear up our work from the last meeting, I would have Mr. Greig...

Mr. Leblanc (Laurier): On a point of order.

The Chairman: ... table answers to questions that were raised at the previous meeting and then I will hear Mr. Leblanc on a point of order. Mr. Greig.

Mr. T. C. Greig (Assistant Deputy Minister (Finance), Department of National Defence): Mr. Chairman, in respect of two questions that were raised at the last meeting, first of all, there was a question asked with regard to personal service contracts. How much do we spend on these and what percentage of the payroll does it represent? In 1973-74 for engineering, architectural design and consulting services we spent \$7,902,000. The expenditure for salaries, military and civilian, was \$1,137,727,000, so the consulting fees for these personal service contracts represented approximately .70 of 1 per cent, seven-tenths of 1 per cent of total salaries.

The second part of the same question was, how many man hours are spent by those hired on personal service contracts and what percentage of over-all man hours does this constitute? We have the figures in man-years rather than man-hours. The same engineering, architectural and design consulting services man-years used were 335. The total civilian and military man-year usage for the Department was 117,305, so we are talking about roughly three-tenths of 1 per cent of total man-years under these contracts.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 13 mai 1975.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, à l'ordre s'il vous plaît. Notre quorum est de 11 membres; toutefois lors de notre réunion d'organisation, il a été décidé que nous pourrions tenir des réunions, entendre et faire imprimer des témoignages en l'absence d'un quorum, à condition que quatre députés soient présents dans la salle et que le Gouvernement aussi bien que l'opposition soient représentés.

Conformément à l'autorisation qui lui a été donnée, M. Adams, notre chercheur, a préparé des documents se rapportant aux paragraphes que nous allons examiner aujourd'hui. Malheureusement, M. Adams est toujours malade et c'est pourquoi il lui est impossible de participer à la réunion.

Avant de poursuivre, je vous signale que nous avons reçu l'autorisation de convoquer une réunion conjointe le 12 juin prochain réunissant le personnel du bureau de l'Auditeur général ainsi que 33 vérificateurs appartenant au secteur privé. Cette réunion conjointe réunira les membres de notre comité, ceux du comité des Finances et du Comité permanent des prévisions budgétaires en général. À l'issue de la réunion, un déjeuner réunira 89 personnes dont 46 députés, 33 vérificateurs du secteur privé, 7 membres du personnel de l'Auditeur général et 3 greffiers. Le déjeuner sera servi dans la salle 112N vers 12 h 30 environ.

Afin de régler les questions pendantes de notre dernière réunion, je demanderais à M. Greig...

M. Leblanc (Laurier): J'invoque le Règlement.

Le président: ... de bien vouloir déposer les réponses aux questions qui avaient été posées lors de la précédente réunion, après quoi je donnerai la parole à M. Leblanc qui invoque le Règlement. Monsieur Greig.

M. T. C. Greig (sous-ministre adjoint, finances, ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, deux questions avaient été posées lors de la dernière réunion, l'une concernant les contrats de service, et notamment combien ils nous coûtent et quelle proportion des salaires ils représentent. En 1973-1974, nous avons dépensé \$7,902,000 des services consultatifs dans le domaine de la technique et de l'architecture. Les salaires tant militaires que civils s'étant élevés à \$1,137,727,000, les frais consultatifs représentent environ 0.70 p. 100, soit sept dixièmes de 1 p. 100 des salaires globaux.

Ensuite on nous a demandé combien d'hommes-heures avaient été prestés par les personnes engagées pour ces contrats de service et quel pourcentage de l'ensemble de nos hommes-heures prestés cela représente. Nous calculons en hommes-années plutôt qu'en hommes-heures. Ces services consultatifs dans le domaine de la technique et de l'architecture ont utilisé 335 hommes-années. Or le ministère a utilisé dans l'ensemble 117,305 hommes-années, ce qui veut dire que ces contrats de service représentent environ trois dixièmes de 1 p. 100 du nombre global d'hommes-années.

[Texte]

The third question I do not have an answer for this morning. The question was, what is the length of time current contracts have been in existence and the number of times the same contract has been renewed? Some clarification of the type of information required is needed here and my staff will be in contact with the staff of the member who asked the question. We hope to have that information as soon as possible.

The Chairman: Thank you, Mr. Greig. I will now open our meeting for questions and a point of order, I believe. Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, il s'agit des trois comités qui doivent se réunir avec les experts engagés récemment par l'Auditeur général. Je voudrais faire une suggestion à l'Auditeur général, quelques-uns de ces experts ne pourraient-ils pas, à l'occasion, assister au Comité permanent des comptes publics pour voir ce qui s'y passe comme nous irons entendre ce qu'ils ont à nous dire, ils pourraient venir voir quelle est réellement la procédure du comité permanent des comptes publics. Je pense que cela pourrait leur fournir une expérience supplémentaire qui pourrait être utile dans l'avenir lorsqu'ils continueront leur travail auprès de l'Auditeur général? Il s'agit évidemment d'une suggestion.

Mr. Greig: I think, Mr. Leblanc, that is a very good suggestion. I understand Mr. Chatelain, who is with us today since Mr. Macdonell is tied up with other duties, has made a note of your suggestion, will consult with his colleagues and endeavour to arrange to have some of these gentlemen with us at our next meeting.

M. Leblanc (Laurier): Pas tous en même temps, mais deux ou trois à la fois.

M. Rhéal Chatelain (Auditeur général adjoint): D'accord, monsieur le président. Merci de la suggestion. Nous allons certainement nous en prévaloir et à l'occasion nous inviterons ces personnes à venir assister aux réunions du Comité.

The Chairman: Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Mr. Chairman, thank you very much for recognizing me on a point of order, but unfortunately this point of order of mine deals with Mr. Maxwell Henderson, the former Auditor General, who appeared on the program W-5 last Sunday. I have a few notes, but they have not caught up with me yet. With your kind permission, Mr. Chairman, could I go back to my point of order later on when I have my notes?

The Chairman: Yes, certainly, Mr. Dupras.

• 1110

Mr. Dupras: Thank you.

The Chairman: We will now resume our consideration of the Auditor General's Report for the Fiscal Year Ended March 31, 1974. We will begin our examination of the Department of National Defence officials.

Today we will consider Paragraph 59 and Paragraph 60 and I will ask the Assistant Deputy Minister of Finance, Mr. Greig, to introduce his associates. Mr. Greig.

Mr. T. C. Greig (Assistant Deputy Minister, Finance, Department of National Defence): Mr. Chairman, on my right I have Lieutenant-Colonel J. B. Liberty, Director of Food Services; and I am also supported by Colonel R. A. Darlington, Director, Procurement and Supply Common User, Department of National Defence.

[Interprétation]

Troisièmement, on nous a demandé depuis combien de temps les contrats en cours ont été signés et combien de fois ceux-ci avaient été renouvelés, mais malheureusement je n'ai pas de réponse à cette question. Nous devrons procéder à certaines vérifications après quoi nous contacterons le député qui a posé la question et, nous l'espérons, très bientôt.

Le président: Je vous remercie, monsieur Greig. Nous allons maintenant passer aux questions mais d'abord M. Leblanc a la parole pour un rappel au Règlement.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, my point of order deals with the three committees who are to meet with the experts hired recently by the Auditor General. I wonder whether those experts might not occasionally attend the meetings of the Standing Committee on Public Accounts to see how we run things just as we will ask for their opinion. I think this might supply them with a valuable experience in their future work for the Auditor General. This is a suggestion only of course.

M. Greig: Votre suggestion est excellente monsieur Leblanc. M. Chatelain qui remplace M. Macdonnell a pris bonne note de votre suggestion et prendra des mesures pour que lors de la prochaine réunion plusieurs de ces messieurs nous accompagnent.

Mr. Leblanc (Laurier): They do not have to come all at the same time two or three at a time would be enough.

Mr. Rhéal Chatelain (Deputy Auditor General): Very well, Mr. Chairman. Thank you for the suggestion. We shall certainly make good use of it and on occasion invite these gentlemen to attend committee meetings.

Le président: Monsieur Dupras.

M. Dupras: Je vous remercie, monsieur le président, mais malheureusement mon appel au Règlement se rapporte à M. Maxwell Henderson, l'ancien Auditeur général qui a paru dimanche dernier au programme W-5. J'ai quelques notes ici mais je n'y ai pas encore mis de l'ordre et si vous le permettez j'aimerais y revenir plus tard.

Le président: D'accord, monsieur Dupras.

M. Dupras: Je vous remercie.

Le président: Nous allons maintenant reprendre l'étude du rapport de l'Auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1974. Nous allons commencer par les fonctionnaires du ministère de la Défense nationale.

Nous allons examiner notamment les paragraphes 59 et 60 et je demanderais à M. Greig, le sous-ministre adjoint des Finances, de bien vouloir nous présenter ses adjoints. Monsieur Greig.

M. T. C. Greig (sous-ministre adjoint, Finances, ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, à ma droite il y a le lieutenant-colonel J. B. Liberty, directeur des services de l'alimentation; ensuite le colonel R. A. Darlington, directeur, fournitures et approvisionnements, ministère de la Défense nationale...

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Grieg. I would ask Mr. Chatelain to introduce his assistants.

Mr. Rhéal Châtelain (Deputy Auditor General): Yes, thank you, Mr. Chairman. Present at the table on the right is Mr. Alexander Cross, Director General of Crown Corporation Audits; and to provide us with assistance today we have Mr. A. Flaten, Audit Director; and Mr. D. H. McKenna, Audit Manager, Auditor General's Office.

The Chairman: Thank you, Mr. Chatelain. Before I call Paragraph 59, I would like to inform the Committee that the Speaker has scheduled a luncheon meeting of the Restaurant Committee on which your Chairman serves and that is held at 12.15 p.m. Therefore, I would suggest that we try to adjourn our meeting today at approximately 12.15 p.m. In light of that, I hope you will bear with me if I cut your questions short and ask the witnesses to make their replies as short as possible.

Before going into questions, I have before me the paragraph which was referred to last week, dealing with the closure and cost of vacant accommodation at Gimli, Manitoba. It is PC-74-5333. Could I have your permission to have this attached as a record of our *Proceedings* today? Agreed. Thank you.

I now call paragraph 59. *Overdrawal of rations.*

The Chairman: I will ask the Auditor General to give his views on this chapter and then the defence officials can make a statement before we commence our questioning. Mr. Cross.

Mr. Alexander Cross (Director General of Crown Corporation Audits, Office of the Auditor General): I will basically let the note speak for itself although I could offer a few supplementary comments.

We began the review of rations in Cyprus because we noticed a sharp increase in the Department of National Defence payments to the United Nations for the supplementary rations. The increase was noticed first with the billings for the month of May 1972.

The period of our study, November 1972 to May 1973, was chosen because the most recent billings on hand at the time of our review were for that period. We have followed up on the matter, looking at billings for the fiscal year 1973-74, and initial indications are that the overdrawals continued through this period. I should mention that we have not reviewed these calculations with the Department, so they should be thought of as preliminary. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Cross. Mr. Greig.

Mr. Greig: Mr. Chairman, I would first like to comment on the matter that the Auditor General's representative mentioned in his initial statement and advise you that further to the initial observation we are reviewing this morning, the Auditor General has reported that rations to the value of \$189,000 were overdrawn in the period May 1973 to May 1974. That is in addition to the amount referred to in the observations before you today.

[Interpretation]

Le président: je vous remercie, monsieur Greig. Maintenant, je demanderais à M. Châtelain de nous présenter ses adjoints.

M. Rhéal Châtelain (Auditeur général adjoint): Merci, monsieur le président. A ma droite, il y a M. Alexander Cross, directeur général, vérification des sociétés de la Couronne, ensuite M. A. Flaten, directeur des vérifications et M. D. H. McKenna, directeur des vérifications au bureau de l'Auditeur général.

Le président: Je vous remercie, monsieur Châtelain. Avant de mettre en discussion le paragraphe 59, je vous signale que l'Orateur a fixé pour 12 h 15 un déjeuner de travail du comité du restaurant dont je suis membre. Il faudrait donc que nous puissions lever la réunion vers 12 h 15. C'est pourquoi je demanderais aux membres du comité aussi bien qu'aux témoins d'être aussi brefs que possible.

Avant de passer aux questions, j'aimerais savoir si vous êtes d'accord qu'on annexe au compte rendu de la réunion d'aujourd'hui le paragraphe PC-74-5333 traitant de la fermeture et du coût des chambres disponibles à Gimli au Manitoba. Vous êtes d'accord, je vous remercie.

Je mets maintenant à l'étude le paragraphe 59 intitulé «rations supplémentaires».

Le président: Je demanderais à l'Auditeur général de nous exposer son point de vue sur la question, ensuite les fonctionnaires du ministère de la Défense pourront faire une déclaration après quoi nous passerons aux questions. Monsieur Cross.

M. Alexander Cross (directeur général des vérifications des sociétés de la Couronne, bureau de l'Auditeur général): Si vous le permettez, je vais ajouter quelques mots à ce qui figure dans la note.

Nous avons commencé vérifier les rations distribuées à Chypre après avoir remarqué une augmentation très sensible des paiements versés par le ministère de la Défense nationale aux Nations Unies pour les rations supplémentaires. Cette augmentation fut décelée pour la première fois lors de l'examen des factures pour le mois de mai 1972.

Nous avions décidé d'examiner la période allant de novembre 1972 à mai 1973 car c'était la période pour laquelle nous avions les factures les plus récentes. Nous avons donc examiné les factures, pour l'année fiscale 1973-1974 et il semblerait que ces dépenses supplémentaires ont continué pendant cette période. Je vous signale qu'il s'agit d'une constatation préliminaire, nous n'en avons pas encore parlé avec le ministère en question. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: je vous remercie, monsieur Cross. Monsieur Greig.

M. Greig: Monsieur le président, outre ce que le représentant de l'Auditeur général vient de vous dire, je tiens à vous signaler que l'Auditeur général nous a fait savoir que des rations supplémentaires d'un montant de \$189,000 avait été distribuées de mai 1973 à mai 1974. Cette somme n'avait pas incluse dans le montant qui nous préoccupe ce matin.

[Texte]

Our investigations, Mr. Chairman, have revealed that the Auditor General's calculations for his initial observation and his second observation were based on ration entitlement figures shown on United Nations invoices and the ration scale established for a unit operating under normal field conditions.

In the first place, the entitlement figures appearing on the United Nations invoices include service-men only, since the United Nations does not pay any part of the cost of rations of civilian personnel. Some 65 civilians, employed as kitchen staff are provided with meals each day in accordance with normal Canadian practice. Adjusting the ration entitlement to include these civilians would reduce the amount computed by the Auditor General to have been overdrawn from \$60,000 to \$36,000.

In the second place, the contingent has not been using the ration scale established for a unit operating under normal field service conditions. Their expenditures have been controlled by limiting the value of a ration to \$3 and using as a reference point, as a guide, the ration scale originally established for units operating in a northern climate.

• 1115

Our investigations have revealed that this scale which authorizes larger portions than the scale for a unit operating under normal field service conditions has been used in Cyprus since 1964, because the contingent was located in the Kyrenia Mountains. In the Cyprus situation watch-keeping duties are carried out on a 24-hour-a-day basis from many outposts spread throughout our assigned area, each equipped with a kitchen and providing four meals a day. Under these circumstances more food is required than would be the case if the customary three meals a day were being served from a central kitchen. It is not difficult to understand that under these circumstances spoilage and losses are at relatively high levels, particularly when units must move rapidly to carry out immediate United Nations tasking. For all of these reasons the northern climate ration scale was considered appropriate as a guide.

It should be emphasized that as long as the value of a ration did not exceed \$3, the contingent was drawing within its authority. In the six-month period to which the original audit observation refers, November 25, 1972 to May 1973, the total cost of the food drawn was \$285,000. The ration strength, including civilian employees provided with meals, averaged about 660. The average cost of a ration was \$2.35 a day.

In the second period examined by the auditor, from May 1973 to 1974, the total cost of the food drawn was \$661,000. Based on a ration strength of 663 computed in the same manner, the average cost of a ration was \$2.73 a day. The actual cost of a ration under this scale in Canada in 1974 in the one instance in the North where it was used was \$2.68 a day. Applying the \$3 limit to the actual average cost per ration, we find that in fact rations were not overdrawn by the Cyprus peacekeeping force. For the period covered by the first observation the contingent could have drawn rations to the value of \$356,400, that is 660 people times 180 days times \$3, while in fact only \$285,000 worth of food was drawn. That is \$71,400 less than the maximum permitted. With respect to the second observation, the amount drawn was \$116,699 less than the maximum permitted.

[Interprétation]

Après enquête, il se montre que dans ses calculs l'Auditeur général s'est basé sur le coût des rations figurant dans les factures des Nations Unies ainsi que sur le calcul des rations établi pour une unité travaillant dans des conditions normales.

Le coût des rations figurant dans les factures des Nations Unies tient compte uniquement des militaires, les Nations Unies ne payant pas les rations du personnel civil. Or, les 65 civils travaillant dans les cuisines reçoivent chaque jour des repas conformément à la pratique canadienne couramment admise. Si l'on tient compte des rations distribuées à des civils, l'excédant relatif aux rations supplémentaires serait réduit de \$60,000 à \$36,000.

Deuxièmement, le contingent n'a pas utilisé le barème de rations établi pour les unités travaillant dans des conditions normales. Leur ration a été fixée à \$3 ce qui est le barème fixé pour les unités stationnées dans les régions septentrionales.

L'enquête montre que ces rations plus importantes que celles prévues pour une unité travaillant dans des conditions normales ont été distribuées à Chypre depuis 1964, le contingent étant basé dans les montagnes de Kyrenia. A Chypre, la surveillance se fait 24 heures sur 24 à partir de postes répartis sur l'ensemble du territoire dont la surveillance nous a été confiée et chacun de ces poste a une cuisine qui distribue 4 repas par jour. C'est ce qui fait qu'on utilise plus de denrées alimentaires que si trois repas avaient été servis par jour à partir d'une cuisine centrale. De plus il est normal que dans des conditions pareilles, la proportion d'aliments gâtés soit relativement élevée. C'est pourquoi on a décidé d'utiliser le barème de rations fixé pour les régions septentrionales.

Je tiens à signaler à ce propos que tant qu'une ration ne dépassait pas \$3, le contingent n'avait pas dépassé les crédits autorisés. Pendant la période de six mois allant du 25 novembre 1972 à mai 1973, période sur laquelle s'est portée notre vérification, le contingent a dépensé \$285,000 pour l'alimentation pour la préparation de 660 repas, soit une moyenne de \$2.35 par ration par jour.

Durant la seconde période allant de mai 1973 à 1974, la facture totale pour l'alimentation s'est élevée à \$661,000, ce qui pour 663 rations représente un coût moyen de \$2.73 par ration et par jour. Au cours de la période correspondante, les rations dans les régions septentrionales du Canada revenaient à \$2.68 par jour. Donc compte tenu du plafond de \$3 par ration journalière, le contingent de Chypre n'a pas dépassé ses crédits. En effet au cours de la première période, il aurait pu dépenser \$356,400 pour les rations en calculant 660 personnes fois 180 jours fois \$3 alors qu'en réalité les factures pour l'alimentation ne se sont élevées qu'à \$285,000, soit \$71,400 de moins que le plafond autorisé. Pour la seconde période d'observation, la différence en moins s'élève à \$116,699.

[Text]

The Auditor General indicated that we were still investigating certain comments contained in the interim departmental report, particularly the statement that members of other UN contingents in some numbers had been eating at Canadian messes when the opportunity presented itself because our meals are superior to theirs. This statement has been confirmed but it has also been confirmed that the individuals concerned were expected to purchase meal tickets in conformity with normal Canadian practice. Since it is quite possible that some United Nations members were eating without paying, we have taken steps to prevent this by improving the procedures in Cyprus to ensure that tickets are collected in all cases where meals are provided.

For your information, revenue from the sale of meal tickets for the six-month period April 1, 1974, to September 30, 1974, was \$1,120.50, which represents approximately 900 meals or 150 meals per month.

Although the department takes the position that there were not ration overdrawals in Cyprus, as a result of the Auditor General's observation where we had to look very closely at what was occurring there the department has carried out a series of investigations from which most useful results have been obtained. New standard operating procedures have been developed and we have concluded that in times of rapidly fluctuating currency exchange rates and increasing prices a ration control based on value is not suitable. Effective February 1 this year, a new ration scale has been established for Cyprus to replace the value control system to which I referred earlier.

Although it has not been our practice in the past to require ration reports from units operating under field conditions, the contingents in Cyprus are now required to produce monthly ration reports and carry out audits and stock checks on a regular basis, with copies of these reports and audits coming to Headquarters. The requirement that the United Nations invoices be validated in conformance with financial regulations has been spelled out and reinforced. All these changes have been implemented and are currently being formalized in standard operating procedures.

The Chairman: Thank you, Mr. Greig.

• 1120

I will now open the meeting for questions. Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman.

I am not clear, Mr. Chairman—perhaps because it is a military expression—about the rations. I listened carefully to Mr. Greig but I still cannot understand how that works. I wonder if he could tell us how the authorized scale of rations is established because the Auditor General apparently has arrived at it and says that it had gone over.

Mr. Greig: Mr. Chairman, a ration scale normally specifies the quantities of individual items of food that can be purchased to support the messing facilities of a unit of troops.

In the Cyprus situation it was found that because many of the items on our list were not readily available, as I understand it, through the British supply which is where we had to obtain food for our troops, and rather than use a ration scale that listed quantities of actual items of food for each individual who was being fed, the dollar limita-

[Interpretation]

L'Auditeur général nous a fait savoir que certaines remarques faites dans le rapport provisoire du ministère sont encore à l'étude, plus particulièrement en ce qui concerne la déclaration selon laquelle les membres d'autres contingents de l'ONU venaient prendre leur repas dans les cantines canadiennes où la nourriture était de qualité supérieure à la leur. Nous avons pu vérifier que tel est bien le cas mais que ces personnes avaient acheté leur ticket de repas conformément aux règlements canadiens. Comme il se pourrait toutefois que certains membres des contingents des Nations Unies aient pris des repas sans les payer, des mesures ont été prises afin de s'assurer que tous les repas qui sont ainsi servis sont effectivement payés.

Pour votre gouverne, les revenus des ventes de tickets de repas pour la période de six mois allant du 1^{er} avril 1974 au 30 septembre 1974 se sont élevés à \$1,120.50, ce qui représente environ 900 repas soit 150 repas par mois.

Donc bien que le ministère soit arrivé à la conclusion qu'il n'y a pas eu de rations supplémentaires à proprement parler, néanmoins il a effectué une série d'enquêtes qui ont fourni des résultats très utiles. De nouvelles procédures ont notamment été mises au point car nous avons remarqué qu'en période de fluctuation rapide des cours des changes et de hausse des prix, il n'y a pas moyen de contrôler les rations uniquement d'après leur valeur. Donc à partir du 1^{er} février dernier, un nouveau barème de ration a été mis au point pour Chypre en remplacement de l'ancien.

Bien que par le passé nous n'ayons pas exigé que les unités de campagne nous soumettent des rapports pour les rations distribuées, le contingent de Chypre sera dorénavant tenu à soumettre un rapport mensuel sur les rations et d'effectuer régulièrement des vérifications comptables et des vérifications de stocks, des copies de ces rapports étant communiquées au quartier général. Il a également été exigé que toutes les factures de l'ONU soient validées conformément aux règlements financiers en la matière. Toutes ces modifications sont actuellement appliquées et elles seront incorporées dans les modalités normales de fonctionnement du ministère.

Le président: Je vous remercie, monsieur Greig.

Nous allons maintenant passer aux questions. La parole est à M. Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je vous remercie monsieur le président.

Bien que j'ai écouté très attentivement ce que M. Greig avait à dire, je ne comprends toujours pas comment on calcule ces rations. Pourrait-il nous dire comment on calcule les barèmes de rations, étant donné que d'après l'Auditeur général, celles-ci avaient été dépassées.

M. Greig: Le barème des rations précise les quantités des différents produits alimentaires qui peuvent être achetés pour assurer l'alimentation d'une unité.

Or, on a constaté qu'étant donné qu'à Chypre, de nombreux articles ne sont pas disponibles, on a décidé de fixer un plafond plutôt que de préciser les différents articles d'alimentation. Toutefois, à titre indicatif, nous avons utilisé le barème appliqué pour les unités en poste dans les climats septentrionaux et non pas le barème normalement

[Texte]

tion was applied. But as a guide to give some indication of the sort of level of food purchasing that would be appropriate, we used a scale that is used for units operating in a northern climate, not the scale that applied under normal field operating conditions. For the reasons that I explained, we did not consider that that normal operating scale was appropriate for the circumstances in Cyprus.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, is a ration defined as the amount of food required for one man for one day?

Mr. Greig: Mr. Chairman, the ration is defined in essence by the amount of food that will be purchased and processed into meals for the troops. But as I said in my initial statement, this was not the control mechanism that was used in Cyprus. The dollar control was used in its place.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, who established the rate and who authorized the overage? This is a two-thirds overage as I interpret it from the Auditor General's remarks and there must have been some authorization for that.

Mr. Greig: Mr. Chairman, the authority goes back to 1964 when the system of controlling the expenditures on food through a dollar limit was established and when the scale for the northern climate was determined as being the reference point.

The department takes the position that there were not in fact overdrawals. There would have been an overdrawal only if the \$3 per man per day limit, established in 1964, had been exceeded.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, Mr. Greig said that they could have drawn many more dollars' worth of food than they did draw in that period.

Mr. Greig: Yes, sir.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): But that does not seem consistent with what Mr. Greig just said.

Mr. Greig: Mr. Chairman, I am not sure that I understand where the conflict is.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I am understanding Mr. Greig to say that based on certain rules he has applied, they did not overdraw, but based on the rules the Auditor General applied, they did overdraw. Is that what he said?

Mr. Greig: Mr. Chairman, the department's point is that the Auditor General was making his calculations based on what we would regard as two errors. One was the failure of the Auditor General's calculations to include civilian employees who, under Canadian regulations, are provided with meals, and secondly, to use a ration scale, which in fact was not applicable in the situation, was not being applied.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, this paragraph is reported under Section 7 which is matters that should be brought to the notice of the House of Commons in accordance with Section 61(1) of the Financial Administration Act. This is a relatively small amount and Mr. Greig has offered two reasons for the so-called overdrawal. I would like to ask the Auditor General just what the provisions of Section 61(1) are that require them to report this and why they were not able to accept Mr. Greig's explanations.

[Interprétation]

utilisé dans des conditions de campagne, et ce pour les raisons que je vous ai exposées.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Est-ce que par ration on entend la quantité d'aliments consommés par jour par chaque homme?

M. Greig: Les rations représentent les quantités de produits alimentaires qu'il faut acheter et utiliser pour servir des repas aux troupes. Mais ainsi que je vous ai expliqué, ce n'est pas ce barème qui a été utilisé, mais un plafond monétaire.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Qui est-ce qui a fixé le barème, et qui est-ce qui a autorisé son dépassement? Ce dépassement est de deux-tiers d'après le rapport de l'Auditeur général, et quelqu'un a dû l'autoriser.

M. Greig: L'autorisation remonte à 1964, lorsqu'on a instauré le contrôle des dépenses par l'adoption d'un plafond monétaire en utilisant comme point de référence les barèmes utilisés dans les régions septentrionales.

D'après le ministère, il n'y a pas eu de dépassement de crédits. Ce dépassement n'aurait eu lieu que si le plafond de \$3 par ration journalière par homme, prévu en 1964, avait été dépassé.

M. Clarke (Vancouver Quadra): D'après M. Greig, ils auraient pu dépenser beaucoup plus d'argent pour l'alimentation qu'ils ne l'ont fait en réalité.

M. Greig: C'est exact.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Ce qui semble contredire ce que M. Greig a dit tantôt.

M. Greig: Je ne vois pas où il y a contradiction.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Au dire de M. Greig, d'après certaines règles, il n'y aurait pas eu dépassement tandis que d'après les règles utilisées par l'Auditeur général, il y en a eu.

M. Greig: Le ministère est d'avis que dans ses calculs, l'Auditeur général fait deux erreurs. D'une part, il n'a pas tenu compte des repas servis aux civils, et d'autre part, il a utilisé un barème de rations qui n'était pas d'application.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Ce paragraphe relève de l'article 7 qui traite des questions qui doivent être soumises à l'attention de la Chambre des communes, conformément à l'article 61.1 de la Loi sur l'administration financière. La somme est relativement peu importante, et M. Greig nous a fourni deux raisons pour ce dépassement. Je voudrais néanmoins que l'Auditeur général nous explique quelles sont au juste les dispositions de l'article 61.1 aux termes duquel ce fait doit nous être signalé, et pourquoi l'Auditeur général n'a pas accepté les explications fournies par M. Greig.

[Text]

The Chairman: Yes, before Mr. Cross answers your questions, Mr. Clarke, Mr. Greig has a further statement to make.

Mr. Greig: Mr. Chairman, I would like to expand on one point which I referred to briefly, where I mentioned that, as a result of our investigations, we have done a good deal to tighten up certain paper work and informatin flow systems. I think, in fairness to the Auditor General, that some of the answers, the clear answers, that I was able to give this morning were not available to him and could not be put together in the time available to him before he had to submit his report; and since he did not have satisfactory answers that he could verify, he had to make the report in the form in which it was made.

• 1125

I think that although we do not recognize any overpayment, we do recognize that there was some sloppiness in the bookkeeping and the paper work which made it difficult for the department to respond quickly to the question when it was raised. I want to make that comment before Mr. Cross replies to your question directly.

The Chairman: Mr. Cross.

Mr. Cross: Section 61(1) of the Financial Administration Act invites the Auditor General to draw attention to any other case that he considers should be brought to the notice of the House of Commons. So the Auditor General felt that there had been an overdrawal of rations, the cost of which was \$60,000, and he thought that was sufficiently important to bring to your attention.

As to the scale, Mr. Greig has indicated that new information has come to light since this was published. Looking at some of the information that has come forward, the scale that is apparently in force is described in National Defence publications as being appropriate for use under extremely cold climatic conditions. I think Mr. Greig said in earlier remarks that it is used in the Canadian North and our people did not realize that the Department thought this scale appropriate.

As I said in my opening remarks, too, we began this inquiry because we noticed a sharp increase in foot costs starting in 1972 but I am not sure just what caused that.

The Chairman: Your last question, Mr. Clarke. Mr. Blackburn is then next.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): One final question, Mr. Chairman, to Mr. Cross again. Does the Auditor General now accept the explanations of Mr. Greig; and if he had had them earlier, would he have included this item in his report?

The Chairman: Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: We did not have this information available, as was just explained. Whether this information would have caused us to change our opinion as to whether this should have been included in the report is another matter because we have not had time to review this information and verify it. On the other hand, part of the explanation given in the report, in the note in the report, contains a quote from an investigation that was made by the Department itself, and in fact he you quoted it. It reads as follows:

[Interpretation]

Le président: M. Greig a encore quelque chose à dire, après quoi M. Cross répondra à vos questions, monsieur Clarke.

M. Greig: J'aimerais ajouter quelques mots à ce que vous avez dit tantôt au sujet des mesures qui avaient été prises pour renforcer les systèmes de contrôle et de vérification. A la décharge de l'Auditeur général je dois dire que certaines des réponses que je vous ai fournies ce matin n'avaient pas pu lui être communiquées en temps utile avant la date limite pour le dépôt de son rapport; il a donc dû rédiger son rapport en l'absence de certaines données.

Bien qu'à notre avis il n'y ait pas eu de dépassement de crédits, nous admettons néanmoins que la tenue des livres comptables laisse quelque peu à désirer ce qui explique pourquoi le ministère a tardé à répondre à la question qui lui avait été adressée.

Le président: Monsieur Cross.

M. Cross: L'article 61.1 de la Loi sur l'administration financière invite l'Auditeur général à signaler tout cas qu'il d'après lui doit être porté à l'attention de la Chambre des communes. L'Auditeur général étant arrivé à la conclusion que des rations supplémentaires pour un montant de \$60,000 ayant été distribuées, il a porté cette question à votre connaissance.

Or M. Greig vous a expliqué que des faits nouveaux sont apparus en ce qui concerne les barèmes de rations depuis la publication de ce rapport. Ce barème est celui utilisé dans des régions extrêmement froides, mais nous ne savions pas que le ministère de la Défense nationale aurait décidé d'utiliser ce barème à Chypre.

Nous avons institué cette enquête après avoir constaté une augmentation rapide des frais d'alimentation à partir de 1972 mais sans en connaître toutefois les raisons.

Le président: Ce sera votre dernière question monsieur Clarke et ensuite la parole sera à M. Blackburn.

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'aimerais poser une dernière question à M. Cross. Est-ce que l'Auditeur général accepte les explications fournies par M. Greig et s'il les avait obtenues plus tôt, aurait-il inclus ce poste dans son rapport.

Le président: Monsieur Châtelain.

M. Châtelain: Nous n'avions pas ces renseignements à l'époque. Quant à savoir si à la lumière de ces renseignements nous n'aurions pas inclus ce poste dans le rapport, il est trop tôt pour le dire étant donné que nous n'avons pas encore eu le temps de vérifier ces renseignements. Par ailleurs le rapport fait était d'une citation d'une enquête effectuée par le ministère de la Défense nationale lui-même, citation rédigée comme suit:

[Texte]

An interim departmental report revealed that some of the overdrawals resulted from the fact that members of other UN contingents, in some numbers, have been eating at Canadian messes when the opportunity presented itself because our meals are superior to theirs.

This is information we obtained from the Department. I do not know whether this still stands or not.

The Chairman: Mr. Cross.

Mr. Cross: As Mr. Chatelain has said, we would like a chance to think about it. But one of the things that I am wondering about is the ratio of food handlers to men which, apparently, is in the order of one to ten, and the fact that the costs Mr. Greig has referred to are the total costs of feeding these food handlers. Apparently the United Nations is not absorbing the British rationing scale for these people. I wonder if that is appropriate.

The Chairman: Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Greig a couple of short questions. I am rather intrigued by the way it is stated here in the Auditor General's report, paragraph 59:

59. *Overdrawal of rations.*

The United Nations underwrites the cost up to an amount equal to the basic British Army ration scale. As this scale is below that of the Canadian Forces, the Contingent is authorized by the Department . . .

Do I take it from that that our military personnel, in this case in Cyprus, are better fed than the British, with better quality food, more food, more healthful food? Can our soldiers not live at the same level, say, as that of the basic British rations for British soldiers?

The Chairman: Mr. Greig.

Mr. Greig: Mr. Chairman, I think the question here is not one of quality or anything else but rather of what you are used to. The British troops are used to eating food of a certain type, cooked in a certain way; the Canadian troops are used to eating, in the Canadian manner, food of a certain type cooked in a certain way. It happens that what the Canadians are accustomed to costs more than what the British are accustomed to. I would not like to get into an argument about who is better fed. The point is that the two nations have different natural eating habits, and they have to be supported.

Mr. Blackburn: Mr. Chairman, does Mr. Greig know how many British soldiers sort of sneaked in, or were allowed to go in, to eat Canadian food?

The Chairman: Mr. Greig.

Mr. Greig: Mr. Chairman, I do not have that information but, as I mentioned earlier, the recoveries through meal tickets averaged 150 meals per month between May and September of 1974, so there was recovery for the meals. As to whether or not the British would want to eat in our mess, I cannot answer that question.

[Interprétation]

Un rapport ministériel provisoire a montré que certains dépassements étaient dus au fait que des membres d'autres contingents de l'ONU en nombre assez important étaient venus prendre leur repas aux cantines canadiennes chaque fois que cela était possible, le repas étant supérieur aux leurs.

Ces renseignements nous ont été fournis par le ministère et j'ignore s'ils sont encore valables ou non.

Le président: Monsieur Cross.

M. Cross: C'est une question à laquelle il va falloir réfléchir. Il y a d'autre part la question du rapport entre le nombre de préposés à préparer les repas et le nombre d'hommes à servir, rapport qui est de 1 à 10; or les montants cités par M. Greig représentent les frais d'alimentation des personnes travaillant dans les cuisines. Les Nations unies ne remboursent pas la facture pour ces personnes et je me demande si c'est juste.

Le président: Monsieur Blackburn.

M. Blackburn: J'ai quelques brèves questions à poser à M. Greig. Le paragraphe 59 du rapport de l'Auditeur général me laisse quelque peu perplexe:

59. *Rations supplémentaires*

Les Nations unies remboursent les frais à concurrence des rations de base de l'Armée britannique. Comme ce barème est inférieur à celui des Forces canadiennes, le contingent est autorisé par le ministère . . .

Est-ce que cela veut dire que notre personnel militaire en poste à Chypre est mieux nourri que les Britanniques? Est-ce que nos soldats ne pourraient pas se contenter des rations distribuées aux soldats britanniques.

Le président: Monsieur Greig.

M. Greig: Il s'agit non pas de qualité mais plutôt ce à quoi on est habitué. Les troupes britanniques sont habituées à un certain genre de nourriture, cuit d'une certaine façon; les troupes canadiennes sont habituées à manger de la façon canadienne, soit un certain genre de nourriture, cuit d'une certaine façon. C'est un hasard que la nourriture à laquelle des Canadiens sont habitués coûtent plus cher que la nourriture à laquelle les Britanniques sont habitués. Je ne veux pas entamer une discussion sur laquelle des deux troupes est la mieux nourrie. Le fait est que les deux nations ont des habitudes alimentaires différentes.

M. Blackburn: Monsieur le président, est-ce que M. Greig connaît le nombre de soldats Britanniques qui se sont en quelque sorte dissimulés dans les cantines pour manger de la nourriture canadienne ou à qui l'on a permis de le faire?

Le président: Monsieur Greig.

M. Greig: Monsieur le président, je n'ai pas ces renseignements mais comme je l'ai mentionné plus tôt, 150 repas par mois entre les mois de mai et septembre 1974 ont été servis sur présentation de tickets de repas, ce qui signifie que les tickets ont été utilisés pour les repas. Quant à déterminer si les Britanniques mangeaient ou non dans nos cantines, je ne peux pas répondre à cette question.

[Text]

Mr. Blackburn: It is a rather interesting point, I think. You mentioned that it was not a question of quality of food, it was the kind of food, the way in which it was cooked, and the way in which the various contingents were used to eating certain foods. I would like to know whether or not the British preferred our food to theirs. It was sort of knocked down by what you said a few minutes ago, that they had their own kind of food and their own way of cooking—kippers for breakfast and that kind of nonsense, from our point of view that is. I am not trying to be funny or facetious about it. I was just wondering whether the British, were coming in to have our ham and eggs in the morning instead of their kippers.

You may find this a somewhat irrelevant point, but is our food superior? If so, why is it superior? Why does it have to be superior? Obviously we were attracting soldiers from other contingents to come and eat in our messes, and I am just wondering why our food has to be better than the basic British?

The Chairman: Mr. Greig, can you comment on that observation?

Mr. Greig: We did not maintain records of the nationality of anyone who ate in our messes—with meal tickets or without buying meal tickets—so, unfortunately, I cannot answer the question. In terms of the quality of food, I think I dealt with that issue in the answer I gave. I cannot expand on it any further.

Mr. Blackburn: All right. I will go on to another question. You mentioned civilians. I am not sure of the figure; did you say 50 civilians? approximately?

Mr. Greig: Sixty-five civilians employed as kitchen staff.

Mr. Blackburn: Were any other civilians eating in our messes?

Mr. Greig: No. There were no other civilians eating in our messes.

Mr. Blackburn: Were there any politicians, at any time, eating in messes? I assume that they are Canadian citizens.

Mr. Greig: Mr. Chairman, I do not have a record, but I would make a reasonable assumption that if any visiting Parliamentarians were at a Canadian location when a meal was being served they would partake of the meal.

Mr. Blackburn: That is all I have to ask.

The Chairman: Mr. Flynn.

Mr. Flynn: Thank you, Mr. Chairman. First, so that no confusion is left in anybody's mind, I think we should have a definition of "rations" as it is applied. It is an army term; what is the best way to describe "rations" to the Canadian public?

Mr. Greig: There would be a scale that would say, for example, each man each day would have one tenth of an ounce of bacon and two tenths of an ounce of butter—and this kind of thing, this sort of list.

Mr. Flynn: I do not think our public understands that. We have been away from the army and the services as such for 30 years, unless you are associated with the permanent Armed Forces. The general public certainly are young people, who would have no knowledge at all of what we supply in the way of food. What makes a Canadian meal that much better than the meal that would be supplied to the British or the Egyptians or anybody else?

[Interpretation]

M. Blackburn: Je crois que c'est plutôt intéressant. Vous avez mentionné qu'il ne s'agissait moins de la qualité que du type de nourriture, de la façon de l'apprêter et des habitudes alimentaires des divers contingents. J'aimerais savoir si les Britanniques préfèrent notre nourriture à la leur. Vous avez apporté une certaine solution au problème en affirmant, il y a quelques minutes, qu'ils ont leur propre nourriture et leur propre façon de l'apprêter, comme du hareng fumé au petit déjeuner, du moins de notre point de vue. Je ne cherche pas à être comique, je me demandais tout simplement si les Britanniques commençaient à manger du jambon et des oeufs frits comme nous le faisons le matin au lieu de leur hareng fumé.

Vous trouverez peut-être que mon observation n'est pas pertinente, mais notre nourriture est-elle vraiment supérieure? Si oui, pourquoi? Evidemment, notre nourriture attirait des soldats d'autres contingents et je me demandais pourquoi elle est si meilleure que la nourriture britannique?

Le président: Monsieur Grieg, voulez-vous répondre à cette observation?

M. Greig: Nous n'avons tenu aucun registre sur la nationalité des soldats qui mangeaient dans nos cantines, avec ou sans tickets de repas. Donc, malheureusement, je ne peux répondre à votre question. En ce qui concerne la qualité de la nourriture, je n'ai pas répondu à cette question. Je ne peux en dire plus à ce sujet.

M. Blackburn: C'est très bien. Je vous poserais une autre question. Vous avez mentionné les civils. Je ne suis pas certain du chiffre que vous avez cité; avez-vous dit 50 civils environ?

M. Greig: 65 civils employés à la cuisine.

M. Blackburn: Est-ce que d'autres civils mangeaient dans nos cantines?

M. Greig: Non, aucun autre civil ne mangeait dans nos cantines.

M. Blackburn: Est-ce que des politiciens à ce moment mangeaient dans nos cantines? Je suppose qu'ils sont des citoyens canadiens.

M. Greig: Monsieur le président, je n'ai aucun registre mais je suppose que si des parlementaires en visite étaient dans une cantine canadienne au moment des repas, ils les partageaient.

M. Blackburn: Je n'ai aucune autre question à poser.

Le président: Monsieur Flynn.

M. Flynn: Je vous remercie, monsieur le président. Premièrement, afin de dissiper toute confusion, je crois que nous devrions définir le terme «ration» comme il est utilisé. C'est un terme militaire; quelle est la meilleure façon de décrire «les rations» au public canadien?

M. Greig: Un barème est établi selon lequel, par exemple, chaque homme reçoit chaque jour 1/10^e d'once de bacon et 2/10^e d'once de beurre et ainsi de suite.

M. Flynn: Je ne crois pas que notre public nous comprendrait. Il y a trente ans que nous ne sommes plus dans l'armée, à moins de faire partie des forces armées permanentes. Le grand public est composé de jeunes gens qui n'ont aucune idée de la nourriture que nous fournissons. Pourquoi un repas canadien est-il meilleur que le repas qui est servi à des Britanniques ou à des Égyptiens?

[Texte]

Mr. Greig: I do not think I can answer the question in those terms. I tried to answer earlier by saying that we are accustomed to a certain standard of living in North America, we are accustomed to a certain type of eating, and we try to provide as close to that as is possible for our troops abroad. The British, in turn, try to provide for their troops as close to the standards that they have in Britain as possible. When I use the word "standards," I mean the type of food, the quantities of food, the type of thing that is done with the food, the type of meal you cook with it. With the same minced meat the British might have mince and potatoes or whatever you call it and we would have hamburger. So there are different costs involved in the preparation and maybe in the purchase of the meat.

The Chairman: Any further questions, Mr. Flynn?

• 1135

Mr. Flynn: Yes, I have quite a few more.

Do the Canadian public really understand rations? As far as I am concerned, it means less food than the normal serving of food. Were the Canadian Armed Forces served an adequate amount of food?

The Chairman: Mr. Greig.

Mr. Greig: Mr. Chairman, yes.

Mr. Flynn: By definition, you have not given it to me yet. One piece of bacon is not really much bacon for breakfast, certainly not by Canadian standards. If I were somebody British sitting down to eat that one piece of bacon—I think your example might have been bad—I would not describe it as a superior meal, certainly not in quantity although maybe in taste. Maybe Canadian bacon is still the best bacon.

Mr. Greig: Mr. Chairman, I did not intend you to take that figure I used as an example of part of our rations bill. For example, two eggs per day, four ounces of bacon, one and one-quarter ounces of butter, two thirds of an ounce of coffee, one and one-half ounces of jam or marmalade or honey—this is the kind of thing. It is listed in detail.

Mr. Leblanc (Laurier): How many calories?

Mr. Greig: Mr. Chairman, I will be glad to get the calorie information. I do not have it immediately available.

The Chairman: Mr. Flynn.

Mr. Flynn: The thing that I am impressed with, Mr. Chairman, is that it is a good diet. It is a sufficient amount of food. But I would like everybody to know what kind of food we are talking about that we supposedly overcharged. For instance, when the United Nations submitted their charges of the \$150,000 between November, 1972 and May 25, 1973, how did they back those charges up? With what kind of voucher information, and so on?

[Interprétation]

M. Greig: Je ne peux répondre à votre question comme vous l'avez formulée. J'ai essayé de répondre plus tôt en disant que nous sommes habitués à un certain niveau de vie en Amérique du Nord. Nous sommes habitués à une certaine façon de nous nourrir et nous essayons dans la mesure du possible de satisfaire les habitudes de nos troupes outre-mer. Les Britanniques, à leur tour, essaient dans la mesure du possible de donner à leurs troupes une nourriture aussi proche que possible de celle qu'ils ont en Grande-Bretagne. Lorsque j'utilise le terme «normes», je veux dire le type de nourriture, la quantité de nourriture, la façon dont cette nourriture est préparée, et le genre de repas qu'elle permet de composer. Par exemple avec de la viande hachée, les Britanniques pourraient servir du bifteck haché et des pommes de terre et nous pourrions servir des hamburgers. Donc, différents coûts découlent de la préparation et peut-être même de l'achat de la viande.

Le président: Avez-vous d'autres questions à poser, monsieur Flynn?

M. Flynn: Oui, j'en ai encore plusieurs.

Le public canadien comprend-t-il vraiment la notion de rations? Selon moi, ce terme signifie une diminution de nourriture par rapport à un repas régulier. Est-ce que les membres des Forces armées canadiennes reçoivent suffisamment de nourriture?

Le président: Monsieur Greig.

M. Greig: Monsieur le président, oui.

M. Flynn: Vous ne m'avez pas encore indiqué la définition. Une seule tranche de bacon ne représente pas une grande quantité au petit déjeuner, certainement pas si l'on se base sur les normes canadiennes. Si j'étais Britannique et si je mangeais cette tranche de bacon, je ne la décrirais pas comme un repas supérieur, certainement pas en ce qui concerne la qualité bien que peut-être en ce qui concerne le goût. Le bacon canadien est peut-être encore le meilleur.

M. Greig: Monsieur le président, je ne crois pas que vous avez bien interprété le chiffre que j'ai utilisé comme un exemple de nos rations. Par exemple, deux œufs par jour, quatre onces de bacon, un once et quart de beurre, deux tiers d'once de café et une once et demie de confiture ou de marmelade ou de miel, c'est de cela que je parlais. Il existe une liste détaillée des rations.

M. Leblanc (Laurier): Combien de calories représentent ces rations?

M. Greig: Monsieur le président, j'aimerais beaucoup obtenir des renseignements sur les calories. Je ne les connais pas par cœur.

Le président: Monsieur Flynn.

M. Flynn: Ce qui me frappe, monsieur le président, c'est que c'est un bon régime. C'est une quantité suffisante de nourriture. Mais j'aimerais que vous nous disiez quel était le genre de nourriture dont le prix était trop élevé? Par exemple, lorsque les Nations Unies ont soumis leurs prix de \$150,000 entre novembre 1972 et le 25 mai 1973, comment ont-elles justifié ces prix? Avec quelles pièces justificatives?

[Text]

The Chairman: Mr. Greig.

Mr. Greig: Mr. Chairman, they had information provided from the British Supply Depot in Cyprus as to withdrawals made by the Canadian contingent. That would establish the total value of the withdrawals. They also had the British scale that the United Nations has agreed to pay. They would subtract the value of what they agreed to pay from the value of the total withdrawals and the difference would be charged to us.

Mr. Flynn: Would they do this, Mr. Chairman, on a daily basis, weekly basis, monthly basis, or at the end of six months?

The Chairman: Mr. Greig.

Mr. Greig: Mr. Chairman, I understand that it is done monthly in arrears.

The Chairman: Mr. Flynn.

Mr. Flynn: Thank you. That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. One last questioner, then, on this item—Mr. Brisco. Then we will turn to the next paragraph. Mr. Brisco.

Mr. Brisco: Thank you, Mr. Chairman. Is there any documentation to verify excess charges that amount to \$150,000? Have you been provided with any documentation?

The Chairman: Mr. Greig.

Mr. Greig: Mr. Chairman, the bill from the United Nations is evidenced by the calculation that they make, which we can verify in terms of our total withdrawals and our knowledge of what the British scale is. The answer is yes.

Mr. Brisco: So you are satisfied that the accounts that were rendered are true and correct?

Mr. Greig: Yes, sir, we are satisfied that the payments to the United Nations represented the difference between the value of our total withdrawals and the amount the United Nations is required to pay under the agreement.

Mr. Brisco: Okay. How does the Canadian scale of rations compare? I know we have discussed that the type of food the British soldier is accustomed to is different from the type of food the Canadian soldier is accustomed to. Is there any comparative scale as far as calorie content or food quality is concerned, or is there any basis by which you can say the Canadian meal is of a poorer quality, of a better quality or the quality of all meals is the same regardless of whether it is Canadian, British or whatever?

The Chairman: Mr. Greig.

Mr. Greig: Mr. Chairman, I do not have that information this morning. We can see what we can do to determine it. I would suspect, since all governments are interested in having their armed forces healthy and functioning effectively, you would find some similarity in the calorific content of the food provided. The other aspects of what you are used to and what you are accustomed to, are more psychological than physical in nature and you cannot measure the value of that except in terms of the morale of the troops.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Greig.

M. Greig: Monsieur le président, le *British Supply Depot* à Chypre a fourni les renseignements concernant les retraits faits par le contingent canadien, ce qui indique la valeur totale des retraits. Ils avaient aussi la liste des rations britanniques que les Nations Unies ont convenu de financer. Ils ont alors soustrait la valeur de ce que les Nations Unies avaient accepté de financer de la valeur des retraits totaux et la différence nous a été imposée.

M. Flynn: Monsieur le président, ces calculs sont-ils établis sur une base quotidienne, hebdomadaire, mensuelle, ou semi-annuelle?

Le président: Monsieur Greig.

M. Greig: Monsieur le président, ces calculs sont établis rétroactivement chaque mois.

Le président: Monsieur Flynn.

M. Flynn: Je vous remercie. C'est tout, monsieur le président.

Le président: Merci. M. Brisco sera la dernière personne à poser une question à ce sujet. Ensuite, nous étudierons le dernier paragraphe. Monsieur Brisco.

M. Brisco: Merci, monsieur le président. Y a-t-il des documents à l'appui de ces prix excédentaires qui s'élèvent à \$150,000? Vous a-t-on fourni des renseignements à cet effet?

Le président: Monsieur Greig.

M. Greig: Monsieur le président, la facture des Nations Unies est justifiée par des calculs que nous pouvons vérifier à la lumière de nos retraits totaux et de notre connaissance des rations britanniques. La réponse est oui.

Mr. Brisco: Donc, selon vous les comptes sont justes et exacts?

M. Greig: Oui, monsieur, nous sommes certains que les paiements aux Nations Unies représentent la différence entre la valeur totale de nos retraits et le montant que les États-Unis doivent payer aux termes de l'accord.

M. Brisco: D'accord. En quoi diffèrent les rations canadiennes? Je sais que nous avons dit que la nourriture à laquelle est habitué le soldat britannique est différente de celle à laquelle est habitué le soldat canadien. Est-ce que vous avez des échelles de comparaison pour le nombre de calories ou la qualité des aliments afin de décider si le repas des militaires canadiens est de moins bonne qualité que le repas des militaires britanniques par exemple?

Le président: Monsieur Greig.

M. Greig: Je n'ai pas ces renseignements ici mais nous pouvons examiner la façon d'établir ce fait. Je suppose que tous les gouvernements aiment que leurs armées soient saines et efficaces et au point de vue calories je crois que la proportion est à peu près la même dans tous les cas. Mais ce qui importe surtout c'est l'aspect psychologique, soit le moral des troupes.

[Texte]

Mr. Brisco: In your opinion, Mr. Chairman, would you say that the troops are quite happy with the quality and quantity of food they receive?

The Chairman: Mr. Greig.

Mr. Greig: Mr. Chairman, I am not aware of any unusual level of complaint in respect of the food in Cyprus.

Mr. Brisco: What do you mean by unusual level?

Mr. Greig: Mr. Chairman, that observation is intended to be a cautious observation, since from my recollection of my time in the service there are times...

An hon. Member: I thought you were leading up to that.

Mr. Greig: ... when you are justified in complaining. I think probably the food service organization in the armed forces does receive complaints on an off-and-on basis at all locations.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I wonder whether the reason for Mr. Greig's caution has anything to do with the fact that he was sitting beside the Director of Food Services.

The Chairman: Gentlemen, we have one last questioner on this, Mr. Dupras. Then we must get on to our next item.

Mr. Dupras: Thank you. I would like to pursue what Mr. Greig was saying with regard to the quality of food served to Canadians. I do not remember seeing any queues of Americans during the war in Britain, who wanted to join with us and share our food. This is great that we have the reputation of feeding ourselves well.

I would like to ask one question. First, who permits these people to come and enjoy the Canadian food, or the Canadian way of serving food, or of cooking it?

The Chairman: Mr. Greig.

Mr. Greig: Mr. Chairman, Mr. Dupras, the rule is that if the food is available and people buy the tickets, they can eat there. We are talking about people from other contingents. I have stated that we did, in fact, sell tickets and we did, in fact, recover, but we do recognize that there may have been circumstances where this procedure was not followed in all cases, and we have tightened it up. You asked who may go in. If we are working with troops from other nations and we happen to be close to a Canadian unit at mealtime, the troops from other nations would eat with us and they would purchase tickets for that purpose.

The Chairman: Thank you.

Mr. Dupras: Mr. Greig, what other good Canadian food do we share with the Greeks and the other troops? Do we share the facilities of the wet canteen, for instance?

Mr. Greig: Mr. Chairman, I would have to answer that question, yes, I believe so.

Mr. Dupras: What I mean is that before we go for lunch, would it be usual to have the usual beer before and...

Mr. Greig: Yes, sir, and, Mr. Chairman, under that situation I would think the visitors might very well pay for a round which would help to...

[Interprétation]

M. Brisco: Diriez-vous alors que vos troupes sont satisfaites de la quantité et de la qualité de la nourriture qu'elles reçoivent?

Le président: Monsieur Greig.

M. Greig: A Chypre, je n'ai pas entendu dire qu'il y avait un nombre exceptionnel de plaintes.

M. Brisco: Qu'entendez-vous par là?

M. Greig: C'est une façon prudente de parler car je me souviens, lorsque j'étais dans l'armée, il y avait toujours des moments...

Une voix: Je savais bien que nous en arriverions là.

M. Greig: ... où on avait des raisons de se plaindre. Je suppose que l'intendance de l'armée reçoit partout des plaintes de temps en temps.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je me demande si M. Greig ne s'est pas montré prudent parce qu'en fait il était assis derrière le Directeur des services de ravitaillement.

Le président: Messieurs, il nous reste une seule personne sur la liste pour discuter de ce sujet puis nous passerons à l'article suivant.

M. Dupras: Merci. Je voudrais aussi parler comme M. Greig de la qualité des aliments. Je ne me souviens pas avoir vu des Américains en Angleterre faire la queue chez nous pour obtenir de la nourriture; cela indique que nous avions la réputation de bien nous nourrir.

J'aimerais poser une dernière question: tout d'abord, qui a donné la permission à ces gens de venir partager les repas des Canadiens ou de participer au service ou à la cuisson?

Le président: Monsieur Greig.

M. Greig: Monsieur Dupras, le personnel des autres contingents, lorsqu'il obtient des tickets et lorsque la nourriture est disponible a le droit d'en profiter. Nous avons vendu des tickets de ce genre mais ce n'est plus toujours le cas car nous avons imposé des restrictions. Vous m'avez demandé qui pouvait participer et je vous réponds que lorsque vous travaillez en collaboration avec des troupes d'autres nations et que celles-ci sont près d'une unité canadienne, elles peuvent acheter des tickets de repas.

Le président: Merci.

M. Dupras: Que partageons-nous d'autre avec les troupes grecques par exemple? Est-ce que nous partageons aussi nos cantines-buvettes?

M. Greig: Je pense que oui.

M. Dupras: Je veux dire qu'avant le repas vous prenez un verre de bière et...

M. Greig: Oui, je pense que nos visiteurs dans ces cas, peuvent même nous payer la tournée ce qui aiderait à...

[Text]

Mr. Dupras: Yes, this would help to support the non-messing fund.

Mr. Greig: Mr. Chairman, that is correct.

Mr. Dupras: Thank you, sir.

The Chairman: Thank you, gentlemen. Before I call Paragraph 60, Mr. Chatelain has one further comment to make on the preceding paragraph.

Mr. Chatelain: Yes, on the rations and further to the questions that arose after the statement by the departmental representative, I think perhaps it should be indicated that the control figure used by the Department is set at \$3 per ration. We have not looked at the reasonableness or the fairness of that figure, as a control point.

On the other hand, I believe what we tried to indicate in our report was that there was a loss which was occasioned by the fact that there were more rations issued than there were military people there, and also civilian personnel. In other words, the amount that we have indicated is based on the costs that we could identify at that time, calculated on the number of rations that should have been handed out to our military people.

So if the department has indicated that by using a \$3 control figure, which is an average figure, an average price—I am not saying it is an average cost—to us that still does not prove that on a strict cost basis there was not an overdrawal of rations.

The Chairman: Thank you, Mr. Chatelain. On those last words of advice we now will call Paragraph 60.

• 1045

60. Additional expense incurred because of error in specifications of winter caps purchased for the Canadian Forces.

The Chairman: I would first ask for a comment from Mr. Cross, followed by Mr. Greig.

Mr. Cross: I will limit my comments really to speaking of things that have happened after the events recited in the paragraph.

The hats that were sized incorrectly, in other words the hats that were two sizes smaller than indicated in the band, are still that way.

An hon. Member: They have not gotten any bigger.

Mr. Cross: The size markings have not been changed. A subsequent order for some 8,000-odd hats in the same size ranges differs in that the sizes marked are the actual size. Unfortunately these two have been intermingled. This does create certain problems in trying to trace what has actually happened to the odd-sized hats. I give that as a word of caution.

The status at the present time, to the best of our knowledge, is as follows: odd-sized hats purchased, about 51,000; true-sized hats purchased, about 8,000. I am dealing now not with the total lot, which is 132-odd but with hat sizes nominally up to size 7, the bottom end of the range. Of these, 39,000 are still in stores, in inventories at depots and some 62 bases, which means that the balance, some 19,000 have been issued either to men or to 12 remaining bases that are not presently on centralized inventory control. Some of these bases are of fairly good size. For example, they include Calgary, Chilliwack, Clearwater, Comox and Europe.

[Interpretation]

M. Dupras: Oui, ce serait une façon d'alimenter les caisses autres que celle du mess.

M. Greig: C'est exact.

M. Dupras: Merci, monsieur.

Le président: Merci, messieurs. Avant de passer au paragraphe 60, M. Chatelain veut ajouter une remarque au sujet du précédent paragraphe.

M. Chatelain: Oui je veux parler des rations et, à la suite des questions découlant de la déclaration faite par le représentant du Ministère on doit remarquer que le chiffre repère utilisé par le ministère est de \$3 par ration. Nous n'avons pas examiné si ce chiffre était raisonnable ou juste.

D'autre part, nous avons essayé de souligner dans notre rapport que cette perte résultait du fait qu'on avait fourni plus de rations que ne le justifiait le personnel militaire et civil de l'endroit. Par conséquent, les montants indiqués sont basés sur les coûts déterminés à cette époque ainsi que sur le nombre de rations qu'on aurait dû réellement fournir à notre personnel militaire.

Par conséquent, si le ministère a indiqué qu'il a utilisé \$3. comme chiffre de base en moyenne, ce qui ne veut pas dire pour nous que c'est le coût moyen, il n'est pas prouvé non plus, strictement du point de vue coût, que le nombre de rations aient été trop grand.

Le président: Merci, monsieur Chatelain. Sur ces mots d'avertissement, nous allons passer maintenant au paragraphe 60.

60. Frais supplémentaires occasionnés par des erreurs dans les spécifications des casquettes d'hiver achetées par les Forces canadiennes.

Le président: Je demanderai à M. Cross de s'expliquer puis ce sera M. Greig.

M. Cross: Je limiterai mes remarques à ce qui s'est passé après les événements cités.

Les casquettes qui avaient été mal mesurées et qui étaient de deux tailles inférieures à ce qu'y était indiqué à l'intérieur, n'ont pas été renvoyées.

Une voix: Elles ne sont pas devenues plus grandes?

M. Cross: On n'a pas changé les indications à l'intérieur des casquettes et dans une commande suivante portant sur environ 8,000 casquettes de différentes tailles, les indications étaient exactes; malheureusement, ces deux commandes ont été interverties. Il est donc difficile de débrouiller l'affaire. C'est ce que je voulais indiquer.

Pour l'instant la situation reste, à notre connaissance, la suivante: on a acheté à peu près 51,000 casquettes dont les tailles sont inexactes et 8,000 dont les tailles sont exactes. Je ne parle pas pour l'instant du total c'est-à-dire de ces 132,000 casquettes, mais je m'occupe des casquettes dont les tailles vont jusqu'à 7, et parmi celles-ci, il y en a 39,000 qui sont toujours dans les entrepôts de 62 bases; c'est-à-dire que le reste, soit 19,000, a été fourni aux militaires ou aux 12 bases qui restent sans être passées par le contrôle d'inventaire. Certaines de ces bases militaires sont assez importantes comme Calgary, Chilliwack, Clearwater, Comox et les Bases d'Europe.

[Texte]

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Greig.

Mr. Greig: Mr. Chairman, we agree that an error in the specifications for the manufacture of winter hats resulted in the purchase of caps having sizes smaller than we originally intended. However, all the caps are issuable.

An hon. Member: I need one.

Mr. Greig: This is the smallest sized hat. We bought 150 of these. They sell in the stores for something like \$3. At the end of 1974 we had in the main depots 15 of the 150 left, the rest had gone out to the bases, where there are inventories kept, or to individuals.

This is my size of hat. I can put this on quite comfortably with the band up. If I put the band down—this is the band here—it is just as comfortable and it covers my ears. So that is the hat. And notwithstanding that the implication of the observation is—you see, this goes down in the middle—that if you can wear it when the flaps are down you cannot wear it if the flaps are up, in actual fact this is my sized hat and I can wear it whether the flaps are up or down. And it is not uncomfortable. And anyone who cares to try this, if they have a 7¼ or a small head, is entitled to do so.

As the Auditor General's representative said, a good number of the caps have been issued, perhaps the bulk of them, to the bases rather than to individuals. The stock could be classified as an advance purchase to meet future requirements at a saving to the taxpayer in that the price paid was certainly considerably lower than today's market.

• 1150

As far as we can determine, the error resulted from a lack of clarity in the specifications in the drawing. The sizing measurement was indicated on a drawing which showed a side view of the hat with ear flaps in the down position. It had been taken for granted within our purchasing group, when the original specifications were prepared, that normal commercial practices would be followed, which included the sizing of caps with the ear flaps in the up position.

Because we did not specify normal commercial practices in the specifications in the drawing—and that has been adjusted now—the contractor apparently assumed, because the drawing showed it down, that the sizing was to be made with the ear flaps in the down position. Consequently the hats were manufactured two sizes smaller than intended, although, as I showed you with the hat, I can wear it comfortably whether the flaps are up or down. There is quite a bit of elasticity in it.

An hon. Member: I will take one of the small ones.

Mr. Greig: We would be very glad to dispose of one.

As I stated earlier, although the expenditure in 1974 was \$102,000 higher than originally anticipated and although we do not claim credit for this, in fact, the total cost of purchasing winter caps will be lower, over the period of two or three years, as a result of our having made what amounts to a three- or four-year purchase at prices lower than those currently applicable.

[Interprétation]

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Greig.

M. Greig: Nous sommes d'accord sur le fait qu'une erreur de spécification lors de la fabrication des casquettes d'hiver a eu pour conséquence l'achat de casquettes de tailles inférieures à celles désirées. Pourtant, on peut utiliser toutes les casquettes?

Une voix: J'en ai besoin d'une.

M. Greig: Je veux dire les plus petites; nous en avons acheté 150 et elles se vendent à peu près pour \$3. A la fin de l'année 1974, sur ces 150 il en restait 15 dans les dépôts principaux et les autres avaient été fournies aux Bases où elles sont fort sujettes à inventaires soit fournies aux militaires.

C'est justement la taille qu'il me faut; en voici une, elle me va fort bien lorsque le rabat n'a pas été descendu et même lorsque le rabat est descendu, il couvre mes oreilles et la casquette est tout aussi confortable. Vous voyez donc ici cette casquette, cette partie s'abaisse dans le milieu, par conséquent lorsque les rabats sont baissés vous pouvez la porter mais vous ne pouvez pas la mettre lorsque les rabats sont relevés. C'est ma taille et cette casquette, que les rabats soient descendus ou remontés. Vous pouvez l'essayer si vous portez du 7¼ ou moins.

Comme le représentant de l'Auditeur général l'a dit, nous avons distribué aux militaires un bon nombre de ces casquettes, peut-être la majorité, mais les attributions ont été plutôt faites aux bases qu'aux militaires en particulier. Ce stock peut donc être classé comme une avance qui servira plus tard, ce qui représente une économie pour le contribuable puisque ce prix est beaucoup moins élevé qu'aujourd'hui.

Pour autant que nous le sachions, cette erreur résulte d'un manque de clarté dans la description du modèle. Les mesures sont indiquées sur un dessin qui représente la casquette de côté avec les rabats abaissés. Notre service d'achat pensait qu'on agirait comme d'habitude dans le commerce, c'est-à-dire que la taille des casquettes serait établie avec les rabats en position relevée.

Comme dans la description du modèle, nous n'avions pas spécifié les pratiques commerciales courantes, ce qui a été rectifié depuis, celui qui a passé le contrat, a pensé que d'après le dessin la taille s'établissait avec les rabats en position baissée. Par conséquent, les casquettes étaient d'une ou deux tailles au-dessous de ce qu'on voulait, mais comme je vous l'ai indiqué, elles peuvent être confortables car elles sont assez souples.

Une voix: J'ai prendrai une des petites.

M. Greig: Avec plaisir.

Comme je l'ai indiqué plutôt, bien que la dépense se soit chiffrée en 1974 à \$102,000 de plus que prévu, le coût total de ces casquettes d'hiver sera moins élevé puisque la période prévue est de deux ou trois ans, et que notre achat constitue en fait un achat sur trois ou quatre ans à des prix beaucoup moins élevés qu'actuellement.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Greig.

Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I was going to have another look at that hat, Mr. Chairman.

I was interested in hearing Mr. Greig's comment about the costs of the hats. I originally thought that \$3.12, as I worked it out here, was quite a reasonable cost and I decided that the Defence Department had some sway because of its quantity or something, but Mr. Greig says that the hat sells in the store for about \$3. I do not know how that could be.

Mr. Greig: Mr. Chairman, I meant our store, not stores available to the public. I mean our store operated by the supply depot.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): So these hats are purchased by the men?

Mr. Greig: They can be purchased, but they are issued to all persons who join the forces and, of course, to all who were members at the time they were purchased. But somebody who wishes to have an extra hat could purchase an extra hat.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I am not sure whether the word appears on the label in the hat. I am trying to look at it, but I think the Auditor General uses the word *fur* in his report. That probably is a little bit of false advertising, or something Mr. Chairman.

The Chairman: The wording says: specification of winter caps.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): The first paragraph of the Auditor-General's report says winter fur caps. Anyway, that is a minor point.

An hon. Member: It is "fur" the head.

An hon. Member: Oh, no!

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): There seems to be a difference of opinion again, as usual, between the Auditor General and the other witnesses about, what shall we say, the future requirements, and so on. I am reading the last paragraph:

The department considers the extra outlay as an outlay for future requirements but the Auditor General says it represents an expense which was incurred to procure supplies to replace the smaller sized cap...

Of course, they will not go bad. They will last for a long time unless the design is changed, I suppose. But why was the Auditor General unwilling or unable to accept the department's argument that it was really just a slight overpurchase of inventory rather than, as the Auditor General seems to indicate, it was a waste?

The Chairman: Mr. Cross.

Mr. Cross: The problem is greatest with the very small sizes, obviously. If we look, for example, at size 6½, the total purchase is 1,020. Consumption up to April 23 was 102. That includes the initial issue to all troops that will fit that size.

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Greig.

Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'allais examiner à nouveau cette casquette, monsieur le président.

Ce que M. Greig, a dit au sujet du coût de ces casquettes m'intéresse: je pensais qu'à l'origine \$3.12, comme je l'avais calculé, constituait quelque chose de très raisonnable et je pensais que le ministère de la Défense nationale bénéficiait d'une faveur spéciale vu les grosses quantités commandées, mais M. Greig me dit qu'on vend ces casquettes dans les magasins pour environ \$3. Je me demande comment cela se fait?

M. Greig: Je ne parlais pas des magasins du commerce, mais de nos magasins militaires d'approvisionnement.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Ainsi le militaire achète ses casquettes?

M. Greig: Oui, on peut les acheter mais on les fournit à tous ceux qui entrent dans l'armée et naturellement tous les militaires en ont reçu à l'époque où on les a achetées. Mais lorsqu'un militaire veut avoir une casquette supplémentaire, il peut l'acheter.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je ne sais pas si le mot «fourrure» se trouve sur l'étiquette de la casquette; je l'examine car il me semble que l'Auditeur général a utilisé le mot «fourrure» dans son rapport. Ne s'agit-il pas un peu de fausse représentation?

Le président: Le texte indique «spécifications pour casquettes de fourrure.»

M. Clarke (Vancouver Quadra): Dans le premier paragraphe de l'Auditeur général, on indique Casquette d'hiver en fourrure. De toute façon, il s'agit là d'un détail.

Une voix: C'est en anglais «fur» the head. Pour la tête.

Une voix: Certainement pas!

M. Clarke (Vancouver Quadra): A nouveau, il semble y avoir divergence d'opinions entre l'Auditeur général et les autres témoins en ce qui a trait aux besoins pour l'avenir, etc.—Je lis le dernier paragraphe:

Bien que le ministère ne considère ce montant que comme une dépense au titre de besoins futurs, l'Auditeur général indique qu'il s'agit d'une dépense faite pour se procurer de plus grandes casquettes en remplacement de casquettes trop petites...

Naturellement, ces casquettes se conserveront et on pourra les faire durer longtemps, à moins qu'on en change la forme. Mais pourquoi l'Auditeur général ne voulait-il pas ou ne pouvait-il pas accepter l'explication du Ministère indiquant qu'il s'agissait d'un petit achat en plus pour l'inventaire et pourquoi a-t-il choisi de faire passer cet achat pour du gaspillage?

Le président: Monsieur Cross.

M. Cross: Le problème revêt plus de gravité lorsqu'il s'agit des plus petites tailles: par exemple, pour la taille 6½, l'achat total est de 1,020. Or jusqu'au 23 avril, il n'y en a eu que 102 de fournies. Cela comprend encore les casquettes qui à l'origine ont été fournies aux militaires portant cette taille?

[Texte]

A background paper from a departmental correspondent indicates that the wear life of these things is six years. It speculates that, in the whole issue of 80,000, it assumes that they will use about 10,000 annually to take care of new recruits and people who lose hats and so on, so about 12 per cent of the initial issue will be used for standard maintenance. Let us say, the 102 which were issued were issued in the first year and then allow 12 per cent of those to go out in the next five years, that gives you about 75 more. That is about 177 so your consumption in a six-year period is about 177, and you have 1,020.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): They should last until 2000. That is your point.

• 1155

Mr. Greig has any attempt been made by the department to sell these excess supplies? There must be a market in the public business sector.

The Chairman: Mr. Greig.

Mr. Greig: Mr. Chairman, to my knowledge, no such attempt has been made on the basis that all the hats will ultimately be used within the forces. If we were to dispose of them now, we would have to purchase them at a later date at much higher prices, which does not seem to be an appropriate procedure.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, according to Mr. Cross' rough arithmetic there is enough of the smaller ones to last for 100 years.

Mr. Cross: I calculated 30 years.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Well, a long time, long past the next design change.

Mr. Greig: Mr. Chairman, unfortunately, I do not have the figures Mr. Cross has in terms of 30-years, the information I had at my disposal suggests a somewhat shorter period. I think the review of the actual levels a year from now might give us a better indication of what the consumption has been.

The other possibility, of course, Mr. Chairman, is that ultimately some of the cadet units might use this type of hat and the smaller sizes would be much more readily utilized in those circumstances than by the regular forces.

The Chairman: Mr. Châtelain, did you have a comment to make on this item?

Mr. Châtelain: Thank you, Mr. Chairman. I believe Mr. Cross has provided an answer to the question that was raised. However, there is another question as to why the hat or the cap was described as a fur cap. This is how it is described in the correspondence and in the specifications. It is described as a winter fur cap. It is made of acrylic.

Also, the point was made by the departmental representative that the caps fit the same head under both sizes whether the flaps were up or down. I wonder why did the department bother to change its specifications and re-issue another order?

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I agree with that and I would like to direct that to Mr. Greig, Mr. Chairman, but I would also like to add, because that was my next question,...

[Interprétation]

Un document ministériel indique que la durée d'une casquette de ce genre est de six ans. Donc, sur 80,000, on prévoit en utiliser environ 10,000 par an, pour les nouvelles recrues et pour ceux qui perdent leurs casquettes etc.; il y aura donc à peu près 12 p. 100 de la commande d'origine qui sera utilisée en moyenne. Disons que 102 ont été distribuées pendant la première année et que 12 p. 100 le seront dans les cinq prochaines années, c'est-à-dire 75 supplémentaires. Cela signifie que, pour six ans, vous aurez besoin de 177, alors que vous en avez 1,020.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Vous voulez dire que vous en aurez jusqu'en l'an 2000!

Monsieur Greig, le ministère a-t-il tenté de vendre ces excédents? Il doit bien être possible de trouver un marché quelque part?

Le président: Monsieur Greig.

M. Greig: A ma connaissance, monsieur le président, aucune tentative n'a été faite, puisqu'il est prévu que toutes ces casquettes seront finalement utilisées par l'armée. Si nous les vendions maintenant, nous devrions les racheter, plus tard, à des prix plus élevés, ce qui ne paraît pas très raisonnable.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Mais, monsieur le président, si l'on se fie au calcul de M. Cross, il y a suffisamment de petites pour les 100 prochaines années.

M. Cross: Selon mes calculs, pour 30 ans.

M. Clarke (Vancouver Quadra): C'est-à-dire que vous en aurez encore beaucoup lorsque vous aurez décidé d'en changer.

M. Greig: Malheureusement, monsieur le président, je n'ai pas les mêmes chiffres que M. Cross et, selon mes informations, la période à prendre en considération sera beaucoup plus réduite. Je pense d'ailleurs que nous aurons une meilleure idée de la situation dans un an, puisque nous saurons quels auront été nos besoins.

Il reste toujours possible, évidemment, que certaines des unités de cadets utilisent ce type de casquette, ce qui permettrait d'écouler plus facilement les petites tailles, qui ne sont pas tellement demandées dans les forces régulières.

Le président: Monsieur Châtelain, avez-vous quelque chose à dire là-dessus?

M. Châtelain: Merci, monsieur le président. Je pense que M. Cross a donné une réponse à la question qui avait été posée. Il convient toutefois de savoir pourquoi cette casquette a été décrite comme une casquette en fourrure. C'est comme cela qu'elle est décrite dans les spécifications, mais il s'agit en fait de casquettes en tissu acrylique.

En outre, le représentant du ministère avait signalé que ces casquettes peuvent être portées par les mêmes personnes, que les rabats soient baissés ou relevés. Je me demande donc pourquoi le ministère a jugé bon de modifier ces spécifications et de faire une nouvelle commande.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je me le demande aussi et c'est pourquoi je voudrais poser la question à M. Greig; j'aimerais également ajouter...

[Text]

The Chairman: This is your last question, Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): All right. If what Mr. Châtelain has just said is correct, and Mr. Greig indicated by a demonstration that the one size would fit—in other words, the 7¼ fits with or without the ear flaps—then that destroys all of the arguments and explanations about how the caps happened to be made in the wrong size in the first place. If the measurement is the same with the ear flaps up or the ear flaps down, why do we buy all these small caps?

The Chairman: Mr. Greig.

Mr. Greig: Mr. Chairman, the observation I made was a personal one and you can see the hat went on both ways and it did not look too bad either way. I think if you had to wear the hat for a long period of time, its relative tightness with the flaps up might be a problem, but Colonel Darlington could probably comment on that in more detail.

The Chairman: Colonel Darlington.

Colonel R. A. Darlington (Director, Procurement and Supply Common User, Department of National Defence): Mr. Chairman, the size of the hat, of course, is one where the size and shape of the head and indeed the amount of hair are quite often in question.

Mr. Greig: Mr. Chairman, I think that should be stricken from the record. How about the colour of it? It is awfully red.

The Chairman: Thank you, Colonel Darlington. Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, I would like to ask our witness, who was responsible in the department for the drafting of the specifications that were included in the contract of supply?

The Chairman: Mr. Greig.

Mr. Greig: Mr. Chairman, we have a special section which is responsible for that. I am sure you are not asking me to name names or anything of that nature.

Mr. Joyal: No. I am not concerned with that. What I want you to point out is the procedure you follow in the department before you order or before you ask the Department of Supply and Services to put on the market the needs that you want to satisfy.

Mr. Greig: Mr. Chairman, I will refer this to Colonel Darlington.

• 1200

Col Darlington: Mr. Chairman, the procedure is for a requirement to be identified by an operational authority within the department, passed to a technical-cum-design authority who writes a specification, the specification is passed to a procurement authority who includes it in a contract demand which is part of our passage to the Department of Supply and Services.

Mr. Joyal: So it was up to the contract design service to check if the specification as put through by the design services was correct, as is the usual practice in the business market.

[Interpretation]

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Très bien. Si M. Châtelain a raison, et si nous devons en croire M. Greig, qui nous a démontré qu'une taille unique suffit, c'est-à-dire le 7¼, avec ou sans les rabats, toutes les explications que l'on nous a données au sujet du fait que ces casquettes avaient été commandées dans une mauvaise taille n'ont plus aucune valeur. En effet, si la taille est la même, avec des rabats relevés ou abaissés, pourquoi a-t-on demandé autant de petites tailles?

Le président: Monsieur Greig.

M. Greig: Les remarques que j'avais faites étaient personnelles, et vous avez pu voir que ces casquettes pouvaient être portées des deux manières. Cependant, s'il fallait les porter pendant longtemps, il se peut que leur étroitesse devienne un problème, mais je demanderais alors au colonel Darlington de vous donner plus de détails.

Le président: Colonel Darlington.

Le colonel R. A. Darlington (Directeur des approvisionnements courants, au ministère de la Défense nationale): Pour trouver la taille de la casquette, monsieur le président, il faut tenir compte de la taille et de la forme du crâne et aussi de la quantité de cheveux.

M. Greig: Monsieur le président, je pense que cela devrait être supprimé du procès-verbal. Qu'en est-il de la couleur? C'est d'un rouge absolument horrible.

Le président: Merci, colonel Darlington.

M. Joyal: J'aimerais savoir, monsieur le président, qui était responsable du choix des spécifications figurant sur le contrat.

Le président: Monsieur Greig.

M. Greig: Nous avons une section spéciale qui est responsable de ce genre de choses, monsieur le président. Je suppose que vous ne voulez pas savoir les noms des personnes concernées?

M. Joyal: Non, pas du tout. Ce que je voudrais connaître, c'est la procédure que vous adoptez pour faire des commandes ou pour demander au ministère des Approvisionnements et Services de vous trouver telle ou telle chose.

M. Greig: Je demanderais au colonel Darlington de vous répondre.

Col. Darlington: La procédure est la suivante, monsieur le président: les autorités opérationnelles du ministère définissent les besoins, les transmettent à une autorité technique et conceptuelle, qui rédige les spécifications, qui sont alors adressées aux autorités d'approvisionnement qui les incorporent à une demande de contrat que nous transmettons au ministère des Approvisionnements et Services.

M. Joyal: Il revenait donc au service responsable de l'élaboration du contrat de vérifier si les spécifications définies par le service de la conception étaient correctes comme cela se fait normalement?

[Texte]

The Chairman: Colonel Darlington, sir.

Col Darlington: Mr. Chairman, the responsibility for correctness of the design detail is the technical authority, the design authority. It is assumed by the procurement authority that he has done his job competently when they include the design specification in the procurement package to DSS.

In this case, it was not an error of commission, it was an error of omission. A note was left off the design specification. We can only assume at this point in time, since it happened four years ago, that it was the assumption of the technical man that the contractor would follow normal commercial practice in construction. When it was discovered that he did not follow normal commercial practice, and Note 3 was added, it did not in any sense change the specification. Note 3 is available if you wish it to be read out, sir.

Mr. Joyal: You mentioned that it was a technical omission. What kind of training do those people have, usually, to be able to point out or to draw the conclusion that the measurement of pants or of a coat or of anything would be proper, or would fit in with the usual commercial practice?

The Chairman: Colonel Darlington.

Col Darlington: Mr. Chairman, most of our technical staff in this particular field that I know personally have been in the commercial side at one stage in their life and have come to the public side either latterly or formerly. Most of them have a number of years in the trade on the Canadian or British scene.

Mr. Joyal: Are the persons who made that mistake still with your department in that capacity?

Col Darlington: Mr. Chairman, the person who drafted the design specification, I am told, has not been with the department for a period of time which I understand to be approximately two years. The gentleman who approved the specification is still with the department.

Mr. Joyal: You will understand, Mr. Chairman, that if he were still active in the department and involved in the measurement of pants, that would be a dramatic situation in the forthcoming months.

The Chairman: Thank you, Mr. Joyal.

Mr. Flynn.

Mr. Flynn: Thank you, Mr. Chairman.

As our winter season is of approximately seven months and we have to live with it a great deal of time, and as we have a form of cadet who appears to come from the poverty end of the world but who is active amongst us as Canadians all the time, and if there is an anatomical truth to what I believe, then our young air cadets of Canada could wear these hats and it could be the nucleus of a better uniform for the air cadets of Canada.

The Chairman: Mr. Greig.

Mr. Greig: Mr. Chairman, as the Committee is probably aware, the cadets will be furnished with the Canadian Forces' new green uniform over the next two or three years but current plans do not provide this type of hat for them. They will be provided with berets instead.

[Interprétation]

Le président: Colonel Darlington.

Col. Darlington: Il revient aux autorités techniques, c'est-à-dire aux autorités de conception, de vérifier si les détails sont exacts. Ainsi, les responsables des approvisionnements supposent que le travail qui a été fait avant eux l'a été correctement.

Dans le cas présent, il s'agissait d'une erreur d'omission et non pas d'une erreur de commission. En effet, on a oublié d'inclure une certaine remarque sur les spécifications. Puisque cela s'est passé il y a quatre ans, nous pouvons seulement supposer que le responsable technique croyait que le fournisseur suivrait les pratiques normales du commerce. Lorsque l'on a découvert qu'il ne l'avait pas fait, et lorsque la remarque n° 3 fut ajoutée, les spécifications n'ont pas été modifiées. Si vous le voulez, je puis vous lire la remarque n° 3.

M. Joyal: Vous avez dit qu'il s'agissait d'une omission technique. Quelle est la formation des personnes responsables leur permettant de savoir si la taille d'un pantalon, d'un manteau ou de quoi que ce soit, sera adéquate ou correspondra aux pratiques normales du commerce?

Le président: Colonel Darlington.

Col. Darlington: La plupart des responsables techniques que je connais, dans ce domaine, ont travaillé dans le passé, dans des entreprises commerciales normales. Donc, la majorité d'entre eux ont travaillé dans ce domaine, soit au Canada, soit en Grande-Bretagne.

M. Joyal: Les personnes qui ont fait cette erreur occupent-elles toujours les mêmes postes au sein du ministère?

Col Darlington: Si je ne me trompe, monsieur le président, la personne qui a rédigé les spécifications ne fait plus partie du ministère, depuis environ deux ans. Par contre, celui qui a approuvé les spécifications est toujours au sein du ministère.

M. Joyal: Vous comprendrez certainement, monsieur le président, que si cette personne était encore en activité au ministère et qu'elle était responsable de la définition des spécifications pour les pantalons, nous risquerions de faire face à une situation dramatique, dans les prochains mois.

Le président: Merci, monsieur Joyal.

Monsieur Flynn.

M. Flynn: Merci, monsieur le président.

Comme notre hiver dure environ sept mois, et comme nous devons le supporter longtemps, comme nos cadets semblent provenir du bout du monde le plus pauvre, mais restent très actifs parmi nous, à titre de Canadiens, et si j'en crois mes pauvres connaissances en anatomie, nos jeunes cadets de l'air pourraient utiliser ces casquettes et celles-ci pourraient constituer la base d'un nouvel uniforme.

Le président: Monsieur Greig.

M. Greig: Comme le savent sans doute les membres du Comité, monsieur le président, pendant les deux ou trois prochaines années les cadets recevront le nouvel uniforme vert des Forces armées canadiennes mais, malheureusement, cet uniforme ne comprend pas ce type de casquette. En effet, il est prévu de leur donner des bérets.

[Text]

However, at the present time, consideration is being given to providing the militia with the same hat that you have seen today and, as I understand it, the militia tend to have quite a large number of younger people, 17 and 18-year-olds. So we believe that that will be another possible use for these hats. That would happen before the cadets, I believe.

Mr. Flynn: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Flynn.

Our last questioner, then, Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Thank you, Mr. Chairman.

It seems to me that this fur hat, if we can call it that, has had as much success as the ones we had during the war, if you will remember what we had then. I am wondering if it is not because of the fashion of the hat that they are too small or too large, or found to be too large or too small by the service men. Because I have never seen one worn anywhere in Canada since 1971. They were made in 1971 and it seems that the regular hat is too popular for this to be a decent replacement.

Mr. Greig: Mr. Chairman, my understanding is that these hats are in fact very popular. Although this is perhaps irrelevant, I wear one myself.

Mr. Dupras: It looks very good on you, I might add.

• 1205

Mr. Greig: But without the flaps. That is right, yes.

Mr. Dupras: But I have never seen one anywhere in Canada and I thought perhaps fashion brought the men to decide that they were either too small or too large.

The Chairman: Mr. Greig.

Mr. Greig: Mr. Chairman, I do not believe that is correct, sir, and next winter if you watch in the streets of Ottawa you will see very many hats.

Mr. Dupras: What you are saying is that there is a general acceptance of the hat.

Mr. Greig: Yes, sir.

Mr. Dupras: They want to wear it. Mr. Chairman, could I deal with my point of order before we adjourn.

The Chairman: Yes. Before we adjourn, gentlemen, Mr. Dupras wishes to raise a point of order.

Mr. Dupras: Yes. I do this, Mr. Chairman, not with pleasure but because of a certain solidarity that I have developed with the members of this Committee. For the second time in about a month I saw, like everyone else did, the former Auditor General criticize the Committee and his former staff for the work we do here in the Committee. He has again accused our Committee of being partisan. Those of us who have sat here since 1970 or 1971—this is the time that I have sat here—know that by far it is not a partisan committee and every report that we have prepared and tabled in the last four or five years has always been a majority report; there was no minority report ever.

[Interpretation]

Toutefois, nous examinons actuellement la possibilité de donner aux membres de la milice le même type de casquette que celle que vous avez vue aujourd'hui et, si je ne me trompe, la milice a beaucoup de jeunes, de 17 ou 18 ans. Nous pensons donc trouver là une nouvelle utilisation de ces casquettes. Si c'était le cas, la milice pourrait les utiliser avant les cadets.

M. Flynn: Merci.

Le président: Merci, monsieur Flynn.

M. Dupras, qui sera le dernier.

M. Dupras: Merci, monsieur le président.

Il me semble que cette casquette en fourrure, si je puis l'appeler ainsi, a eu autant de succès que celle que nous portions pendant la guerre, si vous vous souvenez de ces dernières. C'est pourquoi je me demande si ce n'est pas du fait de son style que les militaires la trouvent trop petite ou trop grande. En effet, je n'ai vu personne en porter, depuis 1971. Ces casquettes ont été fabriquées en 1971 et il me semble que les casquettes normales ont trop de succès pour que celle-ci puisse constituer un remplacement décent.

M. Greig: En fait, monsieur le président, ces casquettes semblent avoir beaucoup de succès. Même si cela n'est peut-être pas pertinent, je dois vous dire que j'en porte une moi-même.

M. Dupras: Je dois dire qu'elle vous va très bien.

M. Greig: Mais sans les rabats.

M. Dupras: Mais je n'ai vu personne d'autres en porter, dans tout le pays, et je me demandais si c'était parce qu'elles ne leur plaisaient pas que les militaires avaient décidé de dire qu'elles étaient trop petites ou trop grandes.

Le président: Monsieur Greig.

M. Greig: Je ne pense pas que cela soit le cas, monsieur le président, et je suis certain que vous en verrez beaucoup dans les rues d'Ottawa, l'hiver prochain.

M. Dupras: En fait, vous voulez dire que ces casquettes sont généralement bien acceptées.

M. Greig: Oui.

M. Dupras: Très bien. Monsieur le président, puis-je faire un rappel au Règlement, avant que nous ne levions la séance?

Le président: Oui. M. Dupras, pour un rappel au Règlement.

M. Dupras: Merci, monsieur le président. Ce n'est pas avec beaucoup de plaisir que je fais ce rappel au Règlement mais du fait d'une certaine solidarité avec les membres du comité. Pour la seconde fois en un mois, j'ai vu, comme tout le monde, l'ancien Auditeur général critiquer le Comité et critiquer le personnel qui travaillait sous ses ordres. Une fois encore, il a accusé notre comité d'être trop partisan. Ceux d'entre nous qui en font partie depuis 1970 ou 1971, c'est-à-dire depuis mon arrivée, savent que notre comité est loin d'être partisan et que tous les rapports que nous avons déposés depuis quatre ou cinq ans ont été acceptés par la majorité; pendant ces années, il n'y a eu aucun rapport minoritaire.

[Texte]

I want to refer to the last report you tabled, Mr. Chairman; I think it was in March. There was no opposition to the report you tabled, if I remember correctly, and in deference to the members of the Committee, to the Chairman and to the present Auditor General, Mr. Henderson should be a little more silent. If he has to make reference or reflections on the Committee and on his successor, I think he should be fair and not unjust as he was in the last two instances I made reference to. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Dupras. I would point out, gentlemen, that we cannot entertain that as a point of order as we do not have a quorum but your comments are on the record and I am sure they are appreciated by all members of the Committee. Unless you have something further that is pertinent, but not to that point of order—Mr. Blackburn, you had indicated you would be speaking.

Mr. Blackburn: Actually it was to the same point of order but if it is not an acceptable point of order I suppose I...

The Chairman: You can comment on it but we cannot rule on it because we do not have a quorum. Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: All right. Thank you, Mr. Chairman. The only comment I wish to make was that if Mr. Henderson wishes to continue making these public statements why do we not ask him to come here to discuss these statements with us, with the Committee, not with the present staff of the Auditor General's Department or the Auditor General himself. I do not want to get into that kind of confrontation here at a public forum but have him come to explain himself to us, the members of the Committee.

The Chairman: Mr. Leblanc.

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, je tiens à mentionner que samedi passé j'étais à la radio (Radio-Canada) et on m'a accordé 3 minutes et 45 au cours desquelles j'ai justement soulevé le problème de l'ancien Auditeur général et j'ai répondu, je pense, aux trois points qu'il avait soulevés lors de la conférence devant les hommes d'affaires de Toronto. Je pense tout d'abord, que c'est un homme du passé et on lui accorde peut-être, à l'heure actuelle, trop d'importance. Je pense qu'il essaie de retrouver l'importance qu'il a perdue en partant d'ici, par des moyens détournés, par des attaques sans fondement aucun, il essaie de se revaloriser, mais s'il avait réellement, la valeur qu'il prétend avoir, lorsqu'il se présente devant des hommes d'affaires, il devrait lui donner des conseils comme un vrai comptable ou un vrai conseiller en administration et non pas débâcler seulement contre le Comité permanent des comptes publics et contre l'Auditeur général actuel.

• 1210

The Chairman: Thank you very much for those comments. As I stated earlier we do not have a quorum, so I cannot rule on the point of order raised by Mr. Dupras, but your comments, gentlemen, are now on the record. I hope that Mr. Henderson will be informed of our views since the press are present today. As your Chairman I submit that I have endeavoured to rule in a nonpartisan and in a fair manner since I was appointed to this position and I will

[Interprétation]

Cela m'amène à votre dernier rapport, monsieur le président, déposé en mars. Si je ne me trompe, il n'avait fait l'objet d'aucune opposition et c'est pourquoi, par respect pour les membres du comité, pour le président, et pour l'Auditeur général actuel, je pense que M. Henderson devrait être un peu plus silencieux. S'il a quelque chose à dire au sujet du comité ou au sujet de son successeur, je pense qu'il pourrait le faire avec un peu plus d'impartialité qu'il ne l'a fait ces deux dernières fois. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Dupras. Je dois vous signaler, messieurs, que je ne puis accepter cela comme rappel au Règlement, puisque nous n'avons pas de quorum, mais les remarques de M. Dupras figureront au compte rendu et je suis certain que tous les membres du comité en seront satisfaits. Maintenant, si personne n'a rien à ajouter, ... monsieur Blackburn, vous aviez dit que vous vouliez prendre la parole.

M. Blackburn: En fait, je voulais faire le même rappel au Règlement mais s'il n'est pas réglementaire je suppose que...

Le président: Vous pouvez faire des remarques là-dessus mais nous ne pourrions pas prendre de décision, puisque nous n'avons pas de quorum. Monsieur Blackburn.

M. Blackburn: Merci, monsieur le président. Tout ce que je voulais dire c'est que si M. Henderson souhaite continuer ces déclarations publiques, nous pourrions lui demander de venir en discuter avec nous, c'est-à-dire avec les membres du comité et non pas avec le personnel du bureau de l'Auditeur général ni avec l'Auditeur général lui-même. Je ne tiens pas à lancer une confrontation publique avec l'ancien Auditeur général, mais je suis prêt à lui laisser la possibilité de venir s'expliquer, devant les membres du comité.

Le président: Monsieur Leblanc.

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, I would like to mention that I spoke on the radio of the Canadian Broadcasting Corporation, last Saturday; I was given 3 minutes and 45 seconds during which I raised the problem of the previous Auditor General and during which I answered, I believe, to three remarks he made in his conference in Toronto. First of all, I believe he is a man of the past and that he may be receiving too much importance, at the present time. I guess he is trying to regain some of the importance he lost when he left, which he is doing through disguised ways, through unjustified attacks; however, if he really had the talent he claims to have, when he speaks to businessmen, he should give them real advice, on accounting or administration problems, and not keep uselessly babbling against the Public Accounts Standing Committee or against the present Auditor General.

Le président: Merci beaucoup. Comme je l'ai déjà dit, nous n'avons pas de quorum, ce qui m'interdit de prendre toute décision quant au rappel au Règlement de M. Dupras; cependant, vos remarques figurent maintenant au compte rendu. Puisque certains journalistes sont présents aujourd'hui, j'espère que M. Henderson sera informé de votre opinion. A titre de président, je pense pouvoir affirmer que j'ai toujours tenté de rendre des décisions impartiales et

[Text]

endeavour to continue to follow that course just as long as I am your Chairman.

As to the observation made by Mr. Blackburn, this is something that we might consider in the steering committee at a later date. Your views are on the record and we will take them under advisement.

Thank you, gentlemen, for your attendance. I also wish to thank the witnesses from the Department of National Defence and the staff of the Auditor General's Office.

I would remind the Committee that our next meeting is on Thursday, May 15, with the Department of Manpower and Immigration, and at that time we will discuss Paragraph 55.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

aussi justes que possible, ce que je continuerai de faire aussi longtemps que j'aurai votre confiance.

Quant à la remarque de M. Blackburn, peut-être pourrions-nous en discuter, au sein du comité directeur, un peu plus tard. D'ici là, nous pourrions sans doute y réfléchir individuellement.

J'aimerais maintenant vous remercier, ainsi que les témoins du ministère de la Défense nationale et du personnel du Bureau de l'Auditeur général.

Je vous rappellerai que la prochaine séance du Comité se tiendra le jeudi 15 mai, avec des représentants du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, au sujet du paragraphe 55 du rapport.

La séance est levée.

APPENDIX "KK"

P.C. 1974-5/333
26 February, 1974
(T.B. rec. 725122)

His Excellency the Governor General in Council on the recommendation of the Minister of National Defence and the Treasury Board, is pleased hereby to revoke Order in Council P.C. 1973-4/3192 of 16 October, 1973, and in lieu thereof to authorize the Minister of National Defence to enter into agreements with Investors Syndicate Limited, substantially in the forms annexed as Schedule A and Schedule B hereto, whereby in consideration of the payment by Her Majesty the Queen in Right of Canada to Investors Syndicate Limited of approximately \$1,661,100.00, based on a completion date of 27 February, 1974,

(a) Her Majesty will assign to Investors Syndicate Limited her interest in a housing project at Gimli, Manitoba, arising by virtue of a Bulk Lease dated 8 December, 1967 and made between Evergreen Development Ltd., as lessor, and Her Majesty as lessee;

(b) Her Majesty will transfer to Investors Syndicate Ltd. any interest in such housing project which she may have by reason of a Rental Guarantee Agreement dated 24 September, 1965, made between Her Majesty and Evergreen Development Ltd., in which Her Majesty is named as the guarantor;

(c) Investors Syndicate Limited will pay all moneys payable by Her Majesty and perform all the covenants of Her Majesty under both the Bulk Lease and Rental Guarantee Agreement, and will indemnify Her Majesty in respect thereof;

(d) Investors Syndicate Limited will deliver to Her Majesty its own bond in the approximate amount of \$1,661,100.00, as security for the performance by Investors Syndicate Limited of its obligations to be created by the proposed agreements.

APPENDICE «KK»

C.P. 1974-5/333
le 26 février 1974
(C.T. rec. 725122)

Il plaît à son Excellence le Gouverneur en conseil, sur recommandation du ministre de la Défense nationale et du Conseil du trésor, d'abroger le décret du Conseil C.P. 1973-4/3192 du 16 octobre 1973 et qu'en son lieu et place autoriser le ministre de la Défense nationale de conclure des accords avec la Société Investors Syndicate Limited tout particulièrement, sous forme d'annexe A et B, en considération du paiement par Sa Majesté la Reine du Canada à la Société Investors Syndicate Limited d'une somme d'environ \$1,661,100.00, basée sur une date d'achèvement, soit le 27 février 1974,

a) Sa Majesté accordera à la Société Investors Syndicate Limited ses droits de propriété dans un projet de logements à Gimli, Manitoba, en vertu d'un bail global daté du 8 décembre 1967 et signé entre Evergreen Development Limited, à titre de bailleur et Sa Majesté à titre de locataire;

b) Sa Majesté transfère à la Société Investors Syndicate Limited tout intérêt qu'elle peut avoir dans ce projet de logement, en vertu d'un accord de garantie de loyers en date du 24 septembre 1965 entre Sa Majesté et la Société Evergreen Development Limited, dans lequel Sa Majesté est nommée garant;

c) la Société Investors Syndicate Limited paiera tous les montants payables par Sa Majesté et remplira tous les engagements de Sa Majesté en vertu du bail global et de l'accord de garantie des loyers et indemniserà Sa Majesté en conséquence;

d) La Société Investors Syndicate Limited délivrera à Sa Majesté sa propre obligation au montant approximatif de \$1,661,100.00 comme garantie de la bonne marche par la Société Investors Syndicate Limited de ses obligations que lui créent les accords proposés.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 29

Fascicule n° 29

Thursday, May 15, 1975

Le jeudi 15 mai 1975

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Président: M. Lloyd R. Crouse

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

CONCERNANT:

Auditor General's Report 1974

Rapport de 1974 de l'Auditeur général

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Maurice Dupras

Vice-Chairman: Mr. Hugh Anderson

Messrs.

Appolloni (Mrs.)	Duclos	
Breau	Flynn	
Brewin	Francis	
Clarke (<i>Vancouver</i>	Hamilton (<i>Swift Cur-</i>	
<i>Quadra</i>)	<i>rent-Maple Creek</i>)	
Crouse	Hargrave	
Cyr	Langlois	
Douglas (<i>Bruce-Grey</i>)	Lapointe	

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Maurice Dupras

Vice-président: M. Hugh Anderson

Messieurs

Laprise	Pinard
Leggatt	Reid
Lessard	Roche
Marceau	Schellenberger
McCain	Schumacher
McKenzie	Stanbury—(30)
Nowlan	
Patterson	

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, May 15, 1975:

Mr. Fairweather replaced Mr. Neil
Mr. McCain replaced Mr. McKinnon
Mr. Schellenberger replaced Mr. Forrestall
Mr. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*)
replaced Mr. Munro (*Esquimalt Saanich*)
Mr. Clarke (*Vancouver Quadra*) replaced Mr.
Wenman

On Friday, May 16, 1975:

Mr. Patterson replaced Mr. Macquarrie
Mr. Francis replaced M. Bussi res
Mr. Schumacher replaced Mr. Fairweather
Mr. Douglas (*Bruce-Grey*) replaced Miss B gin
Mr. Marceau replaced Mr. Haidasz
Mr. Lessard replaced Mr. Gray
Mr. Reid replaced Mr. Roberts
Mr. Pinard replaced Mr. Gendron
Mrs. Appolloni replaced Mr. Hopkins
Mr. Flynn replaced Mr. Prud'homme

Conform ment   l'article 65(4)b du R glement

Le jeudi 15 mai 1975:

M. Fairweather remplace M. Neil
M. McCain remplace M. McKinnon
M. Schellenberger remplace M. Forrestall
M. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*) rem-
place M. Munro (*Esquimalt-Saanich*)
M. Clarke (*Vancouver Quadra*) remplace M.
Wenman

le vendredi 16 mai 1975:

M. Patterson remplace M. Macquarrie
M. Francis remplace M. Bussi res
M. Schumacher remplace M. Fairweather
M. Douglas (*Bruce-Grey*) remplace M^{me} B gin
M. Marceau remplace M. Haidasz
M. Lessard remplace M. Gray
M. Reid remplace M. Roberts
M. Pinard remplace M. Gendron
M^{me} Appolloni remplace M. Hopkins
M. Flynn remplace M. Prud'homme

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 15, 1975

(35)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:06 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Crouse, Darling, Demers, Dupras, Flynn, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Martin, Schumacher and Towers.

Other Member present: Mr. Fox.

Witnesses: From the Auditor General's Office: Messrs. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; C. F. Gilhooly, Director General, Departmental Audits. *From the Department of Manpower and Immigration:* Messrs. A. E. Gotlieb, Deputy Minister; J. L. Manion, Senior Assistant Deputy Minister, Manpower.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated November 28, 1974: That the Report of the Auditor General for the fiscal year ended March 31, 1974 be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

Agreed.—That the meeting scheduled for May 20, 1975 with the Department of Manpower and Immigration and the Department of Public Works be rescheduled for May 27, 1975.

The Chairman called the following item from the Auditor General's Report 1974:

Paragraph 55—Local Initiatives Program.

The Deputy Minister made a statement and the witnesses answered questions.

At 12:41 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 15 MAI 1975

(35)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 06, sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Crouse, Darling, Demers, Dupras, Flynn, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Martin, Schumacher et Towers.

Autre député présent: M. Fox.

Témoins: Du bureau de l'Auditeur général: MM. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; C. F. Gilhooly, directeur général, vérification des ministères. *Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration:* MM. A. E. Gotlieb, sous-ministre; J. L. Manion, sous-ministre adjoint supérieur, Main-d'œuvre.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 28 novembre 1974: que le rapport de l'Auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1974 soit renvoyé au Comité permanent des comptes publics.

Il est convenu.—Que la séance prévue pour le 20 mai 1975 avec le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et le ministère des Travaux publics soit reportée au 27 mai 1975.

Le président met en délibération le paragraphe suivant du rapport de l'Auditeur général de 1974:

Paragraphe 55—Programme d'initiatives locales.

Le sous-ministre fait une déclaration et les témoins répondent aux questions.

A 12 h 41, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 15, 1975.

• 1108

[Text]

The Chairman: Gentlemen, will you please come to order.

Mr. Dupras: Mr. Chairman, on a point of order. On April 17, while examining paragraph 46 of the Auditor General's report, I asked Mr. Mackay, the Deputy Postmaster General, who the other carrier was that was mentioned as a carrier between Kenora and Fort Frances. You will probably recall that there was a question...

Mr. Leblanc (Laurier): What issue?

Mr. Dupras: No, no. I asked a question as to who the other carrier was, and what volume these people were carrying. I have not yet had the answers to these questions. He has thought to give me the answers, but I have not received them.

The Chairman: Mr. Dupras, they have not been presented to me as your Chairman. We will have to take your point of order under consideration and again check.

Mr. Dupras: These are very simple questions; who is the other carrier and what is the volume of mail carried, in percentage.

• 1110

The Chairman: Our quorum as you know, gentlemen, is 11. We are lucky this morning; we have a quorum.

Our Research Assistant, Mr. Adams, is still ill which accounts for his not being with us this morning. I would like to mention that it has been suggested to your Chairman by members of the Committee that our meeting scheduled for May 20, 1975 with Manpower and Immigration be rescheduled for May 27, 1975, when we have an open date. Is this agreeable to the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you, gentlemen. We will now resume consideration of the Auditor General's Report for 1974. We will begin our examination of the Department of Manpower and Immigration officials and today, we will consider Paragraph 55.

55. Local Initiatives Program

The Chairman: I will ask the Deputy Minister of Manpower and Immigration to introduce his associates.

Mr. A. E. Gotlieb (Deputy Minister, Department of Manpower and Immigration): Thank you, Mr. Chairman. I have with me here Jack Manion, who is the Senior Assistant Deputy Minister for Manpower and a number of other officials; Cam Mackie, the Director General of Job Creation; and I can introduce any others if they are called upon to make some comments.

As a clarification, Mr. Chairman, are you addressing only Paragraph 55 or the other paragraphs as well which were subject of observation in the Auditor General's Report?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 15 mai 1975.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît.

M. Dupras: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Le 17 avril j'ai posé au sous-ministre des Postes, M. Mackay, une question au sujet du paragraphe 46 du rapport de l'Auditeur général; je voulais savoir quelle autre compagnie transportait du courrier entre Kenora et Fort Frances. Vous vous souviendrez probablement de la question qui avait été posée...

M. Leblanc (Laurier): A quel sujet?

M. Dupras: J'ai demandé le nom de la compagnie et le volume de courrier transporté par cette autre compagnie. Je n'ai pas encore reçu de réponse. On devait me la fournir, mais je ne l'ai pas encore reçue.

Le président: Votre président ne l'a pas reçue non plus, monsieur Dupras. Je prends note de votre intervention et je vais vérifier.

M. Dupras: Les questions sont très simples. Quel est le nom de l'autre compagnie et quel volume de courrier transporte-t-elle?

Le président: Vous savez que notre quorum est de 11, messieurs. Ce matin, nous avons de la chance puisque le quorum est réuni.

Notre documentaliste, M. Adams, est encore malade et n'a donc pas pu venir ce matin. Il a été suggéré de reporter notre réunion avec les représentants du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration du 20 mai au 27 mai 1975. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci, messieurs. Nous allons maintenant reprendre l'étude du rapport de l'Auditeur général pour l'année 1974. Nous allons examiner le paragraphe 55 qui porte sur le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

55. Programme d'initiatives locales

Le président: Je demande au sous-ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration de nous présenter ses collègues.

M. A. E. Gotlieb (Sous-ministre, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Merci, monsieur le président. Je vous présente M. Jack Manion, sous-ministre adjoint supérieur de la Division de la main-d'œuvre et M. Cam Mackie, directeur général du programme de création d'emplois. Je vous présenterai les autres témoins au fur et à mesure que vous ferez appel à eux.

Est-ce que vous allez examiner aujourd'hui uniquement le paragraphe 55 ou également tous les autres chapitres cités par l'Auditeur général dans son rapport?

[Texte]

The Chairman: Mr. Gotlieb, we had scheduled only Paragraph 55 for today.

Mr. Gotlieb: I see.

The Chairman: I will ask Mr. Macdonell to introduce his assistants.

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Thank you, Mr. Chairman. With me this morning are Mr. Gilhooly, Director General of Departmental Audits; Mr. Cross, Director General for Professional Practices and Development; and Mr. Buzza and Mr. Wyatt, both of whom are associated directly with the audit of the Department of Manpower and Immigration.

Mr. Chairman, with your permission could I report to the committee on a question that I was asked on May 6 in connection with legal advice addressed to the Office of the Auditor General which I promised to report on?

The Chairman: Yes; agreed, Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: At the meeting on May 6, the question arose in connection with the constitutionality of *ex gratia* payments made by the Department of National Defence. The question was addressed to me as to what legal advice I had sought before making this observation in our report and I stated that we had relied upon the audit directives in our office, the audit guide by a predecessor, Mr. Watson Sellar, who was himself a lawyer. I undertook to pursue this matter further. I discussed it with Mr. Thorson, the Deputy Minister of Justice. We have a thought we are exploring further. We do have legal counsel; he is resident in Toronto. We employ him quite sparingly on matters of major importance and I think he himself might state that he is not a constitutional expert.

The program that Mr. Thorson and I are hoping to develop is that on matters that arise in the normal course of our work we may refer them to a person designated by him. This should solve about 80 to 90 per cent of the matters in which we would normally like a legal interpretation. Where there are matters of importance which could develop into a prospective conflict of advice between advice given to a department on which we are about to comment, they will disqualify themselves at which point we will seek outside opinion. The matter is not fully resolved. I have written Mr. Thorson and he will be replying to me. I wanted to place that on the record, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. I will now ask the Auditor General or Mr. Gilhooly to give his opinion on Paragraph 55 and then the Deputy Minister of Manpower and Immigration may make a statement before we commence our questioning, Mr. Gilhooly or Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: If I may, Mr. Chairman, I would like to give the Committee an explanation as to why Paragraph 55 is not included under Chapter IX of our report which deals with matters brought previously to the attention of the Committee. Normally, items that have been previously looked at and dealt with by the Committee would be included in the last section of our Report, usually to report on monitoring action as to remedies that have been undertaken by the department concerned. We did not feel that we should do that with this particular paragraph because, in fact, it deals with matters that, in my opinion and that of my associates, require under the provisions of the Financial Administration Act to be brought to the attention of Parliament.

[Interprétation]

Le président: Aujourd'hui, nous étudierons uniquement le paragraphe 55, monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: Je vois.

Le président: Maintenant, je vais demander à M. Macdonell de nous présenter ses collègues.

M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada): Merci, monsieur le président. Ce matin, je suis accompagné de M. Gilhooly, directeur général du Bureau de vérification des ministères; de M. Cross, directeur général du Bureau des méthodes professionnelles et du développement; de MM. Buzza et Wyatt, qui sont directement responsables de la vérification des comptes du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Puis-je d'abord vous donner la réponse à une question qui m'a été posée le 6 mai au sujet d'une opinion juridique fournie au Bureau de l'Auditeur général?

Le président: Très bien, monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Le 6 mai, on avait mis en doute le caractère constitutionnel des paiements *ex gratia* effectués par le ministère de la Défense nationale. On m'avait demandé si je m'étais adressé à des juristes avant d'inscrire ce commentaire dans le rapport. Je vous avais dit que nous avions fait confiance aux directives définies par un prédécesseur, M. Watson Sellar, avocat lui-même. J'en ai reparlé avec le sous-ministre de la Justice, M. Thorson. Après cela, nous nous sommes adressés à notre conseiller juridique qui réside à Toronto. Nous ne faisons appel à lui que très rarement et seulement lorsqu'il y a des questions importantes, mais il avoue lui-même qu'il n'est pas expert en matière constitutionnelle.

M. Thorson et moi-même espérons mettre au point une méthode qui nous permette de renvoyer certaines questions à une personne désignée par lui. Cela devrait être une solution satisfaisante dans 80 à 90 p. 100 des cas. Si des divers genres d'opinions s'élèvent entre les différents conseillers juridiques des ministères, nous nous adresserions à des experts de l'extérieur. Nous n'avons pas encore entièrement résolu cette question. J'ai écrit à M. Thorson qui va me répondre. Voilà donc ce que j'avais à vous dire, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Macdonell. Maintenant, je vais demander à l'Auditeur général ou à M. Gilhooly de nous expliquer le paragraphe 55 avant de donner la parole au sous-ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et de passer aux questions. Monsieur Gilhooly ou monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Je voudrais vous expliquer la raison pour laquelle le paragraphe 55 ne se trouve pas dans le chapitre 9 du rapport qui contient les points sur lesquels nous avons déjà attiré l'attention du Comité. Les paragraphes que le Comité a déjà examinés se trouvent normalement à la dernière partie du rapport et indiquent également les mesures de correction prises par le ministère intéressé. Si nous n'avons pas agi ainsi, cette fois-ci, c'est que la Loi sur l'administration financière semble exiger que nous attirions l'attention du Parlement sur ces questions.

[Text]

A secondary reason on which I would like Mr. Gilhooly to enlarge a little bit, Mr. Chairman, has to do with the fact that the very nature of this program has in the past changed to some extent, not the objectives, but the mode of administration and, certainly, the specific projects, and therefore, the financial guidelines affecting them from year to year, so it is almost a fresh series of cases that we bring to attention here. Perhaps Mr. Gilhooly, because of the length of this paragraph, might like a word or two just to expand on what I have already said and to highlight the specific issues that we want to see dealt with today.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. Mr. Gilhooly.

Mr. C. F. Gilhooly (Director General, Departmental Audits, Auditor General's Office): Thank you, Mr. Chairman. Following along on what Mr. Macdonell was saying, each program stands on its own. It is not a continuing program, it is approved each year, and we have been commenting on it in three successive Reports. This is the third comment in respect of this program.

The first part of our comment is really a statement of changes in the guidelines and in the arrangements for the program that have taken place during the course of the operation of the three programs. Some of these, at least, are designed specifically to correct or to meet observations which you have made in previous programs, and it indicates that the Department has taken cognizance of the criticisms which we have made over some period of time.

I might mention, too, that the Public Accounts Committee might like to be reminded that they considered the previous program in two meetings last fall, in their November 19 and November 21 meetings, and reported on their consideration of the program in their second report, 1974-75, which was tabled in March.

As far as the comments in our current Report are concerned, the first one relates to the denial of the opinion by the Audit Services Bureau on many of the projects because of the inadequacy of the records.

The second comment, we comment on the extension of the 1972-73 program right through until March 31, 1974, and incidentally, at the same time, on 4 projects, the ceiling of \$200,000 was exceeded.

We comment again on improvements to private property which we feel may result in fortuitous gains to the owners of the property if the properties were to be sold. We make reference to a number of apparently fraudulent cases that are being investigated by the RCMP.

The fifth thing is we feel that there is inadequacy in the follow-up by the Department in respect of certain matters such as the purchase of fixed assets by a project, the other revenue that may be generated by a project and the over-payments that have resulted in some projects. These are the main substance of our current comments.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilhooly. Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: Thank you, Mr. Chairman. I have, with your permission, distributed the text of a few comments I would like to make. They deal with other areas that have been a subject of observation by the Auditor General, so I suggest that those points be ignored. If ever we come back again, they would, perhaps, be relevant to the matter under discussion that I talked here about. I mentioned some comments on Ugandan refugees and other matters that the Auditor General has commented about.

[Interpretation]

La deuxième raison que M. Gilhooly va vous expliquer plus amplement provient du fait que le programme en question a changé dans une certaine mesure, non pas du point de vue des objectifs, mais de celui de l'administration. Nous vous présentons donc en fait un chapitre nouveau. Puisqu'il s'agit d'un paragraphe relativement long, il serait peut-être bon que M. Gilhooly vous l'explique un peu mieux, la résumant les points les plus importants.

Le président: Merci, monsieur Macdonell. Monsieur Gilhooly.

M. C. F. Gilhooly (Directeur général, Vérification des ministères, Bureau de l'Auditeur général): Merci, monsieur le président. Chaque programme est indépendant. Ici, il ne s'agit pas d'un programme permanent mais de quelque chose qui doit être approuvé tous les ans. Nous en parlons depuis trois années dans nos rapports. C'est notre troisième commentaire à ce sujet.

Dans le première partie de nos commentaires nous parlons de la modification des critères et des arrangements survenus durant les trois dernières années. Certains changements correspondent à vos observations, ce qui indique que le Ministère a tenu compte des critiques qui avaient été formulées.

Je vous rappelle que le Comité des comptes publics a examiné le programme précédent au cours de deux réunions à l'automne dernier, c'est-à-dire les 19 et 21 novembre, les conclusions se trouvant dans son deuxième rapport pour 1974-1975 qui a été présenté au mois de mars.

Le premier commentaire du dernier rapport concerne le refus de la part du Bureau de vérification d'accepter l'opinion fournie à cause du caractère insuffisant des dossiers.

Notre deuxième commentaire concerne le report de la date d'expiration du programme de 1972-1973 au 31 mars 1974. Par ailleurs, quatre projets ont excédé le montant maximal fixé à \$200,000.

Nous parlons encore une fois de l'amélioration apportée à des biens privés qui profitera au propriétaire en cas de vente. Nous mentionnons également un certain nombre d'accusations de fraude que la GRC est en train de vérifier.

Cinquinément, nous pensons que le Ministère n'a pas pris de mesures suffisantes pour redresser la situation en ce qui a trait à l'acquisition de biens immeubles et autres recettes réalisées par les groupes de projets et les versements excédentaires. Voilà donc les points principaux.

Le président: Merci, monsieur Gilhooly. Monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: Merci, monsieur le président. J'ai fait distribuer le texte des commentaires que j'allais faire, monsieur le président. Puisqu'il s'agit là d'autres questions de celles que nous allons étudier aujourd'hui, mais qui ont également fait l'objet de commentaires de la part de l'Auditeur général, je vous invite à les ignorer jusqu'au jour où nous aurons l'occasion d'en parler. Il y est question des réfugiés de l'Ouganda et d'autres problèmes que l'Auditeur général avait relevés.

[Texte]

Mr. Leblanc (Laurier): ... we should have only the comments regarding the Local Initiatives Program ...

Mr. Gotlieb: Yes. Yes, I will limit ...

Mr. Leblanc (Laurier): ... because the other two that you have in there are not necessary for this time anyway.

Mr. Gotlieb: I will limit my comments to Paragraph 55. I have, Mr. Chairman, asked to have distributed, and I think they have been distributed, copies in English and now in French.

• 120

Mr. Leblanc (Laurier): We were getting ready.

Mr. Gotlieb: This was a case where the English text was finished five minutes before the French text.

The Local Initiatives Program, as the Auditor General has pointed out, has been the subject of comment by him since it was initiated in late 1971. One of the areas has been mentioned with regard to qualifications contained in the reports of the Audit Services Bureau and these comments have related to lack of accurate and adequate records by project sponsors, particularly in the keeping of time sheets. I would like to go over that point and all the other points that have been raised.

So far as the observations of the Audit Services Bureau, which has been mentioned by the Auditor General, we are continuing to press sponsors on their record keeping. We have sent out directives and we have recently given another clear directive to our field staff asking them to ensure compliance. I understand this has improved considerably since 1972-73.

We do run into problems with a number of smaller projects which have found it difficult to comply with our request for proper time sheets and documentation. Part of the problem arises from the nature of the program, it being an innovative program, somewhat different from other government programs. Sponsors are not likely to be sophisticated administrators, at least not as sophisticated as we would hope them to be. I think we also should not lose sight of the fact that in the context of the volume of projects, I think there has been a remarkably small number of irregularities. In fact, over 19,000 projects, LIP projects, have been approved since 1971, and only 55 have been investigated by the RCMP for fraud. Ten criminal charges have been laid since the beginning of the program, and fewer than ten convictions have resulted. We have made a determined effort in the department, and this has been acknowledged by the Auditor General, to apply the recommendations made by him. We have also had our program managers review all reports sent to us by the Audit Services Bureau. We receive over 5,000 such reports each year. Each recommendation is considered and corrective action is taken each time it is required. However, a systematic study procedure of the 5,000 or so reports that we get, including a type of analysis which has been suggested, would require substantial and costly additional resources.

We have now published a handbook for sponsors which serves as a guide in administering their projects. This booklet is being distributed to members of the Committee. I do not know if it has been distributed yet. Yes, we have it here. In addition to this, we are providing to the sponsors the actual bookkeeping forms and the systems to use for the project.

[Interprétation]

M. Leblanc (Laurier): Aujourd'hui nous n'avons besoin que des commentaires au sujet du Programme d'initiatives locales ...

M. Gotlieb: Oui, je me limiterai ...

M. Leblanc (Laurier): ... les deux autres sont inutiles, aujourd'hui du moins.

M. Gotlieb: Je vais me limiter au paragraphe 55. Je pense que les remarques ont été distribuées en anglais et en français, comme je vous l'avais demandé.

M. Leblanc (Laurier): Nous sommes prêts.

M. Gotlieb: Le texte anglais a été prêt exactement cinq minutes avant le texte français.

Depuis sa création à la fin de l'année 1971, le programme d'initiatives locales fait l'objet de commentaires de la part de l'Auditeur général, comme celui-ci vient de le mentionner. Les rapports du Bureau de vérification critiquent entre autres, la piètre qualité des documents comptables des promoteurs, surtout en ce qui concerne la durée des projets. Permettez-moi de passer en revue les points qui ont été soulevés.

Nous exigeons que les promoteurs tiennent correctement leurs comptes, comme nous l'a demandé le Bureau de vérification. Nous avons fait circuler des directives, demandant à nos représentants locaux d'exiger que l'on s'y conforme. Il semble que la situation se soit considérablement améliorée depuis 1972-1973.

Certains groupes de moindre envergure éprouvent néanmoins de la difficulté à se conformer à cette exigence. Cela s'explique en partie du fait qu'il s'agit d'un programme innovateur qui est quelque peu différent des autres programmes du gouvernement. Les promoteurs ne sont pas toujours aussi compétents en matière d'administration que nous le souhaiterions. Néanmoins, il n'y a eu que très peu d'irrégularités, vu le nombre de projets acceptés. Depuis 1971, nous avons approuvé 19,000 projets d'initiatives locales, et il n'y a eu que 55 accusations de fraude qui ont fait l'objet d'une enquête par la Gendarmerie royale. Dix plaintes ont été déposées qui n'ont pas toutes abouti à des inculpations. Nous nous sommes efforcés de suivre les recommandations de l'Auditeur général, ce que celui-ci d'ailleurs reconnu. Nous avons demandé à nos directeurs de programme d'examiner tous les rapports envoyés par le Bureau de vérification. Nous recevons plus de 5,000 rapports de ce genre tous les ans. Nous examinons chaque recommandation et nous prenons des mesures de correction lorsque cela s'impose. Pour pouvoir étudier systématiquement plus de 5,000 rapports, il nous faudrait néanmoins beaucoup plus de personnel, ce qui serait très coûteux.

Nous venons de publier un manuel à l'intention des promoteurs, qui leur sert de guide en matière d'administration des projets. Je vois que ce manuel vient d'être distribué aux membres du Comité. Par ailleurs, nous fournissons aux promoteurs les formulaires à utiliser pour la comptabilité et les méthodes à suivre.

[Text]

We will now turn to the question of extensions of LIP projects beyond the year 1972-73, on which the Auditor General has commented. These extensions took place following a decision of Cabinet providing for the extension of those projects which demonstrated their merit and value to communities and showed a good prospect of obtaining alternate funding following their extension. I should point out though that was the last time in the program a decision to this effect was taken. Extensions were not authorized in the 1973-74 program and so far they have not been authorized for the 1974-75 LIP. New criteria were developed subsequent to the 1972-73 program, and in the 1973-74 program in particular, criteria were developed for the program that required projects to be either allowed to end naturally—the project must be of the sort that will end naturally at their conclusion—or the sponsors need to show proof, if the project could be a continuing one, of alternate sources of funding in advance of their being approved. The introduction of those criteria has, in our opinion, alleviated the problem as well as some of the factors that have led the government in the previous program to provide for extensions.

• 1125

Turning to the use of LIP funds on privately owned property, I should admit here that I feel that we did not communicate clearly to the Auditor General the full criteria relating to this practice. I regret that the communication was not sufficiently clear. This had been pointed out to us, and in October, 1974, I did send a more complete statement on this to the Auditor General outlining the exceptions in the program that had been followed to the prohibition against funding projects involving private property. If I could take this opportunity to summarize the departmental policy, it would be as follows.

The exceptions to question of a matter of improving privately-owned property are as follows:

- (1) property owned by a municipality;
- (2) repairs to low income housing. In this case repair projects to low income housing are required, the projects are required to maintain a list of the houses repaired, the owner's names and the reasons for selection;
- (3) cases where the benefit accruing to the community or to third parties that use the private property where those benefits outweigh the marginal benefit accruing to the owner, were the property to be sold after LIP ceases. In these cases managers have been instructed to obtain legal assistance in drawing up a clause for incorporation into the contract to ensure benefit to a community or to a third party for as long as possible afterwards.

The two projects mentioned in the Auditor General's report were approved under the third of these exceptions, that is where it is considered that the benefit accruing to communities using the property outweighs any marginal benefit accruing to the owner. I would like to point out that the project in Estcourt was recommended and approved by 11 municipalities in the area as well as the Quebec High Commissioner for Sports and Recreation. The project in St. Eustache, while being on private property, involved mainly maintenance-type work on a winter recreation facility that is available to the public at no charge. Actual improvement to the property was negligible, in this case, in the program for 1973-74. When it was

[Interpretation]

Passons maintenant à la question de la prolongation des projets d'initiatives locales au-delà de l'année 1972-1973 dont vient de parler l'Auditeur général. La prolongation a été accordée suite à une décision rendue par le Cabinet à l'égard des projets dont le bien-fondé et la valeur vis-à-vis de la collectivité avaient été manifestes et qui avaient de bonnes chances d'obtenir d'autres fonds par suite de leur prolongation. Je devrais préciser que c'est la dernière fois qu'une telle décision a été rendue et qu'aucune prolongation n'a été autorisée pour les projets de 1973-1974 ni de 1974-1975. Nous avons établi des critères nouveaux après l'approbation du programme de 1972-1973 et surtout pour 1973-1974, nous avons exigé que les projets soient normalement abandonnés à leur terme ou que les promoteurs puissent faire état d'autres sources de financement avant même leur approbation. Grâce à ces critères, le problème de la prolongation et les autres difficultés ont pu être allégés.

En ce qui concerne l'utilisation des fonds du PIL pour une propriété privée, je dois admettre que nous n'avons pas bien fait connaître à l'Auditeur général tous les critères relatifs à cette pratique. Je regrette ce manque de clarté. En octobre 1974, après qu'on nous l'eut signalé, j'ai fait parvenir à l'Auditeur général un rapport complet à ce sujet, énonçant les exceptions relatives à l'interdiction de financer ces initiatives à caractère privé. Permettez-moi de résumer la politique suivie par le ministère.

Sont exclues du financement les initiatives à caractère privé, soit:

- (1) les propriétés d'une municipalité;
- (2) des réparations faites aux logements à prix modique. Dans ce cas, on demande aux promoteurs des initiatives d'établir une liste des maisons réparées, du nom de leurs propriétaires et des raisons qui ont justifié leur choix;
- (3) lorsque les avantages pour la collectivité ou une tierce personne utilisant une propriété excède le bénéfice que le propriétaire réaliserait si la propriété était vendue après la fin des activités du PIL. Dans ces cas, les directeurs ont été priés de recourir aux services d'aide juridique pour rédiger une clause à incorporer au contrat, afin de faire en sorte que, par la suite, la collectivité ou une tierce personne profite le plus longtemps possible de l'initiative.

Les deux initiatives citées dans le rapport de l'Auditeur général ont été approuvées en vertu de la troisième de ces exceptions qui dit que les avantages pour la collectivité ou une tierce personne utilisant la propriété doivent excéder les bénéfices que pourrait réaliser le propriétaire. Il convient de souligner que l'initiative réalisée à Estcourt a été recommandée et approuvée par 11 municipalités du secteur et par le Haut-commissariat aux sports et aux loisirs du Québec. Le projet de Saint-Eustache, même s'il a été réalisé sur une propriété privée, consistait surtout à entretenir des installations de sports d'hiver mises gratuitement à la disposition du public. Les améliorations apportées à la propriété même ont été négligeables. Je parle ici de ce qui a

[Texte]

established that this project did meet the requirements of the third type of exception, it was recommended by the constituency advisory group in the area.

The comments on project records relating to purchase and disposal of fixed assets bring us back again to the problem of record keeping. Our regional officials have been alerted to this problem and we are following a procedure established in 1971-72. We require that a project sponsor must sell, at fair market value, any asset purchased and refund the proceeds to the government unless—and the exceptions to that requirement are:

The project is able to continue in existence after the completion of the LIP support in which case the asset may be retained for the purpose of continuing a project.

(2) The asset in question is physically incorporated into the project for which the funds were given.

(3) The project has earned revenue or received income from another source equal or greater than the value of the assets. In this case we adopt the fiction that the asset has been purchased from these other funds.

We have verified that the policy is being applied in all five regions. Quite often the proceeds are recovered by deduction from the final payment of the project rather than an actual refund from the project itself, therefore the refund does not appear as clearly on the records as it would otherwise. We feel this might be one of the reasons for the view that no recovery is instituted in some cases.

• 1130

Comments relating to projects receiving additional funding to what was provided by LIP: the comments made by the Auditor General are valid, in that we find it very difficult to monitor what other funds are available to a LIP project. We require all applicants to specify whether they are receiving other funding. We emphasize very strongly to our field officers the importance of obtaining this information. It is provided for in the forms, they are supposed to obtain it, and they seek to. But there are real difficulties involved if there is no disclosure. Frankly, in my opinion and that of my colleagues, it is not obvious in many cases that other funds are coming in. It is not apparent from the nature of the application that those funds are available. If we do find out that other funds come in much later, the project can be cancelled. But at that time jobs have been created, and very serious and substantial pressures in the community not to prejudice the project could arise. We find this is problem.

With respect to the comments of the Auditor General about overpayments, we have taken note of the weaknesses outlined and acknowledged them. There has been a separate and specialized review of this by the Auditor General, which has led to a substantial improvement in this area, in our opinion.

[Interprétation]

été fait en 1973-1974. Lorsqu'il a été établi que le projet répondait aux exigences relatives à la troisième exception, il a été recommandé par le groupe consultatif des circonscriptions du secteur.

Les observations touchant les documents dont se servent les auteurs de projets pour l'achat et la vente des immobilisations nous ramènent au problème de la tenue des dossiers. Les agents régionaux du ministère ont été saisis du problème et s'en tiennent à une méthode mise au point en 1971-1972. Nous exigeons du promoteur d'un projet de vendre à la juste valeur marchande, tout actif acheté et de verser le produit de cette vente à l'État, sauf si:

(1) Le projet peut se poursuivre une fois retiré l'appui accordé dans le cadre du PIL, auquel cas le projet peut garder l'actif en vue de poursuivre ses activités.

(2) L'actif en question a été physiquement incorporé au projet qui a fait l'objet de subventions.

(3) Le projet a permis de réaliser des gains ou a obtenu un revenu d'une autre source, équivalent ou supérieur à la valeur de l'actif. Dans ce cas, nous tenons pour acquis que ces autres fonds ont permis d'acheter cet actif.

Nous avons veillé à ce que ces règles soient appliquées dans les cinq régions. Le produit est assez souvent recouvré par retenue sur le versement final relatif au projet au lieu d'un véritable remboursement effectué par le promoteur du projet. C'est pour cette raison que les remboursements n'apparaissent pas aussi clairement dans les dossiers qu'ils le seraient autrement. Selon nous, c'est peut-être là l'une des raisons pour lesquelles il n'y a pas de remboursement, dans certains cas.

Nous approuvons les commentaires de l'Auditeur général au sujet des projets recevant des fonds supplémentaires à ceux qui étaient prévus par le programme, dans la mesure où nous considérons qu'il nous est très difficile, dans ces cas, d'effectuer un contrôle valable de la situation. C'est d'ailleurs pourquoi nous demandons à tous ceux qui présentent des projets de nous signaler s'ils reçoivent des fonds supplémentaires. Nos agents ont reçu des instructions très fermes au sujet de l'importance de ces renseignements qui doivent être mentionnés dans les formulaires. Cependant, lorsque cela n'est pas fait, il nous est très difficile de le savoir. Mes collègues et moi-même pensons que beaucoup des projets disposant d'autres moyens de financement ne nous sont pas signalés. Malheureusement, lorsque la demande nous est présentée, il ne nous est pas possible de le savoir si cela n'est pas signalé. Par contre, lorsque nous le découvrons plus tard, le projet peut être annulé. Cependant, il faut également tenir compte du fait que des emplois ont été créés et que des pressions très fortes peuvent exister, au sein de la collectivité locale, pour que le projet ne soit pas interrompu.

En ce qui concerne les remarques faites par l'Auditeur général au sujet des sommes payées en trop, nous avons pris bonne note des faiblesses de notre système et avons l'intention d'y remédier. Ceci a d'ailleurs fait l'objet d'une enquête séparée de l'Auditeur général, qui, selon nous, a permis d'apporter les améliorations très importantes.

[Text]

Mr. Chairman, that is a brief outline of some of our comments, and I would be glad to try to deal with . . .

The Chairman: Thank you, Mr. Gotlieb. We will now open the meeting to questions. My first questioner is Mr. Darling.

Mr. Darling: Mr. Chairman, if I could ask Mr. Gotlieb, has this program reduced unemployment, and if so, by how much?

Mr. Gotlieb: We believe it has reduced unemployment, and we have made available, I believe to this Committee last year, certainly to the other committees we have appeared before, data as to how many jobs have been created, and what effect that has had on unemployment. In the 1971-72 program, we created 92,300 jobs; 86,000 in the 1972-73 program; 30,600 in the smaller program for 1973-74; and roughly 30,000 this year. The effect on unemployment has been appreciable because this number of jobs has been created. We know that over half of the individuals working on these projects were unemployed and, therefore, have been removed from the status of being unemployed.

Mr. Darling: They were drawing unemployment benefits?

Mr. Gotlieb: Drawing unemployment benefits, primarily, or just unemployed and drawing no benefits.

Mr. Darling: How many constituency advisory groups of the, I would say 264, were appointed?

Mr. Gotlieb: This is the second year of the program, and this year there were 190 constituency advisory groups.

Mr. Darling: In other words, over half of the members have taken advantage of doing it on that basis?

Mr. Gotlieb: Well over half, yes.

Mr. Darling: How has it been? Have you had fewer problems with the 190 than with the 74, I guess it would be?

Mr. Gotlieb: From an administrative point of view, I think our experience has been that the program tends to work more smoothly when there is a constituency advisory group. From that point of view our experience has been positive.

Mr. Darling: The number of advisory groups in the last year has increased considerably over the first?

Mr. Gotlieb: Marginally. There was a good response the first year, 187 in 1973-74; and 190 in 1974-75. It was a marginal increase.

Mr. Darling: It surprises me that only another 10 or 15 would have—as a member who has taken advantage of it right from the first and one who feels that the members of Parliament—it is in their best interest to appoint the advisory group. I am surprised that there has not been a greater increase this past year.

Mr. Gotlieb: We have been cognizant of the fact that some members find it very difficult to mount such an advisory group in a rural constituency of large proportions.

[Interpretation]

Voilà un bref résumé de nos remarques, monsieur le président, et je serais très heureux de . . .

Le président: Merci, monsieur Gotlieb. Nous allons passer aux questions et je donnerais d'abord la parole à M. Darling.

M. Darling: Monsieur le président, j'aimerais savoir si ce programme a réellement permis de réduire les taux de chômage et, dans ce cas, de combien.

M. Gotlieb: Nous pensons qu'il a permis de réduire les taux de chômage et, l'an dernier, je crois, nous avons fourni, à ce Comité et à d'autres devant lesquels nous avons témoigné, des données concernant le nombre d'emplois créés et les conséquences que cela a pu avoir sur le chômage. Ainsi, pour 1971-1972, ce programme a créé 92,300 emplois, pour 1972-1973, 86,000, pour 1973-1974, 30,600 et, pour cette année, environ 30,000. Il est donc évident que ceci a eu pour effet de réduire les taux de chômage. En effet, nous savons que plus de la moitié des personnes travaillant à la réalisation de ces projets n'avaient pas d'emploi antérieur et auraient donc figuré sur les listes de chômeurs.

M. Darling: Ces personnes bénéficiaient de prestations d'assurance-chômage?

M. Gotlieb: Oui, mais cela n'était pas nécessaire.

M. Darling: Sur les 264 groupes consultatifs de circonscription pouvant être créés, combien l'ont été réellement?

M. Gotlieb: Pour cette année, qui est la seconde pendant laquelle ces groupes peuvent être créés, il y a eu 190 groupes consultatifs de circonscription.

M. Darling: En d'autres termes, plus de la moitié des députés se sont prévalus de cette possibilité?

M. Gotlieb: C'est cela.

M. Darling: Quelle est votre impression en général à cet égard? Avez-vous eu moins de problème avec les 190 groupes de cette année qu'avec les 74 de l'année précédente?

M. Gotlieb: Sur un plan purement administratif, nous avons constaté que le programme est mieux géré lorsqu'il y a des groupes consultatifs de circonscription. Dans ce sens, nous pensons que c'est une expérience positive.

M. Darling: Le nombre de groupes a beaucoup augmenté, de la première année à la seconde?

M. Gotlieb: Pas tant que cela. La première année, c'est-à-dire en 1973-1974, il y en avait 187 et 190 la seconde. C'est donc une augmentation marginale.

M. Darling: Je suis très surpris que seulement 10 ou 15 autres . . . Étant donné que j'en ai profité moi-même dès le début et que je pense que les députés . . . Puisque c'est dans l'intérêt même des députés de nommer des groupes consultatifs, je suis surpris qu'il n'y ait pas eu d'augmentation plus importante, cette année.

M. Gotlieb: Mais il faut tenir compte du fait qu'il est très difficile, à certains députés, de créer de tels groupes dans les circonscriptions rurales très étendues.

[Texte]

• 1135

Mr. Darling: From the experience I have had I would say in rural constituencies they would be well advised to take advantage of it.

I note that of the 3,398 projects approved in 1973-74, only about 20 per cent were for municipal projects and the rest were from high-sounding organizations and private ones. As a member of a municipal council for a number of years, and also as a member of Parliament very sympathetic to municipal councils and municipal government, I have stated right from the start, and let me emphasize again, that I feel municipal projects should take top priority because those are projects approved by elected officials rather than appointed officials or private groups. I am just wondering what your view is on that.

The Chairman: Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: I would like to point out that in the 1973-74 program, for example, there was a major program at the same time by the Department of Finance, which involved loans to municipalities for construction.

Mr. Darling: That was the capital winter works program.

Mr. Gotlieb: Yes, and thus there was a major infusion of funds in that direction. Also there were concerns at that time about the economy being overheated in various areas in the construction field. From that standpoint in the 1973-74 program there was more weight attached in the criteria to projects that were in fields other than construction. But I think a major factor in that—this was very carefully analyzed by the government officials at the time and by ministers—was the concurrent unfolding of the Department of Finance program directed to municipalities. However, I do take note of the comments of the honourable member with regard to the value of these projects.

Mr. Darling: Again, speaking on the basis of rural constituencies, it is a little different in the city constituencies where the projects are all started there and are put into effect there. But in a great many municipalities projects are approved and the member of Parliament and municipal governments do not know a damn thing about it. Somebody in Toronto decides he is going to get a LIP project up in Muskoka or Parry Sound and the thing comes in there. Sure, it is a worthy project, helping a camp or fixing it up. In some cases it is fixing up private properties. So we take a rather dim view of that when a municipal project is turned down. I am just wondering what your comments are on that?

The Chairman: Mr. Darling, your question as I construe it is, what control would you have as the local member in obtaining approval for...

Mr. Darling: This is right. In my case and in a good many other cases the constituency advisory group does look into it and check into it, but I am saying that a whole group of these coming in from outside of the area—sure, it is going to be students. The students come up from Toronto. In a good many cases, with all due respect to the fine students and everything, let them stay in their own riding and have the projects approved there.

[Interprétation]

M. Darling: Étant donné ce que j'en sais, je leur recommanderai précisément d'en créer dans ces cas.

Je remarque que sur les 3,398 projets acceptés en 1973-1974, 20 p. 100 seulement étaient des projets municipaux, le reste concernant des organismes privés ou très réputés. Ayant fait partie d'un conseil municipal pendant longtemps et étant très sympathique aux municipalités, j'ai affirmé, dès le début, ce que je répéterai, qu'à mon avis les projets municipaux devraient être acceptés en priorité, puisqu'ils sont approuvés par les élus du peuple plutôt que par des personnes nommées ou par des groupes privés. Qu'en pensez-vous?

Le président: Monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: Je voudrais vous faire remarquer que pendant l'année 1973-1974, par exemple, le ministère des Finances avait lancé un important programme de prêts aux municipalités, pour la construction.

M. Darling: C'était le programme d'emplois d'hiver.

M. Gotlieb: Oui, ce qui a permis d'injecter des fonds très importants dans ce secteur. En outre, l'un des problèmes économiques de l'époque était la surchauffe de divers secteurs de la construction. En conséquence, pour le programme de 1973-1974, on a accordé plus de poids aux projets pouvant être réalisés dans des secteurs autres que la construction. Quoi qu'il en soit, l'un des facteurs essentiels, à cet égard, qui a fait l'objet d'analyses très détaillées de la part des responsables gouvernementaux, a été le lancement du programme du ministère des Finances, pour les municipalités. Je prends toutefois bonne note de vos remarques.

M. Darling: Pour en revenir au problème des circonscriptions rurales, il est bien évident qu'elles se trouvent dans une situation différente des circonscriptions urbaines, où des projets sont élaborés et réalisés sur place. Par contre, beaucoup de projets sont acceptés pour des municipalités sans que les députés ou les collectivités locales en soient au courant. Ainsi, quelqu'un de Toronto présente un projet PIL devant être réalisé à Muskoka ou à Parry Sound, sans que les responsables ou groupes soient mis au courant. C'est peut-être un projet très intéressant, concernant la création d'un camp d'été ou parfois l'amélioration de propriétés privées et vous comprendrez que nous ne soyons pas satisfaits lorsqu'un projet de ce genre est refusé. Avez-vous quelque chose à dire à cet égard?

Le président: Si je comprends bien, monsieur Darling, votre question concerne le degré de contrôle exercé par les députés lors de l'approbation...

M. Darling: Précisément. Dans mon cas, comme dans beaucoup d'autres, le groupe consultatif de circonscription examine le projet et le vérifie mais je sais que beaucoup d'autres projets sont élaborés à l'extérieur des municipalités concernées, par des étudiants, pouvant venir de Toronto ou d'ailleurs. Dans beaucoup de cas, et malgré le respect que nous devons aux étudiants, il faut bien dire qu'ils feraient bien mieux de rester dans leur propre circonscription et de réaliser leurs projets chez eux.

[Text]

Mr. Gotlieb: Perhaps I am not really understanding the honourable member there, because with the constituency advisory group, or even without it, the member of Parliament does have the input into the priority and the value of the project. So if a high value was put on municipal projects, that would tend to be reflected. I do not see how a project could be approved within the constituency area without his knowing about it and without his having the opportunity to dissent or advise the Minister what he thinks about its value or to advise constituency advisory group. I am not sure how it happens that you are not aware of this.

The Chairman: Your last question, Mr. Darling.

• 1140

Mr. Darling: Well, first of all, just to clarify that one, when a member sends in names for a constituency advisory group who will spend a good deal of time on it, in my view, he has given his okay to that group and he should stand behind their decisions. Now, that is my point on this.

Now, I have one other short question which is important: You brought up, Mr. Gotlieb, the idea of the Capital Winter Works Program of \$150 million which, I understand, is phased out May 31 this year. I know you are not making policy but let us hope and pray that Mr. Turner is going to reinstate that program. Do you not think that would be an excellent idea to generate additional funds where it is going to be needed and provide much-needed jobs?

The Chairman: Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: Well, I would have to say, Mr. Chairman, that I have taken due note of the member's comments but I do not feel that I can comment on it because it is really a matter for the government to decide.

Mr. Darling: Yes, but Mr. Turner is looking for suggestions, and a man in your position, Mr. Gotlieb, could certainly come across with a very good suggestion.

Mr. Gotlieb: Well, I do not say we do not make suggestions.

Mr. Darling: Well, I am sure hoping that you will be presenting that to him. I know a good many of the rest of us will. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Darling.

Mr. Flynn.

Mr. Flynn: Thank you, Mr. Chairman. I like all the fire and brimstone of Mr. Darling. I would like to follow along on his question but not in the same vein, if I may, to just make a comment on the constituency advisory group and talk about the visibility of that group and the way it is accepted within the community.

In the Kitchener area, the high degree of unemployment was not there and we did not get a chance to use all the money Mr. Darling used in his area. I think the importance of this group should be reemphasized and profoundly stated in some way that will make everybody aware of the importance of this group. The visibility is the most important thing because the people you select should be totally acquainted with the community and be able to select all the projects properly. I would like to see more of the constituency advisory groups than the group that you had selected for OFY who, to me, were just a total waste of

[Interpretation]

M. Gotlieb: Je ne comprends pas très bien les remarques de l'honorable député puisque le groupe consultatif de circonscription, ou le député lui-même, peuvent participer à l'évaluation du projet et lui accorder un certain degré de priorité. Ainsi, si les députés considèrent que les projets municipaux sont très importants, ceci se manifestera dans les listes de priorités. Je ne vois pas comment un projet pourrait être approuvé dans une circonscription sans que le député soit au courant ni sans qu'il ait la possibilité de transmettre son avis au ministre ou au groupe consultatif de circonscription. Je ne vois donc pas comment vous pouvez ne pas être au courant.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Darling.

M. Darling: Mais j'aimerais préciser que lorsqu'un député nomme certaines personnes, pour la création d'un groupe consultatif de circonscription, cela signifie qu'il acceptera les décisions prises par le groupe.

J'aimerais maintenant poser une autre brève question, qui me paraît très importante. Monsieur Gotlieb, vous avez parlé du programme de création d'emplois d'hiver, se montant à 150 millions de dollars, qui doit expirer le 31 mai. Je sais que vous n'êtes pas responsable de l'élaboration des politiques générales mais peut-être pourrions-nous espérer que M. Turner rétablira ce programme; j'aimerais donc savoir si vous ne pensez pas que l'idée d'injecter des fonds supplémentaires là où ils peuvent créer des emplois, ce qui est actuellement très nécessaire, est une excellente idée?

Le président: Monsieur Gotlieb.

Mr. Gotlieb: Je ne puis que prendre note des remarques de l'honorable député, monsieur le président, puisqu'il s'agit là d'une question relevant des responsabilités gouvernementales, qu'il ne m'appartient pas de commenter.

M. Darling: Peut-être, mais M. Turner est prêt à accueillir toutes les suggestions qu'on lui fera et je pense qu'une personne se trouvant dans votre situation pourrait certainement faire d'excellentes suggestions.

M. Gotlieb: Certes et je n'ai pas dit que nous n'en faisons pas.

M. Darling: J'espère donc que vous lui transmettez celle-ci, tout comme le feront beaucoup d'entre nous. Merci.

Le président: Merci, monsieur Darling.

Monsieur Flynn.

M. Flynn: Merci, monsieur le président. J'apprécie beaucoup l'énergie avec laquelle M. Darling pose ses questions. J'aimerais revenir sur l'un des sujets qu'il a soulevés, à savoir les groupes consultatifs de circonscription, qui devraient être mieux connus au sein des collectivités locales.

Dans la région de Kitchener, qui m'intéresse, il n'y avait pas de taux élevé de chômage et nous n'avons donc pas eu la possibilité d'utiliser autant de fonds que M. Darling. Cependant, je pense qu'il convient d'insister à nouveau sur l'importance de ces groupes consultatifs, en les faisant mieux connaître. Ainsi, les personnes choisies pour en faire partie devraient bien connaître leurs collectivités et être en mesure de bien choisir les projets. C'est pourquoi j'aimerais que soient créés plus de groupes consultatifs de circonscription, de manière autre que ceux qui avaient été choisis pour le Programme Perspectives-Jeunesse, qui,

[Texte]

money. There is no comparison of the two groups at all. I know, OFY is not here but I know it is related to what you are doing. If you could ever put OFY into the same category, I think you would be way ahead.

I would like to follow up on Mr. Darling's question, if I may. In 1972-73 you had \$106.9 million that was sort of left over and you did have an over-all reduction in costs, but did this particular portion reduce unemployment?

The Chairman: Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: Are you referring, sir, to the extension of the project? The total...

Mr. Flynn: Right, right.

Mr. Gotlieb: ... the total amount spent in 1972-73.

Mr. Flynn: Yes. And there was some of this left over, was there not, and then used on further...

Mr. Gotlieb: I do not think there was anything left over. I think the problem we got into last year, in this Committee, was the problem of the cash flow. The total amount of the 1972-73 program was utilized and spent. There was no underspending at all. But the way that the funds are accounted for does differ.

I could ask my colleague, Mr. Manion, whom I consider to be a great expert on this point, to explain that, if it would be helpful.

Mr. Flynn: Yes, please.

The Chairman: Mr. Manion.

Mr. J. L. Manion (Senior Assistant Deputy Minister, Department of Manpower and Immigration): Mr. Chairman, we have a document that describes this complicated business and we would be glad to make it available to the Committee if that were agreeable.

The Chairman: Yes, that would be agreeable, Mr. Manion.

Mr. Manion: Unfortunately it is just in English. As we tried to explain last year, we have a problem because the program each winter spans two fiscal years so that the estimates for any given year just identify part of the program costs. The government will announce it is going to run a LIP program costing \$90 million. There might be \$50 million identified in that fiscal year's estimates and the remainder would be paid for out of the following fiscal year's estimates.

• 1145

In the document that we have, we show in the vertical columns the amounts committed for the program and then we show below that the amounts provided in the various years' estimates to cover off the cash flow. In 1972-73, for example, the total committed for the program was \$259 million, of which the various sources are described below. In the fiscal year 1972-73 the actual expenditures were \$195 million, of which \$95 million was spent against the 1972-73 program and \$99 million covered the carry-over from 1971-72.

[Interprétation]

selon moi, ont été désastreux. Je sais qu'il n'y a pas aujourd'hui de représentant de Perspectives-Jeunesse, mais je sais également que ce programme est rattaché au vôtre. Je vous suggérerais donc de faire relever Perspectives-Jeunesse du même système que le programme d'initiatives locales, dans ce domaine.

Toujours pour rester dans le même cadre que M. Darling, je vois qu'en 1972-1973, il vous restait 106.9 millions de dollars, grâce à une réduction générale des coûts, et j'aimerais savoir si ce solde a aussi servi à réduire le chômage?

Le président: Monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: Voulez-vous parler de l'extension du programme?

M. Flynn: C'est cela.

M. Gotlieb: Il s'agit donc des sommes totales dépensées en 1972-1973?

M. Flynn: Précisément et, si je ne me trompe, il restait certains fonds qui ont été consacrés à d'autres...

M. Gotlieb: Je pense qu'il n'est rien resté. Vous avez peut-être cette impression du fait de notre système de comptabilisation, mais je puis vous dire qu'en 1972-1973 toutes les sommes prévues ont été utilisées.

Puisqu'il s'agit là d'un problème de comptabilité je demanderais à mon collègue, M. Manion, qui est un expert en la matière, de vous donner des précisions.

M. Flynn: Je vous en prie.

Le président: Monsieur Manion.

M. J. L. Manion (sous-ministre adjoint du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Monsieur le président, nous avons avec nous un document précisant ce système de comptabilisation et nous aimerions vous en distribuer des exemplaires.

Le président: Je vous en prie, monsieur Manion.

M. Manion: Malheureusement, nous ne l'avons qu'en anglais. Comme nous avons tenté de l'expliquer l'an dernier, notre problème vient du fait que chaque programme porte sur deux années financières; en conséquence, le budget d'une année financière ne permet d'identifier qu'une partie des coûts du programme. Ainsi, lorsque le gouvernement annonce que le programme d'Initiatives locales coûtera 90 millions de dollars, 50 millions de dollars pourront figurer dans le budget de la première année financière, le reste étant dans le budget de l'année suivante.

Le document qui vient de vous être distribué indique les sommes engagées pour le programme global, chaque année, ainsi que leur système de comptabilisation. Par exemple, en 1972-1973, les sommes prévues pour l'ensemble du programme s'élevaient à 259 millions de dollars et l'origine de ces sommes figure sur le tableau. Pour l'année financière 1972-1973, les dépenses réelles se sont élevées à 195 millions de dollars, c'est-à-dire que 95 millions de dollars concernaient le programme de 1972-1973 et 99 millions de dollars le report du programme de 1971-1972.

[Text]

So in each year's estimates you have funds covering the previous year's program and the current year's program. This is admittedly very confusing. I hope this document will be useful in sorting the costs out.

Mr. Flynn: Then, Mr. Chairman, can the Department indicate geographically the particular areas where unemployment was actually reduced by the program?

The Chairman: Mr. Manion.

Mr. Manion: Mr. Chairman, we would prefer in the program statistics to refer to numbers of jobs created. We do know that there were so many projects involving so many workers. In calculating the impact on the actual unemployment rate, because of the way the unemployment rate is determined in this country, it is very complex. Some of the people who work on LIP projects are new entrants to the labour market. They are referred by Manpower centres. Our Manpower centres are satisfied that they are unemployed, that they would not otherwise have employment, but they might not ordinarily be counted as unemployed by the labour force survey. So to say that the employment of that individual has an impact on the unemployment rate might be misleading.

Mr. Flynn: I never understand this because you keep evading answering that area of the question. Part of the qualification for the LIP projects is that the higher the unemployment rate, the more money that is going to be put into the program. So that you do have a distinguishing unemployment figure to begin with. If you have that, why can you not come along and be specific and pinpoint the areas where if we have helped unemployment we can show it? To what areas, what part of the country, what province, how strongly, are we really associating this program?

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, on the basis of our analyses we certainly do believe the program does have an effect on the unemployment rate, an appreciable effect. There are technical problems in quantifying that, and particularly in trying to quantify any specific regions, but we do certainly stand by the view that the program, in creating these jobs, does have an appreciable effect on the unemployment rate.

Mr. Flynn: Mr. Chairman, that is an academic answer as far as I am concerned. It is beautifully put and the phraseology is nice, but it says nothing to me. In order for me to get dollars to put into that program you tell me the amount of unemployment that is in that area and you tell me the amount of dollars I can have. So why can you not tell me now what effect it has and where it has it?

Mr. Gotlieb: The problem is—I am not an expert in this area and perhaps...

Mr. Flynn: You should be, for the millions of dollars.

• 1550

Mr. Gotlieb: I am not an expert in quantifying data, but you have to determine what precisely would have been the effect if you had no program whatsoever, and a lot of hypothetical things come into that determination.

[Interpretation]

Ainsi, le budget de chaque année correspond aux sommes couvrant le programme de l'année précédente et le programme de l'année courante. Je reconnais que ceci peut prêter à confusion mais j'espère que le document que nous venons de vous distribuer vous permettra de vous y retrouver.

M. Flynn: Pourrions-nous maintenant savoir, monsieur le président, dans quelles zones géographiques ont été réduits les taux de chômage, grâce à ce programme?

Le président: Monsieur Manion.

M. Manion: En fait, monsieur le président, nous préférons évaluer notre programme au nombre d'emplois créés. En effet, nous savons que tant de projets ont permis d'employer tant de personnes, mais il nous est très difficile de savoir quel est l'impact réel du programme sur la réduction du taux de chômage puisque ce dernier est calculé de manière très complexe. Certaines des personnes qui travaillent dans le cadre de projets d'initiatives locales ne faisaient pas partie du marché de la main-d'œuvre, auparavant, et ont été orientées par les Centres de main-d'œuvre. Les centres sont convaincus que ces personnes n'avaient pas d'emploi, et n'en auraient pas trouvé autrement, mais ne peuvent les considérer comme chômeurs, dans les enquêtes nationales de main-d'œuvre. C'est pourquoi il pourrait être trompeur de croire que toutes les personnes employées par les projets d'Initiatives locales entraînent une réduction du taux de chômage.

M. Flynn: J'ai l'impression que vous répondez volontairement à côté de la question. En effet, si je ne me trompe, l'un des critères d'acceptation des projets d'Initiatives locales est un taux de chômage élevé; en outre plus ce dernier est élevé, plus les fonds consacrés au projet sont importants. Vous devez donc bien, au départ, vous baser sur un taux de chômage? Dans ce cas, pourquoi ne pouvez-vous pas me donner les mêmes chiffres, six mois après? C'est pourquoi je vous poserais une nouvelle fois ma question: dans quels secteurs du pays, dans quelles régions ou provinces, ce programme a-t-il le plus d'effet pour réduire le chômage?

M. Gotlieb: Nos analyses nous permettent de croire que le programme joue un rôle important de réduction du taux de chômage mais il nous est très difficile d'en calculer l'impact de manière précise, du fait des méthodes de calcul des taux de chômage; quoi qu'il en soit, il est évident que ce programme permettant de créer des emplois aide à réduire les taux de chômage.

M. Flynn: A mon avis, monsieur le président, il s'agit là d'une réponse typique de technocrate, bien tournée mais qui ne veut rien dire. Lorsque vous me demandez d'investir des sommes dans votre programme, vous me dites bien que ces sommes permettront de réduire le taux de chômage de la région concernée? Dans ce cas, pourquoi n'êtes-vous pas en mesure de me dire l'effet de cet investissement, au bout d'une certaine période?

M. Gotlieb: Je ne suis pas un expert en la matière et peut-être...

M. Flynn: Étant donné les millions que vous manipulez, vous devriez l'être.

M. Gotlieb: Je ne suis pas un expert en statistique mais, pour vous répondre, nous devrions tenter de déterminer ce qu'aurait été la situation si le programme n'avait pas existé; vous devriez donc vous baser sur une foule d'hypothèses et vos calculs ne seraient pas basés sur des faits réels.

[Texte]

It is second-guessing history in a way. You can tell what the unemployed are by counting them or by various methods of sampling, but then you have to determine what it would have been had you not done something; and then you are entering the field of something which is hypothetical. So it is not easy to make that kind of quantification, where you say, "If we had not done something, what would have happened?"

Mr. Flynn: Let us go back to the beginning, then, Mr. Gotlieb.

The Chairman: Mr. Flynn, this is your last question for this round.

Mr. Flynn: All right, though I may have a thousand more. And this might take three days to answer.

Will you agree with me or the Committee that in order to qualify, there has to be a breakdown in the area of dollars and unemployment—that is how it is established?

Mr. Gotlieb: Yes.

Mr. Flynn: Right, right. Then why cannot we add two and two?

Mr. Gotlieb: I think perhaps my colleague might wish to answer that.

The Chairman: Mr. Manion.

Mr. Manion: Mr. Chairman, we can make a stab at it. Our estimates are that of all the workers working on LIP projects, a certain proportion of them would have been counted, probably, as unemployed under the labour force survey, and by straight extrapolation from that, we can say, therefore, that this had such-and-such a mathematical impact on the unemployment rate. Unfortunately, every time we say that, other groups of people, for the reasons Mr. Gotlieb mentioned, will dispute it.

If you want an answer that reflects no views other than those of the Department of Manpower and Immigration, we could say that for every \$100 million spent at 1973-74, 1974-75 cost levels, you reduce unemployment approximately .3 per cent.

The Chairman: Thank you, Mr. Flynn.

Mr. Flynn: Thank you. I have to say that is a "no answer", yet.

The Chairman: Our next questioner is Mr. Martin, followed by Mr. Clarke.

Mr. Martin.

Mr. Martin: Mr. Chairman, I would just like to follow up on an earlier point, I think made by Mr. Darling, regarding his favouring LIP programs that are undertaken through municipal corporations, to say that in my case I do not favour that for the kind of constituency that I happen to represent. Indeed...

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Which one is that?

[Interprétation]

Évidemment, il est possible de calculer le nombre de chômeurs, selon diverses méthodes, mais il est beaucoup plus difficile de calculer quel aurait été le nombre de chômeurs si le programme n'avait pas existé, puisqu'il s'agit alors d'une situation tout à fait hypothétique. C'est pourquoi j'ai beaucoup de mal à vous répondre.

M. Flynn: Dans ce cas, monsieur Gotlieb, revenons au point de départ.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Flynn.

M. Flynn: Très bien, monsieur le président. Il m'en reste beaucoup, mais il faudrait sans doute des jours pour avoir les réponses.

Reconnaissez-vous que, pour être accepté, un projet doit se baser sur certains rapports entre une somme d'argent et un taux de chômage?

M. Gotlieb: Oui.

M. Flynn: Très bien. Êtes-vous vraiment incapable d'ajouter deux et deux?

M. Gotlieb: Mon collègue pourrait peut-être tenter de vous répondre.

Le président: Monsieur Manion.

M. Manion: Monsieur le président, nous pourrions tenter d'effectuer les calculs demandés. En effet, nous savons qu'une partie des personnes employées par les projets d'Initiatives locales auraient sans doute été recensées comme chômeurs dans les enquêtes nationales et une simple extrapolation devrait nous permettre de dire que le programme a eu tel ou tel impact sur le taux de chômage. Malheureusement, chaque fois que nous tentons de le faire, d'autres groupes, pour des raisons différentes, contestent nos calculs.

Si vous voulez une opinion reflétant purement et simplement les calculs du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, je vous dirais alors que l'investissement de 100 millions de dollars en 1973-1974, au niveau des coûts de 1974-1975, permet de réduire le chômage d'environ 0.3 p. 100.

Le président: Merci, monsieur Flynn.

M. Flynn: Merci. Malheureusement, c'est encore une réponse qui ne veut rien dire.

Le président: Je donnerai maintenant la parole à M. Martin, puis à M. Clarke.

Monsieur Martin.

M. Martin: J'aimerais revenir sur une remarque de M. Darling, concernant les projets d'Initiatives locales intéressant directement les conseils municipaux; en effet, pour mon cas particulier, je n'approuve pas la suggestion qu'il a faite.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Quelle est votre circonscription?

[Text]

Mr. Martin: It is an urban riding.

I find that the formation of a CAG Committee with voluntary groups coming forward, to me, is a preferable point. I just want to register that in case it was taken as the views of the Committee as a whole that there was a favouring of the municipal approach.

The other point I would like also to make—and I think both Mr. Darling and Mr. Flynn touched on this, and I think it has to be said—is that I do hope that there might be some opportunity in the future to take what I consider, and I gather the Department considers, the favourable results from the use of CAG committees for LIP projects and do something along that line in the area of OFY. The method at the moment is completely unsatisfactory, as far as I am concerned, for approval of those projects—completely unsatisfactory.

Mr. Chairman, through you, if I may, to Mr. Gotlieb, who determines which projects will be audited?

The Chairman: Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: The Audit Services Bureau. They do it on the basis of random sampling.

Mr. Martin: They are a part of the Department of Supplies and Services. Is that correct?

Mr. Gotlieb: Yes. If we have a reason to feel that there is a problem, then we would say, "Give them a list"—and of course we do. But aside from that, their method, in Supply and Services, is to work on a random-sampling basis.

Mr. Martin: In other words, they are really the masters of what projects are going to be audited without necessarily referring to your Department for consideration?

Mr. Gotlieb: Yes. They have their own methods and sampling criteria.

Mr. Martin: Do they come to you and ask you if you have specific requests for audits of certain projects?

Mr. Gotlieb: Oh yes. Yes, yes, very much so; and we do give them specific requests. Our project officers visit the sites regularly and if we have any reason to have the slightest concern, then we will of course, want an audit *tout de suite*.

• 1155

Mr. Martin: Do you receive a copy of a report from the Audit Services Bureau of all audits that are undertaken of projects?

Mr. Gotlieb: Yes, we do. The headquarters branch in Ottawa receives a copy of all reports and, of course, in the regions they also get those reports and they are all reviewed.

Mr. Martin: What percentage of projects in the current year, in the 1974-75 batch of projects, would have been subject to audit or will have been subject to audit, say, by the end of the project?

The Chairman: Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: I think we had about 5,000 audit reports. That is a list for the entire program. Have you a breakdown?

[Interpretation]

M. Martin: C'est une circonscription urbaine.

Je trouve préférable que le groupe consultatif de circonscriptions soit composé d'éléments bénévoles et je tenais à ce que cela soit signalé pour le cas où l'on croirait que le Comité, dans son ensemble, est en faveur du système municipal recommandé par M. Darling.

Par ailleurs, comme l'ont mentionné M. Darling et M. Flynn, j'espère que nous aurons la possibilité à l'avenir de transférer les résultats positifs des groupes consultatifs de circonscription créés pour les projets d'Initiatives locales, au domaine du programme Perspectives-Jeunesse. En effet, la méthode de contrôle et d'approbation des projets présentés dans ce dernier domaine me paraît totalement insatisfaisante.

Monsieur Gotlieb, pourriez-vous me dire qui choisit les projets qui feront l'objet d'une vérification?

Le président: Monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: C'est le Bureau des services de vérification-comptable qui choisit des projets au hasard.

M. Martin: Ce Bureau fait partie du ministère des Approvisionnementnements et Services, n'est-ce pas?

M. Gotlieb: Oui. En outre, lorsque nous croyons qu'un projet peut présenter un problème, sur le plan comptable, nous demandons au Bureau d'effectuer un contrôle. Dans les autres cas, il s'agit simplement d'un contrôle effectué au hasard, conformément à la méthode du ministère des Approvisionnementnements et Services.

M. Martin: Donc, c'est ce ministère qui décide des projets qui seront vérifiés sans que vous ayez nécessairement votre mot à dire?

M. Gotlieb: Oui, et nous acceptons ces méthodes.

M. Martin: Le Bureau vous demande-t-il si vous avez des cas précis de vérification à faire effectuer?

M. Gotlieb: Oui, assez souvent. Nos agents de projets se rendent régulièrement sur place, et lorsque quelque chose les préoccupe, nous demandons une vérification comptable immédiate.

M. Martin: Recevez-vous le rapport du Bureau de vérification à propos de toutes les vérifications entreprises?

M. Gotlieb: Oui monsieur. La direction d'Ottawa reçoit tous les rapports et ceux-ci sont également envoyés aux régions et tous sont examinés.

M. Martin: Quel pourcentage des projets de 1974-1975 ont été vérifiés ou le seront avant d'être achevés?

Le président: Monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: Je pense que nous avons eu environ 5,000 rapports de vérification. C'est une liste générale. Avez-vous une répartition?

[Texte]

Mr. Martin: Just a rough percentage.

Mr. Gotlieb: I would have to try to get that.

Mr. Martin: Perhaps that information could be made available at some point.

Mr. Gotlieb: The Auditor General's report says that the Audit Services Bureau had a test exam—no, I do not think so.

Mr. Martin: My question, Mr. Gotlieb, really refers to the current year. I would be just interested in knowing a rough percentage of the number of the projects that will, indeed, be subject to audit by the Audit Services Bureau.

Mr. Gotlieb: None of my colleagues seem to have this. I will provide it.

The Chairman: That information will be made available to you, Mr. Martin.

Mr. Martin: Thank you, Mr. Chairman.

In your comments...

Mr. Gotlieb: The only figure I have is that we have roughly 5,000 reports per year from the Audit Services, but that is not simply on the LIP, it is on other programs, the OFY or other programs of the Department. I will try to break it down for your next meeting or supply it to you.

Mr. Martin: Again in terms of percentage.

Mr. Gotlieb: As a percentage, yes.

Mr. Martin: I was wondering whether considerations has been given on the interim reports that come through of circulating copies of those to the members of constituency advisory groups as a normal thing. Would this be extremely cumbersome or has there been any consideration of the usefulness of such a practice in order to keep these people advised during the course of a project?

Mr. Gotlieb: I know I have not considered that. I do not know whether the idea has been pursued.

Mr. Martin: I just put it out as a thought, Mr. Chairman.

Mr. Gotlieb: One of the problems would be that the audit report could contain allegations which may turn out not to be proved. They might reveal something which appeared to be of concern, it is not, and it could possibly be regarded as unfair.

Mr. Martin: Excuse me. I am not thinking of the audit report, I am thinking of the interim reports that are made by the administrators of the projects, I believe, and submitted to the Department.

Mr. Gotlieb: Oh, I see, sorry.

The Chairman: Your question, Mr. Martin?

Mr. Martin: Do these interim reports give some kind of details of what is going on in the program as well as just a dollar and cents breakdown?

Mr. Gotlieb: Yes, they do.

Mr. Martin: I was just wondering whether really there has been consideration of those being distributed to members of the CAG within a constituency.

[Interprétation]

M. Martin: Juste un pourcentage approximatif.

M. Gotlieb: Je vais essayer de l'obtenir.

M. Martin: Peut-être que ce renseignement pourrait être fourni plus tard.

M. Gotlieb: Le rapport de l'auditeur général indique que le Bureau de vérification avait un examen—non je ne pense pas.

M. Martin: Monsieur Gotlieb, ma question porte en fait sur l'année en cours. Je voudrais simplement que vous me donniez un pourcentage approximatif des projets qui seront en fait vérifiés par ce Bureau.

M. Gotlieb: Aucun de mes collaborateurs ne semble avoir les chiffres ici. Je vous le ferai parvenir.

Le président: Ce renseignement vous sera communiqué, monsieur Martin.

M. Martin: Merci, monsieur le président.

Dans vos observations...

M. Gotlieb: Le seul chiffre que j'aie est que nous recevons environ 5,000 rapports par an des services de vérification mais cela porte non seulement sur le PIL, mais sur d'autres programmes dont Perspectives-Jeunesse. J'essaierai de vous en donner la ventilation à notre prochaine réunion ou je vous la ferai parvenir.

M. Martin: Je répète, je ne veux que des pourcentages.

M. Gotlieb: Oui des pourcentages.

M. Martin: A-t-on étudié la possibilité de communiquer les rapports intérimaires aux groupes consultatifs des circonscriptions? Cela serait-il très compliqué ou s'est-on interrogé sur l'utilité d'une telle pratique qui tiendrait les gens au courant du déroulement des travaux?

M. Gotlieb: Je sais que je n'ai pas étudié la question. Je ne sais pas si l'idée a été poursuivie.

M. Martin: C'est juste une suggestion, monsieur le président.

M. Gotlieb: Un des problèmes serait que le rapport de vérification pourrait contenir des affirmations qui ne seraient pas forcément fondées. Il révélerait peut-être une préoccupation qui finalement est injustifiée et pourrait donc être considérée comme anormale.

M. Martin: Excusez-moi, je ne pensais pas au rapport de vérification, mais aux rapports intérimaires des administrateurs de projets qui sont, je crois, soumis au ministère.

M. Gotlieb: Oh! je vois, excusez-moi.

Le président: Votre question, monsieur Martin?

M. Martin: Ces rapports intérimaires donnent-ils des détails sur le déroulement du programme et sur les dépenses engagées?

M. Gotlieb: Oui monsieur.

M. Martin: A-t-on donc envisagé de les distribuer aux membres des groupes consultatifs des circonscriptions.

[Text]

Mr. Gotlieb: You are talking about the audit services report, not the . . .

Mr. Martin: No.

Mr. Gotlieb: Oh, the project manager's report.

Mr. Martin: Yes.

Mr. Gotlieb: Yes. The problem there, and I just sort of pass this out for what it is worth, is that we have not considered that, but these reports are quite frank reports. They are internal working papers where the manager does make a fairly frank report about it and I think quite often there is an improvement shortly thereafter. It is a question of perhaps lack of familiarity, they may come down with a rather frank or brutal report and then there is an improvement. I just wonder whether this could not have some tendency in the whole system to make them a little less tough minded, because of the desire to avoid people's being embarrassed. They are going to have the public or their member for whom they have a great deal of respect, as a public person, going over their boo-boos on the first sort of bash and it may be that the net effect would tend to cushion the reports from full frankness. That is just a point.

Mr. Martin: I just leave it as a thought.

Mr. Chairman: there is only one other question I would like to ask. In your statement, Mr. Gotlieb, you said, and I quote:

Of the over 19,000 projects approved since 1971 only 55 have had to be investigated by the RCMP.

Do you mean that your Department has only decided to move on 55 cases? I am not clear on what is inferred by "have had to be investigated." Was that a departmental decision?

• 1200

Mr. Gotlieb: What I meant by that was this. That represents the total figure of those that we, as a department, having got our report from our project managers, the audit services, have felt should be investigated by the RCMP to determine whether there was fraud. It includes those that the RCMP may have decided to investigate because of other sources of information, other police sources or sources in the community. It is the global figure.

The Chairman: Thank you Mr. Martin. Mr. Clarke.

Mr. Darling: Mr. Chairman, a supplementary.

The Chairman: Mr. Darling.

Mr. Darling: Mr. Chairman, I appreciate Mr. Martin's comments, regarding the idea of municipal intervention, but it is a little different, and I would like to hear the comments of rural members. In my riding there are 35 municipal governments and Mr. Martin has one. I am hoping, Mr. Gotlieb, you will take that and say, one is fish and one is fowl, if you know what I mean. They are so different. I still say that in the rural areas, municipal governments should be considered.

The Chairman: I think you have made your point quite well, Mr. Darling, and I thank you.

[Interpretation]

M. Gotlieb: Vous parlez du rapport des services de vérification, non du

M. Martin: Non.

M. Gotlieb: Oh! le rapport de l'administrateur de projet.

M. Martin: Oui.

M. Gotlieb: Oui. Le problème est que nous n'avons pas envisagé la question, et c'est juste une réflexion en passant, mais ces rapports sont tout à fait honnêtes. Il s'agit de documents de travail internes dans lesquels l'administrateur soumet un rapport assez franc du déroulement des activités et je crois qu'il s'ensuit très souvent une amélioration rapide. Quelquefois c'est parce que l'on n'est pas assez au courant, le rapport semble plutôt brutal et l'on constate ensuite une amélioration. Je me demande si cela ne risquerait pas de les rendre un peu moins sévères pour ne pas causer d'ennuis aux intéressés. Si le public ou certains groupes qui le respectent beaucoup, comme citoyens, passent en revue leurs critiques ils pourraient avoir tendance à rédiger des rapports moins explicites. C'est un élément.

M. Martin: Ce n'était qu'une suggestion.

Monsieur le président, je voudrais encore poser une question. Dans votre exposé, monsieur Gotlieb, vous avez déclaré et je vous cite:

Sur les 19,000 projets approuvés depuis 1971, seuls 55 ont dû faire l'objet d'enquêtes de la GRC.

Voulez-vous dire que votre ministère n'a décidé d'agir que dans 55 cas? Je ne comprends pas très bien ce que vous voulez dire en disant: «ont dû faire l'objet d'enquêtes». S'agit-il d'une décision du ministère?

M. Gotlieb: Je voulais dire que cela représente le chiffre global pour nous; en tant que ministère et après avoir reçu les rapports des directeurs de projets ou des services de vérification, nous avons cru devoir les transmettre à la Gendarmerie royale, pour enquête, afin de déterminer s'il y avait fraude. Ce chiffre comprend peut-être les cas que la Gendarmerie royale a décidé d'examiner à cause d'autres renseignements fournis par des sources locales. Il s'agit d'un chiffre global.

Le président: Je vous remercie, monsieur Martin. Monsieur Clarke.

M. Darling: Monsieur le président, j'ai une question supplémentaire.

Le président; Monsieur Darling.

M. Darling: Monsieur le président, je comprends les remarques de M. Martin au sujet de l'intervention municipale, mais c'est un peu différent, j'aimerais savoir ce qu'en pensent les députés ruraux. Il y a dans ma circonscription, 35 municipalités et M. Martin n'en a qu'une. J'espère, monsieur Gotlieb, que vous saurez établir la différence, car elle existe. Dans les zones rurales il faut tenir compte des municipalités.

Le président: Vous avez très bien expliqué ce que vous liez dire, monsieur Darling et je vous en remercie.

[Texte]

Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. I would like to make the opposite point to that. My riding, like Mr. Martin's, is an urban one and I would like to refer to a letter that the Mayor of Vancouver wrote suggesting that the government should consider scrapping Local Initiatives Program and allocate the money to municipalities. I am leading up to my question. I would like to have the comments of Mr. Gotlieb on this proposal even though I know he cannot dictate policy. I would like to hear what he thinks about it.

Mr. Leblanc (Laurier): On a point of order, I think this is a matter of policy that you are raising. I do not believe civil servants can answer on matters of policy.

The Chairman: Yes, this matter has already been raised, Mr. Clarke, and we cannot really ask the Deputy Minister to comment on policy matters.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Very well, Mr. Chairman. Then I would just like to get the views of my mayor, who is a well-known liberal out there, on the record, as Mr. Martin has his on the record.

Mr. Martin: You agree with him.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I agree with my mayor, yes. He points out, Mr. Chairman, that the federal government basically is charged with national issues and that the Local Initiatives Program, while it was originally a "make work" program, eventually became a program to provide local services and that it would be a contradiction in terms to say that the federal government should be doing local work at the local level. He suggests that the local initiatives are not a national government priority and that the local priorities can best be served by local government and that the staffing of such a national program would greatly reduce the administrative costs by eliminating three layers of bureaucracy to do the job that one layer can do.

Mr. Gotlieb: Perhaps I could just make one comment, sir.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Be careful, Mr. Leblanc will...

Mr. Gotlieb: No, I just wanted to make this one comment. As a federal department, and perhaps unlike a lot of other departments, we are operational at the local level. We have network of Canada manpower centres and immigration centres across the country and running a national employment service. Certainly one could have the view that we should not be doing it but we are. You know, this might be better done by somebody else, but the federal government is very actively involved in a national delivery system and an economic presence in the labour market right across the country. This is one of the chief characteristics of our department.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I would like to ask about the first criteria that is listed in paragraph 55 which indicates that:

... projects providing services which by their nature and objectives could have created undue community hardship when discontinued at the end ...

[Interprétation]

Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je vous remercie, monsieur le président. J'ai une opinion tout à fait opposée. Ma circonscription, comme celle de M. Martin, est une circonscription urbaine et j'aimerais me reporter à une lettre du maire de Vancouver qui suggère que le gouvernement devrait songer à abandonner le Programme d'initiatives locales et verser cet argent aux municipalités. J'en arrive à ma question, j'aimerais savoir ce que vous en pensez, monsieur Gotlieb, même si vous ne participez pas à l'élaboration des politiques.

M. Leblanc (Laurier): J'invoque le Règlement, vous soulevez la question des politiques. Je ne crois pas que les fonctionnaires puissent y répondre.

Le président: Oui, elle a déjà été soulevée, monsieur Clarke, et nous ne pouvons vraiment pas demander au sous-ministre ce qu'il pense des questions de politique.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Très bien, monsieur le président. Je vais donc consigner au compte rendu, comme l'a fait M. Martin, les vues du maire, qui est un libéral bien connu.

M. Martin: Vous êtes d'accord avec lui.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je suis d'accord avec le maire, oui. Il déclare, monsieur le président, que le gouvernement fédéral est responsable d'abord des questions nationales et que le Programme d'initiatives locales, même s'il était au départ un programme dont l'objectif était de «créer du travail» a fini par devenir un programme destiné à fournir des services locaux; c'est une contradiction pour le gouvernement fédéral de faire du travail local, au niveau local. Il prétend que le Programme d'initiatives locales n'est pas une priorité nationale du gouvernement et que les priorités locales seraient mieux servies par les collectivités locales. Le personnel nécessaire à un tel programme national réduirait de beaucoup les coûts administratifs et éliminerait la bureaucratie de ce travail, alors qu'un seul suffit.

M. Gotlieb: J'aimerais faire une remarque, monsieur.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Attention, monsieur Leblanc...

M. Gotlieb: Non, je voulais simplement faire une remarque. En tant que gouvernement fédéral, et contrairement à beaucoup d'autres ministères, nous pouvons travailler au niveau local. Nous avons un réseau national de centres de main-d'œuvre et d'immigration et nous disposons d'un service d'emploi national. Certains peuvent prétendre que c'est inutile, mais c'est ainsi. Il se peut que le travail serait mieux effectué par quelqu'un d'autre, mais le gouvernement fédéral est engagé activement dans ce système national; c'est une présence économique sur le marché du travail partout au Canada. Voilà une des caractéristiques principales de notre ministère.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'aimerais vous lire un des premiers critères du paragraphe 55:

... les projets offrant des services dont la nature et les objectifs auraient pu créer des difficultés excessives à la collectivité s'ils cessaient à la fin ...

[Text]

were not to be considered, unless evidence was provided.

Mr. Chairman, that seems to me to say that if they really need the project, we are not going to give it to them. Mr. Gotlieb, how can the administrator overcome the apparent contradiction that I see?

• 1205

The Chairman: Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: I think that is a very good point. I do not think the problem is primarily an administrative one. The problem really lands mainly in the lap of those people who have to establish priorities or determine on the relative merits of projects. What lies behind this particular criterion is the extreme difficulty of approving a project which could be very meritorious and really fulfil a need where there is no reason to believe that the community could have that same service after it ended.

The result of approving these projects was the government was being put in the position of having to continue the financing of those projects as a bridge while these groups looked for further funding. Very often they could not find the funding and then the projects were stopped and a great deal of discontent, unhappiness and disturbance was caused by that fact.

So I think the program is a limited one in the sense that it is seasonal and has been seasonal by its very nature. The basic criterion is to create jobs on a seasonal basis and then it should help to better the community.

By its very nature it cannot be seasonal because of the heavy pressures built in and it seemed to the government that the criterion should be clarified. This criterion was clarified, I think, in 1973-74. As the Auditor General points out, it was made much more succinct here whereas it was a sort of general idea before. But here it developed a hard type of criterion. The result, as I mentioned earlier in commenting on the Auditor General's Report, was the government in 1973-74 did not have to continue these projects because most of them were self-completing or other funding was identified at the outset.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): That is a very full explanation, Mr. Chairman, and that leads me to the next question. I see, by the remarks in Mr. Gotlieb's report, it was decided not to extend after 1972-73. But then the Auditor General reported there were further extensions. I think that is what the Auditor General is saying on page 53 in his point number 2:

2. The Department extended to March 31, 1974, ... 142 projects ...

Are those old projects?

Mr. Gotlieb: They were 1972-73 projects and they were carried on into the summer of 1973 and then they were extended from the summer of 1973 into the winter of 1974. But there were no such extensions given in 1973-74 and to date the government has not provided for any extensions in 1974-75.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I see. Sometimes, Mr. Chairman, it gets a little confusing because of its continuing nature. Do I have time for a short question?

[Interpretation]

ne devait pas être envisagés, à moins qu'il n'ait été établi...

Monsieur le président, ce critère dit que si la collectivité a vraiment besoin du projet, nous ne le fournirons pas. Monsieur Gotlieb, comment l'administration peut-elle contourner cette contradiction évidente?

Le président: Monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: C'est un très bon argument. Je ne crois pas que le problème soit administratif au départ. Il repose en réalité sur les personnes qui ont établi les priorités ou qui ont déterminé les mérites relatifs des projets. Derrière ce critère, vous voyez la difficulté extrême d'approuver un projet qui aurait des mérites réels et qui répondrait à un besoin. Je ne crois pas que la collectivité pourrait fournir un même service, une fois le projet terminé.

Si nous approuvons ces projets, le gouvernement devrait continuer à les financer, à faire le pont, pendant que les groupes chercheraient de l'argent ailleurs. Très souvent, ils ne peuvent trouver d'argent, les projets cessent, ce qui crée beaucoup de mécontentement, de tristesse et de troubles.

Je crois donc que le programme est restreint, en ce sens qu'il est saisonnier et qu'il l'a été à cause même de sa nature. Le critère de base est de créer des emplois saisonniers pour aider la collectivité.

Tel qu'il est conçu il ne peut pas être saisonnier à cause des pressions très fortes qui se sont exercées. Il a semblé au gouvernement que le critère devait être précisé. Il l'a été, je crois, en 1973-1974. Comme le souligne l'Auditeur général, l'idée est plus succincte ici alors qu'elle était plus générale auparavant. Mais ce critère est devenu rigide et le résultat, je l'ai déjà dit à propos du rapport de l'Auditeur général, c'est que le gouvernement en 1973-1974 n'avait pas à continuer ces projets puisque la plupart se terminaient d'eux-mêmes ou que d'autres fonds avaient été trouvés.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): C'est une explication très complète, monsieur le président, elle m'amène à ma deuxième question. Je vois d'après le rapport de M. Gotlieb, qu'il a été décidé de ne pas continuer après 1972-1973. L'Auditeur général rapporte qu'il y a eu des prorogations. C'est bien ce que dit l'Auditeur général à la page 57 au n° 2:

«Le ministère a prolongé jusqu'au 31 mars 1974, 142 projets...»

S'agit-il d'anciens projets?

M. Gotlieb: C'étaient des projets de 1972-1973 qui avaient été prolongés jusqu'à l'été 1973 et, par la suite, jusqu'à l'hiver 1974. Aucune prorogation de ce genre n'a été accordée en 1973-1974, et le gouvernement n'a rien prévu pour 1974-1975.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je vois. Je suis un peu dérouté parfois, monsieur le président, à cause de la continuité de ces projets. Est-ce que j'ai le temps de poser une courte question?

[Texte]

The Chairman: Yes, you have two minutes.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): In the latter part of the Auditor General's Report on page 55 there is a reference to a project in Vancouver:

for the follow-up of suicide attempts had the salary of each employee subsidized by the provincial government in the amount of \$300 per month.

But no mention was made of the project agreement or of the progress reports.

I would like to ask Mr. Gotlieb, what was done in this case and could he tell us what project that was?

The Chairman: Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: Yes, Mr. Chairman. That the project was reviewed when that information came to light and we determined that the project was submitted by the Adult Psychiatry Section of the University of British Columbia.

• 1210

The purpose of the project was to collect data and provide a follow-up service on patients admitted to the emergency wards of certain Vancouver hospitals, subsequent to suicide attempts.

The project created seven jobs for mental health lay workers. The project application did not show funds from any other source nor did its final report show any receipts from any other source. The initial audit report recorded that employees were being paid \$100 a week out of LIP funds but, in addition, they were getting \$300 a month from the provincial government and they were using that to increase the wages of the seven mental health workers.

The project was for \$28,000 and the salary was the prevailing wage, \$100 a week and the use of \$300 a month to distribute to upgrade their salaries from \$100 to whatever it would have turned out to be.

It is true that the sponsor failed to show that. I feel, on the basis of that project, that it should have been obvious that they had other funds but the nature of the subject itself did not seem to reveal that that was likely and they simply did not disclose.

We did, though, do a follow-up after the event and, for what it is worth, we do feel that the LIP project did create those jobs; that without the funding the jobs would not have been created.

Is there anything else that I should add to that?

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): A supplementary question: was it a University of British Columbia sponsored project?

Mr. Gotlieb: It was submitted by the adult psychiatry section of the University of British Columbia.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman.

[Interprétation]

Le président: Vous avez deux minutes.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Voici ce que dit l'Auditeur général dans la dernière partie de son rapport, à la page 59, au sujet d'un projet pour Vancouver:

«Pour l'étude des tentatives de suicides, une subvention du gouvernement provincial de \$300 par mois applicable au salaire de chaque employé.»

On ne mentionne pas l'approbation du projet ou les rapports d'activité.

J'aimerais demander à M. Gotlieb ce qui a été fait dans ce cas-ci, pourrait-il nous dire de quel projet il s'agit?

Le président: Monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: Oui monsieur le président. Ce projet a été révisé lorsque ces renseignements ont été connus, et nous avons établi qu'il avait été présenté par la section de psychiatrie pour adultes de l'Université de Colombie-Britannique.

Le but de ce projet était de recueillir des données et de suivre les malades qui avaient été admis dans les salles d'urgence de certains hôpitaux de Vancouver à la suite d'une tentative de suicide.

Le projet employait sept travailleurs non spécialisés pour la santé mentale. La demande présentée pour ce projet n'indiquait aucune autre source de financement et ne présentait pas dans son rapport final des reçus à cet effet. Le premier rapport de vérification indiquait que les employés recevaient \$100 par semaine sur le fonds du programme d'initiatives locales et que le projet recevait, de plus, \$300 par mois du gouvernement provincial qui servait à augmenter les salaires des sept travailleurs.

Le projet devait donc recevoir \$28,000 et les salaires prévus étaient de \$100 par semaine en plus des \$60 par mois devant s'ajouter au salaire de \$100 de chaque employé.

Il est vrai que le responsable du projet n'a pas mentionné cette subvention. A cause de la nature même du projet, je crois qu'il aurait dû être évident qu'il recevait d'autres fonds, mais la nature du sujet lui-même ne nous y a pas fait penser et les responsables ne l'ont tout simplement pas signalé.

Nous avons quand même donné suite à ce projet et, pour ce que cela vaut, nous croyons que le projet d'initiatives locales a véritablement créé ces emplois et que sans notre financement cela n'aurait pas été possible.

Y a-t-il autre chose que je devrais ajouter?

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'ai une question supplémentaire, s'agissait-il d'un projet parrainé par l'Université de Colombie-Britannique?

M. Gotlieb: Il avait été présenté par la section de psychiatrie pour les adultes de l'Université de Colombie-Britannique.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je vous remercie, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Clarke.

Monsieur Leblanc.

M. Leblanc: Merci, monsieur le président. Je pense qu'il faut d'abord féliciter le ministère d'avoir produit, dans les deux langues officielles, une déclaration concernant les explications qu'il entendait donner au problème soulevé par le rapport de l'auditeur général. Peut-être pourriez-vous monsieur le président, lorsque vous contacterez les différents ministères, les inviter à suivre ce procédé qui a déjà été adopté d'ailleurs par le ministère des « Approvisionnement et Services », et quand le sous-ministre J. M. Desroches avait comparu devant nous, j'avais fait la même réflexion. Je pense qu'il est très utile aux membres de ce comité d'avoir un document explicatif en plus de simples explications verbales pour pouvoir par la suite faire de meilleures remarques. Je voulais également les féliciter d'avoir produit ce document pour la comptabilité. Je pense que ceci doit constituer une amélioration et je voudrais demander à l'auditeur général s'il avait connaissance des documents en français et anglais avant aujourd'hui.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: To reply personally to the question by Mr. Leblanc, my first sighting of these occurred at the same time as they were distributed. But it may well be that the other members of our staff who are here today have had advance opportunities to look at these, so may I refer the question either to Mr. Gilhooly or to Mr. Buzza or Mr. Wyatt, sir?

The Chairman: Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, the auditors who actually did the audit would have these documents available during the course of their audit. Of the gentlemen that are here, none of us had seen it before but this does not indicate that it was not available to us; it certainly was available.

Mr. Macdonell: What Mr. Gilhooly is referring to is that we do rotate assignments among our staff. Mr. Wyatt for example, is the audit manager but his assignment on this particular department dates only from February of this year and therefore he may not have actually seen this.

Normally, I think it is fair to say that the department would bring these to our attention at the time they are issued.

• 1215

Mr. Leblanc (Laurier): Yes. But in that case that is not the fact. It was not brought to the attention of the department of the Auditor General that that document had been published, in answer to your remarks.

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, the document was published in 1973-74, and there were 10,000 copies in the two languages. We certainly developed it in response to the Auditor General's criticisms, in an attempt to meet them. I like to think that we would have moved in that direction ourselves. I must say quite frankly that his comments have been very helpful to us in highlighting these weaknesses, and this document was prepared very much with those criticisms in mind.

I understand that at the meeting here last year we did submit to the Committee a draft of this to show them what we were doing. And I am also told the Audit Services Bureau had a large input into this document.

[Interpretation]

Le président: Je vous remercie, monsieur Clarke.

Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc: Thank you, Mr. Chairman. I think we should first of all congratulate the department for submitting in both official languages a statement concerning the explanations relating to a problem mentioned in the Auditor General's report. When you contact these various departments, would it be possible, Mr. Chairman, to ask them to follow suit, this has already been the case for the Supply and Services Department. When the Deputy Minister, Mr. J. M. Desroches, appeared, I made the same comment. I think it would be very useful for this Committee to receive an explanatory document over and above the verbal explanations. This would help us in making pertinent remarks. I would like also to congratulate the department for their accounting paper. It is certainly an improvement and I would like to ask the Auditor General if he knew the existence of these two documents in French and English before today.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Pour répondre à la question de M. Leblanc, j'ai vu ces documents pour la première fois lorsqu'ils ont été distribués. Il se peut que certains membres de notre personnel qui sont ici aujourd'hui aient eu l'occasion de les examiner, permettez-moi de poser la question à M. Gilhooly, M. Buzza ou M. Wyatt.

Le président: Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Monsieur le président, les employés qui ont fait la vérification avaient certainement ces documents. Parmi ceux d'entre nous qui sommes ici, aucun ne les avait consultés avant ce matin, mais cela ne signifie pas qu'ils n'étaient pas disponibles, je pense qu'ils l'étaient.

M. Macdonell: M. Gilhooly veut dire que nous faisons une rotation parmi notre personnel. M. White, par exemple, est directeur des vérifications mais sa nomination dans cette section ne date que de février cette année et, par conséquent, il se peut qu'il n'ait pas pris connaissance du document.

Je dois dire qu'en général le ministère porte ces documents à notre attention au moment où ils sont publiés.

M. Leblanc (Laurier): Oui. Mais cela n'importe pas dans ce cas. On n'a pas averti le Bureau de l'Auditeur général que le document a été publié à la suite de vos remarques.

M. Gotlieb: Monsieur le président, le document a été tiré à 10,000 exemplaires dans les deux langues officielles en 1973-1974. Nous l'avions rédigé en réponse aux critiques que l'Auditeur général nous avait adressées. En tout cas, je crois que nous aurions agi de la même façon. Je dois être franc, ces remarques ont mis nos faiblesses en relief et nous en avons tenu compte dans la rédaction de ce document.

On m'a dit que nous avions présenté un projet de rapport de ce document à la réunion l'an dernier, afin de vous tenir au courant de nos activités. Aussi, il paraît que le Bureau de vérification a participé de façon active à son élaboration.

[Terte]

Mr. Leblanc (Laurier): So this document is a new thing in your department; I mean that was distributed to the sponsors of programs for 1975...

Mr. Gotlieb: No, 1973-74 for...

Mr. Leblanc (Laurier): If you have distributed that for 1973-74, to your mind, after looking at the reports of the Audit Bureau of the Department of Supply and Services, does it really help the sponsors to keep records, from an accounting point of view?

Mr. Gotlieb: Our experience, sir, is positive. Yes, we find that it has helped. In our view there has been a clear improvement in the performance of the groups in terms of their accounting and documentation processes.

Mr. Leblanc (Laurier): Was that document developed only by your own people or did you consult the Audit Bureau or the Auditor General's department?

Mr. Gotlieb: Nous avons consulté le bureau de vérification qui nous a aidé dans ce travail. Nous avons reçu leurs commentaires et nous avons travaillé ensemble dans ce but.

Le président: Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Alors, évidemment le bureau du Vérificateur général ne peut pas à l'heure actuelle faire des commentaires sur la qualité du travail puisque ces gens viennent seulement d'en prendre connaissance, mais peut-être qu'un peu plus tard, au cours de séances futures, le Vérificateur général ou quelqu'un de son bureau pourra commenter le document. Je l'ai regardé assez rapidement avec un autre CA et nous croyons que c'est très bien; mais d'un autre côté, nous aimerions avoir l'avis peut-être plus objectif, du bureau du Vérificateur général concernant ce document-là. Et peut-être qu'en l'examinant, le Vérificateur général pourra faire des recommandations ou des suggestions pour l'améliorer s'il y a lieu.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I would like to make a specific comment on the matter we are now discussing, and also I would like the opportunity to make a more generalized comment on our policies that we have adopted quite recently.

Mr. Cross has said that a draft only was available apparently in November, December 1974 and that we are not really aware as to the final document. I think that is somewhat irrelevant to the main question that Mr. Leblanc is addressing to us.

We have adopted, as I have informed the Committee, both through my two annual reports and verbally on more than one occasion, what I guess could be referred to as a major shift in policy in terms of our dealings with departments. It is reflected in this fashion, that comments of this type are taken up at the time that they are discovered. We are seeking and hope each year to improve our reports to Parliament on what action has been taken on our recommendations. We are encouraging departments to work directly with us to see whether recommendations that we have made to approve deficiencies are, in fact, adequate. To that extent it would seem to me that, whether or not this particular document was referred to us, when you start to shift policies, even in a relatively small group like ours, it does take time to get them implemented.

[Interprétation]

Mr. Leblanc (Laurier): Vous voulez dire que la parution de ce document est une innovation, celui qui a été distribué aux responsables des programmes de 1975...

Mr. Gotlieb: Non, 1973-1974...

Mr. Leblanc (Laurier): La distribution de ce document en 1973-1974, après une évaluation des rapports du Bureau de vérification et du ministère des Approvisionnements et Services, sert-elle d'après vous les responsables en ce qui concerne la comptabilité?

Mr. Gotlieb: D'après nous, monsieur, oui. C'est très utile. Il y a eu une amélioration remarquable dans les procédures de comptabilité et de documentation de ces groupes.

Mr. Leblanc (Laurier): Le document est-il l'initiative de votre personnel ou avez-vous consulté le Bureau de vérification ou le Bureau de l'Auditeur général?

Mr. Gotlieb: Yes, we consulted the Audit Bureau and they helped us with their comments. We worked toward the same objective.

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Then clearly at the present time, the office of the Auditor General is not prepared to comment on the quality of this document as they have only just seen it, but perhaps at some future meeting the Auditor General or one of his officials would care to make a statement. I scanned it quickly with another certified accountant and we thought it was very good; however, we would like to have the objective opinion of someone, from the office of the Auditor General. Perhaps after examining it the Auditor General would make some recommendations or some suggestions concerning its possible improvement.

Le président: Monsieur Macdonell.

Mr. Macdonell: Monsieur le président, je voudrais me prononcer sur le sujet de la discussion et je voudrais profiter de l'occasion pour faire quelques remarques générales sur l'orientation politique de l'heure.

Mr. Cross a déclaré qu'il n'y avait pas de projet de rapport avant la fin de 1974, et que nous ne savions pas la date de parution du rapport complet. Je ne crois pas que cela porte sur la question qu'a posée M. Leblanc.

J'ai déjà mis le Comité au courant d'une nouvelle orientation dans notre politique envers les ministères, dans les deux rapports annuels que j'ai présentés au Parlement et plusieurs fois par simple exposé. Cela se voit dans la manière dont nous répondons à vos remarques et à vos critiques. Nous voulons et nous espérons pouvoir améliorer nos rapports au Parlement sur les mesures prises à la suite de nos recommandations. Nous encourageons les ministères à travailler directement avec nous afin de déterminer si les recommandations que nous avons faites sont fondées. A cet égard, que ce document en particulier nous ait été soumis ou non, dès que l'on commence à changer les politiques dans un groupe même aussi petit que le nôtre, il faut un certain temps pour les mettre en œuvre.

[Text]

But certainly, in response to Mr. Leblanc's question directed to me, or to our office, I can assure the Committee that normally the practice is that the department is encouraged to seek our reaction to any changes they are implementing in financial-administrative-accounting procedures in response to criticisms that we have made in the past. We are placed then in the position to place on record that we are satisfied with the changes that have been made. We do not stop there. We keep on in the course of our programs to monitor that they are working effectively. So I hope that is an answer to this point Mr. Leblanc raised, which I consider a very important one.

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc.

Mr. Gotlieb: Could I just add one comment, in case you were going on to another point, Mr. Chairman? Just for the record, the Director of our Management Review Section wrote to the Audit Manager of the Auditor General on October 3, 1974—this was a comment on certain observations that we expected to be in the Auditor General's report this year—and said that in an effort to meet these criticisms from past years we introduced a much more detailed *Handbook for Sponsors*, 1973-74, and provided them with an accounting kit, including timekeeping records. We note that no comment was made by the Auditor General on this. So that we did inform them at that time. In any case, I am sure their people within the operations would have noted that we formally brought it to their attention.

The Chairman: Thank you, Mr. Gotlieb. I have two questioners left on my list before we adjourn, gentlemen, Mr. Dupras and Mr. Joyal. We are nearing our adjournment hour so I hope you will make your questions brief.

Mr. Dupras: Thank you, Mr. Chairman. In deference to my colleague, Mr. Joyal, I will do that. I will be very brief.

I cannot understand these provisions and estimates that we have before us, Mr. Auditor General. Maybe you can help me. I have for the fiscal year year 1971-72, Supplementary Estimates (A), \$100 million, and Supplementary Estimates (B), \$25 million. But it does not correspond with the program forms as approved by the government. The government has approved \$100 million in October, 1971, and \$50 million in December of the same year. When this Supplementary Estimate (B) of \$25 million tabled? At the bottom of page 3 we have:

At the time that the announcements of the extensions were made, it was not known how many projects would wish to continue, and the estimates of the funds required was made on the assumption that all would wish to continue.

Then we say:

The supplementary estimates were not passed until December, 1973.

Now I see that we have supplementary estimates, according to this, passed in December, 1971 for \$25 million.

The Chairman: Mr. Manion.

Mr. Manion: Mr. Chairman, I hope this will be helpful. If you look at page 3, it shows, broken down for each of the program years, where the money was obtained and which funds were approved by the government. In the first section it shows that in October, 1971, the government approved \$100 million. In December, 1971, it approved

[Interpretation]

Mais, certainement, en réponse à la question de M. Leblanc, je peux assurer au Comité que nous encourageons les ministères à déterminer notre réaction vis-à-vis de tout changement dans les procédures de comptabilité financière et administrative par suite des critiques que nous avons émises par le passé. Nous sommes alors tenus de faire savoir que nous sommes satisfaits des changements qui ont été décidés. Cela ne s'arrête pas là. Nous contrôlons la mise en œuvre de ces changements afin de nous assurer qu'ils sont appliqués de façon efficace. J'espère que cela répond donc à la question de M. Leblanc, que je considère comme très importante.

Le président: Je vous remercie, monsieur Leblanc.

M. Gotlieb: Pourrais-je ajouter une remarque, au cas où nous passerions à autre chose, monsieur le président? Le directeur de notre section de contrôle de la gestion a écrit au directeur des vérifications de l'Auditeur général le 3 octobre 1974, par suite de certaines observations que nous pensions voir figurer dans le rapport de l'Auditeur général de cette année, pour lui dire que nous avions introduit un «manuel des commanditaires 1973-1974» beaucoup plus détaillé pour répondre aux critiques qui nous avaient été adressées. L'Auditeur général n'a pas donné de réponse mais nous l'avons tenu informé. Quoi qu'il en soit, je suis sûr que l'Auditeur général aura noté que nous avons attiré officiellement son attention là-dessus.

Le président: Je vous remercie, monsieur Gotlieb. Il me reste deux noms sur ma liste avant d'ajourner, ce sont ceux de M. Dupras et M. Joyal. Nous sommes prêts de l'heure d'ajournement, aussi j'espère que vos questions seront brèves.

M. Dupras: Je vous remercie, monsieur le président. Je vais essayer d'être très bref, pour laisser du temps à M. Joyal.

Je ne comprends pas très bien ces dispositions et ce budget, monsieur l'Auditeur général. Vous pourriez peut-être m'aider. Pour l'année financière 1971-1972, vous avez un budget supplémentaire (A) de 100 millions de dollars et un budget supplémentaire (B) de 25 millions de dollars. Mais cela ne correspond pas au programme approuvé par le gouvernement. Le gouvernement a autorisé une dépense de 100 millions de dollars en octobre 1971 et de 5 autres milliards en décembre de la même année. Quand ce budget supplémentaire (B) de 25 millions de dollars a-t-il été déposé? Au bas de la page 3, on lit:

Au moment où l'annonce de ces extensions ont été faites, on ne savait pas combien de projets on voudrait maintenir et l'on a estimé les crédits nécessaires en postulant que tous seraient maintenus.

Ensuite on lit:

Le budget supplémentaire n'a été adopté qu'en décembre 1973.

On constate maintenant que, selon ce tableau, le budget supplémentaire adopté en décembre 1971 était de 25 millions de dollars.

Le président: Monsieur Manion.

M. Manion: Monsieur le président, j'espère pouvoir vous aider. Si vous regardez la page 3, vous y voyez d'où provenaient les crédits et lesquels furent approuvés par le gouvernement pour chacune des années-programmes. Dans la première partie, on constate qu'en octobre 1971 le gouvernement a approuvé 100 millions. En décembre 1971, il a

[Texte]

another \$50 million. In May, 1972, it announced extensions totalling \$30 million. In August, 1972, it announced extensions totalling \$10 million, for a total announced program of \$190 million. The funds to cover that were obtained as follows: two items in 1971-72 estimates, the first in Supplementary Estimates (A) for \$100 million, the second in Supplementary Estimates (B) for \$25 million.

Mr. Dupras: When was this Supplementary Estimates (B) tabled? What was the date? Was it before December, 1971 or after?

Mr. Manion: It would be in January or February of 1972.

Mr. Dupras: Why, then, did we go to \$50 million?

Mr. Manion: Because, Mr. Chairman, although the program commitment had been made, some of those costs would have been incurred after the end of March. Foreseeing that, the government would ask in supplementary estimates for only enough funds to cover the cash flow in the current fiscal year.

Mr. Dupras: It is not clear to me. Perhaps the Auditor General, Mr. Macdonell, could tell me if it is a regular practice to forecast the funding of the following year on the lapsed amount of the preceding year. Is this the common practice?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: I think a quick answer for me is that it is not a common practice. I will ask Mr. Gilhooly, who has had a lot of background on this sort of matter, to see if he can clarify the point.

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, every so often you get even with me. I am afraid I am rather caught. I was not following the discussion. I was trying to follow up on a previous point of information. I really cannot answer.

Mr. Dupras: With your permission, Mr. Chairman, may we come back to this item at our next sitting?

The Chairman: Yes.

Mr. Dupras: Because it is something that I cannot understand.

My last question concerns the handbook for sponsors, which I commend the department for having prepared. It is a great help to the people who present projects. But there is no provision for interest to the bank because, in some cases, the sponsors have to borrow money to make the pay every weekend and they are caught with having to pay interest. There is no provision for interest paid by the sponsors.

The Chairman: Mr. Manion.

Mr. Manion: Mr. Chairman, they should not have to pay interest because we make advances to the projects. They should not have to borrow from the bank. This is why there is no provision for paying interest.

Mr. Dupras: I hate to disagree with you but I know some projects in my riding had to borrow money because the money from the department did not come soon enough. I do not know if this is caused by mismanagement or what, but they told me that they were one month behind in their cheques to the project.

[Interprétation]

autorisé 50 millions supplémentaires. En mai 1972, il a annoncé des extensions pour un total de 30 millions. En août 1972, il a annoncé de nouvelles extensions pour un total de 10 millions, pour un programme total annoncé de 190 millions. Les crédits à ce effet furent obtenus de la façon suivante: deux postes dans le budget 1971-1972, le premier dans le budget supplémentaire (A) et se montant à 100 millions, le deuxième dans le budget supplémentaire (B) et se montant à 25 millions.

M. Dupras: Quand ce budget supplémentaire (B) a-t-il été déposé? A quelle date? Était-ce avant décembre 1971 ou après?

M. Manion: Je crois que c'était en janvier ou février 1972.

M. Dupras: Pourquoi est-on donc passé à 50 millions?

M. Manion: Parce que, monsieur le président, bien que les engagements de programmes aient été faits, certains de ces coûts n'ont été débités qu'après la fin de mars. Prévoyant cela, le gouvernement a demandé dans le budget supplémentaire des crédits suffisants pour couvrir les dépenses de l'année financière en cours.

M. Dupras: Cela ne me paraît pas très clair. Peut-être l'Auditeur général, M. Macdonell, pourrait-il me dire s'il est courant de prévoir les crédits nécessaires l'année suivante sur la base du montant de l'année précédente. Cela est-il habituel?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Je peux dire seulement que ce n'est pas habituel. Je vais demander à M. Gilhooly qui connaît bien cette question, d'apporter des précisions.

M. Gilhooly: Monsieur le président, vous me voyez bien attrapé encore une fois. Je n'ai pas suivi la discussion, j'étais en train de chercher des informations sur une question précédente. Je ne peux pas vous répondre.

M. Dupras: Avec votre permission, monsieur le président, j'aimerais pouvoir revenir sur ce point à la prochaine séance.

Le président: Oui.

M. Dupras: Parce que je ne comprends pas très bien.

Ma dernière question porte sur le manuel des commanditaires, dont je félicite le service. Il est une très grande aide pour ceux qui présentent des projets. Cependant, il ne prévoit rien pour le remboursement des intérêts à la banque parce que, parfois, les commanditaires doivent emprunter l'argent pour effectuer les paiements chaque semaine et ils doivent donc payer des intérêts. On ne parle nulle part des intérêts payés par les commanditaires.

Le président: Monsieur Manion.

M. Manion: Monsieur le président, ils n'ont pas à payer d'intérêt parce que nous faisons des avances pour les projets. Ils n'ont donc pas besoin de s'adresser à une banque et c'est pourquoi rien n'est prévu pour le paiement d'intérêt.

M. Dupras: Je ne suis pas d'accord avec vous parce que dans le cas de certains projets dans ma circonscription il a fallu emprunter l'argent, parce que les paiements du ministère n'arrivaient pas suffisamment tôt. Je ne sais pas si cela est dû à une mauvaise gestion, mais on m'a dit que les chèques destinés aux projets avaient un mois de retard.

[Text]

Mr. Gotlieb: We did examine, I think, in this Committee last year, the practice of giving grants in advance. The whole process of providing it in sort of chunks is precisely to help out in this kind of situation. There was some feeling that maybe we were being a little too liberal in supplying these funds in advance but it was to meet this kind of situation. I would like to get the details of this particular project. Maybe there was mismanagement or something went wrong. Could we get the answer on that?

Mr. Dupras: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. We will endeavour then to have an answer at our next meeting from Mr. Gotlieb to the one question you raised.

Mr. Joyal, our last questioner.

Mr. Joyal: Yes, I would like to come back to the Auditor General's report at page 54, paragraph 1 where the Auditor General made the following statement:

1. Comments raised in reports... were not summarized to indicate trends, errors, weaknesses or major problems.

That, I think, is a very important statement on the part of the Auditor General because it seems to me that if we are to take some initiatives to correct the administration and monitoring of the program, I think that should be the main source of information. It seems to me that those are the judgments on the administration of the individual projects and that is where the experience was in the past year. Mr. Gotlieb, I refer to your statement on page 4, where you say:

Every recommendation is considered and corrective action is taken each time it is required; however, a systematic study of procedure of these reports would require substantial and costly additional resources.

How do you reconcile those two paragraphs? It seems to me, as I mentioned earlier, if we are to learn from that experiment, it is there where the knowledge is. The Auditor General mentioned that viewpoint very accurately.

M. Gotlieb: Je peux essayer de faire des commentaires. Je crois que M. Joyal a raison de faire ces remarques. Je ne pense pas qu'il y ait une contradiction parce que nous tenons compte de ces commentaires et nous agissons lorsqu'un problème ou une erreur nous apparaît; si je comprends bien l'Auditeur général... il s'agit d'élaborer un système d'analyses de tendance. On reçoit 5,000 rapports par année dans notre ministère et dans les discussions que j'avais avec mes collègues dans le ministère. Je ne suis pas en mesure de donner ces chiffres précis mais il faut plus de deux douzaines de fonctionnaires pour créer un tel système d'analyse des tendances; il nous semble qu'un tel système puisse offrir des avantages mais, il faut beaucoup de main-d'œuvre et nous ne sommes pas sûrs que les profits soient justifiés par rapport aux efforts fournis par notre main-d'œuvre. C'est la réponse la plus honnête que je peux vous donner.

Mr. Joyal: Is it possible to have the comments of the Auditor General and the answer from the Department?

The Chairman: Mr. Macdonnell.

[Interpretation]

M. Gotlieb: Nous avons examiné dans ce Comité l'année dernière le paiement anticipé de subventions. Cette méthode a précisément pour but d'éviter les situations de ce genre. Certains estiment que l'on faisait preuve d'un peu trop de largesse à cet égard, mais c'était pour résoudre ce genre de problèmes. J'aimerais connaître les détails du projet dont vous parlez. Peut-être y a-t-il mauvaise gestion ou une erreur a-t-elle été commise quelque part. Pouvez-vous nous donner les coordonnées nécessaires?

M. Dupras: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie. Nous demanderons à M. Gotlieb à notre prochaine séance, de répondre à la question qui reste en suspens.

Monsieur Joyal, vous êtes notre dernier intervenant.

M. Joyal: Oui, j'aimerais revenir sur la page 54, paragraphe 1, du Rapport de l'Auditeur général où il est dit ceci:

1. Les remarques faites dans les rapports n'ont pas été résumées pour indiquer les tendances, les erreurs, les faiblesses ou les principaux problèmes.

C'est là quelque chose de très important de la part de l'Auditeur général car il me semble que si nous voulions améliorer l'administration et le contrôle du programme, ce sera la principale source d'information. Ce sont là des jugements rendus sur l'administration des projets individuels et c'est là que se posaient les problèmes l'année dernière. Je vous renvoie à votre déclaration à la page 4, monsieur Gotlieb, où vous dites:

Chaque recommandation est étudiée et les mesures correctives sont prises chaque fois que nécessaire; cependant, l'étude systématique de ces rapports nécessiterait des ressources supplémentaires substantielles et coûteuses.

N'y a-t-il pas contradiction entre ces deux paragraphes? Il me semble que, comme je l'ai déjà dit, si nous voulions tirer des leçons de cette expérience, c'est là que nos buts devront puiser les données. L'Auditeur général a dit cela très clairement.

Mr. Gotlieb: I could try to make a few comments. I think Mr. Joyal's remarks are well taken. However, I do not think there is a contradiction in this because we pay attention to the Auditor's remarks and we take action when we see a problem area or a mistake. If I understand the Auditor General correctly, the objective is to develop a trend analysis approach. We receive 5,000 reports every year in our department. I am not in a position to give you a specific figure but in order to develop such a trend analysis approach system you need over 2,000 employees and although there are some advantages to it, it is very costly and we are not certain that the benefits are of sufficient value considering the manpower cost. Frankly, this is the best answer I can give you.

M. Joyal: Est-il possible d'entendre le point de vue de l'Auditeur général, puis la réponse du Ministère?

Le président: Monsieur Macdonnell.

[Texte]

Mr. Macdonnell: Because of the lack of time, I will refer them directly to Mr. Gilhooly. We discussed this as late as 10 o'clock this morning.

The Chairman: Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: As affirmed, in this case we disagreed with the Department. We attempted to make a rough analysis of the errors, omissions and breakdowns of administration that were reported by the Audit Services Bureau. We felt that this disclosed key information. We thought that it would be a useful guide to correct the program. So, we disagreed about it.

Mr. Macdonnell: In other words, there really is a difference of opinion here. I think it is, as Mr. Gotlieb says, a question of cost benefits. We may have a biased viewpoint but, looking at it from a procedural viewpoint, we think the costs are justified. Mr. Gotlieb has the responsibility of running a big department and he may not think it is justified. Quite rightly, Mr. Joyal has brought out a clear and honest difference of opinion between the Department and ourselves.

Mr. Joyal: The other comment I want to make, Mr. Chairman, is on paragraph 2, page 54, of the Report of the Auditor General, which stated the disposition of these assets when those non-profit corporations decided to break and sell what they had. Section 146 of the Income Tax Act deals with the registration of charitable organizations. There is a specific provision in that section, compelling any charitable organization to have a provision in its own regulations, when it decides to dispose of its assets. It should dispose of it to another charitable organization.

We should make certain that those non-profit corporations establish themselves only for their purpose, or for a certain period of time. After that period of time, they will sell their assets without any control, in *The Gazette* or on the public opinion. This might give the Department more acute control when there is a disposition of these assets. Those funds which have been bought by the non-profit corporation will be transferred au passant to another non-charitable organization, because I think...

The Chairman: Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: I think that one of the problems is that many of these non-profit organizations are not charitable organizations. They are simply co-opted to do something like build a park or children's facilities. They do not actually have the status of a charitable organization. The concept of an obligation to pass it on to a similar organization, is an interesting one. I think we should examine it carefully.

The Chairman: Thank you.

Mr. Joyal: My last comment Mr. Chairman, is about paragraph 4, page 55, on the procedures to ensure that project over-payments were correctly established. What astonishes me about this paragraph is the fact we mentioned or you stated when you appeared in November, that more than 20 people were the same promoters returning each year when the program was renewed. There is no direct control. There is no obligation making them dispose of past equipment or products that may have been produced in past years. I personally know of one project where they have some equipment, a chain saw with everything on it, in a garage and those people are now working

[Interprétation]

M. Macdonnell: Vu le manque de temps, je vais demander directement à M. Gilhooly de répondre. Nous en parlions encore à 10 heures ce matin.

Le président: Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Comme on l'a dit, nous ne sommes pas d'accord avec le Ministère sur ce point. Nous avons essayé de faire une analyse grossière des erreurs, des omissions et des lacunes de l'administration qui avaient été portées à notre connaissance par le Bureau des services de vérification. Nous estimons que c'était là des renseignements indispensables qui constitueraient un guide utile pour corriger le programme. Nous ne sommes donc pas d'accord avec la position du Ministère.

M. Macdonnell: Autrement dit, il y a là divergence de vues. Comme M. Gotlieb l'a dit, la divergence porte sur la rentabilité. Nous avons peut-être des préjugés à cet égard mais, du point de vue de la procédure, nous estimons que les dépenses sont justifiées. M. Gotlieb a la charge de faire tourner un grand ministère et qui peut être d'un avis contraire. M. Joyal a mis le doigt sur une divergence de vues transparente et honnête entre le Ministère et nous-mêmes.

M. Joyal: L'autre remarque que je voulais faire, monsieur le président, a trait au paragraphe 2, page 54 du rapport de l'Auditeur général qui parle de la liquidation de l'actif des sociétés à but non lucratif qui cessent d'exister et qui décident de réaliser leur actif. L'article 146 de la Loi de l'impôt sur le revenu traite de l'enregistrement des organisations charitables. Il y a là des dispositions précises qui obligent toute organisation à but non lucratif d'inclure dans ses statuts une disposition sur la liquidation de l'actif. Elles doivent le transmettre à une autre organisation charitable.

Il nous faut nous assurer que ces organisations à but non lucratif s'occupent uniquement de leur objectif déclaré ou n'existent que pour une certaine période de temps. Écoulé ce délai elles vont vendre leurs biens sans aucun contrôle, sans publication dans la *Gazette* ni en informer l'opinion publique. Ceci donnerait au Ministère un contrôle plus étroit sur la liquidation de ces biens. Les fonds de ces sociétés à but non lucratif seront transférés à une autre organisation charitable car je pense...

Le président: Monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: Le problème est qu'un grand nombre de ces organisations à but non lucratif ne sont pas des organisations charitables. Elles sont simplement cooptées en vue de construire un parc, ou des terrains de jeu pour les enfants. Elles n'ont pas véritablement le statut d'une organisation charitable. La notion voulant que leur actif soit cédé à une organisation similaire est intéressante; nous devrions nous pencher sur cette possibilité.

Le président: Je vous remercie.

M. Joyal: Ma dernière question porte sur le paragraphe 4, page 55, c'est-à-dire sur les procédures destinées à assurer que les paiements excédentaires pour un projet soient correctement déterminés. Ce qui m'étonne à cet égard est le fait que vous avez mentionné en novembre que plus de vingt personnes aient été promoteurs revenant chaque année, lorsque le programme est renouvelé. Il n'y a pas de contrôle direct. Rien ne les oblige à liquider les anciens équipements. Je connais personnellement un projet qui dispose dans un garage de certains équipements, une scie à chaîne avec tous les accessoires, et ces gens travaillent maintenant sur un projet totalement différent. L'équipe-

[Text]

on a completely different type of project. The assets are there and nobody cares about it. It is very easy to do the follow-up because they are the same promoters and I think a very strict rule should be made so that before they receive any kind of payment for other projects, they should dispose of previous material or retain a certain amount of money for it.

The Chairman: Mr. Gotlieb.

• 1235

Mr. Gotlieb: I would like, if I could, to get the details of that project. I agree with the honourable member, I think it is very important. Probably it would require an on-site inspection in those cases, but I would like to get the details of the particular project that he has mentioned, as it is certainly not right, that they should be able to keep the property. This is inconsistent with the obligation placed upon them.

Mr. Joyal: I mentioned it, Mr. Chairman, because the Auditor General restated it very clearly on page 55, paragraph 4 of the report. I think that maybe this should be one item that the department should look for in the forthcoming months because if the program is to be renewed in the next season, it should really be looked into very deeply.

The Chairman: Thank you, Mr. Joyal. The comment of the Auditor General that:

The regional offices did not always follow procedures to ensure that project over-payments were correctly established and that accounts were set up in the Headquarters Revenue Accounting Division.

Then it goes on to say:

Grants were made to projects under the current Program even though overpayments from a previous Program remained uncollected.

I think that that criticism would cover in part some of the points you have raised and I wonder, Mr. Gotlieb, if you could undertake to carry out some form of investigation that would surmount the problem to which Mr. Joyal has referred.

Mr. Gotlieb: Yes, I would be very glad to. We are in fact, looking into this area very, very thoroughly. We find that there are real administrative problems in this area, arising from the fact that we might be dealing with a very small figure and then the sponsor will reapply for another project. We start off by taking the position—well, sorry, you have got so many outstanding—but then the community advisory group and the people of the community start communicating very strong views as to the worthwhile nature of the project and accuse us of taking a legalistic and narrow bureaucratic point of view. Often we find ourselves in a situation where we are dealing with a small overpayment and are approving the same sponsor's new project. We then make the deduction but do not always succeed in taking, I do not want to say a Draconian—that is too hard—but a stiff view. We do acknowledge, Mr. Chairman, that there are problems in the field of overpayment and we do acknowledge that we have work to do to improve our performance there. We are engaged in a systematic study right now of this problem of overpayments and that includes the disposition of assets problem.

[Interpretation]

ment est là et personne ne s'en préoccupe. C'est très simple à vérifier car ce sont les mêmes promoteurs et il faudra instituer une règle très stricte voulant qu'avant qu'ils reçoivent d'autres paiements pour une autre projet, ils se débarrassent des équipements pour le projet précédent ou conservent une certaine somme destinée à les couvrir.

Le président: Monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: J'aimerais connaître les détails de ce projet. Je suis d'accord avec le député, c'est très important. Peut-être faudrait-il prévoir une inspection sur place mais j'aimerais connaître les détails du projet qu'il a mentionné. En tout cas, il n'est pas correct qu'ils conservent cet équipement et cela est contraire aux obligations qui leur sont imposées.

M. Joyal: Je le mentionne, monsieur le président, car l'Auditeur général a défini sa position très clairement à la page 55, paragraphe 4, du rapport. C'est peut-être un point que le ministère devrait examiner de près pour des mois à venir car si le programme doit être renouvelé l'été prochain, c'est très important.

Le président: Je vous remercie, monsieur Joyal. Le rapport de l'Auditeur général dit:

Les bureaux régionaux ne respectent pas toujours les procédures destinées à assurer que les paiements excédentaires au projet soient correctement calculés et que des comptes soient constitués à la division de la comptabilité des recettes du bureau central.

Il poursuit en disant:

Des subventions ont été accordées à des projets dans le cadre du programme en cours et bien que des paiements excédentaires dans un programme précédent n'aient pas été recouverts.

Je pense que ces critiques couvrent en partie les points que vous avez soulevés et peut-être, monsieur Gotlieb, pourriez-vous entreprendre une enquête afin de résoudre le problème dont M. Joyal parlait.

M. Gotlieb: Oui, avec plaisir. Au fait, nous nous penchons de près sur cette question. Il s'y pose de nombreux problèmes administratifs qui tiennent au fait que souvent il s'agit de petites sommes, et le commanditaire fait une demande pour un autre projet. Nous commençons par chercher à... Mais ensuite le groupe consultatif local et la population commencent à faire pression lorsqu'ils estiment que le projet en vaut la peine et nous accusent d'adopter une attitude bureaucratique étroite et légaliste. Très souvent, le trop-perçu n'est que très faible et si nous confions un nouveau projet au même groupe, nous faisons une déduction correspondante sur ses crédits mais il nous est parfois difficile d'adopter une attitude trop rigide, pour ne pas dire draconienne. Nous reconnaissons qu'il y a des problèmes dans le domaine des trop-perçus et nous reconnaissons qu'il nous faut améliorer notre procédure à cet égard. Nous avons lancé une étude systématique de ce problème des trop-payés, qui porte également sur la liquidation des actifs.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Gotlieb. I would remind the Committee that our next meeting is on Thursday, May 22, 1975, with the Canadian Livestock Feed Board and Supply Services. We will then discuss paragraphs 38 and 78.

I would like to thank Mr. Gotlieb and his staff for being with us as witnesses this morning, and Mr. Macdonell.

Mr. Dupras: Mr. Chairman, when is the Department of Manpower coming back?

The Chairman: The Manpower Department will be coming back on May 27.

Mr. Dupras: Perhaps at that date I could have the answers for the questions I have been left with.

The Chairman: Would that be possible, Mr. Gotlieb, to have a reply on that date, when you come before the Committee?

Mr. Gotlieb: To the question of the supplementary estimates?

Mr. Dupras: Yes, on the supplementary estimates.

Mr. Gotlieb: Yes, fine. With the dates on the estimates.

Mr. Dupras: With the dates on the estimates?

Mr. Gotlieb: Yes, we will put the dates on the supplementary estimates and get into further detail on that.

The Chairman: Thank you, gentlemen. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

Le président: Je vous remercie, monsieur Gotlieb. Je rappelle au Comité que notre prochaine séance se tiendra le jeudi 22 mai 1975, en présence des responsables de la Commission canadienne des céréales de provende. Nous étudierons les paragraphes 38 et 78.

Je tiens à remercier M. Gotlieb et son personnel d'avoir comparu ce matin, ainsi que M. Macdonald.

M. Dupras: Monsieur le président, quand le ministère de la Main-d'œuvre reviendra-t-il?

Le président: Le ministère de la Main-d'œuvre reviendra le 27 mai.

M. Dupras: A cette date, nous pourrions peut-être obtenir les réponses qui nous manquent encore.

Le président: Vous serait-il possible, monsieur Gotlieb, d'apporter les réponses à cette date?

M. Gotlieb: La question portant sur le budget supplémentaire?

M. Dupras: Oui, c'est cela.

M. Gotlieb: Bien. Vous voulez les dates des budgets.

M. Dupras: Avec les dates des budgets?

M. Gotlieb: Oui, nous aurons les dates supplémentaires et tous les autres détails voulus.

Le président: Je vous remercie, messieurs. La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 30

Fascicule n° 30

Thursday, May 22, 1975

Le jeudi 22 mai 1975

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Président: M. Lloyd R. Crouse

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

CONCERNANT:

Auditor General's Report 1974

Rapport de 1974 de l'Auditeur général

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Première session de la

Thirtieth Parliament, 1974-75

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. Serge Joyal

Messrs.

Baker	Comtois
(Grenville-Carleton)	Cullen
Blackburn	Darling
Brisco	Demers
Caouette (Villeneuve)	Dupras

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. Serge Joyal

Messieurs

Flynn	Philbrook
Huntington	Robinson
Leblanc (Laurier)	Schumacher
Loiselle (Chambly)	Towers—(20)
Martin	

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

On Wednesday, May 21, 1975:

Mr. Baker (Grenville-Carleton) replaced Mr. Clarke
(Vancouver Quadra).

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 21 mai 1975:

M. Baker (Grenville-Carleton) remplace M. Clarke
(Vancouver Quadra).

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 22, 1975
(36)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:09 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blackburn, Crouse, Demers, Flynn, Huntington, Leblanc (*Laurier*), Loiselle (*Chambly*) and Schumacher.

Witnesses: From the Auditor General's Office: Messrs. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; C. F. Gilhooly, Director General, Departmental Audits.

From the Canadian Livestock Feed Board: Dr. R. Perreault, Chairman of the Board.

From the Department of Supply and Services: Mr. D. R. Yeomans, Assistant Deputy Minister, Operational Services.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated November 28, 1974: That the Report of the Auditor General for the fiscal year ended March 31, 1974 be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman read letters received from Mr. T. E. Burns, Senior Assistant Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce, and from Mr. S. Mensforth, Assistant Secretary of the Treasury Board.

The Chairman called,—

Paragraph 38—Irregular charge to Canadian Livestock Feed Board Account

Dr. R. Perreault, Chairman of the Canadian Livestock Feed Board, read a statement.

The witnesses were questioned.

Questioning completed,—

The Chairman then called,—

Paragraph 78—Errors in Public Service Superannuation Account pension calculations

Mr. D. R. Yeomans, Assistant Deputy Minister, Operational Services, made a statement.

The witnesses were questioned.

In accordance with a motion passed at a meeting on Tuesday, October 8, 1974, the following letters and statement are printed as Appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

Letter from Mr. T. E. Burns, Senior Assistant Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce dated May 15, 1975 re paragraph 85—Acquisition of Radio Engineering Products Ltd. as satisfaction for debts due to the Crown. (see APPENDIX "LL")

Letter from Mr. S. Mensforth, Assistant Secretary of the Treasury Board dated May 15, 1975 requesting a deferment of the Committee's proposed consideration of the Report on the "Study of the Public Accounts of Canada". (see APPENDIX "MM")

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 22 MAI 1975
(36)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 09 sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Blackburn, Crouse, Demers, Flynn, Huntington, Leblanc (*Laurier*), Loiselle (*Chambly*) et Schumacher.

Témoins: Du bureau de l'Auditeur général: MM. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; C. F. Gilhooly, directeur général, vérification des ministères.

De l'Office canadien des provendes: M. R. Perreault, président de l'Office.

Du ministère des Approvisionnements et Services: M. D. R. Yeomans, sous-ministre adjoint, Service des opérations.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 28 novembre 1974: que le rapport de l'Auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1974 soit renvoyé au Comité permanent des comptes publics.

Le président lit les lettres reçues de M. T. E. Burns, premier sous-ministre adjoint, ministère de l'Industrie et du Commerce et de M. S. Mensforth, secrétaire adjoint du Conseil du trésor.

Le président met en délibération,—

Le paragraphe 38—Imputation irrégulière au Compte de l'Office canadien des provendes

M. R. Perreault, président de l'Office canadien des provendes donne lecture d'une déclaration.

Les témoins sont interrogés.

L'interrogation prend fin,—

Le président met alors en délibération,—

Le paragraphe 78—Erreurs dans le calcul des pensions du Compte de pension de retraite de la Fonction publique.

M. D. R. Yeomans, sous-ministre adjoint, Service des opérations, fait une déclaration.

Les témoins sont interrogés.

Conformément à une motion adoptée lors d'une séance tenue le mardi 8 octobre 1974, les lettres et le rapport suivants sont joints aux procès-verbaux et témoignages de ce jour:

Lettre de M. T. E. Burns, premier sous-ministre adjoint, ministère de l'Industrie et du Commerce, en date du 15 mai 1975, concernant le paragraphe 85—Acquisition de Radio Engineering Products Ltd. en paiement de dettes dues à la Couronne. (Voir Appendice «LL»)

Lettre de M. S. Mensforth, secrétaire adjoint du Conseil du Trésor en date du 15 mai 1975, demandant l'ajournement de l'étude proposée du Comité du rapport ayant trait à l'«Étude des comptes publics du Canada». (Voir Appendice «MM»)

Statement entitled "Notes for a Presentation by D. R. Yeomans, Assistant Deputy Minister, Operational Services, Department of Supply and Services to the Public Accounts Committee, May 22, 1975." (see APPENDIX "NN")

At 12:36 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Exposé intitulé «Notes présentées par M. D. R. Yeomans, sous-ministre adjoint, Service des opérations, ministère des Approvisionnements et Services au Comité des comptes publics, le 22 mai 1975.» (Voir Appendice «NN»).

A 12 h 36, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 22, 1975

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, please come to order. The quorum is 11. However, in our organization meeting, the Committee authorized the Chairman to hold meetings, receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, if there are at least four members present and government and opposition members are present.

We are pleased to have with us, once again, Mr. Adams, our Research Assistant, seconded to us from the Library. I am glad to see you are back in good health and able to be with us again, Mr. Adams. Research material has already been distributed to the members.

Before we commence our meeting with the Canadian Livestock Feed Board and the Department of Supply and Services officials, I want to read two letters which relate to Committee hearings past and future.

The first one is from Mr. T. M. Burns, Senior Assistant Deputy Minister, International Trade of the Department of Industry, Trade and Commerce. It relates to Paragraph 85, and is in answer to the Committee's letter of April 30, 1975 as to the present status of cases in litigation involving Radio Engineering Products Limited. Mr. Burns writes as follows:

Mr. J. H. Bennett, Clerk of the Standing Committee on Public Accounts.

Re: Paragraph 85—Acquisition of Radio Engineering Products Ltd., as satisfaction for debts due to the Crown,—Auditor General's Report.—1973.

The present status of cases in litigation before the courts involving Radio Engineering Products Ltd. is as follows:

(1) With regard to the injunction enjoining Radio Engineering Products Limited and its directors from selling the assets of the company, this case was discontinued on December 12, 1974 at the request of the Plaintiffs, C. B. and S. T. Fisher.

• 1110

(2) The case against C. B. and S. T. Fisher by Radio Engineering Products Ltd. claiming damages in the sum of \$1,010,237, with interest from February 26, 1970 and costs, has been inscribed and the company's legal counsel had advised us that the trial date is expected within nine to fifteen months.

Yours very truly,

"T. M. Burns"

Is it agreed that we attach that letter as an appendix to our *Minutes of Proceedings and Evidence*?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 22 mai 1975

[Interprétation]

Le président: Messieurs, à l'ordre s'il vous plaît. Le quorum est 11. Cependant, lors de la réunion de planification, le comité a permis au président de tenir séance, écouter et faire publier les témoignages lorsqu'il n'y a pas quorum, si au moins quatre membres sont présents dont des représentants du gouvernement et de l'opposition.

Nous sommes heureux d'accueillir encore une fois M. Adams, adjoint à la recherche, mise à notre disposition par la Bibliothèque. Je suis heureux que vous soyez rétabli, monsieur Adams, nous avons déjà distribué la documentation.

Avant de commencer notre séance, avec les représentants de l'Office canadien des provenances et du ministère des Approvisionnements et Services, je voudrais lire deux lettres qui intéresseront le comité.

L'auteur de la première est M. T. M. Burns, premier sous-ministre adjoint, Commerce international, du ministère de l'Industrie et du Commerce. Cela concerne le paragraphe 85 et répond à la lettre du 30 avril 1975 du comité traitant de l'état actuel des causes en litige concernant Radio Engineering Products Limited. Voici le texte:

M. J. H. Bennett, greffier du comité permanent des comptes publics,

Objet: Paragraphe 85—Acquisition de Radio Engineering Products Ltd. en paiement de dettes dues à la Couronne. Rapport de l'Auditeur général, 1973.

Voici l'état actuel des causes en instance concernant Radio Engineering Products Ltd:

(1) Eu égard à l'injonction interdisant à Radio Engineering Products Limited et à ses directeurs de vendre l'actif de la compagnie, cette cause a été suspendue le 12 décembre 1974 à la demande du plaignant, C. B. and S. T. Fisher.

(2) La cause Radio Engineering Products Ltd. v. C. B. and S. T. Fisher, réclamant des dommages-intérêts au montant de \$1,010,237, plus intérêts à compter du 26 février 1970 et les frais, a été inscrite au rôle et le conseiller juridique de la compagnie nous a avisés que la date du procès devait être fixée d'ici neuf à quinze mois.

Très sincèrement vôtre,

«T. M. Burns»

Êtes-vous d'accord pour annexer cette lettre en appendice à nos *Procès-verbaux et témoignages*?

[Text]

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The second letter, dated May 15, 1975, is from the Treasury Board, asking for a deferment until September or October of our proposed meeting on May 29, 1975 to consider a study of the Public Accounts of Canada. With the Committee's permission, I will read you this letter:

Dear Mr. Crouse:

In Mr. Osbaldeston's absence I am writing to you to request deferment of the Public Accounts Committee's consideration of the Report on the "Study of the Accounts of Canada" which appears on the Committee's agenda for May 29, 1975.

The present status of this Report is that an Exposure Draft has been prepared and forwarded to the Auditor General and the heads of all departments and agencies, so that their views may be made known to the study team and reflected in appropriate revisions to the Draft Report.

Some departments have already requested clarification and explanation of aspects of the Report which affect their operations. Although the Auditor General has established a very powerful review committee to review the Draft Report, he has indicated that he would prefer more time to consider the recommendations in view of the significance of the subject matter.

In these circumstances I am hopeful that the Committee could agree to defer their discussion of this item until they reconvene in either September or October, at which time we will be in a position to present the final Report of the study team, which will then reflect due consideration of the total implications of their recommendations.

I have discussed this letter individually with Committee members and it has been agreed that this request will be granted. Is that satisfactory to the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you, gentlemen. Is it also satisfactory to have this letter attached as an appendix to our *Minutes of Proceedings and Evidence* of today?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you.

I will now call Paragraph 38.

38. *Irregular charge to Canadian Livestock Feed Board Account.*

The Chairman: I would ask the Auditor General to give his opinion and then we will have a statement from the Canadian Livestock Feed Board officials before we commence our questioning.

I would first like to introduce Dr. Perreault, Chairman of the Board, and ask him to introduce the members he has with him this morning.

Dr. R. Perreault (Chairman, Canadian Livestock Feed Board): We have with us Mr. Lyall Currie, a member of the Board who comes from British Columbia; Mr. de Cotret, Director General of Program; and Mr. Morin, the Director of Finance. There are a few other active Board members who are not here today, namely Mr. Gus Sonneveld from Blenheim, Ontario, and Mr. Arlie Mair from Moncton, New Brunswick.

[Interpretation]

Des voix: D'accord.

Le président: La seconde lettre, datée du 15 mai 1975, vient du Conseil du Trésor qui demande de remettre à septembre ou octobre la séance prévue pour le 29 mai 1975 pour l'examen des Comptes publics du Canada. Avec la permission du Comité, je vais vous lire cette lettre:

Cher monsieur Crouse,

En l'absence de M. Osbaldeston, je vous écris afin de vous demander de remettre à plus tard l'examen par le Comité des comptes publics du rapport sur «L'étude des comptes du Canada» inscrit à l'ordre du jour du Comité pour le 29 mai 1975.

En ce moment, le rapport a la forme d'un schéma découvert qui a été adressé à l'Auditeur général et aux chefs de départements et d'agences afin qu'ils puissent exprimer leurs vues à l'équipe de travail et qu'elles se reflètent dans les révisions du rapport préliminaire.

Certains ministères et services ont déjà demandé des éclaircissements et explications concernant certains aspects du rapport touchant de près à leurs opérations. Bien que l'Auditeur général ait institué un puissant comité de révision afin de scruter le rapport préliminaire, il a indiqué qu'il préférerait disposer de plus de temps pour examiner les recommandations, vu l'importance de la matière.

J'espère donc que le Comité consentira, étant donné ces circonstances, à remettre son examen de la question à sa rentrée de septembre ou octobre, alors que nous serons prêts à présenter un rapport définitif du travail d'équipe indiquant le soin attentif apporté à tenir compte de tout ce que leurs recommandations impliquent.

J'ai parlé en particulier de cette lettre avec des membres de notre Comité et il a été convenu d'honorer cette demande. Est-ce que le Comité y consent?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci messieurs. Consentez-vous également à ce que cette lettre soit annexée en appendice aux *Procès-verbaux et témoignages* de notre séance d'aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci.

Nous allons maintenant passer au paragraphe 38.

38. *Imputation irrégulière au Compte de l'Office canadien des provendes.*

Le président: Je vais demander à l'Auditeur général d'exprimer son opinion et nous entendrons ensuite un exposé de l'Office canadien des provendes avant de commencer l'interrogatoire.

J'aimerais d'abord présenter M. Perreault, président de l'Office, et lui demander de présenter ceux qui l'accompagnent ce matin.

M. R. Perreault (Président de l'Office canadien des provendes): Nous avons avec nous M. Lyall Currie, membre de l'Office de la Colombie-Britannique; M. de Cotret, directeur général du Programme; et M. Morin, directeur des Finances. D'autres membres actifs de l'Office ne sont pas présents aujourd'hui et parmi eux M. Gus Sonneveld, de Blenheim en Ontario, et M. Arlie Mair de Moncton au Nouveau-Brunswick.

[Texte]

So this is the delegation, Mr. Crouse.

The Chairman: Thank you, Dr. Perreault. We also have Mr. Macdonell. Would you introduce your witnesses, Mr. Macdonell.

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Thank you, Mr. Chairman. We have Mr. Gilhooly, our Director General of Departmental Audits, and Mr. Cross, Director General of our Professional Practice and Development Group. We have a number of other people who are directly involved in the audit of the Canadian Livestock Feed Board, and also some others who will be introduced later. But I think we will introduce them at the time, sir, that they may be required to testify.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell.

I will now ask Mr. Gilhooly to give his opinion on the item before us this morning, followed by Dr. Perreault.

Mr. C. F. Gilhooly (Director General of Departmental Audits, Office of the Auditor General of Canada): Thank you, Mr. Chairman. My comments will be very short.

This note draws attention to the transaction of the Feed Board account and its lack of legislative authority in respect of a subsidy of \$822,000 paid to livestock feeders. We qualified our report on the accounts of the Canadian Livestock Feed Board as a result of this and, as is our practice, included this in our report to the House. In our note we say that it was proposed to get a Parliamentary appropriation to reimburse the account. This Parliamentary appropriation was obtained in Supplementary Estimates D, 1974-1975.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilhooly. I will now call upon Dr. Perreault.

• 1115

Dr. Perreault: Thank you. Is it all right if I go from one language to the other?

The Chairman: Yes.

Dr. Perreault: The Canadian Livestock Feed Board is a Crown corporation reporting to Parliament through the Minister of Agriculture. Established under the Livestock Feed Assistance Act in 1967, its objectives are to ensure: (a) the availability of feed grain in Eastern Canada and British Columbia; (b) the availability of adequate storage space in Eastern Canada; and (c) the reasonable stability and fair equalization of feed grain prices in Eastern Canada and in British Columbia. The Board administers the Feed Freight Equalization Program under which a portion of the costs of transportation of feed grains is paid. The act also stipulates that it is the duty of the Board to make a continuing study of feed grain requirements and availability in these areas, as well as to study and make recommendations to the Minister with respect to requirements for additional feed grain storage facilities in Eastern Canada. It is also the duty of the Board to advise the government on all matters pertaining to the stabilization and fair equalization of feed grain prices to livestock feeders, and to the greatest extent possible, consistent with its objectives, to consult and co-operate with all departments, branches, and other agencies of the Government of Canada or any province having duties, aims, or objects related to those of the Board.

[Interprétation]

Cela constitue notre délégation, monsieur Crouse.

Le président: Merci, monsieur Perreault. Nous entendons aussi M. Macdonell. Voulez-vous s'il vous plaît présenter vos témoins, monsieur Macdonell.

M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada): Merci, monsieur le président. Nous sommes accompagnés de M. Gilhooly, directeur général de notre Service de vérification et de M. Cross, directeur général du Groupe professionnel et de développement. D'autres témoins s'occupent directement de la vérification des comptes de l'Office canadien des provendes et d'autres encore seront présentés plus tard. Je crois qu'il serait préférable, monsieur le président, de les présenter à mesure qu'ils témoignent.

Le président: Merci, monsieur Macdonell.

Je vais demander maintenant à M. Gilhooly d'exprimer son opinion sur la question qui nous occupe ce matin, puis ensuite M. Perreault.

M. C. F. Gilhooly (Directeur général du Service de vérification, Bureau de l'Auditeur général du Canada): Merci, monsieur le président. Mes observations seront brèves.

Cette note attire l'attention sur un poste du Compte de l'Office des provendes qui n'a pas été légalement autorisé, soit une subvention de \$822,000 payée aux éleveurs de bétail. Nous avons fait des réserves au sujet du rapport des comptes de l'Office canadien des provendes à cause de cela et, selon notre pratique, l'avons inclus dans notre rapport à la Chambre. Dans notre memorandum, nous proposons que ce compte soit payé par une allocation de fonds accordée par la Chambre. Cette allocation fut obtenue dans le Budget supplémentaire D, —1974-1975.

Le président: Merci, monsieur Gilhooly. Monsieur Perreault, vous avez la parole.

M. Perreault: Merci, puis-je passer d'une langue à l'autre?

Le président: Oui.

M. Perreault: L'Office canadien des provendes est une société de la Couronne qui doit rendre compte au Parlement par l'intermédiaire du ministre de l'Agriculture. Établi en 1967, en vertu de la Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme, il a pour objet d'assurer a) la disponibilité des provendes dans l'Est du Canada et en Colombie-Britannique, b) un espace d'emmagasinage suffisant pour les provendes dans l'Est du Canada, et c) une stabilité raisonnable et une péréquation équitable des prix des provendes dans l'Est du Canada et en Colombie-Britannique. L'Office administre le programme de péréquation des frais de transports des céréales fourragères, qui comporte entre autres le remboursement partiel du coût de transport de ces céréales. La loi stipule également que l'Office doit étudier de façon continue les besoins en provendes et la disponibilité des céréales fourragères dans ces régions, et faire au ministre des recommandations au sujet des besoins en espace supplémentaire d'emmagasinage dans l'Est du Canada. L'Office doit aussi conseiller le gouvernement sur tout ce qui concerne la stabilisation et la péréquation équitable des prix des provendes pour les éleveurs d'animaux de ferme et, dans la plus grande mesure compatible avec ces objets, consulter tous les ministères, directions ou autres organismes du gouvernement du Canada ou d'une province dans les attributions, les buts ou les objets s'apparentant à ceux de l'Office, et que l'on a comparé à eux.

[Text]

Agriculture in British Columbia. Agriculture, in relative terms, is not one of the most important industries in British Columbia. However, assessed in absolute terms, it is an important industry.

Livestock and livestock products represent 70 per cent of the total farm cash income—and feed grains are important in a case like that. Since 1966-1970, the total grain-consuming animal units have remained stationary at around 7.7 million tons. About 30 per cent of the feed grains needed in British Columbia is produced in that province, especially in the Peace River District—it was 70 per cent at one time. The main livestock areas, that is the Vancouver area and Vancouver Island, which represent the bulk of the livestock and poultry industry, are heavy importers of feed grains from remote areas such as the Peace River District of British Columbia and Alberta.

The British Columbia animal population's feed requirements is largely served by the railways. Although trucking has been on the increase in the past five years or so, the rail remains by far the most important mode of transport for feed grains. It is also important to note that there are no central storage facilities at all for domestic feed grains in British Columbia. The elevators located at Vancouver and Victoria are strictly used for export purposes. Therefore, it is quite evident that the British Columbia feed industry is very vulnerable to any major interruption in the transportation of feed grains. Le problème. Le problème débattu aujourd'hui repose sur le fait que le compte de l'Office canadien des provenances au Fonds du revenu consolidé a été imputé d'une charge d'aide spéciale de prix au montant de \$822,000 au cours de l'année financière 1973-1974. Ces paiements ont été effectués en vue de rembourser les éleveurs d'animaux de ferme de la différence entre les prix d'exportation et les prix intérieurs de l'orge et du blé au moment où, à la suite de grèves ferroviaires successives, l'industrie du bétail de la Colombie-Britannique était privée du grain nécessaire pour alimenter pleinement le bétail et la volaille de la province et qu'elle a été forcée d'acheter du grain destiné à l'exportation. Pour parer à cette situation, l'office canadien des provenances a reçu l'autorisation d'acheter du grain de la Commission canadienne du blé au prix de l'exportation et de le revendre par la suite au commerce au niveau des prix intérieurs en recourant au pouvoir de mise en marché indiqué à la section 8 de la Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme.

Le Vérificateur général a mis en doute la façon de traiter ce cas en soutenant que l'Office n'avait pas recouru à des pouvoirs de mise en marché.

Conséquences des grèves en Colombie-Britannique. De toutes les provinces, la Colombie-Britannique a été la plus touchée par les diverses grèves affectant le transport qui sont survenues entre le début d'août et la fin de septembre 1973. Elle a d'abord été affectée par les grèves perlées d'entreprises ferroviaires et par la suite par la grève ferroviaire nationale qui a duré du 24 août au 1^{er} septembre.

Malgré la décision du Parlement du Canada de rappeler les cheminots au travail, en Colombie-Britannique, ils ne sont pas retournés immédiatement à l'annonce de la fin de la grève. Cette situation a duré de sept à dix jours. Entre temps, la Colombie-Britannique a fait face à un autre grève du chemin de fer provincial qui relie la région de la Rivière-de-la-Paix aux Basses-Terres. Ensuite, les chalands qui font la navette entre Vancouver et Victoria ont connu à leur tour la grève. Enfin, le 15 octobre, les chemins de fer

[Interpretation]

Agriculture en Colombie-Britannique. L'agriculture, exprimée en termes relatifs, n'est pas une des plus importantes industries en Colombie-Britannique. Cependant, en termes absolus, elle demeure une importante industrie.

Les animaux et les produits des animaux représentent 70 p. 100 de revenu annuel agricole en espèces. Depuis la période de 1966-1970, le nombre total d'unités animales consommant du grain est demeuré stationnaire pour se fixer aux alentours de 7.7 millions de tonnes. Environ 30 p. 100 des céréales fourragères requises en Colombie-Britannique proviennent de la région de la rivière de la Paix. Les principales régions d'élevage, soit la région de Vancouver, et l'île de Vancouver, y renferment la majeure partie de l'industrie du bétail et de la volaille, important des quantités massives de céréales fourragères des régions éloignées, telles que la région de la rivière de la Paix et de la province de l'Alberta.

C'est surtout par rail que sont acheminées les céréales fourragères nécessaires à l'industrie de l'élevage en Colombie-Britannique. Bien que le camionnage a accusé certains progrès depuis 5 ans, l'industrie ferroviaire demeure de loin le plus important moyen de transport. On doit aussi noter qu'il n'existe pas d'entreposage centralisé pour les céréales fourragères en Colombie-Britannique. Les silos à Vancouver et à Victoria servent exclusivement à l'exportation. Il ressort donc de ce fait que l'industrie des aliments pour le bétail en Colombie-Britannique demeure très vulnérable face à des interruptions de transport des céréales fourragères. The issue discussed today is to the effect that the Canadian Livestock Feed Board account in the Consolidated Revenue Fund has been charged with a special price assistance payment of \$822,000 during the fiscal year 1973-1974. These payments were made in order to reimburse livestock feeders for the difference between the export and domestic selling prices of barley and wheat at a time when, because of successive railway strikes, the B.C. feed industry was deprived of feed grain supplies to feed adequately the animal and poultry population of that province, and had to purchase feed grain destined for export. To meet this situation, authority was granted to the Canadian Livestock Feed Board to buy grain from the Canadian Wheat Board at the export price level and resell it to the trade at the domestic price level, through the exercise of the marketing power contained in the Section 8 of the Livestock Feed Assistance Act.

The Auditor General questioned the handling of this case, maintaining that it did not involve a marketing operation by the Board.

Impact of the Strikes in B.C. Among all provinces, British Columbia was by far the hardest hit by the various transportation strikes which took place between the months of August and September 1973. British Columbia was affected to a significant degree first of all by the rotating railway strikes, which were followed by the national railway strike which lasted from August 24 to September 1.

Despite the decision taken by the Parliament of Canada, railway workers, in British Columbia, particularly, did not return immediately to work after the official announcement of the end of the strike; this situation lasted for seven to ten days. During that time, British Columbia was hit again by a short duration strike affecting the British Columbia Railway which connects the Peace River District with the Lower Mainland. After this, the barge traffic operating between Vancouver and Victoria was subject to

[Texte]

provinciaux entraient en grève encore une fois, et cela a duré quelques semaines.

With such an array of work stoppages, it is evident that export traffic via Vancouver was considerably delayed. For quite some time there were many ships sitting in the Vancouver Harbour waiting for supplies. The only alternative to railway transportation was trucking. However, it was not of too much help during these strikes as far as feed grains were concerned because the trucking companies served their regular customers first, and thus the amount of trucking available for feed grains was limited.

During all this time, the Board followed developments closely. Attempts were made to have the Canadian Wheat Board release some stocks intended for export at the domestic price level. At our request, the Wheat Board agreed to release about 300,000 bushels a week to meet the needs of livestock feeders in British Columbia, but at the export price level only. The reason given was that Prairie grain growers would otherwise have to pick-up the tab for added vessel demurrage costs because various boats were waiting in the Vancouver Harbour. The discussion between the Canadian Wheat Board and the Canadian Livestock Feed Board was prompted by complaints arising from British Columbia to the effect that the No. 3 c.w. wheat intended for export and released for domestic purposes was being sold then at \$5.79 per bushel instead of \$3.71 domestic, and No. 1 feed barley at \$3.00 per bushel instead of \$2.33. The Board recommended a policy whereby through the exercise of marketing powers, it could pay the difference between the export and domestic prices for Canadian Wheat Board stocks released for feed grain consumption at Vancouver, Victoria and Halifax. Incidentally, Maritimers did not find it necessary to avail themselves of that policy.

The Board received numerous requests to help relieve this situation.

Various members of the House of Commons asked us to intervene. We also had requests from the Minister of Agriculture of British Columbia, the British Columbia Department of Agriculture, the British Columbia Federation of Agriculture, the Canadian Federation of Agriculture and the feed trade of British Columbia. These requests were to the effect that the additional costs were prohibited and that if the situation prevailed for some time, it would endanger livestock production in British Columbia.

The difference in price between the export and domestic meant an increase in costs of close to \$10.00 per hog, \$3.00 per case of eggs, 20/cper broiler, 90/cper turkey broiler and \$1.80 per heavy turkey. These are significant differences. The Board, therefore, felt justified in taking necessary action to equalize prices.

I shall now conclude with principle in cause and conclusion, principle involving conclusions.

[Interprétation]

a strike. Finally, on October 15, the Provincial Railways went on strike again and this strike lasted for a few weeks.

Il est bien évident qu'avec tant d'arrêts de travail, le commerce d'exportation de Vancouver a été réduit considérablement et qu'il y a pendant un certain temps plusieurs bateaux qui attendaient d'être chargés dans le port de Vancouver. La seule option existante demeurait le camionnage. Cependant, le camionnage a peu fait pour remédier à la pénurie des céréales fourragères parce que les compagnies de camionnage ont l'habitude de servir en tout premier lieu leurs clients réguliers. Il s'ensuit donc que les camions disponibles pour le transport des grains de provenance étaient insuffisants.

Durant toute cette période, l'Office a suivi de très près les développements. Il a tenté auprès de la Commission canadienne du blé de faire relâcher pour le commerce intérieur des stocks destinés à l'importation. A notre demande, la CCB a accepté de mettre 300,000 boisseaux par semaine à la disposition des éleveurs de la Colombie-Britannique, mais au niveau du prix d'exportation seulement. On a allégué que les producteurs de grains des provinces des Prairies auraient le cas échéant à absorber des frais élevés de surestaries puisque bon nombre de bateaux attendaient leur chargement dans le port de Vancouver. Ce débat entre la Commission canadienne du blé et l'Office canadien des provenances est survenu à la suite de plaintes reçues par l'Office des provenances selon lesquelles le blé n° 3 C.W. destiné à l'exportation et relâché aux fins intérieures se vendait à \$5.79 le boisseau comparativement à \$3.71 pour le cours intérieur, et que les prix de l'orge d'alimentation animale n° 1 s'établissaient à \$3 le boisseau comparativement à \$2.33. L'Office canadien des provenances a exprimé le vœu qu'une politique basée sur le pouvoir de commercialisation et en vertu de laquelle il pourrait combler la différence entre le prix d'exportation et le prix intérieur pour les stocks de grain de la Commission canadienne du blé et servant à la consommation intérieure à Vancouver, Victoria et Halifax, soit exécutée. Soit dit en passant, les éleveurs des provinces des Maritimes n'ont pas cru nécessaire de recourir à une telle aide.

L'Office canadien des provenances a reçu de nombreuses demandes pour remédier à la situation.

Plusieurs députés nous ont demandé d'intervenir. Nous avons reçu des demandes du ministre de l'Agriculture de la C.-B., de la Fédération canadienne de l'Agriculture, de la Fédération de l'agriculture, de la C.-B. et du commerce de cette province. On soutenait de partout que les coûts additionnels des grains deviendraient exorbitants, et que, si cette situation persistait pendant quelque temps, elle pourrait ruiner les éleveurs en Colombie-Britannique.

La différence de prix entre l'exportation et le cours intérieur peut s'exprimer d'une autre façon. Elle représente une augmentation de coût de près de \$10 le porc, de \$3 la caisse d'œufs, de 20c. le poulet à griller, de 90c. le dindonneau, et de \$1.80 le dindon lourd. Il s'agit en l'occurrence de différences très accusées. L'Office s'est donc vu justifié de prendre les moyens nécessaires pour assurer une péréquation équitable des prix.

Je vais terminer en vous parlant des principes en cause et des conclusions auxquelles nous sommes arrivés.

[Text]

Principe en cause et conclusion.

Le principe en cause dans la mise en œuvre de cette politique est de permettre à l'Office canadien des provenances d'égaliser les prix au niveau des éleveurs. Nous croyons fermement qu'aucune région du Canada ne doit subir de traitement différent à celui d'une autre région. La loi que nous administrons a pour objet d'assurer la disponibilité des provenances pour répondre aux besoins des éleveurs d'animaux de ferme; la disponibilité en vue de l'emmagasinement des provenances dans l'Est du Canada; d'un espace suffisant pour répondre aux besoins des éleveurs des animaux de ferme; une stabilité raisonnable du prix des provenances dans l'Est du Canada et en Colombie-Britannique; et finalement, une péréquation équitable des prix des provenances dans l'Est du Canada et en Colombie-Britannique.

Au moment où la recommandation a été faite de combler la différence entre les prix d'exportation du marché intérieur des céréales fourragères en Colombie-Britannique, en vertu d'une politique spéciale d'aide, nous avons pensé avoir interprété correctement la Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme. Ce n'est que beaucoup plus tard que nous nous sommes rendu compte que les dépenses prévues à cette fin et d'un point de vue technique, étaient irrégulières.

Cependant, nous désirons mettre l'accent sur le fait que, selon les objets de la Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme, nous devons en tout temps nous assurer qu'il y a suffisamment de grain à des prix raisonnables afin de répondre pleinement aux besoins des éleveurs de l'Est du Canada et de la Colombie-Britannique. On pourrait prévenir la répétition d'un tel cas en amendement la Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme, non seulement pour parer à de telles éventualités, mais aussi dans les autres cas où les objets de la loi pourraient être mieux servis en faisant des paiements spéciaux en vue de compenser les différences de prix importantes. De plus, l'Office canadien des provenances en collaboration avec le ministère de l'Agriculture de la Colombie-Britannique, est sur le point de confier une étude spéciale portant sur les aspects économiques de la sécurité des stocks de céréales fourragères en Colombie-Britannique.

The Chairman: Thank you, Dr. Perreault. We will now open the meeting for questions. The first questioner will be Mr. Demers.

M. Demers: Monsieur le président, normalement qui paie la différence entre le prix à l'exportation et le prix des grains vendus aux consommateurs canadiens? Il existe une différence de prix, lorsqu'il n'y a pas de grève qui comble cette différence-là?

M. Perreault: Il n'y a pas de différence à combler dans ces cas-là. Dans un cas récent, il y avait une différence de prix assez marquée, dans l'autre sens cette fois-ci, le prix à l'exportation était plus bas que le prix domestique, mais finalement les prix se sont ajustés. Mais en dehors d'une mesure spéciale, il n'y a pas de paiement effectué.

Maintenant, vous poser là une question fondamentale. Pour le faire je crois bien que nous devrions amender la loi. Nous avons eu des discussions là-dessus avec notre conseiller juridique qui nous a dit que c'était un peu difficile d'amender la loi dans ce sens-là parce qu'il faudrait alors faire un calcul à l'avance de ce que cela pourrait coûter et que le gouvernement du Canada ne nous donnerait pas un chèque en blanc pour nous autoriser à faire des dépenses sans les plafonner.

[Interpretation]

Principle involved and Conclusion.

The principle involved in the application of that measure is what the Canadian Livestock Feed Grain Board must ensure that prices to livestock feeders are equalized. It is our well-ingrained thought that no particular region of Canada should be treated on different scales and levels than the other parts. The objects of our capital act are to ensure: (a) The availability of feedgrain to meet the needs of livestock feeders; (b) availability of adequate storage space in Eastern Canada for feed grain to meet the needs of livestock feeders; (c) reasonable stability in the price of feed grain in eastern Canada in British Columbia; and (d) fair equalization of feed grain prices in eastern Canada and in British Columbia.

At the time the recommendation was made to pay the difference between the export and domestic price of feed grains in British Columbia, through a special assistance policy, the thought was well ingrained at the Board level but we had interpreted correctly the Livestock Feed Assistance Act. It was only a much later date that it was found that the expenditures made for this purpose were, technically speaking, irregular.

However, we wish to point out that we had to meet the objects of the Livestock Feed Assistance Act, that is that we must ensure that there are sufficient feed grains at reasonable prices at all times to meet the needs of the livestock feeders of eastern Canada and British Columbia. In order to prevent in the future, the re-occurrence of similar happenings, we suggest that the capital Livestock Feed Assistance Act be amended, not only to meet those cases, but also others whereby the Board has to satisfy the objects of the Act, which it administers in granting special payments to offset significant price differences. Furthermore, this Board, in conjunction with British Columbia Department of Agriculture, is in the process of signing a special study on the economic aspects of the security of supplies of feedgrains in British Columbia.

Le président: Merci, monsieur Perrault. Passons maintenant aux questions. M. Demers est le premier orateur.

Mr. Demers: Who usually pays the difference in price between the export and domestic feed grains? Who pays for the difference in price when there are no strikes?

Mr. Perrault: In such a case, there would not be any difference in price to be paid. There was a case recently in which there was a big price difference, but this time the export price was lower than the domestic price. A balance was finally reached. Generally speaking, unless some special steps are taken, no payments are made.

It is quite a fundamental question you are asking me. I think we should amend the Act. Our legal adviser has informed us that it would be difficult to amend the act so as to take into account such price differences because it would have to be worked out in advance how much it would cost, and the government would not simply give us a blank cheque without limiting our expenditures in some way.

[Texte]

M. Demers: Dans votre exposé il est fait état de plaintes

selon lesquelles le blé no 3 C.W. destiné à l'exportation et relâché pour fins intérieures se vendait à \$5.79 le boisseau comparativement à \$3.71 pour le cours intérieur,

La différence entre \$3.71 et \$5.79, en supposant qu'il n'y aurait pas eu de grève, qui l'aurait comblée?

M. Perreault: A ce moment-là il y aurait eu plusieurs conséquences. Là où il était possible de le faire, des éleveurs auraient sûrement cessé d'élever, ils se seraient débarrassés des animaux avant qu'ils aient atteint le poids du marché, les animaux auraient péri ou encore, s'ils avaient poussé la production jusqu'au bout le coût de revient aurait été élevé, il aurait fallu les faire passer à quelqu'un ou absorber des pertes.

M. Demers: Oui.

M. Perreault: Telle était la situation. Il y a une chose que je voudrais vous faire remarquer, si vous me le permettez, monsieur Demers. C'est que l'industrie la plus affectée dans ce cas-là c'est l'industrie de la volaille. Vous prenez le cas du poulet à griller ou le cycle dure à peu près 6 semaines entre le début et la mise en marché. Alors ce sont les agriculteurs qui étaient les plus affectés. Moins les producteurs de porc parce qu'il n'y a pas beaucoup de production de porc dans la Colombie-Britannique.

M. Demers: Oui. Je comprends bien votre exposé et je suis bien d'accord avec vous également, mais la question que je me pose est celle-ci: s'il n'y avait pas eu de grève, cela veut dire que les éleveurs du pays à ce moment-là paieraient le grain intérieur \$3.71.

M. Perreault: Exact.

M. Demers: Bon. Maintenant ce même grain, ceux qui le produisent en tirent \$5.79 lorsqu'ils le vendent à l'exportation.

M. Perreault: A ce moment-là oui.

M. Demers: La question que je me pose est qui paie les \$2.08 de différence lorsque le grain est vendu à l'intérieur du pays. Est-ce que c'est l'Office des grains de provenance ou si c'est le producteur qui doit...

M. Perreault: Le producteur oui. Ça fonctionne de la façon suivante: c'est que vous avez un prix initial qui est versé et ensuite, quand toute la moisson est vendue il y a un paiement qui est versé par la Commission canadienne du blé pour combler la différence à ce moment-là, quand tout est vendu sur le marché étranger.

M. Demers: Donc, lorsque vous achetez le grain d'un producteur, vous lui payez un certain nombre de boisseaux au prix d'exportation...

M. Perreault: Nous n'achetons pas. Il est arrivé très peu souvent que nous avons recouru à la mise en marché. Nous avons recouru à la mise en marché d'une façon spéciale sans être réellement possesseurs des grains qui se trouvaient dans un entrepôt. C'est une transaction qui s'est faite sur papier, comme on dit. C'est possible de le faire.

M. Demers: C'est cela que je ne comprends pas. Mettons que je suis un producteur de grain, que j'ai une ferme de 1,000 acres...

[Interprétation]

Mr. Demers: In your brief, mention is made of complaints;

to the effect that no. 3 C.W. intended for export and released for domestic purposes was being sold then at \$5.79 per bushel instead of \$3.71 domestic.

If there was no strike, who would have paid for the difference between the export and domestic prices?

Mr. Perreault: There are a number of possibilities. Growers could stop feeding their animals before they reached market weight, or their stock might die off. Should a producer bring his stock up to market weight, his cost price would be very high indeed, and someone would have had to absorb his losses.

Mr. Demers: I understand.

Mr. Perreault: That is how things are. But there is one thing I would like to point out to you. The poultry industry suffers most when there is such a shortage of feed grains. For example, broiler chickens are raised in 6 week cycles, from hatching to marketing. This means that poultry farmers suffered more than farmers raising pork, since the pork industry is not very important in British Columbia.

Mr. Demers: I understand, and I agree with what you are saying, but I would still like to know if this means that domestic producers would still have had to pay \$3.71 for feed grains if there had not been any strike.

Mr. Perreault: Yes, they would have.

Mr. Demers: And the grain producers are receiving \$5.79 a bushel for their product on the export market.

Mr. Perreault: Yes.

Mr. Demers: But who pays the \$2.08 difference when this export grain is sold on the domestic market? Is it the Board or the producer?

Mr. Perreault: The producer. This is how it works: an initial price is paid, and when the wheat has all been sold on the foreign market, the Wheat Board makes up the difference.

Mr. Demers: This means that you pay the producer for a certain number of bushels at the export price when you buy feed grains...

Mr. Perreault: We are not the ones who do the purchasing. It is not very often that we have to do our own marketing. We have a special marketing system under which the feed grains being sold are not really in our possession. It is a paper transaction, so to speak.

Mr. Demers: That is just the point I do not understand. Let us say that I am a grain producer with a 1,000 acre farm.

[Text]

M. Perreault: Oû, en Colombie?

M. Demers: Bien, en Alberta. Il me semble que j'essaierais plutôt de vendre mon grain pour l'exportation parce que j'en retirerais \$2.08 de plus le boisseau.

M. Perreault: Oui. Et c'est ce qui arrive dans le cas du blé présentement. Les gens ne sont plus intéressés, jusqu'à tout dernièrement en tout cas, ils n'étaient plus intéressés à le vendre à la Commission canadienne du blé parce que le prix à l'exportation à ce moment-là était meilleur que le prix domestique et qu'il y avait peut-être une possibilité d'avoir un paiement supplémentaire plus tard aussi. Cela arrive en effet oui.

M. Demers: Mais est-ce vous qui établissez la quantité de blé de chaque producteur qui doit aller à l'exportation et le montant qui doit aller...

M. Perreault: Non, non, nous n'avons rien à faire avec l'exportation, c'est la Commission canadienne du blé.

M. Demers: C'est la Commission canadienne du blé.

M. Perreault: Oui. Dans le cas de l'importation, nous pouvons faire les négociations nécessaires en vue de demander un permis d'importer du grain et à ce moment-là, nous pouvons intervenir sur les marchés en vendant ce grain, mais c'est la seule référence qui existe dans la loi concernant le commerce international.

M. Demers: Si j'ai bien compris, la Commission canadienne du blé ne pourrait pas vous rembourser le \$822,000?

M. Perreault: Voici il s'agit d'une mesure qui a été établie en 1973-1974. La raison pour laquelle nous avons attendu si longtemps pour prendre une décision c'est qu'au niveau Conseil du Trésor, on m'a autorisé à vous dire ceci, nous ne savions pas vraiment qui devait rembourser à ce moment-là, si c'était nous ou la Commission canadienne du blé, finalement, on a décidé que nous devions rembourser.

The Chairman: Are there any further questions? Mr. Flynn.

Mr. Flynn: Thank you, Mr. Chairman.

I just have the one question really: why did the Board assume the authority that they were the only authority that could make a decision in this regard and that they did not have to go to Treasury Board to seek proper authorization to proceed with this decision?

Dr. Perreault: Because of our Act. The Act says that we have to ensure that the livestock feeders' needs are being met at all times; through the Canadian Livestock Feed Board, there is a series of powers to meet those objectives. One thing that we have always been struggling with is that we think the objects are much greater than some of the powers we have to achieve those objects. It is a definite object in our Act to meet the needs of the livestock feeders.

Mr. Flynn: Realizing that and admitting that that fact is true, it does not authorize you to overspend?

Dr. Perreault: It depends; if you look at the technical way of doing the thing, that could be correct, although we have several versions from lawyers. We have one that cannot do it; later on, after the facts, another tells us we are right in doing so because of the facts I could explain. We have another version from a lawyer who said that our Act does not authorize us to do that. So I can tell you it is complex; it is a gray area in fact.

[Interpretation]

Mr. Perreault: In B.C.?

Mr. Demers: In Alberta. I think I would try to sell my product on the export market because I would get \$2.08 more per bushel.

Mr. Perreault: That is what is now happening in the wheat market. Up until quite recently, producers were not interested in selling their product to the Wheat Board because the export price was higher than the domestic price. There is also the possibility of an additional payment later on as well.

Mr. Demers: Do you decide how much wheat each producer exports and how much money...

Mr. Perreault: The Wheat Board takes care of export quotas.

Mr. Demers: The Wheat Board, you say.

Mr. Perreault: Yes. Where imports are concerned, we can negotiate to obtain a grain import permit, and we have the right to intervene where sales of a certain product are concerned. However, this is the only reference in the Act to international trade.

Mr. Demers: Does this mean that the Wheat Board cannot pay you back the \$822,000?

Mr. Perreault: It was a measure adopted in 1973-74. If we waited so long before acting, it was because we did not know if we were the ones who were responsible or the Wheat Board. The Treasury Board has given me permission to tell you this. It was finally decided that we were the ones responsible.

Le président: Y a-t-il d'autres questions? Monsieur Flynn.

M. Flynn: Merci.

Je n'ai qu'une question à poser: pourquoi la Commission a-t-elle décidé qu'elle était la seule autorité compétente qui pourrait prendre une décision, et qu'elle n'avait pas à demander l'avis du Conseil du Trésor?

M. Perreault: A cause de la loi. Elle stipule que nous devons veiller à ce que les besoins des éleveurs soient satisfaits en tout temps, et il existe une série de dispositions qui permette à l'Office canadien des provenances d'arriver à cette fin. Il existe cependant le problème suivant: les pouvoirs ne sont pas assez grands pour nous permettre d'atteindre nos objectifs. Et la Loi stipule que nous devrions aider les éleveurs de bétail.

M. Flynn: La loi ne vous autorise donc pas de dépasser vos limites de dépenses?

M. Perreault: Cela dépend. Ce que vous dites est peut-être exact du point de vue technique, bien que nos experts-conseils l'interprètent de plusieurs façons. Il y en a un qui nous dit que nous ne pouvons pas le faire. Un autre nous dit que c'est possible pour des raisons que je pourrais vous expliquer. Un autre nous dit que la loi ne nous accorde aucun pouvoir de ce genre. Somme toute, ces pouvoirs sont mal définis.

[Texte]

Mr. Flynn: Okay, who would be the legal expert whom you would go to, to seek that advice?

Dr. Perreault: We go to the Department of Agriculture; they have the legal advisers over there. That is what we usually do because we come under the Minister of Agriculture himself.

Mr. Flynn: Right, but you would not go to Treasury Board to ask them for permission to clear this operation.

Dr. Perreault: No, that is a normal process. But one thing is sure: before there is an approval on it, it goes higher up. It goes to a cabinet and a lawyer of the Department of Agriculture will discuss the matter with the Department of Justice first. That is the usual procedure.

Mr. Flynn: Do you want to say that again?

Dr. Perreault: The legal advisers with the Department of Agriculture come under the Department of Justice and go to senior officials to discuss the matter.

Mr. Flynn: No, the sentence used prior to that sentence was that you could by-pass Treasury Board, that Treasury Board did not really have the authority to authorize this overpayment?

Dr. Perreault: As I understand it, whenever we made a change like that, if it is outside of the norm, the usual activities, to have a policy like that enacted we have to go to our Minister first and then seek an Order in Council.

Mr. Flynn: So that you felt that Treasury Board really was not necessary?

Dr. Perreault: I did not feel that. I just followed the procedure we have been following all along; we go to the Minister and then seek an Order in Council.

Mr. Flynn: Let me ask you this then: quite simply, if Treasury Board could give you the authorization of the \$800,000 would you go and ask them?

Dr. Perreault: I do not know; we have never done that. I do not know, sir; to be frank I do not know.

The Chairman: Thank you. As a supplement to what you have been asked, Dr. Perreault, apparently the Auditor General here in his report has made two serious charges. One, that the board lacked authority to charge the account with special price assistance payments, and two, that the board lacked authority to make these payments under the agricultural Vote 45. Now you have expressed a different opinion as to the charges made.

Could we have a further comment from Mr. Gilhooly on this? There seems to be a difference of opinion between the views expressed by Dr. Perreault and his authority, and the Auditor General's department with regard to the authority they have in the board.

• 1135

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, we relied on the legal opinions contained in the files which said that this was not within the powers of the board. Again, the Director of Legal Services of the Department of Agriculture together with our own reading of the act—and we read it pretty carefully—seemed to substantiate this position. The act is fairly complex. I could say a word about certain areas of it which might clarify some of it. Section 8 of the Act provides that:

[Interprétation]

M. Flynn: Quel conseiller juridique vous donne ces conseils?

M. Perreault: Puisque nous sommes responsables au ministre de l'Agriculture, nous demandons des conseils auprès des conseillers juridiques de ce ministère.

M. Flynn: Soit, mais vous ne demanderiez pas la permission du Conseil du trésor avant d'agir.

M. Perreault: Non. Mais sachez que l'approbation vient de plus haut. Un groupe de spécialistes du ministère de l'Agriculture discutent de la question d'abord avec le ministère de la Justice. C'est la façon usuelle de procéder.

M. Flynn: Voulez-vous bien répéter cela?

M. Perreault: Les conseillers juridiques du ministère de l'Agriculture sont responsables au ministère de la Justice, et ils en parlent à leurs supérieurs dans ce ministère.

M. Flynn: Non, je parlais de la phrase précédente. Vous disiez que le Conseil du trésor n'avait pas l'autorisation d'autoriser ces paiements en plus, et que vous pouviez vous passer de l'autorisation de cet organisme.

M. Perreault: Si je ne m'abuse, chaque fois que nous voulons faire des dépenses supplémentaires, surtout s'il s'agit d'une mesure extraordinaire, nous devons en parler à notre ministre et demander un ordre en conseil.

M. Flynn: Vous êtes donc d'avis que l'autorisation du Conseil du trésor n'était pas nécessaire?

M. Perreault: Je n'ai pas dit cela. Je n'ai fait que procéder comme nous avons déjà fait par le passé. Nous faisons notre demande auprès du ministre et nous demandons un ordre en conseil.

M. Flynn: Mais, si le Conseil du trésor pourrait vous autoriser de faire des dépenses supplémentaires de \$800,000, la demanderiez-vous?

M. Perreault: Je ne saurais vous le dire. Nous ne l'avons jamais fait.

Le président: Merci. Il paraît que l'Auditeur général a fait deux accusations assez graves dans son memorandum. Premièrement, l'Office n'était pas autorisé à porter sur son compte des paiements d'assistance à des prix spéciaux et, deuxièmement, l'Office n'était pas autorisé à faire des paiements en vertu du Crédit 45 de l'Agriculture. Vous avez maintenant exprimé un avis différent concernant les charges.

Est-ce que nous pourrions ajouter un commentaire de M. Gilhooly? Il semble y avoir différence d'opinion entre M. Perreault et l'Auditeur général concernant l'autorisation accordée à l'Office.

M. Gilhooly: Monsieur le président, nous nous sommes fondés sur les conseils juridiques de nos dossiers qui déclarent que ces pouvoirs ne sont pas conférés à l'Office. Encore une fois, le directeur du contentieux de l'Agriculture et notre propre interprétation de la loi—et nous l'avons lue scrupuleusement—semblent le confirmer. La loi est plutôt complexe. Je pourrais jeter quelque lumière sur certains points de la loi. Ainsi l'article 8 stipule:

[Text]

The board may, in furtherance of its objects at any time when it is so authorized by regulation

(a) buy or enter into contracts or agreements for the purchase of feed grain in Eastern Canada and British Columbia and in the designated areas . . .

That is the purchase of grain. Then subsection (2) says:

The Board shall sell or otherwise dispose of feed grain acquired by it pursuant to this section in accordance with sound commercial practices for such price as it considers reasonable with the object of recovering the costs incurred by it in respect of the feed grain . . .

The Act seems to contemplate not a subsidy; it contemplates recovering the full amount expended for the purchase of feed grain. However, in this case we are not talking about purchase of feed grain. Actually what they did was they paid to the producers, the livestock feeders, the difference between what it cost them to buy ostensibly export grain rather than local grain, and we claim the act does not cover this at all.

It does provide for the payment of transportation, provides for the payment of storage of grain, provides, in these circumstances, for the purchase and sale of grain, but in no place does it talk about paying a subsidy in respect of grain. This, together with the legal opinions that are on the file, led us to believe fairly conclusively this was beyond the powers of the board.

The Chairman: That accounts for this item being in the report.

Mr. Gilhooly: Yes.

The Chairman: Mr. Schumacher, followed by Mr. Blackburn. Mr. Schumacher.

Mr. Schumacher: Mr. Chairman, my impression of Dr. Perreault's evidence was that they received a legal opinion from the Department of Agriculture saying that they could go ahead.

Dr. Perreault: May I qualify that?

The Chairman: Yes.

Dr. Perreault: You mentioned a basic disagreement with the Auditor General—no there was no disagreement, but I would like to give some explanation. We received various versions of that. The first version we got some time after the thing had been accepted was: we cannot do it.

Mr. Schumacher: After you had done it.

Dr. Perreault: Yes. And a few months ago, we got a version saying that if you take this interpretation you are all right. Frankly when it happened, I said to the Auditor General that I recognize that, technically speaking, we could have been absolved. Yes, I did. There also was another lawyer who said that the act does not permit you to do that.

The first thing we look at is: is the strike legal or illegal? In the case of British Columbia, it was a legal strike and later on it turned out to be illegal. You have all that. There are various strikes as I have said.

[Interpretation]

Pour atteindre ces objets, l'Office peut, à tout moment ou les règlements l'y autorisent,

a) acheter des provendes dans l'Est du Canada et en Colombie-Britannique ainsi que dans la région désignée . . .

Cela ayant trait à l'achat de provendes. Et au paragraphe (2) on lit ceci:

L'Office doit vendre ou autrement aliéner les provendes qu'il a acquises en conformité du présent article, selon les pratiques normales du commerce, à un prix qu'il estime raisonnable et qui lui permet de recouvrer les frais qu'il a encourus relativement à ces provendes . . .

La loi ne semble pas prévoir de subvention; elle semble prévoir le recouvrement du plein montant dépensé pour l'achat des provendes. Toutefois, dans ce cas, nous ne parlons pas d'achat de provendes. Ce qui a été fait en réalité c'est payer les producteurs, les éleveurs de bétail, la différence entre ce que cela leur a coûté pour acheter selon toute apparence des céréales fourragères d'exportation plutôt que des provendes locales, et nous prétendons que la loi ne prévoit pas cela.

Il y est stipulé le paiement du transport, le paiement de l'entreposage du grain, et dans ces circonstances l'achat et la vente de provendes; mais nulle part est-il question de subvention aux provendes. Ceci, en plus d'avis légaux dans nos dossiers, nous a portés à croire de façon assez concluante que ceci dépassait les pouvoirs de l'Office.

Le président: Ceci explique ce poste du rapport.

M. Gilhooly: Oui.

Le président: M. Schumacher, puis M. Blackburn. Monsieur Schumacher.

M. Schumacher: Monsieur le président, j'ai eu l'impression d'après le témoignage de M. Perreault que l'Office avait reçu une opinion légale du ministère de l'Agriculture l'autorisant à procéder.

M. Perreault: Me permettez-vous une réserve?

Le président: Oui.

M. Perreault: Vous avez mentionné un désaccord fondamental avec l'Auditeur général—non, il n'y a pas de désaccord, mais j'aimerais donner un mot d'explication. Nous en avons eu différentes versions. La première version nous est parvenue quelque temps après que l'affaire était conclue nous disant que nous ne pouvions pas le faire.

M. Schumacher: Après que vous l'aviez fait.

M. Perreault: Oui. Et il y a quelques mois, nous avons entendu une autre version nous signifiant que notre interprétation était correcte. J'ai alors franchement déclaré à l'Auditeur général que nous aurions pu être techniquement absouts. Oui, je l'ai dit. Un autre avocat nous a avisés que, selon la loi, nous n'avions pas le droit de le faire.

Voici la première chose que nous examinons: est-ce que la transaction est légale ou illégale? Dans le cas de la Colombie-Britannique, l'action était légale et s'est avérée plus tard illégale. Il faut savoir se démêler dans tout cela. On ne frappe pas toujours juste.

[Texte]

To help the livestock feeders, we have to give an advance notice that there is a possibility that the difference will be compensated. We cannot say it will be done, because in a case like that they have to receive some warning to hold the price line. Because of that action the price of feed grain was pretty well held in British Columbia. Why we did not get into the real contract, as you mentioned, is because it took time to get that Order in Council. By the time we were ready to act, the purchase had not been made. These are the facts.

Mr. Schumacher: You say you were met with an emergency situation so you acted, and after you acted you found that you had acted improperly—from at least one source.

Dr. Perreault: Yes.

Mr. Schumacher: Then your actions were covered by an Order in Council some time after you had acted.

• 1140

Dr. Perreault: We got the Order in Council first and then we got a letter to the effect that we could not do that. Much later, a few months ago, we got a letter to the effect that it was done properly, in a way, so I do not want to say we have a disagreement with the Auditor General; that is not true. But I want to say it is a complex area for sure; it is a grey area.

Mr. Schumacher: But the witness is saying that an Order in Council authorizing the action was in fact made before the action was taken, the subsidy was paid.

Dr. Perreault: Of course you need the authority first to spend the money. You must get the authority first, yes.

Mr. Flynn: Mr. Chairman, on a point of clarification...

The Chairman: Mr. Flynn.

Mr. Flynn: Could I have the last couple of sentences repeated? I did not quite understand that.

Mr. Schumacher: My question?

The Chairman: Do you mean by Mr. Schumacher or by Dr. Perreault?

Mr. Flynn: It does not matter; by the board.

Mr. Schumacher: Did you understand my question, Mr. Flynn?

Mr. Flynn: Yes, it related to the Order in Council, the authorization. Is that right?

Mr. Schumacher: Yes. I just wanted to be clear in my mind that an Order in Council was in fact passed prior to any moneys being paid out by the Canadian Livestock Feed Board under this emergency situation.

Dr. Perreault: This is true.

Mr. Schumacher: Whether the order in Council was legal or not, I would like to know that there was certainly some semblance of authority given to the board to pay the money.

Dr. Perreault: It would have been legal, yes; it was legal, in my own estimation, but the application was a different thing. If we had gotten hold ourselves from the owners of the stocks, and then sold that, there would still have been the problem, as was mentioned by this gentleman, that we had to follow some business practices, and you could have different interpretations of that. Of course you must come out with a normal profit but there are many big companies, big corporations, that are really having some losses, too, some years, as you know.

[Interprétation]

En vue d'aider aux éleveurs de bétail, nous leur avons donné préavis qu'il serait peut-être possible de les indemniser de la différence. Nous ne pouvons être affirmatifs car il faut qu'ils soient avertis un peu d'avance pour pouvoir maintenir les prix. Par suite de ces dispositions, le prix des provendes a été assez bien maintenu en Colombie-Britannique. Vous demandez pourquoi nous n'avons pas conclu de contrat ferme, c'est parce que cela prend un certain temps avant que l'arrêté en conseil nous parvienne. Au moment d'agir, l'achat n'avait pas été fait. Ce sont les faits.

Mr. Schumacher: Vous dites que vous avez eu à faire face à une situation d'urgence et que vous avez pris une prompte décision et, après avoir décidé, vous avez constaté que vous aviez eu tort, vous référant à la même source.

Mr. Perreault: Oui.

Mr. Schumacher: Les dispositions que vous avez prises ont donc été confirmées ensuite par arrêté en conseil.

Mr. Perreault: Nous avons reçu l'arrêté en conseil d'abord, puis une lettre à l'effet que nous ne pouvions pas le faire. Beaucoup plus tard, il y a quelques mois, nous avons reçu une lettre à l'effet que ce qui avait été fait était approprié en quelque sorte, et nous n'étions donc pas en désaccord avec l'Auditeur général. Mais je tiens à dire que la situation est vraiment complexe et baigne dans le vague.

Mr. Schumacher: Mais le témoin déclare qu'un arrêté en conseil qui l'autorisait a été reçu avant que la subvention soit payée.

Mr. Perreault: Il faut l'autorisation avant de pouvoir dépenser l'argent, il va sans dire.

Mr. Flynn: Monsieur le président, afin de tirer cela au clair...

Le président: Monsieur Flynn.

Mr. Flynn: Pourrait-on répéter les deux dernières phrases? Je n'ai pas très bien saisi.

Mr. Schumacher: De ma question?

Le président: Voulez-vous dire de M. Schumacher ou de M. Perreault?

Mr. Flynn: Peu importe; par l'Office.

Mr. Schumacher: Avez-vous compris ma question, monsieur Flynn?

Mr. Flynn: Oui, cela a trait à l'arrêté en conseil, à l'autorisation, n'est-ce pas?

Mr. Schumacher: Oui, je voulais simplement bien comprendre que l'arrêté en conseil avait été passé avant que toute somme soit versée par l'Office canadien des provendes dans cette situation d'urgence.

Mr. Perreault: C'est exact.

Mr. Schumacher: Que l'arrêté en conseil soit légal ou non, je tiens à savoir s'il y a eu quelque forme d'autorisation d'accorder à l'Office pour payer la somme.

Mr. Perreault: C'était légal, oui; à mon avis, c'était légal, mais son application est une autre affaire. Si nous avions nous-mêmes vendu les stocks, il y aurait encore, comme l'a mentionné un honorable député, la question des pratiques commerciales, et l'interprétation pourrait en être différente. Il faut évidemment viser à un bénéfice normal mais il y a beaucoup de grosse compagnie, de grosse corporations, qui subissent aussi des pertes certaines années, comme vous ne l'ignorez pas.

[Text]

We had a loss in that because we were buying at one price and selling at a lower price. There was a loss, evidently, yes.

The Chairman: Mr. Schumacher.

Mr. Schumacher: One thing that concerns me, Mr. Chairman, is the fact that in some respects you could say that the government through these actions were making strike situations more acceptable to a certain segment of our economy, and maybe without authority. Now you may say we cannot have the feeders suffering in British Columbia, but it seems that strikes make a lot of people suffer. I do not know if it is quite fair for someone to make a value judgment and act beyond their legislative authority to relieve... naturally there are problems; strikes create problems for many people, but why should one segment of our society get bailed out by the government when others do not, particularly if there is no legislative authority for it?

Dr. Perreault: This Order in Council was passed at the end of the strike. The strike lasted from August 24 to September 1. The Order in Council was passed on September 6 but the workers had not returned to work. I will give you my own personal opinion. I think there was an absolute must in the case of British Columbia. You had all those strikes' effects and so on but you have farmers there. Like the feeders, they have an animal population and if the grain is not supplied to them, provided to them, then what do they do with the animals?

We had the same thing recently with respect to the Quebec strikes. The board intervened in one case and it is just facing a similar situation.

The Chairman: Mr. Gilhooly, would you comment on Mr. Schumacher's point?

Mr. Gilhooly: First of all I think I should say, Mr. Chairman, there is no basic difference between Dr. Perreault and me. Dr. Perreault has written us to say that he agrees with our conclusions, basically, as to whether they could legally make these payments. I am sure that this is not a point that is really going to help us much.

There is provision in the act that the Governor in Council may make regulations authorizing the board to exercise the powers conferred to it by Section 8 of the act. Section 8 of the act is the one that I read you earlier about the powers to buy and sell grain. However, there are two things that come in there. First of all we are not buying and selling grain; we are paying a subsidy to people who in effect bought grain at a higher price. The second thing, we are not selling grain, even if we were selling grain at current market prices. If we want to interpret it as a buy-sell transaction, we are actually selling it at less than the market. So you can see where our position was devolved. That is the Order in Council that Dr. Perreault refers to. It authorized the board to exercise the power to buy and sell.

Mr. Schumacher: And they did not buy and sell. They paid a subsidy.

Dr. Perreault: In a way it is probably a matter of interpretation, although there was a lot. The main amount was \$50,000. For a purpose, though.

[Interpretation]

Nous avons nous-même subi une perte car nous avons acheté à un prix et vendu à un prix plus bas. Il y a eu perte évidente.

Le président: Monsieur Schumacher.

M. Schumacher: Une chose qui me préoccupe, monsieur le président, c'est qu'à certains points de vues on pourrait déclarer que le gouvernement, par ses actions, rend les grèves plus acceptables à un certain segment de notre économie, et peut-être sans autorisation. Vous soutiendrez peut-être que nous ne pouvons permettre que les éleveurs de la Colombie-Britannique en souffrent, mais il semble que les grèves font souffrir beaucoup de gens. Je ne sais pas s'il est juste de la part de l'Office de porter un jugement sur la valeur et d'outrepasser les décisions de l'autorité législative en vue d'alléger... Naturellement, il y a des difficultés; les grèves créent des difficultés pour nombre de gens, mais pourquoi un segment de notre société bénéficierait-il du cautionnement du gouvernement alors que d'autres n'en ont pas l'avantage, surtout lorsqu'il n'y a pas d'autorisation légale pour le faire?

M. Perreault: Cet arrêté en conseil a été passé à la fin de la grève. La grève a duré du 24 août au 1^{er} septembre. L'arrêté en conseil a été proclamé le 6 septembre mais les travailleurs ne sont pas retournés au travail. J'estime qu'il n'y avait pas à lésiner dans le cas de la Colombie-Britannique. Les grèves sévissaient au détriment des agriculteurs. Ils engraisaient aussi des bestiaux, ils ont des animaux à nourrir, et si on ne leur fournit pas les provendes, que peuvent-ils faire de leurs troupeaux?

Nous avons eu la même expérience récemment au cours des grèves dans les trois ports du Québec; l'Office est intervenu dans un cas et la situation est la même.

Le président: Monsieur Gilhooly, aimeriez-vous commenter le point soulevé par M. Schumacher?

M. Gilhooly: Je crois devoir dire, monsieur le président, qu'il n'y a pas de différence fondamentale entre l'avis de M. Perreault et le mien. M. Perreault nous a écrit disant qu'il était essentiellement d'accord avec nos conclusions pour ce qui est de la légalité des paiements. Cela ne semble pas devoir nous aider beaucoup.

Une disposition de la loi prévoit que le gouverneur en conseil peut établir des règlements autorisant l'Office à exercer les pouvoirs qui lui sont conférés en vertu de l'article 8 de la loi. L'article 8 de la loi est celui que je vous ai lu tantôt et qui donne le pouvoir d'acheter et de vendre des provendes. Toutefois, deux points en ressortent: premièrement, nous n'achetons ni ne vendons de provendes; nous payons une subvention à des gens qui, en fait, ont acheté des provendes à un prix plus élevé. Deuxièmement, nous ne vendons pas de provendes, même si nous vendions des provendes au prix courant du marché. Si nous voulions l'interpréter comme une transaction d'achat et vente, nous vendons en réalité à un prix inférieur à celui du marché. Vous voyez donc d'où naît notre position. C'est l'arrêté en conseil dont a parlé M. Perreault. Cela autorisait l'Office à exercer le pouvoir d'achat et de vente.

M. Schumacher: Et il n'y a pas eu d'achat et de vente, il y a eu paiement d'une subvention.

M. Perreault: C'est probablement question d'interprétation, bien qu'abondante. Le principal montant était de l'ordre de \$50,000, à une certaine fin, cependant.

[Texte]

The Chairman: Mr. Blackburn.

• 1145

Mr. Blackburn: Mr. Chairman, my questions really have been asked in part, almost entirely by Mr. Schumacher. Considering that I have to leave early, may I be the first questioner when we get to the next paragraph?

The Chairman: Agreed. Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, I am sorry that I am late. I had to start a committee upstairs.

I guess the point that I was confused on is covered.

There was authority for a buy and sell arrangement, but not authority for a subsidy arrangement. Was the date of the Order in Council September 6?

Dr. Perreault: Yes.

Mr. Huntington: The date of the authority for the \$822,000 was ...

Dr. Perreault: The same day.

Mr. Huntington: The same day.

Dr. Perreault: Of course.

Mr. Huntington: So you obtained authority, then went ahead?

Dr. Perreault: We did not know ...

Mr. Huntington: Did the Order in Council know that it was a subsidy operation?

Dr. Perreault: I explained why we could not buy and sell. There were some strikes at the time, and it took some time to get the Order in Council, because we could not break the strike. But there was one interpretation that if we had nominated to cover it that way—the trade as our agents—it would have been a buy and sell operation. Even so, as one gentleman mentioned, there was a loss involved in a case like that. It is a matter of interpretation once again.

Mr. Huntington: Why did you not seek assistance through a contingency vote? Why the Order in Council arrangement? Is this not out of the ordinary? Is there not a structure that is available to you for these emergencies?

Dr. Perreault: Almost everything has to go through an Order in Council. If you look at our Act on page 472, Section 19, even the section on assistance; if there is change of zone, a change of something in one region, we will have to exercise the powers of interpretation, and go through an Order in Council. Even when changing the boundary of any zone, or changing the class of livestock, we have to do this. We are tied up with a series of Orders in Council.

Mr. Huntington: There is still some confusion here. I will bring you back to the two points that the Auditor General has brought to our attention.

Through regulation you do not spend money. You have to have a vote which covers money. Does the Order in Council give you authority to spend the money in this manner?

[Interprétation]

Le président: Monsieur Blackburn.

M. Blackburn: Monsieur le président, mes questions ont déjà été à moitié posées, presque complètement par M. Schumacher. Comme je dois partir tôt, peut-être pourrions-nous passer au prochain paragraphe? Pourrais-je interroger le premier?

Le président: D'accord. Monsieur Huntington.

M. Huntington: Monsieur le président, je regrette d'être en retard; j'ai dû ouvrir la séance d'un comité à l'autre étage.

Je pense que le point qui ne m'apparaissait pas très clair a été éclairci.

L'achat et la vente étaient autorisés mais non la subvention. Est-ce que l'arrêté en conseil était daté du 6 septembre?

M. Perreault: Oui.

M. Huntington: Et la date autorisant le versement de \$822,000 était ...

M. Perreault: Le même jour.

M. Huntington: Le même jour.

M. Perreault: Naturellement.

M. Huntington: Vous avez donc agi dès que vous avez eu l'autorisation?

M. Perreault: Nous ne savions pas ...

M. Huntington: Est-ce que l'arrêté en conseil précise qu'il s'agit d'une subvention?

M. Perreault: J'ai expliqué pourquoi nous ne pouvions ni acheter ni vendre. Il y avait des grèves qui sévissaient à l'époque et il a fallu quelque temps avant que l'arrêté en conseil nous parvienne, car nous ne pouvions pas briser la grève. Mais une interprétation était que si nous procédions ainsi—transactions faites par nos agents—l'opération serait une d'achat et de vente. Même alors, comme un honorable député l'a mentionné, il y a perte dans un cas comme celui-là. C'est, encore une fois, une question d'interprétation.

M. Huntington: Pourquoi n'avez-vous pas eu recours au fonds des imprévus? Pourquoi fallait-il un arrêté en conseil? N'est-ce pas inusité? Est-ce qu'il n'y a pas une procédure de prévue dans ces cas d'urgence?

M. Perreault: Presque tout doit passer par arrêté en conseil. Voyez la loi à la page 472, article 19, même dans l'article prévoyant l'assistance, s'il y a un changement de zone, un changement qui survient dans une région, nous devons encore exercer nos pouvoirs d'interprétation et passer par l'arrêté en conseil. Même pour modifier les limites d'une zone ou changer le classement du bétail, nous devons passer par là. Nous sommes ligotés par les arrêtés en conseil.

M. Huntington: Il y a encore confusion ici. J'attire de nouveau votre attention sur deux points que l'auditeur général nous a signalés.

D'après les règlements, vous ne dépensez pas d'argent. Vous devez solliciter des crédits. Est-ce que l'arrêté en conseil vous autorise à dépenser de l'argent de cette façon?

[Text]

Dr. Perreault: It gave us authority to exercise marketing power. That is what it did.

The Chairman: Mr. Demers.

Dr. Perreault: We have financial authority there, yes. So that is it.

Mr. Huntington: Why did the Auditor General bring this before the Committee?

Dr. Perreault: I cannot not hear you. I am sorry.

The Chairman: Why was this brought before the Committee by the Auditor General? Mr. Gilhooly, will you remark on the reason for that?

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, the board carried out a transaction involving \$822,000 which was beyond their legal competence to carry out. They did not have the legal authority to pay it.

I will clarify where the money came from.

The act provides for a fund, an account, within the Consolidated Revenue Fund to which the purchase of grain may be charged. The receipts of the sale of grain may be credited. It also allows this fund to have a debit balance or an amount in storage of \$10 million at one time. Once they have the power to act, the money is available through this account.

Mr. Huntington: But the account diminishes in value. Is that not an expenditure of funds?

Mr. Gilhooly: The amount that can be charged to the account at any one time must not exceed \$10 million.

Mr. Macdonell: Can I speak to that?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: I think the point Mr. Huntington is driving at is that we do not regard this as a purchase of sale as contemplated by the act. It is a subsidy situation.

Mr. Huntington: I understand that.

Mr. Macdonell: That is our main point, sir.

Mr. Huntington: There is no authority for the subsidy.

Mr. Macdonell: That is correct. That is our interpretation.

Mr. Huntington: But I have been told by the Deputy Minister that they have authority through Order in Council. I am confused.

• 1150

Mr. Macdonell: Well certainly, in our view, there is not authority given to give a subsidy of any type. In other words, they can enter into the legitimate purchase and sale of feed grains, but that is not the transaction as we interpret it. I think we might add the point that in the Board's own financial statements they have referred to this matter as price assistance. So I think, as the doctor knows, the point that we are making is something we feel obligated to bring to the attention of Parliament, because we challenge the fact that there was any real authority for this payment.

[Interpretation]

M. Perreault: Cela nous permet de marchander. C'est ce que nous avons fait.

Le président: Monsieur Demers.

M. Perreault: Cette stipulation nous donne l'autorisation financière, oui. Tout est là.

M. Huntington: Pourquoi l'Auditeur général a-t-il signalé le fait à notre Comité?

M. Perreault: Je ne vous entends pas. Je regrette.

Le président: Pourquoi ce point a-t-il été signalé au Comité par l'Auditeur général? Monsieur Gilhooly, pouvez-vous nous en donner la raison?

M. Gilhooly: Monsieur le président, l'office a fait une transaction au montant de \$822,000 outrepassant sa compétence légale. L'office n'était pas légalement autorisé à payer cette somme.

Je vais expliquer d'où venait l'argent.

La loi établit un fonds, un compte, intégré au Fonds de revenu consolidé sur lequel peut être imputé l'achat de provendes. Les recettes de la vente des provendes sont portées au solde créditeur. Ces dispositions prévoient aussi un solde de débiteur ou un montant en réserve de 10 millions en dollars en aucun temps. Du moment que l'Office est autorisé à agir, la somme est disponible dans ce compte.

M. Huntington: Mais le compte perd de la valeur; est-ce que cela ne constitue pas une dépense?

M. Gilhooly: Le montant imputable sur le compte en tout temps ne doit pas dépasser 10 millions de dollars.

M. Macdonell: Pourrais-je dire un mot à ce sujet?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Je pense que ce que M. Huntington veut faire comprendre, c'est que nous ne considérons pas cette transaction comme achat ou vente au sens où l'entend la loi. Il s'agit d'une subvention.

M. Huntington: Je le comprends.

M. Macdonell: C'est le point principal que nous désirons signaler, monsieur.

M. Huntington: La subvention n'est pas autorisée.

M. Macdonell: En effet. C'est notre interprétation.

M. Huntington: Mais le sous-ministre m'a dit qu'il en avait reçu l'autorisation par un arrêté en conseil. Je suis perdu.

M. Macdonell: A notre avis aucune autorisation ne permet de verser une subvention quelconque. Autrement dit, l'Office peut licitement acheter et vendre des provendes mais telle n'a pas été la transaction d'après notre interprétation. Nous pourrions ajouter que dans les états financiers de l'Office, cette action est écrite comme l'assistance au prix. Je pense donc, que comme M. Perreault, que c'est un point que nous devons signaler à l'attention du Parlement car nous mettons en doute le fait que ce paiement ait été réellement autorisé.

[Texte]

Mr. Huntington: Mr. Chairman, it is starting to clarify a little bit now. Is this problem not similar to another we had where a legal opinion was given and an expenditure was made on the basis of that legal opinion which subsequently turned out to be wrong, resulting in authorized actions being taken? Are we not back into the same general overall problem?

Mr. Macdonell: Except that I think there is this basic difference—I would like Mr. Gilhooly to check me out in what I am going to say here—that there was in fact an opinion given that the act did not provide for this particular thing. That was the initial one.

Mr. Huntington: After the fact.

Mr. Macdonell: Right.

Mr. Huntington: After September 6.

Mr. Macdonell: That is correct, yes.

The Chairman: In other words, the basic question you are leading up to is why did the Board not seek assistance from Treasury Board through the contingency vote rather than take the action you did take.

Dr. Perreault: Because, honestly, we felt we could do it that way. If we had done a "buy and sell" it would have been all right except for the fact there was a loss. That is about the size of it.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, what dates were the disbursements made?

Dr. Perreault: Oh, we have the list here.

Mr. Huntington: Can I have one more question?

The Chairman: I would remind the Committee we will have to terminate our questioning on this point at 12 o'clock because we have the other paragraph to deal with from 12 to 12:30 p.m. So we will have a one-shot question from Mr. Demers following yours and then we will turn to the other item.

Mr. Huntington: While that is being looked up I am wondering if I could ask the Auditor General a question?

The Chairman: Yes, indeed.

Mr. Huntington: Could the Auditor General explain why the payments of \$822,000-odd was shown under Schedule E in Volume 1, page 10-11 of the Public Accounts?

Mr. Gilhooly: I cannot answer that at the moment. I would have to look it up. I do not have my Public Accounts with me.

You do realize that they did get an appropriation to reimburse the account for the amount of the payments, that was in Supplementary Estimates (D) in 1974-75, and the amount was expended out, the account was reimbursed; that would be recorded as an expenditure in Public Accounts. This is the amount to recoup the account for the amount originally spent by the Board.

Mr. Huntington: So the diminishing balance has been replaced through this?

[Interprétation]

M. Huntington: Monsieur le président, la lumière commence à surgir. N'est-ce pas semblable à un autre conseil juridique ayant donné le feu vert pour constater ensuite qu'il fallait obtenir l'autorisation? Puisque nous ne nous retrouvons pas dans le même domaine épineux?

M. Macdonell: Sauf que j'y vois cette différence fondamentale—j'aimerais que M. Gilhooly le vérifie—c'est le fait que l'avis était que la loi ne permettait pas cette action particulière. C'était le premier avis.

M. Huntington: Une fois le fait accompli.

M. Macdonell: Exactement.

M. Huntington: Après le 6 septembre.

M. Macdonell: Exactement.

Le président: La question fondamentale que vous cherchez à soulever est de savoir pourquoi l'Office n'a pas sollicité l'aide du Conseil du Trésor par un crédit d'urgence plutôt que de procéder de la façon dont cela a été fait.

M. Perreault: Parce que, honnêtement, nous estimions pouvoir le faire de cette façon. Si nous avions fait une transaction (achat et vente), tout aurait été bien sauf le fait qu'il y a eu perte.

M. Huntington: Monsieur le président, à quelle date les versements ont-ils été faits?

M. Perreault: Oh, nous avons la liste ici.

M. Huntington: Me permettez-vous une autre question?

Le président: Je dois rappeler au comité que nous devons terminer l'interrogatoire à ce sujet à midi parce que nous avons un autre paragraphe à examiner de midi à 12 h 30. Nous permettrons donc une question de M. Demers après la vôtre puis nous passerons à l'autre poste.

M. Huntington: Tandis qu'on le cherche, me permettez-vous de poser une question à l'Auditeur général?

Le président: Oui, certainement.

M. Huntington: Est-ce que l'Auditeur général pourrait expliquer pourquoi des paiements de quelques \$822,000 sont inscrits à l'annexe E du volume I, page 10-11 des Comptes publics?

M. Gilhooly: Je ne puis répondre immédiatement. Il faudrait que je vérifie. Je n'ai pas les comptes publics ici.

Vous vous rendez compte qu'il y a eu une affectation pour le remboursement du compte au montant versé, dans le budget supplémentaire (D) de 1974-1975, et que le montant a été dépensé et remboursé, ce qui serait inscrit comme dépense dans les comptes publics. C'est le montant remboursé au compte de la dépense initiale faite par l'Office.

M. Huntington: Le seul débiteur a donc été ainsi comblé?

[Text]

Mr. Gilhooly: That is right.

Dr. Perreault: I am sorry, I do not have the dates with me. But that was done after the Order in Council, and there is no doubt about that.

Mr. Huntington: I am concerned about the date of the legal opinion versus disbursements.

Dr. Perreault: The next day we got it, September 7.

Mr. Huntington: The legal opinion?

Dr. Perreault: Yes, but we did not receive it on September 7.

Mr. Huntington: When did you receive the legal opinion?

Dr. Perreault: Oh, maybe on the 12th 15th or something like that.

Mr. Huntington: Did you have it verbally or written?

Dr. Perreault: Written.

Mr. Huntington: On the seventh?

Dr. Perreault: Yes, but the thing was on and promises were made all over British Columbia at the time that the government would...

Mr. Huntington: And disbursements were made when, subsequently?

Dr. Perreault: They were made, starting in September, and some in October I guess.

Mr. Huntington: So you had a legal opinion saying what you were doing was illegal when in fact...

Dr. Perreault: Well, yes, but later on we were told by the same source that we were all right.

Mr. Huntington: How much later?

Dr. Perreault: On, in 1975.

Mr. Macdonell: I think this point has already been clarified, Mr. Chairman. I wanted to point out that if my previous comment were misconstrued, it is exactly as Dr. Perreault said. The opinion was dated September 7, that the incorporate act did not authorize the Board to make price assistance payments. And there was a lapse of really 18 to 20 months between these two opinions from the same officers. That is the point I thought Mr. Huntington was driving at—that as of September 7, 1973 there was on file an opinion from the Director of Legal Services of the Department of Agriculture saying that this was not a proper payment to be made. The payments were then made.

Dr. Perreault: But we had to have the files.

Mr. Macdonald: I know.

Mr. Huntington: Legally, surely, within the authority of Parliament.

The Chairman: Thank you, Mr. Huntington.

Dr. Perreault: Yes, but there was a change in opinion later, too, so it is a complex matter.

[Interpretation]

M. Gilhooly: En effet.

M. Perreault: Je regrette, je n'ai pas les dates ici. Mais c'est après l'arrêté en Conseil il n'y a pas de doute à cela.

M. Huntington: Je tiens à connaître la date de l'avis légal par rapport aux versements.

M. Perreault: Le lendemain, le 7 septembre.

M. Huntington: L'avis légal?

M. Perreault: Oui, mais nous ne l'avons pas reçu le 7 septembre.

M. Huntington: Quand avez-vous reçu l'avis légal?

M. Perreault: Oh peut-être le 12, le 15 ou 20 septembre.

M. Huntington: Est-ce que vous l'avez reçu verbalement ou par écrit?

M. Perreault: Par écrit.

M. Huntington: Le 7?

M. Perreault: Oui, mais tout était déjà en œuvre et des promesses avaient été faites partout en Colombie-Britannique au moment où le gouvernement...

M. Huntington: Et les déboursements ont été faits ensuite?

M. Perreault: Ils ont été faits à compter de septembre et une partie des paiements ont été faits en octobre je pense.

M. Huntington: Vous aviez donc reçu un avis légal déclarant que vous agissiez de façon illicite quand en fait...

M. Perreault: Eh bien, oui, mais la même source nous a déclaré plus tard que nous avions le droit de le faire.

M. Huntington: Qu'entendez-vous par «plus tard»?

M. Perreault: Oh, en 1975.

M. Macdonell: Il me semble que ce point a déjà été décidé, monsieur le président. Je tenais à signaler que ma première observation avait été mal interprétée; tout c'est bien passé exactement comme le dit M. Perreault. L'avis était du 7 septembre et spécifiait que la loi d'incorporation n'autorisait pas l'Office à faire des paiements d'assistance au prix. Il y a eu un délai de 18 à 20 mois entre ces deux opinions des mêmes conseils. Je pensais que c'était le point que M. Huntington cherchait à élucider en expliquant que le 7 septembre 1973 il y avait dans les dossiers un avis du directeur du contentieux du ministère de l'Agriculture disant que ce paiement ne pouvait être fait. Les paiements ont alors été faits.

M. Perreault: Mais il nous aurait fallu les dossiers.

M. Macdonell: Je sais.

M. Huntington: Légalement, pour sûr, avec l'autorisation du Parlement.

Le président: Merci, monsieur Huntington.

M. Perreault: Oui, il y a eu aussi changement d'avis plus tard et la question s'avère donc très complexe.

[Texte]

• 1155

Mr. Flynn: Mr. Chairman, I think this is very serious, though, and I think that is really the point that the Auditor General is bringing out: there was a two-year lapse in a legal decision. But two years before, when he originally made the decision, it was made against the instructions that he would normally carry out within his department, and I think we have to recognize that. We have to recognize that later, maybe legally, it was clarified to be partially correct. I am not sure that disobedience is ever correct, in a sense. The action may have been, but I do not think it was. But at the time, he was really going against everything in the Act and everything in the books that were before him, and legal opinion at that time told him not to proceed.

The Chairman: Is this correct, Dr. Perreault?

Dr. Perreault: Well, it is correct in a way. We thought we were acting ...

Mr. Flynn: It is not correct in a way at all, Mr. Chairman. It is absolutely correct and you keep saying it. It is absolutely correct that you committed a violation against instructions that you were working under. You were only presuming that you could violate this because you had to help the farmers.

Dr. Perreault: Yes. Well, okay.

Mr. Flynn: It is not that the farmers do not need the help, but you were absolutely wrong.

Dr. Perreault: Yes, sir, I must say that now. At the same time, I thought myself that the answer was ambiguous. Yes, I did.

The Chairman: Thank you.

Mr. Flynn: Really, it took you until two years later to find out, and you are not in there.

Mr. Blackburn: On a point of order, you said: "the answer was ambiguous". Are you talking about the answer or are you talking about the legal opinion?

Dr. Perreault: The legal opinion is what I meant, yes.

Mr. Blackburn: You thought it was ambiguous?

Dr. Perreault: And the Board, too.

Mr. Blackburn: Are you a lawyer?

Dr. Perreault: No, I am not.

Mr. Blackburn: How could you operate, then—I am still on the point of order ...

Dr. Perreault: Because of this ...

Mr. Blackburn: ... when you, not being a lawyer, were operating on the assumption that a legal opinion was ambiguous. I fail to understand this.

Mr. Schumacher: Has the Auditor General seen the second legal opinion?

Mr. Macdonell: I am sorry, I ...

Mr. Schumacher: Has the Auditor General seen the second 1975 version of the legal opinion?

[Interprétation]

M. Flynn: C'est une question très importante et c'est bien le point que l'Auditeur général essaie de soulever, à savoir qu'il y a eu un retard de deux ans avant la mise en application de la décision judiciaire. Mais lorsqu'il a pris la décision, deux ans avant, il l'a fait en allant à l'encontre des directives qu'il aurait suivies normalement dans son ministère, et c'est un fait dont il nous faut tenir compte. Du point de vue légal, cette action était justifiable, en partie. Mais je ne saurais dire si la désobéissance peut jamais se justifier. Je ne pense pas que sa décision peut se justifier. Il allait à l'encontre de la loi et de l'avis des conseillers judiciaires.

Le président: Est-ce exact, monsieur Perreault?

M. Perreault: D'une façon, oui. Nous pensions que ...

M. Flynn: Sa prise de décision ne peut pas se justifier «d'une façon». Il est exact que vous avez commis une infraction en vertu des directives que vous deviez suivre. Vous vous serviez de votre obligation d'aider les agriculteurs afin de justifier votre action.

M. Perreault: Eh bien, vous avez peut-être raison.

M. Flynn: Je ne dis point que les agriculteurs n'avaient point besoin de cette aide, mais vous aviez tort d'agir de la façon.

M. Perreault: Oui, je dois l'avouer. En même temps, je dois dire que les conseils qu'on m'a donnés à ce moment-là étaient plutôt ambigus.

Le président: Merci.

M. Flynn: Il vous fallait deux ans pour vous en rendre compte.

M. Blackburn: J'invoque le Règlement. Vous dites que les conseils qu'on vous a donnés étaient plutôt ambigus. Parlez-vous bien des conseils judiciaires?

M. Perreault: Oui.

M. Blackburn: Vous étiez d'avis que ces conseils étaient plutôt ambigus?

M. Perreault: La Commission était du même avis.

M. Blackburn: Êtes-vous avocat?

M. Perreault: Non.

M. Blackburn: Comment pouvez-vous faire votre travail dans des circonstances pareilles?

M. Perreault: A cause de ...

M. Blackburn: Je comprends mal comment vous, qui n'êtes pas avocat, pouviez agir si vous croyiez que les conseils qu'on vous a donnés n'étaient pas clairs.

M. Schumacher: L'Auditeur général est-il au courant de la deuxième version de l'avis légal?

M. Macdonell: Excusez-moi, je n'ai pas entendu.

M. Schumacher: L'Auditeur a-t-il pris connaissance de la deuxième version de l'avis légal?

[Text]

The Chairman: Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: Yes, Mr. Chairman, we have seen it. We have not studied it in great detail because, as Dr. Perreault said, it is very recent.

Mr. Schurnacher: I wonder if there is some chance that both these legal opinions could be made available to the Committee?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, may I quote here from Mr. Curtis' memorandum to me, as a matter of fact. Now, again, the Committee knows well that we are not lawyers and, as a matter of fact, we have no lawyers on our staff, but I would like to put this on the record:

In his opinion, dated January 10, 1975, the Director,

and we refer here to the Director of Legal Services, Department of Agriculture,

expanded on his earlier remarks of September 7 and in effect stated that the payments made by the Board could be said to reflect the difference between purchases made by and sales made to agents of the Board and therefore the payments were eligible to be charged to the CLFB account.

Now, here are Mr. Curtis' own comments, he being our Audit Manager, in charge of our Montreal office and in charge of the audit:

We have great difficulty, particularly with the latter opinion. The major points at issue are:

- (a) we know of no agency relationship having been authorized with Board claimants;
- (b) to our knowledge there is no documentary evidence that the Board ever entered into an agency relationship with the claimants concerned;
- (c) we believe that the latter part of Section 8(2) prohibits the Board from purchasing feed grain with the definite intention of selling such at a loss;
- (d) if the sum of \$822,000 in fact represents a loss on sale, as is inferred by the Director of Legal Services, why was the amount in question referred to as price assistance in the Board's own financial statements? We have not yet had an opportunity of exploring the above points with the Board.

In other words, I have to tell Dr. Perreault that we have not, frankly, been able to follow up on this at this point.

The Chairman: Mr. Demers, followed by Mr. Leblanc. Briefly, gentlemen, please.

M. Demers: Monsieur le président, ma question s'adresse à M. Perreault. Pouvez-vous me dire en quelques mots, ce que fait la Commission canadienne du blé? Si je comprends bien, elle achète du blé et elle le revend.

M. Perreault: Oui. Elle achète plus que le blé, elle achète les grains qui sont produits dans l'Ouest et son rôle consiste à les écouler, notamment, sur le marché d'exportation et une partie sur le marché intérieur. Elle paye un prix initial pour chaque catégorie de grains recommandée par le Parlement et, une fois les récoltes vendues, s'il reste de l'argent après avoir payé toutes les dépenses, elle le remet aux producteurs de l'Ouest. Alors, c'est en fait un office de mise en marché gouvernemental dont les dépenses sont payées par des producteurs agricoles de l'Ouest et dont le but est d'écouler les grains des producteurs de l'Ouest.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Oui, nous l'avons vu, mais nous ne l'avons pas étudié en détail.

M. Schurnacher: Je me demande si ces deux avis légaux pourraient être déposés?

M. Macdonell: J'aimerais citer le memorandum que M. Curtis m'a envoyé. Le Comité sait que nous ne sommes pas avocats et qu'il n'y a pas d'avocats parmi notre personnel. Voici la citation:

Dans une lettre du 10 janvier 1975, le Directeur des contentieux

Il s'agit du directeur des contentieux dans le ministère de l'Agriculture.

a élaboré sur ses observations du 7 septembre. Il a dit que les paiements faits par la Commission tenaient compte de la différence entre les achats et les ventes faits par la Commission, et pour cette raison, ces paiements pouvaient s'inscrire au compte du OCP.

Voici les remarques de M. Curtis, qui est le chef à notre Bureau de vérification à Montréal:

La dernière remarque surtout nous pose des problèmes. Voici les points contentieux principaux:

- (a) il n'existe pas, que nous sachions, des rapports autorisés entre la Commission et les requérants;
- (b) que nous sachions, il n'existe pas de témoignage écrit à l'appui démontrant que la Commission ait établi de tels rapports avec les requérants concernés;
- (c) nous sommes d'avis que la dernière partie de l'article 8(2) interdit à la Commission d'acheter des provenances si elle a l'intention de les vendre à une perte;
- (d) si les pertes subies à cause de cette vente se chiffrent à \$822,000, comme le directeur des contentieux le prétend, pourquoi le montant auquel on a fait allusion a-t-il été désigné comme étant une charge d'aide spéciale dans l'état financier de la Commission? Nous n'avons pas encore eu l'occasion de discuter de ces questions avec la Commission.

En d'autres termes, je dois dire à M. Perreault que nous n'avons pu poursuivre l'affaire.

Le président: Monsieur Demers, suivi de M. Leblanc. Soyez brefs, s'il vous plaît.

Mr. Demers: I would like to ask Mr. Perreault a question. Could you tell me briefly what exactly is the role of the Canadian Wheat Board? If my understanding is correct, it buys and sells and wheat.

Mr. Perreault: That is correct. The Board buys wheat and grains grown in the West, and it has to find domestic and specially export markets for this wheat and grain. It pays an initial price for each category grain recommended by Parliament and if any money is left after operating expenses have been paid, the producers in the West get it. This means that it is a government marketing board the purpose of which is to sell the grain grown by Western producers, and that these producers cover the operating expenses.

[Texte]

• 1200

M. Demers: La Commission canadienne du blé comme telle ne subit pas de pertes et ne fait pas de profits.

M. Perreault: Non. Ce qui peut arriver, par exemple, c'est qu'il peut y avoir des pertes. Supposons que l'avoine, par exemple, est vendue au Canada et à l'étranger à un prix inférieur au prix initial; à ce moment-là c'est le Conseil du Trésor qui est appelé à compenser les pertes. C'est arrivé quelques fois, pas très souvent. C'est arrivé il y a quelques années dans le cas des grains et de l'avoine en 1957.

The Chairman: This will be your last question, Mr. Demers, because we have to move on to the other items.

Mr. Demers: It will be very short, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

M. Demers: Lorsque vous payez votre grain plus cher que vous ne le vendez, le déficit est comblé par le Conseil du Trésor.

M. Perreault: Normalement, nous ne nous occupons pas de la mise en marché, à moins de recourir à l'article 8 de notre loi.

M. Demers: Maintenant, vous dites à un moment donné:

... , l'Office canadien des provenances a reçu l'autorisation d'acheter du grain de la Commission canadienne du blé au prix de l'exportation, ...

Qui a donné cette autorisation-là?

M. Perreault: Oui c'était dans le but de combler la différence avec le prix domestique à ce moment-là. Alors, cela s'est fait par arrêté en conseil.

M. Demers: Merci.

The Chairman: Thank you.

Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): J'aurai seulement une question brève, parce que je ne voudrais pas retarder mes collègues. Vous dites à la page 5 de votre déclaration en français, je vous félicite de l'avoir traduite d'ailleurs, contrairement à certains départements, vous dites donc:

On pourrait prévenir la répétition d'un tel cas en amendement la Loi ...

Alors, est-ce que vous avez posé des gestes concrets pour que cette situation ne se répète pas.

M. Perreault: Oui, je l'ai mentionné tout à l'heure, nous avons consulté un conseiller juridique. Son opinion est la suivante: c'est que c'est une loi difficile à amender parce qu'il faudrait calculer à l'avance quelle serait la somme impliquée dans la différence de prix et que le Parlement ne pourrait pas nous donner un chèque en blanc, il faudrait plafonner les dépenses dans ce cas-là. Nous l'avons fait.

M. Leblanc (Laurier): Oui, mais dans certaines lois il existe des plafonds qui laissent quand même des marges de manœuvre. Il existe un plafond dans la Loi sur l'assurance-chômage.

[Interprétation]

Mr. Demers: The Canadian Wheat Board, as such, does not operate at a loss, nor does it make a profit.

Mr. Perreault: Yes, but there sometimes can be losses. Let us say that oats are sold in Canada and abroad at a price lower than the initial price. The Treasury Board is called upon to cover these losses. This happens occasionally, but not very often. It happened in 1957 with grain and oat sales.

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Demers. Nous avons un autre sujet à discuter aujourd'hui.

M. Demers: Ma question sera brève.

Le président: Merci.

Mr. Demers: When the price you pay is greater than your selling price, Treasury Board makes up the difference.

Mr. Perreault: We do not normally do any marketing, unless it is under Section 8 of the Act.

Mr. Demers: In your brief, you say that:

Authority was granted to the Canadian Livestock Feed Board to buy grain from the Canadian Wheat Board, at the export price level.

Who gave the Feed Board this authority?

Mr. Perreault: An Order in Council. We wanted to make up the difference between the export and domestic feed prices.

Mr. Demers: Thank you.

Le président: Merci.

Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): I only have one short question to ask. I would not like to slow us down too much. I would first of all like to congratulate you for visiting us with a brief in both official languages. Not all departments do this. On page 4, you say that:

In order to prevent in the future the re-occurrence of similar happenings, we suggest that the Livestock Feed Assistance Act be amended.

What steps have you taken to make sure such a thing will not happen again?

Mr. Perreault: As I said earlier, we consulted a legal expert, and he told us that it would be difficult to amend the Act because it would have to be worked out in advance how much it would cost to cover the difference between export and domestic feed grain prices, when such differences make themselves felt. He said that Parliament could not give us a blank check, and that some kind of limit would have to be set for our expenditures. That is as far as we got.

Mr. Leblanc (Laurier): There exists such ceilings in a number of acts, but these restrictions still leave you some freedom of movement. The Unemployment Insurance Act sets forth such limits.

[Text]

M. Perreault: Oui, je ne suis pas avocat, encore une fois, mais je crois que ce sont des pourparlers initiaux et qu'on va aller plus loin dans ce sens-là. Mais il faut l'autorisation du Parlement, c'est sûr.

M. Leblanc (Laurier): Est-ce que vous avez fait des représentations au ministre pour qu'il essaie de régler le problème?

M. Perreault: Pas encore. Nous en sommes au niveau du conseiller juridique. Ce que nous faisons en plus, c'est que nous allons bientôt faire une étude pour savoir de quelle façon les producteurs de la Colombie-Britannique pourraient jouir de plus de sécurité.

J'ai mentionné tout à l'heure qu'il n'y a pas d'endroits pour entreposer d'une façon centrale les stocks de grains nécessaires aux productions animales en Colombie-Britannique. Alors, dès qu'il y a grève, la Colombie est plus affectée que d'autres provinces du Canada, définitivement.

M. Leblanc (Laurier): Il est très important de comprendre, je pense, que nous sommes ici pour essayer de corriger ce qui a été mal fait. Apparemment, cela a été mal fait; le vérificateur général a raison de nous le signaler. D'un autre côté, il ne semble pas que vous ayez pris des mesures très rapides pour corriger ces problèmes-là à l'avenir. Peut-être pourriez-vous pousser un peu dans le dos de votre conseiller juridique pour qu'il se décide à faire quelque chose et par la suite faire votre recommandation au ministre pour que tout se fasse dans la légalité à l'avenir. C'est notre rôle, et puis c'est ce que nous voulons qu'il se fasse sans que ça attende encore dans ans; nous voudrions que cela se fasse le plus rapidement possible, évidemment.

The Chairman: Thank you, Dr. Perreault. Did you have a further question on this point, Mr. ...

Mr. Schurnacher: Mr. Huntington and I would like to have both legal opinions sent to us with a list of recipients of the subsidy. It does not have to be ...

Mr. Huntington: And the dates of dispersal.

The Chairman: Can this be made available, Dr. Perreault?

Mr. Perreault: Yes.

The Chairman: Thank you.

Mr. Perreault: Should I send that to you?

The Chairman: Send it either to me or Mr. Bennett, the Clerk.

Mr. Perreault: Thank you.

The Chairman: Thank you, Dr. Perreault and members of the Board for being with us.

I will now call Paragraph 78.

78. *Errors in Public Service Superannuation Account pension calculations.*

I would first ask for the opinion of the Auditor General, and then for a statement from the departmental officials.

[Interpretation]

Mr. Perreault: Once again, I would like to point out that I am not a lawyer. We are at the first stage of negotiations, and we shall need the consent of Parliament in due course before adopting any such changes.

Mr. Leblanc (Laurier): Did you make any representations to the Minister?

Mr. Perreault: We have not done so yet. For the moment, we are consulting our legal advisors, and we shall soon be carrying out a study to see how British Columbia producers could have a greater degree of security.

I mentioned earlier that there are no central feed grain storage facilities in British Columbia. This means that British Columbia suffers more than the other provinces when there are stikes.

Mr. Leblanc (Laurier): We are here to set things right, if we can do so, and the Auditor General is quite right in pointing out to us what is wrong. At the same time, you do not seem to have acted very quickly in seeking solutions to these problems. You could perhaps ask your legal advisors to get a push on and make some recommendations to your Minister so that, in the future, you will be acting within the law. We want things to be done as quickly as possible so that the same situation will not come up again in two years time.

Le président: Merci, monsieur Perreault. Avez-vous d'autres questions à poser?

M. Schurnacher: Nous aimerions, M. Huntington et moi-même, que les deux avis légaux nous soient envoyés, en même temps qu'une liste de ceux qui ont reçu des subventions.

M. Huntington: Ainsi que les dates pertinentes.

Le président: Peut-on leur envoyer ces renseignements, monsieur Perreault?

M. Perreault: Oui.

Le président: Merci.

M. Perreault: Dois-je vous les envoyer?

Le président: Vous pouvez les envoyer à moi ou à M. Bennett, le greffier.

M. Perreault: Merci.

Le président: Nous vous remercions, monsieur Perreault, et les membres de la Commission, d'avoir bien voulu comparaître devant nous.

Passons maintenant au paragraphe 78.

78. *Erreurs dans les calculs des pensions du compte de pension de retraite de la Fonction publique*

Je vais d'abord demander à l'Auditeur général de nous en parler, et il sera suivi des fonctionnaires ministériels.

[Texte]

Mr. Gilhooly.

• 1205

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, this falls within an area of our report in which we comment on matters dealt with in previous years' reports. We state that we had for many years been pointing out the high incidence of error in pension calculation under the Public Service Superannuation Act, and we went on to say that certain steps which were being taken, including the computerizing of the pay system, would help to correct this situation. We said at that time that we will review this matter again when the new system has been operating for some time.

Since that time problems were encountered in the implementation of the computerized pay system and its use was suspended. Therefore this method of correcting the errors to which we have drawn attention over the years will not come about.

We have had discussions with the department on this point, including some very recently, and the department gave us some information as to how they propose to overcome this situation.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilhooly.

I would like to introduce Mr. D. R. Yeomans, the Assistant Deputy Minister of Operational Services, as well as Mr. R. B. Vaillant, Director, Superannuation Division. I will ask Mr. Yeomans to comment on the statement of the Auditor General.

Mr. D. R. Yeomans (Assistant Deputy Minister Operational Services): Thank you, Mr. Chairman. I have prepared a rather extensive statement of the current situation as we see it, what we have been doing about it, what success we have had and what we are planning to do. I am at your disposition as to what should be done with that. It is available in both official languages and, if it is your desire, it could be distributed to members.

The Chairman: Mr. Yeomans, I think it could be distributed to members, if you have it in sufficient quantities.

Mr. Yeomans: Yes we have a sufficient number.

The Chairman: Then it could be tabled as an appendix to our proceedings of today.

Mr. Yeomans: Thank you, Mr. Chairman. I could give a brief oral resume of it, if that is your wish.

The Chairman: That would be desirable.

Mr. Yeomans: Mr. Chairman, the problem of errors in superannuation is not a new one, but I want to assure the Committee that, like any responsible administration, we have been very concerned with the solution to the problem. Yet I must acknowledge that to date the problem has not been solved to our satisfaction.

The act and associated regulations have a long and complex history. The act has been amended some 12 times and the regulations 90 times, and the act is again before the House with substantial changes.

[Interprétation]

Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Monsieur le président, cette question relève de la partie de notre rapport où nous commentons les points soulevés dans les rapports des années précédentes. Nous disons avoir souligné depuis plusieurs années le grand nombre d'erreurs commises dans le calcul des pensions dans le cadre de la Loi sur la pension de la Fonction publique. Nous ajoutons que des mesures ont été prises, y compris le calcul par ordinateur des traitements, pour corriger cette situation. Nous avons déclaré que nous allions examiner de nouveau cette question lorsque le nouveau système aura fonctionné depuis quelque temps.

Depuis, nous avons eu des difficultés avec l'application du système de calcul par ordinateur des traitements, et nous ne nous en servons plus. Par conséquent, cette méthode de correction des erreurs, sur laquelle nous avions attiré l'attention pendant plusieurs années ne sera pas utilisée.

Nous avons eu plusieurs discussions avec le Ministère à ce sujet, certaines récemment. Les représentants nous ont informés comment le Ministère se proposait de venir à bout de cette situation.

Le président: Je vous remercie, monsieur Gilhooly.

J'aimerais maintenant vous présenter M. D. R. Yeomans, sous-ministre adjoint des services opérationnels, de même que M. R. B. Vaillant, directeur de la Division des pensions de retraite. Je vais demander à M. Yeomans de commenter la déclaration de l'Auditeur général.

M. D. R. Yeomans (sous-ministre adjoint des Services opérationnels): Je vous remercie, monsieur le président. J'avais préparé une déclaration assez longue sur la situation: comment nous la voyons, ce que nous avons fait à son sujet, quel succès nous avons eu, et ce que nous nous proposons de faire. Je suis à votre disposition. Cette déclaration a été rédigée dans les deux langues officielles, et si vous le désirez, elle peut être distribuée aux députés.

Le président: Monsieur Yeomans, si vous en avez en quantité suffisante, nous pourrions très bien la distribuer.

M. Yeomans: Oui, nous en avons suffisamment.

Le président: Nous pourrions ainsi l'annexer au procès-verbal du jour.

M. Yeomans: Je vous remercie beaucoup, monsieur le président. J'aimerais donner un bref résumé de cette déclaration si vous me le permettez.

Le président: Ce serait souhaitable.

M. Yeomans: Monsieur le président, le problème des erreurs dans les pensions de retraite n'est pas un problème nouveau, mais je veux assurer le Comité que, comme toute administration responsable, nous avons cherché à trouver une solution au problème. Il faut toutefois admettre qu'à ce jour, nous avons pu le résoudre à notre satisfaction.

La Loi sur la pension et les règlements connexes ont une genèse longue et complexe. La loi et ses règlements ont connu bon nombre de modifications. La loi a été modifiée 12 fois et les règlements 90 fois. La Chambre des communes est actuellement saisie de certaines modifications importantes à la loi.

[Text]

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, may I interrupt Mr. Yeomans?

The Chairman: Yes. Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): It would seem that this is quite a heavy and long document.

Mr. Schumacher: He is just summarizing it now.

Mr. Leblanc (Laurier): Oh, you are summarizing it?

Mr. Yeomans: Yes.

Mr. Leblanc (Laurier): Fine, because we might run out of time.

The Chairman: He is only summarizing it, Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Fine.

Mr. Yeomans: One of the principal characteristics of the history of this act is that past rights and benefits tend to be protected when amendments are made. We still have provision for providing half of the pre-1939 service free of contribution and for providing wholly free war service for 1939-45. We still have to administer provisions of the war-time retirement fund. We have to count pre-1949 service for Newfoundland's public servants. We have particular provisions for former members of the armed forces and the RCMP, and 80 reciprocal pension agreements with outside agencies. We have to take into account the effects of a pension integration in 1966 with our pension plan and the Canada-Quebec pension plan and those of the Supplementary Retirement Benefits Act of 1970. The act allows contributors to elect at any time during their careers to count various types of prior service toward their pensionable service, and costs vary depending on the time that the election is made.

Records containing all the information are kept in personnel and pay offices in various government departments and agencies across Canada, and these records can be up to 45 years old. They are often damaged and hard to read.

The process that we go through, Mr. Chairman, is that the employee notifies his personnel unit of his intention to retire and the personnel unit then prepares a termination notice and the salary and service record of the employee and forwards one copy to our pay office and another copy is sent to the superannuation division.

The paying office—that is, the Pay Office—checks the information on the service and salary record against the information contained on the pay card in its files.

• 1210

Checks are made to ensure that contributions are reserved from salary; to determine any changes in salary and allowance rates against such provisions as the maximum salary ceiling of \$15,000 for contributions that existed for service prior to 1960; changes in the standard work week over the employee's career; any periods of authorized leave without pay to determine whether a single or double rate of contribution is required; periods on strike or suspension, which do not count for pension purposes; and for compensatory days for broken periods after 1956.

[Interpretation]

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, puis-je interrompre M. Yeomans?

Le président: Oui. Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Il me semble que ce document soit assez long.

M. Schumacher: M. Yeomans ne fait que le résumer.

M. Leblanc (Laurier): Est-ce vrai?

M. Yeomans: Oui.

M. Leblanc (Laurier): Très bien, car autrement nous aurions manqué de temps.

Le président: Il ne s'agit que d'un résumé, monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Très bien.

M. Yeomans: Malgré tous ces changements, il demeure une constante: les modifications apportées ont tendance à protéger les droits et les avantages acquis. Par exemple, il existe encore une disposition stipulant que la moitié du service d'avant 1939 et tout le service du temps de guerre, de 1939 à 1945, ouvre droit à la pension. Nous avons également continué d'exécuter les dispositions relatives à la caisse de retraite du temps de guerre, et tenir compte du service des fonctionnaires de Terre-Neuve antérieur à 1949. En outre, la loi comprend des dispositions particulières pour les anciens membres des Forces armées et de la Gendarmerie royale du Canada, sans compter les 80 accords réciproques relatifs aux pensions avec des organismes de l'extérieur. Il nous faut tenir compte de l'effet qu'aura sur les pensions la coordination du Régime de pension du Canada et du Régime des rentes du Québec, et aussi de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires de 1970. La loi permet aux contributeurs de faire une option, à n'importe quel moment de leur carrière, et de compter, dans leurs états donnant droit à la pension, différentes périodes de service antérieur. Le prix de ces options variera selon la date du choix d'option.

La documentation est conservée dans des dossiers du personnel et de la rémunération disséminés aux quatre coins du pays. Ces dossiers existent parfois depuis 45 ans, ils sont souvent endommagés et difficiles à lire.

Voilà comment nous procédons, monsieur le président. L'employé informe le service du personnel pertinent de son intention de prendre sa retraite. Ce dernier établit alors un avis de cessation d'emploi et l'état de service et de rémunération de l'employé dont il transmet une copie à notre bureau de paie et une autre copie à la Division des pensions de retraite.

Le bureau payeur, c'est-à-dire le bureau de paie, compare les renseignements consignés sur l'état de service et de rémunération à ceux de ses fiches de paie.

Il faut s'assurer que les cotisations versées sont retenues sur le traitement; déterminer toute modification des taux de rémunération et d'allocations, compte tenu de certaines dispositions, notamment le salaire limite soumis à cotisation (\$15,000) pour les années de service antérieures à 1960; vérifier les modifications apportées à la semaine normale de travail de l'employé; déterminer les périodes de congé sans solde autorisé, afin d'établir si s'applique un taux de cotisation simple ou double; déceler les périodes de grève et de suspension, qui n'entrent pas dans le calcul de la pension et toute journée de compensation pour une période de service interrompu après 1956.

[Texte]

The Superannuation Division then determines the type of benefits. Information is fed into our automated annuities system which calculates the value of the pension. The file is then passed to an audit section which checks all the facts, and if everything is found to be in order, the first payment is authorized. The file is then passed to a quality control section where the files are checked on a sampling basis to determine the accuracy and security of the transactions.

Described in this way, the system seems to be adequate, if complex. Provision has been built in for checking accuracy and security. However, the problems of error and timeliness of payments have been growing gradually in recent years, and an error made by some personnel or pay clerk 30 or 40 years ago is still a potential source of error in a file.

What have we done? We have tackled organization questions, putting pay administration and superannuation into the same organization. We have what we call management by product, and the product manager for superannuation has authority to look at and implement improvements regardless of where they are throughout our organization.

We have formed a customer relations unit to deal with pensioner inquiries and problems and to help personalize our service. We have concentrated on staff training and development because the complexity of the act demands highly trained people and we have used the latest concepts in instructional technique to improve the quality of our staff.

Having done all these things, we found that the error rate in superannuation, while improving slightly, was not being eliminated. Further, the costs of attempted improvements were giving us serious doubts about whether some of them should be continued. We tried to eliminate errors by adding various additional levels of audit. A pre-retirement review of older contributors' files was discontinued when a cost-benefit analysis revealed an expenditure of \$2.78 for each \$1 of discrepancy found. Another analysis of the process of reconciling contributions indicated a \$2 cost for each \$1 of error discovered. In other words, we were not getting value for money in trying to search for these errors.

Until about one year ago, we were considering applying the computer to our superannuation problems. But as we gained more experience with computerized systems, two conclusions became clear. The first was that an automated system would not solve the accuracy problem. Second, creating a computerized system for administering superannuation would be very costly to the taxpayer.

In order to make improvements of automation effective immediately, we would have to gather in some 270,000 employee records and convert them to a computerized data bank. We have estimated that such a conversion would cost \$2.5 million, and that the full implementation of a contributor system would increase the cost to some \$3.6 million. These costs, considered in the light of serious doubts on our part as to whether accuracy would in fact be

[Interprétation]

La Division des pensions de retraite détermine alors le type de prestations de pension. Ces renseignements sont ensuite introduits dans le système informatique des pensionnés, qui calcule le montant des prestations. Le dossier est ensuite transmis à la section de vérification qui contrôle toutes les données et, si tout est en ordre, le premier versement est autorisé. Le dossier passe ensuite à la section du contrôle de la qualité chargée d'effectuer des vérifications au hasard, en vue de déterminer l'exactitude et la sécurité des mesures adoptées.

Toutefois, les problèmes d'erreurs et les délais se sont accrus au cours des dernières années et il se peut qu'une erreur commise il y a 30 ou 40 ans par un commis à la paye ou au personnel se trouve encore dans un dossier.

Quelles mesures avons-nous prises? Nous nous sommes d'abord attaqués aux problèmes de structure et avons regroupé l'administration de la paye et les pensions de retraite. Nous avons ce que nous appelons la gestion par produit, et le gestionnaire en matière de pensions de retraite a le pouvoir d'examiner et d'appliquer des améliorations, indépendamment de l'endroit où elles se trouvent dans notre organisation.

Nous avons créé une sous-section des Relations avec les clients qui s'occupe des demandes de renseignements et des problèmes de pensionnés et qui contribue à personnaliser notre service. Nous nous sommes occupés surtout de la formation et du perfectionnement des employés, car la complexité de la loi exige un personnel bien formé. C'est pourquoi nous avons utilisé les plus récentes techniques d'enseignement pour améliorer la qualité de notre personnel.

Après toutes ces tentatives, nous avons constaté que, bien que légèrement moins élevé, le coefficient d'erreurs dans les pensions de retraite subsistait toujours. De plus, étant donné leurs coûts, nous entretenions de sérieux doutes quant à la poursuite de ces programmes d'amélioration. Nous avons par exemple essayé d'éliminer les erreurs en ajoutant d'autres niveaux de vérification. Une étude préalable à la retraite des dossiers des cotisants les plus âgés a dû être interrompue, lorsqu'une analyse de rentabilité a révélé une dépense de \$2.78 pour chaque dollar recouvré par suite de la découverte d'erreurs. Une autre analyse, portant sur un processus de comparaison des cotisations, a démontré qu'il en coûtait \$2 pour chaque dollar recouvré grâce à l'élimination d'erreurs. Autrement dit, cela ne valait pas le coût d'essayer de dépister les erreurs.

Il y a encore un an, nous pensions appliquer l'ordinateur à nos problèmes de pensions de retraite. Mais avec l'expérience des systèmes d'informatique, nous en sommes arrivés aux conclusions suivantes: Premièrement, rien ne prouve qu'en automatisant le système nous parviendrions à résoudre le problème de l'exactitude des données. Deuxièmement, l'automatisation de ce système coûterait fort cher aux contribuables.

Si nous décidions d'automatiser immédiatement l'administration du régime des pensions de retraite, il nous faudrait rassembler les dossiers de 270,000 employés et constituer une banque de données. Nous estimons que la mémorisation des données coûterait déjà à elle seule \$2,500,000 et que la mise sur pied du système de cotisants s'élèverait à un coût global de \$3,600,000. Nous ne pouvons engager des sommes aussi importantes sans être certains

[Text]

improved, led us to conclude that the solution must be found elsewhere.

Well, what should we do? One of the many attempted improvements introduced a few years ago did begin to pay off, that is, our quality control studies. We have looked not only at the results of our own efforts but at our regular statistical and quality control reports and the recent findings of the Auditor General, which have been of great assistance in isolating problem areas. As a result, we have concentrated first on the Superannuation Division itself and have succeeded in reducing the number of errors originating in that division by some 83 per cent. The Auditor General's most recent findings indicate a 27 per cent decrease in errors in pension calculations over the last two years.

That covers where errors are occurring, but not why. There is now strong evidence that the fundamental problem of why errors occur is the complexity of the information required by the legislation to make calculations, and therefore the complexity of the calculations themselves.

• 1215

While we have achieved some success in reducing the error rate in superannuation transactions, we will not be recommending to Treasury Board any resource consuming developments in introducing systems until we have made an attempt in co-operation with the Board to simplify requirements imposed by the act and regulations. I should add that the officials of the Treasury Board are aware of our views in this matter and have offered us full co-operation.

The Chairman: Thank you Mr. Yeomans. Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président.

M. Yeomans mentionne dans son allocution, pour expliquer le problème qui a été détecté par le Vérificateur général, et je cite:

A l'échelle du système dans son ensemble et d'après les constatations les plus récentes du Bureau de l'Auditeur général, le nombre d'erreurs commises lors du calcul des pensions de retraite a diminué de 27 p. 100 en deux ans.

Alors, est-ce que le Vérificateur général pourrait nous dire si c'est exact. Je ne veux pas douter, mais enfin, est-il retourné examiner des dossiers et est-il d'accord qu'il y a eu une réduction de cet ordre-là dans les erreurs possibles?

The Chairman: Yes, Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, I think the reference was that the errors committed by the Superannuation Branch have been reduced. There has not been a corresponding reduction of errors in the basic material that goes to the Superannuation Branch on which the pension is calculated. As a matter of fact, we have noted that within the last year this has risen. It points to the very difficult area and the most difficult area is making sure that the basic information on which the calculation is made is accurate.

M. Leblanc (Laurier): Est-ce que le Vérificateur général a fait des recommandations au ministère en vue d'activer la correction des erreurs pour que tout rentre dans l'ordre le plus rapidement possible?

[Interpretation]

que l'automatisation apportera réellement une amélioration au niveau des données, c'est pourquoi il nous faut chercher ailleurs une solution à ce problème.

Que faut-il faire? Parmi les nombreuses expériences que nous avons tentées, il en est une qui dure depuis quelques années et semble vouloir porter ses fruits; il s'agit de nos études visant au contrôle de la qualité. Nos conclusions reposent sur nos rapports et nos statistiques ainsi que sur les observations peu récentes de l'Auditeur général, lesquelles nous ont aidés à repérer les points faibles du système. Nous nous sommes donc attaqués d'abord à la Division des pensions de retraite et nous avons réussi à réduire les erreurs de 83 p. 100. Les constatations les plus récentes du Bureau de l'Auditeur général démontrent que le nombre des erreurs commises lors du calcul des pensions de retraite a diminué de 27 p. 100 en deux ans.

Nous savons où se trouvent les erreurs, mais nous ne savons pas pourquoi elles existent. Il semble à peu près certain qu'elles puissent être attribuées à la complexité des données exigées par la loi pour le calcul des pensions et, par conséquent, à celle de ces calculs.

Nous avons eu certains résultats et avons réduit un nombre d'erreurs dans les transactions concernant les pensions de retraite, mais nous n'allons pas recommander au Conseil du Trésor des changements coûteux avant d'avoir essayé, avec sa collaboration, de simplifier les procédures imposées par la loi et les règlements. Je dois d'ailleurs vous dire que notre point de vue est connu du Conseil du Trésor et que les hauts fonctionnaires de cet organisme nous ont offert leur entière collaboration.

Le président: Je vous remercie, monsieur Yeomans. Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman.

Can you explain that the problem that has been detected by the Auditor General, Mr. Yeomans mentioned in his statement:

As for the over-all dimension of the error rate, the Auditor General's most recent findings indicate a 27 per cent decrease in errors in pension calculations over the past two years.

Could the Auditor General tell us if is correct? I do not have doubts really, but has the Auditor gone back to re-examine the files, does he agree that there is a reduction of that importance in the errors?

Le président: Oui, monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Monsieur le président, cette référence serait aux erreurs qui ont été commises par la Division des pensions de retraite et le nombre de ces erreurs a diminué. Il n'y a pas eu de diminution correspondante dans les erreurs contenues dans le document adressé à la Direction des pensions de retraite sur la base desquelles les pensions sont calculées. Nous avons même remarquer qu'au cours de la dernière année, ces erreurs avaient augmenté. C'est un secteur très difficile, car ce qu'il y a de plus compliqué c'est de s'assurer que les informations essentielles qui servent au calcul soient exactes.

Mr. Leblanc (Laurier): Has the Auditor General made recommendations to the Department to correct these errors so that the situation will be normal as soon as possible?

[Texte]

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, we are dealing here with a follow up item which is a new approach that we have introduced this last year and as recently as last Thursday, I think it was, Mr. Yeomans and a number of the staff met with us and described to us some of the things that have already been mentioned by Mr. Gilhooly and Mr. Yeomans. I think it is fair to say that on a number of the errors that have been found we have made quite specific recommendations in detail to Mr. Yeomans' staff and at that point, I think I may fairly quote, Mr. Yeomans said that;

These recommendations are being looked at very carefully and we are led to believe that some of them are going to be adopted.

Mr. MacPhail, who is our auditor in this activity, is stated by Mr. Yeomans to have, I think it is fair to say, an expert knowledge of this activity. We at that very meeting last Thursday made a number of suggestions at the time on which Mr. Yeomans has undertaken to follow up and particularly when we have made a comment in this report that we were informed, I think in good faith, that the computerized system was going to be the answer. We have followed up and found that the Department does not think it is the answer. With that we are in basic agreement that their approach is the right one, but we are going, I do not think this is a word that is perhaps very parliamentary, to keep hounding the Department until we are satisfied that this whole situation has been cleared up satisfactorily.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you.

The Chairman: Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Thank you, Mr. Chairman. Do I infer from Mr. Yeomans' remarks that really what is needed is legislation that conforms to and is designed to the computer age?

Mr. Yeomans: Mr. Chairman, no, sir, the legislation with its myriad of regulations, we find, is just too complex for a group of human beings to administer with a sufficient level of accuracy on a day-to-day basis. Another thing we have learned is that, if you cannot make the manual system work with a reasonable level of accuracy, you are not going to improve it by computerizing it.

The Chairman: Mr. Huntington.

• 1220

Mr. Huntington: I think that partially answers my question. Have we come to the point where the detail is so heavy, and the regulations have been changed so many times, it is almost impossible for the human being to function properly under the act as it exists?

The Chairman: Mr. Yeomans.

Mr. Yeomans: The essence of my reply to your question is that that is correct. This has evolved. When we started working on this many years ago, all of our solutions were directed at trying to improve the level of accuracy through introducing new audits, reorganization, we have had management consultants in, outside experts in. We have tried everything and, inexorably, I was driven to the conclusion that we are really trying to administer something that it is no longer practical to administer. We have had sessions with the Treasury Board recently on this, and we have all agreed that we really have to review these years of regulations, tidy them up and develop a set of rules that are more rational to administer.

[Interprétation]

M. Macdonell: Monsieur le président, il s'agit d'une question à laquelle nous avons donné suite et nous avons adopté l'an passé cette nouvelle méthode. Très récemment, je crois que c'était jeudi dernier, M. Yeomans et quelques-uns de ses employés nous ont rencontré pour nous décrire certaines de ces choses qui ont déjà été mentionnées par M. Gilhooly et M. Yeomans. Il faut dire, toutefois, que nous avons fait des recommandations très précises et très détaillées au sujet de certaines erreurs et, comme l'a dit M. Yeomans,

Nous sommes en train d'étudier ces recommandations sérieusement, nous avons raison de croire que certaines sont adoptées.

M. MacPhail, qui est notre vérificateur pour cette activité, est, de l'avis même de M. Yeomans, un expert en la matière. Lors de la dernière réunion, nous avons fait un certain nombre de suggestions auxquelles M. Yeomans doit donner suite. Nous avons même fait dans notre rapport un commentaire portant que l'on nous avait informé, et nous l'avons dit de bonne foi, que le système d'ordinateur donnerait la réponse. Nous nous sommes rendus compte que le ministère n'est pas de cet avis. Nous sommes d'accord avec leur méthode actuellement et nous allons quand même continuer je ne crois pas que le mot soit très parlementaire, à les harceler jusqu'à ce que nous soyons certains que toute cette situation ait été éclaircie.

M. Leblanc (Laurier): Merci.

Le président: Monsieur Huntington.

M. Huntington: Je vous remercie, monsieur le président. Dois-je comprendre d'après les remarques de M. Yeomans que ce qui est nécessaire c'est une loi qui soit conforme au monde moderne et conçue pour les ordinateurs.

Mr. Yeomans: Monsieur le président, non, la loi avec sa myriade de règlements est trop complexe et ne peut être appliquée avec suffisamment d'exactitude quotidienne par un groupe d'êtres humains. Nous avons appris également que si vous ne pouvez travailler avec exactitude en vous servant d'un manuel, vous n'allez pas améliorer la situation en utilisant l'ordinateur.

Le président: Monsieur Huntington.

M. Huntington: Je pense que cela répond en partie à ma question. En sommes-nous au point où les détails soient tellement nombreux, et les règlements qui sont changés à plusieurs reprises, qu'il soit presque impossible pour un être humain de fonctionner convenablement en vertu de la loi qui existe?

Le président: Monsieur Yeomans.

M. Yeomans: C'est à peu près juste. La situation a changé. Lorsque nous avons commencé ce travail il y a plusieurs années, nous tentions surtout d'améliorer le niveau d'exactitude par de nouvelles vérifications, une réorganisation, nous avons embauché des consultants et des experts de l'extérieur. Nous avons tout essayé et, inexorablement, j'en suis venu à la conclusion que nous essayions de gérer quelque chose qu'il n'est plus pratique de gérer. Nous avons eu des réunions avec le Conseil du Trésor récemment et nous sommes tous d'accord pour dire qu'il faudrait réviser toute cette réglementation, faire un bon ménage et trouver une nouvelle série de règlements qui serait plus rationnelle dans son application.

[Text]

The Chairman: Mr. Huntington.

Mr. Huntington: At what stage is the government in preparing legislation that fits modern technology and modern work attitudes?

The Chairman: Mr. Yeomans.

Mr. Yeomans: We have just, in the last six months, come to that conclusion. The initiative now rests with us to identify those elements of the act and regulations that are the principal sources of difficulty, and to go back to the officials at Treasury Board who will, in the first instance, advise us on the amendment of the regulations, and/or act, if necessary. We have barely started on that process.

Mr. Huntington: As I understand your reply, what is needed, desperately needed and soon—time is of the essence—is a critical-path study, and a simplification of the act so that it will function properly in the service of the public.

The Chairman: Mr. Yeomans.

Mr. Yeomans: Mr. Chairman, Mr. Huntington made reference to the act. We are not sure that it is necessarily the act, it may well be the regulations that flow from the act.

Mr. Huntington: Act and regulations.

Mr. Yeomans: We do not know the answer to that question yet. Until the past few months, we have been struggling to devise administrative systems that will enable us to administer what we were handed to administer.

The Chairman: Your last question, then Mr. Schumacher.

Mr. Huntington: We seem always to get back to a measure of dollars. How much money has been spent incorrectly and paid out of funds, and how much has been recovered against this series of errors over the years?

Mr. Yeomans: That is an interesting question. The Auditor General, and we ourselves have been concerned about the level of errors, which has been the reference in the Auditor General's report. In anticipation of just such a question, we took the latest sample done by the Auditor General and applied that sample to the total number, extrapolated it—what would that really mean, if applied to all of the pensions. In the latest sample done by the Auditor General, the average error was \$40; that is, of the annual amount being paid to the retired public servant, the average error was \$40.

Mr. Huntington: Plus?

Mr. Yeomans: They cancel out; that is another part. The average error is \$40. If you apply that to the 9,000 pensions we initiated, new people who retired last year, you come to a figure of \$53,460. It is the gross error, both ways—plus and minus. But because some of the errors are over, and some of the errors are under, it tends to cancel out. From a government point of view, that is of value for money, from a straight, cold, administrative point of view there is nothing in it. There is no real value for us to spend a lot of money pursuing the correction of these errors in terms of protecting the taxpayer.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Huntington.

M. Huntington: Où en est le gouvernement dans ses préparations des lois qui pourraient mieux s'adapter à la technologie moderne et à nos habitudes de travail modernes?

Le président: Monsieur Yeomans.

M. Yeomans: Nous en sommes venus à cette conclusion il y a six mois. C'est à nous maintenant de prendre l'initiative et d'identifier les éléments de la loi et des règlements qui sont les principales sources de difficultés et de nous adresser ensuite au Conseil du Trésor qui dans un premier geste, nous conseille au sujet des amendements aux règlements et agit si nécessaire. Nous ne faisons que commencer.

M. Huntington: Si j'ai bien compris votre réponse, ce dont vous avez besoin désespérément et très bientôt, car le temps est un élément important, c'est une étude de cheminement critique et une simplification de la loi pour qu'elle puisse s'appliquer efficacement.

Le président: Monsieur Yeomans.

M. Yeomans: Monsieur le président, M. Huntington a parlé de la loi. Nous ne sommes pas certains que la loi soit responsable, c'est peut-être aussi les règlements qui découlent de la loi.

M. Huntington: La loi et les règlements.

M. Yeomans: Mais nous ne connaissons pas la réponse actuellement. Au cours des derniers mois, nous nous sommes efforcés de trouver des systèmes administratifs qui pourraient nous permettre d'exécuter ce que nous avons à exécuter.

Le président: Ce sera votre dernière question, ce sera ensuite au tour de M. Schumacher.

M. Huntington: Nous aboutissons toujours à une question de dollars. Combien d'argent a été dépensé par erreur et versé à même les fonds? Combien d'argent a été recouvré?

M. Yeomans: C'est une question intéressante. L'Auditeur général et nous-mêmes nous sommes inquiétés du niveau des erreurs et l'Auditeur général en fait mention dans son rapport. On a prévu une telle question, nous avons pris le dernier échantillonnage de l'Auditeur général pour l'appliquer au nombre total, nous l'avons extrapolé, c'est-à-dire que nous l'avons appliqué à toutes les pensions. Au cours du dernier échantillonnage effectué par l'Auditeur général, la moyenne d'erreur était de \$40 annuellement pour les fonctionnaires retraités.

M. Huntington: Plus?

M. Yeomans: Les montants s'équilibrent. La moyenne d'erreur était de \$40, et si vous appliquez cette somme à 9,000 pensions, de nouvelles depuis l'an passé, vous obtenez un chiffre de \$53,460. Il s'agit d'erreur brute, dans les deux sens, en plus ou en moins. Certaines erreurs sont en trop, d'autres en moins, elles s'annulent. Si du point de vue gouvernemental, vous regardez la valeur monétaire, vous adoptez le point de vue administratif qui est froid et direct, il n'y a pas vraiment à s'inquiéter. Ça ne vaut pas vraiment la peine de dépenser beaucoup d'argent pour corriger ces erreurs et protéger le contribuable.

[Texte]

• 1225

But there is another side to it that I do not want to be misinterpreted, and that is the rights of the individual. While we can look at that and say that the Crown is not out any because the errors tend to balance, in no way are we going to sit on that position. We are concerned with the rights of individuals.

In that last sample, for example, that I referred to, the largest error that was found was \$106 a year. From my point of view, a \$106 error on an average pension of, say, \$5,000 to \$6,000 a year is too much. But then a lot of them were in the order of \$10, and I am not so sure whether a \$10 error—that is, \$10 in the annual amount being paid in a \$5,000 or \$6,000 pension—is about as close as one can get administratively. I do not know the answer to that. I am certainly not satisfied with a \$100 error.

Mr. Huntington: How many recipients have been inconvenienced as a result of underpayment?

Mr. Yeomans: I do not know how to answer that question. I really do not know how to answer that question.

The Chairman: Perhaps we could have a comment.

Mr. Yeomans: The latest figure we had is 13.5 per cent of the annuities, using the Auditor General's own figures. His latest sample showed that 13.5 per cent of the annuities were in error. One can assume it is about half and half, so that it means 7 per cent were being overpaid and 7 per cent were being underpaid. But again we are dealing with quite small amounts, \$10, \$20, \$30 a year.

The Chairman: I would ask Mr. Macdonell to comment further on your question and then we must pass to Mr. Schumacher. Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: I would like to make sure that Mr. MacPhail does not challenge what I am about to say, but I think the last thing Mr. Yeomans and I want to get onto the record here is a debate about the size of error. I am looking at a table here based on 40 major errors in a simple random sample of pensions on control in January 1974, which are on the dollar value groups totalled to date in a lump sum. I will just read these quickly.

Over \$1,000—1

Between \$500 to \$1,000—1

\$300 to \$500—3

\$100 to \$300—4

Under \$100—4

That is a total of 13.

I think what Mr. Yeomans had to say in his last remark is what concerns us. In other words, here we have the Government of Canada, with all the resources and all the computers that you could possibly need and every kind of assistance, technical and what have you. From the standpoint of the individual, I think he and I completely agree that this is an intolerable place to have any kind of errors. If it is that complex that one of our specialists can find this—Mr. Yeomans and I completely agree that the regulations may be at the bottom of it.

[Interprétation]

Mais il y a un autre côté à la question, et nous ne voulons pas être mal interprétés, il s'agit des droits des particuliers. Dans cette situation nous voyons que la Couronne n'y perd pas, étant donné que les erreurs s'annulent; nous n'allons quand même pas rester sur cette position, car nous nous préoccupons des droits des particuliers.

Dans le dernier exemple, l'erreur la plus importante trouvée pour une année était de \$106. À notre avis, une erreur de \$106 sur une pension moyenne de \$5,000 à \$6,000 par année, c'est beaucoup trop. Beaucoup de ces erreurs n'étaient que de \$10. Je ne suis pas certain qu'une erreur de \$10 dans une pension de 5 à \$6,000 par année ne soit pas une erreur admissible du point de vue administratif. Je ne connais pas la réponse. Je ne suis certainement pas content d'une erreur de \$100.

M. Huntington: Combien de pensionnés ont été ennuyés à cause de paiements insuffisants?

M. Yeomans: Je ne connais pas la réponse à cette question. Je ne sais vraiment pas quoi vous répondre.

Le président: Vous pourriez peut-être nous donner vos commentaires.

M. Yeomans: Les derniers chiffres que nous avons, ceux de l'Auditeur général, montrent qu'il y en aurait eu 13.5 p. 100. D'après sa dernière vérification 13.5 p. 100 des pensions étaient inexactes. On peut donc supposer qu'il y en a la moitié, c'est-à-dire 7 p. 100 d'excessives, et 7 p. 100 d'insuffisantes. Mais là encore, il ne s'agit que de montants de \$10, \$20 et \$30 par année.

Le président: Je vais demander à M. Macdonell ce qu'il en pense, nous passerons ensuite à M. Schumacher. Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Je veux tout d'abord m'assurer que M. MacPhail ne discutera pas ma déclaration. La dernière chose que M. Yeomans et moi-même voulons dans le compte-rendu, c'est une discussion au sujet de l'importance de l'erreur. Je regarde ici un tableau de 40 erreurs importantes, relevées lors d'une vérification au hasard en janvier 1974, groupées selon les montants en dollars; nous en avons fait le total à ce jour. Je vais vous les lire rapidement.

Plus de \$1000—1

Entre \$500 et \$1,000—1

De \$300 à \$500—3

De \$100 à \$300—4

En dessous de \$100—4

Vous avez donc un total de 13.

Ce qu'a dit M. Yeomans dans ses dernières remarques, c'est précisément ce qui nous préoccupe. Autrement dit, nous avons un gouvernement du Canada qui a toutes les ressources et tous les ordinateurs dont il a besoin, toutes les techniques aussi, et, du point de vue du particulier, nous sommes d'accord tous les deux, ce genre d'erreurs est intolérable. Si c'est tellement complexe, comme nos spécialistes ont pu le déceler, M. Yeomans et moi-même sommes tout à fait d'accord, les règlements semblent être au fond de tout cela.

[Text]

I still feel that it is not good enough as far as we are concerned that any errors occur, because if we cannot check it you can rest assured that the people getting the pensions cannot check it either. That is why we deliberately kept this in our report this year and intend to follow it up. I hope that Mr. Yeomans agrees with what I just said because we are going to keep nagging. It is just an intolerable situation, in our view.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. Mr. Schumacher, briefly.

Mr. Schumacher: It seems that we have had a meeting cancelled. I think...

The Chairman: We have our meeting coming up on Tuesday. Please be brief, gentlemen.

Mr. Schumacher: What happened to the Public Accounts meeting that is going to go over to September, though? That is what I was talking about. You made reference to it earlier in the meeting, Mr. Chairman.

The Chairman: Would you put your question, Mr. Schumacher, please.

Mr. Schumacher: When did this intolerable situation start becoming apparent?

Mr. Macdonell: I think I would like to ask Mr. Gilhooly, because it went on long before my time and probably before Mr. Yeomans' time too.

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, I do not know quite how many years. The statistics I have in front of me go back to 1970-71 so at least then we were commenting on what we felt was an unduly high instance of error.

Mr. Schumacher: Was the Auditor General's Department checking these things prior to that time, or was this a program that was started in 1970-71?

• 1230

Mr. Gilhooly: Oh, no. No, we have been checking them all the way through. We have always checked them, every year, and we always bring the attention of the department to any errors disclosed. However, some while ago we reached the conclusion that the incidence of error generally was higher than need be and so we started reporting to the House. We have been reporting since 1962, but the statistics I have only go back to 1971.

Mr. Schumacher: But the incidence has been increasing since 1970 or 1971, forcing you to comment on it?

The Chairman: Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: In fairness, it has gone up in some areas of the pension determination and gone down in others. There are two basic things in the determination of a pension. First of all one has to make certain that the record of service and contributions is correct. The second thing is that once you have a handle on the record of service and contributions, the physical or mechanical calculation of superannuation has to be made. Now, the second area has gone down, the first area has gone up, and these have tended to go up and down so it is quite a confused picture.

Mr. Schumacher: Could it be that really we are dealing with the worst possible stage. We have had reference made in the statement by Mr. Yeomans to pre-1939 service, war service, pre-confederation for Newfoundland. It seems to me that when you are looking at about a 30 year or 35 year time period, a lot of those people are now going on pension. Can we anticipate that once we get back to people who have joined the public service in the normal times and do not have to worry about other service that we could expect this to decline?

[Interpretation]

Ce n'est quand même pas une bonne chose que ces erreurs se produisent, car si nous ne pouvons les vérifier, vous pouvez être certains que les pensionnés ne peuvent le faire non plus. C'est pourquoi nous avons repris cette question dans notre rapport cette année. Nous avons l'intention d'y donner suite. J'espère que M. Yeomans est d'accord, car nous allons continuer à le talonner. C'est une situation intolérable, à notre avis.

Le président: Je vous remercie, monsieur Macdonell. Monsieur Schumacher, brièvement s'il vous plaît.

M. Schumacher: Je pense que l'une de nos réunions a été annulée. Je crois...

Le président: Nous avons une réunion mardi prochain. Soyez bref s'il vous plaît, messieurs.

M. Schumacher: Qu'advient-il de la réunion des Comptes publics qui doit être reportée en septembre? Vous en avez parlé plus tôt, monsieur le président.

Le président: Voulez-vous s'il vous plaît poser votre question, monsieur Schumacher.

M. Schumacher: Quand cette situation intolérable est-elle devenue apparente?

M. Macdonell: Je vais demander à M. Gilhooly de vous répondre, c'est avant moi, et probablement avant même la venue de M. Yeomans.

M. Gilhooly: Monsieur le président, je ne sais pas depuis combien d'années. Les statistiques que j'ai devant moi remontent à 1970-1971, et nous relevons cette incidence d'erreurs.

M. Schumacher: Le bureau de l'Auditeur général a-t-il vérifié les années qui ont été procédées, où ce programme a-t-il commencé en 1970-1971?

M. Gilhooly: Oh, non. Non elles sont vérifiées à fond. Nous les vérifions chaque année et nous indiquons au ministère toutes les erreurs que nous y trouvons. Toutefois, depuis quelque temps, nos vérifications ont révélé une fréquence d'erreurs beaucoup trop grande et nous avions commencé à en faire rapport à la Chambre. Nous l'avions mentionné en 1962, mais les chiffres que j'ai sous la main ne datent que de 1971.

M. Schumacher: Et la fréquence augmente depuis 1970 ou 1971, c'est ce qui vous pousse à le signaler?

Le président: Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Eh bien, les erreurs ont augmenté dans le calcul des pensions, mais ont baissé dans d'autres domaines. Deux facteurs déterminent le calcul d'une pension. Premièrement il faut déterminer que les données de services et de cotisations soient exactes. Il faut ensuite faire le calcul des pensions du compte de pension de retraite. Maintenant, les erreurs dans le deuxième domaine ont diminué bien que celles dans le premier ont augmenté, et comme cette fluctuation s'est maintenue, la situation devient très confuse.

M. Schumacher: Peut-être traitons-nous de la situation la plus confuse. Dans sa déclaration, M. Yeomans a parlé du service militaire avant 1939, avant l'entrée de Terre-Neuve dans la Confédération. Il me semble qu'après une période de 30 ou 35 ans, l'on ait autorisé beaucoup de pensions pour ces gens. Est-il possible que, lorsque nous discuterons des gens embauchés dans la fonction publique, dans des circonstances ordinaires et qui ne doivent pas se préoccuper de service militaire, les erreurs diminueront?

[Texte]

The Chairman: Mr. Yeomans.

Mr. Yeomans: Mr. Chairman, I would like to think so but that would mean waiting still another five to ten years and we are trying very hard. I agree with what Mr. Gilhooly says, that it has gone up and down in various areas. We do feel that we have been quite successful in the last year in reducing the errors that originated within the superannuation division itself. Our problem now is that, having got that down, something else is highlighted in the flow of the process and the problem for the current year is affecting errors that occur in the reconciliation . . . I am sorry, in the recording of service. We are required under the regulations to record service to the nearest half day for 35 years. A case could involve a person joining the public service 30 years ago . . .

Mr. Schumacher: But really, Mr. Yeomans, that regulation has been in effect for quite some time, has it not?

Mr. Yeomans: Yes, sir, and the errors have been significant for 10 to 15 years.

Mr. Schumacher: But we have not had comments on it in the Auditor General's report until quite recently.

The Chairman: Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: I think the date I gave was 1962.

Mr. Schumacher: That we have had comments?

Mr. Gilhooly: Since 1962, yes.

Mr. Schumacher: Well I understood your answer, Mr. Gilhooly, that you have been checking it since 1962 but we have been getting pointed comments since 1971.

The Chairman: Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: Oh, that. May I say again, Mr. Chairman, the only statistics I have in front of me go back to 1970-71. Subsequently one of the members of the staff has provided me with the information that we have been commenting on it since 1962.

The Chairman: Thank you. Thank you, Mr. Schumacher.

Gentlemen, this concludes our questions on this item and while there may be other questions that could be raised, I feel certain, in light of the last statement made by Mr. Gilhooly, that they have been commenting on it since 1962 and that we can expect to see further comment on this in the next report.

Mr. Schumacher: I want to commend the Auditor General for his pounding attitude.

The Chairman: At that time we will have an opportunity to perhaps further pursue the facts.

Mr. Leblanc (Laurier): Could we append the entire statement from Mr. Yeomans?

The Chairman: Yes, is it agreed that we have the statement of Mr. Yeomans attached as an appendix?

Agreed.

Thank you, Mr. Leblanc. Thank you, gentlemen. Thank you, Mr. Yeomans and staff for being with us, and the Auditor General and his staff.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Yeomans.

M. Yeomans: Monsieur le président, je crois que oui, mais il faudrait attendre pendant 5 ou 10 ans et nous essayons présentement de rectifier ces erreurs. Je m'accorde avec les chiffres qu'a cités M. Gilhooly. Je crois que nous avons réduit considérablement le nombre d'erreurs à l'intérieur du compte de pension de retraite. On a relevé d'autres choses, et maintenant, nous devons nous attaquer aux erreurs qui se produisent dans l'inscription des données des services. Les règlements exigent que la fiche de services soit complète à une demi-journée près au cours de 35 années. Il pourrait s'agir d'une personne qui est entrée dans la fonction publique il y a 30 ans . . .

M. Schumacher: Toutefois, monsieur Yeomans, ces règlements ont été en vigueur pendant un certain temps, n'est-ce pas?

M. Yeomans: C'est exact, et il y a eu un nombre considérable d'erreurs au cours de 10 ou 15 ans.

M. Schumacher: Et le rapport de l'Auditeur général n'en a rien mentionné jusqu'à récemment.

Le président: Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Je crois que j'ai dit 1962.

M. Schumacher: Que l'on a fait des observations?

M. Gilhooly: Oui, depuis 1962.

M. Schumacher: Ce que j'avais compris, monsieur Gilhooly, c'est que vous l'aviez vérifié depuis 1962, mais que vous ne l'aviez pas souligné avant 1971.

Le président: Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Puis-je répéter, monsieur le président, que les chiffres que j'ai sous la main datent de 1970-1971. Par la suite, un des membres de mon personnel m'a informé que nous le mentionnons depuis 1962.

Le président: Merci. Merci, monsieur Schumacher.

Messieurs, il n'y a plus de questions à ce sujet bien que vous pourriez en soulever d'autres. Je crois, que vu la dernière déclaration de M. Gilhooly, l'Auditeur général le souligne depuis 1962 et nous pouvons nous attendre qu'il continue à le faire.

M. Schumacher: Je voudrais féliciter l'Auditeur général de son attitude ferme.

Le président: Nous aurons certainement une autre occasion d'étudier ce problème.

M. Leblanc (Laurier): Pourrions-nous mettre en appendice la déclaration de M. Yeomans?

Le président: Oui, est-il convenu que la déclaration de M. Yeomans figure en appendice?

D'accord.

Merci, monsieur Leblanc. Merci, messieurs. Je tiens à remercier M. Yeomans ainsi que l'Auditeur général et leurs personnels pour leur présence à la réunion.

[Text]

I would remind the Committee that our next meeting is on Tuesday, May 27 with the Department of Manpower and Immigration to consider paragraph 64.2 and 50.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

Je vous rappelle que la prochaine séance est prévue pour le mardi 27 mai avec des représentants du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, pour étudier les paragraphes 64.2 et 50.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

APPENDIX "LL"

May 15, 1975

Mr. J. H. Bennett,
Clerk of the Standing Committee on Public Accounts,
Committees and Private Legislation Branch,
House of Commons,
Vanguard Building,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir,

Re: Paragraph 85—Acquisition of Radio Engineering Products Ltd. as satisfaction for debts, due to the Crown—Auditor General's Report—1973.

The present status of cases in litigation before the courts involving Radio Engineering Products Ltd. is as follows:

1. With regard to the injunction enjoining Radio Engineering Products Ltd. and its directors from selling the assets of the company, this case was discontinued on December 12, 1974 at the request of the Plaintiffs, C. B. & S. T. Fisher.

2. The case against C. B. & S. T. Fisher by Radio Engineering Products Ltd. claiming damages in the sum of \$1,010,237 with interest from February 26, 1970 and costs, has been inscribed and the company's legal counsel has advised us that the trial date is expected within 9-15 months.

Yours very truly,

T. M. Burns,
Senior Assistant Deputy Minister,
International Trade.

APPENDICE «LL»

Le 15 mai 1975

M. J. H. Bennett,
Greffier du Comité permanent des comptes publics,
Direction des Comités et de la législation privée,
Chambre des communes
Edifice Vanguard
OTTAWA (Ontario)

Monsieur,

Paragraphe 85—Acquisition de *Radio Engineering Products Ltd.* en paiement de dettes dues à la Couronne—Rapport de l'Auditeur général—1973.

L'état actuel des causes en litige devant les tribunaux impliquant *Radio Engineering Products Ltd.* est le suivant:

1. Concernant l'injonction ordonnant à *Radio Engineering Products Ltd.* et à ses directeurs de vendre les actifs de la société, cette cause a été discontinuée le 12 décembre 1974 à la demande des plaignants, C.B. et S.T. Fisher.

2. La cause contre C.B. et S.T. Fisher par *Radio Engineering Products Ltd.*, réclamant des dommages pour un montant de \$1,010,237 avec intérêt et les frais, à compter du 26 février 1970, a été inscrite et le conseiller juridique de la société nous a informé que la date du procès est prévue en dedans de 9 à 15 mois.

Bien à vous

T. M. Burns,
Premier sous-ministre adjoint
Commerce international

APPENDIX "MM"

May 15, 1975.

Mr. Lloyd R. Crouse, M.P.,
Chairman of the Standing Committee
on Public Accounts,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.
K1A 0A6

Dear Mr. Crouse:

In Mr. Osbaldeston's absence I am writing to you to request deferment of the Public Accounts Committee's consideration of the Report on the "Study of the Accounts of Canada" which appears on the Committee's agenda for May 29, 1975.

The present status of this Report is that an Exposure Draft has been prepared and forwarded to the Auditor General and the heads of all departments and agencies, so that their views may be made known to the study team and reflected in appropriate revisions to the Draft Report. Some departments have already requested clarification and explanation of aspects of the Report which affect their operations. Although the Auditor General has established a very powerful review committee to review the Draft Report, he has indicated that he would prefer more time to consider the recommendations in view of the significance of the subject matter.

In these circumstances I am hopeful that the Committee could agree to defer their discussion of this item until they reconvene in either September or October, at which time we will be in a position to present the final Report of the study team which will then reflect due consideration of the total implications of their recommendations.

Yours sincerely,

S. Mensforth,
Assistant Secretary,

APPENDICE «MM»

Le 15 mai 1975

M. Lloyd R. Crouse, député,
Président du Comité permanent des
comptes publics,
Chambre des communes,
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le député:

En l'absence de M. Osbaldeston, je vous écris pour vous demander de différer l'étude du Comité des comptes publics du rapport ayant trait à «l'étude des comptes publics du Canada», qui figure à l'ordre du jour du Comité du 29 mai 1975.

L'état actuel de ce rapport porte qu'un projet a été préparé et envoyé à l'Auditeur général et aux chefs de tous les départements et organismes, de telle sorte que leurs points de vue peuvent être soumis au groupe d'étude et aux révisions appropriées au projet de rapport. Certains ministères ont déjà demandé des explications concernant des aspects du rapport qui influent sur leurs opérations. Bien que l'Auditeur général ait créé un Comité de révision fort représentatif en vue d'étudier le projet de rapport, il a indiqué qu'il préférerait avoir plus de temps à sa disposition pour étudier les recommandations, étant donné l'importance du sujet en question.

Dans ces circonstances, j'ose espérer que le Comité pourrait convenir et différer sur discussions à ce sujet, jusqu'à la reprise des travaux en septembre ou octobre; nous pourrions alors soumettre le rapport définitif du groupe d'étude qui refléterait, comme il se doit, la considération appropriée de toutes les implications de leurs recommandations.

Veuillez agréer, Monsieur le président, l'expression de mes meilleurs sentiments.

Le secrétaire adjoint
S. Mensforth.

APPENDIX "NN"

Notes for a Presentation by

D.R. YEOMANS

Assistant Deputy Minister,

Operational Services,

Department of Supply and Services

to the

PUBLIC ACCOUNTS COMMITTEE

May 22, 1975

INTRODUCTION

Mr. Chairman, since the purpose of this session is to examine the cause of the incidence of error in Superannuation administration as reported by the Auditor General, I think it would be useful for me to explain to the Committee the procedures we use and the problems we encounter in administering the pension and related benefits of Public Servants.

The Auditor General has been commenting on errors in superannuation transactions for some years now. In the report in question, he has noted that, as in the past, the most common cause of errors is incorrect salary and service data in pension calculations. He goes on to note that we in the Department of Supply and Services were hopeful, at the time of his report, that computerization would reduce the number of errors.

So the problem is not a new one, but I want to assure the Committee that, like any responsible administration, we have been very concerned with its solution. Yet, I must acknowledge that to date the problem has not been solved to our satisfaction. I would like to explain to the Committee in some detail why this is so, and what we are planning to do about it.

PROVISIONS OF THE ACT

I should explain first the basic provisions of the Act itself. Under the Public Service Superannuation Act, a public servant contributes

a percentage of salary to the superannuation account. In return, the public servant is entitled upon retirement to a pension amounting to two percent of the average salary during his or her best six years, for each year of service up to thirty-five years. We must record, then, for each public servant, the amount of service, the salary earned, and of course, the amounts contributed to the account. But the apparent simplicity of this requirement is highly deceptive, and I will attempt to explain why.

The Act and associated regulations have a long and complex history of their own. Responsibility for superannuation is divided, in that the President of the Treasury Board is responsible for legislation, regulations and policy, the Minister of Finance is responsible for financial management of the superannuation account, and the Minister of Supply and Services is responsible for administration. Within the Department of Supply and Services, responsibility is further divided between offices administering public service pay and the Superannuation Division itself.

All of these organizations and areas of responsibility place their own demands upon the system for administering superannuation.

The Act and regulations have a long history of amendments. The Act itself has been amended 12 times, the regulations 90 times. The Act is before the House now, with substantial changes proposed.

One of the characteristics of this history is that past rights and benefits tend to be protected when amendments are made. We still have a provision for providing one half of pre-1939 service free of contribution, for example, and for providing wholly-free war service for the 1939 to 1945 period. We still have to administer provisions of the wartime retirement fund, and we have to count pre-1949 service for Newfoundland public servants. We have particular provisions for former members of the Armed Forces and the Royal Canadian Mounted Police, and we have 80 reciprocal pension agreements with agencies outside the federal government.

We have to take into account the effects on a pension of the integration in 1966 of our pension plan with the Canada and Quebec Pension Plan legislation, and those of the Supplementary Retirement Benefit Act of 1970.

Further, the Act allows contributors to elect, at anytime during their careers, to count various types of prior service towards their pensionable service. Costs for these elections will vary depending on whether the service was within or outside the government, whether the service was in the distant or recent past, the date of the election and the effect of Canada or Quebec Pension Plan or Supplementary Retirement Benefit Act rates of contribution.

In summary, an amendment or addition to the Act and regulations does not erase the provisions of the past. An employee retiring

today may have contributed to the plan over a period of 35 years, during which the contribution rate has varied from five to six and one-half percent. While contributions would be required for only 35 years, a career public servant at age 65 might have served for up to 45 years, and we must have records of salary and service that reach back that far to make our calculations. Further, once having calculated a pension benefit, we must maintain the pensioner's records in order to maintain payments until death, and thereafter to a surviving widow and dependants up to age 18, or up to age 25 if the dependant is a student, and finally to cease payment at the appropriate time. So the pensioner's records have a life span covering his entire working career, his retirement, and the life of surviving dependants.

SOURCE DOCUMENTS

The records containing all this information are kept in personnel and pay files in the various government departments and agencies across Canada, since many departments are widely decentralized. Being up to 45 years old when an employee retires, they have been kept in various forms - handwritten in many instances, with information having been transcribed from one form to another many times over the years, as the employee moved from one department to another. Being old, they are often damaged and hard to read.

THE PROBLEM

The problem we are faced with, then, is the maintenance of a system whereby we can gather many varied and old records,

and from them reconstruct an employee's service and salary record, taking into account the many legislative and regulatory complications I have mentioned. From this reconstructed record, we have then been expected to check the amount a contributor has paid over the years against what should have been paid, and finally, calculate the amount and type of pension benefit.

And I should point out here that the contributions required and the benefit to be paid are independent of each other. Public service pensions do not depend upon how much a contributor has paid into the fund; they depend on the salary of the best consecutive six years of service and the total service credit. So the record has had, in effect, to be reconstructed twice - once to reconcile over-or underpayments of contributions, and again to calculate the amount of pension benefit payable.

THE SYSTEM

Briefly described, the system for accomplishing these tasks is as follows. An employee notifies his personnel unit of the intention to retire. The personnel unit then prepares a termination notice and the service and salary record of the

employee, and forwards one copy to the DSS office that has been paying the employee. Another copy, along with supporting documents, is sent to the Superannuation Division.

The paying office checks the information on the service and salary record against information contained on its pay card files. If there are discrepancies, the paying office corrects the error or, where necessary, returns the document to the personnel unit for further information. The corrected document is then used to determine the proper service credits and salary rates for pension purposes, and to calculate the amount of overpayments or underpayments of contributions. The paying office then pays, or recovers from, the employee, as the case may be.

This is where the detailed checking of historical facts is carried out. Checks are made to ensure that contributions under parts 1 and 11 of the Act are reserved from salary; to determine any changes in salary and allowance rates against such provisions as the maximum salary ceiling of \$15,000 for contributions that existed for service before 1960; changes in the standard work week over the employee's career; any periods of authorized leave without pay to determine

whether a single or double rate of contribution is required for these periods; periods on strike or suspension, which do not count for pension purposes; for any compensatory days for broken periods after 1956; the effect of the integrated rates for Canada or Quebec Pension Plan purposes; the additional rate of contribution for Supplementary Retirement Benefit Act and so on.

Having carried out these actions, the paying office then passes the file to the Superannuation Division. The Superannuation Division matches the file with the copy of the termination notice received from the personnel unit and other documents on the superannuation file. The type of pension benefit is determined, based on the employee's reason for retirement, age and service credits. Information is then fed to the automated annuitants system which calculates the dollar value of pension benefits.

The file is then passed to an audit section which checks all facts, and if everything is found to be in order, the first payment is authorized. When payments have begun, the file is passed to a quality control section where files are checked on a sampling basis to determine the accuracy and security of superannuation transactions.

Described in this way, the system seems to be adequate, if complex. Provisions have been built in for checking accuracy and security. And perhaps, with a smaller public service, this system would be adequate. But two factors have to be taken into account. As I have mentioned, the legislation and regulations grow continually more complex. Also, the volume of transactions the system must handle grows year by year. In 1974-75, we maintained some 270,000 contributor files, of which 55,000 became contributors during the year. We also maintained 81,000 pensioners' files, and processed 9,100 new pension benefits during the year. So problems of error and timeliness of payments have been growing gradually in recent years - and an error made by some pay or personnel clerk 30 or 40 years ago is a potential source of error in a file.

WHAT WE HAVE DONE

So we have been wrestling with the error rate problem since shortly after the Department of Supply and Services was formed in 1969. We tackled organizational questions first, and fairly quickly concluded that the functions of pay administration and superannuation administration should be brought into the same organization, so that problems in one which reflect on the other could be dealt with by a single management team. Thus the

Compensation Services Branch now has responsibility for both pay and superannuation. We continued this evolution until we now have a system of management by product, with a product manager being assigned to each service we provide. Under this system, the product manager for superannuation has authority to look for and implement improvements regardless of what impact they may have beyond the Superannuation Division itself.

We formed a customer relations unit within the Superannuation Division, to deal with pensioner enquiries and problems, to help personalize our service by giving greater attention to individual cases, dealing with pensioners as people rather than files.

Having organized in the most effective manner practicable, we then tackled solutions to the more obvious problems. One of these is staff training and development; the complexity of the Act, and therefore the calculations I have described, clearly demands highly trained personnel in each segment of the system. We therefore developed training programs for for superannuation staff, using the latest concepts in instructional technique, for pay office staff and

for the personnel unit staff who have to provide the original information input to the system.

We found that this training has to be continuous in order to be effective, and are continuing to give it high priority.

We recruit pension clerks at the clerk two level, put them through a phased formal classroom training program followed by on-the-job training to give them experience on all types of pension transactions. After about 3½ years, they qualify as pension examiners at the clerk five level. But we also have to account for a turn-over in pension examiners, which last year amounted to 24% of our staff.

Having done all these things, we were frustrated to find that the error rate in superannuation, while improving slightly, was not really being eliminated. Further, the costs of attempted improvements were giving us serious doubts about whether some of them should be continued.

We tried, for example, to eliminate errors by implementing various

additional levels of audit. A pre-retirement review of older contributors' files was discontinued when a cost-benefit analysis revealed an expenditure of \$2.78 for each \$1.00 of discrepancy discovered. Another analysis of a process of reconciling contributions required by law with those reserved from salary, carried out by both the paying offices and the Superannuation Division, indicated a \$2.00 cost for each \$1.00 of error discovered, so that process was discontinued in the Superannuation Division.

In the meantime, we had achieved significant improvements in other fields of administration by means of computerized systems. In making socio-economic payments such as family allowances, for example, we had succeeded, through automated systems, in achieving significant improvements in service and substantial cost savings.

So up until about a year ago, we were considering applying the computer to our superannuation problems, in the hope that it would finally result in a faster, more effective, and more accurate service. But as we gained more experience with computerized systems, two conclusions became clear.

The first was that an automated system would not necessarily solve the accuracy problem. If you feed faulty information to a computer, you will get faulty information out of it, as anyone can verify who has ever been frustrated by dunning notices from a utility company or retailer, whose computers demand payment for things never bought or already paid for. And we were becoming convinced that a fundamental problem with the superannuation system is one of information input.

The second conclusion was that, even setting aside the question of accuracy, creating a computerized system for administering superannuation would be very costly to the taxpayer.

We could develop an automated system for recording service, salary and contribution data, and such a system would undoubtedly improve the speed of our operations. But information recorded by such a system today would only result in real improvement years from now, when employees hired today begin to retire. In order to make improvements of automation effective immediately, we would have to gather those 270,000 employee records and convert them to a computerized data bank. We have estimated that such a conversion would cost \$2.5 million and that development of the contributor system would increase the cost to \$3.6 million. If, indeed, we were to reconcile the contributions of all 270,000 accounts, which we would have to do to prevent

development of a system which merely computerizes those errors already existing in the files, the cost of conversion would rise to about \$10 million. These costs, considered in the light of serious doubts as to whether accuracy would be thereby improved, lead us to conclude that the solution must be found elsewhere.

I should point out, however, that we have introduced a computerized system for the ultimate paying of pension benefits. Here, the systems requirements are closer to those of other payments systems administered effectively by computer, and our annuitants system is working quite well.

WHAT WE SHOULD DO

Having tried many improvements with limited success, and having set aside, for the time being, automation as a solution, what then should we do to improve the error rate without incurring immense costs to the taxpayer?

One of ~~the~~ many attempted improvements introduced a few years ago did begin to pay off: our quality control studies. These studies have equipped us with a much better knowledge of just where the errors are occurring and how they are brought about. We have looked not only at the results of our own efforts, our regular statistical and quality control reports, but also at the more recent findings of the Auditor General, which have been

of great assistance in isolating problem areas.

So through our own efforts, and those of the Auditor General, we now have better information on where and why errors are being made. As a result, we have concentrated first on the Superannuation Division itself, and have succeeded in reducing the number of errors originating in that Division by 83%.

As for the overall dimensions of the error rate, the Auditor General's most recent findings indicate a 27% decrease in errors in pension calculations over the past 2 years and a 46% reduction in contribution errors.

That covers where errors are occurring, but not why.

There is now strong evidence that the fundamental problem of why errors occur is the complexity of the information required by the legislation to make calculations and, therefore, the complexity of the calculations themselves.

We will therefore attempt to solve this problem before proceeding with other costly improvements.

With a package of simpler legislative and regulatory requirements, input information to the system will be simpler and less prone to human errors, be it on the part of personnel clerks, pay clerks, or superannuation examiners. Such a system might well lend itself to future automation, thus improving the speed and effectiveness of administration. But more important than this, it will surely strike at the fundamental problem of error rates in pension calculations.

In the meantime, we will continue to search for and implement whatever improvements to the existing system our resources permit. We will continue, in cooperation with the staff of the Auditor General, to concentrate on improved methods of audit and quality control, on training programs and record-keeping systems.

CONCLUSION

In conclusion, then, while we have achieved some success in reducing the error rate in superannuation transactions, we have not yet really solved the problem. But we have learned a great deal. We now know, thanks to our quality control, other studies and the assistance of the Auditor General, much more detail on where, within the entire system, errors are occurring. By succeeding in reducing the errors that occur in the Superannuation

Division by about 83%, we have contributed to an overall reduction of errors in determining pensions of 27%. We will continue to work on those errors that originate in the paying offices and in the personnel units.

But we will not recommend to the Treasury Board any resource-consuming developments of the present system until we have made an attempt, in cooperation with the Board, to simplify the requirements imposed by the Act and regulations. I should add that officials of the Treasury Board are aware of our views on this matter, and have offered full cooperation.

Thank you.

APPENDICE «NN»

NOTES DE L'ALLOCUTION

PRONONCÉE PAR

M. D.R. YEOMANS

SOUS-MINISTRE ADJOINT DES SERVICES OPÉRATIONNELS

AU

MINISTÈRE DES APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

DEVANT LE

COMITÉ DES COMPTES PUBLICS

LE 22 MAI 1975

INTRODUCTION

Monsieur le président, puisque la présente séance a pour but d'examiner les causes des erreurs commises lors de la gestion de la pension de retraite, comme l'a signalé l'Auditeur général, je pense qu'il serait utile d'expliquer au Comité notre façon de procéder et les problèmes que soulève la gestion des pensions et des prestations des fonctionnaires.

Voilà déjà quelques années que des erreurs sont relevées, dans les comptes de pensions. Dans son dernier rapport, l'Auditeur général mentionne qu'elles sont causées, comme dans le passé, par de mauvaises données sur le traitement et les états de service lors du calcul des pensions. Il ajoute que le ministère des Approvisionnements et Services, au moment de la rédaction de son rapport, comptait sur l'informatique pour réduire considérablement la fréquence de ces erreurs.

Le problème n'est donc pas nouveau. Quant à la solution, je tiens à assurer le Comité qu'elle nous préoccupe au plus haut point, bien que nous n'ayons pas jusqu'ici résolu ce problème de façon satisfaisante. J'aimerais donc expliquer en détail au Comité la raison de cet état de choses et la solution que nous avons envisagée.

LES DISPOSITIONS DE LA LOI

Voici, en premier lieu, les dispositions essentielles de la Loi.

En vertu de la loi sur la pension de la Fonction publique, les fonctionnaires versent un pourcentage donné de leur traitement au compte de pension. Au moment de leur retraite, ils ont droit, en retour, à une pension qui équivaut, pour chaque année de service jusqu'à concurrence de 35, à deux pour cent du traitement moyen de leur six meilleures années de service. Il nous faut donc enregistrer les états de service et le traitement de chacun des fonctionnaires, et bien sûr, les montants qu'ils ont versés au compte. Mais dans les faits, le travail n'est pas aussi simple qu'il en a l'air. Voyons pourquoi.

La loi sur la pension et les règlements connexes ont une genèse longue et complexe. La responsabilité du régime des pensions est partagée de la façon suivante: le président du Conseil du Trésor est chargé des lois, des règlements et des politiques; le ministre des Finances, de la gestion financière; enfin, le ministre des Approvisionnements et Services est responsable de l'administration du compte. Au sein du MAS, différents bureaux d'administration de la rémunération des fonctionnaires se partagent le travail avec la division des pensions de retraite. Ces organismes et ces différents niveaux de responsabilité exercent chacun leur contrainte sur le système d'administration des pensions de retraite.

La loi et ses règlements ont connu bon nombre de modifications. La loi a été modifiée 12 fois et les règlements, 90 fois. La Chambre des communes est actuellement saisie de certaines modifications importantes à la loi. Malgré tous ces changements, il demeure une constante: les modifications apportées ont tendance à

protéger les droits et les avantages acquis. Par exemple, il existe encore une disposition stipulant que la moitié du service d'avant 1939 et tout le service du temps de guerre, de 1939 à 1945, ouvrent droit à la pension. Nous devons également continuer d'exécuter les dispositions relatives à la caisse de retraite du temps de guerre, et tenir compte du service des fonctionnaires de Terre-Neuve antérieur à 1949. En outre, la loi comprend des dispositions particulières pour les anciens membres des Forces armées et de la Gendarmerie royale du Canada, sans compter les 80 accords réciproques relatifs aux pensions avec des organismes autres que ceux du gouvernement fédéral.

Il nous faut tenir compte de l'effet qu'aura sur les pensions la coordination du Régime de pensions du Canada et du Régime des rentes du Québec.

En outre, la loi permet aux contributeurs de faire une option, à n'importe quel moment de leur carrière, et de compter, dans leurs états ouvrant droit à la pension, différentes périodes de service antérieur. Le prix de ces options variera selon qu'il s'agit de service au sein du gouvernement ou à l'extérieur, dans un passé récent ou lointain, selon la date à laquelle l'option a été faite et selon les taux de contribution du Régime de pensions du Canada, du Régime des rentes du Québec ou de la loi sur les prestations de retraite supplémentaires.

En somme, les modifications ou stipulations nouvelles de la loi et des règlements n'éliminent pas les dispositions liées au passé.

L'employé qui prend sa retraite aujourd'hui peut avoir contribué au régime pendant plus de 35 ans, et, pendant ce temps, son taux de contribution a pu osciller entre cinq et six et demi pour cent. Et, bien qu'il n'ait été tenu de contribuer au régime que pendant 35 ans, le fonctionnaire de carrière âgé de 65 ans peut avoir travaillé pendant 45 ans; pour faire nos calculs, il nous faut donc avoir en main les dossiers qui remontent aux origines de ses traitements et de son service. En outre, après avoir calculé les prestations, nous devons garder à jour le dossier du retraité, pour pouvoir d'une part, lui verser des allocations jusqu'à sa mort, et après cela, à la veuve et aux personnes à charge âgées de 18 ans ou moins ou de 25 ans ou moins s'il s'agit d'étudiants, et savoir d'autre part à quel moment arrêter de verser ces allocations. Ainsi, les dossiers du retraité doivent être tenus pendant toute sa carrière, sa retraite et la vie de ses ayants droit.

LES DOSSIERS

Étant donné que bon nombre de ministères sont décentralisés, la documentation est conservée dans des dossiers du personnel et de la rémunération disséminés aux quatre coins du pays. Dans certains cas, ces dossiers existent depuis 45 ans et ont été constitués de différentes façons au fil des années: souvent manuscrits, les renseignements passaient d'une formule à l'autre chaque fois que l'employé changeait de ministère. En raison de leur âge, il arrive souvent que ces documents soient endommagés et difficiles à lire.

LE PROBLÈME

Voici donc le problème: il nous faut maintenir un système qui nous permette de rassembler un grand nombre de données variées et anciennes, à partir desquelles nous devons reconstituer le dossier des états de service et du traitement d'un employé, tout en tenant compte des complications causées par les lois et les règlements dont nous avons parlé. Nous nous devons donc de comparer, à l'aide de ce dossier reconstitué, le montant des contributions payées au cours de ces dizaines d'années à celui qui aurait dû être versé, ensuite le montant et le genre de prestations de pension.

Signalons également que les contributions à verser et les prestations à payer constituent deux domaines indépendants. Le montant des pensions de la Fonction publique n'est pas établi en fonction des contributions versées au compte, mais plutôt d'après le traitement des six meilleurs années consécutives de service et l'ensemble du service. En réalité, il nous faut donc constituer le dossier deux fois: une fois, pour rétablir les versements de contributions en trop ou en moins, et une autre fois, pour calculer le montant des prestations à payer.

LES PROCÉDÉS

Voici, en résumé, quel est le processus utilisé. L'employé informe le service du personnel pertinent de son intention de prendre sa retraite. Ce dernier établit alors un avis de cessation d'emploi et l'état de service et de rémunération de l'employé, dont il transmet une copie au bureau de paye du MAS de qui relève l'employé, et une autre, accompagnée des pièces justificatives, à la division des

Pensions de retraite.

Le bureau payeur compare les renseignements consignés sur l'état de service et de rémunération à ceux de ses fiches de paye. S'il relève des inexactitudes, il apporte les corrections qui s'imposent ou, le cas échéant, renvoie le document au service du personnel, afin d'obtenir des précisions. Le document rectifié sert ensuite à déterminer les états de service et les taux de traitement applicables à la pension, ainsi qu'à calculer le montant excessif ou insuffisant des cotisations. Enfin, le bureau payeur rembourse l'employé ou se fait rembourser, selon le cas.

C'est alors qu'intervient la vérification détaillée des données. Il faut s'assurer que les cotisations à verser, en vertu des parties I et II de la Loi, sont retenues sur le traitement; déterminer toute modification des taux de rémunération et d'allocations, compte tenu des certaines dispositions, notamment le salaire limite soumis à cotisation (\$15,000) pour les années de service antérieures à 1960; vérifier les modifications apportées à la semaine normale de travail de l'employé; déterminer les périodes de congé sans solde autorisé, afin d'établir si s'applique un taux de cotisation simple ou double; déceler les périodes de grève ou de suspension, qui n'entrent pas dans le calcul de la pension et toute journée de compensation pour une période de service interrompu après 1956; déterminer l'incidence des cotisations combinées aux Régime de pensions du Canada ou au Régime des rentes du Québec; établir le taux de cotisation supplémentaire versée, en vertu de la loi sur les prestations de retraite supplémentaires, et ainsi de suite.

Une fois ces tâches exécutées, le bureau payeur transmet le dossier de l'employé à la division des Pensions de retraite qui y ajoute la copie de l'avis de cessation d'emploi, reçu du service du personnel et d'autres documents extraits du dossier des pensions de retraite. On détermine alors le type de prestations de pension, suivant le motif de la retraite de l'employé, son âge et les années de service à son crédit. Ces renseignements sont ensuite introduits dans le système informatique des pensionnés, qui calcule le montant des prestations.

Le dossier est ensuite transmis à la section de vérification qui contrôle toutes les données et, si tout est en ordre, le premier versement est autorisé. Après le début des versements, le dossier passe à la section du contrôle de la qualité chargée d'effectuer des vérifications au hasard, en vue de déterminer l'exactitude et la sécurité des mesures adoptées.

Exposés ainsi, ces procédés semblent satisfaisants, bien que complexes. Des dispositions ont d'ailleurs été prises pour contrôler l'exactitude et la sécurité des mesures. Ce système conviendrait peut-être, dans le cas d'une fonction publique de moindre importance. Mais il faut tenir compte de deux facteurs. Comme je l'ai signalé, les lois et les règlements se compliquent sans cesse. Par ailleurs, le volume des opérations effectuées s'accroît chaque année. En 1974-1975, nous avons tenu quelque 270,000 dossiers cotisants, dont 55,000 ont été créés au cours de l'année, et 81,000 dossiers pensionnés. Nous avons également traité 9,100 nouvelles prestations de

pension durant l'année. Les problèmes qu'occasionnent les erreurs et les délais se sont donc accrus au cours des dernières années. Du reste, il se peut qu'une erreur commise il y a 30 ou 40 ans par un commis à la paye ou au personnel se trouve encore dans un dossier.

LES MESURES PRISES

Nous luttons donc contre ce problème depuis longtemps, soit peu après la formation du ministère des Approvisionnements et Services en 1969. Nous nous sommes d'abord attaqués aux questions de structures et sommes arrivés assez vite à la conclusion que l'administration de la paye et celle des pensions de retraite devraient être regroupées de sorte que les problèmes qui se présentent dans un domaine et ont une incidence sur l'autre soient traités par un seul groupe de gestion. C'est pourquoi, la direction des Services de rémunération est maintenant chargée à la fois de la paye et des pensions de retraite. Cette évolution nous a menés au système actuel de gestion par produit, selon lequel chaque service offert relève d'un gestionnaire de produits. Ce système confère au gestionnaire en matière de pensions de retraite le pouvoir de proposer et d'appliquer des améliorations, indépendamment de l'incidence qu'elles peuvent avoir à l'extérieur de la division des Pensions de retraite.

Par ailleurs, nous avons créé, au sein de la division, une sous-section des Relations avec les clients, qui s'occupe des demandes de renseignements et des problèmes des pensionnés et qui contribue à personnaliser notre service en accordant une attention spéciale à chaque cas et en considérant les pensionnés comme des humains plutôt que de simples numéros.

Après avoir mis sur pied l'organisation la plus efficace possible dans les circonstances, nous avons abordé les problèmes les plus manifestes, parmi lesquels la formation et le perfectionnement des employés. La complexité de la loi, et dès lors des calculs décrits précédemment exige un personnel bien formé dans certains des secteurs du système. Nous avons donc élaboré des programmes de formation faisant intervenir les plus récentes techniques d'enseignement à l'intention des employés des Pensions de retraite, de ceux des bureaux de paye et des sous-sections du personnel qui doivent fournir les données initiales destinées au système.

Nous avons constaté que, pour être efficace, il fallait que cette formation soit continue et nous lui accordons toujours priorité.

Les commis aux pensions sont recrutés au niveau de commis 2; nous les inscrivons à un programme de formation graduelle comportant des cours théoriques, suivis d'une formation en cours d'emploi afin de leur donner l'expérience de tous les genres d'opérations relatives aux pensions. Après 3½ ans environ, ils atteignent le niveau de commis 5, à titre d'examineurs des pensions. Nous devons toutefois tenir compte du roulement des examineurs qui, l'année dernière, a touché 24% de notre personnel.

Après toutes ces tentatives, nous avons malheureusement constaté que, bien que légèrement moins élevé, le coefficient d'erreurs dans les pensions de retraite subsistait toujours. De plus, étant donné leur coût, nous entretenions de sérieux doutes quant à la poursuite de ces programmes d'amélioration.

Nous avons par exemple essayé d'éliminer les erreurs en ajoutant d'autres niveaux de vérification. Une étude préalable à la retraite des dossiers des cotisants les plus âgés a dû être interrompue, lorsqu'une analyse de rentabilité a révélé une dépense de \$2.78 pour chaque dollar recouvré par suite de la découverte d'erreurs. Une autre analyse, effectuée à la fois par les bureaux payeurs et la division des Pensions de retraite et portant sur un processus de comparaison des cotisations requises par la loi avec celles retenues sur le traitement a démontré qu'il en coûtait \$2 pour chaque dollar recouvré grâce à l'élimination d'erreurs. Le processus a donc été abandonné par la division des Pensions de retraite.

Dans l'intervalle, nous avons apporté des améliorations sensibles dans d'autres secteurs grâce à l'informatique. Dans le cas des versements de nature socio-économique tels que les allocations familiales, nous avons réussi, grâce à un système informatique, à améliorer sensiblement le service et à réaliser d'importantes économies.

Ainsi, il y a un an encore, nous pensions appliquer l'ordinateur à nos problèmes de pensions de retraite, dans l'espoir qu'il permettrait d'offrir un service plus rapide, plus efficace et plus précis. Mais avec l'expérience des systèmes informatiques, nous en sommes arrivés aux conclusions suivantes.

1^o Rien ne prouve qu'en automatisant le système, nous parviendrions à résoudre le problème de l'exactitude des données. Si vous soumettez des données erronées à un ordinateur, vous en retirez des données fausses, comme peut en témoigner quiconque a déjà reçu des lettres d'un grand magasin ou d'une entreprise de services publics, dont les ordinateurs réclament avec insistance le paiement de services ou de marchandises qui n'ont jamais été achetés ou qui ont déjà été réglés. Nous sommes convaincus que c'est au stade de l'entrée des données que se pose principalement le problème des déficiences de l'administration du régime des pensions de retraite.

2^o La question de l'exactitude des données mise à part, l'automatisation de ce système coûterait fort cher au contribuable.

Nous pourrions faire appel à l'informatique pour enregistrer les données relatives aux états de service, aux traitements et aux cotisations, ce qui accélérerait certainement le déroulement des opérations. Mais bien des années s'écouleraient avant que les résultats de cette initiative ne commencent à porter fruit, c'est-à-dire, entre le moment où les données, concernant les fonctionnaires actuellement employés à la Fonction publique, seront entrées dans ce nouveau système et celui où ces mêmes fonctionnaires prendront leur retraite. Si nous décidions d'automatiser immédiatement l'administration du régime des pensions de retraite, il nous faudrait rassembler les dossiers de 270,000

employés et constituer une banque de données. Or, nous estimons que la mémorisation des données coûterait déjà à elle seule \$2,500,000. Si l'on ajoute à cela la mise sur pied du système de cotisants, on arrive à un coût global de \$3,600,000. En outre, pour éviter de perpétuer les erreurs que contiennent les dossiers actuels, il faudrait, avant d'établir le nouveau système, contrôler les 270,000 comptes, ce qui porterait le coût global de la conversion à environ dix millions de dollars. Nous ne pouvons engager des sommes aussi importantes sans être certains que l'automatisation apportera réellement une amélioration au niveau des données; c'est pourquoi il nous faut chercher ailleurs une solution à ce problème.

Je dois vous signaler cependant que le versement proprement dit des pensions de retraite se fait maintenant par ordinateur. Ce système fonctionne de la même manière que nos autres systèmes informatiques de paiements, lesquels donnent de très bons résultats. Nous sommes par ailleurs entièrement satisfaits de notre système touchant les pensionnés.

CE QU'IL FAUDRAIT FAIRE

Nous avons tenté d'améliorer de diverses façons le système d'administration des pensions de retraite mais n'avons pas obtenu les résultats escomptés; nous écartons pour l'instant l'idée d'automatiser le système. Qu'allons-nous faire alors pour réduire le nombre des erreurs sans que le contribuable ait à encourir des frais exorbitants?

Parmi les nombreuses expériences que nous avons tentées, il en est une qui dure depuis quelques années et semble vouloir porter ses fruits; il s'agit de nos études visant au contrôle de la qualité, qui nous ont permis de déceler la source et la cause des erreurs. Nos conclusions reposent sur nos rapports et nos statistiques ainsi que sur les observations plus récentes de l'Auditeur général, lesquelles nous ont aidés à repérer les points faibles du système.

Sachant donc désormais, grâce à nos propres efforts et à ceux du Bureau de l'Auditeur général, où et pourquoi il se commettait des erreurs, nous nous y sommes attaqués en commençant par la division des Pensions de retraite. Il se commet maintenant cinq fois moins d'erreurs dans ce secteur. A l'échelle du système dans son ensemble et d'après les constatations les plus récentes du Bureau de l'Auditeur général, le nombre des erreurs commises lors du calcul des pensions de retraite a diminué de 27% en deux ans. Au niveau des cotisations, les erreurs de calcul ont diminué de 46% pendant la même période.

Quant à la cause de ces erreurs, il semble à peu près certain qu'elle puisse être attribuée à la complexité des données exigées par la loi pour le calcul des pensions et, par conséquent, à celle de ces calculs. C'est donc ce problème qu'il nous faut essayer de résoudre avant de nous lancer dans de coûteuses améliorations.

Si les stipulations de la loi et des règlements étaient simplifiées, les données à fournir au système des pensions de retraite seraient bien moins complexes elles aussi. Des employés, dont les connaissances sont limitées ou qui manquent d'expérience, qu'il s'agisse des commis des bureaux du Personnel ou de la Paye ou des préposés à l'examen des dossiers de pensions, risqueraient donc moins de faire des erreurs. Il serait peut-être possible alors d'automatiser l'administration des pensions de retraite pour en accélérer le processus et en améliorer l'efficacité. Enfin, et surtout, simplifier le système, c'est attaquer le mal à la racine.

En attendant, nous allons continuer à étudier les moyens dont nous disposons pour améliorer le système actuel et nous concentrer tout particulièrement, en collaboration avec le Bureau de l'Auditeur général, sur l'amélioration des méthodes de vérification et de contrôle de la qualité, ainsi que sur la création de programmes de formation et de systèmes d'enregistrement des données.

CONCLUSION

Disons, pour conclure, que si nous avons réussi à réduire le nombre des erreurs, au stade du calcul des pensions de retraite, nous n'avons cependant pas résolu entièrement le problème; mais nous avons appris beaucoup de choses. Nous savons maintenant, pour avoir effectué un contrôle sur la qualité des opérations et

d'autres recherches encore, et aussi grâce à l'aide du Bureau de l'Auditeur général, à quels stades du processus d'administration du régime des pensions de retraite se produisent les erreurs. Il se commet déjà environ cinq fois moins d'erreurs rien qu'à la division des Pensions de retraite, ce qui représente une réduction de 27% du nombre des erreurs dans l'ensemble du système. C'est maintenant vers les services de la Paye et du Personnel que nous allons diriger nos efforts.

Nous ne recommanderons au Conseil du Trésor aucun changement coûteux avant d'avoir essayé, avec sa collaboration, de simplifier les procédures imposées par la loi et les règlements. Je dois d'ailleurs vous dire que notre point de vue est connu du Conseil du Trésor et que les hauts fonctionnaires de cet organisme nous ont offert leur entière collaboration.

Je vous remercie de votre attention.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 31

Tuesday, May 27, 1975

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 31

Le mardi 27 mai 1975

Président: M. Lloyd R. Crouse

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

Auditor General's Report 1974

CONCERNANT:

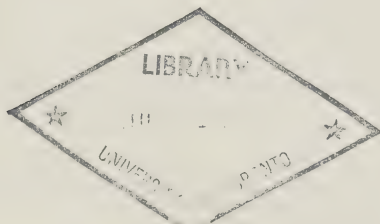
Rapport de 1974 de l'Auditeur général

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. Serge Joyal

Messrs.

Baker	Comtois
(Grenville-Carleton)	Cullen
Blackburn	Darling
Brisco	Demers
Caouette (Villeneuve)	Dupras

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. Serge Joyal

Messieurs

Flynn	Philbrook
Huntington	Robinson
Leblanc (<i>Laurier</i>)	Schumacher
Loiselle (<i>Chambly</i>)	Towers—(20)
Martin	

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 27, 1975
(37)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:10 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blackburn, Comtois, Crouse, Dupras, Flynn, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*) and Towers.

Witnesses: From the Auditor General's Office: Messrs. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; C. F. Gilhooly, Director General, Departmental Audits. *From the Department of Manpower and Immigration:* Messrs. A. E. Gotlieb, Deputy Minister; J. A. Hunter, Director General, Manpower Co-ordination Branch. *From the Department of Public Works:* Messrs. A. J. Perrier, Assistant Deputy Minister, Planning and Development; J. W. Charron, Assistant Director, Property Administration.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated November 28, 1974: That the Report of the Auditor General for the fiscal year ended March 31, 1974 be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman called the following items from the Auditor General's Report 1974:

Paragraph 64.2—Cost of unused accommodation (Toronto).

Paragraph 50—Overpayments of adjustment assistance to Ugandan refugees.

The witnesses were questioned.

In accordance with a motion passed at a meeting on Tuesday, October 8, 1974, the following documents are printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

1. Answers supplied by Department of Manpower and Immigration to questions asked by the Committee re Paragraph 55—Local Initiatives Program (*See Issue No. 29, dated May 15, 1975*).

Local Initiatives Program, Auditing Arrangements, 1973-74 Program. (*See Appendix "00"*).

Local Initiatives Program, Provisions in Estimates, Vote 10. (*See Appendix "PP"*).

2. Also printed as an appendix:

A letter from the Auditor General to the Chairman dated May 26, 1975, concerning arrangements and details of the meeting on June 12, 1975, to which members of the Finance, Trade and Economic Affairs Committee and the Miscellaneous Estimates Committee have been invited. (*See Appendix "QQ"*).

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 27 MAI 1975
(37)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 10 sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Blackburn, Comtois, Crouse, Dupras, Flynn, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*) et Towers.

Témoins: Du bureau de l'Auditeur général: MM. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; C. F. Gilhooly, directeur général, vérification des ministères. *Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration:* MM. A. E. Gotlieb, sous-ministre; J. A. Hunter, directeur général, Direction de la coordination de la main-d'œuvre. *Du ministère des Travaux publics:* MM. A. J. Perrier, sous-ministre adjoint, planification et développement; J. W. Charron, directeur adjoint, administration des propriétés.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 28 novembre 1974; Que le rapport de l'Auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1974 soit renvoyé au Comité permanent des comptes publics.

Le président met en délibération les paragraphes suivants du rapport de l'Auditeur général (1974):

Paragraphe 64.2—Coût de locaux non utilisés (Toronto).

Paragraphe 50—Paiements en trop de l'aide à l'adaptation des réfugiés Ougandais.

Les témoins sont interrogés.

Conformément à une motion adoptée lors d'une séance tenue le mardi 8 octobre 1974, les documents suivants sont joints aux procès-verbaux et témoignages de ce jour:

1. Réponses fournies par le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration aux questions posées par le Comité concernant le paragraphe 55—Programme d'initiatives locales (*Voir fascicule n° 29 du 15 mai 1975*).

Programme d'initiatives locales, programmes de vérifications 1973-1974, (*Voir appendice «00»*).

Sommes consacrées au programme d'initiatives locales au crédit 10 du Budget (*Voir appendice «PP»*).

2. Également jointe:

Une lettre de l'Auditeur général adressée au Président en date du 26 mai 1975 concernant des dispositions et des détails de la séance du 12 juin 1975 à laquelle les membres du Comité des finances, du commerce et des questions économiques et ceux du Comité des prévisions budgétaires en général ont été invités. (*Voir appendice «QQ»*).

At 12:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 12 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 27, 1975

• 1109

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, will you please come to order. Our quorum is 11. However, at our organization meeting we were authorized to hold meetings when a quorum was not present so long as we had at least four members present, and we qualify for that number.

Mr. Eric Adams, our research assistant, has distributed to you the background material on problems we will be discussing with various departments.

I will now call paragraph 64, 2. Toronto.

64. *Cost of unused accommodation.*

2. Toronto

Before we commence our consideration of this item I will ask the Auditor General, Mr. Macdonell, to introduce his associates and then I will ask Mr. Gotlieb, the Deputy Minister of Manpower and Immigration, to introduce his officials and finally, but not least, Mr. Perrier, Assistant Deputy Minister from the Department of Public Works. Mr. Macdonell.

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): With me this morning, Mr. Chairman, are Mr. Gilhooly, our Director, General Departmental Audits; Mr. Cross, our Director General, Professional Development Practices, and several other members of our organization who are directly involved in the audit of the Department of Manpower and Immigration.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. Mr. Gotlieb.

• 1110

Mr. A. E. Gotlieb (Deputy Minister, Department of Manpower and Immigration): Mr. Chairman, I did circulate a few comments last week when I was addressing the subject of LIP, and we filed a couple of supplementary pieces of information with you, Mr. Chairman, on it. This arose out of our last meeting.

The Chairman: Thank you, Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: And on the question of the accommodation, our remark that in the course of 1973 we did change some of the specifications or requirements, which arose out of the review, on the way we were treating the appeals backlog and the accommodation needed for our special inquiry officers who were at that time deeply involved in the administrative measures program of 1972 that led to the status of adjustment in 1973. We were reviewing the thousands of cases in the backlog before the laws were changed by Parliament in August 1973. As a result, we did file an indication with Public Works of changes that we required in our accommodation. This was done on June 20. We asked for a change of a layout because of the way we were dealing with the inquiry backlog.

There had been a headquarters review of the premises in which our special inquiry officers were operating and it was felt necessary to provide them with more space and to allow them additional inquiry rooms so as to provide a greater degree of privacy in the accommodation. As a result of that request, there was a delay of the nature observed by the Auditor General.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 27 mai 1975.

[Interprétation]

Le président: Messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît. Notre quorum est de 11. Nous avons toutefois le droit de commencer en l'absence du quorum s'il y a au moins quatre députés, ce qui est le cas à l'heure actuelle.

Notre documentaliste, M. Eric Adams, vous a distribué le document de travail sur les problèmes dont nous allons discuter avec les différents ministères.

Passons au paragraphe 64, 2. Toronto.

64. *Coût des locaux inutilisés*

2. Toronto

Avant de commencer, je vais demander à l'auditeur général, M. Macdonell, de nous présenter ses collègues. Après cela, je vais demander au sous-ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, M. Gotlieb, de nous présenter les fonctionnaires du ministère et, finalement, passer la parole au sous-ministre adjoint du ministère des Travaux publics, M. Perrier. Monsieur Macdonell.

M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada): Je suis venu en compagnie du directeur de la vérification générale, M. Gilhooly, du directeur général du service des méthodes professionnelles et du développement, M. Cross et de plusieurs autres qui ne participent pas directement à la vérification des comptes du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Le président: Merci, monsieur Macdonell. Monsieur Gotlieb.

M. A. E. Gotlieb (sous-ministre, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Monsieur le président, j'ai fait la semaine dernière, quelques commentaires au sujet du LIP et nous avons déposé lors de la dernière séance quelques pièces supplémentaires d'information auprès de votre Comité à ce sujet.

Le président: Merci, monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: Et au sujet du logement, nous reconnaissons qu'au cours de 1973, nous avons modifié certaines spécifications ou exigences par suite de la révision courante de l'accumulation des appels et du logement nécessaire pour certains agents d'enquête spéciaux fortement occupés à ce moment-là du programme des mesures administratives de 1972 qui a amené l'ajustement du statut en 1973. Nous avons révisé des milliers de cas en souffrance avant que les lois soient modifiées par le Parlement en août 1973. Nous avons signalé le 20 juin aux Travaux publics les changements dont nous avions besoin; nous avons demandé de modifier les plans pour pouvoir régler les cas qui s'accumulaient.

Le quartier général des locaux où les enquêteurs spéciaux travaillaient à été inspecté et on a jugé nécessaire de leur donner plus de place pour conduire leurs enquêtes confidentielles. C'est pourquoi il y a eu un délai que l'auditeur général a noté.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Gotlieb. Would you now introduce your officials?

Mr. Gotlieb: Oh, I am sorry. You asked me to introduce my officials and not to make a statement.

The Chairman: It is all right.

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, I must apologize.

The Chairman: We have things a little twisted but it is quite all right.

Mr. Gotlieb: My apologies. I have Mr. Godbout with me, who is the director General of Administration and, if necessary, I can call on other officials for details. My apologies again.

The Chairman: All right. We also have with us Mr. Perrier. Would you introduce your officials, sir?

Mr. A. J. Perrier (Assistant Deputy Minister, Planning and Development, Department of Public Works): Yes, sir. I have Mr. Charron, who is our Assistant Director of Property Administration, and Mr. Thomas.

The Chairman: Thank you. I would now ask the Auditor General if he would care to make a statement, or will this be made by Mr. Gilhooly?

Mr. Macdonell: Thank you, Mr. Chairman. I think I will ask Mr. Gilhooly to give a brief explanation as to why this item is included in our report.

Mr. C. F. Gilhooly (Director General, Departmental Audits, Auditor General's Office): Mr. Chairman, the note speaks very clearly for itself. It is a very brief little note.

I think it might be of interest to the Committee to know that the office involved was the Toronto District Immigration Office and the move was from quarters at 11 Adelaide Street in Toronto to the Global building on University Avenue. And it was the delay that took place in this move that led to the payment of \$61,000 for space in the Global Building before it was actually occupied.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilhooly.

Mr. Macdonell: I would just like to add to Mr. Gilhooly's comment the fact that this type of item appears fairly regularly in our reports, in response to a request by the Standing Committee on Public Accounts a number of years ago that we bring to attention all items that in our judgment are classed as nonproductive payments, and it is in this category that this item is included.

The Chairman: Thank you, gentlemen. We will now open the meeting for questions. My first questioner is Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, the first point which always comes to mind when we discuss that aspect of Public Works, that of renting space, is why, in the option to lease a building, there should not be a clause by which the government has the opportunity of giving back the space rented if it becomes available. Or if it does appear that further on some buildings that the government were to proceed with, either by building or by renting new space somewhere else, would not make it possible for the government to lease it back or to sublease it, so that the public spendings involved in that might be compensated by some other sources of revenue and not involve as high an amount of money as this one.

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Gotlieb. Voulez-vous s'il vous plaît présenter vos adjoints?

M. Gotlieb: Oh, pardonnez-moi. Vous m'aviez demandé de les présenter et non de faire une déclaration.

Le président: C'est bien.

M. Gotlieb: Monsieur le président, je vous prie de m'excuser.

Le président: Tout est un peu à l'envers mais on s'en tirera tout de même.

M. Gotlieb: Mes excuses. M. Godbout m'accompagne; il est le directeur général de l'administration et je pourrai au besoin faire appel à ceux qui nous assistent pour obtenir des précisions. Encore une fois, je vous prie de m'excuser.

Le président: Très bien. M. Perrier est aussi présent. Voulez-vous s'il vous plaît présenter vos fonctionnaires, monsieur Perrier?

M. A. J. Perrier (Sous-ministre adjoint, Planification et développement, Ministère des Travaux publics): Oui. M. Charron est directeur adjoint de l'administration immobilière et M. Thomas est aussi présent.

Le président: Merci. Je vais maintenant demander à l'Auditeur général s'il désire faire un exposé ou en laisser le soin à M. Gilhooly.

M. Macdonell: Merci, monsieur le président. Je crois que je vais demander à M. Gilhooly d'expliquer en peu de mots ce poste inclus dans notre rapport.

M. C. F. Gilhooly (Directeur général, Services de vérification, Bureau de l'Auditeur général): Monsieur le président, la note s'explique d'elle-même. C'est une toute petite note.

Peut-être aimeriez-vous savoir que c'est le bureau de l'immigration du district de Toronto et que le déménagement s'est fait du 11, rue Adelaide à l'Edifice Global de l'avenue Université. C'est à cause du délai de ce déménagement qu'il a fallu payer \$61,000 à Global avant que les locaux soient occupés.

Le président: Merci, monsieur Gilhooly.

M. Macdonell: J'aimerais simplement ajouter un mot au commentaire de M. Gilhooly et c'est que nous le signalons régulièrement dans nos rapports en réponse à une demande du Comité permanent des comptes publics il y a quelques années, nous demandant de porter à son attention tout ce qui à notre avis s'averait paiement non productif et c'est à ce poste que le montant est inclus.

Le président: Merci, messieurs. Nous allons maintenant commencer l'interrogatoire. Le premier sur la liste est M. Joyal.

M. Joyal: Monsieur le président, ce qui revient constamment à l'esprit quand nous discutons cet aspect des Travaux publics c'est la location. Pourquoi ne peut-on, au moment de louer un immeuble, insérer une clause qui permette au gouvernement de se défaire des locaux quand ils ne sont pas utilisés. Ou s'il est probable que le gouvernement doit occuper soit un édifice ou autre espace, ne serait-il pas possible de les relouer ou sous-louer afin de réduire les frais au moyen d'autres sources de revenu.

[Texte]

Mr. A. J. Perrier (Assistant Deputy Minister, Planning and Development, Department of Public Works): Well, Mr. Chairman, in this specific instance a lease was in force. The lease had been in effect since August 1, 1967, and the programming of the space was to change the DSS occupancy, who were consolidating into another building, and move in M and I. There was no way we could sublease the space to another party during this short period.

• 1115

Mr. Joyal: Yes, but my question is more general and it is addressed specifically to the Auditor General. Did you make a review of the option of the lease, the extended lease of the government, so that we might foresee in the lease, when we sign with the private sector, that kind of option?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: I would like to have Mr. Gilhooly or Mr. Cross supplement my reply to that question, Mr. Chairman. But the type of item that we are dealing with here has generally come to out attention on a sort of post-situation where, in the course of our reviews, we do turn up these type of things. I think Mr. Joyal's question concerns more the procedure followed as to whether, in examining the procedures of the Department of Public Works, we examine whether there may be opportunities to sublet space that is clearly going to be unoccupied for a period of time. I cannot directly answer that question and I am not certain whether we have the right kind of people here who can answer that question in detail, but I certainly would refer it to Mr. Gilhooly who is in charge of our departmental audits and undoubtedly is familiar with our program on DPW.

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, we have made a number of surveys of the standard form of government lease. Two of the things which we directed our attention to was the question of: do you rent from a date or do you rent from the date of occupancy—which might be somewhat later. The other thing was the renewal of lease under an option clause, and we have made comments to the department in these two areas.

Respecting the specific question of the opportunity of subletting for a period where you can foresee that the space would be available, I do not recall our ever bringing any points to attention on this matter, although certainly, in our general review of government leases, it would be very much in our mind, but I cannot recall our making any recommendations.

Mr. Joyal: That is all.

The Chairman: Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Thank you, Mr. Chairman. Who are the owners or leaseholders of this building?

Mr. Perrier: Olympia and York.

Mr. Huntington: Are they the owners of the building?

Mr. Perrier: That is correct.

Mr. Huntington: What date in May, 1972, did the department notify the Department of Public Works of its plans to relocate? Was it by letter or verbal?

[Interprétation]

M. A. J. Perrier (Sous-ministre adjoint, Planification et développement, Ministère des Travaux publics): Monsieur le président, dans ce cas particulier il y avait un bail depuis le 1^{er} août 1967 et la programmation de l'espace obligeait à changer la disposition des locaux occupés par MAS qui concentrerait son activité dans un autre immeuble. Il n'y avait aucun moyen de relouer l'espace durant cette brève période.

M. Joyal: Oui, mais ma question est plus générale et s'adresse directement à l'Auditeur général. Avez-vous examiné le bail de longue durée du gouvernement, de manière à prévoir une option dans nos tractations avec le secteur privé.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, j'aimerais que M. Gilhooly ou M. Cross complète ma réponse à cette question. Ce cas nous est généralement signalé plus tard au cours de notre révision lorsqu'il se présente une situation qui retient notre attention et que nous constatons ce genre d'activité. Je crois que la question de M. Joyal touche plutôt la procédure selon laquelle, en examinant les comptes des travaux publics, nous cherchons à savoir si l'espace inoccupé aurait pu être sous-loué pendant un certain temps. Je ne puis répondre directement et je ne suis pas certain que nous ayons ici les compétences nécessaires pour répondre en détail à cette question, mais je vais certainement vous référer à M. Gilhooly qui est directeur de notre service de vérification et familier de notre programme relatif aux travaux publics.

M. Gilhooly: Monsieur le président, nous avons fait diverses enquêtes sur le genre ordinaire de location du gouvernement. Notre attention s'est portée sur deux points: est-ce que la location se fait à une date fixe ou est-elle datée du moment de l'occupation—ce qui pourrait être un peu plus tard. L'autre point était le renouvellement du bail avec clause d'option et nous avons fait des observations au ministère sur ces deux points.

Au sujet de la sous-location pendant la période d'inoccupation, je ne me souviens pas que nous l'ayons mentionné, bien que nous y ayons pensé au cours de notre révision générale des bails du gouvernement; mais je ne me souviens pas que nous ayons fait des recommandations.

M. Joyal: C'est tout.

Le président: Monsieur Huntington.

M. Huntington: Merci, monsieur le président. Qui sont les propriétaires ou les locataires de cet immeuble?

M. Perrier: Olympia et York.

M. Huntington: Ils sont propriétaires de l'immeuble?

M. Perrier: Oui.

M. Huntington: A quelle date en mai 1972 le propriétaire a-t-il notifié le ministère des Travaux publics de ses plans de relocation? Est-ce que cela a été fait par écrit ou verbalement?

[Text]

Mr. Perrier: Yes, sir, we have a letter from the Department of Manpower and Immigration dated February 9, 1972, confirming previous discussions and requesting some space. On May 5, 1972 the requirement for the M and I program was confirmed at approximately 16,000 square feet. M and I indicated a preference for the premises in question here in the Globe Building.

Mr. Huntington: At that time, Mr. Chairman, were the total requirements of the space requested known and described?

The Chairman: Mr. Perrier.

• 1120

Mr. Perrier: I indicated, sir, that the requirements that we had were for 16,000 square feet for that specific area.

Mr. Huntington: For 16,000. What about the rearrangement inside the appurtenances, and what have you? Were there any plans for the 16,000 square feet, or was it just 16,000?

Mr. Perrier: No. This is something that was done subsequently, when officials of the Department of Public Works and M&I got together to discuss the various requirements and the space planning or the space layouts.

Mr. Huntington: The occupants of the space at the time of this request, when did they vacate the space?

Mr. Perrier: The end of February of 1973.

Mr. Huntington: The end of February of 1973. How long was the space vacant during this period?

Mr. J. W. Charron (Assistant Director, Property Administration, Department of Public Works): Until September 25.

Mr. Huntington: February of 1973 until September 25.

Mr. Charron: February 26, to be precise.

Mr. Huntington: Until September of 1973. What was the rental, the cost per square foot and the total cost of the lease?

Mr. Charron: This is part of a major lease that we negotiated in 1967. The rate per square foot was \$5.46 plus escalations, which means additional costs for increases in maintenance and increases in taxes.

Mr. Huntington: Maintenance and taxes only?

Mr. Charron: Yes.

Mr. Huntington: So one could conclude that it is good value in today's terms.

Mr. Charron: Oh, excellent value, yes. The equivalent space today would be in the area of \$9.50 to \$10.50.

Mr. Huntington: And the lease dated August 1, 1967, runs until when?

Mr. Perrier: It was for 10 years, I believe.

Mr. Charron: July 31, 1977.

Mr. Huntington: Does the Department have an extensive bank of unused space in one department moving to another in a rearrangement? Do you budget for a quantity of space such as this? How many vacant periods do we have on space that we are leasing?

[Interpretation]

M. Perrier: Oui, monsieur, nous avons une lettre du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration datée du 9 février 1972 et confirmant des entretiens préalables et demandant de l'espace. Le 5 mai 1972, la réquisition de 16,000 pieds carrés par M et I a été confirmée. M et I a indiqué sa préférence pour les locaux de l'immeuble Globe.

M. Huntington: A ce moment-là, monsieur le président, est-ce que toutes les demandes de locaux étaient connues et décrites?

Le président: Monsieur Perrier.

M. Perrier: J'ai indiqué, monsieur, qu'on avait demandé 16,000 pieds carrés dans ces locaux particuliers.

M. Huntington: 16,000. Et qu'avez-vous à dire au sujet de l'arrangement intérieur et autres dispositions? Est-ce qu'il y avait des plans de prévus pour l'occupation de 16,000 pieds carrés ou 16,000?

M. Perrier: Non. Cela a été fait ensuite, lorsque les responsables du ministère des Travaux publics et de la M et I se sont concertés sur la disposition et la planification de l'arrangement des locaux.

M. Huntington: Quand ceux qui occupaient les locaux au moment de la demande ont-ils quitté les lieux?

M. Perrier: A la fin de février 1973.

M. Huntington: A la fin de février 1973. Pendant combien de temps les locaux ont-ils été vacants durant cette période?

M. J. W. Charron (directeur adjoint, administration de la propriété, ministère des Travaux publics): Jusqu'au 25 septembre.

M. Huntington: De février 1973 au 25 septembre.

M. Charron: Du 26 février plus exactement.

M. Huntington: Jusqu'en septembre 1973. Quel était le coût de location, le coût au pied carré et le coût global de la location?

M. Charron: Cela fait partie d'un bail global négocié en 1967. Le taux au carré était de \$5.46 plus l'escalade, c'est-à-dire l'accroissement des coûts d'entretien et des taxes.

M. Huntington: Entretien et taxes seulement?

M. Charron: Oui.

M. Huntington: Nous pouvons donc conclure que c'était une bonne aubaine par rapport aux conditions présentées.

M. Charron: Une excellente aubaine, oui. L'espace équivalent voudrait aujourd'hui de \$9.50 à \$10.50.

M. Huntington: Et le bail était daté du 1^{er} août 1967 et expire quand?

M. Perrier: C'était un bail de 10 ans, je pense.

M. Charron: Le 31 juillet 1977.

M. Huntington: Est-ce que le Ministère a beaucoup d'espace inutilisé en réserve en prévisions de déménagements. Est-ce que vous évaluez l'espace nécessaire à cette fin? Combien de périodes d'inoccupation y a-t-il dans nos baux?

[Texte]

Mr. Perrier: We really do not budget for that, sir, although from time to time space occurs that is vacant—we call this swing space—where the space is sometimes being used for various occupants to accommodate them while their existing premises are being prepared, renewed or renovated.

Mr. Huntington: Do you have offhand the total square footage that the Department of Public Works has under lease?

Mr. Charron: Under lease, approximately 30 per cent.

The Chairman: Mr. Charron.

Mr. Perrier: In all Canada, sir? At the moment, sir, of all types of space—I do not have the details for the amount of office space.

Mr. Huntington: I am searching for a general principle.

Mr. Perrier: Approximately 76 million square feet of space, sir.

Mr. Huntington: Under lease?

Mr. Perrier: No, that is the total space, and I would say what, 25 per cent?

Mr. Charron: Yes.

Mr. Huntington: Twenty-five per cent of that 76 million is leased?

Mr. Perrier: That is correct, sir, approximately.

Mr. Huntington: Of the leased space, we are dealing with about 19 million square feet, are we, under lease?

Mr. Charron: Slightly in excess of that, I would say.

Mr. Huntington: Do you have an average figure of cost on that 19 million square feet?

Mr. Perrier: This would be very difficult to give you in view of the fact that there are a multitude of types of buildings used for different purposes...

Mr. Huntington: But you do not have an average figure at your fingertips?

Mr. Perrier: No, I really do not.

Mr. Huntington: Do you have the average cost of it?

Mr. Perrier: No, I do not, sir. Of the cost of the buildings themselves?

Mr. Huntington: Of the leased space, the rental per annum.

Mr. Perrier: I am sorry, I do not have that here.

Mr. Huntington: What percentage of that 19 million square feet do you have in the category of swing space? I am searching for some kind of a feel and understanding of your problem, because this business of unoccupied space and the leasing of buildings and buildings remaining vacant and moneys being paid on them is quite common. There either has to be carelessness involved or you have a problem that I need to understand. What is the factor of swing space in this total of 19 million square feet of leased space?

[Interprétation]

M. Perrier: Nous ne le prévoyons pas au budget, monsieur, bien qu'il arrive de temps en temps que l'espace soit libre—nous disons le ballant de l'espace—parce que les locaux ont parfois des occupants dont les locaux habituels sont en état de réparation, restauration ou rénovation.

M. Huntington: Avez-vous une idée du nombre de pieds carrés que le ministère des Travaux publics loue présentement?

M. Charron: En location, à peu près 30 p. 100.

Le président: Monsieur Charron.

M. Perrier: Dans tous le Canada? En ce moment, pour tous genres de locaux—je n'ai pas de détails sur l'espace occupé par les bureaux.

M. Huntington: Je cherche un principe général.

M. Perrier: Environ 76 millions de pieds carrés, monsieur.

M. Huntington: En location?

M. Perrier: Non, c'est tout l'espace et je dirais quelque 25 p. 100.

M. Charron: Oui.

M. Huntington: Vingt-cinq pour cent de ces 76 millions de pieds carrés sont loués?

M. Perrier: Oui, monsieur, à peu près.

M. Huntington: De l'espace loué, 19 millions de pieds carrés sont loués à bail?

M. Charron: Un peu plus, je dirais.

M. Huntington: Avez-vous une moyenne du coût de location des 19 millions de pieds carrés?

M. Perrier: Ce serait très difficile car il y a toutes sortes d'immeubles servant à toutes sortes de fins...

M. Huntington: Ne pourriez-vous citer une moyenne quelconque?

M. Perrier: Non, je ne peux vraiment pas.

M. Huntington: Est-ce que vous connaissez le coût moyen de la location?

M. Perrier: Non, monsieur. Du coût des immeubles?

M. Huntington: De l'espace loué, le coût annuel de la location?

M. Perrier: Je regrette, je n'ai pas ces données ici.

M. Huntington: Quel est le pourcentage de ces 19 millions de pieds carrés constituant ce que vous appelez le ballant de l'espace? J'essaie de saisir et de comprendre votre problème, car cette histoire d'espace inoccupé et de location d'immeubles et d'immeubles demeurés vacants et qui continuent de coûter de l'argent est plutôt commune. Ou il y a négligence ou il y a quelque difficulté que je dois comprendre. Quel est le facteur qui explique ce ballant de l'espace sur un total de 19 millions de pieds carrés d'espace loué?

[Text]

Mr. Perrier: It would be less than 1 per cent, sir.

Mr. Huntington: Less than 1 per cent.

• 1125

Would I be correct in concluding that where you have an example like this, when you are dealing with 546 space on an August 1967 lease running through until 1977, the Department is on very solid ground from a dollar efficiency point of view?

Mr. Perrier: Oh, I would think so, sir.

Mr. Huntington: Are there areas of abuse?

Mr. Perrier: We do not think so. The Department does not think so. This is not a natural phenomena, but it is common to have a small amount of vacant space that is being used to accommodate people on a short term basis. Other space is vacated, the Langevin Block is vacated for renovations at the present time. So, this would be part of the one per cent we are talking about.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, could I ask why the Department of Manpower and Immigration took so long in determining and approving the space and the layouts they required, or is this a normal period of time?

The Chairman: Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: Well, Mr. Chairman, we notified them of our requirement of 16,000 square feet. In February of 1973, the premises were vacated. During that month, according to my information, firm staffing figures and more precise specifications were provided. So at the end of February the Department of Public Works was in possession of the information. Then, from the account I have the elapse of time was because they were checking on electrical air conditioning needs and proceeding with the formalization of the specs. The Department of Public Works sent the plans back to our Department on March 16. One week later we sent back our plans with a comment. Then there was discussion of the airconditioning problems and architects' and engineers' reports came in. Roughly from week to week, there was the formalization of the plans, as well as discussion particularly of such matters as acoustic treatment, air conditioning, matters of this sort, design and construction, until June 14, when the Department of Public Works advised us that the tenders were to be sent out on June 21 and to close on July 12. The work was to be completed on August 21. So, I think that the four or five months from the end of February to June, was involved with a detailed examination of the adequacy of the premises and what had to be done to fix them up from the standpoint of their structure and our needs.

The Chairman: You last question for this round, Mr. Huntington.

Mr. Huntington: May I ask if the Department has been occupying this space since September 25?

Mr. Gotlieb: Yes.

Mr. Huntington: And what division of the Department...

Mr. Gotlieb: The Immigration offices of the Canada Immigration Centre on University Avenue in Toronto. It is our main CIC.

[Interpretation]

M. Perrier: Ce serait moins de 1 p. 100, monsieur.

M. Huntington: Moins de 1 p. 100.

Aurais-je raison de conclure que dans un cas comme celui-ci, où il s'agit d'une superficie de 546 pieds carrés, dont le bail datant d'août 1967 vient à terme en 1977, le ministère est en très bonne posture du point de vue des coûts et des bénéfices?

M. Perrier: Je crois bien que oui, monsieur.

M. Huntington: Y a-t-il des possibilités d'abus?

M. Perrier: Nous croyons que non. Le ministère croit que non. Ce n'est pas très normal, mais il est fréquent d'utiliser un petit espace vide pour loger d'autres gens à court terme. On libère d'autres lieux, par exemple, l'édifice Langevin qui est actuellement vide à cause des renovations. Cela fait donc partie du 1 p. 100 dont nous parlons.

M. Huntington: J'aimerais demander, monsieur le président, pourquoi il a fallu si longtemps au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration pour déterminer et pour approuver les dimensions et l'agencement des locaux dont il avait besoin, ou est-ce que de tels délais sont normaux?

Le président: Monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: Monsieur le président, nous avons signalé que nous avions besoin de 16,000 pieds carrés. Les locaux ont été libérés en février 1973. D'après mes renseignements, c'est ce mois-là que nous avons obtenu des chiffres plus définitifs relatifs au personnel et à nos autres exigences. A la fin de février, donc, le ministère des Travaux publics avait reçu ces renseignements-là. Toujours d'après mes renseignements, le retard a été dû à la vérification de nos besoins de climatisation électrique, ainsi qu'aux formalités découlant de notre demande. Le ministère des Travaux publics a renvoyé les plans à notre ministère le 16 mars. Une semaine plus tard, nous lui envoyâmes à nouveau ces plans avec nos commentaires. Ensuite il y a eu des discussions sur les problèmes de la climatisation, et nous avons reçu les rapports des architectes et des ingénieurs. L'établissement du cahier des charges s'est fait de semaine en semaine, en même temps que des discussions sur des aspects tels que l'acoustique, la climatisation, la conception et la construction, jusqu'à ce que le ministère des Travaux publics nous informe, le 14 juin, qu'on devait publier des appels d'offres le 21 juin, avec date limite du 12 juillet. Les travaux devaient être terminés le 21 août. Je pense donc pouvoir dire que les 4 ou 5 mois, de la fin de février jusqu'en juin, ont été consacrés à un examen et à une évaluation détaillés des locaux, et des travaux nécessaires.

Le président: Ce sera votre dernière question au premier tour, monsieur Huntington.

M. Huntington: Je voudrais savoir si le ministère occupe ces lieux depuis le 25 septembre?

M. Gotlieb: Oui.

M. Huntington: Et quelle division du ministère...

M. Gotlieb: Il s'agit des bureaux du Centre de l'immigration canadienne, avenue University à Toronto. C'est le principal centre de l'immigration canadienne.

[Texte]

Mr. Huntington: Thank you Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you Mr. Huntington. Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président. Il s'agit là d'un vieux problème que nous étudions assez régulièrement une fois par année et l'Auditeur général nous fait un rapport annuel à ce sujet. Il faudrait peut-être essayer de régler ce problème et je remarque que nous avons fait des recommandations au Conseil du Trésor au cours des années passées pour qu'à l'avenir les dépenses de location incombent aux différents ministères au lieu d'être imputées aux Travaux publics, les différents ministères seraient ainsi plus conscients du fait que ces dépenses font partie de leur propre budget parce qu'à l'heure actuelle elles font partie d'un autre budget sur lequel ils n'ont aucun contrôle et le problème est sûrement différent. Il faudrait que notre recommandation entre en vigueur et je pense que pour les timbres, c'est déjà fait. On a demandé aux différents gouvernements d'indiquer dans leur budget, le coût de leur correspondance, de leur timbres, ils pourraient sûrement indiquer dans leur budget et prévoir eux-mêmes le coût des locaux dont ils ont besoin pour l'année à venir. De cette façon lors de l'étude des prévisions budgétaires, ce serait plus intéressant pour les membres, qui s'intéressent à un problème en particulier, de connaître le budget complet d'un ministère.

• 1130

Monsieur le président, si le Conseil du Trésor consentait à revenir devant nous, nous pourrions peut-être essayer de grouper toutes ces recommandations que nous avons faites dans la passé, mais que le Conseil du Trésor n'a pas jugé bon, jusqu'à aujourd'hui, de mettre en application. Nous pourrions peut-être consacrer une séance à ce sujet-là seulement, afin de savoir du Conseil du Trésor pourquoi il ne s'occupe pas des recommandations qui sont faites par le Comité. De cette façon les remarques que j'avais à faire, monsieur le président.

The Chairman: Have you any comment to make on the suggestion Mr. Perrier made?

Mr. Perrier: Yes, Mr. Chairman, beginning on April 1 of this year, we are now charging the various departments for improvements in operations for instance, improvements in their existing office space. We have submitted to the Treasury Board a plan to start charging rent to all the departments that we serve, hopefully starting April 1, 1976. That is on the board right now, Sir.

Mr. Leblanc (Laurier): So our recommendation has been implemented then.

Mr. Perrier: Pardon me, sir.

Mr. Leblanc (Laurier): That means that the recommendation made by the Standing Committee on Public Accounts will be implemented starting April 1.

Mr. Perrier: Si c'est approuvé par le Conseil du Trésor.

M. Leblanc (Laurier): Ah! vous n'avez pas la réponse encore.

[Interprétation]

M. Huntington: Merci monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Huntington. M. Leblanc a la parole.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. This is an old problem that comes up before us regularly once a year, when we get a report on it from the Auditor General. We should perhaps try to get it settled, and I note that we have made recommendations in past years to the Treasury Board to the effect that in future rental expenses should be incumbent upon the various departments instead of going to Public Works, which would make the various departments more aware of the fact that these expenses come out of their own budgets; at present, they are part of a different budget over which they have no control at all. It is time that our recommendations were implemented as has, I believe, already been done for stamps. We asked the different departments to indicate in their budgets the cost of their correspondence and postage, and I am sure that they could also indicate in their budgets the estimated rental costs of accommodation they expect to require in the coming year. This would also make things easier for Members of Parliament when the estimates come around again, for those who have some particular interest will have before them the complete budget of the department concerned.

Mr. Chairman, if the Treasury Board would agree to appear before us again, we might perhaps try to group together the various recommendations we have made in the past, but which the Treasury Board has not so far seen fit to implement. We might perhaps devote one meeting to that matter alone, so that the Treasury Board can explain why it is doing nothing about recommendations made to it by the Committee. That is all I have to say, Mr. Chairman.

Le président: Est-ce que vous avez des commentaires à faire au sujet de cette proposition, monsieur Perrier?

M. Perrier: Oui, monsieur le président, depuis le 1^{er} avril de l'année en cours, nous facturons les différents ministères pour toute amélioration que nous faisons et notamment pour tout agrandissement des locaux. Nous avons fourni au Conseil du Trésor un projet selon lequel nous commencerions à percevoir un loyer payé par chacun des ministères que nous servons, projet qui, nous l'espérons, sera mis en vigueur le 1^{er} avril 1976. Le Conseil l'étudie en ce moment, monsieur.

M. Leblanc (Laurier): Notre recommandation a donc été mise en vigueur.

M. Perrier: Pardon, monsieur?

M. Leblanc (Laurier): Cela veut dire que la recommandation faite par le comité permanent des Comptes publics doit être mise en vigueur le 1^{er} avril.

Mr. Perrier: If it is approved by Treasury Board.

Mr. Leblanc (Laurier): Oh! You have not yet had a reply.

[Text]

Mr. Perrier: Non. Mais la résolution a été approuvée par notre ministre.

The Chairman: Thank you. Mr. Dupras.

Mr. Dupras: On the following paragraph, sir. My questions on this have been answered. Thank you.

The Chairman: Yes. Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: Just one question, Mr. Chairman. I would like to ask Mr. Gotlieb if, whenever there are renovations to be done or changes to be made, physical changes or plant changes, of a fairly significant size and with a cost factor involved, the department hires consultants outside the government or if they use government personnel who are already qualified?

Mr. Gotlieb: Well, from our standpoint we have accommodation officers. For example, in Toronto we have an accommodation unit that works with the Director General. We do not normally bring in any outsiders. Of course, we work within public works, but once in a while I am told, rarely, an outsider may be brought in. But, undoubtedly it would be with public works' authority if it is a big job and we have not got the capacity ourselves.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: Yes, Mr. Chairman, reference has been made in the answer to a question about air conditioning needs. I am just wondering if there is a standard that the department follows for air conditioning or if it is a generally accepted fact that air conditioning is in all buildings. Just where is the dividing line between where it is and where it is not, or where it is required and where it is not required?

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, the standards are developed by the Department of Public Works and I think they could best reply to this question.

The Chairman: Mr. Perrier.

Mr. Perrier: Yes, we are attempting, sir, to have all accommodations air conditioned. This is partly at the request of the public service and partly at the request of the various unions who are concerned. At the present time we are attempting to air condition, on a day to day basis, most of the accommodation. But basically, it would be unlikely that we would lease premises for office accommodation that were not air conditioned.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: Yes, I was just wondering, does this relate to the private sector on an equitable basis or do you have any assessment of this?

Mr. Perrier: Well, most buildings for office occupancy are air conditioned today.

The Chairman: That concludes your questions. Yes, Mr. Joyal.

• 1135

Mr. Joyal: Mr. Chairman, I would like to come back to the question asked by Mr. Towers because I think it does put into light one aspect of the paragraph which in my mind has not been debated. In May 1972 the Department of Manpower and Immigration was clearly aware of its needs for future space. If I understand the problem, it sent its request to the Department of Public Works; the request usually states the square footage needed and the type of

[Interpretation]

Mr. Perrier: No. But the resolution was approved by our minister.

Le président: Merci. M. Dupras a la parole.

M. Dupras: Je reviendrai au sujet du paragraphe suivant, monsieur. Les questions que j'avais sur le présent sujet ont déjà reçu une réponse. Merci.

Le président: D'accord. M. Blackburn a la parole.

M. Blackburn: Une seule question, monsieur le président. Je voudrais demander à M. Gotlieb si, lorsqu'on doit procéder à une rénovation ou à des modifications physiques assez importantes et coûteuses des locaux, le ministère emploie des experts-conseils de l'extérieur, ou est-ce qu'il a recours au personnel déjà qualifié du gouvernement?

M. Gotlieb: Eh bien, pour nous, nous avons des responsables des locaux. A Toronto, par exemple, nous avons un service des locaux qui travaille en collaboration avec le directeur général. Nous n'avons pas ordinairement recours à des gens de l'extérieur. Nous travaillons, naturellement, dans le cadre des Travaux publics et on me dit qu'on peut faire venir quelqu'un de l'extérieur de temps en temps, mais assez rarement. Cependant, le ministère des Travaux publics a certainement l'autorité de le faire, s'il s'agit de travaux importants, alors que nous, nous ne pouvons le faire nous-mêmes.

Le président: M. Towers a la parole.

M. Towers: Merci, monsieur le président; le témoin a parlé des besoins de climatisation. J'aimerais savoir si le ministère a une politique ou des normes en matière de climatisation, ou bien prend-on pour acquis qu'il faut que tous les édifices soient climatisés? Comment décide-t-on où il la faut et où il ne la faut pas?

M. Gotlieb: Monsieur le président, ces normes sont élaborées par le ministère des Travaux publics, qui est, je crois, le plus en mesure de répondre à ces questions.

Le président: M. Perrier a la parole.

M. Perrier: Oui, monsieur, nous essayons de faire climatiser tous nos locaux. Cela répond aux demandes de la Fonction publique, et des différents syndicats intéressés. Nous essayons actuellement de faire climatiser la plupart de nos locaux. Et de toute façon, il est peu probable que nous louions des bureaux qui ne soient pas déjà climatisés.

Le président: M. Towers a la parole.

M. Towers: Merci, je me demandais si on a fait des comparaisons avec le secteur privé à cet égard?

M. Perrier: Eh bien, la plupart des édifices de bureaux qu'on trouve aujourd'hui sont climatisés.

Le président: Cela termine vos questions. Oui, monsieur Joyal?

M. Joyal: Monsieur le président, j'aimerais revenir à la question posée par M. Towers, car j'estime qu'elle met en perspective un aspect du paragraphe dont je ne crois pas que nous ayons discuté. En mai 1972, le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration était évidemment conscient de ses besoins futurs en matière de locaux. Si j'ai bien compris, il a envoyé sa demande au ministère des Travaux publics; les demandes de ce genre précisent nor-

[Texte]

accommodation it will need, fairly central and so on. When the Department of Public Works receives such a request it makes a survey in the area covered by the Department, comes back with some proposals to the Department of Manpower and Immigration and makes some recommendations.

On that report the Department of Manpower and Immigration makes its appreciation of what the Department of Public Works had found and is ready to recommend. If that procedure had been followed as I stated it, it would have taken almost a year between the time of the request to the Department of Public Works and the time you had found available space in Toronto. So usually in the year previous to the date of occupancy you would have had time to check if the air-conditioning systems and all those items which usually are considered under renting space would have suited the Department of Manpower and Immigration. What surprises me is that in the paragraph of the Auditor General it seems that you waited until the previous tenant left before you made a survey of what the conditions were.

The Chairman: Mr. Perrier.

Mr. Perrier: Mr. Chairman, at that time we were aware of the general requirements of the Department of Manpower and Immigration. The very specifics of the space planning were not determined until some very close communications with M and I were concluded. I must say, as with most other departments, the conditions in M and I are changing on a day-to-day basis and we try to accommodate them up to the very last minute before we start so that they will indeed move into a building with the space planning that would be most efficient for them at that time, which would be as long as we can wait before we move them in. We surveyed and knew what the market was in that specific area and there was a requirement from M and I that that specific office be located in a restricted area.

Mr. Joyal: Yes but it seems from the paragraph of the Auditor General that you were aware that some alterations were to be done and that you were to grant public tenders as soon as the space became available but it was only in February that you were informed by the Department of Manpower and Immigration that their needs were changed. Is that how things happened?

Mr. Perrier: The needs changed throughout this whole period; even as late as July 1973 there were some minor changes requested by M and I.

Mr. Joyal: Yes but the point which does not seem clear in my mind, is that after your evaluation of this space was sent to M and I and M and I went back to you, which items were changed? Is it the square footage? Is it, as Mr. Towers asked, the air-conditioning system?

Mr. Perrier: No. When we talk about changes the changes could appear to be of a very minor nature. The moving of one partition could cause the entire redesigning of the air-conditioning system, for instance, depending on the type of partition you want and whether or not you want to make that room soundproof, whether it is going to be occupied by many people or by one person. These are all very important factors in determining the type of air conditioning and the intensity you want in that specific

[Interprétation]

malement la superficie requise, le genre des locaux dont il a besoin, la situation voulue, etc. En recevant une telle demande, le ministère des Travaux publics examine l'offre dans la région demandée par le ministère et renvoie au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration certaines propositions et certaines recommandations.

Ayant reçu ce rapport, le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration procède à son évaluation des solutions proposées par le ministère des Travaux publics. Si cette procédure avait été suivie, il aurait fallu presque un an depuis le moment de l'envoi de la demande au ministère des Travaux publics jusqu'au moment où celui-ci aurait trouvé des locaux disponibles à Toronto. Normalement, donc, vous auriez eu suffisamment de temps, pendant l'année qui a précédé la date d'occupation, pour contrôler si les systèmes de climatisation, et tous les autres détails qui intéressent le locataire, étaient de nature à satisfaire aux besoins du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Ce qui m'étonne à la lecture du paragraphe de l'auditeur général, c'est que vous semblez avoir attendu que le locataire précédent ait libéré les lieux avant de faire une évaluation des locaux en question.

Le président: M. Perrier a la parole.

M. Perrier: A cette époque-là, monsieur le président, nous n'étions pas au courant des exigences générales du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. On n'a décidé du détail de la disposition du bureau qu'après des échanges considérables avec le ministère en question. Je dois dire que, tout comme les autres ministères, les besoins de la Main-d'œuvre et de l'Immigration changent d'un jour à l'autre, et nous essayons donc d'en tenir compte jusqu'à la dernière minute avant le début des travaux, de sorte que l'utilisation de l'espace disponible soit le mieux approprié à leurs besoins; nous attendons donc à la dernière minute. Nous connaissons bien, après nos études, l'état du marché dans cette région précise, étant donné que le ministère avait exigé que le bureau en question se trouve dans une région très précise.

M. Joyal: D'accord, mais il semblerait, d'après le paragraphe de l'auditeur général, que vous saviez que certaines modifications étaient nécessaires, et que vous deviez faire un appel d'offres public aussitôt que les locaux seraient disponibles. Mais ce n'est qu'en février que le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration vous a informé qu'il avait modifié ses exigences. Est-ce que c'est ainsi que cela s'est passé?

M. Perrier: Les besoins du ministère se sont modifiés tout au long de cette période, et même aussi tard qu'en juillet 1973, le ministère demandait encore certaines petites modifications.

M. Joyal: Oui, mais je n'ai pas bien compris quelles sont les modifications qui ont été demandées après que votre évaluation des locaux a été envoyée au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, et après qu'il vous l'a renvoyée? S'agit-il de la superficie? S'agit-il, comme M. Towers l'a demandé, de la climatisation?

M. Perrier: Non, une modification de ce genre peut paraître extrêmement mineure. Le déplacement d'une seule cloison peut entraîner le changement de toute la conception du réseau de climatisation, par exemple, selon le genre de cloison dont il s'agit, selon que la pièce en question doit être insonorisée ou non, selon qu'elle doit servir à plusieurs personnes ou à une seule personne. Ce sont tous des facteurs importants pour déterminer le genre de climatisation dont on a besoin, et son intensité dans la pièce en question.

[Text]

room. These are not known until the complete plans and all the details have been acquired from Manpower and Immigration.

lsm

• 1140

Mr. Joyal: So, Mr. Chairman, if I understand well the answer given to us, it seems that even in the process of rebuilding or renovating a space which will be in future occupied by a department, the department involved has always the opportunity of changing its mind and making some alterations so that in fact there should be higher costs in the renovation contract. If you call for tenders and the department decides meanwhile to change its mind about room No. A, which will have to be soundproof because it is the board of directors' room and so on, how can Parliament have control in the spending of the department if the department has always the opportunity of reopening its needs and reassessing its needs?

Mr. Gotlieb: Perhaps I could make just one comment, and that is that as I think I mentioned a bit earlier, Mr. Chairman, this was a very difficult time for the Department of Manpower and Immigration. There was a massive build-up of appeals, of cases going into the backlog, and there were two major government programs. The original request that took place in February 1972 was based upon an assessment of the needs as perceived by that time, the 16,000 square feet. Meanwhile in June 1972 the government introduced under the previous Minister, Mr. Mackasey, a program in which all of the backlog of cases were to be reviewed by special inquiry officers which involved a major increase in workload and the necessity for more office space. In the meantime I think at that time in July 1972, when I was not present in the department at the time but according to the information I have obtained, we had to go out and get additional space in July 1972 to meet that special program and then we assessed our whole space needs and several plans were prepared during that time by our officers, but for better or for worse—and I just have to give you the facts as best I can—because of the changing circumstances we actually finalized our plans and needs in February of 1973. At that time the delay or the time elapsed subsequent to that was passed in meeting these particular specifications as set out.

A second lapse of time which might be placed correctly on our shoulders arose from the same problem. When we would have been in on August 21, in June 1973 a bill was introduced in the House of Commons which subsequently became the amendments to the Immigration Appeal Board Act which authorized the status of adjustment program, and once again there was a very major increase in workload, a reassessment of the existing cases between June 30 and the beginning of July, and quite frankly, the management at Immigration at that time was notoriously difficult. I do not think that is a secret. Meanwhile, because of the increasing number of inquiries and the problems concerned, the department did develop new standards and those standards were that there was a serious problem of privacy in the inquiries, particularly in the Toronto office, which was the key office in our whole operation; one of the two key offices. After a careful review by headquarters at this time, we felt that we had to do something because of the deteriorating conditions which were due to the immigration program at the time; we needed to provide a greater degree of privacy because of the conditions under which the public were being treated in these rather confidential

[Interpretation]

Cela ne peut être décidé qu'après avoir reçu de la Main-d'œuvre et de l'Immigration l'ensemble des plans et des détails exigés.

M. Joyal: Donc, monsieur le président, si j'ai bien compris la réponse, il faut croire que, même lorsqu'il s'agit de reconstruire ou de rénover les nouveaux locaux d'un ministère, ce ministère a toujours la possibilité de changer d'avis et d'y apporter de nouvelles modifications, ce qui entraîne par ailleurs une augmentation du coût prévu dans le contrat de rénovation. Si on fait un appel d'offre, et que par la suite le ministère décide de modifier la pièce A, qui va devoir être insonorisée parce qu'il s'agit de la salle du conseil d'administration, par exemple, comment le Parlement peut-il contrôler les dépenses du ministère, puisque le ministère a toujours la possibilité de changer ses exigences et de réévaluer ses besoins?

M. Gotlieb: Je pourrais peut-être faire une remarque, que j'ai déjà faite un peu plus tôt, monsieur le président, à savoir que cela a été une époque très difficile pour le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Il y a eu une accumulation massive des appels, des causes non réglées, et il y avait deux importants programmes gouvernementaux. La première demande de février 1972 était fondée sur une évaluation précédente des besoins de l'époque fixée à 16,000 pieds carrés. Entre-temps, en juin 1972, le gouvernement avait chargé le ministre précédent, M. Makasey, d'un programme en vertu duquel il fallait que toutes les affaires non réglées soient révisées par des agents d'enquête spéciaux, ce qui entraînait une augmentation importante du travail et un besoin de bureaux supplémentaires. Je crois qu'en juillet 1972,—je n'étais pas présent au ministère à ce moment-là, mais j'ai pris mes renseignements—nous avons dû aller trouver des locaux supplémentaires pour les besoins de ce programme spécial. Nos responsables des locaux ont dû alors réévaluer tous nos besoins de locaux, et ils ont élaboré plusieurs plans, mais en raison des circonstances changeantes, nous n'avons finalement décidé de nos plans et de nos besoins définitifs qu'en février 1973. Le retard supplémentaire qui est survenu après ce moment-là peut s'attribuer à la nécessité de satisfaire à ces nouvelles exigences.

Un deuxième retard est survenu, qui peut s'attribuer à la même situation. Alors que nous devions occuper les locaux le 21 août, on a présenté en juin 1973 un nouveau projet de loi à la Chambre des communes, qui devait amender la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration, en créant le Programme du statut d'adaptation, ce qui a de nouveau occasionné une augmentation importante du travail, sous la forme d'une révision des affaires en cours entre le 30 juin et le début de juillet, et pour parler franchement, la direction de l'immigration à cette époque a été d'une difficulté notoire. Je pense que cela n'est un secret pour personne. Cependant, en raison de l'augmentation des demandes et des problèmes, le ministère a élaboré de nouvelles normes selon lesquelles le manque de confidentialité dans le traitement des demandes, surtout au bureau de Toronto, qui était l'un des bureaux clés de tout le programme, posait des problèmes très graves. Notre bureau central a réexaminé attentivement la situation, et nous avons cru nécessaire d'apporter de nouvelles modifications en raison de la détérioration progressive du Programme de l'immigration; il nous fallait fournir un milieu plus privé, étant donné les conditions dans lesquelles se faisaient alors certaines

[Texte]

interviews. That led to this very late request after the bill was introduced in the house in June, and that clearly led to a delay from August 21 again to September 22, which was an additional month.

I do not ask that my department should be excused or exonerated for such circumstances but I do want to point out that at that time, Mr. Chairman, we were working under conditions where our needs were changing. In fact, we were having to go on to satisfy those needs during that year in other ways, but because the immigration program was in an extremely difficult moment of its history it subsequently led to an extremely significant change in the entire way the immigration program was being managed, by act of Parliament in 1973.

The Chairman: Thank you, Mr. Gotlieb.

• 1145

Mr. Joyal: One final question, Mr. Chairman. I would like to ask a question of the Auditor General. Considering the possibilities in future, as Mr. Gotlieb has just mentioned, in the circumstance that a bill is introduced the department involved has to consider that you will have higher responsibilities or greater responsibilities and needs and an increase in personnel. If we are almost compelled to accept that in the future cases of the same nature might still happen, would it not be possible to review the procedure with the Department of Public Works? Then, when a department does fix its needs there is a certain period of time in which to give back an answer to the Department of Public Works if that evaluation does comply with their needs. Would there not be a way of firming the procedures so that we will not be faced with such delay—besides the particular circumstances Mr. Gotlieb just pointed out?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: I could endeavour to reply to Mr. Joyal's question in two parts. First, my office really does not have the responsibility with regard to establishing procedures per se, particularly interdepartmental procedures. I would say that that responsibility, at the central level, would rest with the Treasury Board primarily. Our department, however, does have the responsibility of checking to see that procedures that have been established are being properly applied.

I think the point behind Mr. Joyal's question permits me this explanation of the reasons why this type of item constantly recurs in the reports. I know there have been recommendations by Public Accounts Committees in the past about them. The whole area of nonproductive payments is one where, in my personal view, I find that the exercise of judgment is probably one of the most difficult areas. One has to evaluate the materiality of the case. One has to evaluate, for example, as to whether this is a non-recurring type of item, and particularly whether there is a principle involved. I do not claim a cause and effect relationship here. On the other hand, the representative of the Department of Public Works did outline a new procedure, and as Mr. Leblanc earlier quoted and cited the fact, this has been under review in previous years by the Public Accounts Committee.

I do have the distinct feeling that in cases of this nature where we bring to attention of Parliament and your Committee these matters that there is a reason behind it. I think you have had a very full explanation from the Deputy Minister that these are perhaps explainable reasons but I do not think it is our responsibility, in all cases,

[Interprétation]

entrevues confidentielles avec le public. C'est cela qui a amené cette demande très tardive, qui a suivi la présentation du projet de loi à la Chambre en juin, et c'est également la raison du retard additionnel d'un mois, du 21 août au 22 septembre.

Je ne demande pas que l'on excuse mon ministère, étant donné les circonstances, mais je tiens à souligner qu'à cette époque-là, monsieur le président, nous travaillions dans des conditions où nos besoins suivaient nécessairement une certaine évolution. Il nous fallait continuer à répondre aux besoins, mais puisque c'était un moment extrêmement difficile dans l'histoire de notre programme d'immigration, on a apporté une modification importante à sa gestion sous forme d'une loi qui a été adoptée par le Parlement en 1973.

Le président: Merci, monsieur Gotlieb.

M. Joyal: Une dernière question, monsieur le président. Je voudrais poser une question à l'Auditeur général. M. Gotlieb vient de nous parler de l'avenir et il est possible qu'un projet de loi soit présenté. Il faudra donc tenir compte du fait que vous aurez davantage de responsabilités et que vos ressources devront donc être augmentées. Est-ce qu'il serait possible d'étudier la procédure avec le ministère des Travaux publics, puisqu'il n'est pas exclu que de tels événements se reproduisent. Après avoir évalué les besoins, les ministères ont un certain temps pour donner une réponse au ministère des Travaux publics. Est-ce qu'il ne serait pas possible d'avoir une procédure plus précise pour qu'il n'y ait plus ce genre de retard, et je ne parle pas des circonstances particulières que vient de mentionner M. Gotlieb.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: La réponse est en deux parties. Premièrement, nous ne sommes pas responsables de la définition des procédures qui régissent les rapports interministériels. Cette responsabilité revient en premier lieu au Conseil du trésor. Nous devons néanmoins vérifier si les procédures adoptées ont été respectées.

La question de M. Joyal m'amène également à vous expliquer la raison pour laquelle ce genre de remarque revient constamment dans nos rapports. Je sais que plusieurs comités des comptes publics ont déjà formulé des recommandations à ce sujet. À mon avis, la question des dépenses non productives en est une des plus difficiles. Il faut voir chaque cas à part. Il faut voir s'il s'agit d'une dépense unique et si elle risque de créer un précédent, par exemple. Je ne dis pas qu'il y a un lien de cause à effet. Le représentant du ministère des Travaux publics vient de mentionner une procédure nouvelle et M. Leblanc a déjà cité un passage qui montre que le Comité des comptes publics en a déjà discuté.

J'ai très clairement l'impression qu'il y a de bonnes raisons pour attirer l'attention du Parlement et de votre Comité sur ce genre de fait. Le Sous-ministre vous a expliqué la situation, mais je pense qu'il n'est pas toujours de notre responsabilité d'évaluer le bien-fondé de ces explications. Autrement dit, il y a eu une augmentation. Je

[Text]

to judge the validity of those reasons. In other words, there was an increase, for example—I think the figure of \$16,000 has been quoted, my notes read \$19,000—of \$19,000 in February, 1972, which developed into \$29,000, according to my notes, approximately one year later.

I think the planning of that type of thing is the key to the whole answer. It does seem to me that the new procedure, where the department pays for this, is charged for it, is a step in the right direction. Our comments were invited on that procedure, we endorsed it, we think it is a good move. I think it does tend to provide departments with a greater incentive for a word that is rarely mentioned, and that is frugality.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. You had one brief question, Mr. Towers, on this item, or on the next?

Mr. Towers: On that question, yes. I was just wondering what the Auditor General's feeling is with regard to the situation that seems continually to develop as to who makes the decision as to whether the request is valid or not. The Auditor General has stated that it is not his responsibility to judge. While he says we have made a step in the right direction, I am just wondering if there should be some barometer—perhaps by a commission or an individual, perhaps a one-man commission—established to evaluate the type of accommodation required.

• 1150

Now, I can see real complications between departments—Manpower and Immigration, if you will, and the Department of Public Works—as to the decision-making process, and as to whether it should be gold-plated or silver-plated or not plated at all. This is getting back to the question that I asked with regard to the air conditioning. It would seem to me that there has to be some relativity between, first of all, departments and then the public sector. I am just wondering if the Auditor General would make a comment on this situation.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, my general comment is this, that there are clearly defined guidelines laid down by Treasury Board as to, first of all, the amount of accommodation to be provided—and again, I think the answer to this question could be amplified by the representative of the Department of Public Works—and the nature of the accommodation that is to be provided. In other words, there is clearly a difference between, for example, the type of space referred to by Mr. Gotlieb, where security, privacy, is an important consideration, as against, for example, where it is not a consideration, where open space is quite in order.

I know that in our own department, we have been strongly encouraged, both by Treasury Board and Department of Public Works, because of the nature of our activities, to adopt the open-space concept which is not only space-saving but has other advantages, as we see it. I think, rather than take up the time of the Committee, I can only give that general answer. I would suggest, Mr. Chairman, that perhaps the representative of the Department of Public Works could answer that in much more specific detail.

[Interpretation]

pense que l'on a mentionné un montant de \$16,000, mes notes disent \$9,000 au mois de février 1972, qui sont devenues \$29,000 une année plus tard.

La planification serait un début de réponse à toute cette question. Il me semble que la procédure nouvelle qui prévoit que le ministère assume les frais représente un pas dans la bonne direction. Invités à donner notre opinion, nous avons dit qu'à notre sens cette procédure représentait un pas dans la bonne direction. Elle encourage les ministères à faire preuve de frugalité, ce qui est chose rare.

Le président: Merci, monsieur Macdonell. Je crois que vous aviez une brève question à ce sujet, monsieur Towers, ou bien est-ce à propos du paragraphe suivant?

M. Towers: Non. Je me demandais justement ce que pense l'Auditeur général de la situation qui semble constamment causer des problèmes, je m'explique: qui décide du bien-fondé des demandes de fonds. L'Auditeur général vient de nous dire que ce n'est pas à lui de se prononcer à ce sujet. Il dit que l'on vient de faire un pas dans la bonne direction, mais je me demande s'il ne vaudrait pas mieux créer une commission ou charger une personne d'évaluer les besoins en locaux.

Je prévois des complications entre les ministères, celui de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et celui des Travaux publics, quant au processus de prise de décision, c'est-à-dire s'il faut du plaqué or, du plaqué argent ou pas de plaqué du tout. Je reviens encore une fois à la question que j'ai posée au sujet de la climatisation. Il me semble qu'il faudrait respecter une certaine proportion entre les ministères et le secteur public. Qu'en pense l'auditeur général?

M. Macdonell: Je dirais que le Conseil du trésor a défini des directives sur la surface à utiliser. Encore une fois, je pense que le représentant du ministère des Travaux publics pourrait vous donner une réponse plus précise. Ensuite, il faut également penser au genre de locaux fournis. Autrement dit, il y a une différence très nette entre le genre de locaux dont vient de parler M. Gotlieb, où la sécurité et l'intimité jouent un rôle important et des bureaux qui n'ont pas besoin d'être séparés.

Le Conseil du trésor et le ministère des Travaux publics nous ont fortement encouragés à adopter les bureaux pay-sagers qui ne présentent pas seulement l'avantage d'être moins coûteux mais lui correspondent mieux à la nature de nos activités. Je pense que je vais me limiter à cette réponse générale. Le représentant du ministère des Travaux publics pourrait peut-être vous fournir des détails supplémentaires.

[Texte]

The Chairman: Mr. Perrier.

Mr. Perrier: The guidelines that are published by the Treasury Board relate to the number of square feet per person and it is a formula which also takes in the salaries of the individuals who are going to occupy the space. It also relates to the space that is available and what generally comes out of this formula is that, assuming that the man-years for these individuals have been approved, the guidelines and the formula clearly establish the amount of space that is permitted and the amount of dollars that we can pay in rental, or, if it is one of our own buildings, how much in dollars is available for that specific project or for these people.

The Chairman: Thank you, Mr. Perrier.

Mr. Huntington: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Huntington.

Mr. Huntington: I realize you want to get off this item and on to another, but I am a little concerned at the comments of the Auditor General and the rate of inflation, concerning the answer on space of 16,000 feet. Did I understand the Auditor General correctly, that the original request was 16,000—or was it 19,000? And then the Auditor General mentioned 29,000 feet. Why this variation?

Mr. Charron: If I may partially answer that, I think the increase was a combination of changing requirements of Manpower and Immigration, which Mr. Gotlieb has already explained, and also in the way you measure space. When you have a multi-ton of floor, and you break that down and make it, say, a single client floor, that changes the square footage that is charged to that client.

In this case, the DSS gave up all of their accommodation which went to Immigration; so they were charged then the kind of space that would be normally classified as accessory space, such as corridors and this kind of thing. So the square footage rate went up.

Actually, the final figure, when they took into their operation these corridors and so on that were necessary when there was more than one tenant, they were charged then for this—and it becomes rentable space and the figure finally went up actually to 24,900 feet.

The Chairman: Mr. Gotlieb, do you have anything further to add?

Mr. Gotlieb: Well, if I could just add a little bit of amplification. Originally, when we were looking at the need for space there—we occupy a number of floors in 480 University Ave.—we were looking at a need for 3,000 square feet. In the light of the background which I talked about earlier and the rapidly changing situation in our immigration program, we notified a need of 16,000 square feet. That was in June 1972.

In July 1972, the Department of Public Works advised us that there would be 19,000 feet vacated by DSS. Of course, we would have to provide substantiation of any space needs but the amount of space on those two floors at 480 University Ave. was 19,000 feet. The final requirements were higher, they were in the neighbourhood of 25,000 square feet. But that, again, reflected a situation of about one year later finally.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Perrier.

M. Perrier: Les directives du Conseil du trésor concernent le nombre de pieds carrés par personne. Il s'agit d'une formule qui tient également compte du salaire des personnes qui vont occuper les bureaux. Elle prend également en considération la surface disponible. A condition que les années-hommes aient été approuvées, il en résulte que les directives et la formule permettent de calculer exactement la surface permise et l'argent qui peut être dépensé pour le loyer ou, au cas où nous sommes nous-mêmes propriétaires, pour la construction pour l'entretien.

Le président: Merci, monsieur Perrier.

M. Huntington: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Huntington.

M. Huntington: Je sais que vous avez hâte de passer au paragraphe suivant, mais les commentaires de l'auditeur général et le taux d'inflation mentionné à propos du coût de cette surface de 16,000 pieds m'étonnent quelque peu. Est-ce que j'ai bien compris l'auditeur général? La demande est-elle passée de 16,000 ou 19,000 à 29,000 pieds? Pourquoi cette différence?

M. Charron: L'augmentation résulte d'une part d'une modification des besoins du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration que M. Gotlieb vous a déjà expliqués et, d'autre part, de la manière dont on mesure la surface. Celle-ci change lorsqu'on abat des murs pour donner tout un étage à un seul client, et non plus à plusieurs.

Dans ce cas-ci, le MSA a cédé tout l'espace au ministère de l'Immigration qui a donc également dû payer pour l'espace d'accès, c'est-à-dire les couloirs et de ce genre de choses. Le prix du pied carré a donc augmenté.

Même lorsqu'il y avait plusieurs locataires, il devait payer pour l'utilisation des couloirs, etc.; au total, on avait calculé 24,900 pieds carrés.

Le président: Avez-vous quelque chose à ajouter, monsieur Gotlieb?

M. Gotlieb: Eh bien, je devrais peut-être ajouter quelques détails. Nous occupons plusieurs étages au 480, avenue de l'Université. Au début, il nous fallait 3,000 pieds carrés. A cause des modifications et toute cette situation changeante du programme de l'immigration dont je vous ai déjà parlé, nous avons demandé 16,000 pieds carrés. C'était au mois de juin 1972.

Au mois de juillet 1972, le ministère des Travaux publics nous a fait savoir que le MSA allait libérer 19,000 pieds carrés. Nous savions qu'il fallait justifier cette demande, mais les deux étages au 480, avenue de l'Université avaient justement une surface de 19,000 pieds. Au dernier calcul, il nous fallait quelque chose comme 25,000 pieds carrés. C'était à peu près une année plus tard, comme je vous l'ai déjà expliqué.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Gotlieb. I will now call paragraph 50.

• 1155

50. *Overpayments of adjustment assistance to Ugandan refugees.*

We will have a statement from the Auditor General and also one from the department.

Mr. MacDonnell: Could I refer this one, Mr. Chairman, to Mr. Gilhooly, please.

The Chairman: Yes. Mr. Gilhooly.

Mr. Perrier: Can we be excused?

The Chairman: We can excuse you and your officials because you are not included in this particular paragraph. Thank you for being with us.

Mr. Perrier: Thank you.

The Chairman: Mr. Gilhooly.

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, this note was included because of the fact that examination indicated there were fairly substantial weaknesses in the administration of the program of assistance to Ugandan refugees and that, as a result, payments totalling \$188,500, as determined by the department, could not be fully supported. And there is a requirement in the Financial Administration Act that we should report any case where any expenditure was not authorized or was not properly vouched or certified, and as this expenditure, fairly clearly in our estimation, fell within the area of not properly vouched or certified, we felt that we had a responsibility to report it to the House of Commons.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilhooly. Do you have a comment on this, Mr. Gotlieb?

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, some of the comments I wanted to make were circulated but perhaps I could speak to them briefly. And there are some points of information I would like to add.

Mr. Chairman, generally speaking I feel, as head of the department, that the Auditor General's comments are justified. It is true that we were working in that program, I guess the background was a very urgent need, and there was a high volume of cases. There were 1,772 Ugandans in the area, of which 30 per cent were processed in the first month. And this whole group was handled by the one CMC in Vancouver. The office was clearly unprepared and did meet numerous difficulties dealing with this large number of refugees in the short time space. Extensive use had to be made of untrained casual staff and because of the general condition of the refugees—many were severely fatigued and disoriented by their appeal—there was a great strain on the physical and staff resources of our Howe Street office.

There was, however, incompetence uncovered among our staff, and as a result of the incompetence that we uncovered there were both dismissals of the financial officers concerned and transfers.

We are now in the process of taking recovery action and, in the light of what happened there, we have been and are making a number of changes in operational procedures, internal controls and in the way in which all case files during refugee movements are reviewed. Much closer internal procedures have been developed. We also have established a settlement authority, a branch within the department, to review the whole adjustment assistance program.

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Gotlieb. Passons au paragraphe 50.

50. *Paiements en trop de l'aide à l'adaptation des réfugiés ougandais.*

L'auditeur général et le représentant du ministère vont nous donner leurs explications.

M. Macdonell: Puis-je passer la parole à M. Gilhooly, monsieur le président?

Le président: Oui. Monsieur Gilhooly.

M. Perrier: Voulez-vous nous excuser, s'il vous plaît?

Le président: Oui, car ce paragraphe ne vous concerne pas. Je vous remercie d'être venus.

M. Perrier: Merci.

Le président: Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: Cette observation a été insérée dans le rapport parce que notre vérification a montré que l'administration du programme d'aide aux réfugiés ougandais contenait des failles sérieuses puisque des paiements de \$188,500, selon le calcul du ministère, n'ont pu être justifiés suffisamment. La Loi sur l'administration financière exige que nous fassions rapport de toutes dépenses non autorisées ou insuffisamment justifiées, ce qui, à notre avis, était le cas ici. Pour cette raison, nous avons la responsabilité d'en faire rapport à la Chambre des communes.

Le président: Merci, monsieur Gilhooly. Voulez-vous prendre la parole, monsieur Gotlieb?

Mr. Gotlieb: Je pense que quelques-unes de mes observations ont déjà été distribuées sous forme écrite, mais je devrais peut-être les expliquer brièvement. Par ailleurs, je voudrais ajouter certains détails.

De manière générale, je pense que les observations de l'Auditeur général sont justifiées. Il est vrai que nous avons participé à ce programme qui répondait à un besoin très urgent. Le nombre des personnes concernées est très élevé. Il y avait 1,772 Ougandais dans la région et nous avons évalué la situation de 30 p. 100 d'entre eux au cours du premier mois. Tout ceci a été le travail d'un seul centre de main-d'œuvre à Vancouver. Celui-ci était clairement insuffisamment préparé et le fait de devoir évaluer la situation d'un nombre aussi élevé de réfugiés dans si peu de temps lui a posé des problèmes considérables. Il a fallu faire appel à un personnel temporaire qui n'était pas formé. A cause de la situation générale dans laquelle se trouvaient les réfugiés qui étaient complètement épuisés et désorientés, les ressources matérielles et humaines de notre bureau de la rue Howe étaient rudement mises à l'épreuve.

Nous avons néanmoins également détecté de l'incompétence parmi notre personnel et certains responsables de la gestion ont été ou bien congédiés ou bien mutés.

Nous avons engagé d'un côté une procédure pour nous faire rembourser et, d'un autre, pour mieux contrôler les opérations. De toute manière, nous allons passer en revue tous les dossiers ougandais. Nous avons établi une procédure de contrôle beaucoup plus strict. Par ailleurs, nous avons créé un bureau qui passe en revue tout ce programme d'aide à l'adaptation.

[Texte]

In the meantime we have conducted three investigations of what happened in that period in the Howe Street office in November, 1972, and I can perhaps provide this supplementary information. We have divided all of the overpayments into four distinct groups, and we find that they do fall within four categories. There were overpayments where there was evidence that the counsellor was fully aware of all the facts and appeared to have had some reason for making the payment. These overpayments are referred to in our analysis as counsellor decisions, reflecting a decision based on a counsellor's judgment. In other words they were our responsibility clearly, and \$39,000 was involved in that category.

There was another category, B, where the overpayments resulted from clear errors made by members of our department, and that was another \$11,000. There was \$50,000 there which represents mistakes on the part of the department.

A third category was over-payments from the immigrants failing to disclose promptly their status with regard to work or financial position. That is \$28,699.

Then we have a fourth category where we have insufficient evidence to establish the over-payments, and that is \$44,000. They are still pursuing information.

The result of this last study of ours—we are communicating these views to the Auditor General who apparently will study them—is that a total of the groups is \$123,000 rather than \$188,000. That is based on the most recent of our over-all reviews of the situation. We are now taking steps to recover, in the case of category C, overpayments which were the fault of the refugees or the individuals, the Ugandans themselves, because it is very hard to pursue them for errors on behalf of the department.

We did take disciplinary action, of which I have informed you. There were dismissals and transfers. But we are now in the process of seeking repayment from the Ugandan refugees. It is not a simple matter. There has been recovery action taken in three cases, and 20 more have been started as a result of the careful setting up of accounts receivable against, with regard to that group.

The Chairman: Thank you, Mr. Gotlieb. We will now open the meeting for questions. We have Mr. Dupras, followed by Mr. Blackburn and Mr. Towers.

Mr. Dupras: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Gotlieb, at the beginning of your remarks you stated that you had circulated additional information. I do not know if my colleagues have received this information, but I have not.

Mr. Gotlieb: I am sorry. What I circulated were the comments that were in the text last week of pages 1 and 2. The information I just gave about the four categories was not included. I have just stated it orally, and it is in addition to what was said on pages 1 and 2.

Mr. Dupras: Thank you anyway.

We all remember the speed with which the Canadians opened the doors to the Ugandans in 1973, I think, or 1972. We all remember the plight of people. But it seems, if I remember correctly, that most of these people were professionals, wealthy people of the professions, who were coming to Canada because Amin threw them out of the

[Interprétation]

Entre-temps, nous avons fait trois enquêtes sur ce qui s'est passé dans le bureau de la rue Howe au mois de novembre 1972. Je pourrais peut-être vous fournir quelques renseignements supplémentaires. Nous avons établi quatre groupes distincts de paiement en trop. Dans un premier groupe, nous avons mis les paiements à être approuvés par le conseiller en pleine connaissance des faits pour des raisons personnelles. Dans notre analyse, nous parlons de ces paiements comme quelque chose dont a décidé un conseiller, c'est-à-dire qui reflète son opinion. Autrement dit, il relève clairement de notre responsabilité. Un total de \$39,000 entrent dans cette catégorie.

Dans la deuxième catégorie, les paiements en trop étaient le résultat d'erreurs commises par notre personnel. Ici, il s'agit d'un montant de \$11,000. Dans l'ensemble, \$50,000 ont été dépensés à cause d'erreurs commises par le ministère.

La troisième catégorie comprend les dépenses effectuées à tort parce que les immigrants n'ont pas été prompts à répondre à toutes les questions au sujet de leur situation professionnelle ou financière. Il s'agit d'un montant de \$28,699.

Dans la quatrième catégorie, qui comprend des dépenses d'un total de \$44,000, nous n'avons pas encore suffisamment de preuves. L'enquête n'est pas encore terminée.

L'étude que l'Auditeur général va apparemment examiner montre que le total n'est pas de \$188,000 mais plutôt de \$123,000. Ce montant est basé sur notre dernière étude globale de la situation. Nous avons pris des mesures afin d'être remboursé pour les dépenses en trop de la troisième catégorie qui résultait de la faute des réfugiés Ougandais eux-mêmes, car il est difficile de les faire payer pour les erreurs commises par le ministère.

Je vous ai déjà dit que nous avons pris des mesures disciplinaires. Il y a eu des mises à pied et des mutations. Nous essayons de nous faire rembourser par les réfugiés Ougandais, mais ce n'est pas facile. Ce processus a déjà été engagé dans trois cas, et 20 autres vont suivre. Ceci a été rendu possible grâce à un examen soigneux des comptes.

Le président: Merci, monsieur Gotlieb. Passons aux questions. J'ai les noms de M. Dupras suivi par MM. Blackburn et Towers.

M. Dupras: Merci, monsieur le président.

Au début, vous nous avez dit que vous avez fait distribuer des renseignements supplémentaires. Je ne sais pas si mes collègues les ont reçus, personnellement, je ne les ai pas.

M. Gotlieb: Je m'excuse. Je vous ai fait distribuer les commentaires qui se trouvaient déjà dans le document présenté la semaine dernière. Il s'agit des deux premières pages. Les renseignements que je viens de vous fournir sur les quatre catégories ne s'y trouvent pas. Il s'agit là de renseignements supplémentaires, mis à part ce qui se trouve aux pages 1 et 2.

M. Dupras: Merci quand même.

Nous nous souvenons de la rapidité avec laquelle les Canadiens ont ouvert les portes aux Ougandais en 1973 ou 1972. Nous nous souvenons de leur fardeau. Il me semble néanmoins qu'il s'agissait surtout de personnes de profession libérale qui sont venues au Canada parce que le général Amin les avait expulsés de chez eux. Je suis ahuri que l'on

[Text]

country. I am flabbergasted to see that we have given these people almost \$1 million to assist them. In what way? Did we give them food? did we teach them one of the two official languages? In what way did we help these people?

Mr. Gotlieb: It was not the case, I believe, Mr. Chairman, that all of those refugees were wealthy. Some did have private means and many did not. Perhaps I could ask my colleague, Mr. Hunter, to answer in more detail the question from Mr. Dupras as to the type of assistance provided.

Mr. J. A. Hunter (Director General, Manpower Coordination Branch, Department of Manpower and Immigration): Mr. Chairman, I do not have the data on the full \$800,000 but I can give the Committee a breakdown of the \$188,000 which we originally thought the overpayment totalled. Of that amount, payment to expellees for food and transportation was \$21,000 and to department stores for clothing was \$383. The first month's rent of accommodation following commencement of employment was \$23,000. Payment to hotels and motels intended to cover accommodation prior to obtaining employment was \$127,000. Grants for furniture and household effects were \$15,000. I have rounded the figures off.

Mr. Dupras: That is just short of \$200,000.

Mr. Hunter: It is \$188,000.

• 1205

Mr. Gotlieb: Oh, this is the overpayment, but this would reflect pretty well the pattern of payments. That is the kind of emergency assistance we give under the adjustment assistance program to refugees.

Mr. Dupras: Was the Vancouver centre the only centre that processed Ugandan refugees?

Mr. Gotlieb: No, but it was the main centre.

Mr. Dupras: What volume did they have. Did they have 80 per cent of the 1,722 who were refugees to Canada?

Mr. Gotlieb: There were 1,772 at the Howe Street office but the over-all movement was in the neighbourhood of 6,000. So they would have had about 25 per cent.

Mr. Dupras: One of the paragraphs in the Auditor General's report says by August 15, 1974 recovery action had been taken only in two cases. Only in two by 1974?

Mr. Gotlieb: Recovery action was taken in two cases, subsequently in a third, and is now being initiated in 20 more. But that is all the cases that were taken, because since the problem occurred there has been a great deal of investigation into the nature of the overpayment, who has been overpaid, and we have had to try to substantiate clearly, before we go against refugees or individuals, the case for going against them, namely whose fault it was and what happened.

If we look at the general calendar of events, we got in February 1973 the report from the Audit Service Bureau stating that operations at the centre were not satisfactory with regard to the Ugandan expellees. Then in February 1973 we had a report from our regional Financial and Administrative Services that there were only minor discrepancies and the operation was satisfactory. A new regional director general was appointed shortly after and we began a shakeup. In fact, first of all we began the investigation at that time and in the spring, in the months of March and May, officers were asked to resign and did so.

[Interpretation]

a accordé pratiquement 1 million de dollars d'aide à ces gens. Comment? Leur a-t-on donné à manger? Est-ce qu'on leur a enseigné une des deux langues officielles? Comment a-t-on aidé ces gens?

M. Gotlieb: Ces réfugiés n'étaient pas tous des personnes aisées. Quelques-uns l'étaient, mais pas tous. Je devrais peut-être demander à mon collègue, M. Hunter, de donner davantage de détail à M. Dupras sur ce programme d'aide.

M. J. A. Hunter (Directeur général, Coordination de la main-d'œuvre, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Je ne pourrais pas vous expliquer tout ce qui a été fait avec les \$800,000, mais au moins pourrais-je vous dire comment on été dépensés les \$188,000 que nous croyons avoir payé en trop. Vingt et un mille dollars ont été dépensés en aliments et transport et \$383 pour les vêtements. Nous avons dépensé \$23,000 au titre de loyers pour le premier mois suivant le début de l'emploi. Les paiements aux hôtels et motels couvrant l'hébergement avant l'obtention de l'emploi était de \$127,000. Une contribution de \$15,000 a été faite pour l'achat de meubles et articles de ménage. Ce sont des chiffres ronds.

M. Dupras: Il s'agit d'environ \$200,000.

M. Hunter: De \$188,000.

M. Gotlieb: Il s'agit de paiement en trop, n'empêche qu'il reflète le caractère général des paiements. Voilà le genre d'aide que nous avons offert en vertu du programme d'aide à l'adaptation des réfugiés.

M. Dupras: Le centre de Vancouver était-il le seul à aider les Ougandais?

M. Gotlieb: Non, mais c'était le bureau le plus important.

M. Dupras: Quatre-vingt p. 100 des 1,772 réfugiés venus au Canada sont passés par là?

M. Gotlieb: Le bureau de la rue Howe a accueilli 1,772 réfugié et au total nous avons reçu quelque chose comme 6,000. Il a donc reçu environ 25 p. 100

M. Dupras: L'Auditeur général rapporte que seulement deux personnes avaient été demandées de rembourser l'argent au 15 août 1974. Seulement deux en 1974?

M. Gotlieb: Une procédure de remboursement a été engagée dans deux cas, un troisième a suivi et maintenant il y en a 20 autres. Avant de pouvoir se faire rembourser, il faut faire des enquêtes approfondies sur la nature des paiements en trop, les personnes qui en ont profités et il fallait démontrer très clairement les choses et savoir qui est-ce qui était coupable avant de pouvoir procéder.

Reprenons les choses dans l'ordre. Au mois de février 1973, nous avons reçu le rapport du Bureau des services de vérification disant que les opérations du centre n'étaient pas satisfaisantes pour ce qui était des réfugiés ougandais. Au mois de février 1973, nous avons reçu un rapport de nos services régionaux de finance et d'administration disant qu'il n'y avait pas d'écart significatif et que la situation était satisfaisante. Un nouveau directeur général a été nommé peu après et nous avons commencé nos recherches. En fait, nous avons commencé par lancer une enquête et aux mois de mars et mai, les responsables ont été invités à donner leur démission, ce qu'ils ont fait.

[Texte]

Mr. Dupras: How many?

[Interprétation]

M. Dupras: Combien?

Mr. Gotlieb: The regional financial and Administrative Services adviser and his assistant. There were two officers that resigned. There were others that were transferred. In August 1973 we began a thorough review. We were trying to sort out the facts and we began a detailed study of the review of the payments to the expelees at that time. A report was received confirming that there had been over-payments. We then provided the resources to conduct a thorough review, and these were set up. Then in February, 1974 there was the completion of the report of the assistant manager, and that was where we obtained the information about the 1,772 individuals and the overexpenditure of \$188,000. Then the next month, at the request of the Auditor General, our management review board arranged for the Audit Service Bureau to conduct a special audit to go over the ground that was gone over by our assistant managers and to make a thorough investigation independently of ourselves, and in the summer of 1974 the Audit Services Bureau Report was received which said that we had made a conscientious attempt to assess the amount of the overpayments but they felt they could not comment on the accuracy of our figures about the overpayments. We then set up in our regional headquarters a special review committee to go over the report of the assistant manager, the comments of the Audit Services Bureau, to try to get the hardest possible information as to who we should go against and who it would be fair to go against, because some of the fault was our own.

Mr. Dupras: Yes, I understand that, Mr. Gotlieb. This brings me to my following question. You mention \$127,000 for motel and hotel accommodation. Does it mean that people had left the accommodation and were no longer staying in the motels and we were still paying for that? Is this the way it happened? That \$127,000 represents quite a few days for quite a few people.

• 1210

Mr. Gotlieb: Mr. Dupras, they would be allowed, under the conditions that were set out, if they met the conditions under this adjustment program, to occupy a hotel or a motel or accommodation approved by the department. What happened in this case is that they may have stayed in those premises after they got their first job. Of course, if they had funds, they should not have gone there in the first place. The second circumstance would be they got in there and they are supposed to be there under our program only until they get their first job when they can start to pay their rent, and there was not an efficient and effective follow-up, operationally, to get them out. So the overpayments would fall in those two categories.

Mr. Dupras: Have you any cases of Ugandans who claimed that they had paid the hotels or motels and it was still charged to the Ministry? Some people claimed that they had paid for the accommodation and it was still showing on the charges made to the Ministry by the hotel or motel operators.

Mr. Hunter: We are not aware of any cases like that.

M. Gotlieb: Le conseiller des Services régionaux de finance et d'administration et son adjoint. Deux fonctionnaires ont donné leur démission. D'autres ont été mutés. Au mois d'août 1973, nous avons lancé une enquête approfondie. Nous avons essayé de trier les faits et nous avons commencé à passer en revue tous les paiements effectués aux réfugiés. Nous avons reçu un rapport confirmant qu'il y avait eu des paiements en trop. Nous avons approuvé les ressources nécessaires pour passer en revue toute la situation ce qui a été fait. Au mois de février 1974, le directeur adjoint a terminé son rapport où il fait mention des 1,772 réfugiés et du paiement en trop de \$188,000. Le mois suivant, notre comité de contrôle de la gestion s'est arrangé sur la demande de l'Auditeur général de manière à permettre au bureau des services de vérification de procéder à une vérification spéciale avec nos directeurs adjoints et de lancer une enquête indépendante. En été 1974, nous avons reçu le rapport du bureau des services de vérification disant que nous avions clairement essayé d'évaluer le montant des paiements en trop, et qu'il était impossible de se prononcer sur la précision des chiffres avancés. C'est alors que nous avons créé un comité spécial d'enquête dans nos centres régionaux afin d'étudier le rapport du directeur adjoint, les commentaires du bureau des services de vérification et d'essayer de trouver des informations aussi précises que possible de manière à savoir contre qui nous pourrions procéder, car il ne faudrait blâmer les autres pour nos propres fautes.

M. Dupras: Oui, je vous comprends, monsieur Gotlieb. Ceci m'amène à ma question suivante. Vous avez dit que vous avez dépensé \$127,000 pour des chambres d'hôtel et de motel. Est-ce que cela veut dire que des gens ont laissé leur logement et n'habitent plus les motels et que nous continuons de payer quand même? Est-ce comme ça que ça se passe? Ce \$127,000 représente plusieurs jours pour plusieurs personnes.

M. Gotlieb: Monsieur Dupras, il leur est permis selon nos conditions et pourvu qu'ils soient admissibles au programme d'adaptation, d'occuper l'hôtel ou le motel ou tout autre logement approuvé par le ministère. Il se peut, dans un cas comme celui-là, que ces personnes aient prolongé leur séjour après avoir obtenu leur premier emploi. Il va sans dire que ceux qui avaient le moyen ne devaient pas habiter là du tout. L'autre cas serait celui où ces personnes logées conformément aux conditions de notre programme jusqu'à ce qu'elles obtiennent leur premier emploi et puissent payer leur propre loyer et cela n'a pas été suivi d'assez près et de manière assez efficace pour les déloger. Les paiements en trop se trouveraient donc dans ces deux catégories.

M. Dupras: Est-ce que des Ougandais ont réclamé des remboursements, prétendant avoir payé eux-mêmes l'hôtel ou le motel, et est-ce que cela a été imputé au ministère? Certaines personnes prétendent avoir payé leur logement et cela demeure inscrit au compte du ministère par les propriétaires d'hôtel ou de motel.

M. Hunter: Nous n'avons eu connaissance d'aucun cas semblable.

[Text]

Mr. Dupras: In the Auditor General's Report, the fourth paragraph says:

By August 15, 1974, recovery action—where misrepresentation had been established.

But the Auditor General does not mention who made the misrepresentations. Was it from the refugees or staff of the Ministry?

Mr. Gotlieb: That would be the refugees' misrepresentation. They would be clear cases where we had established misrepresentation and, accordingly, where we could initiate action. But unfortunately, every case has got to be investigated with a team to find out if the refugee committed any fraud. As I say, we now have stepped up recovery action to 20 cases where they had some way been implicated in the mistake or had been the cause of it.

Mr. Dupras: This misrepresentation of \$127,000 for motels and hotel accommodation involved how many people?

Mr. Gotlieb: That involved two people I believe.

Mr. Dupras: No, the \$127,000 for motel and hotel accommodation; how many refugees are involved?

Mr. Leblanc (Laurier): It would be more than two.

Mr. Joyal: It is a furnished room.

Mr. Gotlieb: We do not have that figure here.

Mr. Dupras: But this is the main point.

Mr. Hunter: Our impression is that it was over 300 but we do not have the figure with us.

Mr. Dupras: So it could be just two or three nights.

Mr. Hunter: No, I am sorry we do not...

Mr. Gotlieb: I am advised that it is roughly over 300 altogether. Oh, there are 300 individuals involved in the overpayment but they are not all necessarily involved in the hotel, but we could probably count them up for you and provide that information.

Mr. Dupras: One last question, Mr. Chairman. Have we adjusted our way of doing things with the Vietnamese refugees?

Mr. Gotlieb: Yes, we have.

Mr. Dupras: We have. We exercise a much better control.

Mr. Gotlieb: A much better control. To my knowledge and in my discussions with the department, this is the only time in our long history of refugee movements that such a case of mismanagement has come to light. We are extremely anxious that it should never happen again.

The Chairman: Thank you, Mr. Andras. Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: Mr. Chairman, I would like to follow up Mr. Dupras' question on the Vietnamese refugees. How does the department determine the assets of refugees coming into Canada? How can you tell a destitute refugee from one who is reasonably well off or extremely rich? Certainly you cannot tell by the clothes on their back.

[Interpretation]

M. Dupras: Le rapport de l'Auditeur général dit au quatrième paragraphe:

Au 15 août 1974, des procédures de recouvrement... cas de fausses représentations...

Mais l'Auditeur général ne mentionne pas qui a fait les fausses représentations. Les réfugiés ou le personnel du ministère?

M. Gotlieb: Ce seraient les réfugiés et il s'agirait de cas nettement établis de fausses représentations nous permettant d'intenter des poursuites. Malheureusement, il faut enquêter dans chaque cas avec une équipe d'enquêteurs afin de s'assurer que le réfugié a bien commis une fraude. Nous avons accéléré la procédure de recouvrement réduisant les causes à 20 cas de personnes ayant contribué à l'erreur ou l'ayant causée.

M. Dupras: Cette fausse représentation de \$127,000 pour logement dans motels et hôtels implique combien de personnes?

M. Gotlieb: Deux personnes je pense.

M. Dupras: Non, le \$127,000 pour logement dans motels et hôtels, cela implique combien de réfugiés?

M. Leblanc (Laurier): Ce serait plus de deux.

M. Joyal: C'est une chambre meublée.

M. Gotlieb: Nous n'avons pas ce chiffre ici.

M. Dupras: Mais c'est le point essentiel.

M. Hunter: Nous pensons que c'est plus de 300 mais nous n'avons pas le chiffre ici.

M. Dupras: Cela pourrait être deux ou trois nuits.

M. Hunter: Non, je regrette de n'avoir pas...

M. Gotlieb: On me dit que c'est environ 300 en tout. Soit 300 personnes impliquées dans le paiement en trop, mais pas nécessairement toutes à l'hôtel; nous pourrions en faire le compte et vous fournir l'information.

M. Dupras: Une dernière question, monsieur le président. Est-ce que nous avons réformé nos méthodes pour traiter avec les réfugiés vietnamiens?

M. Gotlieb: Oui, nous l'avons fait.

M. Dupras: Nous l'avons fait. Nous exerçons un meilleur contrôle.

M. Gotlieb: Un bien meilleur contrôle. A ma connaissance, et d'après les entretiens que j'ai eus au ministère, c'est la première fois dans toute l'histoire du mouvement des réfugiés au Canada qu'un tel cas de mauvaise administration est découvert. Nous sommes fermement résolus à ce que cela ne se reproduise jamais.

Le président: Merci, monsieur Andras. Monsieur Blackburn.

M. Blackburn: Monsieur le président, j'aimerais poursuivre la question de M. Dupras concernant les réfugiés vietnamiens. Comment le ministère détermine-t-il l'actif des réfugiés qui arrivent au Canada? Comment pouvez-vous dire la différence entre un réfugié sans ressources et un réfugié ayant des ressources ou extrêmement riche? Vous ne pouvez certainement pas le dire à l'habit.

[Texte]

Mr. Gotlieb: They have to sign a declaration on entry as to the property they have. In other words, they have to make a declaration as to their wealth.

Mr. Blackburn: Is this the only way that you can determine? Is that correct? You have no way of finding out whether they have money in Swiss banks? That they have no money in art treasures, for example; that they have no money in holdings or land in any other parts of the world? You have to take their word for it. Is that correct?

The Chairman: Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: Let us look at this case of a Vietnamese. He has been selected, let us say, in Guam, by our officer; and if he is in a camp, there is very little opportunity to investigate bank accounts or other matters. The man's word is taken—or his word is asked for. There is the possibility, sometimes in these circumstances, of some other information being available. But as to the amount of his property, if any, normally speaking there is not much information. If he is a refugee, *prima facie*, he has left his property behind. But it is conceivable that he has got it into some bank in a third country, as you say.

Mr. Blackburn: In other words, Mr. Gotlieb, what you are really saying is that there is no effective way of determining whether or not a refugee has any possessions, any assets, or not?

Mr. Gotlieb: I was going to add, Mr. Blackburn, that when he arrives here and he says he has no money and has no place to go, we put him in a hotel room on the basis of his word. Ultimately, if we do learn that he lied or there was any fraud, then we can go against him. But it is very difficult to make a snap judgment, if the man claims no money and you have no proof.

Mr. Blackburn: Once refugees have settled down, and they have a job, and have had an opportunity to save some money, is it the Department's policy to ask them to pay back moneys which the taxpayers had provided them with during their period of readjustment?

Mr. Gotlieb: The normal practice is that the refugee is asked to repay his loan for transportation—assisted passage loan—which would be probably the largest part of his expenses. He is not asked to repay the emergency assistance which is provided in the form of accommodation, blankets, clothing.

I may just add that the voluntary agencies provide a great deal of this themselves, as in the case of the Chileans in Toronto where various organizations gathered up clothing, blankets. This is all emergency assistance and there is no claim made for repayment of that type of assistance. Transportation, yes.

Mr. Blackburn: The reason I ask the question, Mr. Chairman, is that I find this rather unfair, basically, to our own Canadian people. If, for example, through some mess-up in the Unemployment Insurance Commission, a man or a woman has to wait six or eight weeks for his or her first unemployment insurance cheque, and in that period of time has to go to a local welfare agency, that person is expected to pay back that money to the welfare agency, once that person begins receiving unemployment insurance cheques.

[Interprétation]

M. Gotlieb: Ils doivent déclarer à leur arrivée les ressources dont ils disposent. C'est-à-dire qu'ils doivent déclarer leurs biens.

M. Blackburn: C'est la seule façon que vous avez de le déterminer? Est-ce exact? Vous n'avez aucun moyen de savoir s'ils ont de l'argent dans des banques suisses? S'ils ont placé leur argent dans des œuvres d'art par exemple; s'ils ont des propriétés ou des terres dans d'autres parties du monde? Vous devez accepter leur parole. Est-ce exact?

Le président: Monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: Examinons le cas du Vietnamien. Il a été choisi, disons, à Guam par un agent; s'il est dans un campement, il y a très peu de moyens d'enquêter sur ses comptes de banque ou autres biens. Il faut prendre sa parole ou lui demander sa parole. Il y a la possibilité, dans ces circonstances, d'obtenir d'autres informations; mais on ne peut obtenir beaucoup d'informations sur l'importance de ses biens il en a. S'il est réfugié, c'est qu'il a abandonné sa propriété; mais il est toujours possible que ses biens soient gardés dans une banque d'un tiers pays, comme vous dites.

M. Blackburn: En d'autres mots, monsieur Gotlieb, vous dites qu'il n'y a aucun moyen efficace de déterminer si le réfugié a des possessions?

M. Gotlieb: J'allais ajouter, monsieur Blackburn, que lorsqu'il arrive ici et déclare qu'il n'a pas d'argent, nous prenons sa parole et le logeons dans une chambre d'hôtel. Si nous découvrons éventuellement qu'il a menti ou qu'il a fraudé, nous intentons des poursuites contre lui. Mais il est très difficile de juger à l'œil lorsqu'un homme prétend n'avoir pas d'argent et qu'on ne peut produire de preuve.

M. Blackburn: Lorsque le réfugié est établi et a pu obtenir un emploi qui lui procure un peu d'argent, est-ce la politique du ministère que de demander le recouvrement des sommes dépensées par le contribuable pendant la période d'adaptation?

M. Gotlieb: Selon la pratique ordinaire, le réfugié doit rembourser l'emprunt qu'il a obtenu pour son transport, un prêt pour aider à payer son passage, qui serait probablement la plus grande partie de ses dépenses. On ne lui demande pas de rembourser le coût du secours d'urgence qui est celui du logement, des couvertures, des vêtements.

J'ajouterais cependant que des organismes bénévoles fournissent en grande partie ces secours; à Toronto, divers organismes ont procuré des vêtements, couvertures et autres choses aux Chiliens. Ce sont des secours d'urgence et aucune demande de remboursement n'est faite pour ce genre de secours. Pour le transport, oui.

M. Blackburn: Si j'ai posé la question, monsieur le président, c'est que je trouve cela initialement plutôt injuste à l'égard des Canadiens. Lorsque, par exemple, par suite de quelque frotage de la Commission d'assurance-chômage, un requérant doit attendre six à huit semaines pour son premier chèque de prestation d'assurance et que, durant cette période, il doit s'adresser au bien-être, on exige de cette personne, homme ou femme, le remboursement du secours obtenu du bien-être dès que cette personne commence à toucher les chèques de prestation d'assurance-chômage.

[Text]

I would like to suggest to the Deputy Minister that it would only be in the interests of fair play, in future, to recover all moneys extended to refugees over a reasonable period of time—and I am not saying that they should pay it back in great lump sums every month, but over a reasonable period of time: a year or two years or three, or something like that, to recover these emergency funds; or, I would like to suggest, that in future—if you want to go the other way—that those Canadians citizens who are being forced to pay back welfare out of their UIC cheques, no longer have to do so.

So you have your choice on this one. And really that is all I have to say.

The Chairman: Thank you, Mr. Blackburn. Have you any comment on that recommendation, Mr. Gotlieb?

Mr. Gotlieb: Mr. Chairman, I can make this comment, as I mentioned in my remarks that I circulated, that one of the first tasks of our new Settlement Branch will be a comprehensive review of the entire adjustment assistance program; and this proposal, which would constitute a change in the way we deal with refugees, will be examined. I can give that assurance.

The Chairman: Thank you, Mr. Gotlieb.

Mr. Blackburn: I will just make one more comment. I am quite sure that the great majority of Canadian people would be very, very pleased if you did incorporate my suggestion because I, and no doubt other members of Parliament, have received over the telephone and by way of letters, very severe criticism of these refugee programs. It is not because they do not want refugees in the country but because in the eyes of some they seem to be given considerable preferential treatment as opposed to the treatment we give to our own people, who are often in destitution. I think we should balance it off.

The Chairman: Thank you, Mr. Blackburn.

• 1220

Before I call my next questioner, I have on the list Mr. Towers, Mr. Joyal, Mr. Huntington, Mr. Leblanc, and we are nearing the adjournment hour of 12.30 p.m. So, gentlemen, would you please keep your questions short.

Mr. Towers.

Mr. Leblanc (Laurier): My point, on a point of order, is regarding Issue 29, of Public Accounts; on the inside of the cover they have printed: Standing Committee on External Affairs and National Defence. I admit that in the last year I have seen all those changes that have happened at that standing committee, but I do not see all the changes that have happened here. Can corrections be made some time?

The Chairman: Thank you for bringing that to our attention. The Clerk tells me that a mistake was made by the Printing Bureau. Notice has already been sent to them by the Clerk. Thank you, Mr. Leblanc.

Mr. Towers.

Mr. Towers: I was wondering if Mr. Gotlieb could tell us what was the extreme high of overpayment to anyone or to any group of individuals?

[Interpretation]

Il ne serait que juste, j'ose le rappeler au sous-ministre, à l'avenir, de recouvrer les sommes accordées aux réfugiés en prévoyant une période raisonnable de temps, sans avoir à verser une somme globale chaque mois, mais au cours d'une période raisonnable de temps: un an ou deux ans ou trois ou quelque chose comme cela, pour rembourser les fonds obtenus durant la période d'urgence. Ce que je désire proposer, c'est qu'à l'avenir les jeux soient renversés et que les Canadiens qui sont forcés de rembourser les secours du bien-être avec leur chèque de prestation d'assurance-chômage ne soient plus tenus de le faire.

Cela vous offre donc un choix et c'est tout ce que j'avais à dire.

Le président: Merci, monsieur Blackburn. Avez-vous des observations à faire au sujet de cette recommandation, monsieur Gotlieb?

M. Gotlieb: Monsieur le président, je pourrais répéter une remarque que j'ai faite, c'est que la première tâche de notre direction chargée des ajustements sera de réviser dans son ensemble le programme d'assistance à l'adaptation; cette proposition, qui suppose une nouvelle façon de traiter avec les réfugiés, sera examinée. Je puis vous en donner l'assurance.

Le président: Merci, monsieur Gotlieb.

M. Blackburn: Je vais faire un autre commentaire. Je suis persuadé que la majorité des Canadiens seraient très, très heureux, si vous adoptiez ma suggestion, car non seulement moi mais d'autres députés ont reçu des appels et des lettres critiquant sévèrement ces programmes pour les réfugiés. Ce n'est pas parce qu'ils s'opposent à recevoir des réfugiés mais parce que ces derniers semblent obtenir un traitement privilégié comparé au traitement donné aux Canadiens qui sont souvent démunis. Il faudrait établir un juste équilibre.

Le président: Merci, monsieur Blackburn.

Avant de passer la parole au prochain député, je tiens à mentionner que j'ai sur ma liste les noms de M. Towers, M. Joyal, M. Huntington, M. Leblanc et que nous touchons au moment d'ajourner à 12 h 30. Messieurs, je vous demande donc d'abréger vos questions.

Monsieur Towers.

M. Leblanc (Laurier): J'interviens au sujet du Règlement et du Fascicule 29 des Comptes publics. À l'intérieur de la couverture, je vois imprimé: Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale. J'ai suivi depuis un an tous les changements survenus dans ce Comité permanent mais je n'ai pas vu ces changements se produire. Est-ce qu'on pourrait corriger cela?

Le président: Merci pour nous l'avoir signalé. Le greffier me dit que c'est une erreur d'impression et qu'il a déjà averti l'Imprimerie. Merci, monsieur Leblanc.

M. Towers.

M. Towers: Je me demandais si M. Gotlieb pourrait nous dire quel est le paiement en trop le plus élevé qui a été fait à l'égard d'un groupe de particuliers?

[Texte]

Mr. Gotlieb: If you will allow me to talk to my colleagues here for a moment.

Mr. Towers: A ball park figure.

Mr. Gotlieb: Yes. The ball park, as I understand, was between \$2,000 and \$3,000.

Mr. Towers: Over what length of time would this take place?

Mr. Gotlieb: Basically, the length of time of overpayment would be two and one-half to three months, up to six months possibly in the case of someone who could not find work. The bulk would be a couple of months. This is the normal period for which these payments are made. But if the individual proved to be a difficult case and could not find work, for example, he could qualify, he would qualify until he gets his first job or until he goes on a language training course—or whatever it might be. In the case of the Ugandans, that probably was not a problem. It is in that stage, before they get into their first jobs.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: I notice in the Auditor General's comment he mentions \$2,876 that they are now trying to recover. Is there something different about these two cases? Why are they segregated as they are?

Mr. Gotlieb: As I mentioned, our investigations began in the spring on an individual basis; these were clear cases, clear cases of misrepresentation, so we did have less investigative research involved.

Mr. Towers: In what way?

The Chairman: Have you any comment to make on that, Mr. Gotlieb?

Mr. Gotlieb: We discovered that they had bought a motel.

Mr. Towers: They bought a motel?

Mr. Gotlieb: Afterwards, yes. They had funds to buy a motel, so it was a case of their clear misrepresentation as to lack of funds.

Mr. Towers: I think, Mr. Chairman, we had better sit here for another hour and a half till we get to the bottom of this.

The Chairman: We are doing all right so far.

Mr. Dupras: Mr. Chairman, could I have a supplementary?

The Chairman: Just one. Mr. Dupras.

Mr. Dupras: I would like Mr. Gotlieb to tell me if this motel they bought is involved in the amount of \$127,000 shown as outstanding in the amount of discrepancies in the overpayments.

The Chairman: Mr. Gilhooly, have you a comment, or has Mr. Gotlieb?

Mr. Hunter: It is possible, but I cannot confirm at the moment, for I do not have their files, that hotel overpayments were involved. It is a clear case where they had wealth and did not disclose it.

[Interprétation]

M. Gotlieb: Si vous voulez bien me permettre de consulter mes collègues un moment.

M. Towers: Un chiffre rond.

M. Gotlieb: Oui. Le montant approximatif est, d'après ce que je comprends, de \$2,000 à \$3,000.

M. Towers: Cela au cours d'une période de quelle durée?

M. Gotlieb: Essentiellement, le paiement en trop s'étendrait sur une période de 2 mois et ½ à 3 mois, jusqu'à 6 mois peut-être dans le cas de celui qui n'a pas pu trouver de travail. Le chiffre rond serait de deux mois environ. C'est la période ordinaire durant laquelle ces paiements sont versés; mais, si la personne a de la difficulté à trouver du travail, par jusqu'à ce qu'elle obtienne le premier emploi exemple, elle peut bénéficier de ces conditions ou qu'elle entreprenne un cours de formation linguistique ou tout autre. Dans le cas des Ougandais, ce problème ne s'est sans doute pas présenté. La période était celle qui précédait leur premier emploi.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Je vois que l'Auditeur général a mentionné la somme de \$2,876 qu'on cherche présentement à recouvrer. Est-ce qu'il y a une différence entre ces deux cas? Pourquoi sont-ils distincts?

M. Gotlieb: Notre enquête a commencé au printemps et visait les cas particuliers; c'étaient des cas nettement distincts de fausses représentations et nous avons donc fait la recherche nécessaire.

M. Towers: De quelle façon?

Le président: Avez-vous des commentaires à faire à ce sujet, monsieur Gotlieb?

M. Gotlieb: Nous avons découvert qu'ils avaient acheté un motel.

M. Towers: Ils ont acheté un motel?

M. Gotlieb: Ensuite, oui. Ils avaient l'argent pour acheter un motel et le cas était donc nettement un cas de fausse représentation quant au manque de fonds.

M. Towers: Je pense, monsieur le président, que nous devrions siéger encore une heure et demie jusqu'à ce que nous puissions aller au fond de l'affaire.

Le président: Nous faisons bien jusqu'à présent.

M. Dupras: Monsieur le président, me permettez-vous une question supplémentaire?

Le président: Une seule, monsieur Dupras.

M. Dupras: J'aimerais que M. Gotlieb me dise si ce motel qu'ils ont acheté est compris dans le montant de \$127,000 encore à payer des montants payés en trop.

Le président: Monsieur Gilhooly, avez-vous un commentaire à faire ou monsieur Gotlieb?

M. Hunter: C'est possible, mais je ne puis le confirmer en ce moment, car je n'ai pas les dossiers et je ne saurais dire si cela comprend les paiements en trop à l'hôtel. C'est le cas évident de gens qui avaient des ressources et ne les ont pas déclarées.

[Text]

The Chairman: Mr. Gilhooly, have you a comment to make?

Mr. Dupras: Could we have the answer to that question, please?

• 1225

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, the \$127,000 relates to the original \$188,000 which was established quite a while back on the first investigation, and the amount of the overpayments in this case to these two individuals was \$2,876, and this has been under recovery for quite some period of time. I could not give you the exact amount still outstanding, or whether there is anything still outstanding but, as the Deputy Minister indicated, they became aware of the fact that these people did have resources when they bought a motel.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: Could we find out from the department where this motel is situated?

A Witness: Vancouver.

The Chairman: Mr. Gotlieb.

Mr. Towers: When did he buy the motel?

Mr. Gotlieb: He bought the motel in October of 1972.

The Chairman: Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: He bought the hotel in October of 1972.

The Chairman: At what place, Mr. Gotlieb?

Mr. Gotlieb: I have not . . .

An hon. member: What is the name of it?

Mr. Gotlieb: Oh, I think it is in Burnaby. He subsequently nominated members of his family, who arrived and received adjustment and assistance and accommodation. He sponsored his family and they came in and drew adjustment assistance and accommodation.

Mr. Dupras: At his motel.

Mr. Gotlieb: No, no. I do not know about that. I do not think so. It would be at a place approved by the Department.

The Chairman: The question, Mr. Gotlieb, that was jointly asked by Mr. Towers as well as by Mr. Dupras is as follows. Was any of the expenditure in the amount of \$127,000 used towards the purchase of the motel? This is the key question.

Mr. Gotlieb: No, no, no, no, no.

Mr. Dupras: Not for the purchase, but for people staying over in that motel . . .

Mr. Gotlieb: No, there was no staying over, and there was no commerce that I am aware of with respect to that hotel.

The Chairman: Now back to Mr. Towers.

Mr. Gotlieb: I cannot guarantee that no refugees stayed in that hotel, I would have to check on that, but normally the rule is that they must stay at a place that is approved by the Department. Since, however, there was mismanagement during that month and a half or two months, I do not want to stick my neck out and say that nobody was at that hotel.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Gilhooly, avez-vous un commentaire à offrir?

M. Dupras: Pourrions-nous avoir une réponse à cette question, s'il vous plaît?

M. Gilhooly: Monsieur le président, les \$127,000 sont reliés aux \$180,000 fixés au cours de la première enquête et le paiement en trop dans ce cas de deux particuliers a été de \$2,876 et on cherche à en obtenir le recouvrement depuis déjà assez longtemps. Je ne saurais vous dire le montant qui reste à payer ou s'il y en a encore à payer mais, comme l'a indiqué le sous-ministre, on a découvert que ces gens avaient des ressources quand ils ont acheté un motel.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Est-ce que nous pourrions obtenir du ministère qu'il nous dise où ce motel est situé?

Un témoin: A Vancouver.

Le président: Monsieur Gotlieb.

M. Towers: Quand le motel a-t-il été acheté?

M. Gotlieb: Il a acheté le motel en octobre 1972.

Le président: Monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: Il a acheté l'hôtel en octobre 1972.

Le président: A quel endroit, monsieur Gotlieb?

M. Gotlieb: Je n'ai pas . . .

Une voix: Quel est le nom?

M. Gotlieb: Oh, je pense que c'est à Burnaby. Il a ensuite désigné des membres de sa famille qui sont arrivés et ont bénéficié de l'assistance à l'adaptation et au logement. Il a parrainé sa famille qui a obtenu l'assistance à l'adaptation et l'accommodation.

M. Dupras: A son motel?

M. Gotlieb: Non, non. Je n'en sais rien. Je ne le crois pas. Ce serait dans un endroit approuvé par le ministère.

Le président: Monsieur Gotlieb, la question posée conjointement par M. Towers et M. Dupras est la suivante: est-ce qu'une partie des \$127,000 de dépenses a servi à l'achat du motel? C'est le nœud de la question.

M. Gotlieb: Non, non, non, non, non.

M. Dupras: Pas à l'achat, mais pour loger des gens au motel?

M. Gotlieb: Non, il n'y a eu ni séjour ni transaction concernant cet hôtel que je sache.

Le président: Revenons à M. Towers.

M. Gotlieb: Je ne puis assurer qu'aucun réfugié ait séjourné à l'hôtel; il faudrait que je le vérifie. La règle veut cependant qu'un réfugié séjourne dans un endroit approuvé par le ministère. Vu qu'il y a eu mauvaise administration durant un mois et demi ou deux mois, je ne veux pas me compromettre en disant que personne n'a séjourné à cet hôtel.

[Texte]

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Gotlieb: I hope that one would not get the impression—if you will allow me to make a comment of this sort—that we have any reason to believe that there were a high number of dishonest people among these refugees. They have settled into Canada remarkably well and I believe they have proved to be one of the best movements to this country that we know of. We are dealing here with exceptional cases, and I feel somewhat obliged to point that out.

The Chairman: Do you have any further questions, Mr. Towers?

Mr. Towers: I know you are short of time, Mr. Chairman, but I wonder if there has been any suggestion of fraud on the part of the personnel that have either been dismissed or transferred?

Mr. Gotlieb: No, there has not. The only evidence is that of incompetence. There was no indication whatsoever of fraud. I believe in my remarks, sir, I indicated that most of them were of good faith, they were working hard, they were under pressure, but there was bad judgment used on the part of certain supervisors; they just were not watching closely enough what was happening and they were not following through on their cases. There have been three investigations by my Department, and none of them have indicated a shadow of fraud.

Mr. Towers: Are there going to be any judicial inquiries?

Mr. Gotlieb: Not to my knowledge.

Mr. Towers: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Joyal: I have two short questions, Mr. Chairman. I would like to ask Mr. Gotlieb first if there has been any special training program in the Department in order to make sure about the personnel who will have to deal with those refugees. We note that in the past two years especially they have been numerous; we mention the Vietnamese, we mention the Chileans, we mention Ugandans, tomorrow we do not know which country we will be faced with, and that is the kind of incompetence that we noted and that seems to be one of the basic weaknesses of the system.

The second question is about the last paragraph of the Auditor General's report, which deals with the recommendation made under the Immigrant Adjustment Assistance Program by which there would be special procedures dealing with refugee movements and where the department stands with that particular recommendation?

The Chairman: Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: There is no special training program we have for our Manpower counsellors to deal with refugee movements. These people tend to utilize certain Canada Manpower centres where there is a continuity of experience, such as in Montreal. It is part of their general training, but I am not aware that there is any special training program for them. Perhaps there should be, and I would take that into account.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Towers.

M. Gotlieb: J'espère que vous n'avez pas l'impression—si vous voulez bien me permettre une remarque de cette nature—que nous avons des raisons de croire qu'il y a un grand nombre de personnes malhonnêtes parmi ces réfugiés. Ils se sont adaptés à la vie canadienne de façon remarquable et j'estime que c'est un des meilleurs éléments que nous ayons reçus au pays. Nous parlons ici de cas exceptionnels et j'estime devoir souligner ce point.

Le président: Avez-vous d'autres questions à poser, monsieur Towers?

M. Towers: Je sais que le temps manque, monsieur le président, mais j'aimerais savoir si on a soupçonné de fraude quelques membres du personnel qui auraient été congédiés ou mutés?

M. Gotlieb: Non. Il n'y a preuve de d'incompétence. Rien ne suggérerait la fraude. Je crois avoir fait comprendre par mes observations que la plupart étaient de bonne foi, de durs travailleurs, qu'ils étaient sous pression mais que certains surveillants ont fait preuve de manque de jugement; ils n'ont tout simplement pas surveillé d'assez près ce qui se passait et ont négligé de suivre l'examen jusqu'au bout. Mon ministère a fait trois enquêtes et aucune n'a révélé le moindre indice de fraude.

M. Towers: Est-ce qu'il y aura des enquêtes judiciaires?

M. Gotlieb: Pas que je sache.

M. Towers: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Joyal.

M. Joyal: J'ai deux brèves questions à poser, monsieur le président. J'aimerais demander à M. Gotlieb d'abord s'il y a eu un programme spécial de formation d'institué au ministère afin de s'assurer que le personnel qui doit traiter avec ces réfugiés pourrait le faire avec compétence. Nous constatons que depuis quelque temps, surtout au cours des deux dernières années, les cas ont été nombreux; il est fait mention des Vietnamiens, des Chiliens, des Ougandais, et nous ne savons pas d'où ils viendront demain. C'est un des points faibles du système.

Ma seconde question vise le dernier paragraphe du rapport de l'Auditeur général traitant d'une recommandation relative au programme d'assistance à l'adaptation des immigrants pour l'établissement de procédures spéciales relatives au mouvement des réfugiés et j'aimerais connaître la position du ministère relativement à cette recommandation particulière.

Le président: Monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: Il n'y a pas de programme spécial de formation pour nos conseillers de la main-d'œuvre s'occupant du mouvement des réfugiés. Ces personnes servent dans les centres de main-d'œuvre du Canada et leur expérience est constante comme à Montréal. Cela fait partie de leur compétence mais je ne sache pas qu'il y ait un programme spécial de formation pour eux. Peut-être devrait-on en instituer un et j'y penserai.

[Text]

There was a special training program for the officers handling the Vietnamese refugee movement. It is particularly feasible to do that where there is a concentration as there is now in Montreal, and we have been able to plan for that and anticipate it.

So far as the last paragraph of the Auditor General's report is concerned, as I have mentioned earlier, this is the study of the entire adjustment assistance program which is now under way, under the direction of Mr. Charette of our new Immigration Settlement Branch. He has taken up his office a couple of months ago. We were planning the study. It is now in full swing, and one aim will be to distinguish between refugees and normal indigents in an entirely separate type of program.

The Chairman: Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, can Mr. Gotlieb advise me under what authority this program was conducted?

Mr. Gotlieb: The Ugandan program?

Mr. Huntington: Yes.

Mr. Gotlieb: I was not in the department at the time, but I am sure there was a Cabinet decision or Cabinet authority for this program. Special refugee movements have all been covered by Cabinet authority to my knowledge.

Mr. Huntington: I am wondering if the record could receive that?

Mr. Gotlieb: Yes.

Mr. Huntington: Thank you. Was it a grant or a contribution?

Mr. Gotlieb: No, the funds concerned would be taken from our budget or would come from Treasury Board on a special allocation, depending upon whether we had enough funds in our own programs to accommodate the need.

Mr. Huntington: But it was not a grant or a contribution.

Mr. Gotlieb: No.

Mr. Huntington: There was no recovery expected.

Mr. Gotlieb: It is a part of our operational expenditure. It was not a grant or a contribution.

Mr. Huntington: Of the \$824,000 that was involved in this program, how much of that was disbursed or dispensed through Vancouver?

Mr. Gotlieb: The \$824,000 was entirely expended through the Howe Street office.

Mr. Huntington: That was to take care of 1,500 refugees.

Mr. Gotlieb: That was 1,772 refugees.

Mr. Huntington: Then 1,772 cost \$824,000.

[Interpretation]

Il y a eu un programme spécial de formation pour les agents qui ont suivi le mouvement des réfugiés vietnamiens. Cela est possible dans les lieux de forte concentration comme Montréal où nous avons pu prévoir et nous préparer en conséquence.

Pour ce qui est du dernier paragraphe du rapport de l'Auditeur général, comme je l'ai déjà mentionné, cette étude est celle du programme d'ensemble d'aide à l'adaptation qui se poursuit en ce moment sous la direction de M. Charette de notre nouvelle direction pour l'établissement des immigrés. Il a pris la direction de son bureau il y a quelque deux mois. Nous avons préparé l'étude et elle se poursuit maintenant de manière active et un des objectifs sera de faire la distinction entre les réfugiés et les indigents ordinaires dans un programme entièrement distinct.

Le président: Monsieur Huntington.

M. Huntington: Monsieur le président, est-ce que M. Gotlieb pourrait me dire en vertu de quelle autorité ce programme est réalisé?

M. Gotlieb: Le programme visant les Ougandais?

M. Huntington: Oui.

M. Gotlieb: Je n'étais pas au ministère à l'époque, mais je suis certain qu'il y a une décision du Cabinet ou une autorisation du Cabinet pour l'institution de ce programme. Tout ce qui touche de façon spéciale au mouvement des réfugiés est fait en vertu d'une autorisation du Cabinet à ma connaissance.

M. Huntington: Je me demande si cela pourrait être consigné?

M. Gotlieb: Oui.

M. Huntington: Merci. S'agissait-il d'un octroi ou d'une contribution?

M. Gotlieb: Non, les sommes seraient imputées à notre budget ou versées par le Conseil du Trésor comme allocation spéciale, suivant les sommes dont nous disposerions nous-mêmes pour la réalisation du programme selon les besoins.

M. Huntington: Mais ce n'était ni un octroi ni une contribution?

M. Gotlieb: Non.

M. Huntington: Aucun recouvrement n'était prévu?

M. Gotlieb: Cela fait partie des dépenses de fonctionnement. Ce n'était ni un octroi ni une contribution.

M. Huntington: Des \$824,000 consacrés au programme, quelles sommes ont été déboursées ou dépensées par l'intermédiaire du bureau de Vancouver?

M. Gotlieb: Les \$824,000 ont été entièrement dépensés par le bureau de Howe Street.

M. Huntington: Pour les besoins de 1,500 réfugiés?

M. Gotlieb: Pour 1,772 réfugiés.

M. Huntington: Un montant de \$824,000 a été dépensé pour 1,772 réfugiés?

[Texte]

Mr. Gotlieb: That would be correct.

Mr. Huntington: What was the total cost of the program, when you have 6,000 refugees?

Mr. Gotlieb: I could get the total cost of the entire program for you, but I do not have it with me.

Mr. Huntington: I think it is rather important that we have this, Mr. Chairman, if we are to understand it.

The Chairman: Could that be made available, Mr. Gotlieb?

Mr. Gotlieb: Yes. I will make that available to the Committee for the entire movement.

The Chairman: Thank you.

Mr. Huntington: So roughly we are dealing with a 20 per cent error factor in the Vancouver office.

Mr. Gotlieb: Yes. As I mentioned, in our most recent look at it we believe the figure of over or wrong payments might be in the neighbourhood of \$125,000 rather than \$188,000. That is our judgment at the present time.

Mr. Huntington: Who discovered these errors, and how were they uncovered?

Mr. Gotlieb: The Audit Service Bureau, in October of 1972.

Mr. Huntington: October, 1972.

Mr. Gotlieb: It began to review the procedures. The movement began at Howe Street in October, 1972, and the Audit Services Bureau were reviewing the procedures at the same time. In February, 1973, the Audit Service Bureau read a report to us that operations at the Centre were not satisfactory with regard to the Ugandan expellees.

Mr. Huntington: When you received that report what action was taken?

• 1235

Mr. Gotlieb: At that time the report was submitted to our regional financial and administrative advisers, they reviewed the situation, and they stated that apart from relatively minor discrepancies the operation was satisfactory. Now, that led to further investigation. We were not satisfied with that. A new director general had been appointed at that time and he began a shake-up of the management of certain CMC's, and Howe Street was one of them. In March we transferred the manager of the Immigrant Reception Centre at Howe Street and then in May the financial advisers who said there was nothing really wrong, were asked to resign, and did.

Mr. Huntington: How many were there?

Mr. Gotlieb: There were two.

Mr. Huntington: So those were the two resignations that you mentioned previously?

Mr. Gotlieb: Yes. They took place in May and July, 1973.

Mr. Huntington: From February, 1973, when you were first aware of the irregularities, what was the lapse of time before meaningful corrective measures were taken?

[Interprétation]

M. Gotlieb: Exactement.

M. Huntington: Quel a été le coût total du programme alors que vous vous occupiez de 6,000 réfugiés?

M. Gotlieb: Je pourrais vous donner le coût du programme dans son ensemble mais je n'ai pas le chiffre ici.

M. Huntington: Cela me semble plutôt important, monsieur le président, pour bien comprendre la situation.

Le président: Pourriez-vous fournir le chiffre, monsieur Gotlieb?

M. Gotlieb: Oui. Je vais le transmettre à votre Comité concernant l'ensemble du mouvement.

Le président: Merci.

M. Huntington: La marge d'erreur est donc de quelque 20 p. 100 au bureau de Vancouver?

M. Gotlieb: Oui, comme je l'ai mentionné, d'après notre examen le plus récent, le chiffre des paiements en trop serait de quelque \$125,000 plutôt que \$188,000, tel que nous l'estimons en ce moment.

M. Huntington: Qui a découvert ces erreurs et comment ont-elles été découvertes?

M. Gotlieb: Elles ont été découvertes par le Bureau du service de vérification en octobre 1972.

M. Huntington: En octobre 1972.

M. Gotlieb: C'est au cours de la révision des procédures. Le mouvement a commencé à Howe Street en octobre 1972 et le Bureau de vérification faisait la révision des procédures en même temps. Au mois de février 1973, le Bureau des services de vérification nous a envoyé un rapport disant que les opérations du Bureau n'étaient pas satisfaisantes pour ce qui était des réfugiés ougandais.

M. Huntington: Qu'avez-vous fait après avoir reçu ce rapport?

M. Gotlieb: Nous l'avons soumis à nos conseillers régionaux du Service des finances et d'administration qui ont passé en revue la situation, disant que la situation était satisfaisante, mais à part quelques écarts peu importants. Ceci nous a amenés à procéder à une enquête plus approfondie. La réponse ne nous avait pas satisfaits. Un nouveau directeur général avait été nommé à cette époque qui avait décidé de passer en revue la gestion de certains centres, dont celui de la rue Howe. Au mois de mars, nous avons muté le directeur du Centre de réception des immigrants de la rue Howe et au mois de mai, les conseillers financiers qui avaient dit qu'il n'y avait rien de grave ont été invités à donner leur démission, ce qu'ils ont fait.

M. Huntington: Combien?

M. Gotlieb: Deux.

M. Huntington: Est-ce que ce sont là les deux démissions que vous avez mentionnées?

M. Gotlieb: Oui. Elles ont eu lieu aux mois de mai et juillet 1973.

M. Huntington: Combien de temps s'est-il passé après le mois de février 1973 avant que vous n'ayez pris des mesures de contrôle sérieuses?

[Text]

Mr. Gotlieb: Well, we got this report that the operations were not satisfactory in February, 1973, but the study of that report involved our financial officers in the region and it turned out that they were part of the problem. So we were then, between February and May, investigating the whole situation and we had to ask for the resignation of the financial officers who were in control of the supervision of the payments. So we first of all had to move out the people. We could not have asked them to resign unless we had made that investigation. We did that. Then by August, 1973 the Acting Manager then issued instructions for the adjustment assistance and a full review of the payments was undertaken, an internal review, with a view to finding out what could be recovered and if there was any further evidence of mismanagement, or what. But we were having to investigate 1,772, by that time, individuals to see what had gone wrong. In October he made an interim report confirming that there appeared to have been overpayments, and then he asked for resources to conduct a thorough review, a piece-by-piece review.

Mr. Huntington: So we have gone from February through May to October now?

Mr. Gotlieb: Yes. But now we are dealing with individual cases, what happened in each documentation and what happened in each particular case, and that report was completed in February, 1974.

Mr. Huntington: During this period was the program being carried on and was there still ...

Mr. Gotlieb: Yes.

Mr. Huntington: ... money being spent?

Mr. Gotlieb: The program was being carried on and the point of the instructions in August, 1973 by the Acting Manager was to resume everything that we knew at that time had gone wrong and to issue a complete set of new operating instructions.

Mr. Chairman: Your last question, Mr. Huntington.

Mr. Huntington: May I ask the Auditor General if he is satisfied that the action taken by the Department, once the irregularities were uncovered, was satisfactory and prompt, or is he critical of the action taken?

Mr. Macdonell: I think, in general, the answer is, Mr. Chairman, that, as Mr. Gotlieb has said, there was obviously a period of inaction. Once the matter was brought to the attention of a high enough level there certainly was action taken. Our reports, in monitoring this so far, have indicated that we can confirm what the Deputy Minister has reported about this situation. Everything that, in our judgment, could reasonably be expected to be done has now been done or is in progress. I would like your confirmation, Frank, that that is our opinion.

Mr. Gilhooly: Yes, I would confirm that, Mr. Macdonell.

Mr. Huntington: With your indulgence, Mr. Chairman, I have just two small points to make.

• 1240

The Chairman: Yes, Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Mr. Gotlieb, has the department now got a ...

[Interpretation]

M. Gotlieb: C'est au mois de février 1973 que nous avons reçu le rapport qui disait que les opérations n'étaient pas satisfaisantes. Puisque ce document devait passer par les mains de nos gérants régionaux, qui étaient impliqués dans l'affaire, on a lancé une enquête entre les mois de février et mai, demandant aux responsables du contrôle des versements de donner leur démission. Il nous fallait d'abord nous débarrasser de ces gens. Nous n'aurions néanmoins pas pu le faire s'il n'y avait pas eu cette enquête. C'est que nous avons fait. Au mois d'août 1973, le directeur suppléant a donné des instructions en vue de l'ajustement de l'aide et nous avons passé en revue tous les dossiers afin de voir les montants qui pourraient être remboursés. A ce moment-là, nous avons obtenu des preuves supplémentaires de mauvaise gestion. Il nous fallait vérifier 1,772 dossiers pour trouver la source d'erreurs. Au mois d'octobre, le directeur suppléant a présenté un rapport intérimaire confirmant qu'il semblait y avoir eu des paiements en trop et demandant des moyens nécessaires pour pouvoir passer en revue les dossiers.

M. Huntington: Cela vous a pris du mois de février jusqu'en octobre?

M. Gotlieb: Oui. Maintenant, nous parlons des dossiers, c'est-à-dire, de ce qui s'est passé dans chaque cas. Ce rapport a été terminé au mois de février 1974.

M. Huntington: Le programme d'aide existait-il toujours et y avait-il encore ...

M. Gotlieb: Oui.

M. Huntington: ... des dépenses?

M. Gotlieb: Le programme continuait. Au mois d'août 1973, le directeur suppléant a fait faire un résumé de tous les faits connus alors et publier des instructions nouvelles.

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Huntington.

M. Huntington: Puis-je demander à l'Auditeur général si les mesures prises par le ministère après la découverte des irrégularités le satisfont ou bien les critique-t-il?

M. Macdonell: D'une manière générale, je dirais qu'il y a eu une certaine inaction, comme vient de le mentionner M. Gotlieb. Des mesures ont été prises seulement lorsque des fonctionnaires d'un niveau suffisamment élevé ont été avertis de la situation. Nos rapports confirment ceux du sous-ministre, voilà. Tout ce à quoi on peut raisonnablement s'attendre à été fait ou le sera. Êtes-vous d'accord avec moi, Frank?

M. Gilhooly: Oui, je suis d'accord avec M. Macdonell.

M. Huntington: Permettez-moi de faire encore deux remarques, monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Huntington.

M. Huntington: Monsieur Gotlieb, le ministère n'a-t-il pas ...

[Texte]

The Chairman: Be brief please, Mr. Huntington; we are away over time.

Mr. Huntington: ... blitz team which it can move in on areas of emergency such as this, where you are not relying on unknown abilities?

Mr. Gotlieb: To handle an emergency of this nature, we do not have a standing blitz team but in a situation like the Montreal situation, we set up a task force and thoroughly review what the demands will be and we move to meet them in a way that is much more satisfactory.

You see, we used casuals there a lot and that was a bad thing. I was not a member of the department at the time but I can only say that, since that time, when we come to these crash points, we are very conscious of what went wrong there and I think we have learned a great deal from that experience. As I have mentioned, I think it was the first time the department had such an experience. Although everybody acted in good faith, it was no doubt a great surprise for them to learn that there had been genuine incompetence and bad management.

The Chairman: Thank you, Mr. Gotlieb. Thank you, Mr. Huntington.

Gentlemen, I would remind you that our next meeting will be on Thursday, *in camera*, on May 29, to consider the draft report which is already in the Committee's possession. Before we adjourn, I would like to inform the Committee that following a request from our last hearing with the Committee, I have received a letter from the Deputy Minister, Mr. Gotlieb:

... I wish to provide information regarding the Main and Supplementary Estimates with regard to the LIP Program and a memo explaining the number of projects that have been audited giving statistics in percentages compared to the total of the projects approved.

Is it agreed that these documents should be attached as an appendix to today's proceedings?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: That is one.

Point two, gentlemen: a letter has been received from the Auditor General and it will be circulated to all members of the Committee, but I would like to use it as a method of reminding you of our joint meeting with the members of the Committee on Finance and the members of the Committee on Miscellaneous Committee on June 12. Is it agreed that this also be added as an appendix to Committee minutes and proceedings of today?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The Clerk of the Committee also received answers to questions asked of the Canadian Livestock Feed Board officials at our last meeting on Thursday, May 22. Copies of these answers were sent to Committee members on Monday, May 26. When the French version is received from the Canadian Livestock Feed Board, I will

[Interprétation]

Le président: S'il vous plaît, soyez bref, votre temps est déjà épuisé.

M. Huntington: ... une équipe volante pouvant donner un coup de main dans un cas d'urgence comme celui-ci pour ne pas devoir faire appel à des gens ayant une compétence incertaine?

M. Gotlieb: Nous n'avons pas vraiment une équipe volante, mais chaque fois qu'il y a une urgence, comme par exemple, à Montréal, nous créons un groupe de travail qui étudie la manière la plus appropriée de répondre au besoin.

Nous n'aurions pas dû recruter un personnel temporaire. A l'époque, je ne faisais pas encore partie de ce ministère, mais je peux vous dire que nous avons appris la leçon. Je crois que je vous ai déjà dit que c'est la première fois que le Ministère s'est vu confronté à une telle situation. Le fait d'apprendre qu'il y avait très clairement eu de l'incompétence et de la mauvaise gestion a surpris le Ministère, car tout le monde a agi de bonne foi.

Le président: Merci, monsieur Gotlieb. Merci, monsieur Huntington.

Messieurs, nous allons nous revoir jeudi prochain, le 29 mai, à huis clos, afin d'étudier le projet de rapport qui vous a déjà été présenté. Avant de lever la séance, je tiens à vous informer que j'ai reçu la lettre du sous-ministre, M. Gotlieb, qui répond à une question posée lors de la dernière séance.

... Je désire vous fournir des renseignements au sujet des prévisions principales et supplémentaires du Programme d'initiatives locales ainsi qu'un mémoire expliquant le nombre de projets qui ont été vérifiés, indiquant des statistiques, exprimées en pourcentages, et par comparaison avec le total des projets approuvés.

Êtes-vous d'accord pour annexer ces documents au procès-verbal d'aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

Le président: Voilà pour une.

En deuxième lieu, nous avons reçu une lettre de l'Auditeur général qui sera distribuée à tous les membres du Comité. Je tiens à saisir cette occasion afin de vous rappeler la réunion mixte du Comité des finances et du Comité des prévisions budgétaires le 12 juin. Êtes-vous d'accord pour annexer cette lettre au procès-verbal d'aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

Le président: Le greffier du Comité a également reçu réponse aux questions que vous avez posées aux représentants de la Commission canadienne des provendes lors de notre dernière réunion, le jeudi 22 mai. Les membres du Comité ont reçu ces réponses par écrit le lundi 26 mai. Je vous demanderais votre accord pour annexer les réponses

[Text]

ask permission to attach this information as an appendix to our *Minutes of Proceedings and Evidence*.

Thank you, gentlemen. The meeting is adjourned until Thursday.

[Interpretation]

de la Commission canadienne des provendes aux *Procès-verbaux et Témoignages* lorsque nous aurons reçu la version française.

Je vous remercie, messieurs. La séance est levée jusqu'à jeudi prochain.

APPENDIX "OO"

LOCAL INITIATIVES PROGRAMAuditing Arrangements1973-74 Program

Projects financed by the Local Initiatives Program are audited by the Audit Services Bureau of the Department of Supply and Services unless they are municipal projects in the province of Quebec when the auditing is carried out by the Quebec Department of Municipal Affairs (Les services de l'analyse financière du Ministère des affaires municipales). Due to the short time frame of the program, it is not possible to audit every project and the cost would be excessive. Audits are therefore carried out on a selective basis, except for the Quebec municipal projects which are all audited.

Audits performed by the Audit Services Bureau are divided into two categories:

- a) Interim Audits - i.e., audits carried out during the life of the projects. These are selected on a random basis.
- b) Special or Final Audits - These are carried out at the request of the Job Creation Branch Provincial Manager at his discretion if it appears that an examination of the accounts of the project would be beneficial. They may be carried out either during the life of the project or after its completion. Each manager is advised of the number of such audits for which he may call.

Audits carried out by the Quebec Department of Municipal Affairs are all final audits and are completed after the project has been completed.

No charge is made for the services of the auditors of the Quebec Department of Municipal Affairs, and no charge was made by the Department of Supply and Services for the 1973-74 Local Initiatives Program. For the 1974-75 program, the Treasury Board directed that Audit Services Bureau must act on a cost recovery basis and \$1 million has been set aside from program funds for this purpose.

AUDITING STATISTICS

	<u>1973-4</u> <u>L.I.P.</u>
Number of Projects Approved	3405
Number of Interim Audits	329
Number of Special/Final Audits	
by Audit Services Bureau	783
by Quebec Dept. of Municipal Affairs	509
Interim Audits as % of number of projects approved	9.7%
Special/Final Audits as % of number of projects approved	37.9%

APPENDICE "OO"

PROGRAMME D'INITIATIVES LOCALESProgramme de Vérification1973/74

Les projets financés par le Programme d'initiatives locales sont vérifiés par le bureau de vérification du Ministère des Approvisionnements et Services excepté dans le cas des projets municipaux situés dans la province de Québec lesquels sont vérifiés par les services de l'analyse financière du Ministère des Affaires Municipales. Etant donné la courte durée du programme il n'est pas toujours possible de vérifier chaque projet et le coût en serait excessif. Nous procédons par échantillonnage et par base sélective à l'exception faite des projets municipaux du Québec lesquels sont tous vérifiés.

Les vérifications effectuées par le bureau du Ministère des Approvisionnements et Services sont divisées en deux catégories:

- a) Vérifications intérimaires - c.à.d. les vérifications effectuées pendant la durée des projets. Celles-ci sont choisies sur une base sélective.
- b) Vérifications spéciales ou finales - Celles-ci sont effectuées à la demande du gérant provincial de la direction de création d'emploi à sa discrétion s'il juge à propos qu'un examen des transactions comptables du projet serait profitable. Ces vérifications peuvent être effectuées soit pendant la durée du projet ou après son achèvement. On indique à chaque directeur le nombre de ce genre de vérifications qu'il peut demander.

Les vérifications effectuées par les services de l'analyse financière du Ministère des Affaires Municipales sont finales et sont complétées après l'achèvement du projet.

Nous ne recevons aucune charge pour les services des vérificateurs du Ministère des Affaires Municipales du Québec et nous n'avons reçu aucune charge du Ministère des Approvisionnements et Services pour le Programme d'initiatives locales 1973/74. Pour le programme 1974/75 le Conseil du Trésor a adressé une requête au bureau de vérification du Ministère des Approvisionnements et Services à l'effet qu'ils devront recouvrer leur coût et qu'une somme d'un million de dollars a été mise de côté à cet effet.

DONNEES STATISTIQUES DE VERIFICATION

	<u>1973-74</u> <u>P.I.L.</u>
Nombre de projets approuvés	3405
Nombre de vérifications intérimaires	329
Nombre de vérifications spéciales/finales effectuées par le bureau des services de vérifications	783
par le Ministère des Affaires Municipales du Québec	509
Pourcentage des vérifications intérimaires par rapport au nombre de projets approuvés	9.7%
Pourcentage des vérifications spéciales/finales par rapport au nombre de projets approuvés	37.9%

APPENDIX "PP"

LOCAL INITIATIVES PROGRAMPROVISIONS IN ESTIMATESVOTE 10

	1971/72 PROGRAM	1972/73 PROGRAM	1973/74 PROGRAM	1974/75 PROGRAM	TOTAL
	\$000	\$000	\$000	\$000	\$000
<u>1971/72 FISCAL YEAR</u>					
Supplementary Estimates A	100,000				
Supplementary Estimates B	25,000				125,000
<u>1972/73 FISCAL YEAR</u>					
Main Estimates	25,000				
Supplementary Estimates A					
- Provision for funds lapsed in Fiscal Year 1971/72	40,723				
- Funds for Extension of 1971/72 Program Projects	40,000				
- Funds for 1972/73 Program Transferred from TOJ		148,400 5,000			259,123
<u>1973/74 FISCAL YEAR</u>					
Main Estimates		10,000			
Supplementary Estimates A					
- Provision for funds lapsed in Fiscal Year 1972/73		57,400			
- Funds for Extension of 1972/73 Program Projects		39,500			
- Funds for 1973/74 Program			55,000		161,900
<u>1974/75 FISCAL YEAR</u>					
Supplementary Estimates B					
- Provision for funds lapsed in Fiscal Year 1973/74		1,000	11,422		
- Funds for 1973/74 Program (carry-over)			19,400		
- Funds for 1974/75 Program				50,000	
Supplementary Estimates D				6,250	
Transfer from CES					88,072
<u>1975/76 FISCAL YEAR</u>					
Main Estimates				29,442	29,442

LOCAL INITIATIVES PROGRAMANALYSIS BY FISCAL YEAR OF EXPENDITURES MADEVOTE 10

	EXPENDITURES AGAINST PROGRAMS					
	1971/72 PROGRAM	1972/73 PROGRAM	1973/74 PROGRAM	1974/75 PROGRAM	TOTAL	LAPSED
	\$000	\$000	\$000	\$000	\$000	\$000
<u>1971/72 FISCAL YEAR</u>	83,716				83,716	41,284
<u>1972/73 FISCAL YEAR</u>	99,089	95,958			195,047	64,076
<u>1973/74 FISCAL YEAR</u>		99,297	43,577		142,874	19,026
<u>1974/75 FISCAL YEAR</u>		2,162*	25,821*	53,017*	81,000*	7,072*

* Estimated expenditures pending finalization of
fiscal year accounts

LOCAL INITIATIVES PROGRAM1971-72 Program

Program Funds as approved by the Government:

	\$
October 1971	100,000,000
December 1971	50,000,000
May 1972 (Summer extensions)	30,000,000
August 1972 (Fall extensions)	10,000,000
	<u>190,000,000</u>

Amounts voted (Marked by letter A on the preceeding sheet)

	\$
Supplementary Estimates A 1971-72 Fiscal Year	100,000,000
Supplementary Estimates B 1971-72 Fiscal Year	25,000,000
Main Estimates 1972-73 Fiscal Year	25,000,000
Supplementary Estimates A 1972-73 Fiscal Year	40,000,000
	<u>190,000,000</u>

1972-73 Program

Program Funds as approved by the Government:

	\$
August 1972	85,000,000
November 1972	85,000,000
April/May 1973 (Summer extensions)	45,000,000
	<u>215,000,000</u>

Amounts voted (marked by letter B on the preceeding sheet)

	\$
Supplementary Estimates A 1972-73 Fiscal Year	153,000,000
Main Estimates - 1973-74 Fiscal Year	10,000,000
Supplementary Estimates A - 1973-74 Fiscal Year	39,000,000
	<u>202,900,000</u>
Administration (Vote 5)	approx. 6,600,000
	<u>209,500,000</u>

At the time that the announcements of the extensions were made, it was not known how many projects would wish to continue, and the estimate of the funds required was made on the assumption that all would wish to continue.

The Supplementary estimates were not passed until December, 1973 by which time a more accurate estimate was available of the funds required for the remainder of the year and consequently the \$45 million was reduced to \$39,500,000. This is the reason for the difference between the \$215 million and the \$209,500,000.

1973-74 Program

Program Funds as approved by the Government: \$

August 1973	<u>82,600,000</u>
-------------	-------------------

Amounts voted (Marked by letter C on the preceeding sheet)

Supplementary Estimates A 1973-74 Fiscal Year	\$ 55,000,000
Supplementary Estimates B 1974-75 Fiscal Year	19,400,000
Administration (Vote 5)	approx. 8,200,000
	<u>82,600,000</u>

1974-75 Program

Program Funds as approved by the Government:

	\$
August 1974	90,000,000
Transfer from CES~	6,250,000
	<u>96,250,000</u>

Amounts voted (Marked by letter D on the preceeding sheet)

	\$
Supplementary Estimates B 1974-75 Fiscal Year	50,000,000
Supplementary Estimates D 1974-75 Fiscal Year	6,250,000
Main Estimates - 1975-76 Fiscal Year	29,442,000
Administration (Vote 5)	approx. 10,558,000
	<u>96,250,000</u>

APPENDICE "PP"

SOMMES CONSACREES AU PROGRAMME DES INITIATIVES LOCALES

AU CREDIT 10 DU BUDGET

	PROGRAMME DE 1971-1972	PROGRAMME DE 1972-1973	PROGRAMME DE 1973-1974	PROGRAMME DE 1974-1975	TOTAL
	\$000	\$000	\$000	\$000	\$000
<u>ANNÉE FINANCIÈRE 1971-1972</u>					
Budgets supplémentaires A	100,000				
Budgets supplémentaires B	25,000				
					125,000
<u>ANNÉE FINANCIÈRE 1972-1973</u>					
Budget principal	25,000				
Budgets supplémentaires A					
- Sommes pour les crédits non utilisés pendant l'année financière 1971-1972	40,723				
- Fonds destinés à la prolon- gation des initiatives du programme de 1971-1972	40,000				
- Fonds transférés du P.F.C.E et au programme de 1972-1973		148,400 5,000			
					259,123
<u>ANNÉE FINANCIÈRE 1973-1974</u>					
Budget principal		10,000			
Budgets supplémentaires A					
- Sommes pour les crédits non utilisés pendant l'année financière de 1972-1973		57,400			
- Fonds destinés à la prolon- gation des initiatives du programme de 1973-1974		39,500			
- Fonds destinés au programme de 1973-1974			55,000		
					161,900
<u>ANNÉE FINANCIÈRE 1974-1975</u>					
Budgets supplémentaires B					
- Sommes pour les crédits non utilisés pendant l'année financière 1973-1974		1,000	11,422		
- Fonds destinés au programme de 1973-1974 (reports)			19,400		
- Fonds destinés au programme de 1974-1975				50,000	
Budgets supplémentaires D					
Fonds transférés du programme de la S.E.C. au programme de 1974-1975				6,250	
					88,072
<u>ANNÉE FINANCIÈRE 1975-1976</u>					
Budget principal				29,442	
					29,442

PROGRAMME DES INITIATIVES LOCALESANALYSE DES DÉPENSES PAR ANNÉE FINANCIÈRECRÉDIT 10

	DÉPENSES PAR PROGRAMME					
	PROGRAMME DE 1971-1972	PROGRAMME DE 1972-1973	PROGRAMME DE 1973-1974	PROGRAMME DE 1974-1975	TOTAL	SOMMES NON UTILISEES
	\$000	\$000	\$000	\$000	\$000	\$000
ANNÉE FINANCIÈRE 1971-1972	83,716				83,716	41,284
ANNÉE FINANCIÈRE 1972-1973	99,089	95,958			195,047	64,076
ANNÉE FINANCIÈRE 1973-1974		99,297	43,577		142,874	19,026
ANNÉE FINANCIÈRE 1974-1975		2,162*	25,821*	53,017*	81,000*	7,072*

* dépenses prévues en attendant l'établissement définitif
des comptes de l'année financière

PROGRAMME DES INITIATIVES LOCALESProgramme de 1971-1972

Budget approuvé par le gouvernement:

	\$
Octobre 1971	100,000,000
Décembre 1971	50,000,000
Mai 1972 (prolongation au cours de l'été)	30,000,000
Août 1972 (prolongation au cours de l'automne)	<u>10,000,000</u>
	<u>190,000,000</u>

Sommes accordées (indiquées par la lettre A sur la feuille précédente)

	\$
Budgets supplémentaires A pour l'année financière 1971-1972	100,000,000
Budgets supplémentaires B pour l'année financière 1971-1972	25,000,000
Budget principal pour l'année financière 1972-1973	25,000,000
Budgets supplémentaires A pour l'année financière 1972-1973	<u>40,000,000</u>
	<u>190,000,000</u>

Programme de 1972-1973

Budget approuvé par le gouvernement:

	\$
Août 1972	85,000,000
Novembre 1972	85,000,000
Avril-mai 1973 (prolongation au cours de l'été)	<u>45,000,000</u>
	<u>215,000,000</u>

Sommes accordées (indiquées par la lettre B sur la feuille précédente)

Budgets supplémentaires pour l'année financière 1972-1973	153,000,000
Budget principal pour l'année financière 1973-1974	10,000,000
Budgets supplémentaires A pour l'année financière 1973-1974	<u>39,000,000</u>
	202,900,000
Administration (crédit 5)	approx. <u>6,600,000</u>
	<u>209,500,000</u>

Lorsque la prolongation de certaines initiatives a été annoncée, le nombre d'initiatives souhaitant continuer n'étant pas connu, l'estimation des sommes nécessaires postulait que toutes souhaitaient continuer.

Les budgets supplémentaires n'ont été adoptés qu'en décembre 1973. A ce moment, nous pouvions estimer de façon plus précise les sommes nécessaires pour le reste de l'année; c'est pourquoi la somme de 45 millions de dollars que nous demandions a été réduite à \$39,500,000. Voilà la raison de la différence entre la somme de 215 millions de dollars et celle de \$209,500,000.

Programme de 1973-1974

Budget approuvé par le gouvernement:

	\$
Août 1973	82,600,000

Sommes accordées (indiquées par la lettre C sur la feuille précédente)

	\$
Budgets supplémentaires A pour l'année financière 1973-1974	55,000,000
Budgets supplémentaires B pour l'année financière 1974-1975	19,400,000
Administration (crédit 5)	approx. 8,200,000
	<u>82,600,000</u>

Programme de 1974-1975

Budget approuvé par le gouvernement:

Août 1974	90,000,000
Transfert du programme de la S.E.C.	<u>6,250,000</u>
	<u>96,250,000</u>

Sommes accordées (indiquées par la lettre D sur la feuille précédente)

Budgets supplémentaires B pour l'année financière 1974-1975	50,000,000
Budgets supplémentaires D pour l'année financière 1974-1975	6,250,000
Budget principal pour l'année financière 1975-1976	29,442,000
Administration (crédit 5)	approx. 10,558,000
	<u>96,250,000</u>

APPENDIX "QQ"

AUDITOR GENERAL OF CANADA

AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA

Ottawa, Ontario
K1A 0G6

May 26, 1975

Mr. L. R. Crouse, M.P.,
Chairman,
Standing Committee on
Public Accounts,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Crouse:

I should like to confirm in this letter my understanding of the arrangements that you, Mr. Joyal, and I discussed concerning the meeting of your Committee to be held on June 12 at 11:00 a.m. in a room to be designated, to which you have invited the members of the Miscellaneous Estimates and the Finance Committees.

In paragraphs 70 and 71 of my 1974 Report to the House of Commons, I described a study of financial management and control in departments and agencies of Government that I was undertaking with the help of partners and senior professional personnel loaned to my Office for a period of one year by sixteen firms of chartered accountants from across Canada under the provisions of the Interchange Canada Program administered by the Public Service Commission. During the course of their work, the members of the Executive Interchange group have had numerous opportunities to meet officials of Government departments and agencies. I have been keen that they also have an opportunity while on the program to have exposure to the workings of Parliament itself. With that objective in view, the meeting that you have scheduled for June 12 provides the members of the group with an opportunity to be present at, and in fact be part of, a hearing of the Parliamentary Committee with which the Auditor General's Office has the most direct relationship. At the same time it will provide the members of your Committee, and of the other Committees, to be informed firsthand of the way in which the financial management and control study has been undertaken and of the manner in which we plan to report on its results in my 1975 annual Report to the House of Commons. (As you know, we shall not, of course, be in a position at the meeting on June 12 to discuss the findings and recommendations based on the study since these can only be reported to the House of Commons through the medium of my annual Report.)

I understand that an invitation has been extended by your Committee through the Clerk to Mr. John J. Carson, Chairman of the Public Service Commission, to be present at this meeting. I believe Mr. Carson, with your permission, plans to make a brief opening statement concerning the

Interchange Canada Program itself and to refer to its application during 1974-75 to our Office. I would appreciate the opportunity of outlining for the information of the Committee members the impact of this program on the operations of our Office during the current year and its potential for the future. Mr. Robert B. Dale-Harris, F.C.A., a senior partner in one of the participating public accounting firms, has served as the Director General of the financial management and control study. He would plan to provide the Committee with a brief commentary on the organization of the study and its progress to date. Time permitting, and with your permission, one or two members of the group would provide somewhat more detailed information about the 1974-75 program, probably in the form of a visual presentation. The Deputy Auditor General, Mr. Rhéal Chatelain, would close the presentation with a brief comment on how the results of the study will be dealt with in our 1975 annual Report.

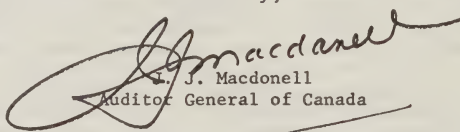
Following these various commentaries which we expect can be completed within approximately thirty-five minutes, I understand that you would invite questions from the members of your Committee, and from the members of the other two Committees who may be present, concerning paragraphs 70 and 71 of my 1974 Report and on the statements and presentations which will have just been made.

I am particularly gratified that there will be an opportunity for the members of the Executive Interchange group to meet Members of Parliament informally at a buffet luncheon which I understand will be held in Room 112 N of the Centre Block after the meeting of your Committee. I know that the Executive Interchange group will consider both the Committee hearing and the later informal opportunity to meet with the parliamentarians a highlight of their one-year tour of duty with my Office.

For your convenience I attach to this letter a copy of paragraphs 70 and 71 of my 1974 Report to the House of Commons, together with a list of the names of the Executive Interchange participants and the firms with which they are associated, as well as the names of several other part-time advisors in connection with the financial management and control study and the representatives of my Office who will be present at the meeting on June 12.

May I again express my thanks to you, to Mr. Joyal, and to the other members of your Committee for these excellent arrangements.

Sincerely,


J. J. Macdonell
Auditor General of Canada

Attach.

VIII

SPECIAL AUDITS AND INQUIRIES

70. The establishment of a Special Audits and Inquiries Branch, and the reasons for this organizational innovation, are referred to earlier in this Report. Mention was also made of its two principal current projects, the government-wide study of financial management and controls and the audit of payments and price restraint measures under the Imported Oil and Petroleum Products Compensation Program. The former has been initiated by the Auditor General acting under the provisions of section 58 of the Financial Administration Act. The latter has been undertaken at the request of the Governor in Council under the provisions of section 62 of the Financial Administration Act. Information concerning each of these undertakings is set out hereunder.

Financial Management and Control Study

71. Evaluation of financial and internal accounting controls is an integral part of all audit programs; it is of fundamental importance in determining the nature and extent of the audit tests included in the programs. Because of staff shortages in recent years and a heavy concentration of the time of the senior professional personnel of the Audit Office on the production of the Annual Report, it has not been possible to devote adequate time to an in-depth evaluation of financial and internal accounting controls in the government departments and agencies for which I have audit responsibilities. This has been a matter of concern to my officers and to me, having regard to:

- (1) the significant growth in government operations during recent years;
- (2) the substantial delegation to government departments and agencies of responsibility for financial management and controls as recommended some twelve years ago by the Royal Commission on Government Organization (Glassco) and which culminated in 1969 in the abolition of the Office of Comptroller of the Treasury and the centralized pre-audit of expenditures which was a principal function of that Office; and
- (3) the increasingly large-scale use of electronic data processing which, despite its many advantages, has not so far eliminated the possibility of errors, fraud, manipulation, and misappropriation of funds.

In establishing the objectives, scope and terms of reference for a study of financial management and controls throughout all departments and most of the agencies of government, it was decided that it should be directed to an examination of:

- (a) the statutes and Treasury Board regulations, policies, directives and guidelines relevant to financial management and control, and the extent of compliance therewith in departments and agencies;
- (b) financial systems and procedures in departments and agencies including budgetary controls, accounting for revenues, expenditures, assets, liabilities, commitments, and financial reporting systems;
- (c) the integration of the departmental and agency accounting processes and systems with the central systems;
- (d) the extent to which the financial systems and procedures are monitored and audited by internal or operational audit groups;
- (e) the type, accuracy, timeliness, purpose and use of financial information and reports currently prepared;
- (f) the extent of decentralization following on the recommendations of the Royal Commission on Government Organization and its impact on overall financial control; and
- (g) the duties, responsibilities and functions of financial and accounting managers and staff with special reference to the system of financial and accounting control and the relationships of their function with central financial and accounting agencies.

We recognized that the current professional resources of the Audit Office could not be expected to cope simultaneously with the regular audit requirements of the Office and a comprehensive government-wide examination along the lines set out above. Accordingly we explored the feasibility and suitability of the Executive Interchange Program, part of the Interchange Canada project administered by the Public Service Commission, to supplement our own resources in undertaking this important study.

It soon became apparent that the Executive Interchange Program has great potential value to the Audit Office. It provides opportunities for young men and women who have qualified for their professional degrees with our Office to round out their professional training by gaining practical experience with public accounting firms for a period of one to two years. And, it enables the Audit Office to utilize the services of seasoned and experienced public accountants to undertake special

studies that could not otherwise be attempted with our present resources, as exemplified in the Financial Management and Control Study. Furthermore, it permits the professional personnel from public accounting firms assigned to the Audit Office under Executive Interchange to obtain an understanding of government organization and operations in general, and the financial and accounting procedures and processes of government in particular, that would be difficult to obtain in any other way. This is of course one of the fundamental objectives of the Interchange Canada project.

Because of the actual, and potential, importance of this Program to the objectives of our Office, especially at a time when we are operating at some 25% below our authorized establishment of professional personnel, an extract from a booklet of the Public Service Commission which outlines Interchange Canada and the Executive Interchange Program is included as Appendix III to this Report.

Upon receiving assurances from the Chairman of the Public Service Commission that the Executive Interchange Program could indeed be applied on a significant scale to our Office, in March 1974 I met the President and the Vice-President of The Canadian Institute of Chartered Accountants (CICA) to inform them of my intention to approach firms of chartered accountants throughout Canada to ask them whether they would undertake to make available under the Executive Interchange Program, the services of a number of their senior professional personnel to help the Audit Office to undertake a comprehensive study of financial management and control throughout government.

Encouraged by the positive reaction of these CICA officers, I ultimately approached nineteen firms. The results have been exceedingly gratifying. Sixteen agreed to participate and each undertook to make available the services of a partner and an audit manager for a period of approximately one year commencing September 1974. The representatives of several firms who, with senior members of the Audit Office, are responsible for the central planning and direction of the study will be engaged for up to 18 months or longer; the representatives of several other firms are able to participate for somewhat less than the full year. The three firms which were unable to participate at this time have indicated their interest in participation in other similar studies under Executive Interchange in the future. The participating firms are:

Arthur Andersen & Co.
Clarkson, Gordon & Co.
Coopers & Lybrand
Deloitte, Haskins & Sells
Ernst & Ernst
Laventhol Krekstein Horwath & Horwath
MacGillivray & Co.
Maheu, Noel, Anderson, Valiquette & Associés
Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Price Waterhouse & Co.

Raymond, Chabot, Martin, Paré & Associés
Samson, Bélair, Côté Lacroix et Associés
Thorne Riddell & Co.
Touche Ross & Co.
Winspear Higgins Stevenson & Co.
Zittrer Siblin Stein Levine & Co.

Heading the study as Director General is Robert B. Dale-Harris, F.C.A., a senior partner of one of the participating firms and a past-President of The Institute of Chartered Accountants of Ontario. I am closely involved personally in the direction of the study as are the Deputy Auditor General and the Director General - Special Audits and Inquiries. Each project team is assigned to a department or agency and comprises a partner from a participating firm as the leader, an audit manager from the same firm, and the audit director or audit manager of our Office who is in charge of the audit of the department or agency under review. A key characteristic of the study is the full involvement in all its phases of our senior audit personnel, so that they will be in a position to complete any remaining parts of the study after August 1975 when the main objectives of the work will have been achieved and most of the outside participants will have returned to their firms. The work will then be carried forward, probably on a cyclical basis, as part of our on-going audit programs and procedures.

Promptly upon completion of each review, findings and recommendations within the framework of the overall study will be reported to, and discussed with, the senior officials of the department or agency concerned. In due course follow-up will be undertaken to review action plans for recommendations approved for implementation and to obtain the departments' views regarding the others.

Findings and recommendations applicable to more than one department and other recommendations which require the consideration and approval of the Treasury Board before they can be implemented will be reported to and discussed with Treasury Board officials, as will be, of course, the findings and recommendations resulting from the studies of the financial and accounting control procedures of the Treasury Board and other central government financial agencies.

It is planned that the findings, recommendations and results of this first major study by the Special Audits and Inquiries Branch will be reported to Parliament as part of, or as a supplement to, the 1975 Report of the Auditor General under headings which will include the following:

- (a) the organization of the finance/accounting function with special reference to financial and accounting controls,
- (b) expenditure and revenue control including the pre-audit function,
- (c) accounting control procedures relating to assets and liabilities,

- (d) commitment control,
- (e) budgetary control,
- (f) internal audit, and
- (g) financial reporting.

As mentioned earlier in this Report, this study is considered to be the essential foundation for the development, application and maintenance of adequate and effective audit programs and activities which will reflect fully the result of this special study and which, collectively, will constitute the heart and core of the duties and responsibilities of the Auditor General of Canada to Parliament as set out in the Financial Administration Act.

OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL OF CANADAFINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY

Representatives of Public Accounting Firms on Executive Interchange

<u>Firm</u>	<u>Partner</u>	<u>Manager</u>
Arthur Andersen & Co.	Edward J. Case, Toronto	Douglas A. Fraser, Toronto
Clarkson, Gordon & Co.	L. Denis Desautels, Ottawa	D. Malcolm King, Montreal
Coopers & Lybrand	Robert B. Dale-Harris, Toronto John B. Cole, Toronto	Patrick D. Lafferty, Montreal
Deloitte, Haskins & Sells	Kenneth C. Stilwell, Montreal	Ronald J. Holowka, Ottawa
Ernst & Ernst	Robert J. Cobb, Vancouver	Douglas C. Quinn, Toronto Daniel Filion, Montreal
Laventhol & Horwath	Frank W. Wolman, Toronto	Brian Travers, Ottawa
MacGillivray & Co.	Lyon D. Cohen, Montreal	Jean-Pierre Boisclair, Montreal
Maheu, Noel, Anderson, Valiquette et Associés	Claude D. Henry, Montreal	André Bernard, Montreal
Peat, Marwick, Mitchell & Co.	Raymond M. Dubois, Montreal	Bryan McKnight, Ottawa
Raymond, Chabot, Martin, Paré et Associés	Robert L'Abbé, Montreal	Daniel Williams, Montreal
Samson, Bélair, Côté, Lacroix et Associés		Ronald Blondeau, Quebec City
Price Waterhouse & Co.	Robert D. Bromley, Ottawa	Scott S. Osinski, Winnipeg
Thorne, Riddell & Co.	Bruce Matthews, Hamilton	André Belanger, Kingston
Touche Ross & Co.	Thomas C. Dawson, Ottawa	Norman L. Calder, Toronto
Winspear, Higgins, Stevenson & Co.	Thomas H. Gregory, Camrose (alta)	Ian C. Campbell, Edmonton
Zittler, Sibli, Stein, Levine & Co.	Jack E. Zittler, Montreal	Brahm D. Levine, Montreal

Part-time consultants:

Mr. R. O. Moore, Toronto	Woods, Gordon & Co.
Mr. G.D.J. Grosset, Toronto	Peat, Marwick Partners
Mr. N. G. Ross, Ottawa	Coopers & Lybrand
Mr. E. W. Netten, Toronto	Price Waterhouse & Co.

Members of the staff of the Auditor General's Office:

Messrs. P. G. Boomgaardt
J. C. Burrows
Rhéal Chatelain
A. G. Cross
J. R. Douglas
C. F. Gilhooly
D. L. Meyers
M. H. Rayner

APPENDICE "QQ"

AUDITOR GENERAL OF CANADA

AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA

Ottawa (Ontario)

K1A 0G6

Le 26 mai 1975

Monsieur L.R. Crouse, député
Président
Comité permanent des comptes publics
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur,

La présente confirme ma compréhension des dispositions qui ont fait l'objet d'un entretien entre vous, le vice-président, M. Joyal, et le soussigné au sujet de la réunion de votre comité qui doit avoir lieu le 12 juin à 11 heures dans une salle à préciser. Vous avez également invité les membres du Comité des prévisions budgétaires en général et du Comité des Finances à assister à cette réunion.

Aux alinéas 70 et 71 de mon Rapport à la Chambre des communes (1974), je parle d'une étude de la gestion et du contrôle financiers dans les ministères et organismes fédéraux que j'ai entreprise avec l'aide d'associés et de cadres qui ont été prêtés à mon Bureau, en vertu du programme d'Échange Canada, Permutation des cadres, régi par la Commission de la Fonction publique, pour une durée d'un an par 16 sociétés de comptables agréés des diverses régions du Canada. Au cours de leur mandat, les membres du groupe de la Permutation des cadres ont eu, à maintes reprises, l'occasion de rencontrer les fonctionnaires des ministères et organismes fédéraux. J'ai tenu à ce qu'ils aient également l'occasion de prendre connaissance du travail du Parlement. Compte tenu de cet objectif, la réunion prévue pour le 12 juin fournira aux membres du groupe l'occasion d'assister et de participer aux audiences du comité parlementaire qui entretient les relations les plus étroites avec le Bureau de l'Auditeur général. Du même coup, cette réunion offrira l'occasion aux membres de votre comité et à ceux d'autres comités de se renseigner directement sur la façon dont l'étude sur la gestion et le contrôle financiers a été entreprise et sur la façon dont nous comptons en communiquer les résultats dans le Rapport à la Chambre des communes (1975). (Comme vous le savez, il nous sera certainement impossible, à notre réunion du 12 juin, de discuter des conclusions et des recommandations qui seront faites par suite de l'étude puisqu'elles ne peuvent être communiquées qu'à la Chambre des communes au moyen de mon rapport annuel.)

Je vois qu'une invitation d'assister à cette réunion a été adressée par le Greffier de votre comité à M. John J. Carson, Président de la Commission de la Fonction publique. On m'avise que M. Carson a l'intention, avec votre permission, de faire une brève déclaration au début de la séance concernant le programme Permutation des cadres et de parler de son application à notre Bureau au cours de 1974-75. J'aimerais profiter de l'occasion pour renseigner les membres du Comité sur l'impact qu'aura le programme par rapport au travail de notre Bureau durant l'année en cours et sur les possibilités dans l'avenir. M. Robert B. Dale-Harris, F.C.A., un associé principal d'une des sociétés de comptabilité publique participantes, a contribué à l'étude de la gestion et du contrôle financiers à titre de directeur général et il a l'intention de donner quelques précisions au Comité sur l'organisation de l'étude et ses progrès jusqu'à présent. Si le temps le permet, un ou deux membres du groupe donneront quelques renseignements plus détaillés concernant le programme de 1974-75, probablement sous forme de montage visuel. Le Sous-auditeur général, M. Rhéal Chatelain, clôturera la présentation par un bref commentaire portant sur la manière dont notre Rapport annuel (1975) fera état des résultats de l'étude.

A la suite de ces divers commentaires, qui ne devraient pas durer plus de trente-cinq minutes, je crois que vous inviterez les membres du Comité que vous dirigez, ainsi que ceux des deux autres comités présents, à poser des questions au sujet des alinéas 70 et 71 du Rapport (1974) et des déclarations et présentations faites quelques instants plus tôt.


Je suis particulièrement satisfait de l'occasion qui sera donnée aux membres du groupe de la Permutation des cadres de rencontrer à titre non officiel les députés à un déjeuner qui sera servi dans une salle du comité de l'Édifice central après la réunion de votre comité. Je sais que le groupe de la Permutation des cadres verra dans la séance du Comité, de même que dans l'occasion qui leur sera fournie ensuite de rencontrer les députés, un des moments les plus intéressants de leur stage de travail d'un an dans mes Services.

Pour votre commodité, vous trouverez ci-joint un exemplaire des alinéas 70 et 71 du Rapport à la Chambre des communes (1974), une liste des personnes participant au programme Permutation des cadres avec le nom des cabinets auxquels ils sont associés, une liste de plusieurs autres conseillers à temps partiel qui travaillent à l'étude de la gestion et du contrôle financiers et une liste des représentants qui seront présents à la réunion du 12 juin.

Je vous remercie, ainsi que M. Joyal et les autres membres du comité, de ces excellentes dispositions.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de ma considération distinguée.

L'Auditeur général du Canada



J.S. Macdonnell

VIII

VERIFICATIONS SPECIALES ET ENQUETES

70. La création de la Direction des vérifications spéciales et des enquêtes et les raisons qui ont amené cette innovation d'organisation ont déjà été mentionnées dans le présent Rapport. On fait aussi mention des deux principaux projets actuels: l'étude à l'échelle du gouvernement de la gestion et des contrôles financiers et la vérification des paiements et des mesures de restriction des prix prévues par le Programme sur les indemnités d'importation du pétrole et des produits pétroliers. Le premier a été mis à exécution par l'Auditeur général en vertu des dispositions de l'article 58 de la Loi sur l'administration financière. L'autre a été entrepris à la demande du Gouverneur en conseil en vertu des dispositions de l'article 62 de la Loi sur l'administration financière. Des renseignements concernant chacun de ces projets se trouvent ci-dessous.

Etude de la gestion et du contrôle financiers

71. L'évaluation des contrôles financiers et des contrôles comptables internes fait partie intégrante de tous les programmes de vérification; elle est essentielle pour définir la nature et la portée des tests de vérification inclus dans les programmes. Il a été impossible de consacrer le temps exigé pour une évaluation en profondeur des contrôles financiers et des contrôles comptables internes exercés dans les ministères et les organismes gouvernementaux dont j'ai les responsabilités de vérification à cause du manque de personnel au cours des dernières années et à cause de la longueur de la période de temps consacrée par le personnel professionnel supérieur du Bureau des vérifications à la réalisation du Rapport annuel. Cette question m'a causé beaucoup d'inquiétude ainsi qu'à mes fonctionnaires supérieurs, si l'on tient compte de:

- (1) la croissance importante des opérations du gouvernement au cours des dernières années;
- (2) la délégation considérable aux ministères et organismes de la responsabilité de la gestion et des contrôles financiers telle que recommandée il y a environ douze ans par la Commission royale d'enquête sur l'organisation du gouvernement (Glassco) et qui, en 1969, provoquait l'abolition du bureau du Contrôleur du Trésor et la vérification préalable centralisée des dépenses qui était une fonction majeure de ce bureau; et
- (3) l'utilisation sans cesse croissante du traitement électronique des données qui, malgré ses nombreux avantages, n'a pas jusqu'à maintenant réussi à éliminer les possibilités d'erreur, de fraude, de falsification et de fausse affectation des fonds.

Lorsque l'on a établi les buts, la portée et le mandat d'une étude de la gestion et des contrôles financiers dans tous les ministères et la plupart des organismes gouvernementaux, il a été décidé qu'on devrait examiner:

- a) les lois et règlements, politiques, directives et lignes directrices du Conseil du Trésor ayant trait à la gestion et au contrôle financier, et la mesure dans laquelle les ministères et organismes s'y conforment;
- b) l'organisation et les méthodes financières des ministères et organismes, notamment les contrôles budgétaires, la comptabilité des recettes, dépenses, de l'actif, du passif, des engagements et les systèmes de rapports financiers;
- c) l'intégration des techniques et méthodes comptables des ministères et organismes aux systèmes centraux;
- d) la mesure dans laquelle l'organisation et les méthodes financières sont contrôlées et vérifiées par des groupes de vérification interne ou opérationnelle;
- e) le genre, l'exactitude, l'opportunité, l'objet et l'utilisation des données financières et des rapports habituellement préparés;
- f) le degré de décentralisation découlant des recommandations de la Commission royale d'enquête sur l'organisation du gouvernement et leur incidence sur le contrôle financier global; et
- g) les tâches, responsabilités et fonctions des responsables et du personnel des services financiers et comptables, en particulier en ce qui a trait au système de contrôle financier et comptable et aux rapports entre leurs fonctions et les organismes centraux financiers et comptables.

Nous nous sommes rendus compte que l'on ne peut s'attendre à ce que les ressources professionnelles actuelles du Bureau des vérifications satisfassent à la fois les exigences de vérification régulière du Bureau et un examen d'ensemble à l'échelle du gouvernement du type dont il est question ci-dessus. Par conséquent, nous avons étudié les possibilités et l'utilité du Programme Permutation des Cadres qui fait partie du Programme Echange Canada appliqué par la Commission de la Fonction publique, pour augmenter nos propres ressources lors de la mise en route de cette importante étude.

Il devint vite évident que le Programme Permutation des Cadres apporterait des avantages considérables au Bureau des vérifications. Il offre la possibilité aux jeunes gens qui ont obtenu leur désignation professionnelle avec notre Bureau de poursuivre leur formation professionnelle en acquérant de l'expérience pratique dans

un bureau de comptables publics pour une période d'une ou deux années. Il permet au Bureau des vérifications d'utiliser les services de comptables publics confirmés et expérimentés pour entreprendre des études spéciales qui n'auraient pu autrement être réalisées avec nos ressources actuelles, ainsi que le démontre l'étude de la gestion et du contrôle financiers. En outre, il permet au personnel professionnel des bureaux de comptables publics délégué au Bureau des vérifications, sous l'égide du Programme Permutation des Cadres, d'acquérir une compréhension de l'organisation et du fonctionnement du gouvernement en général, et en particulier, des procédures et processus financiers et comptables du gouvernement qu'il serait difficile d'acquérir autrement. Ceci est évidemment un des objectifs de base du Programme Echange Canada.

Vu l'importance actuelle et future de ce programme dans la réalisation des buts de notre Bureau, surtout à un moment où nous fonctionnons avec un personnel professionnel de 25% inférieur à l'effectif autorisé, un extrait d'une brochure de la Commission de la Fonction publique traitant du Programme Echange Canada et du Programme Permutation des Cadres est reproduit à l'Annexe III du présent Rapport.

Après avoir reçu la promesse du Président de la Commission de la Fonction publique que le Programme Permutation des Cadres pourrait en effet être appliqué à une grande échelle à notre Bureau, j'ai rencontré en mars 1974 le président et le vice-président de l'Institut Canadien des Comptables Agréés (ICCA) pour leur faire part de mon intention de prendre contact avec des bureaux de comptables agréés partout au Canada pour leur demander s'ils consentiraient, en vertu du Programme Permutation des Cadres, à prêter les services d'un certain nombre de leur personnel professionnel supérieur pour aider le Bureau des vérifications à entreprendre une étude approfondie de la gestion et du contrôle financiers dans le gouvernement.

Encouragé par la réponse positive des administrateurs de l'I. C. C. A. , j'ai finalement pris contact avec 19 bureaux de comptables. Les résultats ont été très encourageants. Seize ont consenti à participer et chacun a entrepris de rendre disponible un associé et un gestionnaire de la vérification pour une durée d'environ une année à partir de septembre 1974. Les représentants de plusieurs bureaux de comptables qui, de concert avec les fonctionnaires supérieurs du Bureau des vérifications, sont responsables de la planification centrale et de la direction de l'étude seront engagés pour une durée allant jusqu'à 18 mois ou plus; les représentants de plusieurs autres bureaux de comptables participeront pour une période moindre qu'un an. Les trois bureaux de comptables incapables de participer à l'étude pour le moment ont laissé entendre qu'ils étaient intéressés à participer plus tard à d'autres études semblables en vertu du Programme Permutation des Cadres. Les bureaux participants sont:

Arthur Andersen & Co.
Clarkson, Gordon & Co.
Coopers & Lybrand
Deloitte, Haskins & Sells
Ernst & Ernst
Laventhol Krekstein Horwath & Horwath
MacGillivray & Co.
Maheu, Noël, Anderson, Valiquette & Associés
Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Price Waterhouse & Co.
Raymond, Chabot, Martin, Paré & Associés
Samson, Bélair, Côté, Lacroix et Associés
Thorne Riddell & Co.
Touche Ross & Co.
Winspear Higgins Stevenson & Co.
Zittrer Siblin Stein Levine & Co.

Le directeur général de l'étude est M. Robert B. Dale-Harris, F.C.A., associé principal de l'un des bureaux de comptables participants et ancien président de l'"Institute of Chartered Accountants of Ontario". Je m'intéresse de près à la marche de cette étude de concert avec le Sous-auditeur général et le Directeur général des vérifications spéciales et des enquêtes. Chaque équipe chargée de projet est affectée à un ministère ou à un organisme et se compose d'un associé d'un bureau de comptables participant comme chef, un gestionnaire de la vérification du même bureau de comptables et le directeur ou le gestionnaire de la vérification de notre Bureau dont relève le ministère ou l'organisme à l'étude. Une caractéristique importante de cette étude est la pleine participation à toutes les étapes de notre personnel supérieur de vérification ce qui leur permettra de la compléter après le mois d'août 1975, lorsque les principaux objectifs du travail auront été atteints et que la plupart des collaborateurs de l'extérieur seront retournés chacun dans leurs bureaux de comptables. Le travail se poursuivra, probablement de façon cyclique, dans le cadre de nos programmes et procédures de vérification permanents.

Immédiatement après l'achèvement de chaque examen et dans le cadre de l'étude d'ensemble, on fera rapport des conclusions et des recommandations aux fonctionnaires supérieurs du ministère ou de l'organisme concerné et on en discutera avec eux. En temps opportun, un travail complémentaire sera entrepris pour examiner les plans d'action concernant les recommandations qui seront mises en oeuvre et pour obtenir le point de vue des ministères en ce qui a trait aux autres.

Les conclusions et les recommandations qui s'appliquent à plus d'un ministère et les autres recommandations qui exigent l'étude et l'approbation du Conseil du Trésor avant d'être mises en oeuvre seront signalées aux fonctionnaires du Conseil du Trésor et discutées ainsi que, bien entendu, les conclusions et

les recommandations des études des procédures de contrôle financier et comptable du Conseil du Trésor et des autres organismes centraux du gouvernement dans le domaine financier.

On prévoit que les conclusions, les recommandations et les résultats de cette première étude d'importance effectuée par la Direction des vérifications spéciales et des enquêtes figureront dans le Rapport de l'Auditeur général pour 1975 ou comme complément de ce même Rapport sous les titres suivants:

- (a) l'organisation de la fonction financière et comptable en insistant particulièrement sur les contrôles financiers et comptables,
- (b) le contrôle des dépenses et des recettes, notamment la fonction de vérification préalable,
- (c) les techniques de contrôle comptable concernant l'actif et le passif,
- (d) le contrôle des engagements,
- (e) le contrôle budgétaire,
- (f) la vérification interne, et
- (g) les rapports financiers.

Ainsi qu'il a été mentionné auparavant dans le présent Rapport, cette étude doit être le fondement essentiel de l'élaboration, de l'application et du maintien des programmes et d'activités de vérification suffisants et efficaces qui refléteront pleinement le résultat de cette étude spéciale et qui, ensemble, constitueront le noyau des fonctions et des attributions de l'Auditeur général du Canada par rapport au Parlement en vertu de la Loi sur l'administration financière.

BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADAÉTUDE DE LA GESTION ET DU CONTRÔLE FINANCIERS

Représentants de sociétés de comptabilité publique qui font partie du programme
Permutation des cadres

<u>Société</u>	<u>Associé</u>	<u>Directeur</u>
Arthur Andersen & Co.	Edward J. Case, Toronto	Douglas A. Fraser, Toronto
Clarkson, Gordon & Co.	L. Denis Desautels, Ottawa	D. Malcolm King, Montréal
Coopers & Lybrand	Robert B. Dale-Harris, Toronto John B. Cole, Toronto	Patrick D. Lafferty, Montréal
Deloitte, Haskins & Sells	Kenneth C. Stilwell, Montréal	Ronald J. Holowka, Ottawa
Ernst & Ernst	Robert J. Cobb, Vancouver	Douglas C. Quinn, Toronto Daniel Filion, Montréal
Laventhol & Horwath	Frank W. Wolman, Toronto	Brian Travers, Ottawa
MacGillivray & Co.	Lyon D. Cohen, Montreal	Jean-Pierre Boisclair, Montréal
Maheu, Noel, Anderson, Valiquette et Associés	Claude D. Henry, Montréal	André Bernard, Montréal
Peat, Marwick, Mitchell & Co.	Raymond M. Dubois, Montréal	Bryan McKnight, Ottawa
Raymond, Chabot, Martin, Paré et Associés	Robert L'Abbé, Montréal	Daniel Williams, Montréal
Samson, Bélair, Coté, Lacroix et Associés		Ronald Blondeau, Québec
Price Waterhouse & Co.	Robert D. Bromley, Ottawa	Scott S. Osinski, Winnipeg
Thorne, Riddell & Co.	Bruce Matthews, Hamilton	André Belanger, Kingston
Touche Ross & Co.	Thomas C. Dawson, Ottawa	Norman L. Calder, Toronto
Winspear, Higgins, Stevenson & Co.	Thomas H. Gregory, Camrose	Ian C. Campbell, Edmonton
Zittler, Siblin, Stein, Levine & Co.	Jack E. Zittler, Montréal	Brahm D. Levine, Montréal

Conseillers à temps partiel:

M. R. O. Moore, Toronto	Woods, Gordon & Co.
M. G.D.J. Grosset, Toronto	Peat, Marwick Partners
M. N. C. Ross, Ottawa	Coopers & Lybrand
M. E. W. Netten, Toronto	Price Waterhouse & Co.

Membres du personnel du Bureau de l'Auditeur général:

MM. P. G. Boomgaardt
J. C. Burrows
Rhéal Chatelain
A. G. Cross
J. R. Douglas
C. F. Gilhooly
D. L. Meyers
M. H. Rayner

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 32

Fascicule n° 32

Thursday, May 29, 1975

Le jeudi 29 mai 1975

Tuesday, June 3, 1975

Le mardi 3 juin 1975

Thursday, June 5, 1975

Le jeudi 5 juin 1975

Tuesday, June 10, 1975

Le mardi 10 juin 1975

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Président: M. Lloyd R. Crouse

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

CONCERNANT:

Auditor General's Report 1974

Rapport de 1974 de l'Auditeur général

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. Serge Joyal

Messrs.

Blackburn
Caouette (*Villeneuve*)
Clarke (*Vancouver*
Quadra)

Comtois
Côté
Cullen
Darling
Demers

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. Serge Joyal

Messieurs

Dupras
Flynn
Huntington
Leblanc (*Laurier*)
Loiselle (*Chambly*)

Martin
McKinley
Robinson
Schumacher
Towers—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, May 29, 1975:

Mr. Clarke (*Vancouver Quadra*) replaced Mr. Brisco

On Tuesday, June 3, 1975:

Mr. Côté replaced Mr. Philbrook

Mr. McKinley replaced Mr. Baker (*Grenville-Carleton*)

On Thursday, June 5, 1975:

Mr. Nowlan replaced Mr. Schumacher

Mr. Friesen replaced Mr. Huntington

On Friday, June 6, 1975:

Mr. Schumacher replaced Mr. Nowlan

Mr. Huntington replaced Mr. Friesen

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 29 mai 1975:

M. Clarke (*Vancouver Quadra*) remplace M. Brisco

Le mardi 3 juin 1975:

M. Côté remplace M. Philbrook

M. McKinley remplace M. Baker (*Grenville-Carleton*)

Le jeudi 5 juin 1975:

M. Nowlan remplace M. Schumacher

M. Friesen remplace M. Huntington

Le vendredi 6 juin 1975:

M. Schumacher remplace M. Nowlan

M. Huntington remplace M. Friesen

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 29, 1975
(38)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met in camera at 11:12 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Crouse, Darling, Demers, Flynn, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Loisel (*Chambly*) and Martin.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference dated November 28, 1974: That the Report of the Auditor General for the fiscal year ended March 31, 1974 be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Committee commenced consideration of a draft report on the Auditor General's Report 1974.

And consideration continuing,

At 12:14 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JUNE 3, 1975
(39)

The Standing Committee on Public Accounts met in camera at 11:15 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Côté, Crouse, Darling, Dupras, Flynn, Huntington, Joyal, Martin, McKinley and Schumacher.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference dated November 28, 1974: That the Report of the Auditor General for the fiscal year ended March 31, 1974 be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Committee resumed consideration of a draft report on the Auditor General's Report 1974.

And consideration continuing,

At 12:22 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, JUNE 5, 1975
(40)

The Standing Committee on Public Accounts met in camera at 11:20 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blackburn, Comtois, Côté, Crouse, Darling, Demers, Flynn, Friesen, Joyal, Martin, McKinley, Nowlan and Towers.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference dated November 28, 1974: That the Report of the Auditor General for the fiscal year ended March 31, 1974 be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Committee resumed consideration of a draft report on the Auditor General's Report 1974.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 29 MAI 1975
(38)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 12 à huis clos, sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Crouse, Darling, Demers, Flynn, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Loisel (*Chambly*) et Martin.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du 28 novembre 1974: Que le Rapport de l'Auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1974 soit renvoyé au Comité permanent des comptes publics.

Le Comité entreprend l'étude d'un projet de rapport sur le Rapport de 1974 de l'Auditeur général.

L'étude se poursuit,

A 12 h 14, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 3 JUIN 1975
(39)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à huis clos, à 11 h 15, sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Côté, Crouse, Darling, Dupras, Flynn, Huntington, Joyal, Martin, McKinley et Schumacher.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du 28 novembre 1974: Que le Rapport de l'Auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1974 soit renvoyé au Comité permanent des comptes publics.

Le Comité poursuit l'étude d'un projet de rapport sur le Rapport (1974) de l'Auditeur général.

L'étude se poursuit,

A 12 h 22, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 5 JUIN 1975
(40)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à huis clos à 11 h 20 sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Blackburn, Comtois, Côté, Crouse, Darling, Demers, Flynn, Friesen, Joyal, Martin, McKinley, Nowlan et Towers.

Le Comité entreprend l'étude de son Ordre de renvoi du 28 novembre 1974: Que le Rapport de l'Auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1974 soit renvoyé au Comité permanent des comptes publics.

Le Comité poursuit l'étude du projet de rapport sur le Rapport de 1974 de l'Auditeur général.

After further consideration and amendment, the draft report as amended was concurred in.

Ordered.—That the Chairman present the draft report as amended to the House as its Third Report to the House.

Agreed.—That the French version of the Third Report of the Committee be reviewed before presentation to the House.

At 11:50 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JUNE 10, 1975
(41)

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:08 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Comtois, Crouse, Darling, Flynn, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Schumacher and Towers.

Witnesses: From the Auditor General's Office: Messrs. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; R. Chatelain, Deputy Auditor General of Canada; J. R. Douglas, Assistant Auditor General; C. F. Gilhooly, Director General, Departmental Audits.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated November 28, 1974: That the Report of the Auditor General for the fiscal year ended March 31, 1974 be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman called the following items from the Auditor General's Report 1974:

Chapter 1—Introduction (Paragraphs 1—5)

Chapter 11—Organization and Activities of the Audit Office. (Paragraphs 6-19)

Paragraph 73—Comments on matters dealt with in previous years' Reports.

The witnesses were questioned.

At 12:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Après discussion et amendement, le projet de rapport, modifié, est adopté.

Il est ordonné.—Que le président dépose le projet de rapport modifié à la Chambre comme son Troisième rapport.

Il est convenu.—Que la version française du Troisième rapport du Comité soit révisée avant de la présenter à la Chambre.

A 11 h 50, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 10 JUIN 1975
(41)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 08, sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Comtois, Crouse, Darling, Flynn, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Schumacher et Towers.

Témoins: du Bureau de l'auditeur général: MM. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; R. Chatelain, auditeur général adjoint du Canada; J. R. Douglas, auditeur général adjoint; C. F. Gilhooly, directeur général, vérification des ministères.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 28 novembre 1974: Que le rapport de l'Auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1974 soit renvoyé au Comité permanent des comptes publics.

Le président met en délibération les paragraphes suivants du Rapport de 1974 de l'Auditeur général:

Chapitre 1—Introduction (Paragraphes 1—5)

Chapitre 11—Organisation et fonctions du Bureau de vérification (Paragraphes 6 à 19)

Paragraphe 73—Commentaires sur des sujets traités dans les Rapports des années précédentes.

Les témoins sont interrogés.

A 12 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, June 10, 1975

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, would you please come to order?

Our quorum as you know is 11, but in our organization meeting the committee was authorized to hold meetings, hear witnesses, and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, so long as there be at least four members present and that both government and opposition are represented. We meet that criteria.

As previously agreed, Mr. Adams, the research assistant is seconded to us from the Library of Parliament. I understand that he has already distributed to you background material on the problems we will be discussing today.

We will now commence our consideration of the Auditor General's Report for the Fiscal Year ended March 31, 1974. The Auditor General and his officials are before us. We will consider Appendix II and Paragraph 73.

I will now ask the Auditor General to introduce his associates. Mr. Macdonell.

Mr. James J. Macdonell (Auditor General of Canada): Thank you, Mr. Chairman.

Members of the Committee, our management committee is with me this morning. There are three gentlemen who are absent, for purposes which I will describe in a minute.

On my right immediate is Mr. Chatelain, the Deputy Auditor General. I think he needs no introduction to the Committee and neither does Mr. Gilhooly. Mr. Jack Douglas is the Assistant Auditor General and he has not been appearing regularly this year for various reasons.

I would now like to introduce the gentlemen behind Mr. Douglas, starting with Mr. Boomgaardt. Mr. Boomgaardt is on loan to us from a public accounting firm and has taken over the duties of Mr. Harold Hayes, who has been on language training since February and will be back, we hope, some time this fall. Mr. Boomgaardt is acting as our Director General of Corporate Audits. Next to him is Mr. Denis Desautels, also on loan to us under the executive interchange program from another public accounting firm. Mr. Desautels has been on the financial management and control study for some 10 months and we are delighted that his firm is going to make his services available to us for a second year, during which he will be concentrating primarily on the public accounts of Canada. Next to Mr. Desautels is Mr. Raymond Dubois, also on the financial management control study and a partner of another public accounting firm.

I am very pleased to announce—although I imagine the public accounting firm would be less pleased—that Mr. Dubois will be joining our office officially on July 1 to replace Mr. Douglas as Director General, Special Audits and Inquiries. Consequently, Mr. Douglas is becoming the Assistant Auditor General. Next to Mr. Dubois is Mr. William Devine, our Director of Personnel who has been with our office for about four months. He is standing in this morning for Mr. Michael Rayner, who is attending the annual meeting of the Institute of Chartered Accountants of Ontario at St. Catharines this morning.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 10 juin 1975

[Interprétation]

Le président: Messieurs, à l'ordre s'il vous plaît.

Comme vous le savez, notre quorum est de 11, mais nous pouvons nous réunir, entendre les témoins et autoriser l'impression des compte-rendus en l'absence de quorum, à condition que 4 membres au moins soient présents et que le gouvernement et l'opposition soient représentés. Nous satisfaisons à ces critères.

Comme convenu, M. Adams, adjoint à la recherche, nous a été prêté par la Bibliothèque du Parlement et, si je comprends bien, il vous a déjà distribué les documents concernant les problèmes que nous étudierons aujourd'hui.

Nous commençons l'étude du rapport de l'Auditeur général pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974. L'Auditeur général et ses collaborateurs sont présents. Nous allons étudier l'appendice II et le paragraphe 73.

Je demande maintenant à l'Auditeur général de nous présenter ses collaborateurs. Monsieur Macdonell.

M. James J. Macdonell (Auditeur général du Canada): Merci, monsieur le président.

Comme vous le voyez, le comité de gestion m'accompagne ce matin. Trois personnes sont absentes pour les raisons que je vous donnerai dans un instant.

Immédiatement à ma droite, M. Chatelain, Auditeur général adjoint. Je n'ai pas besoin de le présenter au Comité, ni M. Gilhooly. M. Jack Douglas est l'assistant de l'Auditeur général, il n'est pas venu très régulièrement cette année pour diverses raisons.

J'aimerais maintenant vous présenter ceux qui se trouvent derrière M. Douglas, en commençant par M. Boomgaardt. M. Boomgaardt nous a été prêté par une société comptable et il remplit les fonctions de M. Harold Hayes qui suit des cours de langue depuis février et qui sera de retour, nous l'espérons, cet automne. M. Boomgaardt est notre directeur général de la vérification des sociétés. À ses côtés, M. Denis Desautels qui nous est également prêté en vertu d'un échange de cadres. Il nous vient d'une autre société comptable. M. Desautels participe à une étude du contrôle de la gestion financière depuis une dizaine de mois et nous sommes très heureux que sa société accepte de nous le prêter pour une seconde année; il travaillera surtout aux comptes publics du Canada. À côté de M. Desautels se trouve M. Raymond Dubois qui participe également à cette étude du contrôle de la gestion financière, il est associé dans une autre société de comptes publics.

Je suis heureux de vous annoncer, même si la société comptable l'est peut-être un peu moins, que M. Dubois fera officiellement partie de notre bureau le 1^{er} juillet pour remplacer M. Douglas comme directeur général aux vérifications spéciales et enquêtes. M. Douglas devient l'Auditeur général adjoint. À côté de M. Dubois, M. William Devine, directeur du personnel, qui fait partie du bureau depuis 4 mois. Il remplace ce matin M. Michael Rayner qui participe à la réunion annuelle de l'institut des comptables agréés de l'Ontario à St. Catharines.

• 1105

[Text]

The final member of our senior team is Mr. A. G. Cross. Mr. Chairman, with your permission, I will take an extra minute to say that Mr. Cross is being seconded for a period of three years to the NATO Board of Audit as a member thereof. We feel that this is something that will be very useful in broadening his experience. It is something that we feel, in response to the invitation of the Department of External Affairs, we should do, and it is at some cost, I must admit, to our own organization. I think Mr. Cross has been with us at every meeting of the Public Accounts Committee this year.

So, Mr. Chairman, that introduces our team, not all of whom will be answering questions, but we seize this opportunity as a chance for the members to see our senior group.

The Chairman: Thank you Mr. Macdonell.

I would not wish to leave any wrong impression on the record from what I said a moment ago. I should say we will be considering not Appendix II this morning, but Part I, Introduction, page 1, and Part II, Organization and Activities of the Audit Office, page 5.

Now, gentlemen, we are ready for questions. I have first, Mr. Huntington.

• 1110

Mr. Huntington: Thank you, Mr. Chairman. I am certainly pleased to see that Appendix II matter clarified because I had come here realizing I had done a lot of homework for nothing.

Mr. Chairman, the Auditor General in his report mentions "the full potential of the Audit Office". Could he elaborate on that and explain to me just what he means?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, in that phrase, our objective is to achieve the maximum audit coverage with our professional resources. In terms of how we propose to do that, I think Paragraph 4 states the basic underlying philosophy and attitude that our Office is adopting; we are concentrating to quite an extent on the evaluation of procedures as distinct from a transaction-oriented approach. We feel in that fashion that we can get more mileage for the number of hours that we spend on audits. In other words, if a transaction comes to our attention, it may be an isolated transaction but if the procedure is faulty it will probably produce a series of financial transactions.

In another aspect of our maximum potential as described in another section under review this morning, a year and a half ago we introduced a new activity in the Office called Special Audits and Inquiries. The purpose of that group is an entirely project-oriented type of auditing. That activity is headed up by Mr. Douglas, the Assistant Auditor General. There we select specific subjects to cover. This year we selected the financial management control of government which will be dealt with, I know, at the next meeting of the Committee. That project was so huge that that was the only project that we were able to cover this year. In the year coming up, we have in mind other projects which will enable us to look at topics and subjects across all government departments in addition to our regular types of examinations. In my judgment, that question is a very important one and with your permission, Mr. Chairman, I wonder whether either of my other three colleagues at this table might like to supplement that, Mr. Chatelain, for example.

[Interpretation]

Le dernier membre de notre équipe est M. A. G. Cross. M. Cross est prêt à l'Office des vérifications de l'OTAN pour une période de trois ans. Nous croyons que cette expérience lui sera très utile. Nous avons répondu à l'invitation du ministère des Affaires extérieures, même si nous devons nous priver de ses services pendant ce temps. Je crois que M. Cross a assisté à toutes les réunions du Comité des comptes publics cette année.

Voilà, monsieur le président, notre équipe; elle n'est pas tout à fait au complet, mais nous saisissons l'occasion de vous présenter les membres de ce groupe de cadres.

Le président: Je vous remercie, monsieur Macdonell.

Je ne voudrais pas vous laisser sur une fausse impression et c'est pourquoi je me corrige tout de suite, nous allons étudier non pas l'appendice II ce matin, mais la partie I, l'Introduction, qui se trouve à la page 1 ainsi que la partie II, Organisation et fonctions du bureau des vérifications, à la page 5.

Vous pouvez maintenant poser vos questions. J'ai d'abord sur ma liste le nom de M. Huntington.

M. Huntington: Merci monsieur le président. Je suis heureux de voir que l'appendice II sera étudié; je n'aurai pas travaillé en vain.

Monsieur le président, l'Auditeur général mentionne dans son rapport: «toutes les possibilités du bureau des vérifications.» Est-ce qu'il pourrait nous dire exactement ce que cela signifie?

M. Macdonell: Monsieur le président, voilà notre objectif, réaliser le maximum de vérifications avec les ressources professionnelles dont nous disposons. Comment nous proposons-nous de faire cela? Le paragraphe 4 souligne les théories et l'attitude que notre bureau a adoptées. Nous nous concentrons sur l'évaluation des méthodes et non pas sur la transaction même. Nous croyons que de cette façon nous ferons plus pendant les heures que nous consacrons aux vérifications. Autrement dit une transaction portée à notre attention, peut être isolée, mais si la méthode adoptée est mauvaise, elle peut aboutir à une série de transactions financières.

Un autre aspect de nos possibilités sont décrites dans un autre paragraphe à l'étude ce matin: Nous avons créé, il y a environ un an et demi, un nouveau service au Bureau, les vérifications spéciales et enquêtes. Ce groupe doit faire des vérifications axées entièrement sur des projets. Nous trouvons à la tête de ces activités M. Douglas, assistant de l'Auditeur général. Nous choisissons dans ce service divers sujets. Cette année nous avons choisi le contrôle de la gestion financière du gouvernement dont nous parlerons, je sais, lors de la prochaine réunion du Comité. Ce projet était tellement important que nous n'avons pu en aborder d'autres cette année. Au cours de l'année qui vient, nous avons l'intention d'en commencer d'autres qui nous permettront d'examiner des sujets se rapportant à tous les ministères du gouvernement, en plus de nos examens réguliers. A mon avis, cette question est très importante et, si vous me le permettez, monsieur le président, je voudrais qu'un de mes trois collègues à cette table ajoute un mot, M. Chatelain par exemple.

[Texte]

Mr. R. Chatelain (Deputy Auditor General of Canada): With the new approach in the Audit Office, we would like to bring to the department's attention immediately any shortcomings or deficiencies that we do uncover during the audit. I suppose that the ultimate fulfilment, if you wish, of the goals of the Office would be with its deterrent effect so that we would find there would be no errors or mistakes being committed. Of course, this would be the ultimate goal. It may be utopia but I suppose we could say that we are striving towards that. I believe this is perhaps really meeting this Committee's objectives as well.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, in the discovery or in the throwing of light on deficiencies and weaknesses, is the Auditor General declaring all such weaknesses uncovered to the Committee or are you exercising a right of editorializing?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, under Section 61, certain things are laid out there which are of a statutory nature and obviously those must be disposed in their entirety. What we are doing is to not only bring to attention such items but to take them up at the time they come to our attention with the department concerned and report both the fact itself and what action, if any, the department is proposing to take about these. We further go on to monitor to see if the action that has been undertaken or promised to be undertaken has, in fact, been undertaken and whether it is effective or not.

• 1115

Over and above that, in terms of other items, in that section there are three words, "any other case." Any other case we interpret in this fashion. We look at all other cases and where there are matters that in our collective judgment—not just my own judgment but that of my principal advisers, most of whom are here this morning—are of a material nature, something of significance, something where a principle is involved, these in our view must be reported. Sometimes the amount itself is not of significance but the principle behind it is of significance.

We also followed the same policy, and that is that we bring these to the attention of the department or agency concerned or the Crown corporation and we invite them to comment on what they are going to do about it, so that the Committee gets both sides of the picture at the time we report.

The Chairman: Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, in the short exposure I have had to sitting on the Public Accounts Committee I have seen several examples of the apparent weakening of Parliamentary control over expenditure of public funds. In sitting through the draft of two reports I think one would have to be rather numb not to recognize or place some serious importance on this. The first part of my question is this. Is the Auditor General satisfied that this matter of these areas of weakness and this growing lack of control that we as members of Parliament seem to have over the expenditure of funds is getting the attention it deserves? Number one, is it getting the attention it deserves from this Committee, and number two, when it is reported by this Committee is it getting the attention it deserves from Treasury Board?

[Interprétation]

M. R. Chatelain (Auditeur général adjoint): A cause de cette nouvelle approche de la part du bureau des vérifications, nous voulons porter à l'attention du ministère immédiatement toute lacune ou toute faible découverte pendant la vérification. En dernier ressort, l'objectif du bureau serait justement de ne trouver aucune erreur ou lacune. C'est peut-être utopique, mais c'est ce que nous essayons de faire. Je crois également que cela répond au désir du Comité.

M. Huntington: Monsieur le président, si l'on découvre des faiblesses, des lacunes, l'Auditeur général les indiquera-t-il au Comité ou allez-vous exercer une certaine censure?

M. Macdonell: Monsieur le président, en vertu de l'article 61, certaines questions ont un caractère statuaire et nous devons évidemment les examiner. Non seulement allons-vous porter ces questions à l'attention des ministères, mais nous allons le faire au moment même où elles sont découvertes. Nous rapporterons non seulement le fait mais les mesures que le ministère se propose de prendre à cet effet. Nous allons également vérifier que ces mesures ont été prises et, dans l'affirmative si elles ont été efficaces.

En plus de cela dans d'autres circonstances vous avez vu dans cet article les trois mots: «tout autre cas». Nous interprétons ces mots exactement de cette façon, soit dans tout autre cas. Nous examinons tous les autres cas et s'il y a des questions qui à notre avis, à tous, non pas seulement à mon avis à moi, mais aussi de l'avis de mes principaux conseillers, dont la plupart sont ici ce matin, sont de nature importante et engagé un principe, nous devons faire rapport. Parfois le montant en cause n'est pas très important, mais le principe l'est.

Nous avons également suivi cette même politique, c'est-à-dire que nous portons ces problèmes à l'attention du ministère, de l'organisme ou de la société de la Couronne en cause et nous les invitons à nous dire ce qu'ils vont faire, pour que le comité voit les deux côtés de la médaille au moment du rapport.

Le président: Monsieur Huntington.

M. Huntington: Monsieur le président, je ne siège pas au Comité des comptes publics depuis longtemps et j'ai, à plusieurs reprises, eu des exemples, apparemment, de l'affaiblissement du contrôle parlementaire sur les dépenses de fonds publics. J'ai participé à la rédaction de deux rapports et il faudrait être assez stupide pour ne pas reconnaître l'importance de la situation. La première partie de ma question est la suivante: est-ce que l'Auditeur général croit que cette faiblesse ou ce manque de contrôle que nous, les membres du Parlement semblons avoir sur les dépenses de fonds publics, reçoivent toute l'attention qu'ils méritent? Tout d'abord, reçoivent-ils l'attention qu'ils méritent du comité et deuxièmement, lorsque le comité en fait rapport, reçoivent-ils l'attention qu'ils méritent du Conseil du trésor?

[Text]

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: In response to the first part of the question, is it getting the attention it deserves from this Committee, I would say categorically yes, sir. Certainly in the meetings of this Committee at which I have been present for the past two years, it seems to me that every item of actual or potential weakening of Parliamentary control that has been brought to its attention has been dealt with, in my view, very effectively by the members of this Committee.

With regard to the second point, whether Treasury Board is equally concerned about this aspect, from my personal experience in the almost two years since I have had my present responsibilities, again, my answer is yes.

I refer particularly to a matter that has been before this Committee and is reported on in my report for 1974, and that is the study of the Public Accounts of Canada. That was started I think over two years ago. It is quite a comprehensive study. It had originally been hoped that this would have been tabled at this Committee about a week ago. In actual fact, it was not possible to do that, and part of the reason it was not possible to do that is because we are taking it so very seriously.

Many of the items that have been the subject of comment not only in my reports, but more often, I think, in the years of my predecessor, have been dealt with in this particular study. For example, we are meeting on July 2 with the committee representing both the Treasury Board and the Departments of Finance and Supply and Services that have been studying this and have produced this document. We ourselves have taken it very seriously. We think, and I go on record at this point, they certainly did a thorough job.

So that in response to Mr. Huntington's question, Mr. Chairman, so far as my personal experience with the Treasury Board is concerned, they certainly are taking very seriously all these aspects. Of course, the practice they introduced a year ago and repeated this year of writing directly to the Chairman of the Public Accounts Committee on what action they are taking on recommendations and comments in my report is, in my opinion, a very constructive step.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. You have two minutes left, Mr. Huntington, on this round.

• 1120

Mr. Huntington: All right. Mr. Chairman, I have gone back over the November report of the Committee on the weakening of Parliamentary control. I have gone down through this report and several recommendations have been made by the Committee that are not easy for a new member of Parliament, let alone a more senior experienced member of Parliament, to grasp. Is there a mechanism whereby the points that are brought out historically, as from the 1972 report through the 1973 report, can be reviewed each year as part of the proceedings of this Committee? We have examples of where moneys have been voted and not expended and have not been returned to the Consolidated Revenue Funds. We have three or four examples where accounts have not been paid and have been carried forth into a new fiscal year. Is there a mechanism whereby these weaknesses in the control of the expenditure of funds can be presented to members of Parliament to assist them in their watchdog performance over these activities, because as a new member I find the whole area very large and I need assistance in keeping my activities rather targeted and pinpointed in these areas.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Pour répondre à la première partie de votre demande, ces questions reçoivent-elles l'attention qu'elles méritent du comité, je réponds oui catégoriquement. Je suis certain que lors des réunions du comité, celles où j'ai assisté au cours des deux dernières années, tout article ou tout fait concernant l'affaiblissement du contrôle parlementaire porté à l'attention du comité a été examiné efficacement par les membres.

Pour ce qui est du second point, le Conseil du trésor également se préoccupe-t-il de cet aspect, d'après mon expérience au cours des deux dernières années, je répondrais aussi que oui.

Une question surtout a été portée à l'attention du comité et fait partie de mon rapport de 1974, l'étude des Comptes publics du Canada. Cette étude a débuté il y a deux ans et elle est très complète. Nous avions espéré, à l'origine, qu'elle aurait pu être présentée au comité il y a une semaine environ. Ça n'a pas été possible, en partie parce que nous traitons cette étude très sérieusement.

Plusieurs articles qu'ont fait l'objet de commentaires dans mes rapports et dans ceux de mes prédécesseurs sont relevés dans cette étude. Nous aurons une réunion le 2 juillet avec le comité, qui représente à la fois le Conseil du trésor et les ministères des Finances et des Approvisionnements et Services, lesquels ont participé à cette étude et rédigé ce document. Nous l'avons nous-mêmes examiné très sérieusement. J'aimerais qu'il soit consigné au procès-verbal que le comité a fait un excellent travail.

Donc, pour répondre à la question de M. Huntington, monsieur le président, le Conseil du trésor, à mon avis, a examiné très sérieusement tous ces aspects. Il a depuis un an pris l'habitude d'écrire directement au président du Comité des comptes publics au sujet des mesures prises à la suite des recommandations et des commentaires contenus dans mon rapport. A mon avis, c'est une décision constructive.

Le président: Je vous remercie monsieur Macdonell. Vous avez encore deux minutes, Monsieur Huntington.

M. Huntington: Très bien. Monsieur le président, j'ai relu le rapport du comité, en date du mois de novembre, concernant l'affaiblissement du contrôle parlementaire. J'ai parcouru ce rapport et diverses recommandations du comité. Il n'est pas facile pour un nouveau membre du Parlement, ni même pour un député expérimenté, de saisir ces parelles complexités. Y a-t-il un mécanisme pour que les questions soulevées, par exemple, dans le rapport de 1972 et dans celui de 1973, puissent chaque année être révisées d'office par le Comité? Nous voyons, par exemple, que des sommes d'argent votées n'ont pas été dépensées et n'ont pas été retournées non plus au fonds du revenu consolidé. Il y a trois ou quatre exemples de comptes qui n'ont pas été payés et qui ont été reportés à la nouvelle année financière. Avez-vous des moyens pour que ces faiblesses dans le contrôle des dépenses de fonds puissent être présentées aux députés pour les aider à surveiller, car je me rends compte qu'un nouveau député comme moi a besoin d'orientation dans ces questions.

[Texte]

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think it is fair to say that there is no aspect of our duties to Parliament that we give more serious consideration to than that that very subject, the weakening of parliamentary control. That is paramount in our view. In terms of helping members of Parliament to make sure that any erosion that has commenced and that we recommend be stopped is followed up on, we introduced in the current year Chapter IX of our Report, which deals with matters previously reported upon and which we want to bring back to our attention. So, there is that action, where previous reports can once again be re-introduced or previous paragraphs can be re-introduced.

If I may, Mr. Chairman, I would now like to ask Mr. Chatelain to comment on that because he has a major role to play in the production of our annual report.

The Chairman: Yes. Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: Thank you, Mr. Chairman. As pointed out before by Mr. Macdonell, we do monitor the items included in the report in previous years as to whether action has been taken.

Speaking about weakening parliamentary control, last year we reported that this was part of the study of the accounts of Canada and this is why we did not stress or did not repeat certain of the paragraphs that were listed in the previous year's report. Quite a few of these paragraphs are being considered at the moment as part of the study of the accounts and will be the subject of further discussions with Treasury Board. Unfortunately, the report on the study of the accounts may not have been tabled with this Committee in time for us to include our comments on these items in the upcoming report, that is, in the report for the year 1975, but I want to assure the members of the Committee that we are certainly not losing sight of these items, we are continuously following up on them and they will be reported on very emphatically in due course, as soon as possible.

The Chairman: Thank you.

Mr. Huntington: I wonder, Mr. Chairman, just to finish this point off, if we might have a list tabled by the Auditor General's department of these matters that have been brought forward in the Public Accounts Committee, whereby parliamentary control over government expenditure of funds is weakening and where we have variations in the interpretation that various deputy ministers place on their responsibilities. Is it possible for us to have a concise overview of that from the experience the Committee has had?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, we would be glad to supplement the comments already made in Paragraph 25 of our report, where we refer to the particular things that are being studied, and the comments in our previous reports under the headings in which these were dealt with. If anything further is needed, Mr. Chairman, we would be delighted to arrange to table it.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, il est juste de dire, je pense, qu'il n'y a pas d'aspect dans nos responsabilités envers le Parlement que nous prenons plus au sérieux que cela, l'affaiblissement du contrôle parlementaire. C'est essentiel à notre avis. Pour ce qui est d'aider les députés à s'assurer que l'érosion commencée soit arrêtée et contrôlée, nous avons inséré dans notre rapport traitant des questions qui avaient signalées précédemment le Chapitre IX, et que nous voulons ne pas perdre de vue. Il y a donc cette mesure, permettant que les rapports précédents soient de nouveau présentés ou que de précédents paragraphes soient remis sur le tapis.

Si vous me le permettez, monsieur le président, j'aimerais demander à M. Chatelain d'ajouter quelques mots, car il joue un rôle important dans la rédaction de notre rapport annuel.

Le président: Oui. Monsieur Chatelain.

M. Chatelain: Merci monsieur le président. Comme l'a déjà souligné M. Macdonell, nous contrôlons les articles qui faisaient partie des rapports des années précédentes pour voir si des mesures ont été prises.

Pour ce qui est de l'affaiblissement du contrôle parlementaire, nous avons souligné l'an passé que cela faisait partie de l'étude sur les comptes publics du Canada, et c'est pourquoi nous n'avons pas souligné ou répété certains paragraphes inscrits dans nos rapports des années précédentes. Plusieurs de ces paragraphes entrent actuellement dans l'étude sur les comptes publics et feront l'objet d'autres entretiens avec le Conseil du trésor. Malheureusement, le rapport sur l'étude relative aux comptes publics n'a pu être déposé au Comité à temps pour que nous puissions inclure nos commentaires sur ces articles dans le prochain rapport, celui de l'année 1975. Je tiens à vous assurer, toutefois, que nous ne perdons pas de vue ces articles, que nous continuons à les surveiller, et qu'ils feront certainement l'objet de rapports précis aussitôt que possible.

Le président: Je vous remercie.

M. Huntington: Je me demande, monsieur le président, pour terminer cette question, si nous pourrions avoir, du Bureau de l'Auditeur général une liste de ces questions qui ont été renvoyées du Comité des comptes publics, et qui montrent l'affaiblissement du contrôle parlementaire sur les dépenses du gouvernement et les diverses interprétations que les sous-ministres donnent à leurs attributions. Pouvons-nous obtenir une vue d'ensemble de cela à partir de l'expérience du Comité?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, nous vous fournissons avec plaisir les commentaires qui paraissent déjà au paragraphe 25 de notre rapport, où nous parlons surtout des cas qui sont à l'étude, et les remarques contenues dans nos rapports précédents, sous les rubriques appropriées. Si vous avez besoin d'autres choses, monsieur le président, nous nous ferons un plaisir de vous les procurer.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Joyal.

• 1125

Mr. Joyal: Thank you, Mr. Chairman. I would first like to make a statement on one subject which does not appear in Chapter II of the Auditor General's report, which to my mind a very important one because it is a preliminary condition. I think I would first like to thank the Auditor General because he made one of his objectives when he entered in office to re-establish a kind of communication from all sides of the Committee in order that we be in a position, I would say, on a neutral and objective basis to rediscuss your function. It is not mentioned in your report, but I think it has been one of your objectives when you enter into office to make sure that you have the confidence of all the members of this House, and that I think was the first objective that you had to secure. The way you have managed in your office since you have been appointed, I think, satisfied that very objective of re-establishing a confidence in your role. The report, chapter 2, especially, and the Wilson Report that we have had at hand since the end of March, I think is good proof and the meeting that we will have next week with the personnel from the private sector is another true sign of the kind of neutrality and objectivity you want to secure in all our work.

I am quite convinced that during the Thirtieth Parliament we will have to deal with special legislation according to your roles of responsibility, your relationships with the House of Commons and generally with that weakening of parliamentary control about which we are all concerned in this House. I am quite sure that my colleagues on the other side of the Committee will agree with us that we have tried our best since the beginning of this session to make sure that we do perform the role that we have been asked for by the House of Commons in the best and most effective way. I would like to thank you for that very specific item. It is not mentioned in your agenda, but it seems to me that it has been underlying all your activities since you have been in office.

The second point I want to touch on this morning...

The Chairman: Before you go farther, Mr. Joyal, I would like to just make one correction. The meeting is not next week with the officials...

Mr. Joyal: It is this week, I am sorry for that.

The Chairman: It is on Thursday.

Mr. Joyal: The first item I want to touch on this morning is paragraph 14 of chapter 2 which deals with personnel.

It has been of constant concern during the last years the increase of personnel to his ability to perform because it is not only one question to have enough personnel, it is to have the good personnel. What I am concerned about is taking into account the general recommendations of the Wilson Report which does not deal only with administrative procedure, control or account control, but with efficiency and that new criterion of the government's getting its due for the money it spends. That is a very sensible criterion. It is not because I would like to question the preparation or the kind of scientific or professional knowledge which is implied in checking into the government's spending if that criterion is satisfied or not, because it seems to me that it is not only a question of administration, there is also a question of discretion and judgment. I do not want to imply that the accountant does not have that proper judgement or so on, but it seems to me that if

[Interpretation]

Le président: Je vous remercie, Monsieur Joyal.

M. Joyal: Merci, monsieur le président. Je vais tout d'abord parler d'un sujet qui ne paraît pas au Chapitre 11 du rapport de l'Auditeur général et qui, à mon avis, est très important puisqu'il constitue une condition préliminaire. Mais j'aimerais tout d'abord remercier l'Auditeur général qui, lors de sa nomination, s'est fixé un objectif, celui de rétablir de tous les côtés la communication avec le Comité pour que nous soyons en mesure d'être honnêtes et objectifs dans nos discussions concernant sa fonction. Ce n'est pas mentionné dans votre rapport, mais je pense que c'est un de vos objectifs, depuis votre nomination, de vous assurer de la confiance de tous les députés de la Chambre. Depuis que vous occupez ce poste, je pense que vous avez réalisé cet objectif de regagner la confiance envers votre rôle. Le rapport, au chapitre 2, surtout, et le rapport Wilson, que nous avons en mains depuis la fin de mars, en sont des preuves. Et la réunion de la semaine prochaine avec des personnes du secteur privé, c'est un autre signe du genre de neutralité et d'objectivité que vous voulez atteindre dans tout votre travail.

Je suis convaincu qu'au cours de la trentième Législature nous aurons à examiner des lois spéciales concernant votre rôle, vos responsabilités, vos rapports avec la Chambre des communes, et l'affaiblissement du contrôle parlementaire, qui nous préoccupe tous à la Chambre. Je suis sûr que mes collègues de l'autre côté d'accord avec nous, sont d'avis que nous avons fait depuis le début de la session tout ce que nous pouvions pour nous acquitter le mieux possible de notre tâche. J'aimerais donc vous remercier pour cela en particulier. Ce n'est pas mentionné dans votre ordre du jour, mais c'est quelque chose d'évident dans toutes vos activités depuis que vous êtes en poste.

L'autre point que je voulais soulever ce matin...

Le président: Avant que vous alliez plus loin, monsieur Joyal, j'aimerais apporter une correction. La réunion avec les hauts fonctionnaires ne se tiendra pas la semaine prochaine...

M. Joyal: C'est cette semaine, je m'excuse.

Le président: Ce sera jeudi.

M. Joyal: J'aimerais tout d'abord parler ce matin du paragraphe 14 au chapitre 2, qui traite du personnel.

On s'est beaucoup inquiété au cours des années passées de l'augmentation du personnel et du rendement, car ce n'est pas tout d'avoir suffisamment de personnel, car il en faut du bon. Je pense qu'il faut tenir compte des recommandations générales du Rapport Wilson, qui traite non seulement des méthodes administratives, du contrôle des comptes, mais aussi de l'efficacité et de ce nouveau critère: que le gouvernement doit obtenir la valeur de son argent. C'est un critère bien sensé. Je ne veux pas discuter de la préparation scientifique ou professionnelle nécessaire pour vérifier les dépenses du gouvernement afin de savoir si ce critère est atteint ou non, car il me semble qu'il y a là non seulement une question administrative mais également une question de discrétion et de jugement. Je ne veux pas dire que le comptable n'a pas suffisamment de jugement pour son travail, mais si vous voulez appliquer ce critère, vous avez besoin dans votre personnel non seulement de

[Texte]

you want to secure that criterion, you need to have in your personnel more than, I would say, only accountants, because that is a kind of science that you do not learn in books, you know. It is not only a question of having the good numbers in the right columns, it is something that does imply, I would say, political judgment in its broadest term. It does imply, too, a knowledge of all the programs of the government, because what might seem to you, for instance, and to us unacceptable in the LIP program because there is a waste of money, might be good in terms of the social welfare programs because there is a social function performed. They have, for instance, the kindergarten program which is now under the responsibility of the provincial government and we may in our conclusion at our Committee here be discussing the effectiveness of that program. We might realize that we did not get the proper due for the money we spent, but after two years we realize it is now the responsibility of the provincial government and they have to spend that money. So even though in some instances we might lose money, there might be a direct loss of money, maybe in the over-all in two, three or five years that might be a gain for Canadians. In terms of personnel, I think that some recommendations of the Wilson Report are much linked with that question of personnel. I am concerned, first of all, of course, with the number of personnel, but I am very much concerned, more concerned with the quality of the personnel, because if as I have mentioned you are to give effect to some of the recommendations of the Wilson Report, that you will have to bear in mind, and we, too, will have to bear it in mind.

• 1130

Mr. Chairman, maybe I am going beyond Chapter II, but Chapter II does deal with the Wilson Report in the way that the Auditor General in Paragraph 19 referred to the Wilson Report. But I think what we are discussing this morning is more the way that we will organize your business for the forthcoming years, then only dealing with the question of two persons more or three persons less, which in my mind is not really the big question why we are here this morning. That is really my first approach to what I think is the basic recommendations to the Wilson Report with regard to personnel. Would you comment on that?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: First of all, Mr. Chairman, I would like to thank the Vice-Chairman, Mr. Joyal, very much for his encouraging words in which he said at the beginning that he feels that communications have been effective—*are* being effective with this Committee. We certainly have had that as one of our major objectives, both externally in terms of this Committee with Parliament, and I must say with its departments across government and internally, so we have been devoting a good deal of time to our communications. It is very encouraging to hear his comments.

With regard to the second part of his commentary, or his question, I would answer it in this fashion, that at the present time I would say that we are virtually entirely an accounting and auditing oriented organization. It is true that one or two of our people do have not only accounting degrees but engineering degrees, but they are practising primarily as accountants.

In terms of what the future holds in the mix of personnel, I think much will depend, in the actions that are taken, both legislative and non-legislative, on the recommendations of the Independent Review Committee report.

[Interprétation]

comptables mais de gens possédant des connaissances qui ne s'apprennent pas seulement dans les livres. Il ne s'agit pas seulement de placer les bons chiffres dans les bonnes colonnes, mais également d'avoir un bon jugement politique au sens le plus large. Cela suppose aussi une connaissance de tous les programmes du gouvernement, parce que par exemple, ce qui semble à vous et à nous inacceptable dans un programme PIL, de la prodigalité, peut être bon pour un programme d'assistance sociale à cause justement de sa valeur sociale. Il y a également le programme de garderies, qui relève maintenant des gouvernements provinciaux, et nous pourrions peut-être en terminant discuter ici au Comité de l'efficacité de ce programme. Nous réalisons peut-être que nous n'obtenons pas assez pour l'argent dépensé, mais après deux ans nous voyons que c'est la responsabilité des gouvernements provinciaux et que c'est à eux de dépenser l'argent. Même si dans certains cas nous perdons de l'argent, essayons peut-être une perte directe, dans deux, trois ou cinq ans, les Canadiens pourront y avoir gagné. Pour ce qui est du personnel, je pense que certaines recommandations du Rapport Wilson sont reliées justement à cette question. Je me préoccupe d'abord, évidemment du nombre de personnes employées, je m'intéresse aussi beaucoup à la qualité du personnel, car si vous devez appliquer certaines recommandations du Rapport Wilson, il vous faudra tenir compte de cela.

Monsieur le président, mes paroles vont peut-être au-delà du chapitre II, mais ce chapitre concerne le Rapport Wilson à cause de ce qu'en dit l'Auditeur général au paragraphe 19. Ce dont nous discutons ce matin, c'est plutôt la façon dont nous allons organiser votre bureau pour les années à venir, et non pas l'importance d'avoir deux personnes de plus ou trois personnes de moins, car, à mon avis, ce n'est pas pour cela que nous sommes ici ce matin. Voilà vraiment comment je vois les recommandations fondamentales du Rapport Wilson concernant le personnel. Voulez-vous me dire ce que vous en pensez?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Tout d'abord, monsieur le président, je remercie beaucoup le vice-président, M. Joyal, de ses mots encourageants du début, où il a dit que les communications avec le Comité ont été, et sont efficaces. C'était certainement là un de nos objectifs principaux, à l'égard du Comité, du Parlement et des ministères. Nous avons consacré beaucoup de temps à nos communications. Ses remarques sont très encourageantes.

Pour ce qui est de la deuxième partie de ses commentaires, ou de sa question, je répondrai de cette manière. Nous sommes pour le moment une organisation entièrement orientée vers la comptabilité et les vérifications. Il est vrai qu'une ou deux personnes ont des diplômes non seulement de comptables mais aussi d'ingénieurs, cependant leurs fonctions sont tout d'abord des fonctions de comptabilité.

Ce que sera à l'avenir notre personnel dépendra des mesures d'ordre législatif et non législatif, qui seront prises selon les recommandations du rapport du Comité indépendant de révision. Les recommandations qui ne sont

[Text]

Those of a non-legislative nature are, of course, generally speaking within our power to do something about and we are certainly starting to do something about them.

This may be a good opportunity, Mr. Chairman, for me to comment on the underlying question that Mr. Joyal is addressing himself to, and that is the subject, value for Money—I think that was the phrase used in the Independent Review Committee's report. To what extent will our personnel be affected by endeavouring to comply with that recommendation if it is in fact adopted by legislation?

The way that I interpret these recommendations is one, that the responsibility for the expenditure of public money, which after all is a public trust laid upon the government by the Parliament of Canada, rests primarily with the government in terms of the efficiency with which procedures surrounding expenditures are developed and applied; secondly, the economy with which money is applied, and finally, the effectiveness of programs.

I do not think that we feel there is all that much difficulty in interpreting the words "economy" and "efficiency." In terms of program effectiveness, that I think is what Mr. Joyal was referring to, sir, in connection with political considerations. It is my intention, and in this I am fully supported by my colleagues, to draw a clear line between policy matters, which in our judgment are matters belonging to Parliament itself, and expenditures which relate to the manner in which those programs have been carried out in terms of any, shall we say, inappropriate expenditures that were not in accordance with the duties laid upon us in the Financial Administration Act.

As to how we proceed if in fact this is how we will proceed—and I would remind the Committee, Mr. Chairman, that for many years it has been the practice of the Auditor General my predecessor, and also my practice, to bring to attention any expenditures of a nonproductive nature. There have been a number brought before the Committee in the current session. And that we will continue to do.

• 1135

Before I make my point I want to draw the line between policy matters, the policy behind a program which to me belongs to Parliament, and the effectiveness with which that program is administered, which in my opinion is part of the apparatus of government itself. My point is there is no question that we will have to equip ourselves, if we are to follow the recommendations of the Committee, to evaluate the system by which government is measuring performance and results. Furthermore, we must have the capability to bring to attention the fact that the system is not being applied properly by a department. It seems to us that is something we should bring to attention, exactly as we bring anything else to attention. Following the policy that we now are engaged in, that would be brought to the attention of the department concerned. Ultimately it would come to the attention of the Treasury Board and the anticipation would be that corrective action should be initiated.

Mr. Chairman, again, I have taken this question as a very serious question and as one which engages a good deal of our attention, but that is how I would propose to interpret it.

[Interpretation]

pas de nature législative, et à la suite desquelles nous pouvons faire quelque chose, seront certainement appliquées.

C'est peut-être l'occasion pour moi, monsieur le président, de faire remarquer que la question soulevée par M. Joyal, celle concernant la valeur en retour de l'argent, se retrouve justement dans le rapport du Comité indépendant de révision. Dans quelle mesure notre personnel sera-t-il affecté par cette recommandation si elle est adoptée dans une loi?

J'interprète cette recommandation, la responsabilité des dépenses de fonds publics, après tout placés en fiducie par le Parlement du Canada auprès du Gouvernement, comme le devoir du Gouvernement, premièrement, de trouver des méthodes efficaces, les mettre au point et les appliquer; deuxièmement, de songer au facteur économie; enfin, d'annexer l'efficacité des programmes.

Je ne pense pas qu'il soit difficile d'interpréter les mots «économie» et «efficacité». Notre programme doit être efficace, et c'est à cela que M. Joyal faisait allusion, dans le contexte des considérations politiques. J'ai l'intention, et je pense avoir l'appui de tous mes collègues, de délimiter clairement les questions de politique, qui à notre avis appartiennent au Parlement, et les dépenses qui ont trait à la façon dont ces programmes ont été appliqués, pour cerner les dépenses indues qui n'étaient pas conformes aux dispositions que prévoit pour le bureau la Loi sur l'administration financière.

Comment nous allons faire, si en fait c'est comme cela que nous allons procéder? Je rappelle au Comité, monsieur le président, que depuis plusieurs années mon prédécesseur l'Auditeur général avait l'habitude, comme je l'ai moi-même, de souligner toutes les dépenses de nature non productive. Il y en a eu plusieurs qui ont été portées à l'attention du Comité au cours de la session actuelle. Et nous allons continuer à le faire.

Je tiens à établir la différence entre les questions de politique, c'est-à-dire les politiques de certains programmes qui relèvent du Parlement, et l'efficacité de l'administration d'un tel programme, dont la responsabilité relève du gouvernement lui-même. Il faudra nous munir de certains mécanismes si nous voulons nous en tenir aux recommandations du Comité afin d'évaluer le système par lequel le gouvernement mesure l'efficacité et les résultats. De plus, nous devons avoir la possibilité de signaler le fait que le système n'est pas mis en application de façon efficace par un tel ministère. Il nous semble que nous devrions attirer l'attention sur de tels cas, comme nous le faisons pour tout autre cas qui se présente. Selon la politique actuelle, nous ferions remarquer au ministère concerné les problèmes qui se posent. En dernier ressort, nous en aviserions le Conseil du Trésor dans l'espoir que des mesures correctives soient prises.

Monsieur le président, je tiens à souligner une nouvelle fois qu'il s'agit d'une question très importante et que c'est la façon dont j'ai choisi de l'interpréter.

[Texte]

Finally, I would say that we do not anticipate the need for a large staff to do this. We would have some men or women with the appropriate qualifications to evaluate the system by which the government is administering its programs. We think of this more as a small, high quality team to do these types of things. I hope that answers the question properly, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Should I put you on for another round, Mr. Joyal?

Mr. Joyal: Yes.

The Chairman: Mr. Towers is next, followed by Mr. Leblanc. Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. I might mention, Mr. Chairman, that my first reaction to this report, which we have been studying for the past several months, was that it was more of a public relations report than I had anticipated. But I assume that, perhaps, in the future the reports will be tougher. I realize that the Auditor General, in his new position, was feeling his way.

I am concerned about the relationship between the Auditor General's department and the other departments of government and perhaps including the Governor in Council. I am concerned about Section 62 of the Financial Administration Act, which empowers the Governor in Council or the Treasury Board to give the Auditor General special assignments which the Executive Branch of the government consider necessary. I am wondering, Mr. Chairman, does the Auditor General feel that he has the authority to know, on certain occasions, something is not his responsibility, rather that it is the responsibility of either the Governor in Council or the department, to clean up the mess?

The Chairman: Mr. Macdonell?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, my reading of Section 62 is that there is no option available to the Auditor General, if he is requested by the Governor in Council to initiate a special audit or a special inquiry. To the best of the knowledge of my colleagues, the first occasion on which this section was used, occurred, as reported, in connection with the Oil Import Compensation Program. Mr. Gilhooly and Mr. Douglas have been with the office for over 25 years and certainly during that period no such instruction has ever been invoked before. We have no option but, on the other hand, on the one occasion when it was exercised it did not prove to be a serious burden for us to comply with it.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: Mr. Chairman, does the Governor in Council or do the departmental officials have access to the records of the Auditor General, if they so desire or wish?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, under the provisions of the Financial Administration Act, an auditor is selected by the Treasury Board to conduct a regular audit of our activities. Except for that provision in the Financial Administration Act, to the best of my knowledge there is no access to our records available. I ask my colleagues to correct me, if I have given any misinformation.

[Interprétation]

En dernier lieu, je tiens à dire que nous ne prévoyons pas un personnel accru afin de remplir cette tâche. A l'heure actuelle, nous avons à notre emploi des hommes et des femmes qui sont hautement qualifiés et qui peuvent évaluer le système par lequel le gouvernement administre ses programmes. Cette équipe est petite, mais de très haute qualité. J'espère que cela répond à la question d'une façon adéquate, monsieur le président.

Le président: Merci. Monsieur Joyal, devrais-je inscrire votre nom pour un deuxième tour?

M. Joyal: Oui.

Le président: M. Towers a la parole et ensuite M. Leblanc. Monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. Ma réaction initiale à la suite de la lecture de ce rapport, c'est qu'il s'agit d'un rapport ayant trait aux relations publiques et ce, beaucoup plus que je ne l'avais prévu. Toutefois, je suppose qu'à l'avenir les rapports seront beaucoup plus sévères. Je sais très bien que l'Auditeur général occupait un nouveau poste à l'époque de la rédaction de ce rapport.

Je me pose des questions sérieuses au sujet des relations entre le Bureau de l'Auditeur général et les autres ministères gouvernementaux, voire, même, le gouverneur en Conseil. En fait, l'article 62 de la Loi sur l'administration financière accorde l'autorité au gouverneur en Conseil ou au Conseil du Trésor de donner certaines tâches particulières à l'Auditeur général lorsque les services administratifs décident que cela s'avère nécessaire. Je me demande, monsieur le président, si l'Auditeur général croit qu'il a la possibilité de prendre connaissance, en certaines occasions, de quelques affaires qui ne découlent pas directement de lui alors qu'il appartiendrait au gouverneur en conseil ou au ministère d'agir?

Le président: Monsieur Macdonell?

M. Macdonell: Monsieur le président, d'après mon interprétation de l'article 62 de la loi, l'Auditeur général n'a pas le choix si le gouverneur en conseil lui demande de mettre au point une vérification spéciale ou une enquête spéciale. Mes collègues m'ont dit qu'on a pour la première fois invoqué cet article lors du Programme d'indemnités compensatrices du coût des importations pétrolières. M. Gilhooly et M. Douglas sont au bureau depuis 25 ans et ils m'assurent qu'au cours de cette période aucune directive de ce genre n'avait encore été donnée. Toutefois, je tiens à souligner que lorsque l'on nous a obligés de nous rendre à une telle exigence, cela ne nous a causé aucune difficulté.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Monsieur le président, est-ce que le gouverneur en conseil ou est-ce que les fonctionnaires ministériels ont accès aux dossiers de l'Auditeur général?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, aux termes des dispositions de la Loi sur l'administration financière, un vérificateur est choisi par le Conseil du Trésor afin de faire la vérification de nos livres. A l'exception de cette stipulation de la Loi sur l'administration financière, il semble que personne n'ait accès à nos dossiers. Je demanderais à mes collègues de me corriger si j'ai tort.

[Text]

Mr. Chatelain: That is correct.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: I was concerned about, Mr. Chairman, the original comment on a public relations approach. Really, I have recognized its worth, but I also feel there is a possibility of cover-ups on occasion, if certain officials, or departments felt it to their advantage to cover-up. This is the part about which I am really concerned, that it is brought out into the open, because the auditing will not be the deterrent which it would otherwise be, if it is brought to their attention and they are first afforded the opportunity of covering up the misdemeanor that has taken place.

Mr. Macdonell: First of all, may I refer to the word "cover-up". As long as I am Auditor General, I will not be a party to any cover-up, of any description, anywhere in government. I assure the Committee this will not happen, if there is any way I can prevent it from happening.

I think what Mr. Towers is getting at, is a fundamental difference in the approach we have been using since the new Auditor General came on the scene. Probably we have become more procedure-oriented than transaction-oriented. I hope this in no way, diminishes the effectiveness of our auditing procedures. I want to go further and say that I hope it will provide this Committee with information. If we fail to achieve corrections that in our judgment, should have been achieved, we will report to this Committee, but we will also report where we have not been able to secure action that we think should have taken place. This will highlight and pinpoint for this Committee the areas to which we recommend they direct their attention.

I am conscious, Mr. Chairman, of the enormous amount of material that members of Parliament must read and of the great number of meetings that they must attend. Part of my objective—the first time I have said this—is to produce a meaningful report, capable of being dealt with, within a reasonable time after it is tabled in Parliament. That causes us, to exercise the most careful judgment about what goes into this report. The easy thing is to report 1,000 items of a similar nature that have been dealt with and corrected. We prefer to bring attention to matters where principles are involved; where we feel it is our duty and responsibility to alert Parliament.

Certainly, in the proceedings of this particular session,—I have been present at almost every one—the Committee has taken action on matters that, in our opinion, will serve as a deterrent right across the board to all departments. For example, when expenditures are made illegally. Mr. Chairman, I hope I have answered Mr. Towers' question.

May I ask permission to ask Mr. Douglas and Mr. Gilhooly, both of whom have had a great deal of experience in the office, if they care to comment on that particular question, because there has been a definite change in procedure and policy in the last two years.

Mr. John R. Douglas (Assistant Auditor General): Mr. Chairman, I do not think the recent change in procedure has very much to do with our relationships with the Public Accounts Committee and with Parliament. They are the same as they have always been. When we are called upon to report pursuant to Section 62 of the Financial Administration Act, to the executive, to the Governor in Council, that again will have no bearing on our duty to report to Parliament whatever we feel should be reported to them.

[Interpretation]

M. Chatelain: C'est exact.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Revenons, si vous voulez, au commentaire original ayant trait aux relations publiques. Je reconnais que cela a une certaine valeur, mais il me semble que cela donnerait lieu à certaines dissimulations, à l'occasion, si certains fonctionnaires ou certains ministères les estimaient à leur avantage. C'est la question qui me préoccupe tout particulièrement. A mon avis, il faudrait que tout soit rendu public. En effet, la vérification n'aura pas l'effet préventif que l'on espère s'ils ont l'occasion de dissimuler le délit au préalable.

M. Macdonell: Tant que je serai auditeur général, je ne prendrai aucune part à la dissimulation dans aucun secteur du Gouvernement. Je tiens à rassurer les membres du Comité que cela ne se produira pas, si je puis l'empêcher.

Il me semble que M. Towers fait allusion à des différences fondamentales qu'apporte notre approche nouvelle. En effet, le bureau de l'Auditeur général est beaucoup plus orienté vers la procédure que vers les transactions à l'heure actuelle. J'espère que cela ne diminue aucunement l'efficacité de nos procédures de vérification. S'il nous est impossible d'apporter certaines corrections, qui, selon nous, s'avèrent nécessaires, nous ne manquerons pas de le signaler au Comité. Nous incluerons aussi au rapport les activités qui devaient donner lieu à certaines mesures n'ayant pas encore été prises. Le Comité sera donc au courant des domaines qui devraient retenir son attention.

Monsieur le président, je suis au courant du nombre considérable de documents que doivent lire les députés et aussi du grand nombre de réunions auxquelles ils doivent assister. J'ai comme objectif la rédaction d'un rapport utile, qui pourrait être étudié assez rapidement dès sa présentation au Parlement. Il faut donc que nous prenions des décisions sérieuses afin de déterminer ce qui sera inclus dans le rapport. En effet, il est très facile d'inclure une quantité d'exemples de mesures correctives qui ont été prises. Toutefois, nous préférons attirer l'attention sur des questions de principe; à notre avis, c'est notre responsabilité d'attirer l'attention du Parlement là-dessus.

J'ai assisté à presque toutes les séances du Comité et j'ai constaté que les membres du Comité ont opté pour des mesures de nature préventive qui s'appliquent de façon générale à tous les ministères. Par exemple, le Comité a pris une décision pour ce qui est des dépenses illégales. Monsieur le président, j'espère que j'ai répondu à la question de M. Towers de façon adéquate.

Puis-je demander à M. Douglas et à M. Gilhooly, qui ont plusieurs années d'expérience, s'ils auraient un commentaire à faire à la suite de cette question, parce qu'il y a eu un changement de procédure et de politique au cours de ces 2 dernières années.

M. John R. Douglas (auditeur général adjoint): Monsieur le président, à mon avis, les modifications récentes à la procédure n'ont pas grand chose à voir avec nos relations avec le comité des Comptes publics et avec le Parlement. Lorsqu'on nous demandera de faire un rapport au gouverneur en conseil aux termes de l'article 62 de la loi sur l'administration financière, je tiens à vous assurer que cela n'affectera aucunement notre responsabilité de faire un rapport au Parlement. A mon avis, il n'y aura aucun chan-

[Texte]

There is no possible way, that I can see, where there would be any change in our relationship in our duties to Parliament and to the Public Accounts Committee.

The Chairman: Mr. Gilhooly.

• 1145

Mr. Gilhooly: I suppose the dramatic difference, at least in the size and composition of the report, took place—not in this report, it is in the prior one—as a result of certain policy decisions Mr. Macdonnell made. I think one of the first was not to report informational material that was available in other places. This cut down considerably on the volume of the report. The second decision made was not to repeat notes on which action was being taken, but to monitor them and bring them to attention only if adequate action was not taken. This, in turn, led to a much different report and, perhaps, items parliamentarians had been used to seeing in there disappeared. They did not disappear because they were lost sight of, quite on the contrary. It was decided that, if the Public Accounts Committee had been informed and, particularly, if the Public Accounts Committee had already reported on the item, it would not be repeated in the report. Rather, it was decided to monitor until satisfactory action was taken and, if satisfactory action was not taken, to bring it back into the report. These two decisions led to a much different report, and I think, as Mr. Macdonnell said, a report more capable of being handled by the Committee. These were some of the thoughts behind it.

The Chairman: Thank you, Mr. Towers. Our next questioner is Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président. Si je me réfère au rapport du Vérificateur général à la Chambre des communes pour l'année financière terminée le 31 mars 1974, dans l'introduction, au numéro 1, le Vérificateur général mentionne immédiatement les articles 56 à 65 de la partie 7 de la Loi sur l'administration financière qui régissent à l'heure actuelle les attributions du Vérificateur général. Je pense que c'est à cause des limites imposées par ces articles que le Vérificateur général a demandé à une commission indépendante de réexaminer les articles 56 à 65 pour voir si on ne pourrait pas redéfinir ses attributions et je pense que c'est cela que discute le rapport Wilson d'une façon assez détaillée, évidemment, et d'une façon très compétente aussi.

On a parlé tout à l'heure de la vérification des livres du Vérificateur général, et l'article 65 dit bien ceci que:

Un fonctionnaire de la fonction publique du Canada nommé par le conseil du Trésor doit examiner les recettes et les déboursés du bureau de l'auditeur général et les certifier à la Chambre des communes d'après le résultat de cet examen.

J'aurais deux questions à poser à ce sujet. Quel fonctionnaire, à l'heure actuelle, a été nommé pour examiner les livres du Vérificateur général? Ce sera ma première question.

Mr. Macdonnell: The auditor until this year was Mr. Bolton. He was located with Statistics Canada until about six or eight months ago, at which time, he moved to the Central Accounting Agency of the Department of Supply Services, at which time the Treasury Board felt that he was no longer qualified to act. He has been replaced by Mr.

[Interprétation]

gement dans nos relations avec le Parlement et le Comité des Comptes publics.

Le président: Monsieur Gilhooly.

M. Gilhooly: La seule différence découle de l'importance et de la composition du rapport. Cela s'est produit lors de la parution du rapport précédent à la suite de certaines décisions politiques prises par M. Madonell. Il a décidé de ne pas rapporter des renseignements qui pouvaient se trouver ailleurs. Cela a réduit considérablement le volume du rapport. M. Macdonnell a aussi décidé de ne pas répéter des notes ayant trait à certaines mesures qui avaient déjà été prises, mais plutôt de contrôler et de signaler ces dernières seulement lorsque des mesures adéquates n'avaient pas été prises. Le rapport s'en est trouvé considérablement modifié. Donc, certaines rubriques auxquelles les députés s'étaient habitués ont disparu. Je tiens à souligner que nous n'avons pas laissé tomber ces rubriques, tout au contraire. Plutôt on a décidé que si le Comité des comptes publics avait été informé d'une certaine affaire et surtout si le Comité des comptes publics avait déjà inclus une certaine affaire dans son rapport, il serait préférable de ne pas l'inclure à nouveau. On a décidé d'exercer un certain contrôle sur ces affaires jusqu'à ce que des mesures satisfaisantes aient été prises. Toutefois, si de telles mesures n'avaient pas été prises, l'Auditeur général a décidé qu'il valait mieux les inclure encore une fois dans son rapport. Ces deux décisions ont résulté en un rapport assez différent. Comme l'a dit M. Macdonnell, ce rapport est beaucoup plus accessible aux membres du Comité.

Le président: Merci, monsieur Towers. La parole est à M. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. In the introduction of the Auditor General's report for the fiscal year ending March 31, 1974, the Auditor General mentioned Sections 56 to 65 of Part VII of the Financial Administration Act which now regulate the duties and responsibilities of the Auditor General. In my opinion, the limitations imposed on the Auditor General by these Sections have caused the Auditor General to ask for the creation of an independent commission in order to re-examine Sections 56 to 65 in order to see if his duties and responsibilities could be redefined. I feel that that is the subject discussed in the Wilson Report. Of course, the Wilson Report discusses this at great length.

Earlier, we talked about the auditing of the Auditor General's books and Section 65 stipulates that:

65. An officer of the Public Service of Canada nominated by the Treasury Board shall examine and certify to the House of Commons in accordance with the outcome of his examinations the receipts and disbursements of the Office of the Auditor General.

I have two questions to ask concerning this subject. At the present time, who has been appointed to audit the books of the Auditor General? That is my first question.

M. Macdonnell: Jusqu'à cette année, le vérificateur de nos livres était M. Bolton. Il faisait partie de Statistique Canada jusqu'à il y a six ou huit mois. Il fait maintenant partie de l'Agence de comptabilité centrale du ministère des Approvisionnements et Services, car le Conseil du Trésor a jugé bon de le retirer de son poste. Il a été

[Text]

Dubé, who was associated with the Chief Electoral Officer and who has just started his audit within the past week. So this is Roger Dubé.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Bolton has been the auditor of the Auditor General's books for quite a number of years, I understand?

Mr. Macdonell: Certainly for the past two years, and I think going back four or five years before that.

Mr. Leblanc (Laurier): Now he has been replaced by Mr. Dubé? And Dubé is from the Treasury Board?

Mr. Macdonell: No, he works in the office of the Chief Electoral Officer, sir.

Mr. Leblanc (Laurier): Is he a chartered accountant?

• 1150

Mr. Macdonell: No, he is a certified general accountant.

Mr. Leblanc (Laurier): I suppose that he has quite a vast experience in auditing books.

Mr. Macdonell: Unfortunately, I cannot recollect his specific background in auditing. He was with the Bureau of Management Consulting for some time, which is associated to some degree with the Audit Services Bureau, before he took on his present duties. I think perhaps I should report to the Committee that an officer of the Treasury Board came to see Mr. Chatelain and me and they put two names before us, men who in their judgment would be qualified to undertake this audit and who were not in positions such as might create some conflict of responsibilities, if not of interest. So we reviewed the two names and their qualifications and we left the decision entirely to the Treasury Board. So the selection was Mr. Dubé, who agreed to serve.

Mr. Leblanc (Laurier): I suppose that he is under oath because he has access to some files that are very confidential in your office.

Mr. Macdonell: To be truthful, I think Mr. Leblanc may have us over the barrel. I do not remember whether we did administer the oath. I will refer that to my Deputy Auditor General.

The Chairman: Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: We did not specifically cover that subject with him but, being a civil servant, he is covered by the oath anyway.

Mr. Leblanc (Laurier): Which is a general oath.

Mr. Chatelain: That is right, oath of allegiance and oath of confidentiality.

Mr. Leblanc (Laurier): But he does not have a special oath regarding the examination of your files and so on.

Mr. Macdonell: It is a good point just the same.

Mr. Chatelain: I think, Mr. Leblanc, he will have.

Mr. Leblanc (Laurier): I thought it would be interesting to discuss the matter anyway. Perhaps you could examine the matter.

[Interpretation]

remplacé par M. Dubé, qui a été associé avec le Directeur général des élections. M. Dubé a assumé ses fonctions au cours de la semaine dernière.

M. Leblanc (Laurier): M. Bolton a été le vérificateur des livres du Bureau de l'auditeur général pendant un bon nombre d'années, n'est-ce pas?

M. Macdonell: Il l'a été pendant les deux ans que j'ai occupé ce poste et au moins quatre ou cinq ans avant cela.

M. Leblanc (Laurier): Il a été remplacé par M. Dubé? M. Dubé fait partie du Conseil du Trésor?

M. Macdonell: Non, il travaille au Bureau du directeur général des élections.

M. Leblanc (Laurier): Est-il un comptable agréé?

M. Macdonell: Non, M. Dubé est un comptable général agréé.

M. Leblanc (Laurier): Je suppose qu'il a plusieurs années d'expérience dans la vérification des livres.

M. Macdonell: Malheureusement, je ne me souviens pas exactement de son expérience dans ce domaine. Il a fait partie du Bureau de consultation à la gestion pendant quelque temps et ce Bureau est associé au Bureau des Services de vérification. Je devrais peut-être dire aux membres du Comité qu'un fonctionnaire du Conseil du trésor a proposé deux noms à M. Chatelain et à moi-même. A leur avis, ces deux personnes étaient hautement qualifiées pour entreprendre la vérification de nos livres et il n'y aurait aucun conflit d'intérêt à craindre de leur part. Nous avons examiné les deux candidatures de très près et nous avons laissé cette décision au Conseil du Trésor. M. Dubé a alors été choisi.

M. Leblanc (Laurier): Je suppose qu'il est sous serment puisqu'il a accès à certains dossiers qui sont tout à fait confidentiels.

M. Macdonell: Pour être tout à fait honnête, il semble que M. Leblanc nous a pris au dépourvu. Je ne me souviens pas s'il a pris un tel serment. Je demanderai à l'Auditeur général adjoint de répondre à cette question.

Le président: Monsieur Chatelain.

M. Chatelain: Nous n'avons pas discuté de ce sujet avec lui. Toutefois, puisqu'il est fonctionnaire, il a été assermenté de toute façon.

M. Leblanc (Laurier): Il s'agit du serment général.

M. Chatelain: C'est exact. Le serment d'allégeance et de confidentialité.

M. Leblanc (Laurier): Toutefois, il n'a pris aucun serment ayant trait à l'examen de vos dossiers, et ainsi de suite.

M. Macdonell: Vous avez soulevé une question importante.

M. Chatelain: Monsieur Leblanc, il me semble qu'il devra prendre un tel serment.

M. Leblanc (Laurier): J'avais pensé qu'il serait intéressant de discuter de cette question. Vous pourriez peut-être examiner cette affaire de plus près.

[Texte]

Mr. Flynn: Before lunch.

Mr. Leblanc (Laurier): It was implied at one time by Mr. Towers, who is a very good member of this and other committees and a good working member of Parliament, that maybe at times you would try to cover that up. But you have discussed that matter. I do not believe an auditor is a public regulation officer at all. On the contrary, he has to be very different and very contrary to a public regulation officer.

In your report you mentioned that... au paragraphe 2, vous dites:

Le Bureau des vérifications s'efforce de s'acquitter de ses fonctions, qui englobent tant la vérification législative que la vérification financière, en accord avec les normes de vérification généralement reconnues.

Quelle est la différence entre «vérification législative» et «vérification financière»? À la suite de vos examens de l'un et de l'autre, quel genre de rapport pourriez-vous faire?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, we did outline in paragraph 5 in a very summary fashion the elements of as we think of it, a legislative compliance financial authority audit and a financial audit. But I think the point behind Mr. Leblanc's question is somewhat deeper, whether we could contrast it to, and how do we report on both? With the Chairman's permission, I would like to ask Mr. Chatelain to introduce this subject. And he may wish to have Mr. Gilhooly and perhaps Mr. Douglas speak to it, because we are getting here into the difference between many sections of our report which deal with failure to comply with the act. Also, we are getting into the responsibility to express an opinion and to certify—that is the exact word—the public accounts of Canada, as well of course of all the other Crown corporations and agencies that we audit.

Could Mr. Chatelain introduce the subject, sir?

The Chairman: Yes. Mr. Chatelain.

M. Chatelain: Merci monsieur le président. Évidemment, M. Macdonell a presque déjà donné la réponse. Une vérification législative, dans le sens qu'on l'entend ici, c'est une vérification de la régularité des dépenses, surtout par rapport à la Loi portant affectation de crédits. Est-ce que les dépenses ont été effectuées selon les objectifs tracés par le cahier du budget tel que voté par la Chambre encore? Est-ce que les ministères s'en sont tenus à cette description générale des objectifs qui sont visés par cette loi? Alors ce sont ces questions qu'il faut nous poser en ce qui regarde la régularité des dépenses. Évidemment, cette régularité comprend aussi le respect des règlements des diverses lois en vigueur. Tous les accrocs doivent être rapportés dans notre rapport annuel à la Chambre des communes. En ce qui regarde la vérification financière, M. Leblanc étant un comptable agréé, il réalise évidemment très facilement qu'il s'agit d'une vérification des transactions elles-mêmes: Est-ce que les transactions sont entrées dans les livres telles qu'elles ont été effectuées, est-ce que les livres sont fidèles, est-ce que les livres rapportent exactement les situations, est-ce que les états financiers sont dressés de façon à refléter exactement les transactions ou la situation de l'entreprise ou du gouvernement à un moment donné? Cette vérification est effectuée par le bureau dans le but ultime d'exprimer une opinion sur l'équité, si vous voulez, ou la sincérité des états financiers? C'est ce qui est visé par

[Interprétation]

M. Flynn: Avant le déjeuner.

M. Leblanc (Laurier): M. Towers a laissé entendre qu'il y aurait peut-être des tentatives de dissimulation à un moment donné. Vous avez discuté de toute cette affaire et je ne crois pas qu'un vérificateur soit un agent public de réglementation. Au contraire, le vérificateur est une personne très différente et tout a fait à l'opposé d'un agent public de réglementation.

Dans votre rapport, vous avez déclaré que... paragraphe 2 states:

The Audit office seeks to carry out its work, comprising the legislative audit and the financial audit, in conformity with generally accepted auditing standards.

What is the difference between a legislative audit and a financial audit? Following your examination of both, what kind of report could you make?

M. Macdonell: Monsieur le président, au paragraphe 5, nous avons résumé les éléments constituant une vérification législative et une vérification financière. Toutefois, il me semble que la question de M. Leblanc va un peu plus loin. En effet, il nous a demandé si l'on rapporte ces deux vérifications en contraste l'une vis-à-vis de l'autre, ou si l'on fait un rapport sur les deux. Avec la permission du président, j'aimerais demander à M. Chatelain de vous faire part de ses commentaires à ce sujet. Il demandera peut-être à M. Gilhooly et à M. Douglas de vous faire part de leurs observations. En effet, il s'agit d'une question de différences entre les diverses parties de notre rapport ayant trait aux infractions à la loi. Il s'agit aussi de notre responsabilité d'exprimer une opinion et de certifier—c'est le mot exact—les comptes publics du Canada ainsi que les comptes des autres sociétés de la Couronne et agents.

Est-ce que j'ai votre permission, monsieur le président, de demander à M. Chatelain de nous faire part de ses observations?

Le président: Oui. Monsieur Chatelain.

Mr. Chatelain: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Macdonell has almost answered your question already. A legislative audit is an audit of the regularity of expenditure, especially as far as the law concerning the spending of appropriations is concerned. Such an audit tries to determine if the expenditures were made according to the objectives of the budget adopted by the House. We also ask ourselves whether or not the departments have restricted themselves to the general description of the objectives as described in the law. We must ask ourselves these questions, especially as far as the regularity of expenditure is concerned. We also try to determine whether or not the Department has respected regulations of the various laws in force. It is our duty to report all difficulties and infringements to the House of Commons. As far as financial auditing is concerned, I am sure that Mr. Leblanc, a chartered accountant himself, realizes that it is an auditing of the transaction itself. We ask ourselves whether or not the transactions entered in the books have been done in the proper way, and whether or not book are true to the exact figures. We also try to determine whether or not these books reflect the true situation, and whether or not financial statements reflect the transactions or the true situation of an enterprise or the government at a certain time. This type of auditing is done by our office in the ultimate goal of expressing an opinion on the sincerity of

[Text]

cette vérification financière. Comme M. Macdonell l'a indiqué, nous effectuons cette vérification sur les comptes publics du Canada, sur les états financiers du Canada et également les états financiers de plusieurs sociétés de la Couronne dont nous sommes les vérificateurs. Je me demande si M. Gilhooly voudrait ajouter quelque chose à ces commentaires.

• 1155

Mr. Gilhooly: Mr. Chairman, I think probably the two key sections of the Financial Administration Act that govern our legislative audit are Section 58(c), money that has been expended for the purpose for which it was appropriated by Parliament and the expenditure has been made as authorized. That is the first thing. In other words, not only was it spent and there is a proper voucher, but it was supplied for the purpose for which Parliament intended. The second section is the section having to do with reporting. It says we must report any expenditure that was not authorized or was not properly vouchered. I do not think that is the one I mean. An appropriation was exceeded or was supplied to a purpose or in a manner not authorized by Parliament. So, you see, we have a duty to ensure that it is spent in accordance with the wishes of Parliament, and then we must report if it is not. Perhaps I might give you one or two examples which might clarify this.

If you took a program such as the manpower mobility program where they move people across Canada, it is not sufficient that they have adequate receipts for the payments of money, and that sort of thing. It is also essential that they comply with the law and the regulations governing the program. One is a financial audit and one is an audit for authority. You can also draw these comparisons in such areas as perhaps the Department of National Revenue (Customs and Excise), where there is a great body of regulations and law covering the input of material. There is the question of collection of the money, which is the financial aspect. There is also the question of compliance with all the laws and regulations governing the levying of these taxes. So, there is a legislative aspect to our audit, a compliance aspect and there is also a financial aspect.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilhooly.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you.

The Chairman: I have been allowing ten minutes to each one in response, and I would like to point out, gentlemen, that we do have Paragraph 73, which I would suggest we should allow at least 20 minutes for questioning on, so at about 12.10 p.m. we will turn to that other one. At the moment I have Mr. Schumacher and then Mr. Huntington and Mr. Joyal for a second round, so we will have to be brief. Mr. Schumacher.

Mr. Schumacher: Thank you, Mr. Chairman. I am quite concerned about paragraph 14 of the report which indicated that the Auditor General's Office is almost 25 per cent short on staff. We used to hear quite a bit about staff problems in the Auditor General's Office. It seems to me that this is quite a serious situation. It has not improved in the last couple of years. I wonder if he would care to comment on the present situation and whether it has improved since the writing of this report.

[Interpretation]

the financial statements. That is what is meant by a financial audit. As Mr. Macdonell has said, we do this type of auditing on the Public Accounts of Canada, the financial statements of many Crown corporations. I wonder if Mr. Gilhooly would have something to add to this.

M. Gilhooly: Je crois qu'il y a probablement deux clefs à la Loi sur l'administration financière qui régissent la vérification législative. Il s'agit de l'article 58 (c) qui voit à ce que des montants d'argent aient été dépensés selon les buts énoncés par le Parlement et aussi selon les dépenses autorisées. En d'autres mots, il s'agit de déterminer si certaines sommes ont été dépensées et aussi si elles ont été dépensées dans le but qui avait été prévu par le Parlement. Le deuxième article a trait au rapport des dépenses. En effet, cet article stipule que nous devons rapporter toute dépense qui n'a pas été autorisée ou qui n'est pas justifiée. Je ne crois pas qu'il s'agisse de l'article que j'ai en tête. En effet, l'article précise les mesures à prendre dans le cas des dépenses excédentaires ou des dépenses qui n'ont pas été autorisées par le Parlement. Donc, nous avons la responsabilité d'assurer que les dépenses ont été faites selon les désirs exprimés par le Parlement. Si cela ne s'est pas produit, c'est notre devoir de le rapporter au Parlement. Je pourrais peut-être vous fournir un ou deux exemples pour élucider la situation.

Prenons, par exemple, le programme de la mobilité de la main-d'œuvre. Des gens déménagent à travers le pays et ils doivent avoir les reçus de certaines sommes d'argent, et ainsi de suite. Toutefois ils doivent aussi respecter la loi et les règlements du programme. Il s'agit d'une vérification financière et d'une vérification d'autorité. De telles comparaisons se produisent aussi au ministère du Revenu national (Douanes et Accise), puisqu'il y a plusieurs règlements ayant trait aux opérations. Il s'agit d'une question de perception d'impôt, ce qui constitue l'aspect financier. Il s'agit aussi de respect de la loi et des règlements ayant trait à la perception des impôts. Donc, il y a à notre vérification un aspect législatif, un aspect du respect de la loi et aussi un aspect financier.

Le président: Merci, monsieur Gilhooly.

M. Leblanc (Laurier): Merci.

Le président: Je vous ai accordé 10 minutes chacun pour poser vos questions et j'aimerais souligner qu'il faut passer à l'étude du paragraphe 73. Je propose que l'on passe à peu près 20 minutes à poser des questions là-dessus. Donc, à 12 h 10 nous étudierons cette deuxième question. A l'heure actuelle, M. Schumacher, M. Huntington et M. Joyal sont sur ma liste pour un deuxième tour de questions. Monsieur Schumacher.

M. Schumacher: Merci, monsieur le président. Le paragraphe 14 du rapport de l'Auditeur général me préoccupe beaucoup. En effet, ce paragraphe indique que le bureau de l'Auditeur général manque de personnel et ce, dans la proportion de 25 p. 100. A un moment donné, nous entendrons beaucoup parler des problèmes de personnel au sein du bureau de l'Auditeur général. Il me semble que cela constitue une situation assez sérieuse. La situation ne s'est nullement améliorée au cours des dernières années. Je me demande si l'Auditeur général pourrait nous dire quelque chose sur la situation actuelle, et aussi si la situation s'est améliorée depuis la rédaction de son rapport.

[Texte]

The Chairman: Mr. Macdonell.

• 1200

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, the statistics do not indicate much substantial improvement over the past two years. However, statistics do not tell all the story. Part of the story will be reported to this Committee in some detail on Thursday next with respect to the fact that we have borrowed from the public accounting profession a number of people to help us to undertake a major study. The other part of the story that is not revealed by the statistics is the degree of effort that we have put in what we term professional practices and development; by that we mean to do a great deal to update the type of audits we are doing, for example, placing more emphasis on computer auditing and various other things.

We have in the final stages now a new draft audit manual of procedures. Although the numbers have not increased we really do feel that as these procedures begin to come into force, the effectiveness of our staff will go up. We are also placing a great deal more emphasis on recruitment itself. I am not sure whether time would permit, Mr. Chairman, or whether Mr. Schumacher would feel that is an adequate answer at this point, but we do have Mr. Devine here. Mr. Rayner, who is our Director General, is actually away attending the Ontario Institute meeting; he is there perhaps as much to listen to the conference as to size up likely prospects but we certainly are intensifying our efforts.

Mr. Schumacher: Mr. Chairman, the thing that bothers me is that almost \$800,000 has lapsed which should have been available for salaries or could have been available for salaries. What is the problem here? Why can the proper people not be recruited? I think the former Auditor General said they could not be recruited because the Public Service Commission would not allow the proper pay classification.

Mr. Leblanc (Laurier): No, no, no. That is not what he said.

Mr. Schumacher: I will let the Auditor General answer. I am not asking you the question.

Mr. Leblanc (Laurier): In some issues if you read well...

Mr. Schumacher: There will certainly be a chance for me to be corrected but there is something wrong and I would like to know why you cannot spend that money on proper staff that is obviously needed.

The Chairman: Mr. Macdonell, or do you wish Mr. Devine to answer.

Mr. Macdonell: No. I think I would like to answer this one myself, if I am.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think Mr. Schumacher has a very good question. The first part of the answer is that we are competing right across the board with every public accounting firm in Canada to start with. They, like ourselves, do university campus recruiting. We are doing more of it now than we have ever done before and the

[Interprétation]

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, les statistiques n'indiquent pas d'amélioration au cours de ces deux dernières années. Toutefois, les statistiques ne donnent pas le tableau global de la situation. Le Comité pourra avoir des informations plus détaillées sur cette question, jeudi prochain, puisque nous lui donnerons à cette occasion des renseignements sur des comptables indépendants que nous avons engagés pour nous aider à faire une enquête globale. De plus, les statistiques ne vous renseignent pas sur les efforts que nous faisons en matière de pratiques professionnelles, efforts qui sont essentiellement destinés à moderniser nos méthodes de vérifications comptables, en utilisant, par exemple, les systèmes informatiques et autres techniques nouvelles.

Finalement, nous sommes en train de terminer un nouveau manuel de procédures de vérifications comptables. En conséquence, même si notre personnel n'a pas beaucoup augmenté, nous pensons que la mise en œuvre de ces nouvelles procédures nous permettra d'être beaucoup plus efficaces. Évidemment, nous accordons également beaucoup plus d'importance à la qualité de notre recrutement, mais je ne sais pas si nous aurons suffisamment de temps pour vous donner des détails là-dessus ou si M. Schumacher est suffisamment satisfait des informations qui viennent de lui être données. Sinon, M. Devine pourrait lui donner des précisions sur ce dernier aspect du problème. M. Rayner, qui est notre directeur général, participe actuellement à une conférence de l'Institut de l'Ontario, aussi bien dans le but d'y recueillir des informations que dans celui de rechercher de nouveaux candidats.

M. Schumacher: Je constate cependant, monsieur le président, qu'une somme d'environ \$800,000 aurait pu être consacrée au salaire des nouvelles recrues mais ne l'a pas été. Pourriez-vous donc me dire pourquoi vous ne parvenez pas à recruter de bons candidats? Si je ne me trompe, l'ancien Auditeur général avait affirmé que ce problème était dû au fait que la Commission de la Fonction publique n'avait pas élaboré de système de classification salariale adéquat.

Mr. Leblanc (Laurier): Non, ce n'est pas du tout ce qu'il avait dit.

M. Schumacher: Puisque ce n'est pas à vous que j'ai posé la question, je demanderais à l'Auditeur général de me répondre.

Mr. Leblanc (Laurier): Si vous aviez bien lu...

M. Schumacher: On aura toujours la possibilité de rectifier ma déclaration, si elle est inexacte, mais, pour l'instant, j'aimerais savoir pourquoi vous ne pouvez pas consacrer les sommes nécessaires à l'engagement d'employés supplémentaires, dont le besoin est manifeste.

Le président: M. Macdonell ou M. Devine.

M. Macdonell: Si vous me le permettez, j'aimerais répondre personnellement à cette question.

Le président: Je vous en prie.

M. Macdonell: Je pense qu'il s'agit d'une question très intéressante, monsieur le président. J'y répondrai en commençant par dire que, dans ce domaine, nous sommes en concurrence directe avec toutes les sociétés de comptabilité du Canada. En effet, tout comme nous, elles font du recrutement dans les universités. Je dois toutefois dire que nous

[Text]

results are very encouraging. We are doing more advertising than we have ever done before. We are approaching CEGEPs, community colleges, and we feel this program has good prospects of producing good results for us. Now in our relations with the Public Service Commission I would be glad to go on record to say that we have had no difficulties with the Public Service Commission. Quite the contrary, they have, as far as we are concerned, gone out of their way in every possible way to help us in this activity.

The main emphasis is simply not always a question of money. We think our salary ranges are reasonably competitive but there are many young people that simply are not attracted at this stage in their careers to come into government and to our Office particularly. Some prefer to go the tax department where they gain specialized experience, where they can apply that either in government or elsewhere. So we do have very heavy competition.

Me. Devine may wish to comment otherwise; he is our Director of Personnel. But I think the impression of our Management Committee is simply that if we can gear ourselves up we have something very attractive to offer young people coming out of college; that is a major overview of government unlike any other government department and we are stressing this.

Mr. Schumacher: I would agree with the Auditor General, Mr. Chairman. That is why I cannot understand why we have this staff problem because it certainly does not seem to apply to any other department of government. There are great complaints in the private sector about how government is robbing them of all the people and there has certainly been no lack of growth in the rest of the public sector. That is why I really cannot understand why we have this continuing problem in the Auditor General's Office.

The Chairman: Mr. Macdonell.

• 1205

Mr. Macdonell: Mr. Towers earlier used the words "public relations". Until he used those words I had not previously thought of the report as a public relations document. Quite candidly it may well be that our image is just not what it should be on campus. We cannot describe the real reasons.

I would like, however, Mr. Chairman, to comment on something else Mr. Schumacher said on which I did not comment. He commented on the fact that \$800,000 lapsed in 1973-74. As was reported in the Committee Chaired by Mr. Leblanc, the Miscellaneous Estimates Committee, we certainly did not lapse on the thing in the current year, in fact we forecast and we had to go back for a supplementary. I was assured by my colleagues this is absolutely unheard of in the office of the Auditor General, but we did anyway.

So that in terms of undertaking the job opposite Parliament that we are required to do, we certainly borrowed left, right and centre at cost from the public accounting profession. This is anticipating a bit of Thursday, but we are sending them back some of our young people who have graduated, but the scales are still pretty unequal. However,

[Interpretation]

avons intensifié nos efforts dans ce domaine et que les résultats sont déjà très encourageants. De même, nous faisons beaucoup plus de publicité que par le passé. Ainsi, nos efforts dans les CEGEP, dans les collèges communautaires et ailleurs produiront certainement des résultats très positifs. En ce qui concerne maintenant nos rapports avec la Commission de la Fonction publique, je tiens à affirmer qu'ils sont excellents. J'irai même plus loin en disant que, selon nous, la Commission a fait des efforts considérables pour répondre à nos besoins.

Le problème auquel nous faisons face vient du fait qu'il ne s'agit pas simplement d'une question d'argent car, selon nous, les salaires que nous offrons sont identiques à ceux qui sont offerts ailleurs; cependant, il convient de reconnaître que la possibilité de faire carrière dans la Fonction publique, et surtout dans notre Bureau, m'intéresse pas beaucoup de jeunes. En effet, certains préfèrent commencer leur carrière au ministère du Revenu, où ils pourront obtenir une expérience très spécialisée, qui sera applicable dans d'autres ministères. Nous devons donc faire face à une concurrence très sévère.

M. Devine, qui est notre directeur du Personnel, voudra peut-être vous donner d'autres précisions mais notre comité de gestion considère qu'après quelques aménagements internes, le Bureau de l'Auditeur général devrait être en mesure d'offrir aux jeunes des emplois très intéressants. En effet, nos activités portent sur l'ensemble du gouvernement, et non pas sur un ministère particulier, ce qui constitue certainement un avantage sur le plan professionnel.

M. Schumacher: Je suis d'accord avec l'Auditeur général et c'est pourquoi je ne comprends pas ce problème, qui ne semble pas exister dans les autres ministères. En effet, beaucoup d'entreprises du secteur privé ne cessent de se plaindre que le gouvernement leur vole leurs employés et il est manifeste que les effectifs du secteur public ont augmenté de manière très importante. C'est pour cette raison que je ne comprends pas pourquoi le Bureau de l'Auditeur général est toujours confronté à ce problème.

Le président: M. Macdonell.

M. Macdonell: Dans ses remarques, M. Towers avait employé l'expression «relations publiques». Je dois reconnaître que je n'avais pas encore envisagé l'utilisation de notre rapport comme document de relations publiques mais il se peut fort bien que l'image que nous projetons de nos activités, parmi les étudiants, n'est pas ce qu'elle devrait être. Toutefois, nous ne sommes pas encore en mesure d'en décrire les véritables raisons.

J'aimerais cependant revenir sur une déclaration de M. Schumacher. En effet, il a signalé que \$800,000, inscrits au budget de 1973-1974, n'avaient pas été utilisés. Ceci n'est pas le cas, comme nous l'avons indiqué devant le comité présidé par M. Leblanc, c'est-à-dire le comité des Prévisions budgétaires, puisque nous prévoyons avoir besoin d'un budget supplémentaire. Mes collègues m'ont affirmé que cela ne s'était jamais vu, pour le bureau du l'auditeur général, mais ce sont là nos prévisions actuelles.

Je puis donc vous affirmer que nous avons fait tous les efforts possibles pour recruter de nouveaux comptables, partout où nous pouvions en trouver. C'est peut-être là une question sur laquelle nous reviendrons jeudi, mais la situation demeure très équilibrée, puisque certains de nos jeunes repartent dans le secteur privé. Quoi qu'il en soit, le

[Texte]

I can assure the Committee that the effort has been put in that we did not lapse anything

I think that is correct, Mr. Chatelain. He is in charge of the finances. I think it is correct that we did not lapse anything in the current fiscal year. On the contrary, we spent the money that we had and we had to go back because of this oil import compensation program that we could not have anticipated.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. Gentlemen, we have now reached 12.10. Are there any further questions on this item? Two minutes for Mr. Huntington and the same for Mr. Joyal.

Mr. Huntington: I would like to ask one or two questions on Paragraph 9, if I may, Mr. Chairman.

The Auditor General mentions a list of major assignments, both onshore and offshore, to be prepared for this Committee. Is there a listing of those assignments for us that might be tabled?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think under Paragraph 11, which follows on the very next page, we do list the international assignments there in which we currently are involved. I think Schedule A and B of the Financial Administration Act lists the Crown corporations and agencies of government which we are required to do, and the balance would really be all the departments of government, numbering approximately 29. Mr. Huntington may have something more specific in mind, sir.

Mr. Huntington: Yes, I am specifically interested in Crown corporations from which, as an MP trainee, I am having extreme difficulty digging out information.

Are there any areas where you are the joint auditor with an outside audit firm on a Crown corporation that is not being handled directly by your department?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, with the exception of a few organizations labelled "New Start", which were joint efforts with the provincial governments—these are, in all cases I believe, being liquidated, some have already been liquidated, others are in the process of liquidation—we are no longer joint auditors of any Crown corporations.

Mr. Huntington: Could I ask the Auditor General if you should be joint auditors. Would it not assist parliamentarians in information from Crown corporations if you were?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I was determined to have a policy of never trying to evade a question that was asked of me in this Committee or any other Parliamentary Committee and I am going to try my best to live up to that one on that question.

I would deal with it, I think, in this fashion, that joint audits are not really a very popular nor an effective way of conducting audits in the private sector. We have with us three gentlemen on executive interchange at the present time who come from public accounting firms. I would be delighted if Mr. Boomgaardt, Mr. Desautels or Mr. Dubois would care to comment on this particular point.

[Interprétation]

comité peut être certain que nous avons fait tous les efforts qui étaient nécessaires.

M. Chatelain, responsable de nos finances, me confirme qu'il est exact que l'ensemble de notre budget de cette année sera utilisé. Nous devrons donc demander des crédits supplémentaires, car nos activités se sont accrues, à la suite de la mise en place du programme d'indemnités compensatrices du coût des importations de pétrole.

Le président: Merci, monsieur Macdonell. Messieurs, il est maintenant 12 h 10 et j'aimerais savoir si vous avez d'autres questions sur ce sujet. J'accorderais deux minutes à M. Huntington et deux minutes à M. Joyal.

M. Huntington: J'aimerais poser une ou deux questions sur le paragraphe 9, monsieur le président.

Dans ce paragraphe, l'auditeur général parle de diverses tâches importantes, exercées au Canada et à l'étranger. Nous serait-il possible d'en avoir une liste complète?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Vous trouverez au paragraphe 11, monsieur le président, une liste des activités internationales actuellement exercées par notre bureau. Les annexes A et B de la loi sur l'administration financière fournissent la liste des sociétés d'État et organismes du gouvernement que nous devons contrôler, les autres étant les divers ministères, au nombre de 29. Voudriez-vous quelque chose de plus précis, monsieur Huntington?

M. Huntington: Oui, je m'intéresse surtout aux sociétés d'État car, étant nouveau député, j'ai beaucoup de difficultés à trouver les informations dont j'ai besoin.

Est-ce que la vérification comptable de certaines sociétés d'État est effectuée conjointement par votre bureau et par une entreprise de vérification comptable indépendante?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: A l'exception de certains organismes regroupés dans la catégorie D «sociétés de relance», qui étaient administrés conjointement avec les gouvernements provinciaux et qui ont été totalement liquidés ou sont en cours de liquidation, nous ne faisons plus de vérification conjointe pour les sociétés d'État.

M. Huntington: Puis-je demander à l'Auditeur général si cette méthode devrait être poursuivie? Ceci ne permettrait-il pas aux députés d'obtenir plus d'informations sur les sociétés d'État?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: J'ai toujours eu comme politique, monsieur le président, de ne jamais essayer d'éluder les questions qui m'étaient posées et je vais donc faire tout mon possible pour répondre à celle-ci.

Je vous dirais donc que les vérifications conjointes ne constituent pas une méthode très populaire et très efficace de vérification comptable, dans le secteur privé. Nous avons avec nous, aujourd'hui, trois employés de sociétés comptables privées, qui pourront certainement vous donner des détails, si vous le voulez. Ce sont messieurs Boomgaardt, Desautels et Dubois.

[Text]

On the other hand, there are certain joint audits that are conducted by law and I refer specifically to the chartered banks of Canada. Those are conducted joint audits, and there certainly are joint audits.

As to whether we should be, the Independent Review Committee has made some observations as to what in their judgment should be our responsibilities. Specifically they have said that Crown corporations or agencies that are of a budgetary nature—in other words, that make demands directly on the funds of Parliament or contribute to the Consolidated Revenue Fund directly—in their judgment we should be appointed their auditors, but that still leaves a number of commercially-oriented corporations, and it seems to me, Mr. Chairman, those are the ones Mr. Huntington is driving at. I referred specifically to such organizations as Canadian National, Air Canada, and so forth.

• 1210

To be perfectly practical about it, if we were instructed tomorrow by the government to undertake these audits, we simply do not have the resources to do it. Therefore I guess the only way I could say that it would be practical for us to do it would be to appoint initially a joint audit, and to gear ourselves up as rapidly as we could to do an effective joint audit. I am not sure if I am answering Mr. Huntington's question adequately, but that certainly is my own quick and personal reaction to this whole question.

Mr. Huntington: You are coming close, but not quite. Should you have access to the records of Crown corporations? That is a recommendation of the independent review committee with which I am in full agreement.

I am troubled, Mr. Chairman, where Crown corporations are not able to operate within their cash flow and have to come to government for additional votes or funds. I think those areas of activity need review and need to be responsible to Parliament. As it is right now I do not see that this is the case.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: The independent review committee has made recommendations with regard to the access of our office to the financial records of Crown corporations and also to appropriate consultation with the auditors of such corporations of which we are not the auditor. Certainly I support fully that recommendation.

The Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Joyal: As the Auditor General mentioned earlier in one of his statements, the recent report contains some recommendations of a legislative nature. Are you in a position to report to us this morning which of those recommendations you have already given effect to and some others that you are considering giving effect to in the forthcoming weeks or months? I mean the recommendations that do not need legislative action from the House.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I mentioned earlier that Mr. Douglas, who was our senior audit director at the time I was appointed, was recently nominated as Assistant Auditor General. He will be devoting substantially as much of his time as possible to overseeing with me, and with Mr. Chatelain of course, as members of our executive committee, the implementation. We have identified those recommendations on which we can take action. I am glad to report to the Committee that some of the things, not all

[Interpretation]

Par contre, la loi exige que certaines vérifications comptables soient effectuées conjointement avec des sociétés privées, ce qui est spécialement le cas des banques à chartes. Dans ce cas, cette procédure doit être employée.

Quant à savoir si nous devrions la développer, le comité indépendant de révision a formulé quelques remarques sur la nature de nos responsabilités. Il a ainsi signalé que nous devrions être les vérificateurs comptables des sociétés de la Couronne et des organismes de nature budgétaire, c'est-à-dire de ceux qui demandent leurs fonds au Parlement ou participent aux fonds de revenu consolidé; cependant, ceci laisse de côté un certain nombre d'entreprises à but commercial, qui sont sans doute celles auxquelles M. Huntington s'intéresse. Il s'agit d'entreprises telles que le CN, Air Canada, etc.

Sur un plan purement pratique si le gouvernement nous demande d'assumer la vérification comptable de ces entreprises, nous n'aurions actuellement pas les ressources nécessaires pour le faire. En conséquence, si cette demande nous était présentée, nous pourrions commencer notre travail avec des covérificateurs, tout en essayant de renforcer notre personnel, le plus rapidement possible. Je ne sais pas si M. Huntington sera satisfait de ma réponse mais c'est là ma réaction immédiate.

M. Huntington: C'est presque ce que je voulais savoir mais pas tout à fait. Pensez-vous que vous devriez avoir accès aux dossiers des sociétés de la Couronne? Pour ma part, il s'agit là d'une recommandation du comité indépendant de révision que je partage totalement.

En effet, je constate que certaines sociétés d'État ne sont pas en mesure de travailler de manière adéquate sur la base de leur liquidité courante et doivent demander des fonds supplémentaires au gouvernement. Selon moi, ces sociétés devraient être soumises à un contrôle direct du Parlement, ce qui n'est actuellement pas le cas.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Le comité indépendant de révision a formulé certaines recommandations quant à l'accès que nous devrions avoir au registre comptable des sociétés d'État et aux consultations qui devraient être organisées par notre bureau avec les vérificateurs comptables des sociétés d'État ne relevant pas de nos responsabilités. Je suis tout à fait d'accord avec ces recommandations.

Le président: Monsieur Joyal.

M. Joyal: Comme l'a déjà indiqué l'Auditeur général, le rapport susmentionné comporte certaines recommandations d'ordre législatif. Peut-il nous dire si certaines d'entre elles ont déjà été appliquées et si d'autres le seront dans les semaines ou mois à venir? Évidemment, je veux parler ici des recommandations qui ne sont pas d'ordre législatif, c'est-à-dire qui n'exigent aucune action de la part du Parlement.

M. Macdonell: J'ai déjà mentionné plus tôt, monsieur le président, que M. Douglas, qui était notre directeur principal de vérification, à l'époque où je fus nommé, vient d'être nommé Auditeur général adjoint. Il s'occupera donc, essentiellement, avec moi-même, M. Chatelain et les membres de notre comité exécutif, de l'application de ces recommandations. Comme nous avons déjà identifié celles d'entre elles pouvant faire l'objet de mesures immédiates, je suis très heureux de signaler aux membres du comité que nous

[Texte]

by a considerable margin, but some of the things on which the Wilson Committee has made recommendations, we have already acted upon even before the report came out. I refer particularly, for example, to a proper professional practices development program. That we certainly have well in hand and far advanced.

Greater emphasis on public accounts—I referred earlier to the fact that we have Mr. Desautels on loan from a public accounting firm for a year. We are giving attention to that. I would say more than half of the recommendations are capable of action within our office. Those are receiving absolutely top priority. Some we are not going to be able to accommodate this year. For example, changes in the accounts of Canada are simply beyond our immediate responsibility.

On the other hand, we are meeting with the Treasury Board on these matters. Of course on those that are of a legislative nature, I am glad to report to the Committee that we have already had a meeting at which were present two of the members of the committee. The third, unfortunately, because of a conflict of dates, could not be there. This meeting was called by the secretary of the Treasury Board. Other senior officials were there. The purpose of the meeting was to ask the members of the committee who have been retained I might add, past the completion of their mandate as special advisers to me, to answer questions that came up in connection with the meaning behind the recommendations and so on.

Mr. Chairman, in response to Mr. Joyal's question, this is a matter of absolutely top priority to us. In every possible way we are doing this, and in so far as I am aware this interdepartmental committee of high level officials, chaired by the Secretary of the Treasury Board, is equally interested in moving it forward.

Mr. Joyal: In relation to the question put forward by Mr. Towers previously, dealing with the report, in my mind there are two aspects of it. There is the format of the report, and you have answered that question. But there is also the procedure with which we should deal. One of the recommendations of the Wilson report is suggesting that as a committee we should have the help of the Auditor General's office to assist us in the preparing of our work. To my mind, this does not mean any legislative action to confirm that kind of assistance which we will need from your office to make sure that we would be in a position to go through the report as quickly as possible.

Are you in a position this morning to make any statement on that recommendation in which we have a primary interest, as a Committee?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I am very happy to place on record immediately the fact that if assistance of the type referred to, and dealt with in the independent review committee, should be requested by your Committee, we shall make it available to you just as quickly as you would like it and of a quality and number that we think would be appropriate to your needs.

[Interprétation]

avions déjà pris les mesures nécessaires pour appliquer certaines des recommandations du comité Wilson, avant même que son rapport ne soit publié. Dans ce contexte, je mentionnerai plus particulièrement l'élaboration d'un programme adéquat de développement des pratiques professionnelles. Il s'agit là d'une question que nous avons déjà prise en main et pour laquelle nous avons bien avancé.

En ce qui concerne les recommandations faites au sujet des comptes publics, j'ai déjà mentionné que M. Desautels nous a été prêté par une société de comptabilité privée pour un an. Nous nous occupons donc de l'application de ces recommandations. Sur un plan plus général, je suis en mesure de dire que plus de la moitié des recommandations peuvent être directement appliquées par notre bureau. Nous leur avons donc accordé une priorité absolue. Pour les autres, il ne nous sera pas possible d'en tenir compte dès cette année, ce qui est le cas par exemple, des modifications à apporter aux comptes du Canada qui ne relèvent pas de nos responsabilités immédiates.

Je pourrais d'ailleurs préciser que nous discutons actuellement de ces questions avec des représentants du Conseil du trésor. En ce qui concerne les recommandations d'ordre législatif, je suis heureux de vous signaler que nous avons déjà organisé une réunion avec deux des membres de ce comité. Nous en avions d'ailleurs invité un troisième qui n'a malheureusement pas pu être présent. Cette réunion avait été organisée par la secrétaire du Conseil du trésor et divers responsables du Conseil y participaient. Son objectif était de demander aux membres du comité de répondre à certaines des questions que nous nous posons au sujet de certaines recommandations.

Je puis donc répondre à M. Joyal que nous accordons à cette question une priorité absolue. Nous faisons tout ce qui est en notre pouvoir pour avancer le plus vite possible, dans ce domaine, et je sais que les membres du comité présidé par le secrétaire du Conseil du trésor partagent le même objectif.

M. Joyal: Pour revenir sur la question posée par M. Towers, au sujet du rapport, je dois dire qu'il suscite chez moi une double réaction. La première concerne son format et vous en avez déjà parlé. La seconde concerne la procédure que nous devrions adopter pour l'examiner. En effet, l'une des recommandations du rapport Wilson est que le Comité des comptes publics reçoive toute l'aide dont il peut avoir besoin, de la part de l'Auditeur général pour préparer son travail. Selon moi, ceci n'a rien à voir avec les mesures d'ordre législatif qui pourraient être nécessaires, mais concernent plutôt les efforts que pourrait faire votre bureau pour analyser le rapport dans les délais les plus brefs.

Pourriez-vous nous dire quelle est votre position au sujet de cette recommandation, qui nous intéresse directement?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Je suis très heureux de pouvoir vous affirmer dès maintenant, monsieur le président, que nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour vous accorder l'aide mentionnée par le comité indépendant de révision, si vous en aviez besoin, et pour le faire dans les délais et selon les critères que vous pourriez juger appropriés.

[Text]

The Chairman: Thank you, gentlemen. I will now call Paragraph 73.

73.—*Comments on matters dealt with in previous years' Reports*

The Chairman: Before opening the meeting for questioning on that paragraph, where there is some overlapping, I would ask Mr. Macdonell if he has any comments to make on Paragraph 73.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, in view of time limitations, I do not think there is anything that I need to add to what perhaps we have already commented on. In other words, this chapter is new this year.

It is specifically intended to re-direct the attention of Parliament and this Committee to items that we have talked about, on both sides of the fence. Some we have reported, where we recommended action; and we can report that it has been taken.

One example I can mention is the National Museums which were in such bad shape that we could not even sign the accounts a year ago. That has been dealt with by the committee and we reported that it has been improved.

Now, there are one or two other things that have already been dealt with, I think, by the Public Accounts Committee. So, as far as we are concerned, Mr. Chairman, we hope this paragraph, which is new this year, is proving its worth to the Committee in highlighting items on which we think action should be taken.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. I will open the meeting for questions.

Mr. Joyal:

Mr. Joyal: Some of the recommendations you made need some administrative initiative to be corrected, some, a regulatory nature initiative, and some are merely legislation.

I see really no great difficulty with the, I would say, administrative-type initiative but those of a regulatory or legislative nature do concern me more because, as you know, regulatory nature activities or initiative might be taken by the Governor in Council and those of a legislative nature, by the House. But what kind of pressure or other means can you suggest than major recommendations—for instance, as we dealt with the Armed Forces, we realized that there were some of a regulatory nature or some correction to make to bring into the statute? How do you feel that we might take other steps, unless we report each year that the correction has not been made or that the Governor in Council did not take the steps to amend or change the regulations?

That does not concern me very much because, as we have seen for the past three months, some of our recommendations deal specifically with regulatory and legislative nature initiative. It would be almost, I would say, a one-sided action if you are very well equipped to deal with administration but, on the other hand, when you enter the field of regulatory or legislative action, then it drops down—it is dying on the table or getting dusty on the table.

[Interpretation]

Le président: Merci, messieurs. Nous passerons maintenant au paragraphe 73.

73—*Commentaires sur des sujets traités dans les rapports des années précédentes.*

Le président: Avant de passer aux questions sur ce paragraphe, je demanderai à M. Macdonell s'il a des remarques préliminaires à nous faire.

M. Macdonell: Étant donné qu'il nous reste peu de temps, monsieur le président, j'essaierai d'être le plus bref possible. Je dirai donc que ce chapitre du rapport est tout nouveau.

Il est destiné à ramener l'attention du Parlement et du Comité sur des questions qui ont déjà été discutées. Pour certaines d'entre elles, les mesures que nous avions recommandées ont été prises et nous le signalons.

Dans cette catégorie figure le cas des Musées nationaux, qui se trouvaient dans une telle pagaille, il y a un an, qu'il nous était impossible de signer le rapport de vérification. Cette question a été prise en main par le Comité et nous avons profité de ce paragraphe pour relever les améliorations apportées à la situation.

Ce paragraphe mentionne également quelques autres problèmes examinés par le comité des Comptes publics. Nous espérons donc, monsieur le président, qu'il permettra aux membres du Comité d'avoir une idée plus précise des problèmes méritant tel ou tel type de mesure.

Le président: Merci, monsieur Macdonell. Nous allons maintenant passer aux questions.

Monsieur Joyal.

M. Joyal: Les recommandations que vous avez faites concernent des mesures pouvant être réparties en 3 catégories: mesures d'ordre administratif, mesures d'ordre réglementaire et mesures d'ordre législatif.

Si je ne vois pas de problème particulier pour l'application des mesures d'ordre administratif, j'en vois par contre pour les mesures d'ordre réglementaire impliquant une initiative émanant du gouverneur en conseil, et pour celles d'ordre législatif, impliquant une initiative émanant de la Chambre. Outre la formulation de certaines recommandations, quel moyen de pression pourrions-nous utiliser pour que soient prises les mesures nécessaires? Par exemple, lorsque nous parlions des Forces armées, nous avons constaté que certaines mesures correctrices étaient d'ordre réglementaire mais que certaines autres étaient d'ordre législatif. A moins de répéter chaque année, dans notre rapport, qu'aucun progrès n'a été réalisé ou que le gouverneur en conseil n'a pas pris les mesures nécessaires pour modifier les règlements, que pouvons-nous faire de plus?

Ceci ne me préoccupe pas beaucoup car nous avons pu constater, ces 3 derniers mois, que certaines de nos recommandations étaient manifestement d'ordre réglementaire ou législatif. Lorsqu'il s'agit de problèmes purement administratifs, il n'y a pas de problème insurmontable à résoudre mais lorsqu'on entre dans le domaine des mesures réglementaires ou législatives, il est beaucoup plus difficile de faire avancer les choses.

[Texte]

I would like to get some comments on your side on that because it seems to me that if we are to be efficient, then that is a main aspect we have to pay attention to.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I have attended, except when I have been out of town, every meeting of the Public Accounts Committee that has been held since my appointment on July 1, 1973. I have not seen a minister ever invited, during that period, to be here. Now, this may be something that is a standing protocol arrangement of this Committee, but I have certainly seen deputy heads on many occasions say that legislation is needed, that a new regulation is needed and that recommendations are being made.

This may be walking a little bit on egg shells, but I have been known to do that and even break a few. So that I would wonder, frankly, whether, in addition to the recommendations of this Committee in the report of this Committee to the House, on important matters there might not be some value in inviting a Minister to attend and inquiring quite directly what the plans are with respect to legislation. It seems to me that on administrative matters a deputy minister is fully competent to answer these questions in most cases, but when we get into regulatory matters and legislative matters I have observed the deputy ministers walk on eggshells too. They say that this has been recommended or it may be recommended, but I think they feel that they are a little out of their depth in trying to respond on these things.

• 1220

So my recommendation in response to Mr. Joyal's question was whether the Committee should not give some consideration, in lining up your agenda on matters where legislation is what we are saying is inadequate, to whether there might not be some value in considering inviting a minister to appear.

The Chairman: Thank you.

Mr. Joyal: I think it is a very important answer, Mr. Chairman. When ministers want to get money from the House they do it at the miscellaneous estimates and at different standing committees, but when we need some legislative action directly I think we should give effect to the suggestion made by the Auditor General.

The Chairman: A very important question. Thank you, Mr. Joyal. Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Thank you, Mr. Chairman. I am not completely sure of my ground on the expression of my next observation and concern, but it goes back to the time we had the Deputy Minister of Defence before us. I have not been able to get that experience out of my mind. I sense that deputy ministers have a very important and responsible function and have a great deal of power over expenditure and the direction of expenditure within their votes and departments.

One of the things that I have not been able to place a degree of logic on was the evidence that the Deputy Minister of Defence placed before us when we uncovered the fact that there was not an *audit trail* through an inventory, that rather you were skirting around the parameters in your audit function. We were advised that a new software and, I believe, Mark I or Mark III program was being

[Interprétation]

J'aimerais donc savoir quelles pourraient être, selon vous, les mesures nous permettant d'être plus efficaces à cet égard.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: je commencerai par vous dire, monsieur le président, que j'ai assisté à toutes les réunions du comité des Comptes publics depuis le 1^{er} juillet 1973, sauf lorsque j'ai dû quitter Ottawa. Pendant toutes ces réunions, je n'ai jamais rencontré un seul ministre. Ceci est peut-être dû à une décision particulière du Comité mais j'ai souvent entendu des sous-ministres me dire que les problèmes que je leur mentionnais ne pouvaient être résolus que par l'adoption de nouveaux règlements ou d'une nouvelle loi.

C'est peut-être là un sujet très délicat, mais comme on ne peut faire d'omelette sans œufs, je prendrai le risque d'en casser quelques-uns. C'est pourquoi je vous demanderais d'examiner l'intérêt qu'il pourrait y avoir à inviter certains ministres à participer aux réunions du Comité, ce qui vous donnerait la possibilité de les questionner directement sur les mesures d'ordre législatif que vous pourriez avoir l'intention de recommander. Pour les questions d'ordre administratif, les sous-ministres me paraissent tout à fait en mesure de répondre à vos questions mais lorsqu'il s'agit de question d'ordre réglementaire ou législatif, il leur est beaucoup plus délicat de se prononcer. Ils pourraient vous répondre que telle ou telle mesure a été recommandée ou non, mais il leur serait impossible d'aller plus en détail.

En conséquence, pour répondre à M. Joyal, je recommanderais au Comité d'examiner la possibilité d'inviter le ministre concerné, lorsque la question dont nous devons discuter implique un problème d'ordre législatif.

Le président: Merci.

M. Joyal: Cette réponse me paraît très importante, monsieur le président. En effet, lorsque les ministres veulent avoir de l'argent, ils se présentent devant le Comité des brévisions budgétaires ou devant d'autres comités permanents mais, lorsqu'il est nécessaire de prendre des mesures d'ordre législatif, ils ne le font pas nécessairement. La suggestion de l'auditeur général me semble donc très positive et devrait être appliquée.

Le président: C'est une question très importante. Merci, monsieur Joyal. Monsieur Huntington.

M. Huntington: Merci, monsieur le président. Je ne sais pas très bien quelle sera la nature de la question que je vais vous poser mais elle conservera le témoignage qui nous a été présenté par le sous-ministre de la Défense, qui m'avait beaucoup frappé. En effet, j'ai l'impression que les sous-ministres ont des responsabilités très importantes et disposent de pouvoirs très étendus quant aux dépenses effectuées par leur ministère.

Ainsi, je n'ai toujours pas réussi à comprendre la réponse que nous a donnée le sous-ministre de la Défense, lorsque nous avons découvert que ne figurait, dans vos activités, aucune filière de vérification des stocks, puisque vous vous basiez plutôt sur d'autres paramètres. Ainsi, il nous fut indiqué que ce ministère était en train d'élaborer de nouveaux programmes de logistique, programme Mark I ou

[Text]

designed for that Department and that the Deputy Minister, the record will show, was responsible for the quality of audit trails through that program. You mentioned the museums and the fact that we had an administration in there that was, I do not know whether the word incompetent is fair but I think it certainly is a good word, and that we had a mess that had to be cleaned up and has caused your department a great deal of concern and time and heartache.

Supposing a deputy minister is responsible for the audit trails through a program as complicated as it would be in that inventory in question, and the audit trails were not to your liking, what do we do then? Go back and redesign it so that it can be properly audited and controlled? Are you being asked to oversee and approve the audit trails through new software programs? We have learned of the experience you have had with superannuation and the complication of regulations in there. Is your Department arming itself for consultation in these matters? Do you have the right to bring in outside consultants to give critical path studies on this? I am troubled here. I do not think, in the proceedings we have had, we have had an answer that has satisfied my wonderment.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Specifically, we have not had up to this time adequate in-house capabilities, in our own judgment, to respond to the kind of question that might have been asked by of National Defence. We would have had to go outside, and we certainly would not hesitate to go outside to answer such a question. Or, if we felt that there were areas where computer programs were deficient in audit trails and generally in controls which came to our attention, we would deem it our responsibility to satisfy ourselves by retaining outside people.

We are doing two things at this stage. We are building up our own in-house capability. We have recently recruited one person with excellent experience and background and we are looking for others. Secondly, because of the magnitude of the sums involved in the Department of National Defence and the inventories and the shole impact on the budgetary process of inventories rising and falling, which came out during the hearings. We have devoted, not a disproportionate, but a very significant amount of time to our audit of that particular department. I can only assure Mr. Huntington, Mr. Chairman, that we are conscious of the need to improve our resources in this particular area and we are certainly doing something about it.

The Chairman: Thank you, Mr. Huntington. Gentlemen, this concludes our questioning on this item.

• 1225

I would remind you that our next meeting is on Thursday, June 12, at 11.00 a.m., when we will be holding a meeting with the Finance Committee and the Miscellaneous Estimates Committee to consider paragraphs 70 and 71. We will meet as well with representatives of the Executive Interchange Group, and later at luncheon in room 112-N at 12.30 p.m. to allow the members of the three committees to meet this group on a personal basis. I might say that, at

[Interpretation]

Mark III, si je ne me trompe, et que le sous-ministre était responsable de la qualité des filières de vérification incorporées à ce programme. De même, vous nous aviez montré que les musées nationaux étaient soumis à une administration manifestement incompétente, et je ne pense pas que le mot soit trop fort, ce qui avait abouti à une pagaille assez phénoménale.

Supposant qu'un sous-ministre soit responsable des filières de vérification incorporées à un programme de logistique aussi compliqué que celui qui pourrait être prévu pour les stocks dont nous parlons, et si ces filières de vérification ne vous paraissaient pas acceptables, que pourriez-vous faire? Serait-il nécessaire de concevoir un nouveau programme, pouvant faire l'objet de vérifications comptables adéquates? Avez-vous la responsabilité d'examiner et d'approuver les filières de vérification incorporées aux nouveaux programmes de logistique? Nous avons eu connaissance des difficultés auxquelles vous avez dû faire face en matière de pensions de retraite, du fait de la complexité des règlements pertinents. Votre ministère a-t-il l'intention de s'équiper pour organiser des consultations dans ces domaines? Avez-vous le droit de faire appel à des experts-conseils de l'extérieur, pour effectuer des études critiques de la situation? Tout ceci me préoccupe beaucoup et les séances que nous avons eues, jusqu'à présent, ne m'ont pas permis d'avoir des réponses totalement satisfaisantes.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Je dois dire que, jusqu'à présent, nos ressources internes ont été insuffisantes pour répondre à des problèmes tels que ceux qui auraient pu nous être soumis par le ministère de la Défense nationale. Quoi qu'il en soit, nous n'hésitons jamais à faire appel à l'extérieur lorsque cela s'avère nécessaire pour répondre à un problème important. De même, si nous pensions que les filières de vérification incorporées à certains programmes d'informatique étaient inadéquates, nous considérerions qu'il relève de nos responsabilités de faire appel à des spécialistes de l'extérieur.

Pour l'instant, nous avons pris deux types de mesures. D'une part, nous voulons renforcer nos ressources internes et nous avons déjà recruté un employé parfaitement compétent dans ce domaine; nous avons en outre l'intention d'en recruter d'autres. D'autre part, du fait de l'importance des stocks et des sommes en jeu, au ministère de la Défense nationale, et du fait de l'impact qu'ont les variations de stocks sur les procédures budgétaires, ce qui a été révélé pendant les audiences, nous avons consacré des efforts tout particuliers à la vérification de ce ministère. Je puis donc assurer M. Huntington, monsieur le président, que nous sommes parfaitement conscients qu'il est nécessaire de renforcer nos ressources dans ce domaine, ce que nous avons déjà commencé à faire.

Le président: Merci, monsieur Huntington. Messieurs, ceci termine nos questions sur ce paragraphe.

Je voudrais vous rappeler qu'à notre prochaine réunion, le jeudi 12 juin, à 11 heures, nous examinerons les paragraphes 70 et 71, avec les membres du Comité des finances et ceux du Comité des prévisions budgétaires. De même, nous aurons des représentants du groupe de la permutation des cadres et un buffet sera servi à 12 h 30, dans la salle 112-N, pour permettre aux membres des trois comités de poursuivre leurs discussions avec les membres de ce groupe. Je

[Texte]

that time, the three committees will be the guests of the Auditor General.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

vous préciserai d'ailleurs que les trois comités seront alors les invités de l'Auditeur général.

La séance est levée.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 33

Thursday, June 12, 1975

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 33

Le jeudi 12 juin 1975

Président: M. Lloyd R. Crouse

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING:

Auditor General's Report 1974

CONCERNANT:

Rapport de 1974 de l'Auditeur général

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse
Vice-Chairman: Mr. Serge Joyal

Messrs.

Blackburn	Comtois
Caouette (<i>Villeneuve</i>)	Côté
Clarke (<i>Vancouver</i> <i>Quadra</i>)	Cullen
	Darling
	Demers

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse
Vice-président: M. Serge Joyal

Messieurs

Dupras	Martin
Flynn	McKinley
Huntington	Robinson
Leblanc (<i>Laurier</i>)	Schumacher
Loiselle (<i>Chambly</i>)	Towers—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 12, 1975

(42)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:07 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Comtois, Crouse, Darling, Demers, Flynn, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Loiselle (*Chambly*), Martin, Schumacher and Towers.

Other Members present: From the Standing Committee on Miscellaneous Estimates: Messrs. Francis and Herbert. *From the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs:* Messrs. Blais, Clermont, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Martin, Oberle, Rondeau, Towers and McKenzie.

Witnesses: From the Auditor General's Office: Messrs. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; Rhéal Chatelain, Deputy Auditor General; C. F. Gilhooly, Director General, Departmental Audits. *From the Public Service Commission:* Mr. J. J. Carson, Chairman. *Representatives of Public Accounting Firms on Executive Interchange:* Messrs. Robert B. Dale-Harris, Partner, Coopers & Lybrand, Toronto; John B. Cole, Partner, Coopers & Lybrand, Toronto; Patrick B. Lafferty, Manager, Coopers & Lybrand, Montreal; Raymond M. Dubois, Partner, Peat, Marwick, Mitchell & Co., Montreal; Jack E. Zittre, Partner, Zittre, Siblin, Stein, Levine & Co., Montreal.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated November 28, 1974: That the Report of the Auditor General for the fiscal year ended March 31, 1974 be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman called the following items from the Auditor General's Report 1974:

Paragraph 70—The establishment of a Special Audits and Inquiries Branch.

Paragraph 71—Financial Management and Control Study.

The witnesses were questioned.

And questioning continuing.

It was agreed.—That the following documents be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence.

Notes for the Special Meeting of the Standing Committee on Public Accounts and the Members of the Standing Committees on Miscellaneous Estimates and on Finance, Trade and Economic Affairs dated June 12, 1975. (*See Appendix "RR"*).

From the Chairman on the Public Service Commission's "NOTES FOR REMARKS ON INTERCHANGE CANADA PROGRAM"

Table I—CAREER ASSIGNMENT PROGRAM dated June 1, 1975.

Table II—EXECUTIVE INTERCHANGE PROGRAM dated June 1, 1975.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 12 JUIN 1975

(42)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 07, sous la présidence de M. R. Lloyd Crouse (président).

Membres du Comité présents: MM. Comtois, Crouse, Darling, Demers, Flynn, Huntington, Joyal, Leblanc (*Laurier*), Loiselle (*Chambly*), Martin, Schumacher et Towers.

Autres députés présents: Du Comité permanent des prévisions budgétaires en général: MM. Francis et Herbert. Du Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques: MM. Blais, Clermont, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Martin, Oberle, Rondeau, Towers et McKenzie.

Témoins: Du Bureau de l'Auditeur général: M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; M. Réal Chatelain, Sous-auditeur général; M. C. F. Gilhooly, directeur général, vérification des ministères. De la Commission de la Fonction publique: M. J. J. Carson, président. Représentant les sociétés de comptables publics faisant partie du Programme Permutation des Cadres: MM. Robert B. Dale-Harris, associé, Coopers & Lybrand, Toronto; John B. Cole, associé, Cooper & Lybrand, Toronto; Patrick B. Lafferty, directeur, Coopers & Lybrand, Montréal; Raymond M. Dubois, associé Peat, Marwick, Mitchell et Cie, Montréal; Jack E. Zittre, associé, Zittre, Siblin, Stein, Levine et Cie, Montréal.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du 28 novembre 1974: Que le rapport de l'Auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1974 soit renvoyé au Comité permanent des comptes publics.

Le président met en délibération les paragraphes suivants du rapport de l'Auditeur général pour 1974:

Paragraphe 70:—Création de la Direction des vérifications spéciales et des enquêtes.

Paragraphe 71—Étude de la gestion et du contrôle financier.

Les témoins sont interrogés.

L'interrogation se poursuit, puis

Il est convenu: Que les documents suivants soient joints aux procès-verbaux et témoignages de ce jour.

Notes en vue de la réunion extraordinaire du Comité permanent des comptes publics, avec les membres du Comité permanent des prévisions budgétaires en général et ceux du Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques, datées du 12 juin 1975 (*Voir Appendice "RR"*).

Du président de la Commission de la Fonction publique, «NOTES ET OBSERVATIONS SUR LE PROGRAMME ÉCHANGE CANADA»

Tableau I—COURS ET AFFECTATIONS DE PERFECTIONNEMENT, daté du 1^{er} juin 1975.

Tableau II—PROGRAMME DE PERMUTATION DES CADRES DE DIRECTION, daté du 1^{er} juin 1975.

Table III—UNITED STATES PRESIDENT'S COMMISSION ON EXECUTIVE INTERCHANGE dated June 1, 1975. (See Appendix "SS").

And questioning continuing.

At 12:38 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Tableau III—COMMISSION PRÉSIDENTIELLE DES ÉCHANGES DE CADRES SUPÉRIEURS, ÉTATS-UNIS, daté du 1^{er} juin 1975. (Voir Appendice «SS»).

L'interrogation se poursuit, puis

A 12 h 38, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, June 12, 1975

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, please come to order. Honourable members of the Finance, Miscellaneous Estimates and Public Accounts Committees, this is an unusual occasion. Members of three Standing Committees of the House are meeting at the same time to hear evidence. There will be a brief question period, if possible before 12.30 p.m. We will then adjourn to Room 112-N in the Centre Block for a buffet luncheon.

I will now call paragraphs 70 and 71 of the Auditor General's Report for 1974.

Before I go further, I will introduce some of the members and witnesses. As you know, my name is Lloyd Crouse, and I am Chairman of the Public Accounts Committee. We have with us: Mr. Serge Joyal, Vice-Chairman of the Public Accounts Committee; Mr. Fernand Leblanc, Chairman of the Miscellaneous Estimates Committee; Mr. Robert Kaplan, Chairman of the Finance Committee; Mr. John J. Carson, Chairman of the Public Service Commission, Mr. James J. Macdonell, the Auditor General; Mr. Robert B. Dale-Harris, Partner, Coopers and Lybrand. Mr. Dale-Harris also served as the Director General of the Financial Management and Control Study.

The purpose of this meeting is to give members of the Committees some information on how the Interchange Canada Program is helping the Auditor General to supplement his staff resources and on the Financial Management and Control Study, but not as to findings or recommendations. As well, it gives an opportunity for the external participants to meet the Committee members. I will now ask the Auditor General to give us the background on the use of Interchange Canada followed by Mr. Carson and Mr. Dale-Harris. Mr. Macdonell.

Mr. James J. Macdonell (Auditor General): Thank you, Mr. Chairman. I have prepared an opening statement which is now being distributed to the members in both languages. To speed things up with your permission, sir, I will read the statement.

On July 1, less than three weeks from today, the second anniversary of my appointment as Auditor General will occur. I consider the meeting today, with the Members of the Public Accounts Committee and the Members of the Miscellaneous Estimates and Finance Committees as one of the most important occasions, that I have experienced, in my relationships with Parliament, during my two years in office.

I am grateful to the Chairman, Mr. Crouse, for providing my colleagues and me with this opportunity to acquaint the members of Parliament firsthand with one of the more significant developments that has taken place in the Audit Office during this period.

Some background may be useful to view the Financial Management and Control Study, in appropriate perspective.

Early in July 1973, Mr. Alfred Hales, then Chairman of the Public Accounts Committee, arranged an informal dinner to enable me to meet the members of the Public Accounts Committee, some of whom—including the present Chairman; are here this morning. On that very pleasant introductory occasion, I was asked what objec-

• 1106

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 12 juin 1975

[Interprétation]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Comités des finances, des prévisions budgétaires en général et des comptes publics, il est rare, messieurs, de voir trois comités permanents de la Chambre se réunir pour entendre des témoignages. Je vous signale qu'il y aura une brève période de questions qui devrait se terminer en principe à midi trente. Nous nous rendrons alors à la pièce 112-N de l'édifice du centre où un buffet sera servi.

Je mets en délibération les paragraphes 70 et 71 du rapport de l'Auditeur général pour 1974.

Après, je veux présenter certains députés et témoins. Je suis Lloyd Crouse, président du Comité des comptes publics. Sont avec nous aujourd'hui, M. Serge Joyal, vice-président du Comité des comptes publics, M. Fernand Leblanc, président du Comité des prévisions budgétaires en général, M. Robert Kaplan, président du Comité des finances, M. John J. Carson, président de la Commission de la Fonction publique, M. James J. Macdonell, Auditeur général, M. Robert B. Dale-Harris, associé, Coopers et Lybrand. M. Dale-Harris est également directeur général de l'Étude sur la gestion et le contrôle financiers.

Le but de la réunion est de permettre aux membres des comités de mieux connaître le programme Échange-Canada qu'utilise l'Auditeur général pour augmenter son personnel de même que l'Étude sur la gestion et le contrôle financiers. Il ne s'agit pas d'examiner les conclusions ou les recommandations. En outre, les participants de l'extérieur ont la possibilité de faire connaissance avec les membres des comités. Je demanderais à l'Auditeur général de nous parler du programme Échange-Canada. Il sera suivi de M. Carson, puis de M. Dale-Harris. Monsieur Macdonell.

M. James J. Macdonell (Auditeur général): Je vous remercie, monsieur le président. J'ai préparé une déclaration dont le texte dans les deux langues vous est actuellement distribué. Avec votre permission, je vais la lire rapidement.

Dans moins de trois semaines, soit le 1^{er} juillet, ce sera le deuxième anniversaire de ma nomination au poste d'Auditeur général. La réunion d'aujourd'hui avec les membres du Comité permanent des comptes publics, du Comité permanent des prévisions budgétaires en général et du Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques est probablement l'un des événements les plus importants dans mes rapports avec le Parlement au cours des deux années où j'ai occupé ce poste.

Je remercie donc le président, M. Lloyd Crouse, de nous permettre, à mes collègues et à moi-même, de renseigner directement les députés sur l'un des faits les plus marquants qui se soient produits au Bureau des vérifications pendant cette période.

Un mot sur les antécédents de l'étude sur la gestion et le contrôle financiers, qui fait l'objet de la réunion d'aujourd'hui, pourrait aider à voir la question sous son vrai jour.

Au début de juillet 1973, M. Alfred Hales, qui présidait à l'époque le Comité des comptes publics, avait organisé un dîner officiel dans l'une des pièces adjacentes au restaurant du Parlement pour me permettre de rencontrer les membres du Comité des comptes publics, dont certains, et notamment le président actuel, sont parmi nous ce matin.

[Text]

tives I had, upon assuming the rather formidable responsibilities of my office. I said there were only two objectives I could safely comment on at that time. I was well aware that prudence was the best course for a new man, until he begins to know what things are all about. I said my personal objective was to do the best job, for Parliament, of which I am capable. The first objective of the Audit Office would be to get the Annual Report out on time. During the first several months after taking office I became better able to identify some other objectives.

• 1110

In addition to the first objective of getting the Annual Report out on time without impairment of quality, they include:

(2) Enlisting the help of outstanding leaders of the accounting and the legal professions in Canada to undertake a completely independent and comprehensive study of the scope, responsibilities, reporting and other relationships of the Office of the Auditor General. This study was the first of its type in the history of the office, which was established formally in 1878.

(3) Initiating action to implement a report by an outside firm of chartered accountants on the organization and professional practices of the Audit Office based on a study commissioned by my predecessor, Mr. Henderson.

(4) Identifying and arranging for the appointment of a Deputy Auditor General to succeed Mr. George R. Long, who was retiring on December 31, 1973, after 33 years of service in the Audit Office.

(5) Undertaking a comprehensive evaluation of financial and management and control systems throughout all of the government departments, agencies, and Crown corporations for which I have audit responsibilities.

Concerning objective one. With the aid of my experienced colleagues in the Audit Office—and I refer especially to Mr. Douglas and to Mr. Gilhooly who are present here this morning—the 1973 Annual Report was tabled in Parliament on December 17 of that year.

Regarding objective two. On October 30, 1973, at a meeting of the Public Accounts Committee, I was able to announce the establishment of an independent committee to review the Office of the Auditor General comprising Mr. Marcel Bélanger of Quebec City who, in September of this year, will become President of the Canadian Institute of Chartered Accountants. Mr. A. Lorne Campbell, Q.C., of Winnipeg, a past President of the Canadian Bar Association, and as Chairman, Mr. J. R. M. Wilson of Toronto, a past President of both the Canadian and the Ontario Institutes of Chartered Accountants.

As you know, the report of this Committee was tabled in the House of Commons on APRIL 14, 1975, and in my opinion represents the completion of a land-mark study in Canada, and, based on comments already received, I think I can safely say, in many other countries as well.

[Interpretation]

A l'occasion de cette agréable prise de contact, on m'a demandé comment je comptais m'acquitter de mes lourdes responsabilités. J'ai répondu que je ne pouvais sans risque d'erreur discuter immédiatement que de deux objectifs; lorsqu'on est investi de nouvelles fonctions, la prudence est de règle tant qu'on n'est pas bien au fait de tous les tenants et aboutissants de ses fonctions. J'ai déclaré que mon objectif personnel était de satisfaire le Parlement de mon mieux. Le premier (1) objectif du Bureau des vérifications serait d'assurer la publication en temps voulu du Rapport annuel. Au fil des premiers mois qui ont suivi ma nomination, je me suis trouvé mieux en mesure de déterminer quelques autres objectifs.

En dehors de l'impératif primordial de publier dans les délais le rapport annuel sans nuire pour autant à sa tenue, je puis les énumérer ainsi:

(2) Faire appel à l'aide de personnalités éminentes dans les disciplines de la comptabilité et du droit au Canada afin d'entreprendre une étude entièrement indépendante et complète du champ d'action, des attributions, de la présentation de rapports et d'autres questions rattachées aux activités du bureau de l'Auditeur général. Cette étude a été la première du genre dans l'histoire du bureau de l'Auditeur général, officiellement créé en 1878.

(3) Prendre des mesures pour mettre en vigueur les recommandations d'un rapport présenté par un cabinet d'experts-comptables concernant l'organisation et les méthodes de travail du Bureau de vérification, rapport fondé sur une étude demandée par mon prédécesseur, M. Henderson.

(4) Prendre des dispositions pour la nomination d'un sous-auditeur général en vue du remplacement de M. George R. Long, qui prenait sa retraite le 31 décembre 1973, après 33 années de service au bureau des vérifications.

(5) Entreprendre une évaluation de grande envergure des systèmes de gestion et de contrôle financiers dans tous les ministères et organismes du gouvernement et dans les sociétés de l'État qui relèvent de ma compétence.

En ce qui a trait à l'objectif (1), et grâce à l'aide de mes collègues et à leur expérience—je pense plus particulièrement ici à MM. Douglas et Gilhooly, qui m'accompagnaient ce matin—le rapport annuel de 1973 a été déposé au Parlement le 17 décembre de cette même année.

En ce qui concerne l'objectif (2), j'ai pu annoncer le 30 octobre 1973, lors d'une réunion du Comité des comptes publics, la formation d'un comité indépendant chargé d'examiner les activités du bureau de l'Auditeur général. Faisaient partie de ce comité M. Marcel Bélanger, de Québec, qui en septembre de cette année deviendra le président de l'Institut canadien des comptables agréés; M. A. Lorne Campbell, C.R., de Winnipeg, ancien président de l'Association canadienne du Barreau, et, en qualité de président, M. J. R. M. Wilson, de Toronto, ancien président des Instituts des comptables agréés du Canada et de l'Ontario.

Comme vous le savez, le rapport de ce comité a été déposé à la Chambre des communes le 14 avril 1975; à mes yeux, il représente un pas décisif au Canada et même à l'échelle de nombre d'autres pays, à en juger par les commentaires qui me sont revenus.

[Texte]

I feel confident that implementation of the 47 recommendations in this report will lay a soundly-based and firm foundation for the Office of the Auditor General of Canada; it will launch it successfully in 1978 on its second century, and will serve well the Office and Parliament itself for many years to come.

The first step towards the third objective reorganization of the Office took place early in February, 1974, with Treasury Board approval of our submission proposing: implementation of a more flexible organizational structure; strengthening of our personnel functions; introduction of branches to perform special audits and inquiries and to upgrade our professional practices; and finally, creation of four new director-general positions at the senior executive level.

Shortly thereafter, the Public Service Commission appointed four of the offices audit directors to the new director-general positions.

A further evolution of our organization structure reflecting in part certain recommendations of the Independent Review Committee, will be submitted shortly to Treasury Board for approval. Concerning the fourth objective, a successor to Mr. Long, was identified in the person of Mr. Rheal Chatelain, C.A., a native of Ottawa who had held office in the Government of Quebec as Controller of the Treasury, later as Controller of Finance, and finally as Deputy Minister of the civil service department.

Mr. Chatelain was appointed Deputy Auditor General of Canada by the Public Service Commission on January 1, 1974.

None of these objectives could have been achieved without the loyal support of the staff and the valuable advice and help of my senior colleagues in the Audit Office. For the initial plan of reorganization and the program to update our professional practices, I am indebted to my predecessor, Mr. Maxwell Henderson who, more than a year before his retirement, commissioned a study on which our proposals to the Treasury Board were based. The report on this study has been a most valuable blueprint in introducing major changes in organization and procedures, to some of which I have already referred.

The fifth objective, namely the evaluation of a system of financial management control throughout government seemed for a time to be an elusive hope rather than a practical aspiration. But this objective from some standpoints was the most important of all if we were to have soundly-based audit programs that would enable us to employ our professional resources with maximum effectiveness.

In Paragraph 71 of my 1974 report to the House of Commons, the subject of the meeting this morning, I describe why my officers and I consider this project to be of vital importance to our office and to Parliament, and I outline the means which we have employed to carry it out.

[Interprétation]

Je suis convaincu que la mise en vigueur des 47 recommandations du rapport ancrera solidement les bases du bureau de l'Auditeur général du Canada, lui permettant d'aborder avec confiance, en 1978, son deuxième siècle d'existence, et qu'elle servira les intérêts du Bureau, et ainsi du Parlement, dans les années à venir.

La Première étape vers la réalisation du troisième objectif—la réorganisation du Bureau—a été franchie au début de février 1974, lorsque le Conseil du trésor a approuvé notre demande de mise en vigueur d'un plan d'organisation plus souple; de renforcement de nos effectifs; de création de directions qui nous permettent d'effectuer des vérifications spéciales et des enquêtes et de perfectionner nos méthodes de travail et de création de quatre nouveaux postes de directeur général, au niveau des fonctionnaires supérieurs.

Peu de temps après, la Commission de la Fonction publique a nommé quatre des directeurs de la vérification du Bureau aux nouveaux postes de directeur général.

Nous soumettons prochainement à l'approbation du Conseil du trésor un autre changement dans notre plan d'organisation, qui s'inspire en partie de certaines recommandations du Comité indépendant d'étude. Pour ce qui est du quatrième objectif, on a trouvé un remplaçant pour M. Long en la personne de M. Rhéal Chatelain, C.A. Né à Ottawa, M. Chatelain a d'abord occupé les fonctions de Contrôleur de la trésorerie dans le gouvernement du Québec pour être ensuite nommé Contrôleur des finances, et, finalement, Sous-ministre de la Fonction publique.

M. Chatelain a été nommé auditeur général adjoint du Canada par la Commission de la Fonction publique le 1^{er} janvier 1974.

Aucun de ces objectifs n'aurait pu être atteint sans l'appui fidèle du personnel du Bureau des vérifications, ou sans le concours et les conseils précieux de mes principaux collègues du Bureau. Pour ce qui est du projet initial de réorganisation et du programme de mise à jour de nos méthodes de travail, je me dois de mentionner le travail accompli par mon prédécesseur, M. Maxwell Henderson, qui, plus d'un an avant de prendre sa retraite, a fait entreprendre l'étude dont s'inspirent les propositions que nous avons soumises au Conseil du trésor. Le rapport établi à la suite de cette étude a constitué un guide extrêmement utile pour l'instauration des changements importants apportés à l'organisation et aux procédures. J'ai déjà mentionné quelques-uns de ces changements.

Dans le cas du cinquième objectif, soit l'évaluation, à l'échelle gouvernementale, du système de gestion et de contrôle financiers, sa réalisation a semblé, pour un certain temps, n'être qu'un rêve utopique, un projet irréalisable. Mais sous certains rapports, cet objectif était le plus important de tous si nous voulions des programmes de vérification solidement étayés, qui nous permettent d'utiliser nos ressources professionnelles avec le maximum d'efficacité.

• 1115

Dans le paragraphe 71 du rapport que j'ai déposé aux Communes en 1974 et qui est au centre de notre réunion d'aujourd'hui, j'ai expliqué pourquoi mes collaborateurs et moi-même croyons que ce programme revêt une extrême importance pour notre Bureau et pour le Parlement, et j'ai décrit les moyens que nous avons employés pour le réaliser.

[Text]

The adequacy or otherwise of the system of internal financial and accounting controls in government plays a very large part in determining the nature and extent of the audit tests that must be made to enable the office of the Auditor General to comply effectively with the provisions of the Financial Administration Act. Thus the nature and the size of our professional complement is influenced very materially by the quality of the financial control system. It was of critical importance, in my judgment, that an evaluation of this type be made because of the very significant changes that had taken place in the system of financial controls throughout government as a result of the implementation of many of the recommendations of the Glassco Commission, and most especially the decentralization of financial control to departments coincident with the abolition in 1969 of the office of the Comptroller of the Treasury.

The Interchange Canada Program, particularly the executive interchange part of that program, has provided the answer as to how we could undertake this project without stretching beyond all reason the already thin professional resources of our office. Under the Interchange Canada Program we mobilized, to assist us with this project some of the impressive resources of the Canadian public accounting profession. Sixteen firms of chartered accountants across Canada have loaned to our office for a period of one year thirty-four partners and senior employees to staff the Financial Management Control Study, most of whom are present here this morning. Associated with them on the study has been an equivalent number of senior professionals from our own staff. The pooling of these resources has produced many mutual benefits and worthwhile results.

Our staff are naturally well versed and experienced in their knowledge of Government of Canada auditing procedures. The members of the executive interchange group are highly proficient in the application of accounting and auditing standards in the corporate sector. The blending of these capabilities has provided the ideal team to undertake the study of financial management control systems in government. The results of this project will be fully reported to the House of Commons in my 1975 annual report. In a few minutes the Deputy Auditor General, Mr. Chatelain, will provide details, not of course as to the findings and recommendations themselves, but as to how we are now planning to incorporate the results of this far-reaching study in our annual report without, we hope, causing Parliament to be faced with an unmanageably large report. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell, for your very informative statement.

I will now call upon Mr. Carson, Chairman of the Public Service Commission, for his report.

Mr. J. J. Carson (Chairman, Public Service Commission): Mr. Chairman and gentlemen, I appreciate this opportunity to say a few words to you about the Interchange Canada Program. It seems particularly appropriate for me to do so when you are about to receive a presentation concerning an aspect of the work of the Auditor General which has been carried out in large measure by persons participating in the interchange program.

[Interpretation]

La nature et la portée des examens qui doivent être effectués pour permettre au bureau de l'Auditeur général de se conformer aux dispositions de la Loi sur l'administration financière dépendent largement de l'efficacité du système de contrôle financier et comptable utilisé dans l'ensemble du gouvernement. Il s'ensuit que la qualité du système de contrôle financier a une incidence directe sur la composition et l'importance de nos effectifs de spécialistes. Il était crucial, à mon sens, d'effectuer une évaluation de ce genre en raison des modifications très importantes apportées au système de contrôle financier à l'échelle du gouvernement par suite de l'application de bon nombre de recommandations de la Commission Glassco et, surtout, de la décentralisation des contrôles financiers et de la réorientation de ces contrôles vers les ministères, réalisations qui ont coïncidé avec la suppression, en 1969, du Bureau du contrôleur du Trésor.

Grâce au programme Échange Canada, et plus particulièrement au programme Permutation des cadres, qui en relève, ce projet a pu être réalisé sans que le Bureau ait à puiser sans mesure dans des effectifs spécialisés déjà très réduits. En vertu du programme Échange Canada, nous avons obtenu la collaboration de certains des plus importants éléments de la comptabilité publique du Canada. Seize cabinets canadiens d'experts-comptables ont détaché auprès de nos services, pour une période d'un an, trente-quatre associés et cadres qui participeront à l'étude de la gestion et du contrôle financiers; la plupart se trouvent ici en ce moment. Un nombre correspondant de gestionnaires de notre Bureau travaillent de concert avec eux. La mise en commun de ces ressources s'est révélée profitable pour les deux parties et a produit des résultats appréciables.

Notre personnel possède, il va sans dire, une connaissance approfondie du système et des méthodes de comptabilité qui ont cours au gouvernement. Pour leur part, les membres du groupe qui relève du programme Permutation des cadres sont très versés dans la pratique de la comptabilité et des normes de vérification du secteur privé. L'union de ces compétences a permis de former l'équipe idéale pour entreprendre l'étude de la gestion et du contrôle financiers exercés dans l'ensemble du gouvernement. Le rapport annuel que je déposerai à la Chambre des communes en 1975 comprendra un compte rendu détaillé des résultats du programme. Dans quelques instants, M. Chatelain précisera non pas, bien sûr les constatations et recommandations faites à la suite de l'étude, mais la façon dont nous envisageons de présenter dans notre Rapport annuel les résultats de cette étude d'une portée considérable, sans pour autant imposer au Parlement l'examen d'un rapport par trop indigeste. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Macdonell de votre excellente déclaration.

Je demanderais maintenant à M. Carson, président de la Commission de la fonction publique de présenter son rapport.

M. J. J. Carson (président, Commission de la fonction publique): Monsieur le président, messieurs, je suis heureux de pouvoir aujourd'hui vous adresser quelques remarques au sujet du programme Échange-Canada, d'autant plus que vous allez entendre un exposé concernant une réalisation de l'Auditeur général attribuable, dans une large mesure, à des agents ayant participé au programme d'échange.

[Texte]

With your indulgence, because this is the first time I have accounted to a parliamentary committee on the interchange program, I will take a few minutes to trace the history of the program and make a few comments about its development to date.

In October 1968, in a speech to the Canadian Chamber of Commerce in Calgary, the Prime Minister stressed the need for better understanding between the private and public sectors. At that time the federal public service was launching its Career Assignment Program which was designed to help aspiring middle managers with executive potential through a program of study and diversified assignments. Initially it was designed for interchange between the various departments and occupational groups of government. However, the Career Assignment Program was broadened in 1970 to encourage participation by other sectors of the Canadian community. To facilitate the movement of participants between sectors, a mechanism was devised whereby the participant would remain on the payroll of his or her home organization, which was reimbursed for his or her services by the host organization. This arrangement assured the participant's retention of all rights and benefits due from the home organization in the way of fringe benefits and other provisions during the period of assignment.

• 1120

Using this approach as a model, the Treasury Board introduced the Executive Interchange Program in 1971. This program provides for the temporary transfer of executive personnel between the federal public service and the private sector, the universities of Canada, other levels of government and foreign governments and international agencies.

Designed to help bridge the communications gap between sectors, the program has built into it safeguards to ensure that interchanges do not take place in situations where a potential conflict of interest exists. Reciprocity, in the sense of simultaneous trading of executives, although encouraged, is not mandatory.

In May 1972, for marketing purposes, the two programs—the Career Assignment Program for the development of potential executives and the Executive Interchange Program for the interchange of executives already at the senior level—were placed under the umbrella of one program which we call Interchange Canada. The Prime Minister and I wrote to the various sectors urging their participation in the program: provincial governments, universities, Chambers of Commerce, Boards of Trade, etcetera. Follow-up visits to all interested organizations were made by the Public Service Commission's Interchange Canada Office which continues to be responsible for the administration and promotion of the program.

The initial response to the idea of interchange was uniformly enthusiastic. However, actual participation in the program, which requires substantial sacrifice on all sides, has as expected been limited. For the individual participant, Interchange means a physical move away from the home organization for a period of usually two years. The "out of sight, out of mind" worry is a very real one. For the

[Interprétation]

Avec votre permission, je voudrais tracer brièvement l'historique de ce programme et apporter quelques commentaires sur son évolution jusqu'à ce jour.

A l'occasion d'un discours d'octobre 1968 prononcé devant la Chambre de Commerce du Canada, le premier ministre a souligné la nécessité de promouvoir une meilleure compréhension entre les secteurs privé et public. A cette époque, la Fonction publique fédérale lançait son Programme de cours et affectations de perfectionnement, conçu en vue de perfectionner, au moyen d'un programme d'études et d'affectations variées, les cadres de gestion intermédiaire doués d'aptitudes pour les fonctions de direction. A l'origine, le CAP était exclusivement réservé aux fonctionnaires, mais il a élargi ses cadres en 1970 pour encourager la participation d'autres secteurs de la société canadienne. En vue de faciliter l'échange des participants d'un secteur à l'autre, on a conçu un mécanisme grâce auquel le participant reste inscrit au registre de paye de son organisation d'origine à laquelle ses services sont remboursés par l'organisation d'accueil. Cet arrangement assure au participant la préservation de tous les droits et avantages qui lui avaient été accordés par son organisation.

A l'instar de ce système, le Conseil du Trésor lança, en 1971, un programme de permutation des cadres. Ce programme prévoit la mutation temporaire des hauts fonctionnaires entre la Fonction publique fédérale et le secteur privé, les universités canadiennes et d'autres niveaux de gouvernements canadiens et étrangers.

Afin de pallier le manque de communication entre les différents secteurs, le programme garantit que ces échanges n'auront pas lieu lorsqu'il y a risque de conflit d'intérêts. La réciprocité, c'est-à-dire l'échange simultané, est également encouragée mais non obligatoire.

En mai 1972, les deux programmes (le programme d'affectation des carrières, pour le perfectionnement des futurs hauts fonctionnaires, et le programme de permutation des cadres, pour l'échange des hauts fonctionnaires qui ont déjà atteint un niveau supérieur) ont été réunis sous un seul programme appelé aujourd'hui Échange-Canada. Le premier ministre et moi-même avons encouragé les différents secteurs à participer à ce programme: les gouvernements provinciaux, les universités, les chambres de commerce, etc. Le bureau d'Échange-Canada de la Commission de la Fonction publique a rendu visite à tous les organismes intéressés, et ce bureau assure toujours l'administration et la promotion du programme.

La première réaction à cette idée d'échange fut extrêmement enthousiaste. Cependant, la participation réelle, qui nécessite certains sacrifices de toutes les parties, est assez limitée, comme cela avait été prévu. En effet, pour le participant individuel, ce programme d'échange implique une mutation d'une durée généralement de deux ans. Le proverbe «loin des yeux, loin du cœur» en préoccupe beau-

[Text]

sending organization, it means finding a replacement for the Interchange participant, which is often both expensive and time consuming. Only the receiving organization gains immediate benefit and even here the initial months may be less than productive. For these reasons and because of the requirement that all participants be top-flight and that all assignments be meaningful and challenging, the Interchange program will never be numerically large.

Nonetheless, in the statistics which are appended to these remarks, which I hope you have, Table I shows that since 1970 a total of 58 interchanges—23 in and 35 out—have been arranged under the Career Assignment Program umbrella.

Table II shows that since 1971 a total of 103 interchanges—69 in and 34 out—have been arranged under the Executive Interchange Program.

For comparative purposes, I have also attached Table III containing statistics on the United States program, which restricts itself to interchanges between the private sector and the federal government, unlike ours which embraces universities and provincial governments. When the relative populations of the two countries are considered, I think our figures appear in a very comparable light.

The bulge in the 1974 figures is accounted for by what I consider to be an excellent use of the Interchange program made by the Auditor General who, under it, as he has indicated, is utilizing the services of some 34 outstanding representatives of the accounting profession. I know that Mr. Macdonell, Mr. Chatelain and Mr. Dale-Harris will have more to say in this regard. I simply want to say that by using the Interchange concept, the Auditor General has been able to obtain for a year or so the services of persons he and we would never have been able to attract to his Office on an indeterminate basis. For their part, the participants have been able to render a meaningful service to the federal government and, not unimportant, to gain considerable insight into the workings of their public service.

• 1125

The Interchange program will become even more effective in this particular instance when, as is planned, members of the Auditor General's staff are able to obtain exposure to the private sector through reciprocal assignments with the companies that are already participating and others that plan to in the future.

Mr. Chairman, thank you for this opportunity to clarify the executive Interchange Program for the members of your three committees.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Carson, for your views on this Interchange Canada Program. I will now call upon Mr. Dale Harris, partner in Coopers & Lybrand who has served as the Director General of the Financial Management and Control Study. I am sure he will give us a good viewpoint on public accounting firms. Mr. Dale-Harris.

Mr. Robert B. Dale-Harris (Partner, Coopers & Lybrand and Director General of the Financial Management and Control Study: Thank you, Mr. Chairman. First, may I express the appreciation of the members of the study group for the opportunity to be here at your hearings and with the members of your three committees. We look

[Interpretation]

coup. Par ailleurs, l'organisme qui mute un de ses hauts fonctionnaires doit lui trouver un remplaçant, ce qui est à la fois une perte d'argent et une perte de temps. En fait, seul l'organisme qui reçoit en tire un avantage immédiat et, même dans ces cas-là, les premiers mois ne sont pas toujours très productifs. Pour toutes ces raisons, et étant donné que tous les participants doivent occuper des postes très élevés et que les affectations doivent être enrichissantes et stimulantes, le programme d'échange n'attirera jamais beaucoup de participants.

Néanmoins, les statistiques qui sont annexées à cet exposé indiquent, au tableau 1, que depuis 1970, un total de 58 échanges a été effectué, 23 ont été mutés à l'intérieur de nos services et 35 à l'extérieur, dans le cadre du programme d'affectation des carrières.

Le tableau 2 indique que, depuis 1971, un total de 103 échanges a été effectué, 69 ont été mutés à l'intérieur de nos services et 34 à l'extérieur, dans le cadre du programme de permutation des cadres.

A titre de comparaison, j'ai également annexé le tableau 3 qui contient des statistiques sur le programme américain, lequel est limité à des échanges entre le secteur privé et le gouvernement fédéral, tandis que le nôtre englobe également les universités et les gouvernements provinciaux. Si l'on tient compte de la population de chaque pays, nous soutenons très bien la comparaison.

L'essor de 1974 s'explique par ce que j'estime être une application excellente du programme d'échange par l'Auditeur général qui utilise, dans le cadre de ce programme, les services de 34 représentants éminents de la profession de comptable. Je pense que MM. Macdonell, Chatelain et Dale-Harris en auront davantage à vous dire dans ce domaine. Je voudrais simplement ajouter qu'en utilisant le concept des échanges, l'Auditeur général a réussi à s'assurer, pour une période d'un an environ, les services de personnes qu'il n'aurait autrement jamais pu attirer dans son bureau. De leur côté, les participants ont rendu de très grands services au gouvernement fédéral et, ce qui n'est pas négligeable, ils en ont appris beaucoup sur le fonctionnement de leur Fonction publique.

Le programme d'échange sera encore plus efficace lorsque, comme on le prévoit, le personnel de l'Auditeur général pourra travailler dans le secteur privé grâce à des échanges avec les compagnies qui participent déjà et d'autres qui l'envisagent.

Monsieur le président, je vous remercie de m'avoir permis d'expliquer le programme d'échange aux membres de vos trois comités.

Le président: Je vous remercie, monsieur Carson, de nous avoir expliqué le programme Échange-Canada. Je donne maintenant la parole à M. Dale-Harris, associé de Coopers et Lybrand, qui a été directeur général de l'étude sur la gestion et le contrôle financier. Il nous parlera des sociétés comptables. Monsieur Dale-Harris.

M. Robert B. Dale-Harris (Directeur général de l'étude sur la gestion et le contrôle financier, Associé de Coopers et Lybrand): Je vous remercie, monsieur le président. Premièrement, permettez-moi de vous remercier au nom des membres du groupe d'étude de nous avoir permis d'assister à une audience réunissant les membres de vos trois

[Texte]

upon it as a privilege and, if you like, as a further step in our education.

Gentlemen, Mr. Macdonell has asked me to speak on behalf of the participating firms—those who have provided staff to work with the Auditor General's staff under the executive Interchange Program on this particular study—and to give you an idea of their feelings about the study. I am going to speak on a personal note because it is difficult not to, in that I am both a partner of a participant firm and an active participant in the study.

If I may I will take you back to the very beginning of the study when Mr. Macdonell spoke to me, early in 1974. He paid me the compliment of asking me to serve as Director General of this task force.

I had some opportunity to think about the responsibilities of his office because I had served as the chairman of a committee that had been created by the Canadian Institute of Chartered Accountants to make recommendations on behalf of the institute to the Wilson Committee. My work with that committee considerably stimulated my interest in the financial organization of government. So I really was rather receptive when Mr. Macdonell spoke to me.

I think we all tend to relate observations on government organization to the Glassco Commission and to its recommendations. I knew, as soon as the study was mentioned and its objectives described, that Grant Glassco, the chairman of the committee, would have approved of the Auditor General's project. In fact, on going back to his report and reading passages of it again I found one that made this crystal clear. In discussing the management of the Public Service he identified two essential independent safeguards, the Public Service Commission—I suppose it was then the Civil Service Commission—and the Auditor General. These two loomed very large in his thinking, I am sure, when he proposed his decentralization plans.

He referred to the Auditor General's responsibility and I quote here:

... for judging the efficacy of government accounting systems, internal control and audit procedures and other techniques of financial management, and ensuring that public funds are adequately protected against misuse and are legally spent.

That is, I think, exactly what the Auditor General's purpose is in conducting this study.

When we went to the accounting firms and asked for their assistance, in the form of making some of their best people available to help staff the study, we were surprised and delighted with their response. People came to us not only in greater numbers than we had hoped for, but they came to us from across the country. Looking back, I am convinced that the firms' reasons for responding were really the same as mine for accepting Mr. Macdonell's invitation.

First, we all felt that the study was the right thing for the Auditor General to do. Secondly, we thought, I am certain, that all those who participated would gain a real insight into the workings of government and one that they would be unlikely to get by any other means. And, lastly, I suppose it did appear to be an opportunity for genuine public service.

[Interprétation]

comités. Nous estimons que c'est un privilège et, si vous voulez, une étape de notre formation.

Messieurs, M. Macdonell m'a demandé de vous adresser la parole au nom des compagnies participantes, à savoir celles qui ont travaillé sur cette étude avec le personnel de l'Auditeur général grâce au programme de permutation des cadres, et de vous dire ce qu'elles pensent de l'étude. Je parlerai aussi en mon nom étant donné que je suis à la fois l'associé d'une compagnie participante et un participant actif à l'étude.

Permettez-moi de revenir au commencement de l'étude lorsque M. Macdonell s'est mis en rapport avec moi au début de l'année 1974. C'était un honneur qu'il me faisait en me demandant d'être le directeur général de ce groupe d'étude.

J'avais eu l'occasion de penser aux responsabilités de cette fonction parce que j'avais déjà présidé un comité qui avait été établi par l'Institut canadien des comptables agréés en vue de faire des recommandations au comité Wilson. Mon travail au sein de ce comité a considérablement stimulé mon intérêt pour l'organisation financière du gouvernement. Donc, j'étais très réceptif lorsque M. Macdonell m'a fait cette demande.

Je crois que nous tendons tous à attribuer à la Commission Glassco et à rapporter à ses recommandations toutes les observations au sujet de l'organisation gouvernementale. Je savais, une fois l'étude mentionnée et ses objectifs décrits, que Grant Glassco, le président du comité, aurait approuvé le projet de l'Auditeur général. De fait, à la lecture de certains passages de son rapport, j'ai découvert une observation qui rendait ce fait clair comme du cristal. En discutant de la gestion de la Fonction publique, il a identifié deux sauvegardes indépendantes et essentielles, la Commission de la Fonction publique, à l'époque la Commission du service civil, et l'Auditeur général. Il les a pris tous deux en considération, je suis certain, lorsqu'il a proposé ce projet de décentralisation.

Il a mentionné la responsabilité de l'Auditeur général et je cite:

... juger de l'efficacité des systèmes de comptabilité du gouvernement, de sa méthode et procédure de contrôle et de vérification internes ainsi que des autres techniques de gestion financière et à qui il incombe de voir à ce que les fonds publics soient à l'abri des abus et des irrégularités.

C'est, je crois, exactement l'intention de l'étude de l'Auditeur général.

Lorsque nous avons demandé aux sociétés comptables de mettre les personnes les plus compétentes à la disposition du personnel chargé de l'étude, nous avons été surpris et ravis de leur réaction. Des gens sont venus à nous, non seulement en plus grand nombre que nous l'avions espéré mais du pays tout entier. Rétrospectivement, je suis convaincu que la réaction des compagnies avait essentiellement les mêmes raisons que celles pour lesquelles j'ai accepté l'invitation de M. Macdonell.

Premièrement, nous estimions tous que l'Auditeur général avait bien fait d'accepter de mener cette étude. Deuxièmement, nous estimions, j'en suis certain, que tous ceux qui y prendraient part se feraient une idée des rouages du gouvernement qu'ils ne pourraient probablement pas se faire autrement. Finalement, cela semble une bonne occasion d'accroître la qualité des services de la Fonction publique.

[Text]

My partners, Mr. Cole and Mr. Lafferty, will be speaking in a few minutes about the organization of the study and the way in which it is actually being conducted. I just want to tell you briefly how we prepared for it. A small group of us started to work last April preparing for the arrival of the main body on September 1. We knew that we were going to be faced with the problem of greeting some 35 highly qualified professional people, nearly all of whom would be completely ignorant of the workings of government, although they would be sincerely keen to find out about them. Also, besides being strangers to the government, they would be complete strangers to the members of the Auditor General's staff, with whom they would have to be working at very close quarters and in close co-operation in the course of the study. We immediately decided that if they were going to be kept happy and made useful they would have to be educated, if that is not a condescending word, but educated in a particular field to which they had not been exposed before.

We therefore decided to allocate the first two weeks in September as a period of training and preparation. The second week dealt with our planned method of conducting the study, but the first week, and I think the most important one, which we spent at Smith's Falls was designed to tell the members of the group how government functions in the financial area, with some considerably wider background. We were really just extraordinarily lucky in the calibre of the people who came to talk to us. I doubt that any group has ever had quite the equivalent opportunity.

The Auditor General's staff members who were going to work with us, of course, attended all these sessions during the two weeks. The result of all this was that by mid-September, when we actually started our study, we had a well-informed, highly professionally competent and enthusiastic group, and I believe their interest and enthusiasm has been maintained throughout the year. You will hear more about attitudes of the study group members in a minute or two from Mr. Dubois.

I am quite satisfied that the private firms and their representatives are happy with the experience they are gaining in the form of an insight into the workings of government in their country, and the Auditor General has spoken of mutual benefits and what I think are quite clear benefits to his own staff.

I think there is another point—and Mr. Carson has referred to this—that is, that it is in the interests of all of us that more people should know how things work in Ottawa. Our members of Parliament can do something to inform us, but their time is limited and their other calls are pressing. I am satisfied that the return to the private sector of 34 individuals, with really quite an intimate knowledge of the Ottawa scene, is bound to be useful.

Lastly, I am confident that the experience in the private sector and the specialized experience in the public sector that are all combined in the study group are already producing and will continue to produce significant results in the form of observations and recommendations.

However, I will close by saying that I am a participant in this study, and therefore perhaps prejudiced. I am not a detached observer. You gentlemen will have to be the judges on this last point when you see Mr. Macdonell's 1975 report. Thank you, gentlemen. Thank you, Mr. Chairman.

[Interpretation]

Mes associés, MM. Cole et Lafferty, vous parleront tout à l'heure de la manière selon laquelle l'étude a été effectuée. Je voudrais simplement vous dire quelques mots sur la façon dont nous l'avons préparée. Quelques-uns d'entre nous commencèrent, en avril dernier, à préparer l'arrivée du principal groupe le 1^{er} septembre. Nous savions que des problèmes se poseraient car la majorité de ces trente-cinq comptables éminents, malgré leur bonne volonté d'apprendre comment fonctionne le gouvernement, en seraient complètement ignorants au départ. Par ailleurs, non seulement ils seraient étrangers au gouvernement, mais ils le seraient également vis-à-vis du personnel de l'Auditeur général avec lequel ils étaient appelés à travailler en étroite collaboration. Nous en avons rapidement conclu que, si nous voulions les rendre heureux et utiles, il faudrait d'abord leur enseigner, et cela est un bien grand mot, les principales caractéristiques de ce domaine particulier qu'ils ne connaissaient pas auparavant.

Nous avons donc décidé de consacrer les deux premières semaines de septembre à une période de formation et de préparation. La seconde semaine portait sur la façon dont nous effectuerions l'étude mais la première, qui à mon avis était la plus importante et qui s'est déroulée à Smith's Falls était consacrée à informer les membres du groupe des procédures gouvernementales dans le domaine financier. Nous avons eu beaucoup de chance car les conférenciers qui sont venus nous voir étaient très compétents. Je ne sais pas si d'autres groupes ont été aussi chanceux.

Les membres du personnel de l'Auditeur général qui allaient travailler avec nous ont, bien sûr, assisté à toutes les séances qui ont eu lieu au cours de ces deux semaines. Ainsi, vers la mi-septembre, date à laquelle nous avons réellement commencé notre étude, nous disposions d'un groupe très compétent et enthousiaste; je pense d'ailleurs que cet enthousiasme n'a jamais diminué au cours de l'année. M. Dubois vous parlera tout à l'heure de l'attitude de différents membres du groupe d'étude.

Je suis content de voir que les entreprises privées et leurs représentants sont satisfaits de l'expérience qu'ils ont pu acquérir dans le fonctionnement du gouvernement de leur pays et l'Auditeur général a parlé des avantages mutuels qu'un tel système représentait.

Je voudrais également aborder un autre point, déjà soulevé par M. Carson, à savoir qu'il va dans notre intérêt à tous d'être au courant du fonctionnement de notre gouvernement à Ottawa. Certes, nos députés peuvent nous aider dans ce domaine, mais leur temps est limité et ils ont beaucoup d'autres choses à faire. Je pense que le retour de ces 34 comptables dans leurs entreprises respectives, permettra au secteur privé de mieux comprendre le fonctionnement du gouvernement fédéral.

En conclusion, je pense que ce groupe d'étude, qui combinait l'expérience des représentants du secteur privé et du secteur public, continuera d'obtenir des résultats importants, mais qu'ils se concrétiseront sous la forme de remarques et de recommandations.

Cependant, je ne dois pas oublier de dire que j'ai moi-même participé à cette étude et que, par conséquent, j'ai peut-être certains préjugés. En fait, il m'est difficile de vous donner un point de vue objectif. Cependant, vous, messieurs, serez les seuls juges lorsque vous examinerez le rapport de 1975 de M. Macdonell. Merci, messieurs.

[Texte]

The Chairman: Thank you very much, Mr. Dale-Harris. It is obvious from your report, sir, that this experience has been a very interesting and informative exercise for you and your colleagues, and we are pleased to have your report.

I will now call upon monsieur Dubois to give us the viewpoint of a participant in this exercise. Monsieur Dubois.

Mr. Raymond-M. Dubois (Acting Director General, Special Audits and Inquiries, Office of the Auditor General): Mr. Chairman, as was mentioned before, the group of participants under Executive Interchange with the Auditor General is quite large. I must say that my opinion is only one of many. However, having had the occasion over the past few months to exchange information considerably with different members of the group, I do believe the comments I will give you reflect the opinions of the majority of the group.

• 1135

When I was first approached by the Auditor General to participate in the financial management and control study I must admit I had a bit of a mixed feeling about the whole situation. How does one move from private enterprise and get involved in a very large organization like the government of Canada, an organization that has, to put it mildly, perhaps an uneven reputation within the general public. However, since the study represented a tremendous professional interest and the study was a very major project within government, the interest was certainly overwhelming to jump in and participate.

Today, after almost one year of working within the financial management and control study, I must say I have revised my opinion on quite a few aspects. As expected, I think I have gained an extremely good experience and sound knowledge of government accounting systems and of government people. I think I have gained a new appreciation of the problems that one will find within such a large organization as the government. I think, as far as people are concerned, that is where I was perhaps the most pleasantly surprised, to find such a high quality of senior public servants. Contrary to what one would hear on the street from the general public, I believe today the senior public servant is a hard worker and highly motivated, keenly interested in trying to constantly improve on the functions for which he is responsible.

Finally I think the executive interchange program has given me an opportunity to meet and work with a very impressive group of professionals, not only those that are within the group but also professional accountants and similar people within the government.

In closing, I would like to encourage individuals within the private sector and within government, not only in the accounting field but in all fields, to participate even more so in executive interchange programs, which would be to the best advantage I believe not only for the Government of Canada but also for the private sector.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Dubois, for your very frank and open and approving report on your activities while serving with the Auditor General's staff.

[Interprétation]

Le président: Merci beaucoup, monsieur Dale-Harris. Il semble évident, d'après votre rapport, que cette expérience a été extrêmement intéressante et enrichissante pour vos collègues et pour vous-même.

Je vais maintenant demander à M. Dubois de nous donner son opinion sur l'attitude des participants de ce groupe d'étude.

M. Raymond M. Dubois (directeur général par intérim des vérifications et des enquêtes spéciales, Bureau de l'Auditeur général): Monsieur le président, comme on l'a déjà dit, le nombre de participants au programme de permutation des cadres est très important. Toutefois, au cours des derniers mois j'ai eu l'occasion de discuter avec différents membres du groupe et les remarques que j'ai reçues indiquent ce que pense la majorité.

Lorsque l'Auditeur général m'a au début demandé de participer à cette étude sur la gestion et le contrôle financier je dirais que je ne savais pas très bien de quoi il s'agissait. Comment peut-on passer de l'entreprise privée à une organisation aussi vaste que la Fonction publique et que le public en général juge d'une façon inégale. Mais étant donné qu'au point de vue professionnel l'intérêt était immense nous en avons été incités à y participer.

Après un an de travail dans ce domaine mon opinion a changé en bien des points. Je crois que j'ai acquis toute une expérience et une connaissance des méthodes de comptabilité du gouvernement. Je crois que je vois les problèmes à l'échelle du gouvernement sous un nouveau jour. Là où j'ai été agréablement surpris, c'est lorsque j'ai constaté le haut niveau de compétence des fonctionnaires supérieurs. Contrairement à ce que le public pense en général, ce sont de grands travailleurs hautement motivés et qui veulent améliorer l'administration dont ils sont responsables.

Je crois qu'en définitive ce programme de permutation des cadres m'a donné l'occasion de travailler avec des professionnels fort compétents, notamment des comptables, au sein du gouvernement.

Pour conclure, j'encouragerais les particuliers dans le secteur privé et au sein du gouvernement, non seulement dans le secteur de la comptabilité mais dans tous les secteurs, à participer d'une façon plus active encore à ce programme de permutation des cadres, ce qui sera non seulement à l'avantage du gouvernement mais aussi du secteur privé.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Dubois, pour le jugement franc et positif que vous venez de porter sur les activités que vous avez exercées au bureau de l'Auditeur général.

[Text]

I will now call upon Mr. Cole who will give us a report on the organization of the financial management and control study. I believe he and his colleague, Mr. Lafferty, who will follow him, have some slides to show to the members of the combined committees.

Mr. John B. Cole (Member, Interchange Canada Program): Thank you, Mr. Chairman. Would you get the lights, Ed?

Thank you. I hope you will all be able to see this. You can see we are utilizing the wall as we could not get a screen big enough.

The first slide reflects the reorganization of the office of the Auditor General which Mr. Macdonell referred to earlier as having taken place in January of 1974. In particular I would like to draw your attention to the special audits and inquiries group which was formed at that time.

Two major studies have been undertaken during the past year under the over-all direction of Mr. John R. Douglas, the Director General of Special Audits and Inquiries. The first is the oil import compensation program. And the second which we are dealing with today is the Financial Management and Control Study. Both of these studies were undertaken by utilizing audit staff of the office of the Auditor General in conjunction with members of public accounting firms drawn from the private sector.

• 1140

The Financial Management and Control Study has involved a partner and manager from 16 major firms of chartered accountants who have worked as staff members of the office of the Auditor General under the Interchange Canada Program.

A total of 34 people from the public accounting firms participated in the study during 1974-75.

During the coming year the Interchange Canada Program is to be continued on a smaller scale than in 1974-75. You will notice from the slide that Executive Interchange will be utilized for Crown corporations and the Public Accounts. Each of these functions will have one member drawn from the private sector. In addition, Executive Interchange will be utilized during 1975-76 to continue the Financial Management and Control Study. To date 14 of the original firms and two new firms have agreed to put forward a total of 16 partners and managers. During the coming year, the Financial Management and Control Study will be directed primarily towards Crown corporations.

This slide shows the organization of the 1974-75 Financial Management and Control Study. Mr. Dale-Harris, FCA, a senior partner in Coopers & Lybrand and Past President of the Institute of Chartered Accountants of Ontario, has been Director General of the study.

The Auditor General, the Deputy Auditor General and the Director General of Special Audits and Inquiries are all closely involved in the conduct of the study. The services of a number of professional accountants have been retained as advisers on a part-time basis.

[Interpretation]

Je vais demander à M. Cole de nous donner un rapport sur l'organisation de l'étude de la gestion et du contrôle financier. Je crois que lui et son collègue M. Lafferty qui parlera après lui ont des diapositives à nous montrer.

M. John B. Cole (membre, Programme Échange-Canada): Merci, monsieur le président. Ed, voulez-vous bien allumer.

Merci. J'espère que vous verrez bien car nous utiliserons le mur n'ayant pu trouver d'écran suffisamment grand.

La première diapositive indique la réorganisation du Bureau de l'Auditeur général dont M. Macdonell a parlé tout à l'heure et qui a eu lieu en janvier 1974. Je voudrais attirer votre attention particulièrement sur le groupe des vérifications et enquêtes spéciales qui a été créé à l'époque.

L'an dernier, deux des plus importantes ont été faites sous la direction générale de M. John R. Douglas, directeur général des vérifications et enquêtes spéciales. La première concernait le programme d'indemnisations pour les importations de pétrole. Et, en deuxième lieu, cette étude sur la gestion et le contrôle des finances. Deux études ont été faites avec l'aide du Bureau de l'Auditeur général et de cabinets d'experts-comptables du secteur privé.

Ont collaboré à cette étude sur la gestion et le contrôle des finances les directeurs et associés de 16 principaux cabinets d'experts-comptables qui ont travaillé au Bureau de l'Auditeur général dans le cadre du programme Échange-Canada.

Au total, 34 membres de ces Sociétés comptables ont participé à l'étude au cours de l'année 1974-1975.

Ce programme Échange-Canada devrait se prolonger au cours de cette année sur une plus petite échelle qu'en 1974-1975. Vous remarquerez sur cette diapositive que le programme de Permutation des Cadres sera utilisé par les sociétés d'État et les Comptes publics. Dans chaque cas il y aura une personne qui viendra du secteur privé et, en outre, ce programme de Permutation des Cadres continuera en 1975-1976 pour l'étude sur la gestion et le contrôle des finances. Jusqu'ici, 14 des sociétés comptables auxquelles ont avait fait appel à l'origine et deux nouvelles sociétés se sont mises d'accord pour fournir 16 directeurs et associés. Au cours de la présente année, cette étude concernera surtout les sociétés d'État.

La diapositive indique comment cette étude se présente au point de vue organisation en 1974-1975. M. Dale-Harris, expert-comptable de l'Institut des comptables agréés, principal associé de *Coopers & Lybrand*, ancien président de l'Institut des comptables agréés de l'Ontario, a été nommé directeur général pour cette étude.

L'Auditeur général, l'Auditeur général adjoint et le directeur général des vérifications et des enquêtes spéciales s'occupent tous beaucoup de cette étude. On s'est aussi assuré les services d'un certain nombre de comptables professionnels qui servent de conseillers à temps partiel.

[Texte]

A central group is responsible for directing study teams, maintaining liaison with departments, studying the central agencies and reviewing the findings and recommendations developed by the study teams.

There are 14 study teams, each consisting of a partner and manager from a participating firm and a senior auditor from the office of the Auditor General.

I do not know whether you can see all those departments, but this slide shows the departments and agencies that will have been covered during the 1974-75 program. These studies cover about 75 per cent of government expenditure and about 85 per cent of the man-years utilized as reflected in the 1974-75 main estimates.

As mentioned earlier, the 1975-76 program will be directed primarily towards Crown corporations. As well, studies of three major departments not covered during 1974-75 will be completed. In addition, a follow-up review of the 28 departments and agencies studied in detail during 1974-75 will be made during 1975-76.

Thank you, gentlemen, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Cole. I feel confident that all the members of the Committee will be looking forward with some interest to the report that will be tabled later this fall as a result of your activities.

I will now call upon Mr. Lafferty, who will give us a report on Sectors of the Financial Management and Control Study that was conducted. Mr. Lafferty.

Mr. P. D. Lafferty (Financial Management and Central Study, Auditor General's Office): Thank, Mr. Chairman. The terms of reference of the study have been quoted in the Report of the Auditor General of Canada to the House of Commons for the Fiscal Year Ended March 31, 1974 paragraph 71.

For greater clarity, it is worth emphasizing that our examination is directed to the effectiveness of the systems of financial management and control. This includes the effectiveness of the systems within each individual department, as well as the effectiveness of the government-wide systems operated by the central agencies, including those of the Treasury Board Secretariat and the Department of Supply and Services.

Examination of the systems also involves a review of the legislation on which these systems are based, particularly the Financial Administration Act. In order to ensure a uniform interpretation of the terms of reference and of the conduct of each department study, each study team has been provided with an examination program which includes a lengthy questionnaire dealing with the key elements of the systems of financial management and control in the government. Although the initial review of each department is as comprehensive as possible, emphasis is directed towards the detailed examination of identified problem areas, and our reports also concentrate only on identified weaknesses.

• 1145

What are the particular sectors of the study? The form of the estimates and the public accounts—we have been taking an objective look at the appropriateness of these documents as a basis for parliamentary control and the standards of disclosure of financial information included therein. Budgetary preparation and control—this includes

[Interprétation]

Un groupe est responsable des groupes d'étude, assure la liaison avec les ministères, s'intéresse aux organismes centraux et révisé les conclusions et recommandations présentées par les groupes d'étude.

Il y a 14 de ces équipes dont chacune est composée d'un associé et d'un directeur d'une société participante ainsi qu'un vérificateur principal venant du Bureau de l'Auditeur général.

Je ne sais pas si vous voyez bien tous ces ministères, mais la diapositive indique ceux qui auraient bénéficié de ce programme en 1974-1975. Cette étude touche environ 74 p. 100 des dépenses gouvernementales et environ 80 p. 100 des années-hommes telles qu'on les trouve dans le budget principal de 1974-1975.

Comme on l'a indiqué plus tôt, le programme de 1975-1976 portera principalement sur les sociétés d'État et les trois principaux ministères qui n'ont pas été étudiés au cours de l'année 1974-1975. En outre, une révision sera faite en 1975-1976, des suites données à ces études faites en 1974-1975 sur les 28 ministères et organismes.

Merci, messieurs.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Cole. Je suis sûr que tous les membres du Comité attendront avec intérêt que ce rapport soit déposé à l'automne.

Je vais demander à M. Lafferty de nous donner un rapport sur les secteurs qui ont été traités dans le cadre de l'étude sur la gestion et le contrôle des finances. Monsieur Lafferty.

M. P. D. Lafferty (étude sur la gestion et le contrôle des finances, Bureau de l'Auditeur général): Merci, monsieur le président. Le cadre de cette étude a été indiqué dans le rapport de l'Auditeur général du Canada présenté à la Chambre des communes pour l'année financière terminée le 31 mars 1974.

Pour plus de clarté, je dirais que notre examen vise à l'efficacité des systèmes de contrôle et de gestion financière, ce qui touche chaque ministère en particulier ainsi que l'efficacité des systèmes gouvernementaux utilisés par les organismes centraux, y compris le secrétariat du Conseil du Trésor et le ministère des Approvisionnements et Services.

L'examen de ces systèmes inclut aussi l'étude de la loi qui est le fondement de ces derniers, particulièrement la Loi sur l'Administration financière. Afin d'assurer l'interprétation uniforme du mandat et de chaque étude entreprise par les ministères, chaque groupe d'étude a reçu un programme d'examen qui inclut un questionnaire détaillé ayant trait aux éléments clés des méthodes d'administration et de contrôle des finances du gouvernement. Bien que la révision initiale de chaque ministère soit aussi détaillée que possible, on a mis l'accent sur l'examen détaillé de domaines qui posent certains problèmes et, nos rapports insistent surtout sur les domaines reconnus comme les plus faibles.

Quels sont les domaines particuliers de cette étude? Présentation du budget et des comptes publics—nous avons entrepris une étude objective sur la valeur de ces documents en tant que base du contrôle parlementaire et du point de vue des normes de publication des renseignements d'ordre financiers qu'ils contiennent. Préparation du

[Text]

an examination of the appropriateness of the departmental and central systems that support both the resource allocation process and the management of resources during the year. Financial reporting systems—this subject includes an examination of the adequacy of financial information provided to all levels of management, in departments and in central agencies, and the appropriateness of the central and departmental systems used to assemble this information.

Financial control of expenditures, revenues, assets and liability—this includes an examination of the adequacy of the controls to prevent unauthorized or improper expenditures including payrolls, inappropriate recovery of revenues, or the improper use or disposition of assets. Internal audit—the effectiveness of this function within departments and agencies, including the reporting relationships of internal auditors. Staffing—this issue involves the adequacy of the systems for ensuring that persons performing financial functions have the authority, the resources, the skills and the incentive to perform these functions effectively. Organization—the appropriateness of the manner in which financial management and control responsibilities have been allocated by the Financial Administration Act and by management among and within central agencies and departments.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you Mr. Lafferty. Gentlemen, in light of the fact that Mr. Lafferty presented us with a series of slides, I would ask that his report and the notice of the slides shown to the three Committees be attached as an appendix to today's *Minutes and Proceedings*. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you.

An hon. Member: That should also apply to the tables attached to the previous report.

The Chairman: Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Now I will ask Mr. Chatelain to give us his report on the departmental activities. Mr. Chatelain.

M. Rhéal Chatelain (Auditeur général adjoint): Merci, monsieur le président.

Je crois plutôt ce que ce que je devrais donner, c'est la réponse à la question suivante: Comment les résultats de l'étude seront-ils transmis aux intéressés, c'est-à-dire les représentants des organismes étudiés et les membres du Parlement?

Lorsqu'une équipe d'étude a complété son travail dans l'analyse d'un ministère ou autre organisme, elle prépare un rapport détaillé pour discussion interne au bureau de l'Auditeur général. Un groupe d'experts-comptables du bureau de l'Auditeur général et de cabinets privés se partagent la tâche de révision de ce rapport qui est remis par la suite au sous-chef intéressé. Il va sans dire qu'à ce moment-là les grandes lignes du rapport et ses conclusions les plus importantes ont déjà fait l'objet de discussions avec l'agent supérieur des finances de l'organisme impliqué. Également, il faut préciser que ce rapport ne contient que des observations et des recommandations qui sont du ressort de cet organisme en particulier et qui ne relèvent pas des instances centrales du Gouvernement. Toutes actions correctives appropriées peuvent être

[Interpretation]

budget et mesures de contrôle—il s'agit d'analyser les systèmes ministériels et centraux sur lesquels se fonde la répartition des crédits ainsi que leur gestion au cours de l'année. États financiers—cette rubrique a pour but de déterminer la justesse des renseignements financiers qui sont fournis à tous les niveaux d'administration, aux ministères et aux agences centrales, ainsi que la valeur des systèmes centraux et ministériels qui recueillent ces renseignements.

Contrôle financier des dépenses, des revenus, de l'actif et du passif—il s'agit de juger la valeur des contrôles pour empêcher les dépenses non autorisées y compris au niveau des salaires, la non-récupération des recettes, ou le mauvais emploi de l'actif. Vérification interne; l'efficacité de cette fonction au sein des ministères et des agences, ainsi que les rapports effectués par les vérificateurs internes. Personnel—il s'agit de veiller à ce que les personnes qui occupent des postes au niveau des finances ont les pouvoirs, les ressources, les compétences et l'encouragement nécessaires pour remplir leur poste de façon efficace. Organisation—déterminer le bien-fondé de la manière dont la gestion financière et les responsabilités de contrôle ont été accordées aux termes de la Loi sur l'administration financière et par l'administration au sein des agences centrales et des ministères.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Lafferty. Messieurs, vu que M. Lafferty nous a présenté une série de diapositives, il serait peut-être préférable de joindre son rapport et la notice explicative de ces diapositives au compte rendu d'aujourd'hui. D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci.

Une voix: Nous devrions aussi y ajouter les tableaux qui faisaient partie du rapport précédent.

Le président: D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Je demanderais maintenant à M. Chatelain de nous parler des activités ministérielles. Monsieur Chatelain.

Mr. Rhéal Chatelain (Deputy Auditor General): Thank you, Mr. Chairman.

I feel that I could perhaps give you the following answer: how shall the results of this study be transmitted to the interested parties, that is, the representatives of the organizations that are being studied and the Members of Parliament?

When a study team has completed its work of analysis within a department or another organization, it prepares a detailed report for internal discussion at the office of the Auditor General. A group of expert accountants of the Auditor General's office and also from the private sector revise the report that has been submitted and it is then sent to the supervisor concerned. It goes without saying that the general principles of the report and its most important conclusions have already been the object of discussion with the senior finance officer of the organization concerned. Also, it must be said that this report contains observations and recommendations only and that they apply to that particular organization only. They do not come under the central government agencies. All corrective measures can be . . .

[Terte]

Mr. Flynn: Excuse me, Mr. Chairman, but we are not getting any translation.

The Chairman: A point has been raised concerning the translation. I am receiving translation through my earpiece but it is not very clear. I wonder if we could have it improved so that all members of the three Committees would be informed...

M. Leblanc (Laurier): M. Chatelain pourrait peut-être parler un peu plus lentement, ce qui permettrait aux interprètes de traduire au complet ce qu'il dit en français.

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc. Mr. Chatelain, perhaps you can speak more slowly?

M. Chatelain: Merci, monsieur le président.

Je continue. Dans le cas des rapports concernant les activités des ministères proprement dits, toutes actions correctives appropriées peuvent être prises au niveau de l'organisme visé sans avoir à faire appel à d'autres.

Le sous-chef fait alors parvenir ses réactions sur le contenu du rapport au bureau de l'Auditeur général.

M. Leblanc (Laurier): Ça ne fonctionne pas encore!

Le président: Monsieur Leblanc, nous n'avons pas la traduction.

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): We are not getting the translation. We are having a problem.

The Chairman: I am receiving it in the Chair, Mr. Leblanc, and...

An hon. Member: The same here.

An hon. Member: It is not very strong.

The Chairman: Will the translators speak loudly, so their report can be heard? Perhaps we can try again. We will see if the translation comes through more clearly.

Mr. Leblanc (Laurier): Perhaps the translators can say a few words to make sure it is working now.

The Chairman: Yes. Can we have a check on the translator? Give us a number from one to ten, so we can be certain our translation equipment is working. All right, gentlemen, it is coming through. Try it again, Mr. Chatelain.

M. Chatelain: Alors nous discutons justement des rapports qui sont d'application à un ministère en particulier et non pas de l'application globale au gouvernement dans son ensemble.

Alors, une fois que le sous-chef a fait parvenir ses réactions aux recommandations du bureau de l'Auditeur général, un résumé des recommandations, des observations du bureau de l'Auditeur, ainsi que les réactions des responsables de l'organisme est préparé, pour inclusion éventuelle dans le rapport de l'Auditeur général à la Chambre des communes. Il s'agit de ce que nous avons convenu d'appeler un rapport de première étape, ou encore en anglais *First Tier Report*.

[Interprétation]

M. Flynn: Pardon, monsieur le président, mais il semble qu'il est impossible d'entendre l'interprétation.

Le président: Un membre du Comité a soulevé la question. Pour ma part, j'entends l'interprétation dans mon écouteur mais ce n'est pas tellement clair. Je me demande si l'on ne pourrait pas améliorer la qualité du son afin que les membres des trois Comités soient informés—

Mr. Leblanc (Laurier): Perhaps Mr. Chatelain could speak a bit more slowly in order to give the interpreters the chance to interpret all of the French text.

Le président: Merci, monsieur Leblanc. Monsieur Chatelain, peut-être pourriez-vous parler un peu moins rapidement?

Mr. Chatelain: Thank you, Mr. Chairman.

I shall continue. As far as reports concerning the activities of various departments are concerned, all corrective measures can be taken at the level of the organization in question, without having to have recourse to other organizations.

The supervisor presents his reactions to the report to the Auditor General's office.

Mr. Leblanc (Laurier): The system is still not working!

The Chairman: Mr. Leblanc, we cannot hear the interpretation.

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Nous n'entendons pas l'interprétation. Il semble qu'il y ait un problème.

Le président: Monsieur Leblanc, j'entends parfaitement dans mon écouteur...

Une voix: Moi aussi.

Une voix: Toutefois, ce n'est pas tellement clair.

Le président: Est-ce que les interprètes pourraient parler un peu plus fort afin que l'on puisse entendre leur interprétation? Nous pourrions peut-être reprendre, voyons si l'interprétation est plus claire.

M. Leblanc (Laurier): Les interprètes pourraient faire un essai afin de s'assurer que le système fonctionne.

Le président: Oui. Pourrait-on faire un essai pour vérifier l'interprétation. Donnez-nous un numéro de 1 à 10 afin que l'on puisse s'assurer que le système fonctionne bien. Très bien, messieurs, le système fonctionne. Poursuivez, monsieur Chatelain.

Mr. Chatelain: We were discussing reports which apply to a particular department and not to the general application of the report to the entire governmental sector.

Once the supervisor has submitted his reactions to the recommendations of the report to the Auditor General's office, a summary of the recommendations and observations of the Auditor General's office as well as the reactions to the report of the organizations concerned is prepared for eventual inclusion in the Auditor General's report to the House of Commons. This type of report, done at the first stage, is known in English as the *First Tier Report*.

[Text]

Par ailleurs, les instances centrales du gouvernement font l'objet, on a mentionné tantôt le Conseil du Trésor, le ministère des Approvisionnements et Services, et on a vu sur la liste des organismes qui sont vérifiés tantôt sur le graphique ou tableau, on avait mentionné également la Commission de la Fonction publique, alors les instances centrales du gouvernement, dis-je, font l'objet d'analyses dans le cadre de cette étude. De plus, certains résultats d'études faites au niveau des divers ministères et organismes indiquent des actions à prendre qui relèvent de l'initiative des instances centrales. Ces différentes données recueillies de part et d'autre ainsi que les recommandations qui en découleront feront partie d'un rapport global touchant l'ensemble du gouvernement et ce que nous avons convenu d'appeler un rapport de deuxième étape, ou en anglais *Second Tier Report*.

Puisque nous aurons terminé l'étude d'environ 25 ministères différents en temps pour que les résultats en soient communiqués au Parlement plus tard cet automne, les résumés de rapports au niveau des ministères (en anglais nous appelons ces résumés *présis*, on emploie un terme français pour les désigner en anglais), alors ces rapports de première étape seront inclus dans une publication annexe au rapport annuel 1975 de l'Auditeur général à la Chambre des communes. D'autre part, le rapport d'application globale ou de deuxième étape, qui est du ressort des instances centrales, sera présenté en entier dans cette même publication annexe. Je crois qu'au tableau on indique le mot «supplément» ou *supplement* pour cette publication annexe. Cependant, un résumé de ce dernier rapport de deuxième étape ou *Second Tier Report*, un résumé qui pourra varier de 20 à 30 pages sera inclus comme chapitre distinct dans le rapport lui-même de l'Auditeur général à la Chambre des communes.

• 1155

On doit certainement se poser des questions sur l'ampleur que prendra cette publication annexe au rapport de l'Auditeur général. Celle-ci que l'on prévoit désigner en anglais comme je l'ai dit tantôt sous le terme de «Supplément» comprendra d'une part les résumés de rapports de l'étude au niveau des ministères. Chaque résumé contiendra de 5 à 15 pages pour un total d'environ 250 pages. D'autre part, le rapport sur les constatations à l'échelle du Gouvernement contiendra environ 150 pages. Ce qui veut donc dire que cette publication annexe contiendra un total d'environ 400 pages.

Il faut préciser ici que ces chiffres ne représentent que des estimations très préliminaires et sont basés sur l'utilisation d'un caractère d'imprimerie semblable à celui employé dans le rapport annuel de l'Auditeur général de 1974. Évidemment si on emploie un caractère plus petit on réduira pour autant le nombre de pages en question.

Voilà, monsieur le président, comment nous nous proposons de transmettre les résultats de cette étude aux membres du Parlement. Je vous remercie.

The Chairman: Thank you, Mr. Châtelain. I will now ask the Auditor General to make a brief summary on what has been reported to you.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I detected some distinct shudders around the room when Mr. Châtelain mentioned that the supplement alone might run to 400 pages. I would like to re-assure the members that there will be main report, however, that we are determined to keep to a length that we feel can be manageable by the members of Parlia-

[Interpretation]

The central government agencies are the object of analyses that are part of this study. Also included, as the Treasury Board mentioned earlier, is the Department of Supply and Services, the list of organizations listed on the tables submitted as well as the Public Service Commission. Moreover, certain studies of various departments indicate measures that must be taken and that, under the initiative of the central agencies. These different data gleaned here and there as well as the recommendations that they give rise to are all part of the general report dealing with the government as a whole and also with what we have decided to call a second tier report.

Since we have already completed our study of approximately 25 government departments in order to transmit our results and recommendations to Parliament later this autumn, the *présis* of this reports at the level of the various departments, which are first clear reports, shall be included in a supplementary publication to the annual report of the Auditor General for the fiscal year 1975 to the House of Commons. Moreover, the general application report or second tier report, which comes under the central agencies, shall be submitted in its entirety in the same supplementary publication. I think that the table lists this as the supplement. However, a summary of the *Second Tier Report*, which could vary in length from 20 to 30 pages, shall be included as a distinct chapter in the Auditor General's report to the House of Commons.

Certain questions arise concerning the volume of this supplementary publication to the Auditor General's Report. This supplementary publication is known as the supplement and shall contain summaries of the reports of the study of various departments. Each summary will be 5 to 15 pages long for a total of approximately 250 pages. Moreover, the report concerning the government as a whole shall be approximately 150 pages long. This means that supplementary publication shall be approximately 400 pages long.

I must underline, however, that these are preliminary evaluations of the number of pages involved and that they are based on certain type which is similar to that employed in the 1974 annual report submitted by the Auditor General. Obviously, if a smaller type is used, the number of pages shall be reduced.

Mr. Chairman, that is how we propose to transmit the results of this study to the Members of Parliament. Thank you.

Le président: Merci, monsieur Châtelain. Je demanderais maintenant à l'Auditeur général de nous faire un résumé de ce que l'on vous a rapporté.

M. Macdonell: Monsieur le président, j'ai cru voir plusieurs membres de cette assemblée frissonner lorsque M. Châtelain a mentionné que la publication annexe pourrait compter 400 pages. Je tiens à rassurer les membres qu'il y aura un rapport principal et que nous nous engageons à en restreindre le volume afin que les députés puissent s'en

[Texte]

ment. I do not want to put a number on it but we hope that the main report itself will not be larger than this report in both languages. Now this is going to be a test of how we can summarize. But we have set ourselves the objective in our annual report to produce something that we feel can be dealt with by the Public Accounts Committee within one year after the report is tabled and within the appropriate number of both meetings and sessions. So I would again like to re-assure the members of Parliament present that we feel the supplement will support the main report and certainly will contain a great deal of information.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. I will now invite questions from the members of the Public Accounts Committee and the other two Committees who are with us concerning paragraphs 70 and 71 of the 1974 Report and on the statements and presentations which have just been made.

Before opening the meeting for questions I would remind you that we hope to adjourn at 12.30, at which time all members and their guests have been invited to partake of a buffet luncheon as the guest of the Auditor General in Room 112-N.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, could you indicate how these people can get to Room 112-N from here, because some of them do not know exactly where Room 112-N is?

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc. I think perhaps, in light of the fact that you have raised the question, we might deputize you as their leader and we all will follow you. But Room 112-N is in the Centre Block, the building with the Peace Tower, and it is on the lower floor of that building. So, with Mr. Leblanc leading us, I am sure we will have no trouble.

Mr. Martin is next.

Mr. Martin: Mr. Chairman, I have just one general question. Just before I pose it though I might take the opportunity to commend the Auditor General for having initiated this particular study and for having found a mechanism under existing programs where it could be done so neatly.

I would also like to welcome Mr. Dale-Harris and the group that are here today. It is very infrequent that those of us who happen to be members of the Chartered Accountants' Profession, I think there are only four of us in the 30th Parliament, find ourselves outflanked at any meeting. But it is an interesting change.

• 1200

My general question, Mr. Chairman, perhaps to the Auditor General, in view of the fact that it relates to the first of the terms of reference, Item (a) at the top of page 68 in the terms of reference of this particular study, when we say that there will be an examination of:

(a) the statutes and Treasury Board regulations, policies, directives and guidelines relevant to financial management and control, and the extent of compliance therewith in departments and agencies;

my question really is—and it is a point I am not clear on—does it mean that the study will be looking at the statutes and regulations to determine the right kinds of laws and regulations that should be used to give effective financial control? So often there is a concern that perhaps one might accept some of these things as gospel and go on and say:

[Interprétation]

servir de façon efficace. Je ne peux vous dire le nombre de pages exactes, mais nous espérons que le rapport principal ne sera pas plus volumineux que ce rapport dans les deux langues officielles. Il faudra voir jusqu'à quel point on pourra condenser. Toutefois, nous avons décidé de rédiger un rapport annuel qui sera facilement accessible aux membres du Comité permanent des comptes publics, au cours de l'année qui suit la présentation du rapport, compte tenu du nombre de séances du Comité. Encore une fois, je tiens à rassurer les députés et aussi à leur dire qu'à notre avis, la publication annexe appuiera le rapport principal et contiendra de nombreux renseignements utiles.

Le président: Merci, monsieur Macdonell. J'invite les membres du Comité permanent des comptes publics ainsi que les membres des deux autres comités à poser des questions. Ces questions auront trait aux paragraphes 70 et 71 du rapport de 1974 et aussi aux déclarations et exposés que nous venons d'entendre.

Avant de passer aux questions, je vous rappellerai que nous devrions ajourner à 12 h 30, heure à laquelle tous les membres et leurs invités auront l'occasion d'assister à un buffet offert par l'Auditeur général à la salle 112-N.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, pourriez-vous indiquer aux personnes présentes dans la salle comment se rendre à la salle 112-N parce que certaines ne savent pas comment s'y rendre.

Le président: Merci, monsieur Leblanc. Comme c'est vous qui avez soulevé la question, il serait peut-être approprié de vous nommer comme chef. Nous vous suivrons tous jusqu'à la salle 112-N située à l'édifice du Centre, Tour de la paix, et à l'étage d'en bas. Comme cela, nous sommes certains de ne pas nous perdre.

Monsieur Martin, vous avez la parole.

M. Martin: Monsieur le président, j'ai une question à poser d'ordre général. Avant de la poser, je tiens à profiter de l'occasion pour féliciter l'Auditeur général d'avoir mis au point une telle étude et aussi d'avoir trouvé un rouage au sein des programmes existants qui ait produit de si bons résultats.

Je tiens aussi à souhaiter la bienvenue à M. Dale-Harris et au groupe qui est présent aujourd'hui. En effet, il arrive assez peu souvent que ceux d'entre nous qui sont comptables agréés se trouvent assez débordés—si je me souviens bien, il n'y a que 4 comptables agréés parmi nous au Parlement. Toutefois, c'est un changement très intéressant.

Monsieur le président, ma question s'adresse à l'Auditeur général et elle a trait à la première tâche qui lui est confiée. À la page 68, du rapport, il est question d'une étude qui doit porter sur:

les lois, les règlements, politiques directives et lignes directrices du Conseil du Trésor ayant trait à la gestion et au contrôle des finances, et la mesure dans laquelle les ministères et organismes s'y conforment.

Dois-je comprendre que l'étude essaiera de déterminer quels sont les lois et règlements qui doivent s'appliquer pour aboutir à un meilleur contrôle financier? On a souvent tendance à prendre les règlements et les lois pour acquis. On ne vérifie pas. Je ne sais pas si j'ai raison de m'inquiéter à ce sujet, mais c'est un point que l'étude

[Text]

well, now, this is what is happening under these given terms of reference or under these statutes and Treasury Board regulations. Perhaps it is a concern I need not have but is it clear that the actual statutes and Treasury Board regulations will be commented on in the course of this study?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, the answer to that question is, yes. We are looking at the statutes themselves, the regulations, the guidelines, from the standpoint of whether we have any comments or recommendations to make, either to clarify or whether the fundamentals, in our judgment, provide the necessary foundation for adequate controls so that they are not in any way exempt from our scrutiny and our examination, and ultimately, if necessary, our recommendations.

Mr. Martin: Recommendations as to how those statutes and regulations might be altered to provide more adequate control?

Mr. Macdonell: Yes, sir.

The Chairman: Thank you, Mr. Martin. Mr. McKenzie.

Mr. McKenzie: Thank you, Mr. Chairman. I also would like to congratulate Mr. Macdonell on his presentation today, and the other gentlemen that appeared with him. You also have a lot of fans across the country, that is, the taxpayers; they are real boosters of the Auditor General. Their only hope is that the government will act on your recommendations in your reports.

There is one particular area I would like to ask you about. When a government department or an agency has a large sum of money left over from its budget in one particular year, it seems, the way they operate now, that they start scurrying around finding places to spend it. I am sure I am not telling you anything new. Have you any recommendations along these lines? What is your point of view on this?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I would like to answer Mr. McKenzie's question in two parts. First of all, if any department spends money immediately prior to the end of the fiscal year in a fashion that does not comply with the statute or regulations, that is certainly brought to attention. I might say that in the course of the hearings so far in this session, there have been at least three or four examples where those have been taken up and dealt with by the Public Accounts Committee.

Second, there is a very important study that has been going on for over two years, it is an interdepartmental study of the public accounts of Canada. The Treasury Board Secretariat are deeply involved, as are the Department of Finance and the Central Accounting Agency of the Department of Supply and Services. As was reported on Tuesday of this week, and as a matter of fact, in an earlier meeting, the Treasury Board has advised the Chairman of the Public Accounts Committee that this study, which it was hoped would be tabled by now, will not be ready for tabling until probably September or October.

We have exposure drafts to this. We are taking them very seriously; we have examined them closely. We are meeting, for example, with the departmental committee on July 2. This probably will be an all-day meeting to provide our reactions to these proposals. In terms of the control by Parliament of funds, and in particular any looseness to

[Interpretation]

pourrait éclaircir. Y aura-t-il examen des lois et des règlements du Conseil du Trésor?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Certainement. Nous examinons les lois, les règlements, les directives, soit pour faire des recommandations soit pour déterminer s'ils permettent un contrôle adéquat. Tous ces textes sont examinés et peuvent faire l'objet de recommandations.

M. Martin: Recommandations quant aux changements à apporter pour assurer un meilleur contrôle?

M. Macdonell: Oui.

Le président: Je vous remercie, monsieur Martin. Monsieur McKenzie.

M. McKenzie: Je félicite M. Macdonell et ses collègues pour leur excellent exposé. Vous avez beaucoup de fans dans tout le pays, les contribuables; ils sont d'ardents supporters de l'Auditeur général. Ils espèrent simplement que le gouvernement donnera suite à vos recommandations.

Il y a un domaine que je vais aborder avec vous. Lorsqu'un ministère ou un organisme du gouvernement a des fonds en trop à la fin de l'année financière il semble que tout le monde cherche fiévreusement à dépenser cet argent le plus rapidement possible. Je suis sûr que vous savez très bien de quoi je veux parler. Présentez-vous des recommandations à cet égard? Que pensez-vous de cette situation?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Ma réponse à M. McKenzie est double. D'abord, lorsqu'un ministère à la fin d'une année financière effectue des dépenses de telle sorte qu'il viole la loi et les règlements, c'est signalé. Au cours de la présente session, il y a eu au moins trois ou quatre cas de ce genre qui ont été examinés par le Comité des comptes publics.

Deuxièmement, il y a une étude très importante qui est en cours depuis deux ans; il s'agit de l'étude interministérielle sur les comptes publics du Canada. Le secrétariat du Conseil du Trésor, le ministère des Finances et l'agence centrale de comptabilité du ministère des Approvisionnements et Services y participent tous. Comme il a été indiqué ce mardi et lors d'une réunion précédente, le Conseil du Trésor a fait savoir au président du Comité des comptes publics que l'étude, qui devrait être déposée maintenant, ne serait pas prête avant septembre ou octobre.

Nous avons pu prendre connaissance de certaines propositions. Nous les examinons de très près. Nous devons rencontrer à ce sujet le comité ministériel le 2 juillet. Il s'agira probablement d'une réunion qui durera une journée et qui permettra de connaître les réactions du comité. Nous examinons très sérieusement, avec les ministères et les

[Texte]

which Mr. McKenzie has referred, sir, I think we are certainly giving that very careful attention as, of course, are the government departments, the central agencies concerned.

Mr. McKenzie: As an example, it was reported that CIDA had about \$117 million left over. I do not know whether it was their 1973 or 1974 budget, but they really had to hurry to start spending that money. The reason given was that when they go to the Treasury Board this year their budget could be cut down because they had a certain amount of money left over. Are you going to be making any recommendations that a government department not be penalized this way because they have some funds left over? I understand this is the way provincial governments operate too. I do not think it is restricted to federal governments.

• 1205

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I have said on more than one occasion that I did not come to Ottawa for the purpose of evading or ducking any questions but in giving any answers that might be in my 1975 report, with respect, sir, I do not feel I could directly answer a question with regard to any one agency.

Mr. McKenzie: Thank you. We would have to follow that up ourselves; is that what you are saying?

Mr. Macdonell: Not necessarily, sir. I just do not feel that I can at this stage predict any remarks that will be in my 1975 report on any particular agency. On the principle to which Mr. McKenzie is referring, there is no question that it is part of our regular examinations. It has been for many years: we do include such remarks in our reports to Parliament and, of course, they are taken up by the Public Accounts Committee. Certainly I would have to remind—perhaps this is unnecessary—that we can only conduct test examinations. But in the type of size of amounts that Mr. McKenzie referred to, those do not go unnoticed by my Office, I can assure the members present.

Mr. McKenzie: Just a brief question, Mr. Chairman, please.

The Chairman: Yes, Mr. McKenzie.

Mr. McKenzie: I brought to your attention the other day that the government and Crown corporations have about \$241 million sitting in noninterest-paying accounts. I realize some of these moneys are just coming in today and probably going out again next week. Could you inform the Committee of the steps you are going to take to deal with government departments and Crown corporations to try to get some of these millions into interest-paying accounts?

Mr. Macdonell: I wish I had brought more files with me as a matter of fact, Mr. Chairman. I would like Mr. Gilhooly, our Director General of Department Audits, to speak to that question.

Mr. C. Francis Gilhooly (Director General, Department Audits, Auditor General's Office): I am aware of the questions that Mr. McKenzie has been raising here and has been raising in the House too. We have done a little work on trying to pin down what these funds represent.

[Interprétation]

organismes concernés, toutes les questions concernant le contrôle des fonds publics par le Parlement et en particulier les possibilités d'abus du genre de ceux qui sont indiqués par M. McKenzie.

M. McKenzie: Par exemple, il a été signalé que l'ACDI avait encore à la fin de l'année financière 1973 ou 1974 un excédent de 117 millions de dollars. Il semble qu'elle se soit hâtée de dépenser cet argent à partir de ce moment-là. La raison invoquée c'est que lorsqu'il feront leur demande auprès du Conseil du Trésor cette année, il se peut que leur budget soit diminué sous prétexte qu'il leur reste de l'argent. Entendez-vous faire certaines recommandations pour qu'un ministère ne soit pas ainsi pénalisé lorsqu'il lui reste des fonds? Si j'ai bien compris, les gouvernements provinciaux opèrent de la même manière. Je ne crois pas que cela s'applique uniquement au gouvernement fédéral.

M. Macdonell: Monsieur le président, j'ai dit plus d'une fois que je n'étais pas venu à Ottawa pour éviter de répondre aux questions, mais puisque ma réponse est déjà contenue dans mon rapport de 1975, je ne peux répondre aux questions concernant l'une ou l'autre de ces agences.

M. McKenzie: Merci. Il faudra que nous nous en informions nous-mêmes, n'est-ce pas?

M. Macdonell: Pas nécessairement, messieurs. Je ne crois pas que je devrais anticiper sur des remarques qui se trouveront dans mon rapport de 1975 et qui ont trait à une agence en particulier. Pour ce qui est du principe invoqué par M. McKenzie, il n'y a aucun doute que cela fait partie de nos examens réguliers. Il en a été ainsi pendant de nombreuses années: Dans nos rapports au Parlement, nous présentons de telles remarques que, bien entendu, le Comité des comptes publics étudie. Il est peut-être inutile de vous rappeler que nous ne pouvons qu'effectuer des examens de vérification. Pour ce qui est des montants auxquels M. McKenzie a fait allusion, je tiens à souligner que le Bureau de l'Auditeur général ne les laisse pas passer inaperçus.

M. McKenzie: Monsieur le président, puis-je poser une question très brève?

Le président: Oui, monsieur McKenzie.

M. McKenzie: L'autre jour, j'ai attiré votre attention sur le fait que le gouvernement et les sociétés de la Couronne ont à peu près \$241 millions dans les comptes sans intérêt. Je sais très bien qu'une certaine partie de ces sommes ne sont disponibles qu'à partir d'aujourd'hui ou à partir de la semaine prochaine. Pourriez-vous dire aux membres du Comité les mesures que vous entendez prendre afin d'enjoindre les ministères et les sociétés de la Couronne à déposer quelques uns de ces millions dans des comptes portant intérêt?

M. Macdonell: Monsieur le président, j'aurais dû apporter plus de dossiers avec moi ce matin. Je demanderai à M. Gilhooly, le directeur général de la Section des vérifications ministérielles, de répondre à cette question.

M. C. Francis Gilhooly (Directeur général, vérifications ministérielles, Bureau de l'Auditeur général): Je suis au courant des problèmes soulevés par M. McKenzie, qui ont d'ailleurs été soulevés à la Chambre. Nous avons tenté d'évaluer l'importance de ces sommes.

[Text]

There is provision which has existed for a long time with respect to general government funds: there is an amount of \$100 million retained in the chartered banks as a float at all times. This is something our Office has commented on since 1967. There was a change in the act, I think in 1973, to cover this situation. So if you start with your \$241 million, there is \$100 million there which is an automatic amount.

To the extent possible, we looked at the amounts held by the Crown corporations at the end of the year and we were able to identify two. First of all, I do think there is a fairly substantial error in the amount reported to you, Mr. McKenzie, in connection with the CBC. The amount that is reported there is actually in an interest-bearing account. The interest is low but it is an arrangement which has existed for a long time and something we have looked at pretty carefully. There is another fairly large amount in connection with the Farm Credit Corporation. These comprise the major part; I think together they amount to approximately \$50 million. That was a very temporary situation and that money was invested the following day.

I was not able to make a complete analysis of the \$241 million but I could account for \$100 million in there. I could account for probably two of the largest of the Crown corporations. And I draw to your attention that many of those Crown corporations that have large balances are not our audit responsibility and there is some difficulty for us to make an analysis in most of those cases.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilhooly.

Monsieur Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, le personnel de cette équipe qui a fait une étude en profondeur de la gestion et de la vérification des différents ministères et agences se chiffrait à environ 68 personnes, je crois.

Alors, sans doute, M. le Vérificateur général ou le comptable agréé qui était responsable de cette équipe devait obtenir une collaboration entière des différents ministères ou des agences gouvernementales. Est-ce que, effectivement, une telle collaboration a été donnée par les différents ministères ou organismes du gouvernement?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, certainly to the best of my knowledge we have had excellent co-operation from all of the departments and agencies where we have been working during the past ten months, but with your permission, sir, I would like to refer that question directly to Mr. Cole who is Assistant Director General of the main study and Mr. Lafferty who is associated with him.

Mr. J. B. Cole (Assistant Director General of Financial Management and Control Study, Auditor General's office): Thank you, Mr. Chairman. Having been involved in the central liaison direction of the study, I have had the opportunity of meeting with many of the senior financial officers in a good percentage of the departments referred to in the total study. I would have to echo what Mr. Macdonell has said, we have had tremendous co-operation from virtually everyone that I have talked to. It might be appropriate to have one of our team members comment on their experiences because they have had the opportunity of

[Interpretation]

Il y a une disposition qui existe depuis longtemps et qui a trait aux sommes générales qui appartiennent au gouvernement: il y a \$100 millions qui sont retenus dans les banques à charte en permanence afin de constituer un fonds de roulement. Depuis 1967, le Bureau de l'Auditeur général a fait des commentaires à ce sujet. Si je me souviens bien, on a modifié la loi à cet effet en 1973 afin de régulariser la situation. Donc, si le montant initial s'élève à \$241 millions, il y a toujours \$100 millions qui constituent le fonds de roulement.

Dans la mesure du possible, nous avons examiné les montants détenus par les sociétés de la Couronne à la fin de l'année financière et nous avons pu en trouver deux. Tout d'abord, il semble qu'il y ait une erreur considérable dans le montant qui vous a été rapporté, monsieur McKenzie, et qui a trait à la Société Radio-Canada. Le montant dont on vous a fait part est déposé dans un compte à intérêts. Le taux d'intérêt est peu élevé mais cela fait partie d'un arrangement qui existe depuis longtemps et nous avons examiné la situation de très près. Il y a un autre montant assez élevé pour le crédit agricole. Ce montant est le plus important; ensemble, ces montants s'élèvent à environ \$50 millions. Il s'agit d'une situation temporaire et ces sommes d'argent ont été investies le jour suivant.

Je n'ai pas pu faire une analyse détaillée des \$241 millions mais je pourrais vous dire ce qu'on a fait d'au moins \$100 millions. Je pourrais vous fournir des renseignements au sujet de montants détenus par deux des sociétés de la Couronne les plus importantes. Je voudrais aussi attirer votre attention sur le fait que plusieurs sociétés de la Couronne, qui ont des soldes importants, ne relèvent pas de notre Bureau et qu'il y a donc quelques difficultés à effectuer une analyse dans ce domaine.

Le président: Merci, monsieur Gilhooly.

Mr. Clermont.

Mr. Clermont: I believe that the number of people constituting the team which undertook and in-depth study of the administration and auditing of various departments and agencies was 68.

Thus, the Auditor General or the chartered accountant responsible for this study team had to have the co-operation of the various departments or governmental agencies involved. I would like to know whether or not various departments or government agencies did in fact co-operate.

M. Macdonell: Monsieur le président, au meilleur de ma connaissance, tous les ministères et organismes avec lesquels nous avons travaillé pendant les 10 derniers mois nous ont accordé leur pleine collaboration, mais avec votre permission, monsieur, j'aimerais que M. Cole, directeur général adjoint de l'étude principale et M. Lafferty son associé répondent directement à cette question.

M. J. B. Cole (directeur général adjoint de l'étude sur la gestion et le contrôle des finances, Bureau de l'Auditeur général): Merci, monsieur le président. Puisque j'ai été mêlé de près aux travaux de liaison j'ai eu l'occasion de rencontrer bien des hauts fonctionnaires qui s'occupent des questions financières dans bien des ministères dont on parle dans l'étude. Je dois faire écho au sentiment de M. Macdonell, c'est-à-dire que rares sont ceux à qui j'ai parlé qui n'ont pas fait preuve de la plus grande collaboration. Il serait peut-être bon de permettre à un de nos co-équipiers de nous faire part de leurs expériences puisqu'ils ont eu

[Texte]

going right now down through the rank and file of the given department to get the total co-operation picture.

The Chairman: Would it be a specific one, Mr. Cole?

Mr. Cole: Would it be appropriate to ask Mr. Jack Zittler?

The Chairman: Would Mr. Zittler come forward and take one of the microphones, please? Right there at the table would be satisfactory, Mr. Zittler.

Mr. Jack E. Zittler (Office of the Auditor General): Thank you Mr. Chairman. If I may answer that question, our team has had the opportunity and privilege to have looked at one agency and one department to date. The first agency we were at was the Canadian Transport Commission, if I may name it, which was under the presidency of the Hon. Edgar Benson. When dealing with a gentleman of the stature of a former finance minister and a chartered accountant, one would expect full co-operation in the areas of controls and systems. I assure you that we were not disappointed. Mr. Benson and all his senior officials were most co-operative and appreciated the opportunity of having an independent group look at the systems that were in effect at the Canadian Transport Commission. Since the Commission was not financially orientated and had not had the opportunity to take a good inward look at itself, the submission of our report was very much appreciated and we were thanked on many occasions.

In the department that we went to, and we are still at it, the Ministry of Transport as we all know, there was recently a change. The Deputy Minister, Mr. Sylvain Cloutier, has just been there five weeks. We were most flattered last Thursday or Friday, I believe, to receive a summons from Mr. Cloutier not knowing quite what he wanted. Our team was there at the appointed hour. Mr. Cloutier immediately thanked us for being on the premises and responding to his summons. Primarily what he was interested in was to receive an unbiased briefing from the team members who had been there for some five months, in order, through our briefing, to give him some insight of what we had learned and found out about the Ministry of Transport. I assure you Mr. Cloutier challenged us on many, many of our observations, but when it was all over, after several hours, Mr. Cloutier mentioned and I quote:

As soon as I receive your report I will use it as a bible.

We were most flattered and at the meeting were several of his senior personnel. Those were two examples of co-operation from the top people.

With regard to the senior financial officers and administrators of various administrations within the Department of Transport, we received full co-operation. We had some immediate initial problems of breaking down the barriers and trying to convince these people that we were not there primarily on an efficiency effectiveness study, but once we had been able to get that point across the co-operation was most outstanding.

We also found that most officials whom we interviewed, acknowledged the fact that it was virtually impossible for an individual through the ordinary channels to effect changes within the system and they welcomed the opportunity to ventilate their ideas and their feelings with regard to the system as a whole and the general feeling

[Interprétation]

l'occasion de rencontrer tous les fonctionnaires à tous les niveaux dans un ministère donné et ils pourraient nous donner une meilleure idée de la collaboration dont on a fait preuve à tous les niveaux.

Le président: S'agit-il de quelqu'un en particulier, monsieur Cole?

M. Cole: On pourrait peut-être demander à M. Jack Zittler de s'avancer.

Le président: Monsieur Zittler voudrait-il s'avancer près des microphones, s'il vous plaît. Vous pouvez vous asseoir là, monsieur Zittler.

M. Jack E. Zittler (bureau de l'Auditeur général): Merci, monsieur le président. Notre équipe a eu le privilège et l'occasion d'étudier un organisme et un ministère jusqu'ici. Quant à l'organisme, il s'agissait de la Commission canadienne des transports dont le président est l'honorable Edgar Benson. Lorsqu'on traite avec une personne qui a tout le prestige d'un ancien ministre des Finances et qui est en outre comptable agréé, on s'attend à sa pleine collaboration dans les domaines des méthodes et du contrôle. Je puis vous affirmer que nous n'avons pas été déçus. M. Benson et tous ses hauts fonctionnaires ont fait preuve de la plus grande collaboration et on été heureux d'avoir un groupe indépendant pour étudier les méthodes en vigueur à la Commission canadienne des transports. Puisque la Commission n'avait pas une orientation financière et n'avait pas eu l'occasion d'effectuer une étude interne de son propre système, notre rapport a été apprécié à sa juste valeur et on nous a remercié à maintes occasions.

Quant au ministère, le ministère des Transports, nous savons tous qu'il y a eu des changements dernièrement. Le sous-ministre, M. Sylvain Cloutier, n'y est que depuis 5 semaines. Nous avons été honorés jeudi ou vendredi dernier. Lorsque nous avons reçu une convocation de M. Cloutier tout en ne sachant pas exactement ce qu'il voulait. Notre équipe s'y est trouvé à l'heure dite. M. Cloutier nous a immédiatement remercié d'avoir répondu à son appel. D'abord et avant tout, il voulait profiter des connaissances de l'équipe qui se trouvait dans ce ministère depuis 5 mois déjà et qu'on lui dise ce que nous avions appris concernant le ministère des Transports. M. Cloutier a contesté plusieurs de nos observations, mais à la fin de la réunion, après quelques heures, M. Cloutier a dit et je cite:

Dès que je recevrai votre rapport, ce sera ma bible.

Nous nous en sommes sentis très honorés et plusieurs de ses hauts fonctionnaires assistaient à la réunion. Voilà deux exemples de la collaboration dont ont fait preuve les hauts fonctionnaires.

En ce qui concerne les administrateurs et agents financiers de différentes administrations au sein du ministère des Transports, nous avons obtenu leur pleine et entière collaboration. Au début, nous avons dû casser la glace et convaincre ces gens que nous n'étions pas là aux fins d'une étude d'efficacité, mais lorsque nous avons réussi à leur faire comprendre cela, ils nous ont apporté leur pleine collaboration.

Nous avons aussi trouvé que la plupart des fonctionnaires reconnaissent qu'il était pratiquement impossible pour une personne d'effectuer certains changements au sein du système en passant par les voies hiérarchiques normales et ils ont été heureux de pouvoir exprimer leurs idées et leur sentiment concernant le système en général et

[Text]

that the office of the Auditor General was, indeed, an excellent vehicle in which to expose these recommendations and through the auspices of the Auditor General's office it was felt that a proper hearing and consideration would be given to the recommendation as a whole.

There was certainly a feeling of scepticism that we encountered with regard to the speed with which any recommendation changes would be implemented; however, there was general optimism this would occur. Both departments we have been at have expressed, or the department and agencies have expressed appreciation for receiving the draft report outlining recommendations which could be ultimately implemented unilaterally without necessarily changing legislation. Also, the expression was made to us as a result of our study that there would be self-evaluations of the various departments, and agencies which would be implemented at the same time that the recommendations were being analysed.

One last point—and again, I only speak for myself and not for the task force as a whole—I am sure is of particular interest to the members of the committee represented here today. We encounter the general feeling and attitude that votes, activities and programs of the department and agency we look at should be given greater visibility and clarity in the main estimates and public accounts. So again, this was an expression of co-operation and of wanting everyone to know what was going on in departments and in fact was most welcome.

I hope that answers the question.

The Chairman: Thank you, Mr. Zittler. Mr. Clermont.

M. Clermont: Merci. Mais je crois que la réponse qui nous a été donnée fait partie de la séance de cet avant-midi.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont.

Before I call my next questioner I would remind you, gentlemen, that I have quite an extensive list and I would ask you to be as brief as possible.

Our next questioner is the Honourable Marcel Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, my question may be a bit peripheral except that it did appear as one of the items being examined, it appeared on one of the charts, and I am dealing with the question of form of Estimates in Public Accounts. Passing reference was made to it in the last testimony.

Bearing in mind that parliamentarians are supposed to examine and presumably control the expenditures of government, these must be in a form that is readily understandable, and I find over the years that following the major change that was put in a few years ago, most of my colleagues have a great deal of difficulty in understanding the Blue Book—the reduction in the number of items, the language of the heads of the various items and also, particularly when it comes to the processing of Supplementary Estimates and the shifting around within the Appropriation Act, the references to the items or particularly the use of one dollar items, not necessarily for transfer. That is the proper form. But there are an inordinate number of attempts at times to effect legislative changes, either by way of inauguration or modification through the amendments to the title of an Estimate—and there is the point that I would like Mr. Macdonell to comment on; to what extent are they making this examination, and their report and their recommendations with regard to giving more

[Interpretation]

on croyait que le bureau de l'Auditeur général servirait d'intermédiaire parfait pour faire connaître ces recommandations et on pensait, grâce aux bons offices du bureau de l'Auditeur général, que leurs recommandations seraient entendues et étudiées.

Il y avait un certain scepticism quant à la vitesse avec laquelle certains changements recommandés pourraient être instaurés, cependant, on était généralement optimiste et on croyait que cela pourrait bien arriver. Les deux ministères que nous avons examinés, ou plutôt le ministère et l'organisme, ont indiqué qu'ils étaient heureux d'avoir reçu le rapport préliminaire exposant les recommandations pouvant être appliquées unilatéralement sans modifier la loi. À la suite de notre étude on nous a aussi indiqué que divers ministères et organismes feraient une auto-évaluation au moment où les recommandations seraient analysées.

En dernier lieu, je parle ici non pas au nom du groupe d'étude mais en mon nom personnel, et, ce qui vous intéressera très certainement, on aimerait de façon générale que les crédits, les activités des programmes des ministères et des organismes que nous étudions soient indiqués plus clairement dans le budget principal et les comptes publics. Il s'agit donc à nouveau d'une demande de collaboration afin que tout le monde sache ce qui se passe dans les ministères et les organismes.

J'espère que cela répond à votre question.

Le président: Merci, monsieur Zittler. Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Thank you. I think the answer that was given to us is part of this morning's session.

Le président: Merci, monsieur Clermont.

Avant de passer au suivant, je vous rappellerai, messieurs, que notre liste est imposante et je vous demanderais d'être aussi brefs que possible.

Le suivant sur ma liste est l'honorable Marcel Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Peut-être que ma question est un peu analogue mais je voudrais parler de la présentation des prévisions budgétaires dans les Comptes publics. Le dernier témoignage qui nous a été présenté en a parlé en passant.

Compte tenu du fait que nous, parlementaires, nous sommes censés examiner et contrôler les dépenses du gouvernement nous devons aussi pouvoir comprendre facilement de quoi il s'agit et, au cours des années, à la suite des modifications importantes qui ont été apportées il y a quelques années, la plupart de mes collègues ont énormément de difficultés à comprendre le Livre bleu. La réduction du nombre des articles, le texte et les titres des différentes questions, particulièrement le budget supplémentaire, et le fait que l'on joue avec les lois sur les affectations de crédit et que l'on utilise le montant de \$1 même dans des cas qui ne sont pas ceux de transfert, tout cela tend à semer la confusion. On essaie trop souvent d'apporter des changements législatifs par des modifications au titre des prévisions, j'aimerais donc que M. Macdonell nous dise s'ils ont l'intention dans leur examen et dans leur rapport de recommander qu'on nous fournisse plus de renseignements? Car je trouve cela trop condensé.

[Texte]

information? I find it sometimes so all-encompassing that you just snow the members of Parliament and anyone who wants to examine the Blue Book.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, in response to the Honourable Mr. Lambert's question, as was indicated in one of the slides, this will be a chapter in our government-wide report. I know that time is short, Mr. Chairman, but this is a very important question in our judgment and I would rather like to ask if Mr. Lafferty, who is a member of the central team that is co-ordinating and directing this study, may respond. This happens to be in his area without necessarily crossing the line in what we are going to recommend but more in the areas that were studied.

The Chairman: Mr. Lafferty.

Mr. Lafferty: Thank you, Mr. Chairman. We are certainly very sensitive to all the issues you have raised, and there are a few that we have found ourselves. I think the key word is that we are staying "objective." We are not unused to the problems of financial disclosure because the private sector, particularly in the last 10 years, with the various regulatory authorities, has put a lot of emphasis on the need for disclosure, particularly in conglomerates. It is the same type of problem, only geared to government. The question really is, how much can we do in a year? We can identify problems and I think you would be satisfied that we have properly identified the problems and some alternatives. On how far you should go with a standard system, which it is now, a standard uniform presentation in the Blue Book, the only thing I could say is that we will not have all the answers but I think we will be happy in the problems—disclosure, the depths of detail, the restructuring of the estimates and the vote structure in 1970, the changes that have happened over the years since Glasco. We have looked at the Glasco Commission, what they were recommending in this area as compared with the way it is being done now and what the Americans are doing, to see if some substantial improvements cannot be made.

The Chairman: There is a supplementary answer from Mr. Macdonell.

• 1220

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I would like to emphasize a point that has already been made in informing the members of the three Committees of our approach. That is that draft interim reports have been submitted to the chief financial officers of the departments concerned, first, to be sure that our facts are right, that we have not misunderstood things we have been told, and second, to review with them deficiencies that we feel we have identified.

Finally, we have gone past merely the identification of deficiencies. In order to test whether we have in fact got a proper hold on something that looks wrong to us, we have said to ourselves, how should it be done? Therefore we have discussed, with the departments we have reviewed, recommendations.

The very question the Honourable Mr. Lambert has addressed to us obviously affects the central agencies, and specifically the Treasury Board. The government-wide report is in the course of preparation. We have not reached the stage yet at which we can do that same exercise with the Treasury Board people but we propose to do that.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Pour répondre à la question de M. Lambert, comme on l'a vu à propos d'une des diapositives, cette question fait l'objet d'un chapitre de notre rapport sur le gouvernement. Je sais que nous avons peu de temps mais c'est une question essentielle et je me demande si M. Lafferty, qui fait partie de l'équipe principale qui coordonne et dirige cette étude pourrait nous apporter sa réponse. Je crois que cette question relève de sa compétence, sans nécessairement empiéter sur nos recommandations mais en restant dans le domaine de ce qui a été étudié.

Le président: Monsieur Lafferty.

M. Lafferty: Merci, monsieur le président. Nous nous préoccupons beaucoup de ces questions que nous-mêmes nous avons d'ailleurs remarqués et je crois que le mot clé dans tout cela est: «objectif». Nous avons l'habitude de ces problèmes de divulgation de renseignements d'ordre financier dans le secteur privé; particulièrement au cours des 10 dernières années, les différents pouvoirs de réglementation ont beaucoup insisté pour qu'on divulgue la situation particulièrement des trusts. Le problème est le même ici sauf qu'il s'agit du gouvernement, la question est de savoir quel travail nous pouvons effectuer en une année? Nous pouvons déterminer les problèmes ainsi que certaines solutions de rechange. Jusqu'où faut-il aller dans la normalisation, notamment en ce qui concerne la présentation uniforme du Livre bleu? Nous ne pourrions pas fournir toutes les réponses mais nous essaierons de résoudre les problèmes concernant la divulgation, les détails et la restructuration des prévisions budgétaires et des crédits depuis 1970, compte tenu des modifications qui se sont produites au cours des années depuis la Commission Glasco. Nous pourrions examiner la situation pour voir quelles améliorations ont été apportées.

Le président: M. Macdonell veut donner une réponse supplémentaire.

M. Macdonell: J'aimerais souligner ce qui a d'ailleurs déjà été dit aux membres des trois comités sur notre façon d'aborder le problème, c'est-à-dire le fait que les rapports provisoires ont été soumis aux principaux responsables des finances dans les ministères intéressés afin d'assurer que les faits indiqués sont exacts et que nous n'avons pas mal interprété ce qui nous a été dit et, en deuxième lieu, afin de nous pencher avec eux sur les lacunes que nous avons trouvées.

En fin de compte, nous n'avons pas seulement établi quelles étaient les lacunes mais nous nous sommes demandés comment on pourrait procéder à l'avenir? Nous en avons discuté avec les ministères et nous avons revu les recommandations.

Il n'y a pas de doute que la question de M. Lambert touche les organismes centraux, particulièrement le Conseil du Trésor et le rapport à l'échelle gouvernementale est en préparation. Nous n'en sommes pas encore arrivés à ce stade dans le cas du Conseil du Trésor mais nous avons la ferme intention de procéder de même.

[Text]

Mr. Lafferty was referring to action. I have said on more than one occasion in meetings of the Public Accounts Committee that we are working on an action-oriented approach. We hope that these recommendations will be coming forthwith. There will be responses that can be made as to changes that at least we will recommend as desirable.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell.

Mr. Lambert (Edmonton West): I have a supplementary question.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am particularly concerned about the attention that is going to be paid to the use of \$1 items for what I would call administrative convenience, from the point of view of the public and certainly from the point of view of lawyers. They have to advise their clients as to what is the meaning of a particular act that appears in the revised statutes. If you go back to a certain appropriation bill there may have been a major modification as to the provisions of the law, but they are contained in the Appropriation Act and there is no reference at all in the indices of the statutes to these particular changes. The net result is that counsel may inadvertently mislead their clients. This is all right for those people who are on the inside, within the administrative services, but it certainly is completely hidden from the outside.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. Mr. Rondeau.

Mr. Rondeau: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Macdonell how long, in months or years, he thinks this whole control study will go on? Until we have a real picture of all the departments, or will that be a permanent study?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, in response to Mr. Rondeau's question, as Mr. Dale-Harris emphasized in his remarks, this concept was a tremendous boon to our office. Mr. Carson mentioned the program. After the almost astounding support and response of the public accounting firms that we approached and because, as we have already mentioned, we will be continuing this program in 1975-76. I wrote a polite letter to the heads of the firms that were participating. I said thank you very much, this is a mid-term progress report. I think you can be thought to have done your fair share. However, should you wish to participate in the 1975-76 program your participation will be welcomed. I was simply delighted that 14 out of 16 firms have already responded positively. There are 3 other firms—1 in Vancouver and another in Halifax—that are coming aboard, so this will be an on-going program certainly for 1975-76.

My objective is to continue this study until every single agency and department and Crown corporation, of which we are the auditors, will have been reviewed in this fashion.

The Chairman: Thank you.

• 1225

Mr. Rondeau: You believe it will take at least two years to go through all the departments for a complete study?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, we are cutting the numbers in half this year because we must be conscious of our budget. We had 34 people, but our own staff, thanks to some intensive recruiting efforts, is increasing. So the numbers involved will be probably about half in 1975-76. We estimate that this study will be completed within the

[Interpretation]

M. Lafferty a parlé de mesures à prendre et j'ai souvent répété lors des séances du comité des comptes publics que nous voulions prendre des mesures positives; nous espérons que ces recommandations seront fournies très bientôt. Les réactions indiqueront quelles modifications pourront tout au moins être recommandées comme souhaitables.

Le président: Merci, monsieur Macdonell.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je voudrais poser une question complémentaire.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je m'intéresse particulièrement à l'emploi du \$1 utilisé pour faciliter l'administration et j'aimerais savoir ce qu'en pense le public et les juristes. Car on doit indiquer aux clients quelle est la signification d'une loi définie qui se trouve dans les statuts révisés. Si vous revenez sur certains bills portant affectation de crédits il se peut qu'on ait considérablement modifié une disposition de la loi mais il n'en reste pas moins qu'elle demeure dans la loi portant affectation de crédits et dans les statuts on n'indique aucunement ces changements. L'avocat par conséquent pourrait induire involontairement ses clients en erreur à ce sujet car naturellement on comprend la chose lorsqu'on est à l'intérieur de l'administration mais de l'extérieur cette mesure est cachée.

Le président: Merci, monsieur Lambert. Monsieur Rondeau.

M. Rondeau: Je voudrais demander à M. Macdonell combien de mois ou d'années prendra cette étude? Attendrons-nous jusqu'à ce que nous sachions ce qu'il en est pour tous les ministères ou est-ce qu'il s'agira d'une étude continue?

M. Macdonell: Pour répondre à la question de M. Rondeau, comme M. Dale-Harris l'a souligné, cette étude a de grandes répercussions pour notre bureau; M. Carson a mentionné ce programme, et les sociétés comptables auxquelles nous nous sommes adressés se sont montrées très enthousiastes et ce programme continuera à être appliqué en 1975-1976. J'ai indiqué aux directeurs de ces sociétés que nous étions à mi-chemin de notre rapport et je crois que vous avez fait votre bonne part; toutefois, si vous voulez participer au programme de 1975-1976, vous serez les bienvenus. J'ai été simplement enthousiasmé de voir que 14 sociétés sur les 16 avaient déjà répondu de façon positive. Il y a trois autres bureaux de vérification, dont un à Vancouver et un autre à Halifax, qui ont accepté. Le programme se poursuivra certainement en 1975-1976.

Mon but est de poursuivre l'examen jusqu'à ce que tous les ministères et organismes du gouvernement dont nous sommes chargés aient été couverts.

Le président: Je vous remercie.

M. Rondeau: Vous croyez qu'il faudra au moins deux ans pour terminer ce travail?

M. Macdonell: Nous nous fondons en quatre cette année parce que nous voulons nous en tenir à notre budget. Notre personnel compte 34 personnes, mais grâce à un recrutement intensif, nous allons accroître ce chiffre. Il faut compter à peu près la moitié pour 1975-1976. Nous prévoyons que l'étude durera environ quatre ans. Lorsqu'elle

[Texte]

period of about four years. At that point we will have to decide whether this type of intensive and deep review will continue on a cyclical basis with each department and agency being covered every four or five years, or whether we will merge it with our on-going programs. We have not yet come to that decision point, sir.

The Chairman: Thank you, Mr. Rondeau. Gentlemen, it is nearing 12.30 p.m., and I still have Mr. Joyal, Mr. Huntington and Mr. Herbert, so I would ask you to please be brief.

Mr. Flynn: Mr. Chairman, on a point of information. I am a member of the regular Committee of Public Accounts, I sat here, I was the second person in the room to give you my name and I have not yet been called. I think that is an affront to the regular members of this Committee, and while you are normally a fairly good Chairman, you have been a little out of order.

The Chairman: I am sorry, Mr. Flynn, your name is now on the list. I did not have it down.

Mr. Flynn: In view of the time, I will give my time up to this Committee and to a Liberal member who would like to speak afterwards. I would like to, at this moment, add my congratulations to the people who have done such a tremendous job, through the Auditor General's department, in creating this alliance and showing how interested all of government is in solving the many problems of the financial control, which are such a major issue to the taxpayer, as Mr. McKenzie said. But I merely wanted to get that point of information in, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Flynn. Mr. Joyal.

M. Joyal: Monsieur le président, monsieur le Vérificateur général, je voudrais profiter du passage du président de la Commission de la Fonction publique pour lui adresser une question en rapport avec la recommandation n° 32 du Rapport Wilson qui dit qu'on devrait établir des normes distinctes de classification et de sélection du personnel professionnel et paraprofessionnel du bureau de la vérification. Dans les déclarations préliminaires, que nous avons entendues ce matin, il a été clairement mentionné que le bureau du Vérificateur général n'aurait pas pu profiter de l'expertise qui a pu être rassemblée si les normes traditionnelles de classification et de sélection avaient été appliquées. Également, au cours d'une réunion antérieure, à la suite d'une des questions des membres de ce Comité, on a souligné les difficultés de recrutement de personnel pour le bureau du Vérificateur général. Ma question est la suivante: Est-ce que vous avez porté une attention particulière à cette recommandation du rapport de la Commission Wilson et si oui, est-ce qu'on peut espérer qu'au cours de la prochaine année des initiatives particulières vont être prises par la Commission de la Fonction publique de manière à donner au bureau du Vérificateur général la cohésion et les ressources professionnelles dont il a besoin pour mener à bien la tâche de publier le rapport que nous discutons ce matin.

The Chairman: Yes. Mr. Carson.

Mr. Carson: Mr. Chairman, we have been studying those recommendations in consultation with the Auditor General. I think it is fair to say that we are totally in agreement with the recommendations of the Wilson Committee on this. Presumably, it will be studied and examined in another forum.

[Interprétation]

se terminera nous déciderons si l'examen approfondi doit porter sur chaque ministère et organisme du gouvernement tous les quatre ou cinq ans ou si tout cela doit être intégré au programme régulier. Nous n'avons rien décidé encore.

Le président: Je vous remercie, monsieur Rondeau. Messieurs, je vous signale qu'il est près de midi trente; j'ai encore les noms de MM. Joyal, Huntington et Herbert. Je vous prierais d'être brefs.

M. Flynn: Je voudrais vous poser une question, monsieur le président. J'appartiens au Comité des comptes publics. J'étais le deuxième ici ce matin à vous donner mon nom, mais je n'ai pas eu la parole. C'est un affront aux membres de ce comité et quoique vous soyez normalement un excellent président je pense que ce matin vous avez failli à la tâche.

Le président: Je m'excuse, monsieur Flynn, mais je n'avais pas votre nom sur ma liste.

M. Flynn: Vu l'heure, je suis prêt à céder mon temps au Comité et à permettre à un député libéral de poursuivre. Auparavant, je tiens à féliciter tous ceux dont les efforts ont permis, par l'intermédiaire du bureau de l'Auditeur général, d'amener cette collaboration et de montrer dans quelle mesure tous les secteurs du gouvernement sont intéressés à régler le problème du contrôle financier. Il s'agit là d'une question qui intéresse fort les contribuables, comme M. McKenzie l'a dit tout à l'heure. Je n'ai rien d'autre à ajouter, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Flynn. Monsieur Joyal.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, Mr. Macdonell, I would like to seize this chance I have to meet with the Chairman of the Public Service Commission and ask him a question concerning recommendation No. 32 of the Wilson report. The recommendation states that there should be a different set of classification and selection norms for the professional and semi-professional personnel of the Audit Bureau. In the opening statements this morning it was alluded to the fact that the office of the Auditor General could not have come up with the expertise that it has assembled if the regular classification and selection norms had been applied. Also, at the previous meeting, in answer to questions by Members of this Committee, there was talk of difficulties in recruiting personnel for the office of the Auditor General. My question is the following: did you examine closely this recommendation of the Wilson Commission report and if so is it to be hoped that in the coming year positive action will be taken by the Public Service Commission in order to give the office of the Auditor General the creation and the resources in professional personnel which are needed to produce reports similar to the one we are discussing this morning?

Le président: Monsieur Carson.

M. Carson: Nous avons étudié ces recommandations en collaboration avec l'Auditeur général. Nous pouvons dire que nous sommes entièrement d'accord avec les recommandations du Comité Wilson à cet égard. Par ailleurs, ces recommandations doivent être examinées par une autre assemblée.

[Text]

The proposal for the development of a new professional occupational group is an interesting one. I think the Auditor General and some others in the service feel that this probably is an important new initiative which should be taken. We are studying it along with them, and if it is decided that a new professional classification should be set up, then I assure you that the Commission, in establishing the selection standards for it, will be co-operating to make this viable and operative as quickly as possible.

The Chairman: Thank you, Mr. Carson.

• 1230

M. Joyal: Deux autres questions rapides. La première concerne les mesures préventives. Le groupe que nous avons eu l'occasion d'entendre ce matin nous a souligné l'importance de préparer d'abord les budgets et de préparer surtout les directives qui pourraient être mises à la disposition des ministères lorsque de nouveaux programmes sont mis sur pied par le gouvernement. Nous nous sommes rendu compte, au cours de nos délibérations antérieures, que souvent, cela prenait deux ou trois ans avant qu'un programme soit rodé et qu'on évite les mauvaises dépenses, les mauvais placements et les mauvaises décisions.

Est-ce qu'à l'intérieur de votre décision, on mettra l'accent sur ce que j'appelle l'importance mise sur des mesures préventives? Nous sommes, en quelque sorte, des pompiers, nous éteignons toujours des incendies, et cela, je crois, est l'aspect négatif de notre travail, nous devrions aussi nous attaquer davantage à l'aspect préventif dans la préparation budgétaire au niveau des différents ministères et des directives qui devraient être mises à la disposition des ministères lorsque de nouveaux programmes ou de nouvelles politiques sont mis sur pied par le gouvernement.

Ma deuxième et dernière question. En ma qualité de membre permanent du Comité, je suis prêt à recevoir votre rapport d'environ 400 pages, mais je suis également inquiet de la procédure que nous allons suivre pour pouvoir le traiter, le discuter et surtout en surveiller l'application. Nous nous sommes rendu compte, lors de notre dernière rencontre, que certaines recommandations étaient de nature administrative, d'autres de nature réglementaire et enfin d'autres de nature législative. Et si nous voulons être certains que nous prenons les mesures appropriées, il faudra nous attaquer sur ces trois fronts en même temps; évidemment nous avons, en plus de ce rapport spécial, votre rapport annuel d'administration. Avez-vous des suggestions à nous faire quant à la façon de procéder, afin que nous puissions vraiment faire un travail efficace?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, the question asked by Mr. Joyal is certainly one that, if I were permitted to do so, I would like to take under advisement, but I would like to perhaps answer it in this fashion. The approach that we have consistently adopted for the past two years is deliberately intended to make the work of the Public Accounts Committee, as representing Parliament—and I hesitate to use the words "more productive,"—make more productive use of the time of the members. In other words, if we can report both something that was wrong and what the Department proposes to do about it, and if they undertake to correct it to our satisfaction, we like to report both. That does not mean that the Committee need not examine that, but we will continue to monitor that undertaking by a department or agency until it is completed, and if it is not completed to our satisfaction, we will report it again. I think by the principle of exceptions we hope that despite

[Interpretation]

L'idée de créer une nouvelle catégorie professionnelle est intéressante. L'Auditeur général et d'autres personnes au sein de la Fonction publique estiment qu'il s'agit là de mesures importantes qui pourraient être prises. Nous examinons avec l'Auditeur général cette possibilité et si nous décidons de créer une nouvelle catégorie je peux vous assurer que nous ferons tout notre possible pour établir rapidement des normes.

Le président: Merci monsieur Carson.

Mr. Joyal: I would like to ask two additional rapid fire questions. The first deals with preventive measures. The group that we heard this morning underlined the importance of preparing budgets and guidelines which could be made available to departments when new programs are implemented by the government. We thus realized that very often, it took two or three years before a program was sufficiently well implemented in order to avoid unnecessary expenditures as well as ill-timed decisions.

In your revisions, we place the emphasis on the importance given to preventive measures. It seems as though we are a group of firemen since we are continually putting out fires. In my opinion, that is the negative aspect of our role. We should try to come up with preventive measures in the preparation of our budgets for various government departments. Guidelines should be set and at the disposal of the government departments, especially when new programs or new policies are implemented by the government.

As a permanent member of the Committee, I am ready to accept your report of approximately 400 pages, but I must admit that I am a bit worried as to the procedure to be followed in order to deal with such report and also to supervise its application. We realized that certain recommendations were of an administrative nature, while others were of the regulative or legislative nature. If we wish to ensure ourselves that appropriate measures are taken, we shall have to act on all three fronts; apart from this special report, we also have to study your annual report on administration. Have you any suggestion as to the manner in which we should proceed in order to do our work as effectively as possible?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, si vous me le permettez, j'aimerais prendre les questions de M. Joyal en considération. Toutefois, je vais tenter d'y répondre. Au cours des deux dernières années, nous avons tenté de rendre le travail du Comité des comptes publics plus productif, bien que j'hésite à employer ce terme. Autrement dit, s'il nous est possible de rapporter certaines difficultés ainsi que les mesures envisagées par les ministères concernés, et si les ministères rectifient les situations, nous le ferons volontiers. Cela ne veut pas dire que le Comité ne doit pas examiner de telles situations, mais nous continuerons à exercer un certain contrôle jusqu'à ce que les mesures appropriées aient été prises par le ministère ou l'agence concerné. Si les mesures ne nous satisfont pas, nous le signalerons encore une fois. Nous espérons qu'en appliquant le principe des exceptions, malgré l'épaisseur du rapport évoquée par M. Chatelain, nous n'imposerons pas

[Texte]

the size of the report that Mr. Chatelain commented on, I do not believe we will cause mental indigestion to the Committee particularly, as I repeat, as we hope to keep the main report to this sort of size. It is entirely at the discretion of the Committee, naturally, as to the degree of depth they go into the supplement. However, I hope in terms of preventive action, which I think is the key point in Mr. Joyal's comments, this is something in which we are very much interested and the deficiencies we bring out are probably directly related to procedures, because if procedures are faulty there will inevitably be bad transactions in things that we must report in any event from a statutory standpoint.

I hope my words are of some reassurance, but we cannot be absolutely certain until we finish the job and see what the product is, sir.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell and Mr. Joyal. I have two other questioners. I will ask them to please be brief. Mr. Huntington, followed by Mr. Herbert.

Mr. Huntington: Thank you, Mr. Chairman. May I ask the Auditor General this question. Of the 47 recommendations mentioned, how many of these can be implemented by your Department and how many will require new legislation?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, approximately half of the recommendations are capable of implementation directly within our Department. Of the remaining half, we estimate about a quarter will require legislative action. The remaining recommendations do not require legislative action, but I will give an illustration of one where the Committee has suggested that perhaps our Department should be prepared, on request, to lend to the Public Accounts Committee one or more professional people to assist the Committee. That is the kind of recommendation I mean—where it is not within our power and does not require legislative action but it requires, shall we say, a decision on the part of the Committee to request assistance. I have already gone on record at the previous meeting as saying that, if the request is forthcoming, we shall certainly meet it.

Mr. Huntington: And you would have emphasis on a time-table for the implementation of those recommendations? Have you brought about a time-table?

• 1235

Mr. Macdonell: Certainly, for those within our own responsibility, the answer is yes. We have already started on the implementation of any implementation program. Some we had actually anticipated—not because we had any advance knowledge of what was in the report—on our own hook, we had gone down the road on some of these as long as a year ago, particularly on professional practices, for example. Some, of course, require recommendations for changes in the financial accounts. Those are not entirely within our power. We have set our objectives, as many as possible, within a year. We would like to have the program fully implemented—and I speak here hopefully—including legislation. This is, perhaps, presumptuous on my part, but 1978 will mark the beginning of the second century of the office and, because that is so, I would like to hope that we start our second century with these recommendations in place, sir.

Mr. Huntington: Of the approximately 12 requiring legislation, the priorities would be established by what board? The Treasury Board?

[Interprétation]

un surplus de travail aux membres du Comité. Encore une fois, je tiens à souligner que nous entendons limiter le volume du rapport principal. C'est tout à fait à la discrétion du Comité, bien entendu. En effet, les membres du Comité décideront jusqu'à quel point ils veulent étudier la publication annexe. Cependant, je tiens à souligner que nous sommes vivement intéressés par les mesures préventives auxquelles M. Joyal a fait allusion. Les difficultés que nous soulignons sont probablement liées directement aux procédures, puisque si les procédures sont incorrectes, il y aura certainement des mauvaises transactions que nous devons signaler au Parlement.

J'espère que j'ai réussi à vous rassurer quelque peu. Nous ne pouvons pas être absolument certains jusqu'à ce que nous ayons le résultat définitif.

Le président: Merci, messieurs. J'ai deux autres noms sur ma liste. Je demanderai aux membres d'être brefs. La parole est à M. Huntington, et ensuite à M. Herbert.

M. Huntington: Merci, monsieur le président. Vous avez mentionné 47 recommandations. Sur ce nombre, combien seront appliquées par votre Ministère et combien nécessiteront de nouvelles lois?

M. Macdonell: Monsieur le président, environ la moitié des recommandations peuvent être appliquées dans notre propre Ministère. Un quart des recommandations nécessiteront de nouvelles mesures législatives. Les autres recommandations ne donneront pas lieu à de nouvelles mesures législatives, mais le Comité des comptes publics a suggéré que notre Ministère devrait être prêt à fournir une ou plusieurs personnes qualifiées afin de venir en aide au Comité. Voilà les recommandations dont je parle c'est-à-dire dans le cas où une loi n'est pas nécessaire mais où on a besoin d'une décision du Comité pour demander de l'aide. J'ai déjà indiqué lors des réunions précédentes que si on nous en faisait la demande nous y répondrions très certainement.

M. Huntington: Est-ce que vous voulez qu'on établisse un calendrier pour l'application de ces recommandations?

M. Macdonell: Oui lorsque cela relève de notre responsabilité et nous avons déjà commencé à appliquer le programme. Nous avons déjà prévu certaines de ces recommandations non pas parce que nous connaissions à l'avance ce rapport, mais il y a déjà un an que nous étudions nous-mêmes ces pratiques professionnelles par exemple. Dans certains cas naturellement il nous faut des recommandations en vue de modifier les comptes financiers. Dans ce cas, cela ne rentre pas entièrement dans nos pouvoirs; nous avons établi nos objectifs, le plus possible, pour une année. Nous espérons que le programme sera entièrement mis en application y compris la loi. Je me fais peut-être des illusions, mais 1978 devrait marquer le début du deuxième centenaire de ces bureaux et j'espère que nous le commencerons avec ces recommandations.

M. Huntington: Pour les 12 où il est nécessaire d'avoir la loi, les priorités seront-elles établies par le Conseil du Trésor?

[Text]

Mr. Macdonnell: I am not certain that I am qualified to answer. The Treasury Board is charged by the Financial Administration Act, basically, with the central management of both revenues and expenditures, and we would anticipate that the Treasury Board would be the principal agency that would be directly concerned with almost all of the recommendations, probably all of the recommendations containing legislative action—and not exclusively so. At least two or three, including the Department of Finance, I think would have a very direct interest as well.

The Chairman: Thank you, Mr. Huntington. Mr. Herbert.

Mr. Herbert: I have previously expressed my satisfaction that one of the main objectives of the Auditor General was the evaluation of the system of financial management and control throughout government. That requires some understanding of how government functions in the financial area. This was mentioned to us by Mr. Dale-Harris, who said he spent a week in Smith's Falls being briefed. Since many of us, myself, for example, have been here just two and a half years and are still floundering in this area, if he received any interesting information he may like to pass it on to the members who are present here today.

My question has been mostly covered by Mr. Lambert and the reply of Mr. Lafferty. But in connection with the Blue Book, apart from the comments of the Auditor General, which would be from a financial point of view, I feel that it would be very interesting to hear some up-to-date comments from the members on what they are really wanting. I would like to ask the Auditor General, although he does not want to discuss his 1975 report, whether he can comment today on whether there will be some reference in his report that might enable the subject to be discussed in Committee—in other words, for the members to express their opinions publicly on what they expect to get out of the Blue Book?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Without question, an important section of our 1975 report will be directly on the subject of financial information to Parliament, including estimates, public accounts, and so on. There will be no doubt whatever that my report this year will contain all sorts of information that will enable the members of this Committee and of other committees concerned, if they wish to do so, to discuss these criticisms. And there are some very specific recommendations in other cases, sir.

The Chairman: Thank you, Mr. Herbert. Thank you, gentlemen. I would remind you that concludes this particular portion of our joint committee hearings for this morning. I would invite all members and guests to partake of the buffet luncheon in Room 112N as guests of the Auditor General.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

M. Macdonell: Je ne suis pas certain d'avoir compétence pour répondre. Le Conseil du Trésor, de par la Loi sur l'administration financière, s'occupe de la gestion centrale tant des recettes que des dépenses, et nous pensons qu'il s'agirait donc de l'organisme principal chargé de la plupart de ces recommandations, probablement pour toutes lorsqu'il y a nécessité d'action législative, mais pas uniquement dans ce cas. Il y a au moins deux ou trois recommandations qui intéressent aussi directement le ministère des Finances.

Le président: Merci, monsieur Huntington. Monsieur Herbert.

M. Herbert: J'ai déjà indiqué mon approbation sur le fait que l'Auditeur général a parmi ses principaux objectifs l'évaluation des systèmes de contrôle et de gestion financière à l'échelle gouvernementale. Cela suppose la compréhension du rôle du gouvernement dans le domaine financier, c'est ce que nous a indiqué M. Dale-Harris qui a passé une semaine à Smith's Falls pour recevoir les consignes. Beaucoup d'entre nous, y compris moi-même, depuis deux ans et demi, nous patageons dans ce domaine et j'espère qu'on nous fournira des renseignements intéressants.

La question que je veux poser a déjà reçu en grande partie une réponse de M. Lambert et M. Lafferty. Mais dans le cas du Livre bleu, indépendamment des remarques apportées par l'Auditeur général sur le plan financier, il serait intéressant de savoir ce que les députés veulent réellement. J'aimerais que l'Auditeur général, même s'il ne veut même pas discuter de son rapport de 1975, nous indique s'il mentionnera ce sujet afin que le Comité puisse indiquer publiquement ce qu'il s'attend à trouver dans le Livre bleu?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Il n'y a pas de doute qu'une grande partie de notre rapport de 1975 touchera la question des renseignements financiers fournis au Parlement, y compris le budget, les comptes publics, etc. Il n'y a pas de doute que mon rapport contiendra toutes sortes de renseignements qui permettront aux membres de ce comité et des autres de discuter de ces critiques. Dans d'autres cas, des recommandations très précises ont été présentées.

Le président: Merci, monsieur Herbert. Merci, messieurs. Je vous rappellerai que cela conclut notre séance pour ce matin. J'inviterai tous les députés et témoins à profiter du buffet qui sera donné dans la pièce 112 par l'Auditeur général.

La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.

APPENDIX "RR"

OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL

EXECUTIVE INTERCHANGE PROGRAM AND
THE FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY

NOTES FOR THE SPECIAL MEETING OF THE STANDING
COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS AND THE MEMBERS
OF THE STANDING COMMITTEES ON MISCELLANEOUS
ESTIMATES AND ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC
AFFAIRS.

JUNE 12, 1975

WHY HAVE A SPECIAL STUDY OF FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL?

- The adequacy of the systems of financial management and control is of vital concern to the Auditor General. By reporting identified weaknesses in the systems to the attention of the government and Parliament the objective is that corrective action will be taken by the government to eliminate these weaknesses and reduce the potential incidence of improperly authorized or inappropriate costs and inadequate disclosure of financial information.
- There has not been an independent government-wide review of financial management and control in the Government of Canada since the Royal Commission on Government Organization in 1962. Subsequent to that study, there have been fundamental changes made to the setting, character and principles of financial management and control in government:
 - Government expenditures have increased very substantially;
 - There has been a significant decentralization of financial functions and responsibilities previously performed centrally;
 - There have been important revisions to the form in which financial information is presented to Parliament and the way in which budgets are developed, and;
 - There have been major developments in the technology and potential usefulness of electronic data processing systems.
- The Office of the Auditor General has not had the staff resources to undertake such a major government-wide study over and above other essential ongoing and statutory responsibilities.

HOW IS THE AUDITOR GENERAL USING INTERCHANGE CANADA?

- In 1974/75 sixteen major firms of chartered accountants each put forward a partner and a manager to work for one year on the Financial Management and Control Study. A total of 34 in all joined the Office of the Auditor General as staff members under the Interchange Canada Program. The Financial Management and Control Study has concentrated on departments and agencies.

- For the 1975/76 program, to date, fourteen of the original firms and two new firms have agreed to put forward a total of eighteen partners and managers. The Financial Management and Control Study will concentrate primarily on Crown corporations. In 1975/76 the Office of the Auditor General will also be sending selected qualified professional personnel for experience with the participating firms of chartered accountants.

HOW IS THE STUDY ORGANIZED?

- Mr. Robert B. Dale-Harris, FCA, a senior partner of Coopers & Lybrand and a past president of the Institute of Chartered Accountants of Ontario is Director-General of the study. The Auditor General, the Deputy Auditor General, and the Director-General of Special Audits and Inquiries are all closely involved in the conduct of the study. The services of a number of professional accountants are retained as advisors on a part-time basis.
- A central group is responsible for directing study teams, maintaining liaison with departments, studying the central agencies and reviewing findings and recommendations developed by the study teams.
- There are fourteen study teams, each consisting of a partner and manager from a participating firm and a senior auditor from the Audit Office.

WHAT IS THE SCOPE OF THE 1974/75 PROGRAM?

- By August 31, 1975, studies will have been completed for the following twenty-eight departments and agencies:

28 STUDIES

AGRICULTURE

CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY

CANADIAN RADIO-TELEVISION COMMISSION

CANADIAN TRANSPORTATION COMMISSION

COMMUNICATIONS

CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

ENERGY, MINES AND RESOURCES

ENVIRONMENT

EXTERNAL AFFAIRS

FINANCE AND TREASURY BOARD

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

INFORMATION CANADA

LABOUR

MANPOWER AND IMMIGRATION

NATIONAL DEFENCE

NATIONAL REVENUE - CUSTOMS AND EXCISE

NATIONAL REVENUE - TAXATION

POST OFFICE

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC WORKS

REGIONAL AND ECONOMIC EXPANSION

R. C. M. P.

SOLICITOR GENERAL

SUPPLY AND SERVICES

TRANSPORT

UNEMPLOYMENT INSURANCE COMMISSION

URBAN AFFAIRS

VETERANS AFFAIRS

WHAT ARE THE PARTICULAR AREAS OF STUDY?

- *The form of the Estimates and Public Accounts:* the appropriateness of these documents as a basis for parliamentary control and the standards of disclosure of financial information included therein.
- *Budgetary preparation and control:* the appropriateness of the systems supporting the resource allocation process and the management of resources during the year.
- *Financial reporting systems:* the adequacy of financial information provided to all levels of management and the appropriateness of the central and departmental systems used to assemble this information.
- *Financial control of expenditures, revenues, assets and liabilities:* the adequacy of the controls to prevent unauthorized or improper expenditures, inappropriate recovery of revenues or the improper use or disposition of assets.
- *Internal audit:* the effectiveness of this function within departments and agencies.
- *Staffing:* the adequacy of the systems for ensuring that persons performing financial functions have the authority, resources, skills and incentive to perform these functions effectively.
- *Organization:* the appropriateness of the manner in which financial management and control responsibilities have been allocated to and within central agencies and departments.

HOW WILL PARLIAMENT AND THE GOVERNMENT BE INFORMED OF THE RESULTS OF THE STUDY?

- Each deputy head is being provided with a report outlining, under the headings of background, analysis, and recommendations, the observations of the study teams with respect to any identified weaknesses in the system of financial management and control within his department. Each deputy head is being requested to inform the Auditor General on any corrective action which is to be taken.
- The 1975 Annual Report of the Auditor General to the House of Commons will include a précis of the results of the study. In a supplementary volume, there will also be a report on the government-wide findings and recommendations followed by a précis of the results of the examination made in each department and agency and the responses of the deputy head.

APPENDICE « RR »

BUREAU DE L' AUDITEUR GENERAL

PROGRAMME PERMUTATION DES CADRES ET
ETUDE DE LA GESTION ET DU CONTROLE FINANCIERS

NOTES EN VUE DE LA REUNION EXTRAORDINAIRE DU
COMITE PERMANENT DES COMPTES PUBLICS, AVEC
LES MEMBRES DU COMITE PERMANENT DES PREVISIONS
BUDGETAIRES EN GENERAL ET CEUX DU COMITE
PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES
QUESTIONS ECONOMIQUES

le 12 juin 1975

POURQUOI UNE ETUDE DE LA GESTION ET DU CONTROLE FINANCIERS?

- L'efficacité des systèmes de gestion et de contrôle financiers est un sujet auquel l'Auditeur général attache une très grande importance. L'objectif de l'étude est de signaler au gouvernement et au Parlement les faiblesses constatées dans les systèmes en vigueur afin que le gouvernement puisse prendre des mesures correctives pour éliminer ces faiblesses et diminuer les répercussions que pourraient avoir l'affectation de fonds, indûment autorisée ou inadéquate, ou encore la révélation inadéquate de renseignements d'ordre financier.
- Depuis que s'est réunie, en 1962, la Commission royale d'enquête sur l'organisation du gouvernement, aucune étude indépendante n'a été faite de la gestion et du contrôle financiers dans l'ensemble des services du gouvernement du Canada. Pourtant, depuis les conclusions de la Commission GLASSCO, de nombreux changements se sont produits dans le contexte, les caractéristiques et les principes de la gestion et du contrôle financiers au sein du gouvernement:
 - le volume des dépenses gouvernementales s'est fortement accru;
 - il s'est produit une décentralisation importante des tâches et des responsabilités financières;
 - de profondes modifications ont été apportées au mode de présentation au Parlement des renseignements d'ordre financier et à la façon d'établir le budget, enfin;

de grands progrès ont été réalisés dans le domaine de la technologie et des possibilités de traitement électronique des données.
- Le Bureau de l'Auditeur général n'avait pas assez d'effectifs pour entreprendre, en plus de ses autres attributions fondamentales et statutaires, une étude aussi considérable portant sur l'ensemble des services de l'Etat.

COMMENT L'AUDITEUR GENERAL UTILISE-T-IL LE PROGRAMME ECHANGE CANADA

- Au cours de l'année 1974-75, seize importants cabinets d'experts-comptables ont fourni chacun un associé et un gestionnaires pour

travailler pendant un an à l'étude de la gestion et du contrôle financiers, en qualité de fonctionnaires du Bureau de l'Auditeur général dans le cadre du programme Echange Canada; soit 34 personnes en tout. Cette année, l'étude de la gestion et du contrôle financiers porte sur les ministères et les organismes.

- En ce qui concerne le programme pour 1975-1976, quatorze des cabinets qui ont participé l'an dernier et deux nouveaux ont accepté, à ce jour, de fournir au total dix-huit associés et gestionnaires. L'étude de la gestion et du contrôle financiers sera consacrée principalement aux sociétés d'Etat. Le Bureau de l'Auditeur général commencera également, en 1975-1976, à confier aux cabinets d'experts qui participent à l'étude certains membres de son personnel choisis pour leur compétence; ils y acquerront l'expérience nécessaire.

LE PLAN D'ORGANISATION DE L'ETUDE?

- Le directeur général de l'étude est M. Robert B. Dale-Harris, F.C.A., associé principal de Coopers and Lybrand et ancien président de l'"Institute of Chartered Accountants of Ontario". L'Auditeur général, le sous-auditeur général et le directeur général des vérifications spéciales et des enquêtes s'intéressent de très près à la marche de l'étude. Un certain nombre de comptables de métier y participent également, à mi-temps, en qualité de conseillers.
- Un groupe central dirige les équipes d'étude, assure la liaison avec les ministères, étudie les organismes centraux et examine les conclusions et les recommandations élaborées par les équipes d'étude.
- Les équipes d'étude sont au nombre de 14, composée chacune d'un associé et d'un gestionnaire d'un cabinet participant, ainsi que d'un gestionnaire de la vérification de notre Bureau.

LA PORTEE DU PROGRAMME 1974-75?

- Le 31 août 1975, on aura terminé l'étude du cas des 28 ministères et organismes suivants:

28 ETUDES

AGRICULTURE

AGENCE CANADIENNE DE DEVELOPPEMENT INTERNATIONAL

CONSEIL DE LA RADIO-TELEVISION CANADIENNE

COMMISSION CANADIENNE DES TRANSPORTS

COMMUNICATIONS

CONSOMMATION ET CORPORATIONS

ENERGIE, MINES ET RESSOURCES

ENVIRONNEMENT

AFFAIRES EXTERIEURES

FINANCES ET CONSEIL DU TRESOR

INDUSTRIE ET COMMERCE

INFORMATION CANADA

TRAVAIL

MAIN D'OEUVRE ET IMMIGRATION

DEFENSE NATIONALE

REVENUE NATIONAL - DOUANES ET ACCISES

REVENUE NATIONAL - IMPOT

POSTES

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

TRAVAUX PUBLICS

EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE

GENDARMERIE ROYALE DU CANADA

SOLLICITEUR GENERAL

APPROVISIONNEMENT ET SERVICES

TRANSPORTS

COMMISSION D'ASSURANCE-CHOMAGE

AFFAIRES URBAINES

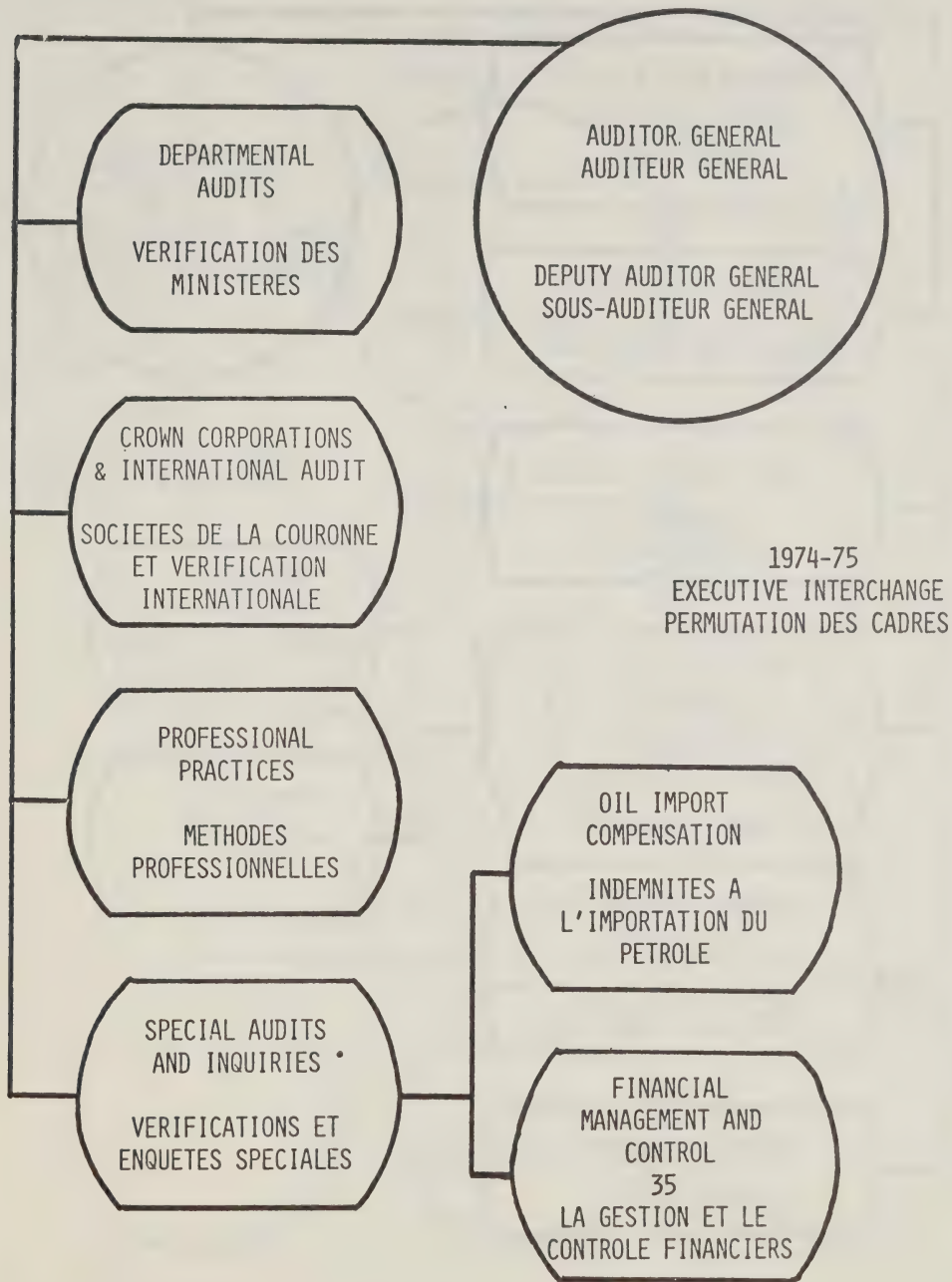
AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

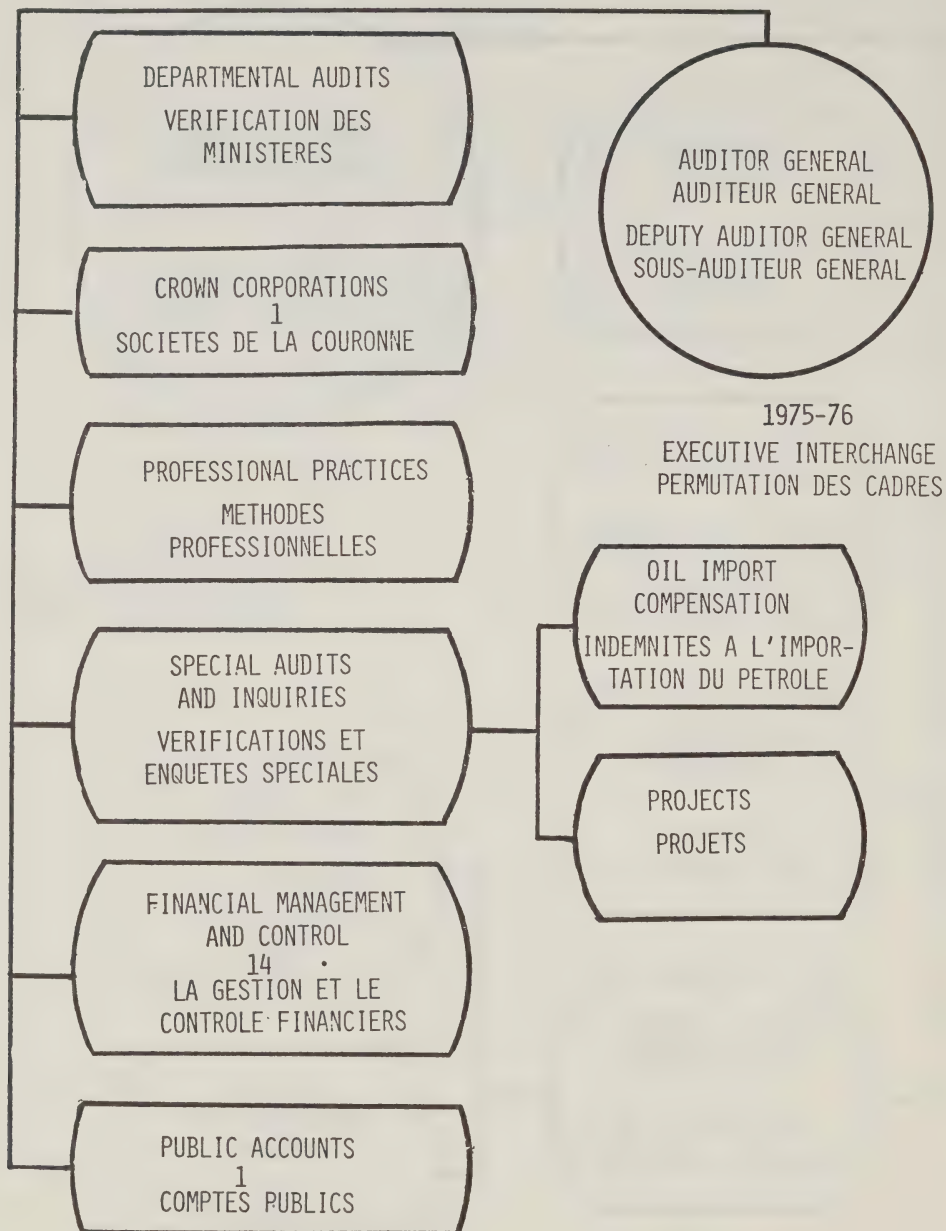
LES OBJECTS PARTICULIERS DE L'ETUDE

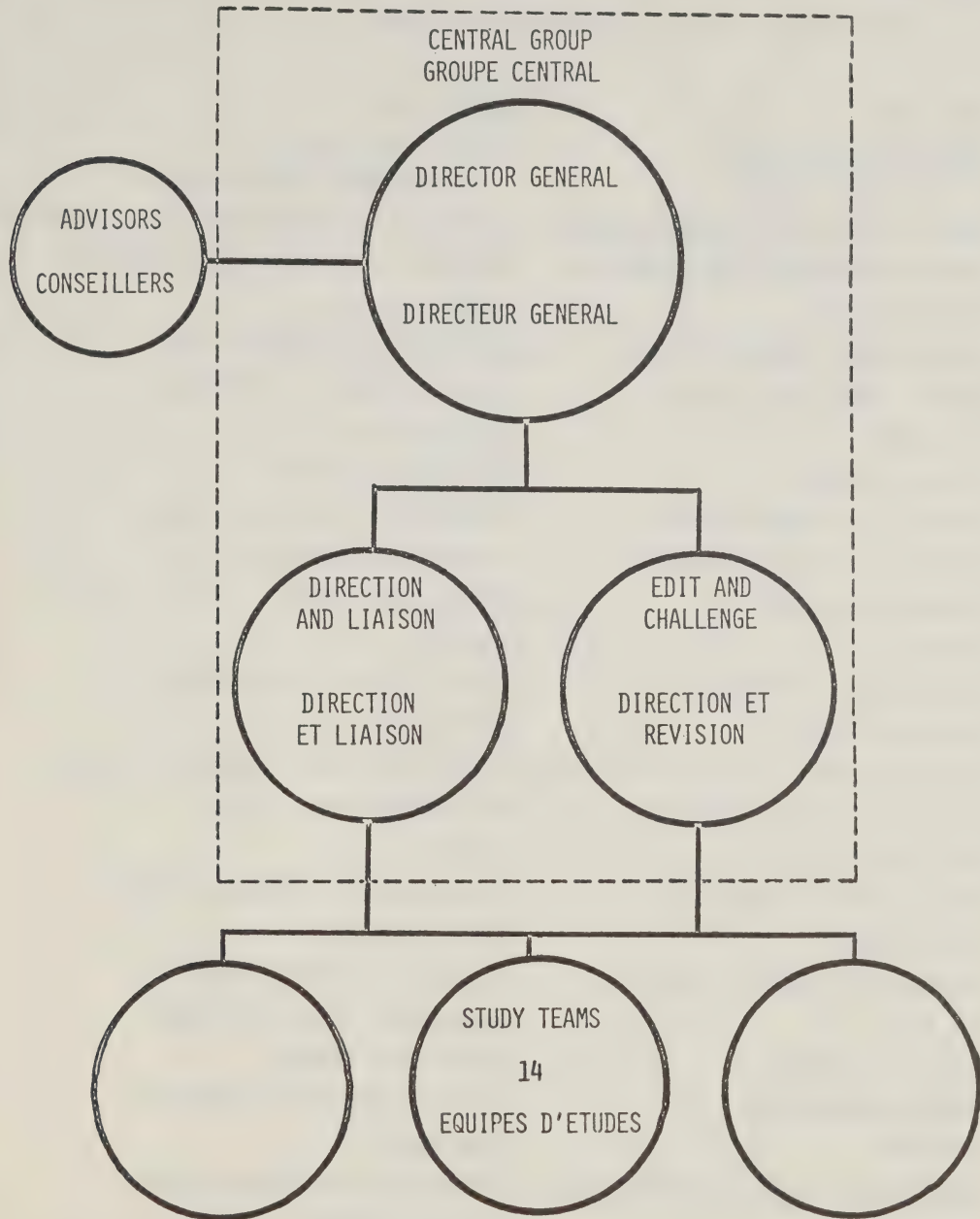
- *Teneur du budget des dépenses et des comptes publics:* L'utilité de ces documents comme outil de contrôle pour le Parlement et les principes gouvernant la divulgation des renseignements financiers qu'ils renferment.
- *Préparation et contrôle du budget:* l'utilité des systèmes auxquels sont reliés l'attribution et la gestion des ressources au cours de l'année.
- *Systèmes des rapports financiers:* l'utilité des renseignements financiers fournis à tous les niveaux de gestion ainsi que des systèmes centraux et ministériels à l'aide desquels ces renseignements sont recueillis.
- *Contrôle financier des dépenses, recettes, actifs et passifs:* la mesure dans laquelle les contrôles suffisent à prévenir les dépenses non autorisées ou irrégulières, la perception irrégulière de revenus et l'utilisation ou l'affectation irrégulières des avoirs.
- *Vérification interne:* l'efficacité de cette fonction au sein des ministères et organismes.
- *Dotation en personnel:* la mesure dans laquelle les systèmes permettent d'assurer que les personnes exerçant des fonctions d'ordre financier possèdent le pouvoir, les ressources, la compétence et la motivation nécessaires pour s'acquitter convenablement de ces fonctions.
- *Organisation:* le bien-fondé de la répartition des responsabilités en matière de gestion et de contrôle financiers entre les organismes centraux et les ministères, et au sein de ceux-ci.

COMMENT LE PARLEMENT ET LE GOUVERNEMENT AURONT-ILS
CONNAISSANCE DES RESULTATS DE L'ETUDE?

- Chaque sous-chef se voit remettre un rapport formulant, sous les rubriques "données de base", "analyse" et "recommandations", les remarques des équipes d'étude concernant les lacunes décelées dans le système de gestion et de contrôle financiers de son ministère. On demande à chaque sous-chef d'aviser l'Auditeur général des mesures correctives qui seront prises pour combler ces lacunes.
- Le rapport annuel que l'Auditeur général déposera en 1975 à la Chambre des communes comprendra un résumé des résultats de l'étude. En publication annexe, figurera un rapport sur les constatations et recommandations effectuées à l'échelle du gouvernement, rapport qui sera accompagné d'un résumé des résultats de l'étude faite pour chaque ministère ainsi que des réactions du sous-chef intéressé.







28 STUDIES/28 ETUDES

AGRICULTURE	AGRICULTURE
CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY	AGENCE CANADIENNE DE DEVELOPPEMENT INTERNATIONAL
CANADIAN RADIO-TELEVISION COMMISSION	CONSEIL DE LA RADIO-TELEVISION CANADIENNE
CANADIAN TRANSPORTATION COMMISSION	COMMISSION CANADIENNE DES TRANSPORTS
COMMUNICATIONS	COMMUNICATIONS
CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS	CONSOMMATION ET CORPORATIONS
ENERGY, MINES AND RESOURCES	ENERGIE, MINES ET RESSOURCES
ENVIRONMENT	ENVIRONNEMENT
EXTERNAL AFFAIRS	AFFAIRES EXTERIEURES
FINANCE AND TREASURY BOARD	FINANCES ET CONSEIL DU TRESOR
INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE	INDUSTRIE ET COMMERCE
INFORMATION CANADA	INFORMATION CANADA
LABOUR	TRAVAIL
MANPOWER AND IMMIGRATION	MAIN D'OEUVRE ET IMMIGRATION
NATIONAL DEFENCE	DEFENSE NATIONALE
NATIONAL REVENUE - CUSTOMS AND EXCISE	REVENUE NATIONAL - DOUANES ET ACCISES
NATIONAL REVENUE - TAXATION	REVENUE NATIONAL - IMPOT
POST OFFICE	POSTES
PUBLIC SERVICE COMMISSION	COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE
PUBLIC WORKS	TRAVAUX PUBLICS
REGIONAL AND ECONOMIC EXPANSION	EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE
R.C.M.P.	GENDARMERIE ROYALE DU CANADA
SOLICITOR GENERAL	SOLLICITEUR GENERAL
SUPPLY AND SERVICES	APPROVISIONNEMENT ET SERVICES
TRANSPORT	TRANSPORTS
UNEMPLOYMENT INSURANCE COMMISSION	COMMISSION D'ASSURANCE-CHOMAGE
URBAN AFFAIRS	AFFAIRES URBAINES
VETERANS AFFAIRS	AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

APPROACH
METHODE

EFFECTIVENESS OF THE SYSTEMS
EFFICACITY DU SYSTEME

- DEPARTMENTS
MINISTERES

- CENTRAL AGENCIES
ORGANISMES CENTRAUX

- LEGISLATION
LEGISLATION

SECTORS SECTEURS

- FORM OF THE ESTIMATES AND PUBLIC ACCOUNTS
TENEUR DU BUDGET DES DEPENSES ET DES COMPTES PUBLICS
- BUDGET PREPARATION AND CONTROL
PREPARATION ET CONTROLE BUDGETAIRE
- FINANCIAL REPORTING SYSTEMS
SYSTEMES DES RAPPORTS FINANCIERS
- CONTROL OF EXPENDITURES, REVENUES, ASSETS AND
LIABILITIES
CONTROLE DES DEPENSES, RECETTES, ACTIFS ET PASSIFS
- INTERNAL AUDIT
VERIFICATION INTERNE
- STAFFING
DOTATION EN PERSONNEL
- ORGANIZATION
ORGANISATION

REPORTING
RAPPORTS

DEPARTMENTAL REPORTS
RAPPORTS MINISTERIELS

ANNUAL REPORT
RAPPORT ANNUEL

MAIN VOLUME
TOME PRINCIPAL

SUPPLEMENT
SUPPLEMENT

GOVERNMENT-WIDE FINDINGS
CONSTATIONS A L'ECHELLE DU
GOUVERNEMENT

DEPARTMENTAL SUMMARIES
SOMMAIRES MINISTERIELS

APPENDIX "SS"

TABLE I

CAREER ASSIGNMENT PROGRAM

	1970	1971	1972	1973	1974	1975	TOTAL	
<hr/>								
FROM:								
Private sector	1	3	1	1	1	-	7	
Universities	-	-	-	-	-	-	-	
Other levels of government in Canada	-	3	3	5	1	2	14	
Foreign governments and international agencies	-	-	-	1	-	1	2	
	<hr/>							
TOTAL	1	6	4	7	2	3	23	11 current
	<hr/>							
TO:								
Private sector	3	2	6	1	1	-	13	
Universities	-	-	-	1	-	-	1	
Other levels of government in Canada	8	1	4	4	-	-	17	
Foreign governments and international agencies	3	-	-	1	-	-	4	
	<hr/>							
TOTAL	14	3	10	7	1	-	35	9 current
	<hr/>							

1 JUNE, 1975.

TABLE IIEXECUTIVE INTERCHANGE PROGRAM

	1971	1972	1973	1974	1975	TOTAL	
<hr/>							
FROM:							
Private sector	-	4	1	40	2	47	
Universities	-	2	-	12	3	17	
Other levels of government in Canada	-	-	-	3	-	3	
Foreign governments and international agencies	-	1	-	1	-	2	
	<hr/>						
TOTAL	-	7	1	56	5	69	58 current
	<hr/>						
TO:							
Private sector	-	4	1	5	2	12	
Universities	-	-	2	1	-	3	
Other levels of government in Canada	1	2	2	6	4	15	
Foreign governments and international agencies	-	-	2	1	1	4	
	<hr/>						
TOTAL	1	6	7	13	7	34	23 current
	<hr/>						

1 JUNE, 1975.

TABLE IIIUNITED STATES PRESIDENT'S COMMISSION ON EXECUTIVE INTERCHANGE

	1970	1971	1972	1973	1974	TOTAL
From private sector to government	19	24	57	45	35	180
From government to private sector	11	8	15	35	25	94
TOTAL	30	32	72	80	60	274

1 JUNE, 1975.

APPENDICE «SS»

TABLEAU I

COURS ET AFFECTATIONS DE PERFECTIONNEMENT

	1970	1971	1972	1973	1974	1975	TOTAL	
ACCUEILS DE L'EXTÉRIEUR:								
Secteur privé	1	3	1	1	1	-	7	
Universités	-	-	-	-	-	-	-	
Autres niveaux de gouvernement au Canada	-	3	3	5	1	2	14	
Gouvernements étrangers et organismes internationaux	-	-	-	1	-	1	2	
TOTAL	1	6	4	7	2	3	23	11 en vigueur
AFFECTATIONS DE FONCTIONNAIRES:								
Secteur privé	3	2	6	1	1	-	13	
Universités	-	-	-	1	-	-	1	
Autres niveaux de gouvernement au Canada	8	1	4	4	-	-	17	
Gouvernements étrangers et organismes internationaux	3	-	-	1	-	-	4	
TOTAL	14	3	10	7	1	-	35	9 en vigueur

1^{er} juin 1975

TABLEAU II

PROGRAMME DE PERMUTATION DES CADRES
DE DIRECTION

	1971	1972	1973	1974	1975	TOTAL	
<hr/>							
ACCUEILS DE L'EXTÉRIEUR:							
Secteur privé	-	4	1	40	2	47	
Universités	-	2	-	12	3	17	
Autres niveaux de gouvernement au Canada	-	-	-	3	-	3	
Gouvernements étrangers et organismes internationaux	-	1	-	1	-	2	
	<hr/>						
TOTAL	-	7	1	56	5	69	58 en vigueur
<hr/>							
AFFECTATIONS DE FONCTIONNAIRES:							
Secteur privé	-	4	1	5	2	12	
Universités	-	-	2	1	-	3	
Autres niveaux de gouvernement au Canada	1	2	2	6	4	15	
Gouvernements étrangers et organismes internationaux	-	-	2	1	1	4	
	<hr/>						
TOTAL	1	6	7	13	7	34	23 en vigueur
<hr/>							

1^{er} juin 1975

TABLERAU III

COMMISSION PRÉSIDENTIELLE DES ÉCHANGES DE CADRES SUPÉRIEURS
ÉTATS-UNIS

	1970	1971	1972	1973	1974	TOTAL
Du secteur privé vers l'administration publique	19	24	57	45	35	180
De l'administration publique vers le secteur privé	11	8	15	35	25	94
TOTAL	30	32	72	80	60	274

1^{er} juin 1975

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 34

Tuesday, June 17, 1975

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 34

Le mardi 17 juin 1975

Président: M. Lloyd R. Crouse

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

Auditor General's Report 1974

CONCERNANT:

Rapport de 1974 de l'Auditeur général

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Lloyd R. Crouse

Vice-Chairman: Mr. Serge Joyal

Messrs.

Blackburn
Caouette (*Villeneuve*)
Clarke (*Vancouver*
 Quadra)
Comtois

Côté
Cullen
Darling
Demers
Dupras

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Lloyd R. Crouse

Vice-président: M. Serge Joyal

Messieurs

Flynn
Huntington
Leblanc (*Laurier*)
Loiselle (*Chambly*)
Martin

McKinley
Robinson
Schumacher
Towers—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. H. Bennett

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 17, 1975
(43)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:06 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lloyd R. Crouse, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Crouse, Darling, Dupras, Huntington, Loiselle (*Chambly*) and Towers.

Witnesses: From the Auditor General's Office: Messrs. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; J. R. Douglas, Assistant Auditor General; D. G. Ward, Coopers & Lybrand, Chartered Accountants, Toronto. *From the Department of Energy, Mines and Resources:* Messrs. W. H. Hopper, Assistant Deputy Minister (Energy Development); R. Priddle, Senior Adviser, Oil and Gas. *From the Energy Supplies Allocation Board:* Mr. N. J. Stewart, Chairman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated November 28, 1974: That the Report of the Auditor General for the fiscal year ended March 31, 1974 be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

In accordance with a motion passed at a meeting on November 28, 1974 the following documents are printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

- (a) Answers to questions asked of the Canadian Livestock Feed Board (*See Issue No. 30*) during their appearance before the Committee on May 22, 1975. (*See Appendix "TT"*)
- (b) Energy Supplies Allocation Board Forms

(I) OIL IMPORT COMPENSATION PROGRAM—FOB CLAIM (ESAB6-APR.75)

(II) OIL IMPORT COMPENSATION PROGRAM—FREIGHT CLAIM (ESAB7—APR.75). (*See Appendix "UU"*)

The Chairman called the following item from the Auditor General's Report 1974:

Paragraph 72—Imported Oil and Petroleum Products Compensation Program.

The witnesses were questioned.

And questioning continuing,

At 12:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 17 JUIN 1975
(43)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 06 sous la présidence de M. Lloyd R. Crouse, (président).

Membres du Comité présents: MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Crouse, Darling, Dupras, Huntington, Loiselle (*Chambly*) et Towers.

Témoins: Du Bureau de l'Auditeur général: MM. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; J. R. Douglas, Auditeur général adjoint; D. G. Ward, Coopers & Lybrand, comptables agréés, Toronto. *Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:* MM. W. H. Hopper, sous-ministre adjoint (exploitation de l'énergie); R. Priddle, premier conseiller, pétrole et gaz. *De l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie:* M. N. J. Stewart, président.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 28 novembre 1974: Que le rapport de l'Auditeur général de l'année financière terminée le 31 mars 1974 soit renvoyé au Comité permanent des comptes publics.

Conformément à la motion adoptée lors d'une séance du 28 novembre 1974, les documents sont joints en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour:

- a) Réponses aux questions posées par l'Office canadien des provenances (*Voir fascicule n° 30*) au cours de leur comparution devant le Comité le 22 mai 1975. (*Voir appendice «TT»*)

- b) Formules de la Commission de répartition des approvisionnements d'énergie

(I) Programme sur les indemnités aux importateurs du pétrole—Réclamation FOB (ESAB6-Avril 1975)

(II) Programme sur les indemnités aux importateurs du pétrole—Réclamation tarifaire (ESAB7-Avril 1975) (*Voir appendice «UU»*)

Le président met en délibération le paragraphe suivant du rapport (1974) de l'Auditeur général:

Paragraphe 72—Programme sur les indemnités d'importation du pétrole et des produits pétroliers.

Les témoins sont interrogés.

L'interrogation se poursuit,

A 12 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. J. Bennett

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, June 17, 1975.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, will you please come to order?

Our quorum is 11 but we are authorized to hold meetings, to hear witnesses, and to authorize the printing of evidence when a quorum is not present so long as there be at least four members present and that both government and opposition parties are represented.

As previously agreed, Mr. Eric Adams our research assistant, who is seconded to us from the Research Branch of the Library of Parliament, has distributed to you background material on problems we will be discussing today.

Before we commence our consideration of Paragraph 72, is the Committee agreeable to attaching as an appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence*, answers to questions asked of the Canadian Livestock Feed Board at the meeting of May 22?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed. Thank you gentlemen.

I will now call Paragraph 72, Imported Oil and Petroleum Products Program, and ask Mr. W. H. Hopper, Assistant Deputy Minister of Energy Development, to introduce his associates. Mr. Hopper.

Mr. W. H. Hopper (Assistant Deputy Minister (Energy Development) Department of Energy, Mines and Resources): Thank you, Mr. Chairman. On my right is Mr. N. J. Stewart who is chairman of the Energy Supplies Allocation Board. That board is currently handling the oil import compensation program. I will remind you that for the first three quarters of this program the activities in the import compensation area were handled by the department. On November 1, 1974, this activity was shifted to the Energy Supplies Allocation Board which now runs the program.

Beside Mr. Stewart is my close associate, Mr. Roland Priddle, who is director of the Import Compensation Program in the department during our tenure. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Hopper. I will now ask the Auditor General to introduce his associates and make a statement, following which the Energy witnesses can make a statement before we examine them. Mr. Macdonell.

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Thank you, Mr. Chairman.

With me this morning is the Assistant Auditor General, Mr. Jack Douglas, who has been involved in the audit side of this program from its inception, and also Mr. David Ward, a partner in the firm of Coopers and Lybrand from Toronto, a firm that we retained to help us in the audit of this program. Also, Mr. Chatelain, the Deputy Auditor General, and Mr. Stephens are here from our office this morning.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 17 juin 1975.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, veuillez faire silence s'il vous plaît.

Notre quorum est de 11 mais nous sommes autorisés à entendre des témoins et à publier un procès-verbal en l'absence d'un quorum, à condition qu'au moins 4 membres soient présents et que le parti de la majorité et l'opposition soient représentés.

Comme convenu précédemment, M. Eric Adams, notre assistant de recherche, qui est détaché auprès de nous par la Direction de la recherche de la Bibliothèque du Parlement, vous a distribué des documents sur les problèmes dont nous allons discuter aujourd'hui.

Avant de commencer l'étude du paragraphe 72, le comité convient-il d'annexer au procès-verbal de la séance d'aujourd'hui les réponses aux questions posées à l'office canadien des provendes le 22 mai?

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord. Je vous remercie messieurs.

Nous passons maintenant au paragraphe 72, Programme sur les indemnités d'importation du pétrole et des produits pétroliers et je vais demander à M. W. H. Hopper, sous-ministre adjoint de l'Énergie de présenter ses collaborateurs.

M. W. H. Hopper (sous-ministre adjoint exploitation de l'énergie ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Je vous remercie, monsieur le président. A ma droite se trouve M. J. Stewart, qui est président de l'office de répartition des approvisionnements d'énergie qui est chargé d'administrer le programme d'indemnisation des exportations. Je vous rappelle que pendant les trois premiers trimestres, c'est le ministère qui s'est occupé de verser les indemnités. Le 1^{er} novembre 1974, cette activité a été confiée à l'office qui administre maintenant le programme.

A part M. Stewart, je suis accompagné de mon proche collaborateur, M. Roland Priddle, qui est directeur du programme d'indemnisations des importations du ministère. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Hopper. Je vais maintenant demander à l'Auditeur général de présenter ses collaborateurs et de faire une déclaration, à la suite de quoi les représentants du ministère de l'Énergie pourront faire également une déclaration, avant que nous passions aux questions. Monsieur Macdonell.

M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada): Je vous remercie, monsieur le président.

Je suis accompagné ce matin de l'Auditeur général adjoint, M. Jack Douglas, qui s'est occupé de la vérification comptable de ce programme dès le début ainsi que de M. David Ward, un des partenaires de la firme Coopers et Lybrand de Toronto, qui nous assiste dans ce travail. Sont également présents, M. Chatelain, l'Auditeur général adjoint, M. Stephens.

[Texte]

Regarding an opening statement, I will make it very briefly, Mr. Chairman. Late in March, 1974, I received a telephone call from the Secretary of the Treasury Board who informed me that in response to a request from, I believe the Cabinet, he was telephoning me to enquire whether I would be prepared to undertake the responsibility for the audit of this program. He explained the reason why it was thought that the Auditor General should be involved.

I pointed out that a program of this magnitude would certainly not escape our attention in the normal course of our duties but it was felt, not only because of its magnitude but because of the nature of the program, that the public interest would be served if Section 62 of the Financial Administration Act were invoked and I was requested by the Governor in Council to undertake the responsibility for this audit.

The reason seemed very sound to me and, in any event, there is no option open to me when that section is invoked, I said I would very happily undertake these responsibilities as long as it was clearly understood that I did not have the in-house capabilities to tackle a program of this type involving a considerable degree of expertise in the industry and also the application of professional resources, which are always invariably scarce in our activities. I was told that that would be well understood and on that basis I did accept these instructions, later confirmed by Order in Council.

In terms of the work that we have accomplished, I think that initially our role was to meet with the officials of the Department of Energy, Mines and Resources and to work with them in devising an effective program, really covering both sides. One related to the actual payments themselves, compensation payments; and secondly the application of the price guidelines, which initially were on a voluntary basis and later became a matter of regulation.

I feel, Mr. Chairman, that there may be questions that may arise out of that statement but I think that is all I would like to say at the moment, sir.

• 1110

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell.

Mr. Hopper, do you have a statement for the Committee?

Mr. Hopper: I do not have any prepared statement, Mr. Chairman.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I am sorry to interrupt but I understood the Auditor General to say, "Secretary of the Treasury Board". I wondered if he meant "President", or could he give us the name of the gentleman he was discussing?

Mr. Macdonell: No, it was the Secretary of the Treasury Board, Mr. Gordon F. Osbaldeston, who called me.

[Interprétation]

En ce qui concerne mes remarques préliminaires, elles seront très brèves, monsieur le président. A la fin du mois de mars 1974, j'ai reçu un appel téléphonique du secrétaire du Conseil du trésor qui m'informa que, en réponse à une demande du Cabinet, il me téléphonait pour savoir si je serais prêt à assumer les responsabilités de la vérification de ce programme. Il expliqua les raisons pour lesquelles il pensait que l'Auditeur général devrait s'en charger.

Je lui ai fait remarquer qu'un programme de cette envergure n'échapperait pas à notre attention dans le courant normal de nos activités mais le gouvernement estima, en raison de la nature de l'ampleur de ce programme, que l'intérêt public serait le mieux servi si on invoquait l'article 62 X de la Loi sur l'administration financière et que le Gouverneur en conseil me demande d'assumer la responsabilité de cette vérification comptable.

Les raisons me semblaient valables, quoi qu'il en soit, je n'ai pas le choix une fois que cet article est invoqué. J'ai répondu que j'assumerais avec plaisir cette responsabilité, à condition qu'il soit bien entendu que je ne dispose pas du personnel nécessaire pour entreprendre un programme de ce genre qui nécessite une connaissance approfondie de ce secteur industriel. On m'a répondu que c'était entendu et c'est sur cette base que j'ai accepté ces instructions, qui ont été confirmées ensuite, par un décret du gouverneur en conseil.

En ce qui concerne le travail que nous avons accompli, notre rôle à l'origine était de rencontrer les fonctionnaires du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, et de mettre au point avec eux un programme efficace couvrant les deux parties. La première était le paiement d'indemnisation eux-mêmes et la deuxième, la mise en œuvre des directives sur les prix, dont leur aspect était d'abord volontaire, avant d'être devenu obligatoire par voie de réglementation.

Monsieur le président, ces remarques préliminaires vont certainement donner lieu à des questions mais c'est tout ce que je puis dire pour l'instant.

Le président: Je vous remercie, monsieur Macdonell.

Monsieur Hopper, avez-vous une déclaration à faire à ce Comité?

M. Hopper: Je n'ai pas de déclaration officielle, monsieur le président.

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je m'excuse d'interrompre mais il m'a semblé entendre l'Auditeur général dire «le secrétaire du Conseil du trésor». Ne s'agissait-il pas plutôt du «président», et sinon peut-il nous donner le nom de la personne avec qui il s'est entretenu?

M. Macdonell: Non, c'était le secrétaire du Conseil du trésor, M. Gordon F. Osbaldeston, qui m'a appelé.

[Text]

The Chairman: Thank you.

The meeting is now open for questions and my first questioner is Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, I wonder if I could ask the Auditor General to give us his reactions to the question asked by Mr. Osbaldeston, because I understand it is quite an unusual procedure to have a request under Section 62. Did he think it was an unusual request?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I would like to emphasize that Mr. Osbaldeston really telephoned me on the instructions, as I understood it, of either a Cabinet committee or the Cabinet itself—I am not, unfortunately, able to say which it was—and, yes, he pointed out that this was an unusual request. I recognized it to be that.

He also gave the reasons why he felt that the Auditor General's office should be involved, and that is that most of the claimants under this program would most likely be major oil companies and, therefore, there would be difficulties in identifying a private firm of accountants which would have the necessary resources and expertise and who would not find themselves acting for and on behalf of one of the major claimants.

The second point he made was that because of the, I suppose, uniqueness of this program and the fact that very large sums of money were involved from the public purse, it seemed a very logical thing from the public interest standpoint to ask the Auditor General to do this work; and I agreed with this after I had received these explanations.

Mr. Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, in addition to the telephone call, I am sure there must have been a specific written directive from or signed by the Governor in Council, however that works, and specific guidelines or instructions of what was to be done by the Auditor General's department. Could we hear a little bit about that?

Mr. Macdonell: The first written communication was a letter to me from the Honourable Donald Macdonald, the Minister of Energy, Mines and Resources, confirming the request that this work be undertaken and there was an exchange of correspondence between us at the time. Later, that was followed up by a formal Order in Council instructing the Auditor General to undertake this enquiry, but not specifying what I was to do. In other words, the nature of the work was left entirely to my own judgment and discretion.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Was the nature of the instruction, then, simply to verify the claims that had been made, using the Auditor General's multiple skills?

Mr. Macdonell: With permission, Mr. Chairman, may I ask Mr. Douglas to read and place on record the salient points of the Order in Council in question?

The Chairman: Yes.

[Interpretation]

Le président: Je vous remercie.

Nous passons maintenant aux questions, et le premier nom sur ma liste est M. Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, j'aimerais que l'Auditeur général nous indique sa réaction à la demande de M. Osbaldeston, car je crois qu'il est assez inhabituel de voir invoquer l'article 62. A-t-il estimé qu'il s'agissait là d'une demande inhabituelle?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, je dois souligner que M. Osbaldeston m'a téléphoné sur ordre d'un comité du Cabinet, ou du Cabinet lui-même et il m'a fait remarquer qu'il s'agissait là d'une enquête inhabituelle. C'est ainsi que je l'ai considéré.

Il a également indiqué les raisons pour lesquelles il pensait que l'Auditeur général devrait se charger de cette tâche et qui tenait au fait que la plupart des requérants dans le cadre de ce programme seraient de grandes compagnies pétrolières et qu'il serait donc très difficile de trouver un Cabinet de comptables privés possédant la capacité nécessaire et qui ne soit pas déjà au service de l'un ou l'autre des principaux requérants.

Cette deuxième raison était le caractère unique de ce programme et le fait qu'il prévoyait de très gros versements de fonds, et il semblait donc logique de demander, dans l'intérêt public, à l'Auditeur général d'assumer ce travail; j'ai accepté ces raisons;

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, outre l'appel téléphonique, je suis sûr qu'il y a dû y avoir une directive écrite du gouverneur en conseil ou signée par lui, ainsi que les instructions précises sur ce que devrait faire le bureau de l'Auditeur général. Pourriez-vous nous en parler plus en détails?

M. Macdonell: La première communication écrite était une lettre de l'honorable Donald Macdonald, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, confirmant la demande qui m'était faite d'entreprendre ce travail et celle-ci a donné lieu à un échange de correspondance ultérieure. Ensuite, cette lettre a été suivie d'un décret officiel du gouverneur en conseil donnant pour instruction à l'Auditeur général d'entreprendre ce travail, mais sans spécifier ce que je devrais faire. Autrement dit, on s'en remettait entièrement à mon jugement pour décider de la façon dont ce travail serait accompli.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Vos instructions vous demandaient donc simplement de vérifier les demandes qui étaient présentées, en faisant appel aux capacités variées de votre personnel.

M. Macdonell: Avec votre permission, monsieur le président, je vais demander à M. Douglas de lire les points saillants du décret du gouverneur en conseil en question.

Le président: Oui.

[Texte]

Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assistant Auditor General): Mr. Chairman, the Order in Council was dated 13 June, 1974, and it read in part:

... on the recommendation of the Minister of Energy, Mines and Resources, pursuant to section 62 of the Financial Administration Act, is pleased hereby to direct the Auditor General to enquire into and report on the administration of expenditures made (1) pursuant to Energy, Mines and Resources Vote 116...

That was the gist of it.

• 1115

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, the Auditor General commented about the lack of adequate manpower in his department. I wonder whether he could explain what steps were taken in order to obtain adequate manpower for the conduct of this examination.

The Chairman: Before Mr. Macdonell answers that I wonder, Mr. Douglas, whether we could have a copy of what you just read for our records.

Mr. Douglas: Certainly.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: My first step was to ask the then Director General of Special Audits and Inquiries, Mr. Douglas, if he would work with me on this assignment, and second, to identify one or more members of our staff who could help him. One of the members then identified Mr. Stephens, who is here this morning and who has been continuously on that program from the beginning.

The next step, and a very important step, was to canvas the picture in the public accounting profession to try to identify a public accounting firm that would have the resources that could assist us in this program and would not be in a position of conflict of interest, because of association with one of the major claimants. That was not quite so easy a task as it might appear, but eventually I was successful in discussing with the senior partner of Coopers and Lybrand, whether they would be able to assist in this program and, after due consideration, they came back and said they felt that they were not involved with any of the major claimants and, therefore, would not find themselves in a conflict of interest in respect of the majors, as they are called. So, on that basis, we worked out the terms of reference for the engagement, I retained them to assist us and they assisted us from that time forward right until today. The program, of course, is still continuing.

Mr. Ward is one of the partners of that firm who has been directly involved. There has been one other partner associated with him from the beginning. There have been members of their staff selectively used on field examinations, but Mr. Ward has been identified with the program from the day their firm was retained.

The Chairman: Mr. Clark.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, then just to follow up on that point, I think I read in the Auditor General's report that in future the work will be done by the claimant companies' auditors. Is that the implication?

[Interprétation]

Monsieur Douglas.

M. Douglas (Auditeur général adjoint): Monsieur le président, le décret en conseil était daté du 13 juin 1974, et disait notamment:

... sur recommandation du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, conformément à l'article 62 de la Loi sur l'administration financière, j'ordonne à l'Auditeur général de faire enquête et rapport sur l'administration des dépenses faites conformément au crédit 11B de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Voici les grandes lignes de ce décret.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, l'Auditeur général a dit qu'il manquait du personnel nécessaire. J'aimerais savoir quelles mesures il a prises en vue de recruter le personnel nécessaire pour effectuer cette vérification.

Le président: Avant de donner la parole à M. Macdonell, j'aimerais savoir si M. Douglas pourrait nous remettre une copie de ce qu'il vient de lire pour notre procès-verbal.

M. Douglas: Certainement.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Ma première mesure a été de demander au directeur général des vérifications et enquêtes spéciales d'alors, M. Douglas, de bien vouloir travailler avec moi dans ce programme et, ensuite, de détacher un ou deux membres de notre personnel à cette fin. L'un de ces membres ainsi détaché était M. Stephens, qui est ici ce matin et qui s'est occupé de ce programme dès le début.

La mesure suivante, et très importante, fut d'identifier une firme d'experts comptables possédant la capacité nécessaire pour nous guider dans ce programme et ne se trouvant pas en situation de conflit d'intérêt du fait de son association avec l'un ou l'autre des principaux requérants. Cela ne fut pas aussi simple qu'il apparaît mais nous avons finalement pris contact avec le principal partenaire du cabinet Coopers & Lybrand qui, après un temps de réflexion, nous a répondu qu'il n'était pas au service d'un des principaux requérants et que par conséquent, il ne serait pas en situation de conflit d'intérêt. C'est sur cette base que nous avons mis au point les détails de notre collaboration, laquelle fut poursuivie sans interruption jusqu'à aujourd'hui. Bien entendu, le programme continue.

M. Ward est l'un des partenaires de ce cabinet et il s'est occupé directement du programme. Il a été secondé par un autre dès le début et divers membres du personnel ont été affectés de façon sélective à des enquêtes sur le terrain, mais c'est M. Ward qui s'est occupé dès le début de ce programme pour le compte du cabinet.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, je crois avoir lu dans le rapport de l'Auditeur général qu'à l'avenir le travail sera fait par les comptables des compagnies requérantes. Est-ce exact?

[Text]

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: With permission, Mr. Chairman, I would like either Mr. Douglas or Mr. Ward to respond directly to that question.

Mr. Douglas: Mr. Chairman, we felt that in the interests of efficiency it would be appropriate for the shareholders' auditors of the claimant companies to participate in the program in view of the fact that they were very familiar with the records and procedures of the companies, to participate in verifying basic data in support of the compensation claims, the date the shipments arrived, the time the payments were made, the quantities exported or imported and basic data such as that. So this really is the role they are performing.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): But it is the plan, Mr. Chairman, to have the independent auditors perform the function in the future.

Mr. Douglas: Confirm only this part. The audit embraces much more than that, but they will be assisting or we will be making use of information certified by them that was received from the oil companies in claiming compensation.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): But the Auditor General's department will still be involved.

Mr. Douglas: Oh, indeed, and that will be only in respect of compensation payments. We have the audit price behaviour, which is the more difficult part in many ways, which will be, of course, carried on by us in co-operation with the Energy Supplies Allocation Board and the Department of Energy, Mines and Resources.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, I will defer to another round, if I may...

The Chairman: Yes.

• 1120

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Before I do, can I ask one final question; to whom does the Auditor General make his report? Is it to the Governor in Council only, or to the Cabinet, or to the Minister?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: We have already made one interim report, Mr. Chairman, to the Governor in Council. We hope to submit another report within the next three or four weeks. That will be dealt with, much as we included the reference to this matter in our 1974 report under paragraph 72 which we are discussing today. There will be a similar report made to Parliament to update the picture, in the 1975 report.

The Chairman: Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Thank you, Mr. Chairman, I appreciate that this program has helped contribute over \$1 million in subsidies to the petroleum energy consumers of Eastern Canada and that it has not been an easy program to administer. You mentioned, Mr. Macdonell, that you had to go outside of your department for sufficient human resources to administer the method given to you. Was any monitoring done by the Ministry of Energy, Mines and Resources before you were invited to participate in the administration program?

[Interpretation]

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Avec votre permission, monsieur le président, j'aimerais demander soit à M. Douglas, soit à M. Ward de répondre directement à cette question.

M. Douglas: Monsieur le président, nous avons pensé que pour plus d'efficacité il serait bon que les comptables des actionnaires des compagnies requérantes participent à ce programme, étant donné qu'ils connaissent très bien les dossiers et les procédures de la compagnie et contribuent ainsi à vérifier les données principales à l'appui des demandes d'indemnisation, les dates d'arrivée des expéditions, la date des paiements, les quantités exportées ou importées, etc. C'est donc là le rôle qu'ils auront à jouer.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Mais on envisage de confier cette fonction à l'avenir à des comptables indépendants.

M. Douglas: En partie. Les vérifications comptables supposent bien plus que cela, mais ils utiliseront des données certifiées par eux qui seront soumises par les compagnies pétrolières à l'appui de leurs demandes d'indemnités.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Mais le bureau de l'Auditeur général continuera à participer à ce travail.

M. Douglas: Certainement, il s'agit là seulement du paiement d'indemnisation. Nous sommes chargés également de la surveillance des prix, qui est un travail bien plus difficile à beaucoup d'égards et que nous entreprendrons en collaboration avec l'Office de répartition des ressources énergétiques et le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, je cède la parole en attendant le deuxième tour de questions.

Le président: Oui.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Auparavant, j'aimerais poser une dernière question; à qui l'Auditeur général fait-il rapport? Au sous-gouverneur en conseil seulement, ou bien au Cabinet ou au ministre?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Nous avons déjà soumis un rapport intérimaire au gouverneur en conseil, monsieur le président. Nous espérons en soumettre un autre d'ici trois ou quatre semaines. Ce programme fera également l'objet d'une mention dans notre rapport annuel, comme c'est déjà le cas du rapport de 1974, au paragraphe 72, dont nous discutons aujourd'hui. Un rapport similaire sera fait au Parlement en 1975.

Le président: Monsieur Dupras.

M. Dupras: Je vous remercie, monsieur le président. Je crois savoir que ce programme a permis de verser plus d'un million de dollars de subventions aux consommateurs de pétrole de l'Est du Canada et je sais qu'il n'a pas été facile à administrer. Vous avez mentionné, monsieur Macdonell, qu'il vous a fallu vous adresser à l'extérieur pour trouver le personnel nécessaire pour effectuer le travail qui vous a été confié. Est-ce que le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources a entrepris une vérification comptable avant que vous soyez invité à participer à l'administration du programme?

[Texte]

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, possibly a representative of the Department can answer that more specifically. However, in actual fact, once we were requested to undertake this study and after I had identified, requested and obtained the firm to help us, we promptly initiated discussions with the department. Mr. Hopper and Mr. Priddle are here this morning and they may wish to define our role in more detail. Mr. Chairman, in reply to Mr. Dupras' question.

I think, our role with the Department of Energy, Mines and Resources was to devise appropriate audit techniques, programs and questionnaires and to ensure that both the payment side and ultimately the price behaviour side were being done effectively, I will again point out that the primary responsibility, as we saw it, rested naturally with the Department of Energy, Mines and Resources and latterly with the Energy Supplies Allocation Board for the audit itself. Our role, primarily, was to ensure that the developed tests were satisfactory in our judgment and that they were carried out. On our own initiative, we have to verify that what appeared to be a satisfactory program was satisfactory.

Mr. Chairman, perhaps this is an incomplete answer. Obviously, I cannot speak for the department itself...

The Chairman: Mr. Hopper, do you want to expand upon the answer given by Mr. Macdonell?

Mr. W. H. Hopper (Assistant Deputy Minister (Energy Development), Department of Energy, Mines and Resources): The only expansion I will make is to reinforce Mr. Macdonell's statement. The Auditor General was brought in, at the start when claims were being made. Officials of the department and the Auditor General worked hand in hand to understand and interpret the regulations under the program. The audit procedures that were brought into place, in most cases, were done jointly, when procedures and claims were reviewed. The Auditor General provided us with the accounting and auditing expertise that the department needed and were happy to have.

The Chairman: Thank you, Mr. Hopper. Mr. Dupras.

Mr. Dupras: At the Miscellaneous Estimates session of April 24, 1974, on page 74-232, there is a definition of an eligible importer. I am sure you are familiar with this, Mr. Hopper. Has this been respected at all times?

The Chairman: Mr. Hopper.

Mr. Dupras: Did you answer yes or no?

Mr. Hopper: Yes, it is.

Mr. Dupras: We cannot record your head movement.

What about the fuel sold to international carriers like BOAC and Lufthansa in Montreal and Toronto? Are they benefiting from the subsidized price?

• 1125

Mr. Hopper: No, sir, they are not. Perhaps we could give you a broader explanation of how we dealt with that problem, because it was a problem that we faced right from the start of the program. It involved not just aviation fuel, jet fuel to airliners, but also ship's bunkers, both for Canadian carriers and foreign carriers. With your permis-

[Interprétation]

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, peut-être un représentant du ministère pourrait-il répondre de façon plus détaillée que moi. Cependant, dans la pratique, une fois que l'on nous a demandé d'entreprendre cette étude, une fois que nous avons recruté les services de ce cabinet d'experts-comptables, nous avons rapidement ouvert des négociations avec le ministère. MM. Hopper et Priddle sont ici ce matin et ils pourront peut-être vous définir notre rôle de façon plus détaillée.

Notre rôle auprès du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources fut de mettre au point les techniques de comptabilité appropriées, les programmes et les questionnaires et d'assurer que les deux aspects du programme, c'est-à-dire les paiements et les prix, étaient mis en œuvre de façon efficace. Je souligne de nouveau que la principale responsabilité, de la façon dont je voyais les choses, restait aux mains du ministère de l'Énergie des Mines, des Ressources, et, ensuite, de l'Office de répartition. Notre rôle était principalement d'assurer que les techniques de vérification soient bien conçues et bien appliquées. Nous avons conduit, de notre propre initiative, des vérifications sur le terrain pour nous assurer que tout se passait bien.

Monsieur le président, cette réponse est peut-être incomplète, mais je ne peux parler au nom du ministère lui-même.

Le président: Monsieur Hopper, avez-vous quelque chose à ajouter à la réponse de M. Macdonell?

M. W. H. Hopper (sous-ministre adjoint (Exploitation de l'énergie), ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Je ne peux que confirmer les dires de M. Macdonell. On a fait appel à l'Auditeur général dès le début, lorsque les demandes d'indemnisation ont commencé à arriver. Les fonctionnaires du ministère et le personnel de l'Auditeur général ont collaboré dans l'étude et l'interprétation de la réglementation. Dans la plupart des cas, les procédures des vérifications comptables ont été adoptées conjointement. L'Auditeur général nous a fourni les experts-comptables que nous avions besoin.

Le président: Je vous remercie, monsieur Hopper. Monsieur Dupras.

M. Dupras: Au procès-verbal du Comité permanent des prévisions budgétaires, du 24 avril 1974, à la page 74-232, on trouve la définition de la notion d'importateur admissible. Je suis sûr que vous connaissez cela, monsieur Hopper. Est-ce que cette définition a été respectée en tout temps?

Le président: Monsieur Hopper.

M. Dupras: Avez-vous répondu oui ou non?

M. Hopper: Oui.

M. Dupras: Les mouvements de la tête ne sont pas enregistrés au procès-verbal.

Qu'en est-il des combustibles vendus à des transporteurs étrangers comme BOAC et Lufthansa à Montréal et Toronto? Bénéficient-ils des prix mentionnés?

M. Hopper: Non, ces sociétés ne touchent pas de subventions. Je vais vous expliquer comment nous avons abordé ce problème qui s'est posé dès le début du programme, lequel s'applique aussi bien à l'essence d'aviation qu'au fuel oil lourd pour bateaux utilisés par les transporteurs canadiens et étrangers. Si vous le permettez, monsieur le

[Text]

sion, Mr. Chairman, I would like Mr. Priddle to go into some of the detail of that problem and how we dealt with it in the regulation.

The Chairman: Thank you, Mr. Hopper. Mr. Priddle.

Mr. R. Priddle (Senior Advisor, Oil and Gas, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, with your permission, may I just go back to the answer to Mr. Dupras' first question? I think it might help him to know that during that important first phase of the program, say in the first six months of 1974, each claimant had to certify that the information he provided in support of his claim was correct and that he had, to the best of his knowledge and belief, complied with the requirements of an eligible importer as set out in the compensation regulations that governed the first quarter payments and the guidelines that governed the second quarter ones. He also undertook in writing to repay to the Receiver General any moneys to which he was not entitled and to allow complete access to documents and information on the request of the Minister.

To respond further to Mr. Dupras' second question, Mr. Chairman, the regulations have from the start specified that fuel supplied to ships or aircraft not registered in Canada engaged in international movements should not qualify for compensation. The method of securing this deduction is that in determining the net amount of imported oil that is eligible for compensation, there must be deducted the quantities that were exported that were used for certain applications, such as the fuel used in the manufacture of exported product as well as of product that was sold to foreign-flag ships and aircraft. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Priddle. Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Do you mean, then, that industries producing petrochemical products or products derived from petrochemicals would not be qualified for the compensation?

Mr. Priddle: May I respond to that, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, Mr. Priddle.

Mr. Priddle: No, Mr. Dupras, the petrochemical industry is fully compensated. The only industry, if you regard it as a manufacturing industry, that is not compensated for fuel used in export manufacture is the refining industry. As you know, a small proportion of the fuel input to a refinery is consumed in the refining process, so if a refiner exports, let us say, 100 gallons of gasoline, he is debited 106 barrels of compensable crude oil in calculating his net compensation amount. The chemical industry and all other industries, forest products and mining and the like, even though they may be engaged in manufacturing for export, are fully compensated for their fuel use.

The Chairman: Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Thank you. Mr. Chairman, this question is through you to the Auditor General. I would like Mr. Macdonell to tell me whether he is satisfied with the measures that the Department has taken in the monitoring of all movements in this endeavour. Are we satisfied that all oil products used for export or used by international carriers are not getting any of the compensation that is provided for Canadian companies or Canadian people? Are you satisfied that the measures we have taken to control this are adequate?

[Interpretation]

président, je demanderai à M. Priddle de vous donner plus de détails sur la façon dont ce problème a été résolu dans le règlement.

Le président: Merci, monsieur Hopper. Monsieur Priddle.

M. Priddle (Premier conseiller, Pétrole et gaz, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Je voudrais, si vous le permettez, monsieur le président, revenir à la première question posée par M. Dupras. Au cours de la première phase du programme, c'est-à-dire durant le premier semestre de 1974, tous les demandeurs devaient attester que les renseignements fournis par eux à l'appui de leur demande, étaient exacts et conformes aux dispositions appliquées aux importateurs admissibles, comme spécifié dans les règlements de compensation régissant les paiements du premier trimestre ainsi que les directives régissant ceux du second trimestre. En outre, les demandeurs devaient s'engager par écrit de rembourser au Receveur général les sommes auxquelles il n'aurait pas droit et de fournir tout document et renseignement demandés par le ministre.

En réponse à la seconde question de M. Dupras, je précise que les règlements spécifiaient d'emblée que le combustible fourni aux navires ou avions non-inscrits au Canada et utilisés pour le transport international ne sont pas admissibles aux compensations. En vue de fixer les montants nets de pétrole importé admissible à la compensation, on déduit les quantités exportées utilisées à certaines fins, comme par exemple le combustible utilisé dans la fabrication de produits exportés ainsi que le combustible vendu à des navires ou avions battant pavillons étrangers. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Priddle. Monsieur Dupras.

M. Dupras: Cela signifie-t-il que l'industrie pétrochimique ainsi que les dérivés de la pétrochimie ne sont pas admissibles aux compensations?

M. Priddle: Puis-je répondre à cette question, monsieur le président?

Le président: Allez-y, monsieur Priddle.

M. Priddle: L'industrie pétrochimique est entièrement compensée. Seule l'industrie du raffinage n'est pas compensée pour le pétrole utilisé dans la fabrication de produits destinés à l'exportation. Vous savez sans doute qu'une faible proportion du pétrole utilisé par les raffineries sert au raffinage lui-même; donc, si une raffinerie exporte 100 gallons d'essence, on lui débite 106 barils de pétrole brut admissibles à la compensation pour le calcul des compensations nettes. Par contre, les industries chimiques, forestières, minières, etc., même si elles travaillent pour l'exportation, sont entièrement compensées pour leur utilisation de pétrole.

Le président: Monsieur Dupras.

M. Dupras: Je vous remercie, monsieur le président. Je voudrais maintenant poser une question à l'Auditeur général. Estime-t-il suffisantes les mesures adoptées par le ministère pour s'assurer que les hydrocarbures destinés à l'exportation ou leur utilisation par des transporteurs internationaux ne font pas l'objet de compensations qui devraient normalement être versées uniquement aux sociétés canadiennes? A votre avis, les mesures de contrôle sont-elles suffisantes?

[Texte]

The Chairman: Mr. Macdonell.

• 1130

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, from an audit standpoint we are satisfied that the regulations and the guidelines that have been produced are in fact being complied with. I have obviously not been as close to the detail and the day-to-day auditing activities as my colleagues, and I would welcome, with the Chairman's permission, any comments that Mr. Douglas or Mr. Ward might like to make along those lines.

The Chairman: Mr. Ward.

Mr. David G. Ward (Auditor General's Office): In response to the particular question about export deductions, I think the Energy Supplies Allocation Board, in connection with their finalization program which they have on claimed payments, has a procedure whereby they will be examining and certifying that the export deductions have been made in accordance with a basis which is set out and agreed. They are conscious of this deduction and have administrative controls in place to see that it is being deducted before compensation is paid.

Mr. Dupras: There would not be any risk that Canadian oil coming from the West would be included in the total volume of oil that is qualified for compensation.

Mr. Ward: I think "any risk" is a strong statement. Perhaps Mr. Stewart who is far more knowledgeable than I am about supply patterns could respond to the degree of risk, if there is any.

The Chairman: Mr. Stewart.

Mr. N. J. Stewart (Chairman, Energy Supplies Allocation Board): We are satisfied that there is no compensation being paid, if that is your question . . .

Mr. Dupras: Yes.

Mr. Stewart: . . . in respect of western material that is finding its way into the fuel tanks of an aircraft, for example, that is flying out of Canada.

The other part of that question—perhaps this is part of your meaning. There is no compensation, as I think you are well aware, being paid in respect of western crude that is loaded in say Western Airlines as it fuels up in Calgary to fly back to Denver, Colorado. There is no compensation paid in respect of that.

Mr. Dupras: I am well aware of that, yes. I wanted to be sure that no compensation is paid to western oil producers for oil that could come into the refineries of Montreal or Eastern Canada.

Mr. Stewart: For oil that could come into—are you thinking of the pipeline . . .

Mr. Dupras: There is some coming from the West to Montreal, and I just want to be sure that we have made the proper arrangements or taken the proper measures that this will not be included in the volume of oil that would be available or would have some compensation paid to them.

Mr. Stewart: Compensation is only payable—I think you probably understand this—in respect of oil that is not indigenous to Canada.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, du point de vue de la vérification comptable, nous avons pu constater que les règlements et directives ont été respectés. Mais comme je ne me suis pas occupé des détails journaliers de ces vérifications, je demanderais à M. Douglas ou à M. Ward, de vous donner plus de détails.

Le président: Monsieur Ward.

M. David G. Ward (Bureau de l'Auditeur général): En ce qui concerne les déductions à l'exportation, l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie a mis en place une procédure visant à vérifier et à attester que les déductions à l'importation sont bien conformes aux principes établis. L'Office est bien entendu au courant de ces déductions et vérifie qu'elles ont bien été effectuées avant de verser toute compensation.

M. Dupras: Il n'y a pas de danger que le pétrole canadien venant de l'Ouest du pays soit inclus dans le volume global de pétrole admissible à la compensation.

M. Ward: J'exagérerais en disant qu'il n'y a aucun risque. M. Stewart, qui est mieux au courant que moi des modalités d'approvisionnement, serait mieux à même de vous répondre.

Le président: Monsieur Stewart.

M. N. J. Stewart (président, Office de répartition des approvisionnements d'énergie): Aucune compensation n'est versée, c'est bien ce que vous voulez savoir n'est-ce pas monsieur Dupras.

M. Dupras: Oui.

M. Stewart: Aucune compensation n'est versée pour le pétrole venant de l'Ouest utilisé par exemple par les avions à destination de l'étranger.

De même aucune compensation n'est versée pour le pétrole brut de l'Ouest utilisé par la société *Western Airlines* au moment où ses appareils font le plein à Calgary par exemple, pour repartir à destination de Denver dans le Colorado.

M. Dupras: Oui, je sais bien. Je voulais simplement m'assurer qu'aucune compensation n'est versée aux producteurs de pétrole de l'Ouest pour du pétrole livré aux raffineries de Montréal ou d'autres raffineries de l'Est du pays.

M. Stewart: Est-ce que vous parlez de l'oléoduc?

M. Dupras: Certaines quantités de pétrole de l'Ouest arrivent jusqu'à Montréal et je voulais m'assurer que des dispositions ont été prises pour éviter que ce pétrole fasse l'objet de compensations.

M. Stewart: Vous savez sans doute que seul le pétrole provenant de l'étranger est admissible aux fins des compensation.

[Text]

Mr. Dupras: This I understand. What I want to know is, have we made the proper arrangements to be sure that no subsidies are paid to Canadian companies for oil that is shipped from western Canada to eastern Canada?

Mr. Stewart: Yes, I think we have. We have a very complicated system of claims forms, and unless these claims forms are completed—I have some samples here, by the way, and if you would like to amuse yourself with them, I will be glad to give you some.

Mr. Dupras: No, I am not interested in them. As long as I know that proper measures have been taken to prevent...

Mr. Stewart: The first claim that one must make is that the product was loaded in some foreign port. This, of course, cannot be alleged if it is loaded in Canada. But through our audit procedures within the Board, through those administered by Mr. Macdonell, and through the other procedures and mechanisms we have, we can completely satisfy ourselves that there is not a pint of that material compensated.

Mr. Dupras: You are satisfied that none of this oil is shipped back to another country.

Mr. Stewart: That is trans-shipped again?

Mr. Dupras: Yes.

Mr. Stewart: I am not sure I understand your example. Is it that oil from Canada would go to another country and then come back?

Mr. Dupras: Yes, to another country. Some of it could be sold to Burlington, Vermont, for instance, or Portland, Maine, or sent back to the upper states.

Mr. Stewart: There is no compensation of which I am aware that has ever been paid in respect of a product coming into Canada from Burlington, Vermont, or any of the New England states.

Mr. Dupras: You are not following me. I am asking you if we control the shipment of Canadian oil after it has received the subsidy, shipped to either Burlington or points close to the borders of Canada and the United States.

Mr. Stewart: That would be shipped to the United States and then back into Canada.

Mr. Dupras: No. After the oil was received from the Arab countries or Venezuela and refined in Montreal, would it be possible that some of this be shipped to Burlington to be sold and consumed in Burlington?

Mr. Stewart: Oh, yes. I am sure there is every possibility. This probably happens. I guess your question is, are we denying compensation in respect of the product that is sent to the United States?

Mr. Dupras: Yes.

• 1135

Mr. Stewart: The answer to that is yes, categorically yes.

Mr. Dupras: There is no subsidy paid to this oil. Thank you.

Mr. Stewart: I am sorry I was confusing your meaning.

[Interpretation]

Mr. Dupras: Je sais bien. Mais est-ce que des dispositions ont été prises pour vérifier que les sociétés pétrolières canadiennes ne touchent pas de subvention pour du pétrole expédié de l'Ouest du pays vers l'Est?

Mr. Stewart: Oui, nous avons mis au point un système fort complexe de formulaires de demande; si cela vous intéresse nous en avons apporté quelques exemplaires que je pourrais vous distribuer.

Mr. Dupras: Non, cela ne m'intéresse pas. Tout ce que je voulais savoir, c'est si des mesures ont été prises pour éviter...

Mr. Stewart: Pour toute demande de subvention, il faut d'abord attester que le pétrole a été chargé dans un port étranger, ce qui, bien entendu, est impossible si le pétrole a été chargé au Canada. D'ailleurs, les méthodes de vérification de l'Office ainsi que celles du bureau de M. Macdonell en plus d'autres mécanismes de vérification mis au point à cet effet nous permettent de nous assurer que le pétrole de l'Ouest ne fait pas l'objet de subvention.

Mr. Dupras: Êtes-vous sûr qu'une partie de ce pétrole n'est pas expédiée vers un autre pays?

Mr. Stewart: Vous voulez dire transbordée?

Mr. Dupras: Oui.

Mr. Stewart: Je ne comprends pas ce que vous voulez dire au juste. Du pétrole canadien serait exporté et ensuite réintroduit au Canada?

Mr. Dupras: Oui, ainsi le pétrole pourrait être vendu à Burlington dans le Vermont, ou à Portland dans le Maine.

Mr. Stewart: A ma connaissance, des compensations n'ont jamais été versées pour du pétrole revenant au Canada de Burlington dans le Vermont ou d'autres États de la Nouvelle-Angleterre.

Mr. Dupras: Vous n'avez pas saisi ma question. Je voulais savoir si nous contrôlons les expéditions de pétrole canadien à destination soit de Burlington ou d'autres endroits proches de la frontière des États-Unis après que ce pétrole ait fait l'objet de paiements de compensation?

Mr. Stewart: Vous parlez donc de pétrole expédié aux États-Unis et qui entrerait ensuite au Canada.

Mr. Dupras: Non. Est-ce qu'il pourrait arriver que du pétrole des pays arabes ou du Venezuela soit, après raffinage à Montréal, expédié à Burlington pour y être utilisé sur place?

Mr. Stewart: Oui, c'est tout à fait possible et ça doit sans doute arriver. Vous voudriez donc savoir si nous refusons de payer des compensations pour du pétrole expédié aux États-Unis.

Mr. Dupras: C'est bien cela.

Mr. Stewart: Nous refusons catégoriquement.

Mr. Dupras: Donc, aucune subvention n'est payée pour ce pétrole. Je vous remercie.

Mr. Stewart: Je m'excuse si je ne vous ai pas tout de suite bien compris.

[Texte]

The Chairman: Mr. Hopper.

Mr. Hopper: Mr. Chairman, just to bring in another element of this to help Mr. Dupras, the National Energy Board monitors petroleum product exports from Canada, products derived from domestic crude and from foreign crude. So our records are very clear. When a company imports foreign crude and exports out of Canada the products from that foreign crude, that export shows up in several places. But when it does show up in compensation programs, then compensation is withdrawn for that particular export. We are not compensating, in fact, product that is exported out of the country.

Mr. Dupras: This is exactly what I wanted to know, if we are taking the proper measures to avoid this.

The Chairman: Thank you. Mr. Towers.

Mr. Towers: Further to that question of Mr. Dupras, Mr. Chairman, in the course of the verification of claim payments, has there been good co-operation by the claimant companies and their auditors with the department and the Board, and have there been any instances of major abuse in this program?

The Chairman: Mr. Hopper.

Mr. Hopper: I would say that we have had complete co-operation from the companies. We have spent many, many hours in their offices going through accounting records and they have provided us with all the reporting detail that we require. We have had, from time to time, not many but some cases where product price guidelines have been violated, either consciously or unknowingly by certain companies. We have notified those companies and those prices have been rolled back in most instances. There were some problems when the program first started, some uncertainties involved in passing on the higher government taxes early in January and February. When we informed the companies that had behaved in that fashion, they rectified the situation by rebating their customers.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: In the last figure I think I saw, there was approximately \$1.3 billion, I think, that had been paid out through this program, with approximately \$800 million I believe going into Mr. Dupras' province. What guidelines are established to ensure that a portion of that fuel that is covered by this \$800 million does not find its way into the United States market?

Mr. Hopper: With your permission, Mr. Chairman, I would like to pass some of the detail of that question to Mr. Priddle, but let me say before I do that that the National Energy Board controls major product exports. That is, before refiners can export fuel oil, gasoline, home heating oil, they have to apply for an export licence. They monitor that situation very closely. It also shows up in the compensation program records. Where the company is claiming for certain crude oil or product imports, they also testify as to how much of that product derived from crude or product brought in that is re-exported leaves the country, so that we have rather complete records on that and we are assured that no product is being exported that has in fact been compensated.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Hopper.

M. Hopper: L'Office national de l'énergie contrôle les exportations de pétrole canadien ainsi que les produits fabriqués à partir de pétrole brut, tant canadien qu'étranger. Donc, lorsqu'une société importe du pétrole brut étranger et exporte des produits fabriqués à partir de ce brut, ces exportations sont mentionnées dans plusieurs endroits. Si ces produits figurent dans une demande de compensation, celle-ci est refusée car nous ne compensons pas les produits destinés à l'exportation.

M. Dupras: C'est justement ce que je voulais savoir.

Le président: Je vous remercie. Monsieur Towers.

M. Towers: J'aimerais savoir si lors des opérations de vérification des paiements, les sociétés intéressées ainsi que leurs experts comptables ont pleinement coopéré avec le Ministère et l'Office ou s'il y a eu des cas d'abus majeurs?

Le président: Monsieur Hopper.

M. Hopper: Ces sociétés ont pleinement coopéré avec nous. Nous avons en effet passé de nombreuses heures dans leurs bureaux pour vérifier leurs livres comptables et elles nous ont toujours fourni tous les détails dont nous avons besoin. Il est arrivé, bien que rarement, que certaines sociétés aient contrevenu, sciemment ou non, les directives régissant les prix. Nous avons avisé les sociétés intéressées et dans la plupart des cas, les prix ont été réduits. Des difficultés sont apparues au moment où le programme avait été lancé, certaines sociétés ayant essayé de répercuter sur leurs prix de vente la hausse des droits décrétée par le gouvernement aux mois de janvier et février. Lorsque nous avons contacté ces sociétés à ce propos, elles ont accordé une ristourne à leurs clients.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: D'après les dernières statistiques, 1,3 milliard environ aurait été versés aux termes de ce programme, dont 800 millions environ dans la province de M. Dupras. Qu'est-ce que vous faites pour vous assurer qu'une partie de ce pétrole pour lequel 800 millions de subventions ont été touchées n'est pas vendue aux États-Unis?

M. Hopper: Je demanderais à M. Priddle de vous répondre plus en détails, mais je tiens tout d'abord à vous signaler que l'Office national de l'énergie contrôle les exportations; en effet avant de pouvoir exporter du fuel oil, du mazout ou de l'essence, les raffineries doivent demander une licence d'exportation. Cette situation est suivie de très près. D'ailleurs les dossiers du programme de compensation tiennent également compte de ces données. Lorsqu'une société introduit une demande d'obtention de compensation pour du pétrole brut ou du pétrole importé, elle est tenue de spécifier les quantités de produits dérivés du brut ou du pétrole importé et destinés à l'exportation, ce qui nous permet d'avoir des dossiers très complets sur cette question et d'éviter de verser des compensations pour des produits destinés à l'exportation.

[Text]

If that is satisfactory, I think Mr. Priddle could magnify on that.

The Chairman: Yes. Mr. Priddle.

Mr. Priddle: Mr. Chairman, I am not sure that I have much, if anything, to add to that. As I explained I think before Mr. Towers came in, there is deducted from the compensable volume a volume corresponding to the exports made by a claimant together with the oil consumed in the refining process relating to that export. It is possible to accurately trace, we believe, the quantities exported by claimants in terms of the post-audit of their own transactions and in terms as well, of course, of the National Energy Board's export licensing in eastern Canada? They tell you beforehand who is in a position to export a given product and then, after the fact, give you a precise indication of the volume of oil as recorded by customs exported against a particular licence.

If there is a problem, it is the one which relates to the export of a compensated product by persons other than the compensation claimant. And there, reliance has to be placed on the NEB's export licensing procedures to identify the origin of particular oil products exports. It is the responsibility of the claimant to ensure that a compensated product is not exported, whether by himself or by a third party.

Mr. Towers: Would it be...

• 1140

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: ... fair to assume that there are guidelines for the purchase price on the imported oil so that all claimants are treated alike?

The Chairman: Mr. Priddle.

Mr. Priddle: If, Mr. Chairman, the price paid by the importer for a parcel of oil is not a primary determinant of the amount of import compensation. The basis of compensation from the start has been sets of data determinable from third party sources; namely the change over a given base date, which is November 30, 1973, in an overseas host government taxes and royalties applicable to the oil source in question. The increase over that base date in the cost to the overseas supplying company, of that host government's participation in its operations, if such participation is in question in that country, and the increase in operating costs in terms of producing the particular grade of oil in the particular country, is an innovation in the program effective, I believe, in April 1975, and lastly, compensation for increases in freight costs.

Now we have operated in respect of what we call "fob" compensation, that is, the compensation applicable to the parcel of oil at its port of loading overseas, on what we call the "lesser of" principle. Compensation is the lesser of the increase in the invoiced price or the increase in the host government take and the host government participation, plus the increase in operating costs applicable to that oil.

Now it is the purpose of the program to identify these cost increases from third party sources. This is being done. They can be substantiated from foreign government sources and from authoritative trade press sources. So, the price actually paid by the importer in absolute terms does not affect the program in one way or another. The increase in the price actually paid by the importer affects the decision as to whether the compensation is based on increase in—what we call in shorthand—the "tax-paid cost of the oil" or the increase in its fob-invoiced price.

[Interpretation]

Maintenant, M. Priddle vous donnera plus de détails.

Le président: Monsieur Priddle.

M. Priddle: Je n'ai pas grand-chose à ajouter à ce qui vient d'être dit. Ainsi que je l'ai expliqué avant que M. Towers n'arrive, on déduit du volume admissible à la compensation un volume correspondant aux exportations du demandeur ainsi qu'au pétrole utilisé pour le raffinage du produit destiné à l'exportation. Les quantités exportées par les demandeurs sont donc vérifiées d'une part par nos propres procédés de vérification comptables ainsi qu'au moyen des licences d'exportation délivrées dans l'Est du Canada par l'office national de l'énergie. Cela nous permet de voir à l'avance quelles sont les sociétés susceptibles d'exporter et, par la suite, de déterminer le volume exact de pétrole exporté, conformément aux licences d'exportation d'après les renseignements de la douane.

Par contre, l'exportation de pétrole ayant déjà fait l'objet d'une compensation par des personnes autres que les bénéficiaires de ces compensations peut poser des problèmes. Pour détecter ces exportations, nous devons nous fier aux licences d'exportations délivrées par l'Office national de l'énergie. C'est au demandeur de s'assurer que du pétrole ayant fait l'objet d'une compensation n'est pas exporté ni par lui-même, ni par un tiers.

M. Towers: Est-ce qu'on pourrait dire...

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: ... qu'il existe des directives visant le prix d'achat du pétrole importé de façon à assurer un traitement égal à tous les demandeurs?

Le président: Monsieur Priddle.

M. Priddle: Le prix payé pour du pétrole par un importateur n'est pas le facteur déterminant dans le calcul des compensations. En effet, ces calculs ont, dès le début, été basés sur des données obtenues, entre autres, de l'évolution à partir d'une date de référence, par exemple le 30 novembre 1973, les taxes ou redevances appliquées par le pays étranger producteur de pétrole, pétrole en question. L'accroissement par rapport à cette date de référence de la participation éventuelle du pays hôte dans l'exploitation du fournisseur étranger est que la hausse des frais de production d'une catégorie donnée de pétrole dans tel ou tel pays sont deux facteurs introduits dans le programme en avril 1975; enfin, nous tenons compte des compensations pour des majorations et les frais de transports.

Now calculons d'après les prix f.à.b., c'est-à-dire les compensations attribuées pour une quantité donnée de pétrole à son port de chargement. Les compensations correspondent à la majoration du prix facturé ou à l'augmentation des redevances retenues par le gouvernement hôte, selon que l'un ou l'autre de ces montants est inférieur, plus la hausse des frais de production du pétrole en question.

L'objet du programme est justement calculé sur l'augmentation des coûts à partir de données obtenues d'un tiers. Ces données sont ensuite corroborées par les renseignements obtenus auprès des gouvernements étrangers ou dans les journaux commerciaux qui font autorité. Donc, le prix effectivement payé par l'importateur n'influe pas sur le programme. Une augmentation de prix payés par l'importateur influera par contre sur la question de savoir si la compensation est calculée d'après les coûts du pétrole après paiement de la taxe ou d'après la hausse du prix f.à.b.

[Texte]

Now generally speaking, it would be most unusual if the increase in the invoiced price was less than the increase in the cost of the oil but that situation does arise.

The Chairman: Your last question, Mr. Towers, for this round.

Mr. Towers: Thank you very much. I was concerned about the situation which I think developed about 16 or 18 months ago when the Department of Supply and Services got involved in the purchase of a certain amount of oil for \$.99 a gallon. Would this type of pricing have an effect on the compensatory payments that are made or is this chargeable direct to the Department of Supply and Services?

The Chairman: Mr. Priddle.

• 1145

Mr. Priddle: The purchases of heating oil that Mr. Towers is referring to were all made in the fall of 1973. None of them were subject to compensation, all of the cargoes having been loaded prior to January 1, 1974. Compensation, therefore, was not in question in respect of those imports.

Mr. Towers: I was just using that as an example, Mr. Chairman. If this type of situation arose again, would it come within the gamut of these guidelines?

Mr. Priddle: If a government department, Mr. Chairman, were to be an oil importer, it would presumably qualify for compensation. But the absolute level of price paid for an import does not affect the amount of compensation.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Priddle.

The Chairman: Before I turn to Mr. Huntington, a moment ago in answer to a question from Mr. Dupras I think it was Mr. Stewart who said that he could make a copy of the contract agreement available to the Committee. I think this would be very helpful if it were attached as an appendix. Is that possible?

Mr. Stewart: Mr. Chairman, the document I am speaking of is called the claim form, or forms; there are two claim forms. We could make copies of these available to your Committee, sir.

The Chairman: Yes, I think that would be helpful, Mr. Stewart. We could have those attached as an appendix to our proceedings.

Mr. Stewart: Fine.

The Chairman: Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Thank you, Mr. Chairman. I have a few dates noted down from the conversation here and I understand that the first guidelines issued were issued in September, 1973, by the Minister of Energy, Mines and Resources. Were those guidelines voluntary?

The Chairman: Mr. Hopper.

Mr. Hopper: Yes, they were.

Mr. Huntington: Then we move from September to a base date of November 30. What happened on that base date? Why was that date selected?

Mr. Hopper: Perhaps I could go back and give you some...

[Interprétation]

Généralement parlant, il arrive très rarement que la hausse du prix facturé soit inférieure à la hausse du prix du pétrole, bien que cela puisse arriver.

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Towers, pour ce tour.

M. Towers: Je voudrais avoir quelques renseignements au sujet de ce qui est arrivé il y a 16 ou 18 mois lorsque le ministère des Approvisionnements et Services avait acheté du pétrole à 99¢ le gallon. Est-ce que ce prix influe sur le montant des paiements compensatoires ou ces sommes sont-elles imputées directement au ministère des Approvisionnements et Services?

Le président: Monsieur Priddle.

M. Priddle: Ces achats de mazout ont tous été effectués à l'automne de 1973. Ces achats n'ont pas fait l'objet de compensation, tout le mazout ayant été chargé avant le 1^{er} janvier 1974. Donc il n'était pas question d'accorder des compensations pour ce mazout.

M. Towers: C'était simplement à titre d'exemple, monsieur le président. Si un cas de ce genre devait se reproduire, est-ce qu'il serait régi par ces directives?

M. Priddle: Si un ministère importe du pétrole il est admissible aux compensations. Toutefois le prix payé pour du pétrole importé n'influe pas sur le taux de compensation.

M. Towers: Je vous remercie monsieur Priddle.

Le président: En réponse à une question posée par M. Dupras, M. Stewart avait dit qu'il pourrait nous donner un exemplaire de ce contrat. Je pense qu'il serait utile de l'annexer au compte rendu de la réunion. Vous pourriez nous en faire parvenir?

M. Stewart: Monsieur le président il y a deux formulaires de demande, dont nous nous ferons un plaisir de vous faire parvenir quelques exemplaires.

Le président: Très bien et nous les ferons imprimer en annexe au compte rendu de la réunion.

M. Stewart: Très bien.

Le président: Monsieur Huntington.

M. Huntington: Je vous remercie monsieur le président. Mes premières directives auraient donc été publiées en septembre 1973 par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Est-ce que ces directives étaient facultatives?

Le président: Monsieur Hopper.

M. Hopper: Oui elles étaient facultatives.

M. Huntington: De septembre nous passons à une date de référence du 30 novembre. Pourquoi a-t-on choisi cette date?

M. Hopper: Je pourrais peut-être revenir en arrière...

[Text]

Mr. Huntington: I do not want too much detail.

Mr. Hopper: The Prime Minister in early September—I think September 4 or September 5—announced the price restraint program on petroleum products and crude oil. That price restraint program was to go from that day and it was to finish on January 30, 1974. So for September, October, November, December and January we had a voluntary system. During the last quarter of 1973, there were some price increases for international crude, both in the Persian Gulf territory, Eastern Hemisphere, and Venezuela, and companies were allowed to pass on price increases that they had incurred internationally. If we had not allowed that we would not have got the crude.

But that was a voluntary period. When a quantum jump in oil prices came—it was announced, basically, in late December, to take effect on January 1—it was clear that we could not move to that international price, and we adopted a single price policy across Canada. Out of that came the necessity of a compensation program to compensate that very high international price down to domestic price levels that pertained west of the Ottawa Valley line. The price guidelines published in about mid-September were for that voluntary period.

Further price guidelines were issued near the end of January as a result of the compensation program. The price behaviour between September and January being during a voluntary period, the new guidelines basically were interpreted to say that the prices that existed in January were the ones that we were going to hold the companies to for purposes of compensation.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, was the Auditor General called in March of 1974? So we had a period from September, 1973 through to March, 1974... Had the Department fully recognized all the problems that would be involved through that period? Had they improved the guidelines? Had they worked on regulations?

The Chairman: Mr. Hopper.

• 1150

Mr. Hopper: When the government decided to adopt a single price system and move into some kind of compensation program it was not clear in the first few months of 1974 exactly how that compensation program was to be run.

Mr. Huntington: They adopted a program without having worked out all the details behind it.

Mr. Hopper: They did not adopt a program, they started to work on a program. The concept of compensation was put forth by the government and the department started to work on a regulatory system. No moneys were paid. In fact, I will remind you that from the last quarter of 1973 and for the first two months of 1974 we were embargoed by Eastern Hemisphere Arab Gulf States primarily. There was a great deal of supply uncertainty with a very high price increase. The companies at that point had great uncertainty as to the nature of the compensation program and when the moneys were going to be paid. The first

[Interpretation]

M. Huntington: Je n'ai pas besoin de trop de détails.

M. Hopper: Le 4 ou le 5 septembre le premier ministre a annoncé le programme de restriction des prix pour les produits pétroliers et le pétrole brut. Ce programme entrerait en vigueur le jour même pour expirer le 30 janvier 1974. Donc nous avons eu un système facultatif pendant les mois de septembre, octobre, novembre, décembre et janvier. Au cours des derniers trimestres de 1973, les prix du pétrole brut des pays du golfe Persique et du Venezuela ont enregistré une hausse et les sociétés canadiennes ont été autorisées à répercuter cette hausse de prix sur les prix intérieurs, sans quoi nous n'aurions pas obtenu du pétrole brut.

C'était donc une période de contrôle facultatif. Par contre lorsqu'une augmentation majeure du prix du pétrole brut a été annoncée à la fin du mois de décembre pour entrer en vigueur le 1^{er} janvier, il n'était pas question de hausser le prix du pétrole canadien au niveau du prix international et c'est alors que nous avons adopté une politique de prix unique pour l'ensemble du Canada. C'est cette politique qui est à l'origine du programme de compensation, programme visant à compenser l'écart entre le prix international très élevé et les prix intérieurs pratiqués à l'ouest de la vallée de l'Ottawa. Les directives régissant les prix publiées à la mi-septembre s'appliquaient à cette période de contrôle facultatif.

De nouvelles directives de prix ont été publiées à la fin du mois de janvier à la suite du programme de compensation. En effet les fluctuations de prix entre les mois de septembre et de janvier étant facultatives, les nouvelles directives stipulaient que les prix pratiqués en janvier serviraient de base au calcul des compensations.

M. Huntington: L'auditeur général a été consulté en mars 1974, n'est-ce pas? Il s'est donc écoulé du temps entre septembre 1973 jusqu'à mars 1974. Est-ce que le ministère se rendait compte des problèmes qui se poseraient pendant ce temps? Est-ce que les directives ont été améliorées et des règlements élaborés?

Le président: Monsieur Hopper.

M. Hopper: Au moment où le gouvernement a décidé de mettre en œuvre un système de prix unique, ainsi qu'un programme de compensation, il n'était pas encore clair au cours des premiers mois de 1974 comment ce programme de compensation serait appliqué.

M. Huntington: Donc un programme a été adopté sans que les modalités d'application aient été élaborées.

M. Hopper: On n'a pas adopté un programme. On a simplement commencé à l'élaborer. C'est le gouvernement qui a énoncé le principe de la compensation après quoi le ministère a commencé à mettre au point un système de réglementation. Les compensations n'ont pas été versées. Je vous rappellerai à ce propos que pendant le dernier trimestre de 1973 et les deux premiers mois de 1974, les États arabes du golfe persique ont décrété un embargo sur les livraisons de pétrole à destination du Canada. Nous n'avions donc aucune assurance quant à nos approvisionnements en pétrole tandis que les prix augmentaient très

[Texte]

payments did not occur, I do not think, until about April of 1974. In fact, the companies were importing high-cost crude and selling it at much lower product prices for the first four months of 1974 before they really had a notion as to what the compensation program was going to cover. When the regulations were drafted they were put to Cabinet and were adopted and the Auditor General was called in.

Mr. Huntington: So we went from September of 1973 through the period when the Auditor General was called in March through to the first regulations being published in April of 1974.

Mr. Hopper: The regulations for the compensation program, that is right, sir.

Mr. Huntington: Did your department have the capacity to supervise and audit such a program?

Mr. Hopper: I cannot say that we had the capacity. We essentially shifted from other things to this priority program. All of the people in the policy branch of my sector immediately became involved in the compensation program as being of prime importance and that took priority over other things.

Mr. Huntington: Did the Auditor General's staff have a part to play in the drafting of these regulations?

Mr. Hopper: I must admit I cannot recall exactly when the Auditor General came in, but I believe, and Mr. Priddle can correct me, the regulations were drafted basically before the Auditor General got involved.

Mr. Priddle: That is correct.

Mr. Huntington: I wonder, Mr. Chairman, if I might move on to another area. It was mentioned by Mr. Dupras that the total cost of this program to date is approximating \$1 billion. Is that correct?

Mr. Hopper: It is in excess of \$1 billion.

Mr. Huntington: It is in excess of \$1 billion. The first vote was \$240 million, as mentioned in the Auditor General's Report, and only \$157 million was charged to the fiscal year ending March 31, 1974. What happened to the difference of \$83 million?

Mr. Hopper: Mr. Chairman, may I ask Mr. Priddle to respond to that.

Mr. Priddle: Mr. Chairman, the unexpended amount was simply not used. It was a potential drawn on the Consolidated Revenue Fund that was not employed. It was not carried over, sir.

Mr. Huntington: Were fewer claims made during that period than you originally estimated?

Mr. Priddle: Mr. Chairman, as I recall it, the principal reason for our under-using the amount authorized for the first quarter was that in the time available—that was the period to the end of April of 1974—it simply was not possible to process claims more rapidly than we did, and we ended up with that expenditure of roughly \$157 million.

[Interprétation]

sensiblement. A l'époque les sociétés pétrolières n'avaient pas de détails précis quant aux modalités du programme de compensation, ni quant à la date à laquelle ces paiements leurs seraient versés. Or, les premiers paiements ont été versés en avril 1974. Donc, les sociétés pétrolières canadiennes au cours des quatre premiers mois de 1974, avaient importé du pétrole brut à un coût très élevé pour le revendre ensuite à un prix inférieur avant de savoir au juste quelles seraient les modalités du programme de compensation. Lorsque les règlements furent rédigés, ils furent soumis au Cabinet pour adoption et c'est alors que l'Auditeur général a été convoqué.

M. Huntington: Donc, cette période va du mois de septembre 1973 au mois de mars 1974, lorsque l'Auditeur général a été convoqué, jusqu'au mois d'avril 1974, lorsque les premiers règlements ont été publiés.

M. Hopper: Oui, les règlements du programme de compensation.

M. Huntington: Est-ce que votre ministère était à même de surveiller et de vérifier pareil programme.

M. Hopper: Nous avons laissé de côté d'autres tâches pour nous occuper en priorité de ce programme. Toutes les personnes de mon secteur travaillant à l'élaboration de la politique ont immédiatement été affectées par ce programme de compensation qui devait venir en priorité.

M. Huntington: Est-ce que le personnel de l'Auditeur général a participé à l'élaboration de ce règlement?

M. Hopper: Je ne me souviens pas au juste, mais je crois que les règlements ont été rédigés avant que l'Auditeur général s'occupe de la question.

M. Priddle: C'est exact.

M. Huntington: J'aimerais maintenant aborder une autre question. M. Dupras a dit que jusqu'à présent, le coût global de ce programme s'élève à environ un milliard de dollars. Est-ce bien exact?

M. Hopper: Plus d'un milliard.

M. Huntington: D'après le rapport de l'Auditeur général, il y a eu un premier crédit de 240 millions de dollars alors que 157 millions de dollars seulement ont été imputés à l'année fiscale se terminant au 31 mars 1974. Qu'est-il alors arrivé à la différence de 83 millions?

M. Hopper: Monsieur le président, je demanderais à M. Priddle de répondre à cette question.

M. Priddle: La somme non-dépensée n'a pas été utilisée. Il s'agit d'un montant non-utilisé provenant du Fonds du revenu consolidé, montant qui n'a pas été reporté.

M. Huntington: Est-ce que le nombre de demandes introduites au cours de cette période était inférieur à vos prévisions?

M. Priddle: La raison essentielle pour laquelle la totalité du montant autorisé pour le premier trimestre n'a pas été utilisée est que nous n'avons pas eu le temps jusqu'à la fin du mois d'avril 1974, de donner suite à plus de demandes que nous ne l'avons fait. Et c'est pourquoi nous avons dépensé 157 millions de dollars.

[Text]

Mr. Huntington: I think there were serious difficulties within the Department during this period since the guidelines were first published. Am I reading it properly?

The Chairman: Mr. Hopper or Mr. Priddle.

Mr. Priddle: Mr. Chairman, I do not think that is so at all. I would call Mr. Huntington's attention to differences here between the regulations and subsequent guidelines, and then there were two further sets of regulations, I believe, which dealt with the payment side of import compensation and which, in respect of the price behaviour of claimants, merely specified that eligibility depends on having voluntarily maintained the level of prices for petroleum products that has been suggested from time to time by the government of Canada, and the payments aspect of the program was the one which was novel and took, let us say, roughly two months to develop from the stage at which the federal commitment was made at the first...

Mr. Huntington: He said that there were no difficulties through this period, in the developing. I am satisfied with that, but it seems that there was a period of time here when we progressed from one thing to the other. Further regulations seem to have been developed, which would indicate to me that there was not a clarity in the preparation of the program from the time it was first announced through all the procedures that we have heard here this morning.

Mr. Priddle: I would have to disagree with Mr. Huntington.

The Chairman: Mr. Priddle.

Mr. Huntington: I am incorrect, am I?

• 1155

Mr. Priddle: I do not think there was a lack of clarity, with respect, sir. The program is a fairly complicated one. I am sure you are familiar with the import compensation regulations. It took roughly two months to develop from the time the federal government made a commitment at the end of January, 1974 to cushion the impact of the January 1 overseas increase that Mr. Hopper referred to to have a program carefully worked out and ready to go in terms of making very substantial payments to oil companies. I doubt whether it would have been prudent to try to telescope that time period, the two months that it took officials to make appropriate recommendations and ministers to decide upon the form of such a major program. It has turned out to be a fairly enduring one in the sense that the same basic concept of compensation has been retained in successive guidelines and regulations. When I speak of successive guidelines and regulations, these were required to embody relatively small changes that it was found necessary to make from time to time, and because of the hiatus, as it were, between the dissolution of Parliament in early May, 1974 and the convening of the new Parliament in the fall.

The Chairman: Thank you. Your last question for this round, Mr. Huntington.

Mr. Huntington: Yes, will you put me down for the next round, sir, please?

[Interpretation]

M. Huntington: Le ministère doit avoir eu pas mal de fil à retordre depuis que les directives ont été publiées.

Le président: Monsieur Hopper ou monsieur Priddle.

M. Priddle: Je ne pense pas. Je tiens à signaler à M. Huntington la différence entre les règlements et les directives qui ont suivi. En outre, il y a eu deux groupes de règlements traitant des modalités de paiement des compensations à l'importation, ces règlements spécifiant simplement que l'admissibilité dépendait de ce que les sociétés et sans contrainte extérieure, ont maintenu le prix de vente des produits pétroliers, comme suggéré périodiquement par le gouvernement canadien; c'est les modalités de paiement du programme qui constituait une nouveauté et qui ont exigé environ deux mois à partir du moment où le gouvernement fédéral s'était engagé.

M. Huntington: Il a dit qu'il n'y avait pas eu de difficultés pendant la période d'expansion. Je comprends, mais à un certain moment, nous avons progressé d'une chose à une autre. D'autres règlements ont été mis au point, ce qui semble indiquer qu'il y a eu un manque de clarté dans la préparation du programme, depuis le moment où il fut annoncé et en passant par toutes les étapes dont nous avons parlé ce matin.

M. Priddle: Je ne suis pas d'accord avec M. Huntington.

Le président: Monsieur Priddle.

M. Huntington: Vous croyez que cela n'est pas exact?

M. Priddle: Sauf votre respect, je ne crois pas qu'il y ait eu un manque de clarté. Le programme est plutôt complexe. Je suis certain que vous connaissez les règlements d'indemnisation relatifs aux exportations. Il a fallu deux mois, depuis le moment où le gouvernement s'est engagé, à la fin de janvier 1974, pour amortir le choc de l'augmentation d'outre-mer du 1^{er} janvier, dont a parlé M. Hopper, jusqu'au moment où un programme bien élaboré, prêt à appliquer, fut adopté pour verser aux sociétés de pétrole des paiements très substantiels. Je ne crois pas qu'il aurait été prudent d'essayer de télescoper cette période, les deux mois qu'ont pris les hauts fonctionnaires pour faire les recommandations appropriées et les ministres pour décider d'une formule pour un programme de ce genre. Il se trouve que ce programme a eu beaucoup d'endurance, c'est-à-dire que l'idée de base d'indemnisation a été retenue dans les directives et les règlements qui ont suivi. Lorsque je parle de directives et de règlements subséquents, je dois souligner qu'ils étaient nécessaires pour incorporer les modifications relativement petites qu'il a fallu faire de temps à autre, à cause aussi de la période creuse que nous avons connue entre la dissolution du Parlement au début de mai 1974 et la convocation du nouveau Parlement à l'automne.

Le président: Je vous remercie. Ce sera votre dernière question pour ce tour-ci, monsieur Huntington.

M. Huntington: Très bien, voulez-vous m'inscrire pour le prochain tour, s'il vous plaît.

[Texte]

The Chairman: yes.

Mr. Huntington: I noticed in the Auditor General's Report that the program provides compensation to oil importers for increases in certain elements in the cost of imported crude oil and petroleum products. The program is still in effect, we have had a major change in the distribution and availability of refined products in Eastern Canada and it would appear that there has been a major change on the world tanker market, which indicates a lower cost of transport. We have had three Canadian refineries whose normal market was the export market to the United States who have now been denied or have had their export market inhibited and it is my information that there is now a rather serious surplus situation in refined oil products East of the Ottawa Valley, yet this program is compensating certain elements of cost, and as the refineries or companies lose the economy of scale, their costs could increase. My question is to the Auditor General. Does the normal supply and demand principle of the marketplace apply in the selling price of goods? Are the reduced costs, or what should be reduced costs of transport being reflected in a reduction of costs, or have we, as a result of the surplus capacity that is now feeding the eastern Canadian market, an increasing element of cost to former processors and importers that had a balanced market factor? Is the Auditor General, in other words, satisfied that our compensation of certain elements of cost, as a result of this program being applied in a fundamental and logic way and these other factors of change in the marketplace in the supply and demand attitude of the marketplace, are not having an unnatural effect on this program?

The Chairman: Mr. Macdonell.

• 1200

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, the circumstances to which Mr. Huntington refers have developed, to the best of my knowledge, within the past few months. Our responsibilities are primarily a post audit in addition, of course, to offering suggestions in terms of the audit programs carried out by the ESAB.

Mr. Chairman, I do not have the knowledge to answer Mr. Huntington's question; I am not sure if it is one that our group can answer properly. For one thing, this change in program is only now beginning to come under our scrutiny. I would suggest, sir, with respect, that that might be a question which more appropriately could be answered by Mr. Hopper or Mr. Stewart.

Mr. Huntington: May I direct that question to Mr. Hopper, please?

The Chairman: Yes. Mr. Hopper.

Mr. Hopper: Mr. Huntington, you seem to have asked a number of questions. Let me address myself to the ones that I recall.

First off, the elements that we are speaking about are not wide and diverse. The basic element in a compensation program is host government taxes. If the taxes go up in Saudi Arabia, the compensation goes up; it does not refer to any other costs. The only other very small element of cost that enters into it is the production cost in Saudi Arabia, which turns out to be pennies; that is, if the production cost went up from 15 cents to 18 cents, an increase of 3 cents, that would be taken into consideration.

[Interprétation]

Le président: Oui.

M. Huntington: Je remarque dans le rapport de l'auditeur général que le programme prévoit des indemnités aux importateurs de pétrole pour les augmentations dans le coût du pétrole brut importé et des produits pétroliers. Le programme est toujours en vigueur. Nous avons eu un changement important dans la distribution et la disponibilité de produits raffinés dans l'est du Canada et il semble qu'il y a eu aussi un changement important sur le marché mondial des pétroliers, ce qui traduit un coût de transport moins élevé. Trois raffineries canadiennes dont le marché normal était un marché d'exportations aux États-Unis se sont vu refuser ce marché, ou leur marché est paralysé. On me dit qu'il existe maintenant une situation de surplus assez sérieuse pour les produits du pétrole raffiné à l'est de la vallée de l'Outaouais. Pourtant ce programme vise à indemniser certains éléments de coût et comme les raffineries ou les sociétés perdent un secteur de l'économie important, leur coût pourrait augmenter. Ma question s'adresse à l'Auditeur général. Est-ce que le principe normal d'offre et de la demande pour le marché s'applique au prix de vente des produits? Est-ce que les coûts réduits, ou ce que pourraient être les coûts réduits de transports, se reflètent dans une réduction de coût, ou avons-nous, à cause de cette capacité excédentaire qui alimente les marchés de l'est canadien, des augmentations de coût chez les anciens transformateurs ou importateurs qui avaient un marché équilibré? Autrement dit, est-ce que l'Auditeur général croit que notre indemnisation de certains éléments du coût, qui résultent de l'application fondamentale et logique et des autres facteurs de changement du marché, dans l'attitude d'offre et de demande, n'aura pas des effets factices sur ce programme?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, les circonstances dont parle M. Huntington sont apparues, pour autant que je sache au cours des tous derniers mois. Notre responsabilité consiste principalement en une vérification après coup et à faire des suggestions en ce qui concerne les programmes de vérification exécutés par la Commission.

Monsieur le président, je ne suis pas en mesure de répondre à la question de M. Huntington; d'abord, cette modification des programmes vient seulement d'être portée à notre attention et je pense que M. Hopper ou M. Stewart seraient plus à même de répondre.

M. Huntington: Puis-je poser la question à M. Huntington, je pose donc ma question à M. Hopper.

Le président: Oui. Monsieur Hopper.

M. Hopper: Monsieur Huntington, vous avez posé plusieurs questions. Je vais répondre d'abord à celle dont je me souviens.

Tout d'abord, les éléments dont nous parlons ne sont pas aussi nombreux et variés. L'élément fondamental dans un programme d'indemnisation sont les taxes du pays de production. Si les taxes augmentent, en Arabie Saoudite, l'indemnité augmente, cela n'a rien à voir avec le coût de production. L'autre élément de coût est le coût de production en Arabie Saoudite qui est minimal, cependant, si le coût de production passait de 15¢ à 18¢, soit une augmentation de 3¢, cela serait pris en considération.

[Text]

The other element of cost is one relating to transportation. Of course, any program has to remain under constant review to make sure that it is sensitive to our requirements. My understanding is that the Emergency Supplies Allocation Board has had this program under intensive review for the past month or two and will be probably recommending to government some substantial changes in the compensation program to reflect changing conditions in world oil markets.

The Chairman: Thank you. I will now start on the second round, gentlemen.

Mr. Darling: Mr. Chairman, I wanted to make a couple of comments.

The Chairman: I am sorry. Mr. Darling on the first round.

Mr. Darling: Mr. Chairman, we have had Mr. Dupras and I believe Mr. Huntington too mention the total cost to date. I think they asked: Is it a billion? And you said: A bit over. Is it \$1.3 billion? Is that the ball-park figure for the total cost to date?

Mr. Hopper: Mr. Chairman, are you talking from the start of the program to today?

Mr. Darling: Right, or till 1974. I also would be interested in the estimated cost for 1975-76.

Mr. Stewart: Perhaps I could help. The cost of the program for the first 15 months, sir, was \$1.319 billion. The budget for the year 1975-76 is \$1.3 billion even. Now is this just for the compensation program alone, sir? You are not talking about administrative costs and some of the other things?

Mr. Darling: No, no, what is being paid out in compensation.

Mr. Stewart: The budget is \$1.3 billion for the current fiscal year, 1975-76. Is that enough sir?

Mr. Darling: That is one answer, but that of course brings up the other question: How much are the administrative costs, and again, I presume, a ballpark figure? In other words, what is it going to cost the Canadian taxpayer in the hidden costs along with the compensation? I think this would be important to the Committee.

Mr. Stewart: May I reply, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, Mr. Stewart.

Mr. Darling: I will admit this is going to cover a multitude of sins. It would have to cover the costs today of this Committee meeting if you are going to have everything in it.

• 1205

Mr. Stewart: Excuse me, Mr. Chairman, there is a form here which I think if I can locate the thing, will be helpful in answering the question.

The Chairman: It is a habit of Mr. Darling. He asks very stern and embarrassing questions sometimes. It is hard to find the answers.

[Interpretation]

L'autre élément du coût est le transport. Bien entendu, les programmes doivent faire l'objet d'une révision constante de façon à assurer qu'ils correspondent aux besoins. Je crois savoir que l'office de répartition étudie intensivement ce programme depuis un mois ou deux et va probablement recommander au gouvernement quelques modifications substantielles tenant compte de l'évolution du marché mondial du pétrole.

Le président: Je vous remercie. Je commence maintenant le deuxième tour de questions, messieurs.

M. Darling: J'aimerais faire quelques remarques.

Le président: Excusez-moi. Monsieur Darling, toujours au premier tour.

M. Darling: Monsieur le président, M. Dupras et M. Huntington ont mentionné je crois le coût total du programme jusqu'à ce jour. Ils ont demandé si c'était un milliard et vous avez répondu: Un peu plus. Est-ce \$1.3 milliard? Est-ce là le chiffre total du coût de ce programme jusqu'aujourd'hui?

M. Hopper: Monsieur le président, s'agit-il du début du programme jusqu'aujourd'hui?

M. Darling: Oui, ou jusqu'en 1974. J'aimerais également connaître vos prévisions de coût pour 1975-1976.

M. Stewart: Je peux peut-être répondre. Le coût du programme pour les quinze premiers mois est de \$1.319 milliard. Le budget pour 1975-1976 est \$1.3 milliard juste. S'agit-il uniquement du programme de compensation, monsieur? Vous ne parlez pas ici des dépenses d'administration ou quelque chose de ce genre.

M. Darling: Non, je veux savoir ce qui a été versé au titre des indemnités.

M. Stewart: Le budget de \$1.3 milliard pour l'année financière en cours, c'est-à-dire 1975-1976. Cette réponse vous convient-elle, monsieur.

M. Darling: Oui, mais cela m'amène à poser la question suivante: Quelles sont les dépenses administratives, de façon approximative? Autrement dit, quel est le coût caché encouru par le contribuable venant s'ajouter aux indemnités? Cela intéresserait le comité.

M. Stewart: Puis-je répondre, monsieur le président?

Le président: Oui, monsieur Stewart.

M. Darling: J'admets que cela va devoir couvrir une quantité de choses. Si l'on veut tenir compte de tout, le chiffre devrait tenir compte du coût de cette séance du comité.

M. Stewart: Excusez-moi, monsieur le président, j'ai ici un document qui me permettrait de répondre à la question, si je parviens à le retrouver.

Le président: C'est une habitude chez M. Darling. Il pose toujours des questions embarrassantes auxquelles il est parfois difficile de répondre.

[Texte]

Mr. Darling: Just to try to get the over-all cost on that. The very unpopular and dirty five-letter word, money, is what the Canadian taxpayer concerned with and which, I guess, Parliament is also concerned with, Mr. Chairman.

The Chairman: That is right. I think we would also like to know just how long it is intended to keep this compensation...

Mr. Darling: This is the other question I have following that. Yes, sir.

Mr. Stewart: I think I can answer your question here, Mr. Darling. Vote 60—this is the vote that deals with the operating expenses of the Board that I am affiliated with. The operating expenses that are there are \$1,748,000. Now, it must be borne in mind that those operating expenses cover not only the administration of the compensation program, but also the preparation of plans for allocating fuel in the event of a shortage of fuel. About eight hundred and seventy thousand dollars has been set aside for that function. So the total amount of the operating expenses sir, I think, would be \$1,748,000. There is a further statutory contribution to the employee benefit plan, \$109,000. When you put these two numbers together with the \$1,000,300,000, you get a grand total \$1,301,857,000.

Mr. Darling: For 19...

Mr. Stewart: 1975-76.

Mr. Darling: 1975-76. Then the previous \$1.3 billion, we are sure getting into astronomical figures. The other question that I have is, how long does the Board anticipate that this compensation program is going to go on, to the end of time?

Mr. Stewart: Well that is up to the government, sir. I cannot give much of an estimate on that.

The Chairman: Mr. Hopper.

Mr. Hopper: Mr. Darling, I think a plank of the government policy is to provide similar product prices across the country with allowance for transportation. To the extent that that policy is maintained and to the extent that crude oil prices in western Canada do not reach international levels, I suspect that the compensation program will continue. It will have to continue to provide similar product prices across the country and to protect the consumers in Quebec and the Atlantic Provinces from higher international prices than what we are maintaining in western Canada for central and western consumption.

Mr. Darling: So, in bare facts it is a continuing program, period.

Mr. Hopper: Yes, sir, a continuing program until western crude oil prices reach international levels.

The Chairman: Thank you, Mr. Darling. Mr. Hopper.

Mr. Darling: One other question. What is the Board doing to monitor and put brakes on to sort of do everything possible to minimize further increase?

Mr. Hopper: Further increases in international price?

[Interprétation]

M. Darling: Essayez de me donner un chiffre global. Ce qui préoccupe le contribuable c'est ce mot grossier en six lettres, argent, et il en est de même pour le Parlement.

Le président: C'est exact. Nous aimerions également savoir pendant combien de temps on a l'intention de mettre en œuvre ce programme d'indemnisation...

M. Darling: C'est la question que j'allais poser après celle-ci.

M. Stewart: Je crois que je peux répondre maintenant à votre question, monsieur Darling. Le crédit 60—c'est le crédit qui porte sur les dépenses de fonctionnement de l'Office. Les dépenses de fonctionnement sont de \$1,748,000. Il ne faut pas oublier que ces dépenses couvrent non seulement l'administration du programme d'indemnisation mais également l'établissement de plans pour la répartition du combustible en cas de pénurie. Près de \$870,000 ont été réservés pour cette fonction. Le montant total des dépenses de fonctionnement est donc \$1,748,000. Il y a en outre la contribution au régime de prestations des employés, \$109,000. Lorsque vous ajoutez ce chiffre à \$1,000,300,000 vous obtenez un total général de \$1,301,857,000.

M. Darling: Pour 19...

M. Stewart: Pour 1975-1976.

M. Darling: 1975-1976. Avec le \$1.3 milliard précédent, cela nous donne donc des chiffres astronomiques. Ma question suivante est de savoir combien de temps l'Office prévoit conserver ce programme d'indemnisation.

M. Stewart: Il appartient au gouvernement d'en décider. Je ne peux pas faire de prévisions.

Le président: Monsieur Hopper.

M. Hopper: Monsieur Darling, je pense que la politique du gouvernement a pour objectif fondamental d'établir un prix similaire dans tout le pays, en tenant compte des coûts de transport, dans la mesure où cette politique sera maintenue et dans la mesure où le prix du pétrole brut dans l'ouest du Canada n'atteindra le niveau international, le programme d'indemnisation va devoir être maintenu. Il faudra le maintenir pour maintenir des prix similaires dans le pays et protéger les consommateurs du Québec et des provinces de l'Atlantique contre un prix international plus élevé que celui qui est pratiqué dans l'Ouest et le centre du Canada.

M. Darling: En fait, c'est donc un programme permanent.

M. Hopper: Oui, un programme continu qui sera maintenu jusqu'à ce que le prix du pétrole brut de l'Ouest atteigne le prix mondial.

Le président: Je vous remercie, monsieur Darling. Monsieur Hopper.

M. Darling: Une dernière question. Que fait l'office pour freiner l'augmentation des dépenses?

M. Hopper: Pour freiner l'augmentation du prix mondial?

[Text]

Mr. Darling: Well, in the compensation. I know we have no control over the international price but . . .

Mr. Hopper: That is the basic problem, Mr. Darling. If the international price goes up and we want to shelter consumers in Quebec and the Atlantic Provinces, the compensation will go up. We do not control, in fact, international oil prices.

Mr. Darling: Is there evidence that would indicate that more crude oil is being imported from the Middle East than from Venezuela because of this special compensation program and/or from say the Middle East on the same basis?

Mr. Hopper: Mr. Chairman, I would like to direct that to Mr. Stewart.

The Chairman: Mr. Stewart.

Mr. Stewart: Mr. Chairman I will try to answer your question, Mr. Darling.

In the compensation program that we have been operating under since the scheme commenced, as Mr. Priddle said a little while ago, there was a basic principle decided upon that compensation would be granted on the increase in so-called tax paid cost over November 30, 1973. So that increases that have been introduced into the cost of, let us say, offshore crude, since that date would be compensated in the scheme. Now, it happened that shortly before that date, Venezuela increased the price of its crude by a margin which took it to a fairly substantial height above the equivalent crudes from the Middle East at that time. Since the compensation scheme froze in time as of November 30, 1973, the relationship between Middle Eastern and Venezuelan crude—this disparity, if you will—was institutionalized.

• 1210

Since that time, Middle Eastern crude prices have escalated more rapidly than Venezuela; they played catch-up, if you will. The consequence of this has been that the scheme, recognizing as it did increases in cost above that base date, has resulted in greater compensation being paid for Middle Eastern crude than for Venezuelan crude, because the increases in cost were greater.

This did not cause any particular amount of harm or raise any particular difficulties, we think, until about the end of last year at which time tanker charters became available at rates which were far below those that had earlier been available and, therefore, the true advantage that one might achieve through importing Middle Eastern crude began to present itself.

After that date, we began looking at the balance of the scheme to see whether there was equity, or, if you will, neutrality, in the scheme between its impact upon an importer from Venezuela and its impact upon an importer from the Middle East, and, as Mr. Hopper foreshadowed a little while ago, we have been very actively pursuing some changes that we are about to recommend in the compensation program which we think will re-establish that neutrality.

But to answer your question: yes, there has been, directionally, a switch, although in rather minor proportions, from Venezuela to the Middle East. I think that this amounts to between 60,000 and 70,000 barrels, a day of which we know, sir. This was the Golden Eagle shift. They

[Interpretation]

M. Darling: Des indemnités. Je sais que nous n'avons aucun contrôle sur le prix international mais . . .

M. Hopper: C'est là le problème, monsieur Darling. Si le prix international augmente et si nous voulons protéger les consommateurs du Québec et des provinces de l'Atlantique, l'indemnité va devoir augmenter. Nous n'avons aucun contrôle sur le prix international du pétrole.

M. Darling: Est-ce que ce programme d'indemnisation a pour conséquence d'accroître les importations du Moyen-Orient, au détriment de celles du Venezuela?

M. Hopper: Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Stewart de répondre.

Le président: Monsieur Stewart.

M. Stewart: Monsieur le président, je vais essayer de répondre à la question de M. Darling.

Comme M. Priddle l'a dit il y a quelques instants, le principe fondamental à la base du programme de compensation est que des indemnités seront payées pour couvrir l'augmentation des prix depuis le 30 novembre 1973. Par conséquent, l'augmentation de prix, disons, du pétrole brut de haute-mer, fera l'objet d'une compensation. Or, il s'est trouvé que peu avant cette date, le Venezuela a augmenté le prix de son pétrole brut de façon assez nette, de sorte qu'il coûtait maintenant bien plus cher que les catégories équivalentes de pétrole brut du Moyen-Orient, au prix de l'époque. Étant donné que le programme d'indemnisation était gelé dans le temps à partir du 30 novembre 1973, ce rapport, cet écart entre le pétrole brut du Moyen-Orient et celui du Venezuela est devenu traditionnel.

Depuis cette époque-là, les prix du pétrole brut du Moyen-Orient ont augmenté plus rapidement que celui du Venezuela. On voulait combler l'écart. Par conséquent, comme le régime d'indemnisation reconnaissait les augmentations des coûts survenues après cette date de base, on a payé plus d'indemnisation pour le pétrole brut du Moyen-Orient que pour celui du Venezuela, car les coûts avaient augmenté davantage là-bas.

Cela n'a pas fait trop de mal, ni soulevé trop de difficultés, à notre avis, jusqu'à environ la fin de l'année dernière, lorsque les pétroliers nolisés sont devenus disponibles à des prix nettement inférieurs aux prix antérieurs; c'est alors que l'on a pu apprécier l'avantage éventuel que représentait l'importation du pétrole brut du Moyen-Orient.

Après la date en question, nous avons commencé à étudier l'équilibre de ce programme d'indemnisation, pour nous assurer de son caractère équitable, ou du moins neutre, du point de vue d'une part de ceux qui importaient à partir du Venezuela, et d'autre part, de ceux qui importaient du Moyen-Orient; et comme M. Hopper l'a intimé tout à l'heure, nous nous sommes appliqués à élaborer certaines modifications que nous allons vous recommander bientôt, en vue de rétablir cette neutralité du programme d'indemnisation.

Donc, pour répondre à votre question: oui, en effet, il y a eu un déplacement d'emphase, bien que relativement mineur, du Venezuela vers le Moyen-Orient. Je crois que cela représente entre 60 et 70,000 barils par jour, à notre connaissance, monsieur. Il s'agit du changement d'approvi-

[Texte]

used to get their crude oil from Creole in Venezuela and it is now purchased in the Middle East.

You must recognize, however, Mr. Darling, that directionally at least, importers are going to swing from Venezuela to the Middle East, anyway, on the basis of reserves. The reserves-to-production ratio, as you are probably very well aware, is infinitely greater in the Middle East than it is in Venezuela and therefore, directionally, that is the way that people are going to go.

Just to sum up what I was saying, we are interested in a scheme which will not further exacerbate any changes: will not add fuel to the fire, if you will. If people are making that change, we would like to make that change on the basis of their own decision rather than on the basis of any impetus that the program would give it.

The Chairman: Thank you, Mr. Stewart.

I will now call Mr. Loiselle.

Mr. Dupras: Before you do, Mr. Chairman, and with Mr. Loiselle's permission, I would like to comment on an answer by Mr. Hopper to a question by Mr. Darling as to whether we are going to be paying compensation to Eastern Canada for an indefinite period.

I would like to remind my colleagues that the government has two plans working now. One is to build a pipeline which plans to increase the volume of oil coming from Western Canada and the second, that we have engaged in a movement to reach the international price.

So, I do not think your answer was good and to the point when you said that you do not know how it is going to be until the end of this program of compensation. I can foresee the end of it within three or four years.

The Chairman: Mr. Hopper.

Mr. Hopper: Mr. Dupras, I was naturally reticent. I do not know when we are going to reach the international price and I am not sure anyone knows that. Perhaps I was not as precise as I should have been.

Clearly, if we reach the international price next year, the compensation program will come to an end. If we do not reach it by 1980, we will still have some necessity of compensating Eastern consumers to the extent that we want to maintain a single-price policy across the country.

The Chairman: Thank you.

Mr. Loiselle.

M. Loiselle (Chambly): Monsieur le président, on parle ici du coût du programme d'indemnités et on en parle en fonction du coût que cela implique pour les payeurs de taxes canadiens. Mais est-ce qu'on pourrait m'indiquer quelle est la somme d'argent que l'on perçoit de l'autre côté, celui des exportations. Je crois que s'il y a des indemnités payées dans l'est, il y a aussi des sommes qui sont perçues pour les exportations de pétrole brut en provenance de l'Alberta vers les États-Unis.

Cette somme de 1.3 milliard que vous donnez, à titre d'indemnité dans l'Est, ne vient pas toute des taxes des Canadiens. Il y en a une partie, sinon la totalité de ce montant, qui vient des revenus que le Canada tire de ses exportations de pétrole brut aux États-Unis.

[Interprétation]

sionnement de la *Golden Eagle*. Cette société obtenait auparavant son pétrole brut de Creole au Venezuela, et elle l'achète maintenant au Moyen-Orient.

Il faut reconnaître cependant, monsieur Darling, que, ne fût-ce qu'en raison des réserves, les importateurs vont abandonner progressivement le Venezuela en faveur du Moyen-Orient. Comme vous le savez sans doute, le rapport des réserves et de la production est infiniment plus important au Moyen-Orient qu'au Venezuela, et on peut donc conclure que cette tendance va s'accroître.

Pour résumer ce que je disais, nous cherchons une solution qui n'aggrave pas les modifications éventuelles, qui ne jette pas de l'huile sur le feu, si vous voulez. Si ce transfert de clientèle doit continuer, nous aimons autant que ce soit au gré du client plutôt qu'en raison d'un encouragement contenu dans ce programme.

Le président: Merci, monsieur.

La parole est maintenant à M. Loiselle.

M. Dupras: Avant cela, monsieur le président, et si M. Loiselle me le permet, j'aimerais commenter la réponse de M. Hopper à une question de M. Darling qui a demandé si nous devons payer une indemnisation à l'Est du Canada pendant une période indéfinie.

Je tiens à rappeler à mes collègues que le gouvernement a deux projets en cours. Le premier est la construction d'un oléoduc en vue d'augmenter le volume de pétrole qui vient de l'ouest du Canada, et le deuxième a pour objet de nous faire atteindre le prix international.

Je ne trouve donc pas que vous ayez eu raison de dire qu'on ne savait pas quelle serait la durée de ce programme d'indemnisation. Moi, j'estime qu'il pourra être abandonné d'ici trois ou quatre ans.

Le président: M. Hopper a la parole.

M. Hopper: Monsieur Dupras, j'étais tout naturellement réticent. Je ne sais pas quand nous allons atteindre le prix international, et je ne vois pas qui peut le savoir. Je n'ai peut-être pas été aussi précis qu'il aurait fallu.

Évidemment, si nous atteignons le prix international l'année prochaine, le programme d'indemnisation sera abandonné. Si nous n'atteignons pas ce prix avant 1980, il nous faudra encore indemniser les consommateurs de l'Est, dans la mesure où nous tenons à maintenir un régime de prix unique dans tout notre pays.

Le président: Merci.

Loiselle a la parole.

Mr. Loiselle: Mr. Chairman, we are talking here about the cost of the compensation program, and we mean the costs that will have to be paid by Canadian taxpayers. I wonder if you could indicate how much money we receive at the other end, from exports. I believe that against the compensation that is paid in the East, one has to count some receipts from exports of Alberta crude to the United States.

The sum of \$1.3 billion that you give for compensation in the east of Canada does not come entirely from Canadian taxes. Part of that total comes from Canada's receipts from crude exports to the United States.

[Text]

Est-ce que vous pourriez nous indiquer quel est le montant?

The Chairman: Mr. Hopper or Mr. Priddle.

M. Priddle: Monsieur le président, je crois que le montant qu'on a retiré de la taxe sur les exportations de pétrole au cours des cinq trimestres jusqu'à la fin de mars 1975 était presque le même que celui qu'on a payé en vertu du Programme d'indemnisation pour les importations de pétrole, c'est-à-dire environ 1.3 milliard. Je parle, monsieur Loisel, de la part du gouvernement fédéral dans ces exportations. Au cours du premier trimestre de 1974, nous avons donné tous les revenus des taxes aux provinces de l'Ouest, et, dans les mois de février et mars, la moitié du revenu.

Le président: Monsieur Loisel.

M. Loisel (Chambly): Maintenant, quelles sont les mesures qui sont prises pour en arriver à un excellent contrôle des sommes que l'on doit percevoir de ces taxes à l'exportation? On parle actuellement des contrôles possibles pour la vérification des montants à être payés en indemnités. Quelles sont les mesures que l'on prend pour s'assurer d'un excellent contrôle dans la perception des montants en provenance de ces taxes?

The Chairman: Mr. Priddle.

Mr. Priddle: First, regarding the audit of the amounts of export tax, that is the responsibility of the National Energy Board. But I think you were referring to the possibility of a balance between the export-charge revenues and the import compensation. That is much more difficult. In fact, from now on it is virtually impossible to secure that, because our export rate in volume terms is substantially less than the imports for Canadian consumption. We estimate that, in the current fiscal year, we will be importing something in excess of 800,000 barrels a day for consumption in Canada whereas, as you know, in the second half of the current calendar year, the maximum export rate on which the export charge will be earned is 750,000 barrels a day. So we have a volume difference to deal with there.

There is also, inevitably, a difference in the unit amount of export charge compared with import compensation. This arises largely because the international oil, with which we compete in the United States market, has been imported to that market under short-term freight arrangements at very low rate costs, whereas our imports, which we are compensating to Eastern Canada, have been brought in under what we call term freight arrangements, which currently give you rather higher freight costs than the short-term market. On the other hand, such term arrangements protect the Eastern Canadian refiner and therefore the Eastern Canadian consumer when the spot freight market is very high. However, at the moment it disadvantages us, as it were, in terms of meaning that we pay somewhat more for our import freight, therefore compensate more than we are able to charge when we export the oil to the United States in competition with oil imported from the eastern hemisphere, say, at very low freight rates.

[Interpretation]

Could you tell us how much that would be?

Le président: M. Hopper ou M. Priddle a la parole.

Mr. Priddle: Mr. Chairman, I believe that the amount levied on oil exports in the five quarters prior to March, 1975 was almost equivalent to what was paid out under the compensation program for oil imports, that is to say, about \$1.3 billion. I am speaking here, Mr. Loisel, about the federal government's share in these exports. In the first quarter of 1974, we gave all the tax revenue to the western provinces, and in February and March, we gave half of that revenue.

The Chairman: Mr. Loisel.

Mr. Loisel (Chambly): Now, what is being done to establish appropriate control over the receipts from the export tax? There has been mention of possible controls to be set up for auditing amounts paid out in compensation. What is being done to ensure appropriate control over this tax revenue?

Le président: M. Priddle a la parole.

M. Priddle: D'abord, à propos de la vérification des revenus provenant de la taxe à l'exportation, cela est la responsabilité de l'Office national de l'énergie. Mais je crois que vous envisagiez la possibilité d'établir un équilibre entre, d'une part, les revenus provenant de la taxe d'exportation, et d'autre part, les indemnités à l'importation. Cela est bien plus difficile à réaliser. En fait, à partir de maintenant il sera pratiquement impossible de le réaliser, car le volume de nos exportations est de beaucoup inférieur à celui des importations destinées à la consommation canadienne. Nous estimons qu'au cours de l'actuelle année financière, nous allons importer un peu plus de 800,000 barils par jour pour la consommation canadienne, alors que, comme vous le savez, le taux maximum des exportations faisant l'objet de la taxe à l'exportation sera de 750,000 barils par jour, dans la seconde moitié de la présente année civile. Il faut donc tenir compte de cette différence de quantités.

Inévitablement, il faut également tenir compte de la différence des taux unitaires, d'une part, de la taxe à l'exportation et d'autre part, des indemnités à l'importation. Cet écart est dû en grande partie au fait que le pétrole international avec lequel nous faisons concurrence sur les marchés des États-Unis est importé dans ce pays à des taux très réduits, en vertu de certains accords de fret à court terme, alors que les importations canadiennes pour lesquelles nous indemnisons l'Est, nous sont transportées en vertu de ce que nous appelons des accords de fret à terme, dont les taux sont plus élevés que ceux du marché à court terme. D'un autre côté, ces accords à terme protègent les raffineries de l'Est, et par conséquent, le consommateur de l'Est, lorsque les prix du fret à court terme sont très élevés. Cela dit, nous sommes désavantagés en ce moment, pour ainsi dire, dans ce sens que nous payons un peu plus cher notre fret à l'importation, ce qui nous oblige à payer un taux d'indemnité plus élevé que celui de la taxe d'exportation du pétrole vers les États-Unis, qui doit faire concurrence avec le pétrole importé du Moyen-Orient par des taux de fret extrêmement bas.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Priddle. Any further questions?

• 1220

M. Loiselle (Chambly): Une dernière question. Avez-vous une idée du montant, en terme absolu, que nous devons déboursier pour soutenir le programme de compensation, c'est-à-dire la différence entre le coût du programme de compensation par rapport au revenu de la taxe? En fait, cette différence devrait être comblée par la perception de taxes à la source. Avez-vous une idée approximative de ce montant?

Mr. Priddle: Mr. Chairman, it is not possible to give a clear answer, a definite answer to that question. It would depend among other things on the amount of any crude oil price increase which takes place during the current fiscal year because a crude oil price increase will reduce the amount of compensation and, of course, the amount of the export charge; but since the compensated volumes are larger than the export tax volumes, it gives you a saving on that volume by which your imports exceed your exports. Also, it would be dependent on whatever changes to the compensation program result from the review which Mr. Hopper and Mr. Stewart have spoken about. Earlier in the year, Mr. Macdonald told honourable members that there was the possibility of a deficit in the current fiscal year of as much as \$500 million. I believe that figure was given in a speech or a parliamentary response. However, we would hope that between the effects of any crude oil price increase and changes to the design of the program in coming months, the deficit would be smaller than that; that is, smaller than \$500 million.

The Chairman: Thank you, Mr. Priddle. Gentlemen, we had hoped to adjourn around 12.30. I have three for the second round and I hope they will be brief. I have Mr. Towers, Mr. Dupras and Mr. Huntington. Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Thank you, Mr. Chairman. I think what my colleague Mr. Loiselle wanted to know is—I am addressing this to the Auditor General—what measures have we taken to control the flow of oil that we export in order to make sure that the surtax that should be coming to Canada is in fact coming and that there is a surtax charged on every barrel that is shipped to the United States for export?

You only deal with the compensation in your report; you do not deal with the control of the tax paid by the American importers.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, Mr. Dupras quite correctly states that this paragraph dealt with Section 62 only, which is quite specific in its instruction to us. In connection with the audit of revenues derived through taxation, we do, of course, make test examinations of all aspects of the revenue side. This particular program, I must confess, I do not think we are in a position this morning, unless Mr. Chatelain has more information than I think he has with him, to be specific about. All I can say is simply that it is covered in connection with our regular test examinations of revenues which apply to the Consolidated Revenue Fund of Canada. With permission, Mr. Chairman, I would ask whether Mr. Chatelain, the Deputy Auditor General, or Mr. Douglas would like to supplement my answer to Mr. Dupras' question.

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Priddle. Y a-t-il d'autres questions?

Mr. Loiselle (Chambly): One last question. Have you any idea of the over-all amounts that it will cost us to maintain the compensation program, by which I mean the difference between the cost of the compensation program and the tax revenue from exports? In fact this difference should be filled by taxation at source. Do you have an approximate idea of that amount?

M. Priddle: Monsieur le président, il est impossible de donner une réponse nette et précise à cette question. Cela dépendra, entre autres des éventuelles augmentations du prix du pétrole brut qui pourrait survenir au cours de la présente année financière, car toute augmentation du prix du pétrole brut réduira le montant des indemnités, ainsi, bien sûr, que le montant de la taxe à l'exportation, mais étant donné que le volume des importations indemnisées est plus important que celui des exportations imposées, l'effet global est une économie en fonction du volume par lequel les importations dépassent les exportations. Cela dépendra également des modifications éventuelles du programme d'indemnité qui pourrait suivre la révision du programme dont M. Hopper et M. Stewart ont déjà parlé. Plus tôt cette année, M. Macdonald a informé les députés que le déficit du présent exercice financier pouvait s'élever à \$500 millions. Je crois qu'il a fourni ce chiffre au cours d'un discours ou d'une réponse au Parlement. Néanmoins, nous espérons qu'en raison d'une éventuelle augmentation du prix du pétrole brut, en raison aussi d'une modification éventuelle du programme au cours des mois à venir, que ce déficit soit moins important; c'est-à-dire, moins de \$500 millions.

Le président: Merci, monsieur Priddle. Nous avons l'intention, messieurs, de lever la séance à environ 12 h. 30. J'ai trois noms sur ma liste du deuxième tour, et j'espère que ces messieurs seront brefs. J'ai les noms de MM. Towers, Dupras et Huntington. M. Dupras à la parole.

M. Dupras: Merci, monsieur le président. Je crois que ce que voulait savoir mon collègue, M. Loiselle—et j'adresse cette question à l'Auditeur général—c'est la nature des mesures que nous avons prises en vue de contrôler le volume de nos exportations de pétrole, pour nous assurer aussi que le Canada reçoive bien toute la surtaxe imposée, et qu'aucun baril exporté aux États-Unis n'échappe à cette surtaxe.

Dans votre rapport, vous ne parlez que des indemnités; vous ne traitez pas du contrôle de la taxe payée par les importateurs américains.

Le président: Monsieur Macdonell à la parole.

M. Macdonell: Monsieur le président, M. Dupras a raison de constater que ce paragraphe traite exclusivement de l'article 62, qui contient des directives très précises à notre égard. Pour ce qui est de la vérification des revenus découlant des taxes prélevées, il va sans dire que nous contrôlons tous les éléments de revenus. Je dois avouer que nous ne sommes pas en mesure ce matin de fournir d'autres renseignements sur ce programme particulier à moins que M. Chatelain n'ait cette information avec lui. Tout ce que je peux dire, c'est que cela rentre dans le cadre de nos contrôles réguliers des revenus destinés au Fonds du revenu consolidé du Canada. Si vous le permettez, monsieur le président, j'aimerais demander si M. Chatelain, l'Auditeur général adjoint, ou M. Douglas, aimerait ajouter ma réponse à la question de M. Dupras.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. Mr. Douglas or Mr. Chatelain, do you have anything further to add?

• 1225

Mr. Douglas: I do not think I have, Mr. Chairman, at this time. This aspect of our revenue audit is being covered at the moment in our audit of the National Energy Board, which is responsible for the collection of these revenues, but I have no detailed information available at the moment.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. Is that . . .

Mr. Dupras: Yes. Thank you very much.

The Chairman: Thank you. Mr. Towers.

Mr. Dupras: I have one further question. I would like to know if we control the partially-transformed petrol products, that is, a partially transformed petrol product that could be sold to the U.S. or to other countries to complete merchandise such as dashboards in an automobile, which has as its basic material oil or petrol. Do we control it or do we make sure that no compensation is paid to the industry that exports the partially-transformed material?

The Chairman: Mr. Hopper.

Mr. Hopper: No, we do not. We are an exporting country and much of all of our product consumed in this country has either the benefits of a low fixed price in Western Canada or a compensated price in Eastern Canada, so that pulp and paper, mining and smelting, refining, petrochemicals, all of these major export industries get the benefit of a lower Canadian price. The only products we control are in fact the products of the refining industry, that is, petroleum products.

Mr. Dupras: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Dupras.

Mr. Dupras: I am not satisfied with the answer because it only deals with finished products, of course. I am speaking of unfinished or partially-transformed products, like if a chemical industry would only transform in a certain way, say by 10 per cent, the petrol material, and would then ship it to the States to have it completely transformed.

Mr. Hopper: Are you speaking, Mr. Dupras, of petrochemical feedstocks, naphtha, or such things as that?

Mr. Dupras: Yes.

Mr. Hopper: Generally speaking it is unfinished products that are partially refined that would go into further processing in the United States for the manufacture of petrochemicals or other items. The National Energy Board—and Mr. Priddle can correct me if I am wrong, and we do not have a National Energy Board witness here—now has export taxes on major petroleum products, fuel oil, home heating oil, diesel oil and gasoline and they are moving to put export control and export taxes on a wider variety of products that would include petrochemical feedstocks such as naphtha, benzene, toluene, xylene and those kinds of products that petrochemical plants would use to manufacture articles.

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Macdonell. Monsieur Douglas ou monsieur Chatelain, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Douglas: Je ne crois pas, monsieur le président, pas en ce moment. Cet aspect de la vérification de notre revenu est inclus, pour le moment, dans notre vérification de l'Office national de l'Énergie qui s'occupe de la perception de ces revenus, mais je n'ai pas de renseignements plus précis de disponibles pour le moment.

Le président: Merci, monsieur Douglas. Est-ce que . . .

M. Dupras: Oui, merci beaucoup.

Le président: Merci. Monsieur Towers.

M. Dupras: J'ai une autre question. J'aimerais savoir si nous contrôlons les produits pétroliers partiellement transformés, c'est-à-dire, un produit qui pourrait être vendu aux États-Unis ou à d'autres pays et pouvant être utilisé pour compléter des marchandises comme les tableaux de bord des automobiles, utilisant comme matière de base l'huile ou le pétrole. Est-ce que nous avons le contrôle ou est-ce que nous nous assurons qu'il n'y a pas de compensation versée à l'industrie qui exporte le matériel partiellement transformé?

Le président: Monsieur Hopper.

M. Hopper: Non. Nous sommes un pays exportateur et la plupart de nos produits ont sur le marché canadien l'avantage d'un prix affiché peu élevé dans l'Ouest du pays ou d'un prix compensé dans l'est du Canada, de sorte que nos plus importantes industries d'exportation telles que les pâtes et papiers, les mines, les fonderies et les raffineries ainsi que les industries pétrochimiques bénéficient d'un prix canadien plus bas. De fait, les seuls produits sur lesquels nous exerçons un contrôle sont ceux des raffineries de pétrole.

M. Dupras: Merci.

Le président: Merci, monsieur Dupras.

M. Dupras: Je ne suis pas satisfait de la réponse parce qu'elle concerne les produits finis et bien sûr ma question concernait les produits partiellement transformés, par exemple si une industrie chimique faisait un seul type de transformation, disons 10 p. 100, et ce produit pétrolier serait ensuite envoyé aux États-Unis où on compléterait la transformation.

M. Hopper: Monsieur Dupras, faites-vous allusion aux produits pétrochimiques dérivés tel le naphtha?

M. Dupras: Oui.

M. Hopper: Généralement parlant on enverrait aux États-Unis pour transformation les produits non finis qui sont partiellement raffinés et qui entreraient dans la fabrication des produits pétrochimiques et autre chose de ce genre. L'Office national de l'Énergie, et M. Priddle peut me reprendre si je suis dans l'erreur, et nous n'avons personne ici de l'Office national de l'Énergie, l'Office prélève maintenant qu'une taxe d'exportation sur les principaux produits pétroliers tels que le carburant, l'huile de chauffage, à diésel et l'essence et il s'apprête à appliquer un contrôle et des taxes d'exportation sur une plus grande gamme de produits qui incluent les produits pétrochimiques dérivés tels que le naphtha, la benzène, le toluène et le xylène et les autres produits que les usines pétrochimiques utilisent dans la fabrication.

[Texte]

Mr. Dupras: Yes. I was speaking only of a petrochemical that has not been transformed to the excess of 50 per cent, chemicals that are going to be used in producing materials like plastic materials. I am not speaking of finished products like benzine or other highly volatile fuels.

An hon. Member: Mr. Chairman, perhaps he can forward his answer to...

Mr. Stewart: There is a definition in the regulations, Mr. Dupras, that perhaps you are aware of. These are the regulations that control compensation and the payment thereof right now. I will read briefly to you from section 3(3). It says that for the purposes of the Appropriation Act of 1970:

The following are not prescribed as petroleum products:

And then they deal with finished aromatics, finished hydrocarbon solvents, and so on. I guess what I am responding to, sir, is that by definition in the regulations such a thing as a finished aromatic may leave the country, but it is not considered a petroleum product for purposes of these regulations.

The Chairman: Yes. Thank you, Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Two brief questions, then, one by Mr. Towers and one by Mr. Huntington, because we are past our adjournment period.

Mr. Towers: I have just one point, I think, for the Auditor General. I can see that if this program just paid so much a barrel for all imported oil that, it would be a much simpler program and much easier for the Auditor General, but when you get into the compensatory phase of trying to establish what the increased costs of production are in the Middle East, increased taxes, and the like, as well as transportation, and in lieu of the fact that it was suggested that when the facility was strained and the tankers were slowed down on the ocean to facilitate the movement of oil, there has to be extra costs involved in here. I wonder if there is a facility within the Auditor General's Office to prove that these are reasonable and are fair costs and somebody is not taking advantage of the system.

The Chairman: Mr. Macdonell.

• 1230

Mr. Macdonell: May I refer that question to Mr. Ward, please?

The Chairman: Mr. Ward.

Mr. Ward: I think it is because there are specific costs, which are not the type that you are referring to, which are subject to compensation and can in most cases be identified by reference to third-party sources. The question of payment which was introduced in January this year of increased production costs of crude in the country in which it is produced or lifted from the wells is again subject to independent comment and is relatively minor, I think, as Mr. Hopper said earlier. On the other costs, the program has been designed in such a way as to get away from some of the problems which, I think, are concerning you. For instance, the point was made earlier about increased overheads and these kinds of costs which are very difficult to ascertain. The program by its design has sought to get away from that kind of ambiguity.

[Interprétation]

M. Dupras: Oui. Je parlais simplement d'un produit pétrochimique qui n'a pas été transformé à plus de 50 p. 100, des produits chimiques qui seront utilisés dans la fabrication de matériel tel le plastique. Je ne parle pas des produits finis tels la benzine et des produits très volatiles.

Une voix: Monsieur le président, peut-être pourrait-il nous donner la réponse à...

M. Stewart: Monsieur Dupras, il y a dans les règlements une définition que vous connaissez peut-être. Ce sont les règlements qui concernent le contrôle de la compensation, et le versement de cette dernière. Je vais vous lire brièvement à partir de l'article 3(3) où il est dit en ce qui a trait à la Loi portant affectation de crédits de 1970:

Les produits suivants ne sont pas réputés être des produits chimiques.

Et ensuite ils mentionnent les produits finis aromatiques, les produits finis des dissolvants d'hydrocarbure et ainsi de suite. La réponse que je vous donne, monsieur, est que telle que définie dans les règlements: un produit fini aromatique peut quitter le pays mais il n'est pas considéré un produit pétrolier aux fins de ce règlement.

Le président: Oui, Merci, monsieur Dupras.

M. Dupras: Merci, monsieur le président.

Le président: Alors deux autres courtes questions, une par M. Towers et une par M. Huntington, car nous avons dépassé l'heure de notre ajournement.

M. Towers: J'ai simplement une question, je pense, pour l'Auditeur général. Je peux voir que si ce programme payait tant le baril pour tout pétrole importé que ce serait un programme beaucoup plus simple, pour l'Auditeur général, mais lorsqu'il entre dans la phase de compensation et que l'on essaie de calculer l'augmentation du coût de production au Moyen-Orient, l'augmentation des taxes tout aussi bien que le transport, et au lieu des faits qu'il a été suggéré que lorsque la situation sera tendue et qu'on ralentisse le mouvement des pétroliers sur les océans afin de faciliter le transport, il faut qu'il y ait ici des coûts additionnels d'inclus. Je me demande si quelqu'un du bureau de l'Auditeur général pourrait établir si ces coûts sont raisonnables ou si quelqu'un n'essaie pas de profiter du système.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Je demanderai à M. Ward de répondre à cette question.

Le président: Monsieur Ward.

M. Ward: Je crois que c'est parce qu'il s'agit de coûts spécifiques, et ce n'est pas à cela que vous faites allusion. Ces coûts font l'objet de compensation et on peut les identifier en faisant appel à un tiers dans la plupart des cas. Cette question des paiements qui remonte en janvier dernier en raison de l'augmentation des coûts de production du pétrole brut dans les pays qui produisent ou extraient le pétrole fait l'objet d'une remarque en elle-même et elle est d'intérêt mineur comme M. Hopper le disait tout l'heure. Pour ce qui est des autres coûts, le programme permet d'éviter les problèmes qui vous inquiètent. Par exemple, on a dit plus tôt que l'augmentation des frais généraux et des frais de ce genre était très difficile à évaluer. Le programme a cherché à pallier ce genre d'ambiguïté.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Ward. Mr. Huntington.

Mr. Mr. Huntington: Thank you. Mr. Chairman, may I ask the Auditor General if there are any instances of major abuse in this program?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think in the word "major" a judgmental factor is involved and I think I could say we have not uncovered any areas or evidence of major abuse in the program on either side, either on compensation side or on price restraint. If my colleagues would care to amplify that or challenge my statement they are welcome to do so, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Are there any further comments, Mr. Douglas?

Mr. Douglas: No, in my opinion that is a true statement.

The Chairman: Thank you.

Mr. Mr. Huntington: Mr. Chairman, I have a question for the Auditor General: what were the recommendations or the nature of the recommendations as to operations, procedures and controls that he made?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: I would make a preliminary answer to that by saying that I think we are referring here to the period to which Mr. Priddle referred, that was the initial period when a great deal had to be accomplished in a short time because large sums of money were involved and the claims were being received and had to be processed. The kinds of things that we suggested were, I think, more to emphasize the necessity to provide proper audit and good auditing procedure. I think it is an important question, Mr. Chairman, and I would rather like Mr. Ward to speak to that because there is a memorandum that we had prepared on that matter.

The Chairman: Mr. Ward.

Mr. Ward: During the period in which the first report of the department was issued our basic recommendations were what we would call accounting controls. For instance, we talked earlier of a claim form to ensure that the masses of forms which were coming through, because there were quite a few, were under proper control and subject to proper accounting controls as they were processed to avoid accounting errors that can occur such as duplication and this kind of thing. The recommendations were in that nature: there were accounting controls to control properly the disbursement procedure and more importantly in areas where there was discretion exercised that those were subject to proper approvals and so on—that approval routine at the various levels was properly done. These kinds of recommendations were done formally and informally during our work with EM&R and with ESAB later on.

Mr. Mr. Huntington: I have one more question.

The Chairman: Yes, Mr. Huntington, this will be your last question.

Mr. Mr. Huntington: Is the Energy Supplies Allocation Board instituting its own audit programs or is it anticipated that the Auditor General is going to be continuing on in this?

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Ward. Monsieur Huntington.

M. Mr. Huntington: Merci. Monsieur le président, j'aimerais demander à l'Auditeur général si le programme a permis de déceler de graves abus.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, je crois que l'utilisation de l'adjectif «grave» laisse supposer un jugement mais je pourrais dire que nous n'avons pas dévoiler d'abus graves ni d'un côté ni de l'autre qu'il s'agisse des compensations ou des restrictions sur les prix. Si mes collaborateurs veulent ajouter à mes remarques ou les réfuter, ils peuvent le faire, monsieur le président.

Le président: Merci. Y a-t-il d'autres observations? Monsieur Douglas.

M. Douglas: Non, à mon avis c'est vrai.

Le président: Merci.

M. Mr. Huntington: Monsieur le président, quelles recommandations l'Auditeur général a-t-il faites quant à l'exploitation, aux procédures et aux mesures de contrôle?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Je ferai précéder ma réponse de ce qui suit: Je crois que vous faites allusion ici à M. Priddle; à ce moment-là nous ne faisons que commencer et beaucoup de choses devaient être faites dans les plus brefs délais car de grosses sommes d'argent étaient en cause et on devait s'occuper des demandes qui affluaient. Ce que nous suggérons ici vise plus la nécessité d'établir une bonne vérification et de bonnes procédures de vérification. Je crois que c'est une question importante, monsieur le président, et je passerai la parole à M. Ward car nous avons préparé une note de service à ce sujet.

Le président: Monsieur Ward.

M. Ward: Lorsque notre premier rapport a été préparé, nous recommandions en substance des mesures de contrôle de la comptabilité. Par exemple, nous avons parlé d'un formulaire pour que la masse des formulaires que nous recevions, masse assez considérable, je dois dire, fasse l'objet des mesures de contrôle appropriées quant à la comptabilité afin d'éviter les erreurs de comptabilité comme par exemple le double emploi et ce genre de choses. Nos recommandations étaient de cet ordre: qu'on ait recours à des mesures de contrôle de la comptabilité pour éviter l'éparpillement et ceci surtout là où les choses étaient laissées à la discrétion des intéressés, que ces mesures soient approuvées et qu'il existe une procédure d'approbation à divers niveaux. Nous avons formulé ces recommandations officiellement et officieusement dans le cas du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources et plus tard de l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie.

M. Mr. Huntington: J'ai une autre question.

Le président: Oui, monsieur Huntington, ce sera votre dernière question.

M. Mr. Huntington: Est-ce que l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie a mis sur pied son propre programme de vérification ou prévoit-on que l'Auditeur général continuera de faire la vérification dans ce cas-là?

[Texte]

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: The Energy Supplies Allocation Board from our view point takes the primary responsibility for the auditing of claims at this time. Our role is to see that those procedures that are being applied by ESAB are in our judgment proper and that they are being effectively applied. Mr. Stewart may want to amplify on my comment.

The Chairman: Mr. Stewart.

• 1235

Mr. Stewart: As Mr. Macdonell has indicated, the Auditor General is represented on a full-time basis in our shop. There is a gentleman, who I think is here this afternoon, who looks after the full-time audit claims that come through our Board. In addition he is aided, as Mr. Macdonell has also indicated, by the fairly regular attendance of representatives from the firm of Coopers and Lybrand, usually one or other of these gentlemen—sometimes there are two of them—is in our shop.

The second group is the auditors of the oil companies' shareholders. There have been consultants appointed to interface with these shareholders' auditors. One is from the firm of Price Waterhouse and the other is from Clarkson, Gordon. These are senior members of the firms, in both cases, and they have formed a team, which consults on the interface with the shareholders' auditors in their statements as we receive them.

A third group is the so-called ESAB, or Energy Supplies Allocation Board Claims Audit Department. This group is responsible for auditing claims of smaller companies.

A fourth group is the Department of Supply and Services External Audit, upon which we can call. We made arrangements to bring them in for auditing our own procedures and claims. This is quite apart from anything the Auditor General may say. We have used, and will continue to use these auditors to look at the procedures and the manuals we have prepared for running our own house, to and see whether these are satisfactory or sufficient in the circumstances.

I think the last has to be the financial officer within the Board itself. He has to look at each claim and indicate with his signature his approval or otherwise of each claim as it goes through. We have a kind of little ceremony over there every day between 11.30 and 12 o'clock, at which three people have to be present, to aver that the sums that are claimed and are about to be paid with the consent of the Board will, in fact, go.

I guess, in sum and substance, I can say that you can get trampled to death by auditors over in the ESAB.

Mr. Huntington: Mr. Chairman, that leaves me with one point. Is the Auditor General continuing under the request of the Treasury Board under Section 62?

Mr. Macdonell: Yes.

Mr. Huntington: And that looks as if you will be there, under that request, as long as the program exists?

[Interprétation]

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: L'Office de répartition des approvisionnements d'énergie a, selon nous, une responsabilité primordiale pour la vérification des plaintes pour l'instant. Notre rôle est de faire en sorte que les procédures qu'utilise l'Office soient appropriées et mises en application efficacement. M. Stewart a peut-être quelque chose à ajouter à cela.

Le président: Monsieur Stewart.

M. Stewart: Comme le disait M. Macdonell, l'Auditeur général a un représentant à plein temps chez nous. Ce monsieur est ici aujourd'hui et il s'occupe, à plein temps, de la vérification des plaintes que l'Office reçoit. Comme l'a également dit M. Macdonell, le personnel de la Société Cooper et Lybrand lui prête main forte assez régulièrement, parfois même une ou deux personnes de cette société viennent chez nous.

Dans une deuxième catégorie se trouvent les auditeurs des actionnaires des sociétés de pétrole. Il y a eu des experts qu'on a engagés pour s'occuper de ces auditeurs. Les sociétés auxquelles on a fait appel sont la Price Waterhouse et la Clarkson, Gordon. Certains des principaux membres de ces sociétés ont fait équipe et ils se sont occupés des vérificateurs des actionnaires en ce qui a trait aux états que nous avons reçus de leur part.

Dans une troisième catégorie, se trouve l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie et son service de vérification. Ce groupe se charge de la vérification des plaintes que présentent les petites compagnies.

Quatrièmement, le ministère des Approvisionnements et Services a un service de vérification externe auquel nous pouvons faire appel. Nous nous sommes entendus pour qu'ils vérifient nos propres procédures et nos propres plaintes. Ceci n'a rien à voir avec ce que l'Auditeur général dit. Nous avons dans le passé fait appel à ces vérificateurs pour qu'ils évaluent les procédures et les manuels que nous avons préparés pour notre propre boutique et nous continuerons de faire appel à eux pour qu'ils nous disent si ceux-ci sont satisfaisants ou suffisants dans les circonstances.

En dernier lieu, il y a l'agent financier au sein de l'Office même. Il doit examiner chaque plainte et sa signature indique s'il approuve une plainte ou non. Il y a un genre de cérémonial qui se déroule tous les jours entre 11:30 h. et midi et trois personnes doivent être présentes pour s'assurer que les sommes qu'on réclame et qui sont sur le point d'être payées, le sont avec le consentement de l'Office.

Je suppose qu'on peut dire qu'en essence quelqu'un peut-être écrasé par le nombre de vérificateurs qui se trouvent à l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie.

M. Huntington: Monsieur le président, je n'ai plus qu'une question. L'Auditeur général se conforme-t-il toujours à la demande du Conseil du Trésor en vertu de l'article 62?

M. Macdonell: Oui.

M. Huntington: Il semble que vous deviez le faire tant que le programme existera?

[Text]

Mr. Macdonell: That is my interpretation of that, sir, yes.

Mr. Huntington: Do you have an opinion on that, sir?

Mr. Macdonell: My opinion would be that unless that instruction to me is rescinded, I have no alternative but to continue as long as that program is in existence. I think it is logical that we should, as a matter of fact, sir.

The Chairman: Thank you Mr. Huntington. One brief question from Mr. Darling and then...

Mr. Darling: Mr. Chairman, the public, I think, is going to be interested to know whether the proposed increase of six cents a gallon on gas and oil that is coming up is going to cut down compensation?

Mr. Hopper: I do not know what the proposed increase is, Mr. Darling.

Mr. Darling: I know, but it is a figure—no matter if it is six cents, or eight cents or three cents—that extra cost to the taxpayer, to the user, is that going to reduce the compensation payments to the oil companies?

Mr. Hopper: Yes, sir.

Mr. Darling: In other words, if that comes into effect, the proposed \$1.3 billion for 1975-76 might be a little less?

Mr. Hopper: That is right.

The Chairman: Thank you. Mr. Ward.

Mr. Ward: Sir, I think perhaps Mr. Huntington had a concern, and if I might amplify, slightly, Mr. Macdonell's remarks? We bend over backwards to avoid duplication in audit areas, and this is one of the things we have worked with with ESAB to avoid. I am sure that they would like us to go further, and we would like them to go further, but that is what an audit is about. We seek to achieve a balance in our work as far as duplication is concerned, which is of concern to us all.

The Chairman: Thank you, gentlemen. I would remind the Committee that we will not be sitting on Thursday since the Auditor General will be carrying out his duties at the United Nations on that date. We will also not be sitting next Tuesday, June 24, for it is Saint Jean Baptiste Day. However, the Committee will be sitting on Thursday, June 26, with Treasury Board when we will discuss Appendix II of the Auditor General's Report, 1974.

The meeting is adjourned.

[Interpretation]

M. Macdonell: C'est comme ça que je vois les choses, monsieur.

M. Huntington: Avez-vous des commentaires dont vous pourriez nous faire part à ce sujet?

M. Macdonell: Selon moi, à moins d'avis contraire, je ne peux que continuer tant que le programme existera et j'estime que cela est logique en fait.

Le président: Merci, monsieur Huntington. Une courte question, monsieur Darling et ensuite...

M. Darling: Monsieur le président, le public aimera peut-être savoir si l'augmentation de 6¢ pour un gallon d'essence et d'huile à chauffage qu'on a annoncée va diminuer le montant des compensations?

M. Hopper: Je ne sais pas quelle sera l'augmentation proposée, monsieur Darling.

M. Darling: Je sais mais quel que soit le chiffre—6¢, 8¢ ou 3¢—cette augmentation du coût assumée par le contribuable, l'utilisateur, contribuera-t-elle à réduire les compensations payées aux sociétés de pétrole?

M. Hopper: Oui, monsieur.

M. Darling: En d'autres termes, si cela se réalise, le montant de 1.3 milliard de dollars prévu pour 1975-1976 pourrait se voir diminuer?

M. Hopper: C'est juste.

Le président: Merci. Monsieur Ward.

M. Ward: Monsieur, j'aimerais ajouter quelque chose en réponse à la question soulevée par M. Huntington. Nous nous efforçons d'éviter le double emploi dans la vérification et voilà une des choses que nous avons accomplie par le biais de l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie. Ils voudraient que nous allions plus loin et nous voudrions qu'ils aillent plus loin mais voilà tout le problème de la vérification. Nous tentons d'équilibrer notre travail pour ce qui est du double emploi qui nous préoccupe tous.

Le président: Merci, messieurs. J'aimerais rappeler aux membres du Comité que la séance de jeudi n'aura pas lieu car l'Auditeur général assumera alors ses fonctions à l'Organisation des Nations Unies. Nous ne nous réunirons pas non plus le mardi 24 juin parce que c'est la fête de la Saint-Jean-Baptiste. Le Comité se réunira cependant le jeudi 26 juin et avec les représentants du Conseil du Trésor nous parlerons de l'annexe II du rapport de l'Auditeur général pour 1974.

La séance est levée.

APPENDIX "TT"

23rd May 1975

SUPPLEMENTARY REPORT TO THE
PUBLIC ACCOUNTS COMMITTEE

This report is intended to provide answers to two questions raised by a Member of the Public Accounts Committee during the appearance of the Canadian Livestock Feed Board on May 22nd, 1975.

The first question dealt with the amounts paid to each claimant in respect of the difference in export and domestic prices of wheat and barley purchased from terminal elevators in Vancouver and Victoria, B.C. and the dates of such payments. The information requested is listed in the attached Appendix "A".

The time lapse between the official notification to the trade that a payment would be made and the actual dates of payments of the claims was used to:

1. Prepare and submit claims including gathering of documentation required to substantiate each claim;
2. Audit claims for payment; and
3. Issue cheques to cover payments of individual claims.

The second question referred to the two legal opinions that were received by the Board dealing with the legality of the said payments. The two letters from the Legal Services Branch of Agriculture Canada are attached as Appendix "B" and Appendix "C".

Roger Perreault,
Chairman

Headquarters
5250 Ferrier Street,
Room 504,
Montreal 308, Que.

Siège Social
5250, rue Ferrier
Pièce 504,
Montréal 308, Qué.

APPENDIX "A"

CANADIAN LIVESTOCK FEED BOARD

SPECIAL PRICE ASSISTANCE PROVIDED ON BEHALF OF THE B.C. LIVESTOCK FEEDERS FOLLOWING
THE 1973 RAIL STRIKES

By Claimant and Date of Payment

CLAIMANT NAME AND ADDRESS	DATE OF PAYMENT	AMOUNT
Borden Merchantile – Victoria, B.C.	November 29, 1973	\$ 5,970.47
" " " " "	December 28, 1973	240.65
Border Feedlot – Surrey, B.C.	November 30, 1973	16,534.99
Buckerfield's Ltd. – Vancouver, B.C.	November 29, 1973	348,749.47
" " Abbotsford, B.C.	December 20, 1973	1,713.75
Burgess Feeds (Agassiz Ltd.) – Agassiz, B.C.	November 29, 1973	2,780.00
Clearbrook Grain & Milling Co. – Clearbrook, B.C.	November 29, 1973	7,299.60
" " " " "	December 28, 1973	3,056.25
Columbia Grain Co. Ltd. – Abbotsford, B.C.	December 11, 1973	28,872.67
" " " " "	December 28, 1973	3,520.86
" " " " "	December 29, 1973	40,379.15
Cowichan Cooperative Services – Duncan, B.C.	November 29, 1973	4,319.60
" " " " "	December 7, 1973	2,656.25
East Chilliwack Co-op Association – Chilliwack, B.C.	December 13, 1973	144,088.98
Hilton's Custom Feeds – Sardis, B.C.	December 20, 1973	352.11
Meadow's Feedlot – Pitt Meadows, B.C.	December 20, 1973	928.12
Nanaimo Farmers Coop – Nanaimo, B.C.	December 20, 1973	3,128.15
Normay Farms – Richmond, B.C.	December 20, 1973	6,406.69
" " " " "	December 28, 1973	739.38
Otter District Farmers Institute – Aldergrove, B.C.	December 20, 1973	23,879.00
Wall & Redekop Feeds Ltd – Abbotsford, B.C.	November 29, 1973	29,886.00
Surrey Co-operative Association – Abbotsford, B.C.	November 29, 1973	134,166.66
" " " " "	November 30, 1973	6,372.99
" " " " "	December 20, 1973	4,225.00
Western Feed Co. Ltd. – Surrey, B.C.	December 28, 1973	2,112.50
		<u>\$822,379.29</u>

APPENDIX "B"

Ottawa K1A 0C5
September 7, 1973

MEMORANDUM TO: Dr. R. Perreault
Canadian Livestock Feed Board

FROM: R. Roger
Director

Re: Feed Grain Transportation and Storage
Assistance Regulations and
Canadian Livestock Feed Board Marketing
Regulations 1973

Last Friday you advised us of a need to arm the Board with regulations to make certain payments. You asked that the Minister be given powers to approve the Board's actions, but you were advised by myself and Mr. Hughes that the Governor in Council could not by regulation relegate his functions to the Minister, and that we saw no prospect of getting any necessary legislative change at this time.

During the course of several conversations extending over Friday last and Tuesday and Wednesday of this week, we have offered you certain comments regarding the regulations you desired.

We pointed out that in the absence of specific rates it was difficult to regulate transportation costs as prescribed. The regulation has been worded to limit the transportation costs, but does not follow the pattern of specific rates found in the May regulations. The May format was to be preferred, but you advised you did not have specific detail at this time.

You requested authority to pay livestock producers for the difference between the cost of wheat at export price and domestic price. The Act does not authorize such a payment, but you can, within the limits of section 8, enter into contracts regarding livestock feed. You will see that section 8 requires the sale or disposal of feed grain to be in accordance with sound commercial practices for such price as it considers reasonable etc. etc. . The payments in respect to such contracts, therefore, are not payments to the livestock feeders, but will be made in respect of contracts entered into under paragraph 8(1)(a) and such contracts cannot reflect retroactive arrangements.

Original Signed by
R. ROGER

C.C. G.R. de Cotret

APPENDIX "C"

Ottawa, Ontario
K1A 0C5
January 20, 1975

MEMORANDUM TO: Guy René de Cotret
 Director-General
 Canadian Livestock Feed Board

FROM: R. Roger
 Director

Re: Livestock Feed Assistance Act — Improper use of authority —
 Establishment of Vote under the Appropriation Act to correct —
 Canadian Livestock Feed Board Marketing Regulations, 1973.

Following our recent telephone conversations and your letter of January 14th, 1975, I have examined the problem you have raised with us in respect of commercial operations authorized under the above-mentioned Regulation.

I do not completely agree with the view that payments to grain manufacturers in B.C. on account of the national and British Columbia strike in 1973 was not a reflection of the authority granted to you by the above-mentioned Regulation. Although you did not purchase directly in your name it may be said that the manufacturer bought the said grain on your behalf as your agent. The amounts spent by your Board could be said to be equivalent to the loss that you would have incurred if you had really been directly involved in a purchase-selling operation.

I understand that at that time the only feed grain available was feed grain owned by the Canadian Wheat Board and stored in terminals and elevators in British Columbia and which was to be delivered to cargos waiting in different harbours in British Columbia. Because the Canadian Wheat Board had to pay extra charge for those ships in waiting and notwithstanding the request of the Treasury Board, the said Canadian Wheat Board refused to make available to you or on your behalf to the grain manufacturers, the feed grain at domestic price levels. With the authorization of the Minister you then instructed the grain manufacturer to purchase on your behalf from the Canadian Wheat Board with the undertaking that you would pay them the difference.

It is my understanding that the amount of money for that purpose was taken from the Canadian Livestock Feed Board Account of the Consolidated Fund and that such an account must be recompensated.

It is also my understanding that the only possibility to recompensate this unscheduled charge is through a Supplementary Estimate Vote.

We have discussed the wordings of such a possible Supplementary Vote wording. I believe we have come to the conclusion that the wording should be along the following lines . . .

“Special price assistance extended to or on the behalf of B.C. Livestock Feeders during the 1973 national and B.C. Railway strikes, in respect of commercial operations authorized to be made pursuant to the Canadian Livestock Feed Board Marketing Regulation 1973, to compensate for feed grain bought on the instruction and on behalf of the Canadian Livestock Feed Board, by feed manufacturers from the Canadian Wheat Board at export price level.”

As this Vote would be examined by the Legal Services of the Justice Department attached to the Financial Department, I would suggest that you bring to their attention that this was discussed with the undersigned and that they may discuss it further with me if so desired.

R. Roger

APPENDIX "UU"

Energy Supplies
Allocation BoardOffice de répartition
des approvisionnements d'énergie

1 OICP CARGO NO.

C

OIL IMPORT COMPENSATION PROGRAM – FOB CLAIM
(OIL IMPORT COMPENSATION REGULATIONS NO. 1, 1975)

2 Company Name

3 Company Claim No.

☐ Provisional ☐ Final Ex HGP ☐ Final

CARGO IDENTIFICATION

5 Consignor	6 Crude Type or Product	DATE OF	DAY	MONTH	YEAR
7 Consignee	8 API/VISC	Loading	9		
10 Origin Country	11 Sulphur % Wt	Discharge	12		
13 Loading Port	14 Other Properties	Settlement by Claimant	15		
16 Discharge Port	17 FOB Cost: US \$/Bbl		18		
19 Vessel Name	20 Less Base: US \$/Bbl	O.I.C.P. Payment On or After	23		
21 Vessel Size (DWT)	22 Δ : US \$/Bbl				

24	NET BBLs UNLOADED	25	ALLOWABLE NET BBLs LOADED	DEDUCTIONS						31	NET BBLs CLAIMED
				EXPORTS				NON- COMPENSATED PRODUCTS			
				Crude	International bunkers		Product				
					Aviation	Marine					
				26	27	28	29	30			

32 NOTES:

EQUITY OIL TAX PAID COST US \$ / BBL	BASE POSTING	ADJUSTMENT TO BASE				TOTAL POSTING (TEV)	ROYALTY BASE
		Freight premium	Sulphur premium	Other (specify)			
CARGO CLAIMED	33	34	35	36		37	38
BASE CARGO	47	48	49	50		51	52

ROYALTY	OPERATING COST	OTHER TAX DEDUCTION (SPECIFY *)				TAX REFERENCE PRICE	TAX	EQUITY OIL TPC
		-	+	+				
39	40	41	42	43	44	45	46	
53	54	55	56	57	58	59	60	61

62 NOTES:

HOST GOVERNMENT PARTICIPATION	BUY-BACK PRICE US \$ / BBL	BUY-BACK OIL % OF OUTPUT	EQUITY OIL % OF OUTPUT	OTHER INFORMATION (SPECIFY *)		HGP US \$ / BBL
				-	+	
CARGO CLAIMED	63	64	65	66	67	68
BASE CARGO	69	70	71	72	73	74

76 NOTES:

SUMMARY	CARGO CLAIMED				BASE CARGO				Δ
	US \$ / BBL	X	EXCH. RATE	= CAN \$ / BBL	US \$ / BBL	X	EXCH. RATE	= CAN \$ / BBL	
FOB Cost	77	78		79	80	81	1,0002	82	A 83
FOB Ex HGP	84	85		86	87	88	1,0002	89	B 90
Equity Oil TPC	91	92		93	94	95	1,0002	96	C 97
Allowable HGP Cost	98	99		100	101	102	1,0002	103	D 104
Total TPC	105	106		107	108	109	1,0002	110	E 111

Lower Δ Can \$ / Bbl	Price Change Can \$ / Bbl	Net Can \$ / Bbl	Net Bbls Claimed	Total	Can \$
112	113	114	115	116	

UNDERTAKING AND CERTIFICATION

By and in consideration of acceptance of any compensation paid to us under the Oil Import Compensation Program we hereby undertake to the Energy Supplies Allocation Board that:

(a) We will allow any person designated by the Energy Supplies Allocation Board to enter any of our premises in order to examine, take copies of or extracts from, any record, book, paper or other document found thereon that, in the opinion of that person, relates to the payment of import compensation to us, and

(b) We will repay to the Receiver General for Canada

(i) any amount paid to us as or on account of any import compensation to which we were not entitled or that is not authorized under the regulations, and

(ii) any amount paid to us as or on account of any import compensation in respect of a quantity of petroleum if we or the persons for whom we imported the petroleum fail to comply with the undertakings of an eligible importer pursuant to the regulations.

We hereby certify to the Energy Supplies Allocation Board that all the information submitted, or to be submitted by us to the Board in support of our claim, with respect to this cargo, is correct as to fact and fair and reasonable as to estimates, and that we have complied with all the requirements of an eligible importer pursuant to the regulations.

NAME	SIGNATURE AND DATE
TITLE	
CLAIM APPROVAL:	
I certify that this claim for \$ _____ meets the requirements of the regulations.	
DATE PAID 119	
OICP Manager's Signature	



Energy Supplies Allocation Board
Office de répartition
des approvisionnements d'énergie

OIL IMPORT COMPENSATION PROGRAM – FREIGHT CLAIM
(OIL IMPORT COMPENSATION REGULATIONS NO. 1, 1975)

101 OICP CARGO NO.

F

102 Company Name	103 Company Claim No.	164 <input type="checkbox"/> Provisional <input type="checkbox"/> Final
------------------	-----------------------	---

CARGO IDENTIFICATION

108 Origin Country	106 Crude Type or Product	DATE OF	DAY	MONTH	YEAR
111 Loading Port	109 API Gravity	Loading	107		
114 Discharge Port	115 BS & W	Discharge	110		
117 Vessel Name	104 G.L.T. Loaded	Settlement by Claimant	113		
119 Vessel Size (DWT)	105 N.L.T. Loaded		116		
162 Vessel Type	112 Corr. Factor to N.L.T.				

TOTAL FREIGHT COST

CARGO CLAIMED		120 Contract Rate	
118 W100	US \$ / GLT	122	
122	US \$ / GLT	123 Exch. Rate	124
			CAN \$ / GLT

BASE CARGO

CARGO CLAIMED		126 Contract Rate	
125 W100	US \$ / GLT	127	
127	US \$ / GLT	128 Exch. Rate	129
		1,0062	CAN \$ / GLT
NOTES:		130	CAN \$ / GLT

FREIGHT COST COMPENSATION

VESSEL USAGE						
VESSEL NAME	VESSEL SIZE	LOADING DATE			LOADING PORT	DISCHARGE PORT
		DAY	MONTH	YEAR		
166	167	168			169	170
171	172	173			174	175
176	177	178			179	180

CARGO CLAIMED			BASE CARGO		
W100	FREIGHT INDEX	US \$ / GLT	W100	FREIGHT INDEX	US \$ / GLT
181	182	183	194	195	196
184	185	186	197	198	199
187	188	189	200	201	202
Other Costs (Specify)		190	Other Costs (Specify)		203
TOTAL		191	192 Exch. Rate		193 CAN \$ / GLT
			204 Total		205 Exch. Rate
					206 CAN \$ / GLT

NOTES

SUMMARY

Can \$ / GLT	(193-206) Corr. Factor to NLT	Net Bbls Claimed	Bbls / LT	Total	Can \$
154	155	156	157	158	

UNDERTAKING AND CERTIFICATION

By and in consideration of acceptance of any compensation paid to us under the Oil Import Compensation Program we hereby undertake to the Energy Supplies Allocation Board that:

(a) We will allow any person designated by the Energy Supplies Allocation Board to enter any of our premises in order to examine, take copies of or extracts from, any record, book, paper or other document found thereon that, in the opinion of that person, relates to the payment of import compensation to us, and

(b) We will repay to the Receiver General for Canada

(i) any amount paid to us as or on account of any import compensation to which we were not entitled or that is not authorized under the regulations, and

(ii) any amount paid to us as or on account of any import compensation in respect of a quantity of petroleum if we or the persons for whom we imported the petroleum fail to comply with the undertakings of an eligible importer pursuant to the regulations.

We hereby certify to the Energy Supplies Allocation Board that all the information submitted, or to be submitted by us to the Board in support of our claim, with respect to this cargo, is correct as to fact and fair and reasonable as to estimates, and that we have complied with all the requirements of an eligible importer pursuant to the regulations.

NAME	SIGNATURE AND DATE
TITLE	
CLAIM APPROVAL:	
I certify that this claim for \$ _____ meets the requirements of the regulations.	
OICP Manager's Signature	
DATE PAID 163	

APPENDICE «TT»

Montréal, le 23 mai 1975

RAPPORT SUPPLÉMENTAIRE À L'INTENTION DU
COMITÉ DES COMPTES PUBLICS

En réponse aux deux questions soulevées par l'un des membres du Comité des comptes publics lors de la comparution, le 22 mai 1975, de l'Office canadien des provenances, nous soumettons le présent rapport.

La première question posée concerne les montants versés, de même que la date des versements, relativement à l'écart entre le prix payé aux éleveurs terminus de Vancouver et de Victoria (Colombie-Britannique) pour le blé et l'orge destinés à l'exportation ou au marché intérieur, et ce, à chacun des réclamants. Ces renseignements sont donnés à l'annexe A ci-jointe.

Entre le moment où l'industrie en a été informée officiellement et le moment où les demandes ont été payées, nous avons dû :

1. rédiger et soumettre les demandes de paiement, ou recueillir la documentation requise pour prouver le bien-fondé de chaque demande;
2. faire la vérification comptable des demandes avant de les régler;
3. émettre les chèques en règlement de chacune des demandes.

La deuxième question posée concerne les deux opinions juridiques que l'Office a sollicitées en rapport avec la légitimité de ces versements. Nous joignons les deux lettres reçues de la Direction des services du contentieux d'Agriculture Canada. Ce sont les annexes B et C.

Roger Perreault,
Président

P.J.

Headquarters	Siège Social
5250 Ferrier Street,	5250, rue Ferrier
Room 504,	Pièce 504,
Montreal, Quebec	Montréal, Québec
H4P 1L4	H4P 1L4

ANNEXE « A »

AIDE MONÉTAIRE SPÉCIALE ACCORDÉE AU NOM DES ÉLEVEURS D'ANIMAUX DE FERME DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE
À LA SUITE DE LA GRÈVE DES CHEMINS DE FER DE 1973

Liste des réclamants et date des paiements

NOM ET ADRESSE DES RÉCLAMANTS	DATE DES PAIEMENTS	MONTANTS PAYÉS
Borden Merchantile – Victoria, B.C.	29 novembre 1973	\$ 5,970.47
” ” ” ” ” ”	28 décembre 1973	240.65
Border Feedlot – Surrey, B.C.	30 novembre 1973	16,534.99
Buckerfield's Ltd. – Vancouver, B.C.	29 novembre 1973	348,749.47
” ” Abbotsford, B.C.	20 décembre 1973	1,713.75
Burgess Feeds (Agassiz Ltd.) – Agassiz, B.C.	29 novembre 1973	2,780.00
Clearbrook Grain & Milling Co. – Clearbrook, B.C.	29 novembre 1973	7,299.60
” ” ” ” ” ”	28 décembre 1973	3,056.25
Columbia Grain Co. Ltd. – Abbotsford, B.C.	11 décembre 1973	28,872.67
” ” ” ” ” ”	28 décembre 1973	3,520.86
” ” ” ” ” ”	29 décembre 1973	40,379.15
Cowichan Cooperative Services – Duncan, B.C.	29 novembre 1973	4,319.60
” ” ” ” ” ”	7 décembre 1973	2,656.25
East Chilliwack Co-op Association – Chilliwack, B.C.	13 décembre 1973	144,088.98
Hilton's Custom Feeds – Sardis, B.C.	20 décembre 1973	352.11
Meadow's Feedlot – Pitt Meadows, B.C.	20 décembre 1973	928.12
Nanaimo Farmers Coop – Nanaimo, B.C.	20 décembre 1973	3,128.15
Normay Farms – Richmond, B.C.	20 décembre 1973	6,406.69
” ” ” ” ” ”	28 décembre 1973	739.38
Otter District Farmers Institute – Aldergrove, B.C.	20 décembre 1973	23,879.00
Wall & Redekop Feeds Ltd – Abbotsford, B.C.	29 novembre 1973	29,886.00
Surrey Co-operative Association – Abbotsford, B.C.	29 novembre 1973	134,166.66
” ” ” ” ” ”	30 novembre 1973	6,372.99
” ” ” ” ” ”	20 décembre 1973	4,225.00
Western Feed Co. Ltd. – Surrey, B.C.	28 décembre 1973	2,112.50
		<u>\$822,379.29</u>

ANNEXE «B»

Ottawa, K1A 0C5
le 7 septembre 1973

A: R. Perreault
Office canadien des provenandes

DE: R. Roger
Directeur

OBJET: Règlement sur l'aide au transport et à l'emmagasinement
des provenandes;
Règlement sur la mise en marché de l'office canadien
des provenandes, 1973

Vous nous demandiez, vendredi dernier, de fournir à l'Office certains règlements relatifs à l'aide monétaire consentie aux éleveurs. Vous demandiez aussi que l'on donne au Ministre les pouvoirs de sanctionner les décisions de l'Office, ce à quoi M. Hughes et moi-même avons répondu qu'en vertu des règlements le Gouverneur général en conseil n'était pas habilité à déléguer ses fonctions au Ministre, et que nous n'entrevoiyions pas la nécessité de modifier la loi pour le moment.

Au cours des conversations que nous avons eues vendredi dernier, de même que mardi et mercredi de cette semaine, nous vous avons fait part de divers commentaires sur la question des règlements dont vous vous informiez.

Nous vous avons fait remarquer qu'en l'absence de taux précis, il était difficile de réglementer les frais de transport de la manière prescrite. La formulation du règlement tend à limiter les frais de transport et s'écarte de la méthode des taux précis que l'on retrouvait dans les règlements de mai. Nous options pour la formule du mois de mai, mais vous avez dit de ne pas disposer de détails précis à ce moment-là.

Vous demandiez aussi l'autorisation de rembourser aux éleveurs d'animaux de ferme la différence entre le prix payé pour le blé destiné à l'exportation et celui qui était destiné au marché intérieur. La Loi ne prévoit pas de tels paiements, mais, en vertu de l'article 8, vous pouvez conclure des contrats relatifs à l'alimentation des animaux de ferme. En effet, à l'article 8, il est dit que l'Office doit vendre ou aliéner les provenandes qu'il a acquises selon les pratiques normales du commerce, à un prix qu'il estime raisonnable, etc. En vertu de ces contrats, il ne s'agit pas de paiements faits aux éleveurs d'animaux de ferme, mais de paiements faits relativement aux contrats conclus en vertu de l'article 8(1)a, contrats qui ne doivent comporter aucune disposition avec effet rétroactif.

Exemplaire original signé par
R. ROGER

ANNEXE «C»

Ottawa (Ontario)
K1A 0C5
Le 20 janvier 1975

A: Guy René de Cotret
Directeur général
Office canadien des provendes

DE: R. Roger
Directeur

OBJET: Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme – Emploi abusif de l'autorité –
Correction à apporter à la Loi portant affectation de crédits – Règlement de 1973
sur la mise en marché de l'Office canadien des provendes

A la suite de notre récent entretien téléphonique et de votre lettre du 14 janvier 1975, j'ai bien étudié le problème que vous nous avez soumis relativement aux opérations commerciales permises en vertu du règlement précité.

Je ne suis pas tout à fait d'accord avec l'opinion qui veut que les paiements consentis aux producteurs de grain de la Colombie-Britannique à la suite de la grève nationale et de celle de la Colombie-Britannique en 1973; ne reflètent en rien l'autorité qui vous a été confiée en vertu de ce règlement. Quoique vous n'ayez pas effectué les achats vous-même directement, on peut confirmer que les producteurs ont acheté le grain en votre nom, qu'ils étaient en quelque sorte vos agents. On peut donc conclure que les sommes dépensées par l'Office correspondent à la perte que vous auriez subie si vous-même aviez fait les transactions.

On me dit qu'à ce moment-là, le seul grain à bétail que l'on pouvait acheter était la propriété de la Commission canadienne du blé, qu'il était entreposé dans les terminus et les silos de la Colombie-Britannique, et qu'il devait être chargé dans les navires ancrés dans différents ports de la Colombie-Britannique. La Commission canadienne du blé, parce que ses frais augmentaient à cause des navires paralysés dans les ports, et malgré la demande du Conseil de Trésor, a refusé de vous approvisionner, ou de vendre aux producteurs en votre nom, au prix ayant cours sur le marché intérieur. Le Ministre vous en ayant donné les pouvoirs, vous avez autorisé les producteurs à acheter du grain de la Commission canadienne du blé en votre nom. Il était entendu que vous leur rembourseriez la différence.

Si je comprends bien, les sommes employées ont été puisées au Fonds consolidé, à même le compte de l'Office canadien des provendes. Il faut donc rembourser cette perte.

La seule façon de le faire, semble-t-il, est de présenter un budget supplémentaire afin de couvrir ces dépenses imprévues.

Après maintes discussions, nous avons conclu que la formulation de ce budget supplémentaire pourrait être la suivante:

«Aide monétaire spéciale accordée aux éleveurs d'animaux de ferme de la Colombie-Britannique ou en leur nom, lors de la grève nationale des chemins de fer et de celle de la Colombie-Britannique en 1973, relativement aux opérations commerciales permises en vertu du règlement de 1973, sur la mise en marché de l'Office canadien des provendes, afin de compenser les pertes subies à l'achat de grain de bétail par les producteurs de grain qui, selon les directives et au nom de l'Office canadien des provendes, ont acheté du grain de la Commission canadienne du blé au prix demandé à l'exportation.»

Ce crédit sera sans doute étudié par les Services du contentieux du ministère de la Justice rattaché au ministère des Finances. Je vous conseille donc de mentionner que le soussigné est au courant de la situation et que je suis à leur entière disposition pour de plus amples renseignements.

R. Roger

APPENDICE «UU»

PROGRAMME D'INDEMNISATION DES IMPORTATEURS DE PÉTROLE - RÉCLAMATION FOB
(RÈGLEMENT N° 1 SUR L'INDEMNISATION DES IMPORTATEURS DE PÉTROLE, 1975)

1 N° PIIP DU CHARGEMENT

C

2 Raison sociale de la compagnie

3 N° de réclamation de la compagnie

4 ☐ Provisoire ☐ Définitive ex PGPO ☐ Définitive

IDENTIFICATION DE LA CARGAISON

5 Expéditeur

6 Genre de brut ou produit

7 Destinataire

8 API/VIS

10 Pays d'origine

11 % du poids en soufre

13 Port de chargement

14 Autres caractéristiques

16 Port de déchargement

17 Coût FOB: \$ amér./baril

19 Nom du navire

20 Coût de base: \$ amér./baril

21 Dimension du navire (en tourd)

22 Δ: \$ amér./baril

DATE DE

JOUR

MOIS

ANNÉE

Chargement 9

Déchargement 12

De règlement 15

18

Paiement du PIIP le ou après le 23

BARILS NETS DÉCHARGÉS	NOMBRE ADMIS- SIBLE DE BARILS NETS DÉCHARGÉS	DEDUCTIONS						NOMBRE DE BARILS NETS QUI FAIT L'OBJET DE LA RECLAMATION
		EXPORTATION				PRODUITS NON INDEMNISÉS		
		Brut	Combustible		Produit			
			Aviation	Marine				
24	26	26	27	28	29	30	31	

32 NOTES:

CÔUT APRÈS IMPOSITION DU PÉTROLE INDEMNISABLE \$ AMÉR./BARIL	PRIX DE BASE AFFICHÉ	RAJUSTEMENT AU PRIX DE BASE			AFFICHAGE TOTAL (TEV)	BASE DES REDEVANCES
		Prime - Frat	Prime - soufre	Autre (préciser)		
CARGAISON QUI FAIT L'OBJET DE LA RÉCLAMATION	33	34	35	36	37	38
CARGAISON DE BASE	47	48	49	50	51	52

REDEVANCE	FRAIS D'EXPLOITATION	AUTRES DEDUCTIONS POUR TAXES (PRÉCISER*)			PRIX DE RÉFÉRENCE POUR TAXES	TAXES	Coût après imposition du pétrole indemnissable (CAI)
39	40	41	42	43	44	45	46
53	54	55	56	57	58	59	60
62 NOTES:							61

PART DU GOUVERNEMENT DU PAYS D'ORIGINE	PRIX DE RACHAT \$ AMÉR./BARIL	RACHAT DU PÉTROLE EN % DE LA PRODUCTION	PÉTROLE INDEMNISABLE, % DE LA PRODUCTION	Autres renseignements (préciser*)		PGPO \$ AMÉR./BARIL
CARGAISON QUI FAIT L'OBJET DE LA RÉCLAMATION	63	64	65	66	67	68
CARGAISON DE BASE	69	70	71	72	73	74
76 NOTES:						75

RÉSUMÉ	CARGAISON QUI FAIT L'OBJET DE LA RÉCLAMATION			CARGAISON DE BASE			Δ
	\$ AMÉR./BARIL	X	\$ CAN./BARIL	\$ AMÉR./BARIL	X	\$ CAN./BARIL	
Coût FOB	77	78	79	80	81	1.0002	82
FOB ex PGPO	84	85	86	87	88	1.0002	89
CAI du pétrole indemnissable	91	92	93	94	95	1.0002	96
Coût PGPO admissible	98	99	101	101	102	1.0002	103
Total CAI	105	106	107	108	109	1.0002	110
							111

Δ \$ Can./baril "le plus bas"	Variation des prix \$ Can./bar	\$ Can. net/baril	Barils nets réclamés	Total	\$ Can.
112	113	114	115	116	

ENGAGEMENT ET GARANTIE

Par et en considération de notre acceptation de toute indemnité versée en vertu du Programme d'indemnisation des importateurs de pétrole, nous nous engageons par la présente envers l'Office de répartition des approvisionnements en énergie à:

a) permettre à toute personne désignée par l'Office de répartition des approvisionnements en énergie à générer dans nos locaux pour y examiner et reproduire les documents trouvés dans ces lieux, notamment les livres, papiers ou autres documents qui se trouvent en ces lieux, qui, de l'avis de cette personne, ont rapport au versement en notre faveur d'une indemnité d'importation, et;

b) remettre au Receveur général

i) tout montant qui nous aura été versé au titre de quelque indemnité d'importation à laquelle nous n'avions pas droit ou dont le versement n'est pas autorisé par le règlement sur l'indemnisation des importateurs de pétrole, et

ii) tout montant qui nous aura été versé au titre d'une indemnité d'importation relative à une quantité quelconque de pétrole si nous ou les personnes pour le compte de qui nous avons importé le pétrole ne nous conformons pas aux engagements de l'importateur admissible stipulés par le règlement.

Nous certifions par les présentes à l'Office de répartition des approvisionnements en énergie que dans tous les renseignements que nous avons fournis ou que nous soumettrons à l'Office à l'appui de notre réclamation concernant ces cargaisons, les faits sont exacts et les prévisions justes et raisonnables, et que nous nous soumettons conformés aux exigences que le règlement impose aux importateurs admissibles.

NOM

SIGNATURE ET DATE

TITRE

APPROBATION DE LA RÉCLAMATION:

Je certifie que cette réclamation de \$ _____ est conforme au règlement.

Signature du directeur du PIIP

Date du paiement 119

ISAB 6 (AVR 75)

PROGRAMME D'INDEMNISATION DES IMPORTATEURS DE PÉTROLE— RÉCLAMATION POUR FRAIS DE TRANSPORT RÈGLEMENT N° 1 SUR L'INDEMNISATION DES IMPORTATEURS DE PÉTROLE, 1975)				101 N° P.I.P. DU CHARGEMENT	
102 Raison sociale de la compagnie		103 N° de réclamation de la Cie		164 <input type="checkbox"/> Provisoire <input type="checkbox"/> Définitive	
IDENTIFICATION DE LA CARGAISON					
106 Pays d'origine	106 Type de brute ou produit	Date de 107			
111 Port de chargement	109 Densité API	Chargement 110			
114 Port de déchargement	115 Sédiments de fond et eau	Déchargement 113			
117 Nom du navire	104 TFB chargées	Règlement par le réclamant 116			
119 Dimensions du navire (en lourd)	105 TFN chargées				
162 Type du navire	112 Coefficient de correction du nombre de TFN				
COÛT TOTAL DU TRANSPORT		Paiement du P.I.P. 121			
CARGAISON QUI FAIT L'OBJET DE LA RÉCLAMATION					
118 W100	120 Taux contractuel				
122 \$ Amér. / TFB	123 Taux de change	= 124 \$ Can. / TFB			
CARGAISON DE BASE					
125 W100	126 Taux contractuel				
127 \$ Amér. / TFB	128 Taux de change	= 129 \$ Can. / TFB			
NOTES:	130 \$ Can. / TFB				
INDEMNISATION POUR FRAIS DE TRANSPORT					
UTILISATION DU NAVIRE					
Nom du navire		Dimensions du navire		Date de chargement	
				Jour Mois Année	
166	167	168	169	170	
171	172	173	174	175	
176	177	178	179	180	
Cargaison faisant l'objet de la réclamation					
W100	Indice du frêt	\$ Amér. / TFB	Cargaison de base		
\$ Amér. / TFB			W100	Indice du frêt	\$ Amér. / TFB
181	182	183	194	195	196
184	185	186	197	198	199
187	188	189	200	201	202
Autres frais (préciser)		190	Autres frais (préciser)		
TOTAL		191	192 Taux de change	193 \$ Can. / TFB	204 Total
			205 Taux de change 206 \$ Can. / TFB		
			1,0062		
NOTES:					
RÉSUMÉ					
A \$ Can. / TFB (193-206)		Coefficient de correction du		Nombre de barils nets faisant	
154		Nombre de TFN		Barils / TF	
		155		157	
				Total	
				158 \$ Can.	
ENGAGEMENT ET GARANTIE					
Par et en considération de notre acceptation de toute indemnité versée en vertu du Programme d'indemnisation des importateurs de pétrole, nous nous engageons par la présente envers l'Office de répartition des approvisionnements en énergie à :					
a) permettre à toute personne désignée par l'Office de répartition des approvisionnements en énergie à pénétrer dans nos locaux pour y examiner et reproduire les documents trouvés dans ces lieux, notamment les livres, papiers ou autres documents qui se trouvent en ces lieux, qui, de l'avis de cette personne, ont rapport au versement en notre faveur d'une indemnité d'importation, et					
b) remettre au Receveur général					
i) tout montant qui nous aura été versé au titre de quelque indemnité d'importation à laquelle nous n'avions pas droit ou dont le versement n'est pas autorisé par le règlement sur l'indemnisation des importateurs de pétrole; et					
ii) tout montant qui nous aura été versé au titre d'une indemnité d'importation relative à une quantité quelconque de pétrole si nous ou les personnes pour le compte de qui nous avons importé le pétrole ne nous conformons pas aux engagements de l'importateur admissible stipulés par le règlement.					
Nous certifions par les présentes à l'Office de répartition des approvisionnements en énergie que dans tous les renseignements que nous avons fournis ou que nous soumettrons à l'Office à l'appui de notre réclamation concernant ces cargaisons, les faits sont exacts et les prévisions justes et raisonnables, et que nous nous sommes conformés aux exigences que le règlement impose aux importateurs admissibles.					
NOM		SIGNATURE ET DATE			
TITRE					
APPROBATION DE LA RÉCLAMATION					
Je certifie que cette réclamation de \$ _____ est conforme aux règlements.					
				Date de paiement 163	
Signature du directeur du P.I.P.					

Government
Publications

BINDING SECT. NOV 30 1979

Government
Publication

